Maritime Dictionary
English – Croatian

Entries compiled, illustrated and accompanied by examples from a web-based corpus using Tlex Dictionary Compilation Software *(http://tshwanedje.com/)*

Compiled by ***Boris Pritchard***

Designed strictly for teaching purposes at Maritime Education and Training (MET) institutions

Updated: October 2018

100 A1 character used in Lloyd's Register denoting that a sea-going vessel is constructed of steel and is classed with Lloyd's Register

http://www4.hcmut.edu.vn/~vtcang/course/SPMan-205/AMC-ShipProduction/definitions.pdf **klasa broda 100 A1** **Notation 100 A1** **oznaka klase 100A1** **{The "100" means that the vessel is considered suitable for sea-going service. The "A" indicates that the vessel is not only built or accepted into class according to LR Rules but is also maintained in good and efficient condition. 1 refers to the anchors and mooring equipment being in good and efficient condition in accordance with the Society's Rules (*www.shipinspection.eu/index.php/chartering-terms/65-c/4472-classification*)}**

AA (=always afloat) *(adj)* ***(mar law)*** a term in Charter-Party which stipulates that the charterer must not order the ship to a port or berth where she would touch the bottom or perhaps be unavailable at any time due to tidal variations (http://www.tkmglobal.net/chartering_A.HTM) **uvijek u plutajućem stanju:** *The charterparty contained the notation* ***AAAA - always afloat****, always accessible.*

AAAA (=Always Accessible Always Afloat) *(n)* ***(mar law, shipping econ)*** Term in Charter-Party which stipulates that the charterer must not order the ship to a port or berth where she would touch the bottom or perhaps be unavailable at any time due to tidal variations. (http://www.tkmglobal.net/index.html) **stalno na raspolaganju, uvijek u plutajućem stanju**

AAR (=against all risks) *(prep phr)* ***(mar ins)*** an insurance policy that provides coverage against all types of loss or damage rather than specific ones

https://www.investopedia.com/terms/a/against-all-risks.asp ***protiv svih rizika***

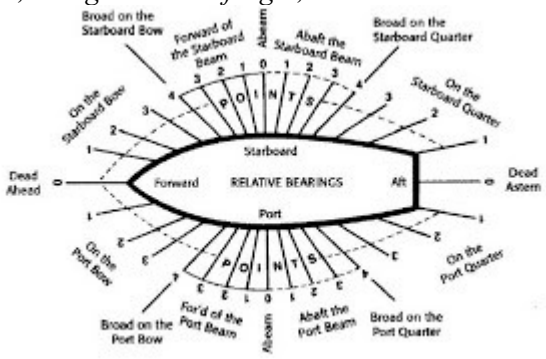
A.B. */'ei 'bi:/* **(=Able-Bodied Seaman)** *(n)* **1** ***(seamanship)*** **= able-bodied seaman stariji mornar, iskusni mornar:** *On the morning of February 22 the chief mate decided that he would inspect the automatic draft gauges which were located in each of the ballast tanks to attempt to get them to work again. He asked the 4-8 watch* ***ABs*** *to put water driven air blowers on 4P and 4S water ballast tanks at the end of their watch. He was assisted by the chief officer and by an* ***AB*** *; both had just taken over the watch.*; **2** ***(seamanship, mar law)*** **kormilar:** *An* ***AB helmsman****, and the second officer, who was on the engine controls, accompanied the master on the bridge.* **{The main jobs of the AB include: reporting to the Master, Chief Mate, or Deck Watch Officer, stands bridge watch as Quartermaster or lookout when underway.}**

aback *(adv)* ***(boating/yachting)*** behind; sail with the wind on the fore side, pressing the sail back, slowing the ship, giving it sternway, or driving it to leeward (Mayne 2000 *The Language of Sailing*) **jedro namjerno prebačeno na stranu vjetra (radi usporavanja ili zaustavljanja jedrilice):** *the ship came up into the wind with* ***all yards aback*** *During a tack, the jib was backed* ***and remained aback*** *as the dinghy came onto port tack.* Za vrijeme letanja flok smo držali protiv vjetra i ostao je tako sve dok jedrilica nije došla na lijeve uzde / lijevu škotu. *Deliberately* ***sailing aback*** *is useful in close quarters sailing, such as when leaving a jetty or mooring* **set the sail ~**

prebaciti glavno jedro protiv vjetra (radi zaustavljanja jedrilice): ***The sail was set aback*** *on purpose to slow down the ship.* **Prebacili smo jedro protiv vjetra kako bi se brod zaustavio.**

abaft */ə'ba::ft/* *(adv, prep)* **1** **ANTONYM forward**[1] behind **iza**; **2** toward or nearer to the stern (relative to some other structure or object on board the ship); a point beyond the midpoint of a ships length, towards the rear or stern. *https://unique-usa.com › Industry Tools › Glossary* **prema krmi**: *Thirty containers had been lost overboard while 20 others had shifted and collapsed; all of them had been stowed on the starboard side* ***abaft the superstructures***. **abaft the bridge** **iza mosta**; **3** the after part of a ship; on the stern or after portion of the ship **krmeni dio broda, na krmi**: ***The second mate is abaft****, supervising the sailors at the aft mooring station.* Drugi časnik palube je na krmi i nadzire mornare na krmenom vezu.

abaft the beam *(prep phr)* ***(navig, seamanship)*** something (another ship, tug or object) located more than 90 degrees from dead ahead, i.e. a tug or ship observed on the bearing between own ship's beam and the stern quarter **subočice po krmi**: *Overtaking means approaching another vessel at more than 22.5 degrees abaft her beam, i.e., so that at night, the overtaking vessel would see only the stern light and neither of the sidelights of the vessel being overtaken. Consequently, when a vessel is abaft the beam, it might be out of sight, but it should not be out of mind, particularly when she's faster than you.*



http://navsbooks.blogspot.hr/2012/04/compass-points-225-degree-abaft-beam.html

abandon[1] */ə'bændən/* *(v)* ***(safety)*** get away from the ship in an emergency **napustiti (brod)**: *The master quickly assessed the seriousness of the situation and decided to abandon ship. Following the broadcast of a distress call at 1125, the 26 crew* ***abandoned*** *the vessel in an enclosed lifeboat.* **~ the ship napustiti brod**: *Only the Captain shall decide whether and when Abandon Ship procedures are to be undertaken. The captain of the cargo ship sounded an alarm for his crew to* ***abandon the vessel*** *shortly before it sank . All crewmembers* ***abandoned ship*** *into two lifeboats and were picked up by Royal Navy helicopters*, **~ ship drill** **vježba napuštanja broda**: *At 10551 of 06 January 2013, the master announced an* ***abandon ship drill****. The accident involved a brake failure on one of the lifeboat winches during* ***a routine abandon ship drill.***, **Abandon ship!** **Napustite brod!**, **~ ship to a liferaft**: *The crew members on the vessel were unable to extinguish the fire, which spread rapidly throughout its GRP structure, forcing them* ***to abandon to a liferaf****t.* **napustiti brod u splavi za spašavanje**, **prepare to ~ ship** **pripremiti se za napuštanje broda**: *The master ordered the crew to launch the liferaft and* ***to prepare to abandon ship.***, **give order to ~ ship** **narediti napuštanje broda**: *The Master* ***gave the order to abandon ship*** *at 2 a.m.*

abandon[2] */ə'bændən/* *(n)* **1** ***(mar law, navig)*** decison by the shipping company to abandon the ship in an emergency because it cannot be saved **napust broda**; **2** ***(mar law)*** A proceeding wherein a shipper/consignee seeks authority to abandon all or parts of their cargo. (US MarAd 2008) **napust**

tereta

abandoning ship *(n)* ***(safety)*** **napuštanje broda**

abandonment[1] */ə'bændənmənt/* *(n)* ***(mar law)*** the voluntary relinquishing of all rights, title or possession of a ship or ship property **napuštaj broda, abandon, institut napuštaja broda:** ***Authorized abandonment*** *refers to a condition wherein, at the time the Master decided to abandon ship, there was no hope or intention of returning to the stricken ship.*

abandonment[2] */əˈbændənmənt/* *(n)* **1** ***(mar law)*** prepuštanje osiguranih prava u zamjenu za naknadu za totalnu štetu **napuštaj broda, abandon;** **2** ***(mar law)*** odgovornost brodara do iznosa vrijednosti broda i vozarine (izračunava se nakon sudara) **abandon**

abandonment clause *(n)* ***(mar law)*** klauzula u polici pomorskoga osiguranja u kojoj su navedeni posebni uvjeti pod kojima vlasnik broda može ostvariti pravo na napuštaj **klauzula o napuštaju broda** **{valja razlikovati 'napuštaj', što je pojam iz osiguranja, od 'napuštanja', pojma iz sigurnosti plovidbe = abandon ship}**

abandon ship *(n)* ***(safety)*** an order given by the senior officer to go to lifeboats and leave the vessel in the face of disaster that is beyond control **napuštanje broda (u pogibli):** *All the crew members* ***abandoned ship*** *and were picked up by a roll-on-roll of ship.* **announce ~ objaviti napuštanje broda, prepare to ~ pripremiti se za napuštanje broda, instruction for ~ upute za napušanje broda**

abandon ship drill *(n)* ***(safety)*** **vježba napuštanja broda:** *As far as practicable, each* ***abandon-ship drill*** *must be conducted as if there were an actual emergency. On one of our vessels, the lifeboat embarkation ladder rope parted during an* ***abandon ship drill*** *conducted in the presence of the US Coast Guard.* **routine ~ redovita vježba napuštanja broda**

abandon ship preparation *(n)* ***(safety)*** **pripreme za napuštanje broda**

abate */əˈbeit/* *(v)* ***(meteorol)*** **smiriti se (nevrijeme), oslabjeti (vjetar), stišati se, smanjiti se, ublažiti**

abatement */əˈbeɪtmənt/* *(n)* **1** ***(meteorol)*** **slabljenje, stišavanje (vjetra, nevremena);** **2** ***(shipping econ)*** One carrier assumes the charges of another without any increase in charges to the shipper **preuzimanje troškova (drugog prijevoznika)**

abbreviation */əˌbriːvɪˈeɪʃən/* *(n)* **skraćenica**

abdomen */ˈæbdəmən/* *(n)* ***(med)*** **trbuh, abdomen:** *Although it was not immediately apparent, it was likely that the diving gear impacted into the diver's* ***abdomen*** *during the fall and caused significant internal injuries.*

abdominal */æbˈdɔminl/* *(n)* ***(med)*** **u trbuhu, trbušnji ~ pain bol u trbuhu, ~ injury ozljeda trbuha:** *While doing so, the rope suddenly slipped through the stopper, thus tightening, striking the second seaman and causing him* ***abdominal injuries****.*

abduct */æbˈdʌkt/* *(v)* ***(safety)*** **oteti:** ***The gunmen abducted the captain*** *and four other crew members.*

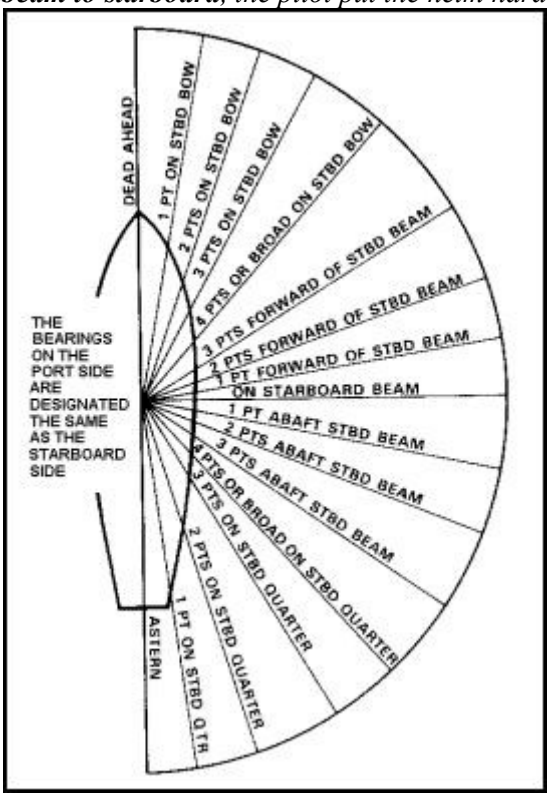
abduction */æbˈdʌkʃən/* *(n)* ***(safety)*** **otmica:** *The authorities are investigating the* ***abduction of five crew members*** *after their vessel was attacked by gunmen in the country's territorial waters.*

abeam */əˈbiːm/* *(adv)* ***(seamanship)*** the bearing of an object 90 degrees from ahead, in a line with the middle of the ship; in a line at right angles to the mid-point of the fore and aft line **subočice, po boku, bočno, *treso*; *Italian: traverso*:** *When* ***the container ship was abeam*** *the pilot observed that his ship was not answering correctly to the helm. The skipper of the fishing vessel next*

*sighted the other vessel as **it came abeam on the port side**.* **be ~ of:** *The ship was about 40 meters off and **abeam of the rock** called Cheninic Mailllard when he began to turn to starboard. The boats were sailing **abeam of each other** about 150m apart on a parallel course. At 0023, the ship passed abeam of Cap Hatteras on a heading of 287° in a position 0.5nm to the east of the fairway buoy* **biti bočno od, nalazite se po boku, biti subočice**

abeam to port *(adv)* ***(navig)*** **subočice na lijevoj strani:** *With the buoy abeam to port, the Pilot altered course to 250 degrees.*

abeam to starboard *(adv)* ***(navig)*** **ANTONYM abeam to port subočice na desnoj strani, na desnom boku:** *at 2018 the south eastern end of Island Breakwater was **abeam to starboard** Once **the ferry was abeam to starboard**, the pilot put the helm hard-to-starboard and asked for full ahead on the main engine.*



https://www.pinterest.com/pin/552394710526779264/

aberration */ˌæbəˈreiʃn/ (n)* ***(navig)*** **A deviation from the proper or expected course aberacija**

ablation */æbˈleiʃən/ (n)* ***(navig)*** **ablacija**

ablaze */əˈbleiz/ (adj)* ***(safety)*** **koji gori brzo i jako, u plamenu, zapaljen:** *Just after midnight, a friend of the skipper was walking along a road high above the small harbour when he noticed that **the boat was fiercely ablaze**, but still at its mooring.*

able-bodied seaman */'eiblbɔdid 'si:mən/ (n)* **1** ***(seamanship)*** **an experienced deck-department seaman qualified to perform routine sea duties; a rating between ordinary seaman and leading seaman or boatswain stariji mornar, iskusni mornar:** ***Able Seaman** works as a watchstander or a day worker, depending on the requirement on the ship. When the ship is not moving, he may be asked to perform security related watches. A Merchant Mariner's Document (MMD) is a must for this position. The able-bodied seaman will be responisible for handling mooring or anchoring duties, carrying out vessel and equipment cleaning, maintenance, and painting duties **Duties of AB** to include but not be limited to: Performs necessary routine maintenance, repairs, and handles tug's business under the*

direction of deck officer in charge. gCaptain <noreply-gCaptain@yourmembership.com>; 2 *(mar law, seamanship)* at sea an AB's duties include standing watch as helmsman and lookout **kormilar**; 3 **zvanje kormilara**

able seaman (=AB) *(n)* **= able-bodied seaman = A.B.** 1 **stariji mornar, iskusni mornar:** *The **able seaman** assigned to the watch was absent from the bridge for at least an hour before the vessel grounded. An **able seaman**, the bosun and another able seaman stood in line between the panama lead and the bollard and began to pull the slack of the tow line in by hand. At about 1620, he walked towards the Panama chock to check the spring line, while an **able seaman** close by was preparing a stern line for the mooring tender.*; 2 **kormilar**

abnormality */ˌæbnɔːrˈmæləti/* *(n)* **neuobičajenost, abnormalnost, neispravnost**

aboard */əˈbɔːd/* *(adv)* on or in a vessel; on or within the ship or boat **na brodu:** *Fortunately, no one **aboard the ship** has been seriously injured. One of the biggest problems **aboard our own boat** during the height of the 1979 storm was the ability of objects to break loose.* **serve ~ a ship služiti / raditi na brodu (kao pomorac), to come ~ the ship doći na brod, ukrcati se na brod, popeti se na brod:** *A cargo surveyor **came aboard** and attached his cargo sampling equipment to the sampling point of tank No. ...*, **fire ~ the vessel požar na brodu, safety ~ the ship sigurnost na brodu:** *Passage planning must be viewed as an essential and mandatory step that will help to improve the **safety of all aboard** and it must be completed before the first line even slips the dock.*, **go ~ ići na brod:** *At low tide, the skipper rowed out in a dinghy and **went aboard** the boat with a salvage pump.*, **stow ~:** *All loaded containers have been weighed at the loading facility before being stowed aboard a vessel for export.* **ukrcati i složiti na brod**

abort *(v)* *(marine eng, navig, safety)* **obustaviti, odustati od, poništiti, anulirati:** *A decision was made **to abort the berthing** and return to the anchorage after being told it could take up to 24 hours to clear the whole cooling system. The dangerous cargo shifted while the master was attempting to **abort an approach to** the Firth in heavy seas.* **~ a manoeuvre odustati od manovre:** *The state of the visibility is key in many operations and it is frequently better **to abort a manoeuvre** early rather than risk being caught out half way through.*, **~ an anchorage napustiti sidrište:** *When considering whether to **abort an anchorage**, the anchor windlass's limitations should be taken into account as part of assessing the risk of remaining at anchor.*, **~ the berthing:** *The **berthing was aborted** unnecessarily by the jetty manager; the problem with the cargo documentation could have been resolved once the vessel was alongside.* **obustaviti privezivanje, odustati od manovre privezivanja**

abort point *(n)* *(navig)* **mjesto napuštanja (manovre), mjesto odustajanja (od manovre):** *Detailed the requirement for the **abort points** to be part of the passage plan are agreed between the master, pilot and VTS.*

Abouit ship! *(n)* *(boating/yachting)* the command given to order the crew to tack a vessel *http://www.photographers1.com/Sailing/NauticalTerms&Nomenclature.html* **Okret!, Letanje!**

abound */əˈbaʊnd/* *(v)* **obilovati, imati u izobilju**

about *(adv)* *(boating/yachting)* on or to the opposite tack; across the wind; across the wind in relation to the bow **na suprotnoj uzdi, na drugoj / suprotnoj strani (vjetar):** *Once the manoeuvre is completed, **the boat is about**.* **go ~** When a sailboat tacks into the wind to bring it from one side to the other, she is said to go about. (https://www.ypigroup.com/en/yacht-terms/yachting-glossary/) **letati, okrenuti (brod) na suprotnu uzdu, prebaciti se na suprotnu uzdu**

above deck *(prep phr)* ***(seamanship)*** on the deck of the boat, not aloft **iznad palube, na palubi:** *The boat was displaying an anchor ball 3m **above deck level**, and also had a bright orange mizzen sail hoisted to keep her lying into the wind.*

abrade */əˈbreid/ (v)* ***(marine eng)*** **ohrapaviti, učiniti hrapavim**

abrasion */əˈbreiʒən/ (n)* ***(phys)*** **abrazija, grebanje, habanje**

abrasion damage *(n)* ***(seamanship)*** **šteta zbog abrazije (konopa, bubnja vitla itd):** *It was concluded that the sample **had suffered abrasion damage** and had lost 34% of its original strength.* **internal ~ nutarnja oštećenost zbog abrazije, external ~ vanjska oštećenost zbog abrazije**

abrasive */əˈbreisiv/ (adj)* **abrazivan:** ***The abrasive nature of the cargo** meant that hotwork repairs were regularly required to the hopper and to the hull, which was prone to cracking.*

abreast */əˈbrest/ (adv)* **1 abeam of; situated nearby and to the side of the ship subočice, po boku, bočno:** *He stopped the ship's headway **abreast of Le Pot** , a shallow in the south of Le Cochon buoy.* **; 2 alongside of usporedno, uz, pokraj:** *He was guided by a signalman on deck, positioned **abreast of cargo hold no. 4.***

A.B. seaman */ei bi: ˈsi:mən/ (n)* **= A.B. = able-bodied seaman kormilar**

absorb */əbˈsɔ:b; əbˈzɔ:b/ (v)* ***(phys)*** **upijati, apsorbirati:** *Pumping was immediately stopped, and the ship's crew attempted **to absorb the fuel** with the oil spill equipment.*

absorbant *(n)* ***(seamanship)*** **upijajuće sredstvo, sredstvo koje upija**

abstract[1] */æbˈstrækt/ (v)* **1 izvaditi; 2 sažeti**

abstract[2] */ˈæbstrækt/ (n)* **kratak izvadak, kratak sadržaj, izvod, apstrakt, ekscerpt:** *No warning was written in the passage plan to inform the bridge team about the expected crossing traffic in the area, even though this information was included in the **sailing direction abstract** which was attached to the passage plan and also marked on nautical chart with a caution symbol.* **log ~ izvadak iz brodskog dnevnika:** *An **abstract of the log** (six copies) covering the period of the heavy weather should be made up.*

abuse */əbˈju:z/ (n)* **zloporaba, zloraba, zlouporaba alcohol ~ zlouporaba alkohola, nedopuštena uporaba alkohola:** ***Alcohol abuse** is suspected in near collision.*

academic awards in ship officer programmes (UK) - Marine Engineering diplome i svjedodžbe za pomorska časnička zvanja u sustavu visokoškolskog obrazovanja i izobrazbe pomoraca (UK) - brodsko strojarstvo: *The Academy offers a full engineer officer cadet programme by a Higher National Diploma (HND) route, leading ultimately to the award of a UK Maritime and Coastguard Agency (MCA) Engineer Officer's Certificate of Competency (STCW'95 III/I OOW),and the Higher National Diploma (HND) in Marine Engineering. (http://www.warsashsuperyachtacademy.com/courses/engineering/cadetships/engineer-cadet-hnd-programme/course-details.aspx)* **1. Engineer Officer's Certificate of Competency (STCW III/I OOW), and the award of the Higher National Certificate (HNC) in Marine Engineering. potvrdnica o završenom višem stručnom studiju - brodostrojarstvo, viša stručna sprema, 2. Higher National Diploma (HND) in Marine Engineering diploma o završenom visokom stručnom studiju, visoka stručna sprema, 3. Engineer Officer's Certificate of Competency (STCW**

A-III/I OOW), a Foundation Degree (FdEng) in Marine Engineering and a direct top-up pathway to BEng (Hons) Marine Engineering and Management. **prvostupnik brodostrojarstva (Bachellor of Science Degree in Marine Operations / Marine Engineering), akademska sprema; akademski stupanj obrazovanja** {For more information see: Warsash Maritimer Academy, https://www.warsashacademy.co.uk/careers/officer-cadet-training/training-schemes.aspx}

academic awards in ship officer programmes (UK) - Navigation *(n)* **diplome i svjedodžbe za pomorska časnička zvanja u sustavu visokoškolskog obrazovanja i izobrazbe pomoraca (UK) - nautičke znanosti** DECK OFFICERS **časnici palube** 1. Deck Officer - Higher National Certificate (HNC) Higher National Certificate (HNC) route leads ultimately to the award of an MCA Deck Officer's Certificate of Competency (STCW'95 II/I OOW), and the Higher National Certificate (HNC) in Nautical Science. A full deck officer cadet programme by a Higher National Certificate (HNC) route, leading ultimately to the award of an MCA Deck Officer's Certificate of Competency (STCW'95 II/I OOW), and the Higher National Certificate (HNC) in Nautical Science.: *The scheme consists of five phases (usually over three years), three spent at the Academy and two at sea gaining practical experience.* **potvrdnica o završenom višem stručnom studiju - nautika, viša stručna sprema,** 2. Deck Officer - Higher National Diploma (HND) The scheme consists of five phases (usually over three and a half years), three spent at the Academy and two at sea gaining practical experience.: *Higher National Diploma (HND) route, leading ultimately to the award of a UK Maritime and Coastguard Agency (MCA) Deck Officer's Certificate of Competency (STCW'95 II/I OOW), and the Higher National Diploma (HND) in Nautical Science.* **diploma o završenom visokom stručnom studiju - nautika, visoka stručna sprema,** 3. Deck Officer - Foundation Degree (Bachelor of Science Degree in Marine Operations / Nautical Science) a full deck officer cadet programme by a degree route, leading ultimately to the award of a UK Maritime and Coastguard Agency (MCA) Deck Officer's Certificate of Competency (STCW'95 II/I OOW), a Foundation Degree (FdSc) in Marine Operations and a direct top-up pathway to BSc (Hons) Marine Operations Management. **prvostupnik nautičkih znanosti (B.Sc), akademska sprema; akademski stupanj obrazovanja**: *. Deck Officer's Certificate of Competency (STCW'95 II/I OOW), a Foundation Degree (FdSc) in Marine Operations and a direct top-up pathway to BSc (Hons) Marine Operations Management.* {For more information see: Warsash Maritimer Academy, https://www.warsashacademy.co.uk/careers/officer-cadet-training/training-schemes.aspx}

accelerate */ək ˌselə ˈreit/* *(v)* ***(phys)*** **ubrzati, ubrzavati, povećavati brzinu:** *As the vessel continued to accelerate, a forward spring was deployed and placed on a bollard by the shore mooring party, who then moved to safety.*

acceleration */ək ˌselə ˈreiʃn/* *(n)* ***(phys)*** **ubrzanje, akceleracija**

accept */ək ˈsept/* **~ the offer prihvatiti ponudu** *(v)* **prihvatiti:** *Upon class approval of the repair the discharge port agreed to accept the vessel. Never accept fuel leakage on any system: a minor weep may originate from a small crack, which can propagate very quickly under vibration and engine loading co*

acceptable */ək ˈseptəbl/* *(adj)* **prihvatljiv, uobičajen**

acceptable risk *(n)* ***(mar ins)*** **prihvatljivi rizik**

acceptable risk criteria *(n)* ***(mar ins)*** **prihvatljivi kriteriji rizika**

acceptance of goods *(n)* ***(mar law, shipping econ)*** The process of receiving a consignment from a consignor, usually against the issue of a receipt. As from this moment and on this place the carrier's

responsibility for the consignment begins. (http://www.iss-shipping.com/cargo/cargo_library_glossarya.asp) **preuzimanje robe**

acceptance trials *(n)* ***(nav arch)*** a rigorous test process and material inspection carried out underway by the government, in the presence of the representatives ship register, to determine that ships constructed in shipyards are suitable for delivery **tehnička ispitivanja prije primopredaje broda**

accesory */əkˈsɛsəri/ (n)* ***(marine eng)*** **pribor, dodatak**

access[1] */ˈækses/* **~ door prilazna vrata, prilazni otvor, prilazni poklopac (kotlu itd.), ~ to the machinery / engine / tanks prilaz strojarnici, strojevima / stroju /tankovima:** *The owner should draw up work risk assessments for any work in the tanks and the access to the tanks.*, **~ opening prilazni otvor/vrata, give ~ to omogućiti pristup/prilaz (nečemu), to get ~ to pristupiti (nečemu), naći put do, ~ to information / charts pristup informacijama / kartama:** *The owner's shore based crisis management team did not have access to accurate stability information. The Pilot Station uses appropriate means to ensure that sea pilots engaged in the pilotage area have access to the latest sounding charts at all times. (n)* **pristup:**

access[2] */ækˈses/ (v)* **pristupiti:** *The fixed fire pump could not be started and the emergency fire pump was difficult to access.*

access hatch *(n)* ***(nav arch)*** **otvor za ulaz u tank:** *The day before the planned maintenance, he instructed the Bosun to open the* ***access hatch*** *of the tank and to start ventilating with air so that it would be gas-free before tank entry the next morning.*

access holes *(n)* ***(nav arch)*** temporary openings cut in the ship's structure to allow access and shifting of equipment into position during ship's construction **prilazni otvori**

accessible */əkˈsesəbl/ (adj)* **pristupačan, kojemu se može prići**

access ladder pristupne ljestve, prilazne skale: *He had checked each of the tanks visually by taking a few steps down the tank access ladder.*

accessorial charges *(n)* ***(shipping econ)*** **dodatni troškovi (uz osnovnu ugovornu cijenu ili tarifu)**

accessorial service *(n)* ***(shipping econ)*** Service rendered by a carrier in addition to transportation services. (e.g. sorting, packing, precooling, heating and storage.) **dopunske usluge**

accessories */əkˈsesəriz/ (n, n pl)* **1 pribor, pomoćni uređaj; 2 potrepštine; 3** ***(marine eng)*** **armatura, pripadci, dodatni dijelovi:** *Although many boats' fittings and accessories might appear to be secure, this should not be taken for granted.*

accessory[1] */əkˈsesəri/ (adj)* **pomoćni, dodatni, dopunski**

accessory[2] */əkˈsesəri/ (n)* ***(marine eng)*** **pomoćni uređaj**

accident */ˈæksidənt/* **1 = marine accident = marine casualty COMPARE incident** IMO defines two types of undesired events at sea; ***MARINE CASUALTY*** (largely synonymous to the general concept of 'accident', *pomorska nesreća* in Croatian) and ***INCIDENT*** (*pomorska nezgoda* in Croatian, i.e. an undesired event at sea other than 'accident'.**;** (IMO DEFINITION') A **MARINE CASUALTY** (i.e. an '**accident**') means an event that has resulted in any of the following:: **1** the death of, or serious injury to, a person that is caused by, or in connection with, the

operations of a ship or; **2** the loss of a person from a ship that is caused by, or in connection with, the operations of a ship; or **3** the loss, presumed loss or abandonment of a ship; or **4** material damage to a ship; or **5** the stranding or disabling of a ship, or the involvement of a ship in a collision; or **6** material damage being caused by, or in connection with, the operation of a ship; or **7** damage to the environment brought about by the damage of a ship or ships being caused by, or in connection with, the operations of a ship or ships. (IMO RESOLUTION A.849(20) adopted on 27 November 1997 - CODE FOR THE INVESTIGATION OF MARINE CASUALTIES AND INCIDENTS); NATIONAL DEFINITION (New Zealand): An ACCIDENT means an occurrence that involves a ship and in which: a person is seriously harmed; the ship sustains damage or structural failure; there is a loss of, or damage to, or movement of, or change in the state of, the cargo of the ship which poses a risk to the ship or other ships; there is a significant loss of, or significant damage to, property (not being the cargo carried by the ship) or the property of any person (whether or not aboard the ship), whether or not the loss or damage arises from an interaction between 2 ships; there is a loss or escape of any substance or thing that may result or has resulted, in serious harm to any person; a person is lost at sea (whether or not subsequently found) or is missing; the ship is foundering, capsizing, being abandoned; stranding; missing or has foundered, capsized, been abandoned, been in a collision, or has had a major fire on board. (http://www.maritimenz.govt.nz/commercial/safety/accidents-reporting/definitions.asp) **pomorska nesreća** **fatal ~** **nesreća sa smrtnim posljedicama**: *This is another accident involving a fisherman losing his life.*, **the ~ occurred …** **nesreće se dogodila …, do nesreće je došlo …**: *The accident occurred in an area of complex and strong tidal flows where there had been other accidents resulting in damage to vessels and shore infrastructure The accident occurred in an area of complex and strong tidal flows where there had been other accidents resulting in damage to vessels and shore infrastructure. The **accident occurred** during the hours of darkness on a rising spring tide with good visibility and a west-south-westerly wind blowing at 20-22kts.*; **2** **nesreća**: *If the safety guardrail had been fitted, this accident would not have occurred.* Da je bila postavljena zaštitna ograda, ne bi bilo došlo do nesreće. **~ prevention** **sprječavanje nesreća**: *The analysis involved ship condition surveying, material on loss/accident prevention and an extensive seminar programme.*, **~ report** **izvješće o nesreći, izvještaj o nesreći,** **~ investigation** **istraga o nesreći**: *Post-accident investigation showed that the tripping line had jammed between the cruciform and the jaws of the docking head.* **investigation into an ~** **istraga nesreće**: *The sole objective of the investigation of a safety investigation into an accident under these Regulations shall be the prevention of future accidents through the ascertainment of its causes and circumstances.*, **the ~ happened …** **nesreća se dogodila, do nesreće je došlo …**: *The accident happened because deficiencies in the loading and securing of the deck containers were spotted but not rectified before the ship sailed.*, **avoid the ~** **izbjeći nesreću**: *This accident could have been avoided had a suitable safety regime been in operation.* Nesreća bi se bila mogla izbjeći da je bio primijenjen odgovarajući sustav sigurnosti., **cause of ~** **uzrok nesreće,** **prevent an ~** **spriječiti nesreću,** **lessons from the ~**: *The main lesson e can learn from all accidents is: keep alert, think carefully about what you are doing and be prepared for the unexpected.* **pouke iz nesreće,** **serious ~**: *There has been no pollution following a collision, grounding, or other serious accident.* **ozbiljna nesreća, teška nesreća,** **circumstances of an ~**: *The circumstances of this accident are, unfortunately, not uncommon.* **okolnosti u kojima je nastala nesreća,** **contribute to the ~** **doprinijeti nesreći**: *There was no suggestion at all of alcohol or drugs contributing to the accident.*, **likely causes of and ~** **najvjerojatniji uzroci nesreće**: ***Likely causes of the accident** included: adverse tide, current and weather,*

inadequate bridge resource management (BRM), human error ship's crew and/or pilot, unclear master/pilot information exchange, and failure to follow the passage plan, special directions and standing notices. www.gov.uk/maib; 3 **nezgoda** occupational ~ **nezgoda na radu, profesionalna nezgoda** {In its generic use the term 'accident' may refer to any type of maritime accident (=serious consequences) or incident (=minor accidents). For specific use of the terms 'accident' and 'incident' see 'marine casualty.}

accidental /æksiˈdentl/ (adj) ANTONYM voluntary **slučajan**: *There were no shields fitted above the pipe to deflect any accidental release of fuel into the bilges. Accidental release of a lifeboat from the refrigerated cargo vessel …* ~ causes (mar ins) **slučajni uzroci,** ~ damage **slučajna šteta, šteta nastala slučajno**: *..-. failure to keep a proper lookout, faulty maintenance or accidental damage to equipment can all play a part in creating situations which can escalate to dire levels …*, ~ release of fuel **slučajno ispuštanje, slučajno puštanje**: *There were no shields fitted above the pipe to deflect any accidental release of fuel into the bilges.*

accidental jibe (=accidental gybe) (n) (boating/yachting) An accidental jibe happens when the boat is steered or the wind shifts such that the stern of the boat accidentally passes through the eye of the wind. This causes that main boom to swing violently to the other side of the boat.; An accidental jibe happens when the boat is steered or the wind shifts such that the stern of the boat accidentally passes through the eye of the wind. This causes that main boom to swing violently to the other side of the boat. *https://www.ypiyachts.com/* **slučajno kruženje, nenamjerna *pojalabanda***

accommodate /əˈkɔmədeit/ (v) 1 **prihvatiti brod u luci, dati brodu vez u luci, smjestiti brod u luci**: *The terminal is capable of accommodating cruise ships up to 320 metres in overall length. The Ferry Terminal accommodates car ferry services to Britain and continental Europe together with regular shipments of trade vehicles.*; 2 (marine eng) **smjestiti, postaviti, primiti**: *Several compression fittings had been used in a very short run of pipe to accommodate valves and changes to the pipe's diameter.* be ~d in **biti smješten u, nalaziti se u**: *The 22m tail was shortened to 15m to allow it to be accommodated within the test machine.*

accommodation /əˌkɔməˈdeiʃn/ (n) 1 all spaces on a ship, such as living spaces for the officers and the crew, including navigation, radio and similar spaces a **smještaj**; 2 **nastambe časnika i posade na brodu, smještaj časnika i posade na brodu**: *By now, the wheelhouse, the shelter deck, and much of the accommodation were filled with thick black smoke which was spreading and becoming more dense by the minute.* crew ~ **nastambe posade,** ~ spaces **stambeni prostori na brodu**: *Neither the owner nor the skipper permitted smoking in the accommodation spaces, for good reason.*, ~ area **predio smještaja posade**: *Although this vessel was fitted with a fixed fire detection system, there was no sensor in the accommodation area.*, ~ alleway **hodnik u nastambama posade**: *At 0630, a fisherman looked up the accommodation alleyway and saw thick black smoke coming out of one of the cabin doors.*, ~ door **vrata nastamba posade**: *Three crewmen had been in the mess room, and one of them managed to dive down and out through the open accommodation door to escape from the upturned vessel.*, ~ superstructure **nadgrađe nastamba posade**: *The tug was made fast to bitts at the aft end of the main deck, by the break of the accommodation superstructure.*; 3 **smještaj broda u luci** berthing ~ **kapaciteti za privezivanje, luči vezovi**; 4 **smještaj tereta u luci** storage ~ **skladišni kapaciteti (u luci)**; 5 **smještaj tereta na brodu**

accommodation gangway *(n)* ***(nav arch)*** **= accommodation ladder brodski siz, brodska skala:** *As the main deck was level with the quay, the stevedores did not use the after accommodation gangway, which was about 13m further aft.*

accommodation ladder *(n)* **1** ***(nav arch)*** **= gangway** the portable steps from the gangway down to the waterline or quay *https://officerofthewatch.com/*; Movable steps arranged temporary alongside e.g. a quay to allow access on board for officials, crew or passengers. *http://www.iss-shipping.com/cargo/cargo_library_glossarya.asp* **brodski siz, brodska skala,** ***Italian: scala reale; scala di banda*****:** *The AB fell between the container ship and the quay when using a pilot gate in preference to the vessel's accommodation ladder. Uncontrolled descent of an accommodation ladder from the container ship in San Francisco Bay resulted in one fatality.* ***The pilot requested that the port accommodation ladder be hoisted*** *by only a few metres and retained there, as he intended to use it for disembarking from the 'sea' side at the next berth.* **descend the ~ spuštati se po brodskom sizu, hoist the ~ podignuti brodski siz:** *During preparations for berthing the crew were requested to recover the pilot ladder and* ***to hoist the accommodation ladder*** *to deck level to be clear of subsequent cargo hose handling operations.*



http://safety4sea.com/three-crew-injured-due-to-collapse-of-accommodation-ladder/; **2** ***(nav arch)*** a staircase suspended over the side of a vessel from a gangway to a point near the water to provide easy access to the deck from a small boat alongside **brodska skala za ukrcaj peljara s peljarske brodice**

accommodations *(n)* ***(seamanship)*** **stambene prostorije na brodu, nastambe**

accompany */əˈkʌmpəni/* *(v)* **1 popratiti (dokumentom), pratiti:** *All ropes or wires supplied to the vessel should be accompanied by an individual certificate stating the breaking load (MBL).*; **2 biti u pratnji:** *On the bridge was the chief officer, accompanied by an AB lookout.*

accomplish */əˈkʌmpliʃ/* *(v)* **postići, izvršiti, obaviti:** *They used all the resources available to accomplish or achieve the established goals of safety and efficiency.*

accomplished Bill of Lading *(n)* ***(mar law, shipping econ)*** Original Bill of Lading which has been surrendered to the carrying ship at the discharge port in exchange for the goods. **ostvarena teretnica, realizirana teretnica**

according to *(prep)* **prema, u skladu s**

account */əˈkaʊnt/* **for ~ of za račun (nekoga), take into ~ uzeti u obzir, voditi račun o:** *Passage plans should take into account all available information so that corrective actions can be taken in good time should things go wrong.* **1** ***(shipping econ)*** **račun, bankovni račun on buyer's account na kupčev račun, bank ~ bankovni račun, business ~**

poslovni račun: *račun firme*, **current ~ tekući račun**; **2 izvješće, prikaz table ~ tabelarni prikaz, a short ~ of kratak prikaz**

accountable to */əˈkaʊntəbəl ˈtuː/ (adj)* **biti odgovoran nekome**: *Although port authorities are accountable to the legislative body that created them, they often have a great deal of flexibility in operation and finance.*

account for *(v)* **1 iznositi, odgovarati za, odnositi se na**: *Transportation accounts for 66 percent of total U.S. oil consumption.* 66 posto ukupne potrošnje nafte u SAD-u odnosi se na transport.; **2 biti odgovoran za**; **3 uzeti u obzir**: *The local chart also warned of anomalies due to dredging, and the master ordered a small course alteration to port to account for an offset.*

accumulate */əˈkjuːmjəleit/ (v)* **nagomilati (s), nakupiti (se)**: *It was concluded that lack of ventilation had allowed hydrogen gas from the batteries to accumulate, to produce an explosive mixture that was ignited by sparks from the angle grinder. With the main engine still running, heat built up, causing soot deposits that had been allowed to accumulate in the EGE to ignite.*

accumulator battery akumulatorska baterija, akumulator

accuracy */ˈækjərəsi/ (n)* **1 točnost, preciznost determine the ~ utvrditi točnost, verify the ~ provjeriti točnost**: *Navigators should use all available means to check the position of their vessel, but they must regularly verify the accuracy of positions displayed by electronic position fixing systems by reference to visual bearings and transits whenever available.*; **2 COMPARE availability COMPARE coverage COMPARE reliability COMPARE fix rate COMPARE fix dimension COMPARE system capacity COMPARE ambiguity potential točnost (navigacijskog sustava)**: *Make use of all available navigation aids and do not simply rely on the perceived accuracy of a GPS track plotter as the single source of navigation.* **predictable ~ predvidljiva pogrješka, očekivana pogrješka, relative ~ relativna grješka, grješka susreta brodova, ~ of ship's position preciznost pozicije broda**

accurate */ækjərət/* **1** *(adj)* **točan, precizan, ispravan ~ fix precizna pozicija broda, precizno određena pozicija, ~ assessment precizna procjena**: *He then attempted to acquire the target on the vessel's ARPA, but was unable to obtain an accurate fix. There are no excuses for not using navigational aids such as ARPA and compass repeaters to aid the accurate assessment of close quarters situations.*, **~ data preciznio podatci**: *The most accurate data is available only after the target has been tracked for a full 3 minutes.*, **~ position točna pozicija**: *When a boat is in difficulty and requests assistance, this cannot be provided promptly unless an accurate position is available.*, **~ navigation aid precizno navigacijsko pomagalo**: *ECDIS is potentially a very accurate and effective navigation and bridge watchkeeping aid, but it is no more than just that: an aid.*, **~ account of precizan prikaz nečega**: *It is not known why the course was altered, and it was possible to establish an accurate account of events only by analysing the vessel's VDR.*; **2 besprijekoran**

acid */ˈæsid/ (marine eng) (cargo)* **kiselina**: *The inhibited cleaner also contained a colouring agent to indicate the acid strength.*

acidimeter *(n)* *(marine eng)* **acidometar, mjerač kiseline**

acidity */əˈsidəti/ (n)* *(cargo, marine eng)* **kiselost, aciditet**

acid proof *(adj)* *(marine eng, cargo)* **otporno na kiselinu, zaštićeno od kiselina**

acknowledge */əkˈnɔlidʒ/ (v)* **1 a potvrditi ~ receipt of potvrditi primitak**: *Kindly*

acknowledge receipt of this letter. Ljubazno Vas molimo da potvrdite primitak ovog dopisa. *The container ship never acknowledged our ship's VHF calls*; 2 a **priznati**

acknowledgement /ə'knɔlidʒmənt/ (n) *(comm)* (n) *(shipping econ)* **potvrda (primitka poruke) obtain acknowledgement obtained dobiti potvrdu o primitku**

acknowledgement of receipt (n) 1 *(shipping econ, mar law)* notification relating to the receipt of goods **potvrda primitka robe**; 2 *(comm)* a notification relating to the receipt of messages and documents. **potvrda primitka poruke**

acorn nut /ˈeikɔːn,nʌt/ (n) *(marine eng)* **slijepa matica**

acquainted with /əˈkweintid 'wið/ (adj) **upoznat s:** *The OOW had little time to become fully acquainted with the traffic and navigational situation.*

acquiescence /ˌækwiˈɛsəns/ (n) *(shipping econ)* When a bill of lading is accepted or signed by a shipper or shipper's agent without protest, the shipper is said to acquiesce to the terms, giving a silent form of consent. **prihvaćanje (teretnice) bez prigovora, prešutno prihvaćanje**

acquire the company (v) *(shipping econ)* **preuzeti kompaniju:** *Singapore container shipping line Neptune Orient Lines finally agreed to be acquired by France's CMA CGM in a cash deal that values its equity at $2.4bn.*

acquire the contact (v) *(comm)* **uspostaviti kontakt:** *We also tried to acquire the contact on the S band radar display.*

acquire the target (v) *(navig)* **prihvatiti cilj / objekt (na radaru), uhvatiti cilj / objekt na radaru, označiti cilj / objekt:** *The second officer did not acquire the vessel on the ARPA or use the AIS data to determine the vessel's name or status. He then attempted to acquire the target on the vessel's ARPA, but was unable to obtain an accurate fix.*

acquittance /əˈkwɪtəns/ (n) *(shipping econ, mar law)* a written receipt in full, in discharge from all claims **potvrda primitka, potvrda namirenja**

ACR (=Anti Clutter Rain) (n) *(navig)* **= A/C rain (FTC) brisanje smetnji s padalina, brisanje radarskih smetnja od padalina, sustav ACR, sustav brisanja smetnja od padalina**

A/C rain (FTC) (=anti clutter rain) kontrola za uklanjanje smetnja od kiše i padalina, kontrola za brisanje smetnja od padalina {FTC = fast time constant}

A/C sea (STC) (n) *(navig, electr)* **kontrola za uklanjanje smetnja od mora i valova** {STC = sensitivity time constant}

act[1] /ækt/ (v) **~ upon djelovati na djelovati:** *It was usual at this berth to take two shore ropes forward and two aft to act as head/stern and breast lines, and to use the ship's lines as springs. The owner on the boat called his friend to the wheelhouse and asked him to go forward and act as lookout.* **~ accordingly djelovati u skladu s (nečim):** *Furthermore, the handing of a portable radio to one of the mooring team would have identified that person as the supervisor, and enabled them to act accordingly.*

act[2] (n) 1 a **čin, djelo:** *The act of cancelling the alarm was insufficient to rouse the master into effectively monitoring the ship's position.*; 2 **radnja**; 3 *(mar law)* **zakon**; 4 *(mar law)* **dokument, isprava, akt ~s isprave, dokumenti, akta**

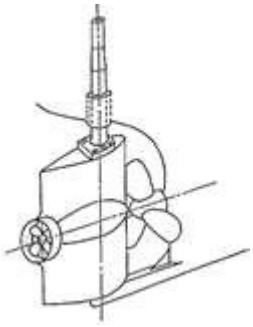
action /ˈækʃn/ (n) **djelovanje, djelo, postupak, radnja (pri manovri za izbjegavanje sudara):** *The managers of the ship have taken action to improve the standard of bridge watchkeeping on board their vessels.* **take ~:** *There are only 20 minutes in which to notice the*

other radar target, monitor its movement and take action to avoid collision. **poduzeti radnju**, **take immediate ~ poduzeti hitne mjere, poduzeti mjere odmah**: *Emergency situations require immediate action.*, **piston ~ rad klipa / stapa**, **take appropriate ~ poduzeti odgovarajuću radnu**: *Ther was very little time for vessels proceeding in the traffic lane to effectively assess the situation and take appropriate action.*, **take avoiding ~ poduzeti radnju radi izbjegavanja sudara**: *The trawler's skipper failed to detect the gill netter until it was too late to take effective avoiding action.*, **course of ~ niz radnji, sve potrebne radnje**: *When serving with inexperienced and newly acquainted officers, masters should never assume that they will necessarily carry out a course of action as they would expect.*, **take corrective ~ poduzeti popravnu radnju (radi izbjegavanja sudara), poduzeti novu radnju**: *However, when fog was present he had to rely on the radar alone, delaying his ability to take effective corrective action to maintain position in the river.*, **take substantial ~ poduzeti uočljivu radnju**: *In such circumstances, the port's operational procedures require pilots to 'take early and substantial action and make their intentions clear'.*, **take legal ~ tužiti, podnijetu tužbu**

action in personam *(n)* ***(mar law)*** the writ whereby an action was traditionally instituted against a person, including a corporation, rather than against a thing.
http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm)
pravni akt u odnosu na osobu, tvrtku itd., pravni postupak u odnosu na osobu, tvrtku itd.

action in rem *(n)* ***(mar law)*** the writ whereby an action was traditionally instituted against a thing
http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm)
pravni akt u odnosu na stvar, pravni postupak u odnosu na stvar

activate *(v)* ***(marine eng)*** **pokrenuti, započeti, aktivirati**: *As the ignition was activated and the fuel sprayed from the open ended pipe, a fire erupted, engulfing the third engineer and also setting fuel alight on the electrician. The vessel was fitted with a bilge alarm, but it had failed to activate.* **~ the device pokrenuti uređaj, ~ the alert aktivirati uzbunu, ~ the emergency transmission pokrenuti pomoćni pedajnik, ~ the epirb *(safety, navig)* aktivirati epirb**



active rudder *(n)* ***(nav arch)*** **aktivno kormilo**
https://www.marineinsight.com/naval-architecture/types-rudders-used-ships/

Act of God *(n)* ***(mar law)*** accidents which are beyond human control such as flood, lightning or hurricane; also termed as 'force majeure' **viša sila**: *The **act of God** is a mere short way of expressing this proposition: A carrier is not liable for any accident as to which he can show that it is due to natural causes* The classic definition in the Court of Appeal in Nugent v Smith519 (https://books.google.hr/books?isbn=1317613465)

Act of public enemies *(n)* ***(mar law)*** **djelo javnih neprijatelja**

act of war *(n)* ***(mar law)*** **ratni čin**

actual carrier *(n)* ***(mar law)*** any person to whom the performance of the carriage of the goods, or of part of the carriage, has been entrusted by the carrier, and includes any other person to whom such performance has been entrusted.(Hamburg Rules); osoba različita od prijevoznika koja stvarno obavlja dio prijevoza ili prijevoz u cijelosti **stvarni prijevoznik**

actual fault or privity */ˈpriviti/* *(n)* ***(mar law)*** A faulty act or omission of a party, or his knowledge of or complicity with the faulty act or omission of another for whose conduct he is responsible (http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/a-d.htm) **krivi čin / propust ili skriveno znanje**

actual total loss *(n)* ***(mar law, mar ins)*** **stvarna totalna šteta, stvarni potpuni gubitak broda**

actuate */ˈæktʃueit/* *(v)* **aktivirati, pokrenuti, potaknuti**

actuating */ˈæktʃueitiŋ/* *(adj)* ***(marine eng)*** **koji pokreće, koji aktivira** **~ gear** **pokretački uređaj, pokretački mehanizam** **valve ~ pokretački mehanizam ventila:** *The **valve actuating gear** is pressure feed-lubricated from the centralized lubricating system, through the water chamber part and from there into the rocker arm shaft t*, **~ portion** **dio regulatora za aktiviranje, servomotor**

actuator */ˈæktʃueitə/* *(n)* ***(marine eng)*** **pokretač, aktivator, izvršnik, servoklip** **electric valve control ~ električni pokretač ventila:** *Eltorque - the manufacturer of **electric valve actuators** has unveiled its new 'Safe Intelligence' concept, a prototype line of battery-assisted failsafe valve actuators that will guarantee full functionality in the event of power or signal loss.*

adaptor; adapter */əˈdæptə/* *(n)* **1** ***(electr)*** **strujni adapter;** **2** ***(safety)*** **cijevni adapter (za vatrogasne cijevi drugačijen navoja)**

Adcock aerial *(n)* ***(electr, navig)*** **Adcockova antena**

A/D converter *(n)* ***(electr)*** **pretvarač analognih u digitalne signale**

ADDCOMM (=address commission) *(n)* ***(shipping econ)*** Percentage of commission charged by charterers; commission payable by the shipowner to the charterer. **unajmiteljeva / čartererova provizija, provizija čarterera** **free of ~ bez provizije čartereru, bez čartererove provizije:** *Free of address, refers to a charter which is not paid the address commission.* **{The fee paid by vessel owners to charterers, the party who owns cargo and employs a shipbroker who will find a proper ship to deliver the cargo. As a result, the total fees incurred by the charterer are reduced by the amount of the address commission.}**

added value *(n)* ***(navig)*** **dodana vrijednost (pri planiranju i nadziranju plovidbenog putovanja):** *By combining and integrating functions and information the INS provides "added value" for the operator to plan, monitor and/or control safety of navigation and progress of the ship.*

addition */əˈdiʃn/* *(n)* **1** **dodatak** **in ~ pored, uz to, osim toga, povrh toga:** *In addition, all of the fire detectors were of the smoke detection type - there were no flame or heat detectors fitted. In addition, the starboard steering system's hydraulic failure alarm sounded on the bridge console's machinery alarm panel.*, **in ~ to pored, uz:** *In addition to the mooring lines, a tug was being used to hold the vessel's stern on the berth while its bow thrusters were being used forward. In addition to watchkeeping, the chief officer was responsible for overseeing cargo operations in port.*; **2** ***(math)***

zbrajanje, dopuna, dodavanje: *The following changes were made: the raising of gunwales, enlargement of the wheelhouse, the addition of an hydraulic pot-hauler and the fitting of ballast.*

address *(v)* **1** ***(safety, comm)*** **obratiti se (putnicima):** *~ the passengers The captain addressed his passengers over the ship's CCTV*; **2 raspraviti o pitanju / problemu, osvrnuti se na pitanje / problem, pobrinuti se o problemu, pozabaviti se s (problemom, pitanjem):** *If you do not receive the delivery please let us know as soon as possible so that we can address the problem and ensure that your needs are met.*

addressee */ˌædreˈsiː/ (n)* **1 naslovnik, primalac pisma; 2 primalac poruke**

adequate */ˈædikwət/ (adj)* **adekvatan, odgovarajući:** *The only real protection from fatigue is adequate manning for the work being done. Ensure that an adequate risk assessment procedure is drafted for all its ships and that it addresses specifically the launching of lifeboats. It is therefore essential that adequate safety measures are in place. After the alteration of course was completed, the OOW should have rechecked the situation to ensure that the CPA was still adequate.*

adhere to */ədˈhiə ˈtuː/ (v)* **držati se nečega, pridržavati se (uputa, pravila, ugovora):** *The officer of the watch was rigidly adhering to the planned navigation track The obligation to keep an effective lookout at sea is fundamental to safe navigation as is the need to adhere to the rule of the road.*

adhesion */ədˈhiːʒən/ (n)* ***(phys)*** **prianjanje, adhezija, lijepljenje:** *Polyurethane adhesive sealants normally provide good adhesion, but in this case poor surface preparation had resulted in ineffective adhesion to the deck.* **~ of cargo to holds/tanks ljepljenje tereta za (nutarnje) strane skladišta/tankova**

adjacent */əˈdʒeisnt ˈtuː/ (adj)* **susjedni, pokrajnji, obližnji:** *A high speed catamaran (HSC) was scheduled to shift to an adjacent berth. Boundary cooling continued, and adjacent compartment temperatures were monitored.* **~ to blizu (nečemu, nečega), pokraj, tik uz, odmah do:** *The stowage of lifejackets in a dedicated container on deck adjacent to the liferafts allowed the crew to readily access them. The stowage of lifejackets in a dedicated container on deck adjacent to the liferafts allowed the crew to readily access them.*, **~ berth obližnji vez:** *The angle of approach to the berth was more open than 'usual' due to another tanker alongside the* ***adjacent berth***

adjust */əˈdʒʌst/* **1** *(v)* **namjestiti, regulirati, ugoditi, *podesiti*, *naštelati*, *naštimati*:** *If the radar controls are incorrectly adjusted the performance of the radar will be adversely affected. Having fetched a screwdriver, he removed the vent diffuser to adjust the flow of air from the vent.* **~ general average** ***(mar law)*** **likvidirati generalnu havariju, ~ the transceiver ugoditi primopredajnik, namjestiti frekvenciju/postaju na radioprijamniku, ~ the autopilot namjestiti automatsko kormilo, ~ the ship's heading namjestiti pramčani kut, namjestiti pramčanicu, ~ the course namjestiti kurs:** *Tthe master instructed the OOW to adjust course to pass close astern of Target A and ahead of Target B.*, **~ the passage plan namjestiti plan plovidbe:** *Once at sea, the master decided to adjust the passage plan so as to keep the wind and sea fine on the starboard bow.*; **2:** *The skipper therefore relied on hand signals from a deckhand on the dredger to adjust the relative position of the two vessels.* **prilagoditi**

adjustable */əˈdʒʌstəbl/ (adj)* **prilagodljiv, koji se može namjestiti / regulirati, *podesiv***

adjustable spanner *(n)* ***(marine eng)*** **francuski ključ**

adjuster /əˈdʒʌstə/ (n) **1 a** *(marine eng)* **uređaj za namještanje, naprava za reguliranje, uređaj za *podešavanje*; 2** *(mar ins)* **likvidator šteta, likvidator generalne havarije, procjenitelj šteta average ~ likvidator generalne havarije / štete, likvidator zajedničke havarije / štete appoint the ~ imenovati likvidatora generalne havarije:** *The shipping company **appointed an average adjuster** to collect the necessary **GA security**.*

adjustment /əˈdʒʌstmənt/ (n) **1** *(marine eng, seamanship, electr)* **namještanje, reguliranje, ugađanje, prilagođavanje, *podešavanje*:** *The correct adjustment of the limit switch allowed for this, and was designed to prevent over tensioning and stretching of the wire. The importance of correct adjustment cannot be over-emphasised. Unfortunately, the adjustment of the linkage caused it to come into contact with other components when the engine was overloaded, which ultimately led to its eventual failure.*; **2 ispravak make ~ ispraviti, izvršiti ispravak, obaviti korekciju:** *The port propeller had spontaneously moved to full astern pitch just as the initial course adjustment was made, as requested by the pilot.*; **3** *(mar ins, mar law)* **procjena (štete) ~ of general average likvidacija (generalne havarije), obračun generalne havarije**

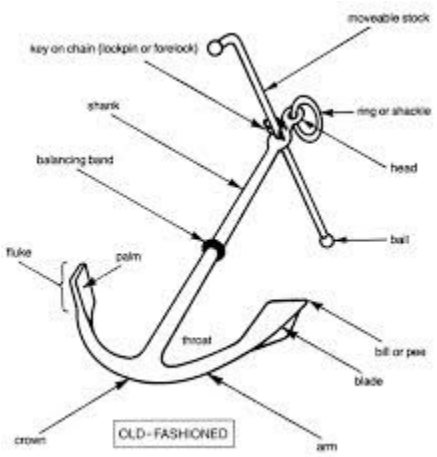
adjustment screw (n) *(marine eng)* **vijak za ugađanje, vijak za regulaciju, vijak za podešavanje**

admeasure (n) *(boating/yachting)* formal measurement of a sailboat for documentation **premjeravanje (jedrilice za regatu itd.)**

administration /ədˌmɪnɪˈstreɪʃən/ (n) **1** *(mar law)* **vlada; 2** *(mar law)* **ministarstvo (pomorstva) maritime ~ ministarstvo pomorstva:** *A recommendation has also been made to the flag State Administration to raise the matter at the IMO, with the aim of enhancing local fixed firefighting systems …*, **shipping ~ ministarstvo pomorstva; 3** *(mar law)* **nadležno ministarstvo, nadležna uprava:** *Other recommendations were issued to the flag State Administration and to the Lifeboat Manufacturer to ensure an effective lifeboat maintenance regime.*; **4 primjena (zakona, propisa, pravila):** *proper administration of the law*; **5 propisivanje (lijeka), određivanje (lijeka), primjena (medicinskog postupka):** *First-aid medical training is essential, and in this case the prompt administration of CPR (cardiopulmonary resuscitation) almost certainly saved the crewman's life.*

admiral /ˈædmərəl/ (n) *(navy)* the supreme commander of a fleet or navy; a commissioned officer in the navy with a rank above vice-admiral, designated by four stars in the U.S. Navy **admiral ~ of the fleet admiral, admiral mornarice, admiral flote, fleet ~ admiral, admiral mornarice, admiral flote** {In ascending order of seniority, Rear Admiral, Vice Admiral, Admiral and Admiral of the Fleet (Royal Navy). Derivation Arabic, from Amir al-Bahr (Ruler of the sea).}

Admiralty anchor (=admiralty anchor) (n) *(nav arch)* **admiralitetsko sidro,**



sidro s kladom

https://yukonharbor.wordpress.com/2013/01/26/found-again-a-12-thousand-pound-anchor/

Admiralty publications (=Admiralty publications) *(n)* ***(navig)*** **publikacije britanskog admiraliteta**

Admiral of the Fleet */ˈædmərəl/* *(n)* ***(navy)*** **admiral flote, admiral ratne mornarice**

admiralty; admirality */ˈædmərəlti/* *(n)* **1** ***(navy)*** a high naval authority in charge of a state's navy or a major territorial component **admiralitet;** **2** ***(mar law)*** **admiralitetsko pravo;** **3** the governing authority of the Royal Navy **Britanski admiralitet (zgrada, Uprava ratne mornarice)**

admiralty brass ***(marine eng)*** **specijalna mjed, specijalni mesing**

Admiralty charts *(n)* ***(navig)*** **admiralitetske karte, karte Britanskog admiraliteta:** *The approach channel was prone to silting, and a warning to this effect was shown on the appropriate Admiralty chart. Pilotage was not compulsory, but the information shown on the British Admiralty chart of the area was not up to date. Pilotage was not compulsory, but the information shown on the* ***British Admiralty chart*** *of the area lacked detail and was not up to date.*

Admiralty law *(n)* ***(mar law)*** body of law that deals with maritime cases **admiralitetsko pravo:** ***Admiralty law*** *or maritime law is a distinct body of law that governs maritime questions and offenses.*

Admiralty List of Lights and Radio Signals **Popis svjetlosnih signala i radio signala Britanskog admiraliteta:** *The VTS service was listed in maritime publications such as the Admiralty List of Radio Signals Volume 6 (NP286(8)) and the World VTS Guide5.*

Admiralty Manual of Navigation *(n)* ***(navig)*** **Navigacijski priručnik Britanskog Admiraliteta:** *The Admiralty Manual of Navigation, Volume 1 provides best practice for plotting a ship's swinging circle at anchor.*

Admiralty Pilot Book *(n)* ***(navig)*** **Peljar Britanskog admiraliteta:** *The Admiralty Pilot book contained a similar warning, but also mentioned that buoyed channels should be used.*

Admiralty Sailing Directions **Upute za plovidbu Britanskog admiraliteta,** ***rute*** **Britanskog admiraliteta:** *Advice contained in the Admiralty Sailing Directions for this port includes a suggestion to contact the harbourmaster before entry due to changing depths in the harbour.*

admissible */ədˈmisəbl/* *(adj)* **1** **dopustiv;** **2** **prihvatljiv**

admission */ədˈmiʃn/ (n)* **~ of fresh-air charge dovod svježeg zraka, punjenje svježim zrakom** 1 *(marine eng)* a **ulaz;** 2 *(marine eng)* **dovod;** 3 *(marine eng)* **pristup**
admit */ədˈmit/* 1 *(v)* **pustiti (unutra) ~ into pustiti u;** 2 dopustiti; 3 prihvatiti; 4 priznati
adopt */əˈdɔpt/* 1 *(v) (mar law)* **usvojiti:** *It is unrealistic to expect coastal shipping to adopt the navigational practices that would normally be found on deep sea vessels, because of the nature of the trade and the size of the crews.*; 2 *(mar law)* **prihvatiti;** 3 *(mar law)* **uvesti**
adrift */əˈdrift/ (adj) (adv)* loose from the moorings, not tied or secured; 1. Afloat and detached from the shore or seabed, but not making way. 2. Drifting with the wind or current. (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) **koji pluta nošen strujom i vjetrom, zanesen (brod), nošen strujom (bez pogona), *Italian: (nave) alla deriva*:** *The U.S. Coast Guard vessels are responding to a vehicle carrier which caught fire and **is now adrift** approximately 130 miles south of Southwest Pass, with 20 crewmembers aboard. The ship ended up **being adrift** for several days – posing no immediate threat to land or marine environment. The bulk carrier was towed to the port on Saturday after a minor main engine explosion **left the ship adrift** with 20 crew members onboard. A bulk carrier **is adrift** off the coast of Brazil after a fire knocked out power to the vessel more than four days ago.* **vessel ~** a vessel without power at sea, carried by currents and winds; Afloat and detached from the shore or seabed, but not making way. Drifting with the wind or current *http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/* **brod koji pluta nošen strujom:** *The vessel **is** currently **adrift** in the Atlantic Ocean. All the crew members successfully abandoned ship, **leaving the ship adrift** off the coast.*, **person ~ nestala osoba na moru, osoba koja pluta na moru:** *They assisted in the rescue of three fishermen who spent eight days **adrift** aboard their skiff in the South Pacific.* {Afloat and unattached in any way to the shore or seabed, but not under way; the vessel therefore goes where the wind and current take her}
Ad Valorem */ˌæd vəˈlɔːrem/ (n) (mar law)* **po vrijednosti**
ad valorem freight *(n) (mar law)* freight or customs duties charged (levied) on goods, property, etc. set as a percentage of their value; Freight calculated on the value of the goods, expressed as a percentage thereof *http://www.tkmglobal.net/index.html* **vozarina obračunata na temelju vrijednosti robe/tereta**
advance */ədˈvaːːns/ (n)* 1 *(navig)* **COMPARE turning circle** the distance a ship travels in its original heading after putting the helm over for a course change **aksijalni pomak broda pri okretanju, dužina ravnog puta broda pri okretanju, put napredovanja broda (bez djelovanja struje:** *No allowance had been made for the vessel's advance and, unsurprisingly, she grounded on the southern edge of the channel. The container ship was able to complete a 360° turn to starboard with an advance of 770m and transfer of 370m in 2 minutes and 30 seconds.*
speed of ~ 1 The average speed in knots which must be maintained during a passage to arrive at a destination at an appointed time. **prosječna brzina putovanja broda (do određene točke, luke ticanja, točke okreta itd.)** a The average speed in knots which must be maintained during a passage to arrive at a destination at an appointed time. **prosječna brzina putovanja broda;** 2 *(shipping econ)* **predujam, avans**
advanced fire fighting *(n) (safety)* **napredni tečaj protupožarne zaštite**
advance freight *(n) (shipping econ)* Freight payable at a time agreed by the shipowner and the shipper, before the goods are delivered at the place of destination in the contract of carriage *http://www.tkmglobal.net/index.html* **predujam na vozarinu**

advance on freight *(n)* ***(mar law, shipping econ)*** Money advances by the shipper to the master of a ship to pay for his disbursements while in port. It is often repaid by deduction from freight. *http://www.tkmglobal.net/index.html* **avans brodu za vozarinu**

advantage */ədˈvɑ::ntɪdʒ/* *(n)* **prednost, korist:** *This gave the advantage of allowing the tow wire length to be altered without the need for manual intervention on deck.* **take the ~ of iskoristiti:** *The master adjusted the passage plan so as to take advantage of the lee of an off-lying island.*

advection *(n)* ***(meteorol)*** the horizontal transport of air, moisture or other atmospheric properties **advekcija**

advection fog *(n)* ***(meteorol)*** a type of fog that results from the advection of moist air over a cold surface and the cooling of the air to its dew point that follows **advekcijska magla**

adventure */ədˈvɛntʃə/* *(n)* ***(mar law, shipping econ)*** **maritime ~ pomorski poduhvat, putovanje** 1 **pustolov, pothvat;** 2 ***(mar ins)*** **pomorsko putovanje (u prošlosti);** 3 **transport robe na brodarov račun**

adverse effect *(n)* ***(safety)*** **nepoželjan utjecaj, negativan utjecaj, negativno djelovanje:** *reduced visibility may have an adverse effect on the safety of a towage operation* smanjena vidljivost može imati nepovoljan utjecaj na sigurnost operacije tegljenja

adverse weather */ˈædvɜːs; ædˈvɜːs/* *(n)* ***(meteorol)*** **loše vrijeme, nevrijeme:** *The master expected to encounter adverse weather conditions on the route. The primary cause of the accident was the swamping of the tender boat in adverse weather conditions.* **withstand ~ izdržati nevrijeme:** *The outcome depended on the Master´s decision making and the information available to him, as well as the ship´s capability to* ***withstand adverse weather conditions****.*

adverse weather conditions *(n)* ***(meteorol)*** **nepovoljni vremenski uvjeti, loše vremenske prilike**

advertisement */ədˈvɜːtɪsmənt/* *(n)* **oglas, reklama**

advice */ədˈvaɪs/* *(n)* 1 ***(comm)*** **savjet seek expert ~:** *If in doubt, seek expert advice.* **zatražiti savjet stručnjaka;** 2 ***(shipping econ)*** **obavijest payment ~ obavijest o uplati;** 3 **prijedlog, sugestija:** *The VTSO probably assumed that the vessels were manoeuvring in accordance with the pilot's advice.*; 4 ***(comm)*** The Message Marker ADVICE indicates that the following message implies the suggestion of the sender which the receiver (ship's master) can either follow od decide otherwise. In practice, ADVICE is accepted and carrried out by the receiver **savjet (oznaka poruke u IMO SMCP):** ***ADVICE****. Anchor in anchorage B 3.* SAVJET. Usidrite se na sidrištu B3 ***ADVICE****. (Advise you) stand by on VHF Channel six.* SAVJET. (savjetujem vam,) budite pripravni na VHF kanalu šest devet.

advice note 1 a written piece of information e.g. about the status of the goods **obavijest, pismena obavijest;** 2 ***(mar law)*** isprava cestovnoga prometa s podatcima o teretu, pošiljatelju, primatelju, prijevozniku, vozilu i prevoznini **prijevoznica**

advice of payment *(n)* ***(shipping econ)*** **obavijest o (izvršenoj) uplati, obavijest o pristigloj doznaci**

advice of shipment *(n)* ***(shipping econ)*** a notice sent to a local or foreign buyer advising that shipment has gone forward and containing details of packing, routing **obavijest o otpremi pošiljke (iz luke)** **{A copy of the invoice is often enclosed and, if desired, a copy of the bill of lading. (US MarAd 2008)}**

advisable */ədˈvaizəbəl/* *(adj)* **preporučljiv**

advise */ədˈvaiz/* **1** *(v)* ***(shipping econ)*** **obavijestiti, najaviti:** *This is to advise you that the following cargo was damaged by rough and/or improper handling by stevedores* Ovime Vas obavještavamo da je sljedeći teret bio oštećen zbog nevremena i nepravilnog rukovanja od strane slagatelja. *This is to advise you that the quantity of the cargo loaded on the vessel at this port is as follows* Ovime Vas obavještavamo da je količina tereta ukrcana na brod u ovoj luci bila kako slijedi: *the Master advised the Chief Engineer that the anchorage and port approaches were in shallow water* Zapovjednik je obaviestio upravitelja stroja da će se sidrenje i prilaz luci obaviti u uvjetima plitkog mora. *Masters must advise London VTS which approach channel they intend to use. He contacted the ship manager's crisis team and kept them advised of the situation, but did not advise the coastguard. Masters are sometimes reluctant to advise shore authorities to a potential emergency situation.*; **2 uputiti; 3 savjetovati, pomoći:** *At 20501 the pilot boarded to advise the ship's command as she proceeded through the sea canal to her berth in the port.*

advising bank *(n)* ***(mar law)*** A bank operating in the seller's country that handles letters of credit on behalf of a foreign bank. **korespondentna banka (inozemne banke)**

aerial */ˈɛəriəl/* *(n)* ***(comm, nav arch)*** **antena:** *The VHF radio was now useless as the aerial had been at the top of the mast - they had no back-up.* **radio ~ radioantena, main ~ system glavni antenski sustav**

aeronautical light */ˌɛərəˈnɔːtikəl/* *(n)* ***(navig)*** **aeronautičko svjetlo**

aerosol */ˈɛərəˌsɔl/* *(n)* koloidna suspenzija čvrstih ili tečnih čestica u plinu **aerosol:** ***Aerosol*** *test sprays are available to safely check some types of detector.*

AFC (=Automatic Frequency Control) *(n)* ***(navig, electr)*** **automatizirano namještanje lokalnog oscilatora (brodskog radara)**

affect */əˈfɛkt/* **1** *(v)* **djelovati na, utjecati na:** *A number of factors can affect the lone watchkeeper including fatigue, lack of stimulation, etc.*; **2 štetno djelovati / utjecati na ~ adversely djelovati nepovoljno:** *such defect may adversely affect the safety of the vessel during transit*

affidavit */ˌæfəˈdeivit/* *(n)* izjava, pod zakletvom, o nekoj činjenici pred službenikom koji može (zakonski) primiti tu zakletvi (IG) **affidavit**

Affirmative (=Affirm) ***(comm)*** Confirm or Yes, used in aviation and navigation **Potvrđujem., Prihvatio., Da.**

afford */əˈfɔːd/* *(n, v)* **1 pružiti; 2 pripustiti; 3 dopustiti, dozvoliti, dopustiti si** **The message from these statistics is that none of us can afford to be complacent.**; **4 priuštiti (si)**

affreightment */əˈfreitmənt/* *(n)* **1** ***(mar law)*** In civil law jurisdictions, affreightment refers to a contract for the chartering of a ship or some principal part of it. *http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm*'s Glossary); The hiring of a ship, the term may also sometimes be used to describe a contract for a series of voyages. *http://www.tkmglobal.net/index.html* **ugovor o iskorištavanju broda, ugovor o najmu broda, afretman; 2** ***(mar law)*** **ugovor o zakupu broda ili dijela broda; 3** ***(mar law)*** **ugovor o zakupu broda, ugovor o iskorištavanju broda, ugovor o prijevozu** **contract of ~; 4** ***(mar law)*** In England, the term is used to refer to the contract for the carriage of goods in a ship, either under a bill of lading or a charterparty

http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm's Glossary) **ugovor o prijevozu (na temelju teretnice ili ugovora o najmu)**

afloat */əˈfləʊt/* *(adj)* ***(navig)*** **koji pluta:** *He was afloat, semi-conscious and with his lifejacket inflated. When the mate returned to the bridge a short time later, the vessel was afloat.* **remain ~ ostati u plutajućem stanju, ostati plutati:** *Fortunately, his lifejacket gave him the buoyancy to remain afloat and cling onto the side of the boat until the helicopter arrived. The fishing vessel remained afloat and on fire until later that afternoon, at which time the fuel tanks exploded and the vessel foundered.*, **stay ~ ostati u plutajućem st anju, keep ~:** *The use of both pumps kept her afloat until help arrived in the form of a high capacity salvage pump, provided by the rescue services.* **održati (s) u plutajućem stanju**

afore */əˈfɔː/* **ANTONYM abaft** in, on, or toward the front of a vessel; in front of a ship **blizu pramca, dalje od pramca**

AFR (=Advance Filing Rule) *(n)* ***(logist)*** With the exception of Hong Kong, all ports in greater China, and all ports in Japan, require an Advance Filing. This applies to all cargo being imported, as well as cargo transhipped via these countries. *https://www.logisticsglossary.com/term/advance-filing-rule/* **pravilo prethodne elektroničke prijave tereta za iskrcaj i tranzit:** *The Advance Filing Rule requires carriers and NVOCC's to electronically file details of all cargo on any vessel intended to sail for China or Japan, 24 hours prior to departure from the origin port, or Port of Loading (POL).* https://www.logisticsglossary.com/term/advance-filing-rule

Aframax *(n)* ***(nav arch)*** brod koji mora, zbog velikog gaza, obilaziti Rt Dobre Nade; A term used for the largest dry bulkcarriers. *https://officerofthewatch.com/*; a medium-sized crude tanker with a dead weight tonnage (DWT) ranging between 80,000 and 120,000. The tanker derives its name from AFRA which stands for Average Freight Rate Assessment. *http://maritime-connector.com/wiki/aframax/* **brod tipa Aframax**

aft[1] */aːft/* *(adv)* 1 toward, at, or near the stern of the ship **prema krmi, The other seaman was swept aft and came into contact with a protection plate for the forward liferaft.:** *The skipper was not aware that either of the crewmen had gone aft. As the chief officer was moving aft, however, the head rope parted and struck him on the leg, which luckily was not broken.*; 2 any portion of a vessel behind the centerline **na krmi:** *The ship was secured with four lines forward and four lines aft. Additionally, in normal operating conditions, the vessel had very little freeboard aft.*; 3 **pri krmi, straga, po krmi:** *The aft tug was slower to secure than usual as her secondary towing gear was being used due to her primary gear being defective. The 25t bp tug was made fast aft and the two 10t bp tugs were pushing on the vessel's starboard side. The Master keeps on turning to course 160, in order to pass on the tanker's port side and then to cross on her aft.*

aft[2] *(n)* ***(seamanship)*** the portion of the vessel behind the middle area of the vessel **krmeni dio broda, krma**

aft backspring *(n)* ***(seamanship)*** **krmeni špring, krmena užad:** *The master gave instructions for a headline, a forward backspring and an aft backspring to be passed ashore.*

aft breast line *(n)* **stražnje bočno uže, *tresina po krmi***

aft bulkhead *(n)* ***(nav arch)*** **stražnja pregrada, krmena pregrada:** *Both these spaces were adjacent to the aft bulkhead of the hold.*

aft cabin *(n)* ***(boating/yachting)*** **stražnja kabina, kabina na krmi:** *As a result, the generator's exhaust fumes filled the engine bay and spread through gaps in an internal bulkhead into the aft cabin where two passengers were asleep.*

aft deck *(nav arch)* **krmena paluba:** *Afterwards the Second Officer accompanied the Pilot to the aft deck. A heaving line was thrown down from the ship to the single crewman on the aft deck of the tug, and the tug's messenger line was attached. The buoys were stored on the* ***aft deck****.*

aft draught *(n)* *(nav arch)* **krmeni gaz, gaz na krmi:** *The forward draught was 4m and aft draught was 6.45 m.*

aft end *(n)* 1 *(nav arch)* **stražnji dio broda, krmeni dio broda, krma:** *The rescue boat and its crane were located at the* ***aft end of the vessel****. The accelerated corrosion was partly due to the harsh environment in which the rescue boat and its crane were located, at* ***the aft end of the vessel****.*; 2 *(seamanship)* **stražnja strana, krmena strana:** *The AB at the hatch controls was at* ***the aft end of the hatch*** *and was not able to see the second officer climbing down. Two water jets, from hoses, were then played at 45° into the air from* ***the aft end of the bridge****.*

aft engine room *(n)* *(nav arch, marine eng)* **stražnja strojarnica:** *The fire damage to the aft engine room was extensive, and the vessel was out of service for more than a month. ing of the class VI passenger vessel on Mew Stone rocks near tFlooding of aft engine room of passenger cruise ship QE2 on 21/22 May 2002 – escape of steam and hot water on board QE2 in mid-Atlantic,*

after *(adj)* *(seamanship)* **stražnji:** *Looking through the door's observation port they saw a fire around the after end of the port main engine. The second mate took the afternoon watch in the wheelhouse, while an AB carried out maintenance duties at the after end of the cargo hold hatch coaming.* **~ end of the ship krmeni dio broda, krma:** *This was immediately followed by a series of heavy thumps which appeared to come from somewhere around the after end of the vessel.*, **~ mast krmeni jarbol, zadnji jarbol**

after body *(n)* *(nav arch)* hull form aft of the midship section of the ship **krmena rebra broda**

after body plan *(n)* *(nav arch)* **uzdužni presjek krmenog dijela broda**

after-cant timber *(n)* *(sailing vessels)* **krmeno koso rebro**

after deadwood *(n)* *(sailing vessels)* **krmeni umetci**

after deck *(n)* *(nav arch)* **krmena paluba:** *The boat came astern while the officer on the* ***after deck*** *signalled to a man on the winch to slack the rope.*

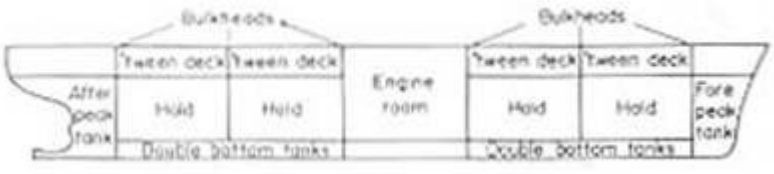
after end *(n)* 1 *(nav arch)* **krmeni dio broda:** *The thick black smoke had spread throughout* ***the after end of the vessel*** *via the open doors and hatches. This is not possible in an enclosed boat as the crew are mainly situated inside during lowering and there is only an opening at the side and at* ***the after end of the boat****.*; 2 *(seamanship)* **stražnja strana (dijela broda), krmena strana (dijela broda):** *An AB carried out maintenance duties at* ***the after end of*** *the cargo hold hatch coaming. Fuel is delivered to the high-pressure main by the multi-plunger pump fitted at* ***the after end of the engine****. An AB was carrying out maintenance duties at* ***the after end of the cargo hold hatch coaming****.*

afterglow *(n)* *(navig)* **nejasna radarska slika (nakon promjene područja), nefokusirana radarska slika (nakon promjene područja), zadržana slika na radarskom zaslonu (nakon promjene područja), trag cilja (na radaru)**

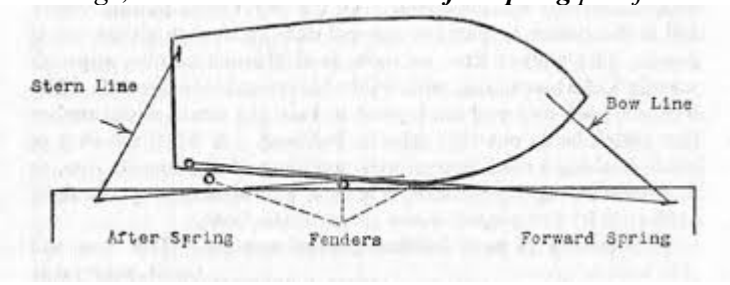
afterguy */'a::ftə,gai/* *(n)* *(boating/yachting)* **privjetrinska uzda špinakera, *škotina tanguna špinakera*, privjetrena škota špinakera**

after peak */'a::ftə,pi:k/* **(=afterpeak)** *(n)* A compartment just forward of the stern post. It is generally almost entirely below the load water line. *https://officerofthewatch.com/* **krmeni pik, *afterpik*** **~ bulkhead** A term applied to the first transverse bulkhead forward of the stern post.

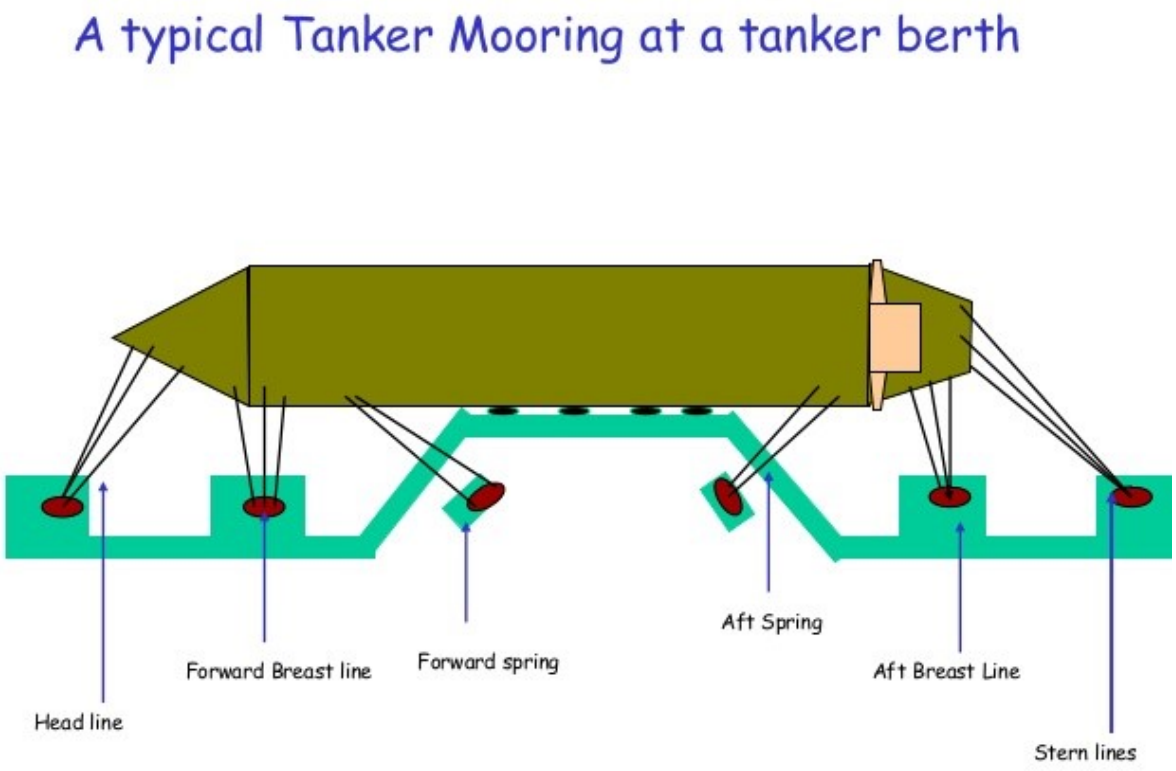
https://officerofthewatch.com/ **pregrada krmenog tanka**
after peak flat *(n)* ***(nav arch)*** **palubica krmenoga pika**
afterpeak tank *(n)* ***(nav arch)*** **ANTONYM forepeak tank tank krmenog pika,**



zatežni tank
after perpendicular *(n)* An imaginary line drawn perpendicularly through the waterline at the edge of the rudder post where it meets the summer load line **krmena okomica**
after spring *(n)* ***(seamanship)*** **ANTONYM forward spring krmeni špring:**
Arriving on the bridge, he was in time to see the ***after spring*** *part just as the mate was reaching the*



forecastle.
https://www.ibiblio.org/hyperwar/USN/ref/PT-Manual/MTBM-3.html {Note that the term headline is preferred to the term bow line (see IMO SMCP 2001).}
after station *(n)* **= aft station** ***(navig, seamanship)*** **krmena privezna grupa, postaja za privezivanje na krmi, stanica za privezivanje na krmi**
aft mooring *(n)* **ANTONYM forward moorings krmeni vez, krmeni konopi, krmena užad, *krmeni armiž* ~s krmeni konopi, krmena užad, krmeni vez**



https://www.slideshare.net/Ruranha/parts-of-a-ship1

aft mooring lines *(n)* ***(seamanship)*** **užad krmenog veza:** *The vessel's swing to port could not be checked (=stopped) and the aft mooring lines also parted. The forward and after mooring lines were secured in different ways: the forward mooring party used ropes on bights and left them on the winch warping drum so that rope tension*

aft mooring party **krmena privezna grupa, krmena privezna:** *The aft mooring party comprised the second officer, the carpenter, a welder and two engine room ratings. The forward and after mooring ropes were secured in different ways: the forward mooring party used ropes on bights and left them on the winch warping drum so that rope tension*

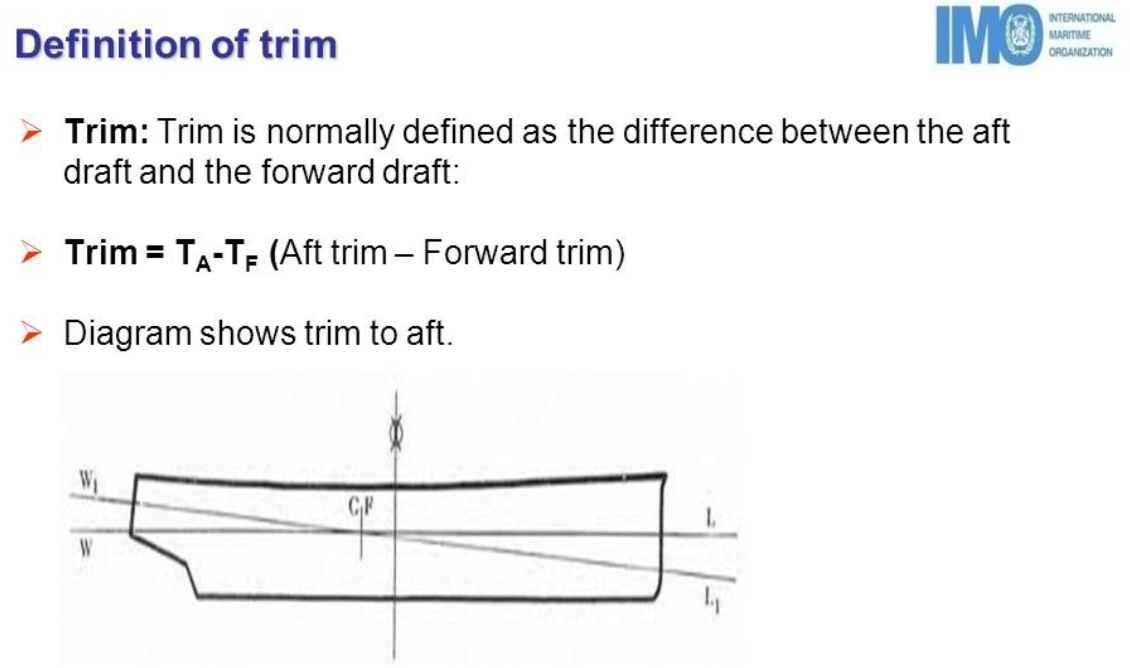
aft mooring station *(n)* ***(seamanship)*** **krmena privezna postaja, krmena privezna stanica:** *Crew members were at their forward and aft mooring stations. The officer on the aft mooring station passed a mooring line ashore, which then parted, and could have injured a crewman. Using his VHF radio, the second mate, who was at the after mooring station, shouted to the master that the ship was moving up the jetty.*

aft of *(prep phr)* ***(seamanship)*** **iza:** *A fire was noticed in the top tier of the deck containers aft of the funnel. The compartments aft of the engine room, for which access was gained via the deck, were all sealed shut.*

aft spring *(n)* ***(seamanship)*** **krmeni špring:** *At 0720, the aft spring line parted. The aft spring line slipped as weight came on it because the rope had not been secured correctly.*

aft station *(n)* ***(navig, seamanship)*** **stanica za privezivanje na krmi:** *the Master or the Officer of the Watch (OOW) has to tell the officers in charge of the Fore and After (Mooring) Station to single up.*

aft trim *(n)* ***(nav arch, cargo handling)*** **zatega (broda)**



http://slideplayer.com/slide/9317300/

aft tug *(n)* ***(seamanship, navig)*** **tegljač na krmi, tegljač po krmi:** *The pilot twice asked the aft tug to tow right astern, but the tug remained in push mode.*

agency clause *(n)* ***(mar law, shipping econ)*** Clause in Charter-Party, which stipulates whether the ship's agent at the loading and / or discharging ports are to be nominated by the shipowner or the charterer. *http://www.tkmglobal.net/index.html* **klauzula o imenovanju brodskog agenta**

agency fee (=attendance fee) *(n)* ***(shipping econ)*** troškovi koji se plaćaju agentu za usluge pri osiguravanju smještaja broda i obavljanje carinskih formalnosti; fee payable by a shipowner or ship operator to a port agent; Fee payable by the shipowner or ship operator to a port agent, whose duties may include arranging a berth with the port authority, ordering pilots, tugs and labor, entering the ship in at Customs and collecting freight. *http://www.tkmglobal.net/index.html* **agencijski troškovi, agencijska naknada**

agent[1] */ˈeidʒənt/* *(n)* **~s agencija, pomorska agencija:** *Traffic Service centers; potential distractions associated with making final arrangements for entering port including communications with the ship's agent or sending departure messages, etc. The master was informed by his agent that the pilot was booked for 1315 the following day; the master made arrangements accordingly.* 1 A person authorized to transact business for and in the name of another person or company. Typical jobs and duties of an agent are the following: 1. sales (marketing, acquisition of cargo, issuing quotations, concluding contracts in co-ordination with the shipping company), 2. booking (zaključivanje tereta;

booking of cargo in accordance with allotments assigned to the agent for a certain voyage), 3. customs (dealing with the national customs administration for cargo declarations, manifest alterations and cargo clearance on behalf of the shipping company), 4. documentation (timelineness and correctness of all documents regarding the carriage of cargo), 5. handling (taking care of all procedures connected with physical handling of cargo), 6. equipment control (managing of all equipment stock in a particular area), 7. issuing (authorisation to sign and issue Bills of Lading and other transport documents), 8. collecting (authorisation to collect freight and charges on behalf of the shipping company), 9. delivery (the agent who releases the cargo and is responsible for its delivery to the consignee), 10. handling of cargo claims (Handling of cargo claims as per agency contract), 11. husbanding (handling non-cargo-related operations of a vessel as instructed by the master, owner or charterer) (http://www.iss-shipping.com/cargo/cargo_library_glossarya.asp (P&O Nedlloyd) **agent**; 2 **agencija** {Types of agents:(1) brokers,(2) commission merchants,(3) resident buyers,(4) sales agents,(5) manufacturer's representatives.}

agent[2] *(n)* ***(chem)*** **sredstvo, agens:** *Cargo holds intended for the carriage of dangerous goods should be equipped such that they contain the possibility to use water as an extinguishing agent or for cooling via a permanently installed system as well.* **extinguishing ~ protupožarno sredstvo**

aggravate */ˈægrəˌveit/ (v)* **pogoršati**

aggregate shipment *(n)* **COMPARE LCL** ***(mar law, shipping econ)*** Numerous shipments from different shippers to one consignee that are consolidated and treated as a single consignment. **zbirna pošiljka**

agree 1 a **složiti se**; 2 **dogovoriti se, dogovoriti:** *Sometimes it may be appropriate to agree a temporary "no go zone" for both ferries and yachts during large regattas. An exchange of factual information should be used by both pilot and the bridge team to establish and agree an effective plan for the passage.*; 3 ***(mar law)*** **obvezati se, ugovoriti, sklopiti ugovor:** *Both contracting parties fully agree to comply with all the terms and conditions of this Agreement.* obje ugovorne stranke obvezuju se da će se u potpunosti pridržavati uvjeta iz ovog ugovora *It is agreed between the Master and the undersigned seafarers of the motor vessel ... , owned and operated by ..., that ...* Ovime se zapovjednik i nižepotpisani pomorac obvezuju da …

agreement */əˈgriːmənt/ (n)* 1 ***(mar law)*** **sporazum** **make an ~ between … and … sklopiti ugovor između … i …:** *the Agreement made between the International Transport Workers' Federation (the ITF) and the Owners, Managers, Employers and Contract of that Offshore Vessel/Unit (the Owners).*; 2 ***(mar law)*** **ugovor** **Articles of ~ ugovor o ukrcanju (pomorca), ugovor o zaposlenju na brodu, charter ~ ugovor o najmu broda, ugovor o iskorištavanju broda:** *Under the charter agreement the charterer's port captain was responsible for arranging and paying for these extra deck fittings.*; 3 ***(mar law)*** **dogovor;** 4 ***(mar law)*** **pristanak, odobrenje:** *Regardless of how well intended, individuals should not be permitted to assume control of the party without the prior agreement of the supervisor. The decision to pass the navigation buoy on the wrong hand was taken by the pilot, with the master's agreement, when the vessel being overtaken moved across the channel to keep clear of inbound vessels using it.*

aground */əˈgraʊnd/ (adv)* touching or resting on the bottom when still in the water (i.e. not ashore) (Mayne 2000) **nasukan:** *By the time the anchor was finally released,* ***the vessel was*** *already* ***aground*** *A tanker carrying refined petroleum products* ***is aground*** *in the St. Lawrence River near Morrisburg, Ontario.*
http://gcaptain.com/product-tanker-grounds-in-st-lawrence-seaway/?utm_source=feedburner&utm_medium=feed&utm_campaign=Feed%3A+Gcaptain+%28gCaptain.com%29&goal=0_f50174ef03-06db6817b3-169984497&mc_cid=06db6817b3&mc_eid=dea04dcdf2 **go ~ nasukati se:** *the tanker took a sheer*

to port and went aground The skipper was able to regain control of the vessel before she ***went aground****. Cargo Ship* ***Goes Aground*** *as Typhoon Meranti Hits China*, run ~ **nasukati se**: *The 332-meter containership ran aground at the Port of Santos access channel in Brazil during her departure Monday, December 7th. Approaching the planned anchoring position on a roughly south westerly heading, the vessel ran aground at 1435 on a rock pinnacle charted as an isolated danger. The ship* ***was firmly aground***, be ~ **biti nasukan**: *The LNG carrier is aground in soft mud off the Bonny Island LNG Terminal A fully-laden Suezmax tanker was hard aground near Istanbul. The master realised that* ***the vessel was aground*** *and put the engine telegraph control to stop.* , hard ~ A boat which has gone aground and cannot break free under her own power. *https://www.ypiyachts.com/* **potpuno nasukan**

AGW (=all going well) *(n)* ***(shipping econ)*** **pod uvjetom da sve (prijevoz i ukrcaj / iskrcaj) dobro prođe**

ahead */əˈhɛd/* **1** *(prep, adv)* ***(seamanship)*** **sprijeda,**: *She manoeuvred successfully to avoid a collision with a small craft ahead.*; **2** ***(navig, seamanship)*** forward of the bow or ship **ispred broda**: *Passing close ahead of a ship at anchor is potentially perilous, but if it is unavoidable, the effects of the tidal stream, wind and a ship's manoeuvrability need to be taken into account. A new small target was noted on the radar a little over 4 miles ahead of the ship and about 10° to port of the heading line.*; **3** ***(navig, seamanship)*** **po pramcu**; **4** ***(navig)*** **naprijed**: *The master applied more thrust and the vessel moved slowly ahead.*

Ahoy! */əˈhɔi/* poziv kojim se privlači pozornost mornara na brodu ili drugi brod; a call used in hailing a vessel or boat to attract attention **Pozor!** Ship ~! **Pozor svima!**

AHT (=anchor handling tug) *(n)* ***(nav arch)*** **tegljač za sidrenje**

ahull (=a-hull) *(adj)* ***(boating/yachting)*** lying to the wind in heavy weather with no sail set, usually with the wind broadside on the ship or, with the helm a-lee, when the wind is on the quarter (Mayne 2000) **u jakom vjetru bez podignutih jedara**

aid[1] */eid/* *(n)* with the ~ of **s pomoću, uz pomoć, pomoću pomoć**

aid[2] */eid/* *(v)* *(v)* **pomoći, pomagati**

aids to navigation (=Aton; aton) *(n)* any device EXTERNAL to a vessel specifically intended to assist navigators in determining their position or safe course, or to warn them of dangers or obstructions to navigation **navigacijsko pomagalo, plovidbena oznaka**: *While electronic charts and GPS feeds to radars are valuable aids to navigation, an unwelcome side effect is that the modern watchkeeper can often seem obsessed with sticking to 'the red line' (his track).* establish and aid to navigation **uspostaviti plovidbenu oznaku, postaviti plovidbenu oznaku (plutaču, svjetlo itd.)**, extinguished ligt to navigation a lighted aid to navigation which fails to show a light characteristic **ugašeno svjetlo, ugašena plovidbena oznaka**, inoperative aid to navigation **plovidbena oznaka u kvaru, plovidbena oznaka koja ne radi**, rebuilt aid to navigation **obnovljena plovidbena oznaka, obnovljeno navigacijsko pomagalo**, relighted aton **ponovno uspostavljeno svjetlo**, replaced aton **plovidbena oznaka zamijenjena drugom**, reset aton **plovidbena oznaka vraćena na ucrtanu (oglašenu) poziciju**, withdrawn aton **plovidbena oznaka / pomagalo povučeno iz službe** {the term Aids to navigation or Atons (navigational aids outside the ship, i.e. along the coast or in the navigational channe; *Cro. navigacijska pomagala na obali i u*

***plovidbenom kanalu*) should be distinguished from the term NAVAID or NAVAIDS (navigation instruments and aids on the bridge; Cro. *navigacijski instrumenti*)}**

aim[1] */eim/* *(v)* **ciljati:** *The use of common terminology is emphasised and MRM training **aims to** improve coordination, communications and team work.* **~ at 1 ciljati u / prema:** *Identify and implement measures aimed at improving the identification of all dangerous and potentially dangerous spaces and increasing compliance with the safe working practices.*; **2 imati namjeru, imati za cilj, namjeravati, ciljati, ~ for ciljati, usmjeriti se prema, ploviti prema:** *The pilot then advised the master to put the engine to full ahead and aim for the red buoy marking the south side of the entrance to the channel.*

aim[2] *(n)* **cilj, svrha:** *These procedures should be periodically reviewed **with the aim of** ensuring that risk is kept as low as reasonably practicable; 14/2014_R4 establish formal familiarisation training for all its personnel, which The helmsman **achieved the aim**, the electronic chart display data showing him steering between 10 and 15 degrees to starboard of the approach course to counteract the effect of **The main aim of** my latest survey **was** to answer the question whether sailing generally, and cruising in particular, was safer.*

air */ɛə/* *(n)* ***(marine eng, electr)*** **zrak compress ~ komprimirani zrak, pressurized ~ stlačeni zrak, blast of ~ mlaz zraka, starting ~ supply dovod zraka za upućivanje, starting ~ lever ručka zraka za upućivanje, starting ~ distributor razvodnik zraka za upućivanje, starting ~ zrak za upućivanje, pilot ~ filter filter upravljačkog zraka, pročistač sekundarnog zraka, pilot ~ control upravljač sekundarnog zraka, pilot ~ upravljački zrak, sekundarni zrak, open ~ slobodna atmosfera, atmosferski zrak, manoeuvring ~ zrak za manevriranje, zrak za upućivanje motora pri manevriranju, compressed ~ stlačeni zrak, komprimirani zrak, blast of compressed ~ ulaz stlačenog zraka, ~ tank spremnik za stlačeni / komprimirani zrak, ~ system sustav zraka, sustav zraka za upućivanje, ~ storage tank spremnik za stlačeni (komprimirani) zrak, ~ starting valve ventil za upućivanje zrakom, uputni ventil, ~ starter uputni ventil, ~ start(ing) system sistem upućivanja zrakom, ~ reservoir spremnik, boca, ~ receiver 1 spremnik zraka a *boca*, ~ pipe cijev za zrak, zračna cijev, ~ line cjevovod zraka, zračni vod, ~ intake ulaz zraka, usis zraka, ~ cooler rashladnik zraka, ~-conditioning (system / plant) 1 klimatizacijski uređaj; 2 klima-uređaj, ~ compressor kompresor zraka**

air bags *(n)* ***(cargo handling)*** **pneumatske vreće (za ispunjavanje praznih prostora)**

airborne */ˈɛəˌbɔːn/* *(adj, adv)* **COMPARE seaborne u zraku, u zrakoplovu, prevožen zrakom ~ traffic zračni promet, ~ cargo teret prevožen zrakom**

air breathing apparatus *(n)* ***(med)*** **aparat za disanje:** *There will be an air breathing apparatus to provide safety danger from the release of HS gas. The cofferdam lid was re-secured 15 minutes later by a rating wearing full compressed air breathing apparatus.*

air cleaner *(n)* ***(marine eng)*** **filtar zraka (izvanbrodskog morora), pročistač zraka ~ element umetak filtera zraka, umetak pročistača zraka, element filtera zraka**

air compressor *(n)* ***(marine eng)*** **kompresor zraka:** *Engineering ratings of a foreign flagged ferry were preparing to move an air conditioning compressor from the auxiliary engine room to the engineer's workshop, for maintenance purposes. He went to investigate and found that both main air compressors were running, but the air receivers were empty.* **main ~ cooler rashladnik glavnog kompresora zraka, main ~ glavni kompresor zraka, emergency ~ kompresor zraka za slučaj nužnosti**

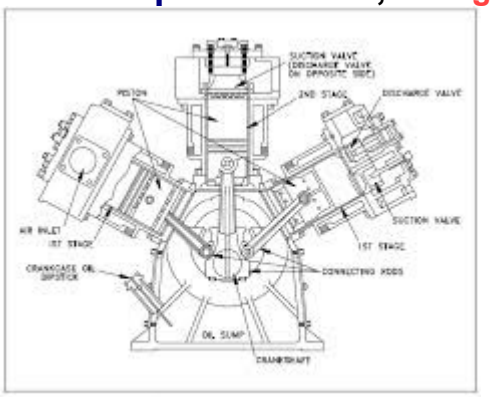


Figure 1: Reciprocating Air Compressor

http://marineinfobox.blogspot.hr/2017/04/basics-of-main-air-compressor-on-board.html

air conditioner *(n)* ***(marine eng)*** **klima uređaj**

air conditioning *(n)* ***(marine eng)*** **kondicioniranje zraka, klimatizacija:** *As both fans were running, he switched off the power to number 1 fan, closed the delivery flap and opened the* ***air conditioning*** *unit access panel. Without warning, one of the two bow thrusters stopped,* ***the air conditioning went off*** *and the lights momentarily dimmed as the ferry experienced a partial loss of electrical power.*

air conditioning equipment *(n)* ***(nav arch)*** **rashladni uređaj**

air conditioning intake *(n)* ***(marine eng)*** **usisizraka uređaja za klimatizaciju**

air conditioning system *(n)* ***(marine eng)*** **sustav kondicioniranja zraka, klimatizacija**

air cooler *(n)* ***(marine eng)*** **isparivač, evaporator**

air-course *(n)* ***(sailing vessels)*** **odušnik, produšnik**

aircourse-board *(n)* ***(nav arch)*** **rešetka za ventilaciju**

aircraft carrier *(n)* ***(navy)*** a naval ship with a landing deck for launching and recovering aircraft **nosač zrakoplova, nosač aviona**



https://en.wikipedia.org/wiki/List_of_aircraft_carriers

aircraft search and rescue unit *(n)* ***(navig, safety)*** **zrakoplovna spasilačka jedinica**

air cushion vehicle *(n)* ***(nav arch)*** **= hovercraft lebdjelica**



http://www.naval-technology.com/uncategorised/newstextron-to-supply-two-landing-craft-air-cushion-vehicles-for-us-navy-4553159/

air cylinder *(n)* ***(marine eng)*** **zračni cilindar, cilindar zraka:** *In the engine room, the reserve compressed air cylinder was opened but there was still insufficient air pressure to re-engage the clutches.*

air density *(n)* ***(meteorol)*** **gustoća zraka**

air draft (=air draught) *(n)* ***(nav arch)*** The vertical distance from the summer waterline to the highest point in the ship, usually the top of a mast. *https://officerofthewatch.com/* **visina (broda) iznad mora, maksimalna visina (iznad mora)**

air drier *(n)* ***(marine eng)*** **uređaj za sušenje**

air duct */'ɛə dʌkt/* *(n)* ***(marine eng)*** **odvod za zrak, zračni vod, vod zraka:** *Both fans supplied a common* ***air delivery duct****, and the airflow from the running fan caused the fan on number 1 to rotate in the reverse direction.*

air ejector *(n)* ***(marine eng)*** **zračni ejektor**

air exhaust *(n)* ***(nav arch, marine eng)*** **izlaz zraka, ispuh zraka, ispust zraka**

air filter *(n)* ***(marine eng)*** **filter zraka**

air flow *(n)* ***(marine eng)*** **protok zraka, strujanje zraka:** *He decided instead to reduce the*

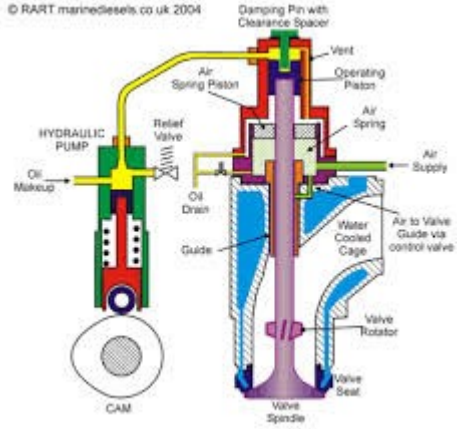
air flow by stuffing a towel into the vent trunking.

air grid *(n)* ***(marine eng, nav arch)*** **rešetka za zrak**

air grill *(n)* ***(marine eng, nav arch)*** **rešetka za zrak**

air hammer *(n)* ***(seamanship)*** Hammer driven by compressed air for riveting, or chipping. Sometimes called an air gun or "gun". *https://officerofthewatch.com/* **pneumatski čekić**

air inlet valve *(n)* ***(marine eng)*** **usisni ventil zraka, ventil za ulaz zraka**



http://www.marinediesels.info/2_stroke_engine_parts/exhaust_valve.htm

air intake *(n)* ***(marine eng)*** **usis zraka:** *The engine was shut down, and the fuel, ventilation,* ***air intake*** *and exhaust systems were isolated.*

air leak *(n)* ***(marine eng)*** **propuštanje zraka:** *In response, two engineers searched the engine room for a possible* ***air leak****.*

airlift[1] */ˈɛəˌlift/* *(n)* ***(safety)*** **podići iz mora u helikopter:** *All five crew were later safely airlifted ashore.* Sva petorica članova posade kasnije su bila podignuta iz mora u helikopter *Three of the crew members were airlifted to safety by the Navy. Three crew members were critically injured in the incident and* ***were airlifted*** *to a hospital.*

airlift[2] *(n)* ***(safety)*** **podizanje s mora (broda) u helikopter:** *After initial rescue efforts were impeded by bad weather that stopped other ships getting close, Italian: and Greek helicopter crews began the airlift on Sunday afternoon.*

air manifold *(n)* ***(marine eng)*** **kolektor zraka**

air masses *(n)* ***(meteorol)*** **zračne mase**

air pipe *(n)* ***(nav arch)*** **zračnik, odzračnik:** *It was found that the small basis bore ventilation* ***air pipes*** *to the engine room were completely blocked by rust flakes.*

air port *(n)* ***(nav arch, US)*** **= porthole** an opening in the side or deck house of a vessel, usually round in shape and fitted with a hinged frame in which a thick glass is secured **brodsko okno**

air pressure *(n)* ***(marine eng)*** **tlak zraka:** *In this case, crushed nut shells were injected into the turbocharger under 7 bar* ***air pressure****.*

air pump *(n)* ***(marine eng)*** **pumpa zraka, sisaljka zraka, zračna pumpa**

air receiver *(n)* ***(marine eng)*** **spremnik zraka:** *No1 compressor was isolated but the engineers soon noticed that the air pressure in* ***the main air receiver*** *was dropping.*

air register 1 **regulator zraka, registar zraka, uređaj za privod / dovod zraka;** 2 **privodne lopatice**

air start system *(n)* ***(marine eng)*** **= starting air system sustav zraka za upućivanje stroja**

air start valve *(n)* ***(marine eng)*** **ventiul zraka za upućivanje:** *Accordingly, the **air start valves** were opened and one of the engineers operated the turning gear control lever with the intention of disengaging the turning gear from The main engine indicator cocks were left open, the turning gear disengaged, the air receiver valves and **main air start valve** were shut, and the lubricating and cooling water pumps were left running.*

air stream *(n)* **1** ***(marine eng)*** **zračna struja, strujanje zraka; 2** ***(meteorol)*** **zračne struje**

air supply *(n)* **dovod zraka, opskrba zrakom, dobava zraka:** *There is no doubt that their swift actions in stopping the engines and isolating the fuel and **air supplies** to the engine room contributed significantly to extinguishing the fire.* **~ valve:** *The engineer then opened the air supply valve to pressurise the reservoir.* **ventil dovoda zraka**

air tank *(n)* **1** ***(nav arch, safety)*** **A metal air-tight tank built into a boat to insure flotation even when the boat is swamped.** ***https://officerofthewatch.com/*** **zračni tank; 2** ***(boating/yachting)*** **zračni jastuk**

airtight */ˈɛəˌtait/* *(adj)* **zrakonepropustan, zrakotijesan**

air trunk **otvor za dovod zraka**

air vent *(n)* ***(nav arch)*** **zračnik,** ***Italian: manica a vento*****:** *Following an unsuccessful attempt to fight the fire with a portable dry powder extinguisher, the engines were shut down and the **air vents** closed.*


iStock
by Getty Images

https://www.istockphoto.com/photo/air-vent-on-big-ship-gm174760888-22126792

AIS */,'ei ai 'es/* **(=Automatic Identification System)** *(n)* ***(navig, safety)*** Automatic Identification System (AIS) - Used to help identify vesels,to assist in target tracking (based on Global Navigation Satellite System), and to improve quality of information available to OOW. AIS continually transmits the ship's own data to other vessels adn VTS stations. It also continuously receives data from other vessels and VTS stations and, when linked to radar or ECDIS, can also display this data. AIS transmits: static data (MMSI number, call sign and name, IMO number, length and breadth, type of ship, location of position fixing antena), dynamic data (ship's position, position time in UTC, course over grouns, speed over ground, heading, navigational status, rate of turn), and voyage data (ship's draught,m hazardous cargo, destination and ETA, route plan - waypoints) (Seamanship Notes 2004).; AIS is a navigation and anti-collision tool enabling the exchange of ship-to-ship information.

automatski identifikacijski sustav, **sustav automatske identifikacije brodova**, ***AIS***: ***AIS should be operational*** *at all times* ***AIS system*** *is used to exchange vessel and navigation data including vessel name and call sign, length and beam, position with accuracy indication and integrity status, course, speed, heading and ROT and other specific information, all in real time. Data is shared with other nearby ships as well as coastal VTS (Vessel Traffic Service) stations. Vessels were usually tracked* ***using AIS*** *as manual acquisition and tracking was generally less reliable. All available equipment should be used by the OOW, whether be it ARPA,* ***AIS*** *or anti-collision alarms (COLREG rule 7 -Risk of collision). The vessel's* ***AIS was switched off****. The primary means of navigation was paper charts. The IMO made the carriage of AIS mandatory under SOLAS V for all vessels of 300 GT or more engaged on international voyages from 31 December 2004. AIS is publicly broadcast via a VHF transponder device with the primary function of improving ship-to-ship and controlled water space 'situational awareness', such as major ports and traffic pinch-points like the Dover and Singapore Straits. AIS transmits dynamic position and movement data, voyage related facts and static information such as vessel details designed to enhance water space management within the VHF horizon.*

https://www.marineelectronics.com/news/ecdis-maritime-accident-255821 **monitor ~ information** **pratiti informacije iz sustava AIS**: *The OOW* ***was not monitoring AIS information.***, **~ receiver prijamnik sustava AIS**, **AIS-prijamnik**: *The target vessel's details were displayed on the* ***AIS receiver*** *but the option to display the target's information on the X-band radar, which was fitted with ARPA, was not taken.*, **~ signal signal sustava AIS**: *However, her* ***AIS signal*** *was logged and recorded onshore, allowing the coastguard to identify the vessel; after about 30 minutes they succeeded in contacting her o*, **~ target AIS-signal**: *He then interrogated an* ***AIS target*** *about 6.*, **~ transmitter predajnik sustava AIS**, **AIS-predajnik**, **~ track putanja broda u sustavu AIS**, **trajektorij u sustavu AIS**, **trag rute broda na pokazivaču sustava AIS**: *Manual tracks were frequently lost and the information displayed on manual tracks was not as comprehensive or prominent as on* ***AIS tracks.***, **~ transponder transponder sustava AIS**, **AIS-transponder**: *Although there is no requirement to fit a radar reflector and/ or an* ***AIS transponder****, there are distinct advantages in doing so. Having an* ***AIS transponder*** *is required for all ships above 300 gross metric tons, all passenger ships and all fishing vessels with a length above 15 meters*, **~ display prikaz u sustavu AIS**: *Based on visual monitoring of the movement of the ship's mark on the* ***AIS display*** *and comparison to another vessel's movement tracking display, it was ascertained that the ship was actually moving west-northwest in the traffic lane* **{The information provided by AIS is divided into: static information, including the ship's call sign and name;dynamic information, including position, course and speed over the ground and status; voyage related information, including destination, draught, and hazardous cargoes; and short safety related messages. Static and voyage related information is transmitted every 6 minutes, or on request. The reporting interval for dynamic information is dependent on a ship's speed and whether or not it is changing course. The reporting interval for a ship at a speed of between 0 and 14kts and changing course is 4 seconds. (from: MAIB accident report No. 25/2014, p. 4)}**

AIS base station *(n)* ***(shipping econ, logist)*** Station on land that receives messages that are sent by the vessel. https://www.logisticsglossary.com/term/ais-base-station/ **bazna stanica AIS-a**

AIS data *(n)* ***(navig, comm)*** **podatci iz automatskog identifikacijskog sustava, podatci dobiveni od AIS-a:** *The 30,000 DWT containeship was underway in the Ligurian Sea as of 11:20 a.m. EDT on Wednesday, according to* ***AIS data*** *from MarineTraffic.com. the speed derived from his GPS fixing and confirmed by* ***AIS data*** *showed the vessel maintained her maximum speed of 12 knots until shortly before the grounding.* ***AIS data*** *and visual observation confirmed that the tanker's speed was not excessive and it was not abnormally close.* ***AIS data*** *as of 15:00 UTC showed the vessel's status as "underway using engine" but with the assistance of six tugs as it continued its voyage to Hamburg.* http://gcaptain.com/capesize-bulk-carrier-breaks-elbe-river-ais/ *The* ***AIS data*** *is stored as comma-separated values files (CSV), which allows the data to be saved in a table structured format*

AIS MOB device *(n)* ***(safety)*** An AIS Man Overboard (MOB) device is designed to be carried by individual crewmembers and used in the event of a Man Overboard situation or other personal emergency. **AIS uređaj za otkrivanje osobe / čovjeka u moru:** ***AIS MOB devices*** *like the SEAANGEL SA15 AIS FLARE ECO, once activated, will transmit the emergency signal with the exact GPS position on internationally agreed upon frequencies that not only commercial ship crews are scanning permanently but also the U.S. Coast Guard and more and more recreational sailors.*

AIS recreation *(n)* ***(navig)*** **rekonstrukcija (pomorske nezgode) pomoću automatskog identifikacijskog sustava** An AIS recreation **of the incident from Vessel Finder is provided below**

AIS Service Management *(n)* ***(navig)*** **Služba upravljanja sustava AIS**

AIS static and dynamic information *(n)* ***(navig)*** **statički i dinamički podaci o brodu u sustavu AIS:** *The beam trawler's AIS was transmitting static and dynamic information, including its status (engaged in fishing), SOG and COG.*

AIS transmitter *(n)* ***(navig, safety)*** **predajnik sustava AIS, AIS-predajnik:** AIS transmitters on buoys and beacons provide increased awareness and safety when visibility is poor, regardless of the weather and the situation at sea.

AIS voyage details *(n)* ***(navig)*** **podaci o putovanju u sustavu AIS** **update ~ ažurirati / osvježavati podatke o putovanju u sustavu AIS**

alarm */əˈlaːm/* *(n)* **disconnect the ~ isključiti alarm** **1** ***(safety)*** **uzbuna, alarm, upozorenje, znak za uzbunu** **sound the ~ dati znak uzbune:** *During this period the* ***general alarm was sounded*** *and the crew were mustered.*, **raise the ~ dati znak uzbune, uključiti alarm:** *Twenty-five hours later,* ***the alarm was raised*** *when its upturned hull was sighted by a passing ferry.*, **trigger the ~ automatski uključiti znak uzbune:** *Immediately, the bow thruster motor low insulation* ***alarm was triggered*** *and the breaker tripped.*, **audible ~ zvučni alarm, visual ~ vizualni alarm, activate the ~ aktivirati alarm, pobuditi alarm:** *failed to notice that the visual grounding* ***warning alarm had been activated***, **engineering ~ alarm iz strojarnice, inoperative ~ neispravan alarm, alarm koji ne radi:** *The ECDIS* ***audible alarm*** *was inoperative.*, **general ~ opća uzbuna:** *The master immediately* ***sounded*** *the* ***general alarm*** *and altered the course hard to starboard*, **false ~ lažna uzbuna, lažni alarm; 2 alarmni uređaj**

alarm message *(n)* **1** ***(safety)*** **poruka o opasnosti; 2** ***(safety)*** **poruka za uzbunu**

alarm message display *(n)* ***(navig)*** **pokazivač alarma na radaru:** *When trouble*

occurs the radar generates audio and visual (alarm message display) alarms to alert you.

alarm signal *(n)* ***(safety)*** **znak uzbune**

alcohol free *(n)* ***(med)*** **negativan test na alkohol:** *Alcohol tests were conducted on all staff on duty shortly after the incident and the results were satisfactory i.e. negative. The vessel is alcohol free.*

alcohol test *(n)* ***(mar law)*** **test na alkohol:** *Alcohol tests were conducted on all staff on duty shortly after the incident and the results were satisfactory i.e. negative. (The vessel is alcohol free);* **conduct an ~ obaviti test na alohol**



Aldis lamp */ˈɔːldɪs/* *(n)* ***(navig, comm)*** **aldis lampa**

https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Aldis_lamp.jpg

a-lee */əˈliː/* **(=alee)** *(v)* ***(navig)*** to the leeward side; on the lee side of a ship; away from the shp **niz vjetar, u zavjetrini**

alert[1] */əˈlɜːt/* *(adj)* **budan:** *Moving around the bridge will also keep you stimulated and **alert**! If the skipper and the deckhand **had been more alert** and had maintained a good lookout, they would have noticed the vessel was not following her intended course.*

alert[2] */əˈlɜːt/* *(v)* **uzbuditi, uzbuniti, alarmirati:** *The master **was** immediately **alerted** and ordered wheel hard over to port He **alerted** the coastguard and gave their position. The VTS officer then **alerted the local tug skippers** and placed them on standby to provide rapid assistance if needed.* www.gov.uk/maib *The master **alerted his crew** and then called the company's emergency telephone number and reported the situation.* www.gov.uk/maib **~ the pasengers and crew uzbuditi putnike i posadu**

alert[3] */əˈlɜːt/* *(n)* ***(comm, safety)*** **uzbuna, znak uzbune, signal uzbune:** *On receiving the alert from VTS, the pilot ordered the engine to full ahead, helm hard- a-port and instructed the tug to pull on the vessel's port quarter.* **DSC ~ 1 znak uzbune putem DSC-a:** *If you have DSC radio, you could try a 'securité' DSC alert followed by a voice broadcast.*; **2:** *The MF/HF DSC frequencies are reserved exclusively for DSC alerts associated with distress, urgency and safety messages*, **inadvertent distress ~ greškom poslan signal o pogibli, safety ~ signal uzbune o sigurnosti, signal sigurnosti, urgency ~ signal uzbune o žurnosti, signal žurnosti, ~ button dugme za uzbunu:** *The skipper pressed the Digital Selective Calling (DSC) **distress alert button** on the VHF radio and the coastguard responded immediately.*, **raise the ~ podići uzbunu, uključiti uzbunu:** *Both the RNLI and RYA strongly recommend to raise the*

alert in the case of an emergency.

alertness /ə'lɜ:t nis/ (n) ***(safety)*** **budnost:** *Drinking alcohol, especially in combination with being tired, will **reduce alertness** and will affect judgment and perception.*

alert phase (n) ***(safety, navig)*** stupanj opasnosti koji određuje centar za koordinaciju traganja i spašavanja ako postoji sumja u sigurnost plovnoga objekta i osoba na njemu, zbog toga što nakon utvrđivanja stupnja neizvjesnosti nije uspio pokušaj uspostavljanja veze s plovnim objektom **stupanj pripravnosti**

alidade; alidad /'ælɪˌdeɪd; 'ælɪˌdæd/ (n) ***(navig)*** a device that allows one to sight a distant object and use the line of sight to perform a task **alidada**

align /ə'lain/ (v) ***(marine eng)*** **centrirati, poravnati ~ with poravnati s:** *The master used considerable lateral thrust to try and **align** his vessel **with** the linkspan.*

alignment /ə'lainmənt/ (n) ***(marine eng)*** **centriranje, poravnavanje out of ~:** *The port drive unit was found to have been moved **out of alignment** and the drive shaft had sheared, requiring dry dock repairs.* **izvan centra, necentriran, ~ tool alat za centriranje:** *The stowage had a working platform from which the riggers could access the top of the **alignment tool** to connect the slinging arrangements when it was to be deployed.*

alleged /ə'lɛdʒd/ (adj) ***(mar law)*** **navodni**

Allen wrenches (=Allen keys) (n) ***(marine eng)*** **usadni ključevi**



https://en.wikipedia.org/wiki/Hex_key

alleyway /'æliˌwei/ (n) ***(nav arch)*** an internal passageway or corridor in the vessel; a passage between two rows of cabins in a ship **brodski hodnik, prolaz, *kanižela*:** *He peered down the access hatch and saw smoke in the main **alleyway** below, but he could not see where it was coming from. Two of the crew, wearing BA, **entered the alleyway** and confirmed that black smoke was coming from a dry store, which was directly under the area where the hot work had been taking place.*



http://www.team-bhp.com/forum/commercial-vehicles/74867-r-e-l-bhp-giants-maritime-ship-engines-11.html

all hands *(n)* ***(comm, seamanship)*** entire ship's company, both officers and enlisted personnel **svi članovi brodske posade (časnici i mornari):** *The master sounded the fire alarm and made a public address announcement ordering **all hands** to their emergency muster stations. The master instructed him to contact the pilot 2 hours before the vessel was due to arrive at the pilot station, and to **call all hands** 30 minutes before the pilot boarded.* **All hands! poziv svim članovima posade, pozor svim članovima posade**

all-hatch ship *(n)* ***(nav arch)*** **otvoreni brod, *all-hatch* brod**

all in *(prep)* ***(mar law, shipping econ)*** The total price to move cargo from origin to destination, inclusive of all charges. **prijevoz i ostali troškovi uključeni**

allision */əˈliːʒən/ (n)* ***(mar law, US)*** the striking by a moving vessel against a stationary object; an event when a ship strikes a fixed object, such as a reef, dock or piling **sudar broda s čvrstim objektom na moru, udar broda o čvrst objekt na moru (plutaču itd.), alizija:** *The bulk carrier was involved **in an allision with** the ...-registered container vessel. The tanker lost propulsion and struck two mooring dolphins on the Houston Ship Channel. The **allision** punctured the tankers hull plating, causing the release of about 88,000 gallons of low-sulfur marine gas oil which suddenly ignited in a massive fire ball.* http://gCaptain.com

allocate */ˈælə˛keit/ (v)* **dodijeliti, odrediti dio, raspoređivati:** *People ashore alerted the coastguard, which issued a "Mayday Relay" and began to **allocate** resources.* **~ a berth dodijeliti brodu vez u luci:** *A safe berth **has been allocated to** the ship.*

allocate resources *(v)* ***(shipping econ)*** **dodjeljivati sredstva, izdvajati (financijska) sredstva:** *People ashore alerted the coastguard, which issued a "Mayday Relay" and began to **allocate resources**. rasporediti sredstva*

allot */əˈlɔt/ (v)* ***(mar law, shipping econ)*** **doznačiti, isplatiti:** *If the Master and a seafarer agree, a portion of such seafarer's earnings **may be allotted** to such seafarer's spouse, children, grandchildren, parents, grandparents, brothers or sisters or to a bank account in the name of the seafarer.*

allotment */əˈlɔtmənt/* **1** ***(shipping econ, mar law)*** **a alotman, predviđena partija tereta za brod;** **2** ***(shipping econ, mar law)*** **dio plaće, doznaka (dijela) plaće ~ note doznaka (plaće), priznanica obiteljske doznake:** *Any Employee shall be granted an allotment note payable at monthly intervals, of up to 80% of her/his wages;* **3** ***(shipping econ)***

a share of the capacity of a means of transport assigned to a certain party, e.g. a carrier or an agent, for the purpose of the booking of cargo for a specific voyage **dioba prijevoza tereta (na različite brodare, agente itd.), dio tereta u prijevozničkom poslu (dodijeljen drugom brodaru, agentu itd.)**

allowance /əˈlaʊəns/ 1 a **obzir, razmatranje:** *Throughout this process, the vessel was being set to the north of her planned track and **no allowance had been made** to counteract the tidal stream.* **make ~ for uzeti u obzir:** *However, **no allowance is made for** the quality of the crew's rest time, which is assumed to be good.*; 2 *(shipping econ)* **naknada, platni dodatak (npr. za dnevnice), doplatak daily subsistence allowance (DSA) dnevnice, dodatak za dnevnice, iznos dnevnica, bonus, naknada:** *In such cases the allowance shall be an extra 1.5 of the hourly rate*; 3 *(marine eng)* **tolerancija, *toleranca***

allowed lay time *(n)* *(mar law)* The number of hours allowed for loading and discharging a cargo as stipulated in a Charter Party. (https://www.euronav.com/en/) **dopušteno vrijeme stojnica**

allow for /əˈlaʊ fˈɔː/ *(v)* 1 **uračunati, uzeti u obzir:** *Sufficient staff must be available to allow for safe working on the manoeuvring stations in connection with the rope operations.* **~ leeway** *(navig)* **uzeti u obzir zanošenje broda, uračunati zanošenje broda;** 2 **omogućiti:** *Since this accident, the ferry company, in conjunction with the harbour authority, has amended the passage plan to allow for a wider approach to the entrance.*

allowing for 1 **uračunavanje, uzimanje u obzir ~ stream and leeway uračunavanje struja i zanošenja;** 2 **dopuštanje**

alloy /ˈælɔi ; əˈlɔi/ *(n)* *(marine eng)* **slitina, legura aluminium ~ aluminijska slitina, aluminijska legura, copper ~ bakrena slitina, copper-based ~ slitina na bazi bakra, ferrous ~ željezna slitina, light ~ lagana slitina, tin-based ~ kositrena slitina, slitina na bazi kositra**

alloyed /ˈælɔid/ *(adj)* *(marine eng)* **legiran, slitinast**

alloyed steel *(n)* *(marine eng)* **legirani čelik**

all-round light *(n)* *(navig)* **svjetlo vidljivo sa svih strana, svjetlo u 360 stupnjeva, okruglo svjetlo:** *Rule 27 Vessels Not Under Command or Restricted in Their Ability to Maneuver (a) A vessel not under command shall exhibit: (i) two **all-round red lights** in a vertical line where they can best be seen; During the pilotage period, the vessel had been constrained by her draft, and had displayed the appropriate signal of three **all round red lights** in a vertical line.*

all standing *(n)* **to bring up ~ naglo zaustaviti jedrenjak** 1 *(boating/yachting)* fully rigged; to have all sails flying when running before the wind *https://www.ypiyachts.com/* **s punim jedriljem, potpuno opremljen;** 2 *(boating/yachting)* **sidrenje jedrenjaka pod prevelikom brzinom broda (s punim jedriljem), kruženje pod punim jedrima, bez pripreme**

almanac /ˈɔːlməˌnæk/ *(n)* *(navig)* **godišnjak, almanah nautical ~ nautički godišnjak, nautički almanah**

aloft /əˈlɔft/ *(adv)* 1 *(navig, boating/yachting)* above the upper deck; overhead or high above; above; toward or in the rigging above the deck; anything that might be above deck in the rigging or mast **gore:** *Once the ferry was safely alongside, the chief engineer **went aloft** to check the uptakes, and found*

traces of white smoke and a smell of burning oil.; **2** ***(seamanship)*** **iznad palube:** *It is easy to become distracted when working aloft.* Kada se radi iznad palube lako dolazi do ometanja / svraćanja pažnje. **to work ~ raditi na visini, raditi na jarbolu, raditi iznad navigacijskog mosta:** *Personnel should avoid microwave radiation hazard by keeping clear of an operating scanner. If working aloft on the scanner unit or other equipment near the scanner unit.*; **3** in the rigging **u snasti**; **4** **podignuto (jedrilje)**; **5** **na površini (zemlje), iznad površine zemlje**

alongside */əˈlɔŋˌsaid/* *(adv)* **1** side to side to a wharf/dock or to another ship **uz bok broda, bočno, *Italian: di fianco*, *alaj*:** *The master then took control and manoeuvred the vessel* ***alongside****.* **depth ~ dubina uz lučku obalu:** *With a minimum* ***depth alongside*** *of 13.4 metres at low water, the Ringaskiddy Deepwater Terminal handles fully laden Panamax size vessels (60,000 tons deadweight),*, **arrive ~ stići na vez, stići u luku:** *The ship* ***arrived alongside*** *in the port at 1100* Brod je stigao na vez u luci u 1100 sati., **come ~:** *During the evening of 11 February 2015 the container ship* ***was alongside*** *in the port of Jebel Ali. A workboat was* ***coming alongside*** *a dredger to conduct a personnel transfer.* **pristati uz / na obalu, *Italian: accostare*, bring a ship ~ a pier dovesti brod na vez uz obalu, pristati uz obalu:** *At the end of the evening, the skipper* ***brought the vessel*** *back alongside* ***a pier*** *for the passengers to disembark.*, **be moored ~ biti privezan uz obalu, *alaj*:** *A small gas tanker was moored alongside a terminal berth; all mooring bollards were in use due to bad weather.*, **moor port side ~ privezati se lijevom stranom uz obalu, pristati lijevim bokom uz obalu:** *The vessel moored port side alongside another ro-ro berth and discharged her cargo.*, **be secured ~ biti privezan uz obalu:** *A 100m long, LPG tanker was ready to sail from a river jetty, to which she was secured port side alongside and head upriver.*, **manoeuvre the ship starboard side ~ pristajati desnom stranom uz obalu:** *The container vessel was being manoeuvred starboard side alongside with the assistance of a pilot and two attending tugs.*, **berth ~ pristati uz obalu, pristati bokom uz obalu:** *It was a cold morning with temperatures dipping to freezing as a chemical tanker berthed alongside to discharge its last parcels of cargo before a routine docking. The vessel was port side* ***alongside a berth*** *which was perpendicular to the main shipping channel.*; **2** ***(mar law, shipping econ)*** Goods **delivered "alongside"** are to be placed on the dock or barge within reach of the transport ship's tackle so that they can be loaded. **slobodno uz bok broda, franko uz bok broda**

alongside from *(n)* ***(mar law)*** sve troškove dovoza tereta/robe do broda u luci ukrcaja i od broda u luci iskrcaja snosi krcatelj odnosno primatelj **uz bok broda**

aloof */əˈluːf/* *(adv)* to windward, towards the wind (towards offshore); in the distance or far off **daleko od obale, dalje od obale** {archaic}

alphanumeric keypad *(n)* ***(comm)*** **alfanumerička tipkovnica**

Altair */ˈæltɛə/* *(n)* ***(navig)*** a first magnitude star often used in celestial navigation; the brightest star in the constellation Aquila **zvijezda Altair**

alteration */ˌɔːltəˈreiʃən/* *(n)* ***(navig)*** **promjena (kursa):** *Accordingly, at approximately 0013, with the bulkcarrier 3.4nm off the trawler's port bow, the trawler's skipper began the first of* ***several alterations to port*** *A single,* ***broad alteration*** *was not possible because the trawlerl's manoeuvrability was limited by its fishing gear. The cargo vessel's passage plan was to* ***alter course by 60 degrees*** *at the edge of*

the south-west traffic lane; **course ~ promjena kursa:** *The turn involves two substantial* ***course alterations****: one to port abeam of the Prince Consort buoy of up to 40° and one to tarboard, close to the Gurnard buoy, of about 140°.* www.gov.uk/maib *The ship's course* ***alteration to port****in the vicinity of the buoy was about 30°.*

alteration of course *(n)* ***(navig)*** **promjena kursa:** *An* ***alteration of course*** *of just 10 degrees, when only 3 miles from the other vessel, was not enough to avoid a close-quarters situation. The planned track involved* ***a 40° alteration of course*** *just one ship's length before the entrance to the channel.*

make an ~ izvesti promjenu kursa, promijeniti kurs: *However, after* ***having made an alteration of course*** *of nearly 30 degrees to port, the port side of the fo'csle inevitably collided with the other ship, causing structural damage. The OOW knew that he had to* ***make a*** *planned 21°* ***alteration of course to starboard*** *10 minutes later and, because the ARPA radars would not acquire the contact, he decided that the planned alteration would a***, substantial ~ značajna promjena kursa, jača promjena kursa:** *A short time later,* ***a substantial alteration of course*** *was made, which took the vessel from her planned track onto a heading towards the coastline, 45 miles away.***, ~ to port / starboard promjena kursa u lijevo / desno:** *The vessels were very close as they entered a precautionary area where the cargo vessel made a planned alteration opf course to port to head towards the next traffic lane. He decided to continue the alteration of course to starboard to place the yacht on the vessel's port bow.***, ~ from … to … promjena kursa sa … na …:** *Soon afterwards, the second officer plotted the vessel's position on the chart and initiated a planned* ***alteration of course from 110 degrees to 118 degrees*** *using the autopilot.*

alter course */ˈɔːltə/ (v tr)* ***(navig)*** **promijeniti kurs ~ to port / starboard promijeniti kurs u lijevo / desno:** *Immediately after crossing, she inexplicably began to alter course hard to starboard and turn back towards our vessel. The tanker's master assumed that the container ship would alter to port on leaving the buoyed channel and pass astern.*

alternating current */ˈɔːltəˌneitiŋ/* **(=AC)** *(n)* ***(electr)*** **COMPARE direct current izmjenična struja ~ generator generator izmjenične struje**

alternating light naizmjenično svjetlo, svjetlo s promjenom boje

alternative maritime power (=AMP) *(n)* ***(electr)*** **= cold ironing kopneni električni priključak, obalni priključak (na električnu struju)**

alternator */ˈɔːltəˌneitə/ (n)* ***(electr)*** **generator izmjenične struje, alternator:** *The* ***diesel alternator*** *supplying the bow thruster had shut down due to low lubricating oil pressure.* **shaft ~ osovinski generator:** *Stopping the engine had also stopped the* ***shaft alternator*** *which was used to power the bow thrust.***, emergency diesel ~ dizel generator za nuždu, pomoćni dizel generator:** *The ferry was also provided with an Uninterruptible Power Supply (UPS) and an* ***emergency diesel alternator****; both were ready to operate automatically when needed.***, engine-driven ~ generator pogonjen glavnim strojem:** *The mechanic changed the batteries, checked the* ***engine-driven alternato****r output and restarted the heater.*

although */ɔːlˈðəʊ/ (conj)* **= though iako, premda, makar, mada:** ***Although*** *a safety discussion took place, no formal risk assessment or permit to work was completed. The vessel was being steered by autopilot and, although a bridge navigation watch alarm system (BNWAS) was fitted, it was not switched on.*

altitude */ˈælti,tjuːd/ (n)* ***(navig)*** (in celestial navigation) the angle a celestial body makes with a point on the horizon vertically below this object **visina (nebeskog tijela, objekta na kopnu, oznake)**

altocumulus /ˌæltəʊˈkjuːmjʊləs/ *(n)* ***(meteorol)*** **altokumulus**
altostratus /ˌaltəʊˈstraːtəs, -ˈstreitəs/ *(n)* ***(meteorol)*** **altostratus, visoki gusti oblak**
aluminium /ˌæljʊˈminiəm (UK); əˈluːminəm (US Canadian)/ **(=Al)** *(n)* **aluminij**
ama (=amas) *(n)* ***(inland waterways)*** the outrigger hull(s) of a trimaran **izbačeni krak (trimarana)**



https://www.storerboatplans.com/design/lets-talk-about-outriggers-on-canoes-and-sailboats-for-proas-trimarans-and-even-catamarans/

amber jack *(n)* ***(fishing)*** **= yellow tail gof**
ambiguity potential *(n)* ***(navig)*** **višeznačnost očitavanja (u navigacijskom sustavu)**
amend *(v)* **promijeniti, izmijeniti, popraviti:** *The 2/O **amended** the passage plan on the ECDIS at the port bridge conning position. The master instructed the 2/O to **amend the passage plan** to route via the traffic separation scheme (TSS).*
amenities /əˈmiːnɪtɪz/ *(n)* facilities or services offered (at a port, marine, etc.) **sadržaji, ponuda**
~ in the marina ***(boating/yachting)*** **sadržaji u marini (sve što se nudi u marini),**
~ near the marina ***(boating/yachting)*** **sadržaji blizu marine**
American Bureau of Shipping (=ABS) *(n)* ***(nav arch, mar law)*** The American Bureau of Shipping is a U.S. classification society that certifies if a ship is in compliance with standard rules of construction and maintenance. **Američki registar brodova**
amidships /əˈmidʃips/ *(adv) (n)* In the middle portion of ship, along the line of the keeL **sredina broda, srednji dio broda, po sredini, u sredinu:** *The big tanker struck the smaller vessel amidships, breaching her hull and rupturing a fuel tank. The RIB then circled back into mid-stream and collided with the passenger vessel for a second time, this time amidships on her port side. In the early hours of the morning, the ship was struck amidships on the port side by a large wave.* **put the wheel ~ staviti kormilo u sredinu:** *Seconds later, the master saw the cliffs emerge through the fog and, realising he was about to ground, he **put the wheel amidships** to take the impact on the bow and so minimise the chances of serious damage and pollution.*
amidship(s) *(adv)* In or towards the middle of a ship in regard to length or breadth **u sredini broda:** *She struck the smaller vessel amidships, breaching her hull and rupturing a fuel tank.*
ammeter /ˈæmˌmiːtə/ *(n)* ***(electr)*** **ampermetar**
amount /əˈmaʊnt/ **~ of rudder** ***(navig)*** **iznos zakreta kormila, stupanj zakreta kormila:** *The OOW did this while watching the buoy over the timber deck cargo from behind the starboard radar display; he did not monitor **the amount of rudder used**, or the rate the ship was turning.* **1 iznos gross ~ ukupan iznos, bruto iznos; 2 količina:** *On their arrival, the coastguard noticed a considerable **amount of pollution** in the vicinity of the propeller, and the decision*

was taken to remove the vessel to a nearby slipway. The skipper told some other fishermen that a significant ***amount of water*** *had entered the vessel's under deck area, and that he had experienced some problems with a bilge pump. On the return passage from the other harbour, the bridge team discussed the event further, and decided to restrict the* ***amount of cargo*** *they would load in order to produce a shallower draught.*

amount claimed *(n)* ***(mar ins)*** **traženi iznos (odštete)** **determine the ~** **utvrditi iznos odštete**

amphibious craft; amphibian */æmˈfibiəs/* *(n)* ***(nav arch)*** **amfibija:** *A fire broke out inside the hull of the* ***amphibious vessel*** *operated on the River Thames by…..*

amplifier */ˈæmplɪˌfaɪə/* *(n)* ***(electr)*** **pojačalo**

amplitude */ˈæmplɪˌtjuːd/* *(n)* ***(navig)*** a measurement of the arc between true East or West and the plane of a selected star or planet at a precise moment in time **amplituda**

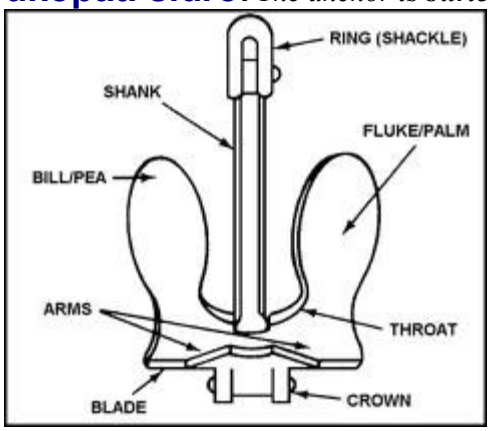
AMS (=Automated Manifest System) *(n)* ***(logist)*** AMS is the abbreviation for Automated Manifest System. *https://www.logisticsglossary.com/term/ams-filing/* **automatski sustav prijave tereta na brodu (manifesta tereta)**

AMTI (=airborne moving target indication) *(n)* ***(navig)*** **MTI radar na pokretnom objektu**

AMVER (=Automated Mutual-Assistance Vessel Rescue System) *(n)* ***(navig, safety)*** a maritime mutual assistance organisation which provides important aid to the development and coordination of Search and Rescue **Automatski sustav međusobne pomoći brodova**

anchor[1] */ˈæŋkə/* *(n)* ***(seamanship, navig)*** **sidro, *kotva*, *ankora*; *Italian: ancora*:** *He always kept his* ***anchor ready%bb for*** *such eventualities and was able to let it go without delay.* **anchor gear** **sidreni uređaj,** **anchor watch** **straža na usidrenom brodu:** *Demonstrating a good* ***anchor watch****, the chief officer of the anchored vessel ensured that, when the accident happened, the alarm was raised quickly and the crew were able to summon.*, **heave up ~** **podići sidro (i zaploviti):** ***Heave up anchor*** *and proceed!* Podignite sidro i krenite!, **let go ~** **oboriti sidro, spustiti sidro:** *The vessel's starboard* ***anchor was let go*** *in an attempt to prevent a collision with the berthed ferry. Operating in confined waters, the forward mooring team is normally at hand to let go the anchor if required.*, **raise ~** **podizati sidro,** **~ up and down** **sidro okomito u moru,** ***sidro a piko*****,** **lower anchor** **spuštati sidro,** **stow the ~** **podići sidro u sidreno oko,** **veer the ~** **izvući sidro iz sidrenog oka,** **walk out the ~** **izvući sidro iz sidrenog oka (tako da visi iznad mora ili u moru):** *The master decided to continue heading for the berth at reduced speed, and to berth without bow thrusters by walking out the starboard anchor.*, **drop the ~** **spustiti sidro, oboriti sidro:** *He returned to the bridge to assess the navigational situation, and decided to stop the starboard main engine and* ***drop the anchor****. Still unable to regain control, the master ordered* ***the starboard anchor to be dropped*** *as well.*, **stock ~** **sidro s kladom,** **~ a-peak** **sidro okomito i iznad dna,** ***Italian: ancora a picco lungo*****,** **secure the ~** **pričvrstiti i osigurati sidro,** **ease out the ~ of the hawse-pipe** **izvući sidro iz sidrenog oka,** **set the ~** **spustiti sidro, postaviti sidro,** **starboard ~** **desno sidro:** *The chief mate called the duty seaman and ordered him to proceed forward to heave-in* ***the starboard anchor*** *and, once that was complete, to rig the pilot boarding ladder.*, **port ~** **lijevo sidro:** *After weighing anchor, the bosun and a seaman had secured* ***the port***

anchor *and had begun stowing three loose mooring lines down into the forward store room.*, **drag the ~ orati (o sidru)**: *Had the OOW noticed that the ship* ***was dragging anchor****, and acted quickly and decisively in calling the master and engineer, the grounding could have been avoided.* Da je časnik straže primijetio da sidro ore i da je brzo reagirao i pozvao zapovjednika i upravitelja stroja, nasukavanje bi se bilo moglo izbjeći. *Despite the two anchors cast off Etel river, the vessel* ***dragged anchor*** *and stranded on Kerminihy beach, provoking an oil pollution.*, **weigh ~ podizati sidro (s dna), podići sidro (i zaploviti)**: *The master left night orders for the main engines to be at standby, and to* ***start weighing anchor*** *at 1315. After the loading operations were completed, she* ***weighed anchor*** *and proceeded seawards, her escort tug letting go and her two pilots disembarking near the entrance to the deepwater bay.*, **recover the ~ podići sidro (na brod)**: *The master over-estimated the ability of the anchor windlass and the crew to* ***recover the anchor*** *while the vessel was dragging.*, **secure the ~ pričvrstiti i osigurati sidro**: *After* ***securing the anchor*** *once again, the passage was resumed to the next port, where repairs had been arranged by the shore management.*, **bury the anchor ukopati sidro**: *The anchor* ***is buried*** *in the seabed and holding.*



https://www.globalsecurity.org/military/library/policy/army/fm/55-501/chap21.htm {SHIP ANCHOR types: Hall's anchor, Admiralty anchor, patent anchor, stockless anchor; BOAT ANCHORS: Danforth anchor, plough/plow/CQR anchor; mushroom anchor, grapnel; Bruce anchor}

anchor[2] */ˈæŋkə/ (v)* **usidriti se, usidriti brod**: *Berthing in this particular harbour was restricted to daylight, therefore on arrival at 0130, the vessel was anchored.*

anchorage */ˈæŋkəridʒ/ (n)* **1** ***(navig)*** **a sheltered place suitable for anchoring in relation to the wind, seas and seabed; area of a port or harbour** **sidrište**: *The weather deteriorated while the ship was* ***at the anchorage****, and the ventilators were closed as a result.* **working ~ trgovačko sidrište (za obavljanje operacija ukrcaja/iskrcaja), designated ~ naznačeno sidrište, propisano sidrište, leave ~ napustiti sidrište**: *, during NNE gales (in winter) a vessel could be forced to leave anchorage and seek shelter under the lee of the nearby island Krk.*, **inner ~ nutarnje sidrište, outer ~ vanjsko sidrište, lift the ~ podići sidro, safe ~ sigurno sidrište, exposed anchorage nezaštićeno sidrište, otvoreno sidrište, sheltered ~ zaštićeno sidrište**: *Strong winds were being forecast for the coming night so it was decided to find a sheltered anchorage.*, **~ area područje namijenjeno sidrenju, zona sidrenja**: *Busan VTS had directed the vessel to drop her anchor in N4* ***Anchorage Area****.*, **short-term ~ privremeno sidrište**: *Navigation within the port limits encompassed the approach channel, the* ***short-term anchorage*** *and the pilot boarding area.*, **~ circle krug sidrenja, područje sidrenja**: *The position indicated that the vessel (bridge) was still*

*40 metres inside the **anchorage circle** on the chart.*, open ~ **otvoreno sidrište, nezaštićeno sidrište**: *The vessel was sent to an **open anchorage** in deep water, but a few days later the wind increased and she dragged anchor twice more.*, ~ position **pozicija sidrenja**: *The master also saw that there was another vessel anchored and taking on bunkers to the east of his intended **anchorage position**.*, safe ~ **sigurno sidrište**: *The pilot immediately called for tugs and the vessel was taken to a **safe anchorage** where the crew discovered that the sea water inlet filter of the fresh water cooler was blocked.*, designated ~ **područje namijenjeno za sidrenje, područje određeno za sidrenje**: *A laden tanker anchored outside the entrance of a traffic separation scheme (TSS) in a designated anchorage to await the next rising tide in order to proceed upriver to discharge her cargo.*, leave the ~ **napustiti sidrište, isploviti sa sidrište**: *The Master left instructions on when he should be called and when the crew should begin making preparations to **leave the anchorage**.*, inner ~ **nutarnje sidrište**: *The VTS agreed that the vessel could use the **inner anchorage** since the area of the anchorage is outside the area of compulsory pilotage.*, outer ~ **vanjsko sidrište, otvoreno sidrište**, assigned ~ **dodijeljeno sidrište, mjesto sidrenja određeno brodu**: *The master came to the bridge at 0115, and confirmed with the second officer the **assigned anchorage**.*, deep-water ~ **sidrište za brodove s velikom gazom, sidrište za prekooceanske brodove**: *This passage plan should have been changed to pass outside the Humber **deep water anchorage**.*; 2 Port charge relating to a vessel moored at approved anchorage site in a harbour. **naknada za sidrenje**

anchorage dues *(n)* ***(mar law)*** **naknade za sidrenje, pristojbe za sidrenje**

anchor arm *(n)* ***(nav arch)*** **krak sidra**

anchor awash *(n)* ***(navig, seamanship)*** the anchor is awash, when it is hove up to the surface of the water **sidro izvan vode, sidro izvučeno na površinu vode**

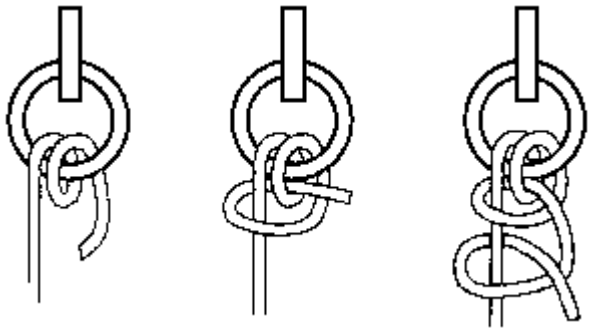
anchor aweigh *(n)* ***(navig, seamanship)*** said of the anchor when just clear of the bottom **sidro podignuto s morskog dna**: *Following a temporary suspension in operations due to a hydraulic line failure, the anchor **was aweigh** at 1039.*

anchor ball *(n)* ***(navig)*** round black shape hoisted in the forepart of a vessel to show that it is anchored **kuglasta brodska oznaka za sidrenje**

anchor bed *(n)* ***(nav arch)*** **sidrena stjelja**

anchor bell *(n)* ***(seamanship)*** a warning bell on the forecastle used while the ship is at anchor in foggy weather **zvono za označavanje broda na sidru u magli**

anchor bend *(n)* ***(seamanship, boating/yachting)*** a very secure knot used to tie rode (anchor



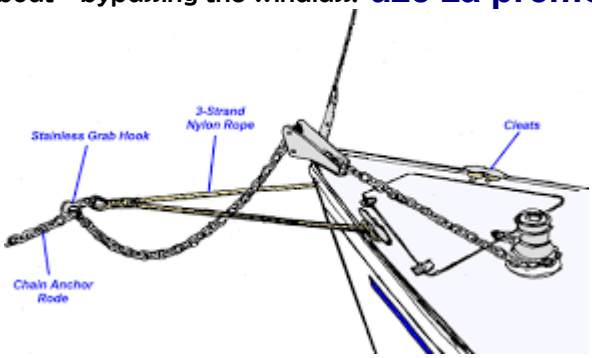
cable) to anchor **uzao za sidro**

https://stunthanger.com/smf/open-forum/another-spectra-knot-anchor-bend-45090/

anchor bill *(n)* ***(nav arch)*** **šiljak lopate sidra**

anchor billboard *(n)* ***(nav arch)*** A structure on the deck of a vessel upon which the anchor is mounted when not in use *https://officerofthewatch.com/* **kućište sidra na palubi**

anchor bridle *(n)* 1 ***(boating/yachting)*** Anchor bridles (and snubbers) are lengths of nylon line attached to a chain hook. They are used while anchored to create a direct link between an all-chain anchor rode and strong points on the boat - bypassing the windlass. **uže za premoštavanje i spajanje sidrenoga lanca**





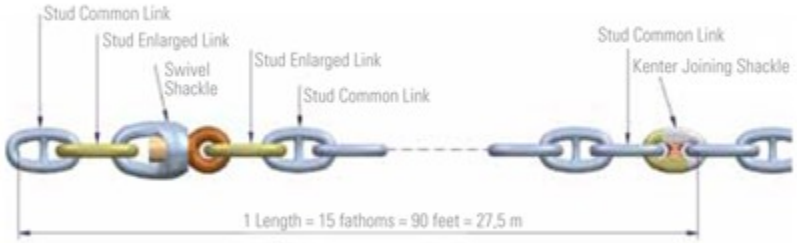
https://www.bosunsupplies.com/anchor-snubber.html; 2

anchor buoy *(n)* 1 ***(navig)*** **plutača za sidrenje;** 2 a small buoy secured by a light line to an anchor to indicate position of anchor on bottom **oznaka sidra**

anchor cable *(n)* **veer the ~ puštati lanac putem vitla:** *To veer cable is to let it run out under control.*, **surge the ~ puštati da lanac izlazi slobodnim padom:** *To surge cable is to let it run out under its own weight;*, **check the ~ zaustaviti lanac kočnicom:** *To snub or check cable is to stop it running out by putting on the brake.*, **snub the ~ zaustaviti lanac kočnicom, ~ is taut lanac je napet, ~ is slack lanac je labav, pay out the ~ puštati sidreni lanac, ispuštati sidreni lanac:** *The failure of the windlass also meant that more* ***anchor cable could not be paid out.***, **~ position pozicija sidrenja, mjesto sidrenja:** *While turning in the* ***anchor position*** *at 16531, the ship suddenly listed to starboard. The master intended to put the engines astern when 6 cables from the* ***anchor position.***, **anchor ~ straža na sidru, *gvardija* broda na sidru:** *The additional benefit of* ***setting an anchor watch*** *is that*

it should enable the other crew to sleep soundly and obtain quality rest., ~ party **grupa zadužena za sidrenje**: *The vessel was dragging her anchor again, so the master **called the anchor party** and ordered the anchor to be heaved in.*, secure the ~ **pričvrstiti i osigurati sidreni lanac**: *Assisted by two able seamen, the chief officer managed to **secure the anchor cables** using chain cargo lashings.* *(seamanship, nav arch)* = anchor chain chain connecting a vessel to its anchor **sidreni lanac**: *This now prevented the weight being taken off the **anchor cable** to allow the windlass to be taken out of gear so that the anchors could be let go under gravity.* ~ grows **sidreni se lanac podiže**: *The cable "grows" in the direction it leads outside the hawse pipe.*, ~ is at short stay **lanac je kratak, lanac je napet i ide okomito prema sidru**: *When a cable is at short stay, it is taut and leads down to the anchor vertically*, ~ is at long stay **lanac je dug, lanac je dug i pod kosim kutem prema moru, lanac vodi naprijed**: *when it is at long stay it reaches out and makes an acute angle with the level of the water.*, ship at ~ **brod na sidru, usidreni brod**: *Passing close ahead of a **ship at anchor** is potentially perilous, but if it is unavoidable, the effects of the tidal stream, wind and a ship's manoeuvrability need to be taken into account.*

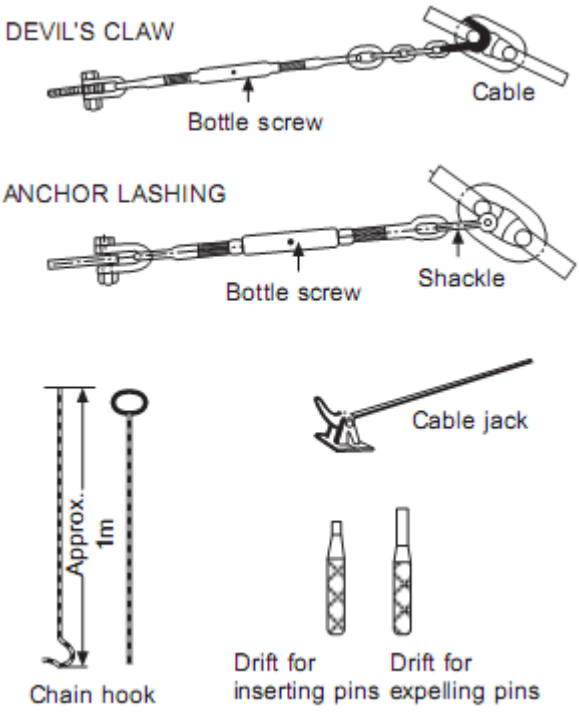
anchor chain *(n)* *(nav arch)* chain connecting the ship to the anchor **sidreni lanac, *kadina*, *kadena***: *Twenty four hours later, after dragging the anchor and chain along the sea bed with the rig crane's assistance we were able to recover the grapple to our deck, the tanker's anchor and all of its chain. ... the **anchor chain** has been tensioned beyond the intended safe loading of its windlass.* haul in ~ **povlačiti sidreni lanac na brod**, pay out ~ **puštati sidreni lanac (kako se brod odmiče od sidra)**, run out ~ **izvući sidreni lanac, ispuštati sidreni**



lanac

http://www.vicinaycadenas.net/mooring-chain/marine-chains.asp

anchor chain and its accesories *(n)* *(nav arch)* **sidreni lanac i njegov pribor**
anchor chain guide *(n)* *(nav arch)* **vodilica sidrenog lanca**
anchor chain lashing *(n)* *(seamanship)* **oprema za pričvršćivanje sidrenog**



lanca

http://www.pfri.uniri.hr/~bopri/documents/22-ME-tal.pdf

anchor chock *(n)* **1** ***(boating/yachting)*** **palubni nosač sidra**



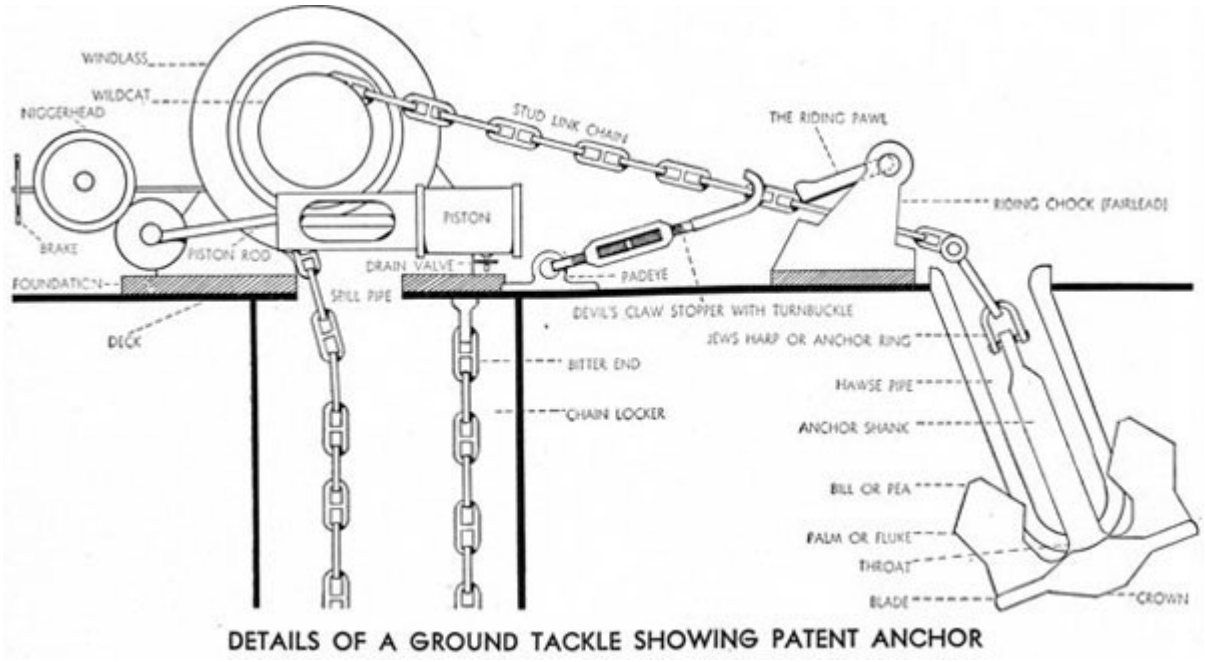
https://www.ebay.com/itm/Boat-Marine-Chrome-Plated-Brass-FLUKE-STYLE-ANCHOR-CHOCK-Fits-5-25-LB-ANCHORS-/161623286664; **2** ***(seamanship, nav arch)*** deck fittings for storing the anchor **palubna zjevača za sidreni konop**

anchor crown ***(nav arch)*** **čelo sidra, srce sidra**

anchor davit *(n)* ***(nav arch)*** **sidrena soha**

anchor flukes *(n)* ***(nav arch)*** **lopate sidra, krakovi sidra**

anchor gear *(n)* ***(nav arch)*** **uređaj za sidrenje, sidreni uređaj, oprema za sidrenje**



DETAILS OF A GROUND TACKLE SHOWING PATENT ANCHOR

https://maritime.org/doc/merchant/deck/part2.htm

anchor guide *(n)* ***(nav arch)*** **vodilica sidra**

anchor handling gear *(n)* ***(nav arch)*** **sidreni uređaj, uređaj za sidrenje**

anchor holding efficiency *(n)* ***(navig, seamanship)*** **efikasnost zadržavanja sidra**

anchor holding force *(n)* ***(navig, seamanship)*** **sila zadržavanja broda**

anchor holds well ***(navig, seamanship)*** **sidro drži dobro**

anchor ice *(n)* ***(oceanogr)*** **pridneni led**

anchoring *(n)* ***(navig, seamanship)*** **sidrenje:** *The master always used the same length of cable when* ***anchoring****. In line with instructions from VTIS, Singapore, the vessel then proceeded towards Eastern Boarding Ground for* ***anchoring****.*

anchoring arrangemets *(n)* **1** ***(seamanship)*** **upute za sidrenje; 2 način sidrenja:** *However, the veering loads produced when the wind backed and freshened, might have reduced the effectiveness of this* ***anchoring arrangement****.*

anchoring equipment *(n)* ***(nav arch)*** **uređaj za sidrenje, oprema za sidrenje, sidreni uređaj:** *It must be remembered that* ***anchoring equipment*** *is designed and manufactured only for mooring a vessel in moderate sea conditions, and for relatively short periods, while awaiting berth ...*

anchoring gear ***(nav arch)*** **uređaj za sidrenje, sidreni uređaj, oprema za sidrenje**

anchoring line *(n)* ***(boating/yachting)*** **sidreni konop, sidreno uže**

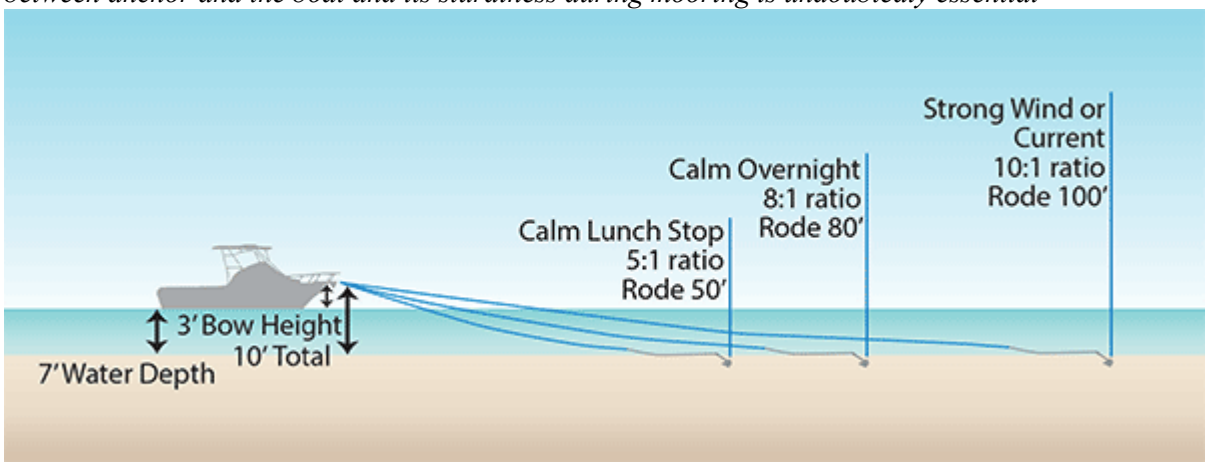
anchoring operation *(n)* ***(navig, seamanship)*** **operacija sidrenja, sidrenje**

anchoring orders zapovijedi za sidrenje, *Italian: ordini per manovrare le ancore*

anchoring position *(n)* ***(navig, seamanship)*** **pozicija sidrenja, mjesto sidrenja:** *Approaching the planned* ***anchoring position*** *on a roughly south westerly heading, the vessel ran aground at 1435 on a rock pinnacle charted as an isolated danger.*

anchor is apeak *(ship handling, seamanship, navig)* **sidro okomito ispod pramca**
anchor is clear of water *(ship handling, navig)* **sidro podignuto iznad vode**
anchor is dragging *(navig, ship handling)* **sidro ore (zbog sila vjetra, struje, valova):** *An anchor is dragging when through stress of wind or tide it does not hold well, and is drawn along the bottom. After a while, the weather deteriorated and the vessel began dragging her*
anchor is dredging *(navig, seamanship, ship handling)* namjerno orati sidrom / povlačiti sidro kako bi uhvatilo **sidro hvata:** *Are you dredging anchor? Yes, I am dredging anchor. / No, I am not dredging anchor.* {namjerna radnja oranja sidrom kako bi sidro uhvatilo}
anchor is foul *(navig, seamanship, ship handling)* **sidro se zaplelo**
anchor is holding *(navig, ship handling)* **sidro drži**
anchor is home *(navig, seamanship, ship handling)* when the anchor is secured for sea **sidro je u sidrenom oku, sidro je podignuto:** *the OOW has recognised that the anchor could not be home.*
anchor is in the hawse-pipe *(seamanship, ship handling)* **sidro je u sidrenom oku, sidro je u padnoj cijevi**
anchor is ready to let go *(navig, seamanship, ship handling)* **sidro je spremno za obaranje / spuštanje**
anchor is secured *(navig, seamanship, ship handling)* **sidro je pričvršćeno i osigurano (u sidrenom oku)**
anchor is stowed *(navig, seamanship, ship handling)* **sidro je u sidrenom oku:** *When the ship is underway, the anchor is stowed in the hawse-pipe.*
anchor is veered out *(navig, seamanship, ship handling)* **sidro je izvučeno (iz sidrenog oka)**
anchor is walked out *(navig, seamanship, ship handling)* **sidro je izvučeno iz sidrenog oka i visi**
anchor lashings *(n)* *(nav arch, seamanship)* sredstva za osiguranje / pričvršćivanje sidrenog lanca za vrijeme plovidbe **pričvrsnice sidrenog lanca, *boce*:** *The anchor cable is secured on the forecastledeck by stoppers, devil-claws and anchor lashings*
anchor light *(n)* *(navig)* The riding lights required to be carried by vessels at anchor.; a 360° white light displayed by a vessel at anchor **svjetlosna oznaka za sidrenje:** *two anchor lights are displayed by a ship over 150 feet (46 m) in length*
anchor locker *(n)* *(boating/yachting)* A locker used to store the anchor rode and anchor. https://www.ypiyachts.com/ **jama za sidro, spremnik za sidro**
anchor ring *(n)* *(nav arch)* **sidreni kolut, vitica sidra, *anel***
anchor rode *(n)* *(ship handling, seamanship)* 1 *(boating/yachting)* A rope or chain specifically designed to hold a ship to its anchor *http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/*; The line or chain attached to the anchor and secured to the boat. *https://www.ypiyachts.com/* **sidrenjak, sidreni lanac i konop, ukupna dužina sidrenjaka, dužina sidrenog lanca i konopa:** *Most **anchor rodes** are made up of a combination of rope and chain. At least some of the **rode**, the bottom portion next to the anchor, should be of chain or wire rope. In France, the regulations demand five times the length of the boat for the total rode of which one fifth, or one boat length, should be chain (or 2 boat lengths for boats over 9 metres). An **anchor-rode** is the connection system*

between anchor and the boat and its sturdiness during mooring is undoubtedly essential



https://www.boatus.com/magazine/2015/august/smarter-anchoring.asp; 2 *(seamanship)* COMPARE **anchor scope** length of chain, rope or both used to attach anchor to the boat **ispušteni sidreni lanac i konop, ispušteni sidreni lanac, ispušteni sidreni konop, dužina ispuštenog sidrenog lanca i/ili konopa**

anchor roller *(n)* 1 *(boating/yachting)* **valjak vodilice sidra, *rokel***



; 2 *(boating/yachting)* **vodilica sidrenog lanca**

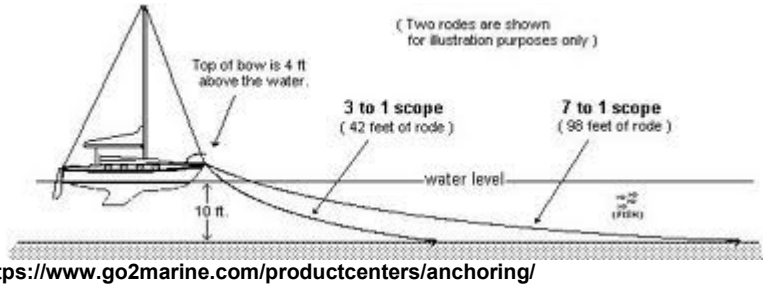
anchor's acockbill *(seamanship)* (in sailing ships or old ships) when the anchor is suspended perpendicularly from the cathead, ready to be let go **sidro spremno za obaranje** {obsolete (zastarj.)}

anchor's apeak sidreni je lanac napet i brod je okomito iznad sidra **sidro** *a picco*

anchor's aweigh *(n)* *(seamanship)* Said of the anchor when just clear of the bottom (leaving or moving) (www.USMM.org) **sidro podignuto s dna mora**

anchor scope *(n)* *(boating/yachting, seamanship)* SEE **anchor rode** COMPARE **catenary** odnos dužine ispuštenog sidrenog lanca ili konopa i dužine broda / brodice / jedrilice, ovisno o dubini; najmanji omjer je 3:1 za lanac i 5:1 za konop; Scope is the ratio between the length of rode deployed and the distance the boat is from the seabed (the height from the seabed to the bow-roller or hawse-pipe, not just depth). (http://kb.rocna.com/kb/Scope_vs_catenary) **omjer sidrenjaka:**

*Catenary will be given every chance to prove itself. We will imagine a 16 m (~52') boat, and simulate 48 m of 12 mm chain. The distance from the seabed to the roller will be 8 m (giving an anchor **scope** of 6:1). A **scope of 3:1**, i.e. three times the depth of water for the total length of line is okay for most boats anchored in winds up to 5-6 knots (Force 3) or as a "lunch pick". A **scope of 5:1** is desirable for winds around 25 knots but in a 60 knot gale a **scope of 7:1** may be desirable*



https://www.go2marine.com/productcenters/anchoring/

anchor sentinel *(n)* ***(seamanship)*** a separate weight on a separate line which is loosely attached to the anchor rode so that it can slide down it easily **uteg na sidrenom lancu** {It is made fast at a distance slightly longer than the draft of the boat. It is used to prevent the anchor rode from becoming fouled on the keel or other underwater structures when the boat is resting at anchor and moving randomly during slack tide.}

anchor shackle *(n)* ***(nav arch)*** **sidreni škopac ~ Type D škopac sidra u obliku slova D**

anchor shank *(n)* ***(nav arch)*** **struk sidra**

anchor snubber *(n)* ***(boating/yachting)*** An anchor snubber is a bridle used to take the strain of the chain rode. **amortizer sidrenog lanca**



https://www.youtube.com/watch?v=aX583nF9xyc

anchor stock *(n)* ***(nav arch)*** **klada sidra**

anchor swivel *(n)* ***(nav arch)*** **vrtulj sidrenog lanca, sidreni vrtuljak, *đogulin***



https://www.theboatwarehouse.com.au/anchors-chain-fenders-buoys-mooring/anchoring-accessories/anchor-swivel-connector-316-stainless-steel/

anchor tackle *(n)* ***(boating/yachting)*** **sidreni lanac/konop i sidreni uređaj, sidreni uređaj**

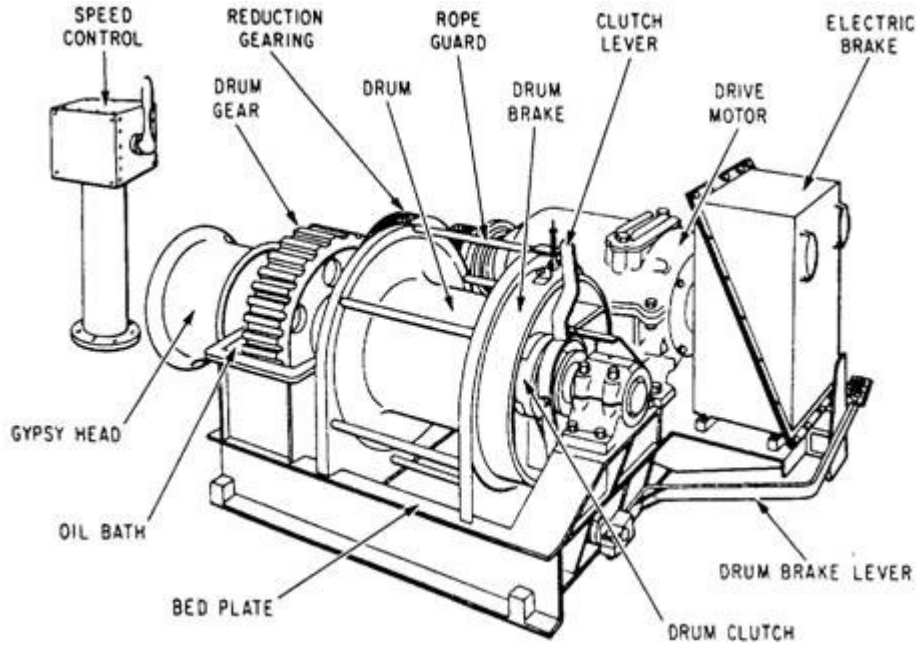
anchor warp *(n)* ***(boating/yachting)*** **sidreni konop, sidrenjak**

anchor watch *(n)* ***(navig)*** making sure that the anchor is holding and the vessel is not drifting **straža na sidru**

anchor well *(n)* ***(boating/yachting)*** **sidreni zdenac, otvor sidra, sidrena jama, *proveni gavun***

anchor winch *(n)* ***(nav arch)*** **sidreno vitlo**

anchor windlass *(n)* ***(seamanship, boating/yachting)*** **sidreno vitlo**



http://www.tpub.com/fireman/110.htm

anchor work *(n)* ***(seamanship)*** **rukovanje sidrom**

anchovy */ˈæntʃəvi/ (n)* ***(fishing)*** Lat. *Engraulis encrasicolus* **inćun, minćun, brgljun,**



sardon, anćuga European anchovy inćun

ancillary */ænˈsiləri/ (adj)* **pomoćni**

ancillary equipment *(n)* ***(marine eng)*** **pomoćna oprema**

ancillary systems *(n)* ***(marine eng)*** **pomoćni sustavi**

anemometer */ˌaniˈmɔmitə/ (n)* ***(navig)*** an electronic weather instrument that indicates the speed and direction of the wind **anemometar, vjetromjer hand-held ~ ručni anemometar**

aneroid barometer */ˈænəˌrɔid bəˈrɔmitə/* **aneroidni barometar precision ~ (PAB) visoko precizni aneroidni barometar**

angels */ˈeɪndʒəlz/ (n)* ***(navig)*** učinak/smetnje jata ptica ili kukaca na radarskoj slici ***duhovi na radaru***

angle[1] */ˈæŋgəl/ (n)* **kut:** *The vessel was heading away from the line of the berth* ***at an angle of*** *about 15o.* **at an ~ of pod kutom od:** *The tug's tow rope messenger was led through a Panama lead, around the bits* ***at an angle of 110°*** *and on to the winch end whipping drum. The vessel heeled to port to* ***an angle*** *estimated at more than 50°.*

angle[2] *(n)* ***(nav arch)*** **uglovnica equal ~ istokračna uglovnica, unequal ~ raznokračna uglovnica, bulb ~ gomoljasta uglovnica**

angle bar */ˈæŋg əl baː/ (n)* ***(nav arch)*** a bar of angle-shaped section used as a stiffener and for attachment of one plate or shape to another **okvirna uglovnica, kutni nosač,**

konzola, kutno ojačanje: *A horizontal **angle bar** was welded to the tops of the outer stanchions, to tie the framework together and to stop the cargo shifting outboard. An accidents involving timber deck cargoes, **angle bar**, or flat bar welded to the edge the MAIB carried out a study into the of the hatch cover, or steel uprights subject and, in 2003, published its slo The moment he removed the last screw of the securing **angle bar**, the steel plates shifted towards him.* **bulkhead ~ okvirna uglovnica pregrade**

angle indicator *(n)* ***(navig)*** **pokazivač kuta kormila** **rudder ~ pokazivač otklona kormila, pokazivač kuta kormila:** *The main rudder **angle indicator** mounted on the deck head was not checked.*

angle iron *(n)* ***(nav arch)*** **kutni profil**

angle lug uglovnica **stringer ~s interkostalne uglovnice palubne proveze**

angle of approach *(n)* ***(navig)*** **prilazni kut (u odnosu na vez):** *However, the combination of the vessel's speed, which was faster than usual, and her **angle of approach**, resulted in the ferry slightly over-shooting the usual approach track by several meters.*

angle of capsize *(n)* ***(nav arch)*** **kut prevrtanja**

angle of crank *(n)* ***(marine eng)*** **kut koljena osovine, kut koljena vratila**

angle of elevation *(n)* **kut nagiba, elevacija**

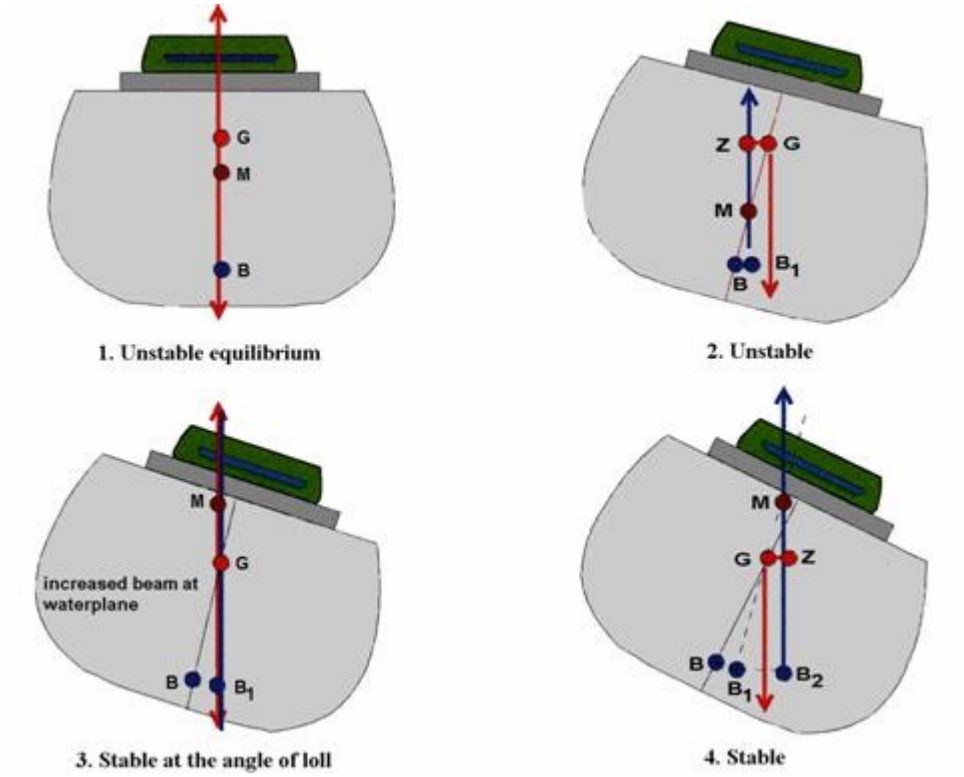
angle of flooding *(n)* ***(nav arch)*** **kut naplavljivanja**

angle of heel *(n)* **1** ***(stabil, cargo)*** **kut nagiba broda (zbog slaganja tereta);** **2** ***(cargo)*** **nasipni kut (kod krcanja rasutog tereta);** **3** ***(nav arch, stabil)*** **poprječni kut nagiba broda**

angle of inclination *(n)* ***(stabil)*** **kut nagiba broda**

angle of list *(n)* ***(seamanship, nav arch)*** **kut nagiba (uslijed pomicanja tereta):** *This violent movement resulted in the timber shifting across the vessel about 1 metre, giving the vessel an **angle of list** of about 8° to port.*

angle of loll *(n)* ***(stabil)*** **COMPARE angle of heel** the state of a ship which is unstable when upright (ie: has a negative metacentric height (GMt) and therefore takes on an angle of heel to either port or starboard **kut nagibanja broda u uspravljenom stanju pri negativnoj metacentarskoj visini, kut nestabilnosti broda u uspravljenom stanju (uslijed negativne metacentarske visine):** *Although a vessel at **angle of loll** does display features of stable equilibrium, this is an extremely dangerous situation, and rapid remedial action is required to prevent the vessel from capsizing. This violent movement resulted in the timber shifting across the vessel about 1 metre, giving the vessel an angle of list of about 8° to port. This caused her to assume an **angle of loll**, and manoeuvring back alongside generated forces that made her "flop" from side to side. This change in list, called **lolling** was often 5 degrees or more, which caused havoc with loading arms, hoses, and mooring lines.*



http://marinenotes.blogspot.hr/2012/06/angle-of-loll.html {Note the difference between an Angle of List and an Angle of Loll: A angle of list is caused by uneven distribution of weight (distribution of cargo or ballast or of bunkers). An angle of loll is caused by the ship having a negative GM (i.e when G is above M); the ship then heels until the GM becomes zero (because of the ncreased water plane area as the ship heels) and will roll about that point. (cf. http://marinenotes.blogspot.hr/2012/06/angle-of-loll.html etc.)}

angle of repose *(n)* ***(cargo handling)*** **nasipni kut:** *Prior to loading bulk cargo , the shipper should declare characteristics & density of the cargo, stowage factor, angle of repose, amounts and special properties.*

angle of roll *(n)* ***(seamanship, navig)*** **kut valjanja:** *In the early evening, the ship again suddenly rolled violently, reaching an extreme* ***angle of roll*** *of 41° to port. In the early evening, the ship again suddenly rolled violently, reaching an* ***extreme angle of roll*** *of 41° to port.*

angle of vanishing stability (=AVS) *(n)* ***(boating/yachting)*** the angle of heel at which the boat's righting moment reacher zero ***(S. Sleight)*** **kut nagiba bez mogućnosti ispravljanja jedrilice**

angler[1] */ˈæŋglə/* **(=black-bellied angler)** *(n)* ***(fishing)*** **= anglerfish COMPARE sea devil = frogfish** Lat. Lophius piscatorius **grdobina, udičarka, žaba, vrag,**



rošpo {lat. Lophiiformes}

angler[2] *(n)* ***(fishing)*** **udičar:** *A large wave then came over the boat's stern and, as the other angler moved aft to assist with the bailing, the boat sank stern-first.*

anglerfish *(n)* ***(fishing)*** **grdobina, udičarka, žaba, *rošpo***

angling */ˈæŋglɪŋ/* *(n)* ***(fishing)*** the art or sport of catching fish with a rod and line and a baited hook or other lure, such as a fly (Collins) **udičarenje, lov udicama:** *Three men left harbour on a winter's morning in a small speedboat to go **angling** and to recover some long-line fishing gear they had laid the day before.* **~ boat udičarska brodca, udičarska barka, udičar:** *Her two occupants were maintaining a lookout from the cockpit, and failed to see a small anchored angling boat, which was obscured by the sails and towards which the yacht was crabbing.*

angry sea *(n)* ***(oceanogr)*** **jako valovito more**

ankle */ˈæŋkəl/* *(n)* ***(seamanship)*** ***kavilja***

annealing */əˈnilɪŋ/* a heat treatment process done to induce ductility in the metal; Annealing is the process of heating a metal or alloy to a temperature below its melting point in order to make it softer. **žarenje:** ***Annealing** involves heating a metal to a suitable temperature and holding it there, followed by cooling it at a suitable rate to lower the hardness.*
https://www.collinsdictionary.com/dictionary/english/annealing

Annual Paid Leave *(n)* ***(mar law)*** **godišnji dopust**

annual survey *(n)* **godišnji pregled**

annual variation *(n)* ***(navig)*** The amount of by which variation changes up or down each year in a particular area. *https://www.ypiyachts.com/* **godišnja varijacija**

annular seabream *(n)* ***(fishing)*** Lat. *Diplodus annularis* **špar**

anode */ˈænəʊd/* *(n)* 1 ***(electr)*** **anoda, pozitivna elektroda ~ material anodni materijal;** 2 ***(safety, electr)*** **cink-protektor**

answering pennant ***(comm, navig)*** **ponavljač (zastavica)**

answer to helm *(v)* ***(navig)*** **dobro reagirati na kormilo (o brodu)**

Antares */ænˈtɛəriːz/* *(n)* ***(navig)*** a giant red star located in the constellation Scorpio **zvijezda Antares**

antenna */ænˈtɛnə/* *(n)* ***(electr, nav arch)*** **antena effective aperture on the ~ efektivna površina antene, dielectric ~ dielektrična antena, Luneburg ~ Luneburgova antena, lense ~ lećasta antena, waveguide ~ antena s valovodima, ~ array slog antena, effective array/area ~ antena s usmjeravajućim površinama, ~ amplifier antensko pojačalo:** *The necessary*

antenna amplifiers *have now been mounted so that the range is complete all over the ship.*

antenna array *(n)* ***(electr)*** **slog antena**

antenna depth *(n)* ***(navy)*** **antenska dubina (podmornice), plovidba podmornice na antenskoj diubini**

antenna mast *(n)* ***(nav arch)*** **antenski jarbol**

anticipate */æn'tisi¸peit/ (v)* **predskazati, predvidjeti, reći unaprijed:** *Its members will then be able to* ***anticipate*** *dangerous situations arising and recognise the development of a chain of errors, thus enabling them to take action to break the sequence".*

anti-clockwise; anticlockwise */¸ænti'klɔk¸waiz/ (adv)* ***(meteorol)*** **1 u smjeru suprotnom od kazaljke na satu; 2 lijevokretan**

anti-clutter control *(n)* ***(navig)*** **uređaj protiv radarskih smetnja, sustav za brisanje smetnja:** *After tuning the radar switch to the desired range scale and adjust the anti-clutter controls.* **adjust the ~ namjestiti uređaj protiv radarskih smetnja**

anticorrosive paint */¸æntikə'rəusiv/ (n)* ***(seamanship)*** **antikorozivna boja**

anti-cyclone; anticyclone */anti'sʌikləun/ (n)* ***(meteorol)*** **a large body of air in which the atmospheric pressure is higher than the pressure in the surrounding air anticiklona, područje visokog tlaka:** *The winds blow clockwise around an anticyclone in the Northern hemisphere* **anticyclonic circulation anticiklonsko kruženje, cold ~ hladna anticiklona, intensificatioin of ~ jačanje anticiklone**

antifouling paint */¸ænti'fauliŋ/ (n)* ***(nav arch)*** **bottom paint consisting chemicals that inhibit marine growth protuobraštajna boja, antivegetativna boja, *koper*, *antifouling*, *Italian: antivegetativa*:** *Your bottom looks good, but there's a lot of* ***antifouling paint*** *on it* **selfpolishing ~ samopolirajuća protuobraštajna boja / *antifouling*, selfcleaning ~ samočisteća protuobraštajna boja, eroding ~ erodirajuća protuobraštajna boja, copper-free ~s bezbakrene protuobraštajne boje**

anti-fouling system */¸ænti'fauliŋ/ (n)* ***(nav arch)*** **protuobraštajni sustavi, sustavi protiv obraštaja (dna broda)**

antifriction bearing *(n)* ***(marine eng)*** **ležaj bez trenja**

anti-grounding warning zone *(n)* ***(navig)*** **područje unutar kojega se uključuje alarm za opasnost nasukavanja (na uređaju ECDIS):** *an* ***anti-grounding warning zone*** *that covered a narrow arc ahead to a range of about ten minutes' steaming had been set The ECDIS* ***anti-grounding warning zone alarm*** *then activated on the display, but no audible alarm sounded*

anti-heeling system *(n)* ***(nav arch)*** **protunagibni sustav broda, sustav protiv nagibanja broda**

antiheeling system *(n)* ***(stabil)*** **prtounagibni sustav**

antimony */'æntiməni/* **(=Sb)** **a toxic metallic element that exists in two allotropic forms and occurs principally in stibnite antimon, sibilij**

anti-rain clutter *(n)* ***(navig)*** **smanjenje smetnja od kiše (na radaru)**

anti-rolling pin *(n)* ***(nav arch)*** **protuljuljna peraja**

anti-rolling tanks a pair of fluid-filled, usually water, tanks mounted on opposite sides of a ship below the waterline **protuljuljni tankovi**

anti-sea clutter *(n)* ***(navig)*** **smanjenje smetnja od mora (na radaru)**

anti-slip paint *(n)* ***(seamanship)*** **protuklizna boja:** *Consider the application of* ***anti-slip paint*** .

anti-swinging system *(n)* ***(cargo handling)*** **uređaj za umirenje tereta (na dizalici)**

anti-syphon swan-neck fitting *(n)* ***(boating/yachting)*** **antisifonska cijev (protiv povrata vode za hlađenje u cilindar)**

antitrade winds (=antitrades) *(n)* ***(oceanogr)*** the prevailing westerly winds of the middle latitudes **protupasati**

anvil */ˈænvil/* *(n)* ***(marine eng)*** **nakovanj**

AP (=aft perpendicular) *(n)* ***(stabil, nav arch)*** **krmeni perpendikular, krmena okomica**

apeak */əˈpi:k/* **(=apeek)** *(adv)* ***(ship handling, seamanship)*** perpendicular to the anchor, the cable having been drawn so tight as to bring the ship directly over it **brod okomito iznad sidra, *a piko*; *Italian: a picco*:** *the anchor is* ***a-peak***

API Gravity (=relative density) A means used by the petroleum industry to express the density of petroleum liquids. API gravity is measured by a hydrometer instrument having a scale graduated in degrees API. (https://www.euronav.com/en/glossary/) **specifična težina tereta po API-ju (za**

API Scale (=American Petroleum Institute Scale) *(n)* ***(shipping econ)*** The API scale is a scale used to define the specific gravity of a cargo. It is mainly used in the crude trades, with the product trades preferring the metric SG scale.(https://www.euronav.com/en/glossary/) **indeks tankerskih vozarinskih API-ja (za specifičnu težinu tereta)**

apogee */ˈæpəˌdʒi:/* *(n)* ***(oceanogr)*** **ANTONYM perigee** the point in its orbit around the earth when the moon or an artificial satellite is at its greatest distance from the earth **apogeja**

apogeean tides */ˌæpəˈdʒi:ən ˌtaidz/* *(n)* ***(oceanogr)*** tides of decreased range or currents of decreased speed occurring monthly as the result of the Moon being in apogee (farthest from the Earth) **apeogejske mijene, perigejska perioda**

aport *(adv)* ***(seamanship)*** on or toward the port side of a ship **s lijeve strane (broda), prema lijevoj strani (broda)**

apparel */əˈpærəl/* *(n)* ***(seamanship)*** a vessel's outfit, such as rigging, anchor and lifeboats **brodska oprema**

apparent */əˈpærənt/* *(adj)* **primjetljiv, vidljiv, prividan, jasan:** *As the vessel closed the harbour entrance it became* ***apparent*** *to the master that the aspect of the breakwater was incorrect and that he was too far to starboard. Early action, which is readily* ***apparent to*** *the other vessel, ensures that the vessels involved will pass safely, and avoids any confusion as to actions taken. The vessel increased speed astern at an angle of about 10o from the berth until* ***it became apparent that*** *the bow would not clear the ferry berthed astern.*

apparent wind *(n)* ***(boating/yachting)*** **COMPARE true wind** a combinatin of the true wind and the wind produced by our motion; The combination of the true wind and the wind caused by

the boat's own speed. This is the wind felt on the boat, as well as the one shown by the telltales. https://www.ypiyachts.com/ ; the velocity and direction of the wind in relation to an observer in motion (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) **prividan vjetar:** *The faster the boat sails into the wind, the more the **apparent wind** speed increases and the more it feels like it is coming from the front of the boat. The velocity and direction of the wind in relation to an observer in motion.* http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/

appeal */əˈpi:l/ (n)* **1 a žalba, apelacija; 2 molba za pomoć**

appendages */əˈpɛndɪdʒiz/ (n) (nav arch)* konstrukcijski dijelovi izvan brodskoga obrisa; Objects protruding from the underwater section of a hull; e.g., bilge keels, rudders, stabilising fins, shaft brackets, etc. *https://officerofthewatch.com/* **privjesci**

appliance */əˈplaiəns/* **1 naprava, uređaj line-throwing ~ naprava za bacanje konopa, life saving ~ oprema za spašavanje, uređaj za spuštanje brodice za traganje i spašavanje; 2 sredstvo**

applicable */ˈæplikəbəl ; əˈplikəbəl/ (adj)* **primjenljiv, koji se primjenjuje:** *This Agreement is applicable and of full force and effect whether or not the Owners have entered into individual contracts of employment with any Employee*

application */ˌæpliˈkeiʃən/ (n)* **1 *(mar law)* molba, zahtjev make an ~ uputiti zahtjev / molbu, zahtijevati, tražiti:** *The folder is available on **application**.*, **file an ~ podnijeti molbu / zahtjev:** *Survivors of the ferry disaster have filed more than 50 **applications** for compensation from the company.*, **~ of starboard / port helm okretanje kormila u desno / lijevo:** *The application of starboard helm was confirmed by movement of the main rudder angle indicator.*; **2 primjena, uključivanje, postavljanje:** *The accident occurred due to poor **application** / knowledge of the COLREGS. The root cause of this accident was the chief engineer's inadvertent **application** of propeller pitch.* **~ ashore kopnena primjena, find ~ imati primjenu, for marine ~ za brodske namjene, za primjenu na brodu:** *The effect of these adjustments was to make them considerably more suitable **for the marine application**.*, **pitch ~ promjena koraka propelera, namještanje koraka propelera**

applications form *(n)* **obrazac prijave (molbe za zapošljavanje itd.)**

applied force *(n) (marine eng)* **primijenjena sila**

apply for */əˈplai/ (v)* **1 tražiti, moliti, zahtijevati; 2 prijaviti se (na natječaj, …), uputiti / podnijeti zahtjev za**

apply the rudder / helm *(v) (navig, seamanship)* **okrenuti kormilo, namjestiti kormilo:** *Master advised the pilot to apply full astern power. the pilot was surprised that after applying port helm, the ship turned to starboard.* peljar se iznenadio što je nakon okretanja kormila u lijevo brod skrenuo u desno **~ the port / starboard helm okrenuti kormilo u lijevo / desno**

appoint */əˈpɔint/ (v)* **1 a imenovati; 2 postaviti (nekoga na dužnost):** *The Shipping Line **has appointed** a new chief executive officer and chief financial officer.* **~ as Master postaviti za zapovjednika, imenovati za zapovjednika**

apportion */əˈpɔ:ʃən/ (v) *(shipping econ)* raspodijeliti (troškove), rasporediti ~ blame *(mar law)* pripisati krivnju, okriviti:** *The role of the MAIB is purely to discover the facts, not to **apportion blame** or culpability.* Uloga MAIB-a je isključivo da se utvrde činjenice, a ne da okrivljuje.

appraisal /əˈpreɪzəl/ (n) **~ of the situation procjena situacije / stanja, procjena:** *Rule 5 of the COLREGs requires a proper lookout to be maintained at all times so as to **make a full appraisal of the situation** and of the risk of collision.*

appraisement /əˈpreɪzmənt/ (n) *(mar law)* determination of the dutiable value of imported merchandise by a Customs official who follows procedures outlined in their country's tariff **carinska procjena robe**

apprehend /ˌæprɪˈhɛnd/ (v) *(mar law)* **uhititi:** *The maritime authorities **apprehended the perpetrators** and confiscated all illegal fishing equipment, scare lines, fish nets including their boat captains and crew.* https://www.marinelink.com/news/..2018

apprentice /əˈprɛntɪs/ (n) *(mar law)* **COMPARE cadet** đak na praksi na brodu (za vrijeme školskih praznika) **vježbenik, naučnik, *špicfajer* (archaic), *špico* (archaic) engine-room ~ vježbenik stroja** {*Špicfajer – vježbenik na brodu, do 70-tih godina prošlog stoljeća se išlo naukovati na brod ljeti između trećeg i četvrtog razreda srednje pomorske. *www.poezijaonline.net/spicfajeri/*}

apprentice officer (n) *(mar law)* **= cadet = navigating cadet** An apprentice officer provides assistance in various duties on a merchant ship, such as maintenance and minor repair duties. This level is necessary for further career development in deck department. **vježbenik navigating ~ vježbenik palube, kadet, engineering ~ vježbenik stroja**

apprenticeship /əˈprɛntɪsʃɪp/ **izobrazba (za časnička ili mornarska zvanja), kadetura:** *He **served his apprenticeship** as a motor mechanic, after which he worked for 8 years on oil rigs in the north sea followed by many years, and still to the present day.*

approach[1] /əˈprəʊtʃ/ (n) *(navig)* **prilaz:** *The OOW monitored the other **ship's approach**, and identified her from the AIS.* **~ to the port prilaz luci:** *The **approach to the port** required the vessel to enter an inlet several miles wide and then alter course into a bay in which the port was located.*, **~ route prilazni plovni put, prilazna ruta, ~ to the berth prilaz vezu:** *The normal **approach to the berth** took the vessel to the port side of the channel to make a steep approach to the jetty, and this plan was followed.*, **~ to the entrance:** *The approach to the **entrance of the river** was made on a course of 355° at a speed of 10 knots, aiming to leave a beacon marking the western entrance of the river* **prilaz ulazu (u luku, ušće, rijeku), ~ to the anchorage:** *Throughout the approach to the anchorage the echo-sounder had not been monitored.* **prilaz sidrištu, angle of ~:** ***The angle of approach** to the berth was more open than 'usual' due to another tanker alongside the adjacent berth* **kut prilaženja (broda vezu, obali, …)**

approach[2] (v) *(navig)* **prići, prilaziti:** *The vessel's main propulsion had failed **as she approached the berth** and, although the starboard anchor was let go, the vessel could not be stopped.*

approach channel (n) *(navig)* **prilazni kanal (luci, tjesnacu), prilazni plovni put:** *At 0300, the ship neared the narrow **approach channel** of the destination port. The tug at this time was in the **approach channel** to the harbour, still proceeding at full speed.* **southern limit of the ~ krajnja južna točka/crta prilaznog kanala, ~ buoy plutača koja označava prilazni kanal:** *With 1 mile to go, the chief officer called port control again and was instructed to keep east of the **outer approach channel buoy**.*, **port ~ prilaz luci, prilazni kanal u luku:** *Near miss in **Port Approach Channel**.*

approach course (n) *(navig)* **prilazni kurs:** *The helmsman achieved the aim, the electronic chart display data showing him steering between 10 and 15 degrees to starboard of the **approach course** to counteract the effect of the tide.*

approach downwind *(n)* ***(boating/yachting)*** **prilaz (plutači, vezu) niz vjetar**
approach upwind *(n)* ***(boating/yachting)*** **prilaz (plutači, vezu) uz vjetar**
appropriate */əˈprəʊpriət/ (adv)* **primjeren, odgovarajući, prikladan, podesan ~ measures odgovarajuće mjere:** *This helps the crew and the shore side to* ***take appropriate measures****, not only for storage but also and especially in the event of damage.*, **~ precautions odgovarajuće mjere opreza:** *Fumigants are dangerous if not handled correctly and* ***appropriate precautions*** *are not taken.*, **~ action odgovarajuća radnja, primjerena radnja:** *Be alert to the problem and* ***take appropriate action****. They then continued to monitor the situation, and* ***took appropriate action*** *to avoid a collision.*, **~ safety equipment odgovarajuća sigurnosna oprema:** *Although tragically one man lost his life, this accident does demonstrate the benefit of carrying* ***appropriate safety equipment****.*, **~ procedures odgovarajući postupci:** ***Appropriate procedures*** *must then be developed and followed, which reduce the potential for human error.*, **~ navigation lights odgovarajuća navigacijska svjetla:** *Both the tug and the barge were showing* ***appropriate navigation lights****, the radar was operating, and from time to time the fog signal for a vessel engaged in towing was being sounded.*, **~ chart odovarajuća pomorska karta:** *All available information foor safe passage of the vessel must be entered clearly in all* ***appropriate charts****.*, **~ alteration of course primjerena promjena kursa, odgovarajuća promjena kursa:** *The combination of an early and substantial reduction of speed, together with an* ***appropriate alteration of course****, would have safely cleared all vessels.*
approval */əˈpruːvəl/* **odobrenje, pristanak:** *The voyage to Brunsbüttel was continued with the* ***approval*** *of traffic control. Immediately on arrival at the Engine Control Room (ECR), both the chief and third engineers stopped the main engines without* ***approval*** *from the bridge and without knowledge of the navigational position.* **give ~:** *In this case, the drivers were routinely allowed to retain their vehicle keys and move their vehicles before* ***approval was given by*** *the crew. odobriti The vessel was taken out of service and* ***was given approval*** *to proceed, at slow speed, to her base for repairs before returning to service a few weeks later.* **dati odobrenje, without ~ bez odobrenja:** *The extended communications chain led to confusion and the later restarting of engines* ***without the master's approval****.*, **seek prior ~ tražiti prethodno odobrenje, tražiti prethodni pristanak, tražiti odobrenje prije (poduzimanja neke radnje):** *However, the third engineer* ***should have sought prior approval*** *and taken steps to isolate the cooling system.*, **gain ~ dobiti odobrenje, ishoditi odobrenje:** *Without gaining prior approval, the two men decided to remove an adjacent thermometer pocket in the engine's cooling water system in order to ease access to the rockers.*
approve */əˈpruːv/ (v)* **odobriti:** *A passage plan should be berth to berth, and* ***approved*** *by the master. The vessel remained aground for 11/2 days before the coastal state* ***approved*** *the owner's salvage plan and the vessel was towed off the shore. The port authority* ***approved the hot work****, which was conditional upon the contractor complying with the ship's Safety Management System (SMS).*
approved *//əˈpruːvd// (adj)* ***(mar law)*** **priznat (npr. u konvenciji STCW), odobren:** *In particular, access to the upper deck tiers is a problem, even with the* ***approved*** *fire-fighting equipment required by SOLAS. This vessel carried mandatory type* ***approved*** *lifejackets.*
appurtenances */əˈpɜːtinənsiz/ (n pl)* ***(mar law)*** **pripadnosti broda, pripadci broda**
apron */ˈeiprən/* **1** ***(ports)*** **The area immediately in front of or behind a wharf shed on which cargo is lifted.; a concrete or planked area immediately in front of or behind a wharf shed on which cargo is lifted.; a concrete or planked platform at the entrance to a dock, usually extending from the nearby**

shed/warehouse/rail gauge to the quay edge **operativna obala, lučka obalna površina:** *The area immediately in front of or behind a wharf shed on which cargo is lifted. On the* ***front apron****, cargo is unloaded from or loaded onto a ship. Behind the shed, cargo moves over the* ***rear apron*** *into and out of railroad cars.* **quay ~ obala / obalna površina (od ruba obale do obalnog skladišta), front ~ operativna obala (između skladišta ili kolosijeka i obalnog zida), rear ~ pozadinski obalni prostor (za utovar / istovar vagona i kamiona);** 2 *(nav arch, sailing vessels)* A reinforcing timber bolted to the after side of the stem. *http://titanic-model.com* **pramčana protustatva, uklada, *kontraašta*, *ancikor*;** 3 *(sailing vessels, nav arch)* **pramčana protupeta, *karoc od prove***

APS (=arrival pilot station) *(mar law)* **dolazak (broda) na peljarsku postaju**

apt to */æpt/* *(adj)* 1 **sklon čemu;** 2 **pogodan, prikladan**

arbitrage */'a:ʳbɪtra:ʒ/* *(n)* *(logist)* the method to control disputes between two parties. The decision is binding most of the time. This condition is usually included in a charter contract. *https://www.logisticsglossary.com/term/arbitrage/* **arbitraža**

arbitral award */ˈa::bitrəl/* *(n)* *(mar law)* **arbitražna odluka**

arbitral tribunal */ˈa::bitrəl traiˈbju:nəl; ˈa::bitrəl tri'bju:nəl/* *(n)* *(mar law)* **arbitražni sud**

arbitration */ˌa::biˈtreiʃən/* *(n)* *(mar law)* the process of referring to an agreed person (or body of persons) for judgement on issues of dispute, without requiring the use of courts; a method of settling disputes by one or more arbitrators. Quicker and cheaper than taking a case to court. (http://offshore-industry.net/info/Terms_and_Expressions_in_Shipping_and_Offshore.pdf) **arbitraža, izabrani sud**

arbitrator */ˈa::bitreitə/* *(n)* *(mar law)* **arbitražni sudac**

arc */a::k/* 1 *(navig)* **luk:** *The anti-grounding warning zone covered an* ***arc*** *1 degree either side of the vessel's track out to a distance equivalent to 10 minutes' steaming.* **in a wide ~ u širokom luku:** *The ship then turned to port and sailed towards the Langlütjen breakwater* ***in a wide arc.*****;** 2 *(navig)* **sektor kružnice**

archipelago */ˌa::kiˈpɛliˌgəʊ/* *(n)* *(geogr)* **otočje**

arc of horizon *(n)* *(navig)* **luk horizonta**

arc of visibility *(n)* *(navig)* the portion of the horizon over which a lighted aid to navigation is visible from seaward **područje vidljivosti, luk vidljivosti**

Arctic Ocean (=Arctic; the Arctic) *(n)* *(geogr)* **Artktik, Arktičko more:** *For the next 16 years, commercial fishing will be prohibited in the central* ***Arctic****, a Mediterranean-sized patch of icy ocean more than 200 nautical miles from any nation's coastline Until recently, ice made commercial fishing impossible in* ***the central Arctic Ocean****. But global warming has changed things. The ice now melts enough in summer to expose as much as 40 percent of the water.* **ice-free Artkičko more bez leda:** *At the current rate of carbon emissions of about 35 to 40 gigatons a year, scientists are estimating that the* ***Arctic*** *could become ice-free within the next 20 years,* Maritime Logistics Professional <update@maritimeprofessional.com>

Arcturus *(n)* *(navig)* a giant fixed star of the first magnitude in Bootes **zvijezda Arcturus**

arc welding *(n)* *(marine eng)* **lučno zavarivanje** **electric ~ elektrolučno zavarivanje:** *A standby vessel was in port waiting for her next tasking, so the opportunity was taken to*

*carry out an **electric arc welding repair** to the bedplate of an alternator located in the engine room.*

arc-welding machine *(n)* ***(marine eng)*** **aparat za lučno zavarivanje**

area */ˈɛəriə/ (n)* **1 površina:** *They evacuated **the area** and prevented anyone from approaching the distribution box while they contacted shipyard representatives.* **cros-sectional ~ poprečna površina, unit ~ jedinica površine; 2** ***(meteorol)*** **područje ~ forecast** ***(meteorol)*** **prognoza za područje, ~ of restricted visibility područje ograničene vidljivosti:** *Failure to laid down the actions to be taken when follow the checklist, compounded by a entering an **area of restricted visibility**, lack of positive reporting by other crew the majority of which had been ignored.* **; 3 područje plovidbe ~ of restricted waters područje ograničenih voda za plovidbu:** *Shortly after a large container ship had cleared an **area of restricted waters,** involving an extended period of slow speed manoeuvring, a fire was noticed in the top tier of the deck containers aft of the funnel.* **, vessels in the ~ brodovi u tom području:** *She was, however, now disabled, and the skipper had to rip the wheelhouse door off its hinges to gain access to issue a "Mayday". Several **vessels in the area** responded, and she was later safely towed into port.* **, sea ~ morsko područje, područje na moru:** *While transiting the inshore route, he used binoculars to search the **sea area** ahead for the vessel they were to meet.* **, port ~ lučko područje, područje luke:** *The VTSO was aware that the ship did not usually transmit on AIS in the **port area** and therefore had to be tracked manually on the radar display.*

area of uncertainty *(n)* ***(boating/yachting, navig)*** **nepouzdano područje**

areas of navigation *(n)* ***(navig, safety)*** područje kojim brod određene kategorije smije ploviti **područja plovidbe**

area to be avoided *(n)* ***(navig, safety)*** područja unutar utvrđenih granica u kojima je plovidba posebno opasna **područja koja treba izbjegavati**

argosy *(n)* **1** ***(nav arch, boating/yachting)*** a Mediterranean trading carrack in the Middle Ages; It is derived from the 16th century city Ragusa[3] (now Dubrovnik, in Croatia), a major shipping power of the day and entered the language through the Italian ragusea, meaning a Ragusan ship (https://en.wikipedia.org/wiki/Argosy_(word)); an extremely large ship or fleet of ships, especially merchant ships **dubrovačka karaka**



http://www.enciklopedija.hr/natuknica.aspx?id=30379; 2 a ship richly laden **jako nakrcan brod** {archaic}

argument */ˈa::gjʊmənt/ (n)* ***(mar law)*** **svađa, spor, prepirka**

arise */əˈraiz/ (v)* **nastati, proizaći:** *General average **arises** when a deliberate sacrifice or expenditure is incurred for the common safety of the other cargo interests. Most of these accidents **arise** because of overheating or spillage. The problems **arise** when the nature of a fire needs everyone on board to respond effectively.*

arise from *(v)* **proisteći, proizaći iz, nastati zbog:** *An accident can be defined as an unexpected hazardous occurrence caused by unsafe practices that **arise from** inadequate knowledge, improper training, and failure to follow proper procedures, and usually resulting in loss of life or injury to personne All personnel need to be aware of the potential health hazards which can **arise from** both noxious*

and less obvious fumes.

armed attack *(n)* ***(safety)*** **oružani napad**

armoured cable */ˈa::məd ˌkeibəl/* *(n)* ***(seamanship)*** **armirano uže:** *This may be by considering using a fire-resistant/**armoured type cable** or routeing it outside the engine room so far as this is reasonable.*

ARPA */ˈa:r:pə/* **(=Automatic Radar Plotting Ai)** *(n)* ***(navig)*** kompjutorizirani radarski sustav pomagala za plotiranje objekata na moru; Automatic Radar Plotting Aid **sustav automatskog radarskog ucrtavanja, sustav ARPA, ARPA radar, ARPA, sustav automatskog radarskog plotiranja:** *ARPA functions as a collision avoidance tool, tracking individual Radar targets and plotting their course and speed in order to determine the closest point of approach (CPA) and time to closest point of approach (TCPA) to own vessel. Both vessels were equipped with operational radars, fitted with Automatic Radar Plotting Aid (ARPA), but neither watchkeeping officer **used the ARPA** to plot any radar targets.* **~ errors** 1 **grješke sustava ARPA;** 2 **~ interpretation tumačenje grješaka u sustavu ARPA, use the ~:** *The master selected the container ship's radar target using the automatic radar plotting aid (ARPA), which enabled him to monitor its progress. There are no excuses for not using navigational aids such as ARPA and compass repeaters to aid the accurate assessment of close quarters situations.*, **~ auto acquisition automatsko hvatanje cilja / objekta putem ARPA-a:** *Use the radar functions, including **ARPA auto acquisition** and CPA warning features, to give warning of other vessels and developing close- quarters situations.*, **ARPA radar ARPA radar:** *The OOW was sitting in front of an electronic chart system; an ARPA radar screen was to his left. The OOW knew that he had to make a planned 21° alteration of course to starboard 10 minutes later and, because the **ARPA radars** would not acquire the contact, he decided that the planned alteration would also suffice as a collision avoidance manoeuvre.*, **~ data podatci dobiveni putem ARPA-e:** *Had the handover included continually checking the latest **ARPA data** of the approaching vessel, more time would have been available to properly assess the situation and take effective action. This included information concerning the small vessel, including the initial **ARPA data** giving a CPA of 1 mile to port.*, **~ display pokazivač na ARPA-i, ekran na ARPA-i:** *While the OOW attempted to acquire the contact on the X and S band **ARPA displays**, the pleasure yacht made a 20° alteration of course to port.*, **monitor the ~ pratiti sliku na ARPA-i:** *The officers's subsequent **monitoring of the ARPA** failed to identify that the ferry's bearing was almost steady.*, **~ radar failed ARPA-radar je zakazao:** *Two hours into the passage, the **ARPA radar** also failed.*, **~ target ARPA-cilj, cilj / objekt na ARPA-i:** *The tanker was also on the radar displays but it was not acquired as an **ARPA target**.*, **~ performance standards standardi učinkovitosti ARPA-e:** *The ARPA will then give results which meet the **ARPA performance standards**.*, **fitted with ~ opremljen ARPA-om:** *The target vessel's details were displayed on the AIS receiver but the option to display the target's information on the X-band radar, which was **fitted with ARPA**, was not taken.*, **acquired target by ~ uhvatiti cilj / objekt putem ARPA-e:** *... the two buoys marking the southern limit of the channel were clearly visible on the radar and **had been acquired by ARPA**.*

arrange */əˈreindʒ/* *(v)* 1 **urediti;** 2 **srediti:** *The skipper then decided to establish a fire/smoke boundary, and **arranged for** the watertight doors to be closed.*; 3 ***(navig)*** **dogovoriti:** *But before doing so, he managed to **arrange a tow** from an offshore support vessel. As the vessel was swinging to port, he reduced the helm order to port 10o and then engaged in a VHF radio conversation to **arrange** passing with an outbound vessel, while the second officer plotted a position on the chart.* **~ a berth**

dogovoriti vez, rezervirati vez; 4 *(navig)* **organizirati:** *The master decided to advance the ETA, and the OOW contacted the pilots to* ***arrange*** *an 0540 embarkation. This have might have prompted the pilot to* ***arrange*** *tug assistance.*; 5 **rasporediti;** 6 **poredati, svrstati;** 7 **smjestiti;** 8 **izvesti**

arrangement */əˈreindʒmənt/* *(n)* 1 *(navig)* **dogovor;** 2 *(cargo handling, ports)* **organizacija** **make ~s (for discharge / loading)** **pripremiti (iskrcaj / ukrcaj), organizirati (iskrcaj / ukrcaj);** 3 *(marine eng)* **raspored** **cyinder ~** **raspored cilindara,** **~ of gas flow** **raspored odvoda plinova;** 4 *(seamanship)* **izvedba, sustav, način:** *working ~* **način rada**: *to this vessel, which should undoubtedly contributed to the remove the dangers evident from the very serious injuries sustained by initial* ***working arrangement****.* **berthing ~** **način pristajanja, vrsta manovre pristajanja,** **anchoring ~:** *However, the veering loads produced when the wind backed and freshened, might have reduced the effectiveness of this* ***anchoring arrangement****.* **način sidrenja,** **closing ~** **način zatvaranja (grotla, skladišta itd.):** *Therefore no risk control measures had been put in place, such as a hinged barrier or other* ***closing arrangemen****t.*, **mooring ~** **način privezivanja:** *The vessel's* ***mooring arrangement*** *consisted of two mooring winches forward and two aft, with captive drums and drum ends.*, **securing ~** **način pričvršćivanja (tereta, sidra, užadi itd.):** *Make sure that the relevant crew are familiar with the anchor chain* ***securing arrangements****.*, **senhouse slip ~** **uređaj s samootpusnom kukom, uređaj za automatsko otpuštanje užeta:** *However, the rope or webbing lashing is also usually fitted with a quick release,* ***senhouse-slip arrangement*** *to facilitate rapid deployment of the raft in the event of an emergency.*, **pilot boarding ~** **način ukrcaja peljara:** *Amongst other factors, this safety investigation established that the* ***pilot boarding arrangement*** *provided by the ship was not compliant with the relevant SOLAS requirements due to its close proximity to the ship.*; 5 *(marine eng)* **uređaj, naprava:** *In this case, the long-term aim is now to significantly improve the* ***securing arrangement*** *by a permanent modification.* **lifting ~** **uređaj za dizanje:** *On closer inspection, it was found that the design of the* ***lifting arrangement*** *allowed the lifting wire to chafe on the ramp handrails.*

arrange the agreement *(v)* *(shipping econ)* **dogovarati uvjete ugovora**

arrest[1] */əˈrɛst/* *(n)* *(mar law)* **COMPARE seizure** The procedure whereby, in common law jurisdictions, a ship (and sometimes cargo and/or freight) may be seized by an admiralty court at the institution of or during an action in rem (infra) to provide pre-judgment security for the plaintiff's maritime claim.

http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm); opći termin koji znači svako zadržavanje broda/tereta radi osiguranja naplate pomorskih tražbina **zaustavljanje broda, zadržavanje broda:** **Arrest of a ship** means the detention of a ship by judicial process to secure a maritime claim, but does not include the seizure of a ship in execution or satisfaction of a judgment. *The dispute which led to* ***the arrest of*** *the general cargo ship in the port of Hamilton with 14 seafarers onboard causing damage but no serious injuries among passengers or crew* **court ~** **sudsko zadržavanje broda:** *The chartered cargo vessel* ***was placed under court arrest*** *after the shipowner filed a civil claim for money it owed by …*, **~ order** **nalog za zadržavanje broda:** *The owner representative said: We have not seen any* ***arrest orders*** *and we don't have any written official documents, a court ruling, or an arrest order.*, **~ of vessel** **zaustavljanje broda, zadržavanje broda:** *Arrest of a vessel is part of the process by*

which an Admiralty Court gains jurisdiction over the subject matter of a law suit. (http://www.maritimelawcenter.com/html/arrest_of_vessel.html) ***Arrest of a vessel*** *is the physical process by which, in case of the United States, a U.S. Marshal goes aboard the vessel and \physically takes charge of it.* **{Note: arrest the ship= zaustavljanje, zadržavanje broda; seizure = zapljena broda}**

arrest[2] */əˈrɛst/* *(v)* **1** ***(mar law)*** **COMPARE seize**[1] **COMPARE detain zaustaviti brod, zadržati (brod radi naplate dugovanja);** **2** ***(navig, seamanship)*** **zaustaviti kretanje (broda):** *Although the vessel's engine developed full astern power, this was insufficient* ***to arrest her headway*** *in the space available and she made heavy contact with the quay on the opposite bank of the river (see figure). The master attempted to* ***arrest the vessel's swing*** *to port using the handwheel. Once on the port bridge wing, the captain adjusted the azimuth propulsion* ***to arrest the vessel's movement*** *astern.* **~ the swing zaustaviti okretanje, zaustaviti odmicanje (pramca, krme):** *The master used the engines and thrusters in an attempt* ***to arrest the swing*** *but, despite the efforts of the crew, the forward winch brakes also began to render*

arrest[3] */əˈrɛst/* **pritvor, zatvor:** *Failure to comply with certification requirement may result in a heavy fine, arrest or a penalty.*

arrest[4] */əˈrɛst/* *(v)* **1** ***(cargo handling)*** **zaustaviti se, blokirati se:** *Loose lashings allowing the stacks to tilt and arrest sharply as the slack is taken up.*; **2** ***(marine eng)*** **zaustaviti, blokirati:** *The other engine was stopped, to* ***arrest*** *the generation of frictional heat in the clutch, and the water fog fire-fighting system was activated.*

arrest of ship *(n)* ***(mar law)*** privremena mjera kojom se brod zaustavlja radi namirenja točno određenih potraživanja **zaustavljanje broda (radi osiguranja naplate), zaustavljanje broda (kao privremena sudska mjera)**

arrival at the port *(n)* ***(navig, seamanship)*** **dolazak broda u luku:** *Prior to* ***arrival at the next port****, the master and chief officer were woken and called to the bridge. On* ***arrival at the ship's next port of call****, an underwater survey was carried out and ultrasound measurements of the shell plate were taken in way of the vent* **port arrival preparation pripreme za dolazak u luku**

arrival brief *(n)* ***(navig)*** **kratak dogovor prije uplovljenja, kratak dogovor o dolasku broda u luku:** *Prior to arrival at the pilot station, the master should ensure a* ***pre-arrival briefing*** *takes place with the bridge team.*

arrival in port *(n)* ***(navig)*** **dolazak u luku:** *The chief officer has some extra duties* ***on arrival in port*** *while the master is dealing with port entry and other paperwork, otherwise the 6-on 6-off routine is maintained. The motorman was in the process of unplugging the power supply to the refrigerated container units on the vehicle deck in preparation for the vessel's* ***arrival in port****.* **~ of a ship / tug dolazak broda / tegljača u luku:** *He then awaited the* ***arrival of a second tug****, which assisted in re-berthing the vessel alongside. All proved satisfactory, and he settled back to await the imminent arrival of the pilot.*, **~ of the pilot dolazak peljara:** *All proved satisfactory, and he settled back to await the imminent* ***arrival of the pilot****.*

arrival notice *(n)* ***(navig, comm)*** a notification by carrier of ship's arrival to the consignee, the Notify Party; a notice sent by a carrier to a nominated notify party advising of the arrival of a certain shipment or consignment **obavijest o dolasku (broda u luku)**

Arrival Pilot Station (=APS -) *(n)* ***(mar law, shipping econ)*** Location often used as the place of delivery of a ship by the shipowner to the charterer at the commencement of a time charter. *http://www.tkmglobal.net/index.html* **dolazak broda na peljarsku postaju - početak najma broda**

arrival procedure *(shipping econ)* **postupak pri dolasku / uplovljenju:** *Make sure your bridge **arrival procedures** actually help the bridge team and that checklist completion adds value.*

arrive at *(v)* **stići u, doći u:** *The ship **arrived at Svendborg** via the western entrance of Svendbord Sound.* **~ the port stići u luku:** *When the vessel **arrived at the port**, the fumigator appointed to meet the vessel found a very high concentration of phosphine gas in the deceased crewman's cabin and in th*, **~ at the pilot station stići na peljarsku postaju:** *The MS Sybille arrived **at the pilot station** of the port of Dublin at 05:15*, **~ at the destination stići na odredište:** *The coastguard then received a report that the ship **had arrived at its destination**.*, **~ at the terminal stići na terminal:** *A short time later a lady arrived at the ferry terminal clearly in some distress following an altercation with the person driving her there.*

arrived ship *(n)* *(mar law)* klauzula u brodarskom ugovoru i pismu spremnosti; Requirement of all voyage charters that the ship must have arrived before laytime can commence. Where the charterer has nominated a berth or dock, the ship must have arrived at that berth or dock *http://www.tkmglobal.net/index.html* **prispjeli brod:** *A vessel is considered to be "arrived ship" as the Pilot comes on board and lay time will commence.* { a vessel is an "arrived ship" as soon as the following conditions have been met: 1. The vessel must have arrived at the loading or discharging berth or port as stipulated in the charter. 2. The vessel must be fully prepared to load or discharge. 3. Notice of readiness in writing, as prescribed, must have been given to shippers or consignees 4. If berth nominated by charter is not available, then vessel can be considered "arrived" when NOR is tendered. *http://www.tkmglobal.net/index.html*}

arriving under power *(n)* *(boating/yachting, seamanship)* **pristajanje motorom**

arriving under sail *(n)* *(boating/yachting)* **pristajanje pod jedrima**

arrriving at a berth *(n)* *(boating/yachting, seamanship)* **dolazak na vez, pristajanje**

article */ˈɑːtɪkəl/* *(n)* 1 *(shipping econ, mar ins)* **stavka (robe), artikl, pojedini teret;** 2 *(mar law)* **članak ugovora** read out the **~s pročitati stavke ugovora**

articles *(n)* *(mar law, shipping econ)* **SEE articles of agreement** *(mar law)* signed documents (i.e. contract) indicating a crew member's responsibilities, duties, wages, rank and/or position on board a ship **ugovor o ukrcanju pomorca**

articles of agreement *(n)* *(mar law)* signed documents (contract) indicating a crew member's responsibilities, duties, rank, wages and/or position on board a ship **ugovor o ukrcanju pomorca, radni ugovor (pomorca)** sign the **~ potpisati ugovor o ukrcanju pomorca**

articles of association *(n)* *(mar law)* **ugovor o osnivanju trgovačkog društva, društveni ugovor**

articulated */ɑːˈtɪkjʊleɪtɪd/* *(adj)* *(cargo handling, marine eng)* having a joint or joints; jointed: **zglobni ~ pipe** *(cargo handling)* **zglobna cijev (za krcanje tekućih tereta)**

artificial respiration *(n)* *(med)* **= artificial ventilation umjetno disanje**

artificial resuscitation */ˌrisʌsiˈteiʃ(ə)n/* **oživljavanje, reanimacija:** *Half an hour later, an RNLI lifeboat arrived and lifeboat men transferred to the fishing vessel and recommenced **artificial resuscitation** to the casualty, despite being unable to detect outward signs of life.*

artificial ventilation *(n)* *(med)* A procedure used to restore or maintain respiration in a person who has stopped breathing. The method uses mechanical or manual means to force air into and out of the lungs in a rhythmic fashion. **umjetno disanje**

as agent only *(prep phr)* ***(mar law)*** odredba u agentskom ugovoru kojom agent navodi da nastupa samo u svojstvu agenta **isključivo u svojstvu agenta**

ascend */əˈsɛnd/ (v)* **1** **ANTONYM descend** **dizati se, uzdizati se, penjati se:** *While the crew on the top were engaged in manually hauling up a portable hydraulic pump with a ploy prop 'heaving' line, the chief officer began to* ***ascend*** *the access ladder. They were passing through the accommodation and starting to* ***ascend*** *a ladder from the main deck when the ship's dog attacked the Pilot from behind.*; **2** **ulaziti**

ascertain */ˌæsəˈtein/ (v)* **1** **utvrditi, ustanoviti:** *In this case, the yachtsmen correctly took a series of compass bearings to* ***ascertain*** *if a risk of collision existed. The master was still looking at the engine monitoring system display, attempting to* ***ascertain*** *the reason for the starboard main engine slow response.*; **2** **kontrolirati**; **3** **provjeriti:** *The VTS advised him to call the other vessel to* ***ascertain*** *the information.*

as fast as (=as fast as the vessel can receive; as fast as can; FAC) *(n)* ***(mar law)*** Term used in a contract of carriage, particularly in those of shipping lines, to denote that the shipper must supply the cargo as fast as the ship can load or that the receiver must take delivery as fast as the ship can discharge. *http://www.tkmglobal.net/chartering_F.HTM* **tako brzo koliko brod može primiti (o krcanju tereta), predavati teret brzinom kojom brod može primati**

as from, as of *(prep phr)* **počevši od (… sati / dana)**

A-shape frame *(n)* ***(marine eng)*** **stalak (motora) u obliku slova A**

ashore */əˈʃɔ:/ (adv)* on the shore, land or beach **na kopnu, na obali, na kraju:** *The propeller may become fouled unless good communication and co-ordination is maintained between the bridge, the mooring parties and the* ***berthing party ashore****. The skipper was recovered,* ***landed ashore****, and then flown to hospital by air ambulance.* **land ~:** *The rescue operation involving a helicopter, an inshore lifeboat and an all weather lifeboat ensured that the crew and passengers were* ***landed safely ashore****.* **iskrcati se na kopno / obalu,** **run / pass a mooring line ~:** *At 1555 UTC, two* ***headlines were run ashore****. The master gave instructions for a headline, a forward backspring and an aft backspring* ***to be passed ashore****.* **poslati privezno uže na obalu, dodati privezno uže na obalu,** **pass a line over the bollard ~** **prebaciti privezno uže preko bitve na obali:** *Two* ***stern lines had been passed over bollards ashore*** *and their respective winch brakes applied.*, **to drift ~** **plutati prema kopnu:** *With nothing now to restrain it, the yacht continued to* ***drift ashore****.*, **transfer crew / passengers ~** **prebaciti članove posade / putnike na kopno / obalu:** *The injured* ***crewman was transferred*** *ashore by the local lifeboat and on to hospital by ambulance.*, **lay-up a boat / ship ~:** *The boat had been launched that morning after being* ***laid-up ashore*** *for 6 months.* **držati brodicu / brod u raspremi na kopnu,** **come ~** **iskrcati se (o pomorcu):** *prestati ploviti He came ashore in 1992 and worked as Marine Surveyor/consultant with …. Ltd in Glasgow.*, **assistance from ~** **pomoć s kopna:** *If breathing apparatus is not carried on board, and it really is impossible to wait for* ***assistance from ashore****, entry should only be attempted when the space has been thoroughly ventilated with clean air, and all residues of CO2 have been removed.* **{opposite to to aboard or on board}**

ashore and afloat *(prep phr, adv)* **na kopnu i na moru, na kopnu i na brodu:** *To address these issues, senior staff,* ***ashore and afloat,*** *must be pro-active in training, supervising and ensuring that rules are adhered to.*

as if *(conj)* **= as though** **kao da:** *It sounded* ***as if*** *a cylinder had stopped firing, but they were*

unable to verify.

as is where is *(prep phr)* ***(mar law)*** - In the condition in which the subject-matter is and at the place where it is lying. This expression is used where goods or a ship, are offered for sale without repair or rectification and with delivery to the purchaser being at the place where the goods are lying. *http://www.tkmglobal.net/index.html* **u stanju u kakvom jest, na mjestu gdje se nalazi (o teret/robi ili brodu)**

as long as *(conj)* 1 **sve dok, koliko god:** *The master felt he had no option but to maintain power **for as long as** possible. Similarly, when leaving a berth, tugs should remain attached **for as long as** they are needed.*; 2 **ako, ukoliko:** *It can save your life **as long as** you look after it and you understand its features.*

as near to as she can safely get *(n)* ***(mar law)*** klauzula kojom brodar, ako je brod trajno spriječen ući u predviđenu luku, može uputiti brod u neku drugu najbližu sigurnu luku radi iskrcaja (IG) ***što je bliže moguće***

aspect[1] */ˈæspɛkt/* ***(navig)*** **silueta, izgled (broda):** *A check of the visual **aspect of the inbound vessel** should have raised concerns over the accuracy of the information being provided to the master by the ARPA. The master of Vessel A was also surprised to see a **starboard aspect of Vessel** B, and used his forward speed and his side thrusters to slide his vessel away to cushion the effect of the imminent collision.*

aspect[2] *(n)* ***(navig)*** kut upada elektromagn. vala na površinu cilja) **položaj cilja (na radaru)** **beam-on ~ horizontalni kut upada EM vala na cilj,** **perpendicular ~ okomit kut upada EM vala na cilj**

as presented *(n)* ***(mar law)*** **onako kako je podnesena (teretnica)**

assault boat *(n)* ***(navy)*** a small portable boat used for military amphibious landings or for crossing rivers **desantna brodica**

assemble */əˈsɛmbəl/ (v)* 1 **skupljati se:** *After the general alarm was sounded, the crew **assembled** on the bridge He returned to the accommodation, alerted the remainder of the crew and told them **to assemble** in the wheelhouse. A deck party **was assembled** and they donned lifejackets and attached themselves to a previously rigged safety line.*; 2 ***(marine eng)*** to join parts together **sastaviti, sastavljati, montirati, sklopiti**

assembly */əˈsɛmbli/* 1 ***(marine eng)*** **montaža, sastavljanje;** 2 ***(marine eng, nav arch)*** **sklop, Removal of the cylinder head, piston and** connecting rod assembly**.:** *The materials in use for that **assembly** consisted of three different metals, giving rise to accelerated corrosion in the marine environment. The forward **hook assembly** had sustained considerable damage. When the machinery space was entered, the engine's **No 6 cylinder large end bearing assembly** was found to have passed through the port crankcase door, and to have come to rest immediately outside the engine. A dynamic test and examination of the **davit winch and brake assembly** were made in the presence of the class surveyor, ship representative and contractor representative.*; 3 ***(logist)*** separate parts assembled into a single whole shipment **prikupljanje tereta, konsolidacija tereta**

assembly area *(n)* ***(safety)*** **područje okupljanja na brodu:** *All passengers were wearing lifejackets and waiting in the **assembly areas**.*

assembly station *(n)* ***(safety)*** **mjesto za okupljanje na brodu (u slučaju opasnosti, uzbune itd.)**

assess */əˈsɛs/ (v)* **procijeniti, prosuditi, utvrditi, ocijeniti:** *ecognise that the barge would be finally realised the barge lay directly encountered shortly after rounding the ahead, there was very little time to **assess bend** in the channel. However, time should always be taken to properly **assess key***

factors *such as the vessel's position, damage, the depth of water available, the nature of the seabed and the tide before considering whether* **~ the risk prosijeniti opasnost, procijeniti rizik:** *The display of these lights Sea, Rule 7, identifies the correct way to would have facilitated a more thorough assess risk of collision. The passenger ship's bridge team did not effectively* ***assess the risk of collision*** *with the approaching ferry, so took no action as the give way vessel.*, **~ the damage when the accident happened, the alarm was raised quickly and the crew were able to** assess damage**, start engines and re-anchor without undue delay.:** *The Coast Guard marine inspectors and investigators are investigating the cause of the collision and* ***assessing the damage*** *to the ship's hull*, **~ the situation procijeniti situacju, procijeniti stanje:** *When in doubt, reduce speed early or come to a stop to allow time to safely assess the situation.*, **~ whether … Then** assess whether **it can be operated safely in those areas, without adding to your problems.**, **~ alternative options procijeniti alternativne mogućnosti:** *by then, however, he had lost the opportunity to properly assess alternative options.*, **~ compliance procijenti primjerenost (standardu, propisu itd.), procijeniti stupanj sukladnosti (s propisom, standardom itd.):** *It is essential that hotwork controls are strictly adhered to and that auditing procedures assess compliance.*, **~ the fitness stupanj pripravnosti broda, procijeniti stupanj sukladnosti (broda s propisima, standardim:** *Coastal state authorities should ensure that procedures are in place to* ***assess the fitness of a vessel*** *and her crew after an accident, before she is permitted to proceed on passage.*, **~ the implementation procijeniti provedbu:** *Assess* ***the implementation of*** *bridge and engine room resource management ?*, **~ the possible danger procijeniti moguću opasnost:** *Always* ***assess the possible dangers*** *involved in any tasks, no matter how .*, **~ the vessel's stability procijeniti stabilitet broda:** *A technical working group was therefore commissioned to* ***assess the vessel's stability*** *and to help prevent a recurrence of the accident.*, **~ the true condition procijeniti pravo stanje:** *However, in common with many other RIBs, there was no access to the under deck areas, so it was very difficult to* ***assess the true condition*** *of the hull.*

assessment /əˈsɛsmənt/ *(n)* **1 procjena; 2 proučavanje; 3 prosudba**

assessor /əˈsɛsə/ *(n)* **1 sudski pomoćnik; 2** ***(mar ins)*** **procjenitelj štete, likvidator štete**

assets /ˈæsɛts/ **~ and liabilities aktiva i pasiva (u bilanci) 1** ***(shipping econ)*** **aktiva (u bilanci); 2 osnovna sredstva seize the ~ zaplijeniti sredstva (brodove, opremu itd.):** *A bankruptcy judge in the US ruled yesterday no company can* ***seize any assets*** *belonging to troubled offshore operator … Holdings*

assign[1] /əˈsain/ ***(mar law)*** **opunomoćenik**

assign[2] /əˈsain/ *(v)* **1 dodijeliti ~ an achorage dodijeliti brodu mjesto sidrenja:** *On contacting the Port Authority at 0045, the ship was* ***assigned an anchorage.***, **~ duty odrediti zadaću, dodijeliti dužnost / zadaću:** *He was* ***assigned the duty of*** *OOW.*, **~someone to carry out the task odrediti nekoga da obavi zadaću, dati nekome zadaću da:** *The 2nd Engineer assigned the cadet to carry out the task, while he attended to other jobs in the engine room.*; **2 odrediti:** *The earlier they are informed the sooner appropriate* ***resources can be assigned*** *and the best course of action decided and implemented. The duty AB had just come on duty in*

*port when he **was assigned** to lashing/unlashing operations.*

assigned */əˈsaind/ (adj)* **1** ***(navig)*** **dodijeljen, namijenjen, raspoređen:** *The able **seaman assigned to the watch** was absent from the bridge for at least an hour before the vessel grounded.* **~ position:** *However, if a contact or close quarters situation occurs, the mark should be monitored to ensure that it has not been damaged or moved from its assigned **position**.* **dodijeljena pozicija, ~ pilot dodijeljeni peljar, peljar zadužen za određeni brod:** *The VTSO shall maintain uninterrupted communication with the **assigned pilot** to facilitate safe passage during the non-pilotage course.*, **~ anchorage:** *The Master and the pilot identified the **assigned anchorage** on the chart and departed the berth with the assistance of two tugs.* **dodijeljeno mjesto sidrenja; 2** ***(mar law)*** **opunomoćen; 3 zadužen**

assignee */əsaiˈni:/ (n)* **1 koncesionar; 2 opunomoćenik; 3 ovlaštenik**

assignment */əˈsainmənt/ (n)* **1 a i** ***(mar law)*** **The transfer by a creditor (the assignor) to another party (the assignee) of a debt or right of action which the ceditor has against a third party(the debtor).** ***http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm*)** **prijenos duga ili prava na pravni postupak, punomoć za takav prijenos; b assignment involves the transfer of rights, title and interest in order to assign goods by endorsing the bill of lading prijenos prava (na robu), punomoć za prijenos prava; 2 zadaća, zadatak:** *The severity of the damage to the MS --------- led to discontinuation of the **assignment** and to the tug proceeding to the port of Bremen.*; **3 posao**

assist */əˈsist/ (v)* **1 pomagati, sudjelovati, asistirati:** *During the transit, two other seamen, who were stowing loose mooring lines away aft, were sent to **assist forward**. By this stage, all other engineers had arrived to **assist**, and the vessel's full emergency procedures came into play to effectively tackle the fire using the CO2 smothering system. Meanwhile another company vessel, with a more experienced skipper on board, came alongside **to assis**t.* **~ in:** *The ship was asked to **assist in the search**, and one hour later its crew found the missing fisherman in the darkness. A harbour tug was tasked **to assist in the berthing operations** of a 75,000gt bulk carrier.* **a pomoći; 2** ***(navig)*** **pružati tegljačke usluge, tegliti, pratiti (brod), asistirati, pomoć (brodu) pri ulasku u / izlasku iz luke:** *the tug was assisting a ro-ro vessel through the lock* brod je pružao tegljačke usluge brodu na putu kroz ustavu *A plan had been agreed for using the tug to assist with getting into the lock and onto the berth* Dogovoreno je da će se tegljač koristiti za pomoć pri ulasku u ustavu i za privezivanje **The container ship then came to dead slow ahead with the forward tug still secured to** assist the vessel **to negotiate a nearby bend in the river.**

assistance */əˈsistəns/ (n)* ***(safety)*** **pomoć:** *The ferry suffered substantial hull damage, but was able to return alongside **without assistance**. **With the assistance of** two tugs, a pilot launch, and a fire brigade RIB, the fire was brought under control and eventually extinguished.* **render ~ pružiti pomoć, ship in need of ~ brod u nevolji, Maritime ~ Services Pomorska služba za pružanje pomoći (pri IMO-u), arrange tug ~ dogovoriti pomoć tegljača:** *The particular characteristics of this ship helped the pilot **to arrange tug assistance**.* **make arrangements for tug ~ dogovoriti tegljenje, ugovoriti tegljenje, organizirati tegljenje:** *The managers were informed of the situation in order to make the necessary **arrangements for tug assistance**.*, **request ~ zatražiti pomoć:** *The master called the pilot station by VHF radio **requesting assistance**, and a pilot and a tug were despatched from the port. About 30 minutes after CO2 flooding began, the master commenced venting the engine room and **requested the assistance of** shore-based firefighters.*, **provide ~:** *This **obligation to provide assistance** applies regardless of the*

nationality or status of such persons or the circumstances in which they are found. the Coast Guard Cutter .... was sent ***to provide additional assistance****.* **pružiti pomoć, call for ~ pozvati pomoć, zatražiti pomoć:** *However, he was fortunate that his personal radio survived the fall and this enabled him to* ***call for assistance****.*, **receive ~ primiti pomoć:** *The vessel was allowed to enter the Port of Djibouti where* ***they received assistance*** *from local firefighters and Dutch salvage experts.*, **seek ~ tražiti pomoć:** ***Seek assistance from*** *other crew and try and make the person safe.*, **offer ~ ponuditi pomoć, pružiti pomoć:** *At the same time the local all- weather lifeboat (ALB)* ***offered assistance****.*, **prompt ~ brza pomoć, neposredna pomoć:** *The activation of the EPIRB resulted in* ***prompt assistance****.*, **emergency ~ pomoć u opasnosti, pomoć u nuždi:** *When planning to use a tug, whether for* ***routine or emergency assistance****, the tug's specification must be considered to ensure that it is up to the job.*, **immediate ~ neposredna pomoć, pomoć smjesta:** *After the collision the vessels exchanged details and verified that neither* ***required immediate assistance****.*, **medical ~ medicinska pomoć, At 1621, the vessel's agent was informed and** he arranged for **an ambulance,** medical assistance**, and first aid to the casualty.:** *The ship reported the accident to the coastguard and requested* ***medical assistance****.*, **proceed to one's assistance uputiti se u pomoć nekome, krenuti u pomoć nekome:** *ip receiving the distress alert is unable or, in the special circumstances of the case, considers it unreasonable or unnecessary* ***to proceed to their assistance****, the master must enter in the log-book the reason for failing to proceed to the assistance of the persons in distress, taking into account the reco*, **require ~ trebati pomoć, zatražiti pomoć:** *The master's night orders instructed the bridge watchkeeping officers to call him* ***if they required his assistance****. trebati pomoć*, **give ~ dati pomoć, pružiti pomoć:** *The vessel requested for assistance from a harbour tug that was on a call-off stand-by situation but* ***it could not give assistance****.*, **call for ~ nazvati radi pomoći, nazvati u pomoć:** *The weather was good, with calm seas, and there were no tugs in the area to* ***call for assistance****.*

assistant *(n)* **pomoćnik, asistent ~ engineer časnik stroja (US):** *The* ***assistant engineer*** *fought the fire aggressively, and a short while later he reported the fire had been extinguished.*

assistant engineer *(n)* ***(navig, US)*** **časnik stroja:** *The reduction in vessel speed, and interruptions in the electrical supplies alerted the* ***assistant engineer****. On entering the engine room, the assistant engineer took the foam extinguisher from the electrician and proceeded forward along the floor plates to fight the fire on the engine.* **1st ~ prvi časnik stroja, 2nd ~ drugi časnik stroja, 3rd ~ treći časnik stroja** **{Remember: The term US term *assistant engineer* is equivalent to 'engineer officer' in UK English usage and *časnik stroja* in Croatian. The Croatian term *asistent stroja,* however is equivalent to *'engineering cadet' in English,* and not to its false pair *'assitant engineer'*.}**

assistant steward *(n)* ***(mar law)*** **pomoćnik glavnog konobara**

assist hook *(n)* ***(fishing)*** **pomoćna udica na jigu**

Associate Degree in Marine Engineering *(n)* ***(US)*** ***(mar law, marine eng)*** **= Foundation Degree in Marine Engineering visokoškolski stručni studij brodostrojarstva Associate Diploma in Marine Engineering:** *The Academy offers a full deck officer cadet programme by a degree route, leading ultimately to the award of a UK Maritime and Coastguard Agency (MCA) Deck Officer's Certificate of Competency (STCW'95 II/I OOW), a* ***Foundation Degree (FdSc) in Marine Operations*** *and a direct top-up pathway to BSc (Hons) Marine Operations Management.*

Associate Degree in Nautical Science *(n)* ***(US) (mar law, navig)*** **= Foundation Degree in Marine Operations Management visokoškolski stručni studij nautike Associate Diploma in Nautical Science diploma o završenom visokoškolskom stručnom studiju nautike**

assorted spares *(n)* **1** ***(boating/yachting, safety)*** **ostali pričuvni dijelovi sail repair kit komplet za popravak jedara, sticky backed sail repair tabe ljepljiva vrpca za popravak jedara, piston hanks kukice za jedra, whipping twine špaga za podvezice, bottlescrew zatezač pripona, tirant, stezaljka na navoj, *škartoc*, ropes - various sizes užad - različite veličine, clevis pins karabini, split pins and rings rascjepke i prstenasti osigurači, bulldog clamps stezaljke za čeličnu užad, marine sealant silikon, underwater epoxy podvodna smola, waterproof grease vodootporni vazelin, petroleum jelly uljna želatina, paint and varnish (minor repairs) boje i lakovi (za manje popravke), epoxy glue and fillers epoksidno ljepilo i kit, glass fibre tape and cloth platno od staklene niti, nails, screws, bolts, and nuts - assorted čavli, vijci, svornjaci i matice - razni, wood - assorted pieces drvo - razni komadi; 2 klizač glavnog jedra**

assume */əˈsjuːm/* *(v)* **1 pretpostaviti:** *Never **assume** – always confirm your vessel's current position and projected track before deciding an appropriate action. Never **assume** that an electrical circuit is dead. Therefore, it was reasonable for the master to **assume that** the tanker would pass down the container ship's port side.* **; 2 preuzeti:** *You should ensure that individual officers are familiar with the vessel and management system before they **assume their duties**.* **~ responsibility preuzeti odgovornost:** *The masters must put in place a bridge organisation that allows them to **assume their responsibilities**.*

assume the cost *(v)* ***(shipping econ)*** **preuzeti troškove**

assumption */əˈsʌmpʃən/* *(n)* **pretpostavka:** *There was an **assumption that** the after moorings were the same as the satisfactory ones forward.* **make an ~ pretpostaviti:** *The pilot of the cargo vessel **made an assumption**, based on scanty information, that the ro-ro vessel was increasing speed.* **, on the ~ that pod pretpostavkom da, pretpostavljajući da:** *However, he delayed doing so and continued towards the fairway buoy **on the assumption that** the cargo vessel would eventually take action to avoid a collision.* **, be based on an ~ zasnivati se na pretpostavci:** *The regular master's decision to apply more astern power to the port control **was based on an assumption** that the port azimuth unit was in the same position as the control lever.* **, false / erroneous ~ kriva pretpostavka:** *Although ESD valves onboard the ship were tested to ensure their closure rates were acceptable, **there was a false assumption that** the valves were indicating that they were closed.*

assured[1] */əˈʃʊəd/* *(n)* ***(mar ins)*** **= insured osiguranik the ~ osiguranik {pretežno UK}**

assured[2] *(adj)* **uvjeren u, siguran u:** ***Once assured of his position**, the skipper had only to steer a course to keep the vessel within the safe sector to ensure her safe passage into the harbour.* **be ~ biti uvjeren, uvjeriti se:** *But it is still the responsibility of ship's staff **to be assured** that correct spare parts are being used, and that they are fitted in accordance with manufacturer's instructions and guidance.*

astern /əˈstɜːn/ (adv) 1 the bearing of an object that is 180 degrees from ahead; (behind).; toward the stern of a vessel; an object or vessel that is abaft/behind another vessel or object; position, in the rear of or abaft the stern **po krmi:** *Providing there is sufficient sea room, it is safer, and in the spirit of good seamanship, to* ***pass astern of a ship*** *at anchor.*; 2 **u krmu, krmom:** *the Pilot put the engine astern* peljar je stavio stroj u vožnju krmom **full ~ vožnja punom snagom natrag:** *The master moved the centre console engine control to* ***full astern****.*

astern operation (n) (seamanship) **vožnja krmom**

astern power (n) (marine eng, nav arch) **snaga za vožnju krmom:** ***Astern power was applied*** *and three short blasts sounded.* **~ movement kretanje prema natrag:** *The vessel's* ***astern movement*** *due to the currents strained the aft spring line.*, **~ of iza, po krmi:** *After manoeuvring from her berth, she proceeded at slow speed so as to keep sufficiently clear* ***astern of*** *another departing ferry. This resulted in the ferry* ***passing close astern of*** *the cargo vessel.*, **~ pitch korak propelera za vožnju krmom:** *The chief officer then applied full bow thrust to port and, on the master's suggestion, applied* ***astern pitch*** *to the port propeller.*

astern propulsion (n) (navig) **vožnja natrag, vožnja krmom:** *The tug skipper reacted quickly to the grounding by simultaneously* ***applying astern propulsion*** *and paying out the towing cable.*

operate ~ voziti natrag, staviti u pogon krmom

as though (conj) **kao da:** *The crew felt that the vessel was behaving* ***as though*** *the fore peak tank was ballasted, whereas they believed it to be empty. All bare electrical cables pose a threat to life and must be treated* ***as though*** *they are live until proven otherwise by a competent person.*

as to (conj) **što se tiče, u pogledu:** *In the event of any doubt* ***as to*** *the systems' operational condition, advice should be sought from the maker's service agent, without delay, to ensure that the system remains in g As the master allowed the OOW to keep the con to the berth, he did not specifically enquire* ***as to*** *the status of the fins.* **so as to tako da, kako bi:** *Careful thought should be given to the lead of the lines* ***so as to*** *avoid creating sharp angles. After manoeuvring from her berth, she proceeded at slow speed* ***so as to*** *keep sufficiently clear astern of another departing ferry.*

astray shipment (n) (shipping econ) **zagubljena pošiljka, zalutala pošiljka**

astrolabe /ˈæstrəˌleɪb/ (n) (navig) a historical navigational instrument which consisted of a dial, showing degrees, with an arm (alidade) pivoting through the centre; predecessor of the sextant **astrolab** {the astrolabe's degree markings indicate the celestial object's angle in the sky}

astronomical almanac (n) (navig) a catalogue of tables showing the location of various celestial bodies at specific moments in time throughout the year **astronomski godišnjak, astronomski almanah**

astronomical navigation /ˌæstrəˈnɔmikəl/ (n) (navig) **astronomska navigacija**

astronomical observation (n) (navig) **astronomsko motrenje, astronomsko snimanje pozicije**

as yet (prep, conj) **do sada**

asylum harbour (n) (navig) **= port of refuge luka zakloništa**

a-synchronous motor /eiˈsiŋkrənəs/ (n) (electr) **asinkroni motor**

ATA (=Admission Temporaire; Temporary Admission) (n) (logist) Temporary import implies a subsequent re-export. Temporary export implies a subsequent re-import. In the case of *temporary import,* temporary export, re-import and re-export, the carnet serves as a declaration of the goods which it relates to. **privremen prihvat (pošiljke):** *All Chambers of Commerce have*

been appointed to issue ATA carnets. https://www.logisticsglossary.com/term/ata-carnet/

at anchor *(n)* ***(navig)*** **na sidru, usidren:** *A 10m boat* ***was at anchor*** *2 miles offshore with a group of anglers on board. Passing close ahead of* ***a ship at anchor*** *is potentially perilous, but if it is unavoidable, the effects of the tidal stream, wind and a ship's manoeuvrability need to be taken into accoun Provided there is sufficient sea room, it is safer, and better seamanship, to pass astern of* ***a ship at anchor****. The master chose to remain* ***at anchor*** *when gale force winds onto a lee shore were forecast.*

at and from *(n)* ***(mar ins, mar law)*** **osiguranje pokriva teret čim je u brodu, a ne samo od odlaska broda iz luke *u i od ...***

ATDNSHINC (=Any time Day or Night Sundays & Holidays Included.) *(n)* ***(mar law)*** **u svako doba dana i noći, uključujući nedjelju i blagdane/praznike**

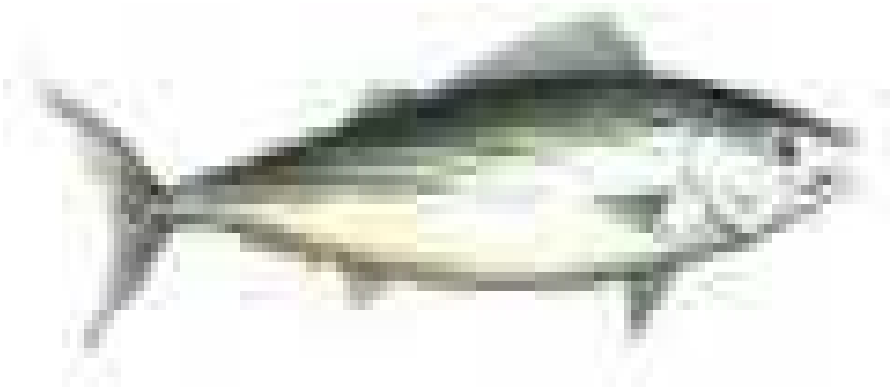
athmospheric corrosion */ˌætməsˈfɛrik/* *(n)* ***(marine eng)*** **atmosferska korozija**

athwart */əˈθwɔːt/* *(prep)* **1** ***(seamanship)*** **from one side to the other of a vessel at right angles to the keel; across the ship from side to side poprijeko; 2 subočice, bočno**

athwartships */əˈθwɔːtʃips/* *(adv)* **at right angles to the fore-and-aft line of the vessel poprijeko broda, s jednog boka na drugi, poprečno:** *He reacted by turning the main thrusters* ***athwartship****s, the quickest way to stop the vessel. the port quarter fairlead was aligned* ***athwartships****, with the starboard fairlead angled aft on the quarter.*

athwart the hawse *(prep phr)* ***(seamanship)*** **across the stem poprijeko na pramcu**

Atlantic bonito *(n)* ***(fishing)*** **lat.** ***Sarda sarda*** **palamida**



Atlantic mackerel *(n)* ***(fishing)*** **lat.** ***Scomber scombrus*** **skuša, škjombar, škombra**

ATM (=automatic teller machine) *(n)* ***(US)*** **= cash machine = cashpoint bankomat**

atmospheric pressure */ˌætməsˈfɛrik/* *(n)* ***(meteorol)*** **atmosferski tlak**

atoll */ˈætɔl; əˈtɔl/* *(n)* ***(geogr)*** **atol**

atomization */ˌætəmaizˈeiʃən/* *(n)* ***(marine eng)*** **raspršivanje, atomizacija**

atomizer; atomiser /ˈætəˌmaizə/ (n) *(marine eng)* **raspršivač**

AtoN /'ei 'tu 'ɛn/ **(=aton; ATON; Aids to Navigation)** *(navig)* **= AtoNav navigacijska pomagala (na plovidbenom putu)**

AtoNav /'eitənæv/ **(=atons; aids to navigation)** (n) *(navig)* artificial objects to supplement natural landmarks to indicate safe and unsafe waters. (buoys, beacons,seamarks, landmarks) **navigacijska pomagala (na plovidbenom putu):** *The Stockholm local authorities launched a new buoy with the ATON transponder to assist commercial and recreational ships moving in and out of the busy harbor.*

ATON transponder (n) *(navig, safety)* **transponder na navigacijskom pomagalu:** *If the buoy becomes detached from the seafloor the AIS transponder will broadcast current position to warn mariners that it is no longer located at the correct marked location.*

at or off the port (prep phr) *(mar law)* **u luci i izvan nje**

atrip; a-trip /əˈtrip/ (adv) *(seamanship, navig)* **= aweigh** (of an anchor) no longer caught on the bottom; tripped; aweigh **podignuto s dna (o sidru)** **ancho's ~ sidro je podignuto (s dna)** {zastarj.}

at sea (prep phr) *(seamanship)* **na moru, u plovidbi:** *It's now well known that around 80% of **accidents at sea** (and more than 90% in cases of collisions and groundings) involve so-called 'human factors'. Towards the end of his **watch at sea**, a motorman was tasked by the chief engineer to mop up some hydraulic fluid in the steering gear flat which had been leaking onto the deck from t The junior seaman **had only been at sea** a few days. It is important that all deck officers have a clear understanding of the **International Regulations for Preventing Collisions at Sea** and of the manoeuvring characteristics of their vessels. Each issue and the reports they contain are a valuable contribution to improving **safety at sea** and **in port**, so protecting lives, property and the marine environment. By working together, **at sea** and **ashore** our maritime professionalism can rise to this challenge. A 30m scallop dredger **was at sea** in moderate weather. One of our greatest **dangers at sea** is complacency. In my **career at sea**, spanning just over 47 years, I have seen the use of the word safety increase year by year and ... The more **time spent at sea**, the more the mistakes that will be observed or made, and the more the seaman learns.*

at shipper's risk (prep phr) *(mar law)* **na rizik krcatelja**

attach /əˈtætʃ/ (v) **1** *(cargo handling)* **priključiti, prikopčati, vezati:** *Was this the only way to **re-attach** a lifeboat to the falls? Regardless of how short the planned journey may be, a powerboat driver should always **attach** **the kill cord** around his/her leg before the engine is started. As the FRC was still partly suspended over the deck edge, the assistant bosun and the AB left the boat to help **attach a bowsing line** to assist in pulling the FRC around the deck edge. There **the tugboat was still attached** with a loose towline to starboard.* **~ a grab / spreader / hook to the crane priključiti grabilicu / spreder / kuku na dizalicu:** *A second load of oil, weighing 788kg (within the crane's SWL) **was attached to the crane**. The **hook was attached** by shackles to a 2m length, 32mm diameter polypropylene rope strop, the other end of which was attached to a pad eye welded to the top of the b*; **2** *(ship handling, seamanship)* **vezati (uže, konop)** **~ the line vezati uže / konop, postaviti uže / konop:** *When the ship is close to the wharf, mooring lines **are attached** to the bollards.*

attached plating (n) *(marine eng)* **pojasni lim**

attack[1] (n) *(safety)* **napad:** *Pirates have launched a series of attacks in the creeks of the Delta region since last Thursday, abducting at least nine people, security officials said.*

attack[2] (v) **napasti** **~ the fire gasiti požar, upustiti se u gašenje požara:** *The chief officer took charge of the deck and approved a two-man team to **attack the fire** with an extinguisher.*

attack on fire *(n)* ***(safety)*** **gašenje požara** **make an ~ on fiore** **gasiti požar, upustiti se u gašenje požara, napasti požar:** *Two fire parties **made an attack on the fires** from behind the breakwater bulkhead (Figure 3).*

attend */əˈtɛnd/* **1 prisustvovati:** *If possible, the Master should attend the survey of damaged cargo himself, or have his Chief Officer attend.*; **2 pohađati (tečaj):** *There is a requirement for all navigating officers joining its vessels to **attend** bridge resource and bridge team management refresher **training** if they have not completed this training within the last 5 years. Having recently **attended a fire-fighting course**, the skipper was able to effectively and calmly assess the risks and tackle the fire confidently.*; **3 pojaviti se (pred nekim)** **~ before the notary public** ***(mar law)*** **pojaviti se pred bilježnikom**; **4 njegovati**; **5 opaziti, primijetiti:** *Unfortunately one of the deckhands **did not attend** the tug when she sailed at 0415.*; **6 paziti na, voditi računa o:** ***Attend to** leaking systems promptly – they will never be resolved on their own. **Attend to** electrical defects promptly. **Attend to** fuel leaks promptly. The starboard main engine was started, then immediately stopped to **attend to** a fuel leak.*

attendance */əˈtɛndəns/* **1 prisustvo:** *As OSV2 was available to assist if required, the master of OSV1 decided not to **request the attendance of** a harbour tug. The mooring gang was already **in attendance** so permission to sail was obtained from the VTS service for the port, moorings were let go and the ship left her berth.* **in ~ prisutan, u službi, dežuran:** *Is there an effective deck watch in attendance on board?* Je li spremna brodska straža?; **2 pohađanje**; **3 njega**; **4 služba, posluživanje, rukovanje**; **5** ***(marine eng)*** **održavanje (stroja)**

attention */əˈtɛnʃən/* **pozor, pozornost** **draw ~ privući pažnju:** *The liferaft was only equipped with hand-held flares and these were not sufficient to raise the alarm or **draw attention** during the search and rescue.* 0**, give ~ to obraćati pozornost, pripaziti na nešto,** **attract ~:** *The second officer sounded a short blast on the whistle in an attempt **to attract attention**, and ordered the AB to place the wheel on hand-steering.*, **pay ~ obratiti pozornost, posvetiti pažnju:** *Plan your passage carefully, **paying attention** to minimum depths, and make additional allowances when there is a heavy swell. In this case, the skipper **failed to pay sufficient attention** to the wind conditions and the limitations of the novice crew.*

attenuate */əˈtɛnjʊˌeɪt/* *(v)* to weaken or become weak; reduce in size, strength, density, or value **oslabjeti, postati slabijim, oslabiti, smanjiti:** *any radar bandwidth of less than 5 MHz will attenuate the SART signal slightly*

attenuation */əˌtɛnjʊˈeɪʃən/* *(n)* ***(electr, navig)*** Attenuation occurs when part of the radar energy is absorbed by water vapour in the atmosphere.. **slabljenje (radarskog snopa), upijanje (signala):** ***Attenuation** is greatest in heavy rain and can cause severe reduction in detection ranges but may also occur in hail, snow, sleet and, to a lesser extent, in fog. A 10 cm radar because of its greater power will be less affected by attenuation than a 3 cm radar.*

attestor */əˈtɛstə/* *(n)* ***(mar law)*** **svjedok** **quod ~ kao svjedok**

attribute to */əˈtribjuːt ˈtuː/* *(v)* **~ damage to pripisati štetu (nečemu) pripisati (što nečemu):** *The cause of the winch failure **was attributed to** a faulty pilot valve in the cursor's winch control system, which prevented the winch brakes from applying once hydraulic power was removed. A visual inspection revealed a hole in the hull, **which was attributed to** the vessel having made contact with the light float.*

auction[1] */ˈɔːkʃən/* ***(mar law)*** **dražba, licitacija:** *The **starting auction price** for the 2007-built vessel is $3.8 m.*

auction[2] /ˈɔ:kʃən/ (v) *(mar law)* **dati na dražbu, staviti (brod) na dražbu:** *The Maritime Court will auction off the bulk carrier via online platform. The starting auction price for the 2007-built vessel is $3.8 m.*

audibility /ˌɔ:diˈbiliti/ (n) *(comm)* **čujnost**

audible alarm (n) *(safety)* **zvučni alarm:** *The ECDIS anti-grounding warning zone alarm then activated on the display, but **no audible alarm sounded**. This vessel's two engine room **bilge alarms** were not **audible** or **visible** outside on deck.*

audit /ˈɔ:dit/ (n) *(mar law, shipping econ)* **revizija, *audit*:** *The serious shortcomings with the navigation on board the vessel had not been identified during the **vessel's recent audits** and inspections.* **external ~ vanjska revizija:** *An external auditor has been appointed by the company **to perform a navigation audit** on all company fleet*, **perform an ~ provesti reviziju, obaviti reviziju, izvršiti reviziju, navigational ~ revizija od strane stručnog plovidbenog povjerenstva, navigacijska revizija:** *A navigational audit was carried out ba the attending marine superintendent and all the staff were re-briefed on the company's procedures for safe navigation*, **carry out an ~ provesti reviziju:** *obaviti reviziju*, **~ procedures postupak re vizije, revizijski postupci:** *Owners and managers should continually review their **audit procedures** to ensure they remain strong and target all areas of the vessel's safe operation.*, **internal ~ unutrašnja revizija:** ***Internal audits** must be carried out to establish that safety and pollution prevention activities comply with Safety Management System.*, **IMS ~ IMS revizija , revizija u sustavu IMS:** *The ship's last **internal IMS audi**t prior to the accident was undertaken between 17 and 22 September 2015 while the vessel was on passage between Le Havre and Malta.*

auditor /ˈɔ:ditə/ (n) *(mar law, shipping econ)* **revizor external ~ vanjski revizor**

aureole /ˈɔ:rɪˌəʊl / ɔ:ˈri:ələ/ **(=aureola)** (n) *(meteorol)* **aureola**

aurora /ɔ:ˈrɔ:rə/ an atmospheric phenomenon consisting of bands, curtains, or streamers of light, usually green, red, or yellow, that move across the sky in polar regions. **aurora ~ borealis** the luminous, radiant emission from the upper atmosphere over middle and high latitudes, and centered around the earth's magnetic poles **aurora borealis**, ***aurora australis*** a geomagnetic show of lights seen in the far Southern skies at night. **aurora australis**

authorities /ɔ:ˈθɔritiz/ (n) *(mar law)* **vlasti, organi vlasti, pomorske vlasti:** *državni organi* **appointed authorities nadležne vlasti, nadležni organ, port authorities lučke / državne vlasti**

authority /ɔ:ˈθɔriti/ (n) *(mar law)* **1 vlast the Authority vlast (u međunar. pravu mora), harbour ~ lučka uprava, navigational ~ pomorske vlasti:** *Furthermore, the local council and **local navigation authority** were not aware that the cruiser sailed in the winter.*; **2 uprava port ~ lučka uprava:** *Once clear of the breakwaters the master reported the accident to the **port authority**. **The port authority** sent a tug to assist, however the ship continued to drag her anchor until the wind finally abated and the anchor held in deeper water. In the **Port of London Authority**, we place great emphasis on reading each safety digest and distilling those lessons learned applicable to port operations ...*; **3 ovlast, ovlaštenje, odobrenje on the ~ of po odobrenju, uz ovlaštenje:** *A distress alert from a vessel may be transmitted only on the authority of the master or skipper, or the person responsible for the safety of that vessel.*; **4 ovlast, moć:** *He considered the VTSO **had more authority** and was better placed to resolve the situation quickly and effectively.* **exert ~**

obavljati ovlasti, primjenjivati ovlasti: *It is essential that he or she recognises that responsibility and **exerts the necessary authority** and leadership to ensure a safe outcome.*; 5 **ministarstvo, nadležno ministarstvo:** *There is a strong obligation to notify **the Authority** after major changes in order to have stability check-up.* **Maritime ~ ministarstvo pomorstva:** *It is essential that he or she recognises that responsibility and exerts the necessary authority and leadership to ensure a safe outcome.* **Danish Maritime Authority Ministarstvo pomorstva Danske:** *Prior to the accident, the **Danish Maritime Authority** has submitted a guidance to enhance safety during transfer operations to the IMO.*, **competent ~ nadležne pomorske vlasti, nadležno ministarstvo, nadležne državne vlasti:** *A VTS is a service, implemented by a **competent authority**, that is designed to improve the safety and efficiency of vessel traffic and to protect the environment. This section includes summaries and safety recommendations extracted from marine investigation reports on casualties involving ships and occupational accidents as produced and published by the **National competent Authority**, as mentioned in the source from marine investigation reports on casualties involving ships and occupational accidents ...*

authorization /ˌɔ:θəraiˈzeiʃən/ (n) *(mar law)* **ovlaštenje, odobrenje give ~ ovlastiti, opunomoćiti**

authorize; authorise /ˈɔ:θəˌraiz/ (v) 1 *(mar law)* **ovlastiti:** *The pilot **was authorised by** DP World and completed between 60 and 70 ship movements per month. The VTSO also **authorised the master to** enter the channel as soon as the container ship was clear (Table 3).*; 2 **odobriti:** *When the VTS is **authorized** to issue instructions to vessels, these instructions should be result-oriented only, leaving the details of execution to the parties involved. The hotwork repair **had been authorised** by the ship's manager.*

auto alarm /ˈɔ:təʊ ˌəla:m/ (n) **autoalarm**

auto-bailer (n) *(boating/yachting)* A device that uses the suction created from forward momentum to drain water from the inside of a boat. **pumpica za samopražnjenje (vode iz jedrilice), automatska pumpica za samopražnjenje (vode iz jedrilice)**

autodocking (=automatic docking) (n) *(ship handling)* **automatsko pristajanje broda:** *The Wartsila prototype **auto-docking system** was successfully tested on the Norwegian ro-ro passenger ship Folgefonn, first out in the open water on a simulated dock in January 2018, and then again successfully in the Stord, Norway harbour in April 2018. https://www.wartsila.com/twentyfour7/...* https://www.youtube.com/watch?v=TvFDHIO3L_w&feature=push-sd&attr_tag=csizC5v4EQ9mMSXV-6

auto-ignition /ˈɔ:təʊˌɪgˈnɪʃən/ (n) *(marine eng)* **= self-ignition samo zapaljenje:** *Pure phosphine gas has an **auto-ignition temperature** greater than 100°C. The principal cause of explosions in starting air manifolds of marine engines is probably the **auto ignition** of oil deposited on the inner surface of the manifold, not backfire from cylinders as previously thought.*

automated /ˈɔ:təmeitid/ (adj) **automatiziran, automatski:** *Things have moved along apace and the widespread use of the electronic nautical chart, ECDIS, ECS and **wholly automated bridge systems** are possibly increasing risks in vessel operation, and complacency. Pressing the DSC distress button for 3 seconds would have transmitted an **automated distress message**, which would have included the identity and position of the vessel.*

automated bridge system (n) *(navig)* **automatski zapovjednički most:** *In conclusion, an **automated bridge system** is very helpful to the mariner as long as the limitations of the system are known.*

Automated Identification System (=AIS) (n) *(navig)* **= AIS sustav**

automatske identifikacije brodova, sustav AIS, AIS-sustav

automated satellite tracking *(n)* ***(boating/yachting, navig)*** **automatsko satelitsko usmjeravanje**

automatic bilge pump *(n)* ***(nav arch)*** **automatska kaljžna sisaljka / pumpa:** *About 4 hours into the passage, the alarm on the* ***automatic bilge pump*** *alerted the skipper to unexpected water in the bilge.*

automatic control system */ˌɔːtəˈmætik/* *(n)* ***(marine eng, navig)*** **sustav automatskog upravljanja:** *The vessel command attributed the engine failure to a defect in the* ***automatic control system****.*

automatic equipment identification tag */ˌɔːtəˈmætik/* *(n)* ***(cargo handling)*** **oznake za automatsku identifikaciju kontejnera:** *Automatic equipment identification tags similar to bar codes are placed on containers and truck trailers for identification as they go through different stages of their trip.*

automatic fire alarm *(n)* ***(safety)*** **automatski požarni alarm:** *The watchkeeping engineer was alone in the machinery spaces when the* ***automatic fire alarm*** *activated. The* ***automatic fire alarm*** *began to sound.*

automatic fire detector */ˌɔːtəˈmætik/* *(n)* ***(safety)*** **automatski javljač požara**

automatic helm *(n)* ***(navig)*** **automatsko kormilo, autopilot:** *When the vessel cleared the approaches to the harbour, the skipper set a course on the* ***automatic helm*** *to pass on his port side a small island, which lay about 2 miles to the south- west.*

automatic identification *(n)* ***(shipping econ)*** a means of identifying an item e.g. a product, parcel or transport unit by a machine (device) entering the data automatically into a computer (e.g. barcode, radio frequency, magnetic stripes or optical character recognition) (http://www.iss-shipping.com/cargo/cargo_library_glossarya.asp) **automatska identifikacija (pošiljke)**

automatic identification system (=AIS) *(n)* ***(navig)*** **automatski identifikacijski sustav**

automatic keying device */ˌɔːtəˈmætik/* *(n)* **automatsko tipkalo**

automatic plotting *(n)* ***(navig)*** **automatsko ucrtavanje:** *automatsko plotiranje Facilities such as* ***automatic plotting****, electronic bearing lines, variable range markers and radar guard alarms, are normally provided to assist the OOW.*

Automatic Radar Plotting Aid (=ARPA) *(n)* ***(navig)*** **= ARPA sustav automatskog radarskog ucrtavanja**

automatic release hook *(n)* ***(safety)*** **kuka za brzo otpuštanje, samootpusna kuka:** *The bowman released the preventer chain and pulled the* ***Automatic Release Hook (ARH) wire*** *...*

automatic shutdown *(n)* ***(safety, marine eng)*** **automatsko isključivanje:** *The enclosure UV sensors picked up the fire, and the* ***automatic shut down*** *and fire extinguishing process activated.*

automatic steering *(n)* ***(navig)*** **automatsko kormilarenje:** *He immediately* ***changed from automatic to hand steering****, switched on the second steering motor, and put the helm to port.*

automatic trimmer */ˌɔːtəˈmætik/* *(n)* ***(cargo handling)*** **uređaj za samoporavnavanje tereta, uređaj za samotrimanje tereta**

automation */ˌɔːtəˈmeiʃən/* *(n)* ***(marine eng)*** **automatizacija**

autonomous ship *(n)* ***(nav arch, navig)*** **= unmanned vessel autonoman brod, brod upravljan s kopna, brod bez posade:** *Dutch maritime group to launch first **autonomous vessel** by 2019*
https://fairplay.ihs.com/commerce/article/4296956/dutch-maritime-group-to-launch-first-autonomous-vessel-by-2019?

autonomous shipping autonomno brodovlje, brodovi upravljani s kopna, brodovlje bez posada: ***Autonomous shipping** is coming and for good reason. 90% of global trade moves by sea and it can be a risky business. The weather is getting more extreme which has increased risk to both vessels and crew*

autopilot */ˌɔːtəˈpaɪlət/* **(=automatic pilot)** *(n)* ***(navig)*** an electromechanical device which steers ships along a preset course **automatsko kormilo, autopilot, automatski pilot:** *The 2/O initially made a succession of small alterations of course to starboard using the **automatic pilo**t, but then requested the QM to begin hand steering to manoeuvre between the two vessels.* **engage the ~ uključiti autopilot:** *the Master instructed the helmsman to engage the autopilot on a heading of 290° The master instructed the helmsman to **engage the autopilot** and then handed the con to the third officer, who stood facing the starboard radar display, with the ECDIS display to his right.*, **~ control upravljač automatskog pilota:** *A tanker was transiting a heavily used waterway under VTS control at a speed of about 12 knots and using autopilot control.*, **gyroscopic ~ žiroskopsko automatsko kormilo, žiroskopski autopilot, zvrčni autopilot, automatsko kormilo na žirokompas, magnetic compass ~ automatsko kormilo na magnetski kompas, adjust the ~ namjestiti automatsko kormilo:** *Over the next 2 minutes, the ship's OOW adjusted the autopilot to alter the vessel's heading to port and then to starboard.*, **run on ~ ploviti pod automatskim peljarom, ploviti pod autopilotom:** *The vessel was running on autopilot.*, **set the ~ namjestiti autopilot, adjustment to the autopilot male promjene na autopilotu, male ispravke na autopilotu:** *However, because the trawler was towing, this was being done in increments using **small adjustments to the autopilo**t.*, **steer on the autopilot ploviti pod automatskim peljarom, ploviti pod autopilotom, kormilariti autopilotom:** ***The boat was steering by autopilot**, with the skipper and a deckhand in the wheelhouse and a further crew man resting below in bed.* 0

auxiliaries *(n)* ***(nav arch, marine eng, seamanship)*** Various winches, pumps motors, engines, etc., required on a ship, as distinguished from main propulsive machinery (boilers and engines on a steam installation). ***https://officerofthewatch.com/*** **pomoćni strojevi i oprema**

auxiliary */ɔːgˈziljəri; ɔːgˈziləri/* *(adj)* **pomoćni**

auxiliary boiler *(n)* ***(marine eng)*** **pomoćni kotao:** *A large cargo vessel was alongside in port when the flame in the **auxiliary boiler** went out unexpectedly. The **auxiliary boile**r and EGE were linked, with water being taken from the auxiliary boiler to circulate through the EGE.*

auxiliary diesel generator *(n)* ***(marine eng)*** **pomoćni dizel generator**

auxiliary drum *(n)* ***(nav arch)*** **pomoćni bubanj vitla:** *The 4mm control wire was wound onto an **auxiliary drum**, which was connected to the main winch drum.*

auxiliary engine *(n)* ***(marine eng)*** **pomoćni stroj, pomoćni motor:** *The inoperable **auxiliary engine** meant that the vessel had lost its main emergency services backup, which severely reduced the vessel's potential pumping capacity. The boat was fitted with two main engines, each driving its own shaft, as well as an **auxiliary engine** for electrical power.*

auxiliary engine room *(n)* ***(marine eng)*** **pomoćna strojarnica:** *After releasing CO2 some small fires remained in the **auxiliary engine room**.*

auxiliary equipment *(n)* ***(marine eng)*** **pomoćni uređaji:** *Auxiliary equipment in the engine room includes centrifugal type sea water, fresh water, ballast and bilge pumps, all driven by electric motors.*

auxiliary generator *(n)* ***(marine eng)*** **pomoćni generator:** *The chief engineer put the ship's engine control lever astern and then went below to change from the shaft to the **auxiliary generator**.*

auxiliary machinery *(n)* ***(marine eng)*** ship's machinery other than the main engine(s); e.g., generators, pumps, electric motors, boilers etc. **pomoćni strojevi**

auxiliary power gear *(n)* ***(marine eng)*** **pomoćni strojevi**

auxiliary radarscope *(n)* ***(navig)*** **radarski ponavljač**

availability */əˌveɪləˈbɪlɪtɪ/ (n)* **raspoloživost:** *The **availability** of a suitable tug may well impact on the agreed weather limits for a vessel or a berth. The equipment is designed and manufactured only for mooring a vessel in moderate sea conditions, and for relatively short periods, while awaiting **berth availability**, orders or change of tide.* **selective ~ selektivna raspoloživost**

available */əˈveɪləbəl/ (adj)* **na raspolaganju, raspoloživ:** *This investigation revealed that the master did not fully understand the chart plotter controls and was not making **best use of the equipment available** - particularly a good visual lookout … Rule 7 of the Collision Regulations requires all **available and appropriate means** to be used in determining if a risk of collision exists, and warns of the dangers of misinterpretation and of making assump **There were no pumps immediately available** and it was deemed too dangerous to go on board, so the vessel sank alongside, ending up sitting on the harbour bottom. **No heavy weather checklist was available** and none was required to be completed as part of the vessel's safety management system.*

Avast! */əˈvaːst/ (v)* 1 ***(boating/yachting, seamanship)*** (nautical) stop! cease! halt!; an order to stop or cease hauling (stop action at once) https://officerofthewatch.com/ **Stani, Stop!, Zaustavi!;** 2 ***(seamanship)*** **Veži! (uže, konop), *Agvantaj!* (uže, konop), Drži! (uže, konop);** 3 **stati (naredba), prestati** {archaic}

Avast heaving! *(n)* ***(seamanship, ship handling)*** Stop heaving! **Zaustavi/te podizati lanac / sidro!**

average */ˈævərɪdʒ/ (n)* **to adjust general ~ procijeniti / riješiti generalnu havariju** ***(mar law)*** šteta na brodu ili teretu tijekom pomorskoga pothvata; (in marine insurance) a loss or damage to or in respect of goods or equipment **pomorska šteta, havarija, avarija general ~ opća / generalna havarija, particular ~ partikularna havarija, ~ adjuster likvidator / procjenitelj šteta, havarijski procjenitelj, ~ bond havarijska obveznica**

average adjuster */ˈævərɪdʒ əˈdʒʌstə/ (n)* ***(mar law, mar ins)*** average adjusters are entrusted with the task of apportioning the loss and expenditure over the parties interested in the maritime venture and to determine which expenses are to be regarded as general average (http://www.iss-shipping.com/cargo/cargo_library_glossarya.asp) **havarijski procjenitelj, procjenitelj šteta, likvidator šteta**

average bond */ˈævərɪdʒ ˌbɔnd/* ***(mar law, mar ins)*** pravni akt kojim primatelj tereta preuzima izričitu obvezu plaćanja svoga dijela doprinosa u zajedničku havariju, dok se brodar prešutno obvezuje odmah predati teret **havarijska obveznica:** *In a general average situation, all the consignees of the cargoes on board the carrying ship will be notified as soon as possible and those consignees whose*

cargoes are not sacrificed and thereby indirectly benefited would likely be asked to furnish general average security by way of an average bond together with additional security.

average speed *(n)* ***(navig)*** **prosječna brzina**

average undertaking *(n)* ***(mar ins)*** **posebna vrsta havarijskog jamstva**

average value *(n)* **prosječna vrijednost**

average voyage length *(n)* ***(shipping econ)*** **prosječna duljina putovanja broda (tankera)** **LR1 ~** Size of clean vessel equivalent to panamax ; LR1 (Long Range 1) tankers: They are used to load both refined products and crude oil. The ones suitable for dirty products or crude oil are used to be called panamax tankers. LR1 and panamax tankers have a deadweight of between 55,000 MT and 80,000 MT. (https://opensea.pro/blog/ships-types-and-sizes) **prosječna duljina puitovanja tankera tipa panamax** , **LR2 ~** Size of clean vessel equivalent aframax; LR2 (Long Range 2) tankers: They are suitable for carrying both refined products and crude oil while their size is between 80,000 MT deadweight and 160,000 MT deadweight. It is worth to note that the LR2 vessels suitable to load crude oil are usually called Aframax tankers (from 80,000 MT to 120,000 MT deadweight) and Suezmax tankers (from 120,000 MT to 160,000 MT) instead. (https://opensea.pro/blog/ships-types-and-sizes) **prosječna duljina putovanja broda tankera aframax,** **MR ~** MR (Medium Range) tankers: Used to load refined products and their size is between 40,000 MT and 55,000 MT deadweight (https://opensea.pro/blog/ships-types-and-sizes) **prosječna duljina putovanja tankera srednjih putovanja (** {see: https://opensea.pro/blog/ships-types-and-sizes}

avert */əˈvɜːt/* *(v)* **1 spriječiti:** *Port officials are encouraged to exercise this powerin order to* ***avert a major accident.*** **; 2** ***(safety)*** **otkloniti (opasnost):** *... we can all recall similar incidents in which we have been involved but were fortunate that something or someone intervened at a crucial moment to* ***avert an accident.*** **~ the casualty izbjeći nesreću**

avoid */əˈvɔid/* *(v)* **= keep clear = keep out of the way = give way** ***(navig)*** **izbjeći (brod, sudar), izbjegavati (brod, sudar):** *They then continued to monitor the situation, and took appropriate action* ***to avoid a collision*** *when it became apparent that the ship did not intend to do so.* **to ~ collision izbjeći sudar:** *The ro-ro ship also altered course to port and the vessels narrowly avoided colliding. The two ships were now very close, and the master of the inbound ship then took action* ***to avoid collision by*** *turning his vessel hard to starboard and reversing his course.***, ~ close-quarters situation izbjeći položaje opasnih blizina:** *The master altered course to starboard* ***to avoid a close-quarters situation*** *with the first of the vessels while still keeping a safe distance from the sandbank.***, ~ a accident izbjeći nesreću, izbjeći nezgodu:** *To talk about the problems of rules and regulations, stability and training is all very well, but the most straightforward way* ***to avoid accidents*** *is to learn the lessons from those that have impacted on others.***, ~ misunderstandings izbjeći nesporazume:** *His/her communications should be clear and concise* ***to avoid any misunderstandings*** *and he/she should then monitor activities to confirm if they have been understood.***, ~ the ship izbjeći drugi brod:** *Her master was taking actions* ***to avoid the west-bound LPG carrier*** *... on her port side. When the vessels were 3 miles apart the cargo vessel altered course by 10 degrees* ***to avoid the trawler,*** *which was now hauling her nets. Seconds later, the engine was put to full ahead, and the helm put hard to port* ***to avoid the tanker.***, **~ the buoy izbjeću plutaču / oznaku:** *He altered course to port* ***to avoid the buoys*** *and, as he did so, the vessel grounded on a rock ledge.***, ~ the risk of izbjeći opasnos od:** *Classification societies should ensure inconvenience of thoroughly inspecting the components is justified to* ***avoid the risk of a serious accident.***

await */əˈweit/* **čekati na (isplovljenje, uplovljenje, ulaz u kanal, …):** *The number of vessels **awaiting** transit has been reduced to acceptable levels. The vessel proceeded to anchorage **to await** an improvement in weather conditions.*

award[1] */əˈwɔːd/ (v)* **1 nagraditi:** *For their efforts, Captain McGee and Phillips **were awarded** the **International Maritime Organization's Bravery at Sea Award**, the IMO's highest honor for bravery at sea, in recognition of their role in preventing a major disaster on one the nation's busiest commercial waterways.* http://gcaptain.com/**; 2** ***(shipping econ, mar law)*** **nadoknaditi (nekome troškove); 3** ***(mar law)*** **dobiti posao (na natječaju), sklopiti ugovor (o gradnji broda) be ~ed the contract dobiti posao, dobiti ugovor (na natječaju):** *We are delighted to have been awarded the classification contract for these innovative containerships, which draw on our real-world experience classing vessels using LNG as fuel*

award[2] */əˈwɔːd/* **arbitral ~** The arbitral award which embodies the decision of an arbitral tribunal *http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm*) **odluka arbitražnog suda 1 a nagrada:** *He was presented with the Silver Riband Award for his lifetime achievement in the maritime industry.***; 2 priznanje:** *In 2008 Captain McFadyen was delighted to receive the award of Lloyds List Ship Master of the Year.***; 3 rješenje, odluka (sudska); 4 dodjela (diplome, svjedodžbe):** *Undertaking the voluntary training currently on offer, that leads to the award of a Certificate of Competency, is a very useful way for fishermen to refresh and update their navigational skills. This type of training currently on offer leads to the award of a Certificate of Competency.*

aware *(adj)* **1 svjestan (nečeg), znati be ~ that biti svjestan da, znati da:** *Watchkeepers **must be aware that** skippers would rather be called 10 minutes too early, than 1 minute too late – "If in doubt, call him out". As the vessel approached the berth, the pilot **became aware that** the following wind and tide were having a greater effect on its speed than he had expected …***, be ~ of biti svjestan (nečeg), znati (nešto):** *The skipper was acutely **aware of the risks of fire and flood**, so he shut the gas supply valve from the gas bottle to the stove, and isolated the electrical supplies at the main With the vessel now 20 minutes behind schedule, the pilot boat **became aware of** the high speed on approach, and called the vessel to slow down and swing to starboard to provide a lee for boarding.***, be un~ that ne biti svjestan da, ne znati da:** *The OOW was unaware that the tanker was 511m off his ship's starboard beam.***; 2 upoznat; 3 opaziti:** *As the vessel approached the river bank the lookout became aware of flashing white lights ahead but he did not identify the lights or report the sighting to the OOW.*

awash */əˈwɔʃ/ (adv, adj)* **1** ***(seamanship)*** at a level of the surface of the sea; so low in the water that the water is constantly washing across the surface **izvan vode / mora (o sidru) anchor's ~ sidro je podignuto (s dna i nalazi se na površini mora); 2** ***(seamanship)*** **pod vodom, mokar:** *The vessel's aft deck **was** almost constantly **awash** as she rolled in the force 6 seas with the wind on her starboard bow. By this time, the vessel was listing with the deck's starboard side **awash**.*

aweigh */əˈwei/ (adj, adv)* ***(seamanship, navig)*** position of an anchor just clear of the bottom, also indicating that the ship is under way; (an anchor) no longer hooked into the bottom **podignut s dna (o sidru):** *Following a temporary suspension in operations due to a hydraulic line failure, the anchor was aweigh at 1039. **With the anchor aweigh** at 1235, and a maximum speed of 14 knots, allowing time for acceleration and deceleration the vessel was never going to achieve the programmed ETA.*
anchor's ~ sidro je popustilo s dna, sidro slobodno od dna, sidro

podignuto s dna, ***Italian: l'ancora e spedata***

awkward cargo */ˈɔːkwəd/* *(n)* ***(cargo)*** **nezgrapan teret, izvangabaritni teret**

awning */ˈɔːnɪŋ/* *(n)* ***(seamanship, nav arch)*** a roof of canvas or other material supported by a frame to provide protection from the weather, esp one placed over a part of a deck of a ship; canopy **streha, tenda; Italian: tenda ~ deck paluba s ceradom (na putničkom brodu)**



http://www.acs-production.com/en/sectors/naval-projects/canopies-shelters/

axe */æks/* *(n)* ***(boating/yachting, nav arch, sailing vessels)*** **sjekira**

axial thrust */ˈæksiəl/* *(n)* ***(seamanship, marine eng)*** **aksijalni / uzdužni poriv propelera**

axillary seabream */ækˈsɪlərɪ ˈsiːbriːm/* *(n)* ***(fishing)*** **batoglavac** {ost. hrv. nazivi: divlji arbun, Bajok, Grbić, Batelj, Batokljunac, Rumenac; lat. PAGELLUS ACARNE}

axle */ˈæksəl/* *(n)* ***(marine eng)*** **COMPARE shaft** An axle is more specifically used for mounting wheels to any type of carriage, such as an automobile, it does not rotate but it may have power transmission shafts mounted inside the axle to drive the carriage **osovina**

axle of rudder *(n)* ***(nav arch)*** **osovina kormila**

Aye, aye, Sir!; Ay, ay, Sir!. */ai ˈai ˌsɜː/* the reply to an officer's order signifying that he is understood and will be obeyed (I understand). **U redu., Na zapovijed.**

azimuth */ˈæzɪməθ/* *(n)* ***(navig)*** the angular distance usually measured clockwise from the north point of the horizon to the intersection with the horizon of the vertical circle passing through a celestial body; the azimuth of an object is its bearing from the observer measured as an angle clockwise from true north **azimut**

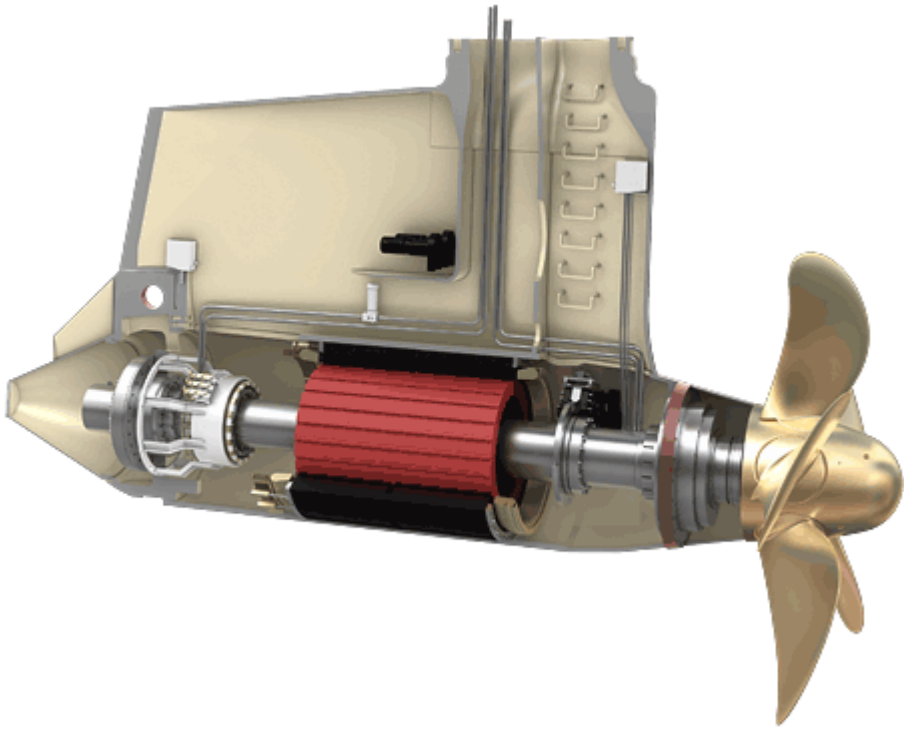
azimuthal sight *(n)* ***(navig)*** **smjeralo, alidada**

azimuth circle */ˈæzɪməθ/* *(n)* ***(navig)*** instrument used to take bearings of celestial objects **azimutni krug, smjeralo, smjerna ploča**

azimuth compass *(n)* ***(navig)*** an instrument employed for ascertaining position of the sun with respect to magnetic north **azimutski kompas**

azimuth device *(n)* ***(navig)*** **smjeralo, smjerna ploča**

azimuthing electrical podded propulsor *(n)* ***(marine eng, nav arch)*** **= azipod azimutski električni porivnik, azimutski porivnik**



http://www.nauticexpo.com/prod/rolls-royce/product-39194-389225.html

azimuth mirror[1] *(n)* ***(navig)*** **zrcalo smjerala**

azimuth mirror[2] *(n)* ***(navig)*** **smjerna ploča, smjeralo**

azimuth thruster *(n)* ***(nav arch, marine eng)*** **azimutski porivnik:** *The tugboat features a propulsion package based on twin Rolls-Royce Bergen C26:33L9PG engines and a pair of highly reliable Rolls-Royce US 205 CP azimuth thrusters for maneuvering and strong bollard pull. The chief officer* ***set each azimuth thruster*** *to face 45° outwards for the ship move and proceeded to take the ship through a narrow channel between moored craft.*

azipod *(n)* ***(nav arch, marine eng)*** porivnik koji omogućuje poriv i kormilarenje te vožnju krmom; used for a large engine and propeller assembly mounted underneath a ship that can be turned in any direction to provide both propulsion and course changes (http://www.merriam-webster.com/dictionary/azipod). The outboard unit can be 360 degrees rotatable for manoeuvring purposes. **azipod, usmjerivi propeler, propeler-kormilo, azimutni porivnik ~ control lever upravljačka ručica azipoda, ručica za upravljanje azipodom:** *Three minutes after grounding an engineering alarm sounded and the OOW placed both azipod control levers to zero.*



http://new.abb.com/marine/systems-and-solutions/electric-propulsion/azipod/for-ships

azipod control lever *(n)* ***(nav arch, marine eng, navig)*** **upravljačka ručica azipodnog porivnika:** *The OOW moved the starboard azipod control lever to pitch ahead but the ship remained stationary.*

azipod electric propulsion system *(n)* ***(marine eng, nav arch)*** **sustav**

usmjerivog električnog pogona, električni pogon putem azipoda: *Since its development by ABB in 1987, the Azipod electric propulsion system, a streamlined steerable pod motor mounted below the ship, with the propeller connected directly to the motor shaft, has become the preferred propulsion system across a range of shipping segments.*

azipod propulsion *(n)* ***(nav arch, marine eng)*** a gearless steerable propulsion system where the electric drive motor is in a submerged pod outside the ship hull **sustav usmjerivog pogona, pogon putem azipoda, azipodni pogon, azipodna propulzija:** *Once on the port bridge wing, the captain **adjusted the azimuth propulsion** to arrest the vessel's movement astern.*

azipod propulsor *(n)* ***(nav arch, marine eng)*** **azipodni porivnik, azipodni propulzor**

babit metal *(n)* ***(marine eng)*** **protutarni metal**

Bachelor of Science (Honours) Degree *(n)* ***(UK)*** ***(mar law)*** BSc (Hons) indicates one has completed an Honors Degree Bachelor of Science undergraduate program. An ordinary Bachelor of Science accepts grades on a pass/no pass basis. In contrast, an honors designation requires that students demonstrate *superior academic performance* (https://www.reference.com/education/bsc-hons-stand-2db47f34f4ffb3cf) **akademski stupanj prvostupnika s posebnim uspjehom (napredni studij) Bachelor of Science (Honours) Degree in Marine Operations Management akademski stupanj prvostupnika nautičkih znanosti s posebnim uspjehom (napredni studij):** *This course draws upon the exciting and challenging area of shipping management. It is tailor-made for those seafarers who decide to embrace a new career path, enhancing the qualifications which they have gained, with the quality of excellence of an **Honours degree** but without the three years of academic study that is necessary for such a degree on a traditional university course. (http://www.warsashacademy.co.uk/courses/course-pages/bsc-hons-marine-operations-management/course-details.aspx*, **Bachelor of Science (Honours) Degree in Marine Engineering and Management akademski stupanj prvostupnika brodostrojarstva s posebnim uspjehom:** *Warsash Maritime Academy offers an academic top-up programme leading to a **Bachelor of Engineering (Honours) Degree in Marine Engineering and Management**.*

back *(v)* 1 ***(meteorol)*** (of wind) to shift direction counter-clockwise in the Northern hemisphere and clockwise in the Southern hemisphere **skretati suprotno od kazaljke na satu (o vjetru), mijenjati smjer suprotno od kazaljke na satu (o vjetru):** *However, the veering loads produced when the wind **backed** and freshened, might have reduced the effectiveness of this anchoring arrangement.*; 2 ***(boating/yachting)*** to catch the wind on the forward side of the sail **prebaciti jedro suprotno smjeru vjetra radi zaustavljanja ili usporavanja jedrilice, zaustavljati jedrilicu jedrom:** *During a tack, **the jib was backed** and remained aback as the dinghy came onto port tack.*

back and spill *(n)* ***(seamanship)*** **korištenje bočnog izboja propelera pri manevriranju**

backboard */ˈbækˌbɔːd/* *(n)* ***(boating/yachting)*** **klupa na zrcalu krme (barke ili jedrilice)**

backfreight *(n)* ***(mar law, shipping econ)*** Freight payable to a shipowner for the carriage of goods back to the port of loading or to another convenient port when the vessel is unable to reach the port of destination because of an excepted peril or because the consignee fails to take delivery of The goods or

provide instructions for their disposal. *http://www.tkmglobal.net/chartering_B.HTM* **vozarina za povratak robe (u luku ukrcaja)**

backhaul[1] */ˈbækˌhɔːl/ (n) (v) (shipping econ)* To haul a shipment back over part of a route that it has already traveled; return movement of cargo, usually opposite from the direction of its primary cargo destination. *https://officerofthewatch.com/* **vratiti dio tereta s putovanja broda**

backhaul[2] *(n) (shipping econ)* **povratno putovanje broda, povratna vožnja ~ leg ANTONYM headhaul povratno putovanje broda (od luke odredišta do polazne luke):** *Headhaul usually refers to the stronger or dominant leg of a round-trip voyage attracting the greater volume of cargo relative to the weaker* ***backhaul leg****. (http://www.globalshiplease.com/glossary.cfm)*

backing[1] */ˈbækiŋ/ (n) (meteorol)* **skretanje vjetra u smjeru suprotnom od kazaljke na satu**

backing[2] *(n) (ship handling)* moving astern **vožnja krmom, vožnja broda nazad ~ astern vožnja broda krmom, vožnja broda nazad:** *The manoeuvre required swinging the vessel 180 degrees and then* ***backing astern*** *to berth port-side to.*

backing plate *(n) (navig)* **potporni lim**

backing spring *(n) (seamanship)* **uže za tegljenje unazad**

backing wind */ˈbækiŋ/ (n) (meteorol)* wind which shifts in a counterclockwise direction with time at a given location (e.g. from southerly to southeasterly), or change direction in a counterclockwise sense with height (e.g. westerly at the surface but becoming more southerly aloft) **protusatno skretanje vjetra, vjetar u skretanju suprotnom od kazaljke na satu (npr. sa juga na sjeveroistok)**

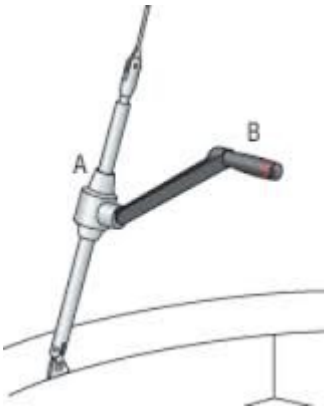
backlog */ˈbækˌlɔg/ (n)* **1** *(shipping econ)* **velik broj brodova koji čekaju na iskrcaj, zaostatak, čekanje (brodova na ulaz u kanal itd.), čekanje (zbog zakrčenosti luke, prolaza, kanala itd.):** *To shorten the* ***backlog****, non-critical maintenance was postponed, bookings for priority passage have been reduced twice since mid-October and additional crews have been assigned to increase capacity at the canal's locks. Tanker* ***backlog*** *threatens world oil market gridlock.* **; 2 neispunjena narudžba, zaostatak**

back-piece of rudder *(n) (nav arch, sailing vessels)* **list kormila**

backreach *(n) (cargo handling)* **ANTONYM outreach kopneni dohvat dizalice {crane backreach: No. 5}**

backstay */ˈbækˌstei/ (n) (boating/yachting)* wire or line reaching from the stern of the vessel to the mast head, used to support the mast **stražnje leto, zaputka, krmeni *štraj;* Italian: straglio, *Italian: paterazzo* {*Italian*:: paterazzo}**

backstay adjuster *(n) (boating/yachting)* **stezaljka krmenog leta, stezaljka**



krmenog štraja
http://www.hellotrade.com/harken-pewaukee/backstay-adjuster-with-winch-handle.html

backstay bridle račvasti dio na dnu krmenog štraja, fiksni ili s čekrkom/koloturnikom za savijanje jarbola **račvasti dio krmenog leta, račvasti dio na dnu krmenog štraja**

back the jib *(v)* *(boating/yachting)* **zategnuti prečku / flok prema vjetru (pri otpadanju, zaustavljanju ili okretanju):** *However, the veering loads produced when the wind backed and freshened, might have reduced the effectiveness of this anchoring arrangement.*

back the vessel *(v)* *(ship handling)* **voziti krmom, voziti brodom unazad:** *Once turned successfully, the pilot began **backing** the vessel;*

back-up arrangements *(n)* *(navig)* **rješenja za pričuvu, rezervna rješenja (u sustavu ECDIS)**

back-up control system **rezervni upravljački uređaj, pomoćnu sustav upravljanja:** *It was considered most likely that the button to activate the **back-up control system** for the starboard propulsion system was inadvertently pressed during the early stages of the entry into the port.*

back-up storage *(n)* **ANTONYM transit shed** *(ports)* **pozadinsko skladište**

backwash */ˈbækˌwɔʃ/* *(n)* *(navig)* a sucking movement of water, such as that of retreating waves **usisni val u brazdi broda**

backwind *(n)* *(boating/yachting)* **povratni vjetar, vjetar iza floka, koji prazni jedro**

bad wather *(n)* *(meteorol, navig)* **nevrijeme, loše vrijeme:** *A small gas tanker was moored alongside a terminal berth; all mooring bollards were in use **due to bad weather**. **The onset of bad weather** the previous day had required the vessel to anchor overnight and await a suitable opportunity for passage to its next port of call ... They took a pride in their work, which they carried out carefully and cheerfully, in the most unbelievably **bad weather and sea conditions**.* face ~ **naići na nevrijeme, suočiti se s nevremenom**

BAF (=Bunker Adjustment Factor) *(n)* *(shipping econ)* Used to compensate steamship lines for fluctuating fuel costs. **naknada za fluktuaciju cijena goriva, faktor promjene cijena goriva:** *When fuel prices are subject to major price fluctuations, the shipping company sometimes levies a bunker surcharge or **BAF** (Bunker Adjustment Factor) of **BUC** (Bunker Contribution) so as to compensate for the risks of price fluctuations.*
https://www.logisticsglossary.com/term/bunker-contribution/ {also referrred to as Fuel Adjustment Factor (FAF)}

bag *(n)* *(cargo)* **vreća:** *These were stowed in large bags, each holding an estimated one tonne. The*

*cargo was transferred via a chute into **bags** stowed in the hold or on deck.* **~ cargo vrećarija, uvrećeni teret**

bagged cargo *(n)* ***(cargo)*** **vrećarija, teret u vrećama:** *The following losses may arise from improper stowage of **bagged cargo** in containers: The bags slip out of the container when the container doors are opened. Also the density of the contents determined whether a **bagged cargo** would be considered as bulk or bagged.*

bagging *(n)* ***(cargo handling)*** **uvrećavanje tereta**

bail[1] */'beil/* *(n)* **1** ***(mar law)*** personal security provided by a defendant to the court to prevent the arrest of a ship or to secure its release from arrest. **jamstvo; 2 kaucija:** *The skipper was arrested and imprisoned, then **released on bail** pending the results of a blood sample analysis to confirm alcohol levels.* **~ bond kaucijska obveznica; 3** ***(shipping econ)*** **depozit, roba položena na čuvanje**

bail[2] */'beil/* *(v)* ***(boating/yachting)*** to throw or empty water out of a boat, usually by hand **izbacivati vodu iz jedrilice, *paljat*:** Consequently, the five crew started to **bail out** the water using empty cans. **~ out izbaciti vodu (iz barke, jedrilice), *ispaljat***

bail[3] *(n)* ***(seamanship)*** **vjedro, kanta za vodu, *sić***

bail[4] *(n)* ***(seamanship)*** **= rung prečka (na ljestvama)**

bailee[1] */bei'li:/* ***(shipping econ, mar law)*** **ANTONYM bailor** a person to whom the possession of goods is transferred under a bailment **depozitar:** *Before finding out who to blame the consignee or cargo owner should notify the sub-carrier or other **bailee** or their agents where the goods have been shipped or handled by them before delivery to the consignee. Warehousemen and depositories are **bailees**, as well as carriers.*

bailee[2] */bei'li:/* ***(seamanship)*** **ispolac, *palj***

bailer *(n)* **1** ***(seamanship, boating/yachting)*** a device for removing water that has entered the boat; https://www.pinbax.com/index.asp?mc=Hardware&sc=Bailers **ispolac, *šešula*, *palj*, *paj*:** *As the buckets and **bailer** were not secured to the boat, they quickly drifted off after the boat capsized, leaving*



the men no effective means of bailing out. **; 2** ***(boating/yachting)*** **pumpica (malih jedrilica), automatska sisaljka (za automatsko pražnjenje vode iz jedrilice) auto-~** A device that uses the suction created from forward momentum to drain water from the inside of a boat. *http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/* **automatska sisaljka,**



samoprazneća sisaljka (u malim jedrilicama)
https://www.ronstan.com/marine/product.asp?ProdNo=RA554136

bailment /ˈbeilmənt/ (n) *(mar law)* A bailment is the relationship that exists when the bailor of the goods allows another to have temporary custody of them.; A bailment is delivery of goods by one person to another for some purpose under a contract. **deponirana roba, čuvanje robe kod depozitara (u depozitnom skladištu i sl.)**

bailor /ˈbeilə/ (n) 1 *(boating/yachting)* **ispolac;** 2 *(shipping econ, mar law)* **deponent**

bait (n) *(fishing)* **mamac, ješka, *Italian: esca*:** *The skipper and crewman of a 10 metre fishing vessel were on the aft deck, **preparing bait** and listening to music via a loudspeaker as the vessel headed towards the first string of pots due to be hauled that day.* **live ~ živi mamac**

bakery/pastry man (n) *(mar law)* Bakery/Pastry Man is responsible for cooking bakeries and pastries. **brodski pekar/slastičar**

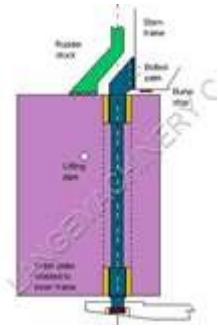
balance[1] /ˈbæləns/ (n) 1 *(shipping econ)* **saldo;** 2 **ravnoteža, balansiranje:** *Of the last three contractors to step onto the gangway, two **lost their balance** when the gangway dropped, and fell into the water.* **mechanical ~ mehanička ravnoteža, mehaničko balansiranje, ~ weight balansni uteg, uteg za ravnotežu:** *When the gripe is removed, the tricing pendant will drop down under the suspension hook **balance weight**.*

balance[2] (v) **uravnotežiti, držati u ravnoteži:** *Although regarded as a capable skipper, those who knew him, found it extremely difficult **to balance this with** his ambivalent attitude towards the condition of his vessel.*

balance[3] (n) *(boating/yachting)* **balans (jedrilice), ravnoteža (jedrilice) maintan ~ održavati ravnotežu, balansirati**

balanced helm (n) *(boating/yachting)* **uravnoteženo kormilo (stabilan kurs jedrilice)**

balanced rudder (n) *(nav arch)* A rudder with its axis halfway between the forward and after edge. *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* **balansno kormilo:** *Ever Smart was fitted with **a semi-balanced rudder** with a maximum angle of 35° to port or starboard.*



http://www.weiku.com/products/9001284/semi_balanced_rudders_for_vessels.html

bale */'beil/* *(n)* **cotton ~ bala pamuka** *(cargo)* **bala**

bale capacity *(n)* *(stabil, shipping econ)* Total cubic capacity of a ship's holds available for the carriage of solid cargo which is not capable of filling the spaces between the ship's frames. It is expressed in cubic feet or cubic meters. Where a cargo is free flowing and is capable of filling the spaces between the ship's frames, the corresponding cubic capacity is known as the grain or grain capacity. *http://www.tkmglobal.net/chartering* **kapacitet za bale**

bale clamp *(n)* *(cargo handling)* **hvataljka za bale**

bale out the water *(v)* *(boating/yachting)* **= bail**[2] **izbaciti vodu (iz barke, jedrilice, splavi):** *They managed to right the raft, board it,* ***bale it out,*** *administer sea sickness tablets and release one red hand-held flare, which was immediately spotted by a member of the public who contacte*

balisage *(n)* *(navig, navy)* **SEE buoyage** a method of marking a sea route **balisaža:** *sustav označavanja plovidbenih poutova* {word of French origin; the English term 'balisage' is occasionally used for naval purposes}

ball *(navig)* **kugla (oznaka na brodu):** *The boat* ***was displaying an anchor ball*** *3m above deck level, and also had a bright orange mizzen sail hoisted to keep her lying into the wind.*

ballast */'bæləst/* *(n)* **1** *(nav arch)* heavy weights carried low, i.e. in the bottom of a boat or ship to improve her stability. **balast, sovrnja,** ***savurna*****, tal.** ***zavorra*****:** *When the vessel was salvaged, however, an analysis of her stability found that, due to the installation of additional* ***ballast*** *and fishing equipment, her operational displacement had increased by over 30% since new.*; **2** *(nav arch, stabil, safety, marine eng)* **balastna voda, balast:** *The engineers* ***pumped ballast*** *into the upper starboard wing tanks and pumped out some double bottom tanks on the port side. After* ***discharging ballast*** *from the forepeak, the vessel refloated some 5 hours later without the assistance of tugs.* **transfer of ~ prijenos balasta, prebacivanje balasta:** *The* ***transfer of ballast water*** *commenced.*, **discharge ~ iskrcati balast:** *After* ***discharging ballast*** *from the forepeak, the vessel refloated some 5 hours later without the assistance of tugs.*, **pump ~ pumpati balast:** *The engineers* ***pumped ballast*** *into the upper starboard wing tanks and pumped out some double bottom tanks on the port side.*; **3** *(shipping econ, stabil)* **plovidba bez tereta, plovidba u balastu:** *At the time of the accident, the vessel was* ***in ballast*** *and carrying out sea trials. A 70 metre product tanker was steaming south* ***in ballast****, having discharged her cargo of gas oil the previous day. A 1568gt general cargo ship* ***in ballast*** *was on passage through UK territorial waters on a course of 007° in autopilot, and making good a speed of 7 knots.*

ballast duct *(n)* *(nav arch)* **balastni kanal**

ballast keel *(n)* *(nav arch)* **balastna kobilica**

ballast leg *(shipping econ)* **ANTONYM loaded leg :1 dio putovanja u balastu (bez tereta)**

ballast passage *(shipping econ)* **plovidba u balastu, plovidba bez tereta:** *On 11 June 2013, at about 1206(LT), a fire broke out in the engine-room of the tanker, during a **ballast passage** to Antwerp.*

ballast pump *(n)* *(nav arch)* **pumpa balastne vode:** *They started the **ballast pump** and began pumping out water. The duty engineer immediately contacted the second officer and told him to stop the **ballast pump** and to close the ballast valves.*

ballast pumping system *(n)* *(nav arch)* **pumpni sustav balasta:** *The ballast pumping system comprises a 500 m³/hr centrifugal pump and two main centrifugal self-priming pumps, each of which has a capacity of 1,000 m³/hr*

ballast system *(n)* *(nav arch, safety)* **balstni sustav, sustav balasta:** *To transfer the water, the bilge system and the **ballast system** were connected by remotely opening a cross-over valve. This showed all the ballast pumps and ballast valves, but it did not show the cross-over valve connecting the **ballast system** with the bilge system.*

ballast tank *(n)* *(nav arch)* Double bottoms for carrying water ballast and capable of being flooded or pumped out at will. **balastni tank, *Italian: cassa di zavorra*:** *A 60cm by 20cm hole was punctured above the waterline **in way of a ballast tank**. The vessel was hove to, and a **starboard ballast tank** was filled to bring her closer to the upright.* Work permits had been issued for the **ballast tank and hot work operations**, but not for working aloft as, with the hatches closed, there was no danger of falling more than the specified 2 metr **double bottom ~ balastni tank dvodna:** *arrangement meant that certain tanks, including **double bottom ballast tanks**, Collectively, these poor practices could not be sounded.*

ballast valve *(n)* *(nav arch)* **sisaljka balasta, pumpa balasta, balastna pumpa:** *The duty engineer immediately contacted the second officer and told him to stop the ballast pump and to close the **ballast valves**.*

ballast voyage *(n)* 1 *(navig)* **plovidba u balastu:** *At 5 am local time, the vessel departed from Rotterdam for a **ballast voyage** to Montreal, Quebec.*; 2 *(shipping econ)* A voyage with no cargo on board to get a ship in position for the next loading port or docking. (http://www.clarksons.com/glossary/) **povratna plovidba, plovidba bez tereta**

ballast water *(n)* *(nav arch)* **balastna voda:** *The fore peak was damaged, causing **ballast water** to drain to sea, but no pollution was caused. Approximately 40 tonnes of **ballast water** had been transferred into the bilge collection tank instead of the forward ballast tank as intended.* **~ treatment system sustav obrade balastnih voda:** *A **ballast water treatment system**, such as Alfa Laval PureBallast, must last your vessel's lifetime.*, **IMO ~ management system convention Konvencija IMO-a o upravljanju balastnim vodama:** *The **IMO Ballast Water Management (BWM) Convention**, which has now been ratified, serves as the main international guideline for ballast water treatment systems. Compliance with the BWM Convention is a must*

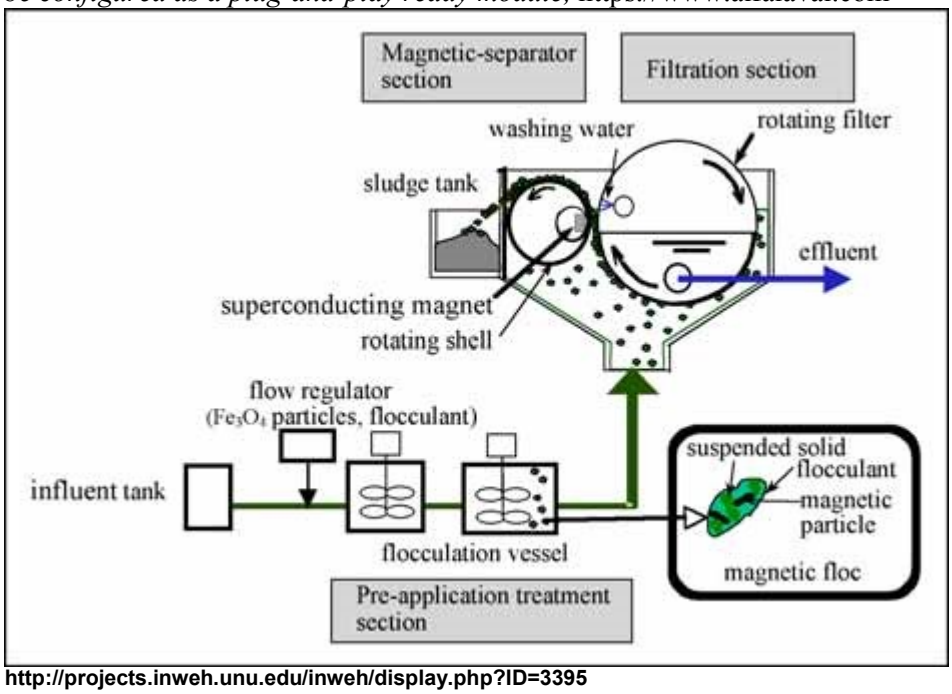
ballast water exchange *(n)* *(stabil)* **zamjena balastne vode**

Ballast Water Management Convention (=BWM Convention) *(n)* *(mar law, stabil)* **Konvencija o upravljanju balastnim vodama:** *Adopted in 2004, the **BWM Convention** is known officially as the International Convention for the Control and Management of Ship's Ballast Water and Sediments.*

Ballast Water Management Plan *(n)* *(stabil)* **plan upravljanja balastnim vodama:** *Adopted in 2004, the BWM Convention is known officially as the International Convention for the Control and Management of Ship's Ballast Water and Sediments.*

Ballast Water Treatment System (=BWST) *(n)* *(stabil, mar law)* **sustav**

obradbe balastnih voda: *Energy efficient, PureBallast 3.1 offers superior performance in all waters: fresh, brackish and marine.* ***(BWTS)*** *Guard, Alfa Laval PureBallast 3.1 is the third generation of the leading* ***ballast water treatment technology*** https://www.alfalaval.com ***PureBallast 3.1 Compact*** *can be configured as a plug-and-play ready module,* https://www.alfalaval.com



http://projects.inweh.unu.edu/inweh/display.php?ID=3395

ball bearing *(n)* ***(marine eng)*** **COMPARE roller bearing kuglični ležaj:** *The safety investigation identified poor condition of a* ***ball bearing*** *inside the winch as the immediate contributing factor to the uncontrolled descent of lifeboat no.*

ball head *(n)* ***(marine eng)*** **centrifugalni dio regulatora:** *The* ***ball head*** *is the speed detecting portion of the governor.*

ball valve *(n)* ***(marine eng)*** **kuglični ventil, kuglasti ventil:** *the watchkeeping engineer closed the local isolating* ***ball valve*** *on the clutch's air system and opened the system's vent.*

baloon freight *(n)* ***(cargo handling)*** **lagani veliki koleti, lagane velike pošiljke**

Baltic Dry Index (=BDI) vozarinski indeks / stavovi za suhe rasute terete koje objavljuje 'The Baltic Exchange': *The* ***Baltic's BDI index****, which gauges the cost of shipping resources including iron ore, cement, grain, coal and fertilizer, has dropped to 498 points and is over 95 percent down from its all-time high of 11,793 points in 2008 before the financial crisis first hurt the sector.*

Baltic Exchange */ˈbɔːltɪk/* *(n)* ***(shipping econ)*** **burza čarterskih tereta:** *The center of the chartering business is* ***the Baltic Exchange*** *in London, where brokers representing shippers meet with shipowners or their representatives to arrange the agreements.* ***The Baltic Exchange Ltd****., a London-based publisher of shipping rates that shape the cost of hauling everything from iron ore to oil FCA has approved the takeover of London's* ***Baltic Exchange*** *aftershareholders gave the green light for the deal last month.* **~ freight index** The Baltic Exchange's main sea freight index tracks rates for ships carrying dry bulk commodities, fell on Friday as closure of mines and ports in Australia due to a cyclone weighed on demand for capesize vessels. **vozarinski indeksi koje utvrđuje burza čarterskih tereta (*The Baltic Exchange*), vozarinski stavovi koje utvrđuje 'The Baltic Exchange':** *This week* ***the Baltic Exchange's main sea freight index*** *, which tracks rates for ships carrying dry bulk commodities and seen by investors as a forward-looking*

indicator of global industrial activity, plunged to an all-time low.

baltime (=Baltic Time C/P) *(n)* ***(mar law, shipping econ)*** General purpose Time Charter Party published by BIMCO **BIMCO-ov ugovor o najmu broda na vrijeme**

ban *(n)* ***(mar law)*** **zabrana:** *The three-month* ***ban*** *will take effect once the vessel leaves the port.* **lift a ~ ukinuti zabranu:** *The Government* ***has lifted a ban on*** *113 vessels entering into the country's territorial waters*, **~ the ship from entering the port zabraniti brodu uplovljenje u luku:** *The Maritime Safety Authority* ***has banned the cargo ship from entering*** *or* ***using the country's ports*** *for three months after the ship was detained for a third time in less than 18 months due to the failure of its operators to safely and effectively manage the operations of the vessel.*

banana carrier *(n)* ***(nav arch)*** **brod za prijevoz banana, *bananijer***

banana connector *(n)* ***(electr)*** **banana konektor, banana**

band[1] */bænd/* *(n)* ***(comm)*** **pojas (svjetla, frekvencija itd) VHF marine ~s pojas brodskih VHF frekvencija, pojas pomorskih VHF frekvencija:** *Radio telephone on* ***2 m band*** *covering area of N Adriatic sea or by VHF Channel 16.*, **S ~ frekvencijski pojas S:** *While the OOW attempted to acquire the contact on the* ***X and S band*** *ARPA displays, the pleasure yacht made a 20° alteration of course to port.*, **band X frekvencijski pojas X:** *The container ship was fitted with two* ***X band radars****, and one S band radar, but only the X band radars were operating.*, **x ~ radar radar frekvencijskog područja X, radar x frekvencijskog pojasa:** *The target vessel's details were displayed on the AIS receiver but the option to display the target's information on the* ***X-band radar****, which was fitted with ARPA, was not taken.*, **s ~ radar:** *The container ship was fitted with two X band radars, and one* ***S band radar****, but only the X band radars were operating.*

band[2] *(n)* ***(marine eng)*** **pojas (kočnice)**

band brake *(n)* ***(marine eng, seamanship)*** **pojasna kočnica, tračna kočnica:** *As the port list increased, hydraulic power was lost, resulting in* ***band brakes*** *on the automatic trawl winch system activating.*

banded dye murex *(n)* ***(fishing)*** **volak**

bank */bæŋk/* *(n)* **1** ***(oceanogr)*** **a large area of elevated sea floor sprud:** *She reached a* ***mud bank*** *across the entrance to this river, where the master knew he would be unable to proceed until the tide rose further. The overtaking manoeuvre resulted in her being on the extreme starboard side of the channel, close to* ***the bank****. The stress levels on the bridge rapidly increased as* ***the bank*** *drew ever closer.*; **2 the slopes bordering a river riječna obala, obala kanala:** *The boat then made contact with the* ***canal bank****, and the helmsman was seen to tip over the guard rail, which was at about knee height and fitted round the cruiser style stern. I believe that the bow cushion effect prevented our bow from hitting the* ***bank of the Canal****.* **~ effect učin ruba plovnoga puta (u rijeci, kanalu):** *Speed is critical, since the magnitude of forces created by both* ***bank effect and squat*** *increases with the square of the vessel's speed through the water.*; **3** ***(meteorol)*** **nakupina oblaka, nagomilani oblaci, gusta naoblaka ~ of clouds gusta naoblaka:** *A bank of dark clouds was swiftly moving from inland.*

bank effect *(n)* ***(navig)*** **utjecaj ruba plovnoga puta, učin ruba plovnoga puta (u rijeci, kanalu):** *With the vessel now at the edge of the channel and close to shallow water,* ***she experienced bank effect****. Speed is critical, since the magnitude of forces created by both* ***bank effect*** *and squat increases with the square of the vessel's speed through the water.*

bankruptcy */ˈbæŋkrʌptsɪ/ (n)* ***(financ, shipping econ)*** **stečaj, bankrot:** *rumours of them filing bankruptcy are "untrue, completely groundless".* **~ protection zaštita od stečaja / bankrota file for ~ protection podnijeti zahtjev za zaštitu od stečaja / bankrota:** *A report carried by ... suggested the Shipping Line will file for bankruptcy protection within the next two weeks. Rumours of the company* ***filing bankruptcy*** *are untrue, completely groundless.*

banksman *(n)* ***(cargo handling)*** a crane driver's helper, who signals instructions to the driver for the movement of the crane and its jib **signalist, pomoćnik dizaličaru**

bar[1] */ba::(r)/ (n)* **1** ***(nav arch)*** **profil:** *The mooring rope had come loose because a* ***steel bar****, holding the pallet on which the rope was coiled, had broken free from the deck due to weld failure.* **T-~ T-profil, T-bulg ~ gomoljasti T-profil, round ~ okrugli profil, half-round ~ poluokrugli profil, channel ~ U-profil, zed ~ Z-profil, flat ~ plosnati profil, plosnati čelik, boundary ~ rubna šipka (za spajanje rebara broda), short back ~ kratki stražnji profil; 2** ***(marine eng)*** **šipka, motka, greda:** *While the third engineer was applying tension on the chain block, the flange and one bolt on the trolley cheek plate* ***connecting bar*** *fractured, causing the chain block and trolley to fall from the "H" beam.*; **3** ***(marine eng)*** **poluga**

bar[2] */ba::(r)/ (v)* **1 spriječiti; 2 zabraniti** {past participle: barred}

bar[3] */ba::(r)/ (n)* ***(meteorol)*** jedinica tlaka = 1 hPa **bar**

bar[4] *(n)* ***(oceanogr)*** sandbar, also called Offshore Bar, submerged or partly exposed ridge of sand or coarse sediment that is built by waves offshore from a beach; Mass of sand or mud formed by the movement of water which creates an area of shallow water. (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) **nanos (pijeska, šljunka, mulja s obale pri oseki) sand~ pješčani nanos u ušću rijeke, ~ pilot** peljar na riječnom ušću **riječni pilot** {They are mostly found at the entrances of great rivers or havens, and often render navigation extremely dangerous}

bar[5] *(n)* **1** ***(marine eng)*** **bar; 2** ***(marine eng)*** **tlak u barima, tlak ... bara:** *In this case, crushed nut shells were injected into the turbocharger under 7* ***bar air pressure****. The subsequent investigation revealed that the fire had started as a result of a leak on the main gearbox cooler spraying oil at high pressure (****18 bar****) onto the engine room deckhead and falling onto the starboard engine exhaust manifold.* **bar ~ tlak od ... bara:** *Attempts were made to refit the sampling valve but the* ***11 bar pressure*** *of the cargo, and the formation of ice on the connection, made it impossible.*



baracuda *(n)* ***(fishing)*** **barrakuda**

barber *(n)* ***(boating/yachting)*** **= barber haulier** ***barber***

barber haulier */ˈba::(r)bə(r) ˌhɔ:liə(r)/ (n)* ***(boating/yachting)*** tanki konop kojim se preko klizača uzde i tračnice mijenja kut glavnoj uzdi; running fairlead for the jib sheet used to adjust the jib flatter (Seatalk Nautical Dictionary) **zateg škotine (na palubi),** ***barber***

bare a hand *(v)* ***(seamanship)*** pomoći **pružiti ruku pomoći:** *Tell the Bosun to come on deck and **bare a hand**. (Seatalk Nautical Dictionary)*

bareboat charter party */'beə(r)bəʊt 'tʃa::(r)tə(r) ,pa::ti/ (n)* ***(mar law)*** **= charter by demise = demise charter party** an agreement on a lease of the ship from the owner to the charterer; where the vessel is usually put at the disposal of the charterer without any crew; The hire or lease of a vessel from one company to another (the charterer), which in turn provides crew, bunkers, stores and pays all operating costs. (http://www.clarksons.com/glossary/) **ugovor o zakupu broda, zakup praznog broda, zakup broda:** *A Bavaria 36 was being sailed by five crew **on a bareboat charter** between various ports. **Bareboat charte**r usually covers a certain period of time, sometimes a very long period, and is often hinged to a management agreement. In a **bareboat charterparty** the charterer is given full control to the vessel for a specific long-term period, whereas all operating- and voyage costs are covered by the charter. Most tankers are traded under spot or **time charter contracts**. The company identified on the charter-party who charters the ship on a bareboat or demise charter. In this the charterer assumes control over all operations, costs and responsibilities associated with the vessel for an agreed period of time. The charterer becomes or appoints the shipmanager and may also have the right to sub-charter the vessel. (http://www.ihsfairplay.com/About/Definitions/definitions.html) The hiring or leasing of a ship for a period of time during which the shipowner provides only the ship while the charterer provides the crew together with all stores and bunkers and pays all operating costs* http://www.tkmglobal.net/chartering_ **commence a ~ stupiti u zakup praznog broda, započeti plovidbu pod ugovorom o zakupu praznog broda:** *The vessel **has commenced a 15-year bareboat charte**r with a major European container line.* **{The charterer thus will take over almost all of the owner's functions except for the payment of capital costs. This means that the charterer will have the commercial as well as the technical responsibility for the vessel and pay for maintenance, crew costs and insurance, etc. (https://maritimeinfo.wordpress.com/2011/10/28/bareboat-charter-party/)}**

bare poles *(n)* ***(boating/yachting, sailing vessels)*** a sailing ship underway with no sails hoisted **brod bez postavljenih jedara, brod spuštenih jedara**

bare steel *(n)* ***(nav arch)*** **nezaštićeni čelik**

bare vessel *(n)* ***(mar law)*** **goli brod (bez posade, goriva, zaliha, hrane itd.)**

bargain */'ba::(r)gin/ (n)* **at a ~ jeftino, u bescjenje, bad ~ loša pogodba, lošposao** ***(shipping econ)*** **pogodba, jeftina prigodna kupnja**

barge */ba::dʒ/ (n)* ***(nav arch)*** **= lighter** a large, flat-bottomed boat used to carry cargo from a port to shallow-draft waterways **teglenica, barža, maona, mauna, *Italian: chiatta*:** ***Barges** carry dry bulk (grain, coal, lumber, gravel, etc.) and liquid bulk (petroleum, vegetable oils, molasses, etc.). The two men pulled the coil onto **the barge** and then dropped it down in a suitable area. This effectively made **the tug and barge** a composite unit in much the same way as a ship. The pulling tug was connected to **the barge** by a bridle made up of two short polypropylene ropes.* **launch a ~ spustiti teglenicu u more (s broda tipa LASH), self-propelled ~ teglenica s vlasttim pogonom, mooring ~ privezivačka maona:** *The vessel tied up, bows to the pier with engines at idle, to embark passengers, reducing the gap between **the mooring barge** and the stern of the passenger vessel to about 30 metres.*, **fuel ~ maona za gorivo:** ***The fuel barge** arrived alongside and was secured to the ship.*, **stores ~ maona za opsrbu brodova:** *He had a good view of the **stores barge** below.*, **crane ~ maona s dizalicom:** *The large 60 metre-long crane barge has been contracted to transport the linkspan upriver.*

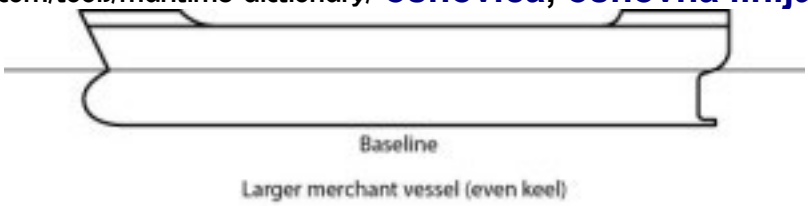
barge carrier *(n)* ***(nav arch)*** **tegleničar, brod za prijevoz teglenica**

barge carrying vessel *(n)* ***(nav arch)*** **brod za prijevoz teglenica**
barge load *(n)* ***(shipping econ)*** **teglenica (LASH itd.) kao jedinica tereta / jedna pošiljka**
bar keel *(n)* ***(nav arch)*** **gredna kobilica**
barnacle */ˈba::nəkəl/* *(n)* ***(seamanship)*** any of various marine crustaceans, live attached to ship bottoms **školjkice na podvodnom dijelu trupa, podvodni obraštaj na trupu broda:** *Subsequent investigations found that there was extreme mussel and* ***barnacle*** *fouling of the inlet grids, propeller hub, and up to one third of the propeller blade length. Only one was wearing footwear, and he climbed the* ***barnacle-encrusted ladder*** *from the water up to the quayside by the harbour control office.*
barograph */ˈbarəgra::f/* *(n)* ***(meteorol)*** **barograf**
barometer */bəˈrɔmitə/* *(n)* **1** ***(meteorol)*** **barometar** aneroid ~ **aneroidni barometar;** **2** ***(meteorol)*** **atmosferski tlak, tlak:** ***The barometer had been falling steadily*** *all afternoon and, as the skipper and crew were turning in, was observed to be falling more rapidly.*
barometric pressure */barəˈmɛtrik ˈprɛʃə/* *(n)* ***(meteorol)*** **barometarski tlak**
barque; bark */ba::k/* *(n)* ***(nav arch, boating/yachting)*** **COMPARE full rigged sailing vessel COMPARE full rigged ship - barque** krstaš s tri do pet jarbola, duljine od 40 do 60 metara, nosivosti od 500 do 1500 tona i s 10 do 18 članova posade; a sailing vessel of three or more masts, with all masts but the sternmost square-rigged, the sternmost being fore-and-aft-rigged **bark**
barquentine; barkentine *(n)* ***(nav arch, boating/yachting)*** a sailing vessel with three or more masts; with a square-rigged foremast and all other masts fore-and-aft rigge **barkentin**
barratry */ˈbærətri/* *(n)* ***(mar law)*** Loss or damage caused to the ship or cargo by the wilful act of the master or seamen *http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm*); A legal term in admiralty law for the fraudulent act of causing damage to a ship or cargo, including desertion, scuttling and theft (Seatalk Nautical Dictionary, www.seatalk.info) **baraterija, namjerni prijestup (protuzakonitog nanošenja štete brodu ili teretu, napuštanjem, krađom itd.)** **{an unlawful act or fraudulent breach of duty on the part of a ship's master or crew, going against, and in conflict with the interests of the ship's or cargo's owner. For example, selling a vessel's cargo and subsequently claiming it was lost at sea}**
barred by law */ba::d/* *(adj)* **zakonski zabranjen, spriječen zakonom**
barrel */ˈbærəl/* *(n)* **1** ***(cargo)*** **= drum** a **bačva (drvena, rjeđe metalna);** **2** ***(nav arch)*** **bubanj (vitla), As the ship's crew manually heaved in the messenger, it became apparent that the tow line had become jammed under other turns on** the winch barrel**.;** **3** ***(marine eng)*** **cilindar**
barrel clamp *(n)* ***(cargo handling)*** **hvataljka za teret**
barrow */ˈbærəʊ/* *(n)* ***(cargo handling)*** **kolica**
base[1] */beis/* *(n)* **1** **osnova;** **2** **baza;** **3** **temelj, In this case, the inboard section of the failed line recoiled a short distance towards** the base of the winch**.,** **dno;** **4** **podnožje, postolje**
base[2] *(n)* ***(fishing)*** **fratar** **{drugi hrv. nazivi: baraj, crnoguzac, frankul, pop, popić, špar crnorepac; lat. DIPLODUS VULGARIS}**

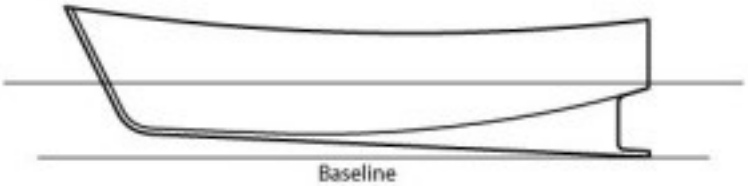
base[3] *(n)* ***(shipping econ, cargo handling)*** home depot of container or trailer **kontejnerska baza, baza kontejnera ili prikolica**

baseline */'beis,lain/ (n)* ***(mar law)*** **polazna crta** **normal ~ normalna polazna crta, straight ~ ravna polazna crta** {UNCLOS}

base line */'beis,lain/ (n)* **1** ***(nav arch)*** a straight horizontal line at or near the bottom of the moulded surface from which vertical heights are measured; https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ **osnovica, osnovna linija broda,**



Larger merchant vessel (even keel)



Smaller vessel (raked keel)

linija baze broda ; **2** ***(navig)*** **bazna crta (u hiperboličnoj navigaciji)**

baseline plane *(n)* ***(nav arch)*** **ravnina osnovice**

base metal *(n)* ***(marine eng)*** **osnovni metal (u legurama)**

base oil *(n)* **1** ***(nav arch, marine eng)*** lubrication grade oils with a boiling point range between 550 and 1050 F, consisting of hydrocarbons with 18 to 40 carbon atoms. (http://globalindustrialsolutions.net/base-oil-definition.php) **bazno ulje:** *The **base oil** was a combustible liquid with a flash point of 75°C.* **~ tank tank baznog ulja:** *After oxygen levels had been checked, three members of the team **entered the base oil tank** with the suction hose, while other members operated the vacuum equipment ashore.*; **2** ***(marine eng)*** **vrsta hidrauličnog ulja:** *When transferring flammable liquids by hose, such as fuel oil, lubricating oil, hydraulic or **base oil**, be aware of the hazards.* {The name base oil is given to lubrication grade oils initially produced from refining crude oil (mineral base oil) or through chemical synthesis (synthetic base oil). (http://globalindustrialsolutions.net/base-oil-definition.php)}

base plane *(n)* ***(nav arch)*** ravnina usporedna s ravninom projektne vodne linije koja prolazi najnižom točkom brodskoga obrisa **osnovica**

base rate *(n)* ***(mar law, shipping econ)*** Basic rate of freight of a shipping line or liner conference onto which are added, or on which are calculated, the various surcharges such as the currency adjustment factor or bunker surcharge. *http://www.tkmglobal.net/chartering_B.HTM* **osnovna vozarina, temeljna vozarina**

basic *(adj)* **1 osnovni:** ***Basic damage control measures** were taken, but the vessel's pumps only just managed to contain the flooding.* **~ principles osnovna načela, osnovni principi:** *Whether a vessel is given 10 days or 10 minutes to plan an anchorage, **the basic principles are the same**.*; **2 temeljni:** *The MAIB is currently investigating three serious accidents involving collisions where*

qualified, seasoned senior officers have ignored ***the most basic of watchkeeping principles****. At …… we have a policy that all seagoing staff should repeat their* ***basic safety courses*** *every three years.*; 3 **glavni**; 4 **minimalan**: *The equipment available to the bridge team was* ***quite basic****.*

basic life support *(n)* ***(med)*** a sequence of actions aimed at resuscitating a person whose life is in danger **osnovne radnje za oživljavanje / reanimaciju osobe**

Basic Ocean Freight (=BAF) *(n)* ***(shipping econ, mar law)*** **osnovna vozarina za prekomorski prijevoz**: *The basic ocean freight rate is the price determined by varying factors such as the different origin-destination combinations and the cargo type.*

basic ports *(n)* ***(mar law)*** luke predviđene redom plovidbe u linijskoj plovidbi **bazične luke, glavne luke**

basic radar system *(n)* ***(electr, navig)*** **osnovni radarski sustav, osnovni radarski uređaj**: *The basic Radar system consists of two units: the scanner unit and the display unit. The transceiver unit is normally housed in the scanner unit.*

basic tool kit *(n)* ***(boating/yachting, seamanship, marine eng)*** **osnovni alat na brodici / jahti / krstašu** screwdrivers - all head types and sizes, including electricalscrewdrivers **odvijači - sve vrste glava i veličine, uključujući električne odvijače,** spanners **viličasti ključevi,** adjustable spanner **namjestivi ključ, ključ na namještanje,** ***francuski ključ,*** mole wrench **kliješta za zakovice,** electrical wire terminal crimper **kliješta za stopice,** wire cutter **kliješta za rezanje žice,** hack saw and spare blades **pila za metal s pričuvnim listovima,** wood saw **pila za drvo,** socket wrench set **komplet nasadnih ključeva,** power drill (12 volts), drill bits and screwdriver bits **električna bušilica (12 v), svrdla i nastavci za odvijanje,** hand drill and bits **ručna bušilica sa svrdlima,** brace and bits **teslica s tesarskim svrdlom,** pliers and electrical pliers **kombinirana i električna kliješta,** hammers and mallet **čekići i bat,** set of chisels **komplet dlijeta,** files **turpije,** ***lime,*** torch **ručna svjetiljka,** mirror (to see in confined spaces) **zrcalo (za slabo pregledne prostore),** bolt cutters **noževi**

basin */ˈbeis(ə)n/* *(n)* 1 ***(ports)*** **lučki bazen,** ***Italian: bacino; darsena*****, bazen**: *A container ship was discharging her cargo in a* ***non-tidal basin****. The inbound vessel inadvertently deviated to the south side of the basin before altering course to starboard and then approaching the berth at a higher speed and at a larger angle than necessary. He would then be able to use the propulsion to move the ship into the middle of the* ***harbour basin****.*; 2 ***(ports)*** a docking facility located along a tidal river or in a harbour **dok**; 3 ***(geogr)*** **zaljev**; 4 ***(ports)*** **unutrašnja luka**: *After confirming her position, he realised that the vessel had no choice but to continue to proceed down the narrow channel to the* ***inner basin****.*; 5 ***(ports)*** **vanjska luka**: *The port was entered through a channel marked by pairs of lateral buoys numbered from 1 at the seaward end to 16 near the* ***outer basin****.*

basket */ˈba::skit/* *(n)* ***(nav arch)*** **jabolna košara, koš**

bass */bæs/* *(n)* ***(fishing)*** **= sea-bass luben, brancin, lubin, smudut, agač**

European sea~ **luben**

bathyscaphe */ˈbæθi¸skeif/* *(n)* ***(nav arch)*** **batiskaf**

batten[1] */ˈbætən/* 1 ***(cargo)*** **daska, letva** ~ ends **krajevi rezane građe (manji od 2,**

5 m dužine); 2 *(seamanship)* **čelična letva za pričvršćenje platna na grotlu**

batten[2] *(n)* *(boating/yachting)* a thin strip of material used to create rigidity and shape in sails or canvas. (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) **letvica (u jedru), *šteka*; *Italian: stecca*, *lajsna*** ~ pocket **džep letvice u jedru**

batten down */ˌbætən 'daʊn/* *(v)* *(cargo handling, safety)* to close the hatch watertight; the act of making a hatch watertight by wedging the battens against the tarpaulins, or of wedging shut or dogging down any watertight opening **zatvoriti hermetički (grotlo, brodsko skladište, ventil):** *The hatches were properly **battened down**. The derricks are to be lowered and secured and all the hatches are to be closed and **battened down**. Port holes and access to pump room **battened down**. They should have **battened down** the hatches and vents, and donned lifejackets in case the vessel capsized.*

battens */ˈbætənz/* *(n)* 1 *(nav arch)* **letvice:** *As the sail swings across, the helmsman briefly stops the mainsheet from swinging to leeward so that the **mainsail battens** flick to their new shape.*; 2 *(cargo handling)* **= cargo battens bokoštitnice** {drvene / plastične letvice za crtanje i uglačavanje brodske forme}

batter *(v)* *(meteorol)* **pogoditi neko područje (o cikloni), sručiti se na (o cikloni), opustošiti neko područje (o cikloni), poharati neko područje (o cikloni):** *A 200m-long cargo ship has hit a barge full of rocks in the English Channel, as **Storm** Angus **continues to batter the south coast** of England. Most powerful hurricane ever recorded over Atlantic Ocean batters Caribbean islands as it moves west with category 5 winds and rains (*

battery[1] */ˈbætəri/* *(n)* *(electr)* **električna baterija, akumulator, *baterija*:** *Also, make sure that you carry an EPIRB and that the **battery** in the EPIRB is in date - not everyone will be as fortunate as the crew on board this vessel in this respect.* storage ~ **akumulator,** ~ capacity **kapacitet akumulatora,** ~ terminal ***klema*, stezaljka na polovima akumulatora,** starting ~ **akumulator za upućivanje motora (brodice, jahte, jedrilice, glisera),** service ~ **servisni akumulator, akumulator za dnevnu uporabu (rasvjetu, hlađenje itd. na brodici),** liquid electrolyte ~ **akumulator s tekućim elektrolitom i čepovima,** ~ charger **brodski punjač, punjač akumulatora, *punjač baterije*,** AGM ~ (absorbed glass mat) **hermetički zatvorena brodska baterija / akumulator (elektrolit apsorbiran unutar staklene vune),** GEL ~ (gel cell battery) **hermetički zatvorena brodska baterija / akumulator (elektrolit apsorbiran unutar gela),** deep cycle ~ **servisni akumulator,** semi-traction ~ **servisni akumulator,** VRLA ~; valve regulated lead acid ~) **akumulator s regulacionim ventilom olovne kiseline,** rechargeable ~ **baterija s punjenjem na mrežni napon, akumulator s punjenjem na mrežni napon,** ~ booster **pojačivač baterija, pojačivač akumulatora,** ~ operation **rad baterije / akumulatora,** ~ is flat **akumulator je prazan, baterija je prazna:** *He then tried to use the hand-held VHF set, but the **battery was flat**.*, ~ is out of date **bateriji je isteklo vrijeme trajanja:** *Although the EPIRB **battery was out of date**, the EPIRB had worked and its signal had been received by the coastguard, and a surveillance aircraft was tasked to locate the ves*, ~ alarm **alarm za praznu bateriju / akumulator:** *Almost immediately, the **battery alarm sounded**.*, recharge the ~

dopunjavanje akumulatora, punjenje akumulatora / baterije: *These **batteries will be recharged** during navigation, through shaft generators adding the peak shaving system, and with the aid of 600 m2 of solar panels.*
https://www.maritimeprofessional.com/news/generation-roro-vessels-unveiled-317740 *The batteries will be recharged during navigation using shaft generators as well the aid of 600 square meters of solar panels.*
http://gCaptain

battery[2] */ˈbætəri/ (n) (marine eng)* **skup aparata / uređaja, baterija aparata / uređaja, komplet uređaja**

battery charger *(n) (electr)* **1 punjač akumulatora, punjač baterije:** *It was subsequently discovered that a faulty **battery charger** had overcharged the boat's batteries , which produced the hydrogen sulphide gas.*; **2 ispravljač; 3 brodski punjač**

bulk-absorption-float; IoUoU Bulk - brzo punjenje do 80% kapaciteta, tj.14,2 V; absorption - punjenje konstantnim naponom do 100% kapaciteta; - float - plutanje - faza održavanja kapaciteta **sustav punjenja akumulatora u tri koraka**

battery power *(n) (marine eng, nav arch)* **akumulatorski pogon:** *Stena Line recently signed a contract with Callenberg Technology Group for **batteries** with a total capacity of 1 MWh which will be installed on Stena Jutlandica, which operates between Gothenburg and Frederikshavn.*
http://trends.nauticexpo.com/project-326281.html?token=ac0e0a566a87782174ccad32a51acb5f8866d735#utm_medium=email&utm_source=insight&utm_campaign=78-electric-hybrid-marine-world-expo-special-edition-19-06-2018&utm_content=title&utm_term=TRENDS_highlight

battery-powered *(n) (marine eng)* **na baterijski pogon, na akumulatorski pogon ~ system baterijski pogon, akumulatorski pogon:** *Louisiana-based SEACOR Marine has completed the installation of the first **hybrid battery power system** on an an offshore support vessel in the Gulf of Mexico.* gCaptain <info=gcaptain.com@mail230.wdc02.mcdlv.net>

battery switch *(n) (electr)* **glavni prekidač (na brodici, jedrilici):** *The power for the pump and float switch was derived from the battery side of the **battery isolating switch**.*

battery voltage *(n) (electr)* **napon baterije, napon akumulatora:** *He discovered that the **battery voltage had dropped to** below the 10.2 Volt threshold required by the heater to operate its safety features.*

battle cruiser *(n) (navy)* a large warship carrying heavy armament, which is smaller, faster and more manoeuvrable than a battleship **krstarica - bojni brod**

battleship */ˈbæt(ə)lˌʃip/ (navy)* a type of large, heavily armored warship of the second half of the 19th century and first half of the 20th century armed with heavy-caliber guns, designed to fight other battleships in a line of battle **bojni brod** {generally considered outdated in modern naval warfare}

baulk */bɔːk/ (n) (cargo)* **greda, četvrtača, sljemenjača**

bauxite */ˈbɔːksait/ (n) (cargo)* **boksit**

bay[1] */bei/ (n)* **1** *(nav arch)* the position where the container is placed along the length of the container ship; section of vessel in which containers are held (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary) ***bej*, red kontejnera po dužini kontejnerskog broda (od pramca prema krmi):** *Bays are numbered lengthwise from bow to stern with odd numbers for 20' containers and even numbers for 40' containers. The even number between two 20' containers is used to define 40' bays. the bay spaces for 20' containers are numbered throughout fore to aft with odd numbers, i.e. in this case 01, 03, 05 and so on up to 75. The bay spaces for 40' containers are numbered throughout with even numbers: 02, 04, 06 and so on up to 74.*; **2** *(cargo handling)* a larger open area belowdecks on a ship, as in cargo bay, sick bay **prostor za teret**

(pod palubom); 3 predio broda engine ~ predio strojarnice: *The company's own investigation identified that the temperatures within **the engine bay** and surrounding areas were higher following modifications made to accommodate the insertion of the additional foam.* **{Theoretically, the thirty-eight bays could be numbered continuously from 1 to 38. However, that would only be sensible if only 20' containers could actually be loaded. U svakom skladištu smještena su obično po dva reda (bay), osim u krajnjem pramčanom i krmenom skladištu}**

bay[2] */bei/* *(n)* **1** ***(geogr)*** **COMPARE gulf COMPARE cove** a body of water forming an indentation of the shoreline, larger than a cove but smaller than a gulf (dictionary.reference.com/browse/bay); body of water partially surrounded by land, usually with a wide mouth to a larger body of water (http://education.nationalgeographic.org/encyclopedia/gulf/) **zaljev, *Italian: baia*:** *The vessel was in **a sheltered bay** and the conditions were good, so the skipper and his deckhand laid out the ring net. A yacht equipped primarily for cruising in the Caribbean is not necessarily going to be able to handle everything a winter storm in **the Bay of Biscay** can produce. Once the master had received the day's orders, **the launch sailed into the bay** to rendezvous with the helicopter for another day of routine training. The vessel was attempting to recover her starboard anchor in adverse weather and sea conditions, off **Tees Bay**, UK.*; **2 zaton**
{http://www.differencebetween.net/science/nature/difference-between-gulf-and-bay/: 1. In technical terms, both a gulf and a bay are the same things, and the only difference that is distinguishable is the size. 2.A gulf is considered to be larger than a bay. 3. 3.Gulfs are large bodies of water that have only a narrow entrance along a strait. A bay is also a large body of water that has a wider opening than a gulf. 4. 4.A gulf is much more enclosed than a bay. 5.5.Though it has been said that a bay is smaller than a gulf, there are many exceptions. The Bay of Bengal, about the size of the Arabian Sea, is much larger than the Gulf of Mexico. 6.}

BB (=ballast bonus) *(n)* ***(mar law)*** special payment above the chartering price when the ship has to sail a long way on ballast to reach the loading port **naknada za plovidbu u balastu (bez tereta)**

BBB (=Before Breaking Bulk) *(n)* ***(mar law, shipping econ)*** **SEE break bulk**[1] A condition of carriage that freight, or some percentage of it, becomes payable before breaking bulk (discharge of a vessel commences).; freight payments that must be received before the discharging of a vessel starts *https://www.logisticsglossary.com/term/bbb/* **prije početka iskrcaja/ukrcaja, prije otvaranja grotla / skladišta broda (radi iskrcaja/ukrcaja)**

BC Code (=Bulk Cargo Code) *(n)* ***(cargo handling, mar law)*** **Pravilnik za osiguranje krutog tereta u rasutom stanju:** *The shipper did not supply information on the characteristics of the cargo as required by IMO's Code of Safe Practice for Solid Bulk Cargoes (**BC Code**). After consulting the **Bulk Cargo (BC) Code**, the master determined that the cargo was non-hazardous seed cake and therefore could be carried on board the ship.*

BCO (=Beneficial Cargo Owner) *(n)* ***(mar law)*** the importer, who physically takes possession of cargo at destination **krajnji primatelj tereta**

BCR (=Bow Crossing Range) *(n)* ***(navig)*** **minimalna udaljenost minmoilaženja po pramcu:** *In this case, the OOW was content to accept a **bow crossing range/distance** of 1 mile with the cargo ship and a considerably reduced CPA with the yacht, without feeling the need to refer to the master.*

beach[1] */bi:tʃ/* *(v)* ***(mar ins)*** **namjerno nasukati brod (brodicu, barku):** *Once back in the safety of the harbour, the skipper was able **to beach his boat** and make an inspection at low tide.* **~ a ship namjerno nasukati brod (radi spašavanja pomorskog pothvata):** *In an extreme emergency, a ship's captain may elect to beach his vessel to keep it from sinking in deep water or for easier rescue of his passengers and crew. To prevent an even greater disaster the SOSREP made the decision **to intentionally beach the ship** in Lyme Bay.* http://gcaptain.com/ *Fearing that the ship could*

*break up and sink, she **was intentionally beached** in the nearby bay.*

beach[2] */bi:tʃ/ (n)* a narrow, gently sloping strip of land that lies along the edge of an ocean or a lake (education.nationalgeographic.org/.) **pješčana morska obala, plaža:** *... where it would have been possible to land the passengers with the vessel's tenders onto an appropriate **beach**.* **a gently sloping ~ pješčana obala koja se lagano spušta**

beachcomber */'bi:tʃ,kəʊmə/ (n)* 1 ***(UK, seamanship)*** a person who searches shore debris for anything of worth, esp a vagrant living on a beach **skupljači korisnog ostataka / naplavina na obali nakon brodoloma;** 2 ***(seamanship, US)*** A derelict seaman found unemployed on the waterfront, especially in a foreign country (seaman without a ship). (www.USMM.org) **brodolomac, pomorac bez broda, pomorac bez posla**

beaching */'bi:tʃiŋ/ (n)* ***(mar law, mar ins)*** deliberately running a vessel aground to prevent a damaged vessel sinking **namjerno nasukavanje broda (u generalnoj havariji):** *in an emergency a damaged ship might be beached to prevent it from sinking in deep water. ... he tried to slow down, but the throttle linkage slipped and there was no response from the engine. He was coming in far too fast for **beaching**. He tried again to throttle back, but in his haste he increased the speed.*

beacon */'bi:kən/ (n)* 1 ***(navig)*** a lighted or unlighted fixed aid to navigation attached directly to the earth's surface; Types of beacons: radar reflectors, radio beacons, sonic and visual signals **svjetleća oznaka, far, svjetionik, oznaka pličine, *Italian: meda*; *boa-radio*:** *On approaching **beacon "B"**, the cargo vessel reduced speed and altered course to starboard. The vessel passed close to a detached rocky outcrop on its starboard side, which was **marked by a beacon**.* **articulated / buoyant ~** A floating mark secured to a sinker, either directly through a joint or by a cable that is held in tension by the buoyancy of the mark. The buoyancy chamber is normally below the surface of the sea. (http://www.iala-aism.org/wiki/dictionar) **plutajući zglobni far,** **personal locator beacon** ***(safety)*** **osobni radio lokator (u traganju i spašavanju):** *The EPIRB was activated along with the **personal locator beacon**.*, **trigger the ~ izazvati uključivanje fara,** **to erect a ~ postaviti far (oznaku);** 2 ***(navig)*** a beacon-like buoyant structure, tethered directly to the seabed and having no watch circle **zglobni far (usidren u moru)**

bead *(n)* ***(fishing)*** **perlica (prame)**

beam[1] */bi:m/* 1 girder **greda, nosač:** *When he reached the after end of the port side conveyor belt, he found the wiper's body between the conveyor belt roller and a **supporting beam**.* **H-beam nosač od H-profila, H-profil:** *the flange and one bolt on the trolley cheek plate connecting bar fractured, causing the chain block and trolley to fall from the **"H" beam**. A fixed "H" beam with a four wheel trolley was fitted directly above the engine.*; 2 ***(nav arch)*** an athwart member or girder supporting the portion of the deck above **sponja, nosač palube** **deck ~ sponja, nosač palube,** **tier of ~s red sponja;** 3 ***(seamanship)*** the side of the ship and positions of other ships and objects relative to own ship's side **bok broda, po boku, *atreso*:** *The vessel had no bridge wings, which meant that the sea surface could not be seen from the manoeuvring station within **93 metres%bb of the beam** and 184 metres of the stern.* **on the ~ po boku, subočice:** *--- the westerly cardinal was warning of the danger of a well-charted area of exposed rocks, however the mark was rounded, leaving it just 20-30m **on the beam**. the skipper was heard to pull the engine control back to neutral as a succession of large waves broke over the vessel, which was now **beam onto the sea**.*, **before the ~ / forward of the ~ subočice po pramcu,** **abaft the beam subočice po krmi:** *A short time later, the*

skipper saw the trawler out of the port side wheelhouse window at close range and just ***abaft the beam.***, before the ~ to port **subočice po pramcu lijevo**, abaft the ~ to starboard **subočice po pramcu desno**, on the starboard ~ **desno po boku, na desnoj strani broda**: *He then held the ship stationary, stemming the 3-4 knot flood tide, with the port's entrance lock* ***on his starboard beam****. The other ship, which was now about* ***50m on the starboard beam****, then altered course to starboard, causing her port quarter to collide with the coaster's starboard side.*, on the port ~ **lijevo po boku, na lijevoj strani broda**: *During this manoeuvre, OSV1 also let go all ropes, and as soon as OSV2 was* ***on the port beam****, she went astern. The wind was* ***on the port beam*** *and the stern was swinging quickly towards the stone reinforced riverbank.*, starboard ~ **desni bok broda, desna strana broda**: *The tidal stream was flooding at between 3 and 4 knots, and a 20 knot wind was acting* ***on the vessel's starboard beam****. He did not see the bulk carrier, which had maintained a steady course and speed and was only 0.25nm off the cargo ship's* ***starboard beam****.*, port ~ **lijevi bok broda, lijeva strana broda**: *However, as the vessel moved astern into the main shipping channel, the force of the wind acting on her* ***port beam*** *was greater than the power the tugs could produce to hold the vessel against the wind.*, turn the ship ~ on to the wind **okrenuti brod bokom na vjetar, okrenuti brod bokom prema vjetru**: *The pilot hurried to the bridge and, with the assistance of one of two tugs in attendance,* ***turned the ship beam-on to the wind*** *in readiness for berthing.*, forward of the ~ **subočice po pramcu**: *The skipper was well into his day's work and was shooting a fleet of creels with the wind and seas just* ***forward of the beam*** *when, for some unknown reason, he left the safety of his wheelhouse.*; 4 *(nav arch)* = width, breadth the width of a vessel at the widest point; the registered breadth of a vessel, measured at the outside of the hull amidships, or at its greatest breadth **širina broda**

beam[2] *(n)* *(navig)* **radarski snop** ~ width **širina snopa**

beam ends *(n)* 1 *(seamanship)* Aavessel lying on her side **strane broda, bokovi broda**: *As lowering continued, the rotation increased until the boat was almost* ***on its beam-ends*** *and with its stern hanging down.*; 2 *(seamanship)* on her beam-ends means a ship heeled over on the side so that the deck is almost vertical **nagnuti brod (radi čišćenja dna)** on her ~ **nagnuti brod (oko 45 stupnjeva tako da se može čistiti dno)**

beam knee *(n)* *(nav arch)* a bracket between a frame or stiffener and the end of a beam **koljeno sponje**

beam reach *(n)* *(boating/yachting)* 1 sailing at an angle approximately 90° to the apparent wind, such that the wind is crossing the vessel's beam. (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) **s bočnim vjetrom**; 2 sailing with the wind coming across the vessel's beam **jedrenje s vjetrom u bok**: *The wind was south west force 5-6 and good progress was made, the yacht sailing first* ***on a beam reac****h and then a broad reach.*

beam reaching *(n)* *(boating/yachting)* **jedrenje bočnim vjetrom**

beam sea *(n)* *(navig)* seas (waves) moving perpendicularly to the direction of the ship **bočni val, bočno more**: *A small fishing boat was rolling easily while trawling* ***in a moderate beam sea****.* ~s **bočni valovi**

beams in aft peak *(n)* *(nav arch)* **donje sponje u krmenom piku**

beam socket *(n)* *(nav arch)* **ležište grede grotlenog poklopca**

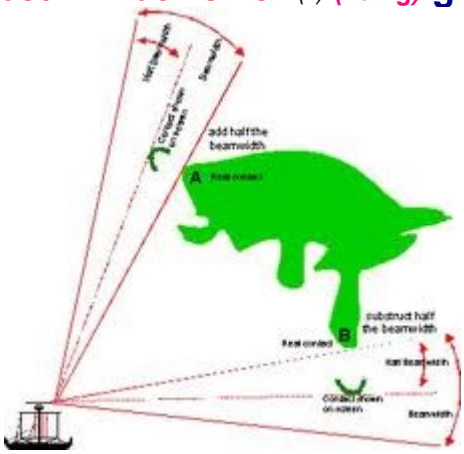
beam trawler *(n)* *(fishing)* a fishing vessel carrying trawl nets boomed out on both sides from a

central mast **bočna kočarica:** *On a late winter's afternoon, in calm sea conditions, a **beam trawler** caught her port trawl gear on a fastener. The skipper and 2 crew of a 9.9 metre **beam trawler** had just completed an uneventful passage to nearby shrimp fishing grounds.*

beamwidth *(n)* ***(navig, electr)*** the angular width, horizontal or vertical, of the path taken by the radar pulse **kutna širina radarskog snopa horizontal beamwidth širina radarskog snopa u vodoravnom presjeku, vertical ~ širina radarskog snopa u okomitom presjeku**

beam width distorsion *(n)* ***(electr, navig)*** **izobličenje širinom snopa (radara)**

beamwidth error *(n)* ***(navig)*** **grješka zbog širine radarskog snopa**



http://www.splashmaritime.com.au/Marops/data/text/Radartex/Radartex.htm

beam wind *(n)* ***(meteorol)*** wind at right angles to the vessel's course **bočni vjetar, *Italian: vento al traverso*:** ***Beam winds** reached 90 knots and it was necessary to offset the ship's heading by 30o to maintain the revised planned track.*

bear[1] */bɛə/* 1 *(v)* ***(marine eng)*** A light, or other naviga-tion aid, usually on land, to warn boats of danger or obstruction *https://www.ypiyachts.com/* **nositi, pritiskati težinom:** *The 20 tonne weight of the door came to **bear** on the hydraulic cylinder and the lower hinge assembly. the tanker crew, however, were unable to handle the pennants clear of the bitts, so decided to connect the mooring lines as messengers once again, to **bear the weight** of the towing gear.* **~ the load podnositi opterećenje;** 2 ***(shipping econ)*** **snositi (troškove);** 3 ***(boating/yachting, seamanship, navig)*** to lie in a certain direction **biti u jednom smjeru, ploviti u određenom smjeru, biti na azimutu od:** *During the turn, with the cargo vessel heading 125o(T) and the bulk carrier **bearing** 082o(T) at a range of 2. the waypoint, the master ordered a slow alteration of course to port. During the turn, with the cargo vessel heading 125o(T) and the bulk carrier **bearing** 082o(T) at a range of 2.04 miles, the bulk carrier's OOW made several calls on VHF radio Channel 16 to clarify the cargo vessel's intentions.***; 4 podnositi, trpjeti**

bear[2] *(n)* ***(seamanship, boating/yachting)*** **smjer**

bear a hand *(v)* ***(seamanship)*** to assist or help **pomoći, dati ruku**

bear away (=bear off) *(v)* ***(boating/yachting)*** **COMPARE luff up ANTONYM head up**[2] namjerno otpadati skretanjem jedrilice od vjetra; to steer or turn a vessel away from the wind; to change direction from close hauled to a reach or run; To fall off. A boat falls off the wind when it points its bow further from the eye of the wind. The opposite of heading up.

https://www.ypiyachts.com/ **otpadati, okretati od vjetra, *pojat*; *pojati*, *Italian:***

poggiare: ***The yacht was bearing away*** *with the kicking strap still under tension as the skipper set up for a gybe.*

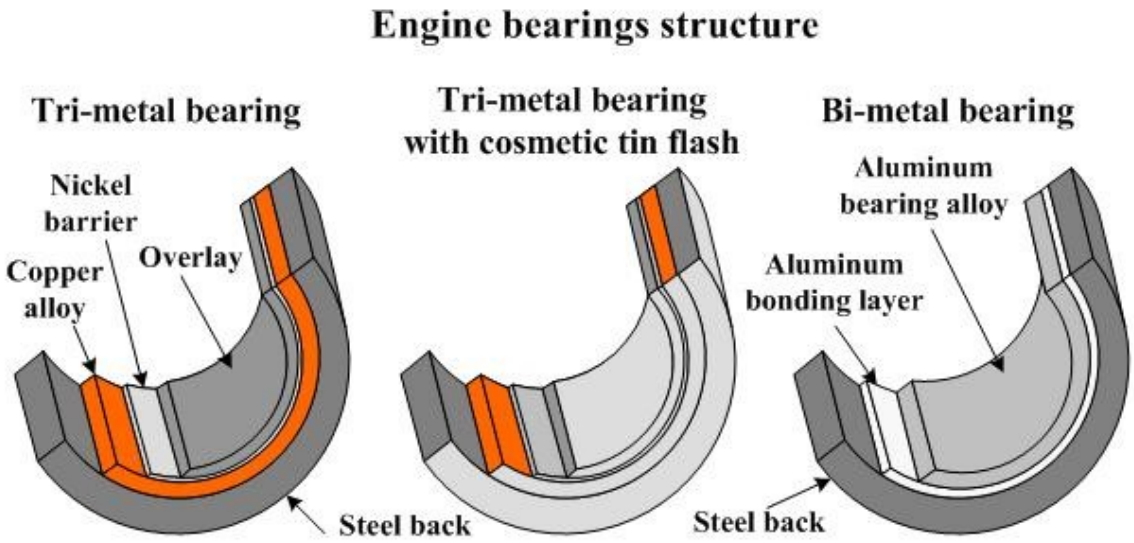
bear down on *(v)* ***(boating/yachting)*** to head toward and close on another ship **približavati se s privjetrine**

bearer bill of lading *(n)* ***(mar law)*** A bill of lading (supra) providing for the delivery of the goods to whomever holds the bill *http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm*); Person who tenders the Bill of Lading to the ship at the place of discharge in exchange for the goods. Bills of lading are often made out to bearer. *http://www.tkmglobal.net/chartering_B.HTM* **teretnica na donositelja, teretnica (koja glasi) na donosioca**

bearing[1] */ˈbɛərɪŋ/* *(n)* ***(navig)*** the direction of an object (with reference to you, your ship, another object); the horizontal direction of a line of sight between two objects on the surface of the earth, expressed as the horizontal angle, in degrees, between that direction and north **azimut, horizontalni kut, smjer, *Italian: rilevamento***: *In navigation, two or more bearings on stationary objects at wide angles to each other provide a fix. When working close inshore* ***do not rely on a single bearing*** *and range for position fixing: use clearing bearings, use parallel indexes on your radar.* **closing / opening ~s azimuti koji se približavaju / odvajaju, Meanwhile, on the tug,** the bearing **of the fishing vessel w**as observed to be opening **to port and an assumption was made that no risk of collision existed.**: *Over the next 15 minutes, the* ***true bearing*** *of the target changed by 1°, by which time* ***it had closed*** *to 0. Meanwhile, on the tug,* ***the bearing*** *of the fishing vessel* ***was observed to be opening*** *to port and an assumption was made that no risk of collision existed.*, **converging / diverging ~s azimuti koji se približavaju/udaljuju, to take the ~ of an object snimiti azimut nekog objekta, izmjeriti azimut nekog objekta, steady ~ stabilan azimut on a steady ~ na stalnom azimutu, s azimutom / smjerom koji se ne mijenja**: *The chief officer saw that the vessel was fishing and, by using the EBL on the radar display, assessed that she was* ***on a steady bearing****. Ideally, when two ships are closing* ***on a steady bearing****, each is aware of the other's presence, and action is taken in accordance with the collision regulations. The container ship was approaching* ***on a steady bearing*** *from the port beam at high speed.*, **~ accuracy preciznost azimuta, ~ line crta azimuta, linija azimuta**: *This had not been detected by the OOW, who was monitoring the ship's position* ***using*** *only* ***a single radar range and bearing line*** *from a fixed beacon. He checked the vessel was on heading for the next alteration of course position, which was indicated by an* ***electronic bearing line*** *on the plotter.*, **leading ~ vodeći azimut, visual ~ vizualno snimljen azimut, vizualno dobiven azimut**: *After steadying on the new course the OOW fixed the position using a* ***visual bearing*** *and radar distance, and plotted it on the chart in the chart room.*, **monitor the ~ pratiti azimut (drugog broda)**: ***The OOW did not monitor her bearing****, either visually using an azimuth gyro repeater, or by radar.*, **true ~ azimut pravi**: *Over the next 15 minutes, the* ***true bearing*** *of the target changed by 1°, by which time it had closed to 0.*, **constant ~** When the angle of an approaching vessel remains the same over time, Indicating a collision course. (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) **stalni azimut, konstantni azimut**

bearing[2] *(n)* ***(marine eng)*** **ležaj, *Italian:: cuscinetto* ~ box kućište ležaja donje glave ojnice, ~ bush košuljica ležaja, tuljac ležaja, ~ cover poklopac**

ležaja, ~ housing **kućište ležaja**, **vanjsko kućište**, ~ surface **klizna površina ležaja**, ball ~ **kuglični ležaj**, crankpin ~ **leteći ležaj**, **ležaj osnaca koljena**, crosshead ~ **ležaj križne glave**, gudgeon pin ~ **ležaj osovinice klipa**, main ~ **temeljni ležaj**, **glavni ležaj**, roller ~ **valjkasti ležaj**, **kotrljajući ležaj**, large end ~ **ležaj osnaca koljena**, **leteći ležaj**: *When the machinery space was entered, the engine's No 6 cylinder **large end bearing** assembly was found to have passed through the port crankcase door, and to have come to rest immediately outside the engine.*, ring a ~ 1 **provjeravati ispravnost ležaja kucanjem čekića**; 2 ~keys and chocks **klinovi za fiksiranje ležaja**, anti-friction ~s **protutarni ležajevi**, **protufrikcijski ležajevi**, small end ~ **gornji ležaj ojnice**, **ležaj gornje / male glave ojnice**: *This blanked the oil supply to the **small end bearing** and cooling oil to the underside of the piston, resulting in overheating and seizure of the piston in the cylinder liner.*, ~ failure **zakazivanje ležaja**, **kvar ležaja**: *However, a spate of turbo-charger **bearing failures** had been linked to overheating.*



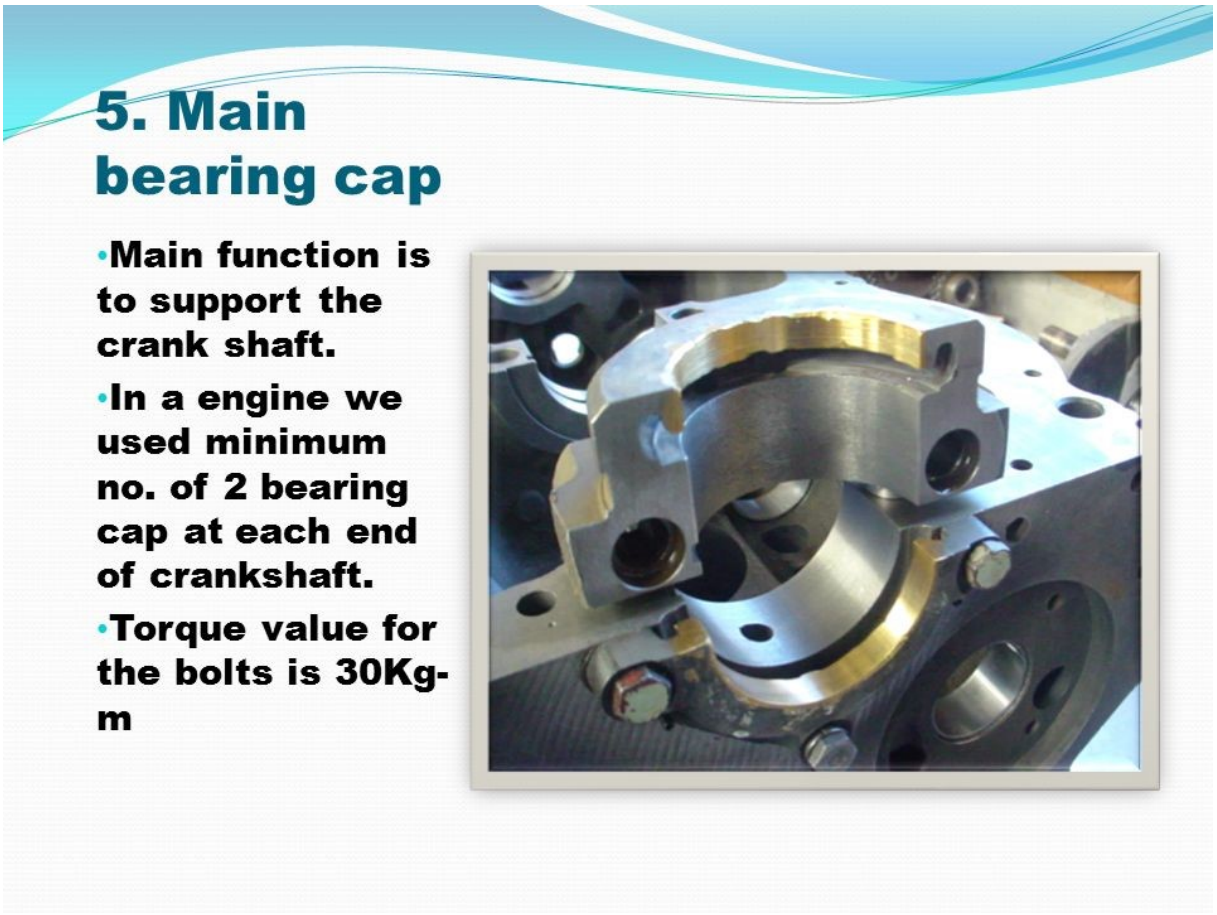
http://www.enginebuildermag.com/2015/12/engine-bearings-under-pressure/

bearing[3] *(n)* ***(shipping econ)*** **utjecaj**: *have a ~ on the business operation For cargo ships, the properties of cargoes that are permitted to be carried on each ship **have an important bearing on safety**. Check the **bearing condition** as described in …*

bearing away *(n)* ***(boating/yachting)*** turn away from the wind intentionally; turn away from the wind, often with reference to a transit **otpadanje**, **namjerno otpadanje od vjetra**, ***pojanje***; ***Italian: poggiata***

bearing bush *(n)* ***(marine eng)*** **ležajni tuljac**, ***bukula***; ***Italian:*****boccola**, ***bukola***

bearing cap *(n)* ***(marine eng)*** **poklopac ležaja**: *When dismantling the main **bearing caps** fasten them by means of straps*



http://slideplayer.com/slide/10739678/

bearing circle *(n)* 1 *(navig)* smjeralo, naprava za smjeranje; 2 azimutski kut
bearing cursor *(n)* *(navig)* smjeralo interscan bearing cursor interscan smjeralo
bearing discrimination *(n)* *(navig)* razlikovanje objekata / ciljeva na istom ili bliskom azimutu (na radaru), odvajanje objekata / ciljeva na istom ili bliskom azimutu (na radaru): *bearing discrimination governs the radar's ability to distinguish between two targets close together at the same range.*
bearing from a buoy *(n)* *(navig)* azimut (snimljen) s plutače: *The 3/O fixed the vessel's position at 1725, a* ***single radar range and bearing from a buoy****, which showed that the ship had regained the planned track coincident with a planned 5 degree alteration to port.*
bearing journal *(n)* *(marine eng)* rukavac ležaja, ležajni rukavac
bearing line *(n)* *(navig)* linija azimuta, He checked the vessel was on heading for the next alteration of course position, which was indicated by an electronic bearing line on the plotter.
bearing oil *(n)* *(marine eng)* ulje za ležajeve
bearing plate *(n)* *(navig)* smjeralo, smjerna ploča
bearing puller *(n)* *(marine eng)* izvlakač ležajeva, *radapciger* ~ set izvlakač



ležajeva

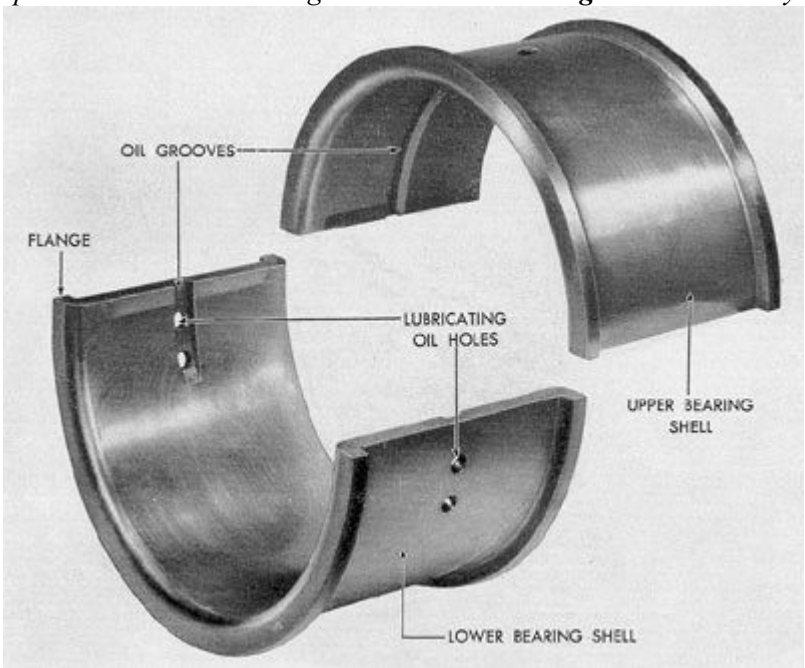
http://www.cheaptoolsireland.com/hydraulic-gear-bearing-puller-set-4-6-8-3--2-leg--internal-external-131-p.asp, ~ kit

izvlakač ležajeva

bearing resolution *(n)* *(navig)* a measure of the capability of the radar to display as separate targets the echoes received from two targets that are at the same range and close together **razdvajanje ciljeva prema kutu, odvajanje ciljeva na istom ili bliskom azimutu, azimutska rezolucija**

bearing scale *(n)* *(navig, electr)* **azimutna skala (na radarskom prikazu)**

bearing shell *(n)* *(marine eng)* **blazinica ležaja:** *Dismount the upper **bearing shell**. Take specail care that no damage occurs to the **bearing shells** while they are being removed.*



https://www.marineinsight.com/main-engine/types-of-main-bearings-of-marine-engines-and-their-properties/

bearing surface *(n)* *(marine eng)* **ležajna površina**

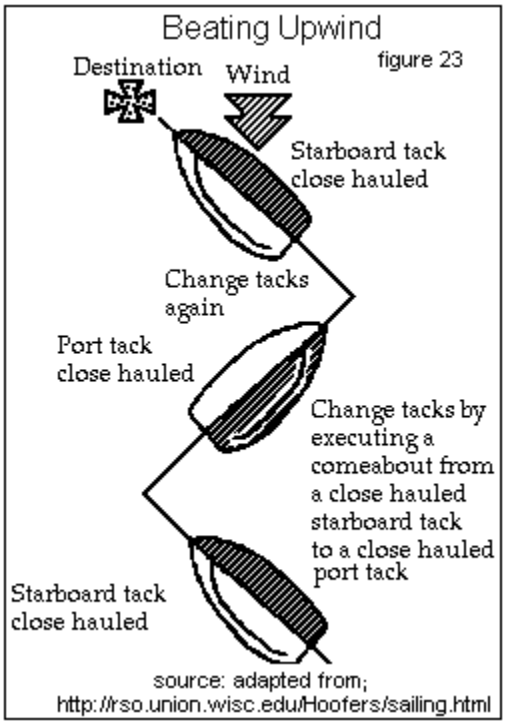
bear off *(v)* *(boating/yachting)* **= bear away** to turn the vessel or boat away from the direction of the wind **skretati od vjetra, *pojat*, *ići u poju***

bear up *(v)* *(boating/yachting)* to change direction toward the wind **skrenuti u vjetar, skretati u vjetar**

beast-hook *(n)* ***(nav arch, sailing vessels)*** **zoja**

beat */bi:t/* **1** *(v)* ***(boating/yachting)*** **= close-hauled** to sail close-hauled to windward **jedriti u vjetar, *jedriti u orcu*;** 2 to sail upwind in a sailboat by sailing alternate legs, first on one sde then on the other; to zig-zag on alternate tacks; to sail towards the wind by making a series of tacks **letati, kosati, *zbordižavati*; *zbordižat*** **The dinghy was completing its second lap of the fourth race that day, and was** beating upwind **close by the committee boat when it was hit by a particularly strong gust of wind which caused it to capsize to leeward.**

beating */'bi:tiŋ/* *(n)* ***(boating/yachting)*** plovidba/jedrenje višekratnim letanjem u smjeru vjetra prema cilju ili nekoj točki na moru ili kopnu; sailing as close as possible towards the wind (about 60°) in a zig-zag course to attain an upwind direction to which it is impossible to sail directly (Wikip); Sailing in a zigzag course so as to make progress upwind *http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/*



košenje ~ to windward košenje
https://theamya.org/hints/sailmanual/part3.php

beating straps *(n)* ***(boating/yachting)*** **trake za noge (uz kobilicu jedrilice)**

beat up *(v)* ***(boating/yachting)*** **jedriti protiv vjetra stalnim letanjem, *zbordižavati*, jedriti u *bordadama***

Beaufort windforce scale */'bəʊfə(r)t ˌskeil/* *(n)* ***(meteorol, oceanogr)*** a scale that indicates the wind speed using the effect wind has on certain familiar objects **Beaufortova ljestvica 0 calm tišina, 1 light air lahor, 2 light breeze povjetarac, 3 gentle breeze slabi vjetar, 4 moderate breeze umjereni vjetar, 5 fresh breeze umjereno jaki vjetar, 6 strong breeze jaki vjetar, 7 near gale žestoki vjetar, 8 gale olujni vjetar, 9 strong gale jaki olujni vjetar:** *The wind was forecast to increase to* ***Beaufort Force 9*** *that night.*, **10 storm orkanski vjetar, 11 violent storm jaki orkanski vjetar, 12 hurricane orkan**

becalm */bɪˈkaːm/* *(n)* A complete lack of wind, rendering sails useless. **potpuna tišina, potpun izostanak vjetra, *kalma bonaca***

becalmed */bɪˈkaːmd/* *(adj)* ***(boating/yachting)*** a sailing vessel dead in the water due to lack of wind (not moving). **jedrilica bez vjetra:** *After a late lunch, **the boat was becalmed** and the two men decided to row the dinghy back to the shore.*

becket bend *(n)* ***(boating/yachting)*** **SEE sheet bend** sheet bend **zastavni uzao**

bedding compound *(n)* ***(seamanship)*** **materijal za kalafatanje, materijal za šuperenje**

bedplate */ˈbɛdˌpleit/* *(n)* ***(marine eng, nav arch)*** the upper surface plating of a foundation platform of an engine **temeljna ploča:** ***overheating of the bedplate** at the main bearing housings; overheating of the piston connecting rods* **engine ~ temeljna ploča glavnog stroja:** *The damage sustained necessitated an engine rebuild and the replacement of the **bedplate** and crankshaft.*



http://mh-mechanicalengineering.blogspot.hr/2012/06/bedplate.html

beech */biːtʃ/* *(n)* ***(cargo)*** **bukva, bukovina**

beep *(n)* ***(electr)*** **kratki zvučni signal (pri startanju ili nekoj naredbi računalu, uređaju), *beep*, *bip*:** *The unit **beeps**, the startup screen appears, and then the equipment checks the ROM and RAM for proper operation and displays program number. The senior member momentarily pressed the VHF radio DSC button, but did not hold it down and did not hear the **acknowledgment "beep"**.*

beetle */ˈbiːtəl/* *(n)* ***(seamanship)*** **bat za kalafatanje:** *Tom Cunliffe is a lifelong professional sailor who has **served before the mast** in small sailing ships, skippered yachts for private owners, raced offshore, been to sea as mate on a British-registered coasting vessel and taught*

before *(prep)* ahead of; on the forward side of **ispred (nečeg na brodu), pred**

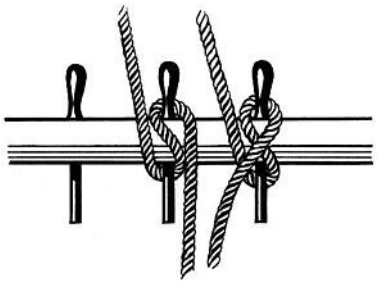
before the beam *(prep phr)* **subočice po pramcu**

before the mast *(prep phr)* ***(seamanship, boating/yachting)*** the quarters (accommosation) of the common sailors, in the forecastle, in the front of the ship; a work station forward of the main mast **u potpaljublju pramca** {smještaj na jedrenjacima za mornare; most often used to describe men whose living quarters are located in the forecastle, officers being housed behind (abaft) the mast and enlisted men before the mast}

before the wind *(prep phr)* ***(boating/yachting)*** Sailing with the wind from astern, in the same direction the wind is blowing, *https://www.ypiyachts.com/* **jedrenje niz vjetar, plovidba niz vjetar:** *The vessel was aligned to run **before the wind** with a lookout strategically positioned to give directions to the master in order that the vessel could be steered to provide the repair party wit*

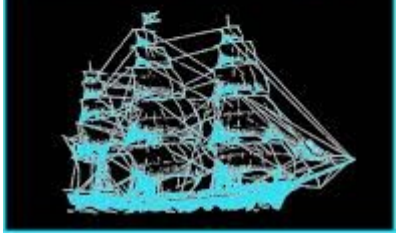
belay[1] */biˈlei/* *(v)* 1 ***(seamanship)*** to make fast a rope or line by taking turns round a cleat or belaying

pin; to tie and secure a rope **vezati (konop, uže) na bitvu, učvrstiti konop na bitvu ili o klin, omotati konop na bitvu, *Italian: dare volta su una bitta***
~ing pin bar of iron or hard wood to which running rigging may be secured, or belayed **klin za**



osiguranje uzla (užeta)
https://en.wikipedia.org/wiki/Belaying_pin; 2 to rescind an order **opozvati naredbu, poništiti naredbu;** 3 **zaustaviti**
belay[2] *(v)* ***(seamanship)*** **zaustaviti (uže), zavezati (uže)**
bell *(n)* 1 **zvono, brodsko zvono;** 2 ***(seamanship)*** **obilježavanje straže zvukom**

	Starting at 12:00 am/pm, the day is divided into 6 x 4 hour watches		
1	12:30	4:30	8:30
2	1:00	5:00	9:00
3	1:30	5:30	9:30
4	2:00	6:00	10:00
5	2:30	6:30	10:30
6	3:00	7:00	11:00
7	3:30	7:30	11:30
8	4:00	8:00	12:00



zvona; 3 ***(seamanship)*** **dio dana na brodu (1/8 dana)**
bellbook *(n)* ***(marine eng)*** **dnevnik stroja (telegrafa)**
bell buoy (=bellbuoy) *(n)* ***(navig)*** A buoy with a bell that sounds when the buoy is moved by the waves. ***https://www.ypiyachts.com/*** **plutača sa zvonom:** *A bell buoy is usually mounted near a rock or shoal to warn of a serious danger to navigation.*
bellmouth *(n)* ***(geogr)*** **velika vodena rupa uz rub rijeke (utječe na smjer strujanja)**
belly */ˈbɛli/* *(n)* ***(boating/yachting)*** the fullness of a sail **trbuh jedra**
below *(n)* ***(seamanship)*** Any area of a boat below deck level. Downstairs (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) **potpalublje, prostor ispod palube**
belt */belt/* **cooling ~ rashladni pojas, port ~ pojas kanala (na cilindru), zona otvora, drive ~ pogonski remen, *Italian:* cinghia** ***(marine eng)*** **pojas, zona:** *The skipper had been on board during the morning to replace the worn* ***main engine fan belt.***
bench and vice *(n)* ***(marine eng)*** **radionička klupa (stol sa škripom/moršom)**

benchmark /ˈbɛntʃˌmaːk/ (n) 1 a mark on a stone post or other permanent feature, at a point whose exact elevation and position is known: used as a reference point in surveying **granična točka, referentna točka, standard:** *These ships will be the new benchmark for the European feeder trades.*; 2 *(oceanogr)* A fixed physical object or marks used as reference for a vertical datum **hidrografska nula**

benchmarking (n) *(shipping econ, safety)* the measurement and comparison with a standard or others of efforts and results in the business process for e.g. input, output, reliability, quality and customer satisfaction (http://www.iss-shipping.com/cargo/cargo_library_glossaryb.asp); compare someone or something with the best that can be achieved within a specified field. **utvrđivanje komparativnih standarda, određivanje komparativnih graničnih točaka (za mjerenje razvoja i napretka):** *Benchmarking is the comparative search for the best practices (processes) that will lead to superior performance of the company.*

bend[1] /bend/ 1 (v) *(phys)* **saviti, savijati, iskriviti:** *As the wire continued to try to move to starboard (Figure 3), the bracket **began to bend**, freeing the shackle. The port skeg was removed, the port propeller shaft **was bent** and the port propeller blades were badly damaged (Figure 3). While the hull was found to be intact, the Becker rudder was found to be seized and the rudder stock **bent** by about 20o from the vertical.*; 2 *(seamanship)* The twisting or turning of a rope so as to fasten it to some object, as a spar or ring **vezati, zavezati (uže)** ~ a line **vezati konop / uže, zavezati konop na konop,** ~ a hitch / knot **zavezati uzao / čvor** {bend - bent - bent}

bend[2] /bend/ *(navig)* **zavoj (rijeke), okuka, krivina, zakrivljeni element:** *As the tow **approached a bend in the river**, it started to set quickly to the south, towards a mooring buoy, under the influence of the strong tidal stream. the pilot incorrectly ordered the helm to starboard after the vessel had rounded a **right-handed bend** in the river.* clear the ~ **izaći iz zavoja rijeke, proći zavoj rijeke:** *the bulkcarrier approached the final bend in the channel before the sea reach, speed was reduced and course altered to allow the inbound ship **to clear the bend**.*, negotiate the ~ **ploviti zavojem (rijeke), prolaziti zavojem:** *As the vessel was **negotiating the long bend** before the bridge, the pilot, at the master's suggestion, moved the starboard console to obtain a better view down the side of the ship.*, round the ~s **na zavojima (rijeke), na okukama**

bend[3] /bend/ (n) *(sailing vessels)* = wale **voj gaza, pojas gaza**

bend[4] /bend/ (n) 1 *(seamanship)* COMPARE hitch COMPARE knot any type of knot used to join two lines together; a hitch or knot; Bends are used to secure two lines together (http://shipofficer.com/so/wp-content/uploads/2015/02/2.-Knots-Hitches-and-Bends.pdf) **uzao (za spajanje dvaju konopa / užeta)** single-~ **zastavni uzao,** carrick-~ **ukrižani**



uzao, **unakrsni uzao** https://www.animatedknots.com/indextypebends.php; 2 **uzao koji spaja dva užeta**

bending force *(n)* ***(marine eng)*** **sila savijanja**

bending moment *(n)* 1 ***(marine eng)*** the reaction induced in a structural element when an external force or moment is applied to the element causing the element to bend **moment savijanja**; 2 ***(nav arch)*** the result of vertical forces acting on a ship as a result of local differences between weight and buoyancy **moment savijanja:** *At sea the bending moment will change as a result of wave impact which than periodically changes the buoyancy distribution. The accident occurred suddenly and without warning when only the vessel's midships tanks were full, creating a maximum* ***bending moment*** *in the sagged condition.*

bending moment curve *(n)* ***(nav arch)*** **krivulja momenata svijanja**

bending on sails *(n)* ***(boating/yachting)*** navlačenje i vezivanje jedara za deblenjak (na početku sezone) **postavljanje jedara**

bending stress *(n)* ***(marine eng)*** **naprezanje pri savijanju:** *the extra bulb weight exacerbated the problem and the keel was unable to withstand the "in service"* ***bending stresses****, and this led to the conditions of failure.*

beneficial owner *(n)* ***(mar law)*** A term ususlly referring to the registered shipowner, but which may also designate another party having the equitable ownership of the vessel where it is operated under the cloak of a trust. The term may designate some party behind the registered owner, such as a parent corporation or holding company, having some legal or equitable interest in the vessel, including a right to dispose of it **korisnik broda**

beneficiary */ˌbeniˈfiʃəri/* 1 a ***(mar law)*** **naslovnik**; 2 **primalac (novčane doznake)**; 3 **korisnik (vlasnik računa u čiju se korist obavlja uplata)**

benefit */ˈbɛnifit/* *(n)* 1 **korist:** *This case demonstrated the benefit of regular drills. GPS also frequently has the* ***benefit of*** *cross-track error indication and alarm which, if used effectively, can provide early warning of a ship deviating from the intended track.* **for the ~ of u korist**, **major ~ veća korist / prednost**, **~ from imati koristi od:** *This section provides a unique and invaluable source of information for mariners of all disciplines to learn and* ***benefit from*** *the unfortunate experiences of others.*; 2 ***(mar law)*** **naknada:** *the Employee shall be entitled to the wages and other benefits of this Agreement*; 3 **prednost**

benthic */ˈbɛnθik/* *(adj)* ***(fishing)*** relating to the bottom of the ocean, or the ocean depths **pridneni**

benthos */ˈbɛnθɔs/* *(n)* ***(ports)*** **COMPARE pelagic fish** common life forms on the ocean floor **morsko dno** **~ fish riba s morskog dna**, **pridnena riba**

bergy bits /ˈbɜːgi ˌbits/ (n) *(oceanogr)* **male ledene sante**

Bermudan sloop /bə(r)ˌmjuːdən/ (n) *(boating/yachting)* 1 **bermudski slup** a a one-masted sailing boat with a jib and mainsail rigged fore and aft.

Bermuda rigging /bə(r)ˌmjuːdə/ (n) *(boating/yachting, nav arch)* oputa s trokutastim jedrom podignutim kosim deblenjakom privezanim pri vrhu ili na vrhu jarbola; an arrangement of sails and spars featuring a triangular fore and aft sail and a mast with a sharp rake **bermudska oputa**

Bermuda sail /bə(r)ˌmjuːdə/ (n) *(boating/yachting, nav arch)* trokutasto jedro podignuto do vrha jarbola s privjetrenim rubom uhvaćenim po cijeloj dužini jarbola i dnom za cijeli deblenjak; A sailing vessel designed with one tall mast and triangular sails. **bermudsko jedro**

Bermuda triangle /bə(r)ˌmjuːdə ˈtraiˌæŋg(ə)l/ (n) *(geogr)* **bermudski trokut**

Bernouli effect (n) *(navig)* the function of fluid dynamics that tends to draw together two ships moving side by side **Bernoulijeva jednadžba, Bernoulijev zakon**

berth[1] /bɜːθ/ (n) 1 *(ports)* Any place where a ship can safely lie alongside a quay, pier or dock, at anchor or a buoy, and where she can carry out loading/discharge operations or embark and disembark passengers; dio vodenoga prostora i dio obale uređen za pristajanje plovnih objekata i opremljen priveznim sustavom **terminal ~ vez na terminalu:** *A small gas tanker was moored alongside a **terminal berth**; all mooring bollards were in use due to bad weather.*, **adjacent ~ obližnji vez, susjedni vez:** *A high speed catamaran (HSC) was scheduled to shift to an **adjacent berth**.* **obližnji vez, boat's ~ vez za brodic:** *... and all four were enjoying the fine weather and scenery as they made their way back to the **boat's berth**. ive A general cargo vessel loaded with timber, which was stowed in the holds and on top of the hatches, was on a pilotage passage upriver to her **discharge berth**.* **vez za brodice, vez za barke, refuelling ~ vez za opskrbu gorivom:** *The service team boarded the vessel, as the tug's crew were preparing to move to a nearby **refuelling berth**.*, **repair ~ vez za popravak brodova:** *Crew safety drills continued apace throughout the duration the vessel remained alongside the **repair berth***, **dedicated ~ namjenski vez, brodarov vez, vez koji pripada određenom brodaru / brodu:** *A car and foot passenger ferry arrived alongside **her dedicated berth** during the early hours of the morning.* a *(ports)* **vez (za brod u luci), pristan, pristanište, privezno mjesto, privezište, *armiž*, *Italian: posto ormeggio*, vez za opskrbu gorivom** to allocate a ~ **dodijeliti brodu vez (u luci),** leave the ~ **napustiti vez:** *isploviti se sa veza A tanker was preparing to **leave her berth** and depart the port by way of a narrow channel. A 30m beam trawler **left her berth** after being given all the necessary clearances from the harbour authorities.*, wait for a ~ **čekati vez, čekati na vez:** *While **waiting for berth**, a fully loaded oil product tanker was anchored about 1 mile from the nearest shoal patch.*, shift to a ~ **premjestiti se na drugi vez, prebaciti se na drugi vez:** *A high speed catamaran (HSC) was scheduled **to shift to an adjacent berth**.*, shift to another ~ **premjestiti se na drugi vez:** ***The vessel was shifted to another berth** and subsequently to dry dock, as originally planned.*, reach the ~ **doći do veza, stići do veza:** *The tug was able **to reach her berth** and moor up under her own power after the collision.*, turn off the ~ **okrenuti se s veza i zaploviti:** *By 1551, the ship **had turned off her berth** and was heading toward the departure channel.*, depart the ~ **napustiti vez, isploviti sa veza:** *A container ship **departed its berth** and was heading on the outward passage with*

a pilot on board., **approach the ~ prilaziti vezu, približavati se vezu**: *The vessel's main propulsion had failed **as she approached the berth** and, although the starboard anchor was let go, the vessel could not be stopped.*, **manouvre the vesssel clear of the ~ kormilariti (manevrirati) brodom tako da bude podalje od veza**: *The master **manoeuvred the vessel clear of the berth** and then headed on a north westerly course at a speed of 4 knots towards a reef, 5 cables away and marked by north and south cardinal marks*, **manoeuvre the ship off the ~ manovrirati brodom tako da se udalji s veza**: *The master agreed to the pilot's suggestion that he would **manoeuvre the ship off the berth** and turn her, and then that the pilot would take over to negotiate the locks and the river passage.*, **pull the ship / stern off the ~ izvući brod / krmu brod dalje od veza, pomaknuto brod / krmu boda s veza**: *He then ordered the tug to **pull the vessel's stern off the berth** and operated the bow thruster to move the bow to starboard.*, **assist the ship on her berth pomoći brodu u manovri do veza**: *Two tugs **were assisting a container vessel onto her berth** on a wide river.*, **give a wide ~ držati se podalje, zaobići u širokom luku**: *This means the fishing vessel was restricted and should be given a wide berth at all times. He then handed over the con to the deep-sea pilot, confirming the need for him to **give the light- float a wide berth** to starboard.*; 2 *(seamanship)* a place to sleep on board; a bunk or bed in a ship **ležaj (na putničkom brodu)**

berth[2] */bɜːθ/ (v)* **to ~ bow on / to vezati se / pristati pramcem na obalu, vezati se u četverovez, *akoštat*, to ~ stern on / to vezati se / pristati krmom na obalu, vezati se u četverovez, *Italian: ormeggiare sul lato dritto***: *We will berth starboard side to.*, **to ~ port side on / to vezati se / pristati lijevom stranom / bokom na obalu, *Italian: ormeggiare sul lato sinistro***: *the vessel was berthed portside to, facing downstream alongside the Northfleet Hope Container Terminal.*, **to berth starboard side on / to vezati se / pristati desnom stranom / bokom na obalu**: *The plan was for the vessel to **berth starboard side** alongside in readiness to load cargo.*, **~ at vezati se uz / na**: *We berthed at dock 15.*, **~ alongside pristati bočno uz obalu, vezati se bočno oz obalu, *Italian: ormeggiare di fianco alla banchina*** *(ship handling)* to bring a ship to a berth **vezati brod, pristati**: *The vessel berthed at the Parker Point ore jetty at 0024 While waiting **to berth**, a fully loaded oil product tanker was anchored about 1 mile from the nearest shoal patch.*

berth[3] */bɜːθ/ (n)* *(boating/yachting, seamanship, marine eng)* **ležaj, postelja saloon ~ ležaj u glavnoj kabini, krevet u kabini, forecabin ~ ležaj u prednjoj kabini, aft ~ ležaj u stražnjoj kabini**

berth[4] */bɜːθ/ (n)* *(navig)* **razmak, obilazak give the wreck a wide ~ zaobiđite podrtinu u širokom luku, držite se podalje od podrtine, Wide ~ requested! Zaobići u širokom luku!**

berth[5] *(n)* *(boating/yachting)* **vez (u marini) wet ~s vezovi u moru, dry ~s suhi vezovi, vezovi na kopnu, daily ~ dnevni vez, annual ~ godišnji vez ~ benefits pogodnosti za godišnji vez, bonus za godišnji vez**

berthage */ˈbɜːθɪdʒ/ (n)* *(shipping econ, mar law)* **vezarina, pristojba za korištenje (lučkog) veza ili obale**

berth bow on *(v)* ***(seamanship)*** **pristati pramcem prema obali, vezati se u četverovez pramcem prema obali:** *A ship may **berth** port or starboard side on or **bow or stem on***

berth dues *(n)* ***(shipping econ, mar law)*** **vezarina, naknada za korištenje veza**

berth head *(n)* ***(ports)*** **glava veza, glava gata:** *It was only within the imminent proximity of **berth head**, just at under half-a-ship's length away and when a bow tug had to cast off the towing line, the master finally realised the danger of the situation These measures were however taken too late to prevent an accident and the vessel, still having headway, contacted the **berth head**.*

berth head-in *(v)* ***(navig)*** **pristati pramcem prema obali:** *Our handy-size, multi-purpose vessel was berthed head-in, starboard side to and had already singled up with pilot on board. Our handy-size, multi-purpose vessel **was berthed head-in**, starboard side to and had already singled up with pilot on board.* **{(u riječnoj luci, estuaru) vezati se pramcem uzvodno}**

berthing[1] */'bɜ:θiŋ/* ***(seamanship, ship handling)*** **pristajanje, privezivanje, *koštivanje*, *akoštavanje*:** *A 100m long, liquid petroleum gas tanker **was conducting a routine berthing** at a "T" jetty, which was connected to dolphins by walkways. The master insisted on being on the bridge for the canal transit, and for **berthing** and un-berthing.* **~ manoeuvre manovra pristajanja:** *The two men did not discuss the ship's manoeuvring characteristics, the status of the propulsion or how the* berthing manoeuvre *would be carried out. The vessel was equipped with a bow thrust unit, rated at 20t, to assist with* berthing manoeuvres.**, preparation for ~ priprema za privezivanje:** *On this occasion, when several items of heavy electrical load were started in quick succession in **preparation for berthing**, the generator frequency dropped below 58Hz.*

berthing[2] */'bɜ:θiŋ/* *(n)* ***(boating/yachting, ship handling)*** **bočni vez, privezivanje bokom uz obalu**

berthing accommodation *(n)* ***(ports)*** **smještaj na vezovima za brodove u luci, smještajni kapacitet za brodove (u luci), svi vezovi zajedno (u nekoj luci)**

berthing alongside *(n)* ***(seamanship, boating/yachting, ship handling)*** **pristajanje bokom (uz obalu, ponton), bočno pristajanje:** *He then awaited the arrival of a second tug, which assisted in **berthing the vessel alongside**.*

berthing application *(n)* ***(mar law, shipping econ)*** **zahtjev za dobivanje veza:** *Upon receipt of the **Berthing Application** / Notice of Arrival, the Harbor Operations Officer makes an initial evaluation of all **applications for berth space**, taking into consideration the GRT, LOA, and draft of the vessel and the cargo intended to be discharged or loaded.*

berthing arrangements *(n)* **1** ***(seamanship)*** **upute za privezivanje:** *What are my berthing arrangements?* Immao li vez po dolasku? Gdje ćemo se vezati?**; 2** ***(ports, seamanship)*** **oprema za privezivanje; 3 upute za privezivanje; 4 dobivanje veza u luci to make ~ arrangements dogovoriti vez za brod u luci, organizirati vez za brod, agree ~ arrangements dogovoriti vez u luci**

berthing bow-to *(n)* ***(boating/yachting, seamanship, ship handling)*** **vezivanje pramcem prema obali, vez u četverovezu s pramcem pream obali**

berthing guidelines *(n)* ***(shipping econ, mar law)*** **upute za privezivanje broda**

berthing impact energy *(n)* ***(seamanship)*** **udarna energija broda**

berthing in a lock *(n)* ***(ship handling, navig)*** **pristajanje u ustavi**

berthing instructions *(n)* ***(mar law, shipping econ)*** **upute za vez, obavijest o dodjeli veza (u luci)**

berthing manoeuvre *(n)* ***(ship handling) (seamanship)*** **manovra pristajanja**

berthing master *(n)* ***(navig, ports)*** **voditelj privezivanja:** *Before boarding the ship, the pilot met the* ***berthing master*** *on the jetty.*

berthing meeting *(n)* ***(shipping econ)*** sastanak svih zainteresiranih za dodjelu veza brodu i obavljanje lučkih operacija **sastanak lučke koordinacije** daily ~ **dnevni sastanak lučke koordinacije**

berthing operation *(n)* ***(ship handling) (seamanship)*** **manovra pristajanja, manovra privezivanja, manovra dolaska na vez:** *The chief officer and the officer aft was properly briefed for the* ***berthing operation****. The* ***berthing operation*** *required the vessel to be turned through 180o before mooring port side to. A harbour tug was tasked to assist in the* ***berthing operations*** *of a 75,000gt bulk carrier and to pass her tow line from her forward towing winch through a panama lead at the ship's starboard shoulder.*

berthing orders *(n)* ***(navig, seamanship)*** **zapovijedi za privezivanje, naredbe za privezivanje, *Italian: ordini per l'ormeggio*** 1 We will berth on the starboard / port side **Privezat ćemo se desnim / lijevim bokom.,** 3 Send out headline! **Dodajte pramčani konop., Dobacite pramčani konop.,** 2 Have heaving lines ready forward and aft! **Neka bacala budu spremna na pramcu i na krmi.,** 4 Send the heaving lines ashore! **Dodajte bacalo na obalu., Dobacite bacalo (*pandul*) na obalu.,** 5 Use the bow lead! **Koristite pramčano oko.,** 6 Heave on the … line! **Natežite … konopl,** 7 Stop heaving! **Prestanite napinjati.,** 8 Heave in easy! **Napinjte polako.,** 9 Slack away stern line! **Popuštajte krmeni konop.,** Pick up the slack on the ... line(s) / ... spring(s).. **Pritegnite labavi(e) … konop(e)/… špring(ove).,** check the ... line **Zaustavite … konop.,** 10 Keep the springs tight! **Držite špringove nategnutima.,** 11 Make fast fore and aft! **Privezat ćemo se lijevim/desnim bokom.,** 12 Finished with manoeuvring stations. **Privezivanje završeno.,** Hold on the ... line(s) / ... spring(s). **Zadržite… konop(e)/špring(ove).,** 2 We will moor alongside **Pristat ćemo bokom na obalu.**

berthing party *(n)* ***(ship handling) (seamanship)*** **privezivačka grupa, privezivačka skupina, brodoprivezivači:** *When this happens, there is always the danger of thrusters or a propeller becoming fouled unless good communication and co-ordination is maintained between the bridge, the* ***mooring parties*** *and the* ***berthing party*** *ashore.*

berthing pilot *(n)* ***(navig, seamanship)*** **privezivački peljar, peljar ovlašten za privezivanje broda:** *The* berthing pilot *began the manoeuvre to turn the tanker using a combination of engine, helm and tug movements. The* berthing pilot *began the manoeuvre to turn the tanker using a combination of engine, helm and tug movements.*

berthing plan *(n)* ***(navig)*** **plan privezivanja broda, plan pristajanja broda:** *The* ***berthing plan*** *was revised to prevent the unit's failure at a critical stage of the berthing manoeuvre. The* ***berthing plan*** *was discussed between the pilot and the Master but the pilot had not mentioned the restricted room due to the other berthed tanker.*

berthing port/starboard side to the berth *(n)* ***(ship handling, navig)*** **pristajanje lijevim/lijevim bokom uz obalu** **~, with / wthout thruster** **pristajanje lijevim bokom uz obalu, s / bez pramčanog porivnika**

berthing position *(n)* ***(ship handling) (navig)*** **mjesto vezivanja broda, mjesto privezivanja broda:** *Just short of the intended* ***berthing position*** *the vessel stopped. The approach went according to plan until the ferry was about 11 ships' length from its fina* ***berthing position****, when her three main engine clutches disengaged almost simultaneously.*

berthing procedure *(n)* ***(seamanship, navig)*** **postupak privezivanja**

berthing ropes *(n)* ***(seamanship, ship handling)*** **užad za privezivanje:** *The selection of the sizes and types of* berthing ropes *used on board ships is largely a matter of commonsense and good practice.*

berthing stern on *(n)* ***(seamanship, ship handling)*** **= Mediterranean moor = Mediterranean moor pristajanje u četverovez, pristajanje krmom prema obali**

berthing stern to *(n)* ***(boating/yachting, ship handling)*** **privezivanje krmom prema obali, vez u četverovezu s krmom prema obali**

berth is/not clear *(n)* ***(ports)*** **vez je slobodan / vez nije slobodan**

berth no berth **1** ***(mar law, shipping econ)*** **bez obzira je li brod na vezu ili nije;** **2** **= whether in berth or not**

berth place *(n)* ***(ports)*** **vez broda**

berth stern first *(v)* ***(navig, ship handling)*** **pristati najprije krmom prema obali:** *The Pilot advised the Master that the vessel would berth stern first at No 5 berth*

berth stern on *(v)* ***(navig, seamanship, ship handling)*** **= berth stern to pristati i vezati se krmom prema obali**

berth stern to *(v)* ***(navig, ship handling)*** **pristati i vezati se krmom prema obali**

berth terms (=B/T) *(n)* ***(mar law)*** the freight rate that includes cost of carriage from end of ship's tackle at load port to end of ship's tackle at discharge port; Expression signifying that the contract of carriage is subject to the customs and conditions of the ports of loading and discharging. *http://www.tkmglobal.net/chartering_B.HTM*; Shipped under a rate that does not include the cost of loading or unloading. *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* **klauzula o uvjetima prijevoza stvari u skladu s običajima luke ukrcaja**

berth-to-berth route *(n)* ***(navig)*** **ruta od početnog do krajnjeg veza (u planiranju plovidbe broda - voyage planning):** *Although* ***the route plotted*** *on the chart* ***was berth-to-berth****, it lacked the necessary detail.*

beset in ice *(adj)* ***(navig)*** **opkoljen ledom, zarobljeni u ledu:** *The vessels* ***became beset in ice*** *in Northeast Passage.*

best bower *(n)* ***(seamanship)*** **najveće sidro na brodu**

bevel gear */ˈbev(ə)l giə(r)/* *(n)* ***(marine eng)*** **stožnik, kosi zupčanik, stožni zupčanik, stožasti zupčanik, zupčanik s kosim zupcima**

bevel square *(n)* **pomični kutomjer, *škvara*, *squadra falsa***

beyond */biˈjɔnd/* *(prep)* **1** ***(mar law)*** **iznad;** **2** **iza:** *Once* ***beyond a nearby bridge****, the vessel continued for several minutes before the skipper turned the vessel around and started to head back*

downriver. Kad je brod prošao obližnji most, nastavio je tako ploviti nekoliko minuta prije nego što je zapovjednik okrenuo brod i usmjerio ga niz rijeku.; 3 **iznad (moći) ~ control izvan moći, izvan kontrole:** *The wind and the waves are **beyond our control** and the challenge is often finding the best way to use these elements to our advantage. Instead, we were faced with a series of events that escalated **beyond our control**.*, **~ repair koji se više ne može popraviti:** *A new fire tube was fitted to the auxiliary boiler, but the EGE was damaged **beyond repair**. To make things worse, the VHF radio in the lifejacket pouch had been **damaged beyond repair**.*

bible */baibl/* *(n)* ***(boating/yachting)*** **porozni kamen za ribanje palube (na jedrenjacima)**

bidder *(n)* ***(shipping econ, mar law)*** **ponuđač preferred ~ preferirani ponuđač, ponuđač s prednošću:** *The dry bulk shipping specialist Korea Line Corporation was named the **preferred bidder** to take over company's Asia-US and intra-Asia networks*

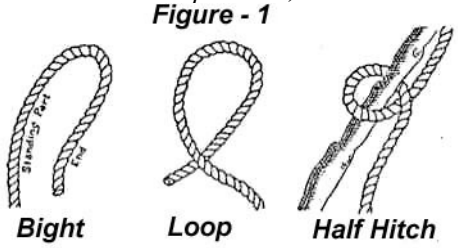
bifurcation *(n)* ***(navig)*** the point where a channel divides when proceeding from seaward **račvanje, bifurkacija**

Big Bear *(n)* ***(navig)*** **Veliki medvjed**

big end *(n)* ***(marine eng)*** **COMPARE upper end donja glava ojnice, donji dio ojnice, *pršut*** **{= large end; = lower end; = bottom end}**

bight */bait/* *(n)* ***(seamanship)*** 1 ***(seamanship)*** any section of line that is bent into a U-shape; a curve or loop in a rope **udvojak konopa, polukružna petlja užeta:** *At this point the tail of the rope fouled the propeller and trapped the remaining deckhand in a **bight** as it whipped overboard. The deckhand on the workboat had passed the line as planned, but he had not noticed that he was standing with his foot in **a bight of the rope**.*

Figure - 1



http://www.vcsar1.org/training/knots_slings_rope.html; 2 ***(seamanship)*** a curved section or slack part between the two ends of a rope, **labavi dio užeta (između dva kraja užeta);** 3 ***(geogr)*** **plitka uvala**

big-scale sand smelt *(n)* ***(fishing)*** **COMPARE sand smelt gavun oliga** **{drugi htrv. nazivi: batelj, čiga, gaun batelj, gaun hrskavac, grčki, brfun, grima , mahača, ojiga, tupača; lat. Atherina boyeri; *Italian:* latterino capoccione}**

bilge */bildʒ/* *(n)* 1 ***(nav arch)*** the parts of a vessel's hull where the vertical sides curve inwards to form the bottom and where water collects or drains and must be pumped out of the vessel **kaljuža, *santina*, *ston*, *Italian: sentina*; *assecco*:** *The water level in the bow thruster room eventually reached the outside sea level because of undetected holes in the **bilge area**.* **~ alarm alarm kaljuža, alarm kaljužnog tanka:** *The vessel was fitted with a **bilge alarm**, but it had failed to activate. The forward **bilge alarm** did not sound, and the automatic bilge pump indicator lights had been inadvertently covered.*, **~ level razina kaljuže, razina tekućine u kaljužnom tanku:** *He then checked the boat over, including the **bilge levels** and mooring ropes before locking the wheelhouse and making his way home.*; 2 ***(nav arch)*** **obluk, uzvoj**

bilge[2] *(n)* ***(nav arch)*** zakrivljeni dio na spoju dna i boka broda **uzvoj**

bilge and ballast system *(n)* ***(nav arch)*** a piping system located in holds or lower compartmentsof a vessel and connected to pumps or eductors. **sustav kaljuža i balasta, kaljužni i balstni sustav, cjevovod kaljuže i balasta:** *The bilge and ballast system is used to clear off the accumulated water overboard and also to fill water into the ballast tanks*

bilge blocks *(n)* ***(nav arch)*** Supporting blocks used under bilge for support during construction or drydocking. *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* **potklade ispod kaljuža broda (u izgradnji ili pri dokovanju)**

bilge bracket *(n)* ***(nav arch)*** **uzvojno koljeno**

bilge clamp *(n)* ***(sailing vessels, nav arch, boating/yachting)*** **bočno pasmo, *verzina***

bilge drain *(n)* ***(nav arch, seamanship)*** **odvod iz kaljuže, kaljužni odvod, *škarik santine***

bilge keel *(n)* ***(nav arch)*** a vane mounted on the outside of a ship at the turn of the bilge perpendicular to the hull to reduce rolling effect **ljuljna kobilica**

bilge keelson *(n)* 1 ***(sailing vessels)*** **bočna hrptenica, dohrptenica, bočno dopasmo;** 2 ***(sailing vessels)*** **uzvojna proveza**

bilge pipe *(n)* **kaljužna cijev, cijev kaljuže** ~ pipe system **sustav kaljužnog cjevovoda, kaljužni cjevovod:** *Large sections of **bilge pipe system** were renewed, and improved routing was introduced.*

bilge piping system *(n)* ***(nav arch)*** **sustav kaljužog cjevovoda**

bilge plates *(n)* ***(nav arch)*** **kaljužni oplatni limovi, oplatni limovi kaljuže**

bilge pump *(n)* ***(marine eng, boating/yachting)*** a hydraulic pump fitted at the lowest inboard part of the hull to bail out water **kaljužna crpka, kaljužna pumpa:** *A significant amount of water had entered the vessel's under deck area and we had experienced some problems with a **bilge pump**. The primary deck wash and **bilge pump** ran continuously with no means of disengaging it from the main engine. The cause of the sinking was failure of the electric **bilge pump**, leading to the bilge slowly flooding.* manual kaljužne vode **ručna kaljužna pumpa,** electric ~ **električna kaljužna pumpa,** ~ handl **ručica kaljužne pumpe,** ~ installation **ugradba kaljužne pumpe:** *While bilge pump installations are fairly straightforward - and definitely within the scope of DIY projects - there are several factors to consider (capacity, wire size, hose diameter, fuse size) before you begin, and there are some good rules of thumb to follow.*

bilge pumping system *(n)* ***(marine eng)*** **sustav kaljužnih pumpi:** *A portable salvage or submersible pump will ensure you can pump out compartments not served by the fixed **bilge pumping system**.*

bilges */bildʒiz/* *(n)* 1 ***(nav arch)*** The lowest portion of a ship inside the hull, considering the inner bottom where fitted as the bottom hull limit. *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* **kaljuže, *santine*;** 2 **kaljužni voj**

bilge strake *(n)* ***(nav arch)*** hull plates that form the curved sections that make the transition from bottom shell to side shell **uzvojni voj, voj uzvoja, ljuljni voj, voj obluka**

bilge stringer *(n)* ***(nav arch)*** **kaljužna proveza**

bilge suction *(n)* ***(marine eng, nav arch)*** **usis kaljuže:** *The compartment, immediately forward of the accommodation space, had no fixed **bilge suction**, in order to continue pumping out the water.*

bilge system *(n)* ***(nav arch)*** **kaljužni sustav:** *The bilge system in all the holds, except Hold 1, incorporates two centrifugal, self-primping pumps rated at 200 m³/hr, and a single piston type bilge pump of 10 m³/hr*

bilge water *(n)* ***(nav arch)*** **kaljužna voda**

bilge well *(n)* ***(nav arch)*** **zdenac kaljuže:** *To pump out the lower car hold* ***bilge wells****, the engineer selected each system in turn, opened the appropriate valves and started the bilge pump.*

bill[1] */bil/* **1** ***(financ)*** **a račun; 2** ***(financ)*** **novčanica, banknota; 3** ***(mar law)*** **nacrt zakona**

bill[2] */bil/* *(n)* ***(nav arch)*** **oštrica lopate sidra, vrh lopate sidra**

billboard a fitting at the bow of a vessel for securing an anchor **kućište sidra (na pramcu)**

bill-board */ˈbilˌbɔː(r)d/* *(n)* ***(sailing vessels)*** **štit za sidro**

billed weight *(n)* ***(shipping econ)*** **fakturirana težina (tereta), obračunata težina tereta**

bill of anchor *(n)* ***(nav arch)*** **vršak lopate sidra, vršak krila sidra**

bill of exchange *(n)* ***(mar law, shipping econ)*** an unconditional order in writing, addressed by one party (drawer) to another party (drawee), requiring the drawee to pay at a fixed or determinable future date a specified sum in lawful currency to the order of a specified person. (Glossary of Shipping Terms, US MarAd) **mjenica**

bill of health *(n)* ***(mar law)*** **= maritime declaration of health** a document provided to a ship's master by port health authorities indicating the state of health of the ship's company and of the port from which the ship is sailing, as well as other ports to which the ship intends to sail **pomorski zdravstveni list, zdravstveni list (pomorski):** *When a vessel has free pratique, this means that the vessel has a clean Bill of Health certifying that there is no question of contagious disease and that all quarantine regulations have been complied with, so that people may embark and disembark.*

bill of lading */ˈbil əvˌleidiŋ/* **(=B/L)** *(n)* ***(mar law)*** **= bill of lading - types teretnica**
{The B/L has the following functions: 1. A receipt for goods, signed by a duly authorised person on behalf of the carriers; 2. A document of title to the goods described therein; 3. Evidence of the terms and conditions of carriage agreed upon between the two parties.}

bill of lading; B/L ***(mar law, shipping econ)*** A document issued by a carrier, or its agent, to the shipper as a contract of carriage of goods. It is also a receipt for cargo accepted for transportation, and must be presented for taking delivery at the destination.
(http://www.businessdictionary.com/definition/bill-of-lading-B-L.html); Originally called a bill of loading, a bill of lading is not necessarily the complete contract of carriage of goods but is usually the best evidence of the contract. It is, as well, a receipt signed by the master or on his behalf indicating in what apparent order and condition the goods have been received on board. Finally, it is also a document of title and thus a document of transfer, but not a negotiable instrument (Tetely); Legal document signed by or for the captain/master, agents, owners of a vessel or the (common) carrier. It is written evidence of the contract of carriage by sea and/or by land.
(http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary); isprava kojom brodar potvrđuje da je radi prijevoza na brod primio teret te se obvezuje da će poslije završetka putovanja teret predati ovlaštenomu imatelju te isprave **teretnica, konosman, *navao*, *naval***

bill of lading - types */ˈbil əvˌleidiŋ/* *(n)* **~ to name teretnica na ime / imenovanu osobu ili tvrtku, ~ to bearer teretnica na donosioca, (to) order ~ teretnica po naredbi / nalogu, booking ~ teretnica s klauzulama o modalitetima ugovora, charter party ~ teretnica bez klauzula o modalitetima ugovora,**

teretnica u okviru ugovora o prijevozu, **claused ~** **teretnica s opaskama**, **nečista teretnica**, **prljava teretnica**, **dirty ~** **teretnica s opaskama**, **nečista teretnica**, **prljava teretnica**, **unclean ~** **nečista teretnica**, **prljava teretnica**, **clean ~** A B/L which bears no superimposed clause or notation which declares a defective condition of the goods and/or the packaging **teretnica bez opaske**, **čista teretnica**, **dirty ~** **prljava teretnica**, **foul ~** **nečista teretnica**, **teretnica s opaskama / primjedbama**, **groupage ~** **zbirna teretnica**, **received ~** **teretnica primljeno na ukrcaj**, **shipped ~** **teretnica ukrcano na brod**, **straight ~** **teretnica na ime**, **negotiable ~** **negocijabilna teretnica**, **utrživa teretnica**, **non-negotiable ~** **neutrživa teretnica**, **through ~** **direktna / izravna teretnica**, **transhipment ~** **teretnica za prekrcaj / razvoz**, **razvozna teretnica**, **to complete the ~** **ispuniti / popuniti teretnicu**, **to endorse the ~** **indosirati teretnicu**, **ovjeriti teretnicu**, **upisati opasku na teretnicu**, **make out a ~** **izdati teretnicu**, **sign the ~** **potpisati teretnicu**, **set of bills of lading** **komplet teretnica**, **combined transport ~** **teretnica za kombinirani transport**, **stamp the ~** **staviti pečat na teretnicu**,, **present the ~** **predočiti teretnicu**, **prezentirati teretnicu**, **compile the ~** **ispuniti teretnicu**, **popuniti teretnicu**, **combined ~** B/L that covers cargo moving over various transports **multimodalna teretnica**, **teretnica u multimodalnom prijevozu**, **teretnica u kombiniranom prijevozu**, **intermodal ~** **multimodalna teretnica**, **kombinirana teretnica**, **teretnica u multimodalnom prijevozu**, **house ~** **= certificate of shipment** **kućna teretnica**, **otpremnička potvrda**, **teretnica na jednog primatelja**, **freight ~** a contract of carriage between a shipper and forwarder **vozarinska teretnica**, **consolidated ~** B/L combined or consolidated from two or more B/L's **zbirna teretnica**, **konsolidirana teretnica**, **domestic ~** Non–negotiable B/L primarily containing routing details; usually used by truckers and freight forwarders **domaća teretnica (za cestovni prijevoz/špediciju)**, **straight ~** This B/L indicates that the shipper will deliver the goods to the consignee.It does not convey title (non–negotiable).Most often used when the goods have been pre–paid. **neutrživa teretnica**, **non-negocijabilna teretnica**, **teretnica na ime**, **shipped on board ~** B/L validated at the time of loading on to the ship **teretnica ukrcano na brod**, **original ~** The part of the B/L set that has value, especially when negotiable; rest of set are only informational file copies. **originalna teretnica**, **izvorni primjerak teretnice**, **received for shipment ~** B/L validated at time cargo is received by ocean carrier to commence movement **teretnica primljeno na ukrcaj**, **digital ~** **digitalna teretnica**: *"Moving to a **digital bill-of-lading** would be hugely beneficial in supporting the supply chain in general, through reduced costs, error free documentation and fast transfer of original documents*, **~ to a named person** **teretnica izdana na ime** **{Among other items of information, a bill of lading contains (1) consignor's and consignee's name, (2) names of the ports of departure and destination, (3) name of the vessel, (4) dates of departure and arrival, (5) itemized list of goods being transported with number of packages and kind of packaging, (6) marks and numbers on the packages, (7) weight and/or volume of the cargo, (8) freight rate and amount. (http://www.businessdictionary.com/definition/bill-of-lading-B-L.html)}**

bill of sale *(n)* ***(mar law)*** **ugovor o prodaji (broda)**

billow /ˈbiləʊ/ *(n)* ***(oceanogr)*** **veliki morski val**

BIMCO (=The Baltic and International Maritime Council)) *(n)* ***(mar law, shipping econ)*** Association whose main object is to promote and defend the interests of shipowners. It also has a membership of shipbrokers and has been responsible for contributing to the creation of a large number of Charter-Parties and other shipping documents. **BIMCO (svjetska udruga za zaštitu interesa brodovlasnika i brodara)**

bimetallic thermometer /ˌbaimiˈtælik θəˈmɔmitə/ *(n)* ***(marine eng)*** **bimetalni termometar**

bimini /ˈbimini/ *(n)* ***(boating/yachting)*** tenda nad kokpitom jedrilice; awning over cockpit; a sunshade supported by a metal frame **bimini, tenda iznad kokpita, suncobran iznad kokpita ~ top cerada biminija**



http://www.tms-marmaris.com/services/other-services/sprayhood-bimini-tops/

binary storage unit *(n)* ***(electr, navig)*** **jednobitna memorija**

bind /baind/ *(v)* ***(mar law)*** **obvezati, vezati** {bind - bound - bound}

bind pilotage *(n)* ***(navig)*** **obalna navigacija direktno sa radarskog pokazivača:** *Blind pilotage or parallel indexing involves navigating a vessel along a pre-planned track in waters so confined that conventional methods of navigating (transferring visual bearings and radar ranges to the chart) is impractical because it cannot not be done quickly enough.* **{Here radar comes into its own, with some pre-planning, its graphic presentation, showing the vessels position in the context of its immediate surroundings can be interpreted by the navigator instantly and the vessel conned directly from the radar display in daylight or darkness.}**

binnacle */ˈbinəkəl/ (n)* ***(navig)*** the stand, usually of brass or non-magnetic material in which the compass rests and which contains the compensating magnets; compass holder **postolje magnetskog kompasa, okućje kompasa:** *The skipper borrowed a large magnet from the engine room, placed it close to the* ***binnacle*** *and managed to turn the card 180°, but thereafter the compass's reliability was found to be somewhat suspect.*



http://www.skinnerinc.com/auctions/2314/lots/618

binoculars */biˈnɔkjʊləz; baiˈnɔkjʊləz/ (n)* ***(navig)*** **dvogled, dalekozor, *kanoćal*:** *Through* ***binoculars****, the OOW was able to see the vessel's port side light and its deck lights. While transiting the inshore route, he used* ***binoculars*** *to search the sea area ahead for the vessel they were to meet.* **a pair of ~ dvogled, dalekozor, *kanoćal***

bipod mast */ˈbaipɔd/ (n)* ***(nav arch)*** **dvonožni jarbol, bipod**

bird's nest *(n)* ***(boating/yachting)*** **COMPARE crow's nest** a small lookout position, usually round, placed at the masthead (smaller than the crow's nest) **koš za motritelja na jarbolu**

bireme */ˈbaɪriːm/ (n)* ***(boating/yachting, nav arch)*** an ancient Greek or Roman war galley propelled by two tiers of oars on each side **dvovesla, birema**

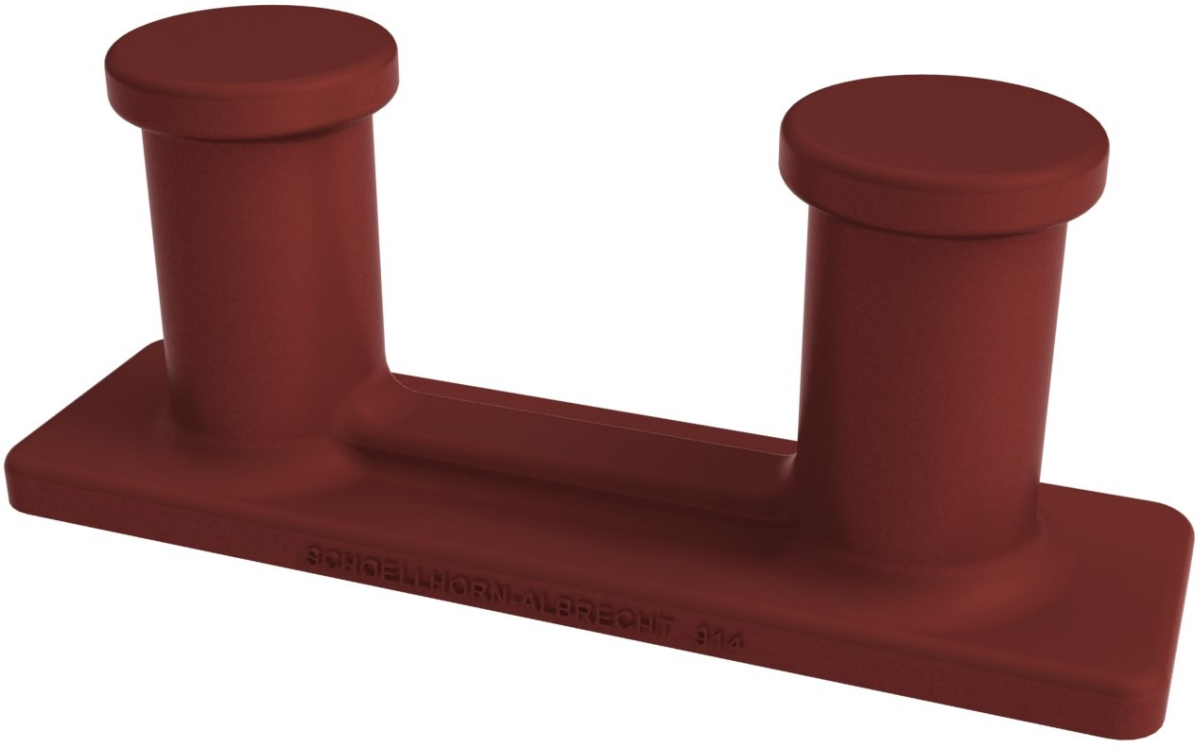
Biscay low */ˈbiskei/ (n)* ***(meteorol)*** **biskajska ciklona**

bite[1] */bait/ (v)* ***(fishing)*** When a fish strikes or takes your bait / lure also known as a hit and strike. **zagristi (ješku, mamca)**

bite[2] *(n)* ***(boating/yachting)*** A rudder "bites" when water begins to flow past it, creating resistance and positive feel at the helm of a vessel. *http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/* **kormilo drži (pruža otpor), kormilo odgovara**

bitt; bitts 1 ***(seamanship)*** a pair of vertical wooden or iron heads on board ship, used for securing mooring or towing lines **bitva, *bita*, *kljuna* (zastarj.), *mankul*, *kaštanjoli* (zastarj.):** *A sternline was led from a roller fairlead, through a* ***set of bitts****, around a pedestal fairlead and on to a warping drum. The head line and breast line began to run out around the* ***bitts****, and the starboard anchor was let go. They were backed up with only a couple of turns around a single* ***bitt****. After securing the first spring on the* ***twin bitt****, the second spring line was wound around the winch drum and hauled in taut.* **secured on the bitts** **vezan na bitvu, pričvršćen na bitvu:** *Lines should be stoppered off and* ***secured on the bitts****.*, **run around the bitts** **prebaciti oko bitve,**

obaviti oko bitve: *The head line and breast line began to **run out around the bitts**, and the starboard anchor was let go.*, **make fast on the bitts** **vezati na bitvu**: *The tug **was made fast to bitts** at the aft end of the main deck, by the break of the accommodation superstructure.*, **post of the bitts** **stupić bitve**: *Synthetic fibre ropes should be made fast using two round turns around the leading **post of the bitts** before finishing it off with at least three 'figure of eight' turns.*, **turn up on the bitts** **prebaciti preko bitve, prebaciti oko bitve**: *the rope **was turned up on the bitts**.*



https://www.schoellhorn-albrecht.com/mooring-double-bitts.html; 2 *(boating/yachting)* ***kaštanjoli, bita, bite; Italian: bitta***

bitter *(n)* *(seamanship)* **namotaj užeta na bitvi, *volta***: *The luffing wire rope had unwound and the **bitter end** slipped out of the luffing wire rope drum.*

bitter end 1 *(seamanship)* the inboard end of a cable when made fast to the bitts **kraj sidrenog lanca (u spremištu sidra)**; 2 *(seamanship)* the end section of a rope **kraj pričvršćenog užeta, pričvršćeni dio užeta, kruti kraj konopa**

bitumen carrier */'bitjʊmin/* *(n)* *(nav arch)* **tanker za bitumen**

bitumen tanker *(n)* *(nav arch)* **tanker za bitumen**

B/L (=bill of lading) *(n)* *(mar law)* Document issued by a shipowner to a shipper of goods. It serves as a receipt for the goods, evidence of the contract of carriage and document of title. As a receipt it contains the description and quantity of the goods as well as suitable notations if the goods are not in

apparent good condition when received by the ship. As evidence of the contract of carriage, the Bill of Lading contains the terms and conditions of the contract or, where the contract is represented by a Charter-Party, a reference to the Charter-Party As a document of title, the "to order" Bill of Lading is used by a third party to take delivery ofthe goods from a ship.
http://www.tkmglobal.net/chartering_B.HTM **teretnica, *konosman*; fr. *connossement***

black box *(n)* ***(safety)*** **crna kutija:** *The rescue workers also retrieved the **ship's black box** but had to leave quickly because of the toxic smoke and high temperatures*
http://www.bbc.com/news/world-asia-china-42690247

black fish *(n)* **sipa**

blacklist *(n)* ***(mar law)*** List of countries published by a particular government which will not allow ships to trade at its ports if they have traded at ports in the countries on that list. **crna lista (zemalja)**

blackout */ˈblækaʊt/* **complete ~** usljed takvoga stanja brod se proglašava nesposobnim za plovidbu **potpun nestanak struje, cause a ~ izazvati / prouzročiti nestanak električne struje:** *The rapid escape of gas caused the cylinder to "fly" into the control room, where it hit the switchboard and tripped a breaker, **causinga blackout**.* **nestanak struje, raspad elektrosistema:** *A **brief blackout** occurred when the shaft generator stopped for several seconds and the emergency generator started, but the main engine continued to run. The water had entered the fuel oil system, causing the fuel pumps to seize, and this led to the **blackout**.*

black scorpionfish *(n)* ***(fishing)*** Lat. Scorpaena porcus **škrpun, četinjak, jokavec, bodeč**



black sea bream *(n)* ***(fishing)*** Lat. Spondyliosoma cantharus **kantar, kantor, sivac, grobar, manjamorti**



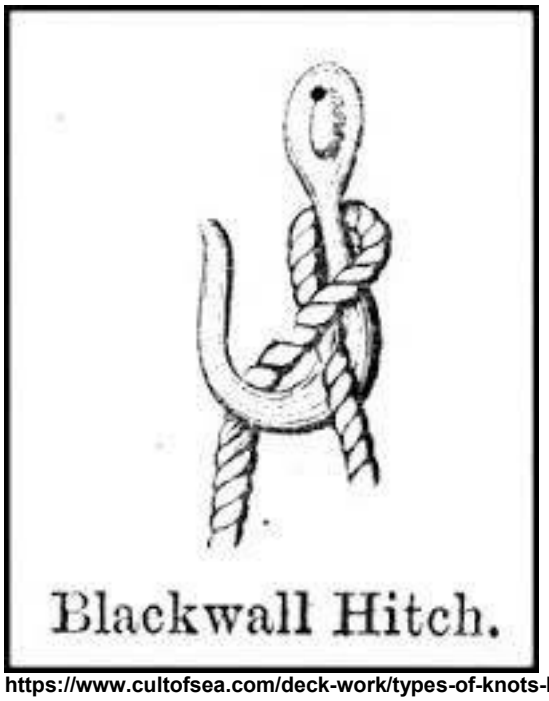
{lat. SPONDYLIOSOMA CANTHARUS; *Italian:* cantarella}

blackspot sea bream *(n)* ***(fishing)*** **COMPARE red sea bream** lat. *Pagellus bogaraveo* **rumenac okan**

black tail seabream *(n)* ***(fishing)*** Lat. Oblada Melanura **ušata, oćada, češalj, mrkulja, hlamina**



Blackwall hitch *(n)* ***(seamanship)*** **uzao za kuku**



https://www.cultofsea.com/deck-work/types-of-knots-bends-and-hitches-used-at-sea/

blackwash */ˈblækˌwɔʃ/ (n)* ***(navig)*** **brazda, *šija***

blackwater */ˈblækˌwɔːtə/ (n)* ***(safety)*** **otpadne vode (iz kanalizacije), fekalne vode:** *On board a passenger ship, a crossover line between the port and starboard ballast/treated* ***black water****/grey water tanks passed through an adjacent cofferdam.*

black water tank *(n)* ***(boating/yachting)*** Waste water carrying urine and feces from toilet facilities. **crni tank, tank za fekalije**

blade *(n)* 1 ***(marine eng)*** **lopatica (rotora itd.), krilo moving~ rotorska lopatica, stationary ~ statorska lopatica, turbine ~ turbinska lopatica;** 2 ***(seamanship)*** **tanji ravni dio vesla;** 3 ***(nav arch)*** **krilo propelera, lopatica propelera**

blading[1] */ˈbleidiŋ/ (n)* ***(mar law)*** **teretnica** {= bill of lading}

blading[2] */ˈbleidiŋ/ (n)* ***(marine eng)*** **lopatičje turbine ~ turbinsko lopatičje, turbinske lopatice**

blame[1] */bleim/ (n)* ***(mar law)*** **krivnja, krivica to put the~ on okriviti (nekoga), no ~ culture politika kojom se ne traži krivnja pojedinaca, apportion the blame odrediti udio u krivnji, pripisati krivnju:** *The role of the MAIB is purely to discover the facts, not to* ***apportion blame*** *or culpability.*

blame[2] */bleim/ (v)* **okriviti, kriviti za nešto:** *Before finding out* ***who to blame****, there is something more important that the consignee or cargo owner should do first. 1. engage a surveyor to ascertain and collate evidence of the loss or damage;*

blank[1] */blæŋk/* 1 **praznina, prazno mjesto ~ chart** ***(navig)*** **slijepa karta;** 2 ***(marine eng)*** **slijepa prirubnica:** *Consequently, there was no verification that the* ***blank*** *had been put in place before the duty officer attempted to release the pressure in the cargo line.*

blank[2] *(v)* ***(marine eng)*** **zatvoriti (prirubnicom), zatvoriti otvor:** *Two ABs, who were keeping watch on the main deck, considered it to be unsafe to* ***blank*** *the manifold while working under the cargo hose, and deferred doing so.*

blanket[1] /ˈblæŋkit/ 1 *(v)* ***(marine eng)*** **prekriti ~ the line obložiti cijev (na mjestu gdje propušta);** 2 ***(marine eng)*** **spriječiti pristup (zraka);** 3 ***(boating/yachting)*** to block the wind by sailing on the weather side of another sailboat **preuzeti vjetar (drugoj jedrilici tako da joj se stane u privjetrinu)**

blanket[2] /ˈblæŋkit/ 1 *(n)* ***(marine eng, safety)*** **pokrivač, prekrivač, deka;** 2 ***(marine eng, safety)*** **prigušnica, prigušivač, pokrivač:** *It appears that the foam was incapable of providing the necessary* ***blanket*** *to extinguish a liquid fuel fire.* **foam ~ prigušnica od pjene:** *These produced the expected, thick* ***foam blanket****, which quickly smothered the fire.*, **fire ~ pokrivač za prigušivanje požara, protupožarni pokrivač:** *However, the simple precaution of using a suitable* ***fire blanket****, which would have prevented this accident, was missed.*

blank flange *(n)* ***(cargo handling, marine eng)*** **slijepa prirubnica**

blast /bla::st/ *(n)* 1 ***(navig)*** the signal of a ship's whistle **zvučni znak, znak brodskom sirenom, zvižduk, zvučni signal:** *On hearing the continuous* ***blast****, he altered course to starboard.* **prolonged ~ dugi zvuk / signal, short / long ~ kratak / dugi znak, sound a ~ dati znak brodskom sirenom:** *our ship* ***sounded 5 short blasts*** *on her whistle The OOW remained concerned by the movement of the east-bound vessel, which was now within 2nm, so he* ***sounded one blast*** *lasting approximately 3 seconds on the ship's forward whistle.*; 2 ***(marine eng)*** **mlaz ~ of compressed air mlaz komprimiranog zraka;** 3 ***(meteorol)*** **udar vjetra;** 4 ***(seamanship)*** **zvuk trublje**

blast furnace *(n)* **visoka peć**

blast of air *(n)* ***(marine eng)*** **jaki mlaz zraka**

bled steam *(n)* ***(marine eng)*** **ispuštena para, ispušna para, para oduzeta iz (niskotlačne) turbine:** *On completion of the work the rams were replaced, the oil reservoir and header tank were replenished,* ***air was bled from*** *the hydraulic system and the steering arrangements were proven.*

bleed[1] /bli:d/ *(v)* ***(marine eng)*** **odzračivati, oduzimati paru (iz niskotlačne turbine), ispuštati (paru, vodu, …):** *Replace fuel filters and* ***bleed*** *air from the fuel system* **~ the pump of air odzračiti pumpu, ~ air:** *On completion of the work* ***air was bled*** *from the hydraulic system and the steering arrangements were proven.* **odzračiti, ispustiti zrak** {bleed - bled - bled}

bleed[2] /bli:d/ *(v)* ***(med)*** **krvariti:** *With the aid of a torch, they were able to see the AB lying 5m below; he was unconscious and* ***was bleeding from*** *a head wound. After stabilising the situation a "Mayday" was put out on VHF channel 16, and first-aid was administered to the casualty, who was unconscious and* ***bleeding profusely****.* {bleed - bled - bled}

bleeders *(n)* ***(nav arch)*** A term applied to plugs screwed into the bottom of a ship to provide for drainage of the compartments when the vessel is in dry dock. *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* **ispusni čepovi (na dnu broda, pri dokovanju)**

bleeding[1] /'bli:diŋ/ *(n)* ***(boating/yachting, marine eng)*** **odzračivanje ~ the fuel system odzračivanje sustava goriva**

bleeding[2] /'bli:diŋ/ *(n)* ***(med)*** **krvarenje severe ~ jako krvarenje, internal ~ unutarnje krvarenje, external ~ vanjsko krvarenje**

bleed screw *(n)* *(marine eng)* **vijak za odzračivanje**

blend[1] */blɛnd/* *(n)* *(n)* *(marine eng)* a mixture of fuel or oil; type of fuel or oil produced by blending **mješavina goriva ili ulja, kvalitet goriva, *blenda goriva* cargo ~ mješavina tekućeg tereta:** *Precautions before loading **argo blends** containing DRI (C) can be identified by their chemical composition, details of which must be requested.*

blend[2] *(v)* If you blend substances together or if they blend, you mix them together so that they become one substance. **miješati, *blendirati***

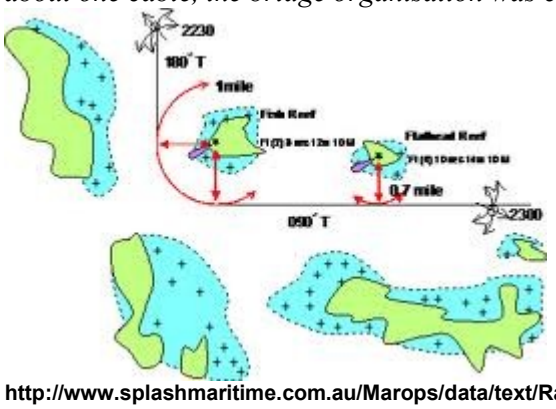
blended fuel *(n)* heavy fuel and distillate fuel mixed in various proportions, usually 70:30 **mješano gorivo, *blendirano* gorivo:** *Many genset engine builders can now offer designs capable of burning the diesel oil or **blended fuel** either bunkered as an **intermediate fuel** or blended onboard.*

blending with *(adj)* *(navig)* Blending is the mixing of two fuels, usually a heavy fuel and marine diesel oil. The intention is to produce an intermediate-viscosity fuel suitable for use in auxiliary diesels (http://www.machineryspaces.com/fuel-oil-blenders.html) **koji se stapa s (npr. pomorsko svjetlo s pozadinom)**

blind[1] */blaind/* *(v)* *(navig)* **zaslijepiti:** *The bridge team's vision was blinded by the bright city lights to the south, which were virtually doubled in intensity by the reflection from the calm water.* **be ~ed by the light biti zaslijepljen svjetlom:** *The bridge team on the product tanker was blinded by the bright deck lights of the anchored vessels*, **~ the vision zaslijepiti vidljivost, zakriliti vidljivost**

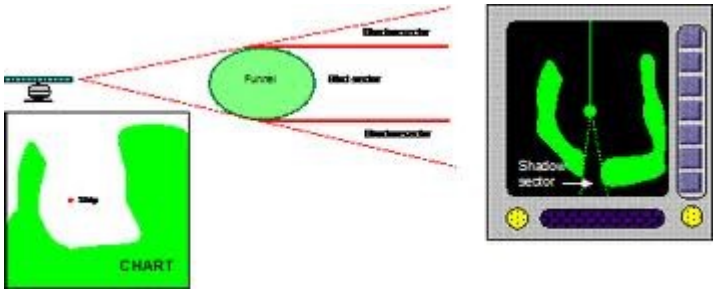
blind[2] */blaind/* *(n)* *(cargo handling, nav arch)* **čep, slijepa prirubnica**

blind pilotage *(n)* *(navig)* **COMPARE parallel indexing** Blind pilotage or parallel indexing involves navigating a vessel along a pre-planned track in waters so confined that conventional methods of navigating (transferring visual bearings and radar ranges to the chart) is impractical because it cannot not be done quickly enough. **ucrtavanje dužine paralelne s pramčanicom, obalna navigacija izravno putem radarskog pokazivača:** *In **blind piloting** the radar comes into its own, with some pre-planning, its graphic presentation, showing the vessels position in the context of its immediate surroundings can be interpreted by the navigator instantly and the vessel conned directly from the radar display in daylight or darkness. As the visibility was about one cable, the bridge organisation was configured to conduct **blind pilotage**.*



http://www.splashmaritime.com.au/Marops/data/text/Radartex/Radartex.htm

blind sector *(navig)* **nevidljivo područje, slijepo područje (radara), mrtvi kut:** *Funnels, stacks, masts or derricks in the path of the antenna may hide Radar targets which are behind them. However, the lowered position seriously increased the forward visual **blind sector** to a point*



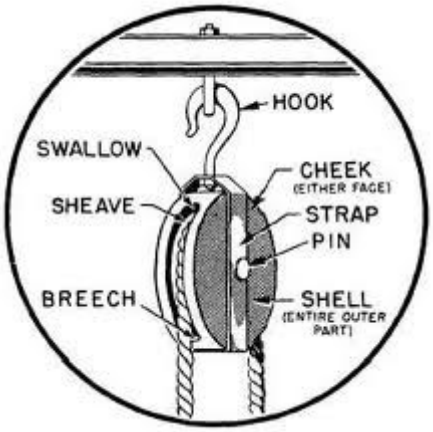
beyond that allowed by regulations.
http://slideplayer.com/slide/4179455/

blinker */ˈblɪŋkə/ (n)* ***(fishing)*** Generalni naziv za metalnu varalicu koja svojim bljeskanjem privlači predatore. (https://ribolovnajadranu.hr/ribicki-leksikon/) **blinker**

blip *(n)* **= pip** A spot of light on a radar or sonar screen indicating the position of a detected object, such as a ship, an aircraft or a submarine. **odraz na radarskom ekranu, svijetli trag (objekta na radarskom zaslonu), repić (objekta na radarskom zaslonu):** *The mate, who was on watch, saw a* ***blip on the radar*** *and realised that it was a small yacht that he could see about ….* **{also called: pip}**

blister *(n)* ***(marine eng)*** **blister**

block[1] */blɔk/* **1** ***(seamanship, cargo handling)*** a hoisting device in which a rope or chain is passed around a pair of blocks containing one or more pulleys.; One or more wheels with grooves in them (pulleys) designed to carry a line and change the direction of its travel. ***https://www.ypiyachts.com/*** **kolotur, koloturje, kolut, *bucel*, *bocel*, *Italian: bozzello*:** *The main trawl wire parted and the trawl* ***block*** *and bridle chains fell onto the crewman below. to move the turbocharger from its engine room stowage, through the engine room stores access hatch, and onto the vehicle deck above using a chain block attached to the deckhead of the vehicle deck.* **cargo ~ kolotur podigača tereta, cargo purchase ~ kolotur podigača tereta (na samarici ili brodskoj dizalici), double block dvostruki kolotur, single ~ jednostruki kolotur, snatch ~ rasklopivi kolotur, otvoreni kolotur:** *The skipper was guiding the line over a* ***snatch block*** *hanging from gallows extending beyond the side of the vessel.*, **upper ~ gornji kolut koloturnika, lower ~ donji kolut koloturnika, cat ~ kolut s kukom, four-sheave ~ četverostruki kolotur, kolotur s četiri užnice, cargo purchase ~ kolotura podizača tereta (na samarici ili brodskoj dizalici), four-sheave ~ kolotur s četiri užnice, snatch ~ pomični kolotur, chain ~ lančani kolotur, kolotur za lanac:** *The* ***chain block*** *was used at an angle to lift engine components, and*



the trolley was then used to move them away from the engine.

https://www.globalsecurity.org/military/library/policy/army/fm/55-17/ch6.htm; 2 ***(boating/yachting)*** **kolotur,**





bucel

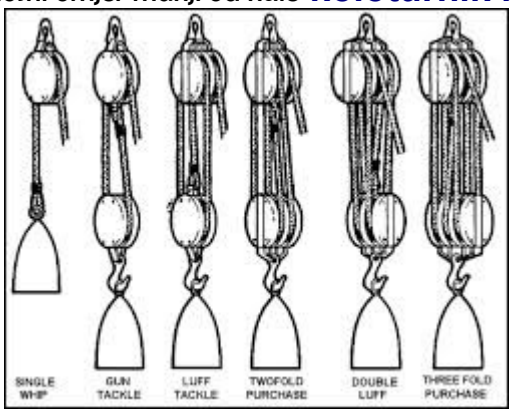
http://www.downwindmarine.com/Lewmar-Control-Blocks-60mm-p-91002175.html {*Italian:*: bozzello; blocco}

block[2] */blɔk/* *(v)* ***(marine eng)*** **začepiti, blokirati:** *sea water cooling system was blocked*

block[3] *(n)* ***(nav arch)*** a section of ship structure which is a three dimensional entity **brodska sekcija, sekcija konstrukcije broda (u odvojenoj gradnji), brodski modul:** *Blocks are built in the sub-assembly area and are combined to form a ship.*

block and tackle *(n)* ***(seamanship, marine eng)*** (Block and Falls). The complete unit of two or more blocks rove up with an adequate amount of rope.

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ **koloturnik, čekrk, *parank*, *paranak*, *palan*** **~ rigged to advantage** koloturnik kod kojeg je prijenosni omjer veći od nule (s malom silom dobije se veća sila, npr. koloturnik škote **koloturnik na kojem se živi kraj vuče prema gore (npr. kolorutnik škote),** **~ rigged to disadvantage** koloturnik kod kojeg je prijenosni omjer manji od nule **koloturnik na kojem se živi kraj vuče prema dolje**



https://www.globalsecurity.org/military/library/policy/army/fm/55-17/ch6.htm

blockchain technology blockchain-tehnologija: *Last year the Municipality of Rotterdam and the Port of Rotterdam Authority jointly started BlockLab: a field lab for **Blockchain**. **Blockchain technology** offers considerable potential to change the way we manage supply chains. Its main contributions will be increased compliance and transparency, better tracking of orders and assets, and find more effective ways of resolving trust issues.*
http://www.marinestrategy.com/key-interviews/ben-van-scherpenzeel-talks-container-throughput-port-planning-infrastructure-blockchain-brexit-and-more

block-diagram */'blɔk ˈdaiəˌgræm/ (n) (marine eng, navig)* **blok-shema, blok-dijagram**

block pallet (=four-way pallet) *(n) (logist)* **The customary dimensions of a block pallet are 100 x 120cm. paleta standardnih dimenzija (100 x 120 cm):** *A **block pallet** is sometimes also referred to as a **four-way pallet**, as a forklift truck can lift it on any of the four sides.*
https://www.logisticsglossary.com/term/block-pallet/

blocks *(nav arch) (nav arch)* **blocks made of wood or concrete set under the ship's bottom for support during construction or dry-docking klade bilge ~ klade ispod kaljužnih tankova, keel ~ klade ispod kobilice**

block train *(n) (shipping econ)* **a number of railway wagons (loaded with containers), departing from a certain place and running straight to a place of destination, without marshalling, transhipping or any coupling or de-coupling of wagons direktni kontejnerski vlak, kontejnerska željeznička kompozicija, blok-vlak, blok-vagoni**

blow[1] */bləʊ/* **1** *(v) (marine eng)* **puhati, propuhavati, upuhavati:** *... in normal circumstances it is good practice to use ventilation fans to **blow** fresh air into the compartment for 24 hours and use analysing equipment to check that the atmosphere is safe to breathe before entering.* **~ clear of otrgnuti, iščupati, ~ off ispuhati, ispuhnuti, ispustiti, otrgnuti, otkinuti, ~ off valve ispušni ventil za paru, ventil za ispuhavanje, ~ out ispuhati, blow overboard otkinuti s broda, iščupati s broda:** *Dozens of containers **were blown overboard** in the blast.* **; 2** *(electr)* **pregorjeti:** *As he operated the controls for the solenoid to withdraw the securing pins, the **fuse blew**, leaving the pins engaged.* **; 3** *(navig)* **zanositi vjetrom, pomjerati silom vjetra:** *As the lines were let go, the wind increased and began to **blow the vessel's bow** to the south.*

blow[2] *(n) (navig, safety)* **udarac, udar heavy ~ jaki udarac, jak udar:** *It was noted that **the crack was caused by a heavy blow**, possibly from a tug during berthing.*

blow down *(v) (marine eng)* **propuhati:** *Boilers **are to be blown down** at least once per week dependent upon the frequency required to control the level of dissolved solids contained in the boiler water.*

blower */ˈbləʊə/ (n)* **scavenge ~ puhalo za ispiranje (propuhivanje)** *(marine eng)* **puhalo, *egzaustor*, centrifugalni ventilator:** *It was a very basic boiler: an electrically driven **blower** supplied air through a flexible, plastic corrugated hose, and a small pump delivered the diesel fuel.* **auxiliary ~ pomoćno puhalo, ~ motor motor puhala, air ~ puhalo zraka:** *Once the water had boiled, the skipper thought that he had switched off the fuel pump, leaving the **air blower** running to allow any unburned fuel to burn off, and to purge the boiler furnace.*

blow off *(v)* **otpuhati ~ the berth otpuhati s veza:** *The vessel **was blown off** her berth when subjected to sudden, unexpected squalls* Brod je bo otpuhan s veza kad je bio izložen iznenadnom neočekivanom olujnom vjetru

blow the gaff *(idiom)* **izbrbljati, odati tajnu**

Bls (=bales) *(n)* ***(cargo handling)*** **bale**

bluefish *(n)* ***(fishing)*** Lat. *Pomatomus saltator/saltatrix* **strijelka, pilitica, zubatica,**



skakuša

bluejacket *(n)* ***(navy)*** an enlisted man in the navy **mornar (britanske ratne mornarice)**

blue peter (=P flag) *(n)* ***(comm)*** signal flag for the letter P, hoisted by a ship as the indication that it is preparing to leave port **zastavica P signalnog kodeksa**

blueprint *(n)* ***(marine eng)*** bijela slika na modroj karti; a photographic print of plans, technical drawings, etc, consisting of white lines on a blue background (http://www.collinsdictionary.com) **modra kopija, kopija, modri nacrt**

blue shark *(n)* ***(fishing)*** Lat. *Prionace glauca* **pas modrulj, pas modrac, zupka,**



modri kučak

blue water *(n)* ***(navig)*** deep water offshore beyond the continental shelf **pučinsko more, otvoreno more ~ sailing** open ocean sailing, as opposed to being in a lake or sound **plovidba otvorenim morem**

blue whiting */'blu:ˌwaɪtɪŋ/* *(n)* ***(fishing)*** **molet, ugotica**

bluish cast *(n)* ***(marine eng)*** **plavkasta nijansa**

BM (=Transverse Metacentric Radius) the distance between the center of buoyancy and the metacenter **poprečni metacentarski radijus:** *BM is defined as the moment of inertia around the longitudinal axis of the waterplane at which the ship is floating divided by the displacement volume.*

BML (=Longitudinal Metacentric Radius) *(n)* ***(stabil)*** the distance between the centre of buoyancy and the longitudinal metacentre **uzdužni metacentarski radijus:** *BML is defined as the moment of inertia of the waterline waterplane about a transverse axis divided by the volume of displacement..* **calculation of BML proračun uzdužnog metacentarskog radijusa**

BNWAS (=Bridge Navigational Watch Alarm System) *(n)* ***(navig)*** **alarmni sustav plovidbene straže na mostu:** ***The BNWAS*** *was set to alert at 3-minute intervals. The electronic chart display and information system (ECDIS), radar and the* ***bridge navigational watch alarm system (BNWAS)****, were functioning correctly He routinely* ***reset the BNWAS****.*

board[1] */bɔ:d/* *(v)* **1 ANTONYM disembark ANTONYM land**[1] **ukrcati se (pilot):** *Prior to departure from a berth, the pilot* ***boarded*** *the tanker and advised the master that, after clearing the berth, he would leave the tanker and transfer to another (inbound) ship instead of conning th The a pilot* ***had boarded*** *the vessel's master, chief officer and chief engineer on the bridge. After*

boarding *a 2000gt dry cargo ship, a harbour pilot discussed with the vessel's master his plan for the vessel's first entry to the port.*; **2 doći na brod, *Italian: imbarcarsi*:** *The port stevedores* ***boarded*** *the vessel and commenced loading at 14451. Shortly after the release of the CO2, the shore fire brigade* ***boarded*** *the vessel, having been alerted by the master through the port authority. P&I club representatives, surveyors and superintendents* ***boarded*** *the vessel in the morning. the pilot* ***boarded*** *the ship at 16:30* peljar je došao na brod u 16.30; **3 popeti se na brod / barku / brodicu / splav:** *Five of them successfully* ***boarded*** *the liferaft; tragically one man was lost. The nine passengers* ***boarded*** *the rescue boat, each having been fitted with manually inflating lifejackets with a crotch strap.*; **4 ukrcati se na brod (kao zaposlenik, časnik, mornar itd.); 5 ukrcati se na brod (kao putnik):** *The vessel berthed, and the* ***passengers*** *boarded.* **{The term board refers to people (pilots, boarding party, crewmembers, servicemen, etc.), whereas the term load, unload, anddischarge is used with cargo. The term land can refere both to people and cargo.}**

board[2] */bɔ:d/* *(n)* **~ foot jedinica mjere za prijevoz / pošiljku drvene građe *(cargo)* daska (tanja, do 30 mm debljine)**

board[3] *(n)* ***(seamanship)*** **the side of a ship strana broda go by the ~ letati, okrenuti brod s jedne strane vjetra na drugu**

boarding */'bɔ:diŋ/* *(n)* **1** ***(seamanship)*** **dolazak na brod (članova posade, putnika, servisera itd.), ukrcaj na brod (osoba), *Italian: abbordaggio* ~ of the vessel dolazak na brod;** **2** ***(navig, mar law)*** **ukrcaj peljara:** *The pilot boarding of vessels inwards takes place normally between the Breaksea Light and Barry Roads between 6 to 4 hours before High Water at Sharpness by the Bristol Pilot Cutter.* **pilot ~ area područje ukrcanja peljara:** *Poor planning considerations caused the delay in weighing anchor, which in turn required a high speed approach to the* ***pilot boarding area.***

boarding arrangements *(n)* ***(navig)*** **oprema za ukrcaj peljara (ljestve, siz, podigač itd.):** *Details of the vessel's next port of call,* ***pilot boarding arrangements*** *and the number of tugs to be used for departure were exchanged.*

boarding ladder *(n)* **1** ***(nav arch)*** **peljarske ljestve, *boškaina*:** *The chief mate called the duty seaman and ordered him to rig the* ***pilot boarding ladder.***; **2 A ladder used to board the vessel. Boarding ladders may be designed to be useful from either the water or a dock and are usually stowed when not in use.** ***https://www.ypiyachts.com/*** **brodski siz, brodska skala**

boarding officer *(n)* ***(mar law)*** **službena osoba za pregled broda u luci, vlasti**

boarding party *(n)* ***(mar law)*** **predstavnici lučkih vlasti koji dolaze na brod radi pregleda dokumenata i izdavanje dozvole za uplovljenje, *vlasti* (peljar, carinici, pomorsko-pogranična policija, zdravstvene vlasti)**

boarding place mjesto ukrcaja pilot boarding and landing places mjesta ukrcaja i iskrcaja peljara

boarding point mjesto ukrcaja peljara: *The pilot* ***boarding point*** *for inbound ultra-large container vessels is 4nm south of the Nab Tower. ..* www.gov.uk/maib

boarding position *(n)* ***(navig)*** **pozicija za ukrcaj peljara:** *The port control instructed her master that the vessel was to arrive at the* ***pilot boarding position*** *at 0400, and he was then to await further instructions.*

boarding speed *(n)* ***(navig)*** **The speed of a vessel adjusted to that of a pilot boat at which the pilot**

can safely embark/disembark **brzina broda pri ukrcaju peljara**

boarding station *(n)* ***(navig)*** **peljarska postaja, pilotska stanica:** *Before disembarking, the pilot pointed out an inbound ship to starboard, making for the* ***pilot boarding station****.*

board of directors *(n)* **uprava, upravni odbor (dioničkog društva):** *Last month the SCPA* ***Board of Directors*** *approved the purchase of two additional cranes of this size for delivery at the end of 2017, coinciding with the completion of the wharf project. Mr. …. was appointed to the* ***board of directors****, expanding the board from three to four independent directors.* **member of the ~ član Uprave**

board the ship *(v)* ***(seamanship)*** to go aboard a vessel (train, aircraft, or other vehicle) **ukrcati se na brod, popeti se na brod, doći na brod:** *The pilot boarded the ship at 15:35 hrs. P&I club representatives, surveyors and superintendents boarded the ship in the morning.*

boat */bəʊt/* *(n)* ***(nav arch)*** 1 A boat is any vessel or conveyance that floats on or operates on the water and is under 197 feet (60 meters) length overall (LOA). A boat may be used for pleasure, commercial, or residential purposes. Boat is synonymous with small craft in marine use. **brodica, barka, lađa (riječni brod / brodica), ladva, čamac, *Italian: barca*; *imbarcazione*; *natante*, *battello*:** *In the morning, the skipper and his crew tried to locate* ***the boat,*** *but were unable to do so. … he waited a few minutes until the skipper of a nearby* ***boat*** *came alongside to assist. "That's a boat?" No, that's a yacht," he said. "They're bigger and nicer than any boat."* Excerpt From Ace Atkins: *Robert B. Parker's Kickback* **fishing ~ ribarica, ribarska brodica:** *Two crewmen of a* ***fishing boat*** *were on the deck and had just started to shoot a line of pots.*, **life~ brodica za spašavanje, *čamac* za spašavanje;** 2 ***(nav arch)*** a vessel of any size, especially a large one (OED) **brod;** 3 strictlly speaking a boat is a small open craft with no decking, usually propelled by oars or an outboard engine, sometiumes with a lugsail on a short mast (Mayne 2000) **brodica, barka, lađica, lađa, čamac** **{The size breakpoint between boat and ship is necessarily arbitrary; however, Lloyds small-craft division deals with vessels under 60 meters. Experience has also shown that below 60 meters LOA, longitudinal-strength (hogging-and-sagging) calculations are usually trivial, whereas over 60 meters these calculations become important. These are two firm reasons for setting 60 meters as the division between boats and ships}**

boat balance ravnanje jedrilice, balansiranje jedrilice

boat care *(n)* ***(boating/yachting)*** **održavanje brodice, održavanje jedrilice**

boat chock *(n)* ***(nav arch)*** **sedlo brodice za spašavanje**

boat davit *(n)* ***(nav arch)*** **soha za brodicu za spašavanje:** *A pin was passed through these holes to secure the* ***life boat davit****. Ensure that all devices fitted to* ***boat davit systems*** *to prevent overload are tested on each occasion before a boat is hoisted and that such devices are not relied upon during operation.*

boat deck *(n)* ***(nav arch)*** a deck on which lifeboats are kept **paluba za brodice, paluba za čamce:** *… the passengers were kept well informed and were mustered on the* ***Boat deck****.*

boat drill *(n)* ***(safety)*** **vježba spuštanja brodica za spašavanje:** *The crew of the ro-ro cargo ship were undertaking a combined fire and* ***boat drill****, while alongside a UK port.* ***Boat drills*** *were carried out regularly, often every week.*

boat equipment *(n)* ***(boating/yachting)*** **oprema brodice jedrilice / barke, *armiž***

boater *(n)* ***(boating/yachting)*** **= yachtsman nautičar:** *Mariners, recreational* ***boaters*** *and persons are advised to exercise extreme caution in areas in the vicinity around the safety zone due to the dangers associated with a grounded vessel.*

boat falls *(n)* ***(nav arch)*** A purchase (block and tackle) for hoisting a boat to its davits.

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ **koloturnici na sohama (za dizanje i spuštanje brodica/čamaca):** *During operation when stowing the boat, it is important to equalise the length of the **fore and aft boat falls**. After setting the davit arm stopper (cradle stopper), raise the brake lever of the winch slowly and unwind the **boat fall** wire to allow the boat to lower slightly.*

boat fishing *(n)* *(fishing)* **COMPARE shore fishing ribolov s barke, ribolov s brodice**

boat grip pričvrsnica za brodicu, *rica* za brodicu

boat gripe *(n)* *(meteorol)* **priveza za brodicu za spašavanje, kukasta priveza**

boat handling *(n)* *(boating/yachting)* **manevriranje brodicom**

boat harbour *(n)* **1** *(ports)* **lučica, *portić*; 2** *(boating/yachting)* **marina**

boat hatch *(n)* *(boating/yachting)* **prozor otvora palube, *bokaporta*, *bukaporta*, *tambuć*, *provena bokaporta***

boat hook *(n)* *(seamanship)* A pole with a hook on one end, designed to grab anything that might be outside the vessel. (generally dock lines, moorings, etc.)

http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/ **čaklja, *mezomariner*:** *He then used a **boat hook** to retrieve the floating mooring line and brought that inboard and handed it to the mate to*



shackle the two eyes together.

boat-hook; boathook *(n)* *(seamanship)* **čaklja, *mezomariner***

boating[1] /ˈbəʊtɪŋ/ *(adj)* *(boating/yachting)* **nautički general ~ information osnovne nautičke informacije**

boating[2] /ˈbəʊtɪŋ/ *(n)* **1** *(boating/yachting)* the leisurely activity of travelling by boat, or the recreational use of a boat whether powerboats, sailboats, or man-powered vessels (such as rowing and paddle boats), focused on the travel itself, as well as sports activities, such as fishing or waterskiing (Wiki) **nautički turizam; 2** *(boating/yachting)* **rekreacijska plovidba**

boating fees *(n)* *(boating/yachting)* **naknade za turističke brodice, naknada brodice za sigurnost plovidbe**

boating licence *(n)* *(boating/yachting)* **ovlaštenje za plovidbu brodicom (u nacionalnom moru)**

boat-keeper upravitelj brodice, *barkajol*

boat launching *(n)* *(safety, seamanship)* **spuštanje brodice za spašavanje:** *ALL seafarers have experience, both positive and negative regarding incidents with boat **launching** and*

recovery. Svi pomorci imaju pozitivna i negativna iskustva vezana uz nezgode sa spuštanjem i podizanjem brodica za spašavanje.

boat maintenance and repair shop (=yacht maintetnance and repair shop) *(n)* ***(boating/yachting)*** **tehnički servis plovila**

boatman 1 ***(shipping econ)*** a commercial boat operator **upravitelj brodice, *barkajol*;** 2 ***(seamanship)*** person who attends to the mooring and unmooring of vessels **privezivač**

boat note *(n)* ***(mar law)*** **potvrda o primitku robe sa teglenice**

boat operator *(n)* ***(seamanship)*** **rukovatelj brodice:** *The brake remote control is a wire connected between the **boat operator** and the winch brake handle.*

boat owner *(n)* ***(mar law)*** **vlasnik brodice:** ***Boat owners** and hire companies should follow equipment manufacturers' instructions and guidance when maintaining equipment.*

boat show *(n)* ***(boating/yachting)*** **sajam nautike**

boat skipper *(n)* ***(seamanship)*** **zapovjednik brodice:** *This created problems for the **boat skipper** in getting the boat near without getting underneath the gangway.*

boat station *(n)* ***(nav arch, safety)*** **položaj brodica za spašavanje, prostor brodica za spašavanje:** *I wonder what they would have written if they had been called out in the middle of the night to muster at **boat stations**.*

boatswain */ˈbəʊsən/* **(=bosun; bos'n; bo's'n)** *(n)* 1 ***(seamanship)*** **ANTONYM donkeyman** an unlicensed member of the crew who supervises the work of the deck men under direction of the first mate; an unlicensed member of the crew who supervises the work of the deck men under direction of the first mate. ***https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/*** **vođa palube, *noštromo (od koverte / kuverte)*, *Italian: nostromo*; *nocchiero*:** *Directly reporting to First Mate, the boatswain acts as a foreman of the unlicensed deck crew. A senior Able Seaman is usually considered for this position. Reasonable English skill is desired for this position.* **~ chair** a piece of rectangular board on which a man can sit when working aloft; the board with holes at the sides is suspended by rope arrangement **noštromov stolac, ~'s pipe noštromova zviždaljka (za davanje zapovijedi posadi);** 2 ***(sailing vessels, navy)*** The person (usually an officer) who coordinated various tasks by the crew by means of a specialized whistle which he could blow two or three tones. e.g. one set of tones told the crew to hang the mizenmast and secure the halyards; another set told them to set the studs and royals; a third set of tones was "Call to Quarters," and so on. (Wiki) ***božman* (na jedrenjacima), *bocman* (from hol. bootsman)** {spellings: ***boatswain = bosun = bo's'n***; Italian: ***nostromo, nocchiero***}

boat tackle *(n)* ***(nav arch)*** **koloturnik brodice za spašavanje, čekrk brodice za spašavanje (za dizanje i spuštanje brodice)**

boat trim *(n)* ***(boating/yachting)*** **trimanje jedrilice**

boat tuning *(n)* ***(boating/yachting)*** **ugađanje jedrilice prije jedrenja, namještanje jedara, *trimanje* jedara**

boatwain's mate (=bosun's mate; BM) *(n)* ***(US)*** **= bosun's mate** 1 ***(seamanship)*** The mate (assistant) to the Bosun; The most versatile member of the Coast Guard's operational team is the boatswain's mate (BM). Boatswain's mates are masters of seamanship. BMs are capable of performing almost any task in connection with deck maintenance, small boat operations, navigation, and supervising all personnel assigned to a ship's deck force. (Wiki) **brodski dočasnik (Američke obalne straže):** *The bosun and the **bosun's mate** had been advised of the change of*

plan by radio at 0510 and met on the main deck at 0515. ***Boatswain's mates*** *train, direct, and supervise personnel in ship's maintenance duties in all activities relating to marlinspike, deck, boat seamanship, painting, upkeep of ship's external structure, rigging, deck equipment, and boats. (Wiki)*; **2** ***(navy)*** **A warrant officer or petty officer in charge of a ship's rigging, anchors, cables, and deck crew.** **dočasnik palube, dočasnik posade broda:** ***Boatswain's mates*** *train, direct, and supervise personnel in ship's maintenance duties in all activities relating to marlinspike, deck, boat seamanship, painting, upkeep of ship's external structure, rigging, deck equipment, and boats*
https://en.wikipedia.org/wiki/Boatswain%27s_mate_(United_States_Navy); **3** ***(sailing vessels)***
dočasnik palube (na jedrenjaku), dočasnik-pomoćnik vođe palube, dočasnik vođe posade: *He then appointed his officers. Young was made master, Stewart the master's mate, myself quartermaster, Morrison boatswain, and Alexander Smith* ***boatswain's mate****.* Charles Nordhoff and James Norman Hall: *Mutiny on the Bounty* - http://gutenberg.net.au/ebooks08/0800401h.html#c0 *The Court put many other questions to the boatswain beside those given here. He was examined closely, as Fryer had been, concerning the men in Christian's watch, those he saw under arms, my own relationship with Christian, and the like. His evidence made it plain that, although Morrison, Coleman, Norman, McIntosh, and myself all assisted in hoisting out the launch, this was done* ***at the boatswain's orders****, and could not be construed as evidence that we were of the mutineers' party.* Charles Nordhoff and James Norman Hall: *Mutiny on the Bounty* - http://gutenberg.net.au/ebooks08/0800401h.html#c0

boatwright */ˈbəʊtˌraɪt/* *(n)* ***(mar law)*** **mali brodograditelj**

boat yard *(n)* ***(nav arch)*** **brodogradilište za brodice, malo brodogradilište**

bobber *(n)* ***(fishing)*** **The bobber also known as a slip, cork or float serves two angling functions: (a) a surface strike indicator and (b) a controlled depth presentation using live bait or lure.** **plovak (za udicu)**

bobcat */ˈbɔbˌkæt/* *(n)* ***(cargo handling)*** **malo jaružalo, mali *katerpilar* (za radu brodskom skladištu), *bobcat***

bobin knotter *(n)* ***(fishing)*** **a PR knot tying tool, that makes the PR complicated knot easy**
naprava za spajanje ribarskog najlona / povraza, *bobin knotter* **{Mala spravica za vezanje upredenice i najlonskog predveza kod discipline Vertical Jigging, no ovakvo spajanje je moguće gdje god se koristi upredenica, odnosno ovakav način spajanja je moguć kod svih ribičkih disciplina. (https://ribolovnajadranu.hr/ribicki-leksikon/)}**

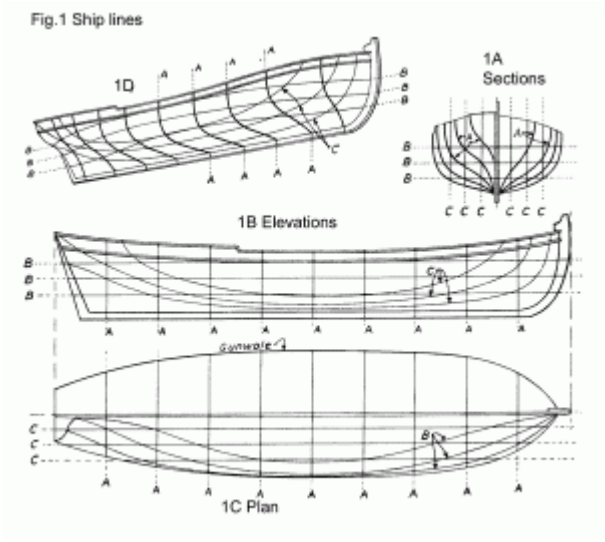
bobstay *(n)* ***(boating/yachting)*** **stay or cable from end of bowsprit to the stem to prevent the former from lifting** **čelično uže između pramčane statve i kosnika**

bobstay-piece *(n)* ***(nav arch, sailing vessels)*** **brid kljuna**

body lines *(n)* ***(nav arch)*** **brodske linije**

body of water *(n)* ***(geogr)*** **količina vode**

body plan *(n)* **1** ***(nav arch)*** **a drawing which shows frame lines in elevation; A pair of half transverse and elevations, with a common vertical center line. The right side gives the ship as seen from ahead, the left side from astern. (Water lines, buttock and bow lines, diagonal lines, etc.,)**
https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ **nacrt linija broda**



; 2 *(nav arch)* pregled na teoretsku fomu broda sprijeda **nacrt rebara**

bogie, boggie */ˈbəʊgi/ (n)* *(cargo)* a set of wheels built specifically as rear wheels under the container **postolje za kontejner, podvozak za cestovni prijevoz kontejnera, kontejnerska prikolica (šasija)**

bogue */bəʊg/ (n)* *(fishing)* Lat. Boops boops **bugva, bukva, bukvina, bobulina, boba, buba**



{ost.hrv. nazivi: Batelj, Boba, Bugva, Bugvilj, Buba, Bukvina, Bobulina, Buhar, Matan, Matelan, Matijaš, Legumini, Žutuja; lat. BOOPS BOOPS}

boiler */ˈbɔilə/ (n)* **~-room kotlovnica, *kaldaja*; *Italian: caldaia*, oil-fired Scotch ~ škotski kotao na lož-ulje, three-furnace ~ kotao s tri ložišta, donkey ~ pomoćni kotao, lučki kotao, double drum ~ kotao s dvostrukim bubnjem, kotao s dvostrukom komorom, double-flow ~ kotao s dvostrukom dimnom komorom, fire-tube ~ vatrocijevni kotao, dimocijevni kotao, high-pressure ~ visokotlačni kotao, horizontal-tube ~ kosocijevni kotao, kotao s položenim cijevima, intermediate pressure ~ srednjotlačni kotao, low-pressure ~ niskotlačni kotao, oil-fuel ~ kotao ložen naftom, single-flow ~ kotao s jednostrukom dimnom komorom, single-drum ~ kotao s jednostrukim bubnjem, kotao s jednostrukom komorom, three-drum ~ kotao s trostrukim bubnjem, vertical-tube ~ strmocijevni kotao, kotao sa strmim cijevima, water-tube ~ vodocijevni kotao** ***(marine eng)*** **kotao:** *On 06 July 2013, at about 1100, the second engineer on board the oil tanker commenced the overhaul of one of the*

***boiler**'s main steam valves.*

boiler auxiliaries *(n)* ***(marine eng)*** **pomoćni uređaji kotla**

boiler casing *(n)* ***(marine eng)*** **plašt kotla**

boiler feed pump *(n)* ***(marine eng)*** **napojna sisaljka kotla**

boiler furnace *(n)* ***(marine eng)*** **ložište kotla**

boiler geed water *(n)* ***(marine eng)*** **napojna voda kotla ~ system sustav napojne vode kotla**

boiler internal corrosion *(n)* ***(marine eng)*** **unutrašnja korozija kotla**

boiler oil *(n)* ***(marine eng)*** **kotlovno ulje heavy ~ teško loživo ulje**

boiler plant *(n)* ***(marine eng)*** **kotlovsko postrojenje**

boiler room *(n)* ***(marine eng)*** **kotlovnica**

boiler shell *(n)* ***(marine eng)*** **plašt kotla**

boiler water drum *(n)* ***(marine eng)*** **vodena komora kotla**

boil off control equipment *(n)* ***(cargo handling)*** **kontrolni uređaj za isparavanje**

boisterous weather */ˈbɔistərəs/* *(n)* ***(navig)*** **jako nevrijeme**

BoL (=bill of lading) *(n)* ***(mar law, shipping econ)*** **= bill of lading - types teretnica**

bollard[1] */ˈbɔla::d ; ˈbɔləd/* *(n)* ***(nav arch)*** a single post line-securing device on a wharf around which mooring and berthing lines are fastened. **bitva za privezivanje (obično na obali), bitveni stup (na obali):** *Immediately after the spring was hooked on to the **bollard** ashore, the forward mooring party started heaving up the slack but the vessel still had strong head movement. The breast line **bollard** failed and due to a lack of spread of lines we drifted off of the dock.* **single bitt ~ privezna bitva s jednim stupićem, double-bitt ~ privezna bitva s dva stupića**



bollard[2] *(n)* ***(nav arch)*** **bitva za ventilaciju**

bollard pull *(n)* ***(navig)*** **snaga na kuki (za tegljenje), vlačna sila na kuki (tegljača):** *The tugs were made fast at 0808, the forward tug with a **bollard pull of** 30 tonnes and the after tug with a bollard pull of 10 tonnes. Svitzerhas ordered two more Damen ASD 3212 tugs with 80 tons **bollard pull** performance for its escort and towing operations on the Thames and Felixstowe. A pilot was embarked and two tugs were assisting: a 53 tonne bollard pull Voith Schneider tug was made fast on the centre lead forward and a 66 tonne **bollard pull** b ASD tug was secured on the centre lead aft. Before delivery, the rescue tug was tested in sea trials where it exceeded design targets in **bollard pull**, fuel*

economy, maneuverability, and low-load performance. www.marinelink.com **a 43 ~ vlačna sila 43 tone na kuki od, achieve a ~ postići snagu na kuki:** *ALP tug Striker **achieved** an impressive and most satisfactory **bollard pull** results of 309.6 tonnes during her sea trials.*

bollard(s) */ˈbɔla::dz; ˈbɔlədz/ (n) (nav arch)* **bitva (u obliku priveznog stupa, na obali ili na brodu), *preza***

bolster */ˈbəʊlstə/ (n) (nav arch)* **sidreno oko**

bolt[1] */bəʊlt/ (n) (n) (marine eng)* **svornjak, vijak (s maticom), *Italian: bullone*:** * *Make sure that the weld has been carried out properly and that both the **bolt and the nut** materials are weldable. The Bolt should be fitted with a Butterfly head, in order that the **bolt** can be released from the inside?* **holding down ~s pričvrsni vijci (glave, bloka motora), pritezni vijci, thrust ~ vijak temeljnog ležaja preopterećen na tlak, through ~ kotveni vijak, prolazni vijak s maticom, jack ~ vijak temeljnog ležaja preopterećen na tlak**

bolt[2] */bəʊlt/ (v) (marine eng)* **pričvrstiti, spojiti vijcima**

bolt, washer and nut *(n) (marine eng)* **vijak s podloškom i maticom**

bolt down *(v) (marine eng)* **pričvrstiti vijcima:** *The cylinder cover **is bolted down** with eight studs.*

bolted plate *(n) (nav arch)* **ploča sa svornjacima / vijcima**

boltrope */ˈbəʊlt ˌrəʊp/ (boating/yachting)* porubni konopac jedra uvlači se u puč (kanal) jarbola i deblenjaka (buma) radi pričvršćivanja jedra **porubni konopac, porubnik na obodu jedra**

bona fide */ˈbəʊnə ˈfaidi/ (n) (mar law)* undertaken in good faith; real or genuine **u dobroj vjeri, po načelu dobre vjere**

bonded freight *(n) (mar law, shipping econ)* cargo moving under a bond to the Customs, to be delivered only under stated conditions. **teret podložan carini**

bonded store */ˈbɔndid/ (n) (shipping econ, mar law)* place on a vessel where goods are placed behind seal until the time that the vessel leaves the port or country again **zapečaćeno skladište, zapečaćeno carinsko skladište, *siđil***

bonded warehouse *(n)* 1 *(mar law)* a port warehouse in which dutiable goods are deposited until duty is paid or the goods are cleared for export **carinsko skladište;** 2 **zapečaćeno skladište (u kojem roba leži dok se ne plate potraživanja)**

Bond of Indemnity */bɔnd/ (mar law)* **jamstvo (za slučaj neuručene teretnice)**

bond port *(n) (mar law, shipping econ)* port of initial Customs entry of a vessel to any country **prva luka ticanja**

Bonjean curves (=Bon-Jean curves) *(n) (stabil)* the curves of cross sectional area for all body plan stations **Bonjeanove krivulje:** *Bonjean Curves display the submerged area at a given location (or station) along the length of the ship, for a given draft.*

bonus */ˈbəʊnəs/ (n)* 1 a *(mar law)* **dodatak, doplatak;** 2 **premija, posebni dodatak na plaću**

booby hatch *(n)* 1 *(nav arch, boating/yachting)* a special opening through which personal access to a hold through hatch covers is possible **malo grotlo za ulaz osoba u skladište, usko**

grotlo: *Personal access to a hold through hatch covers is possible via special openings often called **booby hatches**. When a person wants to use them they usually have to hold the **booby hatch** as support for the first few steps as they enter or exit. Mast houses or store spaces which have **booby hatch access** to cargo holds must also be treated as confined spaces on loaded passages.*



; 2 COMPARE spray hood a raised hoodlike covering over a small hatchway on a boat's deck **natkriveni ulaz u kabinu**



jedrilice / brodice

book */bʊk/ (v)* ***(shipping econ)*** to express in advance a desire for something in order to reserve it e.g. transportation of goods (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary) **zaključiti brodski prostor, rezervirati brodski prostor, *bukirati*** **to ~ the cargo / shipping space** to reserve space in a ship for the carriage of certain defined goods from a place of loading to a place of discharging. *http://www.tkmglobal.net/chartering_B.HTM* **zaključiti teretni / brodski prostor, *bukirati* brodski prostor**

booked vessel *(n)* ***(shipping econ)*** **naručeni brod; zaključeni brod, brod koji je rezervirao/zaključio vez u luci (prolaz kanalom itd.)** **non-~ nenaručeni brod; nezaključeni brod, brod koji nije rezervirao vez u luci (plolazaknalom itd.)**

booking */'bʊkiŋ/ (n)* ***(shipping econ)*** arrangements with a carrier for the acceptance and carriage of cargo; i.e., a space reservation; Act of recording arrangements for the movement/transportation of goods by vessel or other conveyance (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary) **zaključivanje (tereta ili brodskog prostora), *bukiranje*:** *By booking the shipper offers the cargo for transport and the carrier accepts the offering* **susupend ~ obustaviti zaključivanje / rezervacije:** *Beginning November 12th, the Canal Authority says it will further*

restrict and temporarily suspend booking for certain vessels

booking note (=B/N) *(shipping econ, mar law)* An undertaking whereby a carrier notifies a shipper that space has been reserved for the carriage of the shipper's goods aboard a particular vessel. *http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm*); isprava u ugovoru o prijevozu stvari koja sadržava pojedine važne dijelove; Document containing the terms and conditions of a contract between a shipper and a shipping line for the carriage of goods on a particular ship between specified ports or places. *http://www.tkmglobal.net/chartering_B.HTM*

zaključnica (o rezervaciji brodskog prostora za teret) cargo ~ **zaključnica**

boom[1] /bu:m/ *(n)* 1 *(cargo handling)* = jib[2] **krak / grana dizalice, krak samarice:** *The derrick topping lift double purchase was disconnected from the derrick head and attached to the* ***derrick boom*** *near the heel with a wire strop, with the intention of using the greater force available to free the heel pin.*; 2 *(safety)* = floating boom **plutajuća brana, cijev oko broda za sprječavanje onečišćenja (pri ukrcaju/iskrcaju), barijera:** *As a precautionary measure, an* ***oil boom*** *was deployed around the damaged tender boat.* oil containment ~ **brana za suzbijanje širenja uljne mrlje, protunaftna brana**



; 3 *(shipping econ)* **procvat (prometa itd.);** 4 *(boating/yachting)* a spar used to extend the foot of a for-and-aft sail **deblenjak, *bum*, *lantina*, *Italian: boma***



; 5 *(ports)* = jib[2] **krak / grana dizalice, krak samarice**

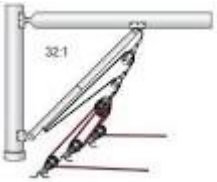
boom[2] /bu:m/ *(v)* *(shipping econ)* **cvasti, cvjetati, naglo rasti (npr. promet u luci)**

boom fittings *(n)* *(boating/yachting)* **oprema deblenjaka, oprema buma**

boom jack *(n)* *(boating/yachting)* = boom vang **priteg deblenjaka, *vang***

boom vang *(n)* *(boating/yachting)* a sail control to apply downward tension on the boom,

countering the upward tension provided by the mainsail; a purchase system to hold a boom down



priteg deblenjaka, vang ~ tackle **koloturnik vanga**

boost *(v)* *(shipping econ)* **jako rasti (vozarine, promet, dobit), jako pojačati** ~ the net profit **naglo povećati dobit:** *The rise in freight rates could boost the Line's 2016 net profit by as much as $760 million,*

booster[1] */ˈbuːstə/ (v)* *(marine eng)* **pojačati (protok, kapacitet itd.), jačati**

booster[2] */ˈbuːstə/ (n)* *(marine eng)* **pojačanje**

booster pump *(n)* *(marine eng)* **dobavna pumpa, pumpa za dodatno pojačavanje tlačenja, pomoćna visokotlačna pumpa, sisaljka za podizanje tlaka, *buster pumpa*, *busterica***

boot *(n)* *(boating/yachting)* **platno oko pete jabola, vodootporna zaštita oko pete jarbola**

boots */ˈbuːts/ (n)* *(boating/yachting)* **čizme za jedrenje** breathable ~ **prozračne čizme**

boot topping */ˈbuːt/ (n)* *(boating/yachting)* **pojas vodene linije, *banjašuga***

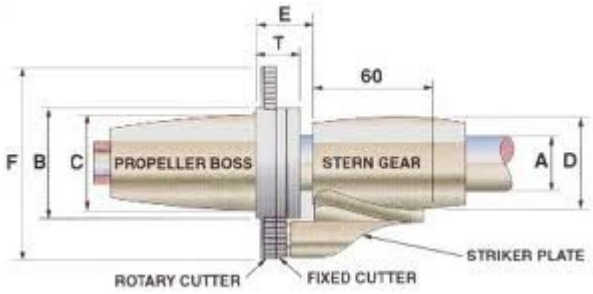
bore */bɔː/ (n)* cylinder ~ **provrt cilindra, promjer cilindra,** liner ~ **provrt (promjer) košuljice,** control ~ **kontrolni kanal, kontrolni otvor** *(marine eng)* **provrt (cilindra, cijevi), otvor, kalibar, unutrašnji provrt**

bore cooling *(n)* *(marine eng)* **hlađenje kroz radijalne kanale, hlađenje kroz zavojne provrte**

borehole *(n)* *(marine eng)* **izvrtani otvor, izbušena rupa**

bosom */ˈbʊzəm/* The inside of an angle bar. *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* **nutarnji dio uglovnice**

boss */bɔs/* 1 *(nav arch)* The part of the propeller to which blades are attached. Also the aparture in the stern frame where propeller shaft enters. *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/*



glavčina propelera ; 2 *(nav arch)* **pojačanje provlake krmene cijevi;** 3 *(marine eng)* an area of increased thickness, usually cylindrical, that strengthens or provides room for a locating device on a shaft, hub of a wheel, etc **podebljani dio cijevi (na priključku), tuljak (za spajanje cijevi):** *It was also observed that the joint and the fuel pump **inlet pipe bosses** were not covered with approved splash prevention screening, as required under Solas*

bossed framing *(n)* ***(nav arch)*** **grbava rebra**

bosun */ˈbəʊsən/* **(=bos'n; bo's'n; boatswain)** *(n)* **= boatswain vođa palube, *noštromo* assistant ~ pomoćnik vođe palube:** *As the FRC was still partly suspended over the deck edge, the* ***assistant bosun*** *and the AB left the boat to help attach a bowsing line to assist in pulling the FRC around the deck edge.* **{boatswain = bosun = bo's'n}**

bosun's chair (=bo's'n's chair) *(n)* **1** ***(seamanship)*** sjedalo od platna ili drva, za rad na oputi jarbola; a seat consisting of a board and a rope; used while working aloft or over the side of a ship (https://www.vocabulary.com/dictionary/bosun%27s%20chair); a canvas chair attached to a halyard, designed to hoist a person aloft *http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/* **viseća sjedalica (za rad na jarbolu);** **2** ***(boating/yachting)*** **viseća sjedalica (za rad na jarbolu)**



bosun's locker */ˈbəʊsənz/* *(n)* ***(nav arch, seamanship)*** A locker where tools for maintaining the deck, rigging and sails are kept. *https://www.ypiyachts.com/* **loker vođe palube**

bosun's mate (=boatswain's mate; BM) = boatwain's mate **1 prvi dočasnik broda (Obalne straže SAD);** **2** ***(navy)*** **dočasnik palube;** **3 dočasnik palube (na ratnim jedrenjacima), *božman*, *bocman***

bosun's store */ˈbəʊsənz/* *(n)* ***(nav arch, seamanship)*** **spremište vođe palube**

both ends (=BENDS) *(n)* ***(mar law, shipping econ)*** Both Ends - At both loading and discharging ports. This term is often used together with GSAAAAB (good safe always afloat always accessible berth), with OSP (one safe port), with OSB (one safe berth) and to qualify the prices of the bunkers on delivery and redelivery in a time charter. Also used to state agency determination (ex. Carrier's agents bends) *http://www.tkmglobal.net/chartering_B.HTM* **na oba kraja (ukrcajnom i skrcajnom)**

both-to-blame clause *(n)* ***(mar law)*** A clause inserted into some U.S. bills of lading, which required that in the event of a ship collision for which both vessels were at fault, cargo indemnify its carrying vessel for any amount which that vessel had had to pay to the colliding vessel in respect of any claim made by cargo against the colliding vessel. *http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm*) **odredba (u ugovoru, teretnici) o obostranoj krivici**

both to blame collision clause *(n)* ***(mar law)*** Clause in a Bill of Lading or charter party which stipulates that, in the event of a collision between two ships where both are at fault, the owners of the cargo must indemnify the carrying ship against any amount paid by the carrying ship to the non-carrying ship for damage to that cargo. This clause arises because, under American law, a cargo owner is not able to make any recovery from the carrier for damage resulting from negligent navigation but may instead sue the non-carrying ship which in turn seeks recovery from the carrying ship in

proportion of his fault. This would render a carrier indirectly liable for a loss for which he is not directly liable to the cargo owner. The clause has, however, been held to be invalid in the American courts when incorporated with a common carrier. *http://www.tkmglobal.net/chartering_B.HTM* **klauzula o sudaru uslijed obostrane krivnje, odredba o obostranoj krivnji u sudaru**

bottleneck *(n)* ***(shipping econ, ports)*** a conditon in a process of transporting cargo which limits or impedes performance **usko grlo (u prometu roba)**

bottlescrew *(n)* ***(cargo handling, seamanship)*** **= turnbuckle stezaljka, *škartoc*, *tirant***



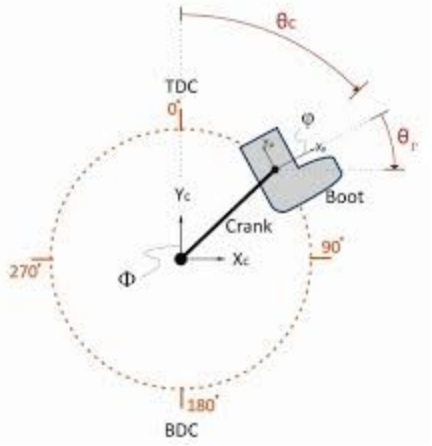
bottom *(n)* ***(nav arch)*** **dno (broda, barke, brodice), *Italian: carena*:** *However, the ship's* ***bottom*** *remained intact, meaning no oil escaped.* **double-~** ***(nav arch)*** **dvodno (broda):** *This condition remained until de-ballasting of #4 wingtank and* ***double bottom*** *in the English Channel.*, **ship's ~ dno broda**

bottom-based construction *(n)* ***(sailing vessels, nav arch, boating/yachting)*** **COMPARE shell first construction COMPARE skeleton first construction konstrukcija "prvo dno"**

bottom board *(n)* ***(nav arch)*** **drvena podnica, daska podnice**

bottom centre girder *(n)* ***(nav arch)*** **središnji uzdužni nosač, hrptenica, centralni nosač dna**

bottom dead centre (=BDC; BTD) ***(marine eng)*** **donja nrtva točka:** *Stroke 4 - EXHAUST As the piston approaches the bottom of the cylinder (known as* ***Bottom Dead Centre or BDC****) the exhaust valve starts to open.* ***bottom dead centre (BDC)****, the inlet valve and the air in the cylinder is and*



in temperature as the piston rises.

bottom end *(n)* ***(marine eng)*** **= large end donji kraj ojnice**

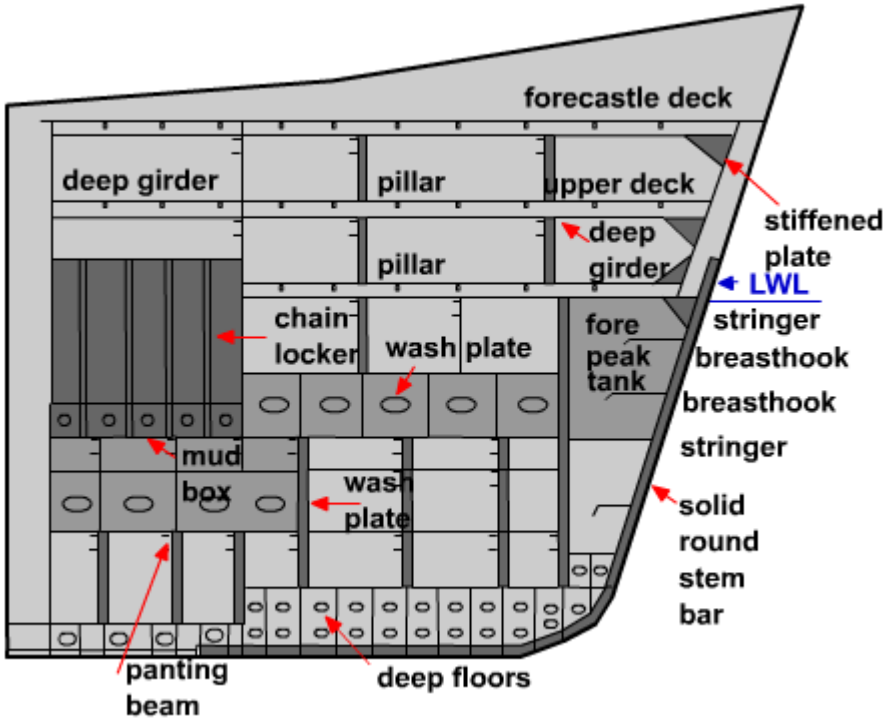
bottom end bearing *(n)* ***(marine eng)*** **donji ležaj ojnice, *leteći* ležaj**
bottom end stroke *(n)* ***(marine eng)*** **krajnji donji položaj hoda stapa**
bottom fittings *(n)* ***(cargo handling)*** conical shaped devices inserted between a container and the permanent floor on the deck of a vessel in order to avoid shifting of the container during the voyage of this vessel **kutni umetci za kontejnerei na palubi**
bottom flat line *(n)* ***(nav arch)*** **granica ravnog dna**
bottomline centre girder *(n)* ***(nav arch)*** **= centre girder hrptenica**
bottom paint *(n)* ***(seamanship)*** **= antifouling paint podvodna boja, *koper*, *antifouling***
bottom planking *(n)* ***(sailing vessels)*** **oplata dna**
bottomry */ˈbɒtəmri/* *(n)* **~ bond** isprava kojom se zapovjednik obvezuje vratiti zajam ili predujam što ga je uzeo za potrebe broda. zajmodavac ima pravo zaloga na brod (ship mortgage), teret ili vozarinu ako se zajam ne vrati, ali samo poslije dolaska broda na odredište (IG) **zajmovna obveznica** ***(mar law)*** pledging a ship as security in a financial transaction; A primitive form of ship mortgage, whereby the master, while away from the ship's home port, by signing a bottomry bond, borrowed money on the credit of the vessel to pay for goods or services needed to preserve the ship or complete the voyage. **založni zajam brodovlasnika (za održavanja broda i putovanja), pomorski zajam za popravak broda**
bottomry bond *(n)* ***(mar law)*** isprava kojom se zapovjednik broda obvezuje vratiti zajam ili predujam koji je uzeo za potrebe broda **zajmovna obveznica**
bottom shell *(n)* ***(nav arch)*** **oplata dna**
bottom side girder *(n)* ***(nav arch)*** **bočni nosač dna**
bottom stool *(n)* ***(nav arch)*** **donji oslonac pregrade**
bottom strake *(n)* ***(nav arch)*** **voj dna**
bottom stringer *(n)* ***(nav arch)*** **proveza dna**
bottom web *(n)* ***(nav arch)*** **okvir dna**
bound */baʊnd/* *(adj)* **1 COMPARE bind vezan, pričvršćen; 2** ***(mar law)*** **obvezan be ~ to biti obvezan, biti dužan (nešto učiniti):** *A ship at sea which is in a position to be able to provide assistance, on receiving information from any source that persons are in distress at sea,* ***is bound to*** *proceed with all speed to their assistance ...*; **3** ***(meteorol)*** **obuhvaćen, zahvaćen, obavijen fog-~:** *200710 Collision with dredger A coastal tanker completed discharge in the forenoon and was being piloted out in a* ***fog-bound*** *harbour channel.* **obavijen maglom; 4** ***(navig)*** **koji se kreće prema outward-bound ship brod koji se kreće prema izlazu (iz luke, kanala), brod na izlasku iz (luke, kanala):** *Two* ***outward bound ships*** *had been plotted on my ARPA and, after my coursealteration, it was observed that they would both pass astern but far tooclose for comfort.* **{inf.** bind**}**
bound for *(adj)* ***(navig)*** **brod na putu za, brod na putovanju za, brod u plovidbi za:** *The ship was bound for Port Elizabeth, South Africa. On 7 July 2010, the ship was en route from Port Klang, Malaysia* ***bound for*** *Salalah, Oman.*
bound from */baʊnd/* *(n)* ***(navig)*** **brod na putovanju iz:** *All vessels in excess of 20 metres in length, bound to or from or passing through the Port of Southampton are required to communicate by VHF with Southampton VTS. Own ship was on a course of 2710T at a speed of 13 knots* ***bound from*** *Greece to*

Gibraltar.

bound to /baʊnd/ **1** (adj) *(mar law)* **biti obvezan da, biti dužan da; 2** *(shipping econ, navig)* **brod na putu za, brod u plovidbi za:** *The following morning, the master stated on the manifest that the loading had been done under the rain, then he sailed bound to Rotterdam. the ship (was)* ***bound from*** *the port of ...* ***to*** *the port of ...* brod (je bio) na putovanju iz luke … za luku …

Bourdon tube pressure gauge (n) *(marine eng)* **manometar s Bourdonovom cijevi**

bow /baʊ/ (n) *(nav arch)* the forward part of the ship held together by the stem **pramac, *prova*; Italian: prora raked ~ kosi pramac, on the port / starboard ~ lijevo / desno po pramcu:** *The 2nd vessel was 2 points on* ***the starboard bow*** *about 4 miles distance, heading NE but passing well clear to starboard. The OOW is observing a small coaster* ***on the port bow*** *about 0.8 nm.*, **on the ~ po pramcu, ispred broda**



bow anchor (n) *(nav arch)* **pramčano sidro**

bow chock (n) *(nav arch, boating/yachting)* **podloga kosnika**

bow cross range (=BCR) (n) *(navig)* **najmanja udaljenost mimoilaženja brodova po pramcu (u NM)**

bow door (n) *(nav arch)* **pramčana vrata (ro-ro broda, trajekta), pramčani otvor:** *... failure of the starboard* ***bow door*** *on motor ferry .... at Calais on 24 February 2006 It was about 1640 when the first officer started the* ***bow door*** *closing procedure.*

bow drill (n) *(boating/yachting, nav arch, sailing vessels)* **lučno svrdlo**

bower anchor (n) *(nav arch)* the large anchors carried in the bow of a vessel **pramčano sidro, položajno sidro, obično sidro**

bowfast (n) *(seamanship)* **= painter pramčani konop splavi, pramčani konop**

brodice za spašavanje

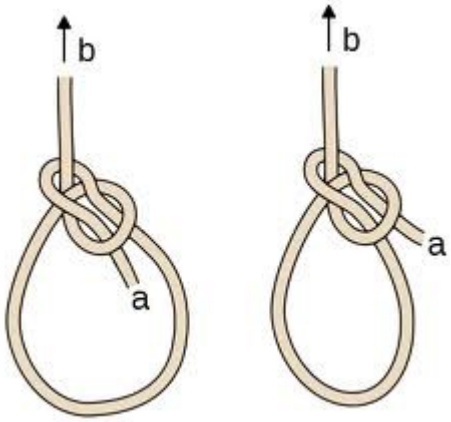
bow fitting *(n)* ***(boating/yachting)*** **pramčani kutni okov (za hvatanje prednjeg leta i đenove), pramčani okov**

bow-in berth, wind astern berth **vez s pramcem prema unutra, krma u vjetar**

bow into tide *(n)* ***(boating/yachting, seamanship)*** **struja s pramca, struja u pramac**

bow lateral navigation lights *(n)* ***(navig)*** **pramčano navigacijsko svjetlo (crveno i zeleno)**

bowline[1] */ˈbəʊlin/* ***(seamanship)*** a type of knot, producing a strong loop of a fixed size, topologically similar to a sheet bend; a very practical and strong knot **pašnjak (uzao),** ***Italian: gassa***



d'amante **running ~ pašnjak**

bowline[2] */ˈbaʊlain/* **(=bow line)** *(n)* 1 ***(boating/yachting)*** a rope that attaches one side of a sail to the bow of a boat **prednji brac;** 2 **SYNONYM headline**[2] **pramčano uže** {To avoid ambiguity, the term HEAD LINE is preferred to BOWLINE!}

bow line[1] *(n)* ***(boating/yachting)*** **= headline**[2] A line employed at the bow, to hold a vessel to a dock or other structure.. In order to avoid ambiguity with the term *bowline* the use of the term *head line* is preferred in Maritime English. **pramčano uže, pramčani konop:** *Then, and once the* ***bow line*** *was free, he should increase speed again to clear the ship's side.*

bow line[2] *(n)* ***(nav arch)*** the contour formed by the intersection of any longitudinal vertical plane which is not on the centreline of the ship, with the moulded surface of the hull forward of midship **obris uzdužnoga vertikalnog presjeka broda**

bowline hitch *(n)* ***(seamanship)*** **petlja**

bowline knot *(n)* ***(seamanship)*** **pašnjak,** ***gaša***

bowline knot on the bight *(n)* ***(seamanship)*** **dvostruki pašnjak**

bowline-upon-the-bight *(n)* ***(seamanship)*** **dvostruka petlja**

bow loading system (=BLS) *(n)* ***(cargo handling, nav arch)*** The Bow Loading System (BLS) fitted on shuttle tankers, is providing efficient means for offshore loading of crude oil. **sustav pramčanog ukrcaja sirove nafte:** *The BLS equipment is located On forecastle and on the ship's bridge.*

bow pudding fender *(n)* ***(nav arch, boating/yachting)*** **pramcobran, pramčani brk**

bow rail *(n)* ***(boating/yachting)*** **pramčana ograda,** ***provena murada***



bow rake *(n)* ***(nav arch)*** **pramčana kosina**
bow ramp *(n)* ***(nav arch)*** **pramčana rampa**
bow roller *(n)* ***(boating/yachting)*** **= anchor roller valjak vodilice sidrenog lanca, *rokel* ~ mount vodilica sidrenog lanca, kućište vodilice sidrenog lanca**
bows */baʊz/* *(n)* **on the ~ na pramcu** ***(navig)*** **pramac:** *Both vessels suffered major structural damage to their* ***bows*** *but there were no injuries or pollution.*
bow searchlight *(n)* ***(nav arch)*** **pramčani reflektor**
bow section *(n)* ***(nav arch)*** **pramčani dio broda:** *Because of the contact of the vessel with the cap of the eastern breakwater head, the outer shell was damaged on the starboard side in the* ***bow section*** *of the vessel.*
bowsprit[1] */ˈbəʊsprɪt/* *(n)* a spar projecting forward over the bow for the purpose of holding the lower ends of the head sails **kosnik, *baštun*, *bumpreš*, *Italian: buttafuori*, *Italian:*** ompresso **~ bed ležište kosnika, ~ cap glavina kosnika, ~ hounding vanjski dio kosnika, ~ housing nutarnji dio kosnika, ~ heel-tennon šip kosnika**



bowsprit[2] *(n)* ***(boating/yachting)*** **skakalo, *špirun* teak wood ~ *špirun od tikovine***

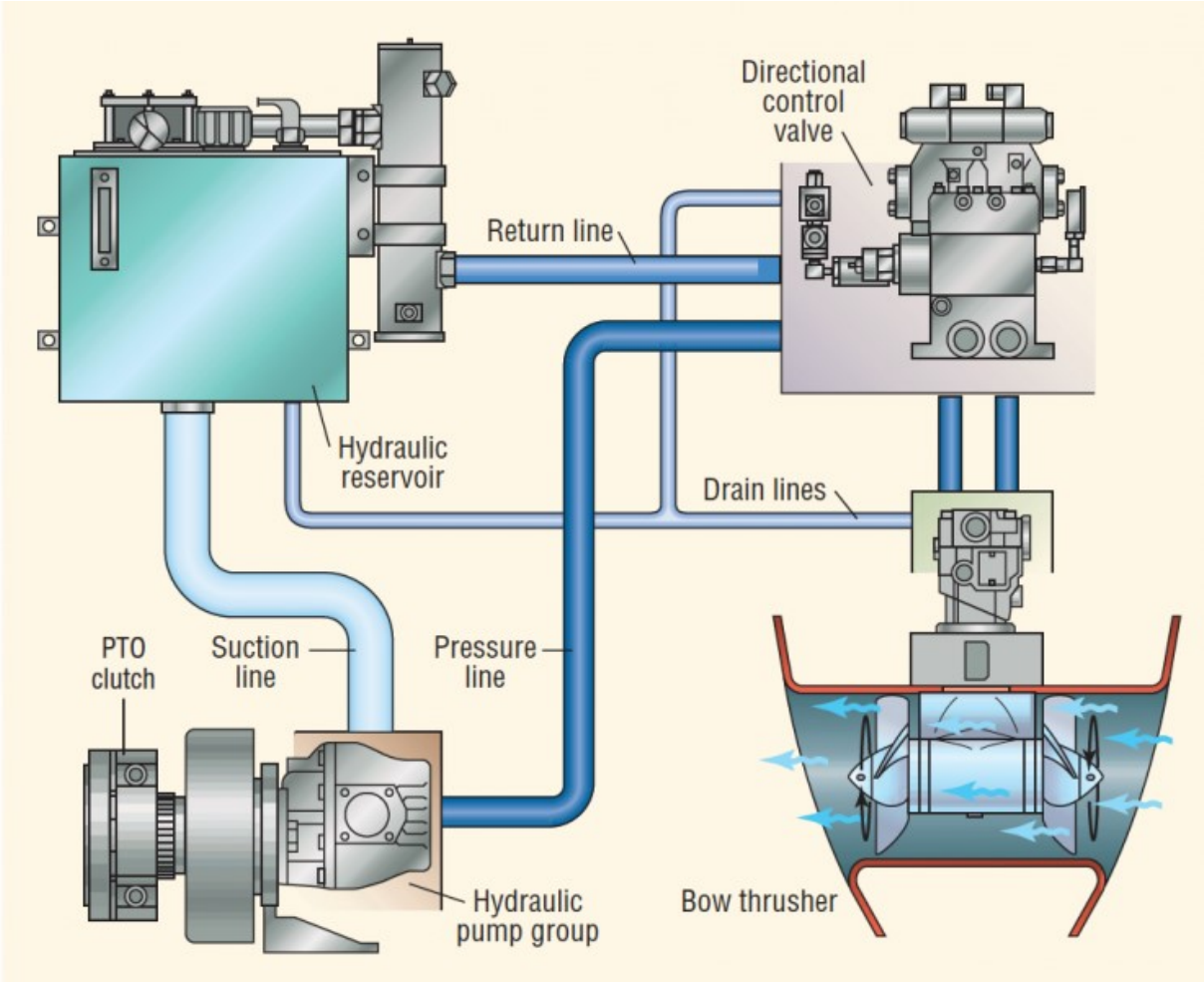


bowsprit anchor roller *(n)* ***(boating/yachting)*** **kosnik s valjkom vodilice za sidreni lanac**



bow stopper *(n)* ***(nav arch)*** **štoper sidrenoga lanca:** *The brakes were tightened along with the **bow stopper**. A crowbar was temporarily inserted into a link to jam it in the **bow stopper** when the brake could not hold the anchor cable that was under high tension.*

bow thruster */ˈbaʊ ˌθrʌstə/* *(n)* ***(nav arch)*** an auxiliary motor and propeller mounted athwartships at the bow, and employed to maneuver the ship sideways **pramčani porivnik, pramčani propeler, manevarski propeler:** *The ship had two 2,000 kW **bow thrusters**. This seemed to work and the Master also deployed a **bow thruster** to stop the starboard turn, but it was too late; the vessel made several heavy contacts with the breakwater. The pilot ordered astern propulsion and **bow thruster** to starboard. The pilot tried to use the **bow thrusters** to drive the vessel back into the channel.* **operate the ~ koristiti pramčani porivnik, voziti pramčanim porivnikom:** *The pilot operated the bow thruster to move the bow to starboard.*, **ineffective ~ nedjelotvorni pramčani porivnik:** *The **thrusters were ineffective** at speeds above 5kts.*



bow thruster tunnel *(n)* ***(nav arch)*** **tunel pramčanoga porivnog uređaja, tunel pramčanog propelera**

bow wave *(n)* val koji brod stvara gibanjem naprijed **pramčani val**

box[1] **1 kutija, sanduk; 2** ***(electr)*** **ormar, rasklopni ormarić; 3** ***(marine eng)*** **kućište bearing ~ kućište ležaja (donje glave ojnice), console control ~ kutija upravljačkog pulta, emergency control ~ upravljačka kutija za slučaj nužde, kutija za ručno upravljanje:** *He first checked the* ***control box alarms.*** **; 4** ***(shipping econ, seamanship)*** box is a maritime jargon and figurative term fo container **kontejner, I was on board a 290 meter panamax** box ship **as harbour pilot and outbound from a major US East Coast container port …**

box[2] *(v)* ***(seamanship)*** **gurati (o tegljaču)**

box[3] *(n)* ***(mar law, marine eng)*** prazan prostor za unos podataka (u obrazac, tablicu, dokument) **polje, kutijica, prazan prostor blank ~ prazno polje, prazan prostor (u obrascu, tablici)**

box girder *(n)* ***(nav arch)*** **kutijasti nosač**

boxing the compass *(n)* ***(navig)*** calling names of the points of the compass in order **imenovanje zraka kompasa**

box rates *(n)* ***(shipping econ)*** Rate of freight per shipping container, as opposed to per ton or per cubic meter. *http://www.tkmglobal.net/chartering_B.HTM* **kontejnerske vozarine, kontejnerski vozarinski stavovi ~ inch up kontejnerske vozarine polako rastu**

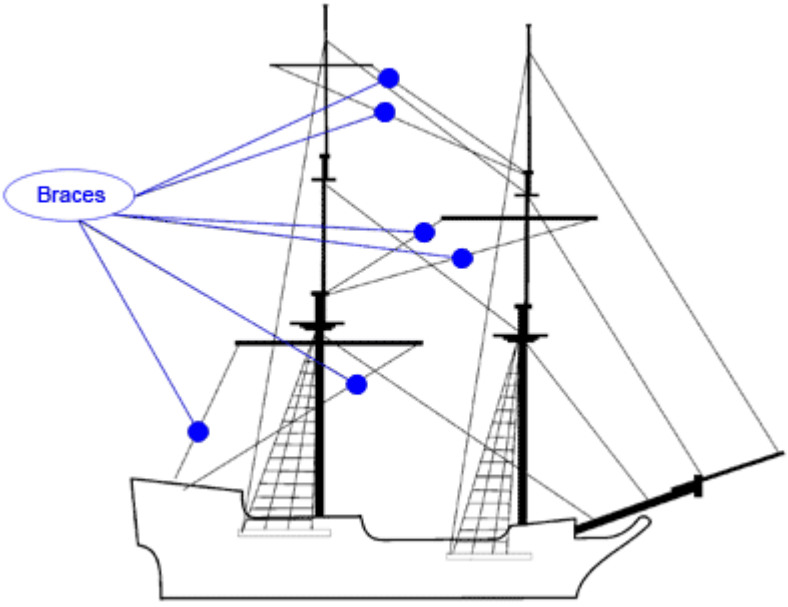
boxship *(n)* ***(nav arch, shipping econ)*** **kontejnerski brod:** *Evergreen has ordered ten more boxships for Intra-Asia Container Trade*

box spanner *(n)* ***(marine eng)*** **nasadni cijevni ključ**

box the compass *(v)* **1** ***(seamanship, navig)*** **navoditi (32) zrake ruže vjetrova (u smjeru kazaljke sata), navoditi položaj prema ruži vjetrova; 2** ***(boating/yachting)*** **vjetar koji stalno mijenja smjer**

boy *(n)* ***(seamanship)*** **mladić (kuhinje / kabine),** ***mali od kuhinje / mali od kamare***

brace */breis/* *(n)* **1** ***(boating/yachting)*** rope secured near each end of a yard in sqaure-rigged vessels, so as to alter its angle to the fore-and-aft -line (Mayne 2000); a rope (line) used to rotate a yard around the mast, to allow the ship to sail at different angles to the wind **uzda križnog jedra,** ***praće,***



brac, Italian: braccio **; 2 privjetrinska uzda**

brace in *(v)* ***(boating/yachting)*** to trim a squaresail so that it lies more across the beam **popustiti uzdu križnoga jedra**

brace up *(v)* ***(boating/yachting)*** to trim a squaresail so that it lies on a more fore and aft angle **potegnuti uzdu križnoga jedra**

bracket[1] */ˈbrækit/* *(n)* ***(nav arch)*** a steel plate, commonly of triangular shape with a reinforcing flange on its free edge, used to connect two parts such as deck beam to frame, frame to margin plate, etc. *http://www.seasources.net/vessel_nomenclature.htm*; A steel plate, commonly with a reinforcing flange, used to stiffen or tie beam angles to bulkheads frames to longitudinals, etc. *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* **koljeno, koljeno sponje plate ~ plošno koljeno**

bracket[2] /ˈbrækit/ (n) *(nav arch)* **= console konzola, konzolni nosač:** *The third engineer then thought that the main **bracket**, which had supported the pipe, also needed to be dismantled. Examination of the other, similar, auxiliary engines revealed that a support **bracket** for the gauge line was missing on the engine in question and, indeed, appeared never to have been fitted from new.*

bracket[3] /ˈbrækit/ (n) *(boating/yachting)* **okov tanguna**

bracketed (adj) *(nav arch)* **pričvršćen koljenom, spojen koljenom bracketed to the bulkhead koljenom pričvršćen na pregradu**

bracket end (n) *(sailing vessels)* **koljeno sponje donje palube**

bracket floor (n) *(nav arch)* **otvorena rebrenica, okvirna rebrenica**

bracketless (adj) *(nav arch)* **bez koljena, bez koljenastog spoja**

brackish /ˈbrækiʃ/ (n) **boćata (voda)**

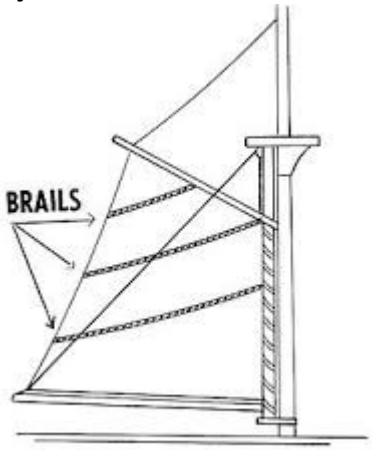
braid (n) *(fishing)* pletena nit od 4, 6 9 ili čak 16 tankih niti, kojim je karakteristika velika nosivost, mala ili nikakva istezljivost, što ribiču daje mogućnost brze kontre te velika nosivost. (https://ribolovnajadranu.hr/ribicki-leksikon/) **upredenica, najlon od pletenih niti, povraz od pletenih vlakana, pletena nit:** *The **braided fishing line** has revolutionised modern day sea angling. Kevlar and Spectra braid's unique properties are (a) that it is significantly stronger than either **nylon monofilament, or braided Dacron**, which some boat anglers were still using then. (b) It has virtually zero stretch, as opposed to **mono** which can stretch by up to a quarter of its length.*

power ~ jaka upredenica

braided fishing line /breid/ (n) *(fishing)* one of the of earliest types of fishing line, and in its modern incarnations it is still very popular in some situations because of its high knot strength, lack of stretch, and great overall power in relation to its diameter. (Wiki) **povraz od pletenih vlakanaca, sukani najlon** {Braided lines, particularly the newer synthetics, can be successfully used on any type of fishing reel, but are perhaps most well known as excellent lines for bait casting reels, in particular for trolling where they remain especially popular among many fishermen. (Wiki)}

braided rope (n) *(seamanship)* **pleteni konop, konop s jezgrom i pletenom ovojnicom**

brail /breil/ (n) *(sailing vessels)* **COMPARE buntline** konopac za odvijanje i ubiranje jedra oko deblenjaka i križeva; small ropes used to haul in or up the leeches and bottoms of a sail for furling; one of a series of lines used to haul a square sail up to the yard and secure it furled **kraća ubralja**



(križnog jedra, krat, *tercarol*, *trcarol*

brake /breik/ (n) 1 **kočnica:** *The accident involved a **brake** failure on one of the lifeboat. The more the*

*boat descended, the more the **brake** was released.* **~ lever ručica kočnice, poluga kočnice:** *Prior to the drill, the **brake lever** was checked and found to be correctly adjusted.*, **~ failure otkazivanje kočnice:** *The accident involved a **brake failure** on one of the lifeboat.*, **~ handle ručica kočnice:** *When outboard and clear of the davits, the remote control **brake handle** was released to stop the movement.*, **~ lining kočna obloga, obloga kočnice, *feroda*:** *The **brake lining** had to be renewed as soon as possible as the brake may not have held.*, **release the ~ otpustiti kočnicu, osloboditi kočnicu:** *From that point onwards the effect of the reducing length of the control wire was to place tension on to the winch brake handle and **release** the brake.*, **breakdown of the ~ kvar kočnice, engage the ~ uključiti kočnicu, operate the ~ kočiti, uključiti kočnicu, upravljati kočnicom:** *As an emergency measure, the jibs were housed by **operating the brake release mechanism** manually.*, **~ shoe / block papuča kočnice, kočna papuča, tijelo kočnice:** *The **brake pad** had become detached from the **brake shoe**.*, **~ pad kočna obloga, tarna obloga; 2** ***(nav arch)*** **kočnica vitla:** *Damage occurred to the mooring winch engaging/disengaging handle, **brake** handle, a hydrant and the railings. This placed them in an area of danger because a **winch brake band** could have rendered while they were attaching the centre chain.*

brake band *(n)* ***(nav arch, marine eng)*** **tarna obloga kočnice (na vitlu):** *In this situation is the question of burning a **brake band** or losing an anchor important? The Chief Officer investigated the matter and found that the **brake band-tightening stud** was bent and broken.*

brake horsepower *(n)* ***(marine eng, nav arch)*** **snaga na kočnici:** *Performance: An important parameter for a marine diesel engine is the rating figure, usually stated as **brake horsepower (bhp)** or kilowatts per cylinder at a given revolu- tions per minute. If the latter is **'brake' horsepower (bhp)**, the mep derived is the brake mean effective pressure (bmep);*

brake testing of a mooring winch *(n)* ***(ship handling, seamanship)*** **ispitivanje kočnice priteznog vitla**

branch off *(v)* **račvati se, granati se, dijeliti se (cijev)**

branch office *(n)* ***(shipping econ)*** **filijala**

brass bush */'bra::s, bʊʃ/* *(n)* ***(marine eng)*** **brtvilo, mjedena košuljica**

brass plate *(n)* ***(marine eng)*** **mjedena ploča, mjedeni lim:** *Cover any sharp edges by means of **brass plates** in order to protect the wire from being damaged.* video: MAN - Main bearing dismantling

brazing */breɪz/* *(n)* ***(marine eng)*** the process of joining metals by heating base metals (nonferrous metals or alloys) at a temperature of 800°F (426.7°C) after which a nonferrous filler metal with a melting point well below the base metal is added to form a strong joint by capillary action. (https://www.marineinsight.com/tech/a-list-of-processes-used-in-marine-workshop-of-ship/) **tvrdo lemljenje, lemnljenje tvrdim lemom:** *When **brazing** is done, flux is used as it prevents the oxide formation while the metal is heated*
https://www.marineinsight.com/tech/a-list-of-processes-used-in-marine-workshop-of-ship/

breach */briːʧ/* *(v)* **1** ***(safety, nav arch)*** **probiti:** *Fortunately, neither vessel's hull **was breached**, and there was no injury or pollution A number of water ballast tanks and at least one fuel oil tank **were breached** resulting in pollution. The general cargo vessel's port bow collided with the LPG tanker's starboard quarter and the hulls of both vessels **were breached** above their respective waterlines. The crew's initial inspections and tank soundings indicated that the vessel's hull had not been breached.*
www.gov.uk/maib **~ the hull probiti trup broda, stvoriti otvor u trupu broda:** *If*

the hull is breached, or a hatch breaks free, the flooding can be contained to a relatively small area.; **2** ***(mar law)*** **kršiti (pravilo, propis, zakon, …, prekršiti):** *While fishing vessels inevitably have to* ***breach*** *their watertight integrity at sea to load fish, this is not an excuse to leave your fishing vessel unnecessarily vulnerable to flooding.*

breach[2] */briːʧ/* *(n)* **1** ***(mar law)*** **kršenje (propisa, ugovora):** *Although this was* ***in breach of the company requirements****, it did not in any way contribute towards the accident. In fact, it turned out the officer concerned was in* ***breach of STCW regulations*** *relating to the hours of rest due to the nature of the trade. od, due to very high ambient temperature, No 2P COT pressure relief valve opened, releasing inert gas (IG)/cargo vapour mixture to the atmosphere,* ***in breach of the applicable Annex 6 of Marpol****. Although there were no injuries, the vessel suffered* ***breach of two ballast tanks****.* **~ of contract kršenje ugovora, ~ the obligations under the agreement prekršiti obveze iz ugovora, labour ~ kršenje pomoračkih radnih prava:** *The bulker was detained six weeks ago by the …. Maritime Authority* ***over labour breaches****.* Brod za rasute teret zaustavljen je prije šest tjedana od strane Pomorskih vlasti (uprave) zbog kršenja radnih prava pomoraca.; **2** ***(safety)*** **breaking an opening or hole in the hull of a ship proboj trupa broda, rupa u trupu broda hull ~ rupa u trupu broda, proboj trupa broda:** *A hull breach that flooded river cruise ship MS ….. , and forced the evacuation of 194 passengers and crew may have been caused by the ship running aground in low water*, **~ in the hull / tank proboj trupa / tanka, rupa u trupu / tanku:** *The collision resulted in a breech in the container vessel's port bunker tank, resulting in an oil spill.*

breach[3] */briːʧ/* *(n)* ***(safety, nav arch)*** **rupa u trupu broda, probijanje trupa:** *r's note: It must be remembered that the primary purpose of the hold bilge system is to preserve the ship from sinking due to flooding as a result of* ***breach of the hull****. An underwater inspection of vessel carried out Tuesday revealed several* ***breaches*** *of the hull.* http://gcaptain.com **sustain ~ pretrpjeti probijanje (trupa):** *The vessel sustained breach in its hull and took in water, causing the failure of the ship's main engine.*, **suffer a hull ~ pretrpjeti probijanje trupa:** *The ship* ***suffered a hull breach*** *after hitting the reef under rough sea conditions forcing the crew to abandon the ship.*

breached compartment */briːʧt/* ***(nav arch, safety)*** **probijen predio broda, predio broda u koji je prodrla voda:** *the Master ordered the breached compartment to be opened at sea and for a party consisting of the C/O, C/E and a seaman to internally inspect the damage.*

breach of contract */briːʧ/* *(n)* ***(mar law, mar ins)*** **kršenje ugovora, ugovorna odgovornost, odgovornost za kršenje ugovora**

breadth */brɛdθ/* *(n)* ***(nav arch)*** **= width** the greatest moulded breadth, measured amidships below the weather deck **širina broda**

breadth moulded *(n)* ***(nav arch)*** the greatest breadth of the vessel measured from heel of frame on one side to heel of frame on other side **širina na vanjskom bridu rebara, baždarna širina broda, širina na glavnom rebru**

break[1] */breik/* *(v)* **~ away otkinuti, ~ down 1 pokvariti se (motor), prestati funkcionirati, ispasti iz pogona / sistema, zaustaviti se (zbog preopterećenja), slomiti se, imati kvar / defekt**; **2** ***(shipping econ)*** **podijeliti, razdijeliti (prihod), dijeliti se u, ~ out (o požaru) izbiti** ***(marine eng)*** **slomiti, razbit, kidati, prekinuti:** *Even under excessive load conditions, the D Shackle on the chain, which is the weaker link, should* ***break*** *first. It is highly unlikely that the lashings will* ***break*** *in any*

reasonable circumstances, including heavy weather navigation. Ropes will ***break*** *when under stress or tension.* {break - broke - broken}

break[2] *(v)* ***(nav arch)*** klasično čišćenje grijanjem (let-lampom) drvene oplate dna **rezati brod za staro željezo**

breakage */'breikidʒ/ (n)* **1 a** ***(marine eng)*** **lom, slom, prekid;** **2** ***(shipping econ)*** **neiskorišteni prostor u kontejneru**

Breakaway! *(n)* ***(navig)*** **Zaustavite manovru!**

break bulk[1] */,breik 'bʌlk/ (v)* **1** ***(shipping econ)*** **SEE BBB** to begin unloading the cargo; to unload and distribute a portion or all of the contents of a rail car, container, trailer, or ship **započeti iskrcaj/ukrcaj, raspakirati pošiljku, otvoriti grotla (kako bi počele operacije iskrcaja/ukrcaja tereta):** *Under the* ***before breaking bulk (BBB) clause*** *freight is to be paid, i.e. the money deposited into the shipping company's account, prior to discharging.*; **2** ***(shipping econ, cargo handling)*** to strip unitised cargo **prazniti teret (iz kontejnera, s paleta itd.)**

break bulk[2] */'breik ,bʌlk/ (n)* ***(mar law)*** carriage of goods other than by container http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm*)* **klasični teret, generalni teret (osim kontejnera):** *Cargo gear is designed for speed and flexibility for handling breakbulk, palletized, or container cargo.* {Relating to cargo lifted on and off ships one piece or bundle at a time by means of cranes or derricks, as opposed to cargo shipped on trailers or in shipping containers. Such goods may be described as breakbulk cargo; the ships which carry them are sometimes referred to as breakbulk ships which are operated on a regular basis between advertised ports, provide a breakbulk service. The term breakbulk is often used to denote the opposite of containerized. *http://www.tkmglobal.net/chartering_B.HTM*}

break bulk cargo */'breik ,bʌlk/* **(=breakbulk cargo)** *(n)* ***(cargo)*** non-containerized general cargo stored in boxes, bales, pallets or other units to be loaded onto or discharged from ships or other forms of transportation; Goods that cannot be transported in or on a container by (seagoing) vessel due to their exceptionally large dimensions or weight. When sea transport does take place by container ship, it is called **break bulk shipping**. When these goods are transported by means of a special ship (i.e. not a container ship), it is called **conventional shipping**.

https://www.logisticsglossary.com/term/break-bulk/ **generalni teret (koji nije kontejnerski), klasični teret, komadni teret:** *There is an area of 20000 sq.m for for* ***breakbulk cargo*** *and LCL operations With regard to general cargo (goods, merchandise, commodities), also referred to as* ***break bulk cargo****, almost 90 percent of all such cargo in most liner cargo trades today is containerized.* {Break bulk cargo usually referes to general cargo conventionally stowed as opposed to unitised, containerised and Roll On-Roll Off cargo.}

break-bulk vessel *(n)* ***(nav arch)*** **brod za generalni teret (novijeg tipa):** * *We arrived at the roads of a South American port on a* ***breakbulk cargo vessel*** *at 23:00.*

break cargo *(n)* ***(cargo)*** **komadni teret:** *When carrying* ***break cargo*** *(such as steel rolls), there was no risk of any cargo covering the lights.*

breakdown *(n)* ***(marine eng)*** **kvar, havarija:** *The Captain and all the bridge team thought the ship had a complete electrical* ***break down*** *due to the auxiliary engine overheating.*

break down */'breik ˌdaʊn/* **1** *(v)* **pokvariti se, doživjeti havariju (o glavnom stroju):** *A safety device is fitted in case the system* ***breaks down****. The* ***pilot boat engine had broken down****. If a vessel* ***breaks down*** *and puts into a port for repairs, she is off hire, but hire will be payable again when she is fit to sail again from that place, … When the ship's main diesel marine* ***engine breaks down*** *at sea, it is imperative that the Engineering Officers affect repairs as quickly as possible in order to restore*

power and steerage. A capesize bulk carrier ***broke down*** *in Elbe River blocked ship traffic in the Elbe River after losing power while inbound to the port of Hamburg.* **; 2 rasporediti, podijeliti u; 3 prekinuti (vezu):** *Communications* ***broke down*** *on a number of levels and played a part in this accident:*

breakdown clause *(n)* ***(mar law)*** **= Cesser Clause odredba o privremenom prestanku ugovora o najmu/zakupu broda (zbog havarije glavnog stroja itd.)**

breaker[1] */'breikə/ (n)* ***(oceanogr)*** a large wave with a white crest on the open sea or one that breaks into foam on the shore **lomni val, prijelomni val**

breaker[2] */'breikə/ (n)* ***(electr, safety)*** **automatska sigurnosna sklopka, automatski isklopnik**

breaker[3] *(n)* ***(nav arch)*** **rezalište brodova ~'s yard rezalište brodova:** *The number of container vessels sent to* ***breakers' yards*** *so far this year will shortly eclipse the total demolished in 2015*

break-even freight rate *(n)* ***(shipping econ)*** **prag korisnosti / isplativosti vozarine, najniža ekonomična vozarina**

break free *(v)* **1** ***(seamanship)*** **okvačiti se (od veza), odvezati se (nenamjerno):** *Three barges* ***have broken free from*** *the towing vessel after alliding with the Helena Highway Bridge pier. The crew often connect it directly to the ship's structure so that the raft will not* ***break free*** *should the vessel sink.* **; 2 otrgnuti s s veza / sidra:** *Super Typhoon Meranti caused a 14,000 teu newbuild container ship* ***break free from its moorings*** *and strike shoreside in cranes A large cruise ship* ***broke free from its moorings*** *due to strong winds in Freeport, Bahamas on …*

break ground *(v)* ***(seamanship, navig)*** when the anchor lifts clear of the bottom i ti said to break ground **osloboditi se od dna (o sidru), otpustiti se od dna (o sidru)**

breaking force *(n)* ***(marine eng, seamanship)*** **prekidna sila fiber average ~ prekidna sila niti**

breaking in *(n)* ***(marine eng)*** **COMPARE running in** a short period of running of the marine engines under no load so that the piston rings are allowed to seat and lubricated properly. **uhodavanje (stroja / dijelova stroja) bez opterećenja, razrada (stroja / dijelova stroja) bez opterećenja:** *The* ***breaking in time*** *may differ from engine to engine and is provided in the engine manual by the makers An average breaking-in time for a four stroke engine is 48 hours*
https://www.marineinsight.com/main-engine/what-are-breaking-in-and-running-in-in-marine-diesel-engines/ ***Breaking in*** *is carried out to achieve maximum wear rate, so that asperities break faster.*
https://www.marineinsight.com/main-engine/what-are-breaking-in-and-running-in-in-marine-diesel-engines/

breaking load *(n)* ***(phys, seamanship, ship handling)*** **sila pucanja (užeta, sila kidanja (užeta), opterećenje kidanja (užeta):** *The parted fall wire was observed to be in good condition and when tested after the accident, it achieved* ***a breaking load of*** *137kN.* **minimum ~; MBL minimalna sila kidanja, minimalna sila pucanja:** *When the components of the mooring systems were evaluated, one vessel was found to have mooring lines with a* ***Minimum Breaking Load (MBL) of*** *104 mt when new.*

breaking strength *(n)* ***(marine eng)*** **sila pucanja (užeta):** *The test certificate stated its minimum breaking strength of 101,6 tonnes when new.*

breaking yard *(n)* ***(nav arch)*** **rezalište brodova, brodorezalište**

break loose *(v)* ***(navig, seamanship)*** **otkinuti se (konop), popustiti (sidro), otkinuti / otrgnuti se sa sidra (o brodu):** *The last length of chain **had broken loose from** the chain locker, and the AB was hit and fatally injured by the bitter end. In the harbor a fifty-foot boat **broke lose from its anchor** and went careening through the mooring field where dozens of boats where moored*

break of forecastle *(n)* ***(nav arch)*** the point where the forecastle changes level to the main deck or shelterdeck **skok kaštela**

break out *(v)* ***(safety)*** **izbiti (o požaru):** *The fire broke out Friday evening as the ferry was about 34 miles from the coast of Japan The crew of a bulk carrier has been evacuated after a **fire broke out** in a cargo hold off the coat of the Canary Islands. **Fire broke out** due to an explosion in one of the containers.* https://www.marinelink.com

break up *(v)* ***(safety)*** **prelomiti se (brod):** *The ship broke up and sank. As the disabled vessel approached the English coast there was a growing concern that the vessel could **break up** or sink Salvors instead opted **to break the ship up** on the beach using explosives. The company officials feared that **the ship could break up** and sink so she was intentionally beached in ... Bay off the coast of ...*

breakwater[1] */ˈbreikˌwɔːtə/* **1** ***(ports)*** **lukobran, *Italian: frangiflutti*; *frangionde*:** *The ship then turned to port and sailed towards the Langlütjen **breakwater** in a wide arc. On clearing the **breakwater**, the skipper ordered the helmsman to head in a northerly direction. Another vessel was leaving the harbour and had just passed the **breakwater** and was in the main channel.* **~ head glava lukobrana, vanjski kraj lukobrana:** *The ship was anchored in the designated area about eight cables south of the **breakwater head.***, **~ entrance ulaz kod lukobrana:** *The heavy swell abeam made the ship roll very heavily all the way to the **breakwater entrance**, causing us much anxiety.*, **outer ~ vanjski lukobran:** *The passage plan for this voyage finished at the **outer breakwater**.*



; **2** ***(ports)*** the structure designed to break the force of the sea and provide shelter for the vesels in harbour **valobran:** *Two fire parties made an attack on the fires from behind the **breakwater bulkhead** .*

breakwater[2] A term applied to plates fitted on a forward weather deck to form a V-shaped shield against water that is shipped over the bow. *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/*
valobran (na brodu, brodici, jedrilici)

breakwater entrance *(n)* ***(ports, navig)*** **ulaz u luku kod lukobrana**

breakwater head *(n)* ***(ports)*** **glava lukobrana, kraj lukobrana (prema moru), vrh lukobrana**

breakwater light *(n)* ***(navig)*** **svjetlosna oznaka na lukobranu:** *the vessel was 1.62 miles north of the breakwater light*

breakwaters */ˈbreikˌwɔːtəz/* *(n)* **1** ***(ports)*** **lukobran; 2** ***(nav arch)*** **valobran (na palubi**

pramčanog kaštela)

bream[1] */bri:m/* *(n)* **1** ***(fishing)*** **ribe iz porodice Sparus aurata, arbuni itd.; 2** ***(fishing)*** **komarča, podlanica, orada, lovrata** gilt-head ~ **orada**

bream[2] *(v)* ***(nav arch)*** **čistiti dno broda od obraštaja**

breast hook */brɛst/* *(n)* ***(sailing vessels, nav arch)*** drveno koljeno koje se koristi da se međusobno jače vežu i učvrste lijevi i desni bok broda; u pramcu i krmi veće podsponjake i proveze (https://hrcak.srce.hr/188453); a triangular plate bracket joining structural members of the port and starboard sides at the stern (https://www.wartsila.com/encyclopedia/term/breast-hook) **pramčana vjenčanica, rašlje, *zoja***

breast line *(n)* forward ~ **pramčano bočno uže *Italian: traversino di prora*,** aft ~ **krmeno bočno uže, *Italian: traversino di poppa*** ***(seamanship)*** **bočno uže, *tresina*; *Italian: traversino*:** *The vessel was berthed port side to the jetty, heading west, by four headlines, two forward **breast lines**, two forward springs, two aft springs and six sternlines Although most winch manufacturers recommend that auto-tension is used only on **breast lines**, on one of the vessels all the lines were operated in auto-tension mode. The berth only really had one bollard for headlines, one for **breast lines** and one for springs.*

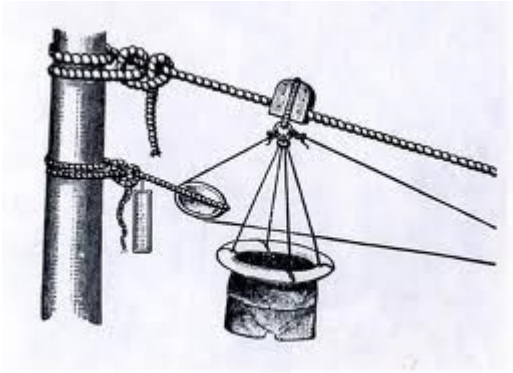
breather pipe */ˈbri:ðə/* *(n)* ***(boating/yachting, marine eng)*** **cijev odušnika, odušna cijev**

breathing apparatus */ˈbri:ðiŋ/* *(n)* ***(safety)*** **aparat za disanje:** *One of the two crew started the hold ventilation fan, and brought a **breathing apparatus (BA) set** and an emergency escape breathing device (EEBD) to the f'ocsle. A fire party **in breathing apparatus** entered the engine room after a further 40 minutes.* compressed air ~ **aparat za disanje na komprimirani zrak,** presurize the ~ **tlačiti aparat za disanje (radi ispitivanja),** don the ~ **nositi aparat za disanje, staviti na sebe aparat za disanje:** *The Chief Officer **donned a breathing apparatus**, and dived from a lifeboat to detect the source of leakage.*, refill the ~ cylinder **napuniti bocu aparata za disanje:** *a cargo ship suffered burns to his hands and face when he wrongly used a self-contained breathing apparatus (SCBA) air compressor to **refill an oxygen breathing apparatus (OBA) cylinder**, causing it to explode.*, wear the ~ **nositi aparat za disanje:** *Soon afterwards, crew members **wearing breathing apparatus** rescued the chief officer and seaman.*

breech[1] */bri:tʃ/* *(n)* ***(mar law)*** **kršenje** ~ of C/P terms **kršenje uvjeta iz čartera**

breech[2] *(n)* **1** ***(seamanship)*** **pomični kolotur u koloturniku; 2** ***(seamanship)*** **otvor kolotura (kroz koji se provlači uže)**

breeches buoy *(n)* ***(safety)*** pojas u obliku trapeza za prebacivanje mornara s broda na brod ili



obalu) **trapezni pojas**

breeze /bri:tz/ *(n)* **1** ***(meteorol)*** **lagani vjetar, *Italian: brezza*:** *The weather was fine, with a **light breeze** and rippled sea. Despite being overcast, a light **north-northeasterly breeze** and slight seas meant a pleasant start for a day's fishing. Visibility was good with a **moderate breeze**. The depth of water was 20 metres, the weather was fine with a **light breeze**.<source>22-ME-tal</source></sentence></tlCorpus>* **sea ~ smorac, *zmorac*, land ~ kopnenjak, *burin* a** ***(meteorol)*** **povjetarac, lahor, lagani vjetar; 2 pasat**

bridge *(n)* **1** ***(navig, nav arch)*** **zapovjednički most, most:** *The Master ordered the main engines and bow thrusters to immediate notice, and he and the chief officer remained **on the bridge**.*; **2** ***(cargo handling)*** **mostić (za povezivanje vrhova susjednih kontejnera) ~ piece mostić (za povezivanje vrhova susjednih kontejnera)**

bridge alarm unit (=BAU) *(n)* ***(navig)*** **COMPARE VDR jedinica za uzbunu na zapovjedničkog mjestu (u uređaju VDR)**

Bridge Alert Management System (=BAM) *(n)* ***(navig)*** **Centralni alarmni sustav zapovjedničkog mosta**

bridge cards *(n)* ***(safety)*** **popisi provjere (u brodskom priručniku sigurnosti), kartice / listovi (brodskog priručnika sigurnosti), *check-liste* (u brodskom priručniku sigurnosti):** *The company's bridge procedures, checklists and navigational safety guidelines were set out in a series of **bridge cards** that were compiled together in the IMS to form a bridge manual. The bridge manual contains **bridge cards** for watchkeeping, bridge management, passage planning, navigation with ECDIS, preparations for arrival and pilot management.* www.gov.uk/maib

bridge chair *(n)* ***(navig)*** **sjedalica na zapovjedničkom mostu (za časnika straže):** *The OOW was sitting in the port bridge chair where he had a direct view of both radar and ECDIS displays.*

bridge clearance *(n)* ***(navig)*** **slobodna visina mosta (za prolaz brodova), najniža visina mosta (za prolaz brodova)**

bridge console *(n)* ***(navig, nav arch)*** **pult zapovjedničkog mosta:** *- The layout of the central **bridge console** prevented the chief officer from utilising the ECDIS display to support the Master during pilotage. After the vessel left her berth, her master, who was positioned at the aft-looking **bridge console**, handed control to the chief officer.*

bridge control *(n)* **1** ***(navig)*** **upravljanje s mosta:** *The engine control was set to **bridge control** and a helmsman was using manual full follow-up (FFU) steering.*; **2** ***(nav arch)*** **upravljački uređaji na mostu:** *The tow line became taut and the mate, who was at the **bridge controls**, stopped*

the winch as he could no longer pay out the line.

bridge crane *(n)* *(cargo handling)* **= gantry prekrcajni most (dizalica)**

bridge crew *(n)* *(seamanship)* **posada mosta:** *- The **bridge crew** was not adequately familiarised with the vessel's steering control system*

bridge deck *(n)* *(nav arch)* **mosna paluba, paluba zapovjedničkog mosta:** *All essential signalling systems, including SATCOM, were sighted on the upper **bridge deck** and destroyed by the fire.*

bridge equipment *(n)* *(navig)* **oprema na zapovjedničkom mostu:** *Check if all bridge equipment is logged* Provjerite je li stanje sve opreme na mostu uneseno u dnevnik *The ship's **bridge equipment** included X and S band radar displays that were set on the 6nm range scale. All **bridge equipment** was functioning normally.* **bridge navigational equipment navigacijska oprema mosta:** *The OOW focused on finding a visual reference and did not utilise the **bridge navigational equipment** to effectively monitor the vessel's progress.*

bridge-fitting *(n)* *(cargo handling)* **mostić (za spajanje vrhova kontejnera):** *The Boatswain wanted to send a seaman on top of the containers to place **bridge-fittings**.*

bridgehouse *(n)* *(nav arch)* **nadgrađe navigacijsko mosta, srednje nadgrađe**

bridge layout *(n)* *(navig, nav arch)* **nacrt zapovjedničkog mosta**

bridge manning *(n)* *(seamanship)* **postava posade mosta:** *A number of factors - predominantly relating to **bridge manning** and management - contributed to the incident. <tlCorpus><sentence>Although manning levels may at times be stretched, the full implications of lone **bridge manning** should always be considered carefully.<source>MAIBSafetyDigest_12010</source></sentence></tlCorpus>*

bridge markings *(n)* *(navig)* **oznake na mostu**

bridge navigation console *(n)* *(nav arch, navig)* **pult zapovjedničkog mosta**

Bridge Navigation Watch Alarm System; BNWAS *(n)* *(navig)* **sustav uzbunjivanja za navigacijsku stražu na mostu**

bridge officer *(n)* *(seamanship)* **časnik na mostu, časnik straže na mostu:** *The fundamental requirements of planning and executing a safe navigational passage must be clearly and fully understood and implemented by all **bridge officers**. After lunch, the **bridge OOW** gave the duty engineers permission to test the main engine.*

bridge personnel *(n)* *(seamanship)* **osoblje na mostu (časnici i mornari), osoblje zapovjedničkog mosta:** *The **bridge personnel** were not functioning as a team on either vessel.*

bridge procedures *(n)* *(navig)* **postupci na mostu, sustav postupaka na mostu:** *The SMS **bridge procedures** provided by the managers were comprehensive and included extensive guidance on the conduct of navigation using ECDIS. <tlCorpus><sentence>The company's **bridge procedures**, checklists and navigational safety guidelines were set out in a series of bridge cards that were compiled together in the IMS to form a bridge manua<source>MAIBInvReport23_2017</source></sentence></tlCorpus>*

bridge resource management (=BRM) *(n)* **COMPARE bridge team management** *(navig)* the study of the meterial (electronic) and human resources available to the navigator and the exploitation of them in order to conduct safe and efficient voyages. **upravljanje resursima na mostu:** *Effective **bridge resource and team management** should eliminate the risk that an error on the part of one person could result in a dangerous situation'. The principles of **bridge resource management (BRM)**, such as consultation and cross-checking, are equally applicable to engine*

room operations, particularly during an emergency. Contributing to the circumstances that resulted in the collision was the inadequate ***bridge resource management*** *between the master and the pilot.* **{For most, bridge resources consist of the complete suite of assets available to the navigator including electronic and human, while bridge team management refers only to human assets, except for the pilot, who is normally not considered a member of the team. (Bowditch)}**

bridge roof *(n)* ***(nav arch)*** **krov zapovjedničkog mosta, krov navigacijskog mosta:** *Then he used the search light on top of the* ***bridge roof*** *and operated by a handle just above the manoeuvring desk.*

bridge simulator *(n)* ***(navig, nav arch)*** **simulator:** *All the officers involved will attend a Bridge Team/Pilot Relationship course on a full mission ship* ***bridge simulator****.*

bridge team *(n)* ***(navig)*** **tim zapovjedničkog mosta, tim na zapovjedničkom mostu:** *the* ***bridge team*** *included the OOW, an AB and a deck cadet All members of a* ***bridge team*** *should be briefed on the plan, encouraged to actively contribute to the vessel's navigation The* ***bridge team*** *consisted of the Master, the pilot, the third officer as the officer of the watch (OOW), and a helmsman. The* ***bridge teams*** *of both vessels were in VHF contact, but each team developed different understandings of how the meeting would be conducted.*

bridge team management (=BRM) *(n)* ***(navig)*** the management of the human resources available to the etc.—and how to ensure that all members contribute to the goal of a safe and efficient voyage. **upravljanje ljudskim resursima na mostu, upravljanje ljudskim potencijalima na mostu:** *Poor bridge team management on the vessel resulted in a lack of accurate vessel* **breakdown of ~ krah / neuspjeh upravljanja ljudskim potencijalima na mostu, effective ~ učinkovito upravljanje ljudskim resursima na mostu:** ***Effective bridge resource management*** *should eliminate the risk that an error on the part of one person could result in a dangerous situation.* **{Neki autori neznatno razlikuju BTM od BRM. Izraz BRM češće se koristi nego izraz BTM.}**

bridge telegraph *(n)* ***(comm)*** **telegraf na mostu:** *mostni telegraf*

bridge watch *(n)* **straža na zapovjedničkom mostu:** *the bridge watch consisted of the lookout and the chief officer He undertook only* ***bridge watches****, leaving all the cargo work to the mate. The master was in charge of the* ***bridge navigation watch*** *and was accompanied by the bosun and a deck cadet.*

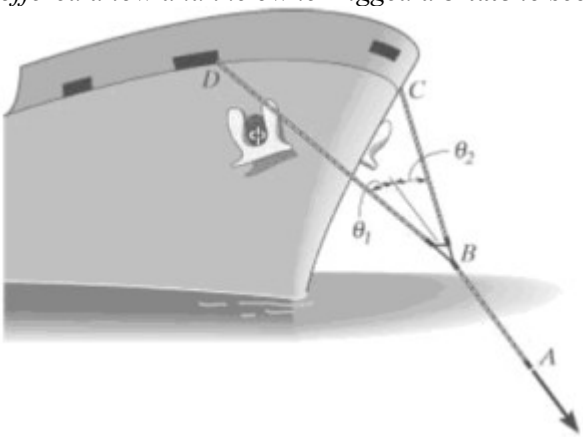
bridge watchkeeper *(n)* ***(navig, seamanship)*** **časnik straže na mostu:** *A* ***bridge watchkeeper*** *should not be alone at night. I was the junior* ***bridge watchkeeper*** *on a 9,000 grt cargo liner belonging to a reputable company.*

bridge watchkeeping *(n)* ***(navig)*** **držanje straže na mostu:** *The managers of the MV … have taken action to improve the standard of bridge watchkeeping on board their vessels. However, the Master and deck officers did not implement the ship manager's policies for safe navigation and* ***bridge watchkeeping****.*

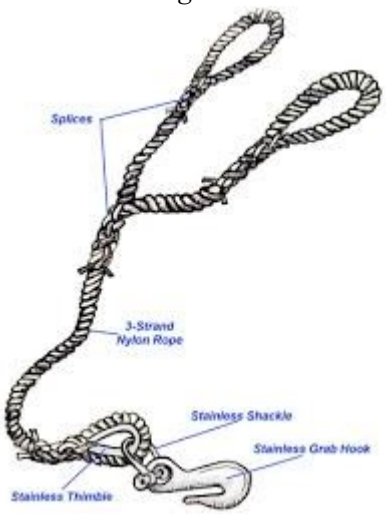
bridge wings *(n)* ***(nav arch)*** **krila mosta:** *The STS superintendent was on the manoeuvring ship and had the con, while standing at the outboard end of the port* ***bridge wing****. before the non-running generators could come on line to give the demanded additional power, the ship collided with the moored vessel, damaging her* ***bridge wing*** *and windows.*

bridle */ˈbraid(ə)l/* *(n)* **1** ***(seamanship, boating/yachting)*** a length of rope, wire or chain secured at each end to a spar, to the bight at which a purchase can be hooked (in the case of the spinnaker pole, to spread the load of the downhaul) (Mayne 2000); A length of wire or rope joined together at a midpoint; designed to distribute load in two or more directions *http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/* **račvasto uže (u obliku slova Y), uže privezano s oba kraja na obalu ili brod (tegljač), račva:** *Tug A was*

*towing from the centre **bridle** to two chaffing chains to Smit brackets. On arrival on scene, the lifeboat offered a tow and the owner rigged a **bridle** to secure the tow line.*



; 2 *(boating/yachting)* **uzde prednjeg leta na katamaranu**; 3 **račva**: *I use a **bridle** for my 43 foot monohull because it ends up hunting too much with a single line attached to a port or starboard forward cleat* **mainsheet ~ račva škote**



brief */'bri:f/ (v)* **održati kratak dogovor (o nekoj radnji ili akciji), dati kratke upute (o nekoj radnji ili akciji), *brifanje*:** *Engine room and crew **must be briefed** on the mooring manoeuvre* posadi stroja i posadi palube moraju se dati kratke upute o manovri privezivanja *Before arrival, the Master conducted a meeting **to brief** officers on the mooring plan and the constraints at the port. The 2/O telephoned the master to **brief** him on its content.*

briefing */'bri:fiŋ/ (n)* ***(safety)*** **kratak dogovor, kratke obavijesti i upute, kratko upoznavanje posade s nekom operacijom na brodu, *brifing*:** *There was no pre-departure **briefing** and almost no information flow between the officers once the vessel was underway. This is achieved by a good **predeparture briefing** and a commentary from the master during the passage. A **crew briefing** should always take place before each mooring operation, even if the planned manoeuvre may appear routine.* **safety ~ upoznavanje sa sigurnošću na brodu:** *Take time to give a thorough **safety briefing**. When the surveyor eventually arrived, the lifeboat crew mustered and carried out a **safety briefing**.*, **arrival ~ kratak dogovor o uplovljenju broda, ~ kratak dogovor o isplovljenju broda**

brig */'brig/ (n)* ***(nav arch)*** **škuner s dvama jarbolima i s do pet križnih jedara na prednjemu jarbolu**; a

two-masted vessel with square sails on both masts, and on the mainmast a lower mainsail with gaff and boom (Mayne 2000) **brik**

brigantine *(n)* ***(nav arch, boating/yachting)*** two-masted sailing vessel square-rigged on the foremast but fore-and-aft rigged on the mainmast (Mayne 2000) **brigantin**

brilliance */ˈbrɪljəns/ (n)* ***(electr, navig)*** **osvjetljenje radarske slike, svjetlina adjust display ~ namjestiti osvjetljenje radarske slike, ~ control kontrola za namještanje osvjetljenja radarske slike:** *The brilliance control on an analogue radar controls the brightness of the rotating trace and will also affect the brightness of the displayed echo.*

brine */brain/ (n)* ***(marine eng)*** **rasol, rasolina ~ pump pumpa za rasol, ~ tank tank rasola**

Brinell hardness *(n)* ***(marine eng)*** **tvrdoća po Brinellu**

bring *(v)* **~ about prouzročiti, izazvati (kvar), ~ into danger dovesti u opasnost, ugroziti, ~ into use upotrijebiti, primijeniti, koristiti, služiti, pustiti u upotrebu / pogon, ~ the ship head to wind** ***(navig)*** **dovesti brod pramcem prema vjetru:** *In an attempt to* ***bring the vessel's head into the wind****, the master decided to make a broad alteration to starboard.* **, ~ the ship alongside** ***(navig, seamanship)*****:** *... despite the breakdown of the structural barriers, the ship's officers and crew managed to contain the emergency situation and* ***bring the ship alongside*** *at the Suez Canal Container Terminal without any personal injury or pollution to the environment.* **dovesti brod bočno uz obalu, pristati uz obalu, ~ under control dovesti pod nadzor, dovesti pod kontrolu:** *He managed to extinguish the fire and* ***bring the situation under control****.* **, ~ a ship to the pilot station** ***(navig)*** **dovesti brod do peljarske postaje:** *Two days ago,* ***I brought*** *a large fast* ***container ship*** *from Hamburg down* ***to the pilot station*** *seven miles off Brixham.* **donijeti**

bring about *(v)* ***(boating/yachting)*** to reverse or change directions, to turn around. **okrenuti (jedrilicu / brodicu)**

bringing to[1] *(n)* ***(navig)*** **manovra dovođenja broda do pozicije sidrenja**

bringing to[2] *(n)* ***(mar law)*** **dovođenje broda na poziciju ukrcaja vlasti**

bring the ship's head around *(n)* ***(navig, seamanship)*** **okrenuti pramac broda:** *As the vessel entered a narrow part of the channel, the pilot requested a slight change of heading to port.* ***The helmsman brought the head around*** *and applied starboard helm to steady her on her new heading. However, the vessel's head continued to pay off to port.*

bring the ship's head to wind *(v)* ***(navig)*** **okrenuti pramac u vjetar:** *The port main engine tripped due to the excessive list and, with only one engine, there was not enough power* ***to bring the ships head into the wind****.*

bring the ship to a stop *(v)* ***(navig)*** **zaustaviti brod:** *As Captain of a hovercraft, I could* ***bring it to a dead stop*** *from 65 knots in a mere quarter-of-a-mile*

bring to *(v)* **1 a** ***(navig)*** **dovesti brod na poziciju sidrenja; 2** ***(navig, boating/yachting)*** **zaustaviti brod okretanjem u vjetar; 3** ***(mar law)*** **dovesti brod do mjesta ukrcaja vlasti (carinskih, zdravstvenih, lučkih, pogranične policije itd.)**

bring up *(v)* ***(navig)*** **dovesti brod na poziciju sidrenja:** *The ship is being brought up.* Brod dolazi / plovi na mjesto/poziciju sidrenja *The ship is brought up.* Brod je na poziciji sidrenja *However, at 1111, the twist was cleared, the anchor was dropped and* ***the ship was brought up*** *to 9 shackles in the*

water.

British thermal unit *(n)* ***(marine eng)*** **britanska toplinska jedinica** {BTU}

brittle */ˈbrɪtəl/ (adj)* ***(marine eng)*** **krt, krhak, lomljiv (materijal), loman**

brittleness */ˈbrɪtəlnɪs/ (n)* ***(marine eng)*** **krhkost, lomljivost**

broach */brəʊtʃ/ (v)* **1** ***(boating/yachting)*** otpadanje nekontroliranim zakretanjem pramca niz vjetar čime se jedrilica/brod izlaže jakim bočnim valovima; A sailboat broaches when its heading suddenly changes towards the wind due to wind/sail interactions for which the rudder cannot compensate. (Wikipedia) **naglo skretanje (u vjetar) s opasnošću prevrtanja (jedrilice, broda), bježati u *poju pa zatim naglo u orcu*, bježati od vjetra, *štraorcat*; *Italian: straorzare*, naglo otvaranje boka prema valovima i vjetru ~ to naglo skretanje s opasnošću prevrtanja (jedrilice, broda), nekontrolirano otpadati (od vjetra), *štrapojat*; *Italian: strapoggiare*:** *As the crew unloaded their luggage, the fierce current and the weight of the cargo net caused the boat to swing and **broach to** the current. He managed to cling on to the top guard-rail and as the yacht had almost certainly **broached to windward** and stayed effectively hove-to, its speed through the water was substantially reduced.*; **2 provaliti, probiti (sanduk, kontejner) radi krađe:** *the oil was leaking from the unsecured / **broached** oil drums.*

broaching[1] */ˈbrəʊtʃɪŋ/ (n)* ***(cargo)*** **provala, provalna krađa (tereta) ~ of cargo provalna krađa na teretu**

broaching[2] */ˈbriːfɪŋ ˈtuː/ (n)* ***(boating/yachting)*** skretanje jedrilice u vjetar, s opasnim naginjanjem, kada su jedra previše zategnuta, naročito pri jedrenju sa špinakerom **naglo bježanje jedrilice u vjetar, *Italian: straorzata*:** *A helmsman can react quickly and alter course for individual waves to minimise the risk of **broaching**.* **avoid ~ 1 izbjeći bježanje u vjetar; 2 Boat's bow should have been secured to the ship's deck by a painter to** avoid broaching**.**

broaching to *(n)* **1** ***(navig)*** a sudden movement in navigation, when the ship, while sailing in the following seas and wind astern, accidentally turns her leeward side to windward, **skretanje (broda) u vjetar, bježanje (broda) u vjetar; 2** ***(boating/yachting)*** **bježanje (jedrilice) u vjetar, *bježanje u iorcu*, *štraorcivanje*; *Italian: starorzata***
{also use to describe the point when water starts to come over the gunwhale due to this turn}

broad */brɔːd/ (adj)* **širok ~ on the bow** at a wide angle to the stem, i.e roughly 45 degrees from dead ahead **široko po pramcu, ~ on the quarter** at a wide angle to the stem, i.e roughly 45 degrees from dead astern **široko po kvartiru, ~ alteration široko skretanje (kursa):** *In an attempt to bring the vessel's head into the wind, the master decided to make a **broad alteration** to starboard.*

broadcast[1] */ˈbrɔːdˌkaːst/ (v)* ***(comm)*** **odaslati, emitirati:** *The Coast Guard **is boadcasting** a notice to transiting vessels every 12 hours via VH-F channel 16.* **~ a distress call and message emitirati poziv za pomoć i poruku o pogibli, ~ the information emitirati informacije / podatke:** *The beam trawler's AIS was transmitting static and dynamic information, including its status (engaged in fishing), SOG and COG. However, no heading information was broadcast.*

broadcast[2] */ˈbrɔːdˌkaːst/ (n)* ***(comm)*** **emitiranje**

broadcasting system *(n)* **1** ***(comm)*** **razglas; 2** ***(nav arch)*** **koncertni razglas**

broaden /ˈbrɔːdən/ (v) **proširiti (se), raširiti (se), rastegnuti (se)**
broad on (adv) (navig) **široko po prednjoj strani broda:** *The ship was almost **broad on to the wind** and rolling up to 35/40 degrees, when she took a few heavy rolls of more than 40/50 degrees.* **~ on the starboard beam desno po pramčanom boku, ~ on the bow široko po pramcu:** *When the ferry was 5 miles away and **broad on our port bow**, she altered about 300 to her port, which considerably worsened the situation. At approximately 2115 I sighted the silhouette of a barge in the moonlight **broad on the starboard** bow at fairly close range.*
broad reach (n) 1 (boating/yachting) SEE point of sail A point of sail where the boat is sailing away from the wind, but not directly downwind with the sails let out nearly all the way. https://www.ypiyachts.com/ **s vjetrom u pola krme:** *The skipper, who was helming at the time, handed the wheel to one of the trainee crew and instructed her to keep on a port tack **on a broad reach**.*; 2 (boating/yachting) **jedrenje s vjetrom u pola krme**
BROB (=Bunkers Remaining on Board) (n) (seamanship) **preostalo gorivo na brodu**
broken (adj) **slomljen, prekinut, puknut ~ line** (seamanship) **puknuto uže / konop:** *The accident resulting in severe injuries to 2 people caused by three **broken lines** while making fast the ship. The **broken mooring rope** was a 70mm diameter polypropylene monofilament 8-strand plaited rope.*, **~ leg / arm / bone / rib skomljena noga / ruka / kost / rebro:** *I then went to my GP (general practitioner) who sent me to hospital for an X Ray where they discovered three **broken ribs**.*
broken down (n) **u kvaru, pokvaren, havariran:** *the pilot boat engine **had broken down***
broken image (n) (navig) **iskrivljena / nejasna slika (na radaru)**
broken stowage (n) (shipping econ) 1 the spaces between and around cargo units, including dunnage, and spaces not available for cargo stowage because of physical obstructions or ventilation and access requirements; Amount of unused space in a ship or a hold by virtue of the irregular shape of the cargo. For example, the space taken up by a bundle of bars of irregular length would be calculated on the basis of the longest length, as if all the bars were of that length. http://www.tkmglobal.net/chartering_B.HTM **neiskorišteni brodski prostor, izgubljeni prostor;** 2 (cargo handling) **ispuna za neiskorišteni brodski prostor**
broker /ˈbrəʊkə/ person who transacts the business of negotiating between merchants and shipowners respecting cargoes and clearances, or one who effects insurances with underwriters; person who arranges for transportation of loads for a percentage of the revenue from the load **posrednik, mešetar, *broker*:** *... in 1980 he joined ... Marine in London and operated as a **dry cargo broker** on the Baltic Exchange until 1985.* **insurance ~ osiguruteljski posrednik, osiguruteljski broker:** *More specifically **brokers** connected with the maritime industry can be categorised as: **Insurance brokers**, who act as the intermediary between the ship/cargo owner and the underwriters when marine insurance is negotiated.*, **loading ~** Company that represents a shipping line at the port of loading **brodarov agent / predstavnik u luci ukrcaja, brodarov broker, zastupnik:** *The **loading broker**'s duties are to advertise the line's sailings, to obtain cargoes and co-ordinate their delivery to the ship and to sign bills of lading on behalf of the master.* {Generally, a broker is a person who acts as an agent or intermediary in negotiating contracts}
brokerage[1] (n) (shipping econ) freight forwarder/broker compensation as specified by ocean tariff

or contract; Fee or commission payable by a shipowner to a shipbroker for successful negotiation of a charter, It is normally expressed as a percentage of the freight or hire and demurrage. Brokerage may or may not be payable, according to the terms of the Charter-Party, should the voyage or period of the charter not be completed *http://www.tkmglobal.net/chartering_B.HTM*; Brokerage is the percentage of freight payable to broker (by owners in c/p's) or applicable to sale or purchase. *https://www.logisticsglossary.com/term/brokerage/* **naknada za posredništvo, špediterska provizija**

brokerage[2] /ˈbrəʊkərɪdʒ/ 1 *(mar law)* **brokerstvo, mešetarenje (u pomorskoj trgovini);** 2 **brokerske usluge ~ commission brokerska provizija**

bronze /brɔnz/ *(n)* *(marine eng)* **bronca, bronza aluminium ~ aluminijska bronca, manganese ~ manganska bronca, phosphor ~ fosforna bronca**

brought up /ˈbrɔːtˈʌp/ *(n)* *(seamanship, navig)* **doveden na mjesto sidrenja (o brodu), usidren:** *At 0300 it was confirmed* ***the vessel was brought up*** *and holding her position with 8 shackles in the water.*

brown meagre /miːg/ **(=corb)** Lat. *Sciaena umbra* **kavala, konj, krap, pešikaval, ombra**



brown meagre; brown meager; *(n)* *(fishing)* **kavala** {drugi hrv. nazivi: konj, krap, hrb, škrapan, vranac, orgo, vrana; lat. SCIAENA UMBRA}

brown Venus clam *(n)* **rumenka**

Bruce anchor *(n)* *(boating/yachting)* **sidro tipa Bruce, Bruceovo sidro:** *The skipper set his new 20kg "look-alike"* ***Bruce anchor*** *in calm conditions, with a trip rope to aid recovery, and then retired for the night with no watch set.*

brush /brʌʃ/ *(n)* 1 *(seamanship)* **četka, *kefa*;** 2 *(seamanship)* **kist, *pinel***

Brussels conventions *(n)* *(mar law)* The main internatonal conventions are referred to as

Brusssels Conventions, because the diplomatic conferences at which they were adopted were held in Brussels and the Belgian Government acted as depositary of the Conventions and of the related instruments of ratification, accession and denunciation **Briselske konvencije**

B.Sc (=Bachelor of Science) *(n)* **prvostupnik, *baccalaureus*, prvostupnik inženjer, univ. bacc.**

BSc Degree Marine Engineering *(n)* ***(mar law, marine eng)*** **SEE academic awards in ship officer programmes (UK) - Marine Engineering akademski stupanj prvostupnika brodskog strojarstva (UK):** *The Warsash Academy offers a full engineer officer cadet programme by a degree route, leading ultimately to the award of a UK Maritime and Coastguard Agency (MCA) Engineer Officer's Certificate of Competency (STCW A-III/I OOW), a Foundation Degree (FdEng) in Marine Engineering and a direct top-up pathway to* ***BEng (Hons) Marine Engineering and Management****.*

BSc Degree Marine Operations Management - UK *(n)* ***(mar law, navig)*** **SEE academic awards in ship officer programmes (UK) - Marine Engineering akademski stupanj prvostupnika nautičkih znanosti:** *The Academy offers a full deck officer cadet programme by a degree route, leading ultimately to the award of a UK Maritime and Coastguard Agency (MCA) Deck Officer's Certificate of Competency (STCW'95 II/I OOW), a Foundation Degree (FdSc) in Marine Operations and a direct top-up pathway to* ***BSc (Hons) Marine Operations Management.***
(http://www.warsashacademy.co.uk/courses/course-pages/deck-cadet-foundation-degree-programme/course-details.aspx) **Bachelor of Science (Honours) Degree in Marine Operations Management akademski stupanj prvostupnika nautičkih znanosti (napredni studij):** *Warsash Maritime Academy offers an academic top-up programme leading to a Bachelor of Science (Honours) Degree in Marine Operations Management. BSc (Hons) indicates one has completed an Honors Degree Bachelor of Science undergraduate program. An ordinary Bachelor of Science accepts grades on a pass/no pass basis. In contrast, an honors designation requires that students demonstrate superior academic performance*

BSc Degree Nautical Science - UK *(n)* ***(mar law, navig)*** **SEE academic awards in ship officer programmes (UK) - Marine Engineering akademski stupanj prvostupnika nautičkih znanosti**

BSS (=basis) *(n)* ***(shipping econ)*** **osnovni uvjeti ponude u čarteringu owners' best ~ brodarova najbolja ponuda**

bubble */ˈbʌbəl/* *(n)* **mjehurić**

bucket */ˈbʌkit/* *(n)* ***(seamanship)*** **kablić, vjedro, *bujol*:** *Before knocking off he suggested that they dip the tape* ***in a bucket of hot water*** *for a few minutes immediately before using it.*

bucket elevator *(n)* ***(cargo handling)*** **vjedričar, žličar**

bucket grab *(n)* ***(cargo handling)*** **vjedrasta grabilica, grabilica u obliku vjedra, The superintendent informed everyone that the ship's bucket grabs were to be taken ashore.:** *However, for* ***bucket grabs*** *connected to the crane for handling bulk cargoes, it is prudent to make a subtantial reduction*

bucket wheel dredger *(n)* ***(cargo handling)*** **jaružalo vjedričar**

buckle */ˈbʌkl/* *(v)* ***(nav arch, safety)*** **saviti se, ulegnuti se (lim):** *Bottom plating on port side of keel* ***buckled*** *extensively for a length of about 15 metres from stem and holed in fore peak tank and bow thruster space* Oplata dna s lijeve strane kobilice bila je jako udubljena u dužini od oko 15 metara od

pramčane statve i probijena u prostoru tanka pramčanog pika i pramčanog porivnika. *The impact caused the tank frame to **buckle** and resulted in the release of a small quantity of the tank's contents.*

buckling */ˈbʌklɪŋ/ (n)* ***(nav arch, marine eng)*** the departure of a plate, shape, or stanchion from its designed plane or axis when subjected to load or to strains introduced during fabrication, thereby reducing its ability to carry loads **savijanje, uleknuće (limova i konstrukcije pri sudaru):** *Hull girder strength and **buckling** checks are carried out on all critical sections along the entire length of the hull. The hull failed along the line of a welded deck seam close to the tank hatch coamings, causing **buckling** of the main deck and ship sides. An investigation into the accident determined that, among other contributing factors, the vessel's hull did not have sufficient **buckling strength**.* **~ in compression izvijanje kad je brod u progibu**

buffer tank *(n)* **1** ***(marine eng)*** **SEE settling tank taložni tank; 2** ***(marine eng)*** **tank za miješanje goriva, *banana tank***

buffing machine *(n)* ***(marine eng)*** the process of cleaning and removing debris and hard deposits like carbon and sludge from the surface of the metals **alatni stroj za politranje, alatni stroj za sjajenje:** *A buffing wheel or buffing tool, which is a metal wire wheel, is attached to a portable hand driven **buffing machine** or an installed buffing wheel.*

build ~ in ugraditi *(v)* ***(marine eng, nav arch)*** **graditi, izgraditi**

builder *(n)* ***(nav arch)*** **proizvođač, konstruktor**

builders *(n)* **1** ***(nav arch)*** **brodogradilište:** *He left school at 16 and worked in a **boat builders**. The bolts had not been properly tightened up after its first trial inspections in the **builder**'s yard.* **; 2** brodograditelji

builders trials *(n)* ***(nav arch)*** an event conducted by the shipyard/contractor to inspect, test and evaluate a ship's performance underway **pokusne vožnje, probne vožnje**

building slip *(n)* ***(nav arch)*** **= slipway** An inclined launching berth where the ship is built *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* **navoz**

build the pressure *(v)* ***(cargo handling)*** **povećati tlak (u cjevovodu tereta)**

build-up *(n)* **1** ***(navig)*** **rast, narastanje, gomilanje, akumulacija, povećanje ~ of traffic povećanje prometa (u kanalu), rast prometa (brodova):** *Because of morning fog, there was **a build-up of slow-moving traffic** in the Great Bitter Lake.* **; 2** ***(oceanogr)*** **akumulacija leda, stvaranje naslaga; 3** ***(safety)*** **nakupljanje, akumulacija:** *The liferaft bowsing wires had seized in their aluminium channels, on the ship's side, due to a **build up of corrosion deposits** within the channels.*

bulb */bʌlb/ (n)* **1** ***(nav arch)*** **kruškolik pramac, bulb stern ~ kruškolika krma, krmeni bulb; 2** ***(electr)*** **žarulja:** *The **bulb** was changed but without success and after several bulbs were plugged in with the same result it was found that the electric circuit was broken.*

bulbous bow */ˈbʌlbəs baʊ/ (n)* ***(nav arch)*** a part of the bow with a round, bulging shape at the bottom of a ship to improveflow and resistance characteristics **pramčani bulb, bulbasti pramac, bulb pramca, kruška (pramca), pramac s *bulbom*, *bulb*:** *The vessel herself sustained only minor damage to her **bulbous bow**. Despite that, the ship continued to move forward with her **bulbous bow** ramming against the dam and only came to a standstill there.*

bulid up *(n)* ***(navig)*** **razvijati brzinu, povećavati brzinu:** *The pilot put the engine astern and was building up through slow and half to full astern to bring the ship to a stop*

bulk[1] */bʌlk/* **1** *(adj)* **glavni dio, najveći dio; 2** *(n)* **rasuti teret**

bulk[2] */bʌlk/ (adj)* **in ~ u voluminoznom stanju, u nepakiranom stanju, bez ambalaže:** *Traditionally, scrap metal has been carried **in bulk** and is, therefore, subject to the Bulk Cargo (BC) Code. The vessel loaded cement **in bulk** in two small ports in the Mediterranean.* **1 nepakiran, bez pakovanja, u nepakiranom stanju; 2 voluminozan; 3 u rasutom stanju, u sipkom stanju:** *A bulk carrier loaded a full cargo of wheat **in bulk.***

bulk cargo *(n)* **break ~ komadni teret, generalni teret 1** *(cargo)* tereti (suhi i tekući) koji se prevoze u velikim količinama i bez bez pakovanja; loose cargo (dry or liquid) that is loaded (shoveled, scooped, forked, mechanically conveyed or pumped) in volume directly into a ship's hold; e.g., grain, coal and oil. **masovni tereti:** *Grain, coal and sulfur are usually bulk cargo A coaster, recently purchased by new owners, completed unloading her **bulk cargo** at a berth in a small harbour.* **liquid ~ tekući tereti, bulk graing cargo:** ***Bulk grain cargoes** are often fumigated to prevent or to address insect infestation.* **teret žita u sipkom stanju; 2** *(cargo)* unpackaged dry cargo such as iron ore, non-ferrous mineraly, coal or grain **rasuti teret, sipki teret dry ~ suhi rasuti teret, rasuti teret**

bulk cargo carrier (=bulk carrier; bulk-carrrier; bulkcarrier) *(nav arch)* **= bulk-carrier brod za rasuti teret**

bulk-carrier *(n)* *(nav arch)* **= bulk cargo carrier** A single deck cargo vessel with an arrangement of topside ballast tanks for the carriage of bulk dry cargo of a homogeneous nature (http://www.ihsfairplay.com/About/Definitions/definitions.html) **brod za rasuti teret:** *A large **bulk carrier**, in ballast, embarked a pilot at the entrance to the port and headed upriver on an ebb tide. Own vessel was a handymax **bulk carrier**.* **self-unloading ~ brod za rasute terete s vlastitim uređajem za iskrcaj tereta, geared ~ brod za rasute terete s vlastitom opremom za ukrcaj/iskrcaj tereta:** *Back in 1979, I was Master of a on a long-term charter carrying grain from the USA and Canada to Russia, and this often necessitated a Great Lakes transit.*



bulk cement pipeline *(n)* *(ports)* **cjevovod za iskrcaj cementa**

bulk container *(n)* *(cargo)* a container designed for the carriage of free-flowing dry cargoes, which are loaded through hatchways in the roof of the container and discharged through hatchways at one end of the container. **kontejner za sipke terete:** *Bulk containers are used in particular for transporting bulk cargo, such as grain, feedstuffs, spices. Some special dry bulk containers resemble tank containers.*

bulker rate *(n)* *(shipping econ)* **najamnina za brod za rasute terete:** *HANDYSIZE **bulker rates** have continued their cent rally in the past week, supported by a burst of demand in both the Pacific and Atlantic basins.*

bulk freight *(n)* *(shipping econ, US)* **= bulk cargo masovni teret**

bulkhead */ˈbʌlkhɛd/ (n)* **1** *(nav arch)* the vertical (cross or longitunional) partitions that divide the ship's hull into separate compartments; A vertical structural partition dividing a vessel's interior into various compartments for strength and safety purposes; (termed strength bulkhead).

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ **brodska pregrada:** *The **bulkhead** between the shaft tunnel and the main engine room could not withstand the hydrostatic water pressure ...* **transverse ~ poprečna pregrada:** *On the inclined plates of the hopper tanks and in the lower hold and the lower stool of the **transverse bulkhead**, extensive damage in the shape of groove corrosion was found with depth up to 9mm in places.*, **collision ~ protusudarna pregrada:** *The **longitudinal bulkhead** in way of water ballast tank no. 3 Finally, the **collision bulkhead** saved the boat from being lost. The **collision bulkhead** was not penetrated and there was no pollution.*, **longitudinal ~ uzdužna pregrada, ~ door vrata pregrade, double skin ~ dvostruka pregrada, watertight ~ nepropusna pregrada, expansion-trunk ~s pregrade ekspanzionih tankova;** 2 a structure used to protect against shifting cargo and/or to separate the load **pregrada** {*Italian:*: paratia}

bulkhead deck *(n)* *(navig)* Uppermost deck at which transverse watertight bulkheads terminate *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* **pregradna paluba**

bulkhead strake *(n)* *(nav arch)* **voj pregrade**

bulkhead stringer *(n)* *(nav arch)* **proveza pregrade**

bulk liquid *(n)* *(cargo)* Unpackaged, homogenous liquid goods, without mark or count and usually free-flowing, bought and sold by weight or volume, such as crude oil, oil products etc. **tekući teret, tekući masovni teret:** *Sampling is an important part of the **bulk liquid cargo** custody transfer process and can help in protecting the ship's interests in the event of disputes over cargo quality.*

bulk liquid chemicals *(n)* *(cargo)* **kemikalije u razlivenom stanju**

bulk raw material *(n)* *(cargo, shipping econ)* **sirovine u rasutom stanju, sirovine (koje se prevoze) u velikim masama**

bulk unloader *(n)* *(cargo handling)* **lopatičar**

bulk vessel *(n)* *(nav arch)* **= bulk-carrier brod za rasuti teret, brod za suhe masovne terete:** *The **bulk vessel** was now very close and collision could not be avoided; the **bulk vessel** struck the container vessel amidships on the port side.*

bulky /ˈbʌlki/ *(adj)* *(cargo)* **velik, glomazan:** *The boat had an old **bulky** lifejacket stowed in the bows, and a lifebelt.* **~ cargo COMPARE awkward cargo glomazan teret, teret velikog obujma**

bulldozer /ˈbʊlˌdəʊzə/ *(n)* *(cargo handling)* **buldožer**

bullet *(n)* *(boating/yachting, figurative)* a first place victory in a sailing race. **prvo mjesto (u jedriličarskoj regati)**

bullnose /ˈbʊlnəʊz/ *(n)* 1 *(nav arch)* **sidreno oko (u pramčanoj statvi);** 2 *(nav arch, boating/yachting)* **zjevača za privezno uže**

bull ray (=common eagle ray) *(n)* *(fishing)* Lat. *Myliobatis aquila* **golub, sokol, sokol biskup, šipatka, krlatica**



bulwark */ˈbʊlwək/ (n)* ***(nav arch)*** the wall (shell plating strake) around any deck exposed to the elements. This includes the weather deck, the poop deck, the fore deck, and any deck on the superstructure. On top of the bulwark is a flat rail (or plate) called the rail. **linica**, ***partigeta***, ***Italian: paratia***, ***mrtva banda***: *A seaman was told to look over the **bulwark** and to inform the bosun when the breastlines had been released. The tug's deck is obstacle free and with a 1.1 m **bulwark**.* **~ rail šina linice**, **rukohvat linice**, **~ stay upora linice**

bulwark planking *(n)* ***(sailing vessels)*** **oplata ograde**

bulwark rail *(n)* ***(nav arch)*** **razma**

bulwark rail section *(n)* ***(nav arch)*** **razma**

bulwark stanchion *(n)* ***(sailing vessels)*** **izdanak rebra**

bulwark stay *(n)* ***(nav arch, boating/yachting, sailing vessels)*** **potporanj ograde**, **izdanak**, ***štil***

bundle */ˈbʌndəl/ (n)* ***(cargo)*** **svežanj (tereta)**, **snop**

bundling *(n)* ***(logist)*** Bundling is the assembly of pieces of cargo, secured into one manageable unit. This relevant to items such as structural steel, handrails, stairways etc. ***https://www.logisticsglossary.com/term/bundling/*** **pakovanje tereta u svežnje**

bung */ˈbʌŋg/ (n)* ***(boating/yachting)*** **čep za ispusni otvor**

bunk *(n)* ***(seamanship)*** built-in sailor's bed aboard ship **mornarska postelja (u kabini)**, **mornarski krevet**, **postelja u kabini**, ***Italian: cucceta***: *The fishing vessel heeled over considerably, throwing one of the crew out of his **bunk**.*

bunker[1] */ˈbʌŋkə/ (n)* **1** ***(seamanship, marine eng)*** fuel used aboard the ship; Compartment for the storage of oil or other fuel.; (in old steam ships) a compartment used for stowage of coal **gorivo**, **pogonsko ulje** **~ delivery isporuka / ukrcaj goriva**, **~ consumption potrošnja goriva**, **total ~ cost ukupna potrošnja goriva**, **~ space prostor za spremanje goriva**, **prostor za bunker**, **coal ~ bunker za ugljen**, **spremište za pogonski ugljen**, **fuel oil ~** a large storage container or tank, originally for coal, but today mainly for fuel oil **bunker za pogonsko gorivo**, **bunker za pogonsku naftu**, **~ ex barge opskrba goriva s teglenice-cisterne**, **~ ex pipe opskrba goriva iz pumpnih cijevi na terminalu**, **grades of ~ vrste goriva**, **~ barge maona / brodica za opskrbu gorivom**: *Just after midnight, a **bunker barge** moored on the starboard side of a bulk carrier at anchor off port limits (OPL), with two lines and a spring forward and aft.*, **~ pipe cijev za osprbu gorivom**: *The full length of the **bunker pipe** should then be examined for its condition.*, **~ hose fleksibilna cijev za opskrbu gorivom**: *On close inspection the **bunker hose** outer core was found cut in two areas - see pictures.*, **~ requirements potrebe za gorivom**: *The Master was kept busy with the phone calls and frequent internal calls to the engine room about **bunker requirements** and myself (OOW) drawing up the new Passage Plan.*, **~ tank tank goriva**: *This had resulted from a split between the ballast tank and an adjacent **bunker tank**, which had been caused during the grounding.*, **~ line cijev za opskrbu gorivom**: *He checked the starboard fuel oil tank to reduce the pressure in the **bunker line**.*; **2** compartment for the storage of oil or other fuel **spremište za gorivo**

bunker[2] */ˈbʌŋkə/ (v)* ***(marine eng)*** **krcati gorivo**

bunker[3] /'bʌŋkə/ *(n)* ***(nav arch)*** **ugljenara (na parobrodu), *bunker***

bunker adjustment factor *(n)* ***(logist)*** When fuel prices are subject to major price fluctuations, the shipping company sometimes levies a bunker surcharge or BAF (Bunker Adjustment Factor) of BUC (Bunker Contribution) so as to compensate for the risks of price fluctuations.
https://www.logisticsglossary.com/term/bunker-adjustment-factor/ **naknada za moguće promjene cijene goriva ~ surcharge dodatak na vozarinu zbog povećanja cijene goriva:** *Maersk Line has announced a new **Bunker Adjustment Factor surcharge**, effective from the start of next year, which it claims is aimed at recovering the costs of compliance* www.gCaptain.com *Maersk Line said it will introduce a new **Bunker Adjustment Factor (BAF) surcharge** designed to recover costs of compliance with the global 0.5 percent sulphur cap set to enter into force on January 1, 2020.* www.gCaptain.com

bunker cost *(n)* ***(shipping econ)*** **troškovi goriva, troškovi za gorivo:** ***Bunker cost** constituted about 25% of hire cost in 2000.*

bunkering *(n)* ***(marine eng, seamanship)*** **krcanje goriva, opskrbljivanje gorivom, bunkeriranje, krcanje *bunkera*, bunker ~ facilities oprema za opskrbu gorivom, kapaciteti / uređaji za ukrcaj i iskrcaj goriva, ~ operations operacija krcanja goriva, proces krcanja goriva:** *Cleanup is underway off Spain after a containership spilled fuel oil during **bunkering operations** Tuesday night.*

bunkering barge *(n)* ***(nav arch)*** **teglenica za opskrbu brodova gorivom:** *Just after midnight, a **bunker barge** moored on the starboard side of a bulk carrier at anchor off port limits (OPL), with two lines and a spring forward and aft.*

bunkering hose *(n)* ***(marine eng)*** **fleksibilna cijev za opsrbu gorivom, cijev za opskrbu gorivom:** *Have the **bunkering hoses** been satisfactorily connected ans suspended on ship and supplier?* Jesu li crijeva za snabdijevanje sigurno spojene i osigurane između broda i snabdjevača?

bunkering supply pump *(n)* ***(marine eng)*** **dobavna pumpa goriva za brod:** *The **bunkering supply pumps** must be stopped momentarily at a place close to the manifold on supplier.* Mora biti omogućeno trenutno prekidanje rada pumpi s mjesta u blizini manifolda.

bunkers *(n)* ***(seamanship)*** a term referring to fuel used aboard the ship; the quantity of fuel on board a vessel; vessel's fuel and diesel oil supplies **gorivo, *bunker*:** *The plan was to take **bunkers** before proceeding to Tacoma, USA.* {the name of the term originates from "coal bunkers"}

bunker surcharge (=B/S) *(n)* ***(mar law, shipping econ)*** Extra charge applied by shipping lines, or set by liner conferences on behalf of their members, to reflect fluctuations in the cost of bunkers. This surcharge is expressed either as an amount per freight ton or as a percentage of the freight. Also referred to as bunker adjustment factor (BAF), or fuel oil surcharge (FOS), or fuel adjustment factor (FAF).
http://www.tkmglobal.net/chartering_B.HTM **nadoplata na vozarinu zbog povećane cijene goriva:** *Maersk Line Introduces **Bunker Fuel Surcharge** to Counter Crude Price Rise* http://gCaptain **Bunker Adjustment Factor (BAF) surcharge faktor nadoplate na vozarinu zbog povećanja cijene goriva:** *The liner operator will introduce a new **Bunker Adjustment Factor (BAF) surcharge** designed to recover costs of compliance with the global 0.5 percent sulphur cap set to enter into force on January 1, 2020.*

bunker tank *(n)* ***(marine eng)*** **tank goriva:** *When lining up for bunkering, confirm that the **bunker tank** filling valves are fully open according to the bunkering plan.*

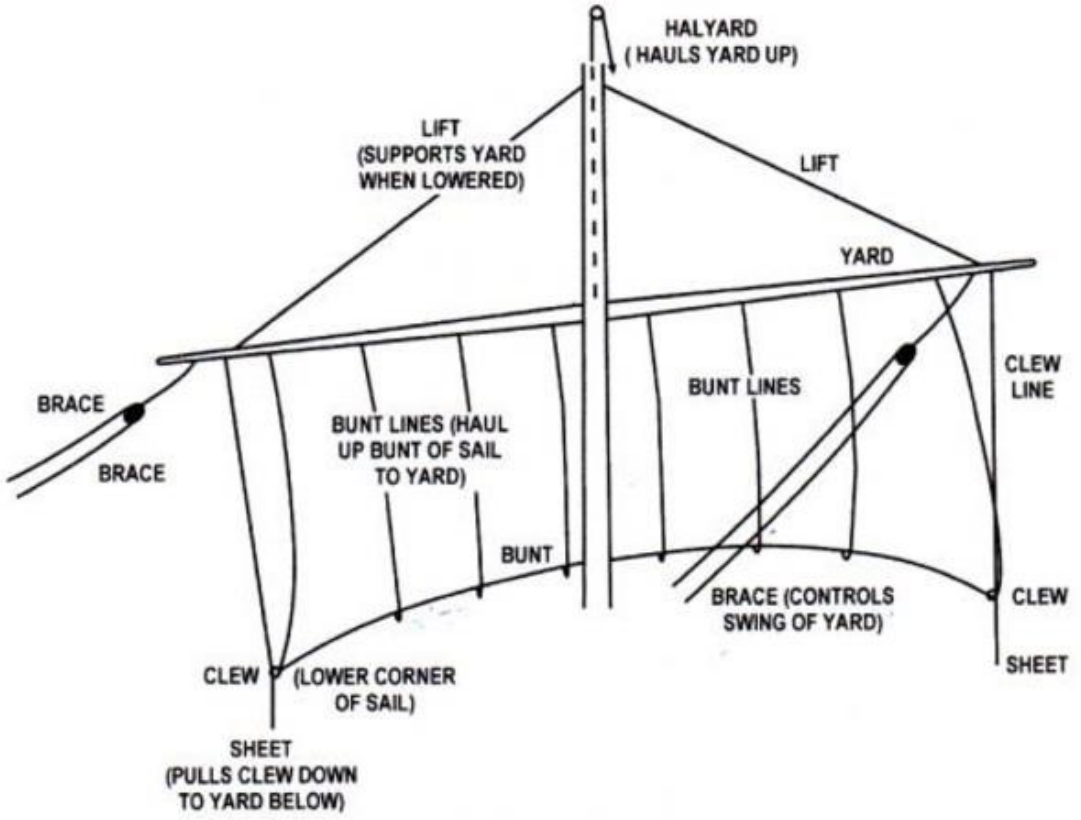
bunker vessel *(n)* ***(nav arch)*** **tanker za opskrbu gorivom:** *monitoring and residual forward movement of the **bunker vessel** significantly contributed to the incidents; 3 Inadequate work planning: The size of the **bunker vessel** required more detailed hazard analysis and planning for the*

mooring operation ...

buntline */ˈbʌntlɪn ; ˈbʌntˌlaɪn/ (n)* **1** ***(boating/yachting)*** konopac za odvijanje i ubiranje jedra oko deblenjaka i križeva; one of the lines attached to the foot of a square sail to haul the sail up to the yard for furling **ubralja ~ hitch** a type of knot used to attach a line to a shackle **uzao za škopac**



; **2** lines used to handle the sails of a square rigged ship, used in hauling (furling) the foot of the sail up to the yard **ubralja križnog jedra**



buoy */bɔi; US ˈbu:i/ (n)* ***(navig)*** a floating object of defined shape and color, which is anchored at a given position and serves as an aid to navigation; it can also be used to indicate a laid mooring **plutača, plovidbena oznaka, *bova*; *Italian: boa*:** *The VTSO replied: "Proceed to **buoy No1**. Keep watch all the time.* **floating ~ plutača, plutajuća oznaka, mooring ~ privezna plutača, navigation ~ navigacijska plutača, set a ~ postaviti plutaču na ucrtanu poziciju, approach the ~:** *On **approaching buoy 9**, the Pilot initiated the agreed starboard turn anticipating that the westerly set of the current would assist the vessel to swing to starboard.* **prilaziti plutači, pass the ~:** *At 2334 the master saw the other ship pass between the No1 **buoys** and became concerned that the container ship had not altered course to port as he had expected.* **proći plutaču, near the ~ približiti se plutači, lateral ~ lateralna plutača, bočna**

plutača: *The mate glanced out of the window and noticed the flashing red light of a **lateral buoy** ahead.*, **east / north / south / west of ~ No. …** **istočno / sjeverno / južno / zapadno od pluitače br. …**, **distance from ~ No. …** **udaljenost od plutače br. …**, **pair of lateral ~s** **par lateralnih plutača**, **leave the ~** **napustiti plutaču**, **fairway ~** **prilaziti plutači na početku plovidbenog kanala**, **prići plutači koja označava plovidbeni kanal**: The cargo vessel's master was alone on the bridge as the vessel **approached the fairway buoy**. *Shortly after leaving the harbour, the vessel was brought up in a position 1 cable from the **fairway buoy**, 1.*, **go round the ~** **oploviti plutaču**: *When approching No. 1 buoy, **go round the buoy** and enter in the correct lane.*, **channel ~** **plutača koja označava plovni kanal**: *With 1 mile to go, the chief officer called port control again and was instructed to keep east of the outer approach **channel buoy**.*, **single point mooring ~ (SPM ~)** **vez na jednu plutaču**: *An oil tanker was moored to, and discharging to, a **single point mooring (SPM) buoy**.*, **cardinal ~** **kardinalna oznaka**, **glavna oznaka**: *He then altered course to 022° in autopilot to head directly towards a **cardinal buoy** at the start of the approach channel, the outer limits of which were marked by leading lights.*, **deploy a ~** **postaviti plutaču**: *A **meteorological and oceanographic data buoy has been recently deployed** approximately 60km offshore along the Northern coast of Poland*

buoyage */ˈbɔidʒ/* *(n)* **~ system** **balisaža**, **General Direction of Marks** **opći smjer balisažnih oznaka**: *Around the British Isles the **General Direction of Buoyage** runs north along the west coast and through the Irish Sea, east through the English Channel and north through the North Sea (the opposite is true in IALA system B, for example in the USA). (https://www.trinityhouse.co.uk/mariners-information/navigation-buoys/lateral-marks)* ***(safety, navig)*** **označavanje pomorskih plovnih putova**, **sustav označavanja plovidbenih poutova**, **sustav oznaka plovnih putova**, **balisaža**, ***Italian: segnalamento con boe*; *segnalazione***

buoyancy */ˈbɔiənsi US ˈbu:jənsi/* *(n)* **1** ***(nav arch)*** ability of the ship or boat to float; the supporting effort exerted by a liquid (water) upon the surface of a body, wholly or partially immersed in it **uzgon broda** **center of ~** the geometric center of gravity of the immersed volume of the displacement or of the displaced water, determined solely by the shape of the underwater body of the ship **težište uzgona**, **~ tank** **uzgonski tank**: *It is important to realise that both the stern and bow **buoyancy tanks** must be kept watertight.*; **2** ***(safety)*** **plutanje**, **osobina plutanja**: *She was overloaded with equipment and fittings, and her freeboard and **buoyancy** were inadequate as a result. Fortunately, his lifejacket gave him the **buoyancy** to remain afloat and cling onto the side of the boat until the helicopter arrived.*

buoyancy aids *(n)* ***(boating/yachting)*** **uzgonska pomagala**: *All were wearing **buoyancy aids**. The passenger was not a strong swimmer and only had a 50N **buoyancy aid** on.*

buoyancy bag *(n)* ***(boating/yachting)*** zračna komora od pneumatskih vreća smještenih u bokovima trupa jedrilice zbog kojih jedrilica pluta pri prevrtanju ili potapanju **uzgonska komora**

buoyancy bags *(n)* ***(boating/yachting)*** **uzgonske pneumatske vreće**

buoyancy curve *(n)* ***(nav arch)*** **krivulja uzgona**

buoyancy force (=Bf) *(n)* ***(stabil)*** the force acting vertically upwards **sila uzgona**: *If the lines of Wf and Bf are considered, they will act to return the ship to the upright condition.*

buoyancy reserve *(n)* ***(nav arch)*** **rezerva plovnosti, rezerva plutanja**
buoyancy tanks *(n)* ***(boating/yachting)*** Sealed tanks in the hull of dinghies that contain buoyancy to support the boat in case it capsizes *https://www.ypiyachts.com/* **uzgonske vreće (u trupu jedrilice), uzgonski tankovi (u trupu jedrilice)**



buoyant apparatus *(n)* 1 ***(nav arch)*** **uzgonska oprema;** 2 ***(nav arch)*** **splav za spašavanje (zastarjelo)**
buoyant lifeline *(n)* ***(safety)*** **plutajuće uže za spašavanje**
buoyed */UK bɔid; US ˈbu:id/ (adj)* ***(navig)*** **označen plutačom:** *the principal dangers are buoyed*
~ fairway označeni plovidbeni kanal: *The vessel came rapidly on port and got out of the* ***buoyed fairway*** *and entangled the buoy chain with her screw.*, **~ channel označeni plovidbeni kanal, plovidbeni kanal označen plutačama:** *As the tanker left the* ***buoyed channel****, the second ship was only 4 cables fine off the container ship's port bow (Figure 8).*
buoy laying vessel *(n)* ***(nav arch)*** **brod za plutače, brod za postavljanje plutača**
buoy mooring *(n)* ***(ports)*** **vez na plutači:** *The port lifeboat had been launched while at a sheltered* ***buoy mooring****. I am a mooring Master at an offshore oil terminal and regularly berth large tankers to* ***buoy moorings****.*
burden; burthen */'b3:dn/ (n)* 1 ***(nav arch)*** the carrying capacity of a vessel **teretni kapacitet broda;** 2 ***(shipping econ)*** the weight of a ship's cargo **težina tereta na brodu full reach and burden** the cargo space, which is normally available for cargo, including lawful deck capacity. **sav kapacitet broda za teret, teretni kapacitet broda;** 3 ***(seamanship)*** **napor, opterećenje heavy burden veliko opterećenje (za zapovjednika, časnika, posadu):** *The pressure and demands of a stressful sea passage preceding the berthing* ***had placed a heavy burden on*** *the master and the officers and may have affected their judgement.*
burdened vessel *(n)* ***(mar law, navig)*** **= give-way vessel brod koji je dužan izbjegavati, brod koji izbjegava** {u izbjegavanju sudara}
burden of proof *(n)* ***(mar law)*** **teret dokaza, teret dokazivanja**

burden of proving *(n)* ***(mar law)*** **teret dokazivanja:** *The consignee or cargo owner has the initial burden of proving the physical loss or damage.*

burgee */ˈbɜːdʒiː/ (n)* **1** ***(boating/yachting)*** mala zastavica na vrhu jarbola koja pokazuje smjer prividnog vjetra; a triangular flag used to identify a yacht club or boating organization. Also used to indicate wind direction. *https://www.ypiyachts.com/* **vjetrulja, vjetrokaz; 2** a yachting pennat, usually pointed, identifying the shipowner or sailing organisation **zastavica brodovlasnika ili jedriličarskog društva**

burn[1] */bɜːn/ (v)* **gorjeti, izgarati:** *The fire burned through all cargo holds forward of the superstructure.* **~ through progorjeti** {burn - burnt/burned - burnt/burned}

burn[2] */bɜːn/* **1** ***(safety, med)*** **opeklina:** *One crew member sustained first-degree burns in the fire. The chief engineer staggered backwards and suffered* ***burns*** *to his right forearm, face and chest.* **sustaing burns dobiti opekline, ~ injury opeklina:** ***Burn injuries*** *should always be immediately cooled, under clean, cold running water, for at least 10 minutes.*, **convert ~ energy pretvoriti toplinsku energiju:** *The nozzle acts to* ***convert heat energy*** *in the steam into kinetic energy.*; **2** ***(marine eng)*** **izgorjeli dio ~ hole rupa nastala izgaranjem:** *Damaged piston crown: A* ***burn hole*** *of about 10 mm diameter was found in no. 6 piston crown.*, **~ damage šteta nastala izgaranjem:** *The resulting fire caused substantial* ***burn damage*** *to adjacent electrical fittings and paintwork on the deck, vertical surfaces of the bulkhead and a ventilator cowl.*

burner */ˈbɜːnə/ (n)* ***(marine eng)*** **gorionik, gorač, plamenik pressure jet ~ tlačni gorionik, oil-fuel uljni gorionik, naftni gorionik, rotating ~ rotacijski gorionik, steam blast jet ~ gorionik s raspršivanjem putem vodene pare, ~ barrel tijelo gorionika, tijelo plamenika, ~ carrier nosač gorionika, ~ tip vrh gorionika, vrh plamenika**

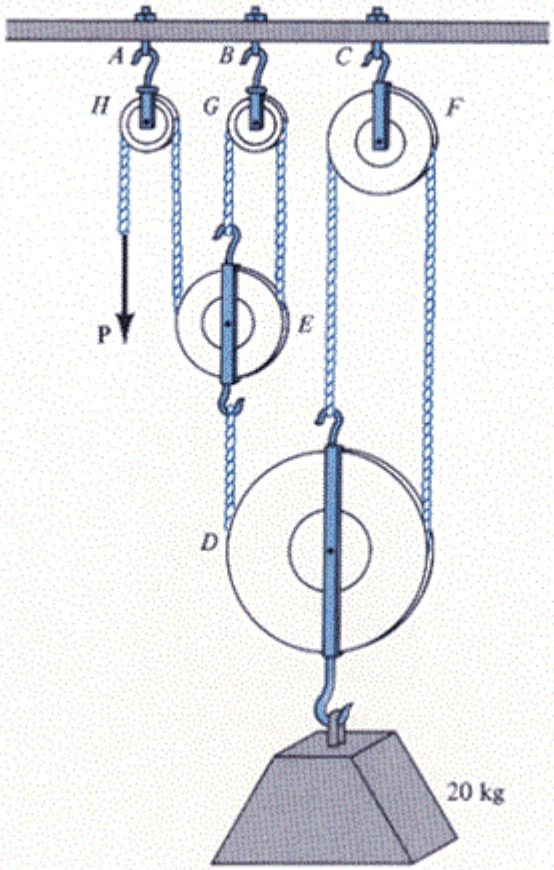
burning */ˈbɜːnɪŋ/* **1** *(adj)* **koji gori, goreći:** *The vessel was later towed into harbour, still* ***burning*** *and with the main engine running.* **~ surface goreća površina, ~ vessel zapaljen brod, brod koji gori:** *The crew abandoned the* ***burning fishing vessel*** *safely, using the liferaft to transfer to a nearby fishing vessel which had responded to the "Mayday".*; **2** *(n)* **gorenje, vatra smell of ~ miris gorenja:** *There was a* ***smell of burning*** *around the electrical supply breaker panels, and a number of earths were detected, as well as a high temperature bow thruster motor alarm.*

burn out *(v)* ***(marine eng)*** **pregorjeti, izgorjeti:** *No. 2 blower motor was also burnt out* motor puhala br. 2 potpuno je pregorio

burst */bɛːst/ (v)* ***(marine eng)*** **prsnuti, puknuti, pući (o cijevi), eksplodirati:** *Meanwhile the ETO found the defective box which, when opened* ***burst*** *into flames. Forepeak tank vent heads* ***burst*** *and detached from base due to the shock pressure wave generated by the water inside the fully-ballasted forepeak tank.*

burton */ˈbɜːtən/ (n)* **COMPARE block and tackle** ***(seamanship)*** a light tackle having double or single blocks, used to hoist or tighten rigging **manji čekrk, čekrk manje snage Spanish ~ čekrk s tri koloturnika i kukom**

6–55. Determine the force **P** needed to support the 20-kg mass using the *Spanish Burton rig*. Also, what are the reactions at the supporting hooks *A*, *B*, and *C*?



Probs. 6–55 / 6–56

http://www.chegg.com/homework-help/questions-and-answers/part-determine-force-p-needed-support-29kg-mass-using-spanish-burton-rig-part-b-reaction-s-q4522492

burtoning /'bɛ:tənɪŋ/ *(cargo handling)* a system of handling a ship's cargo by means of a sling rigging between two derricks or masts **krcanje tereta s dvije samarice, *amerikana*, udvojene samarice**

bus bar /'bʌs ba:ː(r)/ (n) *(electr)* **sabirnica:** *Onboard tests showed that if the **bus bar** frequency dropped from 60Hz to below 58Hz, two of the three generators experienced severe voltage and frequency oscillations.*

bush /bʊʃ/ (n) **1:** *The rotating gland is held in place by a two-piece clamp ring that is tightly mounted on the tail shaft and is also connected to the **bush** by means of bolts, maintaining the forward seal gland in position.* **a** *(marine eng)* **ležaj stapnog svornjaka, *bukula*; *Italian: boccola*; 2 klipna / stapna očica**

bushing /'bʊʃɪŋ/ (n) **control ~ razvodna čahura, cilindar razvodnika 1** *(marine eng)* **tuljac, rupa za osovinicu; 2** ***bukula***

business account (n) *(shipping econ)* **poslovni račun (u banci)**

busy ports (n) *(navig)* **luke s velikim/ gustim prometom:** *Jebel Ali is a very **busy port***

that deals with a significant number of vessel movements each year.

busy waters *(n)* ***(shipping econ)*** **prometne vode, vode s gustim prometom:** *The vessel lost her main propulsion engine in restricted and* ***busy waters****.*

butt */bʌt/* *(n)* ***(sailing vessels)*** a place where two planks or steel plates are joined at the ends without overlapping **štik** planking **~s štikovi trenica,** flush-welded **~ sučeono zavareni vodonepropusni stik**

butt clearance *(n)* ***(marine eng)*** **zračnost krajeva prstena, razmak krajeva prstena, čelni zazor (prstena):** *In addition, the* ***butt, or end to end, clearance*** *of the rings was excessively large and the rings were poorly spaced around the piston.*

butt dowel */ˈbʌt, ˈdaʊəl/* *(n)* ***(sailing vessels)*** **spojni šip**

Butterfly head krasta glava (vijka), leptirasta glava (vijka): *Is it not possible that within the hatch the Bolt could be fitted with a* ***Butterfly head****, in order that the bolt can be released from the inside?*

butterfly nut *(n)* ***(nav arch)*** **krilasta matica, leptirasta matica**

butterfly valve *(n)* ***(marine eng)*** **leptirasti ventil**

butterworth *(n)* ***(seamanship)*** A washing process used to gas free or clean a cargo tank, employing hot water or chemicals, sprayed through a patented rotating nozzle. **ispiranje tankova, pranje tankova**

Butterworth hatch *(n)* ***(nav arch)*** an opening on the deck of a vessel opened when cleaning or ventilating the tanks **ventilacijsko grotlo, ventilacijsko grotlo tipa Butterworth, ventilacijski otvor:** *it had become normal practice to use the portable washers which were passed through open* ***Butterworth hatches*** *The accompanying seaman, who opened the tank's*



Butterworth hatch*, was not protected.*
http://maritimeaccident.org/tags/jo-eik/

Butterworth hose *(n)* ***(cargo handling)*** water discharge hoses designed and manufactured for the tank cleaning operations **gumena cijev u sustavu pranja tankova tipa Butterworth:** *Connect two* ***Butterworth hoses*** *to Y piece in front of valve BG… and Fire Main Line. The function of a Tank Cleaning* ***Buterworth Hose*** *is to transport water or a cleaning solution from a water source such as pump or hydrant to the inlet of a portable tank cleaning machine*



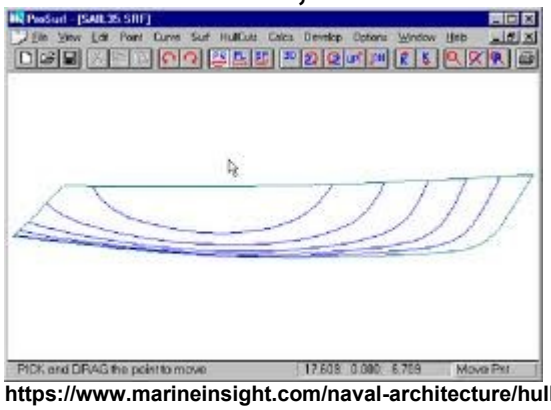
https://www.butterworth.com/products-tank-cleaning-hoses/

Butterworth machine *(n)* ***(cargo handling, nav arch)*** **stroj za pranje tankova tipa Butterworth**

butt joint *(n)* ***(nav arch)*** **spoj dviju trenica (*madira*) po dužini, spoj na sljub, spoj na stik:** *Hence, fillet joints are susceptible, whereas* ***butt joints*** *never have this problem.*



buttock */ˈbʌtək/* **(=buttocks)** *(n)* ***(nav arch)*** presjek brodskoga oblika ravninom usporednom s uzdužnom simetričnom ravninom; The curves shown by taking a vertical longitudinal section of the after part of a ship's hull, parallel to the keel. *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/*
uzdužnica broda, uzdužnice broda, uzdužna vodoravna ploha broda, uzdužna ravnina, uzdužne ravnine broda



https://www.marineinsight.com/naval-architecture/hull-ship-understanding-design-characteristics/

buttress *(n)* **1** ***(nav arch)*** **potporni stup (rebro), oslonac, potporanj;** **2** ***(cargo***

handling) lateral supports acting between the container stacks and the ship's structure **bočni potpornji za vezivanje kontejnera za strukturu broda**

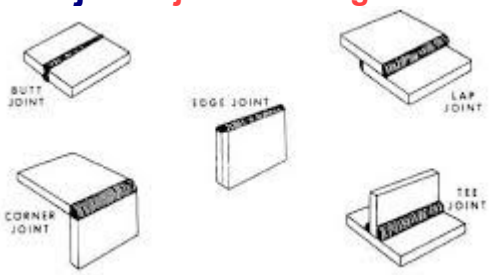
buttress system *(n)* *(cargo handling)* on large container ships - a system of large towers (bird cages) attached to the ship at both ends of each cargo hold, esp. deck cell guides on the stern; **sustav palubnih vodilica za vezivanje i pričvršćivanje kontejnera, sustav vezivanja i pričvršćivanja kontejnera na brodu**

butt seams *(n)* *(sailing vessels)* **štikovi trenica**

butt sewing *(n)* *(nav arch, seamanship)* **odvajanje trenica radi šuperenja (kalafatanja**

butt strap *(n)* *(nav arch)* **stičnica**

butt welding *(n)* *(nav arch)* **čelno zavarivanje** but joint welding **stično**



zavarivanje čelno zavarivanje

http://navyaviation.tpub.com/14018/css/Welded-Joints-648.htm

buyer */baiə/* *(n)* = **purchaser** *(shipping econ, mar law)* **kupac**

BWAD (=Brackish Water Arrival Draft) *(n)* *(nav arch, navig)* **gaz u boćatoj vodi dolasku pri dolasku broda**

by and large *(prep phr)* *(boating/yachting)* sailing somewhat off the wind (about five to seven ponts off) **jedriti blago od vjetra**

bye-laws */'bai lɔ:z/* *(n)* **1** *(mar law)* **a lokalni propisi:** *Appropriate Byelaws, Regulations and directions for navigating in the Pilotage district*; **2** *(mar law)* **statut (tvrtke, trgovačkog društva)**

by-pass[1] */'baipa::s/* *(n)* ~ valve **cirkulacijski ventil, ventil za rasterećenje** *(marine eng)* **mimovod, obilaženje,** *bajpas*, **odvod**

by-pass[2] */'baipa::s/* *(v)* **obilaziti, odvoditi, voditi mimo, mimoilaziti,** bajpasirati

by the board *(prep phr)* *(seamanship)* **preko palube, u stranu broda**

by the head *(prep phr)* **1** *(seamanship)* deeper forward (front end deepest in water) **ispred pramca; 2** *(seamanship)* **duboko na pramcu; 3** *(seamanship)* **pretežan brod (pramac uronjen više od krme)**

by the lee *(prep phr)* *(boating/yachting)* **skretanje od vjetra pri jedrenju u krmu (opasnost of kruženja i prebacivanja delenjaka)**

by the mark *(prep phr)* *(seamanship)* **lanac (u moru) do oznake**

by the stern *(n)* *(stabil, seamanship)* ANTONYM by the head **zatežan brod (krma uronjena više od pramca)**

by the wind *(prep phr)* *(boating/yachting)* **u vjetar, oštro u vjetar**

C */Celsius, centigrade; carbon/* **1** *(meteorol)* **Celzij, Celzijev stupanj; 2** *(chem)* **ugljik**

{Celsius, Centigrade; Carbon}

cabin *(n)* ***(nav arch)*** the interior living space of a vessel **kabina, mornarska kabina:** *Immersion suits must be provided for each member of the crew and be kept in each Seaman's **cabin**. The master was in his **cabin** and the other watch AB was on stand-by in the crew mess room, both were easy to call through the ship's intercom.*

cabin boy *(n)* ***(seamanship)*** **mladić sobe, *mali od kamare***

cabin cruiser *(n)* ***(boating/yachting, nav arch)*** motor boat with cabin and berths **motorna brodica s kabinom, krstaš (manji):** *Life is good on a **cabin cruiser**. Creature comforts include a galley or kitchen, a head or toilet, and one or more berths or sleeping areas. Don't be surprised to find air conditioning, heating, hot water, electrical power from a generator, and a hookup for quick access to shore* http://www.discoverboating.com/buying/boat/cabin-cruisers

cabin sole *(n)* ***(boating/yachting)*** the floor of a cabin **pod kabine (jedrilice)**

cable[1] */keibl/* *(n)* 1 **= chain cable** A chain or line (rope) bent to the anchor. **sidreni lanac:** *Own vessel's Master ordered the anchor party forward and by slacking away the anchor **cable** a collision was avoided. The port anchor was then let go using a similar amount of **cable** as before, but when applying the brake, the windlass catastrophically failed .*; 2 ***(navig)*** a measure of length or distance - equivalent to (UK) 1/10 nautical mile, approx. 600 feet; (USA) 120 fathoms, 720 feet (219 m) (archaic use) **kabel (1/10 nm = 185,2 m):** *The other ship was now at a distance of some 3 cables and approaching at speed on the port side With the vessels now about **seven cables apar**t, he contacted the ferry via VHF and proposed that they should pass starboard to starboard.*; 3 ***(electr)*** **električni kabel:** *The power **cable** for the grinders was deployed across the deck, which was about two metres above sea level. Damage to **cable** insulation and fittings - speedy actions by the crew were commendable. Lessons Learned * Steel braiding on **electrical cable** is required to be 'earthed' at both ends for safety reasons.* **~ armour kabelska armatura, kabelska zaštita, ~ gland kabelska uvodnica, ~ insulation izolacija električnog kabela:** *This caused an electrical short, resulting in sparking and leading to high temperatures which caused damage to the **cable insulation** and fittings.*, **supply ~ dovodni kabel, opskrbni kabel:** *Early in the morning, the crew noticed that one of the distribution boxes appeared to be live, and that the terminals on the **shore supply cable** were not insulated, were bundled together and were hanging close to a metal grating above the deck.*, **electrical ~ električni kabel:** *The heavy **electrical cable** was led parallel to the shore gangway that was hooked on to the ship's side bulwark on the main deck.*; 4 ***(comm)*** **telegram;** 5 ***(seamanship)*** originally, a thick strong rope or wire **uže (za privezivanje i tegljenje, obično deblje)**



cable[2] */keibl/* *(v)* ***(comm)*** **poslati telegram, telegrafirati**

cable connection *(n)* ***(electr)*** **kabelski spoj, kabelski priključak:** *Never begin an*

exercise without first checking that all bolts are tight, cables are not frayed, ***cable connections*** *are secure, rack pins are securely in position, …*

cable crossing *(n)* ***(seamanship)*** **ukrižani konopi, ukrižana užad**

cable gland *(n)* ***(electr)*** **kabelska uvodnica:** *The proximity switch was incorrectly fitted with its* ***cable entry gland*** *higher than the switch body thereby increasing the possibility of water ingress.*

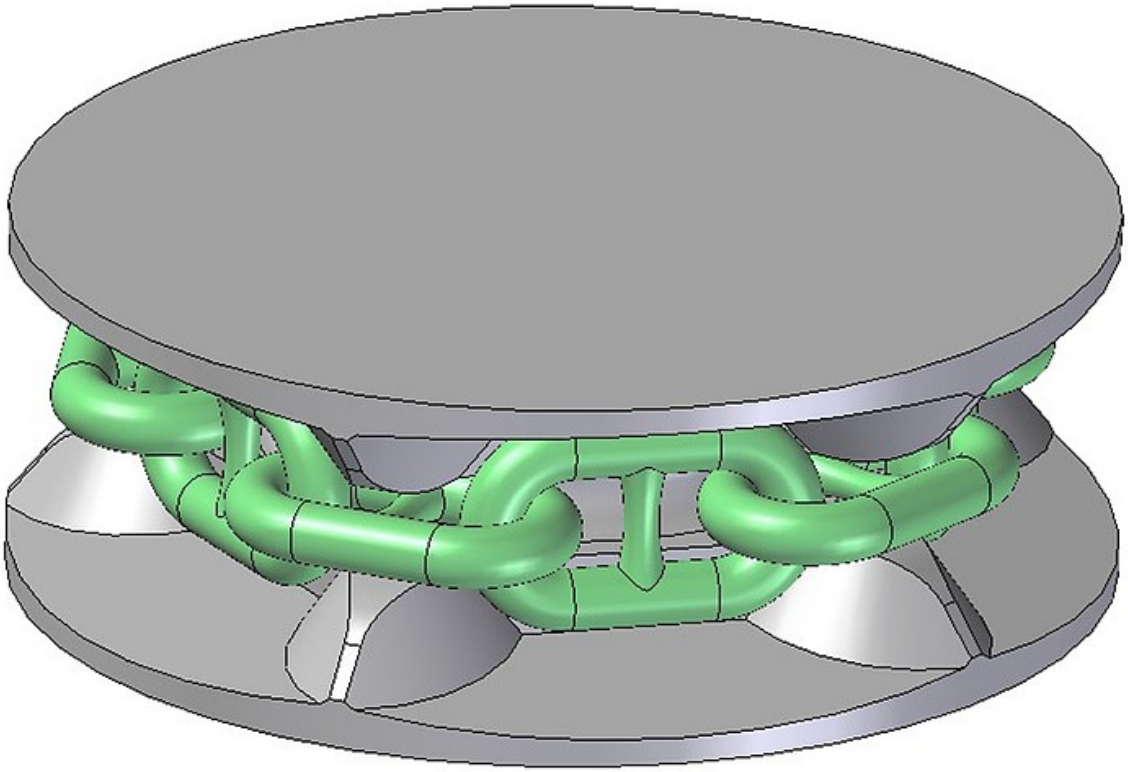
cable laid *(n)* ***(seamanship)*** **konop sukan u devet strukova (3 x 3 struka)**

cable layer *(n)* ***(nav arch)*** **polagač kablova**

cable-laying ship *(n)* ***(nav arch)*** **brod za polaganje kablova, polagač kablova:** *A 10 year old* ***cable laying vessel*** *was heading for dry dock with a pilot on board.*

cable-length 100 fathoms or 600 feet **dužina lanca od 600 stopa (182,88 m)** {6 feet to a fathom}

cable lifter *(n)* ***(seamanship, nav arch)*** **= wildcat podigač lanca, nazupčani bubanj sidrenog vitla,** ***barbotin*****,** ***Italian: barbotin*****;** ***ruota ad impronte***



https://www.schoellhorn-albrecht.com/anchor-windlass.html

cable mark *(n)* ***(seamanship)*** **oznaka lanca, mjerilo lanca**

cable party *(n)* ***(seamanship)*** in large ships, a group of hands (sailors) needed forward to handle the chain cable or mooring ropes **grupa za sidrenje**

cable ship (=CS) *(n)* ***(nav arch)*** a ship specially designed to install and repair telecommunications cables laid on the seabed **brod za polaganje kabela**

cable sleeve *(n)* ***(boating/yachting)*** **završetak konopa, stezaljka užeta tipa *norseman***

cable stopper *(n)* ***(nav arch)*** **štoper sidrenog lanca:** *On the forecastle, the bosun proceeded to show a newly-joined deck officer the features of the 'guillotine'-type anchor **cable stopper** bar arrangement.*

cable termination *(n)* ***(electr)*** **kabelska stezaljka, kabelski priključak, *klema*:** *It was also observed that the **cable terminations** within the socket were loose and there was poor contact within the multiple outlets of the adaptor.*

caboose */kəˈbuːs/ (n)* **1** ***(nav arch)*** a deckhouse for a galley aboard ship (archaic use) **grotlo brodske kuhinje;** **2** ***(boating/yachting)*** any odd corner used as a store **privremeno spremište** **{na starim brodovima}**

cabotage */ˈkæbəta:ʒ/ (n)* ***(mar law)*** **= coastal service** shipment and sea transport of cargo between coastal ports of one state **mala obalna plovidba, *kabotaža*, obalna plovidba:** ***Cabotage** is often governed by statutes, requiring, for example, that only ships flying the flag of the coastal state concerned may engage in the coasting trade between ports of that state, unless waivers are obtained from the government of the state.* **~ restrictions ograničenja na maloj obalnoj plovidbi, kabotažna ograničenja:** *The bill proposes that 10% of US crude oil exports should be carried by US ships after 2032. The **cabotage restrictions** as proposed in the new bill are more usually applied to coastal routes and services or intra-national ones.They are rarer for deep-sea international shipping.* Splash24/7 <splash=asiashippingmedia.com@mail245.suw101.mcdlv.net>**,** **relax / ease ~ laws omekšati / olalšati zakonske propise o kabotaži:** *India **relaxes cabotage laws**. The government has decreed that foreign boxlines will now be allowed to tranship at Indian ports as well as reposition empty containers.* Splash24/7 <splash=asiashippingmedia.com@mail245.suw101.mcdlv.net> **{today, any coastal navigation, irrespective of the ship's flag}**

cadet */kəˈdɛt/ (n)* **1** ***(mar law)*** **COMPARE apprentice kadet, vježbenik:** *The OOW was accompanied on the bridge by a **cadet** and a lookout. My seafaring adventures started in 1984 with ..... where I progressed from **cadet** to master specialising in petro-chemicals. Captain ... commenced his sea-going career with ..... of Leith, working on .... Line steamers **as cadet** and second officer between 1972 and 1979* **navigating ~ kadet, vježbenik palube:** *He started as a **Navigating Cadet** with BP Tanker Company in 1971 serving in crude and product tankers worldwide.***, engineering cadet asistent stroja, vježbenik stroja:** *An oiler and an **engineering officer cadet** were assigned to sound the bunker tanks.***, dual ~ polivalentni kadet, kadet palube i stroja, deck ~ kadet palube, engine ~ vježbenik stroja, asistent stroja:** *In order to prime the pump, the Third Engineer instructed the **Engine Cadet** to open the lubricating oil storage tank valve.***, progress from ~ to napredovati od kadeta do ..:** *His seafaring career started in 1981 with ... where he progressed from cadet to master specialising in petro-chemicals.***, oversee the cadet nadzirati kadeta:** *To facilitate their training, the chief officer was overseeing one cadet who was taking charge of the lifeboat drill, while the second mate **was overseeing the other cade**t who was taking charge of a fire drill.***;** **2** ***(navy)*** **kadet na ratnom brodu;** **3** ***(mar law, UK, US)*** **student visoke pomorske škole (akademije), student više pomorske škole (akademije), polaznik obrazovnog programa za pomorske časnike (nuatičare ili strojare):** *As the vessel approached the Varne Bank the **deck cadet***

became aware of flashing white lights ahead but he did not identify the lights or report the sighting to the OOW. {In English usage (UK, US, etc.) the term 'cadet' refers to both 'navigating' and 'engineering' cadets whereras In Croatian the corresponding term Kadet (=cadet) only refers to 'navigating cadets'. The word for 'engineering cadet' is 'asistent stroja' or 'vježbenik stroja'.}

cadetship /kəˈdɛtˌʃip/ (n) 1 *(mar law)* an officer cadet training programme **kadetura, studijski program za pomorske časnike, školovanje prije stjecanja pomorskog časničkog zvanja:** *A cadetship is a great pathway to a career in fields such as marine engineering, navigation, surveying, horticulture and even IT.* **deck ~s studijski programi za časnika palube:** *All UK officer cadet training programmes (deck cadetships) are financed or sponsored by a number of shipping companies and maritime recruitment specialists, in order to complete the sea time elements of the training programme. Anyone wishing to undertake an officer cadetship should apply directly to the shipping companies and their representatives, not to Warsash or UCAS.*, **engineering ~s studijski programi za brodostrojarske časnike;** 2 **čin kadeta navigating ~ vježbenik palube, kadet, engineering cadet vježbenik stroja, asistent stroja**

cage /keidʒ/ (n) *(marine eng)* **kavez, kućište exhaust valve ~ skidljivo kućište ispušnog ventila**

cago claim (n) *(mar law, shipping econ)* **zahtjev za naknadu štete na teretu**

caique /kaiˈiːk/ originally, a light boat or skiff propelled by one or two oars (used in Turkish waters, the Bosporus); Later, a small Levantine sailing boat with a lateen rig **lagana brodica na vesla, lagani čamac na vesla, *kaić*, today, a small sailing or motor boats plying between the East mediterranean ports and islands** {brodica u Bosporskom tjesnacu}

caisson /ˈkeɪsən/ (n) **keson**

calamari /ˌkælə'maːri/ (n) *(fishing)* **lignja, liganj**

calandraca (n) *(seamanship)* vrsta brodske hrane - gulaš od krumpira, luka i slane govedine; žgvacet ***kalandraka***

calculation (n) **proračun, izračun:** *The **calculation** proved that the vessel was loaded precisely to her summer permitted draft and we were then able to complete the matter amicably. A revised **stability calculation** showed that after loading the containers on the hatch covers, the vessel would fail to meet Solas minimum stability criteria.*

calibrated /ˈkælɪˌbreɪtid/ (n) *(marine eng)* **kalibriran**

calibration /kælɪ'breɪʃən/ (n) *(marine eng)* **kalibracija:** *During the post-fire sea trial, the technician for the CPP equipment had made an error in adjusting the astern pitch **calibration** settings; astern movements were not tested at the time except during a crash stop test.*

caliper /ˈkælipə/ (n) *(marine eng)* ***šubler*, precizni mjerni alat (za promjer itd.), *kaliper***

call[1] (n) *(safety)* a radio transmission (usually on VHF) calling another ship or a station ashore **poziv:** *This **call** alerted the coastguard, who then monitored their AIS display and observed that the vessel was less than 2 miles from the shore. A **call from** the MRSC/VTS Centre informed her that she was running into danger.* **make a ~ pozvati:** *He sat on the footrest of the port bridge chair to **make the call** and, as a consequence, his view through the wheelhouse window was considerably restricted.*, **be on ~ odazvati se, biti spreman, put out a radio ~ poslati poziv radijom, pozvati putem radija, acknowledge the ~ potvrditi poziv, potvrditi primitak poziva:**

The cargo vessel ***acknowledged the call*** *and replied that they would maintain course and speed and pass ahead of the tug and barge.*, **VHF radio ~ poziv VHF-radijom, poziv putem VHF-a**: *He finished talking to the master 5 minutes later, and then proceeded to fix the vessel's position before* ***making*** *a routine* ***VHF radio call****. When the vessels were approximately 10 nm from each other, the vessel* ***received a VHF radio call*** *from the cargo vessel requesting that the former alter course so that the cargo vessel could stand on.*, **answer the ~ odgovoriti na poziv**: *He quickly proceeded towards the engine control room to* ***answer the call****.*, **send a MAYDAY ~ poslati poziv u pogibli, poslati poziv MAYDAY**: *The remaining crewman on board also attempted to* ***send a "Mayday" call****, but realised the yacht's VHF set had failed.*, **make a PAN PAN ~ poslati poziv o žurnosti**: *The skipper was unable to determine the cause of the flooding so he* ***made a "Pan Pan" call*** *by VHF radio, to which the coastguard responded.*, **DSC ~ poziv za pomoć putem sustava DSC (Digital Selective Callin)**: *son is believed to be at risk but not (yet) in distress; You could call the coastguard (if there is time) and ask them to put out a* ***direct DSC call*** *(if the name of the vessel can be ascertained), or ask the coastguard to make a DSC Securité or Pan broadcast on the vessel's behalf.*, **distress ~ poziv za pomoć u pogibli, poziv za pomoć u opasnosti**: *Always use the DSC to* ***raise a distress call****. I* ***broadcast a distress call*** *on International channels 16 and 74, and also on our company frequency for a period of 3 minutes.*, **SECURITE ~ poziv s oznakom SECURITE**: *... vessels entering and crossing the TSS in the Singapore area are required to make a Securité call on the appropriate VTIS channel and/or channel 16, informing vessels in the immediate vicinity oftheir intentions.*, **attempt to ~ pokušati nazvati**: *The mate* ***attempted to call the cruise ship*** *a further five times over the next 30 minutes ...*, **~ the Master pozvati zapovjednika (da dođe odmah na zapovjednički most)**: *Within 1 minute of being* ***called*** *by the 2/O, the* ***master and chief engineer*** *arrived on the bridge.*

call[2] *(n)* ***(mar ins)*** **premija P&I osiguranja, godišnja premija osiguranja broda u P&I osiguranja**: *Before the policy year is finally closed, the club can decide to cover the claims and to charge an Additional Supplementary* ***Call****. An Estimated Total* ***Call*** *is calculated for any given ship.*

call[3] *(n)* ***(ports)*** **the visit of a vessel to a port for the purpose of loading or discharging the cargo ticanje, pristajanje u luci**: *Regular calls are made by all major ro-ro ship owners, with services to the Middle East, the Far East, Australasia, the Mediterranean, USA, Africa, Continental Europe and the Baltic states.* **make a ~ a a port pristati u luci, ticati luku**: *18,000-TEU container ship CMA CGM Benjamin Franklin will make its first U.S. call at the Port of Los Angeles in late December .*

call[4] *(v)* **1** ***(comm)*** **pozvati**: *When the overtaking ship was about 7 cables astern, the OOW tried* ***to call*** *her by VHF radio.*; **2** ***(navig)*** **nazvati**: *At midnight, the master left instructions for the chief officer to* ***call*** *him 30 minutes before pilot embarkation. The master's night orders instructed the bridge watchkeeping officers to call him if they required his assistance.*

call at *(v)* **1** ***(shipping econ)*** **ticati luku**: *We* ***called at the port*** *of Neaples on the way to Algeciras. The world's biggest shipping company, Maersk Line, and its affiliated shipping services, SeaLand and Safmarine, has agreed to continue to* ***call at*** *the Port of Houston after APM Terminals, a unit of Maersk Group, said it was permanently terminating its operations there. This ship, a Panamax Bulk Carrier, regularly* ***calls at*** *this port to load coal.*; **2 pristajati u luci**: *The master was allowed to* ***call at the port*** *again after submitting an undertaking that he would attend an enquiry ... The CMA CGM Group is pleased to announce that the CMA CGM MARCO POLO, the world's largest containership,* ***calls*** *today, Wednesday 19th December,* ***at*** *the Terminal de France in Le Havre, France*

http://www.cmacgm-marcopolo.com/the-cma-cgm-marco-polo-16000-teus-the-worlds-largest-containership-calls-today-in-le-havre/

call by VHF radio *(v)* ***(comm, navig)*** **nazvati putem VHF radija, nazvati VHF radijom**

call for *(v)* **~ tug assitance** pozvati pomoć tegljača **tražiti, zahtijevati, iziskivati:** *The advice to yachtsmen is to ensure you have the equipment necessary to **call for help** and to survive in the water.*

call for tender *(n)* ***(shipping econ)*** **javni natječaj, raspis za ponude, poziv za dostavljanje ponuda ~ documents poziv za dostavljanje natječajne dokumentacije**

call into a port *(v)* ***(shipping econ)*** **ticati luku, pristajati u luci:** *The ship normally **calls into** the Port of Rijeka nine times per year.*

call on VHF radio *(v)* ***(navig)*** **nazvati putem VHF radija, zvati VHF radijom:** *I made a brief **call on VHF** and the OOW of the other ship promised to keep well clear.*

callout *(n)* ***(mar law)*** **izvanredni poziv na dužnost, poziv pomorcu za dolazak na dužnost izvan normalnog radnog vremena**

call out *(v)* ***(safety, comm)*** **izreći naglas, viknuti:** *If you detect a fire or smell fumes or smoke act immediately as follows: **Call out** Fire ! The helmsman is to repeat the order and **call out** the compass heading on receiving the order. He was passing close to a boat on an adjacent mooring and managed to hold onto its mooring chain long enough to **call out** for help.*

calls *(n)* ***(mar law)*** **plaćanje doprinosa (u generalnoj havariji)**

call sign *(n)* ***(comm)*** a code published by the International Telecommunication Union in its annual List of Ships' Stations to be used for the information interchange between vessels, port authorities and other relevant participants in international trade (http://www.iss-shipping.com/cargo/cargo_library_glossaryc.asp) **pozivni znak:** *AIS can also assist in the identification of targets, by name or **call sign** and by ship type and navigational status. When the nearer one was little over six miles away, I heard a call from one of them, - no name or **call sign**, just a GPS latitude and longitude to four places of decimals, calling the ship on my starboard bow.*

call system *(n)* ***(comm, safety)*** **pozivni uređaj hospital ~ pozivni uređaj bolnice, refrigerated chambers ~ pozivni uređaj rashladnoga spremišta, steward ~ pozivni uređaj za poslugu**

call via VHF radio *(v)* ***(comm, navig)*** **nazvati putem VHF radija, nazvati VHF radijom:** *As the tanker turned to starboard, the coastguard watch officer called the bulkcarrier via VHF radio, channel 11.*

calm */ka::m/* *(n)* ***(meteorol)*** **tišina, *bonaca;* Italian: bonaccia ~ sea zrcalno more**

calve */ka:v/* *(v)* ***(oceanogr)*** **rascijepiti se (o ledenoj santi), odlomiti se (o ledenoj santi):** *The iceberg that is set to break off Antarctica's shelf could **calve** within HOURS, experts warn.*
http://www.dailymail.co.uk/sciencetech/article-4647956/Iceberg-set-break-Antarctica-calve.html

cam */kæm/* *(n)* ***(marine eng, seamanship)*** **brijeg (razvodne osovine), ekscentar, kvrga, grba:** *One of the items requiring particular attention from the crew is the **cam**, which moves the latch to release the hook.* **~ follower** ***(marine eng)*** **vodilica brijega (kvrge, grbe), set of ~s** ***(marine eng)*** **red brjegova (kvrga, ekscentara), separate ~** ***(marine eng)*** **odvojeno izrađena kvrga (brjeg) navučena na razvodno vreteno, locking**

~ *(seamanship)* zaporna kvrga, zaporni jezičac, zaporni ekscentar: *It is likely that the forward hook and **locking cam** were not engaged correctly when the lifeboat was recovered after launch during the last annual inspection;*, **operating ~ *(seamanship)* pokretački ekscentar, kvrga za pokretanje (sklopke):** *Further examination found that the switch's **operating cam** had been modified several years previously.*, **integral ~ *(marine eng)* kvrga (brijeg) u sustavu osovine**

camber */ˈkæmbə/ (n)* **1 *(nav arch)* preluk, poprječno povišenje palube od bokova prema sredini broda; 2 *(boating/yachting)* trbuh jedra**

cam cleat */ˈkæm,kli:t/ (n) *(boating/yachting)* COMPARE clam cleat** cleat for securing a rope by meas of a cam **stoper (užeta na jedrilici), patentna hvataljka,**



vodoravan stoper, *Italian: strozzascotte*

https://www.sailboatspares.com/index.asp?selection=category&cg=4&mc=37

camshaft */ˈkæm ʃa::ft/ (n) *(marine eng)* bregasta osovina, razvodna osovina, razdjelna osovina (vreteno) ~ drive pogon bregaste osovine, prijenosnik bregaste osovine:** *There is an integral forged coupling flange for the flywheel, and the **camshaft drive gear** is split to facilitate replacement.*

can */kæn/ (n) *(navig)*** nun; a floating aid to navigation having a flat top **valjkasta plutača, cilindrična plutača**

canal */kəˈnæl/ (n) *(geogr)* COMPARE channel** an artificial waterway dredged and constructed to carry commercial vessels **kanal (umjetni):** *The ship was bound for the **Suez Canal**, and subsequently the Far East. A sufficient number of tugs should be made available along the **canal** at strategic places to assist large vessels regardless of the traffic situation and delays.* **~ bank obala kanala, strana kanala:** *.. close to the bank he picked up the mooring rope, a mooring spike, and the mallet and attempted to step across the gap between the stern and the **canal bank**.*, **~ boat pomoćna brodica za plovidbu kanalom:** *Ensure you hire a canal **boat** that is suitable for your party.*, **~ convoy konvoj brodova u kanalu:** *wrecked gangway On a pleasant evening in the 1980s, our large LPG carrier was 12 hours away from Port Said, and scheduled to join the southbound **Suez Canal convoy** the next day.*, **~ pilot kanalski peljar, peljar u kanalu:** *Upon consultation with own ship's **canal pilot**, he confirmed that he had agreed with his colleague on the other vessel to pass port to port – which was the logical action. We had rigged the starboard accommodation ladder to facilitate the transfer of immigration, customs personnel, agents, ship chandlers etc and to **embark canal pilots**.*, **~ transit prolaz kanalom, plovidba kanalom:** *Arriving for a **canal transit**, the vessel had rigged the starboard accommodation ladder to facilitate the transfer of*

immigration, customs personnel, agents, ship chandler The Chief Officer and I were relaxing on the bridge discussing plans for the impending arrival and ***canal transit****.*

canal due(s) *(n)* ***(mar law)*** **kanalske dadžbine, dadžbine za prolaz kanalom Suez canal due dadžbine za prolaz Sueskim kanalom, Suez Canal Net Tonnage Certificate svjedodžba klasifikacijskog društva o neto tonaži broda za prolaz Sueskim kanalom:** *The* ***Suez Canal Net Tonnage Certificate*** *can be obtained from any class society. The SCNT is measured every time the vessel transits the Canal. The* ***SCNT*** *is close to the vessels International Gross Tonnage* ***SCNT*** *is roughly* half the vessels deadweight

Canal Transit Dues */kəˈnæl/ (n)* ***(shipping econ)*** Charge levied by a canal authority, such as that for the Suez Canal, for transiting. This charge is based on the ship's tonnage. *http://www.tkmglobal.net/chartering_C.HTM* **pristojbe za prolaz kanalom, naknada za prolaz kanalom**

cancel */ˈkænsəl/ (v)* **1** ***(mar law, shipping econ)*** **ukinuti; 2** ***(mar law)*** **brisati (iz upisnika); 3** ***(mar law)*** **raskinuti (ugovor, čarter); 4** ***(shipping econ)*** **otkazati, prekinuti, obustaviti:** *~ the alarm* **otkazati alarm, otkazati uzbunu**: *The watchkeeping officer* ***cancelled the alarm****. The chief mate was too busy completing ISM papers, entering details in the Log Book and continuously having to* ***cancel various GMDSS alarms****.*

cancelling clause *(n)* ***(mar law, shipping econ)*** The cancelling date is the final layday and the date beyond which, if the chartered vessel has not been presented for loading, the charterers may reject her and cancel the charter. (http://generalcargoship.com/charter-party-laycan.html); a voyage charter party clause providing that if the vessel is not ready to load by a certain date, agreed between the parties, then charterers have the option to cancel. Sometime before the cancelling date it becomes clear that it is impossible for the vessel to arrive at the load port in time. **brisovna klauzula, zadnji dan stojnica**

cancelling date / day *(n)* **1** ***(mar law)*** A term used in a voyage charterparty, referring to the period of time between the commencement of laytime (being the beginning of the lay days when the charterer must commence loading the cargo), and the cancelling date (being the date after which the charterer may repudiate the charterparty if the ship has not then arrived at the specified port or place of loading).

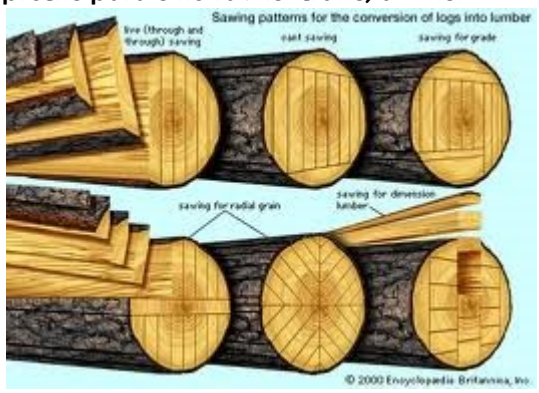
http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm); Pravo naručitelja prijevoza da raskine ugovor o prijevozu ako brodar ne osigura da brod bude spreman na ukrcaj/skrcaj u vrijeme predviđeno ugovorom (o iskorištavanju broda na putovanje; voyage charter party) **dan obustave stojnica, dan brisanja vremena stojnica:** ***Cancelling Date*** *- The fixing of a cancelling date in the charterparty merely gives warning to the shipowner that non-arrival by the* ***cancelling date*** *may go to the root of the contract … The Vessel will not be ready to load by the* ***cancelling date****. The last day of laydays is the* ***cancelling day****. The* ***cancelling date*** *(Box 21, clause 9) defines the other end of this period known as the "laydays" after which the Charterers have the option to cancel the charter party if the ship has still not presented herself for loading.*; **2** ***(mar law)*** Last date, agreed in a voyage Charter-Party or time Charter-Party, by which a ship must be available to the charterer at the agreed place at the commencement of the contract. If the ship is not available by that date, the charterer may have the option to cancel the charter under certain circumstances and clauses of the Charter Party. **datum završetka ugovora o najmu broda**

can hook *(n)* ***(cargo handling)*** **kukice (kliješta) za bačve**

canoe */kəˈnuː/ (n)* ***(boating/yachting)*** a light-weight narrow double ended boat, usually fabric stretched over a frame, and propelled by paddles **kanu**

canopy */ˈkænəpi/* *(n)* ***(nav arch, seamanship)*** **tenda**

cant[1] */kænt/* *(n)* ***(cargo)*** trupac koji je rezan u obliku ploče po dužini tako da konačni tanki dio ima dvije suprotne paralelno ravne strane, a u nekim slučajevima i treću stranu koja je također izrezana



cant

https://www.illustrationsource.com/stock/image/506811/the-basic-log-sawing-patterns-livecant-sawing-for-grade-sawing-for-radial-grain-and-sawing-for-dimension-lumber/

cant[2] */kænt/* *(v)* **1** ***(navig, seamanship)*** to turn anything so that it does not stand square to a given object *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* **držati brod koso (prema obali), držati brod koso (prema obali / od obale):** *Soon, with the ship's bow* ***canting*** *about 80° away from the wharf, it was realised the swing to port was bringing the stern rapidly towards the wharf. I advised the Master to cant easy to port.*; **2** ***(boating/yachting)*** **nagnuti se:** *The yacht was resting on the beach, its deck* ***canted*** *to one side.*

cant[3] */kænt/* *(n)* **1** *(n)* ***(navig, seamanship)*** **kosi kut (broda prema lučkoj obali), koso približavanje / udaljavanje (broda u odnosu na obalu):** *The vessel then started into a slow* ***starboard cant*** *towards the knuckle, at which point I returned to the wheelhouse and asked the Master for more port thrust – which he acknowledged. The rate of cant to starboard then increased and at this point I observed the Bow Thrust controls were set for starboard thrust.*; **2** an inclination of an object (e.g. ship) from a perpendicular **nagib, inklinacija**

cant[4] */kænt/* *(n)* ***(nav arch)*** **krmena oblina**

cant beam *(n)* ***(nav arch)*** **radijalna sponja**

cant floor *(n)* ***(sailing vessels)*** **krmena rebrenica**

cant frame *(n)* **1** ***(nav arch)*** **radijalno rebro;** **2** ***(sailing vessels)*** a frame such as stern frame which is not square to the keel lin **krmeno koso rebro;** **3** ***(sailing vessels)*** **koso rebro krme, rebro krmene obline**

cantilever */ˈkænti͵liːvə/* *(n)* ***(nav arch)*** a projecting beam supported only at one end **konzolna sponja**

cantilever beam *(n)* ***(nav arch)*** **konzolna sponja**

canvas */ˈkænvəs/* *(n)* **1** ***(seamanship)*** a material made of cotton etc. used for making sails **platno (za jedra);** **2** ***(boating/yachting)*** all the sails of a ship **komplet jedara (jedrenjaka), sva jedra;** **3** ***(seamanship)*** **platnena zaštita, platnena ovojnica:** *One seaman placed a securing wire through the starboard anchor cable, while the other two, on the starboard winch platform, were lashing* ***canvas covers*** *around the mooring wires.*

canvas cowl */ˈkænvəs,kaʊl/* *(n)* ***(nav arch)*** **platnena vjetrolovka**

canvas sling *(n)* ***(cargo handling)*** **platneni pasac**

cap[1] */kæp/* *(marine eng)* **poklopac, kapa** bearing ~ **ležajni poklopac, poklopac ležaja, ležajna kapa**

cap[2] */kæp/* *(n)* *(sailing vessels)* **glavina debla (jarbola)**

Capacities of Holds and Tweendecks *(n)* *(stabil)* **Plan i tablica kapaciteta**

capacity */kəˈpæsiti/* *(n)* 1 *(marine eng)* **kapacitet** high ~ pump **pumpa velikog kapaciteta, snažna pumpa:** *The vessel's main sea water system supplied all sea water pumps, including two* ***high capacity ballast pumps****, drawing from two low sea suction and one high sea suction intakes.*, pumping ~ **kapacitet pumpanja:** *operable auxiliary engine meant that the vessel had lost its main emergency services backup, which severely reduced the vessel's potential* ***pumping capacity****.*; 2 *(nav arch, cargo handling)* **zapremnina, sadržaj:** *It was intended to bring Nos 2 and 3 port and starboard double bottom tanks to* ***90% capacity*** *by bunkering 85 tonnes in each of the tanks.* carrying ~ **nosivost,** ~ in CBM and CFT **kapacitet u kubičnim metrima i kubičnim stopama;** 3 *(cargo handling)* **nosivost (dizalice)** lifting ~ **moć dizanja (dizalice), nosivost (dizalice):** *The* ***lifting capacity*** *of the davit was reduced by approximately 90% to around 300 kg. ... all cargo was meant to be loaded and discharged with ship's twin (Gemini) cranes, each of SWL 26 tonnes giving a total* ***lifting capacity*** *of 52 tonnes.*, handling ~ **kapacitet rukovanja (broj koletakontejnera na sat; količina prekrcanih tona na sat), kapacitet ukrcaja/iskrcaja, prekrcajni kapacitet:** *What is the* ***handling capacity*** *of the container crane / gantry?*; 4 *(nav arch, cargo handling)* **prostor, sposobnost primanja** storage ~ **skladišni kapacitet, kapacitet uskladištenja:** *The vessel's main sea water system supplied all sea water pumps, including two high capacity ballast pumps, drawing from two low sea suction and one high sea suction intakes.*

Capacity in which Employed *(n)* *(mar law)* **zaposlen u svojstvu, kvalifikacija**

capacity plan *(n)* *(nav arch)* **kapacitivni plan**

capacity tonnage *(n)* *(stabil)* **kapacitet broda za teret**

cape */keip/* *(n)* *(geogr)* a promontory or headland protruding into a waterway (The Dictionary of English Nautical Language Database; http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary) **rt, *punta***

capesize vessel *(n)* *(nav arch, shipping econ)* A dry bulk vessel above 80,000dwt or whose beam precludes passage via the Panama Canal and thus forces them to pass around Cape Horn or the Cape of Good Hope **brod koji zbog svoje širine mora oploviti Rt Dobre Nade ili Rt Cape Horn, *capesize*:** *Capesize vessels generally serve deepwater terminals handling raw materials, such as iron ore and coal.*

capital cost *(n)* *(nav arch, shipping econ)* cost covering interest and capital repayments on a vessel **kapitalni troškovi broda:** *The current market situation, the financial structure of the purchase, and future market expectations affect the level of* ***capital costs****.*

cap nut 1 *(marine eng)* **matica kape (tlačnog gorionika);** 2 *(marine eng)* **stezna matica**

caprail *(n)* *(sailing vessels, boating/yachting, nav arch)* **razma, porub, *kuvertela***

cap shroud *(n)* *(boating/yachting)* = main shroud **glavna pripona, vanjska pripona, vanjska sartija**

capsize[1] */kæpˈsaiz/* (=overturn) 1 *(v)* when a ship or boat lists too far and rolls over, exposing the

keel; to overturn when afloat; overturn **prevrnuti se:** *Around 10 minutes after abandoning the vessel, she **capsized** to starboard and then sank by her stern.* Oko 10 minuta nakon napuštanja broda, brod se prevrnuo po desnoj strani i zatim potonuo krmom. *The investigation found that ship **capsized** in extraordinarily violent sea conditions caused by gale force winds and a strong, opposing tidal stream. At one point the **lifeboat capsized** due to strong wind and waves.*; 2 *(boating/yachting, safety)* **odvezati se (konop, uzao)**

capsize[2] */kæpˈsaiz/ (n)* *(safety, boating/yachting)* **prevrtanje** ~ recovery **ispravljanje prevrnute jedrilice**

capsizing *(n)* *(stabil)* **prevrtanje, *Italian: scuffia*:** *The urgency release system for the towing winch on board the tug had operated, but not quickly enough to prevent the tug from **capsizing**.*

capstan */ˈkæpstən/ (n)* 1 *(seamanship, nav arch)* a vertically mounted winch head used aboard ship when mechanical power is required for raising anchor, lifting heavy weights, or for any similar work. **pritezno vitlo, motovilo, *Italian: vericello verticale*; *argano*:** *Crew members should not be allowed to operate a windlass or **capstan** and handle the rope at the same time. He removed the turns from the bits and then three turns from around the **capstan**.* ~ head **bubanj motovila, glava motovila:** *The slack was taken in using the **capstan head** of the port winch. However, on the port winch it was first necessary to stop the spring still located on the **capstan head** in order for it to be secured on a bollard on deck.*



http://www.nauticexpo.com/prod/markey-machinerympany/product-28204-325956.html; 2 *(sailing vessels)*



Capstan.

sidreno vitlo (na jedrenjacima)

https://www.gettyimages.com/photos/capstan

captain */ˈkæptin/ (n)* 1 *(mar law)* senior officer in charge of a ship, regardless of rank; In the British Merchant Navy a Master Mariner who has sailed in command of an oceangoing merchant ship will be titled Captain **kapetan:** *The **captain** decided to anchor too close to shallow water. **Captain** XY commenced his sea-going career with ... Co. of Liverpool, working on ... Line steamers as cadet and second officer.*; 2 *(mar law)* master of the ship **zapovjednik broda:** *As the vessel passed our stern at 2 cables **the Captain** called the tanker on VHF stating the vessel's name and position and asked the*

tanker's reason for not giving way. Prior to departure, ***the Captain*** *explained that they had been experiencing problems with the displays.*; 3 *(navy)* in all navies, the rank next below rear-admiral **mornarički kapetan (jednak rangu pukovnika):** *He is a* ***Captain*** *in the Royal Fleet and has recently finished a three year appointment as Chief Staff Officer (Engineering) ... Am I to understand that the* ***Captain*** *of the Warship considers himself to be the give way vessel?* {Captain, in commercial non-military shipping, is a courtesy title usually employed colloquially, and never a rank, as it is in naval usage. Every vessel has a captain, from the smallest yacht to the largest containership. The captain is the person in command of a vessel at a given time. .... Master means a person who has the experience and has passed the required examination to be licensed to command a vessel according to both international and national regulations pertaining to the size and range of the vessels in which the experience was obtained. Captain is a general and informal term referring to someone in the act of performing in that capacity. Master refers to professional qualification, captain to a state of command or authority. It seems like this isn't getting any simpler, but separating the historical meanings of captain and master shows us the way forward. In commercial shipping, master has an official regulatory meaning while captain does not. (http://gcaptain.com/call-captain-not/)}

captain of the fleet *(n)* *(navy)* a temporary adjutant-general who is responsible for discipline aboard the ships of a fleet (http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary) **kapetan flote**

captain of the port *(n)* *(mar law, US)* **= port captain = Harbour Master** Captains of the Port and their representatives enforce within their respective areas port safety and security and marine environmental protection regulations, including, without limitation, regulations for the protection and security of vessels, harbors, and waterfront facilities; anchorages; security zones; safety zones; regulated navigation areas; deepwater ports; water pollution; and ports and waterways safety. (Wiki) Employed in this meaning the term is equivalent (in US) to the term harbourmaster which is more frequently used internationally; In the United States, captain of the port is a title held by a United States Coast Guard officer, usually the commander of a United States Coast Guard sector with the rank of captain (O-6). http://www.maritimetoday.com **lučki kapetan:** ***Captain of the port*** *duties involve enforcing within their respective areas port safety and security and marine environmental protection regulations, including regulations for the protection and security of vessels, harbors, and waterfront facilities; anchorages; security zones; safety zones; regulated navigation areas; deepwater ports; water pollution; and ports and waterways safety.*

captain's cabin *(n)* *(nav arch)* **kabina zapovjednika**

captain's mast *(n)* *(sailing vessels)* **mjesto preslušavanja članova posade i izricanja disciplinskih mjera** {zastarjeli izraz}

Captain's protest *(n)* *(mar law)* **= note of sea protest** a document issued by the master upon arrivat at a port, which shows conditions encountered during voyage, generally for the purpose of relieving ship owner of any loss to cargo and shifting responsibility for reimbursement to the insurance company **prijava pomorske nezgode**

captain's quarters *(n)* *(nav arch)* **zapovjednikove prostorije, nastamba zapovjednika**

captain's sitting room *(n)* *(nav arch)* **zapovjednikov salon, predsoblje zapovjednika**

captive cargo port *(n)* *(shipping econ, US)* **regionalna luka, luka za terete iz obližnjeg područja**

captivity */kæpˈtiviti/* *(n)* *(mar law)* **zatočeništvo, držanje u zarobljeništvu:** *the crew was released after six months in* ~ posada je bila oslobođena nakon šet mjeseci zadržavanja u zatočeništvu

capture */ˈkæptʃə/* *(n)* *(mar law)* **= seizure zapljena, zaplijenjeni brod**

caravel /ˈkærəˌvɛl/ *(n)* ***(nav arch, boating/yachting)*** ship of the 15th century with three masts carrying a mixture of lateen and square sails, shaped broad in the bow and with a high poop **karavela**

carbon /ˈka:bən/ *(n)* 1 ***(chem)*** **ugljik;** 2 ***(cargo)*** **ugljen**

carbonaceous matter /ˌka:bəˈneiʃəs/ *(n)* ***(marine eng)*** **ugljikove tvari**

carbon deposits *(n)* ***(marine eng)*** **naslage gareža, naslage ugljika:** *Observations made at the 12 000-h overhaul of the first Wärtsilä 64 engine in marine service (a seven-cylinder model) revealed no evidence of heavy* ***carbon deposits*** *on the cylinder head flame deck.*

carbon dioxide; /ˌka:bən daɪˈɔksaɪd/ *(n)* ***(chem, marine eng)*** **ugljični dioksid:** *– accidental discharge of* ***carbon dioxide****, resulting in serious injury to a shore-based engineer – inadvertent release of* ***carbon dioxide*** *and the disabling of the vessel off Wolf Rock on 6 December 2007*

carbon monoxide /ˌka::bən məˈnɔksaid/ *(n)* ***(safety)*** **ugljični monoksid:** *A* ***carbon monoxide*** *detector was also fitted in the wheelhouse. Unfortunately, the atmosphere inside the trunking was only checked some 24 hours after the accident; Oxygen and* ***carbon monoxide levels*** *were found to be normal.*

carbon steel *(n)* ***(marine eng)*** **ugljični čelik**

carboy /ˈka:ˌbɔi/ *(n)* ***(cargo)*** **stakleni spremnik, *bocun* (za prijevoz kiselina itd.)**

carburetor, carbureter, carburettor /ˌka::bjʊˈrɛtə; ˈka::bjʊˌrɛtə; ˈka::bjʊˌreitə/ *(n)* ***(marine eng)*** **karburator, rasplinjač**

car carrier *(n)* ***(nav arch)*** **brod za automobile, brod za prijevoz (putničkih) automobila:** *All targets were being plotted on ARPA, a large* ***car carrier*** *was ahead of us at three miles but not visible.*

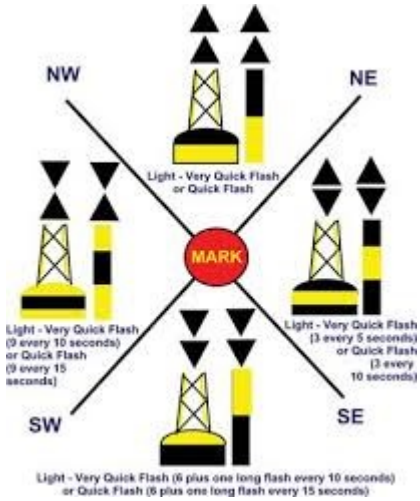
card chassis /ˈka:d, ˈʃæsi/ *(n)* ***(cargo handling)*** **prikolica / šasija (na kontejnerskom terminalu)**

car deck *(n)* ***(nav arch)*** **paluba za automobile:** *... the small watertight access hatch into the bow door space from the* ***car deck*** *was unbolted.*

cardinal buoyage system *(n)* ***(navig)*** **kardinalni sustav označavanja (plovnih putova)**

cardinal buoys *(n)* ***(navig)*** **kardinalne oznake, glavne oznake:** *It is felt that a separation scheme with precautionary area should be introduced with the dangerous wrecks clearly marked by* ***cardinal buoys****. ... the vessel continued to be set down onto the* ***North Cardinal buoy*** *marking the channel.*

cardinal marks *(n)* ***(navig)*** are used in conjunction with the compass to indicate the direction from the mark in which the deepest navigable water lies, to draw attention to a bend, junction or fork in a channel, or to mark the end of a shoal (https://www.trinityhouse.co.uk/mariners-information/navigation-buoys/cardinal-marks) **glavne oznake, osnovne oznake, kardinalne oznake:** *Mariners will be safe if they pass north of a* ***north mark****, south of a* ***south mark****, east of an* ***east mark*** *and west of a* ***west mark****.* https://www.trinityhouse.co.uk/mariners-information/navigation-buoys/cardinal-marks *The ship was heading towards a reef, 5 cables away and marked by north and south* ***cardinal marks*** *.* ***Cardinal Marks*** *are also used for permanent wreck marking whereby* ***North, East, South and West Cardinal buoys*** *are placed around the wreck.* **north ~ glavna sjeverna oznaka, south ~ glavna južna oznaka, west ~ glavna zapadna oznaka, east ~ glavna istočna oznaka**



https://www.allatsea.net/buoys-part-ii-the-cardinal-rule/

cardinal points *(navig)* *(navig)* The four principal points of the compass: North, East, South and West **strane svijeta**

cardiopulmonary resuscitation (CPR) */ˌkɑːdiəʊˈpʌlmənəri riˌsʌsiˈteiʃən/* *(safety)* **davanje umjetnog disanja:** ***Cardio-pulmonary resuscitation*** *was immediately performed by crew members.*

care */kɛə/* *(n)* 1 **briga, skrb, pažnja:** ***Care must be taken*** *to ensure that the grips are properly tightened. This is largely beneficial, but* ***care must be exercised*** *to carefully consider and plan each arrival, particularly when responding to changes to the 'normal' routine* **proper ~ of cargo** *(cargo)* **ispravna briga (o teretu):** *Carriers are required to* ***take proper care of cargo*** *throughout their loading, navigating, discharging and delivering operations.*, **exercise proper ~** *(cargo)* **voditi pažljivo brigu o:** *If wet,* ***additional care must be exercised****, and if possible, the cargo surfaces must be wiped dry or the task must be postponed until conditions improve.*; 2 *(med)* **medicinska skrb, medicinska njega** **intensive ~ unit** **odjel intenzivne skrbi / njege:** *He was admitted in the local hospital's* ***intensive care unit****.*

careen */kəˈriːn/* *(n)* 1 *(seamanship)* cause the ship to tilt on its side, usually to clean or repair the hull below the water line **nagnuti brod (radi čišćenja ili popravka dna), *karinat*; *Italian: carenare*; *carenaggio*, *karinavat*, *žbandat*:** *I had no choice but to* ***careen*** *ithe next port to fix a packing hose but I am considering it again now for bottom paint.*; 2 **izvaditi barku na suho (radi bojanja i održavanja)**

careening the practice of grounding a sailing vessel at high tide in order to expose one side of its hull for maintenance and repair **nasukavanje barke ili brodice radi održavanja i popravaka, Italian: carenaggio** Careening **is the time-honored way of cleaning, painting, maintaining, and repairing boat and ship bottoms.**

car ferry */ˈkɑːfɛəfɛri/* *(n)* 1 *(nav arch)* **trajekt:** *The world's largest* ***car ferry****, Irish Ferries' giant ship 'Ulysses' leaves Dublin port, on her way to Holyhead in Wales. She is currently owned and operated by Irish Ferries.*; 2 *(UK)* **trajekt za prijevoz automobila (i drugih cestovnih vozila);** 3 *(US)* **trajekt z prijevoz vlakova** {Spellings and word forms: car ferry; car-ferry; carferry; ferry}

cargo */ˈkɑːgəʊ/* *(n)* **break bulk ~ generalni teret, komadna roba,** **containerized ~ kontejnerizirani teret, kontejnerski teret,** **conventional ~ klasičan teret,**

dangerous ~ opasan teret, dead weight cargo težinski teret, dry bulk ~ suhi masovni teret, rasuti teret, sipki teret, general ~ generalni teret, groupage ~ zbirni teret, inward ~ teret za iskrcaj, teret u uvozu, liquid bulk ~ tekući masovni teret, tekući teret (u velikom količinama), measurement ~ volumenski teret, prostorni teret, mass ~ masovni teret, teret koji se prevozi u velikim količinama, outward ~ teret u ukrcaju, teret u izvozu, wheeled ~ ro-ro teret, teret na kotačima, ~ flow kretanje tereta / roba, robni tok, ~ handling equipment uređaji za ukrca/iskrcaj tereta, uređaji za rukovanje teretom, prekrcajna mehanizacija, ~ mixture mješoviti teret, miješani teret, ~ net mreža za teret, ~ plan plan krcanja tereta, plan tereta, ~ procedures postupci pri preuzimanju i predaji tereta, ~ stowage slaganje tereta, ~ superintendant nadzornik tereta, inspektor / kontrolor tereta, ~ surveyor nadzornik / kontrolor / inspektor tereta, ~ surveyors kontrola tereta, kontrolna kuća (za kontrolu tereta), ~ tray tava za teret *(UK)* the goods, merchandise, commodities, or products carried by a ship, barge, train, truck or plane. **teret:** *If a cargo is susceptible to damage by rain, snow or precipitation, the vessel should opt to discontinue cargo operations altogether during inclement weather.* **{the term cargo is predominantly used in UK and prevails in international trade. It mainly refers to the technological aspect of the use and meaning of the term cargo; the term freight is used in the same meaning in US; The term goods refers to the economical/commercial aspect of the concept of cargo and is used in international trade; the terms commodity and merchandise refer to various types of cargo carried by sea}**

cargo arm *(n)* *(cargo handling)* **dizalica (s fleksibilnom cijevi , *manigom*) za ukrcaj / iskrcaj tankera, *maniga*:** *The loading was stopped and the **cargo arm** disconnected.*

cargo battens *(n)* 1 *(nav arch)* wood battens fitted to the inside of the frames in a hold to keep the cargo away from the ship's side and to allow the necessary through ventilation. **bokoštitnice u skladištu, priboj, razdjelne daske:** *The cargo battens are damaged.*; 2 *(sailing vessels)* **letve skladišta, bočne letve skladišta**

cargo book *(n)* *(cargo handling, safety, nav arch)* **knjiga tereta**

cargo booking note *(n)* *(mar law)* isprava u ugovoru o prijevozu stvari koja sadržava pojedine važne dijelove **zaključnica**

cargo boom *(n)* *(cargo handling)* a heavy boom used in loading cargo **teretni stup, samarica, *derić*, *delić***

Cargocaire system */ˈkaːɡəʊˌkɛə/* *(n)* *(nav arch)* **sustav Cargocaire**

cargo-carrying capacity *(n)* *(nav arch)* **kapacitet za teret:** *The ship had a **cargo-carrying capacity** of 18,869 TEUs.*

cargo claim *(n)* *(shipping econ, mar law)* 1 **tražbina, zahtjev za naknadu štete:** *It is the responsibility of the claimant to file a cargo claim within the prescribed time frame and to respond to any requests from the carrier for supporting documentation.* **file a ~ podnijeti zahtjev za naknadu štete na teretu**; 2 **reklamacija**

cargo damage *(n)* *(mar law, mar ins)* gubitak, manjak, oštećenje i zakašnjenje tereta **šteta na teretu**

cargo damage claim *(n)* *(mar law, mar ins)* **zahtjev za nadoknadu štete,**

odštetni zahtjev za štetu na teretu, prijava štete na teretu, protestno pismo (za havariju, štetu)

Cargo Damage Report *(n)* ***(cargo handling)*** **izvještaj o šteti na teretu**

cargo deadweight *(n)* ***(nav arch)*** **korisna nosivost**

cargo documentation *(n)* ***(shipping econ)*** **robni dokumenti, dokumentacija tereta**

cargo documents *(n)* ***(shipping econ)*** **prijevozne isprave, robni dokumenti, popratni dokumenti uz teret**

cargo door *(n)* ***(nav arch)*** **vrata ro-ro broda (s rampom za ulaz i izlaz ro-ro tereta)**

cargo dues *(n)* ***(mar law, shipping econ)*** **naknada za korištenje lučkih obala i lučke mehanizacije:** *Cargo Dues are charged to the users (exporters, importers or shipping lines) for using the port facilities for movement of the cargo through it.. This fee is generally fixed and published in a tariff by the port for a year*

cargo fastener *(n)* ***(cargo handling)*** **pritega za teret:** *The incident happened after the* ***cargo fasteners*** *broke on a load of large diameter steel pipes.*

cargo feeds by gravity to the hold when discharging *(n)* ***(cargo handling, nav arch)*** **teret koji se kod iskrcaja spušta u tovarni prostor zbog gravitacije**

cargo gear *(n)* ***(cargo handling, nav arch)*** **teretni uređaj (obično brodski), uređaj za rukovanje teretom:** *Many general cargo vessels have thier own cargo gear that helps them to load and discharge in ports lacking infrastructure. (Swadi) A new ship was discharging steel plates with* ***own cargo gear****.*

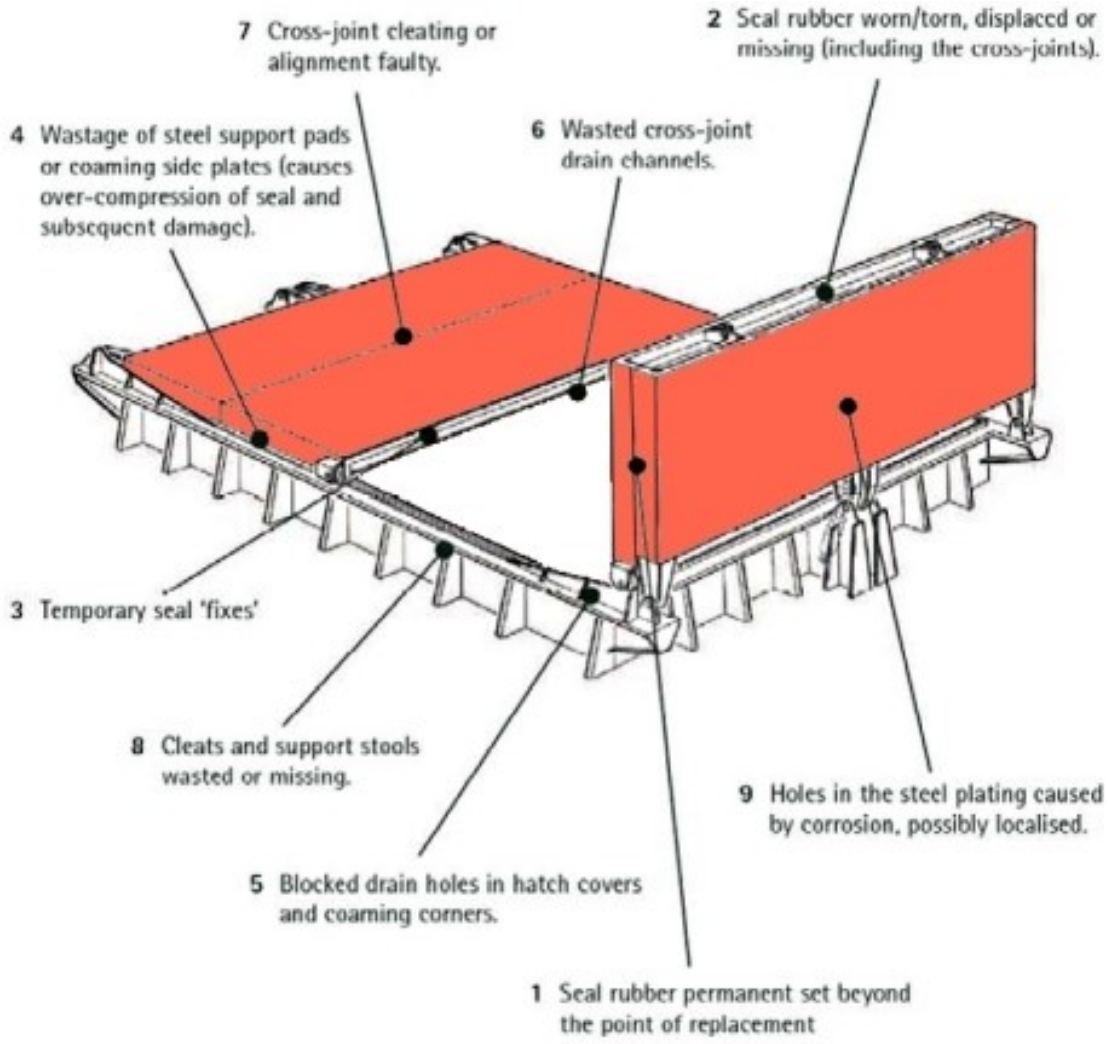
cargo handling *(n)* ***(cargo handling)*** all procedures involved in the physical handling of goods **rukovanje teretom, manipuliranje tereta:** *The handling of cargo is carried out either by the ship's own cargo gear or by shore cranes.*

cargo handling costs *(n)* ***(cargo handling, shipping econ)*** involves loading, stowage, lightering, and discharging of the **troškovi rukovanja teretom**

cargo handling equipment *(n)* **1** ***(cargo handling)*** **sredstva za rukovanje teretom, oprema za rukovanje teretom, uređaji za rukovanje teretom, teretni uređaj:** ***Cargo handling equipment*** *includes two modern gantry container cranes and six straddle carriers.*; **2 pribor i alati za rukovanje teretom (kuke ,pasci itd.);** **3 lučka mehanizacija**

cargo handling gear *(n)* **1** ***(cargo handling, nav arch)*** **teretni uređaj (obično brodski), uređaj za rukovanje teretom;** **2 alati za rukovanje teretom**

cargo hatch *(n)* ***(nav arch, cargo handling)*** **grotlo za krcanje tereta, grotlo**



http://www.mcgroup.gr/?page_id=1136

cargo hoist *(n)* ***(cargo handling)*** **dizalo za teret**

cargo hook *(n)* ***(cargo handling)*** **kuka (za teret):** *~s should never be used when discharging fragile cargo*

cargo insurance *(n)* ***(mar ins)*** **osiguranje robe, osiguranje tereta**

cargo interests *(n)* ***(shipping econ)*** Parties having an interest in the cargo **zainteresirane stranke za teret, vlasnici tereta:** *A loading/discharge programme should be planned in advance and agreed with cargo interests and the terminal staff If a vessel causes loss or damage to her cargo and if the carriers are liable, carriers have to compensate ~ for their damages.*

cargo lien *(n)* ***(mar law)*** **privilegij na stvarima ukrcanima na brodu**

cargo liner *(n)* **= freighter** **1** ***(shipping econ)*** **teretni brod, teretnjak:** *I was the bridge watchkeeper on a 9,000 grt* ***cargo liner*** *belongingto a reputable company. A* ***cargo liner*** *carrying a variety of cargo in relatively small consignments would have 'tween decks to facilitate stowage.*; **2** **linijski brod, linijaš**

cargo loading procedure *(n)* ***(cargo handling, ports)*** **proces ukrcaja tereta, ukrcaj tereta**

cargo manifest *(n)* ***(shipping econ, mar law)*** a comprehensive list of all cargo for a destination. It is made up from the information contained within the B/Ls **manifest tereta** {a cargo manifest might be used for shipments made by sea, air or land, and will generally show the shipment's cosigner and consignee, as well as listing product details such as number, value, origin and destination.}

cargo manifold *(n)* ***(nav arch, cargo handling)*** **glavni razvodni ventil za tekuće tereta na brodu:** *a unique substance can be loaded / unloaded to /from all tanks by means of the two common line located aft and fore of cargo manifold*

cargo marks *(n)* ***(cargo handling)*** **oznake na teretu**

cargo mast *(n)* ***(cargo handling)*** **teretni stup**

cargo master *(n)* ***(cargo handling, mar law)*** A Cargo Master is generally seen on a ship where they measure cargo in tonnage and they may have loads from hundreds of different sources that ultimately with go tho hundreds of different destinations. **časnik odgovoran za teret, prvi časnik palube**

cargo net *(n)* ***(cargo handling)*** **mreža za teret:** ***Cargo nets*** *are suitable for mail bags and similar cargoes that are not liable to be crushed when hoisted. Pallets should be lifted within a* ***cargo net****.*

cargo oild pump (=COP) *(n)* ***(nav arch, cargo handling)*** **pumpa tereta nafte, pumpa za naftni teret**

cargo oil tank (=COT) *(n)* ***(cargo handling, nav arch)*** **naftni tank, tank za naftu, tank za teret nafte ~ # 2P/S naftni tank br. 2 lijevi/desno**

cargo owner *(n)* ***(shipping econ, mar law)*** **vlasnik tereta**

cargo pipes and fittings *(n)* ***(nav arch, cargo handling)*** **cijevi i oprema cjevovoda za teret:** *Cargo pipes are class II type mild steel pipe. The connections to be of butt welded if possible. The pipelines to be of through cargo tank inside. The pipelines to be arranged with sufficient expansion possibilities.*

cargo plan *(n)* ***(cargo handling)*** **plan krcanja tereta**

cargo port *(n)* ***(nav arch, cargo handling)*** **otvor u trupu broda za krcanje tereta**

cargo properties *(n)* ***(cargo)*** **svojstva tereta, karakteristike tereta**

cargo pump *(n)* ***(cargo handling, nav arch)*** **sisaljka tereta**

cargo purchase *(n)* ***(cargo handling)*** **čekrk za podizanje tereta (na samarici, dizalici), koloturnik za podizanje tereta**

cargo remaining on board (=CROB) *(n)* ***(logist, mar law)*** **neiskrcan teret**

cargo runner *(n)* ***(cargo handling)*** **podigač tereta (na samarici), teretnica**

cargo securing arrangements *(n)* ***(cargo handling)*** **uređaji za pričvršćivanje tereta**

Cargo Securing Manual *(n)* ***(cargo handling)*** **brodska knjiga za osiguranje i slaganje tereta, priručnik za osiguranje i slaganje tereta**

cargo shift *(n)* ***(cargo handling)*** **micanje tereta, pomjeranje tereta**

cargo ship *(n)* ***(mar law, nav arch)*** brod za prijevoz tereta i najviše dvanaest putnika **teretni brod, teretnjak**

cargo ship safety construction certificate *(n)* ***(mar law)*** **svjedodžba o sigurnosti konstrukcije teretnog broda**

cargo spaces *(n)* ***(nav arch, shipping econ)*** **teretni prostori, prostori za teret,**

teretnjak: *Cargo spaces include epoxy coated cargo tanks integrated in the structure separated by longitudinal and transverse corrugated bulkheads and integrated slop tank at fore of cargo space.*

cargo stoppage signal *(n)* *(cargo handling)* **znak za prestanak ukrcaja/iskrcaja tereta**

cargo stowage *(n)* *(cargo)* **slaganje tereta**

Cargo Stowage and Securing Code *(n)* *(cargo handling)* **pravilnik o slaganju i pričvršćivanju tereta**

Cargo Stowage Plan *(n)* *(cargo)* **plan krcanja tereta:** *The break-bulk vessel cargo stowage plan is a complete diagram of a vessel's cargo space showing the location (both on and below deck) of all cargo aboard ship* **prepare the ~** **1** **pripremiti plan krcanja tereta;** **2:** *The cargo stowage plan is prepared by the loading terminal after the ship has been loaded and is used to facilitate the subsequent loading and discharge of cargo at all ports along the voyage.*

cargo surveyor *(n)* *(mar law)* **= marine cargo surveyor** **inspektor tereta, inspektor za štete na teretu:** *Having taken four samples, the **cargo surveyor** moved aft to the sampling point of tank No. 5 After completion of loading, a **cargo surveyor** boarded to take samples of the cargo. Immediately after completion of line blowing the manifold valves were sealed by the **cargo surveyor**.*

cargo system *(n)* *(nav arch)* **teretni sustav na brodu:** *Cargo system is designed so that 11 different substances can be loaded/ unloaded at the same time.*

cargo tank relief valve *(cargo handling)* **sigurnosni ventili tankova tereta:** *Are cargo tank relief valves set correctly and actual relief valve settings clearly and visibly displayed?* esu li sigurnosni ventili tankova tereta ispravno namješteni, a namješteni tlak vidljivo ispisan? **set the ~** **regulirati sigurnosni ventil tankova tereta**

cargo tonnage handled *(n)* *(ports)* total weight of goods loaded and discharged in a port **promet tereta u tonama**

cargo tracer *(n)* *(shipping econ, mar law)* a document sent by the agent to all relevant parties, stating that certain cargo is either missing or over-landed **potražnica za teretom**

cargo tray *(n)* *(cargo handling)* **tava za teret:** *Cargo trays and pallets, the latter being wooden or of steel construction, are ideal for cargo of moderate dimensions, which can be conveniently stacked, such as cartons, bags, or small wooden crates or cases. clamp*

cargo unloading procedure *(n)* *(cargo handling, ports)* **proces iskrcaja tereta**

cargo valve *(n)* *(cargo handling)* **ventil za tekuće terete:** *after ensuring that the cargo valves were closed the chief mate proceeded to the bridge and relieved the third mate as the navigation watch officer*

cargo ventilation system *(n)* *(nav arch)* **sustav prozračivanja tereta:** *In the cargo ventilation system, PV valves setting pressure is 2000 mmWG for pressure, -350 mmWG for vacum. The lines between PV valves and tanks are so arranged as to permit their self draining to the tanks.Pipe connections are to be full penetration butt welded type.*

cargo visibility *(n)* *(shipping econ)* **lociranje tereta, poznavanje kretanja tereta (u transportu), vidljivost tereta:** *In terms of **cargo visibility**, most supply chains still operate in the dark, yet when fully available and leveraged, true visibility would save shippers millions of dollars in detention and demurrage, late and expedited fees, theft and inventory costs, and improved customer service …*

cargo watch *(n)* *(cargo)* **nadzor nad teretom:** *keeping an efficient and safe ~ is a key*

requirement of and OOW.

cargo winch *(n)* ***(cargo handling)*** **teretno vitlo, *manat* electric ~ električno vitlo, ~ drum, motor, gears, shafts, and brakes bubanj, motor, reduktor, vratilo i kočnica električnog vitla, ~ barrel bubanj teretnog vitla**

cargoworthiness *(n)* ***(mar law)*** prikladnost broda za preuzimanje, prijevoz i očuvanje tereta u stanju u kojem je teret primljen na prijevoz; Fitness of a ship to carry a particular cargo. *http://www.tkmglobal.net/chartering_C.HTM* **prikladnost broda za preuzimanje i prijevoz tereta, sposobnost broda za preuzimanje tereta:** *The Master always has the final responsibility for the sea- and cargo worthiness of the vessel.*

carpenter */ˈkaːːpintə/* *(n)* ***(seamanship)*** **brodski tesar, *meštar*:** *The **carpenter** asked the second officer to operate the winch, and told the welder and the two ratings to help him push the messenger back onto the rotating drum. The **carpenter** lowered the messenger line to the tug and the tug's mate attached the eye of the steel tow wire to the messenger line. The second officer was in charge of the operation; however, the **carpenter** was the most experienced member of the team and the de facto leader that morning.*

carpenter's compass *(n)* ***(boating/yachting, nav arch, sailing vessels)*** **stolarski šestar**

carrack */ˈkærək/* *(n)* ***(nav arch, boating/yachting)*** a large galleon of the 15th C **karaka**

carriage */ˈkæridʒ/* *(n)* **1** ***(shipping econ)*** **prijevoz, transport, prevoženje:** *Ships' staff responsible for the loading and **carriage of cargoes** requiring fumigation are fully aware of the potential risks and safety precautions required. The master or owner of a ship shall not accept for **carriage** by the ship any cargo that may liquefy when carried by sea unless the actual moisture content of such cargo is less than its TML. However, to facilitate the **carriage of bulk cargoes** the tank top ceiling had been floored over with steel plates welded together, the bilges having been similarly treated.*; **2** **kolica, podvozak:** *The equipment had been installed between decks and was mounted on a **carriage** that slid out from the ship's side.*

Carriage of Goods by Sea Act (COGSA), 1992 *(n)* ***(mar law)*** The U.K. Bills of Lading Act. It is a statute which covers bills of lading, sea waybills, ship's delivery orders and, in the future, electronic documents *http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm*) **Zakon o prijevozu robe morem**

Carriage Paid To (=CPT) *(n)* ***(logist)*** Carriage Paid To, CPT, (agreed place of destination), non-maritime condition. The transfer of costs occurs when the goods have been delivered to the agreed destination. *https://www.logisticsglossary.com/term/carriage-paid-to/* **vozarina se plaća po isporuci na odredištu**

carrick bend *(n)* ***(inland waterways, seamanship)*** a knot used to tie two lines together **ukrižani uzao**



carrier */ˈkæriə/* 1 *(nav arch)* **brod, vrsta broda;** 2 *(mar law, shipping econ)* A party who contracts to carry goods or passengers by water (the contracting carrier), or the party who actually performs such carriage in whole or part (the actual carrier). *http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm*); any person by whom or in whose name a contract of carriage of goods by sea has been concluded with a shipper. (Hamburg Rules); Party who enters into a contract of carriage with a shipper. The carrier may be the owner or charterer of a ship. *http://www.tkmglobal.net/chartering_C.HTM* **prijevoznik, vozar, brodar:** *A carrier is any person or entity who, in a contract of carriage, undertakes to perform or to procure the performance of carriage by rail, road, sea, air, inland waterway or by a combination of such modes. (Glossary of Shipping Terms, 2014; www.marad.dot.gov)* **originating ~ prvi prijevoznik, delivering ~ zadnji prijevoznik, prijevoznik isporučitelj robe;** 3 *(marine eng)* **nosač, greda revolving ~ okretni nosač, okretni tanjur;** 4 *(nav arch)* **nosač**

carrier haulage */ˈhɔ:lɪdʒ/ (n) (logist)* Carrier haulage is when the shipping company itself takes care of preliminary and subsequent transport of a container. It is also referred to as liner's haulage. **brodar odgovoran za prijevoz kontejnera morem i kopnom**

Carrier Issuing the Bill of Lading *(n) (shipping econ)* **prijevoznik koji je izdao teretnicu, brodar izdavatelj teretnice**

Carrier's Inspection Report Form *(n) (shipping econ)* **prijevoznikov obrazac za izvješće o pregledu (štete na teretu)**

carrier's lien *(n) (mar law)* When the shipper ships goods 'collect', the carrier has a possessory claim on these goods, which means that the carrier can retain possession of the goods as security for the charges due (http://www.iss-shipping.com/cargo/cargo_library_glossaryc.asp) **brodarov privilegij na robu, brodarovo pravo na zadržavanje robe**

carry *(v)* **be carried nalaziti se, biti u, ~ away odvoditi, odnijeti, ~ out izvršiti, provesti, izvesti, obaviti:** ***Carry out*** *a risk assessment before the start of dangerous jobs so that identified control measures can be put in place. Always* ***carry out*** *a full set of CPP tests, both ahead and astern. Avoid* ***carrying out*** *lashing jobs when the vessel is rolling badly.*, **~ through provesti (do kraja), ~ the firing loads podnijeti opterećenja izgaranja, ~ the injector imati ubrizgač, ~ the lubricating oil dovoditi ulje za podmazivanje, ~ loose prevoziti bez ambalaže / pakovanja, prevoziti u rasutom stanju, ~ on nastaviti:** *The master sensed that the coxswain was having difficulties and asked him if it was safe to* ***carry on****.* 1 **nositi:** *Personnel entering tanks must also* ***carry a CO detector*** *together with O and LEL personal detector, (as per company policy when entering tanks after carrying Crude or Fuel Oil.*; 2 **voditi;** 3 **dovoditi;** 4 *(shipping econ)* **imati (na brodu, na sebi), nalaziti se (na brodu):** *in their circular 118 the Panama Maritime Authority states that vessels must* ***carry a minimum of two Watchstanding Deck Officers*** *or one dedicated Radio Officer. This accident demonstrates the need to* ***carry a means of raising the alarm*** *in the event of an emergency. Should high speed vessels* ***carry additional warning lights*** *to indicate their extra speed? A rescue helicopter* ***carrying a doctor*** *arrived after approximately 45 minutes.*; 5 *(marine eng)* **podnijeti;** 6 *(shipping econ)* **prevoziti:** *Do you* ***carry*** *any dangerous goods? The vessel was certified to* ***carry*** *up to 12 passengers. The vessel* ***was carrying*** *1973 containers on deck, which were stacked seven containers high.*; 7 *(marine eng)* **nositi, imati na sebi;** 8 **podupirati**

carry away *(v)* ***(seamanship)*** the act of breaking loose **otkinuti se, otpustiti se, otkačiti se** {o konopima, palubnoj opremi, škotinama itd}

carry her away *(n)* ***(boating/yachting)*** inertno kretanje brodice (bez pogona); used if the boat continues moving on her own by inertia forces, withput power ***abriva***

carrying weight *(n)* ***(shipping econ)*** ANTONYM **dead weight korisna nosivost**

carryying capacity *(n)* ***(nav arch, shipping econ)*** **nosivost, korisna nosivost broda, kapacitet:** *s cross-section and load* ***carrying capacity****;*

cart */ka::t/* *(n)* ***(cargo handling)*** SEE **dray** a heavy open vehicle, usually having two wheels, used to transport goods locally **kola, kolica**

cartage */ˈka::tidʒ/* *(n)* **1** ***(shipping econ)*** (originally) the process of transporting by cart; in US the term is used for trucking (intra–city hauling on drays or trucks) or for trucking fees. **podvoz, dovoz robe do broda (kolicima / kamionom / prikolicom radi ukrcaja na brod);** **2** ***(shipping econ)*** **tarifa za podvoz, tarifa za međugradski kamionski prijevoz**

carter's note */ˈka::tə/* *(n)* ***(shipping econ, mar law)*** **potvrda o primitku robe / tereta sa cestovnog vozila**

cartographic ship */ˌka::təˈgræfik/* (=**chartographic ship**) *(n)* ***(nav arch)*** **kartografski brod**

cartography; chartography */ka::ˈtɔgrəfi/* *(n)* ***(navig)*** **kartografija**

carton */ˈka::tən/* *(n)* ***(cargo handling)*** **kartonska kutija (vrsta pakovanja / ambalaže), *karton***

cartridge gun *(n)* ***(marine eng)*** **pištolj za silikonske patrone**

carvel-built *(adj)* ***(boating/yachting)*** COMPARE **clinker-built boat** constructed with the hull planks laid edge to edge to make a flush smooth finish **trup s ravnim trenicama (*madirima*)**

carvel planking *(n)* ***(nav arch, boating/yachting)*** trenice bez preklapanja **ravne trenice**

carvel work *(n)* ***(sailing vessels, nav arch, boating/yachting)*** **glatka gradnja (barke, brodice, jedrenjaka)**

CAS (=**collision avoidance system**) *(n)* ***(navig)*** **sustav izbjegavanja sudara**

case */keis/* *(n)* **1** ***(marine eng)*** **plašt;** **2** ***(mar law)*** **slučaj** **in~ of u slučaju (da), ako;** **3** ***(cargo handling)*** **kutija, sanduk**

case law *(n)* ***(mar law)*** **sudska praksa, pravo utemeljeno na sudskim slučajevima:** *The bill of lading's identity and legal standing is provided for by national and international law, by* ***case law*** *and precedent, and by common usage over many years. Most of the common law countries follow English statute and* ***case law****.*

cash *(n)* ***(financ)*** **gotovina**

Cashier's Office */kæˈʃiə/* *(n)* ***(shipping econ)*** **blagajna**

cash machine *(n)* ***(UK)*** **bankomat**

cashpoint *(n)* **1** ***(financ)*** **blagajna;** **2** **bankomat** **~ machine bankomat**

casing */ˈkeisiŋ/* *(n)* **1** ***(marine eng)*** **plašt, kućište, oplata** **cylinder ~ kućište**

cilindra, outlet ~ **odvodna (obložena) cijev**, boiler ~ **plašt kotla**, funnel ~ **oplata dimnjaka**, iron ~ **željezna oplata, željezno kućište**, rotor ~ **kućište rotora (turbine)**, boiler ~ **kućište kotla**, twindlass motor ~ ~ **kućište motora sidrenog vitla**: *Soon the **windlass motor casing** shattered ...*, engine ~ **kućište stroja, kućište motora**: *This allowed boundary cooling of the **engine casing** to be started.*, inner ~ **nutarnje kućište**: *The **inner casing** carries the structural load from the HP compressor outer casing to the turbine casing;*; 2 *(marine eng)* **plašt, oplata**

cask */ˈkaːsk/ (n)* *(cargo handling)* **bačva (drvena, za alkoholna pića), drvena bačva**

cast[1] */ˈkaːst/ (v)* *(marine eng)* **lijevati** ~ in one piece **lijevan iz jednog komada**, ~ iron **lijevano željezo, sivi lijev**

cast[2] *(v)* 1 *(seamanship, ship handling, boating/yachting)* throw (the line) **baciti, dobaciti** ~ the line **baciti konop (na obalu, na drugi brod / brodicu)**; 2 *(seamanship, ship handling, boating/yachting)* **baciti** ~ the anchor **spustiti sidro, baciti sidro**: *The MV ..... dragged anchor 2 miles away but did not use enough her propulsion plant to help holding her mooring and **did not cast her second anchor**.*

castaway */ˈkaːstəˌweɪ/ (n)* *(seamanship)* **brodolomac**

casting[1] */ˈkaːstɪŋ/ (n)* 1 **ljevanje**; 2 **kućište, blok** cylinder ~ **kućište cilindra, blok cilindra**; 3 *(marine eng)* **odljevak**

casting[2] *(n)* *(fishing)* **bacanje (ribolovnim štapom)**

casting-off orders *(n)* *(seamanship)* **zapovijedi za odvezivanje** 1 Stand by engines!, 2 Are you ready to get underway?, 3 Stand by for letting go!, 4 single up fore and aft!, 5 Heave on breast line!, 6 Pay out on breast line!, 7 Let go head line / ster line / breast line / fore spring / aft spring!, 8 Let go towing line!, 9 Stand by bow anchor, 9 Finished with manoeuvring station!

cast iron *(n)* *(marine eng)* = gray iron **lijevano željezo, sivi lijev, *giza***: *Give extra attention to all valves, especially those made of **cast iron**.*

cast off *(v)* 1 *(seamanship)* let go (line); to let go the dock lines in order to get under way. To remove the dock lines, or to free them from their cleats, and throw them to the dock (http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary) **odbaciti uže (s bitve), *Italian: mollare (gli ormeggi)***: *He was aware that the end of the rope had been **cast off** from the mooring bitt on the pier and cast into the water. One of the deckhands went on deck to **cast the lines off**. On pilot's advice, **all lines were cast off**, and the two tugs began pulling the vessel away parallel from the berth.*; 2 *(seamanship)* **odvezati se (brod)**: *Three Pilots boarded and the vessel **cast off** at 0900 with 2 tugs made fast. A single mooring line was put out, the two pilots passed each other on the gangway, and the vessel **cast off** to continue her passage to the sea.*

cast steel *(n)* *(marine eng)* **lijevani čelik**

cast the line *(v)* *(ship handling, seamanship, boating/yachting)* = toss a line throw / toss a line ashore, on the doct, or another boat / ship **dobaciti konop / uže, baciti konop / uže**

casualties */ˈkæʒjʊəltiz/ (n)* *(safety)* 1 a **gubici**; 2 **poginuli u pomorskog nesreći, žrtve (u pomorsokj nesreći)**; 3 **štete**

casualty */ˈkæʒjʊəlti/ (n)* 1 *(safety)* **nesreća, pomorska nesreća, gubitak**: *In a recent*

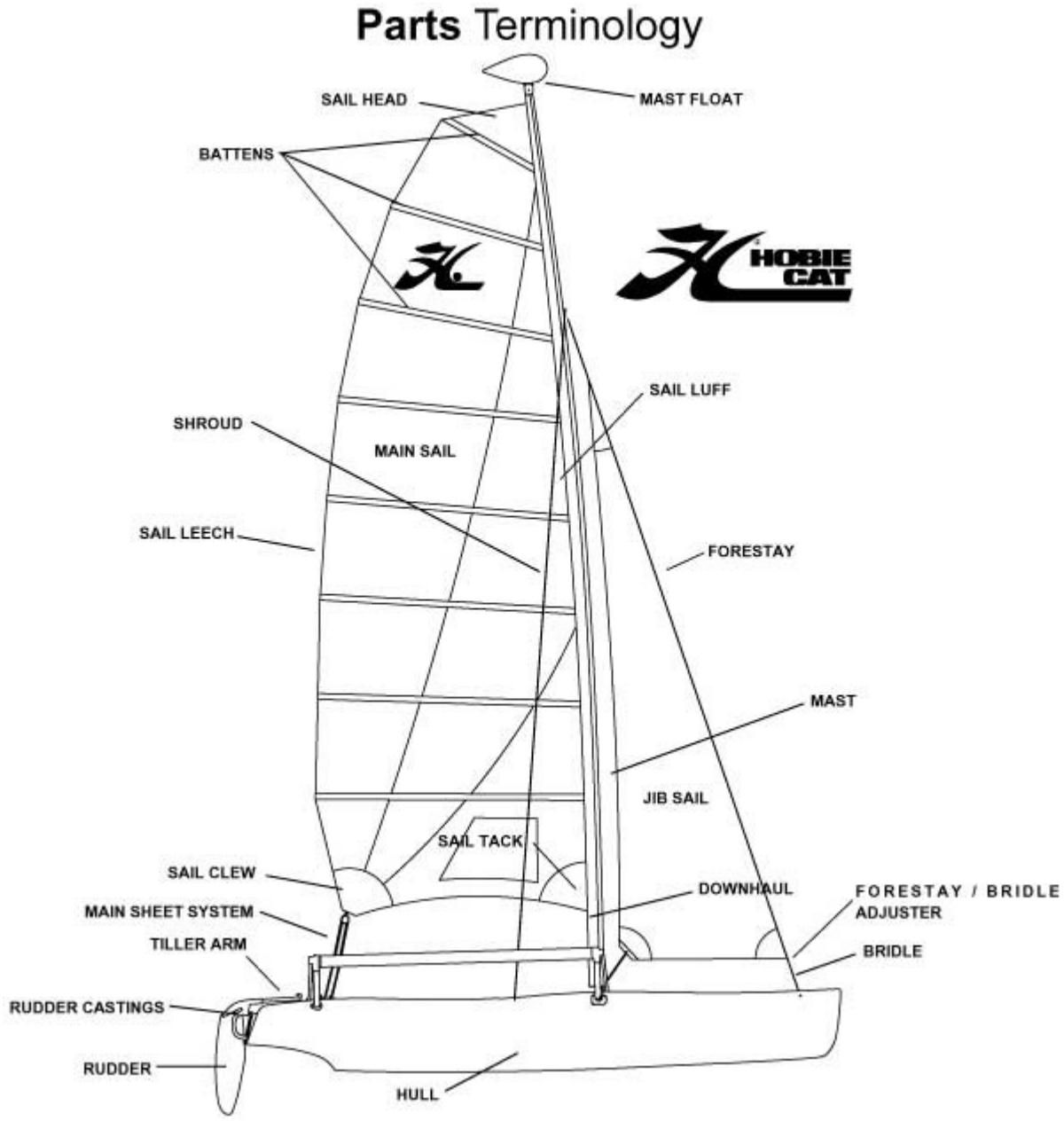
maritime casualty, a vessel sank with loss of many lives. The second tug was quickly alongside the ***casualty*** *and passed across three charged fire hoses. Type of* ***casualty****: Capsizing/Listing EMSA No. ... 3-2008 A recent* ***marine casualty*** *involving a large fishing vessel resulted in multiple fatalities and loss of the vessel.* **marine ~** 'izvanredni događaj na moru koji je prouzročio štetne posljedice kojima su neposredno ugroženi ljudski životi, imovina i okoliš'; In accordance with the RESOLUTION A.849(20) adopted on 27 November 1997 - CODE FOR THE INVESTIGATION OF MARINE CASUALTIES AND INCIDENTS a marine casualty is an event that has resulted in any of the following: 1. the death of, or serious injury to, a person that is caused by, or in connection with, the operations of a ship; or 2. the loss of a person from a ship that is caused by, or in connection with, the operations of a ship; or 3. the loss, presumed loss or abandonment of a ship; or 4. material damage to a ship; or 5. the stranding or disabling of a ship, or the involvement of a ship in a collision; or 6. material damage being caused by, or in connection with, the operation of a ship; or 7. damage to the environment brought about by the damage of a ship or ships being caused by, or in connection with, the operations of a ship or ships. **pomorska nesreća** **serious ~** a casualty which does not qualify as a very serious casualty and which involves: .1 a fire, explosion, grounding, contact, heavy weather damage, ice damage, hull cracking or suspected hull defect, etc., resulting in; .2 structural damage rendering the ship unseaworthy, such as penetration of the hull underwater, immobilization of main engines, extensive accommodation damage etc.; or .3 pollution (regardless of quantity); and/or .4 a breakdown necessitating towage or shore assistance. **ozbiljna nesreća (požar, eksplozija, nasukanje, oštećenje broda) usljed kojega brod prestane biti sposoban za plovidbu**, **very serious ~** a casualty to a ship which involves the total loss of the ship, loss of life or severe pollution **vrlo ozbiljna nesreća (s fatalnim posljedicama)**, **suffer a ~** **pretrpjeti nesreću**: *A bulker with 20 crew members onboard had* ***suffered a marine diesel engine casualty*** *that knocked out vessel's main propulsion.*; **2** ***(safety)*** **unesrećena osoba, ozlijeđena osoba**: *The casualty was extremely lucky not to suffer more severe or even fatal injuries.* Unesrećeni je imao sreću što nije doživio ozbiljnije ili čak smrtonosne ozljede. *Very soon afterwards another crew member saw the* ***casualty*** *and alerted the chief officer. The emergency services arrived and stabilised the* ***casualty*** *before he was craned out of the hold on a stretcher. He immediately instructed the* ***casualty*** *not to move and contacted the ship's medic. The fishing vessel skipper skilfully manoeuvred the boat alongside the* ***casualty*** *to enable his colleagues to recover him on board.*; **3** ***(safety)*** **žrtva (u pomorskoj nesreći)**: *Number of casualties: four. Number of injured persons: five* Broj žrtava: četiri. Broj ozlijeđenih osoba: pet. *No other casualties have been reported and 20 crew were evacuated to sister vessel. Fortunately there were no casualties and the damage was limited to the forecastle area.*; **4** ***(safety, mar law)*** **unesrećeni brod, havarirani brod**: *A couple of minutes later the* ***casualty*** *was sighted, it was a dis-masted yacht.*; **5** ***(safety, mar law)*** **havarija (stroja, uređaja itd.)**: *The Navy is investigating a* ***casualty to one of the main propulsion diesel engines*** *(MPDE) on board the ship. The MPDE will need to be removed and rebuilt or replaced altogether.*

cat *(v)* ***(boating/yachting)*** to secure an anchor chain or line on board **vezati sidreni konop / lanac**

Catalogue of Admiralty Charts and Publications *(n)* ***(navig)*** **Katalog admiralitetskih pomorskih karata i publikacija**

catamaran[1] /ˌkætəməˈræn/ *(n)* ***(nav arch)*** a vessel with two hulls joined by a deck and bracing **katamaran, dvotrupac**: *A large* ***catamaran*** *was fitted with four gas turbine engines, two in each of the hulls.* **~ with enclosed cockpit** **katamaran s ugrađenim kokpitom**, **4-berth ~** **katamaran s četiri postjelje**

catamaran[2] /ˌkætəməˈræn/ *(n)* ***(boating/yachting)*** **jedrilica katamaran**



https://www.hobie.com/support/hobie-17/

catch fire[1] *(v)* ***(safety)*** **zapaliti se (o brodu):** *Four people died in a car ferry that caught fire off the coast of Greece. A product tanker caught fire off Dayangshan Island on 3 August, killing one crew member and injuring five others. The vessel* ***caught fire*** *and sank at about 1 a.m The tanker* ***caught fire*** *after the collision and burnt for more than a week before sinking off China's east coast.*
http://www.bbc.com/news/world-asia-china-42690247

catch fire[2] *(v)* ***(safety)*** **zapaliti se:** *The container ship* ***caught fire*** *on 9 March, which cost the lives of five crew members.*

catenary */kəˈtiːnəri/* ***(navig, seamanship)*** matematička krivulja kojom se opisuje oblik sidrenoga lanca dok je brod usidren (http://kb.rocna.com/kb/Scope_vs_catenary); a mathematical term which describes the shape of a flexible line (like chain) hung between two points (like the bow of your boat and the seabed; The sag in a line strung between two points *https://www.ypiyachts.com/* **lančanica,**

krivulja ovješenog lanca: *a **catenary** is seen in the real world when a flexible line hangs between two points. It is the effect of gravity, a uniformly directional force, acting along its length. A typical example is the chain and rope connecting your anchor to your boat (http://www.petersmith.net.nz/boat-anchors/catenary.php) In moderate winds of 20 knots, **catenary** is obvious and a section of the chain lies on the seabed. A more serious scenario of 50 knots wind – the **catenary** has all but disappeared, and the angle of pull on the anchor is dictated primarily by the scope, not the weight of the chain. (http://www.petersmith.net.nz/boat-anchors/catenary.php)* **flexible ~ fleksibilna lančanica**

cater for */ˈkeitə/ (v)* **1 opskrbljivati, snabdijevati; 2 brinuti se o, skrbiti se o, pobrinuti se za:** *The engine control room was informed and the switchboard was then reconfigured with an additional generator to **cater for** the additional load.*

catering department */ˈkeitəriŋ/ (n)* ***(shipping econ)*** The catering or galley department is responsible for preparation and serving of foods to the crew on board of a ship. There are a number of jobs available in this department that includes Chief Steward, Chief Cook, Second Cook, Bakery/Pastry Man, Cleaners and Dish Washers. **opća služba (na brodu), bijelo osoblje, brodski ekonomat**

catering officer */ˈkeitəriŋ/ (n)* ***(mar law)*** **časnik opće službe**

catering staff *(n)* ***(mar law)*** **bijelo osoblje, osoblje opće službe:** *The galley extraction fans and principal electrical equipment had been shut down some time earlier by the **catering staff** ...*

catfish[1] *(n)* ***(fishing)*** **som**

catfish[2] *(n)* ***(fishing)*** **mačka, mačka mrkulja**

cathead *(n)* ***(sailing vessels)*** a beam extending out from the hull used to support an anchor when raised in order to secure or 'fish' it **soha sidra** **{obsolete (zastarj.)}**

cathode corrosion protection *(n)* ***(safety)*** **katodna zaštita**

cathode ray tube */ˈkæθəʊd/* **(=CRT)** *(n)* ***(electr)*** **katodna cijev**

cathode tube *(n)* **cold ~ elektronska cijev s hladnom katodom** ***(electr)*** **katodna cijev**

cat rig *(n)* ***(boating/yachting)*** snast jedrilice, kao kod lasera ili fina; a small sailing boat with a single mast stepped right in the bow **laserska snast:** *A **cat-rigged boat** has a single mast, stepped well forward, carrying one fore and aft sail, behind the mast.*

catshark *(n)* ***(fishing)*** Lat. *Scyliorhinus canicula* **morska mačka, mačka**

catspaw */ˈkætspɔ:/ (n)* ***(seamanship)*** **dvostruki uzao za kuku**

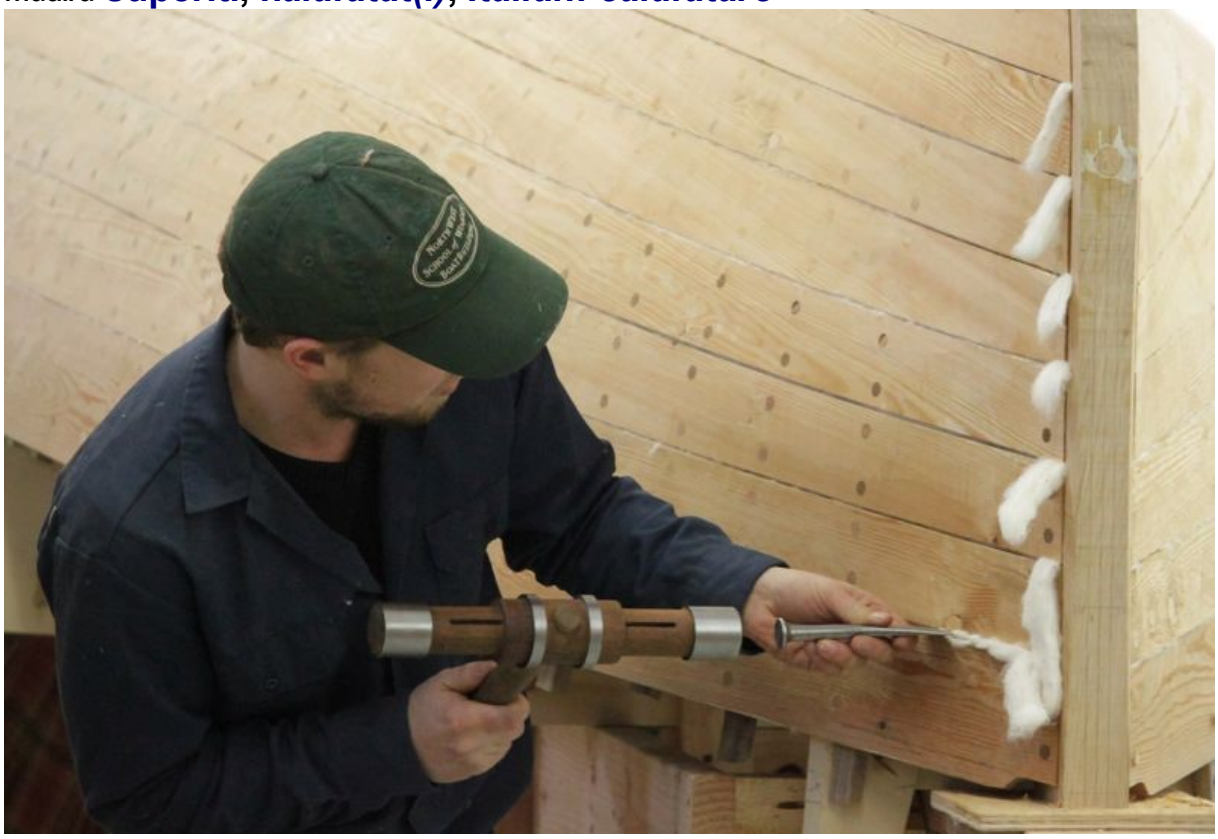
cat's paws *(n)* ***(oceanogr, meteorol)*** Area of small ripples on the surface of the water, created by very light wind on an otherwise becalmed sea surface *http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/* **namreškano more, nabreškano more**

cattle *(n)* ***(cargo)*** **stoka**

cattle ship *(n)* ***(nav arch)*** **= livestock carrier brod za stoku, brod za prijevoz stoke**

catwalk */ˈkæt¸wɔ:k/ (n)* **1** ***(nav arch)*** **mostić (za hodanje koji spaja pramac i most na tankeru), *pasarela* (na tankeru);** **2** ***(ports)*** finger pier; a narrow dock walkway which provides access to a vessel **pasarela na gatu, gat**

caulk */kɔːk/* **(=calk)** *(v)* **1** ***(nav arch, sailing vessels)*** to fill in the bottom or side plank seams with a material (cotton or oakum) to prevent or stop leaks; zatvaranje kučinom / kudeljom razmaka između madira **šuperiti, *kalafatat(i)*, *Italian: calafatare***



https://www.nwswb.edu/traditional-large-craft-photo-gallery/; **2** ***(nav arch, boating/yachting)*** **brtviti, začepiti** **{to caulk = kalafatati: „vodonepropusno brtviti sljubnice i stikove nabijanjem šuperiva između platica ili trenica drvena trupa“. (irena radić rossi OSNOVNA TERMINOLOGIJA ZA POTREBE ARHEOLOGIJE BRODA, archaeologia adriatica ix (2015), 415-453) - ("to make the seams and joints watertight by compressing caulk between the planks or strakes of a wooden hull.") J. Šonje , ur. 2000.Rječnik hrvatskoga jezika}**

caulking */'kɔːkɪŋ/* *(n)* ***(boating/yachting, sailing vessels, nav arch)*** **šuperenje, *kalafatanje***

caulking-iron *(n)* ***(boating/yachting, nav arch)*** **dlijeto za šuperenje**

caulking-mallet *(n)* ***(boating/yachting, nav arch)*** **drveni bat za šuperenje**

cause of accident *(n)* ***(safety)*** **uzrok nezgode**

caution *(n)* **1** ***(safety)*** **oprez, upozorenje to navigate with ~** ***(navig)*** **ploviti oprezno, proceed with ~ ploviti oprezno; 2** ***(safety)*** **opomena**

cavitation */ˌkæviˈteiʃən/* *(n)* ***(nav arch)*** The effect caused when air is drawn down into the water by a propeller, resulting in loss of power, overspending of the engine and propeller, and pitting of the metal surfaces of the propeller (http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary) **kavitacije (propelera)**

cavity */'kæviti/* *(n)* **1** ***(marine eng)*** **rashladni prostor (motora); 2** ***(marine eng)*** **šupljina**

CCRP (=Consistent Common Reference Point) *(n)* ***(navig)*** **zajednička referentna točka**

CCRS (=Consistent Common Reference Point) *(n)* ***(navig)*** a single consistent common reference point for information in the Integrated Navigational System) **zajednički referentni sustav:** ***The CCRS*** *should ensure that all parts of the INS are provided with the same type of data from the same source.*

cease */si:z/* *(v)* ***(mar law)*** **prestati, obustaviti, završiti:** *On advice from the terminal we decided to* ***cease*** *discharging and proceed to sea until the typhoon had passed.*

ceiling */ˈsi:liŋ/* *(n)* **1** ***(nav arch)*** planking with which the floor and sides of a vessel's hold is covered **podnice,** ***pajoli*** **~ planks daske podnica,** ***tavaloni*** **podnica; 2** ***(sailing vessels, nav arch, boating/yachting)*** **= inner planking** planks attached to the inside of the frames of a wooden boat; platice s unutrašnje strane rebara **unutarnja oplata; 3** ***(marine eng)*** **strop, pokrov:** *As a result of the fire, there was considerable smoke and fire damage to the bulkheads and* ***ceiling****.* **~ tank pokrov tanka** **{!!!** ***ceiling*** **nu konstrukciji broda nije strop, već** ***podnica*****}**

ceiling coils *(n)* ***(nav arch, marine eng)*** **spiralne cijevi tanka ispod palube,** ***serpentine*** **tanka ispod palube**

celestial body */siˈlɛstiəl/* *(n)* ***(navig)*** **nebesko tijelo:** *The starting point marks where the Sun crosses the celestial equator in the spring and the angle from it to a* ***celestial body*** *is called the sidereal hour angle, or SHA.*

celestial fix *(n)* ***(navig)*** **nebeska pozicija, pozicija dobivena astronomskom navigacijom:** *Due to the long time it takes to complete a set of celestial observations, advancing and retarding LOPs is a common feature of a* ***celestial fix****.*

celestial horizon *(n)* ***(navig)*** an imaginary plane through the observer at right angles to the local vertical horizon (http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary) **astronomski horizont, nebeski horizont**

celestial navigation *(n)* ***(navig)*** Celestial navigation systems are based on observation of the positions of the Sun, Moon, Planets and navigational stars. Such systems are in use as well for terrestrial navigating as for interstellar navigating. By knowing which point on the rotating earth a celestial object is above and measuring its height above the observer's horizon, the navigator can determine his distance from that subpoint. A nautical almanac and a marine chronometer are used to compute the subpoint on earth a celestial body is over, and a sextant is used to measure the body's angular height above the horizon. That height can then be used to compute distance from the subpoint to create a circular line of position. A navigator shoots a number of stars in succession to give a series of overlapping lines of position. Where they intersect is the celestial fix. The moon and sun may also be used. The sun can also be used by itself to shoot a succession of lines of position (best done around local noon) to determine a position (Bowditch 2002) **nebeska navigacija, astronomska navigacija practise ~ provoditi astronomsku navigaciju primijeniti astronomsku navigaciju {Used primarily as a backup to satellite and other electronic systems in the open ocean.}**

celestial object *(n)* ***(navig)*** **nebesko tijelo take the bearing of a ~ snimiti azimut nebeskog tijela**

celestial observation *(n)* ***(navig)*** **motrenje nebeskih tijela, snimanje nebeskih tijela**

celestial pole *(n)* ***(navig)*** **nebeski pol:** *In this time exposure, stars circle the north* ***celestial pole*** *as Earth turns. Stand on the North Pole, latitude 90° N, and overhead will be the north* ***celestial pole****, declination +90°. (http://www.skyandtelescope.com)*

cell */sɛl/* *(n)* ***(nav arch)*** **COMPARE container cell guide** a structural arrangement in

container vessels that permits ship containers to be stowed in a vertical line with each container supporting the one above it **ćelija (u brodskom skladištu za kontejnere)**

cell guide *(n)* ***(nav arch)*** steel bars and rails used to guide containers during loading and discharging whilst sliding in the ship **vodilica za kontejnere u skladištu broda:** *High cube boxes stowed cumulatively, resulting in the highest container extending well above the top of the cell guides. Cell guides on the sides of the hold ensure that the containers stack properly.*

cell position *(n)* ***(shipping econ, cargo handling)*** **slot**

cellular */ˈsɛljʊlə/ (n)* **fully ~ container ship kontejnerski brod (samo za prijevoz kontejnera)** ***(nav arch)*** **celularan, kontejnerski**

cellular vessel *(n)* ***(nav arch)*** a vessel, specially designed and equipped for the carriage of containers **kontejnerski brod**

cement carrier */siˈmɛnt/ (n)* ***(nav arch)*** **brod za cement, brod za prijevoz cementa**

centerboard trunk *(n)* ***(boating/yachting)*** **= centreboard case kućište pomične kobilice**



https://smallboatsmonthly.com/article/drascombe-lugger/

centerline *(n)* ***(nav arch)*** **simetrala**

centerline fairlead *(n)* ***(nav arch)*** **privezno oko (na pramcu),** ***panama*** **aft ~ privezno oko na krmi,** ***panama*** **na krmi**

center of gravity *(n)* ***(US)*** ***(phys)*** **= centre of gravity; (G) sustavno težište**

broda {center = US spelling of centre (UK)}
center of gravity in metres from bottom of keel *(n)* ***(stabil)*** **težište u metrima od dna kobilice**
center point method *(n)* ***(navig)*** **metoda traganja i spašavanja s polaskom iz središnje točke ~ - rectangular area metoda pravokutnoga traganja i spašavanja s polaskom iz središnje točke, ~ - circular area metoda kružnoga traganja i spašavanja s polaskom iz središnje točke, ~ - rectangular area, bearing and distance metoda pravokutnoga traganja i spašavanja s polaskom iz središnje točke, s određenim azimutom i udaljenošću**
centigrade */ˈsɛntiˌgreid/* *(n)* **celzijev stupanj, stupanj celzija**
centilane *(n)* ***(navig)*** **pojas frekvencija podijeljen u sto dijelova (u sustavu LORAN C)**
central processing unit (=CPU) *(n)* ***(navig)*** **COMPARE VDR središnja procesna jedinica (VDR-a)**
centre *(n)* **~ of gravity težište, bottom dead ~ (BDC) donja mrtva točka, top ~ gornja točka** ***(marine eng)*** **središte, centar**
centreboard (=centerboard (US)) *(n)* ***(boating/yachting)*** **COMPARE daggerboard** a centreboard pivots on a bolt through the cenreboard case and rotates into its case as it is raised while the tip moves aft in the water; pomična kobilica koja se podizanjem ili spuštanjem okreće oko svoje osi, a dno lista peraje koso se diže prema trupu i obratno **pomična kobilica, koso pomična peraja, *centarbot***
centreboard case *(n)* ***(boating/yachting)*** **kućište pomične kobilice, kućište centarbota ~ trunk kućište pomične kobilice, kućište centarbota**
centre console *(n)* ***(navig)*** **središnji pult, glavni pult:** *The master returned to the **centre console**, where he attempted to re-establish control of the propulsion;*
centre girder *(n)* ***(nav arch)*** **hrptenica**
centre keelson */'sentə ˌkɛlsən; 'sentə ˌkl:lsən/* *(n)* ***(nav arch)*** **hrptenica**
centre lead *(n)* ***(nav arch, seamanship)*** **središnje oko, *panama*:** *The larger tug was made fast through the centre lead forward to perform the tow The Deck Cadet was passing a mooring rope to the tug from the aft winch drum after taking it around a set of bitts and out through the aft **centre fairlead**.*
centre-line *(n)* ***(nav arch)*** **os, središnja linija**
centreline fairlead *(n)* ***(nav arch)*** **pramčano privezno oko, *panama*%**
centreline plane ***(nav arch)*** **simetralna ravnina**
centre of buoyancy (=B) *(n)* ***(stabil)*** the geometric centre of the underwater volume of the ship at a particular instant, and the point through which the total buoyancy force (Bf) is considered to act vertically upwards (Rhodes, Ship's Stability, Seamanship, 2003) **težište istisnine, težište uzgona, centar uzgona:** *Ship stability is concerned with the relative positions od G (centre of gravity) and B (**centre of buoyancy**) as the ship is heeled. The officer in charge of loading the ship must be fully conversant with the way that **G** moves when shifting, loading and discharging weight.* **longitudinal ~ (LCB) uzdužni centar uzgona**

centre of effort (=CoE) *(n)* 1 *(boating/yachting)* The geometric center of force created by the wind on the sails. Subject to change based on sail shape and wind direction *http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/* **težište (sila pri jedrenju);** 2 *(ship handling)* **težište sila vjetra**

centre of flotation *(n)* *(stabil)* The centroid of area of a waterplane *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* **centar plutanja** longitudinal ~ (LCF) **uzdužni centar plutanja:** *uzdužni centar plovnosti*

centre of gravity; (G) *(n)* *(nav arch, stabil)* the point where the total weight force (Wf) of the ship is considered to act vertically downwards **sistemno težište broda, sustavno težište broda, sila teže broda, težište broda, težište gravitacije** vertical shift of ~ **vertikalni pomak sustavnoga težišta broda,** virtual ~ **virtualni položaj sustavnoga težišta broda,** longitudinal ~ (LCG) **uzdužni centar gravitacije**

centre of gravity in metres from after perpendicular *(n)* *(stabil)* **udaljenost težišta prostora od krmene okomice**

centre of gravity in metres from after perpendicular (Bales) *(n)* *(stabil)* **udaljenost težišta teretnog prostora od krmene okomice (za ukrcaja bala tereta)**

centre of gravity in metres from after perpendicular (Grain) *(n)* *(stabil)* **udaljenost težišta teretnog prostora od krmene okomice (za žito)**

centre of gravity in metres from bottom of keel (Bales) *(n)* *(stabil)* **Kg teretnog prostora od kobilice (za bale)**

centre of gravity in metres from bottom of keel (Grain) *(n)* *(stabil)* **KG teretnog prostora od kobilice (za žito)**

centrifugal */sɛnˈtrifjʊgəl; ˈsɛntriˌfjuːgəl/* *(adj)* **centrifugalan**

centrifugal pump *(n)* *(marine eng)* **centrifugalna pumpa, centrifugalna sisaljka, centrifugalna crpka**

centrifugate */sɛnˈtrifjʊgeit/* *(v)* *(marine eng)* **centrifugirati**

centrifuge */ˈsɛntrɪˌfjuːdʒ/* **centrifuga**

centrifuge pump *(n)* *(marine eng)* **= centrifugal pump centrifugalna pumpa**

centrifuging */ˈsɛntrɪˌfjuːdʒɪŋ/* *(n)* *(marine eng)* **centrifugiranje:** *Regular **centrifuging** of the oil is essential for removing particles and water from the oil sump; some engines have the centrifuge running twenty-four hours a day; only being stopped for cleaning.*

cephalopod */ˈsɛfələˌpɔd/* *(n)* *(fishing)* **mekušac**

certificate[1] */səˈtifikit/* *(n)* *(mar law, safety)* ~ of competency **svjedodžba o osposobljenosti pomorca, ovlaštenje, *patent*, *brevet*,** ~ of inspection **svjedodžba (potvrda) o pregledu,** First Mate's ~ of Competency **svjedodžba o ovlaštenju za prvog časnika palube,** classification ~ **svjedodžba o klasi broda,** Master's ~ **svjedodžba o ovlaštenju za zapovjednika,** provisional ~ **privremena svjedodžba, privremeni plovidbeni list,** Safety ~ **svjedodžba o sigurnosti,** Safety Equipment ~ **svjedodžba o sigurnosnoj opremi,**

sanitary ~ svjedodžba sanitarnih organa, tonnage ~ svjedodžba o baždarenju, Wireless ~ svjedodžba o radio-uređuju, ~ of Competence svjedodžba o osposobljenosti (za pomoračka časnička zvanja prema IMO-konvenciji STCW), ~ of origin svjedodžba o podrijetlu (robe, materijala), ~ of qualification svjedodžba o osposobljenosti / stručnosti, ~ of Registry upisni list, ~ of shipment podteretnica za kontejnere u sustavu LCL (less than contain er load) (sastavni dio zbirne teretnice), kućna teretnica (House B/L), diona teretnica, ~ of shipment potvrda o otpremi (robe), Vaccination ~ svjedodžba o cijepljenju, First Class Engineer ~ svjedodžba strojara prve klase, Second Class Engineer 1 svjedodžba strojara druge klase (= svjedodžba časnika straže u stroja+u) 1 potvrda; 2 certifikat; 3 svjedodžba

certificate[2] */sə'tifi¸keit/ (v) (mar law) potvrditi**

certificated engineer */sə'tifi¸keitid/ (n) (mar law)* **ovlašteni časnik stroja, ovlašteni strojar**

certificated officer */sə'tifi¸keitid/ (n) (mar law)* **ovlašteni časnik (palube)**

certificate holder *(n) (mar law)* **nositelj ovlaštenja**

certificate of class *(n) (nav arch, safety)* **svjedodžba o klasi broda issue a ~ izdati svjedodžbu o klasi broda**

certificate of competency (=CoC) *(n) (mar law)* **svjedodžba o osposobljenosti pomoraca (zapovjednika, upravitelja stroja, časnika palube ili stroja, članova posade kao sastavnog dijela straže itd.), ovlaštenje, *brevet*, *tiket*:** *He held a Chinese STCW II/2* ***certificate of competency (CoC)*** *with a UK* ***certificate of equivalent competency*** *(CEC). The master was ... years old and held an STCW6 II/2* ***Master's Certificate of Copmepetncy***. **IMO STCW ~ svjedodžba o osposobljenosti pomorca prema IMO konvenciji STCW (1978/1995/2010):** *III/5 - CoC for ratings as able seafarer engine in a manned engine-room or designated to perform duties in a periodically unmanned engine-room* **II/1 - CoC for officers in charge of a navigational watch on ships of 500 gross tonnage or more časnik plovidbene straže na brodu od 500 BT ili većem (STCW II/1), *poručnik trgovačke mornarice* (naziv svjedodžbe/ ovlaštenja u uobičajenoj uporabi prije usvajanja Konvencije IMO STCW 1978/1995), II/2 - CoC for masters and chief mates on ships of 3000 gross tonnage or more zapovjednik broda od 3.000 BT ili većeg (STCW II/2, točke 1-2), prvi časnik palube na brodu od 3.000 BT ili većem (STCW II/2, točke1-2), *zapovjednik duge plovidbe* (naziv svjedodžbe/ ovlaštenja u uporabi prije usvajanja Konvencije IMO STCW 1978/1995), II/3 - CoC for officers in charge of a navigational watch and of masters on ships of less than 500 gross tonnage, engaged on near-coastal voyages časnik plovidbene straže na brodu do 500 BT u priobalnoj plovidbi (STCW II/3, točke 3-4),, zapovjednik broda do 500 BT u priobalnoj plovidbi (STCW II/3, točke 5-6);, II/4 - CoC for ratings forming part**

of a navigational watch **član posade koji čini dio plovidbene straže (STCW II/4),**, II/5 - CoC for ratings as able seafarer deck **stariji član posade koji čini dio plovidbene straže (STCW II/5),**, III/1 - CoC for officers in charge of an engineering watch in a manned engine-room or designated duty engineers in a periodically unmanned engine-room **časnik stroja odgovoran za stražu u strojarnici sa strojem porivne snage od 750 kW ili jačim (STCW III/1),**, ***časnik stroja II. klase*** **(naziv svjedodžbe/ ovlaštenja u uporabi prije usvajanja Konvencije IMO STCW 1978/1995)**, III/2 - CoC for chief engineer officers and second engineer officers on ships powered by main propulsion machinery of 3,000 kW propulsion power or more **upravitelj stroja na brodu sa strojem porivne snage od 3000 kW ili jačim (STCW III/2, točke 1-2),**, **drugi časnik stroja na brodu sa strojem porivne snage od 3.000 kW ili jačim (STCW III/2, točke 1-2),**, **svjedodžba o položenoj I. klasi - upravitelj stroja (naziv svjedodžbe/ ovlaštenja u uporabi prije usvajanja Konvencije IMO STCW 1978/1995)**, III/3 - CoC for chief engineer officers and second engineer officers on ships powered by main propulsion machinery of between 750 kW and 3,000 kW propulsion power **upravitelj stroja na brodu sa strojem porivne snage do 3000 kW (STCWIII/3),**, **drugi časnik stroja na brodu sa strojem porivne snage do 3.000 kW (STCW III/3),**, III/4 - CoC for ratings forming part of a watch in a manned engine-room or designated to perform duties in a periodically unmanned engine-room **član posade koji čini dio plovidbene straže u strojarnici (STCW III/4),**, III/5 - CoC for ratings as able seafarer engine in a manned engine-room or designated to perform duties in a periodically unmanned engine-room **stariji član posade koji čini dio plovidbene straže u strojarnici (STCW III/5)**, III/6 - CoC for electro-technical officers **časnik elektrotehnike (STCW III/6)**, III/7 - CoC for electro-technical rating **brodski električar (STCW III/7)**, IV/2 - CoC for GMDSS radio operators **GMDSS radio operator (STCW IV/2)**, V/1 - CoC for masters, officers and ratings on oil and chemical tankers **Svjedodžba o dopunskoj osposobljenosti – Rad na tankerima za ukapljene plinove (STCW V/1-2-2)**, obtain the ~ **steći svjedodžbu za časnika palubne straže**, **steći svjedodžbu za časnika palube**: *He has recently obtained his STCW II/2 Chief Mate's Certificate*, V/2 - CoC for masters, officers, ratings and other personnel on ro-ro passenger ships **Svjedodžba o dopunskoj osposobljenosti – Mjere sigurnosti na putničkom brodu (STCW V/2).**

Certificate of Competency First Class (Deck) *(n)* ***(mar law)*** **SEE Class 1 Certificate svjedodžba o osposobljenosti za prvog časnika palube i zapovjednika broda**

Certificate of Competency First Class (Engineering) *(n)* ***(mar law)*** **SEE Class 1 Certificate svjedodžba o osposobljenosti za upravitelja stroja (strojara I. klase)**

certificate of compliance (=Certificate of Conformance; Certificate of Conformity) *(n)* ***(logist)*** A Certificate of Conformance is a document certified by a competent authority that the supplied good or service meets the required specifications. **svjedodžba o sukladnosti proizvoda (s propisima nadležnih organa vlasti)**

Certificate of Delivery *(n)* ***(mar law)*** a certificate, indicating the condition of a vessel upon delivery for a charter including ballast, available bunkers and fresh water **isprava o stavljanju broda u najam, isprava o ulasku broda u najam**

Certificate of Inspection *(n)* ***(shipping econ)*** **1** ***(shipping econ, mar law)*** a document certifying that merchandise was in good condition immediately prior to its shipment **Potvrda o pregledu robe (prilikom ukrcaja):** *Eventually, just prior to departure I received a Shipper's Declaration and a* ***Certificate of Inspection*** *and this was supplied only after contacting the local MSA and requesting them to board vessel for discussions and clarification.*; **2** ***(nav arch)*** **Svjedodžba o pregledu**

Certificate of Origin (=CoO) *(n)* ***(mar law, shipping econ, logist)*** a certified document used in international trade showing the origin of goods; A certificate of origin is an official document that states in which country or group of countries a certain product was manufactured. *https://www.logisticsglossary.com/term/certificate-of-origin/* **Svjedodžba o podrijetlu robe**

certificate of pratique *(n)* ***(mar law)*** = free pratique **slobodni promet**

certificate of redelivery *(n)* ***(mar law)*** COMPARE Certificate of Delivery certificate, indicating the condition of a vessel upon redelivery from a charter including ballast, available bunkers and fresh water **isprava o izlasku broda iz najma**

certificate of registration *(n)* ***(mar law, nav arch)*** isprava kojom se dokazuje državna pripadnost broda, njegova namjena i područje plovidbe **upisni list** provisional ~ **privremeni plovidbeni list,** temporary certificate of registration **privremeni upisni list**

certificate of shipment *(n)* ***(mar law, shipping econ)*** **otpremnička potvrda, kućna teretnica**

Certificate of Test and Thorough Examination of Lifting Apliances *(n)* ***(safety)*** **Svjedodžba o ispitivanju i cjelovitom pregledu prekrcajnih sredstava**

certified officer */ˈsɜːtiˌfaid/* *(n)* ***(mar law)*** **ovlašteni časnik, časnik s ovlaštenjem**

certify */ˈsɜːtiˌfai/* *(v)* ***(mar law, safety)*** **potvrditi:** *This is to ~ that ...* Ovime se potvrđuje da … *It is the master's responsibility to verify that the vessel* ***is properly certified*** *and equipped for carrying any intended cargo as soon as he is told about it by the charterers or owners. The vessel was in good condition,* ***had been certified by the MCA*** *6 weeks earlier, and was manned by an experienced skipper and two crew. The lifting gear and sling* ***were duly certified*** *for the load and had not been subjected to any severe loads since new;*

Cesser Clause */ˈsɛsə ˌklɔːz/* *(n)* ***(mar law)*** A clause in a charterparty which releases the charterer from his personal liability to the shipowner and substitutes the bill of lading holder as the debtor. The substituted bill of lading holder thus becomes personally liable for the charges and the shipowner waives his rights against the charterer.; naručitelj/čarterer je oslobođen snošenja prijevoznih troškova nakon što je teret ukrcan **klauzula o prestanku odgovornosti naručitelja, odredba o**

privremenom prestanku ugovora o najmu/zakupu broda, odredba o privremenom prestanku čartera: *Clause in a voyage Charter-Party which seeks to relieve the charterer of all responsibility under the contract once the cargo has been shipped. Often this clause incorporates a provision for the shipowner to have a lien on the cargo for freight, deadfreight and demurrage.* http://www.tkmglobal.net/chartering_C.HTM

cession */ˈsɛʃən/* *(n)* ***(mar law, shipping econ)*** **ustupanje, ustup, ustupanje prava**

cetane number */ˈsi:tein/* *(n)* ***(marine eng)*** **cetanski broj**

CEU (=ceu; car equivalent unit) *(n)* ***(cargo handling)*** **jedinica za prijevoz automobila, CEU jedinica:** A 6,500 ceu Pure Car/Truck Carrier (PCTC) berthed in Mombasa yesterday afternoon for a regular discharge operation.

C&F (=cost and freight) *(n)* ***(mar law, shipping econ)*** **COMPARE C.F.R.** term of sale meaning "cost/cargo and freight" whereby Seller pays for cost of goods and freight charges up to destination port **cijena (robe) i vozarina ~ (named port of destination) cijena i vozarina (s naznakom luke odredišta)** **{In July, 1990 the International Chamber of Commerce replaced C&F with CFR.}**

cf. */kənˈfɜ:/* **usp., usporedi, isporedi** **{lat *confer*}**

CFAR (=constant false alarm rate) *(n)* ***(navig)*** **broj lažnih alarma sveden na konstantnu veličinu (o ARPA-i)**

CFD (=Congestion Fee Destination.) *(n)* ***(logist)*** **naknada za štetu zbog zakrčenosti luke odredišta**

C.F.R. (=cost and freight) *(n)* ***(shipping econ, mar law)*** A trade term requiring the seller to arrange for the carriage of goods by sea to a port of destination, and provide the buyer with the documents necessary to obtain the goods from the carrier. Under CFR, the seller does not have to procure marine insurance against the risk of loss or damage to the goods during transit.; Cost and Freight (named destination port): seller must pay the costs and freight to bring the goods to the port of destination. However, risk is transferred to the buyer once the goods have crossed the ship's rail. Maritime transport only. *http://www.tkmglobal.net/inco.html/* **vanjskotrgovinski uvjet (INCO) koji uključuje cijenu robe i vozarina**

chafe[1] */tʃeif/* *(n)* Any wear to running rigging or sails, created by unwanted friction. (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) **habanje (konopa), trošenje trenjem**

chafe[2] *(n)* ***(seamanship)*** To wear the surface of a rope by rubbing against a solid object **habati se (o konopu):** *Mooring lines may **chafe** or get caught in the area of locks.*

chaff *(n)* ***(electr)*** **metalni listići za radarske protumjere**

chafing *(n)* ***(cargo)*** wear away, rub, cause friction **trenje:** *Number 4 cylinder fuel injector leak-off pipe suffered extensive **chafing** because of its inadequate bracketing arrangements.* **~ gear materijali za zaštitu od trošenja trenjem, ~ plate** a bent plate, which minimizes the chafing of ropes as at hatches **zaobljeni lim (za ublažavanje trenja užadi) protutarni lim, ~ guards protutarne vodilice:** *The mooring teams were fitting **chafing guards** to the lines.*

chain *(n)* 1 **lanac drive ~** ***(marine eng)*** **lančani pogon, lančani prijenos;** 2 ***(seamanship)*** **sidreni lanac:** *... the windlass hydraulic motor suddenly failed and the entire 11 shackles of **chain** ran out ...*

chain block *(n)* ***(seamanship, cargo handling)*** **lančani čekrk, lančani koloturnik,**

lančani *parank*: *The bowl was being lowered on to the shaft by the rating using a **chain block**. The **chain block** was used at an angle to lift engine components.*

chain-bolt *(n)* ***(sailing vessels)*** **svornjak sprežnjaka puta**

chain cable *(n)* ***(seamanship, nav arch)*** **sidreni lanac:** *The starboard anchor was quickly let go using about 10m of **chain cable**.*

chain drive *(n)* ***(marine eng)*** **lančani pogon, lančani prijenos**

chain guide *(n)* ***(nav arch)*** **vodilica lanca**

chain hook *(n)* ***(seamanship)*** **kuka za slaganje lanca**



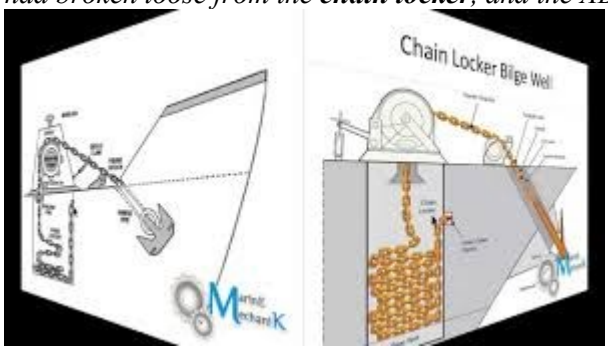
https://www.gemplers.com/product/WEB173288/Grade-40-Slip-Chain-Hook-Latch

chain link *(n)* ***(nav arch)*** **oko lanca, karika, *maja*:** *Just as the skipper stopped heaving, the hook opened up under load, causing it to be released from the **chain link**. Suddenly, a **chain link** parted and the tugger wire instantly became slack.*



chain locker *(n)* ***(nav arch)*** **a forward compartment below deck where the anchor chain is stowed**

lančanik, prostor za lance, *Italian: pozzo delle catene*: *The last length of chain had broken loose from the **chain locker**, and the AB was hit and injured by the bitter end.*



https://www.youtube.com/watch?v=FGNHWcAVFhU

chain mark *(n)* ***(seamanship)*** **oznaka duljine lanca**

chain pipe *(n)* ***(nav arch)*** pipe leading from the forecastle deck to the chain locker **cijev lančanika, cijev lanca**

chain plate *(n)* ***(nav arch)*** **uglava**

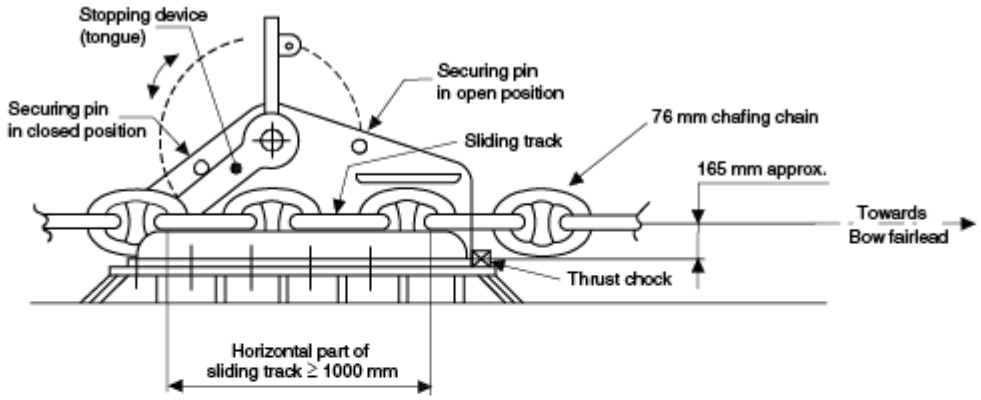
chain pulley *(n)* ***(seamanship, nav arch)*** **podigač sidrenog lanca**

chain sling *(n)* ***(cargo handling)*** **lančani pasac:** *Stevedores were securing containers on board a vessel with* ***chain slings****.*

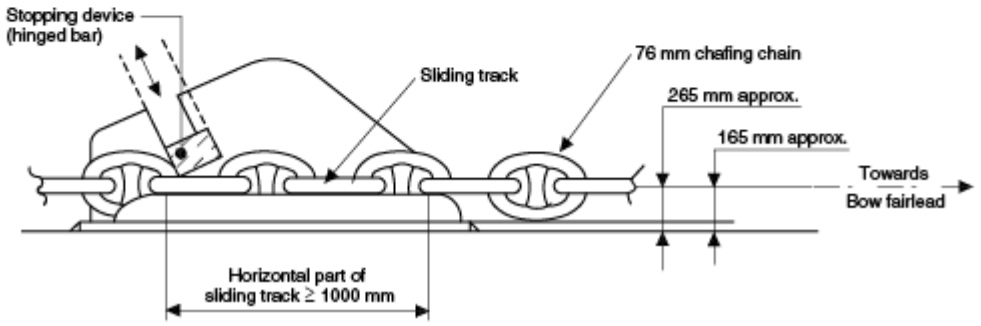
chain slip *(n)* ***(nav arch)*** **otpusna kuka lanca**

chain stopper *(n)* ***(nav arch)*** **zapor lanca, štoper sidrenog lanca:** *The vessel approached the single point mooring (SPM) to pick up the chafing chain from the buoy and secure it to her bow* ***chain stopper****. A* ***chain stopper*** *was subsequently applied to the tug towline (48mm diameter wire) in order for the eye to be placed over the bitts.*

Pawl type chain stopper



Bar hinged type chain stopper



http://www.tradekorea.com/product/detail/P333835/Ship-Dog-Type-Cable-Clench-Anchor-Releaser.html

chain well *(n)* ***(nav arch)*** **zdenac sidrenog lanca**

chainwheel *(n)* ***(nav arch)*** **= cable lifter = gipsy = wildcat podigač lanca**

chamber *(n)* **combustion ~ komora izgaranja, komora za sagorjevanje, ionization ~ ionizacijska komora** ***(marine eng)*** **komora**

Chamber of Commerce */ˈʧeimbə/ (n)* **trgovinska komora**

chamfer */ˈʧæmfə/ (v)* ***(nav arch)*** to cut of the sharp edge at an angle of 90 degrees **odrezati pod kutom od 90 stupnjeva (u brodogradnji)**

chandler */ˈʧa:ːndlə/ (n)* ***(shipping econ)*** a company providing the ship supplies to operate and serve its crew, such as groceries; paper products; engine parts; electronics; hardware; etc. A chandler sells these supplies to the ship's agent. **brodoopskrbljivač** {Originally, chandlers (candle makers) provided

illumination to ships.}
chandlery /ˈtʃɑːndləri/ (n) 1 (ports, shipping econ) skladište brodske opreme (u luci), spremište brodske opreme; 2 (seamanship) brodske i pomoračke potrepštine; 3 (boating/yachting) a store that sells nautical gear nautička trgovina
change of trim at aft end (n) (cargo handling, nav arch) promjena trima na krmi
change oil (n) (marine eng) izmjena ulja
change over[1] (v) (marine eng) prebaciti (s jednog sustava na drugi): *the engineers **changed over** from the low to the high sea water cooling suction*
change over[2] (n) (marine eng, navig) prebacivanje changeover from automatic to manual steering prebacivanje s automatskog na ručno kormilarenje {also: changeover}
change scale (n) (navig) promjena mjerila (u sustavu ECDIS)
changing over the watch (seamanship) zamjena straže, smjena straže
channel[1] /ˈtʃænəl/ (n) 1 (navig) plovidbeni kanal, kanal: *As the east **channel** is narrow, and weather conditions were poor, I slowed down to allow the other vessel to **clear** the channel before we entered it.* narrow ~ uski kanal, navigable ~ plovni / plovidbeni kanal: *Vessel A was southbound in the channel while Vessel B was approaching the **channel entrance** on a northerly course. 5 cables from the **channel entrance**, course was adjusted on the autopilot to 345° in accordance with the passage plan.*, ~ entrance ulaz u plovidbeni kanal, buoyed ~ kanal označen plutačama, approach ~ prilazni kanal, leave the ~ isploviti iz kanala, enter the ~ uploviti u kanal, clear the ~ napustiti kanal, isploviti iz kanala: *While the tanker waited for the cargo ship to clear the channel, no action was taken to stop the tanker from slowly moving towards the channel's entrance.*, exit the ~ isploviti iz kanala, izaći iz kanala, approach the ~ prići kanalu, približiti se kanalu, cross the ~ ploviti preko kanala, presijecati kanal, a busy shipping ~ prometni plovidbeni kanal, main ~ glavni kanal, navigate in the ~ ploviti kanalom, ploviti u kanalu, wait outside the ~ čekati izvan plovidbenog kanala, ~ buoy oznaka plovidbenoga kanala: *After passing the last **channel buoy** before the breakwater entrance at very close range, the pilot ordered hard-a-starboard.*, deep-graught ~ plovidbeni kanal za brodove dubokog gaza: *The ship decided to take the **deep-draught channel**, turned to port and scraped down our port side less than 2 cables off.*, close the ~ zatvoriti plovidbeni kanal: *The incident cause the **Channel to be closed** for three days.*; 2 (comm) radio-kanal, komunikacijski kanal listen to the ~ pratiti kanal, slušati kanal, biti na kanalu, radio ~ radio-kanal, be on the ~ biti na kanalu; 3 (geogr, oceanogr) prirodni kanal
channel[2] /ˈtʃænəl/ (n) (sailing vessels) polica lower ~ donja polica, upper ~ gornja polica
channel marked by bouys (n) (navig) plovidbeni kanal označen plutačama: *The ship entered the port through a channel marked by pairs of lateral buoys numbered from 1 at the seaward end to 16 near the outer basin.*
channel marker buoy (n) (navig) oznaka plovidbenoga kanala: *However, due to the combined effects of a tidal stream and loss of steering due to decreased speed, the vessel drifted on to the **channel marker buoy**, which got fouled briefly with the rudder.*

channel pilot *(n)* ***(navig)*** **morski peljar, peljar za plovidbu kanalom**

channel transit *(n)* ***(navig)*** **plovidba kanalom:** *As a Master of VLCCs and ULCCs with many **Channel transits** behind me, I am certainly not against alterations to port in certain circumstances.*

chanty; chanty */ˈʃæntɪ; ˈtʃæntɪ/* *(n)* ***(seamanship)*** merchant seamen's work song used when working the capstan or halyards **mornarska radna pjesma**

chaplain */ˈtʃæplɪn/* *(n)* **kapelan** port ~ **lučki kapelan, svećenik za pomorce:** *Using ship movement data from MarineTraffic, chaplains will be able to see when ships are due to come into port and plan their ship visits accordingly. They can then provide care to the seafarers.*

characteristic of Aton *(n)* ***(navig)*** the audible, visual, or electronic signal displayed by an aid to navigation to assist in the identification of an aid to navigation. Characteristic refers to lights, sound signals, RACONS, radio beacons, and daybeacons (Seasources.net) **karakteristika plovidbene oznake, obilježje plovidbene oznake (plutače, svjetla itd.)**

charge[1] *(n)* 1 **punjenje (baterije);** 2 **nadležnost, briga** person in ~ **nadležna (odgovorna, zadužena) osoba:** *At the poop deck, the second mate was **in charge** of the mooring operations.*, be in ~ **biti nadležan (zadužen, odgovoran za):** *Complacency, familiarisation, and perhaps over confidence, spreads to the Master, Chief and others in charge aboard the vessel.* **na dužnosti,** officer in ~ **dežurni časnik, časnik straže, odgovorni časnik:** *When I asked the **Officer in charge** his intentions he responded by asking me why, I had not taken action earlier to avoid the original close quarters situation. The **officer-in-charge** instructed the crewman controlling the winch to start heaving slowly to pull the tug's tow wire on board. Complacency, familiarisation, and perhaps over confidence, spreads to the Master, Chief and others **in charge** aboard the vessel.*; 3 ***(mar law)*** **optužba;** 4 **iznos vozarine;** 5 **zaduživanje**

charge[2] *(v)* ***(electr)*** **puniti** ~ the battery **puniti akumulator:** *... the vessel's emergency generator battery charging system was wrongly set up in such a way that two chargers **could be charging the battery** simultaneously.*

charge[3] *(v)* ***(shipping econ)*** **obračunati, naplatiti** ~ a fee **obračunati pristojbu / proviziju**

charge[4] *(n)* ***(shipping econ)*** an amount to be paid for carriage of goods based on the applicable rate of such carriage, or an amount to be paid for a special or incidental service in connection with the carriage of goods **iznos vozarine, prevoznina**

charge air cooler *(n)* ***(marine eng)*** **rashladnik zraka za punjenje cilindra**

charges 1 ***(shipping econ)*** **troškovi:** *The area off the Nippa lighthouse has been used by ships to refuel and to take on stores, mainly to avoid having to **pay port charges**. The USCG was satisfied by the vessel's responses to the spill and **no charges were brought against** the vessel.* collect ~ **naplatiti troškove, ubrati iznos za troškove;** 2 ***(mar law)*** **optužba:** *The **charges were for** failing to maintain an accurate Oil Record and Garbage Record Books onboard the the ship*

charge with *(v)* ***(mar law)*** **optužiti, tužiti**

charging *(n)* pressure ***(marine eng)*** **prednabijanje** ***(electr, marine eng)*** **punjenje:** *All charging systems should be checked to ensure that the **charging** current cannot exceed the specified safe range;*

chart *(n)* ***(navig)*** **karta, mapa:** *The **chart** used was Admiralty Chart 323, a copy of the relevant area being enclosed. This resulted in the use of inappropriate settings with regard to depth contours, and **chart** and depth alarms.* large / small-scale ~ **karta velikog / malog mjerila:** *... the 2nd Mate had plotted the position on a **small scale chart** and not on the **large scale chart** that was used by the 3rd*

Mate for coastal navigation when arriving SE of the Canary Islands., **up-to-date ~ ažurirana karta**, **correct the ~ ispraviti kartu**: *Correct all applicable **charts** through the latest Notice to Mariners, Local Notice to Mariners, and Broadcast Notice to Mariners.*, **latest edition of the ~ najnovije izdanje karte, zadnje izdanje karte**, **paper ~ papirnata karta, klasična karta**: *The principles and requirements of passage planning on ECDIS are no different than when using a **paper chart**, and a master's responsibility to cross-check the work of his officers still remains.*, **electronic ~ elektronička karta**: *As the vessel reached the southern end of the box, the deckhand selected a new course from the **electronic chart** and is reported to have dialled it into the automatic helm, expecting the vessel to turn onto a northerly heading.*, **hydrographic ~ hidrografska karta**: *We had a look at the latest **hydrographic chart**,*, **position on the ~ pozicija na karti**: *It is also required to check the position by GPS, compare it with DR **positions on the chart** and change course on the autopilot at predetermined positions.*, **consult the ~ pogledati u kartu, provjeriti na karti**: *Although you may think you are familiar with a harbour, **consult the chart** and fisherman's pilot as part of your passage planning, to ensure you are fully aware of a harbour's aids to navigation.*, **Admiralty ~ admiralitetska karta**, **highlight on the chart pojačano obilježiti na karti, naglasiti na karti**: *The shoal **been highlighted** on the chart and the second officer was consulted with respect to the tanker's position and track.*, **plot the position on the ~ ucrtati poziciju na karti**: *Soon afterwards, the second officer **plotted the vessel's position on the chart** and initiated a planned alteration of course from 110o to 118o using the autopilot.*

chart box *(n)* ***(navig)*** **kutija za pomorske karte, ladica za pomorske karte**

chart correction *(n)* ***(navig)*** **ispravljanje karata, korekcija karata**: *The published **chart correction** revised the charted depth of the bank to be 7.* **The OOW was undertaking passage planning and** chart corrections **when on watch …**

chart data *(n)* ***(navig)*** **podatci na karti, informacije na karti**: *r in systems and to allow operators to see whether their ECDIS software is up to date and conforms to the latest ECDIS standards for displaying **chart data**.*

chart datum */'tʃa::t,deitəm; 'tʃa::t,da::təm/* *(n)* ***(navig)*** the tidal datum to which soundings on a chart are referred **hidrografska nula, *Italian: livello zero delle carte***: *The dredged depth of the channel at **Chart Datum** is 21. Information regarding river depth/**chart datum** shown on the plan used by pilot was different from the BA chart in use by bridge team; The dredged depth of the channel at **Chart Datum** is 21.5 metres.* **{It is usually taken to correspond to a low water elevation of the tide, and its depression below mean sea level is represented by the symbol Zo (Seasources.net)}**

chart depth *(n)* ***(oceanogr)*** **dubina na karti, dubina karte**

charted area *(n)* ***(navig)*** **područje ucrtano na karti, područje označeno na karti**: *The amended voyage plan had taken the vessel across a **charted area** of shallow water.*

charted depth *(n)* ***(navig)*** **ucrtana dubina, dubina ucrtana na karti**: *Both pilot and Master determined that the shallowest **charted depth** along the course line was to be 22 m.*

charted height *(n)* ***(navig)*** **visina (mosta) na karti**

charted rock *(n)* ***(oceanogr)*** **ucrtana hrid**: *The vessel passed abeam of the **charted rocks** at a speed of approximately six knots and on a heading of nearly 227° T.*

charter[1] */'tʃa::tə/* *(n)* ***(mar law)*** 1 The hire of a ship for a specified period of time or a particular voyage to carry a cargo from a loading port to a discharging port.

(http://www.globalshiplease.com/glossary.cfm) **ugovor o najmu broda (EUdict), ugovor o iskorišćivanju brodova na moru, najmovni ugovor za brod (EUdict), čarter, čarter-partija, *Italian: noleggio*** **the ~ is expected to commence** **očekuje se da će ugovor o najmu (čarter) započeti 20. siječnja 2017.:** *The **charter** is expected to commence on January 20, 2017.*; **2 brodarski ugovor, pomorski ugovor o prijevozu**

charter[2] *(v)* ***(mar law)*** **zakupiti brod, unajmiti / iznajmiti brod, uzeti brod u zakup / čarter, čartirati:** *In 1982 the ship was chartered to a private company* **take on ~ uzeti (brod) u najam / čarter:** *Simatech has fixed the largest ship it **has ever taken on charter*** Splash24/7 <splash=asiashippingmedia.com@mail208.atl171.mcdlv.net>

charter by demise */ˈʧaːtə bai diˈmaiz/* *(n)* ***(mar law)*** **COMPARE bareboat charter party ugovor o zakupu broda (s brodovlasnikovom posadom), zakup broda**

chartered in vessel cost *(n)* ***(mar law)*** **cijena broda u čarteru**

chartered owner *(n)* ***(mar law)*** **= disponent owner brodar raspolagatelj**

chartered vessel *(n)* ***(mar law, shipping econ)*** **unajmljeni brod, brod u čarteru:** *The Shipping Line has begun returning **chartered vessels** to their owners and had been trying to secure funds to help unload ships*

charterer */ˈʧaːtərə/* *(n)* ***(mar law)*** **1** ugovorna osoba koja od prijevoznika naručuje prijevoz stvari, osoba, tegljenje odnosno potiskivanje i obavljanje drugoga plovidbenog posla (PZ); Cargo owner or another person/company who hires a ship. (http://www.clarksons.com/glossary/); the party that hires a ship for a period of time or for a voyage a **naručitelj, unajmitelj broda, zakupac broda (u ugovoru o najmu golog broda), zakupnik broda, zakupoprimac, čarterer;** **2 naručitelj prijevoza**

charterer's agent *(n)* ***(mar law)*** Ship's agent nominated by the voyage charterer in accordance with Charter-Party. Although nominated by the charterer, the agent is paid by, and is responsible to, the shipowner. Can also be applicable to agents appointed at a load or discharge port by request of the actual cargo interests. *http://www.tkmglobal.net/chartering_C.HTM* **naručiteljev agent, čartererov agent**

charterer's bill of lading *(n)* ***(mar law)*** Bill of Lading issued by a charterer and signed by him or his agent. Under certain circumstances, the charterer who signs his own bills of lading may be deemed to be the carrier, thus taking on all responsibilities of a carrier. h*ttp://www.tkmglobal.net/chartering_C.HTM*; Bill of Lading issued for a shipment of cargo on a chartered ship when it is intended that the receiver be bound by the terms and conditions of the Charter-Party. A clause to this effect incorporating the date and place of signature of the Charter-Party appears on the Bill of Lading. *http://www.tkmglobal.net/chartering_C.HTM* **teretnica koja se izdaje iz brodarskog ugovora demise ili bareboat charterparty**

charterers legal liability coverage *(n)* ***(mar law, shipping econ)*** A type of marine insurance designed to provide coverage for the liabilities including those of care, custody, and control (CCC) assumed by a party chartering a vessel when the vessel's operation remains in the control of the vessel's owner. (https://www.irmi.com/online/insurance-glossary/terms/c/charterers-legal-liability-coverage.aspx) **pokriće odgovornosti unajmitelja / zakupnika broda**

charterer's liability */ˈʧa::tərəz ˌlaiəˈbiliti/* *(n)* ***(mar law)*** **naručiteljeva odgovornost, odgovornost naručitelja prijevoza, odgovornost zakupnika broda:** *Since claims between an owner and a charterer frequently concern hull damages the cover may also include* ***Charterer's Liability to Hull****. The Club can provide* ***cover for Charterer's liabilities*** *where cargo is discharged or delivered at a place other than that named on the bill of lading.* **~ insurance osiguranje odgovornosti naručitelja prijevoza, osiguranje odgovornosti unajmitelja broda, osiguranje odgovornosti zakupnika broda:** *Charterer's Liability insurance is a P&I cover primarily, but for charterers with a fixed premium.*

charter hire *(n)* ***(mar law, shipping econ)*** A sum of money paid to the shipowner by a charterer for the use of a ship **najamnina za brod:** *Charterhire paid under a voyage charter is also known as freight … the offshore oil and gas group* ***is suing*** *its …… Ltd* ***for*** *over USD140,000 of alleged* ***unpaid charter hire****.*

charter in *(v)* ***(mar law)*** To hire a ship from a shipowner. **uzeti brod u najam, unajmiti brod, uzeti brod u čarter**

chartering agent *(n)* ***(mar law)*** Shipbroker that acts on behalf of a charterer in the negotiations leading to the chartering of a ship. He is the counterpart to the owner's broker, the shipowner who acts on behalf of the shipowner. *http://www.tkmglobal.net/chartering_C.HTM* **posrednik u ugovaranju najma broda, čarterski broker**

chartering broker *(n)* ***(mar law)*** **= shipbroker agent posrednik, broker**

charter out *(v)* To hire a ship out to a charterer. **dati brod u najam, iznajmiti brod, dati brod u čarter**

charter owner *(n)* ***(mar law, shipping econ)*** A company that owns container vessels and charters out its vessels to container shipping companies rather than operating the vessels for liner services; also known as shipowner. (http://www.globalshiplease.com/glossary.cfm) **brodovlasnik**

charter party (=C/P) *(n)* **Bareboat ~ ugovor o zakupu cijelog / golog broda (bez posade, goriva i zaliha), Demise ~ ugovor o zakupu cijelog / golog broda (bez posade, goriva i zaliha), Time ~ ugovor o najmu broda (brodskog prostora) na vrijeme, ugovor o iskorištavanju broda (brodskog prostora) na vrijeme, Voyage ~ ugovor o najmu broda na vrijeme, ugovor o iskorištavanju broda na vrijeme** 1 ***(mar law)*** The contract for a charter is commonly called a charterparty. **brodarski ugovor, ugovor o iskorištavanju brodova, čarter partija, čarter, ugovor o najmu / zakupu broda;** 2 **ugovor o prijevozu** **{charter party; charter-party; charterparty (most recently used spelling)}**

charterparty, charter party */ˈʧa::təˌpa::ti/* *(n)* 1 ***(mar law)*** a contract of lease of a ship in whole or in part for a long or short period of time or for a particular voyage. It has been said that its origin lies in the mediaeval Latin carta partita or charta partita or charta divisa, where an agreement was torn into two pieces and one half was given to each party. Proof of the whole contract was no doubt difficult if one party was obstinate - modern methods of photocopying the contract for each party seem preferable. A charterparty is part contract of hire (affreightment (supra)) and part contract of transport (carriage). The proportion of affreightment decreases as one moves from a demise charter, to a time charter and then to a voyage charter, while the proportion of carriage increases from a demise charter through a time charter to a voyage charter. Affreightment is essentially placing a ship at the disposal of

another party, while transport is essentially the carrier (supra) taking charge of goods. Hire (infra) is the consideration paid under demise and time charterparties; freight (infra) is the consideration paid under voyage charterparties and bills of lading . **ugovor o najmu broda, pomorski ugovor o najmu, ugovor o iskorištavanju broda, čarter, čarter-partija:** *The typical tramp operates under a **charter party**, that is, a contract for the use of the vessel.*; **2 ugovor o prijevozu**

charterparty bill of lading *(n)* ***(mar law)*** **teretnica uz brodarski ugovor, teretnica koja izdaje uz čarterpartiju (brodarski ugovor)**

charterparty by demise *(n)* ***(mar law)*** **= bareboat charter party** A charterparty by demise is a contract by which the lessor (shipowner) places a ship in the hands of the lessee (the demise charterer) who assumes possession and control. The consideration paid by the charterer is hire, which is payable at specified intervals during the term of the charter. Under a demise charterparty, the shipowner appoints the master and the crew, although they are paid and controlled by the demise charterer
http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm) **ugovor o zakupu broda, ugovor o zakupu (golog) broda (bez posade)**

charter rates *(n)* **1** ***(shipping econ, mar law)*** **iznosi najma broda, zakupnine, najamnina broda, dnevna najamnina broda, najamnina broda po danu:** ***Charter rates are also affected by** various other circumstances, such as crop failures and political crises. **Under TC (time charter) contracts**, vessels are hired for a specific period at a pre-decided **daily rate**. MidEast **VLCC rates fall** nearly 30 Worldscale points this week **TC rates** for dry bulk vessels **have fallen considerably** over the last few months. **Chartering rates** for Suezmaxes and very large crude carriers (VLCCs) **have recovered** rapidly in recent weeks after plunging to their lowest in more than year this summer. The **gross charter rate** is US$12,000 per day, minus a 4.75% commission paid to third parties, for a period of about twelve (12) months to maximum fifteen (15) months.* Maritime Today <update@maritimetoday.com>; **2** ***(shipping econ, mar law)*** The rate charged by charter owners normally as a daily rate for the use of their container vessels by container shipping companies. **dnevna najamnina (kontejnerskog broda), dnevna vozarina (za kontejnerski brod):** ***Charter rates** can be on a time charter, voyage charter or bareboat charter basis. The average-weighted **time charter rate** was at $5,036 per day, up by 8.6%, compared with $4,639 a week earlier. This was the highest since end-October 2015. **Charter rates** for an 80,000-dwt Aframax tanker from Southeast Asia to East Coast Australia were almost unchanged at W66.75 on Thursday compared with around W67.50 last week*

charter risks insurance *(n)* ***(boating/yachting)*** **osiguranje unajmljenih plovila, osiguranje plovila u čarteru**

charter yacht *(n)* ***(nav arch)*** A charter yacht is a yacht employed primarily for recreational purposes, that is principally operated by a professional crew for paying passengers who themselves will primarily use the yacht for pleasure. Charter yachts are really commercial vessels even though the word yacht applies to them. Charter yachts must meet commercial requirements for passenger-carrying vessels. **čarter-jahta**

chart house *(n)* ***(nav arch, navig)*** **kabina za pomorske karte, prostorija za pomorske karte**

chart lattice */ˈtʃaːt ˌlætis/* *(n)* ***(navig)*** **mreža karte**

chart locker *(n)* ***(nav arch)*** **ladica za pomorske karte**

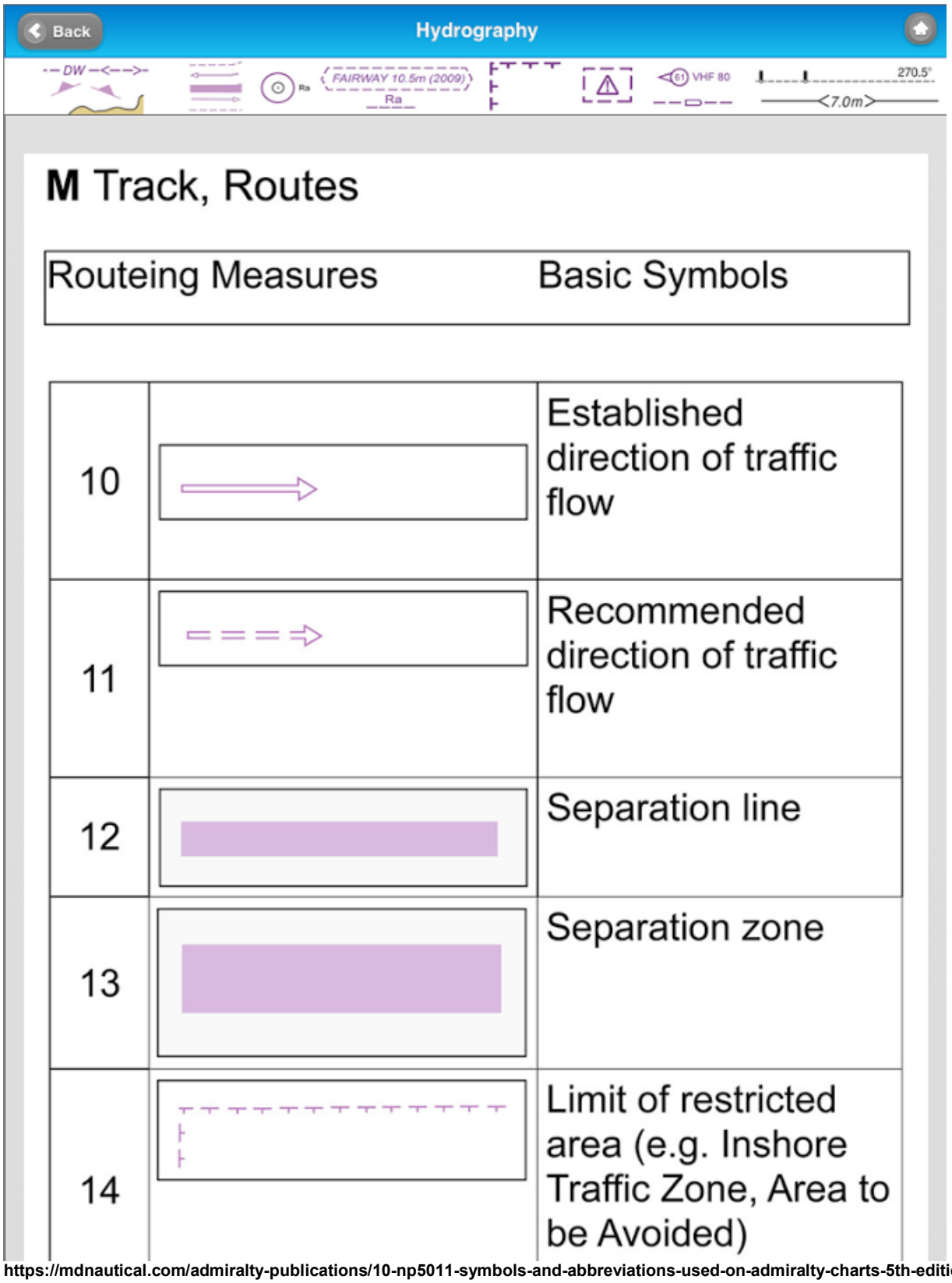
chartography */kaːˈtɔgrəfi/* *(n)* ***(navig)*** **kartografija**

chart plotter *(n)* ***(navig)*** **karta za ucrtavanje, ploter karta, karta za plotiranje:** *Make sure you are acquainted with any **chart plotter** fitted to your vessel and ensure you can use the features available. He was primarily using an electronic **chart plotter** with a GPS input, although he had two radars and a magnetic compass at his disposal.* **~ display prikaz karte za ucrtavanje:** *He glanced at the **chart plotter display** in front of him to confirm his location and then headed the vessel towards the south cardinal light at a reduced speed of 11-12kts.*

chart reader *(n)* ***(navig)*** **čitač karte**

char troom */ˈtaːtˌruːm/* **(=chartroom; chart house)** *(n)* ***(navig)*** A small room adjacent to, or part of, the wheelhouse in which charts and navigating instruments are located. *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* **prostorija za karte, navigacijska kabina, navigacijska prostorija, *čartrum*:** *At about 05.10, the OOW went inside the **chart room** to plot the vessel's position Meanwhile the 2nd Mate was busy correcting the charts in the **chart room**.*

chart symbols *(n)* ***(navig)*** **oznake na pomorskoj karti**



https://mdnautical.com/admiralty-publications/10-np5011-symbols-and-abbreviations-used-on-admiralty-charts-5th-edition-2011.html; {For complete information see (in English): https://mdnautical.com/admiralty-publications/10-np5011-symbols-and-abbreviations-used-on-admiralty-charts-5th-edition-2011.html; For information in Croatian see:

http://www.hhi.hr/catalogpublications/viewpublication/27}

chart table *(n)* ***(navig)*** **navigacijski stol, stol za pomorske karte:** *During his watch, the OOW spent long periods of time at the* ***chart table*** *correcting and preparing the newly delivered charts.*

chart title *(n)* ***(navig)*** **naziv karte**

chassis */ˈʃæsi/ (n)* **1** ***(cargo handling)*** a road transport frame with wheels and container locking devices in order to secure the container for movement **kamionska šasija; 2** ***(logist)*** the framework complete with wheels on which the body of a vehicle is supported. In the world of transport it indicates the frame on which a container is loaded. *https://www.logisticsglossary.com/term/chassi/* **kamionska šasija za kontejner** {šasija za prijevoz kontejnera}

Chassis Sublease Agreement *(n)* ***(shipping econ)*** **Sporazum o podnajmu prikolica, Sporazum o najmu kontejnerskih podvozaka (šasija)**

cheating *(n)* ***(mar ins, cargo)*** **varanje ~ by stevedores varanje od strane slagatelja tereta**

check[1] *(v)* **1** ***(seamanship)*** to ease out a rope in short lengths, maintaining the strain; to ease off gradually (go slower and move carefully) to stop a vessel with an achor or a mooring line **popuštati (konop, uže) polako ~ the cable zaustavljati lanac ili konop (na kočnici vitla):** *11 shackles of* ***chain*** *ran out at such speed that the brake was damaged as the crew tried desperately to* ***check the cable.*****, anchors ~ed and ready sidra provjerena i spremna (za obaranje); 2** ***(seamanship)*** **zaustavljati, zaustaviti:** *The vessel's swing to port* ***could not be checked*** *(=stopped) and the aft mooring lines also parted.***; 3 provjeriti, kontrolirati:** *the master went inside the chart room to* ***check the vessel's position****. Crew member was sent forward to* ***check*** *anchor cable.* ***Check*** *the watertight door control and report . Check the anchor position every ... minutes.* **~ that … provjeriti da …:** ***Check that*** *electric circuits are in good condition and that fuel pipes are free from chaffing.***, ~ whether provjeriti ako …:** *When reviewing risk assessments,* ***check whether*** *there is an alternative, safer way to do the job.***, ~ for damages provjeriti štete**

check[2] *(n)* **provjera, kontrola:** *A* ***check*** *of the visual aspect of the inbound vessel should have raised concerns over the accuracy of the information being provided to the master. Maintain continuous* ***visual check*** *overside while ballast is being discharged overboard; 5.* **conduct a ~ obaviti provjeru:** *The chief engineer was informed and he quickly* ***conducted a check*** *of his machinery, finding nothing untoward.*

check for *(v)* ***(safety)*** **provjeriti:** *A simple check* ***for signs of corrosion*** *or weeping pipework, culminating in the repair or replacement of the piping, might well save your vessel. Noting a loss of Freon in the system, he decided to* ***check for leaks****. Any vessel in a collision with another is required to: stop;* ***check for damage****; communicate with the other vessel involved and with the authorities; and, provided it does not endanger their own vessel, render assistance.*

checklist *(n)* ***(safety)*** **kontrolna lista, popis za provjeru:** ***Pre-loading check*** *list has been amended to include the closing of all tank cleaning line valves, drain cocks/caps; On arrival, the* ***ship/shore check*** *list was completed and the terminal foreman signed it. The fire drill is carried out, the fire is extinguished or the oil is contained and then everybody will attend the boat drill with the* ***check list*** *of duties, starting the boat's engine and some brief explanation on boat's equipment and launching carried out.* **go through grounding ~ prolaziti po listi provjera nakon nasukavanja:** *the 2/O started* ***to go through the grounding checklist****.*

check-mark *(v)* **označiti, podcrtati, obilježiti**

check the line *(v)* ***(seamanship)*** to check the line means to allow only enough of it to render around the bitts to prevent the line from parting **popustiti uže na vitlu / bitvi (kako ne bi puklo)**

check valve *(n)* ***(marine eng)*** **zaporni ventil**

cheek *(n)* ***(sailing vessels)*** **= hound-piece čeljust debla (donjeg dijela jarbola)**

cheek block *(n)* ***(boating/yachting)*** A block designed to be mounted to the side of a surface. (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) **ležeći kolotur, ležeći *bucel***



http://www.nauticexpo.com/boat-manufacturer/cheek-block-20678.html

chemical carrier */ˈkɛmikəl/* *(n)* ***(nav arch)*** **COMPARE zz_chem_tanker tanker za kemikalije, brod za prijevoz kemijskih proizvoda:** *96036 Own vessel was a 15,000 dwt **chemical carrier** of very basic construction.*

chemical properties *(n)* ***(cargo)*** **kemijska svojstva**

chemical tanker *(n)* ***(nav arch)*** Chemical tankers are modern parcel tankers with either full or partial stainless steel tanks that cover the sophisticated end of the chemicals market, for which IMO Grade I/II is required.; A tanker for the bulk carriage of chemical cargoes, lube oils, vegetable/animal oils and other chemicals as defined in the International Bulk Chemical Code. Tanks are coated with suitable materials which are inert to the cargo (http://www.ihsfairplay.com/About/Definitions/definitions.html) **tanker za kemikalije:** *On 24 February the oil product and **chemical tanker** loaded with a full cargo of 35,000t of jet fuel. An **oil/chemical tanker** was berthed at a shipyard for routine dry docking.*

chemical treatment *(n)* ***(chem)*** **kemijska obrada**

chest *(n)* **škrinja slop ~** ***(seamanship)*** ***siđil***

chickson ***(US)*** **= loading arm dizalica (s fleksibilnom cijevi , *manigom*) za ukrcaj / iskrcaj tankera, *maniga***

chief cook *(n)* ***(mar law)*** The chief cook oversees all the food preparation and quality control in the Steward's department of a ship. **glavni brodski kuhar:** *In this case the **chief cook** should have trained the messman, who was relatively inexperienced, about the correct procedures to be followed.*

Chief Engineer */ˈtʃiːf, ˌɛnʤiˈniə/* *(n)* ***(mar law)*** the senior engineer officer responsible for the mechanical propulsion and the operation and maintenance of the mechanical and electrical installations of the ship (STCW 2010); The Chief Engineer is responsible for maintenance, operation, and repair of all vessel electrical and mechanical systems onboard ships. (http://jobsite.gcaptain.com) **upravitelj stroja, *kapo*; *Italian: capo*; *direttore di macchine*:** *The **chief engineer** onboard a ship oversees the entire operations of the engine department. **He/she** is responsible for operations and maintenance work of all engineering equipment throughout the ship. **He/she** reports to the captain of the ship. Extensive experience with minimum 5 to 8 years in subordinate positions on board ships is required for this position. Fluency in English language is a must. A rapid rise in the temperature of the EGE was noticed, and the **Chief Engineer** realised there was a fire inside the EGE casing. However, the clutch appeared to be performing correctly and the **chief engineer** decided the problem was due to an instrumentation fault. The second engineer was instructed to leave the control room and, with heavy smoke now issuing from the engine room, the master and **chief engineer** considered it unsafe to enter.* **{UK system of manning: *Chief Engineer, 2nd Engineer, 3rd Engineer; 4th Engineer*}**

Chief Engineer Unlimited *(n)* ***(UK, US, mar law, marine eng)*** **upravitelj stroja na brodovima s pogonom neograničene snage (u neograničenoj plovidbi s pogonom):** *Sailing on a US flagged container ships as **Chief Engineer unlimited** sailing stateside and international to many different ports. Maintaining bow thruster's, Pumps, generators, water purifying system and main engine. Primary propulsion (Wartsila)*
https://www.maritimejobs.com/jobs/job/chief-engineer-unlimited-433108 **{Skills: A** Chief Engineer Unlimited **must have a US Coast Guard MMC (Merchant Marine Credential) with Chief Engineer Unlimited; Must have a valid Medical Certificate; Must have a valid TWIC (Transportation Worker Identification Credential) card ; Must have a Valid US passport; Must have STCW Gap closing classes. (ERM - Engineroom Resource Management) (L and M - Leadership and Management) Management of electrical and electronic control equipment.; Must have VPDSD security endorsement ((MEECE).}**

chief mate *(n)* ***(mar law)*** **= chief officer prvi časnik palube:** *As a fairly experienced **Chief Mate** onboard a handy size product tanker I was standing the 04:00 - 08:00 watch as we steamed along the South coast of a large island chain,*

chief mechanic *(n)* ***(mar law)*** An engine room rating responsible for the maintenance and repairs of the entire engine systems onboard the ship. He also lso supervises a team of mechanics in carrying out the daily maintenance and repair tasks of the engines. **stariji mehaničar, viši mehaničar**

chief officer *(n)* ***(mar law)*** **= First Mate prvi časnik palube, *prvi (od koverte / kuverte), čif, ćif, primo:*** *Working as the head of the deck department, he/she is second in charge of the ship after the Captain. The **chief officer** supervises the deck crew and ensures that personnel are working in coordination. **He/she** is also responsible for the safety of the ship and the crew. Total deck crew comprises a **chief officer**, two duty officers, three ABS, one OS, pump man, bosun and two cadets.*

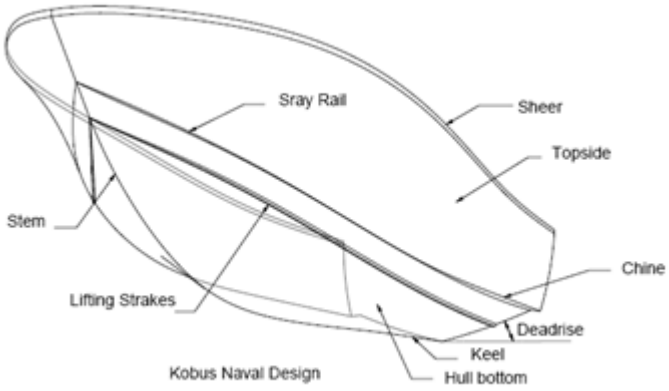
chief steward *(n)* ***(mar law)*** Chief Steward oversees the entire operations within the catering department of a ship. He/she assigns daily duties to catering personnel such as preparing and serving food, cleaning the catering area, and receiving, issuing, and inventorying the stores. He/she is also responsible for preparing daily food menu. **prvi konobar, glavni konobar, *prvi od kamare***

chilblain */ˈʧilˌblein/* *(n)* ***(med)*** an inflammation of the fingers, toes, or ears, caused by prolonged exposure to moisture and cold **ozeblina**

chilled cargo *(n)* ***(cargo)*** **rashlađeni teret, pothlađeni teret (+8 st. do -12st.):** *During transport of **chilled cargo** and frozen goods, water ingress may lead to cargo spoilage or to ice formation in the door area.*

chinagraph pencil */ˈʧaɪnəˌgra::f ; ˈʧaɪnəˌˌgræf/* *(n)* ***(navig)*** **olovka (u boji) za pisanje po ekranu / pokazivaču draw a ~ across the screen ucrtati crtu na ekranu:** *By drawing line with a **chinagraph pencil** parallel to the heading marker, the vessel is assured to travel along the intended track. This technique is known as blind pilotage or parallel indexing.*

chine */ʧain/* *(n)* **1** ***(nav arch, boating/yachting)*** crta presjeka dviju ploha brodskoga obrisa; The location where the deck joins the hull of the boat. The angle between the side and the bottom of a boat.



https://www.ypiyachts.com **zgib**

http://floridakeystreasures.com/boating/flatsboat101/; **2** *(marine eng)* **koljeno, kutni zglob**

chined hull *(n)* *(boating/yachting)* **zgibni trup, trup na zgibove:** ***Chined hull*** *helps with the boats tracking ability upwind and clean off the wake, giving the boat improved high speed and control downwind.* http://elan.yachtmarten.com/files/16d0422d1aa3f55621062bb75ef5eea1.pdf

chined stern *(n)* *(boating/yachting)* **zgibni trup krme**

Chinese lugsail *(n)* *(boating/yachting)* **kineska oglavna oputa**

chip *(v)* *(seamanship)* **skidati rđu, tući rđu, *piketati***

chippy *(n)* *(seamanship)* **brodski tesar**

chip rust *(v)* *(seamanship)* **skidati rđu, tući rđu, *piketat(i)***

chisel */ˈʧizəl/* *(n)* *(nav arch)* **dlijeto, *škarpel*, *lito***

chit *(n)* *(shipping econ)* **potvrda, dokument, pismeni nalog** pool ~ **nalog ukrcaja**

chock[1] */ʧɔk/* *(n)* **1** *(nav arch, US, seamanship)* **= fairlead** heavy fittings secured to the deck. Lines are passed through them to bollards on the pier. The types of chocks used are closed, open, roller, and double roller. **oko za privez (u oplati broda), zjevača, *pasakavi* (*Italian: passacavo*)** open roller ~ **otvorena zjevača s valjcima,** 3-roller closed ~ **zatvorena zjevača s tri valjka,** Panama ~ **oko Panama, zjevača Panama, središnja zjevača na pramcu:** *At that moment, the spring line The head line held on the winch drum came under extraordinary load and parted at the* ***Panama chock.*** *At about 1620, he walked towards the* ***Panama chock*** *to check the spring line.*



http://www.liftingandmarine.com/panama-chocks.htm; **2** *(cargo handling)* wedge; secure with wedges **klin za sprječavanje pomjeranja složenog tereta;** **3** *(boating/yachting)* **zjevača brodice, jedrlice**

chock[2] *(n)* *(sailing vessels)* **umetak okvira za jarbol**

chock boat *(n)* *(nav arch)* a cradle or support for a lifeboat **postolje brodice za**

spašavanje

choke[1] /tʃəʊk/ (v) 1 *(marine eng)* **zagušiti, prigušiti, začepiti;** 2 *(marine eng, boating/yachting)* **dodavati/oduzimati zrak u mješavini (izvanbrodskoga benzinskog motora), otvoriti/zatvoriti zrak:** *choking off air from the outboar dengine carburretor thereby making the gas/air mix richer;* 3 *(med)* **gušiti se:** *The pumpman and the cadet came out **choking**.*

choke[2] (n) *(marine eng, boating/yachting)* The outboard motor features an adjustable **choke** that changes the amount of fuel in the fuel and air mixture. ***čok*, zrak, ručica za dodavanje i oduzimanje zraka u mješavini s gorivom (na izvanbrodskim motorima):** *Do not use the choke when the engine is warm or the air temperature is high. Without a **choke**, an outboard internal-combustion motor may not start up when cold. When the operator activates the **choke** through a pull handle, button, or knob, the **choke solenoid**, a coil, expands, restricting the area through which air enters the carburetor.* **~ lever polužica *čoka*, polužica zraka, ručica leptira rasplinjača:** *Move the **choke lever** to the CLOSED position.*

choking (n) *(marine eng)* **prigušivanje**

choose /tʃu:z/ (v) **birati, izabrati** {choose - chose - chosen}

chop (n) *(oceanogr)* ***mareta*, valovito more (s kratkim valovima):** *Despite the worsening conditions and **heavy chop** to the surface of the sea, the instructor did not consider cancelling the exercise although this had been done on previous occasions.*

choppy sea (n) *(oceanogr)* a sea state having short steep wave **valovito more, živo more (s kratkim valovima), *jaka mareta*, *mareta; Italian: maretta viva***

chord /kɔ:d/ (n) *(boating/yachting)* ravnocrtna udaljenost između prednjeg i stražnjeg poruba jedra **razmak među prednjeg i stražnjeg poruba jedra**

christening /ˈkrɪsənɪŋ/ *(nav arch)* a ceremony in which the ship's sponsor (usually a woman) breaks a bottle of champagne across the bow and grants the ship its name **krštenje boda, davanje imena brodu**

chromium /ˈkrəʊmiəm/ **(=Cr)** (n) *(chem)* **krom**

chronometer /krəˈnɔmitə/ (n) *(nav arch)* an instrument for measuring time with great accuracy **kronometar**

chuk /tʃʌk/ (n) *(seamanship)* **škrip, *morša***

chum (n) *(fishing)* bait consisting of chopped fish and fish oils that are dumped overboard to attract fish **brum, torilo:** *the best **chum** is a mixture of large and small particles and predominately made of liquid.*

chumming (n) *(fishing)* the practice of luring fish such as sharks, by throwing chum into the water. Chum often consists of fish parts and blood, which attract fish **primama, mamljenje ribe bacanjem ješke, *brumanje***

chute (n) *(safety)* **sklizni kanal za spuštanje s broda**



http://www.ucmarine.com/Double-Chute-Vertical-Passage-Marine-Evacuation-System-pd6183975.html

CIF */ˌsi: ai 'ef/* **(=cost, insurance, freight; , C.I.F.)** *(n)* ***(shipping econ, mar law)*** a term of the contract of sale whereby the seller undertakes to pay the cost of the insurance and transport of the goods to the named port of destination. Legal delivery occurs when the goods cross the ship's rail in the port of shipment. The purchaser takes actual delivery (possession) of the goods at the quay or other place named in the contract, as the place of destination. (The insurance premium and freight charges are included in the price of the goods.)
http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm); Prodavatelj je dužan sklopiti ugovor o prijevozu do odredišne luke, snositi vozarinu i osigurati robu za vrijeme prijevoza; Cost, Insurance and Freight (named destination port): exactly the same as CFR except that the seller must in addition procure and pay for insurance for the buyer. Maritime transport only. *http://www.tkmglobal.net/inco.html* **cijena s osiguranjem i vozarinom:** *Cost of goods, marine insurance and all transportation (freight) charges are paid to the foreign point of delivery by the seller.* **~ (named port of destination) cijena s osiguranjem i vozarinom (označena luka odredišta)** **{jedan od trgovinskih uvjeta INCOTERMS}**

CIP *(n)* ***(mar law, shipping econ)*** **SEE INCOTERMS 2000** Carriage and Insurance Paid to (named place of destination): the containerised transport/multimodal equivalent of CIF. Seller pays for carriage and insurance to the named destination point, but risk passes when the goods are handed over to the first carrier. *http://www.tkmglobal.net/inco.html* **prijevoz i osiguranje plaćeni do (mjesta odredišta):** *Carriage and Insurance Paid to*

circle */ˈsɜːkəl/ (n)* **1 krug; 2 kružnica**

circlular error probable; (=CE) *(n)* ***(navig)*** **kružnica vjerojatne pogrješke (navigacijskog sustava)**

circuit */ˈsɜːkit/ (n)* **1** ***(electr)*** **električni krug, strujni krug, krug:** *Figure 2:* ***Circuit diagram*** *for the main engine cooling system* **~ breaker(s) kontaktor, *platine*, close ~ zatvoreni krug, electric ~ električni strujni krug, short ~ kratki spoj:** *the source of smoke was a* ***short circuit*** *on the electric heater for the lubricating oil purifier, probably resulting from loose electrical connections.*; **2** ***(marine eng)*** **krug kotla, kotlovni krug**

circuit breaker *(n)* **1** ***(electr)*** **kontaktor, *platine*:** *The* ***circuit breaker*** *on the main switchboard was also tripped. All the affected reefer power sockets and* ***circuit breakers*** *were repaired or changed by the crew .*; **2 automatski prekidač**

circular radiobeacon *(n)* ***(navig)*** **kružni radiofar**

circulate */ˈsɜːkjʊˌleit/ (v)* **kružiti, cirkulirati, optjecati**

circulating connection *(n)* ***(marine eng)*** **kružni spoj, protočni vod**

circulating tube *(n)* ***(marine eng)*** **cirkulacijska cijev, protočna cijev**

circulation /ˌsɜːkjʊˈleɪʃən/ (n) *(marine eng)* **cirkulacija, kruženje, protok, optok:** *Careful control must be maintained over fuel and lubricating oil quality, and associated purification and* ***circulation systems***. **hot water ~ protok tople vode, forced ~ prisilna cirkulacija, natural ~ prirodna cirkulacija**

circumference /səˈkʌmfərəns/ (n) **external ~ vanjski obujam 1 opseg; 2 obujam; 3 periferija**

circumnavigate /ˌsɜːkəmˈnævɪˌgeɪt/ (v) **1** *(navig)* to sail around a body of land and return to the starting point **oploviti:** *a RIB (rigid inflatable boat)* ***has circumnavigated*** *Iceland in 42 hours.*; **2** *(navig)* **oploviti Zemlju**

cirrocumulus /ˌsirəʊˈkjuːmjʊləs/ (n) *(meteorol)* **cirokumulus**

cirrostratus /ˌsirəʊˈstraːːtəs, -ˈstreitə/ (n) **cirostratus, višeslojni oblak**

cirrus cloud /ˈsirəs/ (n) *(meteorol)* **cirus, oblak cirus, tanki visoki oblaci**

citizenship (n) *(mar law)* **državljanstvo**

citrus fruit /ˈsitrəs ˌfruːt/ (n) *(cargo)* **južno voće, agrumi:** ***citrus fruit****, i.e. oranges, lemons, grapefruit and mandarins, are a relatively simple cargo to carry.*

city port (n) *(shipping econ)* obično putnička ili koja više ne obavlja usluke ukrcaja i skrcaja tereta **gradska luka, stara gradska luka**

civil law (n) *(mar law)* legal tradition which has its origin in Roman law, as codified in the Corpus Juris Civilis of Justinian (528 to 534 A.D.), and as subsequently developed in Continental Europe and around the world. ... Civil law is highly systematised and structured and relies on declarations of broad, general principles, often ignoring the details. *http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm*) **građansko pravo**

civil procedure (n) *(mar law)* **parnični postupak (EUdict), građanski postupak**

civil proceedings (n) *(mar law)* **građanskopravna tužba**

civil status (n) **bračno stanje (oženjen/udana / neoženjen/neudana) single neoženjen / neudana, married oženjen / udana, separated koji/koja živi odvojeno, divorced razvedeni/a, widowed udovica**

claim[1] /kleim/ **establishment of a ~ podnošenje / uspostavljanje zahtjeva / tužbe, note of a ~ odštetni zahtjev, ~ release prenošenje zahtjeva, ustupanje zahtjeva, ~s Department odjel / služba za reklamacije, assess a ~ ocijeniti / proučiti zahtjev, deal with a ~ rješavati / obrađivati zahtjev / reklamaciju, defeat ~ against the ship pobiti reklamaciju / zahtjev, file a note of ~ against podnijeti zahtjev za odštetu prema nekome, lodge a ~ podnijeti zahtjev / reklamaciju / potraživanje, make a ~ uputiti / podnijeti zahtjev / reklamaciju:** *This* ***claim for*** *$ 45,000* ***is made against*** *your company for damage / loss in connection with the following described shipment: ...*, **meet a ~ udovoljiti zahtjevu, pay a heavy ~ uložiti oštru reklamaciju, postaviti velik / visok (odštetni) zahtjev, raise a ~ against podići / uložiti tužbu / zahtjev protiv, settle a ~ riješiti / likvidirati (odštetni) zahtjev / potraživanje / reklamaciju, support**

a ~ poduprijeti zahtjev / potraživanje 1 *(mar law)* **tužba;** 2 *(mar law)* obveznim pravom zaštićen zahtjev vjerovnika da mu dužnik izvrši određeno davanje ili činidbu; a charge made against a carrier for loss, damage or delay **tražbina, zahtjev (osiguravajućem društvu) za naknadu štete:** *In order to defend any future **claim against** short-loading or deadfreight, the terminal obtained a signed declaration from the Master stating that he did not want to load any more cargo, The ship had to be placed off-hire for three days for removal and disposal of the damaged cargo and a heavy **cargo damage claim** had to be settled with the consignee. Indeed, the Master of the vessel did admit that a port **had filed a claim for** fender damage against another sister ship.*; 3 *(shipping econ)* A claim is a demand in writing for a specific amount of money that contains sufficient information to identify the shipment received by the originating carrier, delivering carrier, or carrier on whose line the alleged loss, damage, or delay occurred within the time limits specified in the B/L contract.; a demand made for payment on account of a loss sustained through its alleged negligence **tražbina, potraživanje, zahtjev, reklamacija:** *I was called to attend a 499 GRT coaster trading in the North Sea on behalf of the Cargo Underwriters to **investigate a claim that** the cargo had been contaminated with salt water, ostensibly from the vessel's bilges.* **file a ~ podnijeti tražbinu, podnijeti zahtjev za naknaku (štete):** *Time limit for **filing a claim** is 9 months from date of delivery, or in the event of non-delivery, 9 months after a reasonable time for delivery has elapsed.*, **~ form obrazac za prijavu tražbine, deny a ~ odbiti tražbinu, odbiti zahtjev za naknadu štete, odbiti reklamaciju, acknowledge a ~ potvrditi primitak tražbine, potvrditi primitak zahtjeva za naknadu šteta, receipt of claim primitak zahtjeva za naknadu štete, submit a ~ podnijeti tražbinu, dostaviti tražbinu, lawful ~ zakonita tražbina, zakonit zahtjev, bring a claim against (an owner; carterer etc.) podnijeti tražbinu od (brodovlasnika unajmitelja broda itd.), podnijeti zahtjev za naknadu protiv (brodovlasnika, unajmitelja)**

claim[2] */kleim/* *(v)* 1 *(mar law)* **potraživati;** 2 *(mar law)* **imati pravo na, tražiti naknadu za (štetu, gubitak):** *Lack of proper paperwork for landed parts has made it impossible to **claim the losses from** the barge company.*; 3 *(shipping econ)* **reklamirati;** 4 *(shipping econ)* **žaliti se;** 5 **tvrditi:** *Many ships are now sailing with unsafe one man bridge watchkeeping routine - a six hour watch being accepted as the norm - because shipowners **claim that** they cannot afford an extra officer or have ratings on lookout, even at night. If a power driven vessel is not restricted by its draft to stay in the main channel, it surely **cannot claim** to have the right of way outside the channel?*

claim[3] *(n)* **tvrdnja**

claim adjuster */'kleim ə'dʒʌstə/* *(n)* *(shipping econ, mar law)* **likvidator tražbina, likvidator zahtjeva za naknadu štete**

claimant *(n)* *(mar ins, mar law)* **podnositelj zahtjeva, podnositelj odštetnog zahtjeva**

claiming value *(n)* *(mar law)* **vjerovnička masa**

claim notice[1] *(n)* *(shipping econ)* **obavijest o tražbini, obavijest o zahtjevu za naknadu štete**

claim notice[2] *(n)* *(cargo, mar ins)* **obavijest o (nastaloj) šteti**

Claim Procedure *(n)* ***(shipping econ)*** **Postupak o naknadi štete**
claims *(n)* ***(mar ins, mar law)*** **tražbine ~ for loss of life or personal injury tražbine zbog smrti i tjelesnih ozljeda, ~ for damage to property tražbine zbog materijalnih šteta**
clam */klæm/* *(n)* ***(fishing)*** **SEE grooved carpet shell** Lat. *Venus spp.* **prnjavica, kućica, *vongola* ~shell prnjavica, kućica**



clam cleat *(n)* ***(boating/yachting)*** **okomit stoper, okomit stoper konopa**



http://www.ebay.com/bhp/clam-cleat

clamp[1] */klæmp/* **1** ***(cargo handling)*** **hvataljka za teret (bačve itd.), kliješta plate lifting ~s kliješta za limove; 2** ***(marine eng)*** **škrip, škoba, *moršet*; 3 štipaljka**
clamp[2] */klæm/* *(n)* ***(sailing vessels)*** **= stringer dopodsponjak, proveza shelf ~ palubna bočna proveza, prvi podsponjak {More on sailing vessel terms see: https://hrcak.srce.hr/188453 (by: Irena Radić Rossi) }**
clamp down *(v)* **pritegnuti, stisnuti, vezati, učvrstiti sponu (štipaljku itd.)**
class approval *(n)* ***(nav arch, mar law)*** **odobrenje klasifikacijskog društva:** *With*

*company's and **class approval**, the vessel continued on its short passage towards the discharge port, where, after unloading, she entered drydock to effect permanent repairs.*

Class 1 Certificate (=CoC) *(n) (mar law) (mar law)* **SEE academic awards in ship officer programmes (UK) - Navigation SEE academic awards in ship officer programmes (UK) - Marine Engineering svjedodžba o osposobljenosti za pomorskog časnika I. klase (u sustavu britanskih i srodnih pomoračkih ovlaštenja):** *The Institute of Marine Engineering, Science and Technology (IMarEST) is supporting the professional development of seafarers by mapping **Class One Certificates of Competency** (unlimited) and Master Mariner Certificates to a Chartered Status qualification. (http://www.imarest.org/) Officers in your crew must have the necessary **certificates of competency (CoCs)**.* **Class 1 Deck Officer Certificate SEE certificate of competency** ekvivalent za A-II/2 Management Level Deck Department (STCW 1995/2010) **svjedodžba o osposobljenosti za prvog časnika palube (časnika palube I. klase, u sustavu britanskih i srodnih pomoračkih ovlaštenja), IMO STCW: Svjedodžba o osposobljenosti za zapovjednika broda od 3000 BT ili većeg (STCW II/2):** *The OOW, who had recently gained a **Class 1 Certificate**, was new to the trade but had undertaken a period of training and appeared to be willing and able. During the first night, the Barge Master, an Australian who has been Master on supply vessels and has a **Master's Class 1 certificate**, instructed my 2/0 to put on our red/white/red lights, which he did, thinking the Barge Master on the rig was in charge. The Combined Class 1 & 2 (Deck Officers) course will lead to the issue of **Class 1 & 2 Certificate of Competency (CoC)**, issued by the Maritime & Port Authority (MPA) of Singapore, upon successful completion of written examinations at SMA and oral examinations at MPA.*, **Class 1 Certificate (Engineering) SEE certificate of competency** *(marine eng)* **= Certificate of Competency First Class (Engineering) SEE academic awards in ship officer programmes (UK) - Marine Engineering** ekvivalent za A-III/2 Management Level Engine Department (IMO STCW 1995/2010) **svjedodžba o osposobljenosti za upravitelja stroja (strojara I. klase, u sustavu britanskih i srodnih pomoračkih ovlaštenja), IMO STCW: Svjedodžba o osposobljenosti za upravitelja stroja na brodu sa strojem porivne snage od 3000 kW ili jačim (STCW III/2),:** *The OOW, who had recently gained a **Class 1 Certificate**, was new to the trade but had undertaken a period of training.*, **Deck Officer Class 1 (Master) Certificate svjedodžba o osposobljenosti za zapovjednika (u sustavu britanskih i srodnih pomoračkih ovlaštenja)**

Class 2 Certificate (=CoC) *(n) (mar law) (mar law)* **SEE academic awards in ship officer programmes (UK) - Navigation SEE academic awards in ship officer programmes (UK) - Marine Engineering svjedodžba o osposobljenosti za pomorskog časnika II. klase (u sustavu pomoračkih ovlaštenja Vel. Britanije) Class 2 Certificate of Competency (Engineer)** *(mar law, marine eng)* **COMPARE second engineer** ekvivalent za A-III/1 Operational Level Engine Department (IMO STCW 1995/201) **svjedodžba o osposobljenosti za časnika straže u stroju (2. časnik stroja; strojar II. klase, u sustavu pmoračkih ovlaštenja Vel. Britanije), IMO STCW: Svjedodžba o osposobljenosti za časnika stroja odgovornog za stražu**

u strojarnici sa strojem porivne snage od 750 kW ili jačim (STCW III/1): *He holds a **Class 2 Certificate of Competency** which he obtained in 1992. The Combined Class 2 & 1 Engineer Officers course will lead to the issue of **Class 2 & 1 Certificate of Competency (CoC)**, issued by the Maritime & Port Authority (MPA) of Singapore, upon successful completion of written examinations at SMA and oral examinations at MPA.*, **Class 2 Certificate of Competency (Deck)** ekvivalent za A-II/1 Operational Level Deck Department (IMO STCW 1995/2010) **IMO STCW: Svjedodžba o osposobljenosti za časnika plovidbene straže na brodovima od 500 BT ili većima (STCW II/1) svjedodžba o osposobljenosti za časnika palubne straže (u sustavu pomoračkih ovlaštenja Vel. Britanije)**

class certificate *(n)* ***(nav arch)*** **svjedodžba klase broda:** *The lifeboat manual and **class certificate**, which gives the details of life saving appliances/fire fighting appliances, gave the correct diameter.*

Class 3 Certificate of Competency SEE academic awards in ship officer programmes (UK) - Marine Engineering svjedodžba o osposobljenosti za časnika III. klase (u sustavu britanskih i srodnih pomoračkih ovlaštenja) Class 3 Certificate of Cometency A-III/2 CoC for Management Level Deck Department (with restrictions such as near coastal or low tonnage) **svjedodžba o osposobljenosti za časnika palube III. klase - za obalnu plovidbu (u sustavu britanskih i srodnih pomoračkih ovlaštenja), Class 3 Certificate of Competency A-III/2 Engineer** CoC for Management Level Engine Department (with restrictions such as near coastal or low hp/kw) **svjedodžba o osposobljenosti za časnika stroja III. klase - za obalnu plovidbu (u sustavu britanskih i srodnih pomoračkih ovlaštenja)**

classification *(n)* ***(nav arch)*** **klasifikacija broda**

classification society *(n)* ***(nav arch, mar law)*** Classification societies are institutions (often non-profit) which inspect, study and report on the seaworthiness and the general and particular condition of individual ships. They also often perform port state control inspections. Finally, they may provide surveying services to national maritime administrations by contract with the governments of those countries. They issue a certificate of "class" of the ship.

http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm); An independent organization that certifies that a ship has been built and maintained according to the organization's rules for that type of ship and complies with the applicable rules and regulations of the country of the ship's registry and the international conventions of which that country is a member. (http://www.globalshiplease.com/glossary.cfm) **klasifikacijsko društvo:** *The company dispatched the technical superintendent to the vessel and **classification society** and underwriters' hull and machinery surveyors attended for a joint survey and investigation. They should contact their lashing equipment manufacturer and **classification societies** for advice and take appropriate action to reduce the risk of further incidents.*

class inspection *(n)* ***(nav arch)*** **klasifikacijski pregled, pregled za dobivanje klase broda:** *Subsequently, the vessel berthed for **class inspection** and after no damage was found, she was allowed to sail.*

class notation *(n)* ***(nav arch)*** **oznaka klase (broda):** *class notation: BV, I + HULL, + MACHINERY, OIL TANKER, CHEMICAL TANKER, IMO II, ESP, UNRESTRICTED NAVIGATION, + AUT-UMS, CLEAN SHIP, ICE CLASS IC, VCS, IG, INWATERSURVEY, MONSHAFT Class notation DNV+A1 Tanker for oil ESP NAUTICUS E0 COAT*

class of ship *(n)* ***(nav arch)*** **klasa broda, dodijeljena klasa brodu:** *A **condition of class** was issued which allowed the vessel to sail to another port for permanent repairs.*

class society *(n)* ***(nav arch, mar law)*** **klasifikacijsko društvo:** *Hull Maintenance: Owners, **Class Societies** and Repair Yards are to be re-alerted of the risks of introducing residual stresses in hull structure ...*

class survey *(n)* ***(nav arch)*** **klasifikacijski pregled, pregled od strane klasifikacijskog društva, pregled za izdavanje klase broda:** *A void space in a gas vessel was opened up for inspection by ship's staff prior to a **Class Survey**.*

class surveyor *(n)* ***(safety, nav arch)*** **registarski vještak, registarski inspektor, inspektor iz registra brodova:** *A class surveyor with divers attended before midnight and after an underwater survey, issued a conditional certificate of class to sail to the nearest major port Later that morning, in the presence of the **class surveyor**, the same lifeboat was lowered, when the forward fall wire parted and the empty lifeboat fell into the water.*

class the ship *(n)* ***(nav arch)*** **dati brodu klasu:** *International classification society ABS has been selected to class 11 ultra-large containerships (ULCs) for Denmark's Maersk Line A/S.*

clause */klɔ:z/* *(n)* ***(mar law)*** **breakdown ~ klauzula o privremenom prestanku / prekidu ugovora o iskorištavanju broda (čartera), najčešće uslijed havarije stroja, cesser ~ klauzula o privremenom prestanku ugovora o iskorištavanju broda (čartera)** ***(mar law)*** **= provision odredba (konvencije, ugovora, pravilnika), klauzula, zaporka:** *Does it comply with STCW 95 Section A-VIII/2 part 3.1 **clause** 14 or 26? The IMO has given the clue for solving the problem in clause 16.8 for all seafarers to see. Such incidents may impinge on the **safe berth' clause** in the charter party, if applicable.*

clausedbill of lading */klɔ:zd/* *(n)* ***(mar law, shipping econ)*** **= unclean bill of lading nečista teretnica**

claw */klɔ:/* **kliješta**

claw cleat *(n)* ***(UK)*** **= cam cleat stoper (užeta na jedrilici), patentna hvataljka, vodoravnio stoper**

claw hammer *(n)* ***(seamanship)*** **čekić s procjepom (za vađenje čavala)**

clay */ˈklei/* *(n)* ***(cargo)*** **glina, ilovača**

clayish */ˈkleiiʃ/* *(adj)* **glinen, od ilovače:** *the piping was blocked with a mixture of fine sand and mud of a **clayish** texture*

clean *(adj)* **čist:** *Prior to taking a tanker to dry dock, the major job is to **clean** the tanks.* **keep ~ čistiti, držati čistim, ~ the anchor** *(v)* ***(seamanship)*** **otpetljati sidro, otplesti sidro, osloboditi sidro, ~ up the oil počistiti prosutu naftu / mrlju od ulja:** *The master raised a general alarm and the crew immediately proceeded to **clean up the spilled fuel oil** on deck.*

clean bill of health *(n)* ***(mar law, med)*** a certificate issued by a port indicating that the ship carries no infectious diseases **čisti zdravstveni list**

clean bill of lading *(n)* ***(mar law, shipping econ)*** The face of a clean bill of lading bears no notation of the bad or questionable order of the goods. It means that the goods have been received on board in apparent good order and condition and stowed under deck. *http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm*) **čista teretnica, teretnica bez primjedaba:** *If the charter party requires the master to issue **clean***

***bills of lading**, he must ensure, from the very beginning, that only cargo in apparent good order and condition is allowed to be loaded.* **{A Bill of Lading which does not contain any qualification about the apparent order and condition of the goods to be transported (it bears no stamped clauses on the front of the B/L). It bears no superimposed clauses expressly declaring a defective condition of the goods or packaging (resolution of the ICS 1951). (http://www.iss-shipping.com/cargo/cargo_library_glossaryc.asp)}**

cleaner *(n)* ***(marine eng)*** **čistač (u službi stroja)**

Clean Hold Certificate *(n)* ***(mar law)*** **Potvrda da je (brodsko) skladište čisto**

cleaning */ˈkliːnɪŋ/ (n)* ***(seamanship)*** **čišćenje:** ***Tank cleaning** involves manual cleaning after an initial pre-wash to remove traces of the last cargo.* **thorough ~ temeljito čišćenje**

cleaning brush *(n)* ***(marine eng)*** **četka za čišćenje**

cleaning gun *(n)* ***(marine eng)*** **pištolj za čišćenje**

cleanliness */ˈklɛnlinəs/ (n)* ***(cargo)*** **čistoća cleanliness of the tanks čistoća tankova**

clean on board *(adj)* ***(logist, mar law)*** **A clean Bill of Lading is issued with the added term "clean on board". which means that the goods have been received in good order and in a good condition, as far as the shipping company can see. primljeno na brod bez primjedaba**

clean receipt *(n)* ***(mar law)*** **Receipt given by anyone receiving cargo into his care or possession bearing no clausing or notation indicating loss or damage, thus indicating that the goods were received in apparent good order and condition. potvrda o primitku tereta (bez primjedaba)**

cleanse */ˈklɛnz/ (v)* **čistiti, ispirati**

cleanup (=clean-up) ***(safety)*** **čišćenje:** *Crews are making progress in **the clean-up** of more than 200 metric tons of heavy fuel oil that was spilled at the port after a chemical tanker hit a jetty.* **cost of ~ troškovi čišćenja:** *the cost of the cealnup of the spilled oil was about 1.85 billion USD*, **~ operation operacija čišćenja onečišćenog mora, operacija čišćenja uljne mrlje:** *On Monday, China Central Television said a search and rescue operation had been cancelled and a **clean-up operation** had begun after a fire on the surface was extinguished.*

clear[1] *(adj)* **1 jasan, bistar:** *The visibility was bright and **clear** and the channel was clear of outward traffic. Our position was very **clear** - a vessel cannot take bunkers using a substandard hose. It was **a clear and bright day**, and on arrival at 1430 the wind was northeasterly between 30 – 35 knots. Ensure **clear instructions** for operating CO2 extinguishing systems are displayed near the distribution control valves and near the gas cylinders. Review the procedures on your vessel to ensure that measures exist to ensure personnel are **clear of the danger areas** before hatch cover securing pins or locks are released and power applied. When the situation become too serious and when **it was quite clear that** fully laden container vessel was not aware how serious the situation was, ...*; **2** ***(seamanship)*** **slobodan, oslobođen, bez zapreke, bez smetnje, otvoren, nezakrčen, otkvačen, otpleten (lanac, sidro), otpetljan (lanac, sidro) ~ anchor = founder slobodno sidro, nezapetljano (otpetljano) sidro:** *0506 Resumed heaving anchor 0512 Anchor up and **clear**. 0514 Dead slow ahead. Rudder 10 degrees to starboard, heading at this time around 2900. (extract from ship's logbook)*, **~ cable slobodan lanac, nezapetljan (otpetljan) lanac, ~ line oslobođen konop, otpetljan konop, ~ propeller** ***(seamanship)*** **oslobođen propeler, otpetljan propeler, ~ of the davits dalje od soha:** *When outboard and **clear of the davits**, the remote control brake handle was released to stop the movement.*; **3** ***(navig)*** **slobodan (po pramcu; od zapreka; prostor): The cargo vessel's engine was then put astern and she slid aft, along the ro-ro vessel's hull, until**

she came clear of the larger vessel. **~ entry slobodan ulaz:** *This then allowed us a clear entry into thedeep water lane.*, **~ ahead slobodan po pramcu:** *We passed **clear ahead of** the first ship which seemed to be making about 25 knots in a SW'ly direction.*, **~ area slobodan prostor:** *The vessel was fitted with a large wavebreaker right forward, which meant that the forecastle deck had very little **clear area**.*, **be ~ of the channel biti izvan plovidbenoga kanala, proći plovidbeni kanal:** *The master realised that the other ship would not be **clear of the channel** for some time and at 2314 he set the engine telegraph from 'dead slow ahead' to 'stop'.*, **come ~ of the vesel biti dalje od drugog broda:** *The cargo vessel's engine was then put astern and she slid aft, along the ro-ro vessel's hull, until she **came clear of the larger vessel**. VTS reiterated that the VLCC was eastbound in the deep water lane, and to **keep well clear of the vessel**.* **biti udaljen od drugog broda, clear of the buoy biti dalje od plutače, proći plutaču:** *The pilot turned to guide the master in **manoeuvring the ferry clear of the buoy**.*; **4** *(safety)* **izvan mora / vode, iz vode / mora ~ of the water izvan mora / vode hoist the boat ~ of the water izvući brodicu iz mora:** *The boat returned to the falls, was hooked on and **hoisted clear of the water**.*, **keep the head ~ of the water:** *This additional buoyancy would have helped the casualty **to keep his head clear of the water**, thus substantially increasing his likely survival time.* **iznad mora**

clear[2] *(v)* **1** *(navig)* to pass safely by a danger to navigation **obići (mjesto ili oznaku opasnosti);** **2** *(navig)* **isploviti (iz luke), proći (oznaku, objekt na moru, plovidbeni kanal), napustiti:** *As the vessel cleared the bend the master contacted the pilot station* Kad je brod prošao zavoj na rijeci zapovjednik je nazvao peljarsku postaju *After clearing the harbour and when heading in a northerly direction, the skipper engaged the autopilot, set the radar at 1.5 miles range.* **~ the port napustiti luku, isploviti iz luke, izaći iz luke:** *The master held a Pilot Exemption Certificate (PEC), so no pilot was required to manoeuvre the ship off the berth or **clear the port**. We had by now managed to turn east **to clear the port**. After unberthing, under pilot's advice we commenced to swing to port to **clear the harbour** in an easterly direction.*, **~ the ship zaobići drugi brod, proći drugi brod:** *The vessel increased speed astern at an angle of about 10o from the berth until it became apparent that the bow would not **clear the ferry** berthed astern.*, **~ the traffic lane izaći iz plovidbene staze (u shemi odvojene plovidbe), izaći iz plovidbenoga smjera:** *Although the fishing vessel had started to alter course in order to **clear the traffic lane** and avoid impeding the safe passage of the two larger vessels, this alteration was not seen by the general cargo vessel's OOW for ov*, **~ the buoy proći plovidbenu oznaku:** *) and, on seeing the buoy, the Master ordered hard to port in order **to clear the buoy**.*; **3** *(mar law)* **obaviti to ~ customs** to carry out customs and immigration formalities before leaving port **obaviti carinski pregled, obaviti carinske formalnosti, ~ a ship obaviti carinske formalnosti za brod;** **4** *(mar law)* **riješiti;** **5** *(marine eng)* **očistiti, pročistiti:** *the engineers tried to clear the blocked cooling system*; **6** *(seamanship)* **osloboditi (zapetljano uže, lanac) ~ the line:** *Preparations were undertaken to **clear the lines**;* **otpustiti privezno uže, ~ the propellers osloboditi propelere:** *The tug began to recover the slack in the tow and moved ahead **to clear the propellers**.*

clear abreast *(adj)* *(navig)* **slobodan po boku**

clear ahead *(adj)* *(boating/yachting)* **jedrilica slobodna po pramcu,** ***Italian:***

***libero di prua*:** *The offending vessel **passed clear ahead** at 4 cables. In the meantime, I had already altered course to starboard and we passed well **clear ahead**.*

clearance[1] */ˈkliərəns/ (n) (meteorol) provedrica**

clearance[2] */ˈkliərəns/ (n)* **1** *(mar law)* **dozvola za uplovljenje / isplovljenje broda u luku (od strane carinskih vlasti) inward ~ (~ inwards) dozvola za uplovljenje:** *After obtaining **inward clearance**, we unberthed and anchored in the waiting area.*, **outward ~ (~ outwards) dozvola za isplovljenje, *odlazeći klirens*, Port ~ Office lučki carinski ured, lučka carinarnica, to apply for a ~ zatražiti dozvolu za uplovljenje / isplovljenje, to issue a ~ izdati dozvolu za isplovljenje / uplovljenje, izdati *klirens*, obtain ~ dobiti dozvolu (za uplovljenje ili isplovljenje), ishoditi dozvolu:** *Vessels must also inform London VTS before the vessel navigates the Thames and **obtain clearance** from the relevant VTS centre so to do.*, **~ from the last port of call dozvola za isplovljenje iz zadnje luke ticanja;** **2** *(marine eng)* **zračnost, zazor, razmak:** *measure the side ~s of the main bearing Note down the **clearance** on Plate ...* **diametrical ~ zračnost po promjeru (cilindra), izmjeriti zračnost / razmak / zazor;** **3** *(navig)* **razmak:** *The other ship then veered off very sharply to port at such an angle that the final **stern to stern clearance between** the two ships was very minimal. With only about **two cables clearance**, the Pilot ordered full astern and emergency dropping of starboard anchor.* **underwater ~ razmak između dna broda i morskog dna, request ~ from the engine room zatražiti odobrenje službe stroja:** *The OOW requested clearance from the engine control room to deploy the stabiliser fins.*, **under keel ~ (UKC) dubina pod kobilicom:** *Once aboard, the draught and other information can be added to enable the pilot to give the master minimum **under keel clearance** and other relevant information. A loaded tanker was outward bound along an estuary at about 10 knots with an **underkeel clearance** of about three metres.;* **4 odobrenje, dozvola:** *While awaiting **clearance** to stow the lifeboat, two crewmen placed the manual winding handle into position on the winch, at poop deck level, and readied themselves to begin w The OOW, who was part way through a compass error calculation, **requested clearance** from the engine control room to deploy the stabiliser fins.* **request ~ zatražiti odobrenje, obtain ~ dobiti odobrenje, ishoditi odobrenje:** *After **obtaining inward clearance**, we unberthed and anchored in the waiting area.*, **grant ~ dati odobrenje, izdati odobrenje, odobriti**

clearance agents *(n) (mar law)* **carinska agencija**

clearance inwards *(n) (mar law)* **odobrenje za uplovljavanje, dozvola za uplovljenje, *dolazeći klirens*, *dolazeći clearance*:** *Make a list of all the documents used in clearing the ship outwards, and compare them with the corresponding ones used for the **clearance inwards**, i.e. GENERAL DECLARATION ON ARRIVAL - ENTRY OUTWARDS AND DECLARATION*

clearance outwards *(n) (mar law)* **odobrenje za isplovljavanje, dozvola za isplovljenje, odlazeći *klirens*%**

clearance procedures *(n) (mar law)* **postupak carinske kontrole broda, carinska kontrola broda, obavljanje carinskih formalnosti port ~ obavljanje carinskih formalnosti u luci**

clear anchor slobodno / otpetljano sidro

clear astern *(adj) (navig, boating/yachting)* **slobodan po krmi, jedrilica slobodna**

po krmi, *Italian: libero di poppa* pass ~ **proći po krmi:** *Her relative track showed that she would **pass clear astern** of us with a CPA of 1 mile and no other traffic astern of us to worry her. The vessel's doors were battened down and engines put to half ahead to clear position, give more sea room and allow target vessel to **pass well clear astern**.*

clear customs *(v)* ***(mar law)*** **obaviti carinske formalnosti, proći carinu, rascariniti**

clear deck *(n)* ***(seamanship)*** **slobodna paluba, paluba bez zapreka**

cleared ~ without examination (CWE) **carinski otpremljeno bez pregleda** 1 a **riješen, odobren, dopušten;** 2 **ocarinjen, koji je prošao carinu** goods ~ **roba koja je prošla carinsku kontrolu;** 3 **brod koji je dobio dozvolu za uplovljenje / isplovljenje**

clearing *(n)* ***(mar law)*** **obavljanje carinskih formalnosti**

clearing agent *(n)* ***(mar law)*** **carinski agent, agent koji obavlja carinske formalnosti za vlasnika tereta**

clearing line *(n)* ***(navig)*** **siguran put**

clearing mark *(n)* ***(safety)*** **oznaka sigurnosti**

clear key *(n)* ***(comm)*** **tipka za brisanje (na VHF uređaju)**

clear of the berth[1] *(adj)* ***(navig)*** **oslobođen od veza, brod koji je upravo napustio vez, brod koji se upravo odvezao, brod udaljen od veza, biti odmaknut od veza:** *Soon afterwards, the pilot told London VTS that the vessel was clear of the berth, passing the bellmouth and heading towards the south side of the river.*

clear of the berth[2] *(adj, adv)* ***(navig)*** **sa veza, dalje od veza:** *The master manoeuvred the vessel **clear of the berth** and then headed on a north westerly course at a speed of 4 knots towards a reef ...*

clear skies *(n)* ***(meteorol)*** **vedro nebo**

clear the anchor *(v)* ***(seamanship)*** **otpetljati sidro, osloboditi sidro**

clear the goods *(v)* **ocariniti robu:** *The ports have started **clearing goods** from ... on Monday, as new tariffs on imports have gone into effect.* www.gCaptain.com

clearview screen *(n)* ***(navig)*** **kružni prozor (na staklu kormilarnice) s električnim rotacionim brisačem**

clear water *(n)* ***(boating/yachting, navig)*** **otvoreno more (bez prepreka za plovidbu):** *... on your first few trips afloat, row or paddle away from shore, then hoist the sail once you are **in clear water**.* in ~ **na otvorenom (izvan lučice, marine itd.)**

clear zone *(n)* ***(navig)*** **sigurna zona, slobodna zona**

cleat[1] */kli:t/* *(n)* ***(nav arch, seamanship)*** a fitting of metal, plastics or wood with horns, used for securing lines; a device used to secure a control line, sheet, or halyard on a boat.; A broad classification of devices used to secure a control line, sheet, or halyard on a boat. (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) **bitvica, kljuna, rog, žabica, *bita*, *Italian: galloccia*:** *Loads on the **cleat** of a 35- to 40-foot boat during an actually hurricane can exceed one ton.* cam ~ 1 **stoper;** 2 **bitvica, *kaštanjola*; *Italian: castagnola***



cleat[2] */kli:t/* *(v)* ***(boating/yachting)*** **zaustaviti konop u stoperu**
cleat[3] */kli:t/* *(v)* ***(seamanship)*** **prebaciti uže oko bitvice**



cleat bollard *(n)* ***(boating/yachting)*** **privezni stupić**
https://www.seascrew.com/browse.cfm?60-X-120MM-SAMPSON-POST-BOATS-BOLLARD-CLEAT--TEE-BAR--STAINLESS-316&p=0000009049
clerk */kla::k/* *(n)* ***(mar law)*** **pisar, činovnik, službenik** **Master ~** **brodski pisar**
clevis pin *(n)* ***(nav arch)*** **klin škopca (s osiguračem),** ***štift***



https://www.sailrite.com/Quick-Release-Clevis-Pin-With-Spring-Key-Ring
clevis slip hook *(n)* ***(cargo handling, boating/yachting)*** **kuka na oprugu,** ***slipna***



kuka, ***karabin***
https://www.amazon.com/Clevis-Slip-Hook-Safety-Latch/dp/B00LGYSZGU
clew[1] */klu:/* *(n)* ***(boating/yachting)*** rogalj na slobodnome stražnjem kraju glavnoga ili prednjega jedra za hvatanje pritega baze jedra uz deblenjak ili za hvatanje uzde prednjega jedra; the after lower corner of a sail in the fore-and-aft rig; the two lower corners in the squere rig **uzdeni rogalj,**

rogalj *škote*, zatezni rogalj jedra, stražnji rogalj jedra ~ outhaul konop za zatezanje stražnjeg roglja jedra

clew[2] *(v)* ***(boating/yachting)*** to haul a squaresail up the the yard using lines secured to the clews **prikupljati križno jedro**

cliff *(n)* ***(geogr)*** **stijena, hrid, *skoljera*:** *it was next to impossible to monitor your course, let alone see rocks or a **cliff face**. The vessel ran aground minutes later when **the bulbous bow struck the cliff face** 182 metres south-east of the harbour entrance. As the boat approached the entrance, it made a sharp turn to starboard and crashed into an **unlit low cliff**.*

climatic chart */klaiˈmætik/ (n)* ***(meteorol)*** **klimatološka karta**

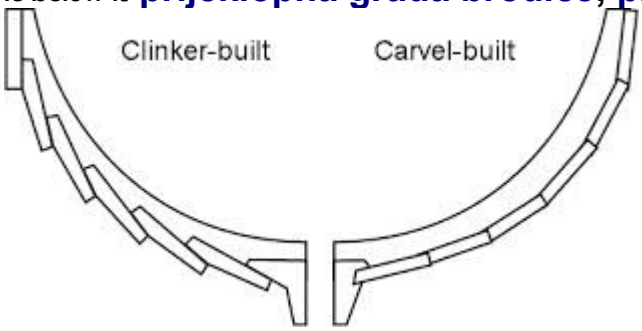
climb down *(v)* ***(seamanship)*** **spustiti se:** *He then moved to the forward end of the port hatch cover to **climb down**. As soon as the pilot **had climbed down** the first few steps, the right side ropes parted without any warning and an instant later, the left side ropes parted as well.*

cling to the lifeboat *(v)* ***(safety)*** **držati se za brodicu za spašavanje, uhvatiti se za brodicu za spašavanje:** *Three other sailors managed to **cling to the overturned lifeboat** and were later rescued by a fisherman and brought to shore.*

clinic for seamen *(n)* ***(med)*** **ambulanta za pomorce**

clinker *(n)* ***(boating/yachting)*** **voj preko voja, *klinker*, *madir preko madira***

clinker-built boat *(n)* ***(boating/yachting)*** hull construction in which the lower edge of each plank overlaps the upper edge of the one below it **prijeklopna građa brodice, preklopna građa brodice, *klinker***



https://en.wikipedia.org/wiki/Clinker_(boat_building)

clinker work *(n)* ***(sailing vessels, nav arch, boating/yachting)*** **prijeklopna gradnja (barke, brodice, jedrenjaka), preklopna gradnja**

clinometer */klaiˈnɔmitə/ (n)* ***(navig)*** **inklinometar**

clip *(n)* **1** ***(boating/yachting, seamanship)*** **stezaljka, škrip, *moršet*;** **2** ***(nav arch)*** **štipaljka (za spajanje rebara broda), zahvatač (za spajanje rebara broda)**

clipper *(n)* ***(nav arch)*** a fast sailing ship **brzi jedrenjak, *kliper***

clock-notation system *(n)* ***(boating/yachting)*** **sustav kazaljke na satu:** *the other boat is at 9 o'clock* druga nam je jedrilica ravno po desnom boku (tj. u poziciji 9 sati na satu)

clockwise */ˈklɔkˌwaiz/ (adv)* ***(meteorol)*** **u smjeru kazaljke na satu, desnokretan**

clog[1] *(n)* ***(marine eng)*** **začepljenje (cijevi)**

clog[2] *(v)* ***(marine eng)*** **začepiti (cijev itd.), The oil filter** is clogged.

close[1] *(v)* **1** **zatvoriti, pokriti:** *A prompt decision was made to **close the engine room ventilation**, shut the fuel isolating valves and flood the space with CO2.*; **2** ***(seamanship, navig)*** to move nearer to

približiti se (drugom brodu, oznaci, točki javljanja itd.): *When the ship exited the buoyed channel at 1915, the master adjusted the course on the autopilot from 112° to 065°,* ***to close a waypoint*** *marked on the paper chart. The cargo ship* ***started to close a dredger*** *that was working on the opposite side of the dock basin, so the pilot told the master to go 'ahead'.*

close[2] *(adv)* ***(navig)*** near **blizu** ~ **the bow blizu pramca:** *Initially her bearing was 2 points on the port bow but her course took her uncomfortably* ***close across our bow.*****,** ~ **ahead blizu po pramcu:** *As the vessel came* ***close to the entrance*** *the skipper, who was on the bridge alone, noticed two small marker* ***buoys close ahead****; Target vessel passed* ***close ahead of*** *own vessel and proceeded towards the 'HA' buoy to embark his pilot.***,** ~ **astern blizu po krmi:** *At about 2050 I returned to the Bridge and the Third Mate reported that target x was standing on and would still pass* ***close astern*** *of us. This resulted in the ferry passing* ***close astern*** *of the cargo vessel.***,** ~ **by u blizini, blizu:** *The master expected to see the pilot boat* ***close by****, and asked the chief officer where it was. For his part, the Master expressed his fear that the vessel was in danger of hitting another* ***mooring buoy close by.*****,** ~ **on the beam blizu po boku:** *4 in the convoy overtaking us very* ***close on our port beam*** *and at this moment I ordered hard starboard.***,** ~ **on the bow blizu po pramcu:** *Unfortunately, he did this without looking out, and thus failed to see the other vessel very close on the port bow.***,** **stay as** ~ **to as … držati se što bliže …:** *As I could see that the other vessel was intent on overtaking on my port side,* ***I stayed as close to the south mark as was safe****, given that the prevailing set was predicted to be between 1270T and 1360T at that time.***,** ~ **to blizu nečemu:** *As the vessel approached the inner harbour entrance, the pilot realised that* ***she was getting close to*** *the southerly pier head, which was on the vessel's port bow. The mate would direct the master via VHF radio as the ship* ***got close to*** *the buoy. At minimum steerage way we were keeping* ***close to*** *the breakwater head.*

close-coupled towing *(n)* ***(nav arch)*** **tijesno povezano tegljenje, tegljenje s dva tegljača**

close down *(v)* ***(safety)*** **zatvoriti:** *The need to* ***close down*** *the engine room and use CO2 was also poorly considered. Despite this, no attempt was made to* ***close down the engine room****, or isolate the ventilation or fuel supplies.*

closed sea *(n)* ***(mar law)*** morski prostor spojen s otvorenim morem tjesnacem ili uskim prolazom i kojemu su obale i tjesnaci pod suverenošću jedne države **zatvoreno more**

close-feed system *(n)* ***(marine eng)*** **zatvoreni napojni krug**

close-hauled */ˌkləʊsˈhɔːld/ (adj)* **1** ***(boating/yachting)*** **SEE point of sail COMPARE close reach, broad reach, beam reach, run**[1]**, no-sail zone** sailing as close to the true wind direction as possible **oštro uz vjetar, sasvim uz vjetar, jako u *orcu*, *Italian: bolina*:** *At this time it is believed that* ***the yacht was sailing close hauled*** *in a south-south-westerly direction. Two Wayfarer class sailing dinghies were crossing the Solent,* ***close-hauled*** *in a fresh breeze and good visibility.***;** **2** ***(boating/yachting)*** **jedrenje uz vjetar** **{*Italian:* andatura di bolina stretta}**

close-hauled sailing *(n)* ***(boating/yachting)*** **jedrenje oštro uz vjetar**

close-hauling */ˌkləʊsˈhɔːlɪŋ/ (n)* ***(boating/yachting)*** **prihvaćanje, jedrenje oštro uz vjetar, jedrenje oštro u *orcu*:** *The wind was north-west at 20 knots, and* ***the yacht was on a close haul****, heading in a westerly direction.*

close quarter/s situation */ˌkləʊsˈkwɔːtəz/ (n)* **1** ***(mar law, navig)*** položaj brodova u kojemu postoji opasnost od sudara**;** lying so near another ship that there is no room to maneuver and therefore

causing the risk of collision **položaj opasne blizine, položaj opasnih blizina** ~ **developed položaj opasnih blizina razvio se / nastao je …**: *A **close-quarters situation** developed. But the tanker continued on her original heading and **a close-quarters situation was quickly developing**. **A close quarters situation was developing** with a cargo vessel to starboard*, ~ **occurred … položaj opasnih blizina nastao je …**: *A recent **close quarter situation that occurred** in the early hours of a spring morning in the southwest bound lane of the Dover Strait traffic separation scheme highlighted several areas of concern in the bridge team operations on one of the vessels involved.*, **be involved in a ~ nalaziti se u položaju opasnih blizina**: *This was the second **close-quarters situation** that **this ship had been involved in** since it started cross-Channel operations.*, **avoid the ~ izbjeći položaj opasnih blizina**: *Had he altered course when it first became clear that a risk of collision existed, a close-quarters situation could have been avoided.*, ~ **exists postoji stanje opasnih blizina, nastalo je stanje opasnih blizina**: *… when the inevitable bunching of ships that occurs means one has to zig-zag through gaps, then alterations could not always be made **before the close-quarters situation was deemed to exist** … The bulk carrier's subsequent alteration of course to 160° meant that **a close quarters situation now existed** between the two vessels.*; 2 *(marine eng)* **zatvoriti (uređaj, ventil …)**: *Crew member **failed to close the drop valve** of No 1 stbd tank correctly after completion of sampling. The ABs on deck told the duty officer by radio to **close the manifold valve**, which he did immediately, but he was unaware of the spill until a terminal representative went on board to make enquiries abo*; 3 *(navy)* **položaj za blisku borbu**

close reach *(n)* 1 *(boating/yachting)* sailing with the wind on the bow, but not close hauled **otvoreno uz vjetar**; 2 **jedrenje otvoreno uz vjetar** {*Italian:* andatura di bilina larga}

close reaching *(n)* *(boating/yachting)* steering off a close-hauled course by approximately 20 degrees *https://www.ypiyachts.com* **jedrenje uz vjetar**

closest point of approach (=CPA) *(n)* *(navig, mar law)* Closest Point of Approach is closest distance two vessels will come to each other based on their Current Course and speed. Usually calculated by AIS, ARPA and MARPA capable devices. (http://www.chsmith.com.au/Wiki/Closest-Point-of-Approach.html) **najbliža točka mimoilaženja (u NM), najmanja udaljenost mimoilaženja, najbliža točka susreta, CPA**: *SHIP A: Container vessel, Course 140T, Speed. 23kts, CPA 0.5nm, TCPA 18min. SHIP B: LPG carrier, Course 140T, Speed. 20kts, **CPA zero**, TCPA 21min. At 1000 the OOW noticed on the AIS receiver that **the general cargo vessel was 3.0nm astern with a CPA of zero**. With the ARPA **showing a CPA of close to zero**, we altered course. At this time vessel B was fine on the starboard bow and the OOW **had predicted a CPA of 0.8 nm**. Own vessel altered course 55 degrees to starboard to 0900T thus **opening the CPA** of the target to 1.5 nm astern of own vessel.* **with a ~ of …**: *An overtaking vessel was coming up from the starboard quarter on a course of 2800 at 18.5 knots and intending to pass ahead **with a CPA** and bow crossing range **of** 0.4nm. **With a CPA of 0.2 miles** in ten minutes I decided that we had no choice but to alter to port and come round behind him.* **s najbližom točkom mimoilaženja od …, give the ~ of … dati CPA, pokazati CPA**: *A shortwhile later the target vessel altered course again, this time 300 to STARBOARD, **giving a CPA of 0.5 nm***, **increase the ~ to … povećati CPA na …**: *Finally, in an effort to **increase his CPA to** a minimum of 0. over. The contact's CPA was still closing in, crossing ahead, with no sign that he was taking avoiding action. Finally, in an effort to increase his CPA to a minimum of 0.2nm ahead, we slowed down and monitored his crossing.*, **indicate a ~ of … naznačiti / pokazivati CPA**: *The ARPA **indicated a CPA of***

zero *and a TCPA of 2125, target vessel on a course of 1030 T with a speed of10 knots.*, **show a ~ of …** **pokazati CPA od …, prikazati CPA od:** *I saw the tanker cross the general cargo vessel's bow, standing on and now* ***showing a CPA of 0.1 nm at 10 minutes****.*

close to the wind *(adv)* ***(navig)*** **sasvim uz vjetar**

close up *(v)* **1** ***(navig)*** **približiti se;** **2** ***(seamanship)*** to hoist a flag to, or in, its highest position **podignuti zastavu do vrha**

closing *(n)* ***(navig)*** **približavanje (obali, objektu)**

closing courses *(n)* ***(navig, safety)*** **približavanje kursova, kursovi koji se približavaju, kursovi u spajanju**

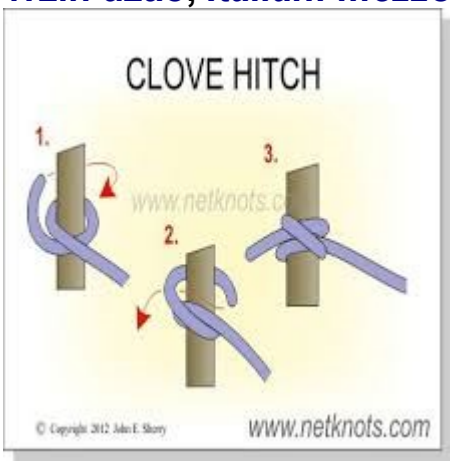
closing speed *(n)* ***(navig)*** **brzina približavanja brodova, brzina približavanja (kursova):** *At a* ***closing speed*** *of nearly 29 knots, the vessels were now only 90 seconds apart.*

closure */ˈkləʊʒə/* *(n)* **1** ***(mar law)*** **zatvaranje (luke, terminala, usluge):** *In April 13 m swells and heavy rain forced the* ***closure*** *of Sydney Harbour and every commercial port across NSW. The ferry was on a fixed service between Dover and Calais, and the occasional* ***closure*** *of either port was a feature of the run, especially during winter months.*; **2** ***(shipping econ)*** **= shutdown zatvaranje (linije, terminala), prestanak rada (terminala, linije):** *The* ***closure*** *of the terminal was expected to impact over 100 jobs.*; **3** ***(marine eng)*** **zatvaranje (vodova, ventila itd.):** *Watertight integrity Inspect all watertight decks and bulkheads periodically to verify that progressive flooding cannot occur and that* ***closure devices*** *(such as watertight doors (WTDs) and duct* ***closures****) are in place and in working order.* The **closure** timings of the ship's ESD valves were regularly tested and found to be satisfactory.

clothing *(n)* ***(safety)*** **odjeća:** ***The crew were wearing heavy clothing****.*

cloudy *(adj)* ***(meteorol)*** **oblačno:** *South Atlantic. Daytime.* ***Cloudy****. Good visibility. - Report No. ..006. My vessel was en route from Necochia in Argentina to the Persian Gulf in October . .* **~ weather oblačno vrijeme:** *The* ***weather was cloudy*** *with good visibility, and the wind was west-south-westerly Force 3 …*, **partly ~ djelomično oblačno:** *It was a* ***partly cloudy*** *day, with light winds.*

clove hitch */ˈkləʊv,hitʃ/* *(n)* ***(seamanship)*** A knot for fastening a line to a spar or pile **vrzni uzao, vrzin uzao, *Italian: mezzo collo da incappellare*; *nodo di cabestano***



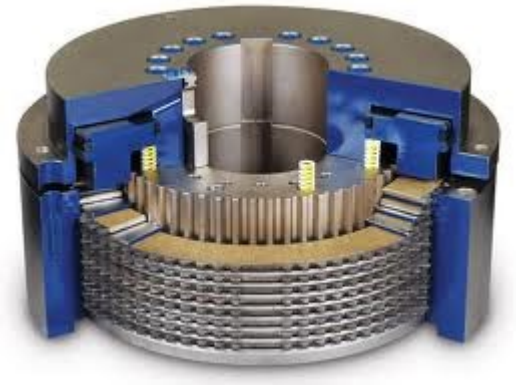
https://www.netknots.com/rope_knots/clove-hitch

club *(n)* ***(boating/yachting, archaic)*** **deblenjak floka, bum floka**

cluster */ˈklʌstə/* *(n)* **1** a number of things growing, fastened, or occurring close together **skup,**

grozd: *Radar picture: Crossing vessel suddenly emerging from **cluster of anchored ships** echoes about 1.5 on starboard bow Soon afterwards, her skipper saw a **cluster of lights** ahead and adjusted course by several degrees to port to avoid them.*; 2 **grupa (ljudi)**; 3 *(navig)* **grupa zvijezda, skup sazviježđa**; 4 ***cluster, klaster***

clutch[1] */klʌtʃ/* *(n)* *(marine eng)* **spojka, kopča, kvačilo** ~ lever **poluga spojke, ručka kvačila:** *After completing the job they intended to disengage the clutch by shifting the **clutch lever**.*, ~ control **ručica spojke:** *a routine maintenance of all filters in the **clutch contro**l and reduction gearbox lubricating oil circuits was conducted as per ship's PMS.*, ~ housing **kućište sojke:** *Checks of the gearbox found that there was damage to the gearbox pinions and **clutch housing**.*, dog ~ **zupčasta spojka:** *... the main engine stopped, resulting in the loss of hydraulic power and a consequent inability to disengage the winch **dog clutch**.*, gearbox ~ **spojka reduktora, spojka prijenosnika:** *Shortly after the pilot boarded, a signal on the machinery monitoring system indicated a fault with one main engine to **gearbox clutch**.*, hydraulic ~ **hidraulička**



spojka / kopča

http://www.indclutch.com/newsroom/2012/04/HC-Clutches-for-Marine-Gearboxes {*Italian:* frizione, innesto a frizione}

clutch[2] *(n)* *(boating/yachting)* = jammer A set of jaws, similar to a cleat, designed to hold a rope fast under high loads. (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) **stoper, štoper**



http://www.apsltd.com/hardware/cleats-clutches/clutches-jammers.html

clutch coupling *(n)* *(marine eng)* **izvrstiva spojka**

clutch in *(v)* *(seamanship)* **spojiti se, uključiti se:** *The self-tensioning system was unable to **clutch in and out** fast enough to render all the lines before they parted.* Samozatezni privezni uređaj nije se mogao dovoljno brzo uključiti i isključiti kako bi uže moglo popustiti. *The engine would only **clutch in** the ahead mode occasionally and at high engine revolutions.*

clutch out *(n)* *(seamanship)* **isključiti se (o vitlu), odspojiti se:** *The self-tensioning system was unable to **clutch in and out** fast enough to render all the lines before they parted.* Samozatezni

privezni uređaj nije se mogao dovoljno brzo uključiti i isključiti kako bi uže moglo popustiti.

clutter */ˈklʌtə/ (n)* ***(navig)*** **smetnje (u radarskoj slici), radarske smetnje** **sea ~** **smetnje nastale utjecajima valova, smetnje od mora, smetnje s mora i valova:** *In rough weather, returns from the sea surface, called **sea clutter**, are received over several miles around own ship and mask nearby targets. 5 miles and the **sea and rain clutter** had been adjusted as the vessel gathered speed and settled at 23kts.*, **rain ~** **smetnje nastale utjecajima kiše, smetnje od kiše, smetnje od padalina:** *Radar range scale and tuning (gain, **sea clutter, rain clutter**) should be regularly adjusted throughout the watch in order to detect weak radar targets.*, **anti ~ unit** **uređaj za ublažavanje smetnji od mora,** **suppress the ~** **ukloniti smetnje od valova i mora,** **suppress the ~** **ukloniti smetnje od kiše**

CMI (=Comite Mariitme Internationale) *(n)* ***(mar law)*** The Comité Maritime International (CMI) has attempted to bring about an international convention on the responsibility of classification societies without success so far. ... . In May 1998, the CMI Assembly adopted Principles of Conduct for Classification Societies. These principles imposed certain duties and procedures and outlined standards of practice and performance for societies which adopt them. A year later, the CMI Assembly adopted Model Contractual Clauses for Use in Agreements between Classification Societies and Governments and Classification Societies and Shipowners, which define and clarify, subject to national law, the circumstances under which civil liability of the classification societies and their employees and agents should be regulated or limited. ... The classification societies have been in serious negotiation with European Union (EU) authorities to produce, if possible, a mutually acceptable directive on liability of classification societies. ...instrumental in the adoption of many important international conventions, e.g. 1) Collisions between Vessels, 1910. *http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm*) **Međunarodni pomorski odbor**

CO2 */si: əʊ 'tu:/* **(=carbon dioxide)** *(n)* ***(safety, marine eng)*** **ugljični dioksid** **CO2 emission** **ispuštanje ugljičnog dioksida,** **release ~** **pustiti CO2:** *A cloud of smoke began emerging from Hold 4 which was noticed by the crew who promptly commenced fire fighting measures by **releasing CO2** (Carbon Di-Oxide) to suppress it..* www.gCaptain.com

coach roof *(n)* ***(boating/yachting)*** **krov kabine**

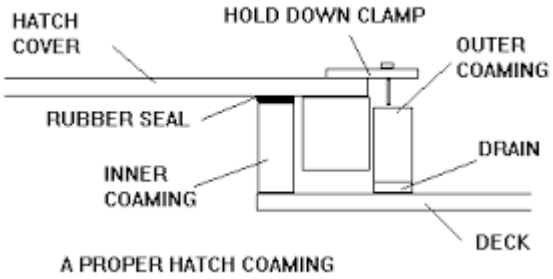
coach screw *(n)* ***(marine eng)*** **vijak sa četvrtastom glavom**

coal-burner *(n)* ***(nav arch)*** **parobrod na ugljen**

coal carrier *(n)* ***(nav arch)*** **brod za ugljen**

coal-fired *(adj)* ***(marine eng)*** **s pogonom na ugljen**

coaming */ˈkəʊmiŋ/ (n)* ***(nav arch, safety)*** the raised frame work around deck openings, and cockpit of open boats; the raised edge of a hatchway used to help keep out water **pražnica grotla, *solijer*, *soljera*:** *Hatches are surrounded by **coamings** to reduce the risk of flooding in heavy seas.* **transverse hatchway ~** **poprečna pražnica grotla,** **longitudinal hatchway ~**



A PROPER HATCH COAMING

uzdužna pražnica grotla

http://www.jimsboats.com/webarchives/2000/1nov00.htm

coast /'kəʊst/ (n) *(geogr)* the entire extent of land area adjacent to the sea or ocean **morska obala, obala:** *If you ever travel to Europe, you must visit and spend as much time as you can on the Adriatic coast. We spent a very vigilant night at anchor in deep water **off the coast**. Fortunately, the vessel was near the **coast** and medical evacuation was effected promptly, and he was repatriated home after a brief hosptalisation. An eight-metre pleasure craft was struck by a passing bulk carrier while anchored for the night in a shipping lane off the north east **coast of Australia** ...*

coastal /'kəʊst əl/ (adj) **obalni**

coastal authorities (n) *(mar law)* **državne obalne vlasti, obalne vlasti (neke države):** *MIN 231 (M+F) requires **coastal authorities** and shipping to inform vessels of erroneous vessel data being transmitted. Report incident to **coastal authorities** and to MARS (The Nautical Institute).*

coastal navigation (n) *(navig)* **= terrestrial navigation** the safe conduct of a ship where the navigator has the land on one side of his course and the open sea on the other **obalna navigacija:** *Mariners should use GPS in ocean navigation to check the Astronomical position, but in **coastal navigation** they must be very prudent with the GPS position.*

coastal passage (n) *(navig)* **dužobalno putovanje broda, putovanje uz obalu:** *A 5500 teu container ship was on a **coastal passage** off southern China. The skipper had planned a **coastal passage** that allowed several port visits en route, enabling him and his two crew members to get adequate rest.*

coastal service (n) great / short ~ **velika / mala obalna plovidba** *(shipping econ)* **obalna plovidba, kabotaža**

coastal state (n) *(mar law)* **obalna država:** *Under Marpol regulations, vessels with faulty pollution prevention/ control systems or related deficiencies must report the situation to the nearest **coastal state** immediately on such fault(s) being discovered.*

coastal station (n) *(comm)* **obalna radiopostaja:** *If in doubt, consult a **Coast Station**/RCC before sending a DSC Distress Acknowledgement. The initial message came via the **Coast Station** from an unknown MMSI.*

coastal tanker (n) *(nav arch)* **tanker obalne plovidbe:** *A **coastal tanker** was on passage with a cargo of gas oil.*

coastal trade (n) *(mar law, shipping econ)* **obalna plovidba, kabotaža**

coastal vessel / ship (n) *(mar law)* **brod obalne plovidbe:** *A 58-metre **coastal cargo vessel** was steaming south in the early hours of a February morning. This is partly due to a language barrier but also a reluctance by the **coastal ships** to answer calls on VHF.*

coastal waters (n) *(navig, mar law)* the area from a line approximating the mean high water along the mainland or island as far out as 25 miles including the bays, harbors and sounds (Seasources.net) **obalne vode, priobalne vode:** *In coastal waters or in traffic separation*

schemes, the restricted nature of the available sea room, and the high density of traffic, necessarily reduces the margins of safety Test manual steering before entering coastal waters.

coast earth station (=CES) *(n)* ***(comm)*** **obalna stanica u satelitskoj komunikaciji**

coaster */ˈkəʊstər/* *(n)* ***(nav arch)*** a ship that trades or operates from port to port along a coastline **brod obalne plovidbe:** *As is common in very busy ports, most coasters, fishing and small craft do not report to VTS or port authorities,*

Coast Guard */ˈkəʊstˌgaːd/* *(n)* ***(safety, mar law)*** **obalna straža:** *Shortly afterwards* ***Dover Coast guard*** *called the bulk carrier on channel 18 by name and call sign, asked him to change to channel 80 and ... The crewmember was evacuated by the* ***Netherland's Coast Guard*** *and brought to hospi*Italian: *The* ***coastguard*** *was alerted and the motorman was airlifted to the nearest hospi*Italian:

coastguard (=CG) *(n)* ***(safety, mar law)*** A branch of the government with a mission to protect the coastal waters of a country, administer and enforce legal and safety regulations in the nation's waterways, maintain aids to navigation, and provide rescue service for mariners in distress (http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary) **obalna straža**

coasting *(n)* ***(mar law)*** **= cabotage mala obalna plovidba, kabotaža**

coasting trade *(n)* ***(mar law)*** **obalna plovidba, kabotaža**

coastline */ˈkəʊstˌlaɪn/* *(n)* **1** ***(geogr)*** **obala:** *23 out of 28 EU countries have a* ***coastline****.*; **2** ***(shipping econ)*** **obalna linija, obalna pruga**

coast pilots *(n)* ***(navig)*** ***(boating/yachting)*** Books covering information about coastal navigation, including navigational aids, courses, distances, anchorages and harbors. *https://www.ypiyachts.com/* **obalni peljar**

coast radio station (=CRS) *(n)* ***(comm)*** **obalna radiostanica, obalna radiopostaja**

coast station *(n)* ***(comm)*** **obalna radiopostaja, obalna radiostanica**

coastwise */ˈkəʊstwaɪz/* *(adj)* *(adv)* **= coastal service obalni, uz obalu, obalom ~ shipping obalna plovidba, priobalna plovidba**

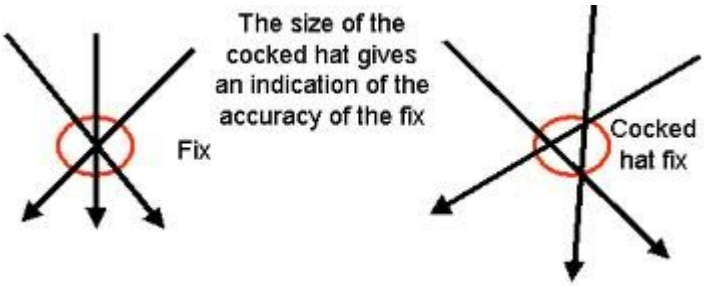
coast with off laying dangers *(n)* ***(navig)*** **opasnosti za navigaciju pred obalom:** *When passing along coasts with off lying dangers a radar range can be used to pass a danger at a safe distance.*

coat */kəʊ/* *(v)* **1** ***(seamanship, marine eng)*** **pokriti, obložiti, prevući;** **2 premazati (bojom)**

coating */ˈkəʊtɪŋ/* *(n)* ***(seamanship)*** **premaz, zaštitna boja:** *In 2006 IMO adopted regulations on the coating of ballast tanks. When the ship came into the drydock the ecoshield coating was still in very good condition and did not need to be replaced or repaired. The Polar Code recommends the application of abrasion resistant, low friction* ***coatings*** *to vessels operating in ice-covered waters. When the survey ship was drydocked after navigating 2.5m thick ice with a high content of gravel and volcanic lava, the original* ***coating****, applied seven years ago, was virtually intact, undamaged*

cock */kɔk/* *(n)* **~ drain odvodni pipac, drenažni pipac, shut-off ~ pipac za isključivanje, zatvorni pipac** ***(marine eng)*** **pipac**

cocked hat */ˈkɔkt,hæt/* *(n)* ***(navig)*** a triangle produced by plotting three bearings on a chart **trokut**



pozicije, *trorogi šešir*
http://www.sailtrain.co.uk/navigation/fixes.htm

cockpit /ˈkɔkˌpit/ *(n)* **1** ***(nav arch)*** the well of a sailing vessel, especially a small boat, for the wheel and steerman *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* **zdenac, brodski zdenac,**



Italian: pozzo http://bluewaterboats.org/whitby-42/**;** **2** ***(boating/yachting)*** The seating area of a small boat or sailboat toward which most of the controls are run. ***kokpit jedrilice***

cockswain; coxswain /ˈkɔksən; ˈkɔkˌswein/ *(n)* ***(seamanship)*** **kormilar brodice za spašavanje, kormilar brodice**

cocktailshaker *(n)* ***(marine eng)*** **koktelmikser (način rashlađivanja klipa)**

cocoa /ˈkəʊkəʊ/ *(n)* ***(cargo)*** **kakaovac**

code /ˈkəʊd/ *(n)* **1** ***(mar law)*** **zakonik, skup zakona; 2** ***(marine eng, mar law)*** **pravilnik**

code alerts and identificators *(n)* ***(navig)*** **obvezni alarmi zapovjedničkog mosta**

code flag *(n)* ***(comm)*** **= signal flag signalna zastavica, zastavica signalnog kodeksa**

Code of Practice for Ships Carrying Timber Deck Cargoes *(n)* ***(cargo handling)*** **Pravilnik za osiguranje tereta drva na palubi broda**

Code of Practice for the Carriage of LIve Animals Pravilnik za prijevoz živih životinja

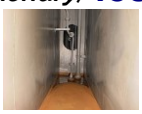
Code of Practice for the Safe Carrieage of Grain in Bulk (Grain Code) Pravilnik za prijevoz žitarica u rasutom stanju

Code of Practice for the Safe Loading and Unloading of Bulk Cargoes (BLU Code) *(n)* ***(cargo handling)*** **Pravilnik za ukrcaj i iskrcaj rasutog tereta**

Code of Safe Practice for Cargo Stowage and Securing *(n)* ***(cargo handling)*** **IMO kodeks/pravilnik o sigurnom slaganju i učvršćenju tereta**

Code of Safe Practice for Solid Bulk Cargoes *(n)* ***(cargo handling)*** **= BC Code**

Pravilnik za osiguranje krutog tereta u rasutom stanju
code sign /ˈkəʊdˌsaɪn/ *(n)* ***(comm, navig)*** **signalni kod**
codfish *(n)* ***(fishing)*** **bakalar**
coefficient /ˌkəʊɪˈfɪʃənt/ **~ of performace koeficijent učina, učin koeficijent**
coefficient of expansion koeficijent rastezanja
CO2 extinguisher *(n)* ***(safety)*** **prijenosni aparat za gašenje ugljičnim dioksidom**
coffee watch *(n)* ***(seamanship)*** **= morning watch jutarnja straža, jutarnja gvardija**
cofferdam /ˈkɔfəˌdæm/ *(n)* **1** ***(nav arch)*** A small space left open between two bulkheads as an air space, to protect another bulkhead from heat, fidre hazard or collision.
https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ **loska, pregradak, *koferdam*:**

Cofferdams are also used for insulation purposes  **https://en.wikipedia.org/wiki/Cofferdam; 2 koferdam osovine kormila, pregradak struka kormila**
COGSA (=Carriage of Goods by Sea Act) *(n)* ***(mar law)*** U.S. federal codification which standardizes carrier's liability under carrier's bill of lading; U.S. enactment of The Hague Rules **Zakon o prijevozu robe morem**
cogwheel *(n)* ***(marine eng)*** **zupčanik**
coil[1] /kɔil/ **1** ***(electr)*** **zavojnica, *bobina* deflection ~s otklonske zavojnice (katodne cijevi); 2** ***(marine eng)*** **zavojnica, spiralna zavojnica heating ~ grijaća zavojnica, serpentina za zagrijavanje; 3 cijevna spirala cooling ~ rashladna spirala, rashladni radijalni kanal, serpentina, *serpentina*; *Italian: serpentina*; 4** ***(cargo)*** **svitak (tereta); 5** ***(electr)*** ***bobina***
coil[2] /kɔil/ *(v)* **1 namatati; 2** ***(boating/yachting)*** To prepare a line for stowing by turning it in equal loops so that it is neat and orderly and ready for use (http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary) **slagati konop ~ the rope namatati konop, *kojit*, *skojit*:** ***Coil the rope*** *into your right hand in clockwise loops about two feet long, up to a maximum of about 10 loops.* https://www.practical-sailor.com/**, ~ down slagati konop, ~ a rope in Flemish flake namatati konop spiralno**
coils /kɔilz/ A system of small diameter pipes installed inside a liquid cargo tank for the purpose of heating the cargo by means of hot oil or steam.
https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ **serpentine (rashladnog uređaja)**
coil spring *(n)* ***(marine eng)*** **spiralna opruga**
cold cranking amps (=CCA) *(n)* ***(electr, boating/yachting)*** **struja hladnoga stara (motora brodice)**
cold ironing *(n)* ***(electr)*** shore connection, or alternative maritime power (AMP), is the process of providing shoreside electrical power to a ship at berth while its main and auxiliary engines are turned off **obalni priključak (na električnu struju), kopneni električni priključak**

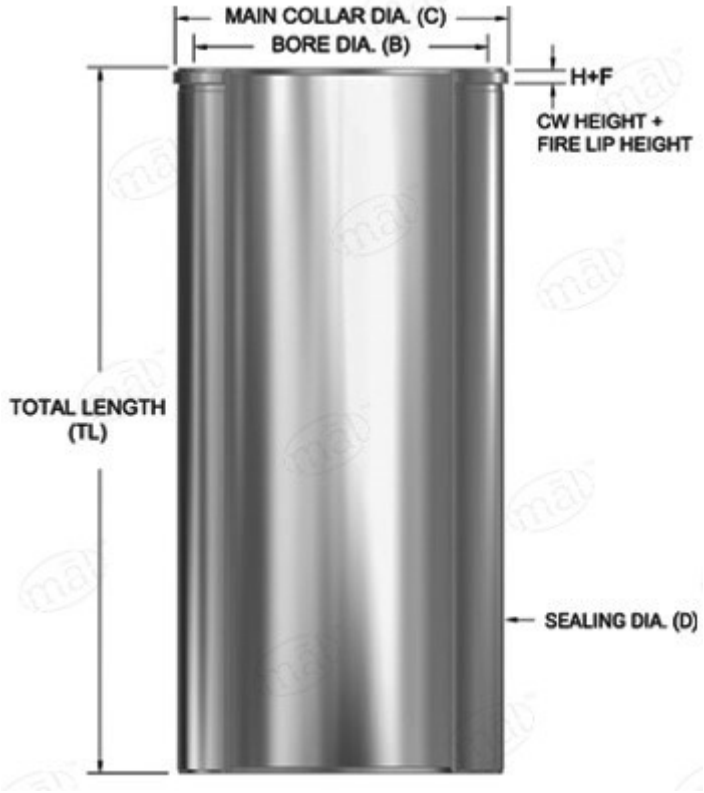
cold start *(n)* ***(marine eng, navig)*** **upućivanje iz hladnog pogona**
cold starting *(n)* ***(marine eng)*** **startanje iz hladnog stanja**
cold storage skladište-hladnjača (u luci), rashladno skladište
cold store brodski frižider, *jacera*
collapse */kəˈlæps/ (n) (cargo)* **rušenje cargo ~ rušenje tereta, raspad složenog tereta, ~ of the stack rušenje reda (kontejnera):** *The MAIB investigation determined that poor stevedoring practices probably contributed to the unsecured* ***cargo stack collapsing*****, a crane ~d srušila se dizalica:** *A giant crane* ***collapsed*** *after being hit by a ship at the port of ...*
collar[1] */ˈkɔlə/ (n) (boating/yachting)* **otvor za jarbol (u palubi / kabini)** **{na manjij jedrilici; *partners* na većem brodu/jedrenjaku}**
collar[2] *(n)* ***(marine eng)*** **1 ovratnik, prsten, obruč**



https://www.doitpoms.ac.uk/tlplib/mechanical-testing/method.php?printable=1; 2 greben; 3 naglavak



(cijevi), kolčak (cijevi) ; 4



prirubnica (košuljice motora)
http://www.mal.co.in/products-cylinder-liners-sleeves.php

collaring *(n)* ***(nav arch)*** **osiguranje nepropusne prolaznosti maskama**

collate */kɔˈleit/ (v)* ***(shipping econ)*** **prikupiti i urediti (dokumentaciju):** *engage a surveyor to ascertain and collate evidence of the loss or damage;*

collect skupiti, prikupiti, ubrati (novac) ~ freight ubrati vozarinu, naplatiti vozarinu

Collector of Customs carinski blagajnik

college-based education *(n)* **školovanje u višoj školi**

collide */kəˈlaid/ (v)* ***(navig)*** **sudariti se:** *the container ship collided with the a fishing vessel at the junction of the Vlieland and Texel TSS In the evening of 29 January, COSCO's container ship Fei He collided with Cido Shipping's chemical tanker Lime Galaxy off Jurong Island. As the tanker was turning to port, in order to provide more space for what the Master believed would be a starboard to starboard meeting, it became apparent that* ***the ships would collide*** www.nautinst.org - MARS reports **~ with sudariti se s, vessel X and vessel Y collided … brod X i brod Y sudarili su se …:** *The tanker and the bulk carrier collided Monday night at about 11:30 p.m. approximately 8 nautical miles from the northern entrance in the Bosphorus Strait. Cruise ship with hundreds of passengers and a chemical tanker carrying flammable naphtha collided in the Dardanelles Strait, causing damage but no injuries At 0027 on 11 December 2014, the general cargo vessel …… and the tanker …. collided in the south-west lane of the Dover Strait Traffic Separation Scheme.*

collier */ˈkɔliə/ (n)* ***(nav arch)*** **= coal carrier brod za ugljen**

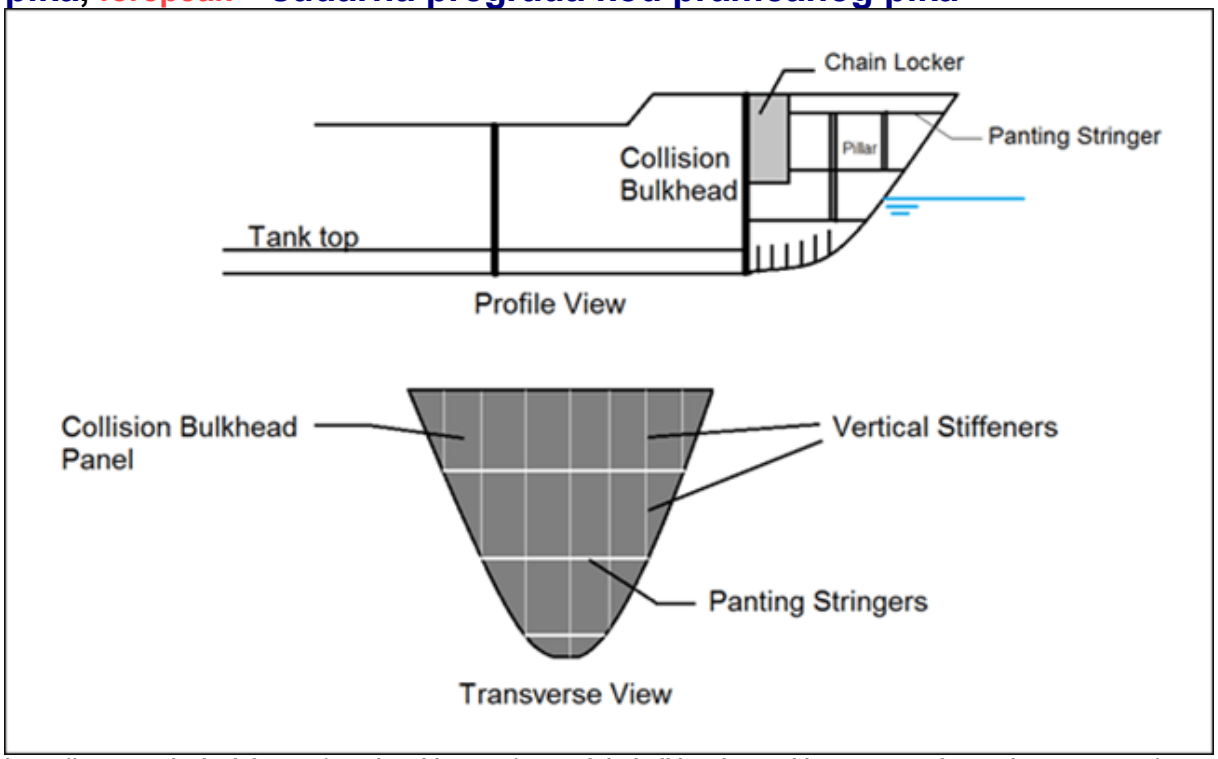
collision */kəˈliʒən/ (n)* ***(navig, safety)*** **sudar:** *Both vessels were damaged in the collision and assisted to an anchorage outside the strait.* **to avoid ~ izbjeći sudar, direct ~ izravni sudar, indirect ~ neizravni sudar, a ~ occured between … and … došlo je do**

sudara, dogodio se sudar, … i …. sudarili su se: *At about 0854 on 9 March, a collision occurred between the 9.96m fishing vessel and the 49,424 gt vehicle carrier ----- The collision between the 623-foot bulk carrier and 600-foot tanker occurred on a foggy morning on March 9 …*, **prevent the ~ spriječiti sudar, imminent risk of ~ neposredna opasnost od sudara, prior to the ~ prije sudara, following the ~ nakon sudara, poslije sudara, ~ avoidance izbjegavanje sudara, ~ between ship X and ship Y:** *Report on the investigation of the collision between the container ship ….. and the oil tanker ….* **sudar između broda X i broda Y, take action to prevent ~ poduzeti radnju kako bi se spriječio sudar, on ~ courses:** *It was extremely difficult for the VTSO to identify that the vessels were on collision courses.* **on kursevima sudara, ~ resulted from several factors sudar je nastao iz nekoliko razloga, investigation of the ~ istraga sudara, ispitivanje sudara, the ~ occurred due to … sudar se dogodio zbog …:** *The collision occurred as a result of the general cargo ship … turning into the path of the motor tanker ….*, **cause of ~ uzrok sudara:** *The **cause of the collision** is still not known.*, **the ~ occurred … sudar se dogodio …:** *The collision **occurred** nearly 30 miles southeast of New York.*

collision avoidance *(n)* ***(navig)*** **izbjegavanje sudara**

collision avoidance tool *(n)* ***(navig)*** **pomagalo za izbjegavanje sudara**

collision bulkhead *(n)* ***(nav arch)*** the foremost transverse watertight bulkhead **sudarna pregrada, *Italian: paratia d'abbordo*:** *The tanker sustained considerable structural damage forward of its collision bulkhead.* **afterpeak ~ sudarna pregrada kod stražnjeg pika, forepeak ~ sudarna pregrada kod pramčanog pika**



https://www.marineinsight.com/naval-architecture/water-tight-bulkheads-on-ships-construction-and-arrangement/

collision course *(n)* ***(navig)*** **kurs sudara, sudarni kurs, kurs koji vodi k sudaru:** *Considering distance and ship's speed he was **on a collision course**. While the two trailing vessels took action to avoid an imminent collision, the nearest fishing vessel continued **on a collision course**. He was writing his log and did not notice that he was on a **collision course**.*

Collision Regulations (=COLREGS) *(n)* ***(navig, safety)*** **pravila o izbjegavanju sudara** contrary to the ~ **suprotno pravilima, u suprotnosti s pravilima**

collision risk *(n)* ***(navig)*** **opasnost od sudara**

Collision Rules (=COLREGS) Pravila o izbjegavanju sudara na moru adhere to ~ **držati se pravila o izbjegavanju sudara, poštivati pravila o izbjegavanju:** *Collision regulations should be adhered to at all times and verbal agreements over VHF radio which contradict the collision regulations, and can cause confusion, should be avoided.*

collison warning *(n)* ***(navig)*** **alarma upozorenja za sudar (na ARPA radaru)**

collude */kəluːd/* *(v)* ***(shipping econ, mar law)*** co-operate secretly or illegally **dogovoriti se tajno (radi izbjegavanja konkurencije):** *The court has found that the ship operators **colluded** to avoid competition in tenders ((Fairplay august 2017)*

colour (=color (US)) *(n)* **boja** witish in ~ **bjelkaste boje**

colours *(n)* ***(seamanship)*** the national ensign flown by a ship **nacionalna zastava broda, zastave države broda**

colours and symbols *(n)* ***(navig)*** **boje i simboli (na radarskom prikazu, u sustavu ECDIS itd.)**

colour vision test ispitivanje sposobnosti raspoznavanja boja

COLREGS */ˈkɔlregz/* **= Regulations for Preventing Collisions at Sea (COLREG, COLREGS) = rules of the road = Collision Regulations** International Regulations for the Prevention of Collisions at Sea, annexed to the Convention on the International Regulations for the Prevention of Collisions at Sea, adopted by the IMO at London, October 20 **Pravila o izbjegavanju sudara:** *the COLREGS are to be strictly followed* Pravila o izbjegavanju sudara valja strogo poštivati. comply with the ~ **poštivati pravila o izbjegavanju sudara,** observe the ~ **poštivati pravila o izbjegavanju sudara, držati se pravila o izbjegavanju sudara,** violate the ~ **kršiti pravila o izbjegavanju sudara,** break the ~ **kršiti pravila o izbjegavanju sudara,** adhere to the ~ **pridržavati se pravila o izbjegavanju sudara,** strictly follow the ~ **strogo se pridržavati pravila o izbjegavanju sudara,** misunderstand the ~ **krivo protumačiti pravila o izbjegavanju sudara,** as required by the ~ **kao što se zahtijeva pravilima o izbjegavanju sudara,** under the ~ **prema pravilima o izbjegavanju sudara, u smislu pravila o izbjegavanju sudara:** *Steering and Sailing Rules are the most important rules under COLREGS. They have been designed to keep vessels apart when they approach each other.*, laid down by the ~ **propisano u pravilima o izbjegavanju sudara, zacrtano u pravilima o izbjegavanju sudara:** *The most important group of rules are the steering and sailing rules, which lay down the procedure to be followed when ships approach each other and there is a danger of collision.*, amandments to the ~ **izmjene i dopune pravila o izbjegavanju sudara**

column[1] */ˈkɔləm/* **stup (svjetla)**
column[2] */ˈkɔləm/* **A-form ~ stalak u obliku slova A, engine ~ stalak motora**
stup, stupac, stalak (motora), kolona
column of engine *(n)* ***(marine eng)*** **stalak motora**
combat */ˈkɔmbæt/ (v)* **suzbiti, boriti se protiv, oduprijeti se:** *To **combat** the strong flood tide and prevailing headwind, the lead pilot stateddecoded to navigate the vessel deep into the Precautionary Area ...* **~ fire boriti se protiv požara:** *Crew members **attempted to combat the fire** but it quickly spread to the main deck, reaching the midship section where combustible cargoes were stored.*
combat ship *(n)* ***(navy)*** **ratni brod**
comber[1] */ˈkəʊmə/ (n)* ***(oceanogr)*** a long, breaking ocean wave **val koji se ruši, val na početku rušenja**
comber[2] */ˈkəʊmə/ (n)* ***(fishing)*** Lat. *Serranus cabrilla* **kanjac, It. sciarriano cabrilla,**



kanj, zubuša, kanjica, giričar
{drugi hrv. nazivi: gričar, kanj, kanj od sike, pljucavac, rubnjak, zubuša; lat.SERRANUS CABRILLA}
combi carrier *(n)* ***(nav arch)*** **= combination carrier brod za mješoviti teret, brod za prijevoz mješovitog rasutog tereta**
COMBICONBILL teretnica za mješoviti (kombinirani) prijevoz
combination carrier *(n)* ***(nav arch, shipping econ)*** Ship capable of carrying oil or dry bulk cargoes, thereby increasing the productivity of the vessel. Typically termed OBO or Ore/Oiler. (http://www.clarksons.com/glossary/) **brod za mješoviti teret, brod za mješovite tekuće i rasute terete, OBO brodovi**
combination spanner *(n)* ***(marine eng)*** kombinacija viljuškastog i okastog ključa **ključ (vrsta alata)**
combined transport *(n)* ***(shipping econ)*** prijevoznopravni posao koji se odvija unutar najmanje dviju grana prometa te za koji postoji jedinstveni ugovor za cijelu prijevoznu relaciju i jedna jedinstvena prijevozna isprava; intermodal transport where the major part of the voyage is by one mode such as rail, inland waterway or sea and any initial and/or final leg carried out by another mode such as road **mješoviti prijevoz, kombinirani prijevoz, multimodalni prijevoz:** *Where the Carriage is Combined Transport, the Carrier undertakes to perform and/or in his own name to procure performance of the Carriage from the Place of Receipt or the Port of Loading, whichever is applicable, to the Port of Discharge or the Place of Delivery, whichever is applicable*
Combined Transport Bill of Lading *(n)* ***(mar law, shipping econ)*** A type of Bills of Lading for shipments carried by more than one means of transport (e.g. by a door-to-door freight-forwarding service).; Document evidencing a contract between shipper and a shipping line for carriage of goods on a voyage involving at least two legs. Normally, the issuer of this document is responsible for the goods from the time they are received into his care until the time they are delivered at destination.

http://www.tkmglobal.net/chartering_C.HTM **teretnica za kombinirani prijevoz, teretnica za mješoviti prijevoz, teretnica za multimodalni prijevoz**

combined transport carrier *(n)* ***(mar law)*** **poduzetnik mješovitog prijevoza, operator mješovitog prijevoza**

combined transport operator *(n)* ***(shipping econ)*** **poduzetnik mješovitoga prijevoza**

combustible gas indicator *(n)* ***(safety)*** **indikator zapaljivog plina**

combustion */kəmˈbʌstʃən/* **~ chamber izgarna komora, komora za sagorijevanje, ~ gases plinovi izgaranja, produkti sagorijevanja, ~ space izgarni prostor, ~ stroke radni takt, takt sagorijevanja (eksplozije), products of ~ produkti izgaranja, spontaneous ~ samozapaljenje, internal 1 unutarnje izgaranje izgaranje, sagorijevanje**

combustion chamber ***(marine eng)*** **izgarna komora, komora izgaranja:** *The **combustion chamber** is enclosed between the cylinder head and the piston and the most of it contained in the top of the piston.*

come about *(v)* ***(boating/yachting)*** **SYNONYM Ready about!** to change tacks with the boat turning through the wind; to tack: to change tack; to change direction through the wind **letati, okretati (jedrilicu), *napraviti bordadu***

come alongside *(v)* ***(seamanship, navig)*** **pristati uz obalu, pristati bokom uz obalu, *koštat***

come around *(v)* ***(boating/yachting)*** to bring a sailing vessel into the wind and change to another tack **okrenuti jedrilicu (drugom stranom prema vjetru), letati**

come due *(v)* ***(financ, mar ins)*** **dospjeti (za naplatu, obnovu itd.):** *While on Grenada, we discovered that **our boat insurance was coming due** and that the company would require an out-of-water survey this time around. We would need to haul out the boat*
https://mail.google.com/mail/u/0/#imp/163accbb97b17485

come home *(v)* ***(boating/yachting)*** When you pull the anchor cable and the anchor comes towards the boat **povlačiti se po sidru**

Come in, please *(v)* ***(comm)*** frequently said on VHF radio by the station calling another station/ship and waiting for response **Prijam.:** *Ship on may port side, three point three miles away, steering 2-3-6. Come in, please.* **{This is a frequently used phrase in VHF communications, though not recommended by IMO SMCP. Simply, using the phrase Over. would do.}**

come to *(v)* ***(boating/yachting)*** to stop a vessel by turning into the wind **zaiustaviti se okretanjem (jedrilice) u vjetar**

come to rest zaustaviti se

come to touch doći u dodir, dirnuti, taknuti

comfortable */ˈkʌmftəbəl/* *(adj)* **udoban, ugodan**

coming alongside *(n)* ***(navig, seamanship)*** **pristajanje uz obalu**

Comite Maritime International (CMI) Međunarodni pomorski odbor

comity */ˈkɔmiti/* *(n)* **1** ***(mar ins)*** They agree in particular to strengthen their links with the member countries of the Council of Europe and with other democratic European countries with which they have friendly relations and close co-operation.(EuroTerm); The doctrine requiring courts of one state to

recognize the laws of foreign states and judgments of competent courts of such states, in order to secure the reciprocal recognition by that foreign state of the laws of the first state and the judgments of its courts.*http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm*); 2 **reciprocitet, priznavanje zakona i sudskih odluka na bazi reciprociteta**

commander */kəˈmaːndə/ (n)* 1 *(navy)* naval officer next below captain **kapetan fregate**; 2 the master of a merchant ship **zapovjednik**

command of the English language vladanje engleskim jezikom: *there is reason to doubt that the bridge staff have a sufficient command of the English language to be able to respond correctly and without delay to the Pilot's directions.*

commando unit *(n) (safety)* **komandosko plovilo, specijalno plovilo s komandosima za spašavanje:** *Some 13 vessels and a **commando unit** took part in the salvage operation, amid bad weather.* http://www.bbc.com/news/world-asia-china-42690247

commence */kəˈmɛns/ (shipping econ)* **ANTONYM cease započeti, početi:** *laydays ~ to count as of May 15th* stojnice se započinju računati od 15. svibnja *Wages shall commence no later than on the day specified and agreed to in these Articles* Zarada/plaća se počinje računati najkasnije od dana navedenog i dogovorenog u ovom radnom ugovoru *Like the voyage charter there is a clause stipulating **when time shall commence to count**.*

commencement */kəˈmɛnsmənt/* **početak**

commercial invoice *(n) (shipping econ)* **poslovni račun, poslovna faktura**

commission[1] */kəˈmiʃən/ (shipping econ)* **provizija:** *The gross charter rate is US$12,000 per day, minus **a 4.75% commission paid to third parties**, for a period of about twelve (12) months to maximum fifteen (15) months.* Maritime Today <update@maritimetoday.com>

commission[2] */kəˈmiʃən/ (v) (shipping econ)* to place / put a ship, crane etc. in service **predati u službu / eksploataciju, pustiti u rad:** *The vessel was commissioned as the first seagoing container ship in 1968. Houston Authority has commissioned the first of four new Super Post-Panamax STS cranes at its Barbours Cut Container Terminal Furthermore, expired certificates need to be renewed **before the vessel can be re-commissioned**.*

commissioned light ponovno osposobljena plovidbena oznaka

commissioning of the ship *(n) (nav arch)* an elaborate ceremony that officially places the ship in service **puštanje broda u plovidbu, svečanost puštanja broda u plovidbu:** *Although commissioning places the ship in service, much work usually remains to be done by the crew to bring the ship to its full operational capability. Keel laying is one of the four specially-celebrated events in the life of a ship; the others are launching, **commissioning**, and decommissioning.* **re-~ ponovno puštanje broda u plovidbu:** *Depending on the length of lay-up, three weeks or more should be expected for **re-commissioning**.*

commit */kəˈmit/ (v)* **izvršiti, počiniti krivično djelo** to ~ crime

committed *(adj)* **odan, vjeran, posvećen:** *We remain committed to serving all of our customers.*

commodities */kəˈmɔditiz/* **roba, tereti, tereti u prijevozu morem:** *The Baltic Exchange's main sea freight index tracking rates for ships carrying dry bulk commodities was unchanged on Tuesday, as rising demand for capesize or large vessels typically carrying iron ore and coal was countered by falling demand elsewhere.*

commodity */kəˈmɔditi/ (shipping econ)* any article/goods shipped; Indication of the type of goods; A commodity is a basic good used in commerce that is interchangeable with other commodities of the

same type. (http://www.investopedia.com/) **roba (u transportu), teret:** *Usually tramps carry shipload lots of the same commodity for a single shipper. **Commodities** are basic because they have simply been grown or extracted from their natural state and brought up to a minimum grade for sale in a marketplace - there is no extra value added to them by the producer.*

commodore /ˈkɔməˌdɔː/ *(n)* 1 *(navy)* najniži admiralski čin u ratnim mornaricama SAD-a i Velike Britanije; naval officer between the ranks of captain and rear admiral **komodor;** 2 the senior officer of a yacht club **komodor (jedriličarskog društva)**

common beneft *(n)* *(mar law, mar ins)* **zajednička korist**

common bower *(n)* *(nav arch)* **obično sidro, pramčano sidro**

common carriage *(n)* *(mar law)* Carriage performed by a common carrier, who undertakes to transport the public's goods from and to places advertised and at times advertised, usually on regular, liner (infra) routes and under liner bills of lading, in consideration of the payment of freight (infra) by the shipper (infra). **linijski prijevoz, linijska plovidba, javni prijevoz**

common carrier *(n)* 1 *(mar law)* A shipping company which provides service to the general public at published rates **javni prijevoznik, linijski prijevoznik:** *The Port Authority has had a lengthy landlord-tenant relationship with Maersk at its Barbours Cut container terminal, and the company is now free to call there or at the Port Authority's Bayport container terminal as a common carrier, the port authority said.* **Non-Vessel Operating ~; NVOCC** Carrier offering an international cargo transport service through the use of underlying carriers and under their own rate structure in accordance with tariffs filed with the Federal Maritime Commission in Washington D.C. (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary) **linijski prijevoznik koji prevozi teret brodovima podugovornih brodara;** 2 *(shipping econ, US)* **domaći prijevoznik**

common-carrier service *(n)* *(shipping econ)* a person or company that transports goods or people for any person or company and that is responsible for any possible loss of the goods during transport.[2] A common carrier offers its services to the general public under license or authority provided by a regulatory body. **usluge javnog prijevoza roba i putnika, javni prijevoz:** *Until the 19th century, ships were owned by the merchant or by the trading company; common-carrier service did not exist.*

common dentex *(n)* *(fishing)* **= pink dentex** Lat. ***Dentex dentex*** **zubatac, žubatac, mudrac mora, dental, It. *dentice*:** *For many people common dentex (Dentex dentex) is the most valuable specie of fish that can be caught in Mediterranean Sea.*



(http://www.medfish.com/ezine/?p=135) **{drugi hrv. nazivi: pagar, zubatac barjaktar, zubatac krunaš, zubatac okrunjeni, muški pagar;}**

Common dolphinfish *(n)* *(fishing)* **lampuga, pučinska skakavica, lampura,**



lančeska

common eel (=European eel) *(n)* Lat. *Anguilla anguilla* **jegulja, angula, uklica,**



bižot, punoglavica

common law *(n)* ***(mar law)*** the legal tradition which evolved in England from the 11th century onwards. Its principles appear for the most part in reported judgments, usually of the higher courts, in relation to specific fact situations arising in disputes which courts have adjudicated. The common law is usually much more detailed in its prescriptions than the civil law. *http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm*)
običajno pravo, anglo-saksonsko pravo: *Under common law the force and authority of the law derives from precedent, custom and usage rather than from statutes, particularly with reference to the laws of England and the United States Most of the* ***common law countries*** *follow English statute and case law.* **~ obligations obveze iz običajnoga prava, obveze prema anglo-saksonskom pravu:** *The terms under which a private carrier contracts out of his* ***common law obligations*** *must be clearly stated if they are to protect him in law.*

common lobster *(n)* ***(fishing)*** Lat. *Homarus gammarus* **hlap spiny ~ rakovica, spinous ~ rakovica** {also known as *European lobster*}

common pandora *(n)* **pandora** ***(fishing)*** Lat. *Pagellus erythrinus* **arbun, ribon, rumenac, arbor, jarbun, marelić, It. *Pagello Fragolino***

common rail injection system *(n)* ***(marine eng)*** **sustav ubrizgavanja goriva sa zajedničkom sabirnicom**

common rail system *(n)* ***(marine eng)*** **sustav goriva sa zajedničkom sabirnicom (goriva):** *In the* ***common rail system*** *a single pump supplies fuel at high pressure to a common manifold feeding the cylinders.*

common risk *(n)* ***(mar ins, mar law)*** opasnost u pomorskome pothvatu koja se odnosi najmanje na dva posebna interesa **zajednička opasnost**

common safety *(n)* ***(mar law, mar ins)*** **zajednički spas**

common seabream *(n)* ***(fishing)*** Pagrus pagrus **pagar, parag, parog, albun**



common sole *(n)* ***(fishing)*** **= sole fish list, *švoj*, *šfolja***
common spiny lobster *(n)* ***(fishing)*** **jastog, l*talian: aragosta***



common two-banded seabream *(n)* ***(fishing)*** Lat. *Diplodus vulgaris* **fratar**
common-user berth *(n)* ***(mar law, ports)*** **COMPARE single-user berth** a berth whose use is not restricted to the ships of any one line or shipping company **otvoreni vez, vez za brodove svih brodara, vez za sve lučke operatore**
common user facility *(n)* ***(mar law, ports)*** **lučki kapacitet za sve korisnike, lučki vez / kapacitet u vlasništvu lučke uprave**
common user terminal *(n)* ***(mar law, ports)*** terminal open to any vessel that makes arrangements to call at this terminal **otvoreni terminal, terminal na raspolaganju svim zainteresiranim brodarima**
common venture *(n)* ***(mar law)*** **= joint venture** A basic concept in maritime law, reflecting the understanding of maritime commerce as a joint undertaking on the part of shippers, carriers and consignees ; shipowners and charterers; and their respective insurers, who (directly or indirectly) confront the perils of the sea together, and who should therefore share both the profits and the risks attendant upon their combined operation. **zajednički pothvat, pomorski poduhvat**
communication *(n)* **~ system uređaji za komunikaciju, sustavi za dojavu** 1 ***(comm)*** a **priopćenje, obavijest, komunikacija, poruka, vijest;** 2 **sporazumijevanje:** ***Communication between*** *vessel bridge teams must be sufficiently early, clear and unambiguous, especially when it involves a deviation from the collision regulations.*
communicational equipment *(n)* ***(comm)*** **uređaji veze, komunikacijski uređaji**
communication hatch *(n)* ***(cargo handling, comm)*** **doglasni otvor**
communications *(n)* ***(comm)*** **komunikacije**
communications desk *(n)* ***(comm, navig)*** **komunikacijski pult, pult za veze:** *communications desk on the after port side of the bridge*
communication signals znakovi za komuniciranje: *Before entering confined spaces check that communication signals are agreed*
communications satellite *(n)* ***(comm)*** **komunikacijski satelit**
companion *(n)* ***(nav arch)*** a covering over the top of a companionway **poklopac kabine, poklopac ulaza (u brod, skladište, jedrilicu), *tambuć***
companion ladder *(n)* ***(nav arch)*** **= companionway** a staircase fitted as a means of access from a deck to the quarters **stubište ulaza (u potpalublje, kabinu jedrilice)**



http://www.stoningtonboatworks.com/spartanMisc.htm

companionway /kəmˈpænjənˌwei/ (n) 1 ***(nav arch)*** a stairway on a ship leading from one deck to another; A raised hatch, with a ladder leading below deck (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) **palubne stepenice, unutrašnje stubište (na brodu)**



https://www.ladderstore.com/companionway-ladder; 2 *(boating/yachting)* entryway into the cabin from the deck *https://www.ypiyachts.com/* **silazne stepenice u jedrilici, stubište ulaza u (potpalublje, skladište)**

company /ˈkʌmpəni/ *(n)* 1 *(mar law)* **trgovačko društvo, poduzeće, *kompanija*** limited liability ~ **dioničko društvo, d.d.,** joint stock ~ **društvo s ograničenom odgovornošću, d.o.o.,** private limited ~ (LTD.) **privatno dioničko društvo,** public limited ~ (plc) **javno dioničko društvo;** 2 *(mar law, shipping econ)* the owner of the ship or any other organization or person such as the manager, or the bareboat charterer, who has assumed the responsibility for operation of the ship from the shipowner and who, on assuming such responsibility, has agreed to take over all the duties and responsibilities imposed on the company by these regulations; (STCW 2010); (= shipping company) **brodarsko društvo, brodovlasnik;** 3 *(seamanship)* all the officers and crewmembers with assigned duties on a ship **posada broda**

company procedures *(n)* ***(safety)*** **obvezni postupci brodarskog poduzeća:** *Company procedures have been amended instructing masters to keep safe distance from anchorages.*

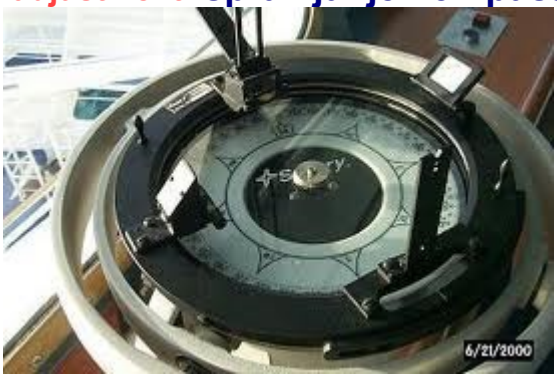
company security officer; CSO *(n)* ***(safety)*** **osoba odgovorna za sigurnosnu zaštitu u brodarskome društvu**

company's standing instructions *(n)* **trajni nalozi brodarskog društva:** *This decision was contrary to his company's standing instructions that required its vessels to use the east Solent route when arriving or sailing from Southampton.*

compartment */kəmˈpa::tmənt/* *(n)* **1** ***(nav arch)*** **a subdivision of space or room in a ship** ***https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/*** **predio (dio konstrukcije na brodu), dio brodskog skladišta, odjeljak, odjeljenje:** *Damage to the ship was contained to two flooded* ***compartments****.*; **2** ***(stabil)*** **brodski prostor**

compartmentation *(n)* ***(nav arch)*** **raspored prostora (broda)**

compass[1] */ˈkʌmpəs/* *(n)* ***(navig)*** **kompas,** ***busola*****;** ***Italian: bussola*** **steering ~** ***(boating/yachting)*** **kormilarski kompas, magnetic ~ magnetski kompas, marine ~ brodski kompas, conventional ~ konvencionalni kompas, gyro ~ zvrčni kompas, žiroskopski kompas, žirokompas, hand bearing ~ ručni kompas, ~ adjustment ispravljanje kompasa, ~ deviation devijacija kompasa**



compass[2] *(n)* ***(navig)*** **navigacijski šestar, navigacijski šestar pair of ~es**

compass bearing *(n)* ***(navig)*** **kompasni snimak, kompasni azimut,** ***Italian: rilevamento con bussola*****:** *The radar was set up to be sea stabilised,* ***compass bearing****, rather than relying on but the log input was reading zero knots.*

compass binnacle *(n)* ***(navig)*** **stalak kompasa**



https://www.encyclopedia-titanica.org/true-course.html

compass-box *(n)* ***(navig)*** **kutija kompasa**

compass card *(n)* ***(navig)*** A flat disc mounted on the needle of a ship's magnetic compass so as to swing freely, having the 32 points of the compass or the 360 degrees of a circle printed around the perimeter (http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary) **ruža kompasa, *Italian: rosa dei venti***

compass correction *(n)* ***(navig)*** **kompenzacija kompasa**

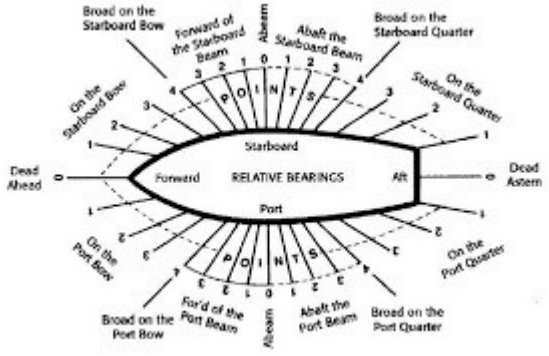
compass course *(n)* ***(navig)*** **kurs kompasni, kompasni kurs**

compass error *(n)* ***(navig)*** The total of all factors which might cause a particular compass to show inaccurate readings. (http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary) **grješka kompasa, greška kompasa** **determine the ~** **utvrditi grješku kompasa**

compass heading *(n)* ***(navig)*** **kompasni kurs, *Italian:* lprora bussola**

compass north *(n)* ***(navig)*** **kompasni sjever**

compass points *(n)* ***(navig)*** **strane svijeta oko broda, položaji oko broda**



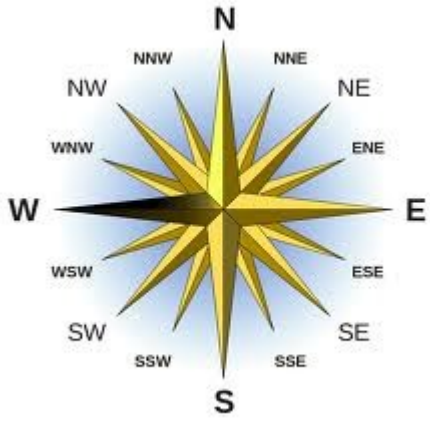
http://navsbooks.blogspot.hr/2012/04/compass-points-225-degree-abaft-beam.html

compass repeater *(n)* ***(navig)*** **kompasni ponavljač**



http://www.tnlcom.gr/el/repeaters/raytheon_anschutz__bearing_rptr_compass.html

compass rose *(n)* ***(navig)*** the circular design on the compass card illustrating the 32 points of sailing or the 360 degree gradations of a circle **ruža kompasa**



http://slideplayer.com/slide/5862743/

compass stabiliser **kompasni stabilizator, stabilizator kompasa**
compatibility ***(cargo)*** **združivost, kompatibilnost**
compatible */kəmˈpætəbl/* *(adj)* ***(cargo)*** **kompatibilan, teret koji se može slagati uz drugi**
compensate for *(n)* ***(mar ins)*** **nadoknaditi:** *if carriers are held liable, carriers would have to compensate cargo interests for their damages* **~ loss nadoknaditi gubitak**
compensation */ˌkɔmpɛnˈseiʃən/* *(n)* **1** ***(navig)*** **kompenzacija kompasa; 2** ***(mar ins)*** **osigurnina**
compensation weights *(n)* ***(navig)*** **kompenzacijske kugle (kompasa)**
competency *(n)* **1 sposobnost:** *The officer of the watch was very inexperienced and he had not yet developed sufficient competency to keep a bridge watch in the Dover Strait at night by himself.* **; 2** ***(navig)*** **osposobljenost cetrificate of ~ (CoC)** ***(mar law)*** **svjedodžba o osposobljenosti, ovlaštenje**
competent authority *(n)* ***(mar law)*** any national regulatory body or authority designated or otherwise recognised as such for any purpose in connection with IMO code **nadležne vlasti, nadležni organ vlasti, nadležno ministarstvo**

Competent Harbour Authority *(n)* ***(navig, safety)*** **nadležna lučka uprava**
Competent Harbour Authority pilotage limits *(n)* ***(navig, safety, mar law)*** **granice peljarenja nadležne lučke uprave**
compile */kəmˈpail/ (v)* **~ an abstract sastaviti apstrakt (izvadak, sažetak)), ~ a summary sheet of information ispuniti obrazac i glavnim informacijama** 1 ***(mar law, shipping econ)*** **sastaviti, napisati, popisati;** 2 **prikupiti (podatke)**
complacency */kəmˈpleisənsi/ (n)* ***(safety)*** a feeling of satisfaction, esp. extreme self-satisfaction; pretjerana ležernost i samouvjerenost kao rezultat dugogodišnje prakse i iskustva odnosno rutiniranosti **samozadovoljnost, samodovoljnost, samodopadnost, smanjen oprez zbog ustaljenih navika:** *This whole incident reflects* ***complacency on the part of*** *the officers in addition to a blatant disregard for the rules designed to prevent collisions occurring at sea* ***Complacency*** *is a major cause of maritime casulaties*
complain */kəmˈplein/ (v)* **žaliti se, uputiti reklamaciju**
complaint */kəmˈpleint/* 1 **žalba, pritužba;** 2 **reklamacija to make ~ uložiti žalbu / reklamaciju**
complement */ˈkɔmplimən/ (n)* ***(mar law)*** A ship's company. The entire crew of a ship when it is fully manned. (http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary) **brodska posada:** *The vessel had a complement of seven crew members in accordance with her Minimum Safe Manning Document.* Brod je imao posadu od sedam članova u skladu s Ispravom o minimalnom sigurnom postavu posade. **ship's ~ brodska posada, bridge ~ posada na zapovjedničkom mostu:** *Her* ***bridge complement*** *was a second officer and a lookout.*
complete[1] */kəmˈpli:t/ (v)* 1 ***(mar law, safety)*** **ispuniti (obrazac);** 2 **dovršiti, završiti**
complete[2] */kəmˈpli:t/ (adj)* **potpun, dovršen**
completion */kəmˈpli:ʃən/ (n)* 1 a ***(shipping econ)*** **izvršenje, završetak (ukrcaja, projekta, itd.), dovršenje:** *Ullage and temperature measurement of all the vessel's cargo tanks should be carried out upon completion of loading and immediately prior to discharge.*; 2 a ***(mar law)*** **ispunjavanje (dokumenta, obrasca)**
compliance */kəmˈplaiəns/* **ispunjavanje, ispunjenje, pridržavanje, poštivanje (konvencije, zakona, ugovora) in ~ with u skladu s, sukladno**
comply with */kəmˈplai/ (v)* **ispunjavati (zahtjeve), biti u skladu s, poštivati (propise, zahtjeve):** *Ensure the vessel complies with the fire and safty regulations* **to ~ with the regulations ispunjavati / poštivati propise, ~ rule 19 of COLREGS pridržavati se pravila broj 19 Pravila o izbjegavanju sudara, failure to ~ the regulations neispunjavanje propisa, nepridržavanje propisa, ~ the STCW requirements pridržavati se Konvencije IMO-a o standardima za obrazovanje, izdavanje ovlaštenja i držanje straže pomoraca**
component */kəmˈpəunənt/ (n)* ***(nav arch, marine eng)*** **sastavnica, sastavni dio, komponenta, konstrukcijski element additional ~ dodatni dio, dodatna komponenta, running ~ pokretni dio, stationary ~ nepomični dio, fiksan dio**
composite ship (=composite steamer) *(n)* ***(nav arch)*** U prijelaznom periodu korištenja

željeza umjesto drva kao materijala za konstrukciju broda, kompozitni brodovi su bili prirodan slijed. U ovom tipu konstrukcije je kompletno orebrenje, to jest kobilica, pasma, rebrenice, proveze, bočna rebra i sponje, napravljeno od željeza i samo su drvene platice dna, stropa, boka i palube od drveta. (https://www.fsb.unizg.hr/kziha/shipconstruction/main/trgovbrod/4tipovibrodova.pdf); a ship with a wooden casing and iron frame (https://www.thefreedictionary.com/Composite+ship) **kompozitni brod (od kombinacije željeza i drva), drvo/željezni parobrod:** *For a few years,* ***composite ships*** *were built with iron frames and wooden skins, but difficulties with corrosion between the wood and metal soon led to hulls built completely of metal, both sailing ships and steamers.* https://njscuba.net/artifacts/obj_hull_steel.php

composition 1 **sastav (pismeni), sastavak;** 2 *(chem)* **sastav** chemical ~ **kemijski sastav**

compound /ˈkɔmpaʊnd/ 1 **složenica;** 2 *(safety)* **izdvojena jedinica, agencija, formacija** IMO ~ **agencija IMO-a, izdvojena jedinica IMO-a**

compress stlačiti, sabiti, komprimirati, sabijati

compressed air cylinder *(n)* *(marine eng)* **boca s komprimiranim zrakom**

compressed air system *(n)* *(marine eng)* **sustav komprimiranoga zraka**

compression *(n)* ~ ring **kompresijski prsten,** maintain ~ **održavati kruti spoj, čvrsto povezati,** ~ stroke **tlačni takt (motora), kompresijski takt (motora),** ~ ratio **omjer kompresije** *(marine eng)* **tlačenje, kompresija, pritisak**

compression ignition engine *(n)* *(marine eng)* **motor u kojem do paljenja dolazi uslijed tlačenja, motor na paljenje kompresijom**

compression rate *(n)* *(marine eng)* **omjer kompresije**

compressor 1 a *(seamanship)* **štoper sidrenog lanca;** 2 *(marine eng)* **kompresor** air ~ **kompresor zraka, zračni kompresor,** centrifugal ~ **centrifugalno puhalo,** steam driven air ~ **kompresor zraka na parni pogon,** turbine-driven air ~ **zračni kompresor na turbinski pogon**

compress the chest *(safety)* **pritiskanje grudnog koša (u davanju umjetnog disanja)**

comprise /kəmˈpraiz/ *(v)* **sastojati se od, uključiti, obuhvatiti**

compulsory /kəmˈpʌlsəri/ *(adj)* 1 **obvezan, obligatan:** *Pilotage shall be compulsory within the area described in paragraph 2 below for all vessels* be ~ **biti obvezan, morati,** vessel subject to compulsory pilotage **brod koji obvezno mora imati / uzeti peljara;** 2 **prinudan, prisilan**

computation računanje, izračun, obračun (vozarine)

con[1] /kɔn/ *(n)* 1 *(navig)* The position of responsibility and authority for the operation and steering of a ship (http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary) **kormilarenje, zapovijedanje brodom / brodicom / čamcem za spašavanje, komanda (nad brodom, brodicom):** *the vessel continued her passage through the west Solent with the master conning from his forward console chair at the starboard radar. by 2112 the vessel was clear of the berth and the pilot began conning the vessel toward the harbour entrance* do 12:12 sata brod se udaljio od veza i peljar je preuzeo vođenje broda prema izlasku iz luke *In any event,* ***the officer having the con*** *must*

be clearly indicated in the ship's deck log at all times.<source>american_practical_navigator</source></sentence></tlCorpus> **take over the ~ preuzeti zapovijedanje nad brodom, preuzeti kormilarenje brodom, preuzeti komandu nad brodom:** *the master took over the ~* 0 Who has the con? *The assistant pilot* ***took over the con*** *for the passage to the container terminal.*, **hand over the ~ predati kormilarenje broda, predati zapovijedanje brodom:** *The Master handed over the con to the 3/O.*, **have a ~ upravljati brodom, kormilariti:** *On the bridge were the master, who was on the port wing and* ***had the con****, the OOW and a quartermaster.* ***Who has the con*** *?* Tko upravlja / kormilari brodom? *The Master, who had been surveying the pilot transfer from the wheelhouse, now* ***had the con****, with a helmsman on the wheel.*, **take the ~ preuzeti kormilarenje, preuzeti kormilo, preuzeti upravljanje brodom:** *... eventually,* ***the mate took the con*** *and set a course clear of the coast and back towards the vessel's intended track.*; **2** the place where a person who cons a vessel is stationed **mjesto upravljanja brodom /brodicom**

con[2] */kɔn/* *(v)* **1** ***(navig)*** to direct the steering of (a vessel); to direct the helmsman **davati naredbe kormilaru, kormilariti ~ the ship / vessel davati naredbe za kormilarenje:** *The Master/Pilot exchange took place between the Master and the pilot who was to con the vessel.*; **2 upravljati brodom / brodicom**

con[3] *(n)* ***(navig)*** the conduct of navigation of the vessel **provedba plovidbe broda**

con[4] *(n)* ***(navig)*** **zapovjedno mjesto**

concealed damage *(n)* ***(cargo handling, mar law)*** damage that is not evident from viewing the unopened package **skriveno oštećenje (tereta)**

concealed loss or damage */kənˈsiːld/* *(n)* ***(shipping econ, mar law)*** When damage is discovered after the delivery receipt is signed and the cartons are opened, it is termed concealed damage. **skriveni gubitak ili oštećenje, nevidljivi gubitak ili šteta:** *When concealed loss or damage occurs, the carrier should be immediately contacted at the delivering terminal, to request an inspection.*

concern */kənˈsɜːn/* *(n)* ***(navig)*** **zabrinutost, sumnja, briga:** *In May 2004, the Chemical Distribution Institute (CDI) carried out an inspection of the vessel during which four areas of concern with respect to bridge operations were highlighted. The navigator"s primary concern is the safe navigation of his/her vessel to its destination.* **raise ~ pobuditi zabrinutost, izazvati zabrinutost:** *the recent collisions in the Singapore Strait have raised concern among the city-state's shipping community*

concerned */kənˈsɜːnd/* **1 koji se tiče all the ~ svi zainteresirani, sve zainteresirane strane; 2 zabrinut**

concession */kənˈsɛʃən/* **1 dopuštanje to make a ~ to dopustiti; 2** ***(shipping econ)*** **koncesija**

concession approval *(n)* ***(mar law, ports)*** **koncesijsko odobrenje**

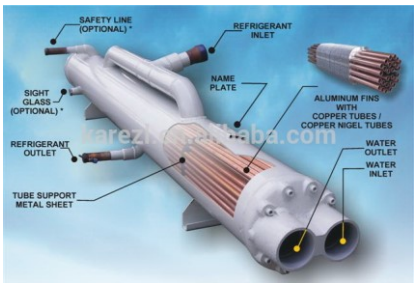
concessionary deed *(n)* ***(mar law, ports)*** **koncesijsko odobrenje**

condensate[1] */kənˈdɛnseit/* *(n)* **kondenzat de-aerated ~ odzračeni kondenzat, otplinjeni kondenzat**

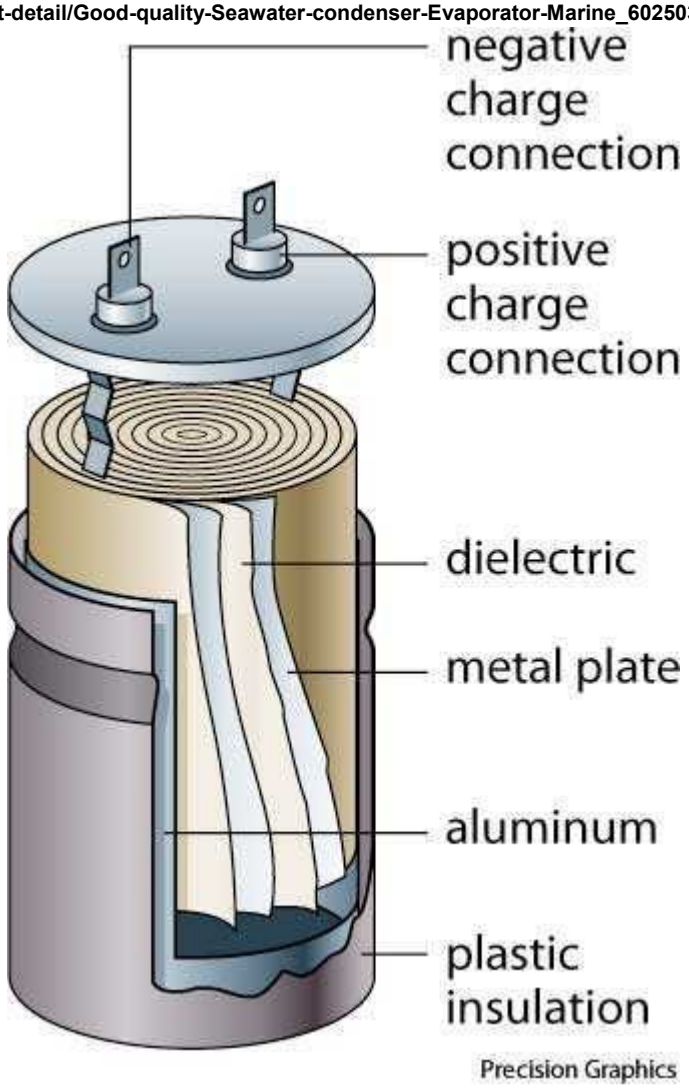
condensate[2] *(v)* **kondenzirati (se), pretvoriti paru u vodu**

condensate extraction pump *(n)* ***(marine eng)*** **sisaljka kondenzata, kondenzatna pumpa**

condensation kondenzacija
condense /kənˈdɛns/ **~ out kondenzirati, pretvoriti u tekućinu, ukapljivati**
kondenzirati
condenser (=capacitor) 1 a device used to store an electric charge **kondenzator:** *The Chief Engineer was called to the engine room as the deck steam condenser had overheated and was releasing a lot of steam.* **steam ~ kondenzator pare**



https://www.alibaba.com/product-detail/Good-quality-Seawater-condenser-Evaporator-Marine_60250397896.html; 2



(electr) **kondenzator**
http://www.yourdictionary.com/capacitor {the main difference between capacitor and condenser is that the term capacitor is a relatively newer term while condenser is an older term. (https://www.quora.com/What-is-the-difference-between-a-capacitor-and-a-condenser)}
condition ~ of machinery stanje stroja, stanje postrojenja, operating ~

režim rada, uvjeti rada uvjet, okolnost, stanje, prilike on ~ that pod uvjetom da, ako

condition[2] **1 stanje; 2 uvjet to fulfill the ~ ispuniti uvjet**

conditioned air kondicionirani zrak

conditioning *(n)* **1** ***(marine eng)*** **priprema (kotlovne vode); 2** ***(marine eng)*** **kondicioniranje (zraka) air-~ klimatizacija**

condition precedent *(n)* ***(mar law)*** **osnovni / bitni uvjet ugovora o prijevozu**

conditions of stability *(n)* ***(stabil)*** **stanja stabilnosti broda stable condition brod u stabilnoj ravnoteži, stabilno stanje, neutral condition indiferentna ravnoteža, neutralno stanje, unstable condition labilna ravnoteža, stanje nestabilnosti, nestabilno stanje**

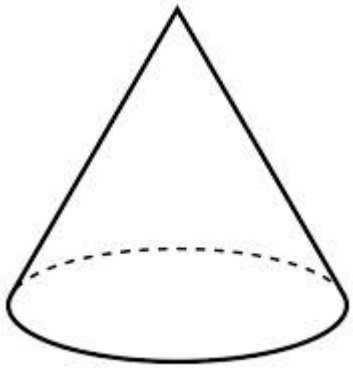
conduct[1] */kənˈdʌkt/* *(v)* **1 odvoditi ~ away odvoditi; 2 voditi, provoditi to ~ an operation voditi (operaciju), provoditi (operaciju); 3 dovoditi; 4 ponašati se:** *Seafarers shall conduct themselves in an orderly, faithful, honest and sober manner, and shall at all times be diligent in their respective duties and obedient to the lawful commands of the Master* **~ oneself ponašati se**

conduct[2] */ˈkɔndʌkt/* **1 a izvršenje; 2 ponašanje code of ~ pravila ponašanja**

conductivity */ˌkɔndʌkˈtiviti/* *(n)* ***(electr, marine eng)*** **vodljivost, provodljivost electrical ~ električna vodljivost, thermal ~ toplinska vodljivost**

conductor */kənˈdʌktə/* *(n)* ***(electr)*** **provodnik, vodić električne struje**

cone */kəʊn/* **apex of a ~ vršak stošca stožac, konus**



conference *(n)* ***(mar law, shipping econ)*** an association of ship owners operating in the same trade route who operate under collective conditions and agree on tariff rates; Two or more shipping lines operating a service in common between designated geographical areas. The lines agree a set of freight rates and any special rates for shippers and each line charges the same as the others.

http://www.tkmglobal.net/chartering_C.HTM **brodarska konferencija, *konferenca*:** *Competition in liner service is regulated generally by agreements, known as* ***conferences****, among the shipowners.* **steamship ~ brodarska konferencija, member of the ~ brodarska društvo - članica (brodarske) konferencije, ~ rate konferencijski vozarinski stav, liner ~ linijska konferencija**

confined spaces /kənˈfaind/ (n) *(safety, nav arch)* Confined spaces are tanks, cofferdams, void spaces, CO2 chambers and cold storage chambers **zatvoreni prostori, skučeni prostori** enter ~ **ući u zatvorene prostore**
confined waters /kənˈfaind/ (n) *(navig)* **zatvorene vode, skučene vode**
confirm (n) 1 *(shipping econ)* **potvrditi:** *We hereby confirm receipt of this letter* Ovime potvrđujemo primitak Vašega dopisa; 2 **utvrditi**
confirmation 1 a **potvrda;** 2 **dokaz**
confirming bank (n) *(mar law, shipping econ)* **potvrđujuća banka**
confiscate /ˈkɔnfiˌskeit/ (v) *(mar law)* **konfiscirati, oduzeti, zaplijeniti** ~ the ship **konfiscirati brod**
conflict of laws (n) *(mar law)* **sukob prava, sukob pravnih sustava**
conform /kənˈfɔːm/ (v) **odgovarati, biti u skladu s** to ~ with the rules **biti u skladu s pravilima, odgovarati pravilima**
confused sea /kənˈfjuːzd/ (n) *(oceanogr)* = **cross sea**[1] waves progressing in several directions at once **križano more, nemirno more**



http://sunshinecoast.peterhyndman.com/2011/12/confused.html
confused swell (n) *(oceanogr)* **križano mrtvo more**
CONGENBILL Bill of Lading intended to be used with Gencon charter parties One of the clauses in this Bill of Lading states that it incorporates all the terms of the Charter-Party.
http://www.tkmglobal.net/chartering_C.HTM **teretnica za uporabu uz brodarski ugovor (čarter partiju)**
conger /ˈkɔŋgə/ (=European conger) (n) *(fishing)* **ugor, grongo, školjar, gruj, škanjaš** European ~ **murina,** ~ eel **murina**



{drugi hrv. nazivi: Grongo, Školjar, Gruj, Grug, Grunj, Škanjas, Kušac; lat. CONGER CONGER}
congested /kənˈdʒɛstid/ **zakrčen, začepljen, s gustim prometom** ~ TSS **zona**

odvojene plovidbe s gustim prometom

congested port *(n)* ***(shipping econ)*** **zakrčena luka**

congestion *(n)* **1** ***(shipping econ)*** accumulation of vessels at a port to the extent that vessels arriving to load or discharge are obliged to wait for a vacant berth **zakrčenost (luke, prometa), kongestija:** *The greatest amount of delay in a trip often occurs at a terminal, usually because of congestion or inadequate capacity. The congestion to enter the Canal has been getting progressively worse since late September when a high number of arrivals coincided with scheduled dry-chamber maintenance of the locks.*; **2** ***(logist, mar law)*** Due to all sorts of port-related problems, it is possible that the processing of incoming and outgoing vessels is delayed. This is referred to as congestion. In some ports, this delay is of such a structural nature, that the mooring time of vessels in these ports brings on additional costs. To compensation for those costs, an additional surcharge is levied on the sea freight. **naknada zbog zakrčenosti luke (odredišta)** **~ surcharge** Extra charge applied by shipping lines, or set by liner conferences on behalf of their members, to reflect the cost of delay to their ships at a particular port caused by congestion.

http://www.tkmglobal.net/chartering_C.HTM **nadoknada za zadržavanje broda zbog zakrčenosti luke:** *To compensation for the costs of* ***congestion****, an additional* ***surcharge is levied*** *on the sea freight.*



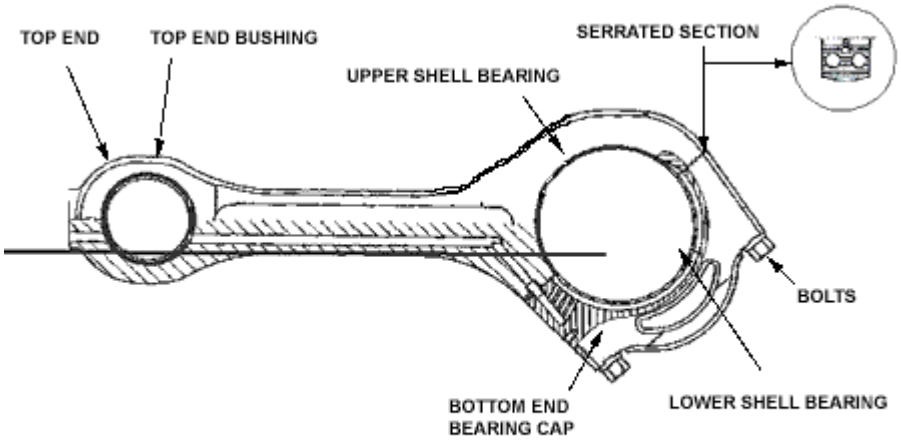
conical buoy *(n)* ***(navig)*** **stožasta plutača**

http://www.ikonet.com/en/visualdictionary/transport-and-machinery/maritime-transport/maritime-signals/pillar-buoy.php

CONLINEBILL *(n)* ***(mar law)*** Liner Bill of Lading published by the BIMCO **teretnica za linijski prijevoz**

connect */kəˈnɛkt/* **1 spojiti; 2 priključiti**

connecting rod *(n)* ***(marine eng)*** **ojnica, klipnjača, *Italian: biella*** **fixed centre ~ ojnica s fiksnim središtem, ~ with Marine large (big) end ojnica s brodskom izvedbom donje glave, ~ shank tijelo ojnice, ~foot peta ojnice**



http://www.tsb.gc.ca/eng/rapports-reports/marine/2000/m00l0034/m00l0034.asp

connection *(n)* ***(electr, marine eng)*** **spoj, veza** recirculation ~ **priključak optoka / optjecanja (u zatvorenom krugu)**

connector *(n)* ***(electr)*** **spojka** snap-in ~ **STORZ-spojka**



connexion *(n)* ***(navig)*** **spoj, veza**

conning officer *(n)* ***(navig)*** **časnik koji upravlja brodom, časnik koji kormilari brodom, časnika koji upravlja brodicom za spašavanje**

conning position *(n)* ***(navig)*** **upravljačka pozicija na zapovjedničkom mostu, mjesto upravljanja brodom ili brodicom, mjesto kormilarenja brodom ili brodicom:** *The 2/O amended the passage plan on the ECDIS at the starboard bridge* ***conning position***

ConRo (=Container Roll-on/Roll-off ship) *(n)* ***(nav arch)*** **kombinirani kontejnerski i ro-ro brod:** *Matson, Inc has placed an order for two new* ***combination container and roll-on/roll-off vessels*** *to add to its Hawaii fleet . The two* ***ConRos*** *will be built on a 3,500 TEU platform, with enclosed garage space for up to 800 vehicles.*

consecutive */kənˈsɛkjʊtiv/* *(adj)* **neprekidan, kontinuiran, konsekutivan, uzastopan**

consecutive voyage charter[1] *(n)* ***(mar law)*** **ugovor o najmu broda za nekoliko uzastopnih putovanja**

consecutive voyage charter[2] *(n)* ***(mar law)*** **brodarski ugovor za više uzastopnih putovanja**

consecutive voyages *(n)* ***(shipping econ, mar law)*** ugovor u kojemu se brodar može obvezati da će obaviti više unaprijed određenih putovanja; Successive voyages of a ship on charter to one party. The Charter-Party may stipulate the number of voyages or the total quantity of cargo to be carried or the total period during which the shipowner performs the maximum number of voyages. *http://www.tkmglobal.net/chartering_C.HTM* **uzastopna putovanja**

consent[1] *(n, v)* **1 a pristati; 2 suglasiti se**

consent[2] **pristanak, suglasnost**

conservancy *(n)* ***(navig, mar law)*** a fee levied to retain upkeep of the approaches to waterways and canals. **naknada za održavanje plovidbenih putova**

conservation point for ~ predmet za razmatranje 1 zaštita (od korozije) ~ of the ship zaštita broda (od korozije itd.); 2 ***(mar law)*** **očuvanje živih bogatstava (u međunar. pravu mora)**

consideration[1] */kənˌsidəˈreiʃən/ (n)* **take into ~ uzeti u obzir, with due ~ given to s posebnim obzirom na obzir, razmatranje**

consideration[2] */kənˌsidəˈreiʃən/ (n)* ***(mar law)*** payment for a service; recompense; fee **naknada, novčana naknada, kompenzacija:** *In consideration of this service, to be duly performed, the Master agrees to pay the undersigned seafarers the wages expressed herein and/or set forth in supplemental provisions and/or agreements.* Kao naknadu taj posao, koji se valja uredno obaviti, zapovjednik se obvezuje platiti nižepotpisanim pomorcima zarade navedene u ovom ugovoru i/ili propisane odredbama u dodatku i/ili drugim ugovorima. **in ~ of kao naknada za, u zamjenu za**

consign */kənˈsain/ (v)* **dostaviti (pošiljku), poslati, otpremiti**

consignee */ˌkənˈsaiˈni: ; ˌkɔnsaiˈni:/ (n)* ***(mar law)*** **= receiver**[3] The party to whom delivery of the goods is to be made under a contract for the carriage of goods by water. *http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm*); the person entitled to take delivery of the goods.(Hamburg Rules) **primatelj, primatelj tereta**

consignee mark *(n)* ***(shipping econ, mar law)*** a symbol placed on packages for identification purposes; generally a triangle, square, circle, etc. with letters and/or numbers and port of discharge **primateljeva oznaka, oznaka primatelja (robe)**

consignment */kənˈsainmənt/ (n)* ***(mar law, shipping econ)*** **SYNONYM shipment** goods sent for shipment; a separate identifiable number of goods (available to be) transported from one consignor to one consignee via one or more than one modes of transport and specified in one single transport document (http://www.iss-shipping.com/cargo/cargo_library_glossaryc.asp) **pošiljka (tereta), robna pošiljka** **{Consingnment is the same as a shipment of goods. The buyer of this shipment is called the consignee; the seller of the goods is called the consignor}**

Consignment Note *(n)* ***(mar law, shipping econ)*** document prepared by the shipper and comprising a transport contract. It contains details of the consignment to be carried to the port of loading and it is signed by the inland carrier as proof of receipt (http://www.iss-shipping.com/cargo/cargo_library_glossarya.asp) **najava ukrcaja, krcateljeva obavijest o prijevoznom ugovoru**

consignment note */kənˈsainmənt nəʊt/* ***(shipping econ)*** ***(mar law)*** **željeznički tovarni**

list, tovarni list

consignor */kənˈsainə ; ˌkɔnsaiˈnɔː/* ***(shipping econ, mar law)*** a person or company shown on the bill of lading as the shipper **pošiljatelj, otpremnik, dostavljač**

consist ~ of sastojati se od / iz sastojati se

console */kənˈsəʊl/* **1 konzola, nosač; 2 pult, upravljački pult, konzola control**



~ upravljački pult

http://www.equip4ship.com/e,equipment,3595,engine-room-monitor-console.html

consolidate *(v)* ***(shipping econ)*** to group and stuff several shipments together in one container **grupirati teret (za slaganje u kontejner)**

Consolidated Freight Station; (CFS) *(n)* ***(shipping econ)*** **= Container Freight Station zbirno skladište kontejnerske robe, konsolidacijsko skladište, zbirna postaja / stanica / centar (za kontejneriziranu robu), centar za punjenje i pražnjenje kontejnera**

consolidated pack ice */kənˈsɔliˌdeit/ (n)* ***(oceanogr)*** **područje konsolidiranog leda**

consolidation *(n)* ***(shipping econ, cargo handling)*** **= groupage** cargo containing shipments of two or more shippers or suppliers, usually involving goods for stowing into containers; The grouping together of several compatible consignments into a full container load. Also referred to as groupage *http://www.tkmglobal.net/chartering_C.HTM*; Consolidation occurs when the shipping company or carrier of the containers also accepts to transport consignments of goods that are smaller than the capacity of a container in terms of volume. The carrier will cluster various smaller consignments (LCL) until he can fill one container. *https://www.logisticsglossary.com/term/consolidation/* **razvrstavanje tereta po primateljima, konsolidacija tereta, skupljanje tereta (radi prijevoza u kontejnerima)**

consolidation shed *(n)* ***(shipping econ)*** **zbirno skladište (za kontejnerski teret)**

consolidator *(n)* ***(cargo handling)*** **COMPARE Consolidated Freight Station; (CFS)** The person or firm that consolidates (combines) cargo from a number of shippers into a container that will deliver the goods to several buyers. **operator konsolidacijskog skladišta, operator konsolidacijskog centra, operator kontejnerskog zbirnog skladišta**

consort /ˈkɔnsɔːt/ *(n)* ***(US, navig)*** **tegljeni brod (na Velikim Jezerima), bropd u teglju**

conspicuous /kənˈspikjʊəs/ *(adv)* **uočljiv, raspoznatljiv, koji se ističe, upadljiv** **~ point** **uočljiva točka,** **~ radar features** **obilježja uočljiva na radaru:** *The crucial factor in radar navigation is to correctly identify radar conspicuous features that are recognisable on the chart as well as on the radar screen. Towers, monuments, buildings and other prominent features that are favourites with compass navigation will not be visible on radar. However, objects such as headlands, islands, buoys and beacons will, with the added advantage that they will be equally useable by day or night.*

constant pressure *(n)* ***(marine eng)*** **stalan tlak, konstantan pritisak**

constrained by draught /kənˈstreind/ ***(seamanship)*** **(brod) ograničene sposobnosti manevriranja zbog svog gaza:** *The vessel was on harbour manoeuvring mode under bridge control, displaying the appropriate signals to indicate her 'constrained by draught' status. The* ***vessel was constrained by her draft*** *and displayed the required signals in the deep water route.*

constraint /kənˈstreint/ *(n)* ***(mar law)*** **ograničenje** **operational ~s** **ograničenja za rad**

construction **1** **konstrukcija, struktura;** **2** **gradnja, izgradnja;** **3** **izvedba**

constructive total loss *(n)* ***(mar law, mar ins)*** **izvedeni potpuni gubitak roda, izvedena totalna šteta**

construe /kənˈstruː/ **tumačiti** **to ~ the rules** **tumačiti pravila**

consular[1] /ˈkɔnsələ/ *(n)* ***(mar law)*** an official appointed by a sovereign state to protect its commercial interests and aid its citizens in a foreign city **konzul**

consular[2] *(adj)* **konzularni**

consular fees *(n)* ***(mar law)*** **konzularne pristojbe**

consular invoice *(n)* ***(mar law, shipping econ)*** an invoice covering shipment of goods certified by a consular official of the destination country, and used normally by customs or officials concerned with foreign exchange availability to ascertain the correctness of commercial invoice values **konzularna faktura, račun potvrđen od strane konzula**

consulate *(n)* **konzulat**

consume /kənˈsjuːm/ *(v)* **trošiti**

consumer /kənˈsjuːmə/ *(n)* ***(shipping econ)*** **potrošač, klijent**

consumers *(n)* ***(electr)*** **električni potrošači**

consumption /kənˈsʌmpʃən/ *(n)* **potrošnja, potrošak** **in port ~** **potrošnja (goriva) u luci,** **~ of fuel** **potrošnja goriva**

contact[1] *(v)* **1** **obratiti se, stupiti u vezu s, kontaktirati;** **2** ***(safety, nav arch, navig)*** **udariti (u obalu, lučki objekt), dodirnuti:** *At 1254 on 22 June 2013, the ferry Sirena Seaways* ***made heavy contact with berth*** *3 at Harwich International Port. The vessel* ***made contact with*** *a jetty and accidentally ruptured its hull, causing the release of about 200 tons of heavy fuel oil from the fuel tank.* **make ~ with the quay** **1** **udariti u obalu, dodirnuti obalu:** *Shortly thereafter the pilot ordered full astern, but the vessel's starboard bow made contact with the quay.;* **2:** *As the pilot manoeuvred the vessel around Tilburyness, he lost control of the vessel and she contacted the quay at Northfleet Terminal.* Dok je peljar vodio brod oko Tylurnessa, izgubio je kontrolu nad brodom pa je prod udario u obalu terminala Northfleet.

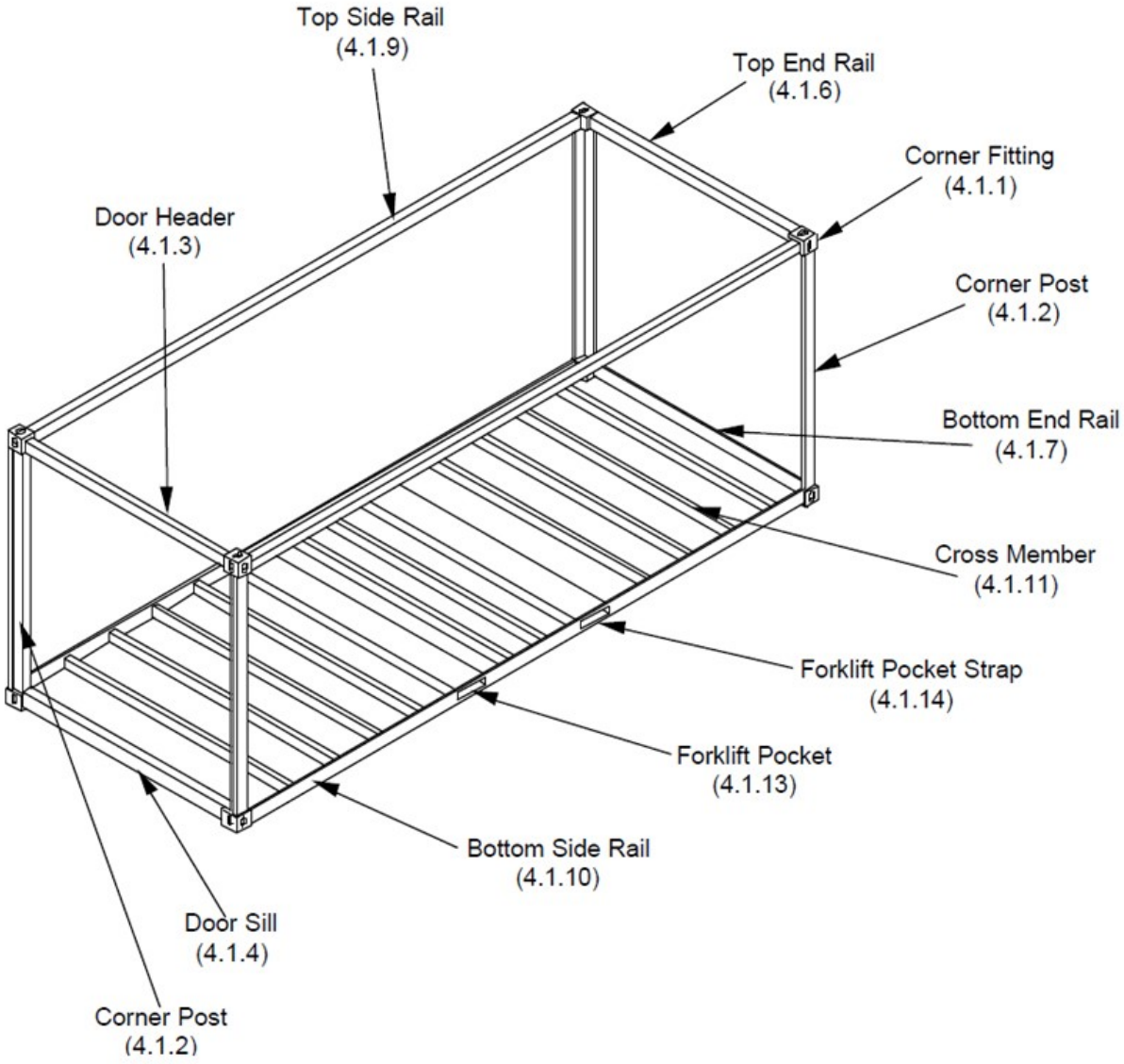
contact[2] *(n)* **1** ***(navig, safety, nav arch)*** **dodir, kontakt:** *the tanker could not avoid a glancing contact on her starboard quarter with the crossing vessel* **make ~ with dodirnuti, udariti u:** *the cargo vessel's port quarter made heavy contact with the lock gate*, **heavy ~ jak dodir, jak kontakt:** *However, this was too late to prevent the vessel* ***making heavy contact with the quay****.. This seemed to work and the Master also deployed a bow thruster to stop the starboard turn, but it was too late;* ***the vessel made several heavy contacts with the breakwater****.*; **2** ***(electr, marine eng)*** **spoj, kontakt ~ brushes** ***(electr)*** **četkica/e, ~-welding točkasto zavarivanje, touch-~ welding točkasto zavarivanje, close ~ tijesan dodir a stvoriti električni spoj**

contactor *(n)* ***(electr)*** **teleprekidač**

contagious disease */kənˈteidʒəs/* *(adj)* ***(med)*** **zarazna bolest**

contain */kənˈtein/* *(v)* **1 a sadržavati, sadržati;** **2 uključi(va)ti;** **3 obuhvaćati;** **4** ***(safety)*** **obuzdati (vatru), sputati, blokirati, suzbiti ~ fire obuzdati požar, suzbiti požar, ograničiti požar:** *The ship's fire suppression system was immediately activated, which contained and extinguished the fire.*, **~ the emergency situation obuzdati izvanredno / opasno stanje:** *... despite the breakdown of the structural barriers, the ship's officers and crew managed to* ***contain the emergency situation*** *without any personal injury or pollution to the environment.*

container *(n)* **1** ***(cargo)*** **SYNONYM freight container SYNONYM shipping container** A box made of aluminum, steel or fiberglass used to transport cargo by ship, rail, truck or barge. Common dimensions are 20' x 8' x 8' (called a TEU or twenty-foot equivalent unit) or 40' x 8' x 8', called an FEU. Variations are collapsible containers, tank containers (for liquids) and rag tops (open-topped containers covered by a tarpaulin for cargo that sticks above the top of a closed box). In the container industry, containers are usually simply called boxes. (http://www.aapa-ports.org/Industry/content.cfm?ItemNumber=1077) **kontejner (od 20 ili 40 stopa, po ISO standardima) reefer ~ hlađeni kontejner, kontejner-hladnjača, open-top ~ kontejner s otvorenim krovom, otvoreni kontejner, closed-top ~ kontejner sa zatvorenim krovom, ~ Loading Report Izvješće o ukrcanim kontejnerima, 20 ft standard 20' x 8' x 8'6' standardni kontejner dužine 20 stopa širine 8 stopa visine 9 stopa i 6 inča, hired ~ unajmljen kontejner, self-owned ~ vlastiti kontejner, brodarov kontejner, dry container** dry containers are used to carry solid dry goods like coal, grain, steel products, ore and other similar products in loose form **kontejner za sipke terete kontejner za suhe rasute terete, deck ~ palubni kontejner, kontejner složen na palubi:** *forward ends of seven* ***deck containers*** *on bay 01 port and starboard outboard stacks set in due to impact of swell waves;*; **2** ***(marine eng)*** **spremnik air ~ spremnik zraka**



http://www.residentialshippingcontainerprimer.com/CONTAINER%20COMPONENTS%20AND%20TERMINOLOGY; 3

(cargo) vrsta spremnika (staklenog itd.) glass ~ *bocun (za kiseline)*, stakleni spremnik glass ~ *(cargo)* bocun (za kiseline itd.)

container bay *(n)* *(nav arch)* COMPARE container tier dio brodskog skladišta za uzdužno slaganje kontejnera, *bay*, *bej* {svako skladište kontejnrsrkog broda obično se sastoji od dva *baya osim krajnjeg skladišta na pramcu i krmi*}

container cell guide *(n)* *(nav arch)* vodilica za kontejnere (u brodskom



skladištu) **https://en.wikipedia.org/wiki/Stowage_plan_for_container_ships**

container chassis *(n)* ***(cargo handling)*** A piece of equipment specifically designed for the movement of containers by road to and from container terminals. **kontejnerska šasija, kontejnerska prikolica, kontejnerski podvozak**

container crane *(n)* ***(cargo handling)*** a rail-mounted gantry crane located on a wharf for the purpose of loading and unloading containers on vessels. **kontejnerska dizalica, obalni kontejnerski most**



https://www.liebherr.com/en/dnk/products/maritime-cranes/port-equipment/container-bridges/ship-to-shore-container-cranes.html

Container Freight Station (=CFS) *(n)* **1** ***(ports, shipping econ)*** The facility for stuffing and stripping a container of its cargo, especially for movement by railroad.; a place or warehouse on the

dock or a container terminal where cargo is loaded ("stuffed") into or unloaded ("stripped") from containers; Place where consignments are grouped together and packed into a shipping container or where such consignments are unpacked. *http://www.tkmglobal.net/chartering_C.HTM* **zbirno skladište, konsolidacijski centar, centar za punjenje i pražnjenje kontejnera, zbirna postaja / stanica / centar (za kontejneriziranu robu);** **2** *(n)* ***(ports)*** a port that is used for the loading of containerized cargo from boats (also called container terminal) **kontejnerski terminal** {Generally it involves less than containerload shipments}

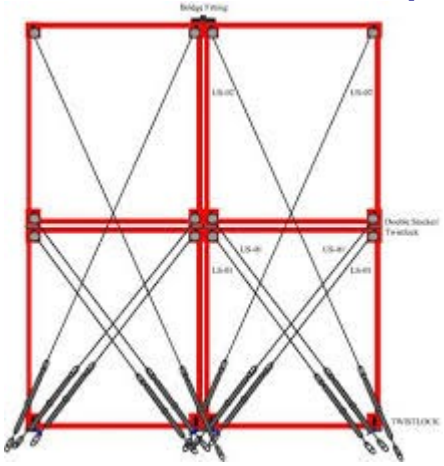
container hire *(n)* ***(logist)*** The payment charged by shipping companies to their clients for the use of their containers outside the free period, after it has left the terminal. *https://www.logisticsglossary.com/term/container-hire/* **najamnina za brodarov kontejner (nakon istjeka roka besplatnog korištenja kontejnera)**

Container Interchange Report *(n)* ***(logist, mar law)*** A container interchange report is a document that gives a detailed description of the outward condition of a container when the container transfers from one responsible holder to another. **Izvješće o kontejneru koji prelazi u ruke drugoga prijevoznika ili krcatelja:** *By preparing an* ***interchange report*** *for each transfer, it can be established when damage to a container has occurred and the party who during that period had the container in his possession can be held responsible.*

containerisation (=containerization (US)) *(n)* **1** ***(shipping econ)*** a technique of using a container to store, protect and handle cargo while it is in transit. This shipping method has both greatly expedited the speed at which cargo is moved from origin to destination and lowered shipping costs. **kontejnerizacija;** **2** ***(cargo handling, shipping econ)*** stowage of general or special cargoes in a container for transport in the various modes **slagannje robe u kontejnere**

containerizable cargo *(n)* ***(cargo handling)*** cargo that will fit into a container and result in an economical shipment **teret koji se može prevoziti u kontejnerima, kontejnerski teret**

container lashings *(n)* ***(cargo handling)*** **vezovi za pričvršćivanje kontejnera,**



rice **za kontejnere**

container lease *(n)* ***(shipping econ)*** the contract by which the owner of containers (lessor) gives the use of containers to a lessee for a specified period of time and for fixed payments. **iznajmljivanje kontejnera, najam kontejnera**

containerline *(n)* **1** ***(mar law, shipping econ)*** **kontejnerski linijski brodar:** *The escalating threat posed by a global trade war is taking its toll on the shares of the world's largest*

containerlines. Splash24/7 <splash=asiashippingmedia.com@mail22.sea21.rsgsv.net>; **2** *(shipping econ)* **kontejnerska brodarska linija**

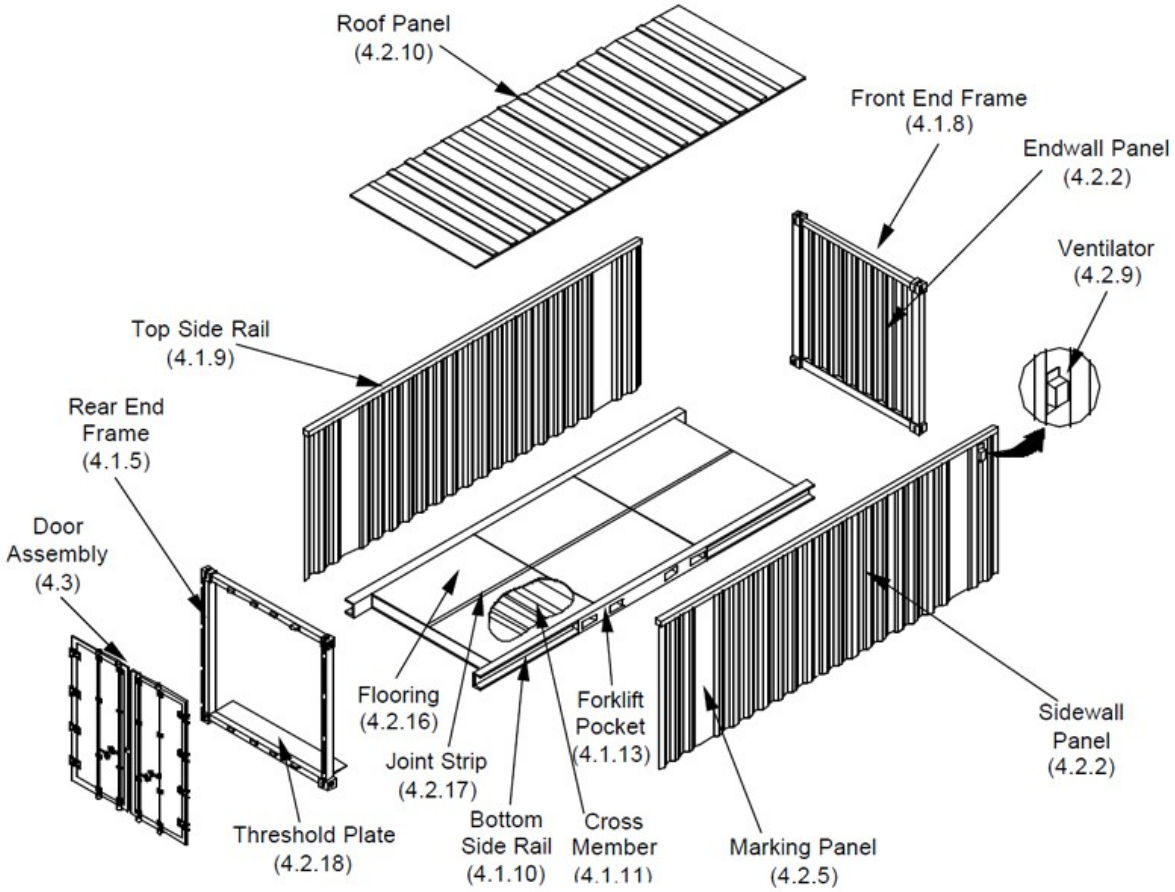
container load *(n)* *(cargo handling, shipping econ)* a load sufficient in size to fill a container either by cubic measurement or by weight **teret za jedan kontejner** **full ~; FCL = F.C.L.** sav teret u kontejneru glasi na jednog, tj. istog primatelja **izravna kontejnerska pošiljka (sav teret u kontejneru glasi na istog primatelja),** **less-than-~; LCL = LCL** kontejner s robom koja glasi na više različitih primatelja **zbirni kontejner**

container load plan *(n)* *(cargo handling)* **plan krcanja i slaganja tereta u kontejner, a list of items loaded in a specific container and where appropriate their sequence of loading.**

Container on Flat Car (=COFC) *(n)* *(cargo handling)* A container placed directly on a railroad flatcar without chassis. **kontejnerski ravni vagon,** ***flat***

container-on-flatcar (=COFC) *(n)* *(cargo handling)* **kontejnerski vagon (nakrcan s kontejnerom)**

container parts *(n)* *(cargo)* **sastavni dijelovi kontejnera**



https://containerauction.com/read-news/shipping-container-parts-and-assembly

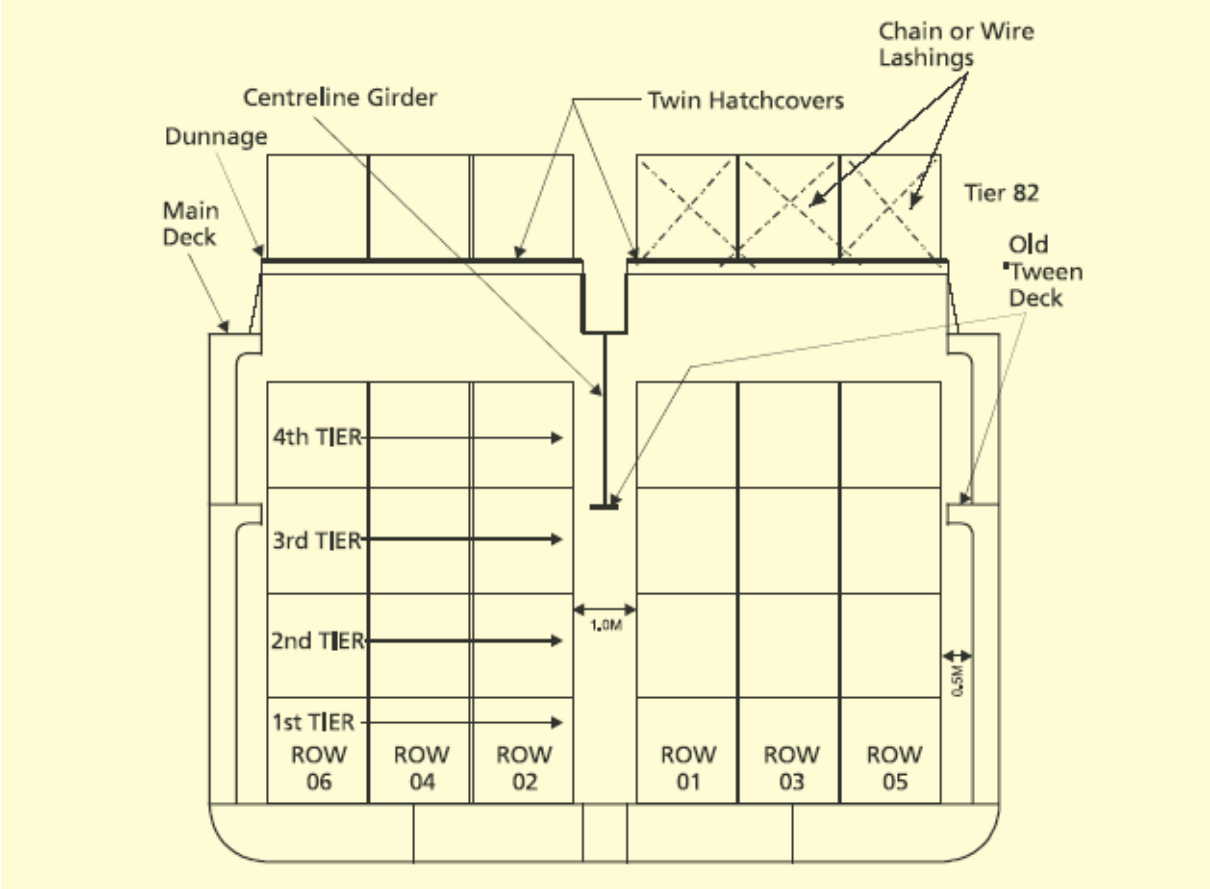
container row *(n)* *(nav arch, cargo handling)* **COMPARE container tier red kontejnera po širini broda**

container securing system *(n)* *(cargo handling)* **sustav za vezivanje i**

pričvršćivanje kontejnera: *MacGregor and Maersk Line have agreed to cooperate on the development of the next generation of container securing systems.*

container shifting charges *(shipping econ)* troškovi premještaja kontejnera (brod-brod, brod-obala-brod, na obalnom skladištu) **troškovi premještaja kontejnera**

container ship *(n)* *(nav arch)* A single deck cargo vessel with boxed holds fitted with fixed cellular guides for the carriage of containers (http://www.ihsfairplay.com/About/Definitions/definitions.html) **kontejnerski brod, kontejneraš** **third / fourth / fifth / sixth generation ~ kontejnerski brod treće / četvrte / pete / šeste generacije:** *The Pudong Container Terminal has a total quay length of 900 meters and is able to accommodate the fifth and sixth generation container ships.*, **~ mid section presjek kontejnerskog broda**



http://www.shipinspection.eu/navigation/33-navigation/352-lashing-of-containers-on-deck.html



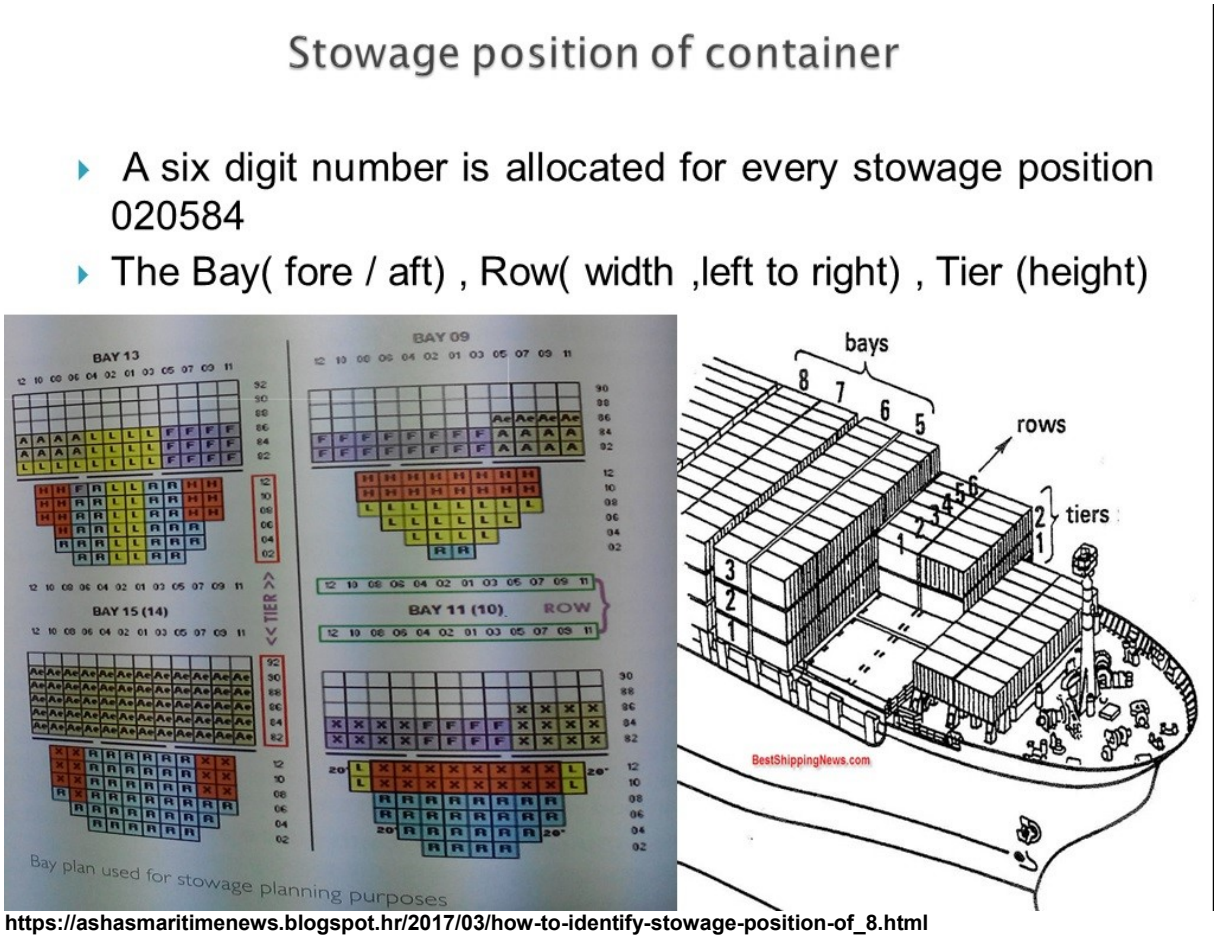
http://www.businessinsider.com/china-just-launched-the-worlds-first-electric-cargo-ship-2017-12

container shipping *(n)* *(shipping econ)* **kontejnersko brodarstvo:** *'**Container shipping**, which moves 95% of all manufactured goods, is estimated by industry executives to be worth $1*

Trillion a year (gCaptain <info=gcaptain.com@mail83.atl51.rsgsv.net>)

container stacker *(n)* ***(cargo handling, ports)*** **kontejnerski prijenosnik**

container stowage slaganje kontejnera ~ on board slaganje kontejnera na brodu



https://ashasmaritimenews.blogspot.hr/2017/03/how-to-identify-stowage-position-of_8.html

Container Sublease Agreement *(n)* ***(shipping econ)*** **Sporazum o podnajmu kontejnera**

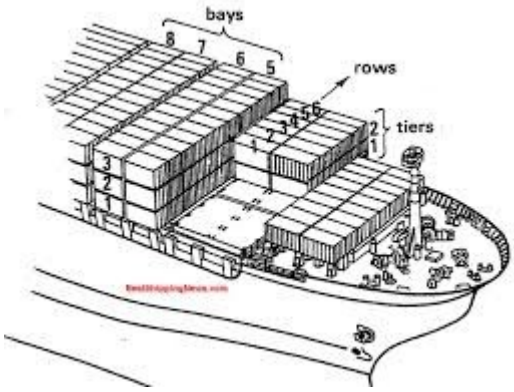
container terminal *(n)* ***(ports)*** A specialized facility where ocean container vessels dock to discharge and load containers, equipped with cranes with a safe lifting capacity of 35-40 tons, with booms having an outreach of up to 120 feet in order to reach the outside cells of vessels. Most such cranes operate on rail tracks and have articulating rail trucks on each of their four legs, enabling them to traverse along the terminal and work various bays on the vessel and for more than one crane to work a single vessel simultaneously. Most terminals have direct rail access and container storage areas, and are served by highway carriers. (http://www.aapa-ports.org/Industry/content.cfm?ItemNumber=1077)

kontejnerski terminal: *In addition, Crowley has expanded Isla Grande's* ***container terminal*** *capacity for handling refrigerated containers; paved 15 acres to accommodate container stacking; added containers and associated handling equipment to its fleet; installed a new electrical substation to provide power for the new gantry cranes; constructed a new seven-lane exit gate to increase speed and efficiency for trucking partners; and implemented a new, modern terminal operating software system (TOS) to modernize and enhance cargo deliveries and exchanges.* www.gCaptain.com *The* ***container terminal*** *has an annual capacity of more than 3 million TEU.*

container throughput *(n)* ***(shipping econ)*** **promet kontejnera (u luci),**

kontejnerski promet {broj prometnutih kontejnera u luci}

container tier *(n)* ***(nav arch, cargo handling)*** **COMPARE container row red**



kontejnera po visini broda (ili skladišta)

https://forshipbuilding.com/ship-types/container-ship/

container trade *(n)* ***(shipping econ)*** **kontejnerski promet:** *Will **container trade** continue to grow as long as world GDP remains positive (in any measurable amount)?*
http://gcaptain.com/the-future-of-trade

Container Transport Operator (=CTO) naručitelj u intermodalnom transportu, kontejnerski operator, kontejnerski vozar

container weight verification *(n)* ***(shipping econ)*** **ovjera težine kontejnera, provjera težine kontejnera:** *The imminent enforcement of mandatory container weight verification is causing widespread fear of disruption among shippers and freight forwarders, according to a new customer survey by INTTRA, the ocean shipping e-marketplace.*

Container Weight Verification Requirements *(n)* ***(mar law, safety, cargo)***
Obvezna provjera bruto težine kontejnera u transportu: *(SOLAS Treaty)*
***Container Weight Verification Requirements** - The new mandatory regulations applicable to shippers were released on July 1, 2016, and require that every shipper must **verify the gross weight of all containers** before they are loaded on board.*

container yard (=CY) *(n)* **1** ***(ports)*** **a materials–handling/storage facility used for completely unitized loads in containers and/or empty containers. kontejnersko skladište, kontejnersko slagalište na terminalu:** *The terminal land area is 500,000m2 with a container yard of 8,200 flat container slots capable to stack 30,000 TEUs at the same time.*



https://unsplash.com/search/photos/container-yard; 2 kontejnerski terminal

contaminant *(n)* ***(safety)*** **sredstvo zagađenja, blato**

contaminate *(v)* **zagaditi**

contaminated marine fuel *(n)* ***(marine eng)*** **kontaminirano brodsko gorivo, onečišćeno brodsko gorivo:** ***Contaminated marine fuel*** *that clogs and damages ship engines has been found in a ship refuelling hub, according to sources and an alert sent to clients.* www.gCaptain.com ***Contaminated marine fuels*** *can cause costly damage to ship engines, and many of the vessels that took on the tainted batches earlier this year required extensive flushing and repair before being put back to work,* www.gcaptain.com

contaminated water *(n)* **onečišćena voda, zagađena voda:** *The vessel was also regularly pumping* ***contaminated water*** *directly overboard.*

contamination *(n)* **1 a zagađenje, prljanje, miješanje vode s uljem za podmazivanje; 2** ***(cargo handling)*** **miješanje tereta s drugim teretom cargo ~ 1 škodljivo miješanje tereta; 2 cargo ~ claim zahtjev za naknadu štete zbog miješanja tereta, reveal ~ otkriti miješanje tereta:** *Often samples are taken at the commencement of loading after a small quantity has been pumped, in order to check if any contamination is revealed.*

contamination claim *(n)* **1** ***(mar ins, mar law)*** **odštetni zahtjev zbog onečišćenja; 2 odštetni zahtjev zbog miješanja tereta**

contention *(n)* ***(mar law)*** **sporenje, spor:** *Over the years, the main point of contention in the ongoing case has been the poor state of the 26-year-old tanker.* **point of ~ točka sporenja, sporna točka**

contents *(n)* **1 a sadržaj, količina, primjesa; 2 sadržaj (knjige)**

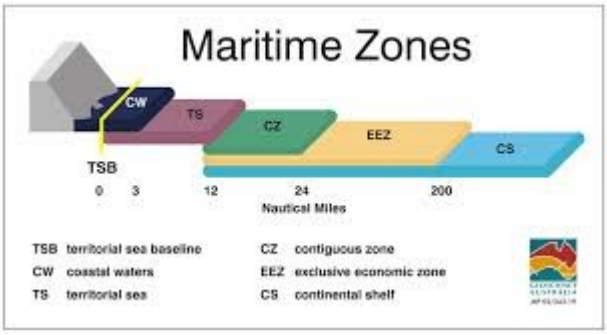
contents unknown *(n)* ***(mar law, shipping econ)*** **sadržaj nepoznat (u teretnici)**

contest *(v)* **1 osporavati, suprotstaviti se:** *Much of the documentation and evidence required for shortage claims is also necessary to contest contamination claims.* **; 2 natjecati se**

contiguous */kənˈtigjʊəs/* *(adv)* ***(mar law)*** touching along the side or boundary; in contact **koji dodiruje (granice, krajnje crte), koji dotiče, obližnji**

contiguous zone */kənˈtigjʊəs/* *(n)* ***(mar law)*** a zone contiguous to a country's territorial sea where the coastal State may exercise the control necessary to: (a) prevent infringement of its customs, fiscal, immigration or sanitary laws and regulations within its territory or territorial sea; (b) punish infringement of the above laws and regulations committed within its territory or territorial sea. (UNCLOS) **vanjski pojas** **{The contiguous zone may not extend beyond 24 nautical miles from the baselines from which the breadth of the territorial sea is measured. (UNCLOS)}**

continental shelf *(n)* ***(mar law)*** The continental shelf of a coastal State comprises the seabed and subsoil of the submarine areas that extend beyond its territorial sea throughout the natural prolongation of its land territory to the outer edge of the continental margin, or to a distance of 200 nautical miles from the baselines from which the breadth of the territorial sea is measured where the outer edge of the continental margin does not extend up to that distance. (UNCLOS); Subsoil and sea bed beneath the high seas but contiguous to the coast and which extends as a natural prolongation of the land into and under the sea. (http://www.duhaime.org/LegalDictionary/C/ContinentalShelf.aspx) **kontinentni pojas, kontinetalni pojas, *šelf***



https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Maritime_zones_Australia.gif

contingency plan /kənˈtɪndʒənsi/ *(n)* *(safety)* **plan za opasnost**

continuation clause *(n)* *(mar ins)* **klauzula o nastavku (osiguranja), klauzula o automatskom produljenju osiguranja**

continue *(v)* **nastaviti, n e prekidati, ostati i dalje**

continuous air supply *(n)* *(marine eng)* **neprekidna dobava zraka, stalni dovod zraka**

continuous output *(n)* *(marine eng)* **kontinuirana snaga (stroja)**

continuous survey *(n)* *(safety)* **postupni pregled**

continuous synopsis record (=CSR) *(n)* *(mar law)* **trajni zapis o brodu (u upisniku brodova)**

continuous tracking radar *(n)* *(navig)* **radar za neprekidno praćenje cilja**

contour /ˈkɔntʊə/ *(n)* *(navig)* **kontura (na karti), obris:** *The ECDIS would then have defaulted to the nearest deeper* ***contour*** *on the chart in use, the 20m contour.*

contraband /ˈkɔntrəˌbænd/ *(n)* *(mar law)* goods prohibited in trade (e.g. weapons; smuggled goods) **krijumčarenje** to secure ~ **otkriti / utvrditi krijumčarenje**

contract[1] /ˈkɔntrækt/ *(mar law, shipping econ)* **ugovor** ~ rate **iznos ugovora,** CIF contract **ugovor po uvjetima c.i.f. (cost, insurance, freight),** sign the ~ **potpisati ugovor:** *The offshore vessel operator has signed a contract with … for its tender support vessel to provide accommodation support at the oil platform in the North Sea* www.gCaptain.com *The shipowner* ***has signed a long-term charter contract*** *with the charterer on a bareboat basis. The ship owning company …* ***has signed shipbuilding contracts*** *for five charter-backed containerships at …. Shipbulding in China* www.gCaptain.com**,** draft the ~ **sastaviti nacrt ugovora,** make up the ~ **sastaviti ugovor,** to be awarded the ~ **dobiti ugovor, dobiti posao, dodijelti posao:** *The Norwegian ship designer …* ***has been awarded a contract*** *to the two new cargo vessels for the shipping company …. Line.* **,** award the ~ **dodijeliti posao, povjeriti posao, dati nekome ugovor (om poslu, usluzi),** complete a ~ **1 izvršiti ugovor:** *He* ***has just completed his second contract*** *on board this vessel.* **a odraditi ugovor**

contract[2] /kənˈtrækt/ *(v)* **1** *(shipping econ)* **sklopiti posao:** *the IPA ~ed us to test the equipment*; **2 sklopiti ugovor o spašavanju, angažirati (spasilački brod, tegljača), On scene are two tugs contracted by the ship owner:** *On scene are two tugs contracted by the ship owner.*

contracted work agreement *(n)* *(mar law)* **radni ugovor:** *His* ***contracted work agreement*** *was for 3 months on board and 3 months on leave. He* ***has just completed his second contract***

on board this vessel.

contracting carrier *(n)* ***(mar law)*** **ugovorni prijevoznik**

contract labour **radna snaga po ugovoru, ugovorni zaposlenici (na određeno vrijeme, putovanje):** *66 staff from nine offshore ships and will be replaced with* ***contract labour****.*

contract of contract of ~ **ugovor o putničkom prijevozu**

contract of affreightment (=COA) *(n)* ***(mar law)*** An agreement to transport a defined amount of cargo at an agreed freight rate, with the shipowner choosing the ship. (http://www.clarksons.com/glossary/); An agreement whereby the shipowner agrees to carry goods by water, or furnishes a vessel for the purpose of carrying goods by water, in return for a sum of money called freight. There are two forms: the charter party and the contract contained in the Bill of Lading. (http://www.iss-shipping.com/cargo/cargo_library_glossaryc.asp); A term used in English-speaking countries to refer to a tonnage contract (infra), also known as a volume contract, being a contract comprising an undertaking to ship a certain quantity fof goods, during a given period of time, by ships or other means, usually to be designated later. The COA must not be confused with the contract of affreightment , which is a charterparty. *http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm*); Contract for the carriage of goods by sea in return for payment; Owners agree to accept a cost per revenue tonne for cargo carried on a specific number of voyages. https://www.logisticsglossary.com/term/contract-of-affreightment/ **ugovor o prijevozu robe, ugovor o prijevozu robe (za određenu količinu i na određeni rok, npr. godišnji ugovor):** *Many oil companies maintain large fleets of deep-sea tankers, towboats, and river barges to carry petroleum to and from refineries. The ships often operate under* ***contracts of affreightment****.* ***COA*** *is an agreement on which the ship owner agrees to transport a series of cargoes on a fixed price per tonne within a specified period of time. COA is usually a contract for the carriage of a specified type and quantity of cargo, covering two or several shipments and running over a long period. In the COA it is the cargo and not the vessel that has a central position.* http://www.tkmglobal.net/chartering_C.HTM **{An agreement by an ocean carrier to provide cargo space on a vessel at a specified time and for a specified price to accommodate an exporter or importer.}**

contract of carriage *(n)* ***(mar law)*** **ugovor o prijevozu robe**

contract of carriage of goods by sea *(n)* ***(mar law)*** **ugovor o prijevozu stvari morem**

contract of carriage of goods by ship ***(mar law)*** **ugovor o prijevozu stvari brodom**

contract of employment **govor o zaposlenju (npr. pomorca)** enter a ~ with **1 sklopiti ugovor s, zaključiti ugovor s; 2:** *the Owners have entered into an individual contract of employment with the Employee*

contract of marine insurance *(n)* ***(mar ins, mar law)*** **ugovor o pomorskome osiguranju**

contract of sale *(n)* ***(shipping econ, mar law)*** **kupoprodajni ugovor**

contract of towage *(n)* ***(mar law)*** **ugovor o tegljenju**

contractor *(n)* **1** ***(mar ins)*** **ugovaratelj, spašavani brod; 2** ***(shipping econ, mar law)*** a person or firm that contracts to supply materials or labour, esp for building **izvođač radova, dobavljač; 3** ***(seamanship)*** **serviseri na brodu, servisne tvrtke (uposlene na**

brodu za vrijeme boravka u luci): *Be sure to know where contractors and ship staff are working on the vessel*

contractual carrier *(n)* ***(mar law, shipping econ)*** **ugovorni prijevoznik**

contravene */ˌkɔntrəˈviːn/ (v)* ***(mar law)*** **prekršiti:** *This showed a lack of precautionary thought and* ***contravened*** *Article 98 of the United Nations Convention on the Law of the Sea, which requires the master to render assistance …*

contribution *(n)* **make a ~ pridonijeti, doprinijeti 1** ***(shipping econ)*** **doprinos, prilog pension ~ mirovinski doprinos, sickness ~ doprinos zdravstvenom osiguranju; 2** ***(mar law, mar ins)*** **doprinos (učešće) u generalnoj havariji**

contribution share *(n)* ***(mar ins)*** **postotak doprinosa (u zajedničkoj havariji)**

contributory *(adj)* **koji doprinosi (nečemu) ~ to the accident 1 koji doprinosi nezgodi; 2:** *The cargo vessels' stern ramp and aft fairlead arrangements were certainly contributory to these accidents* Krmena rampa teretnjaka i raspored zjevača na krmi svakako su doprinijei nezgodi

contributory amount *(n)* ***(mar law)*** **= contributory value dužnička masa**

contributory value *(n)* ***(mar law)*** **dužnička masa**

contrivance */kənˈtraivəns/ (n)* **naprava, aparat, sprava**

control[1] */kənˈtrəʊl/ (n)* **to bring under ~ staviti pod kontrolu, obuzdati, fire ~ obuzdavanje vatre, ~ selector naprava za odabiranje načina upravljanja, stand ~ upravljački pult 1 a upravljanje bridge ~ upravljanje s mosta; 2** ***(marine eng)*** **regulator; 3** ***(marine eng)*** **upravljačka ručica ~ valve upravljački ventil, ~ lever upravljačka ručica / poluga, ~ panel kontrolna ploča; 4** ***(marine eng)*** **kontrola; 5** ***(marine eng)*** **nadzor, kontrola to lose ~ of izgubiti kontrolu / nadzor nad**

control[2] *(v)* **upravljati, regulirati, kontrolirati**

control and monitoring system *(n)* ***(marine eng)*** **sustav upravljanja i nadzora:** *The engine room is arranged with a control and monitoring system, that meets LR class requirements for a periodically unmanned engine room.*

control box *(n)* ***(marine eng, electr)*** **upravljačka kutija**

control head *(n)* ***(marine eng)*** **upravljačka glava (ventila):** *The* ***control head of the valve*** *has a slot that lines up with either the 'set' or the 'released' position …*

controllable forces *(n)* ***(marine eng)*** **upravljive sile**

controllable pitch propeller */kənˈtrəʊləbəl/* **(=CPP)** *(n)* ***(nav arch)*** **= variable pitch propeller = c.p.p. ANTONYM fixed propeller prekretni propeler, propeler s promjenjivim korakom (kutom) krila:** *These tugboats have 2,800mm controllable-pitch propellers in combination with special render recovery winches.*

control lever *(n)* ***(marine eng, nav arch)*** **upravljačka poluga, upravljačka ručka, upravljačka ručica**



http://www.nauticexpo.com/prod/livorsi-marine/product-22301-251429.html

control of the engine room *(n)* **wing control upravljački uređaj na krilu mosta, bridge control mosni upravljački uređaj za strojeve** ***(navig, marine eng)*** **upravljački uređaj za brodske strojeve:** *At 0945, control of the main engine was transferred to the port bridge wing.*

control panel *(n)* ***(marine eng)*** **upravljačka ploča, kontrolna ploča local ~ kontrolna ploča u upravljačkoj kabini strojarnice, remote ~ kontrolna ploča daljinskog upravljača (na mostu)**



https://en.wiktionary.org/wiki/control_panel

control room *(n)* **1** ***(nav arch, marine eng)*** **kontrolna kabina strojarnice,**

kontrolna prostorija strojarnice, ***control room***, ***kontrolrum***



https://en.wiktionary.org/wiki/control_panel;

2 *(marine eng)* **kontrolna kabina, kontrolna prostorija**

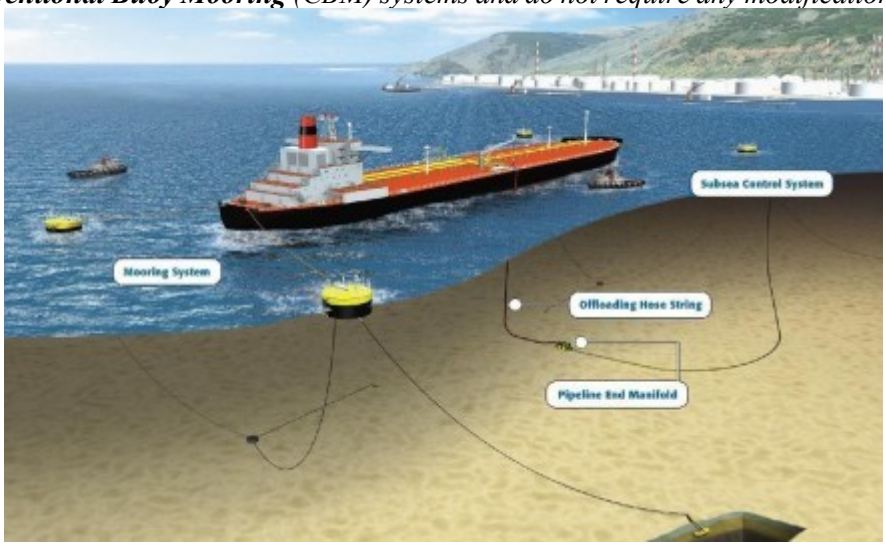
control system upravljački sustav

control the main engine *(v)* *(marine eng, navig)* **upravljati glavnim strojem:** *The* ***main engine was controlled*** *from the bridge via an electronic load management system.*

control the ship *(v)* *(safety, navig)* **kontrolirati kretanje broda, kontrolirati brod, upravljati (onesposobljenim) brodom):** *Tugs attempt to* ***control the drifting tanker****, but the attempt fails and the vessel runs aground*

convention *(mar law)* **konvencija**

Conventional Buoy Mooring (=CBM) *(n)* *(ship handling, navig)* **= multiple-buoy mooring** The Conventional Buoy Mooring (CBM) system includes multiple buoys that are fixed to the seabed by means of mooring lines and marine anchors. The three to six buoys are permanently installed in a rectangular pattern that allows safe mooring of a vessel which is positioned between the buoys with tug assistance. (http://www.bluewater.com/products-technology/mooring-systems/turret-mooring-systems/soft-yoke-tower/) **klasični način vezivanja tankera na plutače:** *Spread mooring systems with buoys are called* ***Conventional Buoy Mooring*** *(CBM) systems and do not require any modifications to the vessel hull structures.*



http://www.bluewater.com/products-technology/mooring-systems/turret-mooring-systems/soft-yoke-tower/

conventional cargo *(n)* *(cargo)* = break bulk cargo klasični teret, generalni teret ~ ship brod za generalni teret, brod za klasični teret: *Metal drums were being loaded on to a **conventional cargo ship** and, in the process, had to be slung over bales of greasy wool.*

conventional direction of buoyage *(n)* *(navig)* the general direction taken by the mariner when approaching a harbor, river, estuary, or other waterway from seaward, or proceeding upstream or in the direction of appropriate nautical documents (normally following a clockwise direction around land masses) (Seasources.net) konvencionalni smjer plovidbenih oznaka, uobičajeni smjer plovidbenih oznaka

conventional ship *(n)* *(nav arch)* klasični brod, konvencionalni brod

converging courses konvergentni kursovi, kursovi koji se spajaju / približavaju

conversion */kənˈvɜːʃən/* *(n)* 1 a *(nav arch)* preinaka (broda), preinačen / prenamijenjen brod; 2 konverzija

convert */kənˈvɜːt/* *(v)* 1 a pretvoriti, konvertirati; 2 adaptirati

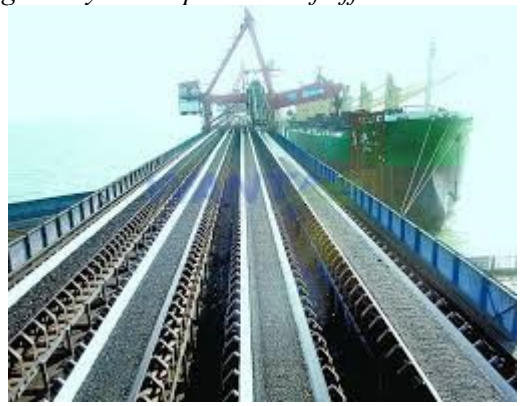
converter *(n)* *(marine eng)* konverter

convey */kənˈvei/* *(v)* 1 a prenositi, prevoziti, transportirati; 2 prenijeti, dovesti

conveyance */kənˈveiəns/* *(n)* means of ~ transportno sredstvo, sredstva transporta *(shipping econ)* transport of goods from one place to another transport, prijevoz, prijenos

conveyor */kənˈveiə/* *(cargo)* transporter (tračni) ~ belt tračni transporter, transportna traka, transporter, ~ system transportni sustav, sustav transportera, ship unloading ~ iskrcajni transporter, ship loading conveyor ukrcajni transporter

conveyor belt *(n)* *(cargo handling)* a mechanical device in the form of a continuous belt for transporting cargo, mainly dry bulk cargo transporter, transportna traka: *The amount of cargo remaining on the conveyor belt which will be loaded onboard the ship after a cargo stoppage signal has been given by the ship. The chief officer activated the emergency **conveyor belt** stop system and called for help.*



https://www.ec21.com/product-details/Mining-Belt-Conveyor-System-for--7595960.html

convict */kənˈvɪkt/* to pronounce (someone) guilty of an offence osuditi, kazniti: *The shipping company **was convicted of** violating the Act to Prevent Pollution from Ships Also **convicted at trial** were two senior officers who worked aboard the vessel,*

convoy /ˈkɔnvɔi/ (n) (navig) a group of ships sailing together for mutual guidance or protection **konvoj:** *The situation became complicated because the ship had just initiated a passage in a **convoy** through the Suez Canal.* join the ~ **pridružiti se konvoju:** *Vessels arrive 0300 hrs till 0400 hrs and can join the Convoy*

cook (n) (seamanship) **brodski kuhar,** ***kogo*** assistant ~ **kuharski pomoćnik,** chief ~ **glavni kuhar,** second ~ **drugi kuhar,** ship's ~ **brodski kuhar**

cool (v) **hladiti, rashladiti**

coolant (n) (marine eng) **rashladno sredstvo, rashladni medij:** *The coolant used for removing and conveying the heat from a piston may be either fresh water, distilled water or lubricating oil.*

cool down (v) (marine eng, cargo handling) **ohladiti:** *Every month, at the turnaround port, it was a routine for the engine crew to isolate, **cool down** and open the economiser (also known as waste heat or exhaust gas boiler) to clean out the accumulated soot and unburnt carbon particles. The area around cargo hold 4 was to be **cooled down** later.*

cooler (n) charge air ~ **međurashladnik** 1 (marine eng) **rashladnik, hladnjak:** *The central coolers, the main engine cylinder cooling fresh water cooler, and the main engine lub oil cooler are all plate type, and were manufactured by Alfa Lavals, Sweden. The **cooler** is required to maintain optimum temperature and viscosity and cools the oil using seawater that passes through tubes or plates depending on the type of cooler.*; 2 **rashladno sredstvo**

cooling /ˈkuːliŋ/ (n) (marine eng) **hlađenje, rashlađivanje** bore ~ **klađenje kroz zavojne / radijalne kanale**

cooling cargo chamber (n) (nav arch) **stanica za hlađenje tereta**

cooling coils (n) (nav arch) **serpentine (rashladnog uređaja)**

cooling control (n) (marine eng) **regulator hlađenja**

cooling down (n) (cargo handling, marine eng) **pothlađivanje**

cooling fan (n) (marine eng) **rashladni ventilator, ventilator**

cooling medium (n) (cargo handling, marine eng) **rashladno sredstvo**

cooling piping (n) (marine eng) **cjevovod sustava za hlađenje**

cooling pump (n) (marine eng, cargo handling) **rashladna pumpa**

cooling system (n) (marine eng) **rashladni sustav**

cooling water (n) (marine eng) **rashladna voda** ~ system **sustav rashladne vode**

cool out (v) **rashladiti**

Co-ordinator of Surface Search (=CSS) (n) (safety, navig) **koordinator traganja i spašavanja na mjestu nesreće**

copal (n) (seamanship) **lak za drvo,** ***verniž***

cope with (v) 1 **uhvatiti se u koštac, izići na kraj;** 2 **biti dorastao, svladati poteškoće, ići u korak s**

copper /ˈkɔpə/ **(=Cu)** (n) (chem) **bakar**

copper tube (n) (marine eng) **bakrena cijev**

copra /ˈkɔprə/ (n) (cargo) the dried, oil-yielding kernel of the coconut **kopra, suhe koštice kokosova oraha**

Copy. SEE Roger. Razumio., Primio.

copy not negotiable *(n)* ***(mar law)*** **prijepis teretnice nije prenosiv, neprenosiva teretnica**



coral reef *(n)* ***(geogr)*** **koraljni greben**

corb *(n)* ***(fishing)*** **grb** **{drugi hrv. nazivi: Hama, dronj, harba, koraf, korbel, salamun, šarac; lat. UMBRINA CIRROSA}**



cord */ˈkɔːd/* *(n)* **1** ***(seamanship)*** **konopac, uže; 2 žica**

cordage */ˈkɔːdɪdʒ/* *(n)* **1** ***(boating/yachting)*** **all the ropes used aboard ship, esp. alll the lines of the rigging oputa; 2 užad, konopi:** *Our approach was to take the weathered 10- to 12-year-old nylon three-strand line,* ***cordage*** *that for half of its life had been used as part- time dock line, and for the other half, enlisted as full-time (24/7) dock line, tethering a 41-foot sloop to a fixed pier in a very protected cove on the Chesapeake Bay. (* Practical Sailor <practicalsailor@e.practical-sailor.com>

core */ˈkɔː/* *(n)* ***(seamanship)*** **jezgro konopa**

Corinthian *(n)* ***(boating/yachting)*** **an amateur sailor jedrtiličar amater, jedriličar početnik**

cork */ˈkɔːk/* *(n)* **1** ***(cargo)*** **pluto; 2** ***(nav arch)*** **izolacijsko pluto**

corned beef *(n)* ***(cargo)*** **konzervirana govedina, konzervirano meso**

corner casting (=corner post) *(n)* ***(cargo)*** **fittings located at the corners of containers providing means of supporting, stacking, handling and securing the container; Each corner of a container is fitted with a corner post. This is a steel cube, fitted with an oval opening on the outside. These openings serve to lift the containers or to secure them onboard a vessel, truck, railway wagon, or to connect the container to another container.** ***https://www.logisticsglossary.com/term/corner-post/***

kutni okov / odljevak (na dnu i vrhovima kontejnera): *The corner castings are used in conjunction with twist locks to secure containers when traveling on road vehicles or stack and*



fasten them securely to the deck of ocean-going vessel.
https://www.indiamart.com/proddetail/container-corner-iso-1161-11141061091.html

corner fittings *(n)* ***(cargo handling)*** **kutni okovi / odljevci (na dnu i vrhovima kontejnera)** **top ~ gornji kutni okovi kontejnera,** **bottom ~ dolnji kutni okovi kontejnera**

corner method *(n)* ***(navig)*** **metoda traganja i spašavanja u zoni određenoj koordinatama kutova**

corner post *(n)* ***(cargo)*** vertical frame components fitted at the corners of the container, integral to the corner fittings and connecting the roof and floor structures **kutni stup kontejnera, kutni oslonac:** *A corner post is a vertical structural member at either side of an 'end frame' of a container joining a top and a bottom corner fitting.*

corporized port *(n)* ***(mar law, ports)*** **COMPARE landlord port** Concerns ports that have almost entirely been privatized, with the exception that ownership remains public and often assumed as a majority shareholder. *The port authority essentially behaves as a private enterprise.* This management model is unique since it is the only one where ownership and control are separated, which lessens "public good" pressures landlord port authority are facing and "shareholder value" pressures private ports are facing.
(https://people.hofstra.edu/geotrans/eng/ch4en/conc4en/tbl_public_privte_roles_ports.html) **luka s privatnim koncesionerima, privatna luka**

correspondent *(n)* ***(mar ins)*** Representatives of the Association who are based in all major and minor ports throughout the world. Correspondents can be maritime lawyers, ship's agents or in some cases surveyors **korespondentni P&I osiguravatelj, predstavnik korespondentnog P&I osiguravajućeg društva (u luci)**

correspondent bank *(n)* ***(shipping econ)*** a bank that, in its own country, handles the business of a foreign bank **korespondentna banka**

corrode */kəˈrəʊd/* *(v)* **korodirati, podlijegati korodiranju**

corrosion */kəˈrəʊʒən/* *(n)* ***(marine eng, seamanship)*** **korozija, hrđanje** **internal boiler ~ unutarnja korozija kotla**

corrosion removal *(n)* ***(marine eng)*** **skidanje rđe**

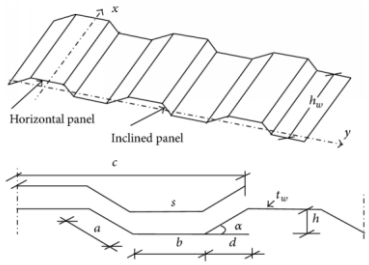
corrosion resistance *(n)* ***(marine eng)*** **otpornost na koroziju**

corrosion-resistant *(adj)* **otporan na koroziju** **~ steel čelik otporan na koroziju**

corrosive *(adj)* **~ action djelovanje korozije,** **~ acids korozivne kiseline** **korozivan**

corrosive substances *(n)* ***(cargo)*** **korozivne tvari** **{klasa 8 opasnih tereta}**

corrugated plate /ˈkɔrəgeitid/ (n) *(nav arch, marine eng)* **valoviti lim, rebrasti lim**



https://www.researchgate.net/figure/Geometric-properties-of-trapezoidal-corrugated-plate-11-12_fig23_275240886

corrugation /ˌkɔrəˈgeiʃən/ (n) **nabor, rebrasti materijal**

corsair /ˈkɔːsɛə/ (n) *(mar law)* **gusar** {archaic}

corvette /kɔːˈvɛt/ (n) *(navy)* a fast, highly manoeuvrable warship, somewhat smaller than a destroyer (http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary) **korveta**



https://en.wikipedia.org/wiki/Corvette

Cosine theory /ˈkəʊˌsain/ (n) **kosinusov poučak**

cospas-sarsat system (n) *(navig)* **sustav traganja i spašavanja COSPAS-SARSAT**

cost /kɔst/ (n) *(shipping econ)* 1 **trošak (npr. prijevoza)** ~ of transport **prijevozni troškovi, cijena transporta,** ~ incurred **trošak nastao uslijed, troškovi nastali uslijed,** maintenance ~ **troškovi održavanja,** operational ~ **pogonski troškovi,** raise ~s **povećati troškove,** manage the ~s **upravljati troškovima,** reduce ~s **smanjiti troškove;** 2 **cijena (proizvoda, robe, tereta u transportu)** ~ of commodity **cijena robe, vrijednost robe**

cost and freight (=CFR) (n) *(mar law)* međunarodni trgovinski uvjet prema kojemu je prodavatelj dužan platiti troškove i vozarinu kako bi se roba dopremila do luke odredišta, ali rizike gubitka ili oštećenja robe i povišenje cijene snosi kupac od trenutka kada roba prijeđe brodsku ogradu u luci ukrcaja; Cost and Freight (CFR) means that the seller must pay the costs and freight in order to transport the goods to the port of destination in question.

https://www.logisticsglossary.com/term/cost-and-freight/ **troškovi i vozarina:** *The term CFR obliges the seller to clear the goods. This term can only be used for transport by sea and inland shipping traffic.* https://www.logisticsglossary.com/term/cost-and-freight

Cost and Insurance (=C&I) (n) *(mar law)* a price that includes the cost of the goods, the marine insurance and all transportation charges except the ocean freight to the named point of destination (Glossary of Shipping Terms, www.marad.dot.gov) **cijena robe i transportno**

osiguranje

cost of shipment *(n)* **1** *(shipping econ)* **cijena prijevoza; 2 troškovi prijevoza**

CO2 system */ˌsi: əu 'tu:/ (n)* **CO-2 sustav, sustav gašenja ugljičnim dioksidom portable ~ prijenosni CO-2 sustav, fixed ~ fiksni CO2 sustav**

cotter pin */ˈkɔtəˌpin/ (n)* *(marine eng, boating/yachting)* **rascjepka, *šplinta***

cottonwood *(cargo)* **pamučika**

count */kaʊnt/ (v)* **1 računati; 2 brojati; 3 uzeti u obzir**

countdown odbrojavanje (udaljenosti): *VTS officer's radar screenshot showing the **countdown to the ….. buoy** The VTS officer **began his countdown** on the VHF radio when the vessel was 6 cables away from the … buoy Twenty seconds later, as the VTS officer's **countdown** reached 2 cables, he ordered full helm to starboard (35°).* www.gov.uk/maib *At 0026, on the VTS officer's count of 3 cables, the lead pilot gave a helm order of "starboard 10°". Twenty seconds later, as the VTS officer's countdown reached 2 cables, he ordered full helm to starboard (35°).* www.gov.uk/maib

counter[1] */kaʊntə/ (v)* *(navig)* **suprotstaviti se, spriječiti:** *the tug was connected to the port quarter to counter winds gusting to force 5 The helmsman was leaving his throttle ahead to **counter the tide** and then removing the kill-cord from his wrist in order to hold on to the barge.* **~ the prop walk spriječiti efekt smjera okretanja propelera, ~ the crosswind spriječiti efekt poprečnog vjetra**

counter[2] */kaʊntə/ (n)* *(nav arch, sailing vessels)* **COMPARE overhang** The part of the hull that lies above the water at the stern. *https://www.ypiyachts.com/* **oblina krme ~ timbers rebra krmene obline, side ~ timbers kukovi krmenog okvira**

counteract */ˌkaʊntərˈækt/ (v)* **djelovati u suprotnom smjeru, nastojati spriječiti, osujetiti, djelovati suprotno:** *The helmsman achieved the aim, the electronic chart display data showing him steering between 10 and 15 degrees to starboard of the approach course to **counteract the effect of the tide**. The master intended to use the bow thruster to **counteract the onshore wind** and hold the bow steady; the tug, under the direction of the pilot, would hold the stern.* 0

counter current *(n)* *(oceanogr)* **protustruja:** *There is a **counter current** flowing westerly in Bonita Cove at that time.*

counter-flow *(n)* *(geogr)* **protutok vode, protustrujanje:** *A contributing factor was the vessel's bow entering an area of counter-flow while her stern remained in the main ebb flow, causing her bow to unintentionally pay off to starboard.* Dodatni faktor nezgode bio je ulazak broda u područje protutoka vode dok je istodobno krma boda ostala u toku glavne struje od oseke, što je izazvalo neželjeno otpadanje njegova pramca u desno.

counter-offer *(n)* *(mar law)* Response to an offer which in some way varies the terms or conditions of that offer, by virtue of a party making a counter-offer, the offer itself is no longer binding. Offer and counteroffer form the basis of the negotiations involved in chartering.

http://www.tkmglobal.net/chartering_C.HTM **odgovor na ponudu (pri ugovaranju najma broda)**

counter rudder *(n)* *(navig)* determines the amount of opposite helm to be applied **protukormilo**

countersign *(v)* **supotpisati, potpisati s druge strane**

countless *(adj)* **bezbrojan**

country damage *(n)* *(mar law)* Damage to baled or bagged goods (e.g. cotton) caused by excessive moisture from damp ground or exposure to weather, or by grit, dust or sand ashore.

http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm)
zemljane štete

country of origin *(n)* ***(shipping econ)*** country in which the goods have been produced or manufactured, according to criteria laid down for the purpose of application of the customs tariff, of quantitative restrictions, or of any other measure related to trade. **zemlja podrijetla (robe, tereta), zemlja proizvodnje robe**

Country of Provenance *(n)* ***(shipping econ)*** the country from which goods or cargo are sent to the importing country **zemlja otpreme robe**

coupled to */ˈkʌpəld/ (adj)* **spojen na, priključen na, prikopčan na:** *The* ***anchor was coupled to*** *a short length of chain, which was intended to be attached to the boat's painter to form the anchor cable.*

coupling */ˈkʌpliŋ/ (n)* **1** ***(marine eng)*** **spojka, *Italian: innesto*:** *A hydraulic* ***coupling*** *on the mooring winch gave way, squirting a jet of hot hydraulic oil all over the mooring station. The ship was towed from the River Thames following the failure of a drive shaft* ***universal coupling*** *in her engine bay. Unfortunately, on the next occasion, the left sleeve of his jacket became entangled with a* ***coupling*** *on the rotating propeller shaft.* **~ nut spojna matica, matica steznog vijka, navojna stezna spojka, ~ dog zupčasta spojka, flexible ~ izvrstiva spojka, fleksibilna spojka:** *A* ***flexible coupling*** *is always fitted between the turbine rotor and the gearbox pinion. The membrane-type* ***flexible coupling*** *is made up of a torque tube, membranes and adaptor plates.***, friction ~ tarna spojka, frikcijska spojka:** *The motor drive is equipped with a* ***friction***



coupling *to prevent overload.*

http://www.marineforensics.net/coupling.html; 2 ***(marine eng)*** **spojna prirubnica**

coupling bolt *(n)* ***(marine eng)*** **svornjak**

coupling nut *(n)* ***(marine eng)*** **protumatica**

courier service /ˈkʊərɪə/ (n) *(shipping econ, US)* **poštanski prijevoz**

course[1] /kɔːs/ (n) 1 *(navig)* COMPARE heading the intended direction of movement of a vessel through the water (SMCP) **kurs, kurs (naređen za kormilarenje), namjeravan kurs, *rota*:** *Target vessel 20 degrees on port bow,* ***course 225****, speed 11. A 1,700gt products tanker was on a* ***southeasterly course*** *3 miles off the Yorkshire coast. Own ship, a 4,000 grt container feeder, proceeding from south of Lamma anchorages on a* ***course of 088 degrees*** *to pass some 0. She was heading* ***on a north-westerly course*** *at a speed of 8 knots.* **to alter the ~ promijeniti kurs:** *Please* ***alter your course*** *20 degrees to starboard.*, **to follow the ~ slijediti kurs, ploviti kursom:** *The ship* ***was following a course*** *of 110° in hand steering, at a speed of 11 knots ..*, **to keep the ~ držati kurs:** *... we made an agreement that he would alter course to starboard and pass my stern, in other words we would follow the COLREG so I* ***kept my course*** *and speed.*, **to maintain the ~ držati kurs:** *Whilst an overtaken vessel has a duty to* ***maintain course*** *and speed, this does not mean that she should ignore the safe channel and stand into danger.*, **to make good the ~ ploviti kursom, preći put pod određenim kursom:** *The container ship* ***was making good a course of*** *240° at a speed of 18kts.*, **to lay off the ~ ucrtati kurs, to plot the ~ ucrtati kurs, on crossing ~s u križanim kursovima, on reciprocal (opposite) ~s u nasuprotnim kursovima:** *ARPA showed one vessel ahead* ***on reciprocal course****, speed 23knots.*, **converging ~s konvergentni kursovi, kursovi koji se spajaju, diverging ~s divergentni kursovi, kursovi koji se odvajaju, opening ~s kursovi koji se otvaraju, divergentni kursovi, closing ~** 1 **kursovi koji se spajaju** a **konvergentni kursovi, parallel ~s paralelni kursovi:** *At 1810, the bulk carrier was overhauling us on our port side* ***on a parallel course*** *and having a speed of around 13 knots.*, **set the ~ namjestiti kurs, postaviti kurs, ucrtati kurs:** *When the vessel cleared the approaches to the harbour, the skipper* ***set a course*** *on the automatic helm to pass on his port side a small island, which lay about 2 miles to the south- west.*, **steer a ~ ploviti u kursu od …, kormilariti na kursu od …, držati kurs:** *At approximately 0735 own ship* ***was steering a course*** *of 266 T for Falmouth Pilot Station.*, **original ~ početni kurs, prvotni kurs, prethodni kurs:** *Starboard helm was maintained whilst a full turn was taken out of the vessel before* ***resuming our original course*** *of 3140.*, **planned ~ planirani kurs, predviđeni kurs:** *Soon thereafter the OOW indicated to the Master that* ***they had drifted from their planned course*** *and the Master affirmed.*, **steady ~ stalni kurs, stabilni kurs:** *For ARPA to display reliable target information, the observer's ship must* ***maintain a steady course*** *and speed for at least 3 minutes.*, **on the wrong ~ na pogrešnom kursu, na krivom kursu:** *The vessel traffic services (VTS) had tried to alert the the Master that this ship was* ***on the wrong course****, but to no avail.* ; 2 **tečaj refresher ~ tečaj obnove znanja, advanced ~ napredni tečaj, to follow the ~ pohađati tečaj, to attend the ~ pohađati tečaj;** 3 a **tijek, tok in due ~ pravovremeno, pravodobno, a matter of ~ naravna stvar, normalni postupak** {The trem "course" indicates the course ordered to the helmsman to steer, as opposed to "heading" which is the true course true which the ship is actually making}

course[2] /kɔːs/ 1 a **tečaj;** 2 **seminar;** 3 **predmet, kolegij (na visokoj školi, fakultetu)**

course[3] /kɔːs/ (n) *(meteorol)* promjena meteorološkoga elementa tijekom vremena **hod**

course[4] *(boating/yachting)* **najniže križno jedro**

course alteration (n) *(navig)* **promjena kursa:** *when about two and a half points forward of the beam, they started a **course alteration** to STARBOARD as if to try and cut across our bows. The decision to make the normal course **alteration to port** (as per the passage plan) was a bad one and should have been delayed.*

course change (n) *(navig)* **promjena kursa:** *my Mates that there is absolutely no reason to come within five cables in an overtaking situation in open waters, and by altering early only a small **course change** is required.*

course line (n) *(navig)* **linija kursa:** *By the time she had drawn abeam, I was already 1 mile northeast of my proposed **course line**. Once the vessel was on a steady course to the anchorage, the Master used the vessel's paper chart to plot a direct **course line** from the assigned anchorage back to the vessel's position*

course made good (=CMG) *(navig, boating/yachting)* kurs postignut nakon uračunavanja zanošenja **kurs preko dna, prijeđeni (prevaljeni) kurs:** *During the time while trying to get the light on, the Master was using the radar for guidance and the **course made good** was displayed on the GPS screen. The chemical tanker ..... is in the North-East Lane of the Dover Strait TSS, **course made good** 043o, speed 14 knots close to "South-East Ridens" buoy.*

course over ground (=COG) *(navig)* **= ground track kurs preko dna:** *By now, the tanker was 1.058nm from No1 buoys, making good a **course over the ground** of 126° at 22 knots. The vessel was making approximately 10 knots and a **course over ground** of approximately 027°.*

course recorder (n) *(navig)* **pisač kursa, kursograf:** *'Course Recorder', 'Bell Book' entries and interviews with Master, watch Officers and Helmsman have verified the above manoeuvres of*



the vessel
http://www.amimarine.net/category/4/Course%20Recorders

courses (n) *(boating/yachting)* **ohe mainsail, foresail, and the mizzen, osnovno jedrilje**

course steered (n) *(navig)* **zadani kurs, održavani kurs**

course through the water (n) *(navig)* **kurs kroz vodu**

course to steer (n) *(navig)* **kurs plovidbe:** *The ... was not given a helm order, or a **course to steer**, and instead was given broad directions on what he should do. When the officer of the watch requires a **course to be steered** by compass, the direction in which s/he wants the wheel turned should be stated followed by each numeral being said separately,*

course up (n) 1 *(navig)* Course-up: Compass-stabilized relative to ship's orientation. The bearing scale rotates to place ship's heading (course set) at the screen top at the moment the course-up mode is selected. **trenutačni kurs gore (na pokazivaču radara) ~ orientation of radar display orijentacija radarske slike trenutačni kurs gore, ~ mode način pokazivanja trenutačni kurs gore:** *The course-up mode is an azimuth stabilized display in*

which a line connecting the center with the top of the display indicates own ship's inten; **2 kurs prema sjeveru:** *The **course up** the Strait of Gibraltar to Cabo de Sao Vicente TSS is approximately 290 T.*

court sud: *The **court** found the seafarer innocent and acquitted him from all accusations but imposed an administrative fine.* **~ ruling sudska odluka, sudsko rješenje, presuda, ~ of justice sud, sudnica, ~ of law sud, sudnica, ~ summons poziv na sud, ~ case sudski slučaj, sudski predmet:** *A **court case**, aimed at establishing the cause of the accident, reviewed the reliability of sea charts mapping the seabed where the vessel is believed to have been.*, **~ hearing sudska rasprava, ročište, saslušanje:** *The **court hearing** is pending and it is entirely inappropriate for anyone to speculate if the masters had made a mistake resulting in the incident.*, **~ of enquiry istražni sud, sud istrage:** *I am sure that, in a **court of enquiry**, our actions, if they had resulted in accidents, would have appeared irrational or incompetent.*, **~ order sudski nalog:** *The U.S. Marshals Service has blocked a chartered vessel carrying up to 600,000 barrels of crude oil from leaving the port in connection with a **civil court order**.* https://gcaptain.com/, **~ arrest sudsko zadržavanje broda:** *The cargo vessel **was placed under court arrest** here on June 25 after a civil claim had been filed by ....*

courtesy flag */ˈkɜːtisi/ (n)* ***(mar law)*** **zastava zemlje domaćina, zastava zemlje u čijim se vodama brod nalazi**

court of appeal */ˌkɔːt əv əˈpiːl/ (n)* ***(mar law)*** **prizivni sud, drugostupanjski sud, drugostepeni sud, apelacioni sud**

court of law *(n)* ***(mar law)*** **= law court sud:** *A decision made by an arbitration tribunal in an arbitration proceeding. It is analogous to a judgment in a **court of law**.*

court receivership *(n)* ***(mar law)*** **sudsko preuzimanje (kompanije):** *The shipping line filed for **court receivership** last Wednesday after the shares of the shipping company fell by the daily limit of 30% .*

cove */kəʊv/ (n)* ***(geogr, navig, boating/yachting)*** **a small bay or sea inlet, usually between rocky headlands uvala, *Italian: insenatura*:** *During his absence, the vessel ran aground **in a deep cove** to the south of the box drawn on the electronic chart. There is a counter current flowing westerly in*



***Bonita Cove** at that time.*
https://sites.google.com/site/southcoastgeomorphology/home/case-study-lulworth-cove

cover */ˈkʌvə/ (n)* **bearing ~ kapa ležaja, poklopac ležaja, cylinder ~ poklopac cilindra, cylinder ~ insert uložak poklopca cilindra, unutarnja glava, cylinder ~ of double deck construction dvokatni poklopac cilindra, outer cylinder ~ vanjski poklopac cilindra, vanjska glava** ***(marine eng)*** **poklopac,**

pokrov, kapa, zaštitna kapa: *The **bilge cover** was opened up and the bilge was found to be half full of salt water … As soon as he cracked open the **dome cover**, hot condensate water (at about 80°C) escaped from the opening and spilled over the oiler.*

coverage *(n)* ***(navig)*** **pokrivenost, područje pokriveno navigacijskim sustavom, frekvencijom itd., područje pokrivanja (navigacijske opreme):** *In instances such as these, which may be out of **VTS coverage**, it is suggested that other endangered ships be empowered to report such rogue vessels to the coastal authorities, Make sure that before setting sail, full **chart coverage** and associated publications for the intended passage are held on board. The display was in relative motion and was off-centred to **extend the coverage** ahead of the vessel to about 4..5 nm.*

coverage factor *(n)* ***(navig)*** **faktor pokrivenosti (u SAR-u)**

covering */ˈkʌvərɪŋ/* *(n)* ***(marine eng)*** **zaštita, oblog:** *Tiger stripes have now been painted on the deck and a soft **protective covering** placed around the flange.*

covering-board *(n)* ***(sailing vessels)*** **ANTONYM plank sheer** The wider outermost plank of the deck mounted over the tops of the frames and covering the sheer strake of a decked boat. (http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary) **nutarnja sržnica**

covering note *(n)* ***(mar ins)*** **= slip**[2] **ceduljica / bilješka s podacima o riziku**

cover letter *(n)* ***(shipping econ)*** an accompanying letter sent as an explanation, introduction, or record **popratno pismo, popratni dopis**

cowl */kaʊl/* *(n)* ***(nav arch, boating/yachting)*** a hood shaped top or end of a natural ventilation trunk or pipe that may be rotated to cause wind to blow air into or out of the trunk **palubna ventilacijska cijev, *šijun*, *Italian: cuffia*; *manica a vento*:** *The fire caused substantial burn damage to adjacent electrical fittings and paintwork on the deck, vertical surfaces of the bulkhead and a **ventilator cowl**. … fire damage was limited to the paintwork on the forecastle break bulkhead, a reefer electrical supply cable, light fittings and a **hold ventilation cowl.***

cowl ventilator *(n)* ***(nav arch)*** ***(boating/yachting)*** **palubna ventilacijska cijev, *šijun***



http://etraxx.com/sbs/sketchup/cowl-ventilator/cowl-ventilator-ii/

coxswain */ˈkɔksən; ˈkɔkˌswein/* **(=cockswain)** *(n)* ***(seamanship)*** the helmsman of a lifeboat or launch, the helmsman or crew member in command of a boat **vođa brodice, kormilar brodice za spašavanje, zapovjednik brodice, *Italian: capobarca*:** *Meanwhile, the rescue boat **coxswain** and assisting crew member continued to investigate the cause of the engine failure. The **pilot boat coxswain** contacted the bridge by VHF to enquire the reason for the delay. At this stage, the **lifeboat coxswain** decided that the risk to the yacht's crew was too great, and they were*

evacuated from their vessel by helicopter.

CPA */ˌsi: pi: 'ei/* **(=closest point of approach)** *(n)* ***(navig)*** **najbliža točka mimoilaženja, najbliža točka susreta:** *The closest point of approach (CPA) between the vessels was 0.5nm in 88 minutes time. A **CPA** of 0.8nm was predicted with own ship whilst **CPAs** of less than 0.3nm were predicted between the ferry and two other vessels.* **~ limit prostorna granica točke mimoilaženja, ~ data početni podatci o najbližoj točki mimoilaženja:** *The initial **CPA data** is displayed after 1 minute of tracking.*

c.p.p. (=controllable pitch propeller) *(n)* ***(marine eng, nav arch)*** **prekretni porivnik, prekretni propeler:** *The **controllable pitch propeller (CPP)** was turning at full manoeuvring speed of 130 rpm in neutral pitch, as was usual on this vessel when manoeuvring. CPP can move its blade in the desired position by changing the pitch of the blades. A general cargo vessel suffered an accident when its **CPP** malfunctioned.*

CPR (=cardiopulmonary resuscitation) *(n)* ***(med)*** an emergency procedure for manually preserving brain function until further measures to restore spontaneous blood circulation and breathing in a person who is in cardiac arrest. **masaža srca:** *The AB was given oxygen and **CPR** was started. The two men carried ou t**cardio-pulmonary resuscitation (CPR)** until he began to cough and eventually breathe freely.*

CPT */carriage paid to (named place of desination); c.p.t./* *(n)* ***(shipping econ, mar law)*** **SEE INCOTERMS 2000 prijevoz plaćen do (odredišta pošiljke):** *Carriage Paid To (named place of destination): the general/containerised/multimodal equivalent of CFR. The seller pays for carriage to the named point of destination, but risk passes when the goods are handed over to the first carrier.* http://www.tkmglobal.net/inco.html

CQD (=customary quick despatch) uobičajenom brzinom / kapacitetom (ukrcaja/iskrcaja)

CQR anchor (=coastal quick release anchor) *(n)* ***(boating/yachting)*** **SYNONYM plough anchor plužno sidro, sidro plug**



http://www.piplers.co.uk/lewmar-cqr-anchor

crab *(n)* **1 rak, rak crveni, *rak od koče* swimming crab rak crveni; 2 rakovica**



spinous spider ~ rakovica, grancigula

crack *(n)* ***(nav arch, marine eng)*** **pukotina, napuklina:** *A **crack had developed** in the fuel injection pipe, and fuel may have spurted from the crack onto a hot surface. Furthermore, he had encountered water in the tank several months previously **due to a crack** in the deck; on that occasion the vessel made shore safely, whereupon the water was drained from the tank, pumped overboard and the deck repaired The container shipi **developed a crack** and flooding after experiencing heavy weathe* **~ of shell plate napuklina na oplati broda, develop a ~ napuknuti, doći do napuknuća:** ***The ship developed a crack** and flooding after experiencing heavy weather in …*

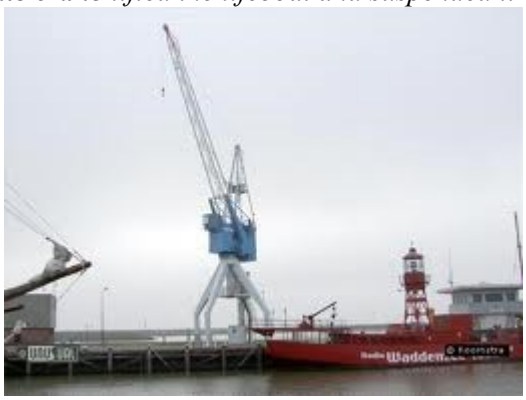
cracking */'krækiŋ/ (n)* ***(marine eng, nav arch)*** **napuknuće, pukotina, prslina:** *There was also evidence of the likelihood of fine **cracking** in the steel adjacent to the fillet weld, but this went undetected by the repairer …*

cradle */'kreidəl/ (n)* **1** ***(nav arch)*** **A framing built up on the ways and in which the ship rests while being launched. ht*tps://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* saonice na navozu; 2** ***(boating/yachting)*** **a woden or steel frame built to support a vessel when it is hauled out postolje za brodicu, *važ*, *kavalet***

craft */kra:ft/ (n)* **1** ***(nav arch)*** **any vessel or conveyance that operate in a fluid medium or a vacuum. Thus, boats are craft; aircraft are craft; and spaceships, spacecraft, and space capsules are craft. When applied to vessels or conveyances that float on the water, a craft is any boat or ship of any size or type and of any use.(http://www.westlawn.edu/student_center/definitions.asp) plovilo, plovni objekt, brodovlje naval ~ ratni brod, ratni brodovi, non-displacement ~ bezdeplasmansko plovilo (npr. jedrilica), water ~ plovilo, plovni objekt, plutajući objekt, survival ~ plovilo za spšavanje i pružanje prve pomoći:** *Crew members responsible for **launching the survival craft** should practise and be able to launch with their immersion suits on.*, **high-speed ~ brzi putnički brod:** *brzo plovilo*, **small ~ malo plovilo:** *mali brodovi There were not many problems as the barge and **small craft** traffic was mostly resting for the night. Numerous **small craft** were moving around in the anchorages, and there was a steady flow of vessels transiting the east bound lane.*, **fast rescue ~ (FRC) brza brodica za spašavanje:** *The manoverboard drill requires the launch and recovery of the vessel's **fast rescue craft (FRC)** to simulate the rescue and recovery of a person from the water.*, **pleasure ~ brodica za razonodu, gliser:** *The sole occupant of the **pleasure craft**, which had no radar reflector, had seen the fishing vessel approaching and had managed to jump clear before the impact.*, **recreational ~ brodica za razonodu, gliser, leisure ~ brodica za razonodu:** *Using a **leisure craft** while under the influence of alcohol is dangerous and puts your and others' lives unnecessarily at*

risk.; 2 **vještina** {'craft' is both the singular and plural form of the noun}

crane /krein/ **dizalica:** *What is the safe working load of the **crane**? Do not approach the crane slings/hook until the **crane** is fully stopped and ensure all is safe and secure prior to approaching.* **bridge ~ mosna dizalica, container ~ kontejnerska dizalica, kontejnerski most, dockside ~ obalna dizalica, quay / wharf ~ obalna dizalica, floating ~ plutajuća dizalica, plovna dizalica, gantry ~ mosna dizalica (npr. kontejnerski most):** *Each gantry crane was fitted with warning devices that operated automatically whenever the **gantry crane** travelled along the length of the deck.*, **mobile ~ autodizalica, ~ rails staze za kretanje dizalice duž obale kranske staze (na lučkoj obali), kranske šine (na lučkoj obali), shore ~ obalna dizalica:** *The vessel had berthed and commenced discharging, with a **shore crane**, a load of 72,000 metric tons of steaming coal.*, **ship's ~ brodska dizalica:** *The officers and the crew should make a thorough assessment of the condition of **ship's crane** and derrick wires at regular intervals.*, **deck ~ palubna dizalica, shipboard ~ brodska dizalica, cargo ~ teretna dizalica, dizalica za teret:** *A shore stevedore operating a ship's **cargo crane** used the bypass key to override the jib luffing lower limit cut-off switch, so that the cargo sling could be landed at the desired spot on the wharf.*, **~ hook kuka dizalice:** *The pumpman was stationed at the manifold, monitoring the cargo hoses still attached to the deck **crane hook**.*, **hatch ~ dizalica iznad brodskog skladišta:** *Operate the **hatch crane** only if there is a person on each side to check whether the hooks are connected properly.*, **hose-handling ~ dizalica za rukovanje fleksibilnim cijevima (na tankerima):** *Shortly after our tanker arrived at the designated berth, the bosun was operating the **hose-handling crane** to position the vessel's gangway to provide safe access to the ship.*, **mobile ~ autodizalica:** *The **mobile crane** lifted the lifeboat and suspended it below the davit heads while the crewmen attached the falls.*



http://www.luxuo.com/properties/hotel/dockside-crane-hotel.html

crane driver *(n)* ***(ports)*** **dizaličar:** *At 0530 the cargo loading **crane driver** arrived, and an hour later he started to remove the cargo to the dockside.*

crane hook block *(n)* ***(cargo handling)*** **koloturnik kuke na dizalici:** *A crew member was attempting to hook on a wire rope to the swinging **crane hook block** when his gloved hand got trapped between the wire and the swinging hook.*

crane operator *(n)* ***(ports)*** **dizaličar:** *at 0450, the **crane operator** at crane no. 2, simultaneously lifted the grab and the crane jib.*

crane ship *(n)* ***(nav arch)*** **brod dizalica**

crank */kræŋk/* *(n)* **1** ***(marine eng)*** **a koljeno osovine, koljeno vratila; 2 ručka, ručica; 3 ručica za pokretanje motora, *kurbla***

crankcase */ˈkræŋkˌkeis/* ***(marine eng)*** **kućište koljenastog vratila, kućište koljenaste osovine, kućište vratila, kućište motora, *karter*:** *A couple of weeks later, there was a main bearing failure in number 8 cylinder and a* ***crank case*** *explosion.* **~ door vrata kućišta koljenaste osovine, vrata *kartera*:** *The resulting secondary explosion was large enough to tear the* ***crankcase door*** *from its mounting points.*



https://mechanical-engg.com/gallery/image/2402-the-open-crankcase-and-crankshaft-of-a-w%C3%A4rtsil%C3%A4-sulzer-12-cylinder-marine-diesel-enginejpg/

crank counterweight *(n)* ***(marine eng)*** **protuuteg koljenastog vratila,**

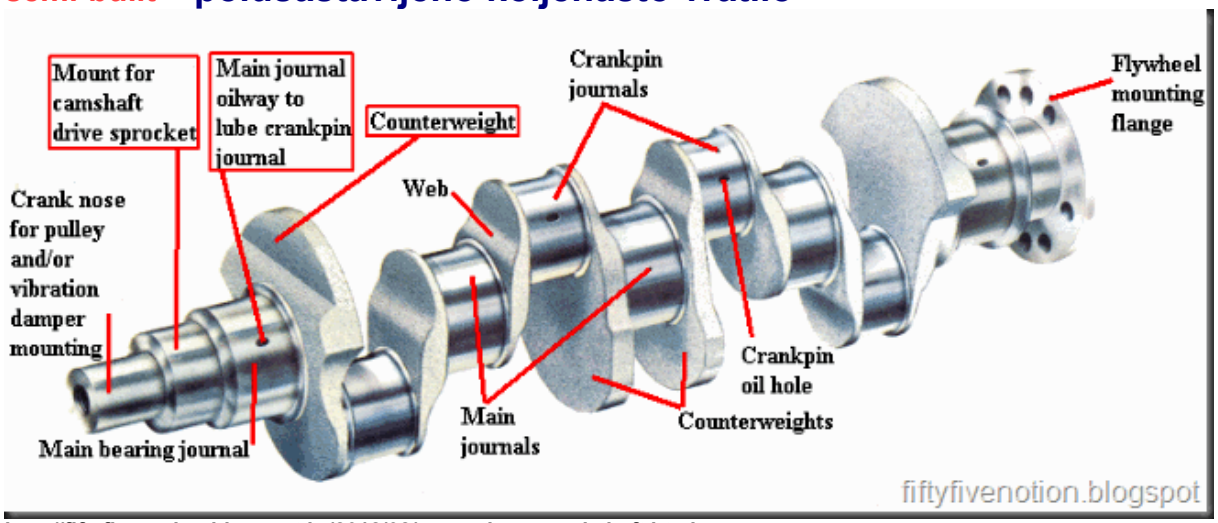
kontrauteg koljenastog vratila

crank handle *(n)* ***(marine eng, boating/yachting)*** **ručka za pokretanje motora, ručica za pokretanje vitla, *kurbla*:** *This final closed position allowed the winch motor to be started with the **crank handle** in place.*

cranking power *(n)* ***(fishing)*** **snaga prijenosa (role)**

crankpin */ˈkræŋkˌpin/* *(n)* ***(marine eng)*** **osnac letećeg ležaja:** *As No. 5 **crankpin** was seriously damaged, the crankshaft was found beyond use and had to be scrapped.* **{*Italian::* spinotto}**

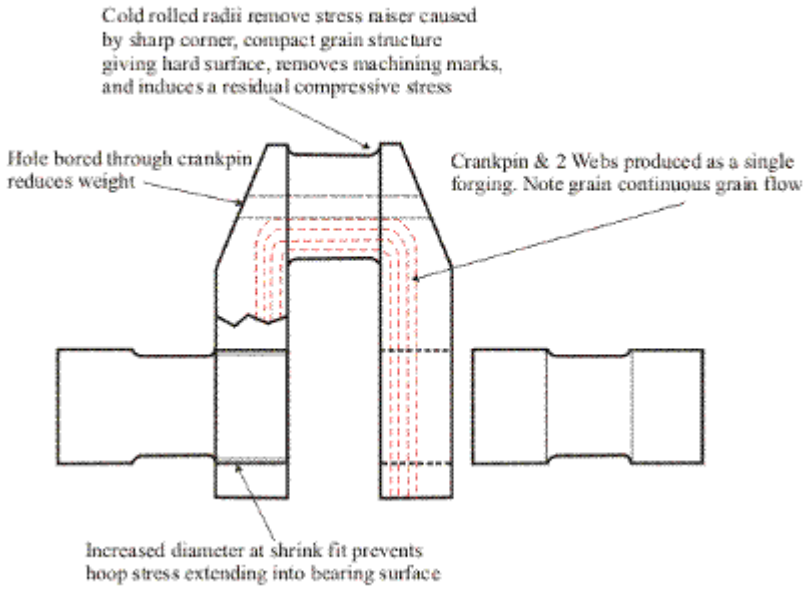
crankshaft *(n)* ***(marine eng)*** **koljenasto vratilo, koljenasta osovina, koljenčasta osovina:** *The slow-speed diesel engine rotates at this low speed and the crankshaft is thus directly coupled to the propeller shafting.* **~ journal rukavac koljenastog vratila, oslonac koljenastog vratila, osnak, ~ journal pin oslonac letećeg ležaja, oslonac koljena, osno koljeno, čep ručice, fully-built ~ potpuno sastavljena koljenasta osovina, semi-built ~ polusastavljena koljenasta osovina, heavilly bent ~ jako savijena koljenasta osovina, revolution of the ~ okret koljenaste osovine, ~ bearing ležaj koljenaste osovine:** *If a crankshaft bearing is running hot, oil is heated and an oil mist produced which can lead to a crankcase explosion.*, **semi-built ~ polusastavljeno koljenasto vratilo**



http://fiftyfivenotion.blogspot.hr/2012/08/crossplane-crankshaft.html

crankthrow */ˈkræŋkˌθrəʊ/* **ručka koljenastog vratila:** *Turn the crankthrow to the exhaust side.*

crankweb */ˈkræŋkˌweb/* **(=crank web; web) rame koljenastog vratila, koljeno, krak koljena, *pršut*:** *The plan was to position the crank shaft in such a way that the **crank web** was in the horizontal position.*



http://www.marinediesels.info/2_stroke_engine_parts/crankshaft.htm

crash stop *(n)* ***(safety, boating/yachting)*** **zaustavljanje u nuždi, trenutačno zaustavljanje (radi spašavanja osobe u moru):** *The master conducted a* ***crash stop*** *and turned on the vessel's deck lights.*

crash-stop *(n)* ***(safety)*** **zaustavljanje u nuždi**

crate */kreit/* *(n)* ***(cargo handling)*** **niski otvoreni sanduk krletka, letvarica, *gajba*, *kašeta*:** ***Crates*** *of uniform size and weight should be stacked directly one atop another. … the spare part was inadequately secured inside the* ***crate*** *and as the crate tilted, the internal shift of weight assisted the 'tipping' motion;*

crawler crane */ˈkrɔːlə/* **dizalica na gusjenicama**

crayfish *(n)* **jastog**

crayon */ˈkreɪən; ˈkreɪɔn/* *(n)* ***(marine eng)*** **kreda za obilježavanje**

credit note **izvješće o odobrenju (financijskih) sredstava**

creditor */ˈkrɛdɪtə/* *(n)* ***(mar law)*** **vjerovnik:** *This is one a handful of major global ports where the troubled line's ships can freely unload cargo without threat from* ***creditors*** *Top priority debt means claims for public interests, which are paid first to* ***creditors*** *and include cargo owners' damages and unpaid charter fees …*

credit rating *(n)* ***(shipping econ)*** **kreditno vrjednovanje, kreditni *rejting*:** *The shipping company's* ***credit rating*** *was put under review for a downgrade by Moody's in June. The shipping company may consider selling assets or cutting dividends as it seeks* ***to retain its credit rating****,*

creek */kri:k/* *(n)* **1** ***(geogr)*** **(UK) a narrow inlet or bay, esp of the sea; a small stream or tributary riječno ušće, uvala:** *They ordered the Master to take the ship into a* ***creek*** *but he managed to persuade them that the draught was too deep to comply with their orders.*; **2 (US, AUS) a small stream or tributary rukavac (u delti rijeke), *Italian: cala*:** *two speed craft will monitor the creeks of the Niger Delta*; **3 pritoka**

creosote */ˈkriəˌsəʊt/* *(n)* ***(cargo)*** **kreozot**

crescent wrench */ˈkrɛsənt,rɛntʃ/* *(n)* ***(marine eng)*** **francuski ključ, ključ s**

kotačićem za namještanje

crest */krɛst/* ***(oceanogr)*** the highest point of a sea wave **krijesta vala:** *... we were overtaken by a single, huge swell that rolled past the ship just above deck level, the* ***crest*** *breaking on to the main deck on both sides.* **~ of the wave krijesta vala**

crew */kru:/* 1 the entire ship's company: *The ship* ***had a crew of*** *28. A ship can only operate safely if the relationships among her* ***crew*** *are open and honest. An effective and safe mooring arrangement is fundamental to the safety of* ***the vessel and her crew****, and indeed to other vessels. The rescue boat and its* ***four crew*** *fell nearly 29m into the water below.* a **brodska posada (sve osobe zaposlene na brodu), *Italian: equipaggio*:** *At 0620,* ***the crew*** *on deck started to single up to one forward spring line.* **~ list popis posade, *krulista*, ~ effects declaration prijava / popis osobnih stvari članova posade, engagement of ~ ukrcanje / zapošljavanje posade, discharge of ~ iskrcanje posade (po završetku ugovora), otpuštanje posade / mornara (po završetku ugovora), ~ management zapošljavanje posade, ~ recruitment regrutiranje pomoraca (radi zapošljavanja), ~ retention produžavanje službe pomoraca na brodovima, zadržavanje pomoraca u službi na brodu, ~ repatriation vraćanje pomoraca u domovinu (nakon završetka ugovora, nakon nesreće itd.), ~ welfare blagostanje pomoraca, standard pomoraca, ~ change zamjena posade, lifeboat ~ posada brodice za spašavanje:** *The* ***lifeboat crew*** *started the engine and released the falls.*, **engine room ~ posada stroja:** *At the same time, the* ***engine room crew*** *saw small flames and smoke rising from the after exhaust manifold and cylinder heads of the running main engine.*; 2 niža posada broda (ne uključuje zapovjednika i časnike); the subordinate members of a ship's company; all ratings together **niža posada:** *Encourage your officers and* ***crew*** *to use the full protection that overalls provide.*; 3 an individual member of the ship's company; usually non-licensed (i.e. other than officers) **član posade**; 4 ***(boating/yachting)*** yachtsmen who help the skipper of a sailboat **flokist, član posade jedrilice** {*Italian:: equipaggio*}

crew changes *(n)* ***(shipping econ)*** **razmjena posada, izmjena posada**

Crew Declaration *(n)* ***(mar law)*** **Prijava posade**

crew level broj članova posade

crew list, crew's list *(n)* ***(mar law)*** A document required by customs and immigration officials detailing the name, age, rank and nationality of all crewmembers. (http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary) **popis posade, *Italian: ruolo dell'equipaggio*:** *Will you show me the Port Sanitary Statements from the previous ports and your fumigation certificate, one copy of the* ***Crew List****, a Passenger List and also the Cargo Manifest.*

Crew List of Lights popis posade, *krulista*

crewman */ˈkru:mən/ (n)* **član posade, mornar** The crew man **immediately raised the alarm, and the lube oil pump was stopped.**

crew management *(n)* ***(shipping econ, mar law)*** **upravljanje posadama**

crew manager *(n)* ***(shipping econ, mar law)*** **upravitelj posada**

crewmember *(n)* 1 any member of the ship's company **član brodske posade (svaki član: časnik ili mornar):** *The Master reacted immediately and despatched one of the*

crew-members *to meet the boarding party.*; 2 a rating, i.e. non-licensed member of of the ship's company **mornar, član niže posade**

crew quarters */'kru:,ˈkwɔ:təz/* *(n)* ***(nav arch)*** **nastambe posade**

crew's quarters *(n)* ***(nav arch)*** **nastambe za posadu, prostor za posadu, kabine za posadu**

crew's weight *(n)* ***(boating/yachting)*** **težina posade (potrebna za ravnanje jedrilice)**

criminalisation *(n)* ***(mar law)*** **kriminalizacija, krivično optuživanje ~ of seafarers kriminalizacija pomoraca:** *This case was one of the worst examples of the unjustified criminalisation of seafarers.*

crimping *(n)* ***(fishing)*** **krimpanje, vezivanje predveza**

cringle */ˈkriŋgəl/* *(n)* ***(boating/yachting)*** **= lacing eye očica jedra, plastična ili metalna očica ušivena u jedru reef ~s** Reinforced cringles in the sail designed to hold the reefing lines when reefing the sail. *https://www.ypiyachts.com* **očice jedra (za kraćenje)** **{*Italian*:: brancarella}**

criterion */kraiˈtiəriən/* *(n)* **mjerilo, kriterij** **{pl. criteria (kraiˈtiəriə)}**

crockery */ˈkrɔkəri/* *(n)* **posuđe**

crop */ˈkrɔp/* *(n)* ***(shipping econ)*** **godišnji urod (žitarica itd.)**

cross */ˈkrɔs/* *(v)* 1 **prijeći, prelaziti, presijecati:** *The Savannah crossed the Atlantic under steam propulsion for part of the voyage, pioneering the way for the British ship Sirius, which crossed the Atlantic entirely under steam in 1838. Their vessel was crossing the tanker bow from starboard to port.* **to ~ the channel prijeći kanal, ploviti preko kanala:** *the vesssel was ~ing the channel before grounding*, **~ ahead prelaziti ispred (drugog broda):** *The OOW sighted a vessel crossing ahead from starboard to port at a very close range. The master decided to make a further alteration of course to starboard in the hope that he could* ***cross ahead*** *of the two vessels and clear the end of the sandbank. A few minutes later the green vessel was observed to be* ***crossing ahead*** *at a range of four cables.*, **~ the traffic lane presjeći stazu u plovnom kanalu, ~ the traffic lane presijecati plovidbenu stazu, presijecati plovidbeni smjer, ~ the traffic separation scheme (TSS) prijeći zonu odvojene plovidbe, presijecati zonu odvojene plovidbe:** *A cargo vessel was on a regular service that required her to routinely* ***cross a Traffic Separation Scheme (TSS).***; 2 **križati se (o kursovima)**

çross bar *(n)* ***(nav arch)*** **greda, nosač**

cross bearings *(n)* ***(navig)*** **križane crte azimuta, linija azimuta koje se presijecaju ~ position pozicija dobivena presijecanjem dviju crta azimuta, pozicija opažanjem dva ili više objekata**

cross-channel service *(n)* ***(shipping econ)*** **plovidba preko kanala:** *The ship was cleared to continue her* ***cross-channel service****.*

cross-check *(v)* ***(navig)*** **višestruko provjeriti, provjeriti na više načina:** *The ship's position should be monitored and* ***cross-checked*** *using more than just one method, and the track projected ahead to ensure detection of any possible dangers.*

Cross Clot Space Charter Party *(n)* ***(shipping econ)*** **Ugovor o međusobnoj razmjeni dijela brodskog prostora**

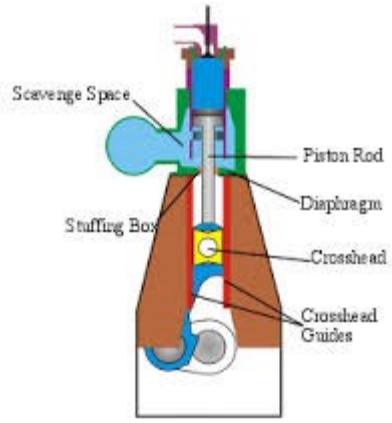
cross-docking *(n)* ***(logist)*** **This is the transhipment of goods at various points in the delivery chain. The term cross-docking relates to the physical receipt of goods and their immediate transit to the next phase in the delivery chain, without interim storage.**
https://www.logisticsglossary.com/term/cross-docking/ **preuzimanje radi izravnog prijevoza kontejnera (do odredišta):** *For example* ***cross-docking*** *refers to cargo that is directly loaded/discharged out of the container into the truck (or vice versa) to be shipped to the final destination.* https://www.logisticsglossary.com/letter/?letter=c

crosshead */ˈkrɔsˌhɛd/* ***(marine eng)*** **~ bearing ležaj križne glave:** *erm performance and reliability tests were also conducted, and the first installation made on a large two-stroke engine to measure* ***cross-head-bearing*** *temperatures.* **križna glava, *Italian: testa a croce*:** *The designs of the crankshaft,* ***cross-head****, bearings and exhaust valve actuating gear are, in the main, similar to the components introduced with the K-GF series.*



http://www.marinediesels.info/2_stroke_engine_parts/crosshead.htm {*Italian:*: testa a croce}

crosshead engine *(n)* ***(marine eng)*** **motor s križnom glavom**



http://www.marinediesels.info/Basics/the_2_stroke_crosshead_engine_explanation.htm

crossing *(n)* **1** ***(navig)*** **prijelaz (poprijeko, npr. kanala, plovnog puta):** *A passenger ferry, on a southerly heading in daylight and good visibility,* ***was crossing a TSS****. A small taxi boat with two passengers on board* ***was crossing a navigation channe****l in dense fog.*; **2** ***(navig, mar law)*** **presijecanje ~ situation križanje kursova (u Pravilima o izbjegavanju sudara):** *The red vessel, being a stand-on vessel in a* ***crossing situation****, failed to comply with Rule 17 (Action by stand-on vessel) of the COLREGS but [reduced speed and] altered course to port to avoid collision … both vessels were now heading in the same direction when the other vessel again altered to port and created a* ***crossing situation****.*, **~ vessel 1 brod koji presijeca kurs (drugom brodu):** *The* ***crossing vessel*** *came into close quarters situation with a group of ships ahead and then steered a course of 1700T towards the 2CZ buoy. The OOW noted the crossing vessel's name on the AIS and attempted to alert the* ***crossing vessel*** *on the VHF about the impending danger, without success.*; **2 brod koji plovi prijeko kanala**

crossing courses *(n)* ***(navig)*** **križani kursovi, ukrižani kursovi**

crossing situation *(n)* ***(navig)*** **when two vessels approach each other and their paths are crossing**



https://www.ypiyachts.com **križanje kursova**
https://www.boatus.org/study-guide/navigation/rules/

crossing turn *(n)* ***(boating/yachting)*** **oko (pri slaganju) konopa**

crossing vessel *(n)* **brod koji siječe kurs (drugom brodu), brod koji prelazi kurs drugog broda:** *Whilst on passage off the South Coast we had a port side* ***crossing vessel*** *on a steady bearing. Lack of communication: the* ***crossing vessel*** *failed to inform VTS and other traffic about her intention to leave the anchorage and cross the traffic lane.*

crossover */ˈkrɔsˌəʊvə/* *(n)* ***(cargo handling)*** **prebacivanje (s jedne strane na drugu), prebacivanje s jednog cjevovoda na drugi** **manifold ~s** **1 prebacivanje s jedne ventilske jedinice na drugu; 2 prespajanje s jednog manifolda na drugi; 3:** *All ~ must remain isolated to each other.*, **bottom ~s prespajanje s jednog cjevovoda/linije na dnu na drugi, ~ valve ventil za prespajanje:** *However, the* ***cross-over valve*** *connecting the ballast and bilge systems was left open.*

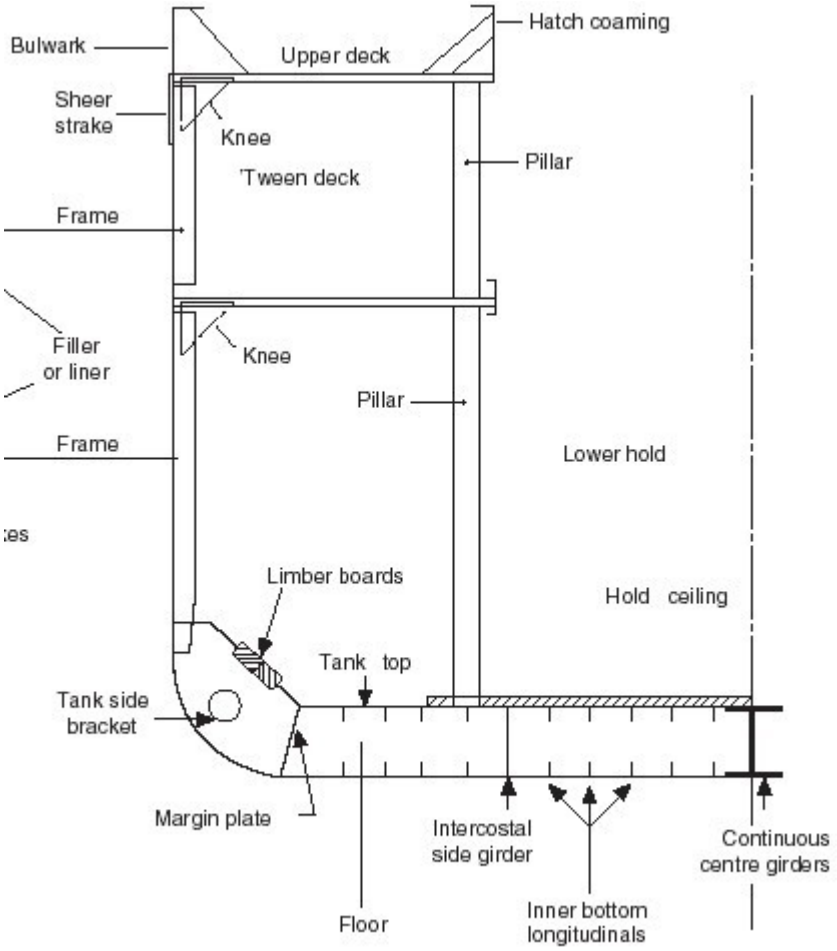
cross sea[1] *(n)* ***(oceanogr)*** **= confused sea** a sea phenomenon appearing when two wave systems cross each other at nearly perpendicular angles **križano more, bibavica, *mareta***



http://www.amusingplanet.com/2015/08/cross-seas-when-two-waves-meet.html

cross sea[2] *(n)* ***(oceanogr)*** **ukrižano more, *Italian: onde incrociate***

cross-section *(n)* **poprečni presjek**



http://generalcargoship.com/structural-configuration.html

cross-sectional area *(n)* ***(marine eng)*** **površina poprečnog presjeka:** *Due to the number of containers the vessel was carrying on deck, her* ***cross sectional area*** *at the time of the accident was 6,750 m2, which in a wind speed of 15m/sec equated to a force of approximately 120t acting on the vessel.* **uniform ~ jednolična površina poprečnog presjeka**

cross tie */ˈkrɔs ˌtai/* *(n)* ***(nav arch)*** **prečka**

cross track error (=XTE) *(n)* ***(boating/yachting)*** **greška bočnog otpadanja od kursa:** *After the turn, the vessel slowly diverged from her planned track and, eventually, the GPS alarm sounded as she strayed outside of the 2* ***cable cross track error (XTE)*** *margin.*

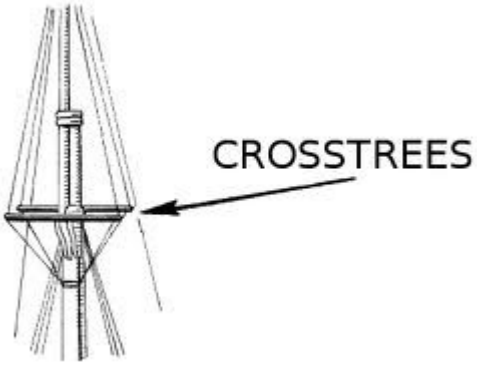
cross track measure a boat's or ship's distance from the intended track **udaljenost od željenog puta:** *The second officer monitored Paula C's position using the cross track error facility on the Global Positioning System (GPS) receiver. udaljenost od željene putanje kretanja broda*

cross trade The remote transport of goods, when they are neither transported to one country, nor dispatched from that same country. ***https://www.logisticsglossary.com/term/cross-trades/*** **transport tereta u više zemalja / iz više zemalja:** ***cross-trades procedure*** *is often set up in consultation with one of our overseas offices so as to be physically present, as it were, to look after the interests of the client.* https://www.logisticsglossary.com/term/cross-trades/

cross-trade ***(shipping econ)*** **slobodna plovidba, tramperska plovidba, slobodno (brodarsko) tržište, otvoreno tržište (brodovima trećih**

zemalja)

crosstree */krɔs¸tri:/ (n)* ***(nav arch)*** either of a pair of wooden or metal braces on the head of a mast to support the topmast, etc **okov vrha stupa samarice, okov vrha jarbola, *krožeta*,**



Italian: crocetta https://en.wikipedia.org/wiki/Crosstrees

{*Italian*:: crocetta}

crosswind *(n)* ***(meteorol)*** **poprječni vjetar**

crosswise */ˈkrɔs¸waiz/ (n)* **~ tightening unakrsno stezanje (vijaka) poprijeko, unakrsno**

crow bar */ˈkrəʊ ¸ba:/* ***(cargo)*** željezna poluga s ojačanim račvastim dnom za podizanje jedne strane teških komada tereta od dna **čelična poluga - podigač, *pralica*, *štrangulin*, ćuskija, *pajsl*, *praseća noga*:** *Dockers working in the ship's holds also use pinch or crowbars for moving heavy packages, and hand hooks for manoeuvring packages into position.*



https://www.amazon.com/Wrecking-Crow-Bar-Bulk-Inch/dp/B0038MIGZ8

crown */kraʊn/ (n)* ***(seamanship)*** **COMPARE anchor kruna sidra**

crown gear *(n)* ***(marine eng)*** **zupčanik s nazubljenom krunom**

crown shackle *(n)* ***(nav arch, seamanship)*** **škopac na kruni / čelu sidra**

crow's nest */ˈkrəʊz¸nest/ (n)* ***(nav arch)*** **COMPARE bird's nest** A lookout station attached to or near the head of a mast. *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* **koš za**



motritelja pri vrhu jarbola

http://thehistoryscroll.blogspot.hr/2012/01/crows-nests-in-ships-of-old.html {*Italian*:: coffa di vedetta}

crucifix /ˈkru:sifiks/ *(n)* ***(nav arch)*** **križasti stup**

crude oil /kru:d/ *(n)* ***(cargo)*** **sirova nafta, neprerađena nafta:** *The movement of liquid bulk cargo, crude oil and derivatives, from the tanker is undertaken by means of pipelines connected to the shore-based storage tanks.* **~ cargo teret sirove nafte:** *Recently one of our tankers discharged an excess of nearly 150,000 barrels (bbls) of* ***crude oil cargo****.*, **ultra-light ~ ultralaka sirova nafta:** *The tanker was carrying 136,000 tonnes of* ***ultra-light crude oil*** *which generates a toxic underwater slick that would be invisible from the surface.*

crude oil carrier (=crude oil tanker) *(n)* ***(nav arch)*** **tanker za naftu:** *A tanker for the bulk carriage of crude oil*



https://financialtribune.com/articles/energy/67066/kurdish-crude-bound-for-us

Crude Oil Washing (=COW) *(n)* ***(cargo handling)*** **pranje tankova sirovom naftom** **crude oil washing system** **sustav za pranje tankova sirovom naftom**

crude tanker *(n)* ***(nav arch)*** Crude tankers move large quantities of unrefined crude oil from its point of extraction to refineries. **tanker za prijevoz sirove nafte**

cruise *(v)* ***(boating/yachting)*** to sail to and fro over a particular area **krstariti**

cruise line *(n)* ***(shipping econ)*** **brodar za kružna putovanja:** *Almost all **cruise lines** offer an Internet Café complete with pay-as-you-use options for guests to stay connected. … two important agreements were made: with the US group Carnival Corporation for the construction of two cruise ships for the Holland America Line _and Carnival **Cruise Lines**, and with Viking Ocean Cruises for another two cruise ships.* **~ sailing** **kružno putovanje, kružni servis:** *In July, the port signed a new fiveyear agreement with Carnival, keeping the world's biggest **cruise line sailing** at least two vessels from the city year-round through 2019.*, **~ service** **kružna plovidba, kružni servis**

cruise liner A cruise ship or cruise liner is a passenger ship used for pleasure voyages, where the voyage itself and the ship's amenities are a part of the experience, as well as the different destinations along the way. **linijski brod za kružna putovanja:** ***Dedicated transport oriented ocean liners** typically transport passengers from one point to another, rather than on round trips.*

cruise operator *(n)* ***(shipping econ)*** **brodar za kružna putovanja:** *Fun, luxury, experiences — that's what **cruise operators** sell, and by all accounts, it is selling well.* www.maritimeprofessional.com

cruise passenger *(n)* ***(shipping econ)*** **putnik na brodu za kružna putovanja, putnik na kružnom putovanju:** *In 2014, Port of New Orleans terminals handled more than one million **cruise passengers**, based on embarkations and www.maritimeprofessional.com.*

cruise port */kru:z/* **luka za kružna putovanja:** *Dubrovnik is Croatia's premier cruise port. Southampton is the UK's premier cruise port, handling almost half a million passengers.*

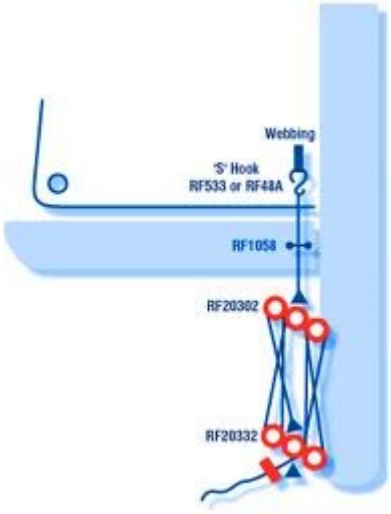
cruiser[1] */ˈkru:zə/* *(n)* ***(nav arch)*** **= cruise ship** **brod za kružna putovanja, tal *crociera***



https://www.cruisecompete.com/ships/carnival_magic_cruise_ship.html

cruiser[2] /ˈkruːzə/ (n) *(navy)* **krstarica**
cruiser[3] /ˈkruːzə/ (n) *(boating/yachting)* **= cruise ship krstaš**
cruiser clothing (n) *(boating/yachting)* **odjeća za krstarenje**
cruiser fittings (n) *(boating/yachting)* **oprema krstaša**
cruiser stern /ˈkruːz/ (n) 1 *(nav arch)* **krstarička krma;** 2 *(boating/yachting)* **krstaška krma**
cruise ship /ˈkruːz/ (n) *(nav arch)* a cruise ship or cruise liner is a passenger ship used for pleasure voyages, where the voyage itself and the ship's amenities are a part of the experience, as well as the different destinations along the way. **brod za kružna putovanja, *kročera*:** *A cruise ship in Dubrovnik*
cruise terminal /ˈkruːz/ (n) *(ports)* **terminal za brodove za kružna putovanja** dedicated ~ **namjenski terminal za brodove za kružna putovanja**
cruise trade /ˈkruːz/ (n) *(shipping econ)* **plovidba brodova za kružna putovanja**
cruising /kruːziŋ/ (n) *(boating/yachting)* a journey by sea, especially as a holiday/vacation or recreation **krstarenje:** *The vessel's autonomous **cruising capability** ensure she is globally capable and able to tackle challenging, far-reaching itineraries*
cruising power (n) *(nav arch)* **brzina krstarenja**
cruising range (n) *(navig)* maksimalna udaljenost u morskim miljama koju brod može ostvariti do ponovnog krcanja goriva **doseg plovidbe, doplov, autonomija broda, autonomija plovidbe**
cruising speed (n) *(navig, nav arch)* **brzina u normalnoj plovidbi, brzina krstarenja:** *The ship has a cruising speed of 22 knots.*
cruising yacht (n) *(nav arch)* **brodica za krstarenje**
crush /krʌʃ/ (v) 1 **zdrobiti;** 2 **zgnječiti;** 3 **pritiskati**
crushing *(cargo)* **drobljenje (tereta, pakovanja), gnječenje, šteta nastala drobljenjem**
crustacean /krʌˈsteɪʃən/ **rak s plavim obrubima**
crutch /krʌtʃ/ (n) *(sailing vessels)* **krmena vjenčanica** ~ bolts **svornjaci krmene vjenčabice**
cubbies (n) *(boating/yachting)* **lokeri za hranu i osobne stvari**
cube root /ˈkjuːb,ruːt/ (n) *(math)* **treći korijen**
cubic capacity (n) *(nav arch)* **kubična zapremnina, zapremnina u kubičnim metrima, korisna prostornost, kapacitet** give added ~ **povećati kubičnu zapremninu**
cubic foot (n) *(math)* **kubična stopa** {=0,028317 kub. metara}
cubic meter *(US)* **kubični metar**
cubic metre (n) *(UK)* *(math)* **kubični metar**
cu.; cubic (adj) **kubični, kubni**
Cumulonimbus /ˌkjuːmjʊləʊˈnimbəs/ (n) *(meteorol)* **kumulonimbus**
Cumulostratus /ˌkjuːmjʊləʊˈstreitəs/ (n) *(meteorol)* **kumulostratus**
Cumulus /ˈkjuːmjʊləs/ (n) *(meteorol)* **kumulus**

cunningham /ˈkʌniŋəm/ (n) ***(boating/yachting)*** A line which provides downward force on the luff of a sail, in order to fine tune sail shape *http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/* **priteg jedra za palubu, nateg prednjeg poruba jedra, nateg**



cunningham, cunningham
https://www.ronstan.com/marine/cunningham-downhaul_systems.asp

currency /ˈkʌrənsi/ **sredstva plaćanja, valuta** foreign ~ **strana sredstva plaćanja, strana valuta,** domestic ~ **domaća sredstva plaćanja, domaća valuta, devize**

current /ˈkʌrənt/ ***(oceanogr)*** a horizontal movement of water; The flowing of water in one direction. Measured in knots. Currents may be affected by tides, wind, barometric pressure, temperature and geography. (https://www.bask.org/technical-and-gear/tech4_tides/) **struja, morska struja, *kurenat*** ocean ~ **oceanska struja,** nontidal ~ nontidal currents include the permanent currents in the general circulatory systems of the sea as well as temporary currents arising from more pronounced meteorological variability **nemijenske struje,** tidal ~ tidal currents are caused by gravitational interactions between the Sun, Moon, and Earth and are a part of the same general movement of the sea that is manifested in the vertical rise and fall, called /tide **plimna struja, struja morske mijene,** set(ting) of current **smjer struje,** drift of ~ **brzina struje**

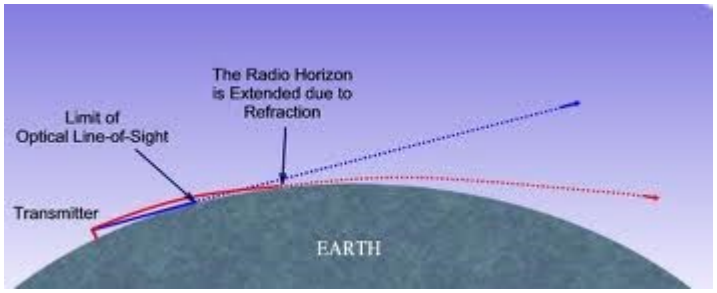
current price tekuće cijene, aktualne cijene (goriva, zaliha)

cursor /ˈkɜːsə/ **pokazivač, uputnik, *kursor*** radar display ~ The cursor functions to find the range and bearing (default function) to a target or the latitude and longitude position of a target **pokazivač na radarskom zaslonu,** ~ data **podatci o kursoru:** *Cursor data can be shown as latitude and longitude or range and bearing from own ship to the cursor. Position and heading bearing signal are required*

cursor pad (n) ***(electr, navig)*** **= trackball kuglica (radarskog) kursora, kuglica za upravljanje kursorom**

curtail /kɜːˈteil/ (v) **uskratiti**

curvature /ˈkɜːvətʃə/ (n) ***(geogr)*** **zakrivljenost** ~ of the Earth **zakrivljenost Zemlje**



http://www.hsdivers.com/Ham/Mod8.html

curve[1] */kɜ:v/* 1 **zavoj, okuka;** 2 **krivulja**

curve[2] */kɜ:v/ (v)* **zavijati, svinuti, iskriviti, zakriviti**

curved */kɜ:vd/ (adj)* **zakrivljen, skrivljen, svinut**

curve fitting *(n) (math)* **prilagodba krivuljom**

curve of sectional areas **krivulja površine rebara**

curve of statical stability *(n) (stabil)* **krivulja statičke stabilnosti**

custody */ˈkʌstədi/* 1 *(mar law)* **pritvor** keep in ~ **pritvoriti, držati u pritvoru;** 2 *(shipping econ)* **čuvanje (robe, tereta):** *Sampling is an important part of the bulk liquid cargo* ***custody*** *transfer process and can help in protecting the ship's interests in the event of disputes over cargo quality.* in ~ **na čuvanju (roba, teret)**

custody of the law *(n) (mar law)* **troškovi za čuvanje broda za vrijeme dok je zaustavljen ili zadržan sudskom odlukom**

custom */ˈkʌstəm/* **običaj, uzanca:** *It had become* ***custom*** *and practice to remove the gangway stanchions and guardrails while the gangway was in its rigged position.* port ~ **lučke uzance**

Custom Authority *(n) (ports)* **carinske vlasti, carinski organi** custom authorities **carinske vlasti**

custom boat *(n) (nav arch)* **carinski brod**

custom broker *(n) (mar law)* A person or firm, licensed by the customs authority of their country when required, engaged in entering and clearing goods through customs for a client (importer).*https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* **cartnski broker, carinska posrednička agencija**

custom clear *(v) (logist)* **obaviti carinski pregled:** *If, as an importer of goods, you wish to* ***customs clear*** *your goods, you will require both a special customs license as well as a customs bond.* https://www.logisticsglossary.com/term/customs-clearance/

customer *(n) (shipping econ)* **kupac, kiljent:** *The Epirb was later condemned by the manufacturer and the* ***customer*** *was notified.* win new ~s **privući nove kupce / klijente:** *Danish shipping group A.P. Moller-Maersk's is betting on* ***winning new customers*** *for its port division by becoming a one-stop shop that can transport goods from factory to retailers' shelves.* gCaptain <info=gcaptain.com@mail70.us4.mcsv.net>

Custom House (=custom-house) = customs :1 carinarnica

Custom Inspector **carinski inspektor**

custom manifest *(n) (mar law)* **carinska prijava, carinski manifest**

custom of the port (=CoP) *(n) (shipping econ)* local rules and practices in a port which may impact upon the costs borne by the various parties; Established practice at a port, which becomes part of a contract of carriage unless otherwise provided for in the contract. Frequent examples are daily rate

of loading and discharging, and the point where a carrier's responsibility ends in a liner terms contact. *http://www.tkmglobal.net/chartering_C.HTM* **lučke uzance, lučki običaji**

custom port *(n)* ***(mar law)*** **carinska luka**

customs Collector of ~ **carinski blagajnik,** to collect ~ **naplatiti carinu, ubrati carinu,** to clear ~ 1 **srediti carinske formalnosti;** 2 **proći carinske formalnosti,** to comply with ~ formalities **ispuniti carinske formalnosti** 1 A duty or tax on imported goods. a **carina:** *Arriving for a canal transit, the vessel had rigged the starboard accommodation ladder to facilitate the transfer of immigration, **customs** personnel, agents, ship chandlers etc and to embark canal pilots. I am a Third Officer and assist the Master with the port paper work and in dealing with the authorities (**Customs**, Immigration, Port Health).*; 2 the department of the Civil Service that deals with the levying of duties and taxes on imported goods from foreign countries and the control over the export and import of goods e.g. allowed quota prohibited goods (http://www.iss-shipping.com/cargo/cargo_library_glossaryc.asp) **carinarnica**

customs allowances *(n)* ***(mar law)*** količina artikala dopuštena od strane carine (cigarete, pića itd.) po pojedinom pomorcu na brodu **carinsko dopuštenje**

Customs Bonded House *(n)* ***(mar law)*** a warehouse authorized by Customs to receive duty–free merchandise **carinsko skladište**

customs clearance *(n)* 1 ***(mar law)*** Goods that are transported from one fiscal zone to another, must be customs cleared before they can be brought in to free circulation. The commercial invoice, packing list and any other documents pertaining to the cargo (i.e. Certificate of Origin, Veterinary certificates, etc) are presented to customs, who then determine the duties and taxes to be levied. *https://www.logisticsglossary.com/term/customs-clearance/* **carinski pregled, carinsko odobrenje;** 2 **obavljanje carinskih formalnosti**

customs clearance agent (=customs clearance agents) *(n)* ***(mar law, shipping econ)*** customs broker or other agent of the consignee designated to perform customs clearance services for the consignee **agencija za obavljanje carinskih formalnosti**

customs declaration *(n)* ***(mar law)*** **carinska prijava**

customs duties (=custom duty) *(n)* ***(mar law, logist)*** **= duty**[2] Customs duties or import duties are taxes imposed by countries to protect their domestic markets against foreign products. They serve as a trade restriction to provide domestic products with a head start. Import duties on goods are levied on the basis of the statistics code, the country of origin and statistical value or, in case of some agricultural products, per unit (of weight). *https://www.logisticsglossary.com/term/customs-duties/* **carinske pristojbe**

Customs entry *(n)* ***(mar law)*** declaration on incoming foreign goods **carinska prijava, carinska deklaracija**

customs entry *(n)* ***(mar law)*** **carinska prijava, carinska deklaracija**

Customs Inward Clearance *(n)* ***(logist)*** Declaring incoming goods to customs for import purposes and releasing these for free circulation. *https://www.logisticsglossary.com/term/customs-inward-clearance/* **Carinski pregled robe u uvozu (iskrcaju)**

customs officer carinski službenik

customs regulations *(n)* ***(mar law, boating/yachting)*** **carinski propisi**

cut[1] *(n)* ***(med, safety)*** **posjekotina**

cut[2] *(n)* ***(sailing vessels, nav arch)*** **= recess rebreni utor**

cut and run *(v)* ***(seamanship)*** **prerezati konope, ispustiti lance i žurno isploviti (u opasnosti)**

cut off isključiti, obustaviti dovod (goriva, vode, struje): *The switch was intended to **cut off power** to the winch when the davit closed to within approximately 12mm of the sensor. This handle was quickly re-fitted to the valve spindle and the valve was repositioned, with a result that the hydraulic pressure **was cut off**, causing the brake to activate. The ship speed was reduced and power supply **cut off** to Decks 3 and 4.*

cutout 1 a udubljen, izdubljen, urezan; 2 nazupčan

cut out[1] **isključiti, prekidati**

cut out[2] **~ the fuel supply prekinuti dovod goriva, isključiti dobavu goriva prekinuti, isključiti:** *the alternators were cut out*

cut-out *(n)* ***(nav arch)*** **prolaz za ukrepe**

cutter[1] */ˈkʌtə/* ***(US)*** **peljarski brod, peljarska brodica, *pilotina*:** *The pilot then advised the master that he was disembarking into the **pilot cutter**, and that the master should put the engine to full ahead, and aim for the red buoy marking the south side of the entrance to the channel as soon This was seen by the pilot following in the **cutter** astern, and he immediately repeated his previous advice to the master via VHF radio.* **pilot ~ peljarska brodica:** *Another inward vessel came up astern of me and asked the **pilot cutter** if he should slot in behind me or continue towards the cutter, he was advised to do the latter*

cutter[2] */ˈkʌtə/ (n)* **jedrilica s jednim jarbolom, glavnim jedrom i dvije prečke, koja služi uglavnom za kružna putovanja i razonodu; The cutter rig sailboat has two jibs, the foremost one usually a high-cut yankee set on the forestay and the other a staysail set on an inner forestay. (https://www.sailboat-cruising.com/cutter-rig-sailboat.html) jedrilica-krstaš, krstaš:** *Admittedly a **cutter rigged sailboat** is not quite as efficient to windward as a sloop rigged version, but its other benefits outweigh this small mark against it.* (https://www.sailboat-cruising.com/cutter-rig-sailboat.html) *There are two variants of the **cutter rig**: (a) with bowsprit and (b) with no bowsprit. Tacking a C**utter Rig Sailboat** is slightly more complicated than with a sloop as you've got two headsails and an extra pair of sheets to deal with when going about.* (https://www.sailboat-cruising.com/cutter-rig-sailboat.html)



cutter[3] */ˈkʌtə/* *(n)* ***(marine eng)*** **rezalica,** ***freza***

cutting disc *(n)* ***(marine eng)*** **rezač, disk za rezanje:** *Because of excessive corrosion on the fasteners, he unilaterally decided to fit a 5mm* ***cutting disk*** *on the angle grinder instead of the wire wheel, and then proceeded to cut off the nuts of the studs securing the manhole cover.*



https://www.rapidonline.com/bosch-2608600318-metal-cutting-disc-flat-115-x-22-2-x-2-5mm-86-2392

cutting machine *(n)* ***(marine eng)*** **rezalica, strojni alat za rezanje** **sparkless ~** **rezalica bez iskrenja**

cutting oil *(n)* ***(marine eng)*** **ulje za rezačke strojeve, ulje za *freze***

cutting tool *(n)* ***(marine eng)*** **rezni alat, alat za rezanje**

cuttlefish (=common cuttlefish) *(n)* Lat. SEPIA OFFICINALIS **sipa** **tackle and leader for ~** **pribor s predvezom i pramom za sipe**



http://www.anglersnet.co.uk/articles/sea-fishing/squid-fishing/



cutwater /ˈkʌtˌwɔːtə/ (n) **1** ***(nav arch, sailing vessels)*** the foremost part of the stem, cutting the

water as the vessel moves ahead **brid pramca (u dodiru s morem);** 2 *(sailing vessels)* **valosijek, brid pramčane statve**

CV /ˌsi:'vi: / kə'rɪkjʊləm ˌvi:taɪ/ **(=cv, curriculum vitae))** *(n)* *(UK)* **životopis, cv**

C.V. /ˌsi:'vi:/ **(=cv, container vessel)** *(n)* *(nav arch)* **kontejnerski brod**

CW (=constant wave) *(n)* *(navig)* **neprekinuta amplituda (smetajućeg signala na radaru)**

CW radar (=continuous wave radar) *(n)* *(navig)* **radar s neprekinutim valom**

FM ~; frequency modulated continuous wave radar **frekvencijski modulirani CW radar**

cyanotype /saɪˈænəˌtaɪp/ *(n)* *(marine eng)* **= blueprint modri nacrt, modra kopija, kopija**

cyber-attack /ˈsaɪbə …/ **(=cyber attack) kibernetski napad, informatički napad, napad putem interneta:** *Now there is a new kind of threat – that of the **cyber-attack** with the ability to do everything from stealing data to changing the course of a ship, and possibly to steal the cargo as well. The Windows **ransomware attack** that hit the shipping company's operations has spread. The **cyber attack**, which hit the carrier on Tuesday morning, has resulted in a network failure across the world.* www.splash247.com

cyber security /ˌsaɪbəˌsɪˈkjʊərɪtɪ/ **(=cybersecurity; cyber-security)** *(n)* *(navig, safety)* **kibernetička sigurnost (u elektroničkoj navigaciji):** ***Cybersecurity** risks weigh on shipping industry. The guideline covers navigation, vessel engineering, remote control centers and communications, with particular emphasis given to **cyber-security** and software testing - two key areas that emerge from the reliance of autonomous and remote concepts on software and communications systems* https://www.marineelectronics.com/news/guidelines-autonomous-ships-255753

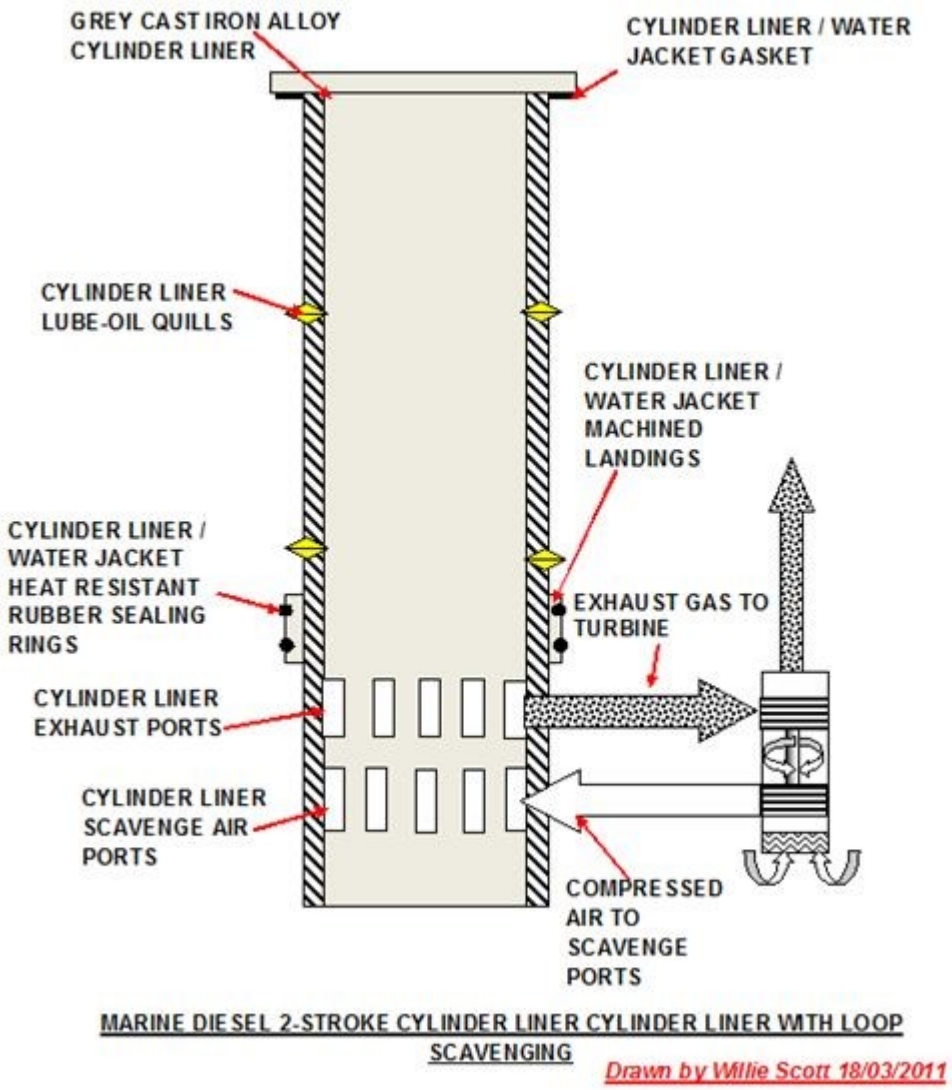
cycle /ˈsaikəl/ *(n)* 1 *(marine eng)* **ciklus, kružni proces, kružni tijek re-heat ~ krug dogrijavanja, complete the ~ dovršiti krug, završiti krug;** 2 *(navig)* **perioda (u sustavu LORAN C)**

cycle of events *(n)* **ciklus zbivanja**

cyclone /ˈsaikləʊn/ *(n)* *(meteorol)* **ciklonsko vrijeme frontal ~ frontalna ciklona, ~ rain ciklonska kiša, ~ wind ciklonski vjetar, tropical ~ tropska ciklona:** *The latest tropical storm warning is as follows: Tropical storm warning at ... UTC. Hurricane... (name) / **tropical cyclone** / tornado / willy_willy / typhoon ... (name) with central pressure of ... millibars / hectopascals located in position ... Present movement... (card (name) / tropical cyclone / tornado / willy_willy / typhoon .*

cyclonic circulation /saiˈklɔnik/ *(n)* *(meteorol)* **ciklonsko kruženje**

cylinder /ˈsilində/ *(n)* *(marine eng)* 1 **cilindar, stublina:** *A couple of weeks later, there was a main bearing failure in **number 8 cylinder** and a crank case explosion. When the machinery space was entered, the engine's No 6 **cylinder large end bearing** assembly was found to have passed through the port crankcase door, and to have come to rest immediately outside the engine.* **~ block blok cilindra, blok motora, ~ cover poklopac cilindra, glava cilindra, ~ head glava cilindra, ~ liner košuljica cilindra, ~ lubricators mazalice cilindra, ~ top vrh cilindra, wall stijenka cilindra, working ~ radni cilindar**

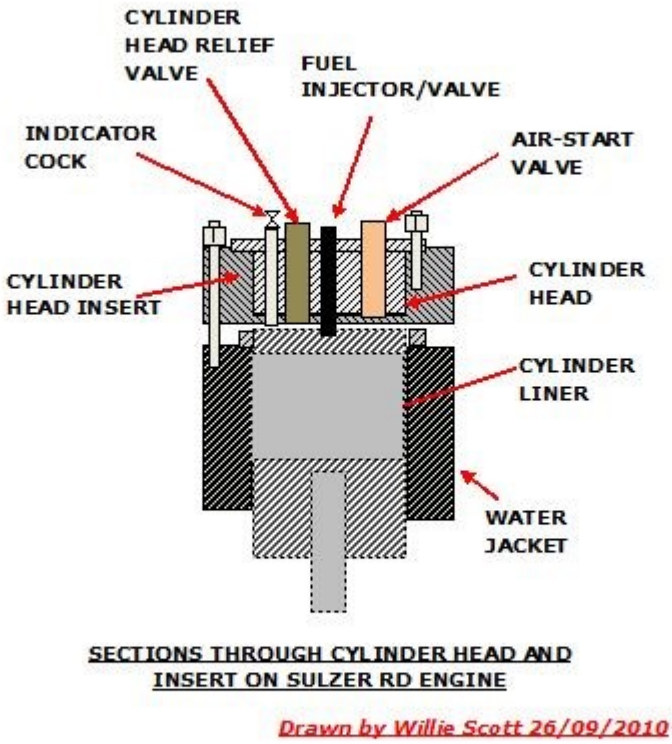


https://www.brighthubengineering.com/marine-engines-machinery/54062-marine-diesel-engine-liners-used-in-two-stroke-slow-speed-engines/; **2** *(marine eng)* **boca (kisika, plina):** *The CO2 system's pilot and gang release bottles did not appear to operate correctly and thus each **cylinder** had to be individually activated, using its valve handle.*; **3** *(cargo handling)* **bubanj**

cylinder bore *(n)* *(marine eng)* **provrt cilindra**

cylinder head *(n)* *(marine eng)* **glava cilindra, *Italian: testata*:** *The seat of the fire was between the turbocharger and **cylinder head** no. 1 The fire was the result of a defective high pressure fuel pump spraying fuel over a hot indicator cock on a **cylinder head**. Exhaust system: modular and compact, the system comprises single cylinder units bolted to the **cylinder head** and connected to the next unit with expansion bellows. A unit fuel pump injector with removable nozzle is arranged in each **cylinder head** and operated from the camshaft by the fuel cam via cam follower, pushrod and lever in a similar manner to the inlet and exhaust valves. 2 stroke engines with an exhaust valve mounted in the **cylinder head** are known as uniflow scavenged engines. The **cylinder head** is provided with replace- able valve seat rings of heat-resistant steel, and the exhaust valve seat rings are water cooled. The **cylinder head**, water jacket, cylinder liner, piston and connecting rod can be withdrawn from the engine as one assembly ... A drilled*

*passage is provided in the **cylinder head** to allow an adaptor and indicator cock to be fitted for performance checks.* **~ valve ventil na glavi cilindra**



https://www.brighthubengineering.com/marine-engines-machinery/91635-breakdown-and-repair-of-ships-main-diesel-engine-at-sea/

cylinder jacket *(n)* ***(marine eng)*** **plašt cilindra, vodeni plašt cilindra**
cylinder liner *(n)* ***(marine eng)*** **košuljica cilindra:** *The piston and severely distorted connecting rod were hanging from the **cylinder liner**. Once the **cylinder liner**, piston, and connecting rod*



were removed, the full extent of the damage could be assessed.
http://k-sonsmarine.com/

cylindrical */siˈlindrikəl/ (adj)* **valjkast, cilindričan**

cylindrical buoy *(n)* ***(navig, comm)*** **valjkasta plutača**

dacron *(n)* ***(boating/yachting)*** synthetic material used in sail manufacture **dakron**

daggerboard */ˈdægəˌbɔːd/ (n)* ***(boating/yachting)*** pomična kobilica čiji se list spušta i diže okomito; A type of centre board that adjusts vertically in the well. *https://www.ypiyachts.com* **okomito pomična kobilica**

daily operating costs *(n)* ***(shipping econ)*** The costs of a vessel's technical operation, crewing, insurance and maintenance, but excluding costs of financing. (http://www.clarksons.com/glossary/) **dnevni operativni troškovi broda, dnevni troškovi eksploatacije broda**

daily service tank *(n)* ***(nav arch)*** **COMPARE fuel oil system tank dnevne službe:** *After passing through centrifuges the cleaned, heated oil is pumped to a **daily service tank**. From the daily service tank the oil flows through a three-way valve to a mixing tank.*

daily tank *(n)* ***(marine eng)*** **dnevni tank, tank za dnevnu potrošnju:** *... the maximum consumption of the diesel engine plus a margin of about 18 per cent to ensure that separated fuel oil flows back from the **daily tank** to the settling tank.*

daily vessel capital cost ***(shipping econ)*** **dnevni kapitalni trošak broda**

dairy produce *(n)* ***(cargo)*** **mliječni proizvodi**

dam */ˈdæm/ (n)* ***(ports)*** **zaštitni nasip, nasip, brana, *diga*; *Italian: diga***

damage[1] */ˈdæmidʒ/ (n)* ***(mar law, shipping econ, cargo)*** **1 oštećenje broda, šteta na brodu, havarija broda, *Italian: avaria*:** *Throughout the night, checks were made for flooding or signs of **damage**. The team's prompt action prevented excessive **damage**. **Damage to the ship's rudder** necessitated the vessel being towed to the nearest port for repair.* **slight ~ lako / neznatno oštećenje, cause of ~ uzrok štete:** *Petroleum-based solvents, with the potential to destroy lubricant oil film and **cause damage to** the rubbing parts of fuel pumps and engine cylinders.*, **~ report izvještaj o havariji / kvaru / šteti, ~ repairs popravak oštećenja, serious ~ jako / teško oštećenje, to suffer serious ~ pretrpjeti teško oštećenje:** *A luxury cruise ship has suffered damaged after running aground in a marine preserve off Panama's Pacific coast.*, **extent of ~ veličina / obim / stupanj štete, to**

cause ~ izazvati / prouzročiti štetu, to give rise to ~ dovesti do štete, ~ sustained pretrpljeno oštećenje, ~ sustained pretrpljeno oštećenje: *the damage sustained to the stern of the vessel*, **structural ~ šteta na konstrukciji broda, oštećenje konstrukcije broda, extensive ~ has been found utvrđena je obimna šteta:** ***Extensive damage has been found*** *on the hull of the vehicle carrier.*; **2** ***(mar ins, cargo)*** **oštećenje tereta, šteta na teretu:** *Prior to loading the cargo it should be inspected for damage* Prije krcanja tereta valja ga ispitati radi otkrivanja oštećenja **cargo damage at loading port šteta na teretu nastala u luci ukrcaja mechanical ~, liable to ~ 1 sklon / podložan oštećivanju (o teretu); 2 koji se lako oštećuje; 3 osjetljiv na oštećenje, to sustain ~ pretrpjeti oštećenje, subject to ~ (o teretu) sklon / podložan oštećivanju, cargo ~ šteta na teretu, ~ claim odštetni zahtjev, zahtjev za naknadu štete, ~ feared moguća šteta, to avoid ~ izbjeći štetu, to claim ~ tražiti odštetu, to prevent ~ spriječiti štetu, to protest against the ~ caused prijaviti nastalu štetu, to suffer ~ pretrpjeti štetu, biti oštećen, to sustain ~ pretrpjeti štetu, ~ sustained pretrpjela šteta / havarija, nastala šteta, nature of ~ priroda štete, vrsta štete a fizičko / mehaničko oštećenje; 3** ***(marine eng)*** **havarija stroja, kvar stroja**

damage[2] */ˈdæmɪdʒ/* *(v)* ***(mar law)*** **oštetiti, prouzrokovati štetu:** *If you suspect that your cargo may have been damaged during the voyage, inform your owners. Both vessels were damaged but there were no injuries and there was no pollution.*

damage assessment *(n)* ***(safety)*** **procjena oštećenja, prosudba štete:** *The findings were revealed in a* ***damage assessment*** *of the vessel which was submitted to the Coast Guard by ..... Marine Construction. A thorough initial* ***damage assessment*** *was made and it was decided that our ship was not endangered.*

damage caused *(n)* **1** ***(mar ins)*** **prouzročena šteta, izazvana šteta; 2 šteta izazvana (nečim)**

damage claim *(n)* ***(shipping econ, mar law)*** **zahtjev za naknadu štete, tražbina za štetu:** *The ship had to be placed off-hire for three days for removal and disposal of the damaged cargo and a heavy* ***cargo damage claim*** *had to be settled with the consignee. The ship had to be placed off-hire for three days for removal and disposal of the damaged cargo and* ***a heavy cargo damage claim had to be settled with the consignee.***

damage control team *(n)* ***(safety)*** **jedinica za sprječavanje prodora vode, protuhavarijska grupa:** ***Damage control team*** *must have following outfit(s): protective clothing, safety helmets, lifejackets.*

damaged *(adj)* **1 oštećen; 2 havariran (brodski stroj)**

damaged cargo *(n)* ***(cargo handling, cargo)*** **oštećen teret:** *About 40 tonnes of* ***damaged cargo*** *was found in nos. 1 and 2. holds. The ship had to be placed off-hire for three days for removal and disposal of the* ***damaged cargo*** *and a heavy cargo damage claim had to be settled with the consignee.*

damage for detention *(n)* ***(mar law)*** **pravo na naknadu zbog zadržavanja broda**

Damage Protection Plan (=DPP) *(n)* ***(mar ins, logist)*** additional insurance of containers, provided by the container leasing companies to their clients.

https://www.logisticsglossary.com/term/dpp/ **Dodatno osiguranje unajmitelju**

kontejnera

damage report *(n)* ***(mar ins)*** **izvješće o šteti, izvještaj o šteti, izvješće o havariji**

damages *(n)* **1** ***(mar law)*** **naknada za štetu, odšteta:** *He is also entitled to **damages** unless the breach was caused by an excepted peril or if the venture has been frustrated. The shipowner is **liable in damages** to the owner of goods jettisoned if he delivers the rest of the cargo without obtaining general average security.* *(n)* **pay ~** ***(logist, mar law)*** **platiti odštetu:** *They seem willing to **pay damages**.*, **in ~ na ime odštete, kao odšteta, kao naknada štete:** *US$ 25,000 was paid **in damages*** Na ime odštete isplaćeno je 25000 dolara *The court agreed to hear XY's the appeal of $374.6 million **in damages** awarded in a lawsuit seeking compensation for the ship's sailors* **; 2 štete, oštećenja:** *I hereby note my protest against all losses, **damages**, etc and reserving my right to claim against parties concerned and extend same at time and place convenient . Both vessels suffered minor **damages**.*

damages for detention penalty if cargo is not ready when ship arrives for working. This is not detention which is charged for ships time on delay

https://www.logisticsglossary.com/term/damages-for-detention/ **naknada za zadržavanje broda, penali za zadržavanje broda:** *The carrier shall have a lien over the goods for all freight, primage, charges, demurrage, **damages** for detention.*

damage stability *(n)* ***(nav arch, stabil)*** **COMPARE intact stability stabilnost broda u oštećenome stanju:** *the IBC/BCH Code is amended by Res. MSC.369(93) and the IGC Code is amended by Res. MSC.370(93) requiring tankers to be fitted with an approved stability instrument capable of handling both intact and **damage stability** cases*

http://www.amc.gr/amcLoadingSoftware.htm **~ booklet knjižica stabilnosti broda u oštećenom stanju:** *As per today's requirements from some IACS members it is not enough just to enter the prede ned damage cases that are presented in the vessel's **damage stability booklet**. Therefore the loading computer has been extended to include damage cases that incorporate a complete survey of the intact condition in accordance with MARPOL, IBC or IGC.* http://www.sateco.it/loadmaster

damage survey of the ship *(n)* ***(safety)*** **pregled broda poslije havarije:** *After re-floating, the **damage survey** showed the vessel had sustained damage to its bottom plating in way of the forepeak and ballast tanks 1, 2, and 3.*

damp */ˈdæmp/* *(adj)* **vlažan:** *Two packages were wet / **damp** / mouldy.*

damper */ˈdæmpə/* *(n)* **1** ***(marine eng)*** **zaklopka, zasun control ~ regulacijska zaklopka, upravljačka zaklopka; 2 amortizator:** *An appropriate axial **damper** is fitted to all MC engines to minimize the effects of the axial vibrations.*

dampness */ˈdæmpnis/* *(n)* ***(meteorol)*** **vlažnost (zraka)**

damsel fish (=Mediterranean chromis) *(n)* ***(fishing)*** **crnelj, kaliger, čančol,**



prajčić, crnej {drugi. hrv. nazivi: crnjul, čančol, indijanac, kaliger, prajčić, šćoka, crnac, miš, kosić: lat. CHROMIS CHROMIS}

dan buoy *(n)* ***(navig)*** buoy with a staff and a flag, indicating the location of a work site



lokacijska plutača, ronilačka plutača

https://www.seasafe.co.uk/shop/ct/sos_dan_buoy/pd/sos-dan-buoy

Danforth's anchor *(n)* ***(boating/yachting)*** **Danfortovo sidro**



https://www.amazon.com/Hi-Tensile-Danforth-Anchor-20H/dp/B000276C6M

danger */ˈdeindʒə/* *(n)* ***(safety)*** **opasnost, pogibelj:** *He determined that the vessel was stable and not in **danger** of sinking. The OOW realised that the ferry was heading into **danger**, and alerted the master. Later in the evening he assessed that the weather no longer posed an immediate **danger to** the ship.* **immediate ~ neposredna opasnost:** *There is no **immediate danger to** our passengers or the ship and there is no reason to be alarmed.*, **high ~ velika šteta, ~ area opasno područje, područje opasnosti:** *The ship was then navigated clear of the **danger area,** allowing her to berth safely soon afterwards.*, **pose a ~ predstavljati opasnost:** *Later in the evening he assessed that the weather no longer **posed** an immediate **danger** to the ship.*, **avoid ~ izbjeći opasnost:** *the Colregs require all vessels to 'avoid entering a separation zone' unless it is necessary to **avoid***

immediate danger., **imminent ~ neizbježna opasnost:** *At about the same time, the outbound pilot boat identified the vessel on radar, realised that she was in **imminent danger** of grounding, and called on VHF to warn the master.*, **run into ~ ući u opasnost, srljati u opasnost, ići ususret opasnosti:** *You are **running into danger**. Shallow water to the south of your vessel.*, **potential ~ potencijalna opasnost:** *moguća opasnost All forms of cracks are a **potential danger** and are totally unacceptable.*, **be aware of the ~ biti svjestan opasnosti, shvatiti opasnost:** *The master must **be aware of the danger** in the port named and exercise his right of proceeding to the nearest safe port.*

dangerous and hazardous cargo; D&H *(n)* ***(cargo handling, cargo)*** **opasan teret**

dangerous cargo *(n)* ***(cargo)*** **opasni teret:** *The ship was displaying navigation lights appropriate to its length and a local signal, a flashing red light at the masthead, to indicate it was carrying a **dangerous cargo**. A specialist cargo ship was in port loading a **dangerous cargo**.*

dangerous course */ˈdeindʒərəs/* *(n)* ***(navig)*** **opasan kurs:** *You are steering a **dangerous course**.*

dangerous goods *(n)* ***(cargo)*** goods are considered dangerous if the transport of such goods might cause harm, risk, peril, or other evil to people, environment, equipment or any property whatsoever (http://www.iss-shipping.com/cargo/cargo_library_glossaryd.asp) **opasan teret, opasni tereti:** *aying navigation lights appropriate to its length and a local signal, a flashing red light at the masthead, to indicate it was carrying a dangerous cargo. In this case the container must be treated as **dangerous goods** and should be marked properly and stowed in accordance with the IMDG Code.* **~ declaration** Document issued by a consignor in accordance with applicable conventions or regulations, describing hazardous goods or materials for transport purposes, and stating that the latter have been packed and labelled in accordance with the provisions of the relevant conventions or regulations (http://www.iss-shipping.com/cargo/cargo_library_glossaryd.asp) **prijava opasnih tereta na brodu, izjava o opasnim teretima na brodu**

Dangerous Goods Certificate *(n)* ***(safety, cargo handling)*** **Svjedodžba o prijevozu opasnih tereta:** *Those responsible for the packing of dangerous goods into a freight container or vehicle should provide a signed dangerous goods container or vehicle packing certificate, stating that the provisions of paragraph 5.4 of the IMDG Code have been met, and the original or a copy should be handed over to the vessel operator.*

Dangerous Goods Declaration[1] *(n)* ***(mar law)*** Document issued by a consignor in accordance with applicable conventions or regulations, describing hazardous goods or materials for transport purposes, and stating that the latter have been packed and labelled in accordance with the provisions of the relevant conventions or regulations (http://www.iss-shipping.com/cargo/cargo_library_glossaryd.asp) **Deklaracija o opasnim teretima na brodu, Izjava o opasnim teretima na brodu:** *The shipper of dangerous goods should provide a **dangerous goods declaration** embodying the relevant details listed in section 9 of the general introduction to the IMDG Code and the original or a copy should be placed aboard the ship. **This** is a signed certificate or declaration that the consignment, as offered for carriage, is properly packaged, marked, labeled or placarded as appropriate and in proper condition for carriage ...*

Dangerous Goods Declaration[2] **(=DGD)** *(n)* ***(logist, mar law)*** Hazardous Goods Declaration must be issued by the shipping company in accordance with the IMDG regulations. *https://www.logisticsglossary.com/term/dgd/* **Prijava opasnih tereta, deklariranje opasnih tereta:** *Based on these details of DGD, the shipping company will determine whether the goods can be accepted for transport. If this information is not given in time or if it is incorrect, the shipping*

company may refuse the cargo. https://www.logisticsglossary.com/term/dgd/

Dangerous Goods Manifest *(n)* ***(mar law)*** **Manifest opasnih tereta na brodu:** *The ~ lists the weight, quantity, packaging, class and stowage of all hazardous cargo on the vessel. It is compiled by the agent and signed by the Master.*

Dangerous Goods Packing Certificate *(n)* ***(cargo handling, cargo)*** A document as part of the dangerous goods declaration in which the responsible party declares that the cargo has been stowed in accordance with the rules in a clean container in compliance with the IMDG regulations and properly secured (http://www.iss-shipping.com/cargo/cargo_library_glossaryd.asp) **svjedodzba o pakovanju opasnih tereta**

dangerous obstruction *(n)* ***(navig)*** **opasna prepreka, opasna zapreka, opasna smetnja:** *A safer option would have been to leave far more sea room before altering course, and carefully monitoring their position as they sailed around a* ***dangerous obstruction****.*

dangerous quadrant *(n)* ***(navig)*** **opasan kvadrant**

dangerous situation *(n)* ***(safety)*** **opasno stanje, opasna situacija:** *Besides taking care to control the heating of fuel oil tanks, the recommendations of the IMSBC Code must be strictly followed to prevent a* ***dangerous situation*** *from developing as well as to avoid cargo damage.*

dangerous substances *(n)* ***(cargo, safety)*** **opasne tvari:** *Brief all crew members / passengers on the symptoms caused by* ***dangerous substances****.*

dangerous target *(n)* ***(navig)*** **opasna jeka (na radarskom ekranu)**

danger zone *(n)* ***(navig)*** **zona izbjegavanja, zona uklanjanja s puta (drugim brodovima):** *We held a special safety* ***drill*** *prior to entering the* ***danger zone****.*



http://www.discoverysailing.org/funvancouver/members-lounge/general-library/navagation/bearings-of-objects.html

dashboard */ˈdæʃˌbɔːd/* *(n)* ***(navig)*** **ploča s instrumentima, nadzorna ploča**

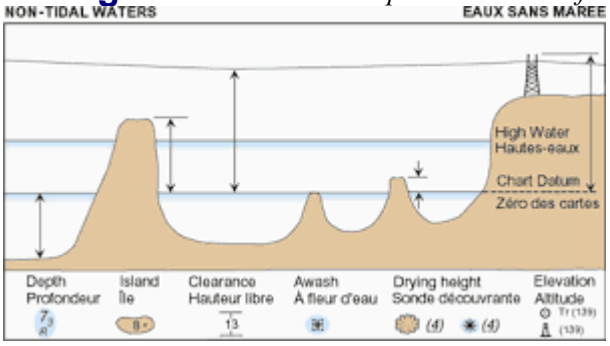
data */ˈdeitə ; ˈdaːtə/* *(n)* **podaci operating ~ radni podaci, ~ processing obrada podataka, technical ~ tehnički podatci, tehnički opis** **{sg. datum}**

data acquisition unit (=DAU) *(n)* ***(navig)*** **COMPARE VDR jedinica za prikupljanje podataka (VDR-a)**

data capsule unit (=DCU) *(n)* ***(navig)*** **COMPARE VDR podatkovna kapsula (VDR-a)**

data collection unit (=DCU) *(n)* ***(navig)*** **COMPARE VDR jedinica za prikupljanje podataka (VDR-a)**

data logger *(n)* ***(marine eng, navig)*** **uređaj za automatsko registriranje podataka**
data-logging *(n)* ***(marine eng)*** **registriranje podataka, bilježenje podataka ~ equipment uređaj za bilježenje podataka**
date */deit/ (n)* **1 datum, nadnevak; 2 sadašnjost, sada out of ~ zastario:** *The flares carried on board the RIB were found to be* ***out of date.*****, up to ~ moderan, osuvremenjen, najnoviji:** *The ship may have to go off-hire in order to keep* ***up to date*** *with and avoidance of any breakdowns The management needs to keep the Accounting Department up to date with operational proceedings at all times, with changes and corrections when necessary.*, **to ~ do danas, osvježen, ažuriran, moderan, korigiran:** *This document, containing safety lessons, has been produced for marine safety purposes only, on the basis of information available* ***to date.*****, in ~ ažuriran:** *Also, make sure that you carry an EPIRB and that the battery in the EPIRB is* ***in date****.*
Date and Place Signed off Articles *(n)* ***(mar law)*** **datum i mjesto iskrcanja, datum i mjesto završetka radnoga ugovora, datum i mjesto potpisivanja radnoga ugovora**
date line *(n)* ***(oceanogr)*** meridian 180 degrees from Greenwich and representing the change of the day **antimeridijan, *Italian: antimeridiano***
date of casualty *(n)* ***(safety)*** **vrijeme pomorske nesreće, datum pomorske nesreće:** ***Date of the casualty****: 22 August 2013 Source : Marine Safety Investigation Unit (MSIU) ...*
date of expiry */ikˈspaiəri/* **datum istjecanja važnosti (isprave, dokumenta)**
date of inspection *(n)* ***(mar law)*** **datum pregleda**
date of issue datum izdavanja (isprave, dokumenta)
date shell *(n)* **prstac**
datum[1] */ˈdeitəm ; ˈda::təm/* **1 a** ***(safety)*** the most probable location of the search object corrected for movement over time **zadana točka (u SAR najvjerojatnija pozicija od koje počinje traganje); 2** ***(oceanogr)*** a base elevation used as a reference from which to reckon heights or depths **zadana točka (referentna ravnina za iskaz dubine mora), hidrografska nula:** *The predicted time of high water was 2012, with a height of 3M above datum*



http://www.tides.gc.ca/eng/info/verticaldatums**; 3 pretpostavljena pozicija broda u pogibli (u traganju i spašavanju), pretpostavljena pozicija unesrećenog broda (odakle počinje traganje i spašavanje)**
datum[2] */ˈdeitəm ; ˈda::təm/* **podatak ~ processing obrada podataka** {pl. data}

davit */'davit, 'deivt/* a crane, often working in pairs and usually made of steel, used to lower things over the side of a ship, including launching a lifeboat over the side of a ship. **soha (za brodice za spašavanje), *Italian: gru*:** *The bosun proceeded to open up the brake unit on the port **lifeboat davit**. Following a final examination, each lifeboat was then returned to its **davit** and stowed away.* **~ winch vitlo sohe, vitlo za spuštanje i podizanje brodice za spašavanje:** *Both the electrician and the seaman rushed to the lifeboat **davit winch** and applied the brake.*, **boat ~ soha za brodicu za spašavanje:** *Ensure that all devices fitted to **boat davit** systems to prevent overload are tested on each occasion before a boat is hoisted and that such devices are not relied upon during operation.*, **ordinary ~ obična soha, radijalne sohe, obične sohe, radial ~** one of a set of davits of the type that swings out a boat one end at a time by rotation of the davits **radijalna soha, lifeboat ~ soha brodice za spašavanje:** *Preliminary information indicated that preparations were being made to test the **free-fall lifeboat davit**.*, **stores ~ soha za spremu i zalihe:** *The **stores davit** was unsuitable for the task of lowering the workboat to the water with personnel embarked.*, **~ arm krak sohe, grana sohe:** *Adjust the limit switch so that the **davit arm** stops just 50 to 100 mm from the stowing position. The **forward davit arm** had only moved a short distance along the track way, while the **aft davit arm** traversed the full distance.*, **~ head glava sohe, vrh sohe:** *Stowed with the bow 20 meters, and the **davit head** 35 meters, above the load waterline, it was an impressive structure.*



https://www.ship-technology.com/contractors/handling/vestdavit/

davit socket *(n)* ***(nav arch)*** **čašica sohe**

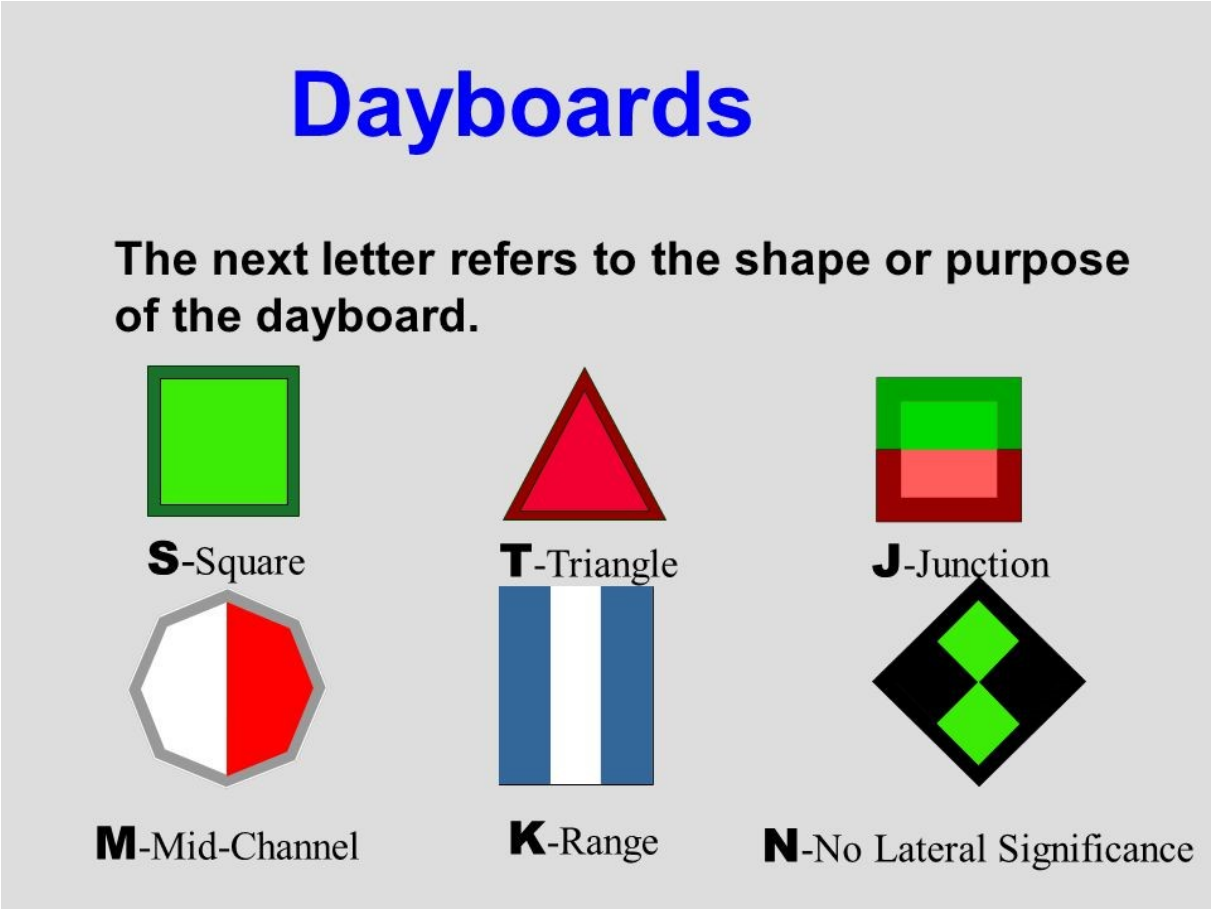
davit winch *(n)* ***(marine eng, seamanship)*** **vitlo sohe:** *A dynamic test and examination of the **davit winch** and brake assembly were made in the presence of the class surveyor, ship representative and contractor representative.*

dawn mist *(n)* ***(meteorol)*** **sumaglica u zoru**

day *(n)* ***(mar law, shipping econ)*** **dan excepted ~s *(shipping econ)* izuzeti dani, running ~s tekući dani (svi danu uzastopce bez obzira na subote, nedjelje i blagdane), weather working ~s radni dan (za ukrcaj/iskrcaj) ukoliko to dopuštaju vremenske prilike u luci, working ~s radni dani (u tjednu), SHINC (Sundays and holidays excluded) nedjelje i praznici isključeni (npr. iz stojnica), SHEX (Sundays and holidays included) nedjelje i praznici uključeni (npr u stojnicama)**

daybeacon *(n)* ***(navig)*** unlighted, fixed structures (buoys etc.) that are used during the day to help mariners navigate by day; often they are numbered and either red or green **dnevna oznaka, oznaka bez svjetla**

dayboard *(n)* ***(navig)*** shapes (square, triangle, rectangle) and colours used as information signs on aids to navigation marking channels, obstructions etc. **dnevna oznaka**



http://slideplayer.com/slide/4714540/

daylight /ˈdeiˌlait/ *(n)* ***(navig)*** **danje svjetlo, dan:** *Berthing in this particular harbour is restricted to daylight Narrative A merchant vessel collided with a fishing vessel in clear visibility and broad* ***daylight*** *while on passage at full sea speed on autopilot steering.* **in ~ danju, po danu**

daylight marks *(n)* ***(navig)*** **dnevne oznake**

daylight shapes *(n)* ***(navig)*** **dnevne oznake**

daylight signalling lamp aldis lampa, signalna lampa za rad na dnevnom svjetlu

day mark; day marker *(n)* ***(navig)*** the daytime identifier of an aid to navigation **dnevna oznaka** [*Italian:*: meda]

Day of the Seafarer *(n)* ***(seamanship)*** **Međunarodni dan pomoraca:** *Day of the Seafarer is an official United Nations observance held each year on June 25th in honor of the world's 1.5 million seafarers and the contributions they make in the name of world trade and development.* **~ celebration proslava Međunarodnog dana pomoraca**

daysailer *(n)* ***(boating/yachting)*** A small boat intended to be used only for short sails or racing. *https://www.ypiyachts.com* **manja jedrilica (za razonodu, za kraća putovanja)**

day shape *(n)* ***(navig)*** **oznaka (kugla, stožac) za uporabu danju, oblik za uporabu danju:** *Time limitations prevented hoisting the 'Restricted in Manoeuvrability'* ***day shapes****.*

day signal *(n)* ***(navig)*** **dnevni signal:** *We were displaying navigation lights,* ***day signals*** *(ball,*

*diamond, ball) plus red white red lights for a vessel restricted in its ability to manoeuvre throughout. The ship was displaying the appropriate **day signal**.*

day worker (=dayworker) *(n)* ***(shipping econ)*** **nadničar:** *the **day worker** shall observe the eight (8) regular working hours during the period from 0600 hours to 1800 hours.*

DBB */'di: bi: b:/* **(=deals, boards and battens)** *(n)* ***(cargo)*** teret drva koji se sastoji od tavalona, dasaka i letava **tavaloni, daske i letve, drvna građa (brodski teret), drvena građa (brodski teret):** *While the use of chain sling is permissible for handling **deals and battens**, rope or webbing slings should be used for boards, box boards, slats laths and similar classes of timber as well, of course, as*

dead ahead *(adv)* ***(navig)*** directly ahead on the extension of the ship's fore and aft line **ravno po pramcu:** *0506 Resumed heaving anchor 0512 Anchor up and clear. 0514 **Dead slow ahead**. Rudder 10 degrees to starboard, heading at this time around 2900. 0515 Our vessel was drifting to port so I ordered to increase the speed*

dead astern the direction exactly opposite the course of the vessel **ravno po krmi**

dead calm *(n)* ***(meteorol)*** no wind at all **mrtva tišina**

dead centre *(n)* ***(marine eng)*** **mrtva točka** **bottom ~ donja mrtva točka, top ~; (TDC) gornja mrtva točka:** *... diesel fuel is injected at high pressure into the combustion chamber just before the **top dead centre** (TDC). By the time the piston is approaching the top of the cylinder (known as **Top Dead Center or TDC)** the pressure is over 100 bar and the temperature over 500°C.*

dead cover *(n)* ***(nav arch, marine eng)*** a metal cover fitted inside a porthole, to prevent the entrance of water if the porthole leaks, or the glass becomes broken **metalni poklopac (u oknu, vidniku)**

dead end *(n)* ***(seamanship)*** **mrtvi kraj konopa:** *The bridge of the grip should be fitted on the working part of the rope and the U bolt on the rope tail or **dead end** of the rope.*

dead-eye */ˈdɛdˌai/* *(n)* **1** ***(seamanship)*** a wooden block with holes (but no pulleys) which is spliced to a shroud. It is used to adjust the tension in the standing rigging of large sailing vessels, by lacing through the holes with a lanyard to the deck **drveni koloturnik sa zaporom, šuplja glava, *bigota***



https://www.freeimages.com/premium/deadeye-and-rope-lanyard-ship-tackle-2574; **2** ***(sailing vessels, nav arch)*** **steznica** **{*Italian*:: bigotta}**

dead freight */ˈdɛd ˌfreɪt/* **(=deadfreight)** *(n)* ***(mar law, shipping econ, logist)*** **A sum of damages payable by the charterer to the shipowner or intermediate charterer where the charterer loads less cargo than promised in the charterparty.** *http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm*); vozarina koja se plaća za neispunjeni brodski prostor ili neukrcanu količinu ili masu tereta; cargo slots paid for but not used; Amount of money payable by a shipper or charterer to a shipowner or shipping line for failing to load the quantity of cargo stipulated in the contract of carriage. Deadfreight is normally payable at the full freight rate but may be reduced by the loading and/or discharging expenses if these were included in the freight. *http://www.tkmglobal.net/chartering_D.HTM*; an amount a shipper needs to pay, when the shipper does not utilize the space he or she has reserved on a truck or a vessel. *https://www.logisticsglossary.com/term/dead-freight/* **vozarina prazno za puno, prevoznina prazno za puno, mrtva vozarina, naknada vozarine za neiskorišteni brodski prostor:** *Otherwise the Carrier shall be relieved of any obligation to load such cargo and the vessel may leave the port without further notice and* ***dead freight*** *is to be paid. Late amendments or cancellations may result in* ***dead freight fees****, or late cancellation fees.* https://www.logisticsglossary.com/term/dead-freight/

deadhead *(n)* **1** ***(shipping econ)*** **a case when a truck returning from a delivery has no return cargo on the back haul (return journey) kamion bez povratnog tereta; 2** ***(boating/yachting, safety)*** **plutajući trupac, plutajući balvan**

dead in the water *(prep phr)* ***(navig, figurative)*** **sudden loss of power after being underway bez kretanja, bez zaleta plovila, *bez abrive*, zaustavljen brod / jedrilica**

deadlight */ˈdɛd ˌlaɪt/* *(n)* **1** ***(nav arch)*** **a strong shutter fitted over a porthole or other opening that can be closed in bad weather poklopac brodskog okna, čep brodskog okna:** *Attention!*



*Close all **dead lights** and storm doors.*

http://www.lubmor.pl/?id_str=50&id_kat=21&id_lang=2; 2 a watertight glass mounted in the deck or cabin top which lets light below **svjetlarnik, *špiraj***

deadline */ˈdɛd ˌlain/* *(n)* ***(shipping econ)*** **datum istjecanja, krajnji rok**

deadman *(n)* ***(seamanship)*** A line that has come free of its cleat and is thrashing in the wind or dragging in the water, a very embarrassing example of poor seamanship. (http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary) **odvezani konop (koji se vuče u moru)**

deadman alarm button *(n)* ***(navig, safety)*** **alarmno dugme u slučaju smrti (časnika straže):** *The 'dead man' bridge alarm system was disengaged;*

deadman alarm panel *(n)* ***(navig, safety)*** **alarmna ploča u slučaju smrti (časnika straže)**

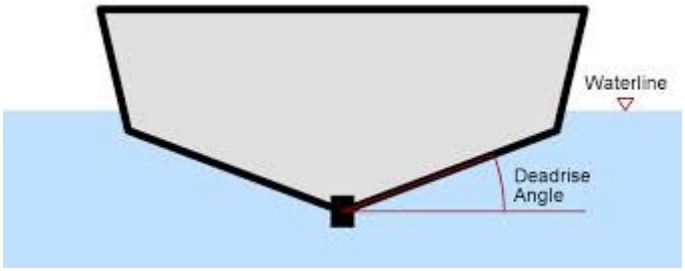
dead man switch *(n)* ***(navig, safety)*** **sigurnosni prekidač u slučaju smrti (časnika ili mornara u straži):** *These included 'hard' barriers such as more effective guards and a **dead man switch**, and 'soft' barriers such as risk assessment and understanding of proper operating procedures; This boat was not fitted with a **"dead man's" switch**, and in the event of the helmsman being tipped overboard would have run on in an uncontrolled manner, putting the individual at ris*

dead reckoning */ˌdɛd ˈˈrɛkəniŋ/* *(n)* ***(navig)*** Dead reckoning or DR, in which one advances a prior position using the ship's course and speed. The new position is called a DR position. It is generally

accepted that only course and speed determine the DR position. Correcting the DR position for leeway, current effects, and steering error result in an estimated position or EP. An inertial navigator develops an extremely accurate EP (Bowditch 2001) **zbrojena plovidba, zbrojena navigacija:** *The GPS which fed the ECDIS, had lost its signal and gone into **Dead Reckoning (DR) mode** shortly after assuming this course.* **~ navigation zbrojena navigacija, ~ position zbrojena pozicija, ~ fix zbrojena pozicija**

dead reconning position *(n)* ***(navig)*** **zbrojena pozicija, pozicija dobivena zbrojenom navigacijom, *Italian: posizione stimata***

deadrise *(n)* ***(nav arch)*** the design angle between the keel and horizontal, i.e between the keel to the full breadth of the turn of the bilge **nagib dna**



https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Deadrise_definition.svg

dead run *(n)* ***(boating/yachting)*** **jedrenje niz vjetra, niz vjetar**

Dead slow ahead! ***(navig, seamanship)*** **Sasvim lagano naprijed!** {naredba za upravljanje strojem}

Dead slow astern! ***(seamanship, navig)*** **Sasvim lagano krmom!:** *The superintendent asked the master for "dead slow ahead" but the latter relayed the order as "**dead slow astern**", which was executed by the officer in the wheelhouse. While weighing up the anchor, the master ordered engines on '**dead slow astern**' but found himself in close quarter situation with a bunker-barge .* {naredba za upravljanje strojem}

dead water *(n)* ***(seamanship)*** **vrtlog u brazdi broda**

deadweight */ˈdɛdˌweit/* *(n)* ***(nav arch)*** the weight of a ship's cargo, stores, fuel, passengers, and crew when the ship is fully loaded **nosivost:** ***Deadweight** of modern general cargo liners ranges from 9,000 to 25,000 tons At a summer draught of 13.291 m, the ship has a deadweight of 70,181 tonnes. What is the **deadweight** of the vessel? The **deadweight** is 256,386 dwt.* **winter draft ~ nosivost na zimskoj crti** {The total weight of cargo, cargo equipment, bunkers, provisions, water, stores and spare parts which a vessel can lift when loaded to her maximum draught as applicable under the circumstances. (http://www.iss-shipping.com/cargo/cargo_library_glossaryd.asp)}

dead weight *(n)* ***(shipping econ)*** **mrtva masa**

deadweight all told (=DWAT) *(n)* ***(nav arch, logist)*** Deadweight all told or the gross deadweight tonnage of a vessel expresses the quantity of goods that the vessel can load, including provisions, lubricant and fuels. **sveukupna nosivost broda**

dead weight capacity *(n)* ***(shipping econ)*** **ANTONYM carrying weight mrtva masa**

deadweight capacity (=Deadweight Cargo Capacity; DWCC) *(n)* ***(nav arch)*** **ukupna nosivost broda**

deadweight cargo capacity (=DWC) *(n)* ***(nav arch, logist)*** the net deadweight tonnage of a vessel; it only expresses how much pure cargo can be loaded, without provisions, lubricant and fuels for

the vessel *https://www.logisticsglossary.com/term/deadweight-cargo-capacity/* **neto nosivost broda , Korisna nosivost, nosivost tereta**

deadweight coefficient *(n)* ***(nav arch)*** **iskoristivost istisnine**

deadweight tonnage */ˈdɛdˌweit .tʌnidʒ/* **(=DWT)** *(n)* ***(nav arch)*** the actual calculated weight in tonnes of the cargo which can be carried by a ship (http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary) **nosivost**

deadwood *(n)* ***(sailing vessels, nav arch)*** a wooden part (vertical timbers or planking) of the centerline structure of a boat, usually between the sternpost and amidships. It is used to fill the spaces where, owing to the shape of the vessel, the floor-timbers have to be discontinued **krmeni umetci mrtvog ugla, mrtva statva**

de-aerate */di:ˈɛəreit/* *(v)* ***(marine eng)*** **otpliniti, odzračiti**

de-aerated condensate */di:ˈɛəreitid/* *(n)* ***(marine eng)*** **otplinjeni kondenzat**

de-aerating tank *(n)* ***(marine eng)*** **tank za otplinjavanje, tank za odstranjivanje zraka**

de-aeration process */ˌdi:ɛərˈeiʃən/* *(n)* ***(marine eng)*** **postupak otplinjavanja, postupak odzračivanja**

de-aerator */di:ˈɛəreitə/* *(n)* ***(marine eng)*** **otplinjač, deaerator ~ tank rezervoar otplinjača, tank deaeratora**

deal */di:l/* **1 a** ***(cargo)*** **daska (debljine najmanje 2 inča), 250x50 cm ~s daske, teret dasaka, drvena građa (brodski teret), drvna građa (brodski teret); 2 jelovina (vrste tereta u transportu)**

dealer */ˈdi:lə/* *(n)* ***(shipping econ)*** **trgovac, prodavač, isporučitelj, predstavnik proizvođača:** *If normal operation is not possible, contact your dealer for advice*

deals and boards (=DB) *(n)* ***(cargo)*** **= timber tavaloni i daske, rezana građa (teret dva u prijevozu morem), drvena građa:** *A good composition for cargoes is two-thirds **deals and battens** and one-third **boards**, and the vessel with clear holds should stow this at about 225 cubic feet per standard.*

deal with */di:l/* *(v)* ***(safety)*** **pozabaviti se s, pobrinuti se za:** *Do not concentrate on other matters, such as recovering the fishing gear: deal with the flooding first.* Nemojte se usredotočiti na druge stvari kao što su podignuti ribarsku opremu: pobritite se prvo za zaustavljanje naplavljivanja / prodora vode. *Drills are the very best method on board to ensure that crews **deal with** an emergency in an instinctive and competent manner.*

de-ballasting *(n)* ***(marine eng, seamanship)*** **debalastiranje, iskrcaj balastnih voda:** *De-ballasting, excluding stripping, can be undertaken in eight hours. Vessels are not permitted to interrupt loading operations for more than 8 hours for **de-ballasting%g.** As **de-ballasting** will normally be carried out concurrently with loading, ensure that adequate records are kept of each operation*

debenture */diˈbɛntʃə/* **1** ***(mar law)*** **carinska izjava, carinska deklaracija; 2 dugoročna obveznica ~ bond dugoročna obveznica; 3 zaduženje**

debit note */ˈdɛbit,nəʊt/* **COMPARE credit note izvješće o dugovanju / zaduženju**

debris */ˈdeibri; ˈdɛbri/* *(n)* **1** ***(safety)*** **ostatci (od eksplozije nesreće):** *All of a sudden, the aft turbocharger exploded and **debris** flew all over the engine room. Dozens of containers were blown overboard in the blast, **creating a debris field** that was estimated to be five miles around the vessel.*



https://en.wikipedia.org/wiki/Marine_debris; 2 *(safety)* **ostatci nakon brodoloma:** *The NTSB launched its investigation into the sinking of the MV …… on October 5th after floating debris from the vessel was located by Coast Guard searcher and rescue crews. That day, only the EPIRB and **debris** were found. The following morning, the liferaft was recovered, inflated but with a severed painter.*

debt /dɛt/ *(n)* *(shipping econ, mar law)* **dug:** *Lien is the right to hold property until a **debt** is paid off. **Top priority debt** means claims for public interests, which are paid first to creditors and include cargo owners' damages and unpaid charter fees …* **bad ~s nenaplativa potraživanja**

debtor /ˈdɛtə/ *(n)* *(mar law)* **ANTONYM creditor dužnik**

debunkering *(n)* *(safety)* **iskrcaj goriva (radi rasterećenja broda):** *The debunkering of the ship that sunk in may has been completed and all leaks sealed.*

decanting /diˈkæntiŋ/ *(n)* *(safety)* discharging the slop liquid overboard **iskrcaj iz taložnog tanka u more, iskrcaj pročišćenog sadržaja taložnog tanka u more:** *Decanting of Slop Stbd will be carried out after enough time has been given to slops to settle. Although the **decanting line** between these tanks should have been drained of naphtha during tank washing, this was overlooked. The owners do not give enough time for **decanting** which takes about 24/36 hours and express their concern over any time delays.*

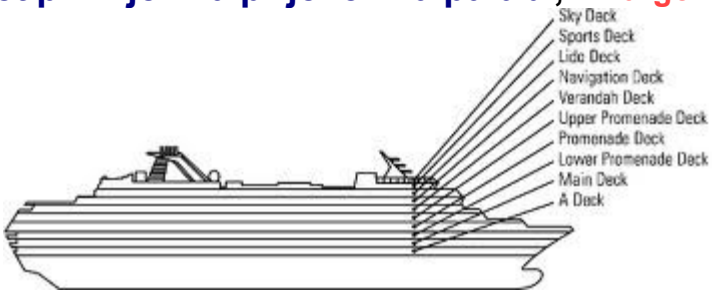
decay /'di:kei/ *(n)* *(cargo)* **propadanje (tereta), truljenje, gnjiljenje**

deciduous fruits /diˈsidjʊəs/ *(n)* *(cargo)* **voće bjelogoričnih biljaka, listopadno voće:** Optimum transit temperatures for deciduous fruit vary greatly per type and variety, but mostly range between –1 and +4°C.

decision odluka make a ~ donijeti odluku, odlučiti: *Given the tug's rapidly closing distance to the pipeline gantry, he was conscious of the limited time available in which to **make his decision**.*, **~-making donošenje odluka:** *Fatigue affects a person's alertness, comprehension, **decision making abilities**, judgment, awareness of danger and many other capabilities essential to the OOW.*

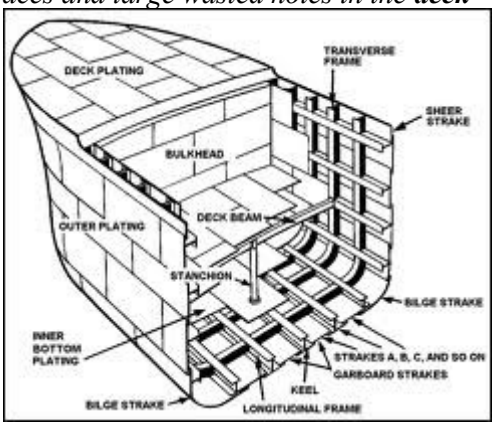
deck *(n)* *(nav arch)* the structures or structural parts of a ship forming the approximately horizontal surfaces in the ship's general structure **paluba, *koverta* (na sjevernom Jadranu), *kuverta* (u Dalmaciji), *Italian: ponte*; *coperta*:** *Decks are usually designated by their location, as boat deck, bridge deck, upper deck, main deck, etc.* **on ~ na palubi:** *Once the helicopter winchman was **on deck**, he discussed the situation with the crew. The lashings of the grab loosened and the grab shifted away from its position **on deck**.*, **flush ~ ravna plauba, paluba bez prepreka, clear ~ slobodna paluba, paluba bez prepreka, bridge ~ paluba navigacijskog mosta, forecastle ~ paluba kaštela, car ~ paluba za putničke automobile, vehicle ~ paluba za teretna vozila, main ~ glavna**

paluba, poop ~ **paluba krmice**, **krmica**, **paluba kasara**, **paluba krmenog nadgrađa**, navigating bridge ~ **paluba zapovjedničkog mosta**, boat ~ **paluba brodica za spašavanje**, above ~ **iznad palube**, below ~ **ispod palube**, for on ~ carriage **teret primljen za prijevoz na palubi**, ~ Cargo Memo **Izjava o palubnom teretu**



https://cruiseline.com/ship/zuiderdam/decks {(abbr.) Dk}

deck beam *(n)* *(nav arch)* **palubna sponja**, ***katina***, ***žbaj***: *It was also noted that the hold, in general, was in poor condition with heavy scaling on all surfaces and large wasted holes in the* ***deck beams****, especially those adjacent to the former hold bulkhead.*



https://fas.org/man/dod-101/sys/ship/beginner.htm

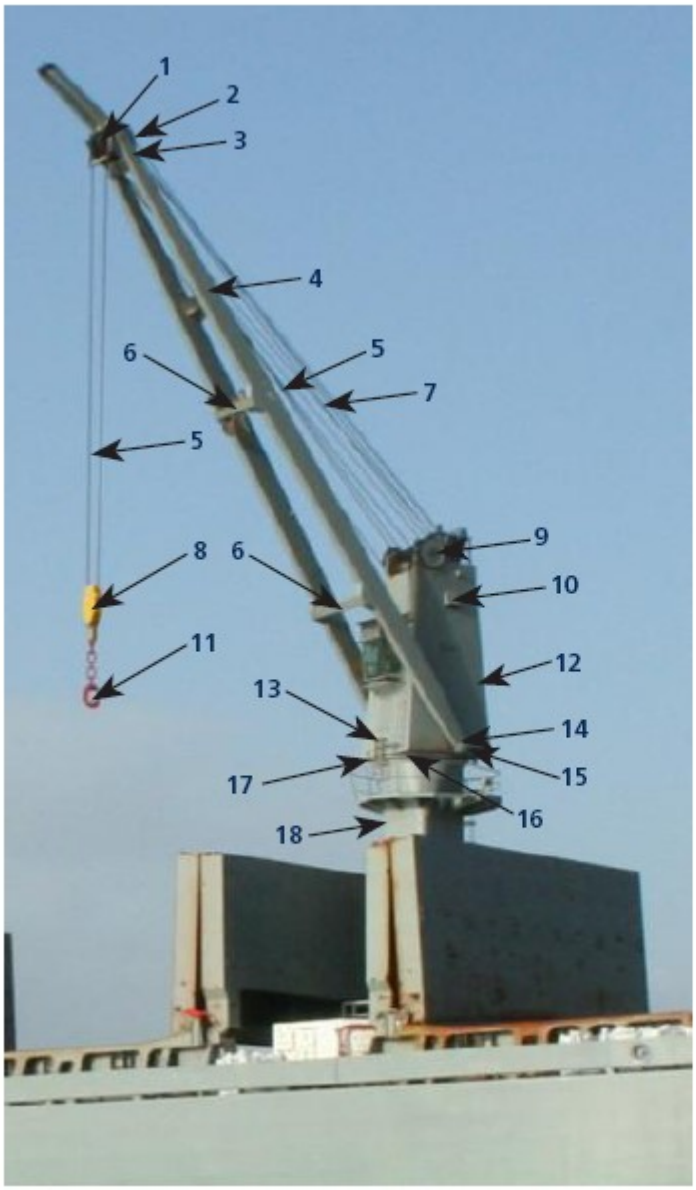
deck boy *(n)* *(mar law)* **mladić palube**, ***muco***, ***moco***: *the* ***deck boy*** *standing near the tank entrance entered the hatch to help his colleagues*

deck cadet *(n)* *(mar law)* **kadet, vježbenik palube**: *The* ***Deck Cadet*** *was passing a mooring rope to the tug from the aft winch drum after taking it around a set of bitts and out through the aft centre fairlead.*

deck cargo *(n)* *(cargo)* **palubni teret, teret na palubi**: *The list could not be significantly reduced by adding ballast, so the decision was made to jettison some of the* ***deck cargo****. The vessel managed to make her way to a safe anchorage, where the* ***deck cargo*** *could be removed and complete packages eventually re- stowed.* secure ~ for sea **pričvrstiti palubni teret za režim plovidbe**

deck centre girder **podveza, bočni nosač palube**

deck crane *(n)* *(nav arch)* **palubna dizalica**: *The C/O and* ***deck crew*** *held a toolbox meeting and prepared the port (weather) side combination ladder first. The bosun, with the assistance of a deck cadet and five seamen, had just completed changing the cargo wire on a* ***deck crane****.. I was overseeing a bulk carrier self-discharging cargo by* ***deck cranes*** *and grabs.*



1. Jib head
2. Jib head sheaves
3. Luffing sheaves
4. Main chords of jib
5. Cargo hoist ropes
6. Transverses or cross-members of jib
7. Luffing ropes
8. Hook block
9. Slew column head sheaves
10. Jib stop
11. Hook
12. Slewing column, upper post or housing
13. Machinery deck
14. Jib heel
15. Jib heel pin
16. Slew ring bearing
17. Slew ring bolts
18. Pedestal

http://www.bulkcarrierguide.com/cargo-cranes.html

deck crew *(n)* *(seamanship)* **posada palube:** *Simultaneously, the **deck crew** was taking fresh water from a shore connection through tank filling pipes located on the poop deck. As the vessel's propulsion was going astern in order to stop the vessel the Master reported by VHF radio to the **deck crew** that the vessel was 'in position'.*

deck department *(n)* *(mar law, seamanship)* **služba palube:** *The **deck department** onboard a ship offers a wide range of jobs from ordinary seamen to the captain. Job positions in this department include Captain, Chief Officer, 2nd & 3rd Officers, Boatswain and Seaman. All shipboard personnel and, in particular, the **deck department**, must be advised to report any deficiencies immediately.*

deck equipment *(n)* *(cargo handling)* **palubna oprema, prekrcajna oprema na palubi:** *Three container vessels have recently suffered heavy-weather damage to **deck equipment**, bow structure, anchor and containers.*

deck erection *(n)* *(nav arch)* **palubno nadgrađe**

deck fittings *(n)* 1 *(nav arch)* **pribor (oprema) za vezivanje tereta na palubi:** *Several areas of the vessel were damaged, these included the **deck fittings**, hatches and coamings .;* 2 *(boating/yachting)* **palubna oprema**

deck gear *(n)* *(nav arch)* deck machinery, deck fittings, running rigging, and standing rigging. **palubni strojevi, uređaji i oprema**

deck girder *(n)* *(nav arch)* **podveza palube** flanged plate ~ **nosač paluble s pojasnom trakom**

deckhand */ˈdɛkˌhænd/* *(n)* *(seamanship, mar law)* = seaman a person whose job involves aiding the deck supervisor in (un)mooring, anchoring, maintenance, and general evolutions on deck **mornar, stariji mornar:** *After a short while the **deck hand** reported that he was unable to close the brake.* efficient ~ (E.D.H.) **iskusni mornar, stariji mornar**

deck hatch 1 **palubni otvor;** 2 **poklopac palubnog otvora, *bokaporta ; bukaporta*** deck ~ **poklopac palubnog otvora:** *The planks were bound and stacked in three tiers on top of the **deck hatch covers**.*

deckhead *(n)* *(boating/yachting)* The underside of the deck, viewed from below (the ceiling.) *https://www.ypiyachts.com* **pregrada, strop potpalublja, strop palube:** *A ro-ro ferry was fitted with moveable car decks which could be raised to a stowage position at the **deck head**, or lowered for use.*

deck height *(n)* *(nav arch)* dhe vertical distance between the moulded lines of two adjacent decks **visina palube, visinski razmak između dvije palube**

deck-hook *(n)* *(sailing vessels)* **zoja** {*Italian:*: gola prodiera di coperta}

deckhouse *(n)* *(nav arch)* an enclosed structure built on the ship's upper or main deck **palubna kućica, *Italian: tuga*:** *A deckhouse is commonly composed of spaces that are used for crew accommodations and control of the ship (bridge, radio room,etc.)* poop ~ **krmena kućica:** *kućica na krmici*



deck lashings *(n)* *(cargo handling)* **palubna oprema za učvršćivanje (tereta), palubne *rice*:** ***Deck lashings** were removed and crew stood by to remove the support trestle at the front of the trailer.*

deck leak *(n)* *(boating/yachting, nav arch)* **propuštanje na palubi, propuštanje palube**

deck level *(n)* *(seamanship)* **razina palube:** *Before I reached the **deck level** I noticed that below the top step one rope was partly torn off.*

decklight *(n)* *(nav arch, seamanship)* = deadlight špiraj **svjetlarnik**

deck lighting *(n)* ***(nav arch)*** **palubna rasvjeta, rasvjeta palube:** *It took a while before I could clearly distinguish the towing lights, due to the bright **deck lighting** of the tug.*

deck lights *(n)* ***(navig)*** **palubna svjetla, radna svjetla na palubi:** *The weather and sea conditions were good, but it was dark, so navigation lights and aft **deck lights** were switched on.*

deck line *(n)* ***(nav arch)*** **linija palube, oznaka palube**

deck load *(n)* ***(cargo handling)*** **teret na palubi:** *A general cargo/container vessel was on passage in heavy weather with a **full deck load** of containers.*

Deck Logbook (=deck log) *(n)* **1** ***(navig, seamanship)*** **This log is the legal record of the passage. Dnevnik palube:** *In any event, the officer having the conn must be clearly indicated in the **ship's deck log** at all times. The **deck log** combined with the bearing log should constitute a complete record of the passage. At the time of the collision, the container ship's OOW was at the chart table **completing the hourly entries** into the **deck log**. In **deck log book** all the entries regarding navigation and charts are mentioned. As everything was quiet, the master took the opportunity to inspect the **deck logbook** and found that the entries were incomplete.* **; 2** ***(cargo handling)*** **Dnevnik ukrcaja tereta na palubu:** ***Cargo Lashing Deck Log***

deck machinery *(n)* ***(marine eng, nav arch)*** **All sorts of machinery which is located on various decks of a ship used for mooring, anchoring etc., such as windlasses, winches etc. palubni strojevi:** *The steam supply to the deck machinery was shut down and the Master informed of the situation ... the insulation readings returned to normal and power supply was restored to the **deck machinery**.*

deck officer = mate časnik palube, oficir palube: *Deck Officers maintain watches on the bridge at sea and about the ship in port. They are responsible for passage planning, the safe navigation of the ship, cargo loading and discharge, ship stability, communications and the maintenance of the hull and deck equipment. The duty **deck officer** flashed the Aldis lamp five times in the direction of the overtaking ship – but no response.* **~ trainee student nautike:** *At the conclusion of the initial training the successful trainee will have attained: HNC/HND, Foundation Degree or Honours Degree in Marine Operations. (eg. in UK, Ireland)*

deck party *(n)* ***(seamanship, safety)*** **palubna skupina (za izvanredna stanja), plaubna grupa:** *A **deck party** was assembled and they donned lifejackets and attached themselves to a previously rigged safety line. The Master was quick with his order to put rudder hard to port and to order the **deck party** to deploy a lifebuoy.*

deck plank *(n)* ***(sailing vessels, nav arch, boating/yachting)*** **platica palube**

deck planking *(n)* ***(nav arch)*** **oplata palube drvenog broda**

deck plate *(n)* **1** ***(nav arch)*** **palubni lim, lim palube:** *The poop **deck plate** buckled in way of sheared Panama fairlead.* **; 2** ***(boating/yachting)*** **a metal or GRP plate fitting on the deck that can be opened to take on fuel or water čep na palubi za krcanje goriva / vode**

deck plating *(n)* ***(nav arch)*** **oplata palube:** *The fairlead detached from the **deck plating**. Whilst this was being heaved tight the complete structure of the Old Man suddenly broke away from the **deck plating**.*

deck railings *(n)* ***(nav arch)*** **ograda palube:** *Once clear of the upper **deck railings**, the load on the crane hook continued to swing dangerously and was impacting heavily on fittings around the manifold area,*

deck rating *(n)* ***(seamanship)*** **mornar palube:** *At one point, the chief officer and another **deck rating** lost sight of the two crew detailed to remove the tarpaulins.*

deck scuppers *(n)* ***(nav arch)*** **palubne izljevnice, *manikele*:** *All **deck scuppers** were to be sealed and sawdust or other absorbent material provided. Although **deck scupper plugs** could have*

contained the overflow, prevailing rain made oil spill over the shipside.



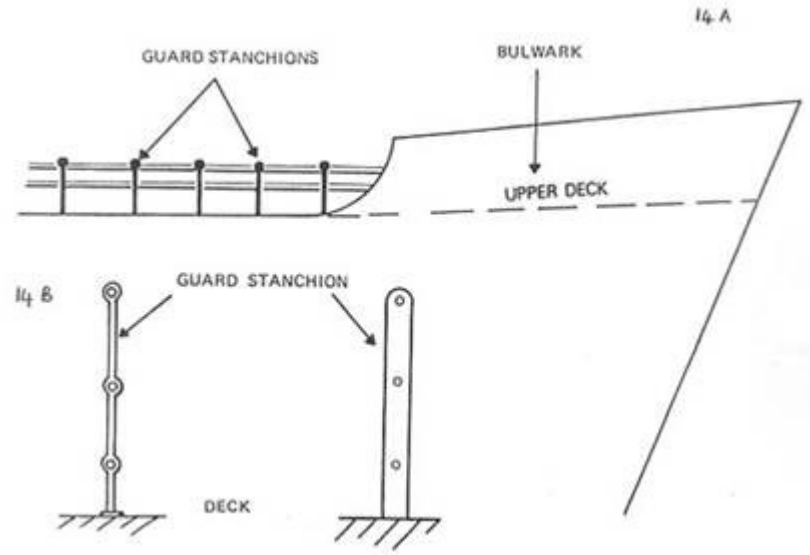
https://tugster.wordpress.com/tag/reid-stowe/

deck scuttle *(n)* ***(nav arch)*** **palubno okno, palubni otvor, *manikela*:** *In preparation for loading, the fish room hatch and a* ***deck scuttle*** *were opened.*



jiefa.en.alibaba.com

deck-stanchion *(n)* ***(nav arch, sailing vessels)*** **upora glavne palube**



http://www.scritub.com/tehnica-mecanica/Curs-este-destinat-studentilor13221974.php

deck stepped mast *(n)* ***(nav arch, boating/yachting)*** **jarbol oslonjen na palubi:** *The **mast of a deck stepped boat** is usually easier to raise and lower and are usually intended for lighter conditions than keel stepped boats.* https://www.ypiyachts.com

deck store *(n)* ***(nav arch)*** **palubna sprema, palubno spremište**

deck strake *(n)* ***(nav arch)*** **voj palube**

deck stringer *(n)* ***(nav arch)*** a girder and strake of deck plating that runs along the outboard edge of thedeck **proveza palube**

deck transverse *(n)* ***(nav arch)*** **okvirna sponja**

deck traverse *(n)* ***(nav arch)*** **okvirna sponja**

deck web *(n)* ***(nav arch)*** **okvir palube**

declaration *(n)* **1** ***(mar law)*** **deklaracija** **General ~ on Arrival** **Opća izjava o dolasku broda, Opća prijava dolaska broda:** *When reporting at the Custom House, inward light dues are paid and **GENERAL DECLARATION ON ARRIVAL** (or Inward Entry) is completed by the Master or Agent.*, **General ~ on Departure** **Opća izjava o odlasku broda, Opća prijava odlaska broda,** **Hazardous Cargo ~** **Prijava opasnog tereta,** **General ~ of Health** **Opća zdravstvena izjava,** **cargo ~** **prijava tereta:** *In addition, a copy of the **cargo declaration** will need to be provided.*, **false ~** **lažna prijava, neispravna prijava:** *There are heavy penalties for making a **false declaration** and the person signing the forms is declaring that the particulars entered or accompanying the forms are true and complete.*, **Crew ~** **Prijava posade,** **Stores ~** **Prijava zaliha;** **2** ***(mar law)*** **izjava**

Declaration of Dangerous or Polluting Goods *(n)* ***(safety)*** **Deklaracija o opasnim ili onečišćujućim tvarima**

Declaration of General Average *(n)* ***(mar law, mar ins)*** **proglašenje generalne havarije**

declaration of origin *(n)* ***(mar law, shipping econ)*** appropriate statement as to the origin of the goods, made in connection with their exportation by the manufacturer, producer, supplier, exporter or other competent person on the commercial invoice or any document relating to goods. **Izjava o**

porijeklu robe

declaration of security *(n)* ***(safety, mar law)*** sporazum između dvaju brodova ili između luke i broda kojim se utvrđuju mjere sigurnosne zaštite koje će primijeniti pojedine stranke **deklaracija o sigurnosnoj zaštiti**

declare *(v)* **1** ***(mar law)*** **izjaviti:** *I **declare** to the best of my knowledge, that these cargo details are correct for the cargo carried in …….*; **2** ***(mar law)*** **prijaviti, dati izjavu o:** *Prior to loading bulk cargo , the shipper should **declare** characteristics & density of the cargo, stowage factor, angle of repose, amounts and special properties.*; **3** ***(mar law)*** **proglasiti ~ a container sound proglasiti kontejner ispravnim:** *The statement says that the containers **have been declared sound***

declination *(n)* **1** ***(navig)*** The angular distance North or South of the celestial equator measured along a great circle passing through the celestial poles (http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary) **deklinacija (u astronomskoj navigaciji);** **2** ***(navig)*** The angle between the compass indication of magnetic north and the closest meridian (http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary/) **deklinacija (na kompasu)**

declivity */diˈkliviti/* *(n)* **1** ***(boating/yachting)*** **nagib jedrilice;** **2** ***(nav arch)*** inclination of the slipways on which ships are built and down which they slide during their launching **nagib navoza**

decommission[1] */ˌdiːkəˈmɪʃən/* *(n)* ***(shipping econ, mar law)*** taking a ship out of service **rasprema broda, povlačenje broda iz plovidbe, stavljanje broda izvan pogona:** *Keel laying is one of the four specially-celebrated events in the life of a ship; the others are launching, commissioning, and **decommissioning**.*

decommission[2] */ˌdiːkəˈmɪʃən/* *(v)* ***(shipping econ, mar law)*** to take or put a ship out of service **raspremiti brod, povući brod iz plovidbe:** *The company has decided to decommission its jack-up rig.*

deconsolidation point *(n)* ***(shipping econ, cargo handling)*** **skladište za dekonsolidaciju tereta (radi isporuke pojedinim primateljima)**

dedicated *(adj)* **namijenjen samo za …, namjenski:** *The frameworks also meant the the use of a **dedicated** "tipping" winch, emergency stop button could no longer with a remote control.* **on ~ reefer ships na brodovima građenim isključivo za hlađene terete, ~ service** a service specially designed for the use by one or more particular customers. **strogo namjenske usluge, ~ lookout posebni motritelj, strogo namijenjen motritelj:** *The MAIB considers that a **dedicated lookout** is required during the hours of darkness.*, **~ engineer posebni časnik stroja, posebni strojar:** *This vessel did carry a **dedicated engineer**, who was able to deal with the flooding.*

dedicated berth *(n)* ***(mar law, ports)*** **= single-user berth brodarov vez, vez za jednog korisnika, vlastiti vez:** *A car and foot passenger ferry arrived alongside her **dedicated berth** during the early hours of the morning.*

deduct */diˈdʌkt/* *(v)* **1 izvesti, zaključiti;** **2 oduzeti, odbiti:** *If the shipowner wrongly and in breach of contract deprives the charterer for a time of the use of the vessel, the charterer can **deduct** a sum equivalent to the hire for the time so lost.*

deduction */diˈdʌkʃən/* *(n)* ***(mar law)*** **odbitak (od plaće) ~s from the wage odbici od plaće:** *The only **deductions from such wages** shall be proper statutory **deductions** as recorded in the*

Special Agreement and …, **statutory ~s zakonski odbici**

deem *(v)* **1 držati, smatrati, misliti:** *Freight including charges **shall be deemed fully earned** on receipt of the Goods by the Carrier and shall be paid and non-returnable in any event. By the time the other vessel was a mile off, **it was deemed that** there was a risk of collision. **This Agreement shall be deemed to be terminated** in the case of the sale of the Vessel or, if the Vessel becomes a total loss or is declared as a constructive total loss. .. There were no pumps immediately available and **it was deemed too dangerous to go on board**, so the vessel sank alongside, ending up sitting on the harbour bottom.* **the risk shall be ~ed to exist if … valja držati da rizik postoji ako …; 2 suditi; 3 vjerovati:** *The bridge team on the ferry **deemed** the fishing vessel to be on the wrong side of the fairway.*

deep draft *(n)* ***(navig)*** **duboki gaz:** *As the displaying of the deep **draft signal** is voluntary (Colreg 28), it was suggested that it should be made mandatory. As we are a **deep draft vessel**, we have to alter course at thebuoy SE of Pyramid Shoal in order to go South (180 degrees).* **{Said of ships with deep draft and therefore restricted in their ability to manoeuvre}**

deep draft channel *(n)* ***(navig)*** **plovidbeni kanal za brodove s dubokim gazom:** *She was tracking well clear of us until, at a mere 8 cables range, she decided to take the **deep-draught channel**, turned to port and scraped down our port side less than 2 cables off.*

deep draft vessel *(n)* ***(mar law)*** **= vessel constrained by her draught brod ograničen svojim gazom:** *Large **deep-draught vessels** are requested to stay at least 1 nautical mile eastward of the Light Buoy for pilot boarding because of the strength and proximity of Own vessel, a large, **deep-draught loaded tanker**, was proceeding to anchorage at night under VTS instructions. **Deep-draught vessels** advised to use the channel between the One Fathom Bank beacons.*

deepening low *(n)* ***(meteorol)*** **dolina koja se produbljava**

deep flange *(n)* ***(marine eng)*** **deblja prirubnica, *deblja flanđa*:** *Several designs of high output engines have cylinder liners with **deep flanges** in which a large number of small passages is drilled to carry coolant close to the cylinder bore.*

deep frame *(n)* ***(nav arch)*** **duboko rebro**

deep laden *(adj)* ***(seamanship)*** **jako nakrcan (brod):** *Vessel Traffic Services (VTS) made several calls to the bulker warning that there was a **deep laden** VLCC tanker in the eastbound lane and they needed to give it a wide berth.*

deep port *(n)* ***(shipping econ)*** luka za koje se tereti krcaju dublje u brodsko skladište **kasnija luka ticanja:** *Thus, cargo for later or **deep ports** on the voyage bas to be loaded first, and that for earlier ports loaded last.*

deep sea *(n)* ***(oceanogr, mar law)*** pertaining to offshore ocean areas (http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary) **otvoreno more, područje prekomorske plovidbe ~ vessel prekoocenski brod, prekomorski brod, brod prekomorske plovidbe:** *This residual fuel is the heavy fuel oil (HFO) traditionally supplied to ships as bunkers and used in the main engines of most **deep-sea** and some coastal **vessels**.*

deep-sea navigation = ocean navigation duga plovidba, oceanska plovidba, prekomorska plovidba: *During **deep sea navigation** at full sea speed, with the chief engineer's approval, the Electrician was engaged in isolating each of the four engine room supply fans for routine inspection, mainetnance and operation.*

deep sea pilot *(n)* ***(navig)*** **peljar za peljarenje na otvorenom moru:** *The OOW received a call from a **deep sea pilot** on board a nearby tanker, warning him of a developing close-quarters*

situation.

deep-sea service *(n)* ***(shipping econ)*** **duga plovidba, prekooceanska plovidba, prekomorska plovidba:** *This practice is on the increase, usually involving the use of containers in* ***deep sea container services****.*

deep-sea tanker *(n)* ***(shipping econ)*** **prekooceanski tanker:** *Low-speed engines are dominant in the mainstream* ***deep sea tanker****, bulk carrier and container ship* ***sectors*** *while medium-speed engines are favoured for smaller cargo ships, ferries, cruise*

deep-sea trade *(n)* ***(shipping econ)*** **duga plovidba, prekooceanska plovidba, prekomorska plovidba:** *The largest vessels, which typically are around 80,000 cubic meters, are used in the* ***deep-sea trade****, for example from the Arabian Gulf to Japan.*

deep-sea tug oceanski tegljač

deep six *(idiom)* ***(seamanship)*** to throw an article overboard **bacati stvari u more**

deep tank *(n)* ***(nav arch)*** tank extending from the shell plating, or inner bottom to the lowest deck **duboki tank, *diptank*:** *Deep tanks are often fitted with hatches so that they may also be used tostore dry cargo instead of fuel oil, ballast water, or liquid cargo. About 130 tonnes of fuel were to be taken into No 2* ***deep tank****, which had a 360 tonnes capacity.*

deep tank bulkhead *(n)* ***(nav arch)*** **pregrada dubokoga tanka**

deep transverse *(n)* ***(nav arch)*** **visoki poprečnjak**

deep V hull *(n)* ***(nav arch)*** **trup u obliku slova V:** *74 MAIB Safety Digest 2/2008 _ CASE 24 CASE 24 Great Fun Until it all Goes Wrong Narrative A new model of a 7m long, stepped* ***deep V hull powerboat*** *had been acquired by a leisure craft sales office.* {*Italian:* carena a V}

deep water *(n)* **duboko more, duboka voda:** *All vessels should walk out the anchor when anchoring in* ***deep water****. The normal course in this area entails a dog leg to pass the beacons and keep in* ***deep water****.*

deep water anchorage *(n)* ***(navig)*** **sidrište za brodove s dubokim gazom:** *This passage plan should have been changed to pass outside the Humber* ***deep water anchorage****.*

deepwater berth *(n)* ***(ports, shipping econ)*** **privezište izvan doka, vez u dubokoj vodi**

deep water channel *(n)* ***(ports)*** **plovidbeni kanal za prekomorske brodove:** *The deep water channel from Fawley to the Container Terminal is maintained to a depth of 10.2m below Chart Datum*

deep water port 1 a **luka za prekooceanske brodove;** 2 **luka s dubokim obalama (za privez brodova)**

deep water route *(n)* 1 ***(navig)*** **plovidbeni pravac za brodove dubokoga gaza:** *The larger vessel was in a* ***deep water route****, recommended for vessels with a draught of 16m or more, but her draught was only 6m. The vessel was proceeding along the designated east-bound* ***deep water route****, close to the separation zone of the TSS.*; 2 ***(shipping econ)*** **prekomorska ruta, prekomorski plovidbeni pravac**

deep water terminal *(n)* ***(ports)*** **terminal za prekooceanske brodove, terminal za prekomorske brodove:** *The Port of Salalah, a major Arab Gulf regional gateway port and transshipment hub on the Arabian Sea, has inaugurated a new deep-water General Cargo and Liquid Bulk Terminal,*

default */diˈfɔ:lt/* *(n)* 1 **početna postavka / vrijednost, nulta postavka (računalni programi):** *The OOW was resetting the transponder and it had reverted to* ***default***

settings *in the process.* **factory ~ value tvornička nulta postavka, tvornička nulta vrijednost:** *The safety contour had been left at the factory default value of 30m. The safety contour on the ECDIS display for the voyage wasr set at 30m.*; **2 greška, mana, nedostatak:** *The steverdores, agents or manager of the vessel shall be under any liability whatsoever to the Merchant for any loss damage or delay arising or resulting directly or indirectly from any act, neglect or* ***default on his part*** *while acting in the course of or in connection with his employment and, but without prejudice to the generality of the foregoing provisions.*

defect */diˈfɛkt; ˈdi:fɛkt/* **1 oštećenje (tereta) a kvar, defekt, mana, nedostatak:** *Vessels with structural, mechanical or equipment defects affecting their ability to navigate safely, must inform the Harbourmaster of the* ***defect****. Although the crew were aware of this* ***defect*** *(i.e. inoperative alarm), it had not been reported.* **free from ~ bez greške, bez nedostataka; 2 grješka, greška**

defective manjkav, neispravan, defektan, nepotpun, oštećen: *The root cause of the spill in the MARS report appeared to be a* ***defective bunker hose****. High-pressure CO2 fire-extinguishing systems also warns against inadvertent discharge, due to* ***defective cylinder valves****. Against his better judgement the Master sailed with a* ***defective engine*** *into a Southerly gale. B/L bears no clauses or endorsement as to the* ***defective condition*** *of the goods or packaging, etc. There was no heading readout available because of the* ***defective satellite compass****. Serious damage may be caused by water leaking from* ***defective turbo-blower casings*** *into the cylinders via the exhaust manifolds. The fire was caused by hydraulic oil, at about 100 bar, being sprayed from the* ***defective seal****. Further investigations on board other vessels revealed more such* ***defective lifebuoys*** *that were accompanied by valid type-approval certificates. The findings revealed the following: absence of rubber gaskets in hatch covers * leaking double bottom tanks * draft marks and load lines not readable * lifeboat launching arrangements defective and inoperative * **lifeboat engines inoperative**.*

Defence Mapping Agency (=DMA) Kartografska agencija Ministarstva obrane (US)

defendant */diˈfɛndənt/* ***(mar law)*** **tuženik, tuženi, optuženik, optužena stranka, okrivljenik, okrivljeni**

Defense Mapping Agency Hydrographic/Topograpic Center (=DMAHTC) *(n)* ***(navig, mar law)*** **Kartografska agencija Ministarstva obrane SAD:** ***Defense Mapping Agency Hydrographic/Topographic Center*** *creates or produces charts to etermine the fix position of the vessel by the lighthouses, headland, and buoys indicated in their charts.*

defer */dɪˈfɜ:/* *(v)* ***(safety, mar law)*** **odgoditi, otkazati ~ sailing odgoditi isplovljenje, otkazati isplovljenje:** *A further assessment of the risks should be made and, if necessary,* ***sailing deferred*** *until the equipment is repaired.*

deferred rebate */diˈfɜ:d ˈri:beit/* *(n)* ***(shipping econ)*** **naknadni rabat**

deficiency */diˈfiʃənsi/* **1** ***(safety)*** **neispravnost, nedostatak, manjak:** ***deficiencies*** *found and follow up actions* utvrđeni nedostaci i naknadne radnje / akcije *The agency team found the* ***deficiencies*** *on the 85,300 dwt bulkcarrier while conducting a routine inspection on 28 September. The Chief Officer is responsible for any* ***deficiency in*** *the number on the discharge of the goods. These* ***deficiencies*** *include, among others, failure to maintain critical equipment such as the ship's engines and fire extinguishing systems, inadequate food provisions, unsanitary living conditions including defective toilets and water leakage into cabins, inadequate training for crew and evidence of crew exceeding 72 hours of work in seven days and being underpaid.* gCaptain <info=gcaptain.com@mail122.suw17.mcsv.net> **severe ~ ozbiljni nedostatak, rectify the**

~ ispraviti nedostatak: *The defective tachometer was duly renewed and the **deficiency rectified** at the next port.*, **make up any ~ nadoknaditi nedostatak, ispraviti nedostatak**: *To make up for any leaks in the system there is a header tank, which automatically **makes up any deficiency**.*, **issue ~ utvrditi neispravnost**: *In total,the cargo ship has been issued 73 deficiencies between 12 August 2015 and 29 February 2017.*; **2 nestašica; 3 oštećenje tereta**

deficient */diˈfiʃənt/* **neispravan, manjkav, defektan, nedovoljan**: ***Deficient fire safety equipment** has led US Coast Guard (USCG) inspectors to detain a bulker at the Port of Tacoma until the issues can be resolved The atmosphere in any enclosed space may be **deficient in oxygen** and/or contain flammable and/or toxic gases or vapours.*

deflection */diˈflɛkʃən/* *(n)* **1** ***(marine eng)*** **otklon rudder ~ otklon kormila; 2** ***(marine eng)*** **izvijanje, savijanje ~ of the webs izvijanje / savijanje koljena, defleksija koljena**: *To ensure efficient and reliable operation the crankshaft should be checked periodically for alignment by measuring the **deflection of the webs**.*, **crankshaft ~ iskrivljenost koljenastog vratila**: *The main engine **crankshaft deflection** was to be measured and recorded at the anchorage, a routine job completed every three months.*

deflection coils *(n)* ***(navig, electr)*** **otklonske zavojnice (radara)**: *The focused electron beam is deflected by a magnetic field that is generated by current flow through a set of deflection coils.*

deflection indicator *(n)* ***(navig)*** **pokazivač otklona (kormila)**

deflection system *(n)* ***(electr, navig)*** **COMPARE flow of radar signal otklonski sustav (radara)**

deflector *(n)* **~ plate pločice deflektora deflektor**

deflexion; see: deflexion *(n)* **= deflection otklon, defleksija**

deformation *(n)* ***(marine eng)*** **izobličenost, deformacija**: *The ship **sustained** a **minor deformation** of the outer structure of the bridge wing. A modified vee-clamp, improved gasket and E-ring were able to compensate for the higher **axial deformation**. The upper two compression rings were increased in thickness to withstand the higher combustion pressure and **reduce torsional deformation**..* **permanent ~ trajna deformacija, cause ~ prouzročiti deformaciju, resist ~ oduprijeti se deformiranju**

deformed ice *(n)* ***(oceanogr)*** **led u komadanju, raskomadani led**

defray */dɪˈfreɪ/* to furnish or provide money for (costs, expenses, etc); pay **platiti (troškove), nadoknaditi (troškove)**: *The Owner shall be liable to **defray the expense** of medical care and maintenance until the sick or injured person has been cured or ...* **~ the expense osigurati novac za izdatke / troškove**

defrost damage *(n)* ***(cargo)*** **šteta nastala odleđivanjem**

defrosting *(n)* ***(marine eng)*** **odleđivanje**: *records of inert gas and venting operations; **records of reefer defrosting** and temperature control;* **reefer ~ odmrzavanje hladnjaka**

defruitor */dɪˈfruːtə/* *(n)* ***(navig, electr)*** **integrator s vodom za kašnjenje (impulsa u raconu)**

degassing *(n)* ***(cargo, cargo handling)*** **degazacija kontejnera**: *Degassing involves opening the container and allowing the gasses to blow away under supervision of a certified 'gas doctor'.*

https://www.logisticsglossary.com/term/degassing/

degauss /di:ˈgaʊs ; di:ˈgɔ:s/ (v) (electr, comm) demagnetizirati

degaussing /di:ˈgaʊsɪŋ ; di:ˈgɔ:sɪŋ/ (n) (electr) demagnetiziranje

de-glaze /'di:gleiz/ (v) (marine eng) odstraniti glazuru, skinuti / kidati glatkoću, ohrapaviti ~ cylinder liners skidati glazuru na košuljicama cilindra

degree (n) (mar law) diploma o završenom akademskom studiju / stupnju obrazovanja: *He **holds a degree in Nautical Studies from** the University of Southampton.* B.Sc ~ / Bachelor of Science ~ diploma o završenom preddiplomskom studiju; (prvostupnik; univ. bacc.) B.Sc ~ in Marine Operations / Nautical Studies diploma o završenom preddiplomskom studiju nautike / nautičkih znanosti, B.Sc ~ in Marine Engineering diploma o završenom preddiplomskom studiju brodostrojarstva, B.Sc ~ in Marine Electrical/Electronic Engineering diploma o završenom preddiplomskom studiju brodske elektrotehnike/elektronike, B.Sc ~ in Management and Logistics of Maritime Transport diploma o završenom preddiplomskom studiju magementa i logistike u pomorstvu, M.Sc ~ /Master of Science ~ diploma o završenom diplomskom studiju / magisterij, Ph.D ~ diploma o završenom poslijediplomskom / doktorskom studiju, doktorat, doktor znanosti; (dr. sc.)

degrees compass (n) (navig) kompasni stupnjevi

degrees magnetic (n) (navig) magnetski stupnjevi

degrees true (n) (navig) pravi stupnjevi: *The ARPA plot showed the ship to be steering 188 **degrees true** at a speed of about 12.*

degroupage /'di:ˌgru:pɪdʒ/ (n) (shipping econ) splitting up shipments into small consignments pregrupiranje tereta, razdvajanje tereta (iz jednoga kontejnera u druge)

dehumidifier /ˌdi:hju:ˈmidiˌfaiə/ (n) (cargo handling) odvlaživač: *Regular draining of control air bottle as well as main air bottle is to be included in the regular watch routine; Control air drier or **dehumidifier**, if fitted in the system, must also be checked and maintained at all times.*

delay[1] /diˈlei/ (shipping econ) 1 (n) kašnjenje (dolaska broda, ukrcaja, iskrcaja, isporuke tereta itd.), zakašnjenje, zastoj: *Serious **delays** to load and unload vessels at Venezuela's main crude port started to create a backlog of tankers The ship sailed from the terminal **without any delay**. Expecting **a long berthing delay** at the discharge port, the charterers ordered the vessel to anchor outside the limits (OPL) of the port.* delay in the vessel's departure kašnjenje broda u odlasku: *Another vessel was due onto the berth to discharge cargo, and the pilot was aware that a **delay in departure** may adversely affect commercial operations in the port.*, ~ in delivery zakašnjenje isporuke tereta: *No compensation shall be payable for loss resulting from **delay in delivery** unless a notice has been given in writing to the carrier within 60 days …*, cause ~ prouzročiti zakašnjenje, izazvati kašnjenje: *Anchoring and returning alongside following mechanical problems inevitably **causes delays**. The whole process **caused a considerable delay** to the vessel.*, give rise to ~ dovesti do kašnjenja, izazvati kašnjenje: *Accidents give or may **give rise to delay to** the Vessel or claims or disputes involving third parties.*; 2 odlaganje: *Therefore, all reports and statements should be completed **with the least possible delay**.*

delay[2] */di'lei/* *(v)* **1** ***(navig)*** **odgoditi za kasnije:** *The Master did not exercise his overriding authority for the safety of the vessel* ***to delay sailing*** *until his watchkeepers and lookouts were adequately rested. The vessel's owners and DPA were aware of the conditions and asked the master if he planned* ***to delay the voyage****, and shelter.* **~ departure odgoditi isplovljenje:** *Initially, the fog had been quite thick and had* ***delayed departur****e.*; **2** ***(shipping econ)*** **kasniti, zakasniti**

delay line *(n)* ***(navig)*** **vod za kašnjenje (radarskog signala) ~ canceller sklop za brisanje nepokretnih ciljeva**

deletion of a ship */di'li:ʃən/* *(n)* ***(mar law)*** **brisanje broda (iz upisnika brodova)**

deliberate *(adj)* **ANTONYM accidental namjeran:** *Ships can roll heavily for numerous reasons such as heavy weather, inadvertent use of the helm or* ***deliberate*** *avoiding action. General average also arises when a* ***deliberate*** *sacrifice or expenditure is incurred for the common safety of the other cargo interests.*

deliberation */di,libə'reiʃən/* *(n)* ***(mar law)*** **odluka (suda, nadležnog tijela)**

deliver */di'livə/* *(v)* **1** ***(shipping econ)*** **predati, isporučiti ~ the goods / cargo / consignment predati robu / teret / pošiljku, isporučiti robu / teret /pošiljku:** *The carrier undertakes to* ***deliver the goods*** *against surrender of the document and the consignee undertakes to* ***take over*** *the goods from the carrier.* Prijevoznik se obvezuje predati robu uz predočenje robnih dokumenata, a primatelj se obvezuje istu preuzeti od prijevoznika. *We shall take necessary action on the arrival of the ship and* ***deliver your consignment*** *at your address.*; **2** ***(marine eng, cargo handling)*** **snabdjeti;** **3** ***(marine eng)*** **osigurati, pružiti, opskrbiti:** *the turbochargers cannot* ***deliver*** *the minimum required scavenge pressure* turbopuhala ne mogu osigurati potreban minimum tlaka ispiranja *Two high-pressure pumps* ***deliver*** *fuel to the common rail system.*; **4 dostaviti;** **5** ***(nav arch)*** **isporučiti brod, predati brod (brodovlasniku) ~ the ship isporučiti brod:** *The MV Greenland* ***was delivered*** *to JT Cement in December and is already in service. The chemical and product tanker Stena Imperative* ***has been delivered*** *from the Chinese shipyard CSSC Offshore & Marine Engineering. Dutch shipbuilder Ferus Smit has* ***delivered*** *the world's first LNG-powered cement tanker, MV Greenland. The MOL Triumph* ***was delivered*** *Monday by Samsung Heavy Industries in Geoje, South Korea, where the vessel has been under construction since January 2016* gCaptain <info=gcaptain.com@mail207.atl121.mcsv.net>

delivered at frontier (=DAF) *(adj)* ***(logist)*** **isporučeno na granici**

delivered at place (=DAP) *(adj)* ***(logist)*** delivery at agreed place of destination **isporučeno na mjestu odredišta, isporuka na mjestu odredišta**

Delivered at Terminal (=DAT) *(adj)* ***(logist, mar law)*** **isporučeno na terminalu**

Delivered Ex Quay (named port of delivery) *(adj)* ***(mar law, shipping econ)*** **COMPARE INCOTERMS 2000** This is similar to DES, but the passing of risk does not occur until the goods have been unloaded at the port of discharge (INCOTERMS) **isporučeno s lučke obale (naznačena luka predaje tereta/robe)**

Delivered Ex Ship *(n, adj)* ***(mar law, shipping econ)*** **COMPARE INCOTERMS 2000** Where goods are delivered ex ship, the passing of risk does not occur until the ship has arrived at the named port of destination and the goods made available for unloading to the buyer. The seller pays the same freight and insurance costs as he would under a CIF arrangement. (INCOTERMS) **isporučeno s broda**

Delivering Carrier *(n)* ***(mar law, shipping econ)*** the carrier who delivers the consignment to the

consignee or his agent **prijevoznik - isporučitelj tereta, konačni prijevoznik**
deliver the goods *(n)* ***(shipping econ, mar law)*** **predati robu, isporučiti robu**
delivery */di'livəri/* 1 ***(shipping econ)*** The physical and legal transfer of a shipment from consignor to carrier and from carrier/ transport agent to consignee (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary)**;** The process of delivering the consignment to the consignee at the agreed place. **isporuka (tereta, robe), predaja (tereta, robe), dobava** **short ~** **manjak pri isporuci tereta, nekompletna predaja tereta:** *All torn, slack or empty bags or packages should be carefully collected whilst discharging is in progress, delivered (against tally) along with the cargo, otherwise* ***claim for short delivery*** *is likely to follow.***,** **make ~ to** **predati / uručiti (teret),** **~ order** 1 **bez zapreke, nalog za iskladištenje, izručnica;** 2 **diobna teretnica, diona teretnica,** **on ~** **po isporuci, po predaji (tereta),** **refuse to take ~ of the cargo** **odbiti preuzeti teret,** **date and place of ~** **vrijeme i mjesto predaje tereta:** *If no* ***Place of Delivery*** *is named on the face hereof, the Carrier shall be at liberty to discharge the Goods at the Port of Discharge, without notice at or onto any wharf, If no* ***Place of Delivery is named*** *on the face hereof, the Carrier shall be at liberty to discharge the Goods at the Port of Discharge, without notice at or onto any wharf,***,** **take ~ of the cargo** **preuzeti robu / teret:** *The Merchant* ***shall take delivery of the Goods*** *upon discharge.* Naručitelj je dužan preuzeti robu po njenu iskrcaju s broda.**,** **~ of the cargo** **isporuka tereta, predaja tereta:** *Loading, Discharging and* ***Delivery of the cargo*** *shall be arranged by the Carriers Agent unless otherwise agreed.***,** **on ~** 1 **po isporuci, prilikom isporuke:** *Freight must be paid, under common law,* ***on delivery of the cargo to*** *the consignee or his receiver at the agreed destination, in the absence of any term to the contrary.;* 2 **primopredaja tereta,** **take ~ of the ship** **preuzeti brod:** *Japanese container shipping company Mitsui O.S.K. Lines (MOL)* ***has taken delivery of the MOL Triumph****, the new 'world's biggest containership' and the first 'megaship' to pass the 20,000 TEU threshold.* gCaptain <info=gcaptain.com@mail207.atl121.mcsv.net>**;** 2 ***(nav arch)*** the date when all systems have been tested and discrepancies corrected to the government's satisfaction **primopredaja (broda), isporuka broda (od starne brodogradilišta brodovlasniku):** *The delivery was preceded by an extensive program of trials and tests in which the proper working and safety of all systems was verified* **take ~ of the ship** **preuzeti brod, obaviti primopredaju broda;** 3 ***(marine eng)*** **dobava (tekućine, plina, goriva)** **~ valve** **dobavni ventil, tlačni ventil:** *A thermocouple sensor is installed close to the pumping chamber to detect* ***delivery valve leakage****; if the delivery valve were to leak, fuel from the rail would be re-pumped, causing a temperature increase in the pumping chamber With the spill passages closed, fuel is forced through the* ***delivery valve*** *to the injector.***,** **~ pressure** **dobavni tlak:** *Diesel had filed a patent as early as 1905 covering a concept for the solid injection of fuel, with a* ***delivery pressure*** *of several hundred atmospheres.*
delivery note *(n)* ***(shipping econ, mar law)*** A document accompanying a shipment of goods that lists the description, and quantity of the goods delivered. A copy of the delivery note, signed by the buyer or consignee, is returned to the seller or consignor as a proof of delivery.**;** A document recording the delivery of products to a consignee (customer).**;** when goods that are being transported on one Bill of Lading are sold on during transport by sea, the recipient who sold the goods will issue a delivery order or delivery note to the different buyers, each for their share in the load they purchased.
https://www.logisticsglossary.com/term/delivery-note/ **obavijest o predaji/isporuci robe**

(brodu ili primatelju): *Ship operators are encouraged to stipulate that the bunker supplied is 'fit for its intended use' on the* ***delivery note****.*

delivery (of a ship) */diˈlivəri/* **(=dely)** *(n)* ***(mar law)*** **ANTONYM re-delivery** Placing of a time chartered ship by the shipowner at the disposal of the charterer at the beginning of the period of the charter, at the time and place agreed. The place of delivery is often a location, such as a pilot station, where it is relatively easy to verify the time of arrival and hence the time when the charter commences. Normally, an on hire survey is carried out as soon as practicable in order to determine the condition of the ship and the quantity of bunkers on board at the time of delivery.

http://www.tkmglobal.net/chartering_D.HTM **predaja broda u najam, predaja broda unajmitelju (čartereru), predaja broda (čartereru) prilikom početka ugovora o najmu/zakupu, stupanje broda u najam (čarter):** *Our vessel let go her starboard anchor at an exposed roadstead at night in a near gale (30-33 knot wind), awaiting* ***delivery on a new charter****.* **delay ~ odgoditi isporuku broda, kasniti s isporukom, schedule the ~ of the ship planirati primopredaju broda:** ***Delivery is scheduled to*** *the second quarter of 2021 …*

delivery of the ship[1] *(n)* **1** ***(shipping econ)*** **isporuka broda; 2** ***(nav arch)*** **primopredaja broda:** *Hyundai Heavy Industries (HHI), the world's biggest shipbuilder, announced today the delivery of the MV Black Lion.*

delivery of the ship[2] *(n)* ***(nav arch)*** **isporuka broda, priimopredaja broda:** ***Delivery*** *of the first ship is anticipated for 2020.*

delivery order */diˈlivəri,ɔ:də/* ***(shipping econ)*** **= ship's delivery order** isprava kojom brodar potvrđuje da je primatelj podmirio sve obveze iz teretnice te može preuzeti teret. primatelj se legitimira prezentacijom originala teretnice zapovjedniku broda. U praksi se najčšće primatelj s teretnicom javi prijevoznikovu agentu. Nakon što je primatelj podmirio sve obveze iz teretnice, agent povlači teretnicu i u zamjenu za nju izdaje posebnu priznanicu kojom se potvrđuje da je osoba navedena u ispravi zakoniti primatelj teretnice i da ne postoje zapreke da joj se teret preda. Ta se isprava naziva bez zapreke. (cf. D. Pavić); isprava kojom agent posrednik potvrđuje da je primatelj ispunio sve obveze iz teretnice; A document from the consignee, shipper, or owner of freight, ordering a terminal operator, carrier or warehouseman to deliver freight to another party. (http://www.globalnegotiator.com/international-trade/dictionary/delivery-order); An order from the consignee, shipper or owner of freight to a terminal operator, carrier or warehouse to deliver freight to another party. On imports, it may also be known as a pier release (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary); A carrier¿s delivery order (negotiable document) is used for splitting a B/L (after surrender) in different parcels and have the same function as a B/L. (http://www.iss-shipping.com/cargo/cargo_library_glossaryd.asp); Document issued by a liner company's agent authorizing the party named in it to take delivery of specific cargo from a ship. It is normally issued in exchange for an original Bill of Lading.

*http://www.tkmglobal.net/charterin*g_D.HTM **izručnica, *bez zapreke*, nalog za iskladištenje / izručenje tereta s broda, nalog za iskrcaj, *delivery order*, *nulla osta* (tal. = bez zapreke):** *In the liner trade it is usual for the to present his B/L to the Carrier and receive in exchange a* ***Delivery Order****.. This is the consignee's authority to take of the goods from the ship or wharf or warehouse.* **{- Delivery order should be clearly distinguished from bill of lading: the delivery order is not a negotiable document, nor does it evidence receipt of goods, nor does contain the provisions of the transport contract under which the goods are shipped.(http://www.globalnegotiator.com/international-trade/dictionary) ; - a carrier's delivery order (negotiable document) is used for splitting a B/L (after surrender) in different parcels and have the same function as a B/L. (http://www.iss-shipping.com/cargo/cargo_library_glossaryd.asp); -}**

delivery party *(n)* ***(shipping econ, mar law)*** The party to which goods are to be delivered. **primatelj (robe, pošiljke, tereta)**

delivery terms *(n)* ***(logist, mar law)*** **= INCOTERMS 2000** International agreements on international transport of goods *https://www.logisticsglossary.com/term/delivery-terms/* **međunarodni trgovinski uvjeti, INCOTERMS:** *The contract stipulates standard agreements that divide the costs and risks between the seller and the buyer. adopted in 2000 by the United Nations Commission on International Trade Law (UNCITRAL).*

delivery time *(n)* ***(shipping econ)*** The time between order and delivery. **rok isporuke**

delivery valve *(n)* ***(cargo handling, marine eng)*** **dobavni ventil**

delivery van *(n)* ***(cargo handling)*** **dostavno vozilo**



delta mast *(n)* ***(boating/yachting)*** **jarbol s delta križom**
http://www.nauticexpo.com/boat-manufacturer/sailboat-mast-18028.html

delta spar *(n)* ***(boating/yachting)*** **delta križ**

demersal gear */diˈmɜːsəl/* *(n)* ***(fishing)*** **pridnena ribolovna oprema**

demesne */diˈmein; diˈmiːn/* *(n)* **maritime ~** **pomorsko dobro, pomorsko javno dobro** 1 ***(mar law)*** **dobro, zemljišno vlasništvo;** 2 **javno dobro, državno dobro**

demise charterer *(n)* ***(mar law)*** **zakupac broda, zakupac cijelog broda s posadom:** *It is usual for claims to be brought against the contractual carrier as named in the bill of lading, who is likely to be the shipowner or the* ***demise charterer****.*

demise charter party */diˈmaiz/* *(n)* ***(mar law)*** **zakup broda s posadom, zakup broda s brodovlasnikovom posadom, ugovor o zakupu broda:** *Under both* ***demise and time charters****, the charterer pays charter hire for the use of the vessel at a specified daily or monthly rate. In a* ***demise charter*** *the ownership to all intents and purposes changes hands for the period of the contract. In the case of time and* ***demise charters****, both of these contain a contract whereby the vessel is actually hired for a specific period of time, …*

demulsibility *(n)* ***(marine eng)*** The demulsibility of an oil refers to its ability to mix with water and then release the water in a centrifuge. **demulzivnost**

demurrage */diˈˈmʌrɪdʒ; dɪˈmɜr ɪdʒ; dɪˈ məːrɪdʒ;/* **COMPARE dispatch money COMPARE laydays** kašnjenje broda ili tereta za početak operacija ukrcaja/iskrcaja u odnosu na ugovorom/čarterom utvrđenu obvezu; In a voyage charterparty, an agreed amount payable to the shipowner by the charterer in respect of delay in loading or discharging the vessel beyond the laytime, for which the owner is not responsible *http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm*); fee is applicable when the customer holds carrier equipment in the terminal for longer than the agreed amount of free time (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary); the payment made by the charterers if the loading and unloading times agreed in the chartering agreement are exceeded and the shipowners cannot be held liable for that. *https://www.logisticsglossary.com/term/demurrage/* **prekostojnice, danguba, *kontrastalije*; *Italian: controstallie*, vrijeme prekostojnica, *Italian:: contrastalie*:** *Each Merchant shall be liable towards the Carrier for a proportionate part of the total **demurrage** due, based upon the total freight on the goods to be loaded or discharged at the port in question.* **~ rate** the damages for detention which arise if the agreed loading or unloading times have lapsed and no demurrage days are allowed or if these have lapsed as well. *https://www.logisticsglossary.com/term/demurrage/* **naknada / iznos kao kazna za prekostojnice, on ~ u prekostojnicama / dangubi (brod ili čarterer):** *Provided that if the delay is due to causes beyond the control of the Merchant, 24 hours shall be deducted from the time **on demurrage**.*

demurrage rate */diˈˈmʌrɪdʒ ˌreɪt/* ***(mar law)*** **iznos prekostojnica**

dense *(adj)* **gust ~ fog** ***(meteorol)*** **gusta magla:** *Two ships collided **in dense fog** in the Kiel Canal's inland port of Brunsbüttel. **There was dense fog** throughout the area when a pilot boarded a large bulk carrier which had discharged its cargo at a riverside berth.*, **~ traffic** ***(navig)*** **gust promet:** *The OOW should not be distracted to carry out the duties of safe navigation especially within such **dense traffic areas**. It should also include other precautions such as a reduction in speed - due to factors such as the proximity of dangers, the likelihood of **dense traffic** or poor visibility.*, **~ smoke** ***(safety)*** **gusti dim:** *As he opened the door he was immediately confronted by **dense smok**e.*

density */ˈdɛnsiti/ (n)* **1** ***(stabil)*** (for ship stability purposes) density of any given substance is its mass per unit volume; tonnes per cubic metre (t/cubic metre) **gustoća relative ~** te ratio of the density of the substance in question to that of fresh water; the density of fresh water is 1.000 t/cub. m; salt water density is 1.025 t/cub.m **relativna gustoća; 2 zgusnutost / zbitost; 3 specifična težina**

density of traffic *(n)* ***(navig)*** **gustoća prometa:** *A combination of wind direction, restricted sea room, **traffic density** and routeing prevented a change of heading to provide sufficient lee for rigging the combination ladders; When aware that crossing traffic is expected in the region, **density of traffic** is fairly high, and the size and speed of vessels is are high, then it is all the more reason that extreme caution is exercised.*

dent udubina (na trupu/limovima nakon sudara), udubljen dio (broda): *The only visible damage was a **dent to the starboard bow** . The barge whipped around and struck the shell plating on the port bow of the anchored ship, **causing a large dent**. There were slight personal injuries and*



the hull was dented.
http://edsworld365.blogspot.hr/2010/08/persian-gulf-monster.html

dentex *(n)* ***(fishing)*** **= common dentex** Lat. Dentex dentex **zubatac**

deny entry *(v)* **odbiti ulaz broda (u luku, državu):** *The port is now struggling to accommodate vessels* ***denied entry*** *elsewhere and forced to sail home*

depart */diˈpa::t/* *(v)* ***(shipping econ, navig)*** **isploviti, napustiti luku:** *on April 5, 2007 the vessel ~ed Fort Lauderdale for a 16-day cruise to Valetta, Malta One of the world's first ConRos powered by liquefied natural gas (LNG),* ***departed*** *Jacksonville on Friday night and arrived in San Juan on Monday. ...* **depart from isploviti iz, ~ the port isploviti iz luke:** *A tanker was preparing to leave her berth and* ***depart the port*** *by way of a narrow channel. We* ***departed*** *at 18.00 and by 18.45 had disembarked the pilot.*

Department */diˈpa::tmənt/* *(n)* ***(mar law)*** **~ of Navigation ministarstvo pomorstva ministarstvo ~ of Trade ministarstvo trgovine, ~ of Transport ministarstvo prometa, ministarstvo transporta, Mercahnt Marine ~ ministarstvo trgovačke mornarice, ministarstvo pomorstva, Marine ~ ministarstvo pomorstva:** *In the report dated February 12* ***the Marine Department*** *states that on a rainy day in June 20__, a stevedore was found with a heavy head injury on board a container ship.***, Navigation ~ ministarstvo pomorstva:** *... the surveyor from the Australian* ***Navigation Department*** *ordered, no one is to enter the lower hold until the cargo has been discharged and the rubbish has been properly cleared.***, Fisheries ~ ministarstva ribarstva**

department */diˈpa::tmənt/* **1 služba (na brodu) catering ~ služba bijelog osoblja, brodski ekonomat, deck ~ služba palube, engine-room ~ služba stroja, radio ~ služba veze, radio-služba, steward ~ bijelo osoblje; 2 odjel, odsjek (ustanove, tvrtke, fakulteta) Head of the ~ predstojnik odjela, voditelj službe:** *Always inform* ***head of department*** *of any hazardous condition and never to attempt an unauthorized job or task or hazardous task alone;***, purchasing ~ nabavni odjel, nabavna služba:** *This ensured that management could instruct the* ***purchasing department*** *to replace the lost items and the fleet team could make the necessary arrangements for additional support during the discharge and the various inspec***, technical ~ tehnički odjel, tehnička služba:** *It is the responsibility of the ship owner/manager's* ***technical department*** *to ensure that ships' engineers are aware of oil stress, the symptoms to look for and how to prevent it occurring.***, operational ~ operativni odjel:** *Regular reports are prepared for each* ***operational department****, each ship and for the company as a whole.***, Insurance ~ služba pomorskog osiguranja:** *First of all, fill out the required form sending one copy to your* ***insurance department****.***, accounting ~**

računovodstveni odjel, računovodstvo: *The management needs to keep the **Accounting Department** up to date with operational proceedings at all times, with changes and corrections when necessary.*, **chartering ~ čarterska služba (brodarskog društva), služba iznajmljivanja/unajmljivanja brodova:** *A **chartering department** does not consist entirely of brokers.*, **engineering ~ tehnička služba (brodarskog društva):** *The **engineering department** investigated and found the port stabiliser head severely damaged.*; **3 ministarstvo (US)**

departure /dɪˈpa::tʃə/ (n) *(seamanship)* **polazak (broda na putovanje), isplovljenje, *partenca*; *Italian: partenza*:** *Ensure that checklists include the requirement to prove propulsion controls before arrival and before letting go mooring lines **on departure**. The day after **departure from** a turnaround port, the chief officer began deep-sea ballast water exchange. **At the time of departure**, my VHF radio was tuned to Ch 16 and the appropriate Harbour Channel. 20 minutes **after departure** the cargo vessel's main engine oil mist detector alarm sounded while the engine was at full ahead. The chief officer came to the bridge just **before departure** and was not fully briefed.* **delay in ~ kašnjenje u polasku broda:** *Fortunately no one was on the gangway when it failed and the incident resulted only in equipment damage and a minor **delay in departure**.*, **~ checks provjere pri isplovljenju:** *Prior to weighing anchor the chief mate had started to test the gear, and when the master arrived on the bridge he finished off the **pre-departure checks**.*, **~ checklist popis provjera pri isplovljenju:** *The poor use of the **departure checklist** is most likely to have contributed to this failure.*, **~ manoeuvre manovra isplovljenja:** *The master and pilot exchanged information on the vessel's status and briefly discussed the planned **departure manoeuvre**.*, **~ report izvješće / izvještaj o isplovljenju, izvješće / izvještaj o polasku iz luke:** *Instructions from the charterer may indicate that **arrival and departure reports** for all ports be turned in on completion of the voyage.*, **~ time vrijeme iplovljenja, vrijeme polaska broda iz luke:** *The Master **set the vessel's departure time** to midnight that same day.*, **vessel's ~ isplovljenje broda, polazak broda iz luke:** *To assist the **vessel's departure**, the head lines were tightened, to swing the stern off the quay.*

departure arrangements (n) *(navig)* **dogovoreno isplovljenje broda, operacija isplovljenja broda:** *As the problem could not be immediately detected and rectified, the scheduled **departure arrangements** had to be postponed resulting in off hire and commercial loss.*

departure bfiefing (n) *(navig)* **kratak dogovor o isplovljenju broda:** *Despite this familiarity, the master ensured that the presailing checklist had been fully completed and he **held** a full **pre-departure briefing with the bridge team**, discussing the manoeuvre, the environmental conditions, and … A pilot boarded and **was in the pre-departure briefing with the Master** and bridge team …*

departure brief (n) *(navig)* **kratak dogovor prije isplovljenja broda:** *Although **departure and arrival briefs** might occasionally seem repetitive and unnecessary, they do help to ensure that everyone is aware of where the vessel should b*

departure draught /diˈpa::tʃə/ (n) *(navig)* **gaz pri isplovljenju**

departure port (n) *(shipping econ)* **luka polaska, luka isplovljenja, polazna luka na putovanju:** *In this occurrence, 41 passengers embarked at the initial **departure port** and received the briefing; on the other hand 219 other passengers, who embarked at later ports, did not receive the briefing.*

departure procedure (n) *(navig)* **postupak pri odlasku/isplovljenu (broda iz**

luke): *Ballasting operations should be part of the vessel's standard **departure procedures** and safety management system. **Departure procedure**, as agreed with the pilot, was to tow the vessel upstream against the current, then turn the vessel at a distance that would allow the vessel to gain minimum steerage speed ...*

dependant /diˈpɛndənt/ (n) *(mar law)* **član obitelji (zaposlenog pomorca)**

deploy /diˈplɔi/ (v) 1 **rasporediti (ljude na dužnosti):** *For any work more than two metres above the deck, it is advisable to **deploy another crewmember** to continuously supervise, monitor and assist the worker aloft.*; 2 **upotrijebiti, postaviti, rasporediti (tegljače, opremu itd):** *They poorly considered the deployment of tugs, which ideally should have made fast on the starboard side before passing the breakwater* Loše su rasporedili tegljače (oko broda), jer su oni, u idealnoj situaciji, trebali biti uhvaćeni s desne strane broda prije nego što je brod prošao lukobran. *The skipper was concerned that the vessel would capsize, so instructed the crew to deploy a **liferaft** without delay. **Deploy standby vessel** to patrol safety zone of a two mile radius and warn vessels in vicinity.* **~ on the service uvrstiti u linijsku plovidbu, uključiti brod u plovidbu (servis):** *The ship **is deployed on** Maersk Line's **service**. Both newbuildings are planned to **be deployed** in the company's route network on the North Sea.*

deployment (n) *(navy)* **raspored (ratnih brodova), zadaća** **routine ~ rutinska zadaća, rutinski raspored:** *a naval destroyer entered the .... Sea a few days ago on a **routine deployment***

deposit[1] /diˈpɔzit/ (v) 1 **položiti (novac / dokument);** 2 **taložiti, nanositi**

deposit[2] (n) 1 *(financ)* **polog (novca u banci / dokumenta itd.):** *If a **general average deposit** is required, the consignees will have to pay the amount demanded in return for a receipt for it.*; 2 *(marine eng)* **talog, naslaga, talozi čađe:** *Such engines will obviously be more sensitive to the mechanism of piston crown **deposit** build-up than older designs having much lower mechanical and thermal load levels. By spraying a certain amount of water into the compressor, the **deposit** can be removed, provided it has not already become too hard. Clean the gear housing and the spindle parts thoroughly and remove all **deposits** before filling the new oil. Clean any **deposit** on the piston.* **carbon ~s naslage ugljika, scale ~ naslage kamenca:** *To reduce the corrosive action and inhibit the formation of **scale deposit** in the system it is usual to provide some form of water treatment.*

depot /ˈdɛpəʊ ; US ˈdiːpəʊ/ *(cargo)* **skladište:** *A discarded marine flare ignited on the picking line at a **depot** where ship's garbage is sorted.* **to rlease a container from ~ izdati kontejner sa skladišta, container ~ kontejnersko skladište**

depreciation /diˌpriːʃiˈeiʃən/ (n) *(shipping econ)* **amortizacija (broda)**

depression /diˈprɛʃ(ə)n/ (n) *(meteorol)* **a region of low atmospheric pressure that is usually accompanied by low clouds and precipitation ciklona, područje niskog tlaka, depresija:** *The weather forecast indicated that the **centre of the depression** and the ship's intended course were converging, so the officers and crew had been ordered to secure the ship for heavy weather. Some two days into the ocean crossing, the **frontal depression** had deepened into a severe storm. The **depression** was tracked and, in an effort to avoid the worst of the weather, the ship altered course.* **cold ~ hladna ciklona, deep ~ duboka ciklona:** *Due to a **deep depression** producing severe gales, the vessel remained within the lee of the land for most of her voyage.*

depression angle (n) *(navig)* **radarska depresija**

depth /dɛpθ/ 1 **dubina:** *The vessel was passing directly over an area of water with less depth than the draught of the vessel. By the time he was on deck, the depth sounder was showing **minimal depth**, and*

*almost immediately the keel touched the bottom. When the **depth decreased** to 38 metres, the anchor took some of the weight and the ship's head swung into the wind.* **~ alongside dubina veza, dubina lučke obale:** *Check the minimum **depth of water alongside**, the berth and in the fairway channels.*, **~ at the berth dubina uz vez broda, ~ taken by sounding dubina izmjerena ultrazvukom, ~ unknown dubina nepoznata, ~ of the water dubina mora:** *This route took the vessel across Haisborough Sand, where the **charted depth of water** was considerably less than the vessel's draught. The pilot ordered the port anchor to be let go and to be held at 3 shackles on deck as the **depth of water** was only 15 meters.*, **~ of the bank dubina rječne obale:** *The published chart correction revised the **charted depth of the bank** to be 7.1 m.*, **charted ~ dubina ucrtana na karti:** *The **charted depth** at the position of the grounding was shown to be greater than 20m, with the closest sounding on the chart showing a depth of 26m.*, **chart ~ dubina na karti:** *It passed over the narrowest part of a sandbank where the least **chart depth** was between 8 and 9 metres.*, **minimum ~ minimalna dubina:** *Subsequently, the harbour pilot confirmed that the **minimum depth** in the area was 20 m at low water.*, **sufficient ~ dostatna dubina:** *dovoljna dubina As the incident occurred close to the time of high water, **there was sufficient depth of water** available for the container ship to pass outside the main channel.*; **2 razmak od dna broda do gornje palube; the distance [m] measured vertically on the midship transverse section, from the base line to the top of the deck beam at side on the uppermost continuous deck teorijska visina broda, visina trupa broda**

depth alarm *(n)* ***(safety, navig)*** **alarm dubine mora:** *In most collisions and groundings, electronic aids such as ARPA, CPA and TCPA alarms, waypoint alarms and **depth alarms** had not been used.*

depth alongside *(n)* ***(ports)*** **dubina uz lučku obalu, dubina lučke obale**

depth charge *(n)* ***(navy)*** **an explosive device launched from a ship to attack a submerged submarine (http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary) dubinske bombe**

depth contour *(n)* ***(navig)*** **izobata:** *This resulted in the use of inappropriate settings with regard to **depth contours**, and chart and depth alarms. t, with the datum shift applied, and the position correctly plotted, the vessel was 240 metres outside the circle, and already across **the 20-metre depth contour**, putting the bow 90 metres from a charted 10.*

depth finder dubinomjer

depth sounder *(n)* ***(navig)*** **= fathometer, echosounder an instrument for measuring the depth of the water ultrazvučni dubinomjer, *Italian: ecoscandaglio*:** *I immediately went to the Bridge and discussed my concern with the Chief Officer as to what was happening with the tides, then I looked at the **depth sounder** - it said 2.8 metres! A vessel's position as displayed on an ECS can and should be crossreferenced using radar, Loran, visual, **depth sounder** etc.*

depth soundings *(n)* ***(navig)*** **snimanje dubine, mjerenje dubine take ~ snimiti dubinu, izmjeriti dubinu:** *At the same time, **depth soundings were taken** by one of the assisting tugs.*

deratisation */di:rætiˈzeiʃən/* **deratizacija:** *It has to be borne in mind however, that whilst **deratisation** by fumigation, or otherwise, may destroy all rats when on board its efficacy is only temporary ...*

de-ratting */di:'rætiiŋ/* **deratizacija:** *... the master should have ready for production the Maritime Declaration of Health as well at the **Deratting (or Exemption) Certificate**.* **~ certificate**

svjedodžba / potvrda o deratizaciji

derelict */ˈdɛrilikt/ (n)* ***(safety)*** an abandoned vessel floating at sea and therefore presenting a danger to navigation **olupina, napušteni brod:** ***Derelict Vessel*** *still afloat, abandoned at sea. Unlit* ***derelict vessel*** *adrift in vicinity .*

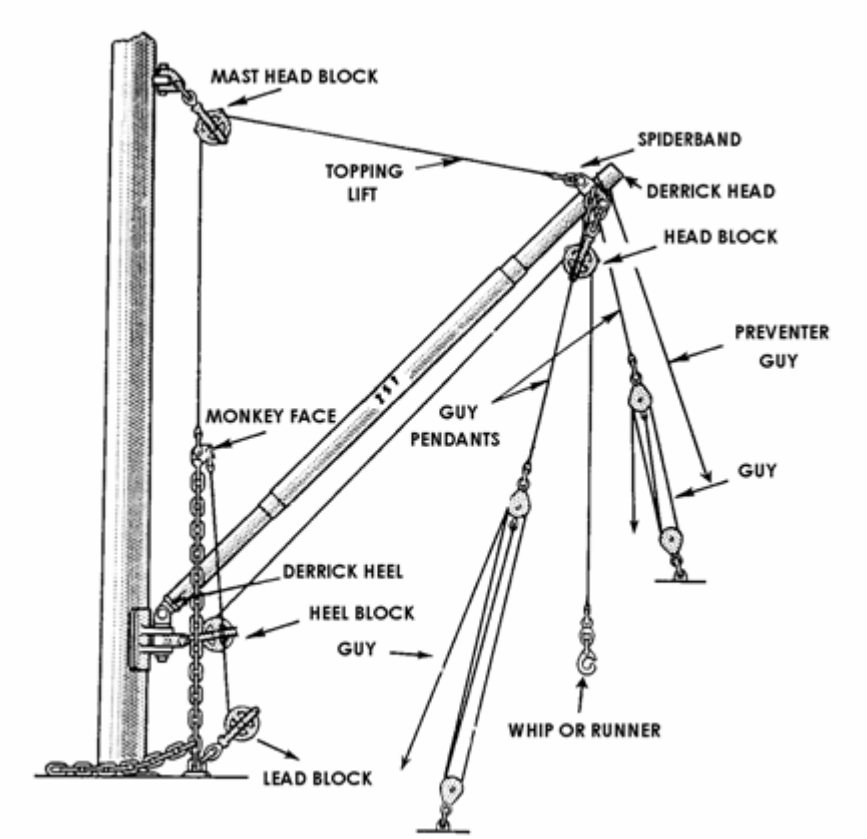


http://www.cbc.ca/news/canada/british-columbia/derelict-boat-fee-proposed-to-pay-for-cleanup-of-wrecks-1.3430318

derick support *(n)* ***(cargo handling, nav arch)*** **hajmica samarice, upornica**

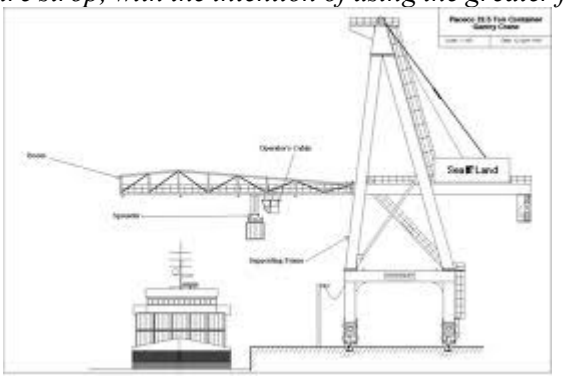
derivative */diˈrivətiv/ (n)* **1** ***(cargo)*** **derivat; 2** ***(cargo)*** **naftni derivat, naftni proizvod:** *The movement of liquid bulk cargo, crude oil and derivatives, from the tanker is undertaken by means of pipelines connected to the shore-based storage tanks.* **; 3** ***(marine eng)*** **inačica, izvedba:** *A V18-cylinder* ***derivative*** *of the 3600 series was jointly developed by Caterpillar with the Spanish enginebuilder Bazan Motores to target high-speed ferry propuls*

derrick */ˈderik/ (n)* **1** ***(cargo handling, nav arch)*** a lifting device composed of one mast or pole and a boom or jib which is hinged freely at the bottom **samarica, teretnica, tovarnica, *derić*, *delić*:** *The derricks are the ship's cranes, and their lifting capacity can vary from 3 tonnes to 50 tonnes or more. Derricks are used for raising or lowering heavy weights, cargo, stores, etc.* **single swinging ~ jednostruka samarica, union purchase ~ udvojene samarice, samarice u paru, Hallen ~** samarica s teretnim stupom u obliku polegnutog slova D **Hallenova samarica, Stuelcken heavy lift ~ samarica tipa Stuelcken za teške terete, ~ heel peta kraka samarice, peta samarice:** *The* ***derrick heel*** *had not lifted and the wire strop was unstressed.***, ~ head vrh kraka samarice:** *As soon as a container is lifted off an anchored vessel it starts swinging, the degree of swing depending upon the state of sea; as the* ***derrick head*** *swings together with the barge, so does the container.***, Velle ~** samarica tipa Velle s teretnim stupom u obliku slova T **samarica tipa Velle, head of the ~ glava samarice, *vrh derića*, rig the ~ pripremiti samaricu za rad**



http://triloboats.blogspot.hr/2016/03/cargo-booms-for-cruisers.html; 2 **krak dizalice**

derrick boom *(n)* 1 ***(cargo handling)*** **samarica, krak samarice, deblo, *grana*:** *The **derrick topping lift double purchase** was disconnected from the **derrick head** and attached to the **derrick boom** near the heel with a wire strop, with the intention of using the greater force available to free the heel pin.*; 2 **krak dizalice**



derrick chock *(n)* ***(cargo handling, nav arch)*** **hajmica samarice, upornica**

derrick equipment *(n)* ***(cargo handling)*** **oprema samarice**

derrick guy brk samarice

derrick heel *(n)* ***(cargo handling)*** **peta samarice**

derrick hoist *(n)* ***(cargo handling)*** **brzina dizanja kraka dizalice**

derrick pin *(n)* ***(cargo handling, nav arch)*** **osnac samarice**

derrick post *(n)* ***(cargo handling)*** **teretni stup**

derrick winch *(n)* ***(cargo handling)*** **vitlo samarice:** *Worst of all, the port* ***derrick winch*** *auto-tensioner had frequently failed, causing the port derrick to suddenly drop directly in the area where the crew member was positioned .*

desalination *(n)* ***(marine eng)*** **desalinizacija morske vode** **sea water ~ system** **sustav desalinizacije morske vode, ~ system uređaj za desalinizaciju:** *Wärtsilä's delivery comprises a total of 10 large MSF distillation systems with unit capacities spanning from 115 tons/day to 900 tons/day, and 4 Single Stage* ***Desalination systems*** *(SSD) with unit capacities of 30 tons/day.*

desalinator */diːˈsæliˌneitə/* *(n)* ***(marine eng)*** **desalinator** **manual ~ ručni desalinator (za brodice, jahte), power ~ električni desalinator (za brodice, jahte)**

descend */diˈsɛnd/* *(v)* **1** **ANTONYM ascend silaziti, spuštati se:** ***Never descend*** *into a confined space to save a victim unless you are equipped with proper breathing apparatus and have support from other personnel. However, when the brake was applied, it failed and the boat continued to* ***descend****. The Pilot managed to* ***descend*** *the remaining two metres to the boat deck.*; **2** ***(marine eng)*** **spuštati se (o klipu motora)**

description of goods *(n)* ***(mar law)*** **opis robe (u teretnici)**

desertion */dɪˈzɜːʃən/* *(n)* **1** ***(mar law)*** **the act of purposely and unlawfully abandoning the ship by the crew neodgovorno napuštanje broda;** **2** ***(mar law)*** **a crewmember unlawfully leaving his duties on a vessel neodgovorno napuštanje dužnosti na brodu (npr. straže itd.)**

design[1] */diˈzain/* **1** **plan, nacrt, crtež ~ drawings izvedbeni nacrt;** **2** ***(nav arch)*** **projektiranje, projekt:** *Deltamarin's scope of work includes basic and detail* ***design*** *of the hull outfitting, machinery and cargo areas.* http://www.marinelink.com/news/deltamarin-molslinien414939.aspx **~ services usluge projektiranja, projektne usluge:** *Deltamarin Ltd is to provide the Finnish Rauma Marine Constructions Oy shipyard with* ***design services*** *for a ro-pax vessel to be built for the Danish Mols-Linien A/S.* http://www.marinelink.com/news/deltamarin-molslinien414939.aspx; **3** **izvedba:** *A special inlet port* ***design*** *and engine control system ensures a homogeneous and lean mixture of air and gas. Improved* ***hull design*** *and the use of ships with larger cargo carrying capacities have led to a reduction in emissions and an increase in fuel efficiency.*; **4** **konstrukcija**

design[2] */diˈzain/* *(v)* **1** **projektirati, konstruirati:** *The new 158-metre ro-pax vessel* ***will be designed*** *and optimised to carry passengers and cargo between the Danish islands of Bornholm and Sjaelland.*; **2** **kreirati**

designated anchorage *(n)* ***(navig)*** **A protected waterway clearly marked on local charts, lying clear of navigation channels and offering adequate depth and good holding ground where boats may anchor. (http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary) označeno sidrište, područje određeno za sidrenje, područje obveznog sidrenja:** *A laden tanker anchored outside the entrance of a traffic separation scheme (TSS) in a* ***designated anchorage*** *to await the next rising tide in order to proceed upriver to discharge her cargo.*

designated area *(n)* ***(navig)*** **označeno područje, područje određeno za (sidrenje itd.):** *One of our tankers was proceeding with a Pilot on board to anchor* ***in the designated area*** *for bunkering in a large Asian port.*

designated person */ˈdɛzigˌneitid/* *(n)* ***(mar law, safety)*** **(u pravilniku ISM) osoba koja ima**

izravan pristup najvišoj razini upravljanja **zadužena osoba, nadređena osoba** ~ **ashore; (DPA) zadužena osoba na kopnu**

Designated Person Ashore (=DPA) *(safety)* **zadužena osoba na kopnu (u sustavu SMS brodarskog društva), osoba na kopnu zadužena za sustav upravljanja sigurnošću, zadužena osoba brodarske kompanije (u sustavu ISM):** *The Designated Person Ashore (DPA) was informed and began an investigation immediately. We arranged for the vessel's bridge officers, and company's* ***Designated Person (DPA)*** *and marine / nautical superintendent to attend an equipment-specific training course on the ECDIS type fitted on board; The master also contacted the vessel's* ***designated person ashore****.*

designated route *(n)* *(navig)* **zadana ruta, zadani smjer, obvezna ruta:** *At about 2100 hrs, after reaching her waypoint, the vessel altered course to 070ºT and was proceeding along the designated east-bound deep water route*

design criteria *(n)* *(nav arch)* **konstrukcijska obilježja (broda):** ***Design criteria****: Ice-strenghtened, single decked, single screw motor ship with double bottom and double skin with coated cargo tanks. No steel structure facing into the cargo tanks. The hull form is designed for minimum resistance, overall design provides an environmentally friendly, cost-effective, reliable and flexible unit. One deep-well pump for each tank and complete segregation for each cargo tank, one vapour return line.*

designed */diˈzaind/* **1 konstruiran:** *70 BN cylinder oil and an engine series* ***is well designed against*** *corrosive wear and with no need for excessive BN. It must be remembered that anchoring equipment* ***is designed and manufactured*** *only for mooring a vessel in moderate sea conditions, and for relatively short periods, while awaiting berth availability* **~ for namijenjen za, konstruiran za, ~ to konstruiran za, namijenjen za, In the 1950s, as trade volume increased, the industry started to develop special tankers** designed to **carry up to 40 parcels of different chemicals within a single ship.:** *Siemens' SINOx SCR system* ***is designed to*** *reduce the emissions of different exhaust gas pollutants simultaneously—notably NOx, HC and soot—as well as to achieve a sound attenuation Fuel feed lines are integrated in the pump housing, and the fuel system* ***is designed t****o keep pressure pulses low. The anchor gear* ***is not designed to*** *stop a ship.* **; 2 namijenjen:** *Among the* ***measures designed to*** *ease inspection and maintenance are: cylinder heads hydraulically tightened with four stud screws on the cylinder block; and … The manoeuvre* ***was designed to*** *make best use of a strong south-westerly wind.* **; 3 određen**

designed for */diˈzain/* *(adj)* **1** *(marine eng)* **projektiran za:** *The injector* ***was also designed for*** *robust safety in the event of a fault condition.* **; 2** *(nav arch)* **namijenjen za:** *These vessels have multiple decks* ***designed for*** *the carriage of cars, and a high cubic in order to maximize the number of vehicles which can be loaded.*

designed output *(n)* *(marine eng)* **nazivna snaga (motora), projektirana snaga**

designed waterline *(n)* *(nav arch)* **projektna vodna linija**

designer */diˈzainə/* **1** *(marine eng)* **projektant:** *A pioneering Danish* ***designer and builder*** *of low-speed two-stroke crosshead engines, Burmeister and Wain (B&W) focused in the post-War era on high-pressure turbocharged single-acting uniflow-scavenged models with one centrally located exhaust valve. CatErpillar A wide programme of high-speed engines from the US* ***designer*** *Caterpillar embraces models with bore sizes ranging from 100 mm to 170 mm. The A55 benefited from GMT's technical collaboration with New Sulzer Diesel, permitting elements of the Swiss* ***designer's*** *successful ZA40S medium-speed engine to be exploited.* **engine ~ projektant stroja, graditelj strojeva:** *MTU Friedrichshafen, the German high-speed* ***engine designer****, was a pioneer in adopting the technology*

in the modern era and worked on CR systems in conjunction with specialist fuel injection partners …; **2** *(marine eng)* **konstruktor**

design feature */diˈzain/* *(n)* *(nav arch, marine eng)* **konstrukcijsko obilježje, konstrukcijska osobina, detalj konstrukcijske izvedbe**

design speed */diˈzain/* *(n)* *(nav arch)* **projektirana brzina broda**

desmoking *(n)* *(safety)* **odvodnja dima, odimljenje**

despatch[1] */diˈspætʃ/* *(n)* **1** *(shipping econ, mar law)* **otprema:** *In order that we may effect customs clearance and* ***despatch****, we would feel obliged if you would let us have the Bill of lading duly endorsed together with a letter addressed to customs & Excise authoriti The carrier shall be paid demurrage at the daily rate of 45$ per ton of the vessel's GT if the vessel is not loaded or discharged* ***with the despatch set out in*** *Clause 8; and delay in waiting for berth or off the port to count.* **quick ~ brza otprema (tereta), brz ukrcaj (tereta):** *… the C/P may state that the cargo is to be loaded with '****customary despatch****' or '****customary quick despatch****' or 'as fast as the vessel can receive'.*, **with the utmost ~ najbrže moguće:** *The Master should prosecute all voyages* ***with the utmost despatch****.*, **with due ~ pravovremeno, na vrijeme:** *On the other hand, the merchant may make a protest (i.e. Letter of Protest) against the master, for misconduct, drunkenness, etc., for not proceeding to sea* ***with due despatch****, for not signing bills of lading in the customary form, and other irregularities.*; **2** **slanje (brodice ili helikoptera u pomoć):** *The skipper's early call to the coastguard and the swift* ***despatch of the rescue helicopter*** *ensured that the injured fisherman received the required medical attention as quickly as possible.*

despatch[2] *(v)* *(safety)* **poslati (brodicu u pomoć):** *Thai marine police dispatched a patrol boat to reach the lifeboat, but were unsuccessful as the lifeboat was dangerously close to rocks.* **~ a patrol boat for help poslati brodcu za ophodlju u pomoć**

despatch[3] *(n)* *(mar law, shipping econ)* **= despatch money naknada za uštađeno vrijeme**

despatch money *(n)* *(mar law, shipping econ)* **nagrada za uštađeno vrijeme (pri ukrcaju/iskrcaju):** ***Despatch*** *is the money payable by the owner of the ship to the charterer if the ship completes loading or discharging before the laytime has expired. Commercial Management (c) voyage estimating and accounting and calculation of hire, freights, demurrage and/or* ***despatch monies*** *due from or due to the charterers of the Vessel;*

despite */diˈspait/* *(conj)* **usprkos:** ***Despite*** *all three of the vessel's own pumps running, the situation continued to deteriorate, and the skipper issued a "Mayday" on Channel 16 about an ho The speed was about nine knots,* ***despite*** *a speed limit of five knots that should have been observed at this point.*

destination */ˌdɛstiˈneiʃən/* *(n)* *(shipping econ, mar law)* **odredište:** *The freight was short or damaged* ***at destination****. On being cleared by the coastal state authorities, the tanker continued on her voyage,* ***arriving at her destination*** *after two days.* **port of ~ odredišna luka, luka odredišta:** *In the evening, in order to adjust the ETA at the* ***destination port*** *the following morning, the Master decided to stop and drift for an hour in open water before resuming passage at full speed. Separate manifests must be made out for each* ***port of destination****.*, **get to the ~ doći do odredišta:** *Through bills of lading: In many cases it is necessary to employ two or, more carriers* ***to get*** *the goods to their* ***final destination****.*, **final ~ konačno odredište, krajnje odredište:** *In the event, all units were discharged safely at the berth and* ***reached their final destination****. All the sound containers are now being released and will be loaded on other vessels for transport to their* ***final destination****.*, **country**

of ~ zemlja odredišta: *When no such enactment is in force in the country of shipment, the corresponding legislation of the **country of destination** shall apply.*

destroyer *(n)* ***(navy)*** **A small fast warship armed with missiles, mines, torpedoes, depth charges and guns, usually employed as an escort to protect larger ships, and to attack submarines. (http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary) razarač stealth ~ nevidljivi razarač, neprimjetljivi razarač**



http://nationalinterest.org/blog/the-buzz/the-us-navys-super-stealth-destroyer-almost-ready-battle-20389, guided missile ~ razarač s navodljivim raketama: *The guided missile destroyer departed the shipyard on Monday for its first at-sea tests and trials in the Atlantic Ocean.*

destroyer turn *(n)* ***(navig, safety)*** **skretanje u opasnosti, devijacija u opasnosti {*Italian:* accostata d'emergenza}**

detach */diˈtætʃ/* *(v)* **odijeliti, odvojiti, isključiti:** *The damaged wire had been removed from the jetty bollard, and work was underway to **detach** the wire from the winch drum when the chief officer arrived at the after mooring deck.*

detachable */diˈtætʃəb əl/* *(adj)* ***(marine eng)*** **odjeljiv, odvojiv, skidljiv, koji se montira:** *The head incorporates four valves whose seats are detachable; the exhaust valve seats are water-cooled. The large exhaust gas inlet casing is of two-piece construction comprising a **detachable inner casing** fitted with the turbine nozzle assembly and a fixed outer casing containing the rotor shaft fitted with the turbine wheel.*

detain */diˈtein/* *(v)* ***(mar law)*** **zadržati brod u luci, zaustaviti brod u luci (kao mjera osiguranja naplate):** ***The ship** described as a repeat offender for for breaches of seafarer welfare and ship maintenance – **was detained** in Tauranga after Maritime New Zealand found 14 deficiencies, with 11 to be rectified before it can leave. Australian authorities **have detained a bulk carrier** over several crew labor violations including non-payment of wages.* Australska vlada zadržala je brod za rasute terete …. zastave zbog višestrukog kršenja radnih prava posade, uključujući i neisplatu zarada. *Port State Control officers have the power to **detain** foreign ships in port if they do not conform to international requirements. A ship was **detained** recently by the port authority due to a lack of onboard ECDIS*

*familiarization The vessel owned by .... **has been detained** by port Maritime Court at the request of the local bank in a debt dispute.*

detect */diˈtɛkt/ (v)* **1 naići na; 2 pratiti; 3 otkriti:** *The cylinder condition monitoring system is intended to **detect faults** such as blow-by past the piston rings, cylinder liner scuffing and abnormal combustion. A thermocouple sensor is installed close to the pumping chamber to **detect** delivery valve **leakage**; if the delivery valve were to leak, fuel from the rail would be re-pumped, causing a temperature increase in the pumpin*

detection */diˈtɛkʃən/* **otkriće, otkrivanje, pronalaženje:** *This led to an early **detection** of the leakage, quick response and averted a pollution incident. The controller covers sequencing, steady state and transient control, surveillance, **fault detection** and protection.* **fire ~** ***(safety)*** **otkrivanje požara:** *The **fire detection** and fixed suppression system suffered early damage in the fire, which prevented its operation. The use of **fire detection devices** is, therefore, increasing particularly in view of reduced manning and unmanned machinery spaces.*, **electronic ~ aids** ***(navig)*** **elektronička navigacijska pomagala za otkrivanje ciljeva:** ***Electronic detection aids**, such as automatic target acquisition and radar guard zones, can only help bridge watchkeepers if they are used.*, **gas ~ equipment** ***(safety)*** **oprema za otkrivanje plina:** *Before departing the ship, the fumigator-in-charge briefed the chief officer, and issued him with two gas masks and some phosphine **gas detection equipment**.*

detector */diˈtɛktər/* **electro-pneumatic ~ elektropneumatski detektor, flame ~ detektor plamena, heat ~ detektor topline:** ***Heat detectors** can use any of a number of principles of operation, such as liquid expansion, low melting spot/post/point materials or bimetallic strips.*, **smoke ~ dimni detektor, dimni otkrivač požara:** *A cheap **smoke detector**, effective firefighting and early alerting of the coastguard proved invaluable.*, **thermal ~ detektor topline, fire ~ detektor požara:** *Shortly afterwards, the **fire detector head** in the passageway was activated.*, **gas ~ detektor plina:** *The master was carrying a walkie talkie as well as a **personal gas detector** (combined O and LEL) and the chief mate and pump man were standing on deck.*, **oil mist ~ detektor naftne maglice:** *An **oil mist detector** gives advance warning of an impending major failure.*, **fuel leakage ~ detektor propuštanja goriva:** *Fortunately the **fuel leakage detector** activated so that fuel leakage and attendant risks were minimal.*, **CO2 ~ detektor ugljičnog dioksida:** *Personnel entering tanks must also carry a **CO detector** together with O and LEL personal detector, (as per company policy when entering tanks after carrying Crude or Fuel Oil.*, **water ~ detektor vode, detektor prisustva vode u sustavu:** *The installation comprises the separator, an automatic control panel, **water detector**, **water detector controller** and discharge detector.* **detektor, otkrivač**

detent *(n)* ***(seamanship)*** A catch on a mechanical capstan which keeps it from rotating. A notch in a ratchet. (http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary) **zaporni zubac na vitlu**

detention */diˈtɛnʃən/ (n)* **1** ***(mar law)*** **COMPARE seizure COMPARE arrest zadržanje broda, zadržavanje broda u luci (kao mjera osiguranja naplate potraživanja), zadržavanje broda u luci, zaustavljanje broda:** *Thus any irregularities in such documentation may result in fines, **detention** or other such serious implications for the vessel. Port State Control inspectors **issued a detention deficiency against one of our vessels** for a defective tachometer on an auxiliary engine.* **damages for ~ 1 naknada za**

zadržavanje; 2 **prekostojnice zbog zadržavanja broda u luci**, **release from ~ osloboditi (brod) nakon zadržavanja**: *The vessel, which had passed through the Great Barrier Reef on its journey,* ***was released from detention*** *upon completion of her crew training.*, **temporary ~ of ship privremeno zaustavljanje broda**, **~ of ship zadržavanje broda**, **~ charge** Charge payable by a shipper or receiver to a shipping line for detaining equipment or a vessel beyond the time allowed *http://www.tkmglobal.net/chartering_D.HTM* **naknada za zadržavanje broda / opreme**; 2 The fee applicable to all containers that remain in the customer's possession longer than the agreed free time. http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary **držanje tereta (duže od roka predviđenog ugovorom)**: ***Detention*** *days are counted from pick-up emptycontainers to gate-in full minus free days.* **~ fee - export naknada za držanje tereta pri ukrcaju**, **~ fee - import naknada za držanje tereta pri ukrcaju na brod**

detention of cargo *(n)* **= right of detention** *(mar law)* **pravo pridržaja tereta**

detention of ship's equipment *(n)* *(shipping econ)* penalty charge against shippers or consignees for delaying carrier's equipment beyond allowed time. **penali za zadržavanje brodske ukrcajno/iskrcajne opreme** {Demurrage applies to cargo; detention applies to equipment}

detention tank *(n)* *(safety)* **tank za zadržavanje prolivenog ulja/nafte (pri ukrcaju/iskrcaju)**

deteriorate */di¸tiəriə'reit/* 1 **pogoršati (s)**: *the situation continued to* ***deteriorate*** stanje se stalno pogoršavalo *Despite all three of the vessel's own pumps running,* ***the situation continued to deteriorate****, and the skipper issued a "Mayday" on Channel 16 about an hour after the flooding was discovered.*; 2 *(v)* **kvariti se (o teretu), pokvariti se**; 3 *(meteorol)* **pogoršati se (vrijeme, vidljivost)**: *the weather* ***deteriorated*** *and the anchor chain began to render* vrijeme se pogoršalo i sidreni je lanac počeo popuštati *Weather conditions have further ~d since Saturday, with winds of 50 km/h and waves of 6 meters.* **the visibility ~s vidljivost se smanjuje, vidljivost se pogoršava**: *When visibility appears to be improving, stay on your guard,* ***it can deteriorate*** *twice as quickly and without warning.*

deterioration */di¸tiəriə'reiʃ ən/* 1 **kvarenje (tereta), pogoršanje stanja (tereta)**: *Hay, wool, pepper, cocoa - if wet or damp, are very liable to spontaneous combustion, sweat damage and* ***deterioration***. **to suffer ~ pogoršati se (npr. stanje tereta)**; 2 *(marine eng)* **pogoršanje (stanja)**: *Root cause/contributory factors Improper maintenance:* ***Erosion and deterioration of the piston*** *crown were not acted upon at the time of periodic overhauls and routine inspections;*

deviate */'di:vieit/ (v)* **skrenuti (s kursa)**: *During the blackout, the rudder unexpectedly turned to port, causing the vessel to* ***deviate sharply from its course*** *and toward the tug and tow.* **to ~ from the course skrenuti s kursa**: *What time does the off-hire period cover when the ship must* ***deviate from her course*** *and put into a port of refuge? On 13th October 20__ , I, _____, Master of the M/V Sea Crest, (relative)* ***had to deviate to the port of*** *_____ as port of refuge on account of fire in the engine room on 10th October 19 , and herewith declare In the aftermath of the incident, it was determined that ship's Second Officer* ***had deviated from the intended course*** *to ... in order meet pilot boat deadline.* http://fCaptain

deviation */¸di:vi 'eiʃən/ (n)* 1 *(navig)* magnetic compass error caused by the magnetic properties

magnetska devijacija, devijacija (kompasa) magnetic ~ **magnetska devijacija,** ~ table **tablica devijacije,** add easterly / westerly ~ **dodati istočni / zapadnu devijaciju,** subtract easerly / westerly ~ **oduzeti istočnu / zapadnu devijaciju;** 2 *(navig)* **skretanje s kursa, skretanje s puta;** 3 *(mar law, shipping econ)* **skretanje s puta / putovanja:** *Any **deviation** in saving or attempting to save life or property at sea or any reasonable **deviation** shall not be deemed to be an infringement or breach of the Rules or any contract of carriage.* ~ from the planned route **skretanje s planirane rute,** ~ limit **granično skretanje (s putanje/rute), granična devijacija:** *The ECDIS was set with the following safety parameters: a safety contour of 10 metres; a **cross-track deviation limit** of 0.2 either side of the planned track.*

deviation clause *(n)* *(mar law)* A departure by the carrier of goods by sea from the agreed or customary geographic route, done without the consent of the cargo interests; Clause in a Bill of Lading or Charter-Party allowing the shipping line or shipowner to deviate from the agreed route or normal trade route. This clause varies from contract to contract and may permit the ship to call at unscheduled ports for whatever reason, or to deviate to save life or property.

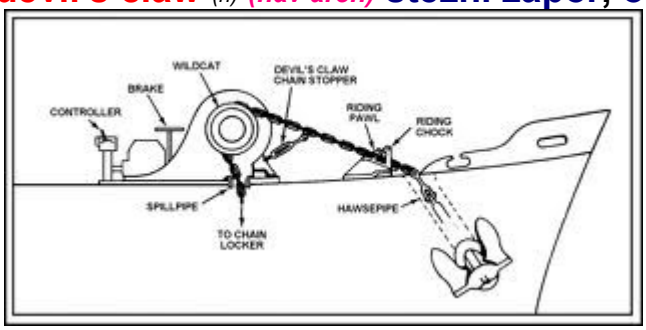
http://www.tkmglobal.net/chartering_D.HTM **klauzula o skretanju s plovidbenog puta, klauzula o devijaciji s plovidbenog pravca, klauzula o devijaciji, privremeni prekid pomorskog ugovora o prijevozi zbog skretanja u luku zakloništa ili na popravak, devijacija, kršenje ugovora zbog skretanja s rute:** ***Deviation clause** allows the shipowner to proceed on a course other than usual and reasonable to save property.*

deviation report *(n)* *(navig, comm)* **izvješće o skretanju**

device 1 **naprava, sprava, uređaj, mehanizam, aparat** fail-safe ~ **besprijekorna naprava / uređaj, uređaj koji ne može zatajiti / otkazati / zakazati, sprava koja radi bez greške,** explosion ~ **eksplozivna naprava,** explosion detection ~ **uređaj za sprječavanje eksplozije,** control ~ **upravljačka naprava (ručka itd, kontrolni uređaj, regulacijski uređaj:** *The governor, which is the principal **control device** in any engine, is so termed as it controls the engine speed at some fixed value.*, safety ~ **sigurnosni uređaj:** *A **safety device** is fitted in case the system breaks down.*, release ~**:** *If the main **release device** fails to launch the lifeboat, the assigned crew member operates the emergency lifeboat release lever.* **otpusna naprava;** 2 **sredstvo**

devices to measure and indicate speed and distance uređaji mjerenje i pokazivanje brzine i prijeđenog puta

devil's claw *(n)* *(nav arch)* **stezni zapor, osigurač sidrenog lanca**



http://enacademic.com/dic.nsf/enwiki/1475808

dew /'dju:/ (n) *(meteorol, cargo)* **rosa:** *It was early morning and the rungs on the fixed stanchions were moist with **dew**.*

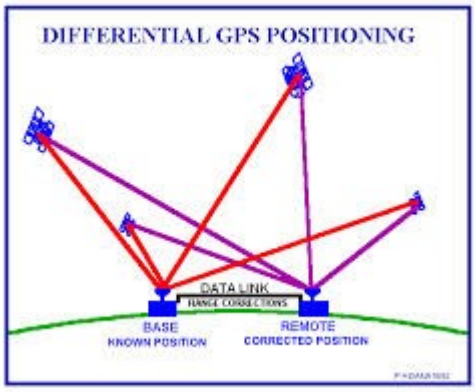
de-watering (n) *(seamanship)* **izbacivanje vode, isušivanje**

dew condensation (n) *(cargo)* **kondenzacija od rose**

dewpoint /'dju:pɔint/ (n) **1** *(cargo handling)* **rosište, temperatura rosišta:** *Because charge air from the turbocharger never falls below the **dew point**, there is no danger of water condensation in the cylinders. ... where the metal temperatures are below the acid **dew point** (160°C), these vapours condense as sulphuric acid, resulting in corrosion.*; **2** *(meteorol)* **rosište**

dew-point readings (n) *(cargo)* **1 očitavanje rosišta; 2 očitana rosišta:** *Record relevant dew-point readings in the cargo spaces and outside.*

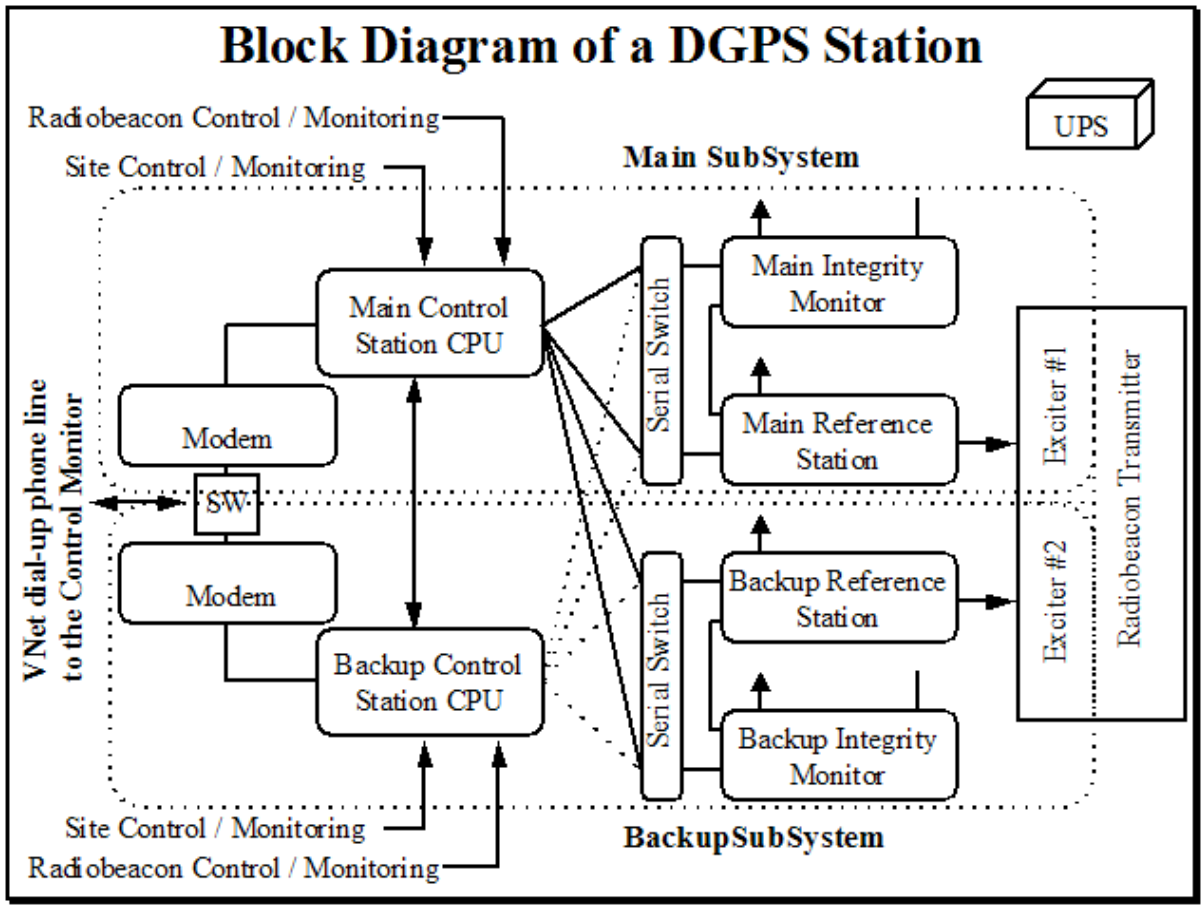
DGPS (=Differential Global Positioning System) (n) *(navig)* **diferencijalni globalni sustav za određivanje pozicije:** *A position **obtained by DGPS** gave her position as being on a 20 metre contour on the chart. The only option available to the master was to hold station by monitoring his **DGPS**.* **wide area ~ široko-prostorni DGPS (WADGPS)**



https://www.colorado.edu/geography/gcraft/notes/gps/gps.html

DGPS and GLONASS maritime radio beacon receiver equipment (n) *(navig)* **brodski DGPS i GLONASS prijamnik**

DGPS - block-diagram (n) *(navig)* **blok-shema navigacijskog sustava DGPS**



http://www.ccg-gcc.gc.ca/CCG-DGPS/Marine-Differential-Global-Positioning-System

dhow */dau/* a lateen-rigged coastal Arab sailing vessel with one or two masts **dava, brza**



arapska brodica s latinskim jedrom

https://hr.wikipedia.org/wiki/Dhow

diagonal */daiˈægənəl/ (n)* ***(nav arch)*** presjek brodskoga obrisa s ravninom položenom koso na uzdužnu simetralnu ravninu i okomito na ravninu teorijskoga rebra **širnica**

diagram */ˈdaiəˌgræm/* **1 crtež; 2 grafički prikaz, graf, grafikon:** *The above **diagram shows** the watchkeeping arrangements in each of those groundings. **This diagram shows** the cashflow in the shipping market. **As can be seen on the diagram** the vessel actually came within less than 10nm of land more than once leading up to the grounding.*; **3 shema, dijagram, blok-shema:** *The two stroke cycle can also be illustrated on a **timing diagram**. **In the system shown in the diagram above**, the oil is stored in tanks in the double bottom from which it is pumped to a settling tank and heated. Fuel line: Figure 8.6 shows a typical **fuel line pressure diagram** and also the **needle lift diagram** for an engine having a camshaft speed of 300 rev/min, both at high load (Figure 8.* **complete the ~ dovršiti**

shemu, dopuniti dijagram, stress-strain ~ dijagram naprezanja, izduženje, timing ~ razvodni dijagram, firing ~ dijagram paljenja

diagrammatic /ˌdaiəgrəˈmætik/ *(adj)* **shematski, dijagramatski:** *The cargo plan shows **in diagrammatic form** the longitudinal section of the ship and each hold with its respective decks, with main consignments marked off by coloured blocks*

diagram of steam cycle /ˈdaiəˌgræm/ *(n)* ***(marine eng)*** **dijagram parnog procesa**

diagram of watertube boiler /ˈdaiəˌgræm/ **shema / nacrt vodocijevnog kotla**

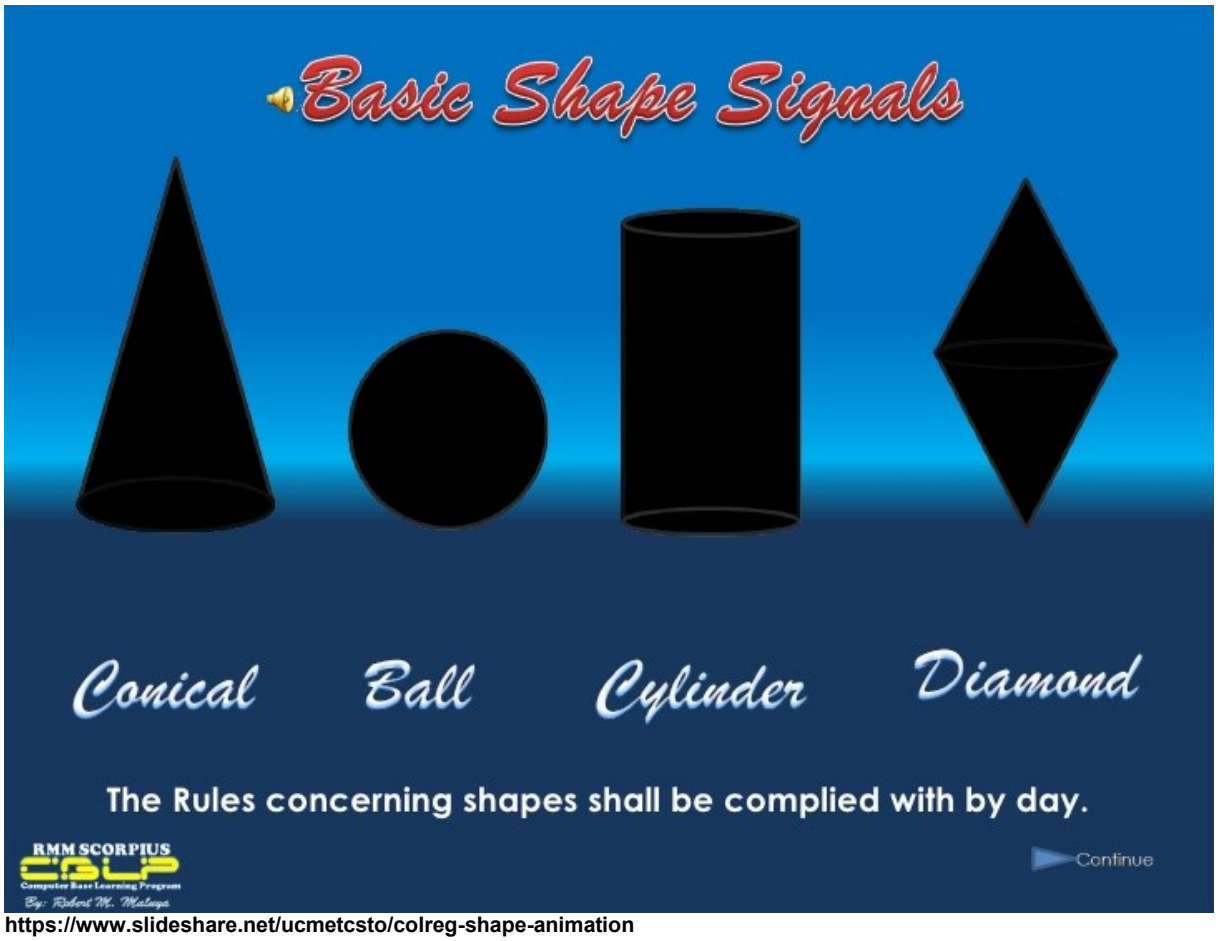
dial[1] /ˈdaiəl/ *(n)* **1 brojčanik:** *Fit a **dial indicator** in a support and fasten it in position as illustrated.*; **2 skala (instrumenta)**

dial[2] /ˈdaiəl/ **birati (broj, vrijednost na instumentu):** *The owner's shouts were heard by his son on the helm, who promptly stopped the engine and immediately used his mobile telephone to **dial 999** and ask for coastguard assistance.*

dial gauge (=dial-gauge) *(n)* ***(marine eng)*** **mjerni uređaj s ljestvicom, komparator, mjerni instrument s ljestvicom (urom):** *Check the lifting of the crankshaft by means of two dial-gauges*

diameter /daiˈæmitə/ *(n)* **promjer, dijametar:** *For example, 0.5 tonne of water per hour will flow through a hole of just 18mm in **diameter** assuming a constant head of 25mm. The tug's steel tow wire was 44mm **in diameter** and weighed 7.8 kg/cm.*

diamond /ˈdaiəmənd/ brodska signalna oznaka romboidnog oblika **romb:** *Dangerous cargo/goods/commodity are often indicated by **diamond-shaped** signage. We were displaying navigation lights, day signals (ball, **diamond**, ball) plus red white red lights for a vessel restricted in its ability to manoeuvre throughout. The first and the last poles were marked with a **black diamond** each. Both **diamonds** and poles, as well as tube, were perfectly visible on the tug's radar screen in all scales.*



https://www.slideshare.net/ucmetcsto/colreg-shape-animation

diamond plate /ˈdaiəmənd/ *(n)* ***(nav arch)*** **križna ploča, metalna ploča u obliku romba**

diaphragm /ˈdaiəˌfræm/ **to deflect ~ deformirati dijafragmu, ~ seal membranska brtva dijafragma, membrana, ovojnica**

diaphragm plate /ˈdaiəˌfræm/ **dijafragma na dnu tanka (za mjerenje tanka):** *The Piston rod passes through a stuffing box which is bolted into the **diaphragm plate**.*

diaphragm pressure gauge /ˈdaiəˌfræm/ *(n)* ***(marine eng)*** **manometar s membbranom, tlakomjer s dijafragmom**

diesel /ˈdi:zəl/ *(n)* ***(marine eng)*** **dizelski motor, dizel-motor:** *Before a large **diesel** is started it must be warmed through by circulating hot water through the jackets, etc.*

diesel-alternator *(n)* ***(electr)*** **dizelski generator:** *The ferry was also provided with an Uninterruptible Power Supply (UPS) and an emergency **diesel alternator**; both were ready to operate automatically when needed.*

diesel drive *(n)* ***(marine eng)*** **= diesel propulsion dizelski pogon**

diesel-driven *(adj)* ***(marine eng)*** **pogonjen dizelskim motorom:** *A **diesel-driven**, portable salvage pump was placed on board.*

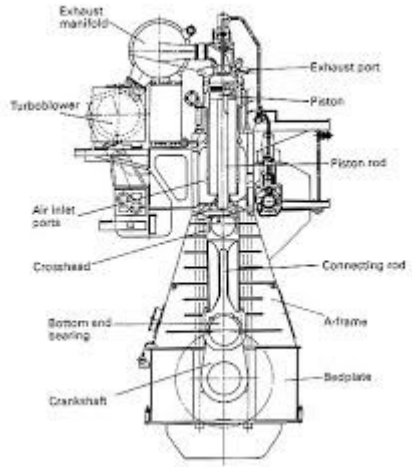
diesel-driven ship ***(marine eng)*** **brod s pogonom na dizel-motor**

diesel-elecric drive *(n)* ***(marine eng)*** **dizel-električni pogon:** *A number of vessels are built with **diesel-electric or turbo-electric drive**.*

diesel electric hybrid engine *(n)* ***(boating/yachting)*** **hibridni dize-električni motor**

diesel-electric vessel *(n)* ***(nav arch)*** **brod na diezel-električni pogon:** *Four 6-cylinder models (each developing 5700 kW) are specified to drive the main gensets of a* ***diesel-electric LNG carrier****.*

diesel engine *(n)* ***(marine eng)*** **dizelski stroj, dizelski stroj, dizel motor:** *The first merchant ocean-going liner driven by a* ***diesel engine*** *was the Selandia in 1912. A* ***diesel engine*** *may be designed to work on the two-stroke or four-stroke cycle . The four-cycle* ***Diesel engine*** *is easier to reverse than the two-cycle* ***Diesel engines*** *as there are fever moving parts to be changed in direction of rotation . The most powerful* ***diesel engines*** *in the world are two stroke crosshead engines.* **marine ~ brodski dizelski stroj, brodski dizel stroj, brodski dizel motor, brodski stroj:** *An important parameter for a* ***marine diesel engine*** *is the rating figure, usually stated as brake horsepower (bhp) or kilowatts per cylinder at a given revolu tions per minute.***, inboard ~ nutarnji dizel motor, outboard ~ izvanbrodski dizel motor, 2 stroke~ dvotaktni dizelski stroj:** *A slow-speed* ***two-stroke diesel*** *is usually arranged to operate continuously on heavy fuel and have available a diesel oil sup The* ***2 stroke diesel crosshead engine*** *works on exactly the same principle and cycle as the* ***2 stroke*** *diesel trunk piston engine. Unlike the 4 stroke engine, a* ***two stroke diesel engine*** *does not use the piston to push out the exhaust gas, instead, air enters the cylinder around bottom dead centre and sweeps or the exhaust gas from the cylinder***, 4 stroke ~ četverotaktni dizelski stroj:** *In a* ***four stroke trunk piston engine*** *of 1100 kw output, a hole was (burn) through a piston crown.***, medium speed ~ srednjohodni dizelski stroj:** *On a* ***medium speed 4 stroke engine*** *the oil is supplied to the main bearings through drillings in the engine frame to the crankshaft main bearings.***, high speed ~ brzohodni dizelski stroj:** *These ancillaries need electrical power which is usually provided by generators driven by* ***medium- or high-speed*** *diesel engines.***, low sped ~ sporohodni dizelski stroj:** *The 130 TBN lubricant was evaluated for 3 months in the Sulzer 6RLB90* ***low-speed engine*** *of a container ship, which operated at 85–90 per cent maximum continuous rating. Medium- and* ***low-speed*** *gas-burning engine designs are offered by the MAN Diesel group, which cites successful experience with a Holeby 16V28/32-G (gas injection)*



http://marine-diesel-engines.blogspot.hr/2011/01/2-stroke-cross-sectional-view.html

diesel fuel *(n)* ***(marine eng)*** **dizel gorivo, *Italian: gasolio*:** *An average diesel fuel should comprise in percentages, carbon 86–87; hydrogen 11.0–13.5; sulphur 0.5–2; oxygen and nitrogen 0.5–1.0. To secure low NOx emissions, it is essential that the amount of injected* ***diesel fuel*** *is very small.*

diesel-fuelled *(adj)* ***(marine eng)*** **na dizelski pogon:** *As the group went ashore, the **diesel-fuelled heater** located in the engine room was running and the radiators were noted to be on.*

diesel generator *(n)* ***(marine eng)*** **dizel-generator:** *Two **diesel generators** were sharing the electrical load and the engine speedhad been reduced to 60 rpm ...*

diesel genset *(n)* ***(marine eng)*** **dizel-generator:** *These small gas turbines are also in service in integrated systems linking steam turbo-alternators, shaft alternators and **diesel gensets**;*

diesel oil (=DO) dizelsko gorivo, laka nafta, *dizel*: *Low-, medium- and high-speed diesel engines are designed to burn **marine diesel oil** (ISO 8217, class DMB or BS 6843, class DMB) while low-speed. The engine was released for operation on **marine diesel oi**l (ISO 8217, F-DMX to FDMB). The engine can be started up and manoeuvred on **diesel oil** or even a blend of diesel and heavy fuel oil.*

diesel oil line *(n)* ***(cargo handling)*** **cijev dizel goriva, cjevovod dizel goriva**

diesel propulsion *(n)* ***(marine eng)*** **dizelski pogon, pogon na dizel-motor:** *The **marine diesel propulsion market** is dominated by direct-coupled low-speed two-stroke crosshead engines and geared high-/medium-speed four-stroke trunk piston*

diesel unit *(n)* ***(marine eng)*** **dizelski stroj, dizelska jedinica**

diffraction *(n)* ***(navig)*** **ogib radarskog signala (na oštrom bridu prepreke)**

diffuser; diffusor */diˈfjuːzə/* *(n)* ***(marine eng)*** **difuzor, razdjelnik:** *The air exits the impeller radially and passes through a **diffuser**, where some of the kinetic energy gets converted to pressure energy. A **diffuser** or volute is then used to convert most of the kinetic energy in the liquid into pressure.*

digital processing unit */ˈdidʒitəl/* **digitalni procesor**

digital selective call */ˈdidʒitəl/* **(=DSC) digitalni selektivni poziv (u sustavu GMDSS)**

Digital Sellective Calling */ˈdidʒitəl/* **(=DSC)** *(n)* ***(comm, safety)*** . DSC is a semi-automated means of establishing initial contact between stations. Once this contact has been established, normal radiotelephony is used for subsequent communications. The main use of DSC by small vessels is for distress, urgency, and safety purposes **digitalni selektivni poziv (DSC), digitalno selektivno pozivanje:** *Although there is no regulatory requirement for a vessel of this size to carry an EPIRB, liferaft or **Digital Selective Calling (DSC)** capable VHF radio, all are recommended. The captain contacted the coastguard via **Digital Selective Calling** who alerted the rescue helicopter and two lifeboat stations. The skipper pressed the **Digital Selective Calling (DSC)** distress alert button on the*



VHF radio and the coastguard responded immediately.
http://www.ybw.com/author/icom

dihedral corner reflector */daɪˈhiːdrəl/* *(n)* ***(navig, electr)*** **dvostrani kutni radarski reflektor**

dildo *(n)* ***(seamanship, boating/yachting)*** **= thole-pin palac za veslo, *škeram***

diligence /ˈdilidʒəns/ (n) **marljivost, revnost** **with due ~** **s pažnjom (dobrog privrednika, stručnjaka itd.)**: *Inspection, lubrication, renewals of parts including the wire and rigging must be carried out **with due diligence**.*, **act with due ~** **poslovati s pažnjom dobrog privrednika, raditi u skladu s pravilima dobre pomoračke prakse, raditi kao dobar stručnjak-pomorac,** **exercise due ~** **poslovati u maniri dobrog gospodarstvenika / stručnjaka**: *The carrier shall be bound before and at the beginning of the voyage to **exercise due diligence** to make the ship seaworthy, properly man, equip and supply the ship and make all parts in which cargo is to be carried, fit an To surveyors or repairers) but he will be responsible **if they fail to exercise due diligence** in carrying out their work.*, **practise due ~** **poslovati pažnjom dobrog gospodarstvenika / privrednika**

Dilution of Precision (=DOP) (n) *(navig)* **raspršenje točnosti** **horizontal dilution of precision; HDOP** **horizontalna komponenta raspršenja točnosti**

dimension /diˈmɛnʃən; daiˈmɛnʃən/ (n) 1 **mjera, dimenzija;** 2 **izmjere (broda)**

diminish /diˈminiʃ/ **~ in thickness** **stanjiti se**: *It consists of a disc on the side of which are a number of radial vanes which **diminish in thickness** as they approach the periphery.*, **~ing depression** **ciklona u slabljenju smanjiti se**: *The use of ECDIS **does not diminish** the importance of keeping a good lookout.*

dimmer /'dimə/ **(=DIM)** (n) *(comm)* **prigušivač (svjetla na VHF uređaju)**

dinghy /ˈdiŋgi/ **(=dink; tender)** (n) 1 *(boating/yachting)* a small boat for recreation or racing, especially an open boat with a mast and sails; also used as a tender boat **jedrilica, sportska jedrilica, jedrilica za razonodu, mala jedrilica** **general-purpose ~** **jedrilica opće namjene;** 2 a rowboat or small sailboat (in India) **dingi;** 3 a small boat carried on a larger vessel as a launch or lifeboat, usually powered by oars, sail, or small outboard motor **pomoćna brodica / čamac, *bajbot***

dining room (n) *(mar law)* **blagovaonica**

dink /ˈdiŋk/ **dingi** {skraćeno od: dinghy}

dip[1] (n) *(cargo handling)* **mjerna šipka** **take the dips of the cargo tanks** **izmjeriti razinu tereta u tankovima mjernom šipkom**: *When loading crude oil cargoes, **dips** should be taken of all the vessel's cargo tanks upon completion of loading to check for the presence of free water.*

dip[2] (n) 1 *(navig)* position of a flag when lowered part way in salute ; method of salute between vessels **zastavica za pozdrav, zastava djelomice spuštena u znak pozdrava;** 2 *(navig)* **pozdravljanje brodova zastavom**

dip[3] (v) 1 *(navig, comm)* to lower the flag and immediately raise it again as a salute **spustiti (signalnu zastavicu)** **~ the flag** **spustiti i podignuti (zastavicu u znak pozdrava drugiom brodu);** 2 *(navig, comm)* **spustiti zastavicu djelomice;** 3 *(cargo handling)* **izmjeriti uranjanjem šipke**: *On completion of discharge all tanks, including empty ballast tanks, **should be dipped** and, where possible, visually inspected in the presence of a representative of the terminal or cargo interests ...*; 4 **umočiti, uroniti (nešto u vodu)**

dipstick (n) *(marine eng, cargo handling)* **mjerni štap, mjerni štapić**: *Investigations found that when the mate did his pre-sailing checks, he wiped the engine sump **dipstick** on a rag, which he casually left on a tank top above the engine exhaust manifold. With no level on the **dipstick**, it was clear that*

the 220 litre oil charge was being lost or was not being returned from the sump by the oil scavenge pump.
{štap za mjerenje visine tekućine (nafte, ulja) u tanku, karteru itd.}

direct */diˈrɛkt; daiˈrɛkt/ (v)* **1 a usmjeriti; 2 uputiti**

direct action *(n)* ***(mar law)*** The right of a third party who has a liability claim against an insured to proceed directly by suit against the insurer, usually because the insured has been declared bankrupt or has become insolvent. In most jurisdictions, **direct action** is permitted only by statute.*http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm*) **izravni odštetni zahtjev, izravni zahtjev za naknadu štete**

direct-contact heater *(n)* ***(marine eng)*** **dodirni zagrijač**

direct-coupled engine *(n)* **1** ***(marine eng)*** **direktno spojeni motor (na osovinu):** *A **direct-coupled propulsion engine** cannot operate unaided since it requires service pumps for cooling and lubrication, and fuel/lube oil hand The three layouts involve the use of **direct-coupled slow-speed diesel engines**, medium-speed diesels with a gearbox, and the steam turbine with a gearbox drive to the propeller. According to the way the main engine is joined to the shafting, they may be classified as **direct coupled engines**, i.e. coupled directly to the propeller shafting (also called direct drive) and **geared engines**, i.e. coupled to a reduction gearing (indirect drive).* **; 2 direktni priključak**

direct coupling *(n)* ***(marine eng)*** **neposredni spoj, direktni priključak**

direct current (=DC) *(n)* ***(electr)*** **istosmjerna struja**

direction */diˈrɛkʃən ; daiˈrɛkʃə/ (n)* **smjer, pravac opposite ~ suprotan smjer, anticlockwise ~ u smjeru suprotnom od kazaljke na satu, clockwise ~ u smjeru kazaljke na satu**

directional light *(n)* ***(navig)*** a light illuminating a sector or very narrow angle and intended to mark a direction to be followed **svjetlo pokrivenog sektora**

direction finder (=DF) *(n)* ***(navig)*** A radio receiver with a directional coil antenna mounted over a compass card, used in navigation to determine the bearing of a radio signal. (http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary) **goniometar radio ~ radiogoniometar**

directions */diˈrɛkʃəns ; daiˈrɛkʃəs/ (n)* **upute:** *Pilotage Exemption Certificates may be applied for in accordance with the provisions of Section 8 of the Pilotage Act 1987 and Schedule 2 to these Directions.*

direct reversing engine *(n)* ***(marine eng)*** **stroj s direktnim prekretom:** *For **direct reversing main engines** >230 mm bore flame arresters or bursting discs are required for each cylinder fitted between the cylinder start air valve and the manifold.*

direct supervision *(n)* **neposredni nadzor (broda)**

dirty oil *(n)* ***(shipping econ)*** Less refined oil products such as fuel oil. **gorivo niskoga stupnja rafiniranosti, *prljava nafta***

disability */ˌdisəˈbiliti/ (n)* **onesposobljenost:** *The compensation provided under this paragraph for 100% **disability** shall not exceed US$150,000 for officers and US$100,000 for ratings, with lesser degrees of disability compensated for pro-rata.*

disabled vessel */diˈseibəld/* **(=disabled ship)** *(adj)* ***(navig)*** **= vessel not under command (NUC) onesposobljen brod, brod nesposoban za manevriranje:** *The vessel **was disabled** and had to be towed to port. The multipurpose vessel ... was in the vicinity of the **disabled vessel** as of 1150. German media reports say the disabled vessel blocked shipping traffic on the Elbe for several hours.*
http://gcaptain.com/capesize-bulk-carrier-breaks-elbe-river-ais/ *The Canadian authorities began tracking*

*the **disabled containership** on … A Very Large Ore Carrier (VLOC) **has been disabled** since June 26 after a fire in its engine room*

disagreement /ˌdisəˈgriːmənt/ *(n)* **nesporazum, neslaganje:** *If in doubt, query his intentions, and in case of **disagreement**, ensure that conflicting intentions / interpretations are resolved before continuing with the operation. **After a slight disagreement** about the stowage factor the surveyor confirmed that the vessel was within the stability criteria required by SOLAS.*

disassemble /ˌdisəˈsɛmbəl/ *(v)* *(marine eng)* **rastaviti, demontirati**

disassembly /ˌdisəˈsɛmbli/ *(n)* *(marine eng)* **rastavljanje, razmontiranje, demontaža:** *Replacement or inspection of the piston rings is possible without **disassembly** of the liner: the piston can be partially removed from the liner for this purpose. For easy **assembly/disassembly**, the parts are connected to each other with slide connections.*

disaster *(n)* *(safety)* **nesreća:** *The tragedy is considered the worst maritime disaster in the country in over 30 years.*

disbursements /disˈbɜːsmənts/ *(n)* **1** *(shipping econ, logist)* all expenses that the agents made for the vessel in a port (e.g. port duties, loading and unloading costs, tugs, provisions, etc.) *https://www.logisticsglossary.com/term/disbursements/* **izdaci (za agencijske usluge brodu prije putovanja) ~ account** obračun svih izdataka pomorskoga agenta za račun brodara u luci pristajanja broda; Account rendered by a ship's agent at a port to the shipowner for all sums paid out in respect of the ship's call at the port such as pilotage, towage, any cash advance to the master, supply of provisions and stores and the agency fee. Receipts known as vouchers support the account, *http://www.tkmglobal.net/chartering_D.HTM* **račun otpreme, troškovi otpreme, port ~** Payments incurred for a variety of port expenses embracing fresh water, bunkers, customs fees etc. **lučki izdaci (za takse, pristojbe, tegljenje, peljarenje itd.), master's ~ zapovjednikovi izdaci:** *Master's disbursements are expenses by the master for items that are necessary for the navigation of the ship and the prosecution of the voyage).*; **2** *(mar ins)* In ocean marine insurance policies, the term disbursements relates to all expenses of the shipping company before the start of a journey, such as the costs for bunkers, provisions, inventory, outgoing port duties, etc. **izdaci brodara prije početka putovanja broda**

disc **1** **kolo, pločica;** **2** **disk**

discard *(v)* *(marine eng)* **odbaciti, baciti u smeće:** *Remove and **discard** the piston ring and scraper ring.*

disc cutter *(n)* *(marine eng)* **rastavni rezač**

discharge[1] *(n)* **1** *(shipping econ, cargo handling)* **iskrcaj broda:** *The following procedures are recommended to ensure that a proper record is made of the loading, carriage and **discharge**: At the time of the incident, the vessel was passing Ile d'Ouessant (Ushant), France, en route for **discharge** at Rotterdam.* **complete ~ završiti iskrcaj:** *A vessel was preparing to sail from port **after completing discharge** when multiple alarms sounded.*; **2** *(cargo handling)* **iskrcaj (ereta (nafte, rasutih tereta itd):** *Samples should be taken from the vessel's bunker tanks upon completion of loading and **prior to discharge**.* **cargo ~ iskrcaj tereta:** *When the **cargo discharge** was almost completed, the master and 2 other crew members entered the tank with the intention to carry out the required squeezing as described above.*; **3** *(mar law)* **iskrcaj pomorca, otpust (nakon završetka ugovora):** *Any seafarer may request his immediate **discharge** on grounds of injury or illness* Svaki pomorac može zatražiti hitan iskrcaj s broda uslijed ozljede ili oboljenja *Any seafarer may request his or her immediate **discharge** on grounds of injury or illness, and such discharge may be granted*

in the Master's reasonable discretion at the next appropriate port. **time and place of ~ vrijeme i mjesto iskrcaja (pomorca) s broda:** *The Master shall give to a seafarer discharged from his vessel* ***either on his discharge*** *or on payment of his wages, the Seafarer's Identification and Record Book as issued by the office of the Maritime Administrator, with an entry specifying the period of his service and* ***the time and place of his discharge.*** **; 4** ***(nav arch, marine eng)*** **odvod, ispust, pražnjenje, ispuštanje:** *Ensure that the water in ballast tanks is uncontaminated* ***prior to discharge****, by sighting of the surface and sample drawn from each tank;* **engine ~ odvod iz motora, ispust iz motora, overboard ~ ispuštanje u more (balasta, nafte itd.), iskrcaj u more (balasta, nafte itd.):** *Should any* ***overboard discharges*** *occur, they must be documented in an oil record book, a log that is regularly inspected by the U.S. Coast Guard*

discharge[2] *(v)* **1** ***(nav arch, seamanship)*** **ispuštati, prazniti, iskrcati, odvoditi ~ ballast iskrcati balast, ispustiti balast:** *After* ***discharging ballast*** *from the forepeak, the vessel refloated some 5 hours later without the assistance of tugs.* **; 2** ***(shipping econ, mar law, cargo handling)*** **iskrcati (teret):** *It is the duty of the First Mate to receive and* ***discharge*** *cargoes. it is advisable for the master to note a protest whenever the consignees failed to* ***discharge*** *cargo or take delivery thereof, and pay freight in accordance with C/P or B/L terms. The ship duly moved to the container berth to* ***discharge*** *her cargo. The vessel* ***was discharging*** *a cargo of steel plates with shore cranes alongside a quay.* **; 3** ***(electr)*** **isprazniti se (akumulator, baterija):** *After* ***discharging ballast*** *from the forepeak, the vessel refloated some 5 hours later without the assistance of tugs.*

discharge[3] *(n)* ***(environ)*** **ispuštanje (nafte, ulja) u more:** *Dumping oil-contaminated water overboard is almost always followed by an attempt to cover the illegal dumping up by failing to record these* ***discharges*** *in the ship's oil record book* **illegal ~ protuzakonito ispuštanje (onečišćene vode, ulja) u more**

discharge book *(n)* ***(mar law)*** **= seaman's book pomorska knjižica, *matrikula*:** *It is important that those signing on should have all the necessary documents such as Certificate of Competence, or Certificate of Qualification,* ***Discharge Book*** *(or Seaman's Book, Seaman's Passport) and Yellow Book (Vaccination Certificate).*

discharge hose *(n)* ***(cargo handling)*** **iskrcajna fleksibilna cijev, iskrcajna gumena cijev:** *Each pump had a* ***discharge hose*** *passing through the port side freeing port leading to one of the tanks.*

discharge line *(n)* ***(cargo handling, nav arch, marine eng)*** **cjevovod iskrcaja, odvodni cjevovod, odvodna cijev, iskrcajna linija:** *Frequently, overboard* ***discharge lines*** *are fitted with non-return valves to reduce the risk of backflooding. Although some ESD valves appeared to have been pressure tested by ship's staff, those on the* ***cargo discharge lines*** *were not, as there was no readily available method to do so.*

discharge operations *(n)* ***(shipping econ, cargo handling)*** **operacija iskrcaja, iskrcaj:** *After re-checking the complete cargo system,* ***discharge operation****s were resumed with all standard Company and Industry procedures in place. Later, the* ***discharge operations*** *were also suspended at shore request.*

discharge rate = unloading rate kapacitet iskrcaja (nafte, rasutih tereta), brzina iskrcaja (u tonama): *... the maximum venting capacity is well below the designed* ***discharge rate*** *of the pumps! This should cover the order in which tanks are to be loaded/discharged, tank/pump/pipe work allocation and* ***loading/discharge rates*** *in order to minimise the stress on the vessel and the risk of cross-contamination of different grades of cargo. What is the maximum*

***loading rate / discharging rate**?*

discharge strainer *(n)* ***(marine eng)*** **tlačni pročistač**

discharge under pressure *(v)* ***(marine eng)*** **ispustiti pod tlakom, stlačiti**

discharge valve *(n)* ***(cargo handling, marine eng)*** **ventil za iskrcaj (tereta):** *The pump system consists of an expansion bellows, a suction valve, the pump itself and a **discharge valve** with non-return function. The cargo **discharge valve** of cargo tank 3S had stuck during the previous discharge and could only be used with a limited rate.*

discharging *(n)* ***(shipping econ, mar law)*** **iskrcaj:** ***Loading, Discharging and Delivery** of the cargo shall be arranged by the Carrier's Agent unless otherwise agreed.*

discharging port *(n)* ***(cargo, shipping econ)*** **luka iskrcaja:** *Demurrage at the loading and **discharging port** is payable by the Charterers at two (2) per cent to cover insurance and other expenses.*

discharging rate ***(shipping econ)*** **brzina iskrcaja, kapacitet iskrcaja**

disciplinary proceedings */ˈdisiˌplinəri/ (n)* ***(mar law)*** **stegovni postupak, disciplinski postupak:** *The Master shall comply with the following **disciplinary procedures** against an erring seafarer:*

disconnect *(v)* **iskopčati, isključiti, otkvačiti, otpojiti:** *There is also often a need for a clutch to **disconnect the engine from the gearbox** . Shore party reboarded vessel and managed to **disconnect cargo hos**e and lower it to the water.*

discontinue *(v)* **obustaviti:** *When grabs are in use, it is strongly suggested that, if a cargo is susceptible to damage by rain, snow or precipitation, the vessel should opt to **discontinue** cargo operations altogether during inclement weather and avoid working cargo through partially open hatchways.* **traffic ~d obustavljena plovidba**

discount */ˈdiskaʊnt/ (n)* ***(shipping econ)*** **popust:** *The original invoice must disclose all discounts and allowances, if any.*

discrepancy */diˈskrɛpənsi/ (n)* **1** ***(shipping econ)*** **razlika (u broju, količini, opisu, … tereta), nepodudarnost:** *Whereas the said discrepancy is beyond vessel's control, the Owners, the Master, the Vessel and the Crew are not responsible for any dispute* S obzirom da je spomenuta razlika iznad naše moći, brodovlasnik, zapovjednik i posada ne mogu biti odgovorni u slučaju bilo kakvog spora *Believing the original plan to be incorrect, he amended the ullages in the discharge plan; The C/O did not discuss the **discrepancy** and revised stopping ullages with the OOW and Master, resulting in a one-man error.* **Discrepancy between both figures razlike između brojaka (količina tereta);** **2** ***(navig)*** **failure of an aid to navigation to maintain its position or function as prescribed in the Light List odstupanje plovidbene oznake od objavljenih podataka**

disease */diˈziːz/* ***(med)*** **bolest:** *a ship clean and free from any* ~ brod na kojem name nikakve (zarazne) bolesti **infective ~ zarazna bolest, contagious ~ zarazna bolest:** *This is to certify that the ship is free from any **contagious disease**.*, **infectious ~ zarazna bolest**

disembark */ˌdisimˈbaːk/ (v) (v intr)* **ANTONYM embark iskrcati se (o peljaru, putniku, osobi):** *The pilot disembarked soon after unberthing, and the vessel proceeded at Full Ahead The heading was chosen to create a lee **for the sea pilot to disembark safely**, and the drift rate increased substantially under this beam wind situation until the ship became wind-rode at about 14:55. The package must be presented to the CBSA prior to any persons being allowed to **disembark or embark** the vessel, or any cargo being discharged. A pilot was about to **disembark from** a small cargo vessel in benign weather conditions, with a good lee, and the pilot launch alongside and under control.* **~ a pilot iskrcati peljara:** *A 16m, twin screw pilot launch was tasked to **disembark a pilot** from an 81m*

general cargo ship., ~ a vessel / ship **iskrcati se s broda**: *It has taken measures to ensure its required radio procedures are followed, and has changed the point at which* ***pilots disembark outbound vessel****s. A ship pilot at the Port of Lisbon in Portugal has died after falling into the water* ***while disembarking*** *from a containership early Wednesday morning.* gCaptain <info=gcaptain.com@mail23.sea91.rsgsv.net>, ~ the lifeboat 1 **iskrcati se iz brodice za spašavanje**: *All crew, except the assigned operating crew,* ***disembark the lifeboat****.*; 2 **iskrcati se s brodice za spašavanje**, ~ the passengers **iskrcati putnike**: *Sirena Seaways was subsequently moved to another berth to* ***disembark the passengers*** *and vehicles.*, ~ the casualty **iskrcati unesrećenu osobu**: *the ship deviated to the nearest port to* ***disembark the casualty****.*, ~ the animals **iskrcati životinje**: *Permission to* ***disembark the animals*** *will be granted only once authorization to do so is received from CFIA and once all necessary animal health permits are pr*

disembarkation point *(n)* *(navig)* **mjesto iskrcaja (peljara)**: *The pilot left the vessel about six cables before the normal* ***pilotage disembarkation point****, in order to disembark in more protected waters.* www.nautinst.org - 201776 Message mix-up contributes to collision *The pilot left the vessel about six cables before the normal* ***pilotage disembarkation point****, in order to disembark in more protected waters.*

disembark the pilot *(v)* 1 *(v tr)* = drop the pilot **iskrcati peljara**: *The ship had then altered course to 2300 T to head for Cherbourg, either for cargo or to* ***disembark the pilot****.*; 2 *(v tr)* **iskrcati se**: *The* ***pilot disembarked*** *at the East Lepe Buoy.*

disengage */ˌdisinˈgeidʒ/* *(v)* *(marine eng, seamanship, cargo handling)* **isključiti (pogon, stroj), otkvačiti, osloboditi, *Italian: disinnestare***: *When the 20 foot container was lifted during discharge, the automatic midlocks securing the container to the tank container did not immediately* ***disengage*** *as designed. safe and permission given by the bridge the engine should be tried – ahead or astern – on starting air. Prior to that it is necessary to* ***disengage the turning gear****. On engines with bridge control the control selector must be switched to the desired position . The engine is now ready After completing the job they intended to* ***disengage*** *the clutch by shifting the clutch lever. e skipper tried to pay out the port trawl wire but the main engine stopped, resulting in the loss of hydraulic power and a consequent inability to* ***disengage*** *the winch dog clutch.*

dish *(n)* *(comm)* **parabolična antena**

disinfect */ˌdisinˈfɛkt/* *(v)* *(cargo handling)* **dezinficirati**

disinfectant */ˌdisinˈfɛktənt/* *(n)* *(cargo handling)* **sredstvo za dezinfekciju**

disinfection */ˌdisinˈfɛkʃən/* *(n)* *(cargo handling, med)* **disinfekcija**

disk *(n)* **disk, kolo, pločica**

dismantle */disˈmæntəl/* *(v)* **demontirati, rastaviti, rasklopiti**

dismasting *(n)* *(safety, navig)* **lom jarbola, pad jarbola**

dismount */dɪsˈmaʊnt/* *(v)* *(marine eng)* **demontirati, skinuti / razmontirati**: ***Dismount*** *the bearing caps.*

dispatch[1] */diˈspætʃ/* *(n)* 1 = despatch[1] **isporuka**; 2 *(mar law)* In a voyage charterparty, an agreed amount payable by the shipowner if the vessel completes loading or discharging before the laytime has expired *http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm*) **nagrada za uštedeno vrijeme, ušteda, *dispač***; 3 *(shipping econ)* **otprema (robe), isplovljenje (broda)**: *Check every load to ensure nothing is loose or damaged before* ***dispatch****.* Prije isplovljenja provjerite svaki teret kako biste se uvjerili da nije neučvršćen ili oštećen.

quick ~ brza otprema, with due ~ pravodobno, u dogovorenom roku / vremenu: *... the merchant may make a protest (i.e. Letter of Protest) against the master, for misconduct, drunkenness, etc., for not proceeding to sea* ***with due despatch****, for not signing bills of lading in the customary form, and other irregularities.*

dispatch[2] */diˈspætʃ/ (v)* **1 otpremiti; 2 isporučiti**

dispatch[3] */diˈspætʃ/ (n)* ***(mar law)*** **= dispatch money nagrada za ušteđeno vrijeme**

dispatch money */diˈspætʃ/ (n)* ***(shipping econ, mar law)*** **iznos koji brodar plaća krcatelju ili primatelju tereta za ranije ukrcan ili iskrcan teret u odnosu na vijeme stojnica nagrada za ušteđeno vrijeme (pri ukrcaju/iskrcaju):** *Should a vessel load and/or discharge in less than the prescribed time, owners of a ship* ***pay dispatch money*** *as a "reward" for time saved. The rates for demurrage and* ***dispatch money*** *are stated in dollars per day in the charter-party.*

dispensary */diˈspɛnsəri/ (n)* ***(safety)*** **brodska ljekarna:** *Oxygen flasks from a* ***dispensary*** *are often white, whilst breathing apparatus is seen filled in flasks with all sorts of colours, including white. His workmates rushed him to the nearest eye wash stand in the paint store, and rinsed out his eyes, before escorting him to the* ***ship's dispensary****, where the second officer applied eye drops.*

dispersant */disˈpɜːsənt/ (n)* ***(safety)*** **otapalo, disperzivno sredstvo:** *An important function of the cleaning agent is to be a good* ***solvent*** *for the gypsum in the sludge. It should also act as a* ***dispersant*** *and* ***emulsifier*** *for oil.* **oil ~ otapalo za zauljene vode**

displace */disˈpleis/ (v)* **1** ***(marine eng)*** **istisnuti; 2 pomaknuti s mjesta, premjestiti ~ axially premjestiti uzdužno / aksijalno**

displaced volume *(n)* ***(nav arch)*** **istisnuta zapremnina**

displacement[1] */disˈpleismənt/ (n)* **1** ***(nav arch)*** **the volume of fluid displaced by a freely floating and unrestrained vessel, the weight of which exactly equals the weight of the vessel and everything on board at the time the displacement is recorded.** ***https://square-words.tk › World War Ii;*** **The weight in tons of the water displaced by a ship. This weight is the same as the total weight of the ship when afloat.** ***https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/*** **istisnina broda, deplasman:** *There are two factors that affect the* ***displacement*** *of the ship,the weight of the ship components that can be transformed (DWT) and theweight of the ship components that can not be changed (LWT). Triple E class container ship* Mærsk Mc-Kinney Møller - *General charatceristics: Type: Container ship; Tonnage: 165,000 DWT;* ***Displacement****: 55,000 tonnes (empty)[; Length: 400 m (1,312 ft); Length 400 m (1,312 ft); Beam: 59 m (194 ft); Draft: 16 m (52 ft)* **~ tonnage Displacement or displacement tonnage is the weight of water that a ship displaces when it is floating, which in turn is the weight of a ship (and its contents). It is usually applied to naval vessels rather than commercial ones, and is measured when the ship's fuel tanks are full and all stores are aboard. (Wikip.) istisnina, ~ hull A hull design that achieves buoyancy by displacing a volume of water equal to its weight. (http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary) deplasmanski trup, standard ~ standardni deplasman, full load ~ pun deplasman, ~ table tablica istisnine, tablica deplasmana, loaded ~ ukupna istisnina, light ~ laka istisnina; 2 a premještanje, micanje; 3** ***(marine eng)*** **zapremnina cilindra**

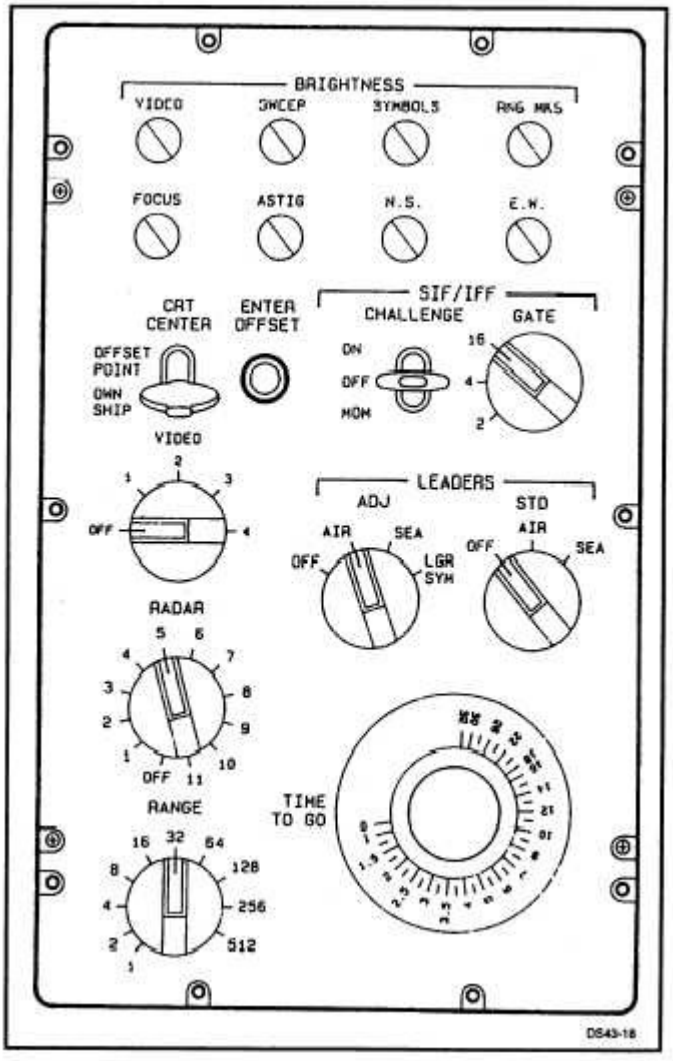
displacement[2] **(=DISP.)** *(n)* ***(nav arch, stabil)*** **istisnina**

displacement coils *(n)* ***(electr)*** **COMPARE deflection coils zavojnice za pomak slike (na radaru)**

displacement from draught readings *(n)* ***(stabil)*** **istisnina dobivena iz očitavanja gaza**
displacement pump *(n)* ***(marine eng)*** **volumetrijska pumpa, istisninska pumpa**
displacement speed *(n)* ***(boating/yachting)*** The theoretical speed that a boat can travel without planing, based on the shape of its hull. This speed is 1.34 times the length of a boat at its waterline *https://www.ypiyachts.com* **istisninska brzina (jedrilice, brodice)**
display[1] */di'splei/* *(n)* ***(navig)*** **radarski pokazivač, pokazivač, ekran (radara), *displej*:** *The navigating officers on board the ferry had a preference for interrogating AIS targets on the radar* ***display****.* **radar ~ radarski zaslon, radarski ekran:** *The chief officer saw that the vessel was fishing and, by using the EBL on the* ***radar display****, assessed that she was on a steady bearing. The master went to the bridge and, on examining the* ***port radar display****, found the automatic tuning facility was not operating correctly. We tried to acquire the contact on the* ***S band radar display****.*, **~ instrument pokazni instrument, naprava za prikaz, pokazivačka naprava, ~ unit jedinica prikaza (radara), alphanumeric ~ alfanumerički pokazivač, Select ~ odabir cilja / objekta (radarskog motrenja), ~ history raniji položaji ciljeva / objekata (radarskog motrenja), relative vectors of ~ relativni pomak cilja (radarskog motrenja), shift the ~ pomaknuti poziciju broda na pokazivaču radara:** *Own ship position, or sweep origin, can be displaced manually or automatically to expand the view field without switching to a longer range.*, **set up the ~ postaviti radarski prikaz, odrediti osnovne postavke radarskog pokazivača, shipborne radionavigation ~ prikaz radionavigacijskih informacija, standard ~ standardni prikaz, Multifunction ~; MD višenamjenski zaslon, graphic ~ grafički prikaz:** *The relevant data is processed by the system, which provides the operator with a* ***graphic display*** *of current status and trends.*, **heading ~ prikaz pramčanice, pokazivač pramčanice:** *The traffic lanes trend west-northwest to east-southeast, while the* ***heading display*** *for this ship (reportedly outbound for Longview, Washington) indicated it was heading northeast at about 14 knots.*
display[2] */di'splei/* *(v)* **1 isticati, vijati (signalnu zastavu) ~ flags istaknuti zastavice, ~ lights istaknuti svjetla, pokazivati svjetla:** *The side trawler was displaying the appropriate lights for a power-driven vessel underway and engaged in trawling. However, the ship continued to* ***display*** *all deck lights and anchor lights.*, **~ shapes istaknuti oznake na brodu, ~ the signals isticati signale, isticati znakove, pokazivati signale, imati uključene signale (znakove):** *The vessel was on harbour manoeuvring mode under bridge control, displaying the appropriate signals to indicate her 'constrained by draught' status. In some cases, vessels erroneously or falsely* ***display*** *NUC signals when their main engines or ancillary machinery are shut down for reasons other than breakdown or necessary maintenance.*; **2 prikazivati (na ekranu), pokazati:** *the reports showed the ECDIS would not be able to* ***display*** *a 'new object' properly ... This is an extension of US Coastguard directives which required all tonnage visiting US ports to* ***display*** *diagrams of their fuel loading, transfer and storage systems.*
display base *(n)* ***(navig)*** **osnovni prikaz podataka (u sustavu ECDIS)**
display console *(n)* **= plan position indicator pokazivač radara**

display contrast *(n)* ***(navig)*** **kontrast slike radarskog pokazivača, oštrina slike radarskog pokazivača** adjust ~ **namjestiti oštrinu radarskog pokazivača**

display control panel *(n)* ***(navig)*** The CRT control panel contains the CRT, optional plotting board, and some of the controls for the console. **upravljačka ploča (na radarskom pokazivaču)**



http://firecontrolman.tpub.com/14102/css/Display-Control-Panel-48.htm

display orientation *(n)* ***(navig)*** **orijentacija radarskog prikaza**

display resolution *(n)* ***(electr)*** **COMPARE radar resolution razlučivost (radarskog itd.) pokazivača, rezolucija zaslona / ekrana**

disponent owner */disˈpəʊnənt/* *(n)* 1 **COMPARE managing owner** brodar koji nije vlasnik broda, ali prema određenome pravu raspolaže njime radi zaključivanja prijevoza stvari trećih strana; a person or company which has commercial control over a vessel's operation without owning the ship as in a bareboat charter; Person or company who controls the commercial operation of a ship, responsible for deciding the ports of call and the cargoes to be carried, very often, the disponent owner is a shipping line, which time charters a ship and issues its own liner bills of lading. In most cases, Industrial Maritime Carriers are acting as "disponent owners". *http://www.tkmglobal.net/chartering_D.HTM*

brodar raspolagatelj: *This is done by taking the ships they require on time charter or another form of long term lease known as a bareboat charter, in which event they may be referred to as the disponent owner. The definition of a* ***disponent owner*** *is "deemed to be the owner but not actually the owner". The registered or* ***disponent owner*** *of the vessel named herein (or substitute) only shall be liable for any damage or loss due to any breach or non-performance of any obligation arising out of the contract of carriage, whether or not relating to the vessels seaworthiness. The person who hires a ship (or several ships) in bareboat charter or in time charter is called a "****disponent owner****". If the commercial operation of the ship is entrusted to a managing company, than the manager is called "managing owner".* http://www.maritimeknowhow.com/ *Many ships today are owned by banks or finance/leasing companies who have no operational involvement whatever. In practice the lessee companies, referred to as '****Disponent Owners****' or one of their subsidiary companies, may appear as the Manager of the ship.* **; 2** ***(mar law)*** **A person, such as a bareboat or time charterer, who, while not being the registered owner of a ship, nevertheless has the right to dispose of it (i.e. to control its commercial operation), notably by sub-chartering it to a third party. Although lacking title to the vessel, the disponent owner may have many of the rights and responsibilities of the owner zakupnik broda, korisnik broda, čarterer, brodar, podnajmitelj broda**

disport */dis'po:t/* **(=discharging port)** ***(shipping econ)*** **luka iskrcaja, iskrcajna luka**

disposal */di'spəʊzl/* *(n)* **at ~ na raspolaganju:** *A skipper must monitor his passage using all appropriate means* ***at his/her disposal*** *and not be over reliant on just one method. In other words, the shipowner puts* ***at the charterer's disposal*** *a fully equipped vessel and operates her for the benefit of the charterer.* **, place the ship at the ~ of the charterer staviti brod na raspolaganje unajmitelju 1 odbacivanje, otpad:** *An official* ***disposal certificate*** *was issued by the authorities but there was no mention that the cargo removed was damaged.* **; 2** ***(shipping econ)*** **raspolaganje**

dispose of */di'spəʊz/* *(n)* **ukloniti, odbaciti, oslobioditi se (čega), riješiti se (čega):** ***Disposal of fumigant residues*** *MSC Circular 1264 requires that 'all waste and residues are disposed of in an appropriate manner, either by incineration or by disposal on shore, as recommended by the manufacturer. Much discussion took place on alleged poor condition of the drums, the subsequent* ***disposal of their contents*** *etc.* ***Disposal of bilge water*** *through the oily bilge separator was not attempted for a prolonged period as the vessel was in coastal waters and the ship's staff had* 0

disposition */ˌdispə'ziʃən/* **1 razmještaj, raspored:** *The true weights and the* ***disposition*** *of the vessel's cargo were not known.* **; 2** ***(shipping econ, mar law)*** **odobrenje, nalog, dispozicija:** *Salvage must be retained until the claim is resolved, or until the claimant is given* ***disposition*** *by the carrier.*

dispute */dis'pju:t/* *(n)* ***(mar law)*** **spor:** ***Any dispute arising out of*** *this Charter Party shall be referred to arbitration* **in ~ sporno, pod znakom pitanja:** *He issued a protest to the terminal stating that the water content was* ***in dispute*** *and might increase on the loaded passage. We reject all liability for this* ***amount in dispute*** *and hold you fully responsible for all consequences which may arise. …* **, industrial ~ radni sporovi, civil ~ građanski spor:** *The vessel will not be allowed to leave the port until a* ***civil dispute*** *originating in federal court involving a payment disagreement is resolved*

disrate *(v)* ***(mar law)*** **degradirati**

dissemble */di'sɛmbəl/* *(v)* **1** ***(marine eng)*** **rastaviti, rasklopiti, demontirati; 2** ***(shipping econ, cargo)*** **distribuirati, razvrstati (kontejnersku robu, teret)**

dissolve /diˈzɔlv/ (v) **otopiti, rastopiti:** *A chemical cleaning agent must **dissolve** the deposits quickly without attacking the material of the separator parts. They said two ships were spraying the water with chemical agents designed to **dissolve** the oil.* http://www.bbc.com/news/world-asia-china-42690247

dissolved air /diˈzɔlvd/ (n) *(marine eng)* **otopljeni zrak**

dissolved gas /diˈzɔlvd/ (n) *(marine eng)* **otopljeni plin**

distance (n) *(navig)* **udaljenost, razmak:** *Ships have to keep the maximum distance possible from crowded anchorages* **at a ~ of na udaljenosti od:** *The bearing remained steady until 2120 when, **at a distance of** 2 miles,the Master ordered Hard a Starboard. A vessel was observed at 6 points on the port bow **at a distance of** 6 miles, showing green and on a steady bearing.*, **safe ~ sigurna udaljenost:** *The master altered course to starboard to avoid a close-quarters situation with the first of the vessels while still **keeping a safe distance from** the sandbank.*, **at a close ~ na vrlo maloj udaljenosti, vrlo blizu**

distance counter (n) *(navig)* **brojilo prijeđenog puta**

distance division (n) *(navig)* utvrđivanje najmanje udaljenosti između brodova koji plove istim smjerom **raspodjela udaljenosti**

distance made good (=DMG) *(navy)* **prijeđeni put (broda u plovidbi)**

distance off (prep phr) *(navig)* **udaljenost od (oznake):** *When our vessel had turnedto starboard and was passing parallel through the target vessel's intendedcourse, she was now on the port quarter, the **distance off** was 4 cables.*

distance piece (n) *(marine eng)* **umetak, uložak, distancer:** *A **distance piece**, known as compression plate or shim, is interposed between the foot and the box to permit the piston to be moved ...*

distance run *(navy)* **prijeđeni put, prijeđena udaljenost**

distance tables (n) *(navig)* **daljinar**

distance washer (n) *(marine eng)* **podloška**

distilled water /disˈtild/ (n) *(marine eng)* **destilirana voda**

distilling plant (n) *(marine eng)* **postrojenje za pripremu pitke vode**

distilling system (n) *(marine eng)* **sustav za destitliranje vode**

distinguishing flag (n) *(navig)* **zastava brodovlasnika**

distorsion; distortion /diˈstɔːʃən/ (n) 1 *(marine eng, nav arch)* **iskrivljenje, izobličenje, iskrivljenost, deformacija, distorzija:** *The resulting low thermal **distortion** as well as the high mechanical stiffness fosters good valve seat sealing with optimum heat transfer to the exhaust valve seats. The boat suffered **distortion** to longitudinals and to hull plates near to the port side of the keel.*; 2 *(med)* **uganuće**

distort /diˈstɔːt/ (v) **izobličiti, iskriviti, iskriviti, deformirati:** *If the surface was uneven, then when the bolts were tightened the bedplate would be distorted, which in turn would **distort** the crankshaft, causing unacceptable stresses to be set up when the engine was running.*

distrainment proceedings (n) *(mar law, mar ins)* **ovršne radnje**

distrainment proposal (n) *(mar law)* **= execution proposal prijedlog za ovrhu**

distraint /diˈstreint/ (n) 1 *(mar law)* **COMPARE execution** the seizure and holding of property as security for payment of a debt or satisfaction of a claim **ovrha, pljenidba, zabrana ~ law ovršni zakon**; 2 *(mar law)* **zaustavljanje broda radi ovrhe**

distress */diˈstrɛs/* 1 a situation at sea when a station (ship, floating object, etc.) is threatened by grave and imminent danger and requests immediate assistance; Examples: fire, explosion, flooding, colliison, grounding, list - danger of capsizing, sinkinmg, vessel disabled and adrift, undesignated distress, abandining vessel, person overboard; a state of danger to the lives of the passengers and crew of a vessel ***Italian: pericolo*** a **pogibao, pogibelj;** 2 **nesreća, opasnost**

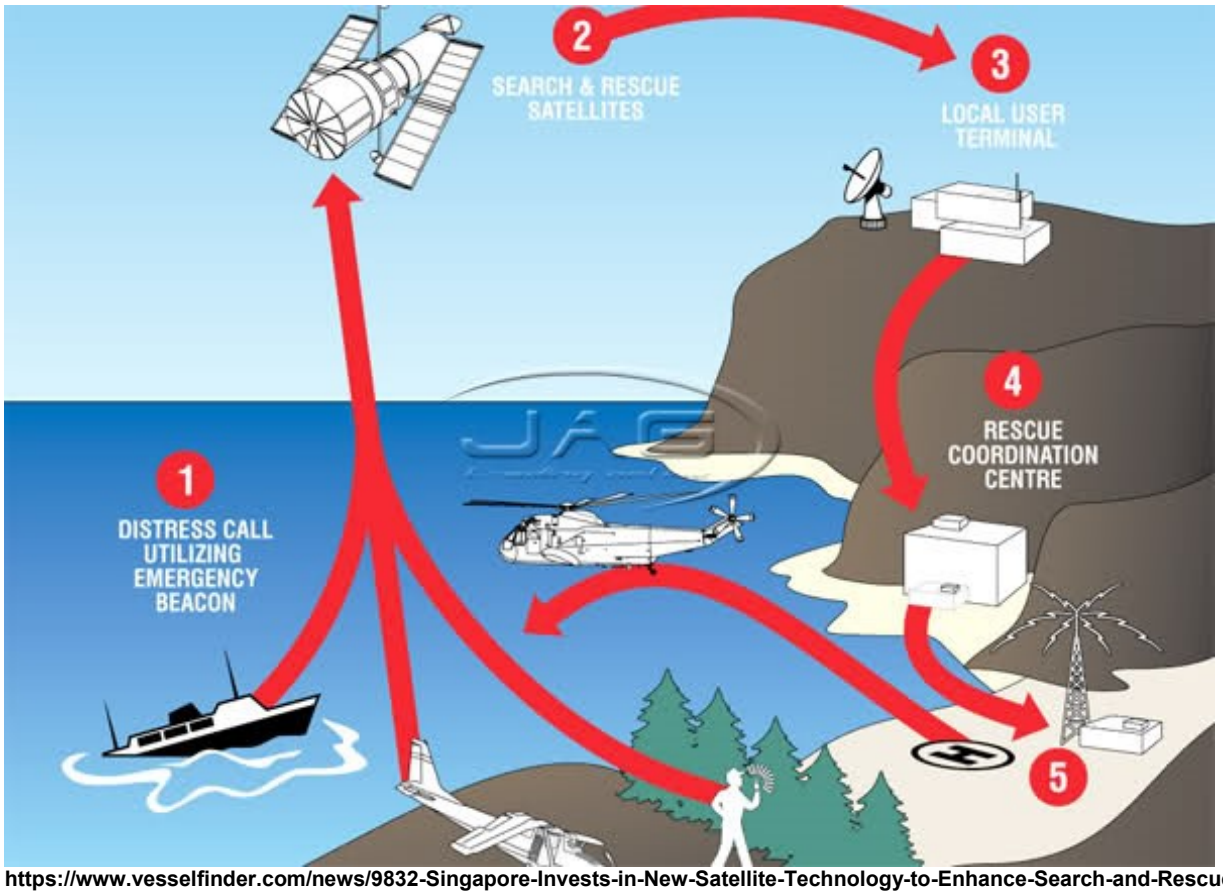
distress acknowledgement */əkˈnɔlɪdʒmənt/* *(n)* ***(comm, safety)*** **potvrda primitka poruke o pogibli:** *This 'auto acknowledge' should be disabled so that any DSC* ***Distress Acknowledgement*** *must be sent manually. If in doubt, consult a Coast Station/RCC before sending a DSC* ***Distress Acknowledgement*** *.*

distress alam *(n)* ***(comm, safety)*** **signal pogibli:** *The watchkeeping officer sent the* ***DSC Distress Alarm****.*

distress alert *(n)* ***(comm)*** **signal pogibli (u GMDSS-a), znak pogibli DSC ~ signal pogibli putem DSC-a:** *Some DSC equipment is programmed to automatically acknowledge a* ***DSC Distress Alert****.*, **send the ~ poslati signal pogibli, repeat the ~ ponoviti signal pogibli, terminate ~ završiti slanje signala pogibli:** *Once selected and initiated, a DSC distress alert will continue to be automatically repeated until terminated by the operator*, **initiate the ~ započeti slanje signala pogibli, poslati signal pogibli, cancel the ~ otkazati signal o pogibli, genuine ~ stvarni znak pogibli:** *Unfortunately, some* ***genuine distress alerts*** *often go unheeded.*, **false ~ lažni signal pogibli:** ***False distress alerts*** *already impose a considerable burden on Rescue Co-ordination Centres (RCCs) and divert SAR resources away from real distress situations and therefore also reduce the confidence of seafarers*

distress alert button (=DIST) *(n)* ***(comm)*** **dugme za uključivanje alarmnog signala u pogibli**

distress call *(n)* **poziv za pomoć u pogibli, poziv u opasnosti, *Italian: chiamata di soccorso*:** *Always use the DSC to* ***raise a distress call****.* **transmit the ~ poslati poziv za pomoć u pogibli**



https://www.vesselfinder.com/news/9832-Singapore-Invests-in-New-Satellite-Technology-to-Enhance-Search-and-Rescue-Capabilities, **send out a ~ poslati poziv za pomoć u pogibli:** *The vessel was located about 100 kilometers from Mumbai when it sent out the distress call. Sending a distress call by digital selective calling or by VHF channel 16 when an emergency arises is the right action to take.*, **transmit a ~ poslati poziv za pomoć u pogibli, odaslati poziv za pomoć u pogibli:** *The skipper **transmitted a distress call** on VHF radio, which was answered by other vessels also sheltering in the bay.*, **send a distress ~ by DSC poslati poziv za pomoć u pogibli putem sustava DSC:** ***Sending a distress call by digital selective calling** or by VHF channel 16 when an emergency arises is the right action to take. The skipper immediately notified his crewman of the situation and **sent out a distress call.***, **broadcast a ~ poslati poziv za pomoć u pogibli:** *After **broadcasting a distress call** at 1125, the 26 crew abandoned the vessel in an enclosed lifeboat.*, **make a ~ poslati poziv za pomoć u pogibli:** *The other deckhand was roused, while the skipper **made a distress call** to the coastguard.*, **receive a ~ primiti poziv za pomoć u pogibli:** *Whilst on watch recently, **I received a DSC distress call**. 0538 Ship X to Coast Station - **I have received distress call** and am proceeding to position 0552 Ship X to Coast Station - I am now 4nm away.*

distress flare *(n)* ***(safety)*** **baklja za upozorenje o pogibli**

distress message *(n)* ***(comm, safety, navig)*** **poruka pogibli, poruka o pogibli, poruka o opasnosti:** *As a result of this, the coastguard issued a **distress message** on behalf of the vessel, and an RNLI lifeboat and two helicopters were tasked to the scene. Pressing the DSC distress button for 3 seconds would have transmitted an automated **distress message**, which would have included the identity and position of the vessel.*

distress phase *(n)* ***(safety, navig)*** stupanj opasnosti koji određuje centar za koordinaciju traganja

i spašavanja ako je primljena sigurna obavijest da su plovni objekt i osobe na njemu u ozbiljnoj i neposrednoj opasnosti i potrebna im je hitna pomoć **stupanj pogibelji**

distress position *(n)* ***(safety, navig)*** **pozicija broda u pogibli:** *I was about 8 hours steaming distance from the **distress position** and there were several ships nearer. What is your ETA at **distress position**?*

distress relay *(n)* ***(comm, safety)*** **prenesena poruka s oznakom mayday, prenesena poruka o pogibli:** *Within minutes I had received a **Distress Relay** from USCG in Miami, then another, and another, and another. **Do not send a DSC Distress Relay** to 'All Ships/All Stations' before consulting a Coast Station/RCC, unless you have been appointed 'On-Scene Co-ordinator - OSC' by the RCC.*

distress signal *(n)* ***(navig, safety)*** a radio signal, flag display or a sound, light used in calling for assistance in distress or emergency **znak pogibli, signal pogibli:** *The Coast Guard Maritime Rescue Coordination Centre (MRCC Mumbai) received a distress call Sunday night at approximately 11:00 p.m. from the MV ..... reporting that the vessel was listing by about 20 degrees. ... at 04:05h, an **EPIRB distress signa**l has been received at Varna MRCC from .... Nothing else was heard from the vessel, and **no distress signal was received**.* **false ~ lažni signal pogibli, genuine ~ stvarni signal pogibli:** *Sometimes it may happen that **genuine distress alerts** will go unheeded.*

distress traffic *(n)* ***(comm, safety)*** **radiopromet u pogibli:** *A **distress traffic** always has to commence with stating the position of the vessel in distress as specified in "GENERAL 11 Positions /13 Bearings" ... The **distress traffic** controlling station/other stations may impose radio silence on any interfering stations by using the term "Seelonce Mayday/Distress", unless ...* **control of ~ kontrola radioprometa u pogibli, upravljanje radioprometom u pogibli, monitor ~ pratiti radiopromet u pogibli, cease ~ obustaviti radiopromet u pogibli**

distress vessel *(n)* ***(safety)*** **brod u pogibli:** *Various vessels asked **distress vessel** to repeat position and other details.*

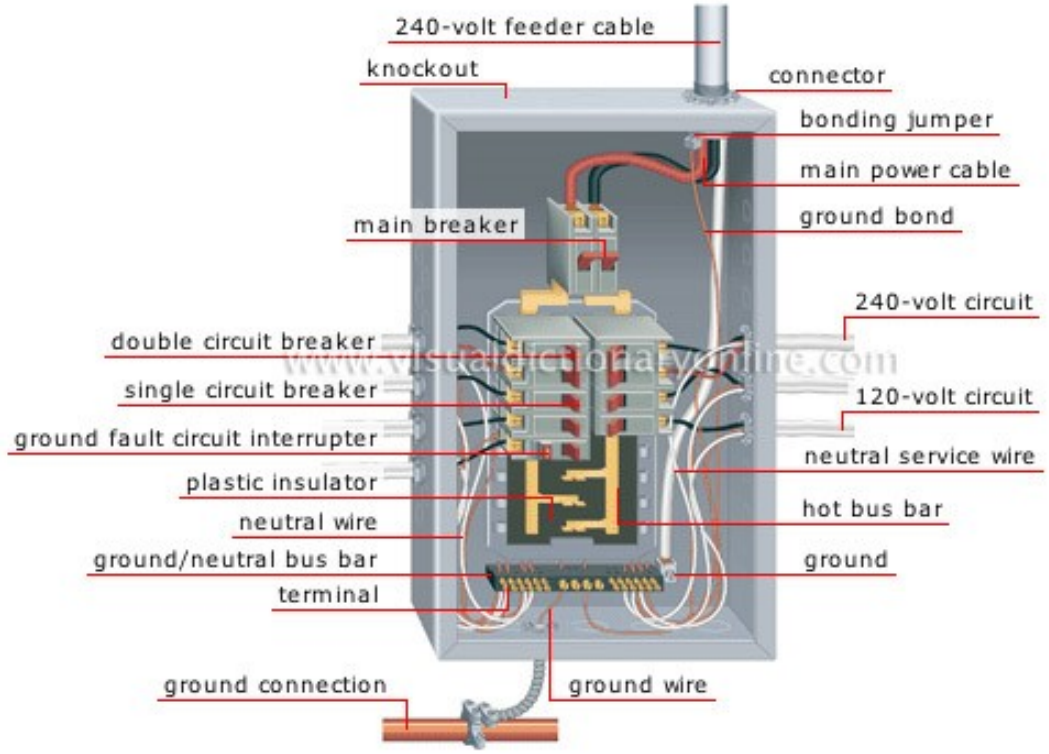
distribute */ˌdis'tribjut/ (v)* **rasporediti (teret u *štivi*), raspodijeliti, razmjestiti, razdijeliti:** *stination, another agent working in close liaison with the agent forwarding the cargo will break bulk the consignment and **distribute the goods** to the various consignees. When dunnaging use boards placed 750 to 1000 mm apart so as to **distribute the weight** evenly over the beams.*

distribution *(n)* **1** ***(cargo handling, shipping econ)*** **raspored (tereta), otprema (tereta):** *The cargo plan plan shows the **distribution** and position of the cargo in the ship's holds or on deck However, it was afterwards confirmed by sounding that there had been considerable **asymetrical distribution of ballast** before the ship listed.*; **2** ***(marine eng)*** **razvod, razvođenje:** *Connections are provided on the accumulators for the injection valves and for the **fuel distribution** and injection-control components. Result of investigation 1 It was established that despite being shut, the **steam distributio**n and inlet valves were not holding. Atomisation is the usual term to indicate the proper **distribution** and penetration of fuel in the combustion chamber.*; **3** ***(marine eng)*** **raspored (sila, opterećenja):** *The mean indicated pressure is determined as a check on cylinder **load distribution** as well as total engine output. The higher number of bolts allowed for a more even **distribution of the stresses** at the joint line and facilitated a slimmer connecting rod than with the two-bolt design.* **even ~ ravnomjeran raspored:** *Two pairs of studs are said to give the most **even distribution of holding-down load**, and also allow the tie rods to be located close to the bearing for efficient transfer of firing pressure load.*

distribution box */ˌdistriˈbjuːʃən/ (n)* ***(electr, marine eng)*** **razvodna stanica, razvodna kutija:** *Fortunately, the breakers on the shore **distribution box** tripped automatically and there was no*

fire or injury.

distribution panel /ˌdistriˈbju:ʃən/ *(n)* ***(electr)*** **razvodna ploča:** *The 220 volt* ***electrical distribution panel*** *outside the engine room access was totally destroyed.*



http://www.ikonet.com/en/visualdictionary/house/electricity/distribution-panel/distribution-panel.php

distribution system *(n)* ***(electr)*** **razvodni sustav:** *Trained shipboard personnel should be assigned to check and approve all SPDs in use or brought on board for compatibility with the vessel's* ***electrical distribution system*** *prior to use.*

distribution valve /ˌdistriˈbju:ʃən/ *(n)* ***(marine eng)*** **razvodni ventil:** *Before commencing the task, he isolated the line by shutting off the main* ***distribution valves*** *as well as the inlet valve for the steam heating coil from where the return line issued.*

distributor /ˌdis'tribjutə/ *(n)* ***(marine eng)*** **razvodnik, razdjelnik ~ cap poklopac razvodnika, kapa razvodnika, ~ valve razvodni ventil:** *The* ***distributor valves*** *provide air to operate each starting valve in the correct order and timing.*, **air start ~ razvodnik zraka za upućivanje stroja:** ***The Air Start Distributor****: The* ***air distributor*** *normally consists of a series of pilot valves, one for each cylinder arranged radially …*

disturb /diˈstɜ:b/ *(v)* **1** ***(comm)*** **ometati;** **2** ***(cargo)*** **dirati (teret, kolete);** **3** ***(navig)*** **ometati (promet, druge brodove):** *Always pass at a safe distance. Try to avoid crossing ahead. Do not disturb the vessel being overtaken. This can all be summarised very easily by the application of Good Seamanship and Common Sense.*; **4 smetati:** *He did not want to* ***disturb the master*** *and did not contact the bridge.*

disturbance /diˈstɜ:bəns/ *(n)* **1 smetnja, ometanje;** **2** ***(meteorol)*** a disruption of the atmosphere that usually refers to a low pressure area, cool air and inclement weather **poremećaj,** ***Italian: perturbazione*****:** *The night was dark and there was a 25 knots wind blowing in the*

opposite direction to the tidal current, causing some disturbance on the river.

ditch *(v)* to land (an aircraft) on water in an emergency **prisilno sletjeti na vodu**

ditch bag *(n)* ***(boating/yachting, safety)*** **vodonepropusna vreća za preživljavanje:** ***Ditch Bags and Emergency Gear*** *- Make sure you have all the supplies necessary for emergency survival (yes - you do need a compass, and only one Kit supplied* Practical Sailor

ditching *(n)* ***(safety)*** **prisilno slijetanje na more,** ***ditching***

diurnal */daiˈɜːnəl/ (adj)* having a period or cycle of approximately 1 tidal day **dnevni, jednom na dan**

diurnal wind */daiˈɜːnəl/ (n)* ***(meteorol)*** **dnevni vjetar**

dive */daiv/ (v)* **roniti, uroniti:** *He* ***dived*** *underneath, but found it very difficult to free the skipper. No salvage is to be dumped /* ***dived*** */ jumped / thrown without written authorization from the carrier.*

dive boat *(n)* ***(nav arch)*** **ronilačka brodica, pomoćna brodica za ronjenje:** *flares would reduce the chance of flare reports being made to the coastguard from vessels out of sight of the situation; Divers and commercial* ***dive boats*** *should consider the overall risk when operating in busy shipping lanes.*

dive equipment *(n)* **ronilačka oprema:** *The group managed to remove their* ***dive equipment*** *to lighten the RHIB, which had been holed in a number of areas.*

dive fishery *(n)* ***(fishing)*** **ronilački ribolov:** *Dive fisheries typically involve hand collection of the target species with the aid of a breathing device.*

diver */'daivə/ (n)* **ronilac:** *Subsequent survey of underwater hull by a* ***diver*** *and internal inspection of bottom and peak tanks did not show any damage. The* ***diver*** *made a positive indication that he wished to continue with the dive and then he entered the water unaided. Following suspected damage, a* ***diver's examination*** *can, at best, give only an indication of the condition of the external hull ...*

diverge *(v)* ***(navig)*** **skrenuti (s kursa):** *After the turn, the vessel slowly* ***diverged from her planned track*** *and, eventually, the GPS alarm sounded as she strayed outside of the 2 cable cross track error (XTE) margin. Your vessel* ***is diverging from*** *the reference line.*

divergence */daiˈvɜːdʒəns/ (n)* ***(meteorol)*** širenje vektorskog polja, a u meteorologiji služi za opis vodoravnih strujanja zraka **divergencija:** *The actual track was then reconstructed to show the* ***divergence*** *of the two tracks.*

diverging */daiˈvɜːdʒiŋ/ (adj)* **divergentan (kurs), koji se odvaja**

diverging courses */daiˈvɜːdʒiŋ/* **divergentni kursovi, kursovi koji se otvaraju**

diverging limiters */daiˈvɜːdʒiŋ/ (n)* ***(navig)*** **divergirajući graničnici**

diversion */daiˈvɜːʃən/ (n)* ***(navig)*** **skretanje, On proceeding to the bridge, I discovered that my vessel was only 13 miles from the indicated position and required only** a small diversion **to arrive in 45 minutes.:** *Further engine problems necessitated a second* ***diversion*** *for repairs. oute to the berth; Despite the fact that the direct safe route to the berth was obstructed, the pilot convinced the master that it was safe to* ***take a diversion*** *and pass to the side of the warship that was obstructing the direct passage;* **~ of route mijenjanje rute**

divert */daiˈvɜːt/* **skrenuti, odvojiti, odvratiti:** *If practicable,* ***divert the vessel to*** *the nearest suitable port that can cater for the vessel and provide fast access to the container; We had received a message to say that we were to* ***divert to*** *Singapore for bunkers.*

dive site *(n)* ***(navig)*** **mjesto ronjenja, pozicija ronjenja:** *Skippers should not let their dive support boats drift far from the* ***dive site****.*

dive support vessel *(n)* ***(nav arch)*** **prateći ronilački brod, prateća ronilačka brodica:** ***Dive support vessels*** *should not rely too heavily on other vessels seeing and identifying an "A" flag correctly.*

divided by *(adj)* **COMPARE multiplied by podijeljen s, dijeljeno s**

dividers */diˈvaidəz/* *(n)* ***(navig)*** **a navigational tool used to measure distances on a chart navigacijski šestar:** *The position of the buoy is taken off the chart by* ***dividers*** *and entered in the GPS and saved as a waypoint.*



https://www.ffx.co.uk/tools/product/Starrett-Str83A12-0049659900514-83A-12-Spring-Dividers-300Mm--12In

diving */ˈdaiviŋ/* *(n)* **ronjenje:** *The swell had increased, the weather was closing in, and it was decided that the conditions would make* ***diving*** *unsafe.*

diving centre */diving center (US)/* ***(boating/yachting, safety)*** **ronilački centar**

diving equipment */ˈdaiviŋ/* *(n)* **ronilačka oprema**

diving inspection *(n)* ***(safety)*** **ronilački pregled:** *A* ***diving inspection*** *was necessary to untangle the messenger line from the starboard pod; no damage to the pod was found.*

diving operations *(n)* ***(safety, navig)*** **ronjenje, ronilačke operacije:** *The dive boat was displaying an International Code 'A' flag to denote* ***diving operations*** *in progress.*

diving survey *(n)* ***(safety)*** **ronilački pregled dna broda:** *After a* ***diving survey*** *of the vessel's hull, rudder and propeller, the attending Classification Surveyor found the vessel in all respects capable of continuing on her voyage.*

diving vessel */ˈdaiviŋ/* *(n)* ***(nav arch)*** **ronilački brod:** *The* ***diving vessel*** *was displaying clearly and conspicuously the international code flag Alpha, drawing attention to the fact that it was engaged in*

diving operations. **diving support vessel** **prateći ronailački brod:** *Modifications were being carried out on the diving bell recovery system of a* ***diving support vessel****.*

division */diˈviʒən/* *(n)* ***(math)*** **dijeljenje**

division wall */diˈviʒən/* *(n)* ***(nav arch, marine eng)*** **pregradna stijena**

DLOSP (=dropping last outwards sea pilot) ***(mar law)*** **iskrcaj zadnjeg peljara pri isplovljenju broda**

DO (=D.O.; diesel oil) **dizel gorivo**

dock[1] */dɔk/* *(n)* **on the ~s** **na lučkoj obali,** **leave the ~** **isploviti, napustiti luku:** *On the day the vessel was scheduled to* ***leave the dock****, all the ship's Officers and Crew were busy for the whole day attending various jobs.*, **on the ~** **u luci, na lučkoj obali:** *Incoming cargo should be carefully examined - which is best done* ***on the dock*** *or wharf rather than on board - and every unsound or suspicious package rejected until its contents have been ascertained.*, **in ~** **u luci:** *About 5 years ago I was appointed as Captain to a ship during the first voyage after it had been* ***in dock*** *for repairs.* **1 The designated water area, alongside or between piers,intended for ships to tie up for the purpose of loading or unloading cargo and passengers.** **(http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary)** **lučka obala:** *The designated water area, alongside or between piers. On the day the vessel was scheduled to* ***leave the dock****, all the ship's Officers and Crew were busy for the whole day attending various jobs. While sailing further into the port, we came closer to the* ***dock*** *and saw a docked bulker. All packages which are found broken during discharge should be laid aside on board, or if* ***discharging on to the dock****, and the damaged cargo locked up (a lock-up should always be provided and carefully recoopered, etc. The breast line bollard failed and due to a lack of spread of lines we drifted off of the* ***dock****.*



; **2 pier; jetty** **gat:** *When a ship broke away from a* ***dock*** *in Portland, Oregon, it was found that her ropes had been too slack. contact between two vessels,* ***King George Dock****, Hull on 13 November 2007 Published 30 May _ Viking Islay – loss of three lives, 25 miles off the East Yorkshire coast on 23 September 2007 Publi This may be an area such as a river or port, or a precise place such as a particular berth, wharf,* ***dock*** *or mooring.*; **3 berth; quay** **pristan, vez:** *The ship was secured* ***alongside the dock*** *within 15 minutes.*; **4 originally, the term dock denotes an area of water that can accommodate a ship and can be closed off by locks to allow regulation of the water level.; the water space between adjacent piers or wharves or the space in a drydock** **dokovska luka:** *Once the lock had filled, the vessel* ***entered the dock*** *and made her way towards the berth. Previously, they had operated from a sheltered enclosed* ***dock****, but the new pontoon was located in a more exposed position within the harbour. contact between two vessels,* ***King George Dock****,*

Hull on 23 November 2008; 5 **lučki bazen, *Italian:*** bacino; darsena: *An **enclosed dock**, with limited manoeuvring space and other vessels in close proximity, is not the ideal place to get to grips with a vessel's handling characterist The master has applied for a pilot to bring the ship to the berth or **dock**. She then proceeded **into the second dock** without further incident.*; 6 In US it often indicates a small landing pier for accommodating boats in a river or lake creek. **gat u marini, mali gat (za brodice, jahte, glisere), mali pristan:** *They walked down **Dock** A to Slip A-47*; 7 **in the ~s u luci** {Sometimes the whole wharf is informally called a dock.}

dock[2] /dɔk/ (v) 1 ***(ship handling, navig)*** **= berth**[2] a to navigate a vessel to tie up at a wharf **uploviti u luku, uploviti u dokovsku luku:** *The vessel remained afloat and was able to **dock**. On Saturday the containership **docked at** Bremerhaven, completing the first voyage by a containership across the Northern Sea Route.* ; 2 ***(seamanship, ship handling)*** **privezati se, pristati:** *She floated free with the rising tide and finally **docked** about 3 hours late. Our ship was **docked in** Sydney and, at around 11. Double-checking the computer, he saw that the ship/AIS was still **docked**. The Terminal wanted the vessel to **dock and undock** with holds open. These pier improvements will allow two 18,000-TEU ships to **dock** at the same time*

dockage /ˈdɔkidʒ/ (n) ***(mar law, shipping econ)*** a charge by a port authority for the length of water frontage used by a vessel tied up at a wharf. **naknada za korištenje vezova u luci:** *Vessels engaged in foreign trade that berth at any port of call shall also be charged DOCKAGE at BERTH per GRT per calendar day or fraction thereof, as follows, provided that, for purposes of computation, a maximum of 50,000 GRT shall be used:* **~ at berth naknada za korištenje veza uz lučku obalu, ~ at anchorage naknada za korištenje veza na sidrištu**

dock basin (n) ***(ports)*** a space between two wharves or piers for the mooring of ships **lučki bazen:** *The cargo ship started to close a dredger that was working on the opposite side of the **dock basin**, so the pilot told the master to go 'ahead'.*

dock bumper (n) ***(boating/yachting)*** **obalni odbojnik**



dock dues (n) ***(ports, mar law)*** Charge levied against a shipowner or ship operator by a port authority for the use of a dock. *http://www.tkmglobal.net/chartering_D.HTM* **dokovske pristojbe, pristojbe za korištenje veza:** *The Dock Master will require to sight the **Dock Pass** issued by the authority when **dock dues** have been paid before he will permit the vessel to leave. The buyer will be responsible for the charges involved in getting the goods off the ship to his warehouse, such as lighterage, **dock dues** and custom duties.*

dock entrance (n) ***(ports, navig)*** **prilaz vezu, prilaz lučkom bazenu**

docker /ˈdɔkə/ (n) **= power distribution** ***(ports, shipping econ)*** **lučki radnik, *doker***

dock gate (n) ***(ports, navig)*** **ustava lučkog bazena, dokovska usatva, brana za u lučki bazen**

docking /ˈdɔkɪŋ/ 1 **pristajanje;** 2 **privezivanje**

docking bracket /ˈdɔkiŋ/ (n) *(nav arch)* **koljeno za dokovanje**

docking communicator /ˈdɔkiŋ/ (n) *(navig, comm)* dvosmjerni razglasni uređaj između zapovjedničkoga mosta i manevarskih mjesta **manevarski razglas, komandni razglas za pristajanje broda**

docking head (n) *(nav arch)* A docking head is linked to a cone in the boat and keeps the boat steady during all operations with the davit (when the boat is at its upper position in the davit) **protunjihajuća glava sohe (za brodice):** *The ship was fitted with a "Caley" type davit, consisting of a single fall running through a **docking head** to a single release hook in the boat. A docking head fixed to the davit is triaxially operated via three hydraulic cylinders and fits directly onto a cone in the boat.*



docking line (n) *(boating/yachting)* **privezni konop, privezno uže**

docking master (n) *(mar law, navig)* **= dock master upravitelj dokovskog veza, zapovjednik lučkog bazena:** *upravitelj lučkog veza/terminala After a nine-hour, all-night river transit, the vessel was approaching the discharge terminal, where the **river pilots** disembarked and the **docking master** boarded.*

dock(ing) pilot /ˈdɔkiŋ/ (n) *(mar law, navig)* **lučki pilot (za privezivanje broda):** *The crew were rigging the pilot ladder to receive the Hamburg **dock pilot** and preparing to make fast the tugs. Once the **docking pilot** boarded, the river pilot disembarked on the pilot launch.*

docking plan (n) *(nav arch)* Detailed structural plan and profile of the lower hull structure required for correct location of the vessel in dry docking. *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* **plan suhog dokovanja broda**

docking signals /ˈdɔkiŋ/ (n) *(navig)* **signali za privezivanje broda**

docking survey /ˈdɔkiŋ/ (n) carry out a ~ **obaviti pregled broda u remontnom brodogradilištu** *(safety)* **pregled broda u doku, pregled broda u remontnom brodogradilištu:** *After an underwater survey a conditional certificate of class was issued for the ship to sail to the nearest major port in order to carry out a docking survey. Result of investigation: It was concluded that after the last tail end shaft and **docking survey** two months ago, the shipyard staff had failed to fully tighten the bolts of the two-piece clamp ring (shaded in red) on the tail shaft,*

docking telegraph /ˈdɔkiŋ/ (n) *(comm, navig)* **komandni razglas za pristajanje**

dock master (n) *(ports, navig)* **= wharfinger upravitelj lučkog veza, zapovjednik dokovskog veza, zapovjednik lučkog bazena:** *I should also*

*mention that in many well-managed terminals, it is customary for an experienced berthing or **dock master** to control the shoreside operation in close liaison with the pilot. At 0430, VTS informed the vessel that the **dock master** was prepared to allow the vessel to berth and that the fire and rescue services would attend on her arrival.*

dock pass *(n)* 1 *(mar law)* **dozvola (pomorcu) za izlaz u grad**; 2 **dozvola (brodu) za uplovljenje u dokovsku luku**: *But if the ship is in an enclosed dock, the Dock Master will require to sight the **Dock Pass** (issued by the authority when dock dues have been paid) before he will permit the vessel to leave.*

dock pilot *(n)* *(ports, navig)* **peljar za vezivanje broda, peljar za pristajanje uz vez**

dock receipt *(n)* *(mar law, shipping econ)* A receipt issued by the carrier attesting to the delivery of the goods to the dock prior to their loading aboard the ship. It contains all relevant information about the cargo such as weight, volume, number of pieces etc. It is also used to calculate freight and other handling costs for the cargo. **potvrda o uskladištenju (u luci), potvrda (luke) o primitku tereta na ukrcaj**: *When the cargo consignment is deliveretd to the terminal a dock receipt is issued to the person delivering it When delivery of a foreign shipment is completed, the dock receipt is exchanged for a bill of lading with the transportation line.*

dock regulations *(n)* *(ports)* **lučki propisi**

dockside[1] */ˈdɔksaid/ (adj)* **on the ~ na (lučkoj) obali** 1 *(ports)* **obalni**: *Despite his injuries, the bosun managed to swim around the stern of the ship to a **dockside ladder**, from where he was assisted out of the water and given medical treatment.*; 2 *(ports)* the land area immediately adjacent to the dock **lučki**

dockside[2] */ˈdɔksaid/ (n)* *(ports)* **lučka obala**: *At 0530 the cargo loading crane driver arrived, and an hour later he started to remove the smoking cargo to the **dockside**, where it was cooled down once more. As the master put the engines astern to clear the linkspan, he dragged the pontoon away from the **dockside**.*

dockside crane */ˈdɔksaid krein/ (n)* *(cargo handling, ports)* **obalna dizalica, dizalica na lučkom doku**: *Are **dockside cranes** avauilable? Yes, **dockside cranes** are available.*

dockside manoeuvring *(n)* *(navig, seamanship)* **manovra pristajanja broda, pristajanje broda**

dock trials *(n)* *(nav arch)* events conducted at the shipyard to determine the ability of the ship, from a material standpoint, to conduct sea trials safely **ispitivanja broda u brodogradilištu ili na opremnom vezu prije primopredaje**

dock wall *(n)* *(ports)* **obalni zid**: *A dredger was clearing a shoal, close off the next berth downstream, between the **dock wall** and the centre of the fairway.*

dock warrant *(shipping econ)* a document acknowledging that the goods have been deposited with a dock or port **potvrda o uskladištenju (tereta s broda u lučko skladište)**: *Along with the Bill of Lading the **Dock Warrant** and Delivery Order are some of the most important documents of title to the goods.*

dock water *(n)* *(stabil)* water density that lies between the two extremes, i.e. fresh water and salt water **miješana voda, stvarna gustoća vode (između gustoće slatke i slane vode)** **~ allowance (DWA)** the number of milimiters by which the mean draught changes when a ship passes from salt water to dock water, or vice versa, when the sjip is loadedto the Summer displacement (Rhodes, Ship's Stability, Seamanship, 2003) **iznos promjene gaza pri**

ulasku u područje različite gustoće vode, krcanje u miješanoj vodi

dock worker *(n)* ***(ports)*** **lučki radnik:** *On the whole this well-intentioned article was a good one illustrating the type of incident that kills hundreds of seamen and* ***dock workers*** *every year around the world, including the odd surveyor. Offshore vessels'/units' crews shall not be required or induced to carry out cargo handling and other work traditionally or historically done by* ***dock workers*** *without the prior agreement of the ITF dockers' union …*

dockyard */ˈdɔk ja::d/* **1** ***(ports, nav arch)*** **opremni vez, remontni vez:** *Dockyards are sometimes more associated with maintenance and basing activities than shipyards There was no fire watch, either by the* ***dockyard*** *or the ship because nobody realised he was working through.*; **2** ***(nav arch)*** **remontno brodogradilište;** **3** ***(navy)*** a naval establishment with docks, workshops, etc, for the building, fitting out, and repair of vessels **vez u ratnoj luci, vez za opremu i popravak ratnih brodova;** **4** a shipyard or plant where ships are constructed or repaired **brodogradilište**

Doctor / Physician *(n)* ***(med, mar law)*** person responsible for the treatment of crew members. **brodski liječnik, brodski doktor:** *The position of a doctor / phisician requires current license and extensive experience within primary care, trauma, internal, cardiac, and emergency medicine. If in port, and it is thought necessary, a* ***doctor*** *should be called or the injured person should be sent to a hospi*Italian:

documentary credit any arrangement, however named or described, whereby a bank (the Issuing Bank) acting at the request and on the instructions of a customer (the Applicant) or on its own behalf, *http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm*); a process in which a bank, at the request of a buyer of goods, undertakes to pay the seller of the goods a certain amount, subject to production of a number of clearly defined documents. A Letter of Credit is the basic document for documentary credit.

https://www.logisticsglossary.com/term/documentary-credit/ **dokumentarni akreditiv, akreditiv, bankovni komercijalni kredit, komercijalni akreditiv:** *Standard form bills of lading, charterparties, marine insurance policies and sales contracts are good examples of common forms and the accepted meaning of the terms, as well as the York/Antwerp Rules on general average and the Uniform Customs and Practice for* ***Documentary Credits****.*

document of compliance *(n)* ***(marine eng, cargo)*** **potvrda o usklađenosti:** *This enabled the local Lloyd's Surveyor to complete the survey and issue a* ***Document of Compliance*** *for Carriage of Dangerous Goods in Bulk. The vessel must be in possession of a valid* ***Document of compliance*** *with special requirements for ships carrying dangerous goods.*

document of title *(n)* ***(mar law)*** isprava koja navodi tko je vlasnik tereta odnosno tko ima pravo primiti teret **isprava koja daje naslov na teret:** *The voyage charter remains the governing contract of carriage; the bill of lading serves only as a receipt and as a* ***document of title to*** *the goods. Contract of carriage applies only to contracts of carriage covered by a bill of lading or any similar* ***document of title****, …*

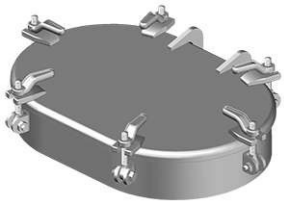
dodger */ˈdɒdʒəʳ/* *(n)* ***(seamanship)*** A hood over a hatch to protect from wind and spray (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) **zaštitna cerada nad grotlom ili otvorom**

dog[1] *(v)* ***(seamanship)*** **pričvrstiti grotleni poklopac (leptirastim vijcima)**

dog[2] *(n)* ***(seamanship, nav arch)*** A hold fast, a short metal rod or bar fashioned to form a clamp or clip and used for holding watertight doors, manholes, or pieces of work in place

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ **zapor, zaporna poluga (na**

vratima, poklopcima grotla, šahta, otvora itd.): *The Quick Acting 4-dog watertight hatches also feature a new 4 dog latching system of securing the hatch cover to the deck. The 4 dog system is a proven mechanism for hatch engagement* **winch ~ zupčasta spojka vitla:** *The Chief Engineer managed to engage a mechanical* ***winch dog*** *before the last layer of wire unraveled from the towing winch drum After the Chief Engineer had* ***engaged the dog****, I pulled the throttle back to dead slow ahead and ....*



http://www.nabrico-marine.com/pages/df686hatch.html

dogbolt /ˈdɔgˌbəʊlt/ *(n)* ***(nav arch)*** **leptirasta matica za zatvaranje poklopca brodskog okna**

dog clutch *(n)* ***(marine eng, cargo handling)*** a dog clutch is used to separately engage or disengage each of the units of the winch: the cable lifter, mooring drum and a warp end. **zupčasta spojka:** *In order to remove the dried old grease around the* ***dog clutch*** *and shaft, it was necessary for the seaman to extend his arm between the drum and the winch drive gear and clear it manually. He then attempted to remove the old grease from the* ***dog-clutch*** *arrangement. ay out the port trawl wire but the main engine stopped, resulting in the loss of hydraulic power and a consequent inability to* ***disengage the winch dog clutch****.*

dogfish (=spiny dogfish, spurdog, mud shark, piked dogfish) *(n)* **1 COMPARE nursehound** Lat. *Squalus acanthias* **pas kostelj spotted ~ COMPARE**



small-spotted catshark morska mačka; 2 piked ~ pas kostelj

dogs *(n)* ***(marine eng, boating/yachting)*** **leptiraste matice**

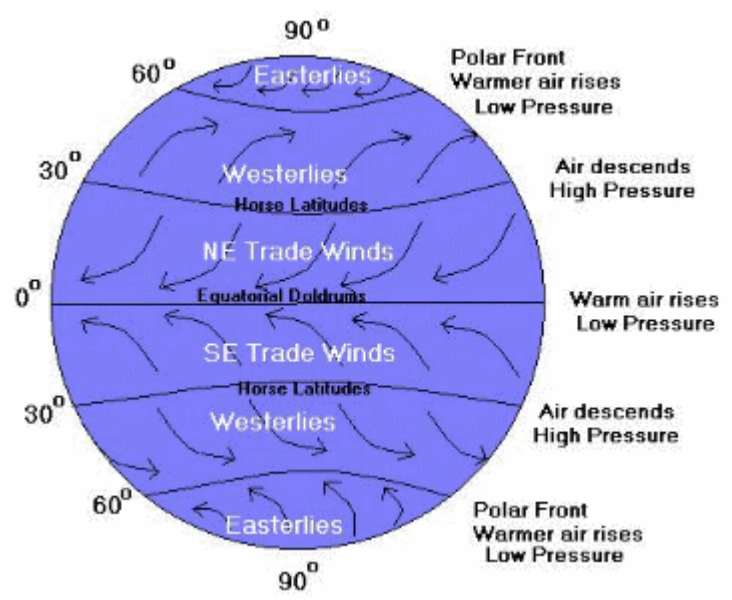
dog's teeth *(n)* **zubatac**

dog vane *(n)* ***(boating/yachting)*** **pokazivač smjera vjetra, *muštravent*; *muštravenat***

dog watch *(n)* **1** ***(seamanship)*** a short watch period, generally half the usual time (e.g. a two hour night watch between two four hour ones) **polusmjena, pola vremena straže:** *Under the new system, by just doing one of the 2 hour* ***dog watches*** *in the morning, I can make sure that each of the officers gets a break one day in three.*; **2** ***(seamanship)*** n marine or naval terminology, is a watch, a period of work duty or a work shift, between 16:00 and 20:00 (4 pm and 8 pm) **brodska straža (na našim starim brodovima) od 00:00 do 04:00 sata, *pasja gvardija* first ~ brodska straža od 16:00 do 18:00, last ~ brodska straža od 18:00 do**

20:00

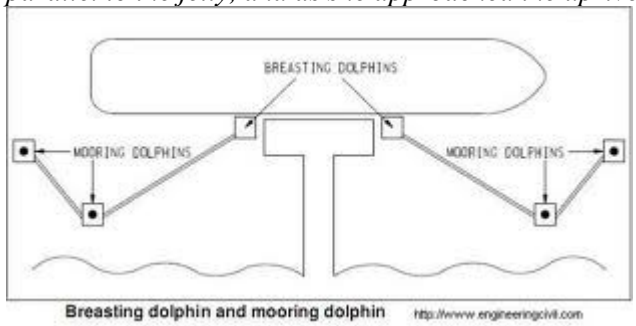
doldrums */ˈdɔldrəmz/ (n)* **1** ***(meteorol)*** **SYNONYM equatorial trough = horse latitudes COMPARE trade winds** the belt on each side of the Equator in which little or no wind ordinarily blows **ekvatorijalna tišina**



https://www.pinterest.com/pin/321866704594303521/; **2** ***(boating/yachting)*** Slang term sometimes referring to a similar becalmed area on a race course. (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) ***kalma bonaca***

dolphin */ˈdɔlfin/ (n)* **1** ***(ports)*** a large wooden pile or a a block of wood piles with a ring bolt at each end, used as a mooring post or for mooring a buoy **privezni stup, stup za vez (izvan lučke obale), *dolfin*:** *At this point the vessel's bow was 440M (just over 2 ship's lengths) from the dolphin of the bulk berth The vessel was to moor to a fixed jetty forward, stern ramp onto a floating pontoon, and rest alongside an isolated **dolphin** amidships, which was also used for a spring from aft. One man was standing on the **dolphin** ready to throw a heaving line down to take the spring from the boat.*

mooring ~ a cluster of pilings to which a boat or barge ties up **privezni stup:** *The Port Authority had built a **mooring dolphin** especially for cruise ships for this purpose and assured us that it was strong enough for all of the headlines. Instead of moving into the river, the pilot manoeuvred the ship close and parallel to the jetty, and as she approached the upriver **mooring dolphin**, he placed the engine full astern.*



Breasting dolphin and mooring dolphin http://www.engineeringcivil.com

https://www.engineeringcivil.com/what-is-the-difference-between-breasting-dolphin-and-mooring-dolphin.html; **2** A minor aid to navigation structure consisting of a number of piles driven into the seabed or riverbed in a circular pattern and drawn together with wire rope **plovidbena oznaka na stupovima u**

moru

domain */dəˈmein/ (n)* ***(navig)*** područje oko broda u plovidbi koje časnik straže želi zadržati slobodnim od drugih brodova i nepomičnih objekata poduzimanjem odgovarajućih manevara izbjegavanja sudara na moru **domena**

domestic navigation *(n)* ***(mar law)*** **nacionalna plovidba**

don *(v)* ***(safety)*** **odjenuti, obući ~ a lifejacket odjenuti prsluk za spašavanje, staviti prsluk za spašavanje:** *After the general alarm was sounded, the crew assembled on the bridge and donned the lifejackets He alerted the crew, asking them to **don lifejackets** and prepare to haul the net. The coastguard were alerted quickly by DSC alert; the liferaft was deployed manually and kept alongside until needed; the crew **donned lifejackets**; As the vessel started to list to starboard, the skipper broadcast a "Mayday" on VHF radio Channel 16 and instructed the crew to **don lifejackets** and deploy the liferaft. The two crew **donned extra clothing and lifejackets**.*, **~ the immersion suit obući odijelo za spašavanje (u moru):** *After the general alarm was sounded, the crew assembled on the bridge and **donned immersion suits** collected from two decks below.*, **~ the breathing apparatus staviti aparat za disanje:** *The engineer on watch left the control room to **don breathing apparatus**, as the smoke was becoming heavier.*

donkey *(n)* **1** ***(marine eng)*** a small boiler **pomoćni kotao;** **2** ***(marine eng)*** a small engine used to operate deck machinery such as winches and derricks. (http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary) **mali parni stroj donkey engine** A small gass, stem or electric auxiliary engine, set on the deck and used for lifting, etc. *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* **mali pomoćni motor (parni, električni)**

donkey boiler *(n)* **1** ***(marine eng)*** **pomoćni kotao, kotao za lučke službe:** *The donkeyman attends a **donkey**, **auxiliary boiler**, especially when the ship is in port .*; **2 pomoćni kotao**

donkeyman */ˈdɔŋkimən/ (n)* ***(marine eng)*** **= oiler** head of engine room ratings; an obsolete title; The term derives from 'donkey-man', i.e. a rating in charge of the 'donkey-engine - a small steam engine that was used to propel the coal into the boilers of the main propulsion engines **vođa stroja, *noštromo (od) makine*, *Italian: caporale di macchina*:** *The propulsion plant department can also include some petty officers, such as the **donkey man** and the storekeeper and, if the ship is a tanker, there may also be the pump man . The **donkey man** took a few recordings and noted them in the Engineer's Log.* **{*Italian:*: caporale di macchina}**

donkey pump *(n)* ***(marine eng)*** **pomoćna pumpa pare**

door watertight ~ vodonepropusna vrata: *Water flooded through an open **watertight door** and into the accommodation. Lessons learned * Always fully open a **watertight door** before passing through the doorway when the door is in the remote-close mode.*, **hinged ~ vrata sa šarkama:** *The lower frame box is on the front of the engine provided with a large **hinged door** for each cylinder.*, **~ operating handle ručka za otvaranje vrata:** *The **door operating handle** protruded farther inside the watertight doorway space than was necessary.*, **access ~ prilazna vrata:** *On opening the **access door** to the hold, the officer saw that the first mate was unconscious, about three metres from the door.*, **bow ~ pramčana vrata:** *Ro-Ro ferry **bow door** failure in port **Bow door** operating panel on car deck valves was found in the correct sequence.*, **cabin ~ vrata kabine:** *Looking down into this hatch, he saw flames and smoke coming from the open **cabin door**.*, **ramp ~ vrata rampe (ro-ro**

broda, trajekta): *200850 Ramp door near miss During her maiden voyage, the CO of a new ro-ro ship was preparing to set the **stern quarter ramp door** for cargo operations.*, **side ~ bočna vrata (ro-ro broda):** *Whilst a Pilot was disembarking from the **side door** of a Ro-Ro vessel departing port, both the side ropes of the pilot ladder parted once the full weight of the pilot was on the first rung of the ladder.*, **sliding ~ klizna vrata:** *The **sliding door** opened and the two passengers were just about to step through the door when, to their alarm, they found that there was no deck outside the door,* ***(nav arch)*** **vrata**

door-to-door service *(n)* 1 ***(shipping econ)*** Said of a service or freight rate provided by a container shipping line whereby goods are loaded into a shipping container at the shipper's premises and not unloaded until they arrive at the consignee's premises. *http://www.tkmglobal.net/chartering_D.HTM* **prijevoz od skladišta otpremnika (prodavatelja) do skladišta primatelja;** 2 ***(shipping econ)*** prijevoz tereta pod istom teretnicom od prodavaočeva/proizvođačevog do kupčeva/potrošačevog skladišta **usluga / služba / servis vrata -vrata, izravan / direktan prijevoz**

DOP (=dropping last pilot) ***(mar law)*** **iskrcaj peljara pri isplovljenju broda**

Doppler effect *(n)* ***(navig)*** A change in the observed frequency of a wave, as of sound or light, occurring when the source and observer are in motion relative to each other, with the frequency increasing when the source and observer approach each other and decreasing when they move apart. The motion of the source causes a real shift in frequency of the wave, while the motion of the observer produces only an apparent shift in frequency. Also called Doppler shift. **Dopplerov efekt**

Doppler frequency oscillator *(n)* ***(navig)*** **namjestivi oscilator, regulacijski oscilator, *podesivi* oscilator**

Doppler log *(n)* ***(navig)*** **ultrazvučni brzinomjer, snimalica dubina, uređaj za ultrazvučno snimanje dubina, *Doppler-log*:** *... , an increase in current reading from 2.2kts to 3.2kts, and a **Doppler log reading** of 4.5kts were all immediately observed. A visual sighting of the clump weight wires showed it to be streamed astern, also DP observation It was assumed, wrongly as it turned out, that in shallow water the Doppler Log goes automatically into ground tracking mode and gives speed over the ground.*

dormant period *(n)* ***(navig)*** **razdoblje mirovanja (u sustavu BNWAS)**

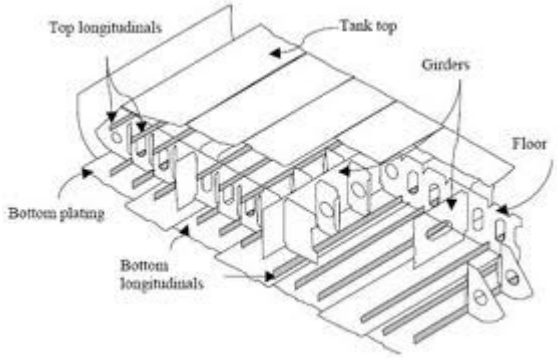


dory *(n)* **kovač, *šampjer***

double *(v)* ***(seamanship)*** **COMPARE Single up!** to place a second dockline alongside the existing one **udvostručiti (privezno uže)**

double-acting *(n)* *(adj)* ***(marine eng)*** **dvoradni ~ pump dvoradna pumpa, ~ piston dvoradni stap, ~ engine dvoradni stroj**

double bottom *(n)* ***(nav arch)*** the space between the inner and outer skins of a vessel called respectively the inner bottom and shell, usually extending from bilge to bilge and for nearly the whole length of the vessel fore and aft, and subdivided into water or oil tight compartments (http://www.seasources.net/) **dvodno, *Italian: doppio fondo*:** *In the system shown in the diagram above, the oil is stored in tanks in the* ***double bottom*** *from which it is pumped to a settling tank and*



heated.
https://www.tc.gc.ca/eng/marinesafety/tp-tp14609-4-construction-150.htm

double bottom strut *(n)* ***(nav arch)*** element koji povezuje i prenosi vertikalno opterećenje između uzdužnjaka oplate dna i pokrova dvodna **razupora dvodna**

double bottom tank *(n)* ***(nav arch)*** **tank dvodna:** *The next morning, the chief officer resumed the operations by deballasting one of the after* ***double bottom tanks****. This prudent practice is to avoid any damage to cargo by water which may potentially enter the hold via leaking* ***double-bottom tank manhole lids****, sounding and air pipes and cracks or holes in tank plating.*

double casing *(n)* ***(marine eng)*** **dvostruki plašt (kotla):** *The boiler is also provided with a* ***double casing*** *which allows the passage of combustion air to the air control register surrounding the burner.*

double-check *(v)* **provjeriti dvaput:** ***Double check*** *all line-ups before pressing 'pump on'.*

double-decked cylinder head *(n)* ***(marine eng)*** **glava cilindra s dvostrukom stjenkom**

doubled line *(n)* ***(seamanship)*** **uvojak, *duplin***

double-drum marine watertube boiler *(n)* ***(marine eng)*** **brodski vodocijevni kotao s dvostrukim bubnjem**

double-ended boat *(n)* ***(boating/yachting, nav arch)*** a boat or vessel with a pointed shape to the hull both bow and stern **brodica sa zaoštrenim pramcem i krmom, brodica u obliku *guca***

double-flow *(n)* ***(marine eng)*** **dvostruka dimna komora**

double-hull tanker *(n)* ***(nav arch)*** **tanker s dvostrukom oplatom:** *The vessel, a* ***double hull product tanker****, berthed starboard side to at high water tide in the terminal to discharge a cargo of oil products.*

double planking *(n)* ***(nav arch)*** **dvostruka drvena oplata**

double plated rudder *(n)* ***(nav arch)*** **strujno kormilo**

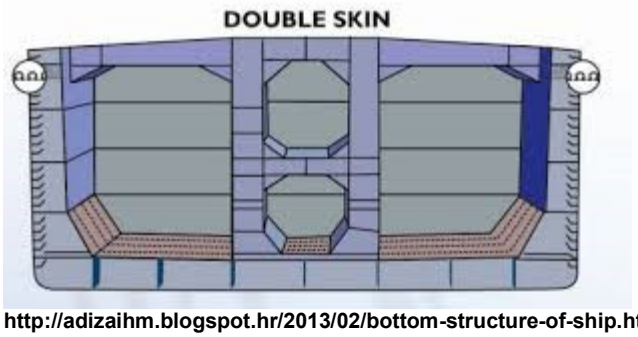
doubler */'dʌblə/ (n)* **1** ***(nav arch)*** A steel plate installed on an existing structural plate and used as a strengthening base for deck fittings *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* **dvostruki čelični lim (dio ojačanja za montažu opreme na palub), dvostruka ploča;** **2** ***(nav arch)*** A steel plate installed on an existing structural plate and used as

a strengthening base for repair of a damaged area.
https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ **dvostruki čelični lim (dio ojačanja za za popravak oštećene oplate)**



https://www.maritime-executive.com/corporate/Extensive-Doubler-Plate-Repair-in-Ivory-Coast-Allows-Bulker-to-Sail-After-Collision

double-seater *(n)* ***(boating/yachting)*** **dvosjed**
double sheet bend *(n)* ***(seamanship)**** **dvostruki zastavni uzao**
double skin *(n)* ***(nav arch)*** Double watertight hull construction, usually referring to hull sides but may include double bottom structure. *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/*
dvobok double skin bulkhead dvostruka pregrada

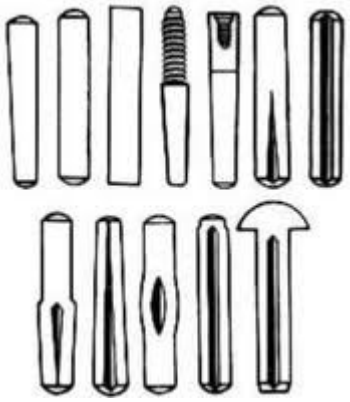


http://adizaihm.blogspot.hr/2013/02/bottom-structure-of-ship.html

double the line *(v)* ***(ship handling, seamanship)*** **udvostručiti uže / konop, postaviti dva užeta:** *Mooring lines **are then doubled** if necessary.*
double up *(v)* **1** ***(seamanship)*** **COMPARE singled up pojačati vez, udvostručiti vez; 2** ***(navig)*** **udvostručiti stražu:** ***Double up watches** and listen!*
doubt[1] */daʊt/* *(n)* ***(safety, navig)*** **sumnja, dvojba:** *Good listening watch to be kept on VHF and, **in case of any doubt** about intentions of another vessel, seek clarifications after positively identifying her and inform VTS/port control. **There is no doubt that** plotters and autopilots have eased the burden of wheelhouse watchkeepers in recent years.* **if in ~ ako se sumnja, ako postoji sumnja:** *The master must be called if the watch officer is **in doubt as to** the existence of the collision When **in doubt as to** weight, quantity and condition, Mate's receipts as well as the bills of lading should be caused weight, quality, quantity and condition unknown.*
doubt[2] */daʊt/* *(v)* **sumnjati, dvojiti:** *My own vessel is a very manoeuvrable and responds very well to course and speed alterations but **I doubt** whether the Master of the container ship can say the same!*
douse; dowse */daʊs/* *(v)* **1** ***(boating/yachting)*** **to take down a sail quickly brzo spustiti jedra; 2** ***(seamanship)*** **popustiti konop; 3** ***(comm)*** **spustiti zastavu, spustiti signalnu zastavicu; 4** ***(safety)*** **ugasiti vodom:** *Without further questioning he decided to use water to **douse the fire**. the skipper opted to engage the main engine-driven deckwash pump so that the*

crew could fill a bucket with water for him to ***douse the flames****.*

dowel */ˈdaʊəl/* *(marine eng)* **cap-locating ~ zatik za postavljanje poklopca / kape, ~ pin zatik:** ***dowel pins*** *were used mainly because the tightness of the shrink fit could not be guaranteed*



dvosjedni zatik, postavni zatik

down below *(prep phr)* *(seamanship)* **pod palubom, potpalublje, u dnu broda:** *The fire started down below, in the ship's engine spaces. Half an hour after coming on watch, the 2/O sent the lookout* ***down below*** *to 'stand-by' in the crew mess.*

down by the head *(n)* *(seamanship)* a vessel with the bow riding deeper than the stern **pretežan brod:** *By the time Boat B's skipper had stepped across on to Boat A, his vessel had started to go* ***down by the head*** *and list to port. The ship is 2.3 metres down by the head.*

down by the stern *(n)* *(seamanship)* **ANTONYM down by the head** a vessel that is overloaded astern and riding deeper aft **zatežan brod:** *The ship is 1.8 metres down by the stern at present.*

downcomer */ˈdaʊnˌkʌmə/* *(n)* *(marine eng)* **silazna cijev (u odvodu itd.)**

downdrain *(n)* *(geogr)* **strujanje vode prema ušću rijeke:** *During a flood tide, an outward flow of water known as the 'downdrain' near the face of Northfleet Hope Container Terminal interacts with the inward tidal stream to create a counter-flow off the berth,*

downgrade */ˈdaʊngreɪd/* *(v)* *(meteorol)* **degradirati, spustiti rang, ublažiti:** *Several ports in Florida remained closed on Monday even as former Hurricane Irma, now* ***downgraded*** *to a Tropical Storm, moved on into neighbouring Georgia.*

downhaul */ˈdaʊnˌhɔːl/* *(n)* *(boating/yachting)* any a line used to control either a mobile spar, or the shape of a sail **priteg tanguna,** ***karikabaso*****;** ***Italian: caricabasso*** **spinnaker pole ~ priteg tanguna špinakera,** ***karikabaso***

down haul */ˈdaʊn ˌhɔːl/* *(n)* *(boating/yachting)* **pritega tanguna špinakera**

down-payment *(n)* *(shipping econ)* **plaćanje unaprijed, avans**

down rigger spuštač ribolovnog udičarskog sistema (kod panule)

downstream *(adv)* **nizvodno, niz rijeke:** *Having asked his two passengers if they were holding on, he commenced a turn to starboard to head* ***down stream****.*

down time *(n)* *(marine eng)* **period izvan rada (stroja):** *This result in the shortening of lubricant life, lower lifetime of key components, reduced reliability and increased* ***downtime****.*

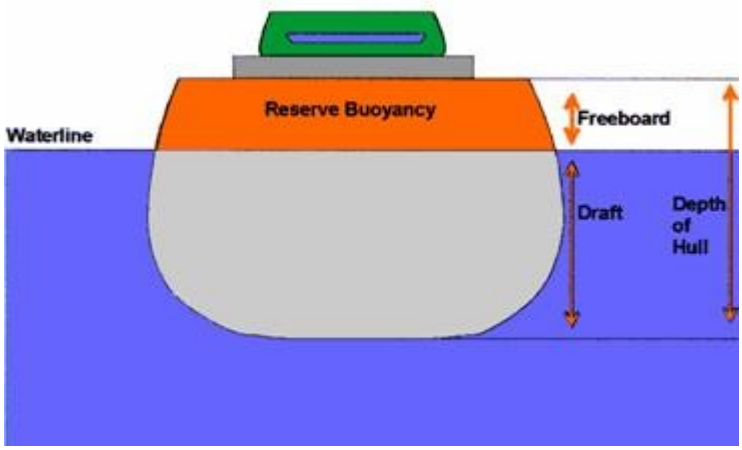
downwind *(adv)* (sailing) with the wind astern; point of sail 180° from the true wind direction **niz vjetar,** ***šotovento***

dowse; douse */daʊs/* *(v)* 1 *(boating/yachting)* to take in, or lower a sail; to lower, smother and hold down a sail quickly **spustiti jedro, ubrati jedro;** 2 **prigušiti svijetlo,**

pogasiti svijetlo

Do you read me? *(comm)* **Čujete li me?** **How do you read me?** **Kako me čujete?**

draft[1] **= draught** depth of a loaded vessel in the water taken from the level of the waterline to the lowest point of the hull of the vesse **gaz broda:** *Our **draft** at the time was 5.7M forward and 9.8M aft I was OOW on a loaded bulk carrier **with a draft of** 9.9 metres making 8 knots at Half Ahead.* **calculate ~ izračunati gaz:** *The ship's **draught was calculated** by the Chief Officer. It was 12.69m forward and 12.72m aft.*, **take the ~ izmjeriti gaz, departure ~ gaz prije isplovljenja, arrival ~ gaz pri dolasku (broda u luku), laden ~ gaz nakrcanog broda, ~ aft gaz na krmi, ~ forward gaz na pramcu:** *My **draft forward** is 5.2 metres.*, **after ~ gaz na krmi:** *The **after draft** had been reduced to 9M.*, **air ~ visina broda iznad mora:** *What is your **air draft**? My **air draft** is ... metres.*, **loaded ~ gaz nakrcanog broda:** *Own ship was a 300,000 dwt tanker with a **loaded draft** of 21.6 metres.*, **maximum ~ najveći gaz, maksimalni gaz:** *What is your present **maximum draft**? I was recently on a bulk carrier passing through the Suez Canal in a northbound convoy on a **maximum Suez draft** of 56 feet.*, **permissible ~ dopušteni gaz:** *The maximum **permissible draft** was 11.8 m.*, **~ read out očitavanje gaza, očitani gaz, očitano stane gaza:** *The **remote draft read outs** were inoperative and, reportedly had been for several years.*, **sailing ~ gaz u plovidbi:** *The final **sailing draft** was 11.7 m. forward and 11.8 m aft.*



http://marinelookout.com/marine_tech_mep/safetyfaq

draft[2] **napraviti nacrt / prijedlog ~ a firm offer sastaviti nacrt ponude**

draft[3] *(n)* ***(boating/yachting)*** **= belly trbuh jedra**

draft[4] *(n)* ***(mar law, shipping econ)*** **= bill of exchange** an unconditional order in writing, addressed by one party (drawer) to another party (drawee), requiring the drawee to pay at a fixed or determinable future date a specified sum in lawful currency to the order of a specified person; A signed, written order by one party that instructs another party to pay a third party a specific amount. It can also be called a bill of exchange. (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary) **mjenica bank ~** an order issued by a seller against a purchaser; directs payment, usually through an intermediary bank **bankovna mjenica**

draft calculations *(n)* **izračun gaza:** *The **draft calculations** made by the master were on the basis that the vessel was floating in sea water, however, the specific gravity at the time was in fact 1015.*

draft indicator *(n)* ***(navig)*** **pokazivač gaza** **remote ~ daljinski pokazivač gaza:**

All bulk carriers should have reliable ***remote draft indicators****.*

draft marks *(n)* ***(nav arch)*** numerals applied vertically to the sides of a ship fore and aft indicating the depth of the keel (http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary)

zagaznice, oznake gaza borda: ***draft marks*** *and load lines not readable*



http://www.alamy.com/stock-photo-end-of-an-era-hms-mersey-launching-load-line-plimsoll-and-draft-marks-71253266.html

draft of cargo ***(cargo)*** **teret složen u pasac, braga tereta**

draft of sail *(n)* ***(boating/yachting)*** **zakrivljenost plohe jedra, projektirani trbuh jedra**

draft reading *(n)* ***(seamanship)*** **očitavanje gaza:** *Access to the shore for* ***draft reading*** *is often difficult.*

draft read out očitavanje gaza, očitani gaz, očitano stane gaza: *The* ***remote draft read outs*** *were inoperative and, reportedly had been for several years.*

draft restriction *(n)* ***(navig)*** **ograničenje gaza:** *Two days before arrival at a river entrance, a Company Vessel was advised by the agent of a* ***draft restriction*** *of 36.1 ft (11.00 m) due to the low water flow in the river.*

draft signals *(n)* ***(navig)*** **oznake gaza:** *We were navigating in the appropriate traffic lane, following the designated deep-water route at a speed of about 12 knots,* ***displaying deep draft signals****.*

draft survey *(n)* ***(cargo handling)*** **određivanje količine tereta na brodu pomoću gaza, kontrola gaza:** *On completion of the first parcel, a* ***draft survey was taken*** *by the Chief Officer and the quantity of cargo calculated by himself and a surveyor.*

draft surveyors kontrolori gaza, tvrtka za kontrolu gaza: *They are also used by* ***draft surveyors*** *to read the offside marks and stern readings where launches are not available.*

drag[1] */dræg/* **1** *(v intr)* ***(navig)*** to fail to hold to the ground, i.e. to lose control of an anchored vessel because of heavy seas, currents, wind or a foul bottom, so that the anchor cannot hold its ground **orati (na sidru),** ***Italian: spedare (ancoraggio)*****:** *the anchor is dragging* sidro ore, sidro ne drži *A decision to pay out another shackle of cable was taken to try and stop the vessel* ***dragging her anchor****. The crew weighed anchor and then re-anchored, but to no avail as they* ***continued to drag*** *with six shackles out.* **~ anchor orati (sidrom):** *Ensure engines are available in case vessel starts to drag anchor* Pazite da strojevi budu spremni za upućivanje u slučaju da brod počne orati *As the squall passed, own vessel started to* ***drag anchor****. At 0936, the ship began to* ***drag her anchor*** *to the north and towards the shore line. According to reports the container ship* ***dragged anchor*** *and ran aground on the southwest tip of Kinmen island.*; **2 to ~ a net vući / potezati mrežu**

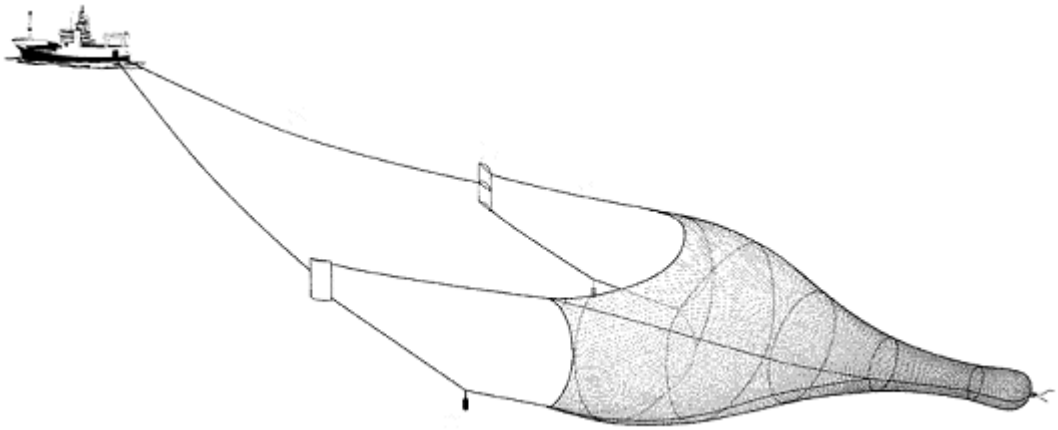
drag[2] *(n)* ***(nav arch)*** razlika između gaza na pramcu i gaza na krmi **zatega**

drag[3] *(n)* ***(fishing)*** **kočnica (role ribolovnog štapa)**

dragging /'drægiŋ/ (n) *(navig)* **oranje sidra:** *Beware of **dragging**, especially when in an area of strong tides / current. Unfortunately, none of the bridge team realised the slow **dragging of the anchor**, having monitored the ship's position by distant radar ranges, which failed to change appreciably.*

dragging anchor (n) *(navig, seamanship)* **sidro koje ore, *Italian: ancora arante*:** *Are you dragging anchor? Yes, I am dragging anchor. A tanker in ballast at anchor in a storm **began dragging her anchor** in Tees Bay, UK. Plotting the anchor position and estimating a bridge swinging circle is necessary to determine whether a vessel **is dragging anchor**.*

dragnet (n) *(fishing)* **mreža potegača**



https://kapprasad123.com/fisheries-sci-gr-9/nets/

drain[1] /drein/ (v) *(marine eng, seamanship)* **~ the daily fuel tank odstraniti talog i vodu iz dnevnog tanka goriva, ~ the water off odvodniti, ispustiti vodu, isušiti tank 1 ispustiti, ispuštati (vodu, ulje, tekućinu):** *in Figure 4 Forward hook assembly showing damage The second mate then remained on the boat while it was lifted clear of the water, allowed **to drain**, and then hoisted to the embarkation level.* **~ away ispustiti:** *...l, and as water was still coming on to the deck, he opened one of the freeing port shutters to try and **drain it away**.*; **2 otjecati, slijevati se;** **3 isušiti:** *A hydraulic pipe bulkhead gland was found to be leaking, which had allowed the hydraulic oil to **drain away** and air to enter the system during the lay up period.*; **4 odvoditi**

drain[2] /drein/ (n) **air ~ odušni otvori na zračnom vodu, drenažni kanali na vodu zraka:** *The CO2 line's **air drain** in the engine room was checked and found to be in order.*, **gravity ~ otjecanje slobodnim padom, ispuštanje samotokom:** *From the sump the oil is drained into the lubricating oil tank for re-use. In most cases this is a **gravity drain** to a tank in the double bottom.*, **oil ~ otvor za ispuštanje ulja:** *The bearing covers are each fitted with an oil filter, an **oil drain** opening and an oil gauge glass..*, **~ hole ispusni otvor:** *A double seal arrangement is provided at each branch point with a **drain hole** to detect leakage and prevent intermixing or contamination.* **odljevni otvor, otvor za drenažu:** *Clear glass sample bottles rinsed with boiling water should be used to **take drain or bottom samples** from service, header and storage tanks.*

drainage /'dreinidʒ/ *(marine eng, cargo handling)* **odvod (kondenzata), pražnjenje:** *Emergency **drainage** of Hold 1 is also possible using the engine room bilge pumps. Always ensure that freeing ports are kept clear, and that containers on deck have adequate **drainage holes**. When the drain valves from the main air receiver were opened, the condensate flowed into the **drainage pot** in sufficient quantity to cover the bottom of the pot and the **discharge hole**.* **~ pump cijevi za odvod**

kondenzata

drain channel *(n)* ***(marine eng)*** **ispusni kanal, ispusni žljeb:** *The tube also acts as a **drain channe**l to ensure that any leakage from the fuel valve and the HP pipe is drained off.*

drain cock *(n)* ***(marine eng, nav arch)*** **ispusni pipac:** *The crew found that cargo was coming out through the open **drain cock** on the tank cleaning line branch to 5 Starboard Cargo Oil Tank (COT). The **drain cock** of the tank cleaning line was kept open as a precaution against freezing.*

drain hole *(n)* ***(marine eng, nav arch)*** **ispusni otvor:** ***Drain holes** were blocked and none had non-return valves.*

draining plug *(n)* ***(nav arch)*** **čep izljeva**

drain off */'drein 'ɔf/ (v)* ***(marine eng)*** **ispustiti, iscijediti, isušiti:** *The engineers had to work rapidly to **drain off** this water before it got into the engines.*

drain pipe *(n)* ***(nav arch, marine eng)*** **odljevna cijev:** *The leaking oil from the holed bunker pipe found its way through a **drain pipe** in the side channel into the overboard discharge line causing the oil pollution.*

drain plug *(n)* ***(nav arch, boating/yachting)*** **odvodni čep:** *Although the boat was fitted with a **drain plug** on the transom, the internal compartments were not interconnected. The capsized boat was later towed to the jetty, where it was found that the **hull drain plug** was missing.*

drains *(n)* ***(cargo, cargo handling)*** (sealable) openings in the floor of reefer containers for the drainage of condensation *https://www.logisticsglossary.com/term/drains/* **drenažni otvori kntejnera**

drain system ***(marine eng, seamanship)*** **odljevni sustav:** *Consequently, the shipyard did not conduct appropriate engineering analysis or testing of the condensate **drain system** prior to fitting it. Both the shipyard and the owner's representative considered the **drain system** to be open and therefore not prone to pressure accumulation.*

drain tank *(n)* ***(marine eng)*** **drenažni tank, sabirni tank, odljevni tank:** *The oil in the **drain tank** is being constantly circulated through a centrifugal filter / purifier / strainer. He proceeded to stop the transfer pump locally and shut the inlet valve of the **drain tank**. The oil then drains from the crankcase into the **drain tank** or sump.* **atmospheric ~ drenažni tank pod atmosferskim tlakom**

drain tap *(n)* ***(boating/yachting, marine eng)*** **ispusni pipac**

drain valve *(n)* ***(marine eng, nav arch, cargo handling)*** **ispusni ventil:** *odvodni ventil The cargo then passed through the partially opened tank cleaning valve and fully opened **drain valve** on to the deck, resulting in the oil cargo spilling on deck; 5. Prior to the changeover, he opened the **drain valve** at the bottom of the tank being put into service and started to drain off water.*

draught */dra::ft/* **1** ***(nav arch, stabil)*** the distance measured vertically on the midship transverse section, from the base line to the load waterline; the distance from the keel to the waterline (WL), as measured at the forward and aft ends of the ship **gaz broda, *Italian: pescaggio*:** *The vessel, loaded to a **draught of** 13.5 metres, was upbound in a river estuary.* **~ aft gaz na krmi, take the ~ izmjeriti gaz, snimiti gaz, departure ~ gaz u odlasku, arrival ~ gaz u dolasku, maximum ~ najveći gaz, ~ forward gaz na pramcu, ~ on departure gaz pri isplovljenju, ~ on arrival gaz pri dolasku / uplovljenju, sailing ~ gaz u plovidbi:** *Maximum **sailing draught** and **minimum draught** for safe manoeuvring permitted by the port authority.*, **designed ~ projektni gaz, minimum ~ najmanji gaz, minimalni gaz, anticipated ~ predviđeni gaz, gaz nakon ukrcaja / iskrcaja:** *... the actual*

time, particulars of draught, information regarding the tonnage and type of cargo she will work, and the maximum ***draught anticipated*** *when loading has been completed.*, **recommended ~ preporučeni gaz:** *The vessel had transferred cargo and ballast in order to meet the* ***recommended draught****, however this proved insufficient.*, **vessel constrained by her ~ brod ograničene sposobnosti manevriranja zbog svojega gaza:** *'Any vessel… shall… avoid impeding the passage of a* ***vessel constrained by her draught*** *exhibiting the signals in Rule 28.*, **light ~ gaz bez tereta, gaz nenakrcanog boda:** *The vessel was* ***light draught*** *and had a large windage area, and was yawing substantially.*, **fresh water ~ gaz u slatkoj vodi:** *During the master pilot exchange of information, the master declared that the vessel's* ***fresh water draught*** *was 4.1 m.*; **2** ***(marine eng)*** **propuh, cirkulacija zraka induced ~ usisna cirkulacija zraka, natural ~ prirodna cirkulacija zraka, prirodni propuh, mechanical ~ prisilna cirkulacija zraka, umjetni propuh** {draught=draft}

draught aft */dra::ft/* *(n)* ***(nav arch, seamanship)*** **krmeni gaz, gaz na krmi**

draught amidships */dra::ft/* *(n)* ***(nav arch)*** **gaz na sredini broda**

draught and trim calculation *(n)* ***(stabil)*** **proračun gaza i trima**

draught forward */dra::ft/* *(n)* ***(nav arch, seamanship)*** **pramčani gaz, gaz na pramcu**

draught indicator */dra::ft/* **pokazivač gaza**

draught marks */dra::ft/* *(n)* ***(nav arch)*** **zagaznice,** ***bale*** **check the ~ provjeriti zagaznice, očitati zagaznice**

draught signals *(n)* ***(navig)*** **SEE vessel constrained by her draught oznake gaza:** *… the* ***deep draught signal*** *was being displayed, visibility was in excess of 10 miles, wind w'ly force4. The target vessel was a westbound tanker of about 80 to 90,000 tonnes inballast,* ***she was not displaying deep draught signals*** *and her name and callsign are not known.*

draw[1] *(v)* **1 to require sufficient depth of water necessary to move the ship without grounding gaziti (o brodu), imati gaz:** *the vessel is ~ing 17.6 meters* brod ima gaz od 17,5 metara *How much does your boat draw?* Koliki je gaz vašega broda? *Own ship was a bulk carrier* ***drawing*** *17.7m, heading up the southern North Sea bound for Rotterdam and using the Sandettie Deep Water Route.*; **2** ***(boating/yachting)*** **to fill with wind and begin propelling a sailboat povući vjetar (o jedru)**

draw[2] *(v)* **~ money podići novac** ***(mar law, shipping econ)*** **povući, podignuti (novac) ~ a part of the net wages podići dio plaće:** *on the vessel's arrival in port the Employee shall be entitled to* ***draw all or part of the net wages*** *due to her/him in respect of the current calendar month*, **~ a cheque To write out in due form an order to pay money on the writer's account; to write out (a bill, cheque, or draft). ispuniti ček**

draw[3] *(v)* ***(navig)*** **približiti se, prolaziti blizu:** *The two vessels wer* ***drawing too close****. Simultaneously, and rudder was moved to hard-a-port and, to our great relief, the drift net slowly began to* ***draw astern*** *and was cleared about two cables off. Now* ***drawing ahead of the tanker****, and some distance to the north-east of the track, the pilot ordered 'Full Ahead' and 'Hard a Starboard' …*

draw attention *(v)* **privući pažnju, skrenuti pažnju, upozoriti:** ***I wish to draw your attention to the fact that*** *owing to the negligent and careless handling by the stevedores, during discharge of the above cargo, heavy damage has been caused to the goods. Cylinder heads are fitted with relief valves* ***in order to draw attention to*** *any abnormally high firing pressure.*

drawback *(n)* ***(marine eng, nav arch)*** **nedostatak:** *Owners should seek expert professional advice, and wherever possible, reference should be made to* ***design drawings****, and the designer/builder*

consulted to check construction details and suitability of the modification.

drawing board *(n)* *(nav arch)* **crtaći stol**

drawings /ˈdrɔːɪŋz/ *(n)* *(marine eng, electr)* **nacrti:** *List of manuals and* ***drawings*** *available on board. The information and* ***drawings*** *available on board the vessel at the time included the final (approved) drawing for the compressed air system but did not mention the modified drainage system.* **design ~ izvedbeni nacrt:** *Owners should seek expert professional advice, and wherever possible, reference should be made to* ***design drawings****, and the designer/builder consulted to check construction details and suitability of the modification.*, **technical ~ tehnički nacrti:** *Although* ***technical drawings*** *were not supplied, the company used an experienced contractor to undertake the work, which was overseen by an independent consultant.*

draw knife *(n)* *(seamanship)* **nož s dvije oštrice**

draw off *(n)* *(navig)* **spuštanje razine mora (zbog prevelike brzine broda u kanalu):** *damage caused by wash or draw off due to excessive speed*

draw out a lesson *(v)* **povući pouku:** *There is a need to inform the shipping and fishing industries, the pleasure craft community and the public of the general circumstances of marine accidents and to* ***draw out the lessons*** *to be learned.*

draw up *(v)* *(shipping econ, mar law)* **sastaviti, napisati:** ***Draw up a Statement of Facts*** *covering the time the breakdown occurred and deviation commenced …* **~ a report sastaviti izvješće, ~ a document sastaviti / napisati dokument, sastaviti / napisati ispravu, ~ a contract sastaviti ugovor, napraviti nacrt ugovora, ~ instructions napisati upute:** *Shipyards and repair yards should* ***draw up clear instructions*** *for each type of vessel*, **~ a passage plan sastaviti plan putovanja:** *The Master was kept busy with the phone calls and frequent internal calls to the engine room about bunker requirements and myself (OOW)* ***drawing up the new Passage Plan.***, **~ the cargo stowage plan sastaviti plan krcanja, napraviti plan krcanja**

dray /drei/ *(n)* *(cargo handling)* cart or for local haulage or carriage of cargo, eg. on the dock or within the port) **kola, kolica**

drayage /ˈdreɪɪdʒ/ *(n)* 1 *(cargo handling)* **= cartage prijevoz kolicima;** 2 *(shipping econ)* **naknada za podvoz, naknada za prijevoz kolicima;** 3 *(shipping econ)* Inland transportation from vendors to the port of shipment, and from discharge port to the point of stripping the ocean container **kopneni prijevoz (od prodavatelja do luke ili od luke do primatelja/kupca na kopnu)**

dredge[1] /drɛdʒ/ *(v)* 1 *(seamanship, navig)* to use an anchor to help maneuver large vessels in close quarters **manevrirati oranjem sidra:** *Dredging anchors is a method which is used to assist a ship in maneuvering during unavailability or inability of tugs to assist as required* ***Do not dredge anchor****. Concerned that the vessel might sink, the Master released the tow and put both engines full ahead in an attempt to* ***dredge the anchor*** *into shallower water.* a *(v tr)* *(navig, seamanship)* **zavlačiti sidrom (kako bi se ukopalo / kako bi uhvatilo / držalo), namjerno oranje sidra;** 2 *(ports)* to dig up the bottom in order to deepen the channel; process of removing sediment from harbour or river bottoms for safety purposes and to allow for deeper vessels **jaružati, produbljivati plovidbeni kanal / more uz vez, bagerirarti ~ the fairway jaružati plovidbeni kanal, ~ the seabed jaružati morsko dno, bareririati morsko dno, produbljivati i čistiti morsko dno jaružalom:**

*<tlCorpus><sentence>Having the main bridle trailing over the side can cause it to foul with underwater obstructions or simply **dredge the seabed** and act as an anchor thereby making emergency towing difficult.<source>PUBS-Loss-Prevention-Tug-and-Tow-Safety-and-Operational-Guide_A5_onscreen</source></sentence></tlCorpus>*; 3 *(fishing)* to fish using a fishing dredge **kočariti, vući koći, orati po dnu:**

dredge[2] *(n)* 1 *(nav arch)* **= dredger** A ship or barge that specialises in deepening channels by digging up and moving the bottom. (http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary) **jaružalo, *bager*, *dredža*;** 2 *(fishing)* **= dredge net At about 1415, the fishing vessel returned to the mussel beds and** started dredging **again. After a few tows, when the vessel was heading into shallower water and turning to starboard to haul the starboard dredge:** *At about 1415, the fishing vessel returned to the mussel beds and **started dredging** again. After a few tows, when the vessel was heading into shallower water and turning to starboard to haul the starboard dredge*

dredged channel *(n)* *(ports)* **kanal održavan jaružanjem / bageriranjem:** *screenshot showing thip departing the **dredged channel***



dredge net povlačna mreža, mreža potegača
https://en.wikipedia.org/wiki/Fishing_dredge

dredger */ˈdrɛdʒə/* *(n)* *(cargo handling)* **jaružalo,** *bager* **grab ~ jaružalo grtalica, suction ~ jaružalo usisavač, dipper ~ jaružalo žličar, bucket wheel ~ jaružalo žličar**



http://mdhbv.nl/object/cutter-suction-dredger-csd-300/

dredging[1] */ˈdrɛdʒiŋ/* ***(ports)*** **jaružanje, bageriranje:** *The crew of a **twin beam scallop dredger** had hauled the beams inboard and had secured them in position with the safety chains ready to empty the catch of scallops. <tlCorpus><sentence>Dredging and disposal of dredged materials Generally speaking, **dredging** activity consists of periodic removal of material from the seabed in approach channels to port and harbour basins to maintain widths and depths in previously dredged areas to ensure the safe access for vessels.<source>14-ME-tal_001</source></sentence></tlCorpus>* **~ disposal odlaganje iskopa s dna mora, ~ project projekt produbljivanja luke / prilaznog kanala luci:** *The **dredging project** will take the channels to 55 feet deep, from their current depth of 50 feet, and widen the channels in select areas to allow for two-way traffic of ultra-large container vessels.*

dredging[2] */ˈdrɛdʒiŋ/* *(n)* ***(seamanship)*** namjerno oranje sidrom kako bi sidro uhvatilo **oranje sidrom, zavlačenje sidrom:** *The vessel was yawing and rolling heavily and **dredging her anchor** at the anchorage due to strong winds and heavy sea, now coming from the southeast.* http://gCaptain.com *Harbor **deepening project** gets final government approval.*

dredging[3] *(n)* ***(fishing)*** **kočarenje po dnu mora, ribolov oranjem po dnu mora:** *Dredging is a technique primarily targeting bottom dwelling molluscs such as scallops and clams. The weather conditions were good, and **dredging took place** until 0930 when there was insufficient water over the mussel beds to continue.* **~ operations ribolov povlačnom mrežom / koćom, ~ gear oprema za kočarenje povlačnom mrežom / koćom**

dredging anchor *(n)* ***(navig, seamanship)*** **sidro kojim se ore, *Italian: ancora dragante***

dredging buoy *(n)* ***(navig)*** a buoy indicating the boundary of an area that is being dredged **oznaka za jaružanje**

dressed full *(adj)* ***(seamanship)*** all flags sent up for decorating the ship **brod potpuno ukrašen galom, *gran pavese***

dressing *(n)* ***(med)*** **zavoj sterile ~ sterilni zavoj**

dress ship *(v)* ***(seamanship)*** to decorate a ship with flags; flying all the flags of the ship in port to

celebrate a special event **ukrasiti brod *galom***: ***Dressing Ship*** *is done with the International*



Code Signal Flags. Officer's flags, club burgees and national flags are not used.
http://www.boatsafe.com/nauticalknowhow/dressing.htm

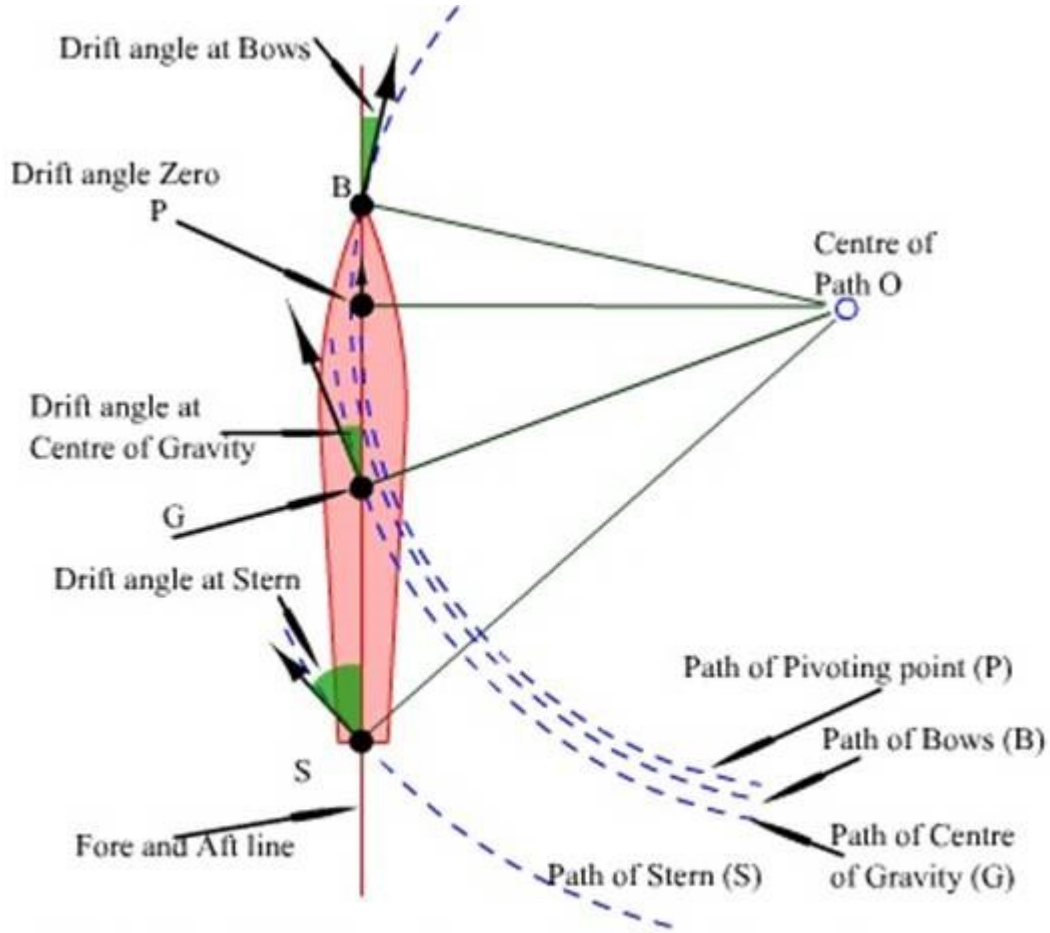
dress the wound *(v)* ***(safety)*** **povezati ranu**: *He then used the boat's first-aid kit to* ***dress his father's arm****, using a wooden spatula from the galley as a splint and cottonwool pads to stem the flow of blood.*

dribbling *(n)* **kapanje, curenje**

drift[1] *(n)* **1** ***(oceanogr)*** **COMPARE set**[3] **the speed and flow of a moving mass of water or current struja, jačina struje**: *We failed to realise that as we were traversing a gap between the islands, a strong current was flowing that induced sudden and strong* ***set and drift****.* **effect of drift utjecaj brzine struje, zanošenje strujom / vjetrom, jačina struje**: *Navigation in boyed channel, with regular alterations of course, requires the bridge team to closely monitor the vessel's position so that* ***the effects of set and drift*** *on differing headings can be assessed and appropriate action taken to ensure the safety of the vessel.*; **2** ***(navig, ship handling)*** **a vessel's lateral movement caused by ocean currents, one of the variables employed to calculate a reliable course over the bottom zanos broda, zanošenje broda, *Italian: scarroccio***: *We continued to monitor the tanker's* ***drift*** *and it was ascertained that she would probably miss the jack up rig but collide with the other rig. The autopilot was set in 'heading mode', which meant that the* ***drift*** *was to be corrected manually.* **~ angle kut zanošenja**: *We tried to alter the* ***drift angle*** *by rapidly putting the helm over from port to starboard, but to little avail.*, **~ rate brzina otpadanja, brzina zanošenja**: *The weather deteriorated and the* ***drift rate*** *increased to 37 miles per day.*, **counter ~ suprotstaviti se zanošenju, spriječiti zanošenje djelovati protiv zanošenja**

drift[2] *(v)* **1** ***(navig)*** **leeward movement of a ship/boat caused by currents when not under power plutati (bez pogona), biti nošen strujom i vjetrom**: *the vessel drifted midstream in the freshening breeze. the vessel was located 150 nautical miles west of La Rochelle on Friday and was drifting east at east at 1 knot. The tide was turning and the stern of the vessel started to* ***drift away****, opening up a gap between it and the pier. The boat then* ***drifted****, downwind without power, towards the far side of the bay. I could see the coast, and had no reason to suspect that the ship might* ***drift off course****. The vessel is currently on emergency power and* ***drifting*** *in the Gulf of Mexico as it awaits the arrival of a tugboat.* http://gcaptain.com/american-vehicle-carrier-adrift-in-gulf-of-mexico-after-fire; **2 zanositi se, otpadati**: *I went out on to the boat deck to see what was happening and saw that the ship was* ***drifting away*** *from the berth and was already about 2 metres off the fenders.*

drift angle *(n)* ***(ship handling)*** **kut zanošenja (pri okretanju)**: *The maximum turning moment of the hull resistance is reached at a* ***drift angle*** *of about 45 degrees.*



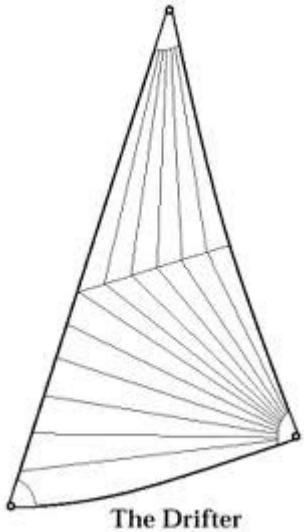
Paths described by various parts of a ship turning under rudder when moving ahead.

https://www.quora.com/Naval-Engineering-Why-ship-rudder-in-aft

drift current *(n)* ***(oceanogr)*** **struja od plime i oseke**

drifter */ˈdriftə/ (n)* ***(boating/yachting)*** puna genova (iznimno duga po bazi); A Drifter is a full-draft, lightweight nylon No. 1 genoa that does away with the frustration and aggravation of sailing in light air.

drifter: ***Drifters*** *are a hybrid designed specifically for cruising sailors. A* ***drifter*** *generally allows a vessel to sail close hauled and to tack, and it's very easy to control when set and struck*



http://www.uksailmakers.com/encyclopedia/4-8-drifter/

drift ice *(n)* ***(oceanogr)*** **putujući led, led nošen strujom**



https://susanspiritusgallery.com/artist/camille-seaman/the-last-iceberg/where-the-drift-ice-begins-ii-arctic-ocean/

drifting[1] *(n)* **1** ***(navig)*** **zanošenje:** * *Sailing vessels are very* ***susceptible to drifting*** *due to the considerable amount of windage on the sails. Finally, after about two days'* ***drifting****, the fire burnt itself out and the barge was towed to a repair facility.*; **2** ***(electr, navig)*** **brzina pomaka (osi zvrka)**

drifting[2] *(n)* ***(fishing)*** fishing from the boat carried (drifted) by current and wind; Ribolov iz neusidrenog broda pomoću balona ili bez njih, koji vodene struje i vjetar lagano nose. (https://ribolovnajadranu.hr/ribicki-leksikon/) **ribolov s brodice nošene strujom i vjetrom, *driftanje*, *drifting***

drifting[3] *(n)* ***(navig)*** **zanošenje broda (zbog struje, vjetra):** *As a result, my tanker was only able to keep slow ahead against that weather,* ***drifting astern to the shore*** *and was actually hardly controllable by the rudder. Many of these vessels exhibit NUC lights while* ***drifting****. Evidence suggests that the ship was never 'brought up' to five shackles and was continuously dragging anchor and* ***drifting*** *in a NE'ly direction. 0515 Our vessel* ***was drifting to port*** *so I ordered to increase the speed to slow ahead and increase helm to 20 degrees to starboard.*

drift net *(n)* ***(fishing)*** **plutajuća površinska mreža:** *Simultaneously, and rudder was moved to hard-a-port and, to our great relief, the* ***drift net*** *slowly began to draw astern and was cleared about two cables off. Around midnight, a long line of weakly lit buoys came into view, indicating the existence of* ***drift nets****.*

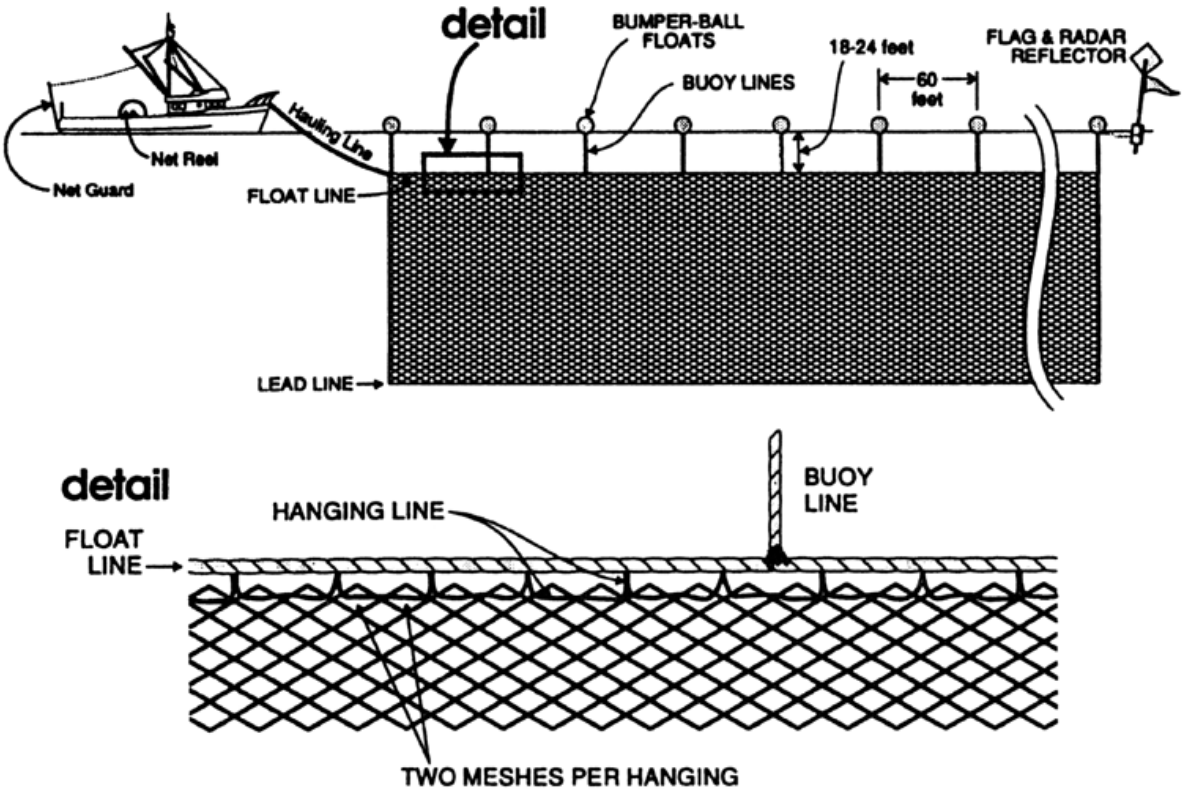


FIGURE 5. Design of typical net in California drift gill net fishery.

http://content.cdlib.org/view?docId=kt7k4005v8&&doc.view=entire_text

drift of current *(n)* ***(oceanogr)*** **brzina struje, jačina struje**

drift of tide *(n)* ***(oceanogr)*** **jačina struje, brzina struje**

drill[1] *(n)* ***(safety)*** **vježba:** *After the* ***drill was completed*** *the crew were dismissed.* **perform a fire, lifeboat or other emergency ~ izvoditi protupožarnu vježbu , vježbu spuštanja brodica za spašavanje i ostele vježbe u slučaju opasnosti, abandon ship ~ vježba napuštanja broda:** *This was the immediate contributing factor to the uncontrolled descent of lifeboat no. 1 during the routine* ***abandon ship drill*** *at sea. On one of our vessels, the lifeboat embarkation ladder rope parted during an abandon ship drill conducted in the presence of the US Coast Guard.*, **boat ~ vježba spuštanja brodice za spašavanje:** *Narrative The crew of a UK registered 5300gt ro-ro cargo ship, built in 1970, were undertaking a combined fire and* ***boat drill****, while alongside a UK port.*, **fire ~ protupožarna vježba, vježba gašenja požara:** *During an engine room* ***fire drill****, the crew practised an evacuation through the emergency escapes. The alarm was sounded, and the crew were split so as to cover the* ***fire drill*** *and the lowering of the boat.*, **lifeboat ~ vježba spuštanja brodice za spašavanje:** *On a Sunday morning with good weather conditions and the ship steaming at 14 knots in ballast, the crew prepared to* ***conduct a lifeboat drill****.*, **man overboard ~ vježba osoba/čovjek u moru Last man overboard drill was on Octover 12th.**

drill[2] *(n)* **1** ***(marine eng)*** **svrdlo,** ***Italian: punta*****:** *This task involved drilling holes through the*

deck plate with a ***magnetic drill****.* **spot weld ~ sjekač zavara, sjekač vara, pneumatic spot weld ~ pneumatska bušilica za zavarivanje; 2 bušilica straight ~ štapna bušilica, angle ~ kutna bušilica**

drill bits *(n)* **1** ***(marine eng)*** **svrdlo za bušilicu insert the ~ umetnuti svrdlo u bušilicu, remove the ~ izvaditi svrdlo bušilice**



; 2 svrdla i odvijači bušilice

drilled *(adj)* **rifle-~ spiralno probušen, vijčano probušen bušen, probušen:** *The fuel line consists of channels* ***drilled*** *in cast parts which are clamped firmly on the engine block ...*

drilling *(n)* ***(marine eng)*** a process of cutting or enlarging a cylindrical hole in a solid material (https://www.marineinsight.com/tech/a-list-of-processes-used-in-marine-workshop-of-ship/) **bušenje ~ machine bušilica**

drilling rig *(n)* ***(nav arch)*** **naftna platforma, bušotina za naftu:** *A* ***drilling rig*** *was engaged in operations in a designated offshore oilfield. Our offshore supply vessel was holding station close to a* ***drilling rig****, with two hoses connected, delivering bulk barite and fuel.*

drilling ship *(n)* ***(nav arch)*** **brod za bušenje nafte**

drill press *(n)* ***(marine eng)*** **okomita bušilica, bušilica na vertikalnom stupu**

drinking water system *(n)* ***(nav arch)*** **sustav pojne vode, sustav pitke vode**

drip *(v)* **kapati, cijediti:** *Care should be taken that there is not too much oil on the torch which could* ***drip*** *and possibly cause a fire;*

drip tray *(n)* **1** ***(marine eng)*** **nakapnica; 2** ***(safety)*** **posuda za prikupljanje prolivene tekućine:** *Check that drip trays are in position and empty .. some 100 litres of cargo spilled into the manifold* ***drip tray*** *and approximately 20 litres overflowed on to the main deck.*

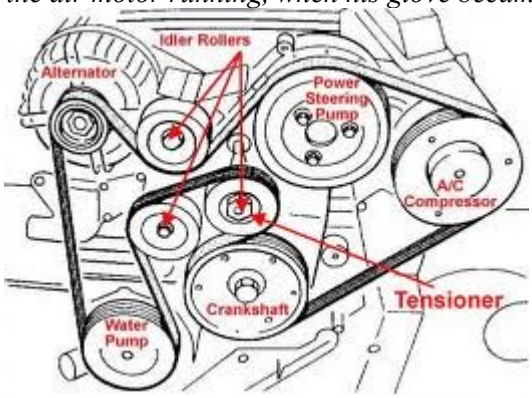
drive[1] */draiv/* *(n)* **1** ***(marine eng)*** **pogon diesel ~ 1 dizelski pogon a:** *Today practically all vessels use a* ***diesel drive****.*, **diesel-electric ~ dizel-električni pogon:** *A combination of geared diesel and* ***diesel–electric drive*** *is exploited in some offshore support vessels.*, **direct drive = direct-coupled engine direktan pogon (bez reduktora):** *The* ***direct drive*** *of a fixed pitch propeller by a low-speed two-stroke engine remains the most popular propulsion mode for deep sea cargo ships.*, **indirect ~ posredni pogon (s reduktorom), turbo-electric ~ turbo-električni pogon, camshaft ~ pogon bregaste osovine:** *On a two stroke crosshead engine lubricating oil is supplied to the main bearings and camshaft and* ***camshaft drive****. The lost-motion clutch or servo motor uses a rotating vane which is attached to the camshaft but can move in relation to the* ***camshaft drive*** *from the crankshaft.*, **electric ~ motor stroj na električni pogon, stroj s elektropogonom:** *A podded propulsor (or pod) incorporates its* ***electric drive motor*** *in a hydro-dynamically optimized submerged housing.*, **genset ~ pogon generatora,**

pogon agregata: *First introduced in 1971, the 250 mm bore/300 mm stroke K-engine was designed mainly to be a **genset drive** but numerous propulsion plant applications have been logged in tugs, offshore supply ships and fishing vessels.*, **hydraulic ~ system hidraulički pogonski sustav:** *The fire pump was in operation to provide cooling water for the windlass **hydraulic drive system**.*; **2**

prijenos chain ~ lančani prijenos: *The frame section for the four- and five-cylinder engines consists of one part with the **chain drive** located aft.*

drive[2] *(v)* ***(marine eng)*** **pogoniti, pokretati, tjerati:** *... practically all modern engines use up to 25 per cent of that heat **to drive** a turbocharger. All MC engines can be arranged **to drive** shaft generators. The skipper was unable **to drive the vessel** off the shoal and he decided to wait until high water before making further attempts to refloat.* **{drive - drove - driven}**

drive belt *(n)* ***(boating/yachting, marine eng)*** **pogonski remen:** *The crew member was wiping clean the base of the scaler with the air motor running, when his glove became entangled in the moving*



***drive belt**, trapping his fingers.*
https://www.quora.com/Whats-the-difference-between-a-drive-belt-and-a-timing-belt

drive gear *(n)* ***(marine eng)*** **pogonski prijenosnik, reduktor:** *In order to remove the dried old grease around the dog clutch and shaft, it was necessary for the seaman to extend his arm between the drum and the winch **drive gear** and clear it manually. There is an integral forged coupling flange for the flywheel, and the **camshaft drive gear** is split to facilitate replacement.*

drive shaft *(n)* ***(nav arch, marine eng)*** **pogonska osovina:** *The port drive unit was found to have been moved out of alignment and the **drive shaft** had sheared, requiring dry dock repairs.*

drive unit *(n)* ***(marine eng, nav arch)*** **pogonska jedinica, pogonski uređaj:** *The **port drive unit** was found to have been moved out of alignment and the drive shaft had sheared, requiring dry dock repairs.*

driving force *(n)* ***(boating/yachting)*** **potisak**

driving gear *(n)* ***(marine eng)*** **pogonski uređaj, pogonski zupčanik:** *The relative movement between **driving gear** and camshaft is via a helically toothed sleeve integrated in the gearwheel, meshing with the corresponding counterpart on the camshaft.*

driving generator *(n)* ***(marine eng)*** **pogonski generator:** *Diesel engines are used as main propelling machinery and frequently as auxiliary for **driving generators** to pro vide electric power for shipboard use.*

driving motor *(n)* ***(marine eng)*** **pogonski elektromotor, pogonski motor:** *The emergency generator must be rated to provide power for the **driving motors** of the emergency bilge pump, fire pumps, steering gear, watertight doors and possibly fire fighting equipment.*

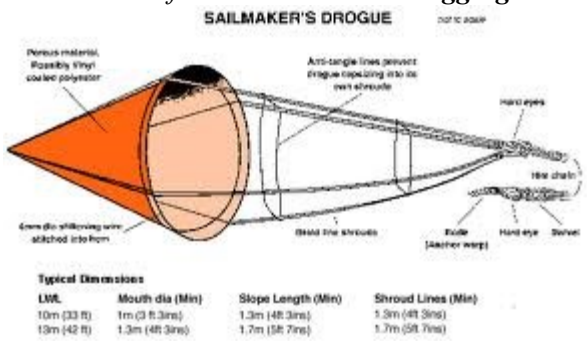
driving turbine *(n)* ***(marine eng)*** **pogonska turbina**

driving wheel *(n)* ***(marine eng)*** **pogonski zupčanik, pogonsko kolo**

drizzle */ˈdrizəl/ (n)* ***(meteorol)*** **small, slowly falling water droplets, with diameters between 0.2 and 0.5**

millimeters **kišica**

drogue /drəʊg/ (n) ***(safety)*** a sea anchor **zavlačno sidro:** *The master and crew of this vessel deserve praise for practising good seamanship by using the anchor and cable **as a drogue** and preventing what would have been a potential calamity to both the vessel and local fishermen. Many sailors use an icicle hitch to form a bridle when **dragging** their **drogue***



dromon (=dromone) (n) ***(boating/yachting)*** a type of galley and the most important warship of the Byzantine navy from the 5th to 12th centuries AD **dromona, bizantska dromona**



https://www.pinterest.com/pin/391179917605380310/

drone[1] /drəun/ (n) ***(nav arch, navy)*** **bespilotno plovilo, plovilo-dron, *dron* mine-hunting ~ bespilotni minolovac, underwater ~ podvodno bespilotno plovilo, marine ~ bespilotno istraživačko plovilo, plovilo-*dron*, plutajući *dron*:** *Marine Drone - is an Unmanned Surface Vehicle, catamaran type, with tele-operated and/or autonomous modes. Ultra portable (50 kg), it is the ideal platform for all kinds of investigations in shallow waters,*

drone[2] /drəun/ (n) ***(safety, navig)*** **bespilotna letjelica, *dron*:** *Shortly **after the drone had been launched** the Master was contacted by the Suez Canal Authority and told to drop anchor. The national authorities **confiscated the drone** and its memory card and the vessel was detained in anticipation of further investigations*

droop (n) ***(marine eng)*** Droop is the variation in engine speed following a load change, approximately 4% for a full load change. **variranje brzine stroja pri promjeni opterećenja**

drop[1] (n) ***(marine eng)*** **pad, smanjenje, opadanje:** *An inexplicable **drop in radar performance** can often be traced to water in the waveguide. A **voltage drop** caused large, but equal errors in both gyros.* **temperature ~ pad temperature:** *Cycle thermal efficiency is approximately the same as that of a simple- cycle engine, as additional fuel is required to offset the **drop in compressor exit temperature**. There was a sudden **drop in cooling water pressure**: engine jacket temperatures were shooting up and automatic main engine slow-down or shut-down trips would operate suddenly.*, **~ in pressure pad tlaka, pad pritiska:** *Earlier that day there had been intermittent main engine problems due to a **drop in lubricating oil pressure**, but the exact cause of the reduced oil pressure was not*

yet known., **pressure ~**: *Thanks to the double lap joint, the **pressure drop** will be almost constant irrespective of the wear on the liner and rings.* {It may also be useful to use the term 'anchoring' rather than 'drop anchor' to avoid misunderstanding. (}

drop[2] *(v)* 1 **ispustiti, baciti;** 2 **= let go oboriti sidro:** *The vessel was advised by the VTS to **drop anchor** at anchorage "B" . Until recently, tankers and other vessels **were always dropping anchor** in the area between the westboundand eastbound lanes, South and West of Nippa, in order to carry out above mentioned operations safely.* **~ port anchor Oborite lijevo sidro!;** 3 **otpustiti (uže, konop) ~ the headline! Otpustite pramčani konop!;** 4 **~ off a sling (o teretu) ispasti iz pasca;** 5 *(navig)* **iskrcati (peljara):** *After **dropping the pilot** we made a second attempt to head East, again a coaster heading South tried to cross our bows, this time at 2 cables range.*; 6 *(marine eng)* **padati, opadati:** *At about 0330 the watchkeeper noticed that the engine revolutions **were dropping** and that the engine was making a strange noise.*

drop an anchor *(v)* *(seamanship)* **= let go oboriti sidro:** *The Master then sent the helmsman to the bow to **drop anchor** as requested by the river pilot. Busan VTS had directed the vessel to **drop her anchor** in N4 Anchorage Area.* {*Italian:*: ammainare}

drop astern *(v)* *(navig)* **pustiti se po krmi broda (o tegljaču):** *A tug assisted the unberthing by pushing on the inshore (port) bow, and was then ordered to drop astern and escort the vessel out.*

drop back 1 *(v)* *(navig)* to increase the distance from the vessel ahead by reducing one's own speed Digital Selective Calling (in the GMDSS system) Em **povećati razmak po krmi drugog broda:** *You must **drop back** from the vessel ahead of you.*; 2 *(navig)* **usporiti;** 3 *(seamanship)* **pasti natrag (o užetu):** *However, the messenger kept slipping off the warping drum, causing the tow wire to **drop back** onto the tug.*

drop-keel *(n)* *(nav arch)* a keel that can be pivoted up into a well for sailing in shallow waters **pomična kobilica**

drop light *(n)* *(seamanship)* **prijenosna svjetiljka sa zaštitnom rešetkom**

drop line *(n)* *(cargo handling, nav arch)* the pipelines which drop oil cargo to the bottom of the tanks vertically from the pipeline on deck – thus bypassing the pump room. **vertikalna cijev za punjenje tankova:** *The combined pipeline system of the shore and the ship deliver the oil to the cargo oil tanks directly via the **drop lines**. This tank also had the **drop line** blocked at the bottom.*

drop the pilot *(n)* *(seamanship)* **iskrcati peljara:** *The ship had slowed **to drop the pilot**. After clearing the Panama canal en route to Guayaquil my vessel **dropped the pilot** at Balboa and had just passed the seaway buoy southbound.* {Not recommended!: Say disembark the pilot instead.}

drought /draʊt/ 1 *(meteorol)* **suša;** 2 *(navig)* **isušenje (kanala ili tjesnaca) uslijed vjetra, pad razine vode zbog isušenja vjetrom:** *The Panama Canal Authority (ACP) says it will set temporary draft restrictions on vessels transiting the Canal because of drought caused by El Niño.*

drown /ˈdraʊn/ 1 **utopiti se:** *Two seafarers are presumed drowned after a container ship sank in the …. Sea on 5 September. Without this additional buoyancy a person can quickly tire and **drown**. Wearing a lifejacket when it is rough makes sense, but most fishermen **drown** in calm conditions when they least expect to find themselves in the water.*; 2 *(v)* **utopiti, potopiti** {*Italian:*: annegare; British English: drown: When someone drowns, or when they are drowned, they die because they have gone under water and cannot breathe.Forty-eight people drowned after their boat capsized.He walked into the sea and drowned himself.draun VER}

drowning /ˈdraʊnɪŋ/ *(n)* *(safety)* **utapanje, *Italian: annegamento*:** *He died from a*

combination of hypothermia and ***drowning*** *about 10 minutes after the initial capsize. Fishermen had been fishing for many years they did not wear lifejackets, and when they were suddenly thrown into the water they were at serious* ***risk of drowning****.*

drug test *(n)* ***(med)*** **test na drogu:** *As part of routine drugs testing of our crews, all crewmembers recorded negative tests, Several crew members aboard the MV ….. have been suspended and may end up getting fired after* ***testing positive for drugs*** **pass the ~ uspješno proći na testu na droge, fail the ~ pasti na testu na droge, negative ~ negativni test na drogu, positive ~ pozitvni test na drogu, nen-negative ~ pozitivni test na drogu**

drum **1 a** ***(cargo)*** **bačva; 2** ***(seamanship, nav arch)*** **bubanj (vitla); 3** ***(marine eng)*** **komora lower ~ donja komora, donji bubanj, main ~ glavna komora, upper ~ gornja komora, gornji bubanj, water ~ vodena komora**

dry bulk cargo *(n)* ***(cargo)*** **suhi masovni tereti, rasuti tereti, sipki tereti:** *During self-discharging of a* ***dry bulk cargo****, the engine room rating on watch informed the cargo control room by portable radio that he was proceeding to the conveyor belt tunnels. All* ***dry bulk cargoes*** *must be transported strictly according to the recommendations in the bulk carrier (BC) Code.* **~ sector gospodarski sektor suhih rasutih tereta:** *The* ***drybulk sector*** *– where iron ore, coal, grain and other raw materials dominate – is still wrestling with a decade-long hangover that began with the financial collapse of 2008.*
https://www.maritimeprofessional.com/news/bulk-shipping-economics-317750

dry bulk market *(n)* ***(shipping econ)*** **tržište suhih rasutih tereta, tržište rasutih tereta:** *There is COA business in the* ***dry bulk market*** *carrying cargoes of iron ore and coal and the major customers are the steel mills of Europe and the Far East.*

dry cargo *(n)* ***(cargo)*** **suhi tereti**

dry cargo brokering posredništvo u trgovanju suhim (rasutim) teretima, brokerstvo na tržištu suhih (rasutih) tereta: *A brokerage (commission) of 1¼% to each of the brokers involved in the fixture is usual in* ***dry cargo chartering****.*

dry cargo carrier brod za rasute terete, brod za suhe (rasute) terete: *A small* ***dry cargo carrier*** *was en route in a vessel traffic services (VTS) controlled restricted waterway and, because of her size, was without a pilot.*

dry chemical *(n)* ***(safety)*** **suha pjena:** *Small fires can be extinguished with* ***dry chemical****, soda ash or lime.* **~ extinguisher aparat za gašenje suhom pjenom:** *Several attempts were made during the next two hours to extinguish the fire, first with portable foam and* ***dry chemical extinguishers****, then with a fire hose before the decision was made to flood the engine room with CO2.*

drydock *(n)* **1** ***(nav arch)*** **a type of dock consisting of a rectangular basin dug into the shore of a body of water and provided with a removable enclosure wall or gate on the side toward the water, used for major repairs and overhaul of vessels; a large dock made out from the shore, from which water can be pumped out in order to repair parts of the ship which are below the waterline suhi dok, *Italian: bacino di carenaggio*:** *after unloading* ***the ship entered drydock*** *to effect permanent repairs During the short passage to* ***drydock****, all tanks were monitored and the ballast pump was continuously discharging the ingress into the fore peak tank.* ***In the drydock****, it was observed that apart from the large hole punched in the shell plating in way of the fore peak tank, there was no other damage. With company's and class approval, the vessel continued on its short passage towards the discharge port, where, after unloading,* ***she entered drydock*** *to effect permanent repairs The four main types of* ***dry docking methods*** *are as follows: floating dock, excavated dock, patent slip, ship lift*



https://worldmaritimenews.com/archives/tag/dry-dock/; 2 *(safety, nav arch)* **remontni vez, vez za opravke brodova u brodogradilištu**

dry-dock /ˈdraiˌdɔk/ *(v)* 1 *(nav arch)* **popravljati brod u luci:** *The vessel was **dry docked** a week after the accident as part of the Continuous Class Survey schedule.*; 2 *(nav arch)* **staviti brod u suhi dok, dokovati**

drydocking *(n)* 1 *(nav arch)* The removal of a ship from the water for inspection and repair of those parts of a ship that are below the water line.; Putting a vessel into a dry dock for inspection, repair and maintenance. **suho dokovanje:** *A product tanker was proceeding on a long voyage after the completion of **drydocking** and associated surveys. **During drydockings**, which are required to be carried out periodically, certain mandatory classification society inspections are carried out and relevant certifications are issued. **Drydockings** for containerships are generally required once every three to five years. The main objective in carrying out **dry docking** is to ensure ships are operational and to maintain their class license **Dry docking** is also required if a ship has sustained damage to the under water structure due to grounding, collision or any other damage which will affect the water integrity of the ship's hull.*; 2 *(nav arch)* **popravak broda u luci;** 3 *(nav arch)* **remont**

dry-dock refit *(n)* *(seamanship)* **održavanje u suhom doku**

dry freight *(n)* *(shipping econ)* **suha roba (u transportu), suhi teret**

drying height *(n)* *(geogr)* **suhi greben, visina mora pri kojoj greben viri iznad površine**

dry marina *(n)* *(boating/yachting)* **suha marina**

dry off *(v)* **posušiti, isušiti**

dry out alongside *(n)* *(boating/yachting)* **ostati na suhom na vezu (u lukama s plimnim režimom)**

dry powder *(n)* *(safety)* **suhi prah:** *The attending firefighters employed **dry powder extinguishers** to quench the 'fire' in each drum.* **~ extinguisher aparat za gašenje suhim prahom:** *Both teams were able to locate the source of the fire at the main engine and it was soon put out using portable **dry powder extinguishers**.*

dry powder piping *(n)* *(safety, nav arch)* **cjevovod praha za gašenje**

dry storage *(n)* *(boating/yachting)* **zimovanje jedrilice, jedrilica na kopnu**

dry tank certificate *(n)* *(cargo handling, mar law)* **potvrda da je tank suh i čist, potvrda o ispražnjenom tanku:** *The terminal or cargo interests' representative should be requested **to sign a dry tank certificate** and only after this has been signed should shore hoses be disconnected. A **dry tank certificate** is issued on completion of discharge,. This should be signed by the consignees.*

dry van *(n)* *(cargo, logist, figurative)* the standard 20Ft and 40Ft containers

https://www.logisticsglossary.com/term/dry-van/.; Standard containers are also known as general purpose containers or dry van **standardni kontejneri od 20 ili 40 stopa**

dry wipe *(n)* ***(marine eng)*** **čišćenje na suho, čišćenje suhim sredstvom**

DSA */ˌdi: es 'ei/* **(=daily subsistance allowance)** *(n)* ***(mar law)*** **iznos dnevnice**

DSC (=Digital Selective Calling) *(n)* ***(navig)*** **digitalno selektivno pozivanje, digitalni selektivni poziv:** *At about 0630* ***our vessel received a DSC alert*** *on 16MHz for a vessel in position 01°25'N 103°54'E - somewhere in the region of the Singapore Straits. When this, too, did not get a response, I sent them a* ***DSC call****. Whilst on watch recently,* ***I received a DSC distress call****.* **Although a Mayday message was broadcast on VHF radio channel 16,** Digital Selective Calling (DSC) **was not used.**

DSV (=diving support vessel; deep submerged vessel) *(n)* ***(nav arch)*** **brod za ronilačke radove:** *Failure to Recognise a Suspended Load Results in Death Narrative Modifications were being carried out on the diving bell recovery system of a* ***diving support vessel****.*

dual channel watch *(n)* ***(comm)*** **dvokanalno osluškivanje, dvokanalna radijska straža**

dual control *(n)* **dvostruko upravljanje,** ***duple komande***

dual-fuel engine (=DF engine) *(n)* ***(marine eng)*** **stroj na dvije vrste goriva, stroj s alternativnim gorivima:** *The new low-pressure dual-fuel engine provides CAPEX reductions of 15% to 20% through a substantially simpler and lower cost LNG fuel gas handling system.*

dual-fuel propulsion *(n)* ***(marine eng, nav arch)*** **pogon na dvije vrste goriva, alternativni pogon:** *The 1,400 teu vessels will feature dual-fuel propulsion enabling them to burn LNG and conventional bunker fuel.*

dual-fuel ship *(n)* ***(nav arch, marine eng)*** **brod s pogonom na dvije vrste goriva (naftu i ukapljeni prirodni plin), brod s dvovrsnim pogonom, brod s alternativnim pogonom**

dual-fuel technology tehnologija pogona na dvije vrste goriva: *Both the main and at least one auxiliary engine will use dual-fuel technology, providing cleanly generated electricity for the ship's 300 reefer containers.*

dual purpose crew *(n)* ***(mar law)*** **posada dvojne namjene (za rad na palubi i u stroju):** *Ratings arc trained to perform the duties of the* ***dual and general purpose crew*** *.*

dual watch key (=D/W) *(n)* ***(comm)*** **tipka za uključivanje / isključivanje rada na radnom kanalu i istovremenog praćenja kanala 16**

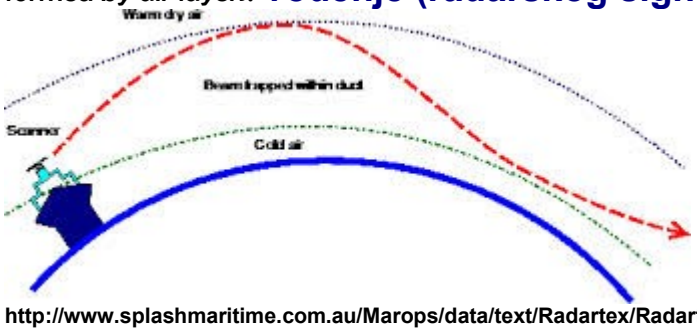
duct */dʌkt/* *(n)* **1** ***(nav arch)*** **kanal:** *The connection between the* ***duc****t arid containers is made by couplings which are pneumatically controlled. • Semicircular duct and Rudder bulb Semicircular* ***duct*** *and rudder bulb are fitted in front and back of the propellers respectively.* MaritimeReporter-2015-12; **2** ***(marine eng)*** **vod, cijev:** *The charge air* ***duct****, for example, is integrated in the crankcase.*; **3** ***(electr)*** **kanal za električni kabel**

ductile */ˈdʌktail/* *(adj)* ***(marine eng)*** **rastezljiv, pružljiv:** *The monobloc crankcase is made of* ***ductile*** *cast iron, the side walls extending far down below the crankshaft centreline. Casing material was changed from grey (laminar) cast iron to* ***ductile*** *(nodular) cast iron and the turbine enclosed in a protective shroud.*

ductility */dʌkˈtiliti/* **1** ***(marine eng)*** **pružljivost, rastezljivost:** *Factors to be considered when designing cylinder liners include material composition, strength,* ***ductility****, heat transfer coefficient and*

wear properties.; 2 **vodljivost**

ducting *(n)* 1 *(electr)* **vođenje (signala);** 2 *(electr, navig)* An extreme form of super-refraction is known as ducting, when the radar beam is conducted for long periods within a duct formed by air layers. **vođenje (radarskog signala) zračnim kanalom**



http://www.splashmaritime.com.au/Marops/data/text/Radartex/Radartex.htm

duct keel *(n)* *(nav arch)* Longitudinal passage within the double bottom, usually on the centreline, extending from the collision bulkhead to the engine room, through which ballast, bilge, fuel and hydraulic piping may be conducted and providing access to double-bottom spaces. *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* **tunelska kobilica**

due */dju:/* **be ~ koji stiže na naplatu, naplativ:** *Acknowledge the receipt of your letter of the 18th instant, enclosing the bill of lading in connection with the consignment on board Jawahar,* ***which is due on*** *23rd February - 20--...* **seamen who are due wages pomorci kojima dospijeva isplata plaća:** *pomorci kojima trebaju dobiti plaću* 1 **biti obvezan / dužan;** 2 **predviđen, planiran**

due care */dju:/* *(n)* *(navig)* **dužan oprez, dužna briga:** *Masters are advised that* ***navigating without due care*** *and attention, or navigating in a manner liable to injure or endanger persons, other vessels or structures Warn personnel to* ***exercise due care*** *while moving around the vessel especially in adverse sea conditions.<source>MARS reports_1992-2016</source></sentence></tlCorpus>* ***Due care*** *and diligence must always precede the commencement of any ballast operation.<source>MARS reports_1992-2016</source></sentence></tlCorpus>*

due date *(n)* 1 *(mar law, shipping econ)* **dogovoreni nadnevak, ugovoreni datum:** *The terms will be set out in a charter-party and, if all goes well, the ship arrives* ***on the due date****, loads the cargo, transports it to Tilbury, discharges and the transaction is complete. BIA pointed out that* ***before the due date****, few vessels will be using the more expensive refined fuels.<source>MaritimeProfessional-2017-01</source></sentence></tlCorpus> It is however still the responsibility of each manager to ensure that his vessels are compliant* ***within the due date*** *by presenting the Document of Approval** or, alternatively, the relevant waiver obtained from the respective flag Administration.<source>NEW REQUIREMENTS FOR STABILITY INSTRUMENTS ON TANKERS_tcm8-24104</source></sentence></tlCorpus>*; 2 *(shipping econ)* **dan dospijevanja (plaćanja), dospjeće:** *In the event of payment* ***after the due date*** *of any outstanding sums the Manager shall be entitled to charge interest at the rate stated in Box 13.*

due diligence */ˌdju: ˈdilidʒəns/* *(n)* 1 *(shipping econ, mar law)* proper attention or care; the degree of care required in a given situation **dužna pažnja:** ***Due diligence must be exercised****, particularly when calling at an unfamiliar port or when operating within tight parameters.* **act with ~ poslovati pažnjom dobrog privrednika, raditi pažnjom dobrog privrednika (zaposlenika, poslodavca itd.), exercise ~ postupati i djelovati dužnom pažnjom dobrog stručnajka:** *PPE matrix must be worn at all times. If gloves are worn out,*

they must be replaced; 4. Personnel should take care while being involved in any work. ***Due diligence should be exercised****. 5. Wheel keys should be fitted with non-hazardous hanging/securing arrangements.* ; 2 Due diligence means taking all reasonable precautions to see that the vessel is fit for the voyage contemplated. The carrier is not obliged to give an absolute guarantee of seamanship **dužna pažnja urednog brodara**: ***Due diligence and planning should be utilised*** *when attempting to lift a heavy or bulky object and it is not recommended to carry or manhandle heavy object. Under English law, if the latent defect is not discoverable by* ***due diligence****, the carrier is apparently not liable even if he failed to exercise due diligence in attempting to discover latent defects.*; 3 *(mar law, shipping econ)* comprehensive appraisal of a business undertaken by a prospective buyer, especially to establish its assets and liabilities and evaluate its commercial potential; an investigation or audit of a potential investment **ocjena / revizija potencijalnog kupca ili investitora o poslovanju odnosno preuzimanju tvrtke (na temelju temeljitog snimanja i ispitivanja tvrtke), dubinska procjena / revizija (tvrtke), dubinska analiza poslovanja**: *Due diligence serves to confirm all material facts (e.g. balance sheets etc.) in regards to a sale It's important to do your research;* ***due diligence*** *and understanding the financials of the carriers is the key.<source>MaritimeProfessional-2016-11</source></sentence></tlCorpus> Due diligence runs an average of about 60 days, during which time the buyer and their team of advisors closely examine the business, legal and accounting details o* MaritimeProfessional-2015-03 ***Due diligence*** *runs an average of about 60 days, during which time the buyer and their team of advisors closely examine the business, legal and accounting details o<source>MaritimeProfessional-2015-03</source></sentence></tlCorpus> Ship owners and operators who plan ahead for their retrofits,* ***doing the due diligence*** *to fit the right system to their vessels, and who snag guarantees of U.<source>MaritimeReporter-2015-01</source></sentence></tlCorpus> These provide that when the carrier, who could be the shipowner or a charterer,* ***exercises due diligence*** *before and at the beginning of the voyage to make the ship seaworthy …* **enter a period of ~ ući u postupak dubinske analize**: *…terms of total value and especially deal structure, so the deal team negotiates with the top few prospective buyers and eventually* ***enters a period of "due diligence"*** *with the chosen buyer.<source>MaritimeProfessional-2015-03</source></sentence></tlCorpus>

due investigation *(n)* *(mar law)* **propisna istraga, pravilna istraga**: ***After due investigation****, which included a rigorous testing and calibration of the equipment, it was determined that, in all probability one or more of the non return valves of the cargo compressors had failed in service*

dues */dju:z/* *(shipping econ)* **pristojbe, naknade, dadžbine, takse**: ***What dues must be paid*** *in order to clear the ship outwards?* **port ~ lučke pristojbe, canal ~ pristojbe za korištenja plovnog puta / kanala, dock ~** 1 **pristojbe za korištenje ustava / brana dokovske luke**; 2 **= port dues lučke pristojbe**: *The buyer will be responsible for the charges involved in getting the goods off the ship to his warehouse, such as lighterage,* ***dock dues*** *and custom duties.*, **berth ~ pristojbe za korištenje veza, vezarina, harbour ~ lučke pristojbe**: *The officer issuing the clearance must also satisfy himself that* ***harbour and light dues have been paid****, and that emigration and port health regulations have been carried out.*, **light ~ pristojbe za korištenje plovnih putova / oznaka**: *Where are the* ***inward light dues*** *paid? The master or the agent must go to the Custom House and first pay the* ***outward light dues*** *unless these dues have already been fully paid for the current financial year.*, **to levy the ~ nametnuti / propisati / zahtijevati naplatu pristojba, to pay the ~ platiti pristojbe, to charge ~ obračunati pristojbe, canal ~ kanalske pristojbe**: *naknade za plovidbu*

*kanalom … the charterer directs the commercial operations of the vessel and pays all voyage expenses (i.e. bunkers, port charges and **canal dues**) and cargo handling costs.*, ~ levied on **nametnute naknade / pristojbe**: *Taxes/**dues levied on the cargo** shall be paid by charterers and taxes/**dues levied on the vessel** shall be paid by owners.. naknade / pristojbe koje se nameću / obračunavaju na*

due time *(n)* ***(mar law)*** = **maturity date dospjelost**: *The master is to give notice **in due time** - two hours before the actual sailing time at the late control by the Maritime Police, crew members and passengers are no longer allowed to go ashore. The potential of AIS as an anti collision device is recognised and AIS may be recommended as such a device **in due time**. The potential of AIS as an anti collision device is recognised and AIS may be recommended as such a device **in due time**. <source>MAIBInvReport-28_2015</source></sentence></tlCorpus>*

due to 1 **zbog, uslijed**: *The Pilot Boat would come on the starboard side of A **due to** the fresh southerly wind and sea. **Due mainly to** moisture, rain, fresh or salt water, and sweat (and the presence of oxygen) rust is a corrosion producing red discolouration … The auxiliary engine abnormal condition alarm was not activated, **due to** drive gear overheating; The crew was unable to determine the integrity of all parts to be reused during the last routine overhaul of the pump.*; 2 **planiran, biti dužan (nešto učiniti), predviđen**: *the ship is ~ leave*

duly */dju:li/* 1 **valjano, kako treba, prema propisima, na propisan način**: *In consideration of this service, to be **duly performed**, the Master agrees to pay the undersigned seafarers the wages expressed herein and/or set forth in supplemental provisions and/o Extracts can be published without specific permission providing the source is **duly acknowledged**. In order that we may effect customs clearance and despatch, we would feel obliged if you would let us have the Bill of lading **duly endorsed** together with a letter addressed to customs & Excise authorities, appointing us to act on your behalf.*; 2 **pravovremeno**: *The electrician **duly arrived** in the engine room and the two men discussed the problem, consulted the boiler instruction manual and …*

dump */dʌmp/* *(v)* **bacati (teret) u more**: *The officer was sentenced for ordering the crew members to **dump** overboard several barrels containing some hydraulic oil. use of the quantities of water involved and the chemical treatment, it is not economically viable or environmentally responsible to **dump the treated water overboard** each time. A large cargo vessel that was responsible for **dumping** tons of oily waste into the Pacific Ocean last year.*

dump barge *(n)* ***(nav arch)*** plovni objekt bez vlastitoga poriva za prijevoz i iskrcavanje kamena **prevrtaljka**

dumping */'dʌmpiŋ/* *(n)* 1 ***(mar law)*** 1. any deliberate disposal of wastes or other matter from vessels, aircraft, platforms or other man-made structures at sea; 2. any deliberate disposal of vessels, aircraft, platforms or other man-made structures at sea; **potapanje (u međunar. pravu mora), namjerno potapanje stvari u more**: *Convention on the prevention of marine pollution by **dumping of wastes** and other matter 1972* ~ ground **morsko područje za potapanje / odlaganje otpisanih brodova**: *After a detailed investigation, it was realised that the vessel ran aground in an **uncharted dumping ground**, where local barges had been discharging mud, sand and/or other unknown spoil; No information relating to this activity was circulated.*; 2 **bacanje stvari u more, ispuštanje (onečišćene vode, nafte, ulja) u more**: *Surely, there is some convention which precludes **dumping** waste of this sort at sea! **Dumping** oil-contaminated water overboard is almost always followed by an attempt to cover the illegal **dumping** up by failing to record these discharges in the ship's oil record book* illegal ~ **nelegalno bacanje stvari u more, nelegalno izlijevanje u more, protuzakonito ispuštanje stvari u more**: *this shipping company has been sentenced to pay a fine of $1 million for failing to maintain an*

accurate oil record book and false statements concerning the ***illegal dumping of oil-contaminated bilge water at sea***. www.gCaptain.com

dungarees /ˌdʌŋgəˈriːz/ *(n)* ***(seamanship)*** blue working overalls **plavo radno odijelo, plava *tuta*, *trliš***

dunnage /ˈdʌnɪdʒ/ *(n)* ***(cargo handling)*** Any materials used to block or brace cargo to prevent its motion, chafing, or damage and to facilitate its handling.

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/; material (usually lumber) used to secure cargo in containers and ships' holds in order to prevent shifting and resulting damage during the voyage (to protect goods and their packing from moisture, contamination or mechanical damage and to prevent shifting of cargo); materials of various types, often timber of matting, placed among the cargo for separation, and hence protection from damage, for ventilation and, in the case of certain cargoes, to provide space in which the tynes of a fork lift truck may be inserted.

https://www.logisticsglossary.com/term/dunnage/; izolacija i sredstva za izolaciju tereta od štetnog utjecaja oplate i strukturnih elemenata broda, od izvora topline na brodu, te od drugih tereta **materijal za podlaganje (tereta), daske za podlaganje, razdjelne daske, separacijski materijal, *duniđ*, *dunić*, *duneđ***: *Any* ***dunnage*** *must be inspected and unusable dunnage is to be disposed off.* ***Dunnage*** *is the material used around cargo to prevent breakage or shifting, normally provided by shipper. Its weight is included in the rating.* ***Dunnage*** *should not be disturbed before the surveyor sights it. The consignee shall pay the cost of removing the dunnage after discharge of the cargo When necessary,* ***dunnage such as wood planks, plastic foam and paper boards*** *should be used to protect against mechanical damage, such as the damage caused by the container corner post, or corrugation of the container wall or by the uneven surfaces of the load next to it.* **inflatable ~ pneumatski materijal za podlaganje tereta, pneumatske vreće, vreće za napuhavanje (vrsta *duniđa*), ~ bags vreće za podlaganje / zaštitu tereta, ~ laid postavljen / umetnut materijal za podlaganje, lay ~ postaviti / umetnuti materijal za podlaganje**: *The Charterers shall provide and* ***lay all dunnage material*** *as required for the as required for the proper stowage and protection of the cargo on board .*, **remove ~ ukloniti materijal za podlaganje, floor ~ podni materijal za podlaganje, podne daske za podlaganje, ~ boards daske za podlaganje**: *Before commencing to load scrap iron, the lower strakes of spar ceiling should be well protected from damage by covering with* ***dunnage boards****, ...*, **permanent collapsible ~ (PCD's) trajne sklopive daske za podlaganje, interlayer ~ materijal za međusobno separiranje tereta, top ~ vršni materijal za podlaganje, air filled ~ separacijski materijal na napuhavanje zrakom, improper ~ neispravan materijal za podlaganje, neodgovarajući materijal za podlaganje**: *A large proportion of cargo claims arise from lack of or* ***improper dunnage.***, **~ material sredstvo za podlaganje tereta, materijal za podlaganje tereta, remove the ~ ukloniti matrijal za podlaganje**: *The Charterers shall be responsible for and pay the cost of* ***removing their dunnage*** *after discharge of the cargo.*, **place ~ umetnuti *duneđ***: ***Place dunnage*** *between the tiers.*, **timber ~ drveni materijal za podlaganje tereta**: ***Timber dunnage*** *from temperature regions may harbour eggs or larvae, so that some countries have developed strict safeguard*, **wet ~ mokri materilaj za podlaganje tereta**: ***Wet dunnage*** *may cause damage to the*



cargo in the vicinity.
https://quickpakinc.com/36-x-36-truck-dunnage-bag

dunnaging *(v)* ***(cargo)*** **podlaganje tereta:** *When* ***dunnaging*** *under a deck cargo of timber, use rough 25 mm boards placed diagonally 750 mm to l,000 mm apart, so as to distribute the weight evenly over the beams, When* ***dunnaging*** *use boards placed 750 to 1000 mm apart so as to distribute the weight evenly over the beams.*

duplexer *(n)* ***(electr)*** **antenska skretnica**

duplicate tank *(n)* ***(marine eng)*** **dvostruki tank, udvostručeni rezervoar**

dusky grouper *(n)* ***(fishing)*** **kirnja**

dusky serranus *(n)* ***(fishing)*** **kirnja**

dust storm *(n)* ***(meteorol)*** an area where high surface winds have picked up loose dust, reducing visibility to less than one : half mile **pješčana oluja**

dutch bollard *(n)* ***(nav arch)*** **bitva u oplati broda (za bočno tegljenje)**

Dutchman's log *(n)* ***(navig)*** a buoyant object thrown overboard to determine the speed of a vessel **plavčica (za mjerenje brzine broda):** *Dutchman's log.*

dutiable *(adj)* ***(mar law)*** **koji podliježe carini (o teretu)**

duty[1] *(n)* **1 služba look-out ~ služba motrenja, služba opažanja; 2 posao:** *They remained* ***fit for duty****.* **auxiliary ~ pomoćna služba, pomoćni posao; 3** ***(mar law, seamanship)*** **dužnost:** ***It is the duty of*** *the watchkeeping engineers to fill out and sign the log book at the end of every watch.* **be on ~ 1 biti na dužnosti, biti u službi, biti dežuran:** *The master* ***had been on duty*** *for 19 of the previous 24 hours.;* **2 biti u straži, biti na straži, biti u *gvardiji*, off ~ izvan službe, slobodan, koji nije u službi:** *Make the best of* ***off duty periods*** *for resting, should not drink alcohol and try to eat good nutritious food regularly. 10 hours of rest may be broken into no more than two periods, one of which shall consist of at least 6 (six) consecutive hours* ***off duty.*****, assign the ~ dodijeliti dužnost / zadatak / posao:** *The OOW was joined by the deck cadet who* ***was assigned lookout duties****.* ***All persons who are assigned duty as officer in charge of a watch*** *or as a rating forming part of a watch shall be provided a minimum of ten (10) hours of rest in every 24-hour period.*, **take over the ~ preuzeti dužnost, have the ~ to biti dužan, biti obvezan, imati dužnost:** *As per rule 13, the overtaking vessel* ***had the duty to keep clear****, even after we made our alteration to port. Port state control already* ***has the duty to*** *investigate cases of unsafe navigation. Bridge officers* ***have a duty to*** *support the pilot and to monitor his actions.;* **4 namjena:** ***Engines for genset duty*** *(designated S20U) were offered with a higher rating to cover power demands up to 1575 kW at 1000 rev/min (Figure 26.* **engine for genset ~ stroj namijenjen za**

pokretanje generatora

duty[2] *(n)* a government tax on imported merchandise **carinska pristojba, carina, iznos carine** pay **~ platiti carinu**

duty AB *(n)* ***(navig, mar law)*** **kormilar u straži, stariji mornar u straži:** *At 19:00, in anticipation of a manoeuvre to avoid collision, the third officer placed the **duty AB** on manual steering. At about 0235, the **duty AB** detected a small fire in the open hold.*

duty deck officer *(n)* ***(navig, mar law)*** **dežurni časnik palube, časnik palube u straži:** *The **duty deck officer** flashed the Aldis lamp five times in the direction of the overtaking ship – but no response.*

duty engineer *(n)* ***(marine eng)*** **dežurni časnik stroja:** *The **duty engineer** immediately contacted the second officer and told him to stop the ballast pump and to close the ballast valves.* **on-call ~ časnik straže u stroju na poziv:** *... one of the oilers reported to the fitter that there had been a lubricating oil spill in the engine room and this was immediately reported to the **on-call duty engineer**.*

duty free *(n)* ***(shipping econ)*** **oslobođen carine**

duty officer *(n)* **1** ***(mar law)*** **časnik straže, dežurni časnik:** *On chemical tankers, an additional **duty officer**, who can assist the chief officer in tank cleaning operations, is a must.*; **2** **dežurni časnik (službe VTS, Obalne straže itd.):** *The ship's movements were also seen on radar by the duty Dover Coastguard watch officer.*

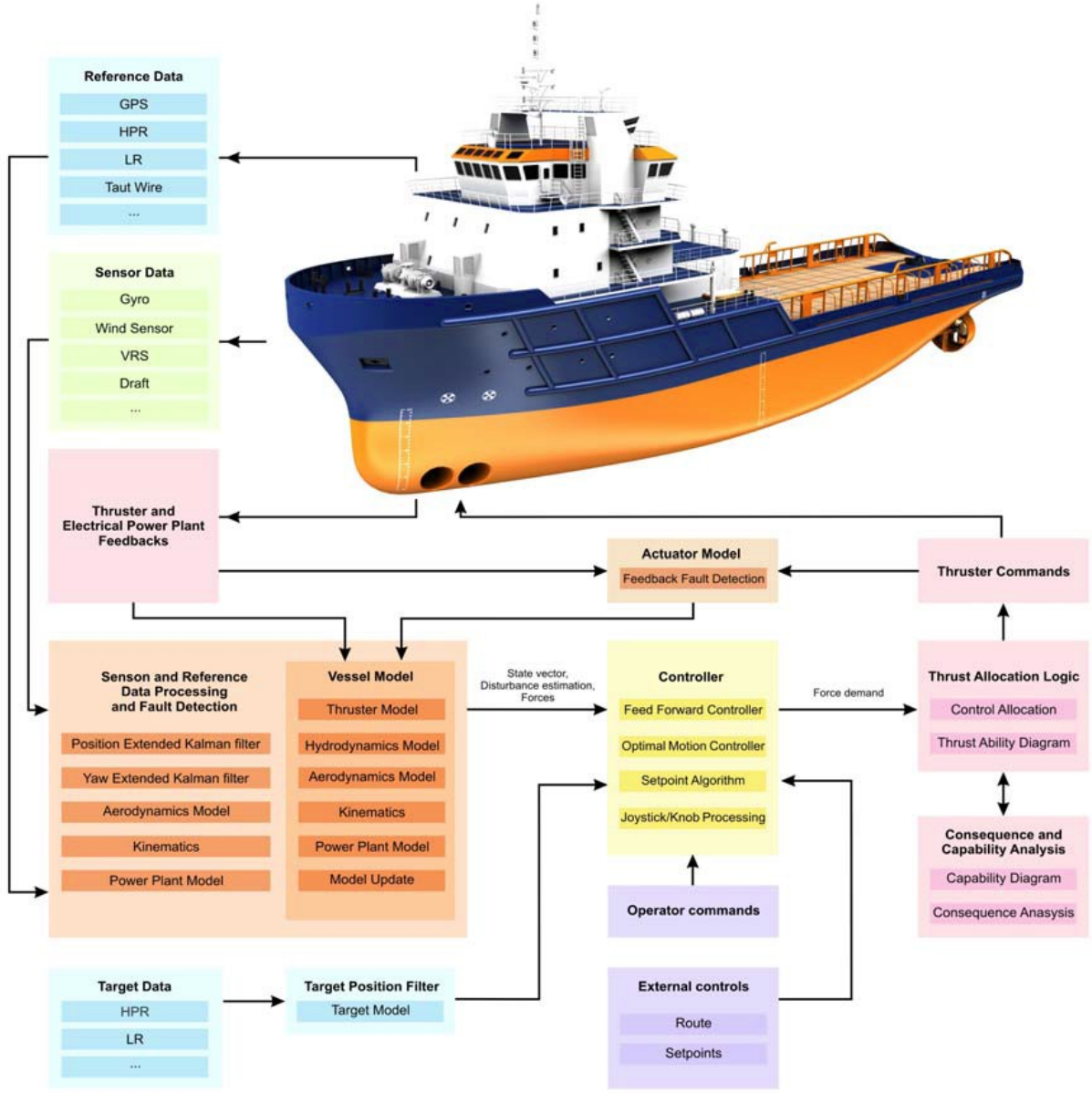
dye marker */dai/* *(n)* ***(comm, navig)*** **signal u boji**

dyke */daik/* *(n)* ***(ports)*** **zaštitni lukobran, zaštitni nasip, *diga***

dynamical stability arm curve */dai'næmik əl/* *(n)* ***(nav arch)*** **krivulja poluga dinamičke stabilnosti**

dynamic load */dai'næmik/* *(n)* ***(nav arch)*** **dinamičko naprezanje:** *The final tightening of wire falls must be always done manually and only efficient sea lashings must bear the **dynamic loads** at sea.*

dynamic positioning (=DP) *(n)* ***(navig)*** a computer-controlled system to automatically maintain a vessel's position and heading by using its own propellers and thrusters. Position reference sensors, combined with wind sensors, motion sensors and gyrocompasses, provide information to the computer pertaining to the vessel's position and the magnitude and direction of environmental forces affecting its position (Wiki) **dinamičko pozicioniranje:** *Examples of vessel types that employ **DP** include ships and semi-submersible Mobile Offshore Drilling Units (MODU) Since the development of **Dynamic Positioning** which incorporates the usage of SONAR, Radar and other comprehensive detection, ships have started finding it easy to maintain their pace and steady their being in the deeper parts of the oceanic and sea waters. The installation of an upgraded **dynamic positioning system (DPS)** fitted to a platform supply vessel (PSV), while alongside a quay, had proceeded well.* **manual ~ ručno dinamičko pozicioniranje:** ***Manual DP** was immediately selected (with yaw control), full astern thrust was applied and the vessel's movement stopped.*



https://en.wikipedia.org/wiki/Dynamic_positioning **{The computer program contains a mathematical model of the vessel that includes information pertaining to the wind and current drag of the vessel and the location of the thrusters. This knowledge, combined with the sensor information, allows the computer to calculate the required steering angle and thruster output for each thruster. This allows operations at sea where mooring or anchoring is not feasible due to deep water, congestion on the sea bottom (pipelines, templates) or other problems. (Wiki)}**

eagle flies *(n)* ***(seamanship, figurative)*** **dan isplate plaća**

eagle ray *(n)* ***(fishing)*** **golub** **{drugi hrv. nazivi: biskup, ćuk, kulumbul, kosir, ororaža, sokol; lat. MYLIOBATIS AQUILA}**

earmuff */ˈiəˌmʌf/* *(n)* ***(safety)*** **prigušivač za uši**

earn */ˈɜːn/* *(v)* **zaraditi:** ***To earn lump sum freight****, either the ship must complete the voyage, or the cargo must be transhipped and delivered by the ship* **to ~ freight** ***(shipping econ)*** **zaraditi vozarinu, ostvariti pravo na vozarinu**

earnings */ˈɜːnɪŋz/* *(n)* ***(financ)*** **zarada:** *The cost of repairs and* ***loss of earnings*** *was about L4*

million. If the Master and a seafarer agree, a portion of such ***seafarer's earnings*** *may be allotted to such seafarer's spouse, children, grandchildren, parents, grandparents, brothers or sisters, or to a bank account in the name of the seafarer.* **freight ~ zarada od vozarine**

ear protectors *(n)* ***(safety)*** **SYNONYM earmuff prigušivač za uši:** ***Ear protectors*** *should be worn when the noise level is more than ... db*

earth *(n)* ***(electr)*** **zemlja,** ***masa*****:** *About 10 minutes later, the chief engineer noticed the* ***earth fault alarm*** *had cleared. At 0215, the chief and third engineers, who were in the engine control room (ECR), noticed an* ***electrical earth*** *on the vessel's calorifier sited in the bow thruster compartment. The liners had been found to have suffered severe electrolytic corrosion as a result of poorly maintained electrical equipment and a non-attached* ***earth strap*** *to the main engine.* **~ circuit uzemljenje, sustav uzemljenja, ~ connection priključak na zemlju, uzemljenje, ~ wire vodić uzemljenja**

earthed *(adj)* ***(electr)*** **uzemljen:** *Are the ship's main radio transmitter aerials* ***earthed****?* Je li antena glavne radijske postaje uzemljena? *It also appears that the connection box* ***was not earthed*** *due to the use of plastic cable ties instead of solid metal fasteners.*

ease[1] */i:z/* *(v)* **1** ***(seamanship, navig)*** **to allow the helm to turn back after being put hard over smanjiti (kut kormila za nekoliko stupnjeva), vratiti (kormilo za nekoliko stupnjeva):** ***Ease*** *to five!* ***The helm was eased*** *when passingthrough 1800 T until the ARPA showed that the ferry had returned to heroriginal course.*; **2 to slacken or pay out the line slightly; to loosen the tightness of a line popustiti (konop, lanac, škotu),** ***Italian: allentare*** **~ the strain on the cable smanjiti opterećenje lanca:** *The master reduced the rate of the dragging, thereby* ***easing the strain on the cable*** *so that the anchor could be recovered and allowing time for tug assistance to arrive.*; **3** ***(med)*** **olakšati bol, umanjiti bol:** *After looking at the International Medical Guide for Ships, the second officer gave the coxswain medication to* ***ease the pain****.* **{zapovijed kormilaru}**

ease[2] *(n)* **lakoća ~ of maintenance lakoća održavanja:** *lako održavanje In the Series 4000 engine the designers focused on high reliability and* ***ease of maintenance*** *without compromising compactness.*, **~ of access lakoća pristupa:** ***For ease of access****, the quills are positioned in dry spaces instead of in the way of cooling water spaces.*, **~ of installation lakoća ugradnje, lakoća montiranja, ~ of inspection lakoća pregleda:** *lakoća provjere*

ease off *(v)* ***(seamanship)*** **popustiti (konop, lanac)**

ease out */i:z/* *(v)* ***(navig, seamanship)*** **podići sidro s dna,** ***pinelatl;*** **pinelati {*Italian*:: appennelare, filare l'ancora}**

ease the sail out *(v)* ***(boating/yachting)*** **popustiti jedro,** ***laškat***

ease the sheet *(v)* ***(boating/yachting)*** **popustiti škotu / škotinu / uzdu**

Ease the wheel! *(v)* ***(navig, seamanship)*** **Smanji (kut kormila)!**

easing wire *(n)* ***(seamanship)*** **čelično uže za spuštanje sidrenog lanca**

eastbound */ˈi:stˌbaʊnd/* *(adj, adv)* ***(navig)*** **ANTONYM westbound prema istoku, u smjeru istoka:** *On my last tour of duty I was towing a crane barge from Singapore using the* ***East bound lane*** *of the TSS. We were a loaded VLCC,* ***eastbound*** *along a narrow and busy sea lane. ... the inshore traffic zone is effectively closed to larger vessels* ***proceeding eastbound*** *from Tanjung Pelepas and Singapore.*

easterlies *(n)* ***(meteorol)*** **istočni vjetar, istočnjak**

easterly[1] *(n)* ***(meteorol)*** **istočnjak ~ wind istočni vjetar**

easterly[2] *(adj, adv)* 1 *(navig)* **koji se kreće prema isotku, prema istoku** ~ course **na istočnom kursu, u kursu prema istoku:** *VTIS East was informed about close quarter situation after own vessel was clear and back* ***on an easterly course.*** , ~ heading **istočni smjer:** *The ship made steady progress on an* ***easterly heading*** *into strong north-easterly winds and heavy swells. The ship was now* ***on a south easterly heading****, and as she continued to be set to the north by wind and swell.*; 2 *(meteorol)* **istočni (vjetar), s istoka** north~ winds **sjeveroistočni vjetar, sjeveroistočnjak, vjetar iz sjeveroistoka:** *The ship made steady progress on an easterly heading into strong* ***north-easterly winds*** *and heavy swells.* , ~ winds **istočnjak, vjetar s istoka:** *Overnight* ***the ship experienced easterly winds*** *in excess of 90 knots, and a swell height of more than 5 metres.*; 3 *(oceanogr)* **struja prema istoku:** *The tidal stream was* ***easterly*** *about 0.9 knots* ~ stream **struja prema istoku:** *He was aware that the predicted* ***tidal stream was easterly*** *at 3 knots, but considered that his intended course would result in his ship passing clear.*

Easy! *(seamanship)* Carefully (watch what you're doing) **Polako!, Lagano!** {An order for work conducted on board. ;naredba pri obavljanju poslova na brodu, rukovanja priveznom užadi itd.}

ebb[1] */ɛb/ (v)* *(oceanogr)* the period when the tidal current is flowing from the land; outgoing tidal current draining a body of water **spuštati se (o moru, mijenama), opadati,** ***Italian: flusso (di marea); marea calante:*** ***the tide was ebbing*** *at about 0.3 knots towards the northeast The tide was* ***on the eb****b. Unknown to them, the increasing* ***ebb*** *caused the yacht's anchor to drag.*

ebb[2] *(n)* 1 *(oceanogr)* **oseka:** *Unknown to them, the increasing ebb caused the yacht's anchor to drag.*; 2 *(oceanogr)* **struja uslijed oseke:** *Unknown to them, the increasing ebb caused the yacht's anchor to drag.*

ebb current *(n)* *(oceanogr)* **struja oseke, struja uslijed oseke:** ***Due to the ebb current*** *and her loss of manoeuvrability, the ship ran aground outside the fairway level with buoy 30 after the collision.*

ebb tide */ɛb/ (n)* *(oceanogr)* a state of low water; period of time during which the tide is falling **oseka:** *The* ***ebb tide*** *was causing the ship to set to starboard, and because of her slow speed and poor manoeuvrability she did not return to her planned track. The vessel slipped from her berth* ***on the ebb tide*** *and made her way along the short, straight, narrow channel to open water.*

e-bill of lading *(n)* *(mar law, shipping econ)* = electronic bill of lading **elektronička teretnica**

EBL */ilɛkˈtrɔnik; ˌi:lɛkˈtrɔnik/* (=electronic bearing line) *(n)* *(navig)* **elektroničko smjeralo:** *To take the bearing of an object simply* ***adjust the EBL*** *until it cuts through the centre of the object and* ***read off the bearing from the EBL*** *readout on the display. Modern radars incorporate an improvement on the* ***EBL*** *by using a electronic cursor. The cursor is usually a cross which can be moved around the screen by using a trackball or other pointing device.* ~ readout **očitanje putem elektroničkog smjerala,** ~ reference **očitanje putem elektroničkog smjerala,** offset the ~ **prebacivanje smjeranja na drugu točku / cilj (na radarskom pokazivaču)**

ebony */ˈɛbəni/ (n)* *(nav arch)* **ebanovina**

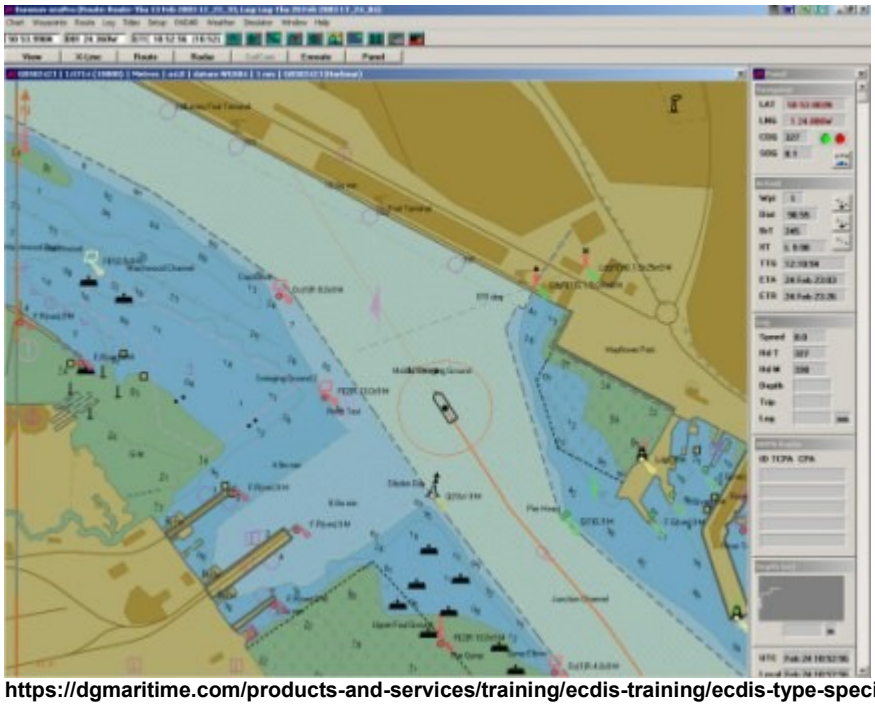
EC (=Electronic Chart) *(n)* *(navig)* **elektronička karta**

ECDIS (=Electronic Chart Display Information System) *(n)* *(navig)* ECDIS with adequate back-up arrangements may be accepted as complying with the up-to-date charts required by regulations V/19 and V/27 of the 1974 SOLAS Convention, as amended. - *(IMO 232(82) Standards for*

electronic chart display and information system (ECDIS) **sustav pomorskih karata s elektroničkim pokazivačem, informacijski sustav i prikaz elektroničkih karata, elektronički kartografski sustav, sustav ECDIS:** *The intended route had been prepared using the ship's* ***electronic chart display*** *and information system (ECDIS) and the OOW selected the scale on the* ***ECDIS display*** *that closely aligned with the 12 nm range scale. The intended route had been prepared using the ship's* ***electronic chart display and information system (ECDIS)*** *and the OOW selected the scale on the ECDIS display that closely aligned with the 12 nm range scale … **ECDIS** was the vessel's primary means of navigation and the units were networked with the ship's radars and Automatic Identification System (AIS).* www.gov.uk/maib **ECDIS chart elektronička karta**

ECDIS display */'ɛkdis/ (n)* ***(navig)*** **ECDIS** is a digital navigational chart system which can be used instead of paper charts, making the navigator's workload easier with its automatic capabilities such as route planning, route monitoring, automatic ETA computation and electronic navigation chart updating. The International Maritime Organisation (IMO) made the carriage of **ECDIS** mandatory under Safety of Life at Sea (SOLAS) Chapter V (Safety of Navigation) for most large vessels of 3000 GT or more, on 1 July 2018. (https://www.marineelectronics.com/news/ecdis-maritime-accident-255821)

prikaz elektroničke karte: *The OOW looked at the* ***ECDIS display*** *and reported to the master that there was no cause for concern. A few minutes later, after having been contacted by VTS, the OOW zoomed in on the* ***ECDIS display*** *and realised that the vessel was aground. At 0240, the 3/O noticed that the ship's* ***speed shown on the ECDIS display*** *had reduced to 7.4kts. Using such tools, **ECDIS** can help to establish the best time-saving route planning within pre-defined 'safety corridors' although …. a one-to-one check of the entire route from berth to berth must still be carried out.* https://www.marineelectronics.com/news/ecdis-maritime-accident-255821 **zoom in the ~ povećavati prikaz na ECDIS-u, zumirati na prikazu elektroničke karte, zumirati na displeju ECDIS-a.:** *The 2/O had* ***zoomed in the ECDIS display*** *and changed the chart view from 'standard' to 'all',* **change the view from 'standard' to 'all' promijeniti prikaz karte sa "standardnog prikaza" (prema IMO-u) na "sve prikaze":** *The 2/O* ***changed the chart view from 'standard' to 'all',*** **standard ~** Standard Display is the display mode intended to be used as a minimum during route planning and route monitoring. (https://puc.overheid.nl/nsi/doc/PUC_2574_14/1/) **standardni prikaz na ECDIS karti, 'all' ~ prikaz svega na karti:** *The 2/O zoomed in the ECDIS display and* ***changed the chart view from 'standard' to 'all'****, which showed more detailed depth information.*, **~ base:** *1* ***Display base*** *to be permanently shown on the ECDIS display, consisting of:* **temeljni podaci na ECDIS-u**

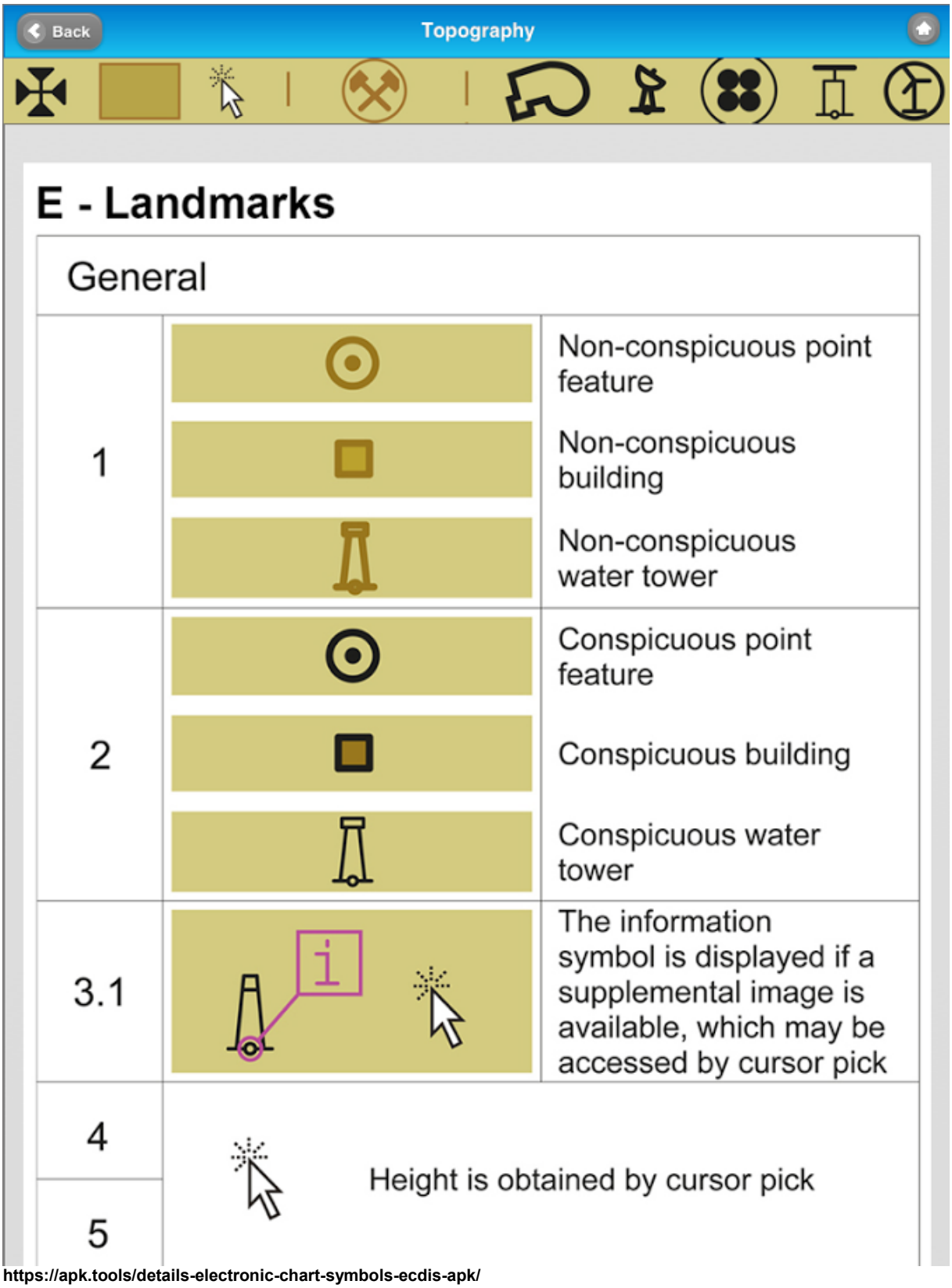


https://dgmaritime.com/products-and-services/training/ecdis-training/ecdis-type-specific-training-various-manufacturers-available

ECDIS - Standards for electronic chart display and information system

(n) ***(navig)*** **standardi za prikaz na sustavu ECDIS**

e-chart symbols *(n)* ***(navig)*** **oznake na elektroničkoj pomorskoj karti**



https://apk.tools/details-electronic-chart-symbols-ecdis-apk/

echo /ˈɛkəʊ/ *(n)* ***(navig)*** the reflection of a radar signal from an object; the display of the reflected signal on the radar screen **jeka, odraz (na radarskom ekranu):** *the target ship's echo appeared*

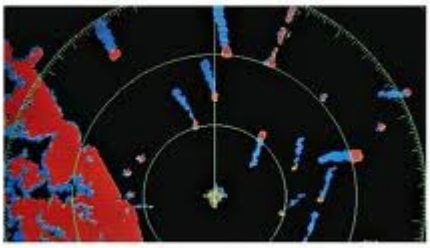
on the radar at 3 miles **multiple ~es višestruke jeke (od jednog objekta):** *Multiple echoes can occur when a strong, short-range echo is received from a target.*, **~ strength jačina jeke, false ~ lažna jeka, unwanted ~ neželjena jeka, lažna jeka, sea ~ smetnje od mora i valova, smetnje s mora, indirect ~ indirektna jeka:** *Indirect echoes may be returned from either a passing ship or from a reflecting surface on your own ship, such as a stack.*, **~ enhancement pojačavanje odraza /jeke, ~ stretch izdužavanje odraza, pojačavanje odraza, ~ expansion povećanje odraza, ~ strength jačina odraza:** *The echo strength depends on the peak power of the transmitted pulse and the characteristics of the target.*, **weak ~ slab odraz:** *Remember! The weakest echoes, or those not seen at all may be the most dangerous.*

echosounder (=echo-sounder) *(n)* ***(navig)*** An instrument which transmits sound through the water and receives reflected signals from the bottom, and which, by measuring the elapsed time, computes and displays the depth. (http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary) **ultrazvučni dubinomjer check ~ provjeriti zvučni dubinomjer, hydroacoustic ~ 1 ultrazvučni dubinomjer; 2 eholot, switch on / off the ~ uključiti / isključiti ultrazvučni dubinomjer:** *The vessel's electronic navigation equipment were functioning properly but the echo sounder had been switched off shortly after leaving the port*

echo stretch kontrola na radaru za izduživanje manjih odraza / jeka, kontrola za pojačavanje slabijih odraza / jeka na radaru: *The object of echo stretch or expansion is to make small targets look bigger.*

echo trail *(n)* Echo trails are the afterglow of target echoes that represent their movements relative to own ship. They are useful for monitoring or zoom or shift is activated. **trag cilja na radarskom ekranu, zadržana slika na radarskom zaslonu (nakon promjene područja):** ***Echo trails*** *are useful for assessing target movement and collision possibility*

True Echo Trail



http://www.furuno.com/special/en/model1835/function.html {This feature shows the past position of echoes and therefore the movement of each echo by displaying their previous positions at regular intervals.}

eclipse */i'klips/* *(n)* ***(navig)*** an interval of darkness between appearances of a light **tama, pomrčina, eklipsa, period tame (plovidbene oznake)**

e-commerce *(n)* ***(safety)*** **elektronička trgovina:** *The* ***e-commerce*** *players will decide the future of e-shipping world of the future.*

economic speed *(n)* ***(shipping econ, navig)*** the speed of a vessel producing the best possible financial results for the owners, considering the following: 1. The prices of bunkers in the ports en route. 2. Fuel consumption of the vessel at various speeds. 3. Daily operating costs. 4. The net freight per ton of

cargo.5. Operating profit per day) *http://www.tkmglobal.net/chartering_E.HTM* **ekonomična brzina**

economiser */iˈkɔnəˌmaizə/* **(=economizer)** *(n)* ***(marine eng)*** a device that uses the waste heat from a boiler flue to preheat the feed water **zagrijač napojne vode, *ekonomajzer*:** *At the same time, the exhaust temperature was not reduced too low, so retaining the potential for waste heat recovery from an* ***economizer****.*

economy of scale (=economies of scale) *(n)* ***(shipping econ)*** a condition/theory of economy which encourages the production of larger volumes of a commodity to reduce its unit cost by distributing fixed costs over a greater quantity. **ekonomija velikih brojeva, ekonomija razmjera:** *The flexibility, critical mass,* ***economies of scale*** *and the availability of manpower for the ships are some of the factors that are considered important in making the "outsourcing" or 'inhouse"* ***Economies of scale*** *will tend to give figures higher than the flat rate of the Worldscale for smaller vessels and lower than this for larger vessels.*

eddies */ˈɛdiz/* **(=eddy)** *(n)* ***(navig)*** A current of water moving against the main flow. Often causes small whirlpools. (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) **vrtložna struja, virovi:** *I went into the chartroom and had a look at the chart - and there were numerous symbols of* ***eddies*** *in the vicinity of our position. This is particularly so at night, when the presence of turbulent water and* ***eddies*** *in the vicinity of obstructions such as bridge buttresses might not be readily apparent until their effects are experienced.*

eddy current */ˈɛdi/* *(n)* ***(electr)*** **vrtložna struja, Foucaltova struja**

eddy water */ˈɛdi/* *(n)* ***(nav arch)*** **povratna voda (od propelera)**

EDI (=electronic data interchange) *(n)* ***(shipping econ)*** an interactive electronic system that enables a supplier and a customer to communicate easily **elektronička razmjena podataka, sustav EDI:** *The customs broker sends his import or export declaration via the customs web application or an* ***EDI message****.*

edible cockle *(n)* **kapica srčanka**

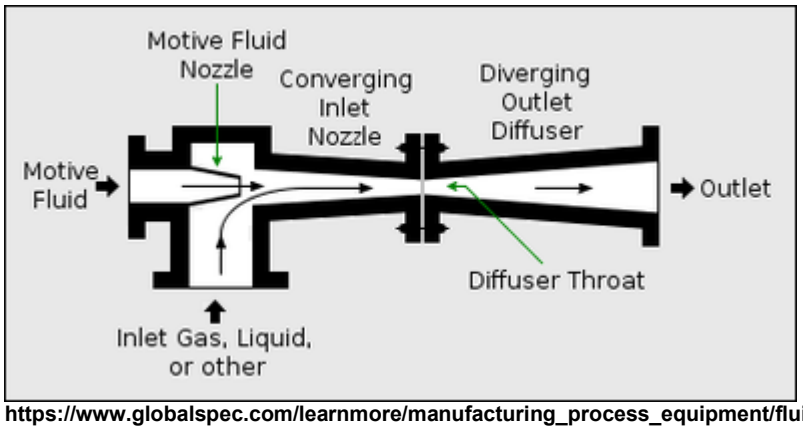
edible oil */ˈɛdibəl/* *(n)* ***(cargo)*** **jestivo ulje**

EDIFACT (=Electronic data interchange for administration, commerce and transport (UN/ECE Standard).) *(n)* ***(logist)*** Electronic Data Interchange for Administration, Commerce, and Trade. International data interchange standards sponsored by United Nations. *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* **Standard za razmjenu poslovnih podataka**

educational qualification školovanje, školska kvalifikacija name of institute / college naziv školske ustanove / visoke škole

educt */ˈiːdʌkt/* *(n)* *(v)* separate a substance from another substance without chemical change; separirati edukcijom **odvoditi, odvajati**

eductor *(n)* ***(marine eng)*** In most turbo-charged engines, crankcase fumes are not removed by direct suction as in the normally aspirated engines. Instead a venturi principle is used. This is commonly called an eductor. **eduktor, ejektor:** *A certain amount of coking takes place in the stack around the rim of the eductor tube where more oxygen is available. Blocked Sea Suction Prevented Engine Room Flood Vessel's* ***eductor system valve*** *. He found that the starboard main engine* ***bilge eductor system valve****, which was out of sight, behind the engine, had completely sheared off from the sea water suction pipe.* **cargo ~ eduktor tereta (nafte), ejektor tereta (nafte)**



https://www.globalspec.com/learnmore/manufacturing_process_equipment/fluid_processing_equipment/eductors

eductor room /iːˈdʌktɔː/ (n) *(marine eng, cargo handling)* a pump room to transfer liquid cargo **prostorija eduktora, prostorija / tank za prijenos tekućeg tereta**

eel /iːl/ (n) *(fishing)* **jegulja** {drugi hrv. nazivi: angulja, bižat, čapor, kajman, kračica, žutica; lat. ANGILLA ANGILLA}

effect[1] /iˈfɛkt/ (n) **have an ~ on utjecati na** 1 *(mar law)* **učinak, djelovanje, zakonska snaga, posljedica, efekt with ~ from … until … počevši od … do …, s punovažnošću od … do …, have ~ on utjecati na, djelovati na, imati učin na:** *Although the engine telegraph had been set from full ahead manoeuvring to half ahead,* ***this had no effect on*** *the engine speed …*, **adverse ~ on nepovoljan učin na, negativan utjecaj na:** *Such mixing may have an* ***adverse effect on*** *the running condition.*, **immediate ~ neposredni učin:** *This had an* ***immediate effect*** *as he then made a large alteration to starboard and passed clear.*, **full force and ~ punopravni učin:** *This Agreement is applicable and* ***of full force and effec****t whether or not the Owners have entered into individual contracts of employment with any Employee.*, **side ~ popratno djelovanje, popratna posljedica, take ~** *(navig, marine eng)* **djelovati, početi djelovati:** *Astern movements were given in time to stop the vessel, but the movement failed to* ***take effect.***, **take ~** *(mar law)* **stupiti na snagu (propis, zakon, pravilo, norma, ugovor itd.), početi važiti:** *Orders at Japanese shipyards rocketed 186% in October as shipowners rushed to build ships that will comply with the International Maritime Organization's (IMO's) new standards,* ***which will take effect from*** *July 2016.*, **to come into ~ stupiti na snagu, sealing ~ brtveni učin, učin brtvljenja:** *To assist in the* ***sealing effect****, air from the compressor volute casing is led into a space within the gland.*, **desired ~ željeni učin, željeno djelovanje, željeni efekt:** *Miraculously* ***this had the desired effec****t and she altered just in time to port passing us at a CPA of less than 0.1 mile.*, **in ~ na snazi:** *Regulation currently in effect.*; 2 **posljedica**

effect[2] /iˈfɛkt/ (v) 1 **izvršiti ~ payment platiti (račun), izvršiti plaćanje, ~ a repair popraviti, obaviti popravak, izvršiti popravak:** *There were enough spares and bits and pieces to* ***effect a temporary repair.***; 2 **djelovati**

effective /iˈfɛktiv/ (adj) **učinkovit, djelotvoran, efikasan:** *The fishing vessel's skipper's last-minute avoiding action was too late* ***to be effective.*** **take ~ action poduzeti efikasnu radnju:** *the speed was too high* ***to take effective actio****n to avoid collision It is therefore important when manoeuvring to know how a vessel's CPP will behave on failure so that* ***effective action can be taken.***, **~ 1**

January 2015 **koji stupa na snagu 1. siječnja 2015.**, ~ means **učiknovito sredstvo, djelotvorno sredstvo**: *ECDIS provides the bridge team with an efficient and **effective means of navigation**.*, ~ Bridge Team and Resource Management **učinkovito upravljanje ljudskim resursima na mostu**: ***Effective bridge resource management** should eliminate the risk that an error on the part of one person could result in a dangerous situation.*, ~ protetction **učinkovita zaštita, efikasna zaštita**: *Pipelines for fire-fighting purposes (monitor supply, foam, water spray, etc.) installed on open deck should have **effective protection** against corrosion.*

effective dates of contract *(n)* *(mar law, shipping econ)* **datumi stupanja na snagu početka / završetka ugovora**: ***Effective dates of contracts** can be amended, even orally There's nothing to preclude parties from agreeing to modify the **effective date of a transportation contract**. Such agreement would be an amendment to the contract itself. As long as there was no conflict between the parties, such an amendment could even be an oral one.*

effective plating area */iˈfɛktiv/* *(n)* *(nav arch)* **sunosiva širina lima**

Effect of wind and rolling *(n)* *(stabil)* **učin vjetra i ljuljanja broda, utjecaj vjetra i ljuljanja broda**: *The generic risk assessment for STS (Ship-to-Ship) operations – which is also applicable to bunkering operations – was reviewed and revised to take into consideration the **effect of wind** and sea on the other ship at anchor.*

efficiency */iˈfiʃənsi/* *(n)* 1 a **djelotvornost, efikasnost**; 2 *(marine eng)* **iskoristivost, korisni učinak** thermal ~ **termički stupanj djelovanja**, combustion ~ **korisni učinak izgaranja**, degree of ~ **stupanj iskoristivosti**, plant 1 **stupanj iskoristivosti pogona / postrojenja**, increase tge ~ **povećati stupanj iskoristivosti**

efficient */iˈfiʃənt/* *(adj)* 1 a **učinkovit, efikasan, uspješan**; 2 **sposoban**

efficient deckhand */iˈfɛktiv/* **(=E.D.H.)** *(n)* *(mar law)* **stariji / iskusni mornar**

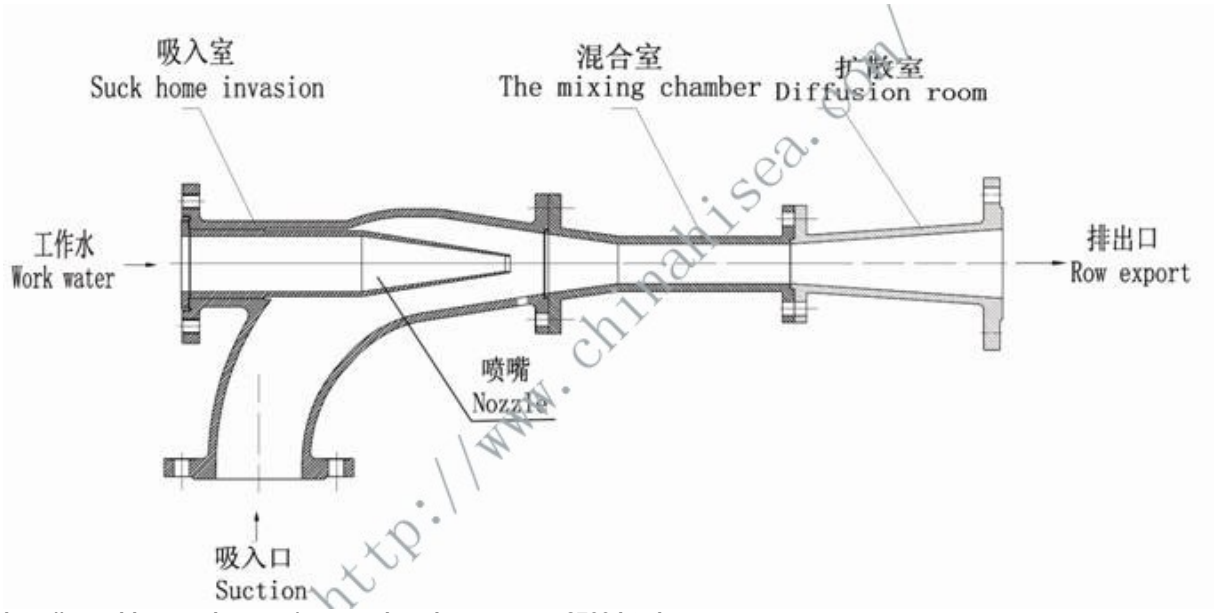
efficient speed */iˈfɛktiv/* *(n)* *(marine eng)* **korisna brzina**

effort */ˈɛfət/* *(n)* **napor, pokušaj** to make every ~ **pokušati sve, učiniti sve**: *If there is an unusual discrepancy between the shipper's figure and that disclosed by the vessel's loading ullages, **every effort should be made** to have the latter inserted in the bill of lading.*, make a good ~ **potruditi se jako**: *The crew **made a good effort** in tackling the fire but their work was hampered by containment difficulties.*

e.g. */ˈi: ˈdʒi:/* **(=eg.; eg) npr., na primjer** {lat *exempli gratia*}

egging */ˈɛgiŋ/* *(n)* *(fishing)* **lov na lignje s obale, lignjolov s obale**

ejector */iˈdʒɛktə/* *(n)* *(marine eng)* a static pum for ejecting liquid, as from a sump; induces fluid flow by entraining the liquid in the flow of a stream of air, steam, or water. **ejektor, potiskivač, strujna vakuumska sisaljka**: *The **ejector** can be used for all suction purposes. Ellehammer Ejectors are* ejector pump **strujna vakuumska sisaljka**



http://www.hiseamarine.com/cp-t-marine-ejector-pump-2739.html

eking /ˈɛkiŋ/ *(n)* ***(sailing vessels)*** **umetak pod zojom**

elapse *(v)* **1 istjeći, isteći:** *An audible signal is usually given when the **5 seconds have elapsed** and a message is sent. **Only 30 minutes had elapsed from** the vessel striking the quay wall to it sinking.* **time for delivery has ~d rok za isporuku je istekao:** *Time limit for filing a claim is 9 months from date of delivery, or in the event of non-delivery, 9 months after a reasonable **time for delivery has elapsed**.* **; 2** ***(mar law)*** **istjeći (o roku), isteći (o roku), proći (o roku):** *During the course of a voyage if your vessel is or has experienced bad weather or any nature of extraordinary damage or loss that may be caused to your vessel and/or cargo you must prepare a Note Of Protest and upon arrival and/or never **after 24 hours having elapsed** (not including holidays, Saturdays and Sundays) have it notarized at Notary Public.*

elastic coupling *(n)* ***(marine eng)*** **elastična spojka, opružna spojka, elastična spojnica:** ***Elastic or flexible couplings** allow slight misalignment and damp out or remove torque variations from the engine. The system comprises a compact unit with a step-up gear coupled directly to the generator, which is located above the **elastic coupling**.*

elastic curve krivulja elastičnih deformacija: *The line in the right-hand diagrams connecting the maximum amplitudes reached simultaneously by each mass on the shaft system is called the **'elastic curve'**. The most significant masses in any mode of vibration are those with the greatest amplitude on the corresponding **elastic curve**.*

elastic limit /iˈlæstik/ *(n)* ***(marine eng)*** **granica elastičnosti**

elastic steel /iˈlæstik/ *(n)* ***(marine eng)*** **elastični čelik, rastezljivi čelik**

electric /ɪˈlɛktrɪk/ *(adj)* ***(electr)*** **električni {For the difference between 'electric' and 'electrical' see: http://english.stackexchange.com/questions/31649/what-is-the-difference-between-electric-and-electrical-and-their-usage): 1. Electric is used to describe things pertaining to electricity. It can also be used metaphorically: the evening was electric. 2. Electrical can be used nearly everywhere that electric is used when pertaining to electricity (aside from some set phrases). It is not generally used metaphorically in the way electric is.. 3.So, in the case of electric(al) machine from your question, since you are talking about something that runs on electricity, the two words are essentially identical in meaning.}**

electrical /ɪˈlɛktrɪkəl/ *(adj)* ***(electr)*** **električni ~ engineer inženjer elektrotehnike, elektroinženjer** **{'electrical engineer' (not *'electric engineer'); 'electrical officer' (not 'electric officer')}**

electrical cable *(n)* ***(electr)*** **električni kabel:** *The fire was caused either by a short circuit*

*where the **electrical cables** were draped over the non-continuous bulkheads, or by an overheating electrical device belonging to one of the crew.*

electrical conductivity *(n)* ***(electr)*** **električka provodljivost, električka vodljivost**

electrical fault *(n)* ***(electr)*** **električni kvar:** *All the indications suggest that the fire was probably caused by an **electrical fault** on the bilge pump or high bilge level float switch circuit which were the only circuits that were live while the boat was at the mooring. Lack of attention, spontaneous combustion and **electrical faults** are the major causes of shipboard fire.*

electrical motor *(n)* ***(electr)*** **elektromotor:** *Root cause/contributory factors Incorrect layout of sea-water piping directly over steering pump **electrical motors**; The **electrical motors** and components were successfully cleaned out with solvents, dried out and made fully operational in the anchorage by ship's staff ...*

electrical officer **časnik za električne uređaje i instalacije, brodski elektro-časnik:** *Electrical engineer is responsible for maintenance of all the electrical equipment on a ship such as motors, switchboards, fire detectors, navigational lights, batteries etc. He assists ship's deck officer and engineer in all kind of electrical malfunctions. The third engineer, who may or may not hold a certificate of competency, keeps the 2x2 watch and where an **electrical officer (electrotechnical officer)** is not carried usually maintains the ships electrical equipment. In our fleet, we now require **electrical officers (E/O)** to examine carefully all radar antennas, cable penetrations and junction boxes on the compass deck and masts once a month ...*

electrical panel *(n)* ***(electr)*** **strujna ploča, električni ormarić:** *A lifeboat should never be hoisted by operating the winch motor from a **remote electrical panel** as this may by-pass the safety cut-outs, can result in loss of control due to communication difficulties and also pose an electrocution hazard.*

electrical plant *(n)* **1** ***(electr)*** **električni uređaj; 2 električno postrojenje, elektrana**

electrical power *(n)* ***(electr)*** **električna struja, električno napajanje:** *The heavy seas washing over the deck rendered about 130 reefer containers without **electrical power**. The engine room responded promptly to a 'low insulation' alarm and upon seeing the sea-water leak in the steering gear room, immediately **turned off the electrical power** to the motors and informed the bridge. **Electrical power** was isolated throughout the ship with the exception of the emergency fire pump, which had been started to provide fire-fighting water. At the time, all **electrical power** was being supplied by the main engine driven shaft generator, and so with the main engine shutting down, all electrical power was also lost.*

electrical shortcut *(n)* ***(electr)*** **kratki spoj:** *This caused an **electrical short** (cut), resulting in sparking and leading to high temperatures which caused damage to the cable insulation and fittings.*

electrical socket *(n)* ***(electr)*** **električna utičnica:** *Overloaded **electrical socket** and defective adaptor.*

electrical spares *(n)* ***(boating/yachting, electr)*** **pričuvni dijelovi za električne instalacije fuses osigurači, bulbs žaruljice, terminal fittings stopice, soldering iron and solder nit za lemljenje i lemilica, tape - insulating and self-amalgamating vrpce - izolirajuće i samostapajuće, batteried for torches baterijski ulošci za svjetiljke, distilled water for topping uo batteries destilirana voda za dolijevanje akumulatorskih ćelija, hydrometer (for checking battery cells) hidrometar (za provjeru akumulatora), connecting**

blocks **spojnice**

electrical spark *(n)* *(electr)* **električna iskra:** *Do check the Product and Material the halogen lamp. Either the hot lens or bulb, Safety Data sheets of materials to or an **electrical spark** from the lamp ignited identify if there are dangers associated the mixture, causing the explosion.*

electrical storm *(n)* *(meteorol)* **oluja s električnim pražnjenjem, *električna oluja:*** *elines for completing the ship/shore safety checklist: The operations should be suspended and all deck and vent openings closed on the approach of an **electrical storm**.*

electrical supply *(n)* *(electr)* **napajanje električnom energijom:** *About 40 minutes after leaving the berth the ship experienced a series of short power failures which interrupted the steering gear **electrical supplies**.*

electrical system *(n)* *(electr)* **električni sustavi:** *A complete failure of the vessel's **electrical system** with the navigation equipment and the radio set is considered probable in view of the arrangement of the load batteries. After salvage, the main engine could be restarted, but all the **electrical systems** were damaged.*

electrical tape *(n)* *(electr)* **izolacijska traka, električna traka, električna vrpca:** *Following the incident the school's instructors examined the flare firing mechanism and decided to place a **band of electrical tape** around it to help prevent inadvertent firing of the flare.*

electrical wiring *(n)* *(electr)* **električni vodovi, električno ožičenje, električna mreža:** *The insulation of **electrical wiring** should be checked at regular intervals. A short circuit occurred in the **electrical wiring**.*

electric arc welding *(n)* *(electr)* **elektrolučno zavarivanje:** *A standby vessel was in port waiting for her next tasking, so the opportunity was taken to carry out an **electric arc welding repair** to the bedplate of an alternator located in the engine room.*

electric boat */ɪ'lektrɪk/* *(n)* *(boating/yachting)* **brodica na električni pogon**

electric charge *(n)* *(electr)* **električni naboj**

electric circuit *(n)* *(electr)* **strujni krug:** *Check that **electric circuits** are in good condition and that fuel pipes are free from chaffing.*

electric device *(n)* *(electr)* **električni uređaj, električni aparat**

electric generation *(n)* *(electr)* **generiranje električne energije, proizvodnja električne energije, proizvodnja električne struje**

electric generator *(n)* *(electr)* **električni generator, generator električne struje** **D.C. ~** **generator istosmjerne struje**

electric heater *(n)* *(electr)* **električni grijač:** *The oil is heated by steam (although thermal oil or **electric heaters** are used on other systems).*

electrician */ilɛkˈtrɪʃən/* *(n)* *(electr, marine eng)* **električar, *struja***

electricity *(n)* *(electr)* **elektricitet, električna struja** **generate ~** **proizvoditi električnu struju**

electricity usage fee *(n)* *(shipping econ)* **naknada za korištenje električne energije (za napajanje brodova, hlađenih kontejnera itd.)**

electric motor[1] *(n)* *(electr)* **elektromotor:** *There is at least one good solution where the boat has a single point hoisting/lowering system with an **electric motor**. The turning gear on a turbine installation is a reversible electric motor driving a gearwheel which meshes into the high-pressure turbine primary pinion. An **electric motor** can provide a drive with very low-vibration characteristics, a quality valued for warships, research vessels and cruise ships …*

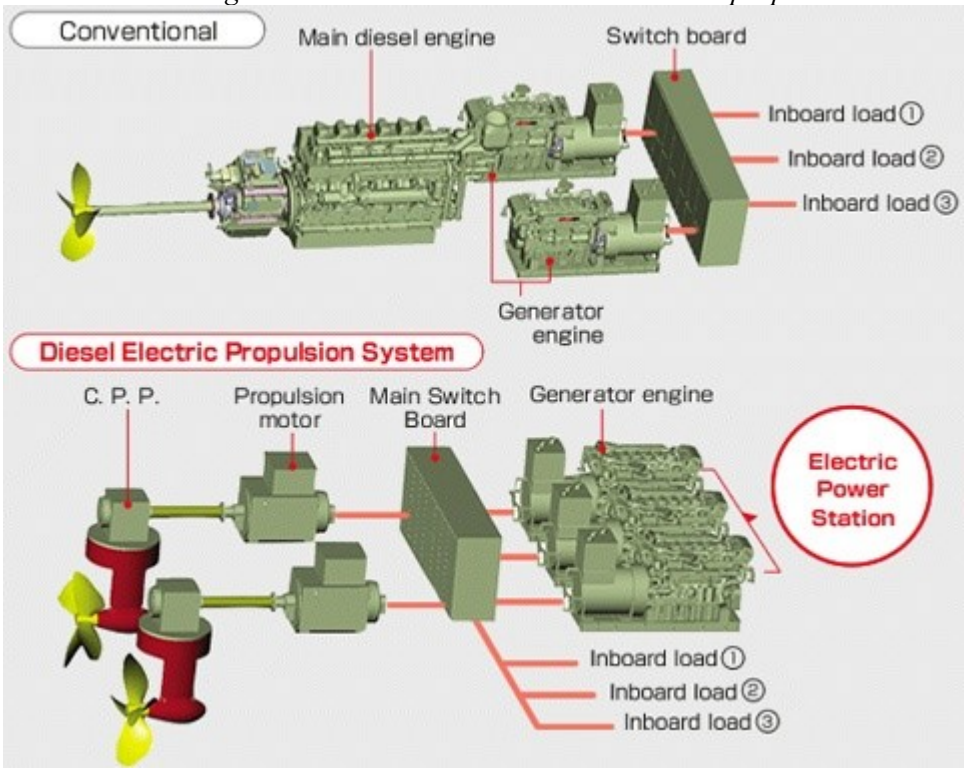
electric motor[2] *(n)* ***(boating/yachting)*** **električni pogonski motor (za brodice, jahte)** **inboard ~ nutarnji pogonski elekrični motor:** *The VETUS* ***brushless electric motor*** *does not use carbon brushes, which makes it whisper-silent and maintenance-free. At low revolutions, the efficiency of this brushless motor is considerably higher than conventional electric motors equipped with carbon brushes. The VETUS brushless motor also has a very favourable power to weight ratio. Another remarkable feature of the brushless VETUS* ***electric motor*** *is the very low number of revolutions (max. 1,250 r.p.m.), which means that it can be coupled directly to the propeller shaft, without the need for a reduction gearbox.*
http://www.nauticexpo.com/prod/vetus/product-21508-434611.html?token=ac0e0a566a87782174ccad32a51acb5f8866d735#utm_medium=email&utm_source=insight&utm_campaign=68-electric-hybrid-motor-boats-special-edition-22-05-2018&utm_content=photo&utm_term=PRODUCT_highlight



http://www.nauticexpo.com/prod/vetus/product-21508-434611.html?token

electric power *(n)* **1** ***(electr)*** **električna struja:** *Loss of the ship's own propulsion,* ***electric power****, steerage and manoeuvrability could be foreseen and eventually occurred.*; **2 električna**

energija provide ~ **opskrbiti električnom energijom**
electric-power unit /iˈlɛktrik/ (n) (electr) **agregat električne energije**
electric pre-heating coil (n) (marine eng) **električni predgrijač**
electric propulsion (n) (nav arch) **električni pogon:** ***Diesel electric propulsion*** *allows the engines to be placed wherever is most suitable, as they no longer have to be aligned with reduction gearing .. Another example of the flexibility facilitated by an* ***electric propulsion system*** *is a semi-submersible rig installation whose gensets are mounted on the main deck and propulsion motors in the pon*



https://www.marineinsight.com/marine-electrical/electrical-propulsion-system-in-ships/

electric pump (n) (electr, marine eng) **električna pumpa, električna crpka, električna sisaljka:** *After fitting the new propeller, the contractor cast off and, while leaving the marina, pumped the bilges using the* ***electric pump****.*

electric ray (n) (fishing) COMPARE ray Lat. Torpedinidae; Lat. *Torpedo marmorata*
drhtulja, drhtulja šarulja, mramorna drhtulja, tremol



{lat. Torpedo marmorata}

electric shock /iˈlɛktrik/ (n) (electr) **električni udar, elektrošok:** *Another crew member who went to his aid also received an **electric shock** from the same source and sustained a serious injury.*

electric welding /iˈlɛktrik/ (n) (electr) **električno zavarivanje:** *... a lack of maintenance or bad watchkeeping practices . They are usually caused by fuel spills, overheating components or careless use of **electric welding** or gas brazing gear. The officers became curious, seeing the **electric welding cable** leading from the engine room along the upper deck, and followed it to the hot work site in hold no. 3*

electric winch (n) (cargo handling, seamanship)**:** *The bosun operated the **electric winch** briefly, and the manual winding handle, in the hands of the two other crewmen, swung rapidly and struck one of them on the head.*

electric wiring /iˈlɛktrik .waiəriŋ/ (n) (electr) **= wiring električni vodovi ~ diagram elektroshema**

electrode /iˈlɛktrəʊd/ (n) (electr) **elektroda ~ holder nosač elektrode**

electrolysis /ɪlekˈtrɒlɪsɪs/ (n) (boating/yachting, electr) A small amount of electric current that passes between dissimilar materials. Causes corrosion on the spars and rigging of many sailing vessels where dissimilar materials are in constant contact. **elektroliza, korozija uslijed elektrolize**

electromagnetic wave /iˌlɛktrəʊmægˈnɛtik/ (=EM) (n) (electr) **elektromagnetski val ground ~ površinski valovi, sky ~ prostorni valovi**

electronic aids (n) (navig) **elektronička navigacijska pomagala:** *The bulk carrier's officer of the watch did not effectively use the **electronic aids** available to maintain a proper lookout. In most collisions and groundings, **electronic aids** such as ARPA, CPA and TCPA alarms, waypoint alarms and depth alarms had not been used.*

electronic bearing line (=EBL) (n) (navig) **elektroničko smjeralo:** *We have monitored or plotted their radar targets using the cursor or ARPA facility; taken a series of compass bearings using the radar's **electronic bearing line**; and/or taken a series of visual compass bearings using the azimuth ring. Facilities such as automatic plotting, **electronic bearing lines**, variable range markers and radar guard alarms, are normally provided to assist the OOW. He checked the vessel was on heading for the next alteration of course position, which was indicated by an **electronic bearing line** on the plotter.*

electronic bearing marker /ilɛkˈtrɔnik/ (=EBM) (n) (navig) **elektronička oznaka azimuta:** *The ARPA is non-functional and the **electronic bearing marker** is about 20 degrees out.*

electronic bill of lading /ilɛkˈtrɔnik/ (mar law, shipping econ) **elektronička teretnica**

Electronic Cargo Tracking Note (=ECTN) (n) (logist) If you are shipping to, or through one of the countries listed (e.g. listed African countries) then you will need special waiver certificate documentation in order to clear customs.

https://www.logisticsglossary.com/term/electronic-cargo-tracking-note/ **Potvrda o oslobađanju od podnošenja dokumentacije za carinski pregled (za robu u tranzitu):** *These waiver certificates (also known as **ECTN – Electronic Cargo Tracking Note**) are required by certain African countries to effectively control, supervise and manage import / export traffic to the country.* https://www.logisticsglossary.com/term/electronic-cargo-tracking-note/

electronic chart /ilɛkˈtrɔnik/ (n) (navig) The electronic chart displays the vessel's 'real-time' position, course and speed. It also carries out different complex functions to help improve the bridge crew's 'situational awareness' and can meld together radar imagery, ship information, chart activity and AIS information all into one view.

(https://www.marineelectronics.com/news/ecdis-maritime-accident-255821) **elektronička karta:** *The mate was alone on the bridge, navigating with the aid of an **electronic chart system** while*

seated on the wheelhouse chair. The intended route had been prepared using the ship's ***electronic chart display*** *and information system (ECDIS) and the OOW selected the scale on the ECDIS display that closely aligned with the 12 nm range scale set He was primarily using an* ***electronic chart plotter*** *with a GPS input, although he had two radars and a magnetic compass at his disposal.*

Electronic Chart Display and Information System (=ECDIS) *(n)* ***(navig)*** **elektronički navigacijsko-informacijski sustav, sustav ECDIS:** *The OOW was monitoring the vessel's position on the* ***Electronic Chart Display (ECDIS)*** *but was not plotting the position on the paper chart. We have developed the Electronic Navigational Charts for the Strait (and our port) which can be used together with the* ***Electronic Chart Display and Information System (ECDIS)*** *for real-time navigation without the use of paper charts. were fully compliant with International Maritime Organization (IMO) requirements. The ship was fitted with two independent* ***Electronic Chart Display and Information System (ECDIS)*** *units.*

electronic circuit */ilɛkˈtrɔnik ˈsɜːkit/* **elektronički krug**

Electronic Data Interchange (=EDI) exchange of information through an electronic format **elektronička razmjena podataka**

electronic device *(n)* ***(electr)*** **elektronička naprava, elektronički uređaj:** *It is recommended to thoroughly check the vessel's equipment, especially for the arrangement, configuration and adjustment of* ***electronic devices*** *so that errors in installation can be recognized in time and if need be already be dealt with during the sea trial.*

electronic navigation *(n)* any method of position fixing using electronic means, including: radio navigation, radar navigation, satellite navigation. **elektronička navigacija:** *Although she was equipped with an* ***Electronic Navigation System****, which would have provided waypoint alarms, this was not in use because the crew were not sufficiently trained in its use.*

electronic navigation aids */ilɛkˈtrɔnik/* *(n)* ***(navig)*** **elektronička navigacijska pomagala:** *It is essential that all mariners are not only trained in the operation of* ***electronic navigation aids****, but understand the weaknesses and how these aids should be used as a decision support system rather than a decisionmaking system.*

electronic navigational chart */ilɛkˈtrɔnik/* **(=ENC)** *(n)* ***(navig)*** compiled from a database of information this chart presents the OOW with a vector chart. Information is built up in layers so the OOW can decide to exclude certain features in order to keep the view clear and simple **elektronička navigacijska karta, elektronička karta:** *Using an* ***electronic navigational chart*** *within ECDIS, the OOW can monitor the safety corridor, safety contours, their own vessel GPS and its vector, any other vessels AIS and vector, the tide vectors and exploit the customizable menu.* https://www.marineelectronics.com/news/ecdis-maritime-accident-255821

electronic navigation equipment *(n)* ***(nav arch, navig)*** **elektronički navigacijski uređaji, elektronička navigacijska oprema:** *The vessel's* ***electronic navigation equipment****, which included the electronic chart display and information system (ECDIS), radar and the bridge navigational watch alarm system (BNWAS), were functioning correctly,*

electronic position fixing system */ilɛkˈtrɔnik/* *(n)* ***(navig)*** **sustav elektroničkog određivanja pozicije:** *Navigators should use all available means to check the position of their vessel, but they must regularly verify the accuracy of positions displayed by* ***electronic position fixing systems*** *by reference to visual bearings and transits whenever available.*

electronic range and bearing line (=ERBL) *(n)* ***(navig)*** **elektroničko smjeralo za mjerenje udaljenosti i smjerova**

electronic range marker */ilɛkˈtrɔnik/* **(=ERM) elektronički daljinomjer**

electronics *(n)* ***(electr)*** **elektronika, elektroničko traženje tereta**

electronic tracking /ilɛkˈtrɔnik/ *(shipping econ)* **elektroničko praćenje tereta**

electrotechnical officer /ilɛkˈtrɔnikl/ **(=ETO)** *(n)* *(mar law)* **= electrical officer časnik elektrotehnike i elektronike na brodu, brodski elektrotehnički časnik:** *Electro-Technical Officers are specialist officers working within the Engineering Department where they take particular responsibility for the maintenance of on board control engineering and electronic systems including propulsion control, radio communications and electronic navigation aids.* **Marine Electrotechnical Officer; METO brodski časnik elektrotehnike/elektronike**

electrotechnical rating *(n)* *(mar law, marine eng)* **elektrotehničar član posade**

elevation /ˌɛliˈveiʃən/ *(n)* **1 visina:** *At an **elevation** angle of about 35 degrees and a height of about 40 metres, the pipe suddenly slipped out of the grab and fell with great force back onto the deck ... the satellite is at such an **elevation** for Inmarsat that the signal from the ship is beamed up at a perfect angle to intercept the GPS antenna.*; **2 presjek, profil side ~ bočni profil, bokocrt, pogled sa strane:** ***Side elevation** of typical ballast hold shows how lamellar tear is caused*; **3 okomita vertikalna projekcija**; **4 vertikalni profil**

elevation of focal plane above datum *(n)* *(navig)* **visina žarišta svjetla iznad srednje razine mora visina svjetla**

elevator /ˈɛliˌveitə/ *(n)* **1** *(cargo handling)* **elevator, pneumatski uređaj (za ukrcaj/iskrcaj tereta u silosu):** ***Elevators** (US) or silos are normally associated with grain. They may be operated by pneumatic suction which sucks the grain out of the ship's hold.*; **2 nagnuti transporter:** *Some hoppers have an **elevato**r for depositing the cargo into heaps on the quay side for later onward transportation.*

elongated spreader produženo gazište pilotskih ljestava

elongation /ˌi:lɔŋˈgeiʃən/ *(n)* **1** *(marine eng)* **istezanje:** *... the control valve is adjustable which can be used to allow for fuels of varying ignition qualities and changes in the camshaft timing due to chain **elongation**.*; **2** *(seamanship)* **produljenje, istezanje (užeta):** *... on a rare day at anchor, we worked the ramp door in and out several times and eliminated diverse causes such as possible wrong rigging, **elongation** of wire ropes, malfunction or wrongly adjusted limit switches etc. . The amount of **elongation** in the tested ropes prior to destruction was impressive, but it was still shorter than the up-to-25-percent elongation that new nylon cordage will exhibit prior to failure.*

embankment /imˈbæŋkmənt/ *(n)* **1** *(ports)* **izgrađena riječna obala**; **2** *(ports)* **nasip, *diga***

embark /ɛm'ba::k/ *(v)* **ANTONYM disembark** to go on board a ship; to board the ship **ukrcati se (pilot, putnik):** *A fast modern container vessel was preparing to **embark a pilot** during the early hours of the morning. The bridge team became distracted and lost their situational awareness while maneuvering the ship to rendezvous with the pilot vessel or while preparing to **embark or disembark** a pilot. The vessel tied up, bows to the pier with engines at idle, to **embark passengers**, reducing the gap between the mooring barge and the stern of the passenger vessel to about 30 metres.*

embarkation /ˌɛmba::ˈkeiʃ ən/ *(n)* *(seamanship)* **ukrcaj, ukrcavanje ~ deck** *(nav arch)* **paluba za ukrcaj putnika:** *The boats were brought to the **Embarkation deck** without incident.*, **pilot ~ area** *(navig)* **područje ukrcaja peljara:** *The vessel's approach to the **pilot embarkation area** was being monitored by VTS.*

embody /imˈbɔdi/ *(v)* **1 uključiti:** *... and the necessary changes were mainly those relating to the*

increase in piston stroke and modifications to components to ***embody thermodynamic improvements*** *. Turbocharging is based on the constant pressure system and* ***embodies*** *low flow resistance air and exhaust piping with suitable diffusers between the ports and the manifolds.*; 2 *(mar law)* **utjeloviti, ostvariti**

emergency /iˈmɜːdʒənsi/ *(safety)* 1 **hitan slučaj;** 2 **opasnost:** ***In an emergency*** *raise the alarm, call the master and instigate measeres to prevent damage I can confirm that the lack of a common language* ***in the event of an emergency*** *is a serious risk to crew and vessel safety. When you have an* ***emergency on board****, it is sensible to let the coastguard know, even if you do not require assistance.* **deal with an ~ nositi se s opasnošću:** *This is especially important in the highly stressful situation when* ***dealing with an emergency****.*; 3 **izvanredno stanje, kritično stanje:** *If you have DSC radio, you could try a 'securité' DSC alert followed by a voice broadcast;* ***During an emergency****, a DSC Pan alert should be made, followed by a VHF voice broadcast stating the situation and danger.*; 4 **nepredviđen događaj**

emergency alarm *(n) (safety)* **alarm za slučaj opasnosti:** *The container ship's engine telegraph was set to 'stop' and the* ***emergency alarm was sounded****. The bridge and nearby crew were alerted and the* ***emergency alarm was activated****. Immediately the* ***emergency alarm was sounded*** *and a full rescue team prepared to muster near the tank.* **general ~ alarma za opću uzbunu:** *Operate the general emergency alarm.*

emergency anchorage /iˈmɜːdʒənsi/ *(n) (navig)* **sidrište za slučaj opasnosti, pomoćno sidrište:** *He then ordered the OOW and the bosun to the forward mooring station for an* ***emergency anchoring****.*

emergency communication /iˈmɜːdʒənsi/ *(n) (comm)* **komunikacija u opasnosti:** *Some of the findings related to passenger briefings and* ***emergency communication*** *brought to light by the investigation were: The failure to notify those on board of an emergency situation delayed emergency response*

emergency diesel generator /iˈmɜːdʒənsi/ *(n) (marine eng)* **generator za slučaj opasnosti / nužde**

emergency drill *(n) (safety)* **vježba za slučaj opasnosti, vježba za izvanredna stanja:** *– The frequent crew changes also meant that individual crew members had not carried out* ***emergency drills*** *on all the vessels they were expected to operate.* ***Emergency drills*** *should be designed so that crews becoe familiar with all that they may be required to do. Emergency-related activities may include personal safety familiarisation and training, planning and conduct of* ***emergency drills****, proper response to actual emergencies.*

emergency equipment *(n) (safety)* **oprema za slučaj opasnosti:** *Ensure that everyone on board is very familiar with the* ***emergency equipment*** *carried: both location and use. Most of the* ***emergency equipment****, including ventilation shut-off valves and the emergency fire pump, were not properly maintained and no-one could remember when they were last te*

emergency escape /iˈmɜːdʒənsi/ *(n) (safety)* **izlaz za slučaj opasnosti, nužni izlaz:** *Is there provision for emergency escape?* Postoji li izlaz za slučaj opasnosti? *The skipper took an extinguisher from the wheelhouse and operated it through the emergency escape hatch.* **~ breathing device; EEBD dišni aparat za izlaz u slučaju opasnosti, dišni aparat za izlaz u nuždi:** *He donned an* ***Emergency Escape Breathing Device (EEBD)*** *and escaped into fresh air.*

emergency fire pump *(n) (safety)* **protupožarna pumpa za slučaj opasnosti,**

protupožarna pumpa za izvanredna stanja: *During a fire drill, the second engineer entered the **emergency fire pump room to operate the emergency fire pump**: this involved negotiating a vertical ladder section within a straight access trunking.*

Emergency full ahead! */iˈmɜːdʒənsi/* *(n)* ***(navig, safety)*** **Punom snagom naprijed zbog opasnosti!**

Emergency full astern! */iˈmɜːdʒənsi/* *(n)* ***(safety, navig)*** **Svom snagom krmom zbog opasnosti!:** *reason, this pilot simply did not seem to appreciate the problem of our approach speed relative to the proximity of the wall and I put the engines on **emergency full astern**. Residual headway of own vessel despite the **emergency full astern manoeuvr**e.*

emergency generator */iˈmɜːdʒənsi/* *(n)* ***(electr, safety)*** **generator za slučaj nužnosti, generator za slučaj opasnosti:** *Automatic start up of the **emergency generator** at a low voltage value is usual on modern installations. The **emergency generator** had failed to start automatically because it had been left in hand control. Any faults or defects in the **emergency generator**/alternator, its prime mover and associated equipment, must be rectified and immediately reported to the appropriate management office. At some stage the ship's **emergency generator** started, after the ship's main diesel generators stopped as a result of lack of cooling water. It was not until 15 minutes later that the **emergency generator** was started and the generators were cooled down sufficiently to enable them to be re-started.*

emergency lighting */iˈmɜːdʒənsi/* *(n)* ***(nav arch)*** **pomoćna rasvjeta, rasvjeta u nuždi:** ***Emergency lighting** for occupied areas, navigation lights, communications systems and alarm systems must also be supplied.* **~ system sustav pomoćne rasvjete, sustav rasvjete u nuždi / opasnosti**

emergency lights *(n)* ***(safety)*** **svjetla u nuždi, pomoćna svjetla:** ***Emergency lights** came on, and the vessel stopped rolling and adopted a list of about 45 degrees to starboard.*

emergency muster station *(n)* ***(safety)*** **pomoćno zborno mjesto, zborno mjesto u nuždi, mjesto za okupljanje u nuždi:** *The master sounded the fire alarm and made a public address announcement ordering all hands to their **emergency muster stations**.*

emergency party *(n)* ***(safety)*** **skupina za djelovanje u opasnosti, grupa/tim za djelovanje u nuždi, protuhavarijska grupa:** *The master immediately mustered the **emergency parties**. Meanwhile, the **ship's emergency party was activated** and the passengers advised of the situation by the captain. Other members of the crew cooled down the area as the **emergency party** then entered the hold and confirmed it to be clear.*

emergency plan *(n)* ***(safety)*** **plan u slučaju opasnosti:** *The vessel's **emergency pla**n for grounding incidents was activated.* **Shipboard Marine Pollution ~; (SMPEP) Brodski plan za slučaj onečišćenja mora:** *Repeatedly practise ship's emergency and reporting procedures as outlined in the shipboard oil pollution plan (SOPEP) and **shipboard marine pollution emergency plan (SMPEP)**.*

Emergency Position Indicating Beacon */iˈmɜːdʒənsi/* **(=EPIRB)** *(n)* ***(navig, safety)*** uređaj koji omogućuje određivanje položaja broda ili ljudi u nezgodi ili autonomno određuje položaj broda u nevolji te o njemu izvješćuje mjerodavne ustanove na kopnu **uređaj za otkrivanje položaja, Radioplutača koja odašilje poziciju broda u opasnosti, epirb** **{Osnovne frekvencije uređaja za otkrivanje položaja su 406.025 MHz te 121.5 MHz.}**

emergency power *(n)* ***(safety, marine eng)*** **pomoćni pogon, pomoćno napajanje, pogon u nuždi:** *The vessel is currently **on emergency power** and drifting*

emergency power plant /iˈmɜːdʒənsi/ (n) *(marine eng)* **pomoćni generatorski sustav**

emergency power supply /iˈmɜːdʒənsi/ (n) *(marine eng)* **napajanje strujom za slučaj nužde:** *Where the rudder stock is greater than 230 mm an alternative power supply is to be provided automatically from the **ship's emergency power supply** or from an independent source of power located in the steering gear compartment. The **emergency power supply** is operational.*

emergency procedures (n) *(safety)* **postupci u opasnosti:** *By this stage, all other engineers had arrived to assist, and the vessel's full **emergency procedures** came into play to effectively tackle the fire using the CO2 smothering system. A drill will be held to familiarize passengers with their assembly stations, with their life-saving equipment and with **emergency procedures**. Crews were regularly exercised in **emergency procedures**, including fire drills, and could refer to the vessel's comprehensive Fire Action Drill checklists.*

emergency release (n) *(safety)* **otpuštanje u nuždi, oslobađanje u nuždi, pogon u nuždi:** *Procedures for **emergency release methods**, time delays and release speed shall be established and this information shall be displayed at the conning position. Additionally, ensure your **derrick head block emergency release** is operational and that the crew know how to activate it.* **~ system sustav za oslobađanje u nuždi, uređaj za oslobađanje / otpuštanje u nuždi:** *The lack of an accepted international industry standard for tug tow line **emergency release systems**. The investigation has identified a number of factors which contributed to the accident, including: The **emergency release system** for the towing winch on board Flying Phantom had operated, but not quickly enough to prevent the tug from capsiz*

emergency repairs /iˈmɜːdʒənsi/ (n) *(safety)* **popravci u nuždi**

emergency response and rescue vessel /iˈmɜːdʒənsi/ **(=ERRV) brod (brodica) za hitne intervencije i spašavanje:** *An **emergency response and rescue vessel** was operating offshore during a period of heavy weather. Jade Traffic coordinated the initial **emergency response**. The Master was immediately called and the **oil spill emergency response plan** was activated.*

emergency response operation (n) *(safety)* **operacija reakcije u nuždi, akcija reakcije u nuždi:** *The Port Authority initially responded to the incident due to the release of hazardous materials, and a Unified Command was established soon after the collision to **manage the emergency response operations** and planning.*

emergency response plan plan reakcije u nuždi: *When an accident takes place, the **emergency response plan** comes into play, but can the operator be sure that it works?*

emergency response team (n) *(safety)* **skupina za reakcije u nuždi:** *After the ship's **emergency response team** provided air to the stricken crew via in-line breathing apparatus, the motorman recovered and was able to leave the tank.*

emergency services (n) *(safety)* **služba za pomoć u slučaju opasnosti, služba za pomoć u slučaju nužde, interventna služba, služba za hitne intervencije:** *The **emergency services** arrived on the scene within minutes and several pumps were quickly rigged to try and prevent further flooding. The skipper raised the alarm immediately with the **emergency services**, and a full air and sea search was conducted. Approximately 15 minutes after the spillage, the local **emergency services** arrived and established an exclusion zone around the vessel.*

emergency shoutdown system /iˈmɜːdʒənsi/ (n) *(cargo handling, nav arch)* **sustav za brzo zatvaranje u nužni**

emergency shutdown /iˈmɜːdʒənsi/ (n) **1** *(safety)* **obustava rada u slučaju**

opasnosti, zaustavljanje (stroja) u nuždi: *... a lubricant header tank is incorporated in the structure for effective lubrication of the turbocharger rotor following* ***emergency shutdown of the engine****. The Master, upon arrival on the bridge, activated the* ***Emergency Shut Down*** *and the main engine stopped.*; 2 **brzo zatvaranje u nužni:** *Our deck crew raised the alarm immediately and cargo discharge was stopped using the* ***emergency shutdown (ESD) button****. The chief officer saw and heard a leak and activated the* ***emergency shut down (ESD) valve****s.*

emergency signal */iˈmɜːdʒənsi/* *(n)* ***(safety)*** **signal za slučaj opasnosti:** *No* ***emergency signal*** *was sounded on the ship's whistle.*

emergency situation *(n)* ***(safety)*** **izvanredno stanje, opasnost:** *Despite the breakdown of the structural barriers, the ship's officers and crew managed to* ***contain the emergency situation*** *and bring the ship alongside at the Suez Canal Container Terminal without any personal injury or pollution to the environment. If passengers are to be embarked on your vessel, for whatever reason, ensure they are aware of what to do* ***in an emergency situatio****n. The coastal state should always be informed of any* ***emergency situation on board****.*

emergency squad **COMPARE damage control team** **interventna grupa (slučaju opasnosti)** **ship's ~** **brodska interventna grupa (u slučaju opasnosti)**

emergency station *(n)* ***(safety)*** **postaja za slučaj opasnosti, postaja za slučaj izvanrednog stanja:** *The Captain said he had everyone go to their* ***emergency stations*** *for a head count and if it was determined that an evacuation was required.*

emergency steering */iˈmɜːdʒənsi/* *(n)* ***(nav arch)*** **kormilarski uređaj za slučaj nužde, pomoćni kormilarski uređaj:** *Subsequent investigation revealed that none of the Officers knew how to operate the* ***emergency steering****. The master changed over to* ***emergency steering****.*

emergency steering gear drill */iˈmɜːdʒənsi/* **vježba isprobavanja kormilarskog uređaja za opasne situacije**

emergency stop */iˈmɜːdʒənsi/* *(n)* ***(safety)*** **zaustavljanje u slučaju opasnosti:** *Shutdown functions for lube oil pressure, overspeed and* ***emergency stop*** *are provided as standard. It was observed that the automatic* ***emergency stop system*** *for the engine room supply fans had already tripped the blowers and the fixed CO2 gas release alarm had been activated.* **~ button** **dugme za zaustavljanje u slučaju opasnosti:** *Fit audible and visual alarms on new deck cranes, which activate automatically when the* ***emergency stop butto****n is pressed.*, **~ system** **sustav za zaustavljanje u slučaju opasnosti:** *It was observed that the automatic* ***emergency stop system*** *for the engine room supply fans had already tripped the blowers and the fixed CO2 gas release alarm had been activated.*

emergency switchboard */iˈmɜːdʒənsi/* *(n)* ***(electr)*** **rasklopna ploča za slučaj nužde, razvodna ploča za slučaj nužde, razvodna ploča za slučaj opasnosti, pomoćna razvodna ploča:** *Never forget that your* ***emergency switchboard*** *is always on and ready to feed the more important systems in the ship. A quick look showed that the breaker on the* ***emergency switchboard*** *was open; this was immediately rectified and the fire pump re-started.*

emergency system *(n)* ***(safety)*** **sustav za nuždu, uređaj za slučaj opasnosti:** *Nowadays, when joining a new vessel I not only quickly make myself familiar with the operation of* ***emergency systems*** *(steering,fire pump, total smothering etc. Also, DMA demanded that independent systems for the supply of control air to* ***emergency systems*** *are established.*

emergency team *(n)* ***(safety)*** **skupina za djelovanje u nuždi, grupa/tim za**

djelovanje u opasnosti, protuhavarijska grupa: *An **emergency team** was struggling to overcome the leak. The **emergency team** removed the casualty to the ship's hospital, where it was noticed that his blood pressure was low and he was showing signs of dizziness and… The fire alarm was activated and speed was reduced while the **emergency team** proceeded to the location, with two crewmembers wearing breathing apparatus.*

emergency transmitter[1] */iˈmɜːdʒənsi/* **pomoćni predajnik:** *predajnik u nuždi*

emergency transmitter[2] */iˈmɜːdʒənsi/* **predajnik u slučaju opasnosti, predajnik u nuždi, pomoćni predajnik**

emergency turn *(n)* ***(safety, navig)*** **okret u nuždi, okret u opasnosti:** *With a distance of less than one mile between our two rapidly-closing vessels, we executed an **emergency turn to starboard** with engine going full ahead. The Ferry was approximately 3 miles astern of the crossing vessel and just prior to our **emergency turn** had altered course to starboard to pass clear of own ship.*

Emergeny Escape Breathing Apparatus (=EEBA) *(n)* ***(safety)*** **dišno aparat za izlaz u nuždi**

Emergeny Escape Breathing Device (=EEBD) *(n)* ***(safety, marine eng)*** **dišno aparat za izlaz u nuždi:** *He **donned an Emergency Escape Breathing Device (EEBD)** and escaped into fresh air. The chief engineer also **donned an EEBA** and remained in the control room as back up.*

emission *(n)* ***(marine eng)*** **ispuštanje (plinova u zrak), emisija:** *Staged pre-mixed combustion allows **NOx emission** levels to be reduced without the need for expensive selective catalytic reduction systems typically required by diesel engines to meet the* **CO2 ~ ispuštanje ugljičnog dioksida, NOx ~ ispuštanje dušičnog monoksida:** *The Bergen C26:33 gas engines reduce CO2 emissions by 25 percent and NOx emissions by up to 90 per cent.*, **zero ~ nulto ispuštanje:** *The vessels will use electricity in port, courtesy of large lithium batteries, thus generating **zero emissions** while at berth.*

https://www.maritimeprofessional.com/news/generation-roro-vessels-unveiled-317740**, ~ of oil ispuštanje nafte:** *Our role is to prevent, prevent and limit **emissions of oil** to protect the marine environment* www.gcaptain.com

employ */imˈplɔi/* *(v)* **1 koristiti, iskoristiti:** *Because the tie bolts are so close to the crankshaft, some engines **employ** jack bolts to hold the crankshaft main bearing cap in position instead of conventional studs and nuts. MAN two-stroke engines **employ** constant pressure turbocharging. **Employing**radar within a wind farm is not reliable; therefore, the decision by the captain not to **employ** the radar while transiting the wind farm was understandable.***;** **2 primijeniti:** *Skippers and engineers **employ** routine checks such as checking engine and gear oil levels, inspecting bilges for unusual water levels and ensuring bilge pumps are serviceable etc.***;** **3 uposliti:** *The vessel's size, and that she was not carrying passengers, meant there was no requirement for the master to **employ** a pilot for this entry.*

employee */ɛmˈplɔiiː; ˌɛmplɔiˈiː/* *(n)* ***(mar law)*** **zaposlenik, pomorac (u ugovoru o zaposlenju)**

employment */imˈplɔimənt/* *(n)* **1 upotreba; 2 zaposlenje:** *Hand transmitted vibration (HTV) is one of the hazards that seafarers face in the course of **employment** on board ships.* **contract of ~ ugovor o zaposlenju, ugovor o ukrcanju; 3 služba; 4 korištenje, iskorištavanje**

empty[1] *(v)* **ispraznit:** *The forward tanks **were emptied** and refilled without incident, except that the day's operations ended with an overflow.*

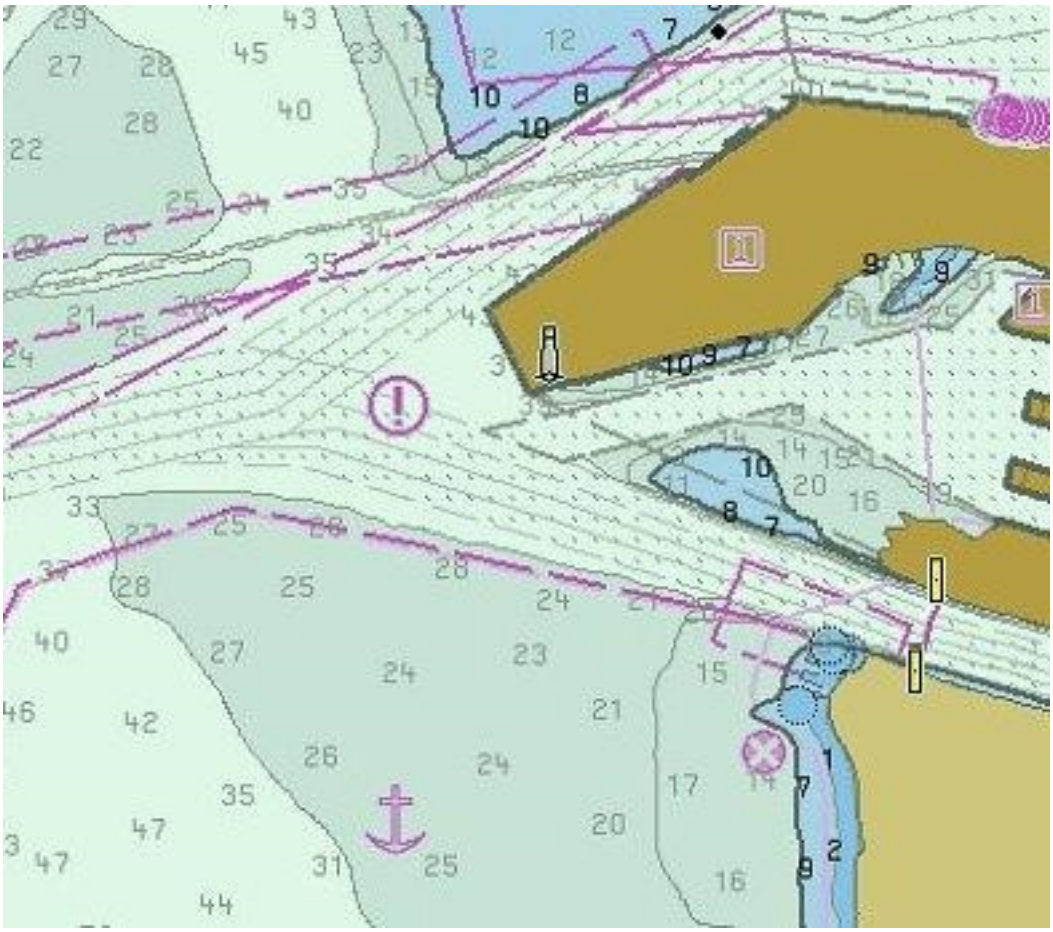
empty[2] *(adj)* **prazan ~ tank prazan tank:** *The Coast Guard was notified immediately of the grounding and the sounding of all **empty tanks** and void spaces including verification of cargo tank ullages commenced.*

emulsifier *(n)* ***(seamanship, safety)*** **emulzivno sredstvo:** *An important function of the cleaning agent is to be a good **solvent** for the gypsum in the sludge. It should also act as a **dispersant** and **emulsifier***

enable *(v)* **omogućiti:** *He was confident that his "twin-screw" experience was sufficient to **enable** him to safely manoeuvre the ship off the berth. The additional benefit of setting an anchor watch is that it should **enable** the other crew to sleep soundly and obtain quality rest.*

e-navigation *(n)* ***(navig)*** 'the harmonized collection, integration, exchange, presentation and analysis of marine information on board and ashore by electronic means to enhance berth to berth navigation and related services for safety and security at sea and protection of the marine environment.' (IMO) **elektronička navigacija, digitalna navigacija, e-navigacija:** *Administration (NCA) has initiated the first full-scale trial of e-navigation in Norwegian waters in conjunction with e-navigation technology and services company NAVTOR. The first e-navigation test involves the ferry MS Stavangerfjord digitally sharing its routing information with NCA via NAVTOR's NavStation 'digital chart table'. These (e-navigation) include but not limited to the Automatic Identification System (AIS), Electronic Chart Display and Information System (ECDIS), Integrated Bridge Systems/Integrated Navigation Systems (IBS/INS), Automatic Radar Plotting Aids (ARPA), Long Range Identification and Tracking (LRIT) systems, Vessel Traffic Service (VTS) and the Global Maritime Distress Safety System (GMDSS).* https://www.marineelectronics.com/news/ecdis-maritime-accident-255821

ENC */,i: en 'si:/* **(=Electronic Navigational Chart)** *(n)* ***(navig)*** **elektronička navigacijska karta:** *Navigation was conducted by eye and by reference to an **electronic navigational chart display (ENC)**. None of the bridge team had been trained in the use of **ENC**, and the settings were inappropriate, such that key dangers would not have been displayed; An ENC contains more information than an RNC and has a slightly different look than a paper chart. Different objects on an **ENC** have attributes; by clicking on a vessel or lighthouse, for example, more information about the object will become available.* https://www.amnautical.com/ *Because of the increased amount of data available, **ENCs** are suited for use with alarms and warnings to alert crews of danger in the ship's path.* https://www.amnautical.com/ **dual ~ dvojni prikaz elektroničke karte, single ~ jednokratni prikaz elektroničke karte, ~ display prikaz na elektroničkoj karti:** *Navigation was conducted by eye and by reference to an **electronic navigational chart display***



(ENC).
https://www.amnautical.com/blogs/news/17037716-ecdis-vector-charts-raster-charts

encase */inˈkeis/ (v)* **zatvoriti u kućište, sadržati u kućištu**

ENC data *(n)* ***(navig)*** **podatci ENC**

encircle *(v)* **okružiti, zaokružiti**

enclosed *(adj)* **1 zatvoren; 2 priložen**

enclosed spaces *(n)* ***(nav arch)*** **zatvoreni prostori (u brodu):** *Tragically,* ***accidents in enclosed/confined spaces*** *continue to be one of the most common causes of work-related fatalities on board ships today.* **~ entry ulazak u zatvorene prostore:** *Investigation findings :* ***Enclosed Space Entry*** *checks were not carried out. The tanks were washed, made gas free and, after* ***enclosed space entry permits*** *had been issued, the crew could enter for mopping.*, **~ lifeboat zatvorena brodica za spašavanje:** *Following the broadcast of a distress call at 1125, the 26 crew abandoned the vessel in an* ***enclosed lifeboa****t. While undertaking a routine maintenance check of an* ***enclosed lifeboat*** *an officer detected a strong odour when he opened the boat's access door.*

enclose; inclose */inˈkləʊz/ (v)* **1 okružiti; 2 priložiti (privitak pismu, mailu); 3 ograditi, opkoliti; 4 zatvoriti**

encounter */inˈkaʊntə/ (v)* **susresti, naići (na):** *Although neither master was on the bridge, standing/night orders were not used to alert the watchkeepers to the risks they were likely to* ***encounter*** *during their bridge watch.* **~ boisterous weather** ***(meteorol)*** **naići na olujno nevrijeme, close ~** ***(navig)*** **blizak susret:** *While I wished to bear away from the flood current in mid channel, I was reluctant to put myself* ***in a close encounter with*** *the ship. Inevitably, this can lead to dangerous* ***close***

encounters., ~ adverse weather naići na nepovoljne vremenske uvjete, naići na nevrijeme: *The master expected to **encounter adverse weather** conditions on the route.*

end 1 kraj, zadnji dio, krajnji dio; 2 *(nav arch, ship handling)* kraj broda (pramac, krma) meet ~ on sresti se u protukursu, sresti se pramcem prema pramcu, forward ~ *(seamanship)* = forward end prednji dio broda pramac, after/aft ~ = after end = aft end stražnji dio broda, krma; 3 *(marine eng)* glava ojnice large / big ~ glava letećeg ležaja: *Connecting rod **large ends** are basically either of "marine" type or fixed centre design .*, small ~ gornja glava ojnice, gornji kraj ojnice: *It conducts oil from the big end to the **small end** for lubrication and to the inside of piston for its cooling.*, top ~ of connecting rod gornja glava ojnice, crankpin ~ glava letećeg ležaja: *In the marine type design the rod large end, called "**crankpin end**", consists of a separate bearing housing (or box) divided in two parts, bolted to a foot on the rod shank .*, diagonally split large / big ~ koso podijeljen donji kraj ojnice

endanger /inˈdeindʒə/ *(v)* *(safety)* ugroziti: *In case of a dangerous cargo vessel even a minor misjudgement in conning the vessel or the occurrence of a breakdown of critical equipment would seriously **endanger** both vessels, lives on board, port facilities and the environment. Leaks from oil and fuel systems are fire hazards which **endanger** vessels and their crews.*

endeavour[1] /inˈdɛvə/ *(v)* pokušati: *It is very rare for watchkeepers to give the name of their own vessel or to **endeavour** to identify the other party by name. He then saw his crewmates but, **despite his best endeavours** to assist them, they were beyond help.*

endeavour[2] *(n)* pokušaj, nastojanje: *The foul propeller disabled the vessel and prevented further **endeavours** at rescue.* to use the best ~s učiniti sve, pokušati sve

end of wire *(n)* *(seamanship)* kraj čeličnog užeta

end on … *(adv)* ~ collision *(navig)* sudar pramac u pramac: *The pilot altered course hard a starboard to avoid an **end on collision**, then full ahead and hard a port to clear the stern.* 1 *(navig)* pramac prema pramcu drugog broda two vessels meeting ~ two ships meeting head on dva broda koja se susreću u nasuprotnim kursovima (pramac prema pramcu): *I recognised my mistake in sufficient time to take appropriate action for **two vessels meeting end on** or **nearly end on** and an incident was averted,however, the incident made a lasting impression on me.*, passing ~ 1 *(ship handling)* passing on reciprocating courses mimoilaženje na suprotnim paralelnim kursovima (pramcem prema pramcu): *On most occasions when they **are passing**, either **end on** or overtaking, they think nothing of trying to pass as close as 0.4 miles and …*; 2 *(ship handling)* two vessels passing close on the bow or stern mimoilaženje na vrlo maloj udaljenosti; 2 *(ship handling)* pramac (krma, bok) na vrlo maloj udaljenosti od drugog broda, obale itd.; 3 *(navig)* pramcem prema, prednjim/stražnjim dijelom (broda) prema …: *The port anchor is let go and the ship turned to port to take the beach **end on**.*

endorse /inˈdɔːs/ *(v)* *(mar law)* 1 *(mar law)* indosirati (mjenicu, teretnicu, ček itd.); 2 potvrditi (svjedodžbu), ovjeriti svjedodžbu / ovlaštenje (pomorskog časnika): *The Master in question had a full certificate **issued and endorsed** for STCW 95 by the MSA of a very reputable authority. The only fault he could find was that the Master's Bahamian certificate **had not been endorsed** for STCW 95.*; 3 pribilježiti / ovjeriti na poleđini; 4 upisati

opasku / bilješku (u teretnicu, časničku potvrdu); 5 ovjeriti, potvrditi: *Bills of lading **should** wherever possible **be endorsed** to show that the volume and weight measurements are not provided, ascertained or warranted by the carrier.* Gdje god je moguće, teretnicu valja ovjeriti kako bi se dokazalo da prijevoznik (vozar) nije pružio ili ne jamči za podatke o količini i težinama tereta. *The plan **was endorsed by** the second engineer and the Terminal representative.*

endorsed bill of lading *(n)* **1 a** *(mar law)* **indosirana teretnica; 2 teretnica s opaskom**

endorsee */inˌdɔːˈsiː; ˌɛndɔːsiː/ (n)* *(mar law)* A party to whom an order bill of lading (supra) is endorsed by the original consignee (supra) or a previous endorsee of that same bill of lading. See Tetley **naslovnik (teretnice)**

endorsement */inˈdɔːsmənt/ (n)* **1** *(mar law)* **bilješka na poleđini dokumenta, naleđenje; 2** *(mar law)* **ovjera, potvrda:** *The vessel was quite old but held valid certificates and the Load Line annual **endorsement** had been signed three months previously. Being on a Bahamian ship, he also had a Bahamas certificate and application had already been made for the **new endorsement**.*; **3** *(mar law)* prijenos prava iz teretnice po naredbi: izjava zakonitog posjednika teretnice kojom on naređuje prijevozniku da umjesto njemu teret preda drugoj osobi. Obično se upisuje na naličju teretnice (D. Pavić); the transfer of the right to obtain delivery of the goods of the carrier by means of the consignee's signature on the reverse side of a bill of lading **indosman, indosament, prijenos prava iz teretnice ~ in blank bjanko indosament, special ~ puni indosament; 4 opaska / primjedba (u teretnici itd); 5 ovlaštenje pomorca, pomoračko ovlaštenje; 6 ovjera** {If the name of the new consignee (transferee) is not stated, the endorsement is an open one which means that every holder of the document is entitled to obtain delivery of the goods.}

endorsement of the bill of lading *(n)* *(mar law)* prenošenje prava iz teretnice po naredbi ili drugih vrijednosnica s prethodnoga imatelja na novoga vlasnika **indosiranje (teretnice)**

endorse the B/L *(v)* *(mar law, shipping econ)* To sign over a Bill of Lading to another, thus transferring title to the goods described in the Bill of Lading to that party. *http://www.tkmglobal.net/chartering_E.HTM* **indosirati teretnicu**

endorsing *(n)* *(mar law, logist)* The holder of a bill of exchange, order form, cheque or original Bill of Lading transfers this document to a third party (the endorsee) whose name he may or may not know, by putting his signature and company stamp on the back of the document. *https://www.logisticsglossary.com/term/endorsing/* **indosiranje, ovjera prijevoznog dokumenta (na poleđini)**

ends *(n)* *(cargo)* **kratki komadi drvene građe short ~ kratki komadi drvene građe**

end switch *(n)* *(electr)* **krajnji prekidač, granični prekidač**

endurance */inˈdjʊərəns/ (n)* *(marine eng)* Maximum time period (indicated in hours or days) that a vessel can operate unreplenished while performing its intended role. *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* **izdržljivost, autonomija:** *The high-pressure fuel system was designed and **endurance tested** at 2000 bar; an actual injection pressure of around 1400 bar thus represents a substantial safety margin.* **~ limit granica izdržljivosti, ~ test test izdržljivosti (užeta, …):** *nylon rope endurance test*

energy *(marine eng)* **energija kinetic ~ kinetička energija:** *The **kinetic energy** in the exhaust gas rotates the valve a small amount as it passes.*, **chemical ~ kemijska energija,**

heat ~ toplinska energija: *The temperature of the droplets rise rapidly as they absorb the **heat energy** from the hot air in the cylinder, and they ignite and burn before they can hit the relatively cold surface of the liner*, **mechanical ~ mehanička energija, thermal ~ toplinska energija:** *In the internal combustion engines the energy is converted **from thermal to mechanical energy.***, **convert ~ pretvoriti energiju:** *The four stroke cycle is so called because it takes four strokes of the piston to complete the processes needed to **convert the energy** in the fuel into work.*

enforce */inˈfɔːs/* to ensure observance of or obedience to (a law, regulatio, rule, etc) **primijeniti (propis, zakon, pravilo), provesti (zakon, propis, pravilo):** *Cargo interests and authorities should also oversee shipments and ensure the fitness of both cargo and vessel before loading, and proper stowage and securing and adequate stability before departure, **enforcing all applicable regulations** and observance of best industry practices. That they have to **enforce COLREG 72 rules**, particularly those related to the conduct of vessels in restricted visibility conditions (safety speed).* **~ the law / regulation provesti zakon / propis**

enforcement */inˈfɔːsmənt/* *(n)* **1** ***(mar law)*** **ovrha, prisilna naplata ~ debtor ovršenik, ~ creditor ovrhovoditelj, law ~ provedba zakona, provedba prava:** *The adverse effect of alcohol on performance is becoming increasingly recognised by **national enforcement authorities** and ship owners, with alcohol testing following an accident becoming more widespread.*; **2 ovrha na brodu**

engage */inˈgeidʒ/* *(v)* **1** ***(marine eng)*** **zahvatiti, ukliniti;** **2** ***(marine eng)*** **spojiti ~ with keys spojiti klinovima;** **3** ***(mar law)*** **zaposliti se:** *with effect from the date on which the Seafarer is engaged until the date on which s/he signs off*; **4** ***(marine eng)*** **uključiti (stroj, kvačilo, kočnicu itd.), *Italian: innestare*:** *Several fruitless attempts were made to **engage the brake** but this was all to no avail. In the engine room, the reserve compressed air cylinder was opened but there was still insufficient air pressure to **re-engage the clutches**.*; **5** ***(shipping econ)*** **biti u plovidbi, ploviti (o brodu) vessel ~d in coastal trade brod (koji plovi) u obalnoj plovidbi;** **6 angažirati**

engine */ˈɛndʒin/* *(n)* **compression ignition ~ motor s paljenjem na kompresiju, dizel-motor:** *The diesel engine is a **compression ignition engine**, that is to say a type of engine in which air is compressed to a pressure sufficient to produce a high temperature…*, **crosshead ~ motor / stroj s križnom glavom:** *A two stroke **crosshead engine** must be supplied with air above atmospheric pressure for it to work.*, **exhaust ported ~ motor s ispušnim kanalima:** *In a two-stroke **exhaust ported engine**, both inlet and exhaust port timings are symmetrical about bottom dead centre (BDC) and these will be identical when the engine is reversed …*, **high-speed ~ brzohodni / brzokretni motor:** *The connecting rod must be strong, yet must not be too heavy because of inertia forces, especially in **high speed engines**.*, **in-line ~ motor s vertikalnim u liniji postavljenim cilindrima, motor u L- izvedbi:** *As an option for particularly difficult applications, the **in-line engine** can be specified with control of the turbocharger turbine surface by MaK's Variable Multi-Pulse (VMP) sys- tem.*, **large bore ~ motor sa cilindrima velikog promjera:** *Wear rates vary, but as a general rule, for a **large bore engine** a wear rate of 0.05 - 0.1mm/1000 hours is acceptable*, **marine ~ brodski motor:** *Turbocharger is an integral part of the ship's **marine engine** as it reuses the exhaust gases in order to increase the overall efficiency of the engine.*, **medium-speed ~ srednjohodni / srednjokretni motor:**

SWD decided to develop a high-powered ***medium-speed engine*** *t*, **multi-cylinder ~ motor s više cilindara**, **non-reversible ~ neprekretni motor (za vožnju u jednom smjeru)**: *Two-piece replacement cams were introduced for* ***non-reversible engines*** *to simplify renewal.*, **outboard ~ izvanbrodski motor**: *The* ***outboard engine*** *had a maximum power rating of 225kW (300hp), and had been supplied with a mid-range 21.*, **reversal of the ~ prekretanje motora, prekret stroja**: ***Reversal of the engine*** *will be unnecessary if variable-pitch propellers or reversible gearboxes are used.*, **reversing the ~ prekretanje stroja / motora**: *, the vessel is proceeding at full speed, only when speed is considerably reduced blast of compressed air will be applied for stopping and* ***reversing the engine****.*, **single-acting ~ jednoradni motor / stroj**: *The four Sulzer six-cylinder ST70 two-stroke* ***single-acting engines*** *(700 mm bore/990 mm stroke) developed a total of 9560 kW at 127 rev/min.*, **slow-speed ~ sporohodni / sporokretni motor**: *The* ***slow-speed diesel engine*** *rotates at this low speed and the crankshaft is thus directly coupled to the propeller shafting.*, **turbocharged ~ motor s turbopuhalom**: *In the* ***exhaust turbocharged engine****, the necessary scavenging is obtained by providing a satisfactory pressure difference between the air manifold and the exhaust*, **trunk piston ~ klipni motor, motor bez križne glave**: *In the 2 stroke* ***trunk piston engine****, the side thrust caused by the angularity of the connecting rod is transmitted to the liner by the piston skirt or trunk.*, **unidirectional ~ istosmjerni motor**: *In case of a controllable pitch propeller an* ***unidirectional engine*** *is sufficient.*, **Vee ~, V-~ motor u V-izvedbi, V-motor**: *The* ***V-engine*** *big ends run side-by-side on the crankpin.*, **prepare the ~ for sea pripremiti stroj za plovidbu**, **reverse the ~ prekretati motor, mijenjati smjer okretanja stroja**: *To* ***reverse the direction of the engine****, pressure oil is led to one side of a hydraulic piston which is coupled to the camshaft. Where a controllable pitch propeller is in use there is no requirement to* ***reverse the main engine****.*, **run the ~ upravljati strojem / motorom, rukovati strojem**: *However, when it is necessary to* ***run the engine in reverse*** *it must be started in reverse and the fuel injection timing must be changed.*, **slow down the ~ usporiti (stroj)**: *This gave the engineer enough time to* ***slow down the engine*** *allowing it cool.on the port side of the bank, in which there was no traffic present at that time.*, **try the ~ isprobati stroj**: □ ***Try the engine*** *in port on starting air only when situation external to the ship is quite safe.*, **speed up the ~ ubrzati stroj**: *Whilst we were in the process of altering course to starboard, ship B made a sudden alteration of course hard to port and began to* ***speed up*** *even more, (own ship speed was 23 knots).*, **turn the ~ okretati stroj**: *After opening the indicator cocks the Engineer should* ***turn the engine*** *through at least one complete revolution by means of the turning gear .*, **warm up the ~ through zagrijavati motor**, **put the ~ on slow / half / full speed ahead prebaciti stroj na polagano / pola snage / punom snagom naprijed**, **auxiliary engine pomoćni motor**: *The* ***auxiliary engine*** *and the engine bilge pump were renewed.*, **direct-coupled ~ motor s izravnim pogonom propelera, motor bez reduktora**, **double-acting ~ dvoradni motor / stroj**: *9 A B&W 662-WF/40 two-stroke* ***double-acting engine****, first installed as a six-cylinder model in the Amerika (1929)*, **external combustion ~ stroj s vanjskim izgaranjem**, **four-stroke ~ četverotaktni motor**: *For a* ***four-stroke engine****, the exhaust and suction strokes are shown by the horizontal line at C, and this has no effect on the cycle.*, **free piston ~ motor sa slobodnim**

klipom, **gasoline ~ (US)** **benzinski motor**, **geared ~** **motor s posrednim pogonom propelera**, **moltor s reduktorom**, **lifeboat ~** **motor brodice za spašavanje**: *Even though adequate spares for the **lifeboat engine** and the air motor were available on board, the ship's staff was unaware of its inventory and location.*, **main ~** **glavni stroj**, **glavni porivni stroj**: *Where CPP is in use there is no requirement to reverse the **main engine** After reaching the planned position, we **disengaged the main engine** and put our AIS on 'not under command' mode.*, **marine propelling ~** **brodski pogonski stroj**, **opposed-piston ~** **motor s protuhodnim klipovima**: *The **opposed piston two-stroke engine** in service today is single-acting.*, **reversible ~** **prekretni motor / stroj**: *In large diesel engines, **the main engines must be reversible** and should be able to produce thrust efficiently in both the directions (ahead and astern). The RTA72U is a single-acting, low-speed, two-stroke **reversible marine diesel engine** manufactured by New Sulzer Diesel Ltd.*, **two-stroke ~** **dvotaktni motor**: *A slow-speed **two-stroke diesel engine** is usually arranged to operate continuously on heavy fuel and have available a diesel oil supply for manoeuvring conditions.*, **steam-reciprocating ~** **parni stapni stroj**: *In the **steam reciprocating engine**, the up and down movement of the pistons is converted into rotary movement by piston rod and crankshaft.*, **unidirectional ~** **neprekretni stroj / motor**, **jednosmjerni stroj**: *In case of a controllable pitch propeller an **unidirectional engine** is sufficient. Most medium speed engines are **unidirectional**.* ***(marine eng)*** **stroj**, **brodski stroj**, **brodski motor**, **pogonski stroj**

engine apprentice **vježbenik stroja**, **asistent stroja**

engine block *(n)* ***(marine eng)*** **blok motora**, ***Italian: blocco motore***: *The BV design is based on a single-piece **engine block** cast in GGG500 nodular iron carrying two banks of cylinders in a 55° V-configuration. The **engine block** combines crankcase and cylinder housing in one rigid casting with an integral camshaft housing and charge air manifold.*

engine book *(n)* ***(marine eng)*** **= engine log** **dnevnik stroja**

engine boy *(n)* ***(marine eng, mar law)*** **mladić stroja**

engine breakdown *(n)* ***(marine eng)*** **kvar motora**, **havarija motora**, ***Italian: avaria del motore***: *An **engine breakdown** could occur as a result of a human error or machine failure. Following a **breakdown of a ships main diesel marine engine**, it is the job of the Engineering Officers to locate the fault and carry out repair as soon as possible. il pressure damaged the bottom end bearing; Evidence suggests that the lube oil pump had been running in a damaged condition for some time before **the engine breakdown led to** the pump's failure being discovered.* **suffer ~** **pretrpjeti havariju stroja**: *Shortly after, the tanker **suffered main and auxiliary engine breakdown** and a full black-out in the Malacca Strait, resulting from sticking fuel pumps and clogged filters.*

engine casing *(n)* **1** ***(nav arch)*** **the walls or partitions forming trunks above the engine and boiler spaces, providing air and ventilation and enclosing the uptakes** **grotlo strojarnice**, **kućište strojarnice**: *This allowed boundary cooling of the **engine casing** to be started.*; **2** ***(nav arch)*** **grotlište strojarnice (na starim brodovima)**

engine control *(n)* **1** ***(marine eng)*** **uređaj za upravljanje strojem**, **ručka za upravljanje strojem**: *The OOW woke up and, sensing something was wrong, he immediately moved the **engine control** to neutral, and then full astern, but the vessel grounded nonetheless.*; **2** **upravljanje strojem**

engine control console *(n)* ***(marine eng)*** **upravljački pult strojarnice**

engine control room (=E.C.R.) *(n)* ***(marine eng)*** Space adjacent to engine room from where engine room systems may be controlled and monitored.
https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ **upravljačka kabina strojarnice:** *The oil mist detector has remote monitoring from the* ***engine control room****.*

engine control system *(n)* ***(marine eng)*** **sustav upravljanja strojem:** *The pilot fuel pump transmits the prevailing fuel pressure to the* ***engine control system****.*

engine damage 1 **havarija stroja, kvar motora:** *A 292-meter .... suffered* ***"engine damage"*** *which left the ship adrift in the Elbe River for about a half hour before tugs arrived to provide assistance.*; 2 **šteta na stroju**

engine data *(n)* ***(marine eng)*** **podatci o stroju, informacije o stroju:** *RTA60C* ***engine data****: Bore 600 mm; Stroke 2250 mm ... An optional Customer Communications Module translates* ***engine data*** *to standard ASCII code for transmission to a PC or via satellite to remote locations.*

engine department *(n)* ***(mar law)*** **= engine-room department službа stroja:** *The Officer of the watch on the Bridge must give the* ***Engine Department*** *at least one hours notice before Stand By for manoeuvring. I am the head of the* ***Engine Department*** *and am responsible for personnel and the proper operation, maintenance, and safety of the vessel's propulsion system, power generation, ...*

engine drive 1 **pogon motora:** *The gearing arrangement used to reduce the medium-speed* ***engine drive*** *down to suitable propeller revolutions .*; 2 **pokretanje motorom**

engineer */ˌɛnʤiˈniə/* *(n)* **~ officer časnik stroja, strojarski časnik, ~ officer in charge dežurni časnik stroja, dežurni strojar, First Assistant ~ (US) prvi časnik stroja, prvi strojar, Junior ~ mlađi strojar, Senior ~** 1 **stariji / viši strojar**; 2 **viši strojarski inspektor, ~ superintendent strojarski inspektor, watch ~ časnik stroja u straži, strojar u službi, watchkeeping ~ časnik stroja u straži, ovlašteni časnik stroja, 1st ~ prvi časnik stroja, 2nd ~ drugi časnik stroja, chief ~ upravitelj stroja, kapo, reefer ~ časnik stroja za rashladne uređaje, certificated ~ ovlašteni časnik stroja, osposobljen časnik stroja, licensed ~ ovlašteni časnik stroja, 3rd ~ treći časnik stroja, 1st assistant ~ (US) prvi časnik stroja, 2nd assistant ~ (US) drugi časnik stroja, 3rd assistant ~ (US) treći časnik stroja** ***(mar law, marine eng)*** **časnik stroja, strojarski časnik, oficir stroja,** ***makiništa***

engineering */ˌɛnʤiˈniəriŋ/* *(n)* 1 **tehnika**; 2 **strojarstvo marine ~ brodsko strojarstvo, brodostrojarstvo**; 3 **inženjerstvo**

engineering cadet *(n)* 1 ***(marine eng)*** **vježbenik stroja, asistent stroja,** ***asistent*** **~ship školovanje prije stjecanja zvanja časnika stroja:** *The Maersk Engineering Cadet Educational Programme is a world-class training opportunity equipping you with the skills and qualifications you need to be a marine engineer.*; 2 ***(marine eng)*** **asistentura**

engineering material *(n)* 1 **tehnički materijal, tehnološki materijal**; 2 **industrijski materijal**

engineering officer *(n)* ***(marine eng)*** **= marine engineer časnik stroja, brodostrojarski inženjer:** *Engineering Officers are responsible for the maintenance and operation of the ship's main propulsion machinery, deck machinery, air conditioning plants, refrigeration plants, and domestic and electrical services. Depending on the type of ship and operational circumstances,*

Engineer Officers will be required to keep watches in the ship's Engine Room.

engineering plant *(n)* **postrojenje marine ~** *(marine eng)* **brodsko postrojenje**

engineer officer *(n)* *(marine eng)* **časnik stroja, strojarski oficir:**

Engineer Officer of the Watch (=EOOW) *(n)* *(mar law)* **časnik straže u stroju**

engine failure *(n)* *(marine eng)* **kvar na stroju, zakazivanje stroja, havarija motora:** *The vessel command attributed the **engine failure** to a defect in the automatic control. Meanwhile, the rescue boat coxswain and assisting crew member continued to investigate **the cause of the engine failure**.*

engine fittings *(n)* *(marine eng)* **oprema stroja**

engine foundation *(n)* *(marine eng)* **temelj stroja:** *The bedplate is mounted on chocks and is securely bolted to the **engine foundation plate** on which it sits and which forms part of the structure of the hull. These forces, if not in themselves necessarily damaging, create objectionable vibration and noise in the **engine foundations**, and through them to the ship (or building) in which the engine is operating.*

engine frame *(n)* *(marine eng)* **stalak motora, okvir motora:** *The camshafts are mounted in bearing bushes fitted in bores in the **engine frame**. Lubricating oil for the main bearings is supplied through holes drilled in the **engine frame**.*

engine housing *(n)* *(marine eng)* **kućište motora:** *The crankshaft damper is mounted outside the **engine housing** for optimum cooling and accessibility; bolted covers and replaceable nylon bearings permit rebuilding of the damper on site.*

engine indicator *(n)* *(marine eng)* The Engine Indicator is used to record the cylinder pressure of an engine and piston travel in an X - Y graph, where pressure forms the vertical axis and piston travel forms the horixontal axis **pokazivač indicirane snage stroja, indikator motora:** ***Engine indicator** is the device used to take the indicator diagram, which can be considered as a 'stethoscope' for diesel engines.* **~ diagram dijagram indikatora motora, ~ cock pipac indikatora motora:** *This involved the fuel being shut off, the main **engine indicator cocks** being left open, the turning gear being disengaged, the air receiver valves and main air start valve being shut, …*

engine inlet *(n)* *(boating/yachting, marine eng)* **dovod za motor, usis rashladne vode za motor:** *Approximately two-thirds of the flow pass through a HT circuit and returns directly to the **engine inlet**, while the remainder is fed into a thermostatically controlled LT circuit. From the **main engine inlet rail** the fuel enters each fuel pump (one per cylinder). The air is cooled before passing to the **engine inlet manifold** or scavenge air receiver.*

engine load *(n)* *(marine eng)* **opterećenje motora, opterećenje stroja:** *Pulsating compressor noise, typically registered at around 30–50 per cent **engine load**, can be an issue due to today's higher power outputs. The maximum efficiency measured at near-70 per cent **engine load** was around 69 per cent.*

engine log *(n)* *(marine eng)* **dnevnik stroja:** *Any such loss of water must be recorded in the **Engine Log Book** and reported to the Chief Engineer. The chief engineer will examine the **Engine Log** when he has time.* **~book 1 dnevnik stroja; 2 ~ abstract izvod iz dnevnika stroja**

engine maintenance *(n)* *(marine eng, boating/yachting)* **održavanje stroja, održavanje motora:** *A planned lifeboat drill was carried out on a coastal tanker while she was alongside in port for **engine maintenance**.*

engine manufacturer *(n)* *(marine eng)* **proizvođač motora:** *By working with a prospective operator, the **engine manufacturer** is then able to make an accurate assessment of the maintenance costs. The ship remained at the anchorage as the **main engine manufacturers** were arranged to attend the vessel to repair the air start valve.*

engine operation *(n)* ***(marine eng)*** **rad motora, rad stroja, upravljanje strojem, rukovanje strojem:** *The resulting flexibility allows* ***engine operation*** *to be adjusted and optimized for fuel economy or low NOx emis- sions.*

engine orders *(n)* ***(marine eng)*** **zapovijedi stroju, *Italian: ordini andatura macchine*:** *Any* ***engine order*** *given should be repeated by the person operating the bridge telegraph(s) and the officer of the watch should ensure the order is ca At 1015, thetransfer of stores was completed and an* ***engine order*** *of 80 rpm* ***was executed****.* **standard ~ standardne naredbe za upravljanje strojem, Full ahead / astern! Svom snagom naprijed / krmom!, Half ahead / stern! S pola snage naprijed / krmom!, Slow ahead / astern! Lagano naprijed / krmom!, Dead slow ahead / astern! Sasvim lagano naprijed / krmom!, Stop port / starboard engine! Zaustavite lijevi / desni stroj!, Emergency full ahead! Hitno punom snagom naprijed / krmom!, Stand by engine! Pozor u stroju!, Finished with engine(s)! - No more manoeuvring! Svršeno u stroju - Završeno s manevriranjem!, Bow thruster full / half / to port / starboard! Pramčani porivnik svom snagom / pola snage lijevo / desno!, Stern thruster full / half / to port / starboard! Krmeni porivnik svom snagom / pola snage lijevo / desno!**

engine order telegraph *(n)* ***(marine eng)*** **strojarski telegraf 1 Stand by with engine/s!, 2 Start engines!, 3 Dead slow ahead!, 4 Slow ahead!, 5 Half ahead!, 6 Full ahead!, 7 Dead slow astern!, 8 Half astern!, 9 Full astern!, 10 Finished with engine - no more manoeuvring!**



engine output *(n)* ***(marine eng)*** **snaga motora:** *For **engine outputs** of up to 8000 kW, only one turbocharger is used.*

engine performance *(n)* ***(marine eng)*** **radne karakteristike, performanse stroja, radni učin stroja:** *The controllable injection timing (CIT) pumps also ensure that **engine performance** is improved at the service load. The computer-controlled fuel injection system opens up possibilities to optimize **engine performance**, thanks to the freedom to choose key parameters: injection timing, injection pressure independent of engine speed, maximum injection quantity …*

engine power *(n)* ***(marine eng)*** **snaga motora, snaga stroja:** *Using full rudder and **engine power**, and transmitting appropriate signals on the air horn and VHF radio, the master just managed to turn the ship's head into the wind and… An **engine power range** from 20 000 kW to 28 000 kW per turbocharger is covered by the TPL-91B .*

engine problems ***(navig)*** **problemi sa strojem, poteškoće sa strojem:** *the ship was having some ~ and drifted midstream in a strong breeze* brod je imao problema sa strojem i otpadao (plutao) u jakoj struji po sredini kanala i pri jakom vjetru *On boarding, it was discovered that **the loaded vessel had engine problems** and the Master had ordered spares which would arrive the following morning. After several days at sea **a serious engine problem occurred** in number 7 cylinder.*

engine readiness *(n)* ***(navig)*** **spremnost stroja za pokretanje / manovru**
state of ~ stanje spremnosti stroja za manovru, stupanj spremnosti stroja za manovru

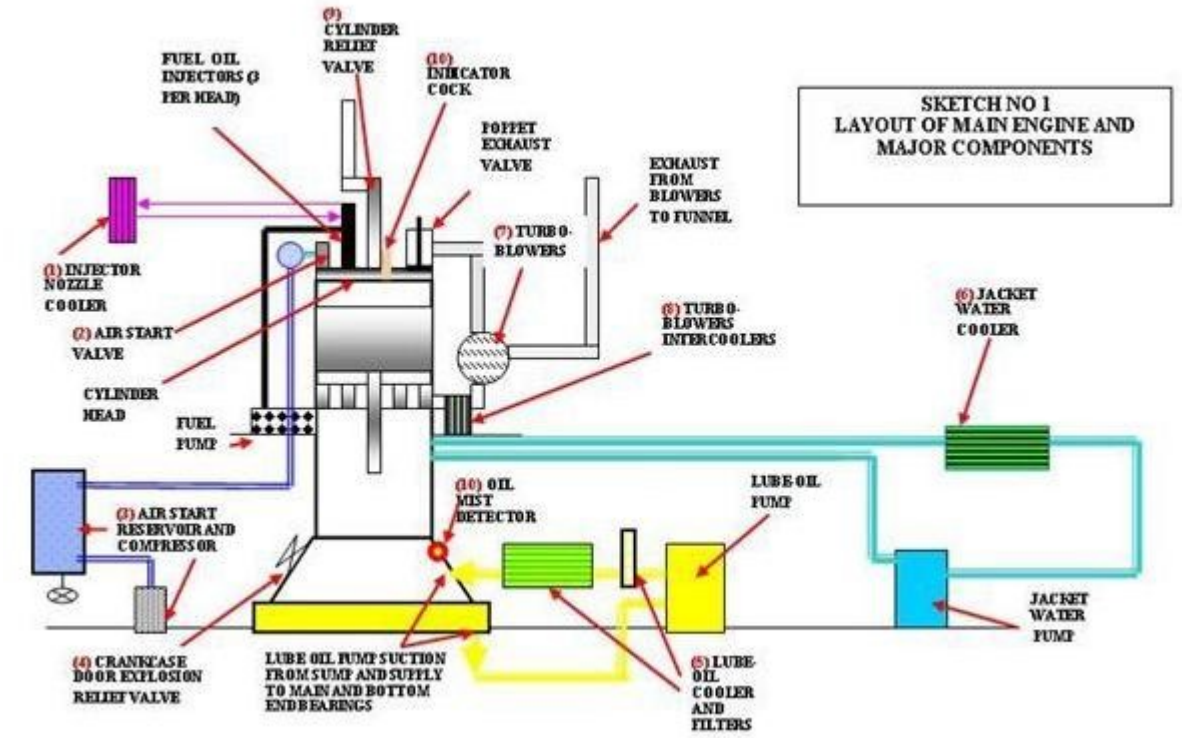
engine ready for immediate manoeuvre *(n)* ***(navig)*** **stroj spreman za neposrednu manovru:** *Own ship quite rightly in my opinion had her **engine ready for***

***manoeuvre**, but, does not appear to have had any intention to use it.*

engine repairs *(n)* ***(marine eng)*** **popravci na stroju:** *My technical department at the time was fully engaged in **carrying out a major engine repair** … The sea conditions were slight and the vessel continued to drift in a southeasterly direction towards the Moroccan coast while **engine repair** work continued.*

engine revolution *(n)* ***(marine eng)*** **broj okretaja stroja:** *About 10 minutes afterwards, **the main engine revolutions dropped** from 1400 rpm to about 1100 rpm.*

engine room (=engine-room; engineroom) *(n)* **1** ***(marine eng)*** **= machinery room = machinery strojarnica, brodska strojarnica:** *The duty engineer entered the **engine room** at 06:50 to man the **engine room**. The chief engineer entered the **engine room** at the upper level, without BA, to guide the fire brigade.*; **2** ***(marine eng)*** **strojarnica, *Italian: sala macchine; locale motore***



https://www.brighthubengineering.com/marine-engines-machinery/53537-main-engine-layout-familiarization-b-and-w-engine-room-layout/ {*Italian*:: sala macchine}

engine room access *(n)* ***(nav arch, marine eng)*** **prilaz strojarnici:** *At 1450, the engine room alarm panel repeater sounded in his cabin, so he immediately ran the short distance to the **engine room access** where the panel was situated.*

engine room alarm *(n)* ***(marine eng, safety)*** **alarm u strojarnici:** *As the lift was being prepared, the **engine room alarm sounded**.*

engine room bilges *(n)* ***(nav arch)*** **kaljuže strojarnice:** *The duty engineer opened the overboard valve to prevent the system from potentially overflowing into the **engine room bilges**.*

engine room bulkhead *(n)* ***(nav arch)*** **pregrada strojarnice:** *Smoke was filtering through the **engine room bulkhead** and filling the wheelhouse, making it impossible to use the main VHF radio set.*

engine-room cadet *(n)* ***(marine eng)*** **vježbenik stroja, asistent stroja**

engine-room casing grotlo strojarnice: *On leaving his office, he saw flames rising from the stairwell around the **engine room casing**.*

engineroom component *(n)* ***(marine eng)*** **sastavni dio strojarnice**

engine room CO2 system *(n)* ***(marine eng, safety)*** **sustav za gašenje strojarnice ugljičnim dioksodom:** *The master decided it would be necessary to operate the **engine room CO2 system** to extinguish the fire.*

engine room crew *(n)* **1** ***(marine eng)*** **posada stroja:** *Whilst the other engineer officers were engaged on various jobs, one of the **engine room crew** was cleaning the lube oil filters.*; **2** ***(marine eng)*** **član posade stroja:** *An **engine room crew** attempted to call the bridge, but received no response. **An exhausted engine room crew** once again opened, cleaned and boxed up the sea suctions (again filled with tiny fish) and the ship sailed from the terminal without any delay,*

engine-room department *(n)* ***(marine eng)*** **služba stroja:** *The Engine Department onboard a merchant ship is responsible for all maintenance and repairs of engines, electric motors, pumps, winches and other mechanical and electrical equipment. Job positions, on board a (US / Croatian, etc.) ship, within this department include Chief Engineer, 2nd, 3rd and 4th Engineer, Trainee Engineer, Chief Mechanic, Mechanic, Fitter, Oiler, Wiper and Engine Utility Man. Engine-Room Department - The modern ship's propulsive unit, whether steam turbine or diesel engine, is run on oil, and the **engine-room department** is composed of a team of engineer officers and ratings controlled by the chief engineer, who ranks after the master. The modern ship's propulsive unit, whether steam turbine or diesel engine, is run on oil, and the **engine-room department** is composed of a team of engineer officers and ratings controlled by the chief engineer, who ranks after the master.*

engine room door *(n)* ***(nav arch, marine eng)*** **vrata strojarnice:** *He shut the **engine room door**, informed the master of the fire and recommended that both main engines be shut down. It was initially assumed that the smoke was coming from the open **engine room door**. **He shut the engine room door**, informed the master of the fire and recommended that both main engines be shut down.*

engine room double bottom tank dvodno u strojarnici

engine room escape hatch *(n)* ***(nav arch, safety)*** **grotlo strojarnice za izlaz u nuždi:** *The **engine room escape hatch** was locked from the outside. Assuming this was an **Engine Room escape hatch** then it would be best secured from the inside, thus allowing those attempting to get out to achieve their escape.*

engine room fan *(n)* **ventilator u strojarnici:** *Conscious of the need to isolate the oxygen supply, and potential fuel supply to the fire, he blocked the engine room ventilators, and shut down the **engine room fans**, main engine and generator.*

engineroom fire *(n)* ***(safety, marine eng)*** **požar u strojarnici:** *The fuel is supplied to the injectors through drillings in the cylinder head, dispensing with high-pressure fuel lines and removing a potential cause of **engineroom fire**. By now the crew, who had regularly exercised fighting an **engine room fire**, had blocked off the engine room vents, carried out boundary cooling on the deck using the hand-operated deckwash pump, and ...*

engine room hatch *(n)* ***(nav arch, marine eng)*** **grotlo strojarnice:** *Back in the wheelhouse, the skipper closed the **engine room hatch** and instructed the crew to haul in the fishing gear and don their lifejackets. **The engine room hatch was opened**, and a hose was discharged into the engine room. The **engine room hatch** was opened, and a hose was discharged into the engine room.*

engine room log book *(n)* ***(marine eng)*** **dnevnik stroja:** *Marine engineers are required to **keep a log** of all important machinery parameters such as pressure,temperatures, revolutions etc. in the **engine room log book**.*

engine-room personnel *(n)* ***(marine eng)*** **osoblje strojarnice, posada**

strojarnice, svi zaposleni u strojarnici: ***Engine-room personnel*** *is fully ready to manoeuvre and bridge manned to relay engine orders.*

engine-room rating *(n)* *(marine eng)* **mornar stroja, član nižeg osoblja stroja**

engineroom space *(n)* **prostor strojarnice:** *If* ***engineroom space*** *allows, the complete cylinder unit (cylinder head, water collar, liner, piston and connecting rod) can be withdrawn as a single assembly.*

engineroom staff *(n)* *(marine eng)* **osoblje strojarnice, personal stroja:** *Two of the* ***engine room staff*** *remained in the engine room and two went to the vehicle deck. The second engineer distributed the day's work to the* ***engine room staff****, verbally instructing the junior wiper to burn the garbage in the incinerator.*

engineroom telegraph *(n)* *(marine eng)* veza između zapovjedničkog mosta i strojarnice za upravljanje strojem; A mechanical signaling device for communicating propulsion orders and acknowledgements between the bridge and the engine room. (http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary) **strojarski telegraf, telegraf za stroj**

engine room vent *(n)* *(nav arch, marine eng)* **zračnik u strojarnici, ventilacijski otvor u stiojarnici:** *..., the tug master and chief engineer went back on board and "cracked" open the* ***engine room vents*** *before returning to the rescue vessel.*

engine room workshop *(n)* *(marine eng)* **strojarska radionica:** *Making the ramp door operable A new set of wedges and small doublers was quickly fabricated in the* ***engine room workshop*** *and immobilisation and hot work permits were obtained at the next berth the following day.*

engine skylight *(n)* *(nav arch)* **vidnik strojarnice:** *I sent my watchman to close the* ***engine room skylight*** *and inform the crew of the rain.*

engine spares *(n)* *(boating/yachting, marine eng)* **pričuvni dijelovi motora** spark plugs **svjećice (benzinski motor),** injector **ubrizgač (dizelski motor),** repair kit for fuel and water pumps with seals and impellers **komplet za popravak pumpe goriva i pumpe rashladne vode s brtvama i impelerima,** set of hoses **komplet gumenih cijevi,** oil filters **fltri ulja,** fuel filters **filtri goriva,** set of gaskets, seals, and O-rings **komplet brtava i brtvenih prstena,** fuel **gorivo,** oil and grease **ulje i mast za podmazivanje,** fuel antibacterial additives **antibakterijski aditivi za gorivo,** spare ignition key **rezervni ključ za paljenje motora**

engine speed *(n)* *(marine eng)* **broj okretaja / obrtaja motora, brzina stroja:** ***Engine speed*** *is controlled by a mechanical or electronic governor with hydraulic actuator. The 'heart' of the system was a microprocessor to which the actual* ***engine speed*** *and crankshaft position were transmitted as output signals. Full load can be accepted swiftly and smoothly* ***at any engine speed****, says EMD, and a 10 per cent overload capability can be exploited for two out of every 24 h of running. A* ***reduction in engine speed*** *compared with the BL550 limited the mean piston speed and yielded the increased output with virtually the same brake mean effective pressure. Although a late order to* ***increase engine speed*** *and helm was given, the vessel made contact with the buoy.*

engine stores *(n)* 1 *(nav arch)* **spremište strojarnice;** 2 *(marine eng)* **zalihe i materijali za strojarnicu**

engine switch *(n)* *(marine eng, boating/yachting)* **prekidač motora (za dovod i zatvaranje goriva na izvanbrodskom motoru)**

engine telegraph *(marine eng)* **strojarski telegraf:** *At 2340, the master moved the **engine telegraph** from 'dead slow ahead' to 'slow ahead'; the tanker's speed was about 2kts and it remained on an easterly heading. A load programme led to a delay between the setting of the **engine telegraph** and the engine achieving the speed intended. The Master was quickly on the bridge and moved the **engine telegraph** to stop. If the **engine telegraph printer** for some reason does not function, movements shall be recorded manually, in this case in the Bridge and Engine Bell Books.*

engine trials *(n)* *(marine eng)* **strojarske probne vožnje, strojarske pokusne vožnje:** *it would have been prudent to retain at least one escorting tug; 2 The outward pilot was apparently unaware that the vessel was intending to conduct **engine trials** off port limits (OPL) and was scheduled to return and anchor in the waiting area;*

engine utility man *(n)* *(marine eng, mar law)* a rating who provides assistance in various duties within the engine room, such as maintenance and minor repair tasks. **mornar stroja**

English law *(n)* *(mar law)* All law applicable in England. The major sources of English law are: 1) the common law of England; 2) the rules of equity; and 3) statutes and regulations of the United Kingdom applicable to England. Other sources of English law include English admiralty (i.e. maritime) law, the Law Merchant, the ecclesiastical law (of the Church of England) and custom **pravo Ujedinjenog Kraljevstva, englesko pravo (izvori/vrela engleskog prava)**

enlarge */inˈlaːdʒ/* *(v)* **povećati, proširiti**

enlist */inˈlist/* *(v)* **upisati se, prijaviti se, pristupiti** {o posadi broda}

enrol */inˈrəʊl/* **(=(US) enroll)** *(v)* **upisati se, prijaviti se, pristupiti** {o posadi broda}

en route *(prep phr)* *(navig)* **na putu za:** *The MV ..... was transiting the Indian Ocean **en route to** Fremantle, Western Australia on March 1, 2014 when its freefall lifeboat was inadvertently released during a routine inspection. A tug **is en-route** to assist your vessel. On the 14th of July 2012 a container ship ..... operated by .... **was en route from** Charleston in the USA **to** Antwerp in Belgium.*
www.gCaptain.com

ensign */ˈɛnsain/* *(n)* 1 *(mar law)* a flag flown by a ship, branch of the armed forces, etc, to indicate nationality, allegiance; ship's national flag **zastava, zastava pripadnosti, nacionalna zastava broda** red ~ **zastava britanske trgovačke mornarice,** national ~ **zastava državne pripadnosti broda;** 2 *(navy)* the entry level rank of a young naval officer **mlađi časnik, zastavnik (ratne mornarice)**

ensue */inˈsjuː/* *(v)* **uslijediti, nastati nakon nečeg:** *As a result, the salvage pump quickly emptied the foc'sle space and air locked, allowing uncontrolled flooding **to ensue**.*

ensure */ɛnˈʃɔː; ɛnˈʃʊə/* **(=(US) insure)** *(v)* 1 **omogućiti:** *All these features ensure a free choice of the most appropriate bearing material. Never leave the wheelhouse unattended, and always monitor alterations of course to **ensure** the vessel turns as expected.;* 2 **provjeriti, utvrditi:** *The two owners visited the vessel during the day to **ensure that** the auxiliary engine was running.;* 3 *(mar ins)* **osigurati**

entablature The entablature is the name given to the cylinder block which incorporates the scavenge air space and the cooling water spaces. **gornji dio (stalka) motora:** *The **entablature** forms the air receiver from which the cylinders are supplied with air, ... The cylinders are secured to the **entablature** by means of a flange on the jacket passing over studs and secured with nuts.*

entail *(v)* **podrazumijevati, povlačiti za sobo, uključivati**

entangle *(n)* *(seamanship)* **zaplesti (se), zapetljati (se), zakvačiti, zahvatiti:** *The vessel came rapidly on port and got out of the buoyed fairway and **entangled** the buoy chain with her*

screw.

entangled *(adj)* ***(seamanship)*** **= fouled** any entangled lines, rigging, or equipment **zapleten (uže, lanac, mornar):** *The free end of the messenger line then* ***became entangled*** *in 'riding turns', causing it to be heaved back into the warping drum with the part under tension. Out on deck the skipper* ***became entangled*** *in the back rope, possibly as a result of being unbalanced by the heavy rolling, and he was dragged overboard. In an attempt to prevent injury he jumped into the water as he was being pulled towards the deck edge, but* ***his leg remained entangled*** *in the rope.*

enter */'ɛntə/ (v)* **~ inwards** ***(mar law)*** **prijaviti dolazak broda (carinskim i lučkim vlastima), ~ outwards prijaviti odlazak broda (carinskim i lučkim vlastima) 1 prodrijeti, prodirati (o vodi, moru):** *Sea water also entered the engine room.*; **2 unijeti (podatak):** *If the cargo is discharged in a different condition, or in a lesser quantity, than that entered on the B/L, the shipowners may be held liable for the damage or shortfall.*; **3 unijeti u dnevnik / zapisnik; 4 ući u luku:** *theaccident occured while the ro-ro vessel was entering the lock*; **5 ući**

enter a ship to clear customs and perform other administrative duties upon arrival at a foreign port before allowing passengers or crew to go ashore (http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary) **prijaviti dolazak brod lučkim vlastima**

entered goods ***(mar law)*** **prijavljena roba / teret**

enter key (=(ENT)) *(n)* ***(comm)*** **tipka za izvršenje (na VHF uređaju)**

enter the port (=enter the harbour) *(v)* ***(navig)*** **ući u luku, uploviti u luku:** *The vessel* ***entered the port*** *with a Pilot on board but the Pilot could not read the draft outside the harbour as the sea was rough. As the vessel* ***entered the harbour****, the mooring teams closed up and made ready to come alongside starboard side to. What precautions are taken while preparing the ship for* ***entering a port****?*

entitle *(v)* **1** ***(mar law)*** **ovlastiti be ~d to biti ovlašten, imati pravo na:** *I turned 45-60 degrees to port, allowing other vessel to maintain current heading so she would notice my alteration and see that she could stand on* ***as she was entitled to do.***; **2 nasloviti (knjigu, članak), nazvati:** *Another incident in this Digest caught my eye, described in the article* ***entitled*** *Important Fire- Fighting Tool Overlooked; the equipment that apparently was not used was the water fog.*

entitled *(adj)* ***(mar law)*** **ovlašten, koji ima pravo na person ~ to the goods 1 osoba koja ima pravo na robu, osoba ovlaštena da primi robu**; **2:** *An Employee, in accordance with Article 1 above, shall be entitled to the wages and other benefits of this Agreement* U skladu s gornjim člankom 1 Pomorac/zaposlenik ima pravo na zaradu (plaću) i ostale naknade (beneficije) iz ovog ugovora

entrance *(n)* ***(navig, ports)*** **1 pristup; 2 ulaz port ~** a passage which allows safe access to a harbour **ulaz u luku:** *A pilot boarded a fully loaded product tanker as it approached the* ***port entrance.***, **access ~ ulaz za uplovljenje (u luku), width of ~ širina ulaza u luku, depth at ~ dubina mora na ulazu u luku**

entry[1] **1** ***(mar law)*** **bilješka (u dnevniku, upisniku brodova itd.), zapis (u dnevniku, upisniku brodova itd.):** *It is wise to put a position on the chart or make an* ***entry*** *in the log book when there are other vessels or hazards in close proximity. He also has to make* ***entry*** *in the Radio Log with timings, so he will use a small source of light and lose his night vision for a few minutes every time he uses a light.* **make an ~ in the logbook unijeti zabilješku u brodski**

dnevnik; 2 *(mar law)* **prijava ~ form obrazac prijave**; 3 *(navig, ports)* **ulaz (u luku)**: *After boarding a 2000gt dry cargo ship, a harbour pilot discussed with the vessel's master his plan for the vessel's first* ***entry to the port****, which was accessed from the open sea via a 30m wide river.* **~ to the Rijeka Bay ulaz u Riječki zaljev**; 4 **unos (podatka)**; 5 *(nav arch)* **ulaz**: *The enclosed space was* ***safe for entry****, having been visited only 30 minutes earlier by the inspection team. Thus, an* ***entry into the tank*** *was not necessary for making the tank dry before tank inspection.*

entry[2] *(n)* *(mar law)* **upis broda re-entry of a ship ponovni upis broda, ~ of a ship upis broda (u upisnik brodova), first ~ into the register of ships prvi upis u upisnik brodova, ~ into a registry / register of ships upis u upisnik brodova**: *the mere submission of an application does not ensure that a vessel will be accepted for* ***entry into*** *the* ***registry*** *or flag.*, **eligibility for ~ on to the register pravo prijave za upis u registar borodova**: *Eligibility for* ***entry on to the AISR*** *(Australian International Shipping Register) is that ships are at least 24 metres in tonnage length and ...*
https://www.amsa.gov.au/vessels/shipping-registration/

Entry and sojourn of foreign boats and yachts intended for sports and leisure *(n)* *(boating/yachting, mar law)* **Ulazak stranih brodica i jahti namijenjenih sportu i razonodi i njihov boravak (u Hrvatskoj) entry by sea ulazak morem, entry by land or after winter vacation ulazak kopnom ili sa zimovanja, navigation safety fee and pollution prevention naknada za sigurnost plovidbe i zaštitu od onečišćenja, fee for use of aids for navigation safety (ligh fee) naknada za korištenje objektima sigurnosti plovidbe (svjetlarina), soyourn tax boravišna pristojba, authorization of vessel users punomoć korisnika plovila, sailing out from the Republic of Croatia isplovljenje plovila iz Republike Hrvatske, licences for operating small vessels and yachts dozvola za upravljanje brodicama i jahtama (www.mppi.hr/UserDocsImages)** {Sources: (1) Adriatoc Croatia International Club - ÄCI No. 1, 2018 (www.aci-marinas.com); (2) www.mppi.hr/UserDocsImages}

enumerate */iˈnjuːməˌreit/* *(v)* **nabrojiti, specificirati**

envelope *(n)* 1 **omotnica, kuverta**; 2 *(electr)* **ovojnica signal ~ ovojnica signala**

environment */inˈvairənmənt/* *(n)* **protection of the ~ zaštita okoliša okoliš affect the ~ utjecati na okoliš (negativno), marine ~ morski okoliš**: *Specialized coatings are applied where necessary for protection against the* ***marine environment****. The vessel was left in the lurch with crew on board and as a potential danger to safety of lives as well as* ***marine environment*** *as she had lost one anchor in a storm when anchored. This demonstrates the susceptibility of exposed engines/fuel tanks in a* ***harsh marine environment, highlighting the requirement*** *for extra diligence by operators in respect of maintenance and inspection.*

environmental award *(n)* *(environ)* *(mar ins)* **nagrada za ekološko spašavanje, ekološka nagrada**

environmental awareness *(n)* *(environ)* **svijest o skrbi za okoliš, svijest o zaštiti okoliša**: *First of all we would like to complement the ship's staff, especially the Chief Engineer and the Master for their safety and* ***environmental awareness****.*

environmental conditions *(n)* *(environ)* **ekološki uvjeti**: ***Environmental conditions*** *at*

the time were good; there was hardly any swell or wind.

environmental damage *(environ, safety, mar ins)* **ekološka šteta:** *While many believe that the bulk of this **environmental damage** is done by major spills, such as the Exxon Valdez or the Deepwater Horizon events, in reality, every spill matters. No **environmental damage** was reported / sustained.*

environmental harm *(n)* *(mar ins, safety, environ)* **šteta zbog onečišćenja**

environmental impact *(n)* *(environ)* **utjecaj na okoliš:** *There is growing concern regarding the **environmental impact** and associated costs of petroleum based fluid discharges. Oil pollution response plans and drills are not frequently required to be used in anger, but when an incident does occur their value is immense and can significantly reduce the **environmental impact** of a spill. The big concern now is for the **environmental impact**, he said. There could also be a very tall plume of condensate, this ultra-refined form of oil, underneath the surface.*

http://www.bbc.com/news/world-asia-china-42690247 **~ statement izvješće o utjecaju na okoliš**

environmentally-friendly *(adj)* **u skladu s okolišem, ekološki prolagođen:** *The ships represent a new generation of **environmentally friendly** ro-ro ships as they comply with the latest environmental rules of the new IMO-standard EEDI (Energy Efficency Design Index),"*

environmental pollution *(n)* **onečišćenje okoliša:** *The vessel grounded in a violent storm, without injuries or loss of life but causing **environmental pollution** to the sea and coastal areas.*

environmental salvage *(n)* *(mar ins)* **= environmental award ekološka nagrada, nagrada za ekološko spašavanje**

environmental status *(n)* *(safety)* **ekološko stanje morskog okoliša good ~ dobro ekološko stanje morskog okoliša**

EOOW (=Engineer Officer of the Watch) *(n)* *(mar law)* **= Engineer Officer of the Watch časnik straže u stroju:** ***EOOW** - This MCA certificate competency (CoC) allows candidates to work as an engineering Officer of the Watch (OOW) on any size and type of vessel.* https://www.warsashsuperyachtacademy.com/courses/engineering/unlimited-certification/engineer-officer-of-the-watch-unlimited/engineer-officer-of-the-watch-unlimited.aspx *Unless a candidate is exempted by the UK Maritime and Coastguard Agency due to previous industrial experience/qualifications, an MNTB Workshop Skills Training programme has to be undertaken and passed before initial certification as **Engineer Officer of the Watch (EOOW)** can be gained.* https://www.warsashsuperyachtacademy.com/courses/engineering/unlimited-certification/engineer-officer-of-the-watch-unlimited/engineer-officer-of-the-watch-unlimited.aspx **~ - Unlimited časnik straže u stroju - za neograničenu snagu stroja**

EPFS (=Electronic Positioning Fixing System) *(n)* *(navig)* **sustav za elektroničko određivanje položaja**

ephemerides */ˌɛfiˈmɛriˌdiːz/* *(n)* *(navig)* an annual publication giving the positions of the sun, moon, and planets during the course of a year, information concerning eclipses, astronomical constants, etc **efemeride** {sg. ephemeris}

ephemeris */iˈfɛmərɪs/* *(n)* *(navig)* table of the positions of celestial bodies at regular intervals, often with supplementary information. **efemerida:** *In the USA, an official (and initially separate) series of ephemeris publications began with the issue for 1855 as The American **Ephemeris** and Nautical Almanac* {pl. ephemerides}

epicontinental sea *(n)* *(mar law)* **SEE continental shelf** That portion of the sea lying upon the continental shelf, and the portions which extend into the interior of the continent with similar

shallow depths. Also known as epeiric sea; inland sea.
(http://encyclopedia2.thefreedictionary.com/epicontinental+sea) **epikontinentalno more**

EPIRB */'i: pə:b/* **(=emergency position indicating radiobeacon)** ***(safety, navig)*** a radio transmitter that emits a distinctive distress signal to aircraft and satellite receivers supplying an exact position for search and rescue missions
(http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary) **radio plutača za označavanje pozicije u slučaju opasnosti ili potonuća, *epirb*:** *The **EPIRB** alerted the coastguard and enabled the recovery to be initiated. No matter where you are in the world, an **EPIRB** sends a signal to emergency responders through a satellite system called Cospas-Sarsat. An **EPIRB** is used to alert search and rescue services in the event of an emergency. It does this by transmitting a coded message on the 406MHz distress frequency. The owner also provided an **EPIRB** and one of the*



crew had a personal locator beacon. **ship's ~ brodski epirb, types of ~ vrste epirba 1. COSPAS-SARSAT– EPIRBS under the COSPAS-SARSAT system work on the 406.025 MHz and 121.5 MHz band and are applicable for all sea areas (https://www.marineinsight.com/marine-safety/what-is-epirb-emergency-position-indicating-radio-beacon/), 2. INMARSAT E– 1.6 GHz band is the one which this EPIRB works on. These are applicable for sea areas A1, A2 and A3, 3. VHF CH 70– This works on the 156.525 MHz band and are applicable for sea area A1 only**



https://rescue-me.ch/product/ocean-signal-epirb-e100g/

epoxy */iˈpɔksi/* *(n)* ***(nav arch)*** a polymer resin used for coatings and adhesives **epoksidna smola, epoksi-smola:** *After approximately two hours of painting, using a spray gun to apply **epoxy paint** with thinners, there was an explosion which blew the tank apart.*

epoxy filling *(n)* ***(boating/yachting)*** **epoksi kit**

epoxy resin /iˈpɔksi ˌrɛzin/ (n) *(nav arch)* **epoksidna smola, epoksi-smola:** *After alignment of the bedplate,* ***epoxy resin*** *chocking material is poured around the sleeves.*
equation /iˈkweiʒən ; iˈkweʃən/ (n) *(math)* **jednadžba**
equator /iˈkweitə/ (n) *(geogr)* **ekvator:** *AREA VIII NORTH OF* ***EQUATOR*** *PART-1: NO STORM WARNING PART-II: THE LOPAR OVER NW BAY AND ...*
equatorial trough (n) *(meteorol)* **ekvatorijalno područje zatišja**
equinox /ˈiːkwiˌnɔks ; ˈɛkwiˌnɔks/ (n) *(navig)* The day, twice each year, when the sun is perpendicular to the earth's equator, causing day or night to be exactly 12 hours anywhere on the earth. (http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary) **ekvinocij**
equip (v) 1 **opremiti;** 2 **snabdjeti**
equipment (n) **fire-fighting ~ protupožarna prema:** *The port operator must inspect the work site and issue the required work permits after ensuring that there is no combustible material in the vicinity,* ***fire fighting equipment*** *is readily available and a fire watch is being maintained. The main* ***portable means of fire fighting equipment*** *are the different types of hand held extinguishers.*, **safety ~ sigurnosna oprema, zaštitna oprema:** *During fire* ***safety equipment verifications****, the fixed CO2 cargo hold line identified as number five hold was tested by blowing compressed air into the system line. Seafarers should always* ***wear safety equipment*** *where appropriate, and be alert for any hazards caused by the presence of oil, grease or water on deck. The emergency generator is a vital part of ship's* ***safety equipment*** *and it is the most vulnerable engine onboard.*, **cargo handling ~ oprema za rukovanje teretom, mehanizacija:** ***Cargo handling equipment*** *will be arranged on deck and there will be large hatch openings closed with steel hatch covers.*, **mooring equipment uređaj za privezivanje broda:** *Lessons learned The limitations of the vessel's* ***anchor and mooring equipmen****t are of paramount importance.*, **anchoring ~ uređaj za sidrenje:** *It must be remembered that* ***anchoring equipment*** *is designed and manufactured only for mooring a vessel in moderate sea conditions, and for relatively short periods, ...*, **ancillary ~ pomoćna oprema:** *Attention was also paid to the weight of the* ***ancillary equipment*** *serving the engine. dodatna oprema*, **electrical ~ električni uređaji:** *We urge all our vessels to check areas with switchboards and* ***electrical equipment*** *and ensure that CO2 extinguishers are placed in these areas.*, **bridge ~ oprema navigacijskog mosta:** *Prior to weighing anchor, the master had* ***completed the bridge equipment checklis****t in the deck logbook, with no defects noted.*, **cargo ~ uređaj za rukovanje teretom:** *Investigations revealed that several pieces of the vessel's* ***cargo equipment****, some navigation equipment, and the watch alarm were defective.*, **emergency ~ oprema za slučaj opasnosti, oprema za nužnu uporabu, lifting equipment uređaji za ukrcaj i iskrcaj tereta, vertikalna lučka mehanizacija:** ***Lifting equipment*** *should always be in date for survey or test before it is used.*, **life-saving ~ oprema za spašavanje života:** *This incident involved the vessel's rescue boat, a key item of* ***life-saving equipment*** *which must be ready for deployment at any time (SOLAS Chapter III – Life Saving Appliances -*, **control ~ upravljački uređaj, uređaj za upravljanje:** *All* ***control equipment*** *and alarms should be examined for correct operation.*, **fuel injection ~ uređaj za ubrizgavanje goriva:** *The combination of an ineffective oil mist detector, poorly adjusted* ***fuel injection equipment*** *and an unknown maintenance history meant that this was an accident waiting to happen.*, **lashing ~:** *A part of the* ***lashing equipment*** *fell and injured a stevedore.* **oprema za vezivanje tereta**, **navigation ~ navigacijski**

uređaji, navigacijska oprema: *The captain was relying solely on the turbine safety lights and didn't make good use of the lookout and **navigation equipment** on board.*, **navigational ~ navigacijski uređaji, navigacijska oprema:** *The safety investigation concluded that bridge **navigational equipment**, in particular the ECDIS, was not utilised to its full potential.*, **protective ~ zaštitna oprema, uređaji za zaštitu:** *The crew should wear appropriate **protective equipment** and clothing when on mooring stations.*, **personal protectuve equipment; PPE osobna zaštitna oprema, oprema za osobnu zaštitu:** *Both were properly fitted with appropriate **personal protective equipment (PPE)**, including approved full body harnesses and fall arrest equipment.*, **release ~ uređaj za otpuštanje (kuke), otpusna naprava:** *Fortunately the Lifeboat Onload **Release equipment** manual was clear, complete and satisfied the requirements of SOLAS for onboard instructions of maintenance.*, **rescue ~ spašavalačka oprema, oprema za spašavanje:** *The company had not considered the need to provide any **rescue equipment** such as harnesses, lifelines or lifting equipment or other appropriate emergency arrangements.*, **survival ~ oprema za preživljavanje:** *However, the level of **survival equipment** within the raft came as a surprise to them as they were expecting more.* ***(nav arch, marine eng, safety, cargo handling)*** **oprema (broda), *Italian: equipaggiamento*, uređaj (npr. za sidrenje, privezivanje, navigacijski itd.):** *All available **equipment** should be used by the OOW, whether be it ARPA, AIS or anti-collision alarms (COLREG rule 7 -Risk of collision).*

equipped with *(adj)* **opremljen s, koji sadrži / ima:** *The tanker **was equipped with** ground stabilised radar, log and GPS, all of which indicated that she was making sternway. The vessel was **equipped with** a bow thrust unit, rated at 20t, to assist with berthing manoeuvres. Each vessel **was equipped with** azimuth stern thrusters and a bow thruster, but the bow thruster fitted to OSV1, which was the easterly of the two vessels, was defective. Both TCA and TCR series turbochargers are available optionally with VTA technology, whereby a nozzle ring **equipped with** adjustable vanes replaces the fixed vane ring used in the standard turbochargers .*

equity[1] *(n)* ***(mar law)*** **A principle of fundamental fairness and justice applied by admiralty courts and arbitrators in maritime disputes where the circumstances of the case warrant doing so (e.g. altering the normal order of ranking of maritime claims načelo poštenosti**

equity[2] *(n)* **1** ***(financ)*** **Any right to an asset or property, held by a creditor, proprietor, or stockholder (shareholder). kapital; 2** ***(financ, shipping econ)*** **On a balance sheet, equity represents funds contributed by the owners (stockholders) plus retained earnings or minus the accumulated losses. (http://www.businessdictionary.com/definition/equity.html); Net worth of a person or company computed by subtracting total liabilities from the total assets. In case of cooperatives, equity represents members' investment plus retained earnings or minus losses. (http://www.businessdictionary.com/definition/equity.html) vlasnički kapital (EuroTerm):** *The Norwegian operator attracts private equity.* Norveški brodar privlači privatni vlasnički kapital (radi kupnje brodova). *Private **equity firm** pays $7.29bn to privatise Melbourne port. QIC Private **Capital** has beaten out plenty of competition to buy the Port of Melbourne, paying A$9.7bn ($7.29bn) to take the port private via a 50-year lease.* Splash24/7 <splash=asiashippingmedia.com@mail244.atl21.rsgsv.net>; **3** ***(shipping econ)*** **temeljni kapital, osnivački kapital**

ERM (=electronic range marker) *(n)* ***(navig)*** **an electronic means of measuring the radar bearing of a target with a rotating radial line on the radar screen elektronički daljinomjer:** *The ship's position was monitored by GPS waypoint navigation and the helmsman maintained a distance of 1.5 to 2 miles off the off the coast using the radar **electronic range marker**.*

erosion /iˈrəʊʒən/ (n) *(marine eng)* **erozija:** *Look carefully for any signs of **erosion** damage.*
~-resistant otporan na eroziju
error (n) *(safety)* **human ~ ljudska grješka, ljudski faktor:** ***Human error** accounts for the majority of accidents.* the fault performed without intention, purpose or desire; erorrs may be based on skills, decision and perception of errors. **grješka, greška:** *Effective bridge resource management should eliminate the risk that an **error on the part** of one person could result in a dangerous situation.*
compass ~ grješka kompasa: ***Magnetic compass error** is se / gyro compass course / magnetic compass course is ... degrees. **Gyro compass error** is ... degrees plus / minus.* **, ~ of the sextant grješka sekstanta, assess an ~ utvrđivanje pogreške, plot an ~ ucrtati grešku, mean ~ srednja pogreška, gross navigational ~ gruba navigacijska pogreška, gruba pogreška, systemic ~ sistemska pogreška, navigational ~ navigacijska pogreška, pogreška položaja broda:, accidental ~ slučajna pogreška, square ~ kvadratna pogreška mean ~ srednja kvadratna pogreška, vector ~ vektorska pogreška, navigational ~ navigacijska pogreška, repeatable ~ grješka ponavljanja, yaw error grješka određivanja radarskog azimuta zbog zaošijavanja**
error correction unit (n) *(navig)* **korektor grešaka**
escape[1] (v) *(safety)* **1 izbjeći, pobjeći:** *The third engineer was fortunate to **escape** serious injury. Crew members gathered to fight the fire while the Chief Navigating Officer rang the Master from his cabin to seek advice on how to **escape the fire**. He was advised to **escape through** the starboard aft accommodation door.* **; 2 izaći:** *Floodwater was trapped in the shelter, and the vessel capsized before the water could **escape** through the freeing ports.* **; 3 istjeći:** *This had allowed heated fuel and vapour to **escape** where it was ignited, probably by the engine's hot exhaust manifold.* **; 4 propustiti**
escape[2] (n) **1** *(safety)* **izlaz emergency ~ izlaz u slučaju opasnosti, ~ hatch otvor za izlaz u nuždi, grotlo za izlaz u opasnosti:** *Without stating his intentions, he entered the lift car, climbed through the **escape hatch** on the top, and shut the hatch behind him. The skipper took an extinguisher from the wheelhouse and operated it through the **emergency escape hatch**.* **, ~ route put za izlaz u nuždi / opasnosti:** *All passengers are requested to follow the **escape routes** shown.* **; 2 curenje, istjecanje:** *This led to undue pressurising of cargo lines for all cargo tanks loaded with MTBE cargo and No 1 stbd tank filling up causing **escape of cargo** onto the deck through the PV Valve. This may result in an explosion if a flammable phosphine:gas:air mixture ignites spontaneously, accompanied by the continuing **escape of toxic phosphine gas**.* **; 3 propuštanje; 4 bijeg narrow ~ izbjeći za malo, jedva izbjeći:** *The superintendent, who was on the jetty inspecting the ship side at that time, had a **narrow escape**.*
escape route (n) *(safety, nav arch)* **izlaz u opasnosti:** *The cargo hold had only one **escape route**;*
escape slide (n) *(safety)* **tobogan za izlaz u opasnosti**
escort[1] (n) *(navy, navig)* **pratnja, brodovi u pratnji:** *The company ordered two tugs with 80 tons bollard pull performance for its **escort** and towing operations on the Thames and Felixstowe.* **~ tug prateći tegljač:** *The new **escort tug** provides significantly enhanced escort towing and seakeeping performance. These **escort tugs** are designed to the following Bureau Veritas class notations: BV 1 ✠ HULL, **Escort Tug**, ✠MACH, Fire-Fighting Ship 1 water spraying, Unrestricted Navigation ✠*

AUT-UMS

escort[2] *(v)* ***(navig)*** **pratiti:** *The two ships were given pilots and **were escorted** to a safe anchorage The bulk carriers **are being escorted by** the Russian icebreakers.* **~ the vessel pratiti brod**

e-shipping *(n)* **1** ***(shipping econ)*** **elektroničko brodarstvo; 2** ***(shipping econ)*** **sustav elektroničke dokumentacije u transportu**

establish communications *(n)* ***(comm)*** **uspostaviti vezu, uspostaviti komunikacije:** *Vessels outbound from the Port of Southampton should **establish communications** at least 30 minutes prior to leaving berth and obtain permission from Southampton VTS before letting go The vessel's radar echo was acquired and tracked by the VTS officer, who made several attempts to **establish communications** with the unknown contact which was heading downstream. The third officer attempted to **establish communication** with the other ship but neither he nor the container ship's master knew the tanker's name.*

established direction of traffic flow marks *(n)* ***(navig)*** **oznake utvrđenoga plovidbenog smjera**

establish the risk of collision *(v)* ***(navig)*** **utvrditi opasnost od sudara:** *A quick and easy method to **establish whether or not a risk of collision may be developing** with another vessel on radar, is to position the EBL over the centre of the contact, as if to take a bearing of it. If after two or three minutes the contact appears to be moving towards the centre of the display and along the EBL, a risk of collision maybe developing.*

estimate[1] */'ɛstimit/* *(n)* **1 procjena:** *... the amount of ballast transferred was based on the master's **estimate**. With the PRU value, stating the external moment relative to the engine power, it is possible to give an **estimate** of the risk of hull vibrations for a specific engine.* **; 2 ocjena; 3 proračun; 4 mišljenje**

estimate[2] */'ɛsti¸meit/* *(v)* **1 procijeniti:** *If we use that as a factor, we can **estimate** the total reported incidents were 715 in 11 years or about 65 a year. The passing distance **was estimated** at less than 100m. It **was estimated** that about 2.5 gallons of sea water were entering the bilge every 15 minutes. Tug A can tow at 5 to 6 kts solo, with all the problems encounterred with tug B, a safe speed **was estimated** to be 4 to 4.8 knots.* **; 2 prosuditi; 3 proračunati; 4 ocijeniti**

estimated position (=EP) *(n)* ***(navig)*** **procijenjena pozicija (broda):** *After the alteration of course to 270°, the OOW did not effectively monitor the vessel's position; no fix was taken when steady on the new course, no **estimated position (EP)** was calculated and radar parallel indexing was not used.*

Estimated Time of Arrival (=ETA) procijenjeno vrijeme dolaska (broda), ETA: *After the initial contact with the pilots regarding our **Estimated Time of Arrival** and pilot boarding arrangements, no further contact was made.* **notice of ~ obavijest o ETA-i, notify ~ poslati obavijest o ETA-i**

Estimated Time of Departure (=ETD) Procijenjeno vrijeme polaska (broda): *Warming through is to commence, not less than 12 hours prior to the **estimated time of departure**.*

estimate tidal heights *(v)* ***(oceanogr)*** **procijeniti visinu plime**

estuary *(n)* ***(geogr)*** **an area of waterway where river water flows into the sea estuar, riječno ušće:** *The vessel, loaded to a draught of 13.5 metres, was upbound in a **river estuary**. A loaded tanker was outward bound along an **estuary** at about 10 knots with an underkeel clearance of about three metres. The vessel was guided by a radar pilot from Elbe Approach East Radar to the **estuary** of the river Elbe.*

ETA */i: ti: 'ei/* **(=estimated time of arrival)** ***(shipping econ)*** **= ETA Notice**

procijenjeno vrijeme dolaska (broda), procijenjeno vrijeme dolaska u luku odredišta: *Passage planning had identified that one of the year's strongest spring ebb tides was running and the **estimated time of arrival** was at low water, but that sufficient safe water still existed in the dredged channel for a safe entry to be made. To achieve the **ETA** at the pilot station, minimum speed was selected, but the stronger than expected flood tide left the OOW with the choice of either advancing his What is your **ETA** at ...(name) Pilot Station in local time? My **ETA** at...(name) Pilot Station is ... hours local time.* **confirm the ~ potvrditi očekivani vrijeme dolaska broda:** *Masters of vessels bound for Chepstow, Lydney and Sharpness boarding a pilot from the Barry Roads Station must give at least 24 hours confirmation of their ETA off the Breaksea Light*, **advance the ~ ranije procijenjeno vrijeme dolaska broda:** *The master decided to **advance the ETA**, and the OOW contacted the pilots to arrange an 0540 embarkation.*, **amend the ~ ispraviti procijenjeno vrijeme dolaska:** *The pilots were called up and **the ETA was amended** to 0830.*, **adjust the ~ prilagoditi procijenjeno vrijeme dolaska:** *In the evening, in order to **adjust the ETA** at the destination port the following morning, the Master decided to stop and drift for an hour in open water before resuming passage at full speed.*

ETA Notice obavijest o očekivanom dolasku broda u luku

ETD /i: ti: 'di:/ **(=Estimated Time of Departure)** *(n)* ***(shipping econ)*** **procijenjeno vrijeme odlaska iz luke:** *Masters of vessels outward bound from Sharpness and sailing before 1300 hours must agree, either directly or through their Agent, their ETD with the Duty Pilot by telephone before 1730 hours on the previous day. the agreed ETD must be confirmed by the Master directly to the Sharpness Pierhead*

Euro pallet *(n)* ***(logist)*** A euro pallet measures 80 by 120 cm. Throughout Europe, this pallet has a deposit value of about EUR 15.00 (2017 rate). *https://www.logisticsglossary.com/term/euro-pallet/* **standardna paleta EU**

European cockle *(n)* ***(fishing)*** **kapica prugasta**

European date mussel *(n)* ***(fishing)*** **prstac**

European lobster *(n)* ***(fishing)*** Lat. Homarus gammarus **hlap, *Italian: astice***



evacuate /ɪˈvækjʊˌeɪt/ *(v)* ***(safety)*** **evakuirati, spasiti i odvesti na sugurno mjesto, spasiti se (ukrcavanjem u brodicu za spašavanje itd.):** *The chief officer **was evacuated immediately** and provided with resuscitation treatment, but could not be rescued. Emergency services were very quickly on scene, with helicopter and lifeboat both available to **evacuate the casualty**.* **~ the crew evakuirati posadu:** *The Indian Navy helped **evacuate** all 20 crew from a sinking containership off Mumbai early Monday. When the lifeboats arrived, they were unable to approach the stricken vessel to **evacuate the crew** because of rocks located astern and the swell waves breaking over them.*, **~ the vessel evakuirati sve ljude s broda:** *... the skipper continually monitored the flooding boundary, the crew donned their lifejackets, and the liferaft was deployed in case they had to **evacuate the vessel**.*, **evacuate to a liferaft spasiti se ukrcavanjem u splav za spašavanje:** *Three of the four people were able to **evacuate to a life raft** before the vessel sank. One crew member remained missing*

evaporation /iˌvæpəˈreiʃ ən/ **isparivanje, evaporacija:** *Conradson Carbon value is the measure of the percentage of carbon residue after* ***evaporation*** *of the fuel in a closed space under control.* **~ rate 1 omjer isparivanja; 2 brzina isparivanja**

evaporator evaporator, isparivač: *The pressure in the* ***evaporato****r is below atmospheric (i.e. a vacuum) so that the water boils at a lower temperature (about 65°C). Each primary refrigerant circuit has its own* ***evaporator*** *within the brine chiller which results in totally independent gas systems. The* ***fresh water generator*** *(or* ***evaporator****) uses the heat from the main engines in the cooling water to produce fresh water from sea water.*

even *(adj)* **1 jednak, ravnomjeran; 2 ravan ~ surface ravna površina; 3 gladak**

evening star *(n)* ***(navig)*** **as bright star or planet clearly visible in the west just after sunset when the horizon is still clearly visible večernja, večernja zvijezda, Venera**

even keel *(n)* ***(nav arch, cargo handling)*** **ship in a state of stability; When a boat rides on an even keel, its plane of flotation is either coincident or parallel to the designed water line** ***https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/*** **ravna kobilica:** *The vessel was loaded with coal and the draft was 16m* ***even kee****l. At the time of the accident, the ship was approximately* ***at even keel*** *with a draft of about 9m.* **on ~ na ravnoj kobilici:** *The passage of my vessel drawing 20.6m* ***on an even kee****l with the cargo of crude oil was planned for the end of last year.*

evenly *(adv)* **ravnomjerno:** *This enables the lateral thrust of the short connecting rod to be distributed* ***evenly*** *over the full depth of the skirt. Studs should be* ***evenly*** *tightened so that a satisfactory joint can be provided.*

even number *(n)* ***(math)*** **ANTONYM odd number parni broj**

event 1 događaj: *The crew responded properly to the* ***even****t and quickly extinguished it.;* **2 zbivanje; 3 zgoda; 4 radnja**

eventually /iˈvɛntʃʊəli/ *(adv)* **1 na kraju, konačno:** ***Eventually****, after another hour, the men were winched off and conveyed to a shore hospi*Italian*: the ship, the cargo underwent liquefaction; By ballasting incorrectly to correct the list, the ship's staff made the problem worse, until the vessel* ***eventually*** *capsized.;* **2 naknadno, kasnije:** *When the surveyor* ***eventually*** *arrived, the lifeboat crew mustered and carried out a safety briefing.* **{eventually ne znači eventualno, već konačno!!! Hrvatskoj riječi eventualno odgovara possibly u engleskom}**

evidence *(n)* ***(mar law, shipping econ)*** **dokaz:** ***There was evidence that*** *the use of rope slings to lift the jumper hose in the past had probably caused the coiled wire sleeve to be displaced, causing the hose to kink. This could then be used* ***as evidence*** *to the IMO committees that there are still problems with DSC.* **documentary ~ dokazna dokumentacija, pismena dokumentacija:** *This clearance is not given until the Collector of Customs is satisfied that* ***documentary evidence*** *has been produced to testify that the cargo is in order, the necessary permits have been procured, and …,* **in his ~ u svojoj izjavi, u svoju obranu, produce the ~ predočiti / predati dokumentaciju / dokazni materijal, dati na uvid dokaze, take photographic ~ snimiti dokaz:** *Once with the Harbour Master the vessel's Master was shown* ***photographic evidence*** *that clearly showed ballast water being discharged from the ship.,* **provide evidence pružiti dokaz, dati dokaz:** *Histograms of engine operation can also be produced to* ***provide evidence*** *of performance over time.*

examination /igˌzæmiˈneiʃən/ **1 ispit; 2 istraživanje, istraga:** *Furthermore,* ***close examination*** *of the selected track showed that it did not in fact pass between the rock and the island, but to*

*the other side of the rock and over other obstruction .. During **examination** it was found that the hose and discharge horn had been replaced.* **a thorough ~ iscrpna pretraga / istraga:** *The vessel was later raised to enable a **thorough examination** to be made, including an assessment of her stability.*, **detailed ~ iscrpna pretraga, detaljna pretraga:** ***Detailed examination** of the fore peak found that of the four frames, two had waste and come away from the shell plating completely,*; **3 pregled, pretraga:** ***Regular examination** and testing of lifting equipment is an essential element of safety management and risk reduction.* **medical ~ liječnički pregled:** *First aid was administered for cuts and bruises and subsequent **medical examinatio**n ashore declared the seaman fit for duty after a few days' rest.*

examine */igˈzæmin/ (v)* **1 pregledati:** *The **chief engineer** will examine the Engine Log when he has time.*; **2 provjeriti, ispitati:** *Regularly **examine** upper deck, non- watertight hatch arrangements. The voyage was longer than usual, so the crew had no opportunity to **examine** or to clean the scavenge air or exhaust trunkings. The local P&I club correspondent and/or an independent surveyor should also be called upon **to examine the cargo** and to witness the loading and discharge should there be subsequent claims.*

exceed */ikˈsi:d/ (v)* **1 prevršiti, premašiti, preći, biti veći od:** *The interval between consecutive periods of rest shall not **exceed** 14 (fourteen) hours.* razmak između dva perioda odmora ne smije preći 14 sati; **2 prebaciti, prekoračiti (dozvoljenu količinu), prijeći mjeru:** *The water velocity inside suction pipes shall normally not **exceed** 2 m/s and inside delivery pipes not exceed 4 m/s.*

excepted days *(n) (mar law)* **izuzeti dani (nedjelja i praznici)**

excepted perils *(n)* **1** *(safety)* **izuzetne opasnosti, izuzeti slučajevi;** **2** *(mar law)* **iznimni slučajevi**

exception *(n)* **izuzetak, iznimka:** *I would like to stress again that these examples are the norm **and not the exception** and I have plenty more photographs to prove it.* **with the ~ of osim, izuzevši, s izuzetkom:** *As the wind continued to increase, the stern lines, **with the exception of** the spring, began to pay out as the winch brakes began to render.*

excessive */ikˈsɛsiv/ (adj)* **1 prekomjeran:** ***Excessive wear** will take place if the crosshead guides are out of alignment or if the guide clearances are excessive.* **~ pressure prekomjerni tlak:** *However, **due to excessive pressure** (estimated to be 6 bar), about 500 litres of DO was pushed out of the port tank vent, some of it overflowing over the upper edge of the drip*; **2 pretjeran ~ wear pretjerano habanje:** *Increased surface temperature means that the material strength is reduced, and the oil film burnt away, resulting in **excessive wear** and increased thermal stressing.*; **3 prevelik, previsok ~ speed prevelika brzina:** *Fundamental to the vessel being too close to the edge of the bank and at an **excessive speed** was the decision to overtake the barge at the entrance of the smaller channel.*, **~ heat prevelika toplina, previsoka tempertaura:** *The engine crankshaft was damaged and the entablature probably distorted due to the **excessive heat** generated as a result of the overspeed.*, **~ vibration previsoke vibracije:** *The turbochargers are provided with a connection for Disatac electronic tachometers, and prepared for signal equipment to indicate **excessive vibration** of the turbochargers.*

exchange *(n)* **izmjena radio ~** *(comm)* **razgovor putem radija, razmjena radijskih poruka:** *Editor's note: In this context, 'lookout by all available means' includes the use of VHF, as the **radio exchange** made it apparent to the stand-on vessel that the give-way vessel was not intending to take appropriate action.*

excluded spaces *(n)* *(shipping econ)* **izuzeti / isključeni (brodski) prostori**

exclusive economic zone *(n)* *(mar law)* an area beyond and adjacent to the territorial sea, subject to the specific legal regime established in this Part, under which the rights and jurisdiction of the coastal State and the rights and freedoms of other States are governed by the relevant provisions of this Convention. **isključivi gospodarski pojas:** *In the **exclusive economic zone**, the coastal State has sovereign rights for the purpose of exploring and exploiting, conserving and managing the natural resources, whether living or non-living, of the waters superjacent to the seabed and of the seabed and its subsoil, and with regard to other activities for the economic exploitation and exploration of the zone, such as the production of energy from the water, currents and winds; (UNCLOS)*

excursion ship *(n)* *(nav arch)* **izletnički brod**

execution */ˌɛksiˈkjuːʃən/* *(n)* 1 **provedba, izvršenje:** *Poor planning / **execution** of the mooring manoeuvre. It is appropriate to emphasise the critical nature of the Master/Pilot relationship, and the Master's obligation to monitor the pilot's performance and **execution** of the vessel's passage plan at ALL times. Inadequate work planning and **execution**;* **;** 2 *(mar law)* **ovrha, izvršenje (sudske odluke)**

execution on a ship *(n)* *(mar ins, mar law)* **ovrha na brodu**

execution proceedings *(n)* *(mar law, mar ins)* **ovršne radnje**

execution proposal *(n)* *(mar law)* **prijedlog za ovrhu**

executive */igˈzɛkjʊtiv/* *(n)* **rukovoditelj, izvršni službenik:** *Mr XY joined the .... Insurance Association **as Chief Executive** in 2005. He was appointed **Chief Executive** in October 2012.*

exemption */igˈzɛmpʃ ən/* *(mar law)* **izuzeće:** *This vessel had missed two annual **Load Line Exemption surveys**.* **pilot ~ certificate izuzeće od obveze uzimanja peljara (u luci):** *However, due to the frequency of visits to the port, one officer did have a **pilotage exemption certificate**. The master, **who held a Pilotage Exemption Certificate**, decided to swing the vessel at the berth because he did not wish to depart stern-first in such conditions.*, **~ clause** a clause in a contract, which relieves the carrier's responsibility for certain events **zaporka o izuzeću, odredba o izuzeću, klauzula o izuzeću (od odgovornosti),** **request for ~ zahtjev za izuzeće:** *The Flag State's process for managing **requests for exemptions from** international safety regulations was also found to lack rigour.*, **~ from izuzeće od**

Exemption from Deratisation Certificate izuzeće od obveze predočenja svjedodžbe o deratizaciji

exercise[1] */ˈɛksəˌsaiz/* *(n)* 1 **vježba, vježbanje:** *The evening before the **exercise**, a team briefing was held, during which an alternative exercise to the crossing was briefly discussed.* **revision ~ vježba ponavljanja;** 2 **upotreba, primjena**

exercise[2] */ˈɛksəˌsaiz/* *(v)* 1 **vježbati, uvježbavati:** *The general health of officers has improved since they now have time to **exercise** and sleep more regularly; The retention of personnel is significantly higher as officers get better job satisfaction and are more willing to continue*; 2 **primjenjivati, prakticirati:** *As the vessel approached a precautionary area at 21 knots, Vessel Traffic Services (VTS) advised the vessel to **exercise caution** as three outbound vessels were ahead and intending to cross the TSS.*

exhaust[1] */igˈzɔːst/* *(n)* **~ system ispušni sustav / sistem:** *A simple yet efficient **exhaust** layout designated Daihatsu single-pipe (DSP) exhaust system recovers gas energy effectively by allowing a good match to the turbocharger.*, **~ arrangement raspored ispuha, ispušni sustav, ~ line ispušni vod, ispušni cjevovod:** *It is desirable that the engine room air should be able*

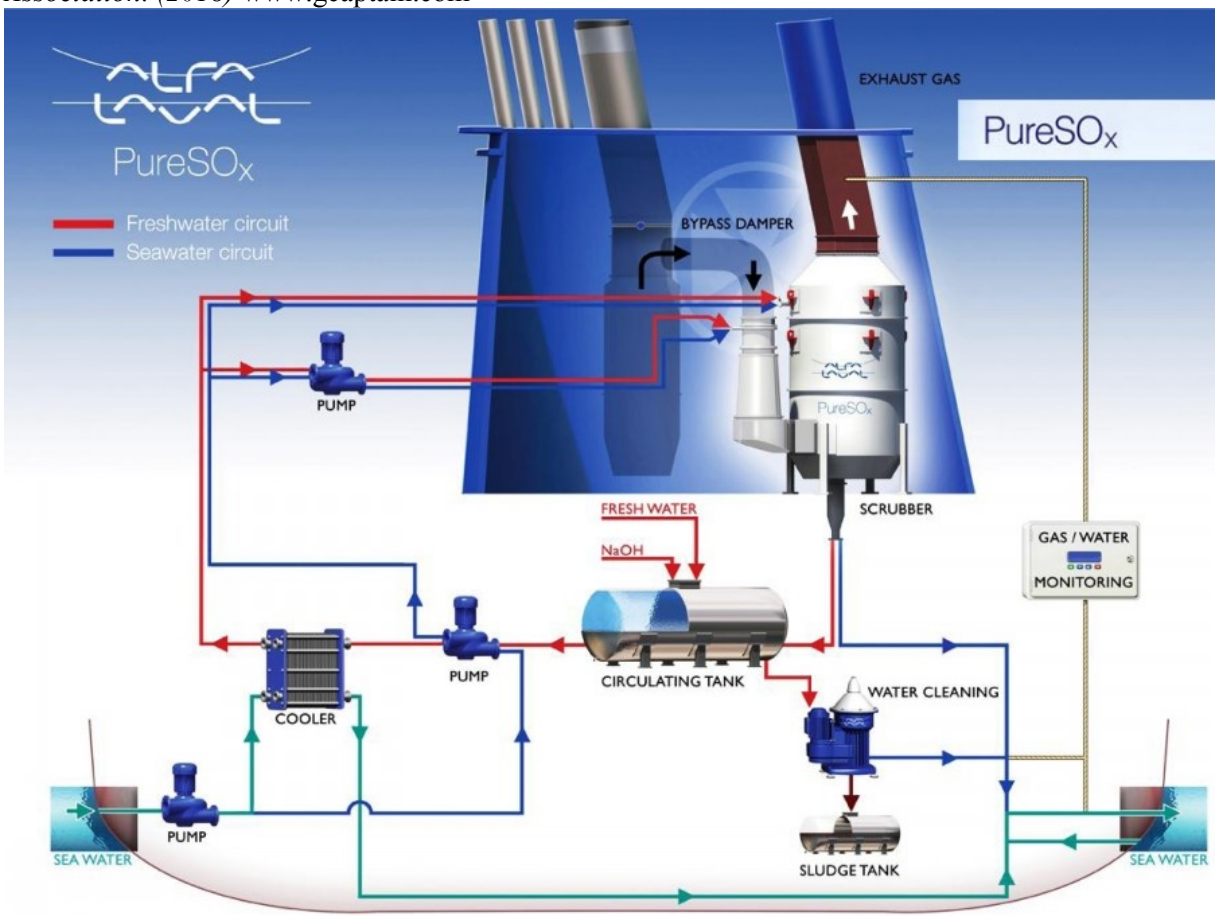
*to circulate inside the **exhaust line**, the air outlet being located as close as possible to the end of the **exhaust line**.* **1** *(marine eng)* **ispuh, ispust, *škarik*:** *... airborne noise is generated from the air intake, the structure and the **exhaust**. Flames came out of the main **engine exhaust** at the funnel and ignited waste oil that was lying on the funnel top.*; **2 ispušni plin**

exhaust² */igˈzɔːst/ (v)* **1 ispuštati; 2 isprazniti**

exhaust and inlet system *(n) (marine eng)* **sustav ispuha i dovoda zraka**

exhaust gas *(n) (marine eng)* **ispušni plin:** *The passages for the inlet air and **exhaust gas** are incorporated, as are the cooling water passages and spaces. As well as these, most oiltankers install inert gas generators which may continuously produce an **exhaust gas** containing nitrogen and carbon dioxide for fire extinguishing.* **~ emission emisija ispušnih plinova, ispuštanje ispušnih plinova:** *Because of the need to minimise **exhaust gas emissions** in this area, the ferry will operate primarily on LNG using two 9-cylinder Wärtsilä 20DF medium-speed dual-fuel engines.*

exhaust gas cleaning system (EGCS) *(n) (marine eng)* **uređaj za pročišćavanje ispušnih plinova:** *Working with Euroshore, the association of European port reception facility providers, the **EGCSA** has been taking a science-based approach to the quality of scrubber washwater discharges.* http://maritimeglobalnews.com/news/drive-scrubber-business-ckyyj8 *The number of merchant ships with **exhaust gas cleaning systems** either installed or on order is approaching 1,000 ships worldwide, according to a survey by the Exhaust Gas Cleaning Systems Association. (2018)* www.gcaptain.com



http://www.seatrade-maritime.com/marintec-china-2013/alfa-laval-wins-repeat-puresox-order.html

exhaust manifold *(n) (marine eng)* **ispušni kolektor, razvodna cijev ispuha:** *Drain cocks in **exhaust and inlet manifolds** are to remain open when machines are at rest and should be*

regularly tested and proved clear of blockages. The engine room fire was probably caused by the ignition of lubricating oil that sprayed from a fatigue-fractured fitting on one of the main engine's pre-lubrication oil pumps onto the hot surface of the main engine's ***exhaust manifold****.*

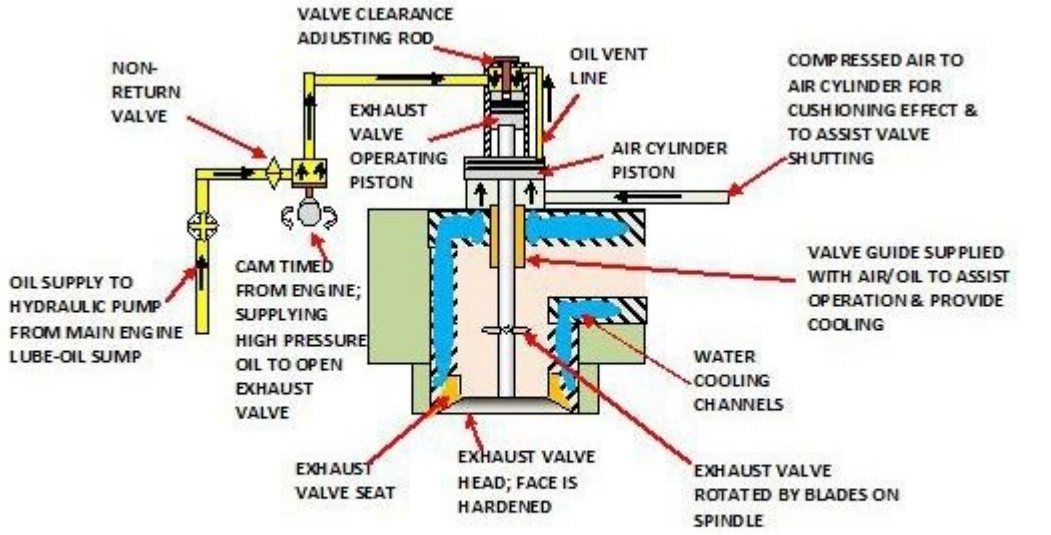
exhaust pipe *(n)* ***(marine eng)*** **ispušna cijev:** *If the oil mist meets a hot spot it can be ignited; it is therefore important to keep the insulation around the* ***exhaust pipes*** *in good condition.*

exhaust port *(n)* ***(marine eng)*** **ispušni kanal, ispušni otvor:** *As the piston uncovers the* ***exhaust ports*** *on the power stroke, the exhaust gas starts to leave the cylinder. The opening and closing of the* ***exhaust and air inlet ports*** *are shown diagrammatically in the typical timing diagram.*

exhaust silencer *(n)* ***(marine eng)*** **prigušivač ispuha:** *Exhaust gas is conducted away from the turbocharger through the outlet casing via* ***exhaust pipes*** *to the exhaust silencer, then out into the open air through the stack or through the exhaust gas boiler.*

exhaust steam *(n)* ***(marine eng)*** **ispušna para**

exhaust valve *(n)* ***(marine eng)*** **ispušni ventil:** *The two* ***inlet and two exhaust valves*** *seat on renewable inserts in the head, those for exhaust service being intensively cooled and sealed with Viton O-rings. A nodular cast iron cylinder head, hydraulically bolted to the crankcase at four points, incorporates two* ***inlet and two exhaust valves****.* **~ cage kućište ispušnog ventila:** *All water flowing across the cylinder head runs through the* ***exhaust valve cages****, significantly reducing the valve seat temperature.*, **~ gear polužje ispušnog ventila, uređaj ispušnog ventila**



https://www.brighthubengineering.com/marine-engines-machinery/50147-diagnosing-causes-of-high-egt-in-marine-engines/

exhaust ventilator *(n)* ***(nav arch, marine eng)*** **odvod ventilacije, odušnik:** *The vessel had been towing her twin rig gear for about 3 hours when the skipper saw smoke coming from the outlet of the engine room* ***exhaust ventilator****.*

exhibit */igˈzibit/* *(v)* **1** ***(navig)*** **istaknuti (svjetlo, signal), izvjesiti, podići (zastavicu):** *Many of these vessels* ***exhibit NUC lights*** *while drifting. Rule 3(g)(vi) allows towing vessels to* ***exhibit restricted ability to manoeuvre signals*** *if circumstances permit. In many regions, local regulations require vessels carrying dangerous cargoes to* ***exhibit a flashing red light****.*; **2** ***(marine eng)*** **pokazivati (karakteristike, obilježja):** *Smaller turbochargers* ***exhibit*** *better acceleration*

and vibration behaviour. Another synthetic lubricant, Castrol 778, is claimed to ***exhibit*** *excellent anti-wear and rust-protection* ***properties*** *supported by superior oxidation stability.*

exit[1] */ˈɛgzit ; ˈɛksit/* *(n)* ***(navig)*** **izlaziti ~ the lock izaći iz ustave:** *As soon as the tanker had* ***exited the breakwater****, the pilot's launch transferred the pilot to the container ship.* Čim je tanker izašao iz ulaza pri lukobranu, peljarska brodica prebacila je peljara na kontejnerski brod.**, emergency ~ izlaz u slučaju opasnosti, nužni izlaz, ~ the port izaći iz luke, isploviti iz luke:** *They should develop such procedures for preparation of the vessel to exit port that would ensure that the vessel would not be able to* ***exit port*** *not fully ballasted and they would allow the captain to conduct ballasting opoeration …***, ~ the tank izaći iz tanka**

exit[2] *(n)* ***(safety)*** **izlaz:** *The ferry's* ***exit from*** *the harbour was delayed.* **~ door izlazna vrata, vrata za izlaz (u nuždi):** *Engineers and ratings should be fully familiar with all* ***exit doors*** *of the engine room so that in an emergency, they can evacuate safely.***, ~ channel izlazni plovidbeni kanal:** *The* ***exit channel*** *from the terminal had a draught restriction and sailing was subject to a narrow tidal window. Vessels with a draught of over 10m must enter and* ***exit the channel*** *between the No1 buoys.*

exonerate */igˈzɔnəˌreit/* *(v)* ***(mar law)*** **oslobođiti od (obveze, odgovornosti):** *… if a stevedore is injured on board, the vessel will be subjected to a very harsh inquiry/investigation and the authorities will likely* ***exonerate*** *the stevedore company* ***of*** *any blame and instead unfairly hold the ship liable for damages.*

exoneration clause odredba / klauzula o povlastici, Klauzula o oslobađanju rizika / odgovornosti

expand */ikˈspænd/* *(v)* **1 širiti se, proširiti se:** *The gases* ***expand*** *forcing the piston down on the power stroke. The liner will* ***expand*** *more and is free to* ***expand*** *diametrically and lengthwise. The clear description of the accidents, the analysis and conclusions, enable seamen to* ***expand their knowledge****.***; 2 povećati (volumen):** *These pistons have dish-shaped crowns that give a spherical form to the combustion space and are designed to be free to* ***expand*** *without causing undue stresses.*

expanded square search *(n)* ***(navig, safety)*** **traganje po proširenome četverokutu**

expansion */ikˈspænʃən/* ***(marine eng)*** **1 rastezanje coefficient of ~ koeficijent rastezanja:** *The parts made of brass have a larger* ***coefficient of expansion*** *than the other parts of the valve.***; 2 ekspanzija:** *A header tank allows for* ***expansion*** *and water make-up in the system. One benefit is that smaller turbochargers are required for the reduced gas flows; the lower scavenge ports also allow greater* ***expansion*** *in the cylinder and thus improve fuel consumption.***; 3 povećanje, širenje, proširenje:** *A major difference with the Miller cycle compared with a normal diesel cycle is the decreased compression due to the additional* ***expansion of the cylinder load*** *after IVC before BDC.*

expansion bellows *(n)* ***(marine eng)*** **rastezljiva spojnica, valoviti kompenzator, valoviti prigušivač:** *The company investigation found that the rupture of the* ***expansion bellows*** *was caused by an overpressure in the pump system between the suction valve and the delivery valve.*

expansion piece *(n)* ***(marine eng)*** **rastezljiva spojnica, dilatacijski umetak:** *After slowing down, the leak was located in the* ***expansion piece*** *between the manifold and the blower in the top inlet, an extensive fracture of the bottom of one of corrugation.*

expansion pressure *(n)* ***(marine eng)*** **tlak ekspanzije:** *The scavenge air pressure, exhaust gas temperature and compression, combustion and* ***expansion pressures*** *are continuously monitored.*

initial ~ početni tlak ekspanzije

expansion ratio *(n)* ***(marine eng)*** **ekspanzijski omjer, stupanj širenja:** *The cycle efficiency is a function of the* ***compression ratio*** *(or more correctly the effective expansion ratio of the gas–air mixture after combustion).*

expansion stroke *(n)* ***(marine eng)*** **ekspanzijski takt (u radu motora):** *Slow or late combustion of fuel during the* ***expansion stroke*** *commonly referred to as afterburning may cause the engine to lose power considerably. The opening of the exhaust valve can be delayed about 15°, thereby lengthening the* ***expansion stroke*** *and improving the efficiency and reducing the fuel consumption.*

expansion tank *(n)* ***(nav arch)*** overflow tanks used to provide for expansion, overflow, and replenishment of oil in stowage or cargo tanks **ekspanzijski tank, ekspanzioni tank:** *A header or* ***expansion tank*** *is placed at a sufficient height to allow the venting and water make-up in the system.*

expansion valve *(n)* ***(marine eng)*** **ekspanzijski ventil, prigušni ventil:** *It was reported that while this system was operating, the piping near the* ***expansion valve*** *began constricting flow due to freezing hydrates.*

expel */ikˈspɛl/* *(v)* **1 istjerati, odstraniti; 2 istiskivati (tlačenjem):** *Intermittent rotation of exhaust valves is caused by the flow of burnt gases* ***expelled from*** *the cylinder.i e lower piston, so allowing air under pressure, which is deliv- ered to the scavenge space by the turbocharger, to flow through the cylinder and* ***expel the remaining burnt gases****. As the piston moves up the cylinder, the hot gases (consisting mostly of nitrogen, carbon dioxide, water vapour and unused oxygen)* ***are expelled*** *from the cylinder.*

expenditure izdatak, trošak: *As a result of the ship's staff's not observing the maker's maintenance instructions and poor engineering practice, the company incurred an unplanned* ***expenditure*** *of nearly US$ 100,000.*

expense izdatak, trošak: *..., maximize the exploitation of the waste heat available in ships whose operating profiles and revenues can justify the added* ***expense*** *and complexity. He recommended that it should be renewed, but the owners were reluctant to* ***take on the extra work and expense****, and delay the vessel's return to service. To avoid* ***overtime expenses****, few shipowners provide any assistance to the Duty Officer on the bridge at night.* **~s incurred (from) nastali troškovi, troškovi nastali uslijed:** *In addition to the* ***extra expenses incurred****, the vessel arrived at the discharging port three days late.***, out-of-pocket ~s džeparac, at the ~ of na trošak / račun (nekoga):** *Significantly lower NOx emissions are reported, as well as reduced smoke and even carbon monoxide, but* ***at the expense of a slightly higher fuel consumption****. ..., the mate's receipt was signed with the note, 'Shipped on deck* ***at shipper's/receiver's*** *risk and* ***expense****.***, operational ~s operativni troškovi, pogonski troškovi**

experience */ikˈspiəriəns/* ***(safety)*** **doživjeti, proživjeti, iskušati, pretrpjeti:** *Shortly after the contact with the foundation the ferry* ***experienced a blackout****. The ship left port in the early evening and, once clear of land, started to* ***experience*** *significantly stronger winds than were originally forecast, prompting the master to adjust the passage plan ... It was a last resort action as he* ***had not previously experienced*** *a similar situation and remained unaware of the fact that the port unit was misaligned.* **~ fire *(safety)* pretrpjeti požar, zapaliti se, ~ rough / heavy weather *(navig, meteorol)* proći kroz / doživjeti / pretrpjeti nevrijeme:** *... the instructor of one of the RIBs decided to close on a cardinal mark post, where the water was confused, so that the trainees could* ***experience*** *the influence of rougher water.*

experienced */ikˈspiəriənst/* **iskusan, vješt:** *An* ***experienced and responsible deck officer*** *shall be in charge of the forward station when connecting/disconnecting chafe chain; The* ***experienced crew member*** *leaned back to get a better view of what had become entangled, and, in doing so, his left foot*

slipped on the footrope.

experience fire *(v)* ***(safety)*** **doživjeti požar, zapaliti se, doći do požara:** *The ship **experienced a fire** in a mechanical space as she was pulling into Falmouth, Jamaica. While underway a towing vessel with six crewmembers on board experienced an **engine room fire**.*

expiration */ˌɛkspiˈreiʃən/* *(n)* ***(mar law)*** termination of a certain period **istjek (ugovora)**

expire */ikˈspaiə/* *(v)* ***(mar law)*** **istjeći (ugovor):** *the contract has ~ed* rok ugovora je istekao

expired certificate **svjedodžba kojoj je istekao rok važenja:** *Furthermore, **expired certificates** need to be renewed before the vessel can be re-commissioned.*

expiry */ikˈspaiəri/* *(n)* **1** ***(mar law)*** **istjek (ugovora)** **~ date** **datum istjeka roka (akreditiva, tarifa itd);** **2** ***(safety, ship handling)*** **istjek roka (trajanja):** *We recently replaced some of the sealed spare batteries and decided to test the old ones to see if they still worked. The **expiry date** on them is 2014.*

expiry of laytime *(n)* ***(mar law)*** Moment when the time allowed in the Charter-Party for loading and / or discharging, as the case may be, has been used up. If loading or discharging, as the case may be, has been used up. If loading or discharging has not been completed, demurrage or damages for detention become payable. **istjek vremena stojnica, istjek stojnica**

explosion *(n)* ***(safety)*** **eksplozija** **the ~ occurred** **došlo je do eksplozije, nastala je eksplozija:** *Shortly afterwards, **the first explosion occurred**, spreading throughout the crankcase, blowing off the crankcase doors and igniting the whole of the lower engine-room atmosphere. Locked doors on a tanker mean horrific accidents **should a fire or explosion occur**. Approximately 25 minutes after the last tank was loaded, an **explosion occurred** and fire developed near the forward part of the cargo area. The ship was less than a year out of the shipyard when **an explosion occurred** in a cargo hold*, **~ relief valve** **otpusni ventil za slučaj eksplozije:** ***Explosion relief valves** are fitted to the crankcase to relieve any build-up of excess pressure inside the engine;*

explosion-proof *(adj)* ***(safety)*** **protueksplozijski, siguran od eksplozije:** *A cargo light was used to illuminate the work area, which was not intrinsically safe/**explosion proof**.*

explosives *(n)* ***(cargo)*** **eksplozivi:** *Other 'illegal' goods or possessions can include weapons, **explosives**, pets, drugs in any form other than for medical purposes.* **{Klasa 1 opasnih tereta}**

exponentiation */ˌɛkspəˌnɛnʃiˈeiʃən/* a mathematical operation, written as bn, involving two numbers, the base b and the exponent (or index or power) **potenciranje:** *3 raised to the power of 5* 3 na petu *3 squared* 3 na kvadrat *3 cubed* 3 na kub / 3 na treću **{b raised to the n-th power, b raised to the power of n, or b raised by the exponent of n, most briefly as b to the n. Some exponents have their own pronunciation: for example, b2 is usually read as b squared and b3 as b cubed.}**

export *(n)* ***(shipping econ)*** **izvoz:** *The MAIB has already pointed out that there is a strong case for weighing unaccompanied lorry trailers before they are loaded **for export**.*

export declaration *(n)* ***(shipping econ, mar law)*** **izvozna deklaracija, prijava robe za izvoz**

export(ed) cargo *(n)* **1** ***(shipping econ)*** **izvozni teret;** **2** ***(ports)*** **teret u ukrcaju**

export licence *(n)* ***(mar law, shipping econ)*** a government document which permits the licensee to engage in the export of designated goods to certain destinations **izvozna dozvola, dozvola za izvoz**

export rate *(n)* ***(mar law, shipping econ)*** a (freight) rate published on traffic moving from an interior point to a port for transshipment to a foreign country **izvozni vozarinski stav, vozarinski stav za izvoz (u luku druge države)**

exposed port *(n)* ***(ports, navig)*** **luka izložena valovima i vjetru, nazaštićena luka:** *A high-sided ro-ro vessel was berthed in an exposed port, waiting to load cargo.*

expose (to) **1** **izložiti (nečemu):** *... under extreme sea conditions and when vessels sail in ballast, the vessel and (deck) cargo are not only* ***exposed to a risk*** *arising from excessive speed, but that reducing the speed, Another explanation could be that our berth, being the first one inside the breakwater,* ***was more exposed to the ocean swel****l. In both these cases wires which usually rested in not easily accessible blocks* ***were exposed to the elements****. However, the location of her destination port meant that she would have to eventually transit* ***more exposed waters****. Thus bare steel* ***was exposed to*** *attack by the corrosive cargo.*; **2** **izvrgnuti (nečemu)**

exposure *(n)* **~ to weather** ***(navig)*** **izloženost vremenskim prilikama / nevremenu / atmosferilijama:** *Although both men had been wearing lifejackets that had inflated, neither was able to survive their* ***exposure to the heavy weather conditions****.* ***(safety)***

izloženost: ***Exposure to*** *detrimental environmental conditions e.g. salt, moisture, airborne sand and dust; Improper winding under load; It was thought that* ***exposure to*** *hot, high pressure fuel oil over a long period had caused the fitting to suffer from fatigue or stress corrosion cracking.*

extend *(v)* **1** **protezati se, širiti se:** *The water jackets does not usually* ***extend*** *below the port belt .*; **2** **produžiti, protezati (se), ispružiti:** *A deep sump provides a large oil capacity to reduce ageing of the lubricating oil and* ***extend intervals*** *between oil changes. The Safety Investigation Authority decided, in accordance with the Safety Investigation Act, to* ***extend the investigation*** *to include the procurement of traffic services and contract related issues ... Risk assessment training* ***must extend to*** *all stevedores and seamen, particularly those in charge of other workers.*

extension *(n)* **1** ***(marine eng)*** **produžetak, proširenje:** *They inserted the fan* ***extension hose*** *into the tank and vacated the area. Winch brakes need to be applied tightly, and using a wheel spanner or* ***extension bar*** *to get added purchase may be necessary. This is an* ***extension of US Coastguard directives*** *which required all tonnage visiting US ports to display diagrams of their fuel loading, transfer and storage*; **2** ***(shipping econ)*** **produženje (vremena, roka):** *A further* ***extension of maintenance intervals*** *can be secured by plasma (ceramic) coating or chrome plating the surface of the uppermost piston ring.*

extent *(n)* **to a greater ~** **u velikoj mjeri** **1** **obim:** *To determine* ***the extent of flooding****, the skipper checked the fish room and found water at the same level as that in the engine room.*; **2** **veličina**; **3** **razmjer**; **4** **stupanj**; **5** **opseg, obim:** ***The full extent of the damage*** *to the smaller vessel was not realised until some time after the collision.*; **6** **mjera** **to some ~** **u izvjesnoj mjeri, donekle:** *... the pilot was left with little room for manoeuvre or time for critical decision making, and the grounding of the vessel became* ***to some extent*** *inevitable.*, **to such an ~ that** **do te mjere da, toliko da:** *The bolts were wasted* ***to such an extent that*** *the threaded parts were reduced to 50% of their original diameter.*, **to the ~ that** **do te mjere da:** *The OOW had become over-confident in his ability,* ***to the extent that*** *he was prepared to stretch the parameters within which the master had permitted him to operate autonomously. The bolts were wasted* ***to such an extent that*** *the threaded parts were reduced to 50% of their original diameter.*, **to the full ~** **u punoj mjeri:** *In such situations, the use and handling of AIS information becomes more difficult, and the AIS can not be used* ***to its full extent****, thus losing its meaning to the navigator.*

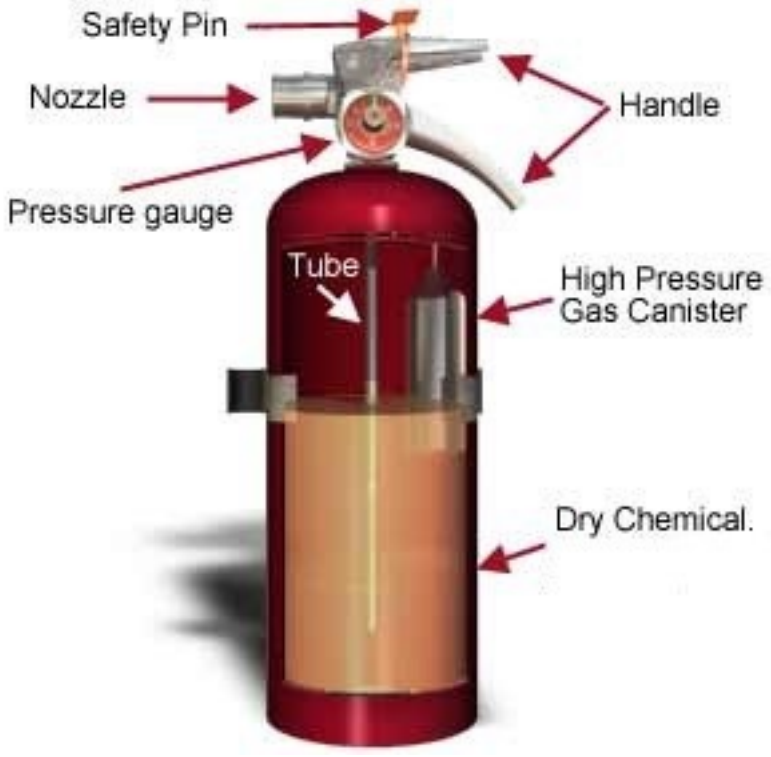
externally *(adv)* ***(marine eng)*** **izvana, s vanjske strane:** *Modern turbochargers with* ***externally lubricated journal bearings*** *have uncooled casings. The chamber is drained* ***externally*** *by a tap and cleaned without risk of contaminating the lubricating oil system.*

extinguish */ikˈstiŋgwiʃ/* *(v)* ***(safety)*** **ugasiti, pogasiti** **~ fire** **ugasiti požar:** *The fire on*

*board **has been extinguished** by crewmembers. The fire **was fully extinguished** within about and hour. The master decided it would be necessary to operate the engine room CO2 system to **extinguish the fire**. Attempts to **extinguish fires** in accommodation and engine room failed. Crew members were able to **extinguish the fire** and no injuries were reported, but the vessel remains without propulsion and adrift some 100 miles off the coast.* http://gcaptain.com**, ~ the light ugasiti (navigacijsko) svjetlo:** *The question of whether or not to **extinguish the side lights** once the vessel was no longer making way then arose.*

extinguished light *(n)* ***(navig)*** **ugašeno svjetlo, pogašeno svjetlo**

extinguisher */ikˈstiŋgwiʃə/* *(n)* ***(safety)*** **aparat za gašenje požara, protupožarni aparat:** *The chief engineer attempted to fight the fire using an **extinguisher**, but was quickly driven back into the ECR. The skipper took an **extinguisher** from the wheelhouse and operated it through the emergency escape hatch.* **portable ~ prijenosni protupožarni aparat, ručni aparat za gašenje:** *The ETO immediately grabbed the closest **portable extinguisher**, which happened to be the 45ltr foam extinguisher, and put the fire out.***, water ~ protupožarni aparat na vodu:** *The second engineer had more success, and tackled the fire with a **water extinguisher**.***, foam ~ protupožarni aparat na pjenu:** *The AB immediately unplugged the fan and fought the fire using a **foam extinguisher** located in the adjacent alleyway.***, CO2 ~; carbon dioxide ~ protupožarni aparat na ugljični dioksid:** *They were able to enter the compartment and discharge their **CO2 extinguisher**, but they were beaten back by the smoke. The crew put out the fire by using a portable **CO2 extinguisher**.***, dry powder ~ protupožarni aparat na suhi prah:** *The fire was subsequently extinguished using a **dry-chemical fire extinguisher**. Following an unsuccessful attempt to fight the fire with a portable **dry powder extinguisher**, the engines were shut down and the air*



vents closed.

https://www.indiamart.com/proddetail/fire-extinguisher-4540933112.html, fire ~ aparat za gašenje požara, protupožarni aparat: *He fetched a **fire extinguisher** from the forepeak and with 3-4*

*blasts put the fire out. The brake shoe on one of the aft captive drums caught fire as the winch paid out, and it **had to be tackled with a fire extinguisher**.*

extinguishing *(n)* ***(safety)*** **~ agent sredstvo / agens za gašenje:** *At least the cargo holds intended for the carriage of dangerous goods should be equipped such that they contain the possibility to use water as an **extinguishing agent** or for cooling via a permanently installed system as well.*, **dry chemical ~ system sistem za gašenje požara suhom pjenom:** ***Dry chemical extinguishing systems** are designed to combat Class B (flammable liquids and gases) and Class C (electrical) fires.*, **foam ~ system sistem gašenja požara pjenom:** *Fixed **foam extinguishing systems** are used to smoother flammable liquid fires.*, **gas ~ system sistem gašenja požara plinovima:** ***Gas extinguishing systems** have proved to be most efficient in enclosed spaces, such as machinery rooms , electrical panels and cargo holds .*, **fire ~ appliances uređaji za gašenje, protupožarni uređaji:** *What **fire extinguishing appliances** are available on board ship ?* **gašenje**

extract *(v)* **1 izvaditi, ekstrahirati; 2 istisnuti; 3 izvući:** *Heating of sludge oil tanks, waste oil and oily water bilge tanks in order to **extract** water . Their surfaces are curved to **extract the maximum amount of energy** from the exhaust gases and transfer it to the turbine shaft .*

extractor *(n)* ***(marine eng)*** **= piston ring opener otvarač klipnih prstenova**

extraordinary event *(n)* ***(safety)*** događaj na brodu koji nisu planirali zapovjednik ni posada i može rezultirati opasnošću za ljudske živote, imovinu ili okoliš **izvanredni događaj**

extreme breadth *(n)* ***(nav arch)*** **najveća širina, maksimalna širina**

extreme length *(n)* ***(nav arch)*** **najveća duljina**

Ex Works *(n)* ***(shipping econ, mar law)*** an INCOTERM of sale meaning the seller delivers to the buyer at seller's named premises; free from manufacturer's premises; Including charges only up to the seller's factory or premises. All charges from there on, such delivery, distribution, and commissions, are to be borne by the buyer. **slobodno iz tvorničkog skladišta, franko tvornica, the seller makes the goods available at his premises**

eye[1] **1** ***(nav arch)*** **oko za privez, oko za prolaz konopa, *ćoet*, *Italian:***

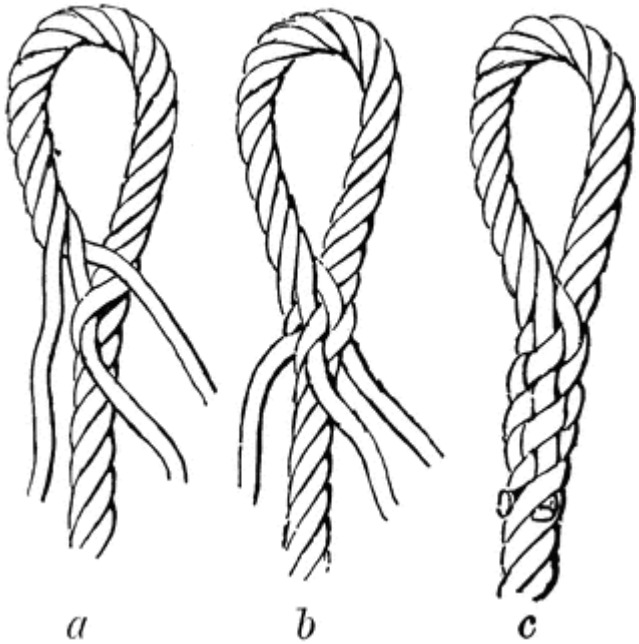


occhiello; **2** ***(marine eng)*** a hole through the head of a needle, pin, bolt, etc. or a loop forming a hole or opening through which something is intended to pass, such as a hook, pin, shaft, or rope (SeaSources.net) **očica, oko rod ~ oko / očica ojnice**

eye[2] *(n)* ***(meteorol)*** the low pressure center of a tropical cyclone **središte (ciklone)**



eye-bolt *(marine eng)* **vijak s maticom na očicu**
eye plate **uška veza (rica na palubi), *ćet***
eye protection device *(n)* *(seamanship)* **očna zaštitna pomagala**
eye splice *(n)* *(seamanship, boating/yachting)* A fixed loop, or attachment point at the end of a line. (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) **oko konopa s upletkom**



http://etc.usf.edu/clipart/62400/62402/62402_eye_splice.htm

facets /ˈfæsɪts/ *(n)* *(electr, navig)* smetajuća radarska jeka na malim površinama mora **male površine (radarske jeke)**
facilitate /fəˈsiliˌteit/ *(v)* 1 **olakšati:** *As the boat had to approach stern first in order to be picked up, two lines were passed to the crew to **facilitate** her positioning.*; 2 **omogućiti:** *This was to **facilitate** easy access for the ship's personnel to continuously monitor the after-draft while cargo loading was nearing completion.*; 3 **pomoći**
facilities /fəˈsilitiz/ *(n)* 1 **usluge**; 2 **kapaciteti** port ~ **lučki kapaciteti**; 3 **postrojenje obalna postrojenja**; 4 **sredstva, oprema** cargo handling ~ **prekrcajna sredstva, sredstva za prekrcaj**
facility /fəˈsiliti/ *(n)* 1 *(ports)* **postrojenje, kapaciteti** reception ~ **prihvatna postrojenja:** *The water has to be properly treated before discharge into the sea, and the sludge must*

*be disposed of at **reception facilities** ashore.*, bunkering facilities **kapaciteti za ukrcaj goriva**, port facilities **lučki kapaciteti, lučka postrojenja**: *The vessel hit the quay, and then the link span, causing significant damage to both the ferry and the **port facilities**.*, cargo handling facilities **kapaciteti za prekrcaj (ukrcaj i iskrcaj) tereta, ukrcajno-iskrcajni kapaciteti**, storage facilities **skladišni kapaciteti**, extend the facilities **proširiti / povećati kapacitete, pružiti sve pogodnosti / pomoć**, shoree ~ **obalno postrojenje**: *They also cannot accept the fact that they have to land large amounts of slops to **shore facilities** as this costs them money.*, loading ~ **ukrcajno postrojenje**: *arly there is growing pressure in some quarters for the IMO to establish a legal requirement that all loaded containers are weighed at the **loading facility** before being stowed aboard a vessel for export.*; 2 **uređaj**: *The **ARPA facility** would have made this task easy.*

facsimile receiver */fækˈsimili/* **faksimil prijamnik, faks**

factory ship *(n)* ***(nav arch)*** **brod-tvornica**

fade */feid/* *(v)* ***(navig, comm)*** **gubiti se, slabjeti (signal)**

fading */ˈfeɪdɪŋ/* *(n)* ***(electr, navig)*** **slabljenje (signala, elektromagnetskog vala, svjetla), gubljenje**: *As they made their way across the water, in **fading light**, the tender was rocked by the wash of another craft and it capsized, throwing all three men into the water.*

fail */feil/* *(v)* 1 **propustiti (učiniti)**: *Too often mariners **fail to** appreciate the importance of frequent fixes while navigating in restricted visibility. If the crew **fail to** re-secure the painter before launching, this liferaft will certainly be lost along with the painter.* ~ to inform **propustiti obavijestiti o**: *the crossing vessel failed to inform VTS and other traffic about her intention to leave the anchorage and cross the traffic lane*, ~ comply with the regulations **ne poštivati propise, ne pridržavati se propisa**: *The othre ship failed **to comply with a number of regulations** to keep his and other vessels safe, including failing to make his vessel's radar operational, failing to make sound signals, and failing to ensure all the navigation lights were working.* http://gcaptain.com/; 2 **zatajiti, otkazati**: *The engine remains manoeuvrable even if one cylinder **fails**: in such a case the relevant fuel pump is set to the zero index position.* ~ to work **ne raditi (o uređaju, opremi), prestati raditi, zatajiti**: *All flares must be periodically checked and renewed when past their "use-by" date. Otherwise they may **fail to work**, when needed. CASE 22 _ Narrative The owner of a high powered, rigid inflatable boat (RIB) was well known to have been a keen and compete*; 3 **ne uspjeti**: *A vessel can travel several hundred yards, especially if the operator **fails to** reduce speed, in the time it takes for the track line to update on an electronic chart.*; 4 **pokvariti se, biti u kvaru / defektu**; 5 **popustiti (materijal)**

fail-proof */ˈfeilpru:f/* *(n)* ***(safety)*** **besprijekporan**: *Hatch lid modified to incorporate safer lifting and permanent **fail-proof** securing arrangements;*

fail-safe */ˈfeilseif/* **nepokvarljiv, poudan, siguran, bez kvara, samoisključujući**: *In the case of bridge operations, it is prudent to have **fail safe** procedures in place, such as the testing of manual steering, before entering any harbour ...*

failsafe operation *(n)* ***(safety)*** **besprijekoran rad**

failure */ˈfeiljə/* rudder ~ **zakazivanje kormila**, power ~ **nestanak električne energije**: *'In the event of a **power failure** to any one of the steering gear power units, an audible and visual alarm shall be given on the navigating bridge.*, ~ to report **ne izvijestiti, propustiti**

izvijestiti, **main engine ~ otkazivanje glavnog stroja**: *The vessel command attributed the **main engine failure** to a defect in the automatic control.*, **steering ~ otkazivanje kormilarskog uređaja**: *The cause of the sudden **steering failure** could not be established; however the following contributory factors were noted:.*, **brake ~ otkazivanje kočnice, zakazivanje kočnice**: *The accident involved a **brake failure** on one of the lifeboat.*, **catastrophic ~ strašno zakazivanje, strašan propust, zakazivanje (stroja, uređaja) s ozbiljnim posljedicama**: *There have been many reported instances of sudden and **catastrophic failure** of roller fairleads on ships due to ineffective inspection and maintenance.*, **hull ~ pucanje trupa broda, napuknuće trupa**: *The shipi encountered heavy seas during a passage of the English Channel, causing **catastrophic hull failure**.* **1 kvar, havarija sudden ~ of the main engine iznenadna havarija glavnog stroja; 2 prekid u radu; 3 propust, neizvršenje, neispunjavanje**: *Failure to comply with certification requirement may result in a heavy fine, arrest or a penalty and loss of insurance The basic errors here seem to be the **failure of the other vessel to** comply with the Collision Regulations, particularly with reference to Rule 13 (overtaking) and Rule 18, d.*; **4 otkazivanje (materijala, uređaja, konstrukcije), zakazivanje**: *Corrective/preventative actions Following the **failure** of the hose, all the other hoses were hydraulically pressure-tested.*

fairing *(n)* ***(nav arch)*** **izglađivanje brodskih linija i privjesaka**

fairlead *(n)* ***(nav arch, UK)*** **= eye**[1] a fitting or device used to preserve or to change the direction of a rope, chain, or wire so that it will be delivered fairly or on a straight lead to a sheave or drum without the introduction of extensive friction **zjevača, oko za sidrenje, oko za privez s valjcima, *pasakavo*; *Italian: passacavo* roller ~ zjevača s valjcima**: *A sternline was led from a **roller fairlead**, through a set of bitts, around a pedestal fairlead and on to a warping drum.*, **Panama ~ oko za privez (po sredini pramca ili krme), *panama***: *The master ordered to heave on the forward backspring and to slacken the headline, which had been passed from the centre mooring winch through the vessel's centreline **Panama fairlead**.*, **centreline ~ oko za privez (po sredini pramca)**: *A Voith Schneider tug was attached through the forward **centreline fairlead**, with the (now repaired) ASD tug from Case 1 pulling on the vessel's port quarter to try to counter a strong cross-tide and force 6 winds.*, **aft ~ oko za privez (po sredini krne)**: *The cargo vessels' stern ramp and **aft fairlead arrangements** were certainly contributory to these*



accidents. contributory to the accident.

https://www.diytrade.com/china/pd/10521084/Panama_chock_roller_fairlead_and_bollard_smit_bracket_cleat.html

fairway *(n)* ***(navig)*** **COMPARE waterway**[1] navigable channel for entering or leaving a port, usually marked by port and starboard buoys, seamarks etc. **plovidbeni put, plovidbeni kanal:** *The vessel came rapidly on port and got out of the **buoyed fairway** and entangled the buoy chain with her screw. I joined the westbound lane and was able to have a clear run past the **Jong Fairway** and get up to about 17 knots. Last year I was sailing as Third Officer transiting the Galveston to Freeport coastal **fairway** at night. Large vessel is leaving the **fairway** - keep clear of the **fairway approach**.*



http://www.cowesharbourcommission.co.uk/approaches_to_cowes

fairway buoy (=FB) *(n)* ***(navig)*** **plutača na početku plovidbenog kanala (s morske strane):** *Several minutes later, another **fairway buoy** fitted with a Racon was detected at a range of 6nm fine on his starboard bow. Due to my ship's draft, the **fairway buoy** must be passed on our port side.*

fairway depth *(n)* ***(navig)*** **dubina plovnoga kanala**

fairway speed *(n)* ***(navig)*** **obvezna brzina u plovidbenom putu / kanalu:** *What is the **fairway speed**?. **Fairway speed** is 7 knots.*

fair weather *(n)* ***(meteorol)*** weather in which there is less than 4/10ths of cloud cover, no precipitation, and there is no extreme visibility, wind or temperature conditions **lijepo vrijeme, vedro vrijeme:** *A vessel with low freeboard is susceptible to ship seas on deck even **in relatively fair weather**. The trawler was returning to her home port, **in fair weather** and good visibility, but it was dark.*

fake */feik/* *(n)* ***(seamanship)*** one complete circle of a coil of rope **red složenog konopa (u krugu)**

fall[1] *(n)* **1** ***(seamanship)*** handling rope end of a block and tackle; dio užeta između dva kolotura u čekrku/koloturniku **radna struna koloturnika, uže koloturnika / čekrka;** **2** ***(seamanship)*** **= hauling line** the end of tackle rope to which the power is applied in lifting cargo **živi kraj užeta (na koloturniku/čekrku), radni kraj užeta (na koloturniku/čekrku), radna struna koloturnika/čekrka;** **3** ***(boating/yachting)*** **podigač jedra, *gindac***

fall[2] *(n)* ***(seamanship)*** **čekrk, *parank*; *paranak*** **forward ~ pramčani čekrk (na brodici za spašavanje), prednji čekrk (na brodici za spašavanje):** *The second mate was designated to be the cox'n of the starboard lifeboat, and two ABs were tasked with releasing the forward and aft falls.*, **aft ~ krmeni čekrk (na brodici za spašavanje), stražnji čekrk:** *The **aft falls block** chain ring had been placed in the hook securing bracket, and the safety pin pushed though it, as shown in figure 3.*, **~ block koloturnik čekrka, blok čekrka:** *He re-attached the aft falls block chain ring correctly to the hook, and lashed the hook securing arrangement.*, **~ arrest zaustavljač koloturnika (čekrka):** *The seaman was not using any kind of **fall arrest** systems.*

fall due *(v)* ***(mar law)*** **dospijeti, dospijevati:** *Demurrage shall fall **due day** by day and shall be payable as per Charter Party.*

fall off *(v)* ***(seamanship, navig)*** to change direction so as to head more downwind **otpasti (o brodu, jedrilici), otpadati od vjetra:** *the effect of the wind on the starboard quarter caused the vessel to fall off to starboard* vjetar desno po krmi izazvao je otpadanje broda u desno

fall overboard *(v)* ***(safety)*** **pasti s broda u more:** *A crew member is lucky to be alive* ***after falling overboard*** *off the coast of ... on Monday.*

fall upon *(v)* **pasti na teret (o troškovima)**

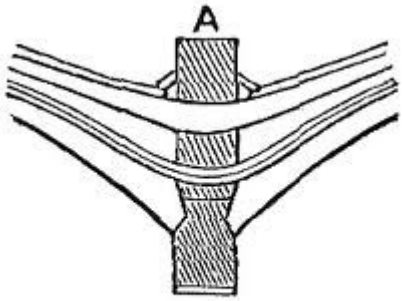
false pogrešan, kriv, netočan

false echo lažna jeka (na radaru), lažni odjek (na radaru): *The radar operator should become familiar with the appearance of false echoes so as not to confuse them with echoes from legitimate contacts.*

false echoe *(n)* ***(navig)*** **lažna jeka (na radaru)**

false keel ***(sailing vessels)*** **štitna kobilica, zaštitni kilj,** ***falšakilja, suraoš, šjoleta***

false keelson *(n)* ***(nav arch)*** **zaštitna kobilica, zaštitni kilj**



http://www.cowesharbourcommission.co.uk/approaches_to_cowes

familiarization */fəmɪljəˌriˈzation/* *(n)* ***(navig)*** **upoznavanje, prilagodba ~ training izobrazba za upoznavanje:** *The consequences of ECDIS deficiencies are due to a lack of onboard* ***familiarization training*** *in the use of ECDIS.*

familiar with dobro upoznat s, upućen

fan *(n)* ***(marine eng)*** **ventilator ~ belt remen ventilatora**

fan mussel *(n)* **periska**

fare */feə(r)/* *(n)* ***(shipping econ)*** the money that a person pays to travel by bus, plane, taxi, etc **cijena putničkog prijevoza, prevoznina**

F.A.S. (=free alongside) ***(mar law, shipping econ)*** (jedan od trgovinskih uvjeta INCO) cijena uključuje dopremu tereta za ukrcaj na lučku obalu (do ispod broda ili brodskog čekrka); Free Alongside Ship means that the seller delivers when the goods are placed alongside the vessel at the named port of shipment. This means that the buyer has to bear all costs and risks of loss of or damage to the goods from that moment.

http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm); the seller must place the goods alongside the ship at the named port. The seller must clear the goods for export; this changed in the 2000 version of the Incoterms. Suitable for maritime transport only.

http://www.tkmglobal.net/inco.html; Under this term the seller's obligations are fulfilled when the goods have been placed alongside the ship on the quay or in lighters. This means that the buyer has to bear all costs and risks of toss or damage to the goods from that moment. It should be noted that unlike fob, the

present term requires the buyer to clear the goods for export
http://www.tkmglobal.net/chartering_F.HTM **franko uz bok broda, franko lučka obala (pod čekrk broda) ~ (named port of shipment) franko uz bok broda (s naznakom luke ukrcaja), ~ port of Rijeka franko uz bok broda u luci Rijeka**

fashion timber *(n)* ***(sailing vessels)*** **međurebro krme**

fast *(adj)* ***(seamanship)*** **vezan, privezan:** *A ro-ro vessel was exiting the lock with a Voith Schneider tug fast forward and an Azimuth Stern Drive tug fast on the starboard quarter.* Jedan ro-ro brod izlazio je iz ustave s tegljačem s Voth-Schneiderovim pogonom privezanim po pramcu i jednim tegljačem s krmenim azimutskim pogonom privezanim bočno po krmi. **made ~ privezan, vezan, make ~ vezati (brod)**

Fast Daughter Craft (=FDC) *(n)* ***(nav arch)*** **prateće brzo plovilo (za popravke, spašavanje itd.):** *A FDC's function is to operate away from the mother ship or offshore installations for extended periods of time. The primary function is to search for and rescue persons lost at sea.*

fasten *(v)* **1 vezati, privezati; 2 pričvrstiti**

fast ferry *(n)* ***(nav arch)*** **brzi trajekt**

FASTON connector *(n)* ***(electr)*** ***faston konektor*** **(s maticom za pritezanje stopice, kabela), ženski dio konektora**

fast timer constant (=FCT) kontrola radara za otklanjanje smetnja od padalina

fatality *(n)* **1** ***(safety)*** **smrtni slučaj, smrtno stradala osoba:** *MAIB has also recently published reports into a triple fatality on board Viking Islay and a double fatality in Sava Lake. Parting of a mooring line alongside at berth in the port resulted in one injury and one fatality.*; **2 nesreća sa smrtnim posljedicama**

fathom */ˈfæðəm/ (n)* ***(seamanship, navig)*** a unit of length equal to 6 feet (1.8 m), roughly measured as the distance between a man's outstretched hands **sežanj (1,829 m), *fadom*, *paš*, *Italian: braccio*** {Comes from the Dutch word fadom which was the distance between fingertips of outstretched hands (www.USMM.org)}

fathometer *(n)* ***(navig)*** **= echosounder** A trade name for an instrument that measures water depth by emitting an electronic signal through the water and measuring the elapsed time for the signal to reflect off the bottom and return
(http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary) **dubinomjer** {US}

fatigue */fəˈtiːg/ (n)* **1** ***(marine eng)*** to weaken as a result of constant strain and movement **zamor (materijala), zamorenost (materijala) resistance to ~ otpornost na zamor materijala, ~ limit granica zamora, ~-resistant otporan na zamor ~ steel čelik otporan na zamor, effect of ~ učin zamora, djelovanje zamora, efekt zamora, affected by ~ pod utjecajem zamora:** *The official report states that the officers on both vessels were probably **affected by fatigue**. **Fatigue** is an insidious and often overlooked factor in accidents.* www.nautinst.org - MARS reports; **2** ***(safety, navig)*** **umor (časnika, mornara):** *The official report states that the officers on both vessels were probably **affected by fatigue**.*

fault */fɔːlt/ (n)* **1 kvar, mana, defekt, havarija, neispravnost, poremećaj,**

mana ~ in the scavenge system **defekt sustava ispiranja**, incipient ~ **početna greška, kvar na samom početku**; 2 **grješka, greška**; 3 **krivnja** be at ~ **biti kriv**: *When a cargo is lost or damaged, it is not at all easy to determine who has been at fault and who should be liable.*

faulty *(adj)* **neispravan, loš, pokvaren, manjkav**

fax 1 **faks, dokument primljen putem faksimil uređaja**; 2 **faksimil uređaj**

faximile recorder **faksimil pisač**

F.C.A. **(=free carrier- (named place)** *(n)* ***(mar law, shipping econ)*** Free Carrier means that the seller fulfils his obligation to deliver when he has handed over the goods, cleared for export, into the charge of the carrier named by the buyer at the named place or point. If no precise point is indicated by the buyer, the seller may choose within the place or range stipulated where the carrier shall take the goods into his charge. When, according to commercial practice, the seller's assistance is required in making the contract with the carrier (such as in rail or air transport) the seller may act at the buyer's risk and expense.; Free Carrier (named place): the seller hands over the goods, cleared for export, into the custody of the first carrier (named by the buyer) at the named place. This term is suitable for all modes of transport, including carriage by air, rail, road, and containerised / multi-modal transport. *http://www.tkmglobal.net/index.html* **slobodno morski prijevoznik (s navedenim mjestom preuzimanja robe), franko morski prijevoznik, franko brodar, franko vozar**

FCC **(=first class charterer)** ***(shipping econ)*** **prvoklasni čarterer**

F.C.L. **(=full container load)** *(n)* ***(mar law, shipping econ)*** **ANTONYM LCL COMPARE container load** In a FCL shipment the shipper usually packs its goods in the container and seals it.; sav teret u kontejneru glasi na istoga primatelja; Quantity of cargo, which fills a shipping container to capacity, either by weight or cubic measurement. **izravna kontejnerska pošiljka, direktna kontejnerska pošiljka**: *FCL is cheaper than LCL LCL costs more than **FCL** per unit of freight. That's because freight agents prefer a **full container load** rather than to figure out how to bundle many LCL shipments in a full container. **FCL** gets delivered more quickly than LCL*

FCL allowance *(n)* ***(mar law, shipping econ)*** Deduction from the FCL freight provided by a shipping line or liner conference to a shipper who loads a minimum number of tons or cubic meters of cargo into a shipping container. There may be various allowances depending on the degree of utilization of the container. Also known as utilization allowance. **popust na vozarini za puni kontejner / FCL (popust najvećem krcatelju za teret u jednom kontejneru)**

FCL/FCL *(n)* ***(shipping econ)*** Term used to describe a container freight rate whereby the shipper is responsible for packing of the container and the shipper or receiver, as the case may be, is responsible for the unpacking. **FCL/FCL, vozarina za puni kontejner u kojoj je krcatelj odgovoran za pakovanje, a primatelj tereta za raspakiranje kontejnera**

fear *(v)* ~ damage to cargo **bojati se / strahovati da je teret oštećen**

strahovati, bojati se

feathering *(n)* ***(boating/yachting)*** Sailing a fine directional line between two points of sail, usually close hauled and irons *http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/* **jedrenje preoštro uz vjetar (jedra lepršaju)**

feathering mechanism *(n)* ***(boating/yachting)*** **mehanizam elastičnog propelera**

feathering propeller */ˈfɛðərɪŋ/ (n)* ***(boating/yachting)*** **COMPARE folding propeller COMPARE fixed propeller** an automatically self-pitching feathering propeller which varies its pitch depending on the operating conditions, thus maintaining maximum efficiency at all times. ... The blades automatically adjust their pitch to match the engine torque to the varying load conditions. (https://kingpropulsion.com/autoprop/) **propeler sa samozakretnim krilcima:** *The **Max-Prop feathering propeller** had excellent stopping power, but needed rebuilding three times in 18 years. The **Flexofold** was sized to match the new smaller 75-horsepower engine.*
https://www.practical-sailor.com/issues/44_2/features/Folding-vs-Feathering-Props_12354-1.html?ET=practicalsailor:e36748:2438214a:&st=email&s=p_Grabbag012118 *The advantages of the **Max-Prop** are very little drag when sailing as the prop instantly **feathers** unless the engine is engaged, no freewheeling in neutral, adjustable pitch, and incredible stopping power in reverse. Max-Prop can literally bring a boat from 6 knots to a dead stop in a boat length*
https://www.practical-sailor.com/issues/44_2/features/Folding-vs-Feathering-Props_12354-1.html?ET=practicalsailor:e36748:2438214a:&st=email&s=p_Grabbag012118 *My installation required that the prop shaft be trimmed about 1/2 inch meaning that it could never again be used with a fixed prop; a critical concern to determine for your boat before undertaking...it is a marriage and divorce is always expensive. Consider this factor on any **feathering/folding prop** selection.*
https://www.practical-sailor.com/issues/44_2/features/Folding-vs-Feathering-Props_12354-1.html?ET=practicalsailor:e36748:2438214a:&st=email&s=p_Grabbag012118# *As the blades rotate 180 degrees in ¾ turn of the shaft a **feathering propeller** has the same efficiency in reverse as in forward. ... ... a **feathering propeller** is a low drag propeller. When motoring, the blades swing to the ahead or astern angled position, but under sail they **'feather'**, turning parallel to the boss.*



https://www.practical-sailor.com/issues/44_2/features/Folding-vs-Feathering-Props_12354-1.html?ET=practicalsailor:e36748:2438214a:&st=email&s=p_Grabbag012118 {Feathering is only possible with variable pitch propellers and means that the blades are turned such that their mid-to-outer section is aligned with airflow and they create minimal air (or water) resistance. (Wikipedia)}

feature *(n)* **osobina, obilježje, karakteristika, crta, svojstvo, posebnost**

fee 1 a **pristojba, dadžbina** clearing ~s **carinska dadžbina;** 2 **provizija;** 3 **honorar**

feed[1] ~ the fire **podržavati vatru** *(v)* **napajati, opskrbljivati, snabdijevati**

feed[2] *(n)* ~ piping **napojni cjevovod,** 1 linkage **povratna veza, povratno polužje spojni cjevovod**

feedback 1 a **povratna sprega;** 2 **povratna informacija**

feeder[1] *(n)* *(marine eng)* **napajač,** ***fider***

feeder[2] *(n)* *(nav arch, cargo handling)* **zdenac oko grotla**

feeder[3] *(n)* 1 *(shipping econ)* Transportation conveyance utilised to relay cargo from the mother vessel to ultimate destination or from first receipt port to mother vessel (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary); Vessels of under 2,500 teu which distribute containers regionally between hub ports. (http://www.clarksons.com/glossary/) **razvozno prijevozno sredstvo (manji brod, teglenice, kamion itd.);** 2 *(shipping econ)* **brod za razvoz kontejnera,** ***feeder***

feeder boxship **razvozni kontejnerski brod, kontejnerski brod za razvoz:** *Germany's MPC Container Ships has taken its* ***feeder boxship fleet*** *to 68 vessels with the*

acquisition of three vessels. The company has acquired the 2005-built 2,500 teu Victoria Schulte for $11.8m and 2,500 teu pair Welle (built 2005) and Woge (built 2006) for $11m each. Splash24/7 <splash=asiashippingmedia.com@mail245.suw101.mcdlv.net>

feeder port *(n)* ***(ports)*** **razvozna luka**

feeder service *(n)* ***(shipping econ)*** sea transport system involving use of centralized ports to assemble and disseminate cargo and carry it to and from smaller ports within a geographic area. **razvoz (tereta brodovima iz velike u manje luke), *feeder servis***
{Commodities are transported between major ports, then transferred to feeder vessels for further transport to a number of additional ports.}

feeder ship *(n)* ***(shipping econ, mar law)*** a short–sea or coastal vessel which transfers cargo between a central "hub" port and smaller ports (also known as feeder ports **brod za razvoz, brod u razvozu, *feeder***

feed heater *(n)* ***(marine eng)*** **zagrijač napojne vode** direct contact ~ **visokotlačni zagrijač napojne vode**

feed pump *(n)* ***(marine eng)*** **napojna pumpa, napojna sisaljka, dobavna pumpa** boiler ~ **napojna pumpa kotla,** main ~ **glavna napojna pumpa**

feedstuff *(n)* ***(cargo)*** **= foodstuff životinjska hrana:** *Most of the Port's considerable trade in animal feedstuffs is discharged here where there is large – scale private sector investment in specialist warehousing.*

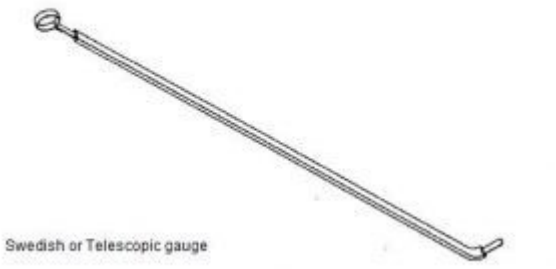
feed sysetm *(n)* ***(marine eng)*** **napojni sustav, dobavni sustav, sustav napajanja (gorivom, vodom, uljem itd.)**

feed tank *(n)* ***(marine eng)*** **rezervoar napojne vode** make-up ~ **dolijevni tank napojne vode**

feed water *(n)* ***(marine eng)*** **napojna voda** boiler ~ **napojna voda kotla,** supply of ~ **dobava / dovod napojne vode,** supply ~ **pretičak / višak napojne vode**

feed-water unit *(n)* ***(marine eng)*** **uređaj napojne vode, napojni uređaj**

feeler gauge a tool used to measure gap widths **lisnato mjerilo, *špijun*:** *Be careful when using this* ***feeler gauge*** *as in certain curcumstances it may scratch the bearing metal.* main bearing ~



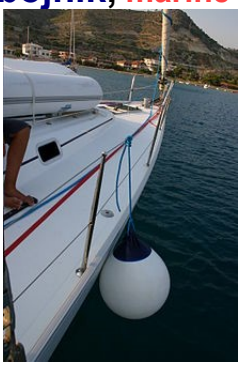
mjerni štap za pregled zračnosti



glavnih ležajeva

https://www.amazon.com/Stanley-Proto-J000BR-Non-Magnetic-Feeler/dp/B001HWC39Q

fender *(n)* ***(seamanship)*** rubber, PVC, canvas, wood or rope used over the side to protect a vessel from chafing when alongside another vessel or a dock. **bokobran, stičnica boka, *pajet*, *parabordo*; *Italian: parabordo*:** *Four fenders are mounted on four breasting dolphins which form the fender line, with which the moored ship will be in contact. Ship's fenders are a type of marine equipment that are used to prevent boats, ships and other naval vessels from colliding against each other or against docks, wharves and piers. In other words marine fenders can be simply termed as a marine bumper.* https://www.marineinsight.com/ports/what-are-marine-fenders/ **rig the ~s postaviti bokobrane, floating ~ plutajući bokobran, rubber ~ gumeni odbojnici, foam ~ pjenom ispunjeni odbojnici, pneumatic ~ pneumatski odbojnici, odbojnici na napuhavanje, ship's ~ brodski odbojnik, marine ~s brodski odbojnici, boat's ~ odbojnik jedrilice / brodice**





{For more information on fenders see: https://www.marineinsight.com/marine-navigation/marine-fenders-and-ship-berthing/}

fendering odbojnici (na obali in na brodu)

fender line *(n)* ***(ports)*** **linija odbojnika, red odbojnika:** *The fender line is approximately 280 feet from the shore line*

fender spar *(n)* ***(seamanship)*** **plutajući odbojnik**

fend off A command given to the crew to manually prevent the boat with colliding with something, usually at low speed *http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/* **odgurnuti se rukom (od druge jedrilice radi izbjegavana udara)**

feright rate *(mar law)* **vozarinski stav**

ferrous metal */ˈfɛrəs/ (n)* *(marine eng)* **željezni metal** **non-~ obojeni metal**

ferrum; (Fe) *(n)* **željezo**

ferry[1] *(n)* *(nav arch)* A vessel of any kind which is used to transport passengers and goods on a relatively short passage across a body of water, and which operates on a regular schedule similar to that of a train or bus (http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary) **trajekt:** *A **ro-ro passenger ferry** left port with the second officer on watch. The foot passengers and vehicles were loaded on the **ferry**'s main car deck. Once parked up, the vehicle occupants made their way up to the passenger lounge and the **ferry** sailed on her short crossing.* **~ route trajektna linija, ~ ticket karta za trajekt, ~ port trajektna luka, ~ operator trajektni brodar:** *trajektna kompanija*

ferry[2] *(v)* *(navig)* **prevoziti preko rijeke, kanala itd., prevoziti trajektom:** *They, along with winchmen, signalmen and tallymen worked in 12-hour shifts and the tugs would **ferry** them to and from land twice daily.*

ferry-boat *(n)* *(nav arch)* **trajekt, *Italian: traghetto***



fertilizers */ˈfɜːtəlaizə(r)z/* **(=fertiliser)** *(n)* *(cargo)* **umjetna gnojiva:** *The ship was on passage between Malmo and Istanbul, **loaded with fertiliser**.*

fetch[1] *(n)* *(boating/yachting)* dostizati oznaku do trenutka u kojemu jedrilica može proći drugu jedrilicu u njezinoj privjetrini i ostaviti je na zahtijevanoj strani bez mijenjanja uzda **dosezati**

fetch[2] *(n)* *(meteorol)* duljina otvorenoga morskog područja ili razmjerno jednolikoga kopnenog terena na kojemu je mjerena od određene točke u smjeru uz vjetar; the area in which ocean / sea waves are generated by the wind; the length of the fetch area, measured in the direction of the wind; The distance that the wind travels over open water that determines the size of a wave *https://www.ypiyachts.com* **privjetrište ~ length dužina privjetrišta**

FEU (=Forty Foot Equivalent Unit) *(n)* *(shipping econ)* Unit of measurement equivalent to one 40-foot container. Thus two 20-foot containers comprise an FEU. **kontejner od 40 stopa, kontejnerska jedinica od 40 stopa**

few */fjuː/ (adj)* **malo a ~ nekoliko, nekolicina (ljudi), quite a ~ priličan broj** {few + brojive imenice; *litle* + nebrojive imenice}

F.I. **(=free in)** *(shipping econ)* troškove ukrcaja snosi primatelj **slobodno u, franko ukrcaj**

fibre */ˈfaibə/* **vlakno**

fid *(n)* ***(boating/yachting)*** A splicing tool designed to facilitate the making of various splices in rope or wire *http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/* **pribor za upletanje užeta**



fiddle *(n)* ***(boating/yachting)*** **izdignuti rub (stola, police)**

figure 1 *(n)* **brojka, broj;** 2 **slika (u stručnom tekstu)**

figure-head *(n)* ***(nav arch, sailing vessels)*** **pulena, pramčani kip, *beštijun*, *zvir***

figure-of-eight knot *(n)* ***(seamanship)*** **osmica, *Italian: nodo a otto*:** ***Tie a Figure 8*** *on a bight (photo #5) or other bulky knot in the thrown end of the line.*



file[1] */ˈfail/* 1 **fascikl, mapa;** 2 **datoteka, *fajl*;** 3 ***(mar law)*** **brodska mapa, *fajla* ~ holder registrator s brodskom mapom:** *A* ***file holder*** *with the written voyage plans of past voyages is just a piece of unnecessary ballast, but excellent documentary evidence of resources ...*

file[2] */ˈfail/ (v)* **podnijeti (zahtjev, molbu, tužbu, tražbinu itd.) ~ a claim podnijeti tražbinu, podnijeti zahtjeva za naknadu štete, ~ a claim with podnijeti zahtjev kod:** *The claim* ***may be filed with*** *the delivering carrier.*, **~ an application podnijeti molbu, podnijeti zahtjev, ~ for protection podnijeti zahtjev za zaštitu, The shipbuilder** has filed for protection **in the High Court.**

file[3] */ˈfail/ (n)* ***(marine eng)*** **turpija, *lima* rough-cut ~ gruba turpija, round ~ okrugla turpija**

fill *(v)* 1 ***(marine eng, seamanship)*** **puniti, ispuniti, unijeti:** *A short time later, the engine well started* ***to fill*** *with water from the stern. The third engineer used the diesel oil (DO) transfer pump to* ***fill up*** *the emergency fire pump diesel oil header tank.*; 2 **ispuniti (obrazac, dokument itd.) ~ in** ***(mar law, safety)*** **ispuniti / popuniti obrazac:** *He then started to collect information required* ***to fill*** *in the deck log.*, **~ out** ***(mar law, safety)*** **ispuniti / popuniti obrazac:** *The Officer on watch was busy* ***filling out*** *his overtime request slips. The Senior DPO was at the console carrying out the movement whilst the junior DPO was* ***filling out*** *a Permit to Dive next to the DP console.*

filler cap *(n)* ***(boating/yachting, marine eng)*** **poklopac cijevi dovoda (na palubi)**

fill in *(v)* ***(mar law, safety)*** **= complete**[1] **ispuniti (obrazac)**

filling chocks *(n)* 1 ***(nav arch, sailing vessels)*** **umetci kljuna;** 2 **krmeni umetci**

filling material COMPARE dunnage materijal za ispunjavanje (praznih prostora)

filling transom *(n)* ***(sailing vessels)*** **prečanica krme**

fill out *(v)* **= fill in ispuniti (obrazac)**
film *(n)* ***(marine eng, seamanship)*** **tanak sloj, tanka prevlaka, opna, mrena, *film* oxide ~ tanki sloj oksida**
F.I.L.O. (=free in, liner out) *(n)* ***(mar law)*** In the event of FILO (Free In / Liner Out), the loading of the cargo on board the ship is not included in the freight rate. Unloading at the destination is however included and paid by the carrier. In this instance, the shipper must pay for loading the goods on board the ship separately. *https://www.logisticsglossary.com/term/free-in-liner-out/* **franko ukrcaj, iskrcaj na teret brodara**
filter lube oil ~ filter / čistilac ulja za podmazivanje, dvostruki pročistač, indicator ~ kontrolni filtar, ~ element filtarski uložak / umetak, clean the ~ očistiti filtar, change the ~ promijeniti filtar, replace the ~ zamijeniti filtar novim, suction and discharge ~ filtar usisa i pražnjenja: *The **suction and discharge filters** remove any particles contained in the oil.* **1 pročistač; 2** ***(marine eng)*** **filtar; 3 čistilac; 4 filter**
fin *(n)* **1 peraja, pomična kobilica jedrilice ~ keel pomična kobilica jedrilice; 2** ***(nav arch)*** **stabilizator**
findings *(n)* **nalaz (inspektora, stručnjaka):** *the survey report was based on **findings** Some of the **findings** and lessons learned from the official report are as follows: … …*
find out *(v)* **1 a otkriti; 2 ustanoviti; 3 odgonetnuti**
fine[1] *(n)* ***(mar law)*** As part of the plea agreement the shipping company agreed to a fine of $1.6 million and three years probation. **novčana kazna, globa be liable for a ~ podlijegati kazni:** *Any seafarer bringing weapons or narcotics on board **shall be liable for such fines** as the Master may direct* Svaki pomorac koji donese oružje ili droge na brod podliježe kažnjavanju ovisno o zapovjednikovoj naredbi**, ~ levied against the ship kazna nametnuta / određena brodu, levy a ~ nametnuti kaznu / globu, odrediti kaznu / globu:** *Failure to comply with certification requirement may result in a heavy fine, arrest or a penalty.***, heavy ~ velika globa, teška globa, teška novčana kazna, be punished by a ~ of kazniti globom od ..:** *A person responsible for any pollution as described in Articles 1 and 2 **shall be punished by a fine of** not less than US$ …… and not more thanUS$ …*
fine[2] *(v)* ***(mar law)*** **globiti, kazniti novčano, odrediti globu, izreći globu, osuditi na globu:** *After **fining** the the masters US$ 5,000 each, the district judge also ordered Captain XX to pay US$ ….. in costs. The ship operators **were fined** USD … million for price fixing and anti-competitive behaviour …*
fine-grained *(adj)* **sitnozrnate strukture ~ steel čelik sitnozrnate strukture**
fine particles *(n)* ***(marine eng)*** **sitne čestice break the oil into ~ raspršiti naftu u sitne čestice**
finer mesh *(n)* **1** ***(marine eng)*** **gušće očice filtra; 2 gušća mreža**
finger *(n)* ***(ports)*** a narrow dock or pier which protrudes into the seaway **uski gat**
finger jetty *(n)* ***(ports)*** **izduženi gat (za prihvat brodova/brodica s obje strane)**
finger pier *(n)* ***(ports)*** **gat (izgrađen okomito na obalnu liniju)**



finished goods *(n)* ***(cargo)*** **finalni proizvodi**

Finished with engines - no more manoeuvring! ***(comm, marine eng)*** **Svršeno u stroju - završeno s manevriranjem!,** ***Italian: Basta col motore*****!;** ***Finito in macchina!*** **{naredba za upravljanje strojem}**

Finished with the wheel, no more steering! ***(navig, seamanship)*** **Svršeno s ručnim kormilarenjem!** **{zapovijed za kormilarenje}**

finishing ***(boating/yachting)*** položaj jedrilice u regatnome natjecanju pri kojemu bilo koji dio njezina trupa, posade ili opreme u normalnome položaju presijeca ciljnu crtu u smjeru kursa od posljednje regatne oznake **završavanje**

fin keel *(n)* ***(boating/yachting)*** **fiksna kobilica s utegom**

finn *(n)* ***(boating/yachting)*** **fin, jedrilica tipa** ***finn***

F.I.O. (=free in and out) *(n)* ***(shipping econ)*** A term of a charterparty. It means that the charterer controls and pays for loading and discharge of the cargo (which is therefore free of charge to the shipowner).

http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm); troškove ukrcaja i iskrcaja snosi naručitelj **franko ukrcaj i iskrcaj, slobodno u i iz:** *under f.i.o. terms the cost of loading and unloading a vessel is borne by the shipper or charterer* **Liner ~** Liner In Free Out – Qualification to freight rate denoting that it is inclusive of the sea carriage and the cost of loading. It excludes the cost of discharging, which is payable by the shipper or receiver, as the case may be. There may be a laytime and demurrage arrangement at the port of discharging since the carrier has no control over the discharging. (http://www.leewardcorp.com/es/) **franko ukrcaj i iskrcaj u linijskoj službi**

FIOLS & D - Free In and Out, Lashed, Secured and Dunnaged *(n)* ***(shipping econ, mar law)*** Qualification to a freight rate, which is equivalent to free in and out, but which avoids any ambiguity by specifying that the cost of lashing, securing and dunnaging is not for the account of the shipowner. It is normally payable by the charterer or the shipper. **franko ukrcaj i skrcaj uključujući vezivanje, pričvršćivanje i podlaganje tereta**

F.I.O.S. (=free in and out stowed) ***(shipping econ)*** the charterer controls and pays for loading, discharge and stowage of the cargo. Note that in the event of FIOS the freight rate only covers the actual transport. ; naručitelj snosi troškove ikrcaja, slaganja i iskrcaja tereta **franko ukrcaj i iskrcaj te slaganje tereta, slobodno u i iz, složeno**

F.I.O.S.T. (=free in/our, stowed and trimmed) *(n)* ***(shipping econ, mar law)*** charterer pays for cost of loading/discharging cargo, including stowage and trimming; naručitelj snosi

troškove ukrcaja, slaganja, ravnanja i iskrcaja **franko ukrcan/iskrcan, složen i triman (uvjet prijevoza tereta), slobodno u i iz, složeno i poravnato**

F.I.O.T. (=free in and out trimmed) ***(shipping econ)*** **slobodno u i iz, poravnato**

fir *(n)* ***(cargo)*** **jelovina**

fire[1] **požar, vatra set ~ to podmetnuti požar, ~ broke out in požar je izbio u:** *A major fire* ***broke out*** *at a storage yard at the port last night.* ***Fire broke out*** *due to an explosion in one of the containers.* **, extinguish ~ ugasiti požar, put out the ~ pogasiti požar, smother ~ prigušiti vatru, confine ~ lokalizirati požar, ~ fighting brigade vatrogasna jedinica, ~ precautions protupožarne mjere, catch ~ zapaliti se:** *Five people were confirmed to have died in the car ferry that caught fire off the coast of Greece.* **, suffer ~:** *The vessel* ***suffered an engine room fire*** *on …., 2017, two days after departing the port …* **pretrpjeti požar, zapaliti se, set on ~ zapaliti, ~ the fuel zapaliti gorivo, fight the ~ gasiti požar, liquid ~ požar tekućine / kapljevine, gas ~ požar plinova, flammable liquid ~ požar zapaljive tekućine, fixed ~ installations fiksni / ugrađeni uređaji na gašenje požara, ~ protection protupožarna zaštita, electric ~ electric ~, ~ main glavni protupožarni cjevovod, ~ hydrant protupožarni hidrant, ~ fighting equipment protupožarna oprema, ~ fighting appliances protupožarna oprema, ~ fighting protupožarna zaštita, ~ extinguisher aparat za gašenje požara, ~ detection device uređaj za otkrivanje požara, ~ alarm požarni alarm / uzbuna**

fire[2] *(n)* ***(navy)*** **pucnjava, vatra return ~ uzvratiti vatru, uzvratiti pucnjavu, gun~ pucnjava vatrenim oružjem exchange if ~ razmjena pucnjave**

fire[3] *(v)* **ispaliti, lansirati (signalnu raketu)**

fire alarm control panel *(n)* ***(safety)*** **vatrodojavna stanica**

fire alarm system sustav protupožarne uzbune

fire blanket *(n)* ***(safety)*** **azbestni protupožarni pokrov, azbestna protupožarna zaštita**



fire damper *(n)* ***(safety)*** **prigušivač vatre, protupožarna zaklopka,**



protupožarna trapola

fire detection and alam system sustav otkrivanja i dojave požara

fire detection panel *(n)* ***(safety)*** **alarmna ploča za slučaj požara, vatrodojavna stanica**

fire detection system *(n)* ***(safety)*** **sustav dojave požara, sustav otkrivanja požara**

fire detector *(n)* ***(safety)*** **javljač požara manual ~ ručni javljač požara**



fire drill vježba gašenja požara

fire-extinguisher *(n)* ***(safety)*** **protupožarni aparat, *Italian: estintore* portable**



~ prijenosni uređaj za gašenje požara

fire-extinguishing equipment protupožarni uređaji

fire-extinguishing system protupožarni sustav

fire fighting appliances *(n)* ***(nav arch)*** **uređaji za gašenje požara state of ~ stanje uređaja za gašenje požara**

fire-fighting equipment *(n)* ***(safety)*** **protupožarna oprema**
fire-fighting operations *(n)* ***(safety)*** **operacija gašenja požara:** ***Firefighting operations*** *are still ongoing today.*
fire fighting ship *(n)* ***(nav arch)*** **vatrogasni brod**
fire-fighting system *(n)* ***(nav arch)*** **protupožarni sustav deck ~ palubni protupožarni sustav**
fire-fighting team *(n)* ***(safety)*** **protupožarna grupa, vatrogasni tim**
fireguard **1** ***(safety)*** **protupožarni stražar; 2 protupožarna straža**
fire hose *(n)* ***(safety)*** **protupožarna cijev, protupožarno fleksibilna cijev, *maniga*:** *Are fire hoses and fire fighting equipment on board and ashore positioned and ready for immediate use?* Je li protupožarna oprema pravilno postavljena i spremna za upotrebu?



fire main *(n)* ***(safety)*** **vodovod protupožarnog sustava, cjevovod za gašenje požara vodom ~ line cijev protupožarnog vodovoda**
fire mains *(n)* ***(safety)*** **vodovod protupožarnog sustava, cjevovod za gašenje požara vodom, protupožarni cjevovod:** *5. Check the fire mains and report. .5.1 All fire mains are operational. (IMO SMCP)*

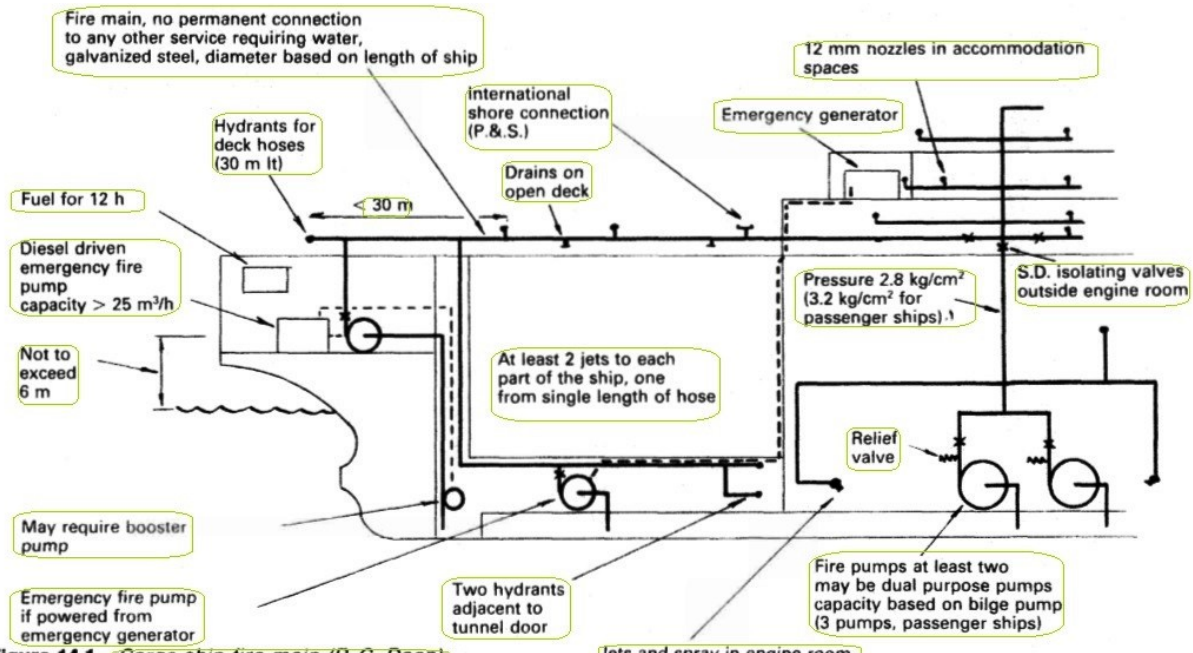


Figure 14.1 *Cargo ship fire main (R. C. Dean)*

fireman 1 *(marine eng, mar law)* **ložač (u brodskoj strojarnici);** 2 *(safety)* a rating responsible for maintenance and handling of firefighting equipment onboard the ship **vatrogasac**

fireman's outfit *(n)* *(safety)* **vatrogasno odijelo**

fire monitor **vodeni top (na tegljaču), protupožarni top**

fire partrol **protupožarna ophodnja**

fire plug *(n)* *(nav arch, safety)* **hidrant**

fire-proof door *(n)* *(nav arch)* **protupožarna vrata**

fire pump *(n)* *(safety)* **protupožarna pumpa**

fire regulations *(n)* *(safety)* **protupožarni propisi**

fire-resisting door *(n)* *(nav arch, safety)* **vatronepropusna vrata, protupožarna vrata**

fire roll *(n)* *(safety)* **raspored za gašenje**

fire suit *(n)* *(safety)* **protupožarno odijelo**

fire suppression system *(n)* **brodski sustav za suzbijanje požara:** *The ship's fire suppression system was immediately activated, which contained and extinguished the fire.*

fire tube *(n)* *(marine eng)* **plamena cijev, dimocijev**

fire tube boiler *(n)* *(marine eng)* **vatrocijevni kotao**

fire watchman *(n)* *(safety)* **vatrogasni čuvar**

firing /ˈfaiəriŋ/ 1 *(marine eng)* **paljenje;** 2 **loženje**

firing order *(marine eng)* **redoslijed paljenja**

firing practice and exercise area *(n)* *(navig)* **područje vojnih gađanja i vježbi**

firing stroke *(n)* *(marine eng)* **eksplozivni takt (motora), takt ekspanzije**

first aid *(n)* *(safety)* **= WHO COMPARE International Medical Guide for**

Ships prva pomoć render ~ pružiti prvu pomoć, basic life support sequence of actions aimed at resuscitating a person whose life is in danger osnovne radnje za oživljavanje osobe, Cardio-pulmonary resuscitation (CPR) kardiopulmonarna reanimacija kardiopulmonarno oživljavanje, shake and shout prodrmaj i viči, airway dišni putovi, dovod zraka, breathing disanje, mouth-to-mouth rescue breathing disanje usta na usta, mouth-to-nose breathing disanje usta na nos, to administer oxygen davanje kisika, chest compression kompresija prsa, pritiskanje prsnog koša, take the pulse izmjeriti puls, choking gušenje, bleeding krvarenje

first-aid-kit *(n)* *(boating/yachting)* komplet za prvu pomoć: *Onboard **first aid kit** assorted sterile dressings* razne sterilne gaze, *sterile gauze pads* sterilni jastučići od gaze, *assorted plasters* razni flasteri, *crepe and conforming bandages* krep zavoji, *triangular bandages* zavoj - trokutasta marama, *bandage clips, tape, and safety pins* kvačice za zavoje, ljepljiva vrpca i igla sigurnica, *scissors and tweezers* škare i pinceta, *sterile wipes for wound cleaning* sterilni rupčoći za čišćenje rana, *latex-free disposable gloves* rukavice za jednokratnu upotrebu, *diarrhoea medication* lijekovi protiv proljeva, *painkillers* lijekovi protiv bolova, *antisceptic cream* antiseptička krema, *eye bath and lotion* kapi za oči i krema, *thermometer* toplomjer, *good first-aid manual* dobar priručnik za prvu pomoć

First Assistant Engineer *(US)* prvi časnik stroja, prvi strojar {US system of manning: *Chief Engineer; 1st Assistant Engineer; 2nd Assistant Engineer; 3rd Assistant Engineer;*}

first class ship *(n)* *(nav arch, mar law, shipping econ)* Ship to which the highest class has been given by a classification society in accordance with its rules concerning construction and maintenance.*http://www.tkmglobal.net/chartering_F.HTM* prvoklasni brod, brod najviše klase, brod prve klase

first come first served tko prvi dođe taj prvi dobiva (vez itd.), tko dođe prvi, taj ima prvenstvo: *All other vessels are on a "first come first serve" basis*

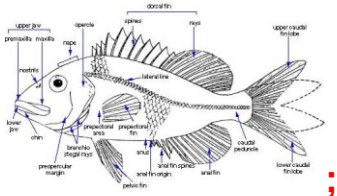
First Engineer (=1st Engineer) *(n)* *(mar law, marine eng)* = First Assistant Engineer prvi časnik stroja, prvi strojar, prvi oficir stroja, ***prvi makine***; ***prvi od makine*** {Non-British system of manning: *Chief Engineer; 1st Engineer; 2nd Engineer; 3rd Engineer (u Hrrvatskoj trgovačkoj mornarci)*}

First Engineer Officer *(n)* *(mar law, marine eng)* prvi časnik stroja

First Mate (=1st Mate) *(n)* *(mar law, navig)* prvi časnik palube, čif, ***prvi (od koverte / kuverte)***, ***ćif***, ***primo*** {=1st Mate; =Chief Officer}

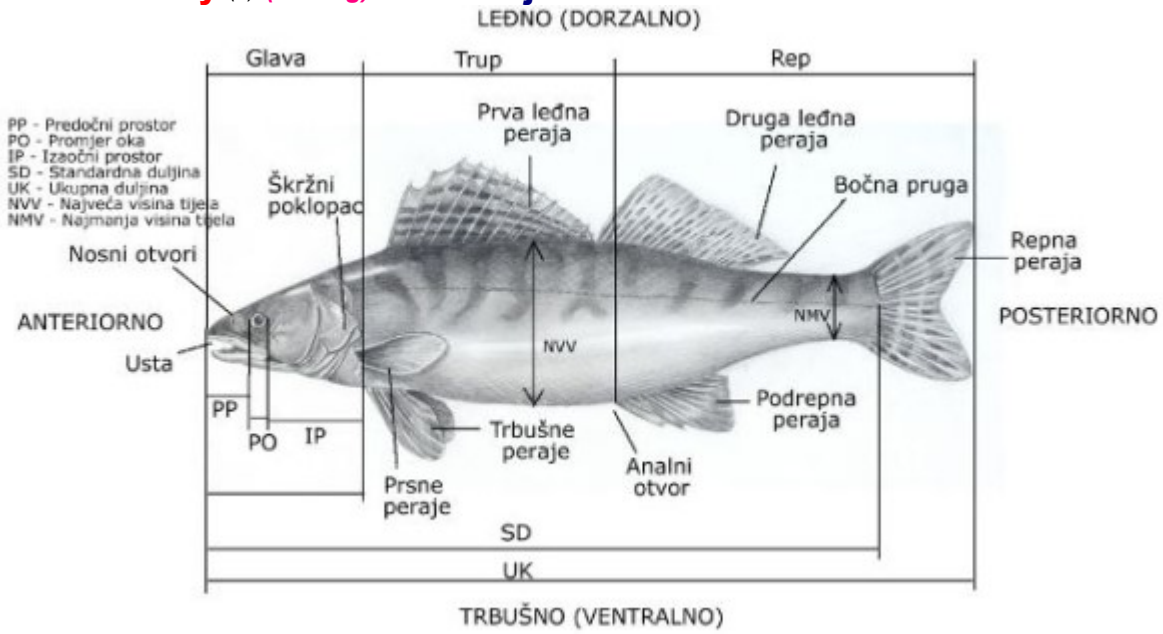
first watch *(n)* *(navig)* straža od 20:00 do 24:00 sati prva straža, prva *gvardija*

fish *(n)* to clean ~ čistiti ribu, to fillet ~ rezati ribu za konzerviranje, to gut ~ čistiti iznutricu ribe, to skin ~ ljuštiti ribu, prati ribu, pelagic ~ pelagična riba, pučinska riba (plava), benthos ~ pridnena riba (bijela), oily ~ plava



riba, white-flesh(ed) ~; white ~ (UK) **bijela riba** 1 **riba** ; 2 **ribe**

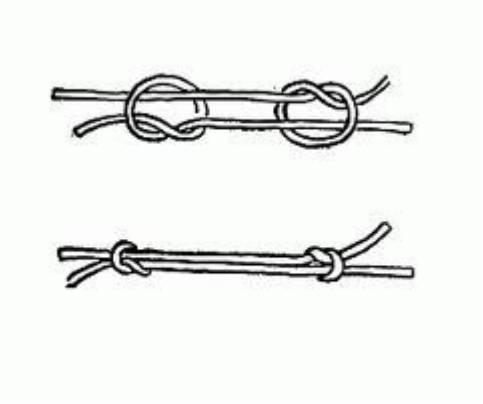
fish anatomy *(n)* ***(fishing)*** **anatomija ribe**



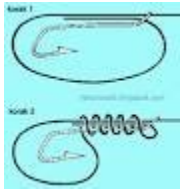
fish carrier *(n)* ***(nav arch)*** **brod za prijevoz ulova ribe**

fisherman's anchor *(n)* ***(seamanship, boating/yachting)*** **SYNONYM Admiralty anchor** A traditionally shaped anchor having flukes perpendicular to the stock of the anchor and connected by a shank, similar to Admiralty anchor. Less commonly used today. **sidro s kladom, klasično sidro:** *The **fisherman's anchor** has the anchor shape most familiar to non-sailors. **Fisherman's anchors** are less common than modern anchors such as the plow and lightweight anchors.*





fisherman's knot *(n)* ***(seamanship)*** **ribarski uzao**
fisherman's wharf *(n)* ***(ports)*** **ribarski vez, ribarska obala**
fish factory ship *(n)* ***(nav arch)*** **brod za preradu ulova ribe**
fishing apparatus ribastki pribor, sredstvo za ribolov
fishing area *(n)* ***(navig)*** **ribolovno područje, područje ribolova:** *They could therefore either remain in port and wait for the weather to abate, or steam for 2 days to another* ***fishing area*** *where the forecast was more favourable.*
fishing boat *(n)* **1** ***(nav arch)*** **ribarska brodica, ribarica,** ***Italian: peschereccio*****:** *We met a* ***fishing boat*** *on a reciprocal course. Two crewmen of a* ***fishing boat*** *were on the deck and had just started to shoot a line of pots.*; **2 ribarski brod**
fishing gear = fishing tackle oprema za ribolov, pribor za ribolov: *In the late evening, the port* ***fishing gear became snagged on*** *an underwater obstruction. When the* ***fishing gear fouled the propeller****, the boat would have become anchored at its stern and vulnerable to being swamped and ultimately capsizing. Back in the wheelhouse, the skipper closed the engine room hatch and instructed the crew to* ***haul in the fishing gear*** *and don their lifejackets. After further checks, the main engine was started,* ***fishing gear recovered*** *and, under her own power, the trawler returned to her home port.*
fishing ground *(n)* **ribolovno područje, područje ribarenja:** *The skipper had just hauled his lines onboard and was heading for another* ***fishing ground****.*



fishing knot *(n)* ***(fishing)*** **ribarski čvor, čvor za udicu** **{see:** http://www.gogaspe.com/salmon/knots/fishknot2.htm**}**
fishing lights *(n)* ***(navig)*** **svjetla ribarskog broda**
fishing line *(n)* ***(fishing)*** **povraz, struna, tunja, kančenica, najlon,** ***krena, fildešpanj, silk, svila*** **fluorcarbon ~; monocarbon line fluorkarbonski povraz:** *For a perfect presentation and increased hook setting, this fluorocarbon is invisible underwater and offers the ideal balance between stiffness, strength, sensitivity and stretch and thereby an outstanding abrasion-resistance.* ***Fluorocarbon fishing line*** *has, in recent years, become a popular option for anglers in many situations.*, **mono ~ = monofilament line povraz od jedne niti, jednovlaknasti najlon / povraz, monofil:** *a sensitive line with an extreme shock absorber build-in to the monofilament. How Tto tie* braided *fishing line to monofilament or fluorocarbon leader- easy and atrong fishing knot ?*, **braided ~; braided line najlon od pletenih vlakana, sukani povraz:** *The braided line is super sensitive and accurately passes every single nibble to the*

bait, alerting the angler to strike.

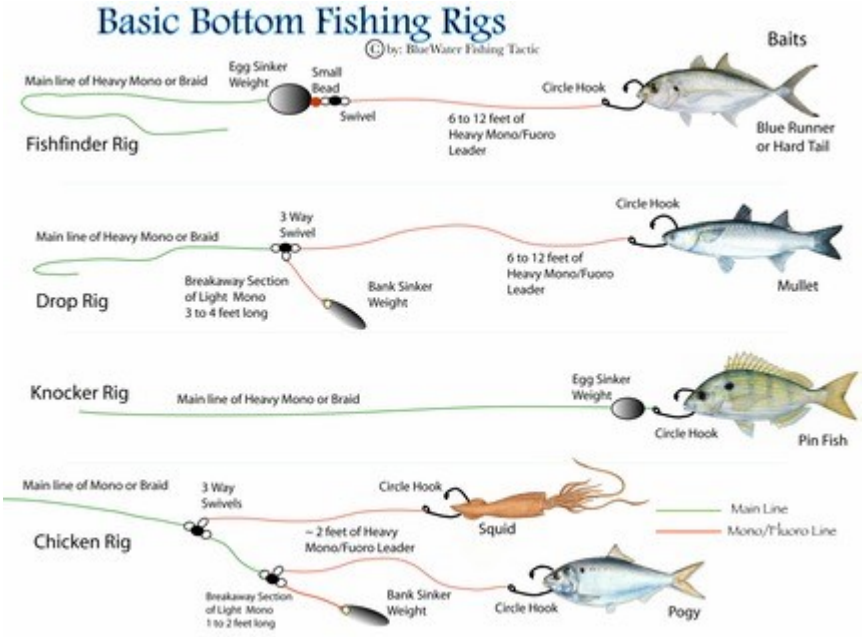
fishing line knot *(n)* ***(fishing)*** **= fishing knot čvor za udicu, ribarski čvor**

fishing reel *(n)* ***(boating/yachting)*** **rola za ribarski štap, bubanj ribolovnog štapa, rola za ribolov, mašinica za ribolov**



https://www.fishingtackleshop.com.au/products/shimano-sedona-fi-reels-4000-5000.html

fishing rig *(n)* **1 predvez:** *The basic types of fishing rigs are: Texas rig, Carolina rig, drop shot rig, sliding sinker bottom rig, split shot rig, three way rig, stream rid, bottom bouncers, bait walkers, slip bobbers.*; **2** ***(fishing)*** **= fishing tackle ribolovni pribor**



http://miamifishing.com/fishing-reports/essential-bottom-fishing-rigs-comprehensive-guide {members of fishing rig: bobfloat / bobber / cork / bob = a small float usually made of cork**; fishhook =** a sharp barbed hook for catching fish; **fishing line** = length of cord to which the leader and float and sinker and hook are attached**; fishing pole / fishing rod =** a rod of wood or steel or fiberglass that is used in fishing to extend the fishing line; **gaff** = an iron hook with a handle; **harpoon** = a spear with a shaft and barbed point for throwing; used for catching large fish or whales; **landing net =** a bag-shaped fishnet on a long handle to take a captured fish from the water; **reel =** winder consisting of a revolving spool with a handle; **fishgig / fizgig / lance / spear / gig** = an implement with a shaft and barbed point used for catching fish; **spinner** = fisherman's lure**}**

fishing rod *(n)* ***(boating/yachting)*** A long lever, usually made of fiberglass, graphite or composite materials and used to catch fish. **ribolovni štap** **{Different types are available, such as rods for spinning, fly fishing, spincast, bait casting, boat fishing, offshore trolling, surf fishing, jetty/pier fishing, etc. Most rods have a reel-holding clamp and guides through which the line runs.}**

fishing spoon *(n)* ***(fishing)*** **SYNONYM blinker blinker**

fishing tackle *(n)* ***(fishing)*** **oprema za ribolov, oprema ribolovnog štapa, ribolovni pribor:** *The suggested* ***tackle*** *for Texas rig: rods: 6-6-7 foot medium heavy fast action bait casting; reel: low profile bait casting reel 6:3:1 gear ratio, thumb bar releasew medium line capacity; line: 10 lb to 14 lb testlow stretch monofilament.*

fishing techniques *(n)* ***(fishing)*** **tehnike ribolova pole and line fishing ribolov primamljivanjem (*brumanjem)* i štapom, dive fisheries and hand collection ronilački ribolov, pots and traps ribolov vršama, dredging kočarenje, ribolov kočama, purse seine ribolov mrežom plivaricom, plivaričarenje, pelagic longlining ribolov površinskim / pučinskim parangalom, površinski parangal, demersal longlining ribolov parangalom na morskom dnu, pridneni parangal, pelagic trawling površinsko koćarenje, ribolov površinskom koćom, demersal trawling koćarenje na morskom dnu, ribolov koćom na morskom dnu, ghost fishing štetni i nepoželjni lov napuštenim mrežama i drugim ribarskim alatima (hvatanje nepredviđenih organizama u mrežu), ribe uhvaćene u napuštenim mrežama, drifting gillnet; pelagic gillnet ribolov pučinskom površinskom**

mrežom posebnog oka, demersal gillnet **ribolov na morskom dnu mrežom posebnog oka**
fishing vessel *(n)* ***(nav arch)*** **ribarski brod**
fish searching vessel *(n)* ***(fishing)*** **tragač ribe**
fish the anchor *(v)* ***(seamanship)*** secure the anchor in the cat head **učvrstiti sidro (podignuto na sidrenoj sohi)**
fit[1] *(v)* **~ between umetnuti, ~ over montirati / postaviti na / preko, ~ slack ugraditi / postaviti labavo, ~ together sastaviti, sklopiti, spojiti, ~ with opremiti, opskrbiti / snabdjeti** 1 ***(marine eng)*** a **staviti, postaviti;** 2 **opremiti, *armat*;** 3 **ugraditi, montirati;** 4 **namjestiti, prilagoditi, *podesiti***
fit[2] *(n)* **be a close ~ dobro pristajati / sjedati, tijesno ležati, prianjati** 1 a **pristajanje, stavljanje;** 2 **prilagodba;** 3 **ugradak**
fit[3] *(adj)* 1 a **pogodan, prikladan;** 2 **spreman**
fitness *(n)* ***(mar law)*** **prikladnost broda (za preuzimanje i prijevoz tereta)**
fit out *(v)* ***(seamanship, boating/yachting)*** **opremiti, *armat*; *armati***
fitted with *(adj)* **be ~ with biti opremljen (s), imati, sadržavati opremljen (s), koji ima / nosi na sebi, koji sadrži**
fitter *(n)* 1 ***(marine eng)*** a rating responsible for daily maintenance and minor repairs of all mechanical equipment onboard the ship **monter:** ***The fitter*** *began the job by unscrewing the securing bolts of the angle bar at one end of the plates, then moved to the other end.*; 2 **mehaničar;** 3 **strojobravar**
fitting okov na palubi za hvatanje vezova za teret **hvataljka, okov**
fittings *(n)* 1 ***(marine eng)*** a small part on or attached to a piece of piping, furniture or equipment **oprema, sitna oprema, ventili, zasuni, pipci itd.,** ***fitinzi*** pipeline **~ oprema**



cjevovoda ; 2 **sitna oprema male jedrilice** small-boat **~ sitna oprema male jedrilice, okovi male jedrilice (hvataljke, bitvice, pramčani okov, stoperi, vodilica škote i škotine, tračnica vodilice)**
fix[1] *(n)* **running ~ pozicija dobivena u razmaku vremena,** make a **~ odrediti poziciju,** to obtain a **~ dobiti / odrediti poziciju broda:** *The usual method of obtaining a fix on the chart from radar ranges is to use a pair of compasses and draw "position circles" of at least three, widely-spaced identified conspicuous objects. C*, plot a **~ ucrtati poziciju:** *If ECDIS is in use, fix frequency is not an issue. Nevertheless, it is reasonable to plot fixes at less frequent intervals*

when using an ECS, checking the system with a hand-plotted fix at prudent intervals., satellite ~ pozicija broda određena pomoću satelitske navigacije (npr. GPS), electronic ~ pozicija broda određena pomoću sustava elektroničke navigacije, mark a ~ on the chart označiti poziciju na karti: ***No fixes were marked on the chart****, and even the normal recording of GPS positions in the log was not carried out.* *(navig)* the intersection of two or more lines of position pozicija broda (dobivena snimanjem), opaženi položaj, položaj broda snimanjem jednog ili više terestričkih objekata, *Italian: punto*



fix[2] *(n)* *(mar law, shipping econ)* To conclude successfully negotiations resulting in the charter of a ship or cargo. ugovoriti najam broda

fix accuracy točnost pozicije / snimke / položaja

fix a position *(v)* *(navig)* odrediti poziciju proda, utvrditi poziciju broda

fix by soundings *(n)* *(navig)* pozicija dobivena mjerenjem dubine

fix dimension *(n)* *(navig, electr)* dimenzije očitanja (navigacijskog sustava)

fixed and flashing light *(n)* *(navig)* stalno svjetlo s bljeskovima

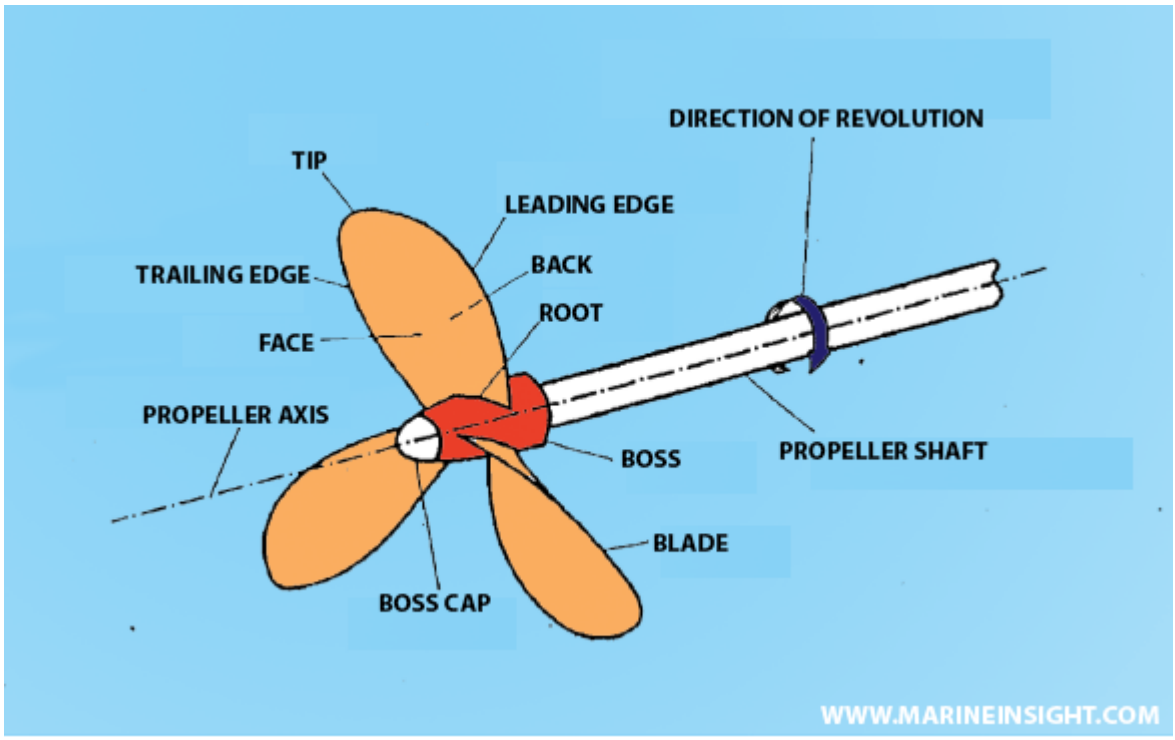
fixed fittings *(n)* *(cargo handling)* Fixed container fittings include: Deck and hatch cover foundations, Lashing points, - In hold installations, - Tank top fittings nepomična oprema za pričvršćivanje kontejnera fixed container fittings ~ on deck nepomična oprema za pričvršćivanje kontejnera na palubi, ~ in hold ~ u skladištu nepomična oprema za pričvršćivanje kontejnera

fixed light *(n)* *(navig)* a light showing continuously and steadily, as opposed to a rhythmic light stalno svjetlo, fiksno svjetlo

fixed offshore facility *(n)* nepomični odobalni objekt

fixed pitch propeller (=f.p.p.) *(n)* *(nav arch, marine eng)* = fixed propeller prekretni propeler: *The engine drives a fixed pitch propeller and, at sea, is run at 83 rpm to give the ship a speed of about 12 knots5.*

fixed propeller 1 *(nav arch, marine eng)* COMPARE controllable pitch propeller fiksni propeler fixed pitch proipeller prekretni propeler, prekretni porivnik



https://www.marineinsight.com/naval-architecture/controllable-pitch-propeller-cpp-vs-fixed-pitch-propeller-fpp/; **2** *(boating/yachting)* **COMPARE folding propeller fiksni propeler (s dvije ili tri lopatice):** *The previous owner replaced the factory three-bladed **fixed prop** with a folding propeller geared Austral/Seahawk 10X15R stainless steel propeller with three blades.* https://www.practical-sailor.com/issues/44_2/features/Folding-vs-Feathering-Props_12354-1.html?ET=practicalsailor:e36748:2438214a:&st=email&s=p_Grabbag012118

fixed route stalni pravac / ruta / brodska linija, utvrđena ruta, ustaljena linija, redovita linija

fixing by radar ranges *(n)* *(navig)* **određivanje pozicije s radarskim mjerenjem udaljenosti**

fix rate *(n)* *(navig, electr)* **interval očitanja (mjernih podataka)**

fixture */ˈfikstʃə/* **1** *(mar law, shipping econ)* Successful conclusion of the negotiations between shipowner and charterer, generally through shipbrokers, resulting in the charter of a ship *http://www.tkmglobal.net/chartering_F.HTM* **sklopljeni ugovor o iskorištavanju broda, ugovarateljski posao; 2** *(mar law, shipping econ)* **sklopljena vozarina, sklopljena najamnina broda, ugovorena vozarina:** *May and June **fixtures** are in the $7.50 to $7.80 per tonne range for some operators" for a Brazil to China voyage, said a Shanghai-based capesize broker on Thursday*

fix update rate *(n)* *(navig)* **vremenski period između dvije pozicije**

flag[1] *(n)* *(navig, mar law)* **zastava hoist a ~ izvjesiti zastavu, istaknuti zastavu, display the ~ istaknuti zastavu:** *These vessels are required to display a red flag by day and an all round red light by night.*, **courtesy ~ zastava zemlje u čijim vodama brod plovi**

flag[2] *(n)* **1 zastava, zastavica; 2** *(navig, mar law)* **država pripadnosti (broda)**

flagged ship *(n)* *(mar law)* **brod nečije zastave, brod nečije državne**

pripadnosti: *The vessel **is flagged** in the Marshall Islands.* **UK ~ brod britanske državne pripadnosti, Croatian ~ brod hrvatske zastave, brod hrvatske državne pripadnosti:** *The was sailing **under the Croatian flag**.*

flag of convenience *(n)* ***(mar law)*** **jeftina zastava**

flag of ship *(n)* ***(mar law)*** **država pripadnosti broda, zastava broda**

flag pole *(n)* ***(seamanship)*** **zastavni jarbol, jarbolet**

flagstaff *(n)* 1 ***(nav arch)*** jarbol za isticanje države zastave broda; flag pole, usually at the stern of a ship; carries the ensign **zastavni jarbol, *Italian: asta di bandiera*;** 2 **jarbolet (na pramcu), *aštulin***

flag state *(n)* ***(mar law)*** **država zastave broda Law of the ~ pravo države zastave broda:** *The provision of such crew management services includes the following services, (ii) ensuring that the applicable requirements of **the law of the Flag State** in respect of rank, qualification and certification of the Crew and employment regulations, such as Crew's tax and social insurance are satisfied.*

flag state requirements *(n)* ***(mar law)*** **inspekcijski nadzor domaćih brodova, propisi države zastave broda**

flake[1] */fleik/* *(n)* ***(boating/yachting, seamanship)*** **COMPARE flake**[2] to lay a rope or chain down in long bights side by side or in coils in regular order so that it will run out clear or can be easily and rapidly paid out **slagati konop:** *The Figure 8 **Flake** allows the rope to be pulled rapidly off the deck with minimal risk of kinking, twisting, or knotting. Before making the **flake**, start at the cleat and work your way to free the end shaking out any twists.* **~ down složiti konop**

flake[2] */fleik; feik/* **(=fake)** *(n)* ***(seamanship)*** **složeni konop, namotaj konopa, uredno složeni konop Flemish ~ spiralno složen konop**



www.animatedknots.com {both pronunciations are acceptable}

flake catfish *(n)* ***(fishing)*** **mačka mrkulja {drugi hrv. nazivi: mačka kamenjarka, mačka puričanka, parda, rijanka, šarka, šćedrovača, mačka pjegavica, mrka morska mačka; lat. SCYLIORHINUS STELLARIS}**

flame *(n)* ***(safety)*** **~ arrester zaustavljač plamena, osigurač plamena:** *The relief valves are made with an approved **flame arrester function**. For direct reversing main engines >230 mm bore **flame arresters** or bursting discs are required for each cylinder fitted between the cylinder start air valve and the manifold.*, **~ plate plamena ploča:** *Individual cylinder heads, incorporating a thick bore-cooled **flame plate**, are held down by four hydraulically tightened studs.*, **~ trap odvajač plamena, prigušivač plamena:** *In an attempt to reduce the effects of an explosion, **flame traps** and relief valves are provided in the pipelines.* **plamen:** *The base oil ignited and a **sheet of flame***

and dense smoke enveloped the area.

flame detector *(n)* ***(safety)*** **javljač plamena, detektor plamena:** *Flames, as opposed to smoke, are often the main result of gas and liquid fires and* ***flame detectors*** *are used to protect against such hazard.*

flameproof enclosure *(n)* ***(safety, electr)*** **neprodorni oklop (el. spoja)**

flammable *(adj)* **~ cargo zapaljiv teret, ~ gas zapaljiv plin, ~ liquid zapaljiva tekućina, ~ vapours zapaljive pare zapaljiv**

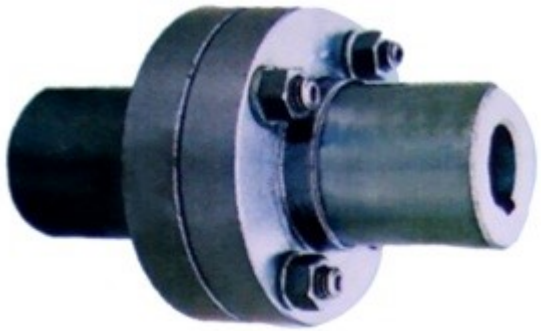
flammable cargo *(n)* ***(cargo)*** **zapaljivi teret:** *After carrying a* ***flammable cargo****, always assume that the atmosphere within a tank is flammable. Oil tankers , carrying various* ***flammable cargoes****, experience a real danger of explosion when vapours remain in emptied tanks.*

flammable gases *(n)* ***(cargo)*** **zapaljivi plinovi:** *A container packed or loaded with flammable gases or liquids having a flashpoint below 23°C c.c. should only be stowed under deck. Ventilate properly, and ensure that the atmosphere is correctly tested for both toxic and* ***flammable gase****s, and that the atmosphere is certified as being safe.*

flammable liquids *(n)* ***(cargo)*** **zapaljive tekućine:** *Dry chemical extinguishing systems are designed to combat Class B (****flammable liquids and gases****) and Class C (electrical) fires. Adjacent to the store was a designated storage arrangement for chemicals and* ***flammable liquids****.* **{Klasa 3 opasnih tereta}**

flammable solids *(n)* ***(cargo)*** **zapaljive krute tvar {klasa 4 opasnih tereta}**

flange *(n)* **deep ~ deblja prirubnica, liner ~ prirubnica košuljice:** *The cylinder liners are short single-piece units with intensive cooling of the upper part achieved by bore cooling of the* ***liner flange****.* ***(marine eng)*** **prirubnica, *flanđa*:** *They had difficulty in removing bolts from a* ***flange*** *and so decided to cut them off, using gas cutting equipment.* **blank ~ slijepa prirubnica:** *Take off the assembly and replace it with a* ***blind flange*****, bolt the ~ spojiti prirubnicu vijcima, ~ connection prirubnički spoj:** *Although the vessel had been in operation for less than six months since the last dry-docking, it was evident that excessive vibrations caused some* ***flange connections*** *to become loose; 3.***, pipeline ~ prirubnica cjevovoda:** *It was soon established that the leak originated from a failed joint at a* ***pipeline flang****e on a fuel pump oil return line .*



http://marineengineersblogs.blogspot.hr/2013/06/types-of-coupling_17.html

flap *(v)* ***(boating/yachting)*** **treperiti (o jedru), lepršati, tresti se**

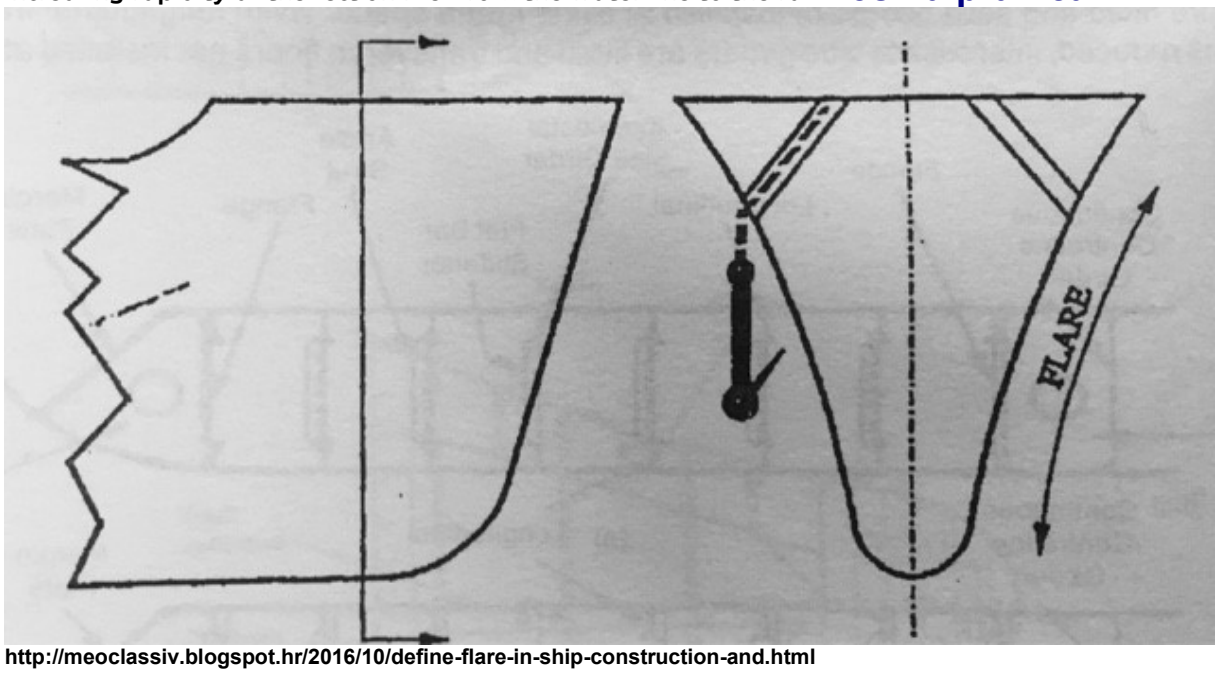
flare[1] */fleə/* *(n)* ***(safety)*** **baklja:** *At 0500 another* ***flare*** *was sighted approximately 2nm ahead of own vessel and the Coastguard was advised.* **parachute ~ baklja s padobranom, white ~ bijela baklja, hand-held ~ ručna baklja, mini-~ mini-baklja, orange smoke ~ baklja narančastog dima, red ~ crvena baklja:** *During the twilight hours of the morning a* ***red flare*** *was sighted on a northerly bearing, approximately two minutes later, a second flare*

was sighted., **buoyant ~ plutajuća dimna baklja, fire the ~ ispaliti baklju, zapaliti baklju:** *The crew members of the vessel had abandoned the ship and fired flares for help from a lifeboat, alerting other vessels.*, **distress ~ baklja za slučaj pogibli:** *The skipper contacted the coastguard by mobile telephone and a deckhand ignited a* ***distress flare****.*



https://www.skippertips.com/public/1103.cfm

flare[2] */flɛə/* *(n)* ***(nav arch)*** the spreading out from a central vertical plane of the body of a ship with increasing rapidity as the section rises from the water line to the rail **kosina pramca**



http://meoclassiv.blogspot.hr/2016/10/define-flare-in-ship-construction-and.html

flash[1] *(n)* **thin ~ of tanak sloj / obloga** 1 ***(navig)*** a relatively brief appearance of a light **bljeskajuće svjetlo, svjetlo;** 2 ***(marine eng)*** **sloj obloge, sloj zaštitnog materijala:** *The tin* ***flash*** *also functions as an effective dry lubricant when new bearings are installed and the engine is barred over.*

flash[2] *(v)* ***(comm, safety)*** **bljeskati, signalizirati bljeskajućim svjetlom:** *The 3rd Officer used the Aldis Lamp to **flash** him and the Pilot attempted to call him on VHF. After Dover Coastguard were informed, they requested that we continued to call on VHF and **flash** the bulk carrier.*

flashback *(n)* ***(safety)*** **povratni plamen**

flashing light *(n)* ***(navig)*** a light in which the total duration of light in each period is clearly shorter than the total duration of darkness and in which the flashes of light are all of equal duration **bljeskajuće svjetlo:** *A deckhand released a second flare when they spotted the blue **flashing lights** of emergency service vehicles on the shore, and a third flare on hearing the approach of the local lifeboat. Suddenly he sighted a **flashing light** twice within a short space of time on the port bow and very close to the ship. In many regions, local regulations require vessels carrying dangerous cargoes to exhibit a **flashing red light**.* **Fl single flashing na bljeskove, long flashing dugi bljeskovi, group flashing bljeskovi 3 u grupi, Fl (2+1) composite group flashing bljeskovi 2+1 u grupi, continuous quick flashing kratki bljeskovi, Q(3) group quick kratki bljeskovi u grupi, IQ interrupted quick kratki bljeskovi na prekide, VQ continuous very quick ~ ultrakratki bljeskovi, ~ signalling signalizacija bljeskajućim svjetlom**

flash light *(n)* ***(safety)*** **ručna svjetiljka:** *During this turn, there was a short flashing with an*



*orange **flashlight** from the other vessel, but nothing else.*

flashpoint *(n)* ***(marine eng)*** **plamište:** *Use only clean oil with a **flash point** above 250 °C. The fuel can be dangerous to handle and store; this is especially so if the **pour point** is high, making it necessary to heat the HFO close to its **flash point**.*

flat[1] *(n)* ***(cargo handling)*** **vagonska platforma (vagon bez stranica),** *flat*

flat[2] *(adj)* **ravan, plosnat:** *The engine must also be bolted to a **flat surface**.*

flat bottom *(n)* ***(nav arch, marine eng)*** **ravno / plosnato dno**

flat car (=flatcar) *(n)* ***(cargo handling)*** a rail car without a roof and walls **plato-vagon, vagonska platforma, vagon bez stranica**



http://shop.bachmanntrains.com/index.php?main_page=product_info&products_id=2203

flat container *(n)* ***(cargo)*** **= flat rack ravni kontejner, kontejnerska**

platforma, *flat kontejner*

flathead grey mullet *(n)* ***(fishing)*** **cipal od porta**

flathead mullet *(n)* ***(fishing)*** Lat. ***Mugil cephalus*** **cipal blataš**



{Other Croatian names: mulj, glavaš, babaš, skakavac, javra}

flat keel (=keel plank; center plank) *(n)* ***(sailing vessels, nav arch)*** **plosna kobilica**

flat of bottom forward *(prep phr)* ***(nav arch)*** **na ravnom prednjem dijelu dna:** *Most frequent damage to hull plating seems to occur* ***on the flat of bottom forward.*** Čini se da se oštećenje oplate dna događa najčešće **na ravnom prednjem dijelu dna**

flat oyster *(n)* ***(fishing)*** ***(fishing)*** **kamenica, oštriga**

flat rack (=flat rack container) *(n)* ***(cargo handling)*** a container with no sides and frame members at the front and rear.; container can be loaded from the sides and top **ravni kontejner, kontejnerska platforma, *flat kontejner*:** *The unit affected was an empty* ***flat rack*** *with a wooden floor.*



http://howtoexportimport.com/20-rsquo;-Flat-Rack-Container-972.aspx

flat rate *(n)* ***(shipping econ, mar law)*** Flat rate reflects the costs in USD of transporting a tonne of cargo for a standard vessel on a route-specific round voyage. The standard vessel is of 75.000 dwt, traveling at 14.5 knots with a consumption of 55 tonnes of 380cst fuel oil. **referentna vozarina:** *The reference rate, also known as the* ***flat rate****, is reported as Worldscale 100 (WS100),*

flaw */flɔ:/* *(n)* **1 neispravnost; 2 grješka, greška:** *This* ***design flaw*** *seems to have existed from the time of construction of the ship and apparently had not been rectified;* **; 3** ***(mar law)*** **pogreška u proceduri; 4** ***(nav arch)*** **pukotina, napuknuće**

flawless */'flɔ:ləs/* *(adj)* **bez greške, bez smetnji**

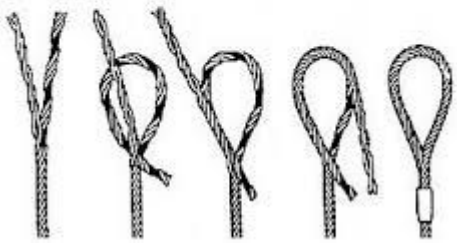
flax oil *(n)* ***(cargo, marine eng)*** **laneno ulje**

fleet */fli:t/* *(n)* **1** ***(shipping econ)*** **brodovlje:** *The incident was reviewed by the management office, and shared with all vessels in the* ***fleet****;* **owner's ~ brodovlje nekog brodovlasnika:** *This*

*incident report will be circulated to the **owner's fleet** and to the industry to increase safety awareness; In future, the vessel is to verify the condition of the entire cargo-hose string with the terminal The information was promulgated to class, the shipyard and throughout the **owner's fleet** and offices. A campaign on mooring safety has been carried out in the **company fleet**.*, fishing ~ **ribarska flota**: *The Scots **fishing fleet** is the third biggest in the European Union.*, company ~ **brodarova flota, flota brodara**: *A campaign on mooring safety has been carried out in the **company fleet**.*, manage the ~ **upravljati flotom**; 2 **mornarica** merchant ~ **trgovačka mornarica**; 3 *(navy)* **flota**

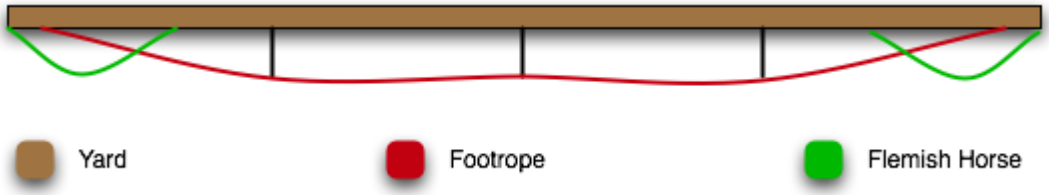
Flemish eye splice *(n)* *(boating/yachting)* **omča s metalnom upletkom**





Flemish flake *(n)* *(seamanship)* COMPARE flake[2] **spiralno namotan konop, spiralno namatanje užeta**

Flemish horses *(n)* *(sailing vessels)* **uže nogostupa na križu**



https://www.revolvy.com/main/index.php?s=Deckhand&item_type=topic

flexibility /ˌflɛksiˈbiliti/ *(n)* *(marine eng)* **savitljivost, opružnost, elastičnost, prilagodljivost**: *The propulsion plant must therefore allow **flexibility** in operation over a range of power levels while maintaining operating efficiency with respect to fuel and lube oil consumptions. **Operational flexibility** and power output are fostered by the single- stage sequential turbocharging syste which is based on two turbochargers* load ~ of the engine **prilagodljivost stroja svim opterećenjima**

flexible /ˈflɛksibə/ *(adj)* **savitljiv, elastičan, fleksibilan**: *The false metal tank top was extremely **flexible** and water could be heard moving when this was walked on.* ~ pipe **elastična cijev**: *As the fire spread, it is possible that **flexible pipes** in the engine room failed, thus allowing more water into the vessel.*, ~ hose **elastična cijev (gumena, platnena, sintetička)**: *The chief engineer decided to recharge the system, using a **flexible hose** linking a full Freon cylinder and the recharging valve located on the compressor. During this operation, a **flexible hose** on the crane came adrift from its coupling and hydraulic oil under high pressure sprayed out, some of it entering the bosun's eyes.*

float[1] /fləʊt/ *(n)* 1 *(marine eng)* **plovak**: *The power for the pump and **float switch** was derived from the*

battery side of the battery isolating switch.; 2 *(fishing)* **plovak, *gavitel***

float[2] */fləʊt/ (v)* *(safety)* **= refloat odsukati (brod)**

float[3] */fləʊt/ (n)* *(nav arch)* **plutajući objekt:** *Having passed abeam of the **light float**, the other vessel altered course to port.*

float[4] */fləʊt/ (v)* **plutati:** *A liferaft's ability to **float** free is pivotal to its usefulness in an emergency. The rope, being stiff and heavy did not **float**, the excess slack went straight down into the ship's propeller. The draft calculations made by the master were on the basis that the vessel **was floating** in sea water, however, the specific gravity at the time was in fact 1015*

float[5] *(n)* *(fishing)* A term also for bobber, used as a strike indicator for live bait fishing. **plovak (za udicu)**

floating[1] *(n)* **plutanje**

floating[2] **koji pluta, plutajući ~ container plutajući kontejner, kontejner koji pluta:** *Ships have been alerted to the danger of floating containers near the scene of the disaster, although no pollution or hazardous cargo have been reported.*

floating boom *(n)* *(safety)* **plutajuća brana, barijera (za sprječavanje širenja onečišćenja mora) (plutajuća)**

floating craft plutajuće plovilo, plutajući objekt

floating crane plutajuća dizalica, plovna dizalica, pontonska dizalica



http://maritime-connector.com/ship/matador-3-9272137/

floating dock (=floating drydock) *(n)* *(nav arch)* A U-shaped dock with double skins which is filled by opening up the sillcocks, and allowed to settle sothe middle section will be lower than the keel of the ship so that repairs can be made on her hull.

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ **plutajući dok, plovni dok,**
Italian: bacino galleggiante



https://safety4sea.com/baltics-biggest-floating-dock-heading-to-lithuania/

floating ice *(n)* ***(oceanogr)*** **plutajući led:** *The draft calculations made by the master were on the basis that the vessel was floating in sea water, however, the specific gravity at the time was in fact 1015.*

floating liquefied natural gas facility (=FLNG facility) *(n)* ***(nav arch)*** **plutajući LNG objekt:** *In 2018, Shell's huge **floating liquefied natural gas (FLNG)** Prelude, the world's largest vessel, will begin its job of extracting and processing gas at sea, reported CNBC. The 488-meter-long and 74-meter-wide floating facility left the shipyard* Maritime Logistics Professional <update@maritimeprofessional.com> *The Prelude facility weather vanes 360 degrees around a turret, moored in 248 meters of water. Three stern thrusters enable **FLNG Prelude** to maintain an optimum heading that will facilitate offtake operations within the design limits of the facility and associated cargo transfer equipment. **The facility** is moored to the sea bed via 16 anchor piles and chains whilst being directly connected to wells that access the gas reservoir via flexible risers routed through the turret.*



https://www.marinelink.com/news/largest-worlds-vessel432418

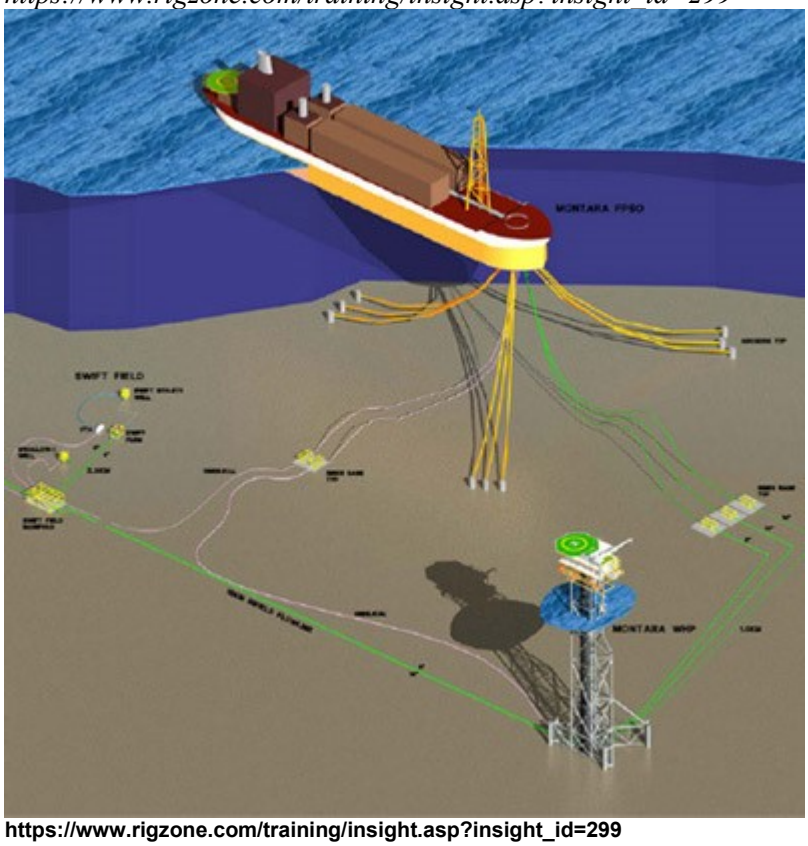
floating mark *(n)* ***(navig)*** **plutajuća oznaka**

floating object *(n)* ***(nav arch)*** **plutajući objekt:** *The echo was weak and occasionally disappeared, giving the impression that it was interference or a **floating object** drifting in the sea.*

floating policy *(n)* ***(mar law)*** **otpisna polica**

Floating production, storage and offloading vessel (=FPSO) *(n)* ***(nav arch)***
Floating Production Storage and Offloading vessels, or FPSOs, are offshore production facilities that house both processing equipment and storage for produced hydrocarbons
https://www.rigzone.com/training/insight.asp?insight_id=299 **plutajući objekt za proizvodnju, skladfištenje i iskrcaj naftnih proizvoda, FPSO-brod:** *The basic design of most FPSOs encompasses a ship-shaped vessel, with processing equipment, or topsides,*

aboard the vessel's deck and hydrocarbon storage below in the double hull. https://www.rigzone.com/training/insight.asp?insight_id=299 After processing, an FPSO stores oil or gas before offloading periodically to shuttle tankers or transmitting processed petroleum via pipelines. https://www.rigzone.com/training/insight.asp?insight_id=299



https://www.rigzone.com/training/insight.asp?insight_id=299

floating smoke signal *(n)* ***(navig)*** **plutajući dimni signal**

Floating Storage Regasification Unit (=FSRU) *(n)* **1** ***(nav arch)*** **COMPARE**

LNG terminal FSRU vessels can be classified either as ships or offshore installations depending upon the design they incorporate. They (FSRUs) can appear as: (a) newly built floating units for regasification of LNG; (b) constructed as a separate unit aboard the LNG carrier itself, or (c) an old gas carrier can be converted into an independent unit and placed in a particular destination as an offshore installation (cf. *https://www.marineinsight.com/types-of-ships/what-is-floating-storage-regasification-unit-fsru/*)

plutajuća jedinica za uplinjavanje ukapljenog prirodnog plina, plutajući terminal za uplinjavanje ukapljenog prirodnog plina, plutajuća jedinica (objekt) za regasifikaciju ukapljenog prirodnog plina, FRSJ: *A **Floating Storage Regasification Unit (FSRU)** is a vital component required while transiting and transferring Liquefied Natural Gas (LNG) through the oceanic channels. Therefore, **FSRU** can be termed as a special type of ship used for LNG transfer.*
https://www.linkedin.com/pulse/fsrufloating-storage-regasification-unit-john-kingsley



https://www.marineinsight.com/types-of-ships/what-is-floating-storage-regasification-unit-fsru/; 2 *(nav arch)* ... a vital component required while transiting and transferring Liquefied Natural Gas (LNG) through the oceanic channels. FSRU can be termed as a special type of ship used for LNG transfer.

https://www.marineinsight.com/types-of-ships/what-is-floating-storage-regasification-unit-fsru/ **brod za uplinjavanje ukapljenog prirodnog plina, brod za regasifikaciju ukapljenog prirodnog plina** {A difference should be made between a LNG Terminal and SFRU (Floating Storage Regasification Uniit: an LNG terminal is a port facility for discharge and redistribuition of LNG, whereas a FRSU (Floating Storage Regasification Unit) is a ship specifically designed for (or a converted LNG ship) for storage and regasification of LNG}

float low in the water *(v)* *(navig)* **biti duboko uronjen u vodi**

float off *(v)* *(seamanship, safety)* **odsukati se:** *With the engine still going astern, she **floated off** on her own.* Sa strojem koji je još uvijek vozio nazad brod se sam odsukao.

float out[1] *(v)* *(nav arch)* **zaplutati (iz doka):** *... the world's biggest cruise ship, was **floated out** of dry dock*

float out[2] *(n)* *(nav arch, navig)* **isplovljenje iz doka:** *The **float out** was conducted June 18 and 19 under perfect conditions*

floe *(n)* *(oceanogr)* **plutajući led** big ~ **veća plutajuća ledena masa**

flog */flɔg/* *(n)* *(boating/yachting)* **lamatanje jedra**

flood[1] *(n)* 1 *(oceanogr)* the period when a tidal current is flowing landward; ncoming tidal current filling a bay or other body of water **plima, visoka voda, *Italian: flusso*** ~ tide **plima, plimna struja, p'limni val:** *The vessel had been in that position for several minutes when the **flood tide** caught the stern and pushed her to one side of the narrow channel.*, ~ stream **plimna struja:** *Slack water was at 0926 and so the passage was made with a 2 - 4 knot **flood stream**, which in some sections of the narrow channel was directly abeam.*; 2 *(seamanship)* **naplavina (u kaljuži, tanku):** *The master went into the engine room and saw **flood water** rising in the bilges.* ~ water **naplavna voda,** ~ level **razina naplavljivanja, razina naplavne vode:** *After divers had partially plugged the puncture and a high capacity shore pump had been rigged, the **flood level** in the pump room was reduced to below floor plate level, enabling a cement box to be constructed to prevent further flooding.*

flood[2] *(v)* *(oceanogr)* **rasti (o moru, morskim mijenama):** *The wind was force 2 from the north north east and the tide **was flooding** at 3 knots from the north.*

flood[3] /flʌd/ (v) *(seamanship)* **naplaviti, poplaviti:** *The accommodation space started to **flood**, but instead of investigating the source of the flooding further, the skipper instructed the crew to retrieve the nets.*

flooded (adj) **naplavljen (skladište, strojarnica; radi gašenja požara))**

flooding (n) *(safety)* **naplava, naplavljivanje (skladišta itd.), prodor vode:** *The exact cause of the **flooding** is unknown. The accommodation space started to flood, but instead of investigating the source of the **flooding** further, the skipper instructed the crew to retrieve the nets. last passage and conducting ballast exchange operations when a large gate valve in the engine room on the ballast/bilge system failed, causing severe **flooding**.*

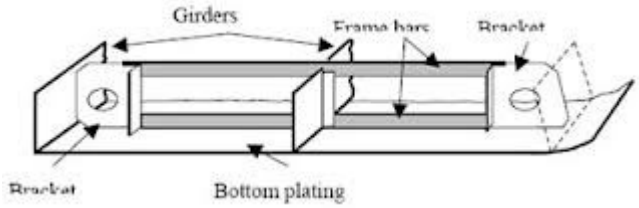
flooding of ship's spaces (n) *(safety)* **naplavljivanje brodskih prostora:** *Some **flooding of forward spaces** was caused by wave damage to ventilation pipes when the vessel was hove to, but she reached port without further problems.*

flooding tide (n) *(oceanogr)* **plimna struja, plima:** *running astern with main engine and bow thruster, the wind and the **flooding tide** were slightly on the vessel's port side.*

flood light (n) *(nav arch)* **reflektor:** *The main deck, including the pilot ladder, was well illuminated by the deck **flood lights** and the bridge wing lights.*

flood tide (n) **plima, plimna struja, *Italian: marea montante*:** *Soon after the onset of the **flood tide**, the tension on the forward ropes increased and the bow was set slowly off the wharf. Although there was a **flood tide** and the westerly wind was blowing at 15 knots, a tug was not considered necessary.*

floor /flɔ:/ (n) 1 *(nav arch)* poprječni nosivi element dna broda koji se proteže od uzvoja do uzvoja; Vertical transverse full-breadth plating between inner bottom and bottom shell plating. *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/*; vertical transverse plate immediately above the bottom shell plating, oftenlocated at every frame, extending from bilge to bilge. (Ship Terms Glossary.html) **rebrenica, rebro na dnu brodske konstrukcije:** *The investigation later found that halfway down the ladder to the forecastle tweendeck, oxygen concentrations were in the order of 10% and only 5-6% **at floor level**. The Third Officer heard a cry and a thud on the **floor of the hold**, looking down, he saw the seafarer lying at the bottom of the hold.* **djelomična rebrenica, watertight ~ nepropusna rebrenica, deep ~ visoka rebrenica, bracket ~ okvirna rebrenica, ~ timber rebrenica (drvenoga broda), asymmetric ~ rebrenica nejednakih krakova, overlapping ~ rebrenica nejednakih krakova**



https://www.tc.gc.ca/eng/marinesafety/tp-tp14609-4-construction-150.htm; 2 *(nav arch)* **dno brodskog skladišta, pajolada (drvene barke):** *That aluminum **floor plating** in the engine rooms are exchanged with plating of steel.* **~ plates podni limovi, limovi dna skladišta:** *As the chief engineer went onto the **bottom floor plates** to check the freedom of the propeller shaft he saw there was about 40cm of water in the bilge,.*, **~ plating podni limovi, limovi rebrenice, limovi dna skladišta** [ ] {In wood ships, the lowest frame timber or the one crossing the keel is called the floor}

floorboard *(boating/yachting)* **podnica, *pajol***

floor ceiling *(n)* ***(sailing vessels)*** planking with which the bottom or tank top of a vessel's hold is covered **nutarnja oplata dna, *pajol*, *Italian: pagliolo*; *paliolato***

floor grating *(n)* ***(nav arch, marine eng)*** **podne rešetke, *gradele*, *gradelaj*:** *Air is delivered into the bottom opening and rises through a **floor grating** over the cargo and returns via another section of the plenum to the top port.*

flooring *(n)* ***(nav arch)*** **podne daske (užljebljene), *pajoli*:** *A few days into the voyage, with the ship pitching heavily in gale force winds and high seas, two crewmen were repairing the cabin **flooring** in a crew cabin.*

floor plate *(n)* ***(nav arch)*** **podni lim, podna ploča:** *Safely carry out necessary modifications to any similar deficiencies and/or deformed **floor plate(s)**.*

floor timber *(n)* ***(sailing vessels)*** **rebrenica, pjana, lukoča, kalata (** {More on Croatian sailing ship terminology see: https://hrcak.srce.hr/188453}

flotsam, jetsam, ligan (lagan) and wreck *(n)* ***(mar law)*** Particular categories of property which may be salved. Flotsam refers to things found floating after a ship has perished. Jetsam refers to things thrown overboard to lighten a ship. Ligan (lagan) refers to things thrown overboard with a buoy to mark where they are. Wreck refers to an abandoned vessel or part of a vessel which is still afloat, stranded or aground. *http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm*) **spašena imovina, plutajuća, izbačena s broda, izbačena i označena plutačom te napušteni brod koji pluta**

flounder */ˈflaʊndə/* *(n)* ***(fishing)*** Lat. Platichthys flesus **iverak, iver, ploča, pašara, pasara**



{drugi hrv. nazivi: jezik zlatni, kalkan, morska ploča, pašara, platka, zlatopjeg, viverka, obliš; lat. PLATICHTHYS FLESUS}

flour */ˈflaʊə/* ***(cargo)*** **brašno**

flow[1] */fləʊ/* *(v)* **~ by gravity protjecanje / istjecanje slobodnim padom / samotokom, ~ through propuštati, protjecati:** *The blower impeller, as it rotates, accelerates the air flow through the impeller, and the air leaves the blower with a velocity that is convertible into a pressure at the diffuser.* **teći, kolati, strujati, izlijevati se:** *When the system is working properly, the water should **flow** across the tanktop .* {flow - flew - flown}

flow[2] */fləʊ/* **traffic ~ 1** ***(ports, shipping econ)*** **promet tereta (u luci); 2** ***(navig)*** **kretanje prometa brodova:** *The other vessel crossed the south bound traffic lane on a course of 0750T and not at right angles to the **traffic flow**.* **1** ***(marine eng)*** **protjecanje, protok, tijek, tok:** *There are thermostatic valves to regulate the **flow of** either the sea or the fresh water.* **heat ~** ***(marine eng)***

strujanje topline: *This is particularly important because the exhaust seat insert incorporates a water-cooled cavity to maximize **heat flow** from the valves.*, **~ meter mjerač protoka:** *A **flow meter** is fitted into the system to indicate fuel consumption.*, **air ~ protok zraka, strujanje zraka:** *The blower impeller, as it rotates, accelerates the **air flow** through the impeller, and the air leaves the blower with a velocity that is convertible into a pressure at the diffuser.*, **gas ~ protok plina:** *The new bearing arrangement facilitates the use of axial and radial exhaust **gas flow** into the turbocharger, extending the options for the enginebuilder.*, **~ rate brzina protoka:** *The so-called fuel-stop valve interrupts the fuel supply to the relevant injector in cases of excessive fuel **flow rates**.*; **2 strujanje;** **3** ***(navig)*** **kretanje (prometa)**

flow of radar signal *(n)* ***(electr, navig)*** **tok radarskog signala u predaji i prijamu**

FLT (=fork lift truck) viličar: *At all times around 250 new and refurbished used **forklift trucks** and port equipment are in stock, available for sale or ren*Italian:



https://en.wikipedia.org/wiki/Forklift

fluke *(n)* ***(seamanship, nav arch)*** **lopata sidra, krak sidra, *pata*:** *As the anchor was lifted the bosun informed us that one **fluke** was missing.*

flurries *(n)* ***(meteorol)*** **light snow falling for short durations lagani kratkotrajni snijeg:** *Newfoundland: Sea-effect **flurries** forecast for the island, with western portions seeing heavier amounts in the 10-15 cm range.* **snow ~ a brief instance of snow with thin, single flaked showers lagane snježne padaline:** ***Snow flurries** tend to come from stratiform cloud.*

flush *(v)* ***(boating/yachting)*** **isprati:** ***Flush** your cooling system*

flush deck *(n)* ***(nav arch)*** **A deck running from stem without being broken by forecastle or poop.** *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* **paluba bez nadgrađa, ravna paluba (bez prepreka), kontinuirana paluba:** *Taking hold bilge and tank soundings is very important at sea for the safety of the vessel. However, is it really possible to do this with the **flush deck** sounding caps when shipping seas over the decks? No, it is not possible.*

flush deck vessel *(n)* ***(nav arch)*** **Vessel having an upper deck extend continuously from bow to stern.** *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* **brod bez nadgrađa**

flush face *(n)* ***(cargo)*** **ravni rub daske**

flush joint *(n)* ***(nav arch)*** **spoj sa stičnicom, dodirni spoj**

fly */flai/* *(v)* **1 letjeti, poletjeti:** *A search and rescue helicopter* ***flew out*** *to the vessel, and a portable pump was lowered.*; **2** ***(navig, seamanship)*** **vijoriti:** *The vessel, on which I was Chief Officer, was managed and owned by a reputed Japanese company,* ***flying a FOC*** *and manned by multinational Asian crew.* **to ~ a flag vijoriti zastavu:** *The correspondent does not mention if the warship* ***was flying a flag hois****t. The vessel* ***flew the flag*** *of a European State and, for the puposes of operating and chartereing, had managers in that Country.*; **3** ***(navig, seamanship)*** **izvjesiti (zastavu), istaknuti, dići**
{fly - flew - flown}

flybridge *(n)* ***(boating/yachting)*** **a high position or deck from which to steer a boat nadkabinski most (na gliseru, jahti, brodici),** ***flybidge*****:** *This liferaft had not yet been stowed in its permanent location on the* ***flybridge****.*



https://www.galatiyachts.com/princess-68-flybridge-yachts-for-sale.html

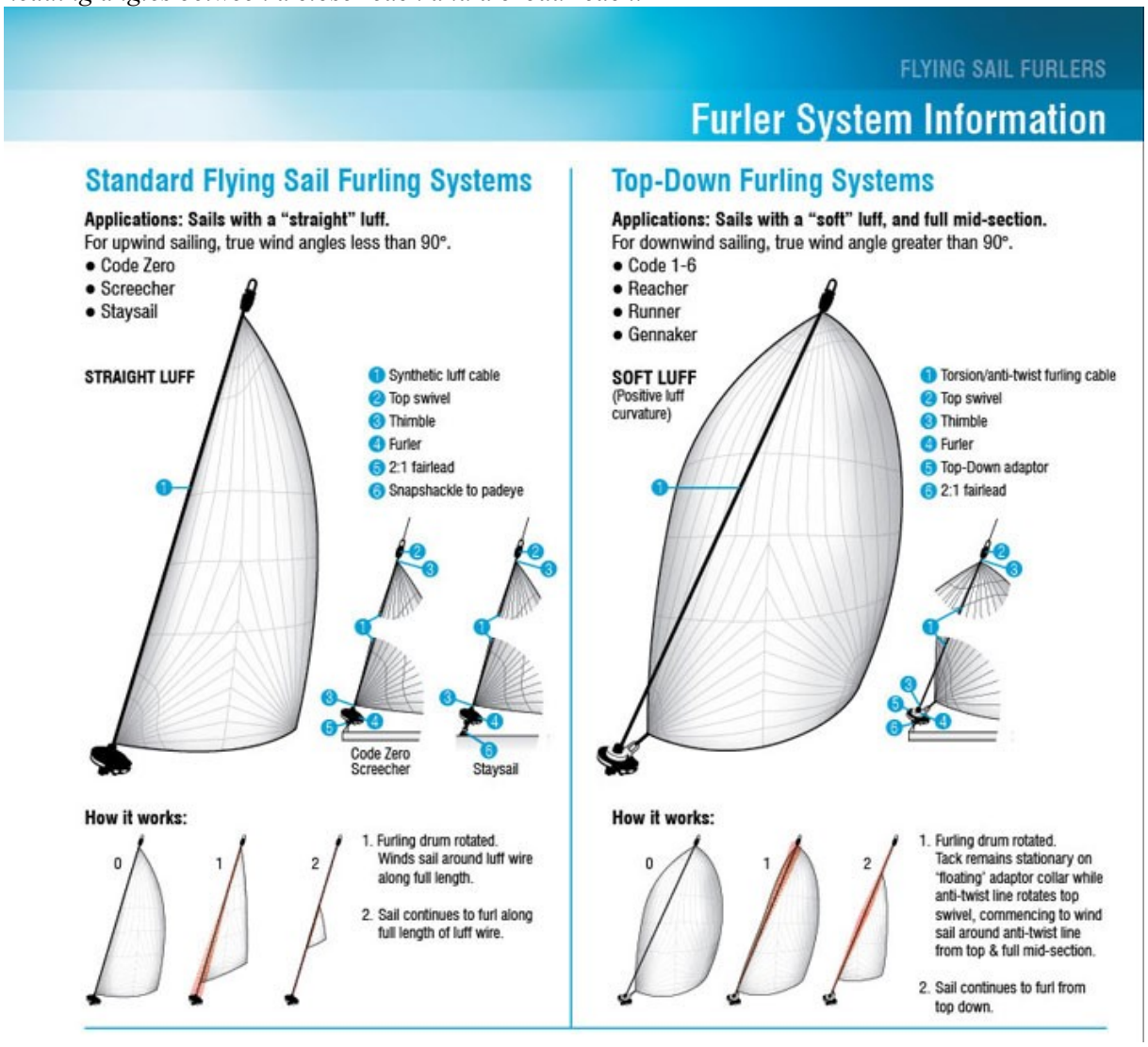
flying bridge *(n)* ***(nav arch)*** **krilo navigacijskog mosta**

flying jib *(n)* ***(boating/yachting)*** **protuflok**

flying sail furler *(n)* ***(boating/yachting)*** **In flying sail furlers, only the head of the sail is attached to the torsion rope, the rest of the sail is independent from the furler, and the tack is connected to a floating ring on the lower drum, allowing it to remain stationary while the drum turns. slobodan uređaj za namatanje prečke / genove (neovisno od prednjeg leta):** *Flying sails furlers are an excellent upgrade for anybody looking to improve performance (professional skippers or hotshot racers, but also sailors keen on cruising).*
https://www.westmarine.com/WestAdvisor/Flying-Sail-Furlers *The NEX flying-sail furlers are composed of 2 mechanisms, the spool and swivel, each with terminals allowing for fitting or use.*
http://www.profurl.com/images/info_pages/catalogue-profurl-245.pdf **flying sail system slobodan sustav za namatanje prečke / genove (neovisno od prednjeg leta):** ***Flying sail furlers*** *are designed to be used with light and heavy flying, asymmetrical sails, at*



heading angles between a close reach and a broad reach.



https://www.westmarine.com/WestAdvisor/Flying-Sail-Furlers

flyweight *(n)* ***(marine eng)*** **zamašni uteg:** *It consists of revolving carrier on which are mounted two weights (the **flyweight**) having cranked levers.*

flywheel */ˈflaiˌwiːl/ (n)* ***(marine eng)*** **zamašnjak, *Italian: volano*:** *There is an integral forged coupling flange for the **flywheel**, and the camshaft drive gear is split to facilitate replacement. The valve gear is actuated by side-loaded camshafts driven from the **flywheel** end through nitride-hardened gears.*

FO (=F.O.; fuel oil) ***(shipping econ, marine eng)*** **brodski:** *Signs to be placed on both **FO** and **DO service tanks** and in vicinity of activation point outside the engine room, warning crew of the risk of blackout if QCVs are shut; gineer and a company superintendent who was on board to carry out an inspection of the vessel, planned to test the operation of QCVs in the **fuel oil (FO)** and **diesel oil (DO) tanks**.*

F.O. (=free out) *(n)* **1** ***(mar law, shipping econ)*** A term of a charterparty which obliges the charterer to control and pay for discharging the cargo. The term is sometimes also found in contracts of sale of goods, often in combination with one of the Incoterms.*http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm*) **franko iskrcaj tereta, cijena prijevoza uključuje i troškove iskrcaja tereta, slobodno iz** a ***(shipping econ, mar ins)*** troškove iskrcaja snosi primatelj **franko iskrcaj**

foam */fəʊm/ (n)* ***(safety)*** **pjena (za gašenje požara):** *We carrried out a test on a sample foam extinguisher following servicing, to ensure it is capable of laying an effective **foam blanket**.* **air ~ mehanička pjena,** **mechanical ~** foam produced by mixing a foam concentrate with water to produce a foam solution: *mehanička pjena*, **~ extinguisher protupožarni aparat na pjenu:** *He briefly entered the space and rapidly discharged a portable CO2 and a **foam extinguisher**.*, **~ monitor top za gašenje pjenom, protupožarni top na pjenu:** *Soon afterwards, an offshore supply vessel arrived on scene and began to fight the fire with a powerful **foam monitor**.*

foam monitor extinguisher *(n)* ***(safety)*** **protupožarni aparat na pjenu**

foam system *(n)* ***(safety)*** **sustav gašenja pjenom:** *... it specifies only CO2 and halon systems, with no mention of the high-expansion **foam systems** which are being installed more frequently these days*

F.O.B. (=free on board) ***(mar law, shipping econ)*** (jedan od trgovinskih uvjeta INCOTERMS) cijena uključuje ukrcaj tereta na brod; a term of the contract of sale. INCOTERMS: Free on Board means that the seller delivers when the goods pass the ship's rail at the named port of shipment. This means that the buyer has to bear all costs and risks of loss of or damage to the goods from that point. The FOB term requires the seller to clear the goods for export. This term can be used only for sea or inland waterway transport. If the parties do not intend to deliver the goods across the ship's rail, the FCA term [free carrier] should be used.; Prodavatelj je dužan predati robu u ukrcajnoj luci uz bok broda na mjestu ukrcaja u luci koje je označio kupac ili u teglenici (D. Pavić); Free On Board (named loading port): the classic maritime trade term, Free On Board: seller must load the goods on board the ship nominated by the buyer, cost and risk being divided at ship's rail. The seller must clear the goods for export. Maritime transport only. *http://www.tkmglobal.net/inco.html*; Sales term denoting that the seller is responsible for delivering the goods to the port of loading agreed in the contract and for loading them on to the ship nominated by the buyer. The risk of loss or damage to the goods generally passes from the seller to the buyer when the goods pass ship's rail at the port of loading. *http://www.tkmglobal.net/chartering_F.HTM* **franko ukrcano na brod, franko brod ~ (named port of shipment) franko brod (s naznakom luke ukrcaja), ~ Freight**

Allowed the same as **FOB** named inland carrier, except the buyer pays the transportation charge and the seller reduces the invoice by a like amount **franko brod (kupac plaća transport do luke)**, **~ (Freight Prepaid)** Freight Prepaid: The same as FOB named inland carrier, except the seller pays the freight charges of the inland carrier (Glossary_of_Shipping_Terms.pdf) **franko brod (prodavalac/izvoznik prijevoz do luke)**, **~ (named port of exportation);** ***(US)*** F.O.B - seller is responsible for the cost of placing the goods at a named point of exportation (Glossary_of_Shipping_Terms.pdf) **franko brod (prodavalac plaća prijevoz do imenovane luke)**, **~ vessel** Seller is responsible for goods and preparation of export documentation until actually placed aboard the vessel (Glossary_of_Shipping_Terms.pdf) **franko brod (prodavalac je dužan pripremiti izvozne dokumente)**

fo'c'sle */ˈfəʊksəl/* **(=forecastle)** ***(seamanship)*** **prednji kaštel** **~ head** **prednji kraj kaštela:** *One of them had come aboard with the night stevedores un-noticed and sneaked inside the* ***fo'c'sle head*** *when a crew member was inside sorting out light clusters. It was estimated by those at harbour stations on the* ***fo'c'sle head*** *that the tug passed no more than 10 - 15 meters ahead.* {fo'c's'le or fo'c'sle; fo'c'sle;}

fog *(n)* **1** ***(meteorol)*** visibility to less than one kilometer **magla:** *Also, the navigation lights were switched on,* ***a fog lookou****t was positioned on the forecastle, engines were ready for immediate manoeuvre and speed was moderated to 8 knots. yards. It was dark and* ***visibility was reduced by fog****; both factors requiring the presence of an additional lookout on the bridge.* **radiation ~** A common type of fog, produced over a land area when radiational cooling reduces the air temperature to or below its dewpoint. **radijacijska magla**, **advection ~** fog that is produced when damp air is moved across a surface that is cooler than the air. It is most commonly seen over seas or other bodies of water. When the temperature of the air is lowered to its dew point, changes start to happen. First, saturation occurs. Then, fog **advekcijska magla**, **frontal ~** Fog associated with frontal zones and frontal passages **frontalna magla**, **~ forming** **stvaranje magle**, **formiranje magle**, **~ increase** **jačanje fronte**, **coastal ~** **obalna magla**, **dense ~** **gusta magla:** ***In the dense fog****, one of the tugs managed to identify the vessel and transfer a crew member across onto her deck.*; **2** **magla - vidljivost manja od 1000 metara**

fog bank *(n)* ***(meteorol)*** **gusti sloj magle**, **gusta magla:** *When crossing the Traffic Separation Scheme* ***a fog bank developed****, giving visibility of 10 to 20 yards.*

fog-bound *(n)* ***(navig)*** Said of a vessel when forced to heave to or lie at anchor due to fog. ***https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/*** **u magli**, **zahvaćen maglom:** *Collision with dredger A coastal tanker completed discharge in the forenoon and was being piloted out in a* ***fog-bound harbour channe****l.*

fog detector *(n)* ***(navig)*** instrument za otkrivanje i upućivanje alarma za maglu; An electronic device used to automatically determine conditions of visibility which warrant the activation of a sound signal or additional light signals **detektor magle**

fog disspation *(n)* ***(meteorol)*** **rasplinjanje magle**

fog gong **gong za maglu**

fog horn *(n)* ***(boating/yachting)*** a sound signal device used in case of fog **rog za maglu:** *..., and started taking evasive action by switching the steering from autopilot to manual, going hard to port and sounding the* ***fog horn****.*

fog patches *(n)* ***(meteorol)*** **male odvojene naslage magle:** *The weather forecast was for Force 6 and good visibility apart from isolated* ***fog patches****.*

fog signal *(n)* ***(seamanship)*** zvučni znak sa svjetionika i/ili brodova koji upozorava na maglu **upozorenje za maglu, signal za maglu:** *The vessel was making way at near nine knots in order to match the speed of the pilot boat and* ***was sounding the prescribed fog signal****.*

fog signalling appliances *(n)* ***(navig)*** **uređaji za signaliziranje magle**

fog siren **sirena za maglu**

fog whistle *(n)* 1 ***(nav arch)*** **zviždaljka za maglu;** 2 ***(safety)*** **sirena za maglu**

foil *(n)* ***(boating/yachting)*** **profil, šina rolfloka, cijev rolfloka**



foils *(n)* ***(boating/yachting)*** **sve vrste kobilica**

folding propeller *(n)* ***(boating/yachting)*** **COMPARE fixed propeller** A type of propeller with blades that fold inward in order to reduce drag on a sailboat. (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) **sklopivi propeler:** *... I went with a Gori* ***folding prop*** *for my Bavaria Vision 42 (Volvo 40 hp saildrive) and have been very happy with it. It has the lowest drag of any prop* ***when folded****, excellent reverse thrust, little to no prop walk, and an "overdrive" feature that can keep the reverse prop pitch while moving forward, for use when motorsailing or in flat water, resulting in increased fuel efficiency. A* ***folding or feathering prop*** *will need more maintenance than a fixed prop*



http://www.yachtingmonthly.com/gear/folding-and-feathering-propeller-test-29807

follower *(n)* ***(marine eng)*** **vodilica podizača ventila, podizač:** *Rollers are aranged at the lower end of the push rod and are fitted to run on the cam surface with the purpose of reducung friction The fuel pump* ***cam follower*** *is moving up the rise of the cam on the delivery stroke. In the simple arrangement the lower end of the push rod carries a* ***head*** *or a "****follower****" which rides on the cam.*

hinged cam ~ zglobni podizač brijega, podizač u obliku šarnira: *In many engines side thrust on the push rod is prevented by using a* ***hinged cam follower*** *...,* **lever form ~ podizač u obliku poluge,** **sliding klizni podizač,** **tappet form ~ podizač u obliku cilindra:** *Followers may be of* ***lever form*** *or of* ***tappet form****.*

following sea *(n)* ***(oceanogr, navig)*** wave or tidal movement going in the same direction as a ship; A sea with waves approaching from the stern of the boat. *https://www.ypiyachts.com* **valovi u krmu, krmeni valovi:** *The vessel was proceeding* ***in following seas*** *at a speed slightly slower than that of the following wave train.*

following wind *(n)* ***(navig)*** vjetar koji puše u krmu, 10° lijevo i 10° desno od uzdužne osi broda **vjetar u krmu, uzdužni vjetar:** *As the vessel approached the berth, the pilot became aware that the* ***following wind*** *and tide were having a greater effect on its speed than he had expected, ...*

FONASBA (=Federation of National Associations of Ship Brokers and Agents) *(n)* ***(mar law)*** **Međunarodna udruga nacionalnih udruženja pomorskih agencija**

food store *(n)* ***(nav arch)*** **spremište hrane**

foodstuff */ˈfuːdstʌf/* ***(cargo)*** **hrana (kao vrst tereta), prehrambeni artikli:** *Always unpack cartons containing canned beverages and* ***foodstuffs****, ...*

foot[1] *(n)* **1 stopa (jed. mjere),** ***noga*****:** *Recently, a freight ship was underway in* ***15 foot seas*** *when the forepeak flood alarms activated.*; **2** ***(marine eng)*** **donji kraj / dio:** *The* ***foot of the piston***

rod *is bolted to the crosshead pin.* **connecting rod ~ peta ojnice; 3** *(boating/yachting)* The lowest edge of a sail. **donji porub jedra; 4** *(boating/yachting)* **peta jarbola**

foot[2] *(v)* **popustiti jedro/flok (kako bi jedrilica dobila na brzini pri jedrenju uz vjetar)**

footing *(n)* *(boating/yachting)* **povećavanje brzine laganim otpadanjem**

foot of pier *(n)* *(ports)* **dno gata (prema obali)**

foot of sail *(n)* *(boating/yachting)* the bottom of a sail **osnovica jedra, donji rub jedra, donji porub jedra**

foot of the sail *(n)* *(boating/yachting)* **baza jedra**

footpump *(n)* *(electr, boating/yachting)* **nožna pumpa**

foot-ropes *(n)* *(sailing vessels)* **nogostup od konopa (na križu jarbola)**

for and on behalf of *(n)* *(mar law)* odredba brodarskog ili agencijskog ugovora: za i u ime (brodara) **za i u ime**

for'ard */ˈfɔrəd/ (adv, adj)* **= forward**[1] **ANTONYM aft**[1] **1 prema pramcu; 2 sprijeda** {=forward}

Forbes log *(n)* *(navig)* **Forbesov dnevnik:** *A* ***Forbes log*** *consists of a small rotator in a tube projecting below the bottom of the vessel, and suitable registering devices.*

force[1] */fɔːs/ (n)* **1** *(phys, marine eng)* **sila centrifugal ~ centrifugalna sila:** *When the flyweights are rotated the* ***centrifugal force*** *throws the weights outwards.*, **inertia ~ inercijska sila, sila inercije, sile tromosti:** *The first-order* ***inertia force*** *from the lower piston is balanced against the corresponding force from the upper pistons, and a well-balanced engine is obtained.*, **stretching ~ vlačna sila, torsional ~ torzijske sile, sila torzije, to exert ~ vršiti pritisak, pritiskati, exercise ~ primjenjivati silu, amount of ~ veličina sile, internal ~ unutarnja sila, tensile ~ vlačna sila, resist a ~ oduprijeti se sili; 2** *(meteorol)* **jačina (vjetra):** *The weather was fine but overcast, and it was very dark, there was a* ***force 3-4 wind*** *and it was low water. ... southerly wind speeds were peaking between midnight and 0300 at* ***force*** *7 with gusts of* ***force 9****.*; **3** *(mar law)* **snaga, punovažnost come into ~ doći na snagu, postati punovažan, enter into ~ stupiti na snagu**

force[2] */fɔːs/ (v)* **~ against pritiskati, stlačiti, natjerati, ~ out izbaciti, istjerati, istisnuti:** *In this way any water which may have collected in the cylinders* ***will be forced out****.* **1 stlačiti; 2 ubaciti pod pritiskom; 3 prisiljavati, siliti:** *The worried harbour authorities* ***forced*** *the barge to cast off from the berth, leaving it to drift in the harbour with no assistance.*

forced */fɔːst/ (adj)* **1** *(marine eng)* **prisilan ~ circulation prisilna cirkulacija, prisilno kruženje, ~ draught fan ventilator za tlačnu cirkulaciju; 2** *(mar law)* **prinudan**

force majeure *(n)* *(mar law)* **= Act of God** a common clause in contracts, exempting the parties for non–fulfillment of their obligations as a result of conditions beyond their control, such as earthquakes, floods or war; Circumstance which is beyond the control of one of the parties to a contract and which may, according to the terms and conditions, relieve that party of liability for failing to execute the contract. *http://www.tkmglobal.net/chartering_F.HTM* **viša sila**

force of wind *(n)* *(meteorol)* **jačina vjetra:** *As the vessel moved astern into the main shipping channel, the* ***force of the wind*** *acting on her port beam was greater than the power the tugs could produce to hold the vessel against the wind.*

fore */fɔ:/* **1** *(adv)* a term used in indicating portions or that part of a ship at or adjacent to the bow; towards the bow **sprijeda, na pramcu:** *On the pilot's advice, all headlines and sternline(s) were first let go, retaining only the backsprings **fore and aft**. Stations were called **fore and aft**, preparatory to making fast tugs.*; **2** *(n)* **prednji dio (broda):** *The impact caused considerable damage to the **fore end** of the vessel, including penetrations below the waterline.*; **3** *(adj)* **prednji, pramčani:** *Once the towline was secured to the customer vessel, the initial part of the inward passage was uneventful, with the tug maintaining a **fore/aft position** with no weight in the towline.*; **4** **prema pramcu:** *They were stowed at floor level at the **fore end of cargo hold No. 3**.*

fore-and-aft bridge *(n)* *(nav arch)* **prijelazni most, mostić, *pasarela*** {*Italian:*: passerella}

fore and after *(n)* *(sailing vessels)* **uzdužna greda grotla**

fore-and-aft rigged ship *(n)* *(boating/yachting)* a ship with a rig in which the principal sails are fore-and-aft **brod s uzdužnim jedrima, brod s uzdužnom snasti**

fore-and-aft sails *(n)* *(boating/yachting)* **uzdužna jedra**

fore body plan *(n)* *(nav arch)* **uzdužni presjek pramčanog dijela broda**

forecabin */ˈfɔ:ˌkæbin/* *(n)* *(boating/yachting)* **prednja kabina**

forecast[1] */ˈfɔ:ˌka::st/* *(n)* *(meteorol)* description of the most significant weather conditions expected during the current and following days **prognoza, *Italian: previsione*** coastal ~ COMPARE offshore forecast a forecast of wind, wave and weather conditions between the coastline and 25 miles offshore (Seasources) **obalna prognoza, prognoza vremena za priobalje**

forecast[2] *(v)* *(meteorol)* **prognozirati vrijeme:** *When **bad weather is forecast** during a port call, it is important to ensure that it is safe to remain in port. Strong northerly winds had been blowing in the preceding days, and **were again forecast** for the coming day when the yacht set sail to the east.*

forecastle */'fəʊksl / 'fɔksl /* *(n)* **1** *(nav arch)* Raised and enclosed forward superstructure section of the hull. *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* **kaštel, pramnica, *Italian: castello di prora*:** *Fortunately, the fire damage was limited to the paintwork on the **forecastle break bulkhead**, a reefer electrical supply cable, light fittings and a hold ventilation cowl.*; **2** **pramčano nadgrađe** {fo'c's'le; fo'c'sle; fo'csle}

forecastle deck *(n)* *(nav arch)* a deck over the main deck at the bow **paluba kaštela:** *Damage to Ship or Equipment 19-473 AP MOELLER Accident to seafarer 19 December 2009 The accident occurred on the **forecastle deck** during the mooring operation at departure from Singapore.*



{For more information on the forecastle terms see: *https://forshipbuilding.com/equipment/forecastle-deck-of-ship/*}

forecastle head *(n)* ***(nav arch)*** **prednji kraj kaštela:** *The two Third Officers monitored the vessel's position, the Helmsman and bridge telegraph, and one Ordinary Seaman remained **on the forecastle head** as required by USCG regulations. It was discovered towards dawn that the fo'c'sle head escape door on deck was not in its original locked position, whereupon the **fo'c'sle head** area was searched. the clock, it was discovered towards dawn that the fo'c'sle head escape door on deck was not in its original locked position, whereupon the %fo'c'sle head **area was searched.***

fore-cent timbers *(n)* ***(sailing vessels)*** **umetci uz očna rebra**

fore-deadwood *(n)* ***(nav arch, sailing vessels)*** **pramčani umetci mrtvog ugla**

foredeck *(n)* ***(boating/yachting)*** Foremost section of exposed main deck. *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* **prednja paluba, *Italian: ponte di prua*:** *These tugs have a spacious **foredeck** with plenty of working space, making it easier to handle the ropes from a large ship. The incident was immediately reported to the bridge and the **fore deck** was evacuated.*

fore end pramčani dio broda, prednji dio broda, pramac: *The majority of the damage however, was noted in the **fore end** and it was observed that there was water leaking into the hold at the junction of the main deck and the forward hold / forepeak bulkhead.*

forefoot */ˈfɔːʳfʊt/* **(=gripe)** *(n)* ***(sailing vessels, nav arch)*** **peta pramčane statve**

foreguy *(n)* ***(boating/yachting)*** **= downhaul** priteg kojim se tangun povlači dolje ili naprijed **priteg tanguna, *karikabaso*, It. *carica basso***

foreign exchange *(n)* ***(financ)*** **strana sredstva plaćanja, strana valuta**

foreign-going vessel *(n)* ***(shipping econ, mar law)*** **prekomorski brod, brod međunarodne plovidbe**

foreign matter *(n)* ***(marine eng, safety)*** **strane tvari, strano tijelo, nečistoća**

foreign trade *(n)* **1** ***(mar law)*** **ANTONYM coastal trade međunarodna plovidba;** **2** ***(shipping econ)*** **međunarodna trgovina**

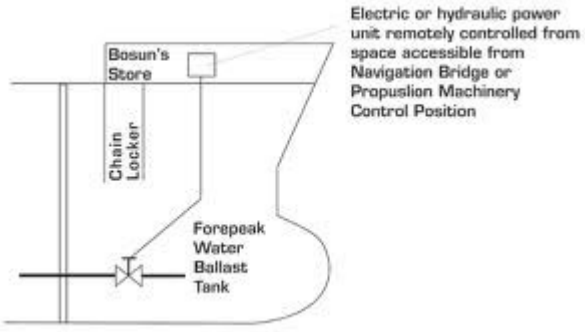
Foreign Trade Zone (=FTZ) *(n)* ***(US, shipping econ, mar law)*** **= Free Trade Zone** a free port in a country independent of Customs authority but under government control **slobodna zona, slobodna carinska zona:** *In a free trade zone goods may be stored in the zone without being subject to import duty regulations.*

forelock of anchor stock *(n)* ***(nav arch)*** **zatik klade sidra**

foreman */ˈfɔːmən/* ***(mar law)*** **predradnik, nadglednik, vođa grupe, *Italian: capo squadra*:** Overnight, I had delegated my **chief foreman** to oversee the discharging under my guidance.

foremast *(n)* ***(nav arch)*** **prednji jarbol, pramčani jarbol, *Italian: albero di trinchetto***

fore peak */ˈfɔːˌpiːk/* **(=forepeak)** *(n)* ***(nav arch)*** the section of the hold of a ship that is within the angle made by the bow and is used for trimming or for storage of cargo **pramčani pik, *forpik*, prednji pretežni tank, *gavone di prua***



http://www.lemschout.net/saf/spumpbow.htm

forepeak bulkhead *(n)* ***(nav arch)*** The bulkhead nearest the stem, which forms the after boundary of the forepeak tank. *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* **pregrada pramčanog pika**

fore peak flat *(n)* ***(nav arch)*** **palubica pramčanog pika**

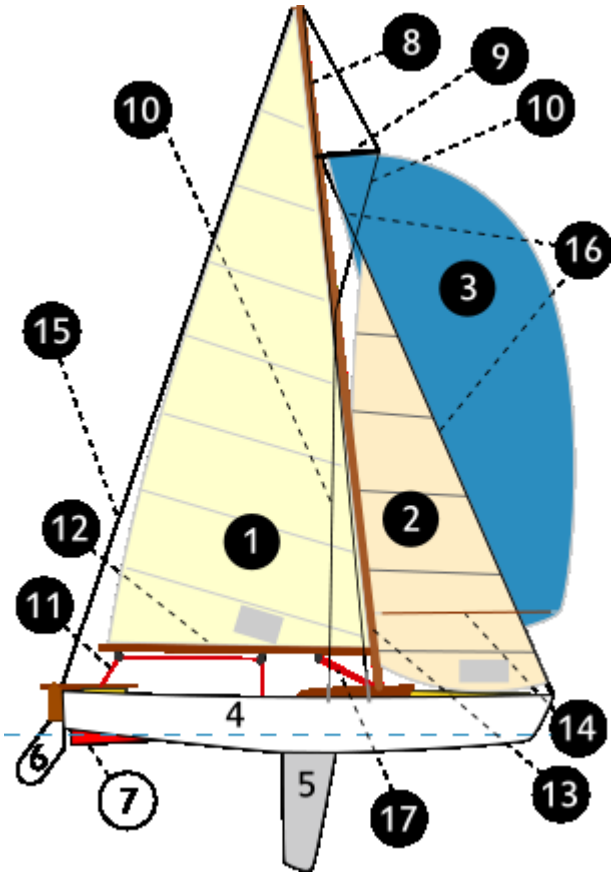
forepeak tank *(n)* ***(nav arch)*** **ANTONYM afterpeak tank tank pramčanog pika, pretežni tank:** *Fortunately, the collision bulkhead, at the aft end of the fore peak tank, was in good condition and saved the vessel from flooding uncontrollably. The crew felt that the vessel was behaving as though the fore peak tank was ballasted, whereas they believed it to be empty. After securing to the shore with unusually long lines, it was discovered that the empty* ***fore peak tank*** *was holed below the waterline.*

foresail */ˈfɔːˌseil ; (naut: ˈfɔːsəl)/* *(n)* ***(boating/yachting)*** **COMPARE jib**[1] the forward most sail on a vessel **prednje jedro, *flok***

fore spring *(n)* ***(ship handling)*** **pramčani špring:** *As the chief officer made his way to the forecastle to see what was happening, the* ***fore spring*** *parted. When she sailed past at about 19:13, the* ***fore spring*** *of the MV .... broke.*

fore station = forward station ANTONYM aft station stanica za privezivanje na pramcu

forestay *(n)* **1** ***(boating/yachting)*** **ANTONYM backstay** a steel wire attached either at the very top of the mast, or in fractional rigs between about 1/8 and 1/4 from the top of the mast. The other end of the forestay is attached to the bow of the boat. **prednje leto, *proveni štraj*, *Italian: strallo*; 2 kraće pramčano leto, mali štraj**



https://en.wikipedia.org/wiki/Forestay {1. main sail (glavno jedro), 2. jib (prečka, flok), 3. spinnaker (špinaker), 4. hull (trup), 5. keel/centreboard (pomična kobilica), 6. rudder (kormilo), 7. skeg (produžena peta kormila, skeg), 8. mast (jarbol), 9. spreader (križ), 10. shroud (pripona, sartija), 11. mainsheet (škota jedra, uzda jedra), 12. boom (deblenjak, bum), 13. mast (jarbol), 14. spinnaker pole (tangun špinakera), 15. backstay (krmeni štraj, krmeno leto), 16. stay (prednje leto, proveni štraj), vang (priteg deblenjaka/buma, vang)}

forest product carrier *(n)* ***(nav arch)*** **brod za drvo i drvne prerađevine**

fore tack **prednji rogalj (floka, jedra)**

forfeit[1] */ˈfɔːfit/* *(v)* **izgubiti pravo**

forfeit[2] *(n)* ***(mar law)*** something that a person has to pay, or something that is taken from them, because they have done something wrong **gubitak prava**

forfeit clause *(n)* ***(mar law)*** **forfetni stavak**

forfeit rate *(n)* ***(shipping econ, mar law)*** način otpreme pri kojemu je ukupna svota za ispunjavanje naloga određena ugovorom **fiksna naknada**

forfeit shipment *(n)* ***(mar law)*** špedicija u kojoj se naknada ugovara u fiksnom iznosu i koja obuhvaća sve naknade i sve troškove realizacije ugovora; **forfetna otprema**, **forfetna špedicija**

forfeiture */ˈfɔːfitʃə(r)/* *(n)* **1** ***(mar law)*** **gubitak prava**; **2** **gubitak**, **gubljenje**; **3** **konfiskacija**

forge *(v)* **kovati**

forged iron ***(marine eng)*** **kovano željezo**: *The cylinder cover comprises a stiff grey cast iron cap fitted with a thinwalled* ***forged heat-resistant steel bottom***.

forged steel *(n)* ***(marine eng)*** **kovani čelik**

forkbeard *(n)* ***(fishing)*** Lat. *Phycis phycis* **tabinja, babinja, mrkulja, grujeva mati,**



mrka tabinja

forked shape viličasti / rašljasti oblik, oblik U-profila

fork lift *(n)* ***(cargo handling)*** **= fork lift truck viličar:** *Occasionally containers are hoisted aloft while standing on the forks of a* ***fork lift truck****.*

forklift pockets *(n)* ***(cargo handling)*** **džepovi u dnu kontejner:** *Some bulk containers are equipped with forklift pockets, which allow handling by forklift trucks*

fork lift truck (=FLT) *(n)* ***(cargo handling)*** **viličar, *viljuškar*:** *Fork lift trucks (FLT) are mechanically or electrically operated and fitted in front with a platform in the shape of two prongs of a fork Container handling at the terminal comprises container lift trucks, reach stackers,* ***fork lift trucks*** *and all the attachments needed. Test certificates, maintenance reports and pre-operation checks of the gear they provide and intend to use, eg* ***fork-lift trucks****, cranes, slings and ladders.*



https://en.wikipedia.org/wiki/Forklift

form *(n)* ***(mar law)*** **obrazac, formular fill out / fill in / complete a ~ ispuniti obrazac**

formality *(n)* ***(mar law)*** **formalnost complete the formalities ispuniti / obaviti formalnosti:** *A container vessel* ***had completed its departure formalities*** *and it just remained for the gangway to be brought inboard and secured and the lines let go before she could make her way to her next port.*

formal safety assessment (=FSA) *(n)* ***(safety)*** **metoda formalne procjene sigurnosti**

form coefficients /ˈfɔːmˌkəʊiˈfɪʃənts/ *(n)* ***(stabil)*** **koeficijenti brodskih oblika, koeficijenti brodskih formi / linija**

former 1 **prvi (od dva):** ***the former*** *..., the latter ...* --- *(e.g. vessel)* prvi brod …, potonji … (npr. brod) *The two vessels were approximately 10 nm from each other, and now in sight, the private vessel received a VHF radio call from the cargo vessel requesting that the* ***former*** *alter course so that the cargo vessel could stand on.*; 2 **prethodni, prijašnji:** *As a marine consultant and surveyor I visit merchant ships from time to time and as a* ***former shipmaster*** *I take an interest in the way in which shipping is conducted nowadays.*

form stability *(n)* ***(stabil)*** **stabilitet forme**

forward[1] /ˈfɔːwəd; ˈfɔrid; ˈfɔːrəd/ *(adv, adj)* 1 *(adv)* in front; towards the bows of a ship; in the fore part of a ship **prema pramcu, naprijed:** *The vessel was required to* ***move forward*** *about 30 meters to load the after hatch. He was standing just outside the after door to his wheelhouse,* ***facing forward*** *and to starboard.*; 2 *(adv)* **sprijeda (na brodu), ispred ~ of ispred:** *My father, who was skipper, decided to take the ropes out of the cage roller on the starboard quarter and let the boat pivot on the shooting bar* ***forward of midships.*** **~ of the beam subočice po pramcu:** *1045: Target observed at about one point* ***forward of the port beam****, distance approx 4.6 miles.*; 3 *(adj)* **prednji, pramčani:** *Crew educated on the snap back zones at* ***forward and aft mooring stations****. On impact, the container ship's OOW felt a sudden and unusual vibration from the* ***forward part of the vessel****.*

forward[2] *(v)* ***(shipping econ, mar law)*** **poslati, dostaviti:** *The Master is busy with emails, communicating to all parties the results of the inspection and* ***forwarding*** *all relevant documents.*

forward body *(n)* ***(nav arch)*** **pramčana rebra broda**

forward breast line *(n)* ***(seamanship)*** **bočno pramčano uže, prednje bočno uže:** *The ship pivoted about the forward port shoulder causing one of the* ***forward breast lines*** *to part.*

forward end *(n)* 1 ***(nav arch)*** **prednji dio broda, pramčani dio broda:** *The seaman at the* ***forward end*** *jumped across the gap to the embarkation deck. The* ***forward end of the lifeboat*** *fell to the water but it was undamaged and there were no injuries to the crew.*; 2 ***(seamanship)*** **pramčana strana (dijela broda), prednji dio (dijela broda):** *He then moved to* ***the forward end of*** *the port hatch cover to climb down. There were two three-furnace oil-fired Scotch boilers at* ***the forward end of*** *the engine room, the starboard boiler could be operated on the main engine exhaust gases. The fire continued to spread rapidly throughout* ***the forward end of*** *the wheelhouse, filling it with thick black smoke.*

forwarders /ˈfɔːwədəz/ *(n)* ***(mar law)*** the party arranging the carriage of goods including connected services and/or associated formalities on behalf of a shipper or consignee **otpremnik, špedicija, otpremnička tvrtka, špediter:** *..., by signing declarations, a* ***forwarder*** *confirms that the goods have been correctly classified and that the packing and labelling conforms to the appropriate regulations. It has been noted with alarm that there is an increasing tendency for* ***freight forwarders*** *to sign dangerous goods declarations.* **international ~ međunarodna špedicija (tvrtka)**

Forwarder's Certificate of Receipt (=FCR) *(n)* ***(mar law)*** **Špediterska potvrda o primitku tereta (špedicijski vrijednosni papir)**

forwarding *(n)* ***(mar law, shipping econ)*** **otpremništvo, špedicija**

forwarding agent (=forwarding agents; forwarder; freight forwarder) *(n)* ***(mar law)*** pravna ili fizička osoba koja se obvezuje da radi prijevoza određene stvari sklapa u svoje ime i za račun nalogodavca ugovor o prijevozu i ostale uobičajene poslove i radnje u vezi s otpremom robe

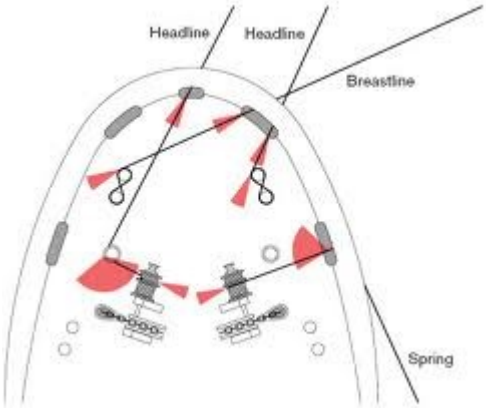
za što mu nalogodavac plaća odgovarajuću naknadu; Person or company who arranges the carriage of goods and the associated formalities on behalf of a shipper. The duties of a forwarding agent include booking space on a ship, providing all the necessary documentation and arranging Export Customs clearance. *http://www.tkmglobal.net/chartering_F.HTM* **otpremnik, otpremnička agencija, špedicija, špediter:** *The IMDG prompt ships to revisit their relevant risk Code is quite clear in its instructions to assessments and realise the need for shippers, **forwarding agents** and road specific equipment.*

forwarding instruction *(n)* ***(shipping econ, mar law)*** document issued to a freight forwarder, giving instructions to the forwarder for the forwarding of goods described therein **nalog za otpremu, nalog za ukrcaj**

forward line *(n)* ***(seamanship)*** **pramčano uže:** *High tides and strong winds caused the ship to surge along the berth, causing the **forward lines** to slacken.*

forward mooring lines *(n)* ***(seamanship)*** **pramčana privezna užad, privezna užad na pramcu, pramčani konopi**

forward moorings **pramčani vez, pramčani konopi, *proveni armiž*:** *The master was able to view the **forward moorings** from the bridge, but the after moorings were obscured. The vessel was engaged in loading Naphtha when, in a sudden strong squall, three of the rope tails on the **forward moorings** parted. The remaining **forward mooring ropes** then parted as the vessel's bow started to swing away from the quay.*



https://www.nautinst.org/en/forums/mars/search-all-mars-reports.cfm/200933

forward of *(adv)* **1** ***(seamanship)*** **= afore ispred (vlastitog broda):** *This was unsuccessful, and a short time later the ship made contact, at over 3 knots, with a concrete dolphin which was about 70 metres **forward of the ship's berth**.*; **2** ***(seamanship)*** **ispred (dijela broda):** *The two remaining crew members decided that they should relocate the pumps to the adjacent compartment, immediately **forward of the accommodation space**, which had no fixed bilge suction, in order to continue pumping.*

forward perpendicular an imaginary line drawn perpendicularly through the waterline where the forward edge of the stem meets the summer load line **pramčana okomica**

forward ropes *(n)* ***(seamanship)*** **pramčani konopi:** *Soon after the onset of the flood tide, the tension on the **forward ropes** increased and the bow was set slowly off the wharf.*

forward spring *(n)* ***(seamanship)*** **pramčani špring, prednji špring:** *During the shift, the **forward spring lines** became too long. They agreed that the **forward spring** would be the last mooring rope to be let go and that the vessel would then move stern first into the fairway. The ship was manoeuvred off the berth as normal using the **forward spring**.*

forward station *(n)* ***(seamanship, navig)*** grupa mornara, obično na čelu s prvim časnikom, na

pramcu broda pri manevriranju brodom **stanica za privezivanje na pramcu:** *the Master or the Officer of the Watch (OOW) has to tell the officers in charge of the Fore and After (Mooring) Station to single up.*

forward store *(n)* ***(nav arch)*** **pramčana sprema:** *Ventilation openings to the **forward store** were still closed in the seagoing position,.*

forward tank *(n)* ***(nav arch)*** **pramčani tank:** *The **forward tanks** were emptied and refilled without incident, except that the day's operations ended with an overflow. The skipper preferred to use fuel from it is essential to be alert for subtle the **forward tanks** before the aft tanks changes that can make a big difference.*

forward trim *(n)* ***(cargo handling)*** **pramčani trim**

forward tug *(n)* ***(ship handling)*** **tegljač po pramcu, tegljač na pramcu:** *The **forward tug** was also to the vessel was minor and she was able to requested to push on the starboard bow.*

foul[1] */faʊl/* *(v)* **1** ***(seamanship, ship handling)*** **zaplesti, zaplesti se (o užad, lanac itd.), zakačiti, zapetljati se, *Italian: impigliare*:** *We must be sure that there are no lines, small boats, or obstructions which would be likely to foul the rudder or propeller. We were concerned that the lines could **foul** the boat's **rudder or propeller**. Eventually, while the tug barely managed to clear the bow of the anchored ship, **the towline fouled her anchor cable** ...* **~ the anchor zaplesti sidro, zapetljati sidro, zapeti sidrom o:** *on, the Pilot's assessment was 2-3 knots * The reader of the MARS report may be left with the impression that the Pilot was aware that the anchor was fouled by a heavy and probably very long wire rope.*, **~ the propeller zaplesti se o propeler:** *The master of the tug became concerned that the large amount of slack in the starboard side of the bridle **could foul his propellers**, so he moved his tug to the port bow of the tanker, Fortunately, **the propeller was not fouled** and after tugs were fast, the ship sailed without further incident. Damaged bollard Narrative While securing alongside, a ferry's bow thrusters **became fouled** by her own mooring lines.*, **~ the line zaplesti se o uže / konop:** *The fishing vessel was concerned that the cargo vessel would cross pot line and **foul one of the riser lines**.*, **~ the fender zaplesti se o odbojnik:** *..., as a result of variations in water levels due to tides and in vessels' draughts due to changes in displacement, **such steel fenders** can foul the fenders **on the berth from above or below, and potentially damage/dislodge them.***, **~ the ladder zaplesti se o brodski siz:** *When berthed in ports with high tidal range, or when obstructions on the quay **could foul the ladder**, it may be more prudent to leave it suspended so that the crew can tend it continuously.*, **be ~ed with zapetljati se s, zaplesti se o:** *As the crew tried to heave anchor once again they noticed that their anchor appeared to **be fouled with** the ground tackle of the second tanker. Once the anchor was clear of the water, the seaman reported that it was home but **fouled with** some lashing wire.*; **2** ***(navig)*** **oštetiti, udariti u, zahvatiti (plutaču, lanac, konop itd.):** *The ship's starboard quarter fouled a lock gate.* desni kvartir broda udario je u vrata ustave i oštetio ih; **3 onečistiti (more, obalu), zagaditi (more, obalu):** *The tanker sank off US east coast and fouled thousands of miles of coastline.*

foul[2] */faʊl/* *(adj)* a piece of equipment that is jammed or entangled; not clear **zapleten, zapetljan, zakačen ~ anchor zapetljano sidro, ~ rope zapleten konop**

foul[3] *(adj)* **1** ***(seamanship)*** jammed, not clear **zapleten, zakačen, zapetljan ~ anchor zapleteno sidro, zapetljano sidro, ~ propeller zapleteni propeler, zapetljani propeler, ~ line zapleten konop;** **2 obrašteno, blatno, *šporko* ~ bottom obrašteno dno**

foul an anchor *(v)* ***(seamanship)*** **zakvačiti nečije sidro / sidreni lanac**
foul anchor */faʊl/* *(n)* ***(seamanship)*** anchor with chain wrapped about a fluke or the stock or with some other encumbrance entangled about it **zapleteno sidro, zaglavljeno sidro**
foul bill of lading a bill of lading, i.e. receipt for goods, issued by a carrier with an indication that the goods were damaged when received **nečista teretnica, teretnica s opaskom**
fouled */faʊld/* *(adj)* ***(seamanship)*** jammed, not clear **zapleten (konop, lanac), zapetljan, zamršen** ~ anchor **zapetljano sidro, zapleteno sidro, zapelo sidro**: *In light of this experience, a procedure will be established whereby attempts* ***to clear a fouled anchor*** *should be made by letting go the brake and manoeuvring until the anchor is cleared.*
foul hawser *(n)* ***(seamanship, ship handling)*** Said of the anchor chain when moored and the chain does not lead clear of another chain. ***https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/*** **zapleten sidreni lanac / konop**
foul propeller */faʊl/* *(n)* ***(seamanship)*** **zapleten vijak / propeler**
foul rudder */faʊl/* *(n)* ***(seamanship)*** **zapleteno kormilo, zapetljano kormilo**
foul tide */faʊl/* **plimna struja iz nepovoljnog smjera**
foul weather *(n)* ***(meteorol)*** **nevrijeme, *Italian: maltempo*; *cattivo tempo***: *The vessel deviated from its route but evacuation was delayed by* ***foul weather*** *and darkness. Importantly, and as would prove to be lifesaving, the skipper had opted to wear a two-piece* ***foul weather suit*** *with buoyant sections.* ~ gear Gear, clothing or accessories that are designed to accommodate needs that arise from bad weather issues ***https://www.ypiyachts.com*** **oprema za nevrijeme (odjeća, obuća, alati, pribor)**
foundation *(n)* ***(nav arch, marine eng)*** a structural support for equipment and machinery in a ship **temelj, oslonac**: *Thestructural support for the boilers, main engines or turbines, and reduction gears arecalled the main foundations.* auxiliary ~ the support for auxiliary machinery **temelj pomoćnog stroja**
Foundation Degree (=FdSC) ***(UK)*** A foundation degree is a vocational qualification in higher education, introduced by the government of the United Kingdom in September 2001, which is available in England, Wales and Northern Ireland. This makes it similar in level to the associate's degree awarded in the United States, and sometimes in the United Kingdom. It is below the level of an honours degree (Bachelor of Science, Bachelor of Arts, Bachelor of Laws etc.). Courses are typically two years full-time study or 3 to 4 years part-time study and are offered both by universities and colleges of higher education. **visokoškolski stručni studij (temeljni studij - niži od BSc), diploma o završenom visokoškolskom stručnom studiju**: *A foundation degree is a degree level qualification which combines academic study with work place learning. Foundation degrees are ideal if you're unsure about taking a full degree or if you want to study while you work. (https://www.ucas.com/ucas/undergraduate/getting-started/what-study/foundation-degrees)*
Foundation Degree in Marine Engineering (=FdEng) *(n)* ***(UK)*** ***(mar law, marine eng)*** **= Associate Degree in Marine Engineering visokoškolski stručni studij brodostrojarstva i tehnologije pomorskog prometa - brodsko strojarstvo (temeljnji studij), diploma o završenom visokoškolskom stručnom studiju brodostrojarstva i tehnologije pomorskog prometa - brodsko strojarstvo (temeljnji studij)**: *The Warsash Academy offers a full engineer officer cadet programme by a degree route, leading ultimately to the award of a UK Maritime and*

Coastguard Agency (MCA) Engineer Officer's Certificate of Competency (STCW A-III/I OOW), a Foundation Degree (FdEng) in Marine Engineering and a direct top-up pathway to BEng (Hons) Marine Engineering and Management.

Foundation Degree in Marine Operations Management (=FdSc;) *(n)* *(UK) (mar law)* **visokoškolski stručni studij nautike i tehnologije pomorskog prometa - (temeljni studij), diploma o završenom visokoškolskom stručnom studiju nautike i tehnologije pomorskog prometa**

Foundation Degree in Marine Operations Management - Nautical Science (=FdSc) *(n)* *(UK) (mar law, navig)* **= Foundation Degree in Marine Operations Management = Associate Degree in Nautical Science visokoškolski stručni studij nautike i tehnologije pomorskog prometa - (temeljni studij), diploma o završenom visokoškolskom stručnom studiju nautike i tehnologije pomorskog prometa:** *The Warsash Academy offers a full deck officer cadet programme by a degree route, leading ultimately to the award of a UK Maritime and Coastguard Agency (MCA) Deck Officer's Certificate of Competency (STCW'95 II/I OOW), a* ***Foundation Degree (FdSc) in Marine Operations*** *and a direct top-up pathway to BSc (Hons) Marine Operations Management.*

founder */ˈfaʊndə(r)/* **1** *(v tr)* to fill with water and sink; to sink out of control **potopiti se, potonuti:** *In darkness and heavy seas, a small general cargo ship began to* ***founder****. About an hour after the vessel* ***foundered****, a rescue helicopter arrived on scene Very soon afterwards, the barge collided with the pulling tug, overrunning her and* ***causing her to*** *capsize and* ***founder****.*; **2** *(v tr)* *(navy)* **potopiti (drugi brod), to sink another ship (in a battle)**

foundering */ˈfaʊndərɪŋ/* *(n)* *(navig, safety)* **potonuće:** *However, there was very little time to consider the options, because the capsize and* ***foundering*** *were very rapid.*

four-stroke engine *(n)* *(marine eng)* **četvorotaktni motor:** ***The four-stroke engine*** *usually rotating at medium speed, between 250 and 750 rev/min) is used for auxiliaries such as alternators and for main propulsion wih gearbox to provide a propeller.*

Fourth Engineer *(n)* *(marine eng, mar law)* **treći časnik stroja (UK), treći strojar:** *An engine cadet was assigned to note down the readings and the* ***fourth engineer*** *was to operate the main engine turning gear remote control.*

FP (=forward perpendicular) *(n)* *(stabil, nav arch)* **pramčana okomica, pramčani perpendikular**

F.P.A. (=free of particular average) *(n)* *(mar law)* **cijena prijevoza ne uključuje troškove nastale zbog partikularne avarije**

fractional rig *(n)* *(boating/yachting)* oputa s nižim vršnim hvatištem leta; a type of rig where the jib attaches below the top of the mast **dijeljena oputa, sedamosminska oputa jarbola**

fracture */ˈfræktʃə/* *(n)* **extensive ~ prijelom / napuknuće većih razmjera ili dimenzija:** *After slowing down, the leak was located in the expansion piece between the manifold and the blower in the top inlet, an* ***extensive fracture*** *of the bottom of one of corrugation.* *(nav arch, marine eng, safety)* **lom, prijelom, napuklina, napuknuće:** *they identified a 3-metre longitudinal* ***fracture*** *in the hull bottom plating The chief engineer identified that the fire had been caused by a* ***fracture*** *in a low pressure fuel sensor pipe coupling, which had resulted in oil spraying onto the unshielded, main engine exhaust drain cock.*

fragile */'frædʒaɪl ; US 'frædʒdʒəl/* *(adj)* **lomljiv:** ***Fragile cargo*** *is only accepted for shipment provided that It is adequately stored in solid packaging materials (grades, wooded boxes), preferably new.*

fragility */frə'dʒɪlɪti/* *(n)* ***(marine eng, cargo handling)*** **lomnost, lomljivost**

frame *(n)* **1** ***(nav arch)*** **one of the transverse members, the rib-like part of the skeleton of a ship rebro, glava,** ***Italian: ordinata*****:** ***The frames*** *act as stiffeners holding the outside plating in shape and maintaining the transverse form of the ship.* **main ~ glavno rebro, reverse ~ proturebro, ~ thickness širina rebra, ~ depth visina rebra, cant ~ koso rebro; 2** ***(marine eng)*** **okvir, okvirna konstrukcija:** *These shoes are lined with white metal, a bearing material and they reciprocate against the crosshead guides, which are bolted to the* ***frame of the engine****. stalak motora The shells are held in position and shape by seatings of the bedplate or* ***frame****.* **~ structure okvirna konstrukcija:** *The* ***frame structure*** *of the cylinder does not come into contact with water.***, ~ section sekcija stalka motora, okvirna sekcija:** *The* ***frame section*** *is attached to the bedplate with bolts.***, engine ~ stalak stroja, stalak motora:** *The crankshaft vibration was coupled to the* ***engine frame*** *and double bottom which, in turn, transferred vibration energy back to the crankshaft.***; 3 kostur; 4 postolje**

frame antenna *(n)* ***(nav arch, comm)*** **okvirna antena**

frame lines *(n)* ***(nav arch)*** **Lines of a vessel as laid out on the mold loft floor, showing the form and popsition of the grames. Also the line of intersection of shell with heel of frame.** ***https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/*** **linije rebara**

framework *(n)* **okvir:** *One such regulation gave us the ISM Code,* ***an excellent framework*** *for robust safety management which requires that each company's objectives include the continuous improvement of safety management skills.*

framework tower *(n)* ***(safety, navig)*** **toranj, rešetkasta kula (za svjetlo)**

framing *(n)* ***(nav arch)*** **orebrenje, rebra broda,** ***buškamenat***

franchise[1] *(n)* ***(mar ins)*** **(in marine insurance) a sum or percentage stated in a policy, below which the insurer disclaims all liability franšiza deductible ~ odbitna franšiza, non deductible ~ integralna franšiza**

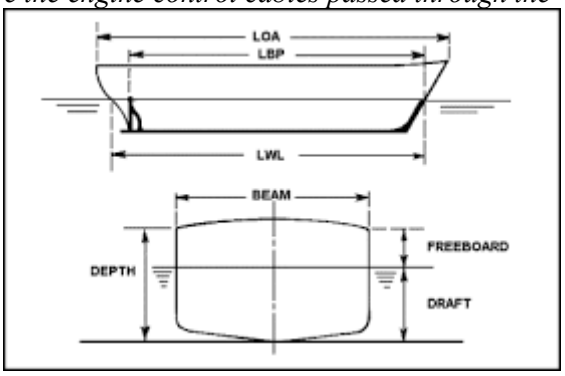
franchise[2] *(n)* **1** ***(US)*** **koncesija, zastupstvo; 2 povlastica, privilegij**

fraying *(n)* ***(cargo)*** **struganje, ribanje**

free alongside ship ***(mar law, shipping econ)*** **slobodno uz bok broda, franko uz bok broda ~ (named port of destination) slobodno uz bok broda (naznačena luka odredišta) {jedan od trgovinskih uvjeta INCOTERMS}**

freeboard */'fri:bɔ:d/* *(n)* ***(nav arch)*** **the distance measured amidships from the water line to the main deck of a vessel. This is normally the uppermost continuous deck in a ship with one or more decks. However, in a shelter deck vessel it would be the next deck below. nadvođe,** ***Italian: bordo libero*****:** *A pilot ladder was securely rigged by the ship's staff and inspected by the duty OOW; the ship's* ***freeboard*** *at the time was 7.6 m. A vessel with* ***low freeboard*** *is susceptible to ship seas on deck even in relatively fair weather. However, due to the* ***freeboard*** *of the assisted ship, no one on board the tug could see past the ship's main deck hand rails. The tanker, in ballast, had* ***a freeboard of*** *about 16 metres.* **summer ~ ljetno nadvođe, summer fresh water freeboard ljetno nadvođe za slatku vodu, summer timber freeboard ljetno nadvođe za teret drva, summer fresh water timber freeboard ljetno nadvođe za teret drva za slatku**

vodu, minimum ~ **najmanje nadvođe**, winter ~ **zimsko nadvođe**, winter timber ~ **zimsko nadvođe za teret drva**, high ~ **visoko nadvođe**: *The wind caught the beam of the **high-freeboard** and low draught vessel, and started setting her on to the lee shore, less than two miles downwind.*, low ~ **nisko nadvođe**: *The boat had **a low freeboard** at its stern, which was further reduced by a poorly fitted patch where the engine control cables passed through the transom.*, timber ~ **nadvođe za teret drva**



https://www.globalsecurity.org/military/systems/ship/measurement.htm

freeboard deck *(nav arch)* the uppermost continuous deck exposed to the weather and sea **paluba nadvođa**: *The BEAmer reminds all concerned that watertight doors to compartments **below the freeboard deck** must remain closed and dogged down at all times when the vessel is at sea;*

freeboard mark *(n)* *(boating/yachting, nav arch)* **oznaka nadvođa**, ***bala***

freeboard ring *(n)* *(navig)* **krug nadvođa**

Free Carrier … *(n)* *(mar law, shipping econ)* **franko prijevoznik**

free days *(n)* *(mar law)* **vrijeme ili rok odobren za punjenje / pražnjenje kontejnera**

freediver *(n)* *(boating/yachting)* **ronilac na dah**

freedom of navigation *(n)* *(mar law)* **sloboda plovidbe**

freedom of passage *(n)* *(mar law)* **sloboda prolaska** equal ~ **jednaka sloboda prolaska, jednako pravo prolaska**

free end *(n)* *(seamanship)* = working end ANTONYM bitter end **slobodni kraj užeta, radni dio konopa, radni kraj konopa**, ***Italian: filo libero***

free fall lifeboat (=FFB; freefall lifeboat) *(n)* *(nav arch, safety)* Some ships have freefall lifeboats, stored on a downward sloping slipway, dropping into the water as holdback is released. Such lifeboats are considerably heavier to survive the impact with water.

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ **brodica za spašavanje na slobodan pad, gravitacijska brodica za spašavanje**: *While at anchor, an inspection of the **free fall boat (FFB)** was to be carried out, among other things. There is no standard procedure for launching **free-fall lifeboats**, as design and fittings vary considerably. **Freefall lifeboats** are used for their capability to launch nearly instantly and high reliability, and since 2006 are required on bulk carriers that are in danger of sinking too rapidly for conventional lifeboats to be released.*
https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/



https://www.shutterstock.com/image-photo/free-fall-lifeboat-373837726

free from gereral average *(n)* ***(mar law)*** posebna klauzula u ugovoru o prijevozu ili u teretnici prema kojoj se stranke uzajamno odriču prava na kontribuciju iz zajedničke havarije tako da sve štete i troškove snosi stranka koja ih je pretrpjela **slobodno od zajedničke havarije, uzajamno franko od zajedničke havarije**

free in (=FI) *(n)* ***(mar law, shipping econ)*** klauzula u ugovoru o prijevozu stvari morem kojom se određuje da troškove ukrcaja snosi krcatelj; Free of expense to the shipowner of cargo handling at the loading port. *http://www.tkmglobal.net/chartering_F.HTM* **slobodno u, franko u, franko ukrcaj** {jedan od trgovinskih uvjeta INCOTERMS}

free in and out (=f.i.o.; FIO) klauzula u ugovoru o prijevozu stvari morem kojom se određuje da troškove ukrcaja i iskrcaja snosi krcatelj ili primatelj tereta; Free In and Out - Term qualifying a freight rate which signifies that it excludes the cost of loading and discharging and if appropriate to the type of cargo, stowing, dunnaging, lashing and securing or trimming, all of which are paid by the charterer or shipper or receiver, as the case may be. *http://www.tkmglobal.net/chartering_F.HTM* **slobodno u i iz, franko ukrcaj i iskrcaj**

free in and out stowed and trimmed (=FIOST) *(n)* ***(mar law, shipping econ)*** **slobodno u i iz, složeno i poravnato, franko u i iz, složeno i poravnato**

freeing port *(n)* ***(nav arch)*** freeing ports or scuppers are openings in ship sides or bulwarks, allowing for the draining of accumulated water from the decks. **odljev, izljevni otvor u ogradi:** *Each pump had a discharge hose passing through the port side* ***freeing port*** *leading to one of the tanks. The*

*insertion of **freeing ports** above a non-watertight deck would also have increased the probability of water*



accumulating in the bilge.
http://www.tsb.gc.ca/ENG/rapports-reports/marine/2010/m10m0014/m10m0014.asp

free on board (=FOB) *(n)* ***(mar law, shipping econ)*** međunarodni trgovinski uvjet prema kojemu je prodavatelj dužan predati robu na brod u luci ukrcaja naznačenoj u ugovoru o prodaji **slobodno brod, slobodno ukrcano na brod ~ (named port of shipment) slobodno brod (navedena luka ukrcaja)** **{jedan od trgovinskih uvjeta (INCOTERMS)}**

free out (=FO) *(n)* ***(mar law, shipping econ)*** klauzula u ugovoru o prijevozu stvari morem kojom se određuje da troškove iskrcaja snosi primatelj; Qualification to a freight rate denoting that the cost of discharging of the cargo from the ship's hold is not included in the freight but is payable by the charterer or shipper or Bill of Lading holder, as the case may be. *http://www.tkmglobal.net/chartering_F.HTM* **slobodno iz (luke), franko iskrcaj** **{jedan od trgoviskih uvjeta INCOTERMS}**

free piston engine *(n)* ***(marine eng)*** **motor sa slobodnim klipom:** *Why haven 't gas turbines, **free piston engines** enjoyed wide application on merchant vessels?*

free port zone *(n)* ***(mar law, shipping econ)*** **slobodna carinska zona (u luci)**

free pratique */'fri: præ'ti:k/ (n)* ***(mar law)*** dozvola zdravstvenih vlasti u luci za uplovljenje broda u luku **slobodni promet, dozvola zdravstvenih vlasti za uplovljenje, *slobodan saobraćaj*, Permission given to a ship to use a port after it has been certified free of disease by competent health authorities. *http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm*):** *Vessels arriving from countries not suspect of epidemical diseases can ask and receive Free Pratique by radio* **obtain ~ dobiti / ishoditi slobodan promet, grant ~ dati / odobriti (brodu) slobodan promet, be in ~ imati slobodan promet, obtain ~ ishoditi / dobiti slobodan promet, receive ~ dobiti slobodan promet, request for ~ zatražiti slobodan promet**

free standing *(adj)* ***(nav arch)*** **slobodno stojeći (tank)**

free storage period *(n)* **1** ***(ports, shipping econ)*** **ležarina; 2 teret oslobođen plaćanja skladišnine u luci**

free surface correction *(n)* ***(nav arch)*** **ispravak za utjecaj slobodnih površina**

free surface effect *(n)* ***(navig)*** utjecaj na stabilnost broda koji prilikom nagnuća broda stvaraju slobodne površine **učinak slobodnih površina, utjecaj slobodnih površina:** *Partially filled cargo tanks with no longitudinal bulkheads may cause large **free surface effects** to the*

extent that the initial metacentric height (GM) becomes negative. **calculate the ~ izračunati učinak slobodnih površina**

free surface I value *(n)* ***(stabil)*** **moment inercije slobodnih površina prostora za određeni prostor broda**

free surfaces *(n)* ***(cargo handling, safety)*** nepokrivene tekućine u brodskim tankovima ili rasuti teret u brodskim skladištima **slobodne površine**

free the vessel *(v)* ***(safety)*** **odsukati brod, osloboditi nasukani brod:** *AIS data from MarineTraffic.com showed that* ***the vessel was freed*** *with help of tugs at 12:30 p.m. local time on Friday.*

free time *(n)* ***(mar law)*** slobodno vrijeme između prihvaćanja pisma spremnosti i početka računanja stojnica **vrijeme predaha**

Free Trade Zone (=FTZ) *(n)* ***(shipping econ)*** a site within a country where foreign and domestic goods are held until they ready to be released into international commerce. **slobodna zona, slobodna carinska zona** **{If the final product is imported into the U.S., duties and taxes are not due until the goods are release into the U.S. market. Merchandise may enter a FTZ without a formal Customs entry or the payment of Customs duties or government excise taxes. In the zone, goods may be: stored; tested; sampled; repackaged or relabeled; cleaned; combined with other products; repaired or assembled, etc.}**

free turn *(n)* ***(mar law, shipping econ)*** **slobodno od čekanja na red**

freeze (=froze, frozen) *(v)* **smrznuti, zamrzavati:** *Any delay in squeezing can cause the cargo to* ***freeze*** *at the bottom and this can lead to residue on board or delay by several hours in discharge of cargoes.*

freezing *(n)* **zamrzavanje:** *The drain cock of the tank cleaning line was kept open as a precaution against* ***freezing****.*

freezing point *(n)* ***(marine eng)*** **ledište, točka zamrzavanja:** *It was dark and the air temperature was* ***at freezing point.***

free zone *(n)* ***(mar law)*** dio kopnene i vodene operativne površine pomorske luke ili riječnoga pristaništa u kojemu se slobodno obavljaju gospodarske operacije robom bez carinskih ograničenja zemlje kojoj pripada ta luka ili pristanište **slobodna zona**

freight ***(shipping econ)*** 1 ***(mar law, shipping econ)*** The amount of money due for the carriage of goods and payable either in advance or upon delivery.; [Fr.: fret] [Span.: flete] [I*talian.*: nolo] [Gr.: Fracht] - the remuneration payable for the carriage by the vessel of property or passengers or for the use of the vessel *http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm*); Freight includes all charges payable to the Carrier in accordance with the applicable Tariff and the Bill of Lading. **vozarina, prevoznina, brodarina, *nolo*; *Italian: nolo*:** ***Rates*** *for the Brazil-China route rose to $7.49 per tonne on Wednesday, against $6.73 per tonne last week.* **~ rate vozarinski stav, ~ due dospjela vozarina, vozarina dospjela na naplatu, Ad Valorem ~ vozarina (izdana) na vrijednost tereta, to assess the ~ odrediti / utvrditi vozarinu, to charge the ~ obračunati / zaračunati vozarinu, dead ~ mrtva vozarina, to settle the ~ platiti vozarinu, srediti plaćanje vozarine, to pay ~ platiti vozarinu, ~ prepaid vozarina plaćena unaprijed, ~ carried forward vozarina plativa po isporuci, on payment of ~ nakon plaćanja vozarine, charter ~** charter hire paid under a voyage charter

najamnina za brod u ugovoru za iskorištavanje broda na putovanje; 2 najamnina broda (u ugovorima za putovanje - Voyage Charter Party): ***Freight rates*** *for Capesize dry bulkers remain firm.* ***Freight rates*** *for large capesize dry cargo ships on key Asian routes could stay around current levels next week, supported by stable cargo volumes and firm bunker prices, ship brokers said*

freight[2] *(n)* ***(US, cargo)*** **teret:** *The carrier received the* ***freight*** *in good condition at origin.* U polaznoj luci prijevoznik je primio teret u dobrom stanju *The* ***freight*** *was short and damaged at destination* Na odredištu je teret bio manjkav i oštećen. *However, passengers and* ***freight*** *were stranded on board for 28 hours, before she could be safely re-floated and berthed alongside.* **~ lifter viličar (1000-3000 kg), air ~ avionski teret, movement of ~ promet tereta, teretni promet, types of freight vrste tereta**

freight all kinds *(n)* ***(shipping econ)*** **paušalna vozarina**

freight bill *(n)* ***(shipping econ)*** Carrier's invoice for freight charges applicable to a shipment. Also called freight invoice; Destination (Collect) Freight Bill: Prepaid Freight Bill. (1) Bill rendered by a transportation line to consignee containing description of freight shipper name, point of origin and weight charges (if not prepaid). (2) Bill rendered by a transportation line to shipper containing description of freight, consignee, destination and weight charges. (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary) **vozarinski račun, faktura za vozarinu, račun za prevozninu:** ***Freight bill*** *- Carrier's invoice for freight charges applicable to a shipment. Also called* ***freight invoice****.* **original paid ~ originalni naplaćeni vozarinski račun, originalna naplaćena faktura za vozarinu**

freight carriage paid to *(n)* ***(mar law)*** međunarodni trgovinski uvjet prema kojemu prodavatelj plaća vozarinu do ugovorenoga mjesta odredišta, ali rizik za gubitak ili oštećenje prelazi s prodavatelja na kupca u trenutku kada je roba isporučena prvomu prijevozniku, a ne kada prijeđe brodsku ogradu **vozarina plaćena do**

Freight Carriage paid to … (named point of destination) *(n)* ***(mar law, shipping econ)*** **vozarina plaćena do … (označeno mjesto odredišta)**

freight carried forward *(n)* ***(shipping econ, mar law)*** **vozarina s plaća po isporuci (u luci iskrcaja)**

freight carrier *(n)* ***(nav arch)*** **teretnjak, teretni brod:** *Medium-speed four-stroke diesel engines are dominant in the propulsion engines of smaller ships as well as larger specialist tonnage such as cruise vessels, car/passenger ferries and ro-ro* ***freight carriers****.*

freight collect *(n)* ***(shipping econ, mar law)*** **= freight forward** freight and charges to be paid by the consignee/receiver/importer; freight payable at destination; ea freight payable at the destination. The agent of the shipping company will collect the freight in the port of destination before the goods are made available to the holder of the original Bill of Lading. *https://www.logisticsglossary.com/term/freight-collect/* **vozarina po primitku tereta (od strane primatelja tereta)**

freight conference *(n)* ***(mar law)*** **= liner conference = shipping conference linijska konferencija**

freight container *(n)* ***(cargo handling, cargo, US)*** **= container kontejner:** *Those responsible for the packing of dangerous goods into a* ***freight container*** *or vehicle should provide a signed dangerous goods container or vehicle packing certificate. The drums were then secured on wooden pallets and these were finally stacked inside a standard marine* ***freight containe****r.*

freight contractor *(n)* 1 *(mar law)* = disponent owner = chartered owner brodar raspolagatelj; 2 ugovaratelj tereta

freighter *(US)* = cargo liner a ship designed to carry all types of general cargo teretnjak, linijski brod, linijaš

freighter cruiser *(n)* *(nav arch)* teretno-putnički brod

freight forward *(n)* *(shipping econ, mar law)* = freight collect vozarina se plaća po isporuci, vozarina po isporuci

freight forwarder *(n)* *(mar law)* = forwarding agent A party who arranges for the carriage of other people's goods by sea, for a fee, usually calculated as a percentage of the freight charge plus expenses. At times, the freight forwarder acts as a principal contractor in respect of the shipper and bears the responsibilities of a common carrier. At other times, the freight forwarder acts merely as an agent of the shipper, with the obligation to exercise reasonable care and skill. *http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm*); a person acting as an agent in the transshipping of freight to or from foreign countries and clearing freight through federal customs. (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary) špediter, otpremnik: *It has been noted with alarm that there is an increasing tendency for **freight forwarders** to sign dangerous goods declarations. With the best will in the world, no **freight forwarder** can make such a declaration honestly.* {An individual or company that prepares the documentation and coordinates the movement and storage of export cargoes}

freight forwarder's bill of lading *(n)* *(mar law)* špediterska teretnica

freight forwarding *(n)* *(mar law, shipping econ)* špedicija, otpremništvo

freight hauler *(n)* *(US)* cestovni prijevoznik, kamionski prijevoznik

freight index *(n)* *(shipping econ)* indeks vozarina: *The Baltic Exchange's main sea **freight index** rose nearly 3 percent on Wednesday to post its biggest percentage rise in three weeks as rates for all vessel segments perked up. The Baltic **freight index**, which factors in rates for capesize, panamax, supramax and handysize shipping vessels, rose 2.88 percent to register its biggest one-day percentage rise since Aug. 17.*

freight lifter viličar (manje nosivosti)

freight liner *(n)* *(shipping econ, US)* linijski brod, linijaš, terettnjak: *As opposed to **freight liners**, tramp ships trade on the spot market with no fixed schedule or itinerary/ports-of-call(s).*

freight market. *(n)* 1 *(shipping econ)* vozarinsko tržište: *Downturn in dry freight market started in 2008.*; 2 *(shipping econ)* tržište tereta, burza tereta

freight movement *(n)* *(shipping econ, US)* kretanje tereta, kretanje pošiljke

freight prepaid *(n)* *(shipping econ, mar law)* freight and charges to be paid by the consignor/shipper/exporter; Freight which is payable before the contract has been performed. *http://www.tkmglobal.net/chartering_F.HTM*; sea freight payable in advance, in the port of departure, i.e. before transport by sea commences *https://www.logisticsglossary.com/term/freight-prepaid/* vozarina se plaća unaprijed

freight rate */'freit reit/* *(n)* *(shipping econ)* = freight[1] cijena prijevoza stvari iz jedne luke u drugu određena po jedinici mjere; The agreed charge for the carriage of cargo expressed per ton(ne) of cargo (also Worldscale in the tanker market) or as a lump sum. (http://www.clarksons.com/glossary/); The amount charged by container shipping companies for transporting cargo, normally as a rate per 20-foot or 40-foot container; the charge per unit (as per hundred pounds or per ton) by a carrier for the transportation of cargo generally published in a freight tariff

(http://www.merriam-webster.com/dictionary/freight%20rate); Amount of money paid to a shipowner or shipping line for the carriage of each unit of cargo, such as a ton, a cubic meter or container load *http://www.tkmglobal.net/chartering_F.HTM* **vozarinski stav, iznos vozarine, cijena prijevoza robe morem, vozarina:** *Factors that can either increase demand for tankers or lead to excess supply will clash for the balance of 2016, leading to great fluctuations in* ***oil tanker freight rates****.* **set a ~ odrediti vozarinu, utvrditi vozarinu, ~s plummet vozarine jako padaju, ~s plunge vozarine jako padaju, ~s fall vozarine padaju:** *Container freight rates fell in August after two months of gains and came close to their 20-month low. Freight rates* ***will subsequently fall*** *due to increased vessel supply as newly built and repaired ships are delivered to owners by shipyards.*, **~s soar vozarine rastu:** *Oil tanker rates soar as supplies surge from Iraq, Saudi Arabia etc.*, **~ surge:** *Rates for the world's biggest oil tankers* ***surged to the highest*** *since January as shipments accelerated from Saudi Arabia and Iraq, the two biggest suppliers in the Persian Gulf.* **vozarine naglo rastu, ~s rise vozarine rastu:** *Shipping freight rates for transporting containers from ports in Asia to Northern Europe rose by 2.7 percent to $573 per 20-foot container (TEU) in the week ended on Friday.* ***Freight rates*** *for very large crude carriers (VLCCs)* ***are set to rise*** *further next week, fuelled by a raft of cargoes from West Africa and the Middle East* ***Rates for VLCCs*** *from West Africa to China* ***soared*** *to W50 on Thursday against W43 on the same day last week.*, **~s climb vozarine s penju, vozarine rastu:** *Freight rates for very large crude carriers (VLCCs), which* ***climbed*** *to a nine-month high this week, are set to* ***remain firm*** *on tight tonnage supply and strong cargo volumes*, **~s hit the the highest level vozarine VLCC brodova dostigle su najvišu razinu:** ***VLCC freight rates*** *from the Middle East and West Africa to Asia* ***hit their highest level*** *since March 16 on March 22.*

freight service providers *(n)* ***(shipping econ)*** Freight service providers transport cargo, such as manufactured products, raw materials, and food, and are generally hired by businesses. **teretni prijevoznici, transportna poduzeća za prijevoz tereta**

freight tariff *(n)* ***(shipping econ, mar law)*** Schedule, published by a liner conference or shipping line, containing freight rates for a variety of commodities likely to he carried by the lines and whether these are payable on the weight of commodity or its cubic measurement. *http://www.tkmglobal.net/chartering_F.HTM* **vozarinske tarife**

freight terminal *(n)* ***(shipping econ)*** Privately run terminals, such as freight terminals run by railroads, have similar organizational structures to those of publicly operated terminals but generally focus on commercial operation and managing the arrival and desired departure times of cargo. **teretni terminal**

frequency shift keying (=FSK) *(n)* ***(navig)*** **digitalna modulacija pomakom frekvencija (u sustavu AIS)**

fresh air trunk *(n)* ***(nav arch)*** **dovodnik svježeg zraka**

fresh breeze *(n)* ***(meteorol)*** vjetar jačine pet bofora i brzine od 29 do 38 kilometara na sat **umjereno jak vjetar**

fresh water *(n)* 1 ***(marine eng)*** **slatka voda, svježa voda:** *Lubricating oil coolers using sea or* ***fresh water*** *as the cooling medium, must also be periodically checked for oil leakage.* **~ allowance; FWA COMPARE dock water** the number of milimiters by which the mean draught changes when a ship passes from salt water to fresh water, or vice versa, when the sjip is loadedto the Summer displacement (Rhodes, Ship's Stability, Seamanship, 2003) **koeficijent promjene gaza pri prijelasku iz morske u slaku vodi i obratno;** 2 ***(boating/yachting)***

voda (iz vodovoda): *As soon as you bring che boat ashore, hose it down with **fresh water**. Check the harness's stitching regularly and wash it thoroughly in **fresh water** after each sail.*

fresh water generator *(n)* ***(marine eng)*** **generator slatke vode:** *The Wärtsilä Serck Como **fresh water generators** produce the fresh water needed onboard a cruise ship for deck washing, laundry, cabins, swimming pools, and technical applications that need high quality water. Minor repairs had just been completed on the shell plate of the **fresh water generator (evaporator)** by a shore workshop while in port..*

fresh water pump **pumpa slatke vode:** *On most engines the **fresh water and sea water pumps** are both of the centrifugal type.*

fresh water system **sustav pojne vode**

fresh-water system *(n)* ***(boating/yachting)*** **sustav slatke vode, sustav svježe vode:** *As the entire **fresh water system** relied on a single cooler, the loss of sea water to this cooler resulted in the ship losing its main engine.*

fresh water tank **tank svježe / slatke vode:** *The **fresh water tanks** and the DO header tank overflowed within a few seconds of each other …* **{(abbr) FWT}**

friction */ˈfrikʃən/* **low coefficient of ~ niski koeficijent trenja** ***(marine eng, seamanship)*** **trenje, frikcija:** *The propeller shaft **friction** in the stern tube is excessive. The ropes are mainly subject to internal **friction** and corrosion.*

frigate */ˈfrigit/* *(n)* ***(navy)*** **fregata**

frogfish *(n)* **žaba, grdobina, grdobina žutka, *rošpo*** **{drugi hrv. nazivi: hrnja, hudobina, raćina, rošpo, vražica, žaba; lat. LOPHIUS PISCATORIUS}**

frogman *(n)* ***(safety)*** **čovjek žaba**

front *(n)* ***(meteorol)*** the boundary or transition zone between two different air masses **fronta:** *As the vessel proceeded down the loch, a **weather front** began to pass through the area and the wind direction veered.* **warm ~ topla fronta, cold ~ hladna fronta, occluded ~** result of the meeting of a warm and cold front **okluzivna fronta, zatvorena fronta, main ~ glavna fronta, sharpening of a ~ jačanje fronte**

frontal disturbance *(n)* ***(meteorol)*** **frontalni poremećaj**

front end amplifier *(n)* ***(electr)*** **malošumno pojačalo**

front loader *(n)* ***(cargo handling)*** **čelni viličar, čeoni viličar**



https://www.gettyimages.no/photos/cma-cgm-container-terminal?sort=mostpopular&mediatype=photography&phrase=cma%20cgm%20container%20terminal

frostbite *(n)* ***(med)*** **smrzotina:** *Skin contact with liquid Freon can cause **frostbite**.*

froth system *(n)* ***(safety)*** **sustav gašenja prahom**

frozen *(adj)* **smrznut:** *A fitter and the deck crew worked many long hours for two days to open the*

frozen manholes *and there was much stress due to this unforeseen complication.*

frozen cargo *(n)* ***(cargo)*** **smrznuti teret (-12 st. i niže), smrznuti teret:** *The cargoes comprised perishable,* ***frozen*** *and chilled* ***cargoes****.*

FRT (=freight per tonne) ***(mar law)*** **vozarina po toni**

fruit *(n)* ***(cargo)*** **voće green ~ nedozrelo voće, citrus ~ južno voće, agrumi**

fruit carrier *(n)* ***(nav arch)*** **brod za voće, brod za prijevoz južnog voća**

FSM (=free surface moment) *(n)* ***(stabil)*** **moment slobodnih površina**

FSRU *(n)* ***(nav arch, ports)*** **SEE Floating Storage Regasification Unit plutajuća jedinica za plinofikaciju ukapljenog prirodnog plina (LNG-a), plutajući terminal za plinofikaciju ukapljenog prirodnog plina (LNG-a), plutajuća jedinica za regasifikaciju ukapljenog prirodnog plina (LNG-a), FSRJ**

FTC (=Fast Time Constant) *(n)* ***(navig)*** **COMPARE ACR visokopropusni filtar male vremenske konstante (kod radara), sustav brisanja smetnji s padalina**

fuel[1] *(n)* **~ cam brijeg (kvrga) pumpe za gorivo:** *The exhaust and* ***fuel cams*** *are made of steel with a hardened roller race and are shrunk on the shaft.*, **~ charge** 1 **dobava goriva**; 2 **ispust goriva, ~ delivery dobava goriva:** *Caterpillar's ECM manages* ***fuel delivery****, air supply and other fundamental engine processes to achieve an optimum balance of performance and emissions.*, **~ discharge** 1 **odvod goriva**; 2 **ispust goriva, ~ handling equipment oprema za rukovanje gorivom, ~ pump pumpa za gorivo, sisaljka za dovod goriva,** ***Bosch*** **pumpa, ~ transfer pretakanje goriva:** *..., following a review of the mooring manoeuvre and evaluation of the prevailing and expected sea conditions, it was decided to proceed with the* ***fuel transfer*** *operation.*, **~ valve ventil goriva:** *In the cylinder cover, there are three* ***fuel valves****: a starting valve, a safety valve, and an indicator valve.*, **low grade ~ gorivo slabe kakvoće, full ~ position položaj pune dobave goriva, no ~ position prekid dobave goriva, nulti položaj polužja za gorivo, rate of ~ supply omjer (količina) dobave goriva, to admit ~ dovoditi gorivo, pustiti gorivo (u sistem, cilindar), to break up ~ raspršiti gorivo, to run on ~ raditi na određenoj vrsti goriva (o motoru), pokretati se na određenoj vrsti goriva (o motoru):** *The fuel system can be changed over so that the engine n.*, **to supply ~ opskrbiti / snabdjeti gorivom, dobaviti gorivo:** *The mixing tank is used to collect recirculated oil and also acts as a buffer or reserve tank as* ***it will supply fuel*** *when the daily service tank is empty.*, **~ injection system sistem ubrizgavanja goriva, heavy ~ oil (HFO) teško gorivo, teška nafta, mazut:** *The main problem in burning* ***heavy fuel oil*** *in small high-speed engines is ignition delay. In order to reduce maintenance costs, at some time prior to the incident, the company had approved a change of fuel from* ***heavy fuel oil (HFO)*** *to marine gas oil (MGO) for the heater, but the crew failed to make the necessary changes to the fuel pre-heating circuit and the auto-start pr*, **intermediate ~ oil (IFO) nafta (37 Ct), inferior ~ nedovoljan dotok goriva, marine ~ brodsko gorivo:** *As* ***marine fuel oil*** *normally contains a small quantity of water, it is necessary to prime the bowl each time that it is run, ...*, **solid ~ kruto gorivo, synthetic ~**

sintetičko gorivo, umjetno gorivo, availability of ~ mogućnost dobivanja goriva, ~ oil nafta (kao gorivo kod dizel motora), gorivo *(marine eng, shipping econ)* **gorivo**

fuel[2] *(v)* **1 opskrbiti / snabdjeti gorivom, napajati gorivom:** *At about 1230, the boat tied up alongside and, throughout the afternoon,* ***she was re-fuelled*** *and re-stored, the catch landed, and ice loaded for the next trip.*; **2** *(figurative)* **nadolijevati (na vartu), poticati požar:** *Foam in the area was found to be heavily contaminated with grease and* ***had fuelled*** *the fire, generating thick black smoke.*

fuel cap *(n)* *(marine eng, boating/yachting)* **čep goriva (na izvanbrodskom motoru) ~ vent lever polužica / ručica zraka na čepu motora**

fuel consumption *(n)* *(marine eng)* **potrošnja goriva:** *The change from K-GF to L-GF resulted in a 2 per cent improvement in the* ***specific fuel consumption****, and the lower speed accounts for a 5 per cent improvement in propeller efficiency.*

fuel fill cap *(n)* *(boating/yachting)* **čep za gorivo (na palubi brodice) ~ O-ring**



brtveni prsten čepa za gorivo

https://www.uglyfishinc.com/M7-27-8807201-1-Southco-Pop-Out-Deck-Fill-Gas-Cap-p/m7-27-8x0720x-x.htm

fuel filter *(n)* *(marine eng)* **filtar goriva:** *Replicated fuel leakage from main engine duplex* ***fuel filters****.* **replace the ~ zamijeniti filtar goriva novim**

fuel injection *(n)* *(marine eng)* **ubrizgavanje goriva ~ pump pumpa za ubrizgavanje goriva:** *Each cylinder is individually served by a* ***fuel injection pump****, HP pipe and injection valve with uncooled nozzle.*, **time the ~ regulirati vrijeme ubrizgavanje goriva, tempirati ubrizgavanje goriva:** *An electronically controlled system optimally times fuel injection and the opening and shutting of exhaust valves.*, **~ system sustav ubrizgavanja goriva:** *The very high standard of reliability and lifetime now attained by modern* ***fuel injection systems*** *is the result of considerable investment in R&D and production technology by designers and equipment manufacturers.*

fuel injector *(n)* *(marine eng)* **ubrizgač goriva, rasprskač goriva:** *The* ***fuel injectors*** *deliver the atomised fuel to the cylinder.*

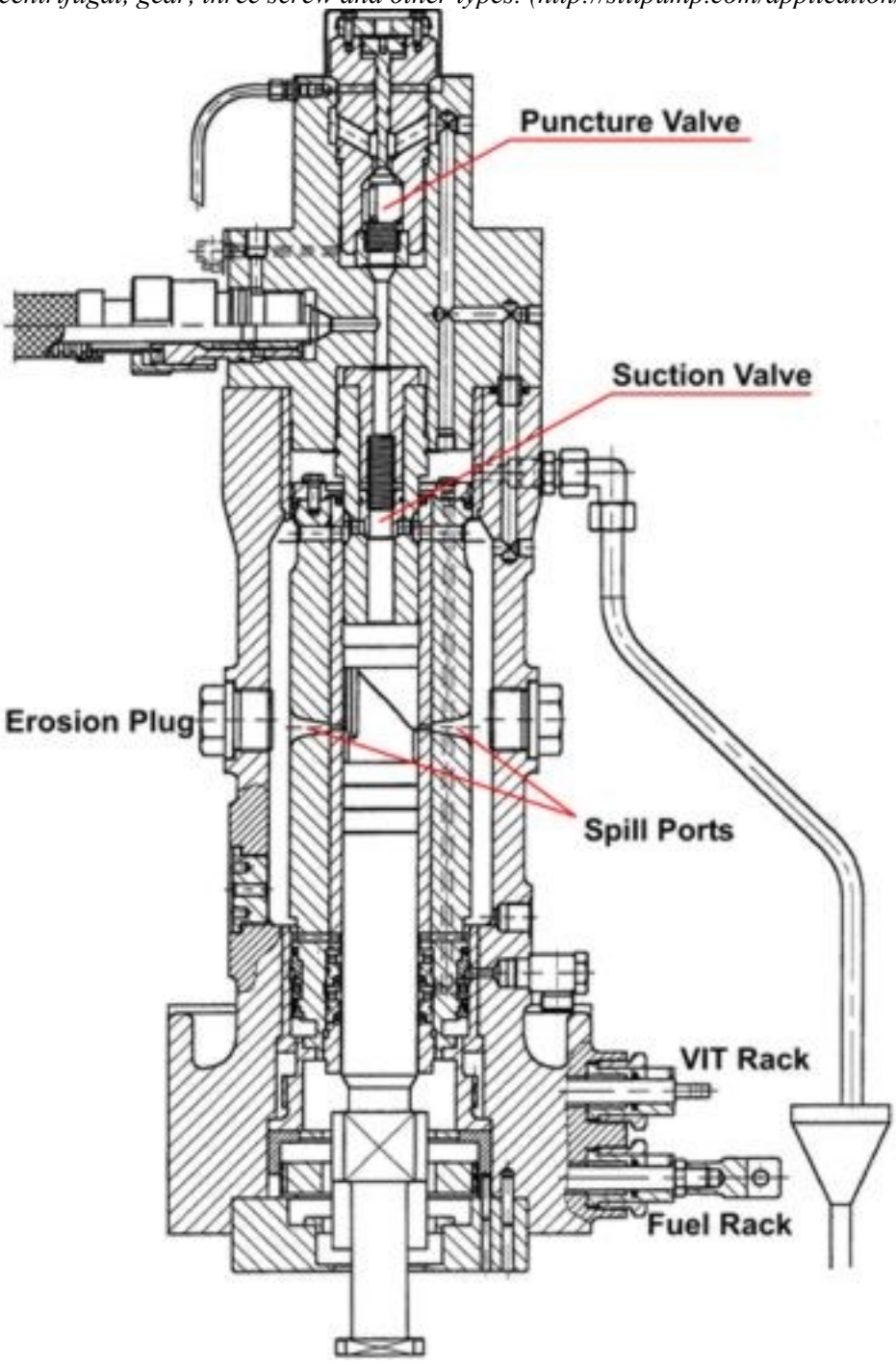
fuel line *(n)* *(boating/yachting)* **dovodna cijev goriva, dovod goriva:** *Double-walled HP* ***fuel lines*** *distribute the fuel from the pumps along the engine to each cylinder.*

fuelling *(n)* *(marine eng)* **opskrba gorivom:** *The move to electronic control of* ***fuelling*** *brings advantages in accuracy of delivery and timing ...* **ease of ~ lakoća opskrbe gorivom**

fuel oil (=FO) *(n)* **1** *(marine eng)* **gorivo, pogonska nafta, brodska nafta:** *Double-walled HP* ***fuel lines*** *distribute the fuel from the pumps along the engine to each cylinder.* **heavy**

~ (HFO) 1 **teška nafta:** *Operation on Heavy Fuel Oil Main engines designed to manoeuvre on* ***heavy fuel oil*** *are to be operated according to the manufacturer's instructions.*; 2 **mazut, intermediate ~ (IFO) nafta (37 Ct), store ~ spremiti gorivo, transfer ~ prebaciti gorivo, supply ~ dovesti gorivo, dovoditi gorivo;** 2 **loživo ulje (kod kotla)**

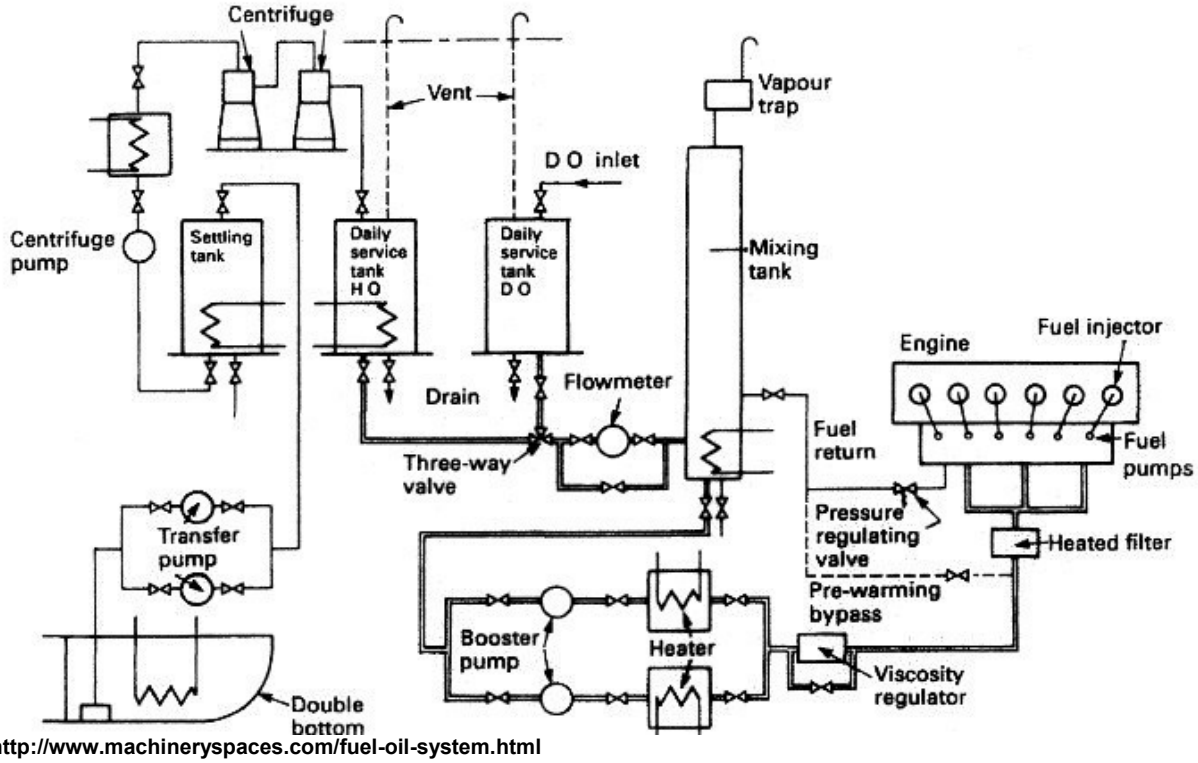
fuel oil pump *(n)* ***(marine eng)*** **pumpa goriva:** ***Marine fuel oil pump*** *can be also called fuel oil service pump, fuel oil supply pump fuel oil booster pump or fuel oil circulation pump. It can be in centrifugal, gear, three screw and other types. (http://silipump.com/application/marine-fuel-oil-pump/)*



http://www.marinediesels.info/2_stroke_engine_parts/Other_info/MANBW_VIT_pump.htm

fuel-oil supply *(n)* **1** *(marine eng)* **dobava goriva:** *The diesel **fuel oil supply** on the engine is divided into two systems: one for the pilot fuel and one for the back-up fuel.* **~ system dovodni sustav goriva; 2 dovod loživog goriva**

fuel oil system *(n)* *(marine eng)* **sustav pogonskog goriva:** *The **fuel oil system for a diesel engine** can be considered in two parts : the fuel supply and the fuel injection systems. The **fuel oil system** is checked and circulated with hot oil.*



http://www.machineryspaces.com/fuel-oil-system.html

fuel pump *(n)* *(marine eng)* **pumpa goriva, sisaljka goriva:** *It is also very important that the **fuel pump** and exhaust valve operate at exactly the right time, so the camshaft is driven by the crankshaft.*

fuel return line *(n)* *(boating/yachting)* **povratna cijev goriva**

fuel supply *(n)* *(marine eng)* **dovod goriva, dobava goriva:** *At that point, the chief engineer started isolating the engine room ventilation and **fuel supplies.***

fuel system *(n)* *(marine eng)* **sustav goriva:** *The **fuel system** can be changed over so that the engine can be run on diesel fuel. If the HFO is unstable, the asphaltenes will precipitate from the fuel and block filters and/or cause deposits in the **fuel system**, as well as lead to excessive sludge formation in the fuel separator.*

fuel tank *(n)* *(marine eng)* **tank goriva, tank. *serbatoio della nafta*:** *An investigation of the **fuel tanks** found that the fuel pick-up tubes within both tanks had become detached from the tank top fuel hose fittings. They tried swapping the two **fuel tanks** and supply hoses, but this failed to rectify the fault.*

fulcrum *(n)* *(marine eng)* **uporište poluge:** *A cast iron rocker housing supports the **fulcrum** for the fuel and valve levers, encloses the valve gear and also forms the cylinder head water outlet connection ...*

fulfill *(v)* **1 ispuniti, izvršiti:** *As a result, the deck watch was effectively composed of a single*

*person who was expected to **fulfil**l all of the tasks of navigation, maintaining a lookout and steering.*; **2 udovoljiti**

Full ahead! *(adv)* *(seamanship, navig)* **Svom snagom naprijed!:** *The pilot ordered **full ahead**, hard to port and requested one of the tugs to assist. 2235 Pilot away at southern boarding ground **2236 Full Ahead** 2240 Half Ahead, course 125 deg, crossing the west bound lane at almostright angles to the separation scheme. Seconds later, **the engine was put to full ahead**, and the helm put hard to port to avoid the tanker.* {naredba za upravljanje strojem}

full and by *(prep phr)* *(boating/yachting)* Sailing as close to the wind as possible with full sails. *https://www.ypiyachts.com/* **sasvim u vjetar (ali bez trešnje jedara)**

full and complete cargo (=F/C) *(n)* *(mar law)* This expression characterizes a full cargo, in accordance with the custom of the port, which will either bring the vessel down to her maximum permissible draft or fill the vessel cubically as the case may be **brod nakrcan do maksimuma**

Full astern! *(adv)* *(seamanship, navig)* **Svom snagom krmom!, Svom snagom nazad!:** *At 2019 as the vessel passed the tanker berth the pilot ordered **full astern**, rather than his usual slow or half astern The master immediately applied **full astern pitch** and full port thrust. Consequently, **although full astern was ordered**, this only increased the power ahead on the starboard propeller. Manual DP was immediately selected (with yaw control), **full astern thrust was applied** and the vessel's movement stopped.* {naredba za upravljanje strojem}

full-away *(adv)* *(marine eng)* **punom snagom naprijed:** *After every economiser cleaning, for the first hour after **Full Away**, it became standard practice to deploy an additional seaman on the upper deck, … I switch off the MF/HF DSC at the end of passage and only switch it on again at **full away**. The container ship's third officer returned to the bridge and, on instruction from the master, **he rang 'full away'** with an engine setting of 80rpm. At the time the **FULL – AWAY** is received the auxiliary scavenge air blower should be stopped, the starting air stop valve closed and all drains opened.*

full cargo *(n)* *(cargo, shipping econ)* **jedini teret na brodu, sav teret na brodu:** *The ship had departed Gladstone at 1054 that day after loading a **full cargo** of coal destined for Bayuquan, China. A large bulk carrier was unberthing **after loading a full cargo of coal**.*

Full Container Load (=FCL) *(mar law, shipping econ)* FCL means that all goods in the container are listed on one Bill of Lading, and as such are owned by one party. *https://www.logisticsglossary.com/term/full-container-load/* **teret u kontejneru samo za jednog naručitelja (u direktnom prijevozu, door-to-door):** *The German-flagged **full container ship** ……. was en route back from the east coast of the United States to Europe. At about 0218 on the morning of 17 September 2011, a very serious marine casualty occurred on board the **full container vessel** …*

full liner terms *(n)* *(logist, mar law)* Full Liner Terms express what is and what is not included in the freight price, from the shipping company's point of view. The freight rate includes loading, lashing, trimming, transport itself and unloading of the cargo. **puni linijski prijevozni ugovori**

full load[1] *(n)* *(marine eng)* **puno opterećenje:** *For modern engines, the optimum injection duration is around 18–20° crank angle **at full load**, and the maximum firing pressure is reached in the second half of that period. Droop is the variation in engine speed following a load change, approximately 4% for a **full load change**.*

full load[2] *(n)* *(cargo handling, shipping econ)* **cjeloviti brodski teret, sav brodski teret iste vrste:** *Own vessel, a 21,310dwt multipurpose vessel with a **full load of containers** and a draught of 9.5 m. They finished loading at 1500 and sailed at 1510 with a **full load** for Monsteras in Kalmar Sound, Sweden.*

full mission bridge simulator *(n)* ***(navig)*** **navigacijski simulator sa svim funkcijama zapovjedničkon mosta:** *... the Master and Deck officers involved will attend a Bridge Team/Pilot Relationship course on a* ***full mission ship bridge simulator****.*

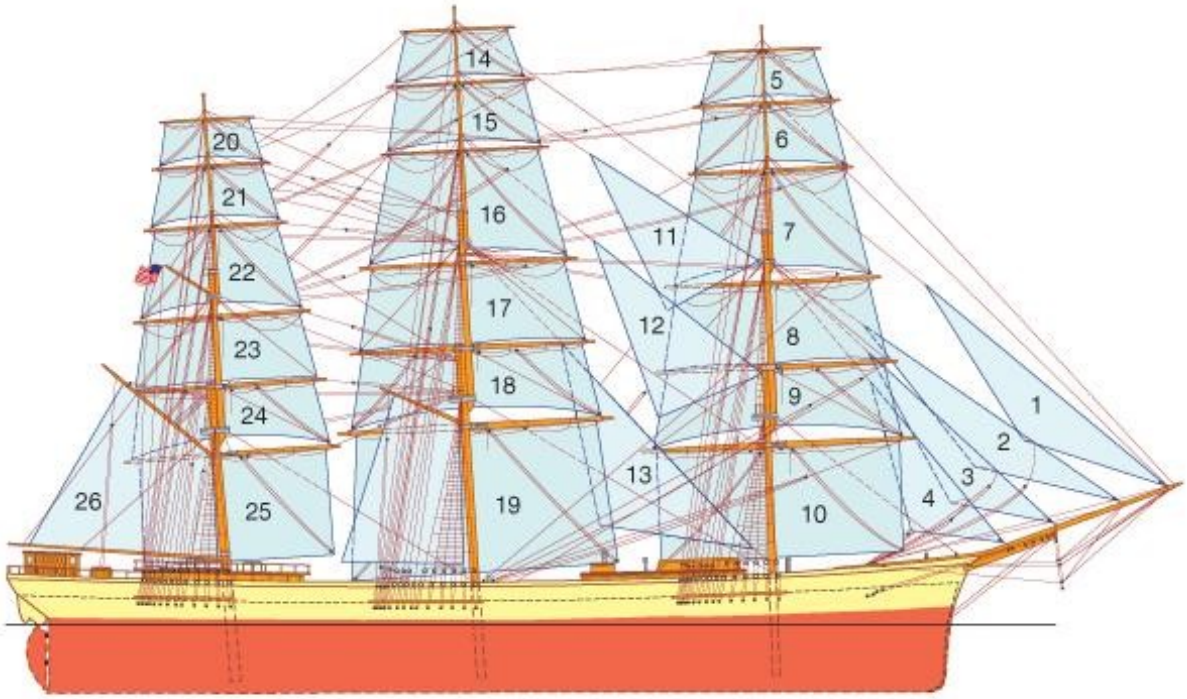
full operational capability *(n)* ***(navig, electr)*** **COMPARE initial operational capability:** *vrijeme rada u punoim pogonu (navigacijskog sustava)*

full power *(n)* ***(nav arch)*** **punom snagom, svom snagom:** *...* ***the engines had been running at full power*** *for some six-and-a-half hours ...* ***At full power*** *the turbocharger may be rotating at speeds of 10000RPM*

full reach and burden of the ship *(n)* ***(nav arch, mar law)*** **sav prostor i nosivost broda**

full reverse svom snagom natrag

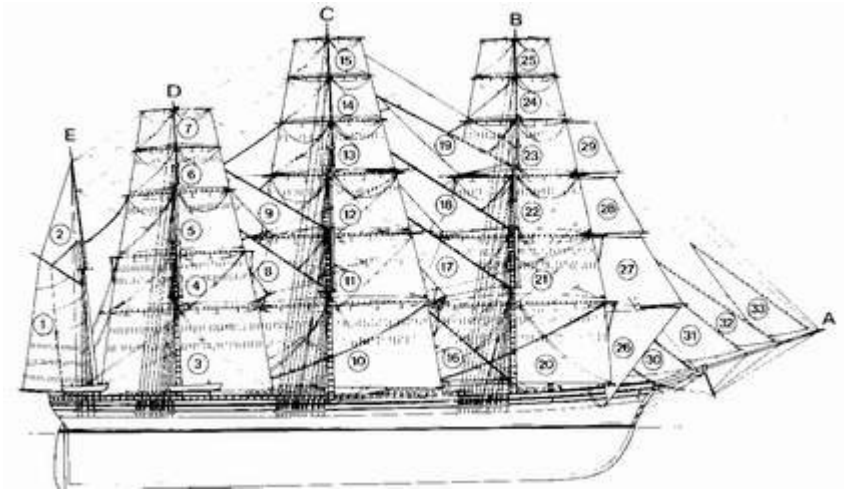
full rigged sailing vessel (=fully rigged sailing vessel) *(n)* ***(boating/yachting)*** **jedrenjak, nava**



(1) flying jib. (2) outer jib. (3) inner jib. (4) jib. (5) fore skysail. (6) fore royal. (7) fore topgallant sail. (8) fore upper topsail. (9) fore lower topsail. (10) foresail. (11) main royal staysail. (12) main topgallant staysail. (13) main topmast staysail. (14) main skysail. (15) main royal. (16) main topgallant sail. (17) main upper topsail. (18) main lower topsail. (19) mainsail. (20) mizzen skysail. (21) mizzen royal. (22) mizzen topgallant sail. (23) mizzen upper topsail. (24) mizzen lower topsail. (25) crossjack. (26) spanker or driver.

© 2011 Encyclopædia Britannica, Inc.

full rigged ship - barque ***(boating/yachting)*** a sailing vessel with three or more masts, all of which are square rigged **jedrenjak tipa bark, bark**



{1. šturnjača ili krmena sošnjača; 2. vrška; 3. stražnja debljača; 4. stražnja donja košnjača; 5. stražnja gornja košnjača; 6. stražnja sljemenjača; 7. stražnja vršnjača; 8. stražnja letka; 9. stražnja letkica; 10. glavna debljača; 11. glavna donja košnjača; 12. glavna gornja košnjača; 13. glavna donja sljemenjača; 14. glavna gornja sljemenjača; 15. glavna vrhovnjača; 16. glavna letnjača; 17. glavna letka; 18. glavna letkica; 19. glavna gornja letkica; 20. prednja debljača; 21. prednja donja košnjača; 22. prednja gornja košnjača; 23. prednja donja sljemenjača; 24. prednja gornja sljemenjača; 25. prednja vrhovnjača; 26. debleno pršno jedro (pršnjača, boneta); 27. donja košna pršnjača; 28. gornja košna pršnjača; 29. donja sljemena pršnjača; 30. letnjača; 31. prečnjača; 32. prečka; 33. prečkica.}

full rudder *(navig, seamanship)* **kormilo do kraja (lijevo ili desno), kormilo sve lijevo ili sve desno:** *At the same time the tanker also altered, apparently **under full rudder**, to starboard. Using **full rudder** and engine power, and transmitting appropriate signals on the air horn and VHF radio, the master just managed to turn the ship's head into the wind and execute the 180-degree turn and head out to open sea.* **{naredba korimlaru}**

full scantling vessel *(n)* *(nav arch)* **brod s punim dimenzijama elemenata, brod građen s punim dimenzijama materijala**

Full speed! *(n)* *(marine eng, comm)* **Svom snagom ~ ahead Svom snagom naprijed, ~ astern Svom snagom natrag**

full speed *(n)* *(navig, nav arch)* **puna brzina:** *Following this discussion my pilot advised me that as we were proceeding further up the harbour we should enter first and so **we should maintain full speed**.*

at ~ punom brzinom: *After disembarking the pilot, **the vessel proceeded out to sea at full speed**. A little later, we saw **a vessel approaching at full speed** from the south heading towards the Western Boarding Ground.*

Full speed ahead / astern! *(navig, comm)* **Punom snagom naprijed / natrag!**

fully automated unattended machinery space *(n)* *(marine eng)* **= UMS automatska strojarnica (rad bez osoblja u stroju)**

fully battened sail *(n)* *(boating/yachting)* a sail that has sail battens across its entire width to provide better sail shape **jedro s letvicama po cijeloj širini jedra**

fully laden *(adj)* *(navig)* **nakrcan (brod), pod punim teretom:** *A **fully laden** 80,000 tonnes deadweight tanker was manoeuvring to go alongside when a total power loss occurred as a result of the sea water cooling system becoming blocked. The ship left the port of Riga **fully laden** with timber three days earlier.*

fully loaded *(adj)* *(navig)* **= fully laden nakrcan (brod), pod punim teretom:** *A pilot boarded a **fully loaded** product tanker as it approached the port entrance.*

fully manned *(adj)* *(navig, mar law)* **sa svom propisanom posadom:** *The bridge and*

*engine room was **fully manned** with a Bosun and AB stationed on the bow for lookout and emergency anchor purposes. I had always reduced my speed and kept the engine room **fully manned** when transiting these areas.*

fully pressurised liquid gas cargoes *(n)* *(cargo)* **potpuni stlačeni ukapljeni plinovi**

fully refrigerated liquefied gas cargoes *(n)* *(cargo)* **potpuno rashlađeni ukapljeni plinovi**

fully-rigged *(adj)* 1 *(sailing vessels)* **jedrenjak (obično trojarbolni) s punom snasti (tj. oputom i jedrima);** 2 *(seamanship)* **potpuno opremljen i postavljen (brodski siz):** *Do not leave the gangway unattended once the lashings are removed until the gangway is **fully rigged** or secured. They left the gangway suspended outboard, **fully rigged** and secured horizontally at main deck level, ready to be lowered for the pilot next morning.*

fume *(n)* *(safety)* **dim, zagušljiva para:** *This grinding created significant amounts of **fumes**. ... four seamen were sent to check the lashings and **they were all overcome by the fumes** in one of the holds. The OS who had removed the plug received some **phenol fumes** inside the face shield and inhaled a small amount of fumes.*

fumigation *(n)* *(cargo)* The fumigated holds and packaging materials are treated in such a way that all vermin has been exterminated. They will also bear a stamp and be accompanied by a certificate. *https://www.logisticsglossary.com/letter/?letter=f* **fumigacija:** *The contractor who carried out the **fumigation of the cargo** provided the master with documentation that named the fumigant, defined the dosage rate, outlined the fumigation plan and the safety precautions. Before commencing any **fumigation**, a thorough briefing is provided by the suppliers of the fumigant covering safety and gas monitoring procedures plus any additional control measures.*

fumigation certificate *(n)* *(cargo)* **svjedodžba o fumigaciji**

function[1] */ˈfʌŋkʃən/* *(n)* 1 **funkcija:** *The oil feed rate is controlled according to engine load and is adjustable **as a function of** engine condition.;* 2 **namjena:** *Connected to the SSV is an empty space in the fuel outlet channel, **whose function is** to dampen the pressure waves when the SSV is opened.*

primary ~ prva / temeljna namjena

function[2] */ˈfʌŋkʃən/* *(v)* **raditi, djelovati, funkcionirati:** *The coupling may in addition **function** as a clutch or disconnecting device. The fire detection system **did not function** correctly.*

funding *(n)* *(shipping econ)* **finacijska pomoć, financiranje, finacijskla potpora:** *The Vancouver Fraser Port Authority received **federal funding** for projects that will improve the flow of goods to and from the Port of Vancouver.*
https://www.maritimeprofessional.com/news/federal-funding-port-vancouver-317672

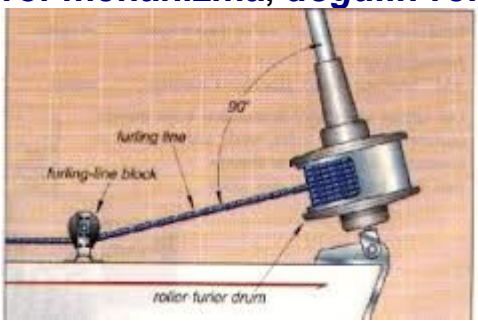
funds *(n)* *(mar law, shipping econ)* **financijska sredstva** **secure ~ osigurati sredstva, pribaviti sredstva:** *... dozens of ships remain anchored off ports while the Company tries to **secure funds** to unload cargo.*

fungi */ˈfʌŋgai ; ˈfʌndʒai; ˈfʌndʒi/* *(cargo)* **gljivice (štetočine na teretu):** *Amongst the most familiar **fungi** affecting citrus fruit are green and blue penicillium mould growth which is accelerated by high storage temperatures.* {fungi (pl); fungus (sg)}

funnel */ˈfʌnəl/* *(n)* *(nav arch)* = **stack**[3] **brodski dimnjak, *ciminjera*; *fumaiolo*:** *A significant area on every deck between the **funnel** and the machinery spaces is thus released for other purposes. Only the **uptake** was burning inside the **funnel**, probably because the inside bulkheads were too caked with carbon to burn. High density black smoke was then seen coming from the **funnel**.*

funnel casing *(n)* *(marine eng, nav arch)* **kućište dimnjaka, oplata dimnjaka**

funnel down *(v)* ***(meteorol)*** **stuštiti se (o vjetru), sručiti se**
funnel smoke *(n)* ***(marine eng)*** **dim iz brodskog dimnjaka**
furl *(v)* ***(boating/yachting)*** to roll a sail **namatati (prečku/flok/genovu, jedro), to roll or wrap a sail around the mast, spar ore forestay to which it is attached, *rolati*, Italian: imbrogliare**
furler *(n)* ***(boating/yachting)*** **= furling system** Each **furler** is composed of a drum, a series of sections (extrusions) which come around the forestay and a hoisting system : halyard swivel or sheave box. **naprava za namatanje (prečke/genove ili jedra), sprava za rolanje, rol-mehanizam headsail ~ sprava za rolanje floka, mehanizam za rolanje floka, *rolflok*, jib ~ naprava za namatanje floka (prečke/genove), the ~ jams naprava za namatanje zapinje:** *But **if your furler jams** for some reason - a seized upper or lower bearing, for example - and you can't furl the sail, then here's what to do:~ take one jib sheet off, then coil the other and take it right forward ...*, **~ jam zapinjanje (blokiranje) naprave za namatanje, ~ extrusions elementi šine rol-mehanizma:** *The reeefing system is manufactured from aluminium **extrusions** which are highly conductive.*, **~ swivel vrtulj rol-mehanizma, *đogulin* rol-mehanizma, ~ drum bubanj rol-mehanizma**



http://www.holiday23.co.za/Fine%20tuning%20the%20Roller%20Furler.htm, furling line uže za odmatanje i namatanje floka, luff grove žljeb za prednji rub prečke / floka / genove double luff groove dvostruki žljeb za prednji rub prečke / floka / genove, anti-twist torque rope konopčić za sprječavanje omatanja podigača oko prečke (genove): *An **anti-twist tprque rope** which transmits the rotation up to the head of the sail is fitted inside the luff of the sail supplied by the sailmaker.*
http://www.profurl.com/images/info_pages/catalogue-profurl-245.pdf **{tal. *avvolgifiocco; avvolgivela*}**
furl genoa sail *(n)* ***(boating/yachting)*** **genova na namatanje, *roll genova***
furling *(n)* ***(boating/yachting)*** **namatanje jedara ~ headsails namatanje prednjeg jedra, rolanje floka, ~ the mainsail namatanje (glavnog) jedra, ~ failure zakazivanje sustava za namatanje, kvar sustava za namatanje**
furling gear *(n)* ***(boating/yachting)*** **uređaj za namatanje (floka, jedra), rol-mehanizam, mehanizam za rolanje (floka, jedra)**
furling line *(n)* ***(boating/yachting)*** **uže rol-floka / genove, uže za namatanje floka / genove, uže za namatanje rol-mehanizma ~ block kolotur užeta za namatanje rol-floka**
furling system *(n)* ***(boating/yachting)*** **= furler sustav za namatanje (prečke/floka/genove, glavnog jedra), rol-sustav:** *The basic components to most*

furling systems *include the foil extrusion, which rises out of the lower drum and incorporates a feeder in which the sail's luff tape enters the groove. Then there is the upper swivel (in most systems - but not all) and the furling line and associated hardware to route the furling line aft to the cockpit. Before you buy any jib* ***furling system****, obtain your pin-to-pin forestay measurement before you either remove or unstep your mast. The most dependable type of* ***furling systems*** *are the "head swivel" style that have a lower drum, metal extrusions, and a ball bearing head swivel.*



http://www.sailingbreezes.com/sailing_breezes_current/articles/may02/furling.htm



furl jib *(n)* ***(boating/yachting)*** ***rol-flok***, ***roll-flok***

furl sail *(n)* ***(boating/yachting)*** ***roll-jedro***, **jedro na namatanje (u jarbol ili deblenjak)**

furnace */ˈfɜːnɪs/* *(n)* ***(marine eng)*** **ložište, plamenica:** *The hot gases produced in the* ***furnace*** *are used to heat the feedwater to produce steam and also to superheat the steam from the boiler drum.*

boiler ~ ložište kotla: *The chief engineer then purged the* ***boiler furnace*** *for about an hour after the incident.*

furthermore */fɜːrðərmɔː/* *(adv)* **osim toga, još, nadalje:** ***Furthermore****, all crewmembers, especially those who may not have attended formal firefighting training, should be instructed on how to react in such situations.*

fuse */fjuːz/* *(n)* **1 upaljač (eksploziva, bombe); 2** ***(electr)*** **osigurač,** ***Italian: fusibile*****:** *As he operated the controls for the solenoid to withdraw the securing pins,* ***the fuse blew****, leaving the pins engaged. On investigation, it was found that the plug had a* ***13A fuse*** *not the 2A which was required, upon investigation all other fans where found to be the same and withdrawn from service until correctly rated* **~ box ormarić s osiguračima, kutija osigurača:** *Because the* ***fuse boxes*** *were in the forward auxiliary generator hold, the skipper went out on deck and opened the access hatch to the space.*

fusibility */ˌfjuːzəˈbiliti/* *(n)* ***(marine eng)*** **topljivost, rastopivost high ~ laka topljivost**

fusion *(n)* **welded by ~ zavaren taljenjem** ***(phys, marine eng)*** **fuzija, taljenje, stapanje, spajanje**

futtock */ˈfʌtək/* *(n)* ***(nav arch)*** **obluk, obluk rebra, rebreni nastavak, produžnik, priklad,** ***copul***, ***korba***, ***kriva glava*** **{(dio drvenog rebra u jedrenjaka)}**

futtock-rigging *(n)* ***(sailing vessels)*** **kosne pripone**

futtocks */ˈfʌtəks/* *(n)* ***(sailing vessels)*** **rebro 1st ~s donji dio rebra, 2nd ~s obluk rebra, 3rd ~s obluk rebra, 4th ~s gornji dio rebra**

futtock shrouds *(n)* ***(sailing vessels)*** **kosne priponice {(u jedrenjaka)}**

futures */ˈfjuːtʃəz/* *(n)* ***(financ, shipping econ)*** **= futures contract ročnice, rokovni ugovori, ugovori s naknadnim datumom izvršenja**

futures contract *(n)* ***(shipping econ)*** A futures contract is a legal agreement, generally made on the trading floor of a futures exchange, to buy or sell a particular commodity or financial instrument at a predetermined price at a specified time in the future. **ročnica, burzovni ugovor o kupoprodaji roba ili financijskih instrumenata (vrijednosnica, teretnica) po prethodno dogovorenim cijenama ali s naknadnim datumom izvršenja, rokovni ugovor, *futures* ugovor**

futures exchange *(n)* ***(shipping econ)*** **burza ročnica, burza rokovnih ugovora**

futures market ANTONYM spot market A futures market is an auction market in which participants buy and sell commodity and futures contracts for delivery on a specified future date. (http://www.investopedia.com/terms) **tržište roba (tereta) i ugovora o prijevozu s naknadnim datumom izvršenja, tržište ročnicama, tržište rokovnih ugovora**

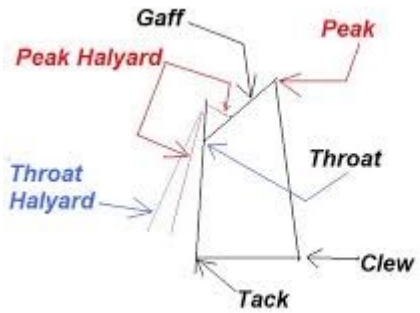
FV (=fishing vessel) *(n)* ***(nav arch)*** **ribarski brod:** *Later that evening, loaded with the bagged cockles, the **fishing vessel** anchored, to wait for the next rising tide to enable her to return to harbour. At that instance, the master on the coaster returned to the forward part of the bridge and detected the **fishing vessel** 5 to 6 cables ahead. The remaining crew held onto the upturned hull, until they were seen by a passing **fishing vessel**, and recovered on board.*

FW (=fresw water) slatka voda: *Lubricating oil coolers using sea or **fresh water** as the cooling medium, must also be periodically checked for oil leakage. According to the **fresh water capacity tables**, we were using 14 tonnes per day, which for 11 men is way over the mark (usually 3-5 tonnes is standard).*

F.W. pump (=fresh water pump) pumpa slatke vode: *On most engines sea water and **fresh water pumps** are fitted .*

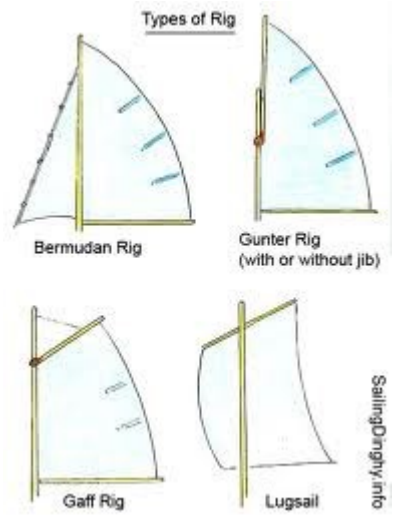
gaff[1] */gæf/* *(n)* **1** ***(fishing)*** a long hook with a sharp point to haul fish in **ribarska kuka, harpun, *kučma, ganač, kučva*** **blow the ~ odati tajnu, izbrbljati;** **2** ***(seamanship)*** **mornarska kuka, *mezomariner*** **{*Italian:* mezzo marinaio;}**

gaff[2] */ˈgæf,seil/* *(n)* ***(boating/yachting)*** spar that holds the upper edge of a sail; duga oblica, koso podignuta i privezana pri vrhu jarbola, o koju je uhvaćen gornji dio četvrtastog uzdužnog jedra ili privjetrinska strana trokutastog uzdužnog jedra; a spar to which the head of a fore-and-aft sail is bent **sošnjak, *pik*, *pilun*** **~ jaw rašlje sošnjaka**

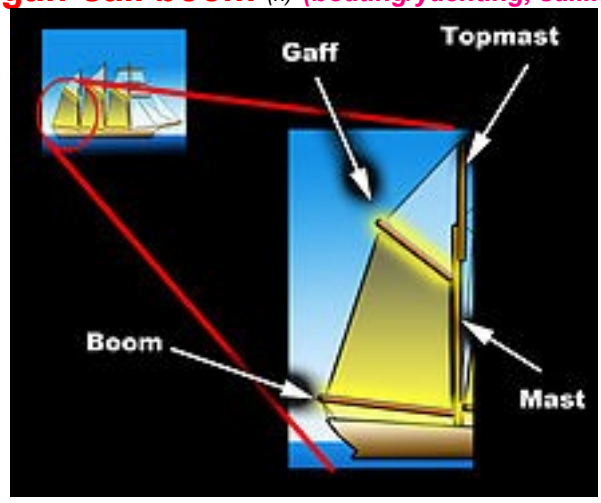


https://www.rcgroups.com/forums/ **{*Italian*:: picco}**

gaff rig *(n)* ***(boating/yachting)*** **snast s četvrokutastim glavnim jedrom**



gaff-rigged ship *(n)* ***(boating/yachting)*** any sailing vessel or boat that is rigged using a gaff
brod sa sošnim jedrom: *6m **gaff-rigged wooden sailing yacht** was on passage between two German ports in the Baltic, with four people on board.*
gaffsail */gæ/ (n)* ***(boating/yachting)*** A four sided sail used instead of a triangular main sail. Used on gaff rigged boats. *https://www.ypiyachts.com/* **sošno jedro**
gaff-sail boom *(n)* ***(boating/yachting, sailing vessels)*** **deblenjak sošnog jedra**



https://en.wikipedia.org/wiki/Gaff_rig

gage */geidʒ/* ***(US)*** **mjerilo, mjerni instrument** {gage = gauge}
gain[1] */gein/ (n)* ***(navig)*** The gain functions to adjust the receiver sensitivity for the best reception of signals of widely varying amplitudes. **intenzitet odraza na (radarskom) ekranu, osjetljivost radara, namještanje pojačanja prijamnika:** *Gain may be adjusted automatically or manually. Push the GAIN control to choose automatic or manual adjustment alternately.*
adjust the ~ namjestiti osjetljivost radara, ~ level razina osjetljivosti set the ~ namjestiti razinu osjetljivosti odraza na radarskom pokazivaču
gain[2] */gein/ (n)* ***(navig)*** **pojačavanje osjetljivosti radara**
gain control *(n)* ***(navig)*** **kontrola za namještanje osjetljivosti radara:** *The gain control affects the receiver and not the display as the brilliance does. Turning up the gain will increase the amplification of the incoming signal, making weak echoes look stronger, but confusing the display with*

background speckle or noise, similar to the background crackling of an ordinary radio.

gale *(n)* **near ~ jak vjetar:** *201235 Anchor cable rendered in severe gale Our vessel let go her starboard anchor at an exposed roadstead at night in a **near gale** (30-33 knot wind), awaiting delivery on a new charter.*, **severe ~ vrlo jak vjetar:** *The wind overnight was south-west force 6 to 7, and the morning's forecast predicted south- west winds of force 7 to **severe gale 9**, occasionally storm force 10, decreasing 4 at times.*, **whole ~ olujni vjetar, ~ force (wind) vrlo jak vjetar, olujni vjetar:** *he conditions alongside were calm, although the wind was predicted to be between force 3 and 4, increasing to 5 to 7 and perhaps **gale force 8** later. Once out of the harbour, very rough weather was encountered with a heavy swell and **gale force winds**.* 1 *(meteorol)* wind of at least force 8 Beaufort; sustained wind speeds from 34 to 47 knots (39 to 54 mph) **vrlo jak vjetar (po Beaufortovoj ljestvici), *Italian: burrasca*:** *The weather forecast for the planned voyage predicted **gale** and storm, ... Expecting to berth the following day, the Master paid out a scope of 6 shackles of chain on the port anchor **in gale conditions**.*; 2 *(meteorol)* **oluja**

gale warning *(n)* *(meteorol)* **oluja, jaki vjetar, nevrijeme:** *A panamax container vessel sailed just after midnight, with approaching **gale warning** in force.* **issue a ~ izdati upozorenje o oluji / nevremenu:** *The BOM **issued marine gale warnings** and hazardous seas to continue tomorrow until midnight Eastern Standard Time Thursday 24 September, with further disruptions to shipping expected. The following day, a **gale warning** was issued for the port area.*

galleon */ˈgæliən/ (n)* *(nav arch)* A large three-masted sailing ship with a square rig and usually two or more decks, used from the 15th to the 17th century **galijun, galija**

gallery */ˈgæləri/ (n)* *(marine eng)* uzdignuta platforma u strojarnici oko glavnog stroja za smještaj pomoćnih strojeva **platforma (u strojarnici), *galerija***

galley[1] */ˈgæli/ (n)* *(nav arch)* a cookroom or kitchen of a ship; Kitchen compartment aboard a vessel. *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* **brodska kuhinja, *fogun*:** *The superstructure was two decks high, and consisted of the bridge above a mess room and **galley**. There was also heavy smoke damage to the accommodation, **galley** and wheelhouse. Hot cooking oil splashed into cook's eye The cook was shallow frying vegetables in the **galley**.* **~ deck paluba brodske kuhinje:** *During subsequent routine washing down of the **galley deck**, the cook noticed the wires and, assuming they were isolated from the supply, he lifted them clear of the deck.*

galley[2] */ˈgæli/ (n)* 1 *(sailing vessels)* A large, usually single-decked medieval ship of shallow draft, propelled by sails and oars and used as a merchant ship or warship in the Mediterranean (www.thefreedictionary.com/galley) **galija, antička galija;** 2 *(sailing vessels)* **dubrovačka galija**



https://www.njuskalo.hr/makete/maketa-broda-dubrovacka-galija-oglas-14545590

galley boy mladić kuhinje, *mali od kuhinje*, *mali od kužine*: *The ratings in the Catering Dept.are the Ship's Cook, Assistant Cook, Baker, Pantry and **Galley Boy**, Messman etc.*

galley counter *(n)* *(boating/yachting)* predio kuhinje (na brodici, jedrilici): *... sharp edges can potentially exist in pressed stainless steel or aluminium fittings around the living and common spaces onboard ship, eg air louvres, **galley countertops** and sinks, insulated bulkhead claddings, deckhead panelling, corrugated / perforated shelving, gratings etc.*

galley stores *(n)* *(seamanship)* namirnice, zaliha hrane, *provišta*

galvanic corrosion *(n)* *(boating/yachting, nav arch)* elektroliza, korozija uslijed galvanskih struja: *Layers of paint which had built up over the years had masked the **galvanic corrosion**, thus hiding the actual condition of the clamping screw. To avoid areas of **severe galvanic corrosion**, redundant hull fittings on GRP hulls should, ideally, be removed and appropriate repairs made to the GRP.* prevent ~ sprječavanje elektrolize

galvanize */ˈgælvəˌnaiz/* (=galvanise) *(v)* *(marine eng)* pocinčati, galvanizirati, prevući cinkom

galvanized */ˈgælvəˌnaizd/* *(adj)* *(nav arch, safety)* pocinčan, galvaniziran: *The exhaust gas receiver and exhaust pipe are provided with insulation covered by a **galvanized steel plate**.*

gammoning-piece *(n)* *(nav arch, sailing vessels)* platnica kljuna

gang */ˈgæŋ/* *(n)* 1 *(cargo handling)* brodska ruka, grupa lučkih radnika, *ganga*, *škvadra* stevedore ~ *štivadorska ruka*, number of ~s on board broj *ruku* na brodu, ship ~ waiting time čekanje brodskih ruku, shore ~ obalna *ruka*, lučka *ruka*, un/lashing ~ grupa za od/vezivanje tereta / kontejnera: *On arrival at the vessel's home port an **unlashing gang** immediately boarded and released the lower lashing bars and twist locks that connected the bottom two containers in each stack stowed on deck.*; 2 radna skupina, radna grupa mooring ~ privezivačka grupa, privezivački tim: *As there was a lot of weight on the spring and the **mooring gang** had not taken sufficient turns of the gantline, the gantline parted.*

gangboard *(n)* ***(nav arch)*** **SYNONYM gangplank *pasarela*, mostić** {mostić od dasaka ili tavalona za hodanje, koji spaja pramac i most}

gangplank *(n)* **1** ***(boating/yachting)*** a mobile bridge to facilitate loading/unloading of persons and cargo onto a ship *http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/* ***pasarela*; *Italian: passerella*, mostić:** *In winter, with ice and snow on the **gangplank** it was a sheer balancing act at*



times.

https://www.ebay.ie/sch/i.html?_sacat=0&_sop=1&_nkw=boat+gangplank&_frs=1; **2** ***(nav arch)*** **brodska skala (tavalon)**



https://noaateacheratsea.blog/tag/surroundings/ {mostić od tavalona za hodanje, koji spaja pramac i most na brodu}

gangway */ˈgæŋˌwei/* *(n)* **1** ***(nav arch)*** **= accommodation ladder** the opening in a bulwark including the ship's accommodation ladder; a passageway, side shell opening, and ladderway used for boarding of ship **siz, brodski siz, brodska skala, *skala reale*; *Italian: scala reale*, otvor u linici sa sizom:** *Several crew members left the vessel via the **port side gangway** and the **gangway** was then returned to the stowed position.* **rig the ~ postaviti brodski siz (po boku broda), spustiti brodski siz (po boku broda):** *Please **rig a combination of the pilot ladder and the gangway** on the port/starboard side. Update and keep inspection and maintenance records as per PMS; Do not leave the gangway unattended once the lashings are removed until **the gangway is fully rigged** or secured.*, **~ fall čekrk brodskog siza, koloturnik brodskog siza, *parank* brodskog siza:** ***Gangway fall** wire parted . At this time, the Master and duty officer who were on the bridge saw the **gangway fall** wire rope part.*, **~ watch straža pri brodskom sizu:** *Shortly after, the OS was relieved for a break by the duty AB, whose duties included the **gangway security watch.***, **shore ~ brodski obalni siz:** *Immediately, our crew safely re-moored the vessel and the **shore gangway** was repositioned and secured.*, **hoist / lower the ~ spuštati / podizati brodski siz:** *Having removed all the stanchions and guardrails, the AB started to **hoist the gangway.***, **heave up the ~ podići bodski siz:** *The gangway was also **heaved up.***; **2** the opening in a bulwark that gives access to a gangplank or accommodation ladder

otvor u linici za brodski siz; 3 *(navig)* **mali mostić (za ulaz u brod),** ***Italian: passerella*** {'The opening in a bulwark including the ship's accommodation ladder' (Croatian: otvor u linici sa sizom) is the original meaning of the term gangway in Maritime English but in modern use gangway is synonymous to accommodation ladder}

gangway watch *(n)* *(safety)* **straža pri brodskom sizu:** *Protect your owners' interests by posting a* ***gangway watch****.*

gantlet *(n)* *(safety)* **zaštitna rukavica**

gantline */ˈgænt͵laɪn; ˈgæntlɪn/ (n)* 1 *(boating/yachting)* a line rove through a sheave for hoisting standing rigging, boatswain's chair, men or gear **podigač dijelova opute (na jedrenjaku), podigač sjedala mornara na jabol:** *The* ***gantline*** *is secured to the bosun's chair with a 'rolling hitch'*

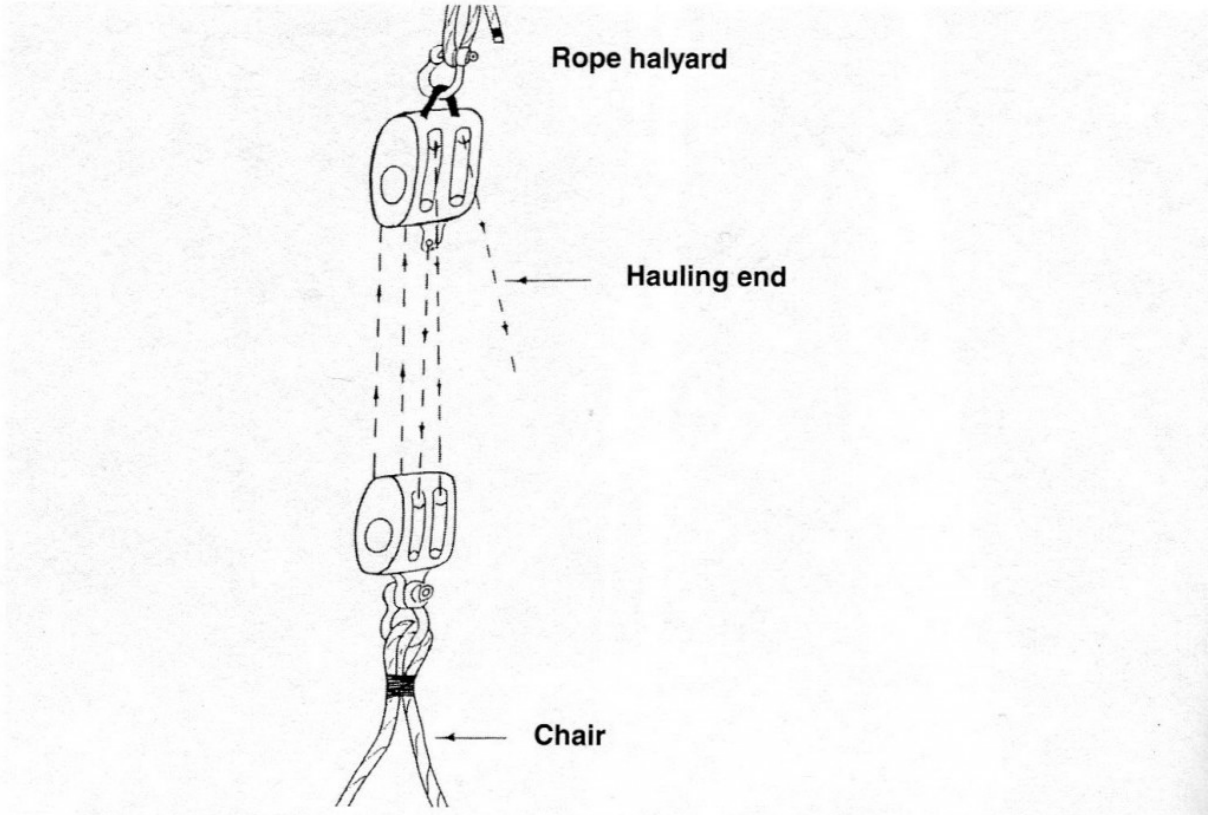


Figure 16.2. A gantline (or workline), 4-to-1 power ratio.

http://www.landlpardey.com/cruising-tip-working-aloft-%E2%80%93-the-gantline.html; 2 *(seamanship)* 1. A rope to throw ashore as messenger for a mooring line. 2. A rope for mooring a lifeboat. **uže za prihvaćanje i povezivanje priveznih konopa:** *A forward back spring was passed and secured to a dolphin ring by means of a* ***gantline****. As there was a lot of weight on the spring and the*

*mooring gang had not taken sufficient turns of the **gantline**, the **gantline** parted.*

gantry */ˈgæntri/* *(n)* ***(cargo handling)*** **mosna dizalica, granik:** *... containers are not meant to be handled by a single point suspension system such as a derrick fixed to a dumb lighter, but by a **shore gantry**. These **gantries** move not only parallel to the quay, but also run back for considerable distances, and so cover a large stacking area, and are able to plumb the ship's hold. The handling capacity of **container gantry** is 29 TEUs per hour. Apart from slewing deck cranes, corrosion, wastage and cracks can affect the structurals and components of monorail hoists, overhead and **travelling gantry cranes**, derricks and other lifting gear.*

gantry crane *(n)* ***(cargo handling)*** track-mounted, shoreside crane utilized in the loading and unloading of general cargo, containers and heavy lift cargo. **mosna dizalica (na obali), granik, okvirna dizalica:** *The West Basin Container Terminal currently includes 13 post-Panamax **ship to shore gantry cranes**, 19 transtainers, 39 tophandlers, and more than 170 yard hustlers, helping move more than 800,000 containers per year Each **gantry crane** was fitted with warning devices that operated automatically whenever the **gantry crane** travelled along the length of the deck.*

shipboard ~ brodska mosna dizalica, **The terminal has installed a new**



electrical substation to provide power for the new gantry cranes

gap *(n)* **1** ***(marine eng)*** **rascijep, praznina, raspon:** *The 12 mm **gap** between the safety pin and its brake release lever, and the less-than-adequate maintenance on the brake-lever mechanism, contributed to the unexpected release of the lifeboat down the davit cradle. The **gap** between the turning gear's worm and the flywheel.*; **2** ***(navig)*** **razmak:** *There was a 5m **gap** between the ship and the quay. The vehicle carrier continued her south-easterly approach with the pilot now aiming for a **gap** between the inbound tanker and an outbound container ship.*

garbage *(n)* ***(shipping econ)*** **smeće, brodsko smeće** **delivery of ~ predaja smeća:** *The ship's Master stopped **delivery of the garbage** to the barge and requested the crew of the barge to cast off and collect the bags.*, **~ discharge iskrcaj smeća, poslovi iskrcaja i prihvata smeća s bodova**

garboard plank *(n)* ***(sailing vessels, nav arch)*** **dokobilična platica, dokobilična trenica**

garboard strake *(n)* ***(nav arch)*** the strake of bottom shell plating adjacent to the keel plate (running fore and aft). **dokobilični voj, dokiljni voj**

garfish (=sea needle) *(n)* ***(fishing)*** **iglica, jagla, đingula, inglun**



{drugi hrv. nazivi: Aguc, đingula, igla, jagla, jigla, žigulja, angužigula, iglac; lat. BELONE BELONE}

gas[1] */gæs/* *(n)* **1** ***(cargo)*** **plin (teret);** **2** ***(marine eng)*** **plin** **burnt ~es izgorjeli plinovi,**

exhaust ~e ispušni plin: *The rotation force is provided by **exhaust gas** acting on vanes fitted to the valve stem. Some of the **exhaust gas** is cooled and cleaned before recirculation to the scavenge air side.*, **combustion ~es plinovi izgaranja:** *This gap provides a leakage path for the **combustion gases** so that one piston ring alone is insufficient to seal adequately.*, **escaping ~es ispuh plinova:** *The ship's crew made several attempts to refit the sampling valve, but due to the high pressure of the **escaping gas** and the formation of ice on the pipe, these were unsuccessful.*, **inert ~ generator generator inertnog plina, uređaj za proizvodnju inertnog plina, inert ~ inertni plin:** *Line clearance was undertaken for a 45-minute period during which the **inert gas system (IGS)** was not run. Fires in the engine internal spaces can be attacked and extinguished using **inert gas** such as CO , foam, or water .*, **boiler exit ~es izlazni plinovi kotla, burning ~es gorući plinovi, izgarajući plinovi:** *As the piston passes tdc, the **burning gas** expands, driving the piston toward bdc, rotating the crankshaft and its attached weighted flywheel.*

gas[2] *(n) (US)* **= petrol benzin ~ oil** *(marine eng)* **gorivo, mazut, marsh ~ oil zemni plin, ~ station** *(US)* **pumpna stanica**

gas bottle *(n)* **1** *(marine eng, seamanship)* **plinska boca:** *Look for the less obvious fire risks: cable insulation, heat transfer to the other side of bulkheads/decks, and the possible release of gas from nearby **gas bottles**. The acetylene ignited because the **gas bottle valves** were open.*; **2** *(boating/yachting)* **plinska boca ~ fittings pribor plinske boce (ventili, pipci, brtve), ~ piping plinski cjevovod**

gas cargo container *(n) (cargo)* **spremnik za prijevoz plina**

gas carrier *(n) (nav arch)* shipsespecially designed ocean-going vessels that are dedicated for transporting all types of liquefied natural gases (LNG) and liquefied petroleum gases (LPG) to their destinations (https://www.marineinsight.com/types-of-ships/what-are-gas-carrier-ships/); **Gas carriers** carry gases like LPG, ammonia, butane propane etc. **brod za prijevoz plina, plinski tanker:** *A fully pressurised **gas carrier** had just completed loading liquefied propane at an oil refinery. Capacity of a gas carriers depends on the trade for which it was constructed and ranges from 3,500 –1, 50,000 m3.* (https://www.marineinsight.com/types-of-ships/what-are-gas-carrier-ships/)



gas cutting (=autogenous cutting) *(n) (marine eng)* the process of cutting metals by application of high temperature flame or torch produced by combination of two gases-oxygen and acetylene (https://www.marineinsight.com/tech/a-list-of-processes-used-in-marine-workshop-of-ship/) **autogeno rezanje**

gas detection *(n) (cargo handling, nav arch)* **otkrivanje propuštanja plina ~**

system sustav za detekciju propuštanja plina, uređaj za detekciju propuštanja plina: *Before departing the ship, the fumigator-in-charge briefed the chief officer, and issued him with two gas masks and some phosphine* ***gas detection equipment****.* **fixed ~ fiksni sustav za detekciju propuštanja plina**

gas detector *(safety)* **detektor plina:** *The master was carrying a walkie talkie as well as a personal* ***gas detector*** *(combined O and LEL) and the chief mate and pump man were standing on deck.* **portable ~ prijenosni detektor plina, personal ~ individualni detektor plina, multi-~ detektor raznih vrsta plina**

gases *(n)* *(cargo)* **plinovi pod tlakom, ukapljeni ili otopljeni pod tlakom, plinovi** {klasa 2 opasnih tereta}

gas-flow *(n)* *(marine eng)* **strujanje plinova, odvod plinova:** *A nodular cast iron cylinder head was configured to achieve improved air and* ***gas flow rates*** *for the PA6B STC version.* **arrangement of ~ raspored odvoda plinova (iz komore izgaranja do dimnjaka)**

gas freeing *(n)* *(cargo handling)* **otplinjavanje tanka, oslobađanje tanka od plina:** *After* ***gas freeing*** *and one of the crew entering the tank, the leak was found and the hydraulic line repaired.* **commence ~ započeti otplinjavanje**

gas fuel *(n)* *(marine eng, nav arch)* **plinsko gorivo**

gas-fuelled vessel *(n)* *(nav arch)* **brod na plinski pogon, brod s pogonom na plin LNG-fuelled vessel brod s pogonom na ukapljeni prirodni plin**

gash */gæʃ/* *(n)* **1** *(med)* **posjekotina, dubok rez;** **2** *(nav arch, safety)* SEE indent **udubina (na oplati broda), urezotina (na oplati broda):** *The collision left the tanker with a 30-foot* ***gash*** *in its hull.*



http://gcaptain.com/

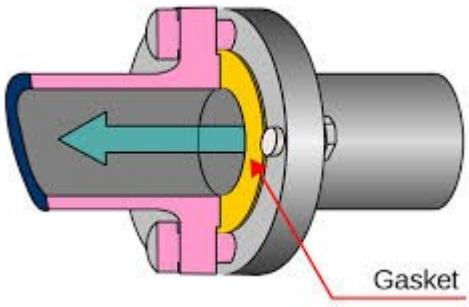
gas jetty *(n)* *(ports)* **gat za brodove za ukapljeni plin, vez za brodove za**

ukapljeni plin

gasket *(n)* ***(seamanship)*** **An elastic packing material used for making joints watertight.** ***https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/*** **brtva, brtvilo, *Italian: guarnizione*** **rubber ~ gumena brtva:** *Wear to rubber door **gaskets** or improper handling may result in the doors no longer closing correctly, so that they are no longer sealed against rainwater and the like.*, **door ~ brtva za vrata, head ~ brtva glave cilindra:** *A **cylinder head** with significantly increased safety factors is achieved with a wall supported by the **head gasket**, a thicker flame deck, optimized placement, larger exhaust seat ring cooling bores and smooth transition areas to avoid stres*



https://www.alibaba.com/product-detail/HEAD-GASKET-SINGLE-CYLINDER-FOR-MAN_60388076876.html



{*Italian*:: guarnizione}

gas leak *(n)* ***(safety, marine eng)*** **propuštanje plina, curenje plina:** *The ignition heat source was a **hot gas leak** from around the "plenum seal" .*

gas leakage *(n)* ***(safety, marine eng)*** **propuštanje plina, curenje plina:** *A control bore is provided in the cylinder cover to enable possible **gas leakage** to be detected between the two parts of the cover.*

gas locker *(n)* ***(boating/yachting)*** **spremnik za plinsku bocu self-fraining ~ spremnik plinske boce samopražnjenjem**

gas mode *(n)* ***(marine eng, nav arch)*** **rad (stroja) na plin, način rada na plin run**

in ~ raditi na plin (o brodskom stroju), raditi u plinskoj verziji / modusu: *When **running in gas mode**, the engine instantly switches over to diesel operation if the gas feed is interrupted or component failure occurs.*

gas oil *(n)* ***(marine eng)*** **plinsko ulje, lako dizelsko gorivo, laka nafta marine ~ brodsko plinsko ulje, laka brodska nafta:** *The ship was running at slow speed on one diesel generator, which was being supplied with **marine gas oil (MGO)** from one of two fuel oil service tanks.*

gasoline engine *(n)* ***(US)*** ***(marine eng)*** **= petrol engine benzinski motor**

gasoline; gasolene */gæsəli:n/* *(n)* ***(US)*** **= petrol benzin**

gas-tight door *(n)* ***(nav arch, safety)*** **plinotijesna vrata:** *Access to the modules was through a water and **gas tight door** which incorporated a viewing port.*

gas-tight seal *(n)* ***(marine eng)*** **plinotijesna brtva, plinonepropusna brtva:** *A piston ring is a spring tensioned ring set in grooves in the circumference of a piston that push out against the walls of the cylinder forming a **gas tight seal**.*

gas turbine */'gæs ˌtɜ:bin; 'gæs ˌtɜ:bain/* *(n)* ***(marine eng)*** **plinska turbina:** *A large catamaran was fitted with four **gas turbine engines**, two in each of the hulls. The main candidates for **gas turbine propulsion** in commercial shipping are cruise ships.*

gas welding *(n)* ***(marine eng)*** **plinsko zavarivanje, autogeno zavarivanje:** *Before a **gas welding** operation is carried out, all equipment and connections are to be checked and verified they are in safe condition;*

gate *(n)* **1** ***(navig)*** **vrata ulaza u lučki bazen brana u ustavi:** *After the lock **gate** in the direction of the Elbe was opened, the TMV ....., which was moored on the opposite side, was the first vessel to sail out of the lock.* **dock ~ brana u ustavi, ustava, lock ~ brana ustave:** *A coastal tanker was berthed 150m ahead of a **lock gate** while waiting to enter port to discharge her cargo.*



; 2 ***(nav arch)*** **vrata security ~ sigurnosna zaštitna vrata:** *An additional **security gate** was being installed at the top of the gangway in way of the pilot boarding access.* **; 3** ***(ports)*** **glavna vrata (luke, terminala), glavni ulaz / izlaz (luke, terminala):** *Twenty-eight Vehicle Monitor Systems have been installed at the Road, Rail, **Exit Gates**. Six local control station have been commissioned at individual gates and have now been successfully connected through optic fibre to the Main Control Station at the **North Gate Complex**.* http://www.marinelink.com/news/radiological-detection423644?utm *The port has constructed a new seven-lane **exit gate** to increase speed and efficiency for trucking partners* www.gCaptain.com

gateway *(n)* **1 vrata; 2** ***(ports, shipping econ)*** **a point at which freight moving from one territory to another is interchanged between trasportation lines.** ***https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/*** **ulazna luka:** *... the Port of Callao is **the main gateway** into Peru and has an important impact on the economy of the country*

gather *(v)* 1 **skupljati, skupiti, okupljati se:** *At the centre they are formed to **gather the air** which enters at the eye of impeller. They expected to make the short transit to the sandy area and then **gather in the forward part** of the boat to discuss the next part of the exercise. Water was pouring into the engine bay and all the people on board **gathered at the stern** to help bail out the water.*; 2 *(navig)* o attain headway / stern way; to get going or pick up speed **kretati se u jednom smjeru (o brodu)** to ~ sternway **kretati se krmom, kretati se nazad (o brodu):** *The ship started ~ing sternway* Brod se počeo kretati krmom / u krmu *The skipper engaged the engines astern, and the boat started to **gather sternway**. At 0212, the master, still misled by the 0210 plotted position, noted that the vessel **was still not gathering sternway**, and increased to half astern.*, ~ headway **kretati se pramcem (brod), kretati se naprijed (brod):** *The ferry continued to **gather headway**. With the ship **gathering headway**, it was observed that the head was swinging very quickly to starboard, and accordingly, hard port rudder was applied.*, ~ way To attain headway or sternway (to get going or pick up speed).; to get going or pick up speed **početi ploviti prema naprijed ili nazad (o brodu), početi se kretati:** *Coming immediately onto their course of 160°, the combination of excessive leeway as the yacht **was gathering way**, and the onshore swell, quickly placed them in danger.*, ~ speed **dobivati na brzini:** *... the sea and rain clutter had been adjusted as the vessel **gathered speed** and settled at 23kts. Over the next 5 minutes, the ship **gathered speed** from 8kts to 13kts.*

GATT (=General Agreement on Tariffs and Trade) *(n)* *(shipping econ, mar law)* **Opći sporazum o trgovini i carinama**

gauge[1] /geidʒ/ *(n)* *(UK)* 1 *(marine eng, safety)* = gage **mjerilo, mjerni instrument, mjerač, pokazivač:** *The lub-oil tank's contents gauge indicated that the tank was empty; approximately 10000 litres of oil had apparently 'disappeared'. A **level gauge** gives a local read-out of the drain tank contents.* deflection ~ **komparator,** diphragm pressure ~ **barometar s membranom,** pneumatic ~ **pneumatski pokazivač sadržaja tanka,** below pressure ~ **barometar s valovitom komorom,** pressure ~ **manometar, tlakomjer:** *They also showed that the pressure reading on the differential **pressure gauge** for the on-line oil filter remained low, indicating that the filter did not require changing.*, ~ tube **cijev manometra,** ~ glass **vodomjerno staklo, pokazivač razine (tekućine),** manifold ~ **tlakomjer na ventilskoj jedinici, manometar na *manifoldu*,** level ~ **mjerač razine, pokazivač razine,** ~ glass **mjerno staklo, staklo mjerila:** *The bearing covers are each fitted with an oil filter, an oil drain opening and an **oil gauge glass**. The bearing covers are each fitted with an oil filter, an oil drain opening and an **oil gauge glass**.*, contents ~ **mjerilo sadržaja (tekućine u tanku):** *The lub-oil tank's **contents gauge** indicated that the tank was empty; approximately 10000 litres of oil had apparently 'disappeared'.*, tide ~ **pokazivač razine mora (plime i oseke):** *To assist approaching ships in assessing the depth of water available, MAIB has suggested to the harbour authority that a **tide gauge** is placed at the entrance to the port.*; 2 **kalibar, šablona**

gauge[2] *(v)* 1 **mjeriti šablonom, mjeriti;** 2 **kalibrirati**

gauge stick *(n)* *(marine eng, cargo handling, nav arch)* **mjerni štap, mjerni štapić**

gauging system /'geidʒiŋ/ *(n)* *(marine eng, cargo handling)* **sustav mjerenja** tank level ~ **sustav mjerenja razine tekućine u tankovima,** ballast tank ~ **uređaj za mjerenje razine tekućine u balasnom tanku**

gauntlet */ˈgɔːntlit/ (n)* ***(safety)*** **zaštitna rukavica**

Gaussian maximum shift keying (=GMSK) *(n)* ***(navig, electr)*** **digitalna modulacija minimalnog pomaka faze (u sustavu AIS)**

gear[1] */ˈgiər/* **1** ***(seamanship)*** **the general name for ropes, blocks and tackles, tools, etc. (things).** *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* **oprema, uređaji; 2** ***(marine eng)*** **zupčanik, *Italian: ingranaggio* camshaft ~ zupčanik bregaste osovine:** *The **camshaft gear drive** at the free end of the crank- shaft and the auxiliary drive hub are fitted on a taper using the oil injection method.*, **idle ~ međuzupčanik:** *Type of drive : gear(state approximate ratio between crankshaft and camshaft gears, number of **idle gear(s)**, etc.*, **intermediate ~ međuzupčanik:** *The **intermediate gear** wheels of the camshaft drive can be aligned more quickly than before by means of a built-in device to move the wheels vertically and horizontally.*, **set of ~s niz zupčanika, train of ~s niz zupčanika, worm ~ pužni zupčanik, pužno kolo, pužni prijenos, ~ ratio omjer zupčanika, odnos zupčanika:** *These pumps are integrated in the gear drive at the front side of the engine and driven by the crankshaft with a **gear ratio** of 1.65 at speeds of up to 1800 rev/min.*, **~ wheel zupčanik:** *The use of **gear wheels** for the camshaft drive allows the thrust bearing to be very short and stiff, and to be carried in a closed rigid housing.*, **idler ~ međuzupčanik:** *The camshaft drive is located at the free end of the engine; the crankshaft gear drives via a compound **idler gear** for each camshaft.*; **3** ***(marine eng)*** **uređaj, mehanizam jack ~ uređaj za okretanje motora, running ~ pogonski mehanizam:** *The upper piston of the engine requires its own **running gear** and crank throws.*, **reversing ~ prekretni uređaj, prekretni prijenosnik:** *This oil is also used to operate the hydraulic **reversing gear** for the engine.*, **timing ~ razvodni mehanizam:** *The camshaft **timing gear** is attached to the front end of the engine, positioned between the crank gear and cam gear.*, **turning ~ uređaj za okretanje:** *Accordingly, the air start valves were opened and one of the engineers **operated the turning gear control lever** with the intention of **disengaging** the **turning gear** from the main engine flywheel.*, **~ drive zupčani prijenos:** *A flange is provided for the vibration damper at the end, opposite to the coupling; a gearwheel for the **gear drive** is flanged on the coupling end. Timing is controlled by cams or **gear drive** from the engine camshaft.*; **4** ***(marine eng)*** **prijenosnik auxiliary drive ~ prijenosnik pomoćnog pogona; 5** ***(safety)*** **sigurnosna oprema, sigurnosni uređaj:** *Everything was labelled, panic bags were clearly marked and every crew member briefed on the location of **safety gear**.*

gear[2] *(n)* ***(cargo handling)*** **= cargo gear** A comprehensive term in general use on shipboard signifying the total of all implements, apparatus, mechanism, machinery, etc., appertaining to and employed in the performance of any given operation, as cleaning gear, steering gear, anchor gear, etc. (SeaSources-US.dict.net) **brodski uređaj za krcanje tereta, oprema za dizanje/spuštanje tereta**

gearbox */ˈgiəbɔks/ (n)* ***(marine eng)*** **reverse ~ prekretni uređaj, prekretna kopča, reversing ~ prekretna spojka, prekretna kopča, ~ drive pogon zupčanog prijenosnika, reduction ~ reduktor, marine ~ brodski reduktor 1 zupčani prijenosnik, *Italian: invertitore*; 2 reduktor; 3 kutija mjenjača; 4 zupčani mjenjač**

gear-driven *(adj)* ***(marine eng)*** **na zupčasti pogon, sa zupčastim prijenosom:** *The camshaft is either **chain or gear driven** from the crankshaft. The PTO at the free end accepts either **gear-driven or belt-driven** pumps and alternators.*

geared container ship *(n)* ***(nav arch)*** Containerships that are equipped with cranes or derricks for loading and unloading containers and other cargo operations. **kontejneski brod s opremom za ukrcaj/iskrcaj tereta**

geared engine *(n)* ***(marine eng)*** **ANTONYM direct-coupled engine motor s prijenosnikom, brodski stroj s reduktorom, motor s posrednim pogonom propelera:** *According to the way the main engine is joined to the shafting, they may be classified as direct coupled engines, i.e. coupled directly to the propeller shafting (also called direct drive) and **geared engines**, i.e.coupled to a reduction gearing (indirect dr.*

geared ship *(n)* ***(nav arch)*** **brod s vlastitim uređajem za ukrcaj/iskrcajtereta**

gearing */ˈgiərin/* *(n)* ***(marine eng)*** **zupčanici, sustav zupčanika:** *The resulting damage to the shaft and **gearing** and to the turning gear casing disabled the ship for a month and cost a six-figure sum to repair.* **reduction ~ reduktor:** *Torsional vibration involves the whole shaft system of the propulsion plant, engine crankshaft, intermediate shafts and propeller shaft, as well as engine running gear, flywheel, propeller and (where appropriate) **reduction gearing**, flexible couplings, clutches and PTO drives.*

gearless bulk carrier *(n)* ***(nav arch)*** **brod za rasutev terete bez uređaja za ukrcaj/iskrcaj tereta**

gearless ship *(n)* ***(mar law, shipping econ, nav arch)*** Gless – Gearless Ship - Ship which is not equipped with her own crane(s) or derrick(s). *http://www.tkmglobal.net/chartering_G.HTM* **brod bez opreme za krcanje/iskrcaj tereta**

gear pump *(n)* ***(marine eng)*** **pumpa pokretana zupčanicima:** *A chain-driven rotary-**gear pump** provides lubricating oil to the main bearings and through internally drilled passages in the crankshaft to both connecting rod bearings.*

gears */ˈgiərz/* *(n)* ***(marine eng)*** **bevel ~ konični zupčanici, stožnici, double-helical ~ zupčanici sa strjelastim zupcima, herringbone ~ zupčanici sa strjelastim zupcima, intermeshing ~ međusobno zahvaćanje zubaca zupčanika, single-helical ~ cilindrični zupčanici s kosim zupcima, spur ~ čeoni zupčanici, čelni zupčanici, cilindrični zupčanici s ravnim zupcima, valjkasti zupčanici zupčanici:** *The crankshaft drives the camshaft by a **train of gears** and the cams lifts the pushrods, thus transferring the motion to the rocker arms, which swing on pivots.*

gearshift *(n)* ***(marine eng)*** **ručica prijenosa**

gear wheel *(n)* ***(marine eng)*** **zupčanik, zupčasti kotač:** *If the **gear wheels** are misaligned, shock loading will result, which can lead to broken teeth. The camshaft was raised to be close to the cylinder covers and is driven via **gear wheels**.*

gelcoat */ˈʤɛkəʊt/* *(n)* ***(nav arch, boating/yachting)*** **staklasti zaštitni sloj, *đelkot* repairing ~ damage popravak štete na đelkotu, ~ crack napuklina *đelkota*, puknuće *đelokota*:** *every owner of a fiberglass boat will have to deal with **gelcoat cracks** and chips*, **~ repair popravak *đelkota*:** *For small **gelcoat repairs** like this, we use a Preval sprayer … Until recently, they used to sell a handy aerosol **gelcoat repair kit**,*, **crazed ~ *đelkot* sa zrakastim napuklinama:** *On some early fiberglass boats you may encounter **crazed gelcoat***

that is, gelcoat that has hardened and become covered with a random network of small cracks., ~

crazing **zrakasto napuknuće *đelkota***: *A severe case of **crazing** may require you to grind away the crazed gelcoat altogether*

GENCON *(n)* ***(mar law)*** Widely used general purpose voyage Charter-Party published by BIMCO. **BIMCO-ov ugovor o najmu broda Gencon**

general alarm *(n)* ***(safety, navig)*** **opća uzbuna, znak za opću uzbunu**: *The master **raised a general alarm** and the crew immediately proceeded to clean up the spilled fuel oil on deck.*

sound the ~ **dati znak za opću uzbunu**: *The master **sounded the general alarm** and the well practised fire-fighting organisation swung into action. The master **sounded the general alarm** to muster the crew members. After the **general alarm was sounded**, the crew assembled on the bridge and donned immersion suits collected from two decks below.*

general alarm bell *(n)* ***(safety)*** **zvono za opću uzbunu, zvono opće uzbune**

sound the ~ **uključiti zvono za opću uzbunu**

general arrangement plan (=GA plan) *(n)* 1 ***(nav arch)*** **opći nacrt broda, opći plan broda, generalni plan broda**; 2 **situacijski nacrt**

general average (=GA) *(n)* ***(mar law, mar ins)*** havarija koja pogađa sve sudionike pomorskoga pothvata; Intentional act or sacrifice that is carried out during voyage to preserve the venture from a real peril. The party who has suffered a loss as a result is reimbursed by all the other parties to the marine adventure, each paying a proportion of the amount of the loss according to the value of their interest. *http://www.tkmglobal.net/chartering_G.HTM* **zajednička havarija, generalna havarija, generalna avarija, namjerni čin žrtvovanja dijela broda ili opreme za vrijeme plovidbe radi očuvanja pomorskog pothvata. Pretrpjelu štetu plaća, u razmjernom dijelu, svaki sudionik pomorskog pothvata.**: ***GA** is a principle of maritime law where damages or salvage costs etc are shared among the cargo in proportion to its value and adjuster* http://gcaptain.com *The basic concept of **GA** is that all losses, including salvage, port, and transfer costs, are shared between surviving cargo* http://gCaptain

declare ~ on a ship **proglasiti zajedničku havariju za brod**: ***General average (GA) has been declared** by Maersk, which means cargo owners will need to lodge the necessary security bonds before they can have their cargo.* http://gcaptain.com *The shipping company **declared general average on the vessel** appointing a Liverpool-based average adjuster to collect the necessary GA security.*

General Average act *(n)* ***(mar law)*** There is a general average act when, and only when, any extraordinary sacrifice or expenditure is intentionally and reasonably made or incurred for the common safety for the purpose of preserving from peril the property involved in a common maritime adventure. (York/Antwerp Rules 1994) **čin generalne avarije, nastupanje čina generalne avarije**

general average act *(n)* ***(mar law)*** **čin zajedničke havarije**

general average adjuster *(n)* ***(mar ins)*** **likvidator zajedničkih havarija**

general average adjustment *(n)* ***(mar ins)*** **obračun zajedničke havarije, likvidacija generalne havarije**

general average clause *(n)* ***(mar law)*** **klauzula o generalnoj havariji**

General Average contribution *(n)* ***(mar law)*** The monetary contribution required of shipowners and cargo owners (or their respective insurers) in respect of general average expenditures and general average sacrifices. *http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm*)

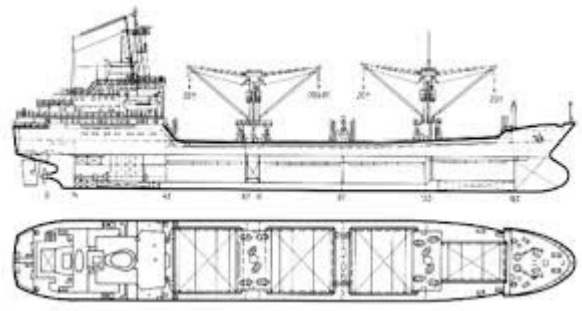
financijsko učešće u generalnoj havariji

general average contribution *(n)* ***(mar law)*** **doprinos u zajedničku havariju**

general average security osiguranje zajedničke havarije, jamstvo za zajedničku havariju: *The company has set the salvage security to the amount of 42.5% of the CIF (cost, insurance and freight) value of the cargo, with an additional 11.5% required as* ***GA security****.* general average security *The containers have been declared sound and for these containers all* ***General Average and Salvage securities have been submitted*** *The shipping companyl appointing an average adjuster to collect the necessary* ***GA security****.* **set the ~ odrediti iznos osiguranja / jamstva za štetu (u generalnoj havariji):** *The adjuster* ***set the salvage security*** *in the amount of 42.5% of the CIF (cost, insurance and freight) value of the cargo, with an additional 11.5% required as GA security.*

general cargo *(n)* ***(cargo)*** general cargo consists of both containerized and breakbulk goods, in contrast to bulk cargo. **generalni teret, komadni teret, opći teret:** ***General cargo*** *is handled by cranes on the quay, floating cranes or by the ship's own cargo gear (deck cranes, derricks, etc.). The container ship arrived in Esbjerg, Denmark, from Larvik, Norway for discharging and loading* ***general cargo*** *in containers.*

general cargo ship (=freighter (US); general cargo vessel) *(n)* ***(nav arch)*** A single or multi deck cargo vessel for the carriage of various types of dry cargo. Single deck vessels will typically have box shaped holds. Cargo is loaded and unloaded through weather deck hatches (http://www.ihsfairplay.com/About/Definitions/definitions.html) **brod za opći teret, brod za generalni teret, teretnjak:** *A 1680gt* ***general cargo ship*** *in ballast was on passage to Sweden, course was 132° in autopilot and speed was 10 knots. A 2500 grt* ***general cargo ship****, carrying a timber deck cargo, was heading towards the entrance to a 300m wide buoyed channel, on a course of 004° in autopilot. A 79-metre* ***general cargo vessel*** *was on passage through UK waters in the early hours of a winter's morning. A* ***general cargo ship*** *arrived with an import cargo that was stacked high on the hatch covers, exposing a large lateral wind area.* ***General cargo vessels*** *are equipped with gears with sufficient capacity (about 30-40 tons SWL) able to handle containers and other general cargoes.*



http://njscuba.net/artifacts/ship_freighter.php

General Characteristics *(n)* ***(nav arch)*** **opći podaci o brodu**

general compressed air system for deck *(n)* ***(nav arch)*** **sustav zraka opće službe za palubu**

General Declaration *(n)* **1** ***(mar law)*** **opća izjava, opća prijava (tereta);** **2** ***(mar law)*** **Opća carinska deklaracija**

general electric maintenance *(n)* ***(electr)*** **opće održavanje električkih sustava insulation izolacija, test equipment ispitna oprema, oprema za testiranje**

general emergency alarm *(n)* ***(safety)*** **uzbunjivanje u slučaju opće**

opasnosti: *Remain calm when you hear the **general emergency alarm**. When the **general emergency alarm is sounded**, which consists of seven short blasts and one prolonged blast, all passengers have to go to their assembly station.*

general practitioner (=GP) liječnik opće prakse: *It was some time before I got home, I then went to my **GP** who sent me to hospital for an X Ray where they discovered three broken ribs.*

general purpose container *(n)* ***(cargo)*** **kontejner opće namjene**

general purpose crew *(n)* ***(mar law)*** **posada opće namjene (za rad na palubi i u strojarnici):** *Ratings are trained to perform the duties of the dual and **general purpose crew** .*

general purpose manning (=GP manning system) sustav posade opće namjene, polivalentna posada: *In the **GP manning system** officers and ratings are trained to have knowledge and skills common to all departments in*

general service pump *(n)* ***(nav arch)*** **pumpa opće namjene:** *ballast, condenser sea water, fire and **general service (GS), and IG scrubber pumps**.*

general service system *(n)* ***(nav arch)*** **sustav opće službe**

general synopsis *(n)* ***(meteorol)*** **stanje vremena, vremenska situacija, opis stanja vremena**

general terms *(n)* ***(shipping econ)*** **opći uvjeti poslovanja ~ and conditions opći uvjeti poslovanja**

generate */ˈdʒɛnəˌreit/* *(v)* **stvarati, proizvoditi, generirati ~ steam** ***(marine eng)*** **proizvoditi paru:** *He suggested that overall plant efficiencies of 57–58 per cent are possible from a combi-cycle exploiting waste heat to **generate steam** for a turbo-alternator.* **, ~ power** ***(marine eng)*** **proizvoditi struju**

generating plant *(n)* ***(marine eng)*** **brodska elektrana, brodski generator:** *Three 14 000 kW azipod propulsors power royal Caribbean Cruises' voyager-class liners **generating plant**. Integrated energy-saving **generating plants** have been developed over the years for application mainly to large container ships.*

generating set; genset *(n)* ***(marine eng)*** **generatorski sklop, generator:** *Diesel **gensets** have even been installed in containers on deck to provide propulsive power, and other vessels equipped with a 10 000 kW generator mounted in a block at the stern above the RoRo deck.*

generating tubes *(n)* ***(marine eng)*** **isparne cijevi, isparivačke cijevi:** *The D type boiler also has a two stage superheater - primary and secondary, located below the **generating tubes.***

generating unit *(n)* ***(electr, marine eng)*** **brodska elektrana, brodska električna centrala**

generator */ˈdʒɛnəˌreitə/* *(n)* **1** ***(electr)*** **električni generator, generator, generator struje:** *Diesel gensets have even been installed in containers on deck to provide pro- pulsive power, and other vessels equipped with a **10 000 kW generator** mounted in a block at the stern above the RoRo deck. The economic attraction of the **main engine-driven generator** for electrical power supplies at sea is that it exploits the high thermal efficiency, low specific fuel consumption and low grade fuel-burning ... The electrical power is supplied from the **generators** to the main switchboard from where it is distributed to all parts of the ship through numerous breakers and relays. There are normally **three generators**, one running and supplying power, one on standby, and one down for maintenance whilst at sea.* **drive the ~ pokrenuti generator:** *It seems somewhat illogical to use **electric generators**, switchgear and motors between prime movers and propeller when direct-coupling or coupling or geared transmission to the shaft may be all that is necessary.* **, emegrency ~ pomoćni generator, generator za**

rad u nuždi: *Any faults or defects in the **emergency generator/alternator**, its prime mover and associated equipment, must be rectified and immediately reported to the appropriate management office. The **emergency generator started**, but did not run for long because its ventilation openings were left shut, causing it to overheat.*, **auxiliary ~ pomoćni generator**: *Power was restored quickly using an **auxiliary generator**, and when the main engine was restarted, the main engine low lube oil pressure alarm sunded again.*, **shaft ~ osovinski generator**: *Since the electrical systems on board the vessel were linked to the main engine via the **shaft generator**, the electricity failed as well and for a short period of time the vessel suffered a blackout. The **shaft generator** was designed to provide some emergency propulsion, but this was faulty and could not be used.*, **~ room prostorija generatora**: *To gain access to the control room from the **generator room**, the crew had to negotiate two steps and a doorway with a raised cill before stepping down into the room ..*, **~ uptake odvod ispuha generatora (u brodskom dimnjaku)**: *On both occasions, one of the **generator uptakes** inside the funnel caught fire.*, **main ~ glavni generator**: *All emergency stops were operated, however the **main generator** continued to run.*, **portable ~ prijenosni generator, prijenosni agregat**: *A "suitcase" type **portable petrol-driven generator** had been installed in the motor cruiser's engine bay to supply the boat with 240v power.*, **~ engine motor generatora**: *Although the engineers reacted correctly and quickly stopped both **generator engines**, the lube oil priming pumps continued to operate, powered by the emergency power source.*, **~ power snaga generatora, jačina struje iz generatora**: ***Generator power** was lost not long afterwards, and with only their portable pump running, they abandoned, about 3 hours after discovering the flooding.*; **2** *(marine eng)* **fresh water ~ SEE evaporator uređaj za proizvodnju slatke vode, destilator**: *The **fresh water generator** (or evaporator) uses the heat from the main engines in the cooling water to produce fresh water from sea water. A **fresh water generator (FWG)** which is used to produce fresh water from sea water is also incorporated.*; **3** *(marine eng)* **generator plina, plinski generator**: ***Gas generator**, power turbine and all ancillary systems are mounted on a common bedplate to form a self-contained unit for ease of installation The **gas generator** of the GT35 is a two-shaft engine equipped with a 10-stage LP compressor, an eight-stage HP compressor, seven can-type combustion chambers, ...*

generator protection *(n)* *(electr, marine eng)* **zaštita generatora**

generator set *(n)* *(marine eng)* **generator**: *Each 59 000 kWe outfit comprises a pair of GE LM2500 gas **turbine-generator sets**, rated at 25 000 kWe apiece, and a 9000 kWe non-condensing steam turbine-generator.*

gennaker *(n)* *(boating/yachting)* asimetrični špinaker čiji je oglavni rogalj uhvaćen za palubni okov prednjeg leta; assymetrical, lightweight reaching jib; A large sail that is a cross between a spinnaker and a genoa. Hoisted without a pole, the tack is attached at the bottom of the headstay.



https://www.ypiyachts.com/ ***đenaker***

http://www.nauticexpo.com/prod/hydesails/product-21653-303162.html

Genoa (=Genoa jib) *(n)* ***(boating/yachting)*** **= Genoa sail** jib whose clew overlaps the mast



or shrouds **genova, *đenova*; tal *genoa***



genoa car *(n)* ***(boating/yachting)*** **klizač đenove**

https://www.oceanchandlery.com/LEWM-0193.html

Genoa sail *(n)* ***(boating/yachting)*** **genova**

genset *(n)* ***(marine eng, electr, nav arch)*** **= generator set generator, agregat:** *The*

*running speed was determined by the frequencies in **genset** applications, focusing on 900 rev/min to 1000 rev/min for 60 Hz and 50 Hz requirements. Yanmar Diesel is a prolific Japanese producer of high-speed and smaller medium-speed engines for **genset** and propulsion drives. For lower power demands, MTU's Series 396 engine is long established as a propulsion and **genset drive**, the 165 mm bore/185 mm stroke design delivering up to 2560 kW at 2100 rev/min from V90° configuration 8-, 12- and 16-cylinder models.*

gentle breeze *(n)* ***(meteorol)*** vjetar jačine tri bofora i brzine od 12 do 19 kilometara na sat **slab vjetar:** *The weather was good, with a **gentle breeze** and slight sea.*

genuine link *(n)* ***(mar law)*** **stvarna veza, bitna / istinska veza (između države i broda)**

geographical position (=GP) *(n)* ***(navig)*** **geografska pozicija:** ***Geographical position** of any future STS operations should be thoroughly appraised and discussed with all participating parties (commercial operators included).*

Geographic Information System (=GIS) *(n)* ***(navig)*** **geografski informacijski sustav, GIS**

geography *(n)* ***(navig, ship handling)*** **geografski oblik ~ of the basin oblik lučkog bazena (radi pristajanja / isplovljavanja), geografski ~ of the body of water geografski oblik akvatorija**

geometrical diluton of precision (=GDOP) *(n)* ***(navig)*** **geometrijsko raspršenje preciznosti (u sustavu GPS)**

geometry of anchoring system *(n)* ***(navig)*** **geometrija sustava sidrenja**

germinate *(v)* ***(cargo)*** **klijati, proklijati**

get afloat *(v)* **zaplutati**

get back on course *(v)* ***(navig)*** **vratiti se na kurs**

get off *(v)* ***(seamanship)*** **iskrcati se (s broda), iskrcati (teret) s broda:** *... the good news is that all the crew **got off** safely.*

get on board *(v)* **1** ***(seamanship)*** **ukrcati se (na brod):** *He appeared to be in quite a hurry to **get on board** and started climbing up the pilot ladder as soon as it was confirmed to him by the 2nd Officer on deck that it was secured.*; **2** ***(cargo handling)*** **ukrcati (teret) na brod**

get the line across *(v)* ***(seamanship)*** **dobaciti uže, prebaciti konop**

get the line ashore *(v)* ***(seamanship)*** **dobaciti uže do obale, baciti uže na obalu**

get the line on board *(v)* ***(seamanship)*** **dobaciti uže na brod**

getting underway *(n)* ***(ship handling, navig)*** **isplovljavanje:** *And, most importantly, that masters should not hesitate to **get underway** or to seek a more sheltered anchorage should the forecast or actual weather and sea conditions warrant it. The ferry finally **got underway** again 5 hours after the duty engineer first noticed the low pressure alarm. A Master/Pilot exchange, including the prevailing and probable weather conditions forecast for the transit was conducted in accordance with Company Passage Planning procedures prior to **getting underway**.* **~ port/starboard side to the berth/quay/wharf/pier/dock, with / without a bow thruster isplovljavanje broda vezanim lijevim/desnim bokom uz obalu, s ili bez pramčanog porivnika**

get trapped *(v)* ***(marine eng)*** **zaustaviti se (o plinu, pari, zraku), biti zaustavljen, blokirati se, hvatati se**

get underway *(v)* ***(ship handling, navig)*** **isploviti, zaploviti (nakon manovre**

odvezivanja, dizanja sidra): *Be ready to* ~ Pripremite se za isplovljavanje *The decision was taken to* ***get underway****, and the starboard anchor was weighed. A container feeder vessel was lying to her starboard anchor, preparing to* ***get underway*** *to embark a pilot. The Master informed him that, after completion of cargo work, the vessel needed to carry out pre-departure check lists tests before* ***getting underway****.*

GGh (=horizontal component) *(n)* ***(stabil)*** **horizontalna komponenta:** *Free couples of mass forces and the torque variation about the centre lines of the engine and crankshaft (Wärtsilä): m_V is the first-order couple having a vertical component. m_h is the first-order couple having a horizontal component. m_V is the second-order couple having a vertical component.*

GGv (=vertical component) *(n)* ***(stabil)*** **vertikalna komponenta ~ of the shift of G vertikalna komponenta sistemskog težišta broda**

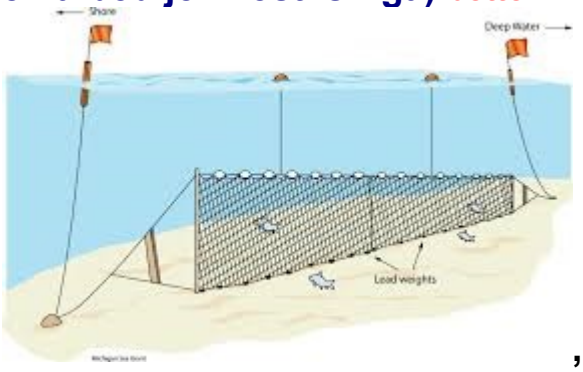
GH (=transverse statical stability) *(n)* ***(stabil)*** **ships' ability to return to upright position after being disturbed by a force that rotates it around longitudinal axis, poluga poprečne statičke stabilnosti**

ghost fishing *(n)* ***(fishing)*** Ghost fishing is the term used to describe the capture or entanglement of organisms in lost or discarded fishing gear. **štetni / nepoželjni ribolov napuštenim mrežama i drugim ribarskim alatima**

giant goby *(n)* ***(fishing)*** **glavić pločar**

gig; fishgig */gɪg/ (n)* ***(fishing)*** **SYNONYM trident osti (bez zubaca na oštricama) fishing ~ osti**

gillnet */'gɪlˌnɛt/ (n)* ***(fishing)*** Gillnets are large, rectangular mesh nets that are positioned either on the sea floor or float within the water column depending on the target species. **mreža posebnog oka (za hvatanje na bodlje i kosti škrga) bottom ~ pridnena mreža**



posebnog oka , pelagic ~ pučinska površinska mreža posebnog oka, drift ~ pučinska površinska mreža posebnog oka: *Drift gillnets, commonly referred to as drift nets, are kept at higher depths with buoys.* **http://safinacenter.org/2015/03/fishing-gear-101-gillnets-entanglers/ {A net either pulled behind a boat or set from shore with floats on top and weights on the bottom to make it hold it upright in the water. As fish swim into the net they are caught on there gill plates.}**

gills *(n)* ***(fishing)*** **škrge**

gilt-head bream */gilt-head sea bream; sea bream/* **(=gilt-head sea bream)** *(n)* ***(fishing)*** **podlanica, komarča, orada, lovrata, lt.** ***orata*****;** ***cagnina***



{drugi hrv. nazivi: komarča, dinigla, lovrata, podlanica, sekulica, zlatulja, štrigavica ; lat. SPARUS AURATA L.}

gilthead sea bream *(n)* ***(fishing)*** **podlanica, komarča, orada, lovrata, ovrata**

gimbals */ˈdʒɪmbəlz; ˈgɪmbəlz/* *(n)* **1** ***(boating/yachting)*** Hinges for objects such as lamps, compasses and stoves so that they can remain upright as the boat rolls. *https://www.ypiyachts.com/* **ljuljačka kuhala;** 2 a device, consisting of two or three pivoted rings at right angles to each other, that provides free suspension in boats and ships for an object such as a gyroscope, compass, chronometer, etc



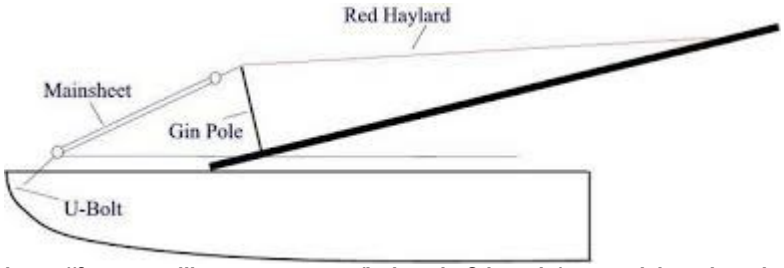
kardanski ovjes kompasa

gimlet */ˈgɪmlɪt/* **(=wimble)** *(n)* ***(boating/yachting, nav arch, sailing vessels)*** boring pin

svrdlo, *svidar*, *svrdal*

gin-pole *(n)* ***(boating/yachting)*** a spar designed to facilitate raising and lowering the mast

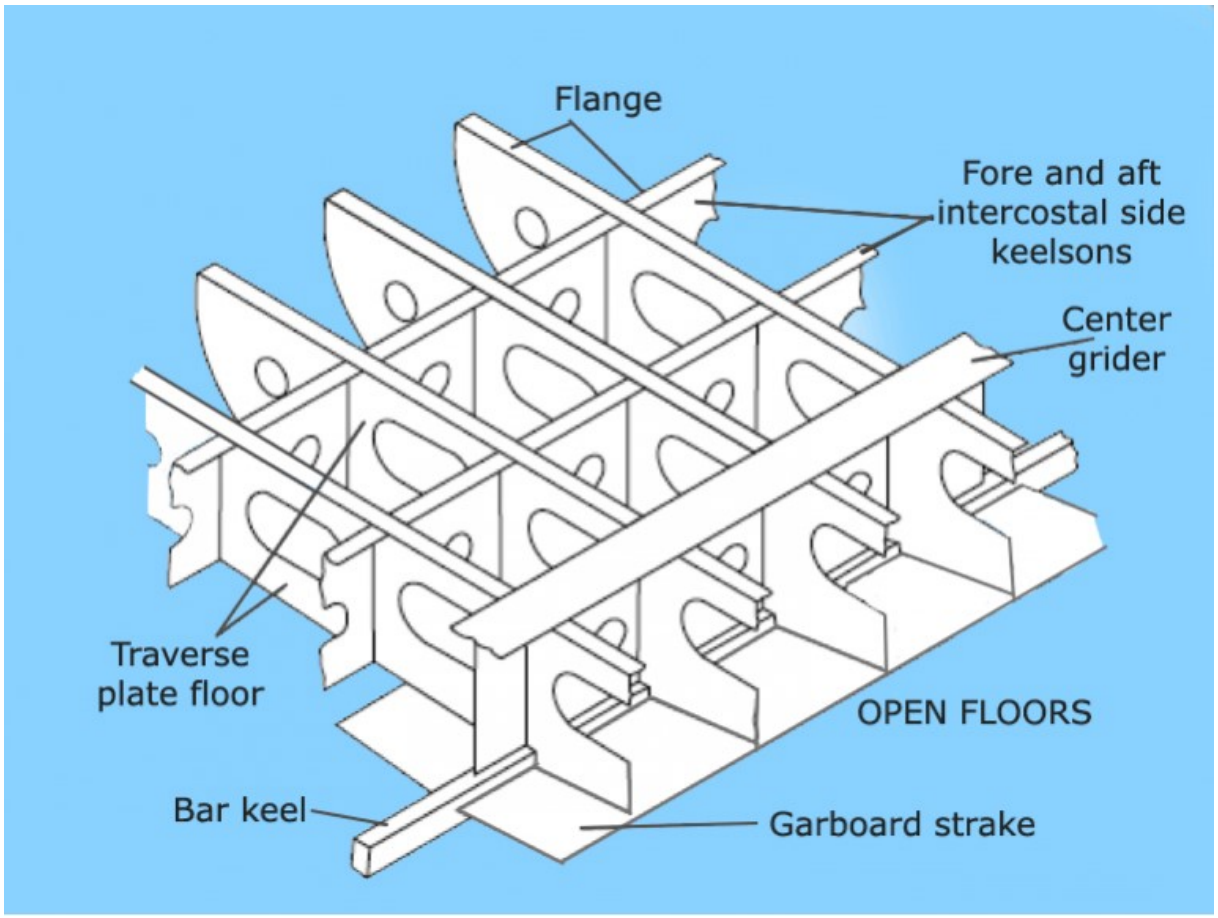
potporni štap za podizanje i spuštanje jarbola



https://forums.sailboatowners.com/index.php?threads/mast-raising-gin-pole.161256/

gipsy (=gipsey) *(n)* **1** ***(nav arch, seamanship)*** **= gypsy = cable lifter = wildcat** a drum of a windlass for heaving in cable or line; a drum of a windlass for heaving in anchor chain or mooring line **podigač sidra (na sidrenom vitlu), *tamburin*; 2** ***(nav arch, seamanship, UK)*** a drum of a windlass for heaving in cable or line; **bubanj priteznog vitla (na krajevima sidrenog vitla)**

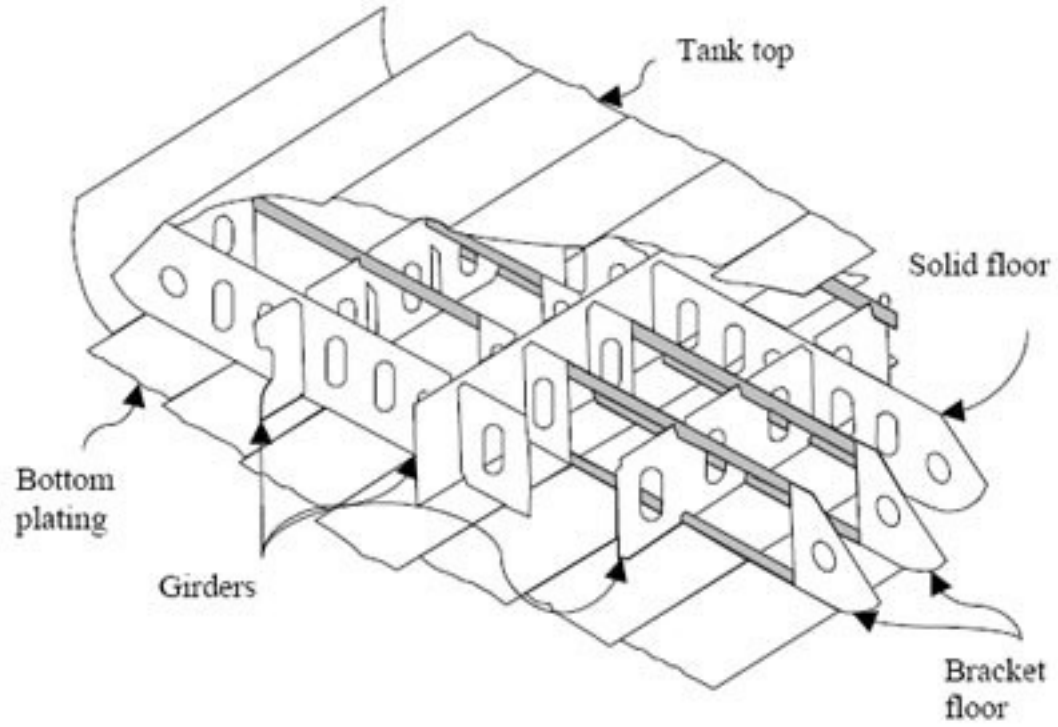
girder */ˈgɜːdə/ (n)* **1** ***(nav arch, marine eng)*** a form of longitudinal stiffners in the ship's structure; a structural member which provides support for more closely spaced members, such as beams, frames, stiffeners, etc., which are at right angles to it and which either rest upon it or are attached to its web; Longitudinal continuous member with a vertical web providing support of deck beams. ***https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/*** **nosač, greda, *traversa*:** *So while estimating the scantlings of a ship, the designer first calculates (using the rules specified by the authorised Classification Society) the height of the* ***centre girder****, which must always be housed within the double bottom.* https://www.marineinsight.com/naval-architecture/design-of-ships-bottom-structure/ **bridge ~** a structural member holding a portion of the deck **nosač palube mosta, deck ~ nosač palube, greda palube, potpalubni nosač, box ~ kutijasti nosač, centre ~ hrptenica, bottom side ~ bočni nosač dna, transverse ~ poprečni nosač:** *Instead there are two pairs of tie bolts fitted either side of the single plate A frame and screwed into the* ***bedplate transverse girder****.*, **hull ~ nosač trupa broda, nosač u trupu broda:** ***Hull girder strength*** *and buckling checks are carried out on all critical sections along the entire length of the hull.*, **crane jib ~ nosač kraka dizalice:** *It was determined that if the other A/B had positioned himself on the* ***crane jib girder*** *by climbing on to it from the crane pedestal, he could have safely secured the casualty's lifeline.*



https://www.marineinsight.com/naval-architecture/design-of-ships-bottom-structure/; 2 Longitudinal continuous vertical plating on the bottom of single- or double-bottomed vessels.

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/; Big size steel plate (or sometimes beams) connected to bottom of the ship; Runs in fore and aft direction; strengthen the ship

https://www.myseatime.com/.../10-simple-terms-to-understand-ship.. **uzdužni limovi dna**



https://www.slideshare.net/MarineStudy/ship-construction-structure-part; 3 **jaki nosač** {*Italian:*: paramezzale; trave}

GIS (=Geographic Information System) *(n)* *(navig)* **geografski informacijski sustav, sustav GIS**

give off *(v)* *(cargo)* 1 *(marine eng)* **lučiti, izlučivati, oslobađati (paru, plin itd.):** *The test determines the temperature at which the fuel will **give off** sufficient vapours to ignite when a flame is applied. Flames **give off** ultraviolet and infra-red radiation and detectors are capable to respond to either. The fire consumed the oxygen in the space and **gave off** toxic fumes.*; 2 **ispuštati**

give rise to *(v)* *(mar law, marine eng, navig)* **dovesti do, prouzročiti, izazvati:** *The forecast **did not give rise to** concern.* Prognoza nije izazivala zabrinutost. *The electrically driven compensator **will not give rise to** distorting stresses in the hull, but it is more expensive than the engine-mounted compensators. The actions of other vessels **gave rise to** concern. The total stress level is high and varies with time, **giving rise to** the risk of fatigue. I believe watch officers ought to call the master before using the VHF for close quarters or collision avoidance as it can **give rise to** doubts and misunderstandings and can be a distraction.*

give way *(v)* *(navig)* **dati pravo puta, ukloniti se sputa drugom brodu, dati pravo prolaza drugom brodu:** *Failure of the tanker to **give way** caused me to reduce speed as action to avoid collision. Within a few minutes he realised his assessment was wrong so he altered course to starboard attempting to **give way** and pass clear. As the area was clear of shipping it was expected that the other vessel would **give way** at about 2nm range in accordance with rules 15 and 16.*

give way to *(v)* *(navig)* **dati pravo puta (drugom brodu), izbjeći drugi brod:** *Another vessel in the SW Lane had to alter course to **give way to** the NE bound vessel, still maintaining its course in the SW Lane. I believe that HSC do generally **give way to** other vessels.*

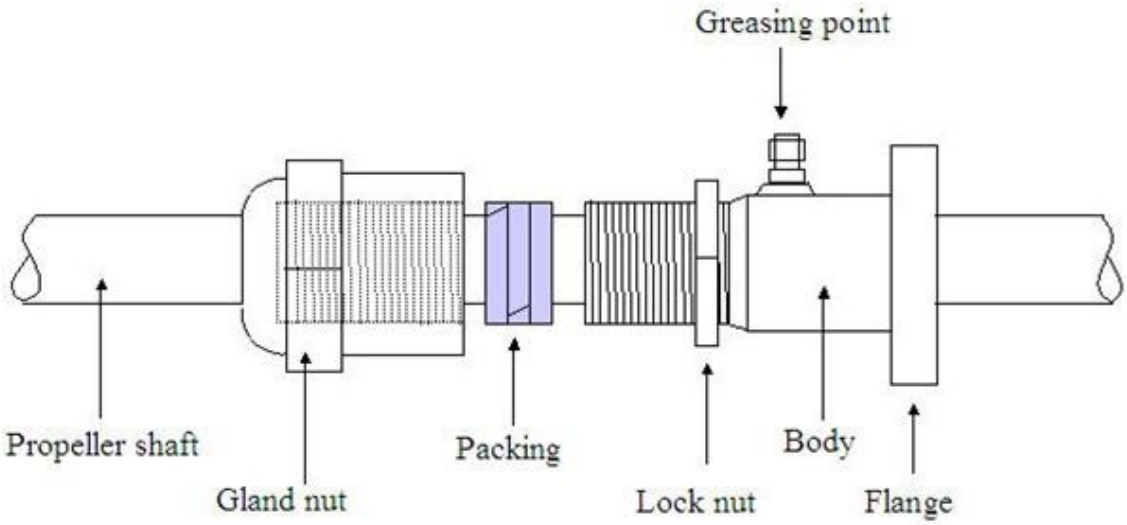
give-way vessel **ANTONYM stand-on vessel** The vessel that must yield to another vessel according to the navigation rules. Also known as the burdened vessel.

https://www.ypiyachts.com/ **brod koji ustupa put, brod koji izbjegava, brod**

koji je dužan izbjegavati drugi brod, brod koji daje pravo puta: *The cargo vessel was undoubtedly the **give way vessel**, and recognised this fact from a relatively early stage. Since own vessel was now the **give way vessel**, appropriate action was taken by altering course to starboard. Concerned that the **give way vessel** was still standing on, the OOW started to try and attract the other vessel's attention using the Aldis lamp.*

giving-way ship = give-way vessel brod koji izbjegava, brod koji je dužan izbjegavati (drugi brod)

gland *(n)* 1 *(marine eng)* **brtva, brtvilo, brtvenica, očnica:** *This oil is prevented from entering the crankcase by the **piston-rod gland**, and is drained into the dirty oil tank. A vent to atmosphere at the end of the labyrinth gives a guide to the efficiency of the **turbine end gland**. The two-part **gland seals** for the piston rod, and telescopic piston cooling pipes can be inspected while the engine is running and can be dismantled*; 2 *(nav arch)* **šupernica:** *During this relatively short run, the owner decided to again check the **stern gland**.*



https://coxengineering.sharepoint.com/pages/sternglands.aspx {*Italian*:: premistoppa}

gland steam *(n)* *(marine eng)* **para koja izbije / pušta iz brtvenice:** *With the lubricating oil supply maintained, low vacuum, and **gland steam** on the turbines are to be turned on ahead steam for approximately 2 propeller revolutions every five minutes, using astern steam as appropriate.*

glass *(n)* 1 *(marine eng)* **kontrolno staklo:** *The first stage required the **glass panel** to be broken, and depressing the button activated the selected space visual and audio alarm, stopped the ventilation fans and … They are of the 'sight feed lubricator' type, and each lubricating point has a **glass**.* **sight ~ kontrolno staklo (za razinu ulja, vode, …):** *The **sight glass** shows the oil level in the oil sump.*, **break ~ fire alarm staklo za uključivanje protupožarne uzbune:** *They then activated a **'break glass' fire alarm**.*, **gauge ~ cover poklopac mjernog stakla:** *Where required to be fitted, the **gauge glass cover** should always be in place when the glass is under pressure.*, **oil gauge ~ kontrolno staklo mjerača tlaka:** *The bearing covers are each fitted with an oil filter, an oil drain opening and an **oil gauge glass**.*; 2 *(navig, meteorol)* a term used by seafarers for a barometer **tlakomjer, barometar**; 3 **toplomjer**

glass fibre *(n)* 1 *(nav arch)* **stakloplastika:** *As the fishing vessel was swinging to port, the ice-strengthened bow of the cargo vessel collided with her starboard quarter, causing severe damage to her **glass fibre hull**.*; 2 **stakleno vlakno**

glass wool *(n)* ***(nav arch)*** **staklena vuna**

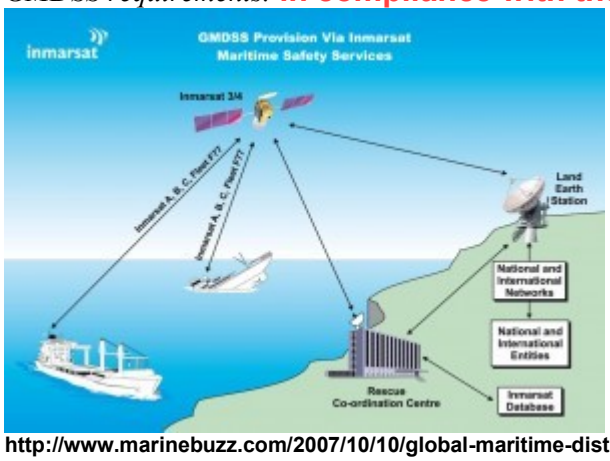
glassy sea *(n)* ***(meteorol, oceanogr)*** **zrcalasto more, more kao zrcalo:** *The wind was Force 2,* ***the sea glassy calm****, visibility was excellent and the swell was negligible.*

glaze *(n)* **to break the ~ skidati glatkoću, ohrapaviti** ***(nav arch, marine eng)*** **glazura, pocakljenje, caklina:** *When the piston rings are renewed the* ***glaze*** *on the liner bore should be broken by honing to provide the surface suitable for rapid running-in.*

glint *(n)* ***(navig)*** **pomicanje središta radarskog odraza duž cijelog cilja / objekta**

Global Maritime Distress Safety System *(n)* ***(safety)*** The GMDSS is an internationally agreed-upon set of safety procedures, types of equipment, and communication protocols used to increase safety and make it easier to rescue distressed ships, boats and aircraft.

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ **Svjetski pomorski sustav pomoći u pogibli i opasnosti:** *Some merchant vessels have sunk without a single DSC Distress Alert sent either by terrestrial or satellite links (sometimes even the EPIRB was not used) despite* ***full GMDSS installations*** *in duplicate on board and all Deck Officers (including the Master) in possession of valid* ***GMDSS GOC qualifications****.* **~ requirements u skladu sa zahtjevima sustava GMDSS:** *-Use of radio equipment Practically all fishing vessels are now equipped in compliance with GMDSS requirements.* **in compliance with the ~**



http://www.marinebuzz.com/2007/10/10/global-maritime-distress-and-safety-system-gmdss-an-outline/

global navigational satellite system (=GNSS) *(n)* ***(navig)*** **globalni navigacijski satelitski sustav**

Global Positioning System (=GPS) *(n)* ***(navig)*** a space-based global navigation satellite system (GNSS) that provides reliable location and time information in all weather and at all times and anywhere on or near the Earth when and where there is an unobstructed line of sight to four or more GPS satellites. **sustav globalnog pozicioniranja, Globalni sustav određivanja pozicije, sustav GPS, svjetski sustav (satelitskog) određivanja pozicije broda monitor ~ pratiti sustav plovidbe GPS, check ~ provjeriti sustav globalnog pozicioniranja, Differential Globa Positioning System; DGPS diferencijalni globalni sustav za određivanje pozicije broda, ~ system**

globe *(n)* ***(geogr)*** **Zemlja, Zemljina kugla, globus**

globe valve *(n)* ***(marine eng)*** **kugličasti ventil**

GLONASS (=Global Navigation Satellite System) *(n)* ***(navig)*** a space-based satellite navigation system operated by the Russian Aerospace Defence Forces **Globalni sustav satelitske navigacije**

glossy sea *(n)* ***(meteorol)*** **zrcalno more**

glue */glu:/ (n)* **ljepilo, *kola* martine ~ morsko ljepilo**

glued */glu:d/ (adj)* **zalijepljen, prislonjen**

GM (=metacentric height) *(n)* ***(stabil)*** **= metacentric height** transverse metacentric height above centre of gravity; the distance between the points G and M stability for small angles; **metacentarska visina:** *This measurement is calculated by subtracting KG from KM (GM = KM - KG).* ***GM*** *is a measure of the ship's initial stability. A ship whose metacenter lies above the center of gravity has a* ***positive metacentric height*** *and is stable; conversely, a ship with the metacenter below the center of gravity has* ***negative metacentric height*** *and is unstable.* **{The metacentric height GM means the stability for small angles and is given by the following equation: GM = KMT - KG}**

GMDSS *(n)* ***(navig, safety)*** **= Global Maritime Distress Safety System svjetski sustav pogibelji i sigurnosti, sustav GMDSS, *GMDSS* ~ alarm alarm putem GMDSS-a, GMDSS alarm:** *Recently l was on watch and the* ***GMDSS alarm*** *went off, in the following hour and three minutes l logged 25 alarms consisting of two distresses, one over 3,000 nm away and the second 1,600*, **~ alert poziv u pomoć putem GMDSS-a, uzbuna putem GMDSS-a:** *Not only must the OOW perform his primary function of safe navigation, he must listen to the* ***GMDSS alerts*** *and attend to radio and telex correspondence either on watch or do this work in his rest period which means he is getting insufficient rest.*, **~ equipment uređaj GMDSS:** *The practical outcome of* ***GMDSS equipment*** *fitting is that most A3 ships are fitted with Inmarsat-C (to give them SafetyNET coverage, and Distress Alerting ship-to-shore. The installation of the* ***GMDSS equipment*** *plus telex, fax and telephone and other alarm sounds on the bridge are an additional headache to the officer on duty.*, **~ call poziv putem GMDSS-a:** *How to Reduce* ***Unnecessary GMDSS Calls****?*, **~ course tečaj GMDSS-a, ~ DSC alert digitalni selektivni poziv u pomoć putem GMDSS-a:** *The* ***GMDSS DSC alert system*** *was not used because we were not in danger. Does anybody use their* ***GMDSS DSC*** *correctly to get the right response?*, **false ~ alert lažni alarm putem GMDSS-a:** *The problem of* ***false GMDSS alerts*** *has been with us for some time now and I feel that it has become a nuisance that we have learned to live with.*, **~ installation ugradba uređaja GMDSS, uređaj GMDSS:** *The GMDSS installation is located on the rear bulkhead of the bridge and the 00W is unable to maintain his navigation watch so long as he is attending the radi For increased safety the IMO is stressing on duplication of all essential gadgets including the* ***GMDSS installation****, ...*, **~ message poruka putem GMDSS-a, ~ radio signal radio signal putem GMDSS-a, ~ regulation propisi o ugradnji i uporabi sustava GMDSS:** *Regarding the (written) Radio Log:* ***under GMDSS regulations****, vessels are required to log a summary of Distress (Mayday), Urgency (Pan Pan) and Safety (Securité) traffic (Page 24 of 'The Guide').*, **~ rules pravila o uporabi GMDSS-a:** *Maintaining a written log of 'routine' calls is not required* ***under GMDSS rules*** *(though company/ship's rules may require such items to be logged).*, **response to GMDSS odgovor na pozivu pomoć / poruku putem GMDSS-a, ~ distress signal signal o pogibelji putem sustava GMDSS:** *The chemical tanker stood by the stricken yacht, which transmitted a* ***GMDSS distress signa****l.*

GMDSS equipment *(n)* ***(comm, safety, navig)*** **uređaj GMDSS:** *The standard GMDSS*

training course, on its own, is not enough to fully equip most candidates to use effectively ***GMDSS equipment*** *that is very often 'non user-friendly'.* **check the ~ provjeriti uređaj GMDSS**

GMDSS ship *(n)* ***(comm, nav arch)*** **brod opremljen s uređajem GMDSS:** *I have now completed six months on my first* ***full GMDSS ship****. Officers on* ***full GMDSS equipped vessels*** *may consider that VHF Channel 16 is redundant through lack of training, lack of experience or lack of responsibility.*

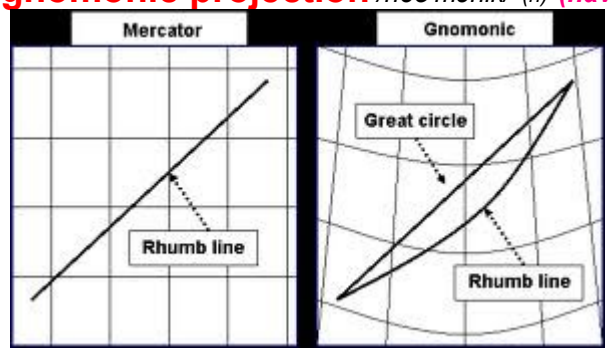
GML (=Longitudinal Metacentric Height) *(n)* ***(stabil)*** the distance between the height of the center of gravity and the longitudinal metacenter measured in feet **uzdužna metacentarska visina**

GMT (=transverse metacentric height) *(n)* ***(stabil, nav arch)*** **= KMT poprečna metacentarska visina**

gnomonic */nəʊ'mɔnik/* *(adj)* ***(navig)*** **gnomonski**

gnomonic chart *(n)* ***(navig)*** **gnomonska karta, karta gnomonske projekcije**

gnomonic projection */nəʊ'mɔnik/* *(n)* ***(navig)*** **gnomonska projekcija**



http://www.sailtrain.co.uk/navigation/projections.htm

go about *(v)* ***(boating/yachting)*** Change tack to bring wind to the other side.

https://www.ypiyachts.com/; to tack a vessel, boat; to change the course of a ship by tacking; When a sailboat tacks into the wind to bring it from one side to the other, she is said to go about.

https://www.ypiyachts.com/ **okrenuti jedrilicu (tako da se promijeni strana izložena vjetru), letati,** ***Italian: virare di bordo***

go adrift *(n)* ***(seamanship)*** break loose **otkinuti se (od veza ili sa sidra):** *On 2:12 AM the ship completely stopped and* ***went adrift****.*

go alongside *(n)* ***(navig, seamanship)*** **pristati:** *The person in control of the boat had to decide quickly whether to let go the dinghy or to* ***go alongside*** *the jetty adjacent to the bridge. We put out the few small rope fenders that we had and* ***went alongside****. About 11/2 hours later, the vessel momentarily* ***went alongside*** *a berth to change pilots. We had all hands on stand-by for* ***going alongside*** *the approach wall and mooring there temporarily prior to entering the lock. While* ***going alongside*** *an outward bound ferry, the pilot boat approach was a little ahead of the ideal position.*

goatfish *(n)* ***(fishing)*** lat. *Mullus spp.* **trlja, trilja**

goby (=black goby) *(n)* ***(fishing)*** Lat. Gobius niger **glavoč, crni glavoč, glavoč od**



fanga {drugi srv. nazivi: fortunaš, glavoč šari, gulj kamenski, pliskavac, šarunjić, ugvat; lat. GOBIUS COBITIS}

goggles *(n)* ***(safety)*** **zaštitne naočale:** *Ensure proper PPE in good condition is used at all times including appropriate gloves, helmets, boiler suits, safety shoes,* ***safety goggles****, ear muffs etc. During the meeting, particular attention was paid to the use of personal protective equipment (****full-vision goggles*** *and respiratory particle filters) to protect against exposure to dust during loading.* **cutting ~ zaštitne**



naočale za rezanje i zavarivanje, **put the ~ on staviti zaštitne naočale:** *After estimating the quantity drawn and deciding to pour out more chemical, the* ***engineer failed to put the goggles back on****;*, **night vision ~ naočale za gledanje noću:** *Thes were supplied with the latest technology in search equipment such as the ability to home to all types of beacons, a Thermal Imaging (FLIR) camera,* ***Night Vision goggles*** *and powerful search lights.*, **remove the ~ skinuti naočale:** *On completion,* ***he removed the goggles*** *to view the quantity and seeing it was slightly less than the required amount, proceeded to pour a further 0.5 litre in.*

goldfish *(n)* ***(fishing)*** **orada, komarča, podlanica, lovrata, ovrata**

goldline *(n)* ***(fishing)*** **salpa**

gong *(n)* ***(navig)*** **gong**

good faith *(n)* ***(mar law)*** [Lat. bona fide; Fr.: bonne foi] [Sp.: buena fe] [It.: buona fede] [Gr.: guter Glaube]- A principle found throughout the civil law, to the effect that parties must negotiate and carry out a contract honestly and fairly.

http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm) **u dobroj vjeri, s dobrom namjerom:** *He purchased the RIB, and operated it* ***in good faith****, believing that it had been built to the European Recreational Craft Directive (RCD) standards. I have written this* ***in good faith*** *(confidence) as I have a continued watch-keeping arrangement on other vessels ...*

goods *(n)* ***(shipping econ, cargo, mar law)*** **SEE cargo** Goods means the whole or any part of the cargo and any packaging accepted from the Shipper and includes any Container not supplied by or on behalf of the Carrier. **roba, stvari (u prijevozu), teret dangerous ~ = dangerous cargo opasni teret:** *... it is mandatory for every dry cargo vessel to carry copies of the relevant*

IMO publications – the IMDG Code for packaged ***dangerous goods*** *and the IMSBC Code for dry bulk cargoes. They did not overtly document or* ***declare the dangerous goods*** *in the recommended fashion.*, **dangerous ~ container opasni teret u kontejneru, kontejner s opasnim teretom:** *A special team discharged the four* ***dangerous goods containers*** *affected as a priority, thus eliminating the ensuing hazardous situation.*, **hazardous ~ opasni teret, opasna roba:** *An expert found that the drums being used had been refurbished but, as they had not been re-certified for the movement of* ***hazardous goods****, their use was illegal.*, **heavy goods teški teret, storage of ~ skladištenje tereta, stowage of ~ slaganje tereta**

gooseneck *(n)* **1** ***(boating/yachting)*** **universal joint that attaches the boom to the mast vratni okov, zglob**



http://www.blumhorst.com/catalina27/gooseneck.htm; 2 ***(cargo handling)*** **zglobni spoj kamiona i prikolice**



http://doubleatrailers.ca/ghb/

gooseneck bearing *(n)* ***(cargo handling, nav arch)*** **oslonac samarice**

goosewinged sails *(n)* ***(boating/yachting)*** **jedra u leptiru,** ***Italian: vele a farfalla***

goosewinging */sailing before the wind with the jib held out to the opposite side of the mainsail/ (n)* ***(boating/yachting)*** **jedrenje u položaju leptira,** ***leptir***

go to sea *(v)* **1 postati pomorcem, zaposliti se kao pomorac, ploviti (u svojstvu pomorca):** *All I want to do in my future life was to go to sea. All of us* ***who go to sea*** *as a profession, have confidence in our boats, and do not want to think about the unthinkable. This is very worrying to the people who have to maintain and* ***go to sea*** *in the vessel. Experience can only be gained by* ***going to sea****, watching, listening and learning, and building up a 'database' from which we can draw when things start going wrong or … He first* ***went to sea*** *in 1968 with …. Lines until obtaining masters in 1975.*; **2** ***(navig)*** **ploviti, isploviti:** *Under the SOLAS V regulations, passage planning is a legal requirement for all craft that '****go to sea****'.* ***Going to sea*** *alone, on any type of boat, presents its own hazards and challenges.*

gouge */gaʊdʒ/ (n)* ***(boating/yachting, nav arch, sailing vessels)*** **dlijeto za dubljenje**

govern *(v)* **1** ***(mar law)*** **uređivati, odrediti, propisati:** *Legislation* ***governing*** *the design and use of watertight doors should be flexible enough to achieve appropriate procedures for the use of any watertight door in any mode.* ***Maritime law governs*** *many of the insurance claims relating to ships and*

cargo, civil matters between shipowners, seamen and passengers, and piracy.; **2** *(marine eng)* **upravljati:** *The valves are controlled by a rotary air distributor driven from the camshaft to **govern** the timing and duration of opening for starting the engine ahead or astern.*

government agencies *(n)* *(shipping econ)* **državna poduzeća, državna trgovačka društva:** ***Government agencies** often operate important terminals, especially in countries other than the United States.*

government regulation *(n)* *(mar law)* **državna regulativa, državni propisi:** *The United States has an extensive system of **government regulation**, but, in contrast to what happens in other countries, most U.S. transportation services are privately owned and operated.*

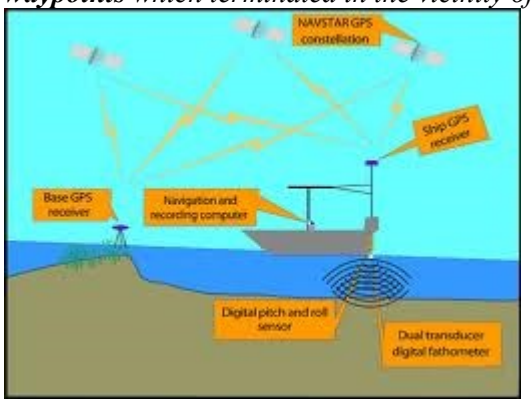
governor */ˈgʌvənə/* *(n)* **~ droop variranje broja okretaja** *(marine eng)* **regulator motora, automatski regulator:** *The camshafts and **governor** are driven by the main gear train at the flywheel end of the engine, rotating at a speed half that of the crankshaft. An engine-driven fuel-pressurizing pump supplies fuel via a filter to the fuel supply main and is controlled conventionally using an **electronic governor** and electric actuator. The rack is connected to the **engine governor**. HYDRAULIC GOVERNOR **Woodward governor** is commonly used on board. A hydraulic amplifier amplifies the **governor's signal** to the fuel pump.* **~ control upravljanje regulatora:** *A new 'programmable droop' capability allows precise **governor control** for load-sharing applications.*



http://www.woodward.com/EngineGovernors3161.aspx

GPS *(n)* *(navig)* **= Global Positioning System sustav globalnog pozicioniranja, globalni sustav određivanja pozicije, sustav GPS:** *All navigation changed with the advent of satellite-based navigation systems - notably the global positioning system (**GPS**). **GPS** is a system that was never intended to be a standalone navigation alternative* **~ aerial antena sustava GPS, ~ alarm alarm sustava GPS, GPS alarm:** *After the turn, the vessel slowly diverged from her planned track and, eventually, the **GPS alarm sounded** as she strayed outside of the 2 cable cross track error (XTE) margin. Everything appeared to be secure and the **GPS alarm** was set to 0.03 mile **Initial GPS alarm was cancelled** when going into DR mode but no action taken, and the fact was not handed over or investigated.*, **~ chart karta u sustavu GPS, GPS karta:** *The track of the yacht and the waypoints being used were stored in the **GPS/chartplotter**, and were analysed by the MAIB.*, **~ check provjera GPS-om:** *Only 2 fixes were made on this chart, about 30 minutes apart, each time using a single radar range and bearing from a headland, backed up with a **GPS check**.*, **~ cross-track error greška bočnog otpadanja od kursa u**

sustavu GPS: *In practice, the actual method employed was to monitor the **GPS cross track error**, and to use a 0.*, **~ display pokazivač uređaj GPS:** *No speed indication was available on the bridge wings because the **GPS display** was only available in the wheelhouse;*, **~ position pozicija dobivena putem GPS-a:** *Nowadays we have very good radars which have GPS inputs and we can determine the exact **GPS position** of the other vessel and also its SOG and COG etc. The declared primary method of navigation was by using paper charts, and watchkeepers were required to **plot a GPS position** on the chart every 2 hours.*, **~ receiver prijamnik:** *The Master plotted the position displayed on the **GPS receiver** onto the paper chart and thus confirmed that the vessel was in very shallow water.*, **~ set uređaj GPS, GPS uređaj:** *The two independent **GPS sets** were not routinely compared.*, **~ signal signal sustava GPS:** *After much trial and error and experimenting, we determined that the **GPS signals** were not being received on those particular headings only when a voice telephone call via Inmarsat A was being conducted from ship to shore …*, **~ track putanja broda u sustavu GPS:** *All I can think of is that **we were on the GPS track** and, after a change of watch, the OOW did not want to be deviated from his track and took the shortest way back to it, 5 mile range scale, and a track for the destination was selected from the **GPS track plotter.***, **~ waypoint točka promjene kursa u sustavu GPS, međutočka u navigacijslom sustavu GPS, međutočka u GPS-u:** *The ship's position was monitored by **GPS waypoint** navigation and the helmsman maintained a distance of 1.5 to 2 miles. The passage plan consisted of a series of **GPS waypoints** which terminated in the vicinity of the pilot station.*



https://www.colorado.edu/geography/gcraft/notes/gps/gps.html

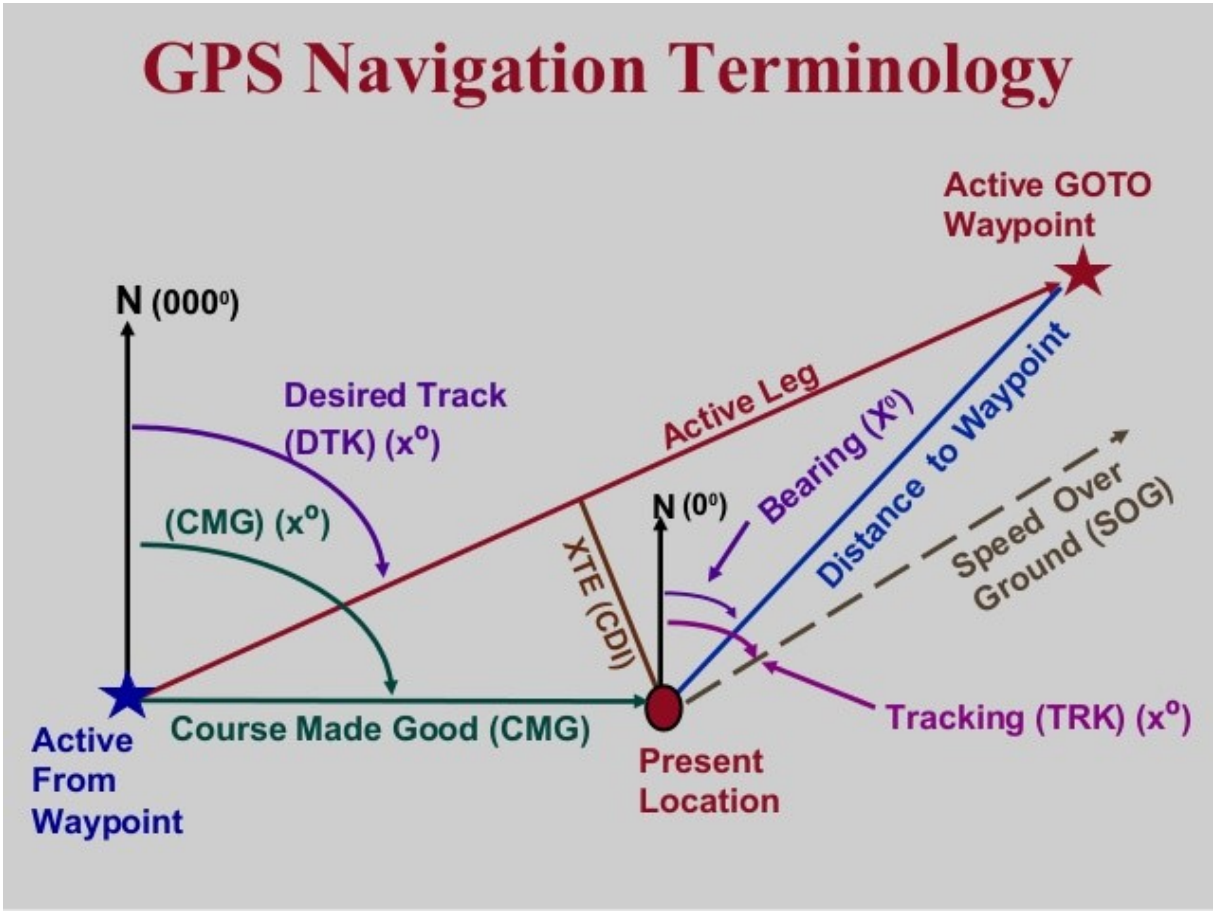
GPS buoy *(n)* ***(navig)*** **plutača s GPS signalom:** *With connection of a GPS radio buoy locator, **GPS buoy** position can be monitored on the radar. One application of a **GPS buoy** is to tether it to a fishing net to monitor net position on the radar screen.* **~ position pozicija GPS plutače na radaru**

GPS data *(n)* ***(navig)*** **podatci iz navigacijskog sustava GPS:** *the recovered **GPS data** confirmed that no alteration was made to the vessel's course or speed during the passage towards the harbour.*

GPS display *(n)* ***(navig)*** **prikaz u navigacijskom sustavu GPS:** *The **GPS display** would also have shown the course and speed over the ground …*

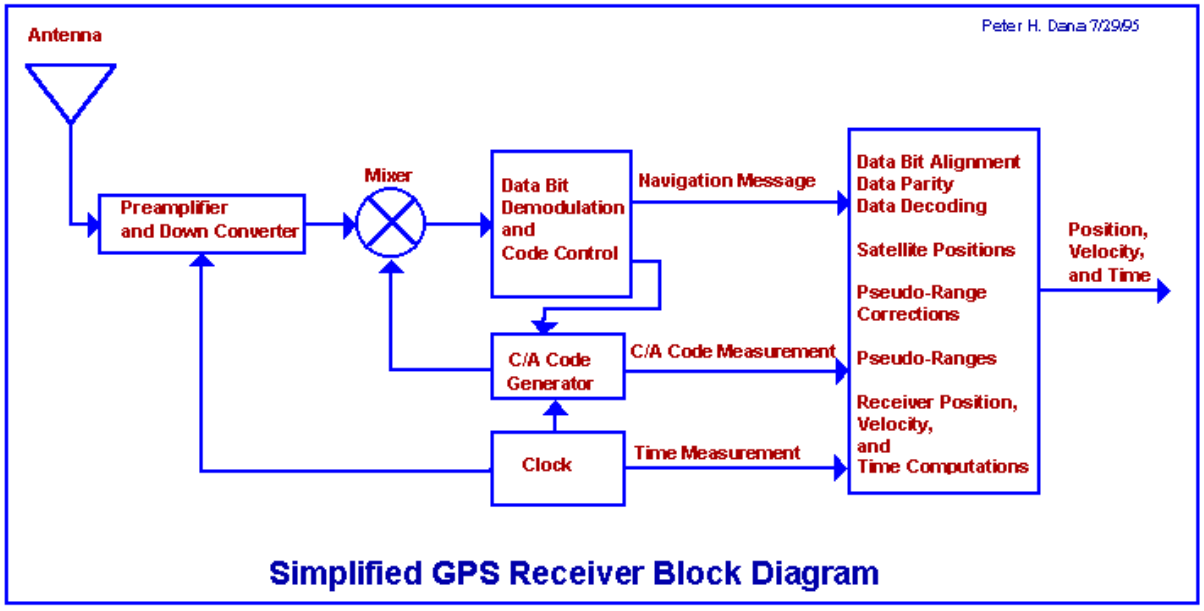
GPS fix *(n)* ***(navig)*** **pozicija dobivena putem GPS-a:** *At 1515 the OOW **took a GPS fix but** incorrectly plotted it one mile to the south of the vessel's actual position.*

GPS navigation *(n)* ***(navig)*** **plovidba pomoću sustava GPS, GPS navigacija**



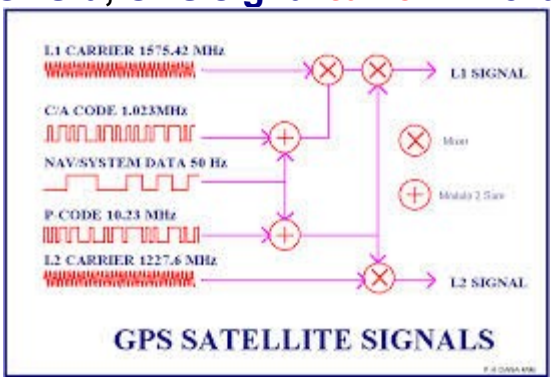
https://www.slideshare.net/sachinsinghshekhawat/introduction-to-navstar-gps

GPS receiver *(n)* ***(navig, electr)*** **prijamnik GPS-a, GPS prijamnik:** *it was only after information gleaned from the boats track plotter computer and* ***GPS receiver*** *that we found the position of the final leader.* **~ block diagram blok shema GPS prijamnika preamplifier and down converter predpojačalo (širokopojasni modul) i konverter prema dolje, mixer mikser, data bit demodulation and core control demodulator i kontrolni modul, C/A code measurement mjerenje C/A koda**



https://www.colorado.edu/geography/gcraft/notes/gps/gps.html, ~ input ulazni podaci iz GPS-a: *He was primarily using an electronic chart plotter with a **GPS input**, although he had two radars and a magnetic compass at his disposal.*, ~ Navigator navigacijski uređaj GPS: *The correct courses were plotted on the charts, and the correct waypoints were programmed into the **GPS Navigators**.*,

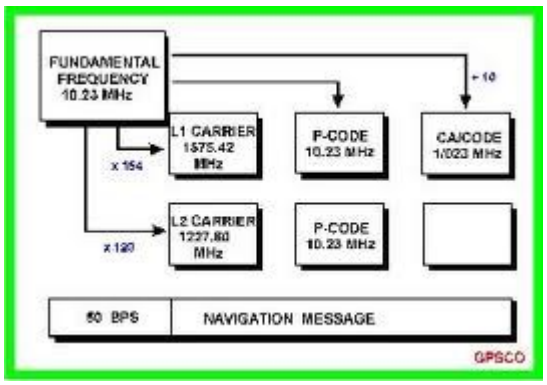
GPS satellite signals *(n)* *(navig)* signal GPS-a, GPS signal carrier L1 veza L1,



C/A Code C/A kod, P/A Code P/A kod

https://www.colorado.edu/geography/gcraft/notes/gps/gps.html

gps satellite signal structure *(n)* *(navig)* struktura GPS signala carrier veza, navigation message navigacijska poruka (u signalu GPS), GPS navigacijska poruka, fundamnetal frequency središnja frekvencija



gps signal structure.jpeg

GPS spoofing *(n)* ***(navig, safety)*** **davanje lažnih podataka o poziciji na GPS-u, namjerno davanje krive pozicije putem GPS-a:** *There have been concerns over the risk of **GPS spoofing** for a number of year- tricking or deceiving computer systems or other computer users. This works by convincing a GPS device that it is in a different location*

GPS transmitter *(n)* ***(navig)*** **predajnik GPS-a, GPS predajnik:** *For good reason, PLBs are marked to show where the **GPS transmitter** is located, with an instruction "do not obstruct".*

grab[1] *(n)* ***(cargo handling)*** **grabilica:** *Soon afterwards, the two pockets of smouldering cargo were removed from the hold with a **grab** and placed on the wharf.* **hydraulic ~ hidraulička grabilica:** *In executing this task, the upper end of pipe, which was lying alongside, was grasped by the heavy crane by means of a **hydraulic grab** and raised on one side.*, **cargo ~ grabilica (za sipki tereti), ~ hopper dredger jaružalo s lijevcima, bager s lijevcima**

grab[2] ***(ship handling)*** **uhvatiti (uže, konop):** *Due to the large dimensions of this section of the jib girder, the A/B had to lean out from his precarious perch to **grab** the free end hook of the line.*



grab crane *(n)* ***(cargo handling)*** **dizalica s grabilicom**

http://www.alatas.com/news/grab-accessories-installation.htm

grab dredger *(n)* ***(cargo handling)*** **jaružalo s grabilicom, bager s grabilicom**

grab hold *(v)* ***(sailing vessels, ship handling)*** **uhvatiti (uže, konop):** *The man overboard managed to **grab hold of** the trawl wire, which was quickly hauled up in an attempt to recover him.*

grab rail[1] *(n)* ***(boating/yachting)*** **= handrail ručka na kabini (za držanje pri nagibu brodice), rukohvat na kabini (jedrilice)**

grab rail[2] *(n)* ***(nav arch, boating/yachting)*** **žica ograde, zaštitna ograda:** *It is possible that when the deck cadet stationed in the bow held the grab **rail fitted** on the boat's bow cover to steady*

*himself, he inadvertently also pulled the wire lanyard that was lying under the **grab rail** and unknowing However, as he reached for the **grab rail** his lifejacket automatically inflated and he was pushed away from the yacht.*

grade *(n)* 1 *(marine eng)* **vrsta kvaliteta goriva (nafte):** *All **grades of fuel** are available by pipe-line or barge at anchorage* **~ of bunker vrsta goriva, kvalitet goriva, ~ of oil vrsta ulja, ~ of fuel oil vrsta kvaliteta goriva:** *Many genset enginebuilders can now offer designs capable of burning the same **heavy fuel grade** as the main engine as well as marine diesel oil or blended fuel (heavy fuel and distillate fuel mixed in various proportions, ...) Daily Entry for all the lube oil ROB (Rest or Remaining onboard) ; Daily entry for all **grade of Fuel Oil** Remaining onboard ;* **; 2 vrsta tereta (uglja itd.):** *Recommended safe handling procedures for loading and transport of intended **grade of coal**. entry is not allowed into cargo tanks if CO content concentration has not been checked and shown as 0ppm irrespective of whether present or previous **grade of cargo** carried is a Hydrocarbon or not. 23 Oil cargo spill from tank washing line drain cock During a ballast voyage, a product tanker completed tank cleaning operations for change of **cargo grade**.* **; 3 stupanj, kakvoća; 4 razred; 5 stupanj; 6 ocjena**

grades of cargo *(n)* *(shipping econ)* **fine podvrste tereta, različite kakvoće istog tereta:** *A loading/discharge programme should be planned in order to minimise the stress on the vessel and the risk of cross-contamination of different **grades of cargo***

gradient */ˈgreidiənt/* *(n)* *(marine eng, navig)* **gradijent:** *... gradient A exceeds the **turbine pressure gradient** G by the amount of the **scavenge gradient**.*

grain */grein/* *(n)* *(cargo)* **žito, žitarice:** *The vessel is fully loaded with **grain** in its cargo holds. A cargo of **grain** became contaminatedwith salt water in the final stages of discharge. Experience has shown that **grain**, soya bean meal and many other kinds of agricultural produce are prone to damage if they come in contact with heated surfaces.*

grain & bale capacity *(n)* *(nav arch)* **prostor za žitarice i prostor za bale**

grain capacity *(n)* *(nav arch, stabil)* Total cubic capacity of a ship's holds available for the carriage of grain or any other free-flowing bulk cargo which is capable of filling the space between the ship's frames It is expressed in cubic feet or cubic meters. *http://www.tkmglobal.net/chartering_G.HTM* **kapacitet za žito, kapacitet broda u kumičnim metrima za prijevoz žitarica:** *What is the **grain capacity** of the vessel? The **grain capacity** of the vessel is ... cubic metres.*

grain carrier *(n)* 1 *(nav arch)* sipki tereti - nekohezijski tereti čiji je nasipni kut do 30 stupnjeva (HRB) **brod za sipki teret; 2 brod za prijevoz žitarica**

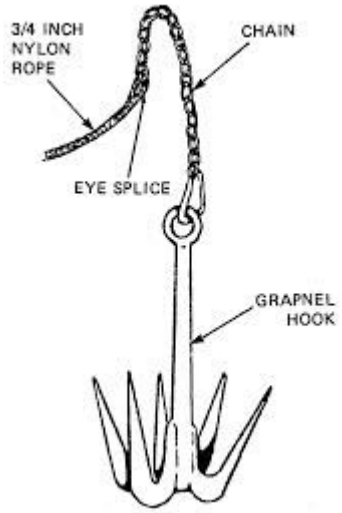
grain elevator *(n)* *(cargo handling, US)* port facility at which bulk grain is unloaded, stored, weighed, cleaned, blended, and exported. **prekrcajni uređaj za žito:** *The handling capacity of the **grain elevator** is .... cubic metres per hour / tonnes/hour.*

grain silo *(n)* *(ports, UK)* **silos**

granny knot *(n)* *(boating/yachting)* an incorrectly tied knot **nepravilni čvor**

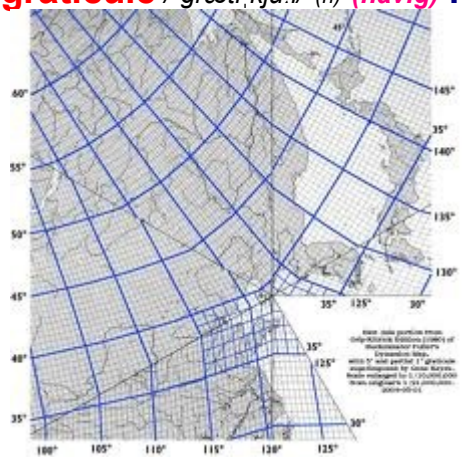
grant *(v)* **take for ~ed uzeti zdravo za gotovo:** *Where ropes are in the water near propellers something can always go wrong - **take nothing for granted**.* 1 **dodijeliti, odobriti ~ scholarship odobriti školarinu / stipendiju, ~ Free Pratique** *(mar law)* **dodijeliti slobodan promet, odobriti slobodan promet, ~ permission izdati dozvolu, dopustiti, dati dopuštenje:** ***Permission was granted** and the fins were extended, after which the OOW returned to his calculations.* **; 2** *(figurative)* **priznati**

granule *(n)* ***(cargo)*** **zrno, granula**
graph *(n)* **grafikon, grafički prikaz**
graphic display *(n)* **1 grafički prikaz:** *The relevant data is processed by the system, which provides the operator with a* ***graphic display*** *of current status and trends.*; **2 mimički dijagram**
grapnel *(n)* ***(seamanship)*** **A small anchor with several arms used for dragging purposes sidro mačak, sklopljivo sidro, kišobran sidro, sidarce,** ***Italian: grappino***



https://fas.org/man/dod-101/navy/docs/swos/deck/STU15~2.html

grappling anchor *(n)* ***(navig)*** **povlačno sidro**
grass *(n)* ***(oceanogr)*** **SEE sea weed morska trava**
graticule */ˈgræti ˌkjuːl/* *(n)* ***(navig)*** **rešetka, mreža (u hiperboličkoj navigaciji)**



http://www.genekeyes.com/FULLER/BF-9.2-critique-graticule.html

grating *(n)* ***(marine eng, nav arch)*** **rešetka,** ***gradelaj*****:** *Protective* ***grating*** *before turbocharger may be fouled. The larger of the two openings was fitted with a removable* ***grating*** *to allow for another specialist tool to be stowed.* **~s rešetka**
gravel *(n)* ***(geogr)*** **šljunak, valutice**
graveyard watch *(n)* ***(seamanship)*** **the middle watch on a ship, from midnight to 4 a.m. ponoćna straža, straža od ponoći do 4 sata u jutro:** *The* ***graveyard watch*** *was always bad but extended for an extra two hours.*
gravity *(n)* **sila teže, gravitacija:** *The return from these flows* ***by gravity*** *to the supply tank.*

under ~ *(seamanship)* **pod vlastitom težinom:** *The vessel's anchor was run out **under gravity** to 6 shackles, checked and finally adjusted to 9 shackles on deck. The windlass was taken out of gear so that the anchors could be let go **under gravity**.*, **specific ~ specifična težina:** *When test data are not available, the **specific gravity** of a fuel will provide an approximate guide to its calorific value: **specific gravity** at 15°C 0.85*

gravity davit *(n)* *(nav arch)* **gravitacijska soha:** *Shortly after reaching the deck he heard a noise; he then saw the lifeboat sliding down the cradle of the roller **gravity davits**. With the davit winch brake disengaged, the corroded lashing line failed to hold the weight of the port **gravity davits** and the suspended lifeboat, allowing the assembly to slidedown the davit cradle, knocking the bosun overboard.*

gravity tank *(n)* *(cargo handling, nav arch)* **gravitacijski tank, samoprazneći tank**

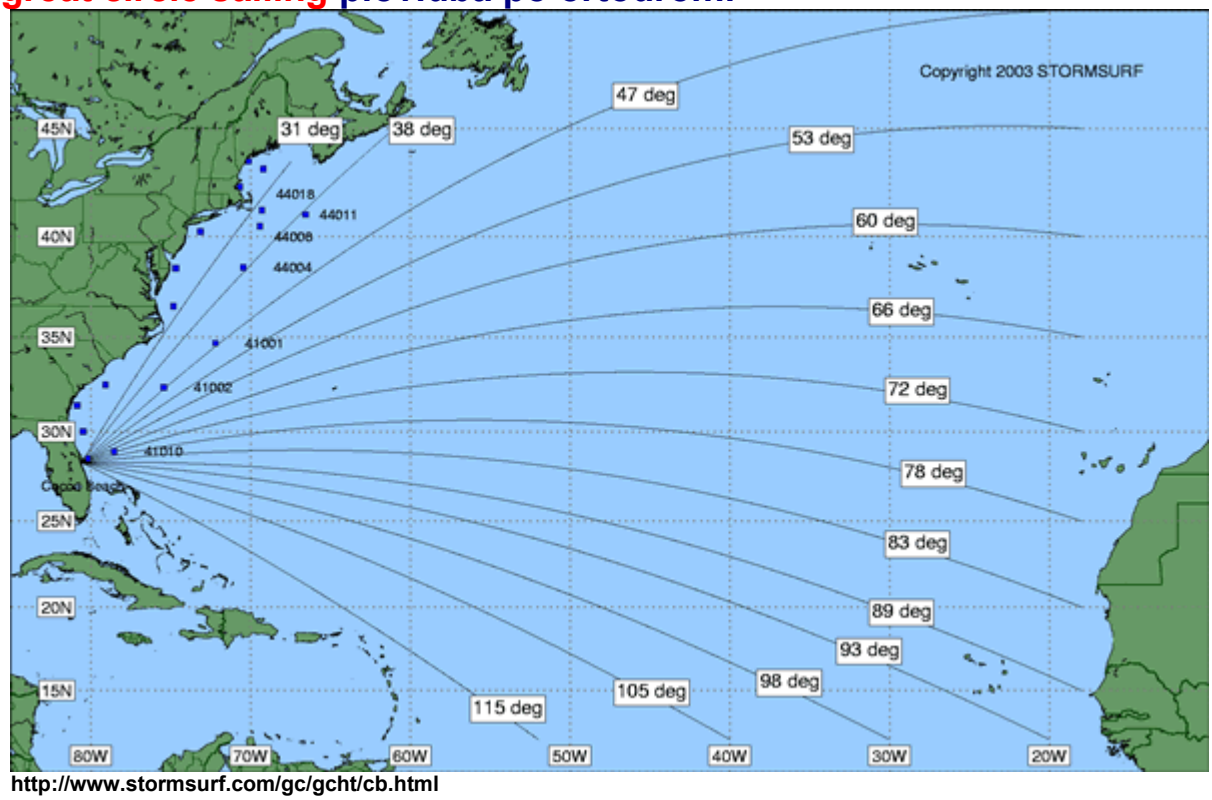
gray iron /grei/ *(n)* *(marine eng, US)* **= grey iron sivi lijev, *giza*:** *Cylinder block: A one-piece casting of heavily ribbed, weldable **grey iron** alloy.*

grease *(v)* *(marine eng)* **mast za podmazivanje**

greaser /ˈgri:zə/ *(n)* **1** *(marine eng)* **mazač; 2 uljna mazalica, *pantigana*, *pantagana***

great circle = orthodromic curve ortodroma, *Italian: curva ortodromica*

great circle sailing plovidba po ortodromi

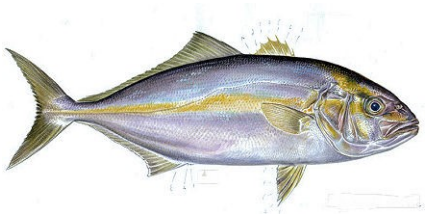


http://www.stormsurf.com/gc/gcht/cb.html

great coastal navigation *(n)* *(shipping econ, mar law)* **velika obalna plovidba**

great coastal service area *(n)* *(mar law)* **velika obalna plovidba**

greater amberjack *(n)* *(fishing)* lat. *Seriola dumerili* **gof, orhan, gofa, felun, žutej,**



penul

greater weever (=pointed comber) *(n)* *(fishing)* Lat. *trachinus draco* pirka, vuk

green water (=green sea) *(n)* *(seamanship, boating/yachting)* A solid mass of water coming aboard instead of just spray. more koje se prelijeva preko palube

Greenwich Hour Angle (=GHA) satni kut po Greenwichu

Greenwich Mean Time (=GMT) *(n)* *(navig)* SEE Universal Time Co-ordinated srednje vrijeme po Greenwichu

green wrasse /(ræs/ (=green wrass) *(n)* *(fishing)* drozak, drozd, lenica, bimba,



čvrljak {drugi hrv. nazivi: Čvrljak, lenica, laenača, pop, frnacez, govno, zelena smokvica; lat. LABRUS VIRIDIS}

grey ice *(n)* *(oceanogr)* led na vodi debljine deset do petnaest centimetara sivi led

grey iron *(n)* *(marine eng, UK)* = gray iron sivi lijev, lijevano željezo

grey mullet (=golden grey mullet) *(n)* *(fishing)* za nazive riba vidi: http://www.srd-luben.hr/luben_ribe.htm; Lat. *Mugil cephalus*; Lat *Liza aurata* cipal, cipla, zlatac, glavatac, vrecinaš, zlatulj thin lip ~ cipal balavac, flathead ~ drugi hrv. nazivi: babaš, glavaš, javra, mulj, skakavac, žuc; lat. MUGIL CEPHALUS, leaping ~, sharpnose ~ cipal mržnjak, golden ~ cipal zlatac



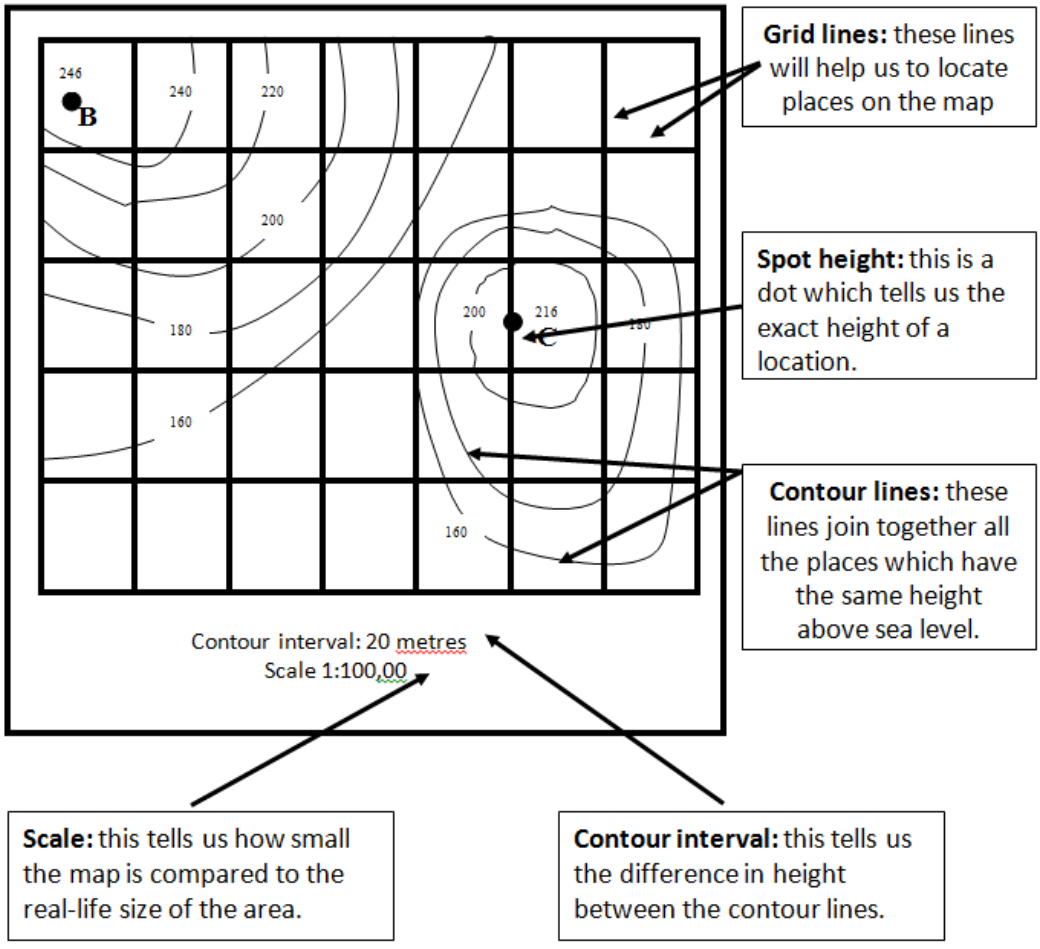
{ost. hrv. nazivi: plavić, brena, crnac, šupljak, samac; lat. LIZA RAMADA}

greywater *(n)* *(safety)* otpadne vode (iz brodske kuhinje itd.): *An inspection revealed that the damage was confined to the bow thruster compartment and in way of the* ***grey water tank***.

*As with many other such vessels, it is common practice to proceed sufficiently far from shore to discharge food waste and **grey water**.*

grid *(n)* **1** *(marine eng)* **mreža, rešetka, rashladne cijevi hladnjaka:** *A **grid** is fitted at the inlet to prevent broken piston rings from damaging the turbocharger. There is a **protection grid** between the exhaust gas receiver and each turbocharger.*; **2** *(boating/yachting, navig)* **mreža na pomorskoj karti, mreža geografske širine i dužine na karti**

grid line *(n)* *(boating/yachting)* any of a series of numbered horizontal and perpendicular lines that divide a map into squares to form a grid by means of which any point may be located by a system of rectangular coordinates (Merriam-Webster) **linija geografske širine ili dužine, linija mreže na pomorskoj karti:** *Is there a plotted **grid line** (a line of latitude or longitude) on the course in front of you, you can do your planning from where that **grid line** intersects your course line.*



http://www.geographyskills.hsieteachers.com/contour-lines.html

grind (=*pret.* ground, *pp.* ground) *(v)* the process used to smoothly cut the metal and to remove edges from the metal (https://www.marineinsight.com/tech/a-list-of-processes-used-in-marine-workshop-of-ship/) **brusiti:** *Special grinding equipment is used to **grind** the seat and spindle to the correct angles. The nozzle and injector body are manufactured as a matching pair and **are accurately ground** to give a good oil seal. In this process a **grinding machine** is used which rotates a highly abrasive grinding wheel acting as a cutting tool.*

grinder *(n)* ***(marine eng)*** **brusilica:** *If the rated speeds of the **grinders** are different, and the lower RPM disc is inadvertently used on the higher RPM **grinder**, there is great danger of disc shattering and causing injury / damage.* **angle ~ kutna brusilica:** *Part-way through the work, while the **angle grinder** was in use, there was an explosion in the compartment.*

grinding *(n)* ***(marine eng)*** **brušenje ~ disc** ***(marine eng)*** **brusni disk, brusna ploča:** *The definition of hot work (previously only gas-cutting and welding) is expanded to include burning, brazing, **grinding**, soldering, thermal resistance heating, etc; 4. Suddenly, the **grinding disk** rotating at high speed jammed between two adjacent studs. During the operation, the **grinding disk** shattered,*



resulting in multiple injuries to the fitter's hand.

grinding-in *(n)* **~ equipment oprema za brušenje** ***(marine eng)*** **brušenje:** *These valves seats become damaged during the operation and from time to time they have to be reconditioned by **grinding-in** the valves.*

grinding machine *(n)* ***(marine eng)*** **brusilica:** *The reconditioning of the valves can be effected with the help of **grinding machines**.* **sparkless ~ bušilica bez iskrenja**

grip[1] *(v)* **stisnuti, čvrsto držati, uhvatiti rukom:** ***Do not grip** machine handles more tightly than necessary as intensive gripping increases blood pressure; Never begin an exercise without first checking that all b At first he was unable to pull himself on board as the freeboard was too large and he had nothing to **grip onto**.*

grip[2] *(n)* ***(seamanship)*** **hvataj, zahvat rukom:** *Work place and tools were not wiped clean of the oil resulting in **poor hand grip**; He was standing next to the open hatch when **he lost his grip on** the bin and fell down the open hatch. The force of the wave washed them overboard and caused the safety crew to **release their grip on** the lifelines.*

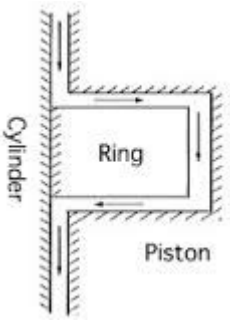
gripe *(n)* **1** ***(nav arch, sailing vessels)*** **= forefoot obluk pramčane statve, peta pramčane statve;** **2** ***(nav arch, safety)*** **The purpose of the gripes is to secure the lifeboat against the davits when in the stowed position. potpas (sohe):** *Disengage lashings, **gripes**, etc. installed to secure the lifeboat for sea or for maintenance, except those required for simulated free-fall; The **gripes** were slipped and the winch brake was released to begin the launch. The order was then given to release the lifeboat **gripes**, which, although done simultaneously, allowed the aft gripe to clear first.*

grit *(n)* ***(marine eng)*** **straps which attach to the ends of the boat and are secured to the davits krupni pijesak, krupnozrnati pijesak, zrnce, kamenčić:** *Carry out routine **marine grit cleaning** on the turbine side. Filters are fitted in the lubricating and fuel oil systems **to remove grit** and foreign matter.* **~ blasting pjeskarenje krupnim pijeskom:** *At the end of the day on a vessel at sea, two crewmembers were engaged in securing the **grit blasting equipment** on deck for the night.*

grog *(n)* ***(seamanship)*** **watered-down pusser's rum consisting of half a gill with equal part of water, issued to all seamen over twenty; vrsta mornarskog pića, razrijeđeni rum grog**

groove *(n)* **helical ~ kosi žljeb, kosi izrez (prorez):** *A **helical groove (or helix)** extends from the top of the plunger part way down its cylindrical surface.,* **relief ~ kontrolni kanal,**

odušni kanal: *There is a **relief groove** between the two rings to allow, in the event of leaks, water or oil to pass outside.*, **top ring ~ utor gornjeg prstena**



, **ring ~ utor prstena, žljeb prstena**: *Piston undercrown deposits reduce the life of the crown; **ring groove deposits** shorten the life of liners and piston rings and reduce reliability; and an increase in the viscosity of the oil shortens its life.*, **piston ring ~**: *The flange cooling provided for heavy fuel-burning versions reduces the top **piston ring groove** temperature. In order to extend the interval before reconditioning of the **piston ring grooves** is required, the chromium layer has been introduced.* **utor klipnog prstena, annular ~ okrugli utor, okrugli žljeb**: *The plunger has a helix machined into it which also forms a vertical groove and an annular groove at the base of the helix.* **1** ***(marine eng)*** **utor**: *The bush is provided with an inner circumferential **groove** and a pocket or distributing oil in the bush itself and for supplying oil to the pin bosses. The first **groove** collects the leaking fuel. Where there are two **grooves**, the second will spread lubrication,*; **2 žljeb, kanal, kanalić**

grooved carpet shell *(n)* ***(fishing)*** Lat.. Ruditapes decussatusa; clam or bivalve mollusc in the family Veneridae **kućica**



gross error *(n)* ***(navig, seamanship)*** **velika greška, velika grješka**: *Failure to recognise the over-reliance on a single system and it's equipment resulted in a **gross error**;*

gross negligence *(n)* ***(mar law)*** **grub nemar, gruba nemarnost**: *Lack of maintenance or unsafe rigging of gangways will be construed as **gross negligence** on the part of the responsible officers on board.*

gross/net register tonnage bruto / neto registraska tonaža

gross terms *(n)* ***(mar law)*** type of voyage charter in which the shipowner pays for loading and discharging **bruto uvjeti prijevoza (prijevoznik plaća troškove ukrcaja i iskrcaja)**

gross ton */ˈgrəʊs,tʌn/* **(=gross tonne; (*formerly*) GRT)** *(n)* ***(nav arch)*** a unit of measurement for the total enclosed space within a ship equal to 100 cubic feet or 2.831 cubic meters **bruto tona**: *.. on 17th September a tanker of 7,973 **gross tonnes** with a cargo of 11,000 metric tonnes of gas oil sailed from the port ...*

gross tonnage *(n)* ***(nav arch)*** mjera ukupnoga zatvorenog brodskog prostora; a function of the moulded volume of all enclosed spaces of the ship; the entire internal cubic capacity of a vessel expressed in tons taken at 100 cubic feet each **bruto tonaža**

ground[1] *(v)* ***(navig)*** **ANTONYM refloat nasukati se, *Italian: incagliarsi***: *the vessel ~ed on the coats of Northern Ireland the ship took a sheer to port which the tugs were unable to control and at 0930 grounded forward in soft mud The 2016-built, 16,856 teu boxship **grounded** just after midnight yesterday as it made its way to Southampton on the UK's south coast. The Main Engine could not develop full power for more that 3 days until the vessel **grounded** in a violent storm. Fortunately, **the vessel***

had grounded *very shortly after low water, and, as the tide rose, she refloated without tug assistance after about 3 hours. At 04:13 the vessel grounded on the seabed with the engine at full speed. Vessel* ***grounds*** *in fair weather, no significant damage and* ***refloats*** *on next tide. No injuries, no (or very minor) pollution, no impact on port operations.* **take the ~ nasukati se(namjerno):** *The car carrier was intentionally grounded on the Bramble Bank after developing a severe list. The ship was intentionally grounded and broken up off the east coast.*

ground[2] *(n)* **1** ***(navig)*** **seabed or shore dno, morsko dno, *Italian: fondale* ~ scope the lenfth of cable / chain under water between two anchors used as moorings dužina lanca u moru (za brod usidren s dva sidra), holding ~ dno dobro za sidrenje, dno koje drži dobro:** *Five shackles of cable were deployed on a* ***holding ground*** *of sand.*, **poor holding ~ dno koje ne drži dobro:** *Furthermore, the anchorage has* ***poor holding ground*** *and ships have tended to drag anchors under these conditions.*, **good holding ~ dno koje drži dobro:** *The anchoring equipment is designed to hold a ship in* ***good holding ground*** *in conditions such as to avoid dragging of the anchor.*, **boarding ~ mjesto ukrcavanja peljara:** *Own vessel was a multipurpose cargo vessel of 11900 grt. 2226 Stop engines 2233.5 Half Ahead 2235 Pilot away at southern* ***boarding ground*** *2236 Full Ahead 2240 Half Ahead, course 125 deg, crossing the west bound lane at almostright angles to the separation scheme. I was eastbound,about 4 miles SW of the* ***Southern Boarding Ground*** *at 0300 when I noticedthat the radar plot indicated a large stationary target right in the middleof the eastbound lane.*, **~ track putanja broda preko dna:** *The* ***ship's ground track*** *from leaving her berth until 1630 is show at Figure 2.*, **speed over ground (SOG) brzina preko dna:** *The other shio only managed 6.5 kts* ***speed over ground*** *and 9 kts speed through water, despite proceeding at full speed ahead.*, **make a speed over ~ ploviti brzinom od … milja preko dna:** *The inbound vessel was running with the tide at about 7 knots over the ground, while the outbound* ***vessel was making 5 knots over the ground*** *against the 4 knot tide. The inbound vessel was running with the tide at about 7 knots over the ground, while the outbound* ***vessel was making 5 knots over the ground*** *against the 4 knot tide.*, **make a course over ~ ploviti u … kursu preko dna:** *The vessel was making approximately 10 knots and a* ***course over ground*** *of approximately 027°.*, **rocky ~ stjenovito dno:** *The ship is hard on a* ***rocky ground.***; **2** ***(electr)*** **uzemljenje, *zemlja*, *masa* ~ connection uzemljenje, spoj na zemlju** {length of one scope = length of boat}

grounded vessel *(n)* ***(navig, safety)*** **nasukani brod:** *U.S. Coast Guard has established a 500 yard safety zone around the grounded vessel in the vicinity of buoy number 3. Later, the passengers were evacuated from the* ***grounded vessel*** *to her sister vessel and were returned safely to the harbour.*

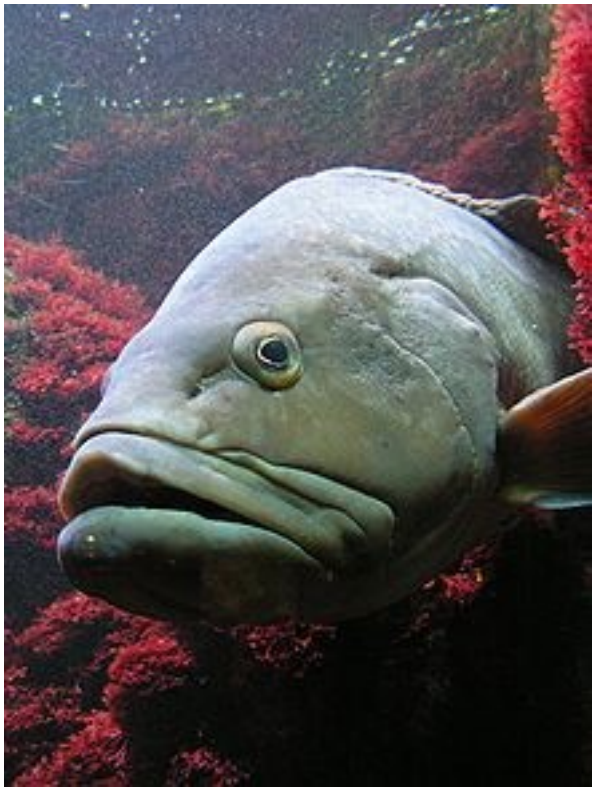
grounding[1] *(n)* ***(navig)*** **running ashore; to hit the seabed, a rock etc. nasukanje, nasukavanje, *Italian: incaglio*:** *The Transportation Safety Board of Canada (TSB) says it has deployed a team of investigators to determine the circumstances of the grounding. Following the Monday's* ***grounding****, the vessel was refloated and anchored in the vicinity. At this point, the OOW did not yet realise that the vessel was aground. Three minutes after* ***grounding*** *an engineering alarm sounded and the OOW placed both azipod control levers to zero. He then informed the Master of the alarm and also rang the engine* **soft ~ meko nasukavanje, powered ~ nasukanje pri radu porivnoga sustava, drift ~ nasukanje zanošenjem, hard ~ tvrdo nasukanje, suffer ~ nasukati se, pretrpjeti nasukanje:** *Giant boxship* ***suffered grounding*** *off Southampton.*, **~ position pozicija nasukanja, ~ checklist popis provjera kod nasukanja:** *The 2/O started to* ***go through the grounding checklist****.*

grounding[2] *(n)* ***(electr)*** **uzemljenje** **electrical ~ električno uzemljenje**
ground lock *(n)* ***(navig)*** **dodatna stabilizacija radarske slike**
ground stabilization *(n)* ***(navig)*** **stabilizacija radarske slike preko dna**
ground-stabilized display *(n)* ***(navig)*** **stabilizirana radarska slika preko dna**
ground strabilized picture *(n)* ***(navig)*** **radarska slika stabilizirana u odnosu na morsko dno, stabilizirana radarska slika preko dna**
ground tackle *(n)* **= anchor gear** ***(nav arch)*** the anchor, chain and rode (anchor rope)

A term used to cover all of the anchor gear.; a general term for all anchors, cables, ropes, etc., used in the operation of mooring and unmooring a ship; A term used to cover all of the anchor gear. *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* **sidreni uređaj, uređaj za sidrenje:** *It is prudent practice when in drydock to carefully examine all* ***ground tackle*** *for defects. As the crew tried to heave anchor once again they noticed that their anchor appeared to be fouled with the* ***ground tackle*** *of the second tanker.*

ground terminal *(n)* ***(electr)*** **stezaljka uzemljenja, priključak uzemljenja**
ground track *(n)* ***(navig)*** **kurs preko dna:** *The ferry was steering 098°(T) and her GPS* ***ground track*** *was correctly displayed on the radar screen.*
group *(v)* ***(cargo)*** **grupirati (teret), sabirati (teret)**
groupage (=consolidation) *(n)* ***(cargo, shipping econ)*** **= consolidation** The grouping together of several compatible consignments into a full container load.

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/; The grouping together of several compatible consignments into a full container load. Also referred to as groupage *http://www.tkmglobal.net/chartering_C.HTM*; Groupage is the same as LCL. That means that multiple LCL shipments with different Bills of Lading and different owners can be loaded in a single container. Any space used in the container is subject to a charge. *https://www.logisticsglossary.com/term/groupage/* **grupiranje tereta ~ Depot skladište za grupiranje tereta, ~ shed zbirno / konsolidacijsko skladište, skladište za pražnjenje i punjenje kontejnera**
Groupage Bill of Lading *(n)* ***(mar law)*** **COMPARE house bill of lading** teretnica koja se izdaje krcatelju radi uštede troškova, a vrijedi za ukrcanu robu različitih vlasnika tereta i treba je isporučiti većemu broju primatelja; Bill of Lading, issued by a carrier to a forwarding agent, sometimes known as a groupage agent or consolidator, which covers consignments from various shippers for the same destination which have been consolidated into one consignment by the forwarding agent. Each shipper receives a house Bill of Lading from the forwarding agent covering his consignment. *http://www.tkmglobal.net/chartering_G.HTM* **zbirna teretnica (za kontejnere u sustavu LCL), skupna teretnica, grupna teretnica ~ depot / shed zbirno skladište (za kontejneriziranu robu), konsolidacijsko skladište (za kontejneriziranu robu)**
grouper */ˈgruːpə/* **(=dusky grouper; merou)** *(n)* ***(fishing)*** Lat. *Epinephelus marginatus* **kirnja, kjerna, finka, galinjača dusky ~ kirnja, giant ~ kirnja**



{drugi hrv. nazivi (other Croatian names): finka, galinjača, kerna, kraja, tenka, vrančić, manjacevuli, kjerna, mandaljenaca;}

group long flashing light *(n)* *(navig)* **svjetlo na bljeskove u grupama**

group quick flashing light *(n)* *(navig)* **svjetlo na brze bljeskove u grupama**

grow *(v)* *(seamanship)* **rasti (o sidrenom lancu, dok se napinje):** *How is the cable growing? The cable is slack / tight / coming tight. The cable is ~ing ahead / astern. The cable is growing to port / to starboard / round the bow / up and down.*

GRP (=glass reinforced plastic) *(n)* *(nav arch, boating/yachting)* **stakloplastika:** *She was built of **GRP** and had a wheelhouse forward, with the hauler and additional engine and steering controls on the starboard side.*

GRP deck *(n)* *(boating/yachting)* GRP = glass-reinforced plastics **paluba od stakloplastike:** *The canvas and plywood coverings, **GRP deck**, and hull and outboard motor petrol tank contents would all have provided the fuel for this intense and fatal fire.*

GRP hull *(n)* *(boating/yachting, nav arch)* **trup od stakloplastike:** *To avoid areas of severe galvanic corrosion, redundant hull fittings on **GRP hulls** should, ideally, be removed and appropriate repairs made to the GRP. OOW of a cargo vessel was expected to see a (small) yacht, in a swell, wind waves or rain, radar clutter and spray, night-time and dull white sails, **GRP hull** and alloy mast.*

GRP lifeboat *(n)* *(nav arch)* **plastična brodica za spašavanje, brodica za spašavanje od stakloplastike:** *The vessel was equipped with two open, 40- person **GRP lifeboats**, which were suspended from independent forward and aft hooks.*

GRP vessel *(n)* *(nav arch)* **plovilo od stakloplastike:** *At about the same time, a **GRP fishing vessel** left the port with the intention of laying her pots in her usual fishing grounds.*

GT (=gross ton) *(n)* *(nav arch)* **bruto tona:** *There have been many accidents involving merchant vessels of over 500 **gross tons** dragging their anchors and subsequently grounding. A 1600 **GT** vessel built in 2006 was fitted with a MARIOFF high pressure water mist fire suppression system throughout the vessel.*

GTS (=gas turbine ship) *(n)* ***(nav arch)*** **plinski turbinaš, brod s pogonom na plinske turbine**

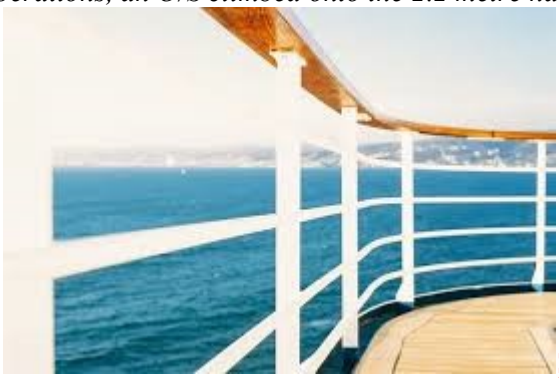
guarantee[1] *(n)* ***(mar law)*** **jamstvo, garancija:** *A **guarantee** had to be placed to allow the ship to sail. … there was also no evidence on board of the managers having submitted a **guarantee** claim against the shipbuilder for this defect.* **letter of ~ jamstveni list, garantno pismo**

guarantee[2] *(v)* **jamčiti, garantirati:** *It is impossible to position a liferaft to **guarantee** that it will float free when a vessel is lost, so do not hesitate to release it manually if you have time. Uninterrupted power supply in confined waters is essential in order to **guarantee** a ship's manoeuvrability and should be considered a best practice.*

guard[1] *(n)* ***(safety)*** **čuvati, stražariti:** ***Guarding** your ship shall always be in accordance with the ISPS code.*

guard[2] *(n)* ***(nav arch, safety)*** **zaštita:** *Although the fan was a small piece of equipment, the missing **front guard** should have been replaced. It is suggested that the requirement for a **propeller guard** will depend on the exact role and particular operational conditions that a safety boat is likely to encounter.*

guard rail *(n)* **1** ***(nav arch, safety)*** **zaštitna ograda:** *The bosun climbed up onto the starboard platform using the deck **guardrails** and then waited for the deckhand to appear on the opposite platform. During operations, an O/S climbed onto the 2.2 metre hatch coaming and used the **guard rail** for foot support.*



; 2 ***(boating/yachting)*** **zaštitna ograda jedrilice**

guard ship *(n)* ***(safety)*** **brod obalne straže, stražarski brod:** *The **guard ship** in the area was able to identify the supply vessel and put me in contact with him on VHF … Our practice is to station one **Guard Ship** ahead and the other one at the end of the cables and share radar and visual watch on all sectors of the surrounding area, …*

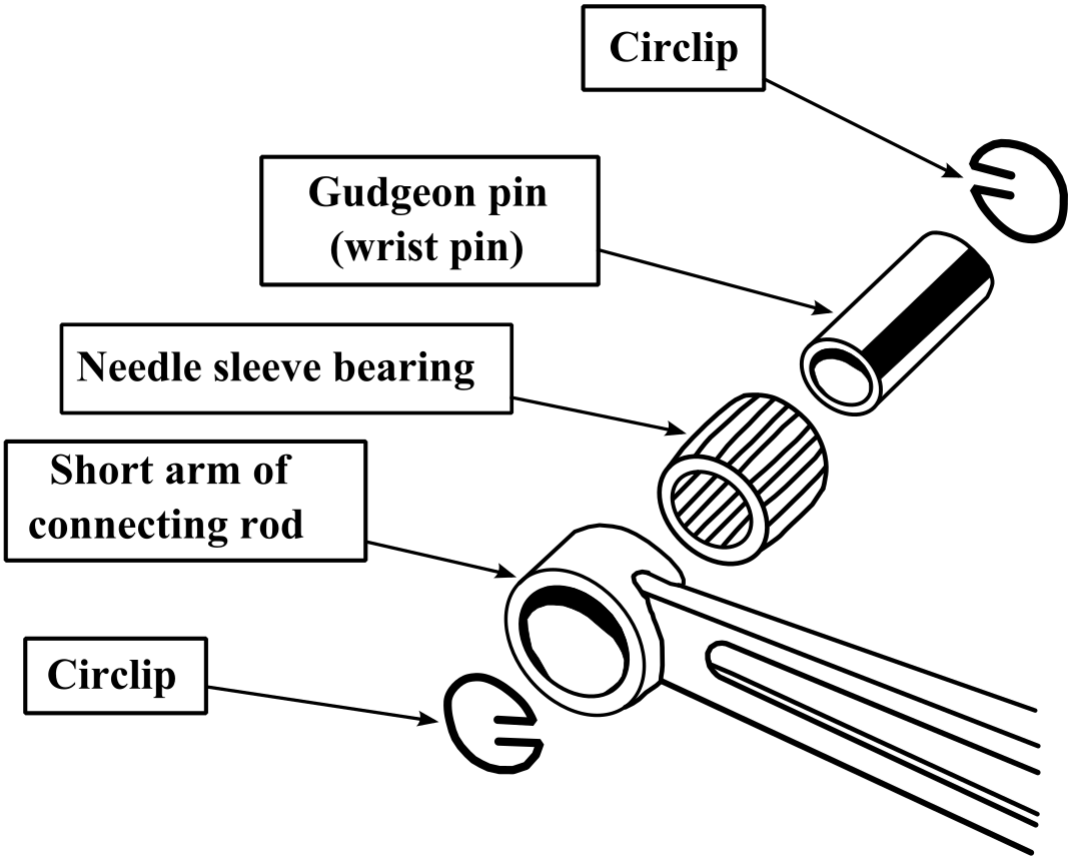
guard zone *(n)* ***(navig)*** **The guard zone defines an area which, when targets enter or leave as per user settings, an audible alarm is triggered to alert the user to the change. zona alarma (na radaru):** *Most modern radars have a facility to incorporate a **guard zone** on the display which sounds an alarm whenever a contact enters a predetermined section of the display. The guard zone is set up using the EBL and VRM. Guard zones can be set up for many reasons, but a common one would be to give early warning of the approach of another vessel. I observed an echo on my radar screen that was passing*



*through the preset **Guard Zone** of 1.5 nautical miles.*
http://www.furuno.com/en/products/radar/FAR-2137S%20BB

gudgeon /ˈgʌdʒən/ *(n)* **1** ***(nav arch)*** **a samica lower ~ donja samica; 2** ***(nav arch)*** **eyes set in the stern or the rudder post to receive the pintles of the rudder štenac kormila očnica kormila**

gudgeon pin /ˈgʌdʒən ˌpin/ *(n)* ***(marine eng)*** **osovinica klipa, *bolcen*:** *The piston is joined to the connecting rod by a **gudgeon pin**. A **gudgeon pin** is said to be " fully floating " whenit is secured in the piston and the bearing is held in the rod end. The oil is then led up the connecting rod to the piston or **gudgeon pin** and from there to the piston cooling before returning to the crankcase*



https://en.wikipedia.org/wiki/Gudgeon_pin

guest briefing *(n)* ***(safety)*** **uvodno informiranje o plovidbi (na brodovima za**

kružna putovanja)

guide *(n)* 1 *(marine eng)* **vodilica:** *The link connecting the **roller guide** and the roller is self-locking in the ahead and astern positions. The chain drive is provided with a chain tightener, and **guide bars** support the long chain strands. Valves: both inlet and exhaust valves have a tight **guide bush** and the exhaust valves feature a turning device. To ensure that the crosshead reciprocates in alignment with the piston in the cylinder, **guide shoes** are attached either side of the crosshead pin.*; 2 *(nav arch, cargo handling)* **kontejnerska vodilica (u brodskom skladištu), okomite klizne staze (za pozicioniranje kontejnera) u skladištu broda** cell ~s **kontejnerske vodilice (u brodskom skladištu):** *It was not possible to fit twist locks on the aft corners of these containers because they rested in the **cell guides** on the accommodation front.*

guided-missile destroyer *(n)* *(navy)* **razarač s navođenim raketama**



https://en.wikipedia.org/wiki/Guided_missile_destroyer

gulf *(n)* *(geogr)* **COMPARE bay**[2] a portion of the ocean that penetrates land. Gulfs vary greatly in size, shape, and depth. They are generally larger and more deeply indented than bays. (http://education.nationalgeographic.org/encyclopedia/gulf/) **zaljev (obično veći):** *A VLCC loaded parcels of Arab light and Arab medium crude oil from a large export terminal in the **Arabian Gulf**. Our vessel is a first generation containership and we were en route from the **Persian Gulf** to Singapore. A vessel was recently loading a gaseous chemical cargo in a **U.S. Gulf port**. The ship was in the **Gulf of Aden**, underway from Tanjung Pelepas, Malaysia to Rotterdam, the Netherlands.*

Gulf Stream *(n)* *(geogr)* **Golfska struja:** *Large deep-draught vessels are requested to stay at least 1 nautical mile eastward of the Light Buoy for pilot boarding because of the strength and proximity of the **Gulf Stream** current.*

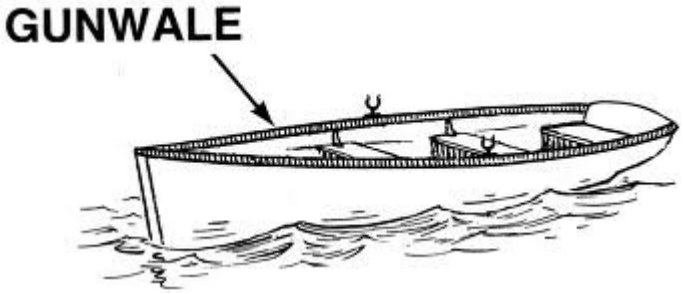
gun boat *(n)* *(navy)* **topovnjača**

gunmetal */ˈgʌnˌmɛtəl/* *(n)* *(marine eng)* a type of bronze containing copper (88 per cent), tin (8–10 per cent), and zinc (2–4 per cent): used for parts that are subject to wear or to corrosion, esp by sea water (Collins on-line Dict.) **topovska bronca**

gun-missile boat *(n)* *(navy)* **raketna topovnjača**

gunnel */ˈgʌn(ə)l/* *(n)* *(nav arch, boating/yachting)* **= gunwale** upper edge of the hull **žuljnica, vanjski rub palube:** *The skipper reports that the port gunwale was under the water and that water reached the level of the fish hatch. The fishing vessel sustained damage to its prow and **gunwale**; the tanker a little paint damage to her hull. When there was sufficient of the rope in the boat, it was secured by a stopper attached to the **gunwale** of the boat.*

gunwale */ˈgʌn(ə)l/* **(=gunnel)** *(n)* *(nav arch, boating/yachting)* the top of the side of a boat or the topmost plank of a wooden vessel, where the sides meet the deck **žuljnica, vanjski rub palube, *razma***



http://www.marysrosaries.com/collaboration/index.php?title=File:Gunwale_(PSF).png

gurnard /ˈgɜːnəd/ **(=Large-scaled gurnard)** *(n)* ***(fishing)*** **kokot, lastavica, kopuniić yellow ~ lastavica, kokot**

gusset /ˈgʌsit/ *(n)* ***(nav arch)*** triangular plate fitted to distribute forces between two structural members **križna ploča, trokutasti spojni element, trokutasta spojna ploča**

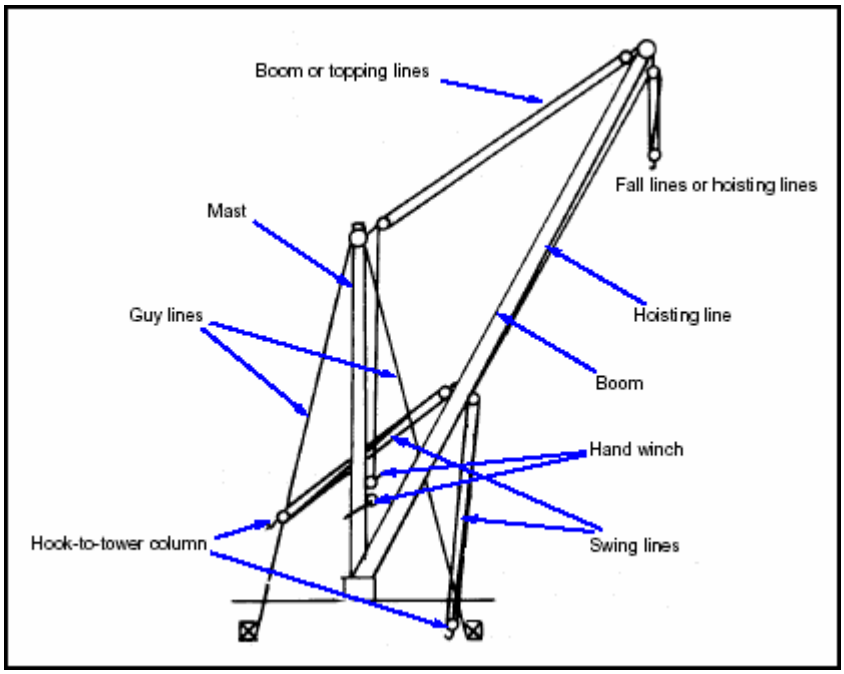
gusset plate /ˈgʌsit ˌpleit/ *(n)* ***(nav arch)*** a bracket plate lying in the horizontal or nearly horizontal plane **križna ploča**

gust[1] /gʌst/ *(n)* ***(meteorol)*** a brief sudden increase in wind speed **nalet vjetra, mah, *reful*; *Italian: raffica*; *colpo di vento*:** *Tropical Storm Julia, carrying winds of 40 mph (65 kph)* ***with higher gusts****, was expected to cause rip currents and hazardous wave conditions along the southeastern coast through the weekend,* ***When the gust hit****, the helmsman was not fully aware of what was happening to the yacht, or the consequences of leaving full starboard helm on … At 2105 there was* ***a gust of 45 knots*** *recorded by port control. After a short time* ***the gust subsided****, but with the helm still hard over, the yacht quickly came round to starboard and continued into a rapid and uncontrolled gybe …* ***Maximum gust*** *in the last hour up to 9am was recorded to 58kts or 107km/h - but has now veered W-NW and should slowly ease by late morning.* **wind ~s vjetar na mahove** **{*Italian:* raffica; Generally the duration is less than 20 seconds and the fluctuation greater than 10 mph (Seasources.net)}**

gust[2] /gʌst/ **easterly winds ~ing to 40 knots sjeveroistočni vjetar (bura) s naletima (na mahove) do 40 čvorova:** *As forecast, the wind* ***was gusting up to*** *40 knots. Maritime Prefect reported at 11:00 Sunday that the ship was located at 59 nautical miles west Arcachon and winds* ***were gusting to*** *80 km/h.* *(v)* **puhati na mahove:** *The weather was very poor with driving rain and* ***winds gusting force 7-8****, ….*

gusty wind *(n)* ***(meteorol)*** **mahoviti vjetar, vjetar na mahove:** *The vessel subsequently moved out of position* ***in the gusty wind conditions*** *during which time the mooring teams were fitting chafing guards to the lines .* ***The wind was*** *force 3 to 4, but* ***quite gusty*** *and shifting 10-15 degrees either side of the mean direction.*

guy[1] /gai/ *(n)* ***(cargo handling)*** wire or hemp ropes or chains to support booms, davits, etc., laterally, employed in pairs **brk (samarice), *sinjalet* slewing ~ brk za zakretanje samarice u stranu, slewing ~ blocks koloture brka samarice, standing ~ nepokretni brk samarice, *rinforac*, ~ pendants fiksni (nepokretni) dio**



brka samarice

http://www.ybw.com/forums/archive/index.php/t-196926.html

guy[2] **(=brace)** *(n)* ***(boating/yachting)*** **= afterguy** privjerinsko uže kojim se namješta kut tanguna prema vjetru; A line used to control the movement of the object at the other end, such as a spar. *https://www.ypiyachts.com/* **privjetrinska uzda špinakera, brac špinakera, *škotina tanguna špinakera*, privjetrena škota špinakera**

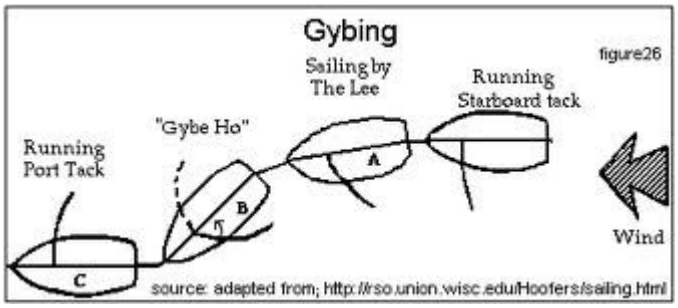
guy winch *(n)* ***(cargo handling)*** **vitlo brka**

gybe[1] */dʒaib/* **(=jibe)** *(v)* ***(boating/yachting)*** turning the stern (back) of the boat up through the wind; To change tack, sailing downwind *https://www.ypiyachts.com/* **kružiti, okrenuti niz vjetar, prebaciti jedro s jedne strane na drugu, *napravit pojalabandu*:** *After attempting to **gybe** on two occasions without success, the boat suddenly did **gybe** and heeled heavily to port.* **accidental ~ slučajno kruženje, *slučajna pojalabanda*** **{*Italian:* strambare, abbattere}**

gybe[2] */dʒaib/* **(=gibe; jibe)** *(n)* ***(boating/yachting)*** **kruženje, manovra kruženja, okret niz vjetar, *Italian: strambata*:** *The yacht did an **emergency gybe** to run off in a SSE direction. During a gybe crews need to maintain an awareness of the risk of injury from being hit by the mainsheet, and the mainsheet fine tuning blocks where these are fitted. The yacht quickly came round to starboard and continued into **a rapid and uncontrolled gybe** until the boat settled close to head to wind. At about 300 yards I executed a 360? buttonhook to starboard, **crash jibe**, flapping sails and all. A **jibe** can be dangerous in a fore-and-aft rigged boat because the sails are always fully filled by wind during the maneuver.* **accidental ~ slučajno kruženje**

Gybe Ho! a warning that a gybe has started, given by the helmsman **Pojalabanda!**

gybing */dʒaibiŋ/* *(n)* ***(boating/yachting)*** turning the stern of the boat through the wind using the rudder, sails, and crew weight **kruženje, okretanje niz vjetar, *pojalabanda*:** *I altered course to starboard, **gybing** through the wind onto a south westerly course, allowing the other vessel to cross astern before tacking and resuming course.* **roll ~ kruženje s njihanjem, ~ with a**



trapeze **kruženje s trapezom**
https://theamya.org/hints/sailmanual/part3.php

gypsy /ˈdʒipsi/ *(n)* **= wildcat COMPARE anchor windlass** a small auxiliary drum usually fitted on one or both ends of a winch or windlasson which the turns of a line or wire are taken for heaving **bubanj za uže (na sidrenom vitlu):** *An offshore supply vessel was mobilising for a project which required the use of an 84mm chain wheel (**gypsy**) instead of the 105mm unit already installed. The anchor party, comprising the third officer, bosun and one AB, could not fully house the anchor in the hawsepipe, as a twist in the cable between the **gypsy** and the guide roller prevented the anchor from orientating properly. The plan was to temporarily take the weight of the anchor on its lashing (wire sling) by 'walking back' the windlass in gear, and then rotate the slack chain between **gypsy wheel** and the guide roller to remove the twist;*

gyrocompass /ˈdʒairəʊˌkʌmpəs/ **žiroskopski kompas, žirokompas, zvrčni kompas, *džajro*:** *At this time, a **gyro compass heading** of 021° was being steered. Information was exchanged between pilots and the Master, among others, that the **gyro-compass** was 3° high.* **~ repeater ponavljač žiroskopskog kompasa:** *The master saw from the **gyro repeater** that the vessel was altering course to port, and quickly moved to the steering console and applied starboard helm.*, **correct the ~ for latitude and speed error ispraviti geografsku širinu i brzinu na žiroskopskom kompasu, master ~ glavni žiroskopski kompas, check ~ provjeriti žiroskopski kompas:** *During this phase of the transit, **checking and verifying the gyro** occupied the bridge team to a great extent.*

gyro error /ˈdʒairəʊ/ *(n)* ***(navig)*** **greška žirokompasa:** *The **gyro error** distracted the bridge team during a critical period of the berth approach.* **check the ~ provjeriti grješku žirokompasa, take a ~ snimiti grešku žiroskopskog kompasa**

gyro heading *(n)* ***(navig)*** **pramčanica na žiroskopskom kompasu:** *... the vessel was felt to ground moments later **on a gyro heading of 330°**.*

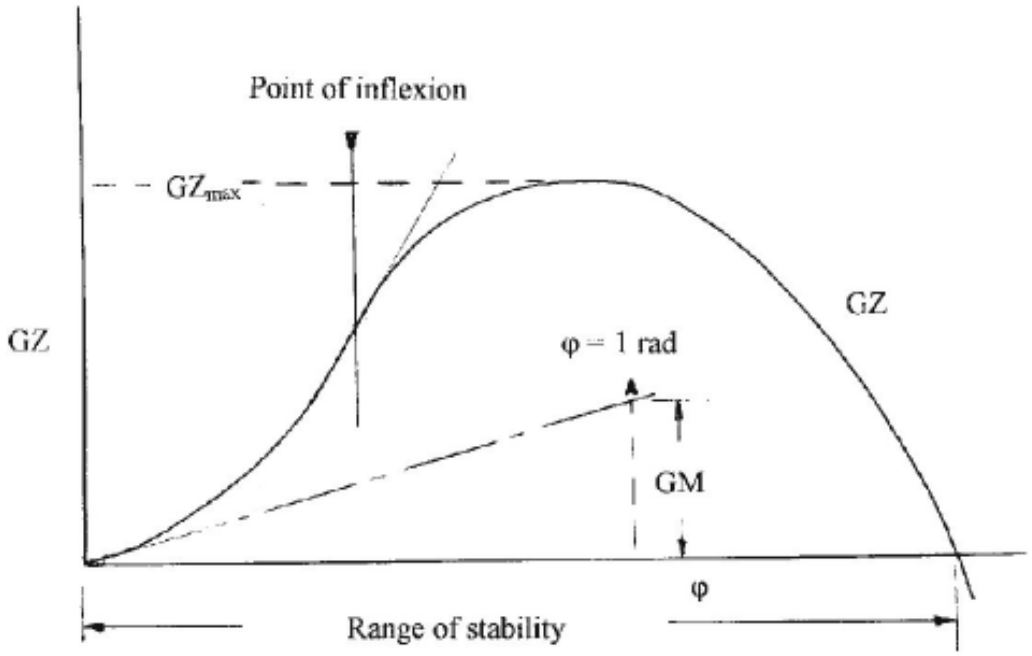
gyro-pilot *(n)* ***(navig)*** **zvrčni kompas, žiroskopski kompas**

gyroscopic compass /ˌdʒaiərəsˈkɔpik/ **žiroskopski kompas, žirokompas**

GZ (=righting arm) the distance between the lines of action of the weight acting through the center of gravity and the force of buoyancy acting through the center of buoyancy at any angle of inclination; The distance from the centre of gravity to the line of action of the buoyancy force. It is a measure of a ship's ability to resist heeling moments.
https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ **poluga uspravljanja broda:** *The length of the righting arm varies with the angle of inclination. Operators of such vessels must bear in mind that the maximum **righting arm (GZ-max)** may occur at angles of heel as low as 15 degrees and that the working deck immerses at very small angles of heel.* 0

GZ curve *(n)* ***(stabil)*** **= curve of statical stability** The area under the curve up to any given angle, multiplied by the displacement, represents the energy needed to heel the ship to that angle. It is referred to as the ship's dynamical stability and is a measure of the ability of the ship to absorb the

energy imparted by waves and gusting winds **krivulja statičke stabilnosti, statička stabilnost, statički stabilitet**



http://www.shipinspection.eu/index.php/navigation/91-naval-architecture/5026-the-gz-curve-or-curve-of-statical-stability

GZ values *(n)* ***(stabil)*** **vrijednosti statičke stabilnosti** **calculating ~ izračunavanje vrijednosti statičke stabilnosti:** *Calculating the value of GZ at specified angles of heel for a ship's particular condition of loading will allow a curve of statical stability, o GZ curve, to be produced.*

HA (=hatch) ***(shipping econ)*** **grotlo, brodsko skladište, štiva**



hack saw *(n)* ***(marine eng)*** **pila za željezo**

Hague Rules */'heig ,ru:lz/* *(n)* ***(mar law)*** Code of minimum conditions for the carriage of cargo under a Bill of Lading. *https://www.logisticsglossary.com/term/hague-rules/*; The International Convention for the Unification of Certain Rules of Law relating to Bills of Lading - Brussels, August 25, 1924 (adopted at the instigation of the CMI and in force as of June 2, 1931).; pravila Međunarodnoga pomorskog odbora donesena kao uzorni akt o odgovornosti brodara na temelju jednoobraznoga tipa teretnice; Rules governing the carriage of goods by sea and identifying the rights and responsibilities of carriers and owners of cargo. *http://www.tkmglobal.net/chartering_H.HTM* **Haška pravila (o teretnici), dopunjena i izmijenjena s Hague/Visby Rules**

Hague-Visby Rules *(n)* ***(mar law)*** Set of rules, amending the Hague Rules, published and subsequently given the force of law by many maritime nations.

http://www.tkmglobal.net/chartering_H.HTM **Pravila Hague/Visby, Dopunjena Haška pravila**

hail[1] */heil/* *(n)* ***(meteorol)*** precipitation composed of balls or irregular lumps of ice with diameters between 5 and 50 mm **tuča**

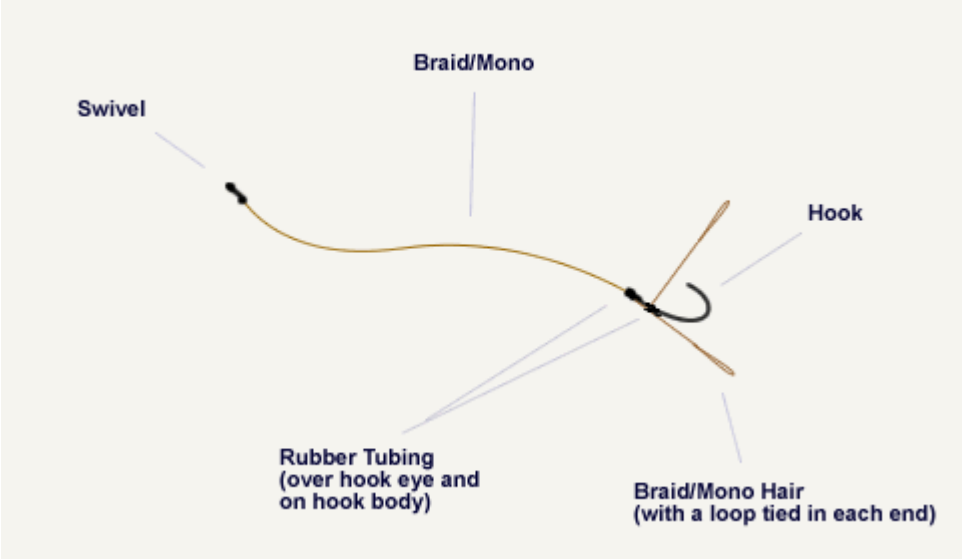
hail[2] *(v)* 1 ***(comm, seamanship, sailing vessels)*** To attempt to contact another boat or shore, either by voice or radio *https://www.ypiyachts.com/*; to address a vessel, to come from, as to hail from some port (call). **dozivati, dovikivati; 2 osloviti**

hailer */ˈheilə/* *(n)* ***(comm)*** **doglas, megafon, *portavoče***



https://dnglobal.weebly.com/store/p224/SHOW_Megaphone_Hailer_ER-55.html

hair rig *(n)* ***(fishing)*** **COMPARE rig**[3] The hair rig is piece of fishing tackle which allows a bait to be presented without sitting directly on the hook. **predvez s dlakom (jelenjom, sintetičkom …), prevez:** *Hair rigs will improve your catch rate because the hook point isn't masked in the bait.*

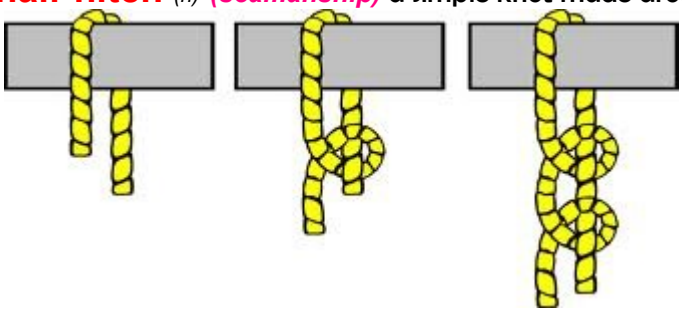


https://www.hillbillybonez.org/hair-rig/

hake *(n)* ***(fishing)*** Lat. *Merluccius Merluccius* **oslić, mol, tova, murluc European ~ oslić**

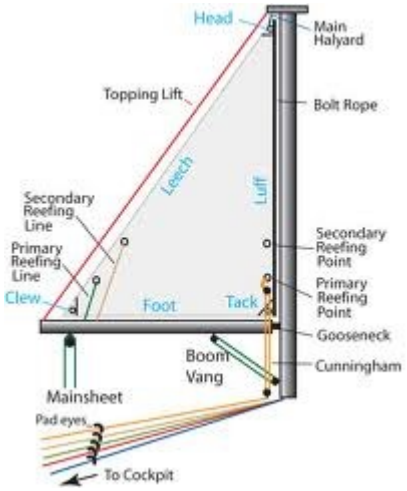


half ahead *(navig, seamanship)* **pola snage naprijed**
half astern *(navig, seamanship)* **pola snage nazad**
half-beams *(n)* *(sailing vessels)* **polusponje grotla**
half-breadth plan *(n)* *(nav arch)* pogled na teoretsku formu broda odozgo; a plan or top view of one-half of a ship divided by the middle vertical plane **nacrt vodnih linija** {obično se prikazuje samo lijeva polovina broda; A plan or top view of one-half of a ship divided by the middle vertical plane (SeaSources.net)}
half cardinal points *(navig)* **međustrane svijeta**
half frame *(n)* *(sailing vessels, nav arch)* **polurebrenica**
half-hitch *(n)* *(seamanship)* a simple knot made around an object **poluuzao**



https://www.clker.com/clipart-6929.html

half-mast *(n)* *(comm)* **zastava na pola jarbola**
Half speed ahead / astern! *(navig, comm)* **pola snage naprijed / natrag!**
halliard /ˈhæljəd/ *(n)* **= halyard** 1 *(boating/yachting)* a line used to raise the head of any sail **podigač jedra, *gindac*;** 2 *(boating/yachting)* originaly, ropes used for hoisting a spar with a sail attached **podigač križa (jedrenjaka)**
Hall's anchor *(n)* *(nav arch)* **= patent anchor = stockless anchor Hallovo sidro**
halo /ˈheiləʊ/ *(n)* *(meteorol)* a ring or arc that encircles the sun or moon **halo, skup svjetlosnih pojava oko Sunca ili Mjeseca u obliku prstenova ili svjetlosnih točaka**
halon /ˈhælɔn/ *(n)* *(safety)* **halon ~ extinguisher vatrogasni aparat na halon**
halyard (=halliard) *(n)* 1 *(boating/yachting)* ropes, wires or tackle used for hoisting sails, gaffs and signal flags, ensigns etc. **podigač (jedra, floka), *gindac*, *Italian: drizza* ~ swivel vrtulj genove, jib ~ podigač floka, podigač prečke**



http://www.getwetsailing.com/ullman-sails-series-part-ii-cunningham-halyard/;

2 *(cargo handling)* **podigač tereta;** 3 **podigač pika**

Hamburg Rules *(n)* *(mar ins)* The United Nations Convention on the Carriage of Goods by Sea, adopted at Hamburg on March 30, 1978 and in force as of November 1, 1992.; pravila o prijevozu stvari prema kojima je prijevoznik odgovoran za svu štetu na teretu bez obzira na uzrok i bez ograničenja za sve vrijeme dok se za teret brinuo prijevoznik; Rules governing the rights and responsibilities of carrier and cargo interests which may be incorporated into a contract for the carriage of goods by sea either by agreement of the parties or statutorily. *http://www.tkmglobal.net/chartering_H.HTM*

Hamburška pravila (o prijevozu rob/stvari morem)

hammering */ˈhæmərɪŋ/* *(n)* *(marine eng)* **kovanje**

hampered vessel */ˈhæmpəd/* *(navig)* **brod ograničene sposobnosti kretanja (u SMCP-u)**

hand[1] *(n)* 1 *(cargo handling)* grupa lučkih radnika zaposlenih na ukrcaju / iskrcaju tereta iz jednog brodskog skladišta **brodska ruka, ruka (lučkih radnika);** 2 a member of the ship's company, crew member **član posade** deck ~ **mornar,** efficient deck ~ **stariji mornar, priučeni mornar**

hand[2] *(v)* *(boating/yachting)* to lower and furl the sail **spustiti i prikupiti / smotati jedro**

hand barrows *(cargo)* *(cargo)* **ručna kolica**

hand cranking *(n)* *(marine eng)* **ručo upućivanje motora**

hand flare *(n)* *(safety)* **ručna baklja**



http://publicistreport.com/market-research-news/global-hand-flare-market-2017-canepa-campi-chemring-marine-comet-daniamant.html

handgrip *(n)* ***(boating/yachting)*** **rukohvat, *pašaman*, *paraman***

handheld radio (=handheld) *(n)* ***(comm)*** a mobile marine communications radio **ručni radio**

handle[1] *(n)* ***(marine eng)*** **ručka, ručica, *manica; Italian: maniglia*** **direction ~ ručica za određivanje smjera, bring the ~ to the stop position postaviti ručicu u položaj STOJ, push the ~ over to FUEL prebaciti ručicu u položaj za dobavu goriva, set the ~ to START postaviti ručku u položaj upućivanja, shift the ~ from starting to puel posaition micat ručku iz položaja za upućivanje u položaj dobave**

handle[2] **1 rukovati (teretom, uređajem, priveznom užadi), manipulirati (teretom):** *one AB was handling the lines on the stern* jedan je mornar slagao konope (rukovao užadima) na krmi**; 2 prometovati ~ the cargo prometovati (teretom), obavljati promet (tereta):** *In 2007, over 13.7 thousand vessels entered the Port of Busan, and the port handled a total of 13.3 million TEUs of containerized cargo. In addition, the Deepwater Terminal handles other dry bulk cargoes, such as molasses, cement and steel scrap. Felixtowe is the UK's busiest container port, handling more than 4 million TEUs each year The Port of Savannah* ***handled*** *record* ***4.2 million twent-foot equivalent containers*** *(TEU) in its 2018 fiscal year for an impressive 8.4% increase year-over-year, Georgia Port Authority reported Monday.* www.gCaptain.com**; 3 rukovati priveznom užadi, rukovati priveznim konopima:** *These tugs have a spacious foredeck with plenty of working space, making it easier to* ***handle the ropes*** *from a large ship.*

handle[3] *(n)* ***(shipping econ)*** **obraditi (brod):** *the port agents handle the ship on behalf of the*

shipowner

hand lead *(n)* ***(navig)*** **= lead line** A lead of from 7 to 14 pounds used with the hand lead line for ascertaining the depth of water in entering or leaving a harbor. (Line marked to 20 fathoms.) *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* **olovnica**

handling */ˈhændliŋ/* *(n)* ***(cargo handling)*** **rukovanje cargo ~ rukovanje teretom, manipulacija teretom, ship ~** ***(seamanship, navig)*** **rukovanje brodom, manevriranje**

handling under power *(n)* ***(boating/yachting)*** **manevriranje motorom**

handover */ˈhænd͵əʊvə/* *(n)* **1** ***(seamanship)*** **zamjena straže, predaja straže, razmjena časnika brodske straže:** *In the early morning hours there was a handover of OOWs.* **watch ~ predaja straže, zamjena straže:** *During the* ***watch handover*** *the master instructed the 2/O to amend the passage plan to route via the traffic separation scheme (TSS).*; **2** ***(nav arch)*** **predaja broda (od strane brodogradilišta brodovlasniku)**

hand over *(v)* **1** ***(mar law)*** **uručiti (teret, dokument), isporučiti, predati; 2** ***(seamanship)*** **predati stražu, zamijeniti brodsku stražu, razmijeniti brodsku stražu**

handrail (=hand rail) *(n)* **1** ***(nav arch)*** **razma; 2** ***(nav arch)*** A steadying rail of a ladder (banister). *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* **ograda s drvenim drškom,** ***pašaman***, ***passaman***, ***Italian: mancorrente*****:** *However, due to the freeboard of the assisted ship, no one on board the tug could see past the ship's main deck* ***hand rails****.*

handsomely *(adv)* ***(seamanship)*** with a slow even motion **polako i oprezno (npr. u rukovanju užadima9**

hand starting *(n)* ***(marine eng)*** **ručno upućivanje**

hand steering *(n)* ***(navig)*** **ručno kormilarenje:** *As the vessel approached the channel at full sea speed, the master took the con,* ***switched the helm to hand steering*** *and, against company instructions, started to steer the vessel himself towards and through the narrow entrance.* **change to ~ prebaciti na ručno kormilarenje:** *Immediately after ship's OOW had finished talking to Dover Coastguard,* ***he changed to hand-steering*** *and instructed his lookout to take the helm.*, **switch the helm to ~ prebaciti kormilo na ručno kormilarenje**

hand taut *(adj)* ***(seamanship)*** As tight as can be pulled by hand. *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* **zategnut rukom (o konopu)**

hand torch *(n)* **ručna svjetiljka, ručna lampa**

handwheel *(n)* **ručno kolo**

handycap *(n)* ***(boating/yachting)*** A race or contest in which contestants are given advantages or compensations to equalize the chances of winning. ***hendikep*** **(u regatama), prednost u vremenu (u izračunu rezultata regate)**

handymax *(n)* ***(nav arch)*** Handymax and Supramax are bulk carriers with a capacity less than 60,000 dwt. A Handymax vessel typically has a capacity between 35,000 and 50,000 DWT, while Supramax vessels are relatively bigger in size with 50,000 to 60,000 DWT. Modern handymax designs are typically 52,000-58,000 DWT in size. *http://maritime-connector.com/wiki/handymax/*; Dry bulk carrier of 35 – 50,000 tonnes deadweight, popular for full efficiency, flexibility and low draft (<12 m). *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* **brod za rasute teret tipa**

handymax (maksimalne nosivosti do 60000 dwt)

handy size tanker *(n)* ***(nav arch, shipping econ)*** handy size tankers carry clean or refined products, although some may carry black oil, chemicals and, occasionally, bulk grain. **tanker prilagodljiv za razne vrste tekućih, *handy size tanker*:** *The handy size tanker carries 6,000 to 35,000 cargo DWT, or approximately 48,000 to 280,000 BBLs.*

hanger beams *(n)* ***(cargo)*** **vješalice u kontejneru za odjeću:** *hanger beams allow transport of garments on hangers without further packing*

hang off an anchor *(v)* ***(seamanship)*** To remove the anchor out of the hawse pipe and enable the vessel to be moored to a buoy or towed using the anchor chain through the hawse pipe. **izvući sidro i pripremiti se za privezivanje broda ili tegljenje**

hank *(n)* **1** ***(boating/yachting)*** a plastic or metalic fastener attached to the luff of the headsail that attaches the headsail to the forestay **karabin, karabinka, kopča, patentna kuka (za hvatanje prečke za prednje leto), *kaništrel*:** *UK can custom-make the luff attachment of a Drifter to fit your furling system, to be used with **hanks** or set flying.* **jib ~s karabini floka,**



kopče floka, kopče prečke

http://www.bartonmarine.com/tech-info-jib-furling-fitting-instructions-sail-hanks.asp; **2 klizač prednjeg poruba jedra**

harbor */ˈhaːbə/* *(n)* ***(US)*** **= harbour**[1] a port or haven where ships may anchor.; a type of harbour used in literature or in names and adds the idea of refuge **luka, zaštićena luka**

harbour[1] *(v)* **pružati utočište**

harbour[2] */ˈhaːbə/* *(n)* ***(UK)*** ***(ports)*** a place of security and comfort, a small bay or other sheltered part of an area of water, usually well protected against high waves and strong currents, and deep enough to provide anchorage for ships and other craft; A harbour tends to be a physical area where water meets land and results in a sheltered bay, such as Botany Bay in New South Wales, Australia. (http://www.portinfo.co.uk/port-information/our-blog/247-what-s-the-difference-between-a-port-harbour-and-terminal) **luka, zaštićena luka well sheltered ~ dobro zaštićena luka, ~ limit granice luke:** *The outbound general cargo vessel collided with the inbound ferry, in the vicinity of the fairway buoy that marks the **harbour limit** of the harbour.*

harbour[3] **(=harbor (US))** *(n)* **1 a luka petroleum ~ petrolejska / naftna luka; 2 utočište; 3 zaštićeno pristanište**

harbour authority *(n)* ***(ports, mar law)*** **= Port Authority lučka uprava:** *ABP Southampton is the* ***competent harbour authority*** *for the Port of Southampton*

harbour deepening project *(n)* ***(ports)*** **SEE dredging[1] projekt produbljivanja luke / prilaznih kanala luci, projekt bageriranja luke**

harbour dues (=harbor dues (US)) *(n)* ***(mar law)*** Charge levied against a shipowner or ship operator by a port authority for the use of a harbor. **lučke pristojbe, naknada (državi) za korištenje luke**

Harbour Master *(n)* ***(safety)*** an official responsible for enforcing the regulations of a particular harbour or port, in order to ensure the safety of navigation, the security of the harbour and the correct operation of the port facilities **lučki kapetan:** *The harbour master generally manages the port's pilotage service (in some cases required to pilot vessels into berth), and enforces the port's regulations to ensure safe navigation and efficient facility use, as well as the maintenance of maritime security*

Harbour Master's Office *(n)* ***(mar law)*** the task of harbormasters' offices is to control navigation in the internal and territorial waters of a country, actions of search and rescue on sea, inspection of navigation safety, inspection of the maritime domain, registration and deletion of vessels as well as organizing a register of vessels. **lučka kapetanija, *Italian: capitaneria del porto*:** *The task of harbormasters' offices is to control navigation in the internal and territorial waters of the Republic of Croatia, actions of search and rescue on sea, inspection of navigation safety, inspection of the maritime domain, registration and deletion of vessels as well as organizing a register of vessels.*

harbour master's branch office lučka ispostava

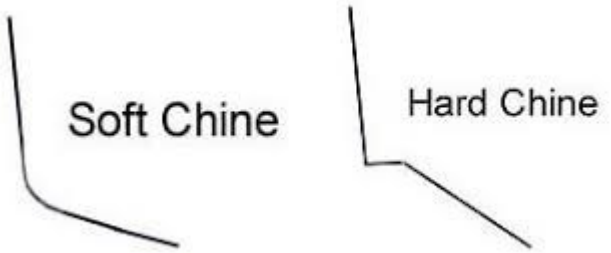
harbour pilot lučki pilot, lučki peljar: *A harbor pilot was transferring from the outbound containership to the inbound tanker by launch when the vessels collided at the entrance to the port's approach channel.*

harbour tanker *(n)* ***(nav arch)*** **lučki tanker**

Hard-a-port! ***(navig)*** **= hard to port sve lijevo:** *By applying full speed, and* ***helm hard-a-port****, the tanker managed to miss the ship's bow by less than a metre. The pilot also ordered the helm* ***'hard-a-port'****.* **Sve lijevo! wheel ~ kormilo sve lijevo** {zapovijed za kormilarenje}

Hard-a-starboard! ***(navig)*** **COMPARE Hard-a-port! sve desno:** *Twenty five seconds later PV called B and urged her to immediately* ***put her helm hard-a-starboard****, this was again confirmed by B. The master was shocked to see that the light was now so close that he immediately switched the steering to manual and ordered the second officer to put the helm "****hard to starboard****".* **wheel ~ kormilo sve desno, order hard a starboard narediti kormilo sve desno:** *The pilot on board the ship* ***ordered hard a starboard*** *and full ahead in an effort to counter his vessel's anticipated movement to the left.* {zapovijed za kormilarenje}

hard-chined vessel *(n)* ***(nav arch, boating/yachting)*** A vessel designed with a sudden change of angle lengthwise in the hull, usually placed near the waterline. (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) **bok broda s oštrim zgibom**



hard contact *(n)* ***(safety, navig)*** **jak dodir (broda s drugim brodom), udar (broda o brod):** *Three ship pilots have been injured after their **pilot boat made 'hard contact'** with an LNG carrier during a routine transfer.*

harden *(v)* **očvrsnuti, stvrdnuti**

harden up *(v)* ***(boating/yachting)*** **okrenuti jedrilicu prema vjetru**

hardness *(n)* ***(marine eng)*** **COMPARE strength tvrdoća Brinell ~ tvrdoća po Brinellu**

hard over *(n)* **1** ***(seamanship, boating/yachting)*** To move all the way in one direction, such as when turning the wheel *https://www.ypiyachts.com/* **kormilo sve u stranu (pri okretu jedrilice, broda), *alabanda*; 2** ***(boating/yachting)*** **Okret!, upozorenje za okretanje jedrilice / letanje**

hard to port ***(navig)*** **sve lijevo:** *At 0557 the vessel was swinging quickly to starboard; the pilot again **ordered the helm hard-to-port**, the engine to full ahead and the OOW to steer a heading of 071 degrees. He put the steering controls into manual mode and **turned the helm hard to port**.* **wheel ~ kormilo sve lijevo:** *at 2015 the pilot had to order dead slow ahead, **wheel hard to port** in order to maintain the correct heading*

hard to starboard ***(navig)*** **= Hard-a-port! sve desno:** *Two minutes later, the vessel's engine was stopped and the pilot ordered 'dead-slow-ahead' and the **helm hard-to-starboard**: Once the ferry was abeam to starboard, the pilot **put the helm hard-to-starboard** and asked for full ahead on the main engine.* **wheel ~ kormilo sve desno**

hard wood ***(cargo)*** **tvrdo drvo, tvrda drvena građa**

harness *(n)* **1** ***(safety)*** **radna oprema safety ~ zaštitna radna oprema:** *The skipper and bosun **donned safety harnesses**, went over the side, and managed to throw buckets of sea water through the scuttle.*; **2** ***(boating/yachting)*** **trapez**



http://www.landfallnavigation.com/-slch2.html

harvest clams and scallop *(v)* ***(fishing)*** **kupiti / hvatati školjke (čančice, lisanke ..) i kapice s morskog dna koćom, kuoiti školjke česljanjem morskog dna** Scallops and clams are harvested using dredges.

hatch */hætʃ/ (n)* **= hold**[1] 1 ***(nav arch)*** an opening in a ship's deck for passing and handling cargo or stores **grotlo:** *He closed the **hatch** immediately and alerted the crew. To get a better view, he went down on the main deck abreast the forward end of **No.2 hatch** and tried to direct operations from there. He then returned to the forward **hatch** and, on opening it, saw flames in the hold.* **unobstructed ~es ravna grotla, grotla bez zapreka, cargo ~ grotlo za krcanje tereta, access ~ otvor za ulaz u tank / skladište / spremište, palubni otvor:** *The AB opened the **access hatch** on the aft working deck to enable the senior engineer to access the bottle room located in the hold below. A rating had been posted at the **access hatch** of the ballast tank; his task was to stand by at the entrance and advise the bosun once the surveyors were out of the tank.*, **entrance ~ of the hold otvor za ulz u skladište:** *He then got off the crane and ran to the **entrance hatch of cargo hold** No. 2.*, **Hatch No. 2 brodsko skladište broj 2, Hatch #1 brodsko skladište broj 1:** *The Second Officer was dismantling the side cleats of **hatch #1** for overhauling with the aid of a pipe wrench.*, **engine room ~ grotlo strojarnice:** *The **engine room escape hatch** was locked from the outside.*, **emergency escape ~ grotlo za izlaz u nuždi, pomoćno grotlo za izlaz:** *Despite the flames, the skipper opened the door again and ran across the accommodation area to the **emergency escape hatch** in the opposite corner, where the other two crew members were able to help him climb out.*, **booby ~ malo grotlo za ulaz osoba u skladište:** *Ship's crew should ensure that the locking pins are always properly secured whenever the **booby hatch** is in the open position.*



https://www.iims.org.uk/new-measures-proposed-following-accident-caused-by-leaking-hatch-covers/; 2 *(nav arch)* extended meaning to: ship's hold **brodsko skladište**: ***Hatches*** *served by two sets of cargo gear generally measure 20 by 30 feet or larger.* **batten down the ~**; 3 *(nav arch)* **poklopac grotla**, ***bokaporta***; 4 *(nav arch)* **otvor grotla**

Hatch #1, #2, #3, … *(n)* *(nav arch)* **brodsko skladište br. 1, 2, 3 …**: *The Second Officer was dismantling the side cleats of* ***hatch #1*** *for overhauling with the aid of a pipe wrench. An AB slipped on the port side of the main deck adjacent to* ***hatch #2*** *and bruised his left knee slightly. A port crane is now working on* ***Hatch # 3****.*

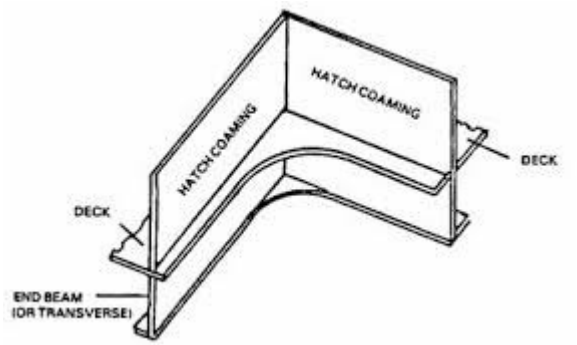
hatch arrangements *(n)* *(nav arch)* **uređaj / oprema za zatvaranje, otvaranje i osiguranje grotlenog poklopca**: *Regularly examine upper deck, non-watertight hatch* ***arrangements****.*

hatch beam *(n)* *(nav arch)* a portable beam across the hatch to support hatch covers **greda / nosač grotla, sponja grotla** {hatchway beam}

hatch boards *(n)* *(nav arch)* **daske grotlenih poklopaca, *tavaloni grotlenih poklopaca***: *The fish hold did not have a watertight cover or even a tarpaulin to cover the* ***hatch boards****, and there was virtually no paint protection to prevent hull corrosion.*

hatch-carling *(n)* *(sailing vessels)* **uzdužna pražnica grotla**

hatch coaming *(n)* *(nav arch)* **= coaming** an upright steel wall, in the shape of a shallow box without top or bottom, is put around the entry to the hold, which helps to keep out water. **pražnica grotla, *soljer*, *soljera*; ta. *battente di boccaporto***: *There was a large hole in the fish hold* ***hatch coaming****, which clearly compromised the watertight integrity. The day after sailing, the crew observed black smoke coming from no. 3 cargo hold, between the* ***hatch coaming*** *and the hatch cover. However when we have to do some work on hatch covers at sea as part of the hold cleaning process, we sometimes have to put our hand between the* ***hatch coaming*** *and the partly opened hatch cover. However when we have to do some work on hatch covers at sea as part of the hold cleaning process, we sometimes have to put our hand between the* ***hatch coaming*** *and the partly opened hatch cover.*



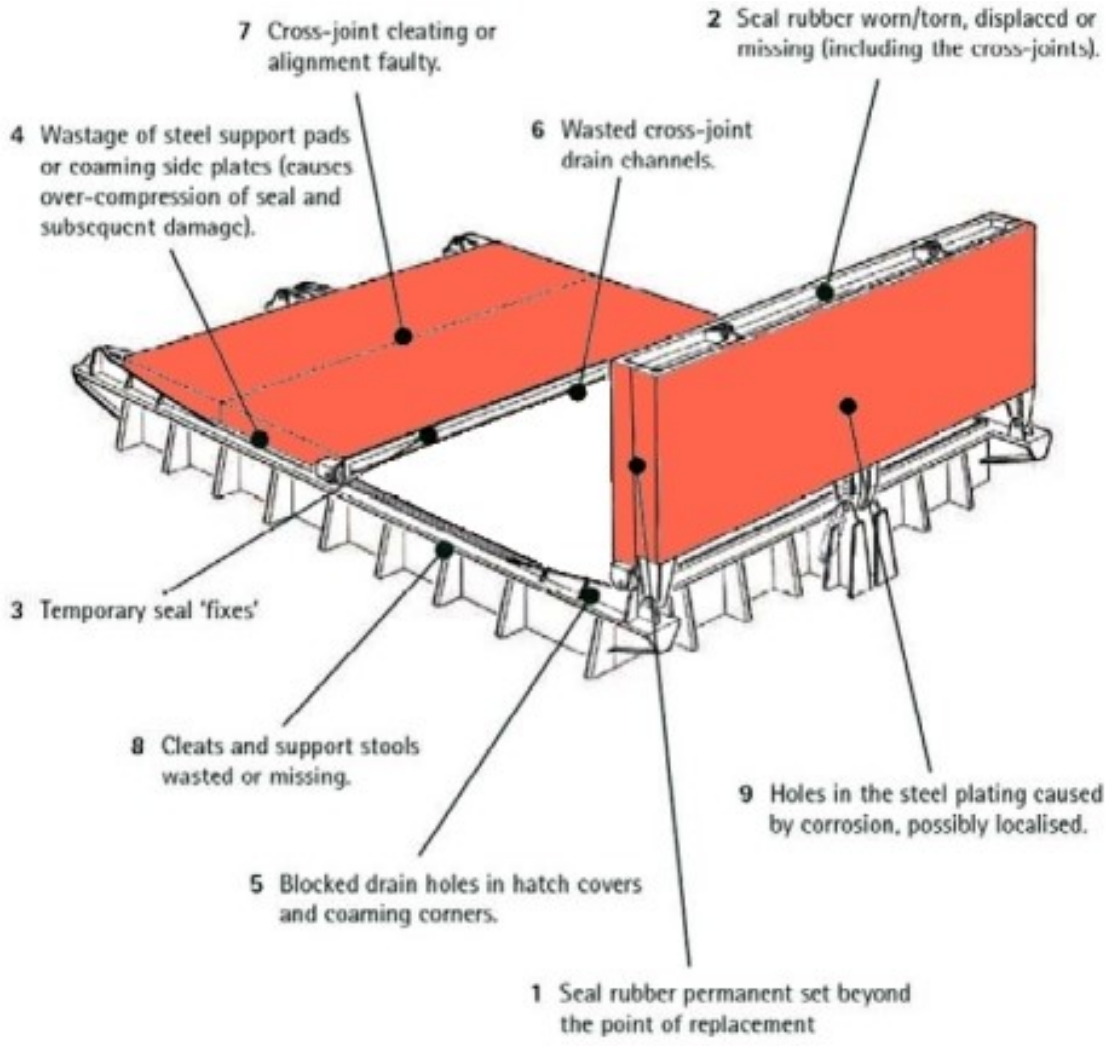
http://www.splashmaritime.com.au/Marops/data/less/Shipk/Shiptext/Seaworthcox.htm

hatchcover *(n)* ***(nav arch)*** **grotleni poklopac, poklopac grotla, *bokaporta*, *bukaporta*:** *However when we have to do some work on **hatch covers** at sea as part of the hold cleaning process, we sometimes have to put our hand between the hatch coaming and the partly opened **hatch cover**. ssel was carrying a cargo of sawn timber and, at the time of the accident, shore stevedores were discharging the timber loaded on top of the forward **hatch cover**. Inspections have also revealed **hatch cover** rubber packing that is missing or damaged. Give the crew a warning when **hatch covers** are removed before berthing. The cargo was not trimmed or compacted in the hold and was noted to be 'steaming' before the **hatch covers** were closed.* **automatic ~ 1 grotleni poklopci s automatskim zatvaranjem; 2 poklopac tipa McGregor; 3 *McGregor*,**



endfolding ~ sklopivi poklopac grotla

https://www.indiamart.com/proddetail/weather-deck-hatch-cover-3757588012.html, **slide ~ klizni poklopac grotla, hydraulic ~ hidraulički poklopac grotla, mechanical ~ poklopac grotla s mehaničkim pogonom, ~ girder nosač grotlenog poklopca, close / open the ~ zatvoriti / otvoriti grotleni poklopac:** *The chief officer asked the bosun and deckhand to close the **cargo hatch covers**.*, **cargo ship ~ grotleno poklopac teretnjaka**



http://cargohandling.upm.com/en/transports/sea-transportation/requirements-for-vessel/Pages/default.aspx,

fast-handling ~ brzorukujući grotleni poklopac

hatch crane *(n)* ***(nav arch)*** **dizalica pri brodskom skladištu, dizalica kod grotla, palubna dizalica:** *Operate the **hatch crane** only if there is a person on each side to check whether the hooks are connected properly.*

hatch end beam *(n)* ***(nav arch)*** poprječni nosač palube na kraju otvora grotlašca **završna sponja, grotlena sponja**

hatchet *(n)* ***(boating/yachting, sailing vessels, nav arch)*** **bradva, mala brodograđevna sjekira**

hatch ladder ***(nav arch)*** **stepenice u skladištu (broda)**

hatch lid *(n)* ***(nav arch)*** **poklopac grotla:** *The hatch coamings and **hatch lids** were severely corroded and wasted away. At the end of the working day the steel fore and aft folding **hatch lids** were closed. All **hatch lid securing arrangements** were painted yellow and a prominent warning stencilled on them to ensure that the **lid** is properly secured when in the open*

hatch lifting hook *(n)* ***(nav arch)*** **kuka za dizanje grotlenog poklopca**

Hatch List of Lights skladišna lista

hatchman *(n)* ***(seamanship)*** **voditelj grupe u brodskom skladštu,** ***Italian: capostiva***

hatch opening *(n)* ***(nav arch)*** **otvor grotla:** *What is the size of the* ***hatch openings****? At the time of the accident the main deck* ***hatch opening*** *was not roped off. At the time of the accident the main* ***deck hatch opening*** *was not roped off.*

hatch pontoon *(n)* ***(nav arch)*** **grotleni ponton, pontonski poklopac grotla:** *The bosun of a self-unloader ship equipped with a deck gantry crane and stackable* ***hatch pontoons*** *was instructed to open cargo hold no. 2*

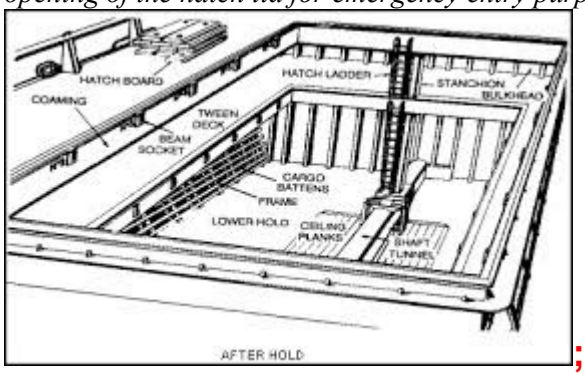


https://www.alibaba.com/product-detail/Marine-steel-cargo-ship-lift-away_60017422906.html

hatchrails *(n)* ***(nav arch)*** **ograda grotla**

hatch trunk *(n)* ***(nav arch)*** **grotlište:** *The J/E leaned over the open* ***hatchway trunk*** *to look into the engine room with his right hand resting on the coaming edge and his left hand taking the support of the partially open lid. The weight accumulates in the* ***hatchway*** *and the load should be trimmed to the ends and sides to avoid undue strains on the ship's structure. The* ***hatchway*** *had a portable lid which was designed to be lifted and stowed clear by means of a portable davit fitted on one side of the coaming.*

hatchway *(n)* **1** ***(nav arch)*** **an opening in a deck through which cargo or stores may be handled, machinery or boilers installed or removed, and access (by means of a ladder) is obtained to the decks and holds below grotlo,** ***soljer*****, palubni otvor:** *After successfully exiting via the escape* ***hatchway****, the team leader instructed a rating to operate the external hand-wheel to ensure the free opening of the hatch lid for emergency entry purposes.* **~ beam nosač grotla**



; 2 ***(boating/yachting)*** **otvor kabine,** ***bokaporta*****;** ***bukaporta*****,** ***Italian: boccaporto***

haul[1] */hɔ:l/ (v) prevoziti (cestom, morem):** *a number of specialized ships* ***haul*** *ore from South America to Baltimore, Maryland* **~ commodities prevoziti robe**

haul[2] */hɔ:l/* **1 udaljenost, ruta (tereta):** *The operator of a* ***long-haul container ship*** *entering an SECA may choose to reduce the feed rate.* **on longer /shorter ~s na duljim / kraćim udaljenostima (rutama), long-haul vehicle vozilo na dugim rutama /**

putovanjima / udaljenostima; 2 **dio putovanja broda/brodce**: *After **the last haul of the trip**, the skipper of a 20m trawler set the autopilot to return to port at a speed of about 7 knots.*

haul[3] */hɔ:l/ (v)* 1 ***(seamanship)*** to pull; to pull on a rope or line **vući (konop), povlačiti (konop), natezati (konop), *Italian: alare*; *cazzare***: *The deckhands on the forecastle are **hauling the forwad spring**. this case, the evidence suggests that the AB was struck by the flailing messenger rope as it whiplashed around his leg because the rope **was being hauled** by the tug faster than it was being payed out by the AB. After securing the first spring on the twin bitt, the second **spring line was** wound around the winch drum and **hauled in taut**. The trawl block **was then hauled** and tensioned.* **~ the line / rope (in) povući konop, uvući konop**: *After securing the first spring on the twin bitt, the second **spring line was** wound around the winch drum and **hauled in taut**.* **povlačiti konop / uže**; 2 ***(seamanship)*** **podići (osobu, mornara)**: *After several attempts, a life ring was thrown, and was grabbed by the crewman, allowing the other crew to **haul him** alongside a ladder.*; 3 ***(fishing)*** **podići ribarski alat / mrežu … ~ the net**: *He then returned to the main deck to **haul the net**. At about 1300, just as the skipper was about to **haul the nets**, the nets came fast on an obstruction. He was unable **to haul both nets** together on the main winch and so **hauled each net** in turn until both were near the surface. He alerted the crew, asking them to don lifejackets and prepare to **haul the net**.* **podići mrežu, ~ the fishing gear *(fishing)* podići ribarski alat / kavez …**: *After three **pots were hauled on board,** the skipper/owner's body was found entangled in the gear. The skipper instructed the crew to **haul in the fishing gear** and don their lifejackets.*

haul[4] */hɔ:l/ (v)* ***(boating/yachting)*** **skretati smjer u vjetra**: *The weight accumulates in the **hatchway** and the load should be trimmed to the ends and sides to avoid undue strains on the ship's structure. The cargo of scrap iron is dropped in the **hatchway** and allowed to pile up in pyramidal form.*

haul[5] */hɔ:l/ (v)* ***(boating/yachting, mar ins)*** 1 **izvući brod / brodicu na kopno / dok (radi popravka)**: *While on Grenada, we discovered that our boat insurance was coming due and that the company would require an out-of-water survey this time around. We would need to **haul out the boa**t.* ; 2 ***(safety)*** **izvući osobu iz mora**: *After about 10 minutes of strenuous effort, a spinnaker halyard was connected to the skipper's tether and **he was hauled clear of the water**.*; 3 ***(safety, navig)*** **tegliti brod, vući brod**: *They will **haul the ship** severely damaged in a collision with a freighter back to the United States for repairs*

haul[6] */hɔ:l/ (n)* ***(boating/yachting)*** **promijeniti smjer (o vjetru)**: *the **wind hauled** to the southwest*

haul aboard *(v)* **podići na brod / brodicu za spašavanje**: ***He was hauled aboard the lifeboat**, wrapped in a blanket and brought to our port side where the pilot ladder was rigged ready for the Port Authorities to board.*

haulage */ˈhɔ:lɪdʒ/ (n)* 1 ***(shipping econ)*** **prijevoz (cestom)** road ~ vehicle **cestovno teretno vozilo**, carrier ~ the inland transport service, which is performed by the sea-carrier under the terms and conditions of the tariff and of the relevant transport document **kopneni prijevoz u nadležnosti pomorskog prijevoznika**, road ~ **cestovni prijevoz**; 2 ***(US, shipping econ)*** inland delivery **dostava unutar zemlje**

haul alongside *(v)* ***(seamanship, fishing)*** **povući do boka broda**: *A bumper catch of pilchards **was then hauled alongside** and the skipper and the deckhand brailed the fish into large tubs on deck, and then filled the tank in the fish hold.*

haul around *(v)* ***(boating/yachting)*** change from a run to a reach **okrenuti (jedrilicu) iz krme u pola krme**

Haul away! order to pull **Vuci!, Povlači!**

haul clear *(v)* ***(seamanship)*** **podići iznad mora, podići iz mora:** *After about 10 minutes of strenuous effort, a spinnaker halyard was connected to the skipper's tether and* ***he was hauled clear of the water****. To avoid this danger, the crew had attached a tripping line to the ring so that once the boat was released, the ring and fall could be* ***hauled clear*** *and secured on deck.*

haul down *(v)* ***(boating/yachting)*** **spustiti (jedro),** ***Italian: ammainare***

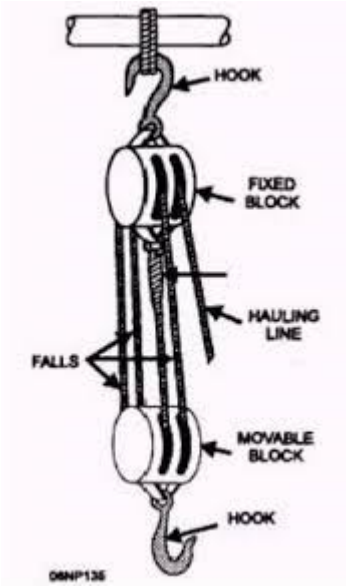
hauler */ˈhɔːlə/ (n)* **1** ***(cargo handling)*** **kamion, teški kamion;** **2** ***(shipping econ, US)*** **kamionski prijevoznik, cestovni prijevoznik**

haulier */ˈhɔːliə/ (n)* **1** ***(shipping econ)*** **kopneni prijevoznik** road **~ cestovni prijevoznik;** **2** ***(shipping econ)*** person or company making the inland delivery of greight or containerised freight **otpremnik tereta / kontejnera kopnom**

haul in[1] *(v)* **1** ***(seamanship)*** **povlačiti (konop, uže), povlačiti (konop) na brod,** ***rekuperati*****;** ***Italian: recuperare un cavo*****:** *After securing the first spring on the twin bitt, the second spring line was wound around the winch drum and* ***hauled in taut****.* **~ a line povlačiti konop:** *The seamen on the forecastle* ***were hauling in the headline****. The crewmember risked life and limb by moving towards a* ***line that was being hauled in****. After that, he began to* ***haul in*** *the section of the stern line now on deck with the winch.***, ~ taught povući i zategnuti (uže, konop):** *After securing the first spring on the twin bitt, the second spring line* ***was*** *wound around the winch drum and* ***hauled in taut****.***;** **2** ***(seamanship)*** **podizati sidreni lanac:** *He promptly raised the rest of the crew and* ***hauled in on the anchor chain****; The skipper instructed the crew to* ***haul in the fishing gear*** *and don their lifejackets.***;** **3** ***(safety)*** **podići (brodicu za spašavanje):** *A line from the aft mooring winch was passed and the lifeboat was hauled-in under the davits.***;** **4** ***(seamanship)*** **podignuti osobu iz mora na brodicu za spašavanje / palubu / brod:** ***He was hauled aboard the lifeboat****, wrapped in a blanket and brought to our port side where the pilot ladder was rigged ready for the Port Authorities to board. Just as* ***the skipper was hauled on deck****, his lifejacket was pulled from his body and over his head.***;** **5** ***(fishing)*** **povlačiti mrežu / ribarski alat / koću / kavez / vršu:** *A fishing vessel was on an easterly heading and engagedin hauling a line of pots which was about 1 mile long and lay in a north/southdirection off a port on the east coast. A 19 metre twin rig trawler* ***was hauling in the first trawl*** *of the trip when the centre warp parted close to the clump. At about 1200, the three crew, one of whom was salaried,* ***hauled in the catch****, during which it was found that the centre warp had stranded.* ***The gear was hauled on board*** *and the cod end emptied on to the deck After three pots were hauled on board, the skipper/owner's body was found entangled in the gear.***;** **6** ***(boating/yachting)*** **zategnuti uzdu (škotu, škotinu),** ***Italian: mettere in forza la scotta***

haul in[2] *(v)* ***(boating/yachting)*** **zategnuti škotu,** ***kacat(i)*** **škotu**

hauling line (=hauling part) *(n)* ***(seamanship)*** **živi kraj užeta (na koloturniku/čekrku), radni kraj užeta (na koloturniku/čekrku)**



haul inoard *(v)* ***(seamanship)*** **podići na brod, podići na palubu, povlačiti na brod:** *After a considerable struggle, the tanker's mooring lines were attached as messengers, and the mooring winches used to* ***haul the bridle pennants inboard****.*

haul off *(v)* ***(seamanship, boating/yachting)*** **okrenuti brod u vjetar, okrenuti od (veza ili nekog objekta)**

Haul out! ***(seamanship)*** order given to a boat coxswain to take his boat from the ship's side and secure it at the boat boom **Pripremi brodicu za spašavanje za spuštanje!**

haul out *(v)* ***(boating/yachting)*** remove a boat from the water **izvući na kopno:** *We discovered that our boat insurance was coming due and that the company would require an out-of-water survey this time around. We would need to* ***haul out the boat****. Quite a few sailboats* ***were hauled out*** *in preparation for the storm. While on Grenada, we discovered that our boat insurance was coming due and that the company would require an out-of-water survey this time around. We would need to* ***haul out the boat****.* https://mail.google.com/mail/u/0/#imp/163accbb97b17485

haul taught *(v)* ***(seamanship)*** **čvrsto povući (uže),** ***Italian: arridare, Italian: assuccare***

haul the anchor *(v)* ***(ship handling, seamanship)*** **podizati sidro, podići sidro:** *When the mate went forward to haul the anchor, the bridge team consisted of the master, the third mate and a helmsman.*

haul up *(v)* ***(boating/yachting)*** **jedriti u u vjetar,** ***orcat; Italian: orzare***

haven */ˈheivən/ (n)* ***(navig)*** **zaklonište za brodove, luka, pristanište:** *Skippers and mates of vessels operating within 60 miles of a* ***safe haven*** *are permitted to use the Boatmaster's Licence medical, ML5, which is renewable every five years. Of course, the best way to avoid an accident in restricted visibility is not to get underway, or* ***to seek a safe haven*** *if conditions change while underway.*

hawse */hɔːz/ (n)* ***(nav arch)*** **= hawse hole** a hole in the bow through which a cable or chain passes **sidreno oko**

hawse hole */hɔːz/ (n)* ***(nav arch)*** a hole in the ship's bow for stowing the anchor **sidreno oko, pramčano oko**

hawse line *(n)* ***(seamanship)*** **privezno uže**

hawsepipe */ˈhɔːz,paip/* **(=hawse-pipe, hawse pipe)** *(n)* ***(nav arch)*** a pipe lead-in for

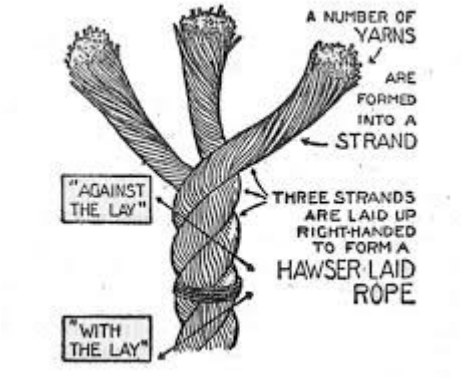
anchor chain through ship's bow; tube leading the anchor chain from the deck on which the windlass is located down and forward through the vessel's bow plating **padna cijev, sidreno ždrijelo, sidreno oko, oko sidra:** *The replacement anchor's relative position in the **hawse pipe** was not the same as the original, because the shank length and connecting linkages were different. Walk out (to) (of anchors) means to reverse the action of a windlass to lower the anchor until it is **clear of the hawse pipe** and ready for dropping. As the 4th shackle was passing through the hawse pipe, with the ship making slight sternway, the cable suddenly began to run freely, despite the dog clutch being fully engaged ... They failed to keep the anchors ready outside the **hawse pipe**. At 21:00 decision was made to gas-cut the cable **at***



hawse pipe.

hawse plug *(n)* ***(nav arch)*** A stopper used to prevent water from entering the hawse hole in heavy weather. *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* **čep sidrene cijevi**

hawser */ˈhɔːzə/ (n)* ***(seamanship)*** a large rope or a cable used in warping, towing, and mooring; A large circumference rope used for towing or mooring a vessel or for securing it at a dock. *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* **deblji konop, uže (za tegljenje):** *. Lines of thick diameter are usually referred to as cables and when used for towing they may be called (towing) **hawsers.** The purpose of the weak link is to reduce the risk of the **hawser** parting when picking up/casting off the chain, which has an attendant hazard of whiplash. The mooring equipment of the SPM consisted of a chafing chain (76 mm diameter) joined to a polypropylene **hawser** (80 mm diameter).*



hawse-timbers (=knightheads) *(n)* ***(sailing vessels)*** main structural cant timbers at the forward end of the vessel between the knightheads and the bollard timbers (https://www.iims.org.uk/wp-content/uploads/2014/03/Glossary-of-ship-and-boat-building-terms.pdf) **očna rebra, rebra pramčanog oka, *apostol***

hazard *(n)* ***(safety)*** događaj koji može štetno utjecati na okoliš, život i zdravlje ljudi te izazvati oštećenje ili uništenje imovine **opasnost:** *Both officers were aware of the **hazard**, and the master asked the chief officer whether they were clear of the reef. There would be an accompanying severe and*

immediate fire ***hazard****. Always remember that fire is* ***the greatest hazard*** *aboard ship.* **moving ~s pokretne opasnosti,** **dangers and ~s along the route opasnosti na ruti,** **fire \ opasnost od požara:** *Haphazard storage creates* ***fire hazard*** *. Apart from malfunction/loss of vital navigation and communication equipment, such water ingress can pose a serious electrocution and* ***fire hazard****. Leakage from fuel pressure systems is a* ***serious fire hazard****.*, **health ~ opasnost po zdravlje:** *Underestimation of* ***health hazard*** *of this cargo is the main reason of the near miss. It should still not contain harmful chemicals or chemical wastes that would cause machinery damage or pose a* ***health hazard to*** *personnel.*, **navigational ~ opasnost za plovidbu:** *When manoeuvring in close proximity to another vessel or* ***navigational hazard*** *the possibility of something going wrong must be carefully considered.*

hazardous *(adj)* ***(cargo, safety)*** **opasan (teret, roba):** *The terminal managers in the loading port did not consider the cargo to be* ***hazardous****, and the wet cargo was loaded in rain without trimming or measuring the cargo temperature. Running main propulsion engines while a vessel is alongside is an extremely* ***hazardous activity*** *and must be controlled carefully.*

hazardous area *(n)* ***(navig, safety)*** **opasno područje:** *Demarcate and point out* ***hazardous areas*** *and control measures already taken by vessel.*

hazardous cargo *(n)* ***(cargo, safety)*** **opasni teret:** *This is the vessel overtaking you on your starboard side, I am carrying* ***hazardous cargo****, what are your intentions?' The Collision Regulations clearly state obligations for vessels 'restricted in their ability to manoeuvre' and such 200145 A vessel was berthed port side to and loading* ***hazardous cargo****.*

hazardous goods *(n)* ***(cargo, safety)*** **opasna roba, opasan teret:** *the mast or superstructure of a vessel IMO Class Group of dangerous or* ***hazardous goods****, harmful substances or marine pollutants in sea transport as classified in the International Maritime* ***Dangerous Goods*** *Code (IMDG Code).*

hazardous incident *(n)* ***(safety)*** **opasna nezgoda, opasan slučaj, opasni događaj:** ***A hazardous incident occurred*** *on board a tanker while crew members were engaged in rinsing and mopping up in a slop tank and discharging oily water slops. It also showshow passing too close to a fishing vessel when uncertain about her typeof operations or manoeuvrability* ***can lead to a hazardous incident****.*

hazardous materials *(n)* ***(safety)*** **opasne tvari, opasni materijali**

hazardous situation *(n)* ***(safety)*** **opasno stanje, opasna situacija:** *l practice of having only one vessel at that particular anchorage, the Port Control allowed two large vessels to anchor there hence* ***contributing to a hazardous situation****. During manoeuvring, propulsion plant's requirements are below system's capacity and the failure of ne generator is unlikely to* ***present a hazardous situation****.*

haze */heiz/* *(n)* ***(meteorol)*** **fine dust or salt particles in the air that reduce visibility** **sumaglica:** *The pilot boat appeared through the* ***haze*** *and the pilot disembarked without any delay and highly rewarded for his great efforts. The vessel approached the alter course position in daylight on a warm, calm day with* ***a slight haze*** *and with no significant tide.*

HBG (=trim lever) *(n)* ***(stabil)*** **poluga trima**

HCS (=Heading Control System) *(n)* ***(navig)*** **sustav nadzora pramčanog kuta**

head[1] */hɛd/* *(n)* **1** ***(navig)*** **the fore end of a ship** **pramac broda, prednji dio broda:** *The ship started picking up speed but* ***the head*** *responded very slowly.* Brod je počeo dobivati brzinu, ali je pramac reagirao vrlo sporo. *About one minute later the pilot gave the helmsman orders to bring the* ***vessel's head*** *towards the north pillar of the bridge, which was not illuminated but was visible. hHis required constant attention throughout the period of loading and discharging, particularly when trimmed* ***by the***

head**, to ensure no weight came onto the lifting wires. d AIS wrongly set up Colregs violation and AIS wrongly set up MARS Report 201018 Own vessel: speed 10 knots, course over ground 242 degrees, **ship's head** 235 degrees. The **ship's head** began to turn to starboard, but it soon became apparent that she was closing the shallows and would not be able to complete the turn. The OOW was alerted to this abnormality when the autopilot alarm activated after the **ship's head had wandered off course**. As the skipper selected neutral, the heel increased under the influence of the strong tide and **the head** continued to turn to port.*; **2** ***(marine eng) **gornji dio, glava:** *A simple connection attaches the exhaust manifold to **the head**.* **cylinder ~ glava cilindra:** *The combustion chamber is enclosed between the **cylinder head** and the piston and the most of it contained in the top of the piston.*; **3** **poklopac ~ cover poklopac cilindra;** **4 attachment of a sail halyard on the top of the sail luff** **gornji rub sošnog / četvrtastog jedra, *Italian: punto di drizza*;** **5** ***(ports)*** **glava (gata, doka):** *Contact with the **pier head** The line then passed between the **docking hea**d and cruciform arrangement wherever space allowed.*

head[2] */hɛd/ (v)* ***(navig)*** **uputiti se (prema), biti u smjeru prema:** *The third officer did not realise that **the vessel was heading towards** shoal ground. The master decided to **head back toward** BXA buoy and requested for assistance of the pilot station. Having asked his two passengers if they were holding on, he commenced a turn to starboard to **head down stream**.* **~ for the port uputiti se prema luci:** *The trials were completed and it was decided to **head back into port**.*, **~ in a direction ploviti u smjeru:** *On clearing the breakwater, the skipper ordered the helmsman to **head in a northerly direction**. Once the helicopter arrived they agreed with the pilot that the launch **would head in the direction of** a prominent headland that was about 5 miles away.*, **~ north / south etc. ploviti prema sjeveru / jugu itd., biti okrenut u smjeru sjevera / juga itd.:** *He plotted his position at 0850 UTC and manoeuvred his vessel to **head north** with the use of helm and engines, acquiring a speed of about 3 knots in so doing.*

head[3] *(n)* ***(boating/yachting, nav arch)*** **a toilet on board of a ship brodski zahod, brodska kupaonica, zahod u brodici / jahti:** *Learn How To Keep Your **Head** Working Well and Odor Free with Practical Sailor's Marine Sanitation Systems* <practicalsailor@p.practical-sailor.com> *A poorly functioning **head** can make even the finest outing awful. Hose permeation, leaking clamps, clogged toilets - these are all problems that every boater dreads.* <practicalsailor@p.practical-sailor.com> **Captain of the ~** ***(navy, seamanship)*** **The rating in whom is vested the responsibility for the cleanliness of the ratings' latrines** ***glavni od zahoda*:** *Any **toilet** upgrade must take into account plumbing details, but a conversion to electric also entails additional power requirements, wiring details, and over-current protection.*, **manual ~ / toilet ručni zahod:** ***Manual Toilets** remain popular because they're simple, have only a few easily accessible parts, and require no amp usage.*, **electric ~ / toilet električni zahod / WC:** ***Electric Toilets** are more compact, reliable, and less expensive than ever, and if you're ready to make the switch - easy to install. Once considered a frivolous luxury for larger sail boats and motoryachts, the new breed of **electric head**s are generally more compact, more reliable, and less expensive than their predecessors.*, **portable ~ / toilet prijenosni zahod / WC, kemijski zahod / WC, electric marine ~ električni brodski zahod {The toilet or latrine of a vessel, which for sailing ships projected from the bows}**

head[4] *(n)* ***(mar law)*** **voditelj, šef službe:** *The Chief Steward is **the head of** the Catering Department. Master instructed all ship staff to carry out risk assessment prior to commencing any task; The **department head** and the assigned work team must inspect the site of work and identify the hazards involved; Master instructed all **department heads** to explain assigne*

head[5] *(n)* ***(boating/yachting)*** **= head of sail the upper corner or edge of a sail gornji rogalj**

jedra

header[1] /ˈhɛdə/ (n) **1** ***(marine eng)*** **razdjeljivač, cijevna komora, cijevni sakupljač:** *The water wall tubes are connected either to the* ***top and bottom headers*** *or to the* ***bottom header*** *and the steam drum.* ***Boiler Headers*** *are used in the boiler room to act as a hub for your heating system.* https://www.supplyhouse.com/Boiler-Headers-Separators-1361000**; 2** ***(marine eng)*** **kolektor, sabirnik pipe ~ cijevni kolektor, sabirna cijev:** *All CMI high-performance exhaust systems feature* ***headers****, big tail pipes and free-flowing mufflers to eliminate back-pressure in the exhaust system.* http://custommarine.com/headerapps/index.php

header[2] /ˈhɛdə/ (n) ***(meteorol, boating/yachting)*** A wind shift towards a vessel's direction of travel, causing a turn to a more downwind course to correct for the shift. (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) **promjena smjera vjetra prema pramcu**

header tank (n) ***(boating/yachting)*** **tank kolektora izlazne vode:** *The system may incorporate a* ***header tank arrangement*** *to supply oil to the bearings whilst the turbocharger comes to rest should the oil supply fail. To make up for any leaks in the system there is a* ***header tank*** *, which automatically makes up any deficiency.*

headfoil (n) ***(boating/yachting)*** **šina floka**

head for (v) ***(navig)*** **ploviti prema:** *However, the engineers required the tug to be run at full speed in a straight line to make their adjustments, so the master had to* ***head for open water*** *outside the harbour. The ship had then altered course to 2300 T to* ***head for Cherbourg****, either for cargo or to disembark the pilot. Since the vessel had only one hold, running fore and aft, the Master reduced speed and altered course to* ***head for the nearest suitable port of refuge****. After dredging we* ***head for the western buoy*** *on a course of 020. We met a southbound LPG tanker which appeared* ***to head for*** *the separation zone between the two lanes. The vessel, loaded with 5,000 tonnes of wheat,* ***was headed for*** *the port of Helsingborg*

headhaul /ˈhɛdˌhɔːl/ (n) ***(shipping econ)*** outgoing voyage of a vessel from port of origin to its ports of destination (http://www.globalshiplease.com/glossary.cfm) **putovanje broda od polazišne do odredišne luke, isplativija dionica putovanja broda:** ***Headhaul*** *usually refers to the stronger or dominant leg of a round-trip voyage attracting the greater volume of cargo relative to the weaker backhaul leg.*

head-in (adv) ***(navig)*** **pramcem prema kopnu (uz obalu u luci, riječnu obalu) berthed ~ brod vezan pramcem prema kopnu (uz obalu u luci, riječnu obalu):** *Our handy-size, multi-purpose vessel* ***was berthed head-i****n, starboard side to and had already singled up with pilot on board.*

heading /ˈhɛdɪŋ/ (n) **1** ***(navig)*** **COMPARE course**[1] The horizontal direction the vessel's bows at a given moment measured in degrees clockwise from north (SMCP) **pramčani kut (u odnosu na pravi sjever), pramčanica:** *Checking his radar, he confirmed that the* ***heading of the unknown vessel*** *had a very small Closest Point of Approach (CPA) with the dive site. About 1 minute later, the* ***ship's heading*** *started to drift to the north, away from the lights of the harbour and into darkness.* **alter a ~ promijeniti pramčani kut:** *By that time,* ***tanker's heading*** *had been altered to 227° and the bulk carrier was 79° abaft tanker's starboard beam at a distance of 1.7nm. he assessed the fishing vessels' aspects from their navigation lights and* ***altered the autopilot heading*** *about 10° to port to pass ahead of them. The Master was called, speed reduced to minimum and* ***heading altered*** *into the sea and swell.***, follow a ~ ploviti u smjeru …:** *The vessel was following an autopilot-controlled* ***heading*** *of 221° at a speed over the ground (SOG)2 of 11.9 knots (kts).***, adjust a ~ namjestiti pramčani**

kut, namjetsiti pramčanicu: *The deck oficer **adjusted the vessel's heading** set on the autopilot to 130˚ to follow the revised track* **, What is your heading? … My heading is one - two - eight degrees. Koji je Vaš kurs? … Moj kurs je jedan - dva - osam stupnjeva., on a ~ of na pramčanom kutu od …:** *The vessel passed abeam of the charted rocks at a speed of approximately six knots and **on a heading of** nearly 227° T. The wind was NW 25 knots and the vessel was **on a heading 335degree**s.* **, on a reciprocal ~ na suprotnoj pramčanici:** *We continued to turn hard a starboard and main engine full ahead until we were steaming away from the other vessel **on a reciprocal heading** and the other vessel was well clear.* **, original ~ početni pramčani kut, početna pramčanica:** *But the tanker continued **on her original heading** and a close-quarters situation was quickly developing.* **, maintain ~ održavati pramčani kut, držati pramčani kut, steady ~ stabilan pramčani kut:** *The skipper found that the autopilot had difficulty in keeping the vessel **on a steady heading**.* **, ~ display pokazivač pramčanice:** *The traffic lanes trend west-northwest to east-southeast, while the **heading display** for this ship indicated it was heading northeast at about 14 knots.* **, veer from the ~ skretati s pramčanice:** *This allowed the trawler to **veer from her heading** until she came to an abrupt stop against a rock.* **, change of ~ promjena pramčanice:** *As the vessel entered a narrow part of the channel, the pilot requested **a slight change of heading** to port.* **, adjust the ~ ispraviti pramčanicu:** *He then **adjusted the ship's heading** to aim toward the centre of the channel and the bright harbour lights ahead.* **; 2** ***(navig)*** **smjer kretanja; 3 naslov (članka, knjige, izvješća), podnaslov, natuknica**

Heading Control System *(n)* ***(navig)*** **(u područjima gustog prometa) kut pramčanice upravlja se putem autopilota kontrola pramčanice, sustav kontrole pramčanice**

heading line[1] *(n)* ***(navig)*** **pramčanica**

heading line[2] **(=HL)** *(n)* ***(navig)*** **pramčanica (na radarskom pokazivaču):** *The **heading line** indicates the ship's heading and it is the solid line which appears at zero degrees on the bearing scale.*

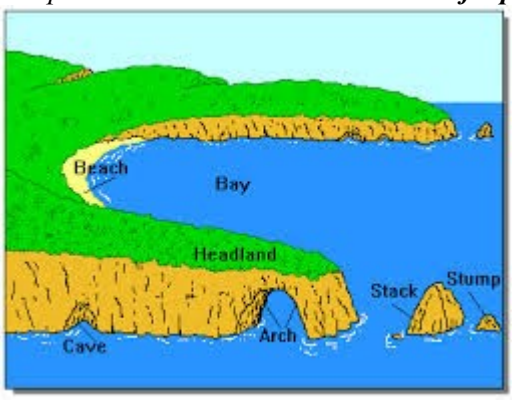
heading marker (=HM) *(n)* ***(navig)*** **oznaka kuta pramčanice / azimuta:** *The **heading marker** in the North-up position requires constant adjustment to give a correct reading.*

head injury *(n)* ***(safety)*** **ozljeda glave:** *In most cases when mooring ropes part they cause **head injury**. The victim was wearing a safety helmet which probably helped prevent a **head injury**.*

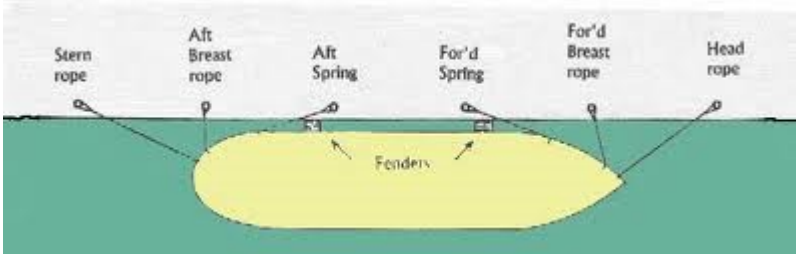
head into the wind *(prep phr)* ***(navig)*** **pramac u vjetar bring the ship's ~ into the wind okrenuti brod u vjetar, dovesti pramac u vjetar:** *The port main engine tripped due to the excessive list and, with only one engine, there was not enough power to **bring the ships head into the wind**.* **, hold the ship's ~ držati pramac u vjetar:** *The master requested the assistance of a harbour tug to **hold the ship's head into wind**, while he attempted to manoeuvre the ship back to her original anchor position.* **, turn the ship's ~ okrenuti brod u vjetar:** *Using full rudder and engine power, and transmitting appropriate signals on the air horn and VHF radio, the master just managed to **turn the ship's head into the wind** and execute the 180-degree turn and head out to open sea.*

headland *(n)* ***(navig)*** **obalna uzvisina, uzvisina rta, promontorij:** *the radar cannot see through the headland so anything behind the headland will be hidden in the radar's shadow area. An inbound **passenger ferry was rounding a headland** and approaching her final waypoint, at which point the passage plan required her to alter course to port and head towards the harbour approaches He also chose*

*this position because it was **in the lee of a prominent headland** and it was outside the main tidal stream.*



head-ledges *(n)* ***(nav arch)*** **poprečna pražnica grotla**
head light *(n)* ***(nav arch)*** **pramčano svjetlo, prednje svjetlo**
headline[1] */ˈhɛdˌlaɪn/ (n)* **naslov, natuknica**
headline[2] *(n)* ***(seamanship)*** **ANTONYM stern line pramčano uže, *provijera*, *Italian: cavo di prora*; *cavo alla lunga*:** *The forward mooring station lowered the **headlines** to the mooring boat but they could not be made secure in good time. This accident occurred when a 15,000 dwt vessel was unberthing; she was singled up to one **head-line** and one back spring on the forecastle. The **head line** and breast line began to run out around the bitts, and the starboard anchor was let go. Send the **head line(s)** ashore.* **let go of the ~ otpustiti pramčano uže:** *.. the master selected "start engine" on the telegraph, and soon afterwards he instructed the forward and after mooring parties to **let go of the head and stern lines**. Let go the **head line**.!*, **heave up the ~ podizati pramčano uže:** *Then third mate proceeded to **heave up a head line** and the OS was asked to **heave up the starboard breast line**.*, **tighten the ~ zategnuti pramčano uže, napeti pramčano uže:** *Once the vessel was alongside again, the **head lines were again tightened** and the stern swung further off the jetty.*



head of breakwater *(n)* ***(ports)*** **vrh lukobrana, kraj lukobrana (prema moru):** *It was commended that pilots should use tugboats and advise captains to use their assistance until the vessel is pulled away to the roadstead – behind the **head of the eastern breakwater** to the water region with safe depths (for a given draught of a vessel),*
head off *(v)* **1** ***(navig)*** **otpadati:** *The ship altered course to starboard and then appeared to **head off** to pass east of the Bank.*; **2** ***(boating/yachting)*** **skretati od vjetra**
head office *(n)* **1** ***(mar law)*** **sjedište (firme), matična kuća:** *The investigation report was forwarded to the **fleet Head Office** in order to instigate legal action against the original equipment manufacturer (OEM) for potential breach of code(s) in the material, design etc. A telex to **head office** reporting the damage caused by a rogue swell was, I suspect, treated with some scepticism,*; **2 uprava, direkcija:** *Following a further brief debate between ship and **head office**, the ropes were replaced. The completed log is used to compile a summary sheet or abstract of information which is returned to the*

company head office *for record purposes.*

head of navigation *(n)* ***(navig)*** The uppermost limit of navigation from the mouth of a waterway. *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* **maksimalna dužina uzvodne plovnosti (rijeke, plovidbenog kanala)**

head of pump *(n)* ***(marine eng)*** **tlačna visina pumpe, visina stupca pumpe, jačina pumpe:** *The appropriate* ***head of the pump*** *will prevent any type of suction problem.*

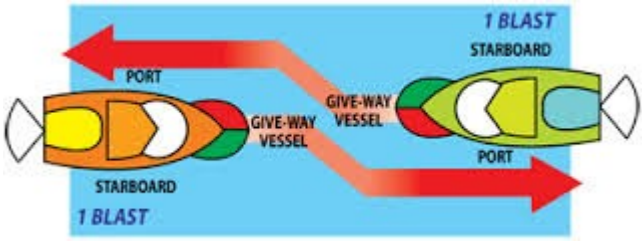
head of sail *(n)* ***(boating/yachting)*** **gornji rogalj jedra**

head of the pier *(n)* ***(ports)*** **= pier head vrh gata, krajnji dio gata (prema moru):** *Fortunately, there were no injuries and, although material damage was caused to the* ***head of the pier****, the vessel sustained only superficial scratches to her paintwork. The ship came to rest on the southerly* ***pier head****.*

head on *(prep phr)* ***(navig)*** **nasuprot drugom brodu, u suprotnom kursu:** *, he observed another small vessel about a mile away right ahead and coming head on The fishing vessel* ***collided head-on*** *with the port quarter of the anchored bulk carrier, before bouncing along her port side. At 0330 a vessel was sighted fine to port, nearly* ***head on****, masthead lights visible, a few minutes later the Master departed from bridge. The two vessels* ***collided*** *nearly* ***head-on*** *at about 6:40 a.m.* **sailing ~ plovidba u suprotnim kursovima, ~ course kurs u pramčanici:** *el's starboard side, the overtaking vessel is putting the priority on herself being able to turn to starboard in case of another ship appearing on a* ***head on course****.***, come ~ on dolaziti ravno u pramac:** *Simultaneously, he observed another small vessel about a mile away, right ahead and* ***coming head on****, and altered more to starboard to 324?***, ~ encounter susret brodova pramac o pramac:** *This situation inevitably leads to* ***head on encounters*** *with westbound traffic and alterations of course by each vessel to port,***, collide ~ sudariti se pramcem o pramac:** *The fishing vessel* ***collided head-on*** *with the port quarter of the anchored bulk carrier, before bouncing along her port side.*

head on collision *(n)* ***(navig)*** **sudar pramcem o pramac:** *Recently we handled a damaged vessel which had a* ***head on collisio****n with a small unlit island during the night.*

head-on situation *(n)* ***(navig)*** **protu-kurs, položaj brodova u protukursu, brodovi u (na)suprotnim kursovima:** *The ferry's OOW should have foreseen that his intended port alteration of course would result in a* ***head-on situation****.*



head-on vessel ***(navig)*** **brod koji ima pravo puta:** *Earlier, at about 23:30 hours, I had encountered a* ***head-on vessel*** *and, in accordance with Colregs, I altered our original course from 259 degrees to a new course of 285 degrees in order to pass the other astern.*

head out to sea *(v)* ***(navig)*** **isploviti prema otvorenom moru:** *On approaching strong winds, masters of ro-ros and similar high-sided vessels must not hesitate to leave port or confined waters and anchorages and* ***head out to open sea****. … the port anchor was quickly heaved up and with a single astern engine movement we were able to safely clear the wharf and* ***head out to sea****.*

headquarters *(n)* ***(mar law)*** **sjedište (trgovačkog društva, kompanije):** *This ship*

*is part of a group of vessels managed from the CMA CGM Group **headquarters** in Marseille, France.*

head rope = headline[2] **pramčano uže:** *This caused the **port head rope** to be lost overboard after being pulled through the bollards upon which it had been turned up. She was secured by 2 × 26.5cm (10.5) circumference **head ropes** and a 19cm (7.5) spring forward; The **head ropes** were tightened and the engines put astern.*

heads[1] *(n)* ***(shipping econ)*** **izdaci, troškovi various ~ razni izdaci**

heads[2] *(n)* ***(boating/yachting)*** **kupaonica (sa zahodom, umivaonikom i tušem u jedrilici/jahti)**

headsail (=head sail) *(n)* ***(boating/yachting)*** **= foresail** any sail flown in front of the most forward mast **prečka, prednje jedro, *flok* light-air ~ flok za lagani vjetar**



headsail foil *(n)* ***(boating/yachting)*** **šina rol-floka:** *Twin-grooved **foils** allow for easy and fast sail changes, keeping you in front.*



headsail furler *(n)* ***(boating/yachting)*** **rol-uređaj za flok, uređaj za namatanje floka, *rolflok*:** *The Facnor **headsail furler** is designed to be installed without unstepping the mast nor cutting the wire.*

headsail furling system *(n)* ***(boating/yachting)*** **= headsail furler uređaj za namatanje floka, rol-uređaj za flok**

heads compartment *(n)* ***(boating/yachting)*** **brodska kupaonica sa zahodom**

head sea *(n)* ***(navig)*** a sea which is traveling in the opposite direction to that of the boat

https://www.ypiyachts.com **valovi u pramac:** *It was daylight with a forecast force 9 headwind and **6m head sea**, and the vessel was making good a speed of about 3 knots through the water and 1 knot over the ground. As the vessel encountered force 9 winds with a **6 metre head sea**, it was discovered that nylon mooring lines on the aft deck were becoming unsecured. The owner and the remaining friend carried on, **struggling through head seas** until they were able to seek some shelter by using an inshore route up an*

estuary.

headstay *(n)* ***(boating/yachting)*** **COMPARE forestay** Wire from the bow to the upper part of a sailboat's mast **pramčano leto (od vrha jarbola do pramca), *proveni štraj*** **{leto od pramca do vrha jarbola}**

Heads up! *(n)* ***(boating/yachting)*** **Pazi glavu!** **{Upozorenje pri manovri (letanju, kruženju itd.)}**

head to *(v)* ***(navig)*** **ploviti prema, biti okrenut prema:** *With the assistance of three tugboats (towlines on bow and stern and the assisting tugboat) the ship unberthed from the quay and **was heading to** the exit from the port.*

head-to-tide *(prep phr)* ***(shipping econ, boating/yachting)*** **pramcem prema struji**

head towards *(v)* ***(navig)*** **ploviti prema:** *The waypoint displayed as the next destination waypoint in the GPS was also not as he expected; the vessel **had been heading towards** the wrong waypoint.*

head to wind *(prep phr)* ***(navig)*** A position with the boat's bow in the direction that the wind is coming from. ***https://www.ypiyachts.com*** **pramcem u vjetar, u vjetar, protiv vjetra**

head-to-wind method *(n)* ***(boating/yachting)*** **postupak (okretanja jedrilice) u vjetar**

head up[1] *(n)* ***(navig)*** **pramčanica gore (na pokazivaču radara):** *In a Ship's Head-up display where the heading marker always points straight up to the 000° on the graduation scale. Change the radar to ~ ... miles range scale; ~ relative head-up / north-up / course-up; ~ true-motion north-up / course-up. A2/3.4 (IMO SMCP)* **~ orientation of radar display orijentacija radarske slike pramčanica gore,** **~ mode** The head-up mode is a display in which the line connecting own ship and the top of the display indicates own ship's heading **način pokazivanja pramčanica gore:** *The radar sets was decentred and working in **head-up mode** at ranges of between 0.5 and 0.75 nm.*

head up[2] *(v)* ***(boating/yachting)*** **ANTONYM bear away ANTONYM fall off** to turn the bow more directly into the eye of the wind **skrenuti u vjetar:** *The radar sets was decentred and **working in head-up mode** at ranges of between 0.5 and 0.75 nm.*

head-up motion radar head up: Unstabilized display. Heading is at the top of the screen. **radar s pokazivanjem smjera u pramčanici broda**

headway *(adv)* ***(navig)*** **ANTONYM sternway** forward motion enough to steer effectively; ship making way ahead, bow first; progress in a forward direction **gibanje broda prema naprijed** **gather ~ početi s kretati prema naprijed:** *The ship was gatering headway.*, **make ~ kretati se prema naprijed (o brodu):** *With our ship still making headway, the container vessel's port quarter came into contact with our vessel's bow. We sounded 5 short & rapid blasts on the whistle and put the engines on Stop but **were still making headway**. Our bow was by now 0.2 miles from the SBM and **we were making headway** at about 0.5 knots. We sounded warning blasts on the whistle and the tugs also gave warning. The ship immediately started to **make headway** but the angle with the berth remained too small.*, **vessel making ~ gibanje broda naprijed, kretanje broda naprijed, zalet pramcem, *abriva po pramcu*, *briva*, lose ~ prestati se kretati naprijed (o brodu), zaustaviti se (o brodu), izgubiti *abrivu*:** *As he did this, he stalled into wind, and lost all headway. As he did this, he stalled into wind, and the boat **lost all headway**.*, **stop the ~ zaustaviti kretanje naprijed:** *He **stopped the headway** abreast of Le Pot a shallow in the south of Le Cochon buoy.*

head wind *(n)* *(boating/yachting, navig)* **vjetar u pramac, pramčani vjetar, vjetar u *provu***

health regulations *(n)* *(mar law)* **zdravstveni propisi**

hearing *(n)* *(mar law)* **ročište, rasprava, saslušanje** public ~ **javno ročište, javna rasprava, javno saslušanje:** *U.S. Coast Guard's held a **public hearing** on the explosion and fire aboard the tank barge that claimed the lives of two people* www.gCaptain.com

heart *(n)* *(seamanship)* the inside center strand of rope. **srčika, jezgro konopa**

heat[1] */hi:t/* *(n)* *(marine eng)* **toplina** waste ~ **1 otpadna toplina:** *An Exhaust Gas Economiser (EGE) was fitted in the funnel uptakes to generate steam from the **waste heat** contained in the main engine exhaust gases.*; **2 izgubljena toplina,** generate ~ **proizvoditi toplinu:** *However friction **generates heat**, which will reduce the viscosity, the thickness of the film and may result in metal to metal contact.*, transfer ~ **prenositi toplinu:** *Piston rings must resist corrosion, readily **transfer heat** and have thermal expansion to maintain ring groove clearances.*, specific ~ **specifična toplina:** *Flame Arrestors: The flame trap is manufactured from brass or aluminium alloy which both have a high **specific heat capacity**.*, excessive ~ **prevelika toplina, prezagrijanost:** *The engine crankshaft was damaged and the entablature probably distorted due to the **excessive heat** generated as a result of the overspeed.*, residual ~ **preostala toplina, zaostala toplina:** *After hot work is completed, visit the work site and adjacent areas during the following 2 hours to ensure that **residual heat** has not caused smouldering or fire.*, ~ detector **detektor topline:** ***Heat detectors** are used in places such as the galley and laundry where other types of detectors would give off false alarms.*

heat[2] *(v)* **grijati:** *Turbochargers also **heat** the inducted air by compression. A boiler is used **to heat** feed water in order to produce steam.* ~ up **zagrijavati se:** *Because they are very small these droplets **heat up** very quickly and start to burn as the piston passes over TDC.*

heat conductivity *(n)* *(marine eng)* **toplinska vodljivost:** *A thin flame plate for the cylinder head **promotes good heat conductivity** while high stiffness is imparted by a strong deck plate absorbing the vertically acting gas forces. cal arrangement of bore cooling is applied to the upper collar of the cylinder liner, which is made from lamellar cast iron, a material of **good heat conductivity** and wear resistance.*

heat detector *(n)* *(safety)* **detektor topline**

heat energy *(n)* *(marine eng)* **toplinska energija**

heat engine *(n)* *(marine eng)* **toplinski stroj**

heater */ˈhi:tə/* *(n)* **1 zagrijač** direct contact ~ **dodirni zagrijač,** feed ~ **zagrijač napojne vode,** surface ~ **površinski zagrijač;** **2** *(marine eng)* **radijator:** *All the steam **heaters** on the Lara Rickmers class are of the shell and tube type.*

heat exchanger *(n)* *(marine eng)* **izmjenjivač topline:** *Lubricating oil system: self-contained forced feed system, with oil flow progressing through gear-type pumps, **heat exchanger** and filters to the engine lubrication points. The plate-type **heat exchanger** is made up of a number of pressed plates surrounded by seals and held together in a frame .* ~ tube **cijev izmjenjivača topline**

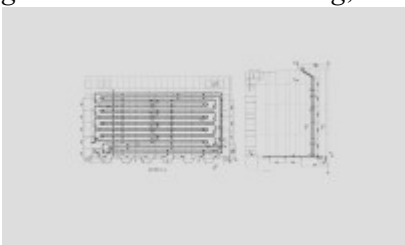
heat exhaustion *(n)* *(safety, med)* **toplotna iscrpljenost**

heat fire detector *(n)* *(safety)* **toplinski javljač požara, toplinski detektor**

heat flow *(n)* *(marine eng)* **strujanje topline:** *... the exhaust seat insert incorporates a water-cooled cavity to maximize **heat flow** from the valves.*

heating /hi:tiŋ/ (n) (marine eng) **grijanje, zagrijavanje:** *..., effective use of the centrifugal separators, settling tanks and filters is essential, and the correct fuel viscosity must be maintained by **heating**, adequate injection pressure and correct injection timing. When transporting such cargoes, besides taking care to control the **heating of fuel oil** tanks, the recommendations of the IMSBC Code must be strictly followed to prevent a dangerous situation from developing as well as to avo* **oil ~ grijanje goriva, space ~ grijanje prostorija, water ~ zagrijavanje vode**

heating coils (n) (marine eng) **serpentine (rashladnog uređaja), zagrijač sa spiralnim cijevima, spiralna cijev za zagrijavanje:** *We will heat both slop tanks using heating coils. The workload increases when the cargo stops flowing due to freezing, when the level of cargo goes below **heating coils**. The **heating coils** in the tank were also reported to be leaking, causing a gradual increase in sounding;* **steam ~ parni zagrijač s spiralnim cijevima**



heating of cargo (n) (cargo handling) **zagrijavanje tereta, pregrijavanje tereta**

heating radiator (n) (marine eng) **radijator**

heating system (n) (marine eng) **sustav grijanja:** *Heat recovery steam generators located in the exhaust ducts of the gas turbines produce the steam to drive the steam turbine and feed auxiliaries such as evaporators and **heating systems**.*

heating & ventilation system (n) (marine eng) **sustav grijanja i ventilacije**

heat load (n) (marine eng) **toplinsko opterećenje:** *The **heat load** on the cylinder liner has been reduced by lowering the mating surface between cylinder liner and cylinder cover as much as possible.*

heat loss (n) (marine eng) **gubitak topline, toplinski gubitak:** *If all else fails, oilskins secured around cuffs, waist and ankles can reduce **heat loss** in immersion situations, and reduce the early onset of hypothermia.*

heat-resistant (adj) (marine eng) **otporan na toplotu:** *Pistons are of composite construction, with a **heat-resistant steel** crown and forged aluminium body. Thus the wall can be very hot—requiring **heat-resistant materials**— but it can also absorb too much heat from the air in the initial compression strokes during starting and pre The heat shield was a post- installation modification - originally the turbo- chargers had been fully clad with **heat-resistant insulation**.*

heat-resisting (adj) (marine eng) **otporan na toplinu, termootporan:** *The crown is made of **heat-resisting steel** and is provided with five ring grooves, which are hard-chrome plated on both lands.*

heat source (n) (marine eng) **izvor topline:** *Possible **heat sources** causing ignition include heat exchangers, exhaust pipes, turbochargers, electrical contacts, static electricity and faulty wiring.*

heat stroke (n) (med, safety) **toplotni udar:** ***Heat stroke** is caused by a failure of the 'thermostat' in the brain: the body becomes dangerously overheated due to a high fever or prolonged exposure to heat.* **exposure to ~ izloženost toplini:** *Heat stroke is caused by a failure of the 'thermostat' in the brain: the body becomes dangerously overheated due to a high fever or prolonged **exposure to heat**.*

heat transfer (n) (marine eng) **prijenos topline:** *The plates have various designs of*

corrugations to aid ***heat transfer*** *and provide support for the large, flat surface.*

heat-treated *(adj)* ***(marine eng)*** **toplinski obrađen:** *Crankshaft is manufactured from* ***heat-treated alloy steel****, with unhardened bearing trunnions and concave fillets.*

heave[1] */hi:v/ (n)* ***(navig, nav arch)*** the whole ship alternately lifting and lowering with the vertical movement of the water (tide) **podizanje i spuštanje broda**

heave[2] **(=heave; heaved; heaved / (*arch*) heave; hove; hove)** *(v)* ***(nav arch, ship handling)*** **podizati se (o brodu, trupu broda):** *Upon berthing, (moored to four+two+two fore and aft, all with rather short leads) we continued to feel the effects of the swell as the vessel continued to roll,* ***heave*** *and surge alongside.*

heave[3] **(=heave; heaved; heaved / (*arch*) heave; hove; hove)** *(v)* ***(seamanship, boating/yachting)*** to throw a line **baciti (tanji konop, *pandul* na obalu), dobaciti (tanji konop, pandul)**

heave[4] **(=*past tense*: heaved / hove), (*past participle:* heaved / hove))** 1 to haul or pull on a line **vući (konop), povući (konop), *Italian: virare*:** *The ship's aft mooring deck crew manually* ***heaved the messenger line*** *through the transom panama eye. The vessel's crew began to* ***heave the towline*** *back on board. He was waiting for assistance from his colleagues to* ***heave the rope*** *using the ship's winches on board.* **Stop heaving! Prestani vući / povlačiti!;** 2 **podizati (sidro), ta. *virare*:** *We will* ***heave anchor****.* **Podizat ćemo sidro.** *While preparing to depart anchorage and* ***heaving the port anchor*** *it was discovered that the end shackle pin was protruding from its normal position.* **{pret.tense and past participle: *heaved* (modern form);** hove (archaic form)**}**

heave[5] *(v)* ***(boating/yachting)*** to stop the boat using the sails or the engine **zaustvaiti jedrilicu / brodicu (jedrima ili motorom)**

heave alonside *(v)* ***(ship handling)*** **povlačiti brod konopima uz lučku obalu / vez:** *200206 During berthing operations the back spring had been put out and was being used to* ***heave the vessel alongside*** *into position.*

heave anchor *(v)* ***(ship handling, seamanship)*** **podignuti sidro:** *Gone out of the relative shelter given by Ile de Groix, the master decided to* ***heave anchor*** *and to reposition. As the crew tried to* ***heave anchor*** *once again they noticed that their anchor appeared to be fouled with the ground tackle of the second tanker. When she attempted to* ***heave the anchor*** *and get under way, the hydraulic windlass motor suffered a catastrophic failure and the cable ran out to the bitter end.* **heave home the anchor podići sidru u sidreno oko:** *We proceed to* ***heave home the anchors*** *and get underway.*

Heave and Away! Ho-ruk! (uzvik pri potezanju konopa)

heave around *(v)* ***(navig)*** to revolve the drum of a capstan, winch or windlass to pull the line, rope or cable *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* **okretati bubanj vitla (radi potezanja konopa), potezati uže vitlom**

heave away */'hi:v ə'wei/ (v)* 1 ***(seamanship)*** to haul away; An order to haul away or to heave around a capstan (pull). *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* **povlačiti (olabavljeno) uže vitlom, Povlačite (konop vitlom)!;** 2 ***(seamanship)*** to heave around a capstan; pull **okretati bubanj vitla (radi povlačenja i napinjanja užeta)** **{*Italian*:: alare}**

heave down *(v)* ***(boating/yachting)*** turn a ship on its side (for cleaning); careen **nagnuti (brod, brodicu radi čišćenja dna i bokova)**

Heave ho! *(seamanship)* a call for extra collective effort; poticajni uzvik ili naredba **Jače! (vuci, diži itd.)**

heave in *(v)* **= haul in**[1] **1** *(seamanship)* to haul in **povlačiti (konop, lanac), uvlačiti (konop, lanac), vući konop (na brod, bez zatezanja), *rikuperat*, *Italian: virare*:** *As the tug began to **heave in the tow wire**, the towing winch suffered a burst hydraulic oil line which could not be immediately repaired. **Heave in** easy! The spring that **was being heaved in** began paying out rapidly as the drum could not take the weight due to loss of hydraulic power. As the capstan **heaved in the wire**, the crew manually flaked about 75 metres of it on the deck to achieve the desired length of tow. The ship's crew changed from manual hauling to using a winch to **heave in** the tow line.*; **2 podizati lanac sidra, *Italian: virare*:** *As the cable continued to **heave in**, the bob weight operated the limit switch, but once again the motor failed to stop and the cable continued to be heaved in. … she let go both anchors but due to her headway, she continued to close with our vessel, while we tested our engine and continued to **heave in our anchor cable**. To avoid contact with it, the Mooring Master insisted that instead of using a short kick ahead on the engine, the chafe chain be released by **heaving in** some slack. Once the engines were running, **I began heaving in our port anchor** but it was slow going at the start, especially as we were dragging at a fast rate backwards towards the beach. When three cables away, she let go both anchors but due to her headway, she continued to close with our vessel, while we tested our engine and continued to **heave in** our anchor cable.*

Heave in easy! *(seamanship)* **Podižite polako! (o sidru)**

heavenly body *(n)* *(navig)* **nebesko tijelo**

heave on *(v)* **1** *(seamanship, ship handling)* **natezati (uže, konop), zatezati (konop), napinjati (konop, lanac), *Italian: agguantare*:** *To bring the bow alongside, the third mate **heaved on** the starboard breast line and second mate slackened the stern lines. As the winch operator attempted to **heave in on the springs**, the winch repeatedly stalled and rendered. The tanker was warped ahead safely and correctly positioned by **heaving o**n the after backspring. The forward mooring party, which initially consisted of an officer and two crewmen, was required to **slack down the headlines** and **heave on the backsprings** to assist the vessel's movement along the quay. The C/O was looking at the men on the forecastle and instructing them to **heave on the headlines**. **The vessel was also unable to heave on her stern lines and bow lines** simultaneously to keep the vessel alongside …* **~ forward spring zategnite pramčani špring; 2** *(ship handling, seamanship)* **napinjati sidreni lanac, zatezati sidreni lanac, It is also likely that, due to** heaving on the anchor cable**, the ship had minimal headway.:** *Once fast, the skipper attempted to free the trawl by alternate **heaving on the port and starboard warps** pulling the vessel towards the fastener against the prevailing tidal stream, at times submerging the gunwale.* **{*Italian::* mettere in forza il cavo}**

heave out *(v)* *(seamanship, navig)* **popuštati (konop), ispuštati**

Heave right in!; Heave right on! *(v)* *(ship handling, seamanship)* order given to heave the anchor up into the hawse **Podigni sidro u sidreno oko!**

Heave short! *(seamanship)* to heave in until the vessel is riding nearly over her anchor **Lanac okomito!**

heave short *(v)* *(seamanship)* to heave in until the vessel is riding nearly over her anchor, i.e. at short stay **povlačiti se po sidru (tako da brod dođe okomito na sidro)**

heave taut *(v)* *(seamanship)* to haul in until the line has a strain upon it **napinjati konop jako dok ne bude zategnut, povući jako konop (uže), *Italian: mettere in***

forza; arridare

heave the lead */ˌhiːv ðə ˈlɛd/ (v)* ***(navig, seamanship)*** The operation of taking a sounding with the hand lead (to find bottom). *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* **mjeriti dubinu mora olovnicom**

heave the rope on the winch *(v)* ***(seamanship, ship handling)*** **povlačiti konop vitlom, zatezati konop vitlom:** *He was accompanied by the bosun and another able seaman, they were both* ***heaving the port guy rope*** *on the warping drum of the winch.*

heave tight = heave taut (jako, čvrsto) napinjati (konop) dok ne bude zategnut: *The officer was operating the winch. On* ***heaving the sternline tight****, one of the seamen used a stopper to secure the rope in readiness for it to be turned up on the bitts.*

heave to *(v)* **1** ***(navig, boating/yachting)*** (in extremely heavy weather, or while waiting for entering the port) to bring vessel on a course on which she rides easily and hold her there by the use of the ship's engines (holding a position), just just enough to maintain steerageway **zavlačiti brod (u olujnom nevremenu), čekati na moru za ulaz u luku:** *The vessel remained stubbornly beam on to the wind despite all attempts to* ***heave to*** *with the head into the sea and swell. The Master found himself unable to hold the ship's head into the wind and* ***heave-to*** *due to the severity of the weather. As sunset approached he advised the passengers and crew of his intentions to* ***heave-to****; he then turned the ship into the wind and sea and reduced speed, predicting that the depression would pass ahead of his intended track. An alternative option would have been to* ***heave to at sea****. Be extremely conservative when estimating speeds for a passage. It is much better to err on the slow side. You can almost always slow down or even* ***heave-to****, but it is much harder or impossible to make up for lost time.*; **2** ***(boating/yachting)*** stop a sailing vessel by lashing the helm in opposition to the sails **zaustaviti se jedrima**

heave up *(v)* **1** ***(ship handling, seamanship)*** **podići sidro (u sidreno oko),** ***Italian: virare l'ancora*****, podizati lanac sidra:** *You must* ***heave up anchor****. Pilot sttaion to Master:* ***Heave up*** *and proceed to berth! Having embarked a pilot, a vessel* ***had heaved up her anchor*** *and was under way. The vessel* ***heaved up anchor*** *and started proceeding towards a new position closer inshore in an already crowded anchorage. Have your crew on stand by for* ***heaving up anchor*** *when the pilot embarks. Stand by for* ***heaving up%!.*** *While* ***heaving up the port anchor*** *in an area with strong current, the anchor appeared to be fouled;* ***We were heaving up the port anchor*** *in a position where the depth of water was 60 metres.* ***The port anchor was quickly heaved up*** *and with a single astern engine movement, we were able to safely clear the wharf and head out to sea.* **~ anchor! Podigni sidro!**; **2** ***(ship handling, seamanship)*** **podizati (lanac sidra):** ***Heave up port cable****. … due to heaving on the* ***anchor cable****, the ship had minimal headway.*; **3** ***(seamanship, ship handling)*** **podizati (labavo, slobodno uže), podignuti (uže):** *Then third mate proceeded to* ***heave up a head line*** *and the OS was asked to* ***heave up the starboard breast line****. Then third mate proceeded to* ***heave up a head line*** *and the OS was asked to heave up the starboard breast line. Within 10-15 seconds of the OS being asked to* ***heave up the starboard breast line*** *a loud sound of parting rope was heard. The aft mooring team on the cargo vessel took up the slack in the messenger lines and attempted to* ***heave up the tow wire*** *by hand. The second officer looked down at the tow wire and gesticulated to the welder to* ***heave up the messenger line****. Within 10-15 seconds of the OS being asked to* ***heave up the starboard breast line*** *a loud sound of parting rope was heard.* **~ on the line napinjati uže, zatezati uže:** *the mooring party does not seem to have appreciated that it is extremely dangerous to* ***heave up on the spring*** *whilst the vessel is still moving ahead at speed and that merely stopping the engines does not take the way off of the vessel. It is extremely dangerous to* ***heave up on the spring*** *whilst the vessel is still moving ahead at speed and that merely stopping the engines does not take the way off of the vessel.*; **4** ***(seamanship, safety)*** **podizati**

(brodicu za spašavanje, splav itd.), podignuti (brodicu, spalv itd.): *When I received his signal, I started to **heave up the boat** from the poop deck winch station while two seamen were guiding the aft part of lifeboat on to the slides.*

heaving[1] *(n)* **1** ***(ship handling, seamanship)*** **bacanje, dobacivanje (konopa na obalu); 2** ***(ship handling, seamanship)*** **potezanje (olabavljenog užeta, lanca); 3** ***(ship handling, shipping econ)*** **podizanje sidra:** *This had been done prior to **heaving** anchor.* **; 4** ***(seamanship)*** **potezanje (rampe), povlačenje:** *I was told by the CO and Bosun that the hinged ramp door could not be hove in fully, and that the final **heaving and tightening** was done with two crew members jointly hauling on the two chain blocks hooked on to the hinged flap.*

heaving[2] *(n)* ***(nav arch, navig, ship handling)*** **COMPARE ship's motions** alternate lifting and lowering of the ship with the water **podizanje trupa broda (zbog gibanja mora), poniranje:** *The Pilot stated to the investigating team that **the vessel was not rolling or heaving** but yawing. As **heaving** continued, the messenger line slipped off the side of the warping drum, causing the tow wire to drop back down towards the tug.*

heaving line *(n)* ***(seamanship, ship handling)*** a small line thrown to an approaching vessel, or a dock as a messenger ***https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/*** **bacalo, *pandul*, *Italian: sagola*:** *Indeed, the chief mate had previously instructed all deckhands to leave the **heaving lines** attached to the head and stern lines. The next stage was to pass over the stern and head lines using **heaving lines** and secure them onto two of the turntable's bollards. Indeed, the chief mate had previously instructed all deckhands to leave the **heaving lines** attached to the head and stern lines. When our vessel was approximately 15-20 metres from the berth, an aft spring line was sent ashore **by heaving line** and secured.*

heaving to (=heaving-to) *(n)* **1** ***(navig, safety)*** **zavlačenje broda (u nevremenu); 2** ***(navig)*** **zavlačenje broda pri dolasku u luku (ako nema veza odmah pri dolasku); 3** ***(boating/yachting)*** **zaustavni položaj, zaustavljanje jedrima; 4 zaustavljanje jedrilice**

heavy */ˈhɛvi/* *(adj)* **1 težak:** *The push rod and rocker arm **is heavy** and the engine must overcome the inertia of these heavy parts. **The old ropes were heavy and difficult to handle**, and had a tendency to get caught under fenders.* **~ rod teška motka; 2** ***(meteorol)*** **jak (kiša) ~ rain jaka kiša:** *By now, **heavy rain** had reduced the visibility to about 3nm; it had also adversely affected the quality of the picture on the bridge radar displays.* **, ~ knocking jako lupanje (u motoru):** ***Light knocking** leads to automatic adjustment of the pilot fuel timing and cylinder-specific air–fuel ratio; **heavy knocking** leads to load reduction or a gas trip.* **; 3** ***(oceanogr)*** **velik, visok ~ seas visoki valovi:** *A fully-laden bulk carrier lost steerage **in heavy seas** due to flooding of the steering gear compartment by sea water.*

heavy cargo *(n)* ***(cargo)*** **teški teret, teški tereti:** *When the wave hit, **the heavy cargo probably moved slightly**, and the tie bars failed, allowing the deck cargo to move further.*

heavy crane *(n)* ***(cargo handling)*** **dizalica za teške terete:** *Using the **heavy crane**, an iron pipe (so-called 'pile') of 85 metres in length weighting 425 tonnes and with a diameter of about 3.6 m.*

heavy damage *(n)* ***(cargo handling, safety)*** **jako oštećenje suffer ~ pretrpjeti jako oštećenje:** *There were no injuries but **the boat suffered quite heavy damage.*** **, sustain ~ pretrpjeti jako oštećenje:** *This resulted in the jib lowering out of control, falling heavily on the open hatch covers and **sustaining heavy damage**.*

heavy-duty *(adj)* **izdržljiv, jak, koji radi u teškim uvjetima ~ test test**

izdržljivosti: ***Extensive heavy-duty field tests*** *with MTU high-speed engines in fast ferries are said to have demonstrated the ability to reduce engine wear, extend draining intervals and lower fuel consumption.*, **~ work rad u teškim uvjetima**: *e, One of the easiest methods to help however, vulnerable to abrasion and are prevent movement of a deck cargo, is to not suitable for really* ***heavy-duty work.***, **~ engine izdržljiv stroj, stroj za rad u teškim uvjetima**: *Heavy-duty high-speed engines*, **~ shoes teške radne cipele, teška radna obuća**: *Wearing non skid,* ***heavy duty shoes*** *was a must. In winter, with ice and snow on the gangplank it was a sheer balancing act at times.*, **~ bearings izdržljivi ležajevi, jaki ležajevi**: *The crankshaft incorporates hardened large diameter pins and journals forged in one piece and supported by* ***heavy-duty bearings*** *for durability.*

heavy fuel *(n)* ***(marine eng)*** **teško gorivo, nafta, mazut**

heavy fuel oil[1] *(n)* ***(marine eng)*** **teško gorivo**

heavy fuel oil[2] **(=HFO)** *(n)* ***(marine eng)*** **teško gorivo, teška nafta**

heavy hauler *(n)* ***(US, cargo handling)*** **teški kamion, kamion za teške terete**

heavy lift teški teret, teško koleto: *The stricken drilling rig has started its journey aboard a* ***heavy lift ship*** *more than two months after the rig ran aground in the North Sea.*

heavy lift cargo teški teret(i)

heavy lift cargo gear uređaji za rukovanje teškim teretima

heavy lift clause *(n)* ***(mar law)*** prijevoznik ne snosi ni troškove niti rizik za ukrcaj i iskrcaj tereta (koleta) koji prelazi određenu težinu (DP) **klauzula o teškim teretima**

heavy-lift derricks *(n)* ***(cargo handling)*** **samarice za teške terete**: *Some ships have special heavy-lift derricks that may serve one or more holds.*



heavy lifting beam greda za teške terete: *Heavy lifting beams are suitable for heavy and long articles such as locomotives, boilers or railway passenger coaches.*

heavy lift ship *(n)* ***(nav arch)*** **brod za teške terete**: *The* ***heavy-lift vessel*** *... 19 arrived in Los Angeles carrying two new gantry cranes for the West Basin Container Terminal at the Port of Los Angeles. The stricken drilling rig has been loaded onto a semi-submersible* ***heavy lift ship***.



heavy load teški teret

heavy machinery *(n)* *(cargo)* teški strojevi

heavy oil *(n)* *(marine eng)* teška nafta, mazut

heavy rain *(n)* *(meteorol)* jaka kiša: *A large inbound vessel was approaching the pilot station **in a gale and heavy rain** and was instructed to prepare combination ladders on both sides. We approached the One Fathom Bank beacons via the recommended southern side of the traffic separation scheme in visibility at times less than 500 metres **in heavy rain**. As mistakes in providing the figure can be made and cargo can be **wetted by heavy rain** whilst stored in the open or during loading, the moisture content of the cargo should be monitored.*

heavy sail *(n)* *(boating/yachting)* ANTONYM light sail SEE sail[1] solent, reacher, staysail, storm jib jako jedro, jedro za jači vjetar

heavy sea *(n)* *(meteorol, oceanogr)* uzburkano more, *Italian: mare agitato*: *... the other ship was a small cargo vessel which was rolling heavily and yawing as she headed into the **heavy sea and swell**. This allows rapid hoisting and lowering of the boat, which is important **in heavy sea/swell conditions**.*

heavy seas *(n)* *(navig, oceanogr)* When the water has large or breaking waves in stormy conditions *https://www.ypiyachts.com* visoki valovi, jako valovito more: *With the ship rolling about 20 degrees **in a heavy beam sea** and swell, crew members had to perch precariously in the crevice between the very hot bellows and the manifold, ...* encounter ~ naići na velike valove: *The containership **encountered heavy seas** during a passage of the English Channel, causing catastrophic hull failure.*

heavy traffic *(n)* *(navig)* gust promet, jak promet: *There is **heavy traffic** in the area of ... After turning the ship around **in heavy traffic** and steaming back about 15 miles, the Master anchored in the chosen spot in depths of about 25 m, paying out five shackles. **In heavy traffic situations**, doubling of the watch should be considered if there is a possibility of the OOW being distracted by other tasks, ...*

heavy weather *(n)* *(meteorol)* Stormy conditions, including rough, high seas and strong winds *https://www.ypiyachts.com* nevrijeme: ***Heavy weather damage**: Three container vessels have recently **suffered heavy-weather damage** to deck equipment, bow structure, anchor and containers.*

heel[1] 1 *(n)* *(seamanship, navig)* the term heel is usd to describe a ship that has been forcibly inclined by external forces (wind, wavec, etc.); The sideways incline of a sailing vessel due to the force of the wind. (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) nagib (uslijed vjetra), nagnuće, *Italian: sbandamento*: *This includes understanding what impact the vessel's speed, heading, **heel**, and trim will have on the crew as it abandons ship. Despite the skipper's efforts, he was unable to free the dredge or **correct the heel** before downflooding occurred into the engine room via*

the vents sited under the bulwark. **the ship has a ~ brod se nagnuo, angle of ~ kut nagiba broda:** *Although your vessel may appear to have good initial stability, ensure that downflooding does not occur before 40 degrees of heel so as to maintain an adequate righting moment* ***at greater angles of heel****. The boat ran aground and her* ***angle of heel*** *increased to 30° as a result of heavy wind and waves. ... specific consideration should be given to ensure the viability of passenger muster stations following the effects of* ***a large angle of heel****. It has been estimated that these intakes would have been immersed* ***at only 17 degrees of heel****. The boat was brought onto the desired heading and was making about 41/2 knots when she grounded violently, and after a few bounces took on a substantial* ***angle of heel****.*; 2 sideways incline of a sailing vessel due to the force of the wind *http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/* **nagib (jedrilice);** 3 *(boating/yachting)* **peta (jarbola):** *Before the mainsail could be reefed, the* ***heel rapidly increased****, and at about 0320 the boat very quickly inverted, trapping the skipper inside the cabin.*

heel[2] *(v)* **COMPARE list**[2] 1 *(seamanship, navig)* **naginjati se (uslijed vjetra, valova):** *At very close range the target* ***began to heel*** *and she turned to PORT. A large wave hit the vessel on her port side,* ***causing her to heel about 35° to starboar****d, before she came back to an average of about 25°. The vessel immediately yawed and* ***heeled to starboard****. The ship rolled very heavily several times,* ***heeling the ship*** *to more than 30o.*; 2 *(boating/yachting)* **naginjati se (jedrilica):** *There was an 8 -10 knot north-easterly wind, and* ***the boat was on a port tack and heeling about 15° to starboard*** *when the first reef was put in the mainsail just before midnight. By 0245 the wind had increased to 25 knots, gusting 35 knots, and* ***the boat was heeling 25° to starboard****.*

heeling *(n)* 1 *(seamanship, navig, ship handling)* **nagibanje (broda) ~ angle kut nagibanja:** ***Heeling angle*** *equivalent to a GZ-value equal to 50% of GZ-max; The angle at which the working deck immerses ; 15 degrees.*; 2 *(boating/yachting)* inclination caused by the wind's force on the sails of a sailing vessel **naginjanje (jedrilice):** *This creates initial instability and* ***results in heeling*** *to an angle where the ship becomes stable again (lolling).*

heeling arm curve *(n)* *(nav arch)* **krivulja poluga nagibnoga momenta**

heeling force *(n)* *(boating/yachting)* **sila naginjanja**

heeling moment *(n)* *(stabil)* **nagibni moment**

heeling moment curve *(n)* *(nav arch)* **krivulja nagibnoga momenta**

heel over *(v)* *(navig)* **nagnuti se:** *The impact caused her to* ***heel over*** *violently, and seas poured in over her port quarter.*

height */hait/* *(n)* **visina ~ of the waves visina valova:** *Concern grew as the* ***height of the waves*** *and the pitching and rolling of the vessel increased. A* ***Significant Wave Height*** *of 6 metres was predicted, with a maximum wave height of 9.*, **~ of tide visina plime:** *Taking into account the* ***height of tide*** *of 1.4 metres and an estimated squat of 0.9 metre, the vessel would have grounded at a charted depth of 10.13 metres,...*

height of observer's eye *(n)* *(navig)* **visina očišta**

held covered *(adj)* *(mar ins)* **klauzula povrede jamstva, klauzula drži se pokrivenim**

helicopter */ˈhɛlɪˌkɒptə/* *(n)* *(safety)* **helikopter winch a person into the ~ podići osobu vitlom u helikopter:** *The pilot and the two* ***crew members were then winched into the helicopter*** *and taken ashore.*, **rescue ~ helikopter za spašavanje na moru:** *The coastguard immediately activated the inshore and all weather lifeboats,* ***rescue helicopter*** *and coastal rescue teams to search the area for possible survivors. The captain contacted the coastguard via Digital*

*Selective Calling who alerted the **rescue helicopter** and two lifeboat stations. A **rescue helicopter** carrying a doctor arrived after approximately 45 minutes.*, **SAR ~ helikopter u sastavu Službe traganja i spašavanja**: *The man who had collapsed to the deck was winched off the boat by **SAR helicopter** and taken to hospital, and two others that had been transferred ashore at the slipway were also taken to hospital by air ambulance.*, **~ evacuation evakuacija helikopterom, izvlačenje helikopterom**: ***The doctor requested helicopter evacuation** for the injured man, who was subsequently airlifted to hospital for treatment.*, **a helocopter has ditched into the water**: *The marine pilot on board the MV ... witnessed the helicopter **ditch into the water** and immediately notified harbor control, which in turn advised AMSA just before midnight local time.* http://gcaptain.com/marine-pilot-transfer-helicopter-ditches-off-port-hedland-western-australia/ **helikopter se srušio u more**

helicopter carrier *(n)* ***(navy)*** **nosač helikoptera**

helicopter rescue *(n)* ***(safety)*** **spašavanje helikopterom, evakuacija helikopterom**: *This enabled a prompt distress call to be made to the coastguard, which quickly initiated a **helicopter rescue**.*

heliograph *(n)* ***(safety, navig)*** signalno zrcalo za privlačenje pozornosti i slanje poruka pogibelji s pomoću odsjaja Sunčevih zraka sa spasilačke jedinice **heliograf**

helix *(n)* ***(marine eng)*** **kosi žlijeb, kosi izrez (na plovku pumpe goriva)**: *The **helix of the pump plunger** is shaped so as to raise Pmax throughout the part-load range and thereby reduce part-load brake specific fuel consumption.*

hell piece 1 ***(nav arch)*** **peta statve**; 2 ***(boating/yachting)*** **petica**

helm *(n)* 1 ***(nav arch)*** **kormilo**: *No significant alteration of course was detected from her and rather than waste precious time on the VHF, I ordered our **helm** 20.. Under the master's guidance, **the OOW was at the helm** again for most of the two hour cruise,... When the master realised that the next port hand mark, a light-float, was now on the starboard bow, **he used both helm and engines** to try and manoeuvre the vessel towards the main channel. The berthing pilot began the manoeuvre to turn the tanker using a combination of engine, **helm** and tug movements.* **respond to ~ reagirati na kormilo**: *The rudder stalled and the boat failed to **respond to the helm***, **take the ~ preuzeti kormilarenje**: *The OOW changed to hand-steering and instructed his lookout to **take the helm**.*, **~ a-weather kormilo u vjetar**, **ta. *barra al vento***, **put the ~ amidships staviti kormilo u sredinu**: *About 30 seconds later, the chief officer noted that the ship was approaching the northern breakwater arm at the entrance, and **put the helm amidships** to slow the rate of turn. The bank suction effect on vessel A became progressively more pronounced, requiring increasing starboard helm; **placing the helm amidships** caused the vessel to sheer to port.*, **apply the starboard/port ~ staviti kormilo u desno/lijevo**: *He reacted by **applying full starboard helm**.*, **order hard port / starboard helm zapovijediti da se kormilo stavi sve lijevo / desno**: *Meanwhile, the bulk carrier's OOW had also been contacted by the TSS services and after a short conversation this **OOW ordered hard port helm**.*, **order the helm 20 degrees zapovijediti da se kormilo okrene 20 za stupnjeva**: *No significant alteration of course was detected from her and rather than waste precious time on the VHF, **I ordered our helm 20**.*, **~ TAKE OVER button dugme za preuzimanje kormila**: *The officer pressed the **helm TAKE OVER button** and confirmed; the helmsman then confirmed he had hand steering.*, **amount of ~ kut kormila, stupanj zakreta kormila**: *The ship started to turn quickly to port and the pilot was not aware of*

*the **amount of helm** the master had applied. The superintendent was told about a minute later, by which time he had ordered slow ahead **and had increased the amount of port helm.***, **order ~ amidships izdati zapovijed za kormilo u sredinu, order the ~ into manual zapovijediti prebacivanje na ručno kormilarenje:** ***I ordered the helm into manual*** *and the Third Mate gave the signal indicating that we believed the target to be the giving way vessel.*, **automatic ~ automatsko kormilo:** *When the vessel cleared the approaches to the harbour, the skipper set a course **on the automatic helm** to pass on his port side a small island, which lay about 2 miles to the south-west.*, **apply XY degrees of ~ (u desno /lijevo) okrenuti kormilo XY stupnjeva:** *During the execution of his orders, the helmsman **applied a maximum of 10° port helm** to achieve an average ROT of about 10° per minute.* www.gov.uk/maib; **2 kormilarsko kolo**

helm-a-weather *(n)* ***(seamanship)*** **kormilo u vjetar, *Italian: barra al vento***

helm control *(n)* ***(ship handling)*** **kontrola nad kormilom, sposobnost kormilarenja brodom:** *When the ship is underway with a stern swell running at the same or slower speeed, the rudder becomes ineffective and **helm control** is os only restored by giving short kicks ahead. It should be standard practice to make sure that the **helm control** is always in the midships position before switching over to a new **helm control station**.*

helmet */ˈhɛlmɪt/* *(n)* ***(safety)*** **kaciga safety ~ zaštitna kaciga:** *Although he was wearing thze safety helmet at the time of the accident, and despite reciving prompt medical assistance, the injuries the OS sustained to his head were fa*Italian:

helm hard to port (=helm hard-a-port) ***(navig)*** **kormilo sve u lijevo:** *At 0557 the vessel was swinging quickly to starboard; the pilot again ordered the **helm hard-to-port**, the engine to full ahead and the OOW to steer a heading of 071 degrees. The pilot also ordered the **helm 'hard-a-port'**.*

helm hard to starboard (=helm hard-a-starboard) ***(navig)*** **kormilo sve u desno:** *Two minutes later, the vessel's engine was stopped and the pilot ordered 'dead-slow-ahead' and **the helm hard-to-starboard**: Twenty five seconds later PV called B and urged her to immediately put her **helm hard-a-starboard**, this was again confirmed by B.*

helm indicator *(n)* ***(navig)*** **pokazivač otklona kormila:** *A few minutes later, the gyro off-course alarm sounded (vessel still on autopilot) and the **helm indicator** showed the rudder to be moving to starboard. The exterior bridge wing **helm indicator illumination** was very poor and could not be seen*



from the superintendent's position.

helm input *(n)* ***(navig)*** **informacije za kormilarenje, ulazni podaci za držanje kormila:** *The pilot had previous experience of the vessel and knew that she required constant **helm input** to resist her tendency to yaw.*

helm instructions *(n)* ***(navig)*** **upute za kormilarenje:** *The pilot had a clear view from the crane, but he had no need to give any helm instructions to the pulling tug and only occasional* ***helm instructions*** *to the pushing tug.*

helm orders *(n)* ***(navig)*** **= steering orders zapovijedi za kormilarenje, naredbe za kormilarenje:** *Meanwhile, with the* ***port helm order****, the tanker had turned almost 90deg from her original heading, but could not avoid a glancing contact on her starboard quarter with the crossing vessel. As the vessel was swinging to port,* ***he reduced the helm order to port 10o*** *and then engaged in a VHF radio conversation to arrange passing with an outbound vessel, …* ***The Quartermaster (QM) was not given a helm order****, or a course to steer, and instead was given broad directions on what he should do. This can only be achieved by the good seamanship practice of habitually checking the rudder angle repeater* ***after each helm order has been given****.* **Midship! Sredina!, *Italian: barra al centro!*, Port 5! (10! / 15! / 20!) Pet lijevo! (10 / 15 / 20 lijevo!), Starboard 5! (10! / 15! / 20!) Pet desno! (10 / 15 / 20 desno!), Hard-a-port! Sve lijevo!, *Italian: tutto a sinistra!*, Hard-a-starboard! Sve desno!, ta. *Tutto a dritta!*, Nothing to port / starboard! Ništa lijevo / desno!, Meet her! Ispitajte! (osjetljivost kormila), Steady! Ravno!, Steady as she goes! Tako ravno!, Ease to five / ten! Smanjite na pet / deset!, Keep the buoy / nark … to port side / starboard side! Ostavite plutaču / oznaku … s lijeve / desne strane!, Report if she does not answer the wheel! Izvijestite ako brod ne sluša kormilo!, Finished with the wheel! Svršeno s ručnim kormilarenjem!, Standard ~ standardne naredbe za kormilarenje**

helm port *(n)* ***(sailing vessels, nav arch)*** **provlaka kormila**

helmsman *(n)* **1 kormilar, *timunjer*; *Italian: timoniere*:** *The International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers (STCW) requires that a helmsman be able to understand and respond to helm orders in English The bridge team consisted of the master, officer of the watch (OOW),* ***helmsman*** *and a pilot. An* ***AB helmsman****, and the second officer, who was on the engine controls, accompanied the master on the bridge. The bridge was manned by the master, second officer,* ***helmsman****, and a pilot who had conduct of the vessel.*; **2 COMPARE crew :4 kormilar jedrilice**

hemp *(n)* ***(seamanship)*** **konoplja:** *A prominent risk while carrying certain cargoes is oxygen depletion due to the inherent form of the cargo, for example, self-heating, oxidation: cargoes such as jute,* ***hemp****, flax, sisal, kapok, cotton and other vegetable fibres …* **~ rope konop od konoplje**

herring *(n)* ***(fishing)*** **haringa**

herringbone *(n)* **riblja kost**

hesitate *(v)* **oklijevati:** *If there is any doubt,* ***do not hesitate to call*** *the emergency services to seek advice or to arrange treatment. OOW must use all available equipment and controls and* ***must not hesitate to*** *use the whistle when needed; OOW* ***must not hesitate to*** *call the master;*

hesitation *(n)* **oklijevanje:** *… and during the subsequent discussion of the trawler the operator asked the OOW whether he intended "to do a 360…"* ***After some hesitation*** *the OOW confirmed that this was his intent. called on and the officer* ***should have no hesitation to*** *do so.*

hex nut *(n)* ***(marine eng)*** **šesterokutna matica**

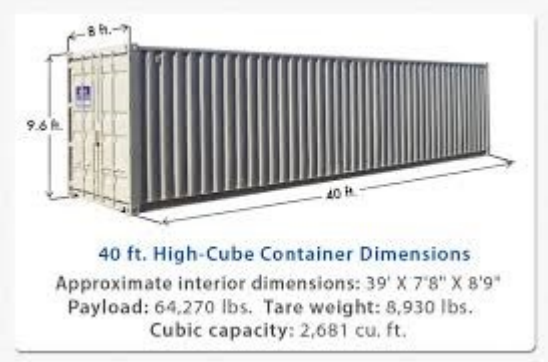
hide ***(cargo)*** **koža raw ~ sirova koža**

high *(n)* **= anti-cyclone; anticyclone** ***(meteorol)*** an area of high pressure, usually

accompanied by anticyclonic and outward wind flow **anticiklona**

high, wide and handsome *(adj)* ***(boating/yachting)*** **jedriti s povoljnim vjetrom**

high cube container (=high cube) *(n)* ***(cargo)*** High-cube containers are similar in structure to standard containers, but taller. In contrast to standard containers, which have a maximum height of 2591 mm (8'6), high-cube containers are 2896 mm, or 9'6, tall. High-cube containers are for the most part 40' long, but are sometimes made as 45' containers.; The superstructure of High Cube (HC) containers is approximately 30 cm higher than that of standard 40Ft GP containers, making it possible to load higher elements and/or more goods. The seaborne freight is often equal to that of a standard 40Ft GP container. *https://www.logisticsglossary.com/term/hc/* **visoki kontejner:** *The 48-foot (14.63 m) shipping container is a High Cube container in that it is 9 ft 6 in (2.90 m) tall on the exterior. It is 8 ft 6 in (2.59 m) wide which makes it 6 inches (15 cm) wider than ISO-standard containers. On the stack weights screen or the bay plan, the only clue indicating the presence of a* ***high-cube container*** *may be the letters HC (high-cube) instead of perhaps DC (dry container 8'6?*



high cube reefer *(n)* ***(cargo)*** The superstructure of High Cube Reefer (HR) containers is approximately 30 cm higher than that of standard 40Ft RE containers, making it possible to load more goods, while the seaborne freight is often equal to that of a standard 40Ft RE container. *https://www.logisticsglossary.com/term/high-cube-reefer/* **visohi rashladni kontejner, visoki kontejner-hladnjak**

Higher National Certificate (=HNC) *(n)* ***(mar law)*** **COMPARE Higher National Diploma potvrdnica o završenom višem stručnom obrazovanju:** *At the conclusion of the initial training the successful trainee* ***will have attained****: Deck HNC/HND, Foundation Degree or Honours Degree in Marine Operations OOW/D Certificate of Competency.* **~ in Marine Operations / Nautical Studies potvrdnica o završenom višem stručnom obrazovanju - nautika, ~ Marine Engineering potvrdnica o završenom višem stručnom obrazovanju - brodska elektrotehnika i elektronika, ~ in Marine Electrical/Electronic Engineering potvrdnica o završenom višem stručnom obrazovanju - brodska elektrotehnika i elektronika**

Higher National Diploma (=HND) *(n)* ***(mar law)*** diploma koja se u V. Britaniji stječe nakon završenog tro- ili dvogodišnjeg studija na akademijama ili višim i visokim (pomorskim) stručnim školama **diploma visokog stručnog obrazovanja:** *He continued to sail in the …… fleet* ***gaining*** *a Master Mariners Certificate and* ***HND in Nautical Science*** *and served as Master aboard four of the company's vessels, … At the conclusion of the initial training the successful trainee* ***will have attained****: **Deck** HNC/**HND**, Foundation Degree or Honours Degree in Marine Operations OOW/D Certificate of Competency.* **~ Deck diploma o završenom visokom stručnom studiju nautike / navigacije, ~ Engine diploma o završenom visokom stručnom**

studiju brodostrojarstva: *On completion of the course of studies the successful trainee will have attained HNC/HND, Foundation Degree or Honours Degree in Marine Engineering and OOW/E Certificate of Competency - Engine*, **~ Electro-Technical diploma o završenom visokom stručnom studiju brodske elektrotehnike** {A *B.Sc Degree* is an academic diploma (e.g. 'diplomirani prvostupnik navigacije' - Bachelor of Science - Navigation; Bachelor of Science - Deck)}

high evaporation rate *(n)* *(marine eng)* **visok stupanj isparivanja**

high frequency (=HF) *(n)* *(electr, comm)* **visoke frekvencije**

high pressure *(n)* **1** *(marine eng)* **visok tlak, visok pritisak:** *The subsequent investigation revealed that the fire had started as a result of a leak on the main gearbox cooler spraying oil **at high pressure** (18 bar) onto the engine room deckhead and falling onto the starboard engine exhaust manifold.*; **2** *(meteorol)* **visoki tlak area of ~ područje visokog tlaka zraka, anticiklona**

high-pressure *(adj)* *(marine eng)* **visokotlačni:** *The **high-pressure compressor** of the VTR..4P turbocharger was selected for thermodynamic and economic reasons. **High-pressure direct injection** for the gaseous fuel maintains the diesel process, The **high-pressure fuel system** was designed and endurance tested at 2000 bar; an actual injection pressure of around 1400 bar ... The auxiliary media for both fuel and gas operation call for a **high-pressure gas supply**; a fuel oil supply (pilot oil); control of oil supply for activating the gas injection valves and sealing oil supply. It operates on the common rail principle in which timing valves, operated by cams on the camshaft, control the injection of fuel from a **high-pressure manifold** through spring-loaded injectors to the cylinders .* **~ boiler visokotlačni kotao, ~ marine watertube boiler brodski visokotlačni vodocijevni kotao, ~ rotary feed pump visokotlačna rotaciona napojna pumpa, ~ pump visokotlačna pumpa:** *The pilot fuel system is a common rail (CR) system with one engine- mounted **high-pressure pump** supplying the pilot fuel to every injection valve at a constant pressure of 900 bar.*, **~ valve visokotlačni ventil:** *A small quantity of gas is injected into the pre-chamber just before TDC by the directly controlled **high-pressure pilot gas valve**, the gas having been compressed to 230 bar in a small dedicated compressor.*, **~ fuel visokotlačno gorivo:** *The fuel pumps will discharge **high-pressure fuel** to their respective injectors.*, **~ pipe visokotlačna cijev:** ***High-pressure fuel and servo oil delivery pipe**s, and electronic systems, are also duplicated.*, **~ system visokotlačni sustav:** *The **high-pressure system** is designed and endurance tested at 2000 bar, and the injection pressure is around 1800 bar.*

high quality fish *(n)* *(fishing)* **bijela riba, oborita riba**

high sea *(n)* *(meteorol, oceanogr)* sedmi stupanj stanja mora s valovima visine od šest do devet metara **velo more:** *SMCP: Smooth/moderate/rough/**high sea** / slight/moderate/heavy swell from SE ...*

high sea chest *(n)* *(marine eng, nav arch)* **usisni ventil za otvoreno more, usisni koš za otvoreno more:** *The whole fleet was advised to use **high sea chest** in ports as this is generally located close to several overboard discharges; e.*

high seas *(n)* **1** *(mar law)* **= open sea** all parts of the sea that are not included in the exclusive economic zone, in the territorial sea or in the internal waters of a State, or in the archipelagic waters of an archipelagic State. (UNCLOS); A term of international and maritime law; the open ocean, not part of the exclusive economic zone, territorial sea or internal waters of any state (http://www.duhaime.org/LegalDictionary/H/HighSeas.aspx) **otvoreno more (u**

međunarodnom pravu mora) Law of the High Seas Zakon o otvorenom moru, ~ routes putovi otvorenim morem; 2 *(oceanogr)* visoki valovi, jako valovito more

high sea suction *(n)* *(marine eng, nav arch)* usis za plovidbu otvorenim morem, usis mora za hlađenje motora: *At the time, the **high sea suction** was in use, and even though it was well under water, the C/E instructed the duty engineer to change over to the low sea suction ... Good practice dictates that **high sea suction intakes** should be used in shallow waters to reduce the risk of the vessel ingesting mud and weed, ...*

high slack water *(n)* *(oceanogr)* visoki vodostaj

high speed craft (=HSC) *(n)* 1 *(nav arch)* = high speed ship brzi putnički brod: *... the **high- speed craft** hit one or more waves with a speed of 33-35 knots. The impact and movement on a small **high speed craft** is greater at the bow and reduces towards the stern.*



; 2 *(nav arch)* brzi brodovi

high speed engine *(n)* *(marine eng)* brzohodni motor: *The connecting rod must be strong, yet must not be too heavy because of inertia forces, especially in **high speed engines**. In case of limited power systems like medium speed engines of **high speed engines**, clutches and reverse gears.*

high speed ship (=high speed vessel) *(n)* *(nav arch)* brzi putnički brod, brzi brod: *A **high speed ferry** was proceeding in the river approach to a UK port. All radars, including those with automatic tracking systems and ARPA, have difficulty maintaining track on small, **high speed vessels**. A small **high speed vessel** was employed to conduct pleasure trips for tourists.*

high tide *(n)* *(oceanogr)* = high water The highest level reached at a place by the water surface in one oscillation. plima, visoka voda, visoki vodostaj: *The vessel was refloated **on the next high tide**. The next day the ship was floated off the bank **on the high tide** using her own engine after removing a lot of the ship's ballast and most of the fresh water. Therefore, it was decided to wait for **high tide**.*

high water *(n)* *(oceanogr)* ANTONYM low water Maximum height reached by a rising tide. The height may be solely due to the periodic tidal forces or it may have superimposed upon it the effects of prevailing meteorological conditions. visoka voda, velika voda, plima: *As the tide reached **high water**, the stream next to the bank started to ebb. High water at Tilbury was predicted for 1156 with a predicted height of 6.2m.* PLima u Tilburiju bila je predviđena za 11:56 sati, a njena visina trebala je iznositi 6,2 m *The timing of the passage was planned for **high water (HW)** at the beacons to maximise the available depth of water. **High water** at Portsmouth on the day of the grounding was 0227 with a tide height of 4.77m.* www.gov.uk/maib {Syn: high tide}

high wind *(n)* *(boating/yachting)* jak vjetar: *This type of vessel has been rightly described as a 'ping-pong ball on the water' and **under high wind conditions**, ro-ros are almost impossible to control or manoeuvre.* {vjetar preko 20 čvorova}

high wind warning *(n)* *(meteorol)* warning Issued when sustained winds from 40 to 73 mph are expected for at least 1 hour or any wind gusts are expected to reach 58 mph or more (Seasources.net) upozorenje za jak vjetar

hijack *(v)* *(mar law)* oteti, kidnapirati: *an oil tanker with 24 crew was ~ed on Sunday off the coast of ...*

hijacking *(n)* ***(mar law)*** **otmica**

hike */haik/* *(v)* ***(boating/yachting)*** Leaning out over the side of the boat to counteract heel *https://www.ypiyachts.com* **sjesti na razmu / kraj palube jedrilice, visiti na razmi** {radi ravnanja nagnute jedrilice}

hiking straps *(n)* ***(boating/yachting)*** **trake za noge** {za posadu (posebno flokista) pri ravnanju jedrilice}

Himalaya Clause *(n)* ***(mar law)*** A clause in a bill of lading (supra) extending to specified third parties, such as servants or agents of the carrier (supra) and independent contractors (e.g. stevedores and terminal operators) employed by the carrier, the benefit of the exemptions, limitations, defences and immunities of the carrier under the bill of lading. *http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm*) **odredba (u teretnici) pod nazivom Himalaya o pravima i obvezama trećih strana (podugovarača)**

hindrance *(n)* ***(navig, safety)*** **smetnja, ometanje, prepreka:** *The abandned ship is in full darkness and is now a dangerous* ***hindrance to navigation****.*

hinge *(n)* ***(marine eng)*** **šarka, *britvela*, osovinica:** *The chief engineer tried to raise the stern ramp, but once it reached an angle of 45 degrees it was evident the* ***hinges of the ramp*** *were damaged. Had a suitable method of Non- Destructive Testing been carried out on the* ***door hinge components****, after the cracks were discovered, it might have been possible to determine the depth and extent of the cracks. This resulted in the booby hatch inadvertently moving* ***on its hinge*** *while the person was using the hatch; some injuries have resulted.*



hinged door **1** ***(nav arch)*** **vrata s osovinama / šarkama:** *The lower frame box is on the front of the engine provided with* ***a large hinged door*** *for each cylinder.*



; 2 brodska rampa (na ro-ro brodovima): *Then suddenly, the rubber seal disengaged from the fixed ramp section causing the* ***hinged ramp*** *to swing down*



on to the cadet.

hinterland *(n)* ***(shipping econ, logist)*** a geographical area (domestic and international) covered by a logistical distribution point (e.g. port) **zaleđe (npr. luke), gravitacijsko područje luke:** *The consignment was destined for a project site* ***deep in the hinterland****, involving transportation on a single lane road by special trailer for a distance of nearly 900 kilometres from the discharge port.* **port ~ lučko zaleđe (ekonomsko i prometno), lučko gravitacijsko područje**

hip towing *(n)* ***(navig, ship handling)*** A method of towing whereby the vessel being towed is secured along-side the towboat *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* **bočno tegljenje, tegljenje s tegljačem uz bok broda**

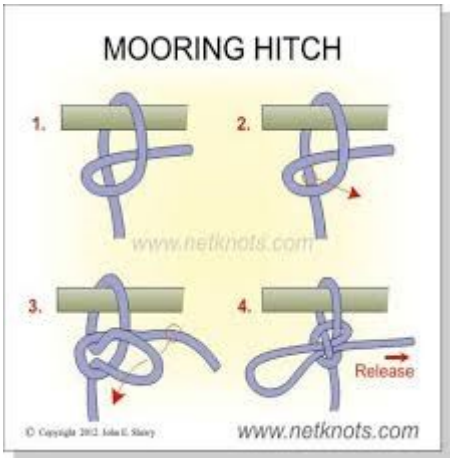
hire[1] *(n)* **1** ***(mar law)*** **zakupnina, najam broda, *naval*, *Italian: noleggio*;** **2** [Fr.: loyer or loyer d'affrètement] [Span.: precio or tarifa] [*Italian:*: prezzo di noleggio] [Gr: Mietzins] - The consideration (monetary compensation) in bareboat, demise and time charterparties. *http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm*); A sum of money paid to the shipowner by a charterer for the use of a ship.; Money paid by a charterer to a shipowner for the hire of a ship taken on time charter. It may be expressed, for example, as an amount per day or per deadweight ton per month, hire is payable, by agreement, at regular intervals such as monthly or semimonthly, normally in advance. *http://www.tkmglobal.net/chartering_H.HTM* **najamnina (broda) (u ugovorima na vrijeme i ugovorima o zakupu), zakupnina (broda) vessel daily ~ dnevna najamnina za brod, off-hire clause klauzula o (privremenom) prestanku najma /čartera, klauzula /odredba) o prestanku plaćanja najamnine, payment of ~ plaćanje zakupnine, neplaćanje vozarine (u prijevoznom ugovoru), non-payment of ~ neplaćanje zakupnine, neplaćanje vozarine, fixed daily ~ fiksna dnevna najamnina broda:** *The voyage time and port time are calculated and multiplied by the* ***fixed daily hire****.*, **~ money najamnina (broda) (u ugovorima na vrijeme i ugovorima o zakupu), zakupnina (broda)**

hire[2] *(v)* **1** ***(mar law, shipping econ)*** **unajmiti, uzeti u najam ~ a ship unajmiti / iznajmiti brod:** *A company* ***had hired a class V passenger vessel*** *.*, **~ a boat / barge unajmiti brodicu / teglenicu:** *At the discharge port,* ***a slop barge was hired*** *and the contaminated ballast from the fuel tanks was duly disposed ashore. A 12 metre long,* ***twin screw charter boat was hired*** *by a*

team of divers for 2 days of diving., ~ to **iznajmiti (nekome)**, ~ from **unajmiti od**; 2 *(mar law, shipping econ)* **iznajmiti, dati u najam**; 3 **unajmiti (osobu, stručnjaka)**: *In some cases* ***special skilled personnel may need to be hired****, like electricians and others. However, the terminal staff were concerned about the paint can, which had sunk releasing more paint so* ***a diver was hired*** *to recover it before the ship departed.*

hit *(v)* 1 *(navig, safety)* **udariti u** ~ the dock **udariti u gat**: *The ship* ***hit the dock head.***, ~ the berth **udariti u obalu / vez**: *First* ***the stern hit the berth*** *and a few minutes later the bow of the container vessel which was moored ahead was violently hit by our starboard side midship section and*, ~ the ship **udariti u brod**: *In less than 30 seconds she* ***hit the bow of the mother vessel*** *at a speed of about 18 knots. se to pass south of the buoys found herself in a very close quarters situation with the next inbound vessel and I was amazed how* ***she managed to avoid hitting either this vessel or the buoys.***, ~ the reef **udariti u greben**: *The group continued to watch for any signs of waves breaking over hidden obstructions when suddenly* ***the RHIB hit a submerged reef*** *and came to an abrupt stop.*, ~ the buoy **udariti u plutaču**: *Seconds later,* ***the ship hit the buoy*** *with her starboard quarter.*, ~ the quay **udariti u lučku obalu**: *The vessel* ***hit the quay****, and then the link span, causing significant damage to both the ferry and the port facilities.*, ~ the waves **udariti u valove, naići na jake valove**: *Six passengers and one crewmember were injured when* ***the vessel hit the waves.***, ~ the rock **udariti o stijenu / hrid**: *He put the vessel astern, but it was too late and they* ***hit the rocks*** *on the port side of the channel.*, ~ the button **pritisnuti dugme**: *However, he too was unable to take control, so the master hit the* ***engine emergency stop button.***, ~ the bridge **udariti u most**: *Mooring lines failed and* ***the vessel drifted and hit a nearby bridge.***, ~ the water **udariti u površinu vode / mora**: *ility of back injuries to persons sitting on tubes is also considerably greater due to the twisted position of the spine and the shock of the boat* ***hitting the water****. As soon as this button was pressed the FRB descended at high speed* ***hitting the water*** *about 18 metres below.*; 2 **udariti (osobu, člana posade, dio tijela), pogoditi**: *The end of* ***the rope hit the winch operator*** *causing severe injuries, the 3rd officer also just missed being injured by the other rope.* ***The rope hit the Chief Engineer*** *who was checking the mooring winch operation. The crew in the vicinity recognised the danger and started to move clear, but the rope parted and* ***hit two of the crew on the head*** *as it recoiled. During the securing of one container, the chain broke at* ***the hook and hit a stevedore on the head****.* ***The seaman was hit by the mooring line*** *and was killed almost instantly. As his head came level with the nozzle, it suddenly jerked clear and whipped violently,* ***hitting him on the face****.*

hitch *(n)* *(seamanship)* COMPARE bend COMPARE knot a knot that secures a rope or line to an object, a stanchion, mooring ring, bollard; Hitches are used to bend a rope to or around an object, such as a ring, spar, or stanchion. **uzao**, ***volta***: *However, before the eye was sufficiently slack to be removed from the bitts, the* ***messenger's hitch*** *failed and the AB hastily attempted to reattach the messenger to the mooring rope's eye. Poor seamanship: entangled mooring ropes, perhaps caused by passing them through the same fairlead and fitter's* ***initial hitch on the mooring rope's eye*** *was unreliable due to lack of expertise;* bowline ~ **petlja**, back-wall ~ **uzao za kuku**, rolling 1 **dvostruki vrzni uzao**, half ~ **poluuzao**, timber ~ **dvostruki ribarski uzao**, clove ~ **vrzni uzao**, without a ~ *(figurative)* **bez problema**: *The process continued* ***without a hitch*** *until the davit arms were fully swung out and the boat began to lower.*



www.netknots.com

HM off (=heading mark off) *(n)* ***(navig)*** **kontrola za isključivanje oznake pramčanice (na radarskom pokazivaču):** *The heading mark may sometimes hide a small echo. To show that echo, press and hold down the HM OFF key to temporarily erase the heading mark . Release the key to display the heading mark.*

HMS (=H.M.S.; Her/His Majesty's Ship) *(n)* ***(navy)*** **brod Ratne mornarice Velike Britanije, brod Kraljevske mornarice (GB):** *He was the Navigating Officer of HMS .... . During his naval career he was a bridge watch keeper and commanded the aircraft carrier* ***HMS*** *.....-*

HNC (=Higher National Certificate) *(n)* ***(mar law)*** **SEE academic awards in ship officer programmes (UK) - Marine Engineering SEE academic awards in ship officer programmes (UK) - Navigation** A full-time Higher National Certificate (HNC) takes one year to complete, or two years part-time. Many HNC courses cover the same subjects as an HND, but an HNC is one level below an HND (it's generally equivalent to the first year at university).

(*https://www.whatuni.com/advice/choosing-a-course/what-is-a-hnd-and-a-hnc/2116/*) **potvrdnica o završenom jednogodišnjem ili dvogodišnjem višem stručnom studiju:** *A full-time* ***Higher National Certificate (HNC)*** *takes one year to complete, or two years part-time.*

HND (=Higher National Diploma) *(n)* ***(mar law)*** **SEE academic awards in ship officer programmes (UK) - Marine Engineering SEE academic awards in ship officer programmes (UK) - Navigation** A Higher National Diploma (HND) is a work-related course provided by higher and further education colleges in the UK. A full-time HND takes two years to complete, or three to four years part-time. Generally an HND is the equivalent to two years at university.

(*https://www.whatuni.com/advice/choosing-a-course/what-is-a-hnd-and-a-hnc/2116/*); Generally an HND is the equivalent to two years at university **svjedodžba o završenom visokom stručnom studiju ~ in Nautical Scence:** *He gained a Master Mariners Certificate and* ***HND in Nautical Science*** *and served as Master aboard four of the company's vessels.* **svjedodžba o završenom visokoškolskom stručnom studiju nautike, HND Marine Engineering svjedodžba o završenom visokom stručnom studiju brodskog strojarstva, Higher National Diploma (HND) in Nautical Science Diploma o završenom visokoškolskom stručnom studiju nautike:** *The*

*Academy offers a full deck officer cadet programme by a **Higher National Diploma (HND)** route, leading ultimately to the award of a UK Maritime and Coastguard Agency (MCA) Deck Officer's Certificate of Competency (STCW'95 II/I OOW), and the Higher National Diploma (HND) in Nautical Science.*, **Higher National Diploma (HND) in Marine Engineering svjedodžba o završenom visokoškolskom stručnom studiju brodskog strojarstva:** *The Academy offers a full engineer officer cadet programme by a Higher National Diploma (HND) route, leading ultimately to the award of a UK Maritime and Coastguard Agency (MCA) Engineer Officer's Certificate of Competency (STCW'95 III/I OOW),and the Higher National Diploma (HND) in Marine Engineering.*, **Foundation Degree - Marine Electro-Technical Officer (METO) Diploma o završenom visokoškolskom stručnom studiju brodskog časnika elektrotehnike:** *Warsash Maritime Academy offers a full marine electro-technical officer (METO) cadet programme by a foundation degree route, leading ultimately to the award of:*

HO (=hold) *(n)* ***(shipping econ)*** **brodsko skladište, štiva**

hogging *(n)* ***(nav arch)*** **the distortion of a vessel's hull when her ends drop below their normal position relative to her midship portion. pregib (broda):** *Longitudinal Stresses created by **Hogging and Sagging** can be very severe and can cause a ship to break up*



hogshead *(n)* ***(cargo)*** **bačva (pivska)**
https://www.kilgraney.com/KFoakbarrels.htm

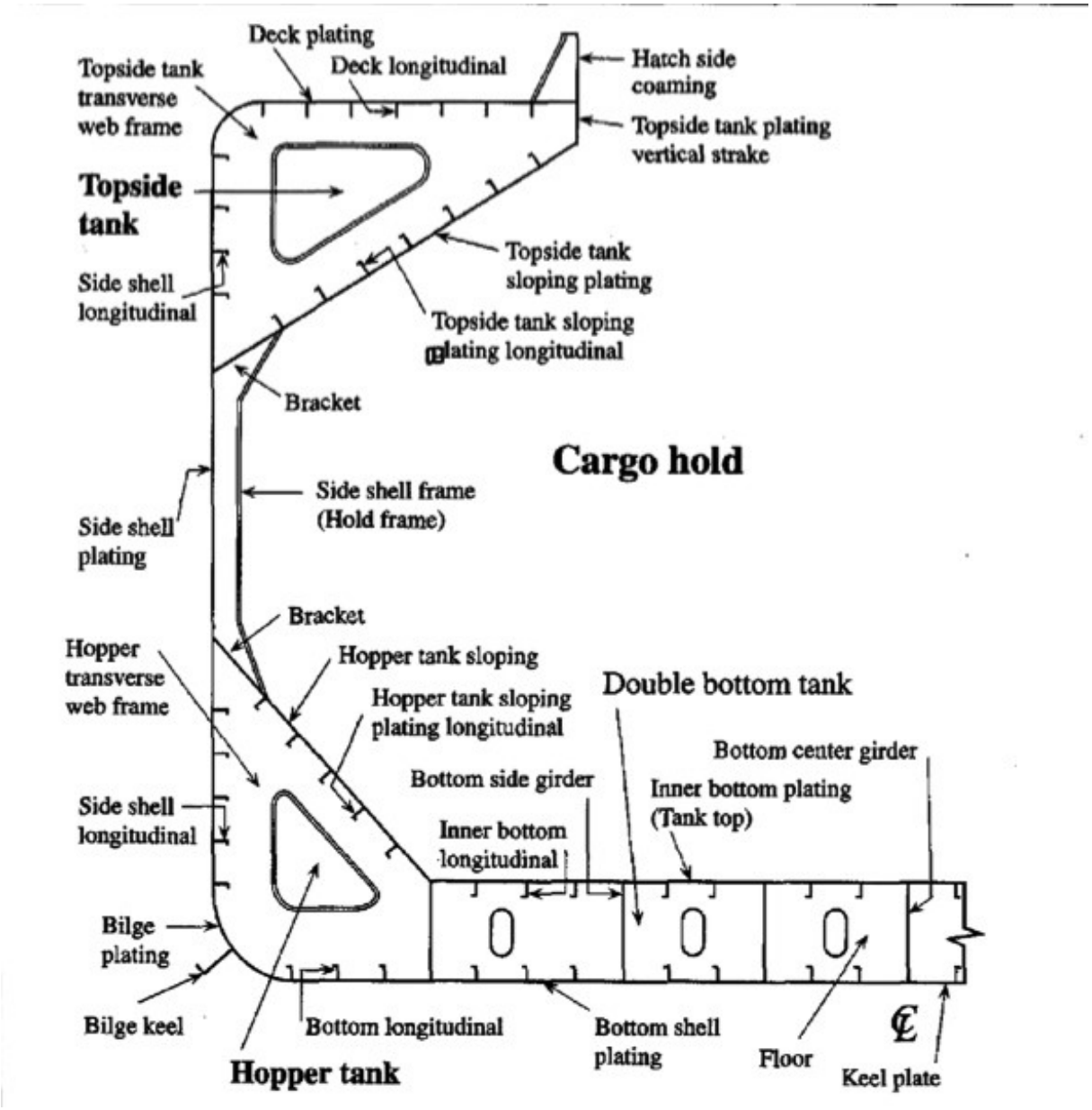
hoist[1] *(n)* **1** ***(cargo handling)*** **vitlo:** *The operator **released the hoist** and luffing lever controls and pushed the 'power off' button.* **full ~ position; 2** ***(cargo handling)*** **uređaj za dizanje tereta (na dizalici):** *They disconnected the **crane hoist wire**, and stayed in the lifeboat while the crane jib was lowered.*; **3** ***(cargo handling, marine eng)*** **koloturnik, čekrk, *parank*, *paranak*:** *After the accident, the overhauling stand was properly aligned to be in line with the **chain hoist** and purifiers; 2 Fleet circular issued instructing all vessels to discuss the incident at the next safety meeting. Thread the slings through the lifting eyes and fit them to the hook of **the hoist**. Realising the emergency, other crew members rushed to the site with a **portable lever hoist** (chain block) and managed to relieve the stress and free the trapped men.*

hoist[2] *(n)* ***(navig)*** **podigač (zastave, oznaka)**

hoist[3] *(v)* ***(navig)*** **podići, istaknuti (zastavu), *Italian: issare*:** *It is also safer when you need to make fast only one hook and you are ready **to hoist a whole lifeboat up**. Each time the crew tried to **hoist the ladder**, it descended rather than moving up. The tender was then positioned immediately below the vessel's crane, which was used to **hoist the tender** and transfer it to its stowage position on the sun deck.* **~ the flag podići zastavu, istaknuti zastavu**

hoist[4] *(v)* ***(boating/yachting)*** **podignuti jedro, podići jedro, *Italian: issare* ~ the mainsail podignuti glavno jedro**

hoist[5] *(n)* ***(nav arch)*** **dizalo (za peljara), lift** pilot ~ **peljarsko dizalo**
hoist[6] *(n)* ***(safety)*** **podigač (uže za podizanje osoba na helikopter)**
hoist[7] *(n)* ***(navig, comm)*** **signalna zastavica**
hoist[8] = pilot hoist **peljarsko vitlo** pilot ~ **peljarsko vitlo:** *The pilot then sailed with the ship to test the port **pilot hoist** and reported that this was satisfactory. Case 1 deals with the failure of a **pilot hoist** and happened to a pilot disembarking from a high sided vessel on the UK coast shortly before midnight.*
hoist away *(v)* ***(seamanship)*** An order to haul up. *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* **podizati do sljedeće naredbe**
hoist in *(v)* ***(seamanship)*** hoist an object to a required height and swing it in **podići do željene visine i zakrenuti (brodicu za spašavanje)**
hoist out *(v)* ***(seamanship)*** swing out and lower away **zakrenuti i spuštati (brodicu za spašavanje)**
hoist out of the water *(v)* ***(boating/yachting)*** **izvući iz mora / vode:** *Then we were strapped into the Travelift and **hoisted out of the water**.*
hoist speed *(n)* ***(cargo handling)*** **brzina dizanja (uređaja za dizanje tereta na dizalici)**
hoist system *(n)* ***(cargo handling)*** **uređaj za dizanje (na dizalici)**
hold[1] */həʊld/ (n)* ***(nav arch)*** the space or compartment between the lowermost deck and the bottom of the ship, or top of the inner bottom if one is fitted (SeaSources.net) **brodsko skladište, skladište, *štiva*:** *A typical mid-size ship may have **five or six holds**; three or four forward of the machinery space and superstructure, and one or two aft. There, he plotted the vessel's position on the chart before checking the **hold** and hull for damage. ial report from the Hong Kong SAR Marine Accident Investigation Section While berthed and after discharging cargo, crew were instructed to clean the **hold**.*
work a ~ **ukrcavati / iskrcavati brodsko skladište,** cargo ~ **brodsko skladište, *štiva*:** *Forced ventilation or adequate natural ventilation must be carried out prior to admitting any personnel into **cargo hold** carrying logs. This type of cargo is liable to self-heat, and can therefore reduce the levels of oxygen within the **cargo hold**.*, upper **gornje skladište,** lower ~ **doljnje skladište:** *Clean the tween deck(s) before opening **lower hold(s)**. The chief officer instructed that the main deck and **lower hold** were to be washed in accordance with the appropriate work order.*, ~ space **brodski skladišni prostor, prostor skladišta,** No. 3 ~ **brodsko skladište br. 3:** *It was refused by the consignee, the Calcia company, because a 30 cm layer of water was above the cargo in the **number 3 hold**. The bosun of a self-unloader ship equipped with a deck gantry crane and stackable hatch pontoons was instructed to open **cargo hold no. 3.***, bulkcarrier ~ **skladište broda za rasutet terete**



http://marinesurveypractice.blogspot.hr/2013/01/bulk-carriers.html, **~ bilge system kaljužni sustav skladišta:** *With the **hold bilge system** already pumping out two holds, a crew member was instructed by the chief officer to enter the third hold to attend to the portable pump*, **~ bulkhead pregrada skladišta:** *n general, was in poor condition with heavy scaling on all surfaces and large wasted holes in the deck beams, especially those adjacent to the former **hold bulkhead**.*, **~ ladder ljestve brodskog skladišta:** *Because of the poor light in the hold, the seafarer decided to use a light cluster placed close to the top of the **hold ladder** to illuminate the whole space.*, **~ ventilation ventilacija skladišta, prozračivanje skladišta:** *All **hold ventilation** was stopped and the engineers isolated electrical power to the forward part of the ship.*

hold[2] *(v)* **držati, zgrabiti ~ the ship's head in … držati pramac broda u smjeru …:** *The Master found himself unable to **hold the ship's head into the wind** and heave-to due to the severity of the weather.*, **~ down the button pritiskati dugme:** *The group were advised of the need to*

hold down the DSC button *for at least 5 seconds, after which the transmission would be acknowledged by a "beep".*, **~ position držati poziciju broda:** *We positioned the vessel 3nm east of the NE bound lane to keep well clear of the traffic and maintained the vessels head into wind and tide* ***to hold position****, in other words no longer RAM.*

hold a ship *(v)* ***(mar law)*** **zadržati brod:** ***A freighter is being held*** *in the port of Duluth amid an ongoing investigation into alleged violations of U.S. environmental law.*

hold beam *(n)* ***(sailing vessels, nav arch)*** **sponja skladišta ~ knee-rider okvirno koljeno sponje skladišta, ~ lodging knee horizontalno koljeno sponje skladišta, ~ shelve dopodsponjak skladišta, ~ clamp podsponjak skladišta, ~ waterway proveza sponje skladišta, ~ spricketting nadproveza sponje skladišta**

hold-beam clamp *(n)* ***(sailing vessels)*** **podsponjak donje palube**

hold-beam spricketting *(n)* ***(sailing vessels)*** **nadproveza donje palube**

hold-beam waterways *(n)* ***(sailing vessels)*** **proveza donje palube**

hold ceiling *(n)* **1** ***(sailing vessels)*** **nutarnja oplata skladišta; 2** ***(nav arch)*** **podac, drveni oblog dvodna**

hold coaming *(n)* ***(nav arch)*** **pražnica skladišta, pražnica grotla:** *They were sent to weld a doubler plate to a corroded steel box section on the upper deck, adjacent to the* ***deck coaming*** *of a 5845m3* ***tween deck hold coaming****. Two ABs were sweeping out cargo residue from the trackways between the side-rolling hatch covers and the* ***cargo-hold coaming*** *when the bosun decided to remove the securing pins in anticipation of closing the hatches.*

holder */ˈhəʊldə/* *(n)* ***(mar law)*** **imalac, posjednik, imalac (isprave, dokumenta, teretnice; stvari):** *Cargo must only be delivered to the holder of the original B/L or his agent.* **~ of the original B/L** Holder means any Person rightfully in possession of the Bill of Lading or the named Consignee in the event the Bill of Lading is non-negotiable. **imalac (posjednik) originalnog primjerka teretnice**

holder of the bill of lading *(n)* ***(mar law)*** any person rightfully in possession of a particular Bill of Lading or the named Consignee in the event the Bill of Lading is non-negotiable **imatelj teretnice**

hold hatch *(n)* ***(nav arch)*** **grotlo brodskog skladišta:** *Crucially, the hold lights were left on throughout loading and after the* ***hold hatches were closed****. Beam trawler arrangement had been dredged: 45 bags were in the fish hold and 7 were on the* ***fish hold hatch*** *waiting to be stowed.*

hold hatch cover *(n)* ***(nav arch)*** **poklopac grotla brodskog skladišta, grotleni poklopac:** *The* ***cargo hold hatch covers*** *and ventilators were then closed.*

holding-down bolts *(n)* ***(marine eng)*** **pričvrsni vijci glave cilindra, pritezni vijci glave cilindra:** *Cylinder heads: individual, with six* ***holding-down bolts****, housing caged exhaust valves and air inlet valves seated on pressed-in seat inserts; valve oper ation is by Y lever-type gear.*

holding ground *(n)* ***(seamanship)*** The type of bottom that the anchor is set in. ***https://www.ypiyachts.com/*** **dno dobro za sidrenje:** *Five shackles of cable were deployed on a holding ground of sand. Furthermore, the anchorage has* ***poor holding ground*** *and ships have tended to drag anchors under these conditions. The anchoring equipment is designed to hold a ship in good holding ground in conditions such as to avoid dragging of the anchor.* **a good ~ dno koje drži dobro**

holding power *(n)* ***(ship handling)*** **jačina držanja (sidra, lanca):** *Tandem anchoring is a recognised technique for improving* ***holding power*** *on a single chain.* **~ of anchor** ***(boating/yachting)*** **jačina držanja sidra:** *The first thing which must be considered, apart from the anchor itself, is the complete anchor tackle, especially the rode and its effect on the* ***holding power of your anchor****.*

holding tank *(n)* **1** ***(nav arch, marine eng)*** **tank za zadržavanje (ulja, prljave vode itd.):** *Once the engine had cooled, the contents of the lub-oil drain tank were transferred to a* ***holding tank*** *and the lub-oil drain tank was inspected. ates, the bilge high-level alarms should be placed just above the point where, under normal working conditions, the accumulation would be pumped to a* ***holding tank****, overboard, or through an oily water separation system if required.***;** **2** ***(boating/yachting)*** A storage tank where sewage is stored until it can be removed to a treatment facility. *https://www.ypiyachts.com/* **spremnik za fekalije**

hold inspection *(n)* ***(cargo)*** **pregled skladišta**

hold ladder *(n)* ***(nav arch)*** **ljestve u brodskom skladištu**

hold on[1] *(n)* **1** ***(seamanship, ship handling)*** **držati (se na užetu), zaustaviti (uže),** ***agvantat*****, zadržati se (na užetu)** **Hold on the line! Uhvati uže! (i prebaci ga na bitvu ili vitlo), Prihvati konop!,** ***Ćapaj cimu!*****,** ***Agvanta cimu!*****,** **~ aft breast line Držite se na zadnjem bočnom konopu;** **2** ***(seamanship, ship handling)*** **držati, uhvatiti** **Hold on tight!** ***(seamanship)*** **Drži čvrsto!, Nategni (konop)!;** **3** ***(safety)*** **držati se (za nešto):** *Life-rings were thrown to him,* ***but he was unable to hold on****, and once again he drifted away from the boat. The man then made a grab for the rail but* ***could not hold on****, and fell in.* **{*Italian*:: agguantare}**

hold on[2] *(v)* ***(comm)*** **biti na vezi, ostati na vezi:** ***Hold on!*** Ostanite na vezi!

hold onto the manrope *(v)* ***(safety)*** **držati se za rukohvat, držati se za uže rukohvata:** ***the pilot was holding onto the man ropes****, while the pilot boat was pitching and the gunwale sliding down along the shipside with the manrope(s) between the gunwale …*

hold pillar *(n)* ***(nav arch)*** **upora skladišta, stup u skladištu**

hold platform *(n)* ***(nav arch)*** **platforma u brodskom skladištu**

hold someone responsible for *(v)* ***(shipping econ)*** **držati nekoga odgovornim za, smatrati nekoga odgovornim za:** *We hereby hold you fully responsible for the damage to the subject cargo.* Ovime Vas držimo u potpunosti odgovornim za štetu na predmetnom teretu.

hold space *(n)* ***(nav arch)*** **brodski skladišni prostor, prostor brodskog skladišta:** *For a given trade, hold spaces are usually designed so that the ratio of bale cubic to deadweight is 10 to 15 percent greater than the overall stowage factor of the goods carried to allow for more rapid cargo handling and broken stowage*

hold-stanchion ***(nav arch, sailing vessels)*** **= orlop beam upora doljnje palube**

hold the carrier harmless *(v)* ***(shipping econ, mar law)*** **držati / smatrati da prijevoznik nije kriv:** *We agree to hold the above named carrier harmless and indemnified against any and all lawful claims which may be made against the carrier arising out of the same shipment*

hold the stern off the berth *(v)* ***(seamanship)*** **COMPARE hold the stern on the berth držati krmu dalje od veza, držati krmu na razmaku od veza**

hold the stern on the berth *(v)* ***(seamanship)*** **držati krmu uz vez / obalu:** *In addition to the mooring lines, a tug was being used* ***to hold the vessel's stern on the berth*** *while its bow thrusters were being used forward.*

hole *(n)* ***(safety, boating/yachting)*** **rupa (na trupu broda),** ***škulja*****:** *The **hole in her hull** was first seen when illuminated by a rescue helicopter. Leaning over the side of the boat, they could see a section of shell plating at the waterline, **opening and closing the hol**e as it moved about in the seaway. As a result of the collision, the RIMAC took on water due to a **hole** in the area of the port side of cargo hold 5; however, this did not compromise her buoyancy. As the pilot boat's coxswain passed the ship's stern to take off the pilot, he reported to the master and pilot that he could see a **hole** in the ship's port quarter. Some of them fall into the water which could cause us danger and pollute the water by protruding from the ground under the ship and **piercing a hole** in the bottom plating. The vessels collided, ripping **a large hole** in the ferry's engine room.* **block a ~ začepiti rupu, ~ in the forepeak tank rupa u tanku pramčanog pika:** *The Coast Guard reported a **hole in the forepeak tank** with water ingress, a hole in the bow thruster, metal damage to the bulb and along the port side.* www.g.captain.com

holiday *(n)* ***(seamanship, figurative)*** **An imperfection, spots left unfinished in cleaning or painting.** ***https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/*** **propust pri bojanju ili čišćenju broda**

holing *(n)* **1** ***(safety, boating/yachting)*** **rupa na brodici / jahti; 2 nastajanje rupe**

hollow *(adj)* ***(marine eng)*** **šupalj, izdubljen, prazan:** *The push rods are usually **hollow** in order to obtain the stiffness without unecessary weight, Camshafts: modular design with one cam element per cylinder; they are **hollow** and form the main lube oil supply to the engine.*

Home Address *(n)* ***(mar law)*** **kućna adresa**

home port[1] *(n)* ***(mar law)*** **luka pripadnosti:** *A scallop dredger returned to her **home port** and landed her catch. The ship had suffered only minor damage and returned to her **home port** for repair the same day. SE 19 Better to be Safe Than Sorry Narrative First incident: On a Tuesday morning, a 28m, wooden-hulled, 60-year old beamer sailed from her **home port** to her fishing grounds. The ship was then able to make a further loaded trip to the **home port** where permanent repairs were carried out in a shipyard.*

home port[2] *(n)* ***(shipping econ)*** **port from which a cruise ship loads passengers and begins its itinerary, and to which it returns to disembark passengers upon conclusion of voyage polazna luka kružnog putovanja {Sometimes referred to as embarkation port and turn around port.}**

homing *(n)* **1** ***(navig)*** **ugađanje (radiofrekvencija), reguliranje; 2** ***(navig)*** **plovidba ravno prema radio faru ili radiogoniometru**

homing frequency *(n)* ***(comm)*** **frekvencija navođenja na cilj**

honing *(n)* ***(marine eng)*** **vlačno glačanje, fino brušenje,** ***honanje*****,** ***honovanje*****:** *Careful machining followed by full deep **honing** to remove all damaged hard phase from the liner surface reportedly delivers an ideal running surface for the piston rings, … … lube oil consumption are fostered by a chrome-ceramic piston ring coating, an anti-polishing ring at the top of the cylinder liner and special **honing of the liner surface**.*

hook[1] **1** *(n)* ***(cargo)*** **kuka,** ***ganač*****;** ***Italian: gancio*****:** *The AB secured the lifting hook, and the second officer, who was operating the recovery davit on the vessel, then pushed the winch "start" button to raise the boat. The **hook** had failed due to ductile overloading.* **can ~ kuka za bačve:** *Can or barrel hooks are suitable for hoisting barrels or drums.*, **crane ~ kuka dizalice:** *Meanwhile, the disconnected cargo hoses were still suspended from the **deck crane hook** and were temporarily lashed to the hose saddles at the side railings. Always watch the **crane hook** when it is being moved.*, **cargo ~ kuka za teret:** *Ship's staff instructed the stevedores to be more safety conscious and ensure no person or vehicle to come directly under the **cargo hook** at any time.*, **boat ~ kuka brodice za**

spašavanje: *After two attempts where the heaving line fell short the seafarer, holding a **boat hook**, placed himself right next to the aft fairlead's stag-horn, looking upwards ..*, davit ~ **kuka sohe:** *The limit switch itself was activated by a circular block which was lifted when in contact with the **davit hook**.*, lifeboat ~ **kuka brodice za spašavanje:** *Root cause/contributory factors Inadequate understanding and/or improper operation of the **lifeboat hook** on-load release system and resetting procedure; The **forward hook** had not been correctly reset;*, quick-release ~ **brzootpusna kuka**, towing ~ **kuka za tegljenje:** *However, while the tug was pulling at full power, the towline slipped from the **towing hook** and entered the water near the vessel's stern.*

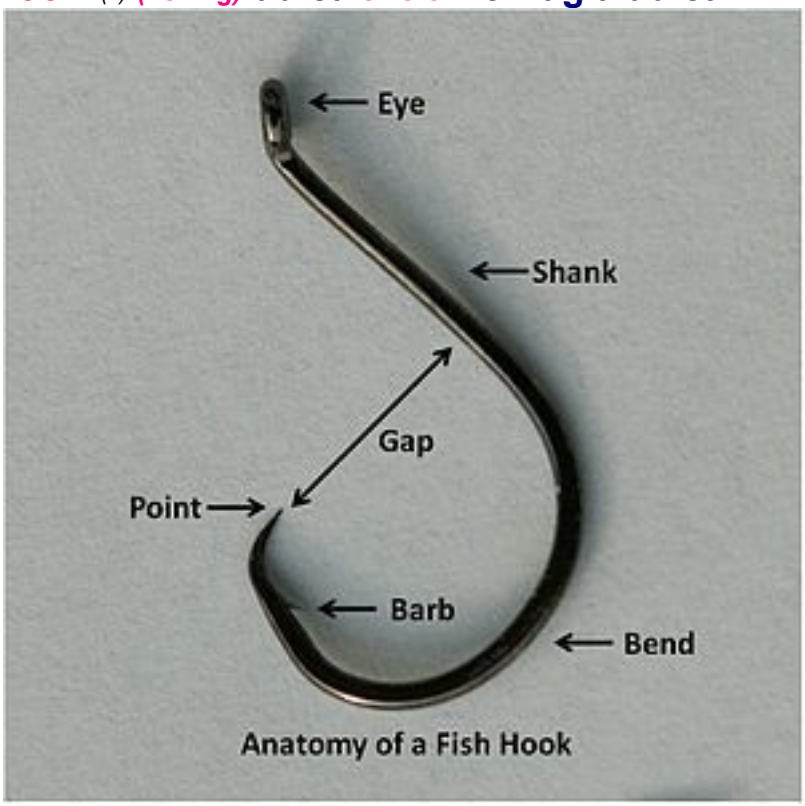


; 2 *(boating/yachting)* **kuka na mezomarineru** mooring ~ **kuka na mezomarineru**



http://www.wrino.com/

hook[2] *(n)* *(fishing)* **udica** circle ~ **okrugla udica**



https://bcfishingjournal.com/project/tip-4-beads-and-hook-sizes/

hook point *(n)* ***(fishing)*** **vršak udice, oštrica udice**

hook pull *(n)* ***(navig)*** **snaga na kuki (za tegljenje)**

hookup *(n)* ***(ports)*** **priključak (za vodu, gorivo itd.)** **water hookups** **lučki priključak za vodu**

hoop stresses *(n)* ***(marine eng)*** **a normal stress in the tangential (azimuth) direction** **obodna naprezanja:** *Because of the resulting higher pressures in the cylinder from the combustion of the greater mass of fuel, and the larger diameters, the liner must be made thicker at the top to accommodate the higher* ***hoop stresses****, and prevent cracking of the material.*

hopper **1** *(n)* ***(cargo)*** **lijevak, lijevak bunkera (za iskrcaj rasutih tereta):** *When the grab is also used, the iron ore would be discharged into a* ***hopper****, feeding by gravity a railway wagon or road vehicle below. 7 Grab bucket of the on-shore crane grabs cargo and drops it into* ***hopper****.*



https://www.diytrade.com/china/pd/10891344/Fixed_Type_Port_Hopper_for_Port_Uloading_Bulk_Cargo.html; **2 bager, jaružalo s lijevkom; 3 bunker (dizalice za rasuti teret)**

hopper barge *(n)* ***(nav arch)*** ***klapeta*****, maona s dnom na otvaranje**



http://ganzdanubius.eu/products/split-hopper-barges/

hopper tank *(n)* ***(nav arch)*** **donji bočni tank:** *On the inclined plates of the* ***hopper tanks*** *and in the lower hold and the lower stool of the transverse bulkhead, extensive damage in the shape of groove corrosion was found with depth up*

horizontal longitudinal shift of centre of gravity *(n)* ***(nav arch)*** **horizontalni uzdužni pomak sustavnoga težišta broda**

horizontal transverse shift of centre of gravity *(n)* ***(nav arch)*** **horizontalni poprječni pomak sustavnoga težišta broda**

horizontal-tube boiler *(n)* ***(marine eng)*** **kotao s položenim cijevima, kosocijevni kotao**

horn *(n)* ***(boating/yachting, comm)*** **sirena, rog za zvučne signale, *klakson*:** *The yacht has no engine and **is sounding fog horn** as required. He also **sounded his horn** in compliance with Rule 34d.* **fog ~ signalna sirena za maglu:** *mainder of the crew, and started taking evasive action by switching the steering from autopilot to manual, going hard to port and **sounding the fog horn**.*, **blast on the ~ znak sirenom:** *However in this case, the skipper saw no crew members on the deck of the receiving ship and **sounded several blasts on his horn** to attract attention.*, **ship's horn brodska sirena:** *Master observed a tug and barge approaching from the North on a collision course, **sounded ship's horn** several times to give attention to the Master of the tug, but no reaction. As the fishing vessel closed, the anglers shouted and **sounded the boat's horn**, but this had no effect; they also tried to cut the anchor rope.*



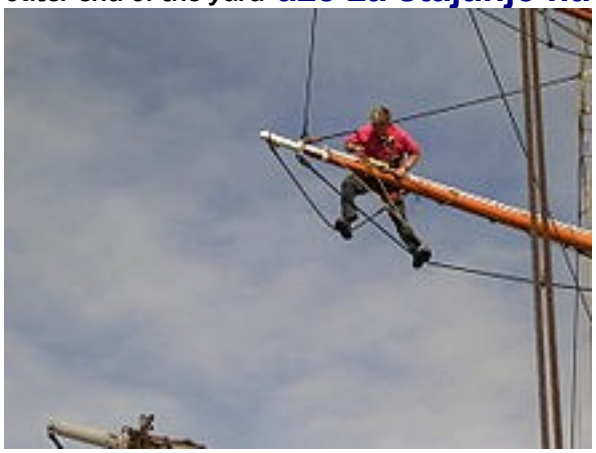
https://www.trekearth.com/gallery/Central_America/Panama/East/Panama/photo1272515.htm



horn cleat *(n)* ***(seamanship)*** **kljuna, kljunasta bitva**

horn timber *(n)* ***(sailing vessels)*** **srednje rebro krmenog okvira**

horse *(n)* ***(boating/yachting)*** a footrope on a square rigged sailing ship that is found at the extreme outer end of the yard **uže za stajanje na križu jedrenjaka**



https://en.wikipedia.org/wiki/Yard_(sailing)

horse latitudes *(n)* ***(meteorol)*** **COMPARE trade winds** the latitudes on the outer margins of the trades where the prevailing winds are light and variable

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ **promjenjivi vjetrovi, *konjske***

širine

horse mackerel *(n)* ***(fishing)*** **= Jack mackerel** lat. *Trachurus spp.* **šarun, širun, šnjur, srun**



horsepower; (=HP; hp) *(n)* ***(marine eng)*** **konjska snaga:** *The boat was fitted with a **90 HP engine**, and there were two 150N lifejackets and a buoyancy aid carried in a kitbag. The 12 cylinder version weighs in at 2000 metric tons and delivers **90,000 Horse Power** at 100 Revs per minute, with best fuel economy at 53,244 HP at 90 Rpm. The engine weighs in at 2,300 tons and **is capable of delivering 109,000 horsepower**. 4 metre RIB with **a 150 horsepower engine**, providing a top speed of about 50 knots (Figure 1). ulated by the naval architect, and, once the chosen engine is coupled to a fixed pitch propeller, the relationship between **engine horsepower**, propeller revolutions and ship speed is set according to the fixed propeller curve.* **British ~ britanska konjska snaga, nominal ~ nazivna konjska snaga, shaft ~ snaga na osovini:** *By using the indicator to calculate mean indicated pressure and thus indicated horsepower, and the torsionmeter to calculate **shaft horsepower** (shp) from torque readings and shaft revolutions, ...*, **brake ~ snaga na kočnici:** *Performance An important parameter for a marine diesel engine is the rating figure, usually stated as **brake horsepower (bhp)** or kilowatts per cylinder at a given revolu- tions per minute.*, **indicated ~ indicirana snaga:** *By using the indicator to calculate mean indicated pressure and thus **indicated horsepower**, and the torsionmeter to calculate shaft horsepower (shp) from torque readings and shaft revolutions,*

horseshoe buoy *(n)* ***(safety)*** A floatation device shaped like a U and thrown to people in the water in emergencies. *https://www.ypiyachts.com/* **kolut za spašavanje** {nalazi se na ogradi brodice radi dobacivanja osobi u moru}

horseshoe life preserver *(n)* ***(boating/yachting)*** **kolut za spašavanje u obliku slova U**



http://www.rfd.com.au/products/marine/life-buoys/index.php

hose *(n)* **1** ***(cargo handling)*** **savitljiva cijev (za prekrcaj tekućih tereta, nafte itd.), fleksibilna cijev (za prekrcaj tekućih tereta, nafte itd.), gumena cijev, savitljiva cijev (gumena, platnena, sintetička), *maniga*:** *The discharging pressure was reduced at the request of the terminal, due to a leakage in the **shore flexible***

hose. *The* ***hoses*** *are connected to the tanker, which discharges the cargo to the buoy and then to an undersea pipeline that runs ashore, and connects directly to the refineries by other pipelines. Heavy* ***hoses****, laying on the floor, are a trip hazard; not to mention they can be easily damaged, tangled, twisted, confusing and dripping residue liquids.* **end of ~ kraj savitljive cijevi, cargo ~ savitljiva cijev za iskrcaj/ukrcaj nafte (i drugih tekućih tereta), *maniga*, ukrcajna / iskrcajna cijev za naftu (i druge tekuće terete):** *The duty officer had not checked that the ABs had blanked the manifold after the* ***cargo hose*** *had been disconnected, which, although not a checklist item, was a company operating procedure.*, **flexible floating ~ savitljiva plutajuća cijev (za naftu), shore ~ obalna fleksibilna cijev, obalna *maniga*:** *The terminal or cargo interests' representative should be requested to sign a dry tank certificate and only after this has been signed should* ***shore hoses*** *be disconnected.*, **disconnect the ~ otpojiti cijev, otpojiti obalnu *manigu*:** *Shore party reboarded vessel and managed to* ***disconnect cargo hose*** *and lower it to the water.*, **~-handling crane dizalica za rukovanje ukrcajnim / iskrcajnim cijevima:** *The use of eye protection should be considered when operating* ***hose handling cranes*** *or other hydraulic machinery where* ***flexible hoses*** *and fittings may be exposed to the aggressive elements of the sea.*, **~ connection spoj cijevi:** *One of the* ***hose connections*** *became jammed and a second member climbed out of the tank to assist. The* ***hose connection routine*** *was then started by picking up the hoses from the mother vessel.*, **~ derrick samarica za ukrcajnu / iskrcajnu cijev (za naftu, tekuće terete):** *Routine maintenance was being carried out on a* ***cargo hose derrick****.*, **the ~ parted cijev je pukla:** *While the caustic soda was being pumped out, the* ***hose parted*** *from the pressure side of the pump, spattering one crew member with the caustic solution.*, **~ party grupa za rukovanje cijevi za ukrcaj / iskrcaj (nafte, tekućih tereta):** *After about 20 minutes, as the contents of the cylinders were exhausted, the fire began to die out and the hose parties were finally able to enter the burnt out gas storage room and put out the remaining fires, now confined to the control valves of a few cylind*, **~ rupture puknuće savitljive cijevi:** *Cargo* ***hose rupture*** *caused spill.*, **rubber ~ gumena cijev:** *Sparks from the welding fell through this hole on to electrical cables and* ***rubber hose*** *stored in the workshop below the deck.*, **suction ~ usisna savitljiva cijev, crpna savitljiva cijev:** *Tank entry for the tank cleaners and the* ***suction hose*** *was through a manhole located in the engine room at an upper level.*



http://www.shipssp.com/petrol-and-oil-transfer-hose/; **2** ***(marine eng)***

savitljiva cijev (na motoru / u strojarnici), fleksibilna cijev, gumena / plastična cijev, cijev: *With the* ***hose*** *partially disconnected in the engine room, the base oil remaining in the hose flowed out under gravity and splashed over the running engine.* **burst ~**

prsnuta cijev: *Eye injury due to **burst hose***, **~ fittings oprema cijevi (ventili, obujmice, prirubnice itd.), *fitinzi* za cijevi**: *An investigation of the fuel tanks found that the fuel pick-up tubes within both tanks had become detached from the tank top fuel **hose fittings***., **leaking ~ cijev koja pušta**: *The fire continued to be fed by more fuel from the **leaking hose**. The ship's staff requested the terminal to replace the **leaking hose**, which took place within next two hours;*, **~ coupling spojka cijevi**: *Root cause/contributory factors: Worn and insufficient threads on the **water hose coupling***., **~ failure propuštanje cijevi, zatajivanje cijevi**: *No abnormal manifold pressures were noted at any time prior to or at the time of the **hose failure***., **flexible ~ 1 savitljiva cijev, fleksibilna cijev; 2 savitljiva cijev**: *The consequence in this case was that diesel fuel oil was supplied to the fire as the auxiliary engine's **flexible hose** melted.*, **steam ~ cijev za paru, parna cijev**: *A **steam hose** was inserted into the tank, steam pressure was increased and a cargo pump was started to remove any water collecting in the tank.*; **3** ***(safety)*** **vatrogasna cijev**: *A CO2 extinguisher was used initially, followed by a **fire hose**, to quench the fire and cool the surrounding area.* **~ reel system sustav za namatovanje savitljive cijevi**: *firemain and **hose reel system***, **fire ~ vatrogasna cijev**: *This was followed by a water jet from a charged **fire hose** and the fire was soon extinguished.*, **~ hydrant hidrant vatrogasnih cijevi**: *The **hoses to hydrant** in ... are worn.*, **~ spanner ključ za pritezanje vatrogasne cijevi**

hospitalisation *(n)* ***(mar law)*** **hospitalizacija, smještanje u bolnicu**: *As a result of the spill, the second engineer suffered burn injuries, which required **hospitalisation**. The incident resulted in the **hospitalisation** of two crew members during the venting of a cargo tank containing high sulphur crude.*

hospital ship *(n)* ***(nav arch)*** **bolnički brod, brod bolnica**: *The injured man was landed ashore later in the day to the care of a charity **hospital ship**, where the medical team were unable to save his little finger.*

hostage */'hɒstɪdʒ/* *(n)* ***(safety)*** **talac**: *Six seafarers were taken and held **hostage**.* **release the ~s oslobiditi taoce**: *All the **hostages** held onboard the .... ship **have been released** by ..... pirates after a month in captivity*, **hold ~ držati za taoce**: *The pirates seized a cargo ship and **held 25 sailors hostage***

hot *(v)* *(v)* **vruć run ~** ***(marine eng)*** **pregrijati se**

hot bulb engine *(n)* ***(marine eng)*** **motor sa zagrijanom glavom, *Italian: motore a testa calda***

hotel staff *(n)* ***(shipping econ)*** Those persons on board providing services to passengers and who are not regularly assigned to perform shipboard safety and pollution prevention related duties are considered hotel staff and not part of the ship's crew as defined above (Shipping Articles) **bijelo osoblje**: *Accordingly, **hotel staff** are not required to sign Shipping Articles.* U skladu s time bijelo osoblje ne mora potpisivati ugovor o ukrcanju

hot gases *(n)* ***(marine eng)*** **vrući plinovi**: *Explosions caused by overheating of surfaces within the engine crankcase or by leakage of **hot gases** past the piston have always posed a danger. The machine itself is water cooled since it is circulated by **hot exhaust gases**.*

hot spots *(n)* ***(safety)*** **vruća mjesta, vruće točke**: *Check adjacent compartments and spaces for **hot spots** and secondary fires. No **hot spots** were found and a fire watch covering the hold and adjacent compartments was established.*

hot water wash *(n)* ***(cargo handling)*** **ispiranje tankova vrućom vodom**

hot work *(n)* ***(marine eng)*** **radovi s otvorenim plamenom:** *The port authority approved the **hot work**, which was conditional upon the contractor complying with the ship's safety management system (SMS). No dedicated fire watch was in place either during the **hot work** or after it was completed.*

hot work permit *(n)* ***(marine eng)*** **dozvola za rad s alatima koji proizvode visoku temperaturu:** *Completion of an decision to do so, in this case, resulted in approved **hot work permit** to work the fire re-igniting. It is important to note that the master, chief officer and chief engineer had not issued any **hot work permit** for that day - the crewmembers took it upon themselves to use gas cutting equipment without first informing senior management on board.*

hounding *(n)* ***(sailing vessels)*** **vanjski dio kosnika**

hound-piece *(n)* ***(sailing vessels)*** **čeljust debla (donjeg dijela jarbola)**

hounds *(n)* ***(boating/yachting)*** prednje leto i pripone nisu uhvaćeni za vrh jarbola već na 7/8 visine ili niže **oputa na sedamosminskom jarbolu**

hourglass *(n)* ***(boating/yachting)*** **zapetljani špinaker (na sredini prednjeg leta / štraja)**

house */haʊs/* *(n)* **1** *(v)* ***(marine eng)*** to stow or secure anything in its proper place **smjestiti, biti kućište nečemu:** ***They have to house** the inlet and exhaust valves, the fuel injector, the air start valve, relief valve and indicator cock. The head is mounted on the engine block with hydraulically tensioned studs, and is arranged **to house** two inlet and two exhaust valves, all equipped with rotators; The main frame and casing, together with a motor support bracket, **house** the pumping element assembly.*; **2** ***(boating/yachting)*** **spustiti viši dio jarbola (kod jedrenjaka), spremiti:** *A top-mast was housed by lowering it and securing it to a lowermast*; **3** ***(seamanship)*** **spremiti i učvrstiti (opremu, teret)**

house bill of lading *(n)* ***(mar law)*** **COMPARE Groupage Bill of Lading** podteretnica koju izdaje špediter kao podteredničku priznanicu u okviru njegove skupne teretnice ili FCL teretnice; Bill of Lading issued by a forwarding agent to a shipper covering a consignment, which the forwarding agent has grouped with consignments from other shippers to the same destination. The forwarding agent receives one groupage Bill of Lading from the carrier that covers all the consignments. *http://www.tkmglobal.net/chartering_H.HTM* **kućna teretnica, podteretnica**

house flag *(n)* ***(mar law)*** Distinguishing flag of a merchant marine company flown from the mainmast of merchant ships. *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* **zastava brodarskoga društva, zastava kompanije**

housing */ˈhaʊzɪŋ/* *(n)* **1** ***(marine eng)*** **kućište:** *Corrosion in the **valve housing** was effectively minimized by introducing the optimized cooling water system;. The **thrust bearing housing** forms a vessel and contains an oil bath providing additional lubrication for the bearing segments. 35 m/s calling for increased diameters of the main and crankpin journals, and reinforcement of the **main bearing housing** and bedplate.* **bearing ~ kućište ležaja:** ***Bearing housing** contains cooling oil grooves.*, **crankhouse ~ kućište koljenastog vratila, kućište koljenaste osovine:** *The **crankcase housing** has transverse diaphragms between each cylinder to provide water compartments around the cylinder liners.*, **engine ~ kućište motora:** *The crankshaft damper is mounted outside the **engine housing** for optimum cooling and accessibility; bolted covers and replaceable nylon bearings permit rebuilding of the damper on site.*, **stern gland ~ kućište brtvenice statvene cijevi, pump ~ kućište pumpe:** *The **pump housing** incorporates the compact RTA-series*

arrangement., **valve ~ kućište ventila:** *The **valve housing** is made of cast iron and arranged for water cooling, and is provided with a bottom piece of steel with Stellite welded onto the seat. Corrosion in the **valve housing** was effectively minimized by introducing the optimized cooling water system;* ; **2** *(marine eng)* **plašt;** **3** *(nav arch)* **kućište azipoda, kućište azimutnog porivnika:** *A podded propulsor (or pod) incorporates its electric drive motor in a hydro-dynamically optimized submerged **housing** which can be fully rotated with the propeller(s) to secure 360° azimuthing and thrusting capability.*

hove in (=heave; *arch*) hove in; hove in / heave in; heaved in; heaved in) *(v, adj)* *(seamanship, archaic)* **= heave in povučen (uže), uvučen (uže):** *This resulted in a poor lead for the messenger, which bunched up around the outer edge of the drum as **it was hove (=heaved) in**. As the **trawl wires were hove in**, it became apparent that there was an abnormal weight in, or on, the gear. I was told by the CO and Bosun that **the hinged ramp door could not be hove in** fully, and that the final heaving and tightening was done with two crew members jointly hauling on the two chain blocks hooked on to the hinged floor.*

hovercraft *(n)* *(nav arch)* vessel designed to ride on a cushion of air formed by downthrusting fans. *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* **lebdjelica, plovilo na zračnom jastuku:** *The **hovercraft** evacuated the crew from the ice and took them to the port for emergency care control and later back to the vessel. The **hovercraft** set off at 40 knots.*

hove-to[1] (=heave; (*arch*) hove; hove / heave to; heaved to ; heaved to) *(v, adj)* **1** *(navig)* **= heave to čekati na moru (za ulaz u luku ili radi obavljanja popravka):** *The vessel then **hove to** in order to recover the ramp. When **the ship was hove-to** at slow speed the stabilisers became ineffective and acted only as a bilge keel. **The vessel remained hove-to** all night. Some flooding of forward spaces was caused by wave damage to ventilation pipes when **the vessel was hove to**, but she reached port without further problems.* ; **2** *(navig, seamanship)* **zavlačiti (smanjiti brzinu i okrenuti u vjetar u olujnom nevremenu):** *The speed was reduced and **the vessel hove to wind**. Fearing bottom contact due to the increase in draught with each roll, we turned around and slowly steamed out to deeper waters and **hove to until conditions improved the next day**. The weather deteriorated and **the vessel was hove to for a day**. Even though **we were hove to**, the seas were still breaking over the after deck and the crew did a magnificent job in rigging the equipment ...*

hove-to[2] (=heave; (*arch*) hove; hove / heave; heaved; heaved) *(adj)* *(boating/yachting)* **zaustavljena jedrilica:** *No avoiding action was taken by the ship, and **the yacht finally hove to**, resulting in the ship passing ahead at a range of about 0.8 nm.*

HOW (=HandOver Word) *(n)* *(navig)* **COMPARE TLM riječ HOW (predaja signala), Riječ za predaju signala (u GPS navigacijskoj poruci)** **{The word HOW contains information on time-of-week, alert flag, anti-spoof flag, subframe ID, and parity bits. The other eight words are different for each subframe and contain further supplementary information such as ephemeris, almanac, states of satellites, etc.}**

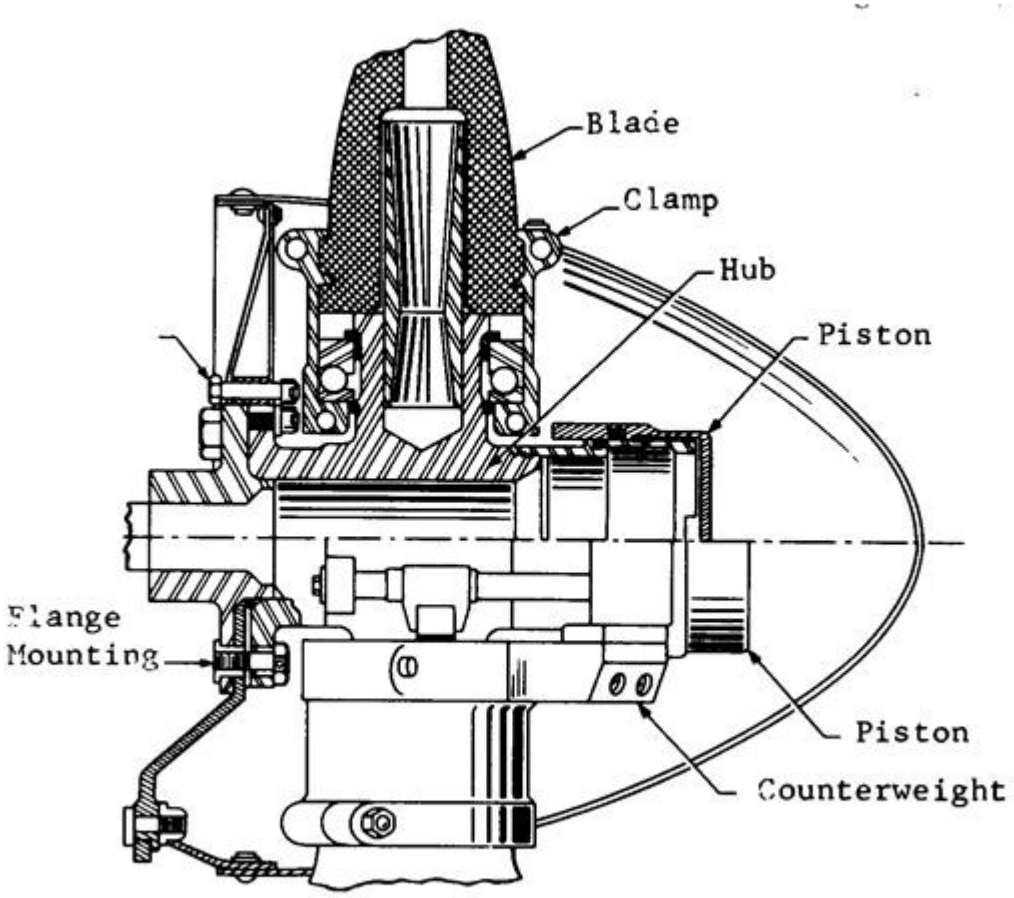
How is the cable growing? *(seamanship)* **Kako se proteže sidreni lanac?**

How is the cable leading? *(seamanship)* **Kako radi sidreni lanac?**

HSC[1] (=Heading Control System) sustav automatskog kormilarenja

HSC[2] (=High Speed Craft) *(n)* *(nav arch)* **= high speed ship vrlo brzi brodovi, brzi brodovi:** *I believe that **HSC** do generally give way to other vessels. On clearing the entrance of the estuary, the master of the **HSC** retained the con of the vessel and increased speed to about 34 knots.*

hub *(n)* *(nav arch)* **glavčina (propelera):** *She sustained major damage, including the total loss of her port controllable pitch **propeller hub** and a section of tail shaft.*



hub port *(n)* ***(shipping econ)*** jedna od većih luka u kružnim putovanjima, npr. luka Dubrovnik,; a seaport that serves as a central junction *https://www.logisticsglossary.com/term/hub/* **glavna luka:** *As well as being a World-class **hub port** for containers and new vehicles, Southampton handles a wide range of other trades including cruise ships.*

huer, color, background color *(n)* ***(navig)*** **kontrola na radaru za namještanje boje na pokazivaču i pozadine pokazivača**

hug *(v)* ***(seamanship)*** to keep close *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* **držati se blizu**

hulk *(n)* ***(seamanship)*** a worn out vessel **stari brod, istrošen brod**

hull */hʌl/* *(n)* ***(nav arch)*** the body of a ship excluding her superstructure, her masts , rigging, and mooring and cargo handling equipment; A hull is a primary structural element ensuring buoyancy as well as total and local durability of a vessel. **trup (broda):** *The fishing vessel sustained damage to its prow and gunwale; the tanker a little paint damage to her **hull**. **Hull girder strength** and buckling checks are*

*carried out on all critical sections along the entire **length of the hull**. There were slight personal injuries and **the hull** was dented. **The hole in her hull** was first seen when illuminated by a rescue helicopter. **The vessel's hull was surveyed** by divers and, apart from loss of paint, was found to be undamaged. Subsequently, she went into the nearest port where she was unloaded and **her hull was strengthened** with temporary external stiffeners. The **repairs to the hull's steelwork** caused several days of lost time to the vessel. Had there been more traffic in the area the vessel could have been in collision and, once aground, had the sea been rougher **the vessel's hull might have breached**.* **damage to the ~ oštećenje trupa broda:** *The vessel **sustained** only superficial **damage to her hull coating**. No injuries or pollution had occurred, but the **vessel had suffered damage to her hull** and propellers.*, **double ~ dvotrupac, brod s dva trupa:** *Probable Cause The ship is **a double hull tanker**.*, **underwater ~ podvodni dio trupa:** *As a further precaution, a diving team was organised to survey the vessel's **underwater hull** and rudder area for damage. At the next port, the vessel underwent a routine **underwater hull** coating inspection and the divers reported damage to the propeller blades.*, **inner / outer ~ vanjski / nutarnji trup:** *The WHRB 6.50 was constructed with an **inner and outer hull**.*

hull and machinery insurance *(n)* ***(mar ins, mar law)*** **osiguranje brodova:** ***Hull and machinery insurance is to protect the shipowner's investment in the ship. It is basically a property insurance** which covers the ship itself, the machinery and equipment*

hull damage *(n)* ***(safety)*** **oštećenje trupa, šteta na trupu:** *The vessel **sustained significant hull damage**. Only when tank soundings the following day revealed loss of fuel oil from no.2 starboard fuel oil tank, collision with TG1 and **hull damage was confirmed**.* **suffer ~ pretrpjeti oštećenje trupa, oštetiti trup:** *The icebreaker ... **suffered hull damage** in Alaska. However, the container vessel **suffered extensive hull damage**. **The ferry suffered substantial hull damage**, but was able to return alongside without assistance.*

hull deflection */ˈhʌlˌdɪˈflɛkʃən/* *(n)* ***(nav arch)*** **izvijanje trupa, savijanje trupa, deformacije trupa:** *..., the importance of the so-called sag of the bedplate is emphasized in order to counteract the hog caused by **hull deflections** as a result of the loading down of the ship, and partly by deformations due to the heating up of the engine and certain tanks.*

hull insurance ***(mar law, mar ins)*** **osiguranje broda, polica osiguranja broda**

hull number *(n)* ***(nav arch)*** **broj novogradnje (u brodogradilištu), broj trupa**

hull plating *(n)* ***(nav arch)*** **oplata:** *She sustained minor damage to her **hull plating**. This dented and punctured the **hull plating** below the waterline of the vessel trailing the net. Fortunately there were no injuries, but the vessel suffered extensive penetrations to **the port hull shell plating**.*

hull repairs *(n)* ***(nav arch)*** **popravci na trupu:** *The vessel was refloated a few hours later on a rising tide, with the assistance of two tugs and was taken out of service for 2 weeks while **hull repairs were carried out**.*

hull resistance *(n)* ***(seamanship, nav arch)*** **otpor broda, otpor trupa broda:** *Because of the difference between loaded and trials draught, the **hull resistance** may be 25–30 per cent greater for the same speed.*

hull side *(n)* ***(boating/yachting)*** **unutrašnja stranica trupa jedrilice**

hull stress *(n)* ***(nav arch)*** **naprezanje trupa:** *Research and review the technological aids available which would assist masters to measure **hull stresses** in port and at sea.*

hull vibration *(n)* ***(nav arch, marine eng)*** **vibracije trupa:** *Since resonance with both the vertical and horizontal **hull vibration** modes is rare, the standard engine is not prepared for the fitting of such compensators. **Hull vibration** can only be excited by a low-speed engine if it is located on or near a*

node of critical hull vibration, and if the frequency of this vibration mode coincides with the first or second harmonic of the engine excitation.

human element *(n)* ***(safety)*** **ljudski faktor, ljudski element:** *The guide helps to identify countermeasures to avoid human errors and bad decisions. Discover* ***how to manage the human element*** *on all levels – from the engine room, to the bridge, to the shore.*

humidifier */hjuːˈmɪdɪˌfaɪə/* *(n)* ***(marine eng)*** **uređaj za vlaženje zraka**

humidity */hjuːˈmɪdɪti/* *(n)* **1** ***(marine eng)*** **vlažnost:** *Bypass valves on the intercooler are modulated depending on the pressure and* ***relative humidity of the air*** *so that condensation formation can be avoided. MAN Diesel has also pursued NOx reduction by increasing the* ***humidity of the charge air*** *with water vapour. Although the vessel was operating* ***in an area with high humidity****, the possibility of more water than usual accumulating in the service tanks was not considered. Increased air temperature, in particular, reduces efficiency and lowers fuel economy;* ***relative humidity*** *has a less significant influence, though at high inlet temperatures an increase in humidity will have an adverse effect on sfc.*; **2** ***(cargo handling)*** **vlažnost:** *Are the temperature /* ***humidity recorders*** *in the hold(s) operational? The temperature /* ***humidity recorders*** *in the hold(s) will be operational in han an hour.*; **3** ***(meteorol)*** **vlažnost:** *Heat sickness can frequently occur onboard ships due to the extreme temperature and* ***high humidity conditions*** *in which seafarers often work.* **relative ~ relativna vlažnost**

hump */hʌmp/* *(n)* ***(fishing)*** Underwater area higher than the surrounding area. **brak**

hurricane *(n)* ***(meteorol)*** a severe tropical cyclone with sustained winds over 64 knots **orkan, uragan:** *Effect of recent* ***hurricane****: navigational warnings about changes to channel depths and unreliable buoys not taken into consideration in the passage plan; What is the latest tropical storm warning? 4.1 The latest tropical storm warning is as follows: Tropical storm warning at ... UTC.* ***Hurricane****... (name) / tropical cyclone / tornado / willy_willy / typhoon ... (name) with central pressure of ... millibars / hectopascals located in position . (IMO SMCP)* **path of the ~ put orkana:** *The cargo ship went missing after sailing into the path of* ***Hurricane Joaquin*** *as it sailed from Florida to Puerto Rico.*, **~ is gaining strength orkan dobiva na snazi:** ***Hurricane*** *Mathew at 11am EDT 1500 UTC is once again* ***gaining strength*** *with max winds now at 120 knots (about 140 mph).*, **~ winds orkanski vjetrovi:** *It is difficult for me to understand why I could not use the bay for shelter and had to struggle against* ***huge waves and hurricane winds*** *in the open seas instead of getting protection from shore line against the storm.*

hurricane force *(n)* ***(meteorol)*** **orkan, orkanska jačina vjetra** **~ force storm low ciklonska oluja orkanske jačine, olujna ciklona orkanske jačine:** •

A developing ***hurricane force storm low*** *over the west-central North Atlantic continues to move eastward at 35 knots producing winds of 55-75 knots with significant wave heights up to 12 meters (40 feet) within 180 NM south and 120 NM west of the center. Over the next 24 hours max winds will be between 50-75 knots with significant wave heights to 15 meters (50 feet) within 240 NM in the western semi-circle.*

hurricane scale ljestvica orkana **1 minmal damage, 2 moderate damage, 3 extensive damage, 4 extreme damage, 5 catastrophic**

husbandry */ˈhʌzbəndrɪ /* *(n)* **1** ***(mar law)*** **COMPARE ship's husband** agent services provided to a ship in the port, for requisite repairs, attending to the management, equipment, and other concerns of the ship; A ship's husband is usually authorized to act as the general agent of the owners, in relation to the ship in her home port.; management of affairs and resources *https://www.collinsdictionary.com/dictionary/english/husbandry* **opći agencijski poslovi za brod u luci (za popravke, opremu itd.):** *Our ship* ***husbandry services*** *include inspections, repairs, hull cleaning, and propeller polishing.* ***Good husbandry*** *is always to be encouraged,*

and in this case the skipper wasted no time instructing the crew member to thoroughly clean out and wash down the accommodation area. **ship's ~ opći agencijski poslovi za brod u luci:** *Corporation provides consulting and commercial diving services for all facets of* ***ship's husbandry*** *(the inspection, maintenance, and repair of underwater hull and hull appendages of waterborne ships, submarines, tugboats, and other watercraft). Typical services include: Emergency blank, plug, and cofferdam installation, Rudder removal and installation, Habitat installation Screw removal and installation Underwater inspections including video and still photography Bow thruster removal and installation Stern tube wraps removal and installation Un-fouling of vessels' running gear (http://seawardmarinecorp.com/services/ships-husbandry/*; 2 farming (mussels etc.) **uzgoj (školjaka itd.), kultivacija ~ of mussels uzgoj dagnja / školjaka:** *It operates two 43m vessels and one 20m vessel in the* ***husbandry and harvesting of mussels****.*

husbandry agent *(n)* ***(mar law, shipping econ)*** This is the agent appointed by the shipowners to attend only to those non-cargo matters - specifically those matters concerning vessel crew, repairs. supplies, and provisioning and classification society surveys.

http://www.tkmglobal.net/chartering_H.HTM **brodski agent (za pružanje usluga brodu, ali ne i teretu) , agencija za pružanje općih agencijskih usluga brodu u luci**

hybrid boat */'haɪbrɪd/ (n)* ***(marine eng, nav arch)*** **brodica s hibridnim pogonom**

hybrid power *(n)* ***(marine eng, nav arch)*** **hibridni pogon, višestruk pogon, viševrsni pogon:** *The vessels will be equipped with* ***hybrid power****, with giant lithium batteries which will generate 100% of the electricity needed while in port.* http://gCaptain

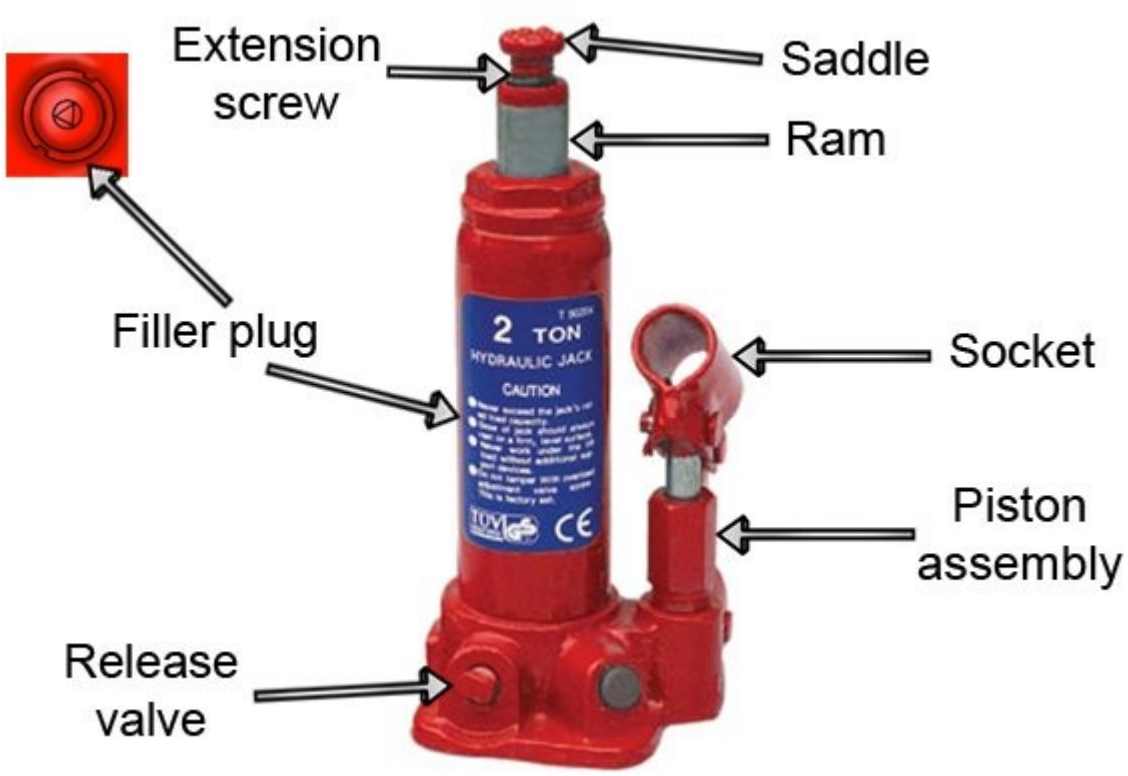
hydrant */ˈhaidrənt/ (n)* ***(nav arch)*** **hidrant ~ outlet priključak hidranta:** ***A system of hydrant outlets****, each with an isolating valve, is located around the ship and hoses with the appropriate snap-in connectors are strategically located ... Moreover, all the* ***hydrant outlets*** *are provided with an isolating valve so as to isolate those valves which are not in use.*, **fire ~ hidrant za gašenje požara:** *While carrying out routine maintenance of a* ***fire hydrant*** *in the engine room, a crew member decided to use a wheel key spanner to free up the stiff valve.*

hydraulic */haiˈdrɔlik/ (adj)* ***(marine eng)*** **hidraulični, hidraulički ~ machinery hidraulički strojevi, hidraulično postrojenje, ~ system hidraulički sustav:** *Return lines are not designed to take high pressure in most* ***hydraulic systems****. Before arrival in extreme cold conditions,* ***hydraulic systems*** *should be carefully inspected, system oil confirmed to be at optimum levels, and condition and oil filter elements renewed or cleaned.*, **~ pressure tlak hidrauličnog ulja:** *Before arrival in extreme cold conditions, hydraulic systems should be carefully inspected, system oil confirmed to be at optimum levels, and condition and oil filter elements renewed or cleaned. The third engineer raised the alarm and the ETO was eventually freed after the* ***hydraulic pressure*** *on the watertight door was released. hidraulična pumpa*, **~ pump:** *The Chief Engineer found a fault with the CPP* ***hydraulic pump*** *unit which had caused the pitch control to fail. As a result of the crew being in the engine room, the main engines and generators were kept running, although the controllable pitch propeller hydraulic* ***pump had*** *to be restarted to maintain propulsion.*, **~ control hidrauličko upravljanje:** *Steering gears can be arranged with* ***hydraulic control equipment*** *known as a 'telemeter', or with electrical control equipment. In principle, this consists of the* ***ME engine hydraulic control oil system*** *and an ELGI valve.*, **~ line hidraulički vod, hidraulička cijev:** *Following a temporary suspension in operations due to a* ***hydraulic line failure****, the anchor was aweigh at 1039.*, **~ control platform postolje za upravljanje hidraulikom:** *The AB went round*

*to the **starboard hydraulic control platform** and could not find the chief officer.*, ~ clutch **hidraulička izvrstiva spojka, hidrauličko kvačilo**: *At engine loads above 50 per cent of the optimized power, the power turbine is connected to the crankshaft via a **hydraulic clutch** and flexible coupling.*, ~ copupling **hidraulička spojka**, ~ drive system **hidraulički pogon**: *The fire pump was in operation to provide cooling water for the windlass **hydraulic drive system**.*, ~ governor **hidraulički regulator**: *Governor The engine revolution per minute is controlled by a **hydraulic governor**.*, ~ hose **hidraulička savitljiva cijev, hidraulička fleksibilna cijev**: *Above the cargo discharge pipe a **hydraulic hose** was found to be leaking from an end fitting.*, ~ machinery **hidraulički strojevi, strojarnica hidrauličkog sustava**: *The team, led by the C/E, and comprising of the 3/E, J/E and an OS, entered the **hydraulic machinery room** and started the main pump motor.*, ~ fluid **hidraulična tekućina**: *the Chief Engineer instructed the motorman to go to the steering gear flat and mop up a small quantity of accumulated leaked **hydraulic fluid**.*, ~ motor **hidraulički motor**: *Subsequent operation of the controls resulted in sudden overloading of the **hydraulic motor** and sheared the drive shaft linkage.*, ~ pipe **hidraulička cijev, He was attempting to dismantle a** hydraulic pipe **on deck to carry out repairs.**, ~ piston **hidraulički klip**: *The tightening force is applied by a **hydraulic piston** to which oil is fed via the engine's lubricating/cooling oil system.*, ~ power **snaga hidraulike, jačina hidrauličkog sustava, hidraulička energija, hidraulički pogon**: *The crane's **hydraulic power** was drawn from the tug's port main engine, which had to be running for the crane to operate. As the ship' port list increased, **hydraulic power** was lost, resulting in band brakes on the automatic trawl winch system activating.*

hydraulic grab *(n)* ***(cargo handling)*** **hidrauličk grabilica**: *In executing this task, the upper end of pipe, which was lying alongside, was grasped by the heavy crane by means of a **hydraulic grab** and raised on one side.*

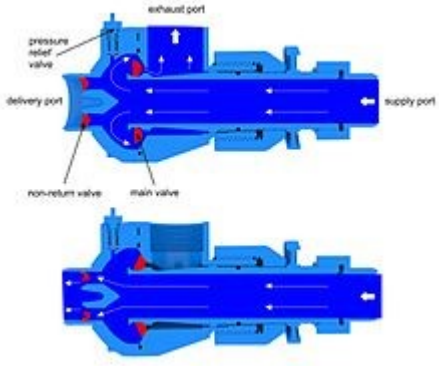
hydraulic jack *(n)* **1** ***(marine eng)*** **hidraulički pritezni uređaj (za vijke)**: *Again the **hydraulic jack** was pumped to approximately 250 bar pressure, the pin was struck again and the deflected maul landed heavily on the leading seaman's right hand. There are four bolts at each connection point which help for assembly and removal of the connecting rod, and are tightened to their required torque using **hydraulic jack**. Extracting the sheave pin appears to be in order, the risk assessment must consider the possibility of two more hazards when applying tension with the **hydraulic jack;** 1) the rod coming off the the pin due to corroded / wasted threads, and, 2) the threaded rod fracturing, especially if not of approved strength. Therefore, most of the important or big screws are tightened hydraulically on ships such as cylinder head nuts, exhaust valve nuts, for crank pin bearing, cross head bearing, main bearing, tie bolts, etc. (http://marineengineeringonline.com/an-introduction-to-hydraulic-jacks-on-ships/)*



https://www.wonkeedonkeetools.co.uk/car-jacks-trolleys/what-are-the-parts-of-a-bottle-jack/; **2** ***(marine eng, seamanship)*** **hidraulička dizalica**

hydraulic oil *(n)* ***(marine eng)*** **hidraulično ulje:** *Any leakage of fuel, lubricating and* ***hydraulic oil*** *should be disposed of in accordance with Oil Pollution Regulations at the earliest opportunity. During this operation, a flexible hose on the crane came adrift from its coupling and* ***hydraulic oil*** *under high pressure sprayed out, some of it entering the bosun's eyes.* **~ leakage curenje hidrauličkog ulja, puštanje hifrauličkog ulja:** *Over the years, the steering rams had suffered from* ***hydraulic oil leakage****, and the hydraulic oil reservoir and header tank had been regularly topped to cope with the loss of oil.*

hydraulic ram *(n)* ***(marine eng)*** **hidraulički klip, hidraulička dizalica**



https://en.wikipedia.org/wiki/Hydraulic_ram

hydraulics */haiˈdrɔliks/* *(n)* ***(marine eng)*** **hidraulika:** *The crew were called, and the engineer went to the engine room to* ***start the hydraulics*** *ready for hauling. The skipper tried the main engine stop button, but this did not work either, so he reduced engine speed and* ***engaged the hydraulics*** *to try and stall the engine.*

hydraulic tensioning *(n)* ***(marine eng)*** **hidraulično pritezanje (vijaka na motoru)**

hydrofoil */ˈhaidrəˌfɔil/ (n)* ***(nav arch)*** A boat that has foils under its hull onto which it rises to plane across the water surface at high speed. ***https://www.ypiyachts.com/*** **hidrokrilni brod:** *I recently travelled from Sicily to Stromboli and back again using one catamaran and two separate* ***hydrofoil passenger vessels*** *for different legs of the journey.*



https://english.manoramaonline.com/news/kerala/kochi-marine-drive-beypore-vizhinjam-hydrofoil-ferry.html?utm_source=dlvr.it

hydrogen */ˈhaidridʒən/* **(=H)** *(n)* ***(chem)*** **vodik:** *Sulphamic acid will liberate hydrogen gas as it attacks scale and steel and the work site must be tested for the presence of* ***hydrogen*** *after the cleaning operation. Carbon yields 8080 kcal/kg when completely burned,* ***hydrogen*** *34 000 kcal/kg; oxy- gen is assumed to be already attached to its proportion of hydrogen: that is, an amount of* ***hydrogen*** *equal to one-eighth t As the steam drum door was opened, the air combined with the* ***hydrogen*** *to create a mixture that was within the hydrogen's wide explosive limits; Insufficient arrangements were made to ventilate the boiler ...* **~ chloride vodikov klorid:** *Freons decompose producing* ***hydrogen chloride****, hydrogen fluoride, phosgene, and chlorine.*, **~ peroxide vodikov peroksid:** *The chief officer quickly identified the contents of the tank as* ***hydrogen peroxide****, and consulted the appropriate substance information sheet on the ship's dangerous cargo database.*, **~ sulphide vodikov sulfid:** *This unusual property of* ***hydrogen sulphide*** *makes it extremely dangerous to rely totally on the sense of smell to warn of the presence of the gas.*

hydrogen fuel cell vessel *(n)* ***(nav arch)*** **brod na vodikov pogn:** *California based shipbuilder Bay Ship and Yacht Co. said it has won a contract to build the first* ***hydrogen fuel cell passenger vesse****l in the U.S. for ... on a mission to eliminate maritime pollution.*
https://www.marinelink.com/news/bay-ship-build-first-hydrogen-fuel-cell-439554? *The vessel will be powered by dual 300 kW electric motors using independent electric drivetrains from BAE Systems. Power will be generated by 360 kW of Hydrogenics proton exchange membrane fuel cells and Li-ion battery packs.*
https://www.marinelink.com/news/bay-ship-build-first-hydrogen-fuel-cell-439554?utm_source=MT-ENews-2018-07-12&utm_medium=email&utm_campaign=MT-ENews

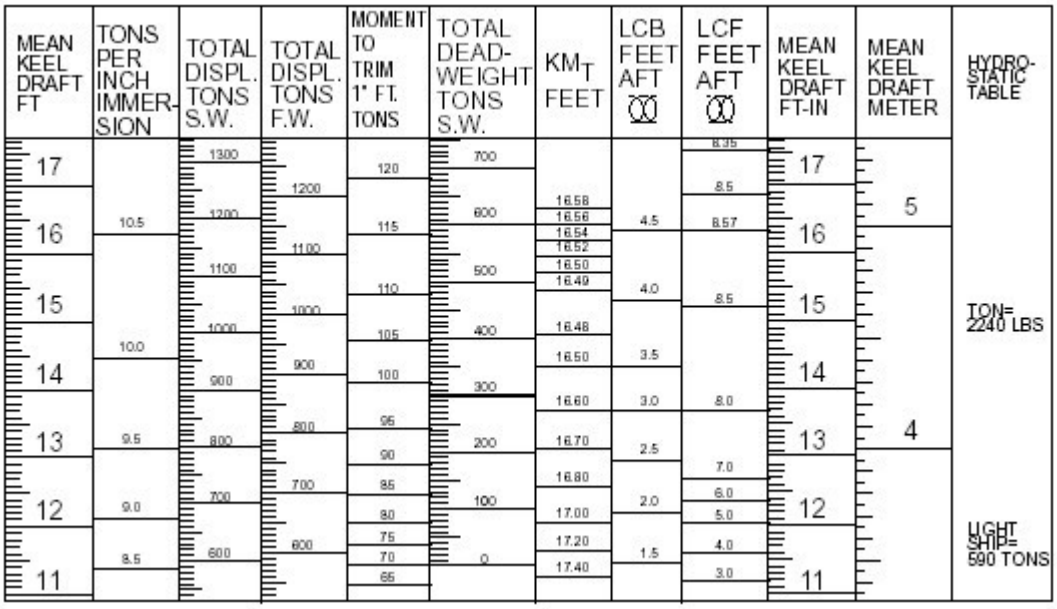
hydrographic vessel *(n)* ***(nav arch)*** Vessel designed for the survey of seabed topography,

currents, etc., relevant to marine navigation. *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/*
brod za hidrografska istraživanja
hydroplane /haɪdrəpleɪn/ **(=plane)** *(n)* ***(navy)*** a horizontal vane on the hull of a submarine for controlling its vertical motion (https://www.thefreedictionary.com/hydroplane) **peraja podmornice**
hydrostatic calculation /ˌhaɪdrəʊˈstætɪk/ *(n)* ***(stabil)*** **hidrostatski proračun, proračun hidrostatkog stabiliteta ~ for a specific trim hidrostatski proračun za određeni trim, ~ for one waterline hidrostatski proračun za jednu vodenu liniju**
hydrostatic curves /ˌhaɪdrəʊˈstætɪk/ *(n)* ***(stabil, nav arch)*** **dijagramni list broda**
hydrostatic data /ˌhaɪdrəʊˈstætɪk/ *(n)* ***(stabil)*** **hidrostatske informacije broda, hidrostatski podatci broda ~ for even keel and trim hidrostatski podaci za brod na ravnoj kobilici i za trim, Hydrostatic data for intact stability hidrostatski podatci za stabilnost broda u neoštećenome stanju**
hydrostatic particulars /ˌhaɪdrəʊˈstætɪk/ *(n)* ***(stabil)*** **= hydrostatic data hidrostatski podatci**
hydrostatic release unit /ˌhaɪdrəʊˈstætɪk/ **(=HRU)** *(n)* **1** ***(safety, nav arch)*** **hidrostatski uređaj za otpuštanje, uređaj koji uslijed hidrostatskog tlaka oslobađa splav za spašavanje, EPIRB ili drugo sredstvo kada se pri potonuću brod nađe na određenoj dubini:** *It had not inflated automatically because the painter had not been attached to the weak link of the* ***hydrostatic release unit (HRU)****. The* ***hydrostatic release unit (HRU)*** *is secured to an open hook on the cradle. Four months before the accident, the skipper had purchased a new liferaft for the vessel, fitted it with a* ***hydrostatic release unit*** *(HRU) and, thankfully, decided that the crew would benefit from attending another sea survival course, which they subsequently did.* **; 2** ***(safety)*** **hidrostatska kopča:** *The vessel was equipped with a liferaft fitted with a* ***hydrostatic release unit****.*



https://commons.wikimedia.org/wiki/File:IMO_9185554_STAD_AMSTERDAM_(09)_Hammar_Hydrostatic_release_unit_H20_R.JPG
hydrostatic stability data *(n)* ***(stabil)*** **hidrostatske informacije**
hydrostatic tables /ˌhaɪdrəʊˈstætɪk/ *(n)* ***(stabil)*** **hidrostatske tablice, tablice**

hidrostatskog stabiliteta broda: *The data given in the **hydrostatic tables** and in the isocline stability tables (MS- and KN-tables) are presented as a function of the ship's moulded draught amidships T for the following trim values: -1.0, 0.0, 1.0, 2.0 and 3.0 metres (positive trim is trim aft).*



http://generalcargoship.com/stability-booklet.html

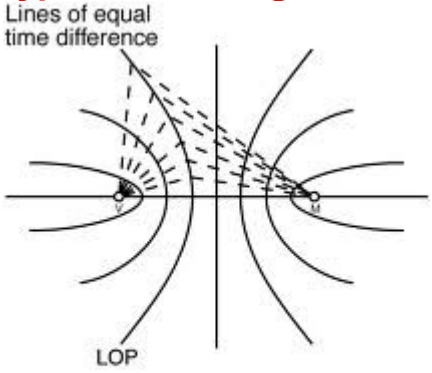
hygiene /ˈhaidʒiːn/ *(n)* ***(med)*** **higijena**

hygrometer /haɪˈgrɔmɪtə/ *(n)* ***(navig)*** **higrometar, instrument za mjerenje vlažnosti**

hygroscopic cargoes *(n)* ***(cargo)*** cargoes which have natural moisture content and are mainly of plant origin **higroskopski tereti, tereti koji sadrže vlagu**

hyperbola /haɪˈpɜːbələ/ *(n)* ***(math)*** **hiperbola** **arms of ~ grane hiperbole**

hyperbolic navigation /ˌhaɪpəˈbɔlɪk/ *(n)* ***(navig)*** **hiperbolička navigacija**



hyperbolic navigation system

http://datwiki.net/page.php?id=4227&find=hyperbolic%20navigation%20system&searching=yes

hyperbolic system /ˌhaɪpəˈbɔlɪk/ *(n)* ***(navig)*** **sustav hiperboličke navigacije**

hyperpyrexia /ˌhaɪpəpaɪˈrɛksɪə/ *(n)* ***(med)*** **hipertermija**

hypothermia /ˌhaɪpəʊˈθɜːmɪə/ *(n)* ***(safety)*** **podhlađenje, hipotermija:** *In cold conditions, with a water temperature of 6°C and a significant wind-chill factor there was a risk of him starting to*

*develop the **symptoms of hypothermia**. All four were taken off by the inshore lifeboat, and taken to hospital **suffering from mild hypothermia**. It also increases **susceptibility to hypothermia** and reduces the chances of survival in cold water. The 7-man crew were then airlifted to hospital and **treated for hypothermia** and shock. The helicopter had a task to airlift the casualty to hospital as a further precaution against secondary drowning or **hypothermia**.*

IALA A */ai'ælə 'ei/* **(=International Organisation of Marine Aids to Navigation and Lighthouse Authorities)** *(n)* ***(navig)*** red colour for the left hand of the ship **sustav IALA - A ~ buoyage system sustav IALA - A** {crbeno svjetlo na lijevos strani kanala, dolazeći s mora}

IALA B */ai'ælə 'bi:/* **(=International Organisation of Marine Aids to Navigation and Lighthouse Authorities)** *(n)* ***(navig)*** red colour for the right hand of the ship **sustav IALA B:** *The service was aligned to, but did not meet, all of the VTS standards of the **International Association of Marine Aids to Navigation and Lighthouse Authorities (IALA).** However, the port traffic services **did not meet the VTS standards set by the IALA**. To ensure clarity and increase the probability of a message being understood, **IALA** has developed the following message markers: Instruction, Advice, Warning, Information, Question, Answer, Request and Intention.* **~ buoyage system sustav IALA B** {crveno svjetlo na desnoj strani kanala, dolazeći s mora}

IAMSAR */'aiæmsa:/* **(=International Aeronautical and Maritime Search and Rescue Manual)** *(n)* ***(safety)*** **Priručnik o traganju i spašavanju:** *The questions are normally asked and advice given by the On-scene Co_ordinator (OSC). For further information see **IAMSAR Manual**, London/Montreal,1998*

IC (=integrated circuit) *(n)* ***(electr)*** **integrirani (strujni) krug**

ice *(n)* ***(oceanogr, meteorol)*** **led:** *The hovercraft evacuated the crew from the **ice** and took them to Laupus for emergency care control and later back to the vessel. The passage plan for another ship, bound for St Petersburg in the depths of winter, made no reference to the certainty of **meeting ice** and no reference to the obtaining of **ice reports** despite the fact that, as the master told me, ... **Ice** in the area is reported to be exceeding 1 meter thick, with ridged ice up to 2.5 meters thick.* **fast ~ obalni led, drift ~ putujući led, ~ formation stvaranje leda, formiranje leda:** *Attempts were then made to refit the sampling valve, but the 11 bar pressure of the cargo and the **formation of ice** on the connection made it impossible.*

ice belt *(n)* ***(nav arch)*** **protuledni pojas oplate broda, pojas oplate s pojačanjem protiv leda**

ice-bound *(adj)* ***(navig)*** caught in the ice **okružen ledom, obuhvaćen ledom, u ledu**

ice box *(n)* ***(fishing)*** **rashladna kutija**

icebreaker *(n)* ***(nav arch)*** Vessel designed for transiting sea ice or for the purpose of creating a channel in polar or winter ice for the passage of other vessels.

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ **ledolomac:** *When being assisted by an **ice-breaker** it is important to maintain a continuous listening watch on the appropriate VHF Channel and to maintain a proper lookout for sound and visual signals. MV ... requires **ice_breaker assistance** to reach*



....
https://www.coolantarctica.com/Antarctica%20fact%20file/History/ships/Yamal_ice_breaker.php

ice buoy *(n)* *(navig)* **plutača za led** lighted ~ (LIB) **svjetleća plutača za led, svjetleća oznaka za led**

ice class *(n)* *(nav arch)* **klasa broda za plovidbu u ledenim područjima**

ice clause *(n)* *(mar law)* Clause in a Bill of Lading or Charter-Party that sets out the options available to the panics to the contract of carriage in The event that navigation is prevented or temporarily delayed by severe ice conditions. *http://www.tkmglobal.net/chartering_I.HTM* **klauzula o ledu, klauzula o pravima i dužnostima brodara u slučaju zaleđenosti mora**

ice code *(n)* *(oceanogr)* **vrste leda** 0 no ice, 1 slush or young ice, 2 fast ice, 3 drift ice, 4 packed slush or strips of hummocked ice, 5 open lead near shore, 6 heavy fast ice, 8 hummocked ice, 9 ice jamming, 7 heavy drift ice

ice cover *(n)* *(oceanogr)* **ledeni pokrov:** *A helicopter was dispatched to explore the* ***ice cover*** *of the East Siberian Sea in hopes of finding an escape route for the vessels.*

ice navigation *(n)* *(navig)* **plovidba u području leda**

ice pack *(n)* *(oceanogr)* **= pack-ice plovac:** *Navigation is dangerous due to floating* ***ice / pack ice / iceberg(s).***

icepod */'aispɔd/* *(n)* *(nav arch)* An azimuthing, pulling thruster and designed to 1A Super Ice Class **azimutni porivnik za plovidbu u ledenim uvjetima:** *The icebreaking multipurpose support and supply vessel (IMSV): Propulsion: Wärtsilä, 2x* ***ICEPOD*** *FS, 1750BOP-ICE, 1750 kW each*

ice strengthening *(n)* *(nav arch)* **pojčanje konstrukcije broda za plovidbu u ledenim uvjetima**

icing *(n)* *(oceanogr)* a serious hazard where cold temperatures (below about -10°C) combined with high wind speed (typically force 8 or above on the Beaufort scale) result in spray blown off the sea freezing immediately on contact with the ship (http://www.nauticed.org) **leđenje:** ***Icing*** *is expected / not expected in area ...*

I.C.S.[1] **(=Interantional Code of Signals)** *(n)* *(comm)* **Međunarodni signalni kodeks (MSK)**

I.C.S.[2] **(=International Chamber of Shipping)** *(n)* *(mar law)* **Međunarodna brodarska komora, Međunarodna udruga brodara**

I.C.S. **(=Institute of Chartered Shipbrokers)** *(n)* *(mar law)* **Udruga brodarskih mešetara, Udruga pomorskih brokera**

identification dimensions *(n)* *(nav arch)* **mjere istovjetnosti broda**

identification of stars *(n)* ***(navig)*** **identifikacija zvijezda**

identity clause (=Identity of Carrier Clause) *(n)* ***(mar law)*** **= identity of carrier clause** Identity of Carrier Clause - Clause in a Bill of Lading which stipulates who the carrier is, that is, the party responsible for the care of the cargo under the terms of the contract of carriage. This is normally the shipowner since the party issuing the Bill of Lading may have chartered the ship and may not be responsible for the navigation of the ship nor for the handling of the cargo. *http://www.tkmglobal.net/chartering_I.HTM* **identitetne klauzule**

identity of carrier clause *(n)* ***(mar law)*** **identitetna klauzula, klauzula o identitetu prijevoznika**

idler *(n)* ***(marine eng)*** **nepogonski zupčanik**

idle stroke *(n)* ***(marine eng)*** **prazan hod, jalov takt**

idle to full time *(prep phr)* ***(marine eng)*** **vrijeme prijelaska iz praznog hoda do pune snage stroja**

idle tonnage *(n)* ***(shipping econ)*** **nezaposlena flota, nezaposleno brodovlje, nezaposleni brodovi (bez tereta):** *... the capacity of the **idle tonnage fleet** had risen to 341,000 teu by the end of the year*

idle vessel *(n)* ***(shipping econ, nav arch)*** **brod izvan pogona, brod na mrtvom vezu:** *Reactivating the **Idle Vessel***

idling */ˈaidliŋ/* *(n)* ***(marine eng)*** **rad (motora, uređaja) u praznom hodu**

I-dolphin *(n)* ***(ports, ship handling)*** A term applied to several piles that are bound together situated either at the corner of a pier or out in the stream and used for docking and warping vessels. *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* **privezni stup (na čelu gata ili u plovidbenom kanalu)**



http://childseng.com/projects/global-oil-chelsea-dolphin-inspection/

i.e. */ˈai ˈi:/* **(=*Lat* 'Id est') tj., to jest:** *Fire/explosion includes ships where fire/explosion is the first event reported, or where fire/explosion results from hull/machinery damage, **i.e.** this category includes fires due to engine damage, but not fires due to collision etc. The volume of displacement, V, is the underwater volume of a ship afloat **i.e.** the volume below the waterline.*

IF (=intermediate frequency) *(n)* ***(electr)*** **međufrekvencija:** *The received **IF signal** is an analog signal.* **~ amplifier međufrekvencijsko pojačalo**

IGC Code *(n)* ***(nav arch)*** **pravilnik IGC {International Code for the Construction and Equipment of Ships Carrying Liquefied Gases in Bulk (IGC Code)}**

ignite */igˈnait/* *(v)* ***(marine eng, safety)*** **zapaliti(se), upaliti se (motor):** *The compressed air from the bottle is necessary to **ignite the fuel.** The starboard cargo engine (its lever left in the ON position) must have developed high pressure in the cylinder causing the safety valve to crack open and*

ignite the flammable gases *in the engine room. If the impact had been more direct, the steel plate could have pierced the tank, and also provided the energy to* ***ignite the flammable mixture of fuel vapour*** *and air which would have formed within the truck's empty tanks. The cargo was liable to self-heat and* ***ignite spontaneously*** *because it contained fine shavings contaminated with cutting oil, cast iron borings and organic flammable materials. Unfortunately, the junior engineer succeeded in his attempt to* ***ignite the boiler*** *and the residual fuel ignited explosively.*

ignition */igˈniʃən/* *(n)* ***(marine eng)*** **paljenje, zapaljenje:** *Better still, the electrodes should have been bench tested away from all* ***sources of ignition****. The source of heat for ignition comes from piston blowby,* ***slow ignition*** *and afterburning, or excessive exhaust back pressure, which causes a blowback through the scavenge ports. The engine room fire was probably caused by the* ***ignition of lubricating oil*** *that sprayed from a fatigue-fractured fitting on one of the main engine's pre-lubrication oil pumps onto the hot surface of the main engine's exhaust manifold.* **spontaneous ~ samozapaljenje, ~ system uređaj za paljenje, ~ timing tempiranje paljenja, ~ switch prekidač paljenja, ~ control upravljanje paljenja, ~ temperature temperatura paljenja:** *The* ***ignition temperature*** *for this type of oil mist can be extremely low, depending on the type of oil being atomized.***, ~ delay zakašnjelo paljenje, odgođeno paljenje:** *High-aromaticity fuels cause increased* ***ignition delay*** *in some cases.***, ~ pressure tlak paljenja:** *The air-blast pressure, which was only just slightly above the* ***ignition pressure*** *in the cylinder, was produced by a water-cooled compressor driven off the engine connecting rod by means of a rocking lever.***, ~ system sustav paljenja:** *Once the* ***ignition system*** *was reassembled, it was tried again; but still to no avail. It was then decided to test for a spark at the end of the electrodes.***, activate ~ aktivirati paljenje:** *As the* ***ignition was activated*** *and the fuel sprayed from the open ended pipe, a fire erupted, ...***, cause ~ prouzročiti paljenje, izazvati paljenje, dovesti do paljenja:** *Possible heat sources* ***causing ignition*** *include heat exchangers, exhaust pipes, turbochargers, electrical contacts, static electricity and faulty wiring.***, source of ~ izvor paljenja, uzrok paljenja:** *The* ***source of ignition*** *for these explosions can be attributed to one of the following: - A leaking air start valve.***, ~ quality kvalitet paljenja:** *Damage due to* ***poor ignition quality*** *fuel can be prevented by injection control (pre-injection).***, spontaneous sponrtano zapaljenje, samozapaljenje:** *The lack of an effective guard allowed fuel to spray onto the adjacent turbocharger and/or exhaust piping causing* ***spontaneous ignition****.***, lead to ~ dovesti do paljenja / zapaljenja:** *The low spontaneous ignition temperature of the liquid fuel* ***leads first to ignition*** *of the diesel fuel and then to ignition of the air–gas mixture.***, self-~ samozapaljenje:** *To prevent the* ***risk of self-ignition****, the following precautions should be taken as laid out in the Code of Safe Practice for Solid Bulk Cargo 2004. ... and a fine spray of hydraulic oil began falling on the hot surfaces on the top of the exhaust manifold and ignited after attaining* ***self-ignition temperature****.*

I.L.O. (=nternational Labour Organization) *(n)* ***(mar law)*** **Međunarodna organizacija rada:** *Considering the number of times one's rest is disturbed in order to stuff another wad of paper to hold a rogue drawer shut, I wonder whether this might constitute a* ***violation of ILO 2006 crew accommodation standards****.*

IMDG Code *(n)* ***(mar law, cargo handling)*** The International Maritime Dangerous Goods Code, adopted by the IMO. **Međunarodna pravila o prijevozu opasnih stvari morem:** *In 2004 the* ***IMDG Code*** *becomes compulsory but some bits remain recommendatory, such as the requirement for training for all those involved in sending dangerous goods to sea ... It is of great concern that there is still evidence of* ***non-compliance with the IMDG Code****. The correct bulk cargo shipping name (BCSN) for the International* ***Maritime Dangerous Goods (IMDG) class 4****. However, if such action is not*

*in accordance with the guidance provided in the **IMDG Code Emergency Schedules (EmS)**, the possibility of injury to personnel, harm to the environment, and damage to the vessel is increased considerably ... Meanwhile, the spillage was diluted with a copious amount of water following the procedures **laid down in the IMDG Code supplement**.*

IMDG Code - IMO Class and divisions *(n)* ***(cargo handling, safety)*** **Pravilnik o prijevozu opasnih tereta morem - vrste i razredba opasnih tereta** 1 Explosives **1. eksplozivi,** 1.1 Substances which have a mass explosion hazard, 1.2 substances and articles which have a projection hazard but not a mass explosion hazard, 1.3 substances and articles which have a fire hazard and either a minor blast hazard or a minor projection hazard or both, but not a mass explosion hazard, 1.4 substances and articles which present no significant hazard, 1.5 very insensitive substances which have a mass explosion hazard, 1.6 extremely insensitive articles which do not have a mass explosion hazard, gases **2. plinovi pod tlakom, ukapljeni ili otopljeni pod tlakom,** 2.1 flammable gases, 2.2 non-flammable, non-toxic gases, 2.3 toxic gases, 3 Flammable liquids, 4.Flammable solids; substances liable to spontaneous combustion; substances which, in contact with water, emit flammable gases **4. zapaljive krute tvari,** 4.1 flammable solids, self-reactive substances and desensitized explosives, 4.2 substances liable to spontaneous combustion, 4.3 substances which, in contact with water, emit flammable gases, 5. Oxidizing substances and organic peroxides **5. Oksidirajuće tvar,** 5.1 oxidizing substances, 5.2 organic peroxides, 6. Toxic and infectious substances **Otrovne tvari,** 6.1 toxic substances, 6.2 infectious substances, 7. Radioactive material **7- Radioaktivne tvari,** 8. Radioactive material **8. Korozivne tvari,** 9. Miscellaneous dangerous substances and articles **9. Ostale opasne tvari**

immediate */iˈmiːdiət/ (adj)* ***(safety)*** **neposredan, koji slijedi odmah:** *Have engines ready for immediate manoueuvre.* Pripremite odmah strojeve za manovru **~ assistance neposredna pomoć:** *However, they were unable to **provide immediate assistance** because of the swell and shallow waters.*, **~ cause neposredan uzrok:** ***The immediate cause of the accident** was that the bow doors of the vessel had been left open as it left the harbour, allowing sea water to enter the main vehicle*, **~ danger neposredna opasnost:** *A vessel may use an inshore traffic zone when en route to or from a port, offshore installation or structure, pilot station or any other place situated within the inshore traffic zone or to avoid **immediate danger**.*, **~ vicinity neposredna blizina:** *His attention was then focused on avoiding her in the knowledge that the radar was indicating no vessels **in the immediate vicinity**.*, **~ action neposredna radnja:** ***No immediate action was taken** even though the ARPA indicated that the vessels were in collision course. The master and I agreed that **immediate action was necessary** to avoid a collision.*

immediately */iˈmiːdiətli/ (adv)* **1 odmah, smjesta:** ***The main engine was immediately stopped** and the difficult task of replacing the broken bolts commenced. **The helmsman should report immediately** if the vessel does not answer the wheel.* **activate ~ smjesta aktivirati, odmah aktivirati:** *The chief officer saw and heard a gas leak, and **immediately activated** the emergency shut down (ESD) valves.*; **2 neposredno, izravno:** *The master **was informed immediately about** the accident and a team assembled to recover the casualty and to render medical first aid.*

immersion *(n)* ***(nav arch)*** **uronuće, uronjenost:** *This was apparent only when starboard deck edge* ***immersion*** *occurred and water was building up on deck.*

immersion of propeller *(n)* ***(nav arch)*** **uron propelera:** *Holds aft of the accommodation and machinery spaces improve the trim of the vessel when partially loaded, and provide the ship with sufficient draft aft for stability and* ***propeller immersion****.*

immersion suit *(n)* ***(safety)*** **odijelo za spašavanje:** *The crew* ***put on*** *lifejackets and* ***immersion suits****, and then launched the liferaft.* **don the ~ obući odijelo za spašavanje:** *After the general alarm was sounded, the crew assembled on the bridge and* ***donned immersion suits*** *collected from two decks below. The crew quickly mustered and* ***donned their immersion suits*** *as the vessel began to take on a port list.*



http://www.westernsafety.com/products/stearnsnew/stearnspg1.html

immigration *(n)* ***(mar law)*** **= immigration office pogranična policija, pomorska pogranična policija:** *Arriving for a canal transit, the vessel had rigged the starboard accommodation ladder to facilitate the transfer of* ***immigration****, customs personnel, agents, ship chandlers etc and to embark canal pilots.*

Immigration Authority *(n)* ***(mar law)*** **pogranične vlasti, pogranična policija:**

*The Third Officer assists the Master with the port paper work and in dealing with the **authorities** (Customs, **Immigration**, Port Health).*

immigration office *(n)* ***(mar law)*** **služba granične policije, granična policija, pogranična policija, pogranična pomorska policija**

immigration officer *(n)* ***(mar law)*** **službenik granične policije**

Immigration Signal *(n)* ***(comm, navig)*** **znak pomorske pogranične policije**

imminent */ˈiminənt/ (adj)* **1** ***(safety)*** **neizbježan, neminovan, koji prijeti:** *3 Is danger **imminent** ? .3.1 No, danger **not imminent**. .3.2 Yes, danger of heavy listing (to port / starboard) (IMO SMCP 2001)* **~ danger neizbježna opasnost:** *... the sudden failure of the main engine auxiliary blowers resulted in **imminent danger** due to the close proximity of rocky shoals. At about the same time, the outbound pilot boat identified the vessel on radar, realised that she was in **imminent danger of grounding**, and called on VHF to warn the master. In radiotelephony, the spoken word for distress is MAYDAY. The distress signal indicates that the station sending the signal is: 1. threatened by grave and **imminent danger** and requires immediate assistance, or ... At about the same time, the outbound pilot boat identified the vessel on radar, realised that **she was in imminent danger of grounding**, and called on VHF to warn the master.***, **~ collision neizbježan sudar:** *- When confronted with an **imminent collision**, lookouts on the bow should clear the area.***, **~ grounding neizbježno nasukavanje:** *The OOW had been alerted to the **imminent grounding** by vibration of the ship.***; 2** ***(meteorol)*** **koji dolazi unutar 6 sati od vremena objave**

immobilisation; immobilization *(n)* **1** ***(marine eng, mar law)*** **imobilizacija stroja:** *Making the ramp door operable A new set of wedges and small doublers was quickly fabricated in the engine room workshop and **immobilisation** and hot work permits were obtained at the next berth the following day.***; 2** ***(med)*** **imobilizacija (noge, ruke itd.)**

immobilise; immobilize *(v)* ***(marine eng, mar law)*** **imobilizirati (brodski stroj), zaustaviti strojeve (u luci):** *If it is necessary to work on steering gear when the vessel is at sea, the ship should be stopped and suitable steps taken to **immobilise** the rudder by closing the valves on the hydraulic cylinders or by other appropriate and effective means.* **the main engine was immobilized glavni je stroj bio imobiliziran:** *Unfortunately immediately after the pilot boarded No. 2 blower motor also burnt out and vessel's **main engine was immobilised**, leading to an emergency situation.*

IMO (=International Maritime Organization) *(n)* ***(mar law, safety)*** **Međunarodna pomorska organizacija:** ***IMO** is an agency of the United Nations, charged with developing a regulatory framework that promotes maritime safety and environmental protection. The system is **an IMO adopted system** and consists of traffic separation schemes and rules aimed at enhancing the safety of navigation in the Straits. In 2008 the **IMO** approved further amendments to curb SOx emissions: ... combined with Admiralty Notices to Mariners number 17 which states in paragraph 4 whilst vessels using traffic lanes in schemes adopted by **the IMO** must, in particular, comply with Rule 10 of the International Collision Regs.*

IMO class *(n)* ***(nav arch)*** **IMO klasa:** *.1 Briefing on nature of dangerous goods .1 What is the **IMO Class** of these goods? .1.1 The **IMO Class** of these goods is: ... . .2 This package contains **IMO Class** ... goods. .3 These goods are flammable / poisonous ... (IMO SMCP 20101)... Before leaving the vessel, the local emergency services advised the vessel that sawdust was not an appropriate absorbent material to deal with **IMO class 5.1** oxidising agents such as hydrogen peroxide due to the risk of self-ignition.*

IMO Number *(n)* **1** ***(mar law)*** **IMO-ov broj (broda), IMO-ov identifikacijski broj broda:** *Over 75% fail to update this information. Bad routines or are they just are slack? · Ship's data*

are missing. Call sign, Vessel type, ***IMO number****, Draught, Ship's size. Vessel type and size is something we can use for identification. ... MV ABC confirms and OOW has to reply to the following questions as a matter of surveillance of merchant navy vessels. The flag,* ***IMO number****, Port of Registry, name of owners, agent, cargo type and quantity.*; **2 IMO-ov identifikacijski broj luke**

IMO Performance Standards for Navigational Equipment *(n)* ***(safety, mar law)*** **Izvedbeni zahtjevi za navigacijsku opremu IMO-a**

IMO SMCP 2001 *(n)* ***(comm, safety)*** **IMO-ovi standardni pomorsko-komunikacijski izrazi:** *The* ***IMO SMCP*** *meets the requirements of the* ***STCW Convention****, 1978, as revised, and of the SOLAS Convention, 1974, as revised, regarding verbal communications; The* ***IMO SMCP*** *was adopted by the IMO Assembly in November 2001 as resolution A.918(22).*

IMO STCW Code, 1995 *(n)* ***(mar law)*** **Pravilnik o izobrazbi, izdavanju svjedodžbi i držanju straže pomoraca (1995):** *The* ***IMO STCW Code*** *requires lookouts to be on duty during the hours of darkness. The IMO SMCP meets the requirements of the* ***STCW Convention****, 1978, as revised, and of the SOLAS Convention, 1974, as revised, regarding verbal communications;* **{The Seafarers' Training, Certification and Watchkeeping (STCW) Code (1995)}**

IMO STCW Convention, 1978/1995/2010 *(n)* ***(mar law)*** **Međunarodna konvencija IMO-a o standardima izobrazbe, izdavanju svjedodžbi i držanju straže pomoraca (1978/1995/2010):** *The value and benefits of Resource Management training have been recognised by the 2012 amendments to the* ***STCW Convention*** *in Manila. The IMO SMCP meets the requirements of the* ***IMO STCW Convention****, 1978, as revised, and of the SOLAS Convention, 1974, as revised, regarding verbal communications* **{The International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers (STCW), 1978}**

impact *(n)* **1** ***(navig, safety)*** **udar broda:** *The ship almost rebounded* ***with the impact****.* Brod se uslijed udarca skoro odbio (od stijene). *The* ***impact was so hard*** *in fact that three of the five crew members on board the pilot boat suffered injuries The* ***impact was very heavy*** *for the trawler that sunk rapidly. On very large vessels, the bridge team may not feel the* ***impact of green seas*** *or contact with small vessels or objects;* **ship ~** ***(safety)*** **udar broda:** *The* ***ship impact caused considerable damage to*** *the fore-end of the vessel, including penetrations below the waterline. It is uncertain whether the skipper on the tanker realized the risk of collision be-fore* ***the impact****.*, **~ damage oštećenje od / zbog udara:** *The two crewmen were slightly injured and the lifeboat suffered moderate* ***impact damage****.*; **2** ***(navig, safety)*** **sudar:** *At about 0425, the crew of the fishing vessel were woken by* ***the impact of their vessel with*** *a much larger vessel.*; **3** ***(med, safety)*** **udarac:** *Because of the* ***heavy impact on his head*** *he was sent ashore to see a doctor. The flame from the explosion burnt his left hand, wrist and arm and* ***the force of the impact*** *knocked him over backwards, which caused a head wound.*; **4 utjecaj (na):** *Berthing times can be easily re-scheduled, but accidents can have a long-lasting* ***impact on*** *individuals and companies. Moderate capital costs, compactness and* ***minimal impact on*** *fuel consumption are cited as merits. The Master's duty is to inform the nearest coastal and port state authorities of any defect on the vessel that may affect her safety, structural integrity, navigation and* ***impact on the environment****. ... ensure that the means used by DUKW operators to achieve the required standard of buoyancy and stability for their vessels does not* ***adversely impact on their safe operation****. ... this application can be run at much higher air flow face velocities than traditional filters in other applications before* ***it has an impact on gas turbine performance****.*

impact drill *(n)* ***(marine eng)*** **udarna bušilica, vibracijska bušilica, vibraciona**



bušilica cordless ~ baterijska udarna bušilica
https://uae.souq.com/ae-en/bosch-professional-impact-drill-gsb-16-re-6693048/i/

impact load *(n)* ***(marine eng)*** **udarno opterećenje:** *..., there have been many cases where the bow or the stern structure of a container ship has been overloaded and could not withstand the* ***heavy impact load from the waves****.*

impact strength *(n)* ***(marine eng)*** **čvrstoća na udar**

impact wrench *(n)* ***(marine eng)*** **udarni ključ pneumatic ~ pneumatski udarni ključ**

impair */imˈpɛə/ (v)* ***(safety)*** **umanjiti, oslabiti:** *Such damage can* ***impair the hatch cover's weathertightness*** *and can render the vessel unseaworthy. Hazards which arise from the installation operating condition but have the potential to* ***impair the safety of the crew*** *and the vessel as a whole must already be provided for in the testing and approval procedures of the Ship Safety Division.* **or impair the safe navigation of the vessel umanjiti sigurnu plovidbu broda**

impart */imˈpaːt/ (v)* **1 dati, predati:** *When the connecting rod performs its swinging movement relative to the piston,* ***the pawls impart an intermittent rotating motion to*** *a toothed rim, from which it is transmitted to the piston by an annular spring. The camshaft-driven actuators* ***impart hydraulic drive*** *to the single central exhaust valve working against an air spring. A thin flame plate for the cylinder head promotes good heat conductivity while high stiffness is* ***imparted by*** *a strong deck plate absorbing the vertically acting gas forces. Note how the main bearing caps are bolted in the lower part to both sides of the crankcase,* ***imparting high crankcase stiffness.*****;** **2 djelovati (na):** *... check, wherever possible to withstand the* ***loads imparted*** *when design, construction, or condition of vehicle the ferry rolled.***;** **3 prenijeti:** *I recommend that crewing / marine departments of companies regularly* ***impart Colregs training to*** *bridge watchkeepers and verify their knowledge of the same.***;** **4 prenositi**

impede *(v)* ***(navy, mar law)*** **ometati, omesti:** *t buoyancy in their vessels, and where buoyancy foam is fitted for this purpose, the quantity installed is measured by volume and the foam does not t buoyancy in their vessels, and where buoyancy foam is fitted for this purpose, the quantity installed is measured by volume and the foam does not* ***impede the operation or maintenance*** *of key equipment. Despite their manoeuvrability many tugs seem reluctant to give way to larger vessels, frequently impede the fairway and it is often difficult to contact them on the VTS working channel.* **~ passage** ***(navig)*** **ometati prolaz:** *The master contacted her by VHF radio and agreed a starboard-to-starboard passing, but it soon became apparent that the inbound vessel* ***would impede the tanker's passage*** *within the channel. Rule 9d clearly states* ***no vessel shall impede the passage of*** *a vessel that can only be safely navigated in a fairway.*

impeller */imˈpɛlə/ (n)* **1** ***(marine eng)*** **rotor:** *The components surrounding the* ***turbine impeller*** *are designed to be able to absorb the kinetic energy of several broken blades. ... the problems of higher*

impeller peripheral speed**, elevated **impeller blade temperature** and increased **impeller blade surface load**, and the problem of optimizing the aerodynamic characteristics of the higher speed air flow in the **impeller**. The **compressor impeller** is of aluminium alloy or the more expensive titanium. The air exits the **impeller** radially and passes through a diffuser, where some of the kinetic energy gets converted to pressure energy. A labyrinth arrangement is also fitted to the back of the **compressor impeller** to restrict the leakage of air to the gas side*; **2** ***(boating/yachting, marine eng) **rotor pumpe, *impeler*:** *The pumping element is made up of a top cover, a pump shaft, an **impeller**, a bearing bush and a sealing arrangement around the shaft. The hollow bowl spindle features **an impeller which pumps closing water** from a built-in tank to the operating system for sludge discharge.*



http://www.sterndrive.info/alpha-one/impeller.html

impending danger *(n)* ***(safety)*** **neposredna opasnost, prijeteća opasnost:** *The OOW noted the crossing vessel's name on the AIS and attempted to alert the crossing vessel on the VHF about **the impending danger**, without success. Radar guard zones and echo sounder shallow water alarms can also help to give warnings of **impending danger**.*

imperil */imˈpɛril/* *(v)* ***(safety)*** **ugroziti, dovesti u opasnost**

imperilled */imˈpɛrild/* *(adj)* ***(safety)*** **ugrožen**

impetus */ˈimpitəs/* *(n)* **1** **poticaj:** *The introduction of electronic fuel injection in the heavy truck market to meet stringent emission controls **gave that impetus** and the investment to advance the technology.* **gain ~ dobiti zamah / poticaj; 2 zamah, zalet**

implement *(v)* **sprovesti, primijeniti:** *Carefully identify all hazards in the work area and **implement appropriate control measures**; The bridge team failed to notice rapid swing to port and **implement corrective action** in good time; Companies should **implement procedures** in their SMS to guide ships' officers on how and when to conduct these inspections. **Implement effective training** on new release system, supplemented by maker's video programme; The root cause/contributory factor of this accident was the failure to **implement company's procedures** for using power tools; Inadequate procedures / instructions; The company decided to **implement the following steps** immediately: ... However, the Master and deck officers **did not implement the ship manager's policies for** safe navigation and bridge watchkeeping.*

implementation *(n)* ***(mar law)*** **provedba, primjena (konvencije, zakona, odredaba itd.):** *The **implementation of GMDSS** requires further revision. ..., ship operators, shipmasters and watchkeeping officers alike should make every possible effort to ensure better understanding and **implementation of the Rules of the Road**. Many, many years since the **implementation of SOLAS requirements**, pilots are still faced with this type of situation. Decision taken to expedite the **implementation of a work safety training programme** in the fleet. However, since the **implementation of the ISM Code**, the behaviour of some port state control inspectors has become more and more impudent. * Company procedures/checklists may degenerate into paper tools without proper understanding and **implementation**.* **implementation of the STCW Convention provedba konvencije STCW**

implied indemnity *(n)* ***(mar law, mar ins)*** **prešutno pravo na naknadu**

import duties *(n)* ***(mar law, logist)*** taxes imposed by countries to protect their domestic markets against foreign products. They serve as a trade restriction to provide domestic products with a head start. **uvozne carine, carina na uvoznu robu:** ***Import duties*** *on goods are levied on the basis of the statistics code, the country of origin and statistical value or, in case of some agricultural products, per unit (of weight).* https://www.logisticsglossary.com/term/import-duties/ https://www.logisticsglossary.com/term/import-duties/

import(ed) cargo *(n)* **1** ***(shipping econ)*** **uvozni teret:** *A general cargo ship arrived with an* ***import cargo*** *that was stacked high on the hatch covers, exposing a large lateral wind area.*; **2** ***(ports)*** **teret u iskrcaju**

impose *(v)* ***(mar law, marine eng)*** **nametnuti:** *The cylinder conditions in the latest designs of low-speed crosshead engines* ***impose a higher maximum pressure****, higher mean effective pressure and higher cycle temperature than those of previous generations. Finally, inadvertent over-tightening of gangway (and lifeboat) wire falls during stowage* ***can impose excessive loads*** *for long periods on the system. Each and every word on the vessel's port papers is checked to find any flaws, so as to be able to* ***impose heavy fines*** *... Subsequently, during a PSC inspection, the PSC official noted this open valve, which was in contravention of local regulations and* ***imposed a penalty on the vessel****. Such legal requirements are probably years away from* ***being imposed****, but there can be little doubt that such a move would be in the interests of good practice. It is admitted that, in spite of the* ***constraints imposed by the regulations*** *of the port, ship's personnel failed to carry out a Can-thumping test as per Code of Safe Practice for Solid Bulk Cargoes section ..* **~ a ban (on)** ***(mar law)*** **uvesti zabranu:** *I brought the matter up in the safety meeting and* ***have imposed an official ban on*** *the use of the mobile phones on the navigating bridge while the ship is at sea ..*, **~ radio silence** ***(comm)*** **narediti radio-šutnju:** *The distress traffic controlling station/other stations* ***may impose radio silence on*** *any interfering stations by using the term "Seelonce Mayday/Distress", unless the latter have messages about the distress.*

improper ~ maintenance neispravno održavanje: *200870 Gangway accidents Recently we had two accidents involving shore personnel, due to improper maintenance and rigging of portable gangways.*, **~ handling neispravno rukovanje:** *... Inadequate procedures / instructions; Inadequate checks of power tool and accessories before use;* ***Improper handling of materials****; Inadequate personal protective equipment (PPE). Send a letter of protest to all parties concerned (in the first instance to the local harbour master, who is responsible for the ship's safety) against loading dangerous/****improper cargo****.*, **~ operation neispravan rad, nepravilan rad:** *Many injuries have been directly attributable to* ***improper operation and maintenance of lifeboat launching*** *and recovery systems,*, **~ combustion nepravilno izgaranje:** *At the time of running the scavenge air pressure drops and this causes the* ***improper combustion****.*, **neispravan teret** **1** *(adj)* **neispravan (teret);** **2** **neprikladan, nepodesan;** **3** **neodgovarajući:** *This indicated an* ***improper assessment of priorities****.*

improper stowage *(n)* ***(cargo handling)*** **neispravno slaganje:** ***Improper stowage*** *(e.g. containers stowed six-high) or improper use of cargo handling equipment can cause heavy damage or collapse of container stack due deformation of bottom container.* ***Improper stowage*** *could restrict air circulation or lead to shifting/crushing;*

improve *(v)* **1** **unaprijediti, usavršiti:** *Taking responsibility for it is essential* ***to improve safety****. In the rapidly changing situation the skipper did not consider using the quick release mechanism to drop the derrick blocks which would have helped* ***improve stability****. Make sure that those on board are aware carriage of flares and a VHF radio will of the internationally recognised method* ***greatly improve your chances of survival*** *of signalling distress: raising and – you owe it to yourself and your lowering of*

*the arms outstretched at each passengers Establishment of traffic lanes VTS Vessel Traffic Services: services **designed to improve the safety** and efficiency of vessel traffic and to protect the environment VTS area.*; 2 **poboljšati, dotjerati:** *Composite piston of the low NOx engine is designed for increased combustion pressure and low friction **to improve atomization** at the start and stop of injection, ... **To improve combustion** even further, however, a new slide-type valve was introduced for all large bore engines. Modifications are generally intended **to improve performance** or safety, but can catch you out by introducing other problems. Mooring close to roads or tracks, where this is possible, **will significantly improve** the speed of response.*

imprudent *(adj)* **neoprezan, nesmotren:** *Both the Pilot and myself agreed that **it would be imprudent** to take this action until the inbound vessel was clear.*

impurity */imˈpjʊəriti/ (n)* ***(marine eng)*** **nečistoća, prljavština:** *The normal **abrasive impurities** in fuel are ash and sediment compounds. The **separation of impurities** and water from fuel oil is essential for good combustion.*

IMX (=intermodal exchange) *(n)* ***(ports, shipping econ)*** **intermodalni centar** {In an IMX yard, containers can be lifted from truck chassis to rail intermodal cars or vice versa.}

in accordance with *(prep phr)* **u skladu s:** *Maintenance systems should be designed and followed to ensure that watertight doors are maintained in accordance with manufacturers' instructions, and **in accordance with good standard marine engineering practice**. Ten minutes before transit, own ship altered course to 090 **in accordance with the passage plan**, in order to pass between beacons. Earlier, at about 23:30 hours, I had encountered a head-on vessel and, **in accordance with Colregs**, I altered our original course from 259 degrees to a new course of 285 degrees in order to pass the other at a safe distance. Reduction in speed from full speed to the recognised manoeuvring speed is to be as gradual as possible and **in accordance with the manufacturer's instructions**. Two tugs were assisting, one was made fast on the port quarter and the other was standing by forward to assist **in accordance with pilot's orders**. Hence, he lacked an understanding that his was a stand-on vessel in a crossing situation and was therefore expected to maintain course and speed **in accordance with Rule 17(a)** (i) of the COLREGs. The clearance must be set **in accordance with the temperature of the engine**. Check that all non-cargo lifting appliances on board have been identified and recorded **in accordance with national regulations**. **In accordance with the pre-arrival schedule and loading plan**, extra ballast was being pumped out.*

inaccuracy *(n)* **nepreciznost, manja netočnost:** *To keep **measurement inaccuracies** to a minimum, standard procedures should be adopted by the ship's crew when measuring cargo and calibrating equipment. Despite the fact that the master had 12-years experience as master mariner, in this case **he demonstrated inaccuracy in visual range finding abilities** and estimation of own ship speed as well as possible unawareness of ship's inertia characteristics. AIS Inaccuracies AIS Inaccuracies MARS Report 200552 There have been some more reported **inaccuracies in AIS data** displayed by vessels. Even so, **inaccuracies in determining** shaft stiffness, damping effects, coupling performance and hull structure response make it advisable in certain borderline cases*

inactive *(adj)* **nedjelotvoran, neaktivan:** *..., the governor reduces fuel injection to zero, which, in turn, causes a pressure increase in the rail system as the individual injectors **become inactive**.*

remain ~ ne aktivirati se, mirovati, ostati neaktivan: *The method of navigation employed was unconventional, provided little stimulation to the watchkeeper and allowed him to **remain inactive** for prolonged periods of time.*

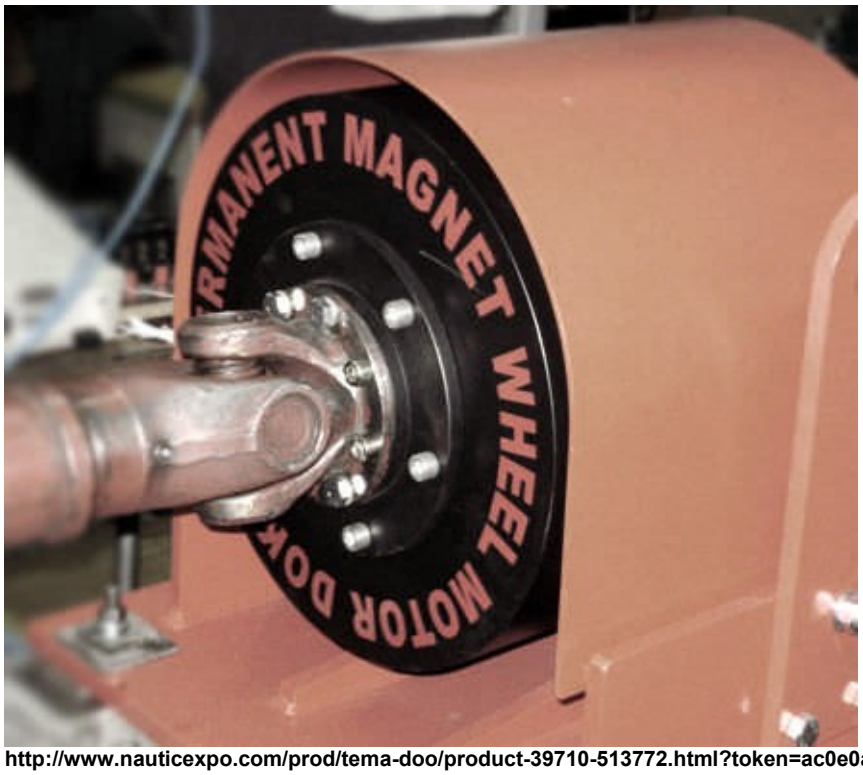
inadequate *(adj)* **neodgovarajući, neprikladan:** *... a hazardous condition was found but the repair **was grossly inadequate** and did not eliminate the unsafe condition. **Inadequate assessment** of needs and risks; He came to the engine room and observed that all the sea water pumps were showing **inadequate discharge pressure**. The securing of these drums **was evidently inadequate for the intended purpose**: either the lashings used or their securing points were not capable of restraining the oil drums or were poorly adjusted/secured. An accident can be defined as an unexpected hazardous occurrence caused by unsafe practices that arise from **inadequate knowledge**, improper training, and failure to follow proper*

procedures, and usually resulting in loss of life or injury to personnel, damage to propertx etc. The events leading to the capsize were a mix of complacency, poor shipboard procedures and ***inadequate leadership****, both afloat and ashore. The root cause of the accident was the failure of the pilot ladder due to* ***inadequate maintenance and inspection****. The fact that the boats involved in the collision were not carrying radios to communicate their predicament demonstrated the* ***inadequate planning for the passage****.* ***Inadequate risk assessment and work planning****, position of high sea suction and changes to draughts not adequately considered.* ***Inadequate securing*** *of items, cargo nets not used in conjunction with pallets. Improper motivation arising from complacency,* ***inadequate supervision****, operating without authority and defective equipment also contributed to the error chain.*

inboard[1] *(adj)* ***(seamanship, marine eng)*** **brodski, unutarbrodski, nutarnji:** *Turbocharging system: based on non-cooled turbochargers with* ***inboard plain bearings*** *lubricated from the engine's lube oil system. Although a gangway watch has traditionally been kept at the* ***inboard side of the gangway****, this is not always the best position.* **~ engine** ***(marine eng)*** **brodski motor:** *The boat did not have an* ***inboard engine*** *fitted but, as required by class rules, did have a small outboard which was stored inside the hull near the mast. That yacht then started the* ***inboard engine*** *and, leaving his sails to flog, made towards the man in the water.*

inboard[2] *(adv)* **1 unutra, u brod, na brod, u unutrašnjost broda:** *He then started to bring his catch* ***inboard*** *and stow the gear. However, they could easily have been removed after the gangway was hoisted* ***inboard*** *and before it was finally secured. Together they dragged the skipper* ***inboard*** *and began attempts to resuscitate him. The crew of a twin beam scallop dredger* ***had hauled the beams inboard*** *and had secured them in position with the safety chains ready to empty the catch of scallops.* **~ of prema unutra, s nutarnje strane:** *Meanwhile, he and another crewman led the messenger line* ***inboard of the bitts*** *holding the 'firewire', round a standing roller bollard and between another set of bitts, to the mooring winch. s intentions with the rest of the team, the carpenter then passed the messenger line through the aft centreline bitts, diagonally across the deck,* ***inboard of the starboard winch****, to a pedestal fairlead located forward of the winch.* **; 2 within a ship; inside a ship unutar (broda, brodice)**

inboard electric motor *(n)* ***(boating/yachting, nav arch)*** **nutarnji brodski električni pogonski motor, brodski električni pogonski motor:** *MWB400 is a special series of permanent magnet motors/generators (PMS, PMAC) uniquely designed with an external rotor and internal stator.* http://www.tema.hr/mwb/ **synchronous electric motors with permanent magnets sinkronijski nutarnji brodski električni pogonski motor s permanentnim magnetom:** *All* ***synchronous motors with permanent magnets*** *are also generators. MWB400 series can be used as a generator for compact marine gensets or as a motor/generator for hybrid propulsion systems.* http://www.tema.hr/mwb/



http://www.nauticexpo.com/prod/tema-doo/product-39710-513772.html?token=ac0e0a566a87782174ccad32a51acb5f8866d735#product-item_341316

inbound[1] *(adj)* **1** ***(navig)*** **koji se kreće prema unutra (luci, obali, ušću, plovnom kanalu, tjesnacu itd.):** *Two ships crossed ahead of us **inbound to** Singapore and there were several fishing boats in the vicinity which we were required to avoid. The tanker **was inbound** and was moving very slowly ahead while waiting for the pilot from the container ship to board.* **~ traffic brodovi koji plove prema luci (ušću, ulazu u plovni kanal):** *In the meantime we had managed to get ahead of her and clear of all **inbound traffic** by passing north of the buoys.*, **~ lane ulazni plovidbeni smjer, plovidbeni smjer prema luci:** *The other passenger vessel elected to enter the TSS on the southern limit of the **inbound lane**, and we elected to proceed further north and join the TSS at the northern border of the inbound lane, to leave the outbound coaster a safe passi*, **~ ship brod koji uplovljava u luku (kanal itd.), brod koji plovi prema luci (kanalu itd.):** *The Master realised that **an inbound ro-ro ferry** was closing faster than he had anticipated, at about 20 knots.*; **2** ***(shipping econ)*** **teret u uvozu, teret u iskrcaju**

inbound[2] *(adv)* ***(navig)*** **prema unutra, prema luci (ušću itd.):** *As a number of yachts, including our own, **were transiting inbound** between the navigation marks, we were appalled to be rapidly caught and passed by an MCA rigid inflatable at speeds in excess of 15 knots . The traffic situation was of a lower intensity than normal, with another large passenger vessel, ETA Pilot 07.00, **inbound** and two small coasters **outbound**.*

inbound ship *(n)* ***(navig)*** **brod koji se kreće prema luci (ušću, kanalu, tjesnacu), brod koji uplovljava:** *The master checked his ARPA and decided that because this indicated the **inbound ship** to be passing clear on his starboard side, it would be safe for him to alter to port and increase speed, and then cross ahead of the **inbound ship** Just after sunset on a calm evening, a large **inbound container ship** was approaching the pilot boarding position about a mile NE of the harbour's breakwater entrance* Odmah po zalasku sunca jedne tihe večeri veliki kontejnerski brod na putu u luku približavao se poziciji za ukrcaj peljara oko jedne nautičke milje od ulaska kod lukobrana *An*

inbound vessel *was a 190 meter box ship with 9.*

in bulk *(prep phr)* **1** ***(cargo)*** **u rasutom stanju:** *Traditionally, scrap metal* ***has been carried in bulk*** *and is, therefore, subject to the Bulk Cargo (BC) Code. A bulk carrier loaded a full cargo of* ***wheat in bulk****. Access hatches need attention too My vessel was en route to Norway to load* ***cement in bulk*** *through a chute.*; **2** ***(cargo handling, cargo)*** **u velikim količinama:** *Further investigations revealed that the previous vessel at the berth had discharged a cargo of* ***caustic soda in bulk****, some of which had spilt on the wharf and the fittings thereon. This enabled the local Lloyd's Surveyor to complete the survey and issue a Document of Compliance for Carriage of* ***Dangerous Goods in Bulk****.*

incandescent *(adj)* ***(marine eng)*** **užaren:** *Probably* ***incandescent pieces of metal*** *had (fall) into the crankcase and (bring) about the accident. He found an electric light fixture lying on the bunk with the* ***incandescent bulb*** *still burning.*

in charge of *(prep phr)* **zadužen za, odgovoran za, nadležan za:** *On the bridge were the Master, Mate, a deck cadet and a helmsman, the Second Engineer was* ***in charge of the engine room****. On the bridge were the master, pilot, helmsman and the chief mate* ***in charge of the watch****. Although they might be qualified to be* ***in charge of a navigational watch****, the less experienced still require careful monitoring and close support, particularly in potentially challenging situations. The officer* ***in charge of anchoring*** *must know the number of shackles available on each anchor. An experienced and responsible deck officer shall be* ***in charge of the forward station*** *when connecting/disconnecting chafe chain; The person* ***in charge of the mooring party*** *does not seem to have appreciated that it is extremely dangerous to heave up on the spring whilst the vessel is still moving ahead The Chief Engineer, or Chief Engineering Officer, is* ***in charge of the Engine Department****. The master* ***was in charge of*** *the bridge navigation watch and was accompanied by the bosun and the helmsman.*

incident *(n)* **1** ***(safety, seamanship)*** in a wider, generic sense, a (marine) incident includes all instances of mishaps at sea or in port (excluding and including threats to human life), ranging from minor cases such as near misses, minor accidents to major marine casualties, pollution cases etc. **pomorska nezgoda:** *The marine industry experiences* ***incidents*** *that range from major accidents to near misses.* https://www.seagull.no/Courses-Training/Courses?ID=1623 *The ship lost 42 containers overboard. The UK MAIB has* ***launched an investigation into the incident.***; **2** ***(mar law, safety)*** **SEE marine casualty COMPARE accident SEE marine casualty** in a narrow, specific sense and use marine incidents refer to incidents as described by IMO (see below); IMO definition: **Marine incident means an occurrence or event being caused by, or in connection with, the operations of a ship by which the ship or any person is imperilled, or as a result of which serious damage to the ship or structure or the environment might be caused.**

(http://www.imo.org/blast/blastDataHelper.asp?data_id=22633&filename=A849(20).pdf; An incident means any occurrence, other than an accident, that is associated with the operation of a ship and affects or could affect the safety of operation. (

http://www.maritimenz.govt.nz/commercial/safety/accidents-reporting/definitions.asp); izvanredni događaj na moru koji je prouzročio štetne posljedice koje ne ugrožavaju ljudske živote, imovinu i okoliš u velikoj mjeri **nezgoda, pomorska nezgoda, slučaj nezgode:** *Vessels must advise the Harbourmaster immediately (through the relevant VTS station) if involved in any of the following* ***incidents****: Collision, sinking, fire, grounding, pollution, damage to ship or structure, foul or lost anchor. There were reportedly 13 crew members on board the vessel* ***during the incident*** *and they had tried to de-ballast the vessel to correct the list. The 5,350 TEU vessel was sailing from Qingdao to ....* ***when the incident occurred****.* ***This incident took place*** *in the middle of the night, visibility was good, wind ESE force 4.* ***This incident demonstrates that****, even on a short trip, in a sheltered harbour, things can go wrong. The matter was reported to the vessel's owners who replied that* ***the incident had been caused by*** *failure of the guard frame to revert automatically to the operation position ... The following* ***incident happened*** *while on a loaded passage from Madras to Singapore. The first* ***incident involved*** *a large container vessel, the other*

a large passenger vessel. ***This incident involved a close quarters situation*** *between a ro-ro ferry crossing a traffic lane, and two vessels – a container ship and a tanker – ...* ***This incident involved two crew members*** *tasked with general maintenance of hatch cover hydraulics while the ship was at sea. A hazardous* ***incident occurred*** *on board a tanker while crew members were engaged in rinsing and mopping up in a slop tank and discharging oily water slops ...* ***The incident occurred*** *at approximately 0400 in good visibility.* **~ investigation istraga pomorske nezgode:** *This involved safety inspections, cargo survey work,* ***accident and incident investigation****, port captaincy and usual wide range of work involved with this type of position. In my* ***incident investigation report****, I will certainly identify improper stowage as the main root cause.*, **~ report izvješće o pomorskoj nezgodi:** *An* ***incident report*** *was sent to the office to be shared with the rest of the fleet;*, **hazardous ~ opasna nezgoda:** *A* ***hazardous incident*** *occurred on board a tanker while crew members were engaged in rinsing and mopping up in a slop tank ...*, **major ~ veća nezgoda:** *... the awareness and prompt actions of a crewman, followed up by preplanned emergency procedures, prevented a* ***major incident****.*, **serious ~ ozbiljna nezgoda:** *In this case, a* ***serious incident*** *did not escalate into a crisis.*, **cause of the ~ uzrok nezgode:** ***The root cause of the incident*** *was due to poor visibility compounded by excessive speed for the prevailing conditions and the pilot's ineffective use of the radar equipment to monitor the situation.*, **contribute to the incident pridonjeti nezgodi / nesreći:** *We also believe that in this case* ***poor cross cultural communications contributed to the incident*** *The Lessons A number of factors - predominantly relating to bridge manning and management -* ***contributed to the incident****.*, **report the ~ izvijestiti o nezgodi, podnijeti izvješće o nezgodi:** *The skipper of the fishing vessel* ***reported the incident to*** *the coastguard. As a result,* ***the master decided not to report the incident to*** *the authorities or the ship's management company, and the ship continued on its passage.*, **the ~ occurred … nezgofa se dogodila …:** *The* ***incident occurred*** *as the ship was underway from Taipei to the Port of Los Angeles* **{In its generic use the term 'incident' refers to any maritime accident (=serious consequences) or incident (=minor accidents). For specific use of the terms 'accident' and 'incident' see 'marine casualty.}**

incinerator */ɪnˈsɪnəˌreɪtə/* *(n)* ***(marine eng)*** **incinerator, spaljivač (otpada):** *Kværner of Norway provided the solid/oil waste* ***incinerator unit****, which has an approximate burning capacity for solid waste of 50 kg/hr for sludge oil. The local fire alarm for the* ***incinerator area*** *was activated and the appropriate fire extinguishing mist system for the* ***incinerator*** *was triggered.* **~ room prostorija incineratora:** *A little while later, the fourth engineer went up to the* ***incinerator room*** *to check the safety parameters of the equipment.*

incised wound *(n)* ***(med)*** **posjekotina**



incision */ɪnˈsɪʒən/* *(n)* ***(med)*** **posjekotina**
http://keepcalmstudentmedic.blogspot.hr/2013/09/

inclination */ˌɪnklɪˈneɪʃən/* *(n)* ***(marine eng)*** **nagib, kosina:** *The oil distribution grooves have a very small* ***angle of inclination*** *to avoid blow-by over the piston rings and small but regular quantities of cylinder oil supplied by an accumulator system.* **ship's ~ nagib broda:** *List is the* ***inclination*** *of the vessel to port side or starboard side.*

inclining experiment *(n)* ***(nav arch)*** **pokus nagiba, ispitivanje kojim se određuje položaj težišta broda**

inclining test *(n)* ***(nav arch, navig)*** a test performed on a ship to determine its stability, lightship weight and the coordinates of its center of gravity **pokus naginjanja broda:** *The* ***inclining test****/experiment, and its subsequent analysis, indicated that her inherent stability had been poor.*

inclinometer */ˌinkliˈnɔmitə/* *(n)* ***(navig, boating/yachting)*** strument for measuring angle of slope, or heel on a sailing vessel. *http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/* **pokazivač nagiba broda**

inclusive of *(adj)* ***(mar law)*** **koji uključuje**

incoming air *(n)* ***(marine eng)*** **dolazni zrak, dolazeći zrak:** *An engine driven scavenge blower is fitted and the* ***incoming air*** *is blown into the cylinder through the inlet ports when they are uncovered by the piston.*

incoming vessel *(n)* ***(navig)*** **brod koji dolazi / ulazi u luku:** *It is suggested that ports and* ***incoming vessels*** *voluntarily adopt a system whereby essential information is exchanged before arrival, preferably in writing, or at least verbally. Recently, I boarded an* ***incoming tanker*** *whose harbour manoeuvring speeds were abnormally high. We observed that the* ***incoming vessel,*** *too, had deployed some small rope fenders and proceeded to berth and conduct cargo operations.*

incompetency *(n)* **1 neosposobljenost; 2 nesposobnost**

incompetent **1** *(adj)* **nestručan:** *Competency should be assessed by the peers and not a one sided declaration that they are* ***incompetent****. Some officers are i****ncompetent*** *or have forged certificates,* **~ handling nestručno rukovanje; 2** ***(mar law)*** **neovlašten**

in consideration of *(prep phr)* ***(shipping econ, mar law)*** **u zamjenu za, uz nadoknadu za:** *The voyage charter, the most common of the three, provides transport for a single voyage, and designated cargo between two ports* ***in consideration of*** *an agreed fee.*

incorporate */ɪnˈkɔːpəˌreɪt/* *(v)* **1 ugraditi, uključiti:** *Preparations for sea trial* ***shall incorporate****: i) passage plans that ensure ample sea room, avoid transiting congested inshore waters, and*

provide for contingency anchorages; ii)…; 2 **imati u sebi, sadržavati:** *Most marine gas turbines **incorporate** a free power turbine, which is free to rotate at whatever speed is dictated by the combination of the power output of the gas turbine change un Larger engine models **incorporate** pumps with variable injection timing for optimizing fuel economy at part load; the start of fuel injection is controlled*; 3 **utjeloviti**

incorrect *(adj)* 1 **neispravan;** 2 **netočan;** 3 **pogrešan**

INCOTERMS 2000 *(n)* ***(shipping econ, mar law)*** the internationally accepted and employed terms for contracts of sale, were first published by the International Chamber of Commerce (ICC) in 1936; The latest revision, known as Incoterms 2000, came into force on January 1, 2000. **Međunarodna pravila za tumačenje trgovinskih uvjeta, Uvjeti međunarodnih trgovinskih ugovora, trgovinski uvjeti, ponude međunarodnog pomorskog prijevoza:** ***The terms** consist of 13 rules which are fundamental to international trade, defining the most important responsibilities of buyers and sellers in international sales contracts. **Incoterms** are a basic reference for sales contracts, recognised as the international standard by customs authorities and courts everywhere. (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary)*

in-court settlement *(n)* ***(mar law)*** **sudska nagodba**

increase[1] *(n)* **porast, rast, povećanje:** *The long-term effects on the engine are **a significant increase in fuel consumption** and component damage. The **increase in air density** is, however, fractionally offset by the **increase of air temperature** resulting from adiabatic compression in the turboblower, the) Because of **an increase in pressure**, the relief valve opened. **The pressure increase in the drainage pot** was sufficient to fracture the observation glass, leading to its catastrophic failure.*

increase[2] *(v)* 1 **povećati (se), porasti:** *I altered course slightly to port **to increase** CPA to about 0. 0515 Our vessel was drifting to port so I ordered to increase the speed to slow ahead and **increase helm** to 20 degrees to starboard. The pilot then asked the Master to **increase the pitch** to 20% and requested the helmsman to steer on a heading of 353° gyro (G) to bring the vessel to the south of the channel centreline. Within limits, so far as combustion is concerned, it is possible sometimes to **increase the speed of an engine** if the mean pressure is reduced.*; 2 **povisiti (se), pojačati (se):** *The oil level **failed to increase** and the pressure remained at zero. The weather forecast on the day of the accident was for the wind **to increase** and veer during the day to become onshore, leading to deteriorating local sea conditions.*

increment *(n)* 1 **povećanje (troškova), porast;** 2 **utržak**

incur *(v)* 1 ***(shipping econ, mar law)*** **nastati (o troškovima), izazvati:** *Repairs delayed the vessel by 2 weeks, spoiling perishable cargo and **incurring further penalties**. As a result of the ship's staff's not observing the maker's maintenance instructions and poor engineering practice, **the company incurred an unplanned expenditure** of nearly US$ 100,000.* **costs / expenses ~red nastali troškovi, proizašli troškovi:** ***Substantial costs were incurred** by the member in making the cargo fit for on-carriage.*; 2 ***(marine eng)*** **povećati:** *The standard methods for curing heavily contaminated fuels involve the use of biocides, which may be toxic and **incur disposal problems**.*; 3 ***(nav arch, safety)*** **nastati (oštećenje / šteta):** *The chief officer went forward **to determine what damage had been incurred**, and when he arrived back on the bridge made a report to the coastguard.*

incurred *(adj)* ***(mar law, shipping econ)*** **nastao iz, koji proizlazi iz, izazvan** **the cost/expenses ~ in delivery troškovi nastali pri isporuci:** *In addition to the extra expenses incurred, the vessel arrived at the discharging port three days late.*, **damage ~** ***(nav arch, shipping econ)*** **nastalo oštećenje, prouzročena šteta, nastali izdaci:** ***The actual damage incurred was as follows**: On the port side 10 half round steel fendering on the sheer strake at deck*

*level was flattened with, fortunately, … … the speed of fire spread and the **damage incurred** means that the exact causes will probably never be known.*, **loss ~** *(shipping econ)* **pretrpljeni gubitak**: *However, the **monetary losses incurred** through the incident were quite large.*

in damages *(n)* *(mar law)* **na ime odštete, kao odšteta, kao naknada štete**: *US$ 25,000 was paid **in damages*** Na ime štete uplaćeno je 25000 US dolara. *US$ 25,000 was paid **in damages***

indemnify */in'demnifai/ (v)* *(mar law)* **obeštetiti, nadoknaditi štetu**

indemnity *(n)* *(mar law, mar ins)* Compensation offered by one party to another for the consequences of carrying out, or omitting to carry out, a certain act. *http://www.tkmglobal.net/chartering_I.HTM*; An indemnity is usually given in writing but is unenforceable in a court of law if the act for which it is given is intended to defraud an innocent third party. *http://www.tkmglobal.net/chartering_I.HTM* **obeštećenje, nadoknada štete, naknada štete** **Letter of ~ garantno pismo (za nadoknadu štete)**: *Having failed to get a response, our terminal **served** the vessel's Master, agent, stevedoring company and consignee with **an indemnity letter**, holding them individually and jointly responsible for any loss or damage arising from underestimated weights of the lifts. The master then issued a letter of protest to the terminal and, in return, received a **letter of indemnity** from them, exonerating the ship from all costs and consequences.*, **measure of ~ opseg prava na naknadu**

indemnity clause *(n)* *(mar law)* klauzula u prijevoznim ugovorima kojom se određuje visina naknade štete zbog neispunjenja ugovora **klauzula o naknadi**

indent[1] */in'dɛnt/ (n)* *(safety, nav arch)* **SEE gash udubljenje (nakon sudara)**: *A little while later the Master inquired from the C/O if he heard the loud bang, and explained that there was a **heavy indent** on the starboard side of the bridge wing deck.* **hull ~** a hollowed, notched, or cut place, as on an edge or on a coastline **udubljenje na trupu broda, ~ to the shell plating udubljenje na oplati trupa**: *The ship sustained a minor deformation of the outer structure of the bridge wing while the other vessel reported several **indents to the shell plating** in the way of the port quarter above the waterline.*



https://shipcare.be/tag/ship-repair-2/

indent[2] */in'dɛnt/ (v)* *(navig, safety, mar law)* **udubiti, ulupiti**: *The bow of the other ship crushed a half round steel fendering and **indented the deck** over 3m up to maximum of 20cm depth in way of the forward store between the collision bulkhead and cargo tanks. The ship sustained significant damage to the shell plating along her length; the **hull was heavily indented**, but it was not breeched and there was no pollution. The bow was distorted and **the hull plating was severely indented and holed**.*

indentation */ˌindɛn'teiʃən/ (n)* 1 *(nav arch, safety)* **udubljenje (na trupu broda, oplati itd.)**: *Unfortunately the momentum of the vessel caused both scows to contact, resulting in a crack on the deck of one and an indentation in the bow of the other. The vessel suffered bottom plate **indentation***

*forward but no hull penetration. Unfortunately the momentum of the vessel caused both scows to contact, resulting in a crack on the deck of one and an indentation in the bow of the other. Damage to own vessel consisted of **indentation of the bulwark plates** and a 800 mm long tear of the shell plating on the starboard bow.*; 2 *(marine eng)* **nazubljenost, nazubljenje, zupčast urez, usjek**; 3 *(oceanogr)* **razvedenost (obale)**

indented *(adj)* 1 *(nav arch)* **udubljen (o oplati broda):** *The ship sustained significant damage to the shell plating along her length; **the hull was heavily indented**, but it was not breeched and there was no pollution.*; 2 *(marine eng)* **nazubljen**; 3 *(geogr)* **razveden (obala)** ~ coastline **razvedena obala**, ***Italian: frastagliatura della costa***

independent carrier *(n)* *(shipping econ)* carrier that is not a member of a shipping conference. **samostalan prijevoznik, prijevoznik izvan brodarske konferencije**

independent contractor *(n)* *(mar law)* **samostalni poduzetnik**

independent piece *(n)* *(sailing vessels)* **pramčana statva**

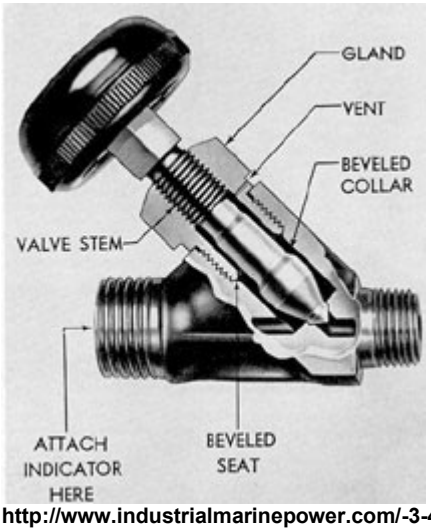
index[1] *(v)* 1 *(shipping econ)* **indeksirati**; 2 *(marine eng)* **zakretati (do određenog stupnja)**

index[2] */ˈɪndɛks;* pl. *ˈɪndɛksiːz (indexes) or ˈɪndɪˌsiːz (indices)/* **(=plural: *indexes* or *indices*)** *(n)* 1 *(marine eng)* **pokazatelj, indeks:** *... the heating temperature may vary, depending on the viscosity and **viscosity index** of the fuel. Ignition quality is indicated as cetane number, diesel index and calculated **cetane index**; the higher the value the better the ignition quality of the fuel. **The cetane number or diesel index** will determine injection timing and also influences the combustion noise and production of black smoke.*; 2 **pomicanje (vrijednosti):** *Increase fuel **pump index** by regulating handwheel.*

indicated power *(n)* *(marine eng)* **indicirana snage:** *On modern engines the indicated diagram can be continuously taken by employing two transducers, one pressure transducer in the combustion space and other transducer on the shaft. Through the computer we can thus get on line **indicated diagram and power** of all cylinders.] **The indicated power** can only be measured from diagrams where these are feasible, and they are also subject to significant measurement errors.* measure ~ **izmjeriti indiciranu snagu**

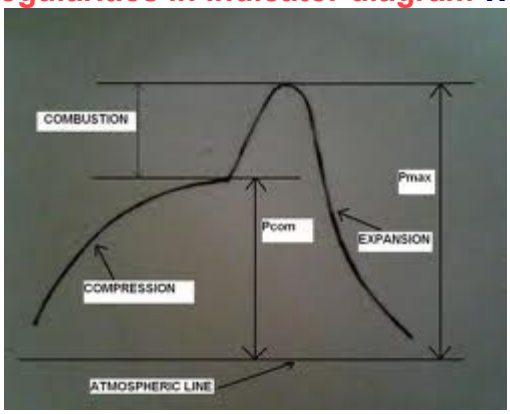
indicator */ˈindiˌkeitə/ (n)* **pokazatelj, pokazivač, indikator:** *Centrifugal filters fitted for further filtration of the lubricating oil also serve as the **oil condition indicator**.* card ~ **indikatorski papirić:** *It does mean that if **indicator cards** are being taken as a check on cylinder performance, several cycles per cylinder should be taken to ensure that a properly representative*, ~ pen **pisač indikatora**

indicator cock *(n)* *(marine eng)* An engine indicator is used to calculate the indicated power of the engine, and this is connected to the indicator cock.. The engine indicator is operated as the engine fires when running normally. The cock is shut before disconnecting the engine indicator. **indikacijski pipac, indikatorski pipac, pipac kalkulatora indicirane snage, pipac pokazivača indicirane snage, *pipac*:** ***The indicator cock** is opened when the engine is being turned over by the turning gear and, when being started for the first time after being shutdown to blow out any water or debris from the cylinder. **The cock** is then shut for normal running. Cylinder heads for 4 stroke engines are of a complex design. They have to house the inlet and exhaust valves, the fuel injector, the air start valve, relief valve and **indicator cock.** The passages for the inlet air and exhaust gas are incorporated, as are the cooling water passages and spaces. The fire was the result of a defective high pressure fuel pump spraying fuel over a hot **indicator cock** on a cylinder head.*



http://www.industrialmarinepower.com/-3-4378-engines-and-engine-components.html

indicator diagram *(n)* ***(marine eng)*** **indikatorski dijagram:** *The indicator diagram is very important to know the combustion in the cylinder and also to adjust the engine. Indicator diagrams give efficiency of combustion in the cylinder, condition of the running gear, irregularities in fuel pumping and injection and a lot of things. The main engine **indicator cocks** were left open, the turning gear disengaged, the air receiver valves and main air start valve were shut, and the lubricating and cooling water pumps were left running. **The indicator cock** is opened when the engine is being turned over by the turning gear and, when being started for the first time after being shutdown to blow out any water or debris from the cylinder. **The cock** is then shut for normal running. Watch-keeping duties include checking **the cock** is not leaking exhaust gas, if it is a temporary cap can be screwed on, and **the cock** replaced at the first opportunity at next shutdown.*
(http://www.brighthubengineering.com/marine-engines-machinery/53537-main-engine-layout-familiarization-b-and-w-engine-room-layout/) **irregularities in Indicator diagram** **nepravilnosti u indikatorskom dijagramu**



http://marineengineeringonline.com/indicator-diagrams/

indict /ɪnˈdaɪt/ *(v)* ***(mar law)*** to charge (a person, company) with crime **optužiti**

indictment /ɪnˈdaɪtmənt/ *(n)* ***(mar law)*** **optužnica:** *The jury convicted on each of the nine counts in the **indictment**.*

indifferent equilibrium *(n)* ***(nav arch)*** **indiferentna ravnoteža**

indirect drive *(n)* ***(marine eng)*** **posredni pogon, neizravni pogon, pogon s reduktorom:** *The most common form of **indirect drive** of a propeller features one or more medium-speed four-stroke engines connected through clutches and couplings to a reduction gearbox to drive either a fixed pitch or CP propeller. According to the way the main engine is joined to the shafting, they may be classified as direct coupled engines, i.e. coupled directly to the propeller shafting (also called*

*direct drive) and geared engines, i.e. coupled to a reduction gearing (**indirect drive**).*

indispensable *(adj)* **neophodan, prijeko potreban:** *For this reason **functions that are indispensable** or needed for safety reasons to protect the machine and/or personnel are denoted with shall while other functions are denoted with should.*

indium *(n)* ***(chem)*** **indij:** ***A thin flash of lead or indium** is often added to provide a layer giving protection against corrosion.*

indorse */inˈdɔːs/ (v)* ***(mar law)*** **= endorse ovjeriti**

indorsement */inˈdɔːsmənt/ (n)* **1** ***(mar law)*** **= endorsement bilješka na poleđini dokumenta, naleđenje; 2 ovjera**

induce */inˈdjuːs/* **1** ***(marine eng)*** **inducirati; 2** ***(electr)*** **povlačiti zrak:** *... while the piston begins to descend on the expansion stroke, the piston movement usually helping to **induce air movement** to assist combustion.*

induced air blower *(n)* ***(marine eng)*** **usisni ventilator**

induced draught *(n)* ***(marine eng)*** **umjetni propuh, usisna cirkulacija**

inducement freight rate *(n)* ***(mar law, shipping econ)*** Minimum quantity of cargo or freight required by a shipping line to make it worthwhile to call at a particular port of loading or discharging. **minimalna isplativa vozarina (za ticanje neke luke)**

inductance *(n)* ***(electr)*** **indukcija**

induction */inˈdʌkʃən/ (n)* **1** ***(electr)*** **indukcija:** *Synchronous speed: The speed the machine will attain when it is driven by a three-phase squirrel-cage **induction motor** and there is no slip in the motor and the drive system.*; **2** ***(marine eng)*** **usis, usisavanje, puštanje / uvođenje:** *The time period for the **induction** of starting air To improve the **induction of** fuel/air mixture into the crankcase, one-way valves (check valves, reed valves, or rotary valves) may be used in the intake port to allow th The **induction stroke** commences when the inlet valve opens 10° before tdc when air is drawn into the cylinder as the piston moves down.*

industrial action *(n)* ***(mar law)*** steps such as a strike or work to rule that workers of a firm may take to enforce their demands or to press addressing of their grievances. (http://www.businessdictionary.com/definition/industrial-action.html) **prestanak rada ili štrajk zbor radnih sporova (plaća, uvjeta rada itd.):** *A stevedoring company has locked out up to 140 workers at the ports of ……. after they took **industrial action** at the weekend. rrative The completion date for an extended refit of a Class I passenger vessel, which was new to the company, had been frustratingly **delayed by industrial action**.*

industrial dispute *(n)* ***(mar law)*** a disagreement between workers and management over pay, working conditions, hours of work, etc., especially one that includes strikes (= workers refusing to work): (http://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/industrial-dispute) **radni spor (npr. u luci itd., između sindikata i poslodavaca), prestanak rada zbog radnih sporova resolve a ~ riješiti radni spor (i početi ponovno raditi)**

industry */ˈindəstri/ (n)* **1** ***(shipping econ)*** **grana gospodarstva, grana privrede shipping ~ brodarstvo, brodarsko gospodarstvo, brodarska privreda:** *This investigation report is to be circulated among the company vessels and **shipping industry**.*, **transportation ~** ***(US)*** **transport, transportno gospodarstvo:** *The **transportation industry** is the largest industry in the world.*, **fishing ~ ribarstvo, ribarsko gospodarstvo:** *Safety at sea for the **fishing industry** has to be a prime concern, Besides involvement in the UK **fishing industry**, I have also experienced the extremes of artisanal fishing in the Pacific Islands*

and industrial fisheries of Japan., **marine ~ brodarstvo**: *He is a Master Mariner and has spent over 33 years in the **marine industry**.*, **maritime ~** 1 **brodarstvo**: *He began his career in the **maritime industry** as a Deck Officer with ..... in 1964 and came ashore in 1971 having graduated with a BSc in Nautical Science from Southampton University.*; 2 **pomorsko gospodarstvo, pomorska privreda**: *The human element is, quite rightly, a major topic in the maritime industry. Having been involved in the **maritime industry** for more than 63 years, I've seen a dramatic change in the personnel in charge of ports and harbors throughout the world.*; 2 **industrija (teška, naftna itd.)**; 3 **ljudska djelatnost**

ineffective *(adj)* **nedjelotvoran, neučinkovit, neefikasan**: *Additionally, Flag State **inspections** of the vessel **were ineffective**. **Ineffective** use of manpower With an **ineffective pump**, water ingress, and a forecast gale, he chose to divert to the nearest port to effect repairs and take shelter. .. pilotage and the port's vessel traffic service **were ineffective** on this occasion.* **~ lookout neefikasno motrenje**: ***Ineffective lookout** and failure to take independent action to avoid collision on the part of the crossing vessel.*

inefficient *(adj)* 1 **nedjelotvoran, neefikasan**: *However, **inefficient scavenging** and other losses, reduce the power advantage to about 1.8. The maintenance was considered necessary because the burner unit was emitting excessive black smoke – a sure sign of **inefficient combustion**.* **render ~ učiniti neefikasnim**; 2 **bezuspješan**

inert *(v)* ***(cargo handling, safety)*** **inertirati (prazan prostor u tanku)**: *... chemical tankers have nitrogen plants capable of supplying large amounts of N2 but I am not sure if this is sufficient or of high enough quality **to inert all tanks** for all cargoes carried that have a low flash point. How to carry out **inerting**, puging, and gas freeing?*

inert gas (=(IG) *(n)* ***(cargo handling, safety)*** A gas such as carbon dioxide or nitrogen that is used to make an oxygen deficient atmosphere. Inerted tanks are useful for preserving cargo integrity and reducing the explosive potential of cargo tanks.

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ **inertni plin**: *Carriage is only permitted under an **inert gas blanket**; The ventilation from an **IG (inert gas) blower** was on but the **IG inlet** was opened on all cargo tanks. During the stoppage, tank pressures rose significantly probably as a result of the unsaturated ullage space containing mainly **inert gas**; During this period, due to very high ambient temperature, No 2P COT pressure relief valve opened, **releasing inert gas (IG)/cargo vapour mixture** to the atmosphere, in breach of the applicable Annex 6 of Marpol. Prior to berthing, the **tank inert gas pressures** had been reduced to 70 mm WG; 4. **The inert gas** is used to blanket the oil cargo during discharging operations.*

inert gas inlet *(n)* ***(cargo handling, safety)*** **ulaz inertnog plina close the ~s zatvoriti ulaze inertnog plina**

inert gas plant *(n)* ***(marine eng, safety)*** **uređaj inertnog plina**: *The **inert gas (IG) plant** was in operation. so was equipped with a nitrogen gas plant, it was practice to use nitrogen as much as possible for inerting in order to avoid soot generated from the **inert gas plant** entering the tanks.*

inert gas system (=IGS) *(n)* ***(cargo handling, safety)*** **sustav inertnog plina, sustav za inertiranje atmosfere**: *Line clearance was undertaken for a 45-minute period during which **the inert gas system (IGS) was not run**.*

inertia */ɪnˈɜːʃə/* *(n)* **inercija, tromost**: *The first-order **inertia force** from the lower piston is balanced against the corresponding force from the upper pistons, and a well-balanced engine is obtained. In this case he demonstrated inaccuracy in visual range finding abilities and estimation of own ship speed as well as possible unawareness of **ship's inertia characteristics**. The **inertia forces** originating from the unbalanced rotating and reciprocating masses of the engine create unbalanced external moments although*

the ext The crank also has to ***absorb the inertia loading*** *due to the conrods and pistons, which easily amounts to several tons on each cylinder. A more robust rod pin end enhances the durability required for the increased piston speeds and higher* ***inertia loads****.*

inertial navigation *(n)* ***(navig)*** a navigation aid that uses a computer, motion sensors (accelerometers) and rotation sensors (gyroscopes) to continuously calculate via dead reckoning the position, orientation, and velocity (direction and speed of movement) of a moving object without the need for external references. It is used on vehicles such as ships, aircraft, submarines, guided missiles, and spacecraft. /(Wikip) **inercijalna navigacija**

infectious disease */in'fɛkʃəs di,zi:z/* *(n)* ***(med)*** **= contagious disease infektivna bolest, zarazna bolest**

infested *(adj)* ***(safety)*** **zaražen**

infirmary *(n)* ***(med, nav arch)*** **brodska bolnica**

inflammability *(n)* ***(safety)*** **nezapaljivost**

inflatable boat */ɪn'fleɪtəbəl/* **(=inflatable)** *(n)* ***(boating/yachting, safety)*** **gumenjak:** *A* ***rigid inflatable boat (RIB)*** *was being employed as a support boat for an event on the water. Fast turns in* ***rigid inflatable boats*** *generate large forces which can throw personnel overboard, despite their best attempts to hold on.*

inflation cord *(n)* ***(safety)*** **konopac za napuhavanje (prsluka za spašavanje)**

information *(n)* ***(comm)*** **obavijest obtain ~ dobiti / ishoditi informacije / podatke, scanty ~ oskudni podaci:** *A master's reliance on* ***scanty VHF information*** *and another's failure to keep a proper lookout contributed to a collision between a containership and an oil tanker off Jebel Ali earlier this year*, **AIS ~ informacije dobivene sustavom AIS:** ***The lack of AIS information*** *possibly contributed to the tanker master's ignorance of the container ship's identity immediately before the collision.*, **exchange ~ razmijeniti informacije:** ***The master and pilot exchanged information on the vessel's statu****s and briefly discussed the planned departure manoeuvre.*, **wait for further ~ čekati na daljnje informacije:** *Approximately 30 minutes before arrival at the station he was therefore advised to* ***stop and wait for further information****.*, **provision of ~ davanje informacija, pružanje informacija:** ***Provision of information to*** *the surveyor concerning the normal working level of the liquid contained within a tank, and …*, **unambiguous ~ nedvosmislene informacije:** *When crew critical to an operation are located out of sight of each other, it is vital that* ***unambiguous information*** *is relayed, and that all involved understand their role and responsibilities.* **{Note that the noun** informatio **is regularly used in the singular form in English (uncountable noun). The form *informations* is not acceptable.}**

Information and Traffic Organisation Service *(n)* ***(UK) (navig, ports, safety)*** **Služba za informiranje i organizaciju prometa brodova (UK):** ***Traffic Organisation Services*** *are concerned with, for example: ●● forward planning of vessel movements ●● congestion and dangerous situations●● the movement of special transports ●● traffic clearance systems; ●● VTS sailing plans; ●● routes to be followed; and ●● adherence to governing rules and regulations.* www.gov.uk/maib

information exchange *(n)* **razmjena informacija, razmjena podataka:** ***The Master/Pilot information exchange*** *had been carried out in accordance with the Company Safety Management System and the Master had discussed the prevailing weather conditions had already let go and by the time the pilot arrived on the bridge the master had started the departure manoeuvre without any form of* ***master / pilot information exchange*** *or notification of his intentions. The* ***master and pilot shall exchange information regarding*** *the navigation procedures, local conditions and the ship's characteristics. The ship's stability was determined using the vessel's on board stability computer with* ***the***

information provided by *the staff captain and the chief engineer.*

information service *(n)* ***(navig, safety)*** služba koja priprema izvješća i upute brodovima u plovidbi u području nadležnosti o događajima i okolnostima zbog kojih bi mogli biti ugroženi ljudski životi, sredstva i morski okoliš **služba izvješćivanja:** *Three levels of service can be provided: an* ***information service (INS)****, a navigational assistance service (NAS) and a traffic organisation service (TOS).* ***The VTS Information Service*** *gave regular traffic broadcasts on the port operations VH radio channel.*

infrared *(adj)* **infracrven:** *The coastguard helicopter arrived within 5 minutes and, using the* ***on board infrared (IR) equipment****, was able to identify to the skipper that the seat of the fire was in the starboard after corner of the engine room.*

infrastructure */ˈɪnfrəˌstrʌktʃə/* *(n)* ***(ports)*** **infrastruktura, podgradnja:** *The Port Authority is investing heavily in infrastructure at its container terminals and other facilities and will continue to deliver a high level of service to all carriers. There were no injuries or pollution, but damage was caused to* ***infrastructure on the quayside*** *and the vessel's hull in way of empty ballast tanks. This resulted in the vessel making multiple contacts with the* ***jetty's infrastructure****, resulting in material damage to both the jetty and the vessel before control was regained. The port authority commends government for its* ***investment in infrastructure projects*** *that will address transportation challenges along Canada's trade corridors, improve the movement of goods through the port, and help ease the impacts of growing trade on local communities.* https://www.maritimeprofessional.com/news/federal-funding-port-vancouver-317672

port ~ sea locks, waterways, breakwaters, quay walls, wharves, docks, piers, jetties, and main roads in a port **lučka infrastruktura:** *To ensure safety of personnel and* ***port infrastructure****, we emailed a request to the overseas shipper asking for a document stating the actual weight of each unit as shipped.*, **shore ~ obalna infrastruktura:** *ears in this area, involving loss of control of large vessels during times of strong tidal flow, resulting in* ***contact damage to vessels and shore infrastructure****.*

infringe *(v)* ***(mar law)*** **povrijediti, prekršiti (propise, ugovor)**

infringement *(n)* ***(mar law)*** **kršenje (propisa, ugovora), prekršaj, povreda (propisa):** *Failure to comply with certification requirement may result in a heavy fine, arrest or a penalty due to the* ***infringement of flag/port state requirements****.*

in good order and condition ***(mar law)*** **u dobrom izgledu i stanju, klauzula u dobrom izgledu i stanju**

in good working order ***(safety)*** **u dobrom stanju za normalan rad:** *Check if the inert gas system (IGS)* ***is fully operational and in good working order****. rrangements (pilot ladder, accommodation ladder, winches, wires, davits, sheaves and all associated equipment) have been thoroughly inspected and* ***are in good working order****, and comply with IMO recommendations. In addition to authorised service personnel, crew have equal responsibility* ***for ensuring that lifeboats are in good working order*** *and are maintained and operated properly.*

ingress */ˈɪŋgrɛs/* *(n)* ***(safety)*** **prodor** **ingress of ballast water into holds** ***(cargo, mar ins)*** **prodor balastne vode u brodska skladišta:** *the Master discovered that* ***there was water ingress in*** *No 3(P) ballast deep tank.*, **ingress of water prodor vode (u brod):** *Ship's tanks and compartments were sounded and monitored for any* ***ingress of water*** *or possibility of pollution, The chief officer left the bridge to see if there was any* ***water ingress*** *in the ballast tanks. No* ***water ingress*** *or other damage was found. An underwater inspection of vessel revealed* ***water ingress*** *in a couple of tanks which will require a complex salvage operation to make safe.* www.gcaptain.com

inherent */inˈhiərənt/* *(adj)* **sadržan u nečem, inherentan, sam po sebi:** *This points out the* ***dangers inherent in false information from ARPA*** *at low ranges and fast moving vessels in these close quarter situations. The* ***risks inherent in all lifting operations****, including the launching of watercraft,*

must be rigorously assessed and safe working practices developed. **~ vice skrivena mana**

inherent vice *(n)* ***(nav arch)*** .. any existing defects, diseases, decay or the inherent nature of the commodity that will cause it to deteriorate with a lapse of time. Examples of goods that are subject to inherent vice are agricultural commodities, such as fruits and vegetables, and tobacco, which have the tendency to over-heat and to be subject to spontaneous combustion.
http://www.tkmglobal.net/chartering_I.HTM **skrivena mana**

inhibit *(v)* 1 **kočiti, ukočiti;** 2 **spriječiti:** *The flame deck has drilled coolant channels to* ***inhibit large thermal stresses****. To reduce the corrosive action and* ***inhibit the formation of scale deposits*** *in the system it is usual to provide some form of water treatment.*

in-house *(adj)* ***(mar law, shipping econ)*** **vlastiti, unutar kompanije:** *The Club's* ***in-house lawyers*** *are available to advise on any issue relating to the chartering of vessels, including advising on contract terms, and to assist in resolving We do expect a certain level of certification for some positions and lean mostly on the* ***in-house****/on-the-job training process. Trainings are conducted by* ***in-house trainers*** *and also those engaged from reputable consultancies such as… The new vessel joins two other test tanks and increases the* ***in-house pressure testing*** *capability and services offered to outside companies needing pressure testing.*

in irons (=in-irons) *(n)* ***(boating/yachting)*** when the bow of a sailboat is headed into the wind and the boat has stalled and is unable to maneuver; The boat is pointing into the wind with the sails flapping, but it will not pay off on to either tack by its own momentum and is temporarily out of control.
https://www.ypiyachts.com/ **jedrilica okrenuta sasvim u vjetar, bez kretanja**

initial alarm *(n)* ***(safety, marine eng)*** **prvi alarm:** *Main power was restored 15 hours after the* ***initial alarm****.*

initial course *(n)* ***(navig, safety)*** **početni kurs (U SAR-u):** *After turning my vessel 100 degrees from its* ***initial course*** *he was on my port quarter. It was dark, and shortly after* ***making an initial course alteration*** *to effect his chosen route, the master fell asleep. Assessing my own and the probable intentions of my two targets, I decided to* ***stay on my initial course*** *running over my waypoint.*

initial distress message prva poruka za pomoć u pogibli, prva poruka za pomoć koju šalje brod u pogibli

initial operational capability *(n)* ***(navig, electr)*** **početak rada (navigacijskog sustava)**

initial report *(n)* ***(navig, comm)*** izvješće koje plovni objekt predaje službi VTS pri uplovljavanju u područje njezine nadležnosti **početno izvješće:** *Wherever possible after the* ***initial report****, the master may delegate the task of filing reports to additional parties to a responsible agency or person.*

initials */iˈniʃəlz/* *(n)* **početna slova, inicijali**

initial ship design *(n)* ***(nav arch)*** **osnivanje broda**

initial stability *(n)* ***(stabil)*** The stability of a ship in the range from 0° to 7°/10° of inclination **početna stabilnost:** *Although this ballast would have improved* ***initial stability****, the effect of the decreased freeboard would have also reduced the vessel's righting lever.*

initial transverse metacentre; (M) *(n)* ***(stabil)*** the point of intersection of successive lines of action of buoyancy force (f) when the ship is in the upright condition and subsequently heeled conditions (Rhodes, Ship's Stability, Seamanship, 2003) **početni poprečni metacentar**

initial transverse stability *(n)* ***(stabil)*** **početna poprječna stabilnost**

inject */inˈdʒɛkt/* *(v)* ***(marine eng)*** **ubrizgati:** *The electronically controlled Alpha Lubricator was developed* ***to inject the oil into*** *the cylinder directly on the piston ring pack at the exact time that the effect is optimal. Gas injection is stopped immediately on the first* ***failure to inject the pilot oil*** *by the patented*

safety valve incorporated in the control oil pump of the engine.

injection /ɪnˈdʒɛkʃən/ (n) **~ valve** 1 **ventil za ubrizgavanje**: ***The fuel injection valve*** *is located in the centre of the cylinder head.*; 2 **fuel ~ valve** **ventil za ubrizgavanje goriva**: ***The fuel injection valve*** *is located in a valve sleeve in the centre of the cylinder head, its opening controlled by the fuel oil pressure and closure effected by the fuel oil pressure.* **(marine eng)** **ubrizgavanje, uštrcavanje ~ pump pumpa za ubrizgavanje**: *The fire was caused by fuel oil spraying from the main engine* ***fuel injection pump*** *where a threaded erosion plug had worked loose and blown out.*, **~ pump drive** **pogon pumpe za ubrizgavanje**: *The new lower valve and injection* ***pump drive*** *design yielded greater simplicity and eliminated the need for adjustments.*, **fuel ~ pumpa goriva, fuel ~ system sustav za ubrizgavanje goriva**: *The HP part of the* ***fuel injection system****, with the functions of HP generation and accumulation as well as fuel metering, comprises the following:*

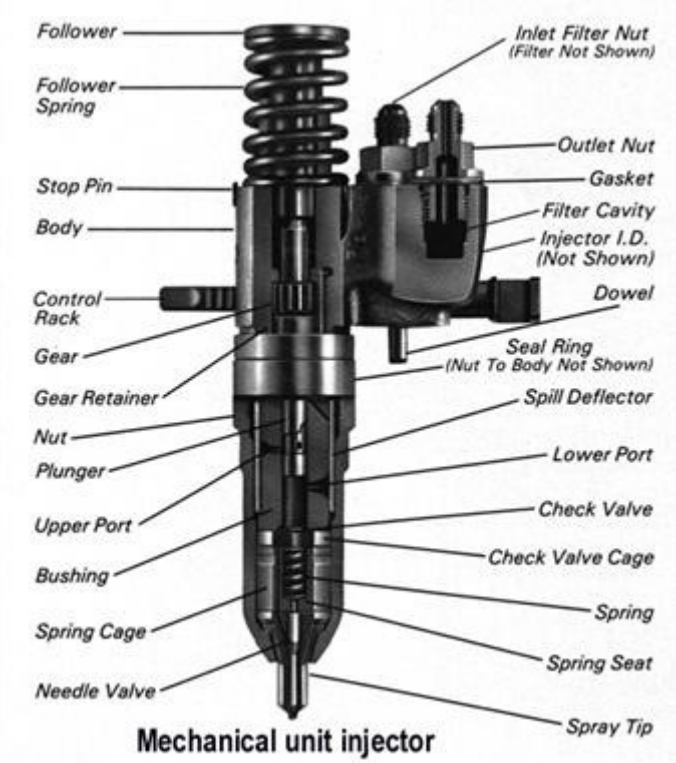
injection pump (n) **(marine eng)** **pumpa ubrizgavanja goriva**: *Valve-controlled* ***fuel injection pumps*** *are located at the height of the cylinder blocks. The cylinder liners are lubricated using* ***separate injection pumps*** *which use a different specification of oil.*

injection system (n) **(marine eng)** **uređaj za ubrizgavanje**: *The nozzle is the interface between the* ***injection system*** *and the combustion process: good nozzle performance is essential for good combustion. Two electrically driven pumps installed at the front end of the engine provide hydraulic power for the* ***injection system****.*

injection timing (n) **(marine eng)** **reguliranje vremena ubrizgavanja, faza ubrizgavanja, tempiranje ubrizgavanja**: *The cetane number or diesel index will* ***determine injection timing*** *and also influences the combustion noise and production of black smoke.* ***Fuel injection timing*** *can be freely adjusted independently of the injected quantity, Higher NOx emissions were neutralized by slightly* ***delayed injection timing****.*

injection valve (n) **(marine eng)** **ventil za ubrizgavanje**: *Each cylinder is individually served by a fuel injection pump, HP pipe and* ***injection valve*** *with uncooled nozzle. The pilot fuel system is a common rail (CR) system with one engine- mounted high-pressure pump supplying the pilot fuel to every* ***injection valve*** *at a constant pressure of 900 bar.*

injector /ɪnˈdʒɛktə/ (n) **(marine eng)** **ubrizgač, raspršivač, rasprskač**: *The in-line six-cylinder model benefited from an upgraded fuel injection pump and a new* ***injector*** *as well as a new charge-air cooling system, which reduces the inlet air temperature by around 10°C ... Further upward movement of the plunger causes the fuel to be raised in pressure and expelled through the delivery valve to the* ***injector****. .* **~ nozzle** **mlaznica ubrizgača**: *The fuel flows at high velocity through small holes in the* ***injector nozzle*** *causing it to divide up into fine spray which penetrates throughout the combustion chamber.*, **~ needle valve** **igličasti ventil ubrizgača**: *... the injector has to snap open when the timed HP wave from the pump travelling along the HP pipe has reached the* ***injector needle valve****.*, **~ cam** **brijeg ubrizgača (na bregastom vratilu / osovini), ekscentar za ubrizgač (na bregastom vratilu / osovini)**: *The camshaft contains the exhaust valve*



Mechanical unit injector

cams as well as the unit ***injector cams****.*

http://www.splashmaritime.com.au/Marops/data/text/Med3tex/Engpropmed2.htm

injunction *(n)* ***(mar law)*** an order from a court that prevents someone from doing something **zabrana, mjera, nalog, sudski nalog o zabrani, naredba administrative ~ administrativna zabrana, temporary ~ privremena zabrana (isplovljenja broda):** *A* ***temporary injunction*** *- arrest of a ship (yacht), which is situated in a marina, shall be effected in a manner that the arrested ship remains berthed within the waters of the port.***, grant an ~ izdati zabranu, obtain an ~ against a carrier ishoditi zabranu (od suda) protiv prijevoznika / vozara**

injure *(n)* **ozlijediti, povrijediti:** *Fortunately,* ***no one was injured****.* Na sreću nitko nije bio ozlijeđen. *As a result of the sea state during the subsequent manoeuvres, several persons on board the tug* ***were injured****. The AB reported from the forecastle that* ***the bosun was seriously injured****. The ship suffered minor damage to her bow but* ***nobody on board was seriously injured*** *and there was no pollution.*

injured *(adj)* **ozlijeđen, povrijeđen:** *Immediately after berthing,* ***the injured crew*** *was sent ashore and the doctor diagnosed a bone fracture, ligament injury and subcutaneous haematoma.*

injury *(n)* ***(safety)*** **ozljeda, povreda:** *Both vessels suffered major structural damage to their bows, but* ***there were no injuries*** *or pollution. - The CE was not wearing gloves, which could have reduced the* ***severity of the injury****. No* ***injuries*** *or pollution have been reported.* **fatal ~ smrtonosna ozljeda, fatalna ozljeda:** *A* ***fatal injury*** *to a crew member on a platform supply ship occurred while the ship was at anchor off the port***, severe ~ ozbiljna ozljeda:** *The failure caused* ***severe injury*** *to a stevedore and gave rise to a lengthy off-hire period.***, suffer ~ ozlijediti se, biti ozlijeđen, doživjeti ozljedu, zadobiti ozljedu:** *We are very relieved that our crew are safe and* ***have not suffered any serious injuries****.***, escape ~ izbjeći ozljedu, sustain ~ zadobiti ozljedu, pretrpjeti ozljedu, ozlijediti se:** *a serious* ***injury sustained*** *when falling overboard on 7 August 2005 Three seafarers* ***sustained minor injuries*** *but remained on board the*

vessel., **serious ~ = serious injury ozbiljna ozljeda**: *Fortunately, despite being struck lightly by the pilot boat and scratched by the ship's hull,* ***the pilot did not sustain any serious injury*** *and was quickly rescued from the water by the pilot boat's crew.* ***Wherever there is a serious injury****, a "Mayday" call would be appropriate.* ***Due to the serious injury****, and under radio medical advice, the vessel deviated to the nearest port, from where the injured crewmember was flown to Singapore ..*, **~ due to ozljeda uslijed, ozljeda zbog**: ***Injury due to*** *parted mooring rope.*, **~ to (a person) ozljeda (osobe)**: *Mooring line failure resulting in* ***serious injury to a deck officer*** *on board the ship ...*, **cause ~ izazvati ozljedu, prouzročiti ozljedu**: *Sudden* ***release of load caused injury*** *Inappropriate use of disc grinder* ***caused injury***, **fatal crush ~ kobna ozljeda gnječenjem**: *As the vessel's bow moved away from the jetty, an AB who was standing inside the bight of the spring line* ***suffered a fatal crush injury****.*, **burn ~ opeklina**: *An crewmember* ***sustained severe burn injury****.*, **scald ~ ozljeda prženjem, opeklina, ofuriti se**: *The oiler had* ***a large 2nd degree scald injury*** *on his left ankle.*, **hand / head / leg / eye ~ ozljeda ruke / glave / noge / oka**: *A ship's crew member* ***sustained a serious hand injury*** *while using an air driven deck scaler during maintenance operations. The spreader and chain block fell on to the bottom plates violently,* ***inflicting a head injury*** *on a crew member. Ultra violet light caused* ***eye injury****. Whilst changing the ultra violet (UV) lamp in the ship's fresh water steriliser unit, a crewmember inadvertently switched on the UV light and stared*

ink fish *(n)* ***(fishing)*** **liganj**

inland *(adj)* **1 kopneni; 2 obalni, na kopnu; 3 u unutrašnjosti; 4** ***(navig)*** **unutrašnji (plovni putovi) ~ port luka unutrašnjih plovnih putova, unutrašnja luka**: *The two ships collided in dense fog in the Kiel Canal's* ***inland port*** *of Brunsbüttel.*, **~ sea pilot pilot za untrašnje plovne putove**: *Taking an* ***Inland Sea pilot*** *was not necessary but without hesitation I decided to take a pilot for berthing.*, **~ vessel brod unutrašnjih plovnih putova**: *A new mate joined a small* ***inland passenger vessel*** *for his first day of work. The hatch crane and hatch arrangement are similar to those in many small ocean going and* ***inland vessels****.*

inland navigation ship *(n)* ***(mar law, navig)*** **brod unutrašnje plovidbe**

inland port *(n)* ***(ports)*** **unutrašnja luka, luka na unutrašnjem plovnom putu**: *Expanding intermodal service in South Carolina through* ***Inland Port Dillon*** *will create a competitive advantage for area businesses by lowering transportation costs and providing greater access to domestic and international markets.* http://www.marinelink.com/news/carolina-planned-inland415305.aspx

Inland Rules *(n)* ***(navig, mar law)*** A specific set of maritime traffic laws applying to inland waterways (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) **Pravila o plovidbi unutarnjim plovnim putovima**

inland waterways *(n)* ***(mar law)*** **unutarnji plovidbeni putovi, unutrašnji plovni putovi**: *It is essential that any information affecting the safe navigation of* ***inland waterways*** *is brought to the attention of all users. The vessel, a typical box/barge type capable of* ***inland waterway transportation****, was under the British flag and only a few years old.*

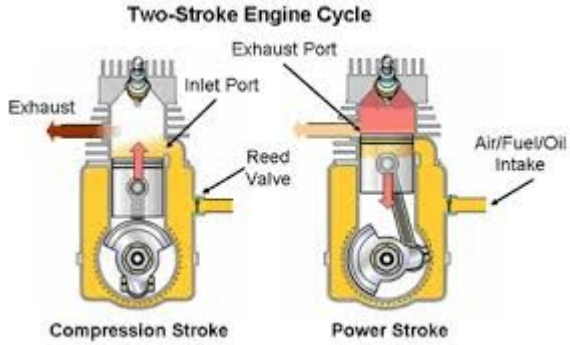
inland waterway unit *(n)* ***(nav arch, mar law)*** **plovni objekt unutarnje plovidbe, ploveći objekt unutarnje plovidbe**

inland waterway vessel *(n)* ***(nav arch, mar law)*** **brod unutarnje plovidbe**

inlet *(n)* **1** ***(marine eng)*** **ulaz ~ water ulazna voda, ulaz za vodu; 2 ulazni otvor**

(zraka / pare / vode / ulja / goriva itd.); 3 **dovod** ~ valve **dovodni ventil, ulazni ventil:** *Closure of the **inlet valve** is timed so that just the right amount of air is sucked into the cylinders. **The inlet valve** closes 1° before bdc. **The inlet valve** is open and a fresh charge of air is being drawn or pushed into the cylinder by the turbocharger.* air ~ **ventil za ulaz zraka, ventil za usis zraka,** ~ pipe **dovodna cijev:** *The **inlet pipe** has to be replaced with a new one.*; 4 A fitting in a ship's hull to allow seawater to enter or exit. **usis mora (za hlađenje motora)**

inlet port *(n)* *(marine eng)* **otvor za usis zraka:** *Here the **inlet ports** are machined around the liner about 1/3 of the way up from the bottom. The opening and closing of the exhaust and air **inlet ports** are shown diagrammatically in the typical timing diagram.*



https://www.quora.com/What-is-a-%E2%80%9C2-stroke-SI-engine%E2%80%9D {na cilindru i bloku stroja}

inlet vanes *(n)* *(marine eng)* **ulazne lopatice**

in-line engine *(n)* *(marine eng)* **redni motor, motor s cilindrima u nizu, L-motor:** *... a 320a 320mm mm bore/420bore/420mm mm stroke design which had been offered as stroke design which had been offered as an **in-line engine** with six, eight and nine cylinders or as V12 and V16 versions with an output of 370 kW/cylinder. As an option for particu- larly difficult applications, the **in-line engine** can be specified with control of the turbocharger turbine surface by MaK's Variable Multi-Pulse (VMP) system.*

INMARSAT *(n)* *(comm, navig)* a British satellite telecommunications company, offering global, mobile services. It provides telephone and data services to users worldwide, via portable or mobile terminals which communicate to ground stations through eleven geostationary telecommunications satellites. **Organizacija INMARSAT:** ***Maintain the Inmarsat SafetyNET watch** and disable the HF DSC watch until it has to be activated as the standby means of shore-ship alerting, should SafetyNET fail ... If the sole means of Distress Alerting in Sea Area A3 were **INMARSAT-C**, disregarding the use of an EPIRB, the number of False Distress Alerts/Relays would be significantly less. To look at it from another angle: **Inmarsat-A, Inmarsat-B** and Fleet 77 equipment is all allowed to be installed as part of a ship's GMDSS fit. So, if their **Inmarsat-A** happens to include a SafetyNET facility, they do not have to programme their 'A' to receive SafetyNET information in addition to their **Inmarsat-C**.*

innage *(n)* *(cargo)* **ANTONYM ullage** A measurement of liquid cargo in a tank. It is the distance from the top of the cargo to the bottom of the tank. It is the opposite of ullage. **količina tekućeg tereta u tanku (mjerena visinom tekućeg teerta)**

inner anchorage *(n)* *(navig, ports)* **nutarnje sidrište, sidrište u zaštićenom dijelu luke:** *Our vessel was anchored in a crowded **inner anchorage** with a current of up to two knots.*

inner bottom *(n)* *(nav arch)* **= tank top** inner skin or tank top plating; the plating over the double bottom **pokrov dvodna**

inner pilot station *(n)* *(navig, ports)* **peljarska postaja u zaštićenom dijelu**

luke: *Pilotage is only compulsory from the **inner pilot station**.*

inner planking planks attached to the inner side of a boat's frames **unutrašnja oplata**

inner port / harbour *(n)* ***(ports)*** **nutarnja luka, zaštićen lučki dio (od valova), lučki akvatorij zaštićen od otvorenog mora (za ukrcaj peljara):** *As the ship approached the **inner harbour**, speed was reduced to half ahead, giving about 4.3 nm. There were no other vessels moving either in the **outer harbour**, or the inner harbour, and the navigational light at the entrance to the **inner harbour** was clear and un-obscured.*

inner-post *(n)* ***(sailing vessels)*** **krmena protustatva, *kontaašta***

inner stern post *(n)* ***(sailing vessels)*** **krmena protustatva**

inner surface *(n)* **nutarnja površina:** ***The inner surface of the cylinder liner** is usually chrome plated to make it smooth but this smoothness also has its drawback that it does not Further, **the inner surfaces of exhaust gas uptakes** and economisers are invariably coated with a highly corrosive and toxic, jelly-like residue and even if skin contact*

innocent passage ***(mar law)*** ship or aircraft's right to enter and pass through another's territory so long as it is not prejudicial to the peace, good order or security of the other state. (Duhaime)
neškodljivi prolaz, slobodan prolaz (tjesnacima, kanalima itd) **right of ~** **pravo neškodljiva prolaza**

inoculate */iˈnɔkjʊˌleit/* *(v)* ***(med)*** **cijepiti (se)**

inoculation */ɪˌnɑkjəˈleɪʃən/* *(n)* **cijepljenje (radi imunizacije)** **~ certificate** **potvrda o cijepljenju**

inoperative *(adj)* **pokvaren, koji ne radi / ne funkcionira:** *the vessel was moving astern and had an inoperative bow thruster Fog signal ...(charted name of light / buoy) in position ... **inoperative**. (IMO SMCP) Even if her radar **had been inoperative**, the bridge watch must have been very much at fault to mistake the lights and to have been in the deep water route. Simple failures render CO2 system **inoperative**. The ECDIS audible alarm was **inoperative**. The third accident involved a ro-ro vessel entering the same lock; this vessel was moving astern and had an **inoperative bow thruster**.*

in order to *(conj)* **s ciljem, kako bi (pri izražavanju namjere):** ***In order to** allow a wider clearance, the tanker reduced speed to dead slow. Simultaneously, his aspect was observedto change as he altered course to port and we quickly reversed the helm and steadied up back on 3100 T **in order to** allow him to pass round our stern. **In order to** allow a wider clearance, the tanker reduced speed to dead slow.*

in personam ***(Latin)*** A type of legal proceedings directed against the defendant personally (e.g. an action for breach of contract, the commission of a tort or delict or the possession of property). Where an action in personam is successful, the judgment may be enforced against all of the defendant's assets, real and personal, moveable and immoveable.
http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm)
pravni postupak u odnosu na osobu (tvrtku, trgovačko društvo), *in personam* (lat.), protiv osobe: *Although admiralty are frequently **in personam**, against individual or corporate defendants only, the most distinctive feature of admiralty practice is the proceeding **in rem**, against maritime property.*

inquire, enquire */inˈkwaiə(r)/* *(v)* **1 tražiti (informacije), pitati:** *When the two vessels were a little over 4 miles apart, the south-west bound vessel called on VHF channel 16 to **inquire into** the crossing vessel's intentions. When the two vessels were a little over 4 miles apart, the south-west bound vessel called on VHF channel 16 to **inquire** into the crossing vessel's intentions.*; **2** ***(mar law)*** **istraživati**

inquiry, enquiry */UK inˈkwaiəri; US ˈinkwəri/* *(n)* **1** ***(mar law)*** **istraga, The subsequent court of inquiry held that the primary cause was the piston of No.:** *In our **inquiry** we found out that SMS procedures were not fully implemented. An **inquiry into the incident** asked a number of embarrassing questions **In our inquiry** we found our SMS procedures were not fully implemented.* **court of ~ sud istrage:** *The subsequent **court of inquiry** held that the primary cause was the piston of No.*; **2** ***(shipping econ)*** **upit;** **3 traženje informacije make enquiries raspitati se, zatražiti informacije**

in rem ***(Latin)*** A type of legal proceedings, taken in an admiralty court in a common law jurisdiction, against the ship (and sometimes against cargo and/or freight) (the res) as defendant, in respect of particular types of maritime claims (e.g. to enforce a claim secured by a maritime lien or a statutory right in rem). The taking of an action in rem is generally accompanied by the arrest (supra) of the res, which provides pre-judgment security for the claim and confirms the admiralty court's in rem jurisdiction.

http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm) ***in rem*, pravni postupak u odnosu na stvar (npr. brod, teret, vozarinu), protiv stvari:** *Arrest of a vessel is part of the process by which an Admiralty Court gains jurisdiction over the subject matter of a law suit. These lawsuits are known as **in rem** actions meaning that the action is again a thing rather than a person.* http://www.maritimelawcenter.com/html/arrest_of_vessel.html

INS (=integrated navigation system) *(n)* ***(navig)*** **integrirani navigacijski sustav, sustav integrirane navigacije:** *The purpose of **integrated navigation systems (INS)** is to enhance the safety of navigation by providing integrated and augmented functions to avoid geographic, traffic and environmental hazards.*

insert[1] *(v)* **1 umetnuti;** **2 uvrstiti**

insert[2] *(n)* ***(marine eng, electr)*** **umetak, uložak:** *The piston consists of a piston crown, piston skirt and **cooling insert** for oil cooling. An **internal insert** in the piston crown serves only to direct the cooling water flow and, in particular, to generate water jets, ..*

inshore *(adj)* Geographic area of water within a certain distance of land (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) **priobalni**

Inshore Traffic Zone (=ITZ) *(n)* ***(navig, safety)*** područje između priobalne crte sustava odijljenoga prometa i obalnoga ruba **područje priobalnoga prometa, zona priobalne plovidbe (u shemi odvojene plovidbe):** ***She had crossed a TSS and Inshore Traffic Zone** without anyone having questioned her track until just before she grounded. There were other vessels in the area with the ability to monitor the vessel's AIS signal, none had questioned her track across the TSS and into the **Inshore Traffic Zone** until she was close to grounding. ... the **inshore traffic zone** is effectively closed to larger vessels proceeding eastbound from Tanjung Pelepas and Singapore.*

insignia */ɪnˈsɪgnɪə/* *(n)* ***(mar law)*** **COMPARE naval rank znakovlje, oznake officers' ~ časničko znakovlje**



https://www.google.hr/search?, **Captain's curve kapetanska petlja (dio oznake na rukavu), stripe pruga (oznake na rukavu), *štrika***

insofar as ***(mar law)*** **ukoliko, što se tiče**

inspect /inˈspɛkt/ *(v)* **1** ***(safety)*** **pregledati, obaviti inspekcijski pregled (broda), pažljivo pregledati:** *The undersigned duly authorised by the ... Marine Administration, hereby declares that the above-mentioned* ***vessel has been inspected as indicated*** *below.* ***Inspect*** *cargo as it comes on board. Accordingly, our onboard procedures ensure that my highly reliable and competent crew* ***open, inspect and seal*** *every empty container on the quay before being loaded. On the bridge I informed the Master and he* ***inspected*** *the ladder himself.* **inspect the tanks pregledati tankove, ~ for damages pregledati radi utvrđivanja oštećenja:** *The boxships* ***is being inspected for any damages*** *following a brief grounding incident.*, **~ the cargo pregledati teret:** *Five days into the voyage, the first mate intended to* ***inspect the cargo*** *via the access in the forecastle.*, **~ the pilot ladder arrangement ispitati kako su postavljene peljarske ljestve:** *In this case the pilot in question boarded the vessel over the stern ramp and did not have the opportunity to inspect the* ***pilot ladder arrangement*** *prior to using it (the same might also be said when the pilot embarks for the first time from a launch).*; **2 nadzirati tour of ~ obilazak (broda / strojarnice) radi nadzora**

inspection /inˈspɛkʃən/ *(n)* **1 pregled, inspekcija:** *On the following day, after further* ***inspections by*** *UK* ***Flag State surveyors****, the* ***ship's classification society*** *and the* ***ship's insurers****, the vessel departed the port..* www.gov.uk/maib **make an ~ of pregledati, obaviti pregled:** *Record in the log book inspections of cargo holds undertaken by the ship's officers or crew during the voyage.*, **perform the ~ obaviti pregled, izvršiti pregled:** *The ~ was performed under the authority of ... Maritime Administration*, **special inspection izvanredni pregled broda, occasional ~ izvanredni pregled broda, initial ~ osnovni pregled broda, routine ~ uobičajeni pregled, redoviti pregled, rutinski pregled:** *About 45 minutes later, the Chief Officer also went down to the tunnels to carry out his* ***routine inspection*** *and monitoring of the self-discharging system.*, **conduct an ~ provoditi pregled, follow-up ~ naknadni pregled, naknadna inspekcija, hold ~ inspekcijski pregled skladišta, pregled skladišta:** *A recent example of the problem was a pre-loading* ***hold inspection*** *and suitablity survey on a vessel which was to load fertiliser.*, **~ hole otvor za pregled, otvor za inspekciju, ~ revealed that inspekcija je otkrila da .., inspekcija je pokazala da:** ***An inspection revealed that*** *the damage was confined to the bow*

thruster compartment and in way of the grey water tank., ~ of the hull **inspekcija trupa**: *The subsequent diver's **inspection of the hull** identified that the leading edges of the propeller blades were polished and that there was a mass of large size monofilament …*, annual ~ **godišnji pregled, godišnja inspekcija**: *Serious injury to crew member during a free-fall lifeboat **annual inspection** in the port of Marseille on …*; 2 **nadzor**

inspection report *(n)* *(mar ins, mar law)* **izvješće o pregledu**: *The introduction of quarterly reviews of risk assessments based on port state control **inspection reports**, external and internal audits and crew feedback.* Carrier ~ **vozarovo (prijevoznikovo) izvješće o pregledu**

inspector *(n)* *(safety)* **inspektor, inspektor sigurnosti plovidbe**: *In one, a **cargo inspector** departed the job-site in the early hours of the morning after a long day loading a bulk-carrier. Even classification societies and the **class inspector** on board during the vessel construction can make mistakes or miss something. On one occasion as a **marine inspector**, I was driving home at the end of a very long work day and I fell asleep at the wheel.*

in spite of *(conj)* = despite **usprkos**: ***In spite of** applying more starboard helm, the helmsman was unable to stop the head paying off to port even more rapidly. In the Oil Record Book some ships show nil remains of oil on board **in spite of** the massive tank cleaning operations that have taken place.*

instability *(n)* *(nav arch, safety)* **nestabilnost, promjenjivost**: *… longitudinal bulkheads may cause large free surface effects to the extent that the initial metacentric height (GM) becomes negative. **This creates initial instability** and results in heeling to an angle where the ship becomes stable again (lolling). As the group members stood up, the centre of gravity rose and the **boat's instability increased**, eventually causing it to capsize.*

install *(v)* **ugraditi, instalirati, montirati, postaviti**

installation *(n)* 1 *(n)* *(ports)* **postrojenje** port ~s **lučka postrojenja**, marine ~ **brodsko postrojenje**, shore ~ **obalno postrojenje**, steam turbine ~ **turbinsko postrojenje, postrojenje parnih turbina**; 2 *(marine eng)* **instaliranje, montiranje, postavljanje**; 3 **instalacija, uređaj**; 4 *(marine eng)* **ugradba**: *Integration of the ancillaries on the engine further eases **shipboard installation** procedures.*

in stays *(prep phr)* *(boating/yachting)* = in irons **jedrilica okrenuta sasvim u vjetar, bez kretanja**

Institute Cargo Clauses *(n)* *(mar ins)* **Institutske klauzule za teret (za *kargo-osiguranje*)**: *Cargo insurance is usually written in one of two ways, either all risks (**Institute Cargo clause** (A)) or named perils (Institute Cargo clauses (B) and (C)). The range of subjects that are covered by the **institute cargo clauses** are as varied as the cargoes that a ship can carry*

Institute clauses for builders *(n)* *(mar law)* **Institutske klauzule za rizik gradnje**

Institute port risk clauses *(n)* *(mar ins)* **Institutske klauzule za lučki rizik**

Institute Time Clauses - Hulls *(n)* *(mar ins)* **Institutske klauzule ua brod (ua kasko osiguranje)**

Institute War and Strike Clauses *(n)* **Institutske klauzule za osiguranje rizika od rata i štrajka**

instruct *(v)* **uputiti, narediti**: *The port authorities **instructed** both vessels to proceed to the pilot station*

instruction 1 **naredba:** *When the main engine was running again at about 1900, the Master intended to follow the vessel* ***operator's instruction*** *and sail to the port of destination. The container ship's third officer returned to the bridge and,* ***on instruction from the master****, he rang 'full away' with an engine setting of 80rpm.*; 2 *(marine eng)* **upute (za rad, rukovanje, održavanje), uputstvo** **operating ~s upute za rukovanje:** ***These operating instructions describe*** *routine procedures to follow before and during the start, running and stopping sequences of the separator. Then the fuel oil system will be primed as described in the builders'* ***operating instructions****.*; 3 *(comm)* The Message Marker INSTRUCTION indicates the intention of the sender to inform others about danger.. It must be accepted and carried out by the receiver of the message. **uputa (oznaka poruke u IMO SMCP):** ***INSTRUCTION****. Do not cross the fairway.* UPUTA. Ne presjecajte plovidbeni put.

instrument 1 *(electr, marine eng)* **instrument, pokazna naprava:** *The C-Command* ***instrument panels*** *include a selection of modular monitoring and display options that assist in protecting and enhancing engine operations. Even when driving a generator it is necessary to allow for generator efficiency and* ***instrument accuracy****. To monitor the traffic on radar, the skipper had to switch between the echo sounder and radar modes on his multifunction* ***navigational instrument****.* **display ~ pokazni instrument, prikazna naprava;** 2 *(mar law)* **zakonski dokument** **legal ~ zakonski dokument, zakonska isprava,** **negotiable ~ utrživi dokument, negocijabilni instrument:** *A Bill of Lading is a receipt for the goods shipped, a transferable document of title to the goods thereby enabling the holder to demand the cargo, evidence of the terms of the contract of affreightment but not the actual contract, and a quasi* ***negotiable instrument****.*

instrumentation *(n)* *(marine eng)* **kontrolno-mjerni instrumenti:** *However, the clutch appeared to be performing correctly and the chief engineer decided the problem was due to an* ***instrumentation fault****. The intervention adversely affected the master's ability to maintain a lookout and monitor the* ***instrumentation on bridge console****.* ***Bridge wing instrumentation*** *provides an important tool for checking that helm or engine orders have been correctly executed.*

insufficient *(adj)* **nedovoljan, nedostatan:** *When the electrician stopped the first supply fan, there was* ***insufficient air*** *available for the main engine turbochargers, causing sudden depressurisation within the engine room. The available headroom is also important in some ships, notably ferries with vehicle decks, and* ***insufficient headroom*** *and surrounding free space may make it difficult or impossible for some engines to be installed or overhauled. Noticing the very short time taken to heave up the anchor, it is likely that the other ship had paid out* ***insufficient chain*** *under the conditions.*

insulate */'insjʊleit/* *(v)* 1 *(marine eng, electr)* **izolirati:** *One solution is to* ***insulate the outside of the liner*** *so that there was a reduction in the cooling effect. Check that all* ***exhaust pipes on their vessels are fully insulated*** *and do not come close to combustible material. The electric cables* ***were not insulated*** *properly.*; 2 *(cargo handling)* **izolirati teret:** *The* ***cargo should be insulated*** *from sources of heat due to vessel operations.*

insulated */'insjʊleitid/* 1 *(electr)* **izoliran;** 2 *(marine eng)* **toplinski izoliran:** *The MAIB has concluded that the most likely cause of the fire on board the ship was the* ***poorly insulated hot exhaust pipe*** *igniting the plywood structure of the vessel.*; 3 **zvučno izoliran** **sound-~ zvučno izoliran**

insulation */ˌinsjʊˈleiʃən/* *(n)* 1 *(electr, marine eng, cargo handling)* **izolacija:** *The* ***insulation*** *was observed to be zero* zamijećeno je da je izolacija potpuno istrošena / nestala ***cable insulation****, heat transfer to the other side of bulkheads/decks, and the possible release of gas from nearby gas bottles.*; 2 *(marine eng, cargo handling)* **izoliranje (od temperature, mehaničkog dodira itd.):** *The* ***insulation*** *and leakage containment cover over the fuel line had not been renewed/refitted. The engine re-started* ***when the insulation burnt*** *through on the start electrics, which connected the start circuits.*

insulator /'insjʊleitə/ (n) *(electr)* **izolator, loš vodič**
insurable property (n) *(mar ins)* **osigurljiva imovina**
insurable risk (n) *(mar ins)* **osigurljiv rizik**
insurance /in'ʃʊərəns ; in'ʃɔ:rəns)/ (n) *(mar ins, mar law)* Insurance is a means of protection against loss, whereby the cost of the loss, which would otherwise fall upon the owners, is taken over by the insurer. **osiguranje:** *In general practice the insured does not deal directly with the underwriters, but negotiates through an* ***insurance*** *. The* ***insurance*** *also covers the crew's hospital bills and costs of sending replacement personnel to the ship if necessary. The Company shall* ***conclude appropriate insurance to cover*** *themselves fully against the possible contingencies arising from the Articles of this Agreement.*
carry ~ with osigurati se kod, sklopiti osiguranje s, marine ~ pomorsko osiguranje: *Insurance brokers, who act as the intermediary between the ship/cargo owner and the underwriters when* ***marine insurance*** *is negotiated.*, **~ rates premije osiguranja:** *The shipowner could gain by having his ship in class be obtaining more favourable* ***insurance rates*** *and better chartering arrangements.*, **~ of risks osiguranje rizika**
insurance broker (n) *(mar ins)* Insurance brokers act as the intermediary between the ship/cargo owner and the underwriters when marine insurance is negotiated. **osiguravateljski posrednik, osiguravateljski mešetar, osiguravateljski agent, osiguravateljski *broker*:** *These recommendations are meant more particularly for: -shipbuilders, -classification societies, -shipowners and the organizations which represent them, -shippers and* ***insurance brokers****. The marine* ***insurance broker*** *is the professional intermediary and is the agent for the assured. Hull and machinery cover is often arranged and placed in the insurance market by a professional* ***insurance broker****.*
insurance claim (n) *(mar ins)* **zahtjev za naknadu štete:** *Please make the necessary arrangements for a quick settlement of our* ***insurance claim****.*
insurance clause (n) *(mar law, mar ins)* **klauzula o osiguranju**
insurance company (n) *(mar ins)* **= underwriter = insurer osiguravatelj, osiguravajuće društvo:** *Would the* ***insurance companies*** *pay out in the event of an accident when the investigation reveals there was no lookout posted?*
insurance of goods (n) *(mar ins)* **= cargo insurance osiguranje robe, *kargo osiguranje*:** *Thereafter the buyer incurs all the carges including* ***insurance of the goods*** *from departure to the port of destination and pays the freight.*
insurance policy (n) *(mar ins)* An Insurance Policy is a written contract whereby the insurer (an insurance company), on the basis of an agreed payment termed the premium, undertakes to make good to the insured, any loss or damage to the property specified therein. **polica osiguranja:** *to be done, how it is to be achieved, what equipment is to be used, and the safety precautions to be taken, is* ***a valuable insurance policy****; one which usually yields high dividends. The seller is entitled to payment in exchange for the documents –including bill of lading and* ***insurance policy*** *– relative to the shipment.*
marine ~ polica pomorskoga osiguranja: *Particular average is normally covered by a* ***marine insurance policy****, held with a marine underwriter, which extends to total as well as partial loss.*
insurance premium (n) *(mar ins)* **premija osiguranja:** *The charterparty may state that the charterer has the privilege of breaching the trading limits by paying an extra* ***insurance premium****. Advantages of groupage include less packing:* ***lower insurance premiums****; usually quicker transits; less risk of damage and pilferage; and lower rates when compared with such cargo being despatched as an individual shipment. When a shipowner buys a ship, or needs to renew his* ***annual insurance premium****, or a cargo owner requires to have his goods insured for the forthcoming voyage, he usually asks his broker to*

find insurance cover.

insure[1] *(v)* ***(mar ins)*** **osigurati be ~d biti osiguran, osigurati se:** ***Goods are as a rule insured against various risks*** *from the moment they leave the suppliers' storehouses until they enter the storehouses of the consignees*

insure[2] */inˈʃʊə ; inˈʃɔ:/* **(=ensure (UK))** *(v)* ***(US)*** **1** ***(mar ins)*** **osigurati:** ***Goods are as a rule insured*** *against various risks from the moment they leave the suppliers' storehouses until they enter the storehouses of the consignees. The expenses incurred in administering a general average are often quite out of proportion to the amounts involved and because the same underwriters sometimes* ***insure*** *both hull and cargo.*; **2** ***(mar law)*** **jamčiti, garantirati;** **3** **omogućiti**

insure against *(v)* ***(mar law, mar ins)*** **osigurati protiv rizika:** *Goods are as a rule* ***insured against*** *various risks from the moment they leave the suppliers' storehouses until they enter the storehouses of the consignees.*

insured */inˈʃʊəd; inˈʃɔ:d/* *(n)* ***(mar ins)*** **osiguranik the ~ osiguranik**

insured with *(adj)* ***(mar ins)*** **osiguran kod (osiguravajućeg društva):** *A large container vessel* ***insured with*** *……. has recently experienced a serious loss of containers. ….as of 1973 the operators of about 80 percent of the world's ocean tonnage were* ***insured with*** *the British clubs and their Scandinavian and Japanese affiliates Ex.*

insurer */inˈʃʊərə ; inˈʃɔ:rə/* **~s osiguratelj, osiguravateljsko društvo:** *After assessing the vessel's watertight integrity and the depth of the water surrounding her; they informed the coastal state authority, owners,* ***insurers*** *and Flag State;* ***(mar ins)*** **osiguratelj, osiguravateljsko društvo:** *Temperature ranges must be strictly adhered to, and in case of unavoidable deviation,* ***the vessel's P and I insurer*** *must be immediately notified;*

insurer of liability *(n)* ***(mar ins, mar law)*** **osiguratelj odgovornosti**

intact *(adj)* ***(cargo)*** **nedirnut, netaknut:** *The tender was recovered nearby and found to be* ***intact*** *and dry. The hull remained* ***intact*** *with paint scrape to hull plating in area of grounding. When a hull is designed, stability calculations are performed for the* ***intact*** *and damaged states of the vessel*

intact stability *(n)* ***(nav arch)*** **stabilnost broda u neoštećenome stanju:** *the IBC/BCH Code is amended by Res. MSC.369(93) and the IGC Code is amended by Res. MSC.370(93) requiring tankers to be fitted with an approved stability instrument capable of handling both* ***intact and damage stability*** *cases* http://www.amc.gr/amcLoadingSoftware.htm

intake */ˈin ˌteik/* *(n)* **1** ***(marine eng)*** **usis:** *The engine was shut down, and the fuel, ventilation,* ***air intake*** *and exhaust systems were isolated. The crew always kept both low* ***suction intakes*** *open because when both ballast pumps were used together, one* ***intake*** *could not cope with the demand.*; **2** **ulaz:** *… only one accommodation door was open to the deck, thus limiting the* ***intake*** *of unauthorised personnel to the living quarters.*

intake manifold *(n)* ***(marine eng)*** **usisni kolektor:** *Air is sucked in either via an intake air silencer, a 90° intake casing or an* ***intake manifold****; exhaust gas flows into the turbine via either an axial- or radial-flow casing.*

intake port *(n)* ***(marine eng)*** **usisni otvor (u košuljici cilindra):** *To improve the induction of fuel/air mixture into the crankcase, one-way valves (check valves, reed valves, or rotary valves) may be used in the* ***intake port*** *to allow the fuel air charge to get into the crankcase quickly, but prevent it leaking back out.*

integrated bridge system (=ISB) *(n)* ***(navig)*** **sustav integrirane navigacije:** *The ship had no paper charts and was fitted with an* ***integrated bridge system*** *(IBS) with two interchangeable radar / electronic chart display information system (Ecdis) displays on the bridge with a third, separate unit … The vessel was equipped with an* ***integrated bridge system****, including full ECDIS*

*capability, and the OOW was relying heavily on this despite having not been trained in its use. Kongsberg Maritime has developed a new **integrated bridge system**, a cutting-edge, integrated technology platform designed to deliver complete situational awareness through the process of Sensor Fusion, where traditional navigation sensors such as Radar and Sonar are combined with cameras and lasers.*
https://www.marineelectronics.com/news/kongsbergs-unveils-integrated-255384

integrated carrier *(n)* ***(shipping econ)*** Carriers that have both air and ground fleets or other combinations, such as sea, rail and truck (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary) **intermodalni prijevoznik, prijevoznik u integralnom transportu**

Integrated Management System (=IMS) *(n)* ***(shipping econ, mar law)*** **Integrirani sustav upravljanja sigurnošću:** *The Company's **Integrated Management System (IMS)** encompasses the voluntary quality, environmental and safety management requirements set out in the ISO 9001, ISO 14001 and OHSAS 18001 standards7, as well as the mandatory requirements of the International Safety Management Code (ISM Code).*

integrated tug and barge unit (=ITB) tug is designed to fit into a notch at the stern of a barge making the whole tug/barge combination a single vessel **tegljač s teglenicom**

intelligence *(n)* 1 **informacije:** *In this way they are intended to become an acceptable safety language, using English for the **verbal interchange of intelligence** among individuals of all maritime nations on the many and varied occasions when precise meanings and translations are in doubt, ...*; 2 **obavještajna služba**

intended course *(n)* ***(navig)*** **namjeravani kurs, željeni kurs:** *The weather forecast indicated that the centre of the depression and the **ship's intended course** were converging, so the officers and crew had been ordered to secure the ship for heavy weather. Sometimes, when I go aboard ships, I see the 2nd mate drawing up a plan that shows every buoy and navigation mark in a river, **every intended course and speed change**.*

intended manoeuvre *(n)* ***(navig)*** **namjeravana manovra, zadana manovra, željena manovra:** *The OOW did not check visually or by radar that the **intended manoeuvre** was safe or make a sound signal to indicate he was turning to starboard. Uncertainty might have been avoided if the cargo vessel's Master had effectively communicated his **intended manoeuvre** to the bulk carrier's OOW at a sufficiently early stage.*

intended route *(n)* ***(navig)*** **planirana ruta, namjeravana ruta:** ***The vessel departed from the intended route** because the waypoint selected as the destination in the GPS did not follow the sequence of waypoints detailed in the voyage plan. **The intended route had been prepared** using the ship's electronic chart display and information system (ECDIS) and the OOW selected the scale on the ECDIS display*

intended track *(n)* ***(navig)*** The path of intended travel with respect to the earth as drawn on the chart. (Bowditch 2002) **zadana ruta broda, zacrtana ruta, namjeravana ruta, željena ruta:** ***This tug's intended track** should have been marked on the chart, ... eventually, the mate took the con and set a course clear of the coast and back towards **the vessel's intended track.***

intensity of stress *(n)* ***(marine eng)*** **jakost naprezanja**

intention *(n)* 1 ***(navig)*** **namjera:** *At a distance of 8 cables, own ship called target vessel and stated our **intention to alter course** to starboard in order to avoid an otherwise inevitable collision.*; 2 ***(comm)*** **namjera** {one of the message markers in VHF communications (SMCP)}

interaction between ships during passing or overtaking *(n)* ***(navig)*** **međudjelovanje brodova pri mimoilaženju i pretjecanju**

inter alia */ˈintər ˈeiliə/ (idiom)* ***(mar law)*** among other things **između ostalog:** *... formal*

familiarisation training for all its personnel, which should include, ***inter alia****, a thorough knowledge of the Organisation.* {Lat.:}

interchange[1] *(n)* **izmjena, izmjenjivanje, davanje u zamjenu**

interchange[2] *(n)* ***(ports)*** **mjesto prihvata / otpreme kontejnerskih kamiona na terminalu**

interchangeable *(adj)* **zamjenjiv, međusobno zamjenjiv**

intercharge *(v)* **izmjenjivati se, izmjenjivati se međusobno**

INTERCO */ˈintəkəʊ/ (n)* ***(comm)*** **Međunarodni signalni kodeks**

interconnect *(v)* **spojiti međusobno, povezati međusobno**

intercooler *(n)* ***(marine eng)*** **međurashladnik,** ***Italian: scambiatore*****:** *Combustion air is supplied by the turbocharger to the individual cylinders via the* ***intercooler*** *and the charge air manifold, and …*

intercooling *(n)* ***(marine eng)*** **međurashladnik:** ***Intercooling*** *between the low- and high-pressure turbocharger stages is a key factor because, by allowing an approximation of isothermal compression,*

intercostal *(n)* ***(nav arch)*** Plates which fit between floors to stiffen the double bottom of a ship. Intercostal comes from the Latin words inter, meaning between, and costa, meaning rib. *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* **međuelement (između rebrenica, rebara ili sponja),** ***interkostal*** {opposite to continuous}

intercostal side keelson *(n)* ***(navig)*** **interkostalna bočna hrptenica dvodna**

interface */ˈintəˌfeis/* **1** ***(cargo)*** **mjesto dodira dvaju sustava transporta; 2** ***(navig, electr)*** **sučelje:** *Recently there were repeated reports from the ship complaining of* ***poor ship-shore interface*** *at the terminal. The Mother-ship and both of these Guard Ships are equipped with ARPA radars with* ***GPS interface*** *givingus the ability to pinpoint the vessels to which we are trying to talk.*; **3 priključak:** *A number of position fixing and communicational aids may be fitted within the main console, or separately such as satcom and satellite back-up radio-station, navtex receiver, RD finder, satnav with gyro and log* ***interfaces****, Loran-C receiver, Decca navigator, etc.*

interfere */ˌintəˈfiə/ (v)* ***(comm)*** **ometati:** *Anchors on bow rollers often also* ***interfere with*** *visibility. … energy-saving compact fluorescent lights (CFL), sometimes known as radio frequency (RF) lighting devices,* ***may interfere with*** *certain communications equipment. It is essential that watchkeepers maintain a proper navigational watch at all times and do not undertake any other duties that* ***would interfere with*** *the safe navigation of the vessel.* **~ with distress communications ometati komuniciranje u pogibli**

interference[1] */ˌintəˈfiərəns/ (n)* **smetnja, ometanje:** *The echo was weak and occasionally disappeared, giving the impression that* ***it was interference*** *or a floating object drifting in the sea. …, make sure that it is properly fitted with an appropriate HRU, and that it is carried in a position where it can float free* ***without interference from*** *obstructions.* **radio ~ radiosmetnja:** *Coast Guard Warns of* ***Radio Interference*** *from LEDs.* www.gCaptain.com

interference[2] *(n)* ***(electr, navig)*** **interferencijske smetnje (na radaru):** *be either by a second vessel (e.g. to the Seychelles Islands via Mombassa or Bombay) or by a different form of transport (e.g. to destinations* ***in the interior of*** *Canada).*

interference rejector *(n)* ***(navig, electr)*** Mutual radar interference may occur in the vicinity of another shipborne radar operating in the same frequency band (9 GHz) **uređaj za uklanjanje međuradarskih smetnja**

interim rate *(n)* ***(shipping econ)*** **interkalarna kamata**

interim report ***(shipping econ)*** **međuizvješće, interkalarno izvješće, prijava dolaska broda na vez neposredno po dolasku (tj. bez prethodne najave):** *If the vessel arrives outside working hours and immediate discharge is desired, an **interim report** will be made on board immediately on arrival.*

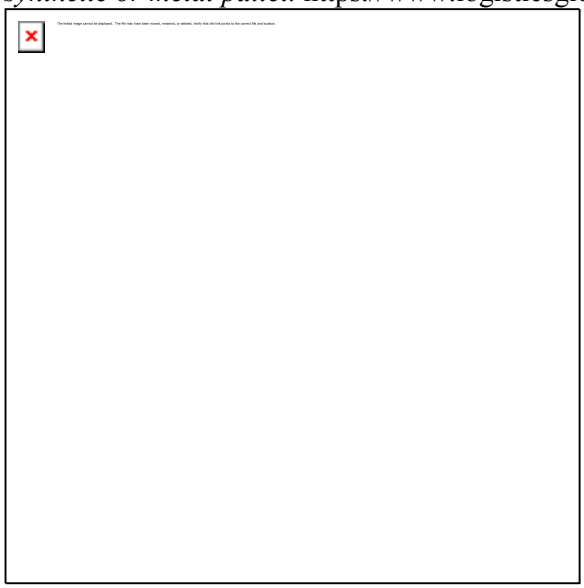
interior */inˈtiəriə/* *(n)* **unutrašnjost:** *The on-carriage may be either by a second vessel (e.g. to the Seychelles Islands via Mombassa or Bombay) or by a different form of transport (e.g. to destinations **in the interior of** Canada).*

intermediary */ˌintəˈmiːdiəri/* *(n)* *(n)* ***(mar law, shipping econ)*** **posrednik:** *The marine insurance broker is the professional **intermediary** and is the agent for the assured. More specifically brokers connected with the maritime industry can be categorised as: Insurance brokers, **who act as the intermediary** between the ship/cargo owner and the underwriters when marine insurance is negotiated. The shipper can transfer the goods to the intended buyer, by exchanging the bill of lading for money, usually through **an intermediary** (eg a bank), put the goods on the open market, selling them to whoever offers the most money.*

intermediary supervision *(n)* ***(nav arch, mar law)*** **posredni nadzor**

intermediate */ˌintəˈmiːdiit/* *(adj)* **1 prosječan, u sredini, među-:** *The AB, however, opened the **intermediate valve** to No 2 centre tank. During the entire discharge operation **at the intermediate port**, the loading computer program was in use with the altered settings to obtain the ship's figures on the quantity discharged.*; **2 posredan**

Intermediate Bulk Container (=IBC; tote) *(n)* ***(cargo, logist)*** a pallet mounted, industrial grade reusable container that is used for storing and transporting bulk liquids and powders. the IBC is capable of stacking and can be moved by a pallet jack or forklift. https://www.tranpak.com/.../*what-is-an-intermediate-bulk-contain* **tank-kontejner, kontejner-cisterna, tank-paleta:** IBC*s consist of 3 parts, viz., an HDPE inner inclusion with a lid on top and discharge tap below surrounded by a metal grid. This unit is mounted on a wooden, synthetic or metal pallet.* https://www.logisticsglossary.com/term/ibc/



intermediate frame *(n)* ***(nav arch)*** **međurebro, umetnuto rebro**

intermediate fuel oil (=IFO) *(n)* ***(marine eng)*** **IFO gorivo, međunafta:** *A potential for burning an **intermediate fuel oil grade** such as IF30 was addressed in the development programme, ...*

*Many genset engine builders can now offer designs capable of burning the diesel oil or blended fuel (heavy fuel and distillate fuel mixed in various proportions, usually 70:30) either bunkered as an **intermediate fuel** or blended onboard.*

intermediate longitudinal *(n)* ***(nav arch)*** **međuuzdužnjak**

intermediate port *(n)* ***(shipping econ)*** **međuluka:** *Seafarers are entitled to receive on request, in local currency, from the Master one half of the balance of base wages actually earned and payable **at every intermediate port** where the vessel shall load or discharge cargo before the end of the voyage, but not more than once in any ten-day period. During the entire discharge operation **at the intermediate port**, the loading computer program was in use with the altered settings to obtain the ship's figures on the quantity discharged.*

intermediate pressure boiler *(n)* ***(marine eng)*** **srednjotlačni kotao**

intermediate pressure compressor *(n)* ***(marine eng)*** **srednjotlačni kompresor:** *An eight-stage variable geometry axial **intermediate pressure (IP) compressor** driven by a single-stage IP turbine feeds air to the HP spool, ...*

intermediate shaft *(n)* ***(nav arch)*** **međuosovina:** *The thrust shaft is connected to the crankshaft and the **intermediate shaft** with fitted bolts.*

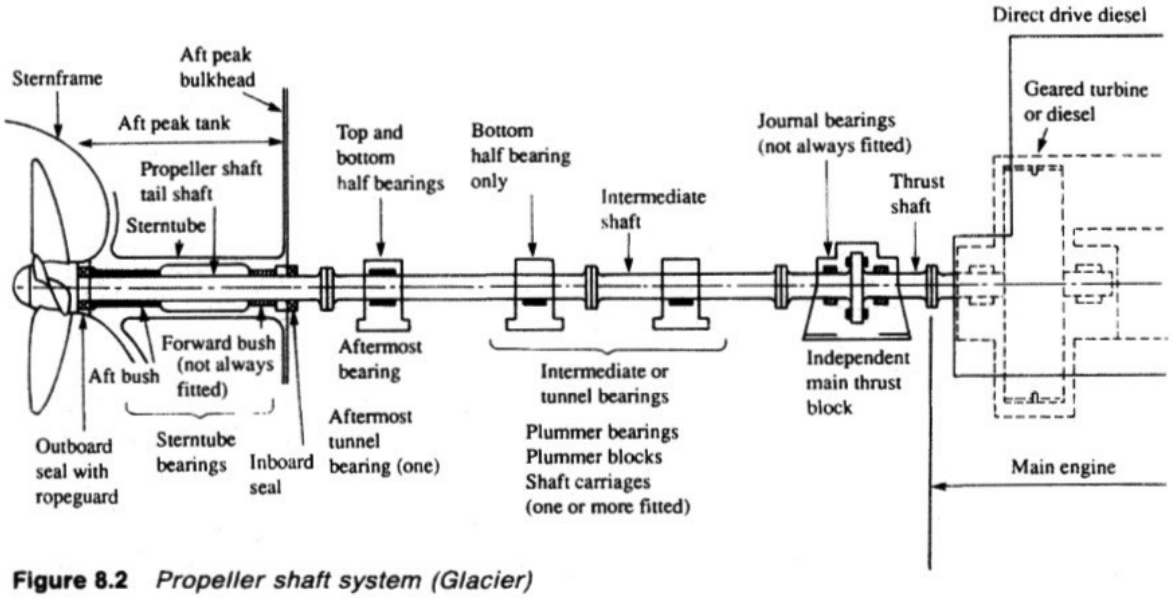


Figure 8.2 *Propeller shaft system (Glacier)*

{See No. 11 in the image}

intermittent */ˌintəˈmitənt/* *(adj)* ***(comm, marine eng)*** **isprekidan, u razmacima, na prekide ~ light isprekidano svjetlo**

intermodal marketing company *(n)* ***(shipping econ)*** a company that consolidates container loads or piggyback trailers from several shippers and contracts with railroads for volume space **konsolidacijsko društvo, društvo za konsolidaciju kontejnerskog tereta i vagona za prijevoz kamiona**

intermodal transport */ˌintəˈməʊdəl/* *(n)* ***(shipping econ, logist)*** Coordinated transport of freight, especially in connection with relatively long-haul movements, using any combination of freight forwarders, piggy-back, containerisation, air freight, assemblers, rail and road.

(http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary); Carriage of a commodity by different modes of transport, i.e. sea, road, rail and air within a single journey.

https://www.logisticsglossary.com/term/intermodal/ **intermodalni transport, integralni**

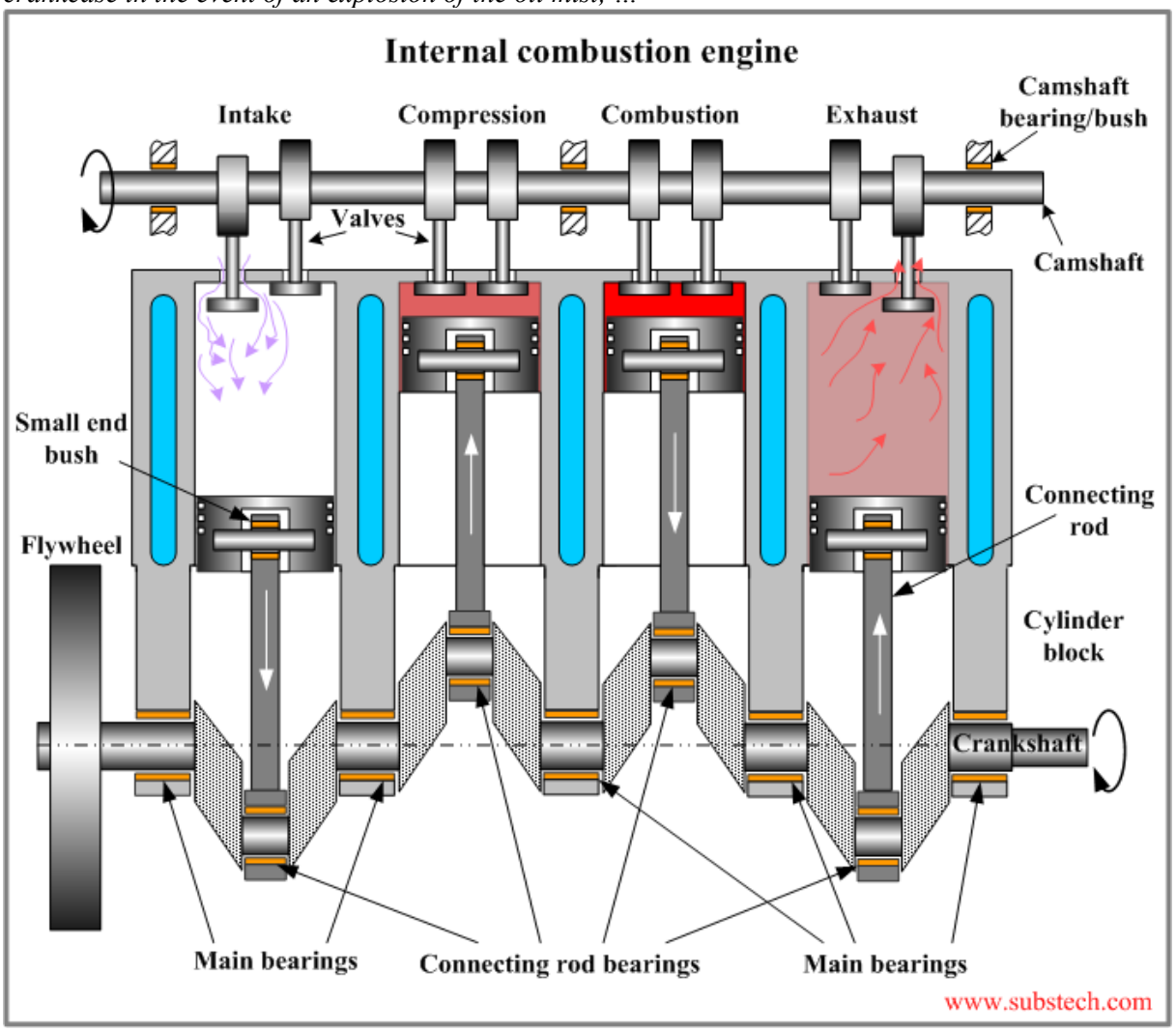
transport

intermodal transportation /ˌintəˈməʊdəl/ *(n)* ***(shipping econ, US)*** Intermodal transportation is the combination of two or more transportation modes used to move freight from origin to destination.

intermodalni transport: ***Intermodal transportation*** *improves the transfer of freight from intercity movement to local distribution.* ***Intermodal transportation*** *requires cooperation and agreements relating to prices and delivery arrangements among the different carriers.*

internal /inˈtɜːnəl/ **= longitudinal uzdužnjak, nutarnji nosač ili ojačanje (u konstrukciji broda)**

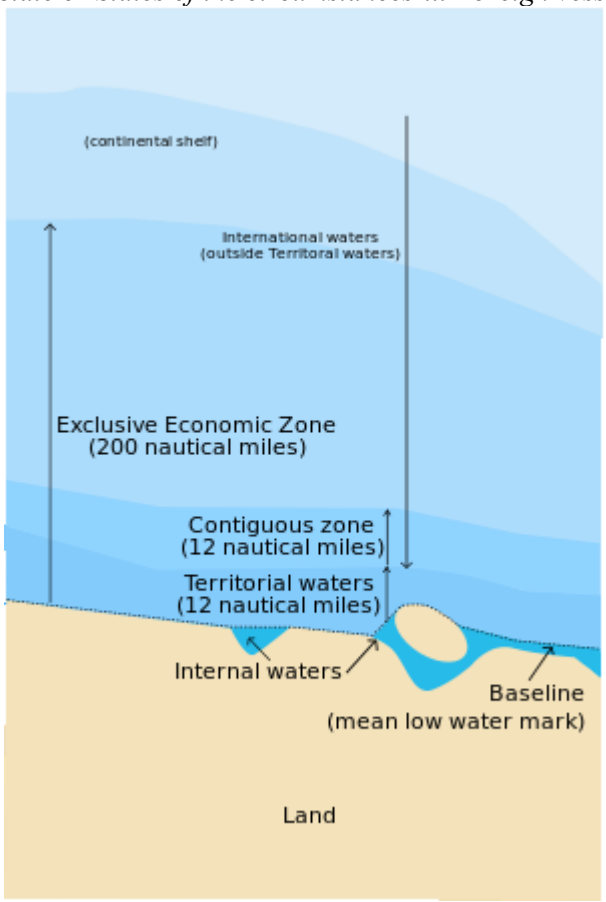
internal combustion engine *(n)* ***(marine eng)*** **motor s unutrašnjim izgaranjem:** *Explosion-relief valves are used on* ***internal combustion engines*** *to protect the crankcase in the event of an explosion of the oil mist, ...*



http://www.substech.com/dokuwiki/doku.php?id=bearings_in_internal_combustion_engines

internal waters *(n)* ***(mar law)*** waters on the landward side of the baseline of the territorial sea form part of the internal waters of the State (UNCLOS); morske vode koje obuhvaćaju luke i zaljeve na obali kopna i otoka, dijelove mora između crte niske vode na obali kopna i ravne polazne crte za mjerenje širine teritorijalnoga mora **unutrašnje more:** *... where a casualty or incident occurs* ***in the internal waters*** *or territorial sea of another State, the coastal State should notify, with a minimum of delay,*

the flag State or States of the circumstances ... Foreign vessels have no right of passage within ***internal***



waters.
https://en.wikipedia.org/wiki/Exclusive_economic_zone

International Association of Lighthouse authorities; (IALA) *(n)* ***(navig)*** **Međunarodna udruga svjetioničarskih službа:** *The service was aligned to, but did not meet, all of the VTS standards of the* ***International Association of Marine Aids to Navigation and Lighthouse Authorities (IALA)****. With reference to the provision, declaration of services, the* ***IALA VTS Manual*** *includes: An Information Service (INS) is the basic type of service. It should be declared formally and provided as a service by all VTS.*

International certificate of vaccination */ˌintəˈnæʃənəl/ (n)* **Međunarodna svjedodžba o cijepljenju**

International Chamber of Shipping *(n)* **Međunarodno udruženje brodara:** *In accordance with the* ***International Chamber of Shipping's Bridge Procedures Guide****, effective bridge resource and team management should eliminate the risk that an error on the part of one person could result in a dangerous situation.*

International Code for the Construction and Equipment for Ships Carrying Liquefied Gases in Bulk (=IGC) *(n)* ***(nav arch, mar law)*** **Međunarodni pravilnik za gradnju i opremu brodova za prijevoz ukapljenih plinova** **{in bulk = u nepakiranom stanju; bez pakovanja; u velikom količinama}**

International Code of Signals (=ICS) *(n)* **Međunarodni signalni kodeks** **{INTERCO}**

International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers , 1978 (=STCW) *(n)* ***(mar law)*** **Međunarodna**

konvencija IMO-a o standardima izobrazbe, izdavanju svjedodžbi i držanju straže pomoraca (1978/1995/2010): *In the case of collisions and groundings at night or in restricted visibility, the lookout had been stood down by the officer of the watch, **in contravention of STCW** and, frequently, company standing orders. In fact, it turned out the officer concerned was **in breach of STCW regulations** relating to the hours of rest due to the nature of the trade. Critical operations to be planned properly with additional contingency plans; All key personnel are well rested, **in compliance with STCW regulations**; Always post a designated lookout as a second watchkeeper at night **in accordance with STCW**.* **~ Code Pravilnik Konvencije STCW:** ***The STCW Code** requires lookouts to be on duty during the hours of darkness.*

International Convention on the Safety of Life at Sea *(n)* ***(safety, mar law)*** **Međunarodna konvencija o zaštiti ljudskih života na moru (SOLAS):** *Accommodation ladders and portable gangways on ships **must comply with SOLAS regulation II-1/3-9** and the construction, installation, maintenance and testing requirements as detailed in MSC. ... this safety investigation established that the pilot boarding arrangement provided by the ship was not compliant with the relevant **SOLAS requirements** due to its close proximity to the ship.* [SOLAS]

International Hydrographic Organisation *(n)* ***(oceanogr)*** **Međunarodna hidrografska organizacija:** ***The International Hydrographic Organization (IHO)** has issued a set of data comprising two fictitious Electronic Navigational Chart (ENC) cells and four sets of tests to check for a number of anomalies ..*

international law of the sea *(n)* ***(mar law)*** **međunarodno pravo mora:** ***The Law of the Sea Convention** defines the rights and responsibilities of nations with respect to their use of the world's oceans, establishing guidelines for businesses **The United Nations Convention on the Law of the Sea (UNCLOS)** defined a treaty regarding protection of the marine environment and various maritime boundaries.*

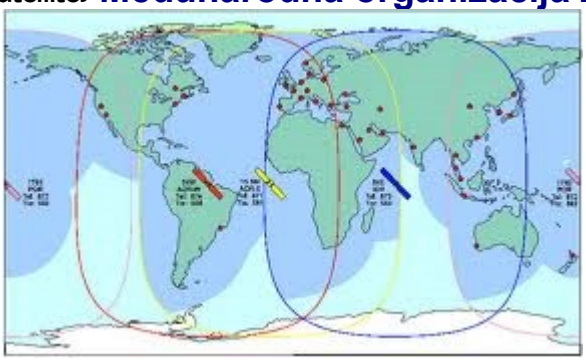
International Load Line Convention *(n)* **Međunarodna konvencija o teretnoj liniji:** *Regarding, for instance, the recent mistrust about the provisions of the **International Load Line Convention of 1966**, if the concern is so severe that these provisions must be changed, those who are now aware of the risk should, as soon as possible.*

International Maritime Organization (=IMO) *(n)* **Međunarodna pomorska organizacija (IMO):** *All the officers and ratings must read and acknowledge **IMO circular** MSC1/Circular 1206 'Measures to prevent accident with lifeboats'. Further, and again in line with ISPS, within mandatory reporting areas, **IMO should encourage** authorities to primarily use passive surveillance techniques (radar), relying on AIS only to the extent necessary for positive identification .. ' In February 2013, Canada and the Republic of Korea submitted a proposed amendment to the ISM Code to the **IMO Sub-Committee on Standards of Training and Watchkeeping**. It is recommended to address their safety management system in respect of maintenance of lifeboats and launching appliances **in line with IMO Resolution** A ....*

International Medical Guide for Ships *(n)* ***(med)*** **brodski medicinski priručnik 1 First aid prva pomoć, 2 Shock šok, 3 Pain management postupci u slučaju bolova, 4 Head injuries ozljede glave, 5 Eye injuries and diseases ozljede i bolesti očiju, 6 Bone, joint, and muscle injuries ozljede kostiju, zglobova i mišića, 7 Abdominal and chest injuries ozljede trbušne šupljine i prsa, 8 Wounds rane, 9 Burns, chemical splashes, smoke inhalation, and electrocution opekline, izljevi kemikalija, udisanje dima i elektrokucija, 10 Heat stroke and other heat disorders toplotni udar i druge toplinske**

smetnje, 11 Poisoning **trovanje**, 12 Examination of the patient **pregled bolesnika**, 13 Paralysis, strange behaviour, unconsciousness **paraliza, neobično ponašanje, nesvjestica**, 14 Chest pain and other disorders of the heart and circulation **bolovi u prsima i druge smetnje u radu srca i cirkulaciji kvrvi**, 15 Respiratory diseases **bolesti dišnih organa, bolesti respiratornih organa**, 16 Gastrointestinal and liver diseases **gastrointezinalne bolesti i bolesti jetra**, 17 Kidney and other urinary disorders **bubrežne smetnje i ostale smetnje mokraćnog sustava**, 18 Pregnancy and childbirth **trudnoća i porađanje**, 19 Sexually transmitted infections **zaraze koje se prenose spolnim odnosima**, 20 Skin diseases **bolesti kože**, 21 Bone, joint, and muscle disorders **smetnje u kostima, zglobovima i mišićima**, 22 Tobacco, alcohol, and drug use **upotreba duhana, alkohola i droga**, 23 Infectious diseases **zarazne bolesti**, 24 Dental problems **problemi sa zubima**, 25 External assistance **pomoć izvana (s kopna ili drugih brodova)**, 26 Nursing care and medical procedures **njega bolesnika i medicinski postupci**, 27 Death at sea **smrt na brodu / moru**, 28 Medical care for survivors at sea **medicinska skrb za preživjele / brodolomce / stradalnike na moru**, 29 Environmental control and hygiene **ekologija i higijena**, 30 Preventing disease and promoting health in seafarers **sprječavanje bolesti i unapređivanje zdravlja pomoraca**, 31 Anatomy and physiology **anatomija i fiziologija**, 32 International Health Regulations **međunarodni zdravstveni propisi**, 33 The ship's medicine chest **brodska apoteka** {issiued jointly by IMO, ILO and WHO}

International Mobile Satellite Organization (=IMSO) *(n)* ***(comm, navig)*** the intergovernmental organization that oversees certain public satellite safety and security communication services provided via the Inmarsat satellites **Međunarodna organizacija za mobilne satelitske komunikacije**



{Services: 1. Global Maritime Distress Safety System (GMDSS) established by the International Maritime Organization (IMO): 2. Search and rescue co-ordinating communications: 3. Maritime safety information (MSI) broadcasts; 4. Aeronautical mobile satellite (route) service, or AMS(R)S, through compliance with the Standards and Recommended Practices (SARPs) established by the International Civil Aviation Organization (ICAO); 5. General communications}

International Safety Management Code *(n)* ***(safety)*** **Međunarodni kodeks upravljanja sigurnošću:** *The company's **ISM procedures** clearly were in place. The chief mate was too busy **completing ISM papers**, entering details in the Log Book and continuously having to cancel*

*various GMDSS alarms. The ship must have established procedures (**as required by the ISM Code**) for safely conducting routine operations such as exchanging ballast. **Under the ISM Code**, it is required to report and record all incidents',*

international sea *(n)* ***(mar law)*** Međunarodno je more otvoreno za upotrebu svim državama, obalnim i neobalnim, a upotrebljavati se smije jedino u miroljubive svrhe. **međunarodno more**

International ship security certificate *(n)* ***(mar law, safety)*** **Međunarodna svjedodžba o sigurnosnoj zaštiti broda**

International Shore Fire Connection *(n)* ***(safety)*** **Univerzalni priključak na obalni protupožarni sustav**

International Standard Organistion (=ISO) *(n)* **Međunarodna organizacija za tehničke standarde, Međunarodna organizacija za normizaciju:** *35 _ CASE 9 This picture shows the pad and shoe – note the misalignment of the rivet holes The contractor carrying out the work was certified **ISO 9001 compliant,** and had issued both a test certificate and inspection test report on the work undertaken. The lifejacket complied with the European Norm (EN) 1095/**International Organization for Standardization (ISO)** 12401 and 12402 requirements.*

International Tonnage Certificate *(n)* ***(mar law, nav arch)*** **Međunarodna svjedodžba o baždarenju**

International Union of Marine Insurance *(n)* ***(mar ins)*** **Međunarodno udruženje za pomorska i prijevozna osiguranja:** ***The International Union of Marine Insurance** has recently published a report which states that 2010 will join the worst five vessel loss years in the last seventeen years.*

international voyage *(n)* ***(mar law)*** **međunarodno putovanje:** *The aim of the parties to the convention was to establish uniform principles and rules to determine the tonnage of **ships engaged on international voyages**.*

international waters *(n)* ***(mar law)*** **međunarodne vode:** *Some 13 container ships are waiting in **international waters** outside the port. Laws between nations governing such things as national versus **international waters** are considered public international law and are known as the Law of the Seas. Passenger **ships operating in international waters** are expected to comply with the relevant legislation concerning safety and pollution, that is, solas and marpol.*

interpose */ˌintəˈpəʊz/* *(v)* ***(marine eng)*** **staviti u, staviti između:** *A compression plate or shim **is interposed** between the foot and the box of the rod large end.*

interpreting *(n)* **tumačenje:** *Studying and **interpreting drawings** calls for special skills and experience: a shipowner must entrust this responsibility to suitable persons. Personnel must be given training in correctly **interpreting** remote gauges and indicators.* **~ the radar display** ***(navig)*** **tumačenje radarskog pokazivača, tumačenje radarske slike,** **~ of the COLREGS** **tumačenje pravila o izbjegavanju sudara**

interrogate *(v)* ***(navig, mar law)*** **ispitivati, ispitati, provjeriti:** *He then **interrogated an AIS target** about 6.5 miles on the starboard bow and altered the vessel's course again, to 122o to increase the CPA with this vessel to about Having to **interrogate each target** and note the ships' names manually posed an especially serious problem in busy areas.*

interrupt */ˌintəˈrʌpt/* *(v)* ***(electr, comm, marine eng, navig)*** **prekidati, prekinuti, ometati:** *Vessels are not permitted to **interrupt loading operations** for more than 8 hours for de-ballasting. For shipboard applications, it is critical for a device to **interrupt both power conductors**. **The lookout should never be interrupted** (COLREG rule 5 -Lookout). Recordings of the VHF communications showed that channel 69 was very busy with **exchanges frequently being interrupted** and over-spoken. When a vessel*

fitted with a CPP is moving ahead and the pitch is set to zero, ***the flow of water*** *through the propeller and across the rudder* ***is interrupted*** *and steerage will be adversely affected.*

interrupted quick flashing light *(n)* ***(navig)*** **brzi bljeskovi na prekide**

intersection *(n)* **1** ***(navig)*** **sjecište:** *From a point about two miles before* ***the intersection of the tracks*** *there is no other shallower water than 30m within a mile of the tanker's track. .7 Your position is distance ... metres / cables from* ***the intersection of radar reference line*** *... (IMO SMCP) The Coast Pilot advises about the intersection of those two currents and the effect on course that it is likely to have as the bow of a ship enters the south flowing current.*; **2** ***(oceanogr)*** **sjecište (morskih struja):** *The Coast Pilot advises about the* ***intersection of those two currents*** *and the effect on course that it is likely to have as the bow of a ship enters the south flowing current.*

interswitching *(n)* ***(electr)*** **prekopčavanje, prekapčanje**

intervention vessel (=IV) *(n)* ***(nav arch)*** **brod za interventne namjene**

intrinsic safety *(n)* ***(safety)*** **samosigurnost**

introduce */ˌintrəˈdjuːs/ (v)* **1 uvesti:** *Identify sources of distraction for bridge watchkeepers, and* ***introduce measures*** *to minimise these.*; **2 umetnuti; 3 predstaviti (nekoga)**

introduction */ˌintrəˈdʌkʃən/* **1 uvod; 2 uvođenje, unošenje; 3 umetanje**

invaluable */inˈvæljʊəbəl/ (adj)* **od neprocjenjive vrijednosti, vrlo vrijedan:** *Unusual tasks present unusual hazards, and risk assessment is* ***an invaluable tool*** *to ensure that any activity is completed as safely as possible. In such situations,* ***the use of electronic aids****, such as ARPA,* ***is invaluable****. The work of the MAIB Inspectors* ***is invaluable in*** *ensuring safety at sea is understood and complied with by all.* **~ information vrlo vrijedna informacija**

invariably */inˈvɛəriəbli/ (adv)* **1 nepromjenljivo; 2 neizbježno; 3 redovito:** *More importantly, it is our seafarers who have the most to gain from studying this review since human conduct is almost* ***invariably*** *at the root of maritime incidents. Radars* ***invariably*** *require a degree of fine tuning, and two are always better than one.*

inventory */ˈɪnvəntərɪ/ (n)* **1 inventar, popis roba:** *Even though adequate spares for the lifeboat engine and the air motor were available on board, the ship's staff was unaware of its* ***inventory*** *and location. All vessels instructed to ensure the timely stocking of spares and* ***to maintain correct inventory of these and special tools;***; **2** ***(shipping econ)*** **vrijednost roba na skladištu (u zalihama)**

inventory carrying costs *(n)* ***(shipping econ)*** **financial measurements that calculate all the costs associated with holding goods in storage troškovi skladištenja robe, troškovi držanja robe u skladištu:** ***Inventory*** *carrying costs include* ***inventory-in-storage****, warehousing, obsolescence, deterioration, spoilage and labour costs, as well as insurance and taxes (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary)*

inventory velocity *(n)* ***(shipping econ)*** **the speed with which products move from receiving dock to shipping dock brzina dopreme robe do lučke obale (za ukrcaj na brod)**

inversion[1] */inˈvɜːʃən/ (n)* ***(boating/yachting)*** **preokretanje jedrilice (s jarbolom prema dolje) righting from ~ ispravljanje preokrenute jedrilice**

inversion[2] */inˈvɜːʃən/ (n)* ***(meteorol)*** **inverzija nastaje kada hladni zrak ostane zarobljen ispod sloja toploga zraka, najčeće uvečer ili noću . Zbog toga se zrak u blizini površine zemlje brže hladi nego zrak na većim visinama inverzija ~ forming stvaranje inverzije, ~ breaking prestanak inverzije**

inverter */inˈvɜːtə/ (n)* ***(electr)*** **pretvarač istosmjerne u izmjeničnu struju električni inverter:**

*After rectifying a minor defect with **the starboard inverter**, the engines were started and the vessel shifted over to its loading berth without incident.*

investigate *(v)* ***(mar law)*** **istražiti (slučaj), istraživati, ispitivati:** *No injury or pollution has been reported and the authorities **are investigating the cause** of the incident. The Coast Guard says it **is investigating the crew**, equipment and records of the 175-meter MV……. for allegations involving violations related to the discharge of oily water.* **~ into the matter istražiti spor / slučaj, ~ the grounding:** *The Transportation Safety Board of Canada says it is deploying a team to investigate the grounding.* **istražiti nasukanje broda, ~ the cause of collision istraživati uzrok sudara:** *The Coast Guard marine inspectors and investigators **are investigating the cause of the collision** and assessing the damag to the ship's hull.*
https://www.marinelink.com/news/collision-responds-guard437519?utm_source=MT-ENews-2018-05-15&utm_medium=email&utm_campaign=MT-ENews

investigation */ɪnˌvɛstɪˈgeɪʃən/* *(n)* ***(mar law)*** **istraga:** *Investigation into the accident is under way. **Further investigation showed that** the whole auxiliary sea water cooling system was blocked. A full **investigation** in collaboration with relevant authorities **is ongoing** to determine the cause of the fire* **outcome of ~ ishod istrage, conduct the ~ provesti istragu, provesti ispitivanje, complete the ~:** *obaviti istragu* **završiti istragu, ~ report izvješće o istrazi:** *The causes and contributing factors of the ship's mooring line failure are subject to **an ongoing investigation** and will be discussed in a **full investigation report**.*, **under ~ pod istragom, u tijeku istrage:** *The cause of the incident is **under investigation**.*, **launch an ~ pokrenuti istragu:** *The ship lost 42 containers overboard. The UK MAIB has **launched an investigation into** the incident.* **{*Italian:*: indagine}**

invite *(v)* **1 pozvati, zatražiti:** *Also I would like to **invite your valuable comments** for the ships engaged in a particular pattern of voyage, like tankers engaged in lightening trade …*; **2** ***(shipping econ)*** **zatražiti ponudu:** ***invite** Owner's best offer* **~ tenders for zatražiti ponude, raspisati natječaj za**

invoice */ˈinvɔis/* *(n)* ***(shipping econ)*** **račun, faktura pro forma ~ predračun, consular 1 konzularna faktura, deliver the goods against ~ isporučiti robu prema fakturi, make out an ~ ispostaviti fakturu / račun, original ~ izvorni račun, originalni račun:** *The **original invoice** verifies that the amount of the claim does not exceed the terms of sale (value of the goods) at destination, and excludes any prospective profit.*, **freight ~ = freight bill vozarinska faktura, račun za vozarinu:** *Freight bill - Carrier's invoice for freight charges applicable to a shipment. Also called **freight invoice**.*, **commercial ~ komercijalna faktura, robni račun:** *Clean, shipped on board B/L in complete set, together with the **Commercial Invoice** and insurance certificate, both in triplicate, have been handed to the Bank,*

involve[1] */inˈvɔlv/* **the vessel ~d brod o kojemu je riječ** *(v)* **uključiti, involvirati:** *The collision **involved** a containership and a bulk carrier.* **be ~d in an accident sudjelovati u nesreći, vessel ~d in a accident unesrećeni brod, a ship ~d in collision brod u sudaru, brod koji je sudjelovao u sudaru**

involve[2] */inˈvɔlv/* **1 obuhvatiti, sadržavati:** *… the urgency signal PAN-PAN should be used when an unsafe situation exists that may eventually **involve** a need for assistance, but there is no provision in IMO instruments which requires the originator of the signal to speak the English language.*; **2**

uključiti: *Accidents caused by gangways can be fatal and may often **involve** shore personnel, with attendant legal complications. The key to success is detailed planning, which **should involve** a representative of the shipper, cargo superintendent and surveyor appointed by the carrier.*; 3 **povlačiti za sobom, imati za posljedicu:** *After giving this advice he specifically instructed them not to use any other means of heat, which **would involve** open fire on deck, such as a blow lamp.*

inward *(adv, adj)* ANTONYM outward **nutarnji, unutarnji, prema unutra:** *... the fitter inserted the holding screws of the panel, which was located just inside the entrance to the cabin **with the door opening inward**. The Master was horrified that **the pilot who conducted the vessel inward** had omitted to relay this crucial information.* ~ bound *(navig)* **koji se kreće prema unutra (luci, plovnom kanalu itd.), koji plovi prema unutra (luci, plovnom kanalu itd.):** *After her impact with the jetty, the trawler headed seawards, passing very close to other **inward bound vessels**, before the port authorities were able to establish contact and persuade the skipper to return to port.*

inward cargo *(n)* *(shipping econ)* **teret za iskrcaj s broda:** *However, if it is required to commence loading outwards before al the **inward cargo** has been discharged, a special permit must be obtained.*

inward clearance *(n)* *(mar law)* **dozvola za uplovljenje:** *After obtaining **inward clearance**, we unberthed and anchored in the waiting area. When the discharge is completed and all the formalities finished, the master is given a certificate of inward clearance is known as jerque note or **Inward Clearing Bil**l. ll of lading and sends it to the shipper The forwarding agent will also be employed by the consignee to collect the delivered goods and arrange the **inward customs clearance** and **formalities**.*

Inward Clearing Bill[1] *(n)* *(mar law)* **Potvrda o izvršenom carinskom pregledu (ujedno i dozvola carinskih vlasti za uplovljenje, Dozvola za početak komercijalnih operacija broda u luci**

Inward Clearing Bill[2] *(n)* **Potvrda o carinskom pregledu i dozvola za uplovljenje (tj. početak trgovačkih operacija):** *It wll be delivered within 14 days of vessel's departure) List of Outgoing Passengers (if any), signed by Master and countersigned by Emigration Officer, **Inward Clearing Bill** (Jerque Note). Waterguard Officer) when the ship has been searched and no unentered goods are on board; also called **Inward Clearing Bill**.*

Inward Entry *(n)* *(mar law)* **Opća izjava o dolasku broda, Prijava dolaska broda (u luku):** *Inward Report: When reporting at the Custom House, inward light dues are paid and GENERAL DECLARATION ON ARRIVAL (or **Inward Entry**) is completed by the Master or Agent.*

inward passage *(n)* *(navig)* **plovidba prema luci / plovnom kanalu:** *Once the towline was secured to the customer vessel, the initial part of the **inward passage** was uneventful, with the tug maintaining a fore/aft position with no weight in the towline. He took no account of a number of buoys found missing **on the inward passage**, the possibility that visual leading marks might be obscured in rain showers, ...*

inward pilot *(n)* *(navig)* **peljar za vođenje brodova prema luci:** *Our product tanker was approaching port to pick up the **inward pilot**.*

inward pilotage *(n)* *(navig)* **peljarenje prema luci:** *After a short voyage up the coast from her last port the **inward pilotage** lasted from 1230 to 1445.*

Inward Report *(n)* *(shipping econ, mar law)* **prijava dolaska broda u luku (carinskim vlastima):** *The complete **inward report** package includes: Form E1, Ships Stores Declaration; Form IMM200, Crew List; the Form Y14, Crew's Effects Declaration. When practicable, the formal **inward report** may be taken at this time; should the vessel arrive after working hours, the ship's*

master or agent may present the ***inward report*** *the following day.*

inwards *(adv)* **prema unutra:** *2), all vessels arriving in or departing from the UK territorial waters* ***must report inwards****, including vessels arriving and working at offshore installations, and obtain outwards clearance.* **clearance / clearing ~** *(mar law)* **dopuštenje za uplovljenje broda u luku (od strane carinskih vlasti), dozvola za uplovljenje broda u luku (od strane carinskih vlasti):** *Here is a list of terms used in* ***clearing the ship inwards*** *or outwards.*, **clear the ship ~** *(mar law)* **dozvoliti uplovljenje brodu (od strane carinskih vlasti), Entering ~** *(mar law)* **Dozvola za uplovljenje broda (od strane carinskih vlasti):** ***Entering inwards****: When the ship is berthed, the master must report her arrival at the Custom House.*, **report the ship ~** *(mar law)* **prijaviti brod za uplovljenje u luku (od strane carinskih vvlasti):** ***Clearance Inwards****: a document required for* ***the ship to be cleared inwards or outwards****; it also shows a clear picture of the cargoes loaded for every port .*

inward traffic *(n)* *(navig)* **promet brodova prema luci / ulazu u plovni kanal:** *... the route is deep at all points and would not cause navigational difficulties - although he would still have to cross* ***inward traffic*** *somewhere between the Channel Islands and Ushant. She had sufficient sea room to safely navigate outside the channel, or alternatively, could have overtaken on the tanker's port side, there being* ***no inward traffic****.*

inward vessel *(n)* *(navig)* **brod u plovidbi prema luci / ulazu u plovni kanal:** *Another* ***inward vessel*** *came up astern of me and asked the pilot cutter if he should slot in behind me or continue towards the cutter, he was advised to do the latter ... the pilotage boarding area should be moved, possibly to a position in the centre of the east and west lanes NW of the Kwintebank buoy, so that* ***inward and outward bound vessels*** *can be kept completely separate.*

in way of *(prep phr)* *(navig, safety)* **u području (pri opisu štete na trupu broda), na području:** *The hole was punctured above the waterline* ***in way of*** *a ballast tank.* **~ of frames 34 and 36 u području rebara br. 34 i 36**

in working order *(prep phr)* *(safety, mar law)* **u radnom stanju, u dobrom stanju:** *ically to verify that progressive flooding cannot occur and that closure devices (such as watertight doors (WTDs) and duct closures) are in place and* ***in working order****. The pilot station called the bulk carrier on channel 18 by name and call sign, asked him to change to channel 80 and then asked if the ship's navigation lights were* ***in working order****.* **in good working order u dobrom stanju:** *All such equipment to be* ***in good working order****. eted at the earliest opportunity without fail; In addition to authorised service personnel, crew have equal responsibility for ensuring lifeboats are* ***in good working order*** *and are maintained and operated properly.*

in writing *(n)* *(mar law)* **napismeno, u pisanom obliku:** *The representatives of the terminal should be invited to inspect the tanks and confirm their acceptability* ***in writing*** *prior to the commencement of loading*

iron */ˈaiən/* *(n)* *(marine eng)* **željezo:** *Regular monitoring detects any sudden increase in a wear element, such as* ***iron*** *or copper, which would indicate that excessive wear was occurring.* **cast ~ kovano željezo:** *The cylinder block forms the housing to take the cylinder liner and is* ***made of cast iron****.*, **close-grained cast ~ sivi lijev finozrnate strukture, sitnozrnato lijevano željezo, forged ~ kovano željezo, grey cast ~ sivi lijev:** *Such rings of a special alloyed* ***grey cast iron*** *were therefore introduced as standard on new engines.*, **molten ~ rastaljeno željezo, pig ~ sirovo željezo, sheet ~ željezni lim:** *... chain slings are indispensable for certain types of packages and useful for most classes of iron goods but the use of such*

*with light cases, **sheet iron**, coils of copper, piping, sawn logs of valuable timber and other goods liable to buckling, fraying or marking by chain ...*

iron alloy /ˈaiən,ælɔi/ *(n)* *(marine eng)* **željezna legura:** *The liner material is a special **grey cast iron alloy** developed for wear resistance and high strength.*

iron casing /ˈaiən/ *(n)* *(marine eng)* **željezno kućište, odljevak:** *In the most usual arrangement cylinder liners are enclosed in one **cast iron casing** forming a cylinder block .*

iron casting *(n)* *(marine eng)* **željezni odljevak:** *The cylinder jacket is **a single-piece iron casting**, its height determined by the space required for the scavenge air receiver.*

iron maul *(n)* *(boating/yachting, nav arch, sailing vessels)* **željezni malj, željezni bat, *maca***

Iron Mike /ˈaiən/ *(n)* *(navig)* **automatski pilot**

iron ore /ˈaiən ˌɔ:/ *(n)* *(cargo)* **željezna ruda:** *The major bulk cargoes include raw materials (e.g. **iron ore & coa**l), cereal in general, minor ores and phosphates.*

iron plates /ˈaiən/ *(n)* *(cargo)* **željezni limovi:** *Many goods have little or no form of packing whatsoever, and are carried loose. These include **iron and steel plates**, iron rods railway sleepers and steel rails.*

iron rod /ˈaiən/ *(n)* *(marine eng)* **željezna šipka, željezna motka:** *Many goods have little or no form of packing whatsoever, and are carried loose. These include iron and steel plates, **iron rods**, railway sleepers and steel rails.*

irons /ˈaiənz/ *(n)* *(boating/yachting)* **= no-go zone** When the bow of a boat is stuck into the wind, resulting in stalled sails and the inability to maneuver. (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) **mrtva zona (jedrenja), nedostižno područje (smjera jedrenja), nedostižni smjer jedrenja** in ~ a sailboatl is *in irons* when she trapped is in the no-go zone unable to bear away and start sailing **u mrtvoj zoni, u deostižnom području**

iron ship *(n)* *(nav arch)* **željezni brod**

iron spinnaker *(n)* *(boating/yachting, figurative)* **pomoćni motor**

irregular *(adj)* 1 **nepravilan:** *A traditional problem with low load operation is engine fouling due to **irregular fuel injection** and atomization leading to incomplete combustion.*; 2 **neispravan** ~ cargo **neispravan teret:** *Some tramp ships carry **irregular cargoes** which do not fit in with the regular liner services.*; 3 **neredovit:** *The sensitivity of the heart to the arrhythmogenic action of epinephrine will increase, causing **irregular pulse**, palpitations, or inadequate circulation.*

irregularity *(n)* 1 **nepravilnost;** 2 **neispravnost**

irreparable /iˈrɛpərəbəl/ *(adj)* 1 *(mar ins)* **nepopravljiv;** 2 **nenadoknadiv** ~ damage **nepopravljiva šteta, nenadoknadiva šteta:** *Processed steel may **suffer irreparable damage** if rust is permitted to gain a hold.*

irrevocable letter of credit /iˈrɛvəkəbəl/ *(n)* *(shipping econ)* *(mar law)* **neopozivi akreditiv, neopozivi dokumentarni akreditiv:** ***Irrevocable L/C** is the most commonly used method of payment for imports. An **irrevocable letter of credit** cannot be changed or cancelled unless everyone involved agrees. **Irrevocable letters of credit** provide more security than revocable ones.*

ISM Code /'ai ɛs 'ɛm/ **(=International Safety Management Code)** *(n)* *(mar law)* (The International Management Code for the Safe Operation of Ships and for Pollution Prevention, which is Annex IX to the Safety of Life at Sea (SOLAS) Convention 1974 as amended) obliges shipowners and ship operators to maintain a high standard of management of their ships and this has increased the

extent of classification society duties and reports.
http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm)

Međunarodni kodeks upravljanja sigurnošću, Međunarodni pravilnik o upravljanju sigurnošću (tvrtke, broda itd.): *(1) ensure that the Crew, before joining the Vessel, are given proper familiarisation with their duties in relation to* ***the ISM Code****; and (2) instruct the Crew to obey all reasonable orders of the Company in connection with the operation of the SMS. 2) When a company, which owns or manages vessels,* ***complies with the requirements of the ISM Code****, it will be issued with a Document of Compliance. An Interim DOC, valid for no more than twelve months, may be issued* ***to facilitate initial implementation of the ISM Code*** *and implementation where a Company is newly established or where new ship types are added to an existing DOC.*

isobar */ˈaisəʊˌbaː/ (n)* ***(meteorol)*** a line of equal barometric pressure on a weather map **izobara**

isoclinal; icoclinic */ˌaɪsəʊˈklaɪnəl; ˌaɪsəʊˈklɪnɪk/ (adj)* ***(stabil)*** sloping in the same direction and at the same angle **koji se spušta u istom smjeru, pod istim kutom**

isocline stability */ˈaɪsəʊˌklaɪn/ (n)* ***(stabil)*** **izoklinska stabilnost**

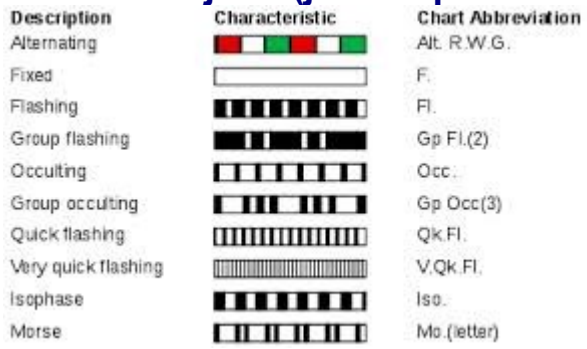
isolated danger mark */ˈaisəleitid/ (n)* ***(navig)*** a mark erected on, or moored above or very near, an isolated danger which has navigable water all around it **oznake usamljene opasnosti:** *We normally* ***leave fairway and isolated danger marks to port*** *...*



http://www.otenmaritime.com/iala-system-of-buoyage/isolated-danger-marks

isomeric line *(n)* ***(meteorol)*** **izomera**

isophase light *(n)* ***(navig)*** a rhythmic light in which all durations of light and darkness are equal **izofazno svjetlo (jednak period svjetla i tame)**



https://en.wikipedia.org/wiki/Light_characteristic

isotherm */ˈaɪsəʊˌθɜːm/ (n)* ***(meteorol)*** **izoterma**

isothermy */ˈaɪsəʊˌθɜːmɪ/ (n)* ***(meteorol)*** **izotermija**

ISPS code (=International ship and port facility security code) *(n)* ***(mar law, safety)*** **Međunarodni pravilnik o sigurnosnoj zaštiti brodova i lučkih postrojenja:** *Additionally, leaving a secured pilot ladder hanging over the side is clearly a* ***breach of the ISPS Code*** *and leaving a slack length on deck is very unseamanlike and irresponsible. Moreover, beyond mandatory reporting areas, and* ***to comply with the ISPS Code****, IMO needs to be of the opinion that masters would normally be expected to isolate AIS.*

ISPS Code - designated persons and documents *(n)* ***(safety)*** **Međunarodni pravilnik o sigurnosnoj zaštiti brodova i lučkih postrojenja (Pravilnik ISPS) - odgovorne osobe i dokumenti** **SSO - Ship Security Officer** **časnik odgovoran za sigurnosnu zaštitu na brodu**, **CSO - Company Security Officer** **osoba odgovorna za sigurnosnu zaštitu u brodarskoj kompaniji**, **PFSO - Port Facility Security Officer** **osoba odgovorna za sigurnosnu zaštitu u luci**, **SSP/PFSP - Ship Security Plan / Port Security Plan** **plan mjera sigurnosne zaštite na brodu / u lučkom postrojenju**, **DOS - Declaration of Security** **deklaracija o sigurnosnoj zaštiti**, **CSR - Continuous Synopsis Record** **trajni zapis o brodu**, **SSA/PFSA - Ship Security Assessment / Port Facility Security Assessment** **Analiza opasnosti radi utvrđivanja mjera sigurnosne zaštite**, **ISSC - International Ship security Certificate** **Međunarodna svjedodžba o sigurnosnoj zaštiti**, **RSO - Recognized Security Organization** **priznata organizacija za sigurnosnu zaštitu**

issue[1] */ˈiʃuː ; ˈisjuː/* *(n)* **1** ***(mar law)*** **izdavanje (isprave, dokumenta)** **date of ~ and expiry** **datum izdavanja i istjeka važnosti (isprave, dokumenta)**; **2** **izdanje (dokumenta, časopisa)**: *BIMCO have taken steps to address these sort of problems as described in the feature pages 14 and 15* ***in the December 2004 issue of SEAWAYS***.; **3** **problem, pitanje**: *This* ***issue has been discussed*** *with all loading masters at the terminal and correction done for the future. This* ***issue has been raised in accident reports*** *by various investigation agencies in the past. IMOCA works tirelessly* ***to address the issue of safety*** *in the solo sailing environment.*

issue[2] */ˈiʃuː ; ˈisjuː/* *(v)* ***(mar law)*** **izdati (ispravu, dokument)** **~ a certificate** **izdati svjedodžbu, izdati potvrdu**: *The discharging operation was postponed as the vessel had to pass Coast Guard inspection in order* ***to issue a Certificate Of Compliance*** *before carrying out any cargo operation. Every two years the Classification Societies* ***issue a Cargo Ship Safety Equipment Certificate*** *on behalf of the Flag State that should include all of the above items.*, **~ a document** **izdati ispravu, izdati dokument**: *This enabled the local Lloyd's Surveyor to complete the survey and* ***issue a Document of Compliance*** *for Carriage of Dangerous Goods in Bulk.*, **~ a clean B/L** **izdati čistu teretnicu, izdati teretnicu bez primjedaba**: *If the charter party requires the master to* ***issue clean bills of lading****, he must ensure, from the very beginning, that only cargo in apparent good order and condition is allowed to be loaded.*, **~ instructions** **izdati upute**: *The Traffic Department* ***will shortly issue detailed instructions*** *on the use of mobile phones on board.*, **~ orders** **izdati nalog, izdati zapovijed**: *... it is imperative that the construction and operation of these special purpose ships, including the authority of the master* ***to issue orders*** *to the special personnel, be put on a legally clear and consistent footing.*

issuing authority *(n)* ***(mar law)*** **vlast koja je izdala (dokument)**: *Only the* ***issuing administration*** *may withdraw the smc.*

issuing bank *(n)* ***(mar law)*** **akreditivna banka, banka koja izdaje akreditiv**

item */ˈaitəm/* *(n)* **1** **stavka (u popisu)**: *This incident involved the vessel's rescue boat,* ***a key item of life-saving equipment*** *which must be ready for deployment at any time (SOLAS Chapter III – Life Saving Appliances - Regulation 20 ...) The Safe Working Load (SWL) of* ***an item of ship's lifting gear*** *is the safe maximum weight that can be lifted with the load suspended directly from the hook in the standard*

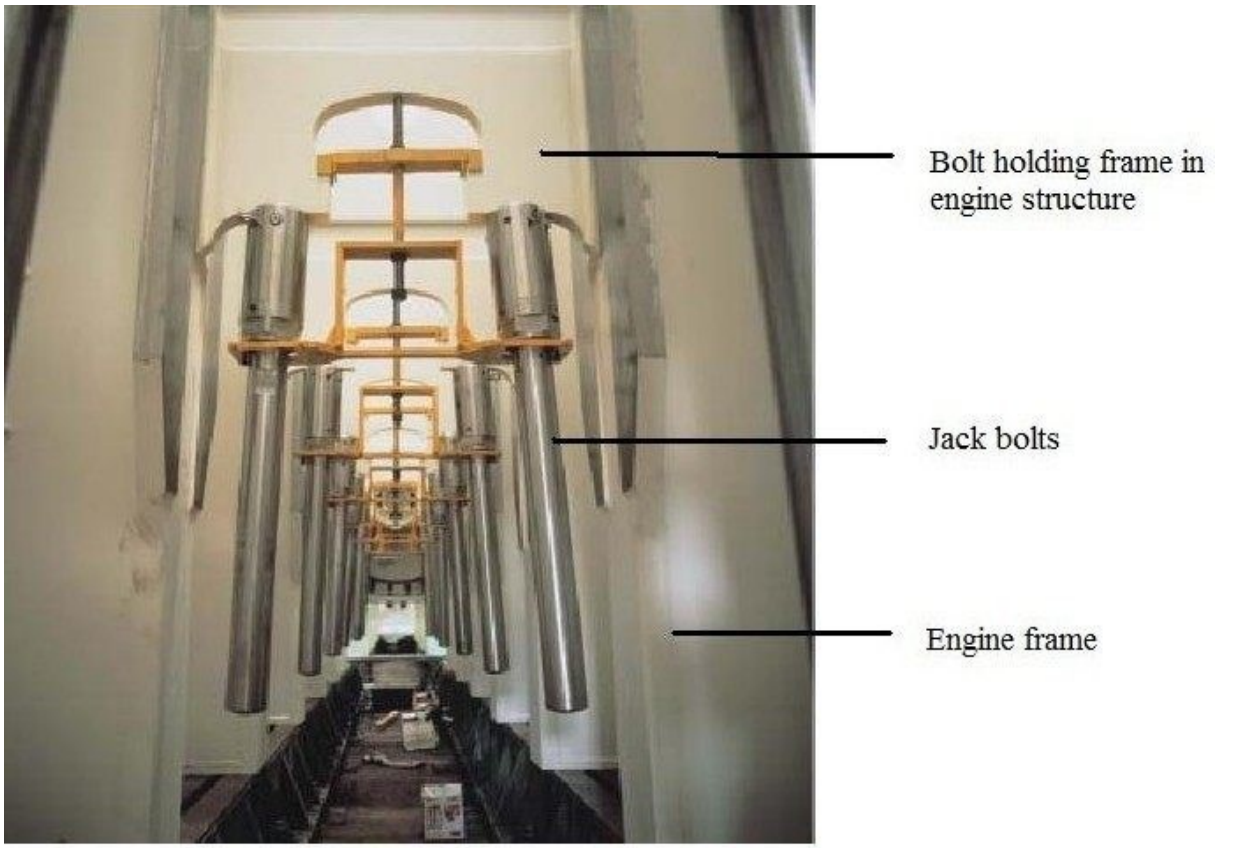
configuration ... **~ No. 5 stavka br. 5:** *released only after all the designated crew have boarded, been checked off and have secured themselves in their seats (**item number 9**), or even after **item number 4 (Ensure rudder is midships)** in the next paragraph titled 'Once crew are in the lifeboat'. ..., the weight of the boat was not adequately transferred to the suspension links on the davit arms, and the harbour pin could not be engaged. **Item no. 4 above** seems to suggest an incorrect length of fall wire(s), possible obstruction to the free movement of davit arm(s) or improper rigging gripes ...*; 2 *(shipping econ)* **stavka (tereta):** *Transferring **heavy items** on top of 'soft' containers, which are liable to collapse, suffer damage and cause **the heavy item(s)** to be lost.*

ITU (=International Telecommunication Union) *(n)* *(comm)* **Međunarodna telekomunikacijska unija:** *mation on radio from ship to shore Urgency traffic and/or ship to ship / aircraft about a distress / urgency situation as defined in the relevant **ITU Readio Regulations**.. Signals, and their use in ship's external communications has to be in strict compliance with the relevant radiotelephone procedures as set out in the **ITU Radio Regulations**. Note: All of the following phrases must come as the culmination (message content) of a radio message exchange between stations covered by the **ITU Radio Regulations**, and the relevant calling procedures have to be observed.*

jack[1] */dʒæk/* *(n)* *(cargo handling, seamanship, marine eng)* **naprava, sprava, uređaj** **hydraulic ~ hidraulička dizalica, hidraulička naprava (za podizanje, razdvajanje teških komada):** *There are four bolts at each connection point which help for assembly and removal of the connecting rod, and are tightened to their required torque using **hydraulic jack**.*

jack[2] */dʒæk/* *(n)* 1 *(boating/yachting)* a small flag flown at the bow of a ship indicating the ship's nationality **zastavica na kosniku;** 2 *(navy)* **mornar, pomorac**

jack bolts *(n)* *(marine eng)* Jack bolts are hydraulically tightened long studs with incorporated hydraulic connection which holds the upper keep of the main bearing intact. (http://www.marineinsight.com/main-engine/jack-bolts) **pritezni svornjaci (temeljnog ležaja), svornjak temeljnog ležaja:** ***Jack bolts** do not pass through the main bearing keep housing but do hold the keep by using hydraulic tension applied and maintained externally. (http://www.marineinsight.com/main-engine/jack-bolts) The main bearings of these engines use holding-down studs instead of the previous **hydraulic jack bolts pipe connections** are designed to support this type of modular assembly and achieve the shortest possible assembly time i The **hydraulic jack bolts** on the main bearings were eliminated and replaced by simple holding-down bolts that fix the bearing cap directly to the bedplate.* **tensioning of ~ pitezanje svornjaka temeljnog ležaja**

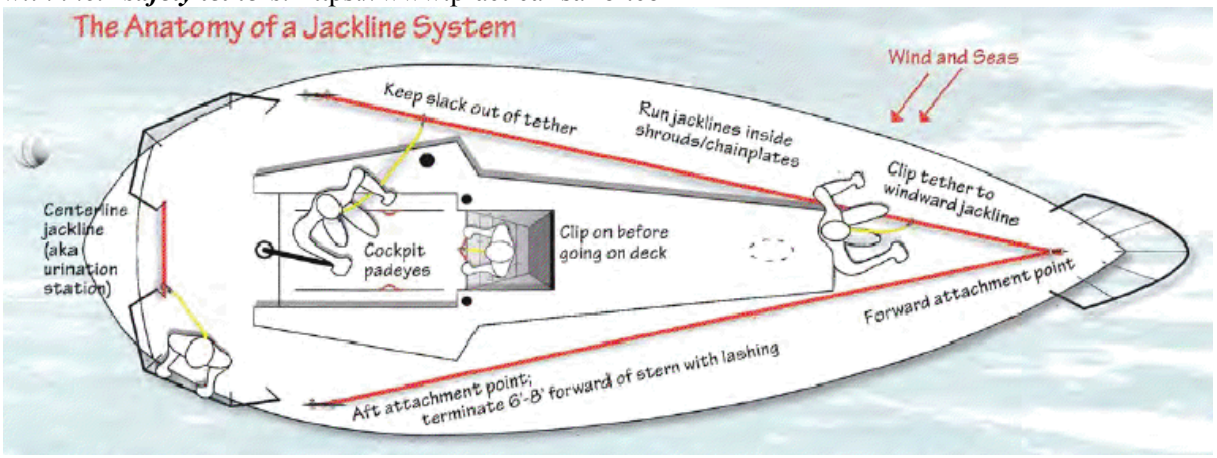


https://www.marineinsight.com/main-engine/jack-bolts-for-marine-engine-and-the-procedure-for-tensioning/attachment/untitled-14/

jacket */'dʒækit/* *(n)* **1** ***(marine eng)*** **= cylinder jacket plašt (cilindra):** *The cast iron cylinder head is fixed to the* ***water jacket*** *and to the liner by eight studs screwed into the frame bosses.* **cylinder ~** ***(marine eng)*** **plašt cilindra:** *The components are clamped together by the* ***cylinder jacket*** *and held down by four cylinder head bolts.*, **~ cooling system sustav rashlađivanja košuljica:** *Both* ***jacket and piston cooling systems*** *must have alarms fitted to give warning of loss in pressure, high or low tank level or ...*, **cooling water ~ vodeni plašt:** *.. the HT cooling water passes through the HT circulating pump and then through the first stage of the charge-air cooler before entering the* ***cooling water jacket*** *and the cylinder head.*; **2** ***(safety)*** **= lifejacket plutajući prsluk, zaštitni prsluk / jakna:** *The owner also had a* ***buoyancy jacket*** *and he carried a mobile telephone. An experienced yachtsman was sailing an of clothing and a* ***waterproof sailing jacket****. The crewman regularly wore a* ***flotation jacket*** *on deck, but unfortunately he was not wearing one on this occasion.*; **3 plašt, omotač**

jackline */'dʒæklain/* **(=jack line; jack stay)** *(n)* ***(boating/yachting)*** **A line run lengthwise on the deck of a ship, onto which crew may clip a safety harness or tether. Reduces the risk of falling overboard.** ***http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/***; **A strong line, usually of flat webbing, or a wire stay running fore and aft along the sides of a boat to which a safety harness can be attached.** ***https://www.ypiyachts.com/*** **sigurnosni konopac uzduž palube (za zadržavanje i sprječavanje jedriličara od pada u more):** *During the race, the weather rapidly deteriorated and just before midnight the skipper, who was tethered to a* ***jackline****, fell overboard while working on the foredeck.* ***Jacklines*** *must be tied off sufficiently to provide complete security PS offer recommends that* ***jacklines*** *ideally be installed so that a sailor who is clipped in can't go*

over the side. ***Jacklines*** *and fixed points for clipping in should be oriented so that it is nearly impossible for you to go overboard while clipped in. They should be consistent with the tether maker's guidance for use with their* ***safety tethers***. https://www.practical-sailor.com



http://forums.sailinganarchy.com/index.php?/topic/153261-rigging-jacklines/ {obložena plastičnim ovojem}

Jack mackerel *(n)* ***(fishing)*** lat. *Trachurus spp* **šarun, širun, šnjur**

jackstaff */'dʒækstɑ:f/* *(n)* ***(nav arch)*** flagpole at the bow of a ship; A short vertically erected pole at the bow on which the national flag is hoisted on naval ships while at anchor (http://www.marineterms.com) **nosač kosnika:** *Conventionally, courtesy flags are flown from the* ***jackstaff*** *at the bow.*

jackstays */dʒæk͵steiz/* *(n)* **1** ***(boating/yachting)*** **SYNONYM jackline** A strong line, usually of flat webbing, or a wire stay running fore and aft along the sides of a boat to which a safety harness can be attached. (https://www.ypigroup.com/en/yacht-terms/yachting-glossary/) **sigurnosna vrpca / uže za hvatanje / držanje (jedriličara u jakom vjetru ili nevremenu);** **2** ***(safety, seamanship)*** A cable between two ships or from a ship to a fixed point which can be used to support a load during transfer of personnel or materiel along the cable. **uže za prebacivanje tereta / opreme između dva broda**

Jacob's ladder = pilot ladder a ladder of rope with rungs, used over the side **jakovljice, peljarske ljestve, *boškaina*, *buškaina*, *Italian: biscaglina*:** *A pilot plunged into the sea after falling from a* ***Jacob's ladder****. While boarding the bulk carrier at the port a ship pilot* ***fell from the vessel's jacob's ladder*** *and was successfully recovered in the early morning darkness. One of our vessels reported that the* ***Jacob's ladder*** *provided by the vessel for embarking the stevedore labourers parted.*

jam[1] */dʒæm/* *(n)* **1** ***(navig)*** **začepljenje (prometa), zastoj prometa** **traffic ~ začepljenje prometa;** **2** ***(marine eng)*** **zapinjanje, zastoj:** *A man put himself in danger by going aft* ***to clear the rope jam.***; **3** ***(marine eng)*** **zaribavanje, uklinjenje:** *In that report, a crowbar was temporarily inserted into a link to jam it in the bow stopper when the brake could not hold the anchor cable that was under high tension.*; **4** ***(shipping econ)*** **zakrčenost (luke)**

jam[2] *(v)* ***(marine eng, seamanship)*** **ukliniti, začepiti, blokirati, zaustaviti:** *A crowbar was temporarily inserted into a link* ***to jam*** *it in the bow stopper when the brake could not hold the anchor cable that was under high tension. Soon afterwards,* ***the mechanism jammed completely****, leaving the yacht with no steering. Post-accident investigation showed that* ***the tripping line had jammed*** *between the cruciform and the jaws of the docking head.*

jam cleat *(n)* ***(boating/yachting)*** **COMPARE clam cleat stoper**

jammed uklinjen, zakrčen, blokiran, začepljen, zaustavljen: *Not allowing shore crew enough time to get a **jammed rope** off the bollard before starting to heave it in. The first crewman had gone aft to free a creel that **had become jammed** in the stern opening. The chief engineer became aware of the problem with the tow line and he moved forward to inspect the **jammed turns on the winch**, gesticulating to the ship's crew to slack back . Examination of the engine, after the incident, revealed that **the fuel rack was still jammed** in the full "on" position, and only released and returned to the zero position when the governor was removed.*

jammed port *(n)* ***(shipping econ)*** **= congested port zakrčena luka**

jammer *(n)* **= clutch[2] stoper rope ~ stoper**



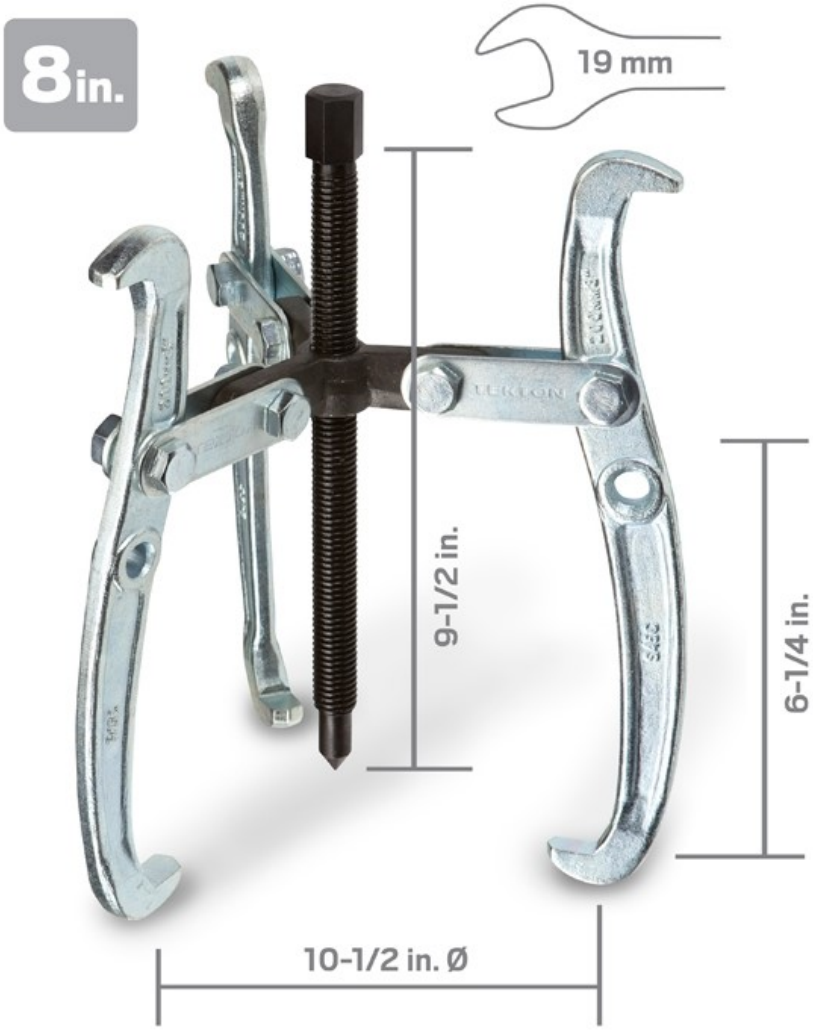
http://www.biasboating.com.au/Ronstan_Vertical_Rope_Jammer_p/2663.htm

jamming cleat *(n)* ***(boating/yachting)*** naprava s nazubljenim ekscentričnim polugama s oprugama za zaustavljanje konopa **žabica**

jam nut *(n)* ***(marine eng)*** **protumatica**

Jason Clause */ˈdʒeisən/* *(n)* ***(mar ins, mar law)*** **klauzula o nemaru i zajedničkoj havariji:** *General Average and **New Jason Clause**: General Average shall be adjusted in London unless otherwise agreed in Box 22 according to York-Antwerp Rules 1994 and any subsequent modifications.*

jaw gear puller *(n)* ***(marine eng)*** **izvlakač ležajeva, *radapciger***



https://outilsquebec.com/index.php?id_product=114&controller=product&id_lang=1

jawl /jɔːl/ (n) ***(boating/yachting)*** a two-masted yacht with the mizzen mast stepped aft of the rudderpost **jol, jedrilica slična keču, ali joj je zadnji jarbol smješten iza statve kormila**

jaws /dʒɔːz/ (n) **čeljusti (škripca / *morše*)**



http://valgerda.blogspot.hr/2012/06/things-i-did-right-no-gooseneck.html

jeer */dʒiə/* *(n)* ***(boating/yachting)*** **podigač jedra**

jellyfish *(n)* ***(fishing)*** **meduza**

jenny (=Genoa jib) *(n)* *(n)* **genova**

jerk pump *(n)* *(marine eng)* **sisaljka s razvodnim klipom (za ubrizgavanje goriva), Boschova pumpa, *Bosch-pumpa*:** *There are two basic systems in use, each of which employs a combination of mechanical and hydraulic operations. The most common system is the **jerk pump** system; the other is the common rail. In the **jerk pump system** the fuel is metered and raised in pressure by a separate fuel pump for each cylinder. The pump is timed to force the fuel through the injector into the cylinder at the appropriate moment.* **~ sysetm sustav visokotlačnih sisaljki za ubrizgavanje goriva, sustav Boschovih pumpa**

Jerque Note */dʒɜːk/* *(n)* *(mar law)* **Potvrda o carinskom pregledu i dozvola za uplovljenje (tj. početak trgovačkih operacija):** *It is most convenient to enter the ship outwards **as soon as the Jerque Note has been issued**. The Waterguard Officer checks the landing of all goods destined for the port and when the discharge is completed the ship is searched and the stores checked and compared with the Surplus Store List, and if all is in order the Inward Clearing Bill (or **JERQUE NOTE**) is issued.*

jerry can *(n)* *(seamanship, boating/yachting)* **kanta (za gorivo, vodu):** *The pump, which was being used as part of the cockle dredging operation, was being topped up with petrol from a **jerry can** while it was running.*

jet */dʒɛt/* *(n)* *(marine eng)* **mlaz, štrcaj:** *If it is necessary because of insufficient steam for fuel heating, to use Diesel Oil or other lower viscosity fuel a single **pressure jet burner** with the smallest available tip is to be used. Cooling oil **is jet sprayed** into passageways within the piston. The design addresses the demands of **waterjet operation**, notably sudden large load changes if air is drawn into the **jet unit** in severe sea conditions.* **water ~** *(safety)* **mlaz vode:** *This was followed by a **water jet** from a charged fire hose and the fire was soon extinguished.*, **~ nozzle** *(safety)* **mlaznica:** *The seaman descended to the top platform, bringing with him a fully pressurized fire hose fitted with a **jet nozzle**.*

jetsam */ˈdʒɛtsəm/* *(n)* *(safety)* goods or equipment deliberately thrown overboard **izbačeni teret (radi olakšanja broda)**

jettison[1] */ˈdʒɛtisən/* *(n)* to throw overboard, sometimes to lighten the ship in distress **izbacivanje tereta s broda u more (radi olakšanja broda):** *The **point of jettison** was only about 20 metres ahead of the propeller.* **~ of cargo izbacivanje tereta s broda u more:** *a heroic **jettison of cargo** to save a listing ship; **No jettison of cargo shall be made good as general average**, unless such cargo is carried in accordance with the recognised custom of the trade. Examples of general average acts are: - **Jettison of cargo**, in order to lighten a vessel.*, **~ from underdeck izbacivanje tereta iz brodskog skladišta u more,** **~ form on deck izbacivanje tereta s palube u more**

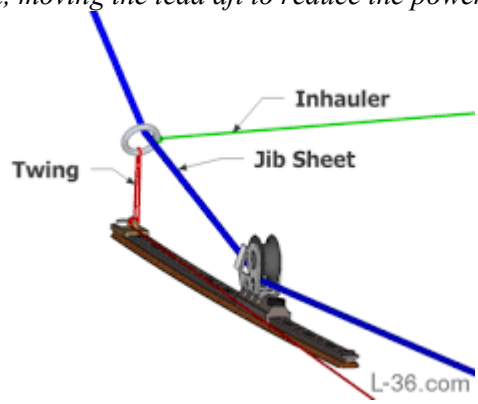
jettison[2] */ˈdʒɛtisən/* *(v)* to throw goods / cargo overboard **izbacivati teret u more:** *.6 **I / MV ...will jettison cargo** to refloat. 6.1 Warning! **Do not jettison IMO-Class cargo**. (IMO SMCP) The list could not be significantly reduced by adding ballast, so the decision was made to **jettison some of the deck cargo**. Crew members were assigned to cut the remaining lashings in an attempt **to jettison the rest of the packages** and reduce the list.*

jettison clause *(n)* *(mar law)* Clause in a Bill of Lading or Charter-Party setting out the circumstances under which a master is entitled to jettison goods from a ship. *http://www.tkmglobal.net/chartering_J.HTM* **klauzula o dopuštanju izbacivanja tereta u more**

jetty */ˈdʒɛti/* **oil ~ tankerski gat, tankerski vez, T-~ tankerski vez (u obliku**

slova T) 1 a small pier, usually made of timbers for boats, yachts or fishing boats **gat, molo, lučka obala, *mul*, ribarski molo, *Italian: molo*; *pontile*; *gettata*** fisherman jetty **ribarski gat, ribarski molo, ribarski *mul*,** on the ~ **na obali:** *The line apparently got caught on an underwater obstruction **on the jetty** and suddenly became taut around his ankles, moving up his body to his waist; he was dragged around the bollard on which the rope was earlier tied, ..., both the lines were cast off on the forecastle deck and it was confirmed that they were released from the mooring bitt **on the jetty**.*, clear of the ~ **odvezan od obale:** *The tug would be released once **the vessel was clear of the jetty** and making headway downriver.*, towards the ~ **prema obali:** *As the rate of turn to port increased **towards the jetty**, the pilot ordered the engine astern, the rudder hard to starboard and the bow thrust full to starboard.*, away from the ~ **od obale / data:** *As the vessel's bow moved **away from the jetty**, an AB who was standing inside the bight of the spring line suffered a fatal crush injury.*; 2 a big jetty designed for tankers **veliki gat**

jib[1] */dʒib/* *(n)* ***(boating/yachting)*** the foremast triangular stay sail at the front of a ship **prečka, prednje jedro, *flok*; *Italian: fiocco*** ~ fairelads **koloturi uzde floka na palubi,** ~ lead **vodilica škotine:** *If the bottom telltale luffs first, then move the **jib lead** aft.*, ~ sheet **uzda prečke, *škotina*:** *Ease the **jib sheet**, moving the lead aft to reduce the power in the sail; use a snatchblock to move the jib lead outboard*





http://l-36.com/twing.php
https://www.pinterest.com/pin/504121752021262222/

jib[2] *(n)* ***(cargo handling)*** the arm or boom of a crane providing the reach (working radius) *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* **krak brodske dizalice:** *The seaman lowered the crane **jib**. Seaman A then started to put the rubber pad under the **jib head**, and signaled to B to raise the **crane jib** a little more.* ~ angle indicator **pokazivač nagiba kraka dizalice,** ~ head **vrh kraka dizalice:** *The jib of the crane resting on the bridge front bulkhead started making a noise due to friction between the **jib head** and its support.*

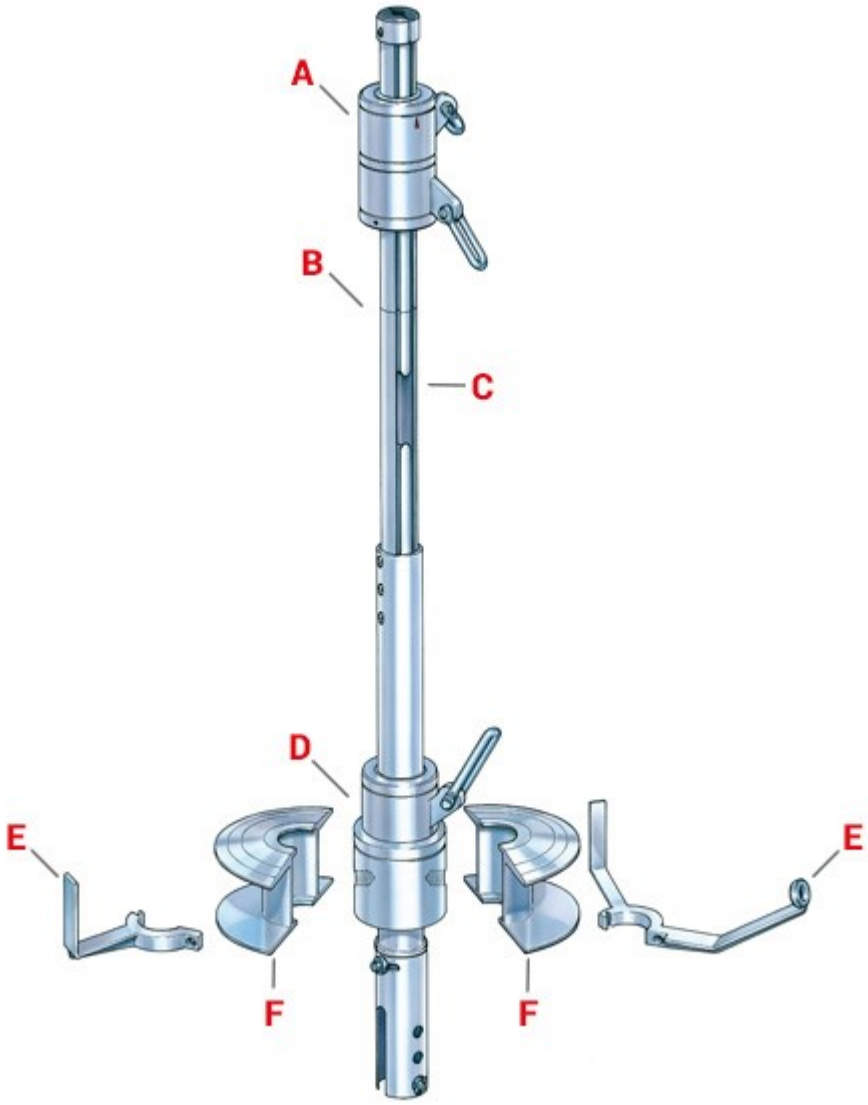
jib-boom *(n)* ***(boating/yachting)*** **prikosnik**

jibe */dʒaib/* **(=gybe (UK); gibe)** *(n)* ***(US)*** ***(boating/yachting)*** **= gybe** to turn the boat downwind from one side of the wind to the other **kružiti, napraviti *pojalabandu***

jibe ho! *(v)* ***(boating/yachting)*** zapovijed / upozorenje za kruženje; a warning issued before jibing a sailboat. ***Pojalabanda!*** **Prepare to ~!** **Spremni za kruženje!**, ***Spremni za pojalabandu!***

jib fittings *(n)* ***(boating/yachting)*** **oprema prečke, oprema floka**

jib furler *(n)* ***(boating/yachting)*** **= headsail furler uređaj za namatanje floka, rol-mehanizam za flok, *rolflok***



https://www.nemoindustrie.com/en/sailboat-accessories/jib-furlers/ {A - Swivelling head; B - Round cross-section profile , C - round cross-section profile with double groove ; D - ; Tack swivel; E - furling line guide; F - roller drum}

jib halyard */dʒib,hæljəd/* *(n)* ***(boating/yachting)*** the line that raises and lowers the jib **podigač floka, *gindac floka***

jib sheet *(n)* ***(boating/yachting)*** A sheet (line) used to control the position of the jib. The jib has two

sheets, and at any time one is the working sheet and the other is the lazy sheet.
https://www.ypiyachts.com/ **uzda prednjeg leta, škotina, uzde letnog jedra,**

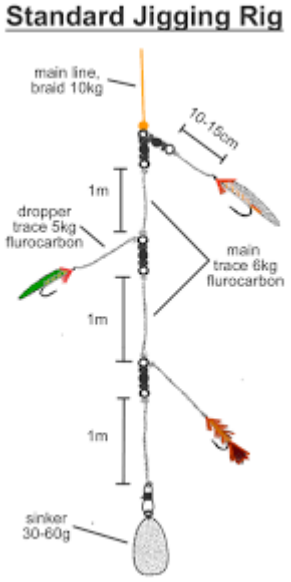


škota floka, Italian: scotta del fiocco
http://jeanneau.proboards.com/thread/5552/genoa-sheet-catching-stays-tacking
jibstay */'dʒibstei/ (n) (boating/yachting)* **COMPARE headstay malo leto, *štraj floka, mali štraj***
jib tack *(n) (boating/yachting)* **= jib sheet uzda floka, škotina**
jig[1] */dʒig/ (n)* **1** *(fishing)* A hook with molded weight attached in lead or steel. Jigs come plain undressed or dressed with hair, marabou, rubber skirts and soft plastics.; varalica sa jednom ili dvije krunice od zavinutih iglica na repnom dijelu kojom se love glavonošci, prvenstveno lignje (https://ribolovnajadranu.hr/ribicki-leksikon/); A jig consists of a lead sinker with a hook molded into it and usually covered by a soft body to attract fish. (https://en.wikipedia.org/wiki/Jigging) **skosavica, *šuštavica, plovuća, lignjarić*:** *Jigs are intended to create a jerky, vertical motion, as opposed to spinnerbaits which move through the water horizontally.*
https://en.wikipedia.org/wiki/Jigging **vertical ~ skosavica za lignje, floating ~ plivajuća skosavica, suspending ~ neutralna skosavica, sinking ~ tonuća**



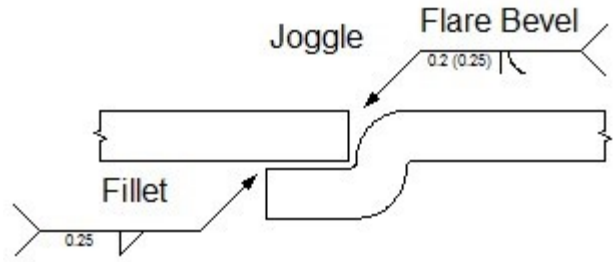
skosavica
http://learninghowtofish.com/fishing-equiptment/fishing-jigs/; **2** *(fishing)* Posebne varalice, raznih dužina i

oblika koje svojim kretnjama mame ribu na napad. (https://ribolovnajadranu.hr/ribicki-leksikon/)
varalica, ***jig***
jig[2] */dʒig/* *(v)* ***(fishing)*** **skosati**
jig fishing *(n)* ***(fishing)*** fishing technique of lowering a weighted lure until just above the bottom, then alternately jerking the rod upwards and lowering it to give action to the lure
https://www.ypiyachts.com/ **ribolov skosanjem, ribolov sa skosavicama**
vertical ~ lignjolov, lov liganja okomitim skosanjem
jig fishing knot *(n)* ***(fishing)*** **čvor za kopčanje skosavice**
jigging *(n)* ***(fishing)*** **skosanje, ribolov skosanjem** **vertical ~ = vertical jigging lov liganja okomitim skosanjem**, ***vertical jigging***, **~ rig oprema za skosanje**



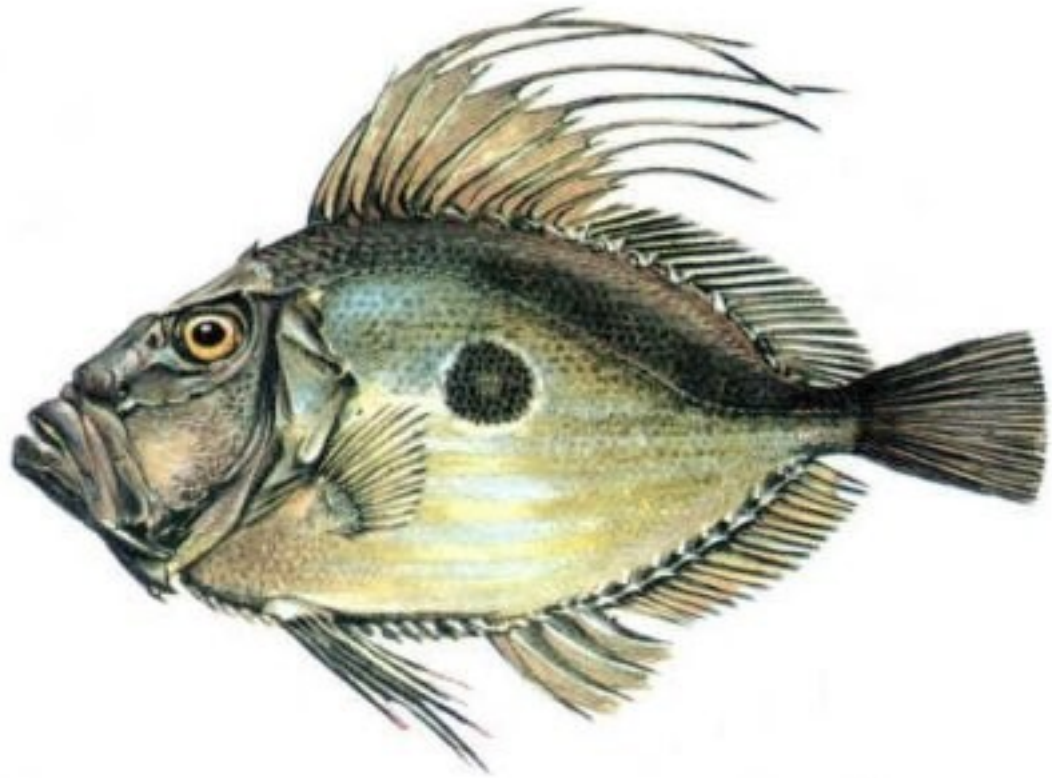
https://www.kilwell.co.nz/Freshwater-Jigging

jig head *(n)* ***(fishing)*** **COMPARE squid jig glava skosavice**
jig hook *(n)* ***(fishing)*** posebna udica koja na vrhu vrata ima olovno otežanje ***jig*** **udica**
joggled joint */ˈdʒɔgəld/* *(n)* ***(nav arch)*** ***džoglovani*** **spoj**



https://www.thefabricator.com/article/arcwelding/so-you-want-to-be-a-cwi-part-iv

john dory *(n)* ***(fishing)*** Lat. Zeus faber **kovač, Petrova riba, kovača, *šampjer***



{drugi hrv. nazivi: riba, sveti petar, šanpjer; lat. ZEUS FABER}

join /dʒɔin/ (v) 1 *(marine eng)* **spojiti, povezati:** *The camshafts are of modular construction with single-cylinder sections **joined by** bearing journals.*; 2 **sastaviti**; 3 *(shipping econ)* **ukrcati se na brod, zaposliti se na brodu, stupiti u službu:** *In 2004 he ~ed his first ship as an officer* godien 2004. prvi put se ukrcao / zaposlio kao časnik *This left me only five hours to **join** the ship. Own vessel was heading at 13kts to round the F3 buoy and **join the SW lane**. A new mate **joined a small inland passenger vessel** for his first day of work. **He joined HM Coastguard** in 1994 serving at Belfast, Falmouth etc. He then joined the Company as Marine Superintendent in 1996 with special responsibilities for the oil spill compliance programme and contingency planning. **I had joined the vessel** two weeks previous as chief officer.*; 4 **pristupiti, pridružiti se, uploviti u, ući u, stupiti u:** *One person went to the wheelhouse to **join the skipper** who, having raised the alarm, was collecting lifejackets from the cabin. The master was alone on the bridge until **he was joined by** the berthing pilot. By nightfall, several vessels **joined in the SAR operations**.*; 5 **stupiti u (vojnu službu, firmu)**

joint /dʒɔint/ (n) 1 *(marine eng)* **spoj:** *There is a **metallic joint**, a copper or soft iron ring, interposed to make a seal. A thick section mild steel ring makes the **gas joint** between the liner and cylinder head. Studs should be evenly tightened so that a **satisfactory joint** can be provided.* **angle ~ kosi spoj:** *Transverse diaphragms for each main bearing provide rigid support for the crankshaft, and **angled joint** faces ensure positive locking of the main bearing caps in the bedplate.*, **step ~ stupnjevit spoj, stepenasti spoj, lap ~ preklopni spoj:** *Thanks to the double **lap joint**, the pressure drop will be almost constant irrespective of the wear on the liner and rings.*, **butt ~ ravni spoj, provide a ~ spojiti, osigurati spoj, make a ~ spojiti, napraviti spoj, metallic ~ metalni spoj:** *There is a **metallic joint**, a copper or soft iron ring, interposed to make a seal.*, **failed ~ spoj koji propušta, loš spoj:** *It was soon established that the leak originated from a **failed***

joint *at a pipeline flange on a fuel pump oil return line (originated).*, **flange ~ prirubnički spoj**: *He did not take the precaution of staying away from the valve while releasing the* ***flange joint*** *and was right in front of the valve, while dismantling.*; **2 zglob:** *62 MAIB Safety Digest 1/2012 _ CASE 23 CASE 23 Figure 2: Layout of gear throttle cables As he did so, the steering cable* ***ball joint*** *became disconnected from the outboard engine frame, and the engine turned hard to port. The steering cable had been replaced using an outdated spring-loaded* ***ball joint*** *to connect it to the outboard engine frame.*

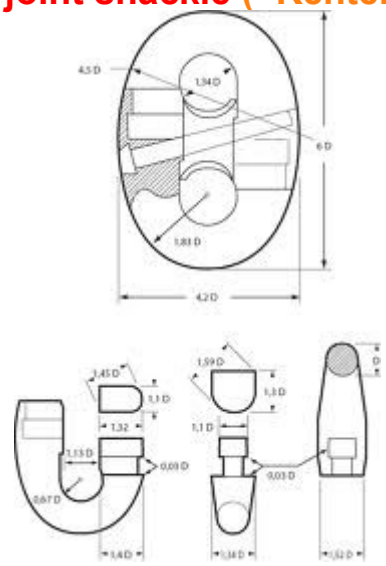
joint and several liability *(n)* ***(mar law)*** **zajednička i nedjeljiva odgovornost, zajednička i solidarna odgovornost**

joint dowel */'dʒɔint,daʊəl/* *(n)* ***(sailing vessels)*** **spojni šip**

joint liablility *(n)* ***(mar law)*** Two or more debtors who are obligated to the same creditor for the same obligation are jointly liable where they may only be compelled to perform the obligation separately and only up to their respective shares of the debt. *http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm*) **zajednička odgovornost**

joint service *(n)* ***(shipping econ)*** **zajednički servis (između dvaju ili više brodara)**

joint shackle (=Kenter shackle; joining shackle) spojna karika (lanca)



http://www.sotra.net/?mapping=106

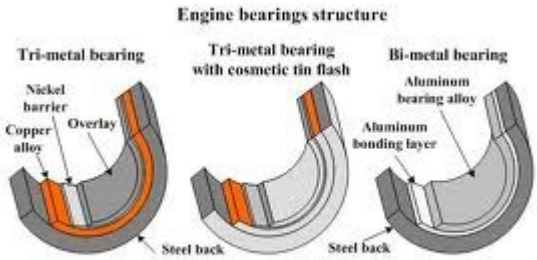
joint stock company društvo s ograničenom odgovornošću, d.o.o.

joint venture */'dʒɔint,ˈvɛntʃə/* *(n)* ***(mar law)*** **zajednički pothvat, zajednički poduhvat, zajednička investicija:** *The new RORO Terminal is a* ***joint-venture*** *initiative between the Japan-headquartered shipping company and Saudi Arabia-based Ports Development Company . A large private ship owner purchased its* ***49.5% stake in the joint venture*** *last June for approximately $150 million. These alliances may take the form of pools,* ***joint ventures****, or space charter agreement. General Average is a partial loss voluntarily and reasonably incurred in time of peril for the safety of the* ***joint adventure****; which is contributed to by the owners of all property saved,*

Jones Act *(n)* ***(US, mar law)*** **Jonesov zakon, zakon o priobalnoj plovidbi (kabotaži) u SAD:** *A number of U.S. maritime industry stakeholders rallied together in a strong show of support for the* ***Jones Act****, sending a clear message to opponents that any attempt repeal the 95-year-old law is severely misguided and not in the best interest of the American people.*

journal */ˈdʒɜːnəl/* *(n)* ***(marine eng)*** that portion of a shaft or other revolving member which transmits

weight directly to and is in immediate contact with the bearing in which it turns
https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ **rukavac, oslonac temeljnog ležaja, temeljni oslonac, potporni rukavac:** *The gen-erous diameters of both* ***crankpin and journal*** *achieve a large bearing surface while allowing a reduced cylinder spacing ratio. ...the bearings are so con-structed that the bearing pressure* ***between journal and bearing*** *is distributed evenly*



over the entire length of the bearing.
https://www.quora.com/What-is-the-material-of-engine-bearing-and-journal-bearings

journal bearing *(n)* ***(marine eng)*** **temeljni ležaj vratila, vratilni ležaj, ležaj temeljnog oslonca, ležajni rukavac**

journal pin *(n)* ***(marine eng)*** **rukavac**

joystick control *(n)* ***(marine eng, navig)*** **upravljačka ručica (za upravljanje strojem, dizalicom itd.),** *džojstik*: *The vessel was in hand-steering,* ***joystick control****, and the pilot was unhappy with having to continually check the only rudder angle indicator which was sited above his head. The OOW then returned to the centreline console and began to adjust the vessel's heading to port using the* ***joystick contro****l on the vessel's track pilot system.*

judgement */ˈdʒʌdʒmənt/* *(n)* **1** ***(mar law)*** **presuda, sudska odluka:** ***In judgement on the case of*** *.... v. ..... it was stated that if the case was decided on the legal interpretation of the clauses in isolation, the expression the expression days would mean running days and hence include Sundays and holidays.*; **2 rasuđivanje, prosudba:** *If at any time before the Vessel commences loading, it appears that,* ***in the reasonable judgement*** *of the Master and/or the Owners, performance of the Contract of Carriage, or any part of it, may expose, or is likely to expose, the Vessel, her carg Annex 1 When surveying, the surveyor is* ***to exercise his professional judgement*** *in determining whether to detain the ship until the deficiencies are corrected or to allow it to sail with certain deficiencies without unreasonable*

judicial decision *(n)* ***(mar law)*** **sudska odluka, sudsko rješenje:** *Common Law: The body of law based on* ***judicial decisions*** *and custom, as distinct from statute law.*

judicial proceedings */dʒuːˈdɪʃəl ˌprəˈsiːdɪŋz/* *(n)* ***(mar law)*** **sudski postupak:** *... and, pursuant to Regulation 14(14) of the Merchant Shipping (Accident Reporting and Investigation) Regulations 2012, shall be inadmissible in any* ***judicial proceedings*** *whose purpose, or one of whose purposes is to attribute or apportion liability or blame. (© Crown copyright, 2015See http://www.nationalarchives)*

jumbo boom *(n)* **= jumbo derrick** ***(cargo handling)*** **samarica za teške terete**

jumbo derrick *(n)* ***(cargo handling)*** regularly installed heavy-duty swinging derrick for handling extra heavy lifts **samarica za teške terete**

jumboisation */ˌdʒʌmbəʊaiˈzeiʃən/* *(n)* ***(nav arch)*** The conversion of a vessel to increase displacement by means of a mid-length transverse cut and the installation of a new section.
https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ **povećavanje vessel ~ povećavanje veličine brodova (unetanjem dodatne središnje sekcije):**

Chinese state run Qingdao Beihai Shipbuilding Heavy Industry (BSIC) is rapidly building up a new revenue base as the go-to yard for ***vessel jumboisation****. MSC has recently signed with the northern Chinese yard to lengthen eleven 14,000 teu ships into 17,000 teu units with more likely to follow. CMA CGM has also signed a letter* Splash24/7 <splash=asiashippingmedia.com@mail18.atl111.rsgsv.net>

junction */ˈdʒʌŋkʃən/ (n)* ***(navig)*** **the point where a channel divides when proceeding seaward mjesto račvanja plovidbenog kanala:** *We were crossing* ***the Noord Hinder Junction*** *1.5 miles north of the Noord HinderSouth TSS. Due to the nature of our operations we were required to work in the NE bound lane of the TSS* ***north of the F3 Junction*** *and were restricted in our ability to manoeuvre (RAM).*

junction buoy *(n)* ***(navig, US)*** **= preferred channel plutača koja označava glavni kanal**

junction point */ˈdʒʌŋkʃən/ (n)* ***(navig)*** **točka promjene kursa (rute)**

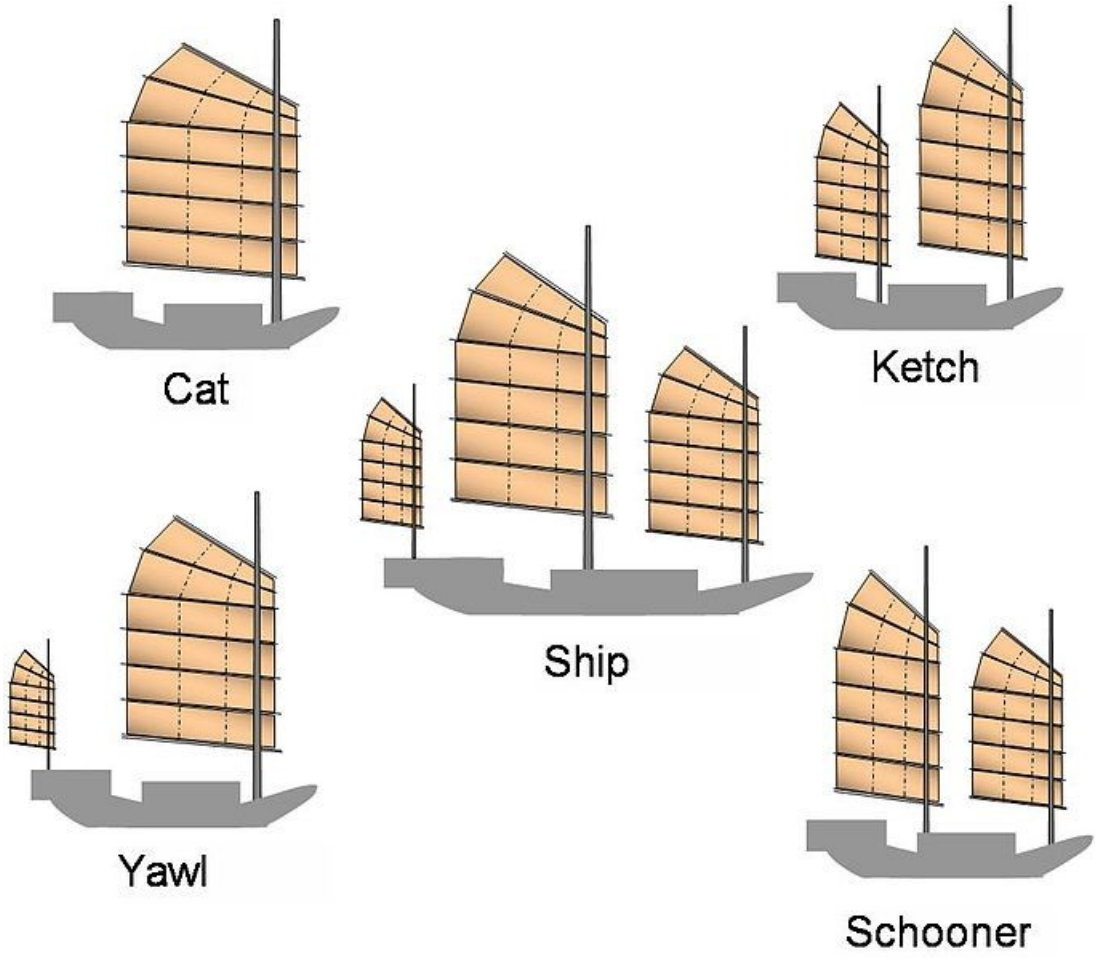
junior crew *(n)* ***(seamanship)*** **mlađi mornar:** *A radar was operational and a* ***junior crew member*** *was alone on watch. The pilot was not present to prepare, assist or supervise releasing the tow, deciding to leave the task to the master and more* ***junior crew****.*

Junior Engineer */ˈdʒuːnjə ˌɛndʒiˈniə/ (n)* ***(marine eng)*** **mlađi strojar, niži strojar:** ***The Junior Engineer*** *was filling in the oily water record book after completing pumping bilges. While trying to find the fault, the* ***junior engineer*** *tried to ignite the boiler.*

Junior Officer *(n)* ***(navig)*** **časnik straže koji ima ovlaštenje za radnu razinu prema STCW 1995; časnikpalubne straže na brodovima većim od 500 bt; mlađi časnik straže u stroju koji ima ovlaštenje za radnu razinu prema STCW 1995 mlađi časnik, niži časnik:** *This would have left the vessel at sea and for subsequent port entry* ***under the command of a Junior Officer****.* ***Both junior officers*** *claimed that they had the right of way over a crossing vessel when they were following a TSS.*

Junior Seaman *(n)* ***(navig, seamanship)*** **COMPARE ordinary seaman mlađi mornar:** ***The junior seaman*** *had only been at sea a few days. The senior seaman was probably not at his best after such a long period of duty, and* ***the junior seaman*** *was of limited value as he was very inexperienced.*

junk */dʒʌŋk/ (n)* ***(nav arch, boating/yachting)*** **a sailing vessel common with two or three masts carrying battened lugsails (used in East Asia), džunka ~ rig oputa i snast džunke**



https://www.pinterest.co.uk/pin/187392034465305021/

jurisdiction /ˌdʒʊərɪsˈdɪkʃən/ *(n)* **1** ***(mar law)*** **A term referring to the nature and extent of the legal authority bestowed upon a legislature to enact laws (legislative jurisdiction) or of courts to hear and determine actions and other legal proceedings (judicial jurisdiction), as determined by international conventions or national laws.*http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm*)**

pravosuđe: *Admiralty law is distinguished from the Law of the Sea, which is a body of public international law dealing with navigational rights, mineral rights,* ***jurisdiction over coastal waters*** *and international law governing relationships between nations.*; **2** ***(mar law)*** **court exercises its jurisdiction (i.e. decision-making authority, or competence) over proceedings of certain types (subject-matter jurisdiction, or jurisdiction ratione materiae) and over a defined territory (territorial jurisdiction, or jurisdiction ratione loci).** *http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm*)

pravna nadležnost, sudska nadležnost: *No one is permitted* ***to exercise jurisdiction over*** *the high seas thus you cannot have mandatory reporting ergo there can be no need for AIS, long range or otherwise. Another form of restraint is by this injunction. This forbids the movement of a company's assets from the* ***jurisdiction of the court*** .; **3** ***(mar law)*** **nadležnost under ~ pod nadležnošću, u nečijoj nadležnosti:** *Some more knots were needed to maintain steerage, navigation marks and lights are in place giving a speed over the ground of at least* ***in areas under their jurisdiction****, … marine casualties or incidents where either one or more interested States have a substantial interest in a marine casualty involving* ***a ship under their jurisdiction***., **within ~ u**

nadležnosti: *Harbour authorities play a major role in safe navigation* ***within their jurisdiction.***, **area of ~ područje nadležnosti**: *A port authority should, as an essential element of its formal safety assessment of hazards and risks* ***in its area of jurisdiction****, develop plans and procedures to control those risks.*, **exercise ~ over provoditi nadležnost nad, primjenjivati nadležnost**: ***No one is permitted to exercise jurisdiction over*** *the high seas thus you cannot have mandatory reporting ergo there can be no need for AIS, long range or otherwise.*, **provide ~ biti nadležan za**: *It* ***provides jurisdiction for*** *incidents occurring on board the ship when the ship is on the high seas.* **pružiti nadležnost za**

jurisdiction clause *(n)* ***(mar law)*** A clause in a bill of lading , a waybill or a charterparty, providing that any dispute arising under the contract evidenced by that document shall be tried before the competent court of a particular State *http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm*) **klauzula / odredba o sudskoj nadležnosti**

jury anchor */ˈdʒʊəri/ (n)* ***(safety, nav arch)*** **olujno sidro, zamjensko sidro, improvizirano sidro**

jury mast */ˈdʒʊəri/ (n)* ***(seamanship, nav arch)*** a temporary mast put up by the crew when the spars have been carried away in a storm or in action **olujni jarbol, improvizirani jarbol (nakon obaranja jarbola)**: *Once the boat had lost her mast, it was time to set up a* ***jury rig****.*

jury rigging (=jury rig) *(n)* ***(boating/yachting)*** makeshift rigging; makeshift repairs or temporary contrivances, made with only the tools and materials that happen to be on hand, originally a nautical term. (Wikip.) **priručna snast / oputa, zamjenska snast / oputa, improvizirana snast / oputa, *Italian: armamento di fortuna*, improvizirana oputa i jedrilje (u izvanrednim okolnostima)**

justify */ˈdʒʌsti͵fai/ (v)* **opravdati**: *Owners and masters must ensure that they do not use this argument* ***to justify bad practice and complacency****. Editor's note: The convenience of a direct course and a shorter transit time* ***must not justify the selection of a route*** *that plainly contravenes the Colregs.*

jute */dʒu:t/ (n)* ***(cargo)*** **juta**: *Bags made of* ***jute****, cotton, plastic or paper, are a cheap form of container.*

kamsarmax (=Kamsarmax bulk carrier) *(n)* ***(nav arch)*** KAMSARMAX got its name by meeting the 229-meter limit on ship length at the Port of Kamsar, a major bauxite shipping port in the Republic of Guinea on the west coast of Africa. (www.tsuneishi.co.jp/english/products/kamsarmax) **brod za rasute terete tipa "kamsarmax" (dužine do 229 m)**: *The 81,478 dwt* ***kamsarmax bulk carrier*** *will be delivered in 2017, bringing the company's fleet to a total of 10 ships.*

KB (=Height of the Center of Buoyancy) *(n)* ***(stabil)*** **visina težišta uzgona**: *Because the center of buoyancy is the geometric center of the underwater body of the ship,* ***the height of the center of buoyancy*** *depends upon the shape of the ship.*

kedge */kɛdʒ/ (v)* ***(seamanship)*** **povlačiti se po sidru**

kedge anchor *(n)* **1** ***(boating/yachting)*** **pomoćno sidro**: *The prudent mariner will also carry a* ***kedge anchor****, which can be used as a back-up in an emergency.*; **2 sidro s kladom**

kedge off *(v)* ***(boating/yachting)*** **odsukavati se s pomoću sidra (s pličine)**

kedging-off *(n)* ***(seamanship)*** a method of pulling a boat out of shallow water when it has run aground. **odsukivanje jedrilice / brodice povlačenjem po sidru**

keel */ki:l/ (n)* ***(nav arch)*** the central structural basis of the hull; a center-line strength member running fore and aft along the bottom of a ship; the base line reference point from which all other reference

point measurements are compared **kobilica, kilj, *kolumba*, *Italian: chiglia*:** *By the time he was on deck, the depth sounder was showing minimal depth, and almost immediately **the keel touched the bottom**. A short while later we were passed over a shoal area and less than one foot **under the keel** was indicated by Echo Sounder at speed of 4.3 knots.* **lay the keel položiti kobilicu:** *M/v ……. was a medium size bulk-carrier, **the keel was laid 1984**, registered in Cyprus and managed by a management company based in Spain. The **keel being laid** in the Fincantieri yards at Monfalcone.*, **on even ~ na ravnoj kobilici:** *Draught on departure Kalundborg Fiord was 11.23 m **on even keel**.*



http://www.worldcruise-network.com/projects/ventura/

keel blocks *(n)* ***(nav arch)*** Blocks on which the keel of a vessel rests when being built, or when she is in a drydock. *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/*; Heavy wooden or concrete blocks on which ship rests during construction or repair. *https://www.wartsila.com/encyclopedia/term/keel-blocks* **potklade**



http://www.poolmeccanicalorenzon.com/en/shipbuilding/accessories

keel boat */ˈkiːlˌbəʊ/* **(=keelboat)** *(n)* ***(boating/yachting)*** **jedrilica s čvrstom kobilicom, jedrilica s fiksnom kobilicom:** *Most of the techniques described for dinghies also work for **keel boats**, although the mainsheet traveller tends to be more of a primary control in keel boats. Both the anchorages and a few marinas are easily accessible for most **keel boats** …*



http://interestingsailboats.blogspot.hr/2014/03/stability-1-misleading-information.html

keel bolts *(n)* ***(boating/yachting)*** **vijci kobilice:** *Tighten the **keel bolts** per schedule.*

keel date *(n)* ***(nav arch)*** **datum postavljanja kobilice broda**

keel-hauling */'ki:l,hɔ:l/* **(=keelhauling)** *(n)* ***(seamanship, sailing vessels)*** To tie a rope about a man and, after passing the rope under the ship and bringing it up on deck on the opposite side, haul away, dragging the man down and around the keel of the vessel. As the bottom of the ship was always covered with sharp barnacles, this was a severe punishment used aboard sailing ships long ago. Today, a reprimand. (www.USMM.org) **provući (vezanoga mornara) ispod kobilice, s jednog boka na drugi** **{oblik nekadašnje kazne za mornare na jedrenjacima)}**

keel-knee *(n)* ***(sailing vessels)*** **kutni okov krmene statve**

keel laying *(n)* ***(nav arch)*** **polaganje kobilice:** ***Keel laying** is one of the four specially-celebrated events in the life of a ship; the others are launching, commissioning, and decommissioning.* **~ ceremony svečanost polaganja kobilice**

keel plate *(n)* ***(nav arch)*** središnji voj oplate dna **plosna kobilica**

keel rabbet *(n)* ***(sailing vessels)*** **utor kilja**

keel shoe *(n)* ***(sailing vessels, nav arch)*** **= false keel = shole štitna kobilica, *falša kilja***

keelson */ˈkɛlsən; ˈki:lsən/* *(n)* ***(nav arch, sailing vessels)*** a timber or girder fastened above and parallel to the keel of a ship or boat for additional strength. (FreeDict); a beam attached to the top of the floors to add strength to the keel on a wooden boat **hrptenica, središnje pasmo, *parmezal; promezal; primezal*** **rider ~ nadhrptenjača, ~ scarphs ključ hrptenice, sister ~ dohrptenica, side ~ dohrptenica** **{*Italian:* paramezzale}**

keel strake *(n)* ***(nav arch)*** **= garboard strake dokobilični voj, dokiljni voj**

keel stub *(n)* ***(boating/yachting)*** **izdanak trupa za kobilicu, nosač kobilice, nosač *kolumbe*:** *The keel has recently been cleaned, primed, and painted, and is holding up well. However, the seam between the keel and the **keel stub** is opening up. The keel bolts are not leaking. This boat was hit so hard that the **keel stub** itself has been cracked.*



http://forums.sailinganarchy.com/index.php?/topic/158328-westerly-anarchy/&page=3

keep *(v)* **držati ~ cool držati hladnim, ~ down** 1 **smanjiti;** 2 **ne dati maha, ~ running držati i radu, držati u pogonu**

keep a sharp lookout *(v)* ***(seamanship, navig)*** to be on guard against sudden opposition or danger; place a seaman in a station to watch for danger ahead **pomno motriti:** *16* ***Keep sharp lookout for*** *lifeboats / liferafts / persons in water / . (IMO SMCP) ... all ships in vicinity are requested to keep a sharp look out, to contact "MV ....' on 6216 khz, to propose assistance and to report to the MRCC.*

keep clear 1 *(v)* ***(mar law, navig)*** **izbjegavati (brod), dati pravo puta:** *usly the international code flag Alpha, drawing attention to the fact that it was engaged in diving operations and that vessels were to* ***keep well clear*** *and pass at slow speed.* **~ of izbjegavati, držati se podalje od:** *We replied that, being the stand-on vessel, we were keeping our course and speed and that the bulk carrier, being the overtaking vessel,* ***should keep clear of us****. Those tempted to blindly charge into the TSS lanes believing that through traffic must no matter what the circumstances* ***keep clear of them*** *would thenin fact be violators of Rule 9(d).*, **~ from (the vesssel) zaobići (drugi brod), izbjeći (drugi brod), držati se podalje od (drugog broda):** *I advised other vessels via Ch16 to* ***keep clear from*** *this vessel. I advised other vessels via Ch16* ***to keep clear from this vessel.***; 2 ***(navig)*** **ukloniti se drugom brodu, skloniti se sputa (drugom brodu), izbjeći drugi brod;** 3 ***(boating/yachting)*** **skloniti se s puta (drugoj jedrilici)**

keeping clear *(n)* ***(seamanship, navig, boating/yachting)*** **sklanjanje s puta, uklanjanje (jedrilice u regati), davanje prava puta / prolaza:** *Encountering and* ***keeping clear of fishing vessels*** *is a routine occurrence for most bridge watchkeepers. The tanker crossed the TSS as originally planned, took early action to avoid collision in accordance with Rule 16 and exercised the precaution of* ***keeping clear of the MPC buoy*** *in accordance with Rule 2(a).*

keep out of the way = keep clear = keep clear izbjegavati (drugi brod): *As this was alarming, the CV was told that she was an overtaking vessel and that she was required* ***to keep out of the way****. Rule 13 clearly states that the overtaking vessel* ***shall keep out of the way*** *of the vessel being overtaken. In a clear day with no other traffic or land in the way, one would expect, as we were the stand on vessel, that the other vessel would do her duty and* ***keep out of the way****.*

keep running *(n)* ***(marine eng)*** **pustiti (stroj itd.) da radi, držati (stroj itd.) u radu:** *The Chief Engineer kept the two diesel alternators running, despite rising lubricating oil temperatures, to maintain ship mobility.*

Keep the buoy / mark on port / starboard side! ***(navig, seamanship)*** **Ostavite**

plutaču/oznaku s lijeve / desne strane! {zapovijed za kormilarenje}
keep tight *(v)* *(seamanship)* **držati konop zategnutim**
keep to sea *(v)* **ići u pomorce, postati pomorcem**
keg */kɛg/* *(n)* 1 *(cargo handling)* a small barrel used for storing something such as beer or other alcoholic drinks. (Collins Online) **bačva, bačvica;** 2 *(cargo handling)* a kind of beer which is kept under pressure in a metal barrel. (Collins Online) **pivska metalna bačva**
kellet *(n)* *(seamanship)* **= anchor sentinel uteg na sidrenom lancu**
kenter pin hammer *(n)* *(nav arch)* čekić za izbijanje zatika spojne karike sidrenog lanca **čekić izbijača spojne karike (sidrenog lanca)**
kenter pin punch *(n)* *(nav arch)* **izbijač spojne karike (sidrenog lanca)**
kenter shackle *(n)* *(nav arch)* rastavljiva karika za spajanje lanca; A detachable shackle which is used to join two forged anchor chain links together.
https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ **spojna karika (sidrenog lanca):** *Spile and other 'locking' pins that hold **Kenter-type joining shackles** together and secure the pin of the 'D' shackles should be sighted at every opportunity. The anchor is badly fouled at the bottom and cannot be freed, the traditional seamanship practice (if time and circumstances permit) is to bring the next **Kenter shackle** on deck and open it with **pin** and hammer.*



http://blueoceantackle.com/marine-supply-equipment/backing-out-punch-tools/

kerosene */ˈkerəsiːn/* *(n)* *(cargo)* **kerozin:** *There was an explosion which tore away bulkheads to adjoining tanks and ignited the aviation fuel and **kerosene slops** that were stored in them. The investigation also revealed that the usual cleaning equipment was not operational, and that **the supply of kerosene onboard** was exhausted.*
ketch *(n)* *(boating/yachting)* jedrilica s dva jarbola; krmeni je jarbol niži od prednjeg; a two-masted sailing craft whose mainmast is taller than the mizzen mast (or aft-mast). (https://en.wikipedia.org/wiki/Ketch) **jedrilca s dva jarbola, *keč*:** *I was motor-sailing **on a 55 foot ketch** steering a course of 2700 T towardsTio Man Island on the east coast of Malaysia at a speed of 6 knots. My first encounter was with a yachtsman motoring along **in his 45ft ketch**, inshore of the Goodwin*



Sands, after dark, in a Force 6 and with rain falling in torrents;.
http://www.schoonersail.com/how-to-tell-a-ketch-from-a-schooner.html

kevlar *(n)* ***(boating/yachting)*** **kevlar** **{sintetički materijal za jedra}**

key[1] **1** ***(marine eng)*** **klin; 2 tipka (na tipkovnici računala); 3** ***(electr)*** **tipkalo**

key[2] *(n)* ***(electr, navig)*** **tipka za uključivanje i isključivanje (radara), dugme za uključivanje i isključivanje:** *Press the* ***POWER/BRILL key*** *at the top of the control panel to turn the radar on, and the lamp to its left lights.* **press the ~ pritisnuti tipku, pritisnuti dugme, press and hold the ~ pritisnuti i držite tipku pritisnutom, power ~ tipka z uključivanje/isključivanje struje / napajanja**

keyed on *(adj)* ***(marine eng)*** **klinasto spojen, uklinjen, učvršćen klinom, osiguran klinom:** *Or the camshaft may consist of a steel shaft with separate forged-steel or cast-iron cams* ***keyed on****.*

key in *(n)* ***(comm)*** **unijeti, utipkati:** *~ the ship's name* utipkati ime broda

KG (=center of gravity above the keel; KG metres above the keel) *(n)* ***(stabil)*** **visina sistemnog težišta broda iznad kobilice (dobivena računom centracije), položaj sistemnog težišta iznad kobilice:** *The vertical position of the centre of gravity of a weight on board is expressed in terms of '****metres above the keel' (KG)*** *In practice 'moments about the keel are taken to determina the final* ***KG*** *of the ship. The centre of gravity* ***(KG)*** *above keel depends on the distribution of cargo in the vessel.*

kick ahead *(v)* ***(ship handling, navig, marine eng)*** **dati nekoliko brzih okretaja naprijed, kratko ubrzati naprijed,** ***kick ahead*****:** ***The pilot gave a kick ahead on the engine*** *and the vessel started to turn to port towards another terminal on the other side of the river. The pilot used the CP propeller lever to produce an* ***engine kick ahead****, then set the CP propeller lever at full astern but the vessel continued crossing the channel at a 45° angle.*

kick ahead technique *(n)* ***(marine eng, seamanship)*** **tehnika / manovra naglog ubrzanja broda (oko 45% sile poriva) pri otklonu kormila sve u lijevo ili desno manevar** ***kick ahead*****:** *Control is best achieved by applying full rudder and utilizing a short but substantial burst of engine power. This is the Kick Ahead technique. The Master gave a kick ahead on the engine to stop the vesel's astern movement..*

kick astern *(v)* ***(ship handling, navig, marine eng)*** **dati nekoliko brzih okretaja natrag, kratko usporiti natrag**

kicking strap *(n)* ***(boating/yachting)*** **SYNONYM boom vang a strap or line which exerts downward pressure on the boom near where it joins the mast of a fore-and-aft rigged sailing boat priteg deblenjaka, vang,** ***Italian: caricabasso del boma*****:** *The kicking strap is used upwind in heavy winds to bend the mast and hereby opening the sail in the bottom part. It also keeps the leech from opening too much when easing the mainsheet in the gusts.*

kidnap *(v)* **SYNONYM abduct oteti:** ***Five crewmembers were kidnapped*** *from a cargo ship off the coast of ...., The seafarers were released today morning and are heading home Piracy hasn't gone away. Seafarers* ***are still being kidnapped*** *and taken and held hostage*

kilowatt */ˈkiləʊˌwɔt/* **(=kW)** *(n)* ***(phys)*** **kilovat:** *The 18-cylinder VP185 model offers a maximum output of 4000 kW at 1950 rev/min, a 3300 kW continuous power rating for fast ferries and patrol craft, and* ***3000 kW*** *at 1770 rev/min for unrestricted marine duty. L/V42MA design with an output raised to 625 kW/cylinder at 600 rev/min, allowing 6L- to V18-cylinder models to cover a power band up to* ***11 250 kW****. A power range from* ***1020 kW*** *to* ***1710 kW*** *at 900/1000 rev/min is covered by six-, eight- and nine-cylinder models. An output band* ***from 2058 kW to 2430 kW*** *at 240 rev/min is covered by the 6EL38 and 6EL40 engines on a mean effective pressure of around 20 bar.*

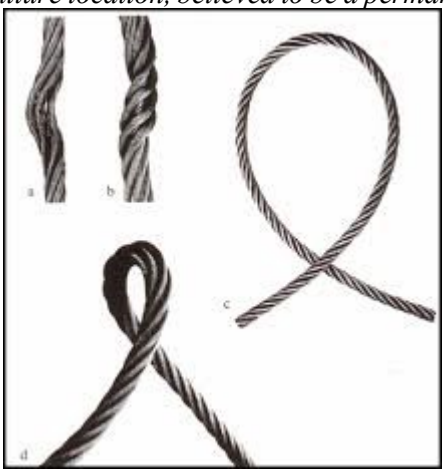
kinetic energy */kiˈnɛtik; kaiˈnɛtik/* *(n)* the energy of motion of a body, equal to the work it would do if it were brought to rest **kinetička energija**

king post (=Samson post) *(n)* ***(nav arch)*** a strong vertical post used to support a derrick boom **teretni stup**



https://goldengateaudubon.org/blog-posts/alameda-point-ospreys-face-nesting-disruption/

kink[1] */kiŋk/* *(n)* **1** ***(seamanship)*** a twist in a rope or hose **zavrnutost užeta, zasukanost, zafrkanost užeta, *verinanje*:** *Root causes/contributory factors: 1.* ***The fall wire had a kink*** *in way of the failure location, believed to be a permanent stress point when the gangway is swung out to upper deck level;*



http://nibinet.com/kink-wire-rope-inspection; **2 zapetljani konop** {petlja pri nepravilnom slaganju konopa}

kink[2] */kiŋk/* *(v)* ***(seamanship)*** **zapetljati (o konopu), stvoriti petlju (na užetu / savitljivoj cijevi):** *... the use of rope slings to lift the jumper hose in the past had probably caused the coiled wire sleeve to be displaced,* ***causing the hose to kink*** *in places.*

kite sail technology *(n)* ***(nav arch)*** **dopunski pogon broda sa**

jedrom-zmajem: ***Kite sail technology*** *will help to reduce bunker costs and aid in navigation and security surveillance*

klystron */ˈklɪstrɔn ; ˈklaɪstrɔn/* **(=KLY)** *(n)* ***(electr)*** an electron tube for the amplification or generation of microwaves by means of velocity modulation **klistron (radara)**

KM (=transverse metacentre) *(n)* ***(stabil, nav arch)*** transverse metacentic height above base line; The point of intersection of the vertical through the center of buoyancy of a ship in the position of equilibrium with the vertical through the new center of buoyancy when the ship is slightly heeled **poprečni metacentar** **KM is the distance from the keel to the metacentre.**

KML (=Height of the Longitudinal Metacenter) *(n)* ***(ship handling)*** the distance between the metacenter and the keel measured in feet **visina uzdužnog metacentra**

KMT (=transverse metacentric height) *(n)* ***(stabil, nav arch)*** the transverse metacentric height at zero heel angle **poprečna metacentarska visina:** *KMT is the transverse metacentric height at zero heel angle and is measured from the base line.*

knee *(n)* ***(nav arch)*** **koljeno** **hold-beam ~-rider** ***(sailing vessels)*** **okvirno koljeno skladišta**

knee of the head *(n)* ***(sailing vessels)*** **kljun**

knee-rider *(n)* ***(sailing vessels)*** **okvirno koljeno**

knight-head *(n)* ***(sailing vessels)*** **COMPARE hawse-timbers** the forwardmost primary main cant timbers and are fitted one either side of the apron or stomach piece (https://www.iims.org.uk/wp-content/uploads/2014/03/Glossary-of-ship-and-boat-building-terms.pdf) **pramčano rebro uz statvu**

knob[1] */nɔb/* *(n)* ***(marine eng)*** **okrugla ručica za upravljanje, *pomul***

knob[2] */nɔb/* *(n)* ***(seamanship)*** **namotaj na kraju užeta** **{protiv rastavljanja strukova konopa}**

knockdown *(n)* ***(boating/yachting)*** When a sailboat is suddenly pushed onto its side, either by an abrupt wind gust or rouge wave *http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/* **obrtanje jedrilice na bok (zbog vjetra ili valova)**

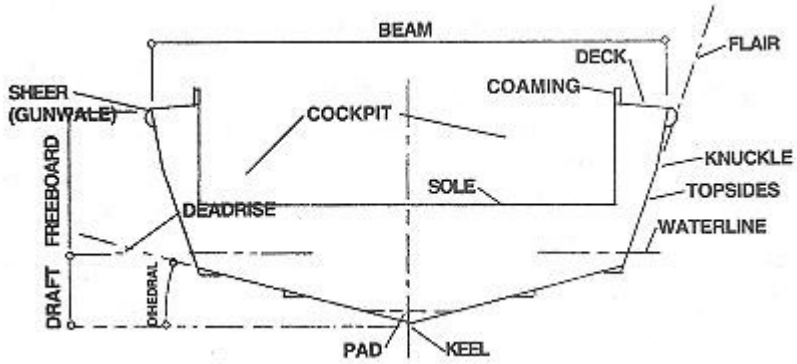
knocking *(n)* ***(marine eng)*** **lupanje, udaranje:** *The engine was assembled and tested but had to be stopped immediately when* ***loud knocking sounds*** *were heard from the crankcase. The* ***knocking*** *in the cylinders grew too heavy to keep the engine running.* **heavy ~ jako lupanje, jako udaranje (npr. motora, ventila, …):** ***Light knocking*** *leads to automatic adjustment of the pilot fuel timing and cylinder-specific air–fuel ratio;* ***heavy knocking*** *leads to load reduction or a gas trip.*

knot */nɔt/* **(=KT)** *(n)* **1** ***(seamanship)*** knots are used to form eyes, or to secure a cord or rope around an object, i.e. the line is bent to itself. (http://shipofficer.com/so/wp-content/uploads/2015/02/2.-Knots-Hitches-and-Bends.pdf); The term 'Knot' is applied particularly to 'Knobs' and 'Loops', and anything else not included in the Bends or Hitches class. (Ashleys Book of Knots) **čvor, privezni uzao, *grop*:** *On inspection, it was found that the rope had parted at the "crane side" of the* ***bowline knot.*** **rope ~ uzao za užad, uzao za konope, tie a ~ vezati čvor;** **2** ***(navig)*** **COMPARE bend**[1] **COMPARE hitch čvor (mjera za brzinu plovidbe), milja na sat, *nod*; *Italian: nodo*:** *The vessel arrived in the bay with* ***a 40–45 knot wind*** *blowing from the south-west.* ***With the 21 knot speed*** *of the other vessel, compared to the6 knots of own vessel, the situation developed very rapidly. The inbound vessel* ***was running with the tide at about 7 knots over the ground****, while the outbound vessel* ***was making 5 knots over the ground*** *against the 4 knot tide;* **3** ***(oceanogr)*** **čvor (mjera za brzinu vjetra,**

morske struje), *nod*: *The ship was sailing **against a 2 knot tidal stream** and the starboard propeller was still rotating ahead at 280rpm. Slack water was at 0926 and so the passage was made with **a 2 - 4 knot flood stream**, which in some sections of the narrow channel was directly abeam. He then held the ship stationary, **stemming the 3-4 knot flood tide**, with the port's entrance lock on his starboard beam. To collect them, the helmsman manoeuvred his vessel across the **3-4 knot ebb tide** back alongside.* **{A Knot is the generic name for any loop or entanglement of flexible material, created either intentionally or accidentally, by a tucked end or bight. the word also has a very precise meaning : a knot, as distinct from a bend or hitch, secures two ends of the same material, e.g., a bandage, parcel string or shoelace. in addition, a small stuff - thus all angler's knots are by definition merely knots, irrespective of form or function.}**

knowledge */nɔlidʒ/ (n)* **znanje, poznavanje:** *This is only possible by his vessel, and the pilot a detailed verifying that each helm order has been **knowledge of the local environment**. According to this, they should have a complete knowledge of the COLREGS, as well as some **basic knowledge of** ship handling, ARPA limitations and general good seamanship.* **have a thorough ~ of temeljito poznavati:** *The ship's staff **must have a thorough knowledge** of the vessel's tanks and piping systems. Ships' officers **should have a thorough knowledge of** stability, particularly the difference between a static list and angle of loll caused by free surface and … Officers **should gain a thorough knowledge of** their vessel's cargo securing manual to ensure stack weights are not exceeded and securing requirements are complied with at all times.*

knuckle */ˈnʌkəl/ (n)* ***(nav arch)*** **= chine** crta presjeka dviju ploha brodskoga obrisa; an abrupt change in direction of the plating, frames, keel, deck, or other structure of a vessel **zgib (oplate na trupu broda):** *The numbers of decks and **knuckles** are to be regarded only as identification numbers.*



https://glen-l.com/desn-char.html

knuckle moulding */ˈnʌkəl,məʊldɪŋ/ (n)* ***(nav arch)*** **brid krmenog okvira**

knuckle rail */ˈnʌkəl/ (n)* ***(nav arch)*** **brid krmenog okvira**

Kort's nozzle (=Kort nozzle) *(n)* ***(nav arch)*** A steel tube that surrounds a propeller, directing the water and improving efficiency.Kort nozzles are engineered to improve the flow around the propellers. *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* **Kortova sapnica (na tegljaču):** *… we passed the tanker's bow so close that the **starboard Kort Nozzle** around the propeller came into contact momentarily with the tanker's anchor chain.*

label[1] */ˈleibəl/ (n)* **natpis, etiketa, naljepnica, oznaka:** *The watertight door at the aft end of the superstructure **carried the label** "to be kept closed at sea". Check to be sure the cylinder **label** matches the colour code; Look around your vessel; identify a readily accessible place for stowing lifejackets and label it; and, if appropriate, place a 'grab bag' containing other emergency equipment close by.*

label[2] */ˈleibəl/ (v)* **označiti, obilježiti, upisati / utisnuti naziv:** *staviti etiketu / naljepnicu Look around your vessel; identify a readily accessible place for stowing lifejackets **and label it**; and, if appropriate, place a 'grab bag' containing other emergency equipment close by.*

label cargo *(n)* ***(shipping econ)*** Cargo, including all commodities, requiring a label according to the provisions of the International Maritime Dangerous Goods Code. (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary) **teret s obveznom naljepnicom (prema Međunarodnim pravilima o prijevozu opasnih stvari morem)**

labour */ˈleibə/* **(=labor (US))** *(n)* **1** ***(shipping econ)*** A vessel is said to labor when she works heavily in a seaway (pounding, panting, hogging and sagging). ***https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/*** **radna snaga:** *Pneumatic tools reduce the need for* ***manual labour*** *and limit repetitive strain injuries. Other* ***major labour supply countries*** *include Greece, Japan, Norway, Russia and the United Kingdom.* **~ cost cijena / troškovi radne snage, port ~ lučka radna snaga, lučki radnici, shore ~ kopnena radna snaga, lučka radna snaga:** *On the P and I club surveyor's advice,* ***shore labour*** *was employed to remove the debris from the cargo;* **; 2** ***(navig)*** a vessel is labouring when she works heavily in a seaway **probijati se kroz nevrijeme (o brodu); 3 mučan posao**

labour through *(n)* ***(navig)*** a vessel is said to labor when she works heavily in a seaway (pounding, panting, hogging and sagging). (www.USMM.org); heavy rolling or pitching while underway **probijati se kroz nevrijeme:** *The vessel's movement began to be of grave concern to the skipper* ***as she laboured in the heavy seas****, so he ordered the crew to launch the liferaft and to prepare to abandon ship.*

lace-piece */leis/* *(n)* ***(nav arch, sailing vessels)*** **umetci brida**

lacing eye *(n)* ***(boating/yachting)*** **očica jedra, *ćoet*, *Italian:. occhiello***

lacing wire *(n)* ***(marine eng)*** wire that passes through holes in the blades of a turbine and damps the vibration due to friction between the wire and blade. **vezna žica za ublažavanje vibracija (lopatica turbine):** ***Lacing wire*** *is used to dampen vibration, which can be a problem. Failure of blading due to cracks emanating from* ***lacing wire holes*** *can also be a problem.*



http://www.marinediesels.info/Turbocharging/turbocharger_principles.htm

lack *(n)* **nedostatak nečega, manjak:** ***Lack of planning*** *led to a non-compliance with company procedures, industry best practice and statutory requirements.* **~ of nedostatak nečeg, manjak nečeg, pomanjkanje nečeg, ~ of communication manjak komunikacije, nedovoljna komunikacija:** ***Lack of communicatio****n resulted in misunderstanding of intentions.*, **~ of sea room** ***(navig)*** **nedovoljan prostor (za manevriranje), lack of proper application of the rules of the road slaba primjena pravila o izbjegavanju sudara**

ladder */ˈlædə/* **1** ***(navig)*** **ljestve:** *to judge whether or not a ladder is more than the statutory 9 meters, especially at night, so the pilot only discovers the height* ***after climbing the ladder****.* **access ~ pristupne ljestve:** *An engineer attempted to go down the* ***access ladde****r between two platforms in the engine room while holding a book and pen in either hand. The upper platform on the* ***access ladder*** *had safety railings only on two sides, with no guard rails or chains on the tank side.* **; 2** ***(navig)*** **stepenice,**

skale: *They rushed to the open manhole and saw the Bosun lying motionless on the top platform of the **vertical ladder**, about 5 metres below the main deck.*

ladder ropes *(n)* ***(seamanship)*** **užad peljaskih ljestava:** *Pilot fell overboard due to **ladder ropes** parting **Embarkation ladder ropes** to be renewed at intervals of not more than three years with renewal date stencilled in its vicinity.*

ladder rung *(n)* ***(nav arch)*** **prečka ljestava, gazište ljestava:** *The davit cradle **ladder rungs** were located in very close proximity to the faulty winch brake lever, and as the seaman descended the aft davit cradle, he probably stepped on*

ladders */ˈlædəz/* *(n)* ***(nav arch)*** **= ladder ljestve, stube:** *traffic density and routeing prevented a change of heading to provide sufficient lee for rigging the **combination ladders**;*

laden */ˈleidən/* *(adj)* **nakrcan:** *Arriving at a very busy tanker port, and with only three miles to go to the charted pilot station, **a laden deep-draught VLCC**, displaying the appropriate signals for a vessel constrained by her draught (CBD), was crossing a west-bound TSS lane from south to north .. **A partly laden tanker** was shifting from the lightering berth to the main discharge berth, with a harbour pilot on board and with two tugs fast.* **fully ~** **sasvim krcat (brod):** *Own vessel, a 45,000grt container ship on passage from St John, New Brunswick to Livorno, almost **fully laden** and steaming at 19 knots.*

laden passage */ˈleidən/* *(n)* ***(shipping econ)*** **ANTONYM ballast passage :1 plovidba s nakrcanim brodom**

laid *(adj)* **položen:** *Several drums **were laid on their sides** and not vertically stowed. He was carried to the main deck and **laid on** a mattress to await an ambulance.*

laid down *(adj)* ***(mar law)*** **propisan, zacrtan, utvrđen:** *Having made certain that the ship has arrived at the time and place **laid down in the Charter-Party**, the Shippers inspect the ship's holds in order to ascertain whether they are fit to receive the particular cargo the ship General average: The principle of general average **is clearly laid down in Rule A of the York- Antwerp Rules**, reading: "There is a general average act when, and only when, any extraordinary Marine casualty investigator means a person or persons qualified and appointed to investigate a casualty, or incident, under **procedures laid down in national legislation** for the furtherance of marine safety and protection of the marine environment.*

laid-off ship */leid/* *(n)* **brod u raspremi**

laid out *(adj)* **1** ***(mar law)*** **SEE laid down naveden, specificiran, zacrtan:** *It is worrying that virtually none of the hot work procedures **laid out in the vessel's SMS** or those detailed by the contractor were complied with. The ship's staff carried out the pre-welding checks **as laid out in the Safety Management System (SMS)** and associated risk assessment.*; **2** ***(seamanship, ship handling)*** **staviti (uže), postaviti (uže):** *The master **laid out additional mooring ropes** to restrain the vessel's rolling at berth.*

laid rope */leid/* *(n)* ***(seamanship)*** **sukani konop, konop sastavljen od tri struka**

laid teak deck */leid/* *(n)* ***(boating/yachting)*** **paluba od tikovih laminata, paluba pokrivena laminatima od tikovine**

laid-up berth */leid/* *(n)* ***(shipping econ)*** **mrtvi vez**

laid-up ship */leid/* *(n)* ***(nav arch, shipping econ)*** **= lay off ship brod u raspremanju, brod u raspremi, brod na mrtvom vezu, *Italian:* ave in disarmo:** *TERMINATION DUE TO VESSEL SALE, **LAY-UP** OR DISCONTINUANCE OF VOYAGE Where the vessel is sold, **laid up**, or the voyage is discontinued necessitating the termination of employment before the date indicated in the Contract,... ... except only that the Owners may discharge an Employee:(i) upon the total loss of the vessel/unit, or (ii) when **the vessel/unit has been laid up for a***

continuous period *of at least two months, or (iii) upon the misconduct of the Employee giving rise to a lawful entitlement to dismiss, … Since the ship just came from being* ***laid-up for about one year****, the ladders had apparently not been used for some time and … The boat had been launched that morning* ***after being laid-up ashore for 6 months****.*

laminate */ˈlæmɪˌneɪt/* *(n)* ***(boating/yachting)*** **laminat:** *Vessels will be* ***laid-up*** *or start trading in accordance with the given freight rates.*

land[1] *(n)* **1** ***(navig, mar law)*** **ANTONYM board**[1] **iskrcati se (član posade, putnik, peljar), iskrcati (nekoga):** *I sailed out straight into a typhoon, and after two days, had to deviate* ***to land a sick engineer****. The intention was to seek a sheltered anchorage, where it would have been possible* ***to land the passengers*** *with the vessel's tenders onto an appropriate beach.* **~ the pilot iskrcati peljara:** *3. All vessels subject to compulsory pilotage shall, when entering or leaving the harbour approaches, board or* ***land their pilot*** *in the vicinity of Breaksea Light Float (51° 20′ N, 3° 19′ W)*; **2** ***(cargo handling, seamanship)*** **iskrcati (teret, ulja, kaljužu itd.):** *They also cannot accept the fact that they have to* ***land large amounts of slops*** *to shore facilities as this costs them money. A Hard Day's Night Narrative In the early hours of the morning, a Vivier crabber ran aground as she returned to port* ***to land her catch*** *after a 6-day trip. Soon after the vessel finished mooring the vessel's crew were occupied with* ***landing an electric motor****.* **~ the cargo iskrcati teret;** **3** ***(safety)*** **spustiti se na brod (helikopter):** *.16 V: I am ready to receive you. .17 H:* ***MV … , I am landing****. .18 H: MV … , I am starting operation. (IMO SMCP)*; **4** ***(med, safety)*** **pasti na:** *Before he could shout a warning, the trolley, weighing over 400kg, twisted off the gantry and fell about 7.5m,* ***landing on the ship's guardrail****. Luckily, none of the seven people who were standing nearby were injured. Suddenly, he slipped and fell,* ***landing about 8.5 metres below on top of a container*** *in the cargo hold .*

land[2] *(n)* ***(navig)*** **kopno:** *Inexplicably the pilot failed to execute the 'wheel-over', leaving the vessel heading directly for the* ***land ahead****. At lunchtime,* ***the skipper decided to head in to land*** *and re-store, and elected to take the 6-hour navigation watch back to port. Although other vessels, with AIS receivers, were in the vicinity at the time, no one alerted the vessel until she was* ***very close to land****. Due to a deep depression producing severe gales, the vessel remained* ***within the lee of the land*** *for most of her voyage. The vessel started to drift back* ***towards the land****.* **In this case, the ship's limited engine power gave the master little choice other than to anchor in the** shelter of the land**.**

land and sea breezes *(n)* ***(meteorol)*** **obalno kruženje zraka, obalni povjetarci**

land-based *(adj)* **kopneni, obalni:** *Achieving zero emissions may dictate shutting down all engines and boilers during a port stay, and plug-ging into a* ***land-based electrical supply system****. Most seafarers of my age will probably agree that the new metric charts are not a patch on the old ones as they contain far less detail of* ***land based objects****, land contours, etc. The quality and quantity of* ***land based equipment*** *(communications, radars, RDF etc.)*

land breeze *(n)* ***(meteorol)*** **ANTONYM sea breeze** a wind that blows from the land towards a body of water **kopnenjak, vjetar s kopna, burin**

land bridge *(n)* ***(shipping econ)*** Containers moving from a foreign country by vessel, and then sent to an inland point in the U.S. or elsewhere by land transportation (rail or truck) (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary) **transportni most, kombinacija morskog i kopnenog prijevoza**

land earth station (=LES) *(n)* ***(comm)*** **kopnena stanica satelitskih komunikacija**

land effect *(n)* ***(meteorol)*** **učinak kopna**

landfall */ˈlænd ˌfɔːl/* *(n)* ***(navig)*** a ship reaching shore; first sight of land after a voyage **približavanje (broda) kopnu, *Italian: atterraggio*** make an early ~ **stići (do kopna, luke) ranije od planiranog vremena, ugledati kopno,** make a ~ **doploviti do kopna / obale, približavati se kopnu / obali, stići do kopna / kopna:** *He usually relied heavily on the radar for navigational guidance* ***when making a landfall****. Somewhere between buoys four and five as they made landfall he fell asleep.*, ~ mark **oznaka kopna, oznaka koja pokazuje blizinu kopna:** *After BXA* ***landfall mark****, the ship altered course to 300° at 8.8 knots …*

landing *(n)* 1 ***(mar law, shipping econ)*** **iskrcaj (ljudi na) obalu:** *Means of boarding and* ***landing of personnel*** *by boat at sea with this type of vessel is not properly considered during the design stage:-*; 2 ***(cargo handling)*** **iskrcaj / spuštanje (roba / tereta na obalu):** *The Waterguard Officer checks* ***the landing of all goods*** *destined for the port and when the discharge is completed the ship is searched and the stores checked and compared with the Surplus Stor In such a case the master may and must deal with the cargo for the benefit of its owner* ***by landing it****, carrying it on, or transhipping it, as may seem best.*

landing area *(n)* ***(safety)*** **područje slijetanja (helikoptera na brodu)**

landing craft *(n)* ***(navy)*** Flat-bottomed shallow-draft vessel designed to beach, with a bow and/or stern ramp for the transfer of cargo/payload. *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* **desantni brod, desantna brodica**

landing fees *(n)* ***(shipping econ)*** **pristojbe za korištenje zračne luke, aerodromske pristojbe**

landing net *(n)* ***(fishing)*** ribolovno pomagalo kojim se prihvaća ulovljena riba (https://ribolovnajadranu.hr/riobicki-leksikon) **mreža prihvatnica, mrežica za prihvat ribe, vrećasta mrežica za prihvat ribe, podmetač, sak za ribu, *špurtil*; *šurtil, oprara, janka, sak, lumprara, šica, voliga;***

landing place *(n)* 1 ***(ports)*** **pristanište;** 2 ***(ports)*** **putnički vez (gat)**

landing port *(n)* ***(shipping econ, fishing)*** **luka ticanja:** *An experienced skipper of an 11 metre prawn trawler was well known around the many* ***landing ports*** *he used, …*

landing stage *(n)* 1 ***(ports)*** **putničko pristanište (na rijeci, u ušću, kanalu), trajektno pristanište, putnička platforma (na rijeci, u kanalu):** *After alerting the port authorities, the tug headed upstream to a* ***landing stage*** *where the injured seaman walked ashore and was taken to hospi*Italian:



https://commons.wikimedia.org/wiki/File:LandingStageBansin.jpg; 2 ***(safety)*** **sletište, letalište:** *After*

*alerting the port authorities, the tug headed upstream to a **landing stage** where the injured seaman walked ashore and was taken to hospi*Italian:

land-locked state */ocked (ˈlænd ˌlɔkt/ (n) (mar law)* **neobalna država, kontinentalna država:** *The agent may even be only involved in sales and marketing which would be the case for an agent in, say, Switzerland, Austria, Zimbabwe or any other **land-locked state or area**.*

landlord port *(n) (shipping econ, mar law)* **COMPARE operating port COMPARE port privatization** At a landlord port, the port authority builds the wharves, which it then rents or leases to a terminal operator (usually a stevedoring company).; javna luka čiji se terminali, vezovi, skladišta itd. koja se daju u koncesiju korisnicima (lučka poduzeća, lučki operatori) **koncesijska luka, koncesionarska luka:** *While **public service and tool ports** mostly exist to promote public interests, **landlord ports** attempt to balance public and private interests (https://people.hofstra.edu/geotrans/eng/ch4en/conc4en/tbl_public_privte_roles_ports.html)* {The operator invests in cargo-handling equipment (forklifts, cranes, etc), hires longshore laborers to operate such lift machinery and negotiates contracts with ocean carriers (steamship services) to handle the unloading and loading of ship cargoes}

landlord-tenant relationship *(n) (US, mar law)* Landlord-tenant law governs the rental of commercial and residential property. It is composed primarily of state statutory and common law. (https://www.law.cornell.edu/wex/landlord-tenant_law) **odnos između vlasnika (npr.lučke uprave) i zakupca / unajmitelja / koncesionara (terminala, lučke obale):** *The Port Authority has had a lengthy landlord-tenant relationship with Maersk at its Barbours Cut container terminal, and the company is now free to call there or at the Port Authority's Bayport container terminal as a common carrier, the port authority said.*

land lubber (= landlubber) *(n) (seamanship)* a person unfamiliar with being on the sea or anyone inept on board; a non-sailor **žabar, kontinentalac, nepomorac**

landmark */ˈlænd ˌma::k/ (n) (navig)* a distinctive reference point that can be used for navigation **kopnena oznaka, *Italian: punto conspicuo; punto di riferimento*, istaknuta oznaka, orijentir:** *In confined waters, a good helmsman will always pick **a prominent landmark** to steer by, not use the compass.* **bearing to a ~** *(boating/yachting)* **azimut u odnosu na kopnenu oznaku:** ***Bearing to a Landmark** - Simply sight on a charted feature to the side of your current course, usually a landmark or a buoy.*

landmass *(n) (boating/yachting)* **obalna crta, kopno, obala:** *Most navigation in inshore waters was by reference to **landmasses** and not astronomical fixes, Surveyors were more concerned with depicting an accurate relationship of soundings and hydrographic features relative to the local **landmass** (coastline) than they were with absolute accuracy relative to latitude and longitude.*

lane[1] */lein/ (n)* **1** *(navig)* **plovidbeni smjer (u zoni odvojene plovidbe), staza (u zoni odvojene plovidbe):** *A number of vessels were proceeding in both directions **within the appropriate lanes**.* **busy shipping ~ plovidbeni smjer s gustim prometom:** *The accident occured as a cargo vessel was proceeding with an unmanned bridge, across **busy shipping lanes**, before grounding on a mercifully benign stretch of coast. As we approached **the Westbound shipping lane** close East of the Casquets TSS, we saw three ships about 2nm apart in line abreast of each other approaching about 4nm away.*; **2** a route used by ships or aircraft on regular journeys **ruta, redovita ruta**

lane[2] *(n) (cargo handling, nav arch)* **parkirna staza (na ro-ro brodu), parkirna traka, kolovoz (za vozila na ro-ro brodu)** **~ metres of freight** **duljina**

parkirnih staza u metrima (za teret vozila na ro-ro brodu): *The new ships will each carry 6,700* ***lane meters of freight****, equivalent to around 450 trailers, and*

lane slipping *(n)* ***(navig, electr)*** **proklizavanje pojasa (u sustavu DECCA)**

langouste *(n)* ***(fishing)*** Lat. *Palinuridae* **jastog**

lantern */ˈlæntən/ (n)* ***(seamanship)*** **svjetiljka:** *Once the vessel's range was down to 4 miles, I indicated to him that I was unsure of his intentions by five short and rapid flashes on the* ***signal lantern****. The combined* ***bow lantern*** *then went out, possibly due to water ingress to the unit. ... a sailing yacht (under 20 metres) was motoring (or motor-sailing) with her steaming light on along with both her masthead* ***combined lantern*** *and ordinary sidelights at the right aspect to produce red-white-red in a vertical line.*

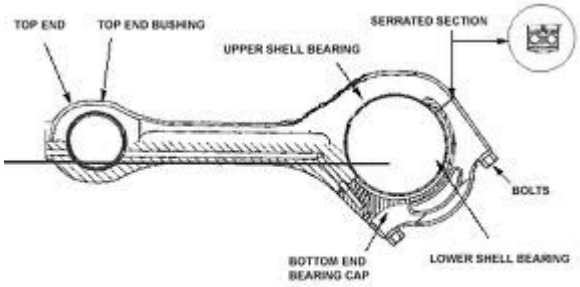
lanyard */ˈlænjəd/* ***(boating/yachting)*** a short rope or cord that attaches to an item onboard a boat , usually for keeping it attached to the boat *https://www.ypiyachts.com/* **priteg:** *Fixing a* ***lanyard*** *to an operating lever and pulling on it from the rope-handling position should strictly be forbidden. The* ***lanyard*** *was pulled back in, and fully unravelled, before a second attempt at a throw was made.* **{konopac koji se umeće kroz rupe u drvenom koloturniku radi pritezanja ili popuštanja opute}**

lap joint *(n)* ***(nav arch)*** **preklopni spoj:** *An improved design of S-seal ring (****double-lap joint****) was developed and tested to achieve a completely tight upper ring.*

lap weld *(n)* ***(marine eng)*** **zavareni šav preklopnog spoja, preklopni zavar**

larboard */ˈlaːbəd/ (n)* ***(seamanship, navig, archaic)*** **= port** the left side of the ship **lijeva strana broda** **{archaic (zastarj.); superseeded in 19th cent. owing to confusion with starboard}**

large end *(n)* ***(marine eng)*** **COMPARE small end donja glava ojnice, donji kraj ojnice:** *A compression plate or shim is interposed between the foot and the box of* ***the rod large end****.* **~ bearing ANTONYM bottom end bearing leteći ležaj ojnice, ležaj doljnjeg kraja ojnice:** *The design of the* ***large end bearing*** *is similar to that of the main bearing. Again, some oil is used to lubricate the* ***large end bearings*** *whilst the remainder leaves via the groove in the centre of this bearing and up the passage in the connecting rod to the small end. bearings,* **~ bolts vijci doljnjeg kraja ojnice:** *The* ***large end bolts*** *withstand any load since they are strongly made.*



http://www.tsb.gc.ca/eng/rapports-reports/marine/2000/m00l0034/m00l0034.asp {= big end}

larger draft ship *(n)* ***(shipping econ)*** **brod s velikim gazom:** ***Larger draft ships*** *that take longer to transit the Canal and typically have longer waiting times,*

large-scaled gurnard *(n)* ***(fishing)*** **kokotić hrapavac**

lark's head *(n)* ***(seamanship)*** **holandski uzao**

laser */ˈleɪzəʳ / (n)* ***(inland waterways)*** A small one design Olympic class sailboat, **laser, jedrilica klase "laser":** *Laser is the most popular Olympic class sailboat.*



lash */læʃ/* 1 *(v)* ***(cargo handling)*** to secure by turns of line, wire, or chain **vezati (teret), *ricati*, *ricavati*:** ***Lash*** *and secure the goods for sea and report. (IMO SMCP) We sailed with a three degree starboard list and I suggested to the Master that we secure the bow ramp properly and* ***lash the vehicles on deck****. The Duty Officer did not warn the stevedore that he had to wait before starting* ***to lash*** *until an overhead container was stowed.*; 2 ***(seamanship, ship handling)*** **pričvrstiti (sidreni lanac), *bocati*:** ***Lash together*** *the eyes of the towing line with manila lashing. It is the custom* ***to lash liferafts*** *to the deck of fishing vessels, using rope or webbing straps.*

lashing */'læʃiŋ/ (n)* 1 ***(cargo handling)*** Lashing and securing is fixing of cargo on or in a container with wood, chains or other materials to stuff the cargo safe and seaworthy. *https://www.logisticsglossary.com/term/lashing-and-securing/* **vezivanje i učvršćivanje tereta, vezica za teret, *ric*; *rice*; *Italian: rizza*:** *The master immediately* ***removed the lashing*** *and the P/V valve opened fully on the pressure side. The were involved in the* ***lashing and securing of cargoes*** *and consulted the IMO Cargo Securing Manuals (CSM),* **cargo ~s *rice* (za teret):** *on the tanktops, tween decks and hatch covers; On modern container vessels, if the excess weight on hatch covers is not accounted for, the* ***deck cargo lashing configuration*** *as determined by the on-board software may prove to be insufficient.*, **insufficient or improper ~ nedovoljno ili nepravilno vezivanje tereta,** **tightening of ~ zatezanje vezica za teret,** **loose ~ labave vezice za teret, labave *rice*:** ***Loose lashings*** *allowing the stacks to tilt and arrest sharply as the slack is taken up.*, **wire ~ žičane vezice za teret, žičane *rice*,** **~ equipment oprema za vezivanje tereta:** *Suggested actions include considering temporary reductions in container stack heights, revised weather routeing and replacement of suspect* ***lashing equipment****.*, **~ points mjesta vezivanja, točke vezivanja:** *Review the cargo securing manuals of all company ships carrying freight vehicles to ensure compliance with the* ***numbers of lashing points*** *required in the UK Code of Practice.*, **~ straps privezne vrpce, privezne trake:** *The* ***lashing straps*** *were also of insufficient strength, and tests have shown that the chocks could not have been correctly positioned.*, **~ team skupina za vezivanje tereta, *ruka za ricavanje tereta*:** *... the port captain said that the* ***lashing team*** *on board were the best in the entire port.*, **chain ~ lančani *ric*, lanac za vezivanje tereta:** *This caused the tapered pin to fall out and release both the Senhouse slip and the* ***anchor cable chain lashing****; It was then found that the* ***port anchor chain lashing*** *had released and the anchor had lowered itself against the windlass brake tension, into the water.*



https://shippingandfreightresource.com/containers-fell-overboard/; 2 *(seamanship)* **sredstva za osiguranje / pričvršćivanje sidrenog lanca za vrijeme plovidbe, *boce*:** *If appropriate, the windlass gear may be engaged after housing and **lashing the anchors**, taking care that only the brake, lashings and the bow stopper are all bearing equal stress; Some time later the weather improved and the Master had the crew check the forecastle for any damage and the **lashing** and anchor stowage.* **chain / cable ~s *boce* (za pričvršćivanje sidrenog lanca):** *As the pin became displaced, the slip released, allowing the **chain lashing** to fall into the hawse pipe.*, **~ rope rice od konopa za vezivanje / učvršćivanje lanca:** *Attach a safety loop or **lashing rope** across every temporary connection in the hose and piping system to prevent them from snapping back;* i, **~ arrangements sustav vezivanja / pričvršćivana (splavi, brodice za spašavanje):** *Owners and skippers of all fishing, merchant and pleasure vessels should urgently review the **lashing arrangements** for liferafts fitted to their vessels, to ensure that any manual quick release arrangements can be easily operated as intended.*; 3 *(seamanship)* **zapor (za prebacivanje užeta s vitla na bitvu), *boca***

lashing and securing equipment *(n)* *(cargo handling)* **oprema (naprave) za vezivanje i pričvršćivanje tereta:** *All person involved in the **lashing and securing of cargoes** have working knowledge of the IMO Cargo Securing Manuals (CSM) ...*

lashing bar 1 **čelična motka za vezivanje kontejnera** a **motka za vezivanje tereta, šipka za vezivanje tereta:** *On arrival at the vessel's home port an unlashing gang immediately boarded and released the lower **lashing bars** and twist locks that connected the bottom two containers in each stack stowed on deck.*

lashing force *(n)* *(cargo handling)* **COMPARE racking force COMPARE post load COMPARE lifting force** the resultant force in the lashing, causing damage to the container **sila opreme za učvršćivanje kontejnera:** *Exceeding lashing force can be reduced by using additional lashing units.*

lashing gear *(n)* *(cargo handling)* **oprema za vezivanje tereta, naprave za pričvršćivanje tereta, sredstva za pričvršćivanje tereta:** ***Lashing gear** for 600-700 containers was found to have been damaged during the incident. **Lashing gear for 600-700 containers** was found to have been damaged during the incident.*

lashing inventory *(n)* *(cargo handling, seamanship)* **popis potrebne opreme i materijala za vezivanje tereta, popis opreme za *ricavanje* tereta**

lashing plan *(n)* *(cargo handling)* **plan vezivanja tereta**

lashing ring *(n)* *(cargo handling)* **kolut za vezivanje tereta:** ***Lashing rings** are mounted in the top side rails for securing the cargo.*

lashing rod *(n)* ***(cargo handling)*** **= lashing bar čelična motka za vezivanje tereta, čelična šipka za vezivanje tereta, pričvrsna šipka:** *Two 20 foot containers placed in a 40 foot slot, leaving insufficient space for lashing rods to be fitted to the inward*



facing ends.

lashing rope *boce* (tanja užad za osiguranje priveznih konopa): *Attach a safety loop or **lashing rope** across every temporary connection in the hose and piping system to prevent them from snapping back;*

lashings */'læʃiŋz/* **oprema za učvršćivanje (tereta), *rice* timber ~ drvna oprema za učvršćivanje, chain cargo ~ lančana oprema za učvršćivanje tereta, lanac za vezivanje tereta, lančane *rice* za teret:** *Assisted by two able seamen, the chief officer managed to secure the anchor cables using **chain cargo lashings**.*

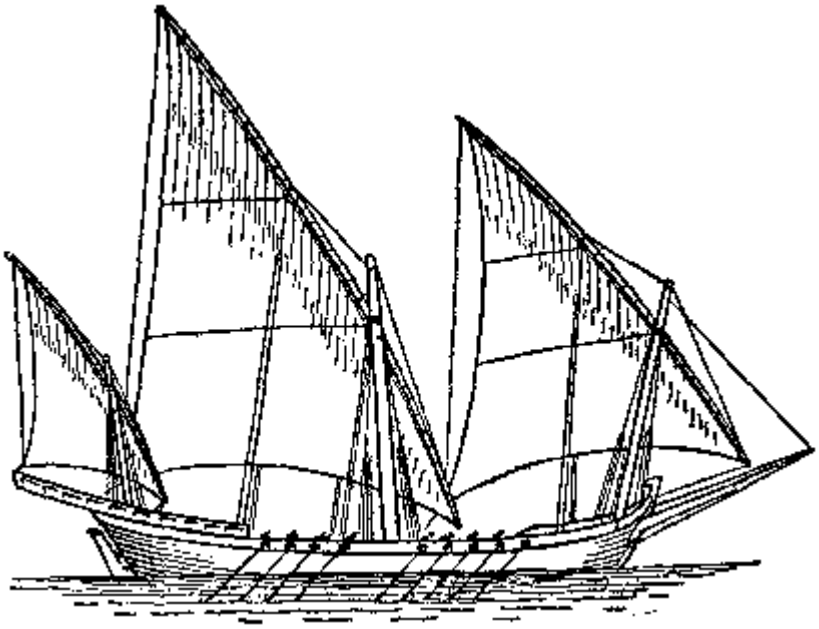
LASH ship *(n)* ***(nav arch)*** **brod za prijevoz teglenica (maona, barža):** *A serious injury occurred to a member of crew on board **the LASH vessel**.* **{Lighters Aboard Ship}**

last */la::st/ (v)* **trajati, potrajati:** ***This operation lasted nearly eight minutes**, by which time the vessel was very close to the breakwater and nearly parallel with it. The whole incident **lasted** about one hour.*

latch */lætʃ/ (n)* **1 zaporka; 2** ***(marine eng)*** **zubac:** *These must be adjusted optimally to give a smooth and controlled speed of closing, and **fail-proof latch** activation.*; **3 potiskivač; 4 skakalica**

lateen rig */ləˈti:n/ (n)* ***(boating/yachting)*** **A triangular sail set on a long spar mounted at an angle to the mast.** ***http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/*** **latinska snast, latinska oputa**

lateen rigging */ləˈti:n/ (n)* ***(boating/yachting)*** **latinska oputa**



https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Lateen_rigging_fig_6.png

lateen sail /ləˈtiːn/ (n) ***(boating/yachting)*** a triangular sail set on a long yard mounted at an angle on the mast, and running in a fore-and-aft direction. **latinsko jedro**

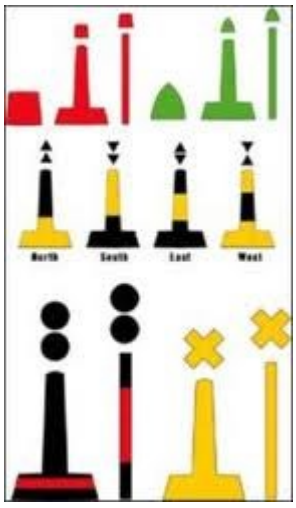
latent defect /ˈleitənt/ (n) ***(mar law)*** hidden defect (or the very nature) of a good or property which of itself is the cause of (or contributes to) its deterioration, damage, or wastage. Such characteristics or defects make the item an unacceptable risk to a carrier or insurer. If the characteristic or defect is not visible, and if the carrier or the insurer has not been warned of it, neither of them may be liable for any claim arising solely out of the inherent vice. (Business Dictionary) **skrivena mana:** *This could be due to a **latent defect**, as such an occurrence is unusual under normal usage.*

latent heat /ˈleitənt/ (n) ***(marine eng)*** **skrivena toplina, vezana toplina**

lateral buoy (n) ***(navig)*** **bočna oznaka, lateralna oznaka, lateralna plutača:** *After being on watch for almost 3 hours, the chief officer suddenly noticed a **lateral buoy** close on the vessel's starboard side. The port was entered through a channel marked by **pairs of lateral buoys** numbered from 1 at the seaward end to 16 near the outer basin. The ship's forward part made contact with a green **lateral buoy** marking the north side of the channel.*

lateral buoyage system (n) ***(navig)*** a system of aids to navigation in which characteristics of buoys and beacons indicate the sides of the channel or route relative to a conventional direction of buoyage (usually upstream) **lateralni sustav označavanja**

lateral marks (n) ***(navig)*** sea marks / buoys used to mark the sides of well-defined, navigable channels **bočne oznake, lateralne oznake:** *Remember that, when navigating in and around harbours, **Lateral Marks** are coloured as if you are approaching from the sea. That is, when entering port, you keep **the port-hand marks** on the port side of your vessel. When proceeding to seaward, you therefore leave **them** to starboard.* http://www.otenmaritime.com/iala-system-of-buoyage/lateral-marks **IALA ~ bočne oznake prema IALA-1, IALA B ~ oznake kanala prema IALA-i, port-hand mark oznake s lijeve strane, straboard-hand ~ oznake s desne**



strane http://www.nauticalissues.com/en/iala.html

latex /ˈleiteks/ (n) ***(cargo)*** **lateks**

lath /la::θ/ (n) ***(cargo)*** **letva, motka (debljine 1)**

lathe /leið/ (n) ***(marine eng)*** **a machine used for various purposes such as manufacturing, cutting, shaping and checking different spares and parts of the ship.(https://www.marineinsight.com/tech/a-list-of-processes-used-in-marine-workshop-of-ship/)**

tokarski stroj, *drebang*; njem. *Drehbank*: *Injuries to lathe operators - A crewmember was engaged in **lathe work** in the ship's workshop.*

latitude /ˈlæti¸tju:d/ (n) ***(navig)*** **geografska širina:** *He gave a local position, but did not include a **latitude** and longitude. North of **latitude 55N** an increasingswell from the north west was experienced. This was done using **the latitude and longitude** readout of the radar cursor using the co-ordinates of the centre of the anchorage circle from the chart. When the nearer one was little over six miles away, I heard a call from one of them, - no name or call sign, just a **GPS latitude and longitude** to four places of decimals, calling the ship on my starboard bow. .... Amendment (2) : In addition, the Outer Pulley Lighted Buoy has been moved 25 metres to a new assigned position of **Latitude** 51° 04'.338N., Longitude 04° 12'.920W. 3 Amendment : Following review of the aids to navigation in the approaches to Bideford, ...* **angle of ~ kut geografske širine, measure the ~ mjerenje geografske širine, difference of ~ razlika geografske širine**

latter /ˈlætə/ (pron) **COMPARE former drugi (od dva), potonji:** ***the latter ship** was involved in another collision* potonji (drugi) brod imao je još jedan sudar *The inward vessel came up astern of me and asked the pilot cutter if he should slot in behind me or continue towards the cutter, **he was advised to do the latter** and it was left to me to contact him and ask him to slot in behind me. Corrosive wear control can be based on **either** feed rate control **or** control of the cylinder oil BN; **the latter approach** calls for two or more lube oil tanks or blending facilities onboard.*

lattice /ˈlætis/ (n) ***(navig, marine eng)*** **mreža, rešetka (na karti):** *The results would be the **hyperbolic lattice** shown in Figure 1206b. When he interpolates in sight reduction or **lattice tables**, he assumes a linear (constant-rate) change between tabulated values.*

launch[1] /lɔ:ntʃ/ (v) **1** ***(nav arch)*** **porinuti (brod):** *The tanker **was launched** in Split on 25th July 2009 After **the ship was launched**, the QE2 was fitted out with a steam turbine propulsion system ...* **~ sideways porinuti bočno:** *The MV Ireland (Nb. 435), a dedicated cement carrier, was **sideways launched** March 19 at the company's Westerbroak shipyard in northeast Netherlands.*; **2** ***(seamanship)*** **spustiti u vodu (brodicu za spašavanje, splav):** *The crew was able **to launch all of the vessel's liferafts** successfully in this manner. If the main release device fails **to launch the lifeboat,** the*

assigned crew member operates the emergency lifeboat release lever. Hold on to the ropes or to your seat ***when launching the lifeboat****. A safety standby vessel was carrying out a regular drill to* ***launch the Fast Rescue Craft****.*; 3 *(safety)* **lansirati (signalnu raketu)**; 4 *(navy)* **lansirati (raketu) ~ a missile lansirati raketu**; 5 *(safety)* **započeti (operaciju spašavanja), aktivirati operaciju spašavanja**: *There was a lack of skill in dealing with an emergency situation: the crew took too long* ***to launch a rescue operation****.*

launch[2] */lɔ:ntʃ/* *(n)* *(nav arch)* a small power or motor boat **motorna brodica (agenta, lučkih vlasti itd.), peljarska brodica (čamac), *pilotina*, *lanča*; *Italian: lancia*, *Italian: scialuppa***: *A harbor pilot was transferring from the outbound containership to the inbound tanker by launch when the vessels collided at the entrance to the port's approach channel. A* ***launch*** *arrived to pick up disembarking crew of 10 persons who were leaving the vessel by pilot ladder (with combination of gangway). A* ***launch*** *was to transfer two persons to a vessel at anchor, via the accommodation ladder lowered with its bottom platform near the water level. The vessel was at anchor and a* ***launch*** *had been arranged for shore leave. Spares or stores have to be supplied* ***by launch*** *at anchorage.*

pilot ~ peljarska brodica, pilotina, *lanča*: *201361 Pilot ladder gives way A pilot was about to disembark from a small cargo vessel in benign weather conditions, with a good lee, and the* ***pilot launch*** *alongside and under control. The* ***pilot launch*** *made two attempts to close in to offer me assistance, but there was too much sea to let him get close in with safety and I asked him to stand off. A pilot was about to disembark from a small cargo vessel in benign weather conditions, with a good lee, and the* ***pilot launch*** *alongside and under control. Two pilot vessels available, one has royal blue hull, white superstructure and the other, a* ***fast pilot launch****, is painted international orange.*



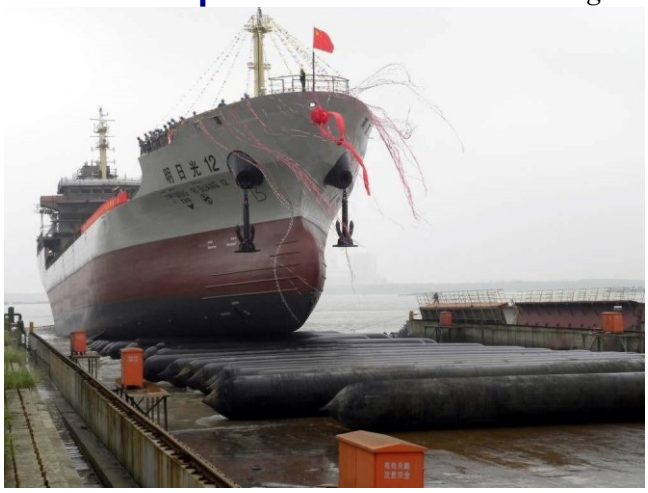
http://wellsmarineinsurance.com/vessels/pilot-vessels/

launch[3] */lɔ:ntʃ/* *(n)* *(nav arch)* **porinuće broda sideways ~**: ***Launching a ship sideways*** *avoids the need to have a water channel more than half as deep as the ship is long. the* ***sideways launch*** *just puts the ship more or less in a condition it will find itself in a storm, and it ought right itself.* **bočno porinuće broda**

launch a service *(v)* *(shipping econ)* **otvoriti linijsku službu, otvoriti linijski servis, otvoriti liniju**: *APL* ***launched*** *the Atlantic Gulf Express* ***Service*** *– a direct Trans-Atlantic service which connects the key markets of North Europe, US South Atlantic and Gulf of Mexico.*

launching *(n)* 1 *(nav arch)* the operation of transferring a vessel from the building ways into the water **porinuće, *Italian: varo***: *The* ***launching of the new ship*** *involves sliding the ship into the water from an inclined slipway.* **side ~ bočno porinuće**: *In the* ***side oiled slideway launching system*** *the slideway extends into the water and the ship slides into the water using the slideway. In the second method the slideway doesn't go until the water and the ship along with the frame slides into the water.*, **sideway ~ bočno porinuće, launching end on** *(nav arch)* **porinuće krmom**: *The most popular and widely accepted ship launching method is the* ***end-on launch****. In this*

***launch method**, the new ship is allowed to slide into the water with its stern entering the water first*, **longitudinal ~ uzdužno porinuće, tradicionalno porinuće (na klizajućem navozu / saonicama):** *The **longitudinal oiled slideway launching** is one of the oldest forms of launching systems.*, **ship ~ porinuće broda:** *Traditionally, **ship launching** in the water is done using four main types of methods: Gravitational type launching, Floating-out type launching, Mechanical Type launching, Airbag launching.*
http://www.marineinsight.com/guidelines/4-types-of-ship-launching-methods/ *Ship **naming and launching** procedures are arranged to provide a ship hull with her identity.*, **~ ceremony svečanost porinuća broda:** *Various guests gathered at the **launching ceremony***



http://www.nauticexpo.com/prod/eversafe-marine-engineering-company/product-35865-262602.html; **2** ***(safety, nav arch)*** **spuštanje brodice za spašavanje u more:** *... a dangerous occurrence (near miss incident) happened during the annual servicing and inspection of the lifeboat and its **launching gear** in port.* **~ gear uređaj za spuštanje brodice za spašavanje, ~ appliances sredstva za spuštanje i dizanje brodica / splavi za spašavanje, uređaji za spuštanje i dizanje brodica / splavi za spašavanje:** *No one should enter the life boats or carry out any maintenance work on lifeboats and associated **launching appliances** without clear instructions and the presence of a senior officer. Recommendations have been made to the vessel.s managers with the scope of reviewing and updating complance with procedures established in the IMO guidelines, the ISM Code and SOLAS regulations during periodic servicing and maintenance of lifeboats, **launching appliances** and on-load release gear.*

launch the liferaft *(v)* ***(safety)*** **spustiti splav za spašavanje (s broda):** *The crew put on lifejackets and immersion suits, and then **launched the liferaft**. The vessel was going down rapidly, but the skipper **managed to launch the liferaft** and board it along with one of his crewmen.*

launch the ship *(v)* ***(nav arch)*** **porinuti brod:** *The ultra-luxury cruise ship **was launched today** at Fincantieri's shipyard in Marghera, Venice. The keel of the first nuclear-powered passenger-cargo ship, the* Savannah*, was laid on May 22, 1958, and **the ship was launched** in 1960.*

laundry */ˈlɔ:ndri/ (n)* ***(nav arch)*** **praonica (brodska):** *On detecting the fire, the **laundry** was evacuated and door was closed. Fires in commercial **laundry facilities**, hospitals and laundromats have been attributed to the spontaneous ignition of cotton or linen that has been dried and then either stacked*

law */lɔ:/ (n)* ***(mar law)*** **1 zakon under the ~ prema zakonu, u skladu sa zakonom:** ***Under the law of salvage**, strangers to the maritime venture who succeed in saving maritime property from loss or damage from perils of the sea or other waters are entitled to an award for their efforts and have a*

maritime lien on the salvaged property therefor. A «Straight» Bill of Lading and the Sea Waybill are consigned to a named consignee, and are therefore nonnegotiable ***under the law of most, but not all countries*** *in the case of Straight Bills of Lading.*, **maritime ~ = maritime law pomorsko pravo:** ***Maritime law*** *governs many of the insurance claims relating to ships and cargo, civil matters between shipowners, seamen and passengers, and piracy.*; **2 pravo question of ~ pravna stvar, stvar prava, spor, public international ~ međunarodno javno pravo:** *Admiralty law is distinguished from the Law of the Sea, which is a body of* ***public international law*** *dealing with navigational rights, mineral rights, jurisdiction over coastal waters and international law governing relationships between nations.*

Law and Arbitration *(mar law)* **Zakonska nadležnost i arbitraža (za sporove iz ugovora, ili ugovoru o iskorištavanju broda)**

law court *(n)* *(mar law)* **sud:** *Place of Arbitration - in most charterparties is affected through London or New York, with organisations like the London Maritime Arbitrators Association (LMAA) or* ***law courts*** *like the Commercial Division of the High Court of Justice.*

lawful */'lɔ: ful/ (adj)* **1 zakonit, u skladu sa zakonom:** *The seafarers shall conduct themselves in an orderly, faithful, honest and sober manner, and shall at all times be diligent in their respective duties and* ***obedient to the lawful commands of the Master****, or of any person who shall lawfully succeed him, and their superior officers, in everything relating to the vessel, .. f lading also provides the name of the ship and its owner, and where and when goods were loaded As a document of title, the bill of lading allows the* ***lawful possessor of the bill*** *to be considered the lawful owner of the cargo described on it Insubordination or any act of* ***disobedience to lawful orders*** *of a superior officer.*; **2 pravno / zakonski dopustiv:** *If the charterparty merely describes the cargo to be carried as* ***lawful merchandise****, the charterers must provide cargo which may be lawfully shipped from the port of loading and lawfully carried to and discharged at the port of destination.*

Law of the Sea *(n)* *(mar law)* **pravo mora:** *Admiralty law is distinguished from the* ***Law of the Sea****, which is a body of public international law dealing with navigational rights, mineral rights, jurisdiction* ***Law of the Sea Law of the Sea*** *is a branch of international law concerned with public order at sea. Laws between nations governing such things as national versus international waters are considered public international law and are known as the* ***Law of the Seas****.* **UN International Tribunal for the ~ Međunarodni sud prava mora Ujedinjenih naroda:** *If such efforts prove unsuccessful, a country may, subject to some exceptions, refer the dispute for compulsory settlement by the UN International* ***Tribunal for the Law of the Sea*** *(located in Hamburg, Ger.), by arbitration, or by the ICJ. http://en.wikiped*

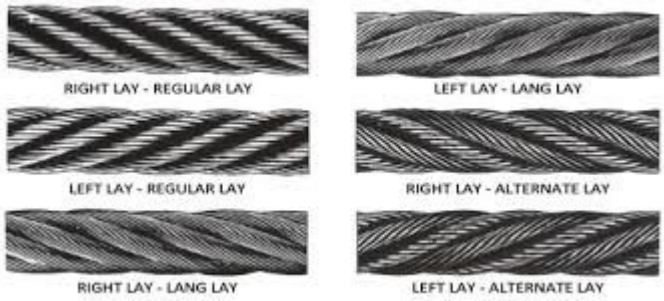
laws of flotation *(n)* *(stabil)* **zakoni plovnosti** **Archimedes' principle** when a body is wholly or partially immersed in a liquid, it experiences an uphurst (apparent loss of mass - termed Buoyancy force (Bf), equal to the mass of liquid displaced (Rhodes, Ship's Stability, Seamanship,2003) **Arhimedov zakon,** **law of flotation** the law of flotation states that every floating body displaces its own mass of the liquid in which it floats **zakon uzgona,** **draught and feeboard** **gaz i nadvođe,** **reserve buoyancy** the volume of the enclosed spaces above the waterline **rezerva plovnosti**

lawsuit *(n)* *(mar law)* **tužba:** *Before pursuing a* ***Jones Act lawsuit****, do everything you need to prepare your case after you recover from your work-related injuries* **file the ~ podnijeti tužbu:** *The bondholders of the owner have made a consensus at a meeting* ***to file lawsuits*** *against the company after the company defaulted on bond payments. A claim can be handled by 1) direct negotiations with your employer or insurance adjuster; 2)* ***filing a law suit****; or 3) legal proceedings before a state or federal agency. ou can* ***file a lawsuit*** *against the company, even if you get off the ship in another country.*

lax */læks/ (n) (fishing)* **losos (norveški)**

lay[1] */leɪ; leɪd; leɪd/* **(=lay; laid; laid)** *(v)* **1** *(navig)* **ucrtati (kurs)** **~ the course** *(navig)* **ucrtati kurs:** *Since **all courses and bearings laid down** on a chart are true, the bearings taken with the compass must be corrected before being drawn in on the chart, by the application of variation and deviation in the case of a magnetic compass, and of any gyro error in the case of a gyroscopic compass.*; **2** *(safety)* **postaviti ~ a mark postaviti pomorsku oznaku, ~ a cable položiti kabel;** **3** *(nav arch)* **~ the keel položiti kobilicu broda:** *The **keel** of the first nuclear-powered passenger-cargo ship, the Savannah, **was laid** in Camden, New Jersey, on May 22, 1958*; **4** *(seamanship)* **sukati konop / uže;** **5** *(med)* **položiti:** *He then freed the injured engineer and **laid him on the deck.***; **6** *(boating/yachting)* to sail in the desired direction without tacking **jedriti u željenom smjeru (bez letanja)**

lay[2] *(n)* the twist, left or right, of the strands of a rope **suk konopa / užeta** **right regular ~ desni obični suk:** ***Regular lay type** is used in a wide range of applications. It can be seen as the standard, most frequently used lay type.*, **left regular ~ lijevi obični suk, Lang's ~** In a «Lang's» lay rope the wires in the strands and the strands themselve are laid in the same direction **Langov suk:** ***Langs lay type** is especially recommended for multilayer spooling applications, due to its better resistance to the damage occurring at the contact points between each winding on the drum.*, **reular ~** In the regular lay the strands are closed in the direction opposite to the lay of the wires in the strands **obični suk:**



http://eidetec.com/wire-rope-lay

lay[3] */lei (leid, leid)/ (v)* **položiti, spustiti**

lay aside */ˌlei əˈsaid/* **1** *(v)* *(mar law)* **odložiti (predmet, spor);** **2** *(cargo handling)* **staviti na stranu, odvojiti:** *All packages which are found broken during discharge **should be laid aside** on board, or if discharging on to the dock, and the damaged cargo locked up (a lock-up should always be provided and carefully recoopered, etc.*

lay at anchor *(v)* *(ship handling)* **biti na sidru, biti usidren:** *The **ship lay at anchor** throughout the day while a shore party searched the ship.*

lay-by berth *(n)* *(nav arch)* **vez za popravke brodova, remontni vez:** *On arrival at the **lay-by berth**, a survey identified the need for 23 insert plates. continued her passage, the weather moderated, and she arrived in port for repairs and cargo operations 3 days later. The port authority approved the hot work, which was conditional upon the contractor While our tanker was moored alongside a **lay-by berth** for minor repairs, the attending port state control (PSC) officers observed work being carried out in an enclosed space (slop tank) …*

LAYCAN */'leikæn/* **(=layday cancelling date; laydays cancelling; laycan; L/C)** *(n)* *(shipping econ, mar law)* *(mar law)* **= cancelling date / day COMPARE laydays COMPARE laytime** laydays/cancelling or, as it is often called, the "laycan" is the period within which the vessel must be presented at the agreed port or place.

(*http://generalcargoship.com/charter-party-laycan.html*); A term used in a voyage charterparty, referring to the period of time between the commencement of laytime (being the beginning of the lay days when the charterer must commence loading the cargo), and the cancelling date (being the date after which the charterer may repudiate the charterparty if the ship has not then arrived at the specified port or place of loading). (*Tetley*); In charter parties and related documents the laycan will usually be written as (for example) "10/20 May", meaning 10 May is the first layday while 20 May is the cancelling date.; Period during which the shipowner must tender notice of readiness to the charterer that the ship has arrived at the pod of loading and is ready to load, This period is expressed as two dates, for example laydays 25 March canceling 2 April or, when abbreviated as laycan, laycan 25 March/2 April. (*http://www.leewardcorp.com/es/*); Period during which the shipowner must tender notice of readiness to the charterer that the ship has arrived at the pod of loading and is ready to load, *http://www.tkmglobal.net/chartering_L.HTM* **dan prestanka stojnica (rok brodaru za dolazak broda u luku prema ugovoru o najmu broda), dan kada se čarter ugovor (privremeno) prekida (ako brod dođe u luku / na vez prema ugovoru o najmu broda):** *In general chartering parlance, the laydays along with the cancelling is called "**laycan**". The NOR (Notice of Readiness) must be given within the **'laycan' period** and before laytime can commence. ... 22/23333 ALL DETAILS ABOUT FOR ACCOUNT: FCC CARGO/QTY: 50,000 MTS IRON ORE IN BULK 10 PCT MOLOO 1SBP PORT HEDLAND, AUSTRALIA / 1SP LIANYUNGANG, CHINA **LAYCAN** 0001 HRS 15SEPT/2400 HRS 22SEPT, 2001 (LOCAL TIME). The **cancelling date** (Box 21, clause 9) defines the other end of this period known as the "laydays" after which the Charterers have the option to cancel the charter party if the ship has still not presented herself for loading. The period of Laycan is expressed as two dates, for example laydays 25 March canceling 2 April or, when abbreviated as laycan, laycan 25 March/2 April.* http://www.tkmglobal.net/chartering_L.HTM

layday cancelling date (=LAYCAN) *(n)* ***(mar law)*** **dan prestanka stojnica, dan kada se čarter ugovor (privremeno) prekida**

laydays */'leideiz/* **(=lay days)** *(n)* ***(mar law)*** **COMPARE laytime COMPARE demurrage COMPARE laytime = layday cancelling date, COMPARE LAYCAN** In a voyage charterparty, the period of time (the lay days) agreed between the parties during which the shipowner will make and keep the vessel available to the voyage charterer for loading or discharging without payment additional to the freight

http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm); Laydays refers to a period of specified days (e.g. "Jan 7/16") during which owners must present the vessel for loading. Laydays should not be confused with laytime, which is the period allowed to the charterers for loading and/or discharging without payment additional to the freight.

(http://generalcargoship.com/charter-party-laycan.html); broj dana dopuštenih brodaru za dolazak njegova broda u luku radi ukrcaja/iskrcaja, prema ugovoru o najmu broda / charterparty) **stojnice (broda / brodara), dani određeni brodu za ukrcaj/iskrcaj tereta, *stalije; Italian: stallie*:** ***Laydays** should be counted from the time stipulated in the C/P. If he takes longer to load or discharge **than the number of laydays allowed**, he must pay demurrage at so much a day. **The laydays commence** within 6 hours on the day the notice of readiness has been delivered. This notice must be given **before the laydays start to count**, and may not be given until the ship is actually ready in all respects.*

lay down[1] *(v)* ***(mar law)*** **propisati, utvrditi, odrediti:** *This requirement **is laid down** in the International Maritime Organization's "Life-Saving Appliances including LSA Code 2010 Edition".* **~ in the Charter Party odrediti / utvrditi / predvidjeti ugovorom o prijevozu, laid down in the COLREGS *(mar law, navig)* utvrđen u pravilima o izbjegavanju**

sudara, propisan u pravilima o izbjegavanju sudara, određen u pravilima o izbjegavanju sudara: *Use the appropriate signals **laid down in the ColRegs**, and, if necessary, initiate a manoeuvre under Rule 17,*

lay down[2] *(v)* **1** ***(navig)*** **odrediti, propisati:** *The York-Antwerp rules **lay down the conditions** which must apply before losses and expenditures come under general average, and how contributions are to be calculated and paid. So in the interest of safety of life and cargo at sea, I would request that the concerned authorities like IMO **lay down** compulsory rules for shippers to provide required information and certificates, without which the vessel would be unable to sail.*; **2** ***(nav arch)*** **položiti (kobilicu) ~ the keel**

layer */ˈleiə/ (n)* **1** **sloj:** *Often, these washers are either too hard (due to age) or covered by thick **layer of paint** which makes the rubber washer ineffective.*; **2** **naslaga:** *There was a **layer of oil** on the surface of the bilge water – but then that was not unusual.*; **3** ***(cargo handling)*** **red (kontejnera) po visini:** *As a container was being loaded on to the **3rd layer** by stevedores a twistlock fell from a height of about 8 metres.*

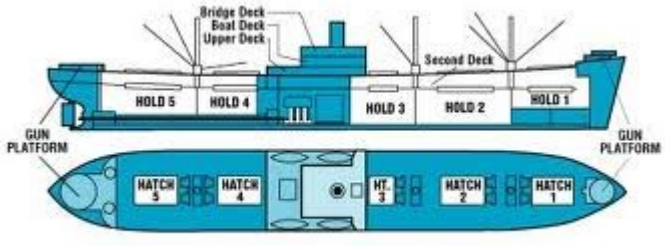
laying the keel *(n)* ***(nav arch)*** **polaganje kobilice:** ***Laying the keel** represents the beginning of a ship's construction Much activity, such as design, ordering of material, and initial fabrication, takes place prior to **laying of the keel**, so in many respects that date is one of convenience*

layline *(n)* ***(boating/yachting)*** When zigzagging upwind, a layline is the last leg or bearing from which a vessel can reach her destination on a close-hauled course. **posljednje letanje prije cilja**

lay off *(v)* **1** ***(navig)*** **ucrtati (kurs) ~ the course ucrtati kurs:** ***Lay off the required course** to make good "AB"*; **2** ***(shipping econ)*** **otpustiti (radnike):** *The Company is going to **lay off** up to 150 offshore **workers** due to the contract termination.*

lay off ship *(n)* ***(mar law, nav arch)*** **brod u raspremi**

layout */ˈleiaʊt/ (n)* **1** ***(nav arch, marine eng)*** **nacrt, opći nacrt:** *Due to the **layout of the wheelhouse**, the skipper was unable to see out of the forward windows once he had left the wheel position, ... The **vessel's layout** was conventional: a fishing winch amidships, just aft of the forward wheelhouse, and a net drum mounted on a stern gantry. This ineffective use of resources was due to a lack of understanding of the construction and **layout of the ship** and, consequently, the location of the seat of the fire. The **tank***



LIBERTY SHIP — BASIC LAYOUT
Copyright © 1997 by Paul M. Hudy

***layout** did not match the tanks on board.*

http://www.divebuddy.com/divesite_photo/3678/drawing-ship-layout-top-side-view/; **2** **raspored;** **3** ***(marine eng, nav arch)*** **situacijski nacrt, situacijski plan, situacioni nacrt:** *All engineers should be familiar with the engine room pipe **layout** and the crew should be instructed in the correct procedures for each operation. A combination of the cargo vessel's large stern ramp and aft mooring **deck layout** meant that she did not have an aft centreline fairlead; **The layout of the central bridge console** prevented the chief officer from utilising the ECDIS display to support the Master during pilotage. **The general layout of the engine** is conventional with wet cast iron liners and an underslung crankshaft.*

lay out *(v)* **1** ***(mar law)*** **odrediti, specificirati, utvrditi:** *This should be clearly **laid out in the vessel's SMS**. To prevent the risk of self-ignition, the following precautions should be taken **as laid out***

in the Code of Safe Practice for Solid Bulk Cargo 200.; **2** *(safety, seamanship)* **postaviti, iznijeti:** *The crew had exercised for a cargo hold fire, and immediately laid out the fire hoses for boundary cooling as the master contacted the coastguard. The master* ***laid out additional mooring ropes*** *to restrain the vessel's rolling at berth.*

lay the course *(v)* *(navig)* **ucrtati kurs:** *The third mate* ***laid a course*** *on the relevant paper chart.*

lay the keel *(v)* *(nav arch)* **položiti kobilicu:** *The* ***keel was laid*** *on May 15th. The Shipyard* ***has laid the keel*** *for the first product tanker The Shipyard* ***has laid the keel*** *for a 84,000 cbm Very Large Gas Carrier*

lay the rope *(v)* *(seamanship)* The direction of the twist of the wires in a strand and to the direction that the strandsare laid in the rope. **sukati konop:** *Usually a wire rope consists of a core member, around which* ***a number of multi wired strands are laid*** *or helically bent. An assembly of several (usually six) single layer stranded* ***ropes*** *(referred to as unit ropes)* ***laid helically*** *over a core (usually a seventh single layer stranded rope).*

laytime */'leitaim/* *(n)* *(mar law)* **COMPARE laydays COMPARE LAYCAN** Laytime clause states the period of time allowed for loading and for discharging. It states the conditions under which Notice of Readiness (NOR) may be tendered.; Time allowed by the shipowner to the voyage charterer or Bill of Lading holder in which to load and / or discharge the cargo. It is expressed as a number of days or hours or as a number or tons per day. ((http://www.leewardcorp.com/es/)) **stojnice (čarterera / naručitelja), vrijeme čartererovih stojnica:** *... Ice, blockades, congestion, tides, etc., could prevent the ship reaching the agreed destination, and with the above wording in the charterparty,* ***laytime would count*** *as soon as the ship reached an alternative destination allowed by the phrase: as near thereto as she may safely get. Strikes in a port can be excluded from laytime calculations, whereas, strikes only affecting the ship in question could be included in the total* ***laytime****. The NOR (Notice of Readiness) must be given within the 'laycan' period and* ***before laytime can commence****.* **customary ~ uobičajeno vrijeme stojnica,** **commencement of ~ početak stojnica:** *There is normally a provision in the Charter-Party for the* ***commencement of laytime****, which is often at a certain hour after notice of readiness has been tendered by the master, a provision for periods when laytime does not count, for instance during bad weather, weekends or holidays or a provision for* ***laytime being exceeded****, when demurrage or damages for detention become payable, or not being fully used, when despatch may be payable.* http://www.leewardcorp.com/es/

lay two anchors *(v)* *(boating/yachting, seamanship)* **postaviti dva sidra**

lay up *(v)* **1** *(v)* *(nav arch)* **staviti (brod) u raspremu, poslati u raspremu;** **2** *(shipping econ)* to lay-up a vessel means to stop using it for a certain period **staviti brod na mrtvi vez:** *The owner was pleased with the RIB's performance, but as the weather deteriorated during the latter part of the year, he decided* ***to lay up the boat*** *for the winter. The boat had been launched that morning* ***after being laid-up ashore*** *for 6 months. The rate of marine growth will be more prominent* ***if a vessel is laid up for some time****. A high speed ferry was being prepared for a seasonal charter* ***after a period of winter lay-up****.*

lay-up (=lay-up; lay up) *(n)* **1** *(shipping econ)* **mrtvi vez:** ***The reasons for lay-up*** *might be to wait for a better scrap price or to deactivate the vessel due to over-capacities with the intention of activating it again later.* ***Prior to lay-up*** *or issue of a declaration, all machinery should be established to be in normal good condition.* **be in ~ biti na mrtvom vezu (o brodu):** *In February 101 of their offshore vessels* ***were in lay-up.***, **~ period vrijeme broda na mrtvom vezu,** **hot ~ topli pogon broda na mrtvom vezu:** *The operator must first decide on either a* ***hot lay-up*** *or a cold lay-up.* ***In a hot lay-up condition*** *the ship engines and machinery keep running so that the*

re-commissioning of the vessel can be carried out very quickly, and the vessel's preservation is much easier and cheaper compared to a cold lay-up., **cold ~ hladni pogon broda na mrtvom vezu**: ***In a cold lay-up*** *vessels are only supplied with emergency energy for lights, windlass / mooring winches and fire extinguishing – often by portable generators installed on deck.*, **place for ~ mjesto mrtvog veza**: ***Ideal places for lay-up*** *have good grounds for anchoring or mooring, and almost no current or heavy winds (e.g. should be outside of the typhoon belt). Furthermore it should be legal and authorized by the local port authority.*
(http://www.hellenicshippingnews.com/the-unwanted-ships-how-to-lay-up-a-vessel/); **2** ***(mar law, nav arch)*** **rasprema broda be in ~ biti u raspremi, take a ship out of ~ izvaditi brod iz raspreme**: *The* ***ship is being taken out of layup*** *for the new contract,* Splash24/7 <splash=asiashippingmedia.com@mail245.suw101.mcdlv.net>, **come out of ~ izaći iz raspreme**: *The* ***ship came out of layup*** *mid-2017 for a 60-day contract with Maersk Oil.* Splash24/7 <splash=asiashippingmedia.com@mail245.suw101.mcdlv.net>

lay up berth *(n)* **1** ***(shipping econ)*** **mrtvi vez, vez za duži boravak brodova bez ugovora o plovidbi**: *Just before 2000, tugs arrived to assist in bringing the vessel back to the* ***lay-up berth***.; **2** ***(nav arch)*** **raspremni vez**

lay up the engine *(n)* ***(boating/yachting)*** **konzervirati motor**

lazarette (=lazaret) *(n)* ***(boating/yachting)*** a storage space below the deck in the cockpit **krmena sprema, krmena jama**: *The fire disabled the VHF radio, and flames were coming out of the locker next to the* ***lazarette***.

lazyjack */ˈleizidʒæk/* **(=lazy jack)** *(n)* ***(boating/yachting)*** sustav za prikupljanje jedra pri spuštanju na deblenjak; An arrangement of lines designed to cradle and stow a sail along the boom when not in use ***http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/*** **ubirač jedra (po deblenjaku / bumu), *lazyjack* (čit. lejzidžek)**: *The* ***lazyjacks*** *hold the main securely, even in a strong breeze. Make sure there is enough spare line* ***to allow the lazyjacks to be slackened*** *enough to pull them forward and secure them out of the way of the sail.* **lazybag tenda ubirača jedra**: *But if it's poorly designed or made, a* ***lazybag*** *can flop around annoyingly when you're under sail,*



…
https://www.amazon.com/Nautos-001-LAZY-SMALL-sailboats/dp/B00BQ4G3J6

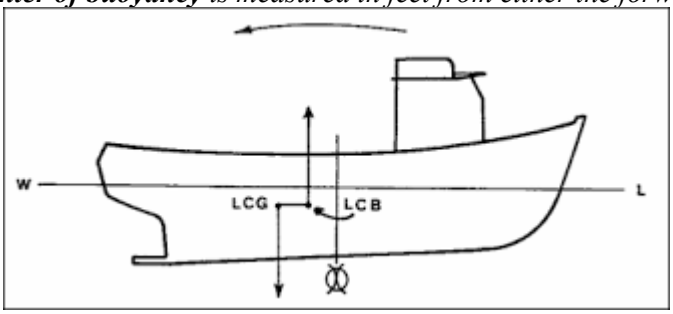
lazzaretto (=lazaret; lazarette) *(n)* **1** ***(nav arch, seamanship)*** a low headroom space below decks used for provisions or spare parts, or miscellaneous storage

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ **lazaret;** 2 *(med)* **a quarantine building or ship**

LB (=lifeboat) *(n)* *(nav arch)* **brodica za spašavanje, čamac za spašavanje**

LBP (=Length between Perpendiculars; lbp; lpp; LBP; LPP) = length between perpendiculars (LBP) dužina između okomica: *Typically LCB is located slightly aft of midship (Lpp/2).*

LCB (=Longitudinal Center of Boyancy) *(n)* *(stabil)* the longitudinal position of the centre of buoyancy **uzdužno težište broda, udaljenost sistemnog težišta od sredine broda:** *Position of LCB is very important for the hull resistance.. **The longitudinal position of the center of buoyancy** is measured in feet from either the forward perpendicular or the midships section.*



http://www.splashmaritime.com.au/Marops/data/less/Shipk/Stab/Longitudinal.htm

LCF (=Longitudinal Center of Flotation) *(n)* *(stabil)* the longitudinal position of the centre of flotation; LCF is the point at which the ship trims. It is the geometric center of the waterline plane. **udaljenost centra plutanja od sredine broda:** ***LCF** can be calculated if the exact shape of the waterplane is known or it may be obtained from the curves of form.*

LCG (=longitudinal center of gravity) *(n)* *(stabil)* LCG is the longitudinal distance between center of gravity and frame #0. **udaljenost sistemnog težišta od sredine broda (od glavnog rebra broda):** ***The longitudinal position of the center of gravity** is measured in feet from the midships.* **{also abbreviated to: XG}**

LCL */'ɛl si: ɛl/* **(=Less than container load)** *(n)* *(mar law, shipping econ)* **COMPARE F.C.L.** Less than Container Load refers to the freight forwarders shipping product where cargo from multiple customers is consolidated into one standard marine container.

(https://www.transporteca.com/lcl-less-container-load/); Here the carrier takes the goods from two or more shippers, packs them into the container and seals it.

http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm); Common term for an amount of goods to be shipped and which do not fill an entire container (*http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary*); Cargo failing to qualify for freight rates given to a standard shipping container due to insufficient quantity or weight.

(http://thelawdictionary.org/less-than-container-load-lcl/); Consignment of cargo, which is insufficient to fill a shipping container. It is grouped with other consignment for the same destination in a container at a container freight station. (*http://www.leewardcorp.com/es/*); Consignment of cargo, which is insufficient to fill a shipping container. It is grouped with other consignment for the same destination in a container at a container freight station *http://www.tkmglobal.net/chartering_L.HTM* **zbirni kontejner (kontejner s robom koja glasi na više različitih primatelja):** *Ocean rates for **LCL** are commonly higher on a per-unit basis than for a full container load. Thus, consolidation of several **LCL loads** from different places or shippers into a full container can save on costs.*

Less than Container Load (LCL) *is a service offered by freight forwarding companies, allowing shippers to book only part of a container. The smallest standard marine container carries a volume of 33 cubic metres or a weight of 28 tons – so an* ***LCL service*** *should be considered for any shipment considerably smaller than this. With an* ***LCL shipment****, you pay for your load to be shipped in a container with one or more loads from other customers of the freight transport provider. LCL lets you ship in smaller volumes so that you can keep your inventory lean. Instead of purchasing large quantities from suppliers, you can use* ***LCL*** *to keep a steady flow of inventory in smaller quantities. That frees up cash flow for other purchases. When an* ***FCL shipment*** *arrives at port, it's unloaded from the vessel and delivered to the buyer. It's more complicated for* ***LCL****: someone has to consolidate different shipments, process multiple documents per container, and then sort goods for each customer (https://www.flexport.com/learn/ship-by-lcl-or-fcl/)* {the term refers to a partial container load that is usually consolidated with other goods to fill a container}

LCT (=less than truckload) *(n)* ***(shipping econ)*** cargoes from different sources are usually consolidated into a truck to save costs. **zbirni kamionski teret**

lead[1] */li:d; lɛd; lɛd/* *(v)* **voditi:** *How is the cable leading? The cable is leading ahead / astern / to port / to starboard / round the bow (IMO SMCP).* **cable ~ing astern** ***(seamanship)*** **sidreni lanac vodi prema krmi, sidreni lanac gleda prema krmi** {lead - led - led}

lead[2] *(n)* ***(seamanship)*** dužina užeta za privezivanje od broda do bitve na obali **raspon (užeta za privezivanje):** *The* ***lead*** *of all mooring lines was relatively short as the vessel was not berthed with her full length alongside the berth.*

lead[3] */lɛd/* **(=plumbum (Pb))** *(n)* ***(chem)*** **olovo**

leader */'li:də/* *(n)* ***(fishing)*** A leader is a length of line attached to the end of your main fishing line. It's this separate length to which rigs or lures are tied.; A leader is a section of line that ties directly to the hook or lure, and then to a weight, swivel or the main line.; završni dio predveza koji spaja udicu s prevezom (rig) i osnovnom strunom (main line) (https://ribolovnajadranu.hr/ribicki-leksikon) **prama, upredenica predveza, najlon predveza, *pioka*; *pjok*, *fila*, *pic*, *brk*:** *There are two main reasons for using* ***leader line****. Firstly it can be used to provide increased protection against the sharp edges of teeth, rocks, reef or shell-covered pylons. Second, using specific types of leader can make it difficult for fish to see the line connected to your bait or lure. In order to attach a* ***leader*** *to braided fishing line for drop shotting, it's important to pay attention to the diameter of the braid and* ***leader*** **wire ~ žičana prama**



https://www.cabelas.com/category/Fishing-Wire-Leaders/103868280.uts, **fluorcarbon ~ fluorkarbonska**



prama {*predvez* **je završni dio sistema u ribolovu udičarskim alatima i tehnikama, a prama je završni dio predveza koji spaja udicu spredvezom i osnovnom strunom (cf. https://ribolovnajadranu.hr/ribicki-leksikon/)}**

leader line */'li:də ˌlain/ (n)* ***(boating/yachting)*** **konopac za provlačenje šireg užeta (npr. podigača / gindaca)**

leading lights *(n)* ***(navig)*** **= leads** A pair of lights or day marks deliberately placed to mark a narrow channel. **svjetla pokrivenog smjera, pokriveni smjer, *Italian: allineamento d'ingresso*:** *The ferry passed to the north of the fairway buoy, and about 15 minutes later, was still about 0.5 cable north of the intended track of 236°, indicated by* ***leading lights.*** *At this point, the master altered course about 25° to port, to bring the ship further south. As they progressed in the gyro was checked against* ***leading lights*** *and found to be out by up to 8°. In this case, a suitable passage should have consisted of setting a course that ensured the vessel was in* ***the safe sector of the leading light*** *at least 1 mile from the harbour entrance. While still* ***looking for the leading lights****, the OOW glanced at the echo sounder and noticed that the water depth was decreasing.*

leading line *(n)* ***(navig)*** On a nautical chart, a straight line, drawn through leading marks. A ship moving along such line will clear certain dangers or remain in the best channel.(http://www.sailingissues.com/navcourse9.html) **crta pokrivenog smjera:** *On a nautical chart, a straight line, drawn through leading marks. A ship moving along such line will clear certain dangers or remain in the best channel.*

leading marks *(n)* ***(navig)*** **oznake pokrivenog smjera:** *It was a very hazy afternoon and* ***the two leading marks of the main channel*** *were obscured shortly after passing the front marker. The master initially altered course to port towards a secondary channel, but then had difficulty identifying one of its* ***leading marks****.*



http://www.pbo.co.uk/seamanship/nav-in-a-nutshell-using-transits-23183

leading seaman *(n)* ***(seamanship)*** **SEE boatswain vođa palube, *noštromo*:** *The leading seaman went forward to carry out this task. The necessary scaffolding had been erected earlier under the supervision of the **leading seaman**. To prevent damage to the pin end, the **leading seaman** held a heavy brass stock between the pin and maul.*

lead line */'lɛdlain/* **(=hand lead)** *(n)* ***(seamanship, navig)*** **olovnica:** ***Lead line soundings** were made all around the vessel. A **lead line sounding** over the side on both port and starboard sides revealed that vessel was now sitting on the harbour bottom on her starboard side. The master checked the tidal information and saw that low water was at 0240. Meanwhile, the chief officer sounded around the vessel with a **lead line**. The chief officer sounded around the vessel with a **lead line**.*



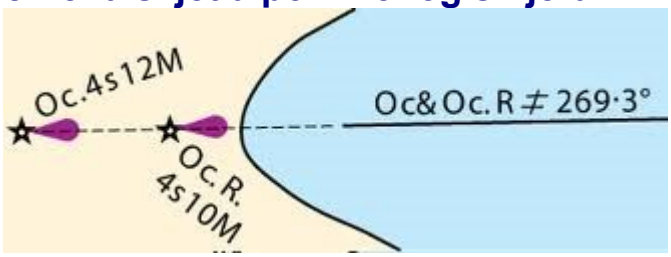
http://exploration.marinersmuseum.org/object/lead-line/

lead paint */'lɛdpeint/* *(n)* ***(seamanship)*** **minij:** *Most **lead-based paint** in the United Kingdom was banned from sale to the general public in 1992, apart from for specialist use Lead dust and fumes can be generated from boats with **paint containing lead**.* **red ~ minij (zaštitna boja):** *White lead is*

hydrated lead carbonate and ***red lead*** *is lead tetroxide.*

lead pilot *(n)* ***(navy)*** **glavni peljar, glavni pilot:** *The VTS officer then asked the* ***lead pilot*** *what assistance he required from the VTS to help with the vessel's turn into the ... channel As our ship approached the South Middle buoy, the* ***lead pilot*** *ordered an increase of speed to half ahead.*

leads */li:dz/* *(n)* ***(navig)*** **COMPARE leading lights svjetla pokrivenog smjera:** *The Pilot ordered slow ahead and brought the ship onto* ***the leads*** **fixed green Port Entry ~ zelena svjetla pokrivenog smjera (za ulaz u luku), red sector of the ~ crvena svjetla pokrivenog smjera**



lead sheeting *(n)* ***(sailing vessels, nav arch, boating/yachting)*** outside protection of the hull botto in the form of lead sheet plates (ttps://hrcak.srce.hr/188453) **olovna obloga**

league */li:g/* *(n)* ***(navig, archaic)*** a unit of length, normally equal to three nautical miles **liga (stara mjera za duljinu = 3,18 naut. milja)**

leak[1] */li:k/* *(n)* 1 **rupa;** 2 ***(safety, marine eng, nav arch)*** **puštanje, propuštanje (mora; tekućine), curenje, *Italian: falla*; *fessura*; *via dell'acqua*:** ***The vessel had a small leak*** *believed to be associated with the planking behind the hull sheathing, which the skipper hadn't been able to fix. The third engineer* ***reported the leak*** *to the bridge and the chief officer immediately reduced the CPP to the dead slow ahead setting. It was soon established that* ***the leak originated from*** *a failed joint at a pipeline flange on a fuel pump oil return line.* **the ship has developed a ~ brod propušta, na brodu je nastala rupa:** ***A ship develops a leak*** *12 km from the shore.*, **spring a ~ propuštati (o brodu), puštati vodu, zrak, plin, tekućinu (o cijevima), dovesti do propuštanja:** *A research vessel sank early Wednesday while tied up in the harbour* ***after springing a leak.***, **check for a ~ provjeriti propuštanje:** *The ballast tanks* ***were checked for internal leaks.***, **gas ~ prpuštanje plina / plinova:** *The chief officer saw and heard a* ***gas leak****, and immediately activated the emergency shut down (ESD) valves.*, **fuel ~ curenje goriva, pro/puštanje goriva:** *The starboard main engine was started, then immediately stopped* ***to attend to a fuel leak.***, **hydraulic ~ curenje hidrauličkog ulja, prpuštanje hidraulike:** *Had there been a* ***hydraulic leak****, there could potentially have been a fire and/or explosion.*, **a major ~ jako pro/puštanje, jako curenje, veća rupa:** *– **a major LPG leak from the gas carrier** occurred while alongside the terminal…*, **oil ~ curenje ulja, curenje goriva:** *As the COW line was slowly pressurised, a crew member noticed an* ***oil leak*** *in the pumproom where the heater was located.*, **cause of the ~ uzrok puštanja, uzrok curenja:** *Attempts by the ship's staff* ***to determine the cause of leak*** *were of no avail.* ***The cause of the leak*** *was poor engineering practice;*, **experience a ~ doživjeti pro/puštanje, doživjeti curenje, doći do curenja:** *On 17 October ....., the gas carrier .....* ***experienced a major leak of liquefied propane****, while cargo sampling operations were taking place, alongside the Terminal.*, **~ alarm alarm zbog curenja / propuštaja:** *The high-pressure fuel pipe is shielded and fitted with a*

leak alarm., **seal the ~ začepiti propuštanje, zatvoriti rupu, zabrtviti mjesto curenja**: *The sealing compound was then slowly injected into the pipework,* ***enabling the leak to be sealed and capped*** *at 0240 the next morning. Using this method,* ***the leak was sealed*** *29 hours after it had started.*, **detect a ~ otkriti curenje, otkriti rupu**: ***A leak was detected on*** *the shore flexible cargo hose during pre-discharging pressure test.*; **3** ***(environ)*** **ispuštanje (nafte, tekućine) s broda, naftna mrlja**: ***Small leaks*** *account for an overwhelming percentage of oil-related pollution.*

leak[2] */li:k/ (v)* **1** ***(safety)*** **puštati (vodu, more, ulje, naftu), propuštati (vodu, more), ispuštati (ulje)**: *Shortly after the start of what was to be a routine task, the Chief informed me that* ***the indicator cock was leaking*** *and that the engine would have to be stopped. The heating coils in the tank* ***were also reported to be leaking****, causing a gradual increase in sounding; A sunken Iranian oil tanker* ***may be leaking*** *heavy bunker fuel as well as light oil ...* gCaptain <info=gcaptain.com@mail197.atl121.mcsv.net>; **2** ***(safety)*** **ispuštati (ulje, naftu) u more**: *Queensland also suffered a spill in 2009 after about 250 metric tons of fuel oil leaked from the shp when its hull was ruptured in rough seas whipped up by a cyclone.* ***Oil was found leaking*** *from under the water surface along the vessel on the port side aft.* **~ oil ispustiti ulje/naftu u more, ispuštati ulje / naftu u more**: *The marine accident destroyed 116,000 square meters (1.2 million square feet) of reef, leaked about 4 tons of oil and spread toxic paint.*, **~ fuel ispuštati gorivo**: *The tugboat pushing an empty petroleum barge has run aground and* ***is leaking fuel.***

leakage */'li:kidʒ/ (n)* **1** ***(marine eng, safety)*** **curenje**: *The fire was caused by a* ***hydraulic oil leakage*** *above a main engine where outflowing oil was lit by hot surfaces on the engine. Indications of leaking starting air valves and the cause of their* ***leakage*** □ *The* ***leakage of starting air valves*** *is indicated by the overheating of line between the starting air valve and the starting air manifold, when the engin* **~ groove** kontrolni kanal za kontrolu curenja ili ispuštanja tekućine **kontrolni kanal (za kontrolu curenje ili ispuštanja tekućine), check for any sign of ~ provjeriti moguće znak (pro)puštanja, fuel ~ curenje goriva, propuštanje goriva**: *Any* ***fuel leakage from*** *pipes, injection valves and pumps is collected in a closed piping system which keeps the hot box and the engine dry and clean.*, **gas ~ propuštanje plinova**: *A control bore is provided in the cylinder cover to enable possible* ***gas leakage*** *to be detected between the two parts of the cover.*, **water ~ propuštanje vode, curenje vode**: *If the sump level were to rise this would indicate* ***water leakage*** *into the oil and investigation into the cause must be made.*, **oil ~ curenje nafte**: ***stern tube oil leakage*** *has traditionally been considered common operating practice.*, **liable to ~ sklon curenju / propuštanju, podložan curenju / prppuštanju, subject to ~ podložan curenju / propuštanju, koji lako pušta; 2** ***(environ)*** **propuštanje (nafte u more, bačve itd); 3** ***(nav arch, safety, environ)*** **propuštanje (broda), puštanje**: ***Oil leak from*** *this ship may be the world's worst maritime disaster*

leaking **1** ***(safety, marine eng)*** **istjecanje tekućine (nafte, goriva) iz cijevi / tanka**: *Any* ***leaking*** *or damaged fuel pipe should be reported to the senior engineer immediately.*; **2** ***(environ, safety)*** **propuštanje (mora / vode u brod)**

leak-off hole *(n)* ***(marine eng)*** **kontrolni kanal, odušni otvor**: *A* ***leak-off hole*** *is often provided between the upper and lower rings to ensure that water passing the one or oil passing the other runs to the outside of the engine.*

leaky *(adj)* **1** ***(cargo handling)*** **šupalj, koji cura / pušta**: *Search for any packages which may*

have been tampered with or which are improperly or inadequately protected, broken, ***leaky****, damaged, repaired, spilled, torn or stained.* **~ cargo teret koji curi:** *No* ***leaky drums*** *must be allowed to cross the ship's rail.*; **2** ***(marine eng, nav arch, safety)*** **šupalj, koji cura / pušta:** *The engine room is at special risk from flashbacks in oilfired boilers,* ***leaky pipings*** *carrying oil, overheated bearings and even the accumulation of rubbish (oil rags, dirty oil, tins of oil, etc.) On one of our vessels, cargo damage resulted from ingress of water into no. 3 hold through a* ***leaky hold-bilge valve*** *which had gone undetected.* **~ stern tube gland šuplja brtvenica statvene cijevi, *šupernica* koja propušta:** *The bulk carrier developed a* ***leaky stern tube gland****.*

leap year *(n)* **prijestupna godina**

lease[1] */li:s/* *(n)* ***(shipping econ, mar law)*** **najam, zakup, *leasing* on ~ u zakupu, u *leasingu*:** *Our units* ***on lease to*** *the shipping company were manufactured in our colour, with our logo and markings,*, **long-term ~ dogotrajan ugovor o najmu broda:** *This is done by taking the ships they require on time charter or another form of* ***long term lease*** *known as a bareboat charter, in which event they may be referred to as the disponent owner.*

lease[2] *(v)* ***(shipping econ, mar law)*** **ANTONYM hire**[2] **iznajmiti (brod, brodicu), dati brod u čarter, staviti brod pod ugovor o najmu broda:** *A charter party is a document of contract by which a shipowner agrees* ***to lease****, and the charterer agrees* ***to hire****, a vessel or all the cargo space, or a part of it, on terms and conditions forth in the charter party. When buying or* ***leasing a liferaft****, it is usually possible to specify additional flares to those supplied as standard.*

lease from */li:s/* *(v)* **1 unajmiti od;** **2** ***(shipping econ, mar law)*** **uzeti u zakup, uzeti u *leasing***

lease the ship */li:s/* *(v)* ***(shipping econ)*** **zakupiti brod (u okviru kupoprodajnog ugovora o *leasingu*)**

lease to */li:s/* *(v)* **1 iznajmiti;** **2** ***(shipping econ, mar law)*** **dati u zakup, dati u *leasing*, iznajmiti:** *CAI International told investors it currently has 15,000 units* ***leased to*** *the shipping company.*

leasing */'li:siŋ/* *(n)* ***(mar law)*** **kupoprodaja zakupom:** *The financing will take the form of debt, equity or* ***leasing****. In this case the company's need for a ship may be of a relatively short duration, and going to the expense and trouble of buying a ship, or* ***leasing a ship****, and having the complications of hiring and controlling a crew, may not be economically viable.*

leather */'leðə/* *(n)* ***(cargo)*** **koža ~ belt** ***(marine eng)*** **kožni remen**

leave[1] **(=leave; left; left)** *(v)* **1** ***(navig, shipping econ)*** **napustiti (luku), isploviti (iz luke), *largat se* ~ the port isploviti, napustiti luku, isploviti iz luke:** *As deep draught vessels of differing types can only enter and* ***leave the port*** *via the main buoyed channel, … Otherwise the Carrier shall be relieved of any obligation to load such cargo and* ***the vessel may leave the port*** *without further notice and dead freight is to be paid. mv riba* ***left port of rijeka*** *morning 13th with complete shipload of 11.00o tons of grain …' After loading,* ***the vessel left port*** *at 2300.*, **~ the berth napustiti lučki vez, odvezati se od obale:** *The vessel's crew began to single up the vessel's mooring lines and the pilot informed Vessel Traffic Services (VTS) that the vessel was preparing* ***to leave the berth****.* ***The vessel left the lock*** *stern-first, under tow by the aft tug.*, **leave the ~ napustiti plovni kanal, isploviti iz plovnog kanala:** *The oncoming outward bound vessel* ***left the channel*** *and passed outside No 4 buoy.*, **~ the bridge napustiti zapovjednički most, izaći iz zapovjedničkog mosta:** *The pilot then* ***left the bridge****, accompanied by the third officer.*; **2** ***(mar law)*** **iskrcati se (s broda):** ***When I left the ship*** *after 33 months, all the*

compressor sets and BA's were usable.; 3 **sići s broda** leave the vessel **sići s broda**: *By the evening, all cargo had been discharged from the after part of the hold and the stevedores* ***left the vessel*** *through an open gate in the starboard side bulwark. The vessel's second officer* ***had left the vessel*** *while the chief officer had been on leave, and he had not been replaced.*

leave[2] *(n)* 1 **dopust**; 2 *(mar law)* **dopusnica za izlaz na kopno / u grad**

leave the mooring *(v)* *(boating/yachting)* **napuštanje veza na plutači**: *The* ***boat left the mooring*** *late that morning and made its way out to the unrestricted waters of the lake.*

leaving berth *(n)* *(boating/yachting)* **isplovljavanje s bočnog veza**

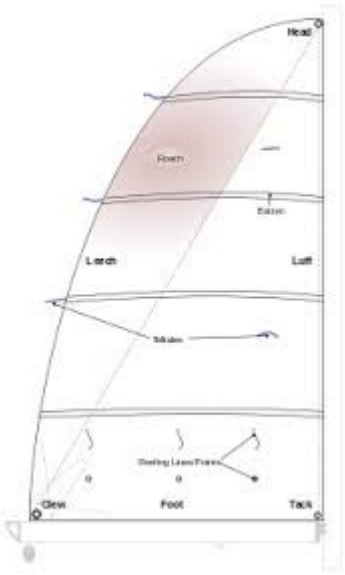
leaving bow first *(n)* *(boating/yachting)* manovra isplovljavanja odmicanjem pramca od obalne **otplovljavanje pramcem, napuštanje veza pramcem**

leaving stern first *(n)* *(boating/yachting)* **isplovljavanje (s veza) krmom, napuštanje veza odmicanjem krme**: *As* ***the ferry left the berth, stern first****, the master was at the bridge wing console, manoeuvring her using the combinator controls.*

leaving the berh under power *(n)* *(boating/yachting)* **isplovljenje motorom, isplovljenje vlastitim pogonom**

lee */li:/* *(n)* *(meteorol, navig)* **zavjetrina**: *The pilot boat came* ***on the lee side****, because the prevailing 20 knot wind, sea conditions were fairly rough and cold. A deep sea fishing vessel's main engine stopped at a critical moment after she had been sheltering from severe weather for almost 2 days* ***in the lee of an island****. Due to a deep depression producing severe gales,* ***the vessel remained within the lee*** *of the land for most of her voyage.* **on the ~ u zavjetrini**, **the ~ of the breakwater zavjetrina lukobrana, u zavjetrini lukobrana**, **make a ~ pružiti zavjetrinu**: ***Make a lee*** *on your port side / starboard side. (IMO SMCP) The piot boat was having difficulty coming alongside in the waves so the pilot, now on deck, requested the Master change course to 180° and then to 160°* ***to make a lee.***, **provide a ~ pružiti zavjetrinu**: *... the pilot boat became aware of the high speed on approach, and called the vessel to slow down and swing to starboard* ***to provide a lee for boarding.***, **~ shore obala u zavjetrini**: *The master chose to remain at anchor when gale force* ***winds onto a lee shore*** *were forecast.*

leech */li:tʃ/* *(n)* 1 *(boating/yachting)* the aft or trailing edge of a fore-and-aft sail; the leeward edge of a spinnaker; a vertical edge of a square sail **stražnji rub jedra, stražnji porub jedra, *ventana*, *ventam*, *Italian: balumina***: *The sheet exerts a large downwards force on* ***the leech of the sail*** *when the boom is directly above it, much more than the kicker. The kicker controls* ***leech tension*** *and twist when the boom has passed to leeward of the traveller. A series of telltales along* ***the leech of the main*** *should flow evenly. Most boats benefit from a boom vang, which keeps tension on* ***the***



mainsail's leech.

https://www.slideshare.net/galeforcesailing/sail-trim-and-balance-fundamental; 2 **stražnji rub floka / špinakera**: *the trimmer set the jib to her normal setting and observed the **jib leech telltale** flowing 100 percent of the time.*

leech cord *(n)* ***(boating/yachting)*** **= leech line *ventam*, konopac stražnjega poruba jedra, *majolica***: *The **leech cord** is really not a sail trim devise. It's main purpose is to stop the leech from fluttering BUT it does have some sail trim advantages. The **leech cord** on a mainsail can also be used to fine-tune leech twist.*

leech line *(n)* ***(boating/yachting)*** **konopac stražnjega poruba jedra, *ventam*; *ventan*; *majolica*; *dušica***: *Tension on **the leech line** supports the edge of the sail to keep it from fluttering. Most new sails today come with **leech lines** built-in, particularly on larger sailboats.*

lee helm *(n)* ***(boating/yachting)*** **ANTONYM weather helm** list kormila više u zavjetrenoj strani; tendency of the boat with poorly trimmed sails to continually turn downwind on its own or if the helm is released **skretanje kormilom od vjetra, bježanje od vjetra, zavjetreno kormilo, otpadanje, *Italian: barra sottovento***: *Moving the sails' center of effort forward of the center of lateral resistance tips the scale in the other direction and forces the bow away from the wind, creating **lee helm**. If you experience **lee helm** in light air, shift crew weight to leeward to heel the boat and build weather helm.*

Lee-Oh! *(interj)* ***(boating/yachting)*** **uzvik pri zapovjedi za letanje (bordadu)**: *Most crew sensibly take the view that **lee-oh** means let go the genoa sheet, which upsets those skippers who shout **lee-oh** at the start of the tack, and like to use the lift from the genoa generated by the rotation of the bow through the wind. The order **Lee-oh** is given when the genoa starts to luff.*

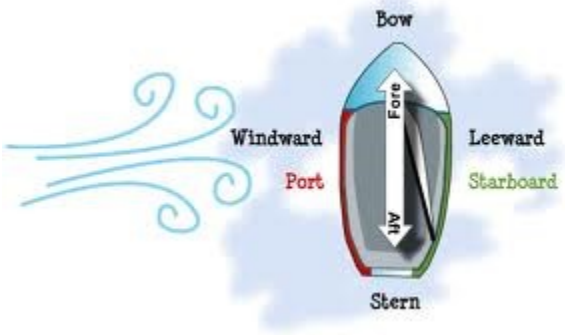
leer fish *(n)* ***(fishing)*** **lica, lica bilizma** {drugi hrv. nazivi: bitnica, bilizma, biliznica, lujpa, pastirica, skočarica; lat.LICHIA AMIA}

lee shore *(n)* ***(boating/yachting)*** the land to the leeward of the vessel (wind blows from the ship to the land) *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* **vjetar s mora, obala prema kojoj puše vjetar**: *Be alert to navigational dangers and, where possible, keep well clear of a **lee shore**. The master chose to remain at anchor when gale force **winds onto a lee shore** were forecast.*

lee side **ANTONYM weather side = windward side** ***(meteorol)*** the side of a ship

sheltered from the wind; The side of a ship that is towards the leeward is its lee side **zavjetrina:** *We were sailing **on the lee side** of an island. The chief officer asked port control on which side the pilot ladder should be rigged, and was told "**on the best lee side**". hard-a-lee means pushing the tiller hard to the **lee side** When the vessel begins drifting (diagonally) leeward, water resistance is generated **on the leeside of the bow**.*

leeward[1] */'li:wəd, 'lu:əd/ (adj, adv)* The direction away from the wind **prema zavjetrini, u zavjetrini, koji se nalazi u zavjetrini:** *When the vessel begins drifting (diagonally) **leeward**, water resistance is generated on the leeside of the bow. Vessel's sideways **drift leeward** of the desired course.* **on the ~ side u zavjetrini:** *The vessel was at 4.30 am **on the leeward side of** Groix*



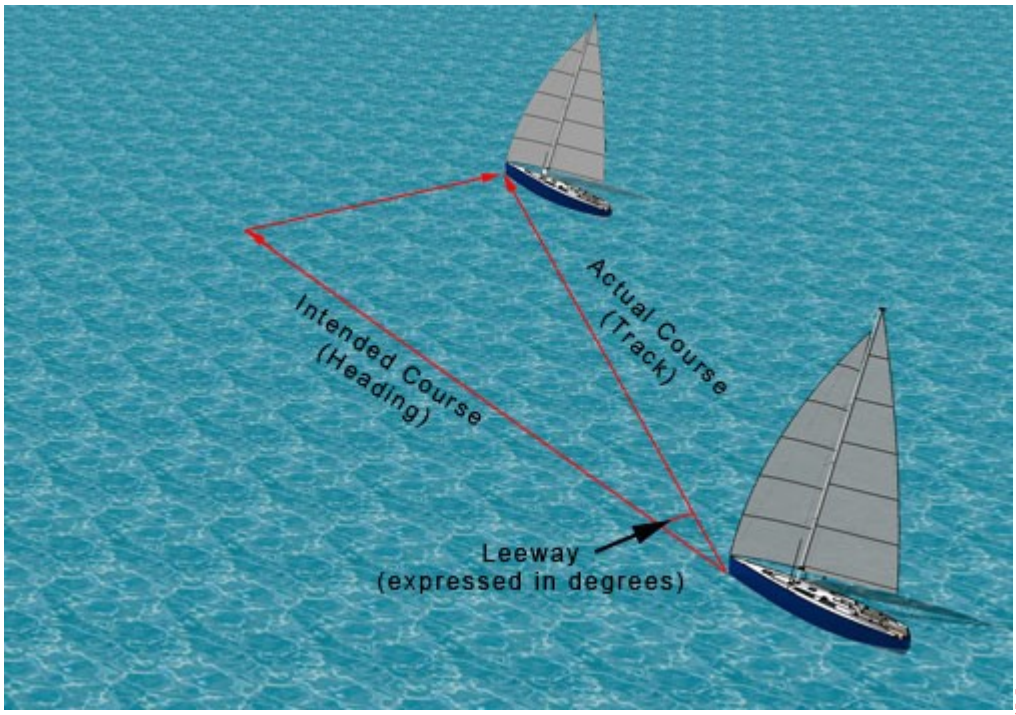
Island to embark the pilot.

leeward[2] */'li:wəd, 'lu:əd/ (n, adv) (navig)* **zavjetrina:** *The sailing boat was hit by a particularly strong gust of wind which caused it to capsize **to leeward**. It was fortunate that the yacht grounded on a reef with safe water **to leewar**d. The analysis conducted after the incident, using the ship's manoeuvring and "rate of turn" data, revealed that the initial "wheel over" position was **too far to leeward**, given the prevailing wind strength and direction. When the wind is pushing the ship's stern away to **leeward**, the stern tends to swing towards the **leeward***

leeward berth *(n) (seamanship)* **vez u zavjetrini**

leeward side *(n) (navig)* **zavjetrina**

leeway */'li:ˌwei/ (adv, adj)* 1 *(navig)* **COMPARE drift**[2] the amount of drift motion to leeward of an object floating in the water caused by the component of the wind vector that is perpendicular to the object's forward motion; Leeway is the motion of the object induced by wind (10 m reference height) and waves relative to the ambient current (between 0.3 and 1.0 m depth). (https://zenodo.org/record/797/files/12152.pdf) **zanos (u plovidbi, vožnji), zanošenje (u odnosu na željeni kurs):** *A navigator or pilot on a vessel must adjust the ordered course to compensate for **the leeway drift** We are making .... degrees **leeway** (IMO SMCP). This allowed the westerly wind, blowing across the channel from the left, to have a greater **effect on leeway**. **Correcting the DR position for leeway**, current effects, and steering error result in an estimated position (EP). (Bowditch) **Leeway** and current effects combine to produce the most pronounced natural dynamic effects on a*



transiting vessel. **;**

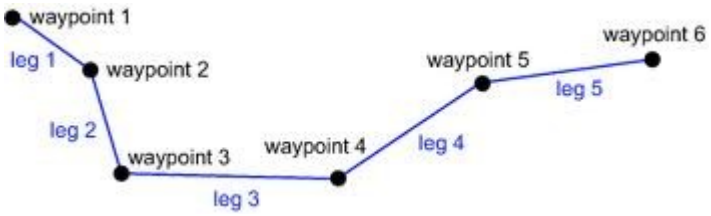
2 ***(boating/yachting)*** **otpadanje (u jedrenju):** *Coming immediately onto their course of 160°, the combination of* ***excessive leeway*** *as the yacht was gathering way, and the onshore swell, quickly placed them in danger. Rough weather will increase* ***leeway****, because the boat will be carried sideways by breaking waves Bilge keel yachts (twin keels)* ***make more leeway*** *than fin keeled ones in the same conditions.* http://www.sailtrain.co.uk/navigation/leeway.htm

left-hand *(adj)* ***(seamanship, navig)*** **lijevi ~ side lijeva strana:** *A straight line joining the date on the left-hand side with the same date of the right-hand side represents a complete circle around the sky, the two ends of the line representing the point 180° from*, **~ bank lijeva obala rijeke:** *Astern thrust was applied, but at the same time the wind caught the bow and the boat gently bumped into the* ***left-hand bank of the river.***, **~ lay** ***(seamanship)*** **lijevi suk konopa, uže sukano u lijevo**

left-laid *(adj)* ***(seamanship)*** **sukan u lijevo (uže, konop)**

leftover cargo *(n)* ***(cargo handling)*** **zaostali teret, ostatci tereta**

leg *(n)* **1** ***(navig)*** **COMPARE waypoint** **the run or distance made on a single course or heading (before changing it) dio rute (između dva mijenjanja kursa), stranica, the run or sitance made on a single tack (in sailboats):** *They began* ***the final leg of their journey*** *in poor visibility, having had a tiring voyage up-Channel. When the boat rounded the first mark, the crew members' spirits rose as they headed downwind on* ***the return leg****. The engine rooms had not been re-visited by the time the ferry neared her berth on the* ***return leg of the crossing*** *at 0700. Similarly, mark each* ***track leg's distance*** *under the course line with a "D" followed by the distance in nautical miles. The computer determines each* ***track leg's distance*** *and, given a speed of advance, calculates the times the vessel can expect to pass each waypoint. At 1830, they passed the Needles fairway buoy and settled down for the long* ***downwind leg*** *towards Start Point.* **~ of the voyage** ***(navig)*** **stranica rute (putovanja), stranica putovanja broda, stranica rute (između dva mijenjanja kursa):** *The initial* ***leg of the voyage*** *was uneventful, and the mate later relieved the*



skipper for his evening meal break.
http://radio.feld.cvut.cz/matlab/toolbox/map/appl58.html; 2 *(boating/yachting)* a the run or distance made on a single tack (in sailboats) ***bordada*, put jedrilice između dva letanja**; b the side of a racing course between two marks **stranica regatnog polja**

legal owner *(n)* *(mar law)* **zakonski vlasnik broda**

legal proceedings *(n)* 1 *(mar law)* **pravni postupak, sudski postupak** institute ~ **pokrenuti sudski postupak**; 2 **sudski progon (EUdict)**

legend *(n)* **tumač crteža / slike itd., tekst u potpisu crteža ili slike**

leg of voyage = leg stranica rute, dio putovanja između dvije promjene kursa / pozicije

leisure */ˈlɛʒə; US English ˈliːʒər/* *(n)* **dokolica, odmor** with more ~ **kasnije, bez žurbe**

leisure boat *(n)* *(boating/yachting)* **SEE pleasure boat brodica za razonodu:** *It was a common feature to meet many **leisure boats** close to Cherbourg.*

leisure craft (gliseri, jedrilice itd.) *(n)* *(boating/yachting)* **SEE pleasure craft** a boat used for personal, family, and sometimes sportsmanlike recreation (motorboats and sailboats) **brodica za razonodu:** *Occasionally however, one is hampered from taking the desired action due to large concentrations of **leisure craft**. For anyone operating a vessel commercially – merchant ship, fishing boat or **leisure craft** – there is a legal duty to report accidents.*

L-engine *(n)* *(marine eng)* **redni motor, L-motor, motor s cilindrima u nizu**

length *(n)* length overall **duljina preko svega dužina** about mid-~ of the ship **negdje po sredini dužine broda,** ~ of ship **duljina broda,** length between perpendiculars **duljina između okomica,** length on waterline **duljina na vodnoj liniji,** full ~ **cijela dužina broda:** *The lead of all mooring lines was relatively short as **the vessel was not berthed with her full length** alongside the berth.*

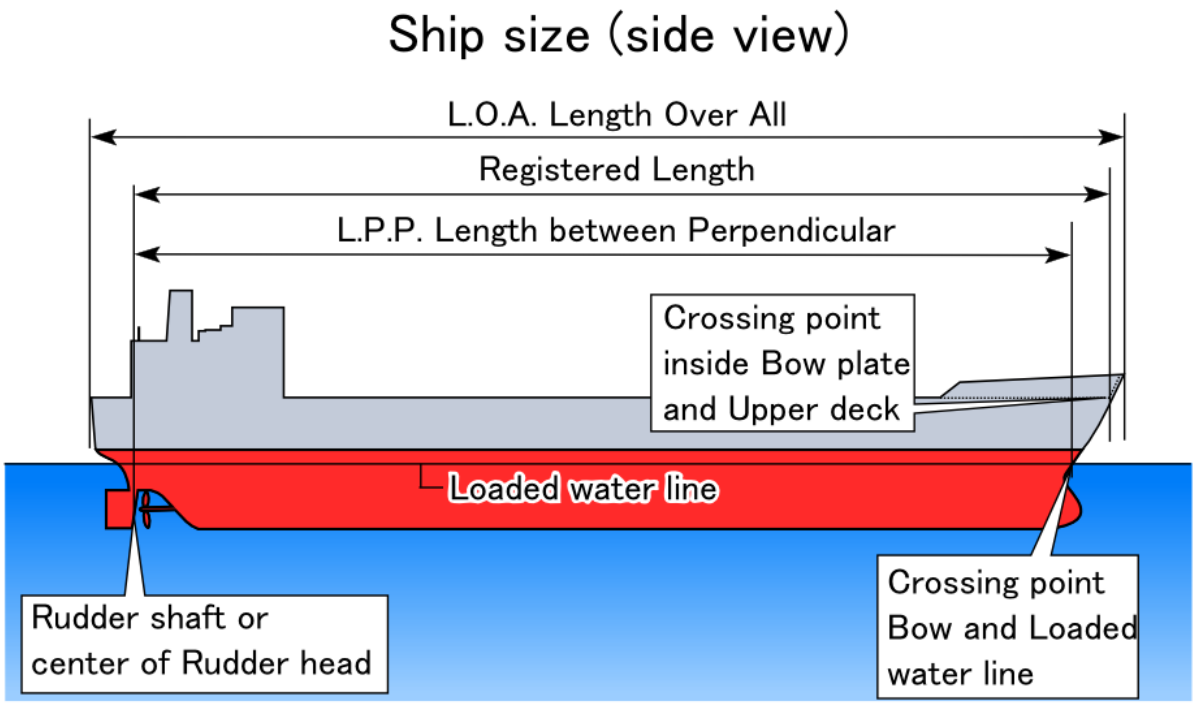
length between perpendiculars (LBP) *(n)* *(nav arch)* **COMPARE length overall (LOA)** the length of a ship measured from the forward side of the stem to the aft side of the stern post at the height of the designed water line. In naval practice, the total length on the designed water line *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* **dužina između okomica:** ***Length between perpendiculars** (often abbreviated as **p/p, p.p., pp, LPP, LBP or Length BPP**) is the length of a ship along the waterline from the forward surface of the stem, or main bow perpendicular member, to the after surface of the sternpost, or main stern perpendicular member. (https://en.wikipedia.org/wiki/Length_between_perpendiculars)*

lengthen */ˈlɛŋθən/* *(v)* 1 **produžiti, produljiti:** *Checking of friction element: A worn or oily friction element **will lengthen** the stopping time.*; 2 **istegnuti**

length on waterline *(n)* *(nav arch)* **duljina na vodnoj liniji**

length overall (LOA) *(n)* *(nav arch)* the length of a ship measured from the foremost point of the stem to the aftermost part of the stern **dužina (broda) preko svega:** https://en.wikipedia.org/wiki/Length_between_perpendiculars *Length overall, often abbreviated as (LOA,*

o/a, o.a. or oa) is the maximum length of a vessel's hull measured parallel to the waterline. (https://www.google.hr/webhp?sourceid=chrome-instant&ion=1&espv=2&ie=UTF-8#q=length+overall



)

lesson *(n)* **pouka:** ***The most fundamental lesson from this incident*** *is the need to ensure that there is no load on the system prior to conducting any maintenance work.* **the ~s learned pouke koje se mogu izvući, pouke koje se mogu naučiti:** *the* ***lessons learned*** *from the official accident report* ***Let us learn a lesson from this*** *and have the crew only in the boat after it has been swung out and then they can use the release gear.*

lessor */ˈlɛsə/ (n)* ***(mar law, shipping econ)*** **iznajmitelj:** ***Container lessors*** *were this week also beginning to count the cost of the bankruptcy.* **container ~ iznajmitelj kontejnera, trgovačko društvo za iznajmljivanje kontejnera**

Less Than Trailer Load (=LTL) *(n)* ***(shipping econ)*** **prikolica s robom koja glasi na više različitih primatelja, LTL**

let go *(v)* **1** ***(seamanship, ship handling)*** **oboriti sidro, spustiti sidro,** ***Italian: dare fondo l'ancora*****:** *They failed* ***to let go anchors*** *in good time.* Propustili su pravovremeno oboriti sidra. *We have prepared the starboard anchor* ***for letting go*** *in case the ship began to drag her port anchor. ... adjust the speed so that the vessel will be dead in the water or have very slight sternway* ***when the anchor is let go****.* ***The mate managed to let go both anchors*** *just as the two vessels collided.* ***The master then ordered the vessel's anchor to be let go*** *and rotated the pod to astern mode to reduce the vessel's headway.* **~ port / starboard anchor oborite lijevo sidro:** ***The master ordered the starboard anchor to be let go****, but this did not slow the vessel's movement . The towed vessel was about 60 metres away when* ***the Master ordered to let go the port anchor*** *and put one shackle of chain in the water.***, the anchor is ~ sidro je spušteno, sidro je oboreno:** *Secondly, the ground speed was not properly ascertained on the bridge when* ***the anchor was let go****. At 1220* ***the starboard anchor was let go to 2 shackles in the water*** *and at 1223 the Pilot boarded the vessel.***; 2** ***(seamanship, ship handling)*** **otpustiti konop / uže, odbaciti konop s bitve,** ***molat*****;** ***Italian: mollare*****:**

*After **all lines were let g**o, the ship attempted to clear the berth by putting both the bow thruster and rudder full / hard to port. The bosun was assisted by two other seamen at the aft mooring station who were told **to let go the starboard stern and spring lines** and heave them in.* **~ everything forward otpustite svu pramčanu užad, ~ all Otpustite svu užad, otpustite sve konope, *mola sve!*:** *During this manoeuvre, OSV1 also **let go all ropes**, and as soon as OSV2 was on the port beam, went astern.*, **~ tug line. Otpusti teglo., Otpusti uže za tegljenje.:** *... the pilot began to make preparations **to let go the tugs** and proceed to the designated anchorage. The Pilot instructed the Master to **let go the ship's rope** being used by the forward tug, advising the tug's skipper accordingly.*, **Tug line is let go. Uže za tegljenje je otpušteno., ~ fore and aft Otpusti sve!, Otpusti svu užad!, *mola sve*, ~ the tug otpustiti tegljač, otpustiti remorker:** *"**Let Go the Tug**!! Easy! Soon afterwards, **the pilot asked the master to let go the harbour tug**, which had its tow line fast to a bollard on the starboard side, just aft of the forward mooring station.*, **~ the mooring line otpustiti priveznu užad, otpustiti užad za privezivanje:** *He then handed the con to the trainee master, who gave the order to **let go the mooring lines**.*

let go of the line *(v)* **1** ***(ship handling)*** **odbaciti (uže, konop), otpustiti (uže, konop):** *At about 0347 the master selected "start engine" on the telegraph, and soon afterwards **he instructed the forward and after mooring parties to let go of the head and stern lines**.*; **2** ***(safety, ship handling)*** **osloboditi se (od užeta itd):** ***He managed to let go of the line** with his right hand but his left hand was badly crushed when it became caught between the tow line and the panama lead.*

let go staff *(v)* ***(shipping econ, mar law)*** **otpustiti osoblje / zaposlenike:** *The Company is **letting go of 66 staff** from nine offshore ships and will replace them with contract labour.*

let in *(v)* **1 dovoditi; 2** ***(safety, nav arch)*** **pustiti unutra:** *The skipper was unaware that the hull of his vessel was breached above the waterline and **would let in water** in a moderate sea or when heavily loaded.*

letter of acceptance of order *(n)* ***(mar law)*** **pismo prihvaćanju narudžbe / naloga**

letter of acknowledgement *(n)* ***(mar law, shipping econ)*** **potvrda o primitku:** ***Letter of Acknowledgement of Order and Its Execution** : From : The Sender's Name, Door Number and Street's Name, Area Name, City.* **potvrda o primitku i izvršenju naloga / narudžbe**

letter of apology *(n)* ***(mar law)*** **pismo isprike:** ***Letter of Apology and Proposal on Over-Shipped-Merchandis**e From : The Sender's Name, Door Number and Street's Name, Area Name, City.*

letter of complaint *(n)* ***(mar law)*** **prigovor, reklamacija, pritužba:** ***Letter of Complaint** about The Faulty Product*

letter of compliance *(n)* ***(mar law)*** **pismo o ispunjavanju uvjeta:** *To assist port states in this requirement ships can request a **letter of compliance** from the surveyor showing date and place of inspection, and that the ship complied with the requirements of the ...*

letter of credit (=L/C) ***(mar law, shipping econ)*** A written commitment to pay, by a buyer's or importer's bank (called the issuing bank) to the seller's or exporter's bank (called the accepting bank, negotiating bank, or paying bank).; A letter addressed by a banker to a correspondent certifying that a person named therein is entitled to draw on him or his credit up to a certain sum. (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary); A Letter of Credit (L/C) is the basic document for documentary credit. Documentary credit concerns a process in which a bank, at the

request of a buyer of goods, undertakes to pay the seller of the goods a certain amount, subject to production of a number of clearly defined documents. *https://www.logisticsglossary.com/letter/?letter=l*

akreditiv: *A **letter of credit** guarantees payment of a specified sum in a specified currency, provided the seller meets precisely-defined conditions and submits the prescribed documents within a fixed timeframe. These documents almost always include a clean bill of lading or air waybill, commercial invoice, and certificate of origin. **LETTER OF CREDIT (L/C)**: a letter issued by a bank entitling the bearer to draw funds up to a specified maximum from that bank or its agencies* - **open the ~ otvoriti akreditiv:** *Before the seller arranges to ship the cargo to you, you'll need to demonstrate that you can pay for the shipment. To to this, you'd **open a letter of credit from a bank** after proving that you have the necessary funds to repay the bank.*, **establish a ~ otvoriti akreditiv:** *Where the shipper had sold the goods under **a letter of credit established through a bank**, or when he wishes to obtain payment of his invoice before the consignee obtains the goods, he will pass the full set of original bills to his bank, who will in due course arrange presentation to the consignee against payment.*, **confirmed ~** a letter of credit, issued by a foreign bank, whose validity has been confirmed by a domestic bank. **potvrđen akreditiv (od strane uvoznikove banke)**

letter of guarantee *(n)* ***(mar law)*** A written undertaking, or letter of indemnity, usually provided by a bank, promising to hold the carrier harmless, up to a certain sum, for claims that may arise from the delivery of goods to a particular person who is unable to surrender the original bills of lading in return for the goods **garantno pismo (pri dolasku broda), garancija, jamstvo:** ***Guarantee letter** is issued by the bank to the shipping company as a Bill of Lading: B/L for receiving products before Shipping Document's arrival **Letters of guarantee**, reasonably worded, are a perfectly legitimate device to protect the carrier from claims if cargo is released without production of the original bill of lading. (http://www.fta.co.uk/policy_and_compliance/sea/long_guide/letters.html) Shippers should try to arrange delivery contracts in such a way that recourse to a **letter of guarantee** does not become necessary.*

letter of indemnity */inˈdɛmniti/* *(n)* ***(mar law)*** A written undertaking by a shipper (infra) to indemnify a carrier for any liability which the carrier may incur for having issued a clean bill of lading when, in fact, the goods received were not as stated on the bill of lading. Such a letter is usually a central document in a fraud, whereby the shipper and carrier knowingly misrepresent to third parties the actual order and condition of the goods at the time of shipment or the bad order of the packing, or whereby they issue duplicate bills of lading to replace lost or stolen originals. Letters of indemnity should not be condoned by courts and are generally held ineffective as against third parties. *http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm*); isprava kojom se tražitelj obvezuje da će od brodovlasnika, njegove službenike i agente obeštetiti u odnosu na svaku odgovornost, gubitak, trošak ili oštećenje koji može nastati zbog provedbe njegova naloga. (D. Pavić); Written statement in which one party undertakes to compensate another for the costs and consequences of carrying out a certain act, for example, a shipper who has been delayed in sending an original Bill of Lading to the receiver may instruct the master of the ship or the shipowner to release the goods to a named third party without production of an original Bill of Lading. (http://www.leewardcorp.com/es/); Written statement in which one party undertakes to compensate another for the costs and consequences of carrying out a certain act, for example, a shipper who has been delayed in sending an original Bill of Lading to the receiver may instruct the master of the ship or the shipowner to release the goods to a named third party without production of an original Bill of Lading. *http://www.tkmglobal.net/chartering_L.HTM*; a document which the shipper indemnifies the shipping company against the implications of claims that may arise from the issue of a clean Bill of Lading when the goods were not loaded in accordance with the description in the Bill of Lading. *https://www.logisticsglossary.com/letter/?letter=l* **jamčevno pismo, garantno pismo:** *There is no p&i cover for misdelivery of cargo, so change of destination is usually the subject of a **letter of***

indemnity *... In case of cargo being lost or delayed in transit, the shipping company will allow delivery of the goods to the person claiming to be the consignee, if he gives* ***a letter of indemnity****; this is normally countersigned by a bank, and relieves the shipping company of any liability should another person eventually come along with the actual bill of lading. When the owners instruct the master* ***to accept a letter of indemnity (LOI)****, they will take steps to ensure that the wording of the* ***LOI*** *presented to the master is the same as that which they have proposed. Carriers who meet a shipper request to issue a clean bill of lading in spite of pre-shipment damage or to backdate a bill of lading to meet letter of credit terms sometimes require* ***letters of indemnity****. The master or owner, if they agree, may require a letter of indemnity from the shipper for the consequences of complying should it turn out that the named party is not entitled to take delivery of the goods. It should be noted that, as a rule, any such letter that seeks to indemnify against an act, which is intended to defraud an innocent third party, is unenforceable in a court of law.* http://www.leewardcorp.com/es/ *The master or owner, if they agree, may require a letter of indemnity from the shipper for the consequences of complying should it turn out that the named party is not entitled to take delivery of the goods.* http://www.tkmglobal.net/chartering_L.HTM

letter of inquiry *(n)* ***(mar law)*** **upit, pismo o traženju ponude:** *Reply to The* ***Letter of Inquiry*** *Regarding Freight Rates* Pismo o traženju ponuda o vozariniama

letter of protest *(n)* **1** ***(mar law)*** **= cargo damage claim** pismena obavijest kojom brod (zapovijednik) prebacuje odgovornost za gubitak, štetu ili izdatke prebacuje na drugu osobu **zahtjev za naknadu štete, protestno pismo, reklamacija:** *Please be advised that, from calculations of loading rates, the following difference is noted: Load Rate requested by ship 350 M/T per hour. Load Rate actually received305 M/T per hour. This* ***letter*** *is to notify you that, on behalf of my vessel's owners and/or charterers, I hold you responsible for the damage/loss/costs sustained as a result of this incident. A* ***letter of protest*** *is a formal declaration whereby a person expresses a personal objection or disapproval of an act.* ***Reasons for issuing a Letter of Protest*** *: Delays/incidents during berthing/un berthing; Delays at loading/discharge terminal (e.g. delays due to waiting for customs or immigration officers), etc.* **lodge the ~ podnijeti zahtjev za naknadu štete:** *... and in order to protect the vessel, her owners and/or any other party who may be directly or indirectly concerned,* ***I lodge this formal letter of protest*** *and hold the consignor, the shippers and the terminal jointly responsible for any delays, loss, damage or claims ...*; **2 pritužba, prigovor**

Levanter *(n)* ***(meteorol, boating/yachting)*** a strong easterly wind of the Mediterranean, especially in the Strait of Gibraltar, attended by cloudy, foggy, and sometimes rainy weather **istočnjak, istočni vjetar, *levant*, *levanat***

levee */ˈlɛvi / lɪˈviː/ (n)* ***(ports)*** an artificial bank confining a stream channel or limiting adjacent areas subject to flooding. **nasip, *diga*:** *A* ***levee*** *is a critical safety feature for low-lying areas, such as New Orleans. When a* ***levee*** *breaks, surrounding land faces massive destruction*

level */ˈlɛvəl/ (n)* ***(marine eng)*** **razina:** *A wet dock is one in which water can be maintained at various levels by closing a gate when the water is* ***at the desired level****. As a result, it is likely that the local temperature rose to* ***a level above*** *the auto-ignition temperature of the diphosphine gas and that the gas subsequently ignited.* ***The level of risk*** *is increased due to many factors. As shown in this case, lives may well depend on* ***the level of shipboard organisation*** *and preparedness.* **oil ~ razina ulja, check the oil ~ provjeriti razinu ulja, ~ indicator pokazivač razine (tekućine), ~ reading očitavanje razine, high / low ~ visoka / niska razina (npr. tekućine u tanku), sea ~ razina mora:** *If the ice is thicker than about 2 meters* ***above sea level****, it is called an ICE SHELF. However, under exceptional conditions, either severe extra-tropical storms or tropical cyclones can produce changes in* ***sea level*** *that exceed the normal range of tide.*, **water ~ razina mora, razina vode:** *I observed that the vessel with the bright lights had his nets* ***at and above water***

level *and was making about 5 knots. Afterwards he returned to the engine room and found that the* ***water level*** *had not reduced but had increased by a further 20cm; it was now well above the floor plates and half way up the main engine.*

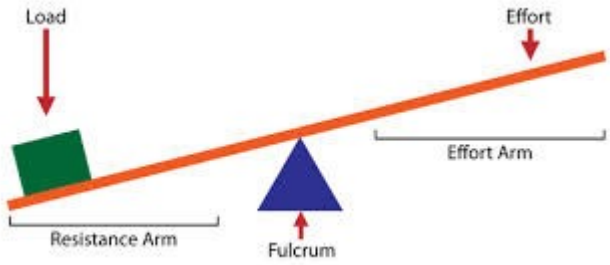
level-luffing crane *(n)* ***(cargo handling)*** **dizalica s podiznim krakom (granom), dizalica s krakom na podizanje i spuštanje:** *The advantages of* ***Level Luffing cranes*** *are that they offer high lifting capacities, accurate positioning of the hook or grab and high duty ratings.*



level-luffing gear *(n)* ***(cargo handling)*** **uređaj za dizanje kraka (grane) dizalice**

level luffing speed *(n)* ***(cargo handling)*** **brzina podizanja kraka dizalice**

lever */'li:və (UK), 'lɛvə (US)/ (n)* **1** ***(marine eng)*** **poluga, ručka, ručica, motka:** *A* ***lever*** *for one bow thruster which had to be moved to port to move arrow indicator and ship to starboard. He placed the* ***starboard lever*** *back to zero pitch and called the Master, who came to the bridge. The linkage was not securely fixed to the throttle and was connected so that* ***putting the lever in the forward position*** *put the engine astern, and vice versa. The master immediately changed to auxiliary steering and* ***put the lever hard to starboard****.* **brake ~ ručica kočnice, upravljačka poluga kočnice:** *The allowable clearance between the stopper pin and* ***brake lever*** *is 10 mm.*, **clutch ~ ručica spojke, poluga spojke:** *However, the bosun's finger was still positioned between the edge of the* ***clutch lever*** *and the stopper plate.*, **control ~ upravljačka poluga, ručica za upravljanje (motorom, uređajem):** *When the vessel was about 100 metres off the jetty, at a speed of 1.2 knots, the* ***control lever*** *inexplicably moved on its own to approximately 70 per cent of full power. He set the port* ***control lever*** *in the astern position and increased power. The engine continued to race even after the* ***engine control lever*** *was brought down to neutral.*, **compensating ~ povratna poluga cranked koljenasta pluga, koljenasto polužje, helm ~ ručica kormila:** *He quickly changed over the steering to manual and* ***the pilot pushed the helm lever hard to port****.*, **output ~ poluga za dobavu goriva, rocker ~ klatna poluga, klackalica, dvokraka poluga, speed control ~ poluga / ručica regulatora broja okretaja, starting ~ ručka za upućivanje, operating ~ upravljačka poluga, upravljačka ručica:** *Tests showed that the stopping time of the winch was about 3.5 seconds* ***after the operating lever is released****.*, **propeller ~ ručica za upravljanje propelerom, poluga za upravljanje propelerom:** *The pilot used the CP propeller lever to produce an engine kick ahead, then* ***set the CP propeller lever*** *at full astern but the vessel continued crossing the channel at a 45° angle.*, **release ~ otpusna poluga, otpusna ručica:** *As the officer removed the pin and operated the* ***release lever****, the crew member stepped to one side, which caused the bowsing rope that he was holding*



to come free from the bitts. **; 2** ***(navig, seamanship)*** **poluga (u tegljenju):** *This manoeuvre only served to cancel the rudder's action, as the larger after tug's force was enhanced due to the very long lever between the ship's pivot point and tug's push point.*

levy */'lɛvi/ (n)* ***(shipping econ)*** **an amount of money that must be paid and that is collected by a government or other authority (Webster) pristojba, porez, namet, naknada:** *The shipping industry faces the threat of* ***paying a levy*** *to the European Union on its greenhouse gas emissions … **The Marine Navigation levy** is a charge against commercial shipping which is used to recover the costs of operating the Commonwealth's marine aids to navigation systems* **marine navigation ~ porez na korištenje plovnih putova:** ***The Marine Navigation levy*** *is a charge against commercial shipping which is used to recover the costs of operating a country's marine aids to navigation systems*

lex maritima *(n)* ***(mar law)*** **A body of oral rules, customs and usages relating to navigation and maritime commerce, the first elements of which may be traced back to the Rhodian Law (infra) (c. 800 B.C.), and which developed in medieval Western Europe from the ninth to the twelfth centuries as part of a wider, customary mercantile law (the lex mercatoria or Law Merchant, infra), administered by merchant judges.***http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm***) pomorsko pravo (temeljeno na usmenoj predaji):** *This* ***lex maritima****, part of the lex mercatoria, or Law Merchant as it was usually called in England, was the general law applicable in all countries of Western world. Much of this* ***contemporary lex maritima*** *is to be found in the maritime arbitral awards rendered by arbitral tribunals around the world by a host of institutional and ad hoc arbitration*

lex mercatoria *(n)* ***(mar law)*** **COMPARE lex maritima A body of oral, customary mercantile law which developed in medieval Europe and was administered quite uniformly across Europe by merchant judges, adjudicating disputes between merchants. The lex mercatoria originally included the lex maritima** *http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm***) trgovačko pravo (na temeljima srednjevjekovnog prava)**

liabilities *(n)* ***(financ)*** **pasiva (u bilanci) assets and ~ aktiva i pasiva**

liability[1] */ˌlaiəˈbiliti/ (n)* **1** ***(mar law, shipping econ)*** **odgovornost, novčana obveza admit ~ for priznati / preuzeti odgovornost za:** ***Never admit liabillity*** *or that your vessel was at fault.***, be cleared of any ~:** *The classification society, which certified the seaworthiness of the vessel,* ***was cleared of any liability*** *in connections to the disaster.* **biti oslobođen nodgovornosti, reject ~ odbiti odgovornost:** ***We reject all liability for the damage/s*** *referred herein and hold you fully responsible for all consequences which may arise from our loading the cargo in a damaged conditio***, be discharged / released from ~ biti oslobođen odgovornosti:** *The carrier and* ***the ship shall in any event be discharged from all liability*** *whatsoever in respect of the goods, unless suit is brought within one(1) year of their delivery or of the date when they should have been delivered …***, ~ for oil pollution odgovornost za**

onečišćenje mora: *OTHER P&I COVERED RISKS: Other risks covered include liability for stowaways, **liability for oil pollution** and other types of pollution and legal liability for wreck removal if the ship sinks and is blocking free navigation for other vessels.*, **limitation of ~**: *..., failure to comply with this article **will remove the limitation of liability** cover from the shipowner Pollution - the tanker owner **may not avail himself of** the **limitation of liability** for oil pollution damage if the incident*; **2** *(mar law)* **obveza Owner's ~ brodarove obveze (npr. iz ugovora o najmu broda / čartera)**

liability[2] *(n)* **1** *(mar law, shipping econ)* **= shipowner's liability (SOL) = Owner's liability odgovornost (brodara) the ~ of the owner commences at ... and terminates at ... odgovornost brodara počinje ... i završava ...**: *in most countries the **carrier's liability only commences** at the point where the cargo passes through the vessel's permanent manifold connections, **and terminates** when the cargo passes out through the manifold connections at the port of discharge.*, **noncontractual liability of the shipowner and the ship izvanugovorna odgovornost brodovlasnika i brodara, shipowner's ~ (SOL) odgovornost brodara, odgovornost brodovlasnika**: *Shipowners are generally entitled to limit their liability in respect of claims arising from damage caused by their ships. The maximum **liability of a shipowner** is usually calculated based on the size of the ship involved in the incident and has no relationship to the amount of damage caused by the incident. There has been a trend in the more recent Conventions to establish systems of determining liability to pay compensation for damage, in addition to providing a **limit on the shipowners liability**. **Liability of the owner of a seagoing ship** in case of damage to cargo or persons due to collision or other accidents is not unlimited. A **typical SOL example** is geographical deviation or departure from the contractually agreed voyage; liability for loss of and/or damage to cargo arising out of such a deviation falls outside the scope of standard P&I.*, **charterer's ~ odgovornost naručitelja prijevoza, odgovornost unajmitelja broda**: *General Strike Clause - this clause is needed to explain **the limits of the charterer's liability** with regard to strikes.*; **2** *(mar law)* **obveza**

liability for damage to property *(n)* *(mar law)* **odgovornost za oštećene stvari**

liability for pollution *(n)* *(safety, mar ins)* **odgovornost zbog onečišćenja**

liability insurance *(n)* *(mar ins)* **osiguranje odgovornosti**: ***P&I or Shipowner's liability insurance** is a form of marine insurance which protects shipowners, ship-operators and charterers of ships against third party claims for indemnity (third party) ...*

liability to damage by ... **1** *(mar law, shipping econ)* **odgovornost prema (brodaru, naručitelju, brodu itd.))**: *Negligence of the other vessel, or default of the Master or the Servants of the Carrier, the Merchant will indemnify the Carrier against all **loss or liability to the other or non carrying vessel***; **2** *(cargo handling)* **osjetljivost na oštećenja uslijed ..., sklonost oštećenjima uslijed ..., izloženost oštećenju zbog ..., sklonost (kvarenju, hrđanju, mehaničkom oštećivanju itd.)**: *The principal disadvantage is its **liability to crushing and pilfering**. ... it provides the defenses that are available under the Himalaya Clause, in as much that it applies the **limitation of liability to the servants and agents of the carrier**, enabling such individuals, if sued personally, to claim the benefits of the Rules ...*

liable *(adj)* *(mar law)* **odgovoran**: *..., if the latent defect is not discoverable by due diligence, **the carrier is apparently not liable** even if he failed to exercise due diligence in attempting to discover latent defects. When a cargo is lost or damaged, it is not at all easy to determine who has been at fault and **who***

should be liable.

liable for */'laiəbəl/ (adj)* ***(mar law)*** **odgovoran za, biti dužan da …, biti obvezan:** *If the cargo is discharged in a different condition, or in a lesser quantity, than that entered on the B/L, the shipowners* ***may be held liable for the damage*** *or shortfall. Thus* ***the carrier shall not be liable for any loss or damage*** *resulting from the reasonable deviation. operty, occurring on board or in direct connection with the operation of the ship (maritime claims convention 1976) Passengers -* ***the carrier shall be liable for the damage suffered*** *as a result of the death of or personal injury to passengers. No compensation is payable, and the shipper of the goods* ***will be liable for all damages and expenses*** *directly or indirectly arising out of or resulting from the shipment.* ***The Owners shall be liable for the cost*** *of maintaining the Employee ashore until repatriation takes place.* ***The shipowner*** *retains full possession of their ship and in most cases* ***is fully liable for the safety of the ship*** *and its safe operation.* **be ~ for the payment of biti obvezan / dužan platiti:** ***the company is liable for*** *the payment whether or not the ship's articles are endorsed If the cargo is discharged in a different condition, or in a lesser quantity, than that entered on the B/L,* ***the shipowners may be held liable for*** *the damage or shortfall. When a cargo is lost or damaged, it is not at all easy* ***to determine*** *who has been at fault and* ***who should be liable.***, **the shipowner will be held ~ brodar će se držati odgovornim za, brodar će se smatrati odgovornim za:** *If the cargo is discharged in a different condition, or in lesser quantity than that entered on the B/L, the shipowner may be held liable for the damage or shortage. If the cargo is discharged in a different condition, or in lesser quantity than that entered on the B/L,* ***the shipowner may be held liable for the damage or shortage***.

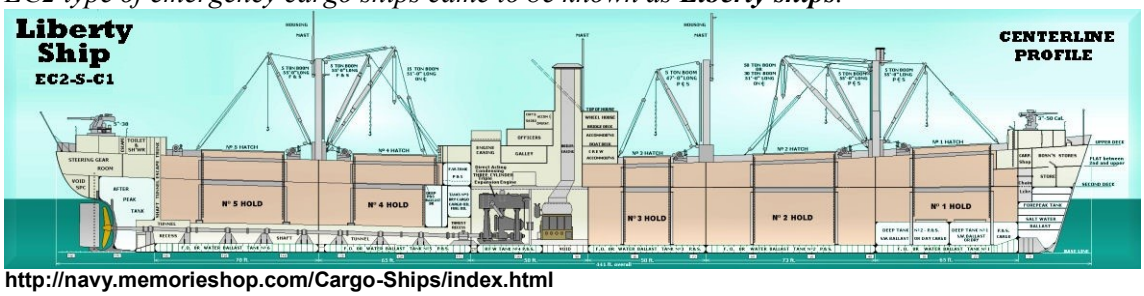
liable to */'laiəbəl/ (adj)* **1 koji se lako oštećuje, osjetljiv na; 2** ***(cargo, cargo handling)*** **= subject to[1] osjetljiv na, sklon (oštećivanju), podložan (oštećivanju), koji se lako (npr. kvari, oštećuje itd.):** *When different lots of bulk grain, or bagged goods are carried,* ***the contents of which are liable to mix*** *as a result of torn packages or of sifting, they should be separated. Cargoes in* ***cartons are liable to crushing***. ***Some commodities are liable to spontaneous heating****, which would include: 1.* ***Certain commodities are liable to introduce vermin*** *in the ship, the presence or ravages of which may prove costly.* **~ tainting koji se lako kalja (prožima) s drugim teretima:** *Butter* ***is liable (susceptible) to tainting with*** *coffee.*, **~ pilferage podložan krađi (teret), ~ leakage koji lako curi / propušta (teret), ~ deterioration koji se lako kvari (o teretu), ~ mechanical damage osjetljiv na fizičko oštećenje (o teretu), ~ to damage osjetljiv na oštećivanje (o teretu), podložan oštećivanju (o teretu), koji se lako oštećuje (o teretu):** *The cargo of steel* ***is liable to damage by rust***. ***Goods liable to damage by rust*** *should not be stowed in the same compartment or container with cargo, packaging or dunnage which is liable to give off moisture.*; **3** ***(navig, mar law)*** **biti dužan / obvezan:** ***The Master and Engineer are liable to keep full and correct logs*** *including scrap logs accessible to the Charterers or their Agents.*

liaise with */li'eiz/ (v)* **povezati se s (nekim):** *Masters should identify what services and deliveries are to take place at each port of call* ***and liaise with*** *the local agent to ensure the most logical delivery schedules, given the manpower available to the vessel.* ***Liaise closely with the company and P&I club*** *so that decisions are made jointly in the best interests of the safety of the ship and crew …*

liaison */li'eizɔn/ (n)* **veza:** *Pilots are engaged for a variety of reasons depending on circumstances which include pilotage based upon local knowledge,* ***liaison****, ship handling and bridge support.* **in close ~ with u uskoj vezi s:** *At the destination, another agent working* ***in close liaison with*** *the agent forwarding the cargo will break bulk the consignment and distribute the goods to the various consignees.*, **~ officer časnik za vezu**

liberty *(n)* **sloboda** be at ~ to **biti slobodan (da), imati slobodu (za)**

LIberty ship (=pl. Libertys) *(n)* *(nav arch)* mass-produced cargo ships built during World War II to provide the Allies with much needed merchant tonnag **brod tipa Liberty:** ***Libertys*** *carried a crew of about 44 and 12 to 25 Naval Armed Guard About 200* ***Libertys*** *were lost to torpedoes, mines, explosions, etc. during WWII The United States designated this new type of ship the EC2 (E for emergency, C for cargo and 2 for a medium-sized ship between 400 and 450 feet at the waterline.) Consequently, all the EC2 type of emergency cargo ships came to be known as* ***Liberty ships****.*



http://navy.memorieshop.com/Cargo-Ships/index.html

lice */'lais/* *(n)* **uši (štetočine):** *Bales of rags, unless thoroughly fumigated, often harbour* ***lice*** *and other insects which, in turn are carriers of certain diseases.*

licence */'laisəns/* **(=_license)** 1 **svjedodžba o ovlaštenju, časničko ovlaštenje** Mater's Licence **zapovjednik broda u neograničenoj plovidbi (STCW), ovlaštenje za zapovjednika duge plovidbe (traditional title in Croatia), zapovjednik broda duge plovidbe:** *A nautical captain may be a civilian with a* ***master's license*** *or a naval commissioned officer of any rank. In most modern navies, the rank of captain is equivalent to the army rank of colonel, and is thus three ranks higher than army captain. (http://maritime-connector.com/captain-nautical/)*, pilotage ~ **ovlaštenje za obavljanje peljarenja:** *They hoped that this dismissal and its repercussions would at last convince the authorities to withdraw his* ***pilotage licence****, and expressed their thanks for my action!*; 2 **plovidbena dozvola;** 3 *(mar law)* **dozvola, odobrenje:** *A dredging licence had been granted to the harbour authority. A* ***license*** *or permit card for hazmat training* ***must be presented*** *when requested by officials. 4 - 'Crew's Effects'. If you are carrying firearms you should have* ***a valid licence or permit*** *authorising their carriage/possession from the appropriate country of origin.* dredging ~ **dozvola za jaružanje, dozvola za održavanje dubine plovnog kanala, dozvola za *bageriranje***

license */ˈlaisəns/* *(v)* **ovlastiti, dati ovlaštenje, izdati ovlaštenje, izdati časničko ovlaštenje:** *It was later found that the service contractor* ***was not licensed*** *by the maker;*

licensed */'laisənst/* *(adj)* **ovlašten** ~ officer **ovlašteni časnik,** ~ average adjuster **ovlašteni havarijski procjenitelj, ovlašteni procjenitelj pomorskih šteta, ovlašeteni osigurateljski likvidator štete,** ~ navigator **ovlašteni časnik palube, ovlašteni časnik navigacije:** *Many ports require a pilot, a federal or state* ***licensed navigator*** *who possesses extensive local knowledge of the harbor, to be on board as the vessel makes its harbor passage.*, ~ compass adjuster **ovlašteni serviser za kalibriranje kompasa**

licensing *(n)* *(mar law)* **izdavanje ovlaštenja**

lid *(n)* *(nav arch)* **poklopac** tank ~ **poklopac tanka**

lie /laɪ/ **(=lie; lay; lain)** *(v intr)* **1** ***(navig)*** to make no way (of a ship) **mirovati, stajati (na mjestu, sidru), biti zaustavljen, nalaziti se, biti smješten:** *When the vessel cleared the approaches to the harbour, the skipper set a course on the automatic helm to pass on his port side a small island,* ***which lay about 2 miles to the south-west****. The vessel cannot remain on the berth as the terminal operator either wishes to put another ship on the berth, or he just will not allow any ship* ***to lay alongside****. ...the Public Prosecutor issued an arrest warrant for the Master who was then detained overnight in a cell whilst his ship lay at anchor.* **~ at anchor (of a ship or boat) biti na sidru, biti usidren, ~ alongside (of a ship or boat) biti vezan bočno, biti uz bok; 2 temeljiti se na nečemu, zasnivati se na nečemu; 3** ***(marine eng)*** **ležati, nalaziti se na:** *if the fault ~s in the governor itself* ako se kvar nalazi u samom regulatoru

lien /'li:ən; li:n/ **1** *(n)* ***(mar law)*** privilegirano potraživanje u sklopu stvarnih prava na brodu (Grabovac) **pridržaj, zadržavanje (broda), retencija, pravo zapljene imovine, privilegij, zalog ~ for freight zalog radi naplate vozarine, ~ on the goods / cargo pravo pridržaja robe, pravo zaloga na robu:** *The shipowner has a* ***common law lien on cargo*** *for general average.*, **exercise ~ on primijeniti pravo zaloga, have a ~ on imati pravo zaloga na, maritime ~ pomorski privilegij; 2 pomorski privilegij**

lien clause *(n)* ***(mar law)*** Clause in a voyage Charter-Party which entitles the shipowner to exercise a lien on the cargo, that is, to retain control of the cargo until any freight, deadfreight or demurrage which is owing is paid. (http://www.leewardcorp.com/es/); Clause in a voyage Charter-Party which entitles the shipowner to exercise a lien on the cargo, that is, to retain control of the cargo until any freight, deadfreight or demurrage which is owing is paid. ***http://www.tkmglobal.net/chartering_L.HTM*** **klauzula o retenciji, klauzula o zadržavanju broda:** *This provision* ***(Lien Clause)*** *is often incorporated into the cesser clause, which seeks to relive the charterer once the cargo has been shipped.* http://www.leewardcorp.com/es/

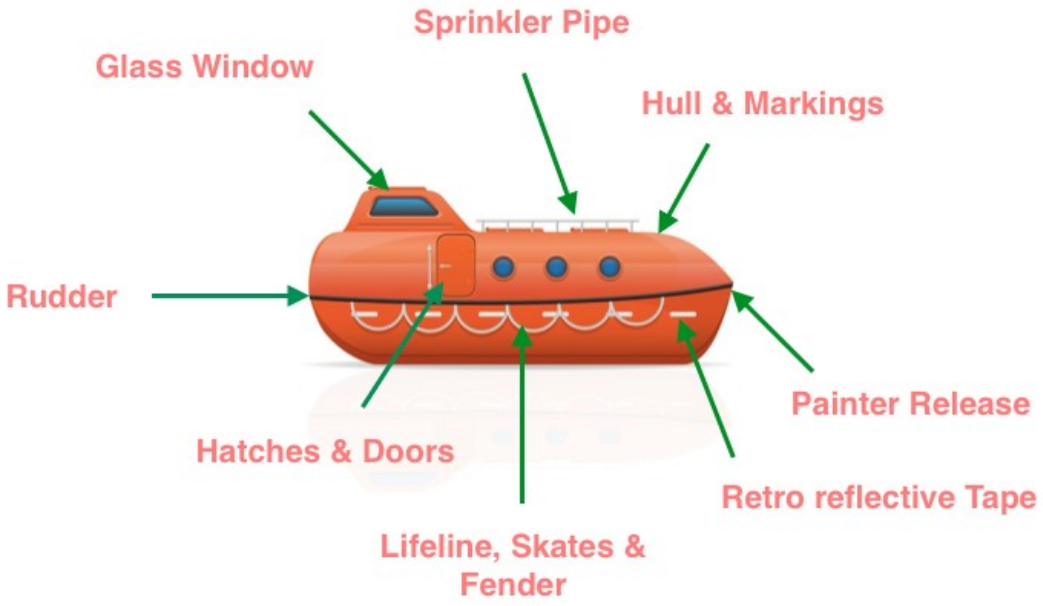
lie to *(v)* **1** ***(seamanship, navig)*** **biti vezan na (sidru, plutači); 2** ***(boating/yachting)*** to head into the wind and stop forward motion **zaustaviti se u vjetru**

life /laif/ *(n)* ***(marine eng)*** **vijek trajanja, rok trajanja extend the ~ of the engine produljiti vijek trajanja stroja**

life-belt *(n)* ***(safety)*** **pojas za spašavanje**

lifeboat (=lifeboat; life-boat; life boat) *(n)* ***(nav arch, safety)*** **brodica za spašavanje, *čamac* za spašavanje, *lajbot*, *Italian: lancia di salvataggio*:** *Make sure you are properly trained and fully familiar with the correct way* ***to prepare and launch the lifeboat****. As the seaman descended the aft davit cradle, he probably stepped on the winch brake lever extension, instead of the ladder rung, and* ***released the lifeboat****., compelling personnel to place themselves in a dangerous position on the inclined portion of the davit roller track when* ***securing the lifeboat****. Portable pumps were transferred from the* ***lifeboat*** *to the trawler and the flooding was brought under control. At about 2 meters above the embarkation level, the lifeboat's forward hook accidentally opened and* ***the lifeboat dropped****.* ***The forward end of the lifeboat fell to the water*** *but it was undamaged and there were no injuries to the crew. The brake then opened and* ***the lifeboat lowered*** *a short distance until the brake again applied itself and the boat swung violently onto two angled plates at the ship's side, ... The* ***starboard lifeboat****, with three crew members on board, was unlashed and lowered to the water. Shortly afterwards, the* ***port lifeboat*** *was lowered. Twelve crew ran to the davit and swung off the hand brake to try to* ***stop the lifeboat descending****.* **freefall ~ brodica za spašavanje sa spuštanjem na**

slobodni pad, brodica za spašavanje koja se spušta vlastitom težinom, ~ capacity nosivost brodice za spašavanje: *While the vessel was at anchor the opportunity was taken to lower the free-fall lifeboat (**capacity 16 persons**) in order to test the engine, water sprays and provide training for the crew.*, **hoist the ~ podignuti brodicu za spašavanje:** *Although untested, it was then used **to hoist the lifeboat** until the limit switch shut off the power.*, **all-weather ~ (ALB) brodica za spašavanje za sve vremenske uvjete:** *The skipper made a distress call via VHF radio. In response, the coastguard tasked an **all-weather lifeboat (ALB)**, which went to assist.*, **~ engine motor brodice za spašavanje:** *Operate lifeboat engine(s) and report. .5.1 All lifeboat engines are operational. .5.2 No. ... lifeboat engine is not operational (yet). .5.3 No. ... lifeboat engine will be operational in ... minutes. (IMO SMCP)*, **~ winch vitlo uređaja za dizanje / spuštanje brodice za spašavanje:** *Review the condition and specification of other **lifeboat winch motors** to ensure that they would not contribute to further incidents.*, **~ falls kolotunici uređaja za spuštanje / dizanje brodice za spašavanje, koloturnici čekrka (*paranka*) za spuštanje / dizanje brodice za spašavanje:** *Upon renewal of **lifeboat falls**, if time permits, the lifeboat must be lowered to the water level and the remaining length of fall wires on the winch drums must be estimated ... Whilst travelling as a passenger on a cruise ship I noticed that all **the lifeboat falls had been clamped** with only two bulldog grips.*, **~ equipment oprema za spuštanje / dizanje brodice za spašavanje, mehanizam za spuštanje / dizanje brodice za spašavanje:** *Therefore ship's crew should take the utmost care to check and **ensure lifeboat equipment remains fit for proper operation** at all times;*, **~ stations 1 mjesta brodica za spašavanje na brodu:** *Do not go to the **lifeboat stations** until you are ordered to do so. (IMO SMCP)*; **2 VHF postaja brodice za spašavanje:** *The captain contacted the coastguard via Digital Selective Calling who alerted the rescue helicopter and two **lifeboat stations**.*, **~ embarkation ukrcaj u brodicu za spašavanje:** *On one of our vessels, the lifeboat embarkation ladder rope **parted during an abandon ship drill conducted in the presence of the US Coast Guard.***, **~ hook kuka uređaja za spuštanje / dizanje brodice za spašavanje:** *Root cause/contributory factors Inadequate understanding and/or improper operation of the **lifeboat hook** on-load release system and resetting procedure;*, **~ release gear uređaj za oslobađanje kuke uređaja za spuštanje / dizanje brodice za spašavanje, otpusni mehanizam:** *... investigation of the lifeboat release gear test on MV .... which caused injuries to two people at the nearest ship repair yard*, **~ release oslobađanje brodice za spašavanje (od uređaja za dizanje i spuštanje), otpuštanje brodice za spašavanje:** *During maintenance, the second engineer noted that **the free-fall lifeboat release system hydraulics** appeared to be losing oil and he wanted to personally confirm that all was in order.*, **~ hoisting and lowering equipment uređaj za dizanje i spuštanje brodice za spašavanje:** *Unrtunately there have been a number of accidents, some fatal, resulting from a misunderstanding of the functionality of elements of rescue boat and **lifeboat hoisting and lowering equipment**.*, **launch the ~ spustiti brodicu za spašavanje u more:** *The two simulation wires, in place to allow for launch training but so as to prevent an actual launch, failed under the shock load and the **lifeboat launched into the sea**.*



Lifeboat External: Check Points

,

enclosed ~ zatvorena brodica za spašavanje: *all persons are safely on board a **totally enclosed lifeboat** in the davits and accounted for, ...*, **free-fall ~ brodica za spašavanje na slobodan pad, gravitacijska brodica za spašavanje**: *While the vessel was at anchor the opportunity was taken to lower the **free-fall lifeboat** (capacity 16 persons) in order to test the engine, water sprays and provide training for the crew.*, **lower the ~ spustiti brodicu za spašavanje**: *Shortly afterwards, the port lifeboat was lowered. Shortly afterwards, the port **lifeboat was lowered.***, **enter the ~ ući u brodicu za spašavanje**: ***Enter the lifeboat** / liferaft only when ordered by an officer / lifeboatman. (IMO SMCP)*, **hoist the ~ podignuti brodicu za spašavanje (na brod)**: *Although untested, the davit was then used **to hoist the lifeboat** until the limit switch shut off the power. During a lifeboat drill in port, the crew of **a container ship had some problems hoisting the lifeboat** using the davit winch motor controls on the boat deck.*, **suspended ~ viseća brodica za spašavanje, obješena brodica za spašavanje, brodica za spašavanje u zraku (po boku broda)**: *The drill was abandoned but as there was a substantial distance between the **suspended lifeboat** and the nearest ship's deck, it was thought to be too risky to disembark the crew from this position.*, **board the ~ ukrcati se u brodicu za spašavanje, ući u brodicu za spašavanje**: *During a routine lifeboat drill at anchorage an officer slipped when he was attempting **to board a lifeboat** which was lowered to the embarkation deck.*, **~ securing equipment oprema za prišvršćivanje / osiguravanje brodice za spašavanje, osigurati brodicu za spašavanje**: *The were operating **lifeboat securing or release equipment***, **recover the ~ podići brodicu za spašavanje iz mora**: *The vessel was turned around to **recover the lifeboat.***



https://www.marineinsight.com/marine-safety/types-of-lifeboats-used-on-ship/

lifeboat davit *(n)* ***(nav arch, safety)*** **soha brodice za spašavanje:** *Substantial damage had been caused to the vessel's port quarter and* ***lifeboat davit****. The fourth engineer, along with the bosun, wrongly assumed that the job was officially assigned to them and proceeded to open up the brake unit on the* ***port lifeboat davit****.*

life-boat deck *(n)* ***(nav arch, safety)*** **paluba brodica za spašavanje:** *The bosun had fallen onto a* ***lifeboat deck*** *some 5 – 6m below the crane operating platform, and had remained conscious.*

lifeboat drill *(n)* ***(safety)*** **vježba spuštanja brodice za spašavanje:** *During* ***a lifeboat drill in port****, the crew of a container ship had some problems hoisting the lifeboat using the davit winch motor controls on the boat deck. A planned* ***lifeboat drill*** *was carried out on a coastal tanker while she was alongside in port for engine maintenance.*

lifeboat radio *(n)* ***(comm, safety)*** **radio-stanica za brodicu za spašavanje**

lifeboat station *(n)* ***(safety)*** **mjesto brodice za spašavanje:** *By the time the seaman arrived at the* ***lifeboat station*** *the bosun had already begun the task. …the Chairman of the Technical Committee he is responsible for the design, build and maintenance of all weather and inshore lifeboats and* ***lifeboat stations****. Follow the lifeboatmen to the* ***lifeboat stations*** */ liferaft stations on the embarkation deck. (IMO SMCP)*

lifebuoy (=lifebuay; life-buoy; life buoy) *(n)* **1** ***(safety)*** **kolut za spašavanje, obruč za spašavanje,** ***Italian: salvagente anulare*****:** *He threw the* ***life buoy*** *and*



marker stowed alongside the pilot ladder.

https://www.vectorstock.com/royalty-free-vector/life-buoy-vector-313113; 2 ***(safety)*** **pojas za spašavanje**

lifejacket (=lifejacket; life-jacket; life jacket) *(n)* ***(safety)*** **= life-vest prsluk za spašavanje, *Italian: giubbotto salvagente* inflatable ~ prsluk na napuhavanje:** *The seman had been wearing a manually* ***inflatable 150N lifejacket*** *which, for some unknown reason, he did not inflate.* ***Two deckhands, who were wearing inflatable lifejackets*** *and oilskins, went up onto the aft deck to prepare to launch the buoys.*



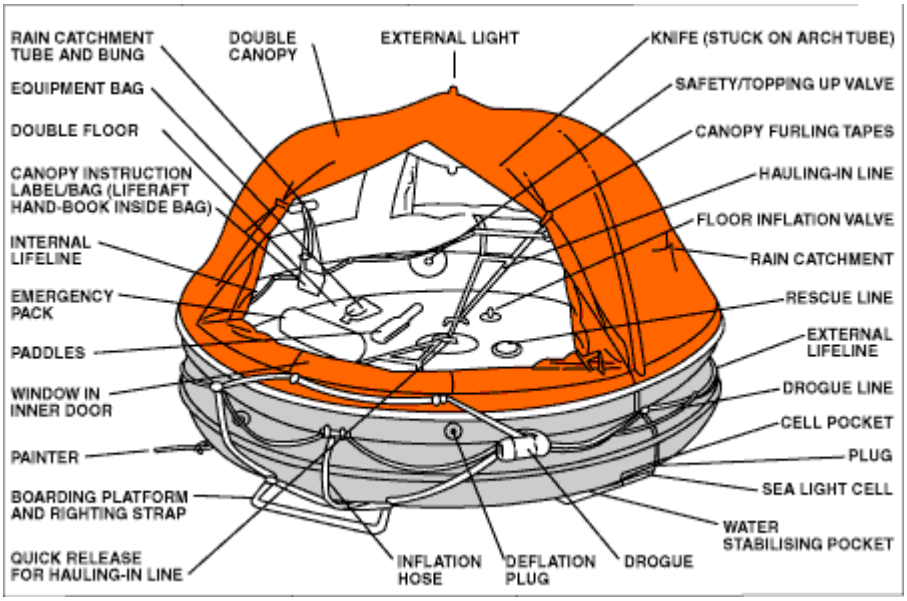
https://www.onestopdive.com/shop/life-jackets/life-jacket-210-d/

lifeline *(n)* 1 *(boating/yachting)* the lines erected around the edges of decks to prevent sailors/yachtsmen from falling overboard **uže ograde, čelično uže ograde;** 2 a line thrown on board a wreck by life-saving crew; a knotted line secured to the span between life-boat davits for the use of the crew when hoisting and lowering.r

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ **uže za spašavanje**

life preserver *(n)* *(safety)* **osobno uzgonsko sredstvo** {a flottaion vest, coat, belt, cushion}

liferaft (=liferaft; life-raft; life raft) *(n)* *(safety)* **= raft splav za spašavanje,** ***Italian: zattera di salvataggio*** **board the ~ popeti se na splav za spašavanje:** *According to survivors' statements,* ***six crew boarded a life raft*** *while five others were*



*able to **board a lifeboat**.*

https://www.tc.gc.ca/eng/marinesafety/tp-tp10038-65-lse-life-rafts-2060.htm

life ring *(n)* ***(safety)*** **= lifebuoy kolut za spašavanje, obruč za spašavanje:** *A **life ring** has been found from the cargo ship ....., which went missing on Thursday after sailing through Hurricane Joaquin in the Bahamas.*

life-saving apparatus *(n)* ***(safety)*** **sredstva (oprema) za spašavanje:** ***The life-saving apparatus** includes lifeboats, inflatable rubber liferafts, lifebuoys and individual lifejackets.*

life saving appliances *(n)* ***(safety)*** **oprema za spašavanje:** ***Life saving appliances** are a crew's last chance at survival if disaster strikes. An officer was undertaking his inspections of the various **life saving appliances** on a relatively new (two years) small coastal vessel. ... the lifeboat manual and class certificate, which gives the details of **life saving appliances**/fire fighting appliances, gave the correct diameter.*



http://www.shmgroup.com/blog/11-main-personal-life-saving-appliances-used-onboard-ship/

lifesling *(n)* ***(boating/yachting)*** **plutajuće uže za spašavanje**



https://www.mailspeedmarine.com/kim-mob-lifesling-white.html

life span of depression *(n)* ***(meteorol)*** **trajanje ciklone**

life-vest (=life-vest; life vest) *(n)* ***(safety)*** **prsluk za spašavanje:** *For the task, the bosun's mate* ***was wearing the obligatory working life-vest****, but the bosun was dressed in a coverall and riggers boots. Next, a seaman wearing all appropriate PPE, including an inflatable* ***life vest*** *and safety harness with lifeline, descended to the bottom platform of the gangway to monitor the lowering of the pilot ladder. A* ***life vest*** *must be made available, and personnel strongly encouraged to wear it during transfers.*

don the ~ staviti na sebe prsluk za spašavanje, obući prsluk za spašavanje: ***After donning a life-vest****, safety harness, other PPE and taking a portable light, I went aboard alone to investigate the cause of the list.*

lifing plant *(n)* ***(cargo handling)*** **= lifting gear brodski uređaji i alati za teret:** *Check that all **lifting plants** (dericks, cranes, wires, blocks etc) are in good condition and properly rigged.*

lift *(v)* **podignuti, podići, dizati:** ***To lift the boat** from its chocks, the motor controls were operated, but there was no movement of the winch. With the mate keeping a watchful eye on deck, the master **started to lift the 'A' frame into position** using separate heaving and luffing winches; heaving in on one set of winches and slacking back on the other. The bosun began **to lift the load**, with the skipper of the stores barge steadying it as it cleared the deck.* **lift clear of podignuti s, podignuti izvan dohvata:** *Despite the efforts of the tug, the stern moved off the quay, requiring the ro-ro ship's stern door **to be lifted clear of** the linkspan.*, **~ on podignuti na brod, ~ off iskrcati (s broda), istovariti (iz vagona, kamiona), ~ up podignuti (se):** *The tanker made contact with the walkway, **causing it to lift up** and fall into the water.*

lift height *(n)* ***(cargo handling)*** **visina dizanja tereta:** *The new cranes will be capable of serving ultra-large container vessels with an outreach of 24 containers and a **lift height** of 165 feet above the pier deck.*

lifting appliances *(n)* ***(cargo handling)*** **sredstva za ukrcaj/iskrcaj tereta, prekrcajna sredstva:** *Examinations of **lifting appliances** and loose gear should be carried out by persons competent, by virtue of their knowledge and experience, to do so. As a result of serious local degradation of the wire in excess of the limits set by the classification society in their 'Rules for the **Certification of Lifting Appliances** Onboard Ships'. ... the 'tightening' is achieved simply by a person holding or tapping down the unloaded eye as the weight is taken by the **lifting appliance**. **A lifting appliance** generally has no 'redundancy'– so a single failure is enough to cause a major accident.*

lifting beam *(n)* ***(cargo)*** **greda za (teški) teret:** ***Lifting beams** and spreader bars are designed to lift heavy loads with a crane safely and efficiently. **Lifting beams** can be provided with fixed or adjustable load centres, adjustable centre of gravity etc. **Heavy lifting beams** are suitable for heavy and long articles such as locomotives, boilers or railway passenger coaches.*



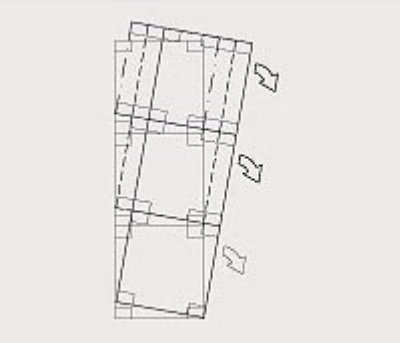
http://www.industrialsplicing.com/lifting-and-spreader-beams.php

lifting boom *(n)* ***(cargo handling)*** **samarica**

lifting capacity *(n)* ***(cargo)*** **nosivost dizalice, moć dizanja:** *Four gantry cranes, **lifting capacity** 3 x 30 tons and 1 x 50 tons, are used for handling ore and coal. The derricks are the ship's cranes, and their **lifting capacity** can vary from 3 tonnes to 50 tonnes or more.*

lifting equipment *(n)* ***(cargo)*** **uređaji za dizanje, brodski uređaji za krcanje tereta:** ***Lifting equipment** should always be in date for survey or test before it is used. Follow the guidance on **lifting equipment** published by the MCA in Marine Guidance Notes 331 and 332 and in the Code of Safe Working Practices. **Lifting equipment** should always be in date for survey or test before it is used.<source>Safety_Digest_3-05</source></sentence></tlCorpus>*

lifting force *(n)* ***(cargo handling)*** **the resultant vertical lifting force acting on stowed containers, causing damage to the containers sila podizanja:** *Exceeding **lifting forces** can be reduced by use*



of diagonal or vertical lashing units.

lifting frame *(n)* ***(cargo)*** **= lifting beam okvirni nosač za dizanje tereta:** ***Lifting frames*** *are used to lift a wide range of commodities including unitised pulp, timber, plywood, aluminium, copper, and lead, as well as non-unitised commodities such a slung timber, tissue reels and big bags of bulk commodities. The Safe Working Load (SWL) of an item of* ***ship's lifting gear*** *is the safe maximum weight that can be lifted with the load suspended directly from the hook in the standard configuration or in other specified*

lifting gear *(n)* **1** ***(cargo handling)*** **the lifting equipment (i.e., cranes) for loading and discharging operations.** ***https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/*** **uređaj za ukrcaj / iskrcaj tereta na brod / sa broda, lučka vertikalna mehanizacija, sredstva za ukrcaj, obalne dizalice:** *Attached to the* ***lifting gear*** *is a shackle which links the crane or derrick with the form of cargo-handling equipment being used. All the vertical cargo movements are conducted by the* ***lifting gear*** *(lift-on/lift-off equipment). It may be preferable for the ship's crew not to handle any item until the delivery personnel have placed each lift on the wharf under the* ***lifting gear****, such that the contents can be visually sighted and verified against proper documents.<source>MARS reports_1992-2016</source></sentence></tlCorpus>;* **2** ***(cargo handling)*** **alati za hvatanje tereta, naprave za hvatanje tereta:** *The* ***lifting gear*** *and sling were duly certified for the load and had not been subjected to any severe loads since new;*

lifting height visina dizanja (kraka dizalice): *Important measurements are the* ***minimum lifting height*** *for lifting tackle, shortest distance between driving motor and wall, free passage for dismantling and assembly, maintenance and operation.*

lifting hook *(n)* ***(cargo handling)*** **kuka za dizanje tereta:** *The first problem encountered was that the wire fall from the davit head did not plumb over the* ***lifting hook****.*

lifting machinery *(n)* ***(marine eng)*** **postrojenje za dizanje**

lifting speed *(n)* ***(cargo handling)*** **brzina dizanja**

lift on/lift off (=lo-lo ship) *(v)* ***(cargo handling)*** **COMPARE roll-on/roll-off dizanje i spuštanje tereta, vertikalne operacije s teretom:** *In the current trade today, a portion of the ship is* ***roll-on/roll-off****; a portion of the ship is* ***lift-on/liftoff****.* *(n)* **~ equipment vertikalna mehanizacija:** *All the vertical cargo movements are conducted by the lifting gear* ***(lift-on/lift-off equipment)****. and construction of the container ship TEU container ship cell guide The main characteristic of a container ship is that it depends on shorebased* ***lift-on/lift-off equipment****, mainly container gantry cranes (also called portainers), to handle its cargo.* **uređaji za dizanje tereta, ~ services** ***(shipping econ)*** *(n)* **usluge lučke vertikalne mehanizacije, usluge iskrcaja/iskrcaja tereta (u luci), ~ vessel** ***(nav arch)*** **COMPARE roll-on/roll-off vessel brod s klasičnim uređajem za teret, brod za vertikalne operacije s teretom:** ***Lift-on/Lift-off (LoLo)*** *vessels use a crane to load and unload cargo.*

light[1] /lait/ (n) 1 *(navig)* any of a ship's navigation lights **navigacijsko svjetlo, *Italian: fanale*:** *The skipper then picked up the **quick flashing green light** at the end of the destination's quay.* **all-round ~** an omnidirectional light; a light which presents the same characteristic over the whole horizon of interest to marine navigation. **svjetlo vodljivo sa svih strana (u 360 stupnjeva):** *The pole mounted **all-round** white **light** was broken.*, **anchor ~ sidreno svjetlo:** *Switch on the **anchor light(s)**. Hoist the anchor ball. Check the anchor position by bearings / by ... . The anchor position is bearing ... degrees, distance ... kilometres / nautical ... (IMO SMCP)*, **background ~ pozadinsko svjetlo:** *Large tows and **background light** also often obscure the tug's stern light and the light for the tow to steer by from an overtaking vessel.*, **flashing ~ bljeskajuće svjetlo:** *It is painted in the same colours as the north cardinal mark and is fitted with a quick **flashing light**. After I had called three or four times, she started showing a red **flashing light** (generally used on tankers during cargo work).*, **masthead ~ jarbolno svjetlo:** *Through binoculars, he identified the **masthead light** and the port side light of what he assessed to be a power- driven vessel crossing the traffic lane. She was exhibiting a **masthead light**, port and starboard sidelights and a stern light.*, **towing ~ svjetlo za tegljenje:** *It took a while before I could clearly distinguish the **towing lights**, due to the bright deck lighting of the tug.*, **screened ~ zaslonjeno svjetlo, signal ~ signalno svjetlo:** *200057 Two vessels were seen during one evening exhibiting red over white over red **signal lights** whilst steaming normally along the South West Lane of the TSS off Vlieland and Terschelling. A **signal light** exhibited by day and also, usually with reduced intensity by night.*, **station ~ položajno svjetlo:** *... a narrower frequency band can be used, and the signal is less subject to manmade interference or selective fading **single station range light**.*, **exhibit a light istaknuti / pokazati svjetlo:** *A power driven vessel underway, even when not making way through the water, **should exhibit the lights** prescribed in rule 23.*, **show a ~ istaknuti / pokazati svjetlo:** *These 40-foot diameter buoys **show lights** from heights of about 71 36 feet above the water. 5 knot container vessel, draft of 13.5m, was **showing 3 vertical red lights**.*, **12 mile range ~ svjetlo / svjetionik s dosegom od 12 milja, display a ~ istaknuti svjetlo, height of ~ visina svjetla;** 2 *(navig)* the signal emitted by a lighted aid to navigation **svijetleći signal**

light[2] **(=light; lit; lit)** (v) *(navig)* **upaliti svjetlo (na jarbolu, plutače itd):** *The crossing vessel's forward working and deck lights **were still lit***

light[3] (adj) 1 **lagan;** 2 **prazan, bez tereta** (n) **~ ship** *(shipping econ, stabil)* **brod bez tereta, prazan brod**

light air (n) *(meteorol)* **lahor, *Italian: bava di vento*:** *The weather conditions were good with **light airs** and excellent visibility.*

light airs (n) *(boating/yachting)* **lagani vjetar** {vjetar od 10 čvorova i manje}

light alloy (n) **lagana slitina, lagana legura**

light beacon (n) *(navig)* **svjetleća oznaka**

light breeze (n) *(meteorol)* **COMPARE calm, gentle breeze, moderate breeze, fresh breeze, strong breeze, light air povjetarac, *bava*:** *The weather was fine, with a **light breeze** and rippled sea. In some places the wind becomes a **light breeze** which is unsteady in direction, or stops altogether, while in other places it continues almost undiminished, with changes in direction or calm The sea was calm, there was only **a light breeze** and visibility was very good.* {Vjetar jačine 2 na Beaufortovoj ljestvici}

light buoy (=light buoy; lighbuoy) (n) *(navig)* **plutača sa svjetlom:** *The third mate thought the green light was from an expected isolated danger beacon and he responded to the*

*lookout that the light was a distant **'light buoy'**. Large deep-draught vessels are requested to stay at least 1 nautical mile eastward of the **Light Buoy** for pilot boarding because of the strength and proximity of the Gulf Stream current.* red ~ **plutača sa crvenim svjetlom,** ~ marking the approach



channel **plutača sa svjetlom koja obilježava plovni kanal**

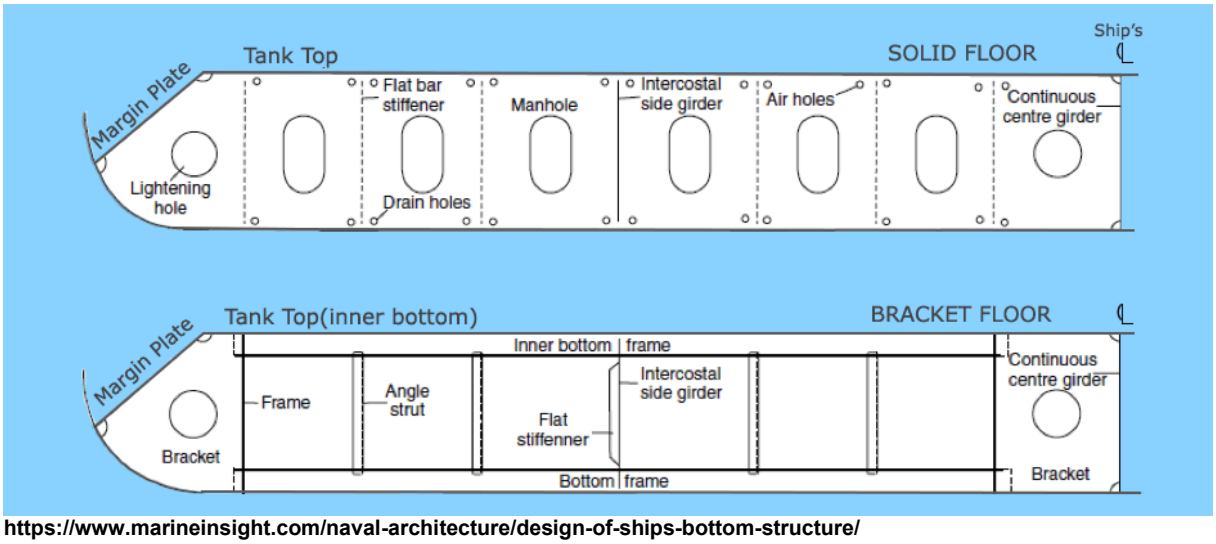
http://www.industrialsplicing.com/lifting-and-spreader-beams.php

light characteristics *(n)* ***(navig)*** **karakteristike pomorskih svjetala:** *The top marks and **light characteristics** of the beacons indicate that the clear water lies between them ... Consult the chart for the location and **light characteristics** of all navigation aids; consult the light lists to determine their detailed description.*

light dues *(n)* ***(mar law)*** **naknade za korištenje plovnih putova, pristojbe za korištenje plovnih putova, naknade za korištenje oznaka na plovnim putovima:** *The officer issuing the clearance must also satisfy himself that harbour and **light dues have been paid**, and that emigration and port health regulations have been carried out. The master or the agent must go to the Custom House and first **pay the outward light dues** unless these dues have already been fully paid for the current financial year.*

lighten */ˈlaitən/ (v)* ***(safety)*** **olakšati brod (iskrcavanjem dijela tereta):** *There is a possibility to dredge under the vessel or **lighten** the LNG carrier of a portion of its bunker fuel or cargo.*

lightening holes *(n)* ***(nav arch)*** Large apertures cut in floor plates, side girders, and tank bracket plates. *http://marineengineeringonline.com/tag/lightening-hole/* **otvori u rebrenicama dvodna**



https://www.marineinsight.com/naval-architecture/design-of-ships-bottom-structure/

lighter[1] *(n)* ***(nav arch)*** a full-bodied, heavily-built craft, usually not self-propelled, used in bringing merchandise or cargo alongside or in transferring same from a vessel **teglenica, maona, barža:** *When a shipper's cargo is loaded into* ***lighters*** *from a stranded ship and is taken straight to its destination, the rights and liabilities involved in this are not affected, …*



http://www.jjcorpltd.com/Services.html

lighter[2] *(v)* ***(safety)*** **olakšati brod (iskrcavanjem tereta), isprazniti (teret s broda) u teglenicu ~ the ship:** *Authorities* ***lightered*** *the ship by removing 500 tonnes of rice from it to allow the stranded ship to refloat.*

lighter-aboard-ship (=LASH) *(n)* ***(nav arch)*** **brod za prijevoz teglenica:** *Containerization,* ***lighter-aboard-ship****, and barge-aboard-ship operations have facilitated the shipping of cargoes between oceangoing vessels and those of the inland waterways.*

lighterage 1 *(n)* ***(shipping econ)*** **cijena prijevoza teglenicom;** 2 **pristojba za upotrebu teglenice:** *The buyer will be responsible for the charges involved in getting the goods off the ship to his warehouse, such as* ***lighterage****, dock dues and custom duties.*

lighthouse *(n)* ***(navig)*** a lighted beacon of major importance, usually erected on shore **svjetionik,** ***lanterna, Italian: faro:*** *As a vessel proceeds along a coast, the bearing of a fixed point on shore, such as a* ***lighthouse****, is measured frequently. INFORMATION: The fairway entrance is: position: bearing 1-3-7 degrees true from* ***North Point Lighthouse****, distance: 2 decimal 3 miles REQUEST: Please supply bunkers: quantity: 3 thousand metric tonnes (IMO SMCP) Thank you, Sir. Starboard ladder, and approach the* ***Ambroze Lighthouse*** *from the east. A beacon (S31) stands over a reef about 2.5 n.m. to the NNW of the* ***lighthouse****.*

lighting */'laitiŋ/* *(n)* ***(nav arch, electr)*** **rasvjeta, sustav rasvjete na brodu:** *The retrieval was achieved with considerable difficulty due to inadequate emergency* ***lighting*** *aboard the pilot launch, … Persons must move with caution in areas that may have obstructions, especially* ***under low lighting conditions****; A* ***lack of lighting*** *have been more sensible to let the master on the controls made it difficult for the continue to steer the vessel …* **~ distribution razvod rasvjete**

lighting fishing boat *(n)* ***(nav arch, fishing)*** **svjećarica**

lightning *(n)* ***(meteorol)*** 1 any form of visible electrical discharges produced by thunderstorms **munja, strijela:** *A violent squall with thunder and* ***lightning****, encountered during the rainy season along the west coast of Central America.;* 2 **sijevanje, grom:** *A squall with violent thunder,* ***lightning****, and rain, which blows at night in the Malacca Straits, especially during the southwest monsoon. The circular applied to any severe local storm accompanied by gusty winds, precipitation, thunder, and* ***lightning****, If the thunder accompanying* ***lightning*** *cannot be heard due to its distance, the* ***lightning*** *is called* ***heat lightning****.*

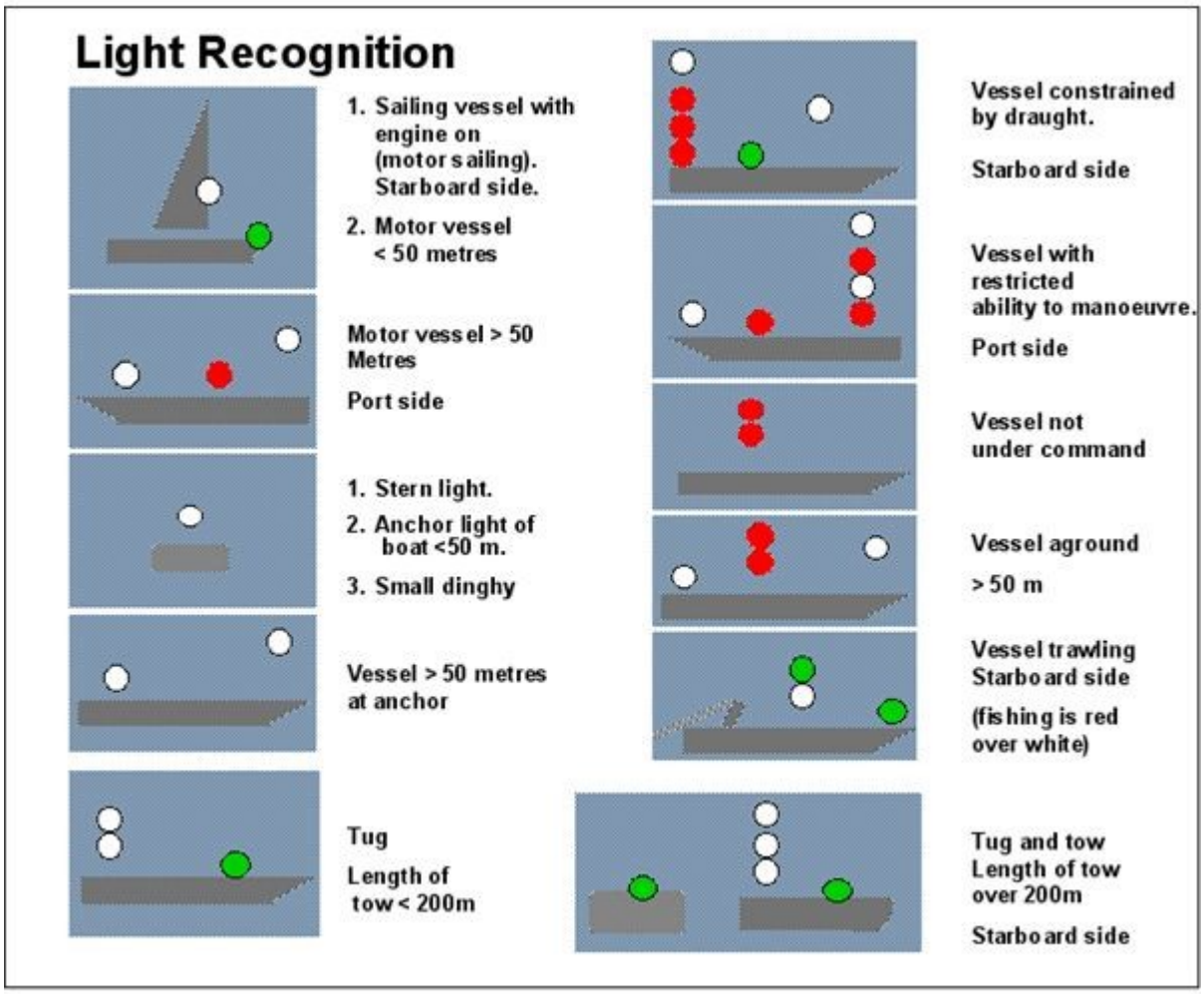
lightning rod *(n)* ***(nav arch)*** **šiljak gromobrana, šiljak munjovoda:** *A luminous discharge of electricity from pointed objects such as the masts and arms of ships,* ***lightning rods****, steeples,*

etc.

light off tests *(n)* ***(nav arch)*** Light-Off occurs as various major components of the ship are completed, energized and tested **ispitivanja rada pojedinih sustava broda:** *Light-off events include electronic systems light-off (which may include the ship's Command, Control Communications, Computers, Intelligence, Surveillance and Reconnaissance (C4ISR) equipment), electrical generator light-off, combat systems light-off, and main engine light-off*

light range *(n)* ***(navig)*** **svjetlosni domet:** *...the new buoy with an increased* ***light range*** *has now been established.*

light recognition *(n)* ***(navig)*** **raspoznavanje navigacijskih svjetala**



https://www.pinterest.com/pin/139682025925838722/

lights navigacijska svjetla: *The Master must have local knowledge of the names and characteristics of lights, their ranges and arcs of visibility and what they mark* **display of ~ SEE light recognition prikaz svjetala, isticanje svjetala**

https://www.brighthubengineering.com/seafaring/23452-marine-navigation-lights-what-do-they-tell-the-mariner/

light sail *(n)* ***(boating/yachting)*** gennaker, code zero, screacher, light or multi-purpose genoas, fisherman **lako jedro**

lights and radio signals *(n)* ***(navig)*** **svjetlosni i radio signali**

light sector *(n)* ***(navig)*** the arc over which a light is visible, described in degrees true, as observed from seaward towards the light **sektor svjetla:** *Limits of **light sectors** and arcs of visibility as observed from a vessel are given in the light lists, in clockwise order.*

light sequence *(n)* ***(navig)*** **svjetlosni slijed** period of ~ **periodi svjetlosnog slijeda**

lightship *(n)* ***(nav arch, navig)*** **brod svjetionik:** *The ship then passed very close to a **lightship** before grounding at 2230. An unlighted buoy established in the vicinity of a **lightship** or an important lighted buoy as a reference point in case the lightship or buoy should be dragged off station.*

light ship *(n)* ***(nav arch)*** **prazni opremljeni brod (kako je isporučen od brodogradilišta), masa praznoga broda**

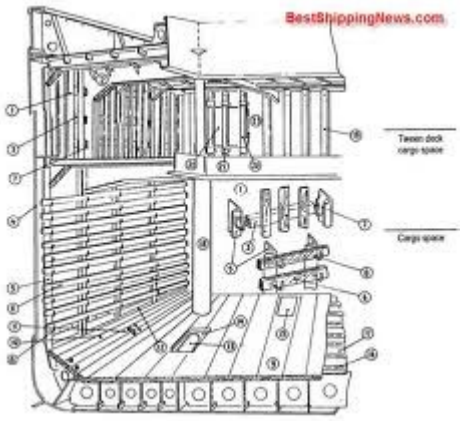
light ship mass *(n)* ***(nav arch, navig)*** **masa praznog broda**

light wind sails *(n)* ***(boating/yachting)*** **jedra za lagani vjetar (u regatama)**

lignum vitae */ˈlignəm ˈvaiti/* *(n)* ***(nav arch)*** **drvo života, *legnosanto***

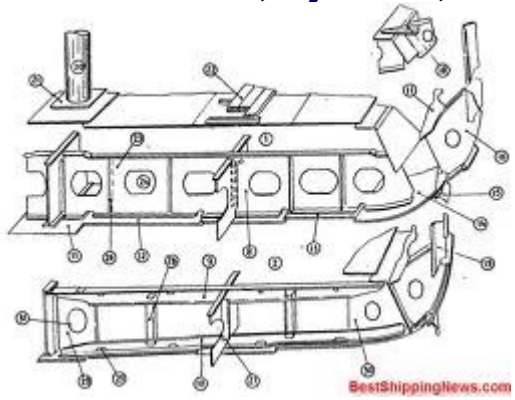
limber */ˈlɪmbəʳ/* *(n)* ***(nav arch)*** **slivnik podnice, slivnica**

limber boards *(n)* ***(nav arch)*** **podnice slivnika, pokrov sliva, daske podnice, *pajoli***



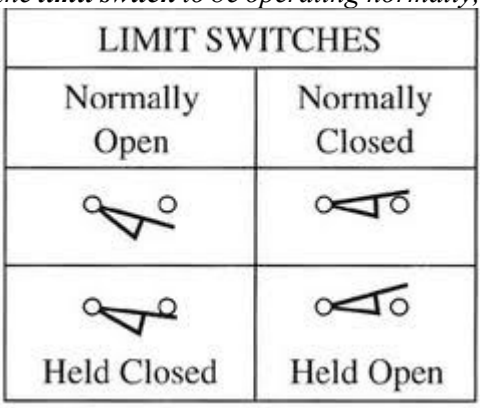
{limber board - see No. 9}

limber hole *(n)* ***(nav arch)*** a hole or slot in a frame or plate for the purpose of preventing water from collecting **slivnica, sljevnica, slivnik, kaljužni otvor, *manikela*, *brunal***



https://forshipbuilding.com/ship-construction/bottom/ {limber hole - see No. 31}

limber strakes *(n)* *(sailing vessels)* **nutarnja oplata (uz hrptenicu)**
limewash *(v)* *(cargo handling)* **prati (brodsko skladište) vapnenom vodom**
limit *(n)* **granica** **fatigue ~** *(nav arch, marine eng)* **granica zamora materijala:** *If the material is loaded below the **fatigue limit**, which in the example shown is 14×103 psi (95×103 kN/m2) then it will not fail regardless of the number of stress cycles.*
limitation of liability *(n)* *(mar law)* **ograničenje odgovornosti:** *the tanker owner may not avail himself of the **limitation of liability** for oil pollution damage if the incident occurred as a consequence of the actual fault of, or of someone in privity with, the owner failure to comply with this article will remove the **limitation of liability cover** from the shipowner the carrier shall not be entitled to benefit from the **limitation of liability** if it is proved that the damage resulted from an act or omission of the carrier*
limitation of shipowners' iability *(n)* *(mar law)* The ancient right of shipowners, later extended to charterers, managers, salvors and insurers of ships, to limit their liability for certain maritime claims, either to a sum representing the value of the vessel and pending freight after the casualty, or to a sum determined by the tonnage of the vessel, depending upon the jurisdiction concerned and the applicable or national law.
http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm)
ograničenje brodarove odgovornosti
limited company *(n)* *(mar law)* **dioničko društvo**
limited liability company *(n)* *(mar law)* **dioničko društvo, d.d.**
limit stop *(n)* *(electr)* **graničnik**
limit switch *(n)* *(electr)* **krajnja sklopka, krajnji prekidač, sigurnosna sklopka:** *The proximity sensor/**limit switch** fitted to the davit was considered by its manufacturer to be inappropriate for use as a 'final stop' or safety device. The davit arm **limit switch** was found to be working correctly. Although bench tests showed the **limit switch** to be operating normally, it did not cut power when the crane block exceeded the set limit.*



http://buildyourtools.com/phpBB3/viewtopic.php?f=9&t=5015
Line *(geogr)* **Ekvator, podnevnik** **cross the Line** **prijeći Ekvator:** *The ceremony of **Crossing the Line** is an initiation rite that commemorates a sailor's first crossing of the Equator.* www.nauticapedia.ca/Articles/Crossing_the_Line.php**, ~-crossing ceremony svečanost prijelaska Ekvatora**
line[1] *(n)* **crta, linija, pravac:** *A rhumb line makes the same angle with all meridians it crosses and appears as **a straight line** on a Mercator chart.* **in line (with)** 1 **u jednom pravcu, u ravnoj liniji, na ravnoj liniji:** *Fix by Range and Distance: When the vessel comes **in line with** a range, plot the bearing to the range and cross this LOP with a distance from another NAVAID. The 2/O on the 8/12 watch had commenced his morning watch on the bridge and, **in line with the Master's Standing Orders**,*

had started one engine after the ship had spent a period of time drifting.; **2 usporedan s**; **3 centriran**

line[2] *(n)* **= rope, wire**[1] **1** ***(seamanship)*** **uže, konop; 2** ***(ship handling, seamanship)*** **= mooring line privezno uže, privezni konop, *cima*, *Italian: cavo*; *cima*:** *the **line** landed on the dock* konop je pao na obalu *the **line** parted* konop je pukao, uže je puklo *as the **line** runs out* dok konop izlazi (iz broda) *Tow **line** hove short.* Teglo pritegnuto (na blizu) *Heave away!* Počinji potezati!, Poteži! *Heave easy on the **line**!* Poteži polako!, Napinji polako *Heave the **line** tight!* Napni konop jako! *All gone and clear!* Svi konopi otpušteni i prikupljeni. *Let go fore and aft!* Otpustite sve konope! Mola sve! *Single up!* Odbaci sve konope osim jednog! Single up! *Surge!* Neka konop klizi na bubnju vitla! **to bend the ~ zavezati (tanji konop za deblji):** *Reeving a small diameter messenger of sufficient strength and length through the rigging as the old wire is being unreeved, and subsequently securely **bending the messenger line** on to a small single-strand eye or the plain end of the new runner wire with a series of timber hitches, may be a safer method.*, **to cast a ~ baciti konop, dobaciti konop (na obalu), to cast off a ~ 1 otpustiti konop:** *Awoken by the sound of the engines, one of the deckhands got up and went on deck to **cast the lines off**. On pilot's advice, **all lines were cast off**, and the two tugs began pulling the vessel away parallel from the berth.*; **2 odbaciti konop (s bitve), to check the ~ zaustaviti konop (na kočnici vitla), to get the ~ across dobaciti (baciti, dodati, prebaciti, predati konop tegljaču itd.), to get ~ ashore baciti (dobaciti) konop na obalu, to get the ~ on board povući (prikupiti) konop na brod, to haul (in) the ~ povući (privući, prikupiti) konop (smanjti labavost konopa), ručka za upućivanje, prikupiti (povući) konop na brod, *rekuperat*, to heave on the ~ zategnuti (napeti) konop, to heave the ~ 1 potezati (natezati) konop:** *... since the ship's crew was not be able to pull the line on board by hand, the mate went to the bridge door and shouted to them to **heave the tow line** using one of the ship's mooring winches, so that the buried turn could be pulled free from the winch drum.*; **2 baciti konop ili bacalo na obalu (drugi brod), to let go the ~ otpustiti konop, odbaciti konop (s bitve), *molat*:** *During this manoeuvre, OSV1 also **let go all ropes**, and as soon as OSV2 was on the port beam, went astern. He then handed the con to the trainee master, who gave the order **to let go the mooring lines**.*, **to make ready the ~s pripremiti konope (za privezivanje / odvezivanje):** *When the vessel reached a position about a mile from the harbour entrance, all three deck crew members were called **to make ready the vessel's moorings** and fenders.*, **to make fast the ~ vezati konop, privezati (i učvrstiti) konop, pričvrstiti konop:** *The Master instructed the C/O to slack on that spring too, however, the C/O instructed the AB **to make fast the spring** on the bitts.*, **to pass the ~ (down) to dodati (dati, predati) konop nekome (niz brod):** *A deckhand normally **passed the line** from the workboat to the dredger.*, **to pick up the ~ uhvatiti konop, prihvatiti konop, *ćapat*, to pay out on the ~ puštati konop (kako se brod odmiče od obale / veza), pratiti konopom (brod koji se odmiče od obale), puštati konop (dok izlazi s palube ili vitla):** *Using a drum end as a winch, and expecting the controller to react quickly enough to stop heaving or **pay out the line**, is highly dangerous. On the tug's bridge, the chief engineer was controlling the towing winch and he started **to pay out the tow rope** as he saw the tanker take up the slack in the messenger line.*, **to pull the ~ on board vući (povući) konop na brod:** *When the tug's mate saw that the vessel's mooring team were attempting to manually **pull the tow***

wire *up, he shouted up to them to stop and use the mooring winch instead. Knowing that the jammed tow line meant that the ship's crew would not be able* ***to pull the line on board*** *by hand, the mate went to the bridge door and shouted to them to heave the tow line using one of the ship's mooring winches, ...*, **to put some weight / strain on the ~ malo zategnuti konop (toliko da nije labav)**, **to put the ~ on / to the winch prebaciti konop preko / na vitlo**, **to put a few turns of ~ on the winch** namotati konop nekoliko puta oko vitla, **to remove the slack on the ~ uvući (povući) konop (tako da nije labav)**, **to run the ~ through provući / provrsti konop kroz**, **to run the ~ out izvući / izvlačiti konop (s palube, kroz oko)**, **to secure the ~ pričvrstiti konop, vezati konop**: *.., the sailor was able to* ***secure the line*** *and arrest drifting of the boat*, **to send away the ~ baciti / dobaciti konop (na obalu)**, **to slack away the ~ popustiti konop**, ***laškat***: *Slack away towing line. The sailor must be able to steer, paint, sew, scrub, polish, scrape, splice, drive a winch, keep a lockout,* ***slack away a backspring*** *and do a hundred other jobs.*, **to slack off the ~ popustiti konop**, **to stopper off the ~ osigurati (privezni) konop manjim / tanjim užetom**, ***bocat, bocavat***, **to stow the ~ složiti / pospremiti konop**, **to turn the ~ on / to prebaciti konop preko (bitve, vitla)**, **to take the ~ on the bitts / winch prebaciti konop preko bitve / vitla**, **to unbend the ~ odvezati konop (tanje uže od priveznog konopa), odriješiti konop**, **to take up the slack on the ~ potegnuti / napeti konop**, **to heave away (on) the ~ početi potezati**, **mooring ~ privezno uže, privezni konop**: *The officer on the aft mooring station* ***passed a mooring line ashore****, which then parted, and could have injured a crewman.*, **breast ~ bočno uže**: *The head line and* ***breast line*** *began to run out around the bitts, and the starboard anchor was let go.*, **buoy ~ uže za privezivanje na plutaču**, **head ~ pramčano uže**, ***provijera***: *Then third mate proceeded to heave up a* ***head line*** *and the OS was asked to heave up the starboard breast line.*, **heaving ~ bacalo**, ***pandul***: *The stern line was quickly secured, but the* ***head line heaving line*** *became snagged on an obstruction on the monobuoy's body. The ship's crew* ***threw a heaving line onto the tug's foredeck*** *and the tug's chief engineer made it fast to the messenger, which was attached to the tow line.*, **stern ~ krmeno uže**: *At about 1620, he walked towards the Panama chock to check the spring line, while an able seaman close by was preparing a* ***stern line*** *for the mooring tender. The* ***stern line*** *was quickly secured. The ship surged about 5 metres up the jetty, the remaining* ***stern line parted*** *and the ship's stern started to leave the quay.*, **life ~ sigurnosno uže, uže za spašavanje**: *He was holding on to the* ***life line****, so did not get injured. In an open life boat the* ***life line*** *gives support in an emergency right to the moment the boat takes to water.*, **messenger ~ uže (oko broda, brodice, pramca, krme) za hvatanje drugog užeta ili lanca**, ***mesinđer***: *The carpenter had taken approximately eight to ten turns of the thick* ***messenger line*** *around the drum. A* ***messenger line*** *is recommended for handling these lines from the tug to the vessel's deck.*, **spring ~ špring**: *At that moment, the* ***spring line*** *held on the winch drum came under extraordinary load and parted at the Panama chock (Figure 3).*, **tow ~ teglo, uže za tegljenje**: *The* ***tow line*** *became taut and the mate, who was at the bridge controls, stopped the winch as he could no longer pay out the line. A tug approached stern to stern with the containership ready* ***to make fast a tow line*** *from her aft tow winch, as was normal practice.*, **wire ~ čelično uže, čelik-čelo**, ***sajla***

line[3] *(v)* **obložiti**

line[4] *(n)* ***(fishing)*** **povraz, struna, *tunja*, *najlon* (za ribolov)** **fluorcarbon ~ fluorkarbonski povraz,** **monofilament ~ povraz od jedne niti, *monofil***

line[5] *(n)* **1** ***(mar law, shipping econ)*** **brodarska linija:** *Major damage to a* ***line ship*** *Involved in collision off China*; **2** ***(mar law, shipping econ)*** **linijski brodar:** *Despite 'early gains',* ***container lines*** *are in for another year of losses.* ***Maersk Line*** *has recorded a significant profit this year.*; **3** ***(mar law, shipping econ)*** **brodska linija (putnička)**

line[6] *(n)* **1** **= fishing line** **povraz, tunja, struna** **a panula** **fishing ~s panule:** *A* ***fishing line*** *has fouled our rudder obstructing the steering of the vessel.*

line[7] *(n)* ***(navy)*** **formacija ratnih brodova u brazdi**

line[8] *(n)* ***(electr)*** **električni vod, kabel**

line[9] *(n)* ***(marine eng)*** **cjevovod, vod** **main feed ~** **glavni napojni cjevovod:** *The pipe in the* ***main feed line*** *had burst.*, **starting air ~** **cijev zraka za upućivanje, cjevovod zraka za upućivanje:** *The heating generally occurs due to the passage of hot gases from the engine cylinder to the* ***starting air line****. The heating occurs due to the leakage of hot gases from the engine cylinder into the* ***starting air line*** *connected to the starting air rail*

line[10] *(n)* ***(nav arch, cargo handling)*** **cijev za tekući teret, teretni cjevovod:** *Investigations may therefore be necessary to prove that the vessel's valves,* ***lines*** *and pumps are all in good order.*

line[11] *(n)* ***(nav arch)*** **brodska cijev, cijev brodskih cijevnih instalacija**

line[12] *(n)* ***(shipping econ, mar law)*** **brodarsko društvo, brodarska kompanija** **the Line** **brodarsko društvo, brodarska kompanija**

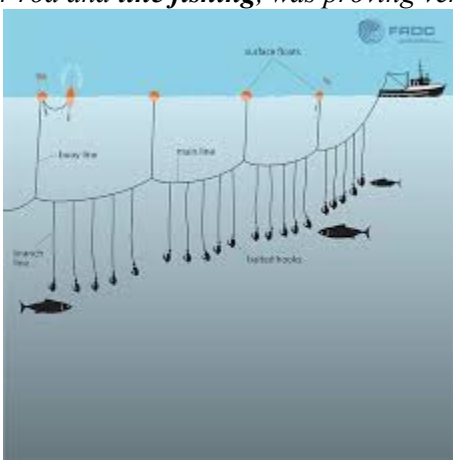
linear strain */ˈliniə ˌstrein/* *(n)* ***(marine eng, nav arch)*** **linearna deformacija**

linear stress */ˈliniə ˌstres/* *(n)* ***(marine eng, nav arch)*** **linearno naprezanje**

line boat *(n)* ***(nav arch)*** **a large towboat is used to push from 5 to 40 barges in a tow** **tegljač s tegljem, riječni tegalj:** *A* ***line boat*** *and a work boat were then used to hold the vessel alongside. They failed to recognise risk of* ***line boat*** *got trapped between ship and quay, particularly with onshore wind or tide.*

line dressing *(n)* ***(fishing)*** **opremanje povraza,** ***Italian: montaggio*****:** *The new* ***line dressing*** *will further improve flotation, casting and durability also.*

line fishing *(n)* ***(nav arch)*** **ribolov parangalom, ribolov povlačnim povrazima:** *The anchor, which was used to hold bait for rod and* ***line fishing****, was proving very difficult to heave in.* **long ~** **ribolov parangalom**



https://infogram.com/long-lining-1g6v4m781ekrp18

line handlers *(n)* ***(navig)*** **brodoprivezivači:** *The vast majority of seafarers do not readily appreciate the hazards faced by* ***line handlers*** *on the shore during berthing and unberthing operations.*

line handling *(n)* **1** ***(seamanship)*** **rukovanje konopima:** *He was more experienced at* ***line handling*** *than most of the other crew members.*; **2 privezivanje / odvezivanje brodova**

line haul *(n)* ***(shipping econ)*** marine portion of a vessel's route covering the greatest distance, usually across an ocean **prekomorski prijevoz, prekomorska brodska linija**

line hauler *(n)* ***(nav arch)*** **vitlo:** *... a large hopper was set into the deck beneath the* ***line hauler****.*

lineman (=linesman; ***pl.*** **line(s)men)** ***(US)*** **privezivač:** *It was his intention to surge the rope while heaving so that just enough slack was given for the* ***linesman*** *on the quay to cast off, and the rope could then be retrieved smartly to keep the propellers clear. After signalling to the* ***linesman*** *to keep his hands clear, the bosun set the capstan to 'haul' with his left hand and attempted to surge the mooring rope using his other hand.*

linen */'linin/* *(n)* ***(seamanship)*** **posteljina, rublje**

line of bearing *(n)* ***(navig)*** **linija azimuta:** *One of a pair of unlighted structures is used to mark a definite* ***line of bearing****.*

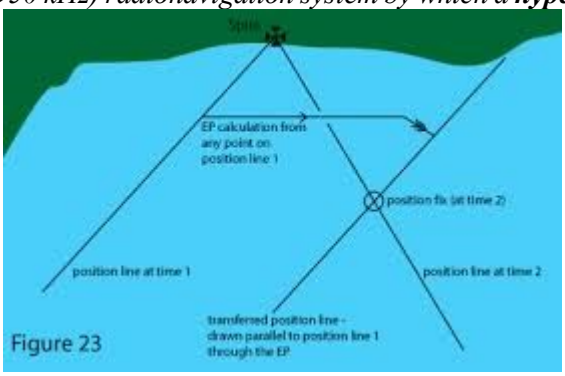
line of buoys *(n)* ***(navig)*** **niz plutača, linija plutača:** *The channel is usually marked by a single or double* ***line of buoys*** *and sometimes by ranges.*

line of business struka, vrsta posla: *What is your* ***line of business****?* Čime se bavite? Kojim poslom se bavite?

line of intersection crta / linija presijecanja

line of no variation *(n)* ***(navig)*** **agonička linija, linija točaka bez varijacije**

line of position (=LOP) *(n)* ***(navig)*** The locus of points along which a ship's position must lie. A minimum of two LOPs are necessary to establish a fix. It is standard practice to use at least three LOPs when obtaining a fix, to guard against the possibility of and, in some cases, remove ambiguity.(http://www.sailingissues.com/navcourse4.html) **stajnica, linija položaja, linija pozicije:** *The navigator then has enough information to plot the* ***line of position****. When* ***advancing a line of position****, consider course changes, speed changes, and set and drift between the two bearing lines. The PCD can cause* ***line of position errors*** *about 6 to 8 nautical miles. A long range medium frequency (1850 to 1950 kHz) radionavigation system by which a* ***hyperbolic line of position*** *of medium accuracy was obtained.*



http://www.aztecsailing.co.uk/theory/ch1%20sect%206.html

line of throw *(n)* ***(marine eng)*** **linija kretanja (stapa)**

line operator *(n)* ***(shipping econ, mar law)*** **linijski brodar, linijsko brodarsko poduzeće**

line pull *(n)* ***(seamanship)*** **vlak, povlak užeta:** *All blocks are at their strongest when the strain*

*is applied in a straight **line pull**. Bollards were once designed to take **line pull loads** of about 35 tons. Modern container ports usually have bollards with 100-ton **line pull capacities**.*

liner[1] */ˈlaɪnə/ (n)* **= liner ship** ***(shipping econ)*** Vessel (over 1000 grt) operating on a regular route between ports according to a particular schedule.

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ **linijaš, linijski brod, brod linijske plovidbe, brod redovite plovidbe:** *I was the bridge watchkeeper on a 9,000 grt **cargo liner** belongingto a reputable company. Both ships were **container liners** and subject to extreme commercial pressure to maintain schedules and therefore reluctant to reduce speed. **Liners** operate on fixed routes.* **cargo ~ teretni linijski brod, linijski teretnjak:** *... heavy or bulky cargoes are likely to be troublesome or impossible to carry for the ordinary **liner cargo vessel**. Own ship was a 10,000 ton **cargo liner** on passage in the South Atlantic from the UK to South Africa.*, **ocean ~ prekooceanski linijaš, prekooceanski linijski brod:** ***Ocean liners** also usually have larger capacities for fuel, victuals, and other stores for consumption on long voyages, compared to dedicated cruise ships.*

liner[2] *(n)* ***(marine eng)*** **košuljica, radna košuljica:** *Multi-level cylinder lubrication was adopted to ensure sufficient lubrication of the **liner**. Gas sealing between **liner** and cylinder head is effected by an iron ring.* **cylinder ~ košuljica cilindra, radna košuljica:** *The piston and severely distorted connecting rod were hanging from the **cylinder liner**. The **cylinder liner** features a high collar and drilled cooling channels. The **cylinder liner** is a one-piece casting and incorporates the scavenge and exhaust ports in the lower and upper sections, respectiv*, **dry ~** košuljica smještena u cilindru na suho ***suha* košuljica:** *Close contact between **dry liner** and casting is absolutely necessary ; if it is missing, considerable resistance to heat flow results.*, **wet ~ *mokra* košuljica:** *In **wet liners** the water is in direct contact with outer surface of the liner whereas in dry liners the water is in indirect contact with outer surface*, **compression ~ odstojni element, podloška, uloška, podložna pločica, ~ wear trošenje košuljice:** *The common rail on the engine. der liner,, reduces carbon deposits on the edge of the piston crown and reduces cylinder **liner wear**.*, **~ wall stijenka košuljice cilindra:** *While trying to avoid corrosive wear by optimizing **liner wall temperatures**, it is necessary to keep as much water as possible out of the cylinders.*, **~ surface površina košuljice cilindra:** *A uniform temperature pattern over the entire **liner surface** is reportedly secured through intensive cooling by a special water feed in its upper area.*, **~ bore provrt košuljice:** *The **liner bore** has tiny porous spots which can retain lubricating oil. The upper part of the **liner bore**, where the top piston ring reaches the top of its travel, suffers the greatest wear .*, **~ cooling hlađenje košuljice cilindra:** *Various possibilities for securing load-dependent **cylinder liner cooling** have therefore been investigated.*, **~ running surface radna površina košuljice cilindra:** *The insulating tubes are adapted according to the engine rating to ensure that the temperature of the **liner running surface** is kept above the dew point temperature of water over the full length of the stroke and over a wide load range.*, **~ lubrication podmazivanje košuljice cilindra:** *The five-ring pack includes two compression rings while two spring-loaded scraper rings control lube oil consumption, their position in the upper part of the skirt facilitating easier **piston and liner lubrication**.*, **bore-cooled ~ hlađenje kroz radijalne kanale u košuljici:** *Other refinements included a **bore-cooled cylinder liner** and a bevel-cut connecting rod allowing the crankpin diameter to be enlarged.*, **~ large bore ~ košuljica širokog provrta**

liner[3] *(n)* ***(navy)*** a major warship capable of taking its place in the main (battle) line of fighting ships

glavni brod (ratne formacije)

liner bill of lading *(n)* ***(mar law)*** **linijska teretnica**

liner company *(n)* ***(shipping econ)*** **linijsko trgovačko društvo, linijsko poduzeće:** *... all **liner companies** (which includes all major container and car-carrier companies) have their schedules on the internet.*

liner conference *(n)* ***(shipping econ, mar law)*** **= shipping conference = freight conference** vozarinski sporazumi brodara na istim prometnim ili plovidbenim pravcima **linijska konferencija, vozarinska konferencija**

liner operation *(n)* ***(shipping econ)*** **linijska plovidba, linijski srevis:** *Therefore, in **liner operation** the regular scheduled service is the basis of this particular type of ships, ...*

liner operator *(n)* ***(shipping econ, mar law)*** **linijski brodar:** *When accepting the booking of scrap shipments, **liner operators** must demand that the shipper declares the exact nature and contents of scrap in writing.*

liner port *(n)* ***(shipping econ)*** **linijska luka**

liner service *(n)* ***(shipping econ)*** Liner service consists of regularly scheduled shipping operations on fixed routes **linijska plovidba, linijska služba, linijski servis:** *General cargo vessels and multi-purpose vessel often **operate on liner services**. The ship sailed later the next morning, and being **on a liner service**, returned to the same port after six weeks. **On a liner service**, the ship operates to a schedule, it trades on a specific route between advertised load and discharge ports on a regular basis. Competition in **liner service** is regulated generally by agreements, known as conferences, among the shipowners. **In liner service** the service must be marketed, the cargoes documented, arrangements made for loading and discharging these cargo all of which fall under the heading*

liner's haulage *(n)* ***(logist, mar law)*** Liner's haulage is the preliminary and subsequent transport of a container being carried out by the shipping company itself is referred to as liner's haulage. *https://www.logisticsglossary.com/letter/?letter=l* **izravni linijski prijevoz kontejnera (brodar odgovoran za prijevoz tereta od izvoznika do uvoznika)**

liner ship *(n)* ***(shipping econ)*** **= liner = cargo liner linijski brod:** *It would require hundreds of freight aircraft, many miles of rail cars, and fleets of trucks to carry the goods that can fit on one large **liner ship**. About 20 percent of **liner vessels** are ships other than container ships. **Liner ships** also include some car and truck carriers designed specifically to handle passenger vehicles and trucks, ...*

liner shipment *(n)* ***(shipping econ)*** **linijska pošiljka:** *Ad valorem freight is freight charged as a percentage of the value of a shipment, usually of high-value goods and Is not normally used in voyage C/Ps, generally being confined to **liner shipments**.*

liner shipping *(n)* **1** ***(shipping econ)*** **linijsko brodarstvo;** **2** ***(shipping econ)*** **linijski prijevoz:** ***Liner shipping** is the most efficient mode of transport for goods.*

liner terms *(n)* ***(mar law)*** Liner terms refer to the ordinary responsibility of the shipowner under a charterparty to control and pay for the loading, stowage, trimming and discharge of the cargo of the charterer. Liner terms are therefore to be contrasted with terms such as F.I.O., F.I.L.O., F.I.O.S. and F.I.O.S.T., which have the effect of transferring some of those responsibilities from the shipowner to the charterer. *http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm*) **linijski uvjeti**

liner trade *(n)* ***(mar law, shipping econ)*** **ANTONYM tramp trade linijska plovidba:** *.... container ships capable of conveying up to 15,000 containers or TEUs (twenty-foot equivalent units) with a speed up to 23 knots have appeared in many **liner cargo trades**. Agreements made for loading and*

*discharging these cargo all of which fall under the heading of **Liner Trades**, which will be carried out either within the liner company or by independent Liner Agents. Container ships are mainly used in the **liner trade**. **In the liner trade** it is usual for the to present his B/L to the Carrier and receive in exchange a Delivery Order..*

line runers *(n)* ***(mar law)*** **brodoprivezivači**

line runner *(n)* ***(ship handling)*** **privezivač, brodoprivezivač, lučki privezivač**

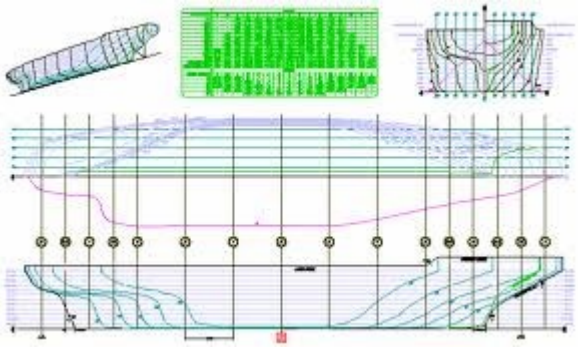
liner waybill (=sea waybill; ocena eaybill; waybill) *(n)* ***(shipping econ, mar law)*** **= seaway bill** Document, issued by a shipping line to a shipper, which serves as a receipt for the goods and evidence of the contract of carriage. In these respects it resembles a Bill of Lading but, unlike a Bill of Lading, it is not a document of title; it bears the name of the consignee who has only to identify himself in order to take delivery of the cargo. (http://www.leewardcorp.com/es/); Document, issued by a shipping line to a shipper, which serves as a receipt for the goods and evidence of the contract of carriage. *http://www.tkmglobal.net/chartering_L.HTM* **linijski teretni list:** *Because it is not negotiable, the liner waybill is not acceptable to the banks as collateral security; the purpose of the **liner waybill** is to avoid the delays to ships and cargoes that occur when bills of lading are late in arriving at the discharge port. The **liner waybill** is also referred to as a **sea waybill** or an **ocean waybill** or simply **waybill**.* http://www.leewardcorp.com/es/ **{The Liner Waybill resembles a Bill of Lading but, unlike a Bill of Lading, it is not a document of title; it bears the name of the consignee who has only to identify himself in order to take delivery of the cargo. Because it is not negotiable, the liner waybill is not acceptable to the banks as collateral security; the purpose of the liner waybill is to avoid the delays to ships and cargoes that occur when bills of lading are late in arriving at the discharge port. *http://www.tkmglobal.net/chartering_L.HTM*}**

lines drawing *(n)* ***(nav arch)*** **nacrt linija**

line service linijska plovidba, linijski servis: *On January 5, 1818, the full-rigged American ship James Monroe, of the Black Ball Line, sailed from New York City for Liverpool, inaugurating common-carrier **line service** on a dependable schedule.*

linesmen *(n)* ***(mar law)*** **privezivači:** *The forward 64mm backspring was passed down to two **linesmen**. The **linesmen** will use shackles/lashings for securing mooring. The Pilot was immediately informed by the Master, and the **shore linesmen** were requested to return the rope tail with connecting shackle to the ship. Normally the officer will receive orders from bridge, relay them to **linesmen** and run back to tend to lines with the other crew.* **{sg. linesman}**

linesplan */'lainzplæn/* **(=lines plan)** *(n)* ***(nav arch)*** Plans indicating the hull form via the inclusion of waterlines, buttock lines and section lines shown on profile, plan and end views. *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* **plan broda, nacrt broda u presjeku water lines** horizontal cross-sections of the hull **vodne linije, vodene linije, ordinates** evenly-spaces vertical sections in athwart (cross) direction **ordinate broda, buttocks uzdužnice broda, diagonals** cross-sections of fore-and-aft planes that intersect withthe waterlines and verticals at a certain angle **dijagonale broda**



https://www.fsb.unizg.hr/ship-design/progdip.htm

line squall *(n)* ***(meteorol)*** **= squall line** any non-frontal line or narrow band of active thunderstorms; **line squall** - a squall that occurs along a squall line. **olujna pruga, pruga maha, linija maha, redna oluja, kišna oluja (nastala iz reda tamnih oblaka - kumulonimbusa):** *Line squalls, especially in the tropics, can develop without warning and can turn very violent. About 10 minutes later a violent line squall descended on us with blinding flashes of lightning and deafening peals of thunder. The pilot and the port control were still trying to establish contact with the tug on the radio and with liberal use of the ship's air horn,* ***a violent line squall descended on us*** *with blinding flashes of lightning and deafening peals of thunder.*



https://www.weather.gov/jetstream/tstrmtypes **{Usually used to describe solid or broken lines of strong or severe thunderstorms.}**

linestopper *(n)* ***(boating/yachting)*** **= clam cleat = cam cleat stoper (užeta)**

line storm *(n)* ***(meteorol)*** **ekvinocijska oluja**

line-throwing apparatus *(n)* ***(nav arch)*** **= line throwing appliance naprava za bacanje konopa, uređaj za izbacivanje užeta (za evakuaciju nastradalih s broda):** *Lifeboats launched by gravity davits and aircraft ramps or slides have been developed. Other equipment involves rescue boats, lifejackets, lifebuoys,* ***line-throwing apparatus****, VHF (portable radio) transponders, and EPIRB transmitters, parachute signals, hand flares, smoke signals, etc. Muster lists, fire*



drills,

https://www.viking-life.com/en/pyrotechnics/signals-light-and-communication/life-saving-appliances/3562-1031187-line-throwing-device-single-shot-comet-one-size

line throwing appliance *(n)* ***(safety)*** **naprava za bacanje konopa:** *Shortly afterwards, the* ***line-throwing appliance*** *was detonated.*

line-throwing device *(n)* ***(seamanship)*** **= line throwing appliance naprava za bacanje konopa**

line thunderstorm *(n)* ***(meteorol)*** **redna grmljavinska oluja**

line traffic *(n)* **1** ***(shipping econ)*** **linijska plovidba; 2** ***(shipping econ)*** **prijevoz robe i**

putnika linijskim brodovima
line trawler *(n)* ***(nav arch)*** **koćar za ribolov s parangalima**
line winch *(n)* ***(seamanship)*** **vitlo za uže**
line with *(v)* ***(marine eng)*** **obložiti s nečim:** *The main bearings **are lined with white meta**l, and the thrust bearing is incorporated in the aft end of the bedplate. The main bearings consist of steel shells **lined with** white me*Italian:
lining */ˈlainiŋ/* *(n)* ***(marine eng)*** **obloga, sloj obloge, podstava:** *The **brake lining** had to be renewed as soon as possible as the brake may not have held.* **bearing ~ ležajna obloga:** *Bearing shells have copper–lead **lining** and lead–tin plating.*
lining material *(n)* ***(marine eng)*** **materijal za podlaganje (strojnih dijelova)**
link[1] *(n)* **1** ***(nav arch)*** **karika (lanca), oko lanca, *maja*:** *Good seamanship dictates that the anchor cable should be clearly marked by paint and by turns of seizing wire secured around the relevant **link** adjacent to the joining shackle.* **stud-~ karika s prečkom:** *This chain is 112 metres in length and a combination of 76 mm and 54 mm **stud link chain** with suitably positioned triangular plates. This includes observing and reporting the condition of all moving parts, confirming the proper condition of cables and fittings, detection of twists in the cables, and cracks in **stud link welds**.*, **studless ~ karika lanca bez prečke:** *The shackle require a **studless endlink** at the chain-side, and fit the anchors crown-shackle. Chains consist of chain links which can be either **stud-links** or **studless links**.*, **weak ~ slaba karika:** *The **weak link** had a 'D' shackle at each end, one passing through the eye of the hawser and the other passing through the first link of the chafe chain. The purpose of the **weak link** is to reduce the risk of the hawser parting when picking up/casting off the chain, which has an attendant hazard of whiplash.*; **2** ***(marine eng)*** **spoj:** *The link between the piston and the connecting or piston rod in four-stroke engines is the gudgeon pin, sometimes referred to as the wrist pin. Each individual fuel pump rack is connected to the mechanism ba an **adjustable link** so they can be balanced to ensure that each cylinder takes its share of the load. Allen S12 engine in-line cylinder form unit mounted on the engine gearcase connected through a **collapsible link** to the fuel injection pump control shaft.*; **3** **veza:** *To ensure the safe operation of each ship and to provide **a link** between the company and those on board, each company should designate a person ashore having direct access to the highest level of management.*
link[2] *(v)* **spojiti, povezati:** *the North Pacific route **linking** western America with Japan and China Attached to such lifting gear is a shackle which **links** the crane or derrick with the form of cargo-handling equipment being used.* **~ to spojiti na nešto, spojiti s nečim:** *The 2/O had plotted the position of the buoys and channel limits into the basic radar mapping programme, **linked to** the GPS. When changing fuel types, some ships have experienced propulsion losses **linked to** procedural errors or fuel oil incompatibility.*
linkage *(n)* **1** ***(nav arch)*** **spoj, veza:** *Pay particular attention to the **linkage between** the rudder stock **and** the wheel because, as was the case in this accident, disconnecting the two can be the only way the rudder becomes fr*; **2** ***(marine eng)*** **spojka:** *Subsequent operation of the controls resulted in sudden overloading of the hydraulic motor and sheared the **drive shaft linkage**.*; **3** **zglobni spoj**; **4** ***(marine eng)*** **spoj:** *This **engine's control linkage** was not fit for purpose. Correct fitting of the **governor linkage** is critical to the control of the engine, and incorrect fitment, on this occasion, is the likely cause of the engine failure.*
linkspan *(n)* ***(ports)*** **hidraulična obalna rampa (za ro-ro brodove):** *The bow moved back towards the quay, but the vessel's stern then started to swing rapidly towards a number of small pleasure craft moored alongside a **ro-ro link span** on the north side of the basin. The vessel hit the quay, and then the **link span**, causing significant damage to both the ferry and the port facilities. He then*

*continued manoeuvring astern to ensure the vessel's bow did not damage the berth or **link span**. was in the process of being raised, and had almost reached the fully stowed position when the lifting wire parted and the ramp fell back onto the **link span**.* **lift the stern ramp off the ~ podići krmenu rampu s hidraulične obalne rampe:** *Despite the efforts of the tug, the stern moved off the quay,*

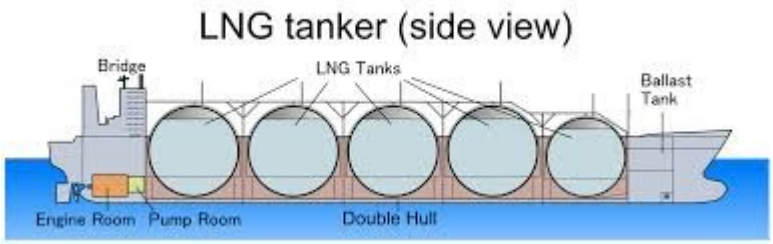


requiring the stern door to be lifted clear of the linkspan.
https://www.ravestein.nl/portfolio/315/

liquefaction /ˌlɪkwɪˈfækʃən/ *(n)* ***(cargo handling)*** **ukapljivanje, pretvaranje u tekućinu:** *Cargo trimming is a mandatory requirement for some cargoes, especially where there is a risk of the cargo shifting or where **liquefaction** could take place. It is recommended the cargo in all holds be trimmed in an attempt to minimise the risk of cargo shift.* **vulnerable to ~ osjetljiv na ukapljivanje:** *Nickel ore, which is listed in the International Maritime Solid Bulk Cargoes Code (IMSBC) as a high-risk 'Group A' cargo, is particularly **vulnerable to liquefaction** and has earned the nickname as the world's most dangerous cargo due its role in several high-profile casualties.*

liquefied cargo /ˈlɪkwɪfaɪd/ **ukapljeni teret**

liquefied natural gas carrier /ˈlɪkwɪfaɪd/ **(=LNG carrier) brod za prijevoz ukapljenih prirodnih plinova**



https://commons.wikimedia.org/wiki/File:LNG_tanker_(side_view).PNG

liquefied petroleum gas /ˈlɪkwɪfaɪd/ **(=LPG)** *(n)* ***(marine eng)*** **ukapljeni zemni plin, utekućeni zemni plin**

liquefied petroleum gas carrier /ˈlɪkwɪfaɪd/ **(=LPG carrier; liquefied pressurized gas carrier)** Vessel designed to transport petroleum gas in a form of butane or propane. *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* **brod za prijevoz ukapljenih petrolejskih plinova**



http://www.mgtpetroil.com/petrochemicals/liquefied-petroleum-gas-lpg

liquidation /ˌlɪkwɪˈdeɪʃən/ *(n)* ***(mar law)*** **likvidacija (trgovačkoga društva), ukidanje (trgovačkoga društva):** *Shares in the shipping company dropped by more than a fifth to a record low, causing fears that the company will slide into* ***liquidation***

liquid bulk cargo *(n)* ***(cargo)*** **tekući voluminozni tereti, tekući masovni teret (nafta, naftni proizvodi), tekući voluminozni tereti:** *The movement of* ***liquid bulk cargo****, crude oil and derivatives, from the tanker is undertaken by means of pipelines connected to the shore-based storage tanks.* **{tekući tereti koji se prevoze u veikim, voluminiznim količinama, tj. u brodskim tankovima i kopnenim cjevovodima}**

liquid cargo *(n)* ***(cargo)*** **tekući teret, tekući tereti (u velikim količinama):** ***Liquid cargo*** *is nowadays usually transferred using an articulated arm loading/discharge systems, and groups of arms are often found on a shore refineries … In many cargo liners, refrigerated accommodation, together with deep tanks for* ***liquid cargo****, is provided.* **~ tank tank za tekući teret:** *The coating uses no toxic products and can be used to coat all* ***liquid cargo tanks****.*

liquid fuel *(n)* ***(marine eng)*** **COMPARE gas fuel tekuće gorivo:** *It appears that the foam would have been incapable of providing the necessary blanket to extinguish a* ***liquid fuel fire****. Viscosity will affect jerk-type injector pumps and injector operation since the* ***liquid fuel*** *is the operating medium. The low spontaneous ignition temperature of the* ***liquid fue****l leads first to ignition of the diesel fuel and then to ignition of the air–gas mixture.*

liquid-in-glass thermometer *(n)* ***(marine eng)*** **stakleni termometar s tekućinom**

liquid line *(n)* ***(nav arch)*** **tekuća linija (tereta na tankeru)**

liquid separator *(n)* ***(marine eng)*** **odvajač tekućine**

liquified gas carrier (=LPG carrier) *(n)* ***(nav arch)*** **brod za ukapljene plinove:** *Take forward a proposal to IACS on the development of unified requirements (URs) on sampling arrangements for* ***liquefied gas carriers****.*

liquified petroleum gas carrier (=LPG carrier) *(n)* ***(nav arch)*** **brod za ukapljene petrolejske plinove:** *Own ship was a 49,000dwt* ***LPG-carrier*** *in ballast. A 10,000 tonne* ***LPG carrier*** *was alongside loading a cargo of ammonia when personnel on an adjacent jetty reported a strong smell of ammonia.*

Lisbon Rules 1987 A set of rules on the assessment of damages in ship collisions (supra), prepared by the CMI and adopted at Lisbon in 1987. The Rules do not have the force of law, but are intended rather as guidelines for judges, arbitrators, insurers, average adjusters and others concerned with evaluating collision damages.
http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm)

Lisabonska pravila 1987 (o procjeni šteta u sudarima)

list[1] *(n)* **1** ***(nav arch, navig)*** **= heel**[2]**, COMPARE heel**[1] the deviation of a vessel from the upright position due to bilging, shifting of cargo, or other cause **nagib (uslijed razmještaja ili pomicanja tereta), nagnuće:** ***Calculate the list*** *caused by a transverse shift of weight and due to the single weight being loaded or discharged. At times, due to the uneven distribution of cargo in the holds, the vessel took a* ***list to one side****, and the ballast tank valves were appropriately controlled to keep the ship close to upright. Once hove-to, ballast water was added to* ***reduce the list*** *to about 10°. The master transferred some ballast from the starboard to the port wing tanks to* ***correct the list****.* **correct the ~ ispraviti nagib, izravnati brod, develop a ~:** *The car carrier* ***developed a severe list*** *on Tuesday while underway in the Bay of Biscay on a voyage from Brazil to the port of Le Havre.* **nagnuti se, ~ to port nagnuće u lijevo, nagnutost na lijevu stranu:** *MV .... has dangerous list to port. Within two hours* ***the list to port*** *increased to 45° and then 90°.***, ~ to starboard nagnuće u desno, nagnutost na desnu stranu:** *MV ... has dangerous list to starboard. ... as the vessel approached the destination pier, she started to* ***develop a list to starboard****.***;** **2 popis, lista:** ***The following list contains*** *those items that, as a minimum, the relieving OOD must check prior to assuming the watch.* **{List is used to describe a ship that is inclined due to the distribution of forces within it.}**

list[2] *(v)* ***(navig)*** **1 COMPARE heel**[2] inclination of a ship or boat due to excess weight (e.g. cargo) on one side or the other **nagnuti se (o brodu), nagibati se uslijed pomicanja ili krcanja tereta itd. (o brodu):** *The bulk carrier* ***lists to its port side*** *after taking on water in void spaces after running aground while transiting the Columbia River The vessel* ***listed*** *heavily in rough seas. On December 14, 2015 the towing vessel ..... **listed severely** after taking on water ...***;** **2 popisati, nabrojati**

listening watch[1] *(n)* ***(comm, safety)*** **straža na radiopostaji continuous ~ stalna straža na radiopostaji**

listening watch[2] *(n)* ***(comm)*** **radijska straža (na VHF radiostanici), radiostraža maintain ~ držati radiostražu:** *All vessels over 20m LOA must maintain a listening watch on channel 12 when in the area.***, continuous ~ stalna radijska straža:** *A continuous listening watch is maintained on VHF Ch11 and 13, Ch11 being the primary channel for the co-ordination of shipping movements entering and leaving Portsmouth*

listing[1] *(n)* ***(navig)*** **nagibanje, nagib:** *As a result of heavy weather conditions and adverse swell, the cargo in holds No 1 & 2 shifted, resulting in the vessel listing by 14 degrees starboard*

listing[2] *(adj)* ***(safety)*** **nagnut, koji je nagnut:** *A four-man team from SMIT Salvage has successfully boarded the heavily listing car carrier in the Bay of Biscay in an attempt to attach a tow line to the drifting vessel.* 0

list of crew *(n)* **popis posade**

List of Light and Fog Signals *(n)* ***(navig, comm)*** **Popis svjetala i signala za maglu (http://www.hhi.hr//), popis svjetlosnih signala i signala za maglu**

List of Lighthouses *(n)* ***(navig)*** **popis svjetionika:** ***List of lighthouses*** *in England includes lighthouses which are no longer in use as a light but are still standing. It also includes some of the harbour and pier-head lights around the country (Wiki) The lighthouses and lightvessels of Australia are listed in the National Geospatial-Intelligence Agency List of Lights publication.*

List of Lights *(n)* ***(navig)*** The Defense Mapping Agency Hydrographic/Topographic Center

publishes the List of Lights, Radio Aids, and Fog Signals (usually referred to as the **List of Lights**, not to be confused with the Coast Guard's Light List). **popis svjetala:** *In addition to Admiralty charts or national charts, each ship must carry a number of publications such as Sailing Directions, updated Notices to Mariners, Tide tables, **List of Lights**, List of Radio Signals, Nautical Almanac, Pilots, etc. Those situated near the coast and visible from sea are listed in the **List of Lights**. Verify charted lights against the Light List or the **List of Lights** to confirm the charted information is correct.*

List of Radio Signals *(n)* ***(comm, navig)*** **popis radio signala** **Admiralty ~ Admiralitetski popis radio signala:** ***ADMIRALTY List of Radio Signals** provides information on all aspects of Maritime Radio Communications, helping bridge crews to manage communications and comply with all reporting regulations throughout a voyage.*
https://www.admiralty.co.uk/publications/publications-and-reference-guides/admiralty-list-of-radio-signals **{This volume includes: Listing of VHF Radio Direction-Finding Stations; Radar Beacons (Racons and Ramarks); Known operational Automatic Identification System (AIS); Aids to Navigation (AtoN); Radio beacons transmitting DGPS corrections; International Standard and Daylight Saving Times and Dates; International Radio Time Signal Broadcast details (https://www.admiralty.co.uk/publications/publications-and-reference-guides/admiralty-list-of-radio-signals)}**

Lists of Lights and Fog Signals *(n)* ***(navig, mar law)*** **popis svjetala i signala za maglu, popis svjetala i pomorskih navigacijskih oznaka** **Admiralty ~** ***(UK)*** ADMIRALTY Lists of Lights and Fog Signals provides coverage of over 70,000 light structures including lighthouses, lightships, lit floating marks, fog signals and other lights of navigational significance. **Popis svih navigacijskih svjetala i signala za maglu Britanskog Admiraliteta i Američke kartografske agencije (DMAHTC):** *Each volume of **List of Lights and Fog Signals** offers: 1. Descriptions of the characteristics of lights and fog signals, together with the equivalent foreign language light descriptions, to help bridge crews with identification; 2. Tables to assist in the calculation of geographical and luminous ranges of lights; 3. Details for all lights listed including the international number, location and/or name, geographical position, characteristics and intensity, elevation in metres, range in sea miles and description of structure; 4. Published in 14 regional volumes (A-P) for simplicity and ease of handling*
https://www.admiralty.co.uk/publications/publications-and-reference-guides/admiralty-list-of-lights-and-fog-signals**, List of Lights and Fog Signals: (DMAHTC - Defense Mapping Agency Hydrographic/Topographic Center)** ***(US)*** **Popis navigacijskih svjetala, oznaka i signala za maglu Kartografske agencije Ministarstva obrane SAD:** *DMAHTC **List of Lights**, Radio Aids, and Fog Signals The Defense Mapping Agency Hydrographic/Topographic Center publishes the List of Lights, Radio Aids, and Fog Signals (usually referred to as the **List of Lights**, not to be confused with the Coast Guard's Light List).* **{Popis svjetala uključuje popis svjetionika, brodova-svjetionika, svjetlećih plutača, signala za maglu i drugih važnih signala.}**

lit *(adj)* ***(navig, safety)*** **upaljen (svjetlo):** *Around midnight, a long line of **weakly lit buoys** came into view, indicating the existence of drift nets. The crossing vessel's forward working and deck lights **were still lit**, such that her port sidelight was not easily seen and the tanker's bridge team was misled to assuming that the crossing vessel was at anchor.* **the anchor light was not ~ svjetlo nije svjetlilo**

litting loop *(n)* ***(safety)*** **omča užeta (prsluka za spašavanje, za podizanje osobe iz mora):** *... the lifejacket had the appropriate tether point at the front of the lifejacket's waist belt and was fitted with a **lifting loop**, although the latter was exposed only after the bladder had inflated.*

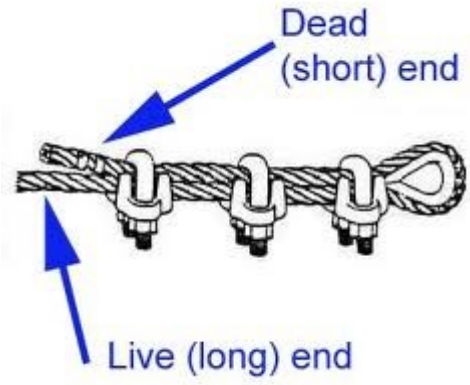
Little Bear *(n)* ***(navig)*** **Mali Medvjed, Mala Kola:** *the Phoenicians could plot a course by the recognition of certain stars (the constellation of **the Little Bear** and Polaris or the Pole Star).*

live animals *(n)* ***(mar law, cargo)*** **životinje (u prijevozu), žive životinje:** *The term*

*goods includes **live animals**, and where the goods are consolidated in a container, pallet or similar article of transport, goods include such article of transport (Art 1). Goods include goods, wares, merchandise, and articles of every kind whatsoever except **live animals** and cargo which by contract is stated as being carried on deck and is so carried (Art I(c)).*

live bait *(n)* ***(fishing)*** **živi mamac:** ***Live bait** has its downsides. From the initial procurement to care and presentation, natural baits are a hassle,* http://www.berkley-fishing.com/ *What is the best way to rig your **live bait** so your catch won't get away?*

live end of rope *(n)* ***(boating/yachting)*** **ANTONYM dead end** **kraj užeta kojim se radi i koji je opterećen** **živi kraj užeta, živi kraj konopa, poteg:** ***Live end** can also be called the 'running end', 'live end', or 'tag end'. Make sure the **live end of the rope** is not kinkad at the point whera it*



leaves tha socket. **http://www.pirate4x4.com/tech/billavista/Recovery/**

livestock */ˈlaiv ˌstɔk/* *(n)* ***(cargo)*** **stoka (prijevozu):** *A ro-ro passenger vessel carrying **livestock vehicles** encountered heavy weather while on passage. After the vessel is cleared for loading, the chief officer and his team are busy preparing the vessel to receive the **livestock**.*

livestock carrier *(n)* ***(nav arch)*** **brod za stoku, brod za prijevoz stoke**

living quarters *(n)* ***(nav arch)*** **= accommodation :2 stambene prostorije na brodu:** *No smoke leaks to the external decks and **living quarters** were detected. Due to the risk associated with explosives, it is important that they are stowed 'away from' **living quarters**. MV Becrux is the **largest livestock carrier** in the world with a carrying capacity of almost 60000 goats The **livestock carrier** is designed to carry a variety of animals, such as cattle, sheep, horses, pigs and goats, on a medium-term charter.*

Lloyd's open form (=LOF) *(n)* ***(mar ins, safety, mar law)*** **Lloyd'sov standardni obrazac ugovora o spašavanju:** *The most common salvage contract is called a **Lloyd's Open Form Salvage Contract**".* **sign the ~ potpisati Lloyd'sov standardni obrazac ugovora o spašavanju:** *A **Lloyd's open form (LOF) was signed** in haste and salvage tugs were called for immediate assistance.*

Lloyd's Standard Form of Salvage Agreement (=LOF 2000) *(n)* ***(mar law, mar ins, safety)*** **Lloyd'sov standardni obrazac ugovora o spašavanju:** ***Lloyd's Standard Form of Salvage Agreement** (Approved and Published by the Council of Lloyd's) PROCEDURAL RULES **(pursuant to Clause I of LOF 2000)** ...*

LNG (=liquefied natural gas) *(n)* ***(cargo)*** **ukapljeni prirodni plin**

LNG bunker tank *(n)* ***(marine eng)*** **tank za LNG gorivo**

LNG bunker vessel *(n)* ***(nav arch)*** **brod za opskrbu LNG gorivom**

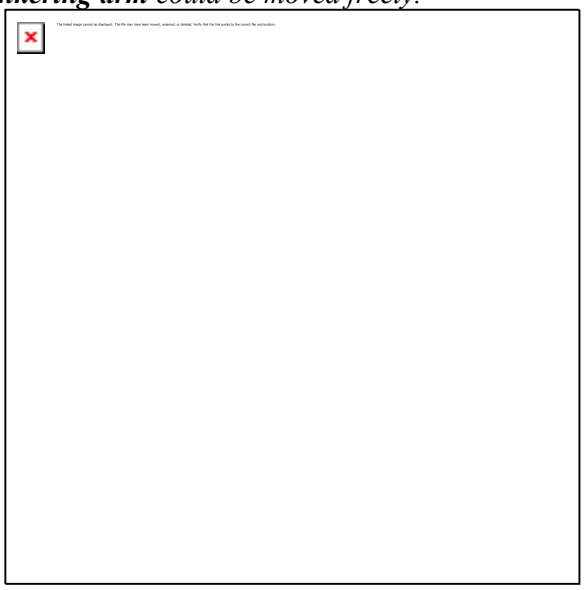
LNG carrier **An LNG carrier is a tank ship designed for transporting liquefied natural gas (LNG).**

brod za prijevoz ukapljenih plinova: *An **LNG carrier** is a tank ship designed for transporting liquefied natural gas (LNG).*

LNG-fuelled *(adj)* *(marine eng, nav arch)* **s pogonom na ukapljeni prirodni plin, koji se pokreće ukapljenim prirodnim plinom:** *Recent years have also seen the commissioning of double-ended ropax ferries, a coastal LNG carrier and small roro cargo ships with propulsion by **LNG-fuelled Bergen gas engines** from Rolls-Royce. DNV GL recently found that 63 **LNG-fueled vessels** were already operating globally with another 76 LNG-fueled ships being built.* **~ engine** *(n)* **brodski stroj s pogonom na ukapljeni prirodni plin:** *The global containershipping giant CMA CGM announced its intention to outfit its series of new 22,000 TEU containerships with **LNG-fueled engines**.* http://maritimeglobalnews.com**, ~ ship brod s pogonom na ukapljeni prirodni plin**

LNG fuel tank *(n)* *(nav arch)* **tank goriva na ukapljeni prirodni plin (LNG):** *The design incorporates a unique **LNG fuel tank** positioned in an upright position in the foreship.*

LNG loading arm *(n)* *(cargo handling)* **zglobna ruka za krcanje LNG-a, *ruka* za ukrcaj/iskrcaj LNG-a, *loading arm* za LNG:** *LNG bunkering system is installed on the jetty or ship for the LNG fuel filling. It connects the jetty tank storage and ship by loading pipe. LNG bunkering system consists of liquid pipe and vapor pipe in which the liquid media and BOG transmitted separately. The swivel joint ensure the **LNG bunkering arm** could be moved freely.*



http://www.ccltech.com.cn/proshow_219.html

LNG-powered *(adj)* *(nav arch, marine eng)* **pogonjen ukapljenim prirodnim plinom, s pogonom na ukapljeni prirodni plin:** *In 2015, NASSCO launched the world's first **LNG-powered containership**.* **~ vessel brod s pogonom na ukapljeni prirodni plin:** *Bigger, more capable, cleaner **LNG-powered vessels** will arrive, …*

LNG terminal *(n)* *(ports)* **COMPARE FSRU terminal za ukrcaj/iskrcaj ukapljenog prirodnog plina** **{An LNG Terminal is not the same facility as a FRSU. A difference should be made between a LNG Terminal and SFRU (Floating Storage Regasification Uniit: an LNG terminal is a port facility for discharge and redistribuition of LNG, whereas a FRSU (Floating Storage Regasification Unit) is a ship specifically designed for (or a converted LNG ship) for storage and regasification of LNG}**

LO (=lubricating oil; L.O.) *(n)* *(marine eng)* **ulje za podmazivanje:** *Water cooled casings are necessary for turbochargers with ball and roller bearings with their own integral **LO supply** (to keep the **LO** cool). Older engines used a separate **LO system** for the camshaft because of the possibility*

of contamination by fuel oil leaking past the fuel pumps.

LOA (=Length over All) *(n)* ***(nav arch)*** **dužina preko svega:** *All vessels in excess of **20 metres LOA** entering the East Solent are required to report to Southampton VTS on VHF Channel 12 when 10 miles from Nab Tower. ... (b) T Jetty; No.1; 4x12 in. FMC loading arms for crude discharge or black product loading. If **LOA** is more than 200m. berthing only during daytime. (c) LPG Platform; No.1 ; 1x8 in. FMC loading arm for LPG, berthing only during daytime. All vessels over 40m **LOA** must have an operational radar to navigate in restricted visibility.* **{= Length over All}**

load[1] */ˈləʊd/* *(n)* **1** ***(cargo)*** **= cargo teret:** - *Stand clear from moving crane boom and/or block even **with no load**. The bosun began to drive the trolley outboard ready to pick up the first **load**. The unusual **direction of load** on the aft suspension hook damaged the boat's stern, but there were no injuries.* **container ~ 1 kontejnerski teret; 2 teret u jednom kontejneru; 3 kontejnerska pošiljka, unit ~ jedinični teret, paletizirani teret; 2** ***(seamanship, ship handling)*** **opterećenje:** *Failure to observe basic seamanship practice – **never stand directly under load**. **At a load of** about 10 tonnes the sheaves were inspected for any structural change – none was found. Had they done so, they could have ensured that he approached the rope from the opposite direction, causing it to move away from him **when it came under load**. At a **load of** about 10 tonnes the sheaves were inspected for any structural change – none was found. Statistical evidence shows that in 53 per cent of all cases of personal injuries arising from mooring incidents, ropes (wire or fibre) have parted **under load** and personnel within 'snap-back zones' have been hit.* **safe working ~ 1 sigurnosno opterećenje; 2 dozvoljeno opterećenje:** *However, the combined weight of the tender and the coxswain put the arrangement close to its **Safe Working Load (SWL)**.*, **minimum breaking load; MBL minimalna sila pucanja (užeta itd.), minimalno opterećenje kidanja (užeta itd.):** *Loads in any one mooring line should not exceed 55% of its Minimum Breaking Load (MBL).*, **release the ~ osloboditi opterećenje, popustiti oterećenje:** *e or in some other way so that in case of a breakage in towing line or loss of power/bollard pull in one of the vessels, the other vessel may quickly **release the load**.*, **ready to ~ bulk spreman za krcanje tereta (tekućeg ili rasutog):** *Once the tanks reach about −140 °C the tanks **are ready to load bulk**.*, **~ computer računalo za krcanje tereta:** ***Load computers** are placed on vessels to assist officers in cargo operations.*; **3** ***(marine eng)*** **opterećenje, pritisak:** *Below **20 per cent load** the engines can be run on HFO with a time limit. <tlCorpus><sentence>These blowers cut in and out as a function of scavenge air pressure and usually remain in operation **until the engine reaches 50 per cent load**.<source>New-Pounder</source></sentence></tlCorpus>* **axial ~ aksijalno opretećenje, osno opterećenje:** *With this sort of arrangement there is **heavy axial loading** on the connecting rod which reaches its peak at the top dead center because the gas pressure and the inertial forces add to increase*, **fatigue ~ opterećenje zamora, firing ~ opterećenje izgaranja, opterećenje ekspanzije, thermal ~ toplinsko opterećenje, termičko opterećenje:** *The symmetrical design of the rotating piston achieves **even distributions of thermal load** and wear around the piston.*, **tensile ~ vlačno opterećenje, transverse ~ poprečno opterećenje, apply a ~ opterećivati, removal of the ~ uklanjanje opterećenja:** *the pressure gauge located at the windlass control showed that while a single pump generated about 50 bar, two pumps in tandem raised this to **130 bar under load**.*, **electrical ~ električno opterećenje, električni naboj:** *Two diesel generators were sharing the **electrical load** and the engine speed had been reduced to 60 rpm so that the main engine was ready for any*

further required reductions of speed., **main engine ~ opterećenje glavnog stroja**: *Vessel engineers did not reduce the **main engine load** further as that would have required change over from fuel to diesel oil. Pulsating compressor noise, typically registered at around 30–50 per cent **engine load**, can be an issue due to today's higher power outputs.*, **take off the ~ rasteretiti, skinuti opterećenje**: *To begin work, **the engine was taken off load**, declutched from its gearbox and stopped from the machinery control room (MCR).*, **bearing ~ opterećenje ležaja**: *The special four-bolt design allows for an extra-large bearing which reduces **bearing load**, extends bearing life and improves crankshaft strength and stiffness.*

load[2] /ˈləʊd/ **1** *(v)* ***(cargo)*** **krcati (teret na brod)**: *The vessel berthed at the ore jetty at 0024 on 10 July 2002, to load a cargo of iron ore for Japan In line with this change the vessel was scheduled **to load** 1900 tonnes of animal feed wheat pellets. While discharging a cargo of grain in Egypt we received orders that our vessel should sail to a port in Africa **to load a cargo of** Ammonium Nitrate for Australia. In comparison to containerships, breakbulk ships take much longer **to load and unload**. The plan was for the vessel to berth starboard side alongside in readiness to **load cargo**. The vessel concerned **was loading a full cargo of** propylene in a NW European port.* **~ aboard ship ukrcati / krcati na brod**: *On containerships, all loose cargo is packaged into containers and the container itself is **loaded aboard a vessel**.*, **~ cargo krcati teret, ukrcavati teret, *kargat***: *The vessel **was** alongside in port and **loading cargo** when the accident happened.*; **2** ***(marine eng)*** **opteretiti, opterećivati, *kargat***

load curve *(n)* ***(nav arch)*** **krivulja opterećenja**

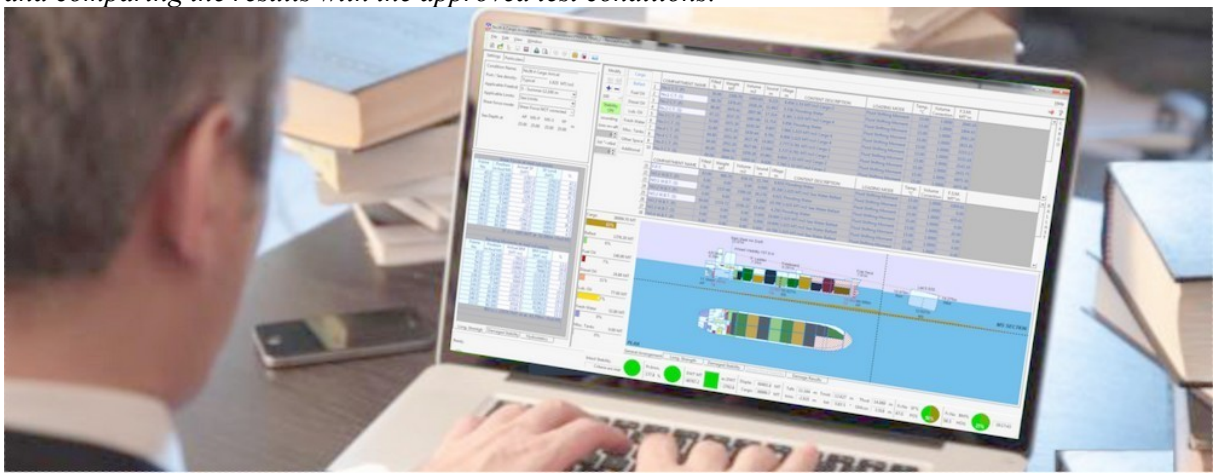
loaded leg ***(shipping econ)*** **= ballast leg** a subdivision of a ship's voyage during which the ship is carrying cargo **dio putovanja pod teretom, dio putovanja kada brod prevozi teret**: *The cargo piping and ballast piping are also completely separate. This eliminates the discharge of ballast contaminated with oil from the tank's cargo on the previous **loaded leg**.*

loaded passage *(n)* ***(shipping econ)*** **putovanje pod teretom**: *A general cargo ship was on loaded passage in coastal waters, steering a course of 184 degrees (T) and making a speed of about 11.4 knots. Every day, during the **loaded passage**, the Levels (Ullage) and Temperatures (in case of heated cargo) of cargo shall be measured and recorded*
http://shipsbusiness.com/tanker-operation-laden-voyage.html

loader *(n)* ***(cargo)*** **ukrcavač**: *In preparation for loading cargo with a **shore loader**, all the ship's crane jibs were raised and swung clear of the hatchways. What is handling capacity of grain elevator/**ore loader**/... ? (IMO SMCP) The handling capacity of the grain elevator / ore loader / is .... (IMO SMCP)* **side ~ bočni viličar**: *Additional equipment: 1/50 t straddle crane, 1/ **35-45 t side loader** and tugmasters for ro/ro trailers.*, **front ~ čeoni viličar, ship ~ brodoukrcavač (za rasute terete)**

loadicator **(=loading computor; loading indicator; lodicator)** *(n)* ***(stabil, cargo handling)*** **SEE loading instrument** an approved stability instrument (loading software) capable of handling both intact and damage stability cases (http://www.amc.gr/amcLoadingSoftware.htm); uređaj koji registrira svijanje na pojedinim točkama trupa broda te stabilnost broda; The requirement of loading instrument for bulk carriers is governed by SOLAS chapter XII, regulation 11. Even though there is no statutory requirement for loading computer onboard other ships, classification societies require all tankers of more than 100 meters to have type approved loading instrument. There are three main documents ship should have for it to be actually complying with Loadicator requirements. These are: 1. Class certificate for loadicator, 2.Class approved Loadicator Manual, 3. Class approved loadicator test conditions

(https://www.myseatime.com/blog/detail/compliance-with-loadicator-testing-and-its-records)
računalni kalulator krcanja tereta i stabiliteta broda, *lodikator*, *loadicator*: *1.* ***Class certificate for loadicator****: This certificate is issued by the class and gives the details of the loadicator software as well as the hardware on which it is installed, including the details of the Make, model and serial number of the computer.*
https://www.myseatime.com/blog/detail/compliance-with-loadicator-testing-and-its-records *2.* ***Class approved Loadicator Manual*** *is the user manual of the loadicator which is from the maker of the loadicator software. 3.* ***Class approved loadicator test conditions****: These are usually in the form of a booklet specifically titled " test conditions for loadicator" with class stamp. These are usually provided during yard delivery of the vessel or after the loadicator is installed for the first time and approved by the class. The class certificate for* ***loadicator*** *is issued by the class and gives the details of the loadicator software as well as the hardware on which it is installed, including the details of the make, model and serial number of the computer.*
https://www.myseatime.com/blog/detail/compliance-with-loadicator-testing-and-its-records *During annual class surveys,* ***loadicator*** *need to be tested for its accuracy in presence of a class surveyor.*
http://forums.marineinsight.com/forum/main-forum/1995-loadicator *The ship's loading instrument, e.g. a* ***loadicator****, is a ship specific onboard equipment and the results of the calculations are only applicable to the ship for which it has been approved. The Chief Officer needs to check all the resultant values (like GM, VCG, LCG, SF, BM) from the* ***loadicator*** *and compare it with approved test condition. CAMEL Loading software for Windows is a comprehensive Stress and Stability package, designed for containerships, bulkers, car carriers, tankers etc. The Loadicator is type approved by Det Norske Veritas (DNV) and other Classification Societies. The* ***loadicator*** *offers Damage Stability, Ballast Management and Autotrim options.* http://www.aeoliki.co.uk/product_loading.htm *The test procedure of the* ***loadicator*** *includes choosing a text condition from the approved test conditions, entering the exact same data in the loadicator and comparing the results with the approved test conditions.*



https://www.myseatime.com/blog/detail/compliance-with-loadicator-testing-and-its-records {The requirement of loading instrument for bulk carriers is governed by SOLAS chapter XII, regulation 11. Even though there is no statutory requirement for loading computer onboard other ships, classification societies require all tankers of more than 100 meters to have type approved loading instrument. There are three main documents ship should have for it to be actually complying with Loadicator requirements. These are: 1. Class certificate for loadicator, 2.Class approved Loadicator Manual, 3. Class approved loadicator test conditions (https://www.myseatime.com/blog/detail/compliance-with-loadicator-testing-and-its-records)}

loadicator manual *(n)* ***(cargo handling, stabil)*** the user manual of the loadicator which is from the maker of the loadicator software **priručnik za računalni kalulator krcanja tereta i stabiliteta broda**

loading */ˈləʊdɪŋ/* *(n)* ***(cargo handling)*** **krcanje (tereta), ukrcavanje (tereta), ukrcaj (tereta):** *A chemical tanker was at anchor where her tanks were to be prepared for* ***loading*** *a new cargo*

of 50% sodium hydroxide solution, also known as caustic soda. The master therefore informed all parties concerned and ***stopped the loading*** *by closing the hatches. Berth No. 3 Northern Jetty was used by the ship for* ***discharging and loading*** *chemical products. The accident happened because* ***deficiencies in the loading and securing*** *of the deck containers were spotted but not rectified before the ship sailed. It is the duty of the Master to inform the pilot of any special conditions, difficulties, or peculiarities whatsoever pertaining to vessel which might impose hazards in connection with the handling, berthing, unberthing,* ***loading or discharging*** *of the vessel. The cief officer is responsible for the safe handling, loading, stowage and carriage, including the custody of the cargo throughout the voyage.* **commence ~ započeti ukrcaj:** *After* ***loading commenced****, moorings were regularly tended to by ship's staff.*, **complete ~ završiti ukrcaj:** *Narrative A fully pressurised gas carrier* ***had*** *just* ***completed loading*** *liquefied propane at an oil refinery.*, **completion of ~ završetak ukrcaja:** *The pilot must be given 1 hour's notice before* ***completion of loading****. After* ***completion of loading****, a cargo surveyor boarded to take samples of the cargo.*, **~/discharge ukrcaj/iskrcaj:** *Any place where a ship can safely lie alongside a quay, pier or dock, at anchor or a buoy, and where she can carry out* ***loading/discharge operations*** *or embark and disembark passengers is called a berth (vez, pristan). Prepare the vessel for* ***loading / discharging****.*, **cargo ~ ukrcaj tereta:** ***Cargo loading*** *had stopped because the winds were gusting above the terminal's safety limits.*

loading arm *(n)* ***(cargo)*** A **marine loading arm**, also known as a **mechanical loading arm**, loading arm, or mla is a device consisting of articulated steel pipes that connect a tankship such as an oil tanker or chemical tanker to a cargo terminal.; obalna dizalica s priključnom cijevi za krcanje nafte **zglobna ruka za krcanje tekućih tereta, mehanička ruka za ukrcaj/iskrcaj tekućih tereta, *ruka* za ukrcaj/iskrcaj tekućih tereta, *loading arm*:** *The use of* ***loading arms****, or* ***articulated pipe systems****, to replace hoses is becoming increasing popular, especially on bottom loading or unloading operations.*
https://www.loadtec.co.uk/hoses-versus-loading-arms/ *The* ***loading arm*** *and* ***hose*** *must be flanged oil-tight to the ship's manifold so that oil spills can be avoided. Liquid cargo is nowadays usually transferred using an articulated arm loading/discharge systems, and groups of* ***loading arms*** *are often found on a shore refineries or on offshore loading facilities. The* ***loading arm*** *will be out of service for some time, resulting in financial consequences for the terminal; Mainly used in the oil and gas industry,* ***loading arms*** *and* ***hoses*** *are storage tank equipment commonly used to transfer fuel or liquid. Nowadays, a* ***loading arm*** *is recommended suitably for tanker loading and unloading, it is seen as the safe, fast and easy way of operation especially in the terminals.*
https://candnpetroleumequipment.wordpress.com/2015/10/01/loading-arms-versus-hoses/ *All* ***loading arms*** *are chiksans with quick connector couplings.* **~ coupling spojka mehaničke ruke, ship's ~ mehanička ruka za krcanje tekućih tereta, brodska dizalica za ukrcaj/iskrcaj nafte, terminal / shore ~ obalna mehanička ruka, disconnect the ~ isključiti spoj mehaničke ruke:** *The personnel from the shore have disconnected the*



loading arms. https://en.wikipedia.org/wiki/Marine_loading_arm

loading berth *(n)* ***(ports)*** **ukrcajni vez:** *The ship moved away from the* ***loading berth*** *and started rolling. Two pilots were called to sail the loaded vessel and shift the smaller vessel onto the same* ***loading berth****.*

loading broker *(n)* ***(mar law)*** Company that represents a shipping line at the port of loading. Its duties are to advertise the line's sailings, to obtain cargoes and co-ordinate their delivery to the ship and to sign bills of lading on behalf of the master. (http://www.leewardcorp.com/es/) **agent-posrednik, agent koji posreduje pri ukrcaju tereta**

loading calculator *(n)* **1 kalkulator krcanja i slaganja tereta u kontejnere:** *The 3D* ***Load Calculator*** *is a tool where you can insert all the pieces you want to load in a container and see the optimal way to load it in a container*; **2** ***(cargo handling)*** **kalkulator krcanja tereta i stabiliteta broda, lodikator**

loading computer *(n)* ***(cargo handling)*** **računalo za krcanje tereta i stabilitet broda:** *The ship's* ***loading computer*** *was then used to check that the vessel was safe with the pump room flooded. In the* ***loading computer****, there is an ullage entry program where tank ullage tables, petroleum measurement tables are all interlinked with formulae. Ships were, at this stage, still supplied with* ***loading computers*** *that continued to calculate a ship's stability, shear forces, bending and, occasionally, torsion moments. Many of these functions are available only if the tank / draught level gauges and the Ballast Control system is interfaced to the* ***ShipLoad Loading Computer****.* https://www.km.kongsberg.com/ *Damage stability calculation by* ***loading computers****. Do you comply with Resolution MEPC.248(66)?* http://www.sateco.it/loadmaster

loading/discharge rates *(n)* ***(shipping econ)*** **kapacitet ukrcaja i iskrcaja, brzina ukrcaja i iskrcaja:** *The loading programme should cover the order in which tanks are to be loaded/discharged, tank/pump/pipe work allocation and loading/discharge rates in order to minimise the stress on the vessel and the risk of cross-contamination of different grades of cargo.*

loading hose *(n)* ***(cargo handling)*** **COMPARE loading arm savitljiva cijev za krcanje tekućih tereta, *maniga*, fleksibilna cijev za krcanje tekućih tereta:** ***Loading arms and hoses*** *are storage tank equipment commonly used to transfer fuel or liquid.* ***Loading hoses*** *are hardwall, flexible, lightweight hose and can be worn in ATEX areas. 2. 2. Used for*

suction and escape of oil with aromatic content up to 30%.
https://candnpetroleumequipment.wordpress.com/2015/10/01/loading-arms-versus-hoses/



http://www.techflowmarine.com/products/quay-reel-loading-system/

loading instrument (=loadicator) *(n)* ***(cargo handling, stabil)*** A loading instrument is an instrument, which is either analogue or digital, by means of which it can be easily and quickly ascertained that, at specified read-out points, the still water bending moments, shear forces, and the still water torsional moments and lateral loads, where applicable, in any load or ballast condition will not exceed the specified permissible values. (http://www.iacs.org.uk/document/public/Publications/Resolution_changes/PDF/UR_S1_Rev7_pdf1322.pdf); a shipboard calculation tool which assists the ship's cargo officer in: 1. Planning and controlling cargo and ballasting operations; 2. Rapidly calculating SWSF and SWBM for any load condition.; 3. Identifying the imposed structural limits which are not to be exceeded. (http://marinegyaan.com/what-is-use-of-loadicator-or-loading-instruments-on-ships/); a shipboard instrument to calculate trims, drafts, etc. **uređaj za izračunavanje i izradu plana krcanja, loadicator:** *The **loading instrument** may also be used to perform stability checks if it incorporates stability software. The **loading instrument** is to be checked for accuracy at regular intervals by the ship's Master by applying test loading conditions.*

loading manual *(n)* ***(cargo handling, stabil)*** **priručnik za ukrcaj:** *The ship's approved **loading manual** provides a description of the operational loading conditions upon which the design of the hull structure has been based. The approved **Loading Manual** is to be based on the final data of the ship. The **Manual** is to include the design loading and ballast conditions upon which the approval of the hull scantlings is based.*

loading master *(n)* ***(cargo handling)*** the marine transfer operator at the marine terminal who supervises the movement of petroleum products between tanker ships, barges, and the terminal while the vessel is berthed at the dock (https://en.wikipedia.org/wiki/Loading_master) **lučki nadzornik krcanja tereta / broda, lučki voditelj krcanja tereta / broda, nadzornik krcanja tereta / broda:** *Agent and **Loading Master** do not board before sailing, so no signatures are possible on 19 L or Letter of Protest. If inspectors or **loading master** are onboard at the time, get them to seal the samples, with an accurate description of the contents. Normally a **loading master** or the pilot remains on board, once the vessel is moored, to co-ordinate communications between ship and terminal, as well as assessing weathe A short time later, the **loading master** again asked if the vessel was ready to load but still the lines were not cooled to the correct temperature.*

loading operation *(n)* ***(cargo handling)*** Throughout the **loading operation**, the dock water density was consistently measured by the Chief Officer to be about 1.013. **opearcija ukrcaja:** *Narrative A ro-ro vessel's late arrival in port had put her **loading operation** behind schedule: there was no*

*time to lose. Before commencing **loading operations**, I always ensured that both stevedores and my deck crew understood the proper technique, …*

loading order *(n)* ***(mar law, shipping econ)*** pismeni nalog lučkom operateru za obavljanje rada koji izdaje korisnik lučkih usluga **dispozicija (ukrcaja), nalog (ukrcaja)**

loading plan *(n)* ***(cargo handling)*** **plan krcanja:** *There was no dangerous cargo in this area according to the **loading plans**. In accordance with the pre-arrival schedule and **loading plan**, extra ballast was being pumped out.*

loading port *(n)* ***(cargo)*** **luka ukrcaja:** *The vessel was en route to a **loading port**, when the chief engineer commenced routine maintenance of no. 1 auxiliary engine as per maintenance programme. … a coastal LPG tanker was north-east bound in the Dover Strait Traffic Separation Scheme **enroute to its loading port** in Scotland. The terminal managers in the **loading port** did not consider the cargo to be hazardous, and the wet cargo was loaded in rain without trimming or measuring the cargo temperature.*

loading rate *(n)* **ANTONYM unloading rate** ***(shipping econ, ports)*** **brzina ukrcaja (u tonama, koletima, broju kontejnera), kapacitet ukrcaja:** *The hourly **loading rate** was about 10,000 cu m/hr and six cargo tanks were receiving the cargo simultaneously: two tanks per connection. The initial **loading rate** of 120 m3hr-1 was gradually increased to 250 m3hr. The **hourly loading rate** was about 10,000 cu m/hr and six cargo tanks were receiving the cargo simultaneously: two tanks per connection.*

loading sequence *(n)* ***(cargo handling)*** **redoslijed krcanja:** *A few amendments were made to the loading and deballasting plan and a revised **loading sequence** was submitted. However, the master stated that he would only agree to continue loading after re-working the **loading sequence** based on the higher rate of loading now demanded.*

loading terminal *(n)* ***(ports)*** **ukrcajni terminal u luci:** *… The SPM tower, located in position Lat. 29_ 06.90′ N, Long. 048_ 19.30′ E, approx. 1.5 n.m. east of the damaged **loading terminal**. The **loading terminal** numbers the tiers from the bottom of the hold upward including the containers on deck. The cargo stowage plan is prepared by the **loading terminal** after the ship has been loaded and is used to facilitate the subsequent loading and discharge of cargo at all ports along the voyage.*

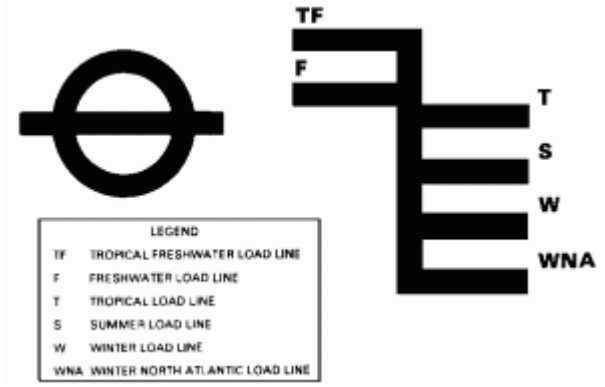
loading valve **ventil za ukrcaj (tekućih tereta):** *In order to stagger the topping off process of the cargo tanks, the **cargo tank loading valves** had been adjusted to achieve the desired 'spread'.*

load levelling device *(n)* ***(cargo handling)*** **uređaj za izravnavanje tereta**

load lifting magnet *(n)* ***(cargo handling)*** **magnet za dizanje (tereta)**

load line *(n)* ***(nav arch)*** **teretna linija, teretna crta:** *A hydrostatic instrument installed in the side of a vessel, below the **light load line**, to indicate the depth to which a vessel is submerged. While discharging at an SBM, a VLCC was required by her owners to have the **Load Lines** changed, in order that the Class Surveyor could check and issue the new certificate on completion of discharge.* **summer ~ ljetna teretna linija, winter ~ zimska teretna linija, winter North Atlantic ~ zimska teretna linija za sjeverni Atlantski ocean, tropical ~ tropska teretna linija, fresh water ~ teretna linija za slatku vodu, tropical fresh water ~ tropska teretna linija za slatku vodu**

load line markings *(n)* ***(nav arch)*** Markings on the ship's side defi ning the minimum freeboard allowable in different ocean areas and different seasons of the year. **oznake teretnih linija**



https://www.globalsecurity.org/military/library/policy/army/fm/10-67-1/CHAP4.HTML

load lines *(n)* ***(nav arch, mar law)*** Lines painted on the side of a ship, indicating the maximum depth to which the vessel may safely be loaded. See also the International Convention on Load Lines, adopted by IMO on April 5, 1966, which came into force July 21, 1968.*http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm*)

crte teretnih linija, teretne linije: *Each **load line** indicates the minimum freeboard that applies to the seasonal zone and/or area as stipulated in the **International Convention on Load Lines**,*

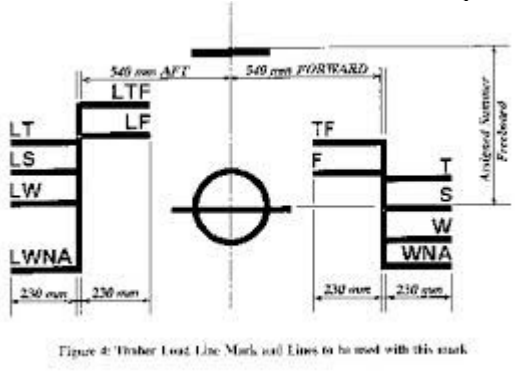


Figure 4: Timber Load Line Mark and Lines to be used with this mark

1966 http://www.irishstatutebook.ie/eli/2001/si/424/made/en/print

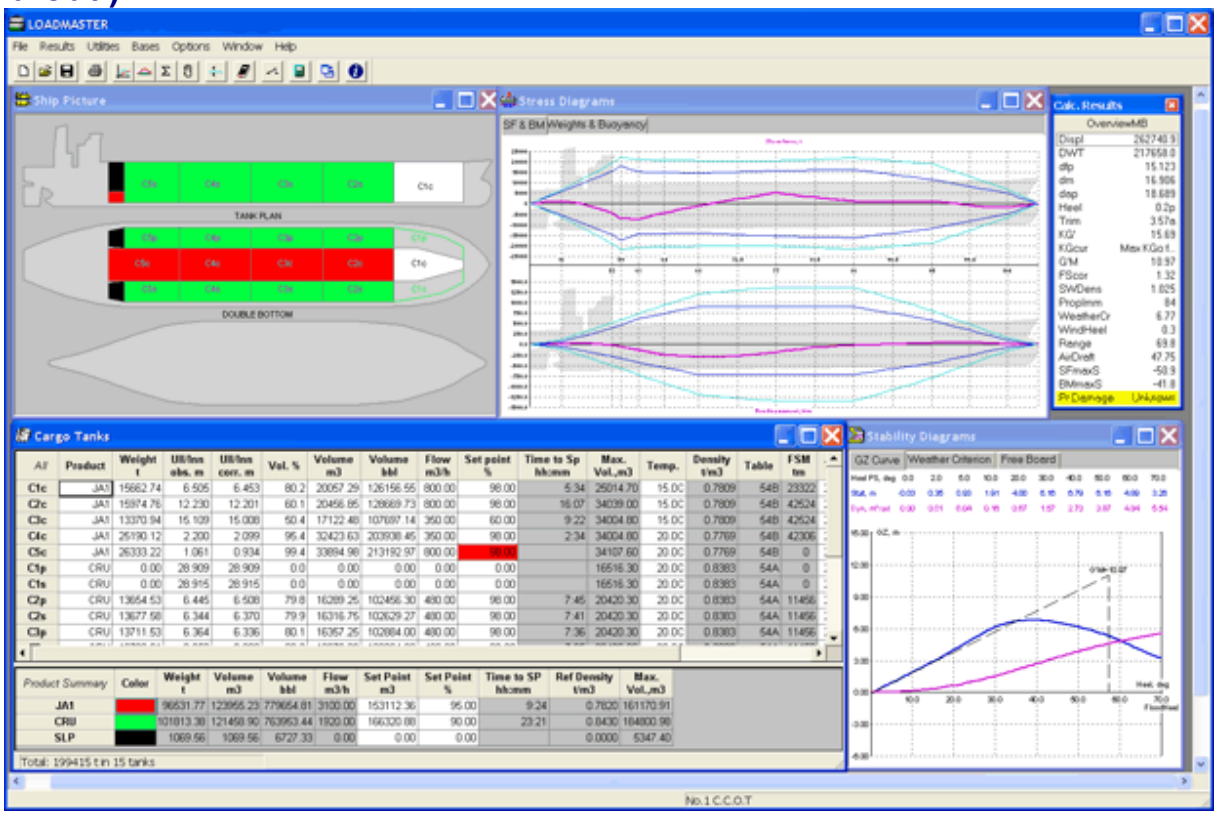
Load Lines Convention *(n)* ***(nav arch, mar law)*** **Konvencija o teretnim linijama:** *Other conventions and amendments were also adopted, such as the **International Convention on Load Lines** (adopted 1966, came into force 1968), a convention on the tonnage measurement of ships (adopted 1969, came into force 1982), ... **The International Convention on Load Lines, 1966** (1966 LL Convention) was adopted by the International Conference on Load Lines on 5 April 1966 and entered into force on 21 July 1968. It has since been amended by means of Assembly resolutions and Protocol of 1988 as amended in 2003 (consolidated edition 2005) **LOADMASTER** - the leading **loading computer** made for onboard operation while checking longitudinal strength, intact stability and damage stability.* http://www.ship-technology.com/contractors/computers/kockum-sonics/kockum-sonics1.html

load management system *(n)* ***(marine eng)*** **sustav upravljanja opterećenjem (glavnoga stroja):** *The **load management system** was programmed to protect the engine by governing the rate at which it responded to telegraph orders.* **override the ~ prebaciti automatski (u nuždi) sa / na sustav upravljanja opterećenja stroja:** *The electronic load management function could be overridden on the bridge. During the pilotage, there were no load restrictions on the main engine and its electronic power management system had been overridden.*

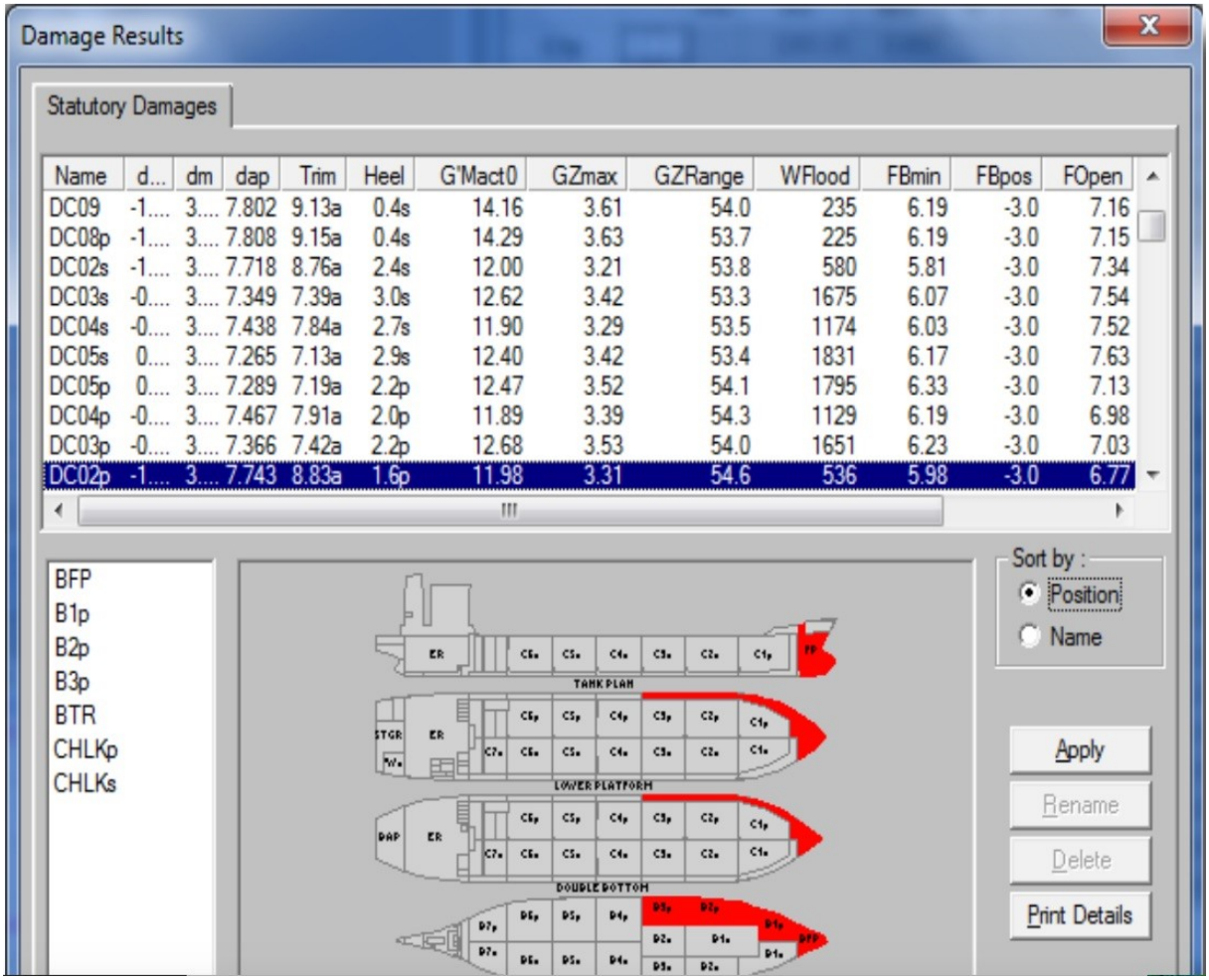
loadmaster (=load master) *(n)* **1** ***(stabil, cargo handling, nav arch)*** A load-calculator designed for a vessel approved by a classification bureau for the calculation of the vessels stability **računalo za krcanje tereta i stabilitet broda, kalkulator krcanja tereta i stabiliteta broda, kalkulator krcanja tereta, *loadmaster*:** ***LOADMASTER** - the*

leading loading computer made for onboard operation while checking longitudinal strength, intact stability and damage stability.
http://www.ship-technology.com/contractors/computers/kockum-sonics/kockum-sonics1.html
LOADMASTER *calculates damage stability using the Lost Buoyancy Method. By using the* ***Loadmaster damage generator****, Kockum Sonics can offer support on damage analysis in accordance with MARPOL, IBC or IGC Codes.* http://www.sateco.it/loadmaster *A summary of the calculation results is presented clearly on screen and the program's powerful functionality allows any of the cases to be selected for a detailed study, with the* ***damage survey report*** *generated for on- screen presentation as well as hard copy.*

Loadmaster Damage Generator kalkulator svijanja (određenih točaka broda)



http://www.ship-technology.com/contractors/computers/kockum-sonics/, **Loadmaster Damage Survey izvješće o točkama svijanja**



http://www.sateco.it/loadmaster; 2 *(cargo handling)* = loading master A loadmaster is a position, i.e., the person in charge of loading and unloading the ship. **lučki nadzornik krcanja tereta / broda, lučki voditelj krcanja tereta / broda**

load on ship's construction *(n)* *(nav arch)* **naprezanje brodske konstrukcije** **intact ship's load** **naprezanje brodske konstrukcije u neoštećenome stanju,** **damaged ship's load** **naprezanje brodske konstrukcije u oštećenome stanju**

load on top *(v)* *(safety)* **odvojiti ulje od balastne vode:** *When the vessel arrived at the Loading Terminal and attempted to **load on top**, the cargo was not reaching the cargo tanks. The vessel was carrying a cargo of sawn timber and, at the time of the accident, shore stevedores were discharging the timber **loaded on top of** the forward hatch cover.*

load port (=loadport; loading port) *(shipping econ)* **luka ukrcaja:** *As the vessel anchored off the **load port**, awaiting berth, the cleaning of 3 and 4 holds was in progress. The vessel had loaded a cargo of timber and **departed her load port** earlier that evening.*

load slinging equipment *(n)* *(cargo handling)* **hvataljke za teret**

loads on a ship *(n)* *(nav arch)* **sile koje djeluju na brod:** *The **loads on a ship structure** include* static loads *(weight of structure, sea pressure, tank pressure, etc.),* dynamic loads *(forces arising from the ship's motions),* sloshing loads *(forces due to the motion of liquids within tanks), and impact loads (e.g. wave* impact loads *and bow slamming).*

load-test *(n)* ***(marine eng, nav arch)*** **ispitivanje opterećenja, test opterećenja:** *During the **load-test** of the rescue boat launching appliance, the three point lifting sling failed. To perform the **load test** we use modern water bags placed in the lifeboat, as well as using other specific water bags to carry out the test directly from the davits.*

load water line *(n)* ***(nav arch)*** **teretna vodna linija, teretna vodena linija, vodena linija pod punim teretom, konstruktivna vodena linija:** *Sounding pipes extending above the **load water-line** are fitted in each compartment and ballast tank.*

Lo and behold! *(interj)* ***(archaic)*** **Gle čuda!**

lobe[1] */ləʊb/* **1** ***(marine eng)*** **režanj, reska:** *Each CR fuel pump is driven by a **two-lobe cam**, whose pumping pro- file can be considerably slower than the conventional jerk pump type that it replaces.* **; 2** ***(marine eng)*** **krilo, krilce** **rotary ~ pump rotaciona pumpa s krilcima**

lobe[2] */ləʊb/* *(n)* ***(navig)*** **latica (radarskog snopa), lepeza (radarskih valova):** *With radar waves being propagated in the vicinity of the surface of the sea, **the main lobe of the radar beam** is composed of a number of separate lobes, as opposed to the single lobe-shaped pattern of radiation as emitted in free space.* **main ~ glavna latica, glavna lepeza, side ~s sekundarne latice, bočne lepeze**

lobe pump *(n)* ***(marine eng)*** **pumpa s krilcima, pumpa s dva krilasta rotora**

lobe switching *(n)* ***(navig)*** **prespajanje s jedne latice radarskog snopa na drugu**

lobster *(n)* ***(fishing)*** **COMPARE European lobster** lat. Palinurus elephas; Palinurus vulgaris; **jastog:** *... there is a growing scientific evidence that **lobsters** - and other invertebrates, such as crayfish and crabs - are able to feel pain* **common slimy ~ jastog, common spiny ~ jastog** **{drugi hrv. nazivi: angust, jarulica, jastof, pastov, prug, ragosta}**

locate */ləʊˈkeit/* *(v)* **locirati, smjestiti, odrediti mjesto, postaviti, pronaći mjesto:** *the leak **was ~d** in ...* mjesto (pro)puštanja bilo je otkriveno na / u … *Lacking any of this information, **locate a channel or safe route** delineated on the chart and plot the vessel's track through the channel.*

location */ləʊˈkeiʃən/* *(n)* **položaj, lokacija, smještaj, mjesto:** *From his **location** across the full width of the ship, the deck officer had no view of the quayside, and was relying on and responding to hand signals from an A/B station. The Chief Officer shall prepare a copy of the dangerous cargo stowage plan **(indicating DG class & location)** along with a dangerous cargo list (indicating **Location**, Container number, DG class and UN number), and ...* **provide ~ smjestiti, osigurati mjesto**

lock */lɔk/* *(n)* **1** ***(navig)*** **ustava:** *The U.S. Coast Guard reported late Thursday that the vessel remained **in the lock** in Massena, New York, where the water was drained as response crews removed injured passengers. A 286-foot cruise ship hit a wall in the **Eisenhower Lock** in the Saint Lawrence Seaway Thursday night, injuring several passengers. The new world's largest **lock** was opened for business at the Port of Antwerp on Friday. The Kieldrecht **lock** measures 68m wide, 500m long and 17.8m deep* **~ gate brana ustave, vrata ustave:** *Like the Neopanamax locks in the Panama Canal the Kieldreccht lock in Antwerp uses **rolling gates** to form watertight the lock chambers.*



http://www.alamy.com/stock-photo-the-panama-canal-lock-system-with-lock-gates-closed-and-ship-entering-10910507.html; 2 *(n)* **brava**

locker *(n)* ***(nav arch, cargo handling)*** parts of the holds for cargoes of special value. They can be locked against pilfering. **loker, malo spremište s bravom** **chain ~** a storage compartment in a ship **spremište sidrenog lanca, prostor za lance:** *The last length of chain had broken loose from the* ***chain locker****, and the AB was hit and fatally injured by the bitter end.*

locking pintle *(n)* ***(nav arch)*** **štenac kormila:** *The top or* ***locking pintle*** *prevents any vertical movement of the rudder.*

locking screw *(n)* ***(marine eng)*** **pričvrsni vijak, zaporni vijak ~ handle kolo pričvrsnog vijka (tlačni gorionik)**

locking wire *(n)* ***(marine eng)*** **žica za osiguravanje matica (od trenja)**



https://www.bikebandit.com/blog/post/how-to-safety-wire-your-motorcycle-and-why-you-should

lock nut *(n)* **1** ***(nav arch)*** **matica propelera; 2** ***(marine eng)*** **protumatica,** ***Italian: controdado***

lock out *(n)* **1** ***(mar law)*** **zabrana pristupa zaposlenicima objektu (zbog štrajka):** *The Owners of oil rigs are considering* ***imposing a lockout*** *on workers as a high-stakes gamble to try to end a strike by almost 1,600 staff that began last week. A* ***lockout*** *would involve preventing staff from accessing installations until a deal is struck.* gCaptain <info=gcaptain.com@mail21.sea21.rsgsv.net>; **2** ***(mar law, shipping econ)*** **obustava rada (u luci), masovno isključivanje radnika s posla:** *The* ***lockout*** *means no commercial activity for the port until further notice – except for the grain silos, run by the port authority itself.* http://www.cbc.ca/news/canada/montreal/port-of-montreal-shut-down-by-lockout-1.877337 *The longshoremen were notified of the association's move late Sunday evening, and were on picket lines early Monday morning in advance of the 8 a.m.* ***lockout deadline****. The agents also said the* ***lockout*** *is costing the port millions of dollars, with containers still waiting to be unloaded.*

http://www.cbc.ca/news/canada/montreal/port-of-montreal-shut-down-by-lockout-1.877337

lock up[1] *(v)* **zatvoriti, zaključati**

lock up[2] *(n)* ***(nav arch, cargo handling)*** **= locker loker**

lodge a complaint *(v)* ***(mar law, shipping econ)*** **reklamirati, podnijeti pritužbu, podnijeti reklamaciju:** *The crew members **lodged a complaint** with the Police Headquarters at a West African port as the vessel was at an anchorage and a Doctor was not called to see the deceased.*

lodge the Bill of Lading (with someone) */lɔdʒ/* *(v)* ***(mar law)*** **predati (nekome) teretnicu:** *The note is signed by the wharfinger and returned to the shipper, or his representative, **who then lodges bills of lading with** the shipowner or agent.*

lodge the Note of Sea Protest */lɔdʒ/* *(v)* ***(mar law)*** **podnijeti prijavu pomorske nezgode:** ***Lodge a sea protest** at your first available port of call and make sure a log extract, showing relevant entries, is attached.*

lodging knees *(n)* ***(sailing vessels)*** **horizontalna koljena oko grotla**

LOF 2000 (=Lloyd's Open Form) = Lloyd's Standard Form of Salvage Agreement A form of salvage contract approved and published by the Council of Lloyd's to replace, as of September 1, 2000, the previous Lloyd's Standard Form Salvage Agreement (LOF 1995). The acronym LOF derives from the former name of the Agreement (Lloyd's Open Form). LOF 2000 provides for salvage services to be rendered on the principle of no cure - no pay (infra), subject, however, to the provisions of the Salvage Convention 1989 (infra) relating to special compensation (infra) and to the SCOPIC Clause *http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm*) **Lloyd'sov standardni obrazac ugovora o spašavanju:** *Improving the understanding of **LOF** is an area on which both the International Salvage Union and Lloyd's intend to campaign. **Lloyd's Open Form (LOF)** is still the most widely used salvage contract, even after over a century of constant use.*

loftsman *(n)* ***(nav arch)*** A man who lays out the ship's lines in the mold loft and makes the molds or templates therefrom. **brodski traser**

log[1] */lɔg/* *(n)* ***(cargo)*** **trupac, *log*:** *About 250 tonnes of the **logs** were stowed on deck. A gang of stevedores commenced loading the vessel, skillfully standing atop the floating logs and slinging them in ones or twos, depending on the size of the **logs** and capacity of the ship's cargo gear. The holds were duly filled with **logs** and the vessel berthed at a wharf to load the sawn timber and plywood in the tween decks and the containers on the hatch cover.*

log[2] */lɔk/* *(n)* ***(navig)*** device for measuring the ship's speed and progress **brzinomjer, *log*, *Italian: solcometro*:** *A **log** consisting of a rotator towed through the water by a braided log line attached to a distance-registering device usually secured at the taffrail. The true motion radar requires own ship's speed input, either **log** or manual, in addition to own ship's course input. However, the following observations were made: The radar was stabilised with GPS instead of speed over water from the **log** The propeller wash was not seen but **the log showed** about 0.5 kts stern way.* **speed ~ brzinomjer, ~ calibration baždarenje brzinomjera, kalibriranje brzinomjera, common ~ brzinomjer, patent ~ patentni log, mehanički brzinomjer na propeler, Walker's Cherub ~ mehanički brzinomjer, electronic ~ elektronički brzinomjer, electromagnetic speed ~ elektromagnetski brzinomjer:** *An **electromagnetic log** consists of suitable registering devices and an electromagnetic sensing element, extended below the hull of a vessel, …*, **hydrodynamic speed ~ hidrodinamički brzinomjer, ultrasonic speed~**

ultrazvučni brzinomjer, **~ error grješka brzinomjera**, **~ readings očitanje vrijednosti brzinomjera, očitanje brzine**: *..., but an increase in power on engine indicators, an increase in current reading from 2.2kts to 3.2kts, and a **Doppler log reading** of 4.5kts were all immediately observed.*, **Doppler ~ ultrazvučni brzinomjer**: *It was assumed, wrongly as it turned out, that in shallow water the **Doppler Log** goes automatically into ground tracking mode and gives speed over the ground.*

log[3] */lɔg/* **(=log book)** *(n)* ***(mar law, navig)*** A record book carried aboard a ship in which all significant events relating to the journey are recorded by the ship's officers authorized to make such entries. A ship may have aboard more than one log, including an official log, an engine room log, a radio log, a rough log, etc. The log is at time prima facie evidence in a maritime dispute *http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm*)

dnevnik (brodski, palube itd.): *It cannot be overemphasized that clear and properly annotated echograms and **navigation logs** are especially important in shoal reports. On very large ships, such as VLCCs, some guidance may be available from reliable **doppler logs**, but on many ships a **doppler log** is not available. Like time-delay measuring logs, **Doppler logs** can only track the seabed in relatively shallow waters. **Modern logs** use electronic sensors or spinning devices that induce small electric fields proportional to a vessel's speed.* **keep a ~ voditi dnevnik, voditi brodski dnevnik**: *As a part of engine room watchkeeping routine, marine engineers are required to **keep a log** of all important machinery parameters such as pressure,temperatures, revolutions etc.*, **ship's ~ brodski dnevnik**: *There, he noticed the **ship's log** indicated the vessel had stopped, so he reduced the pitch on the Controllable Pitch Propeller to zero, and called the master.*, **engine room ~ dnevnik stroja**: ***Engine room log book** is also an important document in case of accident and this gives the clear picture of the engine room working condition and... marine engineers are required to **keep a log** of all important machinery parameters such as pressure,temperatures, revolutions etc. in the **engine room log book**.*

engine movement log dnevnik zapovijedi stroju: *It is important that the status of the main engine machinery conforms to the status recorded in the **engine movement log** and machinery state boards to enable everyone involved in an operation to maintain a clear understanding.*, **medical ~ zdravstveni dnevnik**, **radio ~ dnevnik radio-službe**: *Regarding the (written) **Radio Log**: under GMDSS regulations, vessels are required to log a summary of Distress (Mayday), Urgency (Pan Pan) and Safety (Securité) traffic . He also has to make entry in the **Radio Log** with timings, so he will use a small source of light and lose his night vision for a few minutes every time he uses a light.*, **scrap ~ koncept dnevnika, neslužbena / radna verzija dnevnika, *škartafac***, **make a ~ ubilježiti u dnevnik**: *Make a log of all important events*, **deck ~ dnevnik palube**: *At about the same time, he recorded the visibility in the **deck log**, which he assessed to be about 2 miles in light snow. The **deck log** combined with the bearing log should constitute a complete record of the passage. All events when encountering heavy weather must be carefully and duly entered in the **ship's or deck log book**.*, **periodic ~ upis manovre (upisnik naredaba stroju)**, **bridge ~ dnevnik zapovjedničkog mosta**: *Record all events and information in the **bridge log book** correctly.*, **~ entry zapis u dnevniku, bilješka u dnevniku**: *In **deck log book** all the entries regarding navigation and charts are mentioned. Whilst not reducing the level of own-vessel business/crew communications, the following should help reduce the number of unnecessary (false) alerts/**log entries** onboard all vessels:* **make a false ~ unijeti krivu zabilješku / zapis**: *I have personal knowledge of a similar ballasting error where the Master, in an attempt to hide the mistake from authorities, actually **made false log book entries**.*, **~ readings zapisi u dnevniku, podaci u dnevniku**: *He should verify the current operational parameters and the*

*condition of all machinery and see if these correspond to the **log readings**.*, **electronic ~ elektronički dnevnik, dnevnik vođen elektroničkim putem:** *... with the increasing use of computers on ships, the daily log books might be totally replaced with **electronic log books**, but currently paper books are in popular use.*, **official ~ službeni brodski dnevnik, glavni brodski dnevnk:** *The **official log book** is only for the official entries made by only captain and chief engineer about the crew and their behaviour.*, **position ~ navigacijski dnevnik, dnevnik pozicija broda:** • *Check the **Position Log** and Chart: Check the type and accuracy of the ship's last fix.*, **fill up the ~ ispuniti brodski dnevnik, fill in the ~ ispuniti brodski dnevnik:** *The regulations require that a lookout is kept from sunset to sunrise but this is not done in most cases despite **filling in the log books** to that effect.*

log[4] /lɔg/ *(v)* **1** ***(safety, shipping econ, navig, mar law)*** **unijeti u brodski dnevnik, ubilježiti u dnevnik:** *All operations undertaken during loading and discharge should be logged by the ship including details of all valve positions, changes in valve usage, pumping rates, manifold pressures and vessel's draught and trim. ... the Master's license was suspended for one year for failing to reduce speed to investigate, call the RCC, and **log the event**. The quartermaster should **log the change of watch** in the ship's deck log. The helmsman and Second Officer followed the instructions of the Master and Pilot, monitoring and **logging** the vessel's progress, however, the Second Officer was not involved with monitoring radar targets, this function being carried out by the Master and .. dar observations for position fixing, while the bow lookouts reported the sighting of channel buoys as the vessel passed, with a 'bridge-team' member **logging the time, ship's head, and speed** from GPS in the Bell Book.* **~ the bridge equipment upisati podatke o opremi na mostu u dnevnik, ~ the time abeam of prominent landmarks and navigation aids ubilježiti vrijeme kada je brod bio subočice istaknutim kopnenim oznakama i plovidbenim oznakama;** **2 zabilježiti, registrirati**

log book (=logbook; log) *(n)* ***(navig, mar law)*** **brodski dnevnik, *Italian: giornale di bordo*:** *It is to note that a **log book** is not just for filling records but also to be used as a reference to study previous data of machinery parameters and... * Carefully preserve all samples, records, evidence, communication logs and make detailed **log book entries** of all events. Even temporary memo notes, placards etc on the console, exit door, **log book** may be of great value.* **engine ~ dnevnik stroja, deck ~ dnevnik palube, keep a ~ voditi dnevnik**

log carrier *(n)* ***(nav arch)*** **brod za trupce, brod za prijevoz trupaca:** *A general cargo-cum-**log carrier** in ballast was approaching the pilot station to embark the inward pilot.*

logger *(n)* ***(boating/yachting)*** jedrenjak s dva jarbola, izvorno s oglavnim jedrima ***loger***

logging *(n)* **bilježenje, unošenje u dnevnik data ~ bilježenje podataka**

log grab *(n)* ***(cargo handling)*** **hvataljka za trupce**

logical shore stations *(n)* ***(navig)*** **logičke obalne stanice u sustavu AIS**

logistics /lɔˈdʒɪstɪks/ *(n)* **1** ***(shipping econ)*** The management of freight and information throughout the total supply chain from the original raw material source to the ultimate consumer of the finished product, encompasing factories, assembly and packing plants, warehouses, distribution centres and retail outlets. (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary) **logisika (pomorskog prijevoza):** *Mr. .... leads the transportation and **logistics** practice at the company. the company provides marine transportation, offshore support services, port management and **logistics services** ILMI also offers an Associate of Applied Science degree in **Logistics** and Operations Management which focuses on all modes of transportation.*; **2** ***(marine eng)*** **logistička podrška:** *Wärtsilä*

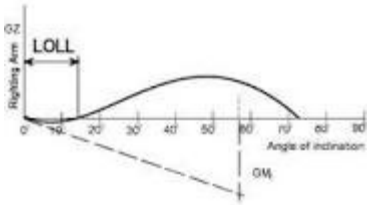
*notes that whichever system of injecting water is applied, consideration must be given to the **logistics** of providing sufficient freshwater onboard.*

logistics company *(n)* ***(mar law, shipping econ)*** **logističko trgovačko društvo, trgovačko društvo za transportnu logistiku:** *The CMA CGM Group is an international logistics company and operated one of the world's biggest shipping fleets.* www.gov.uk/maib

log reading *(n)* ***(navig)*** **podaci iz brzinomjera, očitanja s loga:** *..., but an increase in power on engine indicators, an increase in current reading from 2.2kts to 3.2kts, and a **Doppler log reading** of 4.5kts were all immediately observed. A visual sighting of the clump weight wires showed it to be streamed astern, ...*

log vessel *(n)* ***(nav arch)*** **brod za prijevoz trupaca:** *On one of our **log vessels**, the stevedores started entering a full cargo hold immediately it was opened for discharge.*

loll[1] *(n)* ***(stabil)*** **naginjanje (broda):** *Consequently the vessel stopped rolling and remained listed on her starboard side, and this alerted the skipper to the **angle of loll** developing. Ships' officers should have a thorough knowledge of stability, particularly the difference between a static list and **angle of loll** caused by free surface and the appropriate ballasting measures to adopt* **angle of ~ kut naginjanja:** *Soon after leaving the port, the cargo liquefied, forming a free surface and causing a*



*severe list (**angle of loll**).* https://en.wikipedia.org/wiki/Angle_of_loll

loll[2] *(v)* ***(stabil)*** A ship which is slightly unstable in the vertical position will heel until the GZ curve becomes zero. It is said to loll and the angle it takes up is the angle of loll *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* **nagibati, nagibati se:** *The vessel began to list, or possibly **loll**, to one side and the skipper, realising the danger the vessel was in, broadcast a "Mayday" on VHF channel 16. The boat started taking on water over its bow and sides, which then accumulated on the deck and caused the boat to **loll to port**.*

lolling *(n)* ***(ship handling, nav arch)*** **promjene kuta nagiba broda:** *This change in list, called l**olling** was often 5 degrees or more, which caused havoc with loading arms, hoses, and mooring lines. For a tanker of this size, the stable condition after listing would normally be less than 5 degrees if **lolling** was the only contributory factor.*

lo-lo ship (=lolo ship) *(n)* 1 ***(nav arch)*** **= lift on/lift off = geared ship**
COMPARE ro-ro ship ship that uses a crane to load the cargo; cargo ship with on-board cranes to load and unload cargo, applying vertical loadin and unloading operation **brod s klasičnim dizalicama za teret, brod za vertikalne operacije s teretom, teretni brod;** 2 ***(nav arch)*** **kontejnerski brod**

lo-lo system */'ləʊləʊ/* **(=lift-on/lift-off) system) sustav vertikalne manipulacije tereta, ukrcaj i iskrcaj tereta**

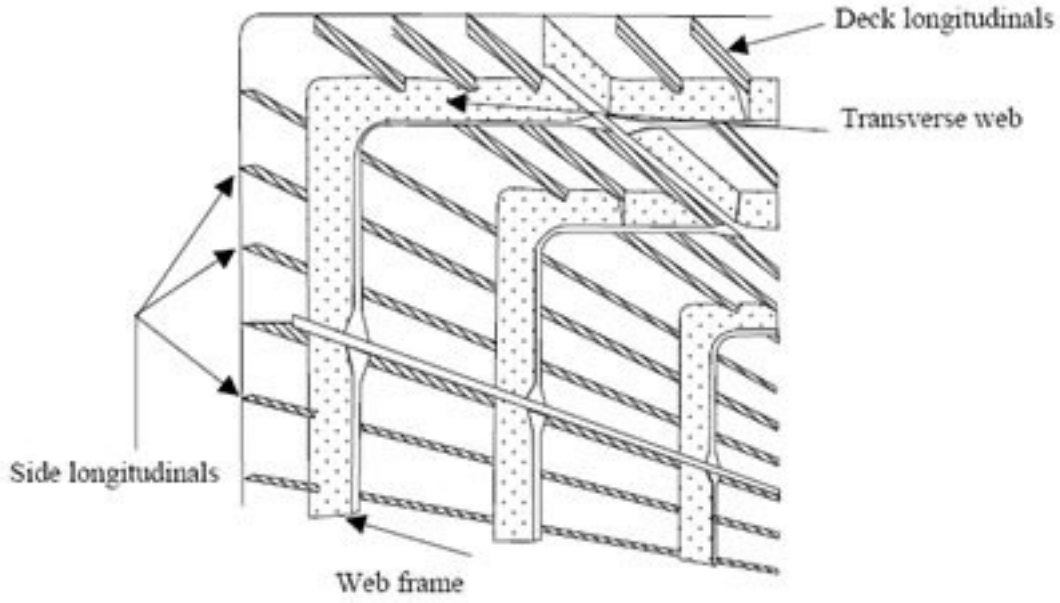
long blast *(n)* ***(comm, navig)*** **dugi znak, dugi zvižduk, dugi zvučni signal:** *At 0430 the 1st vessel was heard giving one **long blast** and passed ahead without observation.* **sound a ~ dati dugi zvučni signal, dati dugi zvižduk (brodskom sirenom):** *He then*

sounded one long blast *on the ship's whistle. Unclear as to the cargo vessel's intentions, the Master of the tug* ***sounded one short and one long blast*** *on the whistle to alert his crew, then reversed engines to stop and let the cargo vessel cross ahead.*

long flashing light *(n)* ***(navig)*** **dugo bljeskajuće svjetlo, svjetlo na bljeskove**

longitude */ˈlɔndʒiˌtjuːd; ˈlɔŋgiˌtjuːd/ (n)* ***(geogr)*** **geografska dužina** **angle of ~ kut geografske dužine,** **measure the longitude mjeriti geografsku dužinu,** **difference of ~ razlika geografske dužine**

longitudinal */ˈlɔndʒiˌtjuːdinəl; ˈlɔŋgiˌtjuːdinəl/ (adj)* **1** ***(nav arch)*** **SEE structural components** **ukrepni element uzdužno postavljen na limove; a fore and aft strength member of a ship's structure; the fore-and-aft girders in the bottom of a ship** **uzdužnjak:** *It suffered a puncture to the forward section of the hypalon tube, a 1 metre long split to the starboard side of the hull, and* ***distortion to longitudinals*** *and to hull plates near to the port side of the keel. Practically, all the compartments in ships would contain items within them that would reduce the total volume that can be occupied by the flooded water. The items include stiffeners, web frames,* ***longitudinals****, brackets, beam knees, equipment, piping, and outfits. Hence, the ratio of the floodable volume to the total volume of the compartment gives the* http://www.marineinsight.com/ **deck ~ uzdužnjak palube,** **side ~ uzdužnjak boka,** **bottom ~ uzdužnjak dna,** **inner bottom ~ uzdužnjak pokrova dvodna,** **~ of bilge tank uzdužnjak uzvojnog tanka**



https://www.tc.gc.ca/eng/marinesafety/tp-tp14609-4-construction-150.htm; 2 uzdužni lim

longitudinal axis *(n)* ***(nav arch)*** **uzdužna os:** *Surge is the bodily motion of a ship forward and backward along the* ***longitudinal axis****, caused by the force of the sea acting alternately on the bow and stern.*

longitudinal bulkhead *(n)* ***(nav arch)*** **uzdužna pregrada:** *The* ***longitudinal bulkhead*** *in way of water ballast tank no. 2 port was also deformed.*

longitudinal load *(n)* ***(nav arch, stabil)*** **naprezanje brodske konstrukcije u uzdužnome smjeru uzdužno naprezanje**

longitudinal metacentre (=LM) *(n)* ***(stabil)*** **uzdužni metacentar:** ***LM*** *is located*

where the force of buoyancy's lines of action running through the longitudinal center of buoyancy intersect the vertical line through the center of buoyancy of the untrimmed ship.

longitudinal section */ˌlɔndʒiˈtjuːdinəl; ˌlɔŋgiˈtjuːdinəl/* *(n)* ***(nav arch)*** **uzdužni presjek:** *Cargo plan shows **longitudinal sections** of the ship and the spaces reserved for the various items.* 0

longitudinal ship's stability *(n)* ***(nav arch)*** **uzdužna stabilnost broda**

longitudinal stability *(n)* ***(stabil)*** ***(nav arch)*** **COMPARE transverse stability** the measure of a ship's ability to return to its original position after being disturbed by a force that rotates it around a transverse axis **uzdužna stabilnost** **arm of ~** **poluga uzdužne stabilnosti, poluga trima**

longitudinal-transverse load *(n)* ***(nav arch)*** **uzdužnopoprječno naprezanje**

long-line fishing boat *(n)* ***(fishing)*** **brod za ribolov parangalima**

longlining *(n)* ***(fishing)*** **ribolov dugačkim parangalima:** *In **longlining** the lines are commonly between 10-100km long, and have thousands of baited hooks spaced consistently on branching lines (snoods).* **pelagic ~** **ribolov pučinskim parangalima**



1. the main line 2. baited hooks on branching lines also known as snoods 3. bycatch can be a problem with longlining 4. floats

http://goodfishbadfish.com.au/?attachment_id=1703,

demersal ~ **ribolov pridnenim parangalima**

long range identification and tracking *(n)* ***(navig, safety)*** **sustav praćenja i identifikacije brodova:** *...the IMO Navigation & Security department is advising owners to prepare to fit a **Long Range Tracking & Identification system** by July 1st 2006.*

Long Range Navigation System (=LORAN) *(n)* ***(navig)*** Navigacijski sustav dugog dometa za određivanje položaja broda iznosi danju do 650 M, a noću čak i do 1300 M pri jakosti odašiljača od 100kW. **Loran-C, navigacijski sustav dugoga dometa** **~ chain** **lanac LORANa**

long sea *(n)* ***(oceanogr)*** **dugi valovi**

long sea passage *(n)* ***(navig)*** **dugotrajna plovidba:** *On inbound vessels the failures may have been due to an oversight occurring after a **long sea passage**, however, some of the vessels were outbound and had been underway on the river for several hours.*

longshoreman */ˈlɔŋˌʃɔːmən/* **(=*pl.* longshoremen)** *(n)* **1** ***(US, shipping econ)*** **=** **stevedores** Dock workers who load and unload ships, or perform administrative tasks associated with the loading or unloading of cargo; A laborer who works at loading and discharging cargo. ***https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/*** **lučki radnik:** *Longshoremen are employed by a terminal operator who is designed to facilitate the operation of loading and discharging vessels, as well as other terminal activities. Ports often have cargohandling equipment such as cranes (operated by **longshoremen**) and forklifts for use in loading/unloading of ships, which may be provided by private interests or public bodies. The **Longshoremen** then demonstrated how it should be done by shackling the strap to a link above the on-load release hook. A **longeshoreman** and security guard also*

received non-life-threatening injuries. He is a 6th generation ***longshoreman*** *and has worked at the port for 18 years*; **2** ***(shipping econ)*** **slagačko društvo, slagatelj** **{Longshore gangs are hired by stevedoring firms to work the ships. Longshoremen are also called stevedores.}**

lookout[1] */ˈlʊkˌaʊt/* *(n)* **1** ***(navig)*** **motrenje, promatranje,** ***osmatranje*** **effective ~ djelotvorno motrenje, ineffective ~ nedjelotvorno motrenje, proper ~ pravilno motrenje:** *Ensure proper lookout is maintained at all times* **maintain a proper ~ pravilno motriti, pažljivo motriti:** *From that position, he could not* ***maintain a lookout*** *because his view was obscured by the wheelhouse. All vessels are required to* ***maintain a lookout*** *by sight and by hearing, as well as by using all available means. hen being assisted by an ice-breaker it is important to maintain a continuous listening watch on the appropriate VHF Channel and to* ***maintain a proper lookout*** *for sound and visual signals.*, **post a ~ postaviti motritelja:** *No additional* ***lookout was posted****. The vessel was in hand steering and a* ***lookout was posted*** *on the starboard wing of the bridge. The requirement to* ***post a lookou****t in addition to the watchkeeping officer, during the hours of darkness and as necessary at all other times, is widely promulgated.*, **effective ~ efikasno motrenje:** *The obligation to keep an* ***effective lookout*** *at sea is fundamental to safe navigation as is the need to adhere to the rule of the road. ditor's note: The report does not offer any explanation of several principal errors in bridge team management: The failure to* ***keep an effective radar lookout****; in the absence of an officer of the watch, the master should have been monitoring the radar;*, **efficient ~ učinkovito motrenje:** *An* ***efficient lookout*** *and watch must be maintained at all times at anchor.*, **~ post mjesto motrenja, osmatračnica, ~ duty dužnost motrenja, dužnost motritelja, maintain a proper ~ pažljivo motriti:** *It is imperative* ***that a lookout be maintained*** *at all times. It is impossible to both maintain a* ***proper lookout*** *and work at the chart table for any length of time.*, **alert / good / efficient / sharp ~ budno / pomno / djelotvorno / dobro motrenje:** *The use of ECDIS does not diminish the importance of* ***keeping a good lookout****. The fundamental requirements of keeping a safe navigational watch are to maintain a* ***good lookout*** *and ensure that a vessel maintains her course in accordance with her passage plan. Under such conditions of visibility growlers are a greater menace to vessels; the vessel's speed should be reduced* ***and a sharp lookout maintained****. Of course,* ***keeping a sharp lookout*** *is also a watchkeeping task that may have helped avoid this accident.*, **maintain a ~ motriti, to keep a sharp ~ motriti pomno:** *Vessel should not be complacent and always* ***keep a sharp lookout*** *on passing traffic and vessels anchored near own vessel.* ***Keep sharp lookout for signals / sightings*** *of the vessel in distress and report every sighting. (IMO SMCP)*, **keep a ~ držati stražu, biti u** ***gvardiji*****:** *There were four personnel on the bridge but all were fulfilling other roles and no one was solely* ***keeping a lookout****.*, **stand a ~ držati stražu /** ***gvardiju*****, stand down a ~ obustaviti stražu, ukinuiti stražara:** *As the ship approached a container terminal, visibility improved to about one mile, so the* ***fog lookout was stood down*** *and speed increased …*, **visual ~ vizualno motrenje:** *Using his radar and a* ***visual lookout****, he ascertained four ships to be there; all were at anchor. Keeping a good* ***visual lookout*** *is key to safe bridge watchkeeping.*, **all-round ~ motrenje u 360 stupnjeva:** *An efficient* ***all-round lookout*** *by all available means is vital, not only when under way or at anchor but, as this case shows, even when alongside.*, **dedicated ~ posebni motritelj, namjenski motritelj, specijalni motritelj:** *ically review their vessels' manning levels and operating routines to ensure that sufficient crew are on board and, specifically, that a* ***dedicated lookout*** *can be maintained during the hours of darkness. A QM was employed continuously on the bridge, and at sea he was nominated as the* ***dedicated***



lookout.

https://commons.wikimedia.org/wiki/File:US_Navy_000918-N-5961C-001_Sailor_on_lookout_watch_aboard_ship.jpg; **2 mjesto za motrenje, osmatračnica**

lookout[2] **(=look-out)** *(v)* ***(navig)*** **motriti, izviđati:** *... there was a VTS operator advising every vessel in the vicinity* ***to lookout*** *for the ULCC ahead of them.*

lookout[3] **(=look-out)** *(n)* ***(navig, seamanship, safety)*** The man stationed aloft or in the bows for observing and reporting objects seen. *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/*

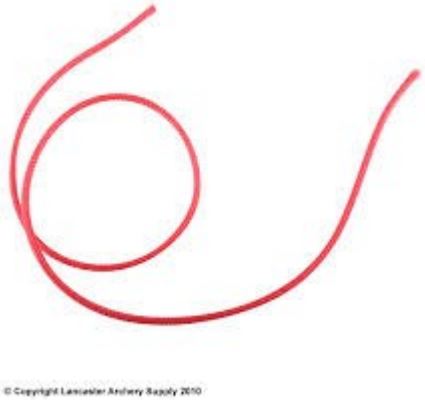
motritelj, *osmatrač*: *there was no ~ on the bridge the crossing vessel was first seen by the lookout and OOW* ***The lookout*** *understood this to mean he could get some rest so he went to his cabin and was asleep by approximately 01.30 At 0300, the ship neared the narrow approach channel of the destination port, and* ***the AB lookout*** *was sent below to wake the two other able seamen on board and prepare the ship for mooring. Shortly afterwards* ***the lookout*** *went below, leaving the chief officer alone on the bridge.* ***A lookout*** *is a vital member of the bridge team, and should not be ignored; equipment, alarms and other facilities must be utilised to support the watchkeeper Shortly after the helm was put hard to starboard* ***the bow lookout*** *reported a red buoy just off the port bow (buoy 8). An able seaman also arrived to* ***take over as lookout****.*

lookout duty *(n)* ***(mar law)*** **dužnost motrenja, dužnost motritelja:** *Two able seamen (ABs) were assigned 4 hours on / 4 hours off* ***lookout duties*** *on the bridge at sea, and 6 hours on / 6 hours off cargo watches in port.* Dva starija mornara (kormilara) postavljena su na dužnost motrenja, 4 sata na mostu u plovidbi odnosno 4 sata izvan motrenja, te 6 sati straže na teretu u luci odnosno 6 sati izvan straže. *The 00W is left by himself to* ***maintain lookout duty*** *as well as GMDSS duty. The new OOW was joined by the deck cadet who was assigned* ***lookout duties****.*

look out for *(v)* **1** ***(safety)*** **tražiti, tragati:** ***Look out for person in water*** */ lifebuoy and report. The OOW started to make chart corrections, relying on the AB to* ***look out for*** *other vessels in the vicinity.*; **2 paziti na, voditi računa o**

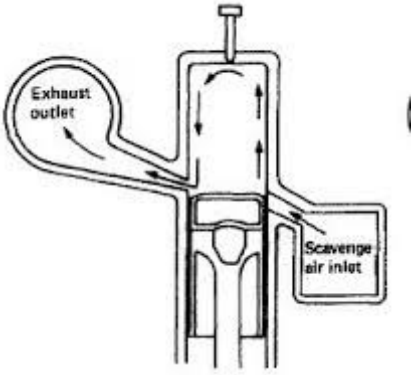
look through *(v)* **pregledati (dokument)**

loop */lu:p/* *(n)* ***(seamanship)*** **petlja užta / konopa:** *To counter this risk he attempted to remove the* ***loop*** *by kicking it with his right foot while the winch was in motion.*



© Copyright Lancaster Archery Supply 2010

loop scavenging *(n)* ***(marine eng)*** **sustav obrnutog ispiranja motora, vrtložno ispiranje, vrtložno ispiranje:** *As RLB engines exploit **loop scavenging** with both scavenge and exhaust ports in the lower part of the liner, the fully gas-tight top ring significantly reduces the lateral forces at the piston skirt in addition to reducing the blow- by of hot combustion gases—both of which increase the piston skirt life. The method of **loop scavenging** is similar to the cross flow except the*



exhaust and scavenge ports may be found on the same side.
http://www.machineryspaces.com/scavenging.html

loose *(adj)* **1** ***(marine eng, seamanship)*** **labav, nepričvršćen, slabo pričvršćen, slabo pritegnut:** *The Chief Officer commenced lowering the anchor cable but had to stop as there was no more **loose cable** remaining in the locker. In total, the ship had lost 27 containers, with 28 containers **loose** but still on board. During the transit, two other seamen, who were stowing **loose mooring lines** away aft, were sent to assist forward.* **go ~ olabaviti se (o vijku, matici), popustiti (o matici, vijku);** **2** ***(cargo handling)*** **nepakiran, bez pakovanja:** *Heavy vehicles, locomotives and buses **are also carried loose**, because of the impracticability and high cost of packing. To maximise the unloading process **loose cargoes** are often loaded from a stockpile or stockyard into a hopper.* **cargo carried ~ teret koji se prevozi bez pakovanja (npr. rasuti teret), break ~ osloboditi se, otkvačiti se:** *Cable reel deck cargo **broke loose**. As the wheels of the trailer went over a hump on the upper ship's ramp, a **container twistlock broke loose** and fell on to the Chief Officer.*, **come ~ osloboditi se (uže), odvezati se (uže):** ***The mooring rope had come loose** because a steel bar, holding the pallet on which the rope was coiled, had broken free from the deck due to weld failure.*

loose cargo */lu:s/* ***(cargo, shipping econ)*** **teret bez pakovanja**

loose fittings *(n)* ***(cargo handling)*** **ANTONYM fixed fittings** Loose fittings include: - Twistlocks, manual and automatic , - Midlocks and stackers, - Lashings , supports, - RoRo and timber

equipment **pomična oprema za pričvršćivanje kontejnera** ~ on decks **pomična oprema za pričvršćivanje kontejnera na palubi**, ~ in holds **pomična oprema za pričvršćivanje kontejnera u brodskom skladištu**

loose gear *(n)* 1 *(cargo handling)* **pribor i alati za sidrenje, privezivanje (vezice, stezaljke, čekići itd.), čekići itd. na palubi), vrv**; 2 **lučki alati**: *There are numerous types of tools or loose gear that can be attached to the shipboard or shore-based lifting gear. They include the sling or strop, which is probably the most common form of loose gear. Examinations of lifting appliances and **loose gear** should be carried out by persons competent, by virtue of their knowledge and experience, to do so. There are numerous types of tools or **loose gear** that can be attached to the shipboard or shore-based lifting gear.*

loose goods *(n)* *(cargo handling, cargo)* **nepakirani teret, teret bez pakovanja, teret koji se može upakirati**: *A mini-caterpillar with push-blade used for the careful distribution of **loose goods** in cargo holds of bulk carriers.* .

loosen */ˈluːsən l/ (v)* *(marine eng)* **olabaviti, popustiti, otpustiti, odvrnuti**: *Look for signs of loose connection points as cyclic loading will further **loosen** them, leading to possible failure, and attend to their rectification as soon as possible. When he found the outboard pin jammed, he used a crowbar to lever off the extendable section of the gangway to **loosen** the pin.* ~ the nuts **opustiti matice**: ***Loosen the nuts** of the bearing caps.*

loosen sail *(v)* *(boating/yachting)* **odmotavati jedra**

LORAN-C *(n)* *(navig)* **uređaj LORAN-C**: *Department of Defense is phasing out use of **Loran C** in favor of the highly accurate, space-based Global Positioning System (GPS). Additionally, Omega measures phase differences between the two signals whereas **Loran C** measures time delays between signal receptions.* shipborne ~ **brodski uređaj LORAN-C**

lorry */ˈlɒri/ (n)* *(cargo)* = truck[1] **kamion, teretno vozilo**: *Towards the end of the loading period, the deck crew directed a **lorry** to the starboard side amidships. When the **driver of the lorry** switched off the ignition, after having parked in the designated position, a small electrical fire started in the vehicle cab.*

LOS (1982) **(=Law of the Sea; United Nations Convention on the Law of the Sea; UNCLOS)** *(n)* *(mar law)* The United Nations Law of the Sea Convention, adopted at Montego Bay, Jamaica, December 10., 1982 and in force November 16, 1994 **Međunarodna konvencija o pravu mora**: ***The Law of the Sea Convention** defines the rights and responsibilities of nations with respect to their use of the world's oceans, establishing guidelines for businesses **The United Nations Convention on the Law of the Sea (UNCLOS)** defined a treaty regarding protection of the marine environment and various maritime boundaries. Admiralty law is distinguished from the **Law of the Sea**, which is a body of public international law dealing with navigational rights, mineral rights, jurisdiction over coastal waters and international law*

lose */luːz/ (v tr)* 1 **izgubiti**: *In total, the ship **had lost 27 containers**, with 28 containers loose but still on board.* ~ control **izgobiti kontrolu, izgubiti nadzor nad**: *It is important to remember that tugs, operating in the wash of a ship can, and do, occasionally **lose control** temporarily, causing them to move off station.*, ~ consciousness **onesvijestiti se, izgubiti svijest**: *He then started to **lose consciousness**.*, ~ balance **izgubiti ravnotežu**: *The pipe which was holding the pipe wrench slipped which caused the Second Officer to **lose his balance**, then the pipe wrench hit the elbow of the Chief Officer, causing a blood clot and a little swelling below the right elbow.*, ~ situational awareness **izgubiti svijest o situaciji**: *The vessel continued towards the pier, and the*

master appeared to ***lose situational awareness*** *when contact was imminent.*, ~ speed **izgubiti brzinu, izgubiti na brzini:** *In light winds (less than 20-knots), ships* ***lose speed*** *in headwinds and gain speed slightly in following winds.*, ~ steerageway **izgubiti sposobnost kormilarenja:** *... reducing speed and stopping engine causes the vessel to* ***lose steerage*** *quickly.* At 1059 own vessel began to lose steerage way., ~ headway **prestati ploviti naprijed, izgubiti *abrivu*, izgubiti zalet broda / plovila:** *As he did this, he stalled into wind, and* ***lost all headway***.; 2 **pretrpjeti gubitak**

lose containers *(v)* *(safety, cargo handling)* **izgubiti kontejnere:** *A 10,000 TEU containership* ***lost*** *approximately 70 to 73* ***cargo containers*** *due to high winds and heavy seas*
http://gcaptain.com/containership-loses-about-70-containers-overboard-off-us-east-coast

lose overboard *(v)* *(safety)* **nestati s palube, pasti u more (o teretu)** lose a person overboard **izgubiti osobu / člana posade u moru:** ***A crew member was lost overboard*** *from a twin rig trawler during shooting operations, in darkness and moderate to rough sea conditions. One of the deckhands* ***lost overboard*** *was quickly recovered by the fishing vessel, but the second was in the water for over 30 minutes until he was eventually found and recovered.*, lose a container overboard **izgubiti kontejner u moru:** *A cargo ship* ***lost 67 containers over-board*** *during heavy seas off Australia A number of containers* ***were lost overboard*** *when the vessel listed heavily after beaching.*

lose power *(v)* *(navig, marine eng)* **ostati bez pogona:** *A capesize coal carrier lost power in Bosphorus and had to be rescued. The Master advised the other vessel and Pilot that his vessel had* ***lost power*** *and steering. A chemical tanker laden with caustic soda* ***has lost engine power*** *and is drifting in high winds and seas just 43 nautical miles from shore.*

lose steering *(v)* *(ship handling, navig)* **izgubiti sposobnost kormilarenja:** *Bulk Carrier Under Tow After* ***Losing Steering*** *Off Nova Scoti. A 143-meter bulk carrier is under tow back to port after* ***losing steering*** *off Cape Breton, Nova Scotia*
http://gcaptain.com/bulk-carrier-tow-losing-steering-off-nova-scotia/?

loss *(n)* *(shipping econ, mar ins, marine eng)* **gubitak, šteta, opadanje:** *Such changes would have reduced the stability and freeboard, and possibly* ***contributed to this loss****. The ship may experience a 30 to 50%* ***speed loss*** *and it is a useful feature in many areas of ship handling where a sharp speed reduction is required. The following navigational errors and negligence were found to have contributed to this accident which caused a* ***heavy loss*** *to the company:* ~ of space **gubitak prostora,** actual total ~ *(mar ins)* **stvarna totalna šteta:** *(ii) the Vessel shall be deemed to be lost either when it has become an* ***actual total loss*** *or agreement has been reached with the Vessel's underwriters in respect of its constructive total loss or ... Total loss may be: a)* ***actual total loss****, where the subject-matter insured is destroyed or so damaged as to cease to be a thing of the kind insured.*, bear the ~ **podnijeti štetu / gubitak, snositi štetu:** *Though the parent company will have to* ***bear the losses*** *of any claims received, either by its own ships and, of course, from third parties, …*, constructive total ~ **izvedena totalna šteta:** *The tug was a* ***constructive total loss****. The vessel* ***was*** *later* ***declared a constructive total loss****.*, partial ~ **djelomični gubitak / šteta:** *Broadly speaking, they are defined as follows: Particular Average is a* ***partial loss*** *due to purely accidental causes. Average can be divided into two areas: Particular average General average _Particular average Particular average is the incidence of a* ***partial loss*** *or damage of ship, cargo or freight, through unavoidable accident, upon the individual owners (or insurers) of the interest affected .*, recover the ~ **pokriti gubitak / štetu, nadoknaditi gubitak / štetu:** *The cargo underwriters will*

*then seek to **recover their losses** from the shipowner or charterer.*, **suffer the ~ pretrpjeti štetu / gubitak, poslovati s gubitkom:** *The shipbuilder ... **suffered heavier losses** for the second quarter of 2016. The insured is entitled to claim whether he **has suffered a total loss** in his goods, which arises when the goods insured have been destroyed, or a partial loss.*, **total ~ totalna šteta / gubitak:** ***Total loss** may be: a) actual total loss, where the subject-matter insured is destroyed or so damaged as to cease to be a thing of the kind insured. 2 Very serious casualty means a casualty to a ship which involves the **total loss** of the ship, loss of life or severe pollution.*, **~ in pressure gubitak tlaka, pad tlaka, ~ of life gubitak života, smrtno stradanje:** *It is also important to remember that **there was no loss of seafarers' lives** during the incident In this incident, such action could have caused a catastrophic explosion/fire with **loss of life**.*, **~ prevention sprječavanje gubitaka:** *Our recommendation in **Loss Prevention** Circular no. 05-06, to contact the respective suppliers of such locks to seek clarification of any limitations, is therefore still valid.*, **major ~** ***(mar ins)*** **veća šteta, veći gubitak:** *Lloyds has assigned the casualty a major loss code and the International Union of Marine Insurers (IUMI) has said it may generate the largest GA loss on record, thought to be up to 100$* http://gCaptain

loss and damage claim *(n)* ***(mar law, mar ins)*** **zahtjev za nadoknadu gubitka ili štete ~ form obrazac zahtjeva za nadoknadu gubitka ili štete**

loss of propulsion *(n)* ***(marine eng)*** **nestanak pogona broda, nestanak snage stroja, gubitak propulzije:** *At 08.50 No. 1 generator engine suddenly stopped, causing a blackout and **loss of propulsion** and steering. Under such circumstances, if the AHT suffers **loss of propulsion** or thrust, together with an adverse rudder position, the vessel is very vulnerable.*

loss or damage claim *(n)* ***(shipping econ, mar law)*** **tražbina za gubitak ili oštećenje (tereta):** *Cargo **Loss or Damage Cargo claims** can be divided into two categories claims for **loss and damage claims** for delay* **present the ~ podnijeti / predočiti tražbinu za gubital ili oštećenje tereta**

Loss Payable Clause *(n)* ***(mar ins, mar law)*** **odredba o plaćanju naknade za štetu (u polici osiguranja broda)**

lost or not lost *(adj)* ***(mar law)*** klauzulua o isplati vozarine s ciljem da brodar zadrži pravo na vozarinu makar nije dovezao teret do odredišta (Grabovac); The term which may be used in contracts of carriage in which the freight is prepaid: often, freight is not returnable whether the ship and/or the cargo are lost or not once having commenced the voyage. **izgubljeno ili nije izgubljeno:** *Many charter-parties provide that brokerage commission is payable whether the ship is **lost or not**.*

lot *(n)* ***(cargo, shipping econ)*** **partija tereta, pošiljka tereta, jedinica tereta:** *Usually tramps carry shipload **lots** of the same commodity for a single shipper.* **~s of bulk grain pošiljke žita u rasutom stanju:** *Different **lots of bulk grain** should be separated in such a manner as to preclude their mixture.*, **~ of cargo partija / pošiljka tereta, less than shipload ~s više partija/pošiljaka tereta na brodu**

loud hailer */'laʊdheilə/* *(n)* ***(comm)*** zvučnik velike snage za jednosmjernu vezu s drugim plovnim objektima ili kopnom **zvučnik na dovik, *portavoče*:** *The skipper heard the **loud hailer** but, although the launch was very close, he did not CO2 bottle missing This message was passed by the harbour launch by a **loud hailer**. Nobody on board the tanker heard the tug's **loud hailer**.*

lounge */laʊndʒ/* *(n)* ***(nav arch)*** **salon:** *He looked through the glass access from the bridge to the **lounge** and saw the **lounge** rapidly filling with thick black smoke which was emanating from the engine*

compartment hatch. **passenger ~ putnički salon:** *Once parked up, the vehicle occupants made their way up to the* ***passenger lounge*** *and the ferry sailed on her short crossing.*

louvre */'lu:və/ (n)* ***(nav arch)*** a small opening to permit the passage of air for the purpose of ventilation, which may be partially or completely closed by the operation of overlapping shutters **ušće izlaza zraka** **ventilation ~ ušće izlaza zraka** {US: louvre}

louvred washboard */'lu:vəd/ (n)* ***(boating/yachting)*** **rešetkasti ventilacijski otvor**

low *(n)* **= depression** 1 ***(meteorol)*** An area of low pressure, usually accompanied by cyclonic and inward wind flow **ciklona:** *... BETWEEN 100 MILES AND 350 MILES FROM THE CENTRE. WINDS WILL ALSO INCREASE TO STORM FORCE 10 IN THE DENMARK STRAIT Part Two: GENERAL SYNOPSIS AT 150000UTC,* ***LOW*** *58 NORTH 21 WEST 960 EXPECTED 62 NORTH 09 WEST 927 BY 160000UTC.* ***LOW*** *63 NORTH 32 WEST 968 EXPECTED 58 NORTH 27 WEST 968 BY SAME TIME. HIGH 35 NORTH ... Since a* ***low*** *is, on a synoptic chart, always associated with cyclonic circulation, the term is used interchangeably with CYCLONE.*; 2 ***(oceanogr)*** **niska voda, oseka:** *A "mixed tide"—two uneven tides a day, or one high and one* ***low****—is also possible* {in meteorology a low is sometimes referred to as cyclone}

lower *(v tr)* **spuštati, spustiti, sniziti, smanjiti:** *As the davit operator pushed the control to* ***lower the boat****, the hook opened and the boat fell approximately 9 metres to the water. At about 1432, as the tension increased, the skipper mentioned the need to* ***lower the mainsail****, but he did not direct his instruction to anyone in particular. This is achieved by reducing the height of the scavenge ports to* ***lower the scavenge air quantity*** *flowing through the cylinder. The starboard hoist was therefore used to* ***lower the pilot*** *to the waterline and it operated faultlessly. A container feeder vessel had just berthed at a terminal for cargo operations and the seaman assigned to* ***lower the gangway*** *reported to the duty officer that the controls of the electrical winch motor were unreliable.* **~ the cargo spustiti teret, ~ the freight sniziti vozarinu, ~ the pressure smanjiti tlak, ~ the anchor / cable spuštati sidro / lanac, *majnat sidro*, *Italian: ammainare*:** *Rverse the action of a windlass to* ***lower the anchor*** *until it is walked out of the hawse pipe.*

clear of the hawse pipe and ready for dropping Walk back (to) To reverse the action of a windlass to ease the cable (of anchor Electric Winch The Windlass is a special type of winch used to ***raise and lower the anchor****s and to handle the forward mooring lines.*, **~ the cable spuštati sidreni lanac:** *A decision to pay out another shackle of cable was taken to try and stop the vessel dragging her anchor. This was done by* ***lowering the cable*** *using the winch brake.*, **~ the cargo hoses spustiti cijevi za ukrca/iskrcaj tereta (*manige*), spustiti savitljive cijev (za prekrcaj tekućih tereta, nafte itd.):** *Failure to* ***lower the cargo hoses*** *into the water before releasing mooring; 12.*

lower bulkhead strake *(n)* ***(nav arch)*** **donji voj pregrade**

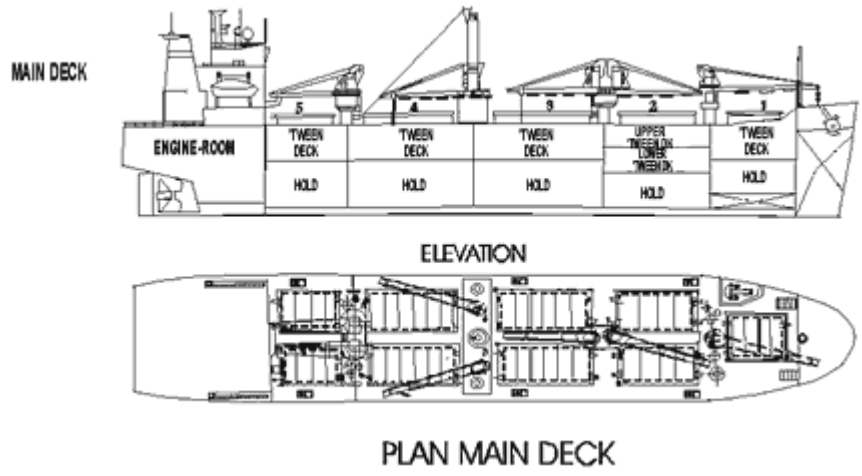
lower deck *(n)* ***(nav arch)*** the deck of a ship immediately above the hold **donja paluba:** *It started when the Chief Officer reported a smell of gas in the* ***lower deck*** *alleyway.*

lower-deck beam *(n)* ***(nav arch, sailing vessels)*** **sponja donje palube**

lower-deck hook *(n)* ***(nav arch, sailing vessels)*** **zoja donje palube**

lower gudgeon *(n)* ***(marine eng)*** **donja samica**

lower hold *(n)* ***(nav arch)*** **donje skladište:** *The chief officer instructed that the main deck and* ***lower hold*** *were to be washed in accordance with the appropriate work order. Eight other labourers were engaged in different tasks in the* ***lower hold****.*



http://www.bst-tsb.gc.ca/eng/rapports-reports/marine/1998/m98l0139/m98l0139.asp

lower-lift purchase *(n)* ***(cargo handling)*** **nateg donje klobučnice**

lower-lifts *(n)* ***(sailing vessels)*** **donja klobučnica (križa jarbola)**

lower line *(n)* ***(nav arch)*** **linija donje palube**

lower mast *(n)* ***(boating/yachting, nav arch)*** the lowermost spar of a compound mast, stepped in the hull of a vessel and carrying a topmast and any other upper spars (http://www.dictionary.com/browse/lower-mast) **glavni dio jarbola, donji dio jarbola, deblo**

lower rigging *(n)* ***(boating/yachting)*** lower shrouds **donje pripone**

lower strake *(n)* ***(nav arch)*** **donji voj**

lower the anchor *(v)* ***(seamanship)*** **spuštati sidro:** *The Chief Officer commenced* ***lowering the anchor cable*** *but had to stop as there was no more loose cable remaining in the locker.*

lower the sail *(v)* ***(boating/yachting)*** **spustiti jedro:** *How to* ***Raise and Lower*** *Sails If conditions are calm and not challenging, its not much of a problem to* ***lower sails*** *but I still have to step up and manually bring them down.*

low-pressure alarm *(n)* ***(marine eng)*** **alarm pada tlaka, alarm za preniski tlak:** *229 On a loaded mini-bulk carrier sailing close to coast, a* ***low pressure alarm sounded*** *for the main engine lube oil system.*

low-pressure boiler *(n)* ***(marine eng)*** **niskotlačni kotao**

low-pressure heater *(n)* ***(marine eng)*** **niskotlačni zagrijač**

low-pressure turbine *(n)* ***(marine eng)*** **niskotlačna turbina:** *The* ***high pressure and low pressure turbines*** *are really separate turbines having their own drive shafts, which are coupled to a double reduction gearbox that decreases their*

low slack water *(n)* ***(oceanogr)*** **nizak vodostaj**

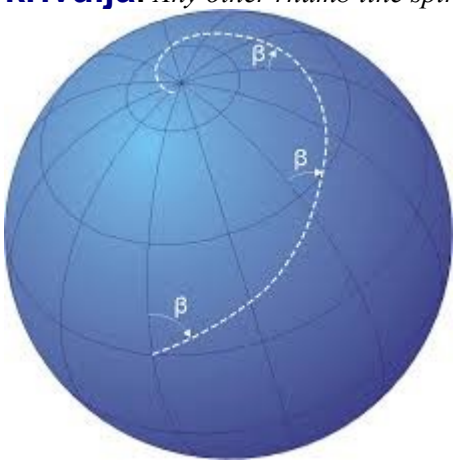
low tide *(n)* ***(oceanogr)*** **oseka, niska voda:** *When the range of tide is increased, as at spring tides, there is more water available only at high tide;* ***at low tide*** *there is less, for the high waters rise higher and the low waters fall lower at these times. A high tide may provide enough depth to clear a bar, while a* ***low tide*** *may prevent entering or leaving a harbor.* ***At low tide****, the full extent of the damage was revealed …*

low water *(n)* ***(oceanogr)*** **= low tide** The minimum elevation reached by a falling tide. The low water is due to the periodic tidal forces and the effects of meteorological, hydrologic, and/or oceanographic conditions. **niska voda, nisko more, oseka, mala voda, *Italian:***

bassa marea: *The water level is stationary **at high and low water** for only an instant, but the change in level near these times is so slow that it is not usually perceptible. The master checked the tidal information and saw that **low water** was at 0340.* {Syn: low tide}

loxodrome /ˈlɔksəˌdrəʊm/ (n) *(navig)* A loxodrome (or rhumb line) is a line crossing all meridians at a constant angle. (https://www.jasondavies.com/maps/loxodrome/); a line on the surface of the earth making the same oblique angle with all meridians **loksodroma**: *; a **loxodrome** or loxodromic curve spirals toward the poles in a constant true direction. The Mercator projection is so good for marine navigation since courses of constant compass bearing (**loxodromes**) appear as straight lines. The **loxodrome** appears as a straight line on the Mercator projection*

loxodromic /ˌlɔksəˈdrəʊmik/ **~ curve** Loxodromic curve line, or spiral, the course of a ship oblique to the equator and cutting all the meridians at the same angle, sailing constantly toward the same point of the compass (http://www.finedictionary.com/Loxodromic%20curve.html) **loksodromska krivulja**: *Any other rhumb line spirals toward the pole, forming a **loxodromic curve**.*



https://en.wikipedia.org/wiki/Loxodromic_navigation, **~ triangle loksodromski trokut, ~ course loksodromski kurs loksodromski**

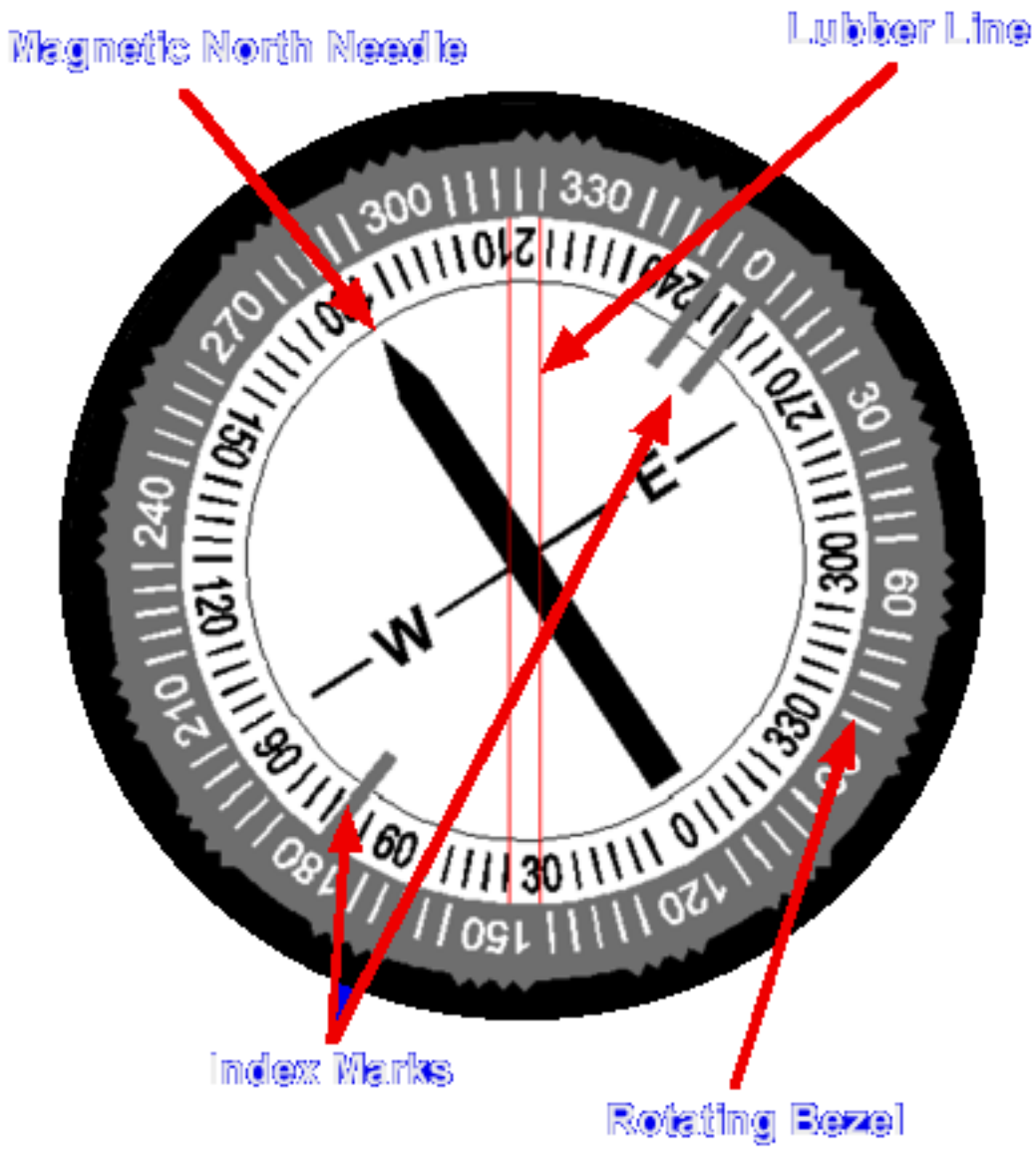
LPG carrier Vessel designed to transport petroleum gas in a form of butane or propane. *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* **brod za prijevoz ukapljenog prirodnog plina**

LRIT (=Long Range Identification and Tracking of ships) *(n) (navig)* **sustav praćenja i identifikacije brodova velikog dometa**

lubber *(n) (safety)* a clumsy or unseamnlike sailor **nepomorac, nespretan pomorac, *žabar***

lubber-hole /ˈlʌbəhəʊl/ *(n) (sailing vessels)* **ulaz u koš (na jarbolu)**

lubber's line (=lubber line) *(n) (navig)* the direction (on the compass) you want your boat / ship to go; The angular difference between the heading as indicated by a lubber's line, and the actual heading; the horizontal angle, at the center of an instrument, between a line through the lubber's line and one parallel to th **željeni pravac / kurs (na kompasu)**: *Correct alignment of the **lubber's line** of the compass, gyro repeater, and pelorus with the fore-and-aft line of the ship is important.*



lube oil */'lu:bɔil/ (n)* ***(marine eng)*** **= lubricating oil, SYNONYM luboil ulje za podmazivanje:** *Subsequently, the main engine **low lube oil alarm** sounded. An entirely closed lube oil system eases installation and avoids the risk of dirt entering the **lube oil circuit**. The **lube oil supply pump** driven directly from the engine is also known as the priming pump.*

lube oil system *(n)* ***(marine eng)*** **sustav ulja za podmazivanje:** *An entirely closed **lube oil system** eases installation and avoids the risk of dirt entering the lube oil circuit. The **lube oil system** comprises of the main engine sump, suction and discharge filters, circulating pump, coolers and centrifuge.*

luboil */'lu:bɔil/ (n)* ***(marine eng)*** **ulje za podmazivanje**

lubricant */'lu:brikənt/ (n)* ***(marine eng, seamanship)*** **sredstvo za podmazivanje:** *Sources of contamination within the **lubricant** are the fuel, cooling water and sea water. Viscosity of the **lubricant** is an important feature. When you face various deck equipment challenges, making **the right lubricant selection** can help lower labor costs, extend the life of the equipment, improve safety and more -* www.marinelink.com *... selecting a specialty lubricant that can maximize the performance of a given deck application brings many benefits, including: minimizing wear and damage to moving parts, improving*

corrosion protection, reducing consumption of the lubricant, extending operating temperatures, increasing energy efficiency and reducing lubricant disposal costs. www.marinelink.com

lubricate */ˈlu:briˌkeit/* *(v)* ***(marine eng)*** **podmazivati:** *The crosshead bearing is difficult to* ***lubricate*** *effectively. Oil is also supplied to* ***lubricate*** *the rocker gear operating the inlet and exhaust valves, and to the camshaft and camshaft drive.*

lubricating *(n)* ***(marine eng)*** **podmazivanje:**

lubricating oil (=lube oil; luboil) *(n)* ***(marine eng)*** **ulje za podmazivanje:** *Engine-driven* ***lubricating oil and water pumps*** *are mounted at the free end of the engine; air manifolds are mounted on the outside of the vee; and turbochargers and intercoo As a preliminary step the Watch Engineer should check the fuel,* ***lubricating oil*** *and cooling water are at working level and the tanks properly drained. Any leakage of fuel,* ***lubricating and hydraulic oil*** *should be disposed of in accordance with Oil Pollution Regulations at the earliest opportunity.*

lubricating oil system *(n)* ***(marine eng)*** **sustav ulja za podmazivanja:** *The hydraulic pressure for the amplifier is delivered by the* ***camshaft lubricating oil system****. On models with plain bearings, where the quantity of oil required is large, these are fed from the main engine* ***lubricating oil system****.*

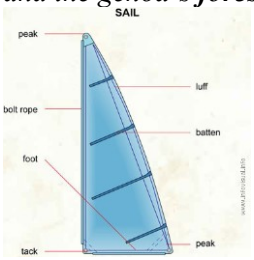
lubrication */ˌlu:briˈkeiʃən/* *(n)* ***(marine eng, seamanship)*** **podmazivanje:** *The roller pin requires positive* ***lubrication****, and the cam track must at least receive a definite spray. Cylinder lubrication: Because the cylinder is separate from the crankcase there is no* ***splash lubrication*** *as on a trunk piston engine.*

lubrication oil treatment unit *(n)* ***(marine eng)*** **uređaj za obradu ulja za podmazivanje**

lubricator */ˈlu:briˌkeitə/* *(n)* ***(marine eng)*** **mazalica:** ***The lubricator*** *has a small piston for each quill in the cylinder liner,... The cylinder control unit is connected to all of the functional components , its purpose to control the activation of fuel injection, the exhaust valve, the starting valve, and the* ***cylinder lubricator*** *for a specific cylinder.*

luff[1] */lʌf/* *(v)* **1** ***(boating/yachting)*** **to head a sailing vessel more towards the direction of the wind; forward most section of a sail prihvaćati (u jedrenju), skretati u vjetar, *orcat*, *orcavat*; *Italian: orzare*; 2 nekontrolirano prihvaćati, bježati u vjetar, bježati u *orcu*; 3 isprazniti jedro**

luff[2] */lʌf/* *(n)* ***(boating/yachting)*** **COMPARE leech the forward edge of a sail; leading edge of a sail prednji rub jedra, prednji porub jedra, *Italian: inferitura*:** *One of the spinnaker halyards was "shot up" the mast and there was a tear in the genoa's* ***luff****.* **~ cord konopac prednjeg ruba jedra, forestay ~ groove žljeb (kanal) prednjeg leta, žljeb (kanal) prednjeg ruba genove / floka:** *The reefing lines had not been put in the mainsail, and the genoa's* ***forestay luff groove*** *was very stiff, which caused difficulties in hoisting the sail.*



https://infovisual.info/en/transport/sail

luffing[1] *(n)* **1** ***(boating/yachting)*** **prihvaćanje, skretanje u vjetar; 2 when a sailing vessel is steered far enough to windward that the sail is no longer completely filled with wind; to head into the**

wind, causing sails to flap and flutter *https://www.ypiyachts.com/* **trešnja prednjeg poruba jedra, trešnja jedra, pražnjenje jedra;** 3 *(cargo handling)* **podizanje kraka dizalice**

luffing[2] *(n)* *(cargo handling)* **podizanje / spuštanje kraka dizalice (samarice), podizni krak dizalice:** *The hoist, especially if attached to grabs, is subject to greater wear, but statistics show that the* ***luff*** *is more prone to part under load.* **level-~ crane dizalica s podiznim krakom (granom), dizalica s krakom na podizanje i spuštanje:** *On the docks various types of dockside cranes,* ***level-luffing cranes****, mobile cranes etc.*

luffing effect *(n)* *(ship handling)* **učin skretanja broda u vjetar, efekt bježanja broda u vjetar (zbog smjera vrtnje propelera i kuta zanošenja):** *For a given speed the turning effect (yaw movement) or* ***luffing effect*** *is normally greatest when drift angle is close to 45 degrees.*

luffing up *(n)* *(boating/yachting)* namjerno skretanje u vjetar **prihvaćanje, *orcanje***

luffing winch *(n)* *(cargo handling)* **vitlo za podianje kraka dizalice / samarice / *derića*:** *However, a lack of co-ordination in the use of the hoisting and* ***luffing winches*** *caused the crane's deck pad eye fittings to become overloaded.*

luff-line *(n)* *(boating/yachting)* **konopac prednjeg poruba jedra, utor jedra, *grativ***

luff of jib *(n)* *(boating/yachting)* **prednji porub jedra**

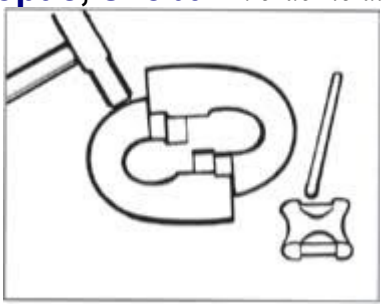
luff of sail *(n)* *(boating/yachting)* **COMPARE leech prednji porub jedra**

luff up *(v)* *(boating/yachting)* To luff up means to bring the boat's bow so close to the wind, that the leech of the sail begins to flap. *https://www.ypiyachts.com/* **prihvaćati, skretati u vjetar, *orcat*, *orcavat*; *Italian: orzare***

lug */lʌg/* *(n)* *(nav arch)* pločica kojom se međusobno spajaju elementi u prolazima **spojna pločica**

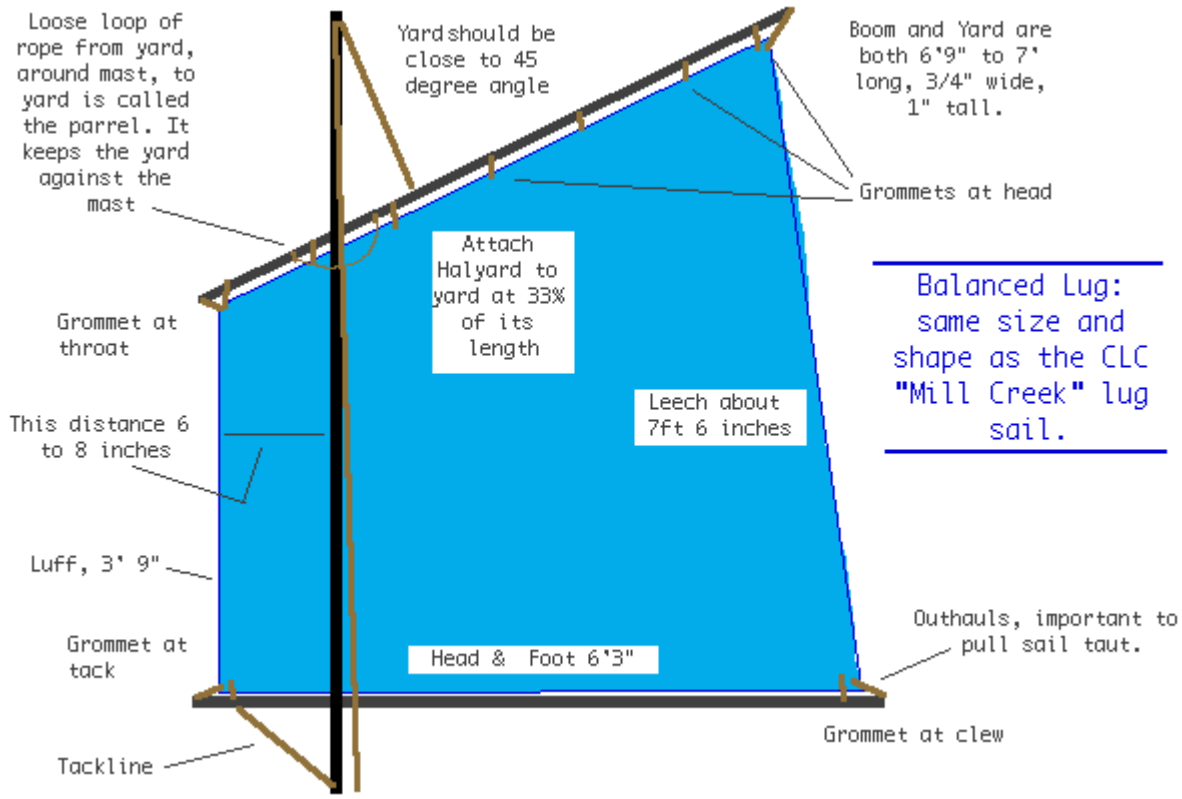
luggage *(n)* **putnička prtljaga pesonal ~ putnički prtljag**

lugless joining shackle */'lʌgləs/* **(=lugless shackle)** *(n)* *(seamanship)* Each length of cable is joined to the next by a link which can be dismantled, and is called a lugless shackle. **spojna karika lanca, patentni škopac, škoba:** *In order to distinguish one shackle from another, the* ***lugless shackle*** *is painted white.*



http://www.sotra.net/products/manuals/dismantling-of-a-kenter-shackle

lug sail */lʌgseil/* *(n)* *(boating/yachting)* jedro na gornjemu kraju pričvršćeno za drvenu motku postavljenu koso u odnosu na visinu jarbola **oglavno jedro, sošno leto**



http://shadyislepirates.com/?q=node/263

lull */lʌl/* (n) ***(meteorol)*** **tišina, *bonaca*; *Italian: bonaccia*:** *A sudden brief increase in the speed of the wind of more transient character than a squall, and followed by a **lull** or slackening of the wind.*

lumber[1] */'lʌmbə(r)/* (n) ***(US)*** ***(cargo)*** **drvo, drvna građa:** *Dry bulk shipping refers to*

lumber[2] (n) ***(US)*** ***(cargo)*** **drvo (teret), rezana građa**

lumber carrier (n) ***(nav arch)*** **= timber carrier = timber carrier brod za piljenu građu, brod za rezanu građu, brod za drvo**

lumber clamp (n) ***(cargo handling)*** **hvataljka ta drvo (rezanu građu), kljiješta za dizanje tereta drva**

lump sum charter (n) ***(mar law, shipping econ)*** Voyage charter for which the freight is payable as a lump sum rather than per ton or other unit of cargo. (http://www.leewardcorp.com/es/); Voyage charter for which the freight is payable as a lump sum rather than per ton or other unit of cargo. The shipowner guarantees to lift a certain quantity of cargo but the charterer pays the same amount for freight irrespective of the quantity loaded. *http://www.tkmglobal.net/chartering_L.HTM* **paušalni ugovor o najmu broda, okrugli iznos najamnine broda:** *Voyage charter for which the freight is payable as a lump sum rather than per ton or other unit of cargo. The shipowner guarantees to lift a certain quantity of cargo but the charterer pays the same amount for freight irrespective of the quantity loaded.* **{The shipowner guarantees to lift a certain quantity of cargo but the charterer pays the same amount for freight irrespective of the quantity loaded. (http://www.leewardcorp.com/es/)}**

lump sum freight */'lʌmpsʌm,freit/* (n) ***(shipping econ)*** the money paid to shipper for a charter of a ship (or portion) up to stated limit irrespective of quantity of cargo.

https://www.logisticsglossary.com/term/lumpsum-freight/ **okrugla vozarina, paušalna vozarina, vozarina naprijeko, okrugli iznos vozarine:** *The remuneration of the*

*shipowner from a voyage charterparty is Freight, calculated according to the quantity of cargo loaded or carried, or sometimes a **lump sum freight** for the complete voyage. If the vessel is chartered for a **lump sum freight** but is incapable of carrying the guaranteed capacity the charterer will be entitled to damages.*

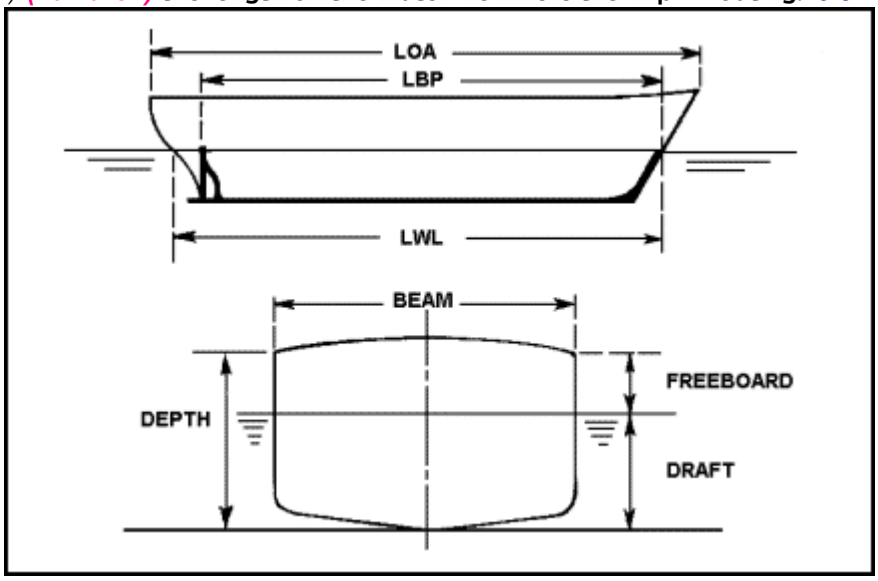
lurch */lɜːtʃ/* *(n)* ***(seamanship)*** motion of a ship when rolling or pitching suddenly; a sudden heave of the ship **naglo valjanje ili posrtanje broda, naglo podizanje i spuštanje broda:** *Sensibly, he did not enter the compartment because at about the same time **the vessel made a sudden lurch** and began to roll to starboard. If disturbed by some external force, caused by wind or waves, the vessel may **lurch** to the same angle of loll on the opposite side.*

lure */lʊə/* *(n)* ***(fishing)*** any artificial bait used to attract and catch fish; predmet kojim pokušavamo isprovocirati napad ribe **varalica:** *Scent Blazer lures are the ultimate in technology for the fishing industry. Not only are they crafted to look extremely realistic but they allow the fisherman to stock the lure with real bait. They work by rushing water through the entry holes in the front of the **lure**. When the water passes through, the scent of the bait along with minute pieces, attracts a host of species.* **{Najčešće je riječ o imitacijama ribe napravljenim od balze, silikona, plastike, metala … no to isto tako mogu biti imitacije crva, kukaca, toplokrvnih životinja ili pak potpuno apstraktne kreacije. (https://ribolovnajadranu.hr/ribicki-leksikon/)}**

lustrous */ˈlʌstrəs/* *(adj)* ***(marine eng)*** **sjajan**

LWL[1] **(=Load Water Line)** *(n)* ***(nav arch)*** A line painted on the side of the vessel to which the vessel sinks when carrying its full load. The water line when a vessel is carrying its full load **teretna vodena linija**

LWL[2] *(n)* ***(nav arch)*** the length on the waterline where the ship is floating. **dužina vodene linije**



https://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S0951832016308730 **{= Length of Waterline}**

lying a-hull *(n)* ***(boating/yachting, safety)*** **plutanje na valovima bez jedara**

lying ground *(n)* 1 ***(navig)*** **sidrište;** 2 **mjesto / pozicija sidrenja broda:** *When the Master orders "Dead slow ahead", the vessel is inching towards the **lying ground** of her port anchor.*

lying-to method *(n)* ***(boating/yachting)*** **postupak za kratko zaustavljanje (jedrilice)**

machinability */məˌʃiːnəˈbiliti/* *(n)* ***(marine eng)*** **sposobnost strojne obrade:** *Aluminium alloy has been traditionally used for turbochargers because of its high specific strength and excellent **machinability**.*

machine[1] /məˈʃiːn/ (n) *(marine eng)* **stroj, mašina:** *There were no instructions posted locally to the **machine** and little record of training. Maintenance: During maintenance oil and wear parts in the **machine** are replaced. Cracks can initiate on the **machine** after a period of operation and propagate with time. The Standard compass in particular is the only **machine** we have at sea which is almost 100% reliable and I do wish this was recognised. Only skilled or instructed persons are allowed to **operate the machine**, e.g. operating and management staff.* testing ~ **uređaj / stroj za ispitivanje**
machine[2] /məˈʃiːn/ (v) *(marine eng)* **strojno obraditi**
machinery /məˈʃiːnəri/ 1 *(marine eng)* = engine room **strojarnica, brodska strojarnica** auxiliary machinery **pomoćni strojevi:** *At appropriate intervals the main propulsion plant, **auxiliary machinery** and steering gear should be inspected.*, unmanned ~ space **strojarnica bez stalne straže u stroju, automatska strojarnica:** *Personnel should never enter or remain alone in any **unmanned machinery space** unless they have advised the bridge of their intentions. Modern ships provided with an **Unmanned Machinery Space** (UMS) such as tankers and bulk carriers employ dual-watch (poli-valent) officers (MarOff in the Natherlands) capable of keeping simultaneously the navigating and engine-room watch.*, unattended ~ space **automatska strojarnica, strojarnica bez straže u stroju,** ~ space **strojarnica,** steering gear ~ **strojarnica kormilarskog uređaja,** propelling ~ **pogonski strojevi:** *The **main propelling machinery** must be kept ready to move (standby) and there must always be available on board a sufficient number of crewmen to enable the ship to leave the berth*, refrigerating ~ **rashladni uređaj:** *Such vessels operate on liner cargo and tramp services, and are provided with large insulated holds with **refrigerating machinery** to control the temperature of the cargo. These ships shuld obtain a certificate from a class surveyor or other competent expert prior to loading, stating the condition and suitability of the **refrigeration machinery** and reefer compartments for the carriage of the specific cargo in question.*, deck ~ **palubni strojevi:** *The size and shape of the **deck machinery** may vary depending upon type of vessel, but the operating principles remain the same.*, steam ~ **parno postrojenje,** hydraulic machinery **hidrauličko postrojenje:** *Recommendation that the use of eye protection should be considered when operating hose handling cranes or other **hydraulic machinery** where flexible hoses and fittings may be exposed to the aggressive elements of the sea.*, propulsion ~ **pogonski stroj / strojevi:** *Note: A machinery space is not limited to the engine room noting that spaces containing auxiliary **propulsion machinery** are also included in the definition in regulation 2 of SOLAS II-1. Every chief engineer officer and second engineer officer on a seagoing ship powered by main **propulsion machinery** of 3,000 kW propulsion power or more shall hold an appropriate certificate.*, main ~ **glavni pogonski stroj, glavni motor:** *Although some power was immediately restored by the emergency generator, it took some time to get the **main machinery** restarted. While alongside during the morning watch, a "bang" was heard in the unmanned forward **main machinery space** of a 20,000gt ro-ro ferry.*, manned ~ space **strojarnica s časnicima i posadom u straži:** *... the container vessel proceeded on maneuvering speed and with **manned machinery space** towards One Fathom Bank.*, operation of the ~ **rad stroja, funkcioniranje strojarnice:** *The Chief Engineer shall command and supervise the **operation of machinery**; in person; in the following cases at minimum When entering and leaving port and shifting in a port.*, running ~ **stroj u pogonu:** *Specific in the precautions to be taken, including a risk assessment, isolation of potential risks such as **running machinery** or hazardous substances and using correct equipment and clothing;*; 2 **strojarnica (kormilarska, sidrenoga vitla, mosne dizalice itd.)** steering ~ **strojarnica kormilarskog uređaja:** *Several oil*

*leaks from **steering machinery** were noticed.*; 3 all spaces in a ship that primarily contain operating equipment such as main propulsion machinery, auxiliary machinery, pumping systems, heating,ventilation and air conditioning machinery, etc (Ship Terms Glossary.html) **svi strojevi na brodu:** *He should verify the current operational parameters and the condition of **all machinery** and see if these correspond to the log readings.*

machinery breakdown *(n)* *(marine eng)* **havarija stroja, kvar stroja:** *When a **machinery breakdown** occurs in close proximity to navigational dangers and other vessels, its consequences could be catastrophic unless effective action is taken.*

machinery control room *(n)* *(marine eng)* **kontrolna kabina strojarnice, kontrolna prostorija strojarnice:** *The engineer then went to the **machinery control room** to start the engine. To begin work, the engine was taken off load, declutched from its gearbox and stopped from the **machinery control room** (MCR).*

machinery damage *(n)* *(marine eng)* **oštećenje stroja, havarija stroja:** *The likely cause of the* machinery damage *was over torqueing of the gearbox ...*

machinery failure *(n)* *(marine eng)* **zakazivanje stroja, otkaz stroja, kvar sroja:** ***Machinery failure** lead to contact with berth.*

machinery room *(n)* *(marine eng)* **= engine room strojarnica:** *The team, led by the C/E, and comprising of the 3/E, J/E and an OS, entered the hydraulic **machinery room** and started the main pump motor.*

machinery space *(n)* *(marine eng, nav arch)* **strojarnica, prostor strojeva:** *A ship might reasonably be divided into three distinct areas: the cargo-carrying holds or tanks, the accommodation and the machinery space. A **machinery space** is not limited to the engine room noting that spaces containing auxiliary propulsion machinery are also included in the definition in regulations ... The engine room ventilation was stopped and all **machinery space vents** closed. The crew evacuated the **machinery space** and mustered, after which the C/E, 1/E and electrician went to the CO2 room to investigate. Make every effort to keep the access to the **machinery space** clear; you never know when you may need to enter.* **unattended ~ nenadzirana strojarnica, strojarnica bez posade, automatska strojarnica:** *..., the engineer completely forgot about the transfer operation and both he and the rating left the engine room after changing over to **unattended machinery spaces** (UMS) mode.*, **unmanned ~:** *Code of Safe Working Practices for Merchant Seamen (COSWP) gives advice on communications for personnel entering and working alone in **unmanned machinery spaces**;* **nenadzirana strojarnica, strojarnica bez posade, automatska strojarnica**

machinery trials *(n)* *(nav arch)* inspections, tests and evaluations specific to the ship's machinery, including its main propulsion system **ispitivanje strojeva, pokusne vožnje strojeva**

machine shop *(n)* *(marine eng)* **radionica i skladište alata i dijelova za potrebe strojarnice** **machine tools alatni strojevij (za obradu materijala),** **power tools elektroalati,** **hand tools ručni alati,** **welding equipment oprema za zavarivanje, aparat za zavarivanje**

machine tool *(n)* *(marine eng)* **strojni alat**

mackerel *(n)* lat. Scomber spp. **skuša, lokarda, golac, vrnut** **Spanish ~** 1 Lat. Scomber Japonicus



; 2 **lokarda**, **lancarda**, **golac**, **vrnut**, **plavica**, **Atlantic ~** Lat. Scomber scombrus



skuša, **škombar**, **škombra**, **chub mackerel** **skuša**, **blue ~** **skuša**

MAFI truck (=MAFI tractor) *(n)* ***(cargo handling, ports)*** a mobil loading platform for loading a large item, facilitating transport by Ro-Ro vessel *https://www.logisticsglossary.com/term/mafi/* **ro-ro tegljač tipa Mafi:** ***MAFI diesel tractors*** *are used for shunting containers and semi-trailers and for loading and unloading of RoRo-ships.*

magic eyeball reflector *(n)* ***(navig, electr)*** **radarski reflektor s magičnim okom**

magic pipe *(n)* ***(environ, mar law)*** a hose used to bypass the shipboard pollution prevention equipment and discharge oily waste water that was in the vessel's bilge holding tank directly into the sea (http://gcaptain.com/chief-engineer-found-guilty-of-using-magic-pipe/) **fleksibilna cijev za protuzakonito (zaobilazno) ispuštanje onečišćenih voda u more:** *A federal jury in …. has convicted a chief engineer of environmental crimes relating to the use of a* ***'magic pipe'*** *aboard the vessel he served on in ….* http://gcaptain.com/chief-engineer-found-guilty-of-using-magic-pipe/ *The operator of a car carrier calling at Port of ….. has pleaded guilty and was sentenced to pay $ …. million over charges stemming from the use of a so-called* ***magic pipe****.* http://gcaptain.com/tag/magic-pipe/page/3/

magistrate court */ˈmædʒiˌstreit/* *(n)* ***(mar law)*** In England and Wales, a magistrates' court is a lower court, where almost all criminal proceedings start. They have been streamlined to deliver justice swiftly. (https://en.wikipedia.org/wiki/Magistrates'_court); a court having limited jurisdiction over minor civil and criminal matters, as matters of contract not exceeding a particular amount of money (www.dictionary.com/browse/magistrate-s-cour) **lokalni / općinski sud:** *A city* ***magistrate court*** *on Monday ordered seizure of cargo ship M.V. ……., which is suspected to have hit a fishing boat just 20 NM away from the fishing harbour.*

magnesium (Mg) */mægˈni:ziəm/* *(n)* ***(chem)*** **magnezij**

magnetic bearing *(n)* ***(navig)*** an absolute bearing using magnetic north **magnetski**

azimut: *The ship's bearing from shore on the reversed pelorus is the **magnetic bearing** of the shore position from the ship. Determine the range's true bearing from a chart; then, convert this true bearing to the **magnetic bearing** by applying the variation listed on the chart.*

magnetic compass *(n)* ***(navig)*** an instrument employing a magnetized needle which aligns with the Earth's magnetic field and indicates magnetic north (http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary) **magnetski kompas:** *This magnetism is the principal cause of deviation changes of a **magnetic compass**. The process of neutralizing the magnetic effects the vessel itself exerts on a **magnetic compass** is properly called COMPASS ADJUSTMENT, but the expression COMPASS COMPENSATION is often used for this process, too. A **marine magnetic compass**, usually of the inverted type, frequently installed in the master's cabin for his convenience. After 1840, British Astronomer Royal Sir George Airy and later Lord Kelvin developed combinations of iron masses and small magnets to eliminate most **magnetic compass error**.*



http://timscompassships.blogspot.hr/2012/09/first-experience-as-trainee-compass.html

magnetic field *(n)* ***(boating/yachting, electr)*** **magnetsko polje, magnetizirano polje:** *o An **onboard magnetic field** that is strong enough may deflect your compass and cause deviation. The strength of the field is proportional to current flow; 8 amps produce twice the deflection of 4. Boats and yachting*

magnetic north *(n)* ***(navig)*** the direction towards the North Magnetic Pole; Horizontal direction expressed as angular distance from magnetic north. **magnetski sjever:** *...., a compass needle in line with the earth's magnetic field will not indicate true north, but **magnetic north**.*

magnetic variation *(n)* ***(navig)*** angular difference between magnetic north and true north, which alters year by year as the magnetic poles move **magnetska varijacija:** *These **values of magnetic variation** may be found on Chart 42, on pilot charts, and, on the compass rose of navigational charts. On NOS charts, variation is to the nearest 15', updated at each new edition if over three years old. The current practice of DMAHTC is to give the **magnetic variation** to the nearest 1', but the magnetic information on new editions is only updated to conform with the latest five year epoch.*

magnetron */ˈmægnɪˌtrɔn/ (n)* ***(electr, navig)*** a high power microwave oscillator in which the potential energy of an electron cloud near the cathode is converted into r.f. energy in a series of cavity resonators **magnetron (radara):** *After the power is turned on and the **magnetron** has warmed up, "ST-BY" (Stand-by) appears, indicating the radar is ready to transmit radar pulses*

magnify */ˈmægniˌfaɪ/ (v)* **povećati:** *...; slight changes in air pressure cause the cell to expand or contract, while a system of levers **magnifies** and converts this motion to a reading on a gage or recorder. Furthermore, the fall hazard **was magnified** by the application of grease to areas of the hatch coaming that he would be walking over.*

magnitude */ˈmægnɪˌtjuːd/ (n)* ***(navig)*** the apparent brightness of a star as measured against a standard brightness scale (http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary) **magnituda:** *All stars of **magnitude** 1.50 or brighter are popularly called "first magnitude" stars.*

Those between 1.51 and 2.50 are called "second magnitude" stars, … Any quantity, such as a force, velocity, or acceleration, which has both ***magnitude*** *and direction, as opposed to a SCALAR which has magnitude only. He can obtain the current's* ***magnitude*** *from pilot charts or weather reports.*

mahogany */məˈhɔgəni/* *(n)* ***(nav arch)*** **mahagoni**

maiden call *(n)* ***(seamanship)*** **prvo pristajanje broda u luci:** *The new cruise ship made its* ***maiden call*** *at Hamburg on Tuesday.*

maiden voyage */ˈmeidən/* *(n)* first voyage for a new ship **prvo putovanje broda:** *The first ever newbuild liquefied natural gas (LNG) fuelled German seagoing vessel, which is powered by a complete Wärtsilä LNG propulsion solution, had its* ***maiden voyage*** *on December 11. The Titanic struck an iceberg on its* ***maiden voyage*** *and sank with the loss of 1,513 lives. The vessel was* ***on her maiden voyage*** *and this was the first occasion that the system had been operated by the crew since the commissioning test by shipyard personnel during sea trials … One of the world's first ConRos powered by liquefied natural gas (LNG), departed Jacksonville on Friday night and arrived in San Juan on Monday, completing the* ***maiden voyage*** *on its regular Jones Act shipping service connecting the U.S. mainland with Puerto Rico.* www.gCaptain.com **be on the ~ biti na prvom putovanju:** *A vessel on her* ***maiden voyage*** *carried a full cargo of Crude Coconut Oil.*, **make the ~ ploviti na prvom putovanju:** *The container ship* ***is making her maiden voyage*** *from Asia to Europe.*

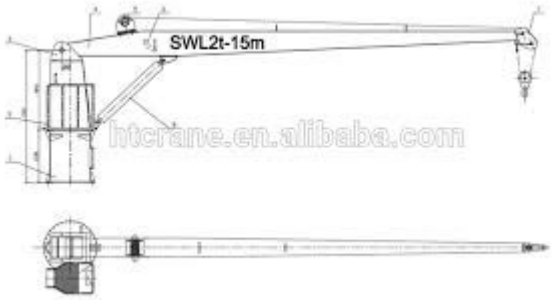
main *(n)* ***(boating/yachting)*** **= mainsail glavno jedro:** *Sails are always raised mainsail first, then the jib, because it's easier to point the boat into the wind using* ***the main***. http://www.wikihow.com/Sail-a-Boat *Pull on the main sheet (trimming) until the sail is around 45 degrees away from straight back (aft). This is a safe place for* ***the main*** *while you trim the jib We raised* ***the main*** *and roller furled genoa.*

main aerial system *(n)* ***(comm, nav arch)*** **glavni antenski sustav:** *…, it may be possible to transmit a message using the portable equipment, which is provided for use in the survival craft*



and connected to the ship's ***main aerial system***.
https://gr.dreamstime.com/

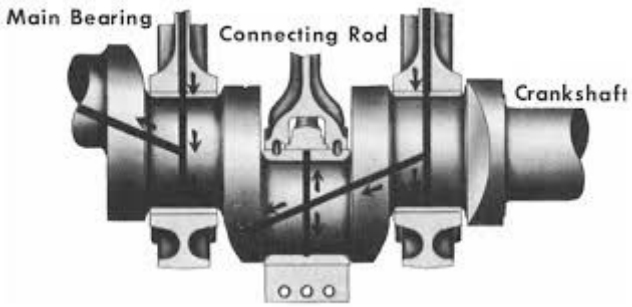
main arm *(n)* ***(cargo handling)*** **krak dizalice:** *The main arm or derrick boom can be raised when the vessel departs so as to clear the mast and superstructure. The* ***main arm*** *or derrick boom can be raised when the vessel departs so as to clear the mast and superstructure.*



https://www.alibaba.com/product-detail/electro-hydraulic-type-fixed-slewing-jib_60251416197.html

main bearing *(n)* ***(marine eng)*** **glavni ležaj:** *The* ***main bearing bolts*** *are hydraulically*

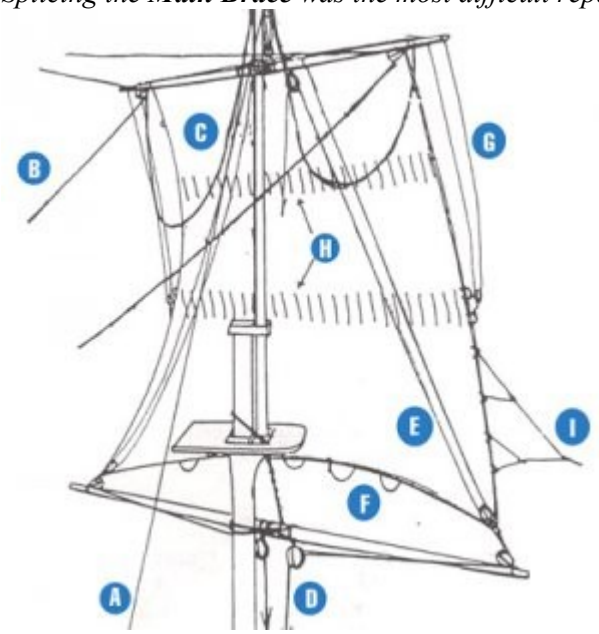
*tightened. The **main bearings** have white-metal shells, and the main bearing caps are held down by a pair of jack bolts in the RTA84C and by a pair of elastic holding-down studs in the RTA96C. ...; the displacement of all the **crankshaft main bearing shells**; scoring of the crankpin and **main bearing journals**; overheating of crankpin and main bearing journals; overheating of the bedplate at the **main bearing housings**; overheating of the piston connecting rods; the seizure of several pistons ... The stud bolts for the cylinder head (shown here) as well as those for the connecting rod and **main bearing** of the W26 engine are hydraulically tensioned.* **inspection of the ~s** **pregled glavni ležajeva:** *During inspection of the **main bearing** in the thrust shaft end use the lifting tools for crankshafts and*



bearing caps / shells.

http://www.tsb.gc.ca/eng/rapports-reports/marine/2014/m14p0023/m14p0023.asp

main brace *(n)* ***(boating/yachting)*** **one of the braces attached to the mainmast** **glavna uzda:** *'Haul on the **main brace**! The **main brace** was the principal fore-and-aft support of the ship's masts. Splicing the **Main Brace** was the most difficult repair to effect at sea.*



http://www.oceannavigator.com/May-June-2014/Square-sail-handling/ {uzda glavnog križnog jedra u snasti jedrenjaka; main brace is marked by the letter B in the image; Running rigging of a square sail. A: halyard raises yard and sail; B: braces, trim the yard; C: lifts, support yard when lowered; D: sheets, haul clews out to yard below; E: clewlines, haul clews up when stowing; F: buntlines, haul middle of sail up when stowing; G: reef tackles, haul leeches; H: reef points; I: bowlines, pull leech taut when close hauled.}

main bridge console *(n)* ***(nav arch, navig)*** **= console upravljački pult na zapovjedničkom mostu:** *The wheelhouse equipment of a modem ship normally encompasses the **main bridge console** with the plotting aids (ARPA), path finder radars ((3 cm x-band radar and 10 cm s-band relative motion radar).*

main deck *(n)* ***(nav arch)*** **the uppermost continuous deck extending from bow to stern; the principal deck of the hull, usually the highest extending from stem to stern and providing strength to the main hull**

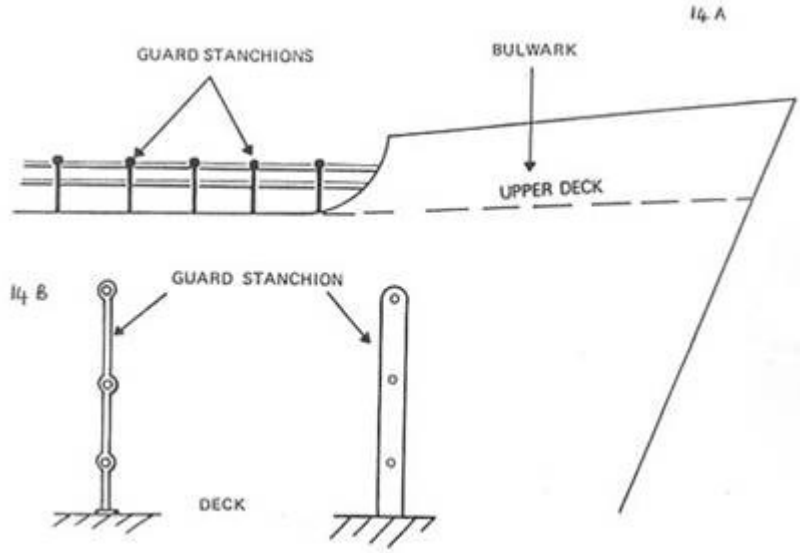
glavna paluba: *To get a better view, he went down on the **main deck** abreast the forward end of No. 3 hatch. An AB slipped on the port side of the **main deck** adjacent to hatch #2 and bruised his left knee slightly. The chief officer instructed that the **main deck** and lower hold were to be washed in accordance with the appropriate work order. Two ABs, who were keeping watch **on the main deck**, considered it to be unsafe to blank the manifold while working under the cargo hose, and deferred doing so. At 0600, the dayshift crew issued a Permit to Work (PTW) for the hot work **on the main deck**.*



http://navy.memorieshop.com/Cargo-Ships/Section-107.html

main deck line *(n)* ***(nav arch)*** **linija glavne palube**

main deck stanchion *(n)* ***(nav arch)*** **upora glavne palube:** *A **main deck stanchion** on frame 14 was struck and sheared off about a foot above the deck* **~ beam sponja glavne palube**

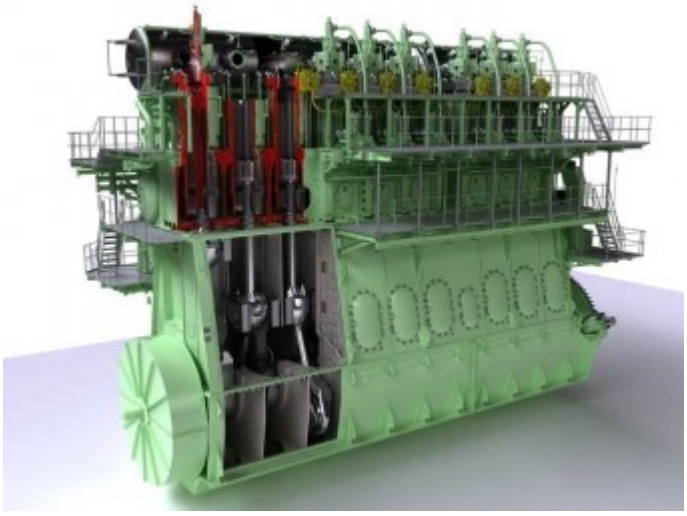


http://www.scritub.com/tehnica-mecanica/Curs-este-destinat-studentilor13221974.php

main deck stringer bar *(n)* ***(nav arch)*** A continuous fore and aft strength member made up of angle bars or shapes attached to the inside flanges of the frames of the main deck **interkostalna uglovnica proveze glavne palube**

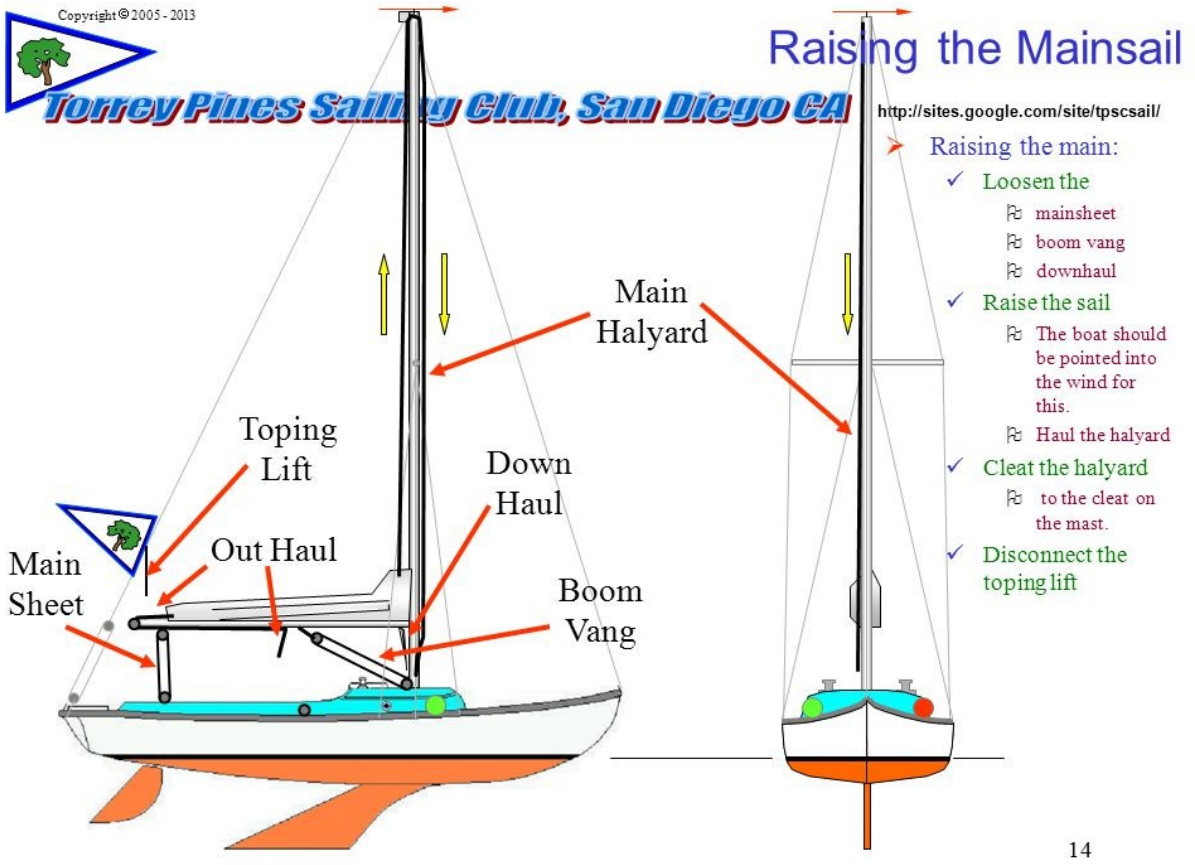
main engine *(n)* ***(marine eng, nav arch)*** **glavni stroj, glavni motor, A small amount of water was also put down the exhaust uptake, care being taken to allow this to drain off before it reached the** main engine**.:** *He saw oil being sprayed from the port (scavenge) side of the single, eight cylinder, **main engine**, accompanied by smoke and flames. When the chief engineer received the high temperature alarm at the fresh water inlet to the **main engine**, it was already too late. As a result, **the main engine shut down** automatically on a*

critical alarm condition. The ship has a single main engine driving a right-handed six fixed pitch propeller.
start the ~ uputiti glavni stroj: *The master called the crew to mooring stations and requested that the vessel's* ***main engines*** *be started.*, **run the ~ ahead voziti glavnim strojem naprijed:** *The tension on the spring line was checked in position by the master* ***running the main engine ahead.***



http://www.marinelog.com/index.php?option=com_k2&view=item&id=7032:me-gi-adds-ethane-to-its-fuel-portfolio&Itemid=231

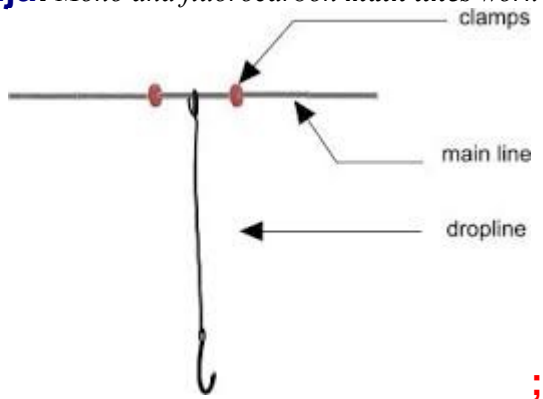
main engine control system *(n)* ***(marine eng)*** **upravljački sustav glavnog stroja, sustav upravljanja glavnim strojem**
main engine systems *(n)* ***(marine eng)*** **sustav za brodske strojeve**
main halyard *(n)* ***(boating/yachting)*** **podigač glavnog jedra:** *A* ***main halyard*** *should have a low elongation*



http://slideplayer.com/slide/5726894/

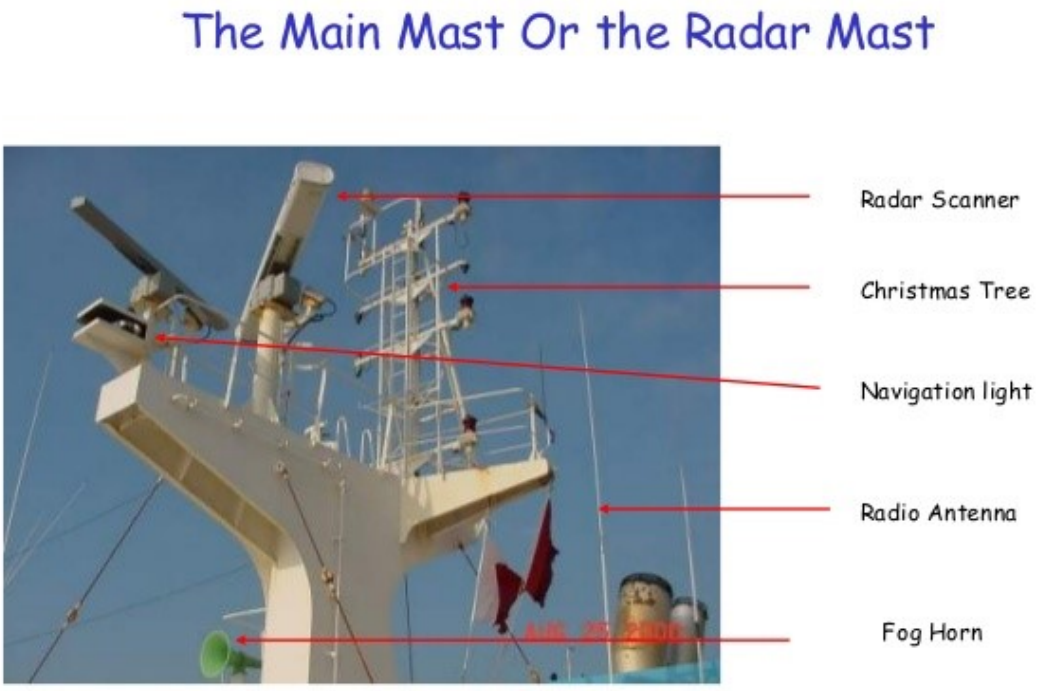
mainland /ˈmeinlənd/ *(n)* ***(geogr, navig)*** **kopno:** *Much of Cork's traffic in trade vehicles is handled at the Tivoli Ro-Ro terminal where regular shipments are discharged from British and* ***mainland*** *European ports. An area of fast ice between* ***the mainland*** *and nearby inhabited islands used in winter as a means of travel. Approximately 25 minutes later, the vessel ran aground on the shores of* ***the mainland*** *while still travelling at passage speed.*

main line *(n)* **1** ***(fishing)*** **SEE fishing line** **uzica koja je namotana na rolu, a na njega se veže, predvez, na kojemu su prame ili pjoke (https://ribolovnajadranu.hr/ribicki-leksikon) osnovni najlon, povraz, tunja:** *Mono and fluorocarbon* ***main lines*** *work best for kingfish professionaly,*



with wire leader of course. **; 2** ***(nav arch, cargo handling)*** **glavna cijev, glavni vod:** *After leaving the paint locker he hit his forehead on the inert gas (IG)* ***main line*** *directly above and to the side of the paint locker entrance.*

mainmast */'meinma:st/* *(n)* ***(nav arch)*** **the chief, and tallest mast of a sailing ship that has more than one mast** **glavni jarbol**



https://www.slideshare.net/Ruranha/parts-of-a-ship1

main mast light (=mainmast light) svjetlo na glavnom jarbolu: ***Main mast lights range*** *reduced to about 20% due to exhaust from funnel. We observed this vessel and gave it the widest berth possible as the light she was showing were: Foremast,* ***mainmast****, port and starboard side lights, 2 red lights in a vertical line, one red slightly displaced and lower than the two red, one flashing red and a flash*

main particulars *(n)* ***(nav arch)*** **osnovni podaci o brodu:** *Description of a ship -* ***main particulars****: GENERAL INFORMATION SHIP TYPE TANKER FOR CHEMICALS IMO II & OIL PRODUCTS Ice-strenghtened, single decked, single screw motor ship with double bottom …*

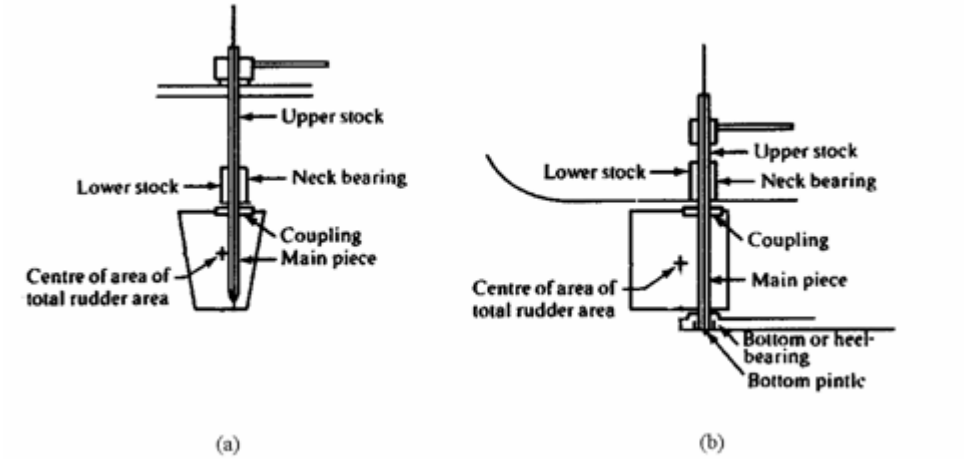
main piece of rudder main propulsion machinery

Vessel Particulars

Length overall	366.469 m	Main Engine	MAN B&W 12S90ME-C9.2
Length BP	350.0 m	Horsepower	NMCR : 69,720 kW x 84.0 RPM DMCR : 54,200 kW x 77.2 RPM
Breadth (Mld)	48.2 m	Ship Design Speed	23.5 knots at designed draught
Depth (Mld)	29.8 m	Bow Thruster	1,800 kW x 2 sets
Designed Draught (Mld)	14.0 m	Auxiliary Boiler	5,000 kg/h
Scantling Draught (Mld)	15.5 m	Exhaust Gas Boiler	5,000 kg/h
Air Draft	65.0 m	IMO Number	9627992
Deadweight	Approx. 143,521 mt	Official Number	HK- 4007
Container Carrying Capacity	13,208 teu	Call Sign	VRMX8

https://app.eesea.com/news/2017/9/27/oocl-christens-another-g-class-vessel-the-oocl-united-kingdom {Vessel Particulars - Source:http://www.oocl.com/eng/pressandmedia/pressreleases/2014/Pages/11apr14.aspx}

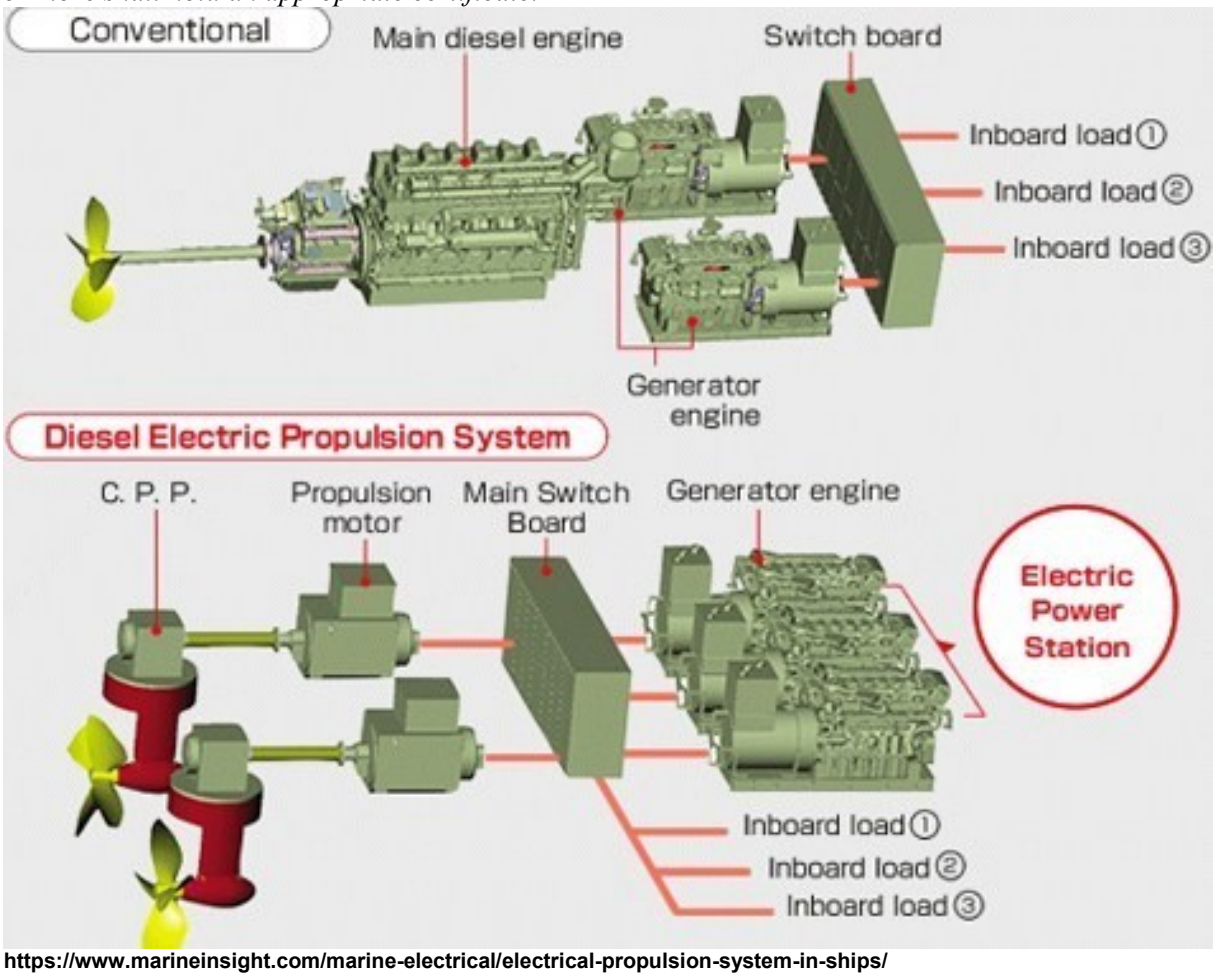
main piece of rudder *(n)* ***(nav arch, sailing vessels)*** **struk kormila**



http://www.splashmaritime.com.au/Marops/data/text/Steertex/Stertex.htm

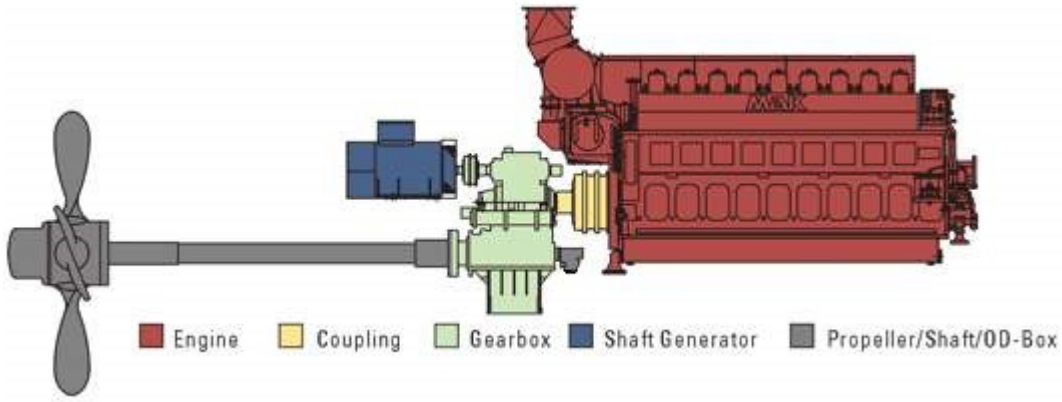
main propulsion machinery *(n)* ***(marine eng)*** **glavno pogonsko postrojenje, glavno porivno postrojenje:** *IMO STCW 1978/1995/2010 Certificates of Competency (2) chief engineer officers and second engineer officers of ships powered by* ***main propulsion machinery*** *of*

*between 750 kW and 3,000 kW propulsion power (A-III/3) Every chief engineer officer and second engineer officer on a seagoing ship powered by **main propulsion machinery** of 3,000 kW propulsion power or more shall hold an appropriate certificate.*



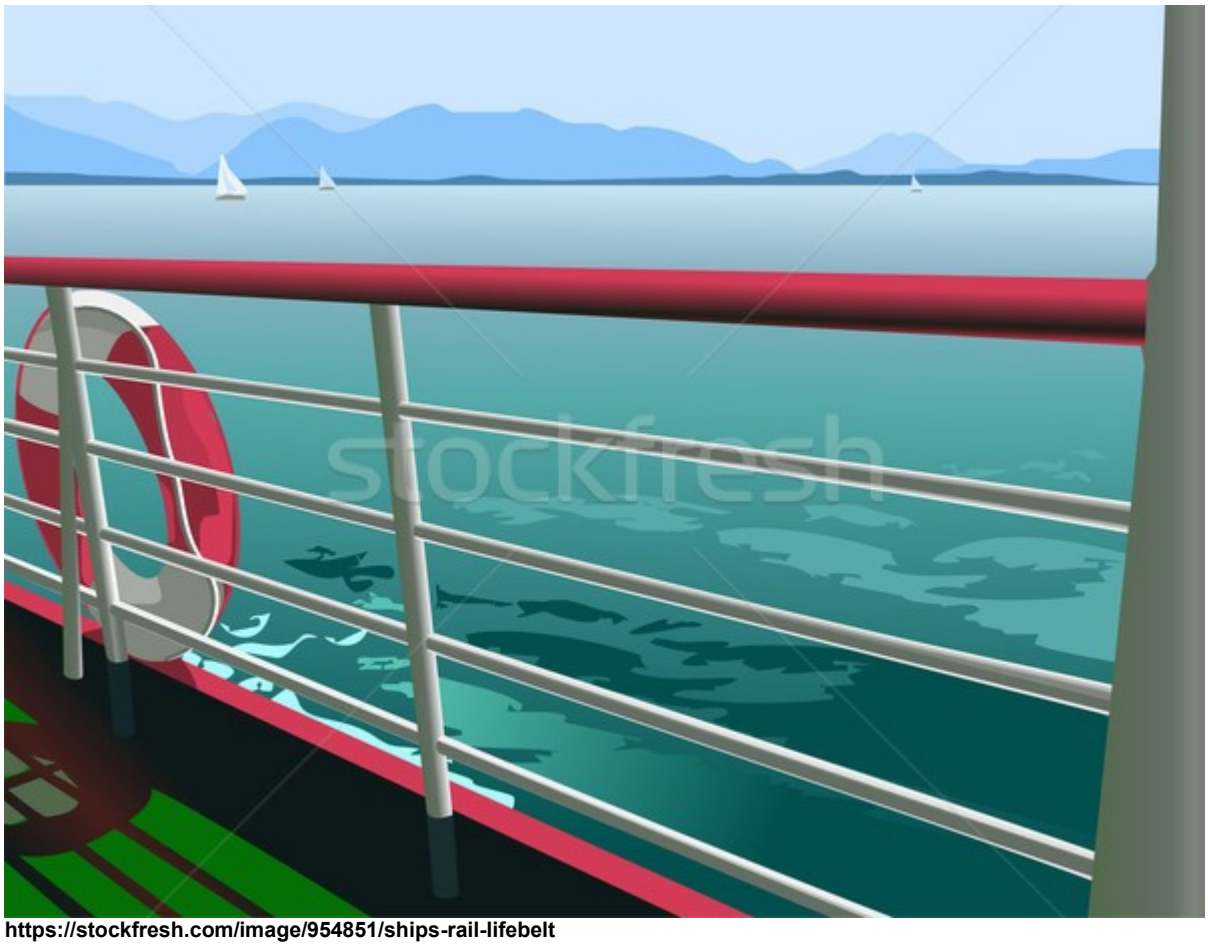
https://www.marineinsight.com/marine-electrical/electrical-propulsion-system-in-ships/

main propulsion plant *(n)* ***(marine eng)*** **glavno pogonsko postrojenje, glavni stroj, glavni strojevi:** *In the sentence the phrase make inspection of may be replaced by the verb inspect: □ □ At appropriate intervals the **main propulsion plan**t, auxiliary machinery and steering gear should be inspected.*



http://www.dieselduck.info/machine/02%20propulsion/shafting/index.htm

main rail *(n)* ***(sailing vessels)*** **donja razma ograde**

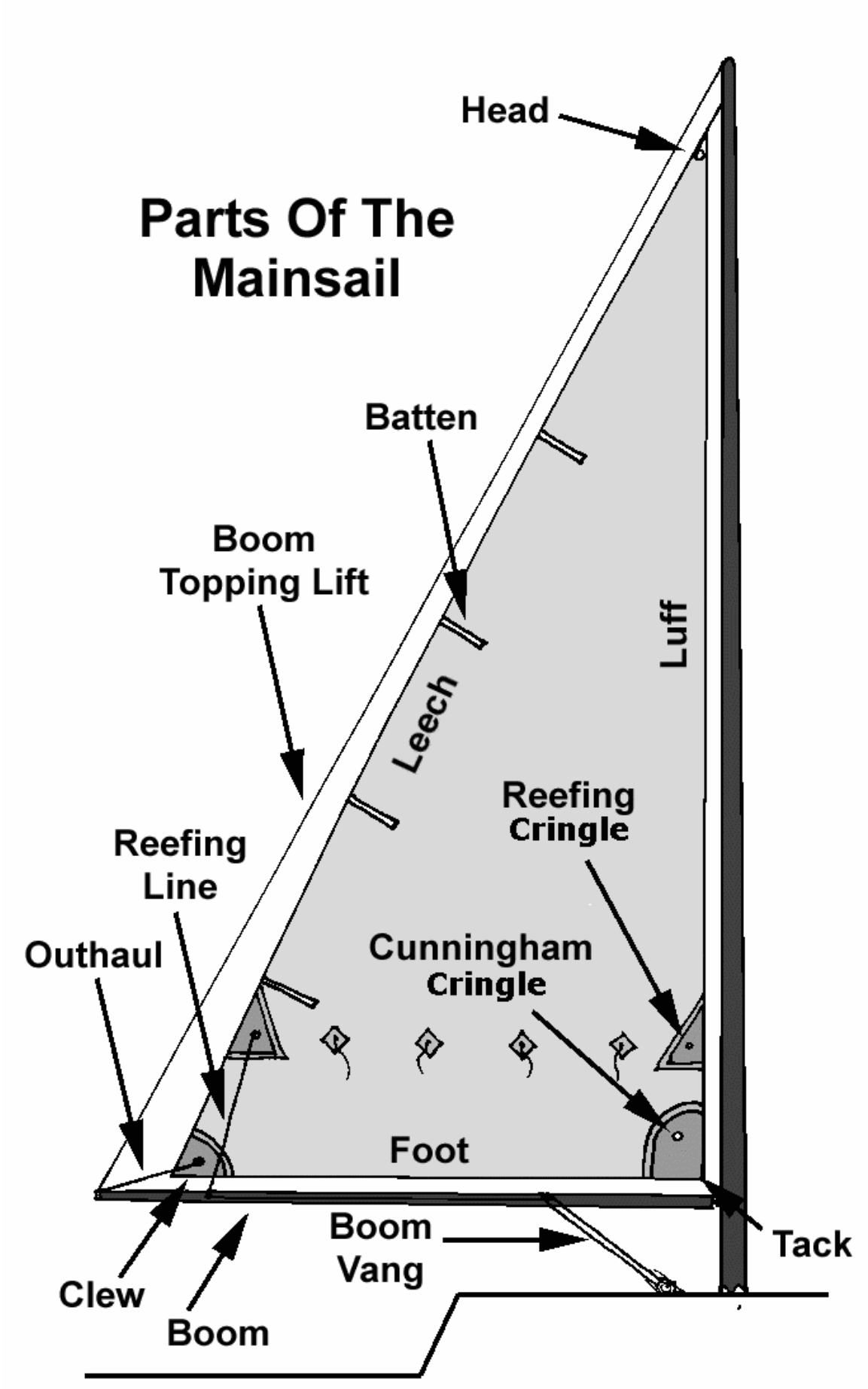


https://stockfresh.com/image/954851/ships-rail-lifebelt

main register *(n)* ***(mar law, nav arch)*** **glavna knjiga upisnika brodova**

mains */ˈmeinz/ (n)* **1** ***(electr)*** **glavni vod, glavni dovod električne energije:** *... when it is necessary for lift landing doors to remain open to the lift trunk; Before attempting to gain access to the trunk, whenever possible, the* ***mains switch*** *should be locked in the OFF position. The boat batteries were found unable to hold sufficient charge to start the engine after just a few hours disconnected from the* ***mains supply charger.*****;** **2** ***(marine eng)*** **vodovod:** *A fire in dry-dock, with the ship connected to the* ***shore water mains****, can be a problem for fire fighting.*; **3** ***(nav arch, safety)*** **protupožarni cjevovod:** *Check the* ***fire mains*** *and report. (IMO SMCP) All* ***fire mains*** *are operational.* **fire ~ = fire mains protupožarni cjevovod**

mainsail */mein¸seil ; (nautical) ˈmeinsəl/* ***(boating/yachting)*** **glavno jedro, jedro,** ***Italian: randa*****:** *All lines lead back to the cockpit and hoisting the* ***mainsail*** *and reefing becomes an easy matter with the standard electric winch on the cabin top. With the optional electric halyard winch, raising the* ***mainsail*** *is straightforward. Most of my neighbors pulled their boats out of the water before the storm, but I had no choice but to* ***tie up my Mainsail*** *the way an old merchant marine once showed me ... ..., check that the anchor windlass is functioning correctly, stop the engine, unfurl and furl a furling* ***mainsail****, check the reefing lines on a classic mainsail, and start the outboard on the dinghy.*

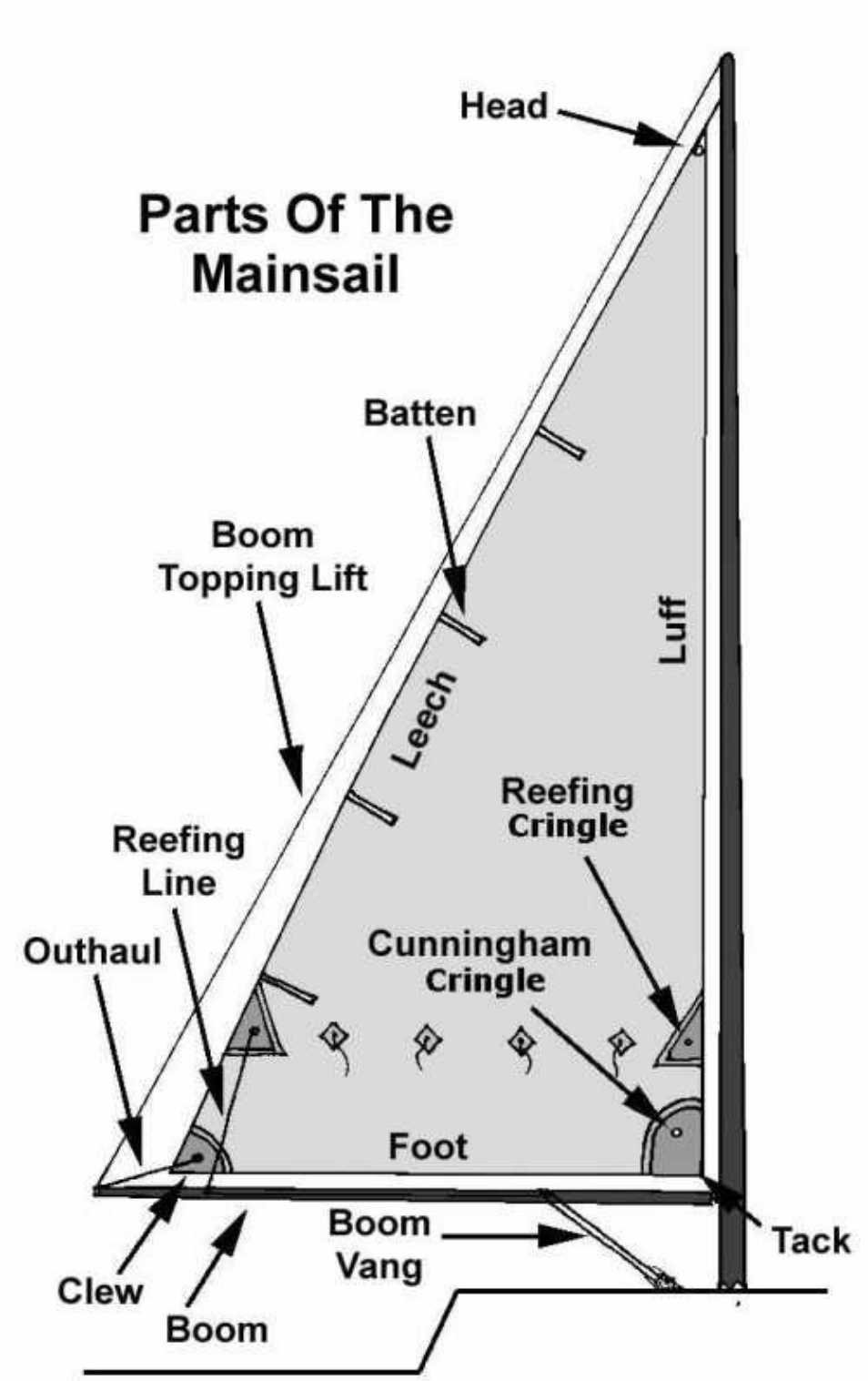

Parts Of The Mainsail
Head
Batten
Boom Topping Lift
Luff
Leech
Reefing Cringle
Reefing Line
Outhaul
Cunningham Cringle
Foot
Boom Vang
Tack
Clew
Boom

https://www.pinterest.com/pin/453948837419161070/

mainsail fittings *(n)* ***(boating/yachting)*** Mainsail fittings include centre and/or transom mainsheet fittings, sheet blocks, fairleads and cleats. **oprema glavnog jedra:** ***Mainsail fittings****, including centre and/or transom mainsheet fittings, sheet blocks, fairleads and cleats.*

mainsail handling *(n)* ***(boating/yachting)*** **rukovanje glavnim jedrima:** *The Fantail DS and WE can be fitted with an optional carbon pocket boom with integral mainsail cover and lazy jacks for convenient* ***mainsail handling****.*

mainsail parts *(n)* ***(boating/yachting)*** **jedro krstaša - dijelovi, glavno jedro (krstaša, jedrilice)**

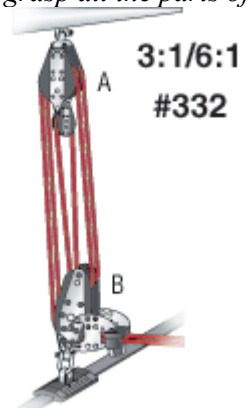


https://www.pinterest.com/pin/453948837419161070/

mainsheet /ˈmeinˌʃiːt/ **(=main sheet)** *(n)* ***(boating/yachting)*** sail control line that allows the most obvious effect on mainsail trim. Primarily used to control the angle of the boom, and thereby the mainsail, this control can also increase or decrease downward tension on the boom while sailing upwind, significantly affecting sail shape (http://www.nauticed.org/) **uzda glavnoga jedra, škota**

(jedra), *Italian: scotta della randa*: *Just before the tack, bear away onto a close reach, **ease the main sheet** ... With your sheet hand, **pull in the mainsheet** as far as possible, bringing the sheet across your body from the stern. This latest model has a rope traveler located on the transom of the boat with the **main shee**t attached and a newly designed main with a higher boom angle. When tacking an aft-mai nsheet boat, the helmsman faces aft; if a **centre-mainsheet** is fitted, he mu st face forwards to handle the **mainshee**t.* **~ block kolotur škote, *bucel* škote:** *T here is usually a cl eat a ttached to th e lower **mainsheet block** so that the sheet ca n be cleated wh en the helmsman chooses.*

mainsheet tackle *(n)* ***(boating/yachting)*** **čekrk glavne škote, koloturnik glavne škote:** *The 4:1 **mainsheet tackle** is the most common system on boats under 28 ft (8.5 m). At the same time, grasp all the parts of the **mainsheet tackle** and 'throw' the mainsai over to the new gybe.*



http://www.harken.com/content.aspx?id=3901

mainsheet traveller (=mainsheet traveler (US)) *(n)* ***(boating/yachting)*** **klizač škote, *Italian:* barra di scotta:** *Features including oversized line clutches, self-tailing winches, adjustable jib sheet cars and **mainsheet traveler** allow novice sailors to learn the basics, and more experienced sailors to progress to higher levels of performance. The crew then pulls in the jib sheer further, wh ile the helmsman uses the **mainsheet traveller** to control the direction of the cat. As the **mainsheet traveller** moves into the centre, she passes the extension behind the mainsheet to the other side of the boat.*

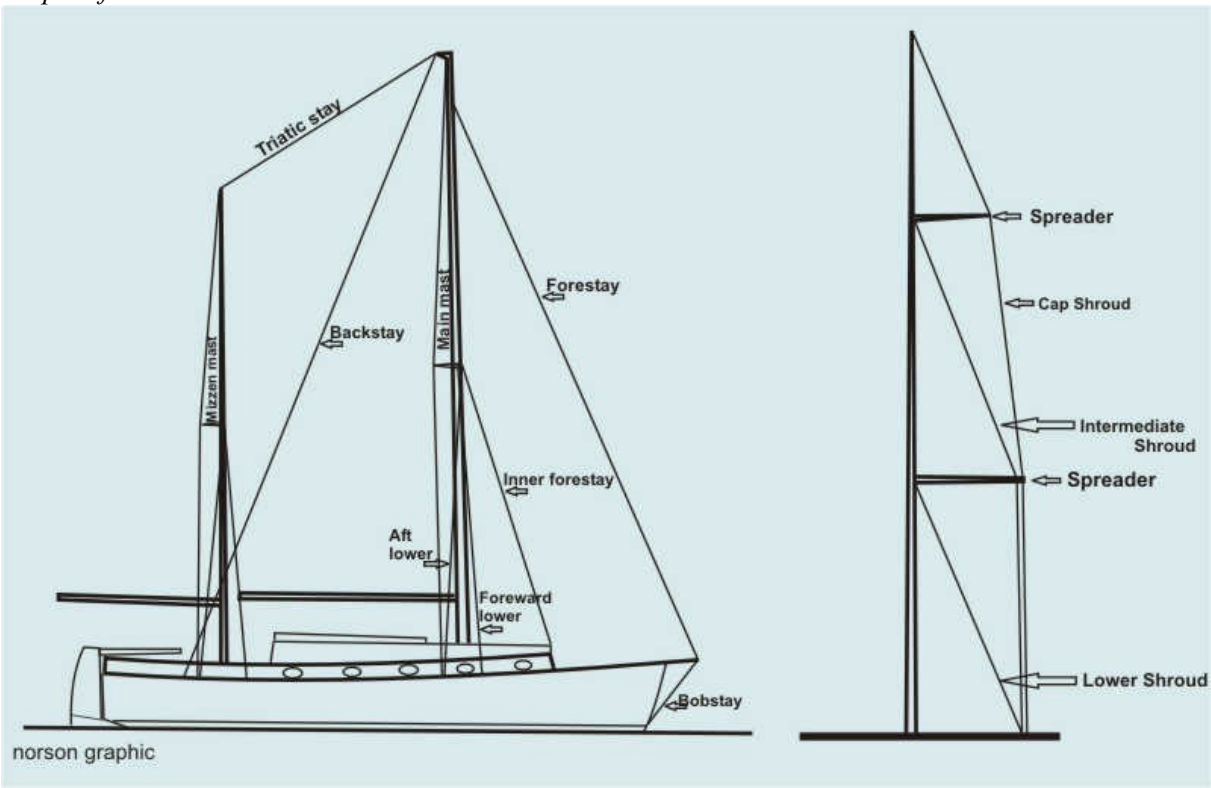


https://www.oceanchandlery.com/lewmar-complete-mainsheet-traveller-systems.html

mainsheet traveller rail *(n)* ***(boating/yachting)*** **tračnica klizača uzde, *šina klizača škote*:** *As the **mainsheet traveller** moves into the centre, she passes the extension behind the mainsheet to the other side of the boat. Most of the techniques described fo r dinghies also work for keel boats, although the **mainsheet traveller** tends to be more of a primary control in keel boats.*

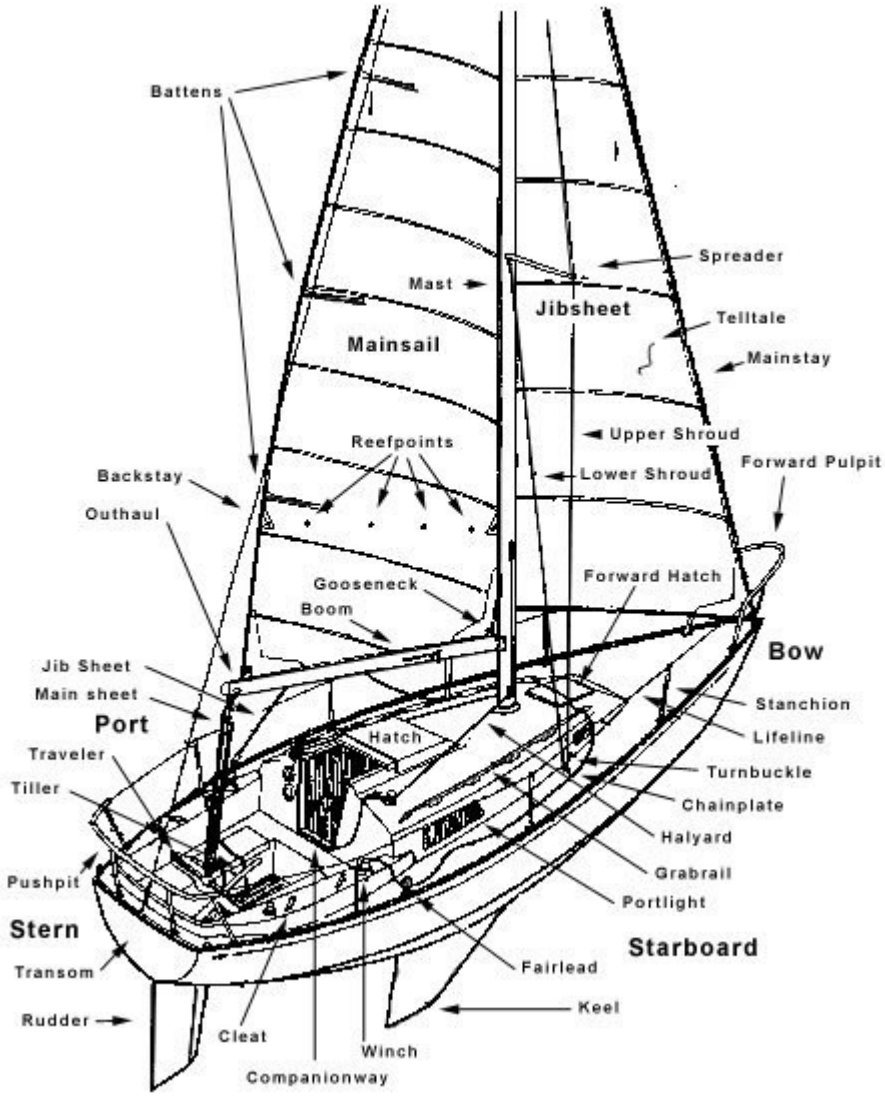
main shroud *(n)* ***(boating/yachting)*** **a stabilising rope from the top of the mainmast to the bottom of the foremast pripona glavnog jarbola:** *One of the **main shrouds** on my sailing boat has a*

couple of broken wires in it.



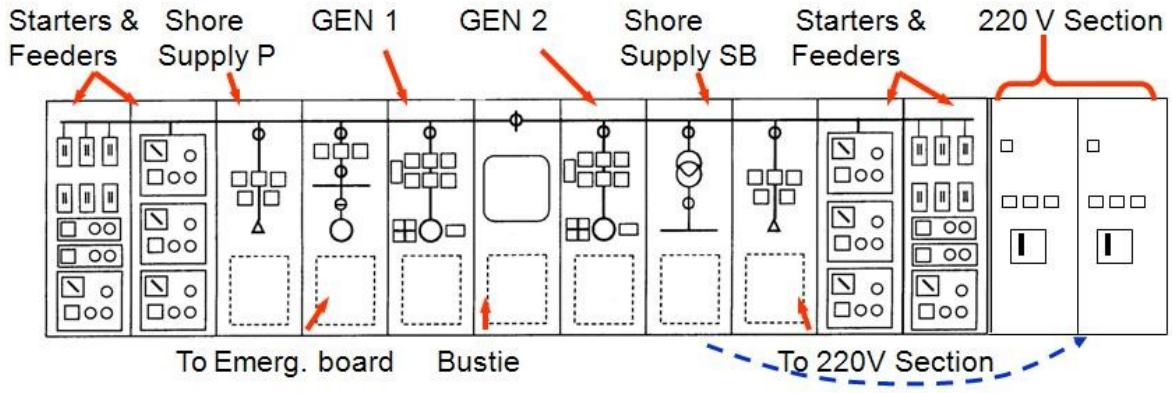
http://www.thecoastalpassage.com/petrearigging.html

main stay (=mainstay) *(n)* ***(boating/yachting)*** the stay running from the top of the mainmast to the bottom of the foremast, or from the top of the foremast to the ship's stem **leto glavnog jarbola, *glavni štraj***



https://www.slideshare.net/JackDale/competent-crew-day-skipper-sail

main switchboard *(n)* ***(electr)*** **glavna razvodna ploča, glavna rasklopna ploča:** *The 440 Volt power supply was not isolated from the **main switchboard** prior to the re-connection attempt. The circuit breaker on the **main switchboard** was also tripped. Most of the lights below deck will remain on because they receive electric power from the **main switchboard**. the tanks was not estimated either. At about 0130 hrs, a '440 V Insulation Fail' alarm activated at No. 1 deck crane power distribution panel on the **main switchboard**.*



http://www.marine-knowledge.com/auxilliary_systems/ship-auxiliary-systems-main-switchboard/

maintain /ˈmeintein/ **1** *(seamanship, marine eng)* **održavati:** *No routine had been established to In particular, it includes advice on the need start and **maintain the engine**, and ... Do not allow personnel to clean, assemble, operate or **maintain the separator** until they have read and fully understood this manual. Lessons learned - Ensure the engine crew **maintain the boiler** as per manufacturer's specifications.* **~ the hull održavati trup; 2** *(marine eng, seamanship, navig)* **= keep držati, održavati:** *Those coils, usually fitted in the bottom of the cargo tanks, can **maintain** a constant heat of up to approx. 50 degrees C. The main function of the governor is to **maintain the engine speed** at the desired value.* **~ the course** *(navig)* **držati kurs:** *He could not give way as his Captain had given strict orders to **maintain the course**.*, **~ the watch** *(navig)* **držati stražu:** *During the voyage to the next port the master, chief officer and second officer **maintained their normal navigation watches**.* Za vrijeme plovidbe do sljedeće luke prvi i drugi časnik palube držali su svoje normalne plovidbene straže**, ~ a proper lookout pomno motriti:** ***Maintain a proper lookout** at all times. It is impossible to both **maintain a proper lookout** and work at the chart table for any length of time.*

maintenance /ˈmeintinəns/ *(n)* **održavanje, *Italian: manutenzione* proper ~ 1:** *Most of the cargo loss or damage resulting cargo claims can be prevented by a proper **maintenance** of vessels and proper care of cargo.*; **2 pravilno održavanje, undergo ~ biti podvrgnut radovima održavanja, obavljati radove održavanja:** *The ro-ro ferry was undergoing **maintenance** in a shipyard overseas* Ro-ro trajekt je obavljao radove održavanja

main yard *(n)* *(sailing vessels, boating/yachting)* **the lower yard on a mainmast glavni križ:** *If the **main yard** is weak, get a jumper on the weather yard-arm, before starting the main tack. The mainsail is unbent and sent down, main topsail furled, and the **main yard** stripped of leechline blocks, boom-irons, &c.*



https://en.wikipedia.org/wiki/Yard_(sailing)

maize /meiz/ *(n)* *(cargo)* **kukuruz:** *In this case, the **maize cargo** was fumigated by placing bags of aluminium phosphide fumigant on top of the cargo in each of the vessel's four holds.*

major damage *(n)* *(safety, mar ins)* **velika / veća šteta:** *The vessel **sustained major damage**, including the total loss of her port controllable pitch propeller hub and a section of tail shaft. One of the tugs then became trapped between the vessel and the berth knuckle, **causing major damage** to the tug and putting her in danger of capsize.*

make a lee *(v)* ***(navig, boating/yachting)*** **pružiti brodu privjetrinu, stati u privjetrinu:** ***Make a lee*** *for the pilot boat. .15* ***Make a lee*** *on your port side / starboard side. .16 Steer ... degrees to* ***make a lee****. (IMO SMCP) ... so the pilot, now on deck, requested the Master change course to 180° and then to 160°* ***to make a lee****.*

make boarding speed *(v)* ***(navig)*** **ploviti brzinom za ukrcaj peljara:** *.18* ***Make a boarding speed*** *of ... knots. (IMO SMCP)*

make colours (=make colors) *(v)* ***(seamanship)*** Hoisting the ensign at 8 a.m. and down at sunset. **dizanje zastave pripadnosti broda (u suton)**

make fast *(v)* **1** ***(seamanship)*** to tie up a mooring line, ship etc.; to attach / tie a line to something so that it will not move. **zavezati, vezati (konop, uže), privezati (brod, uže), završiti privez,** ***Italian: dare volta*****:** *... Your vessel in position -* ***make fast****. We are in position. Make fast fore and aft. Fast forward. Fast aft. ... ..., it is quite common for the stern tug* ***to make fast*** *on a centre line sunken bitt, ... The Master instructed the C/O to slack on that spring too, however, the C/O instructed the AB* ***to make fast*** *the spring on the bitts. A tug approached stern to stern with the containership ready* ***to make fast*** *a tow line from her aft tow winch, as was normal practice.* **headline made fast pramčani konop vezan i učvršćen, tug made fast 1 tegljač privezan:** *Two tugs were also in attendance, one tug* ***was made fast*** *aft through the centre "Panama Lead", the second was pushing on the port quarter. The* ***tug made fast*** *aft and commenced operations.;* **2 teglo uhvaćeno, ~ the line zavezati konop:** ***Making a tug line fast to a ship*** *presents a significant hazard to both ship and tug crews.;* **2 privezati brod:** *The tugs* ***were made fast*** *at 0808, the forward tug with a bollard pull of 30 tonnes and the after tug with a bollard pull of 10 tonnes.* **ship made fast and secured brod privezan i vezovi učvršćeni (u izvješću poslanom ptem radija)**

make good 1 *(v)* ***(mar law, mar ins)*** **nadoknaditi štetu, obeštetiti:** *the cost of fuel in the salvage operation* ***shall be made good*** *to the Shipowner* brodaru će se nadoknaditi troškovi za gorivo u operaciji spašavanja; **2** ***(navig)*** **preći put / udaljenost:** *Every passage should be planned in advance, the intended track plotted, and the* ***course made good*** *closely monitored and checked against the plan. During the time while trying to get the light on, the Master was using the radar for guidance and* ***the course made good*** *was displayed on the GPS screen.* **course made good pređeni kurs, ~ course ploviti na kursu od …:** *The OOW also identified that the container ship* ***was making good a course*** *over the ground (COG) of 216° at a speed of 12.4kts and was overtaking the tanker. Example 2: The captain desires to* ***make good a course of*** *095° through a current having a set of 170° and a drift of 2.5 knots, using a speed of 12 knots. The vessel was following a track displayed on the ECDIS and* ***was making good a course of 146°*** *in autopilot steering at a speed of 11.2kts.***, distance ~ pređena udaljenost, pređeni put:** *With electronic systems out of service, keep a close check on speed, direction, and* ***distance made good****. Traverse sailing applies the principles of plane sailing to determine the equivalent course and* ***distance made good*** *by a craft following a track consisting of a series of rhumb lines.*

make of the engine *(n)* ***(marine eng)*** **izvedba motora, tip stroja:** *The starting and manoeuvring of the engines is accomplished by the operation by the operation of either a handwheel, or a lever, or a combination of levers, according to the* ***make of the engine*** *.*

maker *(n)* **proizvođač, konstruktor (stroja, itd.):** *Root cause/contributory factors Inadequate instruction: the engine* ***maker****'s manuals did not give specification or define the period for renewal of the tab washer of drive gear securing nut; Inadequate alarm system design: As a result of the ship's staff's not observing the* ***maker's*** *maintenance instructions and poor engineering practice,...*

make sail *(v)* 1 *(boating/yachting)* Spread a sail or sails.; start the voyage **razviti jedra, povećati jedrilje (jedrenjaka);** 2 *(seamanship, navig)* **isploviti, započeti putovanje broda**

make the land *(v)* *(navig)* to sight and approach or reach land from seaward; to reach shore **stići do kopna, doploviti do kopna / obale, stići do obale**

make the landfall *(v)* *(navig)* to reach land after a journey by sea **doploviti do kopna, stići do kopna / obale, doći do obale (o cikloni):** *... beyond the range of short range systems, but their use is generally limited to ranges permitting reliable positioning for about 1 day* ***prior to making landfall****; These aids also assist mariners in* ***making a safe landfall****, mark isolated dangers, enable pilots to follow channels, and provide a continuous chain of charted marks for precise piloting in coastal waters.* ***Cyclone Vardah made a landfall*** *in Chennai on Monday beyond the range of short range systems, but their use is generally limited to ranges permitting reliable positioning for about 1 day prior to* ***making landfall****; Decca is an example.*

make up *(v)* 1 **sastaviti (napisati, ispuniti) dokument / obrazac / pismo:** *Another construction, used on large engines, is to* ***make up*** *the camshafts in sections, with cams either integral or separate, each section handling one cylinder or a group of cylinders.*; 2 *(v intr)* **činiti / sačinjavati (pošiljku):** *In the vast majority of cases the pilot works professionally alongside the master and officers to* ***make up an efficient and safe Bridge Team*** *...*; 3 **dopunjavati, dolijevati;** 4 **nadoknaditi, dodavati:** *It is always easier to avoid arriving early by slowing down than it is to* ***make up lost time*** *by speeding up.* ***To make up for any leaks*** *in the system there is a header tank , which automatically makes up any deficiency.*

make-up feed tank *(n)* *(marine eng)* **tank za dodatnu napojnu vodu, nadolijevni napojni tank**

make water *(v)* *(safety)* to take in water; to leak **puštati, krcati more / vodu, prodirati (more u brod):** *. 1.1.2 - Flooding I have leak below water line.* ***I am making water****. Can you stop leak? I will send pumps / divers I have dangerous list. I am in critical condition. (IMO SMCP) What is damage? No damage. I am not under command. I am making water. I am sinking. (IMO SMCP) The vessel* ***was*** *holed and* ***making water****.*

make way *(v)* *(navig)* **kretati se (o brodu),** ***Italian: abbrivare*****:** *The* ***ship was making its way*** *down the river towards the exit under the command of captain .... at 12 knots. Her ARPA vector also confirmed that she* ***was making way*** *and was on a near-collision crossing course. Meanwhile, a ferry was en route in the main channel* ***making way*** *at about 14 knots.* ***While not making way****, the vessel rolled heavily in starboard beam-on seas and green water was taken over the main deck and hatch covers. A small container vessel was* ***making way*** *in a restricted waterway under pilotage. Nonetheless, the RIB continued to* ***make way*** *in the water until it stopped about 100m from the helmsman. If the ship* ***does not make way*** *through the water the sidelights should not be exhibited. As* ***the vessel made way*** *in restricted waters, the helmsman was at the main console using the wheel to steer the vessel in full follow-up (FU) mode.* **~ through the water** the term is used to express that the vessel is actually moving through the water, i.e. making way through the water and thus responding to her rudder. **kretati se kroz vodu:** *A power driven vessel underway, even when not* ***making way through the water****, should exhibit the lights prescribed in rule 23. A power-driven vessel gives one prolonged blast every two minutes on her whistle or siren when* ***she is making way through the water****, and two prolonged blasts every two minutes if she is under way but stopped.*, **~ over the ground kretati se preko dna:** *... and at one point we were doing a boat speed of 9 knots, but only* ***making way over ground*** *at 1 knot. (Boating)*, **~ ahead kretati se naprijed:** *that the master and pilot maintained control of the vessel until she had fully*

entered the flood tidal stream and was in a safe position to start ***making way ahead.*** **, ~ astern kretati se natrag**

making way under power *(n)* ***(boating/yachting, navig)*** **plovidba motorom:** *If* ***making way under power*** *in fog, the signal is: One prolonged blast every 2 minutes when a sailboat* ***is making way under power****, it is considered a power driven vessel*

Malacca-max *(n)* ***(nav arch)*** Maximum size of container and bulk vessels (in terms of draught) that can cross the Malacca Straits. The Malacca-max reference is believed to be today the absolute maximum possible size for future container vessels (approximately 18,000 TEU) *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* **maksimalna veličina broda (po gazu) za prolaz kroz Molučki tjesnac**

malfunction */mælˈfʌŋkʃən/ (n)* ***(marine eng, seamanship)*** **neispravnost, loš rad, loše funkcioniranje, greška:** *Any routine adjustment may then be made and* ***malfunction*** *and breakdowns can be noted, reported and corrected. No bank suction/cushion was involved and no machinery* ***malfunction*** *is suspected. The most likely cause of the auxiliary boiler overheating was a* ***malfunction*** *of the control system, which allowed the water level to drop too low without shutting down the burner.*

malicious act */məˈliʃəs/ (n)* ***(mar law)*** **zlonamjerni čin**

malicious damage */məˈliʃəs/ (n)* ***(mar law, mar ins)*** šteta osiguranomu interesu nanesena isključivo namjernim djelovanjem trećih osoba **zlonamjerna šteta:** *(b) "War Risks" shall include …, acts of hostility or* ***malicious damage****, blockades (whether imposed against all Vessels or imposed selectively against Vessels of certain flags or ownership, or against certain cargo.*

Malicious Damage Clause *(n)* ***(mar ins)*** **klauzula o zlonamjernoj šteti**

malleability */ˌmæliəˈbiliti/* ***(marine eng)*** **kovnost**

malleable */ˈmæliəbəl/ (adj)* **1** ***(marine eng)*** **kovan; 2** ***(marine eng)*** **koji se može kovati**

mallet */ˈmælit/ (n)* ***(marine eng)*** **veliki bat, malj, drveni malj,** ***macola*****:** *He was at the helm, and as the boat drew close to the bank he picked up the mooring rope, a mooring spike, and the* ***mallet*** *and attempted to step across the gap between the stern and the canal bank.* **rubber ~ gumeni malj, gumeni bat:** *If replacing valve plugs (24), use a* ***rubber mallet****.*



https://www.thespruce.com/rubber-mallet-uses-1822687

man *(v)* **1 to take up a duty position; to post a man on a duty on board ship postaviti posadu na brodu, zaposliti posadu na brodu, imati posadu (o brodu) :** *the ship was manned by 16 crew of various nationalities* **~ the engineroom postaviti posadu stroja, časnici i posada u strojarnici:** *The* ***engine room was adequately manned*** *at the time of the incident; 6.* Strojarnica je imala odgovarjući broj posade. *The duty engineer entered the engine room at 06:50* ***to man the engine room*** *and discovered fuel oil spraying around the main engine top, middle and lower platforms, as well as around the flywheel area.* **, ~ the bridge postaviti članove posade na mostu, biti na radnom mjestu na mostu, osoblje na mostu, časnici i posada na mostu:** *The Master, 3/O and a helmsman manned the bridge. The* ***bridge was manned****, as normal, by the master, the chief officer and a helmsman. The pilot disembarked soon after*

unberthing, and the vessel proceeded at Full Ahead (about 12 knots) with the Master, 3/O and a helmsman ***manning the bridge.*** **~ the tiller držati rudo kormila:** *He was* ***manning the tiller*** *in the gale force wind.* **~ the wheel / helm držati kormilo, kormilariti, biti za kormilom:** *One person cannot* ***man the helm****, monitor the radar, serve as lookout, plot fixes, communicate with other vessels and the bow lookout, and so on.* **~ the mooring station postaviti mornare na privezno mjesto / postaju:** *The crew then rushed* ***to man the mooring stations*** *and managed to heave the ship alongside, ... The chief engineer was performing the helmsman's duties and all the three deck officers along with the ratings* ***were manning the forward and after mooring stations****, apparently a common practice on this small vessel.* **~ the helm postaviti kormilara:** *One person cannot* ***man the helm****, monitor the radar, serve as lookout, plot fixes, communicate with other vessels and the bow lookout, and so on..* **~ the gangway postaviti mornara na stražu na brodskom sizu:** *The report does not state if the AB* ***manning the gangway*** *was, in turn, properly relieved by another crew member.* **; 2 postaviti brodsku posadu, popuniti brod posadom:** *The vessel/unit shall be competently and adequately manned so as to ensure its safe operation and the maintenance of a sea-watch system. One person cannot man the helm, monitor the radar, serve as lookout, plot fixes, communicate with other vessels and the bow lookout, and so on.* **; 3 voditi (brod), upravljati:** *the ship must be well ~ned* brodom valja dobro upravljati

manage *(v)* **1 rukovoditi, biti direktorom:** *The officer-in-charge on deck must monitor and* ***manage*** *his mooring team effectively. His role is to control and* ***manage*** *the personnel of his mooring party. Today, 56-year-old .... **manages the shipyard** with .... chairing its executive board.* **; 2 upravljati; 3 uspjeti:** *The crew* ***managed*** *first to confine the fire in the hold by smothering it. Once in the water, the skipper retrieved the liferaft from its stowage and* ***managed*** *to inflate it, although it was upside down.* **; 4** ***(shipping econ)*** **koristiti (brod), ekonomski upravljati brodom, poslovno voditi brod:** *The vessel* ***is managed*** *by CMA Ships and is operating on the company's Far East Line* **~ the ship poslovno voditi brod, ekonomski upravljati brodom, iskorištavati brod:** *The container ship* ***was*** *one of 18 container ships* ***managed by*** *.... Limited, and was trading on a liner service between the Far East and the Mediterranean Sea. This incident occurred on an otherwise very well maintained vessel which* ***is managed*** *and owned by a reputable company. Some shipowners may like* ***to manage their own ships*** *using an in-house ship management department. Some shipowners, especially those with small fleets or institutions who have bought ships as a speculative investment,* ***employ ship managers to manage their ships*** *for them.* **~ in house poslovno voditi brod unutar vlastite firme:** ***By managing*** *ships both in house and by using third-party management companies, owners can benchmark their own operations against those of a contractor.* **~ by a third party dati brod na poslovno vođenje trećoj stranci**

management *(n)* **1 upravljanje:** *Three forms of* ***terminal management*** *are commonly found in the transportation industry: government, private sector, and special authority.* **; 2** ***(mar law)*** **upravljanje brodovima, poslovno vođenje brodova,** ***ship management*****:** *BSM will be responsible for all aspects of* ***management*** *including crewing, technical operations, safety performance, environmental performance, and energy efficiency. Once the demise charterer obtains the ship he will then operate it either himself or perhaps, to complicate matters, through a* ***ship management agreement****. e Managers shall be entitled to have regard to their overall responsibility in relation to all vessels as may from time to time be entrusted to their management and in particular, but without prejudice to the generality of the foregoing, the Managers shall be entitled to allocate available supplies, manpower* **ship ~ company** A ship management company provides any combination of services for a shipowner, including areas of technical, operational, operational, manning, commercial and even

financial management. **upravitelj brodova, trgovačko društvo koje se bavi upravljanjem brodova:** *The services of the **Ship Management Company** are paid for by the shipowner.*, **~ of a ship upravljanje brodom (za vlasnika broda):** *Maersk Line has decided to hand over the management of six vessels to Bernhard Schulte Shipmanagement (BSM). A mistake in the **management of the ship** can be very expensive, both in terms of financial loss and reputation. The bareboat charter provides for the lease of the ship to a charterer who has the operating organization for complete **management of the ship**.*, **in-house ~ upravljanje brodovima unutar brodarskog društva, vlastito upravljanje brodovima, vlastiti management, third-party ~ poslovno vođenje broda od strane treće pravne osobe, upravljanje broda od strane treće pravne osobe, ship ~ poslovno vođenje broda, upravljanje brodovima, *ship management*:** *The commercial aspects of ship operations cover the entire business side of ship acquisition and management. Once purchased the ship has to be crewed, stored, maintained etc. which involves **Ship Management**, after which it will require cargoes. The commercial aspects of ship operations cover the entire business side of **ship acquisition and management**. Reports and Records As important as the actual technical aspects of **ship management** are, the checks that are associated with them are equally vi*Italian:, **~ services usluge poslovnog vođenja broda, usluge managementa:** *Subject to the terms and conditions herein provided, during the period of this Agreement the Managers shall carry out the **Management Services** in respect of the Vessel as agents for and on behalf of the Owners.*

management board *(n)* ***(mar law)*** **uprava (dioničkog društva), upravni odbor**

management level *(n)* ***(mar law)*** razina odgovornosti za obavljanje dodijeljenih zadataka, dužnosti ili odgovornosti zapovjednika ili upravitelja stroja na pomorskome brodu **upravljačka razina:** *Ms. ..... is an active member of Women's International Shipping & Trading Association (WISTA), a networking organization for women at **management level** in the maritime industry. Safe working practices must be continually followed and actively reinforced by officers at the **management level**. All **management level** Officers, whether deck or engine room, who already hold a USCG license, but have nt taken the training to obtain an STCW 2010 Compliant Certificate must complete the fi ve day leadership and management course to retain their certifi cation.*

Management Office Staff *(n)* ***(shipping econ)*** **Poslovodno osoblje brodara na kopnu:** *Responsibility for maintaining clean and updated vessel's certification is shared between the Master and the relevant **Management Office Staff**.*

management of the ship *(n)* ***(mar law, shipping econ)*** **rukovođenje brodom, rukovanje brodom, poslovanje brodom:** • *if the watch officer's had a lack of competence, this would be covered by the section which refers to the carrier not being responsible for loss or damage arising from any act, neglect or default of the master, or servants of the carrier in the navigation or in the **management of the ship** (Hague Visby Article IV (2)) chart, ... the most effective means of combating marine pollution is by educating and training the operating personnel employed on board ships involved in **the management of ships** administering the export/import Port*

manager *(n)* **1** ***(mar law)*** **upravitelj (broda), poslovodni upravitelj broda:** *The responsible **manager** and owner should keep manning levels continuously under review.* **ship ~ upravitelj broda:** ***The ship manager** arranged for a Class Surveyor to attend the ship and carry out a survey, and a Condition of Class was imposed requiring permanent repairs ... However, the Master and deck officers did not implement the **ship manager**'s policies for safe navigation and bridge watchkeeping.*; **2 rukovoditelj, direktor, upravitelj:** *Once the heat of the moment was over, the **terminal***

manager *asked if, during preliminary control for entry, CO content was checked, … … he has progressed through various roles including* ***marine manager, safety manager, vetting manager****, etc.* ***The duty harbour manager*** *was not sure what he could do to help, and called out the harbour's pollution control contractors.*

manage the ship *(v)* ***(mar law, shipping econ)*** poslovno voditi brod **upravljati brodom:** *The ship is owned by ……. Ltd, registered in Luxembourg;* ***it is managed*** *by Singapore-based ……. Shipmanagement. But the ship is chartered by Maersk Line and Maersk owns the ship's containers.*

managing director *(n)* 1 **izvršni upravitelj, direktor:** *He was then appointed* ***Managing Director*** *of …. Shipping until … Ms …. will take the helm as the new* ***managing director*** *at …. Co. starting in March 2016.*; 2 **upravitelj (broda)**

managing owner *(n)* ***(mar law)*** The person who hires a ship (or several ships) in bareboat charter or in time charter is called a "disponent owner". If the commercial operation of the ship is entrusted to a managing company, than the manager is called "managing owner". (http://www.maritimeknowhow.com/) **poslovođa broda (Pomorski zakonik / Croatian Maritime Code, 2004), upravitelj broda:** *More and more the term "operator" is used to indicate the disponent owner or the* ***managing owner****. The merchants are bound to pay to the* ***managing owner*** *of the ship all freight which has been agreed upon between them, and all the expenses which the managing owner has made, and the managing owner is bound to the mariners to pay all the wages which he has promised them … The person designated as* ***managing owner*** *must have an address in the United States except where no owner of the vessel has an address in the United States.* https://www.law.cornell.edu/cfr/text/46/67.113 *Information provided by the* ***managing owner*** *to Class was insufficient to allow Lloyd's to evaluate and make an informed decision*

man-basket *(n)* ***(seamanship)*** **mornarska košara, košara za prijenos osoba:** *The ABs agreed that one would go in the* ***man-basket*** *and clear the fastenings from the top of the stack while the other opened the hatch covers to enable the containers in the hold to be discharged. To get onto the top of the container stacks after each tier had been discharged, the ratings were transported from the quay in a* ***man-basket****, which was lifted by crane.*

mandatory */ˈmændətəri; ˈmændətri/* *(adj)* ***(mar law)*** **obvezujući, obvezan (prema međunarodnim konvencijama, sporazumima, nacionalnim zakonima itd):** *Consequently most fishermen are required only to undertake a* ***mandatory basic training*** *in Survival, Fire Fighting, First Aid and Safety Awareness. He has also completed all* ***mandatory safety training courses****, the last one being the safety awareness course which he had completed in December 2002.* **~ carriage requirements obvezno imati na brodu, nešto što se mora obvezno nalaziti na brodu, uređaj koji obvezno mora biti na brodu:** *The OOW should always be aware that other ships fitted with AIS as* ***a mandatory carriage requirement*** *might switch off AIS under certain circumstances by professional judgement of the master.* Časnik straže treba uvijek imati na umu da bi drugi brodovi, koji su premljeni uređajem AIS, koji se obvezno mora nalaziti na brodu, mogli isključiti uređaj AIS u određenim okolnostima na temelju stručne prosudbe zapovjednika.**, ~ criteria obvezna mjerila, obvezni kriteriji:** *To elaborate* ***mandatory criteria*** *for safety of construction and safe operation of river-sea vessels.***, ~ course obvezni tečaj:** *They had all attended the* ***mandatory fire-fighting course*** *and, importantly, had regularly practised fire drills.***, ~ reporting obvezno izvješćivanje, obvezno javljanje:** *ude establishing and operating a system of traffic clearances or VTA system of traffic clearances or VTS sailing plans or both in relation to priority of movements, allocation of space,* ***mandatory reporting*** *of movements in the VTS area, routes to be followed, speed limits to be observed or other appropriate measures which ….***, ~ requirement obvezni zahtjev:** *Although the use of an additional bridge lookout during darkness*

*is a **mandatory requirement**, many vessels continue to operate with a lone watchkeeper at night.*, ~ training **obvezna izobrazba, obvezna specijalistička izobrazba:** *If you are a fishing vessel skipper, have you completed your **mandatory training**?* ~ training course **obvetzni tečaj specijalističke izobrazbe, osnovni tečaj izobrazbe:** The advent of improved vessels and the greater availability of **mandatory training courses** mean a better and safer working environment for everyone.

Mandatory Ship Reporting System *(n)* ***(navig, comm)*** **Sustav obveznog javljanja brodova:** *Besides, the Gibraltar Strait has VTS and **mandatory ship reporting system**. The inbound vessel was unidentified as it had failed to contact either the **mandatory ship reporting system** operating under German Bight Traffic or the Weser Pilots or the River VTS. A proposal by the three littoral states of the Malacca and Singapore Straits to introduce **Mandatory Ship Reporting System** in the Straits is being considered by IMO and is expected to be brought into use by the end of 1998.* ~ ADRIREP **Sustav obveznog javljanja brodova za Jadran**

mandrel */ˈmændrəl/ (n) (n)* **držalo (za ispitivanje razmaka), držač** testing ~ **držalo za ispitivanje razmaka (utora klipa, …)**

maneuver[1] */məˈnuːvə/ (n) (US) (navig)* = manoeuvre[1] **manovra:** *This **maneuver** may cause the ship to veer off in a direction which will swing the stern into the ice. This **maneuver** may cause the ship to veer off in a direction which will swing the stern into the ice. • Watch officers **maneuver** in accordance with the Rules of the Road to avoid close CPA's and collisions.*

maneuver[2] */məˈnuːvə/ (v) (US)* = manoeuvre[1] **rukovati brodom, manevrirati brodom, manevrirati, *manovrati*, l*Italian: manovrare*:** *When well within the less dangerous semicircle, **maneuver** as indicated above. Harbour pilots and tugboats are often used to **maneuver** large ships in tight quarters as they approach and leave the docks. Watch officers **maneuver** in accordance with the Rules of the Road to avoid close CPA's and collisions.* vessel restricted in her ability to manouver **brod ograničene sposobnosti manevriranja**

maneuvering characteristics **manevarske karakteristike:** *The pilot must know the ship's **maneuvering characteristics** before entering restricted waters.*

maneuvering space *(n)* ***(navig)*** **širina prostora za manevriranje**

manganese */ˈmæŋgəˌniːz/* **(=Mn)** *(n)* ***(chem)*** **mangan:** *This loading of the rod influences its design, and to withstand the loading described above, connecting rods are often forged from a **manganese molybdenum steel** in an I or H section …* ~ bronze **manganska bronca**

manhole */ˈmænˌhəʊl/ (n)* **1** ***(nav arch)*** okrugli ili ovalni otvor na palubama i drugim konstrukcijskim dijelovima broda; an opening into a tank or compartment designed to admit a man; A hole in a tank, boiler or compartment on a ship, designed to allow the entraned of a man for examination, cleaning and repairs. *https://officeroftheWatch.com/tools/maritime-dictionary/* **provlaka, otvor (na palubi broda):** *The tank was ventilated using a fan blowing air through a **manhole** and a compressed air line situated in the tank, which was inadequate; Our Ship **Manholes** & Inspection Covers provide you with simple and quick access to critical areas of the vessel.* ~ cover **poklopac otvora, *portela*:** *The chief officer also instructed him to renew the gaskets of the **manhole cover**.*, deck ~ **provlaka palube, palubna provlaka:** *… the water flowed along the upper deck and before the crew could divert the water into another ballast tank via the **deck manhole**, a small amount trickled over the deck edge at the stern.*, ~ lid **poklopac provlake:** *This prudent practice is to avoid any damage to cargo by water which may potentially enter the hold via leaking double-bottom tank **manhole lids**, sounding and air pipes and cracks or holes in tank plating.*



https://www.youtube.com/watch?v=Rb6a6yfLrxE; 2

šahta

manifest */ˈmæniˌfɛst/ (n)* ***(mar law)*** Entire listing of all cargo on board a vessel as required by the relevant local authorities e.g. customs. (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary); a Cargo Manifest lists the goods carried in a means of transport or in a transport-unit; i.e. a full list of ship's cargo, extracted from the bills of lading; a list of all goods, listed per Bill of Lading, which was loaded onto the ship in one certain port and which has a single certain destination.

https://www.logisticsglossary.com/term/manifest/ **prijava tereta, manifest:** *The Carrier or Carrier's Agent stores the completed general segment of the **manifest** before proceeding to enter the corresponding bills of lading, ... Declaration of cargo • The cargo declaration normally consists of the **manifest**, but other commercial or administrative document(s) relating to the goods and containing the necessary particulars for each consignment may be accepted ... The cargo manifest solely lists the details of the goods (nature, quantity, types and numbers, sender, destination, etc.) and service for customs declaration of the goods.* https://www.logisticsglossary.com/letter/?letter=m **~ of Dangerous Goods Manifest opasnog tereta, ~ of Goods Manifest tereta, Cargo ~** The manifest gives the commercial details of the goods, such as: > transport document numbers > consignors and consignees > marks and numbers > number and kind of packages > descriptions and quantities of goods > It may be used in place of the Cargo declaration. (conomictimes.indiatimes.com) **Manifest tereta, prijava tereta:** *The Carrier or the authorised Carrier's Agent accesses the Customs server to input the required information for the **cargo manifest**.*, **Freight ~ vozarinski manifest, inward / outward cargo ~ ulazni / izlazni manifest, ship ~ brodski manifest, Transit ~ Manifest teret u tranzitu / provozu**

manifold[1] */ˈmæniˌfəʊld/ (n)* **1** *(n)* ***(cargo handling)*** A casting or chest containing several valves. Suction or discharge pipes from or to the various compartments, tanks, and pumps are led to it, making it possible for several pumps to draw from or deliver to a given place through one pipe line.

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ **razvodni ventil, ventil s više priključaka, *manifold*, višepriključna cijev:** *Oil cargo is discharged from the ship's tanks, via the cargo piping system to the main ship's manifold usually situated amidships, on either port or starboard side. From there by means of shore-based loading arms oil is transferred to the **shore manifold** and is then distributed to shore-based storage tanks on the oil terminal. The duty officer had not checked that **the ABs had blanked the manifold** after the cargo hose had been disconnected.*



http://gcaptain.com/maritime-monday-150/; **2** *(marine eng)* **razvodna cijev** **common ~** **1** *(marine eng)* **sabirnik, kolektor** **exhaust ~** **ispušna razvodna cijev, ispušni kolektor:** *that sprayed from a fatigue-fractured fitting on one of the main engine's pre-lubrication oil pumps onto the hot surface of the main engine's* ***exhaust manifold****. In the meantime, the mate went into the port engine room and saw that the large oily rag he had used when dipping the engine sump was on the engine* ***exhaust manifold*** *and was on fire. This had allowed heated fuel and vapour to escape where it was ignited, probably by the engine's* ***hot exhaust manifold****.*, **air start ~** **kolektor uputnog zraka, kolektor zraka za upućivanje stroja:** *The sketch shows a relief valve as fitted to the air start manifold of Sulzer RTA 2 stroke engines. 'Tell tales/drains' at each end of the* ***starting air manifold*** *found to have been blanked off with screwed plugs. The air is cooled down to reduce its volume and is then delivered to the engine cylinders via the* ***air manifold*** *or scavenge air receiver.*; **2** *(marine eng)* **distribution ~** **sabirna cijev**



https://dieselpro.com/detroit-diesel-8921705-marine-manifold-for-371-6v71-6v92-12v92.html#.WrE6N38o-M8; 3 **razdjelnik** ~ presure **tlak u razdjelniku**

manifold[2] /ˈmæniˌfəʊld/ *(adj)* **višestruk, mnogostruk**

manifold[3] *(n)* 1 ***(nav arch, cargo handling)*** On a tanker, the interface between the shore pipeline connection and the tanker's pipeline system. Usually measured in inches of diameter **ukrcajno/iskrcajni palubni ogranci, glavna ventilska stanica cjevovoda za ukrcaj i iskrcaj nafte (na tankeru ili na terminalu), brodski *manifold*, *manifold*:** *..., due to the oil entering a long vertical downward section in the fuel oil line immediately inboard of the **ship's manifold** a partial vacuum created near the **manifold** caused a 'pinch' to form in the hose and the pressure gauge to read below zero. Samples should be taken after completion of loading and again prior to commencement of discharge from ship's cargo tanks, and at the **manifold** at the start of loading and discharge. ... some 100 litres of cargo spilled into the **manifold** drip tray and approximately 20 litres overflowed on to the main deck. Vessel equipment such as the bunkering system, deck lighting, personnel protection, portable gas detectors, radio and communications equipment, LNG fuel transfer hoses, the **LNG bunkering manifold**, emergency shutdown systems, and alarms and indicators .*

*Immediately after completion of line blowing the **manifold valves** were sealed by the cargo surveyor.*; 2 ***(cargo handling)*** ***flanđa*** **(prirubnica na priključnoj cijevi za krcanje nafte)**

Manila rope *(n)* ***(seamanship)*** rope made from the fibers of the abaca plant **konop od manile:** *Insufficient thoroughness during the inspection of the equipment by the ship's crew – failure to*



*detect internal rot by untwisting the **manila rope**'s strands;*
https://www.alibaba.com/product-detail/Abaca-Manila-Rope-Natural-Sisal-Rope_50011391320.html

manipulation *(n)* ***(cargo handling)*** **= handling rukovanje (teretom):** *Warehouse proprietors shall not allow **manipulation of any cargo** without a prior permit issued by the port director*

manned */ˈmænd/* *(adj)* ***(safety)*** **brod s potrebnom posadom:** *The Master decided to keep the main engine **fully manned** and on stand-by. The vessel shall be competently and adequately **manned** so as to ensure its safe operation and the maintenance of a sea-watch system The bridge **was manned**, as normal, by the master, the chief officer and a helmsman.* **traditionally ~ ship brod s klasičnom posadom:** *In the GP system of manning ratings take the place of greasers and seamen in **traditionally manned ships**.*, **adequately ~:** *The engine room was **adequately manned** at the time of the incident.* **odgovarajuće popunjen posadom, ~ machinery space brod s posadom u stroju, brod sa stražom u stroju:** *om Port Kelang, Malaysia, and joining westbound lane of the Malacca Strait TSS, my 2,824 TEU container vessel proceeded on maneuvering speed and with **manned machinery space** towards One Fathom Bank. ... the 2,824 TEU container vessel proceeded on maneuvering speed and with **manned machinery space** towards One Fathom Bank.*

manned engine room *(n)* ***(marine eng)*** **brod sa stražom u stroju, strojarnica s posadom u stroju:** *1995 (STCW 95) the following certificates are issued for watchkeeping duties in the engine department: - engineer officers in charge of a watch in a **manned engine-room** or designated duty engineer in a **periodically unmanned engine-room** (UMS) (A-III/1) - ... The reason is that the acceptable noise limits for **periodically manned enginerooms** have been set at around 110 dB(A) for many years; and the intro-duction of stricter requirements has not been realistic ...*

manning */ˈmæniŋ/* **1** *(n)* ***(navig, mar law)*** **brodska posada:** *Bridge resourcing is tight, as is overall **vessel manning**, and we know that where there is a corner to be smoothed there will be those who take advantage without considering the risk.*; **2 sustav popunjavanja brodske posade:** *But it is evident that fatigue, low **manning**, and poor watchkeeping practices all played a part in this collision, the consequences of which could have easily been so much worse,... Owners and managers should ensure that the **manning of their vessels** takes into account the demands of the vessels' trade, and not simply the statutory minimum requirements.* **~ of vessels popunjavanje brodova posadom, bridge ~ posada zapovjedničkog mosta:** *The Lessons A number of factors - predominantly relating to **bridge manning** and management - contributed to the incident.*; **3 vođenje brodova (imenovanjem i ostavljanjem časnika i članova niže posade), kadrovsko popunjavanje brodova**

manning levels *(n)* ***(mar law)*** **standardi postavljanja posade, razine kvalitete brodske posade:** *The responsible manager and owner should keep **manning levels** continuously under review.* **minimum ~ minimalni standardi postavljanja posade:**

Minimum safe manning levels *need to be increased so that each seagoing vessel of over 500gt has at least a master and two bridge watchkeeping officers.*

manning practices *(n)* ***(mar law)*** **postupci popunjavanja brodske posade:** *In many instances today, commercial pressure and unrealistic vessel* ***manning practices*** *conspire to trap mariners and set them up for fatigue while watchkeeping.*

manning scales *(n)* ***(mar law)*** **platni razredi pomoraca, rangirane plaće pomoraca:** *Given today's minimum* ***manning scales****, some ships may find themselves stretched for manpower.*

manning system *(n)* ***(mar law, seamanship)*** **sustav postavljanja, raspoređivanja i zapošljavanja:** *In the* ***GP manning system*** *officers and ratings are trained to have knowledge and skills common to all departments in addition to their own qualifications. In the traditional (UK)* ***system of manning*** *the chief engineer must hold a DT (Department of Trade) Certificate of Competency First Class ...* **ship ~ sustav postavljanja, raspoređivanja i zapošljavanja posade, General Purpose ~ Sustav posade opće namjene, sustav polivalentne posade, conventional sustav klasične / tradicionalne posade**

manoeuvering */məˈnuːvəriŋ/* **(=maneuvring (US))** **1 rukovanje brodom, manevriranje brodom:** *The tanker's engine was ready for ~ When* ***manoeuvring*** *a vessel in a confined waterway where the margin for error is small, a tug is always a good investment. Boat owners should ensure regular* ***manoeuvring*** *alongside, as she will then servicing procedures for all equipment on be under easy control due to the braking board are in place. He then continued* ***manoeuvring*** *astern to ensure the vessel's bow did not damage the berth or link span. This was just too much, as I believe that* ***manoeuvring*** *any vessel at speed in the open sea in nil visibility, at distances counted in meters instead of miles, is totally unacceptable, no matter what elect*; **2 rukokreće (prvi hrvatski naziv za pojam manovre, A.J. Mikoč 1852);** **3 manovra:** *The tanker's engine was ready for manoeuvring but the speed was too high to take effective action to avoid collision.*

manoeuvrability */məˌnuːvrəˈbiliti/* *(n)* ***(navig)*** **sposobnost manevriranja, manevarska sposobnost broda, upravljivost broda:** *These tugs are known by their captains for their quick acceleration and* ***manoeuvrability*** *and can work in any climate, no matter how challenging. Uninterrupted power supply in confined waters is essential in order to guarantee a* ***ship's manoeuvrability*** *and should be considered a best practice. This skipper's quick action in ordering the wires to be cut maximised the chances of* ***gaining manoeuvrability*** *of the vessel. The Masters who anchor too close to other vessels are relying on the speed of reaction of their crew and the* ***manoeuvrability of their vessels*** *to get out of the way if necessary.* **restricted ~ ograničena sposobnost manevriranja, ~ characteristics manevarske karakteristike broda:** *The two men did not discuss the ship's* ***manoeuvring characteristics****, the status of the propulsion or how the berthing manoeuvre would be carried out.*, **lose ~ izgubiti sposobnost manevriranja:** *As a result, the vessel* ***lost manoeuvrability*** *and was drawn into the wake of the much larger container ship.*, **increase ~ poboljšati sposobnost manevriranja:** *The tug's engines need to be very powerful and, to* ***increase manoeuvrability****, the controllable pitch propeller and Kort's nozzle are now commonly fitted.*

manoeuvre[1] */məˈnuːvə/* **(=manoeuver (US))** *(v)* ***(UK, nav arch, seamanship)*** **= maneuver**[1] **manevrirati brodom, rukovati brodom, manovrirati brodom, /Italian: *manovrare*:** *A fully laden 80,000 tonnes deadweight tanker was manoeuvring to go alongside when a total power loss occurred as a result of the sea water cooling system becoming blocked*

The ship was maneuvered on the basis of scanty VHF radio information. The master was on the bridge, attempting to ***manoeuvre the vessel*** *back alongside using the main engine and bow thruster.* **~ the ship off the berth izvoditi brod sa veza, isploviti s veza:** *The master agreed to the pilot's suggestion that he would* ***manoeuvre the ship off the berth*** *and turn her, and then that the pilot would take over to negotiate the locks and the river passage. The master held a PEC, so no pilot was required to* ***manoeuvre the ship off the berth*** *or clear the harbour.*, **~ the ship clear of the berth voditi brod s veza:** *The master* ***manoeuvred the vessel clear of the berth*** *and then headed on a north westerly course at a speed of 4 knots towards a reef, ... Port helm was applied to* ***manoeuvre the ship clear of the berth***, **~ the vessel / ship manevrirati brodom:** *When* ***manoeuvring a vessel*** *in a confined waterway where the margin for error is small, a tug is always a good investment. Use the propulsion system to* ***manoeuvre a vessel*** *to relieve tension in the anchor chain before 'heaving in', and ... The skipper lost steerage of his water jets but was still able to* ***manoeuvre the vessel*** *using differential thrust. The master agreed to the pilot's suggestion that* ***he would manoeuvre the ship*** *off the berth and turn her, and then that the pilot would take over to negotiate the locks and the river passage.*, **~ clear of izvući se manovraom, izbjeći (neku zapreku) manovrom :** *Attempts to* ***manoeuvre clear of*** *the shallows were unsuccessful.*

manoeuvre[2] */məˈnuːvə/* **(=maneuver (US))** *(n)* ***(UK)*** **1** ***(navig, seamanship)*** **= manoeuvre**[1] **manovra, *Italian: manovra*:** *The berthing pilot* ***began the manoeuvre*** *to turn the tanker using a combination of engine, helm and tug movements. The watchkeeping officer on RIG tried to avoid the collision by turning to starboard, but the* ***manoeuvre*** *was too late. During the* ***manoeuvre*** *the OOW was at the helm and was also operating the engine telegraph; the master remained in the central area of the bridge and the pilot ... The* ***manoeuvre*** *required swinging the vessel 180 degrees and then backing astern to berth port-side to. Had he been involved in the* ***planning and execution of the manoeuvre****, it is likely that the anomaly with the control station transfer would have been avoided.* **conduct the ~ voditi manovru, izvesti manovru:** *The pilot had conducted the manoeuvre, under similar tidal conditions, on a number of occasions without incident.* Peljar je mnogo puta bez nezgoda izvodio takvu manovru pod istim uvjetima. *The* ***manoeuvre*** *was therefore required* ***to be conducted*** *with a following wind and tide, contrary to good seamanship.*, **discuss the ~ raspravljati o manovri:** *The master held a full pre-departure briefing with the bridge team,* ***discussing the manoeuvre****, the environmental conditions, and reminding everyone that if they had concerns at any time, they should raise them immediately. The pilot and master briefly* ***discussed the manoeuvre*** *and the master confirmed that, despite the strong north-westerly breeze, the high speed craft did not require tug assistance.*, **carry out the ~ izvesti manovru, obaviti manovru, izvršiti manovru:** *However, he had limited experience of manoeuvring the vessel with a tug and had not previously* ***carried out the manoeuvre*** *in similar wind conditions. VTS still He then* ***carried out the manoeuvre****, which resulted in the ferry paralleling the bulk carrier's course at 0.5 miles ...*; **2 rukokreće (prvi hrvatski naziv, J. Mikoč 1852)**

manoeuvring booklet *(n)* ***(navig)*** **manevarski priručnik**

manoeuvring characteristics */məˈnuːvəriŋ/* *(n)* ***(navig)*** **= ship handling characteristics manevarska obilježja broda, manevarske karakteristike:** *The pilot asked the Master about the vessel's* ***manoeuvring characteristics*** *and was informed that the bow went to starboard when going astern, but was not told that the vessel had a cotrollable pitch propellor drive (CPP). .... d) The* ***Manoeuvring Characteristics*** *of the Berthing Vessel being unsuitable for the task. (Suitable* ***Manoeuvring Characteristics*** *for such a Vessel could include - size below 100,000 Dwt, Bridge Control of Main Engine, Controllable Pitch Propeller, High Engine Power, ...*

ship's ~ manevarske karakteristike broda: *They failed to understand ship's **manoeuvring characteristics**.*

manoeuvring console *(n)* ***(navig, nav arch)*** **manevarski pult, upravljački pult za manovru:** *Although indication of the unit's misalignment was displayed on the **manoeuvring console**, the master saw no reason to check the display and so delay his decision. On this occasion, the regular master was accompanied in the wheelhouse by a trainee master and was familiarising him with the **manoeuvring console** layout and controls.* **wing ~ krilni manevarski pult, upravljački pult za manovru na krilu mosta:** *The master and pilot then moved to the port bridge **wing manoeuvring console***

manoeuvring control *(n)* ***(navig)*** **upravljanje manevriranjem broda, uređaj za manevriranje brodom:** *When approaching the berth, the master and the pilot stationed themselves on the starboard wing and **manoeuvring control** was transferred to the bridge wing unit.*

manoeuvring machinery */məˈnuːvərɪŋ/* *(n)* ***(nav arch)*** rudder, side thrusters, and steering gear **uređaji za manevriranje brodom**

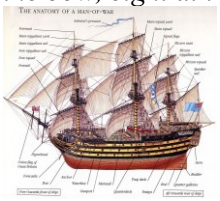
manoeuvring mode *(n)* ***(navig, marine eng)*** **plovidba u režimu manevriranja, brodski stroj u manevarskom režimu:** *The changeover from sea to **manoeuvring mode** was carried out at the end of passage, rather than before, as required in the standing orders. The main engine control changeover from sea to **manoeuvring mode** was later than usual, and the engine control room phoned the bridge to inform them that there would be a delay in starting the bow thrusters.* **on ~ u manevarskom režimu, u režimu manevriranja:** *The vessel's engine was on harbour manoeuvring mode under bridge control.*

manoeuvring speed */məˈnuːvərɪŋ/* *(n)* ***(navig)*** **brzina manevriranja:** *With an astern manoeuvre the master came free of the quay and went forward at **manoeuvring speed**, about four knots. The Pilot attempted to contact the target on both channels 13 and 16 without success but maintained **full ahead manoeuvring speed**.*

manoeuvring station *(n)* ***(navig)*** **postaja za manevriranje, manevarska stanica:** *Corrective/preventative actions The fleet was instructed to make warning placards with the words 'Turning gear engaged' and to hang these at all **manoeuvring stations** and engine controls whenever the turning gear is engaged, irrespective of whether the safety devices are functional.*

manoeuvring tests *(n)* ***(navig, safety)*** **testiranje manovre:** *The inspectors attended the bridge simulator training centre and witnessed several **simulated manoeuvring tests**.*

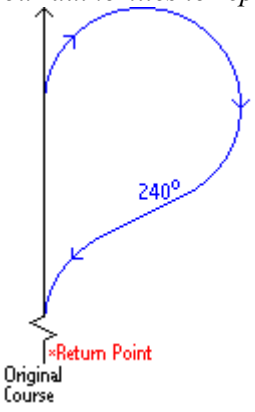
man-of-war (=*pl.* men-of-war) *(n)* ***(navy)*** a warship from the age of sail; a British Royal Navy expression for a powerful warship or frigate from the 16th to the 19th century. (Wikip) **ratni brod (iz doba jedrenjaka):** *The **man-of-war** design developed by Sir John Hawkins, had three masts, each with three to four sails. **The ship** could be up to 60 metres long and could have up to 124 guns: four at the bow, eight at the stern, and 56 in each broadside.* https://en.wikipedia.org/wiki/Man-of-war



http://www.thepirateking.com/ships/manofwar.htm

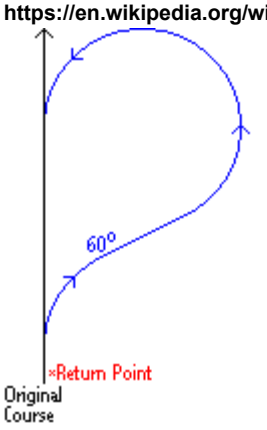
man overboard (=MOB) *(n)* ***(safety)*** **SEE person overboard** an emergency call that alerts the crew that someone aboard has gone overboard and must be rescued **čovjek u moru, osoba u moru, *Italian: uomo in mare*:** *The wearing of lifejackets or buoyancy aids will*

*make the difference between life and death for many **man overboard casualties**; it is very strongly recommended that crew working on the deck of a fishing vessel routinely wear them. The drill was aborted as the master broadcast "**man overboard**". He ran to the bridge shouting "**Man overboard**" as he could not make himself heard against the noise of the wind and rain. Survival times of a **man overboard** can be counted in minutes and seconds, so no time should be wasted hauling gear which could be jettisoned and recovered later. * It was pointed out that the **man overboard signal** had not been sounded. The workboat's other deckhand reported the **man overboard (MOB)** to the skipper, who immediately put the engines into neutral and called the local harbour authorities to report the incident.* **Scharnow turn**

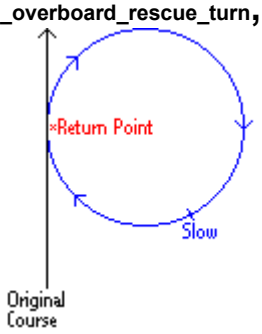


Scharnowow zaokret

https://en.wikipedia.org/wiki/Man_overboard_rescue_turn, **Williamson turn** **Wiliamsonov zaokret**



https://en.wikipedia.org/wiki/Man_overboard_rescue_turn, **Anderson turn**



običan zaokret, Andersonov zaokret

https://en.wikipedia.org/wiki/Man_overboard_rescue_turn, **~ manoeuvre (UK) / manoeuver (US)** **manovra čovjek u moru**, **~ drill vježba "Čovjek u moru"**: *Muster lists, fire drills, boat drills, abandon ship, helicopter rescue drills, and **man overboard** drills are essential for efficient safety at sea. Some of the crew had attended a training weekend, during which about half had practised one **man overboard drill**.*, **recover ~ izvaditi čovjeka / brodolomca iz mora**: *Finally, towing this survivor into shallow water was the only feasible means of saving his life, In this case, three were engaged to **recover the man overboard**.*, **~ recovery vađenje čovjeka iz mora**,

vađenje brodolomca iz mora

man-overboard alarm system *(n)* ***(boating/yachting)*** **alarmni sustav za osobu palu u more:** *Sound **"man overboard" alarm**. Additionally, the crew were not wearing their **personal man overboard alarms**. Additionally, the crew were not wearing their **personal man overboard alarms**.*

man overboard lifebuoy *(n)* ***(safety)*** **kolut za spašavanje čovjeka u moru:** *In MARS 201523, the importance of properly coiling the line attached to the **man overboard lifebuoy** was highlighted.*



https://shouldwegothere.com/2014/10/17/now-boarding-the-amasonata/

man overboard manoeuvre **manovra čovjek u moru, manovra traženja čovjeka paloga u more, manovra osoba i moru**

man-overboard procedure *(n)* ***(safety)*** **postupak spašavanja čovjeka u moru, spašavanje čovjeka u moru:** *In the Williamson turn the **man overboard manoeuvre** brings the ship on opposite heading and the same track as at the beginning of the menoeuvre.*

manpower *(n)* ***(shipping econ)*** **radna snaga:** *Insufficient and inexperienced **manpower** had been allocated to the task of weighing anchor. Anticipate change in draft due to bunkering and suitably attend to mooring lines with sufficient **manpower** on deck.*

manrope */ˈmænˌrəʊp/* *(n)* ***(safety)*** ropes hung and used as a handrail for assistance in ascending and descending (on an accommodation ladder or gangway) **rukohvat od konopa, *gvardaman*:** *A comment in SEAWAYS August 1995 suggested that it is better to have a **manrope** to hold on to than nothing. When the boat pitches and the gunwale slides down along the shipside with the **manrope(s)** between the gunwale and the shipside and ...*

man the wheel *(v)* **1** ***(navig, seamanship)*** **biti za kormilom, biti na kormilu, kormilariti; 2** ***(seamanship)*** **postaviti kormilara**

manual */ˈmænjʊəl/* *(n)* **priručnik:** *No attempt was made to **consult the manual** before the damaged motor was removed. And so the lashings were still applied throughout the stow in accordance with the **manufacturer's manual**.*

manual control *(n)* ***(marine eng)*** **ručno upravljanje:** *The preferred system adopted by the bridge team on this vessel, however, was for full **manual control** of the thrusters. It was found that the most likely cause of the failure to take **manual control** of the CPP and thrusters was due to the mode selector switch not being correctly moved to the "manual" position after the inadvertent pit*

manual labour *(n)* **1 radna snaga:** *- Pneumatic tools reduce the need for **manual labour** and limit repetitive strain injuries.*; **2 ručni rad**

manual pump *(n)* ***(marine eng)*** **ručna pumpa**

manual steering *(n)* ***(navig)*** **ručno kormilarenje:** *The chief mate **switched over to manual steering** in an attempt to rectify the situation and take control of the ship. **He changed to manual steering***

and put the helm hard to starboard; he also sounded the ship's whistle. **test ~ isprobati ručno kormilarenje, select ~ odabrati ručno kormilarenje, prebaciti se na ručno kormilarenje:** *At 0235, the Second Officer felt a change in the vessel's motion and saw its speed quickly reduce. In response, he* ***selected manual steering****.*

manufacture */ˌmænjʊˈfæktʃə/ (n)* **1 proizvodnja:** *Elongation and snap-backThe amount a mooring line stretches depends on the elasticity of the material(s) used in its* ***manufacture*** *and the length under load. During* ***manufacture****, the lubricant is applied under pressure and is designed not only to coat the exterior but also to penetrate and remain within the core of the rope.***; 2 izradba, izvedba:** *Forged steel blocks were specified for piston crown* ***manufacture*** *but cast steel versions were also used.***; 3 tvornički proizvod; 4 proizvod, izrađevina**

manufacture and distribution *(n)* ***(shipping econ)*** **proizvodnja roba i distribucija (transport):** *It includes the* ***manufacture and distribution*** *of vehicles, the production and distribution of fuel, and the provision of transportation services.*

manufactured */ˌmænjʊˈfæktʃəd/ (adj)* **proizveden, izrađen:** *The strength of mooring lines is usually both vessels are co-ordinated.much less than lines specifically* ***manufactured*** *for towing. Towing lines 3. When under tow during mooring are also often designed to allow sudden operations,… Most governors used on diesel engines are self-contained units* ***manufactured*** *by specialist firms.*

manufacturer */ˌmænjʊˈfæktʃərə/ (n)* **proizvođač:** *Replacement parts should be as specified by the equipment* ***manufacturer*** *and servicing should always be done by qualified fire safety equipment technicians.* **~'s data podatci proizvođača:** *The maintenance work on the davit winch had been performed without the aid of the winch* ***manufacturer's data****.*

map *(n)* ***(geogr)*** **pomorska karta, karta, *mapa*:** *An oblique* ***gnomonic map*** *with point of tangency at latitude 30°N, longitude 90°W. Reliable, affordable connectivity allows more than just serving up daily information dumps back to shore. It enables meteorological and* ***nautical map*** *updates on a scheduled basis, vessel tracking and safety monitoring.*

map data *(n)* ***(geogr)*** **podatci na karti:** *Now seacharts are combined with radar and electronic colour charts will integrate* ***map data*** *with the ship's radar creating a detailed picture.*

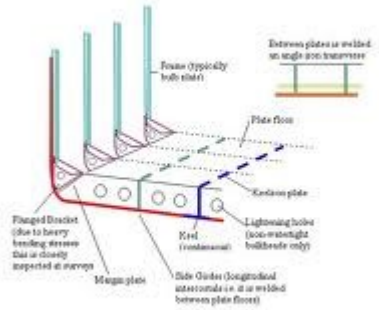
MarAd */'ma:ræd/* **(=Maritime Administration (US)) 1 Pomorska uprava (u SAD):** *According to* ***Marad****, there are currently 124 shipyards in the United States, spread across 26 states, which are classified as active shipbuilders. Department of Transportation's Maritime Administration (****Marad)*** *issued its report entitled …***; 2 ministarstvo pomorstva**

Marconi rig *(n)* ***(boating/yachting)*** another term for Bermudan rig **bermudska snast / oputa** {The mainsail is triangular, rigged fore-and-aft with the lead edge fixed to the mast}

margin[1] */'ma::dʒin/ (n)* **1 rub, margina; 2** ***(cargo)*** **razlika u dužini tereta drva (nastala rezanjem radi formiranja koleta/svežnja)**

margin[2] */'ma::dʒin/ (n)* ***(sailing vessels)*** **brid krmenog okvira**

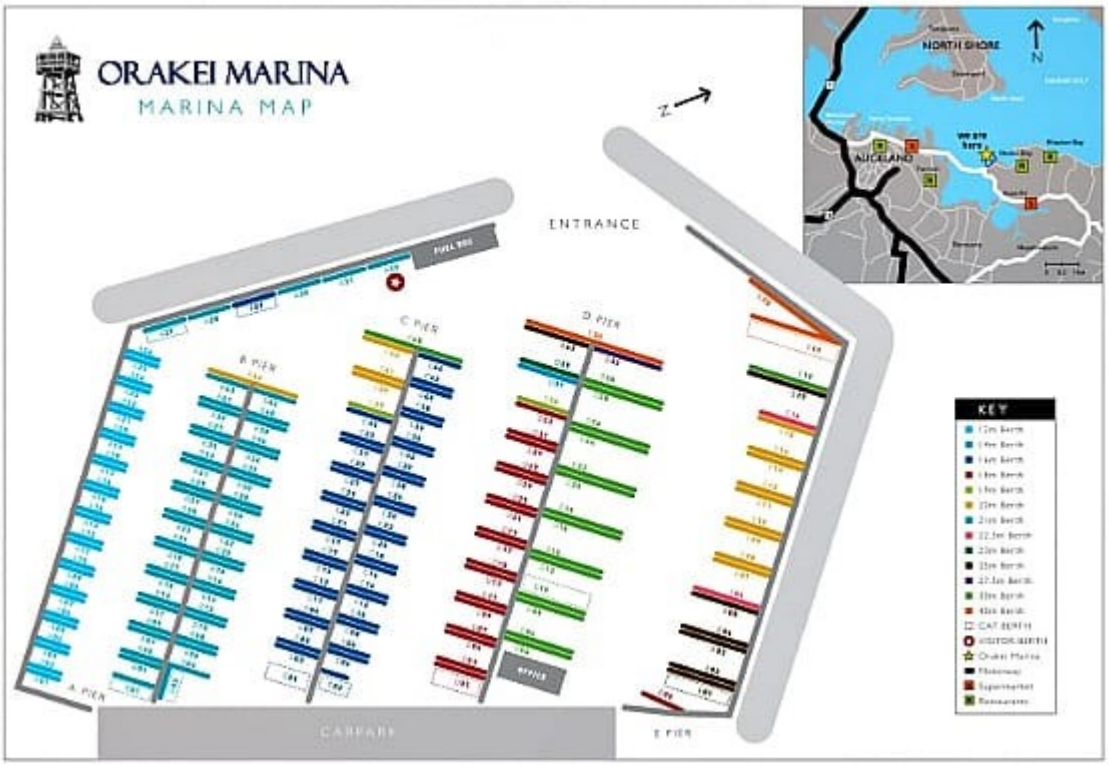
margin plate *(n)* **1** ***(nav arch)*** krajnji niz limova opločenja pokrova dvodna uz bok ili uzvoj broda postavljen vodoravno ili koso; the outer boundary of the inner bottom, connecting it to the shell plating at the bilge; A longitudinal plate which closes off the ends of the floors along the widship section *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* **završna ploča (u konstrukciji broda):** ***Margin plates*** *are used in some designs, to lead the flow of waste fluids (bilge) towards the bilge wells on either sides of the ship. When the* ***margin plate*** *is turned down at the bilge it forms the outboard boundary of the double bottom, connecting the inner bottom in the shell plating at the bilge.*



https://www.brighthubengineering.com/naval-architecture/32007-basics-of-ship-hull-design/; 2 **bočnica dvodna** ~ bar **spojna uglovnica bočnice dvodna**

marina /məˈriːnə/ (n) ***(boating/yachting)*** a docking facility for small ships and yachts **marina, nautička marina, *Italian: marina*; *porto da diporto*:** *The boat left the **marina** in the early evening, and about an hour later arrived at the first lock. Marine Tourism Marine tourism has gained in popularity in the past few years with yachting, **marina administration**, cruise tourism and ferryboat administration, underwater diving and water sports bringing in significant revenue for the country. The legislation also requires **marina owners** and operators to maintain wreck removal and pollution coverage or else may be subject to liability under the statute for derelict vessels .. A large yacht was berthing at a **marina**. Example: a ship spills an oil cargo belonging to a trader, causing damage to a **marina**, yachts and a fish farm.*

marina berth /məˈriːnə/ (n) ***(boating/yachting)*** **vez u marini**



https://orakeimarine.co.nz/marina-berths/

marine[1] /məˈri:n/ (adj) **1 COMPARE maritime** koji se odnosi na brod, brodske strojeve (imarine engine), tehničku opremu broda, morska bogatstva (nafta, minerali, riba), zanimanja vezana uz brod i more (marine surveyor, marine superintendant), znanost iskorištavanja mora i morskih bogatstava (marine science, marine biology, marine fisheries policy), morsku floru i faunu (marine life); concerned with the sea; found or fitted on board **brodski, morski ~ diesel engine brodski dizel motor; 2 morski ~ industries djelatnosti koje se bave vađenjem nafte, ruda itd., ~ technology tehnologija iskorištavanja morskih resursa, ~ navigation; 3 pomorski ~ accident** {pridjev *MARINE*% uglavnom se u značenju i uporabi odnosi na brod (BRODSKI) i podmorje (MORSKI), dok se pridjev *MARITIME* (POMORSKI) većinom odnosi na ekonomske i druge djelatnosti i aktivnosti na moru}

marine[2] /məˈri:n/ (n) **mornarica merchant ~ trgovačka mornarica:** *... **Merchant marine**: Total: 786 By type: bulk carrier 191, cargo 235, carrier 8, chemical tanker 130, container 72, liquefied gas 44, passenger 5, passenger/cargo 15, ... The changing dynamics saw them more closely aligned to their own national state, and the establishment of a Greek **Merchant Marine** service.*

marine[3] /məˈri:n/ (n) *(navy)* soldiers afloat; a soldier trained to serve at sea **marinac (US):** *The large deck amphibious ships ... can also carry cargo, Landing Craft Air Cushion (LCAC), conventional landing craft and helicopters, to support **Marines** and expeditionary operations.* www.bayonnedrydock.com

marine academy (n) *(mar law)* **visoka pomorska škola, pomorska akademija, nautička akademija:** *He is a 1985 graduate of the United States **Merchant Marine Academy** and a 1989 graduate of Columbia University, where he received an MBA in Logistics and Transportation.* www.MaritimeLogisticsProfessional.com *He is a US **Merchant Marine Academy** graduate ... He earned a bachelor's degree in marine transportation from the U.S. **Merchant Marine Academy**,*

marine accident (n) *(navig, safety)* **= marine casualty COMPARE marine incident pomorska nezgoda:** *Between 1950 and 1978, the augmentation of the shipping fleet caused an increase in number of **marine accident** and casualty. The Marine Accident Investigation Branch (MAIB) examines and investigates all types of **marine accidents** to or on board UK vessels worldwide, and other vessels in UK territorial waters. More than Numbers On an average day, the United States Coast Guard responds to 64 'maydays', investigates 12 **marine accidents**, and mitigates 10 pollution incidents. The Marine Accident Investigation Branch (MAIB) examines and investigates all types of **marine accidents** to or on board UK vessels worldwide, and other vessels in UK territorial waters.* **~ investigation istraga pomorske nezgode:** *... has been responsible for all facets of **marine accident investigations**, including the collection of evidence and analysis of facts to determine probable cause and the preparation of detailed reports for ue by both domestic and international government agencies.*, **~ report izvješće o pomorskoj nezgodi:** *The **marine accident report** on this fatal accident centers on two topics: The construction and safety measures of the tank access ladders on the vessel, and ...*, **~ investigator istražitelj pomorske nezgode, ~ brief kratak prikaz pomorske nezgode, kratke upute o djelovanju u pomorskoj nezgodi**

Marine Accident Investigation Branch; (MAIB) (n) *(safety)* The Marine Accident Investigation Branch (MAIB) is an independent part of the Department for Transport, the Chief Inspector of Marine Accidents being responsible directly to the Secretary of State for Transport. **Odjel za istraživanje pomorskih nezgoda (u velikoj Britaniji):** *The UK Marine Accident Investigation Branch (MAIB) issued the report of the multi-agency investigation of the collision between the Arctic Ocean and the Maritime Lady, the capsize of the Maritime Lady, contact with the wreck*

by the Sunny Blossom, and the subsequent grounding of the Sunny Blossom in the Elbe River on 5 December 2005 http://www.marinelink.com/maritime/marine-accident-investigation *Carbon monoxide poisoning on board the ... resulting in two fatalities eas investigated by the* ***Marine Accident Investigation Branch*** *... The UK* ***Marine Accident Investigation Branch (MAIB)*** *noted that no mechanism existed for verifying declared container weights.*

marine aid to navigation *(n)* ***(navig)*** **SEE NAVAIDS navigacijsko pomagalo (u plovidbenom kanalu), pomorska oznaka, morska oznaka:** *A* ***marine aid to navigation (AtoN)*** *may be defined as a signal deliberately placed to provide mariners with information. The placement and maintenance of* ***marine aids to navigation*** *in U.S. waters is the responsibility of the United States Coast Guard. The Coast Guard maintains lighthouses, radiobeacons, racons…*

marine airbags *(n)* ***(nav arch)*** **zračni jastuci za porinuće broda:** ***Marine airbags*** *are used for ship launching, haul-outs, loading, and floating. They are widely used in cargo boat launching and landing, lifting and moving sunken ships, and salvaging stranded boats.* http://blueoceantackle.com/marine-supply-equipment/launching-airbags/



https://www.made-in-china.com/products-search/hot-china-products/Used_Marine_Airbags.html

marine application *(n)* ***(nav arch)*** **brodska primjena, primjena na brodu:** *The effect of these adjustments was to make them considerably more lenient for the* ***marine application****. Cummins delivered the first four QSK95 engines for a* ***marine application****, with four additional units to be delivered in December.* **in / for all ~ za brodske namjene, za primjenu na brodu:** *EALs should be used in place of traditional petroleum lubricants* ***in all marine applications*** *where there is any oilto-water interface. With an economical, sustainable and robust design, Econaxe valves are suitable* ***for many marine applications****.*

marine barograph *(n)* ***(meteorol)*** **brodski barograf**



http://www.russell-scientific.co.uk/207mq-marine-barograph-198-p.asp

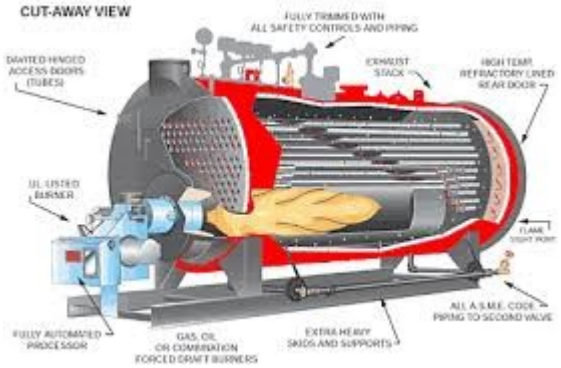
marine barometer *(n)* ***(meteorol)*** **brodski barometar**



marine bearing *(n)* ***(marine eng)*** **ležaj za brodske uređaje**

marine bill of lading *(n)* ***(mar law)*** **= bill of lading - types pomorska teretnica, teretnica**

marine boiler *(n)* ***(marine eng)*** **brodski kotao:** *Accidents on board ships involving* ***marine boiler*** *has caused severe damage to the property and even claimed human lives in the past. To increase the efficiency of the* ***marine boiler****, the feed water that enters the boiler is pre-heated with the help of an economizer through which the feed water passes before entering the boiler.*



http://www.marine-knowledge.com/auxilliary_systems/marine-boilers/

marine cargo surveyor *(n)* ***(mar law)*** **brodski inspektor tereta, brodski inspektor za štete na teretu, pomorski inspektor za štete na teretu:** *The* ***marine cargo surveyor*** *Inspects cargoes of seagoing vessels to certify compliance with national and international health and safety regulations in cargo handling and stowage:* https://dot-job-descriptions.careerplanner.com/MARINE-CARGO-SURVEYOR.cfm ***He*** *reads vessel documents that set forth cargo loading and securing procedures, capacities, and stability factors to*

ascertain cargo capabilities according to design and cargo regulations. ***The marine cargo surveyor*** *inspects loaded, secured cargo in holds and lashed to decks to ascertain that pertinent cargo handling regulations have been observed.* ***He*** *Issues certificate of compliance when violations are not detected.* https://dot-job-descriptions.careerplanner.com/MARINE-CARGO-SURVEYOR.cfm

marine casualty *(n)* ***(nav arch)*** **= maritime accident** IMO defines two types of undesired events at sea; ***MARINE CASUALTY*** (largely synonymous to the general concept of 'accident', *nesreća* in Croatian) and ***INCIDENT*** (*nezgoda* in Croatian, i.e. an undesired event at sea other than 'accident'.; **MARINE CASUALTY (i.e. an 'accident") means an event that has resulted in any of the following:** ***1*** *the death of, or serious injury to, a person that is caused by, or in connection with, the operations of a ship or;* ***2*** *the loss of a person from a ship that is caused by, or in connection with, the operations of a ship; or* ***3*** *the loss, presumed loss or abandonment of a ship; or* ***4*** *material damage to a ship; or* ***5*** *the stranding or disabling of a ship, or the involvement of a ship in a collision; or* ***6*** *material damage being caused by, or in connection with, the operation of a ship; or* ***7*** *damage to the environment brought about by the damage of a ship or ships being caused by, or in connection with, the operations of a ship or ships.* (IMO RESOLUTION A.849(20) adopted on 27 November 1997 - CODE FOR THE INVESTIGATION OF MARINE CASUALTIES AND INCIDENTS); POMORSKA NESREĆA: izvanredni događaj na moru koji je prouzročio štetne posljedice kojima su neposredno ugroženi ljudski životi, imovina i okoliš **pomorska nesreća:** *The underlying* ***cause of these marine casualties*** *was that the ship's Master and members of the bridge team became distracted and lost their situational awareness either while maneuvering the ship to rendezvous with the pilot Formal investigations, including Marine Boards, should continue to be reserved for the most serious* ***marine casualties****. The number of* ***marine casualties*** *at sea continues to give cause for concern. The US Coast Guard* ***classified the accident as a major marine casualty****.* **~ investigation istraga pomorske nesreće:** *A* ***marine casualty investigation*** *of two separate stateroom fires revealed that the sources of the fires were attributed to the use of SPDs plugged into a light … The Casualty Investigation Code was adopted in 2008 to provide guidance to Administrations in the conduct of such* ***marine casualty investigations****.*, **~ reporting izvešćivanje o pomorskoj nesreći:** *While there have been needed improvements in the marine casualty reporting process, we still feel that the dollar threshold for* ***marine casualty reporting*** *remains unrealistically low.*, **~ notice obavijest o pomorskoj nesreći, notice of ~ obavijest o pomorskoj nesreći, major ~ teža pomorska nesreća:** *veća pomorska nesreće*, **~ report izvješće o pomorskoj nesreći, a vessel involved in a ~ brod koji pretrpio pomorsku nesreću, brod koji je doživio pomorsku nesreću:** *46CFR §4.05-1(a) requires the owner, agent, master or person in charge of a vessel involved in* ***a marine casualty*** *to give notice as soon as possible (emphasis added) to the nearest Coast Guard Safety or Marine Inspection Office if the casualty involves either a grounding which creates a hazard to the safety of the vessel, navigation or the environment, or an occurrence materially affecting the vessel's seaworthiness or fitness for service*, **site of the ~ mjesto pomorske nesreće, very seroius ~ vrlo teška pomorska nesreća, vrlo teška pomorska nezgoda:** *A very serious marine casualty means a marine casualty involving the total loss of the ship or a death or severe damage to the environment. At about 0018 on the morning,* ***a very serious marine casualty occurred*** *on board the full container vessel …*, **~ reporting form obrazac izvješća o pomorskoj nesreći complete the ~ reporting form ispuniti obrazac izvješća o pomorskoj nesreći, type of ~ vrsta pomorske nesreće:** ***Type of marine casualty*** *Very serious marine casualty* **{A marine casualty means an event, or a sequence of events, that has resulted in any of the following which has occurred directly in connection with the operations of a ship: .1 the death of, or serious injury to, a person; .2 the loss of a person from a ship; .3 the loss, presumed loss or abandonment**

of a ship; .4 material damage to a ship; .5 the stranding or disabling of a ship, or the involvement of a ship in a collision; .6 material damage to marine infrastructure external to a ship, that could seriously endanger the safety of the ship, another ship or an individual; or .7 severe damage to the environment, or the potential for severe damage to the environment, brought about by the damage of a ship or ships. (Source: IMO Resolution MSC.255(84), Code of the International Standards and Recommended Practices for a Safety Investigation into a Marine Casualty or Marine Incident (Casualty Investigation Code), 16 May 2008)}

marine casualty information *(n)* ***(navig, safety)*** **informacija o pomorskoj nesreći:** *Marine casualty information includes; Date and time; Type of marine casualty or incident; Location of incident; Place on board; Injuries/fatalities; Damage/environmental impact; Ship operation; Voyage segment; External environment; Persons on board*

marine coatings *(n)* ***(seamanship)*** **morske završne boje:** *Above the waterline,* ***marine coatings*** *help prevent damage due to UV radiation. The oil & gas industry employs* ***marine coatings*** *on subsea equipment that are subjected to hostile pressure and temperature conditions in deep-water and ultra-deep-water zones.* https://www.informazione.it

marine communications *(n)* ***(comm)*** **pomorske komunikacije, brodske komunikacje**

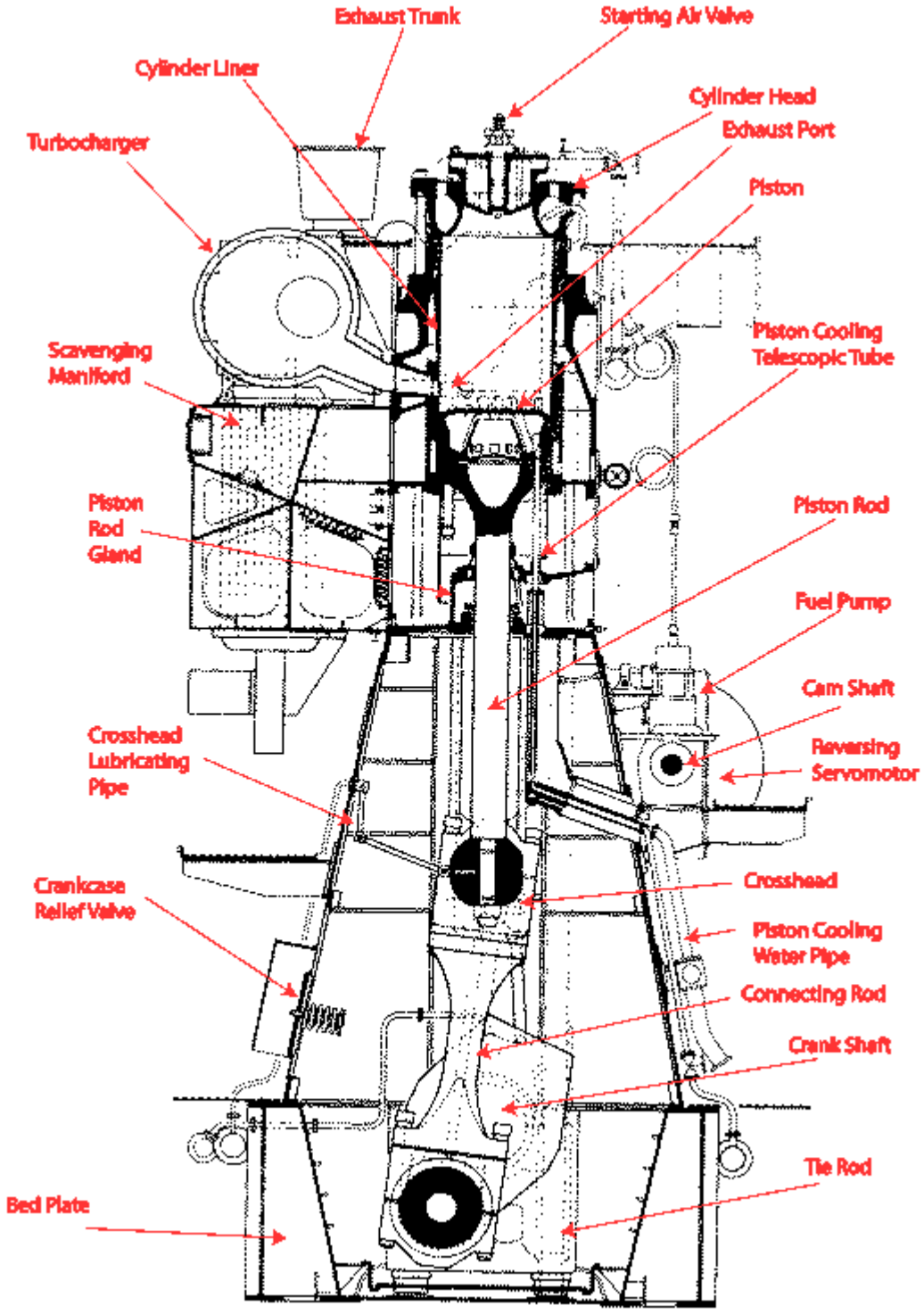
marine community *(n)* **pomorska zajednica, pomorski svijet:** *This Safety Digest draws the attention of the marine community to some of the lessons arising from investigations into recent accidents and incidents.*

marine control systems *(n)* ***(marine eng)*** vessel movement control systems exemplified by dynamically positioned (DP) vessels with electrical propulsion systems **sustav i upravljanja i pozicioniranja broda**

marine corps *(n)* ***(navy)*** **marinci:** *The* ***Marine Corps*** *has been a component of the U.S. Department of the Navy since 30 June 1834, working closely with naval forces.* https://www.google.hr/ *The* ***Marine Corps*** *plays a major role as the first force on the ground in most conflicts*

marine diesel *(n)* ***(marine eng)*** **= marine diesel oil brodsko dizel gorivo, brodska nafta:** *The vessel is fully loaded with grain in its cargo holds, and is carrying 218,380 gallons of high sulfur fuel and 39,380 gallons of* ***marine diesel****. Fuel oil combustion generates substantially greater volumes of particles (and soot) than the burning of cleaner fuels, such as* ***marine diesel*** *and marine gas oils.*

marine diesel engine *(n)* ***(marine eng)*** **brodski dizel motor, brodski dizelski motor:** *Lubricating oil for a* ***marine diesel engine*** *achieves two objectives; it must cool and lubricate. The introduction of common rail injection technology has been the major step in* ***marine diesel engine development****.*



http://www.free-marine.com/i3mdieselparts.htm

marine diesel oil (=MDO; DO) *(n)* ***(marine eng)*** **brodska nafta, brodsko pogonsko gorivo, brodsko dizel gorivo:** *The standard way of removing sediments and other contaminants from **marine diesel oil** is by the centrifugal separation process.*

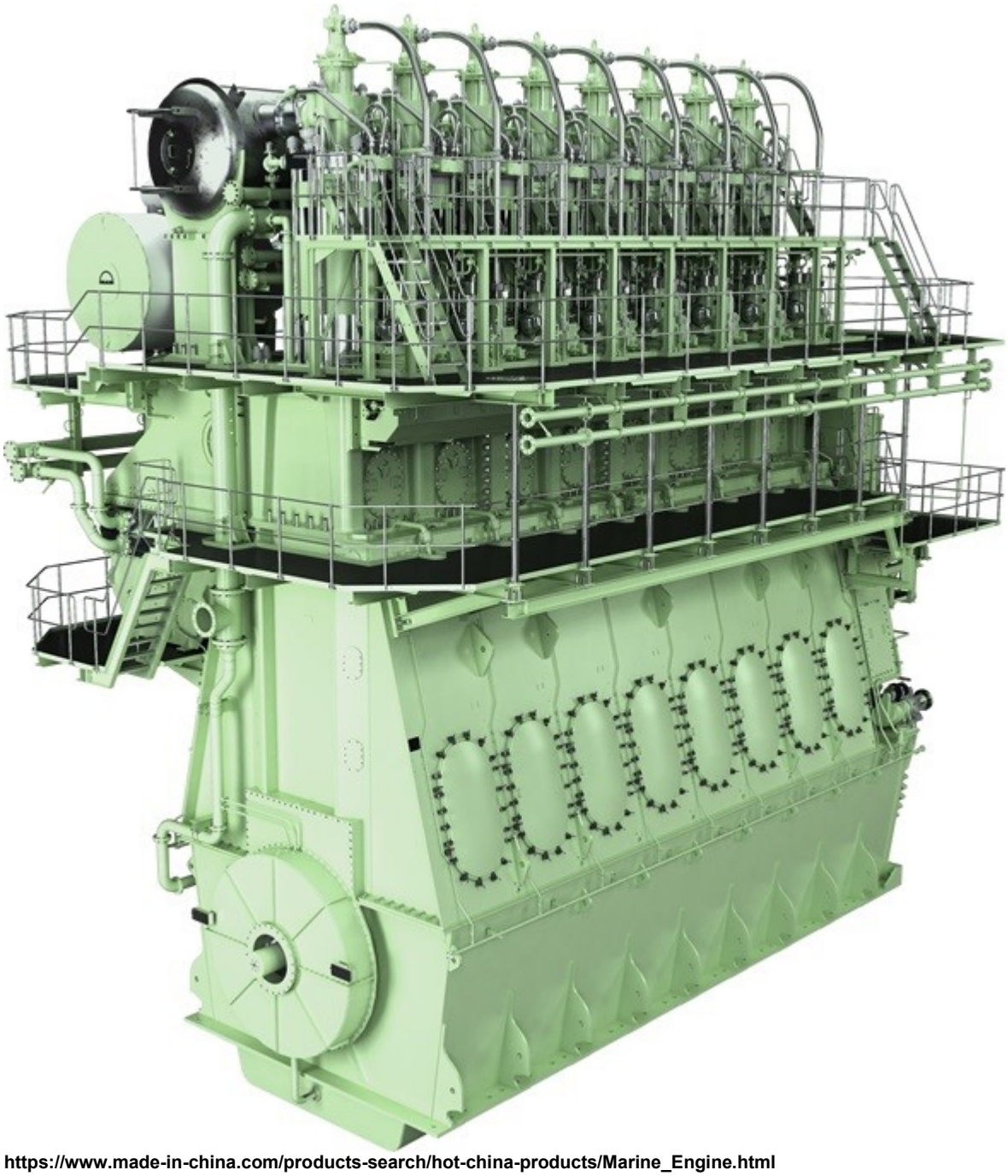
marine drone *(n)* ***(safety)*** The Marine Drone is just a giant basket that is dragged through the water by three battery-powered propellers. **bespilotno istraživačko plovilo, daljinski upravljano istraživačko plovilo, plutajući *dron*:** ***Marine drones*** *have the potential to revolutionise maritime business, reducing the time, cost & danger of many operations, whilst improving the value of the data captured.* https://www.martek-marine.com/drone-surveying



https://www.openpr.com/news/434837/Tele-operated-Marine-Drone-Market-Global-Industry-Size-Share-Growth-Trends-and-Forecast-Analysis-For-2016-2024.html

marine electronics *(n)* ***(electr)*** **brodska elektronika:** *Beier Radio, Inc. marks 70-years of providing engineering, sales and service for* ***marine electronics*** *around the globe.* www.beierradio.com; www.MarineLink.com

marine engine *(n)* ***(marine eng)*** **brodski stroj:** *Unlike the 4 stroke engine, a two stroke* ***diesel engine*** *does not use the piston to push out the exhaust gas, instead, air enters the cylinder around bottom dead centre and sweeps or scavenges the exhaust gas from the cylinder.*



https://www.made-in-china.com/products-search/hot-china-products/Marine_Engine.html

marine engineer /məˈriːn ˌɛndʒiˈniə/ (n) ***(marine eng)*** **= engineering officer** Marine engineer officers are responsible for the maintenance and operation of a ship's main propulsion machinery and auxiliary plant, including deck machinery, air conditioning plants, refrigeration plants and domestic and electrical services. . **pomorski strojar, brodski strojar, inženjer brodostrojarstva:** *A responsible **marine engineer** watch keeper has to fill the log book for his/her own watch period without fail, along with the signature of all watch keepers for their concerned watch .. Depending on the type of ship and the operational circumstances, **marine engineer officers** will be required to keep watches in the ship's engine room As a **marine engineer** working on ships, you would be required to monitor the performance of turbochargers during the watch and carry out maintenance whenever required. The successful candidate may be awarded a diploma and will then be able to work on*

*ships as a qualified **Marine Engineer** class four. He has sailed on a number of ships serving as a **marine engineer officer**.*

marine engineering */məˈriːn ˌɛndʒiˈniərɪŋ/* *(n)* ***(marine eng)*** **brodsko strojarstvo, brodostrojarstvo, pomorsko strojarstvo:** *The primary function of any **marine engineering** plant is to convert the chemical energy of fueI into useful work and to employ that power for steering, lighting, ventilating, air conditioning,heating etc. "We're pleased to provide scholarships to deserving midshipmen who demonstrate leadership in the field of **marine engineering** and who have built a greater understanding of clean air technologies.* www.MaritimeProfessional.com *He has an MSc in **Marine Engineering** and BSc in Naval Architecture. REQUIREMENTS: Minimum BS in **Marine Engineering** or related field and a Marine Engineer's License with several years of experience for the engineering positions.* www.marinelink.com **~ plant brodsko postrojenje**

marine environment *(n)* ***(environ)*** **morski okoliš:** *..., everything we do is dedicated to protecting life and property at sea, protecting the **marine environment** and supporting the maritime industry, and I expect that to continue in the future.* www.MaritimeProfessional.com *The product is a completely biocide free paint and has no impact on the **marine environment**. ... both components are uniquely able to **withstand the harsh marine environment** and the tremendous demands of the DP system. They understand the challenges of a **marine environment** including river fluctuations, weather variations, and accessibility. The ballast water treatment system safeguards the **marine environment**. ... new regulations for the sweeping and the washing of bulk carriers carrying mining products that mandate the testing residues to determine if they're **harmful to the marine environment**.* www.marinelink.com

Marine Environment Protection Committee (=MEPC) *(n)* ***(environ)*** **Odbor za zaštitu morskog okoliša:** *The International Maritime Organization's (IMO) **Marine Environment Protection Committee (MEPC70)** meeting brought progress by member countries **The Marine Environment Protection Committee (MEPC)** addresses environmental issues under IMO's remit. This includes the control and prevention of ship-source pollution covered by the MARPOL treaty, including oil, chemicals carried in bulk, sewage, garbage and emissions from ships, including air pollutants and greenhouse gas emissions.*

marine equipment *(n)* ***(boating/yachting, nav arch)*** **brodska oprema:** *We supply an extensive range of marine supplies and **marine equipment**, including anchor windlasses, calibrated chain, anchors, anodes, battery management equipment, boat fittings, stainless steel chain, switch panels, marine fenders & covers, fids, comfort seat, marine lights, shackles, ladders, bilge pumps, electrical fittings, calorifiers, cookers, stoves, hinges, barrel bolts, bow rollers, acoustic, plug and sockets, fire extinguishers, sealant, deck fillers, cable, and more...* http://www.ecs-marine-equipment.co.uk/

marine evacuation system (=MES) *(n)* ***(safety)*** **The most important advantage of having a marine evacuation system on a ship is that the people can get into the floats without getting soaked in the water or facing any danger and can save precious time which could make the entire difference between life and death.**
(https://www.marineinsight.com/marine-safety/different-types-of-marine-evacuation-systems/)(
sustav za brzo napuštanje broda: *Manufactures have been advised to revalidate the design of vertical chute **marine evacuation systems** so that it is impossible for evacuees to become stuck during their descent by removing any possible causes of blockages by redesign and/or*
https://www.gov.uk/government/organisations/marine-accident-investigation-branch *The drill was being conducted using a **marine evacuation system** consisting of two vertical chutes leading to two large, fully reversible enclosed liferafts.* **~ - slide sklizni tobogan za napuštanje broda:** *The slide system is advantageous in the sense that it can be set-up anywhere – in both the extremities of the front (forward) and in the back (aft) of the ship. ...The slide is set up at an angle of 30 degrees which allows a better movement for the evacuees*
https://www.marineinsight.com/marine-safety/different-types-of-marine-evacuation-systems/



https://www.viking-life.com/en/evacuation-systems-/marine-evacuation-systems, ~ chute

sklizni kanal za napuštanje broda: *The chute system is a type of cruise ship evacuation system that has an evacuation capacity of 565 people within half an hour. The material of the chute is made of Kevlar which ensures that the chute itself is protected during the harsh weather conditions*
https://www.marineinsight.com/marine-safety/different-types-of-marine-evacuation-systems/



https://www.viking-life.com/en/evacuation-systems-/marine-evacuation-systems

marine fender *(n)* ***(seamanship)*** Efficient marine fender saves ships from external damages that would otherwise occur to the ship's hull plates or to the berth or jetty during berthing **brodski odbojnik, *pajet*:** .. *the heaviest and the largest vessel that reports to the dock before selecting and arranging the* ***marine fender system***.
https://www.marineinsight.com/marine-navigation/marine-fenders-and-ship-berthing/



http://www.trelleborg.com/en/marine-systems/products--solutions--and--services/marine--fenders

marine fuel *(n)* ***(marine eng)*** **brodsko gorive:** ***Marine fuels*** *were traditionally classified after their kinematic viscosity. This is a mostly valid criteria for the quality of the oil as long as the oil is made only from atmospheric distillation.* ***Marine fuel analysis*** *is performed to ISO 8217 specifications, helping your ship fuel comply with Marpol Annex VI, the EU Sulphur Directive, Sulphur Emission Control Area*

(SECA) requirements, and other legal and quality standards. http://www.intertek.com/marine/fuel-testing/ *Movement towards natural gas as a* ***marine fuel*** *continues to progress, and conditions exist in some regions to make a near-term transition to natural gas feasible.* https://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S0301421515300665 **contaminated ~ kontaminirano brodsko gorivo, onečišćeno brodsko gorivo:** ***Contaminated marine fuel*** *that clogs and damages ship engines has been found in a ship refuelling hub.* www.gcaptain.com **{MGO (Marine gas oil) – roughly equivalent to No. 2 fuel oil, made from distillate only; MDO (Marine diesel oil) – A blend of heavy gasoil that may contain very small amounts of black refinery feed stocks, but has a low viscosity up to 12 cSt/400 C so it need not be heated for use in internal combustion engines; IFO (Intermediate fuel oil) A blend of gasoil and heavy fuel oil, with less gasoil than marine diesel oil; MFO (Marine fuel oil) – same as HFO (just another "naming"); HFO (Heavy fuel oil) – Pure or nearly pure residual oil, roughly equivalent to No. 6 fuel oil (http://www.shippipedia.com/marine-fuels/)}**

marine fuel oil (=MFO) *(n)* ***(marine eng)*** **brodsko gorivo:** *2014 Contract signed to construct two dual-fuel PCTCs capable of using both* ***marine fuel oil*** *and LNG fuel.* www.maritimelink.com

marine gas *(n)* ***(marine eng)*** **brodsko plinsko ulje, vrlo lako dizelsko gorivo, laka brodska nafta ~ turbine brodska plinska turbina, ~ oil = gas oil brodsko plinsko ulje**

marine gas oil *(n)* ***(marine eng)*** **brodska nafta**

marine highways *(n)* ***(shipping econ)*** **= short-sea service kratka plovidba:** *Many predict by 2020 that we will see this type of ship with a limited crew in smaller applications such as the* ***marine highway*** *short haul scenarios, local ferry service such as the Staten Island ferry and offshore supply boats in the Gulf of Mexico.* www.marinelink.com *The reasons why we can't seem to properly develop our so-called* ***'marine highway'*** *system are many.*

marine hybrid (=hybrid system) *(n)* ***(boating/yachting)*** **hibridni brodski pogon, hibridni brodski pogonski motor:** *The TRANSFLUID HTM700* ***hybrid marine system*** *is made up of the following TRANSFLUID products::SAE multi-disc clutch system, to connect and disconnect the internal combustion engineSolenoid clutch-control valvePower shift with SAE B power take-offPermanent magnet electric machine (max 35kW or 47hp) with motor or generator functionMarine Powershift gear-box with RBD flexible couplingElectric selector with in-built* http://www.transfluid.eu/en/product/htm700/ *The* ***hybrid system*** *enables you to sail at normal cruising speed with a traditional Diesel engine as well as allowing you to sail in protected areas with zero emissions and in ports or marinas where silence and reduced pollution are well appreciated* http://www.transfluid.eu/en/product/htm700/

marine incident *(n)* ***(safety)*** **COMPARE marine casualty** IMO defines two types of undesired events at sea; ***MARINE CASUALTY*** (largely synonymous to the general concept of 'accident', *nesreća* in Croatian) and ***INCIDENT*** (*nezgoda* in Croatian, i.e. an undesired event at sea other than 'accident'.; **A MARINE INCIDENT** (IMO DEFINITION) is an occurrence or event being caused by, or in connection with, the operations of a ship by which the ship or any person is imperilled, or as a result of which serious damage to the ship or structure or the environment might be caused. (RESOLUTION A.849(20) adopted on 27 November 1997 - CODE FOR THE INVESTIGATION OF MARINE CASUALTIES AND INCIDENTS); A marine INCIDENT means any occurrence, other than an accident, that is associated with the operation of a ship and affects or could affect the safety of operation. (http://www.maritimenz.govt.nz/commercial/safety/accidents-reporting/definitions.asp) **pomorska nezgoda:** *A* ***marine incident*** *means an event, or sequence of events, other than a marine casualty, which has occurred directly in connection with the operations of a ship that endangered, or, if not corrected, would endanger the safety of the ship, its occupants or any other person or the environment. However, a* ***marine incident*** *does not include a deliberate act or omission, with the intention to cause harm*

to the safety of a ship, an individual or the environment. (IMO Resolution MSC.255(84), Code of the International Standards and Recommended Practices for a Safety Investigation into a Marine Casualty or Marine Incident (Casualty Investigation Code), 16 May 2008) The information gathered from ***marine incident reports*** *helps to develop safety standards, education programs and on-water compliance programs that benefit all waterways users.* **report a ~ prijaviti pomorsku nezgodu:** *Reporting a* ***marine incident*** *may also help you if you decide to make insurance claims on any damage.*, **~ report izvješće o pomorskoj nezgodi, izvještaj o omorskoj nezgodi:** *Some insurance companies may require a* ***marine incident report*** *to validate claims.*

marine industry *(n)* ***(shipping econ)*** **pomorsko gospodarstvo, pomorska privreda:** *The* ***marine industry*** *is under tremendous legislative pressure to reduce emissions, with fuel quality heading the list. One of the largest challenges a broker can face in the* ***marine industry*** *is being able to properly represent their clients operations and exposures to insurance carriers.* www.MaritimeProfessional.com

marine installation *(n)* ***(marine eng, nav arch)*** **1 brodska instalacija; 2 brodska ugradba**

marine institute *(n)* **pomorsko učilište, pomorska škola (viša, visoka):** *As a campus of Memorial University of Newfoundland, the Fisheries and* ***Marine Institute*** *is Canada's most comprehensive centre for education, training, applied research and industrial support for the ocean industries. In addition to undergraduate and graduate degrees, the Institute offers advanced diplomas, diplomas of technology and technical certificates.* https://www.collegesinstitutes.ca/members/marine-institute/

marine insurance *(n)* ***(mar ins)*** Marine insurance covers the loss or damage of ships, cargo, terminals, and any transport or cargo by which the property is transferred, acquired, or held between the points of origin and the final destination. (https://en.wikipedia.org/wiki/Marine_insurance) **pomorsko osiguranje:** ***Marine Insurance*** *is the insurance of interests (property and earnings) that may be imperilled in a maritime adventure. In basic terms there are three main types of* ***marine insurance****: Hull and machinery, Cargo insurance, and P&I insurance..*

Marine Insurance Act *(n)* ***(mar law)*** **Zakon o pomorskom osiguranju:** *In the UK all present-day marine insurance contracts are governed by the 1906* ***Marine Insurance Act****, where a contract of marine insurance is one that the insurer undertakes to indemnify the assured, in manner and to the extent that has been agreed,*

marine investigation *(n)* ***(mar law)*** **istraga pomorske nezgode/nesreće:** *The primary purpose of a* ***marine investigation*** *is to ascertain the cause or causes of an accident, casualty, or personnel behaviors to determine if remedial measures should be taken and to determine whether any violation of Federal Law or Regulation has occurred.* https://en.wikipedia.org/wiki/Marine_Investigation_(USCG) *Marine Casualties and Incidents This section includes summaries and safety recommendations extracted from* ***marine investigation reports*** *on casualties involving ships and occupational accidents as produced and published by the National competent Authority, as mentioned in the* Marine Casualties and Incidents

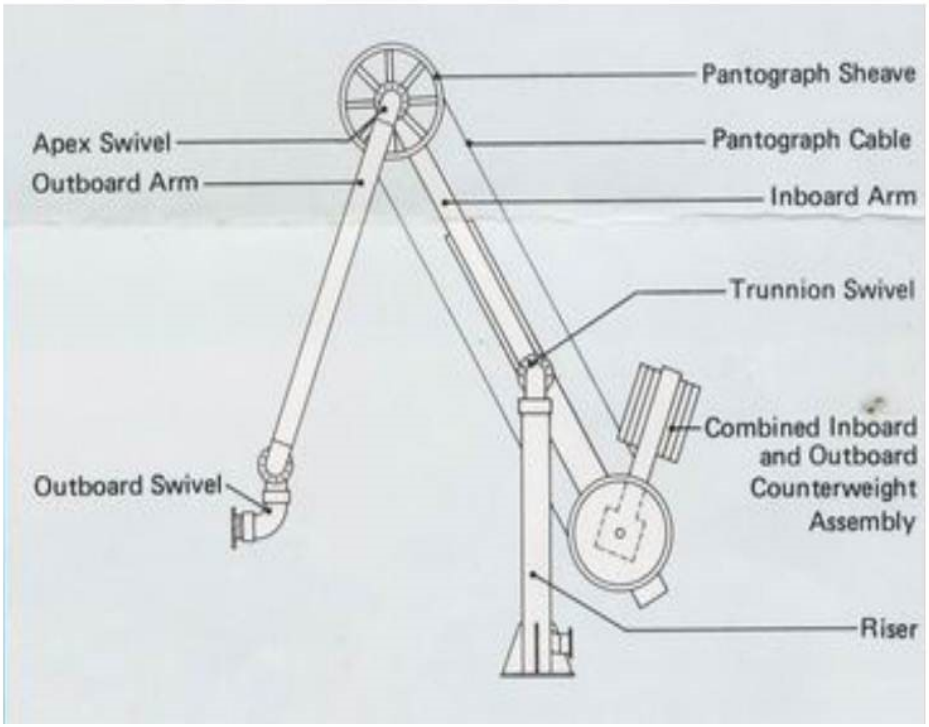
marine life *(n)* ***(oceanogr)*** Plants and animals of the sea, from the high-tide mark along the shore to the depths of the ocean. (http://www.ecologydictionary.org) **morski životinjski i biljni svijet:** *Both the fuel and the ultra-light oil could cause devastating* ***damage to marine life****.*



http://www.iflscience.com/plants-and-animals/oceans-are-changing-too-fast-marine-life-keep/

marine loading arm (mla) *(n)* ***(cargo handling)*** **= loading arm dizalica (s fleksibilnom cijevi, *manigom*) za krcanje tankera**

Loading Arm Schematic Picture



http://www.dmmechanical.ie/mechanical/marine-arms-booms/

marine machinery *(n)* ***(marine eng)*** **brodski strojevi:** ***Marine machinery*** *is designed to ensure the proper functioning of a ship's main engines, piping systems, and equipment.* ***Marine machinery*** *operating manuals must always be available for the eng ine operation crew.*

marine medicine *(n)* ***(med)*** **brodska medicina**

marine meteorological report *(n)* ***(meteorol)*** **brodsko meteorološko izvješće**

marine meteorological service *(n)* ***(meteorol)*** **pomorska meteorološka služba**

marine navigation *(n)* ***(navig)*** **pomorska navigacija:** *In* ***marine navigation****, altitudes,*

*latitudes, and longitudes are usually expressed in degrees, minutes, and tenths (27°14.4") ...The Air Almanac contains slightly less accurate ephemeris data for air navigation. It can be used for **marine navigation** if slightly reduced accuracy is acceptable. Chapter 19 provides more detailed information on using the Nautical Almanac. 417. Sight Reduct*

marine note of protest (=NoP) *(n)* ***(mar law)*** **= note of sea protest** The Note of Protest is a declaration under oath by the Master of the ship. It covers circumstances beyond master's control which may cause/have caused loss or damage to the ship or cargo or may have caused the Master to leave an unsafe port, which may render the owners liable for legal action by another party. (https://www.marineinsight.com/guidelines/note-of-protest-nop-on-ships/) **prijava pomorske nezgode:** *When making the **NoP**, the Master has the right extend the NoP to cover unforeseeable circumstances (vis a vis the NoP) The NoP has to be made before a notary public (public officer constituted by law), magistrate (a civil officer who administers the law) or consul (diplomat) or other authority without delay and within 24 hours of arriving at port*
https://www.marineinsight.com/guidelines/note-of-protest-nop-on-ships/ *... it is advisable for the master to **note a protest:** whenever during the voyage the ship has encountered conditions of wind and sea which may result in damage to cargo.*

marine occupations *(n)* ***(mar law)*** merchant and cruise ship jobs **pomoračka zanimanja**

marine operations *(n)* 1 ***(shipping econ, mar law)*** Any operation conducted using Vessels offshore, inshore or at terminals ashore. (http://www.standard.no/pagefiles/1216/j-cr-003r1.pdf); Typical marine operations that are covered ranges from laying of electric cables and smaller units to tow- out and installation of enormous oil platforms. (http://www.uio.no/studier/emner/matnat/math/MEK4450/h12/undervisningsmateriale/module-3/mek4450-marine-opertaions-theory.pdf) **pomorski radovi, pomorski infrastrukturni radovi, pomorske operacije:** *The push for autonomous **marine operations** is picking up steam, and unmanned vessels will be a market reality. faced with daunting regulatory and technical challenges, and the world's leading classification societies remain the foundation upon which successful **marine operations** are built. **Marine Operations** is responsible for the safe movement and operation of our ships. Challenges with respect to **marine operations** related to installation and operation of offshore oil and gas fields are presented. Examples are towing of offshore structures, lifting, mooring, pipelying, offshore loading and different subsea operations and factors influencing regularity for critical operations.* **; 2 visokoškolski pomorski studiji (za nutički i brodostrojarski), visokoškolski studiji za brodske časnike** BSc (Hons) Marine Operations Management **akademski stupanj prvostupnika nautičkih znanosti (napredni studij):** *Candidates should hold either a foundation degree in Marine Operations, or a Higher National Diploma (HND) in Nautical Science with at least 12 months' industrial experience after attaining the HND.*

marine pilot transfer helicopter *(n)* ***(safety, navig)*** **helikopter za prijenos pomorskih peljara**

marine plant *(n)* ***(marine eng)*** **brodsko postrojenje**

marine pollution *(n)* ***(environ)*** **onečišćenje mora, zagađenje mora:** *Convention on the Prevention of **Marine Pollution** by Dumping of Wastes and Other Matter 1972 SOLAS 1974 Chapter VII MARPOL is the most important single document concerned with preventing **marine pollution**. There has been a substantial reduction in **marine pollution** over the last 15 years, especially with regard to the amount of oil spilled into the sea, despite a massive increase in world sea borne trade. One of the most effective means of combating **marine pollution** is by educating and training the operating personnel. Shipping is the least environmentally damaging form of commercial transport and, compared*

with land based industry, is a comparatively minor contributor to ***marine pollution*** *from human activities.*

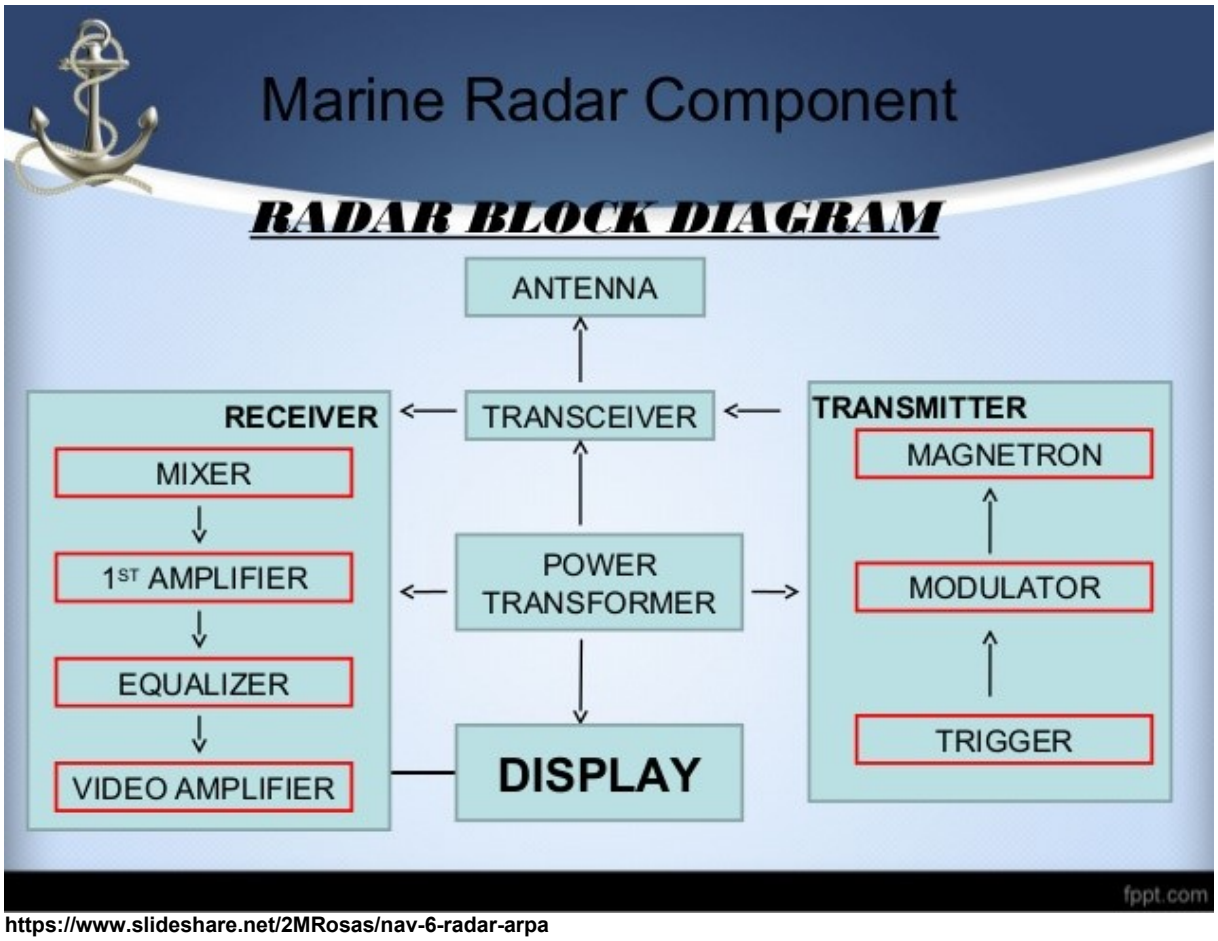
marine projects *(n)* ***(ports)*** **projekti (novih) lučkih infrastrukturnih objekata:** *More than forty* ***marine projects*** *are in progress by the Hong Kong government which include bulkheads, seawalls, foundation piles, docks, inspections, piers dredging and pipe work.* DOI 10.5592/otmcj.2012.1.5

marine propelling engine *(n)* ***(marine eng)*** **brodski porivni stroj, glavni brodski porivnik:** *Heat engines are* ***marine propelling engines****.*

marine propulsion *(n)* ***(marine eng)*** **brodski pogon, brodski porivni sustav:** *... Lloyds Register predicts that LNG will reach a maximum 11% share of* ***marine propulsion*** *solutions in 2030,... A growing consensus says that LNG is the future of* ***marine propulsion****, while others argue that marine diesel fuel will always have its place in the mix ...* www.MaritimeProfessional.com *The steam turbine has until recently been the first choice for very large power* ***marine propulsion units****. The steam reciprocating engine, the oldest form of mechanical* ***marine propulsion*** *was in regular use for almost two hundred years.* http://www.brighthubengineering.com

mariner *(n)* **1** ***(mar law)*** **a seafarer, sailor, person who makes his living at sea pomorac; 2** ***(navig)*** **anyone employed aboard ship moreplovac:** *Under severe conditions the* ***mariner****'s best ally may be patience since there will be many times when nothing can be done to improve the vessel's plight until there is a change in meteorological conditions ... Typically for harbor approaches and piloting, the* ***mariner*** *will shift to visual piloting. In principle, the positions of marks in the lateral system are determined by the general direction taken by the* ***mariner*** *when approaching port from seaward.*

marine radar *(n)* ***(electr, navig)*** **Marine radars are short range radars used for locating other ships and land in the area.Ship radar are used as Tracking ship devices as per COLREGS. (https://www.marineinsight.com/marine.../marine-radars-and-their-use-in-the-shipping) navigacijski radar, brodski radar:** *The bright rotatable radial line on the display of a* ***marine radar set****, used for bearing determination. The development of commercial* ***marine radar*** *entered a new phase in the 1980s when raster-scan displays that were compliant with the IMO Performance Standards were introduced. The common wave length in a* ***marine radar*** *is: a) 3 and 10 cm b) 3 and 10m c) 600 m d) 500 kilocycles 4. The* ***marine radar*** *is classified under the x-band (10 GHz) or S-band (3GHz) frequencies* **~ block diagram blok shema brodskog radara**

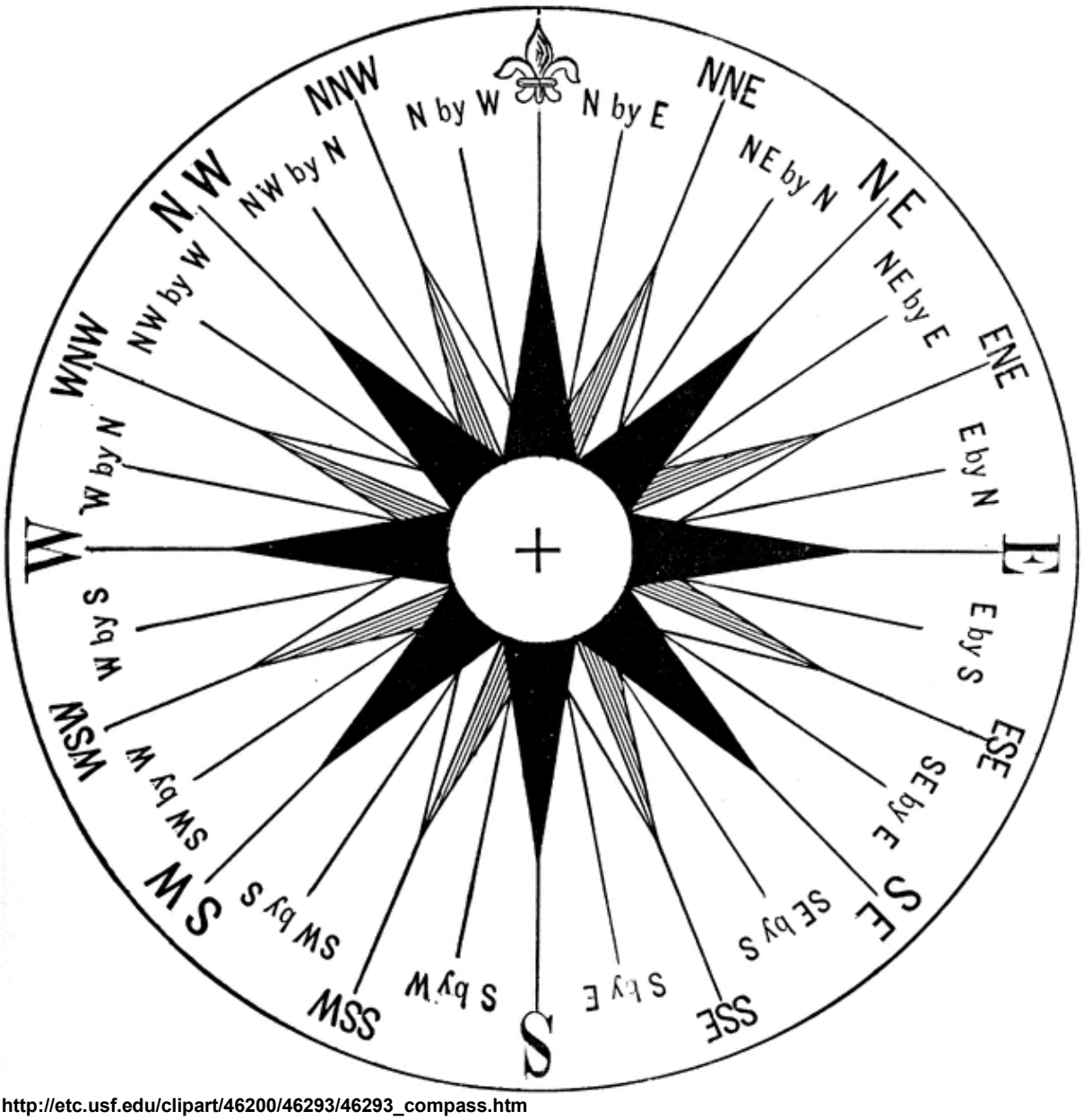


https://www.slideshare.net/2MRosas/nav-6-radar-arpa

marine radar - technical specifications *(n)* ***(electr, navig)*** **brodski radar - tehničke osobine** radar category 1 **kategorija radara**; 2 IMO and fishing radar - peak power ≤75 kW **IMO i ribarski radar - vršna snaga ≤75 kW**; 3 river radar **riječni radar**; 4 pleasure **razonoda (radari na brodicama za razonodu)** {Rec. ITU-R M.1313}

marine reinsurance *(n)* ***(mar ins)*** **pomorsko reosiguranje:** *Munich Re can deliver targeted **marine reinsurance** for any line of marine hull business – including special segments like builders' risks, pleasure craft and fishing vessels.*
https://www.munichre.com/site/touch-publications/get/documents_E735115543/mr/assetpool.shared/Documents/5_Touch/_Publications/302-07113_en.pdf

mariner's compass *(n)* ***(navig)*** a device that detects Earth's magnetic field **brodski kompas:** *The **compass** remains one of our most efficient and reliable navigation devices. Make sure that the area around your **compass** is free of iron and magnets, which may affect your reading.*



http://etc.usf.edu/clipart/46200/46293/46293_compass.htm

marine safety *(n)* ***(safety)*** **sigurnost na moru:** *... pilothouses of ships sailing in polar waters have leading, instrumental roles in the implementation of a mandatory Polar Code and in enhancing Arctic* ***marine safety*** *and environmental protection. ... we hired retired Coast Guard official to come in and take a look at our* ***marine safety*** *and vetting. Introduction The Global Maritime Distress and Safety System (GMDSS) represents a significant improvement in* ***marine safety*** *over the previous system of short range and high seas radio transmissions.* **~ investigation istraga o sigurnosti na moru, ~ department odjel sigurnosti na moru, služba sigurnosti na moru:** *He worked in the* ***marine safety department*** *during one phase of his 34-year career.*

marine safety investigation *(n)* ***(safety)*** **pomorska sigurnosna istraga:** *During the course of the safety investigation, the* ***Marine Safety Investigation Unit (MSIU)*** *has received all the necessary assistance and extensive support from the managers of the vessel, who have also notified*

marine salvage airbag *(n)* ***(nav arch)*** **zračni jastuci za podizanje potonulih**

brodova: *the main application of the "**Marine Salvage Airbags**" is in shipwreck salvage, floating bridge and dock construction, rescue, and removal of wrecked ships and beached vessels.* http://blueoceantackle.com/marine-supply-equipment/launching-airbags/

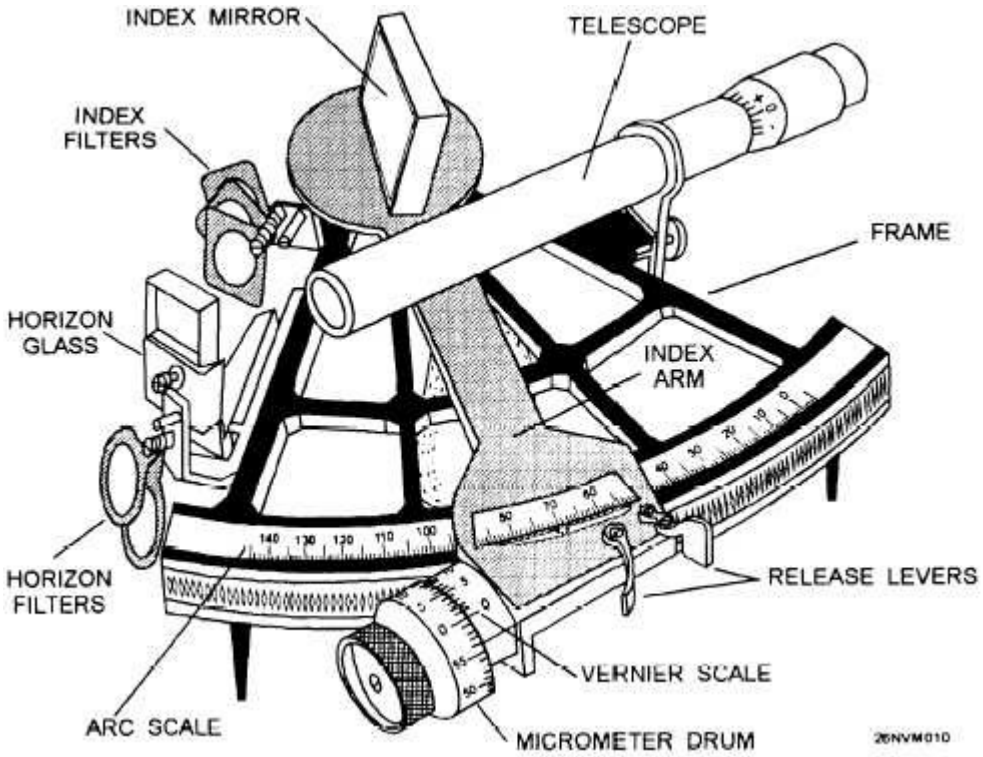
marine satellite *(n)* ***(oceanogr)*** **satelit za oceanografska istraživanja:** *China successfully launched a new **marine satellite** into orbit to help improve understanding of maritime waters and study the impact of climate change. The **satellite** will assist in monitoring ocean colour and water temperatures, providing basic data for research on the global oceanic environment,* https://www.marineelectronics.com/news/china-launches-marine-255492

marine science *(n)* ***(oceanogr)*** the branch of science concerned with the sea (https://www.collinsdictionary.com/dictionary/english/marine-science) **znanost o moru, oceanografija:** *Oceanography, also known as oceanology and **marine science**, is the branch of Earth science that studies the ocean.* https://educalingo.com/en/dic-en/marine-science

marine sector *(n)* ***(shipping econ)*** **pomorska privreda, sektor gospodarstva, pomorstvo:** *The Ax Men With an estimated 120,000 job cuts so far, and rising by the day, it's shaping up to be a brutal year for the offshore **marine sector**. The impact of increasing competition is the top risk identified by the **marine sector** in 2015. he Department for International Trade (DIT) can help UK companies provide products and services for export in the **marine sector**.* https://www.gov.uk/government/.../marine-sector-export-help

marine services *(n)* ***(nav arch)*** **usluge na moru:** *Truston Technologies, Inc. is a provider of **marine and industrial services** to the U.S. Government, foreign governments, and commercial customers worldwide. arine businesses joining, but we will be utilizing our global network and the specialized expertise in each individual brand in developing our **global marine services**,"*

marine sextant *(n)* ***(navig)*** In marine navigation, when a navigator measures the altitude of a celestial body with a marine sextant he has to measure the altitude as an angle of the body above the visible horizon. (http://www.brighthubengineering.com/seafaring/31615-marine-navigational-equipment-the-sextant/) **brodski sikstant:** *.. horizon **sextants** have provision for making observations with the natural horizon as a reference, but results are not generally as satisfactory as by **marine sextant**. A **marine sextant** can measure angles up to approximately 120°. Altitudes observed by artificial-horizon sextants are subject to the same errors as those observed by **marine sextant**, except that the dip (height of eye) correction does not apply. A good **marine sextant** is accompanied by a calibration certificate which reports the " reading errors " along its full graduated scale.* https://www.nauticalalmanac.it/en/navigation-astronomy/marine-sextant-nautical-errors-corrections.html



http://navyadministration.tpub.com/14220/css/The-Marine-Sextant-228.htm

marine snail *(n)* **morski puž, ugrc, nanara, ogrc**



marine software *(n)* ***(nav arch, navig, marine eng, electr, comm)*** **brodski softver:** *The company is widely known as a developer of* ***marine operations software*** *for the workboat market.* **~ developer projektant brodskoga softvera, prizvođač brodskoga softvera:** *The* ***marine software developer*** *looks to accelerate growth with new backing from global technology firm.*

https://www.marinelink.com/news/helm-operations-joins-volaris-group-441754?utm_source=MT-ENews-2018-09-21&utm_medium=email&utm_campaign=MT-ENews

marine survey ***(nav arch)*** **an inspection of a vessel to determine its overall condition that day of the inspection inspekcija broda (opreme itd.), pregled broda (opreme itd.):** *The* ***marine survey*** *should be comprehensive, thorough, and cover all systems in the boat as well as structure, cosmetic condition, include findings and recommendations, and valuation*

http://www.maritimesurveyors.com/what-is-a-marine-survey/ **Types of ~s 1 vrste inspekcije broda: Condition & Valuation (C&V) for Purchase & Insurance: inspekcija**

stanja broda i procjena broda radi prodaje i osiguranja; 2 **Damage Inspection; isnspekcija oštećenja, pregled oštećenja**; 3 **Appraisals; razne procjene**; 4 **Corrosion Inspection inspekcija stupnja korozije**

marine surveyor: *(n)* 1 ***(mar law, nav arch, safety)*** Marine surveyors perform inspections of vessels of all types including pleasure craft, passenger vessels, tugboats, fishing boats, barges, dredges, oil rigs, ferries, cargo vessels and warships, as well as marine cargo, marine engines and facilities such as canals, drydocks, loading docks and more for the purpose of pre-purchase evaluation, insurance eligibility, insurance claim resolution and regulation compliance. (http://www.marinesurveyor.com/whysurvy.html) **pomorski inspektor:** ***Marine surveyors*** *perform inspections of vessels of all types including pleasure craft, passenger vessels, tugboats, barges, dredges, oil rigs, ferries, cargo vessels and warships, as well as marine cargo, marine engines and facilities such as canals, drydocks, loading docks and more for the purpose of pre-purchase evaluation, insurance eligibility, insurance claim resolution and regulation compliance.*; 2 ***(mar law, nav arch)*** stručna osoba koja prema nalogu brodara, naručitelja, klasifikacijske ustanove, suda, osiguratelja ili drugoga nalogodavca pregledava brod, utvrđuje stanje u kojemu se brod nalazi i o tome podnosi izvješće; A Marine surveyor (including Yacht & Small Craft Surveyor, Hull & Machinery Surveyor and/or Cargo Surveyor) is a person who conducts inspections, surveys or examinations of marine vessels to assess, monitor and report on their condition and the products on them, as well as inspects damage caused to both vessels .. (https://en.wikipedia.org/wiki/Marine_surveyor) **inspektor broda, brodski inspektor:** *He came ashore in 2003 and worked as* ***Marine Surveyor****/consultant with Cargo Analytics Ltd in ....* **Yacht & Small Craft Surveyor inspektor jahti i brodica, Hull & Machinery Surveyor inspektor brodskog trupa i strojeva, Cargo Surveyor inspektor tereta**

marine technology *(n)* ***(marine eng)*** **morske tehnologije:** *To meet growing demands for ship boiler efficiency, economy and space requirements, new* ***marine technology*** *offers a fire-tube boiler that combines both an oil-fired section and exhaust gas section. "We also use real-world equipment including* ***Marine Technology DP****, Furuno and Sperry ARPA units, and Raytheon that the Transas software drives," explains Captain Ted Morley, Chief Operations Officer.* https://www.iims.org.uk/ *Many features of the original design will be retained, while new engines and modern* ***marine technology*** *will be installed.* www.marinelink.com

marine terminal *(n)* ***(ports)*** A designated area of a port used for the transmission, care, and convenience of cargo and/or passengers in the interchange of them between land and water carriers or between two water carriers. (https://definedterm.com/marine_terminal); a single man-made facility that may have several berths, that handles vessels and possibly more than one type of vessel or cargo. (http://www.portinfo.co.uk/port-information/our-blog/247-what-s-the-difference-between-a-port-harbour-and-terminal **lučki terminal, obalni terminal:** *Sunoco anticipates about 12 ships per month calling at its* ***marine terminal****.* www.marinelink.com *The FMC, among other things, regulates liner companies, ocean transportation intermediaries and* ***marine terminal operators****.* www.marinelink.com

marine terminal operator *(n)* ***(ports, shipping econ, mar law)*** According to 46 USCS § 40102, marine terminal operator means "a person engaged in the United States in the business of providing wharfage, dock, warehouse, or other terminal facilities in connection with a common carrier, or in connection with a common carrier and a water carrier subject to subchapter II of chapter 135 of title 49 [49 USCS § 13521]." (https://definitions.uslegal.com/m/marine-terminal-operator/) ; a single man-made facility that may have several berths, that handles vessels and possibly more than one type of vessel or cargo. (http://www.portinfo.co.uk/port-information/our-blog/247-what-s-the-difference-between-a-port-har

bour-and-terminal) **operator lučkog terminala, koncesionar lučkog terminala:** *The FMC, among other things, regulates liner companies, ocean transportation intermediaries and **marine terminal operators**.*

marine transport *(n)* ***(shipping econ)*** the carriage of goods or/and passengers by sea by a person for commercial purposes, either in return for payment (i.e. for hire and reward) or on an organization's own account as part of its wider economic activity (www.medmaritimeprojects.eu/..) **prijevoz morem, morski transport, pomorski transport:** ***Marine transport** is the main method for carrying goods around the world, and there is no sign that this will change. original concept, and patented the improved design • The economics of transport costs make efficiency an even more significant economic opportunity The marine transport of LNG is a mature technology that is almost 50 years old.* www.marinelink.com *Since 2005, the development has been continuous, as shown in Figure 1, with the design efforts focused on the use of CDTS for both the **marine transport** (LNG Carriers) and Floating LNG Processing and Storage Platforms (FLNG).* www.marinelink.com

marine transportation (=marine transport (chiefly UK)) *(n)* ***(shipping econ, US)*** chiefly US, same as for 'marine transport'; Marine Transportation includes businesses engaged in the traffic of deep-sea freight, marine passenger services, pipeline transportation, marine transportation services, warehousing, and the manufacture of navigation equipment. (www.marine.link) **pomorski transport, morski transport:** *After that, armed with a Bachelor of Science degree in **Marine Transportation** and an Unlimited 3rd Mate's license, he spent almost two years at sea as a deck officer aboard a variety of tankers, containerships, RoRos, tugs and c* www.MaritimeProfessional.com *... the company provides **marine transportation**, offshore support services, port management and logistics services, ...* www.marinelink.com

marine weather station *(n)* ***(meteorol)*** **pomorska meteorološka postaja**

maritime */ˈmæriˌtaim/ (adj)* **COMPARE marine**[1] koji se odnosi na pomorstvo, ekonomiku pomorstva, pomorsko gospodarstvo, prijevoz morem, pomorski transport; anything relating to the sea **pomorski, morski ~ affairs pomorstvo, pomorske djelatnosti, ~ Declaration of Health Pomorska zdravstvena izjava, ~ industry pomorsko gospodarstvo, pomorska privreda, Bureau of ~ Affairs ministarstvo pomorstva, ministarstvo trgovačke mornarice, ~ intelligence pomorske informacije, ~ administration** 1 **pomorska uprava;** 2 **ministarstvo pomorstva** {za različitu uporabu i odnos prema riječi MARINE vidi natuknicu marine}

maritime accident *(n)* 1 ***(safety)*** **= marine casualty** izvanredni događaj na moru koji je prouzročio štetne posljedice kojima su neposredno ugroženi ljudski životi, imovina i okoliš **pomorska nesreća;** 2 ***(safety)*** **pomorska nezgoda**

maritime admimistrative law *(n)* ***(mar law)*** **pomorsko upravno pravo**

Maritime Administration 1 *(n)* ***(mar law)*** **pomorska uprava;** 2 **Ministarstvo pomorstva**

maritime affairs (=in EU commision offical usage) *(n)* **pomorstvo:** *The European Commissioner for Environment, **Maritime Affairs** and Fisheries will co-host, together with the High Representative of the European Union for Foreign Affairs and Security Policy and Vice-President of the European Commission and the Finnish Minister for Foreign Affairs, a high-level event on EU Arctic Policy on 15 and 16 June in Oulu, Finland. The **Directorate-General for Maritime Affairs and Fisheries** or DG MARE is a Directorate-General of the European Commission, responsible for the policy area of fisheries, the Law of the Sea and **Maritime Affairs** of the European Union.*

maritime agency contract *(n)* ***(mar law)*** **ugovor o pomorskoj agenciji**

maritime agency services *(n)* ***(mar law)*** **pomorski agencijski poslovi**
maritime agent *(n)* ***(mar law)*** **pomorski agent**
Maritime Autonomous Surface Ships (MASS) (=MASS) *(n)* ***(nav arch)*** . For the purpose of the regulatory scoping exercise, MASS is defined by the IMO as a ship which, to a varying degree, can operate independently of human interaction. (https://www.porttechnology.org/news/imo_begins_validating_autonomous_ship_operations) **autonomni brodovi:** *IMO, which has provided the term* ***Maritime Autonomous Surface Ships (MASS)*** *to autonomous vessels, will look into how the ship operations may be addressed in IMO instruments.* https://www.porttechnology.org/news/imo_begins_validating_autonomous_ship_operations
maritime claims *(n)* ***(mar law)*** **potraživanja (iz pomorskog pothvata)**
maritime code *(n)* ***(mar law)*** skup zakona kojima se reguliraju pitanja, odnosi i rješavaju prekršaji u pomorstvu **pomorski zakonik**
maritime communications *(n)* **pomorske komunikacije**
maritime craft *(n)* ***(nav arch)*** **= sea object pomorski objekt**
maritime declaration of health *(n)* ***(mar law)*** **pomorska zdravstvena izjava**
maritime demesne */diˈmein; diˈmiːn/* *(n)* ***(mar law)*** **pomorsko dobro**
maritime domain */dəˈmein/* *(n)* ***(mar law)*** **pomorsko dobro**
maritime education and training (=MET) sustav naobrazbe i izobrazbe pomoraca, sustav školovanja pomoraca: *The maritime education and training must be completed in order to achieve professional seafaring certification and related educational qualifications.*
maritime incident *(n)* ***(shipping econ)*** **COMPARE marine casualty** an occurrence or event being caused by, or in connection with, the operations of a ship by which the ship or any person is imperilled, or as a result of which serious damage to the ship or structure or the environment might be caused. (RESOLUTION A.849(20) adopted on 27 November 1997 CODE FOR THE INVESTIGATION OF MARINE CASUALTIES AND INCIDENTS); 'izvanredni događaj na moru koji je prouzročio štetne posljedice koje ne ugrožavaju ljudske živote, imovinu i okoliš u velikoj mjeri'; an event, or sequence of events, other than a marine casualty, which has occurred directly in connection with the operations of a ship that endangered, or, if not corrected, would endanger the safety of the ship, its occupants or any other person or the environment. **pomorska nezgoda** {Naziv maritime incident **u engleskom jeziku također je i opći naziv za svaku nezgodu na moru, bez obzira pripada li u kategoriju nezgoda ('incident') i** nesreća **('casualty', 'maritime accident')**}
maritime industry *(n)* **1** ***(shipping econ)*** people working for transportation (ship, rail, truck and towboat/barge) companies, freight forwarders and customs brokers; stevedoring companies; labor unions; chandlers; warehouses; ship building and repair firms; importers/exporters; pilot associations, etc. (http://www.aapa-ports.org) **pomorska privreda:** *There are plenty of opportunities to gain the knowledge and hands-on experience necessary for working in the* ***maritime industry****. I think Japan is quite unique as a maritime nation, where all the three components necessary for the development of robust* ***maritime industry****: shipping, shipbuilding and ship machinery industry that supports them, have been fully developed through the history.* www.marinelink.com *He is a consultant to the* ***maritime industry*** *specializing in shipboard engineering and international trade development.* www.marinelink.com; **2 pomorstvo:** *Beaching is an ugly word in the* ***maritime industry****.* www.marinelink.com *... at the end of the day, the* ***maritime industry*** *shares the ultimate responsibility to secure its ships, its port and all related infrastructure.* www.MaritimeProfessional.com; **3 brodarstvo:** *MaritimeJobs.com is the*

*world's #1 ranked recruiting site for the **maritime industry**. A graduate of California State University's California Maritime Academy, Captain ... has held a variety of roles in the **maritime industry**, beginning as a cadet and deck officer, then working through a series of successively more responsible positions to her most recent role as Master Mariner ...* www.marinelink.com

maritime law *(n)* 1 *(mar law)* a complete system of law, both public and private, substantive and procedural, national and international, with its own courts and jurisdiction, which goes back to Rhodian law of 800 B.C. and pre-dates both the civil and common laws. Its more modern origins were civilian in nature, as first seen in the Rôles of Oléron of circa 1190 A.D. Maritime law was subsequently greatly influenced and formed by the English Admiralty Court and then later by the common law itself. *http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm*)

pomorsko pravo: ***Maritime law*** *consists of a body of laws, conventions and treaties that governs international private business or other matters involving ships, shipping or crimes **Maritime law** is a body of both domestic law governing maritime activities, and private international law governing the relationships between private entities that operate vessels on the oceans. **Maritime law** is composed of two main parts - national maritime statutes and international maritime conventions, on the one hand, and the general maritime law (lex maritime), on the other*; 2 *(mar law)* maritime law in a narrow sense

pomorsko privatno pravo: *A distinctive feature of **maritime law** is the privilege accorded to a shipowner and certain other persons (such as charterers in some instances) to limit the amount of their liability, under certain circumstances, in respect of tort and some contract claims.*

maritime lien *(n)* 1 *(mar law)* A secured claim against a ship (and sometimes against cargo or bunkers) in respect of services provided to the vessel or damages done by it. A maritime lien is a substantive right in the property of another, derived from the general maritime law and rooted in the civil law concept of a privilège. It arises without notice, registration or other formalities, at the time the services are rendered or the damages are done.

http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm); „sredstvo osiguranja stvarnopravne odgovornosti za određene tražbine koje nastaju iz same plovidbe" (Čorić 1993); privilegiji na brodu primjenjuju se na tražbine (claims) prema vlasniku, zakupcu ili brodaru (owner, charterer or ship operator), a pod posebnim uvjetima i prema poslodavcu i poslovođi broda (ship manager and the employer) za tražbine kao što su plaće, smrt, tjelesne ozljede, spašavanje, lučke naknade, štete počinjene na drugim stvarima itd. (Pomorski zakonik RH); maritime lien ima pravo prvenstva pred hipotekom/mortgageom **pomorski privilegij, pravo zadržavanja broda, privilegij na brodu:** *Under the law of salvage, strangers to the maritime venture who succeed in saving maritime property from loss or damage from perils of the sea or other waters are entitled to an award for their efforts and **have a maritime lien on** the salvaged property therefor. **Maritime liens** can arise not only when the personified ship is charged with a maritime tort such as a negligent collision or personal injury, but also for salvage services, for general average contributions, and for breach of certain maritime contracts.*; 2 **pravo retencije, pravo zadržaja broda, pravo zapljene imovine**; 3 **pomorsko založno pravo**

maritime lien on cargo *(n)* *(mar law)* = **cargo lien privilegij na stvarima ukrcanima na brodu**

maritime logistics *(n)* *(shipping econ)* maritime transport (i.e. shipping and ports) is clearly concerned with the transportation of goods and/or passengers between two or more seaports by sea; on the other hand, **logistics** is the function responsible for the flow of materials from suppliers into an organization, through operations within the organization and then out to customers. (https://www.koganpage.com/article/maritime-logistics-a-new-definition#); the process of planning, implementing and managing the movement of goods and information which is involved in ocean carriage. (Eon-Seong Lee, Dong-Wook Song - 2014 *Maritime Logistics Value in Knowledge*

Management*)* **pomorska logistika:** *He majored in **maritime logistics** and security.*

maritime mobile service identity *(n)* ***(comm)*** identifikacijska oznaka pošiljatelja ili primatelja digitalnoga selektivnog poziva **digitalni selektivni broj**

maritime navigational risk *(n)* ***(mar ins)*** **pomorski plovidbeni rizik**

maritime offence *(n)* ***(mar law)*** povreda propisa kojima se uređuju odnosi u morskim i podmorskim prostorima Republike Hrvatske ili nad kojima Republika Hrvatska ima suverena prava, njihovim obalama i lukama, pomorskim objektima hrvatske državne pripadnosti te svim pomorskim objektima koji plove ili se nalaze u morskim i podmorskim prostorima Republike Hrvatske u vezi sa sigurnošću plovidbe i zaštite ljudskih života i okoliša te s prometom na moru **pomorski prekršaj**

maritime peril *(n)* **1** ***(mar law, safety)*** **pogibelj na moru;** **2** **opasnost na moru**

maritime power *(n)* ***(shipping econ)*** **pomorska sila**

maritime professional *(n)* **pomorski stručnjak:** *At a recent meeting of **maritime professionals**, a Coast Guard senior manager casually inquired as to what mariners thought were the most significant changes on the waterways over the past 20 years. Many **maritime professionals**, from seafarers to shipping executives, see audits as an annoyance at best and a necessary evil at worst.*

maritime property law *(n)* ***(mar law)*** **pomorsko imovinsko pravo**

Maritime Rescue Coordination Centre */ˌæm ə: 'si: si:/* **(=MRCC) Pomorska središnjica za usklađivanje potrage (Hrv.), Pomorski centar za koordinaciju traganja i spašavanja (opći naziv):** *The Captain again asked the owner's permission to call **MRCC** again. The **Marine Rescue Coordination Centre** and the Master of …… Seaport ware notified about the accident after the ship had arrived to …… Seaport.*

maritime risk *(n)* ***(mar ins)*** **pomorski rizik**

maritime safety **sigurnost na moru**

Maritime Safety Committee (=MSC) *(n)* ***(safety)*** **Međunarodni odbor za sigurnost (IMO-a)**

maritime sector *(n)* **sekrot pomorskog gospofarstva, pomorsko gospodarstvo, pomorska privreda:** *Containerships are not the only **maritime sector** facing pressure at the moment. Experience shows that, even though the **maritime sector** is recognized as vital to our economy, mistakes by mariners are not tolerated.* www.MaritimeProfessional.com

maritime services *(n)* ***(shipping econ)*** **SEE ship management** **usluge brodovima, poslovođenje brodova**

maritime venture (=maritime adventure; marine adventure) *(n)* ***(mar law, ship handling)*** any situation where insurable property is exposed ... (Marine Insurance Act, Canada) **pomorski poduhvat, pomorski pothvat, pomorsko putovanje**

mark[1] */ma::k/* *(n)* **1** ***(navig)*** a visual aid to navigation, which includes floating marks (buoys) and fixed marks (beacons) **oznaka** **bear a ~** **imato oznaku na sebi, nositi oznaku,** **leading ~** **glavna oznaka,** **navigation ~ = Mk** **navigacijska oznaka,** **sea ~** **morska oznaka, plovidbena oznaka,** **land ~** **oznaka na kopnu;** **2** ***(boating/yachting)*** **regatna oznaka**

mark[2] */ma::k/* *(v)* **označiti, obilježiti**

marker word *(n)* ***(comm, navig)*** one of the following eight message markers may be used to increase the probability of the purpose of the message being properly understood (so thatb the receiver has an idea of what the message being sent is about) :*Instruction, advice, warning, information,*

question, answer, request, intention (cf. IMO A.918(22)) **oznaka (VHF) poruke (prema SMCP), označitelj (VHF) poruke, uvodna riječ (VHF) poruke**

marking *(n)* ***(marine eng)*** **oznaka:** *It is important that the* ***markings on the bearing shells*** *be noted so that they can be reinstalled in the correct position.*

mark-room *(n)* ***(boating/yachting)*** prostor dopušten jedrilici za jedrenje prema oznaci **prostor oznake**

marks, quality, weight, measurement unknown *(n)* ***(mar law, shipping econ)*** **oznake, kakvoća, mjera i masa nepoznati**

marks and numbers *(n)* ***(mar law)*** the identifying details on or of a package or the actual markings that appear on the packages **oznake i brojevi (na pakovanju tereta i u teretnici)**

marks unknown *(n)* ***(shipping econ, cargo)*** **oznake nepoznate**

marks unknwn *(n)* ***(mar law)*** **oznake nepoznate (u teretnici)**

mark zone *(n)* ***(boating/yachting)*** područje u regatnome polju oko regatne oznake unutar udaljenosti od triju duljina trupa njoj bliže jedrilice **zona oznake**



marlin[1] */'ma::lin/* *(n)* ***(fishing)*** **sabljarka**

marlin[2] */'ma::lin/* *(n)* ***(seamanship)*** rope protected from rot by tarring or coated with tar



konopac iz dva suka http://www.tarsmell.com/marline.html

marline *(n)* ***(boating/yachting)*** A small line used for whipping, seizing, and lashing *https://www.ypiyachts.com/* **konopac za osiguravanje i vezivanje (glavnog konopa)**

marlinspike */'ma::linspaik/* *(n)* ***(seamanship)*** pointed iron implement used in separating the strands of rope in splicing, marling, etc **šilo za pletenje konopa, jedrarski trn, *kavilja*;**



Italian: caviglia (per impiombare)
https://en.wikipedia.org/wiki/Marlinspike

MARPOL Konvencija o zaštiti od onečišćavanja mora, Međunarodna konvencija o sprječavanju zagađivanja s brodova

marry /ˈmærɪ/ *(v)* ***(seamanship)*** to temporarily sew the ends of two ropes together for rendering through a block; to prepare rope strands for splicing **uplesti krajeve dva konopa**

marshalling yard[1] *(n)* ***(ports)*** a system of tracks within a certain area used for making up trains, storing cars, placing cars to be loaded or unloaded, etc. **ranžirni kolodvor**



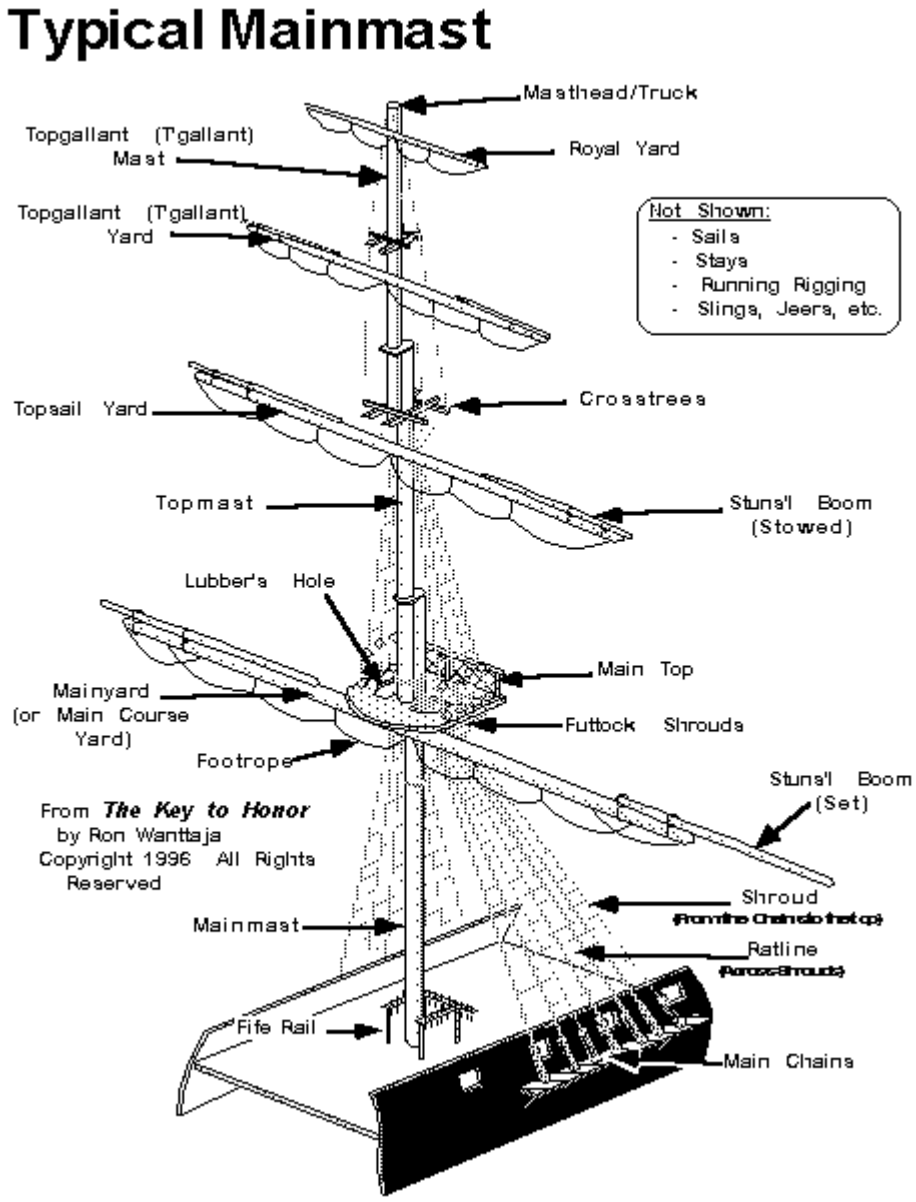
https://www.videoblocks.com/video/railway-station-a-lot-of-lines-cargo-trains-rail-freight-marshalling-yard-sunset-bp_85llkzj21fi0wz

marshalling yard[2] **(=marshalling yard stock)** *(n)* ***(ports, cargo handling)*** a container parking lot, or any open area where containers are stored in a precise order according to the ship loading plan. **kontejnersko slagalište**

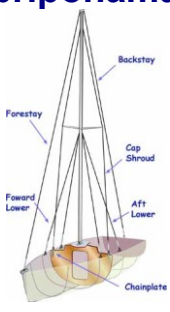


http://www.portshanghai.com.cn/en/channel5/channel52.html

mass */mæs/* *(n)* ***(phys)*** **masa high ~ velika masa, low ~ mala masa**
mast */ma::st/* *(n)* **1** ***(nav arch)*** **jarbol**



https://www.pinterest.com/pin/139048707222828477/; **2** ***(boating/yachting)*** a spar, or pole, which supports the rigging and sails of a vessel (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) **jarbol jedrilice unstayed ~ samostojeći jarbol, jarbol s priponama i letom,**

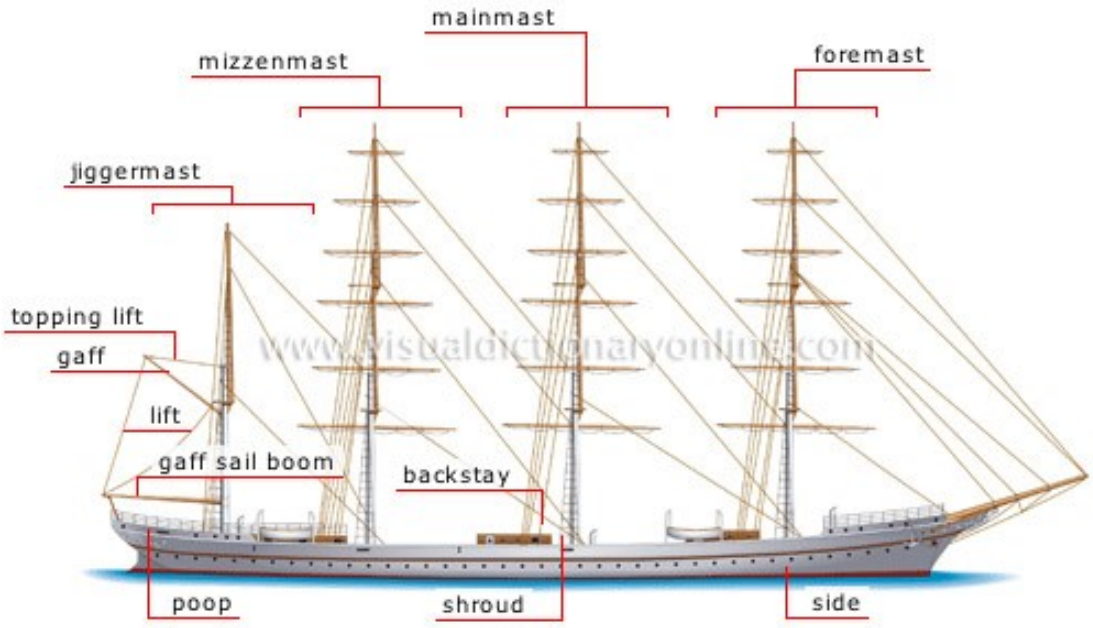


stayed ~ pripeti jarbol, carbon ~ karbonski jarbol

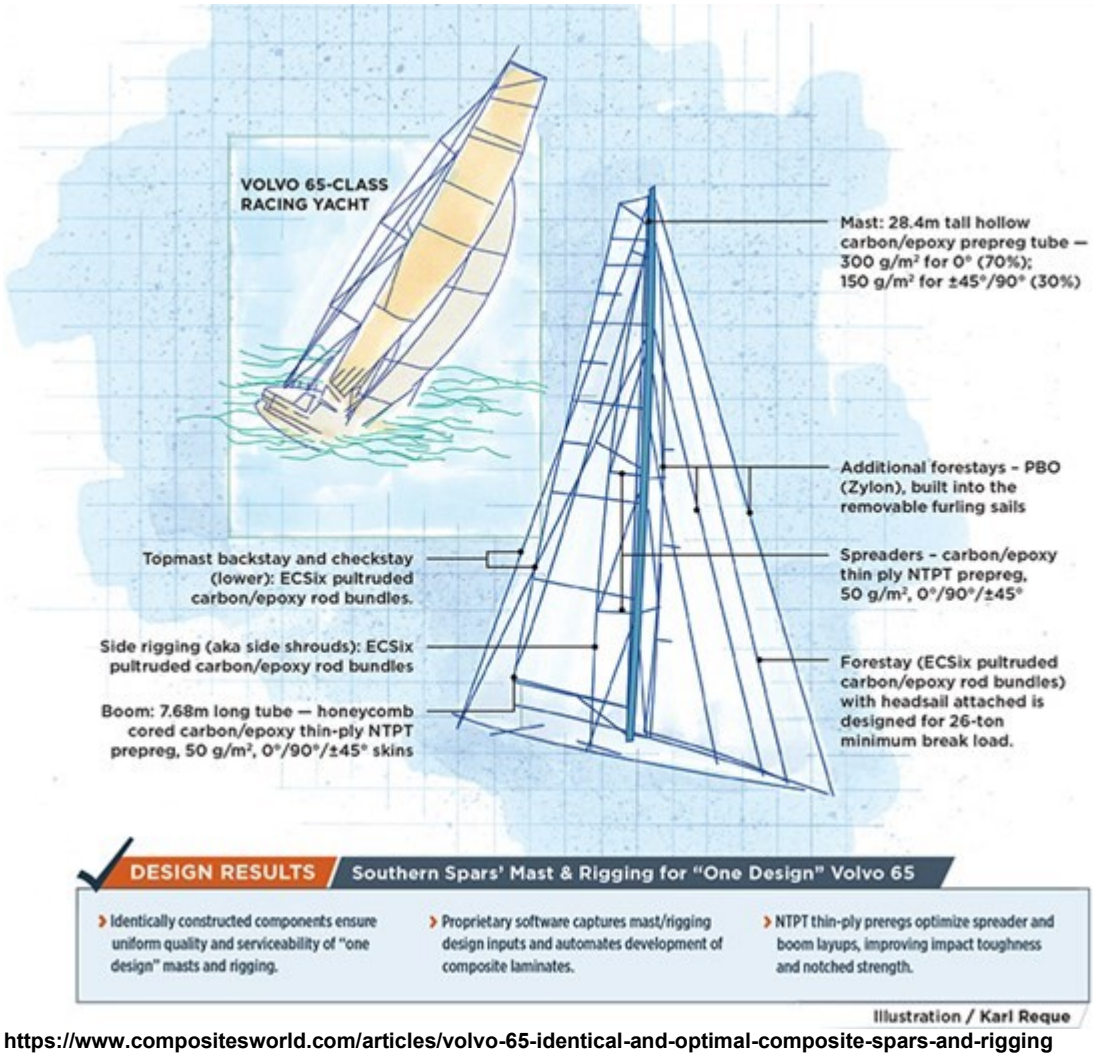
https://www.sailboat-cruising.com/mast-rigging.html

mast aerial *(n)* ***(comm, nav arch)*** **jarbolna antena**

mast and rigging *(n)* **1** ***(sailing vessels)*** **oputa**



http://www.ikonet.com/en/visualdictionary/transport-and-machinery/maritime-transport/four-masted-bark/masting-and-rigging.php; **2 oputa (jedrilice)**



https://www.compositesworld.com/articles/volvo-65-identical-and-optimal-composite-spars-and-rigging

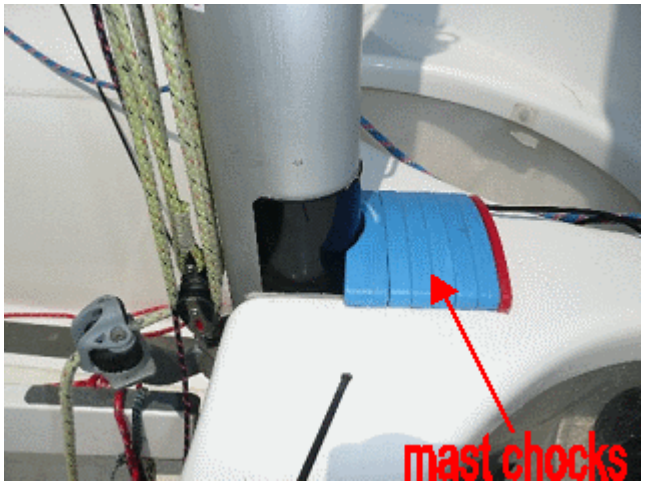
mast-beam *(n)* ***(sailing vessels)*** **palubna sponja jarbola**

mast bend *(n)* ***(boating/yachting)*** **savijenost jarbola**



http://www.working-the-sails.com/masts_and_booms.html

mast chocks *(n)* **= mast wedging klinovi jarbola**



http://www.420manual.com/

master *(n)* the person having command of a ship **zapovjednik (broda), *barba*, *master*, ta. *comandante*; *capitano***

Master Mariner */ˈmaːstə ˈmærinə/* ***(UK)*** **1** *(n)* ***(mar law)*** a sailor who has achieved a level of competence and experience to be qualified to act / serve as the Captain of a commercial vessel of any size, of any type, operating anywhere in the world; In the US merchan navy a Master Mariner license comes rated for the maximum gross tonnage of vessel which that license-holder is allowed to operate with the highest being a license for any gross tonnage.; In the British Merchant Navy a Master Mariner who has sailed in command of an oceangoing merchant ship will be titled Captain **kapetan trgovačkog broda, kapetan duge plovidbe, zapovjednik broda od 3000 bt i više:** *In many countries, the term **"Master Mariner"** is reserved only for those who hold an unlimited master's certificate. The U.S. Council for **American Master Mariners** (CAMM) reserves regular membership for those who have sailed as master under an unlimited deck license or as First Class Pilots and calls those members "Captain." (3) **The Honourable Company of Master Mariners** in London is "open to Class 1 foreign-going Master Mariners (or Royal Navy equivalent) with a British Masters' certificate or the recognised equivalent." (http://gcaptain.com/call-captain-not/)*; **2 viši pomorski kapetan (s položenim posebnim ispitim za to zvanje u UK)** {The conventions or acts governing the certificate have evolved alongside the shipping industry and the official name of a Master Mariner's qualification has varied over the years. The UK Maritime & Coastguard Agency, in-line with the amended STCW convention, currently title the certificate Master Unlimited.}

Master-Pilot Exhange (=MPX) *(n)* ***(navig)*** **interakcija zapovjednika i peljara, razmjena informacija između zapovjednika i peljara:** *The **Master-pilot exchange (MPX)** was conducted prior to departure, including discussion of the passage plan.* {The explicit purpose of the MPX is to tell the pilot the particulars of the ship: its draft, condition of engines and navigational equipment, and special conditions or characteristics which might affect the pilot's ability to understand how the ship will handle in close quarters.}

master plan *(n)* ***(ports)*** **razvojni plan port ~ razvojni plan luke**

master's certificate = Master Unlimited Certificate of Competency svjedodžba o ovlaštenju za zapovjednika, svjedodžba o položenom kapetanskom ispitu, ovlaštenje za zapovjednika duge plovidbe, zapovjednik duge plovidbe (traditional name for the Master's Certificate in Croatia.): *He obtained his **Master's Certificate** in 1985 and was promoted to Master in 1988.* Stekao je svjedodžbu o ovlaštenju za zapovjednika u 1985. godini, a 1988. godine bio je unaprijeđen u zapovjednika broda. *The master was ... years old and held an STCW6 II/2 **Master's***

Certificate of Competency.

Master's disbursements *(n)* ***(mar ins)*** Expenditures made by the master and paid for with his own funds or obtained on his personal credit for the purchase of necessaries for the ship *http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm*)
zapovjednikovi izdaci

master's licence **svjedodžba o ovlaštenju za zapovjednika, svjedodžba o položenom kapetanskom ispitu:** *The company's representatives came aboard to investigate the incident as directed by the Maritime Administrator* ***the Master's license was suspended for one year*** *for failing to reduce speed to investigate, call the RCC, and log the event.*

master station *(n)* ***(comm)*** **matična postaja, glavna/ nadređena radiostanica**

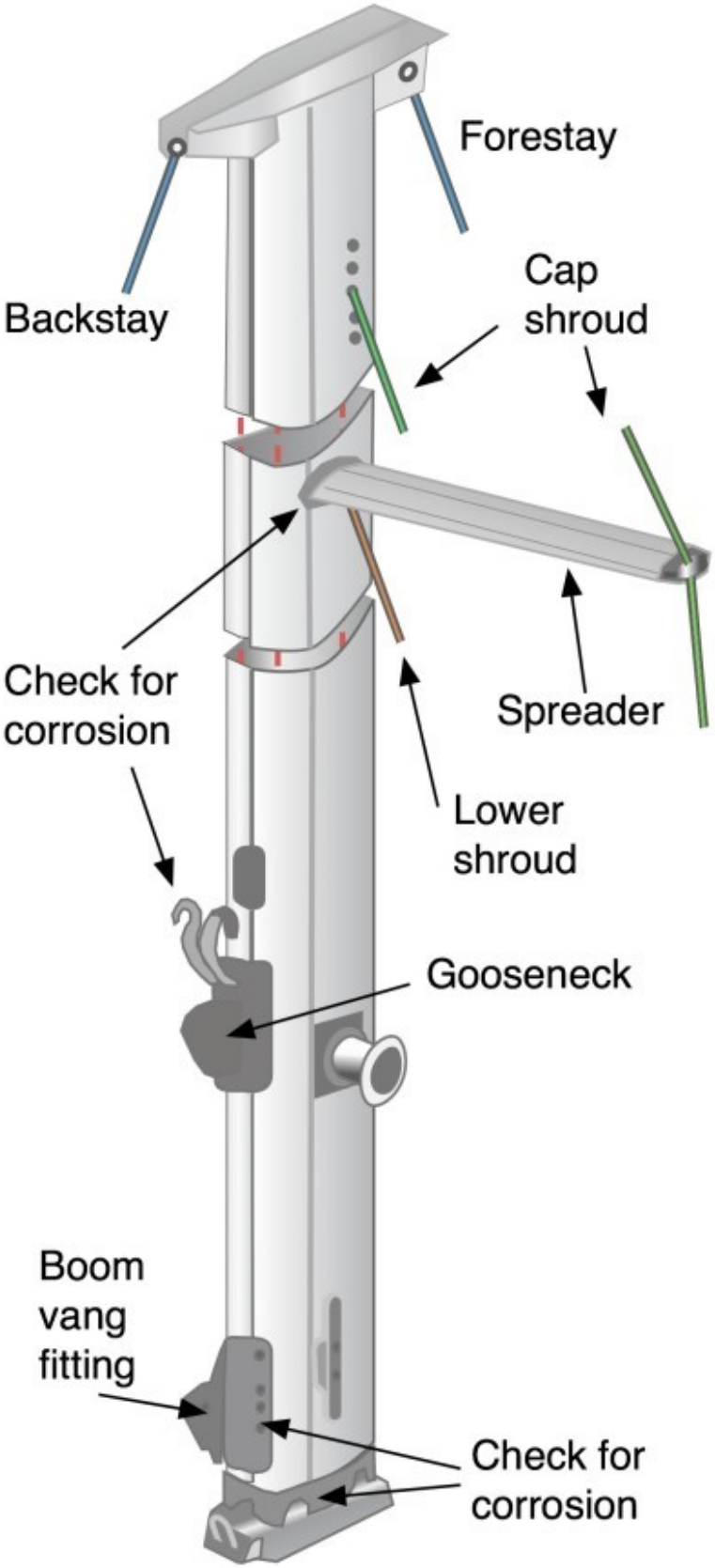
master's ticket *(n)* ***(mar law)*** **svjedodžba o ovlaštenju za zapovjednika**

Master Unlimited *(n)* ***(mar law, navig)*** The UK Maritime & Coastguard Agency, in-line with the amended STCW convention, currently title the certificate Master Unlimited (https://www.gov.uk/government/organisations/maritime-and-coastguard-agency#mu); The term "unlimited" (often referred to as unrestricted) indicates that there are no limits on size, power or geographic location on the certificate. It is the highest level of professional qualification amongst mariners and Deck Officers (Wiki) **zapovjednik broda u neograničenoj plovidbi:** *Skils: A* ***Mater Unlimited*** *must have a valid USCG MMC (Merchant Mariner Credential) with Master Unlimited. Must have VSO (Vessel Security Officers), a valid TWIC (Transportation Worker Identification Credential) , Passport, and Medical Certificate In the UK, an* ***unrestricted master's certificate*** *is colloquially called a* ***Master's Ticket*** *or a* ***Master's.*** *It is sometimes still referred to as a* ***"Class 1"*** *or* ***"Master Foreign-Going"*** *as it was named during the latter part of the 20th century. The conventions or acts governing the certificate have evolved alongside the shipping industry and the official name of a Master Mariner's qualification has varied over the years. The UK Maritime & Coastguard Agency, in-line with the amended STCW convention, currently title the certificate* ***Master Unlimited****.*
https://en.wikipedia.org/wiki/Master_mariner

Master Unlimited Certificate of Competency *(n)* ***(mar law, navig)*** **Ovlaštenje za zapovjednika broda u neograničenoj plovidbi**

mast fittings *(n)* ***(boating/yachting)*** **okovi jarbola:** *Most rig failures are caused by poor maintenance and breakage of the* ***fittings*** *and connectors, especially those that attach the shrouds to the mast, rather than the actual spars or rigging themselves failing*
http://safe-skipper.com/rig-check-essential-boat-maintenance-for-sailboats/ *Regular rig checks prevent the risk of mast and rigging failure at sea. This includes regular rig inspections of the spars, rigging and* ***fittings****, especially before a major passage at sea.*

mast fittings



http://safe-skipper.com/rig-check-essential-boat-maintenance-for-sailboats/



mast foot *(n)* ***(boating/yachting)*** **peta jarbola**

http://www.zsparsuk.com/

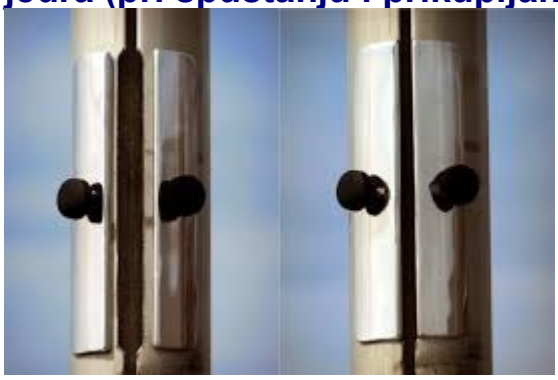
mast gate *(n)* **1** ***(boating/yachting)*** **SYNONYM partners otvor na palubi za**



smještaj jarbola (na malim jedrilicama)

https://stingysailor.com/2014/04/26/mast-gates-solution-2/; **2** ***(boating/yachting)*** **graničnik jedra na jarbolu**

mast gate fiting *(n)* ***(boating/yachting)*** **okov ulaza jedra u jarbol, zaustavljač jedra (pri spuštanju i prikupljanju jedra)**



https://stingysailor.com/2014/04/26/mast-gates-solution-2/

mast head (=masthead) *(n)* **1 the top part of the mast vrh jarbola:** *The Tanker in ballast and gas free at anchor is showing anchor lights and a flashing red light at the* ***mast head****.*



http://www.picturesfromabove.co.uk/yacht-masthead-see-the-detail/; 2 a small platform partway up the mast, just above the height of the mast's main yard; A platform or fixture at the top of a mast from which rigging, blocks, tackle, and lighting may be attached

(http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) **postolje iznad glavnog križa (služi za motrenje)**

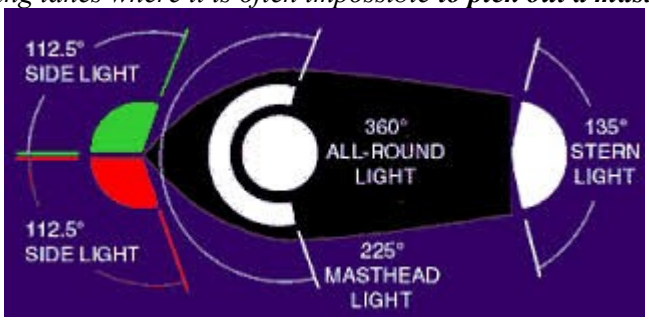
masthead fly *(n)* ***(boating/yachting)*** **vjetrokaz (na vrhu jarbola)**



http://svsoggypaws.com/CSY/rig.htm

masthead light *(n)* ***(nav arch)*** the white running light carried by a vessel underway on the foremast or in the forepart of the vessel *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/*

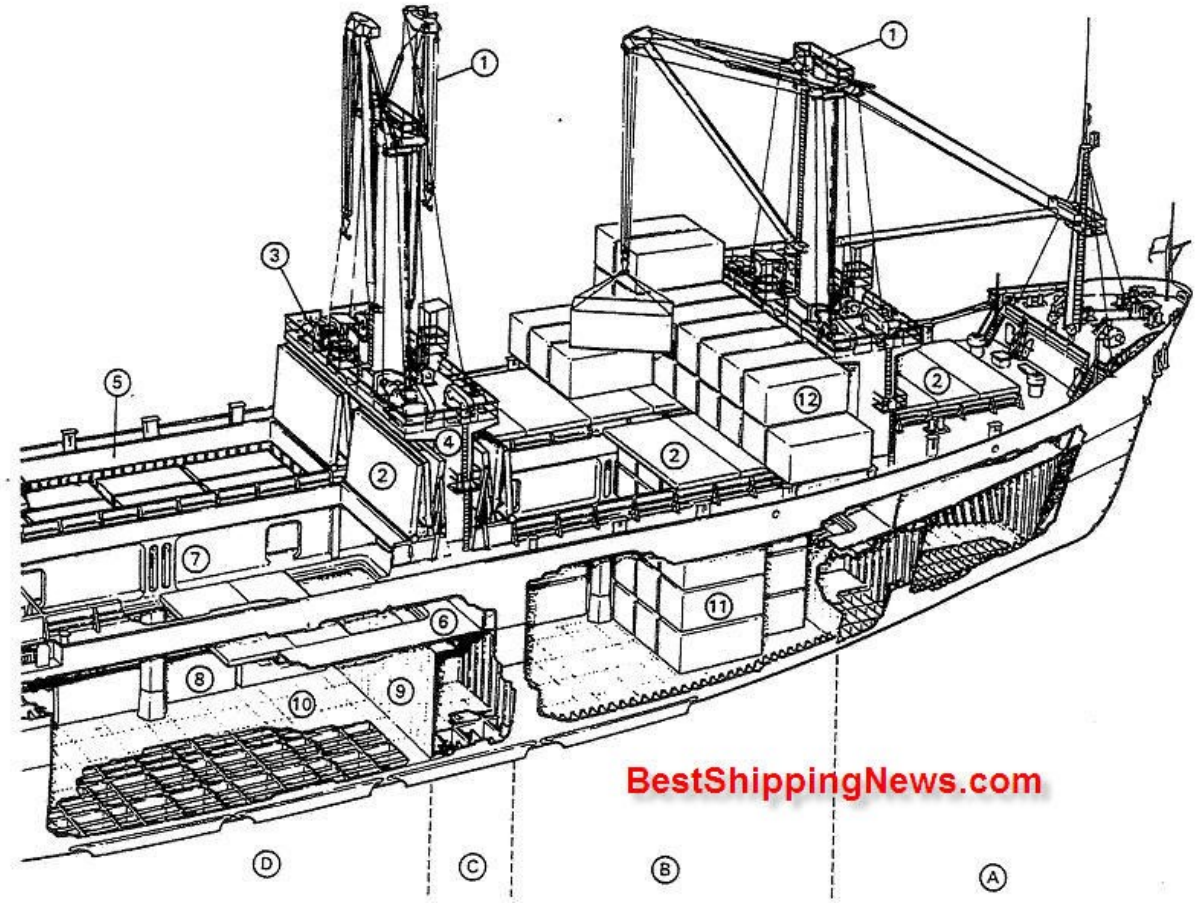
jarbolno svjetlo: *The boat **was displaying a masthead light**, port and starboard sidelights and a stern light. Through binoculars, he **identified the masthead light** and the port side light of what he assessed to be a power- driven vessel crossing the traffic lane. She **was exhibiting a masthead light**, port and starboard sidelights and a stern light. Most of them are unaware of the danger that this puts them in, particularly in busy shipping lanes where it is often impossible **to pick out a masthead light** from the background shore lights.*



www.usps.org

mast-hole *(n)* ***(sailing vessels)*** **otvor za jarbol**

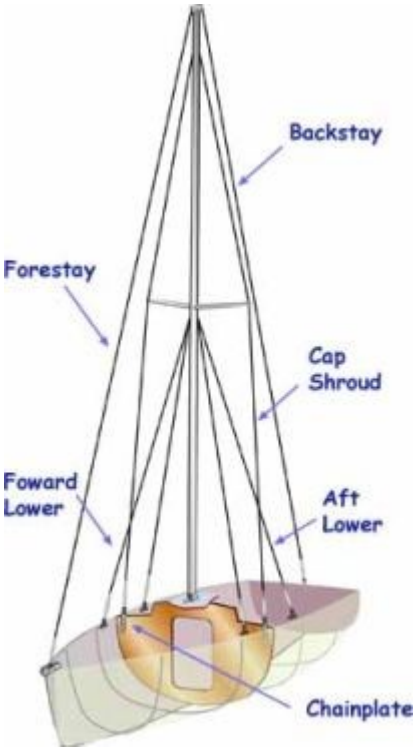
mast house *(n)* ***(nav arch)*** **jarbolna kućica, *kazamat***



BestShippingNews.com {mast house - marked by No 4 in the drawing}

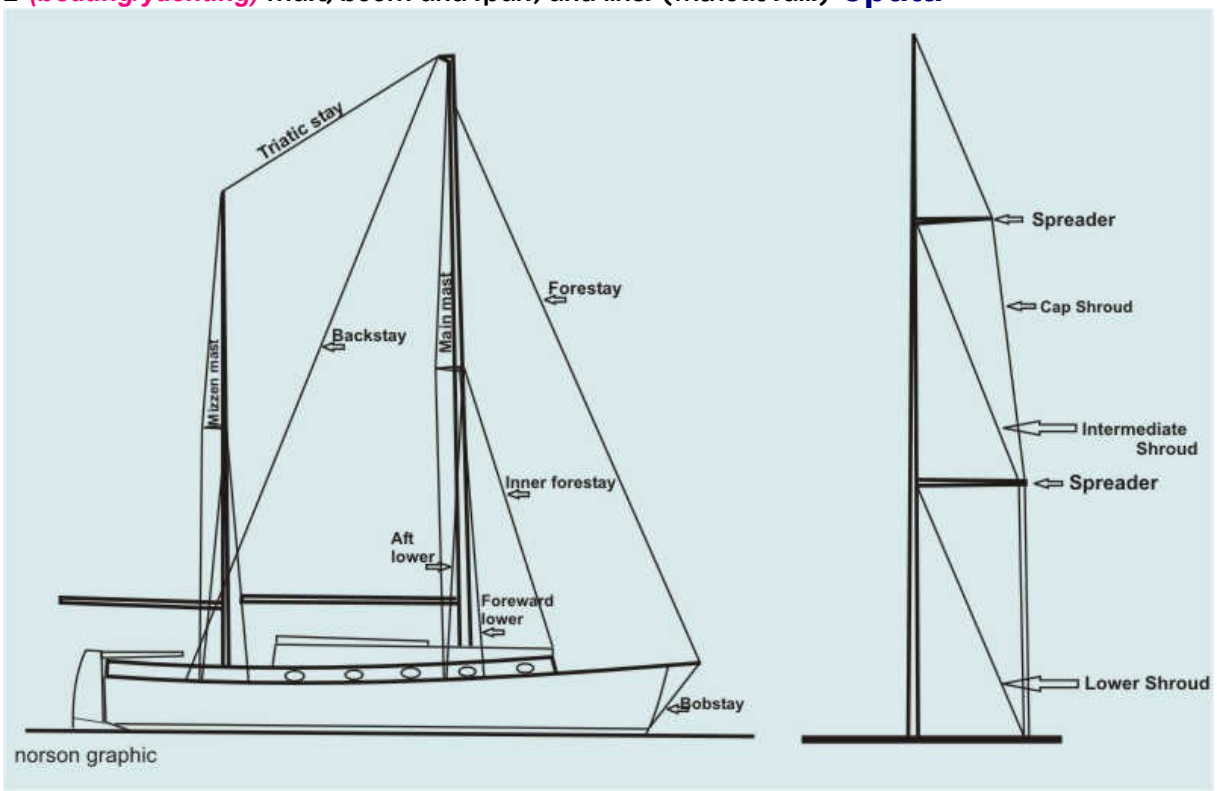
mast mortise /'ma:st,mɔ:tɪs/ **(=mast mortice (UK))** *(n)* ***(sailing vessels, nav arch)***
izdubak temeljnjice jarbola

mast rig *(n)* **1** ***(boating/yachting)*** **SEE rig**[2] mast, boom and spars, sails, and lines **snast**



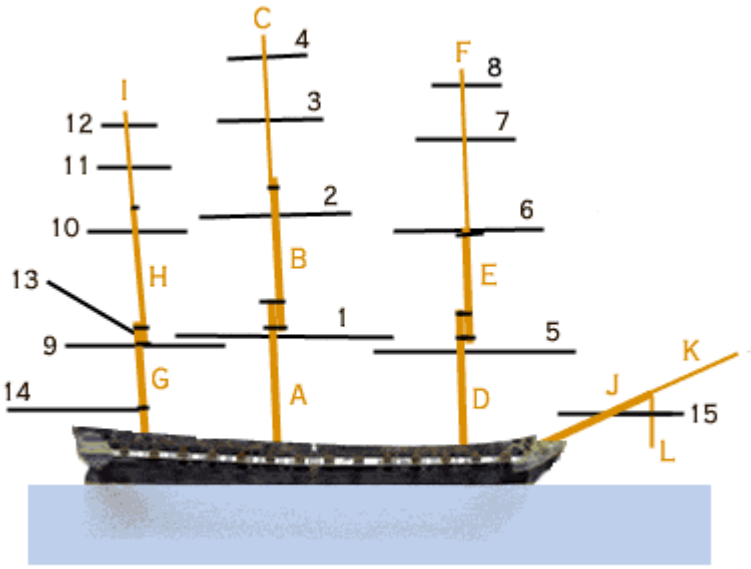
https://www.sailboat-cruising.com/sailboat-rigging.html#gallery[pageGallery]/0/;

2 *(boating/yachting)* mast, boom and spars, and lines (without sails) **oputa**



http://www.thecoastalpassage.com/petrearigging.html

masts and spars - sailing vessels *(n)* ***(sailing vessels)*** **jarboli i križevi (na**

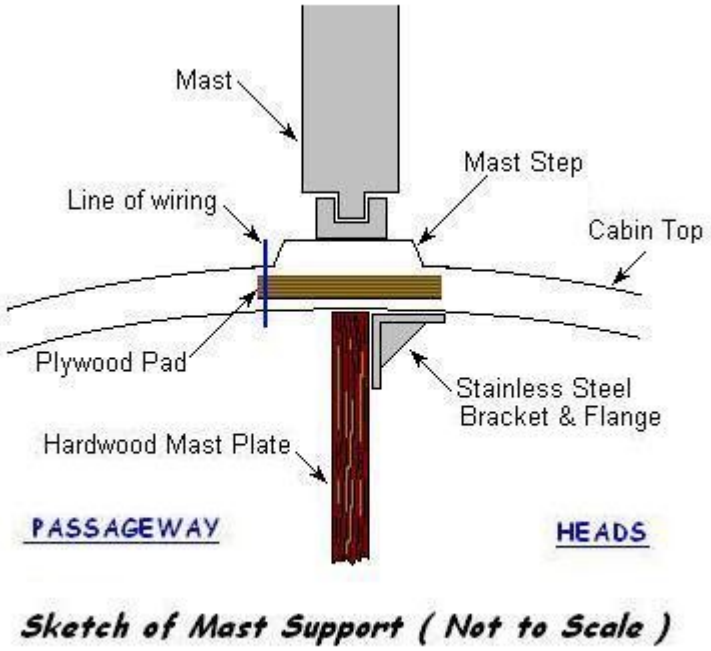


jedenjacima)

http://www.hms-trincomalee.co.uk/visit/virtual-tour/masts-and-sail-array

[http://www.hms-trincomalee.co.uk/]

mast step *(n)* ***(boating/yachting, sailing vessels, nav arch)*** **petica jarbola, *škaca*; *Italian: scassa dell'albero*, temeljnjica jarbola**



Sketch of Mast Support (Not to Scale)

http://www.cruisersforum.com/forums/f55/major-mast-step-repair-please-advise-71455.html

mast stepping *(n)* ***(boating/yachting)*** the process of raising the mast **podizanje jarbola:**

*Before **stepping the mast** there needs to be several preparations in order for everything to go smoothly*



once the crane arrives. **unstepping the mast** **spuštanje jarbola**
https://stingysailor.com/2015/07/18/how-to-step-a-mast-single-handed-with-or-without-using-the-boom-as-a-gin-pole-2/

mast-top ladder *(n)* ***(boating/yachting, sailing vessels)*** **ljestvice koša (na jarbolu):** *A* ***mast ladder*** *gives a much greater sense of control, security and self reliance.*



https://theboatgalley.com/up-the-mast/

mast track 1 A track or groove in the back of the mast to which the sail is attached by means of lugs or the bolt rope. *https://www.ypiyachts.com/* **žljeb u jarbolu (za jedro), utor, *puč*; 2 šina uz jarbol (za hvatanje jedra):** *The Tides Marine Sail* ***Track*** *& Slide System consists of the ultra low friction durable track and an "owner defined" selection of matched slides.* http://www.sailcare.com/sail-track-system.shtml *The Tides Marine* ***Sail Track & Slide System*** *is a high performance, low friction mainsail luff track and slide system built to handle the increased loads and demands of today's full or partially battened, large roach and high aspect mainsails.*

http://www.sailcare.com/sail-track-system.shtml



http://www.sailcare.com/sail-track-system.shtml

mast tube *(n)* ***(boating/yachting)*** **cijev jarbola (aluminijskog):** *Physical damage to the **mast tube** in the form of dimpling, wrinkling, or bending requires professional analysis by a sparmaker.* https://www.practical-sailor.com/blog/Sailboat-Rig-Inspection-Tips-11330-1.html?ET=practicalsailor:e37797:2377762a:&st=email&s=p_Blog053118

mast wedging *(n)* **klinovi jarbola**

match racing *(n)* ***(boating/yachting)*** a racing format where only two yachts compete at a time **regatno natjecanje parova jedrilica, *match racing***

mate */meit/* *(n)* ***(mar law)*** **= deck officer časnik palube, *ufićal*:** *Meanwhile, the survey vessel was following its survey line, and **the mate** was monitoring the cruise ship on his radar. Both the seamen sustained minor injuries but the **mate** was hospitalised with more serious injuries.* **second ~ drugi časnik palube:** *The **second mate** was designated to be the cox'n of the starboard lifeboat, and two ABs were tasked with releasing the forward and aft falls. The **second officer** must also be qualified and hold at least a second mate's certificate, though any officer may hold a certificate higher than the one he is required to have by law.*, **first ~ prvi časnik palube:** *Five days into the voyage, the **first mate** intended to inspect the cargo via the access in the forecastle. The **first mate** took evasive action by going hard to port, away from the trawler; the trawler came full astern. It is probable that his chief officer will hold a similar qualification, though the law requires him to have a **first mate's certificate** only.*, **third ~ treći časnik palube:** *At the time of the accident, the captain was in his private cabinand the **third mate** was at the helm.*, **second ~'s certificate ovlaštenje / svjedodžba poručnika trgovačke mornarice:** *The second officer must also be qualified and hold at least a **second mate's certificate**, though any officer may hold a certificate higher than the one he is required to have by law.*, **chief ~ prvi časnik palube:** *The **chief mate** was the officer of the watch and was responsible for manoeuvring the vessel towards the pilot station.*

material */məˈtiəriəl/* *(n)* ***(marine eng)*** **materijal soft ~ mekan materijal, plastičan materijal, ductile ~ rastezljiv materijal, ductible ~ provodljivi materijal, engineering ~ tehnički materijal, tehnološki materijal, flexible ~ elastičan materijal, gibljiv materijal**

mate's receipt *(n)* ***(mar law)*** a document in which the first officer of the ship, who bears responsibility for the cargo, describes the actual condition of the loaded goods. This document lists any damage and shortcomings. ***https://www.logisticsglossary.com/term/mates-receipt/*** **časnička potvrda, potvrda o ukrcaju tereta:** *A **Mate's Receipt** should only be signed once it has been verified that the goods are actually loaded on board.* **sign the ~ potpisati časničku potvrdu, endorse the ~ ovjeriti časničku potvrdu:** *It is important to carefully note any damage to the cargo and endorse the Mate's Receipt accordingly.*

math */mæθ/ (n) (math)* **matematika, računanje**

matter */ˈmætə/ (n)* **tvar, materija** **solid ~** **krute tvari:** *Fine mesh strainers are used to free oil from **solid matter**.*, **foreign ~** **strana tvar, nečistoće:** *Filters are fitted in the lubricating and fuel oil systems to remove grit and **foreign matter**.*

matting */ˈmætiŋ/ (n) (cargo)* heavy duty solid PVC, rubber or rope mesh that prevents loads moving in cargo holds, trucks, vans, cars **hasura, rogožina:** *Dunnage is used according to Load Line and Draught circumstances and consists of baulks, planks, and quarterings of timber, it also includes **matting** clothes and rope. The waste had been left in a large pile on **rubber matting** on the deck which had also ignited.*



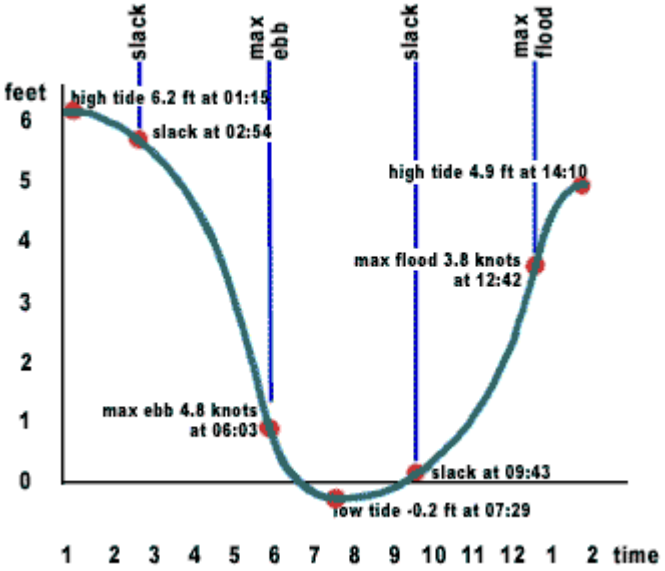
http://www.american-club.com/page/rice2

maturity date */məˈtjʊəriti/ (n) (mar law)* **dospjelost**

maximum alowable bending moment *(n) (nav arch)* **maksimalno dopušteni momenti svijanja**

maximum alowable shear force *(n) (nav arch)* **maksimalno dopuštene poprječne sile**

maximum ebb *(n) (oceanogr)* the maximum rate of flow of water as it recedes **najveća oseka, najjača oseka:** *The terms maximum ebb and **minimum ebb** are applied to the maximum and minimum speeds of a current running continuously.*



https://www.bask.org/technical-and-gear/tech4_tides/

maximum flood *(n) (oceanogr)* the maximum rate of flow of water as it rises **najveća**

plima, najviša plima: *Note that the current flows south in the Bonita Channel **at maximum flood**.*

maximum power *(n)* ***(marine eng)*** **maksimalna snaga (brodskog stroja):** *" The new engine delivers an impressive **maximum power** output of 846 kW (1,150 hp) at 2,300 rpm and is suitable for both propeller and waterjet applications. Using the tug's weight The conventional tug is clearly at its best when it can utilise its **maximum power** and apply full bollard pull to the tow line or ship when so required.*

maximum section *(n)* ***(nav arch)*** **najveće rebro** **{poprečni presjek na najvećem rebru}**

mayday */ˈmeiˌdei/* *(n)* ***(navig, safety)*** the international distress signal given by voice radio on one of the emergency channels **oznaka poruke u pogibli, oznaka poruke za poziv u pomoć, glasovna poruka u pogibli ~ call poziv za pomoć u pogibli:** *The owner broadcast a **"Mayday" call** and a lifeboat was launched to respond. Unfortunately, valuable rescue time had been lost and 1 hour and 40 minutes elapsed between the **"Mayday" call** and the crew being rescued by helicopter.*

mayday relay message prenesena poruka s oznakom mayday: *People ashore alerted the coastguard, which issued a **"Mayday Relay" message** and began to allocate resources.*

MCS (=multiple console support) *(n)* ***(navig)*** **glavna kontrolna stanica (u sustavu GPS)**

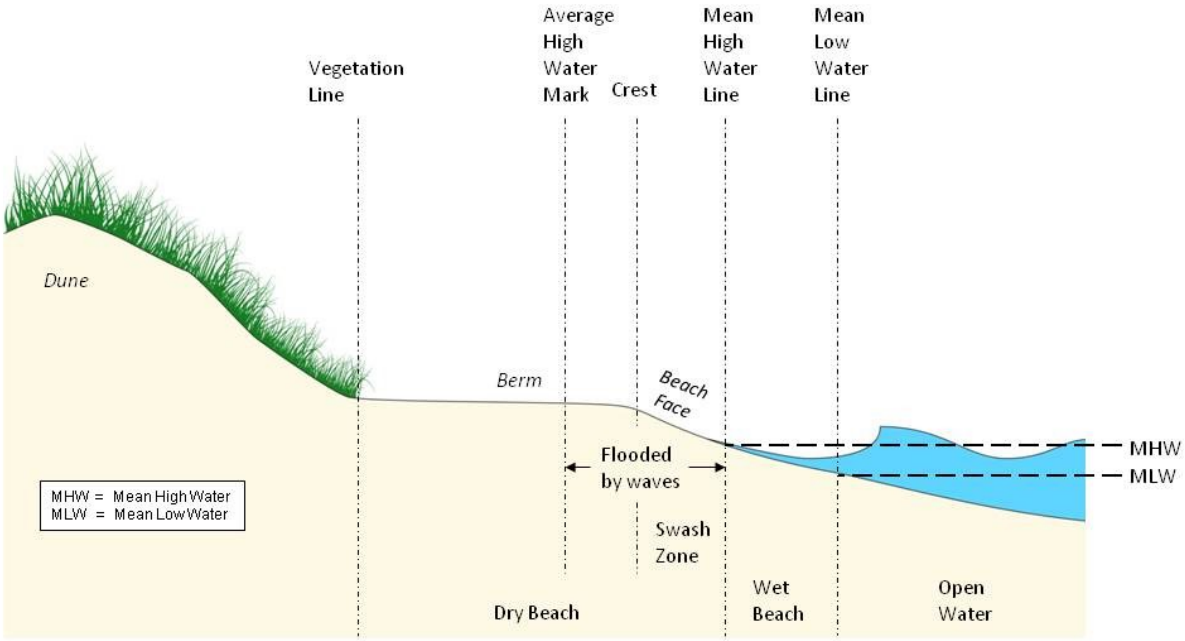
MCT (=moment to change trim 1 cm) *(n)* ***(stabil, nav arch)*** the longitudinal moment required to change the trim one centimetre. **moment promjene trima za 1 cm**

MDS (=Minimum Detectable Signal) *(n)* ***(navig)*** **najmanji detektabilni signal (na radaru)**

meagre (=croaker, jewfish, shade-fish, corvina, salmon-bass, stone bass) *(n)* ***(fishing)*** **hama, krb, sjenka, morski orao, grb pravi, sokol**



mean high-water line */mi:n/* ***(nav arch, oceanogr)*** In regard to tide, the average height of high water measured over a period **crta srednje više visoke vode**

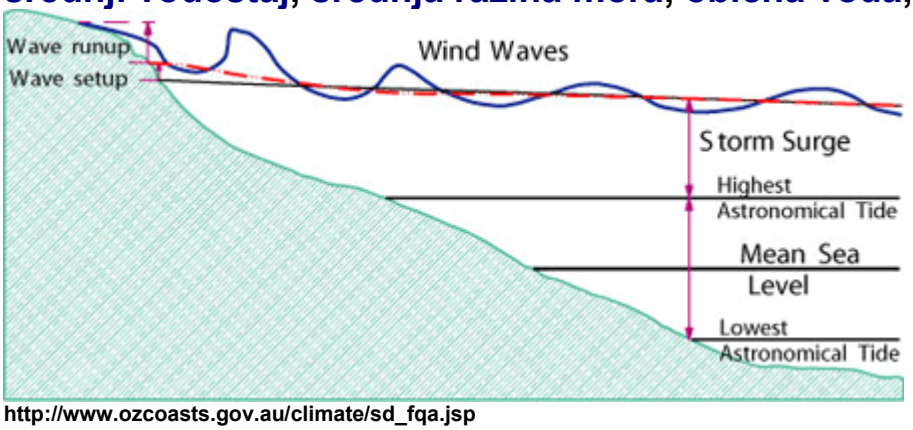


http://papers.risingsea.net/rolling-easements-2-2-1.html

mean low-water line *(n)* ***(navig, oceanogr)*** In regard to tide, the average height of low water, measured over a period; the line showing the average of the lower of the two daily low tides (https://www.bask.org/technical-and-gear/tech4_tides/) **crta srednje niske vode**

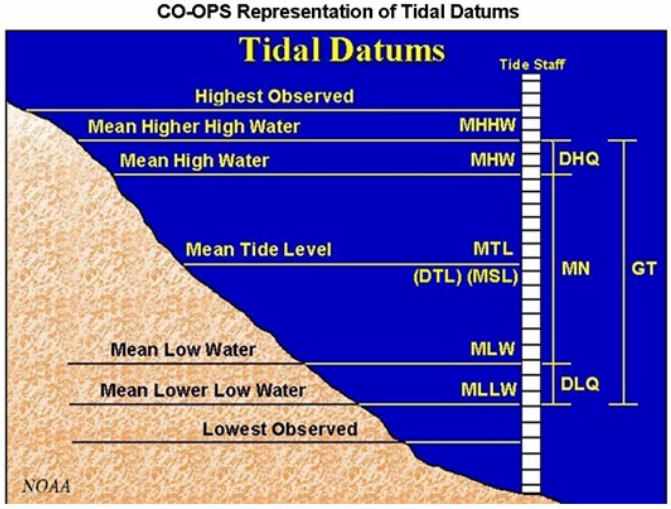
mean range *(n)* ***(oceanogr)*** **srednji raspon plime i oseke**

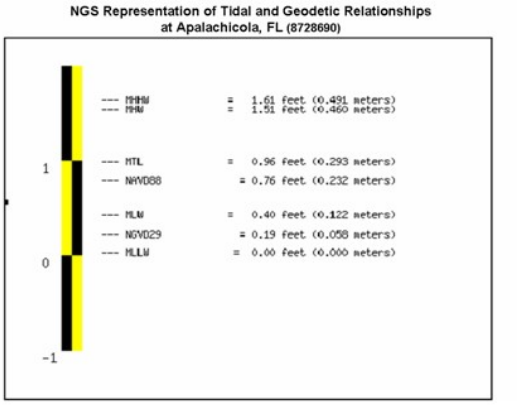
mean sea level *(n)* ***(oceanogr)*** the average height of the sea surface, based upon hourly observation of the tide height on the open coast or in adjacent waters that have free access to the sea **srednji vodostaj, srednja razina mora, obična voda, normalna voda**



http://www.ozcoasts.gov.au/climate/sd_fqa.jsp

mean tide level *(n)* ***(oceanogr)*** **srednja razina morskih mijena**





https://tidesandcurrents.noaa.gov/datum_options.html

mean water level *(n)* ***(oceanogr)*** The average height of the water surface, determined at equal (usually hourly) intervals over a considerable period of time **srednji vodostaj, normalna voda**

measure */ˈmɛʒə/ (n)* **mjera**

measurement */ˈmɛʒəmənt/ (n)* **1** ***(nav arch)*** **izmjere (broda), dimenzije (broda)** **tonnage ~ baždarenje (broda); 2 dimenzije (tereta)**

measurement ton (=M/T) *(n)* ***(shipping econ)*** **COMPARE weight ton prostorna tona:** *Measurement tons are usually expressed as cargo measurement of 40 cubic feet (1.12 meters) or cubic meters (35.3 cubic feet.)*

measures unknown *(n)* ***(shipping econ, mar law)*** **masa nepoznata (u teretnici)**

measure the bearing *(v)* ***(navig)*** **izmjeriti azimut, odrediti azimut, izmjeriti kut:** *The relative bearing from own ship to targets can be measured by the cursor and by the EBL.* **~ with an EBL izmjeriti azimut do objekta putem elektroničkog smjerala (EBL), ~ to a target nekog objekta, ~ between two targets izmjeriti azimute između dva objekta, ~ by cursor izmjeriti azimut s pomoću kursora (na radaru), ~ by EBL izmjeriti azimut s pomoću elektroničkog smjerala**

measure the range *(v)* ***(navig)*** **izmjeriti udaljenost (radarom):** *The range from own ship to target can be measured in three ways: by range rings, by cursor, and by VRM.* **{In modern rasterscan radars range is measured electronically. When the pulse is transmitted a very precise clocklike timebase signal is produced in the switch register, corresponding to the speed of the transmitted pulse. If a returning echo is received at precisely the same time as the timebase signal is produced a switch is turned on and the returning echo displayed.}**

measuring range *(n)* ***(navig)*** **mjerenje udaljenosti (putem radara itd.) ~ by range rings mjerenje udaljenosti s pomoću kružnica na radarskom pokazivaču, by cursor mjerenje udaljenosti s pomoću kursora, bv VRM mjerenje udaljenosti s pomoću promjenljivih daljinskih kružnica (na radarskom pokazivaču), precise ~ točnost mjerenja udaljenosti**

meathook *(n)* ***(boating/yachting)*** **prekinuta žičica (čelik-čela), *šćenza*, trn čelik-čela:** *Running the halyard through your palm is an accurate, but sometimes painful way to detect **meathooks**.* https://www.practical-sailor.com/blog/Sailboat-Rig-Inspection-Tips-11330-1.html?ET=practicalsailor:e37797:2377762a:&st=email&s=p_Blog053118

mechanic *(n)* ***(mar law)*** An engine room rating responsible for the daily maintenance and repairs of mechanic equipment onboard the ship under the supervision of Chief Mechanic. **mehaničar chief ~ stariji mehaničar, viši mehaničar, marine ~ brodski mehaničar:** *The **marine mechanic** in our company is to assist in scheduling, coordinating, and performing vessel repair & maintenance. **He** also coordinates in purchasing of parts and repair services and supplies, schedule routine maintenance requirements for the Company vessels and accurately files records of all maintenance preformed using company program*

mechanical */miˈkænikəl/ (adj)* **mehanički ~ control mehaničko upravljanje, mehaničko reguliranje, ~ draught mehanički propuh, umjetna cirkulacija zraka, ~ marine propulsion mehanički pogon broda, ~ propulsion mehanički pogon, mehanički poriv, ~ property mehaničko svojstvo**

mechanical advantage *(n)* ***(phys)*** a measure of the force amplification achieved by using a tool, mechanical device or machine system; omjer sila između kraka kolotura i kraka tereta **prijenosni omjer {odnos sila kraka kolotura i kraka tereta (prema zakonu poluge (law of the levers)}**

mechanical damage *(n)* **mehaničko oštećenje, fizičko oštećenje**

mechanism */ˈmɛkəˌnizəm/ (n)* ***(marine eng)*** **mehanizam, stroj, uređaj, mehanički uređaj camshaft drive ~ pogonski mehanizam razvodne osovine, pogonski uređaj bregastog vratila, valve ~ mehanizam za otvaranje ventila, polužje za pokretanje ventila**

medevac */ˈmɛdiˌvæk/ (v)* ***(med)*** **evakuirati bolesnika helikopterom:** *The Coast Guard **medevaced** a 64-year-old man from Bayou Rigolettes. Sector New Orleans directed the launch of an MH-65 Dolphin helicopter crew from Coast Guard Air Station New Orleans to recover the man*

medical advice *(n)* ***(med)*** **savjet liječnika, medicinski savjeti**

medical assistance *(n)* ***(med)*** **liječnička pomoć, medicinska pomoć request ~ zatražiti liječničku pomoć, render ~ pružiti liječničku pomoć**

medical attendance *(n)* **bolesnička njega**

medical examination *(n)* ***(med)*** **liječnički pregled pass ~ proći liječnički pregled**

medical guide medicinski vodič, medicinski priručnik

medical history *(n)* ***(med)*** **povijest bolesti**

medical log *(n)* ***(med)*** **zdravstveni dnevnik**

medical response team *(n)* ***(safety)*** **brodski tim za interventnu zdravstvenu pomoć**

medicare */ˈmɛdiˌkɛə/ (n)* ***(safety)*** **medicinska zaštita i njega, tečaj medicinske zašite i njege**

medicine chest *(n)* **1** ***(med)*** **medicinska oprema i lijekovi (na brodu):** *the role of "International Medical Guide for Ships" (IMGS3) as being a guide for medical treatment on board, as*

*well as for the content of the **medical chest*** http://www.ncmm.no/ship-medicine-chest *In the 1700's, legislation mandated that a **Medicine Chest** be carried on each American Flag vessel of more than 150 tons, provided it had a crew of ten or more.*
http://www.lulu.com/shop/us-department-of-health-and-human-services/the-ships-medicine-chest-and-medical-aid-at-sea/paperback/product-21968699.html **ship's ~ brodska medicinska oprema; 2** ***(archaic)*** **brodska medicinska škrinja, medicinski ormar**

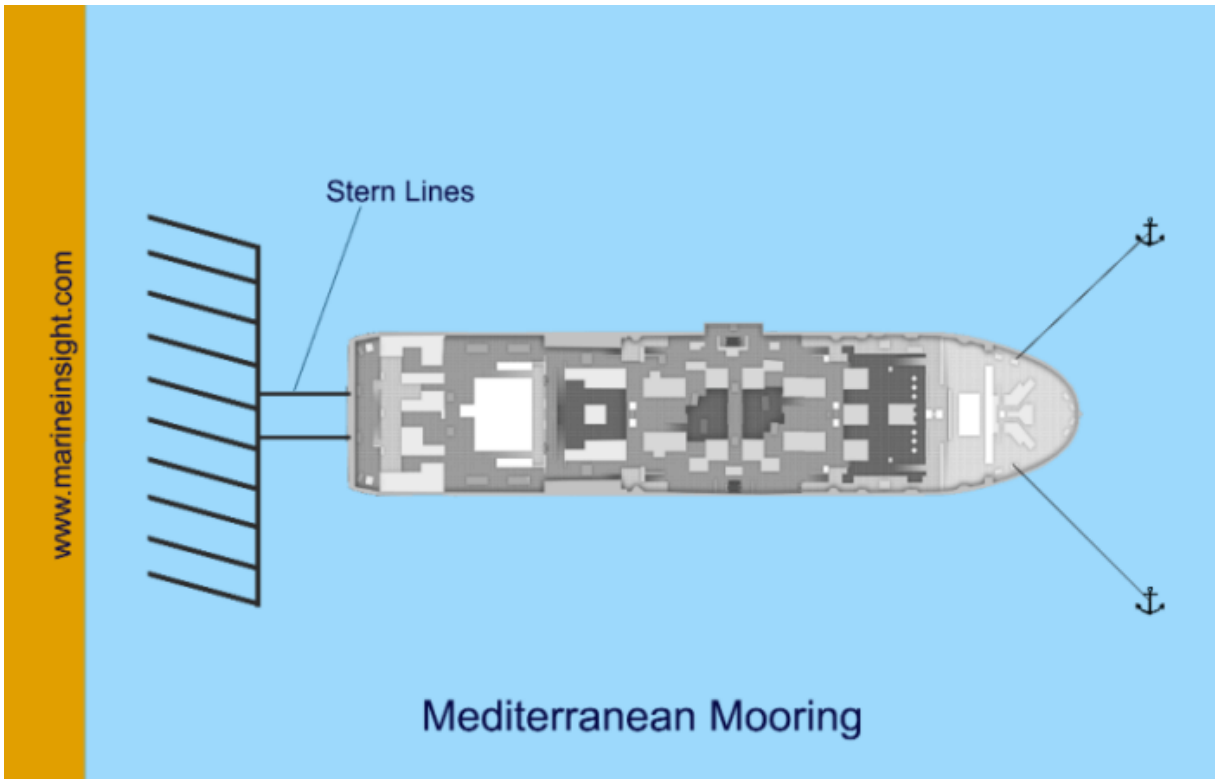


http://americanhistory.si.edu/onthewater/collection/MG_302606.154.html {he "Ship Medicine Chest" is not really a chest any more, but the name is still there, although it would have been more appropriate today to talk about ship medical facilities and ship medicine, as it comprises both medicines and equipment. (http://www.ncmm.no/ship-medicine-chest)}

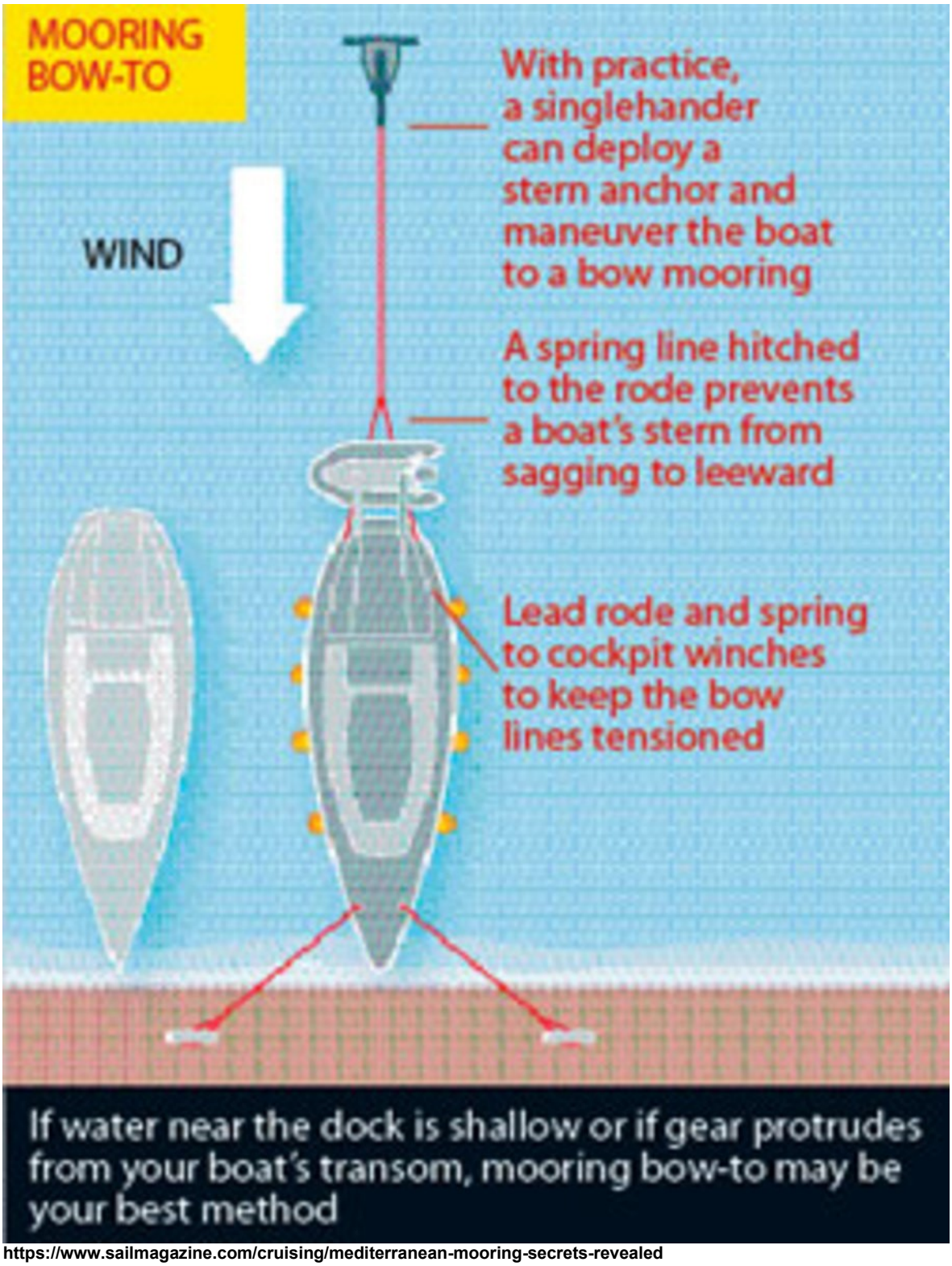
Mediterranean barracuda (=European barracuda) *(n)* ***(fishing)*** **škaram, škeran, jadranska barakuda**



Mediterranean moor (=Mediterranean berth) *(n)* **1** ***(seamanship, navig)*** **the MEDITERRANEAN MOOR consists of making a ship fast stem-on to a berth with the bows held in position by the anchors; a method of docking with a boat's stern to the dock četverovez, vezivanje u četverovez s krmom prema obali:** *The port anchor was dropped to help swing the stern around for a perfect mediterranean moor.*



https://www.marineinsight.com/marine-navigation/mooring-methods-ships/; 2 *(boating/yachting)* Mediterranean mooring, docking a boat "end-on" to a quay as opposed to tying up alongside, is common practice in many parts of the world. (http://www.medsailor.com/how-to-med-moor/) **četverovez (za brodice, jahte)**



https://www.sailmagazine.com/cruising/mediterranean-mooring-secrets-revealed

Mediterranean mussel *(n)* ***(fishing)*** Lat. *Mytilus galloprovincialis* **dagnja**



Mediterranean sand smelt *(n)* ***(fishing)*** **gavun**
Mediterranean spearfish *(n)* ***(fishing)*** lat. *Tetrapturus belone* **iglan**

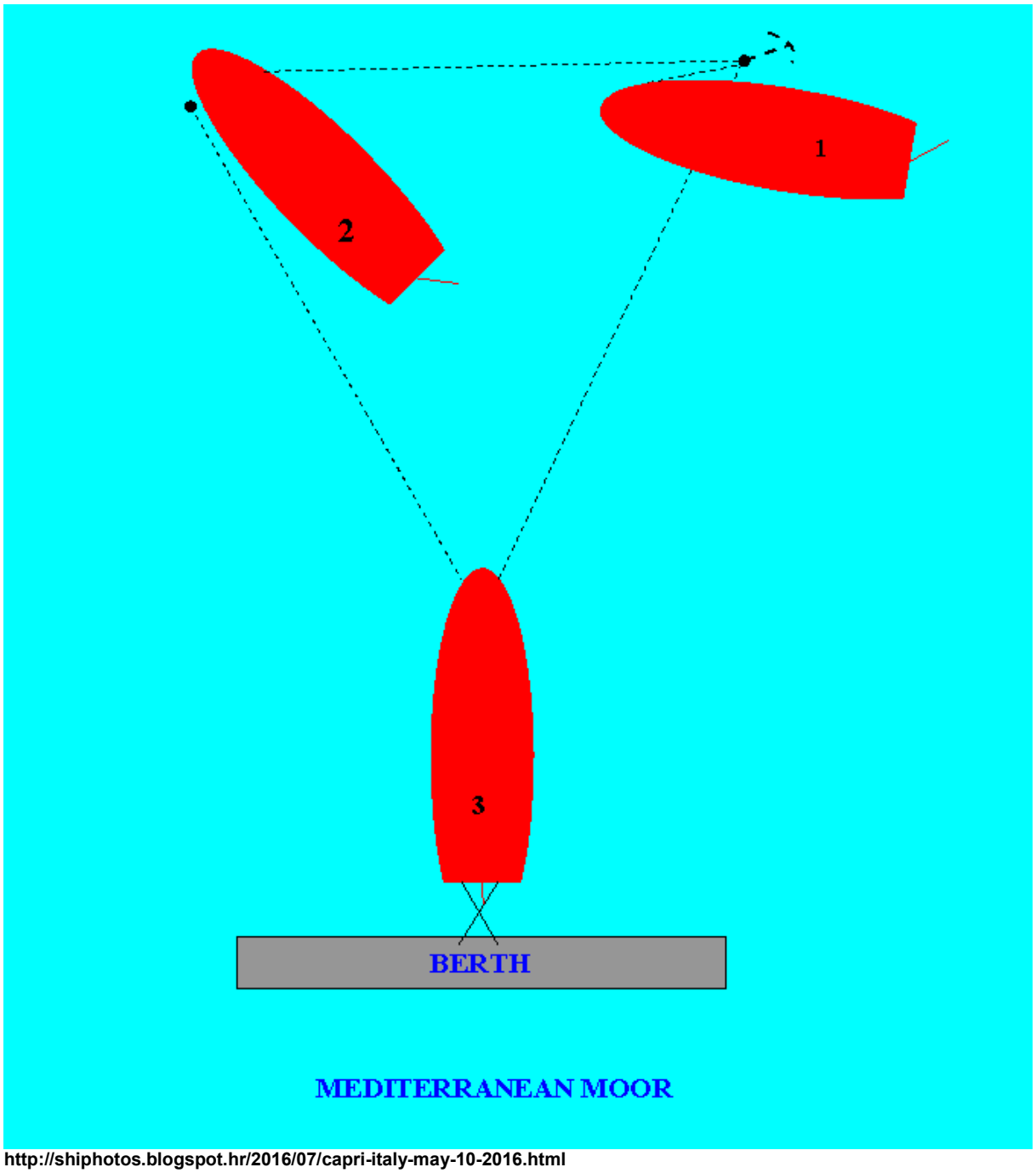


medium[1] *(n)* **1 sredstvo through the ~ of posredstvom, s pomoću, putem; 2 medij**
medium[2] *(adj)* **srednji**
medium frequency (=MF) *(n)* ***(comm)*** **srednje frekvencije**
medium-speed diesel engine *(n)* ***(marine eng)*** **srednjohodni dizel motor:** *An optional variable inlet valve closure (VIC) facility—first designed for the Sulzer ZA40S* ***medium-speed engine****—controls the closing time of the inlet valves. MAn 51/60DF EnGinE MAN Diesel's 510-mm-bore*



51/60DF ***medium-speed engine****.*
https://www.yanmar.com/global/marinecommercial/propulsion_engine-medium_speed/

Med-Moor *(n)* ***(seamanship)*** **= Mediterranean moor vezivanje u četverovez, četverovez**



http://shiphotos.blogspot.hr/2016/07/capri-italy-may-10-2016.html

med-moor *(v)* ***(boating/yachting)*** **= moor bow to = moor stern to vezati se u četverovez ~ bow to / on vezati se pramcem na obalu, ~ stern to / on vezati se krmaom na obalu**

Meet her! *(v)* ***(navig, seamanship)*** order to the helmsmant to apply opposite helm to check the swing of a vessel by putting on opposite rudder **Ispitaj!** **{Provjeri osjetljivost kormila!}**

megayacht *(n)* ***(nav arch)*** yachts that are generally over 100 feet (30.5 meters) LOA, though there is no firm cut-off point on the lower-end of the size range. **megajahta**



http://sophiesworld.pw/luxury-mega-yachts/yachts-boats-beautiful-luxury-mega-yachts-anything-called-a-mega-yacht-couldn-t-possibly-be-bad-and-the-wally-esense-mega-yacht-most-definitely-isn-t-striking-luxury-mega-yacht-manufacturers_wonderful/

melt /mɛlt/ *(v)* ***(marine eng)*** **taliti se, rastaliti se, topiti se** {melt - melted - melted / molten}

melting point *(n)* ***(marine eng)*** **talište, temperatura taljenja**

member *(n)* ***(nav arch)*** **element konstrukcije strucural ~ of the hull element konstrukcije trupa**

memorandum of association /ˌmɛməˈrændəm/ *(n)* ***(mar law)*** **društveni ugovor (o osnivanju trgovačkog društva)**

menu /'mɛnju:/ *(n)* ***(navig)*** **izbornik, meni close the ~ zatvoriti izbornik, open the 1 otvoriti izbornik**

mercantile /ˈmɜ:kənˌtaɪl/ *(adj)* **= merchant**[2] **trgovački ~ marine trgovačka mornarica, ~goods trgovačka roba**

merchandise /ˈmɜ:tʃənˌdaɪz/ **roba, tereti**

merchant[1] /ˈmɜ:tʃənt/ *(n)* ***(mar law)*** **1 trgovac:** *the Phoenician merchants operated their own vessels, transporting goods in the Mediterranean*; **2** Merchant includes the Shipper, Holder, Consignee, Receiver of the Goods, any Person owning or entitled to the possession of the Goods or of the Bill of Lading and anyone acting on behalf of any such Person. **naručitelj prijevoza (u teretnici); 3 korisnik prijevoza**

merchant[2] /ˈmɜ:tʃənt/ *(adj)* ***(shipping econ)*** **= mercantile trgovački ~ marine trgovačka mornarica, ~ navy trgovačka mornarica, ~ ship trgovački brod, brod trgovačke mornarice**

merchant fleet *(n)* **= merchant navy = merchant marine trgovačka mornarica**

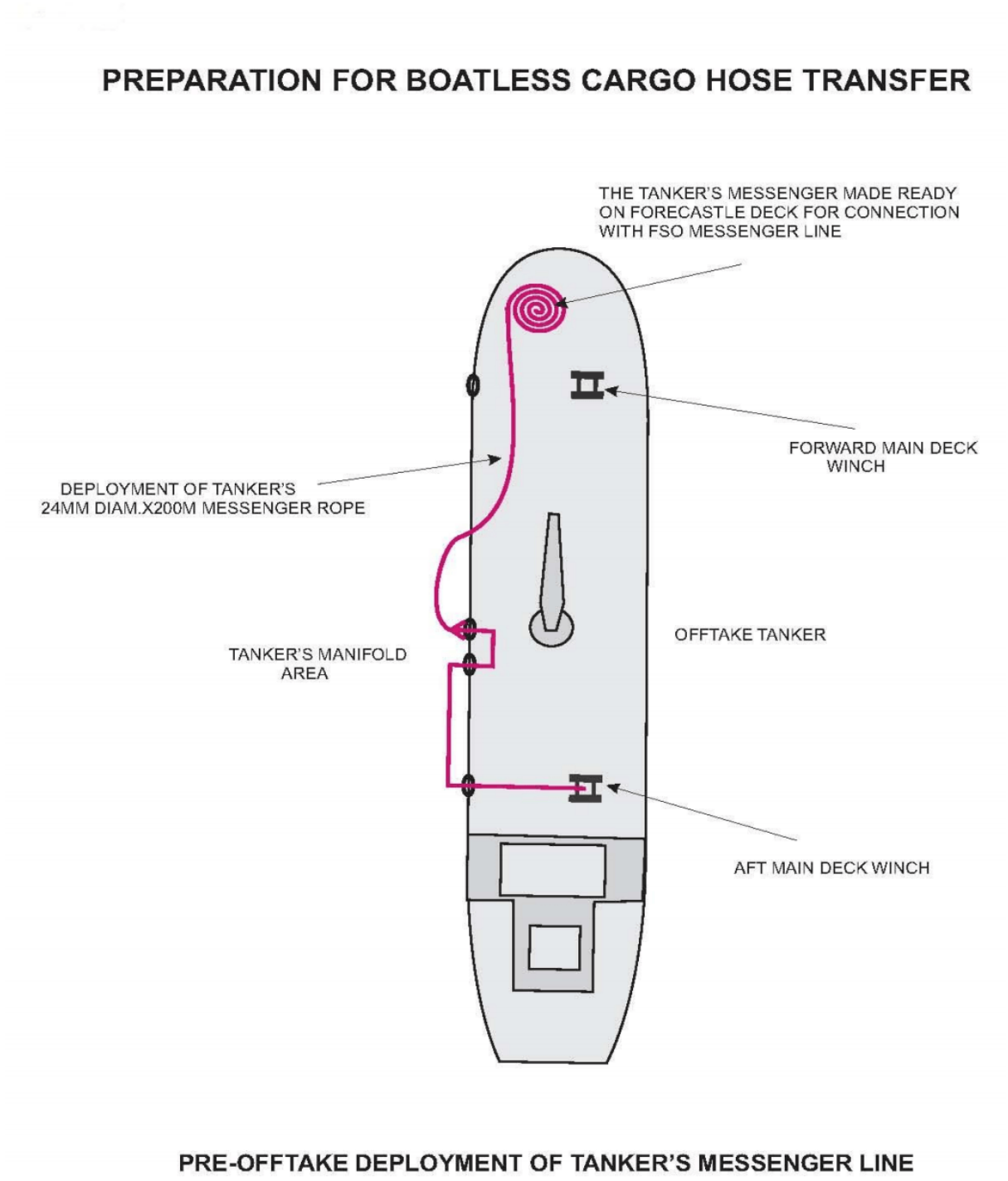
merchant marine *(n)* **trgovačka mornarica**

merchant marine academy *(n)* **visoka pomorska škola, pomorska akademija:** *He was a graduate of the **Merchant Marine Academy** and eventually rose to Senior Executive Service (SES)... He is a US **Merchant Marine Academy graduate** and earned an MBA from .... University. The Author is an Associate Professor at the U.S. **Merchant Marine Academy** at Kings Point, NY.*

Merchant Marine Act *(n)* ***(mar law)*** **pomorski zakonik:** ***Merchant Marine Act** (also known as The Jones Act), Longshore and Harbor Workers Compensation Act and others have had a profound impact on offshore oil and gas ... This objective is reflected in every major piece of maritime legislation since the **Merchant Marine Act**, 1920, and is enshrined in more than one place in the UK.*

merchant navy *(n)* **trgovačka mornarica**
Merchant Shipping Act *(mar law)* **Zakon o trgovačkoj mornarici**
mercurial barometer *(n)* *(meteorol)* **COMPARE aneroid barometer živin barometar**
merge */mɜːdʒ/* *(v)* **1** *(navig)* **spojiti se:** *in areas where traffic* ***merges*** *vessels should navigate with particular caution* u područjima gdje se plovidbeni tokovi spajaju valja ploviti posebno oprezno**;** **2** *(mar law, shipping econ)* **spojiti trgovačka društva, spojiti kompanije**
merger */ˈmɜːdʒə/* *(n)* **1** *(shipping econ, mar law)* **spajanje (poduzeća, tvrtki itd.), udruživanje, integracija, fuzija;** **2** *(mar law, shipping econ)* **pripajanje (poduzeća, firme, tvrtke);** **3** *(mar law, shipping econ)* **preuzimanje**
mesh *(n)* **1 mreža fine ~ mreža sitna oka;** **2 sito;** **3** *(marine eng)* **međusobno zahvaćanje zubaca**
mess (=messroom) *(n)* *(seamanship)* **= messroom** an eating place aboard ship **blagovaonica**
message *(n)* *(comm)* **poruka:** *The best practice is to* ***repeat back the message*** *that was sent to you and ask for the sender's confirmation.* www.nautinst.org - MARS reports
message marker *(n)* *(comm)* **oznaka poruke**
messenger */ˈmɛsɪndʒə/* a light chain or rope used for hauling in a cable or to feed a heavier line to areas not easily rached.; also called messenger line.**;** a small line used to pull a heavier line or cable https://www.ypiyachts.com/ **tanje uže (konop ili lanac) za prihvaćanje užadi za privezivanje, tanji lanac ili uže za prebacivanje sidrenog lanca (s jednog oka na drugo), *mesinđer*, *gija*:** *Attached to the hawser is a* ***messenger*** *made up of 100 fathoms of 3-inch line and 50 fathoms of 1 1/2-inch line.* https://www.globalsecurity.org/military/library/policy/navy/nrtc/14160_ch7.pdf *A* ***messenger*** *should be used to heave the tug's tow line on board by a winch, and then a stopper used while the eye is placed around the bollard.* http://www.generalcargoship.com/making-fast.html *Only enough turns of the* ***messenger*** *should be used on the warping drum end to heave in the tow line. On tankers, do not place the tow line's eye over the bollard which has the fire wire made fast to it. Take the fire wire off, if there is no bollard available.* http://www.generalcargoship.com/making-fast.html
messenger line **1** *(seamanship, ship handling)* a light line used for hauling over a heavier rope or cable**;** A light line attached to the end of a main mooring line and used to assist in heaving the mooring to the shore or to another ship. (https://www.wartsila.com/encyclopedia/term/messenger-line)**;** The equipment on deck is fairly easy to keep straight. To do this job, these items are needed: A stout line of about four inches in diameter, a smaller messenger line, used to haul the heavy docking line up to the ship's deck, and an even smaller heaving line, to get the messenger up to the ship's deck first. (http://tugboatsonline.com/boat_yard/harbor_boats/dock-ships.htm) **tanji konop (ili lanac) za prihvaćanje i povlačenje užadi za privezivanje, *gija*, *mesinđer*:** *After reaching the bow of the car carrier, the salvors were able to* ***attach a messenger line*** *from a tug to the car carrier. A heaving line was thrown down from the ship to the single crewman on the aft deck of the tug, and the tug's* ***messenger line was attached****. The second officer looked down at the tow wire and gesticulated to the welder to* ***heave up the messenger line****. The second officer looked down at the tow wire and gesticulated to the welder to* ***heave up the messenger line****. They shoot the* ***messenger line*** *to the shore. It usually has a weight on the end so the shore crew have something to grab ....* https://boards.cruisecritic.com *The shot line, after being successfully shot to the other boat, is connected to*

*a sturdier **messenger line**. This line has to be pulled across the distance between the ships. The officer in charge of the aft mooring party onboard the tanker Queen Zenobi when a **messenger line parted**. They had been in the process of securing the tow rope of the tug Thrax in preparation for their departure from Fawley oil terminal.*
https://www.gov.uk/maib-reports/parting-of-messenger-line-from-tanker-queen-zenobia-at-fawley-oil-terminal-southampton-england *The headway approach has to be slow often less than while at the same time approaching at a smaller angle to the buoy and then gradually hauling in the buoy **messenger rope** and pulling the vessel slowly towards the buoy using engine kicks at short intervals to control and maintain headway* https://www.marineinsight.com/marine-navigation/mooring-methods-ships/



http://mmmarine.com.vn/docs/3_PREPARATION%20FOR%20BOATLESS%20TRANSFER%20(LOADING%20ON%20PORT%20SIDE).pdf; 2 *(boating/yachting)* Messenger line is a strong, UV stable, and low stretch polyester braided cord. Perfect for sailboat rigging, it's ideal for halyard leaders . (https://rwrope.com/rope-by-use/knot-tying-rope/messenger-line/) **tanko uže za provlačenje drugog užeta:** *t's just as useful as a pulling line for electricians looking to snake wire or cable in tight spaces.*

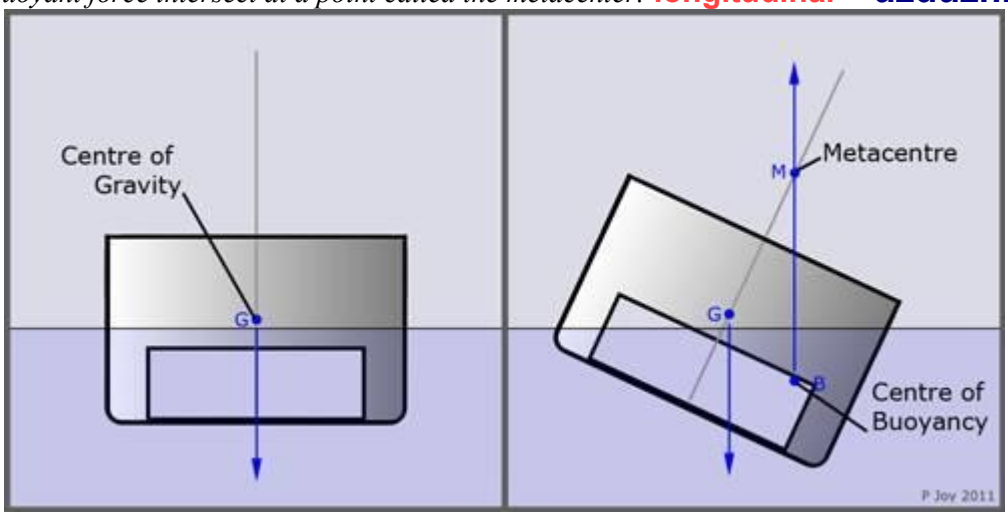


messman *(n)* ***(mar law, seamanship)*** A member of the steward's department who served meals to officers and crew. ***https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/*** **brodski konobar**

messroom (=mess) *(n)* **officers' messroom** **časnička blagovaonica** ***(nav arch)*** a space or compartment where members of the crew eat their meals; a dining room aboard a ship **blagovaonica**, ***mesrum***, ***messer***

metacenter */ˈmɛtəˌsɛntə/ (n)* ***(US) (nav arch, stabil)*** **metacentar, točka metacentra**

metacentre */ˈmɛtəˌsɛntə/ (n)* ***(stabil, nav arch)*** the intersection of a vertical line through the centre of buoyancy of a floating body at equilibrium with the formerly vertical line through the centre of gravity of the body when the body is tilted ***https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/***; točka oko koje se brod okreće u poprečnom smislu **metacentar:** *As the ship is inclined through small angles of heel, the lines of buoyant force intersect at a point called the metacenter.* **longitudinal ~ uzdužni**

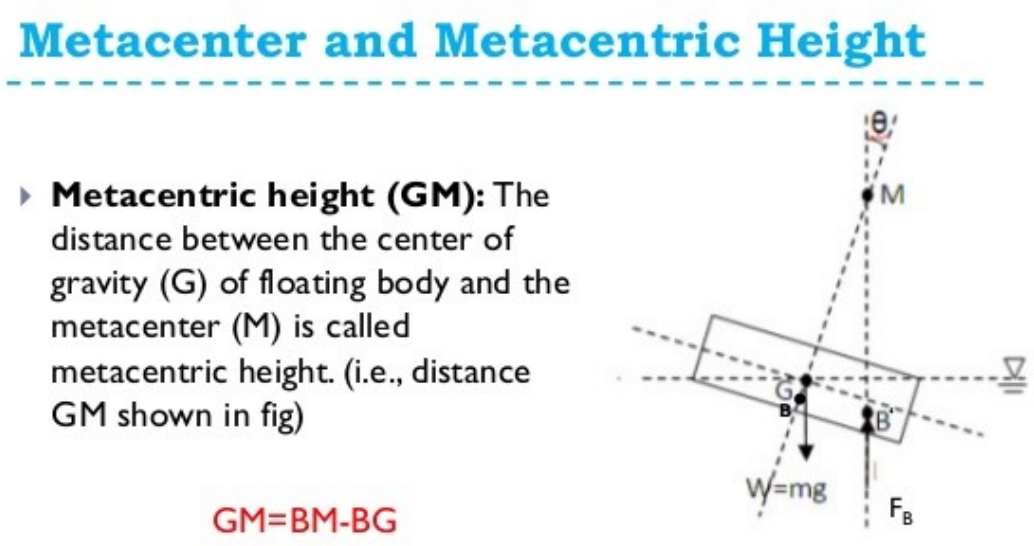


metacentar

https://mechanical-engg.com/gallery/image/1953-metacentric-height-please-explainjpg/ {The metacentre remains directly above the centre of buoyancy regardless of the tilt of a ship.}

metacentric height */ˌmɛtəˈsɛntrik ˌhait/* **(=GM)** *(n)* ***(nav arch)*** the vertical distance between the

ship's centre of gravity and the initial transverse metacentre; The metacentre of the ship in its longitudinal direction is called the longitudinal metacentre (ML), and the vertical distance between the centre of gravity and longitudinal metacentre is called the longitudinal metacentric height of the ship (GML). (https://www.marineinsight.com/naval-architecture/intact-stability-of-surface-ships/)
metacentarska visina initial ~ **početna metacentarska visina**: *Partially filled cargo tanks with no longitudinal bulkheads may cause large free surface effects to the extent that the* ***initial metacentric height (GM)*** *becomes negative.*, transverse ~ **poprečna metacentarska visina**, longitudinal ~ **uzdužna metacentarska visina**



https://www.slideshare.net/yourmohsin/buoyancy-and-floatation

metacentric radius /ˌmɛtəˈsɛntrik/ *(n)* ***(nav arch)*** **metacentarski polumjer**
metal /ˈmɛtəl/ *(n)* ***(marine eng)*** **kovina, metal** bearing ~ **ležajni materijal**, white ~ **bijela kovina, bijeli metal**, ferrous ~ **željezni metal**, non-ferrous ~ **obojeni metal**
meteorological /ˌmiːtiərəˈlɔdʒikəl/ **meteorološki**
meteorological instrument /ˌmiːtiəˈlɔdʒikə/ *(n)* ***(meteorol)*** **meteorološki instrument**
meteorological tides *(n)* ***(oceanogr)*** **olujna plima i oseka**
meteorology /ˌmiːtiəˈrɔlədʒi/ *(n)* the study of the physics, chemistry, and dynamics of the atmosphere and the direct effects of the atmosphere upon the Earth's surface, the oceans, and life in general (Seasources.net) **meteorologija**

meterological conditions /ˌmiːtiərəˈlɔdʒikəl/ *(n)* ***(navig)*** **vremenski uvjeti, meteorološki uvjeti** observe ~ **pratiti vremenske uvjete**

methane /ˈmiːθein/ *(n)* **metan**

method of cargo handling *(n)* ***(cargo)*** **način rukovanja teretom**

method of payment *(n)* **način plaćanja**

methods of packing **vrste pakiranja / pakovanja / ambalaže**

metric tonne (=M/T; metric ton (US)) *(n)* ***(UK)*** ***(stabil, nav arch)*** a unit of weight equal to 1,000 kilograms; a non-SI metric unit of mass equal to 1000 kilograms **metrička tona** {1 MT = 2,204.62lbs or 35.314 cft}

MF CW radar (=multi-frequency continuous wave radar) *(n)* ***(navig)*** **multifrekvencijski CW radarski prijamnik**

MIC (=microwave integrated circuit) *(n)* ***(electr)*** **integrirani mikrovalni krug (radara)** The MIC consists of a local oscillator and mixer circuits. Incorporating those devices on an IC improves quality, reliability, sensitivity and noise figure (nf).

mice /mais/ *(n)* **miševi** {plural od 'mouse'}

micrometer /maiˈkrɔmitə/ *(n)* ***(marine eng)*** **mikrometar** ~ caliper **mikrometar na vijak**

microprocessor /ˌmaikrəuˈprəusɛsə/ **mikroprocesor**

midbody *(n)* ***(nav arch)*** **srednji dio trupa broda**

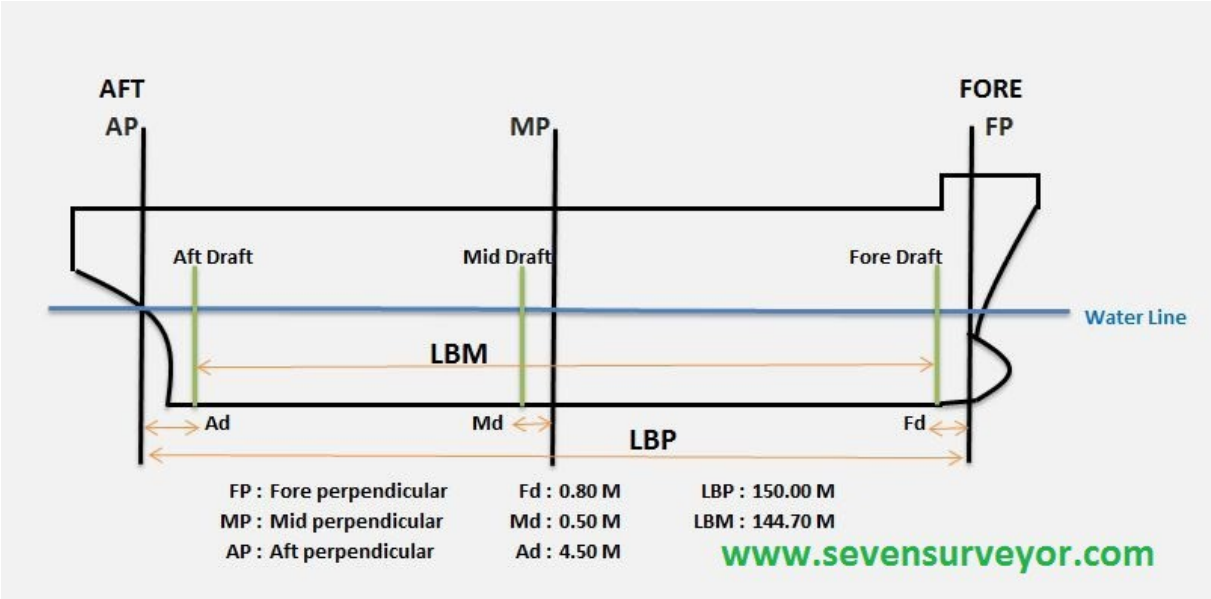
middle ground *(n)* ***(navig)*** a shoal, a sandbank or rock outcrop in a fairway, which effectively dividies the fairway in two parts **pličina u sredini plovidbenoga kanala** ~ light **svjetlo koje označava pličinu u sredini plovidbenoga kanala**



http://www.middlegroundlight.com/

Middle Watch *(n)* ***(seamanship)*** **ponoćna straža** {od 00:00 do 04:00 sati}

mid perpendicular *(n)* ***(nav arch)*** COMPARE perpendicular **središnji perpendikular**



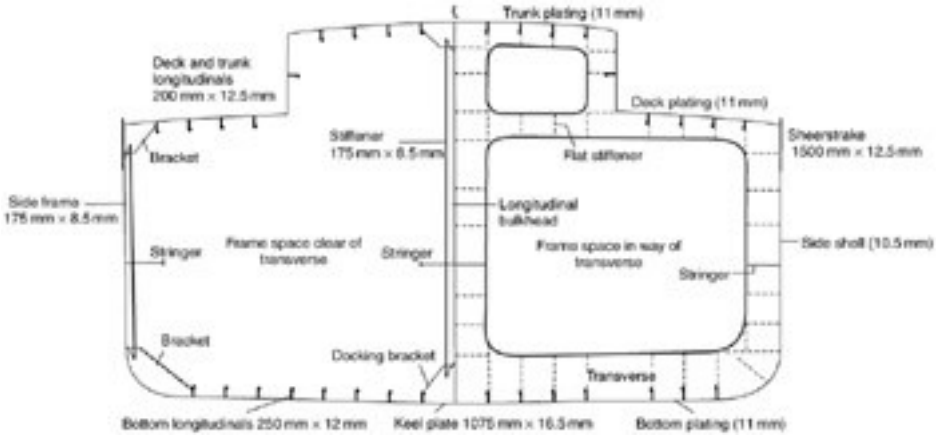
www.sevensurveyor.com

midshipman *(n)* ***(navy)*** a probationary rank held by young naval officers under training **brodski dočasnik**

Midships! ***(navig, seamanship)*** **Sredina!** **{zapovijed za kormilarenje}**

midships *(n)* ***(nav arch, seamanship)*** **COMPARE zz_gen_cargo_ship_midship_section** the middle section of a vessel **sredina broda, srednji dio broda, u sredini broda helm to ~ kormilo u sredini, Kormilo u sredinu!, ~ portion srednji dio broda**

midship section *(n)* ***(nav arch)*** the vertical transverse section located at the midpoint between the forward and after perpendiculars **glavno rebro**



https://www.globalspec.com/reference/39281/203279/chapter-22-tanker-construction **{poprečni presjek na glavnom rebru}**

midship section plane *(n)* ***(nav arch)*** **ravnina glavnog rebra**

midships portion srednji dio broda

military submersible *(n)* ***(navy)*** **vojna ronilica**

milling machine *(n)* ***(marine eng)*** **glodalica, *freza***

mine */main/* *(n)* ***(navig, safety)*** **mina to strike a ~ udariti u minu, naletjeti na minu**

mine clearance *(n)* ***(safety)*** **razminiranje, čišćenje mina**
minelayer *(n)* ***(nav arch)*** **minopolagač**



https://www.fleetmon.com/vessels/hameenmaa_9231884_17028/

mineral ores ***(cargo)*** **rude minerala**



minesweeper *(n)* ***(nav arch)*** **minolovac**

https://www.hindustantimes.com/india-news/india-south-korea-struggle-to-seal-rs-32-000-cr-minesweeper-deal/story-kWUfVjURwROakRYzvLDxXK.html

minesweeping *(n)* ***(safety)*** **čišćenje mina**

minimal */ˈminiməl/* *(adj)* of the least possible; minimum or smallest (Collins on-line Dict.); Something that is minimal is very small in quantity or degree. **najmanji, minimalan, posve malen, neznatan**

minimize */ˈmini ˌmaiz/* **(=minimise)** *(v)* **smanjiti na minimum, minimizirati, umanjiti**

minimum */ˈminiməm/* *(adj)* 1. the least possible amount, degree, or quantity, 2. the least amount recorded, allowed, or reached, eg. temperature, 3.being the least possible, recorded, allowed, etc ⇒ minimum age, 4. (mathematics) a value of a function that is less than any neighbouring value (Collins

on-line Dict.) **minimalan, najmanji**

minimum angle of flooding *(n)* ***(stabil)*** **minimalni kut natapanja:** *I repeat again that when you write "For normal ships stability range is checked for 40 degree or downflooding angle whichever is lesser", you may refer to the dynamic stability because otherwise it would not make any sense. and "**minimum angle of flooding**" must be checked for intact and for damage stability.* https://www.boatdesign.net/threads/transverse-stability-at-large-angles-of-heel.57528/ *When the vessel has a large angle of heel, unprotected openings in the hull, superstructure superstructure or deck can be immersed. This will result in a progressive flooding of the hull and in a reduction of GM. According to the regulations of IMO A749 it is only permissible to calculate the stability **up to the angle where flooding occurs**. In section 4.12 this angle is called X or 40 degrees.* https://www.boatdesign.net

minimum clearance equipment *(n)* ***(navig)*** **mjerač najmanjeg razmaka**

Ministry of the Interior *(n)* ***(mar law)*** **Ministarstvo unutrašnjih poslova**

minnow */ˈmɪnəʊ/ (n)* **1** ***(fishing)*** a spinning lure imitating a minnow **varalica tipa *minnow*, *rapala minnow*** **https://www.pecheur.com/en/gb/buy-sinking-lure-salmo-minnow-81933.html; 2** ***(fishing)*** mala slatkovodna riba koja se koristi kao mamac **minnow**



https://www.pecheur.com/en/gb/buy-sinking-lure-salmo-minnow-81933.html

minor */ˈmaɪnə/ (adj)* **1 ANTONYM major damage manji ~ damage ANTONYM major damage manja šteta; 2 manje važan, nevažan; 3 niži; 4 neznatan**

minus */ˈmaɪnəs/ (n) (prep, adj)* **minus, manje**

MIO (=Marine Information Overlays) *(n)* ***(navig)*** environmental information that is not part of an electronic chart (e.g. tides, currents, ice etc.) **pomorski informacijski slojevi**

misalignment */ˌmɪsəˈlaɪnmənt/ (n)* **izvancentričnost, necentriranost**

miscellaneous */ˌmɪsəˈleɪnɪəs/* **razno, ostalo**

miscellaneous dangerous substances *(n)* ***(cargo)*** **ostale opasne tvari {klasa 9 opasnih tereta}**

mischief */ˈmɪstʃɪf/ (n)* ***(mar law)*** **neprilika, nevolja, nezgoda**

misdescribed *(adj)* ***(mar law, shipping econ)*** Misdescription - Incorrect information concerning a ship given by the shipowner to a charterer or concerning cargo given by a charterer or shipper to a shipowner or shipping line. This may give raise to a claim for extra costs or damages or, in some cases, cancellation of the contract of carriage. *http://www.tkmglobal.net/chartering_M.HTM* **krivo opisan teret**

mishap */mɪshæp/* A mishap means an event that: causes any person to be harmed; or in different circumstances, might have caused any person to be harmed.(http://www.maritimenz.govt.nz/commercial/safety/accidents-reporting/definitions.asp); A mishap is an unfortunate but not very serious event that happens to someone. (Collins English Dictionary on Line) **nezgoda**

missile boat */ˈmisail (UK); ˈmisəl (US)/* *(n)* ***(navy)*** **raketnjača**



http://www.fromthedepthsgame.com/forum/showthread.php?tid=28325

missing *(n)* ***(safety)*** **nestala osoba, nestali** **be ~** *(v)* **nestati:** *A total of six people **are missing** after two cargo ships sank in two separate incidents. Ten crew members **were missing** after a cargo vessel collided with another vesel in anchorage at ...*, **~ crew nestali član posade, nestali pomorac:** *patrol boats have been searching for the missing crew in the area and sailing over the slick to try to dissipate the oil*

mist *(n)* ***(meteorol)*** microscopic water droplets suspended in the air which produce a thin grayish veil over the landscape **izmaglica, sumaglica:** *Mist reduces visibility to a lesser extent than fog.*

Mitchell bearing *(n)* ***(marine eng)*** **= tilting pad bearing, thrust block odrivni blok**



http://www.michellbearings.com/products/marine-bearings/

mitigate */ˈmitiˌgeit/ (v)* **ublažiti (štetu):** *The marine salvage authorities mobilized several assets to area to survey, contain and cleanup the fuel oil spill and mitigate any impacts to the environment.* **~ the risk ublažiti štetu:** *The list of controls to **mitigate the risk** included: BRM training, passage planning (pilot and VTS), pilotage directions and notices to mariners, pre-arrival information (port to ship).* www.gov.uk/maib

mitigation */ˌmitiˈgeiʃən/ (n)* **ublažavanje ~ of pollution effects ublažavanja posljedica onečišćenja**

mitigation of damage *(n)* ***(mar ins, cargo)*** **ublažavanje štete**

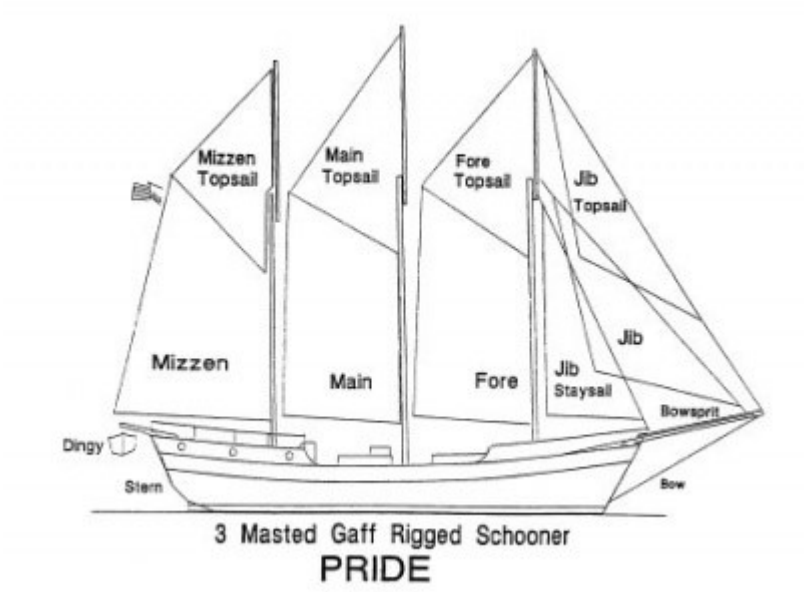
mix *(v)* ***(cargo)*** **pomiješati (teret)**

mixer *(n)* ***(electr)*** **miješalo (radara)**

mixture */ˈmikstʃə/ (n)* ***(cargo)*** **mješavina, pomiješani teret, mješoviti teret**

mizzen mast *(n)* ***(boating/yachting)*** the third mast on a ship; aft mast of a sailing ship or boat; A secondary mast placed behind the main mast (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) **mali krmeni jarbol (na keču ili jolu), krmeni jarbol, *Italian:* albero di mezzana**

mizzen sail (=mizzen) *(n)* ***(boating/yachting)*** sail set on the aft mast **jedro na zadnjem jarbolu, *mezzana*, krmeno jedro**

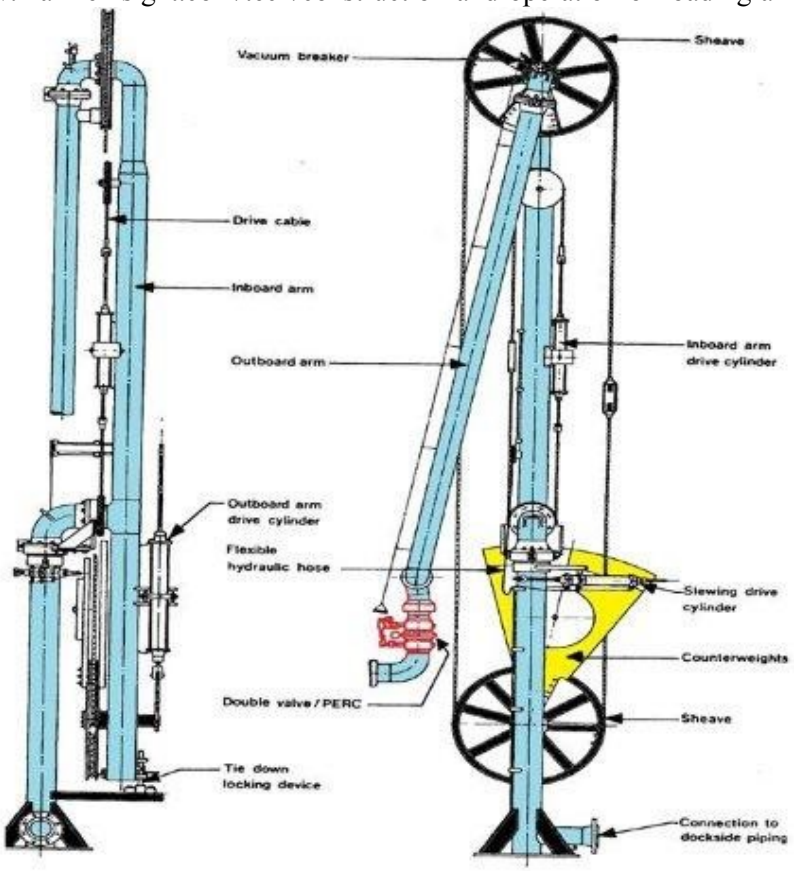


https://www.ahoycharleston.com/how-to-become-a-savvy-boater-nautical-terminology/

Mk (=Mark) *(n)* **= mark[1] oznaka**

MLA (=marine loading arm; mla) *(n)* ***(cargo handling)*** **dizalica za krcanje tankera (s fleksibilnom / savitljivom cijevi, *manigom*):** *The main reason for using **loading arms** is their flexibility accommodating any movement/trim/list of the vessel during loading/discharging.*
https://www.marineinsight.com/tech/construction-and-operation-of-loading-arms-used-for-lng-carriers/
Loading arms are always hydraulically operated and are fitted with emergency release couplings and emergency release system.
https://www.marineinsight.com/tech/construction-and-operation-of-loading-arms-used-for-lng-carriers/
The loading arm has two swivel joints one at the top and the other at bottom. The top swivel and sheave connects both inboard and outboard arms. The bottom swivel and sheave forms the assembly for slewing

and shore side dock piping.
https://www.marineinsight.com/tech/construction-and-operation-of-loading-arms-used-for-lng-carriers/



https://www.marineinsight.com/tech/construction-and-operation-of-loading-arms-used-for-lng-carriers/

MMSI (=Maritime Mobile Service Identity Number) *(n)* ***(comm)*** **Identifikacijski broj pomorske mobilne postaje, jedinstveni devetoznamenkasti identifikacijski broj mobilne postaje, identifikacijski broj broda ili postaje u opasnosti**

MOB device (=Man-over-board device) *(n)* ***(safety)*** **uređaj za otkrivanje osobe / čovjeka u moru:** *The **MOB1** is intended to be installed within the life-jacket and will activate automatically on inflation, sending the first alert within 15 seconds.*
http://oceansignal.com/products/mob1/ *In an emergency rescueME MOB1 provides 2 methods of rapidly communicating your position, accurate to a few metres, back to the vessel, plus providing visual indication via its built in strobe light.* http://oceansignal.com/products/mob1/ **AIS ~ AIS uređaj za otkrivanje osobe u moru**



https://www.lambdamarine.com/RescueME-MOB1-Personal-Locating-AIS-DSC-MOB-Device-p/os01.00009.htm

mobile crane /ˈməʊbaɪl/ *(n)* ***(cargo handling)*** **autodizalica**



https://www.indiamart.com/proddetail/overhead-mobile-crane-13104002488.html

mobile earth staton (=MES) *(n)* ***(comm)*** An Earth station in the mobile-satellite service intended to be used while in motion or during halts at unspecified points (https://www.its.bldrdoc.gov/fs-1037/dir-023/_3345.htm) **zemaljska mobilna postaja**



https://www.pinterest.com/pin/444167581982586238/ {u satelitskoj komunikaciji}

MOB lifering (=man-overboard lifering) *(n)* ***(safety)*** **pojas za spašavanje s dimnim i svjetlosnim signalom MOB inflatable life ring pojas za spašavanje s dimnim i svjetlosnim signalom**



http://www.lifesupportintl.com/products/ring-buoys/life-ring-man-overboard/

modal /ˈməʊdəl/ *(adj)* **modalni**

mode /məʊd/ *(n)* ***(navig)*** **način prikaza (radarske slike), oblik radarske slike**
relative ~ relativna slika, true ~ prava slika

model /ˈmɔdəl/ **model, ogledni primjerak IMO ~ course ogledni tečaj IMO-a**

moderate breeze /ˈmɔdərit/ *(n)* ***(meteorol)*** vjetar jačine četiri bofora i brzine od 20 do 28 kilometara na sat **umjereni vjetar**

moderate sea /ˈmɔdərit/ ***(meteorol, oceanogr)*** četvrti stupanj stanja mora s valovima visine od 1,25 do 2,5 metara **uzburkano more**

modulator *(n)* ***(electr)*** the device responsible for monitoring the magnetron **modulator rada magnetrona**

moist *(adj)* **vlažan (teret)**

moisture /ˈmɔistʃə/ *(n)* **vlaga**

MOLCHOP (=More or Less in Charterer's Option) *(n)* ***(mar law)*** Option allowed to a voyage charterer to load up to a certain quantity, normally expressed as a percentage or a number of tons, over or under a quantity specified in the contract of carriage. This option may be sought if the charterer is not certain of the exact quantity that will be available at the time of loading. *http://www.tkmglobal.net/chartering_M.HTM* **više ili manje, prema naručiteljevu /čertererovu) izboru (o količini tereta)**

mold[1] /məʊld/ **(=mould (UK))** *(n)* ***(US)*** **1** ***(marine eng)*** **kalup; 2** ***(marine eng)*** **odljevak**

mold[2] /məʊld/ **(=mould (UK))** *(n)* ***(US)*** ***(marine eng, nav arch)*** **kalup, odljev**

molded breadth /məʊldid/ **(=moulded breadth)** ***(US)*** **teorijska širina broda, baždarska širina broda**

mole /məʊl/ *(n)* **1** a massive structure, usually of stone, used as a pier, breakwater, or a causeway between places separated by water.(https://en.wikipedia.org/wiki/Mole_(architecture) **lukobran, valobran; 2 nasip, lučki zaštitni nasip; 3** a pier or breakwater protecting a harbour,

usually used as a landing pier **gat**, **molo**, ***điga***, ***mul***



https://www.dredgingtoday.com/2013/06/04/gabon-chec-nabs-port-mole-land-reclamation-contract/

mollusk */mɔləsk/* *(n)* ***(fishing)*** any of a large phylum (Mollusca) of invertebrate animals (such as snails, clams, or squids) with a soft unsegmented body usually enclosed in a calcareous shell (https://www.merriam-webster.com/dictionary/mollusk) **glavonožac**, **glavonošci**



http://slideplayer.com/slide/6191975/

MOLOO (=more or less in owner's option) *(n)* ***(mar law, shipping econ)*** Option allowed to a shipowner to carry up to a certain quantity, normally expressed as a percentage or number of tons, over or under a quantity specified in the voyage charter. This option may be sought if the shipowner is not certain what the ship's cargo capacity will be, taking into consideration bunkers, stores and fresh water, or if he wants flexibility to adjust the ship's trim.

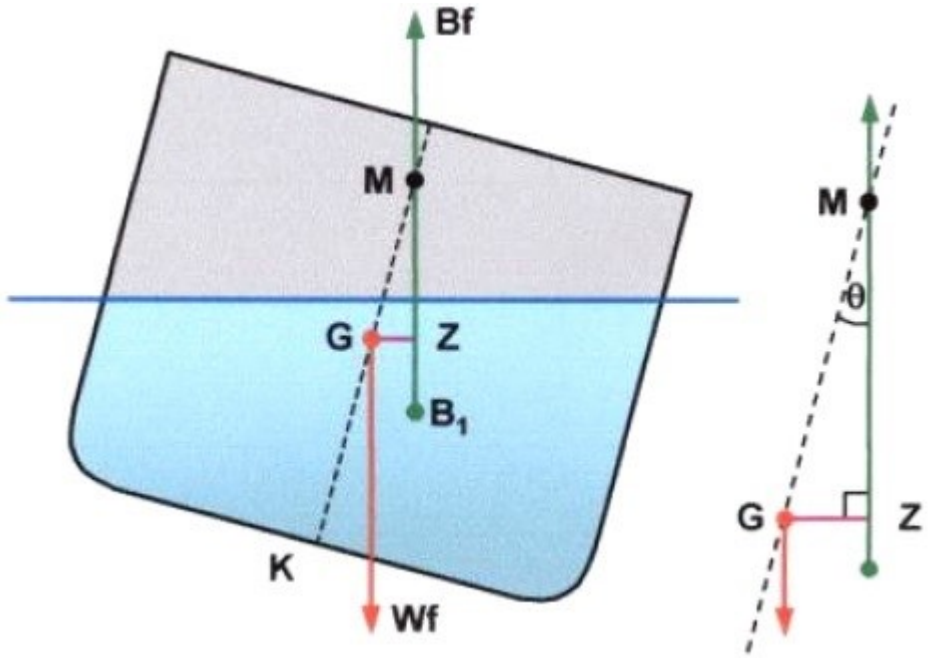
http://www.tkmglobal.net/chartering_M.HTM **više ili manje, prema brodarovu izboru (o količini tereta)**

molybdenum */mɔˈlibdinəm/* **(=Mo)** *(n)* ***(chem)*** **molibden**

moment *(n)* ***(stabil)*** the tendency of a force to produce a rotation about a pivot point **moment**

moment of stability *(n)* ***(nav arch)*** **moment statičke stabilnosti**

moment of statical stability *(n)* ***(stabil)*** **= righting moment; RM** the moment which will try to return a ship to upright position when she is inclined **moment statičke stabilnosti**



http://marinegyaan.com/what-is-moment-of-statical-stability/

moment of transverse stability *(n)* ***(nav arch)*** **moment poprječne stabilnosti**
moment of initial transverse stability **moment početne poprječne stabilnosti**
moment of transverse statical stability *(n)* ***(stabil)*** **moment poprječne statičke stabilnosti**
moment to change trim (=MCT) *(n)* ***(stabil)*** the moment required to change the ships trim by exactly one centimetre, calculated by using the formula: MCT 1 cm = W x GML/100L (http://marinegyaan.com/what-is-trimming-moment-mctc/) (www.starpath.com/cgi-bin/web_card/.../glossary.pl?) **moment promjene trima**
monel metal */mɔˈnɛl/* *(n)* ***(marine eng)*** **monel metal (nikalna legura)**
monitor[1] *(n)* **~ traffic** **pratiti promet (brodova)** ***(navig)*** **pratiti:** *the 3/O was monitoring the situation from the forward console* **~ the ship** **pratiti brod (na radaru):** *the crossing vessel failed to make reports to the VTS and hence was not being monitored.*, **~ the ship's position** **pratiti poziciju broda:** *The second officer monitored the ship's position using the cross track error facility on the Global Positioning System (GPS) receiver.*, **~ visually:** *The OWW was was monitoring other vessels in the area visually, by radar and by AIS.* **pratiti vizualno**
monitor[2] *(n)* ***(safety)*** **protupožarni top:** *The Master immediately requested permission from shore to cool the tank deck with sea water from* ***deck monitors****. The fire was extinguished in several minutes by the master and another crew member using* ***deck monitors****.*
monitoring **praćenje, kontrola**
monkey island *(n)* ***(seamanship, nav arch)*** a flying bridge on top of a pilothouse or chart house *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* **krov kormilarnice**



https://lifeattheendoftheroad.wordpress.com/2013/08/10/it-is-very-big/

monkey line *(n)* ***(seamanship)*** **konop sa čvorovima (za penjanje)**

monkey's fist *(n)* ***(boating/yachting, seamanship)*** a knot used both as a decorative knot and to weight the end of a heaving line **ukrasni čvor (na kraju konopa)**



monkey wrench *(n)* ***(marine eng)*** **francuski ključ**



http://walkingdead.wikia.com/wiki/File:Monkey_Wrench.jpg

monkfish /ˈmʌŋkˌfɪʃ/ *(n)* ***(fishing)*** **= frogfish** Lat. *Lophius spp* **grdobina, žaba, *rošpo***

mono *(n)* ***(fishing)*** **COMPARE fishing line povraz od jedne niti, jednovlaknasti najlon, monofil**

monofilament line *(n)* ***(fishing)*** a single strand of material, as opposed to multi-filament lines, which are strung from multiple strands that are fused, braided or bundled together

(http://www.berkley-fishing.com/Berkley-ae-why-use-monofilament.html) **povraz od jedne niti, *monofil*:** *Fluorocarbon is approximately the same diameter as nylon **monofilament** of the same break strength. The Trilene Fishing Knot is best for use with **monofilament** or **fluorocarbon** and is effective for tying line to snaps, swivels, hooks etc. **Monofilament fishing lines** absorb water, which means they behave differently beneath the surface than when you're testing them in the tackle shop.* (http://www.berkley-fishing.com/Berkley-ae-why-use-monofilament.html)



http://www.tacklewarehouse.com/Stren_Magnathin_Monofilament_Line_Clear/descpage-MAG.html

monohull *(n)* ***(boating/yachting)*** A boat that has only one hull, as opposed to multihull boats such as catamarans or trimarans. *https://www.ypiyachts.com/* **jednotrupac (jedrilica / brodica) racing ~** Fast, modern, stylish looking and exciting dual purpose yacht aimed at providing competitive racing performance and comfortable accommodation. (http://www.nauticexpo.com/prod/mat-sailing-yachts/) **regatni dvotrupac, open transom jednotrupac s otvorenim krmenim zrcalom, jednotrupac s otvorenom krmom, ~ twin steering wheels monotrupac s dva kola kormilarska kola, ~ with bowsprit jednotrupac s kosnikom, cruising ~ jednotrupac za**



krstarenje
NauticExpo
<NauticExpo@nauticexpo.com>



monopole antenna *(n)* ***(navig)*** **monopolna antena**
https://en.wikipedia.org/wiki/Monopole_antenna

monsoon */mɔnˈsuːn/ (n)* ***(meteorol)*** **a persistent seasonal wind, often responsible for seasonal precipitation regime monsun**

moon full ~ puni mjesec: *The **moon was full**, hence the tides were larger than normal.*, **new ~ mlađ, mladi mjesec, first quarter prva četvrt, last quarter zadnja četvrt mjesec**

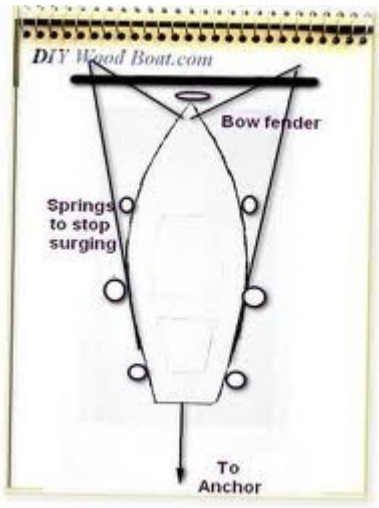
moor[1] */mɔː(r); mʊə; US mʊr/ (v)* **1** ***(ship handling)*** **to dock a ship; to make fast either to a laid mooring or to a quay or by dropping the anchor:** *The vessel was securely moored alongside using self-tensioning winches.* Brod je bio sigurno vezan uz obalu koristeći samozatezna privezna vitla **~ alongside privezati se uz obalu, pristati uz obalu, privezati (brod), *Italian:***

***ormeggiare; attraccare*: *A small gas **tanker was moored alongside** a terminal berth; all mooring bollards were in use due to bad weather.*, ~ by the head vezati se u četverovez pramcem na obalu, ~ by the stern privezati se u četverovez krmom na obalu, ~ to starboard side pristati desnom stranom uz obalu, ~ to port side pristati lijevom stranom uz obalu, ~ stern on privezati se u četverovez krmon na obalu, ~ bow on privezati se u četverovez pramcem na obalu, ~ to the dolphins privezati se na privezne stupove, ~ alongside a ship privezati se bokom na drugi brod, ~, ~ with open hawse privezati se s dva sidra po pramcu, ~ with two anchors ahead privezati se s dva sidra po pramcu, to ~ bow / stern on / to *(ship handling)* vezati se / pristati u četverovez pramcem / krmom na obalu, to ~ starboard / port side on / to vezati se / pristati desnim / lijevim bokom na obalu a (o brodu) privezati se: *The vessel was ~ed port side to the jetty, heading west, by four headlines, two forward breastlines, two forward springs, two aft springs and six sternlines to quick release hooks on the mooring dolphins*; 2 *(navig, ship handling)* pristati uz / na obalu / na sidru: *Vessels moor either port side or starboard side depending on the prevailing weather conditions and characteristics of the port facilities.*; 3 *(ship handling)* to attach a boat to a mooring buoy or post vezati se na sidru ili plutači / plutačama; 4 usidriti se**

moor[2] */mɔ:(r); mʊə; US mʊr/ (n) *(seamanship, ship handling)* vez, privez**

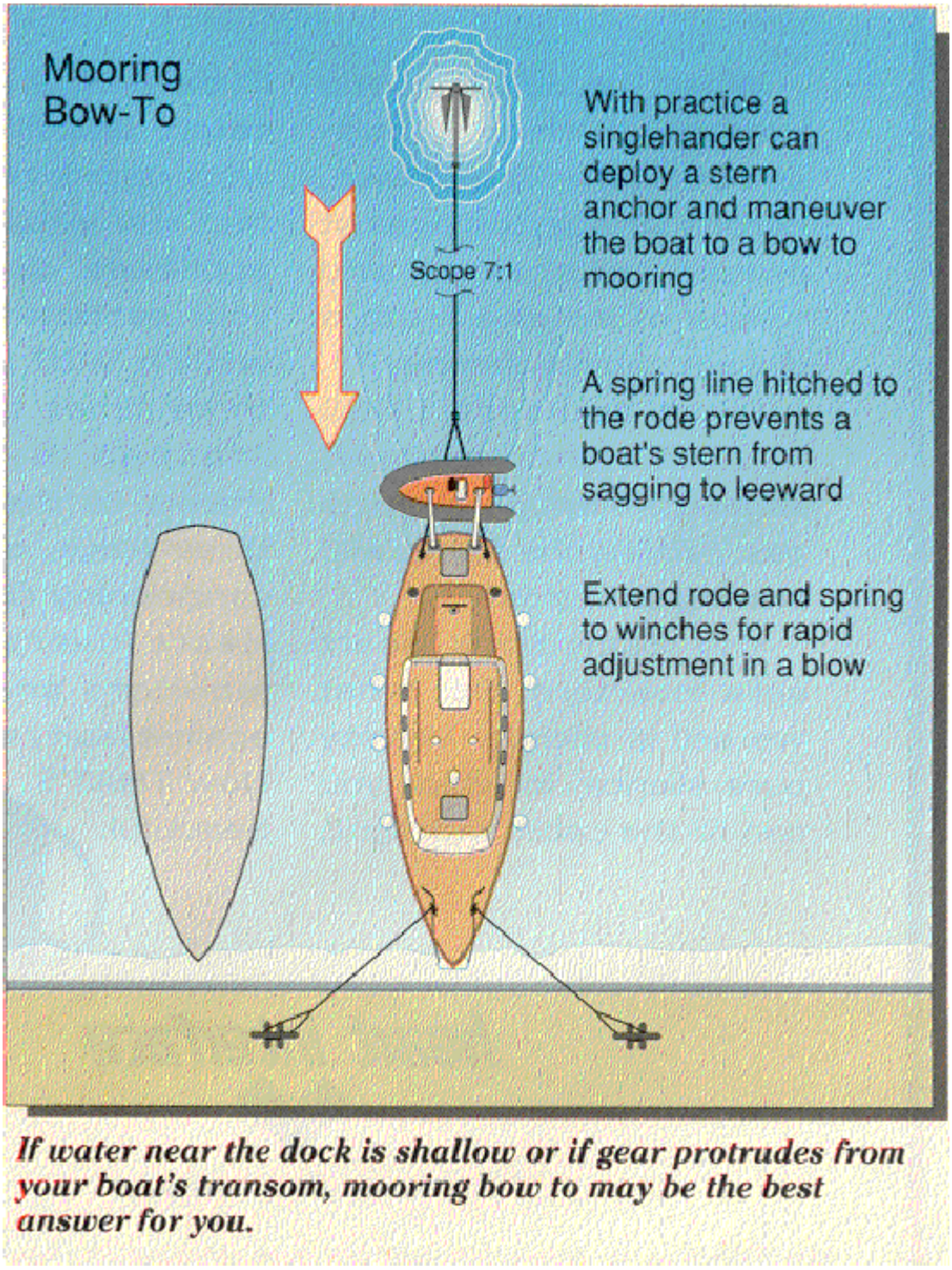
moor[3] *(n)* 1 *(ship handling, seamanship)* = mooring[1] privezivanje, vez ~ portside side to / on privezivanje lijevim bokom na obalu, ~ starboard side to / on privezivanje desnim bokom na obalu, Mediterranean ~ privezivanje u četverovez, Baltic ~ baltički vez (jednim bokom uz obalu i jedno sidro na suprotnoj strani), running ~ vezivanje na jednom siru / plutači, SPM /SBM vezivanje na jednu točku plutaču (o tankerima), MPM / MBM ~ vezivanje na više točaka / plutača, ship to ship ~ vezivanje bok uz bok broda, running ~ sidrenje na jednom sidru, standing ~ sidrenje sa dva sidra; 2 pristajanje {Methods of ship mooring: Mooring Alongside (starboard side / portside to/on), Mediterranean mooring, Baltic mooring, Running mooring, Standing mooring, Spider mooring buoys , Single point or single buoy mooring, Conventional or multi buoy mooring, Ship to Ship Mooring }**

moor bow to (=moor bow on) *(v)* *(seamanship, boating/yachting)* privezati se



pramcem na obalu https://www.diy-wood-boat.com/Mooring.html

moor by the head *(v)* ***(seamanship, ship handling)*** **privezati se pramcem na**



obalu

https://www.medsailor.com/how-to-med-moor/

moored /mɔːd; mʊəd/ (adj) **1** ***(seamanship)*** **privezan:** *Is the ship securely moored?* Je li brod sigurno privezan?; **2** ***(seamanship)*** **usidren:** *AIS data on Monday showed the vessel moored near Alesund, Norway as of 16:33 GMT.*

mooring[1] /ˈmɔːrɪŋ; ˈmʊərɪŋ; US ˈmʊrɪŋ/ **1** ***(ship handling, navig)*** **= docking = tying up** the operation of anchoring a vessel in a harbor, securing her to a mooring buoy, or to a wharf or dock by

means of chains or ropes; a procedure to make fast the ship with a fixed or a floating object (Jetty, pier, ship, barge, buoy etc.) to held hem together for various cargo operations (https://www.marineinsight.com/wp-content/uploads/2016/08/Imp-Mooring-Operation-ebook-final.pdf) **privezivanje broda, vezivanje broda ~ stern on / to vezivanje / pristajanje u četverovez, krmom na obalu, ~ bow on / to vezivanje / pristajanje u četverovez, pramcem na obalu, leave the ~s napustiti vez, isploviti, ~ starboad side on / to vezivanje / pristajanje u desnim bokom na obalu, ~ port side on / to vezivanje / pristajanje u lijevim bokom na obalu**



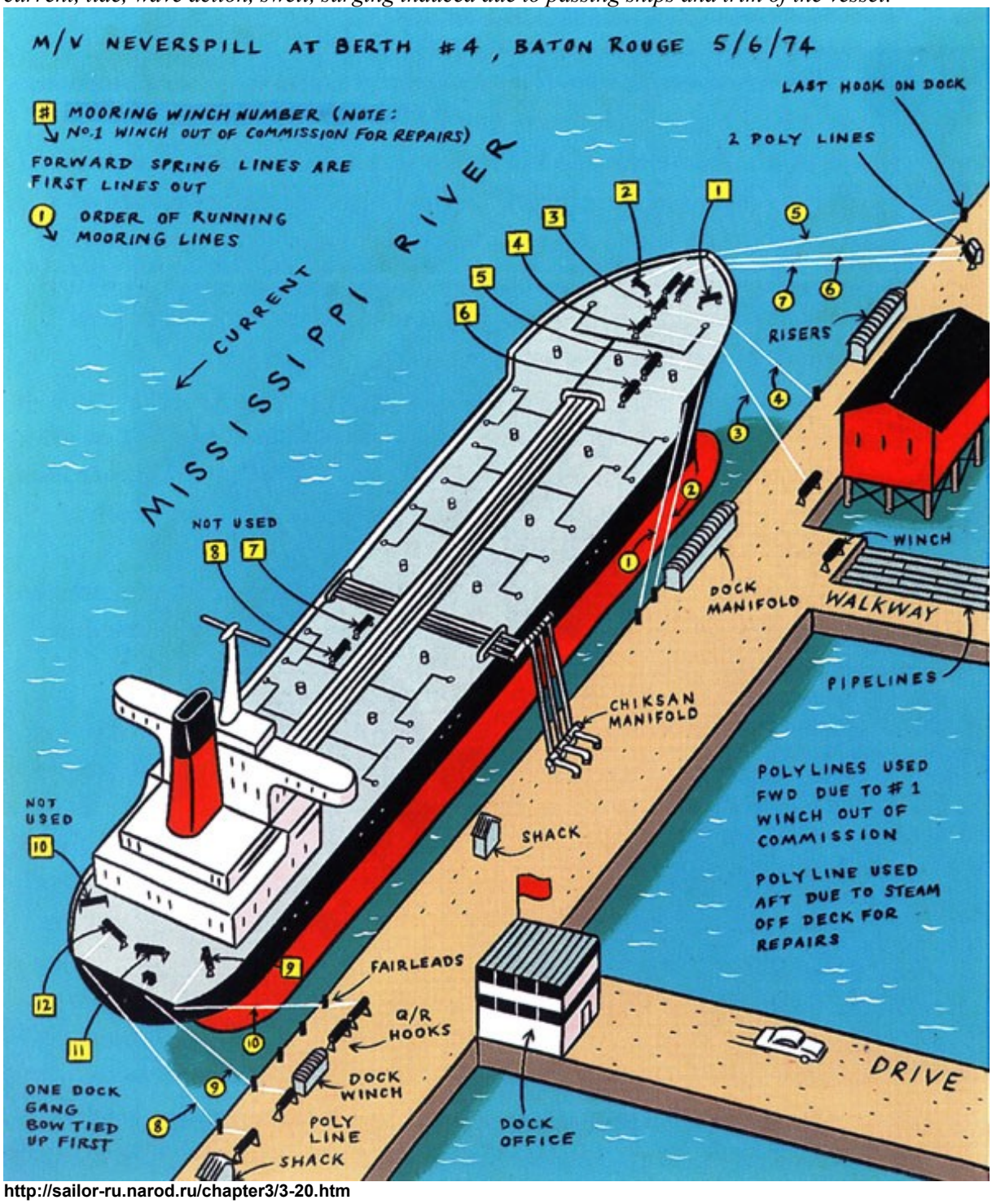
http://www.alamy.com/stock-photo/ships-mooring-lines%27,dockside.html; 2 *(ship handling)* **= berthing**[1] **pristajanje;** 3 *(ship handling)* the operation of anchoring a vessel in a harbor, securing her to a mooring buoy, or to a wharf or dock by means of chains or ropes **sidrenje;** 4 *(ship handling)* **vez na brodu, privezna užad na brodu forward/aft starboard ~ pramčani/krmeni vez na desnoj strani broda, sva privezna užad na desnoj strani pramca/krme, aft ~ krmeni vez, forward ~ pramčani vez;** 5 *(ship handling)* **vez na plutači;** 6 *(ship handling)* **vez, privez, *muring*, *Italian: ormeggio***

mooring[2] *(n)* *(boating/yachting)* **vez na plutači**

mooring[3] *(n)* 1 *(boating/yachting)* **sidreni blok, *korpomorto*;** 2 **sidrena užad u marini, *muring***

mooring alongside *(n)* *(ship handling, seamanship)* **privezivanje bokom uz obalu, vezivanje bokom uz obalu, bočno vezivanje broda:** *While* ***Moored***

alongside *a fixed or floating jetty or a sea berth there are various forces action on the vessel such as wind, current, tide, wave action, swell, surging induced due to passing ships and trim of the vessel.*



http://sailor-ru.narod.ru/chapter3/3-20.htm

mooring anchor *(n)* ***(seamanship, ship handling)*** **sidro za privezivanje, privezno sidro**

mooring area *(n)* ***(navig, ship handling)*** **područje sidrenja**

mooring arrangements *(n)* ***(navig, ship handling)*** **organizacija privezivanja,**

dogovor o privezivanju, upute za privezivanje

mooring assistance *(n)* ***(navig, ship handling)*** **pomoć pri privezivanju:** *appropriate mooring assistance has been arranged*

mooring bitt *(n)* ***(nav arch)*** **bitva, privezna bitva**

mooring block *(n)* ***(navig)*** **sidreni blok, *korpomorto***

mooring boats *(n)* ***(navig, seamanship)*** **privezivačka brodica, privezivački čamac:** *The forward mooring station lowered the headlines to the **mooring boat** but they could not be made secure in good time. Vessels Transiting the Canal must have **Mooring Boats** hired from Mooring Company and Approved by the Suez Canal Authority.*

mooring buoy *(n)* **1** ***(seamanship)*** **privezna plutača, plutača za privezivanje:** *The pilot boarded and we headed for the **mooring buoy** on a course of 2700.*



http://www.floatex.com/modular-buoys/catamaran-mooring-buoy-cat-43-50.html; **2** ***(boating/yachting)*** **privezna plutača za brodice, jahte itd., *Italian: boa d'ormeggio*; *gavitello***

mooring ball buoy privezna plutača za brodice



http://dnr.maryland.gov/Boating/Pages/srmbuoys.aspx

mooring cable *(n)* ***(nav arch, seamanship)*** **privezno uže, privezni konop**

mooring chain *(n)* ***(boating/yachting)*** **1 sidreni lanac na vezu, lanac *muringa* ~ degrades sidreni lanac na vezu slabi, stanje sidrenog lanca na vezu se pogoršava:** *Entropy wins, as it always does, and **mooring chain degrades**, sometimes with amazing speed. There are several **causes**: galvanic corrosion from dissimilar metals, corrosion from stray electrical currents in the water, chemical corrosion, and simple abrasion from the chain links rubbing against one*



another. https://www.practical-sailor.com
https://www.dreamstime.com/chain-blue-sea-yellow-mooring-chain-cargo-ship-commercial-shipment-sea-chain-blue-sea-yellow-mooring-chain-cargo-image109113280; 2 *(boating/yachting)* **sidreni lanac (na brodici / jahti)**



https://www.ebay.co.uk/bhp/mooring-chain

mooring cleat *(n)* *(boating/yachting)* **kljuna, mala bitva**

mooring gear *(n)* *(seamanship)* For mooring and anchor gear see SHIPBUILDING PICTURE DICTIONARY: *https://forshipbuilding.com/equipment/anchors/* **uređaj za privezivanje, privezni uređaj, *Italian: attrezzatura di ormeggio***



https://forshipbuilding.com/equipment/anchors/ {For mooring and anchor gear see: https://forshipbuilding.com/equipment/anchors/}

mooring hook *(n)* **1** ***(ship handling, seamanship)*** **privezna kuka (za brodove), privezna kuka (s automatskim otpuštanjem)**



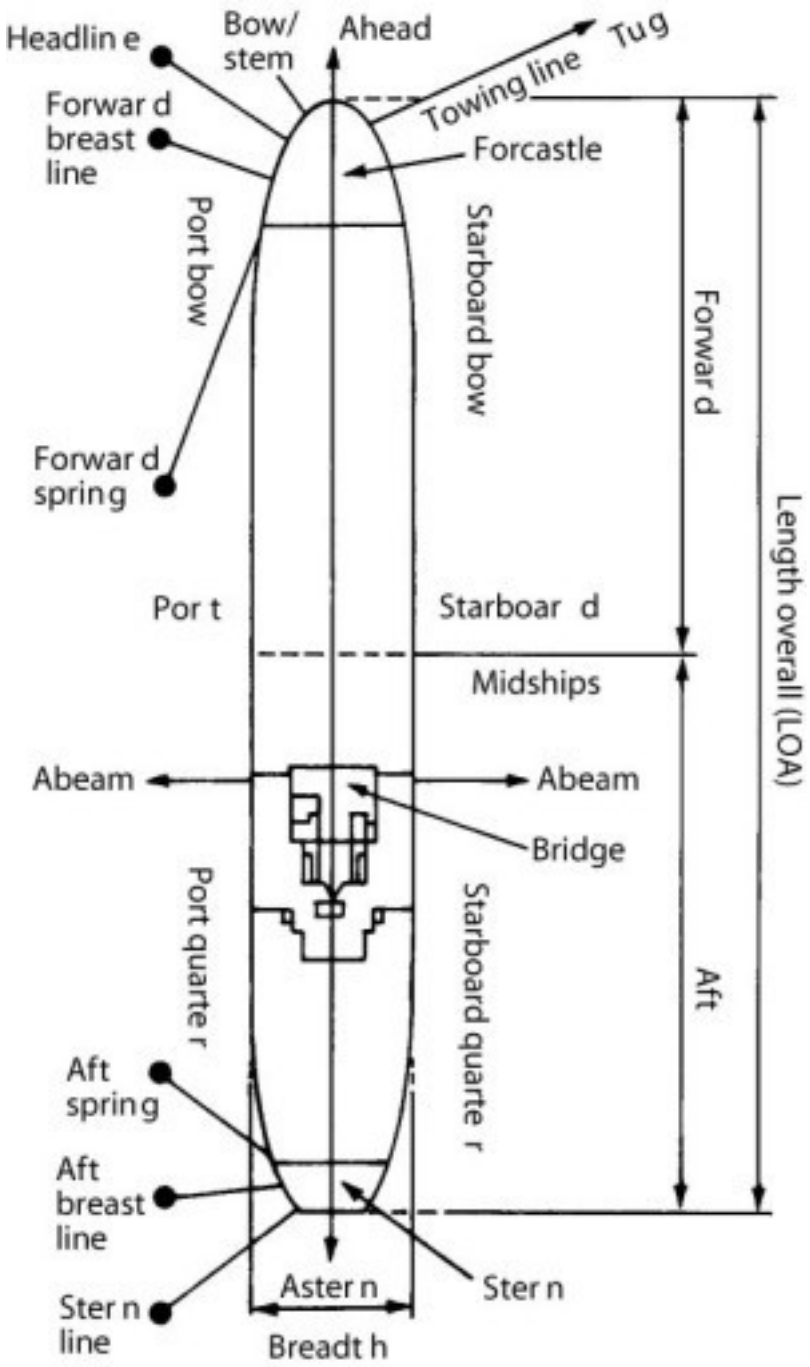
https://www.porttechnology.org/directory/strainstall_uk_ltd/products/19678/Quick-Release-Mooring-Hooks; **2** ***(boating/yachting)*** **kuka za privezivanje automatic ~ auitomatska kuka za**



privezivanje

http://www.adventuresafety.com.au/marine-hardware/wichard-mooring-hook-automatic/

mooring line *(n)* ***(seamanship, ship handling)*** the chains or ropes used to tie up a ship; Cable or hawse lines used to tie up a ship. *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* **privezno uže, privezni konop, uže / konop za privezivanje, *cima*, *lancana*, *Italian: cavo di ormeggio* ~s arrangement privezna užad broda**



IMO SMCP 2000

mooring man *(n)* ***(seamanship)*** **privezivač, *armižator***

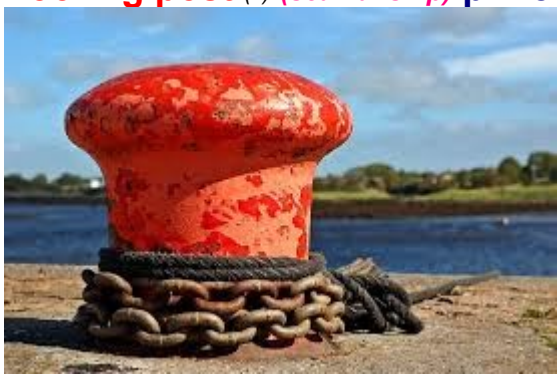
mooring party *(n)* ***(seamanship)*** **privezivači (na obali), *armižatori*:** *The forward* ***mooring party****, which initially consisted of an officer and two crewmen, was required to slack down the headlines and heave on the backsprings …*

mooring pipe *(n)* ***(sailing vessels)*** **oko za privez, privezno oko**



http://triway.net.cn/ProductShow.asp?ID=256

mooring post *(n)* ***(seamanship)*** **privezni stup**



https://www.flickr.com/photos/seanryan/1408574304

mooring ring *(n)* ***(boating/yachting)*** metalni kolut ugrađen u obalni zid za vezivanje priveznoga



užeta **privezni kolut, *anel*; *Italian: anello***

https://www.sheridanmarine.com/product/stainless-steel-mooring-ring-base

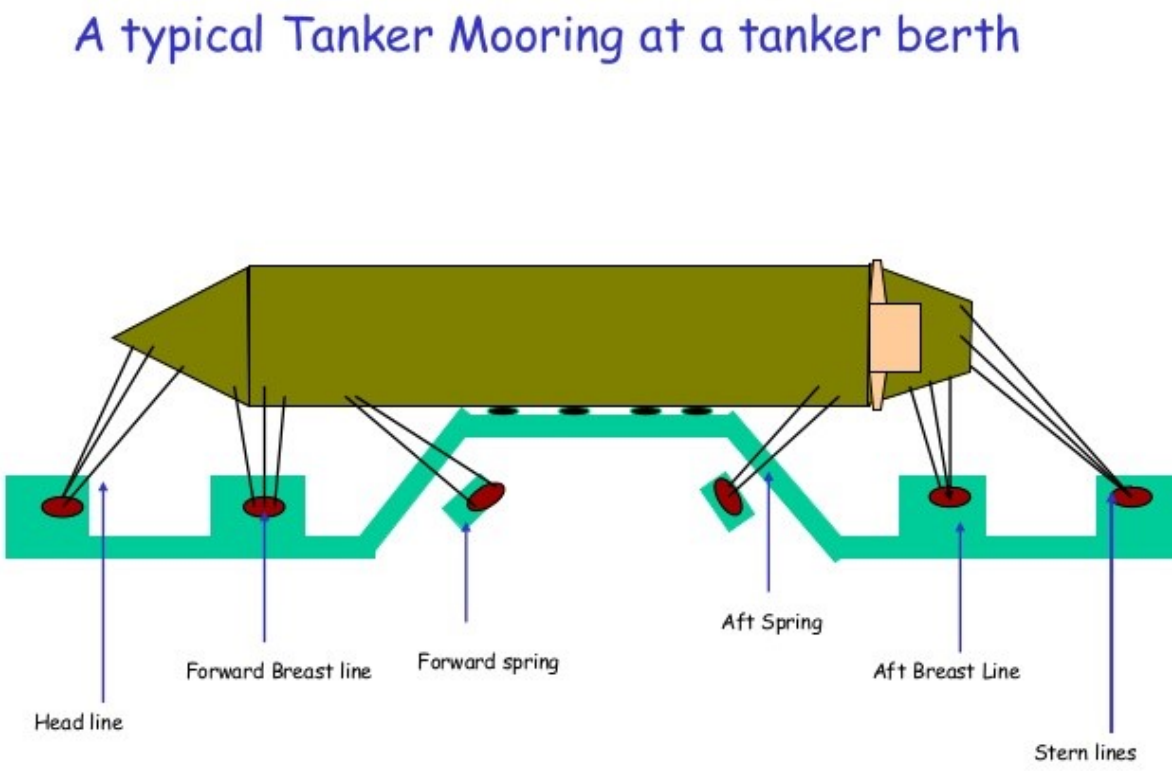
mooring rope *(n)* ***(nav arch, seamanship, ship handling)*** **= mooring line privezno uže, privezni konop:** *The **mooring ropes** were wound on winch drums with brakes applied rather than being put onto bitts.* **shore ~:** *In addition to five shore mooring ropes, four vessel's own mooring ropes were used, and the stern ramp was on the linkspan. In this instance, these consisted of five **shore mooring ropes** in addition to four of the **vessel's own ropes**, and the stern ramp was on the linkspan*

Pored pet priveznih užadi koje je dala luka, korištena su četiri brodska privezna užeta, a krmena rampa je bila oslonjena na hidrauličkoj obalnoj ro-ro rampi., vessel's own ~ privezna užad s kopna, privezna užad koju daje luka, wind the ~ on the winch namotati privezno uže na vitlo



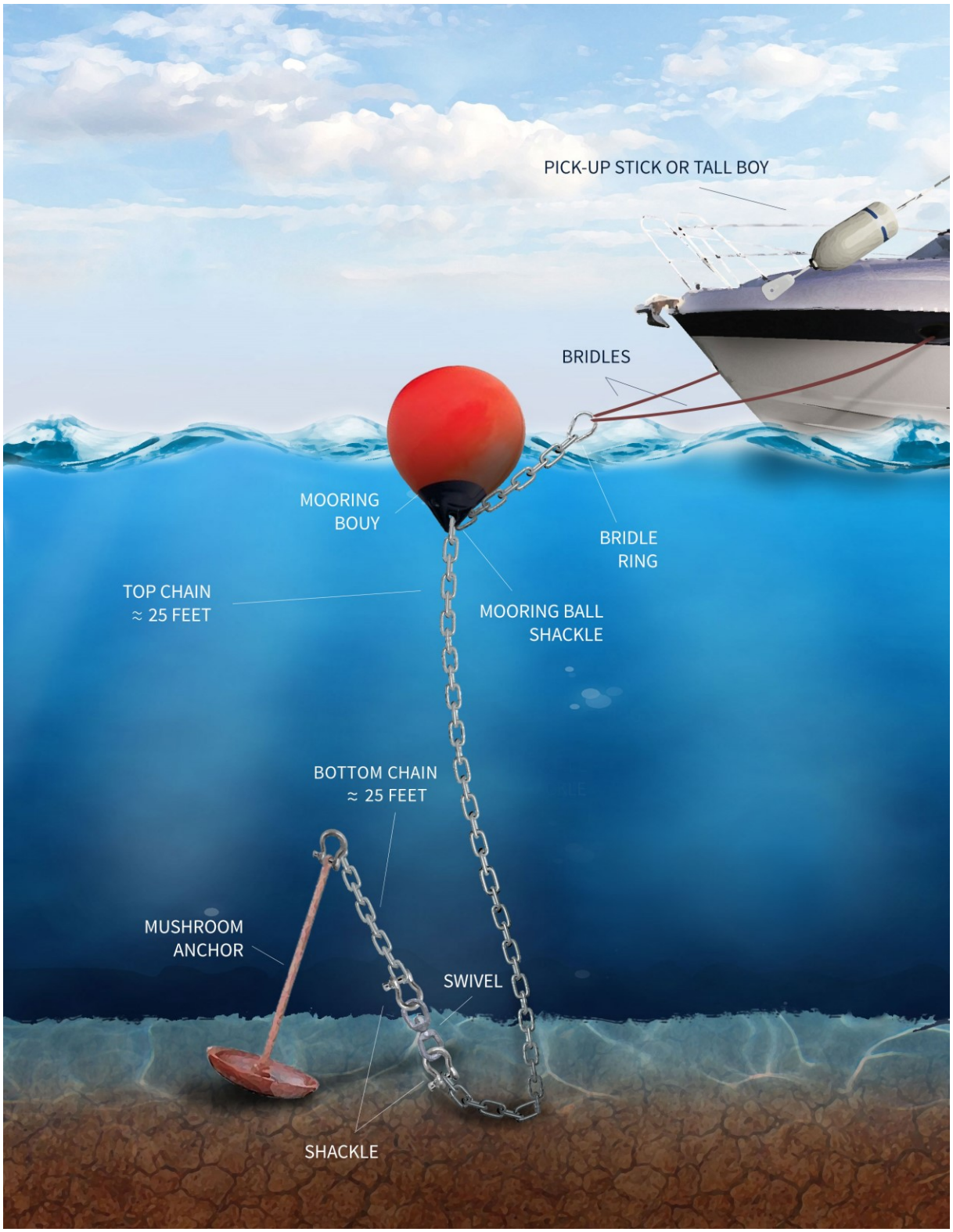
http://www.marinedocs.co.uk/care-of-mooring-lines/

moorings[1] */ˈmɔːrɪŋz; ˈmʊərɪŋz; US ˈmʊrɪŋz/* **1** ***(seamanship, ship handling)*** **COMPARE mooring line privezivačka užad, brodski vez (krmeni ili pramčani vez), svi konopi (užad) na pramčanom ili krmenom vezu) slip the ~ isploviti, odvezati se, check the ~ provjeriti vezove broda, provjeriti priveznu užad, forward ~s pramčani vez, aft ~s krmeni vez, shore ~ privezna užad s kopna:** *Due to the poor weather forecast, all the available shore moorings were used to moor the vessel.*, **vessel's own ~ brodska privezna užad, privezna užad u vlasništvu broda, shore ~ privezivačka uža s kopna (u vlasništvu lučke privezivačke tvrtke):** *Due to the poor weather forecast, all the available* ***shore moorings*** *were used to moor the vessel.*, **ship's ~ brodska privezivačka užad, privezivačka užad koja pripada brodu, break free from the ~ otrgnuti se s veza (zbog pucanja privezne užadi), otkinuti se s veza (zbog pucanja privezne užadi):** *A large cruise ship* ***broke free from its moorings*** *due to strong winds in Freeport, Bahamas ...*, **break the ~ otkinuti priveznu užad (zbog vjetra, valova itd.), otrgnuti se s veza (zbog pucanja privezne užadi):** *The M/V ..... **has broken her moorings** in Freeport, Bahamas and is laying hard against the wharf at Freeport's cruise terminal.*



https://www.slideshare.net/Ruranha/parts-of-a-ship1; 2 **sidreni konop (u marini)**, ***muring***, **privezna užad koju daje luka**

moorings[2] *(n)* **1** ***(seamanship, ship handling, boating/yachting)*** **vez na plutači**, ***muring***
permanent ~ A buoy secured to the bottom by permanent moorings and provided with means for mooring a vessel by use of its anchor chain or mooring lines.<source>american_practical_navigator</source></sentence></tlCorpus> **čvrtsti vez na plutači**, **fiksni vez na plutači**: *Heavy chain used with* ***permanent moorings*** *and connecting the various legs or bridles.<source>american_practical_navigator</source></sentence></tlCorpus>



http://www.twocsmarine.com/moorings-101/; **2** ***(boating/yachting)*** **vez (u marini),** ***muring*****:** *Three yachts* ***have just left their moorings*** *and set sail for the open sea.* **permanent ~ čvrsti vez (za brodice / jahte u marini), stalni vez (za brodice / jahte u marini), fiksni**

vez (za brodice / jahte u marini)

mooring shock absorber *(n)* ***(boating/yachting)*** **čelični amortizer na oprugu**



(za priveznu užad)

https://www.seascrew.com/browse.cfm?332MM-BOATS-MOORING-SHOCK-ABSORBING-COMPENSATOR-FOR-ROPE-10-12MM--NGENUINE-SWEDISH-UNIMER-PRODUCT--MADE-OF-SALT-RESISTANT-EPDM-RUBBER&p=0000008315

mooring snubber *(n)* ***(boating/yachting)*** **= mooring shock absorber amortizer priveznog užeta mooring rubber snubber gumeni amortizer**

mooring spring *(n)* ***(boating/yachting)*** **čelični amortizer (za privezne konope)**



http://www.nauticexpo.com/boat-manufacturer/mooring-spring-984.html

mooring station *(n)* ***(seamanship)*** **privezno mjesto (na brodu), privezna postaja (na brodu):** *All radio and talk-back contact was lost with the mooring stations.* **forward ~ privezno mjesto na pramcu broda:** *The* ***forward mooring station*** *was manned by the C/O, Bosun, an Ordinary Seaman (OS), a Trainee Seaman (trainee) and a deck cadet.*, **aft mooring station privezno mjesto na krmi broda, call the crew to ~s:** *The master called the crew to mooring stations and requested that the vessel's main engines be started.* **narediti posadi da dođe na mjesta za privezne postaje, pozvati posadu na mjesta za manovru {Mooring stations include the forward station (bow, forecastle) and the aft station (stern, poop).}**

mooring team *(n)* ***(seamanship)*** **privezivačka skupina, privezivačka grupa, privezivački tim:** *The aft deck* ***mooring team*** *closed up as the pilot boarded, 15 minutes before the scheduled departure time, and a short time later, the officer-in-charge receive*

mooring tower toranj za sidrenje, privezni toranj: *There are two versions of the mooring tower. One is where the tanker is moored along side a rigid that comes down from the tower and the other being when the tanker is moored from the bow. Common for both is that a floating hose is connected to the turntable at the dower so the tanker will still move according to environmental forces.*



https://worldmaritimenews.com/archives/171749/maersk-chooses-modec-fso-for-culzean/

mooring warps *(n)* ***(boating/yachting)*** **privezna užad, privezni konopi, vezaljke**
mooring wharf *(n)* ***(ports)*** **vez, pristan**
mooring whips *(n)* ***(boating/yachting)*** **sohe za brodice / barke (obalne)**



http://www.mooringwhipsales.com/

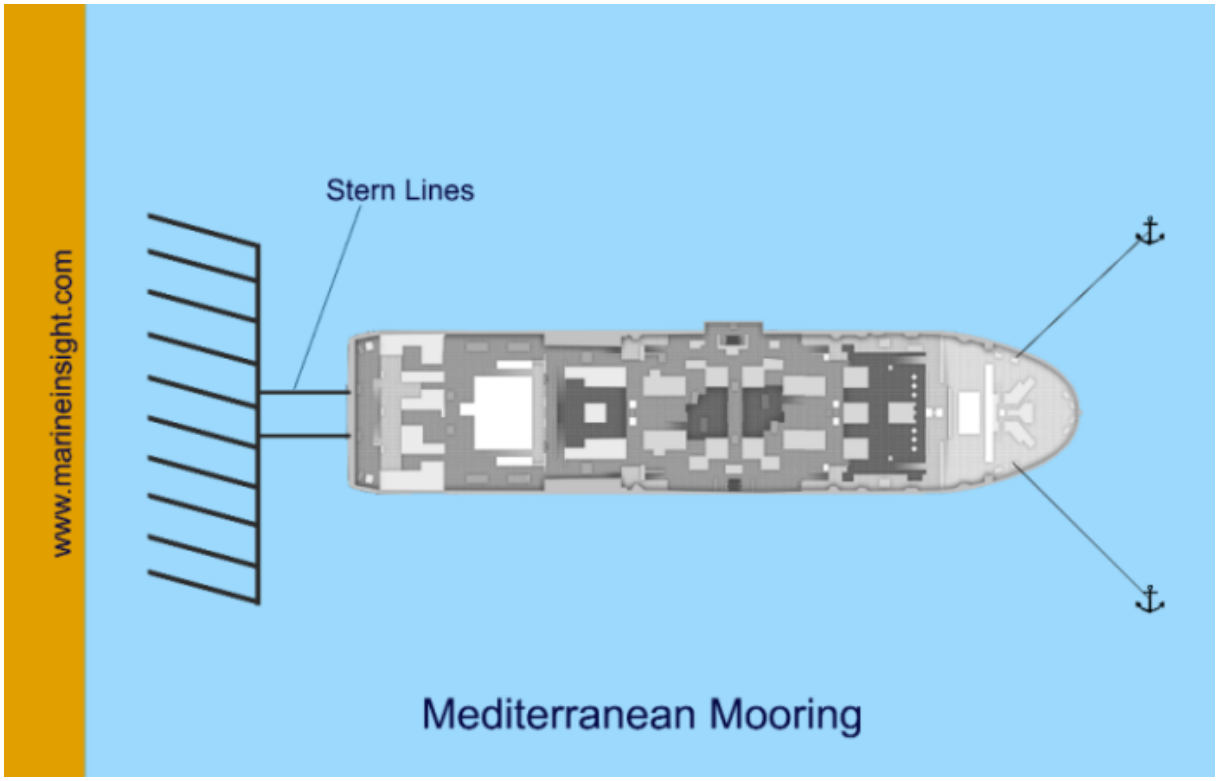
mooring winch *(n)* ***(nav arch)*** **pritezno vitlo:** *The bosun and a seaman were carrying out routine greasing of a* ***mooring winch****. The first line, the forward spring from the starboard* ***mooring winch****, was put ashore at 2130.* **automatic ~ automatsko pritezno vitlo**



http://www.bhawaniengineering.com/hydraulic-anchor-mooring-winch-682253.html

mooring wire *(n)* ***(seamanship, nav arch)*** **privezno čelično uče, privezno čelik-čelo**

moor stern to (=moor stern on) *(v)* ***(seamanship)*** **privezati se krmom na obalu**



https://www.marineinsight.com/marine-navigation/mooring-methods-ships/

moor to four+two+two fore and aft *(v)* ***(ship handling)*** **privezati brod s dva pramčana užeta, dva bočna užeta i dna špringa na pramcu i krmi:** ***We moored to four+two+two fore and aft****, all with rather short leads.*

moray */mɔˈrei; US ˈmɔːrei/ (n)* ***(fishing)*** **= moray eel** Lat. *Muraena helena* **murina, žutošarka, morina, mirina** **Mediterranean ~ murina**



{lat. Muraena}

moray eel *(n)* ***(fishing)*** **murina**

morning watch *(n)* **jutarnja straža, jutarnja gvardija**

Morse code */mɔːs/ (n)* ***(comm)*** **Morzeova abeceda**

morse lights */mɔːs/ (n)* ***(comm)*** **morze svjetla**

mortgage */ˈmɔːgidʒ/* **joint ~ zajednička hipoteka** 1 **hipoteka, založnica, založno pravo, mortgage registered ~ hipoteka na brodu upisanom u upisnik brodova;** 2 Termin mortgage razlikuje se od termina pomorska hipoteka po tome što „mortgage poznaje i dopušta stupanje vjerovnika u posjed, tj. deposesiju broda u slučaju propusta dužnika, dok hipotekarni vjerovnik može samo tražiti prodaju broda“ (Čorić, 1993).; Security on a ship and its appurtenances by the shipowner as security for a loan. It is derived from the English common law chattel mortgage and is similar to the hypothèque maritime of the civil law.*http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm*) **pomorska hipoteka**

mortgage claim *(n)* ***(mar law)*** an agreement under which a person borrows money to buy property, esp a house or a ship, and the lender may take possession of the property if the borrower fails to repay the money; zahtjev hipotekarnoga vjerovnika prema hipotekarnomu dužniku zaštićen obveznim pravom **hipotekarna tražbina**

mortgagee */ˌmɔːgiˈdʒiː/ (n)* ***(mar law)*** **hipotekarni vjerovnik**

mortgage of ships *(n)* ***(mar law)*** a mortgage provides a creditor with security for the repayment of a loan or the performance of some other obligation by the acquisition of a property interest in the ship. It may in fact be used to secure any financial obligation involving the ... operation of a ship. (www.duhaime.org) **hipoteka na brodu, ugovorno založno pravo (hipoteka na brodu), hipotekarna tražbina**

mortgage on a ship *(n)* ***(mar law)*** **hipoteka na brodu**

mortise *(n)* ***(sailing vessels, nav arch, boating/yachting)*** cavity cut into a plank to receive a tenon in a mortise and tenon joint **utor**

mortise and tenon joint *(n)* ***(sailing vessels, nav arch, boating/yachting)*** **spoj na utor i jezičac**

mother vessel *(n)* ***(shipping econ)*** Main ocean vessel in a liner service designated to move containers from set origin points to set destination ports/points on a regular basis. (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary) **matični brod**

motion */ˈməʊʃən/ (n)* **1** ***(phys, marine eng)*** **gibanje, kretanje rotary ~ kružno gibanje, whirling ~ vrtložno gibanje; 2 pomicanje; 3** ***(mar law)*** **prijedlog za tužbu, pokretanje postupka**

motor[1] */ˈməʊtə/ (n)* **1** ***(electr)*** **elektromotor A.C ~s motori izmjenične struje, D.C. ~s motori istosmjerne struje; 2** ***(marine eng)*** **pokretač, motor**

motor[2] *(v)* ***(boating/yachting)*** **voziti na motor, ploviti na motor, ploviti na motroni pogon:** *For the past 40 years we've sailed an average of 10,000 miles annually between Australia, Alaska, Antarctica and Spitsbergen* ***motoring*** *or* ***motorsailing*** *between 400 and 600 hours, depending on the area - more hours in high latitudes of Antarctica and the Arctic, fewer in the tropical trade winds.* https://www.practical-sailor.com/issues/.../Folding-vs-Feathering-Props_12354-1.html

motor boat *(n)* ***(nav arch)*** **motorna brodica, motorni čamac**



http://www.mby.com/motor-boat-awards/galleries-motor-boat-awards/pictures-boats-won-2017-motor-boat-awards-82356

motor driven pump *(n)* ***(electr)*** **elektromotorna pumpa**

motor generator *(n)* ***(electr, navig)*** **jedinica napajanja (radara)**

motorise (=motorize) *(v)* ***(boating/yachting)*** **voziti motorom (jedrilica):** *When the winds didn't materialize, the crew ended up* ***motorsailing*** *and* ***motorising*** *for much of the passage*

motor launch *(n)* ***(nav arch)*** **motorna brodica**



http://ma.usharbors.com/image-gallery/plymouth-yacht-club-christens-new-launch

motorman */ˈməʊtəmən/ (n) (n)* **motorist**

motorsail */'məʊtə,seil/ (v)* ***(boating/yachting)*** **ploviti na motor i jedra**

motorsailer */'məʊtəʳ,seilə/ (n)* ***(nav arch)*** A boat designed to use its motor for significant amounts of time and use the sails less often than a normal sailboat. *https://www.ypiyachts.com/* **motorna**



jedrilica, ***motorsailer***, ***motorsejler***
https://en.wikipedia.org/wiki/Motorsailer

motor ship */ˈməʊtə ʃip/* **(=motorship; m.s.; M.S.; M/S; motor vessel)** *(n)* ***(nav arch)*** **motorni brod, brod na motorni pogon**

motor vehicles *(n)* ***(cargo)*** **motorna vozila**

motor vessel (=motor ship; m.v.) *(n)* ***(nav arch)*** **= motor ship motorni brod, brod na motorni pogon**

motor yacht (=M.Y.) *(n)* ***(nav arch)*** **motorna jahta**

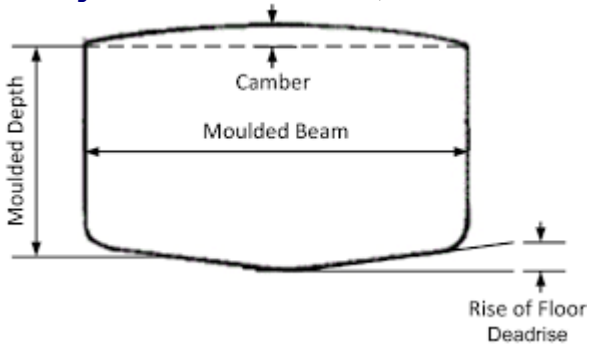


http://www.charterworld.com/index.html?sub=yacht-charter&charter=motor-yacht-arion-6339

mould[1] */məʊld/* **(=mold (US))** *(n)* ***(marine eng, nav arch, UK)*** **kalup, odljev**

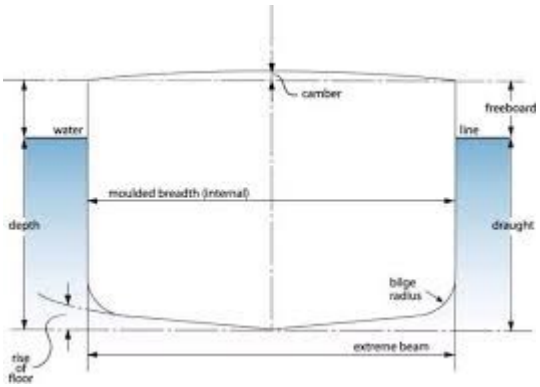
mould[2] */ˈməʊld/* **(=(US mold))** *(n)* ***(UK)*** **1** ***(marine eng)*** **kalup; 2 odljevak**

moulded beam (=molded beam (US)) *(n)* ***(nav arch, UK)*** **= moulded breadth teorijska širina broda, baždarska širina**



https://officerofthewatch.com/2012/02/09/ships-geometry-and-hull-definition/

moulded breadth */məʊldid/* *(n)* ***(nav arch, UK)*** the maximum beam, or breadth, of the ship measured inside the inner shell strakes of plating, and usually occurs amidships (http://www.splashmaritime.com.au/Marops/data/less/Shipk/Design/definitions%20ship%20k.htm); the greatest breadth of a vessel, measured from the heel of frame onone side to heel of frame on the other side. *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* **teorijska širina broda,**



baždarska širina broda

http://pelautmalaya.blogspot.hr/2012/01/terms-used-in-ship-construction.html

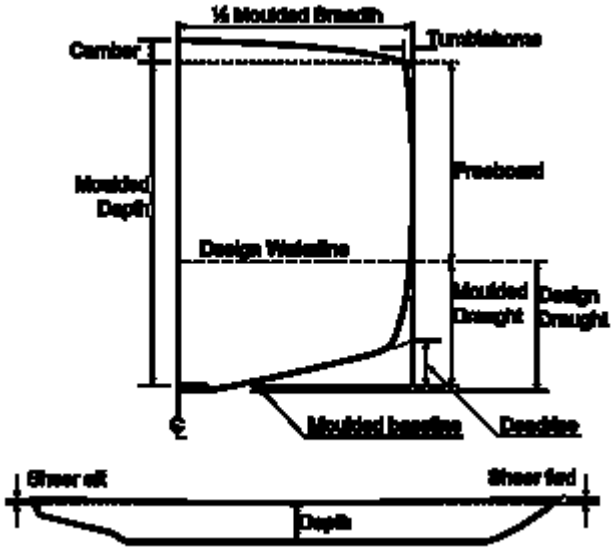
moulded depth *(n)* ***(nav arch)*** the vertical distance between the moulded base line and the top of the beams of the uppermost continuous deck measured at the side amidships (http://www.splashmaritime.com.au/Marops/data/less/Shipk/Design/definitions%20ship%20k.htm); The extreme height of a vessel amidships, from the top of the keel to the top of the upper deck beam. *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* **baždarna visina trupa broda**

moulded depth of ship *(n)* ***(nav arch)*** **teorijska visina broda**

moulded displacement *(n)* ***(nav arch)*** the mass of water which would be displaced by the moulded lines of the ship when floating at the designed loadwater-line (http://www.splashmaritime.com.au/Marops/data/less/Shipk/Design/definitions%20ship%20k.htm)

baždarna istisnina, teorijska istisnina

moulded draught *(n)* ***(nav arch)*** the draught measured to any water-line, either forward or aft, using the moulded base line as a datum (http://www.splashmaritime.com.au/Marops/data/less/Shipk/Design/definitions%20ship%20k.htm)



teorijski gaz broda

https://en.wikipedia.org/wiki/Hull_(watercraft)

moulded draught amidships (=T) *(n)* ***(stabil, nav arch)*** the moulded draught amidships, i.e. measured from the upper side of the keel plate at Lpp/2. **baždarni gaz na glavnom rebru**

moulded surface *(n)* ***(nav arch)*** **teoretska forma**

mouldy /məʊldi/ (adj) **pljesniv (teret)**
mount /maʊnt/ (v) **postaviti, ugraditi:** *mount the instrument on shock-absorbing material*
{MOUNT ne znači MONTIRATI!. Ekvivalent za montirati je FIT, INSTALL}
mounting (n) **1** *(marine eng)* **postolje; 2 montiranje; 3** *(nav arch)* **postolje na palubi deck ~ postolje na palubi:** *The front bench seat was torn from its **deck mountings**, plunging two of the children into the water . The incident caused considerable damage, with the Panama fairlead detached from the deck plating, an air vent pipe detached from **deck mounting**, ...*
mouth (n) *(geogr)* **ušće (rijeke)**
movable jaw (n) *(marine eng)* **= vice škrip,** ***morša*****:** *Machine Vise with **Movable Rear Jaw***



250 mm **~ with**
https://toolsmach.com/milling-machine-vises/3252-machine-vise-with-movable-rear-jaw-200mm-bison-bial-6512-200.html
move /mu:v/ (v) **1 gibati se; 2 kretati se; 3 micati se:** *At the berth we had to move the ship 20 meters astern.*
move ahead (v) *(seamanship, comm)* **pomaknuti brod naprijed (na vezu):** *Move ahead 20 metres.*
move astern (v) *(seamanship, comm)* **pomaknuti brod nazad ~ 10 metres.**
move away from the quay (v) *(ship handling, seamanship)* **udaljavati se od obale / veza:** *With rhe combined effects of the turning moments created by the rudder and the forward spring, the stern of the ship gradually **moves away from the wharf**.*
move headway (v) *(ship handling)* **kretati se naprijed**
movement /ˈmu:vmənt/ (n) **1** *(phys)* **gibanje up-and-down ~ izmjenično gibanje, recipročno gibanje; 2 kretanje; 3 micanje; 4** *(shipping econ)* **promet (tereta u luci):** *The Terminal's excellent passenger and freight facilities ensure smooth and efficient movement of passengers and freight through the port and onwards to their ultimate destinations* **annual cargo ~ godišnji promet tereta**
movement of cargo 1 (n) *(shipping econ)* **transport tereta, promet tereta (u luci); 2** *(cargo)* **pomicanje / gibanje tereta**
move off the quay (v) *(seamanship)* **odmicati se od obale:** *Despite the efforts of the tug, **the stern moved off the quay**, requiring the stern door to be lifted clear of the linkspan.*
move sternway (v) *(ship handling)* **kretati se natrag / krmom**
move the cargo 1 a (v) *(shipping econ)* **transportirati teret (npr. putem neke luke); 2 prenositi teret; 3 premjestiti teret**
moving parts (n) *(marine eng, boating/yachting)* **pokretni dijelovi (motora)**
M/R (=Mate's Receipt) = mate's receipt Receipt made out by the first officer, stating the

quantity and condition of the goods loaded on board the ship.
http://www.tkmglobal.net/chartering_M.HT **časnička potvrda, potvrda o ukrcaju**

MS (=M.S.; M/S; Motor Ship) *(n)* ***(nav arch)*** **brod na motorni pogon**

M.Sc (=Master of Science) *(n)* ***(mar law)*** **magistar znanosti, magistar inženjer, mag. ing.**

M.Sc; Master of Science in Marine Engineering *(n)* ***(mar law, navig)*** **SEE academic awards in ship officer programmes (UK) - Marine Engineering SEE academic awards in ship officer programmes (UK) - Navigation magistar znanosti brodostrojarstva i tehnologije pomorskog prometa; akademsko zvanje**

M.Sc; Master of Science in Marine Operations Management - Nautical Studies *(n)* ***(mar law, navig)*** **SEE academic awards in ship officer programmes (UK) - Marine Engineering magistar nautičkih znanosti i zehnologije pomorskog prometa; akademsko zvanje**

MSDS (=Materials Safety Data Sheet) a document that contains information on the potential hazards (health, fire, reactivity and environmental) and how to work safely with the chemical product. It is an essential starting point for the development of a complete health and safety program. It also contains information on the use, storage, handling and emergency procedures all related to the hazards of the material. **tabelarni podaci o potencijalnim opasnostima kemijskih tvari u prijevozu**

MT1 (=Moment to Change Trim One Inch) *(n)* ***(stabil)*** **moment promjene trima za jedan inč**

mt (=M.T.; motor tanker) tanker

MTC (=moment to change trim 1 cm) *(n)* ***(stabil)*** the longitudinal moment required to change the trim one centimetre **moment promjene trima za 1 cm zagažaja**

MTI (=Moving Target Identification) *(n)* ***(navig)*** **izdvajanje pokretnih ciljeva (na radaru), otkrivanje pokretnih ciljeva (na radaru)**

MTI radar (=moving target indication radar) *(n)* ***(navig)*** **radar za izdvajanje pokretnih ciljeva / OBJEKATA**

MTS (=metric tons) *(n)* ***(cargo)*** **metričke tone**

mucking */'mʌkiŋ/* *(n)* ***(safety, cargo handling)*** collecting all the sludge in bags and leave them inside cargo tanks to be disposed in the next post of call **skupljanje i odlaganje taloga iz tanka:** *After all cargo tanks have been washed, purged and gasfree we will start with mucking operation.* **cargo tanks ~ odlaganje taloga iz tankova za teret, start ~ započeti skupljanje i odlaganje taloga, stop ~ zaustaviti skupljanje i odlaganje taloga**

mud *(n)* **mulj:** *a great deal of mud was stirred up by the propeller the cooling water side of the condenser was completely filled with mud* **glutionous ~ ljepljivi mulj**

mule *(n)* ***(navig)*** the ships are guided though the lock chambers by electric locomotives, known as 'mulas' (mules) **električna lokomotiva (u Panamskom kanalu):** *The mules are used for side-to-side and braking control in the locks, which are narrow relative to modern-day ships.*



http://www.alamy.com/stock-photo-panama-canal-locomotives-otherwise-known-as-mules-that-guide-the-vessels-29327139.html

muliple echo *(n)* **višestruka jeka**



mullet *(n)* ***(fishing)*** lat. *Liza spp* **cipal, porodica cipala grey mullet cipal**

multiblade rudder *(n)* **1** ***(boating/yachting)*** **višeplošno kormilo, kormilo s dva ili više listova; 2** ***(nav arch)*** **višeplošno kormilo**

Multifunction Display (=MFD) *(n)* ***(boating/yachting)*** **višefunkcionalni zaslon:** *Just read the "I accept" contract on your multifunction display (MFD) screen, and you'll run across phrases like "electronic charts are inadequate as a primary means of navigation." (Practical Sailor)*

multihull */ˈmʌlti ˌhʌl/* *(n)* ***(nav arch)*** **any boat with more than one hull, e.g. a catamaran or trimaran**



višetrupac

https://www.austal.com/ship-types/vehicle-passenger-ferries

multimodal carriage /ˌmʌltiˈməʊdəl/ *(n)* ***(shipping econ)*** the transport of goods by two or more carriers using two or more modes of transport or types of carriage (i.e. truck, rail, sea and air). **multimodalni prijevoz**

multimodal or combined bill of lading /ˌmʌltiˈməʊdəl/ *(n)* ***(mar law)*** A through bill of lading (infra) which involves at least two different modes of transport - road, rail, air and sea **multimodalna ili kombinirana teretnica, direktna teretnica**

multi-modal transport *(n)* ***(shipping econ)*** **multimodalni transport**

multimodal transport /ˌmʌltiˈməʊdəl/ **mješoviti prijevoz, multimodalni transport**

multimodal transport operator /ˌmʌltiˈməʊdəl/ *(n)* ***(shipping econ)*** **= combined transport operator poduzetnik mješovitoga prijevoza**

multiple /ˈmʌltipəl/ *(adj)* **višestruk, višekratan, mnogobrojan ~ echo** ***(navig)*** **višestruka jeka**

multiple-buoy mooring /ˈmʌltipəl/ **(=MBM) sidrenje / vez na više plutača**



http://www.offspringinternational.com/conventional-buoy-mooring/

multiple hatche *(n)* ***(nav arch)*** **višestruko grotlo**

multiple-point mooring /ˈmʌltipəl/ **(=MPM) COMPARE multiple-buoy mooring** A mooring in which lines are taken to a number of points (anchors or sinkers) at the sea bed. (http://www.iala-aism.org/wiki/dictionary/index.php/Multi-point_mooring) **sidrenje / vez na više točaka (sidara i/ili plutača)**

multiple-time-around echoes *(n)* ***(electr, navig)*** **jeke druge vremenske baze (radara)**

multiplication /ˌmʌltiplɪˈkeɪʃən/ *(n)* ***(math)*** **COMPARE addition, subtraction, division množenje**

multiplied by /ˈmʌltiˌplaid/ *(adj)* **= dividers pomnožen s**

multi-purpose port /ˌmʌltiˈpɜːpəs/ *(n)* ***(shipping econ)*** **višenamjenska luka**

multi-purpose ship /ˌmʌltiˈpɜːpəs/ *(n)* ***(nav arch)*** **višenamjenski brod**



https://maritimejobs.org/job/master-co-ce-2e/

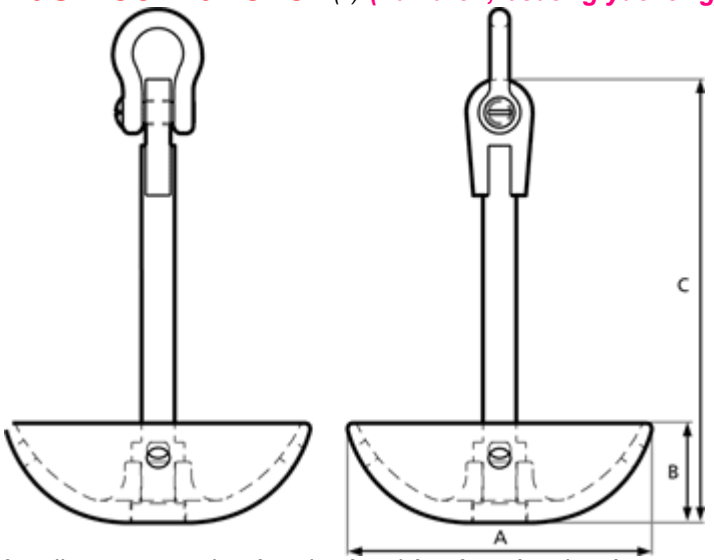
multipurpose tug */ˌmʌltiˈpɜːpəs/* *(n)* ***(nav arch)*** **višenamjenski tegljač**



https://www.youtube.com/watch?v=ZmWRH2Z70GE

murry (=murray) *(n)* ***(fishing)*** **murina**

mushroom anchor *(n)* ***(nav arch, boating/yachting)*** **gljivasto sidro**



http://www.sotra.net/products/anchors/plough-anchors/mushroom-anchor

mushroom ventilator *(n)* ***(boating/yachting)*** a ventilator whose top is shaped like a mushroom and fitted with baffle plates so as to permit the passage of air and prevent the entrance of rain or spray

odušna gljiva, gljivasti ventilacijski otvor na kabini



http://www.marineoutfittings.com/sale-7725697-ships-steel-mushroom-ventilator-marine-ventilator-air-vent-head.html

musky octopus *(n)* ***(fishing)*** Lat. Eledone moschata **muzgavac**



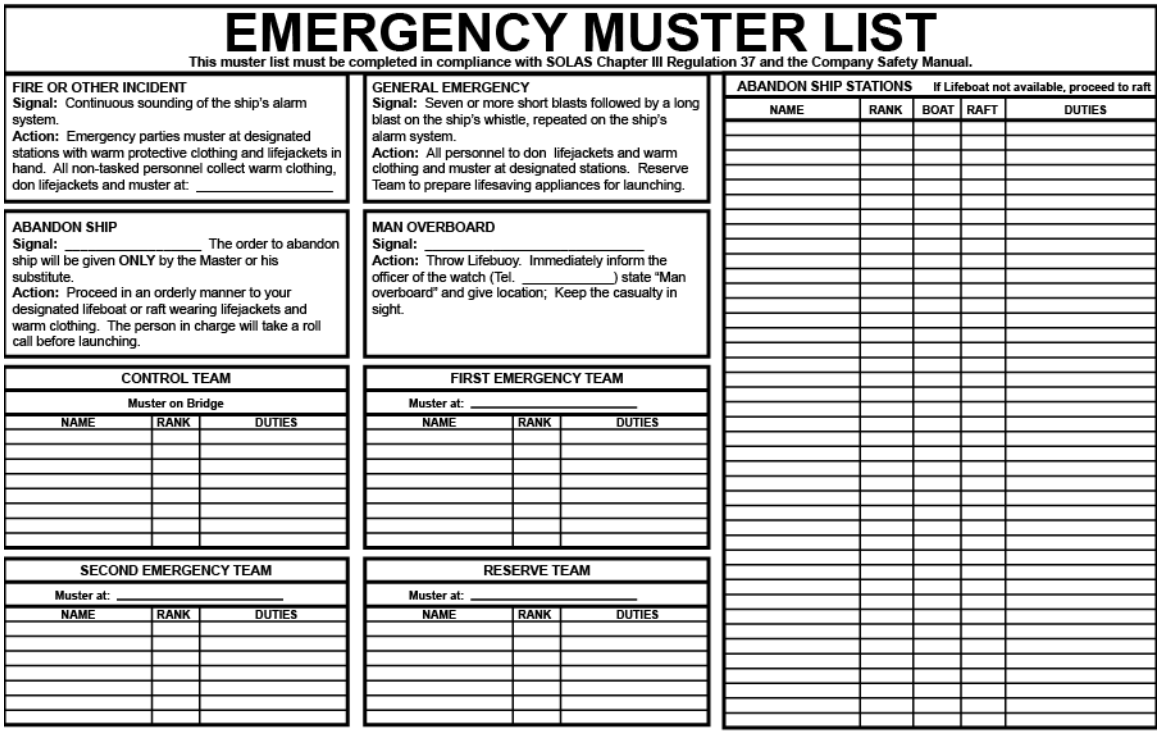
mussel */ˈmʌsəl/* *(n)* ***(fishing)*** **= Mediterranean mussel dagnja**



muster[1] */ˈmʌstə/* **to hold a ~ obaviti prozivku / prozivanje posade (na zbornom mjestu) 1 zbor članova posade (u izvanrednim prilikama, vježbama gašenja požara, napuštanja broda itd.):** *The reserve team was the only one to report a* ***full muster****.*; **2 proziv, prozivanje, prozivka, glavna prozivka**

muster[2] */ˈmʌstə/ (v)* **obaviti proziv, obaviti prozivku:** *All passengers were mustered at their their assembly stations. The crew* ***mustered****, donned lifejackets and deployed a liferaft as a precaution. The crew* ***mustered on the bridge*** *and the chief engineer went to the engine control room to investigate. The general alarm was sounded and the crew* ***were mustered****. With the crew mustered and using the vessel's checklist for grounding as a guide, the master implemented the vessel's emergency procedures.* www.gov.uk/maib

muster list */ˈmʌstə,list/ (n)* **1** ***(navig, safety)*** **raspored za uzbunu**



EMERGENCY MUSTER LIST

This muster list must be completed in compliance with SOLAS Chapter III Regulation 37 and the Company Safety Manual.

FIRE OR OTHER INCIDENT
Signal: Continuous sounding of the ship's alarm system.
Action: Emergency parties muster at designated stations with warm protective clothing and lifejackets in hand. All non-tasked personnel collect warm clothing, don lifejackets and muster at: _____

GENERAL EMERGENCY
Signal: Seven or more short blasts followed by a long blast on the ship's whistle, repeated on the ship's alarm system.
Action: All personnel to don lifejackets and warm clothing and muster at designated stations. Reserve Team to prepare lifesaving appliances for launching.

ABANDON SHIP
Signal: _____ The order to abandon ship will be given **ONLY** by the Master or his substitute.
Action: Proceed in an orderly manner to your designated lifeboat or raft wearing lifejackets and warm clothing. The person in charge will take a roll call before launching.

MAN OVERBOARD
Signal: _____
Action: Throw Lifebuoy. Immediately inform the officer of the watch (Tel. _____) state "Man overboard" and give location; Keep the casualty in sight.

CONTROL TEAM
Muster on Bridge

NAME	RANK	DUTIES

FIRST EMERGENCY TEAM
Muster at: _____

NAME	RANK	DUTIES

SECOND EMERGENCY TEAM
Muster at: _____

NAME	RANK	DUTIES

RESERVE TEAM
Muster at: _____

NAME	RANK	DUTIES

ABANDON SHIP STATIONS If Lifeboat not available, proceed to raft

NAME	RANK	BOAT	RAFT	DUTIES

https://maritimeprogress.com/product/muster-list-poster/; **2 proziv za uzbunu, prozivanje posade na zbornom mjestu**

muster role raspored za uzbunu

muster station */ˈmʌstə,steiʃən/ (n)* ***(safety)*** **zborno mjesto, mjesto okupljanja (za prozivku) ~ sign oznaka zbornog mjesta**



https://www.whatisessential.org/blog/muster-stations



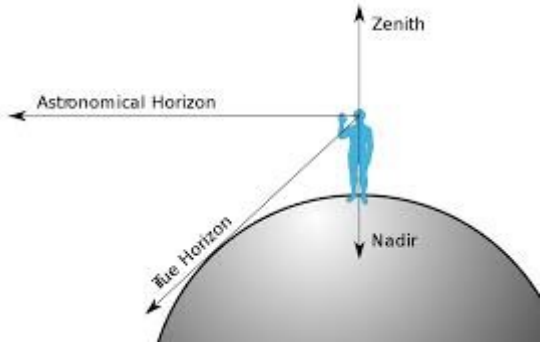
https://www.whatisessential.org/blog/muster-stations

muzgy octopus *(n)* ***(fishing)*** **muzgavac, mrkač** {lat. Eledone moschata}

mv (=M.V.; motor vessel) *(n)* ***(nav arch)*** **motorni brod**

NAABSA (=not always afloat but safely aground) *(n)* ***(mar law)*** Provision in a Charter-Party that the charterer has the right to order the ship to a port where she may touch the bottom in safety. *http://www.tkmglobal.net/chartering_N.HTM* **brod koji nije uvijek u plutajućem stanju, ali leži sigurno na dnu (npr. brod koji se oslanja na dno u lukama s plimnim režimom, čekajući plimu)**

nadir */ˈneɪdɪə ; ˈnædɪə/* 1.the point on the celestial sphere directly below an observer and diametrically opposite the zenith; The point 180° opposite the zenith, directly underfoot, is the nadir (https://www.britannica.com/science/zenith-astronomy) **nadir**



https://hr.wikipedia.org/wiki/Nadir

nail *(n)* ***(sailing vessels, nav arch, boating/yachting)*** **čavao, čaval, *broka*, *brokva*, *brukva***

naked light *(n)* **1** ***(marine eng)*** **open flame, such as match or burning cigarette otvoreni plamen (npr. cigarete):** *The use of **naked light** and open fire is strictly prohibited.*



https://selectequip.co.uk/p/300x500mm-danger-battery-charging-area-wear-personal-protective-clothing-no-smoking-no-naked-light-self-adhesive/; **2** ***(safety)*** **nezaštićeno svjetlo**

named *(adj)* ***(shipping econ)*** **imenovan, naznačen (teret) ~ port imenovana luka (u teretnici, ugovoru o prijevozu itd.), naznačena luka , ~ cargo teret naznačen (u teretnici, ugovoru o prijevozu itd.)**

named bill of lading *(n)* ***(mar law)*** **A bill of lading providing for the delivery of the goods to a named person, without also specifying to order or assigns. The named consignee obtains delivery of the goods by surrendering one of the originals of the bill to the carrier or his agent. Although a document of title, the nominate bill of lading is not negotiable.**
http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm)
teretnica na ime

name of ship *(n)* ***(mar law)*** **ime broda**

name the ship *(v)* ***(nav arch)*** **krstiti brod, dati brodu ime:** *The first hybrid tug to operate in German waters was officially named during a party held Thursday in the Port of Bremerhaven. The first LNG carrier to hold Ice Class 1A classification **was named** this week in Finland.*

naming ceremony *(n)* ***(nav arch)*** **svečanost krštenja broda:** *A **naming ceremony** was held today for Finland's new-generation icebreaker, Polaris, built at Arctech Helsinki Shipyard.* https://www.maritimeprofessional.com/news/finland-icebreaker-polaris-named-helsinki-... *The **naming ceremony** for the new ship took place at the Port of Turku following delivery to its new owner.* ttps://www.skangas.com *On December 16, a **naming ceremony was held** for the LNG carrier ..,*

naphtha */ˈnæfθə; ˈnæpθə/* *(n)* ***(cargo, marine eng)*** **a distillation product from petroleum boiling in the approximate range 100–200°C and containing aliphatic hydrocarbons: used as a solvent and in**

petrol (collinsdictionary); a general term that has been used for over two thousand years to refer to flammable liquid hydrocarbon mixtures (Wikipedia) **nafta (kao derivat), nafta (gorivo):** *A cruise ship was involved in a collision with a tanker carrying flammable naphtha early Saturday morning in the Dardanelles strait near Gallipoli, Turkey. After discharging **naphtha**, we had completed tank washing and gas freeing all tanks to prepare for the next cargo. The vessel was engaged in loading **naphtha** when, in a sudden strong squall, three of the rope tails on the forward moorings parted.*

flammable ~ zapaljiva nafta {It is used differently in different industries and regions to refer to gross products like crude oil or refined products such as kerosene (Wikipedia)}

Narcotics List /na::ˈkɔtiks/ *(mar law)* **popis narkotika, narkotik lista**

narrow area *(n)* *(navig)* **područje skučenih voda, područje ograničene plovidbe:** *If the master was not familiar with the situations like the actual one, where the fully loaded ship is to navigate in a **narrow area** with shallow water.*

narrow channel *(n)* *(navig)* **uski kanal:** *A vessel proceeding along the course of a **narrow channel** or fairway shall keep as near to the outer limit of the channel or fairway which lies on her starboard side as is safe and practicable.(VOLREGS) A container vessel collided with another vessel which was proceeding in the opposite direction of a **narrow channel**. A tanker was preparing to leave her berth and depart the port by way of a **narrow channe**l.*

narrow rope *(n)* *(seamanship)* **jedrenac**

narrows *(n)* *(geogr, navig)* the most narrowest part of a fairway, channel, sound, strait, river **tjesnac, uski kanal, najuži dio plovidbenoga kanala:** *Currents of more than 5 knots are sometimes encountered in the Golden Gate at San Francisco, and currents of more than 13 knots sometimes occur at Seymour **Narrows**, British Columbia. Point Bonita is the north westerly headland of the*



***narrows**.*

national claims to maritime jurisdiction /ˈnæʃənəl/ *(mar law)* **nacionalne/državne pretenzije za nadležnost nad pomorskim područjem**

nationality of the ship /ˌnæʃəˈnæliti/ **(=nationality of the vessel)** *(n)* *(mar law)* **državna pripadnost broda:** *This applies whatever the **nationality of the ship**, the carrier, the shipper, the consignee or other interested persons. **Nationality of a vessel** - is a warranty and a change in circumstances which result in the registered **nationality of the ship** altering is a breach of contract for*

which the charterers may obtain damages.

natural boil off gas (=NBOG) *(n)* ***(marine eng, nav arch)*** **ispareni ukapljeni prirodni plin, vaporizirani ukapljeni prirodni plin:** *In the Wärtsilä 5RT-flex50DF two-stroke dual-fuel engine burns the "natural boil off gas" (NBOG) which arises through vaporisation of a small part of an LNG carrier's cargo due to the ambient air and sea temperatures and the motion of the ship.*

natural circulation */ˈnætʃrəl/* *(n)* ***(marine eng)*** **= natural draught prirodna cirkulacija (zraka)**

natural draught (=natural draft) *(n)* ***(marine eng)*** **prirodni propuh, prirodna cirkulacija zraka**

nature of cargo *(n)* **1** ***(cargo)*** **karakteristike tereta, narav tereta:** *This efficiency sacrificed two important items: the actual* ***nature of the cargo*** *and the actual weight of the cargo.*; **2 vrsta tereta:** *Types of Packaging The method of packaging (or packing) depends primarily on the* ***nature of the goods*** *themselves and the method of transit for the anticipated voyage.*

nature of the goods *(n)* ***(cargo)*** **karakteristike robe**

nautical academy *(n)* **1 nautička akademija, visoka pomorska škola; 2** ***(boating/yachting)*** **škola jedrenja**

Nautical Almanac */ˈnɔːtikəl, ˈɔːlməˌnæk/* *(n)* ***(navig)*** Having to do with boats, ships, or sailing

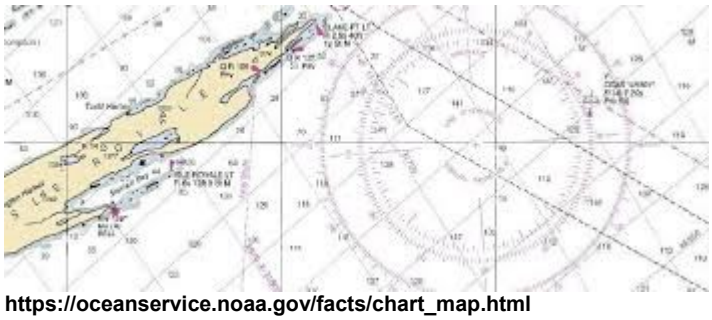


https://www.ypiyachts.com/ **nautički godišnjak**

https://www.amnautical.com/products/browns-nautical-almanac-2017

nautical assessor */ˈnɔːtikəl/* *(n)* ***(mar law)*** Court-appointed experts (usually on matters of navigation and seamanship) who sit with the judge on the bench during the trial of maritime disputes and give their opinions to the judge, at his request, on matters relating to their field of expertise. *http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm*) **sudski nautički vještak, nautički ekspert-istražitelj**

nautical chart = sea chart pomorska karta, nautička karta: *This information was included in the sailing direction abstract which was attached to the passage plan and also marked on* ***nautical chart*** *with a caution symbol.* **read the ~ čitati pomorsku kartu**



https://oceanservice.noaa.gov/facts/chart_map.html

nautical emergencies *(n)* ***(boating/yachting)*** **nautičke opasnosti:** *Owning a boat and being on the water can be one of life's most relaxing and rewarding experiences. But are you prepared for possible* ***nautical emergencies****? Practical Sailor*

nautical mile (=NM; nm) *(n)* ***(geogr, navig)*** Unit of distance used in marine navigation. (International nautical mile = 1.852 km. 6076.12 ft, 1.1508 land miles.) The international nautical mile is equivalent to the average linear distance over 1 minute of latitude arc at 45° latitude at sea level. *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* **nautička milja**

nautical publications */ˈnɔːtikəl/ (n)* ***(navig)*** Nautical publications include: List of radio signals, Catalogue of charts and publications, Notices to mariners, Sailing directions, List of light and fog signals, Tide tables **nautičke publikacije**



http://www.poseidonnavigation.com/products-services/nautical-books-publications/

nautical tables */ˈnɔːtikəl/ (n)* ***(navig)*** **nautičke tablice**

nautical tourism */ˈnɔːtikəl/ (n)* ***(boating/yachting)*** **nautički turizam**

nautics */ˈnɔːtiks/ (n)* ***(boating/yachting)*** **nautika**

NAV *(n)* ***(navig)*** **kontrola na radaru za pokazivanje/skrivanje navigacijskih podataka:** *The NAV key shows/hides navigation data, including position, range and bearing to waypoint, ship's speed and more.*

NAVAIDS */ˈneveids/* **navigacijska pomagala (na brodu)**

naval */ˈneivəl/ (adj)* **1 mornarički, koji se odnosi na ratnu mornaricu naval craft ratni brodovi, ~ base mornarička baza; 2 pomorski; 3 brodski ~ brass brodska mjed**

naval architect */ˈneivəl ˌaːkiˌtɛkt/ (n)* ***(marine eng)*** **inženjer brodogradnje:** *The naval architect is concerned with the hull, its construction, form, habitability and ability to endure its environment.*

naval architecture *(n)* **1** ***(nav arch)*** **brodogradnja; 2** ***(nav arch)*** **projektiranje brodova:** *A Danish* ***naval architecture firm*** *has been selected to design the roll-on/roll-off vessels for the shipowners.*

naval base *(n)* ***(navy)*** **mornarička baza:** *Accidental discharge of carbon dioxide resulted in*

serious injury to a shore-based engineer at the Naval Base.

naval medicine *(n)* ***(med)*** **= marine medicine brodska medicina**

naval movements *(n)* ***(navy)*** **kretanje ratnih brodova:** *Ch13 is normally used by the naval tugs and to control naval movements within the naval base*

naval officer *(n)* ***(navy)*** **mornarički časnik** **https://hr.wikipedia.org/wiki/Hrvatska_ratna_mornarica**



naval rank *(n)* **1** ***(navy)*** **mornarički čin**

http://www.seawarstore.com/RankMugs-RN.htm; 2 mornarički činovi



https://www.morh.hr/hr/multimedija/korisni-sadrzaji/category/11-.html

naval submersible *(n)* ***(navy)*** **vojna ronilica**

naval yard *(n)* ***(navy)*** **vojno brodogradilište**

NAVAREA Warnings */'næv,ɛəriə/ (n)* ***(navig)*** **the world is divided into 16 NAVAREAS. Warnings are issued when there is a need for immediate information regarding new dangers or changes in navigational aids upozorenja za glavna (svjetska) plovidbena područja**



https://commons.wikimedia.org/wiki/File:NAVAREA.jpg

navigability; /ˌnævigəˈbiliti/ *(n)* ***(safety, navig)*** **plovnost**

navigable /ˈnævigəbəl/ *(adj)* ***(navig)*** **plovan, po kojem se može ploviti** ~ waterway **plovidbeni kanal**

navigableness /plovnost/ *(n)* ***(navig)*** **plovnost**

navigable waters *(n)* ***(navig, US)*** **plovidbeni putovi, plovidbeno područje**

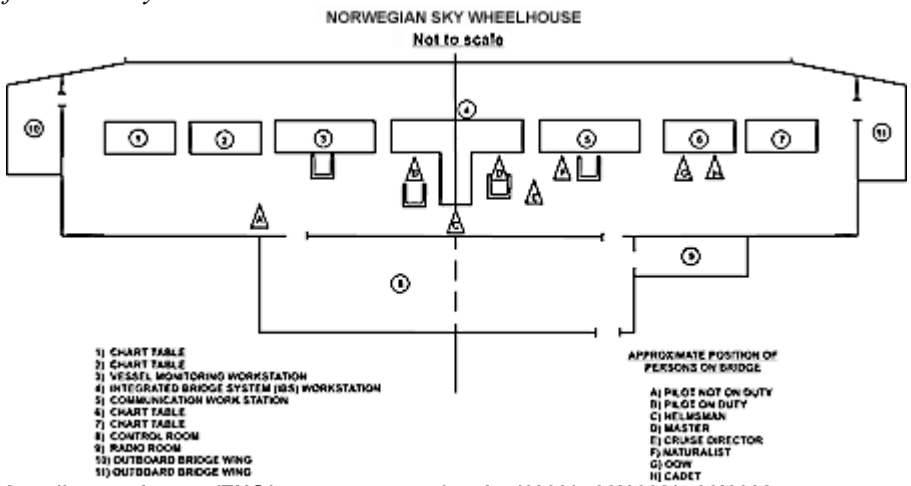
navigable waterway *(n)* ***(navig)*** **plovni put**

navigate /ˈnævi ˌgeit/ *(v)* ***(navig)*** **ploviti**

navigate blind *(v)* ***(navig)*** **ploviti na slijepo:** *On leaving the charted area the ship was **navigated blind**, at full sea speed as it approached shallow water and an area of course alterations.*

navigating /ˈnævi ˌgeitiŋ/ *(adj)* ***(navig)*** **plovidbeni, koji se odnosi na plovidbu**

navigating bridge (=navigation bridge) *(n)* ***(navig)*** the conning station or command post of a ship **zapovjednički most, komandni most, *Italian: ponte di comando*:** *Details were reported to the **navigating bridge**, and the chief engineer advised that the fixed CO2 system needed to be used.*



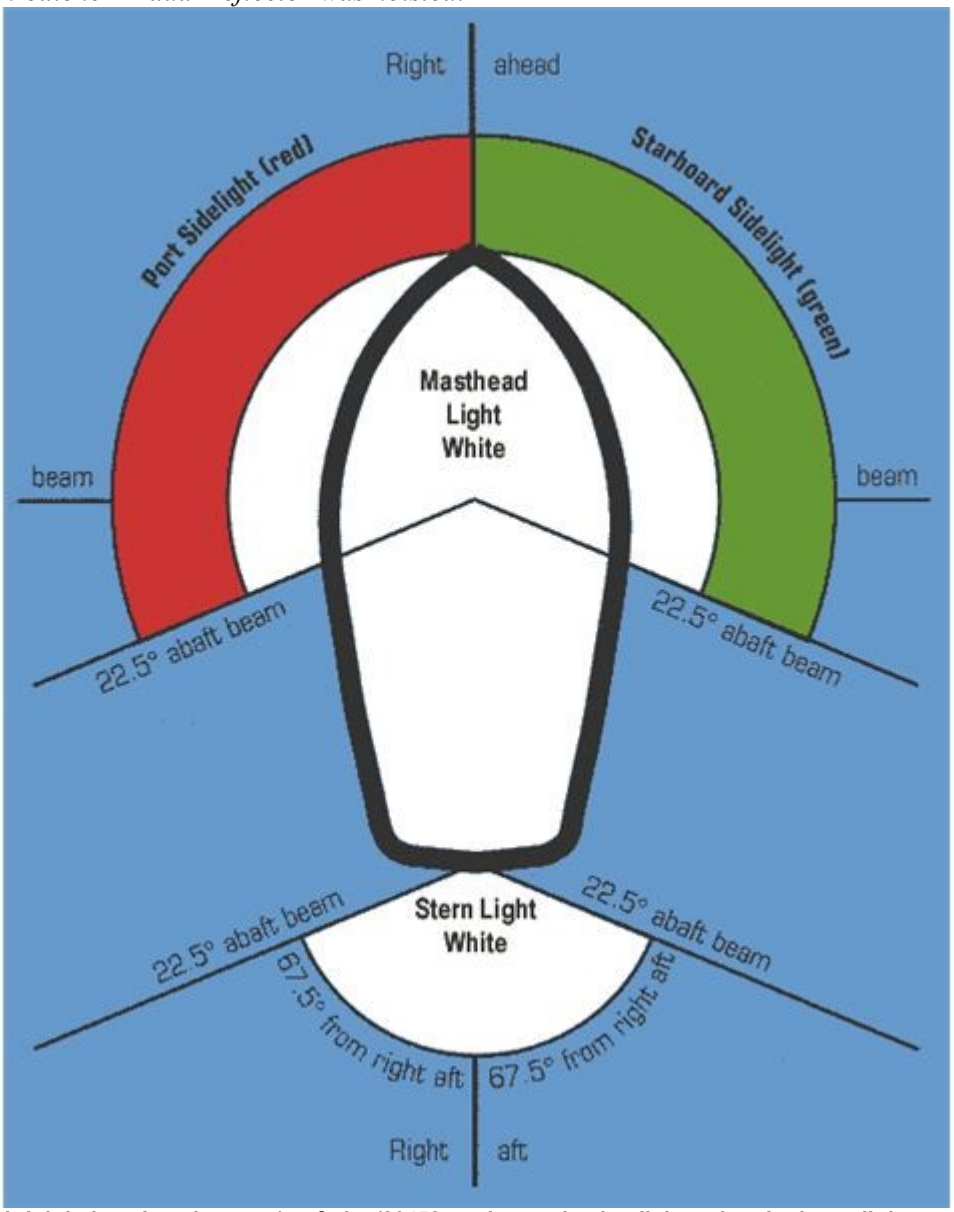
http://www.tsb.gc.ca/ENG/rapports-reports/marine/1999/m99l0098/m99l0098.asp

navigating cadet *(n)* ***(mar law)*** **vježbenik palube, kadet, *kado*:** *A navigating cadet is an apprentice officer who provides assistance in various duties on a merchant ship, such as maintenance and minor repair duties. This level is necessary for further career development in deck department.*

navigating in fog *(n)* ***(navig)*** **plovidba u magli**

navigating lights *(n)* ***(navig)*** **navigacijska svjetla:** *It was dark and the skipper was able to see the **south cardinal navigation light** marking the exit on the other side of the wind farm, as well as the*

rows of red aviation safety lights on the wind turbines. The mast head tricolour ***navigation light*** *was on, and a "rain-catcher" radar reflector was hoisted.*



https://www.brighthubengineering.com/seafaring/23452-marine-navigation-lights-what-do-they-tell-the-mariner/

navigating officer *(n)* ***(mar law)*** **časnik palube:** *The navigating officer is responsible for safe navigation of the ship, and its cargo operations.*

navigation */ˌnævi'geiʃən/ (n)* ***(navig)*** **plovidba, navigacija, moreplovstvo Board of ~** ***(mar law)*** **ministarstvo pomorstva, ministarstvo trgovačke mornarice, ~ in coastal waters obalna navigacija, plovidba u obalnim vodama, terestrička navigacija, ~ in ocean waters navigacija na otvorenom moru, ~ in heavy weather plovidba u nevremenu, ~ in restricted visibility plovidba u smanjenoj vidljivosti, ~ in ice plovidba u uvjetima leda, plovidba kroz led, ocean ~ oceanska navigacija, navigacija na otvorenom moru, polar ~ polarna navigacija, electronic ~ elektronička navigacija, barhymetric**

navigation batimetrijska navigacija, **hyperbolic ~** hiperbolička navigacija, **inertial ~** inercijalna navigacija, **satellite ~** satelitska navigacija, **RDF ~** navigacija koja koristi linije položaja slušanjem ili smjeranjem radiofarova, **radar ~** navigacija radarskim smjeranjem, **dead reckoning ~** zbrojena navigacija, **celestial ~** nebeska navigacija, astronomska navigacija, **astronomical ~** astronomska navigacija, **terrestrial ~** infrequent (see: coastal navigation) terestrička navigacija, obalna navigacija, **piloting** obalna navigacija

navigational */ˌnævɪˈgeɪʃənəl/ (adj) (navig)* navigacijski, plovidbeni

navigational aids *(n) (navig)* = NAVAIDS Any fixed object that a navigator may use to find his position, such as permanent land or sea markers, buoys, radiobeacons, and lighthouses. *https://www.ypiyachts.com/* pomorske oznake {lighthouses, seamarks, lights, buoys etc. in the fairway}

navigational assistance service *(n) (navig, safety)* služba koja pomaže brodovima prema zahtjevu ili potrebi u otežanim navigacijskim ili meteorološkim okolnostima služba navigacijske pomoći

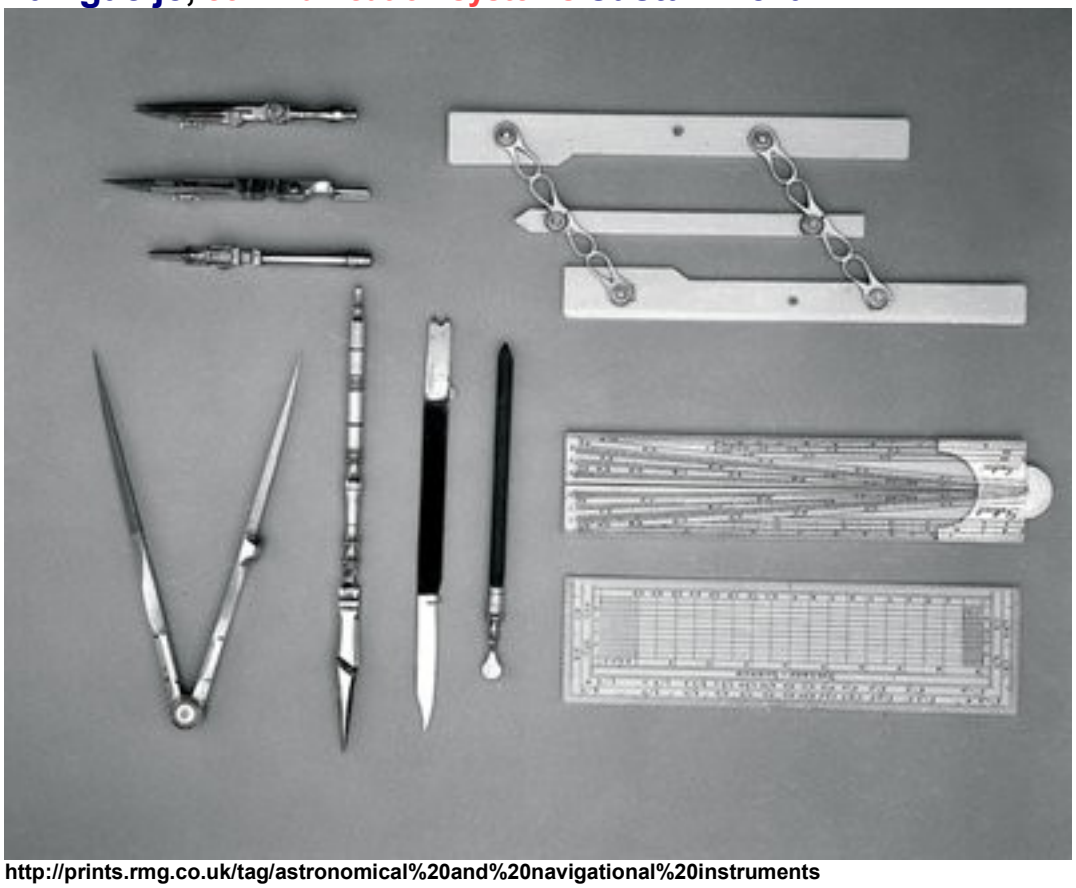
navigational elements and parameters *(n) (navig)* SEE SENC - System Electronic Navigational Chart SEE ECDIS - Standards for electronic chart display and information system cf. IMO resolution MSC.191(79) on Performance Standards for the presentation of navigation related information on shipborne navigational displays navigacijski elementi i parametri {1. Own ship. .1 Past track with time marks for primary track. .2 Past track with time marks for secondary track. 2. Vector for course and speed made good. 3. Variable range marker and/or electronic bearing line. 4. Cursor. 5. Event. .1 Dead reckoning position and time (DR). .2 Estimated position and time (EP). 6. Fix and time. 7.Position line and time. 8. Transferred position line and time. .1 Predicted tidal stream or current vector with effective time and strength. .2 Measured tidal stream or current vector with effective time and strength. 9. danger highlight, 10. Clearing line, 11. 11. Planned course and speed to make good. 12 Waypoint 13. Distance to run. 14. Planned position with date and time. 15. Visual limits of lights arc to show rising/dipping range. 16.Position and time of "wheel over".}

navigational equipment (=navigation equipment) *(n) (navig)* The navigational equipment includes: 1. Gyro Compass, 2. Radar, 3. Magnetic Compass, 4. Auto Pilot, 5. ARPA, 6. Automatic Tracking Aid, 7. Speed & Distance Log Device, 8. Echo Sounder, 9. Electronic Chart Display Information System (ECDIS), 10. Automatic Identification system (AIS), 11. Long Range Tracking and Identification (LRIT) System, 12. Rudder Angle Indicator, 13. Voyage Data Recorder (VDR), 14. Rate of turn indicator, 15. GPS Receiver, 16. Sound Reception System, 17. Navigational Lights, 18. Ship Whistle , 19. Daylight Signalling Lamp, 20. Pilot Cardm , 21. Voyage Plan, 22. Forecastle Bell, 23. Manoeuvring Booklet, 24. Black Ball Shape, 25. Record of Navigation Activities, 26. Record of Maintenance of Navigational Equipment, 27. Wheelhouse Posters, 28. Transmitting Heading Devise, 29. Black Diamond Shape, 30. Ship Flags (cf. https://www.marineinsight.com/marine-navigation/30-types-of-navigational-equipment-and-resources-used-onboard-modern-ships/) navigacijski uređaji: *The ship is fitted with navigational equipment consistent with SOLAS requirements. The equipment includes two global positioning system (GPS) units, an automatic radar plotting aid (ARPA) equipped radar with GPS input and a gyro compass with an auto-pilot. All Deck Officers must be thoroughly familiar with the operation and utilisation of all Bridge and* ***navigation equipmen****t. The vessel's* ***electronic navigation equipment,*** *which included the electronic chart display and information system (ECDIS) 1, radar and the bridge navigational watch alarm system (BNWAS), were functioning correctly*
https://www.gov.uk/maib-reports/grounding-of-bulk-carrier-muros

navigational instruments *(n)* ***(navig)*** the instruments used by nautical navigators and pilots as tools of their trade. The purpose of navigation is to ascertain the present position and to determine the speed, direction etc. to arrive at the port or point of destination

(https://www.google.hr/search?q=navigational+instruments&); Navigational instruments are measurement instruments that are used to help ascertain a present geographic position and to determine the speed, direction, altitude and other navigational parameters in order to help arrive at a point of destination.
(https://savoyplace.theiet.org/engineering-hub/discover/100-ideas/navigational-instruments/)

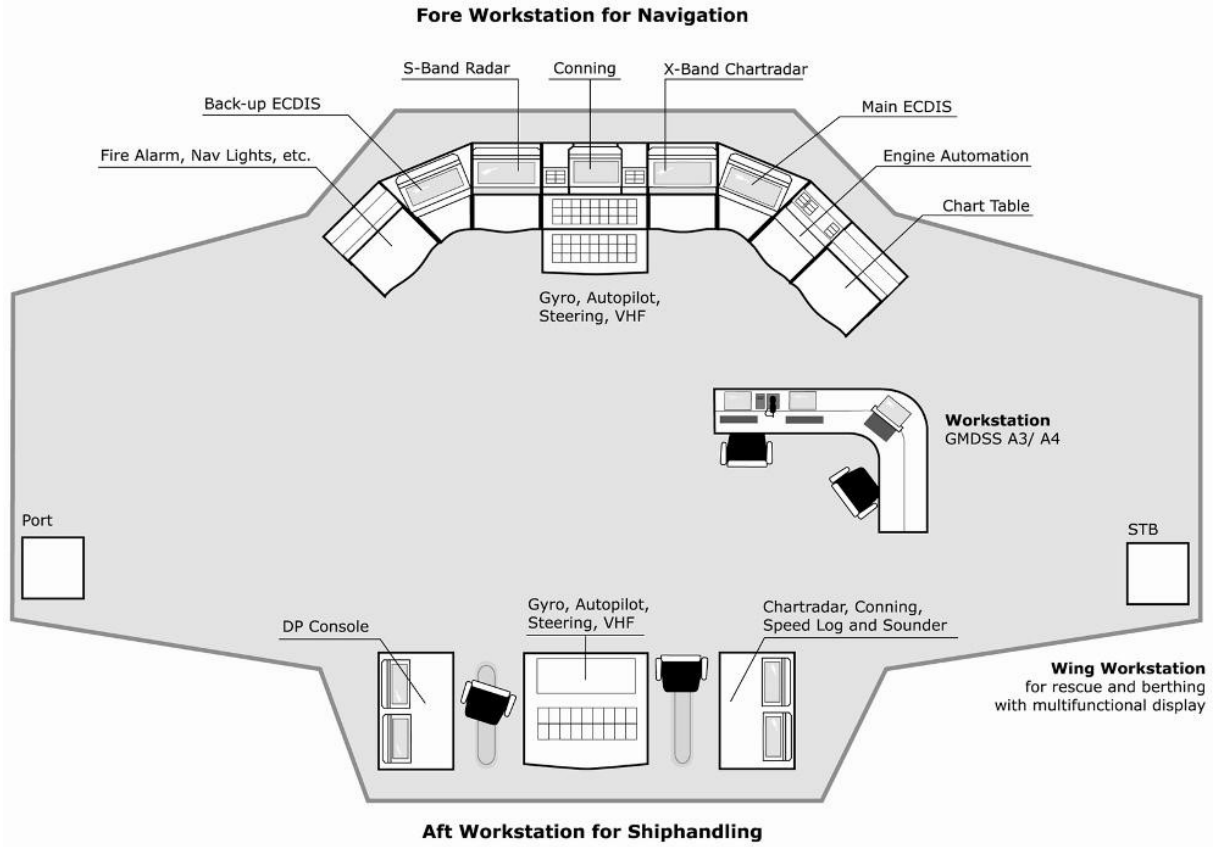
navigacijski instrumenti: *he main* ***instruments*** *mariners need for Celestial Navigation are the chronometer and some way of measuring the altitude of bodies above the horizon.* log **brzinomjer**, depth sounder **dubinomjer**, wind instruments **vjetromjeri**, calibrating instruments **elektronički instrumenti**, radar **radar**, GPS **GPS-uređaji**, chart plotter **ploter karta**, GMDSS and DSC **GMDSS i DSC**, AIS **AIS**, navtex **navtex**, weather fax **vremenski faks**, integrated navigation system **sustav integrirane navigacije**, communication systems **sustavi veza**



http://prints.rmg.co.uk/tag/astronomical%20and%20navigational%20instruments

navigational publications *(n)* ***(navig)*** SYNONYM reference books = nautical publications **navigacijski priručnici:** *appropriate charts and navigational publications must be corrected to date* nautical almanac **navigacijski godišnjak**, **nautički almanah**, pilot book **peljarska knjiga**, **peljar**, tidal atlas **plimni atlas**, instruction manuals **priručnici s uputama**, lights and radio signals **svjetlosni i radio signali**

navigation bridge (=navigating bridge) *(n)* **1** ***(nav arch)*** **navigacijski most**

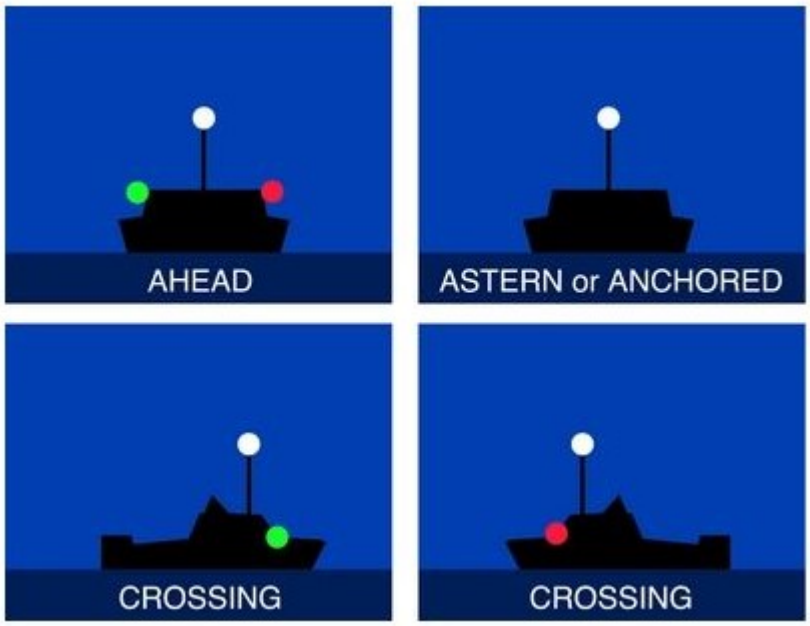


https://www.openpr.com/news/79628/Integrated-Navigation-System-for-BOA-GALATEA.html; 2 zapovjednički most



https://flii.by/file/5ghzim8pjb3/

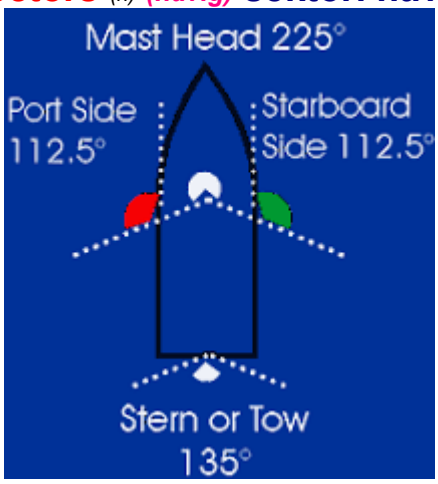
navigation bridge deck *(n)* ***(nav arch)*** **paluba navigacijskog mosta**
navigation hazard *(n)* ***(safety)*** **opasnost za plovidbu:** *The passage plan was not properly checked for navigational hazards using the ECDIS 'check-route' function.*
navigation instruments (=navigating instruments) *(n)* ***(boating/yachting, navig)*** **navigacijski instrumenti, ploča s navigacijskim instrumentima**
navigation lights *(n)* ***(navig)*** **navigacijska svjetla white light bijelo svjetlo, all-round white light kružno bijelo svjetlo, masthead tricolour light jarbolno svjetlo, separate lights odvojena svjetla, basic navigation lights temeljna**



svjetla

https://www.brighthubengineering.com/seafaring/35064-basics-of-sea-collision-regulations-lights-shapes-and-sound-signals/

navigation light sectors *(n)* ***(navig)*** **sektori navigacijskih svjetala, sektori**



brodskog svjetla

http://www.boatsafe.com/nauticalknowhow/060199tip5.htm

navigation rules (=Collision Regulations; COLREGS) *(n)* ***(navig, mar law)***
Pravila o izbjegavanju sudara na moru

navtex */'næv,tɛks/* **(=navigation telex)** *(n)* ***(oceanogr, meteorol, comm)*** **navigacijski**

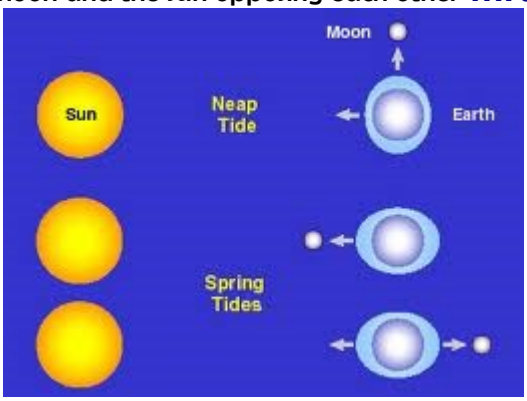


teleks, navteks ~ receiver **prijamnik navteksa**
http://www.furuno.com/en/products/navtex/NX-300

navy *(n)* *(navy)* **ratna mornarica**

NB /ˈnəʊtə ˈbiːni/ **(=N.B., nb, n.b) Napomena!, Upamti!** {lat. *Nota bene!*}

neap tide /niːp/ *(n)* *(oceanogr)* **ANTONYM spring tide** a tide of less than average range, caused by the gravitational forces of the moon and the sun opposing each other **mrtva morska mijena, *Italian: acqua morta***



http://regentse.dot5hosting.com/ILLUSTRATED%20GLOSSARY/Spring-NeapTides.htm

near-coastal voyages *(n)* *(mar law)* **priobalna putovanja**

near gale *(n)* *(meteorol)* vjetar jačine sedam bofora i brzine od 50 do 61 kilometara na sat **žestoki vjetar**

near miss *(n)* *(navig, safety)* izvanredni događaj na moru koji je mogao prouzročiti štetne posljedice za ljudske živote, imovinu ili okoliš, ali ih nije prouzročio; a sequence of events that could have lead to an unfortunate condition, but the loss was prevented due to a fortune or sudden break in the train of events, thus preventing an accident (http://www.marineinsight.com) **izbjegnuta nezgoda:** *__Near miss__ in Port Approach Channel. Near miss is considered as a primary stage and steps are taken to avoid such conditions. A high proportion of __near misses__ at sea can still be attributed to human error.* ~ reporting **izvješćivanje o izbjegnutim nezgodama**

needlepoint *(n)* *(fishing)* **vršak udice**

neglect[1] /niˈglɛkt/ *(v)* *(mar law)* **propustiti, zanemariti**

neglect[2] /niˈglɛkt/ *(n)* *(mar law)* **nemar, propust**

negligence /ˈnɛglidʒəns/ *(n)* *(mar law)* ~ clause **klauzula o nemarnosti nemar, nepažljivost**

negligence clause */niˈglɛkt/ (n)* ***(mar law)*** Clause in a Bill of Lading or Charter-Party which seeks to relieve the shipowner or carrier of liability for losses caused by the negligence of his servants or agents. *http://www.tkmglobal.net/chartering_N.HTM* **klauzula o nemarnosti**

negligence general average clause */niˈglɛkt/ (n)* ***(mar ins)*** **= Jason Clause klauzula o nemaru u zajedničkoj havariji**

negligent */ˈnɛglidʒənt/ (adj)* **nemaran**

negotiable */niˈgəʊʃəbəl/ (adj)* **1** ***(mar law)*** **utrživ, koji se može prodati, negocijabilan ~ Bill of Lading negocijabilna teretnica; 2 prenosiv**

negotiable bill of lading *(n)* ***(mar law)*** Something that can be negotiated, transferred or assigned from one person to another in return for equivalent value by being delivered either with endorsement (as of an instrument to order) or without endorsement (as of an instrument to bearer) so that the title passes to the transferee who is not prejudiced in his rights by any defect or flaw in the title of prior parties nor by personal defenses available to prior parties among themselves provided in both cases that the transferee is a bona fide holder without notice (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary) **negocijabilna teretnica, prenosiva teretnica, utrživa teretnica**

negotiable document of title */niˈgəʊʃəbəl/ (n)* ***(mar law)*** **prenosiv vrijednosni papir**

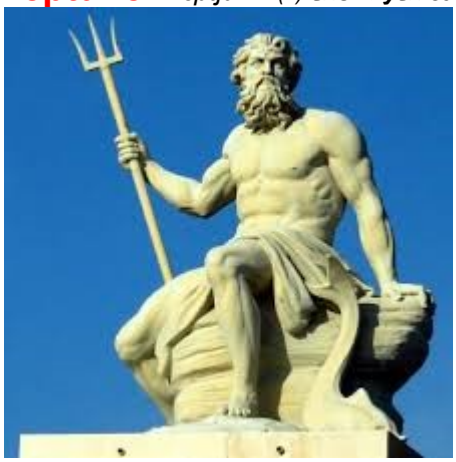
negotiable instrument */niˈgəʊʃəbəl/ (n)* ***(mar law)*** prenosivi dokument; kao instrument, teretnica može biti prenosiva, tj. njome se može prenijeti pravo na predaju robe **negocijabilni instrument**

negotiate a bend *(v)* ***(navig)*** **ploviti zavojem rijeke, isplanirati manovru plovidbe zavojem rijeke**

negotiate a course change *(v)* ***(navig)*** **izvesti promjenu kursa (u ograničenim vodama), isplanirati manovru promjene kursa (u ograničenim vodama):** *pilotage plan for negotiating a 90° course change between the reefs*

neobulk cargo *(n)* ***(cargo)*** Non-, or economically not feasible, containerizable cargo such as timber, steel, and vehicles. *Non-, or economically not feasible, containerizable cargo such as timber, steel, and vehicles.* **novi generalni teret (koji se prevozi bez pakovanja)**

Neptune */ˈnɛptjuːn/ (n)* the mythical god of the sea **Neptun, bog mora (starogrčki)**



net *(n)* ***(fishing)*** **ribarska mreža haul the ~ potezati mrežu, seine ~ mreža**

plivarica, shoot the ~ **spuštati mrežu**, recover the ~ **podići mrežu**, tow the ~ **vući mrežu**, **povlačiti mrežu**: *The trawler was towing its nets on a COG of 153° at a speed of 4.8kts*

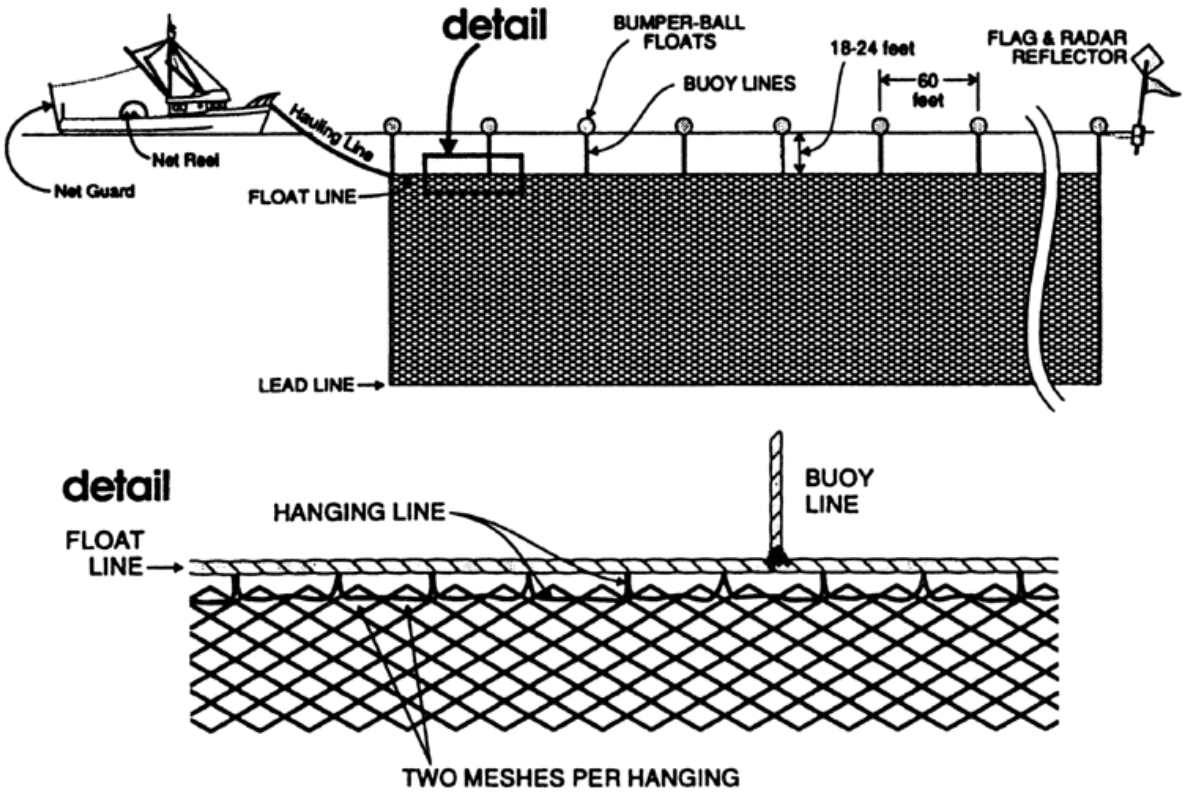


FIGURE 5. Design of typical net in California drift gill net fishery.

http://content.cdlib.org/view?docId=kt7k4005v8&chunk.id=d0e209&brand=calisphere&doc.view=entire_text

net profit neto dobit, čista dobit (iz poslovanja)

netting needle *(n)* *(seamanship)* igla za mrežu

net tonnage (=NT) *(n)* *(nav arch)* COMPARE **gross tonnage** the net tonnage is produced by a formula which is a function of the moulded volume of all cargo spaces of the ship; the internal cubic capacity of a vessel which remains after the capacities of certain specified spaces have been conducted from the gross tonnage **neto tonaža**

network *(n)* **mreža (npr. putova)**

neutral equilibrium *(n)* *(nav arch)* = **indifferent equilibrium** indiferentna ravnoteža

nevertheless /ˌnɛvəðəˈlɛs/ 1 *(conj)* **usprkos tome, ipak, bez obzira na;** 2 **ništa manje** {= even so, still, however, yet, regardless, nonetheless, notwithstanding,}

newbuild *(n)* *(nav arch)* **novogradnja**

newbuilding *(n)* *(nav arch)* = **ship under construction** a new ship under construction or just completed **novogradnja**: *BC Ferries orders two Damen* ***newbuilds***. ~ No. 457

Novogradnja broj 457

New Jason Clause *(n)* ***(mar law)*** Protective clause inserted into a Charter-Party or Bill of Lading which provides that the shipowner is entitled to recover in general average even when the loss is caused by negligent navigation. *http://www.tkmglobal.net/chartering_N.HTM*; klauzula u ugovoru o najmu broda ili teretnici o pravu na naknadu štete iz zajedničke havarije u slučaju nemara (New Jason Clause) **klauzula "New Jason" (u ugovoru o najmu broda ili teretnici, o iznimnoj naknadi štete u slučaju nemara, pokrivenoj zajedničkom havarijom)**

new moon *(n)* ***(navig)*** **mladi mjesec, mlađ**

new ship *(n)* ***(nav arch)*** brod koji podliježe primjeni određenih pravila i propisa zbog rokova u kojima se odvijaju faze gradnje **novi brod**

newsprint carrier *(n)* ***(nav arch)*** **brod za papir**

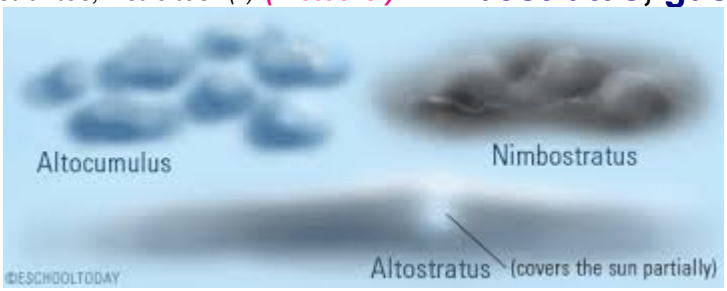
newsprint ship *(n)* ***(nav arch)*** **brod za papir, brod za prijevoz papira**

next of kin *(n)* **1 a** ***(mar law)*** **rođak; 2 srodstvo**

nickel */ˈnikəl/* **(=Ni)** *(n)* ***(chem)*** **nikalj, nikal, nikl**

night orders *(n)* ***(navig)*** **1** The means by which the captain informs the officer of the deck of his orders for operating the ship. **zapovijedi za stražu na mostu za sljedeća 24 sata:** *Night orders include assigned operating areas, maximum speeds allowed, required positions with respect to PIM or DR, and, regarding submarines, the maximum depth at which the ship can operate. (Bowditch) As the master completed his night orders, the second officer arrived on the bridge to take over as the officer of the watch (OOW).*; **2 zapovijedi za noćnu stražu na mostu** {The Night Order Book, despite its name, can contain orders for the entire 24 hour period for which the Captain or Commanding Officer issues it.}

nimbostratus */ˌnimbə(ʊ)ˈstra::təs, -ˈstreitəs/* *(n)* ***(meteorol)*** **nimbostratus, gusti oblak s tamnom osnovom**



http://eschooltoday.com/clouds/stratus-clouds.html

NIR (=non-ionising radiations) *(n)* ***(med)*** **neionizirajuća zračenja**

nitriding */ˈnaitraidiŋ/* *(n)* ***(marine eng)*** **nitriranje**

nitrogen[1] */ˈnaitrədʒən/* *(n)* ***(chem)*** **dušik:** *The atmosphere is usually established by flushing the container with nitrogen and CO2 During transport, the atmosphere is regulated by nitrogen flushing or CO2 and ethylene scrubbers.*

nitrogen[2] */ˈnaitrədʒən/* **(=N)** *(n)* **dušik**

nitrogen oxide */ˈnaitrədʒən mɔˈnɔksaɪd/* **(=NOx)** *(n)* ***(chem, marine eng)*** **dušični monoksid**

NMEA (=National Marine Electronics Association) NMEA, Američko nacionalno udruženje za brodsku elektroniku ~ standard 0183 a combined electrical and data specification for communication between marine electronics such as echo sounder, sonars, anemometer, gyrocompass, autopilot, GPS receivers and many other types of instruments. It has

been defined by, and is controlled by, the National Marine Electronics Association.; standard NMEA-a koji određuje svojstva komunikacijskog signala, oblik komunikacijskog protokola, vrijeme komuniciranja i oblik poruke **standard NME 0183** sentence **poruka, oblik poruke,** bus **sabirnica, komunikacijska veza,** talker **izvor, odašiljač,** listener **utok, primatelj, prijamnik,** carriage return; (CR) **novi odlomak,** line feed; (LF) novi red, talker sentence **rečenica izvora,** proprietary sentence **rečenica proizvođača,** query sentence **rečenica upita** {The NMEA 0183 standard uses a simple ASCII, serial communications protocol that defines how data are transmitted in a sentence from one talker to multiple listeners at a time. Through the use of intermediate expanders, a talker can have a unidirectional conversation with a nearly unlimited number of listeners, and using multiplexers, multiple sensors can talk to a single computer port.}

NNSS (=Navy Navigation Satellite System) **mornarički satelitski navigacijski sustav, NNSS**



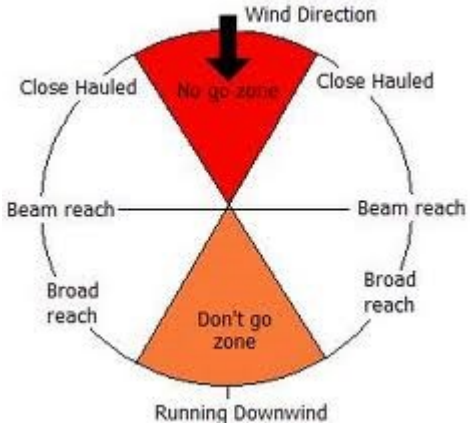
Noah's Ark shell *(n)* ***(fishing)*** Lat. Arca Noae **kunjka**

no-cure no-pay *(n)* ***(mar ins, mar law)*** **načelo o korisnom rezultatu spašavanja, nema li uspjeha, nema niti nagrade, bez uspjeha nema nagrade** {ako spašavanje bude neuspješno, neće biti niti nagrade za spašavanje}

no-go area *(n)* ***(navig)*** **nedopušteno područje plovidbe (određeno ili ucrtano od strane navigatora, zbog pličine i drugih opasnosti), isključeno područje plovidbe (određeno ili ucrtano od strane navigatora, zbog pličine i drugih opasnosti):** *Hazards and **'no go' areas** must be highlighted, enabling watchkeepers to quickly identify unsafe areas. No depth or **no go areas**, cross track error or waypoint alarms were set on the ECS. Dangers and **No Go areas** on navigational charts should only be marked with a chart pencil and with great care.*

no-go zone *(n)* **1** ***(navig)*** **isključena zona plovidbe (određeno ili ucrtano od strane navigatora, zbog pličine i drugih opasnosti), nedopuštena zona plovidbe (određeno ili ucrtano od strane navigatora, zbog pličine i drugih opasnosti), zabranjeno područje plovidbe (određeno od strane navigatora, zbog pličine i drugih opasnosti):** *Inexplicably, the pilot had made two **no-go zones** southeast of the intended course line on his PPU but not the 10.7 m spot much nearer the course line on which they eventually grounded. Always study the chart in detail and outline any **no-go areas** in the vicinity of your course line.*; **2** ***(boating/yachting)*** a position when a boat attempts to sail

either directly into the wind or at an angle toward the wind where its sails cannot generate any lift. This angle is generally around 40 to 45 degree mark but can vary dependant on the characteristics of the boat and its rig. **nedostižno područje, područje u koje se ne može jedriti**



ravno u smjeru vjetra
http://sailing411.blogspot.hr/2006/02/points-of-sale-sailboats-course-in.html {Najbliže što većina jedrilica može postići jest kut od 45° prema smjeru vjetra.}

noise *(n)* 1 **šum, buka;** 2 *(navig, electr)* **radarski šum** ~ **rejection uklanjanje radarskog šuma**

nominal *(adj)* **nazivni, nominalan**

nominal range *(n)* *(navig)* najveća udaljenost na kojoj se vidi svjetlo s obzirom na zakrivljenost Zemlje i lom svjetlosti **geografski domet**

nominate bill of lading */ˈnɔminit/ (n)* *(mar law)* **= named bill of lading = straight bill of lading teretnica na ime**

nomination *(n)* *(mar law)* designation of a specific ship for a particular voyage by a shipowner or shipping line **određivanje broda za plovidbu u ugovoru o najmu (čarteru), broda za plovidbu u ugovoru o najmu (čarteru)**

non-cellular ships *(n)* *(nav arch)* **nekontejnerski brodovi**

non-commissioned officer dočasnik (vođa palube, stroja), odgovorna osoba bez časničkog ovlaštenja

non-conformity */ˌnɔnkənˈfɔːmiti/ (n)* *(safety)* **neusklađenost** major ~ **veća neusklađenost**

noncontractual liability of the shipowner and the ship operator *(n)* *(mar law)* **izvanugovorna odgovornost brodovlasnika i brodara**

non-controllable forces *(n)* *(nav arch)* **neupravljive sile**

non-corrosive *(adj)* *(marine eng)* **nehrđajući, nekorozivan, koji ne izaziva koroziju**

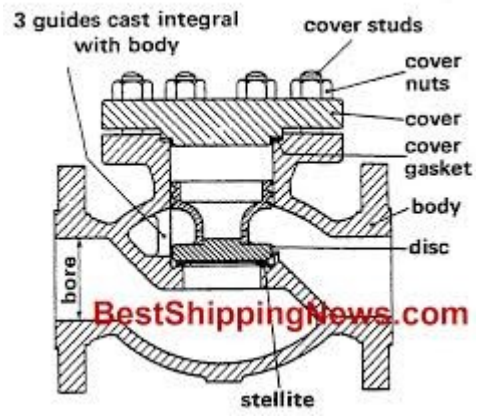
non-delivery *(n)* *(shipping econ, mar law)* **neisporuka, propuštena isporuka:** *Time limit for filing a claim is 9 months from date of delivery, or* ***in the event of non-delivery****, 9 months after a reasonable time for delivery has elapsed.*

non-ferrous metal; nonferrous metal */ˌnɔnˈfɛrəs/ (n)* **ANTONYM ferrous metal** *(marine eng)* **obojeni metal**

non-negotiable bill of lading *(n)* *(mar law)* **ANTONYM negotiable bill of**

lading A document not made out to order, but being a receipt and evidence of the contract of carriage, but which is not a document of title, e.g. a waybill and, in some jurisdictions (such as the USA), a (straight) consigned bill of lading. (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary)
neutrživa teretnica, neprenosiva teretnica

non-return valve *(n)* ***(marine eng)*** **nepovratni ventil**



BestShipping News.com

non-reversible *(adj)* **1** ***(marine eng)*** **neprekretni, nereverzibilan, s direktnim prijenosom; 2** ***(logist)*** If loading completed sooner than expected, then saved days will not be added to discharge time allowed. *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/*
uštađeno vrijeme (iskrcaja/ukrcaja) ne računa se u stojnice

non-skid *(adj)* **siguran od klizanja, neklizav**

nonslip sole *(n)* ***(boating/yachting)*** **protuklizni potplat (čizme za jedrenje)**

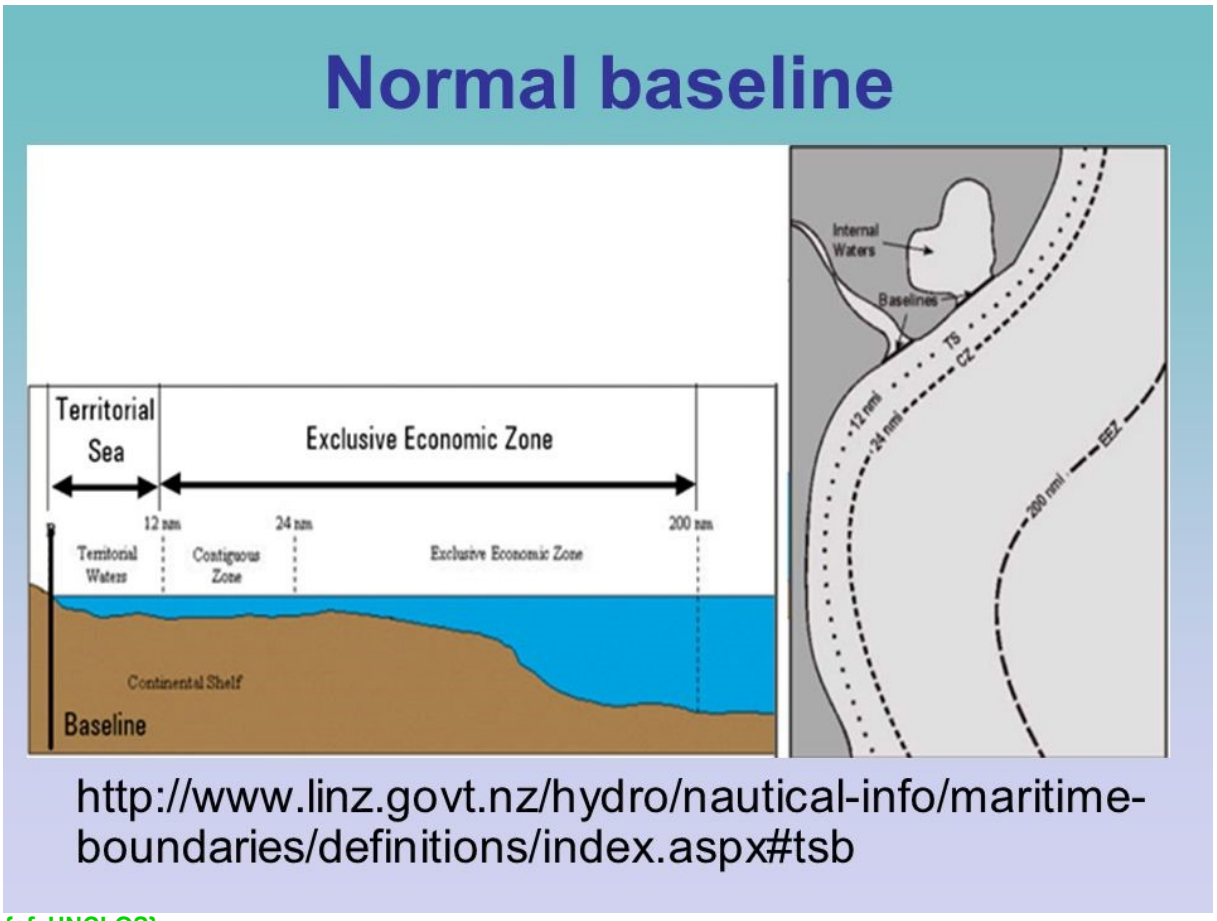
nonstructural tank *(n)* ***(nav arch)*** **nestrukturni tank**

non-tidal waters *(n)* ***(oceanogr)*** **vode bez plime, bezplimne vode**

nonvessel operating common carrier (=NVOCC) *(n)* ***(logist, mar law, shipping econ)*** (NVOCC) A cargo consolidator in ocean trades who buys space from a carrier and resells it to smaller shippers. *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* **linijski prijevoznik koji prevozi teret brodovima podugovornih brodara:** *The NVOCC issues bills of lading, publishes tariffs, and otherwise conducts itself as an ocean common carrier, except that it does not provide the actual ocean or intermodal service.* https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/

noon sight *(n)* ***(navig)*** **snimanje pozicije u podne, snimanje sunca u podne**

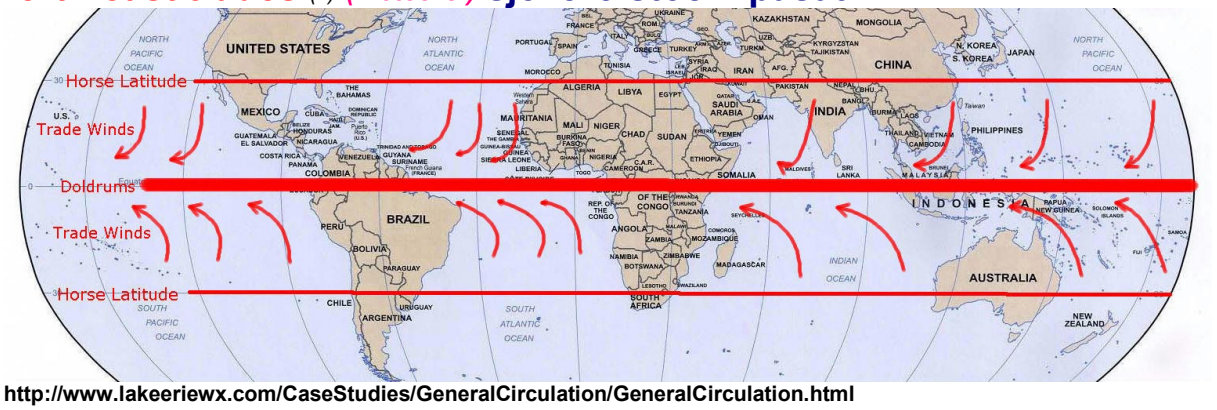
normal baseline *(n)* ***(mar law)*** **normalna osnovna crta, ravna osnovna crta:** *Except where otherwise provided in this Convention, the normal baseline for measuring the breadth of the territorial sea is the low-water line along the coast as marked on large-scale charts officially recognized by the coastal State. (UNCLOS)*



{cf. UNCLOS}

northbound /ˈnɔːθˌbaʊnd/ *(adj)* **ANTONYM southbound sjeverni, u sjevernom smjeru, prema sjeveru, koji se kreće prema sjeveru ~ convoj sjeverni konvoj, konvoj prema sjeveru**

north-east trades *(n)* ***(meteorol)*** **sjeveroistočni pasati**



http://www.lakeeriewx.com/CaseStudies/GeneralCirculation/GeneralCirculation.html

north-east wind ***(meteorol)*** **sjeveroistočnjak, bura,** ***grego***

northern blue fin tuna *(n)* **tuna, tunj**

Northern Sea Route *(n)* ***(shipping econ)*** **ruta preko Sjevernog mora, sjevernomorska ruta:** *On Saturday the ship docked at Bremerhaven, completing the first voyage by a containership across the* ***Northern Sea Route****.* www.gCaptain.com

north-up *(n)* ***(navig)*** Relative motion: Compass-stabilized with reference to north. Bearing scale is fixed.; True motion: Ground or sea stabilized with compass and speed inputs. Own ship moves on the display. play. Landmasses and sea are fixed. **sjever gore (na pokazivaču radara), prikaz kretanja broda stabiliziran prema pravom meridijanu ~ orientation of radar display orijentacija radarske slike sjever gore, ~ mode** The north-up mode paints target pips at their measured distances and in their true (heading sensor) directions from own ship, north bearing maintained at the top of the screen. **način pokazivanja sjever gore**

north-up motion radar radar s pokazivanjem smjera na sjever, radar s prikazom pravog kretanja broda prema pravom meridijanu

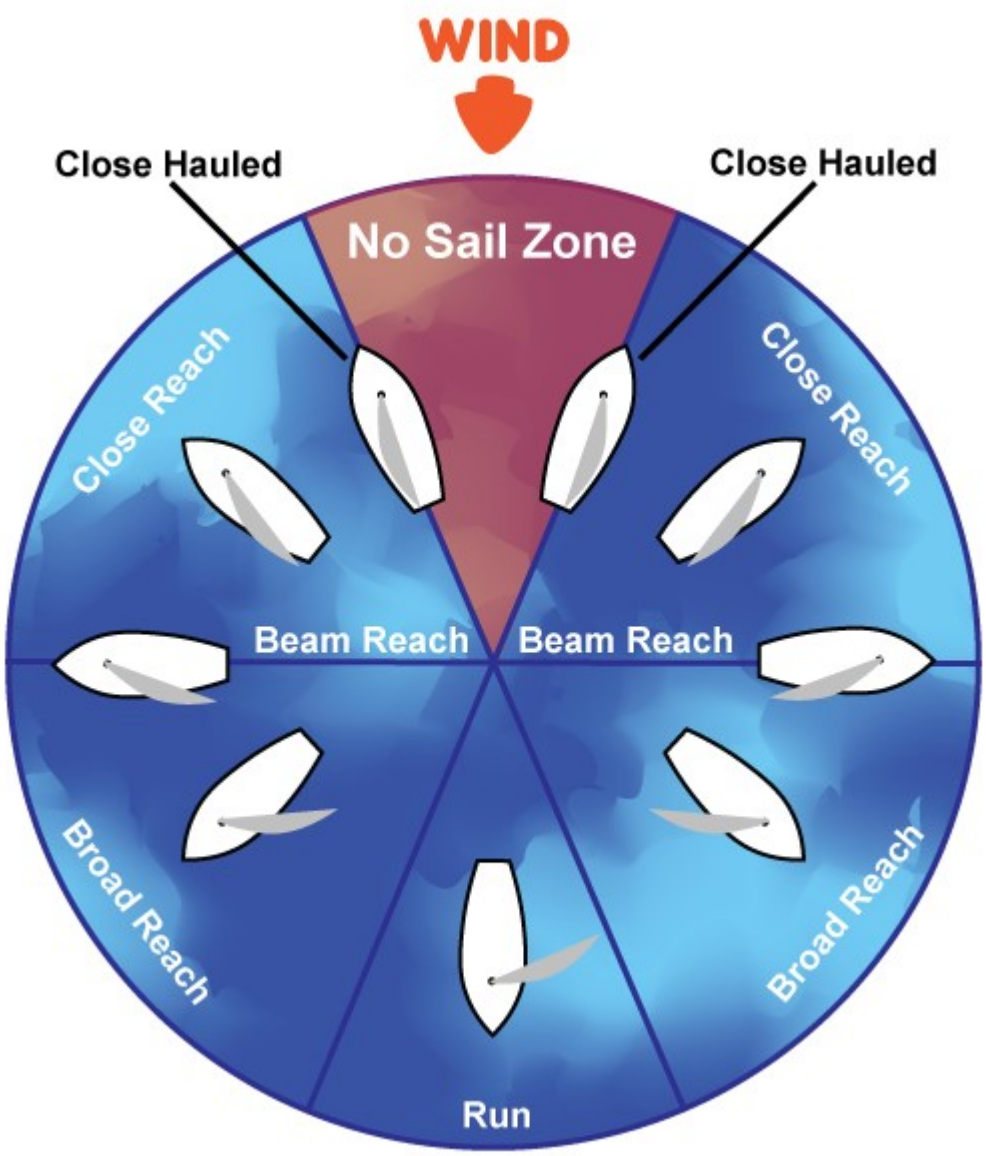
north-west wind *(n)* ***(mar law)*** **sjeverozapadnjak, maestral, *majštral***

north wind *(n)* ***(meteorol)*** **sjevernjak, tramontana**

Norway lobster *(n)* ***(fishing)*** Lat. *Nephrops_norvegicus* **škamp**



no-sail zone *(n)* ***(boating/yachting)*** an area where boats cannot saildirectly into the wind; the closest that most sailboats can achieve is an anglke of 40-45 degrees either side of the direstion of the true wind **nedostižno područje (u jedrenju)**



http://www.lovesailing.net/sailing-theory/sailing-basics/points-of-sail/points-of-sailing.php

notary public */ˈnəʊtəri,pʌblik/ (n)* ***(mar law)*** **javni bilježnik, notar**

notch */ɔtʃ/ (n)* ***(marine eng)*** **urez**

notched */ɔtʃt/ (adj)* ***(marine eng)*** **nazubljen**

note[1] */ˈnəʊt/ (v)* **1 primiti na znanje; 2 opaziti, primijetiti; 3 zabilježiti, zapisati**
make a ~ of zabilježiti, zapisati, take ~s bilježiti, praviti bilješke, ~ down zabilježiti, zapisati: *An engine cadet was assigned to **note down the readings** and the fourth engineer was to operate the main engine turning gear remote control. In case of major problem, don't forget to **note down** the date and time of the event in the log book.*

note[2] */ˈnəʊt/ (n)* **1 a bilješka; 2 primjedba; 3** ***(shipping econ, mar law)*** **obavijest**

note of marine protest *(n)* ***(mar law)*** **prijava pomorske nezgode, (It.)** ***nota di protesta*** **lodge / note / state / enter / file a ~ prijaviti pomorsku nezgodu**

note of protest *(n)* ***(mar law)*** a declaration by the master of circumstances beyond his control

which may give, or may have given, rise to loss or damage. **prijava pomorske nezgode, (It..) *nota di protesta*:** *, fearing damage to the cargo during the bad weather, I state the present sea protest, reserving the right to extend the same at the time and place convenient.* **enter a ~ podnijeti prijavu pomorske nezgode, prijaviti pomorsku nezgodu, extend a ~ proširiti prijavu pomorske nezgode (protest), make a ~ prijaviti pomorsku nezgodu, issue a ~ podnijeti prijavu pomorske nezgode, prijaviti protest:** *A Note of Protest should be issued by the Master and an acknowledgement obtained from the shippers and/or charterers.*, **draw up a ~ sastaviti prijavu pomorske nezgode:** *a Note of Protest should be drawn up by the Master to be attached to the bill of lading or passed to the shipper and any named consignee or notify party.*

note of sea protest *(n)* ***(mar law)*** **prijava pomorske nezgode**

Nothing to port / starboard! ***(navig, seamanship)*** **Ništa lijevo / desno!** **{zapovijed za kormilarenje}**

nothing to starboard / port; nothing to right / left ***(seamanship)*** order given to the helmsman not to allow the ship to' come to right (left) of the course because of some danger lying on that side of the course **ništa u desno / lijevo**

notice[1] */'nəʊtis/ (v)* **1 a opaziti, primijetiti advance ~ ranija / prethodna obavijest, obavijest unaprijed, final ~ zadnja obavijest, zadnja ETA, preliminary ~ prethodna obavijest / ETA, serve the ~ on the master predati / uručiti obavijest zapovjedniku**

notice[2] */'nəʊtis/ (n)* ***(mar law, shipping econ)*** **obavijest give ~ to obavijestiti nekoga:** *at the appropriate stage of the passage plan ~ was give to the engine room*

notice[3] */'nəʊtis/ (n)* ***(mar law)*** zapis u koji se bilježe osobni odnosi važni za raspolaganje brodom i imovinom **zabilježba**

notice of abandonment[1] *(n)* ***(mar law)*** **obavijest o proglašavanju broda stvarnom totalnom štetom**

notice of abandonment[2] *(n)* ***(mar ins)*** obavijest koju osiguranik mora dati osiguratelju ako odluči napustiti osiguranu stvar u korist osiguratelja **obavijest o napuštaju broda**

notice of arrival *(n)* ***(shipping econ, mar law)*** **= ETA Notice obavijest o dolasku broda u luku**

Notice of Readiness (=N/R; NOR) *(n)* ***(mar law)*** Provision in a voyage charter that the shipowner or master must advise the charterer when the ship has arrived and is ready to load or discharge for laytime to start counting. The clause containing this provision often stipulates the particular hours and days when this notice may be tendered and how soon afterwards laytime commences. *http://www.tkmglobal.net/chartering_N.HTM*; the document used by the captain of the ship, in the event of voyage chartering, to notify that his ship is ready, in every respect, to load and/or unload the goods. *https://www.logisticsglossary.com/term/notice-of-readiness/* **Pismo spremnosti, obavijest o spremnosti accept the ~ prihvatiti / usvojiti pismo spremnosti, tender the ~ predati pismo spremnosti, deliver the ~ predati pismo spremnosti**

notice of redelivery *(n)* ***(mar law)*** Written notice given by the time charterer to the shipowner giving the date when the ship is to be returned to the shipowner at the end of the period of the charter.

http://www.tkmglobal.net/chartering_N.HTM **obavijest o danu vraćanje broda iz ugovora o najmu (čartera)**

notice of shipment *(n)* ***(mar law, shipping econ)*** **= shipping note najava ukrcaja**

Notices to Mariners *(n)* ***(navig)*** a radio broadcast or publication designed to provide important marine information **oglasi za pomorce, obavijesti za pomorce Admirality ~ Admiralitetski oglasi za pomorce, annual ~ godišnji oglasi za pomorce (izdaju se na početku svake godine), cummulative ~ kumulativni oglasi za pomorce (izdaju se periodično)** **{Local Notice to Mariners:a written or broadcast document issued by the coast guard to disseminate important information affecting aids to navigation, dredging, marine construction, special marine activities, and bridge construction on the waterways within that district}**

notices to shipping *(n)* ***(comm, safety)*** **obavijesti za brodove, obavijesti za pomorce**

notification */ˌnəʊtifiˈkeiʃən/* *(n)* ***(mar law)*** **1** ***(shipping econ)*** **obavijest:** *Notifications of the incident have been made to the Port Authority.*; **2 naznaka (npr. ETA-e); 3 najava give ~ obavijestiti, najaviti**

notify */'nəʊtififai/* *(v)* **1** ***(mar law, shipping econ)*** **obavijestiti:** *Notify the shipper and charterers that you intend to alter the shipping document to reflect your observations Notify the master if visibility deteriorates At 0952, the pilot notified London Vessel Traffic Services (VTS) of the vessel's readiness to depart and requested a traffic update.*; **2 upozoriti; 3 objaviti, oglasiti**

Notify address *(n)* ***(mar law)*** **adresa za obavijest**

notify party *(n)* ***(mar law)*** person identified in the bill of lading (supra) as the party to be notified by the carrier (supra) when the goods arrive at their destination.; Party whose name and address appears in a Bill of Lading who is to be notified by the shipping company or its agent of the arrival of the goods at the discharge port. *http://www.tkmglobal.net/chartering_M.HTM* **upute za predaju robe, obavijest primatelju pošiljke (u teretnici), osoba koju je prijevoznik dužan obavijestiti o dolasku broda:** *he notify party is often an agent for the receiver of the goods who arranges for their clearance and transport to the receiver's premises. There is normally a box on the Bill of Lading into which the details of the notify party are inserted.*
http://www.tkmglobal.net/chartering_N.HTM

not under control (=NUC) nesposoban za manevriranje (o brodu)

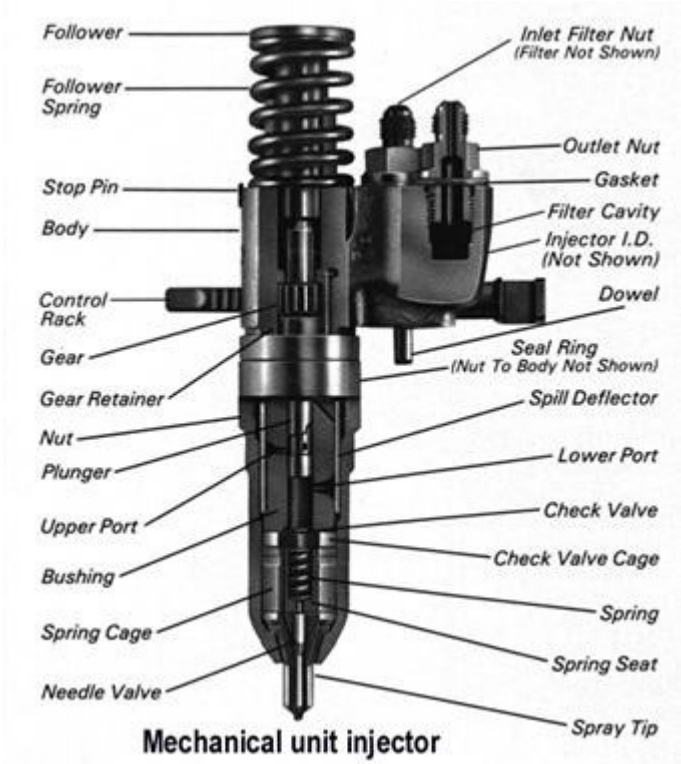
notwithstanding */ˌnɔtwiθˈstændiŋ/* *(conj)* **1 bez obzira, makar, premda;** **2** ***(mar law)*** **ne kršeći (odredbe konvencije, zakona , ugovora itd.)**

nought */nɔːt/* **1 ništica; 2 nula**

noxious */ˈnɔkʃəs/* *(adj)* **1 škodljiv; 2 otrovan**

noxious substance */ˈnɔkʃəs/* *(n)* ***(cargo)*** **škodljiva tvar**

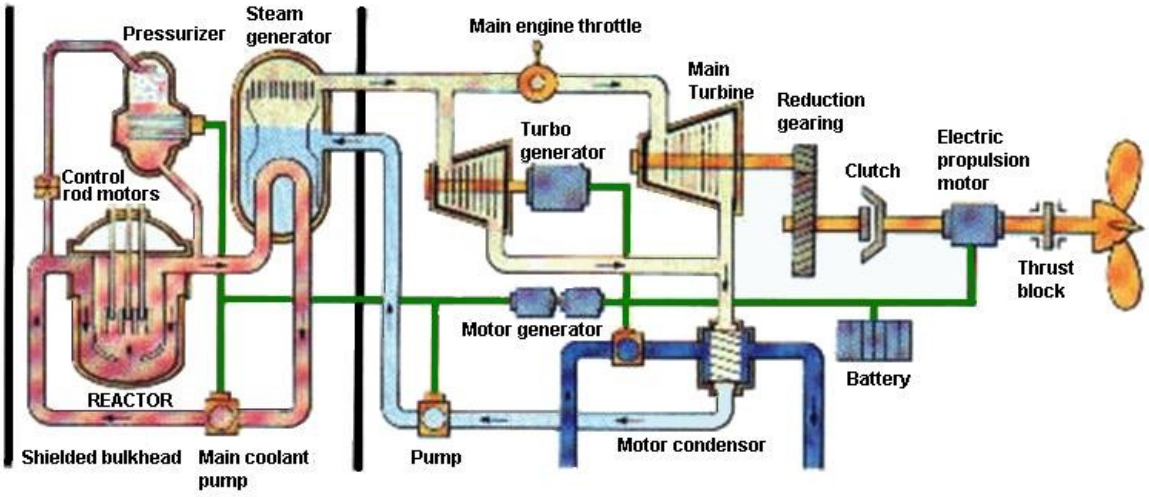
nozzle */ˈnɔzəl/* *(n)* ***(marine eng)*** **mlaznica dizel motora, sapnica air foam nozzle mlaznica zraka za stvaranje pjene za gašenje**



http://www.splashmaritime.com.au/Marops/data/text/Med3tex/Engpropmed2.htm

NS (=nuclear ship) *(n)* ***(nav arch)*** **brod na nuklearni pogon**
NT (=net ton) neto tona
nuclear-powered ship *(n)* ***(nav arch)*** **nuklearni brod**

Pressurized-water Naval Nuclear Propulsion System



https://www.quora.com/How-does-a-nuclear-powered-ship-work

nuclear-powered submarine *(n)* ***(navy)*** **nuklearna podmornica**
nuclear propulsion plant *(n)* ***(marine eng)*** **nuklearno pogonsko postrojenje, atomsko pogonsko postrojenje**
nuclear ship *(n)* ***(nav arch)*** **nuklearni brod**

nucleus /ˈnjuːkliəs ; pl. nju:kli¸ai/ **(=pl. nuclei, nucleuses) jezgra, srž, nukleus**
number and kind of packages (n) *(mar law)* **broj i oznake koleta (u teretnici)**
nun /nʌn/ (n) *(navig)* **= can** a cone shaped navigational buoy; A conical buoy with a pointed top, painted red, and having an even number, used in the United States for navigational aids. *https://www.ypiyachts.com/* **stožasta plutača s parnim brojem (obično crvena) ~ buoy stožasta plutača s parnim brojem (obično crvena):** *Nun buoys should be kept on the right side of the boat when returning from a larger body of water to a smaller one such as a marina.* https://www.ypiyachts.com/



nursehound (n) *(fishing)* **morska mačka, mačka mrkulja**
nut /nʌt/ (n) *(marine eng)* **COMPARE bolt**[1] **matica (vijka), *Italian: dado* ~ coupling spojna matica matica steznog vijka, navojna stezna spojka, bolt, washer and ~ vijak, podloška i matica, bolt with ~ vijak s maticom, backing ~ protumatica:** *On investigation, it was found that the **backing nut** on the pipe compression joint had*



vibrated loose.
nuts /nʌts/ (n) *(cargo)* **oraščići**
NVOCC (=non-vessel-operating common carrier) (n) *(mar law)* A common carrier that does not operate the vessel by which the ocean transportation is provided, and is a shipper in its relationship with an ocean common carrier. *http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm*) **linijski brodar koji ne iskorištava brod u prekomorskoj plovidbi**
oak /əʊk/ (n) *(cargo)* **hrastovina**
oakum /ˈəʊkəm/ (n) *(seamanship)* a substance made from soft vegetable fiber such as hemp and jute impregnated with pine tar **kučina, vuna za šuperenje, *stupa*, *štupa***
oar /ɔː/ (n) *(seamanship)* **veslo**
oar lashing (=leather strap) (n) *(boating/yachting, nav arch)* **vjenčić, *štrop***
oar port (n) *(boating/yachting, nav arch, sailing vessels)* **otvor za veslo**
oath /əʊθ/ (n) *(mar law)* **prisega, zakletva under ~ pod prisegom**
oats /əʊts/ (n) *(cargo)* **zob**

object[1] /ˈɔbdʒikt/ (n) 1 a predmet; 2 objekt; 3 (mar law) predmet osiguranja insured object predmet osiguranja
object[2] /əbˈdʒɛkt/ (v) 1 primijetiti, imati primjedbu; 2 (mar law) prigovoriti
objection /əbˈdʒɛkʃən/ (n) (mar law) primjedba, prigovor
objective /əbˈdʒɛktiv/ (n) 1 cilj, svrha with the ~ of s ciljem; 2 objektiv (fotoaparata)
obligation /ˌɔbliˈgeiʃən/ (n) 1 obveza; 2 dužnost
obliged /əˈblaidʒd/ (adj) koji je obvezan be ~ biti obvezan
oblique motion /əˈbli:k/ (n) (seamanship, ship handling) A vessel's motion is said to be oblique when the flow of wateralong either side of the hull is not symmetrical. (H. Baudu, *Ship Handling,* p. 106) koso gibanje broda
obnoxious /əbˈnɔkʃəs/ (adj) (cargo) extremely unpleasant škodljiv (teret), neugodan (teret s neugodnim mirisom) ~ cargo škodljiv teret: *Berth No. 7 is intended for foreign container vessels and vessels carrying flammable, obnoxious and poisonous cargo.*
obscured /əbˈskjʊəd/ (=obsc.) (adj) ~ light zasjenjeno svjetlo, zatamnjeno svjetlo (navig) zasjenjen, koji se ne vidi (zbog zaklonjenosti ili djelovanja drugog objekta) lighthouse ~ by city lights svjetlo svjetionika zasjenjeno svjetlima grada
obscured light /əbˈskjʊəd/ (navig) potamnjeno svjetlo
obscure sight /əbˈskjʊəˌsait/ (v) (seamanship, navig) spriječiti preglednost, onemogućiti vidokrug: *His line of sight was obscured by the mooring winch.*
observation /ˌɔbzəˈveiʃən/ (n) 1 (navig) a motrenje, promatranje make an ~ of (the Sun, celestial body) motriti, snimiti (Sunce, nebesko tijelo); 2 smjeranje, snimanje (npr. nebeskih tijela) u navigaciji; 3 praćenje; 4 (mar law) poštivanje (pravila, zakona, konvencije itd.), pridržavanje; 5 (safety) opaska, zapažanje: *However, the following observations were made: ...*
observe /əbˈzɜ:v/ (v) 1 a motriti; 2 pratiti; 3 (navig) snimati (nebesko tijelo), motriti (nebesko tijelo); 4 snimati položaj broda; 5 (mar law) primijeniti (odredbu, pravilo, zakon), poštivati ~ the COLREGS poštivati pravila o izbjegavanju sudara, primjenjivati pravila o izbjegavanju sudara, ~ the regulations poštivati propise; 6 opaziti (u navigaciji), primijetiti: *Once on the new heading, the Master observed a container feeder vessel crossing from the west-bound lane into the separation zone.*
observer /əbˈzɜ:və/ (n) 1 (navig) a motritelj, promatrač; 2 smjerač
obstruct /əbˈstrʌkt/ (v) (navig) zapriječiti, prepriječiti, ometati: *Ensure nothing is obstructing the propellers* ~ the propeller zapriječiti okretanje propelera
obstruction[1] /əbˈstrʌkʃən/ (n) (navig) prepreka, zapreka, smetnja ~ to navigation prepreka plovidbi, smetnja plovidbi ~ - shoal prepreka - pličina, come fast upon an ~ The vessel has come fast upon an obstruction., Brod je zapeo o zapreku
obstruction[2] /əbˈstrʌkʃən/ (n) (navig) podvodna zapreka

obtain */əbˈtein/ (v)* **1 a** *(v tr)* **dobiti; 2 ishoditi (npr. dozvolu, rezultat itd.) ~ a permit ishoditi dozvolu; 3** *(v intr)* **nastati (npr. okolnost); 4 postići ~ the oficer rank postići časnički rang**

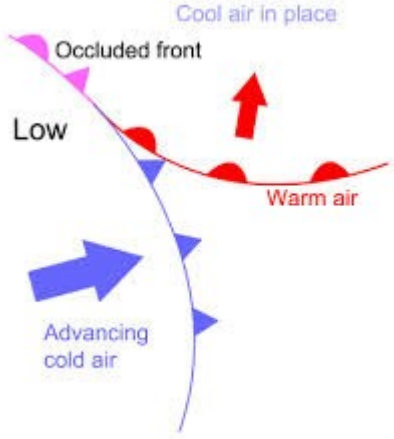
obtain the information *(v)* **1 ishoditi informaciju; 2 dobiti obavijest, dobiti informaciju**

obvious */ˈɔbviəs/ (adj)* **očit, očigledan, jasan**

occasional inspection */əˈkeiʒənəl/ (n)* ***(nav arch)*** obvezatni pregled kojemu podliježe postojeći brod nakon što pretrpi nesreću ili se utvrde nedostatci koji mogu utjecati na sposobnost broda za plovidbu **izvanredni pregled broda**

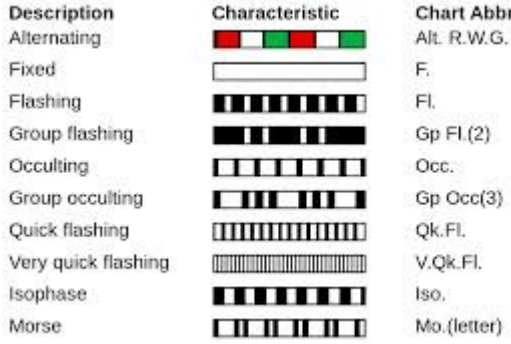
occasional survey */əˈkeiʒənəl/ (n)* **izvanredni pregled (broda)**

occluded front */əˈklu:did/ (n)* ***(meteorol)*** a result of warm and cold fronts meeting, cold front overtaking the warm front **okludirana fronta, okluzivna fronta, zatvorena fronta**



http://www.ecn.ac.uk/what-we-do/education/tutorials-weather-climate/weather-air-masses/fronts/occluded-fronts

occulting light */ɔˈkʌltiŋ/ (n)* ***(navig)*** **COMPARE flashing light, fixed light** a light in which the total duration of light in each period is clearly longer than the total duration of darkness and in which the intervals of darkness (occultations) are all of equal duration **prekidajuće svjetlo, svjetlo na prekide group ~ Pk (2) na prekide u grupi, composite group ~ Pk (2+3) na prekide u grupi**



https://en.wikipedia.org/wiki/Light_characteristic

occupational safety *(n)* ***(safety)*** **sigurnost na radu**

occur */əˈkɜ:/ (v)* **dogoditi se, zbiti se, nastati:** *accidents ~ frequently* nesreće se često događaju **loss ~ed nastali gubitak, delay ~ed nastalo kašnjenje, damage ~ed nastala šteta**

occurrence /əˈkʌrəns/ (n) 1 događaj, prilika, zbivanje serious ~ ozbiljan događaj; 2 nastanak (npr. nesreće) accidental ~ nesretan slučaj, nezgoda; 3 slučaj

ocean /ˈəʊʃən/ (=ocean) (n)

ocean bill of lading (n) (mar law) = bill of lading - types = marine bill of lading pomorska teretnica, teretnica

ocean carrier (n) 1 (US, shipping econ) motorni brod, prekooceanski brod; 2 (US) = sea carrier pomorski prijevoznik

ocean freight forwarder (US) A person who dispatches shipments from the United States via a common carrier, books or otherwise arranges space for those shipments on behalf of shippers and processes the documentation or performs related activities incident to those shipments. *http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm*) prekomorski otpremnik, prekomorski špediter

oceangoing (adj) (shipping econ) prekooceanski, prekomorski ~ ship prekooceanski brod

ocean-going tug (n) (nav arch) = deep-sea tug oceanski tegljač

ocean navigation (n) (navig) = deep-sea navigation oceanska navigacija, oceanska plovidba, duga plovidba, prekomorska plovidba {Ocean navigatio first involved dead reckonning, after which it used astronomical navigation. Today the term may involve any form of electronic navigation.}

oceanography /ˌəʊʃəˈnɔgrəfi/ (n) oceanografija

ocean transportation (n) (shipping econ, mar law, US) pomorski transport, morski transport, pomorski prijevoz {US term for: (international) maritime transport}

octane /ˈɔktein/ (n) (marine eng) oktan

octane number /ˈɔktein/ (n) (marine eng) oktanski broj

octopus /ˈɔktəpəs/ (n) (fishing) Lat. Octopus vulgaris hobotnica, mrkač



OD (=overdrawn) (adj, adv) prekoračen (iznos bankovnog računa), preko odobrenog limita ~ € 55 away from the overdraft limit 55 eura preko odobrenog limita, €55 OD 55 eura preko odobrenog limita

odd number (n) (math) neparni broj

odour /ˈəʊdə/ (n) (cargo handling) miris, neugodan miris residual ~s zaostali mirisi

off (prep) nedaleko, izvan ~ the breakwater nedaleko lukobrana (prema pučini)

off air *(comm)* **prijam nemoguć**
off centering picture *(n)* *(navig, electr)* **slika s pomaknutim središtem (na radaru)**
off duty **izvan službe, koji nije dežuran**
offence */əˈfɛns/* *(n)* *(UK)* 1 **prekršaj;** 2 *(mar law)* **teži prekršaj;** 3 *(mar law)* **kazneno djelo:** *navigating without due care and attention, or navigating in a manner liable to injure or endanger persons, other vessels or structures such as berths or jetties is an offence liable to prosecution* **commit an ~ počiniti kazneno djelo** {(US) offense}
offense */əˈfɛns/* *(US)* = **offence prekršaj**
off hire *(mar law)* The period in which a ship is not available for service under a time charter and, accordingly, the charterer generally is not required to pay the hire rate. **vrijeme (kada je brod) izvan čartera:** ***Off-hire periods*** *can include days spent on repairs, drydocking and surveys, whether or not scheduled.* **place ~ staviti brod izvan najma / čartera:** ***The ship had to be placed off-hire*** *for three days for removal and disposal of the damaged cargo and a heavy cargo damage claim had to be settled with the consignee.*, **go ~ izaći iz najma (o brodu):** *Upon arrival at our next port,* ***the ship went off-hire*** *for nearly two days for investigations, renewal of the damaged turbocharger and surveys.*, **put~ staviti brod izvan najma / čartera:** *However,* ***the vessel was put off hire*** *during the time taken for this operation.*, **~ time vrijeme izvan najma / čartera:** *Further, it may entail replacement of damaged equipment on an emergency basis, which will result in* ***off-hire time for the vessel*** *as well as the high cost of sourcing new equipment at short notice.*
off-hire *(adv)* *(shipping econ)* **izvan najma, izvan čartera:** *However,* ***the vessel was put off hire*** *during the time taken for this operation. d severe damage to the big end bearings and required renewal of the crank shaft; repairs that cost in the order of $1 million and* ***left the vessel off-hire*** *for more than 40 days.* ***The ship had to be placed off-hire*** *for three days for removal and disposal of the damaged cargo and a heavy cargo damage claim had to be settled with the consignee.* **~ time vrijeme izvan najma:** *Further, it may entail replacement of damaged equipment on an emergency basis, which will result in* ***off-hire time for the vessel*** *as well as the high cost of sourcing new equipment at short notice. Now that owners on voyage charters are getting such high rates, there may be some pressure on Masters and Chief Engineers to reduce* ***off-hire time****.*
office *(n)* **~ hours radno vrijeme** 1 a **ured head ~ uprava, direkcija, sjedište;** 2 **služba;** 3 **odjel**
officer */ˈɔfisə/* *(n)* 1 *(navig)* a member of the crew, other than the master, designated as such by national law or regulations or, in the absence of such designation, by collective agreement or custom; (STCW 2010) **časnik, oficir,** ***ufićal Italian: ufficiale*** **Chief ~ prvi časnik palube,** ***čif*****, 2nd Officer drugi časnik palube, 3rd ~ treći časnik palube, engineer ~ časnik stroja, strojar, ~ of the watch časnik straže, oficir straže, časnik u** ***gvardiji*****, apprentice ~ kadet, vježbenik, chief ~ prvi časnik palube,** ***čif*****, radio ~ radijski časnik, radio-oficir, Second ~ drugi časnik palube, Third ~ treći časnik palube, petty ~** dočasnici su npr. 'bosun' (vođa palube) i 'donkeyman' (vođa stroja) **dočasnik (npr. 'bosun'-vođa palube i 'donkeyman'-vođa stroja), podoficir;** 2 **službena osoba, dužnosnik;** 3 **službenik, činovnik**
officer cadet training programme *(n)* *(mar law)* **visokoškolski studij za**

pomorske časnike: *To become an officer in the merchant navy, you must undertake an officer cadet training programme, which involves academy-based education integrated with periods of practical training at sea.*

Officer in charge of a navigational watch on ships of 500 gross tonnage or more (IMO STCW A-II/1 *(n)* ***(mar law)*** **časnik plovidbene straže na brodovima od 500 BT ili većima (STCW II/1)**

officer-of-the-watch (=OOW) *(n)* ***(mar law)*** The officer in charge of the watch **časnik straže, ovlašteni časnik:** ***The OOW*** *at the time of the accident was a second officer.* **duties f the ~ dužnosti časnika straže**

Officer of the Watch Assistant (=OOWA) pomoćnik časnika plovidbene straže

official */əˈfiʃəl/* *(n)* **dužnosnik, službena osoba, funkcionar, činovnik port ~s lučki dužnosnici, lučki rukovoditelji**

official log *(n)* ***(navig, mar law)*** **= log[3] službeni brodski dnevnik, glavni brodski dnevnik:** ***Official log book must be kept*** *on every ship, unless exempted it is available with engagement and discharge documents from concerned flag st*

offing *(n)* ***(navig)*** **mjesto udaljeno od obale {kopno u vidokrugu}**

offload *(v)* ***(cargo handling)*** **iskrcati:** *Cargo is offloaded at the manifold, usually located amidships.*

offset[1] */ˌɔfˈsɛ/* *(v)* 1 anything that balances, counteracts, or compensates for something else; compensation **nadoknaditi, poravnati, izjednačiti, kompenzirati;** 2 **prebacivati, premještati;** 3 **zamijeniti**

offset[2] *(adj)* **zamjenski**

offsets *(n)* 1 ***(nav arch)*** Dimensional co-ordinates of a hull form, (referenced to the moulded baseline, centreline and transom or AP) usually presented in tabular format. **koordinatne dimenzije trupa;** 2 ***(nav arch)*** Offsets also give the height of each buttock above the baseline at each frame *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* **visine uzdužnica broda (uzdužnih ploha) na svakom rebru**

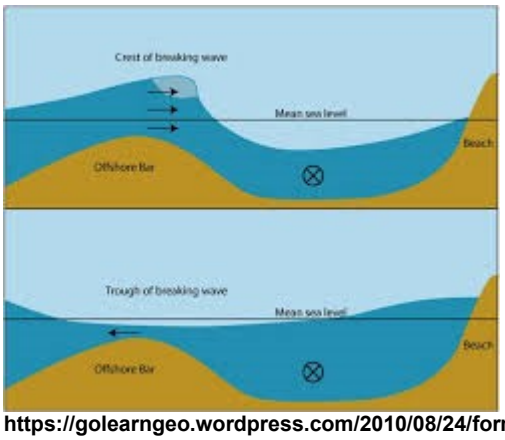
offset worm hook *(n)* ***(fishing)*** **udica s umjetnim crvom, zamjenska udica:**



Offset worm hooks - 1/0-2/0 small soft plastics
http://www.tacklewarehouse.com/XPoint_Offset_XStrong_Wide_Gap_Worm_Hook_Black_Nickel/descpage-XPTWGP.html

offshore */ˌɔfˈʃɔː/* *(adj, adv)* a geographical area of water away from the coast **odobalni, na otvorenom moru, dalje od obale, *Italian: al largo*; *altura***

offshore bar *(n)* ***(oceanogr)*** **pješčani nanos s obale**



https://golearngeo.wordpress.com/2010/08/24/formation-of-offshore-bar/

offshore construction vessel (=OCV) *(n)* ***(nav arch)*** **brod za odobalne radove:** *The **OCV*** Island Venture *is designed for operations such as IMR (Inspection, Maintenance and Repair) , ROV (Remotely Operated Vehicle) services, well intervention, and drilling. **It** comes equipped with 140 ton crane with 3,000 meters wire installed, as well as a 400 ton crane that can operate at up to 4,000 meters.*



https://worldmaritimenews.com/archives/102267/ulstein-to-design-offshore-construction-vessel-for-petrofac/

offshore drilling unit *(n)* ***(nav arch)*** **odobalni objekt za bušenje podmorja**



https://www.odfjelldrilling.com/Business-Areas/Mobile-Offshore-Drilling-Units/Unit-management/

offshore forecast *(n)* ***(meteorol)*** **= forecast**[1] a marine weather forecast for the waters between 60 and 250 miles off the coast **prognoza vremena za otvoreno more**

offshore rig *(n)* **naftna platforma na otvorenom moru**



https://www.odfjelldrilling.com/Business-Areas/Mobile-Offshore-Drilling-Units/Unit-management/

offshore wind *(n)* *(meteorol)* **vjetar s kopna**

offshore wind aft of beam *(n)* *(boating/yachting)* **vjetar s kopna subočice po krmi**

offshore wind ahead *(n)* *(boating/yachting)* **vjetar s mora u pramac**

off station *(prep phr)* *(navig)* a floating aid to navigation not on its assigned position **izvan pozicije buoy ~ plutača izvan ucrtane pozicije**

off the berth *(adv)* *(navig)* **blizu veza, nedaleko od veza:** *The vessel arrived off the berth at 0817*

off-watch rest *(n)* *(mar law)* **COMPARE on-watch duty razdoblje odmora (nakon razdoblja u straži)**

offwind *(n)* *(boating/yachting)* **niz vjetar**

oil */ɔil/* 1 **ulje ~ bath uljna kupka, korito ulja, ~ drain hole otvor za otjecanje ulja, otvor za drenažu ulja, ~ flow rate brzina protoka ulja, ~ separator uljni separator, cooling ~ rashladno ulje, excess ~ višak ulja, heavy fuel ~lubricating ~ ulje za podmazivanje;** 2 **nafta crude ~** 1 **sirova nafta;** 2 **= petroleum, heavy fuel ~ teška nafta**

oil barrel */ˈbærəl/* **(=BBL)** = 42 gallons of liquid = about 159 liters **barel**

oil boom *(n)* **plutajuća brana, cijev oko broda za sprječavanje onečišćenja (pri ukrcaju/iskrcaju), barijera:** *As a precautionary measure, an* ***oil boom***



was deployed around the damaged tender boat.

http://www.weiku.com/Plant-Animal-Oil/buy-oil-boom.html

oil-bulk-ore ship (=OBO carrier) designed to alternate between dry bulk and oil cargoes, avoiding a non-earning ballast passage by carrying both cargoes in the same cargo spaces at different times (ships http://bulkcarrierguide.com/types-of-ship.html) **brod za prijevoz nafte, sipkih**

tereta i rude: *About 30 minutes before the incident, a large **oil bulk ore (OBO) vessel** raised her anchor and began to move in preparation for picking up a pilot. **OBO** construction is similar to that of a bulk carrier except that they have larger wing tanks and their DB tanks are deeper to improve stability when carrying ore cargoes. Many **OBOs** have void spaces formed by fitting transverse bulkheads between two cargo holds.*



https://en.wikipedia.org/wiki/Ore-bulk-oil_carrier

oil-burner *(n)* 1 *(marine eng)* **gorionik, plamenik;** 2 **rasprskač**

oil cake *(n)* *(cargo)* **uljna pogača**

oil clearance *(n)* *(safety)* **čišćenje ulja / nafte**

oil company *(shipping econ)* **naftna kompanija**

Oil Discharge Monitoring Equipment (=ODME) *(n)* *(cargo handling, safety)* ODME is used to monitor all discharges overboard of oil contaminated water from the cargo tank system. **Uređaj za provjeru izbacivanja zauljenih voda**

oil drain *(n)* *(nav arch)* **pražnjenje ulja, ispust za ulje, drenaža ulja** ~ tap **čep na ispustu za ulje**

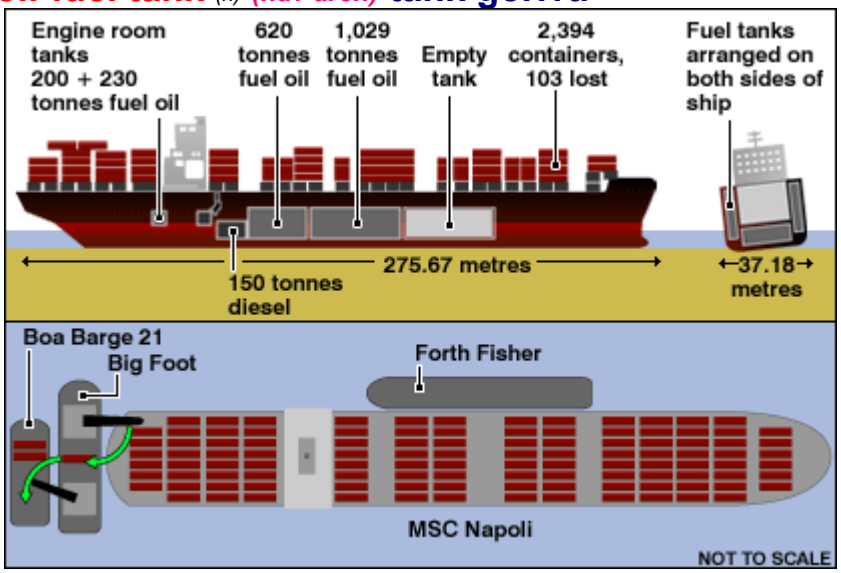
oiler *(n)* 1 *(marine eng, mar law)* A rating who's duties are to lubricate moving components of the engines and their auxiliary equipment and to monitor the condition and oil level in the engines. **mazač;** 2 *(marine eng)* in modern vessels the term is used instead of 'donkeyman' for the head of engine ratings **voda stroja, *noštromo od makine***

oil film *(n)* *(marine eng)* **tanki sloj ulja, *film ulja***

oil filter *(n)* *(marine eng)* **filtar ulja**

oil-fuel *(n)* *(marine eng)* **gorivo, mazut** ~ burner **uljni raspršač** uljni gorionik, ~ pressure pump **tlačna pumpa pogonskog goriva,** ~ transfer pump **pumpa za prebacivanje goriva, *transferica***

oil-fuel tank *(n)* *(nav arch)* **tank goriva**



http://www.frankswebspace.org.uk/marine/MSCnapoli.htm

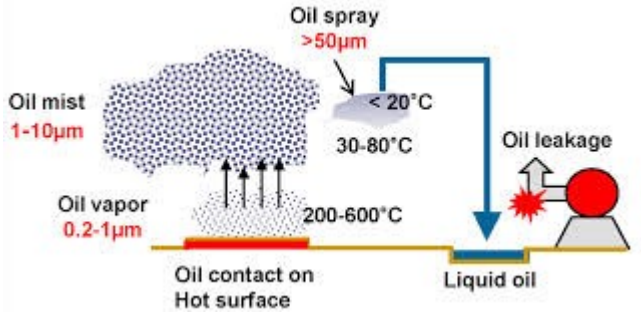
oil heating *(n)* ***(marine eng)*** **grijanje goriva**

oil in bulk *(n)* ***(cargo)*** **nafta kao masovni teret**

oil leak *(n)* ***(marine eng)*** **curenje ulja, propuštanje ulja**

oil level *(n)* ***(marine eng)*** **razina ulja check the ~ provjeriti razinu ulja**

oil mist *(n)* ***(marine eng)*** **naftna maglica, uljna maglica:** *the ~ was being carried right across the machinery space* uljna maglica prodirala je kroz cijelu strojarnicu



oil pollution onečišćenje uljem, onečišćenje naftom



http://alloiltank.com/oil-pollution/

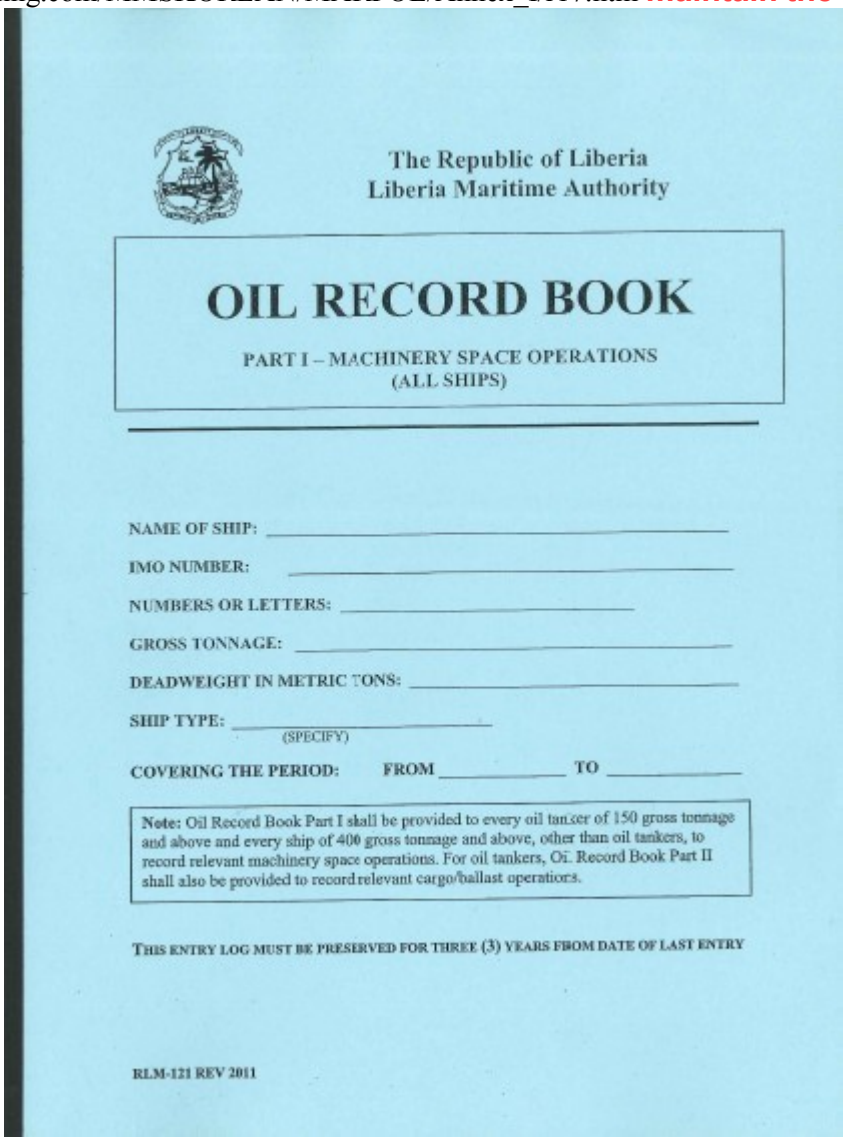
oil pump *(n)* **1** ***(marine eng)*** **pumpa ulja; 2 SEE fuel oil pump pumpa nafte**



http://silipump.com/application/marine-fuel-oil-pump/

oil record book *(n)* ***(marine eng)*** **knjiga ulja, knjiga evidencije goriva i ulja, knjiga o uljima:** *The chief mate of the reefer ship has been sentenced to two months in prison for failing to maintain an accurate oil record book in violation of the Act to Prevent Pollution from Ships (APPS). The discharges were recorded in the ship's oil record book. Every oil tanker of 150 gross tonnage and above and every ship of 400 gross tonnage and above other than an oil tanker shall be provided with an* ***Oil Record Book*** *Part I (Machinery space operations). In the event of such discharge of oil or oily mixture as is referred to in regulation 4 of this Annex or in the event of accidental or other exceptional discharge of oil not excepted by that regulation, a statement shall be made in the* ***Oil Record Book Part*** *I of the circumstances of, and the reasons for, the discharge.*

http://www.marpoltraining.com/MMSKOREAN/MARPOL/Annex_I/r17.htm **maintain the ~ voditi knjigu o uljima**



The Republic of Liberia
Liberia Maritime Authority

OIL RECORD BOOK

PART I – MACHINERY SPACE OPERATIONS
(ALL SHIPS)

NAME OF SHIP: _____

IMO NUMBER: _____

NUMBERS OR LETTERS: _____

GROSS TONNAGE: _____

DEADWEIGHT IN METRIC TONS: _____

SHIP TYPE: _____
(SPECIFY)

COVERING THE PERIOD: FROM _____ TO _____

Note: Oil Record Book Part I shall be provided to every oil tanker of 150 gross tonnage and above and every ship of 400 gross tonnage and above, other than oil tankers, to record relevant machinery space operations. For oil tankers, Oil Record Book Part II shall also be provided to record relevant cargo/ballast operations.

THIS ENTRY LOG MUST BE PRESERVED FOR THREE (3) YEARS FROM DATE OF LAST ENTRY

RLM-121 REV 2011

oil-rich fish *(n)* ***(fishing)*** **plava riba**



oil rig *(n)* **= offshore rig naftna platforma**

https://www.odfjelldrilling.com/Business-Areas/Mobile-Offshore-Drilling-Units/Unit-management/

oil rig supplier opkrbljivački brod za naftne platforme



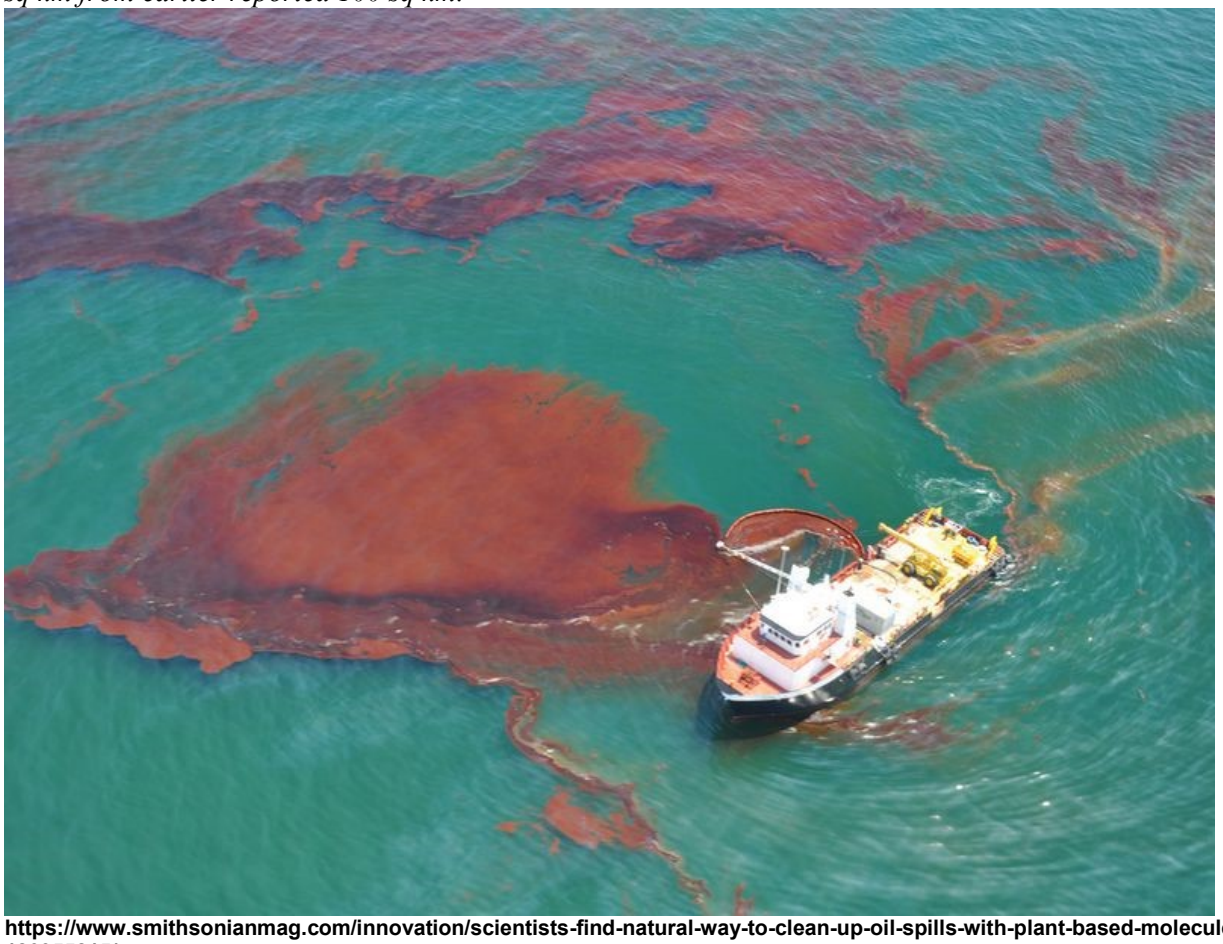
oil seeds *(n)* ***(cargo)*** **uljne sjemenke**

oil separator *(n)* ***(marine eng)*** **separator ulja, odvajač ulja**



https://www.energy-xprt.com/products/alfa-laval-model-mapx-309-oil-separators-purifier-centrifuge-325657

oil slick *(n)* ***(marine eng, safety)*** **uljna / naftna mrlja:** *The 120 sq km (46 sq mile)* ***oil slick*** *is thought to be made up of heavy fuel that was used to power the vessel.* http://www.bbc.com/news/world-asia-china-42690247 *the total* ***oil slick area*** *has expanded to around 332 sq km from earlier reported 100 sq km.*



https://www.smithsonianmag.com/innovation/scientists-find-natural-way-to-clean-up-oil-spills-with-plant-based-molecule-180955815/

oil spill *(n)* **1** ***(safety)*** **izljev ulja/nafte u more, uljna mrlja:** *The incident created an* ***oil spill****. The collision resulted in multiple indentations on our vessel's bow area and a breach in the container vessel's port bunker tank, resulting in an* ***oil spill****.* **~ response akcija sprječavanja izljeva nafte u more, clean up an ~ počistiti uljnu mrlju:** *Huge* ***oil spill*** *left after burning tanker sinks off China. Chinese ships are racing* ***to clean up a giant oil spill*** *after a tanker sank in the East China Sea.* http://www.bbc.com/news/world-asia-china-42690247**; 2 izljev ulja/nafte zadržan na brodu**

oil spray *(n)* ***(marine eng)*** **raspršeni mlaz goriva**

oil supply *(n)* ***(marine eng)*** **dovod goriva**

oil tank *(n)* **1** ***(marine eng)*** **tank ulja; 2 tank nafte**

oil tanker *(n)* ***(nav arch)*** **An oil tanker, or a petroleum tanker, is a merchant ship designed for the bulk transport of oil. tanker za ulje, tanker:** *The grounding of the Exxon Valdez was a watershed event, triggering fundamental changes in the way* ***oil tankers*** *are managed, operated and maintained. There are two basic types of* ***oil tankers****: crude tankers and product tankers.*



oil terminal *(n)* ***(ports)*** **naftni terminal**
http://alloiltank.com/oil-terminals/

oiltight */ˈɔilˌtait/ (adj)* ***(marine eng)*** Having the property of resisting the passage of oil.
https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ **uljotijesan, uljonepropustan**

oil waste reception facility *(n)* ***(ports)*** **prihvatno postrojenje za uljni otpad**



https://mavideniz.com.tr/our-production/treatments-facilities/marpol-waste-reception-facility/

oily */ˈɔili/ (adj)* **uljevit, zamrljan uljem, zauljen**



oily fish *(n)* ***(fishing)*** **plava riba**

oily water *(n)* ***(safety, nav arch)*** **zauljene vode:** *Patches of oily water detected near Australia's Great Barrier Reef, a Unesco-protected site, will be investigated further Saturday morning, local authorities said.*

oily water separator *(n)* ***(marine eng, nav arch)*** **separator zauljenih voda**

Old Man *(n)* the captain of the ship **zapovjednik broda (zast., u brodskom**

žargonu): *A little while later the **Old Man** inquired from the C/O if he heard the loud bang, and explained that there was a heavy indent on the starboard side of the bridge wing deck.*

old man *(n)* ***(nav arch)*** **vreteno / bubanj za namatanje užeta**

old salt *(n)* ***(seamanship)*** a veteran sailor; an experienced sailor **stari mornar, iskusni mornar**

oleiferous seeds */ˌəʊliˈifərəs/* *(n)* ***(cargo)*** **uljne sjemenke**

olive green cockle *(n)* ***(fishing)*** Lat. Cardium echinatum **bodljikava srčanka**



omission *(n)* **propust, izostavljanje, ispuštanje**

omit *(v)* **ispustiti, izostaviti**

on behalf of u ime, u korist

on board 1 *(adv)* **na brodu, u zrakoplovu, u vozilu:** *the vessel departed the port with 569 passengers and 422 crewmembers **on board*** brod je isplovio iz luke s 569 putnika i 422 člana posade (na brodu) *The coastal state should always be informed of any emergency situation **on board**. The highest priority **on board a vessel** must always be the safety of its crew. When the vessels had closed to a distance of 5 cables, the chief officer **on board** the cargo ship altered course to 027°.* **the cargo was loaded ~ teret je ukrcan na brod, pilot ~:** *The container ship departed the port **with a pilot on board** and carrying 216,049 barrels (bbls) of methyl tertiary butyl ether (MTBE) ô Colombia.*; 2 *(adj)* **brodski ~ training izobrazba na brodu**

on board and ashore *(prep phr, adv)* **na brodu i na kopnu:** *Personnel **on board and ashore** are required to be able to perform all the above activities to a uniformly high standard.*

on-carriage *(n)* ***(shipping econ)*** Service of providing inland import transportation to customer's premises from the port of discharge. (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary) **daljnji prijevoz/transport, kopneni prijevoz do vlasnika tereta:** ***On carriage** offers the customer flexibility of door to door transportation. In such cases it would be very complicated and more expensive if the shipper had to arrange **on-carriage** himself by employing an agent at the port of discharge.*

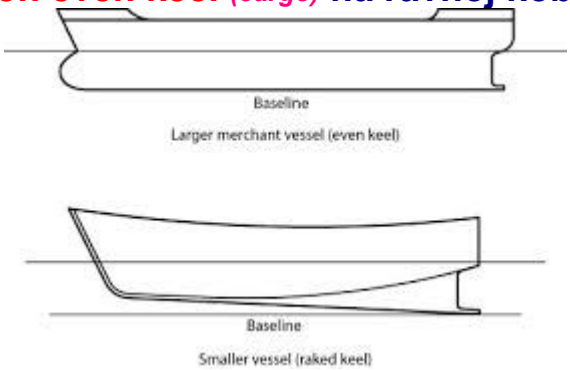
on deck stowage *(n)* ***(cargo handling, shipping econ)*** **teret složen na palubi, palubni teret**

on-dock rail *(n)* ***(ports)*** Direct shipside rail service. Includes the ability to load and unload containers/breakbulk directly from rail car to vessel. **kolosijek uz lučku obalu, lučka obala sa željezničkom vezom**

on duty ANTONYM off duty na dužnosti, u službi, u dežurstvu

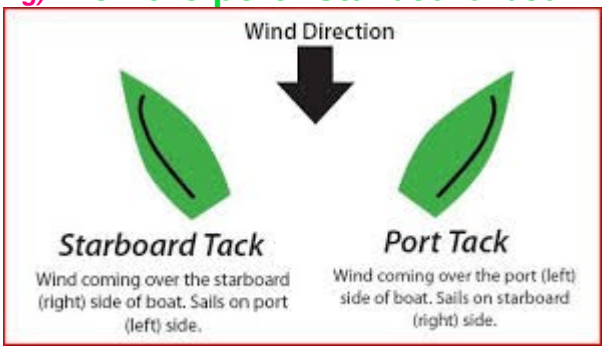
one design *(n)* ***(boating/yachting)*** A system of racing sailboats in which all competing vessels are of equal design, construction, sail plan, rigging, etc. *http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/* **regatne jedrilice iste klase, snasti itd.**

one-design *(n)* ***(nav arch, boating/yachting)*** **monotip, monotipna izvedba**
on even keel ***(cargo)*** **na ravnoj kobilici (brod)**



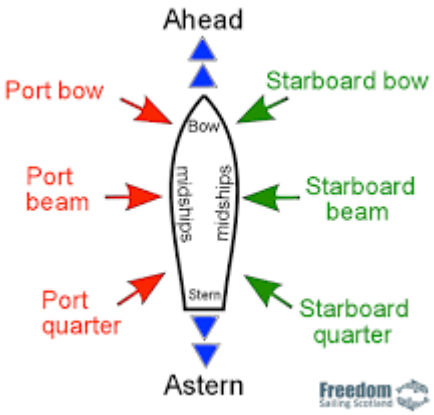
http://www.otenmaritime.com/stability/reserve-buoyancy-freeboard-and-trim

ongoing u tijeku, u toku: *Investigations are still ongoing for the three recent collisions in the Singapore Strait*
on port tack *(prep phr)* ***(boating/yachting)*** **= on the port / starboard beam na lijevim uzdama, *lijeva škota***



http://montrealsailing.blogspot.hr/2009/03/racing-rules-for-beginners-1-starboard.html

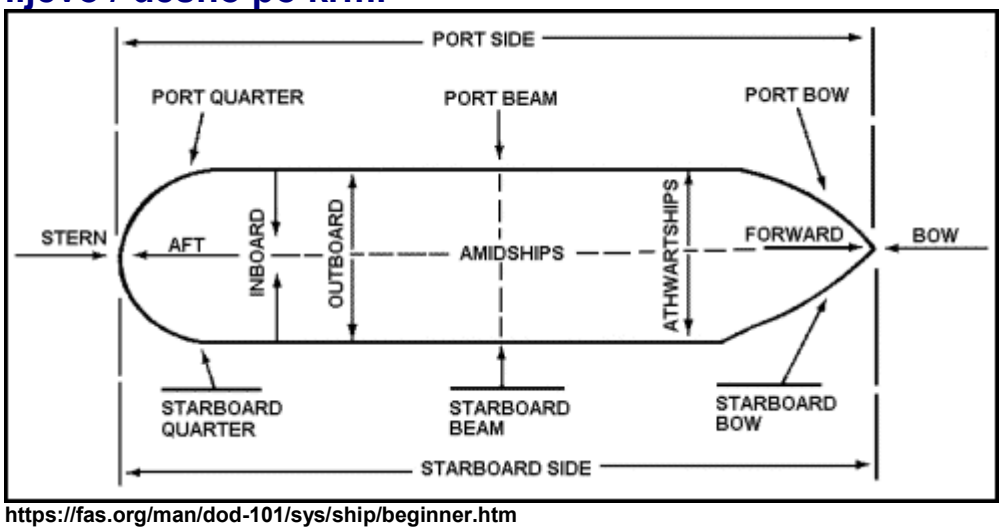
on scene na mjestu događaja, na mjestu nezgode: *On scene are two tugs contracted by the ship owner, the French emergency tug Abeille Bourbon, the French Navy frigate Primauguet with a Lynx helicopter, and the AHTS Argonaute. (https://gcaptain.com)*
On-Scene Co-ordinator (=OSC) *(n)* ***(navig, safety)*** **zapovjednik mjesta nezgode, koordinator traganja i spašavanja na mjestu nesreće**
onset */ˈɔnˌsɛt/* *(n)* ***(safety)*** **nastanak, pojava, početak, nastupanje:** *The vessel had departed from the terminal prior to the onset of adverse weather* Brod je isplovio s terminala prije početka nevremena
onshore wind *(n)* ***(meteorol)*** **vjetar s mora**
on starboard tack *(n)* ***(boating/yachting)*** **= on the starboard tack na desnim uzdama, *desna škota***
on-terminal rail *(n)* ***(ports)*** Rail service and trackage provided by a railroad within a designated terminal area. **terminal sa željezničkom vezom**
on the port / starboard beam *(prep phr)* ***(navig)*** **= abeam to starboard subočice**



lijevo / desno, lijevo / desno po boku
http://freedomsailingscotland.com/1-basic-seamanship/

on the port / starboard bow COMPARE **on the port / starboard beam**
lijevo / desno po pramcu

on the port / starboard quarter COMPARE **on the port / starboard beam**
lijevo / desno po krmi



https://fas.org/man/dod-101/sys/ship/beginner.htm

on the port tack *(prep phr)* ***(boating/yachting)*** **ANTONYM on the starboard tack** a sailboat is on the port tack when the wind is coming over the port (left) side **na lijevim uzdama**

on the starboard tack *(prep phr)* ***(boating/yachting)*** **ANTONYM on the port tack na desnim uzdama:** *a sailboat is on the starboard tack when the wind is coming over the starboard (right) side the vessel on port tack must give way to a vessel on starboard tack*

onward carriage *(n)* ***(shipping econ)*** **daljnji prijevoz/transport**

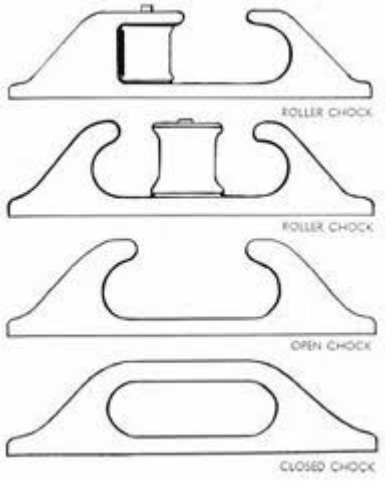
on-watch duty *(n)* ***(mar law)*** **razdoblje straže**

OOG cargo *(adj)* ***(cargo)*** Out of Gauge (OOG) loads are loads which dimensions exceeding those of the container. ; Out of Gauge (OOG) loads are loads which dimensions exceeding those of the container. The shipping companies charge an OOG surcharge for lost slots.
https://www.logisticsglossary.com/term/oog/ **izvangabaritni (teret), nestandardni teret (po dimenzijama):** ***O.O.G. cargo*** *exceeds the internal dimensions of a container by length, width or height. Depending on its The shipping companies charge an* ***OOG surcharge*** *for lost slots.*
https://www.logisticsglossary.com/term/oog/ **{out-of-gauge cargo}**

OOW (=Officer of the Watch; Officer-of-the-Watch) *(n)* ***(mar law)*** The officer in charge of the watch **časnik straže, ovlašteni časnik:** ***The OOW*** *at the time of the accident was a second officer. This MCA certificate competency (CoC) allows candidates to work as an* ***Officer of the Watch (OOW)*** *on any size and type of vessel.b Certification by a written exam route.* https://www.warsashsuperyachtacademy.com/courses/deck/unlimited-certification/officer-of-the-watch-unlimited/officer-of-the-watch-unlimited.aspx **duties f the ~ dužnosti časnika straže, ~ - Unlimited časnik palubne straže u neograničenoj plovidbi, časnik straže na palubi - za neograničenu plovidbu, EOOW (Engineer Officer of the Watch) časnik straže u stroju**

open bill of lading *(n)* ***(mar law)*** **otvorena teretnica, blanko teretnica, *bjanko teretnica***

open chock *(n)* ***(nav arch)*** **COMPARE chock' zjevača, otvorena zjevača / oko**



https://archive.hnsa.org/doc/merchant/deck/part2.htm

open class *(n)* ***(boating/yachting)*** **COMPARE one design otvorena klasa ~ race regata za više klasa, regata za svu opremu jedrilica**

open cover *(n)* ***(mar ins)*** **opća polica**

open cover policy *(n)* ***(mar ins)*** **opća polica, otvoreno pokriće**

open end *(n)* ***(marine eng)*** **otvoreni kraj, otvorena strana**

open-end spanner *(n)* ***(marine eng, UK)*** **viličasti ključ, otvoreni ključ, *viljuškasti* ključ**

open-end wrench (=open-ended wrench) *(n)* ***(US)*** ***(marine eng)*** **SEE open-end spanner viličasti ključ, otvoreni ključ, *viljuškasti* ključ**

Maintenance of machineries has to be carried out regularly. Considering the ships situation, various tools, parts and materials are required to be always available onboard. Clear and good understanding of tools, parts and materials are beneficial to engineers for proper upkeep and inventory of tools.

8.1 Maintenance Tools

8.1.1 Hand Tools

a. Hand Spanner/Wrenches

There are different types of hand spanner and wrenches that are available in the work shop which could be selected depending on the type and condition of maintenance work to be done.

Example usage of hand spanner and wrenches:

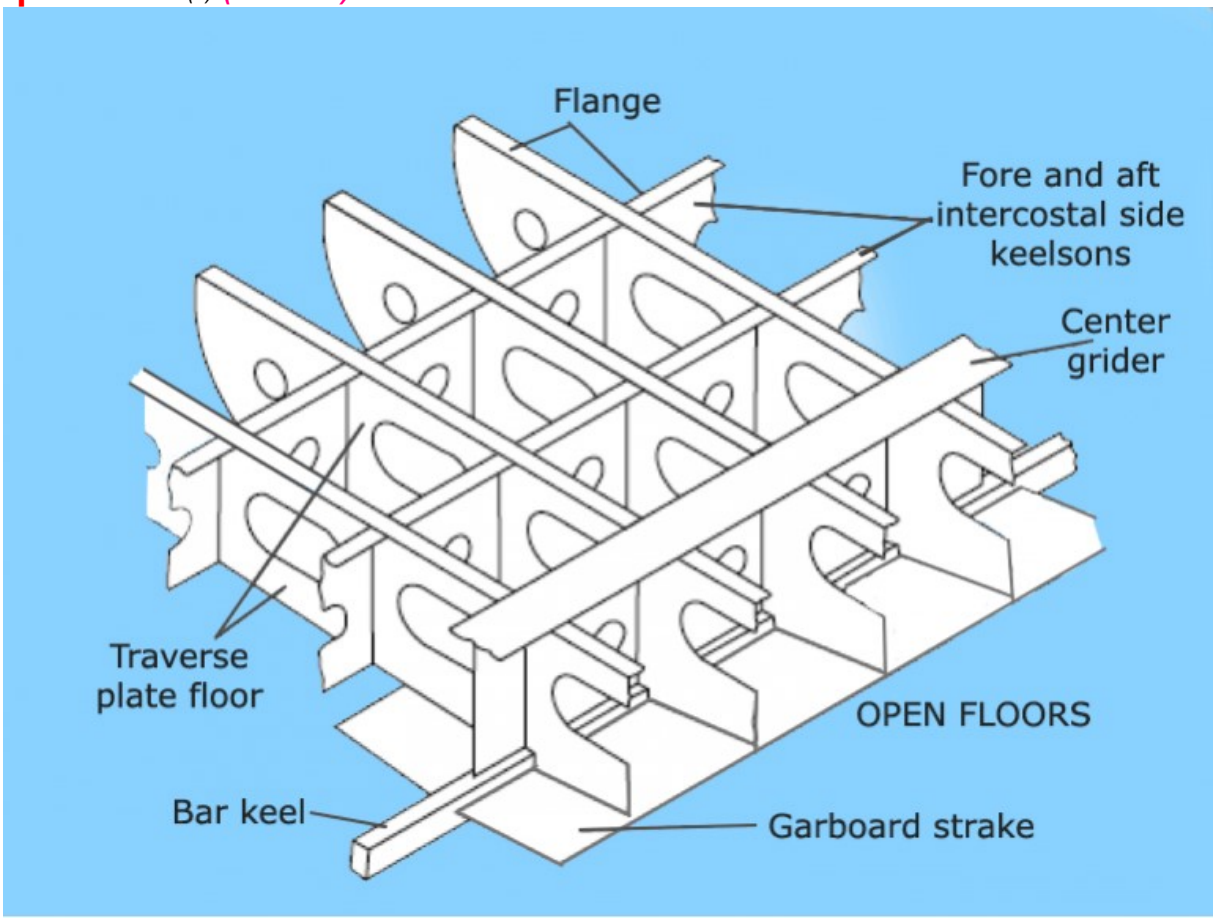
i. Adjustable wrench is used as easy tool for undetermined size of bolt and nut when immediate tightening is required.
ii. Adjustable pipe wrench is suitable for fastening/loosening small sizes threaded pipes and damage head bolt in an awkward position.
ii. Slogging spanner is used for loosening and tightening big sizes of bolts using hammer.
iv. Instead of adjustable pipe wrench, hook spanner is used for threaded cap connection with teeth to avoid damaging the cap.
v. Offset spanners are used when working in an awkward position jobs.
vi. Square drive wrench is specially used for square bolts or handle.
vii. Torque wrenches are used for a specified torque controlled tightening of bolts and nuts.



https://www.slideshare.net/MarineStudy/tools-valves-materials-for-marine-use {For more information on engine room tools see: https://www.slideshare.net/MarineStudy/tools-valves-materials-for-marine-use; https://maritime.org/index.htm}

open flame *(n)* ***(safety)*** **otvoreni plamen**

open floor *(n)* ***(nav arch)*** **otvorena rebrenica**



https://www.marineinsight.com/naval-architecture/design-of-ships-bottom-structure/

open-hearth furnace *(n)* **Siemens-Martinova peć** **open-hearth process** **Siemens-Martinov postupak**

open hearth process *(n)* ***(nav arch)*** **proces u otvorenom ognjištu (za proizvodnju brodrađevnog čelika)**

opening */ˈəʊpənɪŋ/* *(n)* **1** ***(marine eng)*** **otvor; 2 otvaranje** **valve ~** **otvaranje ventila**

opening port *(n)* ***(boating/yachting)*** **palubni otvor s poklopcem (na jedrilici /**



brodici)
https://www.amarinestore.com/products/amarine-made-boat-yacht-rectangle-opening-portlight-porthole-16-x-8-replacement-window-port-hole-abs-white-tempered-glass

open rate *(n)* Freight rate negotiated by a shipper or freight forwarder with a shipping line or liner conference for shipping in excess of a minimum agreed quantity of cargo on any one ship. It is lower than the published tariff rate and generally applies to the shipments of one commodity from one pod of loading to one port of discharging. *http://www.tkmglobal.net/chartering_O.HTM* **otvoreni vozarinski stav**

open sea *(n)* ***(mar law)*** **= high seas** A term of international and maritime law; the open ocean, not part of the exclusive economic zone, territorial sea or internal waters of any state (http://www.duhaime.org/LegalDictionary/H/HighSeas.aspx) **otvoreno more**

open top container *(n)* ***(cargo handling)*** **kontejner otvorena vrha:** *Commodities commonly shipped in the open top container include machinery, industrial boilers, tractors, steel pipes,*



steel bars and cables.
http://www.chassisking.com/products/freight-containers/20-foot-open-top-container/

operate */ˈɔpəˌreit/* *(v)* **1** ***(shipping econ)*** **ploviti (u brodskoj liniji / servisu), biti u plovidbi/servisu/liniji:** *The passenger ferry, owned by Reederei Cassen Eils GmbH, will operate between Cuxhaven and the island of Helgoland.* **~ a vessel poslovno upravljati brodom, operirati (brodom),** *operirati brod*: *Liners operate on certain well-established routes and on a fixed schedule. Out of the total of 109 vessels employed in 13 joint services 42ships were operated by CMA CGM and 67 by Maersk.*, **the vessel ~s on a new line brod plovi na novoj liniji; 2 upravljati (organizacijom nečega) ~ a terminal upravljati terminalom, voditi terminal, ekonomski iskorištavati terminal:** *The Shinsundae Container Terminal in the Port of Busan is operated by Pusan East Container Terminal Company Limited.*, **terminal ~d by the port company terminal kojim upravlja lučko poduzeće; 3** ***(marine eng)*** **pogoniti, pokretati fuel pump ~d by a camshaft pumpa goriva koju pokreće bregasto vratilo; 4 upravljati (uređajem, strojem itd.) ~ a**

pump *(marine eng)* **upravljati pumpom, rukovati pumpom,** **~ satistactorily** **raditi ispravno:** *main engine was tested and was found to operate satisfactorily.*

operate the ship *(v)* **1** *(shipping econ)* **ekonomski iskorištavati brod, eksploatirati brod, operirati brod:** *the oil/chemical tanker XXX was one of 36 vessels owned and operated by the company YYY Ltd. The vessel is managed by CMA Ships and is* ***operating on*** *the company's Far East Line BW Tankers currently* ***owns and operates a fleet of 55 product tankers*** *in the LR2, LR1 and MR segments.* Www.gCaptain.Com *Upon delivery the ships* ***will operate*** *in the U.S. flag market on trades served by OSG's existing vessels* www.gCaptain.com; **2 pogoniti brod**

operate the terminal **upravljati terminalom, ekonomski iskorištavati terminal:** *Southampton's four-berth container facility is operated by Southampton Container Terminals (SCT).*

operating costs *(n)* *(shipping econ)* Operating costs consists of maintenance, insurance, inspections/renewal of certificates and crew wages. These costs are fixed, and incur whether or not the vessel is active.. **operativni troškovi**

operating cycle *(n)* *(marine eng)* **radni ciklus**

operating port *(n)* *(ports, mar law, US)* **COMPARE landlord port** At an operational port like Charleston, South Carolina, the port authority builds the wharves, owns the cranes and cargo-handling equipment and hires the labor to move cargo in the sheds and yards. **lučka uprava u statusu lučkog operatora** {A stevedore hires longshore labor to lift cargo between the ship and the dock, where the port's laborers pick it up and bring it to the storage site}

operating voltage *(n)* *(electr)* **radni napon**

operation */ˌɔpəˈreiʃən/* *(n)* **1 a rad** **safe ~ siguran rad,** **under ~ u radu, u pogonu,** **boiler ~ rad kotla;** **2** *(shipping econ)* **poslovanje, plovidba, servis:** *In 1956 Sea-Land commenced operations between New York City and Houston, Texas* 1956. godine brodarsko društvo Sea-land započelo je linijski servis između New Yorka i Houstona. **~ of vessel upravljanje broda, korištenje broda, poslovanje broda;** **3 pogon;** **4 hod (stroja);** **5 upravljanje (uređajem, strojem), posluživanje (nečega), rukovanje (strojem);** **6 operacija, postupak** **berhing / unberthing ~ operacija pristajanja / odlaska s veza, pristajanje / odlazak s veza**

operational */ˌɔpəˈreiʃənəl/* *(adj)* **spreman za rad, u radu:** *Check if high level alarms are operational and have been tested.*

operational costs *(shipping econ)* troškovi redovitog pogona broda (osiguranje, gorivo i maziva, tekući popravci i održavanje, dokovanje, posada broda **operativni troškovi, troškovi pogona broda**

operational expenses *(n)* *(shipping econ)* **pogonski troškovi**

operational level *(n)* *(mar law)* **COMPARE management level, support level** razina odgovornosti za obavljanje dodijeljenih zadataka, dužnosti ili odgovornosti časnika straže na pomorskome brodu **radna razina**

operator */ˈɔpəˌreitə/* *(n)* **1** *(mar law)* The company responsible for the commercial decisions concerning the employment of a ship and therefore who decides how and where that asset is employed. The direct beneficiary of the profits from the operations of the ship, this company may also be responsible for purchasing decisions on bunkers and port services. A medium to long-term time or bareboat charterer is considered to be the operator of the ship. Companies heading operator pools are Operators of the ships

in the pool. (http://www.ihsfairplay.com/About/Definitions/definitions.html) **brodar, poslovođa:** *The tanker's operator conducted an in-house investigation* Tankerski je brodar obavio unutrašnju istragu. *This shipholding group is a major* ***operator*** *of tankers.*; 2 *(ports, shipping econ, mar law)* **lučko poduzeće, lučka kompanija** port ~ **lučko poduzeće, lučko trgovačko društvo,** container terminal ~ port company operating the container terminal under a concession agreement; trgovačko društvo koje upravlja kontejnerskim terminalom na temelju ugovora o koncesiji s lučkom upravom (Port Authority) **operator kontejnerskog terminala, koncesionar kontejnerskog terminala;** 3 *(marine eng, ports)* **rukovalac, rukovatelj, operater, upravljač** crane ~ **dizaličar, rukovalac dizalice;** 4 **operator radiostanice**

operators' cab *(n)* *(nav arch)* **kabina dizaličara, dizaličarova kabina**



https://www.alibaba.com/product-detail/Nucleon-Crane-Cabin-Control-Cabs-Operator_60309089003.html

oppm measurer *(n)* *(shipping econ, cargo handling)* **uređaj za mjerenje milijuntih dijelova ulja u tanku** {oil part per million measurer}

opposed -piston engine *(n)* *(marine eng)* **motor/stroj s protuhodnim klipovima**

optimum */ˈɔptiməm/* *(adj)* **najpovoljniji, optimalan**

option */ˈɔpʃən/* *(n)* *(mar law)* **izbor** at Shipowner's ~ **po izboru brodara, po brodarovoj volji**

optional */ˈɔpʃənəl/* *(adj)* **po izboru, opcionalan**

orbit */ˈɔ:bɪt/* *(n)* *(navig)* **orbita**

order[1] */ˈɔ:də/* *(n)* 1 **red, redoslijed, raspored** firing ~ **redoslijed paljenja,** reverse ~ **obratan redoslijed;** 2 **zapovijed;** 3 **nalog** give ~s to 1 **narediti, zapovijediti (nekome);** 2 **izdati naredbu (nekome);** 4 *(shipping econ)* **naredba** place an ~ **naručiti, dati narudžu, poslati narudžbu:** *NYK* ***has placed orders*** *for four VLCCs. Grimaldi* ***placed the order*** *for the six vessels with Nanjing Jinling Shipyard in China late last month. The order represents a total investment worth over $400 million* http://gCaptain, receive an ~ **primiti narudžbu;** 5 **narudžba** ~ book **knjiga narudžaba**

order[2] */ˈɔ:də/* *(v)* *(navig)* ~ the helm to **dati naredbu kromilaru, dati naredbu za kormilarenje:** *At 1001, the pilot ordered the helm to 'port 20°' and, a few seconds later, gave instructions for the tug to be cast off.* **narediti, naložiti, dati naredbu, dati nalog** ~

engine full ahead **narediti stroju 'svom snagom naprijed'**: *The pilot ordered the bow thruster full to starboard, but at the prevailing speed this had no effect.* Peljar je naredio 'Pramčani porivnik svom snagom u desno', ali pri tadašnjoj brzini to nije imalo učinka.**, give ~s** **dati upute, direct an ~** **uputiti nalog, uputiti naredbu**

order and conditions of the goods *(n)* ***(mar law)*** **stanje tereta (jedan od navoda u teretnici)**

order bill of lading *(n)* ***(mar law)*** A bill of lading providing for delivery of the goods to the order of a specified person, by words such as consigned to XYZ Co. Ltd. or to order or assigns. An order bill is negotiable by endorsement and delivery of the document to the endorsee *http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm* **teretnica po narudžbi, teretnica po nalogu**

orderly */ˈɔːdəli/* *(adv)* **uredan, učtiv, miran** **{u opisu radnih karakteristika pomorca}**

order printer *(n)* **engine ~** **pisač manovre (zapovijedi stroju)** ***(navig)*** **pisač manovre**

orders *(n)* ***(mar law, shipping econ)*** Set of instructions given by the shipowner or ship operator to the master of a ship concerning the next voyage. *http://www.tkmglobal.net/chartering_O.HTM* **upute zapovjedniku o sljedećem putovanju broda**: *These instructions include the names of the intended ports of loading, bunkering and discharging together with the names, addresses, telephone numbers and cable addresses of the ship's agents at each port, details of the cargo, a schedule of bunkers needed for the voyage is not known.* http://www.tkmglobal.net/chartering_O.HTM

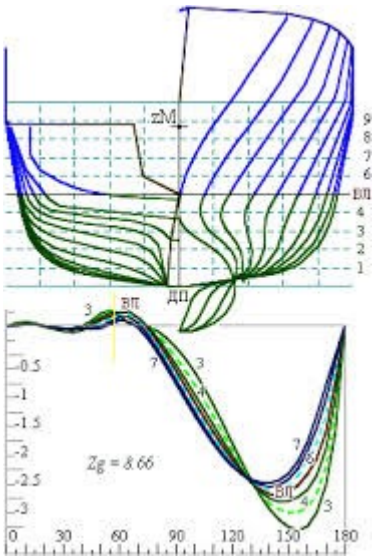
order the engine ahead *(v)* ***(navig, seamanship)*** **dati naredbu za vožnju naprijed**: *On receiving the alert from VTS, the pilot ordered the engine to full ahead, helm hard- a-port and instructed the tug to pull on the vessel's port quarter, intending to manoeuvre the vessel back into the fairway.*

order the engine astern *(v)* ***(navig, seamanship)*** **dati naredbu za vožnju natrag**: *While weighing up the anchor, the master **ordered engines on 'dead slow astern'** but found himself in close quarter situation with a bunker-barge. As the rate of turn to port increased towards the jetty, the pilot **ordered the engine astern**, the rudder hard to starboard and the bow thrust full to starboard.*

order the rudder *(v)* ***(navig)*** **dati naredbu kormilaru, izdati naredbu za kormilarenje** **~ hard to port / starboard** **dati naredbu kormilaru sve lijevo / sve desno**: *The Master ordered the rudder hard to port and repeated the Rule 34 (d) sound signal, but the container vessel continued to alter her course to starboard and, on a NW'ly heading, was heading directly for our tanker's bow.*

ordinary moor *(n)* ***(seamanship)*** method of mooring with anchors in which the up-stream anchor is dropped first **normalno sidrenje**

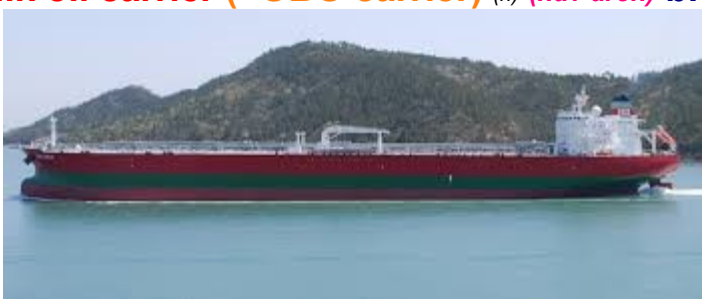
ordinary seaman (=OS) *(n)* ***(seamanship)*** **COMPARE able-bodied seaman** The beginning grade for members of the deck department. The next step is able bodied seaman. *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary; www.USMM.org* **mornar**: *Ordinary Seaman or OS is an entry-level position in the deck department. An OS performs various general duties within the deck department. His duties include taking care of general needs of the crew and guarding the ship while in port.* **{(obično stariji, iskusnji)}**



ordinates *(n)* ***(nav arch)*** **ordinate broda**

ordnance exercise */ˈɔːdnəns/* *(n)* ***(navig)*** **vojna vježba gađanja**

ore bulk oil carrier (=OBO carrier) *(n)* ***(nav arch)*** **brod za rudaču, rasuti teret i ulje**



ore carrier *(n)* ***(nav arch)*** **brod za rudaču, brod za prijevoz rudača**



http://gcaptain.com/vale-brasil-worlds-largest-carrier/

Organisation of the Petroleum Exporting Countries (=OPEC) *(n)* ***(shipping econ, mar law)*** **Organizacija zemalja izvoznica sirove nafte (OPEC), Organizacija OPEC:** *There is more uncertainty over cargo volumes next month after the Organisation of the Petroleum Exporting Countries (OPEC) agreed to reduce production by 1.2 million barrels per day from Jan. 1.*

organizer *(n)* ***(boating/yachting)*** **vodilica užadi (na kabini, palubi) line ~ vodilica užadi (na kabini), deck vodilica užadi (na palubi)**



http://www.nauticexpo.com/prod/nemo-industrie/product-23572-389163.html

orientation mode *(n)* ***(navig)*** **orijentacija načina rada (radara, sustava ECDIS)**

orifice plate */ˈɔrifis/* *(n)* ***(marine eng)*** **ploča s kanalićima (tlačnog gorionika)**

original Bill of Lading *(n)* ***(mar law)*** Bill of Lading which bears the original signature of the master of a ship or his agent. It is exchanged for the goods at the place of destination of the contract of carriage. **originalna teretnica, punovažna teretnica**

O-ring *(n)* ***(marine eng)*** **prstenasta brtva, okrugla brtva**

orlop beam *(n)* ***(sailing vessels)*** **sponja skladišta**



http://www.modelshipbuilder.com/e107_plugins/forum/forum_viewtopic.php?1405.10 {obsolete (zastrajelo)}

orlop deck *(n)* ***(nav arch, boating/yachting)*** the lowest deck in an older ship. **najniža paluba ratnog jedrenjaka** {obsolete (zastarjelo)}

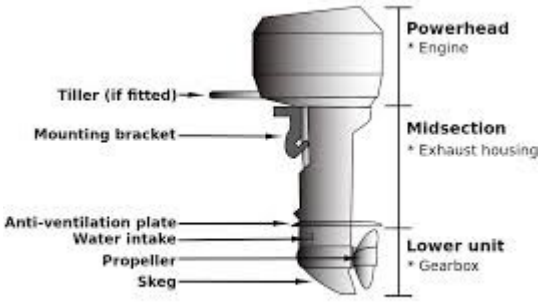
orthodromic */ˌɔːθəˈdrəʊmɪk/* *(adj)* ***(navig)*** **COMPARE great circle sailing** **ortodromski ~ navigation ortodromska plovidba, plovidba po ortodromi, ~ course ortodromski kurs, ~ distance ortodromska udaljenost**

orthodromic curve */ˌɔːθəˈdrəʊmɪk/* ***(navig)*** **ANTONYM loxodromic** the shortest distance between two points on the surface of a sphere, measured along the surface of the sphere (as opposed to a straight line through the sphere's interior) **ortodromska krivulja**



http://science.sciencemag.org/content/291/5502/264.full?

ortodrome */'ɔ:θə,droum/ (n)* ***(navig)*** **ortodroma**
oscillate */'ɔsi,leit/ (v)* **1 a oscilirati, gibati se izmjenično; 2 njihati (se); 3 titrati**
oscillator time base unit oscilirajuća vremenska baza (radara)
osmosis *(n)* ***(marine eng)*** **osmoza obrnuta ~ povratna osmoza (u desalinizaciji)**
Out. ***(comm)*** **Gotovo. Radiotelefonski razgovor završen. Over and ~ Gotovo. Radiotelefonski razgovor završen.** {In IMO SMCP Phrases (2001) the use of Out. is preferred instead of Over and out.}
outboard */'aʊt,bɔ:d/ (adj, adv)* referring to anything outside of a vessel **izvan broda / brodice / jedrilice**
outboard engine */'aʊt,bɔ:d/* **(=outboard)** *(n)* ***(boating/yachting)*** **izvanbrodski motor, *foribordo*, *Italian: motore fuoribordo* electric ~ električni izvanbrodski motor, petrol ~ benzinski izvanbrodski motor**



https://en.wikipedia.org/wiki/Outboard_motor

outboard motor */'aʊt,bɔ:d/* **(=outboard)** *(n)* ***(boating/yachting, marine eng)*** **izvanbrodski motor, *fuoribordo***
outbound */'aʊt,baʊnd/ (adj)* **ANTONYM inbound koji izlazi / isplovljava iz luke (ušća, plovnog kanala, tjesnaca itd.):** *One coaster **was outbound** in the **outbound lane** and one coaster **outbound** in the inbound lane. In the very early morning hours (2 am) **a loaded tanker was outbound from** a port at about nine knots. At 2233, our ship passed the **outbound container vessel**.* **~ shipment izvozna pošiljka, pošiljka za ukrcaj na brod, pošiljka u ukrcaju**
outbound ship *(n)* ***(navig)*** **ANTONYM inbound ship brod koji isplovljava (iz luke, ušća, plovnog kanala itd.):** *As the pilot was to transfer from an **outbound coastal tanker**, he instructed the container ship to move to the starboard side (west) of the recommended track to avoid the tanker* Budući da je peljar trebao preći na brod s jednog obalnog tankera koji je isplovljavao, peljar je naredo kontejnerskom brodu da se pomakne u desno (zapadno) od preporučenog puta/rute kako bi se izbjegao tanker.
outbreak */'aʊt,breik/ (n)* **izbijanje (vatre, požara)**
outdated */,aʊt'deitid/ (adj)* **zastarjeli, neažuriran**
outdrive */,aʊt'draɪv/ (n)* ***(boating/yachting, marine eng)*** **= stern drive krmeni pogon, krmena osovina**
outer port / harbour *(n)* ***(ports)*** **ANTONYM inner port / harbour vanjska luka, luči akvatorij prema otvorenom moru (za ukrcaj peljara)**



https://www.portstoronto.com/port-of-toronto/permits-and-authorizations/harbour-master-authorizations.aspx

outfit[1] */ˈaʊtˌfɪt/* *(n)* **1 odijelo; 2** ***(nav arch)*** all the parts of a ship that are not structural in nature such as pipes, derricks, masts, rigging, engines, machinery, electrical cable, hotel services, etc. (Ship Terms Glossary.html) **oprema; 3 opremanje**

outfit[2] *(v)* ***(nav arch)*** **opremiti, opremiti s:** *the new tug is outfitted with a fixed-pitch propeller*

outfitting *(n)* ***(nav arch)*** **opremanje broda:** *IMO regulations focus on the arrangements and outfitting of the vessel as it pertains to safety and environmental performance.* **~ wharf** ***(nav arch)*** **opremni vez, advanced ~** by adopting the concept of advance outfitting the vessel building cycle time can be reduced and a substantial saving of costs, along with other benefits, depending on the availability of infrastructure in the yards can be achieved. (https://www.marineinsight.com/naval-architecture/advanced-outfitting-in-shipbuilding/) **opremanje broda unaprijed, block ~** Block outfitting involves erection of units of assembled components (a component may be a unit of a pump with its seating and associated piping) and also heavy machinery (for example: boilers) on large blocks of the hull before the blocks are erected and welded to each other. (https://www.marineinsight.com/naval-architecture/advanced-outfitting-in-shipbuilding/) **građenje sekcija broda (blokova) unaprijed** {For example, these regulations cover load line (freeboard) requirements, intact and damage stability, firefighting and lifesaving equipment.}

outhaul */ˈaʊtˌhɔːl/* *(n)* **1** ***(boating/yachting)*** a line that controls sail shape, specifically the draft of a sail (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) **konop za pritezanje stražnjeg roglja jedra**



https://stingysailor.com/2014/03/22/mainsail-outhaul-solution-2/; **2** ***(seamanship)*** a line used to haul a piece of gear from a ship **uže za prebacivanje stvari s broda**

outlet *(n)* **1 izlaz; 2** ***(marine eng)*** **izlazni (odvodni, odušni) otvor exhaust gas ~ izlaz ispušnih plinova, water ~ izlaz vode, odvod, ~ valve ispušni ventil, izlazni ventil; 3 ispuštanje, istjecanje, otjecanje**

outlet header *(n)* ***(marine eng)*** **izlazni kolektor, izlazna sabirna cijev**



http://www.lightningheaders.com/540324_fresh_mercury_silentchoice36.htm

outline *(n)* **profil, prikaz**

outlook */ˈaʊtˌlʊk/* *(n)* ***(meteorol)*** **izgledi vremena (za 12 sati)** **further ~** **izgledi vremena za sljedećih 12 sati,** **extended ~** **izgledi vremena za sljedećih nekoliko dana**

out of action **izvan funkcije, u neradnom stanju:** *the port will be ~ for twoo weeks following last weeks's floods*

out-of-court settlement *(n)* ***(mar law)*** **izvansudska nagodba**

out of date *(n)* *(adv)* **zastario**

out-of-gauge */ˈaʊt əv ˌgeɪdʒ/* **izvan gabarita / dimenzija (npr. teret)** **~ boxes izvangabaritni kontejneri:** *If the pre-plan shows that out of gauge boxes are to be loaded in unacceptable positions, more suitable stowage options should be discussed and agreed with the terminal as soon as possible.*, **out-of-gauge cargoes** **izvangabaritni tereti**



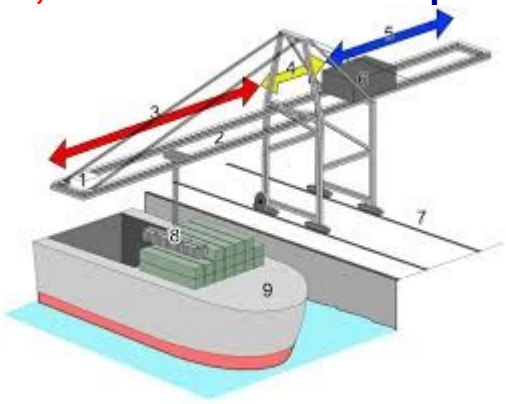
https://www.google.com/imgres?imgurl=http://cms.molpower.com/LinkClick.aspx?fileticket%3DvxV-2gfdjo4%253D%26portalid%3D0&imgrefurl=http://cms.molpower.com/Dry-Special-service/Out-of-gauge-cargo&h=386&w=476&tbnid=wE7H3TYm

YyRTkM:&tbnh=160&tbnw=197&usg=__Lqyk_1YMuutxpDEkFxaoFwjYeVc%3D&vet=10ahUKEwjomfOX5ajaAhWFOhQKHb4bAIMQ9QEILDAA..i&docid=liea8u7bewiYBM&sa=X&ved=0ahUKEwjomfOX5ajaAhWFOhQKHb4bAIMQ9QEILDAA {*(US)* out-of-gage}

out-of-trim (=out of trim) *(n)* ***(stabil, cargo handling)*** Not properly trimmed or ballasted (not on even keel; listing). *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* **promjena trima broda**

output */ˈaʊtˌpʊt/* **1 snaga (na izlazu) engine ~ snaga motora, reduced power ~ smanjena izlazna snaga; 2 korisna snaga; 3 proizvodnja (snage)**

outreach */ˈaʊtˌriːtʃ/* *(n)* **waterside ~ dohvat na obalnoj / morskoj strani:** *The new cranes will be capable of serving ultra-large container vessels with an* ***outreach*** *of 24 containers and a lift height of 165 feet above the pier deck.*, **landside ~ dohvat s kopnene strane** ***(cargo handling)*** **dohvat dizalice**



{crane outreach: No. 3}

outrigger(s) */ˈaʊtˌrigə/* *(n)* **1** ***(fishing)*** Outriggers are long poles deployed from the sides of fishing boats to widen the trolling area and accommodate multiple lines. Outriggers are used when trolling for surface fish. (https://www.westmarine.com/WestAdvisor/Selecting-Outriggers) **štapovi na bokovima ribarice (zakretni ili teleskopski), krakovi na bokovima ribarice (zakretni ili teleskopski):** ***Outriggers*** *consist of rigid or telescopic poles between 15 and 35 feet in length that are swung outboard at a wide angle. In the collision the fishing vessel*



suffered damage to its bow and port ***outrigger****.*

https://www.shutterstock.com/video/clip-8608366-stock-footage-locked-down-shot-of-an-old-fishing-trawler-with-many-sea birds-perched-on-the-outriggers-of-the-boat.html; **2** ***(boating/yachting)*** A projecting beam or spar run out from the side of a vessel to help in securing the masts or from a mast to be used in extending a rope or sail; projecting beam(s) over the boat's or ship's side, used for rowing etc. **izbačeni krak/krakovi jedrilice / kanua, jaram (izbačeni krak barke, za veslanje i dr.):** *The 84-foot steel fishing vessel built in 2007 suffered damage to its bow and* ***outrigger****.*



https://en.wikipedia.org/wiki/Outrigger_canoe; 3 *(sailing vessels)* **rasponice koša**

outsource *(v)* **ANTONYM in-house** To hire a third-party provider to assume tasks previously performed in-house. **povjeriti vlastite usluge ili poslove vanjskoj tvrtki**

out-turn */ˈaʊtˌtɜːn/* **(=outturn)** *(n)* ***(shipping econ)*** **ANTONYM shipment iskrcaj tereta, iskrcani teret:** *Freight may depend in amount on the intaken weight of cargo, the* ***outturn*** *weight, the cargo volume, cargo value, or on some other stipulated basis. (****Cargo Outturn Report****).The ship must notify the agents and Customs of any amendments to be made to the quantity or nature of* ***landed cargo****. As master, you are responsible to your company and the charterer in so far as* ***outturn of cargo*** *and quick dispatch are concerned.*

out-turn report (=cargo outturn report; OS & D - Over, Short and Damage Report) *(n)* ***(mar law, shipping econ)*** Written statement by a stevedoring company in which the condition of cargo discharged from a ship is noted along with any discrepancies in the quantity compared with the ship's manifest. Also referred to as an over, short and damage report. *http://www.tkmglobal.net/chartering_O.HTM* **izvješće o iskrcanom teretu, izvješće o količini i stanju iskrcanog tereta (s broda)**

outward *(adj)* **~ bound** a ship leaving the port, heading for the open sea **koji isplovljava** 1 **vanjski;** 2 *(adv)* **izvan, izvana**

outward clearance *(n)* ***(mar law)*** **dozvola za isplovljenje**

Outward Light Bill ***(shipping econ)*** **Računa / faktura za korištenje plovnih putova (pri odlasku broda iz luke) ~ Receipt Potvrda o plaćenoj pristojbi za korištenje plovnog puta**

outwards */ˈaʊtwədz/* *(adv)* **prema vani**

outweigh */ˌaʊtˈweɪ/* *(v)* 1 **prevagnuti, nadvladati:** *.. if the maritime industry cautiously navigates these legal regimes, the benefits could very well* ***outweigh*** *the risks. Do the environmental benefits outweigh the cost?<source>MaritimeProfessional-2011-05</source></sentence></tlCorpus> Nevertheless, the advantages of wearing lifelines and lifejackets far* ***outweig****h the disadvantages.<source>MAIBSAFETYDIGEST_22011</source></sentence></tlCorpus>;* 2 **pretegnuti**

overage */ˈəʊvərɪdʒ/* *(n)* ***(mar law)*** Overage - Cargo discharged in excess of the quantity on the ship's manifest. *http://www.tkmglobal.net/chartering_O.HTM* **višak iskrcanog tereta (u odnosu na brodski manifest / prijavu tereta)**

overall */ˈəʊvərˌɔːl/* *(adj)* **sveukupni, cjelokupni length ~** ***(nav arch)*** **dužina preko svega)**

overall rating *(n)* ***(marine eng, nav arch)*** **ukupna snaga**

overalls *(n)* ***(seamanship)*** **= dungarees radno odijelo, *tuta*:** *They should be provided with and should wear: (a) a suitable safety helmet constructed to an appropriate standard, (i)* ***overalls*** *waterproof, reinforced, safety boots depending on the risk, sufficient and suitable protective clothing and equipment, including, but not limited to:<source>45_ITF Offshore Standard Agreement 2008</source></sentence></tlCorpus> <tlCorpus><sentence>It was raining and the decks were wet when the electrician, who* ***was wearing*** *safety shoes, helmet,* ***overalls*** *and gloves, went down an upperdeck ladder with his back to the treads.<source>Safety_Digest_3_2004</source></sentence></tlCorpus>



http://www.alamy.com/stock-photo-female-crew-member-in-orange-overall-and-wearing-safety-helmet-working-145165823.html

overall stability *(n)* ***(stabil)*** a general measure of a ship's ability to resist capsizing in a given condition of loading **ukupna stabilnost broda**

overbear */ˌəʊvəˈbɛə/ (v)* ***(boating/yachting)*** **uzeti vjetar (jedrilici), ukrasti vjetar**

overboard */ˈəʊvəˌbɔːd/ (adv)* **1 preko palube; 2 u more throw cargo ~ bacati teret u more, discharge ~ iskrcaj u more (npr. tereta nafte ili balasta), ispuštanje u more:** *The skipper also looked over the side of the boat and observed that both the engine exhaust and bilge* ***discharge overboard*** *were clear of the waterline. Should any* ***overboard discharges*** *occur, they must be documented in an oil record book, a log that is regularly inspected by the U.S. Coast Guard*; **3 izvan broda**

overcapacity *(n)* ***(shipping econ)*** **prekapacitiranost (npr. brodskog prostora), višak brodskog prostora:** *On Jan. 3, 2017, BIMCO came out with their shipping forecast and it is for lower growth in the coming years, thanks to* ***overcapacity*** *and national subsidies. The container shipping industry is expected to continue to* ***struggle with overcapacity*** <update@maritimeprofessional.com ***Overcapacity****, Not Trade Wars, are to Blame for Falling Demand on Asia-US East Coast'* www.gcaptain.com

overcarriage *(n)* ***(shipping econ)*** The carriage of cargo beyond the port for which it was intended. ***https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/*** **prekrcavanje, suvišno krcanje tereta, krivo ukrcan teret (teret za sljedeći brod ili luku)**

overcarry krivo ukrcati teret (za sljedeću luku odnosno u kriv skladište), ukrcati previše tereta: *<tlCorpus><sentence>See that it is discharged it at each port of rotation and that no cargo* ***shall be overcarried****.<source>15-ME-tal_000</source></sentence></tlCorpus>*

overcast */ˈəʊvəˌkaːst/ (adj)* ***(meteorol)*** sky condition when greater than 9/10 of the sky is covered by clouds **potpuno oblačno, oblačno, nebo prekriveno oblacima, *Italian:***



cielo coperto

overcome *(v)* **prevladati, nadvladati ~ a problem prevladati problem, riješiti problem**

overcurrent protection *(n)* ***(electr)*** **nadstrujna zaštita, prekostrujna zaštita, zaštita od prekoračenja napona**

overdraft limit *(n)* **prekoračenje (računa u banci)**

overdrawn *(adj)* **preko dopuštenog ograničenja (o stanju računa na banci), preko limita**

overfall *(n)* ***(oceanogr)*** **lomovi vala**

overfill */ˌəʊvəˈfɪl/* *(n)* ***(marine eng, safety, cargo handling)*** **prenapunjenost ~ alarm alarm zbog prenapunjenisti**

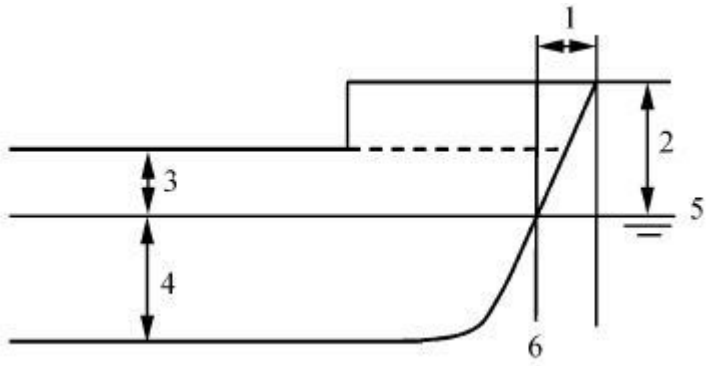
overflow *(n)* **1 a izljev; 2 prelijevanje, izlijevanje**

overhand knot *(n)* **čvor protiv otpletanja konopa**



http://www.2020site.org/knots/overhandknot.html

overhang (=counter) *(n)* ***(nav arch)*** **dio trupa broda koji nije poduprt vodom; the portion of a vessel's bow or stern which projects beyond a perpendicular at the waterline; The portions of the hull which project beyond the waterline fore and aft. prevjes, oblina krme:** *... lthough the berth immediately astern was vacant at the time, potentially it could have received another vessel. The bunker barge* ***overhang*** *would then become a potential hazard.* https://www.safety4sea.com/lessons-learned-from-dangerous-overhang/ *It was observed that the quantity of shipping water was affected by some parameters such as wavelength, ship speed, and bow shape in terms of an* ***overhang extension***. https://link.springer.com/article/10.1007/s11804-016-1345-y *Counter or eliptical sterns are similar to cruiser stern, however, on counter the cutaway for the rudder occurs above the waterline, and consequentially the counter stern has a pronounced aft* ***overhang*** *and exposed skeg.*



http://html.rhhz.net/jmsa/html/20160105.html

overhaul[1] /ˌəʊvəˈhɔːl/ *(n)* ***(marine eng)*** **1 temeljit popravak; 2 remont; 3 tehnički pregled, *klasa*; 4 periodični radovi održavanja; 5 pretjecati drugi brod**

overhaul[2] /ˌəʊvəˈhɔːl/ *(v)* **1 to repair or put in proper condition for operation obaviti remont, popraviti; 2 tehnički pregledati; 3 temeljito popraviti; 4 periodički servisirati (stroj, pumpu); 5 održavati, preventivno održavati; 6 pregledati, pregledavati**

overhaul[3] /ˈəʊvəˌhɔːl/ *(n)* ***(boating/yachting)*** **rope used to adjust tension in the mainsheet foot nateg po deblenjaku**

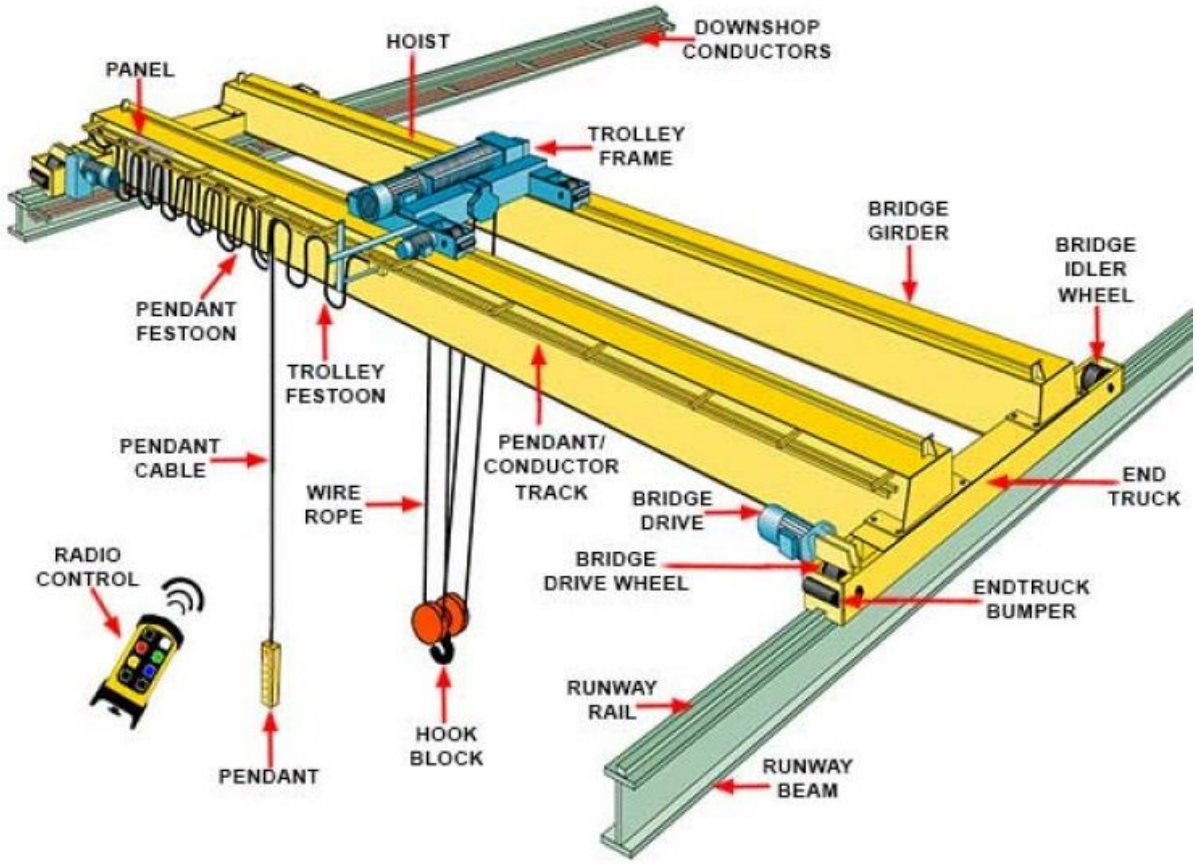
overhaul[4] *(v)* ***(navig)*** **pretjecati, stizati (brod ispred)**

overhauled *(adj)* ***(marine eng)*** **servisiran (periodički) ~ engine an engine which has been disassembled, cleaned, inspected, repaired as necessary and tested remontiran, koji je prošao *klasu* (o stroju):** *koji je obavio remont*

overhauling *(n)* **1 a remont; 2 periodički pregled, klasa**

overhead The ceiling, or, essentially, the bottom of the deck above **strop palube, svod**

overhead crane *(n)* ***(cargo handling)*** **viseća mosna dizalica (u skladištu, radionici), stropna dizalica**



http://www.heavyliftnews.com/news/video--crane-parts--overhead-crane-parts-assembly-3d-presentation

overheat *(v)* **1 a** ***(marine eng)*** **pregrijati (se):** *the deck steam condenser had overheated and was releasing a lot of steam*; **2 prejako zagrijavati**

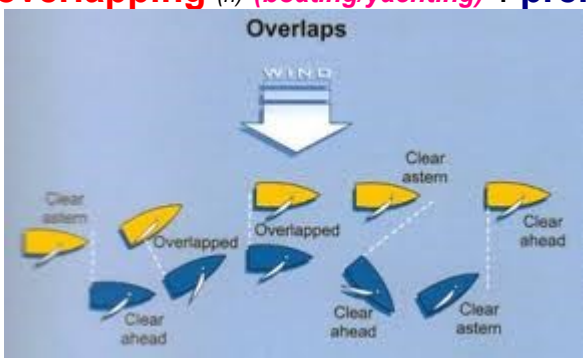
overheating *(n)* ***(cargo, marine eng)*** **pregrijavanje, pregrijanost**

overladen */ˌəʊvəˈleidən/ (adj)* ***(shipping econ)*** **prekrcan (brod)**

overlanded *(adj)* **1** ***(shipping econ, cargo handling)*** cargo volume counts more than originally shipped **višak ukrcanog tereta**; **2** ***(shipping econ, cargo handling)*** cargo taken beyond original port of discharge **teret prenesen u sljedeću luku, neiskrcan teret**

overlap */ˌəʊvəˈlæp/ (n)* ***(boating/yachting)*** **preklapanje (jedrilica u regati)**

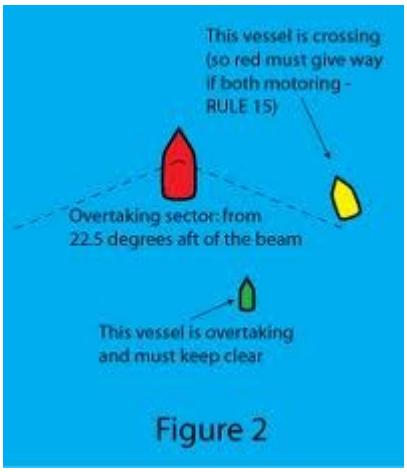
overlapping *(n)* ***(boating/yachting)*** **1 preklapanje (u jedrenju)**



http://slideplayer.com/slide/5863712/; **2** ***(mar ins)*** **preklapanje (osiguranja tereta i odgovornosti brodara)**

overlay *(v)* ***(navig)*** **prekriti (o radarskoj slici, elektroničkoj karti), nacrtati**

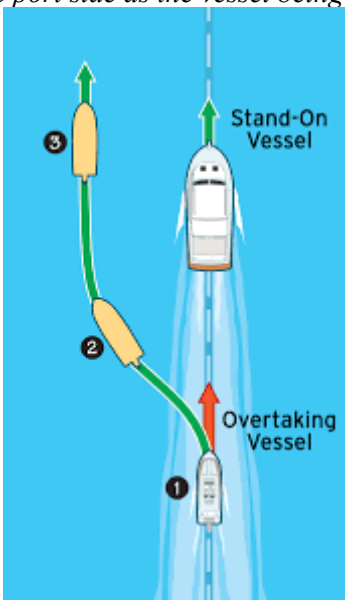
na (o radarskoj slici, elektroničkoj karti), ucrtati na karti / pokazivaču
be overlaid with biti prekriven s: *The radar pictures **were overlaid with** the ECDIS routes and the information received from the AIS.*
overload[1] */ˌəʊvəˈləʊd/ (v)* **1** ***(marine eng)*** **preopteretiti; 2** ***(cargo handling)*** **prenakrcati**
overload[2] */ˈəʊvəˌləʊd/ (n)* **preopterećenje**
overloaded 1 a prenakrcan; 2 preopterećen
override[1] */ˌəʊvəˈraid/ (n)* **1** ***(marine eng)*** **prebacivanje, premoštenje emergency ~** ***(safety)*** **prebacivanje u nuždi, premoštenje u nuždi:** *It was decided to operate the deck raising/lowering system on emergency override, which used stored hydraulic pressure.*; **2** ***(marine eng)*** **preskakanje, premoštenje manual ~ ručno prebacivanje**
override[2] */ˈəʊvəˌraid/ (n)* ***(marine eng)*** **premosnica, zaobilaženje, prebacivanje**
override[3] *(v)* ***(marine eng)*** **premostiti, zaobići, prebaciti**
overriding *(adj)* **1 važniji, najvažniji; 2 prioritetan:** *in case of an emergency or drill or in other overriding operational conditions* u hitnim slučajevima i vježbama ili u drugim prioritetnim uvjetima
overriding authority and responsibility neograničeno ovlaštenje i odgovornost (zapovjednika za donošenje odluka glede sigurnosti i zaštite okoliša): *Nothing in this Safety Management System removes from the Master his overriding authority and responsibility to make decisions, take any steps and issue any orders, whether or not they are in accordance with the contents of this Safety Management System, which he considers are necessary for the preservation of life, prevention of pollution or for the safety of the ship and to request the Company's assistance as may be necessary.*
over-ripen */ˌəʊvəˈraipən/ (v)* ***(cargo, shipping econ)*** **sazrijeti prerano (o teretu):** *Bananas may overripen due to failure of the vessel's refrigeration system during the voyage.*
overseas trade prekomorski promet / prijevoz / trgovina
overstow *(v)* ***(shipping econ, cargo)*** **složiti preko drugog tereta, složiti previše tereta**
oversupply *(n)* ***(shipping econ)*** **prekomjerna ponuda, višak ponude nad potražnjom:** *The world of container shipping is going through a prolonged period of instability due to **oversupply** of new ships entering service and decreased demand for transporting goods between major economies*
overtake */ˌəʊvəˈteik/ (v)* **1** ***(navig)*** **preteći, pretjecati:** *The container vessel was overtaking the tanker with a speed advantage of about 5 knots*; **2 sustići, doseći, *Italian: raggiungere***
overtaken ship */ˌəʊvəˈteikən/ (n)* ***(navig)*** **ANTONYM overtaking vessel preticani**



brod, brod kojega drugi brod pretječe
http://www.aztecsailing.co.uk/newaztec/theory/ch4/Colreg4s1.html

overtaken vessel pretjecani brod

overtaking */ˌəʊvəˈteikiŋ/* ***(navig, boating/yachting)*** **pretjecanje:** *In a narrow channel* ***overtaking*** *should normally take place on the port side as the vessel being overtaken should be as far as*



practicable on the starboard side of the cha
https://www.boatus.com/magazine/2015/december/marine-navigation-rules.asp

overtaking light *(n)* ***(navig)*** **= stern light krmeno svjetlo (moguće pretjecanje)**

overtaking vessel brod koji pretječe

overtime *(n)* ***(shipping econ, mar law)*** **prekovremeni rad, plaća za prekovremeni rad:** *Work performed over and above an eight hour period shall be considered overtime and be compensated for at overtime rates.* Vrijeme na radu od preko osam sati smatra se prekovremenim radom i nadoknađuje se kao prekovremeni rad. **~ rate iznos naknade za prekovremeni rad:** *Overtime over and above these normal working hours will be paid at the overtime rate stipulated in Appendix A.*, **premium ~ rate osnovna naknada za prekovremeni rad**

owe */əʊ/ (v)* **dugovati (nekome), biti dužan (nekome):** *The crew from … and … and* ***are now owed*** *tens of thousands of dollars.* Kompanija sada duguje nekoliko desetaka tisuća dolara posadi iz … i … .

owing to *(conj)* **uslijed, zbog**
owner */ˈəʊnə/ (n)* **1** ***(mar law)*** **vlasnik broda, brodovlasnik, *armator*** **ship~** **brodovlasnik;** **2** ***(shipping econ, mar law)*** **brodar, morski prijevoznik**
owner cabin *(n)* kabina na brodu koju koristi brodovlasnik **brodovlasnikova kabina**
owner insignia *(n)* ***(navig)*** ***(comm, navig)*** **oznaka brodovlasnika**
owner of the goods *(n)* ***(mar law)*** **vlasnik robe, vlasnik tereta**
Owner/Operator *(n)* ***(mar law)*** **brodovlasnik/brodar**
owner pennant *(n)* ***(comm, navig)*** **plamenac brodovlasnika**
Owners */ˈəʊnəz/* **(=Owner)** *(n)* ***(mar law)*** **brodovlasnik, vlasnik broda**
Owner's Agent (=Owners Agent) *(n)* ***(mar law)*** Ship's agent nominated by, and paid by: the shipowner in accordance with the Charter- Party. *http://www.tkmglobal.net/chartering_O.HTM* **brodarov agent, brodovlasnikov agent**
Owners broker *(n)* ***(mar law)*** Shipbroker who acts on behalf of a shipowner in the negotiations leading to the chartering out of the owner's ship. *http://www.tkmglobal.net/chartering_O.HTM* **brodarov broker, brodarov posrednik, brodarov mešetar**
Owner's liability (=SOL) *(n)* ***(mar law)*** **COMPARE charterer's liability** odgovornost koju brodar preuzima za obveze nastale u vezi s plovidbom i iskorištavanjem broda **brodarova odgovornost:** *A typical SOL example is geographical deviation or departure from the contractually agreed voyage; liability for loss of and/or damage to cargo arising out of such a deviation falls outside the scope of standard P&I.*
own ship position *(n)* ***(navig)*** **položaj broda (u sustavu ECDIS, na radarskoj slici itd.), pozicija broda**
own the ship */ˈəʊn/ (v)* ***(shipping econ, mar law)*** **biti vlasnik broda, biti vlasnikom broda:** *the oil/chemical tanker XXX was one of 36 vessels owned and operated by the company YYY Ltd.*
oxidation *(n)* ***(marine eng)*** **oksidacija**
oxide */ˈɔksaid/* **oksid** **~ film** **sloj oksida**
oxidizing substances and organic peroxides */ˈɔksiˌdaiziŋ/ (n)* ***(cargo)*** **oksidirajuće tvari i organski peroksidi** **{klasa 5 opasnih tvari}**
oxigen content recorder *(n)* ***(cargo handling, safety)*** **pisač količine kisika**
oxygen */ˈɔksidʒən/ (n)* ***(chem)*** **kisik**
oxygen analyzer */ˈɔksidʒən/ (n)* ***(cargo handling)*** **analizator kisika** **fixed and portable ~ ugrađeni i prijenosni analizatori kisika**



oyster *(n)* ***(fishing)*** Lat. *Ostrea edulis* **kamenica, oštriga**
pack[1] *(v)* ***(cargo)*** **nabiti, sabiti, stisnuti, složiti u hrpu**
pack[2] *(n)* ***(oceanogr)*** **plovac, plutajući led, pomični morski led**
package */ˈpækidʒ/ (n)* ***(cargo, shipping econ)*** cargo packaged as a single unit; cargo representing a single unit of cargo in transport **kolet, koleto, pošiljka tereta, jedinica tereta, komad tereta:** *The **package** must be clean and unbroken, and must not display any old, confusing*

markings. Not much is required of the packaging during the flight.
http://www.finnaircargo.com/en/cargo/packaging.html **fragile ~ lomljiv kolet, light ~ lagan**



kolet, weigty ~ teži kolet
https://yellowimages.com/stock/wooden-pallet-with-kraft-box-amp-straps-mockup-half-side-view-17418/

packaged goods *(n)* ***(shipping econ) (cargo)*** pojedinačni koleti ili odvojene jedinice tereta u pošiljci **koleti, denčani teret, denčana roba, pakirana roba**
packaging = packing 1 **pakovanje (tereta)**



; 2 Basically, packaging performs the following three basic functions, which we may call the three P's of packaging, namely: protection, preservation and presentation. A package should protect and preserve the contents during storage and transit from the harvesting (for agricultural products), manufacturing (for manufactured goods) or mining (for ore or other mineral products), to the consuming centre.
(http://generalcargoship.com/cargo-packaging.html) **ambalaža** a













https://www.exportersindia.com/shiv-multiport-pvt-ltd/export-cargo-packaging-services-gandhidham-india-1687872.htm

pack-ice *(n)* ***(oceanogr)*** pomični morski led promjenjiva oblika **plovac**



https://www.britannica.com/science/pack-ice

packing[1] */ˈpækiŋ/* *(n)* ***(shipping econ)*** **pakiranje (tereta), pakovanje** method of ~ **vrsta pakovanja**

packing[2] */ˈpækiŋ/* **1** ***(shipping econ, cargo)*** = package **komad tereta, jedinica tereta, kolet, koleto;** **2** ***(shipping econ, cargo handling)*** **pakovanje, ambalaža**

packing[3] */ˈpækiŋ/* **1** ***(marine eng)*** **brtvilo, brtva, brtveni uložak, brtveni materijal** stern gland ~ **brtva šupernice, brtva očnice,** stuffing box ~ **brtvilo brtvenice, brtva brtvenice,** stern tube ~ **brtva statvene cijevi,** propeller shaft ~ **brtva propelerske osovine,** rudder ~ **brtva osovine kormila,** braided-synthetic ~ **brtvena pletenica od sintetičkog vlakna,** ***trinela*** **od sintetičkog vlakna, sintetička** ***trinela*****,** pure graphite ~ **grafitno brtvilo,** flax



plus teflon ~ brtvilo od lana i teflona; 2 brtvljenje

packing /'pækiŋ/ methods of ~ načini pakiranja, vrste ambalaže *(shipping econ)* pakovanje, ambalaža, pakiranje

packing box = stuffing box brtvenica

packing list *(n)* *(shipping econ)* list of packages for each shipment, showing individual breakdown in weights/measure and quantity popis koleta (tereta), lista pakovanja

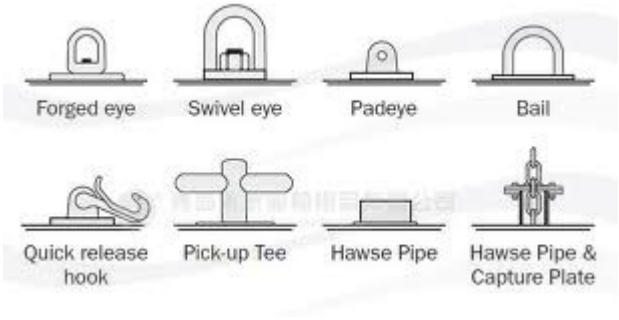
paddle /'pædəl/ *(n)* *(boating/yachting)* lopatica za veslanje

paddle-box *(n)* *(nav arch)* kućište pogonskog točka

paddle-wheel *(n)* *(nav arch)* pogonski točak, pogonsko kotač, pogonsko kolo ~ arms palci točka, ~ floats lopatice točka, ~ rims vijenac točka, ~ shaft osovina točka

paddling *(n)* *(seamanship)* veslanje lopaticom

pad eye /'pæd.ai/ (=padeye) *(n)* *(cargo handling, nav arch)* a fitting welded to a deck or bulkhead. It has an eye to which lines or tackle are fastened and are used for securing or handling cargo. ušica (na palubi) za privezivanje tereta, *oćet*: *As a result, the **deck pad eyes** failed and the 80 tonne 'A' frame fell backwards onto the wheelhouse and the main deck.*



http://dustyhope.com/true-con/

pagrus *(n)* *(fishing)* lat. *Pagrus pagrus* porodica *sparidae*, pagar



{Other names in Croatian: parag, pagra, pagarić, albun, crvenac, fag,

hvag}

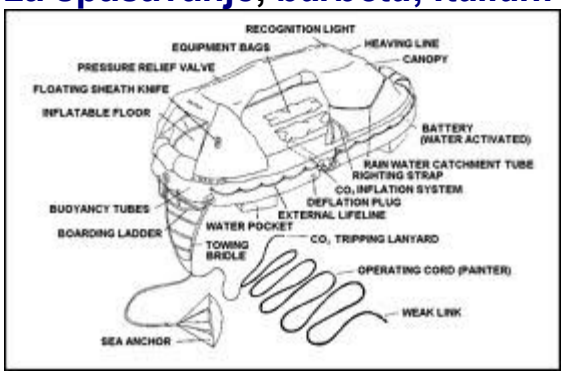
paint */peint/* *(n)* ***(seamanship)*** **boja, *pitura*, *farba*, *Italian: pittura*; *vernice***

paint brush *(n)* ***(seamanship)*** **kist za bojanje, *pinel* wield a ~ bojati, *piturat pinelom***



painted comber *(n)* ***(fishing)*** **pirka** {lat. Serranus scriba}

painter */'peintə/* *(n)* **1** ***(safety)*** a short piece of rope secured in the bow of a small boat, lifeboat, or liferaft used for making her fast **pramčani konop splavi, pramčani konop brodice za spašavanje, *barbeta*; *Italian: barbetta***



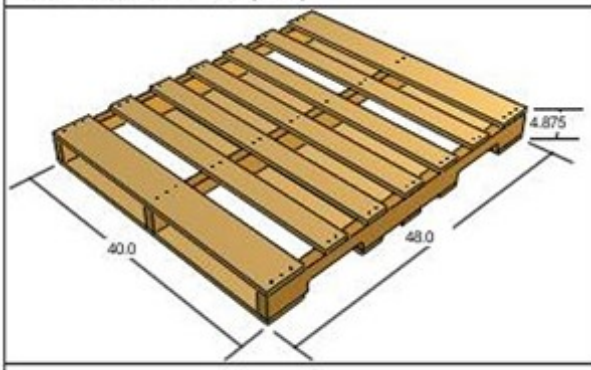
https://www.globalsecurity.org/military/library/policy/army/fm/55-501/chap10.htm; **2** ***(boating/yachting)*** **pramčani konop gumenjaka**

paint integration *(n)* ***(navig)*** **integracija slike (na ARPA radaru)**

pallet */'pælit/* *(n)* ***(cargo handling)*** **paleta**

Pallet Analysis	Best Pallet Version 0.3.9
Prepared By:	**Company:**
Analysis ID:	**Address:**
Date:	

Pallet Information: Type - PartialFourWay, Weight - 44.5 lbs, HT for Export
Pallet Description: 48.0 in L x 40.0 in W , DoubleDeck , Nonreversible, Flush , Reusable
Pallet Lumber: SPF (SPF)



Analysis Summary

Required Payload:	**1000 lbs**
Predicted Maximum Safe Load:	1041 lbs

Analysis

Storage and Handling Conditions	Predicted Maximum Safe Load (lbs)	Initial Average Deflection (in)	Critical Members
Racked Across Length	1041	0.333	Stringer
Racked Across Width	1292	0.272	Bottom Deckboard
Forktine Parallel to Length	3915	0.24	Top Deckboard
Stacked 1 High	4650	0.088	Top Deckboard

Disclaimer: The performance estimates of Best Pallet represent the best available engineering information compiled to date. However, the quality of workmanship, the input data, and the conditions in which pallets are used may vary widely. Therefore, White & Company, LLC cannot accept responsibility for pallet performance or design as actually constructed. Performance estimates from Best Pallet should be verified by testing of prototypes prior to implementation.

http://www.whiteandcompany.net/best-pallet.html

panama lead */ˌpænəˈmaːː; ˈpænəˌmaːː/* *(n)* ***(nav arch)*** **oko za privez (po sredini pramca ili krme), središnje oko, *panama***



Panamax */ˈpænəˌmæks/* *(n)* ***(nav arch)*** brod koji može ploviti kroz Panamski kanal **brod tipa Panamax**

pandora *(n)* ***(fishing)*** Lat. *Pagellus erythrinus* **arbun** **common ~ arbun**



{ost. hrv. nazivi: Arbul, Arbor, Jarbun, Ribon, Ribun, Rumenac, Viščica, Fag;}

panel[1] */ˈpænəl/* **ploča, tabla** **electrical ~ električna razvodna ploča** **electrical start ~ razvodna ploča za upućivanje**



https://www.marineinsight.com/marine-electrical/motor-starter-panel-on-ships-maintenance-and-routines/, **marine ~ brodska električna razvodna ploča**



https://www.go2marine.com/productcenters/electricalpanels/

panel[2] *(n)* ***(nav arch)*** **vodoravni uzdužni presjek** **side ~ bočni uzdužni presjek,** **bottom panel uzdužni presjek dna,** **bridge deck paluba navigacijskog mosta,** **monkey island krov kormilarnice,** **boat deck paluba brodica za spašavanje**

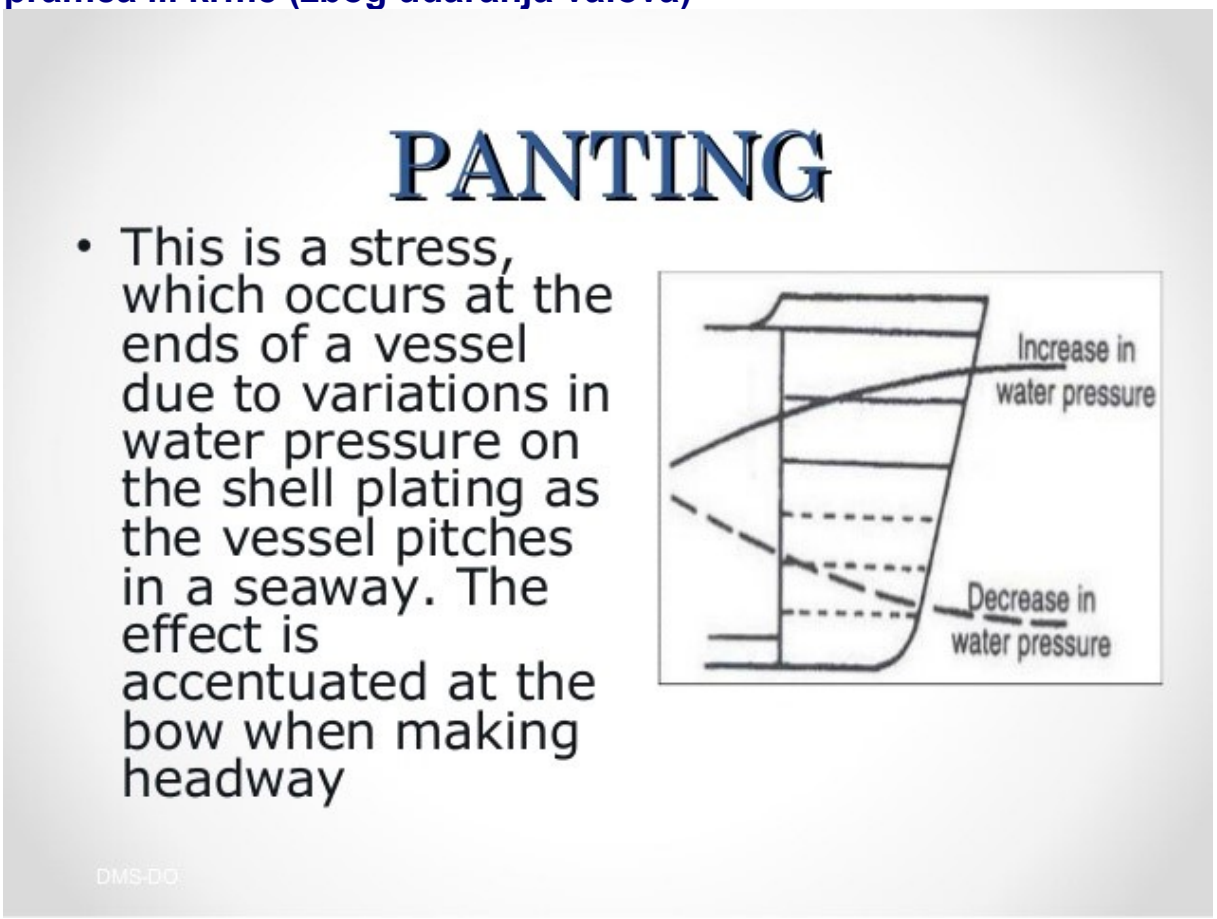
panels and sections of a ship *(n)* ***(nav arch)*** **vodoravni uzdužni presjeci i poprečni presjeci broda**

panneling *(n)* ***(cargo)*** **oplata (kontejnera)**

PAN PAN */ˌpanˈpan/* *(n, interj)* ***(safety, comm)*** **pozivni signal u žurnosti (npr. za medicinsku pomoć):** *In urgent medical cases, the radio telephony urgency signal PAN PAN or a*

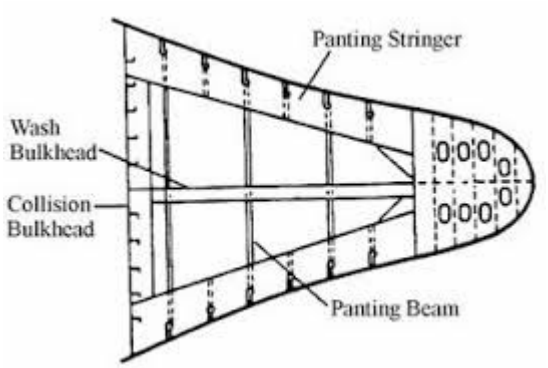
DSC urgency alert may be used to establish communications **urgency signal ~ signal žurnosti za medicinsku pomoć, ~ call poziv PAN PAN, poziv s oznakom žurnosti:** *The skipper was unable to determine the cause of the flooding so he* ***made a "Pan Pan" call*** *by VHF radio, to which the coastguard responded.*

panting */ˈpæntɪŋ/ (n)* **1** ***(nav arch)*** **the in and out movement of a ship's plating caused by changes in pressure; The pulsation in and out of the bow and stern plating as the ship alternately rises and plunges deep into the water.** ***https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/*** **pulsiranje limova pramca ili krme (zbog udaranja valova)**



https://www.slideshare.net/rishivrmn/ship-stresses; 2 ***(boating/yachting)*** **Panting occurs when poorly supported sections of the hull flex as the boat drives through the waves. pulsiranje / ugibanje plastične površine brodice (na bokovima i dnu pramca):** ***Panting*** *usually occurs in relatively flat areas of the hull near the bow, but it may also occur in flat bilge areas and unreinforced quarters. The classic sign of* ***panting*** *is a series of near-parallel cracks, sometimes crescent shaped, in the gelcoat.*

panting beam *(n)* ***(nav arch)*** **prostorna sponja**



http://www.splashmaritime.com.au/Marops/data/less/Shipk/Shiptext/Seaworthcox.htm

pantry */ˈpæntri/* *(n)* ***(nav arch)*** **smočnica, sprema, *dispensa*, *pentri*, *Italian: cambusa*** **{tal: cambusa}**

paper carrier *(n)* ***(nav arch)*** **brod za prijevoz papira**



https://www.wartsila.com/encyclopedia/term/sto-ro-paper-carrier-balticborg

paper chart *(n)* ***(navig)*** **papirnata pomorska karta:** *The chief officer completed some administrative tasks on the ship's computer but did not plot the vessel's position on the* ***paper chart****. He relied solely on GPS and did not verify the course the vessel was following or plot the vessel's position on a* ***paper chart****.*

parachute flare */ˈpærəˌʃuːt/* *(n)* ***(safety)*** **padobranska baklja**



http://www.zegmarine.com/lifesaving-signal-and-tools-detailed.php?model=Parachute-Flare--Marine-Signal&page=1&fn=Marine%20Parachute,%20Marine%20Signal,Parachute%20Flare,Parachute%20Signal

parachute smoke signal */ˈpærəˌʃuːt/* **padobranski dimni signal**



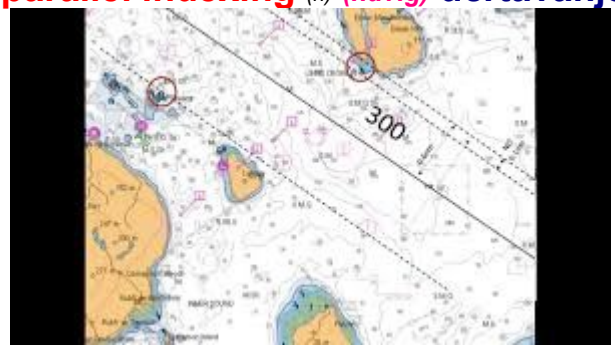
http://www.comet-marine.com/

paraffin */ˈpærəfin/* *(n)* ***(cargo)*** **1 parafin; 2** ***(cargo)*** **kerozin, avionsko gorivo**

parallax */ˈpærəˌlæks/* *(n)* ***(navig)*** **paralaksa**

parallel courses *(n)* ***(navig)*** **usporedni kursovi, paralelni kursovi:** *the ships came alongside each other on almost* ***parallel courses***

parallel indexing *(n)* ***(navig)*** **ucrtavanje dužine paralelne s pramčanicom**



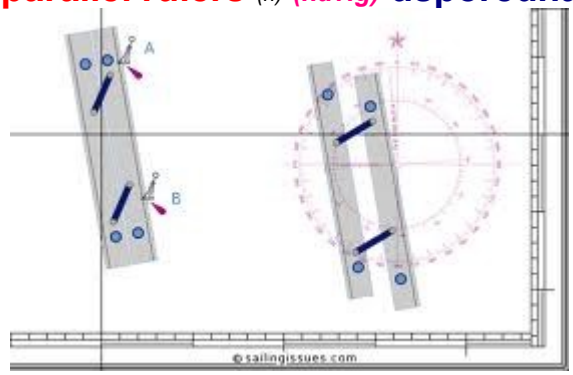
https://www.youtube.com/watch?v=wz_rPKfhyGI

parallel index lines *(n)* ***(navig, electr)*** **radarsko smjeralo s urezanim paralelnim crtama**

parallel midbody *(n)* ***(nav arch)*** **paralelni srednjak**

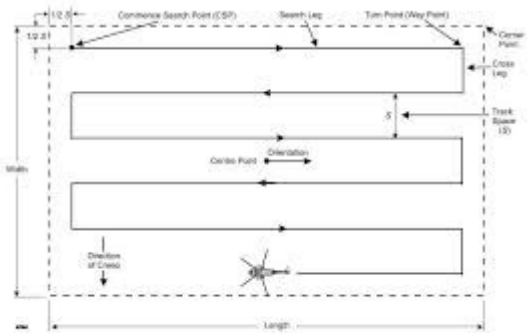
parallel moddle body *(n)* ***(nav arch)*** **paralelna sredina**

parallel rulers *(n)* ***(navig)*** **usporedna ravnala**



https://www.youtube.com/watch?v=xZ9j6xgM4T4

parallel sweep search *(n)* ***(navig, safety)*** **traganje po usporednim stazama**



Parallel sweep search (PS) http://www.geocities.ws/mpaoral/ch25/PSsearch.htm

parallel track limiters *(n)* ***(navig)*** **COMPARE diverging limiters usporedni graničnici**

paramount clause */ˈpærəˌmaʊnt/ (n)* ***(mar law)*** Clause in a Bill of Lading or Charter-Party which stipulates that the contract of carriage is governed by the Hague Rules or Hague-Visby Rules or the enactment of these rules of the country having jurisdiction over the contract. *http://www.tkmglobal.net/chartering_C.HTM* **vrhovna klauzula, klauzula u teretnici prema kojoj se teretnica podvrgava pravu i sudskoj nadležnosti mjesta izdanja teretnice**

parcel */ˈpaːsəl/ (n)* **1** ***(shipping econ)*** departed part of cargo, especially oil, which is all of one nature or is for one consignee or port **dio pošiljke, djelomični teret, dio ukupne količine tereta:** *Fuel oil ~ for Exxon is 5000 tons* dio tereta goriva za Exxon iznosi 5000 tona *A chemical tanker had discharged **parcels of cargo** at a port in the Middle East and was outbound through a narrow channel to sea.*; **2** ***(shipping econ)*** **kolet, paket, pošiljka, jedinica tereta**

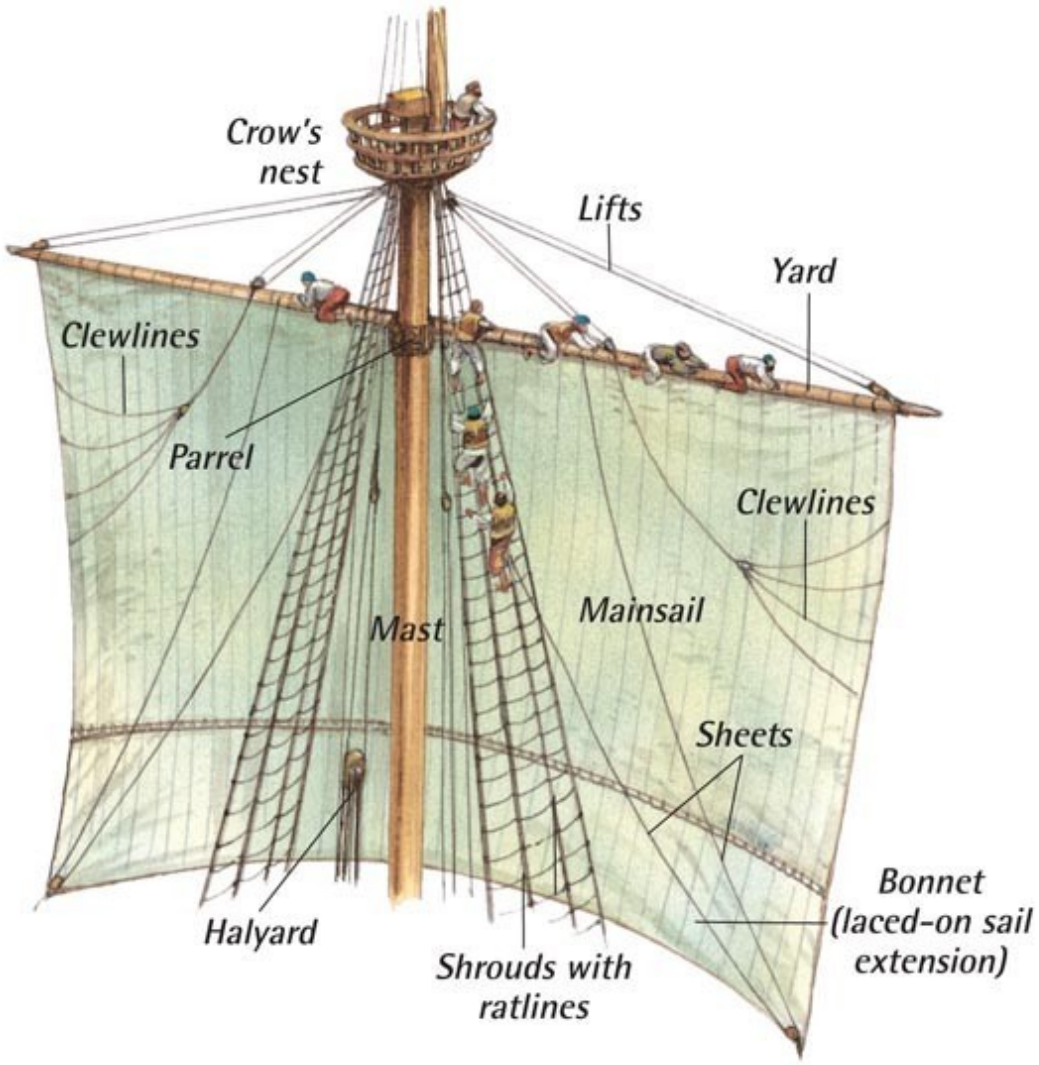
parcel tanker *(n)* ***(nav arch, shipping econ)*** a tanker designed to carry an assortment of liquids, as chemicals, or different grades of a liquid, as petroleum, at one time; tanker equipped to carry several types of cargo simultaneously; A chemical tanker with many segregated cargo tanks to carry multiple grades of chemicals as defined in the International Bulk Chemical Code. Typically these can have between 10 and 60 different tanks (http://www.ihsfairplay.com/About/Definitions/definitions.html) **tanker za naftu i derivate, *parcel tanker*:** *The term **parcel tanker** has no precise meaning, but it is frequently applied to highly specialized ships designed to carry highly specialized liquid cargoes (which often have severe hazards as regards toxicity, corrosiveness, inflammability, or a combination of these, or which must be kept free from all contamination) in relatively small cargo lots, perhaps with a minimum of some 500 tons*
https://magazines.marinelink.com/Magazines/MaritimeReporter/197801/content/parcel-tanker-trades-209627 *(A) a cargo-carrying capability consisting of individual cargo tanks for bulk chemicals that-- (i) are a permanent part of the vessel; and (ii) have segregation capability with piping systems to permit simultaneous carriage of several bulk chemical cargoes with minimum risk of cross-contamination; and B) a valid certificate of fitness under the International Maritime Organization Code for the Construction and Equipment of Ships Carrying Dangerous Chemicals in Bulk.*
https://definitions.uslegal.com/c/chemical-parcel-tanker/ *Knutsen OAS Shipping owns and operates highly advanced **parcel tanker**, built in Spain. This **parcel tanker** have up to 34 segregated tanks and is therefore able to carry 34 different products on a voyage* https://knutsenoas.com/shipping/product-chemical-tankers/

parfcel *(n)* ***(boating/yachting, seamanship)*** material wrapped around a line to prevent chaffing **omot konopa (zaštita od trenja)**

parking area *(n)* ***(cargo handling)*** **prostor za vozila (u ro-ro brodu, trajektu):**

The cause of the fire has yet to be determined but the coastguard said it might have started in the parking area.

parrel (=ˈpærəl) *(n)* ***(nav arch, boating/yachting)*** a movable loop, used to fasten the yard to its respective mast (http://www.nauticed.org/sailingterms) **obruč križa**



https://www.q-files.com/history/pirates-galleons/sailing-a-galleon/

parrel cleat /ˈpærəl/ *(n)* **obruči križa spojeni hajmicom**

part[1] **1 komad; 2 strana; 3 dio, element fixed ~ fiksni element, nepomični dio, spare ~s rezervni dijelovi, stationary ~ nepomični dio**

part[2] ***(seamanship)*** to break **puknuti (o užetu):** *The first two attempts failed because the tow line parted on each occasion. The rope was found to have parted at a point about 14 metres from the eye.* **the line parted uže je puklo, parted line puknuto uže**

partial awning deck /ˈɔːniŋ/ *(n)* **1** ***(nav arch)*** **manevarska paluba:** *She had a* ***partial awning deck,*** *with a well aft extending from the engineroom bulkhead to the break of the poop, which was 86 feet long.* http://www.plimsoll.org/resources/scclibraries/wreckreports2002/21052.asp; **2** ***(nav arch)*** deck at the top of a passenger ship **paluba s ceradom (na putničkom brodu)**

partial awning deck vessel *(n)* ***(nav arch)*** **brod s djelomičnom manevarskom palubom**

partial bulkhead *(n)* ***(nav arch)*** A term applied to a bulkhead that extends only a portion of the way across a compartment. They are generally erected as strength members of the structure. (https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/) **djelomična pregrada**

partial floor *(n)* ***(nav arch)*** **djelomična rebrenica**

particle */ˈpa::tikəl/* *(n)* ***(marine eng)*** **čestica** **fine ~s** **1 sitne čestice; 2:** *the oil broke into fine particles*

particular average */pəˈtikjʊlə/* *(n)* ***(mar law)*** Particular average comprises the costs and/or damage that are exclusively payable by the shipowner whose vessel is damaged (e.g. storm damage) or by the owner of the cargo that has been damaged (e.g. as a result of a leak). *https://www.logisticsglossary.com/term/particular-average/*; A marine insurance term meaning a partial and not total loss suffered by an insured. (Particular means percentage and average means loss.) *http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm*) **posebna havarija, partikularna havarija**

particulars */pəˈtikjʊləz/* *(n)* **podaci o nečem** **contain ~ about** **sadržati podatke o,** **main ~** ***(nav arch)*** **osnovni podaci o brodu**

partition bulkhead */pa::ˈtiʃən/* *(n)* ***(nav arch)*** **odvojna pregrada, razdjelna pregrada**

Partlow chart *(n)* ***(cargo handling)*** A chart that indicates the temperature reading in a reefer container. (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary) **dijagram temperatura u kontejneru**

partners *(n)* **1** ***(boating/yachting)*** **otvor na palubi za prolaz jarbola (na krstašu); 2 otvor na palubi za jarbol (na malim jedrilicama)**

partnership *(n)* **1** ***(mar law)*** **partnerstvo, partnersko društvo** **general ~** **javno trgovačko društvo,** **limited ~** **komanditno društvo; 2 ortakluk**

party *(n)* ***(safety)*** **grupa, tim, ekipa, *ruka*:** *the Master ordered for a party consisting of the C/O, C/E and a seaman to internally inspect the damage* **mooring ~** **privezivačka grupa, privezivačka *ruka***

pass[1] *(v)* **1** ***(navig)*** **prolaziti, ploviti pokraj, proći:** *he fell asleep while the vessel was ~ing the peninsula of …* **~ clear ahead** **proći slobodno po pramcu:** *The OOW initially assessed that there was sufficient room for his vessel to pass* ***clear ahead of the red vessel.*****, ~ port to port / starboard to starboard** **proći desnim bokovima:** *With the vessels now about seven cables apart, he contacted the ferry via VHF and proposed that they should* ***pass starboard to starboard.*****; 2 preći; 3** ***(boating/yachting, seamanship)*** **provući (uže/konop)**

pass[2] *(n)* **1** ***(mar law)*** **dozvola** **shore ~** **dozvola za izlazak (s broda) u grad,** **issue a shore ~** **izdati dozvolu za izlazak s broda u grad/luku; 2** ***(geogr)*** **prolaz (morski)**

pass abeam of *(v)* ***(navig)*** **proći bočno od:** *At 0021, the ship* ***passed abeam of*** *Cap Hatteras on a heading of 273° in a position 0.5nm to the east of the … buoy.*

passage[1] */ˈpæsidʒ/* *(n)* **1** ***(navig)*** **COMPARE voyage** **plovidba broda:** *The root cause of the accident was the deviation from planned track during the critical final stage of the passage the vessel*

continued on its short passage towards the discharge port The ship was ***on passage between*** *Teesport, UK and Rochefort, France, loaded with fertiliser.* **coastwise ~ plovidba uz obalu, lay out the ~ ucrtati putovanje:** *Coastwise passages of a few hundred miles or less can be laid out directly on charts, either electronic or paper.*, **passage time trajanje putovanja broda, ~ plan** 1 **plan plovidbe;** 2 **plan putovanja, ~ to the berth plovidba do pristana / veza:** *Passage to the berth typically takes about 3.5 hours*, **inbound / outbound ~** 1 **uplovljenje / isplovljenje:** *During the seminar the pilots conducted several* ***inbound and outbound passages;*** 2**;** 2 a **putovanje broda;** 3 ***vijaj, vijađ;*** 4 ***traversada*****, putovanje, prijelaz (mora, oceana);** 5 **prolaz to give a clear ~ dati (brodu) slobodan prolaz:** *In the Channel Precautionary Area all vessels greater than 220m length overall are required* ***to be given a clear and unimpeded passage*** *ahead when transiting through this area.*, **on ~ from … to … u plovidbo od … do .. , na putovanju od … do …:** *The ship was* ***on passage from*** *Teesport, UK to Marseille, France.* , **on ~ between … u plovidbi između, na putovanju između:** *The tanker is now* ***on passage between*** *Oslo tand Mumbai.* {passage obično označava dio čitavog putovanja broda (voyage), npr. između dviju luka na putovanju}

passage[2] */ˈpæsɪdʒ/* *(n)* 1 ***(marine eng)*** **kanal, otvor, prolaz, hodnik annular ~ prstenasti prolaz, drilled ~ zavojni otvor, zavojni kanal, oil ~ otvor za podmazivanje, w ater cooling ~ kanal za hlađenje vodom;** 2 ***(oceanogr)*** **kanal, prolaz** {*Italian:* corridoio}

passage[3] *(n)* ***(geogr)*** **prolaz (morski)**

passage management *(n)* ***(safety, navig)*** provedba slijeda odluka donesenih tijekom plovidbe kojima se na siguran način ostvaruje cilj putovanja **upravljanje brodom, upravljanje putovanjem broda**

passage of front *(n)* ***(meteorol)*** **prolazak fronte**

passage plan *(n)* ***(navig)*** a comprehensive, step by step description of how the voyage is to proceed from berth to berth, including undocking, departure, enroute, approach and mooring at the destination.; Passage planning or voyage planning is a procedure to develop a complete description of vessel's voyage from start to finish. The plan includes leaving the dock and harbor area, the enroute portion of a voyage, approaching the destination, and mooring. (MO RESOLUTION A.893(21) **plan plovidbe, plan putovanja:** *positions were plotted as specified in the* ***passage plan****. The P&I club director added that having a proper* ***passage plan****, from berth to berth, with the latest available navigational warnings and corrections, is important.* **prepare ~ pripremiti plan plovidbe:** *the passage plan has been prepared*, **keep to the ~ držati se plana plovidbe, primjenjivati plan plovidbe:** *At approximately 2300, the ship's master finished his night orders and advised the second officer to keep to the passage plan and to call him if in any doubt.*, **amend the ~ ispraviti plan plovidbe, promijeniti plan plovidbe, port ~ plan plovidbe za luku:** ***port passage plan*** *information leaflet* plan plovidbe pri ulazu u luku (izlazu iz luke) i informativni prospekt

passage plan check list *(n)* ***(navig)*** **lista provjera za plan plovidbe, *čeklista* plana plovidbe**

passage planning *(n)* ***(navig)*** **planiranje putovanja:** *Such conditions are commonly experienced within the area, were predictable and could have been avoided by effective* ***passage planning****.*

passageway *(n)* ***(nav arch)*** any hallway found inside a ship (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) **prolaz, hodnik:** *Ensure that the crew move safely on upper* ***deck passageways****.*



https://www.resortinjurylawyerblog.com/2010/11/stranded-cruise-ship-passenger.html

pass ahead *(v)* ***(navig)*** **proći po pramcu:** *The OOW assumed that the cargo ship* ***would pass about 2 cables ahead of*** *his vessel.*

pass a line = toss a line dodati konop / uže, dobaciti konom / uže (na obalu, drugi brod / brodicu / jedrilicu / barku itd.): ***Passing a line*** *to a helper on shore is as basic a part of seamanship as tying a bowline.* https://www.practical-sailor

passarelle *(n)* ***(boating/yachting)*** gangway for boarding a boat or yacht from the shore



mostić, ***pasarela*** **(na brodici, jahti)**

http://www.yachting-pages.com/content/a-guide-on-the-different-types-of-yacht-passerelles-available.html

passenger */ˈpæsindʒə(r)/* *(n)* **putnik**

passenger accommodation *(n)* ***(nav arch)*** **smještaj putnika**

passenger-cargo ship *(n)* ***(nav arch)*** **putničko-teretni brod**



https://www.marinetraffic.com/en/ais/details/ships/shipid:418907/mmsi:356552000/imo:9086904/vessel:XIANG_XUE_LAN

passenger deck *(n)* ***(nav arch)*** **paluba putnika**

passenger liner *(n)* ***(nav arch)*** **putnički brod, putnički linijaš**

passenger list *(n)* ***(mar law)*** **popis putnika, lista putnika:** *Will you show me the Port Sanitary Statements from the previous ports and your fumigation certificate, one copy of the Crew List, a* ***Passenger List*** *and also the Cargo Manifest.*

Passenger List of Lights Popis putnika

passenger lounge *(n)* ***(nav arch)*** **putnički salon, putnička čekaonica:** *Once parked up, the vehicle occupants made their way up to the* ***passenger lounge*** *and the ferry sailed on her short crossing. There were a couple of hundred passengers,mostly confined to the small* ***lounge*** *aft of the bridge, and about twentyincluding myself, on the bridge.*

passenger operations *(n)* ***(shipping econ)*** **prijevoz putnika**

passenger pilot *(n)* ***(navig)*** **peljar zvan dužnosti na brodu**

passenger service providers *(n)* ***(shipping econ)*** Passenger service providers move people from place to place and are usually hired by individuals. **putnički prijevoznici, transportna poduzeća za prijevoz putnika**

passenger ship *(n)* ***(nav arch)*** A vessel which carries more than 12 passengers. *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* **putnički brod**



https://en.wikipedia.org/wiki/Passenger_ship

passenger ship certificate *(n)* ***(mar law)*** **svjedodžba o sigurnosti putničkog broda**

passenger traffic *(n)* ***(shipping econ)*** **putnički promet, promet putnika**

passs close down *(n)* ***(navig)*** **proći vrlo blizu:** *The buoy was seen to be* ***passing very close down*** *the starboard side when it disappeared from view. Soon afterwards, the nearest of the fishing vessels (Boat B)* ***passed very close down*** *the starboard side.*

PASS technique (=P.A.S.S. technique (pull, aim, squeeze, sweep).) *(n)* ***(safety)*** **tehnika gašenja požara protupožarnim aparatom (izvuci osigurač, usmjeri aparat, pritisni ručicu, polijevaj lijevo-desno):** *Discharge*

*the extinguisher within its effective range using the **P.A.S.S. technique** (pull, aim, squeeze, sweep).*



https://www.slideshare.net/SYEDHAIDERABBAS/basic-fire-fightingtraining-by-isti

pass the line *(v)* ***(seamanship)*** **predati konop (nekome), spustiti konop (privezivaču, tegljaču):** *When berthing, mooring lines **are passed** to the dockside one by one, with a spring, headline and also, if required a breast line.* **~ ashore poslati konop na obalu (privezivačkim čamcem)**

pass the line through *(v)* ***(seamanship)*** **provući konop(uže:** *Pass the other end of the wire through the panama lead, through the anchor crown D shackle (as a bight) and back through the Panama lead on to the warping drum of the windlass*

paste */peist/* **1** ***(seamanship)*** **pasta; 2** ***(seamanship)*** **ljepilo, *kola***

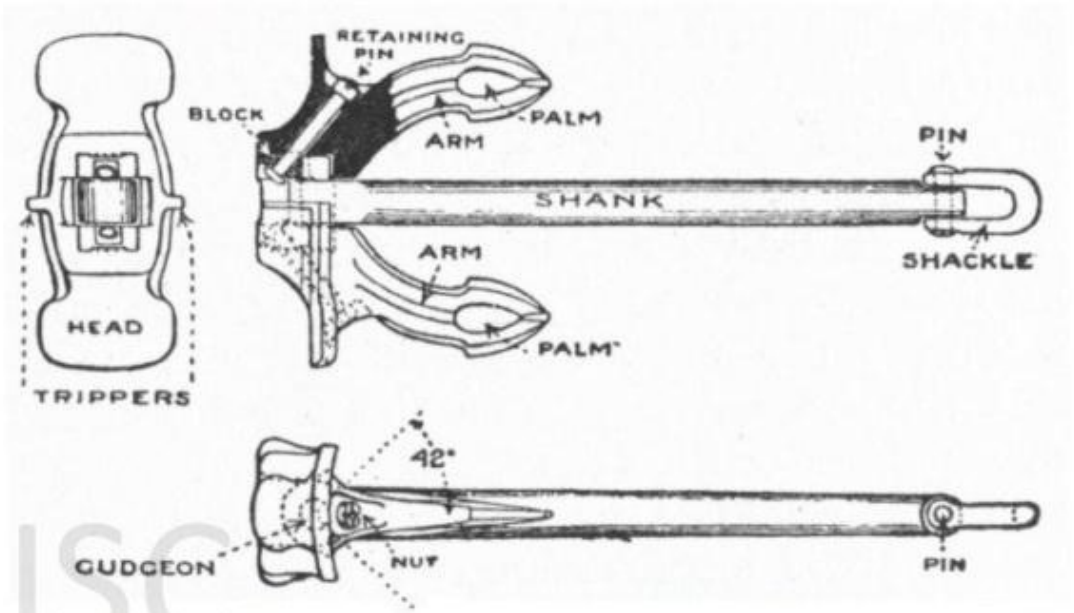
PA System *(n)* ***(comm)*** **= Public Address System brodski razglas**

patch[1] */pætʃ/* *(n)* ***(boating/yachting)*** **zakrpa**

patch[2] */pætʃ/* *(v)* ***(boating/yachting)*** **krpati ~ the sail zakrpati jedro**

patch of oil *(n)* ***(safety)*** **uljna mrlja na moru, zauljena površina mora:** *Patches of oil water detected near Australia's Great Barrier Reef, a Unesco-protected site, will be investigated further Saturday morning, local authorities said.*

patent anchor */ˈpætənt/* *(n)* ***(nav arch)*** **= Hall's anchor** a stockless anchor **patentno**



sidro

https://www.encyclopedia-titanica.org/titanic-the-hingley-anchors.html

patent log */ˈpætənt/ (n)* ***(navig)*** **brzinomjer (mehanički vanbrodski):** *The **patent log**, or speed log, is to be ready for use, the depth finder on, the heaving lines to be at hand, the fenders to be ready, and the mooring ropes are to be sent on shore.*



http://blisschron.org/bllogs.html

path */pa::θ/ (n)* **1** ***(marine eng)*** **put lubricating oil ~ put mazivog ulja; 2 staza**

patient *(n)* **bolesnik, pacijent refer the ~ to a specialist uputiti pacijenta liječniku specijalisti**

Patient Health Status ***(med)*** **stanje bolesnikova zdravlja Patient Health Status Form Obrazac za opis stanja bolesnikova zdravlja**

patrol[1] */pəˈtrəʊl/ (n)* ***(safety)*** **ophoditi, patrolirati ~ the strait waters patrolirati vodama tjesnaca**

patrol[2] */pəˈtrəʊl/ (n)* ***(mar law, navy)*** **ophodnja, patrola step up ~s uspostaviti ophodnju, patrolirati**

patrol boat */pəˈtrəʊl/ (n)* ***(navy)*** **brodica za ophodnju, patrolni brod**



http://www.hamiltonmarine.co.nz/jet_applications/patrol_boats.html {*Italian:* guardiacoste, battello di sorveglianza, vedetta}

patrol ship /pəˈtrəʊl/ (n) *(nav arch)* **stražarski brod, ophodni brod, patrolni brod**
pattern /ˈpætən/ (n) **obrazac, uzorak, model**
pattern maker (n) *(nav arch)* **modelar, izrađivač modela, izrađivač kalupa**
paulin /ˈpɔːlin/ (n) *(seamanship)* **COMPARE tarpaulin** short form for tarpaulin **cerada**
paved (n) *(ports)* **popločen (termial, lučka obala itd.), asfaltiran:** *There are 15* ***paved acres*** *to accommodate container stacking.*
pavement /ˈpeivmənt/ (n) *(ports)* **tlo, pločnik (na lučkoj obali)**
pawl /pɔːl/ (n) *(marine eng)* **zubac, zaustavljač, klin za zaustavljanje**
pay /pei/ (n) *(shipping econ)* **plaća, nagrada base ~ osnovica plaće, seniority ~ naknadna za radni staž, rate of ~ iznos plaće, plaća u iznosu od, deduction from the ~ odbitak plaće**
paying (n) *(seamanship)* slackening away on a rope or chain **popuštanje konopa**
payload /ˈpeiˌləʊd/ (n) *(cargo, shipping econ) (logist)* **= cargo deadweight** the maximum load weight of a container *https://www.logisticsglossary.com/term/payload/* **korisna nosivost, komercijalna / iskoristiva nosivost:** *Most of APL's 40' containers have a payload capacity of 28,760 kg with a gross weight of 32,500 kg.* **actual ~ razlika između ukupne težine (kontejnera) i tare, maximum ~ maksimalna korisna nosivost (npr. kontejnera), maksimalna neto težina tereta u kontejneru**
payment /ˈpeimənt/ (n) *(shipping econ)* **plaćanje against ~ na temelju izvršenog plaćanja, po izvršenom plaćanju, effect ~ platiti, izvršiti plaćanje, obtain ~ ishoditi plaćanje, naplatiti, secure ~ jamčiti plaćanje, osigurati plaćanje, refuse ~ odbiti plaćanje**

payment against documents *(n)* ***(mar law)*** **plaćanje uz predočenje dokumenata**

payment conditions *(n)* ***(financ, logist, mar law)*** Payment conditions are agreed, depending on the services provided and the relationship between client and supplier.

https://www.logisticsglossary.com/term/payment-conditions/ **uvjeti plaćanja:** *The customary payment condition for export in the case of Embassy Freight is payment within 14 days of the invoice date. Different arrangements can be made in mutual consultation. The agreed payment condition is laid down in writing.* https://www.logisticsglossary.com/term/payment-conditions/

payment of freight *(n)* ***(shipping econ, mar law)*** **plaćanje vozarine on ~ nakon plaćanja vozarine**

pay off *(v intr)* ***(seamanship, navig)*** To turn the bow away from the wind; to pay the crew.

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ **otpadati, zanositi se:** *The pilot then ordered the helm to 'port 20°' and, 12 seconds later, with the bow unexpectedly paying off to starboard, ordered it to 'hard-a-port'.*

pay out *(v)* ***(seamanship)*** To slack out a line made fast on board and let it out slowly **popuštati uže / lanac, popuštati uže dok se brod odmiče od veza, popuštati:** *The cable was **paid out** to about 7 shackles in the water. As the wind continued to increase, **the stern lines began to pay out** as the winch brakes began to render.* **~ the breast line** ***(seamanship)*** **popuštati bočno uže, otpuštati bočno uže** **{*Italian:* filare un cavo}**

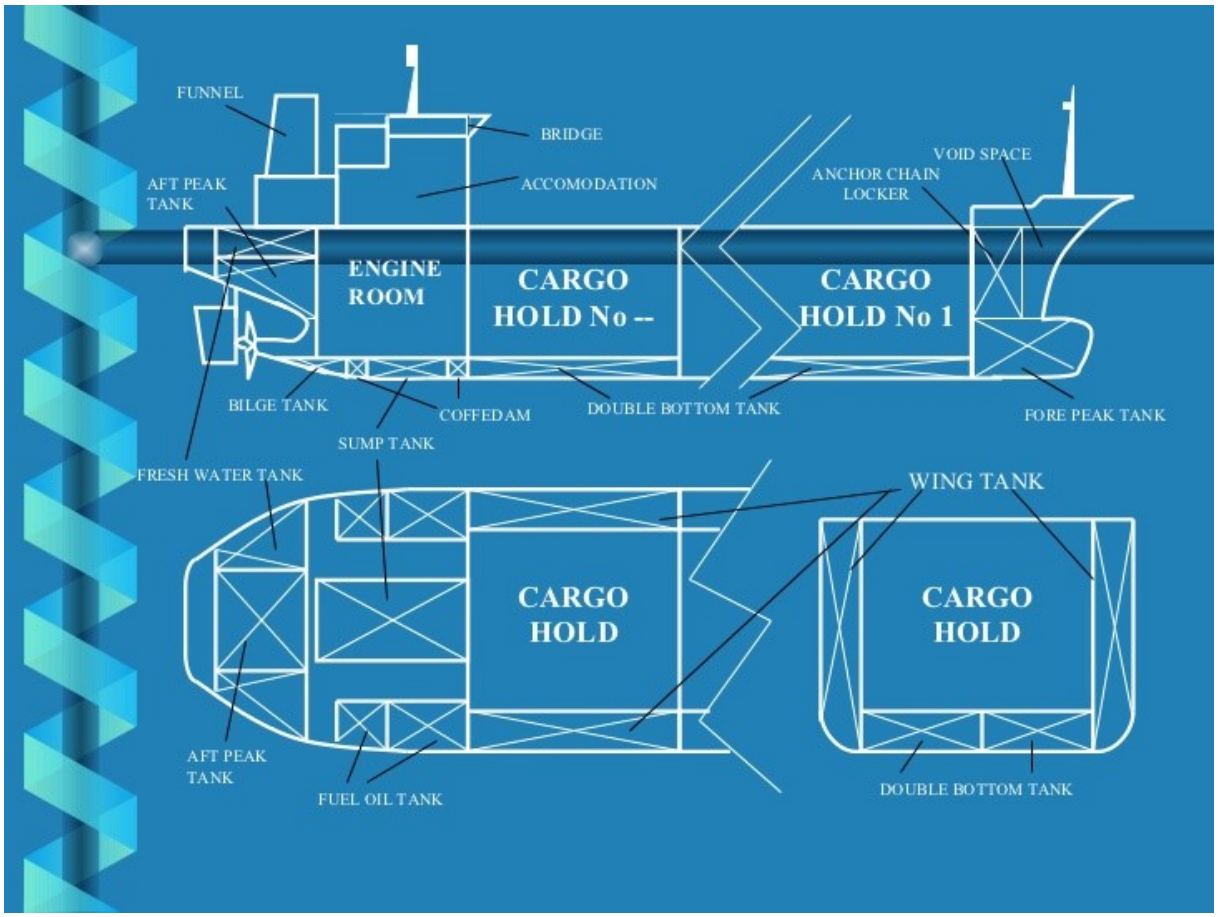
payroll */ˈpeiˌrəʊl/* *(n)* ***(shipping econ)*** **plaća, platna lista ~ calculation obračun plaća (pomoraca), downsize ~s sniziti plaće:** *Several ... shipbuilders **are downsizing their payrolls** amid slow economic growth and slacking shipbuilding industry.*

PCT (=per cent) posto, postotak



peacock wrasse */ræs/* **lumbarak** **{drugi hrv. nazivi: božjak, lambraka, lenac, lenica, smokvica, solnjača, tucavica, plazulja, smokvača, zelenka; lat.CRENILABRUS TINCA}**

peak */pi:k/* *(n)* **1** ***(nav arch)*** **pik,** ***Italian: gavone*** **fore~ pramčani pik,** ***Italian:*** **gavone di prora, krmeni pik,** ***gavone doi poppa***



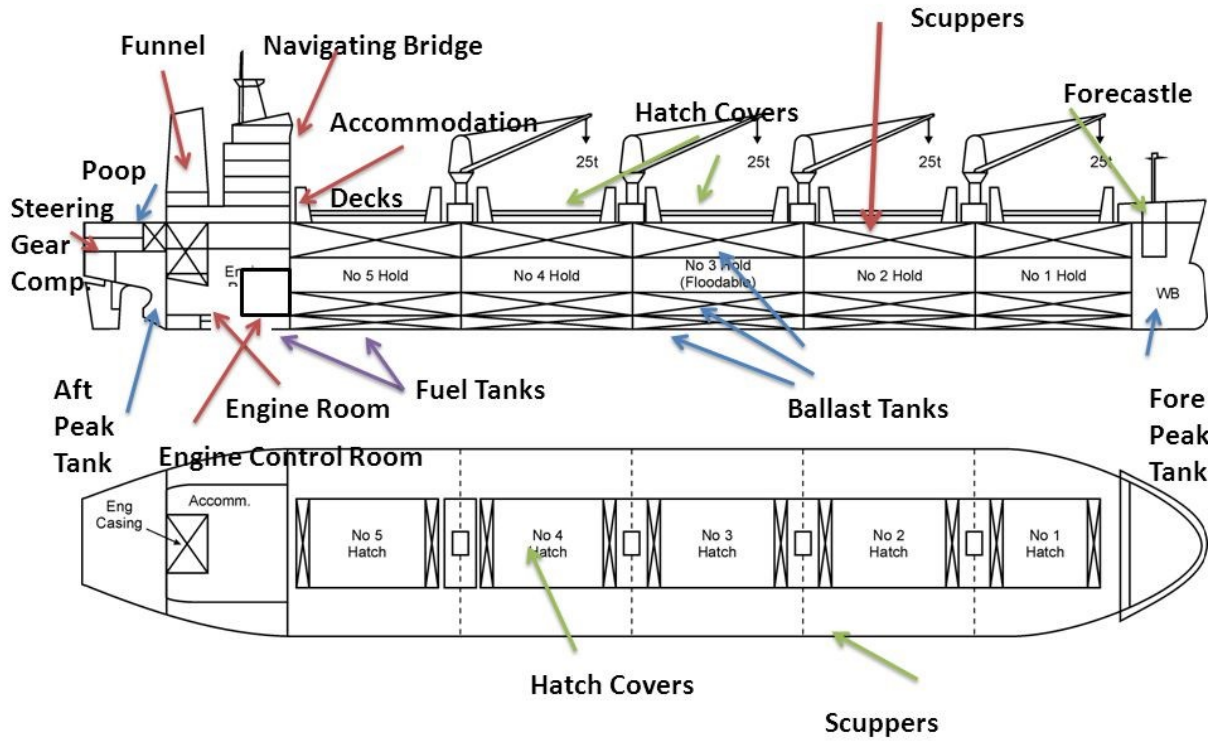
https://www.slideshare.net/SulaimanOlanrewaju/5-ship-construction; 2 *(boating/yachting)* COMPARE **gaff**[2] **pik, vrh sošnjaka** {*Italian:* gavone}

peak halyard *(n)* *(boating/yachting)* **podigač pika (na latinskom jedru)**



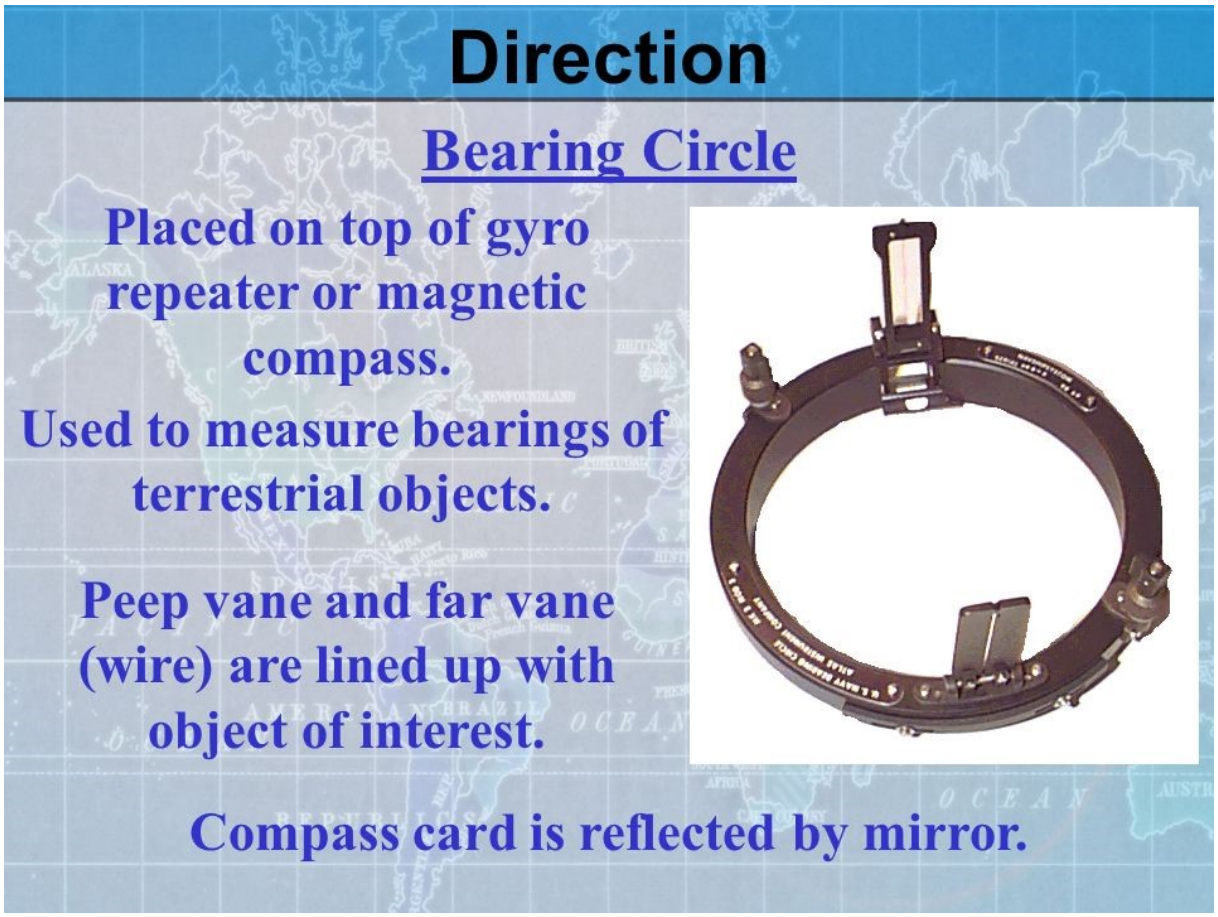
https://en.wikipedia.org/wiki/Peak_halyard

peak tank *(n)* *(nav arch)* Tank in the forward and after ends of a vessel. *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* **tank pika, pretežni tank, pramčani tank:** *The principal use of peak tanks is in trimming The ship. Their ballast is varied to meet required changes in trim.* https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ **fore~; FPT tank forpika**



http://slideplayer.com/slide/3985286/

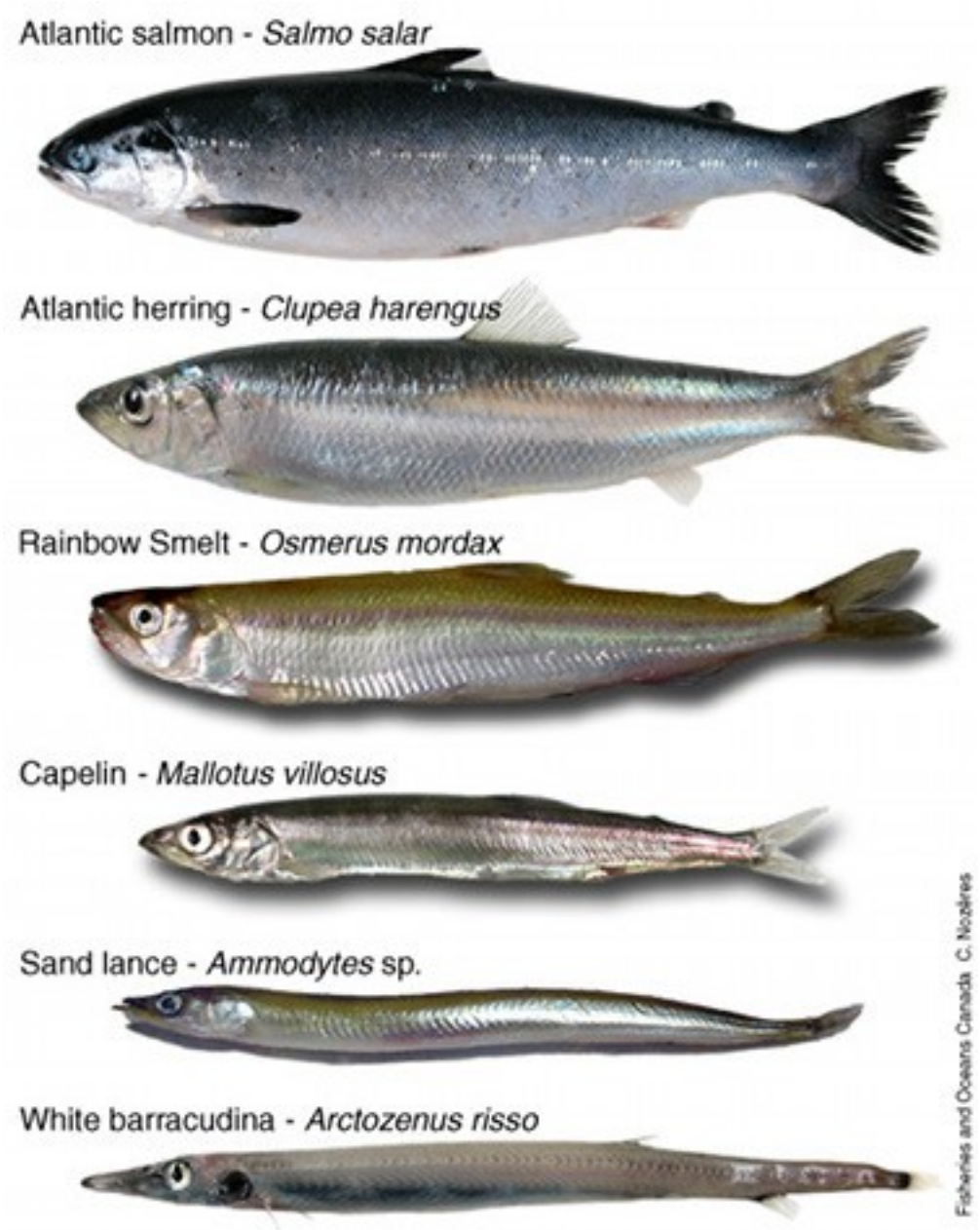
pebbles /ˈpɛbəl/ *(n)* ***(geogr)*** **valutice, šljunčana plaža**
peculiar /piˈkju:liə/ *(adj)* **osebujan, čudan, neobičan, poseban**
pecuniary /piˈkju:niəri/ *(adj)* ***(mar law)*** **novčan, u novcu**
pedestal /ˈpɛdistəl/ *(n)* ***(marine eng, seamanship)*** **postolje (svjetla), kormilarsko postolje**
peep vane /'pi:p,vein/ *(n)* **1** ***(marine eng)*** **a smjerni kanalić**



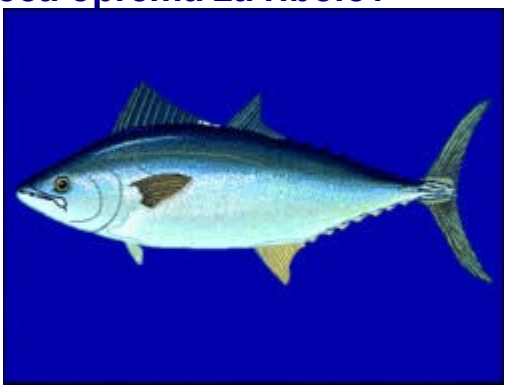
http://slideplayer.com/slide/9396272/; 2 **rupica za smjeranje**

peg *(n)* ***(sailing vessels, nav arch, boating/yachting)*** **mali drveni čavao, drveni klin**

pelagic fish */pɛˈlædʒik/* **plava riba, pučinska riba, pelagička riba**



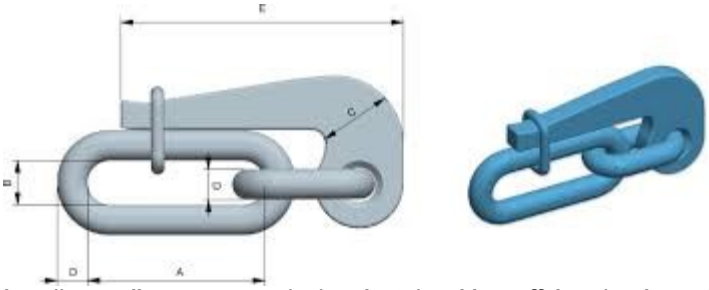
pelagic gear */pɛˈlædʒik/ (n)* **lebdeća oprema za ribolov**



pelamid *(n)* ***(fishing)*** **palamida**

pelican hook *(n)* ***(boating/yachting)*** kuka u obliku pelikanova kljuna sa zaklopcem na oprugu za

hvatanje i brzo otpuštanje konopa deblenjaka spinakera ili očica jedara. **pelikan-kuka**



http://www.aliotogroup.com/en/products/maritime-offshore/towing-pelican-hook/

pellets */ˈpɛlɪts/* *(n)* **1** ***(cargo)*** **pelete (željezna ruda u zrnatom stanju)**



; 2 drveni peleti: *The atmosphere in unventilated* ***wood pellet*** *storage confinements, such as the cargo hold of marine vessels transporting pellets in solid bulk, can be severely oxygen deficient and contain deadly concentrations of harmful gasses ...*
https://www.researchgate.net/publication/313963500_Fatal_Accidents_During_Marine_Transport_of_Wood_Pellets_Due_to_Off-Gassing_Experiences_from_Denmark

pelorus */piˈlɔːrəs/* *(n)* ***(navig)*** compass or compass repeater, with sighting vanes or a sighting telescope attached, but it has no directive properties. **pelorus**



https://www.worthpoint.com/worthopedia/wwii-navy-ships-pelorus-compass-483025746 **{*Italian:* grafometro}**

pelorus stand */piˈlɔːrəs/* *(n)* ***(navig)*** **stup za pelorus, pelorus stup**

penalty */ˈpɛnəlti/* *(n)* ***(mar law)*** **kazna, sankcija:** *Failure to comply with certification requirement may result in a heavy fine, arrest or a penalty.* **introduction of ~ for infringement uvođenje sankcija za povredu (pravila)**

penalty clause *(n)* ***(mar law)*** **klauzula o ograničenju naknade ili odgovornosti u slučaju raskida ili neizvršenja ugovora**

pendant */ˈpɛnənt/* **(=pennant)** *(n)* **1** ***(boating/yachting)*** a short length of wire or rope, with a thimble splice into the ends, placed on each side of the main and foremasts (or secured to a spar), and having a block, hook or other fitting at the lower end for hooking on the main and fore tackles.

kratak kraj čekrka pripone (za spajanje pripone na jarbol, palubu ili križeve), kraj podigača (jedra, leta itd.): *A **pendant**, for sending the topsail-yard up and down, is fitted with a running-eye round the quarter of the topsail-yard, the other end has an eye spliced in it. The mast tackle **pendants** were wormed, parcelled and served over their whole length. Each was doubled, and the bight was seized to create an eye which fitted over the masthead. (Marquart: Eighteenth Century Rigs & Rigging)*; **2** *(seamanship)* A length of rope, usually having a thimble or block spliced into the lower end for hooking on a tackle. *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* **kraj užeta (s omčom ili kukom) za spajanje na sidreni lanac, kraj *mesenđera*:** *These were used to connect the eyes of the messenger and towing **pennant** on the starboard side. A short length of gantline was already attached to the port **pennant** and this was used to connect to the messenger on this side.* **mooring ~ kraj sidrenjaka:** *Nylon three-strand dock lines, anchor rodes, and **mooring pendants** are the sailor's safety net, so to speak, and have been for nearly a century*

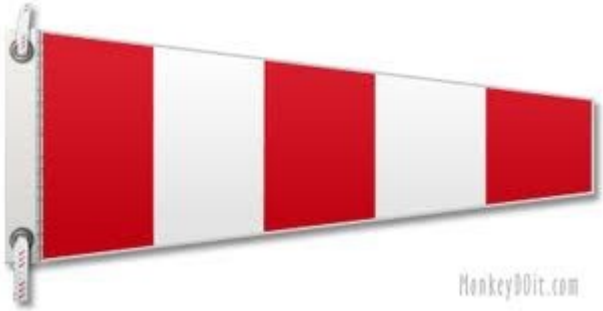
pending */ˈpɛndiŋ/* **1** *(mar law)* while waiting for or anticipating **do, dok, za vrijeme dok, u očekivanju, očekujući:** *The supicious cargo was stowed on deck, **pending arrival** in the next port of call.* Sumnjivi teret složen je na palubi do dolaska u sljedeću luku ticanja. **~ completion of the security do ispunjenja garancije, ~ claim tražbina u tijeku:** *ICC regulations prohibit withholding payment of freight bills because of a pending claim*; **2 u očekivanju, dok:** *~ approval* dok se ne dobije odobrenje

penetrate */ˈpɛniˌtreit/ (v)* **probiti, prodrijeti, doprijeti do**

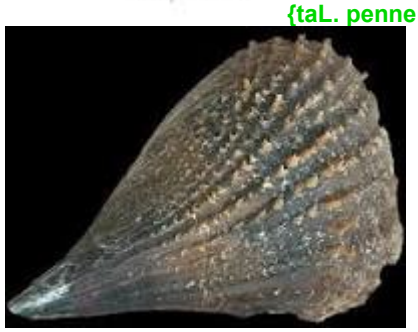
penetration */ˌpɛnɪˈtreɪʃən/ (n)* *(nav arch)* **probijanje, prodor (vode, mora) hull ~ probijanje trupa:** *It is possible that a longline granite or steel weight (the corner of which matched the hole's shape) caused the **hull penetration** as the monofilament line was wound around the shaft. Also, ensure there are as few **hull penetrations** as possible to minimise the risk of flooding problems.*

penetrometer *(n)* *(cargo)* **mjerač temperature tereta**

pennant */ˈpɛnənt/ (n)* *(comm)* signalna zastavica izdužena trokutasttoga oblika; a triangular signal flag **plamenac numeral ~ brojčani plamenac, brojčana oznak**

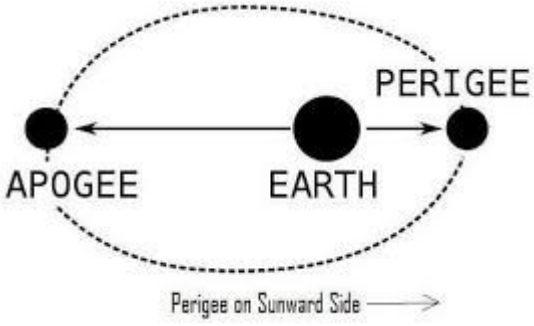


{taL. pennello, guidone}



pen shell *(n)* **periska**

per cent */pə ˈsɛnt/* **posto**
percentage */pəˈsɛntidʒ/ (n)* **postotak**
percentage allowance *(n) (cargo handling)* **tolerancija za količinu tereta u postocima:** *It is generally acknowledged that ship owners should have the benefit of a percentage allowance, since the measurement of bulk liquids is not an exact science, and unavoidable loss will often occur during a voyage.*
per diem */ˈpɜː ˈdaɪɛm ; ˈpɜː ˈdiːɛm/ (adv) (mar law)* on a daily basis **na dan, dnevno**
perform */pəˈfɔːməns/ (v)* **izvršiti, obaviti, izvesti ~ an analysis izvršiti analizu, analizirati, ~ the actions required izvršiti potrebne radnje, postupiti u skladu**
performance */pəˈfɔːməns/ (n)* **izvedba, rad, radne karakteristike, performanse good ~ dobre radne karakteristike (motora itd.), ~ data podaci o izvedbi, podaci o radnim karakteristikama:** *It is automatically loaded with engine **performance data** from the control system through a standard interface but manually fed with maintenance and inspection data.*
performance monitor *(n) (navig, electr)* **monitor za upozorenje o stanju rada radara:** *A performance monitor informs the radar operator whether the radar is operating at full efficiency or not.* **{It should be used when the set is first turned on and at frequent intervals there after when no targets are present on the screen.}**
performance standards *(n) (navig)* **izvedbeni standardi (radara)**
performing carrier *(n) (n) (mar law)* **= actual carrier stvarni prijevoznik**
perigee */ˈpɛrɪˌdʒiː/ (n) (oceanogr)* **ANTONYM apogee** the point in its orbit around the earth when the moon or an artificial satellite is nearest the earth **perigeja**



https://www.quora.com/What-are-appoge-and-perigee

perigeean tides */ˌpɛrɪˈdʒiːən ˌtaidz/ (n) (oceanogr)* **COMPARE apogeean tides** tides of increased range or tidal currents of increased speed occurring monthly as the result of the Moon being in perigee or nearest the Earth **perigejske mijene, perigejska perioda**
peril */ˈpɛril/ (n) (safety)* **opasnost, pogibao, pogibelj, rizik ~s of the sea pomorski rizici, morske opasnost**
Perils of the Sea *(n) (mar ins)* **pogibelji mora**
per intaken measure *(n) (mar law, shipping econ)* **prema preuzetoj mjeri/količini tereta**
periodical survey of ths ship *(n)* **periodični pregled broda**
period repetition frequency (=PFR) *(n) (navig, electr)* **perioda ponavljanja**

impulsa (radara)

periscope */'perɪskoʊp/* *(n)* ***(navy)*** a device used on submarines to view above the water's surface when submerged **periskop**



https://www.naval-technology.com/news/newscassidian-upgrade-colombian-submarines-search-periscope/

perishable goods */ˈpɛrɪʃəbəl/* *(n)* ***(cargo)*** **pokvarljivi teret / roba, lako pokvarljiva roba:** *Bananas are a sort of perishable cargo and should arrive in a fresh, green unripe condition.*

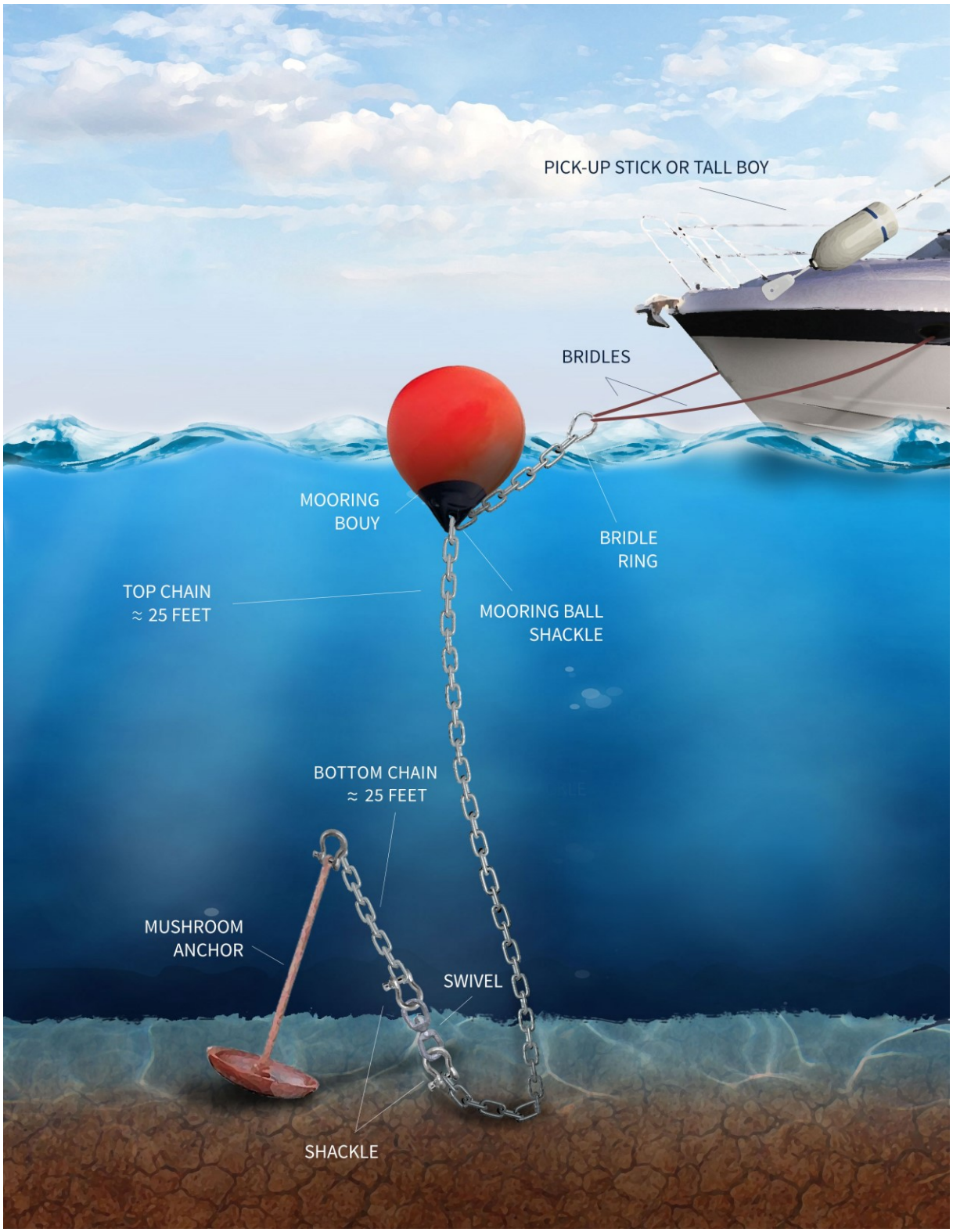
permanent address stalna adresa, adresa prebivališta ~ for communication adresa za kontaktiranje

permanent ballast *(n)* ***(nav arch)*** Ballast material (usually solid material) which cannot be discharged or transferred by pump or by other means and which is used for attaining design draft and trim. *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* **stalni balast, fiksni balast**

permanent deformation *(n)* ***(marine eng)*** **trajna deformacija, trajno izobličenje**

permanent dunnage *(n)* ***(cargo handling, stabil)*** **trajni *duneđ*, trajne daske za podlaganje tereta, fiksne razdjelne daske**

permanent moorings *(n)* **1** ***(boating/yachting)*** **vez (u marini), *muring*, čvrsti vez (za brodice / jahte u marini), stalni vez (za brodice / jahte u marini);** **2** ***(seamanship, ship handling)*** A buoy secured to the bottom by permanent moorings and provided with means for mooring a vessel by use of its anchor chain or mooring lines.<source>american_practical_navigator</source></sentence></tlCorpus> **fiksni vez na plutači, vez na plutači, čvrtsti vez na plutači:** *Heavy chain used with* ***permanent moorings*** *and connecting the various legs or bridles.<source>american_practical_navigator</source></sentence></tlCorpus>



http://www.twocsmarine.com/moorings-101/

permanent repairs *(n)* ***(nav arch)*** **popravak broda radi obnove klase (nakon nezgode):** *With company's and class approval, the vessel continued on its short passage towards the discharge port, where, after unloading, she entered drydock to effect* ***permanent repairs****. Once all the*

*investigations were completed, the condition of class required **permanent repairs** to be conducted on the return voyage and perission was obtained for the ship to resume her passage to the discharge port. The ship then berthed alongside in Dunkirk until a dry dock became available in which to complete **permanent repairs**.<source>MAIBInvReport03_2018</source></sentence></tlCorpus>*

permeability factor *(n)* ***(safety)*** **koeficijent naplavljivosti**

permission *(n)* ***(mar law)*** **dozvola grant ~ dati dozvolu, obtain ~ dobiti dozvolu, ishoditi dozvolu, without prior ~ bez prethodne dozvole, give ~ dati dozvolu:** *At 0956, the mooring lines were singled up and London VTS gave the pilot permission to leave the berth.*

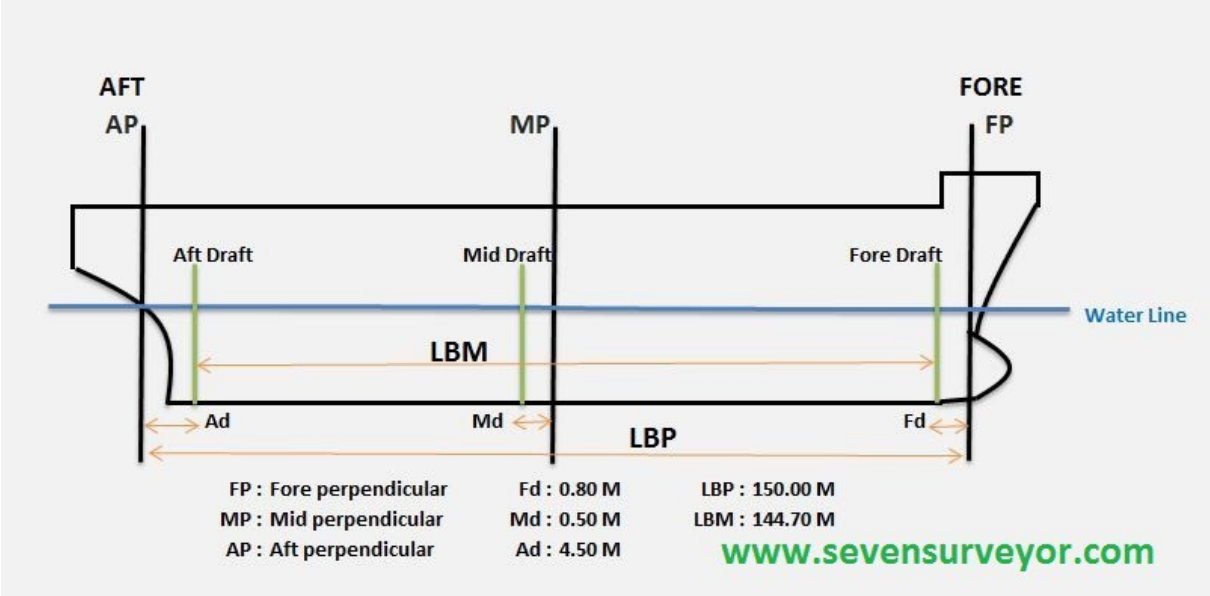
permission for entry *(n)* ***(mar law)*** **dozvola za uplovljenje, dozvola za ulazak u luku**

permit[1] */ˈpɜːmit/ (n)* ***(mar law)*** **dozvola, dopuštenje ~ of Vessel Departure Dozvola odlaska broda, Dozvola za isplovljenje broda, the necessary ~s neophodne dozvole, procure a ~ ishoditi dozvolu, secure ~ from the authorities dobiti dozvolu od službenih organa**

permit[2] */pəˈmit/ (v)* **1 dozvoliti, dopustiti; 2 omogućiti**

permitted vertical moments *(n)* ***(stabil)*** **dopušteni vertikalni momenti (u Knjizi trima i stabilnosti)**

perpendicular */ˌpɜːpənˈdikjʊlə/ (n)* ***(nav arch)*** **okomica after ~ krmena okomica, fore ~ pramčana okomica, length between ~s dužina između okomica, forward ~ pramčana okomica**



www.sevensurveyor.com

perpendicular to *(adj)* ***(navig, ship handling)*** **okomi u odnosu na, okomit na:** *the vessel's position **was** almost **perpendicular to** the berth*

personal act */ˈpɜːsənəl/ (n)* ***(mar ins)*** **štete nastale zbog osobne radnje**

personal buoyancy *(n)* ***(boating/yachting)*** **osobna uzgonska sredstva**

personal floating device (=PFD; personal flotation device) *(n)* ***(safety)*** a device used to keep a person afloat; any type of lifejacket **osobna uzgonska oprema,**

naprave za plutanje, osobna oprema za plutanje: *Fortunately, the pilot was uninjured and managed to remain afloat with the aid of his* ***personal flotation device*** *(life vest).*



http://www.probass.net/protips/Articles/TomBranch/life-jackets.php

personal gas monitor *(n)* ***(safety)*** **osobni uređaj za otkrivanje plina**

personal locator beacon (=PLB; personal location beacon) **COMPARE EPIRB** An emergency radio locator beacon with a two-way speech facility carried by crew members, either on their person or in their survival equipment, and capable of providing homing signals to assist search and rescue operations.; PLBs are designed to be carried on the person and can be used anywhere in the world, on the sea and also on land. **osobni radio lokator u traganju i spašavanju:** *The EPIRB was activated along with the* ***personal locator beacon****. The owner also provided an EPIRB and one of the crew had a* ***personal locator beacon****.* **~ watch praćenje osobnih radio lokatora, radio-straža za praćenje osobnih radio lokatora**



http://boatbeat.org/fact-sheets/epirb-and-plb/

personal safety osobna sigurnost

personal survival ***(safety)*** **osobno preživljavanje ~ course tečaj osobnog preživljavanja, ~ technique tehnike preživljavanja**

personal watercraft (=PWC) *(n)* **1** ***(nav arch)*** **osobno plovilo:** *... the Danish Maritime Authority (DMA) will now require operators of* ***personal watercraft*** *and the like to hold a special personal watercraft license.* Maritime Logistics Professional <update@maritimeprofessional.com>12/2017 *"Personal watercraft are special due to their high speed and unique manoeuvring capabilities. With the new regulations, yachtsmen will have the competences required to operate these craft safely and show consideration of their surroundings."* Maritime Logistics Professional



<update@maritimeprofessional.com>12/2017 **; 2** ***(boating/yachting)*** small vessels or conveyances that float on the water and are powered by engines, commonly propelled by jet drives to achieve fairly high speeds, usually in excess of 20 knots. PWC have no interior and are ridden by sitting on top of and astride them as one rides a motorcycle (http://www.westlawn.edu/student_center/definitions.asp) **vodeni *skuter*, morski *skuter*, *skuter*, *jet ski***

person in water (=PIW; person in the water) *(n)* ***(safety)*** **COMPARE man overboard osoba u moru, čovjek u moru:** *Employers should explore best practices, and develop, implement and comply with PIW procedures* **person in water recovery vađenje osobe iz mora**

personnel */ˌpɜː(r)səˈnel/ (n)* **1 osoblje ship's ~ posada broda, watchkeeping ~ osoblje straže, skilled ~ stručno osoblje, deck ~** osoblje palube: ***Deck personnel*** *were using tugger wires with an endless chain sling connected through the anchor D-shackle to move the anchor ...*; **2 brodska posada all personnel onboard sva posada na brodu**

person overboard *(n)* ***(safety)*** **= man overboard osoba u moru, čovjek u moru**



http://www.threesheetsnw.com/blog/2011/12/man-overboard/

pertaining to *(conj)* ***(mar law)*** **koji se odnosi na**

per working hatch *(n)* ***(mar law)*** **ovisno o kapacitetu grotla**

petrol */ˈpɛtrəl/ (n)* ***(marine eng, UK)*** **= gas[2] = gasoline; gasolene benzin petrol station *(UK)* pumpna stanica**

petrol engine *(n)* ***(UK)*** ***(marine eng)*** **benzinski motor**

petroleum */pəˈtrəʊliəm/ (n)* ***(cargo)*** **= crude oil** mineral oil that is found under the ground or the sea and is used to produce petrol/gas, paraffin, diesel oil, etc. **sirova nafta liquefied petroleum gas (LPG) ukapljeni naftni plin**

petrol filter *(n)* ***(marine eng)*** **filtar benzina**
petrol tank *(n)* ***(nav arch)*** **benzinski tank, tank za benzin**
petty officer */ˈpɛti,ɔfisə/ (n)* **1** ***(mar law)*** **dočasnik; 2 mlađi časnik (u trg. mornarici)** **{*Italian:* sottufficiale}**
phase detector *(n)* ***(navig)*** **fazni detektor**
phase detector cancellation *(n)* ***(navig, electr)*** **sklop za brisanje s faznim detektorom**
phase shift keying (=PSK) *(n)* ***(electr, navig)*** **pomak faze (u sustavu GPS)**
phasing out *(n)* ***(mar law)*** **isključenje iz plovidbe** **{isključenje broda iz plovidbe iz plovidbe uslijed zastrajelosti ili neudovoljavanja propisima}**
phenomenal sea *(n)* ***(oceanogr)*** Sea state with Significant Wave Height >14.0 (45+) metres **iznimno teško more:** *Sea State High becoming very high, occasionally* ***phenomenal*** *later in north.* http://www.metoffice.gov.uk/weather/...t.html#All~All



http://www.yachtingmonthly.com/sailing-skills/understanding-sea-state-better-passage-planning-62960

phosphate */ˈfɔsfeit/ (n)* ***(cargo)*** **fosfat**
phosphor bronze */ˈfɔsfə,brɔnz/ (n)* ***(marine eng)*** **fosforna bronca**
phosphor (P) */ˈfɔsfə/ (n)* ***(chem)*** **fosfor**
phyiscal distribution All logistics activities from the production line to the final user, including traffic, packaging, materials handling, warehousing, order entry, customer service, inventory control etc. (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary) **logistička podrška, logistička podrška od proizvodnje do distribucije robe kupcu**
physical damage *(n)* **1** ***(mar ins)*** **fizička šteta, stvarna šteta; 2 mehanička šteta**
physical property *(n)* **fizikalno svojstvo, fizikalna osobina**
physical shore stations *(n)* ***(navig)*** **obalne stanice u sustavu AIS**
pickerel; pickarel */ˈpikərəl/ (n)* **gira, gera, gira oblica, lužina, menula,**



manula, lt. *menola* {drugi hrv. nazivi: čikavica, gera, menula, obljak, manula, mrljanka; lat. SPICARA SMARIS}

pick up *(v)* 1 a *(seamanship)* **uhvatiti (konop, uže);** 2 **podići oznaku, pokupiti oznaku;** 3 **izvaditi (brodolomca) iz mora:** *All crewmembers abandoned ship into two lifeboats* ***and were picked up*** *by helicopters* **~ the survivors izvaditi brodolomca iz mora**

pick up a buoy *(v)* *(boating/yachting)* **uhvatiti plutaču (čakljom)**

pick up speed *(v)* *(navig)* **dobivati brzinu, poprimati brzinu, vraćati brzinu, ubrzavati se:** *The ship started picking up speed but the head responded very slowly.* Brod je polako počeo dobivati brzinu, ali je pramac reagirao vrlo sporo.

pick up the mooring *(v)* *(boating/yachting)* **hvatanje plutače (radi privezivanja)**

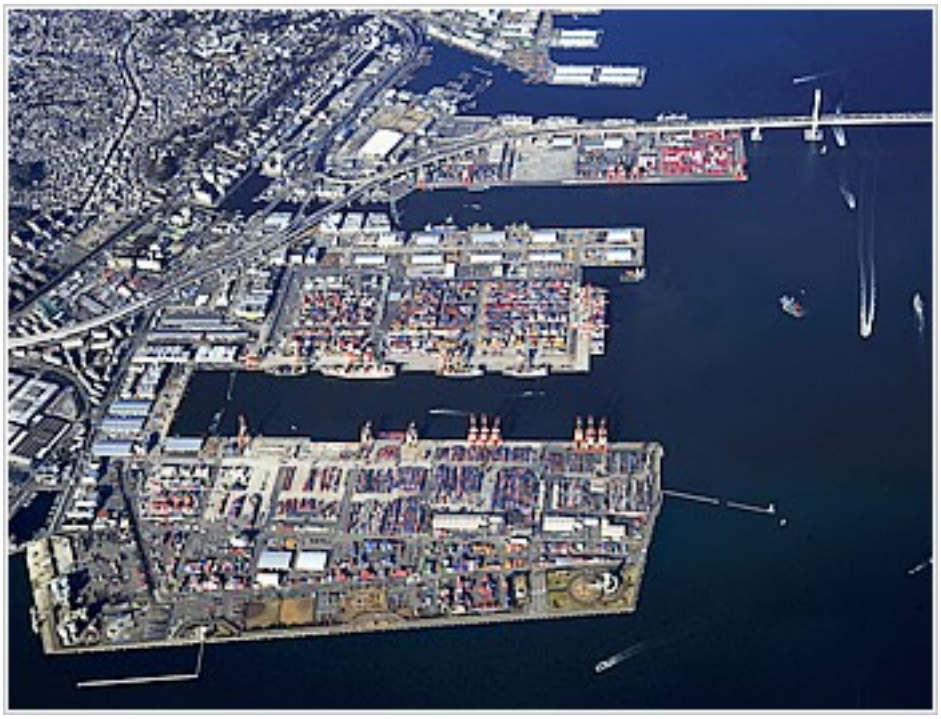
P&I Clubs (=Protection and Indemnity Clubs) *(n)* *(mar law)* agreements concluded between the shipping companies with the objective of insuring those risks that are not covered under the standard maritime insurance packages. *https://www.logisticsglossary.com/term/pi-clubs/* **P&I klubovi, klubovi osiguranja, P&I osiguranje**

P&I correspondent *(n)* *(mar law, mar ins)* **agent P&I kluba, P&I korespondent**

piece *(n)* 1 **komad;** 2 **dio, element distance ~ distancioni element, expansion ~ ekspanzioni spoj, ekspanzioni element**

piece work agreement *(n)* *(mar law)* **ugovor o djelu**

pier */piə/* **SYNONYMS jetty, dock**[1] 1 a construction work extending into the harbour with sufficient depth of water alongside to accommodate vessels, also used as a promenade or landing place for passengers; a port structure, usually built on piles, extending out into the water and providing a means for vessels to moor alongside **gat, lučki gat, *Italian: molo*:** *The cranes complement new 900-foot-long, 114-foot wide concrete* ***pier*** *at Isla Grande.* www.gCaptain.com



http://www.yokohamaport.co.jp.e.df.hp.transer.com/facilities/Honmoku/; 2 molo, *mul*; 3 dok; 4 *pir*

pierage /ˈpiəridʒ/ (n) *(mar law)* pravo na korištenje lučke obale, naknada za korištenje lučke obale

pier head (n) *(ports)* the outboard end of a pier glava gata: *Contact with the **pier head** The ship came to rest on the southerly **pier head**. Thus, the ship was heading direct towards the **pier-head** north of the outer entrance to the harbour.*

pier head jump (n) *(navig, ship handling)* Making a ship just as it is about to sail.

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ odlazak broda s pristana / veza

piggyback hatchcover /ˈpigiˌbæk/ (n) *(seamanship)* vrst pokrivala za grotlo

piggyback; pickaback /ˈpɪgɪˌbæk/ (n) *(shipping econ)* a rail transport mode where a loaded truck trailer is shipped on a rail flatcar.; The transportation of highway trailers or demountable trailer bodies on specially equipped rail flat cars. (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary) prijevoz kamiona željeznicom, *huckepack transport*, *piggyback transport*

piggy back (pick-me-aback) /ˈpigiˌbæk/ (n) *(cargo)* prijevoz kamiona i prikolica željeznicom {njem.: Huckepack}

pig iron (n) *(marine eng)* sirovo željezo, *giza* bars of ~ ingoti sirovog željeza, remelt ~ pretaliti sirovo željezo

pigs (of metal) (n) *(cargo)* odljevci

piked dogfish (=picked dogfish) (n) *(fishing)* = spur dog Lat. Squalus acanthias pas kostelj, pena, pas koštenjak, obični kostelj, špin, pinjol



pilchard *(n)* ***(fishing)*** Lat. Sardina pilchardus **srdela, sardela, bijelac, jenbrek**



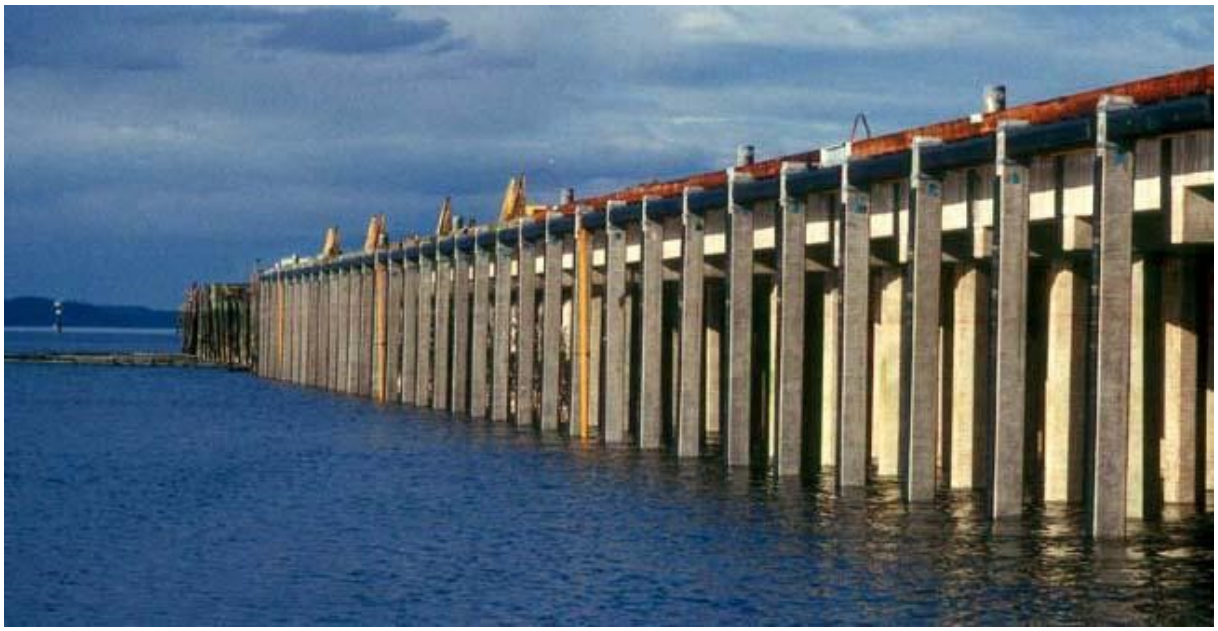
European pilchard srdela

pile[1] */pail/* *(v)* ***(cargo)*** **slagati (drvo)**

pile[2] */pail/* *(n)* **1** ***(ports)*** a pointed spar driven into the bottom and projecting above the water *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* **stup (lučke obale itd.), nosač;** **2** ***(ports)*** a long heavy timber driven into the seabed or riverbed to serve as a support for an aid to navigation **stup (plutače);** **3** ***(cargo)*** **hrpa**

pile[3] *(n)* ***(ports)*** A pole embedded in the sea bottom and used to support docks, piers and other structures. *https://www.ypiyachts.com/* **stup lučke obale, *pilot***

pile berth */pail/* *(n)* **1** ***(boating/yachting)*** **vez na priveznom stupu**



http://www.concretetech.com/concrete-projects/berth-3-extension; 2 **lučka obala na stupovima (drvenim, betonskim), vez / pristan izgrađen na stupovima**

pile moorings /pail/ (n) *(boating/yachting)* **vez na priveznom stupu, pristan / vez na stupovima**

pilferage /ˈpilfəridʒ/ (n) *(mar law)* cargo stolen from the ship, container, warehouse or terminal **krađa (tereta ili dijela tereta) guard against ~ čuvati se od krađe, zaštiti se od krađe, prevent ~ spriječiti krađu** {*Italian:* furto}

pilgrim's scallop (n) **jakopska kapica, *kapešanta***

pillar /ˈpilə(r)/ (n) 1 *(nav arch)* a vertical member or column giving support to a deck; stanchion **upora, stup (u brodskom skladištu) hold ~ = hold-stanchion upora donje palube;** 2 *(navig)* **stožasti stup (pomorske oznake), stožac**

pillar buoy (n) *(navig)* **plutača na stožastom stupu, stožasta plutača**

pillar coffering (n) *(meteorol)* **izolacija upore**

pillar-girder (n) *(nav arch)* **uzdužna podveza palube**

pillar-shaped mark (n) 1 *(navig)* **stožasta oznaka, oznaka u obliku široka stupa;** 2 **stup, potporanj**

pilot /ˈpailət/ (n) *(navig)* **peljar, pilot, *Italian: pilota* ~ off peljar / pilot iskrcan, peljar / pilot sišao s broda, ~ on peljar / pilot ukrcan, peljar / pilot na brodu, deep-sea ~ peljar za otvoreno more:** *The master onboard the ro-ro passenger ferry received a VHF radio call from a **deep sea pilot** onboard the tanker, telling him that his ship was passing too close.*, **docking ~ peljar za privezivanje brodova, harbour ~ lučki peljar, sea ~ peljar za vođenje broda do / od oznake plovnoga kanala, ~'s accident nesreća peljara:** *The **pilot' accident** occurred while boarding the ship*, **carry the ~ imati peljara na brodu:** *All container vessels with a length overall of 365m or greater, and/or a beam of 45m or greater are required to **carry two pilots.***, **lead ~ glavni peljar, glavni pilot**

pilotage /ˈpailətidʒ/ (n) 1 *(navig)* **peljarenje, pilotaža:** *Harbour pilotage is compulsory for*

vessels over 500 GT **suspend ~:** *NSW Ports Authority suspended pilotage for Port Botany and Sydney Harbour due to heavy swell and gale force winds.*, **vessel ~ to pilotage brod koji podliježe peljarenju, brod koji mora imati peljara, ocean ~ peljarenje na otvorenom moru, coastal ~ dužobalno peljarenje, compulsory ~ obvezno peljarenje:** *The requirements for compulsory pilotage in the Port of London are contained in the PLA's Pilotage Directions.* ***Pilotage is compulsory*** *within its pilotage limits for all vessels of 61m or more in length.*, **harbour ~ lučko peljarenje, peljarenje unutar luke, acts of ~ čin peljarenja, stvarno peljarenje:** *The skills development programme included the conduct of* ***acts of pilotage*** *on a variety of vessels under the close supervision of experienced licensed pilots.* www.gov.uk/maib; **2 Pilotage involves navigating in restricted waters with frequent determination of position relative to geographic and hydrographic features. It is used when the ship is within sight of land. (Bowditch 2001) obalna navigacija**

pilotage area *(n)* ***(navig)*** **područje obveznog peljarenja:** *Before the ship left the* ***pilotage area****, a low level alarm for the main engine lub-oil drain tank sounded.*

Pilotage Directions *(n)* ***(navig)*** **upute o peljarenju:** *for the purpose of the Pilotage Act 1987 and in pursuance of its powers under Section 7 of the said Act, hereby make the following Directions which come into force on 1 October 2003 and which supersede all previous Pilotage Directions.*

pilotage exemption certificate *(n)* ***(mar law, ports)*** **svjedodžba o izuzeću od obveznog peljarenja:** *The master held a* ***pilotage exemption certificate*** *for the port and was very familiar with the channel, which he had navigated regularly for over 4 years.*

pilotage limits *(n)* ***(nav arch)*** **granice peljarenja:** *Competent Harbour Authority pilotage limits*

pilotage management check list *(n)* ***(navig)*** **lista provjera u organizaciji peljarenja**

pilotage plan plan peljarenja, plan plovidbe s peljarem na brodu: *ship's* ***pilotage plan*** *plotted on its paper chart*

pilotage slip isprava za obračun peljarenja **peljarska potvrda**

pilotage technique *(n)* ***(navig)*** **peljarska tehnika**

pilotage waters *(n)* ***(mar law)*** **obalne vode, područje obalne navigacije:** *In pilotage waters, it may be appropriate to have available a forecast of the times, of alteration of course, speed and sets expected.*

pilot boarding *(n)* ***(navig)*** **ukrcaj peljara:** *At 1130, Houston Pilots suspended* ***pilot boarding*** *at the entrance channel due to fog.* **required boarding arrangements for pilot propis za ukrcaj peljara http://www.pepilots.com/pilot_ladder.html**

pilot boarding area *(n)* ***(navig)*** **područje ukrcaja peljara:** *Navigation within the port encompassed the approach channel, the short-term anchorage and the* ***pilot boarding area****. Poor planning considerations caused the delay in weighing anchor, which in turn required a high speed approach to the* ***pilot boarding area****.*

pilot boarding point *(n)* ***(navig)*** **mjesto ukrcavanja peljara**

pilot boarding station *(n)* ***(navig)*** **peljarska postaja, mjesto ukrcaja peljara**

pilot boat peljarska brodica, *pilotina*: *The vessel was making way at near nine knots in order to match the speed of the* ***pilot boat*** *and was sounding the prescribed fog signal. A* ***pilot boat*** *came alongside to pick up the pilot. a deckhand on board the pilot boat suffered serious injuries whilst the* ***pilot***

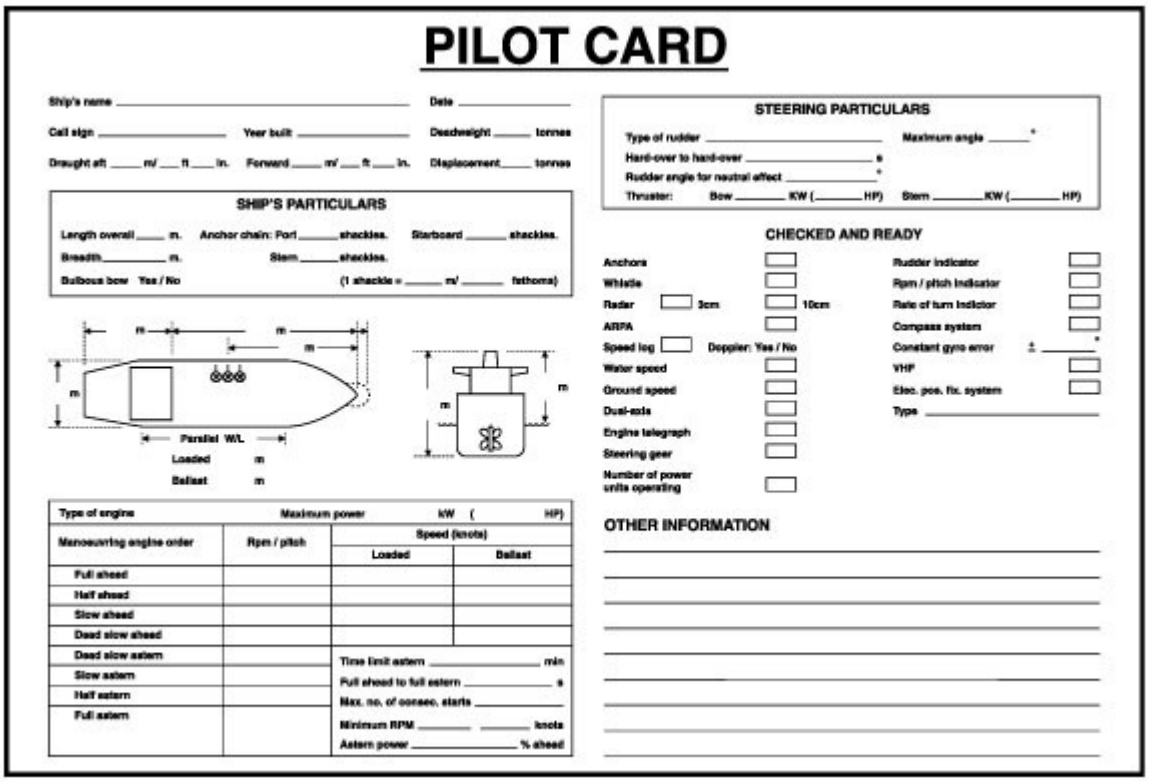


boat *was pulling away from alongside the container ship.*
http://www.aluminumnow.com/pilot.htm {*Italian:* imbarcazione del pilota}

pilot boat on duty *(n)* ***(navig)*** **peljarski brod u službi (zvučni signal)**

pilot book *(n)* ***(navig)*** **peljar, *portolan*** {*Italian:* portolano}

pilot card *(n)* ***(navig, mar law)*** obrazac s općim podacima o brodu, njegovu pogonu i manevarskim karakteristikama (za potrebe peljara) **peljarski listić, peljarski obrazac, peljarska karta, pilotska karta:** *The pilot was given the vessel's pilot card, which detailed its manoeuvring characteristics. The master and pilot then discussed the departure plan.* **complete the ~ ispuniti peljarski listić, hand over the ~ predati peljarski listić**



PILOT CARD

Ship's name _____ Date _____
Call sign _____ Year built _____ Deadweight _____ tonnes
Draught aft _____ m/ ___ ft ___ in. Forward _____ m/ ___ ft ___ in. Displacement _____ tonnes

SHIP'S PARTICULARS
Length overall _____ m. Anchor chain: Port _____ shackles. Starboard _____ shackles.
Breadth _____ m. Stern _____ shackles.
Bulbous bow Yes / No (1 shackle = _____ m/ _____ fathoms)

STEERING PARTICULARS
Type of rudder _____ Maximum angle _____ °
Hard-over to hard-over _____ s
Rudder angle for neutral affect _____ °
Thruster: Bow _____ KW (_____ HP) Stern _____ KW (_____ HP)

CHECKED AND READY

Anchors	☐	Rudder indicator	☐
Whistle	☐	Rpm / pitch indicator	☐
Radar ☐ 3cm ☐ 10cm		Rate of turn indictor	☐
ARPA	☐	Compass system	☐
Speed log ☐ Doppler: Yes / No		Constant gyro error	± _____ °
Water speed	☐	VHF	☐
Ground speed	☐	Elec. pos. fix. system	☐
Dual-axis	☐	Type _____	
Engine telegraph	☐		
Steering gear	☐		
Number of power units operating	☐		

m m m m m m
Parallel W.L.
Loaded m
Ballast m

Type of engine	Maximum power	kW (	HP)
Manoeuvring engine order	Rpm / pitch	Speed (knots) Loaded	Ballast
Full ahead			
Half ahead			
Slow ahead			
Dead slow ahead			
Dead slow astern		Time limit astern _____ min	
Slow astern		Full ahead to full astern _____ s	
Half astern		Max. no. of consec. starts _____	
Full astern		Minimum RPM _____ _____ knots	
		Astern power _____ % ahead	

OTHER INFORMATION
_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____

https://maritimeprogress.com/product/pilot-card/ {*Italian:* cartellino del pilota}

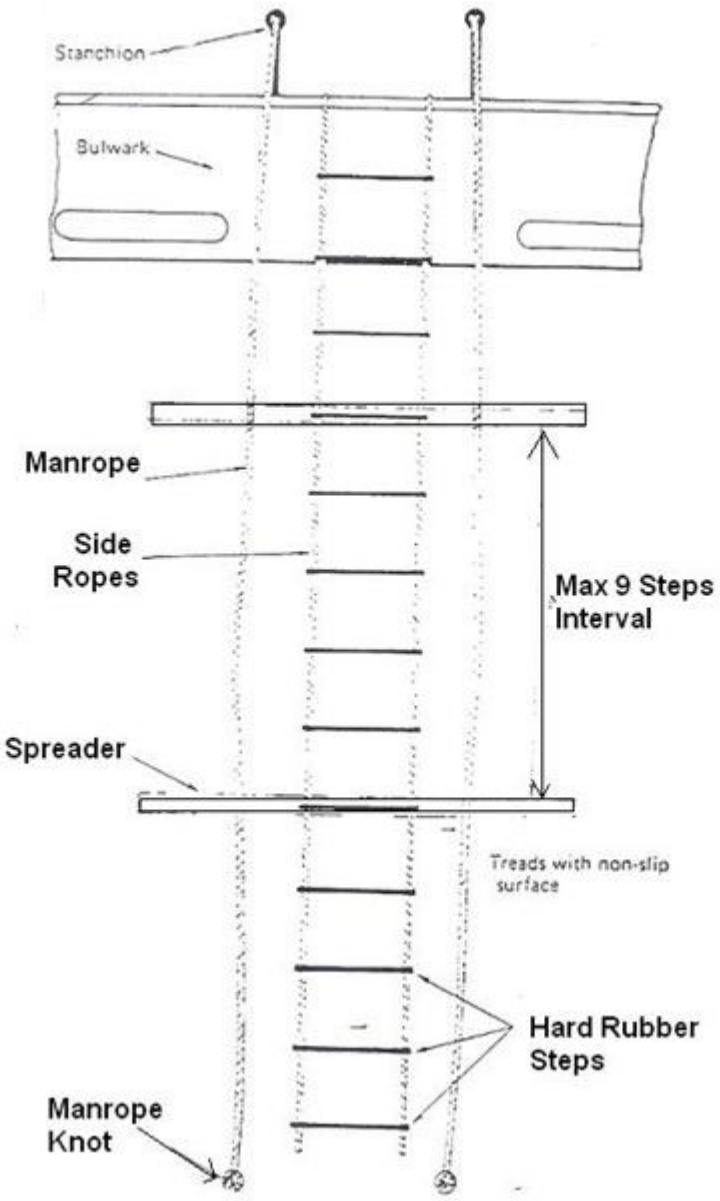
pilot change over *(n)* ***(navig)*** **zamjena peljara, smjena peljara**

pilot charges 1 **cijena peljarenja, tarife za peljarenje;** 2 **troškovi peljarenja**

pilot hoist *(n)* ***(nav arch)*** The pilot hoist shall be designed to operate as a moving ladder to lift and lower one person on the side of the ship, or as a platform to lift and lower one or more persons on the side of the ship. It shall be of such design and construction as to ensure that the pilot can be embarked and disembarked in a safe manner, including a safe access from the hoist to the deck and vice versa. Such access shall be gained directly by a platform securely guarded by handrails. **peljarsko vitlo, peljarsko dizalo, peljarski lift, dizalo za peljara:** *A **pilot boarding hoist** is raised by a power winch. The mechanical **pilot hoist** should be designed to operate as a moving ladder, or as a platform, to lift and lower one person on the side of the ship. Case 1 deals with the **failure of a pilot hoist** and happened to a pilot disembarking from a high sided vessel on the UK coast shortly before midnight. A mechanical **pilot hoist** should be so located that it is within the parallel body length of the ship and, as far as is practicable, within the mid-ship half length of the ship The **starboard pilot hoist** was used to lower the pilot to the waterline and it operated faultlessly*

piloting */ˈpailətiŋ/ (n)* 1 ***(navig)*** the act of guiding a ship (in and out of the port) through near shore hazards by a pilot a **peljarenje, pilotaža;** 2 ***(navig)*** determining ship's position and directing her course by means of bearings to landmarks or by buoys and soundings when in sight of land (by eyesight or radar) **obalna navigacija, terestrička navigacija**

pilot ladder *(n)* ***(nav arch, safety)*** **peljarske ljestve, jakovljice, jakubice, *boškaina*; *Italian: biscaglina*:** ***The pilot ladder had been rigged** such that it was nearly 2 metres too long. The situation was made worse because the seaman, who was also the lookout, was also tasked **to rig the pilot ladder** alone. During my **climb on the pilot ladder** from the pilot launch up the ship's side I noticed that one side of the ladder lengthened under my weight.* **~ spreader** ropes used at regular intervals of the pilot ladder and help to ensure that the ladder does not get twisted which would cause difficulty to the pilot **rasponica, duža podnica, duža stepenica (protiv uvijanja peljarske ljestve)**



https://www.brighthubengineering.com/seafaring/49172-role-of-pilot-ladder-on-ships/, ~ manropes a rope which is present on both sides for physical hold of the person climbing or descending from the ship **rukohvat od konopa**, **konop za rukohvat**, ~ sideropes ropes used to hold the steps and take the weight of the climbers and the steps **bočni konop**, ~ steps / treads the steps obviously need to be made of non-slippery material and are also normally made of same material like the spreaders, except the last 3 steps which are made out of hard rubber **podnice peljarske ljestve**, **stepenice (kraće)**, **nogostupi**, climb the ~ **penjati se uz peljarske ljestve**: *the job climbing a pilot ladder is not easy so there is a maximum limit to which the pilot is supposed to climb* https://www.brighthubengineering.com/seafaring/49172-role-of-pilot-ladder-on-ships/, rig the ~ **postaviti *boškainu***, **postaviti peljarske ljestve** rig the ~ on the port / starboard side **postavite peljarske ljestve na lijevu / desnu stranu (bok)**



http://www.professionalmariner.com/October-November-2012/Pilots-welcome-new-international-rules-to-enhance-safety-of-boarding-ladders/ {*Italian:* biscaglina, scaletta per pilota}

pilot landing area *(n)* *(navig)* **ANTONYM pilot boarding area područje iskrcaja peljara**

pilot launch *(n)* *(navig)* **peljarska brodica, *pilotina*, *lanča***

Pilots */ˈpaɪlətz/* **peljar (knjiga)**

pilot's chair *(n)* *(nav arch, navig)* **peljarevo sjedalo, peljareva stolica**

pilot services *(n)* *(navig)* **peljarske usluge order ~ naručiti peljarske usluge**

Pilot Signal *(n)* *(comm, navig)* **znak za peljara, peljarski znak**

pilot's licence *(n)* *(navig, mar law)* **peljarska svjedodžba, peljarsko ovlaštenje / licenca:** *The pilots who boarded the ship* ***held a Class 1 Unrestricted pilot's licence****.*

pilot slip *(n)* *(mar law, navig)* **= pilot card peljarski listić, peljarski obrazac**

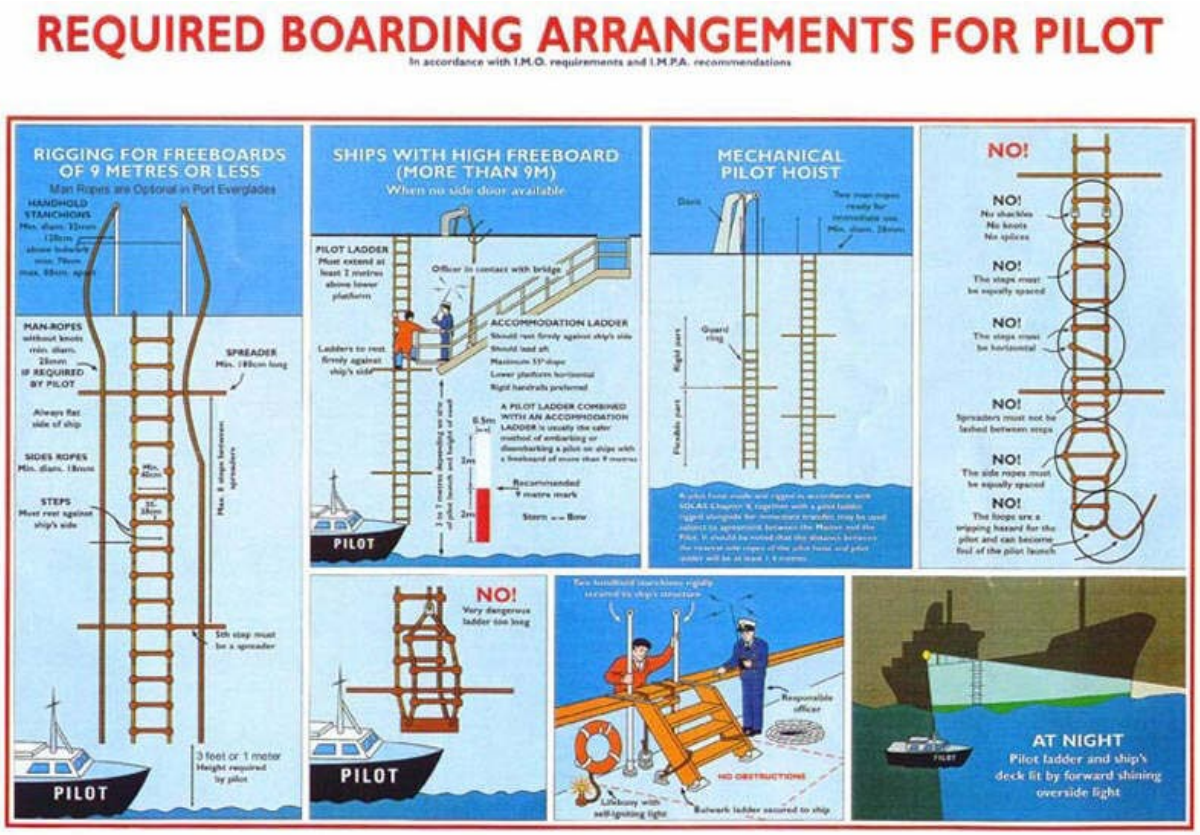
pilot's shift *(n)* *(navig)* **peljarska smjena:** *The* ***lead pilot's shift*** *on board an outbound passenger ship started at 1630 and ended at 2000.* www.gov.uk/maib

pilot's transit prolaz broda s peljarem: *Tracks recorded on the PPU for the execution of the lead pilot's previous transits through the Precautionary Area on board the .... class vessels* www.gov.uk/maib

pilot tender *(n)* *(nav arch)* **peljarska brodica:** ***pilotina*** *The* ***pilot tender*** *was salvaged and set into operation again after extensive repairs.*

pilot transfer *(n)* *(navig)* **prebacivanje peljara (sa ili na brod), ukrcaj / iskrcaj peljara:** *The Master, who had been surveying the* ***pilot transfer*** *from the wheelhouse, now had the con, with a helmsman on the wheel.*

Pilot Transfer Arangement *(n)* *(nav arch, safety, navig)* **načini postavlja nja peljarskih ljestava, načini postavljanja ljestava za ukrcaj peljara**



http://www.pepilots.com/pilot_ladder.html

pilot wire *(n)* ***(navig)*** **čelično uže za peljara**

pin *(n)* **1 a** ***(marine eng)*** **osovinica, osnak loose ~ slobodna osovinica, vijak škopca / gambeta, fully floating ~ osovinica s plivajućim ležajem, wrist ~ osovinica klipa, svornjak stapa, gudgeon ~ osovinica klipa, svornjak stapa, *bolcen*; 2 klin, zatik fitting ~ postavni zatik**

pinch */ˈpintʃ/* *(v)* ***(boating/yachting)*** **jedriti previše u vjetar (izgubiti vjetar)**

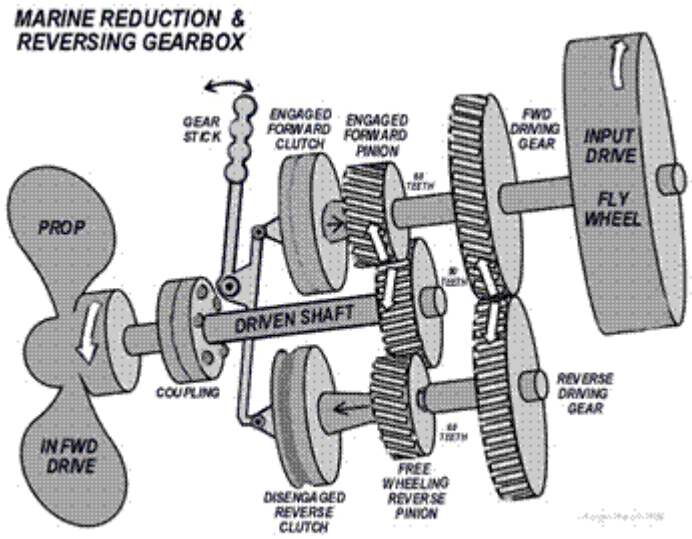
pinch bar ***(cargo)*** **= crow bar podigač, ćuskija, štangulin**

pinchers */ˈpintʃəz/* *(n)* ***(cargo)*** **= pinch bar podigač, *ćuskija* (turc.)**

pine */pain/* *(n)* **1 a** ***(cargo)*** **bor; 2 borovina**

pinion */'pinjən/* **(='pinjən)** *(n)* **1 a** ***(marine eng)*** **pogonska osovina; 2 zupčanik, pogonski zupčanik; 3 manji zupčanik u paru {*Italian:*pignone}**

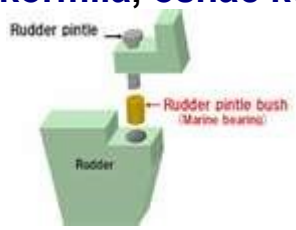
pinion gear *(n)* ***(marine eng)*** **satelitski zupčanik**



http://www.splashmaritime.com.au/Marops/data/text/Med3tex/Engpropmed2.htm {*Italian:* ingranaggio satellite}

pink dentex *(n)* ***(fishing)*** **zubatac** {drugi hrv. nazivi: pagar, zubatac barjaktar, zubatac krunaš, zubatac okrunjeni, muški pagar; lat. DENTEX DENTEX}

pintle */'pintl/* *(n)* ***(nav arch)*** the pins or bolts which hinge the rudder to the gudgeons on the stern post **štenac kormila, osnac kormila** **rudder ~ štenac kormila, ~ holder nosač štenca**

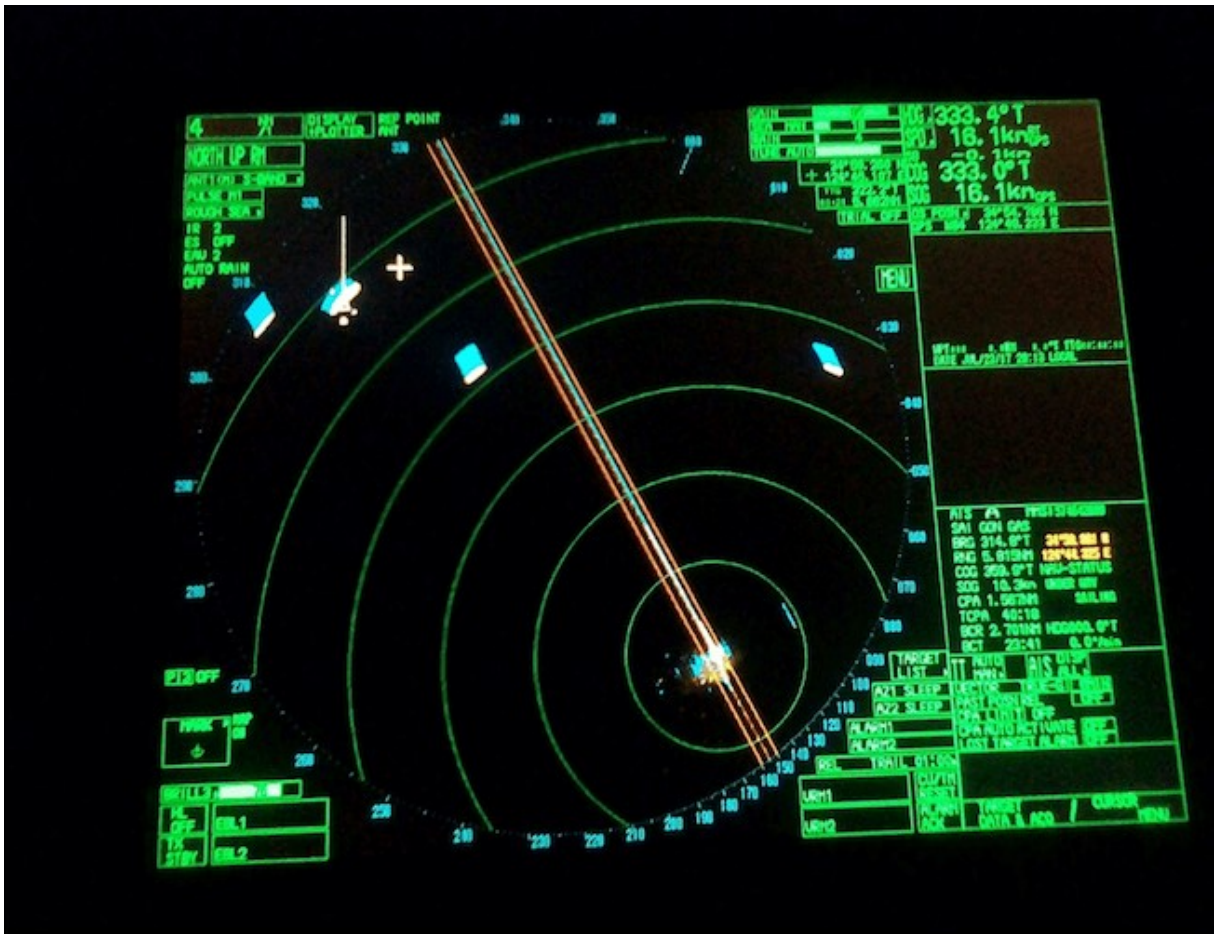


http://marineinfobox.blogspot.hr/2017/05/what-is-rudder-and-how-it-turns-ship.html {*Italian:* agugliotto}

pintle score *(n)* ***(nav arch, sailing vessels)*** **izrezak za osnac kormila**

pintle strap *(n)* ***(nav arch, sailing vessels)*** **vilice osnaca kormila**

pip */pip/* *(n)* ***(navig)*** **odraz (na radarskom ekranu), bljesak, bijela mrlja (na radaru):** *The target pips are painted at their measured distance and in their directions relative to own ship's heading*



https://www.marineinsight.com/marine-navigation/using-radar-on-ships-15-important-points/

pipe[1] */paip/* *(n)* ***(marine eng)*** **cijev, *Italian: tubo* articulated oil supply ~ zglobna cijev za dovod ulja, branch ~ cijevni ogranak, conducting ~ dovodna cijev, prijelazna cijev, delivery ~ dovodna cijev, head ~ glavni vod, header ~ sabirna cijev, large bore ~ cijev široka promjera, široka cijev, leak oil ~ cijev za propuštanje ulja, outlet ~ izlazna cijev, ispusna cijev, relief ~ ispusna cijev, supply 1 dovodna cijev** {*Italian:* tubo}

pipe[2] *(n)* ***(seamanship)*** **zviždaljka bo'sn's ~ noštromova zviždaljka** {zviždaljka (metalna frula) kojom je vođa palube za izdavao zapovijedi}

pipe laying vessel (=pipe layer) *(n)* ***(nav arch)*** Vessel designed for the laying of pipelines on the sea bed. *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* **polagač cjevovoda**

pipe lifting frames ***(cargo)*** **okvirni nosači za rukovanje cijevima**

pipeline */'paiplain/* *(n)* **1** ***(marine eng)*** **cjevovod; 2** ***(cargo)*** **naftovod**

piper guarnard *(n)* ***(fishing)*** **kokot, lastavica** {drugi hrv. nazivi: anzuleta, gudin, kapun, lastavica, lučerna, prasica ; lat. TRIGLA LYRA}

piper gurnard */ˈpaipəˌgɜːnəd/* *(n)* **kokot, lastavica**

pipework */ˈpaipwɜːk/* *(n)* ***(marine eng)*** **cijevi, sustav cijevi**

pipe wrench ključ za cijevi adjustable ~ namjestivi ključ za cijevi, podesivi ključ za cijevi, *rolcange*, Germ. *Rohrzange*



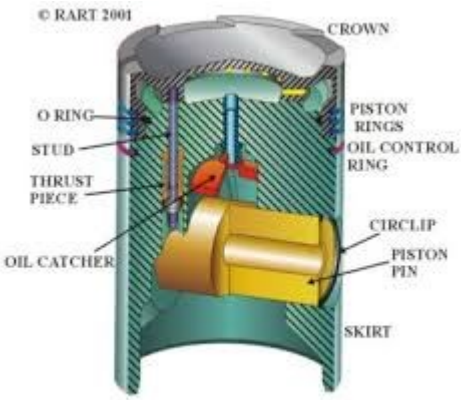
https://www.ffx.co.uk/tools/product/Ridgid-31055-0095691310552-Heavy-Duty-End-Pipe-Wrench-200Mm-8In

piping /ˈpaipiŋ/ (n) **1** ***(marine eng)*** **cijevi high pressure steel ~ visokotlačni čelični cjevovod; 2 cjevovod:** *The piping was blocked with a mixture of fine sand and mud of a clayish texture.* **cargo ~ system cjevovod tereta:** *There are also considerable quantities of cargo piping both above and below decks.*, **~ system sustav cjevovoda**

piracy /ˈpairəsi/ (n) ***(mar law, safety)*** An act of criminal activity on the high seas. (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) **piratstvo, piraterija:** *Piracy in the surrounding waterways and seas is on the rise again after a brief lull.*

pirate /ˈpairət/ (n) ***(mar law, safety)*** **pirat:** *a product tanker was attacked by a group of* ***armed pirates*** *on Tuesday while at an anchorage off the coast of ….*

piston /ˈpistən/ (n) ***(marine eng)*** **klip (visina veća od promjera), stap (visina manja od promjera); klip parnog stroja ~ crown glava klipa, čelo klipa, ~ ring klipni prsten, prsten klipa, ~ skirt plašt klipa, klizni dio klipa, ~ taper konusni završetak klipa, stanjeni dio klipa, hydraulic ~ hidraulički klip, servoklip, power ~ servoklip, stuck ~ uklješteni klip, zaribani klip, trunk ~ klip s produženim plaštem (kod motora bez križne glave), action of the ~ djelovanje klipa, rad klipa, ~ stroke hod klipa, hod stapa, stapaj, takt**



MAN B&W L58/64 PISTON

stapa, ~ connection spoj klipa, spoj stapa
http://www.marinediesels.info/4_stroke_engine_parts/The_4_stroke_piston.htm

piston engine *(n)* ***(marine eng)*** **klipni stroj, stapni stroj**

piston head *(n)* ***(marine eng)*** **glava klipa:** *Temperature measurements on the jet-cooled* ***piston head*** *indicated simiar levels to those of the original piston, and even lower in some areas. A cast iron ring is fitted around each* ***piston head*** *to form a bearing surface.*

piston pin *(n)* ***(marine eng)*** **= gudgeon pin osovinica klipa, *bolcen***

piston pump *(n)* ***(marine eng)*** **stapna pumpa**

piston ring *(n)* ***(marine eng)*** **klipni prsten, stapni prsten butt type ~ klipni prsten s ravnim krajevima, scarfed type ~ klipni prsten s kosim krajevima, lap type ~ klipni prsten s preklopnim krajevima**

piston ring clearance *(n)* ***(marine eng)*** **zračnost između krajeva klipnog prstena**

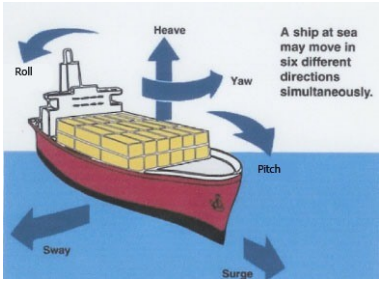
piston ring opener *(n)* ***(marine eng)*** **= ringlike otvarač klipnih prstenova, otvarač prstenova klipa, izvlakač klipnih prstenova**



piston rod *(n)* ***(marine eng)*** **stapajica, klipnjača**



piston skirt *(n)* ***(marine eng)*** **košuljica klipa**
piston stroke *(n)* ***(marine eng)*** **stapni takt**
pitch[1] *(v)* ***(navig, marine eng, ship handling)*** **voziti prekretnim porivnikom ~ ahead voziti naprijed (koristeći prekretni propeler), zavoziti naprijed:** *The OOW moved the starboard azipod control lever to pitch ahead but the ship remained stationary.*, **~ astern voziti natrag (koristeći prekretni propeler), voziti krmom, zavoziti krmom**
pitch[2] *(n)* ***(navig, marine eng)*** **vožnja (prekretnim porivnikom ili azipodom) ahead ~ vožnja naprijed:** *Within a few minutes the engineer telephoned the bridge and informed the OOW that ahead pitch was available on the starboard azipod.*, **astern ~ vožnja natrag, vožnja krmom:** *The chief officer then applied full bow thrust to port and, on the master's suggestion,* ***applied astern pitch*** *to the port propeller. His first reaction was to refloat the ship, so he put some* ***astern pitch*** *on the CPP.*, **zero ~ prazan hod, ~ effect efekt koraka propelera, efekt prekretnog propelera ili azipoda**
pitch[3] *(n)* ***(seamanship)*** vertical rise and fall of a vessel's bow and stern caused by a head sea or a following sea **posrtanje**
pitch[4] *(v)* ***(seamanship)*** **posrtati, *fikat*:** *The boat's bow* ***pitched down*** *and the man, realising that he was in danger of falling onto the boat, decided to fall backwards onto the pontoon.*
pitch[5] *(n)* ***(nav arch)*** the distance a propeller will advance during one revolution **korak propelera, *Italian: passo d'elica* ~ effect efekt koraka propelera**
pitch[6] *(n)* ***(boating/yachting, nav arch, sailing vessels)*** **smola, paklina, *pakal*, *pegula***
pitch ahead *(n)* ***(navig, marine eng)*** **vožnja naprijed (prekretnim porivnikom ili azipodom)**
pitch astern *(n)* ***(navig, marine eng)*** **vožnja natrag (prekretnim porivnikom ili azipodom), vožnja krmom (prekretnim porivnikom ili azipodom)**
pitch effect *(n)* ***(ship handling)*** **efekt koraka propelera**
pitch hole *(n)* ***(inland waterways)*** A type of spectacular end-for-end capsize, in which the stern is catapulted over the bow *http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/* **prevrtanje jedrilice po pramcu / po uzdužnoj osi**
pitching */'pitʃiŋ/* *(n)* ***(navig)*** **COMPARE ship's motions** a vessel's motion, rotating about the beam axis, so the bow pitches up and down **posrtanje, *Italian: beccheggio***



http://deckskills.tripod.com/cadetsite/id165.html

pitch pole *(n)* ***(boating/yachting, safety)*** A type of spectacular end-for-end capsize, in which the stern is catapulted over the bow. (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) **prevrtanje jedrilice / brodice po dužini (tako da krma dođe iznad pramca)**

pitchpoling *(n)* ***(boating/yachting)*** **prevrtanje krmom preko pramca**

pitting */'pitiŋ/* *(n)* 1 the localized corrosion of iron and steel in spots, usually caused by irregularities in surface finish, and resulting in small indentations or pits (SeaSources.net) **točkasta korozija, brazdasto korodiranje, jamasto korodiranje, *piting*;** 2 a ***(marine eng)*** **ljuštenje (rđe), *piting*;** 3 **točke / rupice nastale zbog korozije**

pivot[1] */'pivət/* *(v)* ***(marine eng)*** **okretati se oko oslonca, gibati se u zglobu**

pivot[2] */'pivət/* **(=ˈpivət)** *(n)* 1 a ***(marine eng)*** **os;** 2 **stožer;** 3 **hvatište;** 4 **zatik;** 5 **okretište** ~ point **okretna točka** {*Italian:* perno di rotazione}

pivot point */'pivət/* *(n)* ***(ship handling, navig)*** točka oko koje se brod okreće tijekom zakretanja; pivot point sits at the tangent of the trurning circle and the axix of the ship and thus reflects the turning speed. (H. Boudu, p. 248) **točka okretišta broda:** *The closer the **pivot point** is to the centre of the ship, the smaller the turning radius becomes.* H. Baudu (2014), p. 248 *When turning while the ship makes haedway the **pivot point** may be located approximately in the ship's forward quarter.* H. Baudu (2014), p. 254 *In practice, if the ship is stopped, the **pivot point** merges with the centre of gravity at the middle of the ship. The position of the **pivot point** depends on a number of influences. With headway, the **pivot point** lies between 1/4 and 1/3 of the ship's length from the bow, and with sternway, it lies a corresponding distance from the stern.* A Master's Guide to Shiphandling, 2nd ed., www.standard-club.com pivoting point **točka okretišta broda**

pixel; (picture cell) *(n)* ***(electr, navig)*** **točka radarskog zaslona, ćelija (radarskog zaslona), *piksel***

place[1] *(n)* **mjesto** in ~ of **umjesto,** put measures into ~ **uvesti mjere, uspostaviti mjere**

place[2] *(v)* **smjestiti, postaviti**

place of business *(n)* ***(mar law)*** **sjedište (tvrtke)**

place of issue **mjesto izdavanja (isprave, dokumenta)**

place of refuge *(n)* ***(safety)*** **mjesto zakloništa**

place on *(v)* ***(marine eng)*** **postaviti, montirati**

plague */pleig/* *(n)* ***(med)*** **kuga**

plaintiff */'pleintif/* COMPARE defendant **tužitelj, podnositelj tužbenog zahtjeva** {u novije vrijeme češće: claimant}

plan *(n)* **plan** Cargo ~ **plan tereta, plan krcanja,** outline ~ **okvirni plan, skica**

plane */plein/* *(v)* ***(boating/yachting)*** When a vessel skims over the surface of the water rather than moving through it. (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) **glisirati (jedrilicom)**

planing */'pleiniŋ/* *(n)* ***(boating/yachting)*** a boat moving over the top of the water rather than through the water; exceeding theoretical hull speed by skimming the water **glisiranje (jedrilice), planiranje**

plank */plæŋk/* **1** *(n)* ***(cargo, seamanship)*** **deblja daska, planka, tavalon, podnica; 2** ***(nav arch)*** **trenica (drvenog broda), platica (drvenoga broda), *madir*** **garboar ~s dokobilične trenice / planke, garboard ~ dokobilična platica**

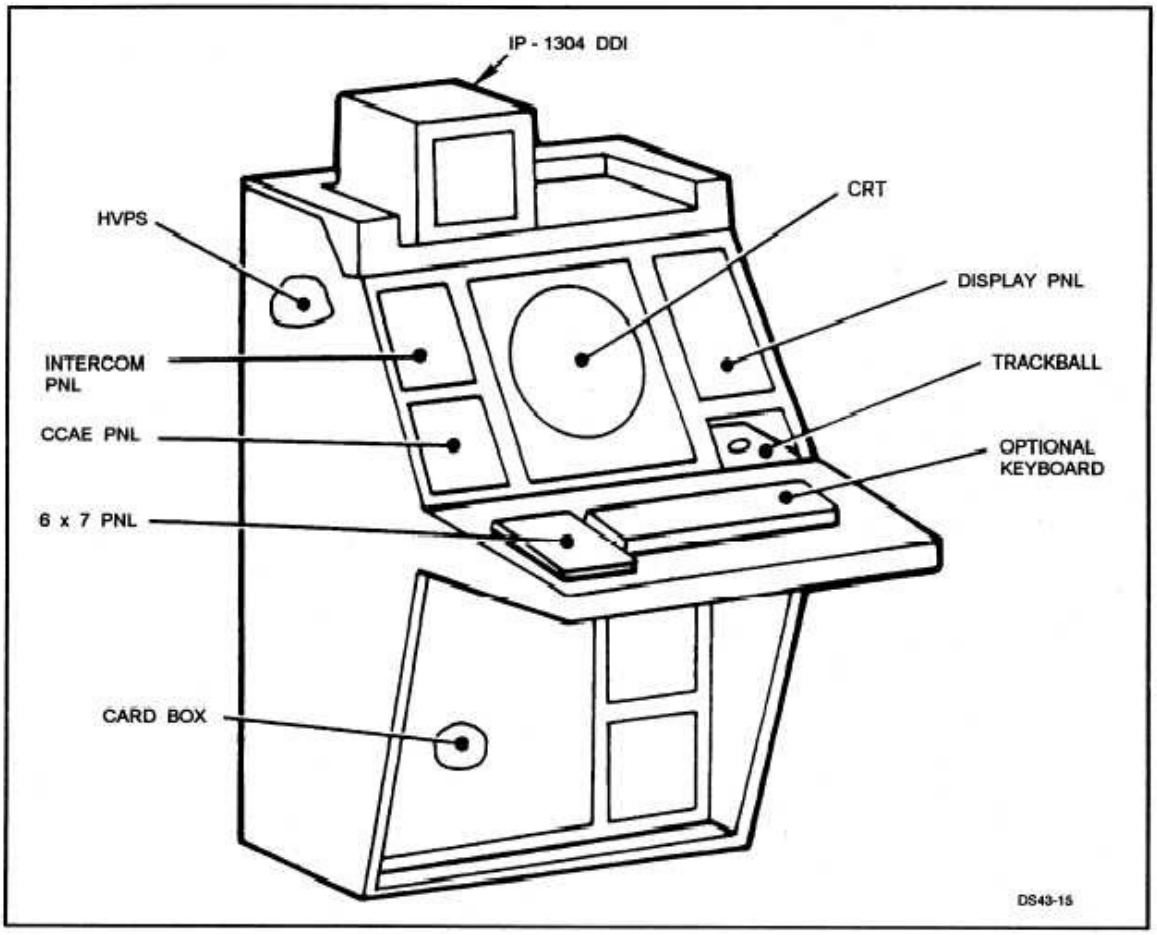
planking *(n)* **1** ***(nav arch)*** broad planks used to cover a wooden vessel's sides; also covering the deck beams *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* **vojevi drvene oplate, *madiri* (ribarske brodice itd.); 2 drvena oplata hull ~ drvena oplata trupa:** *The engineer noticed an apparent ingress through hull planking in way of the starboard fuel tanks.* Strojarski časnik opazio je očigledan prodor vode kroz vojeve oplate trupa u području desnih tankova goriva, **bottom ~ drvena oplata dna, deck ~ drvena oplata palube, side ~ drvena bočna oplata, topside ~ oplata mrtvog boka, outside ~ vanjska drvena oplata, outer ~ vanjska drvena oplata, inner ~** planks attached to the inner side of the frames **unutrašnja oplata** **{*Italian:*: tavole del fasciame}**

plank repair (=plank replacement) *(n)* ***(boating/yachting, sailing vessels, nav arch)*** **obnova platice, obnova madira, zamjena madira**

planksheer *(n)* ***(sailing vessels)*** **vanjska sržnica**

planning *(n)* ***(boating/yachting)*** A boat rising slightly out of the water so that it is gliding over the water rather than plowing through it. *https://www.ypiyachts.com/* **planiranje (jedrilice), klizanje (jedrilice po površini mora) ~ speed brzina potrebna za planiranje jedrilice**

plan position indicator (=PPI) ***(navig)*** The plan position indicator (PPI), or display console, is the heart of the tactical display system. The PPI console allows its operator to view the inputs from the ship's sensors (radar/sonar/IFF) and tactical symbology, to operate in the desired program mode, and to communicate by voice with other consoles, ship's spaces, or remote ships and aircraft. **pokazivač (na radaru), radarska slika**



http://firecontrolman.tpub.com/14102/css/Plan-Position-Indicator-Ppi-46.htm

plant /pla::nt/ *(n)* **1** ***(marine eng)*** **postrojenje, sustav uređaja:** *the plant was run up and tested* uređaj / postrojenje je puđšteno u rad i isprobano **air conditioning ~ uređaj za klimatizaciju, klima-uređaj, refrigerating ~ rashladni uređaj, main propulsion ~ glavno porivno postrojenje, glavni pogonski stroj, water destillery ~ uređaj za destilaciju slatke vode, electrical ~ brodska elektrana, električno postrojenje, steam driven ~ parno porivno postrojenje; 2 tvornica, pogon**

plaster dressing *(n)* ***(med)*** **gipsani zavoj**

plate *(n)* **1** ***(marine eng)*** **ploča compression ~ kompresijska ploča, rotating ~ okretna ploča, okretni tanjur; 2 lim, *Italian: lamiera* steel ~ čelični lim, tin ~ bijeli lim {*Italian:* lamiera}**

plate bracket *(n)* ***(nav arch)*** **plošno koljeno**

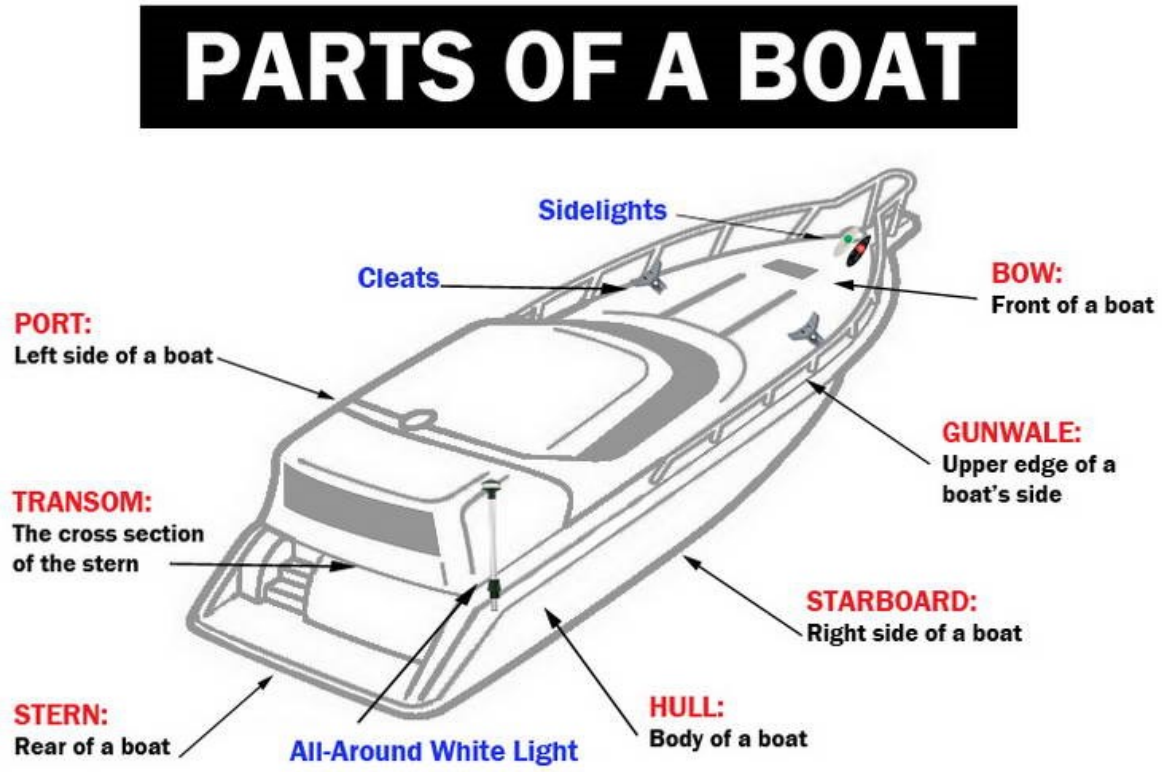
plate floor *(n)* ***(nav arch)*** **olakšana rebrenica, puna rebrenica**

plate girder *(n)* ***(nav arch)*** **nosač limova horizontal ~ horizontalni nosač limova**

plate keel *(n)* ***(nav arch)*** **plosna kobilica**

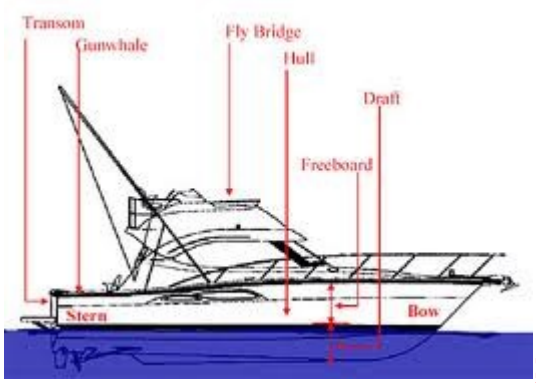
plate rudder jednoplošno kormilo

plate surface *(n)* ***(nav arch)*** **ravna površina**
platform *(n)* ***(marine eng)*** **podište, platforma, podij rasied ~ uzdignuto podište**
platform supply vessels; PSV *(n)* ***(nav arch)*** **brod za opskrbu platforma:** *PSVs are built for serving the daily transportation needs.*
plating */ˈpleitiŋ/* *(n)* **1** ***(nav arch)*** **= shell plating** The steel plates which form the shell or skin of a vessel. *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* **oplata, opločenje, *Italian: fasciame* deck ~ oplata palube, shell ~ oplata broda, oplata trupa, side ~ bočna oplata, bottom ~ vojevi oplate dna, verical ~ vertikalno opločenje; 2 limovi**
play *(n)* **1** ***(marine eng)*** **zračnost; 2 zazor**
plead guilty *(v)* ***(mar law)*** to admit responsibility **priznati krivicu:** *The Master of the vessel pleaded guilty to violation of the Act to Prevent Pollution from Ships under the terms of a plea agreement…*
pleasure boat *(n)* ***(nav arch)*** **brodica za razonodu**



https://www.tes.com/lessons/iaoGHz1NB7PEfA/copy-of-dinghies-boat-s-parts

pleasure craft */ˈplɛʒə,kra:ft/* *(n)* **1** ***(nav arch)*** in a marine context, are all boats used for recreational not commercial purposes. Though the word craft applies to all sizes of vessels, by convention pleasure craft are boats, and most commonly are small to moderate sized boats, under approximately 80 feet (24.3 meters) LOA. Though the term craft applies to all vessels operating in a fluid medium, the term pleasure craft is only used when applied to boats.
(http://www.westlawn.edu/student_center/definitions.asp) **brodica za razonodu:** *A 6m, white-hulled, low freeboard* ***pleasure craft*** *was at anchor and engaged in sea angling. Soon after, the crew were able to re-embark, the tow was slipped and the* ***pleasure craft*** *made her own way downriver.*



; 2 **gliser**

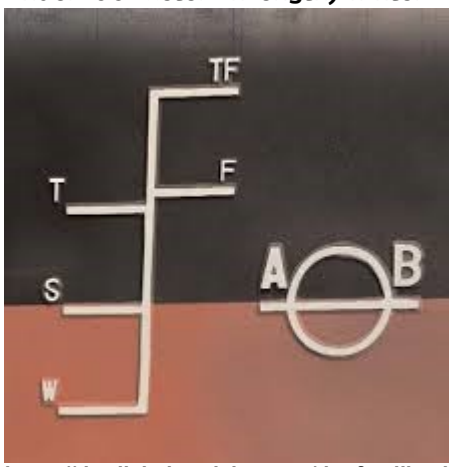
pledge */plɛdʒ/ (n)* ***(mar law)*** **zalog, zaloga**

pliers */ˈplaiəz/ (n)* ***(marine eng)*** **kliješta, *pince*, *Italian: pinze***



https://www.walmart.com/ip/Hyper-Tough-UH20016J-5-Piece-Pliers-and-Locking-Pliers-Set/25139736 {*Italian:* pinze}

Plimsoll line */ˈplimsəl/ (n)* ***(nav arch, logist)*** **= Plimsoll mark** A mark painted on the side of merchant vessels showing the various draught levels to which the ship may be loaded, usually including tropical fresh water, fresh water, tropical sea water, summer sea water, winter sea water and (for vessels under 100 meters in length) winter North Atlantic Ocean water. **Plimsollova linija**



https://dawlishchronicles.com/the-families-left-behind-by-merchant-seamen-of-the-1870s/

Plimsoll mark */ˈplimsəl/ (n)* ***(nav arch)*** oznaka na boku broda koja označava najveći dopušteni gazi; a mark painted on the sides of vessel designating the depth to which the vessel may, under the maritime laws, be loaded in different bodies of water during various seasons of the year

(SeaSources.net) **Plimsolova oznaka, oznaka nadvođa:** *A Plimsoll mark is Identified by a circle on the vessel's side with a vertical line through and a number of small horizontal lines showing the max depth for summer and winter.* **Summer Mark-S ljetna oznaka, Tropical–T Nadvođe za putovanje tropskim vodama, Fresh–F oznaka nadvođa u slatkoj vodi, Tropical Fresh - TF oznaka nadvođa u tropskim predjelima u slatkoj vodi** {*Italian:* segno di bordo libero}

plot *(v)* *(navig)* **ucrtati (u kartu), plotirati, *Italian: fare il punto*:** *At anchor, plot the vessel's position on the largest scale chart available Soon afterwards, the second officer* ***plotted the vessel's position on the chart*** *and initiated a planned alteration of course from 110o to 118o using the autopilot.* **~ the ship's position 1 ucrtati poziciju broda; 2:** *positions were plotted at frequent intervals*, **~ the course crtati kurs, povlačiti kurs, ~ the movement of all ships relative to own position ucrtavanje (na radaru) kretanja svih brodova u odnosu na poziciju vlastitog broda:** *Press the key to start plotting.*, **~ a fix on the chart ucrtati dobivenu poziciju na karti:** *On his return, he* ***plotted a fix on the chart*** *at 1930 using a radar range and bearing of a nearby fairway buoy.*

plotter *(n)* **1** *(navig)* **navigacijsko ravnalo; 2 patentni dvokut, *plotter***

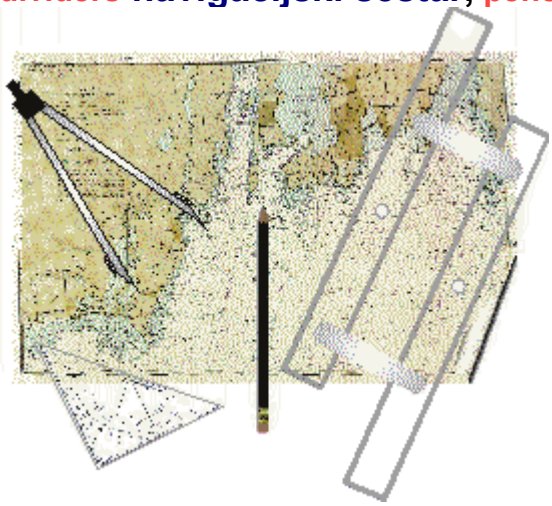
plotting *(n)* *(navig)* **ucrtavanje (u nautičku kartu), plotiranje, plotovanje radar ~ radarsko plotiranje, crtanje manevarskog dijagrama, ~ tool** *(boating/yachting)* **sredstvo za ucrtavanje:** *... then on the chart,* ***align your plotting tool*** *to that relative bearing and move it to intersect the charted feature* {*Italian:* carteggio}

plotting aid *(n)* *(navig)* **pomagalo za ucrtavanje, pomagalo za plotiranje**

plotting chart *(n)* *(navig)* **karta za ucrtavanje, *karta za plotiranje***

plotting diagram *(n)* *(navig)* **dijagram plotiranja (na radaru)**

plotting equipment *(n)* *(navig)* **oprema za crtanje chart table navigacijski stol, parallel rulers usporedna ravnala,, plotters navigacijsko ravnalo, dividers navigacijski šestar, pencils olovke, compass šestar**



http://www.siranah.de/html/sail022g.htm

plotting sheet *(n)* *(navig)* **bijela karta**

plotting table *(n)* *(navig)* **stol za ucrtavanje, *stol za plotiranje***

plottting a position *(n)* *(navig)* **ucrtavanje pozicije, ucrtavanje položaja:** *At one point, the OOW* ***plotted a position*** *on the chart using a range and bearing.*

plough anchor /plaʊ/ (n) (boating/yachting) plužno sidro, sidro plug {US: plow anchor}
plug /plʌg/ (n) 1 (electr) utikač, *Italian: presa*; 2 (marine eng, nav arch) čep
plumb /plʌm/ (v) to ~ the hatch / ship's hold (o dizalici) pokriti grotlo / širinu brodskog skladišta priključiti / spojiti (cijev)
plumbing /ˈplʌmiŋ/ (n) (electr) vodovodne instalacije
plumbow /ˈplʌmbau/ (n) (nav arch) okomiti pramac broda, okomita statva
plummet /ˈplʌmɪt/ (v) (shipping econ) SYNONYM plunge padati (o vozarinama): *Container freight rates plummet.* Kontejnerske vozarine jako padaju.
plunge /plʌndʒ/ (v) (shipping econ) 1 padati (o vozarinama); 2 (navig, shipping econ) A ship is said to plunge when it sinks bow or stern first through loss of longitudinal stability. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ propadati naglo (o pramcui ili krmi broda, zbog gibitka uzdužne stabilnosti), ponirati naglo (o pramcui ili krmi broda, zbog gibitka uzdužne stabilnosti)
plunger /ˈplʌndʒə/ (n) 1 (marine eng) plovak (npr. pumpe goriva), *plunđer*: *The **plunger** has a helix machined into it which also forms a vertical groove and an annular groove at the base of the helix.*; 2 mali klip
ply /plai/ (v) (navig) brazditi, ploviti (idiom) ~ the oceans 1 ploviti / brazditi oceanima; 2: *The old Cape of Good Hope route was shortened by the Suez Canal has returned to use for giant oil tankers plying between the Persian Gulf and Europe and America.*
plywood /ˈplaiˌwʊd/ (n) (nav arch) šperploča marine ~ vodootporna šperploča
PMT (per metric ton) po metričkoj toni
pocket 1 džep; 2 (marine eng) jastuk, vrećica air ~ zračni jastuk, zračni džep
pod 1 mahuna, čahura (plodova mahunastih biljaka; graha, graška); 2 (nav arch, marine eng) = azipod azipodni porivnik, azipod, usmjerivi porivnik, porivnik-kormilo: *The vessel will also feature a complete ABB Integrated Automation System and three **Azipod propulsion units**. Three minutes after grounding an engineering alarm sounded and the OOW placed both **azipod** control levers to zero. Accordingly, the OOW moved the starboard **azipod** control lever to pitch ahead but the ship remained stationary. Within a few minutes the engineer telephoned the bridge and informed the OOW that ahead pitch was available on the **starboard azipod**.* electrical ~ električni usmjerivi porivnik, električno porivnik-kormilo, električni azipod: *The Rolls-Royce **electrical pod**, type Mermaid, propulsion system offers flexibility in machinery and vessel arrangement, and gives improved efficiency and excellent manoeuvrability.*
point[1] /pɔint/ (n) 1 (marine eng) točka, mjesto boiling ~ (marine eng) vrelište, točka vrenja, melting ~ talište, temperatura paljenja, yield ~ točka popuštanja (materijala), granica tečenja; 2 stupanj (termometra, barometra)
point[2] (n) 1 (navig) one of the 32 divisions of the compass card zraka kompasa; 2 vjetar (iz podjele kompasa na ruže kompasa), smjer two ~s on the straboard bow dva vjetra po pramcu s desne strane (tj. oko 23 stupnja), dva prsta desno po pramcu {point/traka = 11,25 stupnjeva; od ukupno 32 zrake}
point[3] (v) 1 (boating/yachting) = luff[2] bježati u vjetar, nekontrolirani prihvaćati; 2 to head close to the wind; to sail as close as possible to the wind. jedriti oštro u vjetar
pointed comber (=greater weaver) (n) (fishing) Lat. Serranus scriba pirka, vuk,



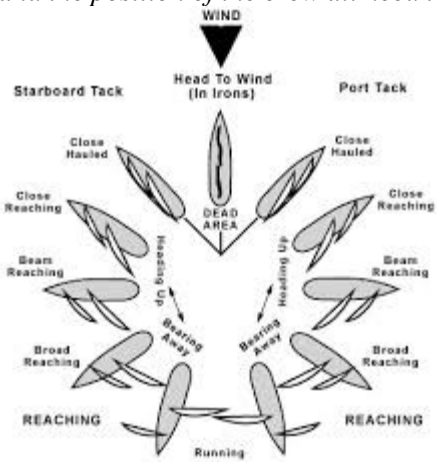
pjerka, perka

pointer */ˈpɔintə/ (n)* **pokazivač, kazaljka, indikator**

pointing *(n)* ***(boating/yachting)*** **= close reaching jedrenje uz vjetar**

point of interception *(n)* ***(navig)*** **sjecište, točka presijecanja**

point of sail (=points of cailing) *(n)* ***(boating/yachting)*** smjer kretanja jedrilice u odnosu na vjetar; The position of a sailboat in relation to the wind. *https://www.ypiyachts.com/*; Set of terminology that refers to the direction of travel in relationship to the wind. (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) **smjer jedrenja (u odnosu na smjer vjetra):** *The catamaran is fastest on all* ***points of sailing****, with the greatest gains 011 beam- and broad· reaching courses. When you change from one* ***point of sailing*** *to anorher, the sails, the centreboard, and the position of the crew all need to be adjusted to s it the new angle of the boat in relation to the wind.*



https://sites.google.com/site/princetonsailing/sailing-tips/sailingtipspoints-of-sail {A boat with its head into the wind is known as "head to wind" or "in irons". The point of sail with the bow of the boat as close as possible to the wind is called close hauled. As the bow moves further from the wind, the points of sail are called: close reach, beam reach, broad reach, and running. The general direction that a boat is sailing is known as its tack. *https://www.ypiyachts.com/*}

Point to Port Rate *(n)* ***(mar law)*** Point to Port Rate - Freight rate which includes all costs from inland place of the exporting country to the port of discharge in the importing country.*http://www.tkmglobal.net/chartering_P.HTM* **vozarina od mjesta isporuke tereta na kopnu do luke iskrcaja**

point up *(n)* ***(boating/yachting)*** **skretanje u vjetar, *orcivanje***

polar easterlies */ˈpəʊlə/ (n)* ***(meteorol)*** **polarni istočni vjetrovi**

polar expedition ship *(n)* ***(nav arch, shipping econ)*** **brod za polarna kružna putovanja:** *Europe's newest mega-cruise ship builder MV Werften says it has signed of Letter of*

Intent to build two ***Polar-class luxury expedition vessels*** *for Crystal Cruises.*



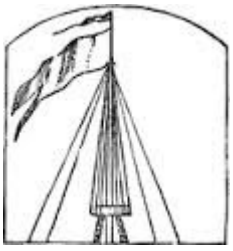
gCaptain <info=gcaptain.com@mail21.sea21.rsgsv.net>

polar front /ˈpəʊlə/ *(n)* ***(meteorol)*** the semi : permanent, semi : continuous front that encircles the northern hemisphere separating air masses of tropical encircles the northern hemisphere separating air masses of tropical **polarna fronta**

pole[1] /ˈpəʊl/ *(n)* 1 a **stup;** 2 **kolac, motka, štap**

pole[2] /ˈpəʊl/ **izdanak (jarbola) skysail ~ izdanak jarbola**

pole and line fishing *(n)* ***(fishing)*** Pole and line fishing is a traditional method by which predatory fishes are captured one-by-one on hook and line. **ribolov bacanjem ješke (*brumanjem*) i štapom**



pole mast *(n)* ***(nav arch)*** **nastavak jarbola**

Pole Star /ˈpəʊl/ ***(navig)*** **Sjevernjača**

police boat /pəˈliːs,bəʊt/ *(n)* ***(nav arch)*** **policijski brod**

policy /ˈpɔlisi/ *(n)* ***(mar ins)*** **polica osiguranja unvalued ~ nevalutirana polica, floating ~ otpisna polica**

poling out /ˈpəʊliŋ/ *(n)* ***(boating/yachting)*** **zatezanje jedra (kako bi se ubrzalo kretanje niz vjetar)**

polling *(n)* ***(navig)*** **traženje podataka o odabranom brodu (u sustavu AIS)**

polluter /pəˈluːtə/ *(n)* ***(safety)*** **onečišćivač, zagađivač**

pollution /pəˈluːʃən/ **onečišćenje, zagađenje, polucija:** *A major oil pollution occurred*

as a result of the grounding Uslijed nasukanja došlo je do većeg onečišćenja mora. *A Coast Guard overflight Monday confirmed* ***no pollution****. The crew is in no danger as a result of this incident and there has been no* ***pollution****. A cargo ship which ran aground has been refloated, with* ***no pollution reported****. The Coast Guard reported Sunday that the vessel had been refloated. No* ***pollution*** *or injuries have been reported as a result of the incident.* www.gCaptain.com **~ risk 1 opasnost od onečišćenja:** *there was no pollution risk*; **2:** *No damage was sustained and no oil pollution occurred as a result of the grounding*

pollution damage *(n)* ***(safety)*** **šteta zbog onečišćenja**

pollution from ships *(n)* ***(safety)*** **onečišćenje s brodova**

pollution of the marine environment *(n)* ***(mar law, safety)*** **onečišćenje morskog okoliša**

pompano */'pɑ:mpənoʊ/ (n)* ***(fishing)*** Lat. *Trachinotus ovatus* **lica, bilizma, strela, pastirica**



ponder */ˈpɔndə/ (v)* **duboko razmišljati, zadupsti se, ponderirati**

pontoon */pɔn'tu:n/ (n)* ***(nav arch)*** Flat-bottomed floating structure with a shallow draught. *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* **ponton**



https://www.pontoonanddock.com/floating-pontoons-ronautica-pontoons-and-accessories.html

pontoon hatch cover *(n)* ***(nav arch)*** **pontonski grotleni poklopac, pontonsko grotlo**



http://www.nauticexpo.com/boat-manufacturer/hatch-cover-21038.html

pool */pu:l/ (n)* **lokva**

pool chit *(n)* ***(shipping econ)*** **nalog ukrcaja**

pooling *(n)* ***(shipping econ)*** **dijeljenje profita ili gubitka na vozarinama (u brodarskim konferencijama), učešće u profitu ili gubitku na**

vozarinama (u brodarskim konferencijama)

poop */pu:p/ (n)* 1 ***(nav arch)*** the structure or raised deck at the after end of a vessel **krmica, kasar;** 2 **krmeno nadgrađe**

poop deck */pu:p/ (n)* ***(nav arch, boating/yachting, sailing vessels)*** a partial deck at the stern above the main deck **krmica, krmnica, kasar, paluba krme:** *All synthetic moorings aft parted due to blazing fire on **poop deck**. It was standard practice on board a small UK tanker to rig a gangway from the **poop deck**. The deck officer in charge of the **poop deck** was engaged in making fast one of the tugs with its line.*



http://www.seaplus.com/ts.html {derived from the Latin puppio for the sacred deck where the pupi or doll images of the deities were kept (www.USMM.org); *Italian:* cassero poppiero}

pooped *(n)* ***(boating/yachting)*** having a wave wash over the stern of the boat *https://www.ypiyachts.com/* **propeta krma**

pooping */'pu:piŋ/ (n)* ***(seamanship)*** **propinjanje krme**

poor cod *(n)* ***(fishing)*** **pišmolj, pišmoljić**

popper *(n)* ***(fishing)*** a fishing lure in a variety of sizes and colours. The body is hollow, which keeps it on the waters surface. As the user jerks the rod the lure pops along the surface; šuplja varalica koja poskakuje na površini mora i stvara mjehuriće te stvara zvuk pop, pop ***poper*** {površinska varalice posebnog oblika glave, gdje je alkica za vezanje unutar konkavne udubine, koja svojim bučkanjem prilikom povlačenja stvara zvuk, pop, pop po kojem su varlica i dobile ime. (https://ribolovnajadranu.hr/ribicki-leksikon/)}

porgy */ˈpɔ:gi/ (n)* ***(fishing)*** **pagar** {=pogy}

porpoise */ˈpɔ:pəs/ (n)* **pliskavica** {vrsta dupina}

port[1] */pɔ:t/* 1 **= seaport = harbour**[1] the harbour and the adjacent town or city suitable for loading goods and embarking men; an area on both land and water, whether on the sea or river, that provides facilities for shipping vessels to load and unload their cargo

(http://www.portinfo.co.uk/port-information/our-blog/247-what-s-the-difference-between-a-port-harbour-and-terminal) a *(n)* **luka** loading ~ **luka ukrcaja**, discharging ~ **luka iskrcaja**, enter the ~ **ući u luku, uploviti u luku**, leave the ~ **napustiti luku, isploviti iz luke**, wait off the ~ **čekati izvan luke (o brodu)**, principal ~ **glavna luka**, international ~ **međunarodna luka, luka za međunarodni promet**, inner ~ **unutrašnja luka**, tidal ~ **plimna luka**, river ~ **riječna luka**, riverine ~ **riječna luka**, convenient ~ **povoljna luka**, safe ~ **sigurna luka**, free ~ **slobodna luka**, leisure ~ **sportska luka**, outer ~ **vanjska luka**, multi-purpose ~ **višenamjenska luka**, congested ~ **zakrčena luka**, jammed ~ **zakrčena luka**, transit ~ **tranzitna luka, provozna luka**, sheltered ~ **zaštićena luka**, protected ~ **zaštićena luka**, intermediate ~ **usputna luka, međuluka**, naval ~ **ratna luka**, closed ~ **zatvorena luka**, discharge ~ **luka iskrcaja, iskrcajna luka**, export ~ **luka ukrcaja, izvozna luka**, import ~ **luka iskrcaja, uvozna luka**, manage the ~ **upravljati lukom**: *All countries in the hemisphere have a Port Agency, in one way or another, may be responsible for regulation, enforcement, planning, development, and/or granting concessions to private-sector firms to* ***manage the port*** *and/or terminals.*, busy ~ **visoko prometna luka, luka s velikim prometom**: *Southampton is one of the UK's* ***busiest deep-water ports.***; 2 *(marine eng)* kanal i otvor u košuljici cilindra motora, za ispuh i propuhivanje **otvor, kanal** exhaust ~ **ispušni kanal**, scavenge ~ **ispirni kanal**; 3 *(boating/yachting)* **otvor na palubi / kabini jedrilice**; 4 *(sailing vessels)* **odvodni otvor na ogradi**

port[2] */pɔ:t/ (adj, adv)* ANTONYM **starboard**[1] the term 'port' refers to the left side of a vessel, perceived by a person on board the ship, facing towards the bow **lijevi, lijevo** {Port is derived from the practice of sailors mooring ships on the left side at ports in order to prevent the steering oar from being crushed}

port[3] *(n) (navig, seamanship)* ANTONYM **starboard**[2] **lijeva strana broda**

port[4] *(n) (marine eng, nav arch)* **otvor, ulaz**

Port, steer one eight two! *(navig, seamanship)* **Kormilo lijevo, kurs: jedan osam dva!** {zapovijed za kormilarenje}

portable */ˈpɔ:təbəl/ (adj)* **prenosiv, prijenosni, pomičan, pokretan, lako nosiv** ~ radiotelephone **prijenosni radiotelefon**, ~ VHF **prijenosni VHF-uređaj**

portable extinguisher *(n) (safety)* **prijenosni vatrogasni aparat**



https://www.marineinsight.com/marine-safety/different-types-of-fire-extinguishers-used-on-ships/

portable megaphone doglasnik, megafon

portable pilot unit; PPI *(n)* *(navig)* The portable pilot unit ensures real time information is available on the Pilot's laptop to assist in onboard decision making. (http://www.mastermariners2015.com.au/) peljarovo prijenosno navigacijsko računalo: *Having set up his **portable pilot unit (PPU)** using a raster chart, the pilot was able to monitor the vessel's speed over ground and time of arrival at the anchorage.*

portable pump *(n)* *(marine eng, safety)* prijenosna pumpa, prenosiva pumpa

portable radio *(n)* *(comm)* prijenosna radiostanica, radiostanica u brodici / splavi za spašavanje check ~s provjeriti prijenosne radiostanice

portable radio station prijenosna radio stanica

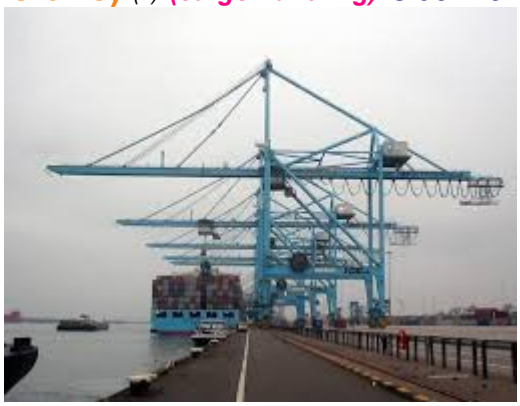
portable radio station for survival craft *(comm)* prijenosna radiopostaja sredstava za spašavanje

port accommodation *(n)* *(ports)* lučki kapaciteti (za prihvat brodova i rukovanje teretom)

port administration *(n)* 1 a *(mar law)* lučke vlasti; 2 lučka uprava

port agent *(n)* *(mar law)* lučki agent

portainer /pɔːˈteinə/ (=port container crane) *(n)* *(cargo handling)* obalna kontejnerska dizalica, *portainer*



https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Portainer_(gantry_crane).jpg

portal container crane portalna dizalica

portal crane /ˈpɔːtəl/ *(n)* *(cargo handling, ports)* portalna dizalica

portal mast /ˈpɔːtəl/ *(n)* *(cargo handling)* portalni jarbol (za teret)

port anchor *(n)* ***(nav arch)*** **lijevo sidro**

Port Authority */'pɔ:t ,ɔ:'θɔriti/* *(n)* ***(mar law)*** Port Authority (lučka uprava) zajednički je termin za poduzeće (trgovačko društvo) koje zastupa zakonske, ekonomske i razvojne interese države u luci (npr. potiče međusobnu konkurenciju lučkih poduzeća), ali ovisno o pravno-ekonomskom sustavu neke države, može obavljati i komercijalne poslove pružanja usluga brodu i teretu u luci. Tendencija u Europskoj uniji jest da se funkcije države odvoje od komercijalnih. Poduzeća koja obavljaju lučke operacije (ukrcaj, iskrcaj, slaganje tereta itd.), u engleskom port companie ili port operators, registrirana su u nas kao dionička trgovačka društva (d. d.). Tako se poduzeće „Luka Rijeka d. d." na službenim web-stranicama (http://www.lukarijeka.hr) navodi na engleskom kao Luka Rijeka j.s.c. (joint-stock company).; a governing body in a port, i.e. State, Municipal, public, or private body, which is largely responsible for the tasks of construction, administration and sometimes the operation of port facilities and, in certain circumstances, for security (EU Commission) **lučka uprava**, ***Italian: autorita portuale*****:** *The Port Authority of New York and New Jersey, which owns the terminals and leases them to port operators, issued a statement urging members of the International Longshoremen's Association to "return to work immediately and resolve their differences after they return." (https://gcaptain.com) The American Association of* ***Port Authorities*** *says close to $155 Billion will be invested by 2020 to expand U.S. ports to handled bigger vessels.* (Costas Paris WSJ Logistics Report (Jan 2, 2017)) **Port of Rijeka Authority Lučka uprava Rijeka, Port of London Authority (PLA) Lučka uprava London:** *the Port of London Authority were established for the purpose of administering, preserving and improving the port of London*

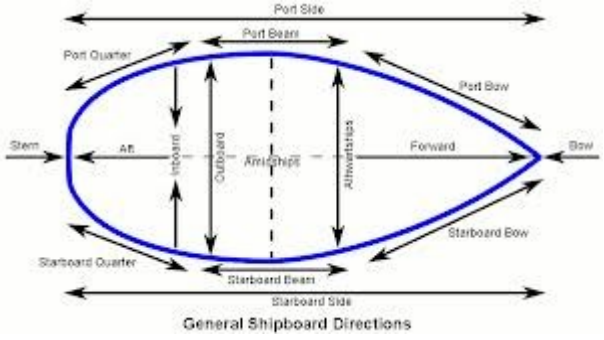


port basin *(n)* ***(ports)*** **lučki bazen**

https://www.dredgingtoday.com/2014/03/07/ireland-dublin-port-prepares-for-abr-dredging-project/

port bil of lading *(n)* ***(mar law, shipping econ)*** **lučka teretnica**

port bow *(n)* ***(nav arch, navig)*** **ANTONYM starboard bow lijeva strana pramca, *Italian: mascone prora sinistra* on the ~ s lijeve strane pramca, po lijevoj**



strani pramca

https://www.pinterest.com/pin/371969250454494231/

port captain 1 ***(shipping econ)*** the marine / nautical superintendent of a shipping company in the

port **predstavnik brodara u luci, *port keptin*:** *As an employee od the shipowner, cruise liner or ship manager in a port, the port captain ensures that the vessels are crewed, operated and maintained in accordance with the regulatory requirements, copmany standards, and customer's expectations. I am a **port captain** and among other jobs, I oversee the discharge of a large number of project cargo consignments. The **charterer's port captain** stationed himself ashore after the initial visit at the first loading port.*; 2 *(shipping econ)* a ship manarger's officer responsible in a port for supervising the vessel Masters and overseeing project safety, training and regulatory compliance programs **predstavnik poslovođe broda (ship managera) u luci:** *The essential functions of the port captain are: Recruit, hire, train, mentor, manage and discipline personnel in the projects marine department., Ensure vessel(s) is operated within all pertinent laws, regulations and guidelines mandated by federal, state or local agencies as well as Company policies and Best Practices. Know and utilize the Company SMS (Safety Management System). Ensure that vessel do as well. Periodically inspect vessel for environmental, safety and health deficiencies. Bring deficiencies to the attention of the Vessel Master and Monitor corrective actions until complete., Maintain a cordial working relationship with various agency representatives, Help manage the departmental budget ensuring that spending is prudent and focused., Ensure that the safety of passengers and crew is maximized through vigorous administration and enforcement of safety guidelines and policies., Function as Company Security Officer (CSO)., Manage deck department maintenance at the highest levels., etc.(https://hmsgm-openhire.silkroad.com)*; 3 *(navy, UK)* In the Royal Navy, the captain of the port is the officer, usually with the rank of captain, responsible for the day-to-day running of a Naval Dockyard under the authority of the admiral-superintendent. (Wiki) **mornarički lučki kapetan**; 4 *(mar law)* to some extent the role of captain of the port is analogous to that of a harbourmaster (Wiki) - rarely in use **lučki kapetan**; 5 *(mar law, US)* **COMPARE captain of the port** Captain of the Port (COTP) means "the officer of the Coast Guard, under the command of a District Commander, so designated by the Commandant for the purpose of giving immediate direction to Coast Guard law enforcement activities within an assigned area. (http://definitions.uslegal.com/c/captain-of-the-port/) **lučki kapetan** {Note that, except in US, the term 'port captain' is only rarely equivalent to the term 'harbourmaster'}

port charges *(n)* *(shipping econ)* **troškovi broda u luci**

port clearance *(n)* *(mar law)* **dozvola za uplovljenje (ulaz) u luku**

port company *(n)* *(mar law, shipping econ, ports)* **lučko poduzeće, *Italian: ente porto*; *compagnia portuale***

port control *(n)* *(navig)* **lučka kontrola, lučka postaja** **call the ~:** *At 2319, the master called the port control and confirmed the requirements for the pilot ladder.*, **alert the ~ alarmirati lučku postaju**

port custom *(n)* *(mar law)* *(shipping econ)* **lučke uzance, lučki običaji**

port dues *(n)* *(mar law)* a charge levied by the port to all ships entering the port till the time it leaves the port, generally calculated on the gross registered tonnage of the ship as per the tonnage certificate issued for that ship **lučke naknade, lučke pristojbe, lučke takse:** *Vessels engaged in foreign trade that enter any port, whether private or government, shall be charged the following **PORT DUES** on each call based on GRT*

port economics *(n)* *(shipping econ)* **ekonomika luka**

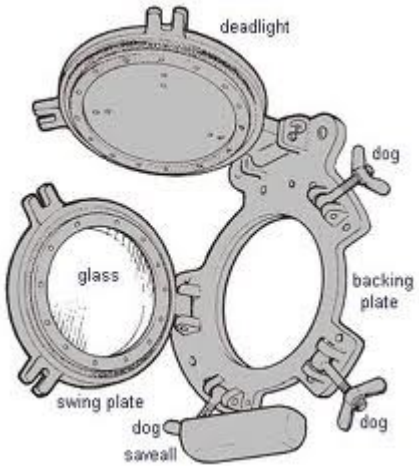
port engine *(n)* *(nav arch)* **lijevi stroj**

port engineer *(n)* *(ports)* **tehnički direktor luke, tehnički stručnjak u luci**

port entry guide *(n)* *(ports)* **vodič o lukama, priručnik o lučkim propisima**

port estate *(n)* *(ports)* zemljište u vlasništvu lučke uprave **lučko zemljište**

port facilities *(n)* ***(ports)*** **lučki kapaciteti, lučka postrojenja, lučki uređaji**
port facility security officer; PFSO *(n)* ***(safety)*** **osoba odgovorna za sigurnosnu zaštitu luke**
port fees *(n)* ***(shipping econ, mar law)*** **= port dues lučke pristojbe**
port flap *(n)* ***(sailing vessels)*** **poklopac otvora na ogradi**
port functions *(n)* ***(mar law, shipping econ)*** **COMPARE Port Authority** Within the port system, one or more organizations fill the following roles: 1. Landlord for private entities offering a variety of services.; 2. Regulator of economic activity and operations ; Regulator of marine safety, security, and environmental control (usually the resonsibility of the harbournaster office or coastguard); 3. Planning for future operations and capital investments.; 4. Operator of nautical services and facilities.;5. Marketer and promoter of port services and economic development; 6. Cargo handler and storer (mostly private companies or operators); 7. Provider of ancillary activities **funkcije luke, namjena luke**
port hand mark *(n)* ***(navig)*** a buoy or beacon which is left to the port hand when proceeding in the conventional direction of buoyage (i.e. upstream) **oznaka s lijeve strane (broda), plutača s lijeve strane (broda)**
port health authority *(n)* ***(shipping econ)*** **lučke zdravstvene vlasti**
port helm *(n)* ***(navig)*** **kormilo u lijevo apply ~ okrenuti kormilo u lijevo:** *The helmsman responded by applying port helm until the pointer indicated 10° to starboard.*, **use ~ staviti kormilo u lijevo:** *Once the vessel was clear of the buoy,* ***port helm was used*** *to manoeuvre the vessel back towards the eastern side of the channel.*
porthole */ˈpɔːtˌhəʊl/* **(=port hole)** *(n)* ***(nav arch)*** **COMPARE deadlight** a small aperture in the side of a vessel to admit light and air, usually fitted with a watertight glass or metal cover, or both; A porthole on a ship may also be called a **sidescuttle** or **side scuttle** (side hole), as officially termed in the SOLAS Convention. **brodsko okno (na otvaranje),** ***fineštrin, Italian: oblo***



http://njscuba.net/artifacts/obj_porthole.php **{okno na boku ili strani broda; portlight = okno koje se može otvarati; deadlight - okno koje se ne može otvarati}**
porthole container *(n)* ***(cargo)*** **hlađeni kontejner s otvorima za dovod i odvod zraka**
port industry *(n)* **1** ***(shipping econ)*** **lučko gospodarstvo, lučka privreda; 2 lučka industrija**
port infrastructure ***(ports)*** sea locks, waterways, breakwaters, quay walls, wharves, docks, piers, jetties, and main roads in a port **lučka infrastruktura (obale, lukobrani, zaštita)**

port installations *(n)* *(ports)* **lučka postrojenja, lučki uređaji**
portion *(n)* **dio**
port labour *(n)* *(shipping econ)* **lučka radna snaga, lučki radnici**
port lid *(n)* *(nav arch)* A shutter for closing a port hole in stormy weather. *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* **pojklopac brodskog okna, poklopac otvora**
port-lid *(n)* *(sailing vessels)* **poklopac otvora na ogradi**
portlight *(n)* *(nav arch)* **COMPARE porthole** an opening in a ship's side, provided with a glazed lid or cover **brodsko okno (bez otvaranja)**



http://www.ccmeshipper.com/sale-7683807-marine-ship-boat-aluminum-openable-side-scuttle-porthole-portlight-window-for-sale.html {okno koje se može otvarati, za ulaz zraka i svjetla}

port logistics *(n)* *(shipping econ)* **lučka logistika:** *The departure time is the cornerstone to **port logistics**. Most departure time dictate the arrival time of another vessel, and that arrival time is key for planning resources for nautical services (pilots, tugs, linemen), cargo services and vessel services (bunkers, waste, etc.).*
http://www.marinestrategy.com/key-interviews/ben-van-scherpenzeel-talks-container-throughput-port-planning-infrastructure-blockchain-brexit-and-more
port management models *(n)* *(mar law, ship handling, ports)* There are five main port management models based upon the respective responsibility of the public and private sectors. They include the public service port, the tool port, the landlord port, the corporatized port and the private service port.
(https://people.hofstra.edu/geotrans/eng/ch4en/conc4en/tbl_public_privte_roles_ports.html) **modeli upravljanja lukama**
port medical officer *(n)* *(shipping econ)* **lučki zdravstveni službenik**
port of call *(n)* *(shipping econ)* **luka ticanja / pristajanja:** *What was your last **port of call**? when possible, inform the other vessel of the name of the ship, port of registry and the next **port of call**. The company'y trading route joins eastern Asia with northern Europe and includes 12 **ports of call**.*
port of departure *(n)* *(shipping econ)* **luka polaska broda (u linijskoj službi):** *The anchor was then weighed and the vessel returned to her original **port of departure**, where she berthed without further mishap.*
port of despatch *(n)* *(shipping econ)* port from which the goods are shipped **luka otpreme tereta, luka ukrcaja tereta**
port of destination *(n)* *(ports)* **luka odredišta**
port of discharge *(n)* *(shipping econ, mar law)* **luka iskrcaja:** *What should be done if*

*serious damage to cargo is suspected before opening the hatches in the **port of discharge**? ... the terms of this Bill of Lading shall continue to apply until the Goods are delivered by the Carrier to the Merchant at the amended **Port of Discharge** or Place of Delivery, whichever is applicable, unless the Carrier specifically agrees in writing to the contrary.*

port official *(n)* ***(shipping econ, mar law)*** **lučki dužnosnik, lučki službenik, nadležna osoba u luci**

port of loading *(n)* ***(shipping econ)*** **luka ukrcaja, ukrcajna luka:** *The goods were transported on terms set out in the charter-party which specifies the precise nature and volume of cargo, the **port(s) of loading and discharge** and the laytime and demurrage.*

port of origin *(n)* ***(shipping econ)*** **luka porijekla**

port of refuge *(n)* ***(safety)*** **luka zakloništa, luka skloništa**

port of registry *(n)* 1 ***(mar law)*** Port in the country under whose flag a vessel is legally registered. *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* **luka upisa, upisna luka, luka registracije;** 2 **luka pripadnosti**

port of rotation *(n)* ***(shipping econ)*** **luka rotacije, luka promjene linijske rute**

port of sailing *(n)* ***(shipping econ)*** **luka polaska**

port of shipment *(n)* ***(shipping econ)*** **luka otpreme, luka ukrcaja, otpremna luka**

port operations *(n)* 1 ***(shipping econ)*** **lučke operacije (obično ukrcaja/iskrcaja tereta);** 2 ***(cargo)*** **lučke manipulacije**

port operator *(n)* ***(shipping econ)*** trgovačko društvo (najčešće privatno) koje pruža usluge teretu ili brodu u luci); stevedoring firms, cargo handling companies, and terminal operators **lučko trgovačko društvo, lučko poduzeće, lučka kompanija, *Italian: operatore portuale*:** *Port operators typically pursue conventional microeconomic objectives, such as profit maximization, growth, and additional market share.*

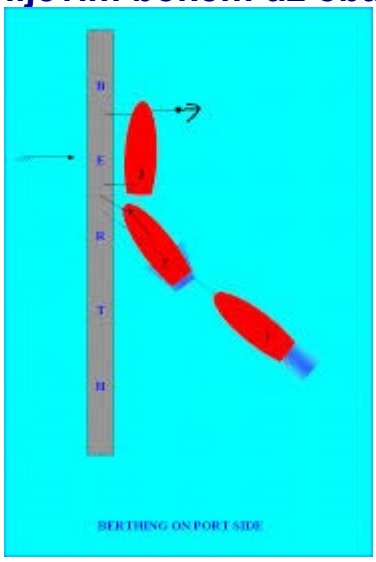
port privatization *(n)* ***(mar law, ports)*** **privatizacija luka:** *The country's ports have suffered a series of strikes in the past 18 months, principally in protest of the government's **port privatisation***

service port 1 a port owned by the government and managed by the port authority that controls the port operations (port labour directly employed by the port authority) **javna luka kojom upravlja i u kojoj lučke operacije obavlja lučka uprava;** 2 **državna luka,** **tool port** a type of service port where all assets are owned by the government and operated by the port authority **državna luka s privatnim slagačkim i skladišnim operatorima,** **landlord port** a port owned by the government ans managed by the port authority BUT the port authority gives up its control over port operations by leasing the port infrastructure to private operators **koncesijska luka s privatnim operatorima lučke infrastrukture,** **private port** a port with privately owned and its operations are under the control of private owners and private operators to whom the port operations are leased **privatna luka, luka s privatnom infrastrukturom i suprastrukturom**

port quarter */ˈkwɔːtə/* ***(navig)*** **COMPARE port bow** the part of a vessel's side towards the stern on the port side, usually aft of the aftermost mast **lijevi kvartir**

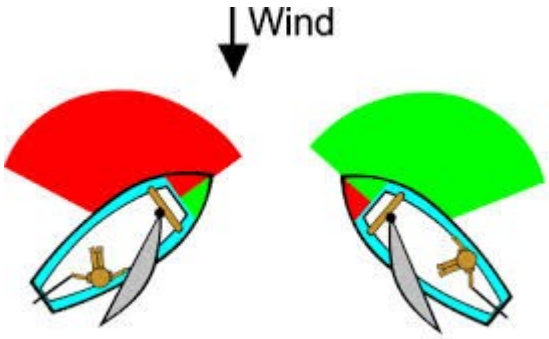
port reception facilities *(n)* ***(ports, safety)*** **prihvatna oprema u luci za otpadne tvari**

port regulations *(n)* **1 a** ***(mar law)*** **pravilnik o redu u luci; 2 lučki propisi**
port sate requirements *(n)* ***(mar law)*** **propisi države luke u kojoj se brod nalazi:** *Failure to comply with certification requirement may result in a heavy fine, arrest or a penalty and loss of insurance due to the infringement of flag/port state requirements.*
port security plan *(n)* ***(safety)*** **plan sigurnosne zaštite luke**
port services *(n)* ***(shipping econ)*** **lučke usluge**
port side *(n)* ***(seamanship)*** The left side of a vessel when looking forward **lijeva strana (broda)**
port side to (=port side on) lijevim bokom uz obalu berthed ~ brod vezan lijevim bokom uz obalu, berthing ~ pristajanje lijevim bokom na obalu



http://www.geocities.ws/mpaoral/ch5/berthing_port_offshore_wind.htm

ports or ports as ordered *(n)* ***(mar law, shipping econ)*** **luka ili luke kako je naređeno**
port state control *(n)* ***(mar law)*** the procedure whereby governments examine a percentage of ships, which visit their shores, in order to ensure that those ships meet international safety and environmental standards. Such examination is often conducted by classification societies under contract with the state concerned. Other states, however, have government inspection agencies which inspect visiting ships. Many states take note of the number of detentions by them of ships already inspected and classed by each classification society.
http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm); The examination of vessels for compliance with IMO Conventions and resolutions by state authorities.
https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ **inspekcijski nadzor stranih brodova, kontrola/nadzor od strane države luke u kojoj se brod nalazi**
Port State Control Report of Inspection *(n)* ***(safety)*** **Izvješće o obavljenom pregledu (broda) od strane države luke (u kojoj se brod nalazi/o)**
port structures *(n)* ***(ports)*** lučke obale, gatovi i lukobrani **lučki objekti, lučki infrastrukturni objekti**
port tack *(n)* **1** ***(boating/yachting)*** **ANTONYM starboard tack** sailing with the main boom on starboard side, with the wind coming over the port side of the vessel **lijeva uzda, lijeve uzde**



http://www.grenadabluewatersailing.com/sailing-terms/sail-tacks/;

2 jedrenje na lijevim uzdama {*Italian:* mure a sinistra}

port tariff *(n)* *(shipping econ)* **lučke tarife ~ rates lučki tarifni stavovi** {Port tariff includes charges on VESSELS (port dues, dockage at berth and anchorage, berthage per GT, DWT or displacement), on CARGOES (wharfage per MT, revenue ton etc., cargo handling rates per ton or MT, storage, etc.)}

Port ten! *(n)* *(navig, seamanship)* **Dest lijevo!** {zapovijed za kormilarenje}

port terminal lučki terminal: *What are the three key elements that define productivity at a* ***port terminal****?. Swift exchange of vessels, production per hour, and avoiding idle time when commercial operations have finished.*
http://www.marinestrategy.com/key-interviews/ben-van-scherpenzeel-talks-container-throughput-port-planning-infrastructure-blockchain-brexit-and-more

port to port *(prep phr)* *(navig)* **lijevi bok (jednog broda) prema lijevom boku (drugoga broda), prolaziti lijevim bokom (jednog broda) prema lijevom boku (drugoga broda):** *the OOW intended to pass in the conventional* ***port to port*** *fashion Both pilots agreed to a conventional* ***port to port pass****,*

port to port bill of lading *(n)* *(mar law)* **= marine bill of lading pomorska teretnica, teretnica**

port user *(n)* *(shipping econ)* **korisnik luke**

Port Waste Management *(n)* *(ports)* **upravljanje prihvatom brodskog otpada u luci**

port watch *(n)* *(navig)* navigacijska straža dok je brod u luci na sidrištu itd. **navigacijska straža u luci**

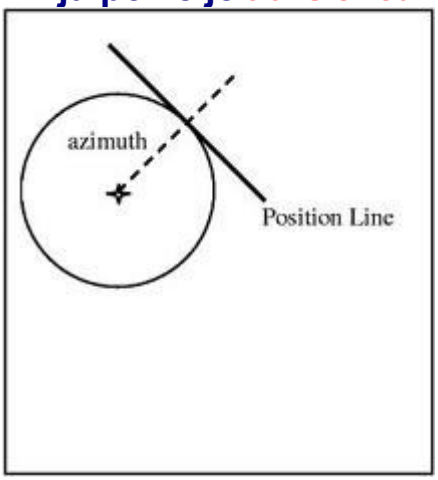
port workers *(n)* *(shipping econ)* **lučki radnici, *dokeri***

position[1] */pəˈziʃən/* **1 a položaj hold in ~** *(marine eng)* **održati u položaju:** *the shells are in ~ and shape* blazinice su propisno ugrađene**; 2** *(navig)* **pozicija (broda):** *Now a* ***boat's position*** *(latitude and longitude) can be fixed with near-pinpoint accuracy and, in the case of electronic navigation, accurately displayed on a chart in real time.* **establish / fix the ship's ~ odrediti / utvrditi poziciju broda, check ~ provjeriti poziciju broda:** *Frequently check the vessel's position using visual bearings, ranges or transits*, **last known ~ zadnja poznata pozicija; 3** *(seamanship)* **držati brod u poziciji:** *The tugs then held the ship in position off the berth while the engineers were trying to clear the blocked cooling system.*

position[2] */pəˈziʃən/* **1 a smjestiti, postaviti; 2 pozicionirati**

Position, Navigation and Timing *(n)* *(navig)* **pozicioniranje, navigacija i proračun vremena**

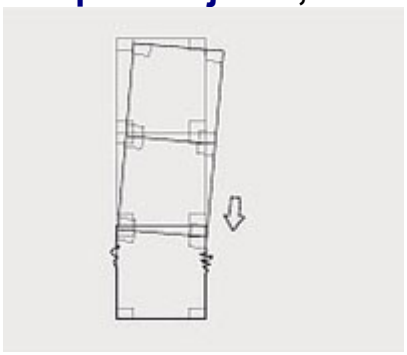
position circle *(n)* ***(navig)*** **kružnica pozicije**
position fixing *(n)* ***(navig)*** **određivanje pozicije broda**
position fixing aids *(n)* ***(navig)*** **uređaji za određivanje pozicije broda**
position line *(n)* ***(navig)*** **stajnica, linija pozicije** **transferred ~** **pomaknuta**



stajnica, prenesena stajnica
https://www.blueanarchy.org/celestial/
position report *(n)* ***(navig, comm)*** izvješće koje zapovjednik broda predaje službi VTS kako bi je obavijestio o položaju broda unutar područja njezine nadležnosti **izvješće o poziciji broda**
positive displacement pump **volumetrijska pumpa, volumenska pumpa:** *To maintain a con- stant flow through the separators, individual* ***positive displacement-type pumps*** *operating at constant capacity should be installed.*
positive pressure *(n)* ***(marine eng)*** **nadtlak**
possession */pəˈzɛʃən/* *(n)* ***(mar law)*** **posjedovanje** **possession of narcotics and/or contraband cargo, guilty of ~** **kriv za posjedovanje (droge, oružja itd.),** **take ~ of** **uzeti u posjed, preuzeti:** *When carriers move freight, they are legally taking possession of the goods and are under obligation to deliver them for a reasonable price.*
possessory lien */pəˈzɛsəri, ˈliːən/* *(n)* ***(mar law)*** zadržavanje broda radi namirenja u korist brodopopravljača i spasavatelja; prestaje gubitkom posjeda; po redu prvenstva za namirenje dolazi iza maritime lien a ispred statutory lien; the right of a bailee to retain property in his possession belonging to another until certain claims of the bailee in possession are satisfied. The common carrier thus had a possessory lien for freight (supra), which was strictly possessory and was lost when the cargo was delivered unconditionally
http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm)
pravo retencije, pravo zadržanja broda, retencija broda, zakonsko pravo retencije i ručnog zaloga
possible search area; PSA *(n)* ***(seamanship, navig)*** **moguće područje traganja**
post[1] */pəʊst/* *(n)* **1 a stup (svjetla);** **2 radno mjesto (na brodu);** **3 radno mjesto, namještenje, služba** **~ applied for** **radno mjesto za koje se netko natječe,** **vacant ~** **slobodno (radno) mjesto,** **qualify for a ~** **osposobiti se za službu**
post[2] */pəʊst/* **1 izvjesiti:** *Watch schedules shall be posted where they are easily accessible on board the vessel* Raspored straže mora biti izvješen na lako dostupnom mjestu na brodu *Protect your owners' interests by posting a gangway watch. keep me posted* Obavještavajte me stalno; **2 postaviti ~ a**

lookout **postaviti motritelja**

post load *(n)* ***(cargo handling)*** The resultant pressure force in the container corner post, causing damage to the container **opšterećenje na stup kontejnera, rezultanta sile**



pritiska na kutni stup kontejnera

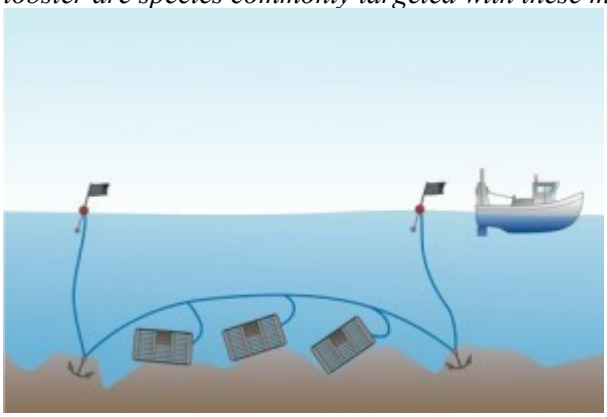
post-panamax ship *(n)* ***(nav arch)*** a ship too large to transit the Panama Canal, e.g. container ships capable of carrying up to 8,500 TEUs and more **brod tipa post-panamax:**

Post-Shakedown Availability *(n)* ***(nav arch)*** shipyard's availability following delivery and is used to correct deficiencies found during the shakedown period, or to accomplish other authorized improvements to the ship **obveza brodogradilišta za otklanjanje nedostataka nakon primopredaje broda**

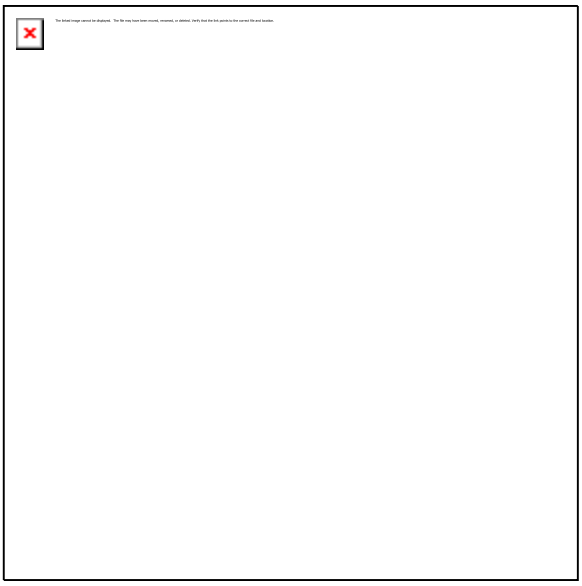
pot *(n)* ***(fishing)*** **vrša, kavez:** *The GRP boat, which was fitted with a vivier tank, had sailed that morning to* ***haul*** *and re-bait* ***pots****.* **haul a line of ~s** **vući vrše / kaveze u nizu:** *A fishing vessel was on an easterly heading and engaged in* ***hauling a line of pots*** *which was about 1 mile long and lay in a north/southdirection off a port on the east coast.*

potable water system *(n)* ***(seamanship, safety)*** **sustav pitke vode**

pots and traps *(n)* ***(fishing)*** **vrše:** *In pot and trap fishing mud crabs, blue swimmer crabs and rock lobster are species commonly targeted with these methods.*

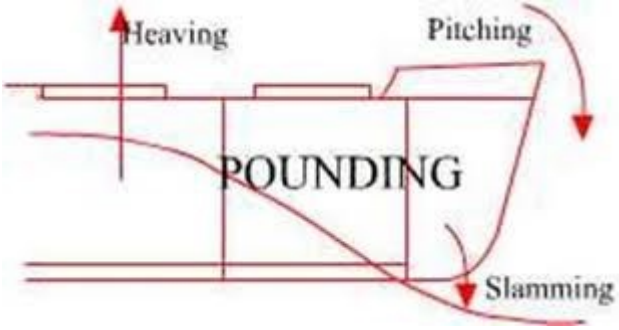


https://www.sustainweb.org/goodcatch/pots_and_creels/



poulp *(n)* ***(fishing)*** **mušun**

pounding */ˈpaʊndiŋ/ (n)* ***(seamanship, nav arch, boating/yachting)*** The action of a boat's bow repeatedly slamming into oncoming waves *https://www.ypiyachts.com/* **lupanje / udaranje**



valova o pramac broda

https://www.slideshare.net/rishivrmn/ship-stresses

Poutassou *(n)* **molet, ugotica**

powder */ˈpaʊdər/ (n)* **prah ~ fire extinguisher** ***(safety)*** **vatrogasni aparat na prah**

powdery */ˈpaʊdəri/ (adj)* ***(cargo)*** **prašnjav ~ goods prašnjava roba roba u obliku praha**

power[1] */ˈpaʊə/ (n)* **1** ***(marine eng)*** **snaga develop ~ razviti snagu, lose ~ izgubiti snagu:** *A capesize bulk carrier blocked ship traffic in the Elbe River in Germany on Tuesday after* ***losing power*** *while inbound to the port of Hamburg.*
http://gcaptain.com/capesize-bulk-carrier-breaks-elbe-river-ais/**; 2 energija ~ plant električna centrala, energana, produce ~ proizvoditi energiju, stvarati snagu; 3** ***(mar law)*** **moć, punomoć, ovlaštenje confer the ~ to nekoga ovlastiti, dati nekome ovlaštenje; 4 pogon broda sail under own ~ ploviti vlastitim pogonom**

power[2] */ˈpaʊə/* ***(math)*** the value of a number or quantity raised to some exponent (Collins on-line Dict.) **potencija, eksponent:** *5 to the power of 4* pet na četvrtu *5 raised to the power of 4* 5 na četvrtu

power[3] */ˈpaʊə/ (v)* ***(marine eng)*** **pokretati, pogoniti, tjerati**

powerboat *(n)* ***(boating/yachting)*** **gliser**

power cable *(n)* 1 *(electr)* **energetski kabel:** *The vessel's anchor fouled with a power cable.* Sidro se zapetljalo za energetski kabel u moru. **submarine ~ podvodni kabel;** 2 *(electr)* **električni kabel, dovodni kabel**

powercaster *(n)* *(fishing)* **rola za bacanje**

power connection *(n)* *(boating/yachting)* **strujni priključak, ptiključak struje (u marini)**

power distribution *(n)* *(marine eng)* **razvod (električne) snage marine electrical ~ razvod brodskih električnih instalacija, brodski razvod**

power-driven vessel *(n)* *(navig, nav arch)* any vessel propelled by machinery (COLREGS) **brod na motorni pogon, motorni brod:** *A power driven vessel making way through the water shall sound at intervals of not more than 2 minutes one prolonged blast.*

powered by /'paʊərd/ *(adj)* **pogonjen (o brodu), pokretan:** *TOTE, making the 764-foot long Marlin Class containerships will be the largest dry cargo ships* ***powered by LNG.*** http://maritimeglobalnews.com

power gear 1 **pogonski zupčanik;** 2 **prijenosni mehanizam;** 3 **pogonski uređaj;** 4 **strojevi auxiliary ~ pogonski strojevi**

power loss *(n)* 1 *(electr)* **nestanak električne energije total ~ potpun gubitak snage:** *a total power loss occurred as a result of the sea water cooling system becoming blocked;* 2 *(marine eng)* **gubitak snage:** *The skipper recognised the signs of propeller fouling: the engine stopping suddenly, without gradual* ***power loss****, or the engine miss-firing.*

power of attorney *(n)* *(mar law)* **punomoć:** *If the Master cannot present the B/L in time for for the vessel to sail, the Master issues a letter, or power of attorney, to the carrier's agents authorising the agent to sign the Bills of Lading on his behalf.*

power plant[1] *(n)* 1 *(marine eng)* **pogonsko postrojenje;** 2 **pogonski uređaji**

power plant[2] *(n)* 1 *(marine eng)* **elektrana;** 2 **brodska elektrana;** 3 **pogonsko postrojenje**

power-propelled *(n, adj)* *(marine eng, electr)* **na električni pogon, s električnim pogonom**

power stroke *(n)* *(marine eng)* **radni takt, ekpanzijski takt, radni hod**

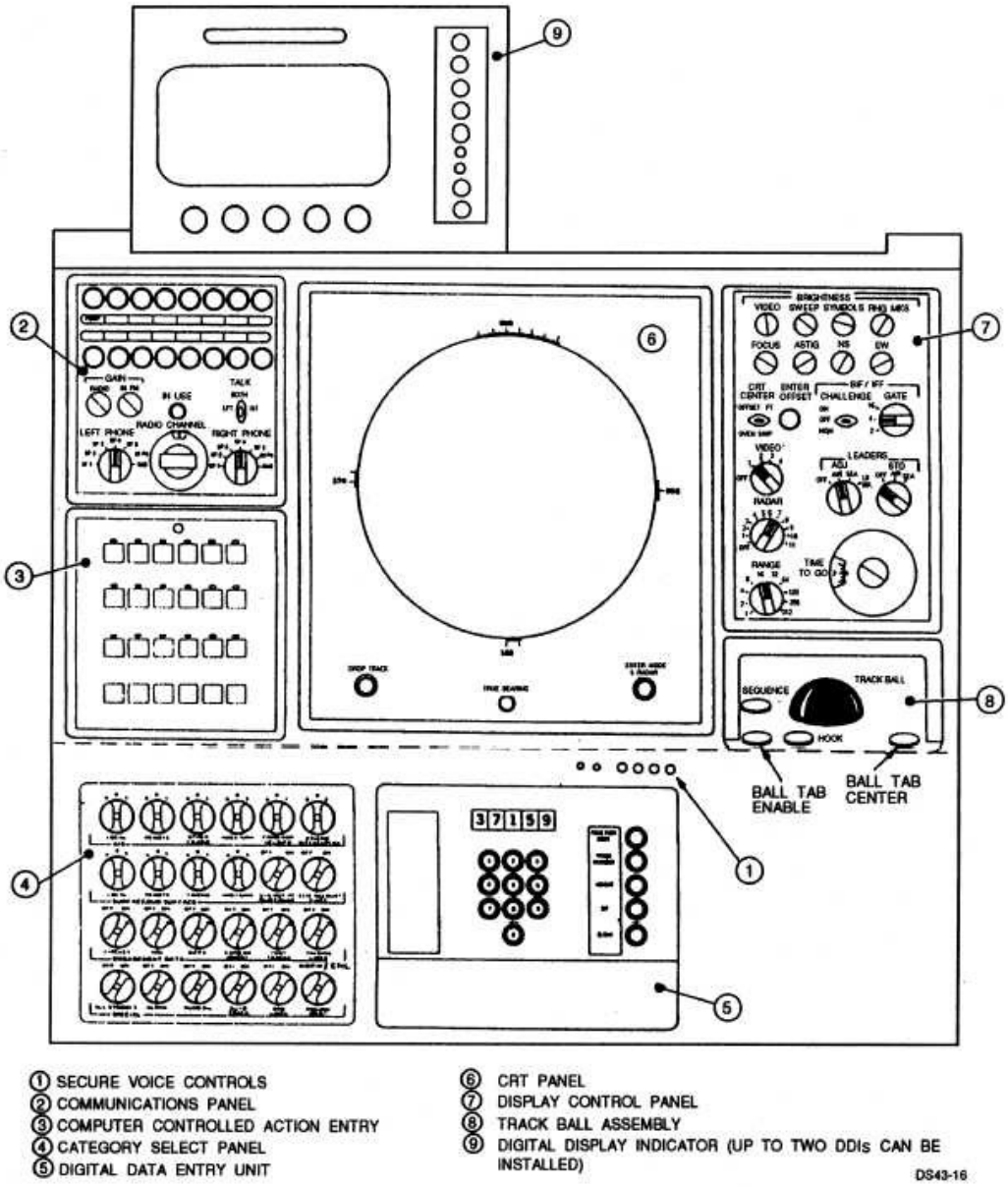
power supply *(n)* *(electr)* **uređaj za napajanje**

power tools a tool powered by electricity **električni alati, elektroalati**

power unit *(n)* 1 *(marine eng)* **pogonsko postrojenje;** 2 *(electr, navig)* **napajanje (radara), jedinica za napajanje**

PPC; Potential Points of Collision *(n)* *(navig)* **moguće točke sudara (na ARA radaru)**

PPI control panels *(n)* *(navig)* **upravljački pult radara**



http://firecontrolman.tpub.com/14102/css/Ppi-Console-Control-Panels-47.htm

PPI; (plane position indicator) *(n)* **radarski prikaz, prikaz radarske panorame u ravnini:** *Radar targets are displayed on what is called a Plan Position Indicator, or PPI. This display is essentially a polar diagram, with the transmitting ships' position at the center.*

ppm; (parts per million) *(n)* ***(cargo)*** npr. sadržaj H2S (***hydrogen 2 sulphide)*** u tekućem ili plinovitom teretu **milijunti dio, dijelova na milijun, mg/l**

PPU (=Portable Pilot Unit) *(n)* ***(navig)*** a portable, computer-based system that a pilot brings onboard a vessel to use as a decision-support tool for navigating in confined water. (https://ccom.unh.edu/sites/default/files/publications/Alexander_2008_CHC_Use_Of_Piloting_Units_By_Pilots.pdf) **peljarev laptop, peljarski laptop, peljarsko računalo:** *Tracks recorded on the **PPU** for the execution of the lead pilot's previous transits through the Precautionary Area on board*

the Explorer class vessels Interfaced to a positioning sensor such as GPS/DGPS and using some form of electronic chart display, it shows the vessel's position/movement in real-time https://ccom.unh.edu/sites/default/files/publications/Alexander_2008_CHC_Use_Of_Piloting_Units_By_Pilots.pdf)

practices */ˈpræktisiz/ (n) (shipping econ)* **običaji good ~ ustaljeni običaji (dobrog poslovanja)**

pram bow */præm/ (n) (boating/yachting)* **tupi pramac (na manjim brodicama)**

pratique */ˈpræti:k; præˈti:k/ (mar law)* **= free pratique** a permit by the port health authorities (usually issue via Customs) for an incoming vessel, being clear of contagious disease, to enter the port.; License or permission to use a port *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* **dozvola lučkih zdravstvenih vlasti za uplovljenje broda, slobodan promet certificate of ~ dozvola lučkih zdravstvenih vlasti za uplovljenje broda, free ~ dozvola lučkih zdravstvenih vlasti za uplovljenje broda**

prawn */prɔ:n/ (n) (fishing)* **kozica, račić**

preamplifier *(n) (electr, navig)* **predpojačalo (radara)**

pre-arrival *(adj, adv) (navig, safety)* **prije dolaska ~ checklist popis provjera prije dolaska broda u luku:** *The second officer had completed most of the **pre-arrival checklist** before leaving the bridge to prepare for mooring stations. Next time you fill in a confined space entry permit, tick the boxes in the Next time you fill in a confined space entry permit, tick the boxes in the **pre-arrival/departure checklist**, or carry out a risk assessment, think about who you are doing that for – it should be you and your family., or carry out a risk assessment, think about who you are doing that for.*, **~ checks provjere prije dolaska:** *A large container ship was nearing her pilot station when the master decided to carry out the standard **pre-arrival checks** in accordance with the ship's Safety Management System (SMS) procedures.*, **~ conference dogovor s posadom o dolasku broda:** *Prior to loading the cargo, the chief officer conducted the required **pre-arrival conference**, but he did not have the cargo Material Safety Data Sheet (MSDS) at the time, so the safety briefing did not properly cover the cargo. A pre-arrival conference was held in preparation for the the berthing operation.*, **~ requirements propisi o dolasku broda, zahtjevi na dolazak broda:** *The master adhered to the **pre-arrival requirements** as detailed in the ship's SMS.*

pre-arrival meeting *(n) (navig)* **radni dogovor prije uplovljenja:** *A proper pre-arrival, pre-departure meeting should be held to discuss the passage plan and a meeting should be held prior transiting or entering a busy shipping lane*

Pre-arrival Notification *(n) (mar law)* **najava dolaska broda u luku, prethodna obavijest o dolasku broda u luku:** *Not less than 24 hours before the intended entry, the owner, his local agent or master of the vessel must apply in writing for permission for entry - Pre-arrival Notification providing the required information.*

pre-carriage *(n) (shipping econ)* Service of providing inland export transportation from our customer's premises to the port of loading. **dovoz od pošiljatelja do broda:** *Pre-carriage is a service applicable when the carrier provides inland transportation from the desired inland location, based on the request of the customer. (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary)*

precaution */priˈkɔ:ʃən/ (n) (safety)* **mjera opreza take ~s poduzeti mjere opreza:** *Take every precaution to prevent pollution of the environment by the ship*

precautionary area */priˈkɔ:ʃənəri/ (navig, safety)* **područje povećanoga opreza, područje plovidbe gdje valja biti posebno oprezan, područje posebne**

opreznosti: *the precautionary area was marked on the chart Extract of chart No. ... showing the ..... Channel* ***Precautionary Area***

precautions */priˈkɔːʃənz/* **mjere opreza**

precipitation rate *(n)* ***(navig)*** **količina padalina**

preclude */priˈkluːd/* *(v)* ***(mar law)*** **spriječiti ~ from spriječiti da (od)**

Pre-Commissioning (PRECOM) ***(US)*** **period preuzimanja broda od strane posade prije primopredaje:** *Crews are designated to take charge of the ship following delivery. The PRECOM crew's task is to prepare the vessel and its mission systems for full operational capability in Coast Guard service.*

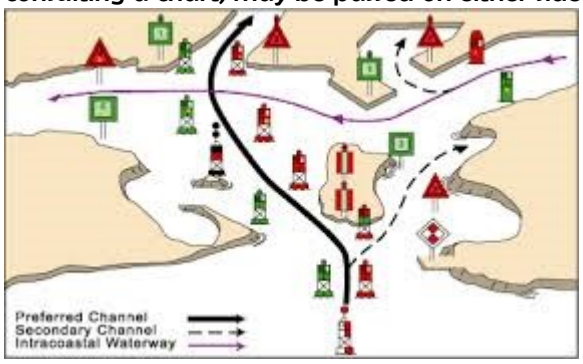
pre-cooling *(n)* ***(marine eng)*** **predhlađenje**

predator fish */ˈprɛdətəˌfɪʃ/* *(n)* ***(fishing)*** **riba grabežljivica, grabežljivac**

predetermined *(adj)* **predodređen**

Predicted Area of Danger (=PAD) *(n)* ***(navig)*** **zone moguće opasnosti (na ARPA radaru)**

preferred channel *(n)* ***(navig)*** **glavni kanal ~ to port / starboard glavni kanal je lijevo / desno, ~ buoy plutača koja označava glavni kanal, ~ mark** a lateral mark indicating a channel junction or bifurcation, or a wreck, or other obstruction which, after consulting a chart, may be passed on either side **oznaka glavnog kanala**



https://www.slideshare.net/bknjrotc/aids-to-navigation-4915946

{glavni kanal pri račvanju plovnog puta}

preheat *(v)* **predgrijati**

preheater *(n)* ***(marine eng)*** **predgrijač**

prejoining briefing *(n)* **kratke upute prilikom ukrcanja časnika i posade na brod**

prejudice[1] */ˈprɛdʒʊdɪs/* *(n)* ***(mar law)*** **1 a predrasuda; 2 šteta without ~ to (the provision of ...) 1 bez štete za, ne kršeći, ne štetеći; 2 bez kršenja / povrede odredaba (ugovora, pravilnika, konvencije)**

prejudice[2] */ˈprɛdʒʊdɪs/* *(v)* **1 a predmnijevati; 2 unaprijed odrediti**

preliminary *(adj)* **početni, prethodan ~ notice prethodna obavijest**

preliminary note *(n)* ***(mar law)*** upis kojim se upisivanje, prijenos, ograničenje ili prestanak prava postiže uz uvjet naknadnoga opravdanja **predbilježba**

premises */ˈprɛmɪsɪz/* ***(mar law, shipping econ)*** **1 prostorije, prostor, teren, zgrade i pripadajuće zemljište (neke tvrtke) eneter the ~ ući u prostorije / prostore; 2 skladište importer's ~ uvoznikovo skladište, producer's ~**

proizvođačevo skladište, buyer's ~ kupčevo skladište, seller's ~ prodavateljevo skladište

premium *(n)* ***(mar law, shipping econ)*** **premija (osiguranja)**

prepaid freight *(n)* ***(shipping econ, mar law)*** **vozarina s plaća unaprijed**

preparation priprema, priprava, pripravljanje ~ for starting ***(marine eng)*** **priprema (motora(za upućivanje, priprema (motora) za pogon**

preparation for sea *(n)* ***(navig)*** **priprema za isplovljavanje, priprema za isplovljenje**

prepayable *(adj)* ***(shipping econ)*** **plativ unaprijed**

pre sea training izobrazba prije ukrcanja

present[1] */priˈzɛnt/* *(v)* **predstaviti, predočiti (dokument), predati (dokument), izručiti (dokument), pokazati ~ the Bill of Lading** ***(mar law)*** **predati teretnicu, ~ the document for inspaction predočiti ispravu radi pregleda**

present[2] *(v)* ***(fishing)*** **prezentirati udicu / mamac / skosavicu, pokazivati mamac ribi:** *Fisherman then present bare or baited hooks, or artificial lures, to the target fish which are hauled on board the vessel one at a time.* **~ a jig prezentirati skosavicu, ~ the bait prezentirati mamac**

present[3] *(v)* ***(ship handling, navig)*** choosing the side of the ship to present (expose) to the wind **okrenuti stranu broda prema, izložiti stranu broda prema ~ beam onto the wind okrenuti se bočno prema vjetru:** *How should the ship* ***present*** *itself at the berth so tahat starboard anchor can be loweered at a precise spot? The easiest way is to present the beam on to the wind, with a very slight headway to arrive at the mooring point.* Baudu (2014), p. 257

presentation[1] */ˌprɛzənˈteɪʃən/* *(n)* **1 a predstavljanje; 2** ***(mar law)*** **predočenje (dokumenta), predavanje (dokumenta); 3** ***(navig)*** **oblici radarskog prikaza, vrsta radarskog prikaza, vrsta prikaza radarske slike, jedinica radarskog prikaza unstabilized ~ nestabiliziran prikaz, stabilized ~ stabilizirana slika, HEAD UP ~ pramčanica prema gore (nestabilizirana slika),** ***HEAD UP*****, NORTH UP ~ sjever prema gore (stabilizirana slika),** ***NORTH UP*****, COURSE UP ~ kurs prema gore (stabilizirana slika),** ***COURSE UP***

presentation[2] *(n)* ***(fishing)*** A term encompassing all elements in catching fish. Lure types and color, water depth, structure, retrieve or trolling technique which makes a successful presentation. **mamljenje ribe ribolovnim priborom, prezentacija ribolovnog pribora (glavnog najlona, prama, predveza, udica), prezentacija:** *Fluorocarbon fishing leaders originated in Japan, where the Japanese are extremely detailed about the presentation of their bait.*

presentation mode *(n)* ***(navig)*** **modus radarskog prikaza, oblik radarskog prikaza:** *This radar has the following presentation modes: relative motion and true motion.*

presentation of navigation-related information *(n)* ***(navig)*** **prikazivanje navigacijskih informacija**

preservation */ˌprɛzəˈveiʃən/* *(n)* ***(cargo)*** **1 čuvanje, očuvanje; 2 konzervacija; 3** ***(mar law)*** **očuvanje (u međunar. pravu mora)**

preserve[1] /priˈzɜːv/ (v) **1 zaštititi, očuvati ~ from** *(mar law)* **zaštititi (imovinu) od; 2** *(mar law)* **očuvati (u međunar. pravu mora)**
preserve[2] (n) **zaštićeno područje marine ~ žaštićeno more, zaštićeno morsko područje, morski nacionalni park:** *A luxury cruise ship has suffered damaged after running aground in a marine preserve off Panama's Pacific coast.*
pre-sling (n) *(cargo)* **staviti teret u pasce,** ***imbragivanje***
pre-slinging (n) *(cargo)* **opasivanje tereta pascima, stavljanje tereta u pasce,** ***imbragivanje%***
pre-slung /priːˈslʌŋ/ (adj) *(cargo)* **teret složen u pasce, teret složen u** ***brage*** **~**



cargo teret u pascima, teret u bragama
press (v) *(marine eng)* **tlačiti, pritiskati, pritisnuti ~ against pritiskati, tlačiti prema, ~ with increasing force pritiskati sve većom silom, tlačiti sve jače, ~ the key pritisnuti dugme, pritisnuti tipku:** *Press the [POWER/BRILL] key to turn on the power.*
pressing (n) *(marine eng)* **prešanje**
pressure /ˈprɛʃə/ (n) *(marine eng)* **tlak, pritisak cylinder ~ tlak u cilindru, cpmpression ~ tlak kompresije, excess ~ tlak preko dozvoljene granice, firing ~ tlak izgaranje, gas ~ tlak plinova, loss in ~ gubitak tlaka, pad tlaka, raise in ~ povisiti tlak, high ~ visoki tlak, low ~ niski tlak, under ~ pod tlakom, pod pritiskom, steam ~ tlak pare**
pressure gage /ˈprɛʃə geidʒ/ (n) *(marine eng)* **manometar, tlakomjer**
pressure gauge /ˈprɛʃə geidʒ/ (n) *(marine eng)* **manometar, tlakomjer bellow ~ manometar s valovitom komorom, Bourdon ~ manometar s Bourdonovom cijevi, ~ diaphragm manometar s membranom**
pressure jet burner (n) *(marine eng)* **tlačni rasprskač:** *gorionik*
pressure pump (n) *(marine eng, boating/yachting)* **tlačna pumpa**
pressure switch (n) *(marine eng)* **presostat**
pressure vacuum breaker (n) *(marine eng)* **vakumsko-prekotlačni ventil**



pressure vacuum relief valve (=PV valve) *(n)* ***(cargo handling, marine eng)*** a valve which automatically regulates the pressure or vacuum in a tank.

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ **prekotlačni otpusni ventil:**

Model 1200A is designed to protect your tank from damage created by overpressure or excessive vacuum.
https://www.grothcorp.com/products/industrial-processing/item/pressure-vacuum-relief-valve



pressure/vacuum system; (P/V System) *(n)* ***(cargo handling, nav arch)*** **vakuumski/prekotlačni sustav**

pressure vessel *(n)* ***(marine eng)*** **posuda pod tlakom, tlačni rezervoar**

pressure-wash *(v)* ***(boating/yachting, seamanship)*** **prati (dno brodice) pod tlakom:** *We were asked if we wanted the bottom* ***pressure-washed*** *or to just give it a quick rinse*

pressurized air *(n)* ***(marine eng)*** **stlačeni zrak**

pre-strapping *(n)* ***(cargo handling)*** **opasivanje tereta čeličnim / plastičnim**

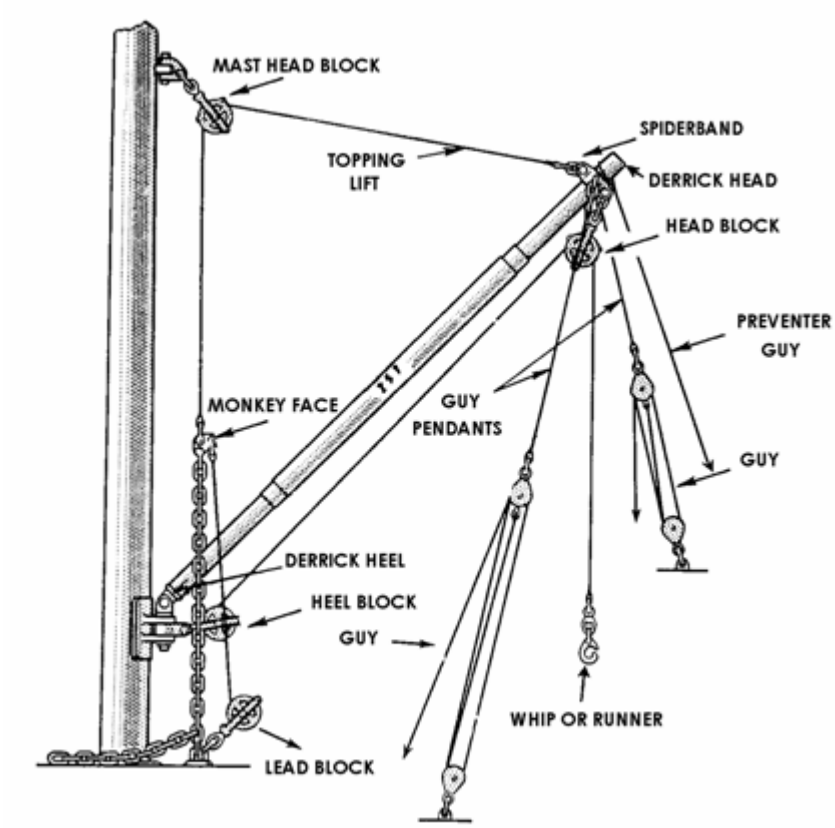


trakama

prevailing wind *(n)* ***(meteorol)*** **prevladavajući vjetar, pretežni vjetar** {vjetar koji je stalan u određeno doba godine}

prevent *(v)* **spriječiti ~ from spriječiti od, odvratiti od**

preventer *(n)* **1** ***(cargo handling, nav arch)*** **uzda (samarice)**



http://triloboats.blogspot.hr/2016/03/cargo-booms-for-cruisers.html; **2** ***(sailing vessels)*** **pripona ~ chain-plates protusprežnjaci pripone;** **3** ***(boating/yachting)*** a sail control line originating at some point on the boom leading to a fixed point on the boat's deck or rail, used to prevent or moderate the effects of an accidental jibe; A sail control line that prevents accidental jibes.

(http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) **uže protiv prebacivanja buma**, ***uže protiv pojalabande*** jibe ~ **uže protiv prebacivanja buma**, gybe ~ **uže protiv prebacivanja buma**

preventer-bolt *(n)* ***(sailing vessels)*** COMPARE chain-bolt **svornjak protusprežnjaka puta**

preventers *(n)* ***(cargo handling)*** A rope used for additional support or for additional securing, *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* **brkovi samarice**, ***sinjaleti***

preventive officer */priˈvɛntiv/* *(n)* ***(mar law)*** **carinski sanitarni službenik**

PRF; (pulse repetition frequency) *(n)* ***(electr)*** **frekvencije ponavljanja impulsa:** *A typical pulse repetition frequency is 500 pulses per second for long pulse and 3000 pulses per second for short pulse.*

prima facie */ˈpraimə ˈfeiʃi/* *(n)* ***(mar law)*** (at first sight) a rule whereby a particular fact constitutes evidence of a state of affairs, unless contradicted by other stronger, admissible evidence *http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm*) **na prvi pogled**

prima facie case */ˈpraimə ˈfeiʃi 'keis/* at first sight; as it seems at first **pravni predmet na prvi pogled (npr. zahtjev za tražbinu):** *When the claimant has made out a prima facie case, the burden of proof is then shifted to the carrier who must then prove to the contrary to establish his defence.*

prima facie evidence *(n)* ***(mar law)*** dokaz (iz teretnice) po principu oborive pravne pretpostavke **dokaz prima facie (na prvi pogled, po izgledu):** *<tlCorpus><sentence>When the goods are eventually removed into the custody of the consignee, the details on the bill of lading are **prima facie evidence** of the condition of the goods on discharge, unless: a) Notice of loss or damage has been given in writing to the carrier before or at the time of the<source>01d_TheSHIPPINGINDUSTRY_001</source></sentence></tlCorpus>*

primary winding */ˈpraiməri/* *(n)* ***(electr)*** **primarna uzvojnica, primarna zavojnica**

prime */ˈpraim/* *(v)* ***(marine eng)*** **nalijevati, puniti (npr. pumpu prije pokretanja), napuniti uljem (da ne bi došlo do trenja), odzračiti (pumpu)** ~ the fuel oil system **napuniti cjevovod gorivom da se istisne zrak, odzračiti sustav goriva ručnom ili dodatnom (buster) pumpom**

prime meridian *(n)* ***(navig)*** The Meridian pasing through Greenwich Longitude **nulti meridijan (Greenwich)**

prime mover *(n)* ***(marine eng, nav arch)*** A machine that transforms energy from/to thermal, electrical or pressure to/from mechanical form, typically a diesel engine or turbine **osnovni pogon, primarni pogon, glavni pokretački stroj:** *regardless of the rotational speed of the prime mover, the propeller shaft must rotate at about 80 to 100 rev/min. Four stroke engines are used as a **prime mover** for power generation because of their high speed characteristics. <tlCorpus><sentence>y short period of time, all LNG carriers will move 100% to being powered by dual-fuel engines – there are currently still some with steam turbines as **prime mover**.<source>MaritimeProfessional-2013-03</source></sentence></tlCorpus> <tlCorpus><sentence>Any faults or defects in the emergency generator/alternator, **its prime mover** and associated equipment, must be rectified and immediately reported to the appropriate management office.<source>23_Auxiliary Marine Machinery</source></sentence></tlCorpus>*

primer /ˈpraimə/ (n) (seamanship) **podloga (za boju), *prajmer***
prime wood (n) (cargo) npr. mahagoni, hrastovina, tikovina **kvalitetno drvo**
priming /ˈpraimiŋ/ (n) 1 to fill (a pump) with its working fluid before starting, in order to improve the sealing of the pump elements and to expel air from it before starting **ispiranje cjevovoda prije uporabe;** 2 (marine eng) odnošenje kapljica vode s parom na izlazu iz bublna **kipljenje kotla, burno vrijeme**
priming coat (n) (safety) **zaštitna boja, podloga za boju**
principal[1] /ˈprinsipəl/ (n) (mar law) **nalogodavac, naručitelj (usluge, prijevoza itd.)**
principal[2] /ˈprinsipəl/ (adj) **glavni, najvažniji** ~ **place of business** (shipping econ) **sjedište (tvrtke)**
print (n) (marine eng) a mark or indentation made by pressing something onto a surface **otisak, *druk*, *print***
priority /praiˈɔriti/ (n) (comm) **prvenstvo, prioritet, pravo prvenstva** select the ~ **izabrati prioritet**
prior to /ˈpraiə ˌtu:/ (prep) (mar law) ANTONYM upon **prije nego:** *watchkeeping personnel shall not consume alcohol within four (4) hours prior to serving as a member of a watch.* osoblje straže ne smije uzimati alkohol četiri sata prije nego što stupi na dužnost člana straže **upon completion of loading and immediately prior to discharge nakon završetka krcanja i neposredno prije iskrcaja**
private carriage (n) (mar law) Carriage of particular goods of one shipper under a special contract, usually by charterparty, as opposed to the common carriage (supra) of goods of the public in general, on advertised, liner routes, usually under bills of lading or waybills. **slobodna plovidba, tramperska plovidba, tramperska služba**
private carrier privatnik prijevoznik, slobodni prijevoznik, prijevoznik u tramp službi
private domain (n) (mar law) A French civil law term referring to all property of the French State which is capable of being owned, including vessels. Such property is unseizable, may be used only for its stated purpose, may never be exchanged or leased for another person's use and must be sold when it can no longer be used for the stipulated service or use. *http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm*) **privatno dobro**
privateer /ˌpraivəˈtiə/ (n) (mar law) **gusar**
privately run terminal (n) (shipping econ) **privatni terminal, terminal kojim upravlja (i koji iskorištava) privatno trgovačko društvo**
private maritime law (n) (mar law) **pomorsko javno pravo**
private port (n) (mar law, ports) COMPARE port privatization **privatna luka, luka s privatnom infrastrukturom i suprastrukturom**
private sector (n) (shipping econ) **privatni sektor, privatna gospodarska djelatnost:** *Most of the Port's considerable trade in animal feedstuffs is discharged here where there is large – scale private sector investment in specialist warehousing.* ~ **investment investicije**

privatnog sektora, investicije u privatnom sektoru

private service port *(n)* ***(mar law, ports)*** **COMPARE public service port** The outcome of a complete privatization of the port facility with a mandate that the facilities retain their maritime role. The port authority is entirely privatized with almost all the port functions under private control with the public sector retaining a standard regulatory oversight. Still, public entities can be shareholders and thus gear the port towards strategies that are deemed to be of public interest. **privatna luka:** *Private service ports are maximizing the interests of their shareholders.* https://people.hofstra.edu/geotrans/eng/ch4en/conc4en/tbl_public_privte_roles_ports.html

privileged vessel *(n)* ***(mar law)*** **= stand-on vessel ANTONYM burdened vessel** The vessel that is required to maintain its course and speed when boats are approaching each other according to the navigation rules. *https://www.ypiyachts.com/* **brod koji ima pravo puta**

prize */praiz/* *(n)* ***(mar law)*** ship or property captured at sea in war; contrabans seized and confiscated **zapljenjeni brod, zapljena**

PR knot *(n)* ***(fishing)*** he PR Knot is an extremely strong connection designed to join braided superline with a monofilament or flourocarbon line **uzao za vezivanje najlona od mono i sukanih / pletenih vlakanaca, PR uzao**

probability of containment ***(navig, safety)*** vrijednost kojom se iskazuje vjerojatnost prisutnosti ljudi u opasnosti u određenome području traganja **vjerojatnost sadržavanja**

probability of success; (POS) *(n)* ***(safety)*** **uspješnost traganja (u sustavu SAR)**

problem *(n)* **problem face the ~ suočiti se s problemom, pose a ~ predstavljati problem, postaviti (se) kao problem**

procedure */prəˈsiːdʒə/* *(n)* **1 postupak, postupanje, procedura survival ~ postupak za preživljavanje, postupanje za održavanje na životu, SMS ~s procedure upravljanja sustavom sigurnosti:** *it was established that all SMS procedures had been properly followed*, **rules of ~ pravila postupka; 2 redoslijed postupaka / zahvata; 3 tehnološki proces**

procedure for a vessel entering the port *(n)* ***(mar law)*** **postupak ulaska broda u luku**

proceed */prəˈsiːd/* **Heave up and ~!** ***(seamanship, navig)*** **Podignite sidro i isplovite!, ~ to the port / berth krenuti / uputiti se prema luci / vezu:** *The Pilot boarded at 0730 and the ship proceeded inwards.*, **~ along the fairway ploviti plovnim kanalom, ~ alongside uploviti i pristati (na vez, uz obalu), ~ at full / great / low speed ploviti punom / velikom / malom brzinom, kretati se punom / velikom / malom brzinom, ~ to sea isploviti, uputiti se prema otvorenom moru** *(v)* ***(navig, seamanship)*** **proslijediti, (o brodu) isploviti, krenuti, uputiti se, nastaviti (plovidbu):** *The Pilot boarded at 0730 and the ship proceeded inwards.* Peljar se ukrcao u 0730 i brod se uputio prema luci.

proceedings */prəˈsiːdɪŋz/* *(n)* **arbitral ~ arbitražni postupak, legal ~ pravni postupak, initiate legal ~ povesti pravni postupak 1 a** ***(mar law)*** **službeni**

postupak; 2 rasprava

proceeds */prəˈsiːdz/ (n)* ***(mar law)*** **utržak, utržak (od prodaje broda, tereta itd)**

process[1] */ˈprəʊsɛs/ (n)* ***(marine eng)*** **proces, tehnološki slijed basic oxygen ~ bazni proces s kisikom**

process[2] */ˈprəʊsɛs/ (v)* **procesuirati, obrađivati**

processing *(n)* ***(cargo)*** **obrada (npr. robe u luci)**

produce[1] */prəˈdjuːs/ (v)* **1 proizvesti, napraviti, stvoriti; 2** ***(mar law)*** **predočiti (dokument) ~ the Bill of Lading predočiti teretnicu**

produce[2] */ˈprɔdjuːs/ (n)* ***(cargo)*** **proizvodi dairy ~ mliječni proizvodi**

produce the original Bill of Lading *(v)* ***(shipping econ)*** **predočiti originalnu teretnicu, uručiti originalnu teretnicu**

product carrier *(n)* ***(nav arch)*** **= product tanker** A tanker for the bulk carriage of refined petroleum products, either clean or dirty (http://www.ihsfairplay.com/About/Definitions/definitions.html) **tanker za prerađevine, brod za prijevoz naftnih derivata**

production 1 proizvodnja; 2 ***(mar law)*** **predočenje (teretnice)**

products of combustion *(n)* ***(marine eng)*** **produkti izgaranja**

product tanker *(n)* ***(nav arch)*** **= product carrier** Oil products tankers are non-specialised tankers below 60,000 dwt, as well as coated tankers above this size. These ships carry a spectrum of cargoes, ranging from relatively unsophisticated dirty products such as fuel oil through to clean products such as naphtha.; Product tankers, generally much smaller, are designed to move refined products from refineries to points near consuming markets. **tanker za prerađevine, tanker za prijevoz naftnih derivata, tanker za prijevoz naftnih proizvoda, product tanker:** *tProduct anker is designed for the carriage of refined products derived from crude oil (gasoline, Diesel oil, jet fuel) from the refineries.*



http://www.shippingtandy.com/news/stena-bulks-fleet/

proficiency /prəˈfiʃənsi/ (n) 1 **stručnost;** 2 **stručna sprema, kvalifikacija** Certificate of ~ **svjedodžba o stručnoj spremi, svjedodžba o kvalifikaciji;** 3 **vještina;** 4 **znanje** ~ test **test znanja;** 5 **poznavanje;** 6 **iskustvo**

proficiency certificate (n) **svjedodžba stručnosti**

profile[1] /ˈprəʊfail/ (n) 1 a **presjek;** 2 **obris, oblik;** 3 *(nav arch)* **profil** round ~ **okrugli profil,** square ~ **pravokutni profil**

profile[2] /ˈprəʊfail/ (n) *(nav arch)* **lateralni plan**

profit dobit, profit: *The VLGC carrier owner has reported* ***a small profit for*** *2Q16 and the company says that demand in the Far East is likely to remain firm both in the short and long term.*

profitable (adj) **rentabilan, isplativ, koji donosi dobit (profit)**

progress (n) 1 **napredak;** 2 **tijek** in ~ **u tijeku;** 3 **plovidba broda, kretanje broda** monitor the vessel's progress **pratiti kretanje broda:** *The* ***vessel's progress*** *through the Firth* ***was being closely monitored****.*

prohibit (v) **zabraniti**

prohibited anchorage (n) *(navig, safety)* **zabranjeno sidrište**

prohibited area (n) *(navig)* **područje zabranjene plovidbe**

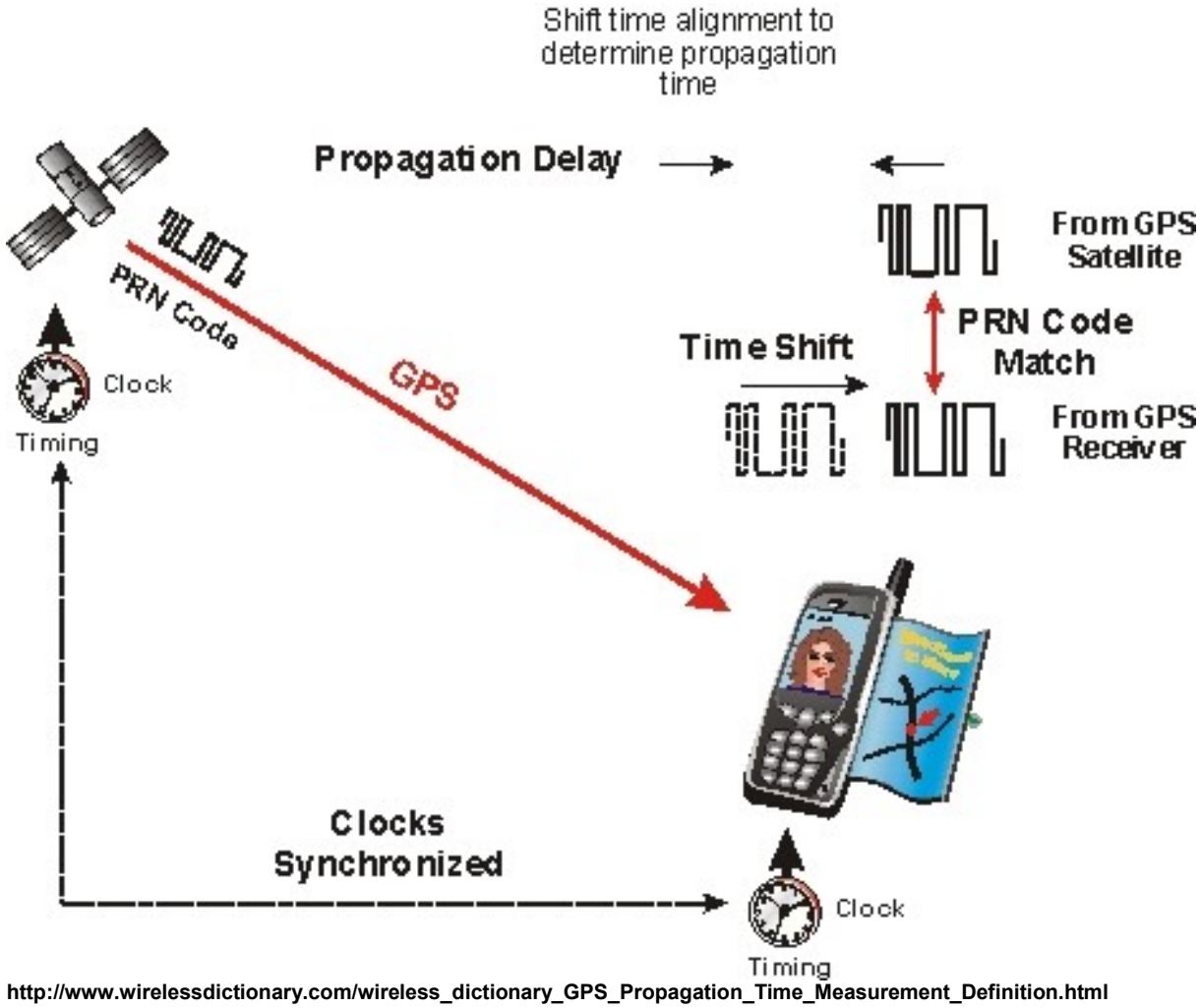
prohibited fishery limits (n) *(navig, safety)* **područje zabranjenog ribolova**

project[1] /ˈprɒdʒɛkt/ (n) **projekt**

project[2] /prəˈdʒɛkt/ (v) **viriti prema van, izbacivati se**

project cargo (n) *(cargo)* The materials and equipment to assemble a special project overseas, such as a factory or highway. **teret za velike investicijske projekte**

projected route *(n)* ***(navig)*** **zacrtana ruta plovidbe**
projection[1] */prəˈdʒɛkʃən/* *(n)* ***(cargo)*** **izbočina u brodskom skladištu, koja može oštetiti teret), izdanak, izduženje, izbočina, izbojak**
projection[2] */prəˈdʒɛkʃən/* *(n)* ***(navig)*** **projekcija gnomonic ~ gnomonička projekcija, Mercator ~ Merkatorova projekcija**
projection plane *(n)* ***(nav arch)*** **ravnina front view projection plane nacrtna ravnina, top view projection plane tlocrtna ravnina**
projector */prəˈdʒɛktə/* *(n)* ***(navig)*** **SEE searchlight reflektor:** *LPG & LNG tankers should be equipped with own projectors conform to the Suez Canal Authority's rule of Navigation, and that said projector should be gaslight.*
prolong */prəˈlɔŋ/* *(v)* **produljiti (vremenski), produžiti**
prolonged */prəˈlɔŋd/* *(adj)* **produžen, dugotrajniji**
prolonged blast *(n)* ***(ship handling, seamanship, comm)*** A blast of from 4 to 6 seconds' duration. *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* **duži znak brodskom sirenom / zviždaljkom**
promenade deck *(n)* ***(nav arch)*** **promenadna paluba, šetna paluba**
prominent object *(n)* ***(navig)*** **markantni objekt**
promote */prəˈməʊt/* *(v)* **1 unaprijediti, poboljšati be ~e to the rank of officer biti unaprijeđen u rang časnika; 2 pospješiti; 3 pomagati**
promotion */prəˈməʊʃən/* *(n)* **1 a unapređenje (u viši range, na novu dužnost); 2 reklamiranje (proizvoda, usluge)**
prompt *(adj)* **hitar, brz, bez oklijevanja**
promulgate */ˈprɔməlˌgeit/* *(n)* ***(mar law)*** **proglasiti, donijeti na snagu:** *4. Orders for the provision of pilotage services to any vessel are to be made in such manner as may from time to time be directed by the Trustees and promulgated by an appropriate Notice to Mariners*
prongs *(n)* ***(cargo)*** **vile, vilice (viličara)**
proof *(n)* ***(mar law)*** **dokaz burden of ~ teret dokaza**
propagation */ˌprɔpəˈgeɪʃən/* the act or process of moving through, causing to move through, or transmitting, esp in the form of a wave **širenje (radarskih, elektromagnetskih itd.) valova, propagacija (radarskih itd.) valova ~ speed brzina širenja (radarskih) valova, pulse ~ širenje impulsa:** *Air ducts created by atmospheric conditions can affect radio pulse propagation and thus radar range.*
propagation delay *(n)* ***(navig)*** **propagacijsko kašnjenje (u sustavu GPS) time shift vremenski pomak, pomak korisničkog sata od GPS vremena, PRN (pseudo range noise) signal za određivanje udaljenosti, PRN**



http://www.wirelessdictionary.com/wireless_dictionary_GPS_Propagation_Time_Measurement_Definition.html

propane */ˈprəʊpeɪn/ (n) (chem)* **propan**

propel */prəˈpɛl/ (v) (marine eng)* **pogoniti, pokretati, tjerati**

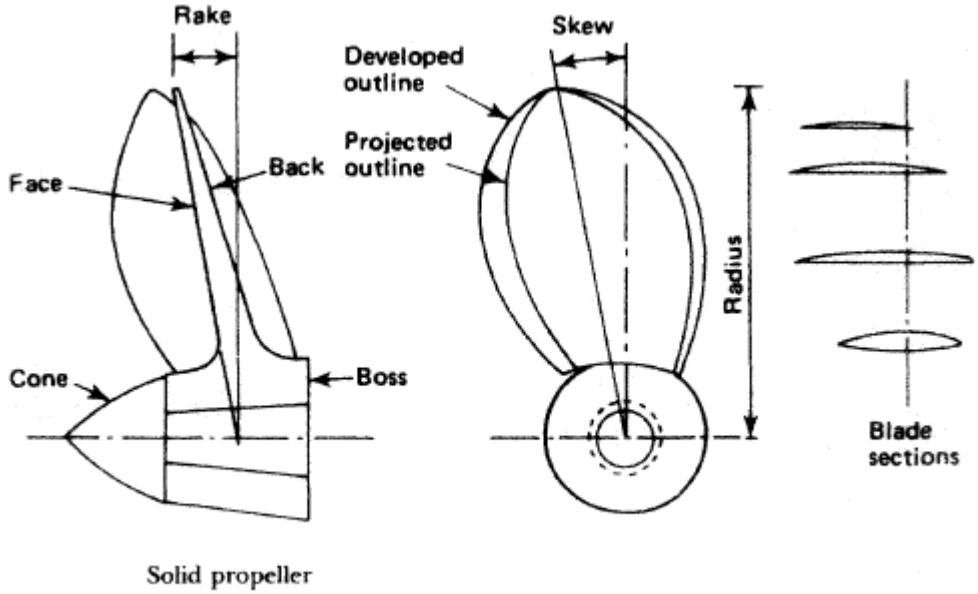
propeler thrust *(n) (nav arch)* the effort delivered by a propeller in pushing a vessel ahead **potisak propelera, odriv propelera**

propelled */prəˈpɛld/ (adj) (marine eng)* **pogonjen, tjeran mechanically ~ na mehanički pogon**

propeller */prəˈpɛlə/* **(=prop (slang)) brodski vijak, propeler, *Italian: elica*:** *A prototype of the world's first class approved ship's **propeller** has been produced using 3D printing techniques* **controllable pitch ~ prekretni propeler, vijak s prekretnim krilima:** *Propellers of the CP-type have a relatively larger hub compared with the FP-propellers because the hub has to have space for a hydraulically activated mechanism for control of the pitch (angle) of te blades. (.* https://marine.man.eu/docs/librariesprovider6/propeller-aftship/basic-principles-of-propulsion.pdf?sfvrsn=0, **fixed ~ fiksni propeler, vijak s fiksnim krilima:** *Propellers of the FP-type are cast in one block and normally made of a copper alloy.* https://marine.man.eu/docs/librariesprovider6/propeller-aftship/basic-principles-of-propulsion.pdf?sfvrsn=0, **variable pitch ~ prekretni propeler, obstruct the ~ zapriječiti propeler, predstavljati zapreku propeleru, turn the ~ pokrenuti propeler, left-hand ~**

lijevokretni propeler: *Do you have a right-hand or **left-hand propeller**? (IMO SMCP)*,
right-hand ~ **desnokretni propeler**

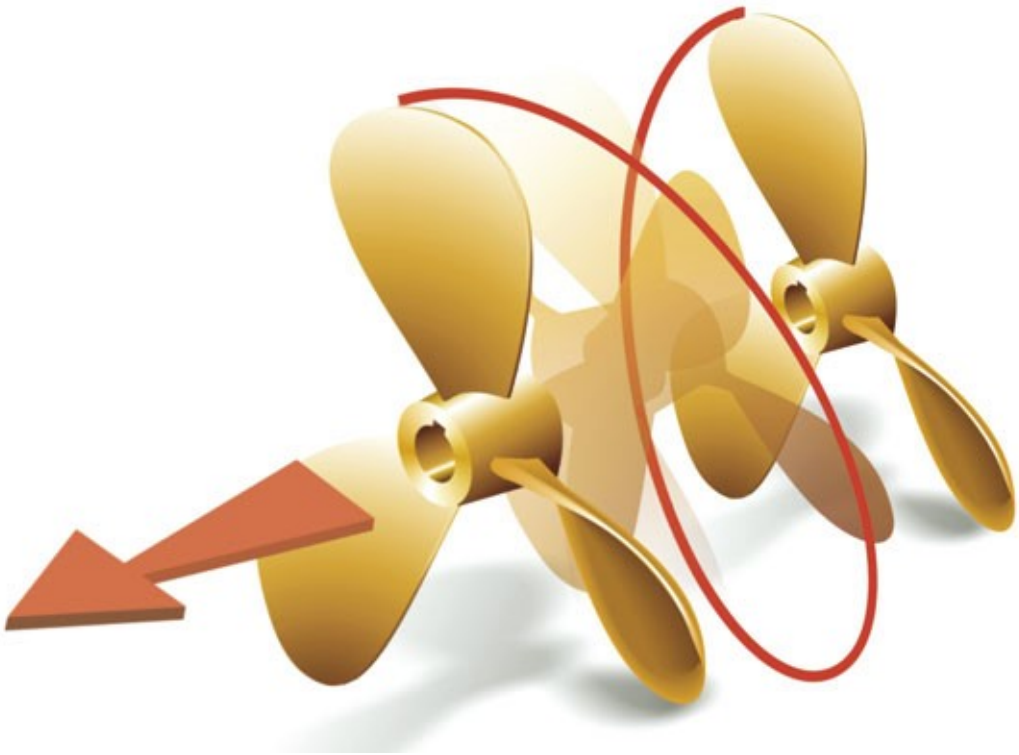
propeller blade *(n)* ***(nav arch)*** **krilo propelera, lopatica propelera, *pata***: *The buoy's superstructure was damaged and its mooring chain was severed by the ferry's **propeller blade**. o A ship with bent or **cracked propeler blades** might experience severe vibrations while sailing.*



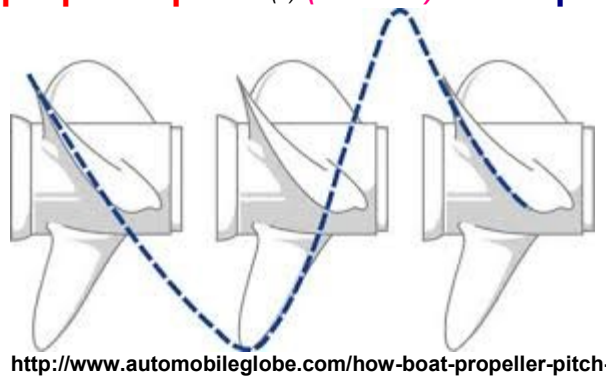
Solid propeller

http://www.machineryspaces.com/Propeller.html

propeller performance *(n)* ***(boating/yachting)*** Pitch, diameter, number of blades and handedness all determine a propeller's performance **učin propelera, efikasnost propelera**: *Thus the ahead or astern pitch varies according to engine rpm, which improves **propeller performance** and fuel economy, with reduced rpm for a given cruising speed.*
http://www.yachtingmonthly.com/gear/folding-and-feathering-propeller-test-29807 *On the other hand, with **astern propeller performance**, in general it was the feathering props that came out best, with better bollard pull than the standard, and better stopping times, and the Autostream coming out top.*
http://www.yachtingmonthly.com/gear/folding-and-feathering-propeller-test-29807

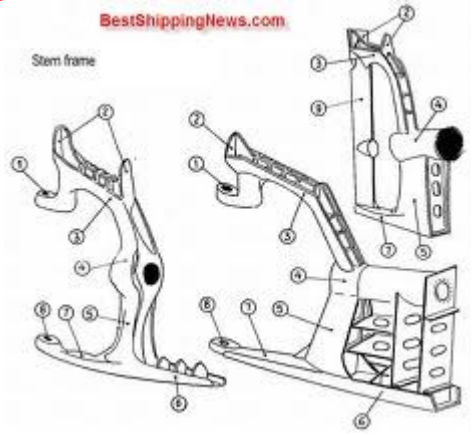


propeller pitch *(n)* ***(nav arch)*** **korak propelera, uspon lopatice**



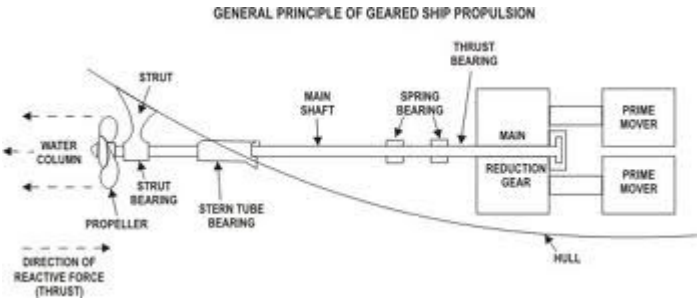
http://www.automobileglobe.com/how-boat-propeller-pitch-and-diameter-is-adjusted/

propeller post *(n)* ***(nav arch)*** **statva brodskoga vijka, statva propelera**



www.BestShippingNews.com

propeller shaft *(n)* ***(marine eng, nav arch)*** **propelerska osovina, *Italian: albero***



d'elica

http://www.propellerpages.com/?c=articles&f=2006-02-17_Ship_Propulsion

propeller shaft bearing *(n)* ***(boating/yachting, nav arch)*** **ležaj propelerske osovine**

propeller slip *(n)* ***(marine eng, navig)*** **klizanje propelera, proklizavanje propelera**

propeller walk (=prop walk) *(n)* **1 = prop walk smjer okretanja propelera; 2** *(n)* ***(navig)*** tendency for a propeller to push the stern sideways. In theory a right hand propeller in reverse will walk the stern to port **zanošenje krme u stranu (zbog vrtnje propelera)**

proper course *(n)* ***(navig, boating/yachting)*** **kurs pravi jedrilice**

properly *(adv)* **ispravno, pravilno, propisno, valjano, prikladno:** *The cargo must be stowed properly.* Tert valja složiti pravilno.

properly and carefully *(adv)* ***(mar law)*** **uredno i brižljivo prevoziti, čuvati, brinuti se (za teret)**

property */ˈprɔpəti/* *(n)* **salved ~ spašena imovina, fixed ~ nekretnine, movable ~ pokretna imovina 1 svojstvo, osobina, karakteristika ~ of the cargo karakteristika tereta, special properties of cargo posebna svojstva tereta; 2** ***(mar law)*** **imovina**

property on board *(n)* ***(mar law)*** objekti spašavanja koji obuhvaćaju teret na brodu, brodsku opremu, pripatke i zalihe, vozarinu i prevozninu, putničku prtljagu i osobne stvari posade **stvari s broda**

PROP IMM (%) *(n)* ***(stabil, nav arch)*** **uronjenost propelera u %**

proprietary rights */prəˈpraiitəri/* *(n)* ***(mar law)*** **stvarna prava na brodu**

propulsion */prəˈpʌlʃən/* *(n)* **mechanical ~ mehanički pogon, diesel ~ dizelski pogon** ***(marine eng, navig)*** **pogon, propulzija ~ plant pogonsko postrojenje, pogonski uređaj, ~ unit pogonsko postrojenje, pogonska jedinica, marine ~ brodski pogon, steam ~ parni pogon, electric ~ električni pogon, električna propulzija, diesel-electric ~ dizel-električni pogon**

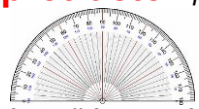
propulsion machinery *(n)* ***(marine eng, nav arch)*** **pogonski strojevi:** *The propulsion machinery is comprised of the two engines, two gearboxes and two controllable pitch propellers,*

propulsion power *(n)* ***(marine eng)*** the total maximum continuous rated output power, in kilowatts, of all the ship's main propulsion machinery which appears on the ship's certificate of registry or other official document (STCW 2010) **porivna snaga**

propulsion system *(n)* ***(marine eng)*** **porivni sustav**

propulsive */prəˈpʌlsiv/* *(adj)* ***(marine eng)*** **pogonski, propulzivan**

propulsive power *(n)* ***(marine eng, nav arch)*** **porivna snaga, pogonska snaga:** *Propulsive power is provided by a Sulzer 6RTA62, single acting, direct reversing, two-stroke diesel engine.*
prop walk *(n)* ***(ship handling)*** **Prop walk** determines the side to which the ship moves. **smjer okretanja propelera**
prop wash *(n)* ***(nav arch, ship handling)*** **vodeni mlaz propelera:** *The thrust was so much that the* ***prop wash*** *acted as a small tsunami swamping boats and overturning piers at the marina.*
prop work ahead *(n)* ***(boating/yachting)*** **izboj naprijed**
prop work astern *(n)* ***(boating/yachting)*** **izboj unatrag**
prosecute */ˈprɔsiˌkjuːt/ (v)* **1 tužiti, voditi optužbu:** *The U.S. Department of Justice says 2016 was record year for* ***prosecuting*** *shipping companies and crew for illegal discharges from ocean-going vessels in U.S. waters.* gCaptain <info=gcaptain.com@mail83.atl51.rsgsv.net> *The master of the MV .... was* ***prosecuted*** *under section 58 of the Merchant Shipping Act 1995 following an investigation by the Maritime & Coastguard Agency.*; **2** ***(shipping econ)*** **vršiti, izvršiti ~ the voyage izvršiti putovanje, obaviti putovanje**
prospect */ˈprɔspɛkt/* **izgled ~s 1 izgledi; 2:** *What are the ~s?* Kakvi su izgledi?
protect */prəˈtɛkt/ (v)* **~ against zaštiti od 1 zaštititi ~ from zaštiti od; 2 braniti**
protection *(n)* **zaštita give ~ zaštitit, pružiti zaštitu**
Protection and Indemnity Insurance; P & I Insurance */ˌpiːənˈdai ɪnˈʃɔːrəns/ (n)* ***(mar law)*** Protection and Indemnity Insurance is mutual insurance which covers shipowners' liability to third parties for damage to their ship or cargo, as well as statutory liabilities such as pollution and wreck removal, but does not cover direct losses to the shipowner's own ship or cargo - Tetley; Insurance obtained through a mutual association formed by shipowners to provide liability indemnification protection from various liabilities to which they are exposed in the course of their business, and which spreads the liability costs of each member by requiring contribution by all members in the event of a loss. (http://www.globalshiplease.com/glossary.cfm) **klupsko osiguranje, osiguranje putem P&I klubova, osiguranje brodara od odgovornosti, P&I osiguranje**
protection storage unit; (PSU) *(n)* ***(navig)*** **= VDR jedinica za pohranjivanje podataka (VDR-a)**
protective clothing *(n)* ***(safety, cargo handling)*** **zaštitna odjeća**
protest 1 prigovor; 2 protest; 3 žalba, prijava note of marine ~ prijava pomorske nezgode, *nota di fortuna*, pomorski protest
protractor */prəˈtræktə/ (n)* ***(navig)*** a navigation tool used to measure angles on a chart. **kutomjer**



https://sites.google.com/a/hdsb.ca/ms-parker-s-class-website/math-geometry-and-spatial-sense/measuringanglesusingaprotractor

prove *(v)* **1 dokazati; 2 pokazati se ~ profitable pokazati se isplativim; 3 potvrditi; 4 ispitati, isprobati**
provide */prəˈvaid/ (v)* **1 pružiti, dati ~ information pružiti/ dati informacije; 2 osigurati; 3** ***(mar law)*** **odrediti, utvrditi as ~d in clause 5 of the contract kao što je određeno odredbom 5 ugovora; 4** ***(marine eng)*** **montirati, postaviti, umetnuti be ~d with opremiti (s), ugraditi, montirati, opskrbiti, snabdjeti; 5 nabaviti, pribaviti; 6 pobrinuti se za**

provide a service *(v)* ***(shipping econ)*** **pružiti uslugu, pružati uslugu:** *The transportation industry provides transportation services*
provided *(adj)* ***(mar law)*** **određen (ugovorom, propisom, konvencijom), zacrtan, predviđen**
provided that *(conj)* ***(mar law)*** **pod uvjetom da, ako, ukoliko**
provide for *(v)* **predvidjeti, urediti da, osigurati da**
provide the berth *(v)* ***(shipping econ)*** **osigurati brodu vez, pribaviti brodu vez, rezervirati brodu vez**
provide the crew *(v)* ***(shipping econ)*** **osigurati brodu posadu, nabaviti posadu broda, zaposliti posadu broda**
providing that *(conj)* **pod uvjetom da, ako**
provision */prəˈviʒən/* *(n)* **1 a** ***(mar law)*** **odredba, klauzula make ~ predvidjeti nešto (u ugovoru, konvenciji); 2 uvjet under the ~ that pod uvjetom da, make ~ for 1 predvidjeti, urediti, dogovoriti, osigurati; 2 pobrinuti se (za(; 3 nabava, nabavka, pribavljanje**
Provision and Display of Manoeuvring Information on Board Ships *(n)* ***(navig)*** **Pribavljanje i prikaz informacija na brodu o manevarskim svojstvima broda**
provisions */prəˈviʒənz/* *(n)* **1 a** ***(shipping econ)*** **brodske namirnice, zalihe hrane, provijant, *proviš̌ta*; *Italian: provviste*; *provvigioni*; 2 odredbe (ugovora itd.), klauzule**
provision store *(n)* ***(nav arch)*** **spremište hrane, rashladni spremnik hrane**
prow */praʊ/* *(n)* ***(seamanship)*** the part of the bow above the water **pramac, *prova*** **{obsolete (zastarjelo); pjesnička uporaba}**
proximity */prɔkˈsimiti/* *(n)* **blizina:** *the proximity of the tanker was recognized only seconds before the collision.* **in close ~ to / of u blizini:** *Manoeuvring **in close proximity to dangers** requires a master's undivided attention. The master was aware of the **close proximity of the tanker**, but The Lessons 1.*
PRR; passive radar reflector *(n)* ***(navig)*** **pasivni radarski reflektor**
pseudo random noise *(n)* ***(navig)*** **pseudo-slučajno generirani nizovi jedinica (u sustavu GPS)**
pseudorange *(n)* ***(navig)*** **pseudoudaljenost (u sustavu GPS)**
PSV; (platform supply vessel) *(n)* ***(nav arch)*** **brod za opskrbu / snabdijevanje platformi**
psychrometer */sʌiˈkrɔmitə/* *(n)* ***(meteorol)*** a hygrometer consisting of wet-bulb and dry-bulb thermometers, the difference in the two thermometer readings being used to determine atmospheric humidity. **psihrometar**
public address announcement *(n)* ***(comm, safety)*** **objava putem brodskog razglasa:** *The master sounded the fire alarm and made a public address announcement ordering all hands to their emergency muster stations.*
Public Address System *(n)* ***(safety)*** **brodski razglas:** *the master announced over the **Public Address System** that a fire had been discovered and the passengesr and crew to report to their*

lifeboat embarkation area

public address system (PA system) *(n)* ***(comm)*** **brodski razglas, razglasni uređaj**

public domain */dəˈmein/* *(n)* ***(mar law)*** Domaine public - (public domain) - A French civil law term referring to all property of the French State which is incapable of ownership by virtue of its nature or the purpose for which the property is destined. Such property is unseizable, inalienable and imprescriptible *http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm*) **javno dobro**

public sector *(n)* ***(shipping econ)*** **ANTONYM private sector javni sektor, državni sektor**

public service port *(n)* ***(ports, mar law)*** **COMPARE private service port** The port authority of public service ports performs the whole range of port related services, in addition of owning all the infrastructure. They are commonly a branch of a government ministry and most of their employees are civil servants. Some ancillary services can be left to private companies. Because of the inefficiencies they are related with, the number of public service ports has declined. (https://people.hofstra.edu/geotrans/eng/ch4en/conc4en/tbl_public_privte_roles_ports.html) **luka za javni promet, državna luka za javni promet:** *While* ***public service and tool ports*** *mostly exist to promote public interests,* ***landlord ports*** *attempt to balance public and private interests*

public ship *(n)* ***(mar law)*** **javni brod**

puff = gust[1] **nalet vjetra,** ***reful***

pull[1] *(v)* ***(seamanship)*** **vući (o tegljaču):** *the forward tug was pulling ahead* tegljač po pramcu vukao je brod prema naprijed **~ the vessel vući (tegliti) brod, ~ the vessel off the berth vući brod od veza:** *The pilot then ordered the tug to pull the vessel's stern off the berth*

pull[2] *(n)* **1 vlak, sila vlaka, sila vučenja ~ force vlačna sila (tegljača), sila vučenja, bollard ~ vlačna sila na kuki (tegljača); 2 potezanje, povlačenje**

pull along *(v)* ***(seamanship)*** **vući dalje, tegliti skroz**

pull apart *(v)* **razdvojiti, rastaviti, raskinuti**

pull clear *(n)* ***(navig)*** **izvući (nasukani brod), odsukati brod:** *The ship was pulled clear after less than one hour and towed to the anchorage*

pulley */ˈpʊli/* *(n)* ***(cargo handling)*** **kolotur, užnica, kolut,** ***Italian: puleggia*** **~ guide**



kolutna vodilica **{*Italian:* puleggia}**

pull off *(v)* ***(seamanship)*** **izvući:** *The larger tug was transferred aft to pull the ship off.*

pull of wind *(n)* ***(marine eng)*** **zapuh, nalet vjetra,** ***reful***

pull out *(v)* **izvući, istrgnuti**

pull over *(v)* **zaustaviti (auto)**

pull the line on board *(v)* ***(seamanship)*** **povući konop na brod**
pull the sail in *(v)* ***(boating/yachting)*** **ANTONYM ease the sail out zategnuti jedro (škotom), povući jedro**
pulp */pʌlp/* *(n)* ***(cargo)*** **pulpa, celuloza**
pulpit */ˈpʊlpit/* *(n)* ***(boating/yachting)*** A sturdy railing around the deck on the bow. *https://www.ypiyachts.com/* **prednja ograda, pramčana ograda {na jedrilici ili gliseru}**
pulse elongation *(n)* ***(navig)*** **modulacija jačine odraza / jeke (radarskog signala)**
pulse fishing *(n)* ***(fishing)*** **ribolov puštanjem električne struje (elektrokucijom), ribolov električnom strujom:** *Like the use of explosives and poison,* ***pulse fishing*** *is technically banned in the EU. This is about a technique called* ***pulse fishing****, where trawlers use nets that generate an electric current.* http://www.bbc.com/news/world-europe-42692924 ***Pulse trawling*** *in the EU: Is it ok to 'electrocute' fish?* http://www.bbc.com/news/world-europe-42692924
pulse generator amplifier / symbol generator; PA/SG *(n)* ***(navig)*** **generator elektromagnetskih impulsa (u predajniku radara)**
pulse length *(n)* ***(navig, electr)*** **duljina impulsa (radara) long ~ dugački impuls:** *. Use a longer pulse when your objective is long range detection, a shorter pulse when resolution is important*, **medium ~ srednji impuls, short ~ kratki impuls, set the 1 postaviti duljinu impulsa, appropriate 1 odgovarajuća duljina impulsa, pravilna duljina impulsa, choose the ~ odabrati duljinu impulsa, preset ~ predodrediti duljinu impulsa, postaviti duljinu impulsa ranije**
pulse repetition rate (PRR) */pʌls/* *(n)* ***(navig)*** **impulsna frekvencija**
pulse stretching *(n)* ***(navig)*** **= pulse elongation modulacija jačine radarskog odraza / jeke**
pulse turbocharger *(n)* ***(marine eng)*** **turbopuhalo pulsirajućeg sustava**
pump[1] */pʌmp/* *(v)* ***(marine eng)*** **1 crpiti, sisati, tlačiti, pumpati; 2 nalijevati, pretakati sisaljkom**
pump[2] */pʌmp/* *(n)* ***(marine eng, cargo handling)*** **crpka, sisaljka, pumpa submersible ~ uronjiva pumpa, auxiliary ~ pomoćna pumpa, axial flow ~ aksijalno protočna pumpa, booster ~ dodatna pumpa, buster-sisaljka, centrifugal ~ centrifugalna pumpa, circulating ~ cirkulaciona pumpa, protočna pumpa, extraction ~ pumpa kondenzata, feed ~ napojna pumpa, fresh water ~ pumpa slatke vode, fuel ~ pumpa goriva, pumpa za dovod goriva, fuel ~ rack zupčasta letva pumpe za dovod goriva, gear ~ zupčasta pumpa, hydraulic ~ hidraulična pumpa, jerk ~ visokotlačna pumpa s razvodnim klipom (za ubrizgavanje goriva), Boschova pumpa, *Bosch-pumpa*, luboil ~ pumpa ulja za podmazivanje, lubricating oil supply ~ dobavna pumpa ulja za podmazivanje, pumpa za dobavu ulja, positive displacement type ~ pumpa potisnog tipa, priming ~ pumpa za punjenje (cjevovoda), pumpa za pripremanje prije rada, pumpa za predpodmazivanje, pumpa za uhodavanje, seawater ~ pumpa morske**

vode, separately driven ~ **pumpa sa samostalnim pogonom**, service ~ **pumpa za opsluživanje**, supply ~ **dobavna pumpa**, **pumpa za dobavljanje**, transfer ~ **prijenosna pumpa**, **pumpa za pretakanje**, ~ driven from the engine **pumpa privješena na pogonski stroj**, ~ suction line **usisni vod pumpe**, ~ action **tlačenje**, reciprocating ~ **stapna sisaljka**, **stapna pumpa**, bilge ~ **kaljužna sisaljka**, **kaljužna pumpa**, double-acting ~ **dvoradna pumpa**, **pumpa koja radi u oba smjera**, single-acting ~ **jednoradna pumpa**, **jednosmjerna pumpa**, reciprocating ~ **stapna pumpa**, **recipročna pumpa**, displacement ~ **istisninska pumpa** positive ~ **volumetrijska pumpa**, **volumenska pumpa istisniska pumpa**, **volumetrijska pumpa**, duplex double acting ~ **dvojna dvoradna pumpa**, simplex single acting ~ **jedoradna pumpa tipa simplex**, oil-fuel pressure ~ **tlačna sisaljka za gorivo**

pump drive *(n)* ***(marine eng)*** **pogon pumpe:** *The engine is reversed by a simple and reliable mechanism, which incorporates an angularly displaceable roller in the* ***fuel pump drive*** *of each cylinder.*

pumping equipment *(n)* ***(marine eng)*** **1 pumpna stanica; 2 pumpni uređaj, crpni uređaj:** *Pumping equipment is provided in the tanker storage plant or refinery ashore, but not on the quayside.*

pumping rate *(n)* ***(cargo handling)*** **kapacitet pumpe, kapacitet pumpanja (tlačenja/crpljenja):** *All operations undertaken during loading and discharge should be logged by the ship including details of all valve positions, changes in valve usage, pumping rates, manifold pressures and vessel's draught and trim.*

pumpman *(n)* **rukovatelj pumpa, poslužitelj sisaljka, *pumpman***

pumproom *(n)* ***(nav arch, cargo handling)*** **pumpna stanica, *pumprum*, *Italian: locale delle pompe***

pump station *(n)* ***(nav arch)*** Pumpna stanica je prostor opasne zone (engl. Hazardous area), a smještena je između pramčane pregrade strojarnice i krmene pregrade teretnih tankova. (**pumpna stanica**

pump well *(n)* ***(nav arch)*** **pumpni zdenac**

punch */pʌntʃ/* *(v)* **označiti (točku bušenja), punktirati**

punched */pʌntʃt/* *(adj)* **bušen, ukucana dlijetom (oznaka)**

puncture[1] */ˈpʌŋktʃə/* *(n)* ***(navig)*** **rupa (pri sudaru, dodiru), proboj**

puncture[2] */ˈpʌŋktʃə/* *(v)* **probiti:** *A 60 cm by 20 cm hole was punctured above the waterline in way of a ballast tank*

punt *(n)* **1** ***(seamanship)*** A rectangular flat- bottomed boat used by vessels for painting the ship's side and general use around the ship's water line, fitted with oar-locks on each side and usually propelled by sculling. *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* **splav / barkasa za radove**



oko broda; 2 *(nav arch)* **čun (na rijeci)**
http://www.alamy.com/stock-photo-punt-punts-punting-cambridge-boat-boating-trip-trips-traditional-tourist-37137559.html

purchase[1] */ˈpɜːtʃɪs/* *(v)* *(mar law)* **kupiti, nabaviti ~ department nabavna služba**

purchase[2] */ˈpɜːtʃɪs/* *(n)* *(nav arch, cargo handling)* a tackle; blocks and falls; any mechanical advantage which increases the power applied; the mechanical advantage gained from the use of line and pulleys (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) **čekrk, *paranak***

purchase[3] */ˈpɜːtʃɪs/* *(v)* *(cargo handling)* **podići čekrkom**

purchase order *(n)* *(shipping econ, mar law)* Common grouping of orders for goods/services. (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary) **narudžba usluge, nalog za kupnju, skupljanje narudžaba za usluge:** *Most customers group their orders in a particular way to facilitate distribution at the other end.*

purchase price *(n)* *(shipping econ)* **kupovna cijena**

purchaser[1] */ˈpɜːtʃɪsə/* *(n)* *(mar law)* **= buyer kupac**

purchaser[2] */ˈpɜːtʃɪsə/*

purchaser[3] */ˈpɜːtʃɪsə/* *(n)* **brodski ekonom**

purge */pɜːdʒ/* *(v)* **ispirati, čistiti**

purging *(n)* *(cargo handling)* **čišćenje tanka ispiranjem**

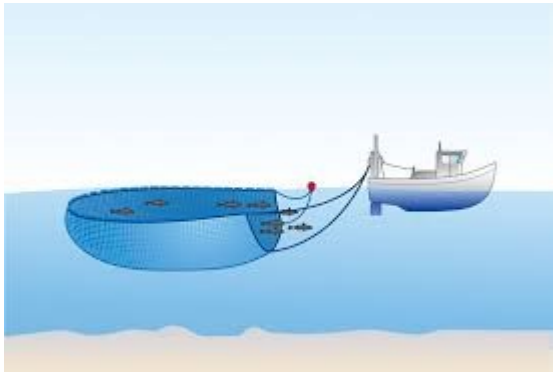
purifier */ˈpjʊəriˌfaiə/* *(n)* *(marine eng)* **pročistač, prečistač**

purify */ˈpjʊəriˌfai/* *(v)* **čistiti**

purser */ˈpɜːsə/* *(n)* *(mar law)* **brodski ekonom, brodski administrator, brodski komesar**

purse seine *(n)* *(fishing)* In purse seine fishing the vessel surrounds the school with netting before bringing the bottom together into a purse-like enclosure. **mreža plivarica:** *Purse seine fishing is a technique targeting pelagic (surface/open ocean) schooling fish such as tuna and mackerel.*

purse seiner *(n)* *(nav arch, fishing)* **plivaričar, koćar s mrežom plivaricom**



pursuant to (the terms of the contract) */pəˈsjuːənt/ (conj)* ***(mar law)*** **u skladu s (uvjetima ugovora), sukladno, prema, što slijedi iz**

push *(v)* ***(seamanship)*** **ANTONYM pull**[1] **gurati (o tegljaču), potiskivati, goniti:** *Two tugs, secured to the vessel, were pushing square at idling revolutions the aft tug's stem was pushing on the cargo vessel's stern with the aft towline tight.* krmeni tegljač gurao je svojim pramcem krmu broda, pri čemu je krmeno tegleno uže bilo napeto. **~ ahead gurati prema pramcu / naprijed, gurati krmu, gurati po krmi, ~ astern gurati prema krmi / nazad, ~ apart odvojiti, rastaviti, ~ on the stern**



pushboat *(n)* ***(nav arch)*** **potiskivač**
http://swiftships.com/vessels/23-meter-push-boat/

push button *(n)* ***(electr)*** **pritisno dugme (za uključivanje/isključivanje), dugme-preklopka**

pusher boat *(n)* ***(nav arch)*** **potiskivač, gurač**

pusher tug (=pusher; pushboat) ***(nav arch)*** Tug designed for or engaged in pushing barges from behind. *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* **potiskivač**



http://www.penta-ocean.co.jp/english/v_and_f/v.html

pushing *(n)* ***(seamanship)*** **guranje (broda tegljačem)**

pushing off *(n)* ***(boating/yachting)*** **odguravanje (brodice od obale)**

push mode *(n)* ***(navig)*** **režim guranja, stav guranja** **remain in the ~** **ostati u režimu guranja, nastaviti gurati:** *The pilot twice asked the aft tug to tow right astern, but the tug remained in push mode.*

pushpit *(n)* ***(boating/yachting)*** **krmena ograda**

push point *(n)* ***(navig, seamanship)*** **točka guranja (tegljača o brod):** *There was a very long lever between the ship's pivot point and tug's push point.* Poluga između točke okretanja broda i točke guranja tegljača bila je preduga.

push rod *(n)* ***(marine eng)*** **podizač ventila, podizna motka (usisnog i ispušnog ventila)**

push tug *(n)* ***(nav arch)*** **= pusher boat gurač, potiskivač**



http://www.maritimejournal.com/news101/tugs,-towing-and-salvage/a_versatile_push_tug_design_for_german_owners

put *(v)* **staviti** **~ into a port** **skrenuti u luku (spasa, zakloništa, popravka),** **~ off (the ship's arrival)** **odgoditi (dolazak broda), zavući, otkazati,** **~ outof commission** ***(shipping econ)*** **staviti (brod) izvan plovidbe / servisa**

put ashore *(v)* **iskrcati se (o pomorcu), iskrcati (pomorca)**

put in a port (=put into) *(v)* ***(boating/yachting, navig)*** to enter a port or harbor *https://www.ypiyachts.com/* **uploviti u luku**

put in gear *(v)* ***(seamanship)*** **uključiti (spojku sidrenog vitla), pokrenuti**

put on slow ahead **staviti (stroj) u vožnju polagano naprijed:** *The engine was put on dead slow ahead at 0853 but at 0857 the alternators cut out, all power was lost and the engine stopped.*

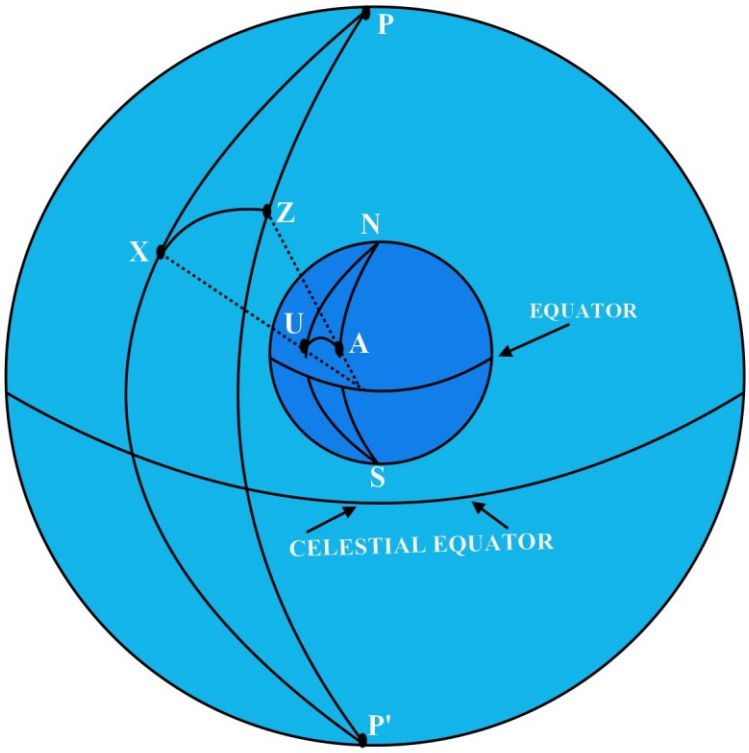
put out **ugasiti** **~ the fire** **pogasiti vatru, ugasiti požar:** *The fire was completely put out at 03:28 h local time on 4 August. Our focus now is to* ***put the fire out*** *and get access to the vessel to assess damage to the vessel and cargo*

put the engine ahead / astern *(v)* ***(navig, seamanship)*** **staviti stroj u vožnju naprijed / nazad (krmom):** *The Master of the tanker* ***put the engine astern*** *but a collision ensued nonetheless.*

put the windlas in gear *(v)* ***(seamanship)*** **uključiti spojku sidrenog vitla, uključiti sidreno vitlo, pokrenuti sidreno vitlo, uglobiti lanac / verigu (sidra),** ***ngranat*****;** ***Italian: ingranare il salpancora***

put the wind on the starboard (port) bow (quarter) *(v)* ***(meteorol, navig)*** **okrenuti brod desnom (lijevom) stranom pramca (krme) prema vjetru (u tropskoj oluji):** *in the path of a tropical revolving storm, put the wind on the port quarter and alter course to starboard as the wind veers*

put to sea *(v)* ***(navig)*** to leave port **isploviti, otisnuti se, *largat (se)***
put to (three) shackles *(n)* ***(seamanship, navig)*** **pustiti (tri) uze lanca u more**
put weight on *(n)* ***(seamanship)*** **zategnuti uže, napeti (uže):** *the tug master put weight onto the towline* zapovjednik tegljača napeo je uže za tegljenje
PW WD (per weather working day) ***(shipping econ)*** **po svakom radnom danu, ako to dopuštaju vremenske prilike**
pyrometer */paiˈrɔmitə/* *(n)* ***(marine eng)*** naprava za određivanje vrlo visokih temperatura **pirometar**
pyrotechnics */ˌpaɪrəʊˈtɛknɪks/* *(n)* ***(safety)*** flares, rockets, powder, etc., used for giving signals or for illumination, more generally used as distress signals **pirotehnika**
PZX triangle */ˌpi: zed 'eks ˈtraiˌæŋgəl/* *(n)* ***(navig)*** **astronomski trokut, navigacijski**



The PZX Triangle

trokut
https://astronavigationdemystified.com/the-demystified-astro-navigation-course-unit-4/

QTY (quantity) količina (tereta)
quadrant */ˈkwɔdrənt/* *(n)* ***(navig)*** a reflecting hand navigational instrument constructed on the same principle as the sextant but measuring angles up to 90 degrees only **kvadrant** {= octant; obsolete}
quadrireme */ˈkwɔdrɪˌri:m/* *(n)* ***(nav arch, boating/yachting)*** a galley with four banks of oars **četverovesla, kvadrirema**
qualification 1 **kvalifikacija;** 2 **izmjena, modifikacija** **without ~** ***(mar law)*** **bez primjedaba;** 3 **ograničenje (u zakonu, konvenciji);** 4 **svjedodžba, ovlaštenje:** *The ship's crew held qualifications for their positions in accordance with international*

requirements.

quality control *(n)* The systematic planning, measuring and control of a combination of people, materials, metrology and machines, with the objective of producing a product that satisfies the quality and profitability of the enterprise. (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary) **kontrola kakvoće, kontrola kvalitete**

quality unknown *(n)* ***(mar law, shipping econ)*** **kakvoća nepoznata (u teretnici)**

quarantine */ˈkwɔrənˌtiːn/ (n)* ***(safety)*** restricted or prohibited intercourse due to contagious disease **karantena ~ inspection karantenski pregled:** *There is only one designated quarantine area for all vessels subject for quarantine inspection.*

quarantine disease */ˈkwɔrənˌtiːn/ (n)* ***(med)*** **karantenska bolest**

quarter[1] */ˈkwɔːtə/ (n)* 1 **četvrtina one ~ jedna četvrtina, three ~s tri četvrtine;** 2 ***(nav arch, navy)*** the part of a vessel's side towards the stern, usually aft of the aftermost mast **kvartir, bočna strana krme port ~ lijevi kvartir, *Italian: giardinetto di sinistra*, straboard ~ desni kvartir, *Italian: giardinetto di dritta*;** 3 the general direction along the water in the quadrant between the beam of a vessel and its stern **smjer bočno po krmi on the port / starboard ~ po lijevom / desnom kvartiru** {also portions of the vessel's sides about midway between the stem and midlength and between midlength and the stern}

quarter[2] */ˈkwɔːtə/ (n)* ***(nav arch)*** **kvartir, bočni dio krme**

quarterdeck */ˈkwɔːtədek/ (n)* ***(nav arch)*** the aftermost deck of a warship **krmena paluba, krmica**



{traditionally used for the deck on a naval vessel for official or ceremonial use}

quarterings */ˈkwɔːtəriŋz/ (n)* ***(cargo)*** teret drva četvrtastog profila **četvrtače, gredice četvrtastog profila**

quartering sea *(n)* ***(navig)*** sea on the quarter (coming from a side of the stern). **valovi u kvartir, valovi u bok krme**

quarterman */ˈkwɔːtəmən/ (n)* **kormilar**

quartermaster (QM) *(n)* ***(seamanship)*** **kormilar:** *As the ferry began its crossing at 21 knots, visibility was 4-5nm and a **quartermaster (QM)** was on the bridge. The bridge team consisted of the master, second officer, third officer, **quartermaster** and a lookout. The mooring watch was set, the **quartermaster positioned at the gangway** and an OOW on the bridge. On the bridge were the master, who was on the port wing and had the con, the OOW and a **quartermaster**.*

quarter rudder *(n)* ***(boating/yachting)*** **bočno kormilo**

quarters */ˈkwɔːtəz/ (n)* ***(nav arch, boating/yachting)*** living compartments on board a ship; living or sleeping rooms; Sleeping areas on the boat. *https://www.ypiyachts.com* **nastambe (posade):** *Seafarers shall keep their respective quarters clean and in order.* Pomorci su dužni držati svoje nastambe

čistim i urednim *t includes staterooms, dining salons, mess rooms, lounging places, passages connected with the foregoing, etc., individual stations for personnel for fire or boat drill, etc.*

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ **living ~ stambene prostorije** **{It includes staterooms, dining salons, mess rooms, lounging places, passages connected with the foregoing, etc (SeaShore.net)}**

quarter timbers */ˈkwɔːtə/ (n)* ***(sailing vessels)*** **krmeno krilno rebro**

quarter wave *(n)* ***(boating/yachting)*** **valovi u kvartir, valovi u bok krme, valovi koso po krmi**

quartier-irons *(n)* **nutarnji prsten krilnog deblenjaka (na križu jarbola)**

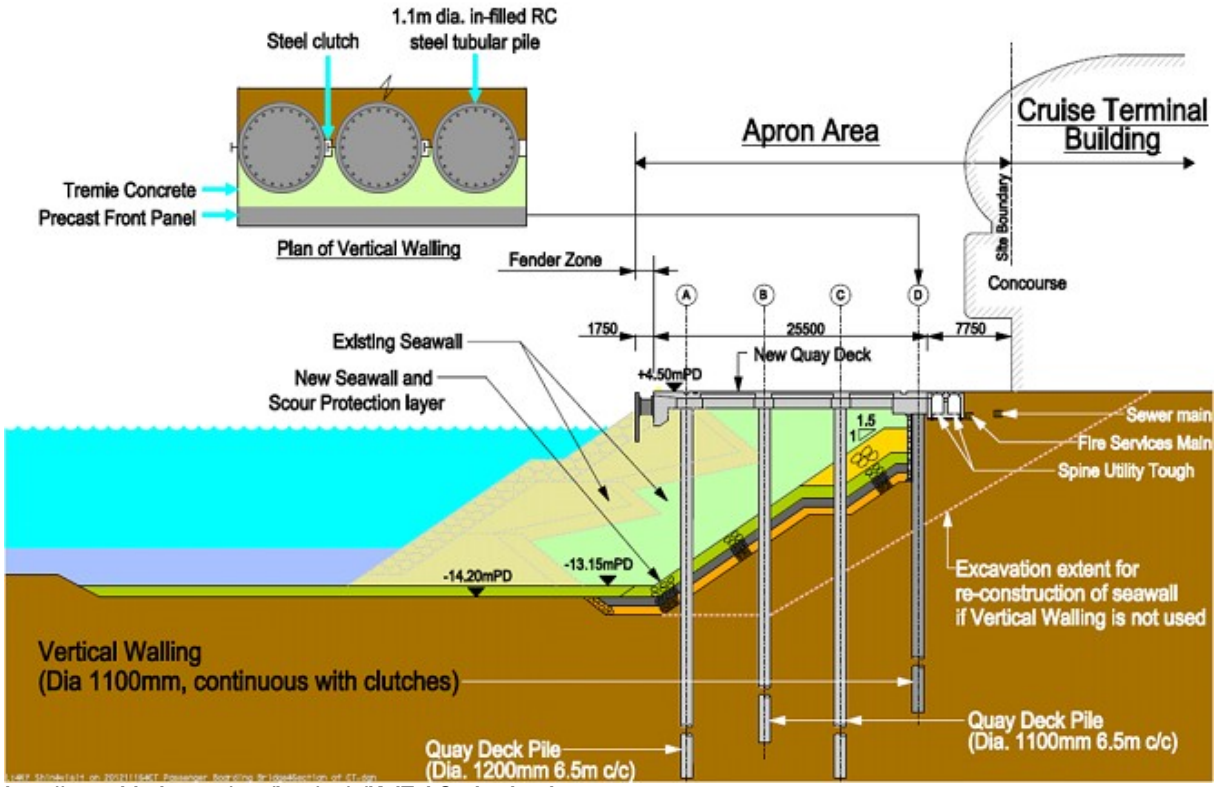
quay */ki:/ (n)* ***(ports)*** **= wharf** a wharf, typically one built parallel to the shoreline; a loading and discharging place, usually, paralleling the shore. Usual construction consists of a masonry wall in the water, with fill between the wall and the natural shore (Seasources.net) **lučka obala, *Italian:***



banchina

https://eurotechbenelux.com/blog/portfolio-item/romanian-quay-port-of-gydnia-poland/

quay apron */'ki: ˈeiprən/ (n)* ***(ports)*** The area between the quay wall (made of solid masonry) and the nearby warehouse or storage facility; površina između ruba obale i lučkog skladišta **operativna površina lučke obale**



http://www.hktdc.com/ncs/ires/en/s/KaiTakCruise.html

quay crane */ki:/* *(n)* ***(cargo handling)*** **obalna dizalica**

quay rent (=quay money) *(n)* ***(logist)*** in addition to container hire, the shipping company often charges its clients compensation for use of a storage space at the terminal outside the free period. This is to ensure that the container is emptied and made available for reuse in the short term. *https://www.logisticsglossary.com/term/quay-rent/* **naknada za najam obalne površine na terminalu (povrh vremena besplatnog korištenja obale)**

quayside crane */'ki:said/* *(n)* ***(cargo handling)*** **obalna dizalica**

quick lights *(n)* ***(navig)*** lights exhibiting very rapid regular alternations of light and darkness, normally 60 flashes per minute **kratka svjetla** {formerly called 'flashing lights'}

quick release device *(n)* ***(seamanship)*** **naprava za brzo otpuštanje (lanca, konopa)**

quick release hook *(n)* ***(seamanship)*** ***(nav arch)*** **kuka za brzo otpuštanje (lanca, konopa, brodice za spašavanje), brzootpusna kuka, samotpusna kuka:** *the ship was moored to* ***quick release hooks*** *on the mooring dolphins At this point, the hook released the tensioned breastline. The boat then started to lower and almost immediately stopped, at which point the* ***quick release hook*** *opened and the boat fell just under a metre into the water.* **quick release mooring**



hook **kuka za brzo otpuštanje**
http://www.pacificmarine.net/construction/marine-quick-release-hooks.htm

quick release towing hook *(n)* ***(seamanship, nav arch)*** **samootpusna kuka za tegljenje, brzootpusna kuka za tegljenje**

quick releasing device *(n)* ***(nav arch)*** **naprava za brzo otpuštanje lanca**

quick response: QR *(n)* ***(shipping econ)*** A consumer-driven system of replenishment in which high-quality products and accurate information flow through a paperless (EDI) system between all distribution points from the manufacturing line to the retail checkout counter. (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary) **brza organizacija prijevoza putem sustava EDI**

quick works *(n)* ***(sailing vessels, nav arch)*** **= underwater parts podvođe, ribina, *živa banda***

quitclaim *(n)* ***(mar law)*** A legal instrument used to release one person's right, title or interest to another without providing a guarantee or warranty of title. (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary) **prepuštanje vlasničkih prava drugome bez jamstva**

quitting the ship *(n)* ***(mar law)*** **napuštanje broda**

quoin; coign; coigne */kwɔin ; kɔin/* *(n)* ***(cargo)*** **drveni klin za pričvršćivanje bačava**

quotation *(n)* ***(shipping econ)*** 1 **ponuda (s cijenom);** 2 uvjet prodaje, iz INCOTERMS-a **kotacija**

rabate */ˈri:beit/* ***(shipping econ)*** **rabat, popust**

rabbet plane *(n)* ***(boating/yachting, nav arch, sailing vessels)*** **blanja**

rabbets */ˈræbɪts/* *(n)* ***(sailing vessels)*** a recess or groove usually of rectangular section, cut into a surface or along the edge of a wooden boat's timber **kobilični utori (drvenoga broda)**

race */reis/* *(n)* ***(boating/yachting)*** 1 **regata, regatno natjecanje, jedriličarska regata** **notice of ~** **obavijest o regati, raspis regate;** 2 jedno natjecanje jedrilicama tijekom jedriličarske regate **plov** **the second race of the sailing regatta** **drugi plov regate**

racing *(n)* ***(boating/yachting)*** **jedriličarsko natjecanje, regatno natjecanje**

racing boat *(n)* ***(boating/yachting)*** **regatna jedrilica**

racing mark *(n)* ***(boating/yachting)*** **oznaka na regatnom polju:** *The helmsman then tried to gybe to head for the first **racing mark**, but could not as the boat was moving too slowly.*



http://www.pacificmarine.net/construction/marine-quick-release-hooks.htm

racing rules; racing Rules of Sailing *(n)* *(boating/yachting)* **regatna pravila** {pravila koja je donijela IYRU (International Yacht Racing Union)}

racing sails *(n)* *(boating/yachting)* **COMPARE working sails regatna jedra, natjecateljska jedra**

racing yachtsman *(n)* *(boating/yachting)* **sportski jedriličar**

rack *(n)* **1** *(marine eng)* **zupčasta letva (pumpe za gorivo); 2** *(nav arch)* **zupčanica; 3** *(cargo handling)* **skladišna polica**

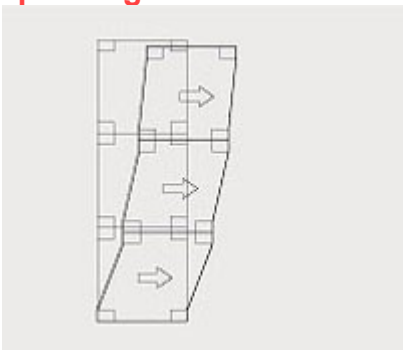
rack and pinion *(n)* *(marine eng)* **zupčasta letva i pogonski zupčanik**

rack container *(n)* *(cargo handling)* **kontejner bez strana, kontejnerska platforma**



http://www.shippingcontainers24.com/types/flat-rack/

racking force *(n)* *(cargo handling)* a result of the static and dynamic forces within the container parallel to the ship's deck, causing damage to the container **sile izvijanja kontejnera u smjeru paralelnom s palubom broda:** *Exceeding racking forces can be reduced by use of diagonal lashing units.* **In the pitching condition the racking force is acting in the container side frames.**



racon */ˈreikɔn/* **(=RAdar beaCON)** *(n)* *(navig)* a radar beacon which produces a coded response or radar paint, when triggered by a radar signal; A racon is a radar transponder commonly used to mark maritime navigational hazards and other navigation features. **radarski far odgovarač, radarski far tip racon, *rakon*, radarski svjetionik:** *The signal transmitted by the RACON appears intermittently on the display as a Morse character, a dashed or dotted line radiating out from the beacon. In the U.S., RACONs are used to mark lighthouses and buoys, inconspicuous coastlines,*

navigable spans under bridges, offshore structures such as oil platforms, or environmentally sensitive areas such as coral reefs. Racons are particularly useful for showing up objects which otherwise may be difficult to identify. **interrogation subsystem uređaj za odašiljanje signala, transponder subsystem uređaj za odziv, sensitivity time control automatska kontrola pojačanja prijamnika, automatic overload control sustav za automatsku kontrolu preopterećenja, slow sweep ~ racon sa sporim pretraživanjem, fast sweep ~ racon s brzim pretraživanjem, frequency agile ~ racon s *podesivom* frekvencijom off-set racon s pomakom vremena, integrated time off-set ~ upravljivi racon s pomakom vremena**



{short for: radar beacon}

radar */ˈreɪdɑː(r)/* *(n)* **10cm, S-Band, 3 GHZ ~ radar valne dužine 10 cm, S-pojasnog područja (2900-3100)** ***(navig)*** an electronic system designed to transmit radio signals and receive reflected images of those signals from a target in order to determine the bearing and distance to the target (Seasources.net) **radar operational ~ radar u radu, radar koji je uključen, ~ out of operation 1 radar u kvaru; 2 radar koji je isključen, 3cm, X-Band, 9 GHZ ~ radar valne dužine 3 cm, X-pojasnog područja (9320-10000 MHz), 9GHz, ~ target cilj radarskog motrenja**
{akronim za: RAdio Direction And Ranging}

radar antenna *(n)* ***(navig)*** **radarska antena**

radar bands *(n)* ***(navig, electr)*** There are two main frequency bands in commercial Radar: X-Band (9,000 MHz band; wavelength 3cm) and S-Band (3,000 MHz band; wavelength 10 cm). **radarski pojasevi ~ frequencies frekvencije radarskih pojaseva**

radar bandwidth *(n)* ***(electr)*** **širina radarskog pojasa:** *radar bandwidth is normally*

matched to the radar pulselength and is usually switched with the range scale and the associated pulselength

radar beacon; racon *(n)* ***(navig)*** **= racon radarski far odgovarač, radarski odgovarač**

radar beam *(n)* ***(navig)*** **radarski snop, radarska zraka, glavna radarska latica horizontal ~ horizontalni snop, vertical ~ vertikalni snop**

radar beam deflection system otklonski sustav radara

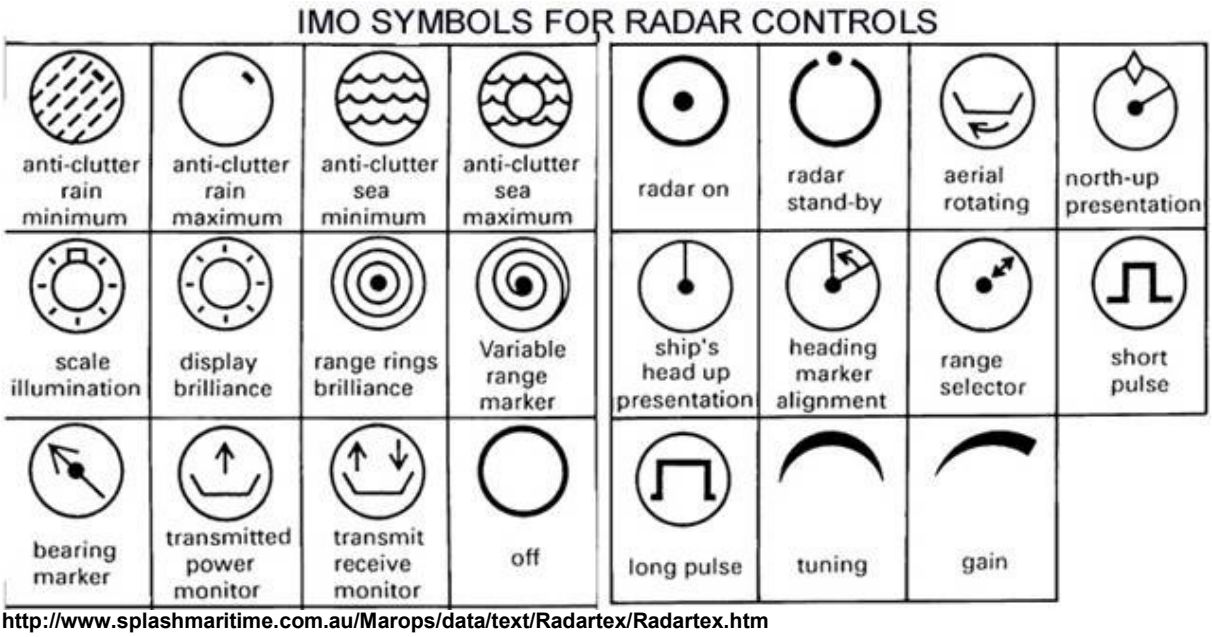
radar bearing *(n)* ***(navig)*** **radarski azimut measure ~ izmjeriti radarski azimut, odrediti radarski azimut, determine ~:** *Bearing to a target is determined by the direction from which a reflected echo returns.*

radar blip *(n)* ***(navig)*** **radarski signal, signal na radarskom ekranu**

radar controls *(n)* ***(navig)*** **kontrole na radaru, upravljačke naprave na radaru, kontrole radara SCANNER ON-OFF prekidač za uključivanje i isključivanje antene, START-STOP glavni prekidač za uključivanje i isključivanje motor-generatora ili statičkog konvertera, TRANSMIT prekidač za prebacivanje načina rada na odašiljanje, STAND BY-RUN spreman za rad (o radaru), spreman za odašiljanje, priprema za rad, preklopka priprema/rad, STAND BY-TRANSMIT; ST BY/TX spreman za odašiljanje, spreman za rad, priprema za rad, PRESS TO VIEW pritisni za pregled (uključuje radar na nekoliko minuta), BRILLIANCE CONTROL kontrola osvijetljenosti (radarske slike), kontrola osvjetljenja, DAYLIGHT CONTROL kontrola za pojačano osvjetljenje (za rad danju bez zaštitne maske, na ARPA radarima), GAIN dugme za pojačanje radarskog prijamnika i kontrasta slike, dugme za pojačanje osjetljivosti / kontrasta, FOCUS CONTROL kontrola za fokusiranje, LOG / LIN CONTROL kontrola za prebacivanje između logaritamskog i linearnog obilježja prijamnika, SHIFT (CENTERING) kontrola za pomicanje / centriranje (geometrijskog i elektroničkog središta) HORIZONTAL / VERTICAL SHIFT vodoravno / okomito pomicanje, PICTURE CONTROL kontrola stabiliziranja slike, TURN PICTURE CONTROL kontrola zakretanja slike, AUTOTRIM PICTURE ALIGNMENT automatsko centriranje slike, HEADING LINE ALIGNMENT SWITCH; HL ALIGNMENT SWITCH prekidač za centriranje pramčanice, prekidač za dovođenje pramčanice u okomit položaj, HEADING MARKER OFF SWITCH prekidač za privremeno brisanje pramčanice (radi provjere prisutnosti nekog objekta/cilja ispod pramčanice), CLUTTER CONTROL kontrola za smanjivanje smetnja, ANTI CLUTTER CONTROL kontrola za smanjivanje smetnja, RAIN SWITCH preklopka za smanjivanje smetnja od kiše, ANTI RAIN CLUTTER; A/C RAIN (FTC) kontrola/preklopka za smanjivanje smetnja od kiše, LONG / SHORT SWITCH prekidač za mijenjanje dužine emisionog impulsa, RANGE SWITCH prekidač za namještanje dometa radara, RANGE**

SELECTOR SWITCH prekidač za namještanje dometa radara, birač dometa radara, SCALE INDICATOR pokazivač dometa radara, CALL RINGS prekidač za uključivanje prstenova za mjerenje udaljenosti, RANGE SELECTOR SWITCH prekidač za uključivanje prstenova za mjerenje udaljenosti, birač prstenova za mjerenje udaljenosti, FIXED RANGE RINGS stalni prstenovi za područja djelovanja radara, RANGE MARKER daljinar, prekidač za mjerenje udaljenosti, VARIABLE RANGE MARKER; VRM promjenljiva daljinska kružnica (na radarskom pokazivaču), TUNING CONTROL kontrola prilagođavanja frekvencije kistrona emisijskoj frekvenciji magnetrona, namještanje frekvencije, kontrola za namještanje prijamnika, EXPANDED CENTRE SWITCH prekidač za određivanje vrijednosti napona vremenske baze, DIMM regulator osvjetljenja skale i mehaničkog smjerala, prigušivač osvjetljenja, ELECTRONIC BEARING LINE; EBL elektroničko smjeralo, ELECTRONIC BEARING SWITCH; EBM prekidač za uključivanje elektroničkog smjerala, prekidač za uključivanje elektroničkog kursora, RX MONITOR kontrola rada prijamnika, TX MONITOR kontrola rada predajnika, SPEED SWITCH prekidač za ručno unošenje brzine broda, TIDE CORRECTION kontrola za unošenje brzine i smjera morske struje, PRESENTATION SWITCH preklopka za izbor vrste rada (TRUE MOTION, RELATIVE MOTION - HEAD UP, RELATIVE MOTION - NORTH UP), RESET prekidač za prebacivanje u početni položaj (prije automatskog prenošenja), prekidač za resetiranje, TRACKER BALL kugla za upravljanje, TRACKBALL / CURSOR PAD kugla za upravljanje (kursorom), POWER uključivanje/isključivanje radara, napajanje radara, ECONOMY način rada radara sa štednjom energije, A/C SEA (STC) kontrola radara za otklanjanje smetnja od valova i mora, RINGS kontrola za prikaz i skrivanje kružnica udaljenosti, OFFSET EBL kontrola za premještanje elektroničkog smjerala na druge objekte, PLOT kontrola za ucrtavanje kretanja svih brodova/objekata u odnosu na vlastiti položaj, INDEX LINES kontrola / crta za držanje stalne udaljenosti između vlastitog broda i obalne linije (kopna) ili drugih brodova, INTERFERENCE REJECTION kontrola uređaja za uklanjanje međuradarskih smetnja, GUARD ALARM alarm zone oko broda, HM OFF (heading mark OFF) kontrola za uklanjanje prikaza pramčanice, ECHO STRETCH kontrola na radaru za izdužavanje manjih odraza / jeka, NAV kontrola na radaru za pokazivanje/skrivanje navigacijskih podataka, kontrola NAV

radar controls - International Symbols for Radar Controls *(n)* ***(navig)*** **grafičke oznake kontrole radara, međunarodni znakovi za upravljanje radarom**

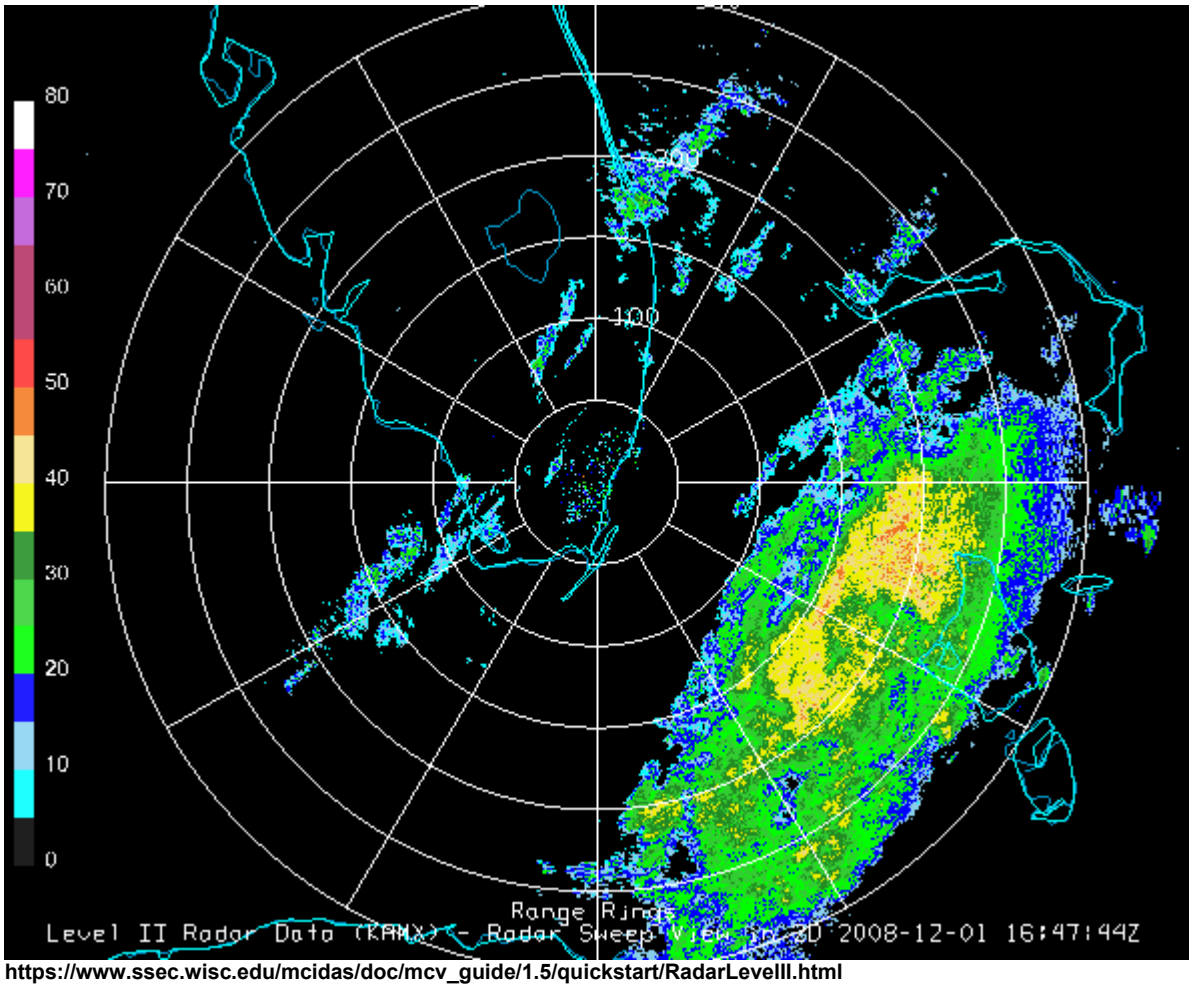


http://www.splashmaritime.com.au/Marops/data/text/Radartex/Radartex.htm

radar coverage *(n)* ***(comm, navig)*** **radarska pokrivenost:** *QHM Harbour Control maintains radar coverage of the Eastern Solent including the Portsmouth Harbour Approach Channel.*

radar detection *(n)* ***(navig)*** **radarsko otkrivanje, radarska detekcija**

radar display *(n)* ***(navig)*** **radarski pokazivač, pokazivač radara, radarski zaslon, radarski ekran, jedinica prikaza:** *The third officer monitored the starboard radar display, which he switched between the 3nm and 6nm range scales. There was an ECDIS and* ***radar display screen*** *positioned on the navigation console in front of each bridge chair* **LCD ~ (liquid crystal display) LCD radarski pokazivač, daylight bright CRT ~ (cathode ray tube) katodna cijev za upotrebu pri dnevnom svjetlu, monitor the ~ closely pratiti radarski pokazivač pomno, adjust the ~ namjesrtiti radarski pokazivač:** *The master ordered the helmsman to steer 319° and adjusted the port radar display to 'north-up'.*



https://www.ssec.wisc.edu/mcidas/doc/mcv_guide/1.5/quickstart/RadarLevelII.html

radar display error

radar dsiplay stabilisation *(n)* ***(navig)*** **stabilizacija radarske slike**

radar duct *(n)* ***(electr, navig)*** **valovod, radarski kanal, kanal radara**

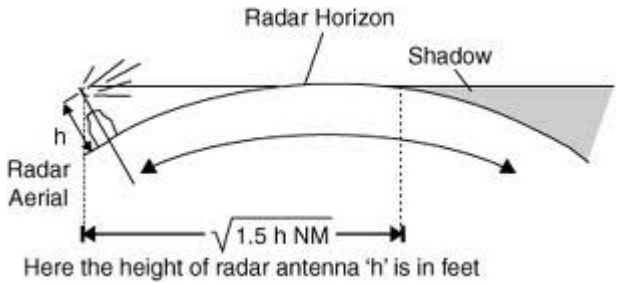
radar echo *(n)* ***(navig)*** Screen of a cathode-ray tube with an intensity-modulated and persistent radial display, which rotates in synchronism with a highly directional antenna **radarski odraz, radarska jeka, jeka na radarskom zaslonu, signal u prijamu** **{PPI is the most common type of radar display. The radar antenna is usually represented in the center of the display, so the distance from it and height above ground can be drawn as concentric circles. As the radar antenna rotates, a radial trace on the PPI sweeps in unison with it about the center point.}**

radar equation */ˈreɪdaːˌ(r) ɪˌkweɪʒ(ə)n/* *(n)* ***(navig, electr)*** **jednadžba radara**

radarflare *(n)* ***(navig, safety)*** **signalna raketa s radarskim signalom**

radar gain *(n)* ***(navig)*** **osjetljivost radara**

radar horizon *(n)* ***(navig)*** **radarski horizont:** *Due to refraction radar can see about 6%*



further than we can see visually.
https://www.quora.com/Are-Gulf-War-Apache-tactics-still-viable-with-modern-air-defense-systems

radar interference *(n)* ***(navig)*** **međuradarska smetnja (dvaju bliskih brodova), radarska interferencija:** *Mutual radar interference may occur in the vicinity of another shipborne radar operating in the same frequency band (9 GHz).*

radar logbook *(n)* ***(navig)*** **dnevnik radara:** *On the technical side, information recorded in the logbook includes: maintenance and repairs carried out, spares on board and their part numbers, technical and performance details and information concerning arcs of shadow and blind sectors. On the operational side, information recorded in the logbook includes: details of detection ranges for various types of targets and information concerning detection ranges of conspicuous objects.*

radar marker (RAdarMARKer) */'reima:k/* *(n)* ***(navig)*** **radarska oznaka**

radar mast *(n)* ***(navig)*** **radarski jarbol**

radar navigation *(n)* ***(navig)*** Radar navigation uses radar to determine the distance from or bearing of objects whose position is known. This process is separate from radar's use as a collision avoidance system.[Bowditch 2001] **radarska navigacija:** *Radar navigation is similar to traditional navigation in that you have to identify landmarks, measure their position relative to your own and use those measurements to establish a position on the chart. Radar fixing is often quicker than taking bearings with a magnetic compass and is a more professional technique than simply transferring a latitude and longitude from the GPS.* 0 **{Used primarily when the ship is within radar range of land.}**

radar noise *(n)* ***(navig)*** **radarske smetnje, radarski šum**

radar plotting *(n)* ***(navig)*** **radarskom plotiranje, radarsko ucrtavanje:** *If a risk of collision is developning a radar plot should be started or the target captured by the Automatic Radar Plotting Aid (ARPA).* **inaccurate ~ netočno radarsko plotiranje**

radar position fixing *(n)* ***(navig)*** **određivanje pozicije putem radara**

radar presentation *(n)* ***(navig)*** **radarski prikaz, radarska prezentacija**

radar pulse *(n)* ***(electr, navig)*** **radarski impuls:** *When radar pulses are transmitted the radar receiver is automatically tuned.*

radar (Radio Detecting and Ranging) radar

radar (radio detecting and ranging) radar

radar range *(n)* ***(navig)*** **domet radara, radarska udaljenost:** *The higher the scanner or target is above the surface, the longer the radar detection range.* **measure the ~ to a target izmjeriti udaljenost do nekog objekta radarom measaure the ~:** *The range to a target may be measured three ways: with the fixed range rings, with the cursor (if set to measure range and bearing), and with the VRM.*, **~ rings kružnice udaljenosti, high / low ~ najveći / najmanji domet radara, determine ~ odrediti udaljenost objekta radarom:** *Radar determines the range to a target by measuring the amount of time required for a reflected echo to return to the scanner.*

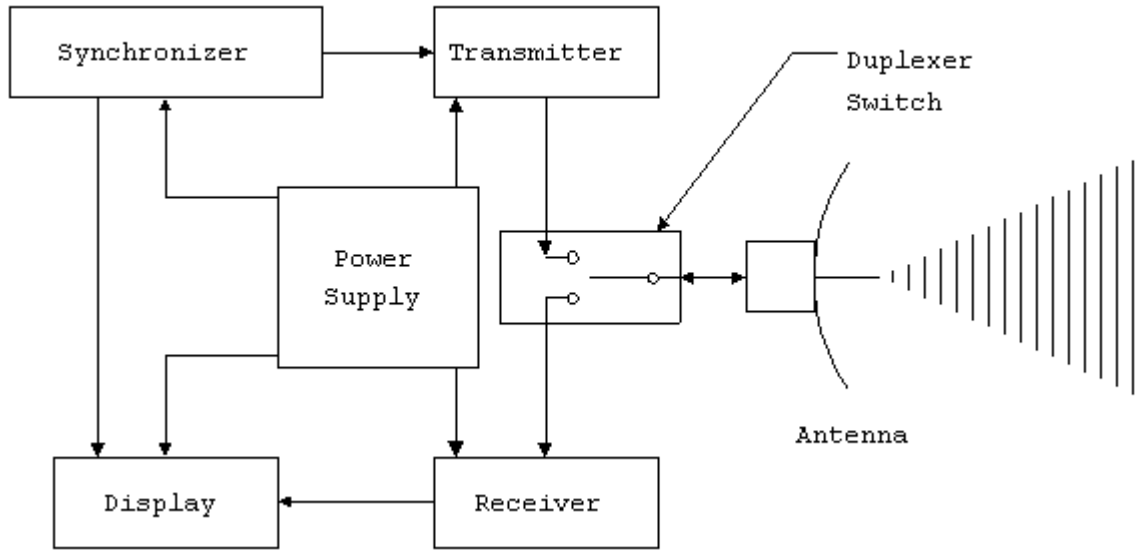
radar rearch *(n)* ***(navig)*** **radarsko pretraživanje, traženje radarom**

radar receiver (RX) *(n)* ***(navig)*** **radarski prijamnik, radarski prijamnik, prijamnik radara**
radar receiver - technical specifications radarski prijamnik - tehničke osobine Intermediate frequency (IF) (MHz) međufrekvencija, Short pulse kratki impuls, Medium/Long pulse srednji/dugi impuls, Noise figure (dB) šum prijamnika (dB)
radar reflector *(n)* ***(navig)*** radar reflectors are fitted to vessels or navigational buoys or other charted features to improve their reflective properties so as to make them visible to searching radar.
radarski reflektor: *The most common type od radar reflector is the octahedral reflector (8 corner reflectors).* **passive ~ pasivni radarski reflektor**



http://www.cactusnav.com/octahedral-radar-reflector-340mm-p-15979.html, **active ~ aktivni radarski reflektor:** *There are two types of active radar reflectors or radar transponders which are used to assist the navigator to identify charted objects: racons and ramarks.*
radar repeater *(n)* ***(navig)*** **radarski ponavljač**
radar resolution *(n)* ***(navig, electr)*** radar's ability to distinctly display two radar targets which are close to each other **radarska razlučivost, rezolucija radara, radarska rezolucija**
radar scanner *(n)* ***(navig)*** **radarska antena:** *The scanner transmits the radio pulses and receives their reflected echoes. Most scanners rotate at a constant speed of 24 rpm. Many modern scanners rotate at variable speeds dependent upon the range in use in order to optimize radar detection.*
radar scanners - technical specifications *(n)* ***(navig, electr)*** **radarske antene - tehničke osobine beamwidth (to –3 dB) (degrees) : horizontal / vertical širina snopa u stupnjevima na 3dB: vodoravno / okomito, Sidelobe attenuation (dB) slabljenje bočnih latica, Gain (dB) osjetljivost, dobitak/jačina, Rotation rate (rpm) broj okretaja (o/min), broj obrtaja (o/min)**
radarscope *(n)* ***(navig)*** **područje obuhvaćeno radarskim ekranom**
radar service *(n)* ***(navig)*** **radarska služba:** *By using four radar scanner's, the port's radar service extends from the East Lepe buoy, Western Solent to No Mans Land Fort in the Eastern Solent.*
radar shadow *(n)* ***(navig)*** **radarska sjena**
radar simulation simuliranje pomaka navigacijske situacije u vremenu (Sušanj 2006) **radarska simulacija, simulacija (na ARPA radaru)**

radar simulator *(n)* ***(navig)*** **radarski simulator (na ARPA-i):** *The simulator emulates a variety of the functionalities found in modern marine radar and provides control over traffic density, waterways, sea state and weather conditions.*
radar station *(n)* ***(navig)*** **radarska postaja / stanica**
radar surveillance *(n)* ***(navig)*** **radarski nadzor**
radar sweep *(n)* ***(navig, electr)*** **svijetla crta (na radarskom zaslonu), svijetla zraka** stolen ~ **preskočeni otklon svijetle crte**
radar system *(n)* ***(navig)*** **radarski uređaj**



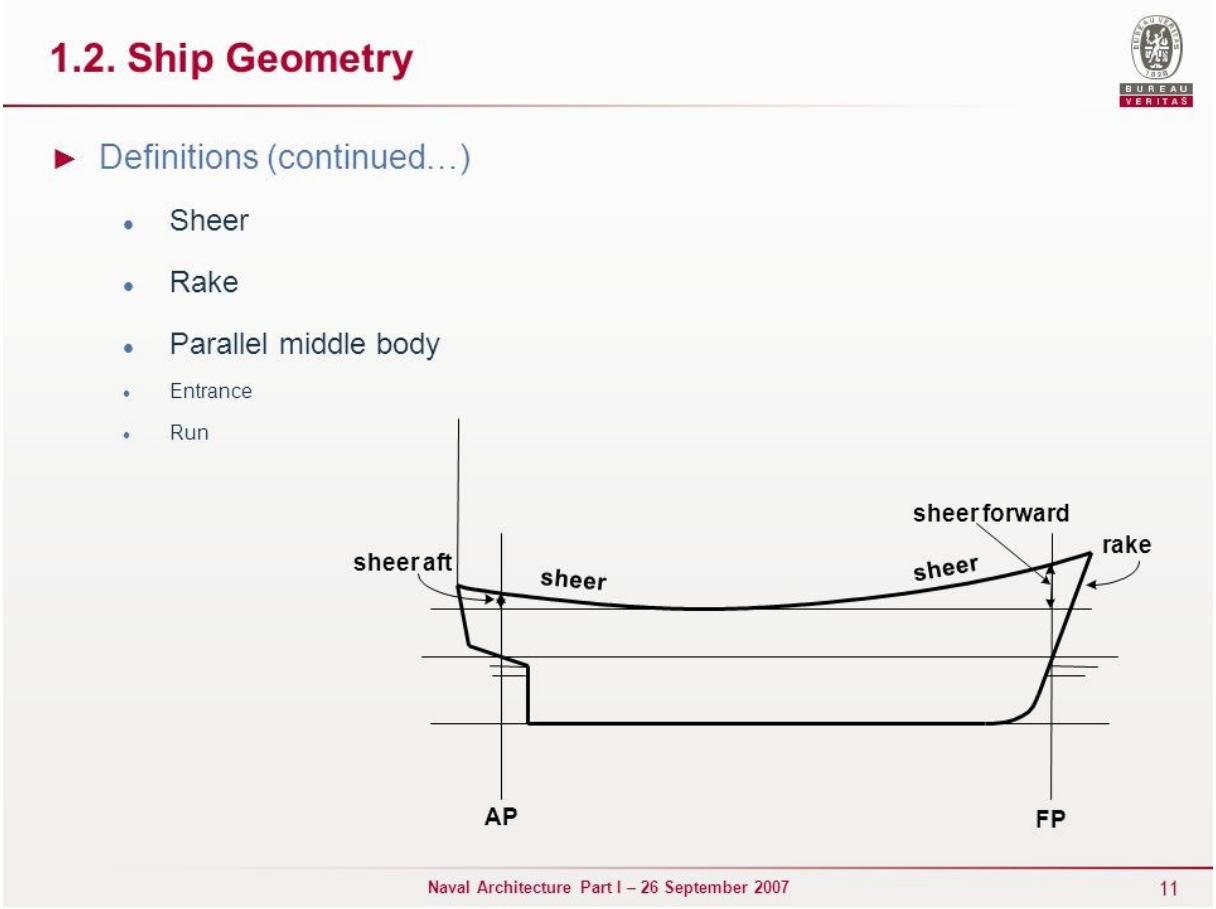
http://mmust.elimu.net/BSC(ELEC_COMM)/Year_4/ECE%20451%20L_Radar_Eng_and_Facsimile/Introduction_to_Radar/Introduction_to_Radar.htm

radar target *(n)* ***(navig)*** **radarski cilj:** *The OOW also noticed a number of radar targets following the south-west traffic lane of the TSS.*
radar target enhancer *(n)* ***(navig, electr)*** **pojačalo radarskog signala**
radar transmitter - technical specifications *(n)* ***(navig, electr)*** **radarski predajnik, radarski odašiljač** Peak power (kW) **vršna snaga (kW),** Frequency (MHz) **frekvencija (MhZ),** Pulse length **duljina impulsa,** Pulse repetition rate (Hz) **frekvencija ponavljanja impulsa (Hz)**
radar transmitter (TX) *(n)* ***(navig)*** predajnik radara **radarski predajnik**
radar transponder *(n)* ***(navig)*** **radarski transponder:** *A racon is a radar transponder commonly used to mark maritime navigational hazards and other navigation features.*
radial beam *(n)* ***(nav arch)*** **= cant beam radijalna sponja**
radial frame[1] *(n)* ***(nav arch)*** **= cant frame radijalno rebro**
radial frame[2] **radijalno rebro**
radio */ˈreidiəʊ/ (v)* ***(comm)*** **obavijestiti radijom, obavijestiti putem radija**
radioactive material *(n)* ***(cargo)*** **radioaktivne tvari** {klasa 7 opasnih tvari}
radiobeacon */ˈreidiəʊˌbi:kən/* **(=radio beacon)** *(n)* ***(navig)*** electronic apparatus which transmit a radio signal for use in providing a mariner a line of position **radiofar,** ***Italian: radiofaro***

radio cabin *(n)* ***(nav arch, comm)*** **radiokabina, kabina s radiouređajem**
radio communication *(n)* ***(comm)*** **radiokomunikacija**
radio console *(n)* ***(comm)*** **radiopult, radio-konzola**
radio coverage područje pokriveno dometom radiopostaje / radiostanice
radio department *(n)* ***(mar law)*** **služba veze**
radio direction finder (RDF) *(n)* ***(navig)*** **radiogoniometar**
radio forecast *(n)* ***(meteorol)*** **radijska vremenska prognoza**
radio frequencies radijske frekvencije band 4 very low, band 5 low, band 6 medium, band 7 high, band 8 very high, band 9 ultra high, band 10 super high, band 11 extra high
radio frequency energy (=r.f. energy) *(n)* ***(comm, navig)*** **energija radiofrekvencije**
radio frequency head *(n)* ***(electr, navig)*** **frekvencijska glava (radara)**
radiofrequency; (r.f.; rf; RF) *(n)* ***(electr)*** **radiofrekvencija**
radiolocator radiolokator
radio log *(n)* ***(comm)*** **radijski dnevnik**
radio medical advice *(n)* ***(med)*** **radioliječnički savjet**
radio navigation *(n)* ***(navig)*** Radio navigation uses radio waves to determine position by either radio direction finding systems or hyperbolic systems, such as Decca, Omega and LORAN-C. Replaced recently by GPS. **radionavigacija**
radio navigational warnings *(n)* ***(navig)*** NAVAREA Warnings; Coastal Warnings; Local Warnings **radijska upozorenja za plovidbu**
radio-officer a person holding an appropriate certificate issued or recognized by the Administration under the provisions of the Radio Regulations (STCW 2010) **radio-časnik, radio-oficir, časnik radiotelekomunikacija, radiotelegrafist, *markoni*, *Italian: marconista***
radio operator *(n)* ***(comm)*** **dežurni radiočasnik, časnik koji koristi radiostanicu, radiotelegrafist**
radio receiver *(n)* ***(comm)*** **radijski prijamnik**
radio-room *(n)* ***(nav arch)*** **radiokabina**
radiotelegraphy (W/T) radiotelegrafija
radiotelephone *(n)* ***(comm, navig)*** **radiotelefon**
radiotelephone installation *(n)* ***(comm)*** **radiotelefonski uređaj**
radiotelephony (R/T) *(n)* ***(comm, navig)*** **radiotelefonija**
radio transmitter *(n)* ***(comm)*** **radijski predajnik**
raft[1] */ra:ft/* *(n)* ***(nav arch)*** **splav, *Italian: zattera***
raft[2] *(v)* ***(boating/yachting)*** **privezati se bokom uz drugo plovilo:** *It also helps to minimize swaying motion if you* ***raft up alongside*** *a boat larger than your own.*
rafting *(n)* ***(boating/yachting)*** berthing alongside another boat **bočno privezivanje dvaju brodova (na sidrištu ili vezu)**

rafting alongside *(n)* *(boating/yachting)* **grupni bočni vez**
rafting on a buoy *(n)* *(boating/yachting)* **grupni vez na plutači**
rag *(n)* *(cargo)* **krpa**
rail *(n)* 1 *(nav arch)* **brodska ograda** ship's ~ **brodska ograda;** 2 **ograda sa stupićima, *balaustra*, *murada*** (brodice, jedrilice)**;** 3 *(boating/yachting)* the edge of a boat's deck **šina na rubu palube i razme**
rail car *(n)* *(cargo handling)* = wagon **vagon**
rail connection *(n)* *(ports)* **željeznička veza**
rail flatcar *(n)* *(cargo handling)* **vagon za kontejnere, Truck trailers are loaded with goods, driven to a rail yard, and transferred to a rail flatcar.**
railhead */ˈreɪlˌhɛd/* *(n)* *(ports)* location for loading and unloading containers at railroad terminal **mjesto za ukrcaj i iskrcaj kontejnera na željezničkom terminalu**
railroad car *(n)* *(cargo handling, US)* **vagon, željeznički vagon**
railway bar *(n)* *(cargo)* **željezničke šine**
railway-ties *(n)* *(US)* *(cargo)* **željeznički pragovi**
rail yard *(n)* *(shipping econ)* **teretni kolodvor**
rainbow wrasse */ræs/* *(n)* *(fishing)* Lat. Coris julis **knez, knezac, kralj, zastava, vladika**  **{drugi hr. nazivi: zastava, dundica, dunzela, frajlica, marijeta, šegavka, vladika, dugnača, kinez, kralj, zlatac, žotra; lat. CORIS JULIS}**
rain clutter *(n)* *(navig)* **smetnje (na radarskoj slici) zbog kiše** suppress the ~ **smanjiti smetnje zbog kiše, ukloniti smetnje zbog kiše:** *Rain clutter can be suppressed by adjusting the A/C RAIN and GAIN controls.*, ~ adjustment **namještanje zaštite od smetnja zbog kiše,** ~ control **kontrola za uklanjanje/smanjivanje smetnja od kiše i padalina** **{clutter caused by rain, snow, hail - kiša, snijeg, tuča}**
rainstorm *(n)* *(meteorol)* **kišna oluja, oluja s kišom**
rainwater *(n)* *(boating/yachting)* **kišnica:** *Only .05 parts per million (ppm) sulfide is required to make **rainwater** distasteful* ~ catchment **skupljanje kišnice**
raise[1] */reiz/* *(v)* 1 a **podići;** 2 **povisiti, povećati**
raise[2] *(n)* **povišenje, povećanje, porast** ~ in temperature **povećanje temperature**
raise the anchor *(v)* *(boating/yachting)* ANTONYM lower the anchor **podizati sidro**
raising of sunken objects */ˈreiziŋ/* *(n)* *(mar ins)* vađenje plovnih objekata, zrakoplova, njihovih dijelova i tereta te svih drugih stvari koje su potonule u obalnome moru ili unutrašnjim vodama određene države **vađenje potopljenih stvari**

rake[1] */reik/* *(n)* ***(nav arch)*** the fore and aft inclination from the vertical of a mast, smokestack, stempost, etc.; The forward pitch of the stem. The backwark slope of the stern. *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* **kosina pramca, nagib pramca**
after ~ That part of the stern which overhangs the keel. *https://officerofthewatch.com/* **kosina krme, nagib krme**



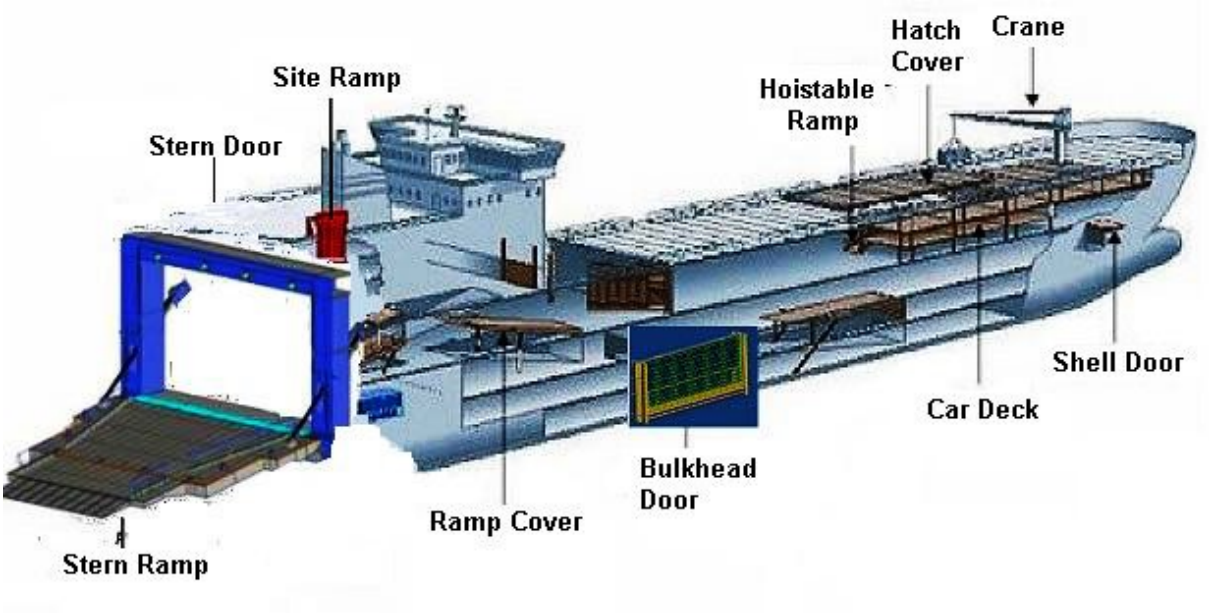
http://slideplayer.com/slide/5892010/

rake[2] */reik/* *(n)* ***(boating/yachting)*** Measurement of fore/aft angle of a mast. (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) **nagib jarbola (prema natrag ili naprijed)**
rake[3] *(v)* ***(boating/yachting)*** **nagnuti jarbol (prema natrag ili naprijed)**
raked */reikt/* *(adj)* **kos, nagnut**
rake of mast */reik/* *(n)* ***(boating/yachting)*** **nagib jarbola**
ram[1] */ræm/* **1** *(n)* ***(marine eng)*** **klip, klip hidrauličke pumpe** **hydraulic ~** **hidraulički klip; 2 hidraulička dizalica**
ram[2] *(n)* ***(sailing vessels, nav arch, boating/yachting)*** **bočni kljun**
ramark; (RAdar MARKer) */'reima:k/* *(n)* ***(navig)*** ***(navig)*** the RAMARK is a Radar beacon which transmits pulses continuously or to special time schedules, rather than on receipt of a vessel"s radar pulse. They **radarska oznaka tipa ramark, radarski far tipa ramark, obični radarski far**

ram horns *(n)* ***(boating/yachting)*** **kuke na deblenjaku (za hvatanje očice prednjeg roglja pri kraćenju jedra)**

ramp */ræmp/* *(n)* ***(nav arch)*** Hinged platform permitting the loading/discharge of vehicles or movement between decks of vehicles aboard Ro-Ro vessels.

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ **rampa, ukrcajna kosina bow ~ pramčana rampa, stern ~ krmena rampa, slewing zakretna rampa, side ~ bočna rampa, hoistable ~ podizna rampa, rampa na podizanje, ~ door vrata rampe:** *ramp, uneven tightening of the chain blocks could impose high torsional loads on the hinges and in turn, compromise the effective sealing of the* ***ramp door*** *against the hull.*, **stern quarter ~ bočna krmena vrata, vrata na *kvartiru*:** *200850 Ramp door near miss During her maiden voyage, the CO of a new ro-ro ship was preparing to set the* ***stern quarter ramp door*** *for cargo operations.*, **hoist the ~ podignuti rampu:** *ving the winch control lever to 'full hoist', the winch responded by gradually slowing down in its rotation, stopped briefly and then slowly* ***began to hoist the ramp*** *inwards.*



http://www.ship-yacht-engineering.com/products-solutions.html

range *(n)* **1** ***(navig)*** **domet, dohvat, doseg out of ~ izvan dometa, at a close ~ na malom dometu, na maloj udaljenosti:** *Consequently, when suddenly faced with another vessel* ***at close range****, many ships would be unable to avoid a collision by just stopping.*, **measure radar ~ izmjeriti domet radara, select thge ~ of the radar odabrati domet radara:** *For coastal navigation you might select a range of 6 or 12 miles so that appropriate coastal features will be displayed, for collision avoidance a range of 12 miles or 24 miles may be appropriate, for pilotage into a confined anchorage a range of ½ a mile may be needed.*, **~ accuracy preciznost udaljenosti izmjerene radarom:** *While radar range accuracy is high radar bearing accuracy is low when compared with visual observations.*, **be at a ~ of ... biti na udaljenosti od ...:** *From the target's AIS data shown on the port radar display, the OOW saw that the vessel was at a range of 3.9nm and had a CPA of 0.1nm.*; **2 raspon, opseg ~ of output raspon dobave (goriva);** **3** ***(electr, navig)*** D = 1/2 x cT; (c = Speed of Radio Pulse (3 x 108

m/sec); T = Time between transmission of radio pulse and reception of reflected echo; D = Distance
udaljenost objekta (izmjerena radarom) determine ~ **odrediti udaljenost, izmjeriti udaljenost nekog objekta,** ~ scale **udaljenost na radarskom pokazivaču, kružnica udaljenosti na radarskom pokazivaču**

range discrimination *(n)* *(navig)* **razlikovanje objekata / ciljeva na istoj ili bliskoj udaljenosti (na radaru), odvajanje objekata / ciljeva na istoj ili bliskoj udaljenosti (na radaru)**

rangefinder *(n)* *(navig)* **daljinomjer, instrument za određivanje udaljenosti** untrasonic ~ **ultrazvučni daljinomjer**

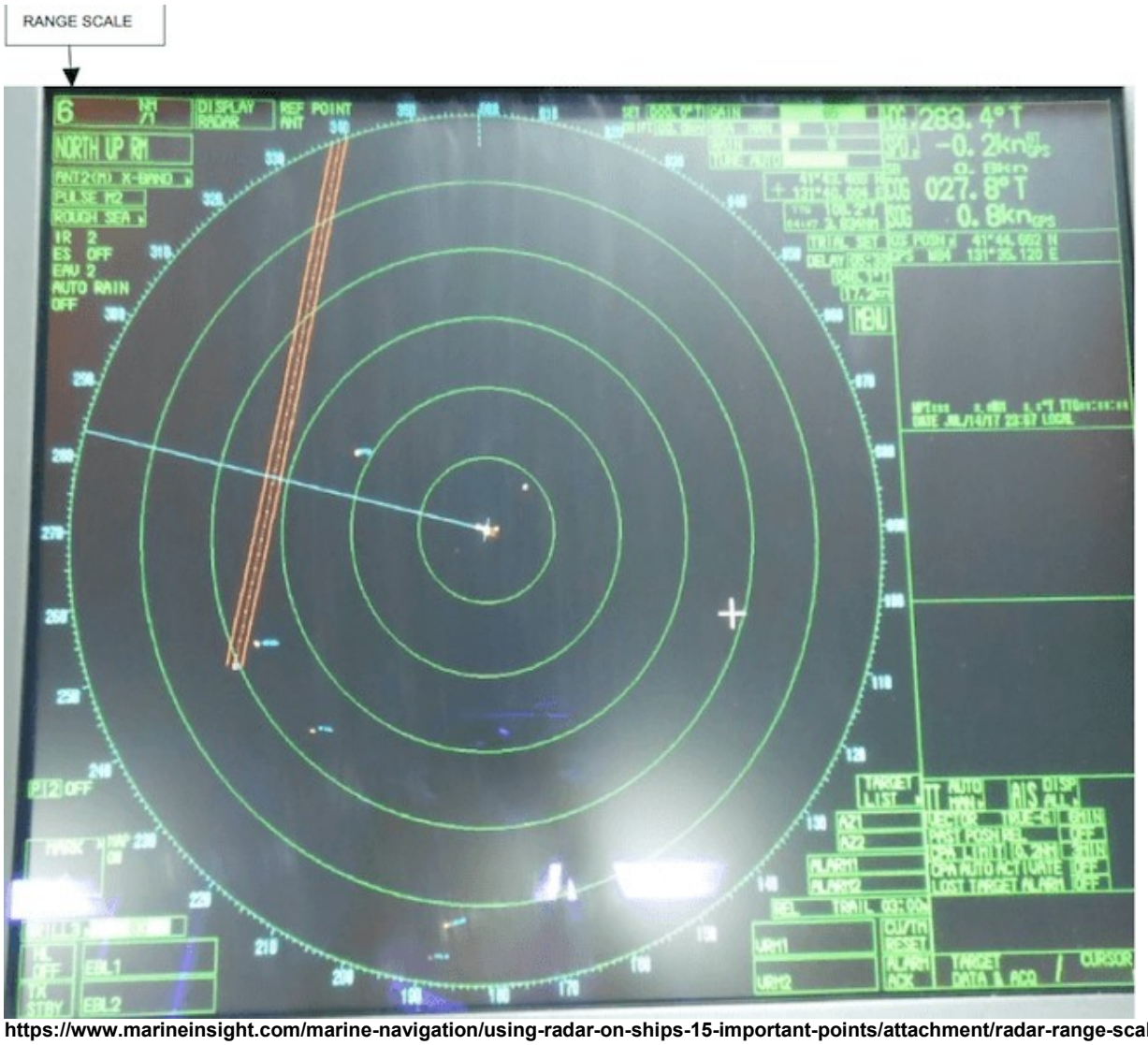
range lights *(n)* *(navig)* = leading lights A pair of lights or day marks deliberately placed to mark a narrow channel. **pokriveni smjer, svjetla pokrivenog smjera**

range of movement *(n)* *(cargo handling)* **dužina kretanja dizalice duž obale**

range resolution *(n)* *(navig)* COMPARE bearing resolution **razdvajanje ciljeva (na radaru) prema udaljenosti**

range ring *(n)* *(navig)* COMPARE Variable Range Marker **kružnica udaljenosti (na radarskom zaslonu), kalibracijski prsten:** *The range selected automatically determines the range ring interval, the number of range rings and pulse repetition rate.* fixed ~ **fiksna kružnica udaljenosti, nepromjenjiva kružnica,** variable ~ **promjenjiva kružnica udaljenosti**

range scale *(n)* *(navig)* **ljestvica udaljenosti (na radarskom ekranu)** choose the ~ **odabrati kružnicu udaljenosti**



https://www.marineinsight.com/marine-navigation/using-radar-on-ships-15-important-points/attachment/radar-range-scale/

range strobe daljinar (na radaru), naprava za radarsko snimanje udaljenosti

rank */ræŋk/* 1 čin **naval rank** COMPARE **naval rank** mornarički čin; 2 rang (na brodu), časnički rang

rank promotion *(n)* ***(mar law)*** napredovanje u službi, ***avancanje***, ***avancat***

ransom */ˈrænsəm/* *(n)* ***(mar law)*** otkupnina (za oteti brod, posadu itd.): *the pirates raked in an estimated ... million dollars in ransoms last year* Pirati su prošle godine stekli oko … milijuna dolara na ime otkupnina **pay a ~** platiti otkupninu

rap *(n)* ***(fishing)*** varalica, varalica ***rapala***, rapala

rapala *(n)* ***(fishing)*** varalica, varalica ***rapala***, rapala, ***wobler***, teturavac {eponim za varalicu finske proizvodnje Rapala (http://www.podvodni.hr/ribolov/udicarenje/s-obale/1293-varalica-vobler-ili-opce-prihvacena-rapala); na mnogim dijelovima Jadrana Rapalom nazivaju sve varalice sa stabilizatorom bez obzira pod kojim se nazivom prodaju (https://ribolovnajadranu.hr/ribicki-leksikon/)}

rapid bell ringing *(n)* ***(navig)*** brzo zvonjenje

raster chart */ˈræstə/* *(n)* ***(navig)*** skenirana elektronička verzija papirnate pomorske karte; A raster

chart (RNC) is a direct copy or scan of an existing paper chart **rasterska karta**



http://www.1yachtua.com/nauticalcharts/free_charts.asp

rasterscan display *(n)* ***(navig)*** **radarski pokazivač s rasterom:** *On a raster scan display the brilliance control regulates the brightness of the picture, making it bright enough for daylight viewing or dim enough so as not to impair the operators night vision.*

ratchet */ˈrætʃit/* *(n)* ***(marine eng)*** **zupčasti kotačić s rasporom, ozubljena ustavljača ~ ring spanner zupčasti ključ, zaustavni ključ**



ratchet block *(n)* ***(boating/yachting)*** A block that will spin in one direction, but not the other. Designed to provide friction in the loaded direction so as to make handling a line easier *http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/* **kolotura sa zupčastim zaporom**

ratcheting mechanism *(n)* ***(marine eng)*** **zaporna naprava, zaustavni mehanizam** {užnica se okreće samo u jednom smjeru}

ratchet ring spanner *(n)* ***(marine eng)*** **zupčasti prstenasti ključ, zupčasti okrugli ključ, zaustavni okrugli ključ reversible ~ reverzibilni prstenasti ključ**

rate[1] **1 iznos; 2 kapacitet, učin, brzina discharge ~** ***(cargo handling)*** **kapacitet iskrcaja, brzina iskrcaja (npr. tona na sat), iskrcajni učin, ~ of fuel supply** ***(marine eng)*** **omjer dobave goriva, ~ of wearing stopa trošenja, flow ~ brzina protoka, maximum loading and unloading ~s maksimalni kapaciteti ukrcaja i iskrcaja tereta (npr. u tonama na sat); 3** ***(shipping econ, mar law)*** **vozarinski stav; 4** ***(shipping econ, mar law)*** **iznos najamnine broda**

rate[2] *(n)* ***(shipping econ, mar law)*** **vozarinski stav, vozarina ~ changes promjene vozarine, set the ~ odrediti vozarinu**

rate agreement *(n)* ***(shipping econ, mar law)*** Group of carriers who discuss rates and common problems with options to file independent tariffs. (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary) **vozarinski sporazum među brodarima**

rated power *(n)* ***(marine eng)*** **indicirana snaga**

rate of discharge (=rate of discharging) *(n)* ***(cargo handling)*** ***(mar law)*** **ANTONYM rate of loading** Number of tons of cargo discharged /loaded each day from / into

a ship. Such a provision is often included in the terms of a voyage charter.
http://www.tkmglobal.net/chartering_R.HTM **kapacitet iskrcaja, brzina iskrcaja**
rate of loading *(n)* ***(cargo handling)*** ***(mar law)*** **kapacitet ukrcaja, brzina iskrcaja**
rate of pay *(n)* ***(mar law)*** **iznosi plaće (pomorca), platni razredi**
rate of turn[1] **(=ROT)** *(n)* 1 **broj stupnjeva promjene smjera;** 2 ***(navig)*** **brzina okretanja (kod žiroskopskog kompasa) ~ indicator pokazivač brzine okretanja**
rate of turn[2] **(=ROT)** *(n)* ***(navig)*** the speed at which a vessel alters its heading **brzina zakreta broda, brzina okretanja broda (stupnjevi./min):** *Initially, the vessel's **rate of turn (ROT)**3 climbed to 31° per minute A few seconds later, as the **ROT** began to drop. At 0031, with **the ROT continuing to drop**, the VTS officer called the pilots on VHF channel 12 …*
www.gov.uk/maib **lose the ~ gubiti brzinu zakreta (broda):** *PPU screenshot showingthe ship losing **rate of turn***
rat guard *(n)* ***(nav arch)*** a dish or circular piece of metal made in two parts and fitted closely on hawsers and lines to prevent rats boarding or leaving a ship while at a dock or wharf **mišobran, *paratopi***



http://www.alamy.com/stock-photo-rat-guards-on-ship-mooring-ropes-to-prevent-rats-getting-aboard-38004246.html
ratify *(v)* ***(mar law)*** **ratificirati ~ the convention** 1 **ratificirati konvenciju:** *The IMO's International Convention for the Control and Management of Ships' Ballast Water and Sediments (BWMC) **has been ratified** and will enter into force in 12 months' time;* **2:** *The International Convention for the Safety of Life at Sea, which governs ship construction, **was ratified** by most maritime nations in 1936, and updated in 1948, and again in 1960 and 1974.*
rating[1] */ˈreitiŋ/* *(n)* ***(mar law)*** a member of the ship's crew other than the master or an officer **mornar, član posade, *Italian: bassa forza*; *marinaio***
rating[2] */ˈreitiŋ/* *(n)* ***(marine eng)*** **snaga stroja maximum continous ~ maksimalna kontinuirana snaga exceed the maximum operating ~ prekoračiti maksimalnu radnu snagu**
rating[3] *(n)* ***(boating/yachting)*** **bodovna vrijednost hendikapa (koji se daje jedrilici u regati)**
rating forming part of a watch *(n)* ***(navig, safety, mar law)*** **član posade koji čini dio straže**
ratio */ˈreiʃiˌəʊ/* *(n)* ***(marine eng)*** **omjer compression ~ omjer kompresije**
ration */ˈræʃən/* *(n)* ***(safety)*** **racionirani obrok**
raw materials */rɔ:/* *(n)* ***(cargo)*** **sirovine**

raw picture *(n)* ***(navig)*** ***sirova slika*** **(na radaru), računalno neobrađena slika**
raw water filter *(n)* ***(boating/yachting, marine eng)*** **= seawater filter filtar vode za hlađenje motora**
ray *(n)* ***(fishing)*** Lat. Rajidae; Raja clavata **raža, kamenica, koštenjača, polig**



dračan **{lat. batoidea}**
rayed Mediterranean limpet *(n)* ***(fishing)*** **priljepak, prilipak**
RCDS mode; Raster Chart Display System mode rasterski način rada
RCS; radar cross section *(n)* ***(navig)*** **radarska površina**
RCU; Relative Course Up Picture *(n)* ***(navig)*** **relativna slika s kursom prema gore, slika RCU**
RDS; residual dynamic stability *(n)* ***(stabil)*** **preostala dinamička stabilnost**
Re. */ri:/* *(n)* **= reference veza (u dopisivanju)**
reach[1] *(v)* **1 stići, prispjeti, doseći, dospjeti (do), doći (do) ~ full speed postići punu brzinu, razviti punu brzinu, ~ the port stići u luku, doći do luke;** **2** ***(boating/yachting)*** **COMPARE point of sail** sail from about 60° to about 160° off the wind; sail with the wind abeam **jedriti s vjetrom u bok ili pola krme, jedriti** ***mezonave***
reach[2] *(n)* ***(geogr)*** **ravni dio toka rijeke upper ~ gornji tok, lower ~ donji tok**
reach[3] *(n)* ***(cargo handling)*** The horizontal distance that a crane or lifting appliance can cover, measured from its axis of rotation. *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* **dohvat dizalice**
reaching[1] **(=reach)** ***(boating/yachting)*** Sailing on a course at about 90° to the true wind direction. (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) **jedrenje s vjetrom u**

bok ili pola krme, jedrenje s bočnim vjetrom broad ~ 1 **jedrenje bočno od vjetra, jedrenje s vjetrom u pola krme, jedrenje široko u vjetar**; 2 . If the wind is coming from over the quarter, it is called a broad reach. *https://www.ypiyachts.com*, beam ~ **jedrenje s bočnim vjetrom,** close ~ If the boat is pointed with its bow more directly into the wind it is a close reach *https://www.ypiyachts.com* **jedrenje bočno uz vjetar** {Reaching consists of close reaching (about 60° to 80°), beam reaching (about 90°) and broad reaching (about 120° to 160°) (http://www.nauticed.org/)}

reaching[2] *(n)* ***(boating/yachting)*** otpadanje kontroliranim zakretanjem pramca više niz vjetar od postojećega kursa **namjerno otpadanje, *pojanje*, *pojada***

read *(v)* 1 **očitati (vrijednost);** 2 ***(comm)*** **čuti** How do you ~? **Kako me čujete?**

readiness */ˈrɛdinis/ (n)* ***(safety)*** **spremnost:** *the main engine was in a state of readiness for manoeuvring*

reading */ˈri:diŋ/* **očitavanje (vrijednosti, mjerila itd.), očitana vrijednost** log ~s **očitavanja u dnevniku**

readings */ˈri:diŋz/ (n)* take temperature ~ **očitati temperature** ***(marine eng)*** **očitanje, očitane vrijednosti, rezultat očitavanja** take the ~ of **očitati, očitavati**

ready *(v)* 1 **spreman, pripravan** a **make ~, pripremiti**

Ready about! *(n)* 1 ***(boating/yachting)*** a helmsman's warning the crew that he is going to tack **Spremni za okret!, Spremni za letanje!,** Tal. ***Pronti a virare!***; 2 Warning issued to the crew, informing them that a tack or a jibe is in progress (**Spremni za kruženje, Spremni za *pojalabandu*** {upozorenje posadi prije okretanja jedrilice}

realise *(v)* ***(navig)*** **shvatiti:** *At this point, the OOW realised that the vessel was aground.*

real property rights *(n)* ***(mar law)*** = proprietary rights **stvarna prava na brodu**

real rights *(n)* ***(mar law)*** **stvarna prava**

real wind *(n)* ***(boating/yachting)*** smjer i jačina vjetra na određenome mjestu i u određeno vrijeme **stvarni vjetar**

reanimation *(n)* ***(med)*** **reanimacija**

rear */riə/ (adj, n)* ~ end **stražnji / krmeni dio broda stražnji dio (broda)**

rear admiral */riə/* **kontra-admiral**

reason **razlog** give ~s for **obrazložiti, objasniti,** by ~ of **zbog, uslijed,** the ~ why **razlog zašto**

reasonably *(adv)* ***(mar law)*** **razborito**

rebate */ˈri:beit/ (n)* ***(shipping econ)*** **popust, rabat** contract ~ **ugovorni rabat**

rebound *(n)* ***(shipping econ)*** **skok (vozarine, najamnine):** *Short-lived* ***rebounds*** *of rates will bring occasional relief to the market.*

rebuttal */riˈbʌtəl/ (n)* ***(shipping econ, mar law)*** an act of refuting or disproving sth, esp by offering a contrary contention or argument **odbijanje (tražbine), neprihvaćanje tražbine:** *If the claim is declined, and the claimant feels it should have been paid, the claimant should present his rebuttal in letter form to the examiner who declined it.*

recall *(n)* ***(boating/yachting)*** **opoziv (regate),** ***Italian: richiamo***

receipt /riˈsi:t/ (n) 1 *(shipping econ)* primitak (tereta), prijam, prijem; 2 *(shipping econ, mar law)* potvrda primitka, časnička potvrda clean ~ čista potvrda o primitku tereta, draw up a ~ sastaviti potvrdu o primitku tereta, sastaviti časničku potvrdu, issue q ~ izdati časničku potvrdu, izdati potvrdu o primitku tereta, sign the ~ potpisati časničku potvrdu, potpisati potvrdu o primitku tereta; 3 potvrda, priznanica

Received. *(comm)* Razumio., Primio. {In line with IMO SMCP (2001), Received, Affirmative or Understoodis to be used instead of Roger}

received bill of lading (n) *(mar law, shipping econ)* Can be issued on the carrier's actual receipt or taking custody of goods, if requested goods are not yet necessarily loaded on board a vessel or other conveyance. (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary) teretnica primljeno na ukrcaj

received (for shipment) bill of lading (n) *(mar law)* = received bill of lading A bill of lading issued when goods have been received for shipment by a carrier or his agent but have not yet been loaded aboard the ship.

http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm; Bill of Lading evidencing that the goods have been received into the care of the carrier, but not yet loaded on board. It also serves as evidence of the contract of carriage and is a document of title, although because the goods have not necessarily been loaded on to the ship, this type of Bill of Lading is not always acceptable to banks as collateral security. *http://www.tkmglobal.net/chartering_R.HTM* teretnica primljeno na ukrcaj

receiver[1] (n) *(marine eng)* spremnik, sabirna komora, sabirnik tekućine, spremnik zraka za ispiranje, spremnik zraka za upućivanje, boca zraka za upućivanje charge air ~ sabirna komora zraka za ispiranje

receiver[2] (n) *(electr) (comm)* prijamnik, prijemnik

receiver[3] (n) *(mar law, shipping econ)* = consignee party who receives the cargo at the place of destination in the contract of carriage primatelj tereta

receiver[4] (n) *(electr, navig)* radarski prijamnik

Receiver of Wreck (n) *(safety)* Službenik za prijavu pomorskih nezgoda / nesreća / brodoloma

receiver sensitivity (n) *(navig, electr)* osjetljivost prijamnika (radara)

receiving point (n) *(navig)* točka prihvata (u VTS-u)

receptacle /rɪˈsɛptəkəl/ (n) 1 *(marine eng)* spremnik, kutija: *All battery containers / **receptacles** should be checked for tightness of fixtures and overall integrity.*; 2 *(electr)* utičnica AC ~ utičnica za izmjeničnu struju, DC ~ utočnica za istosmjernu struju

reception (n) 1 prihvaćanje (otpada, ulja, ...); 2 preuzimanje

recess (n) *(sailing vessels, nav arch, marine eng)* rebreni utor

recessed /ˈri:sɛst/ (adj) *(marine eng)* udubljen, produbljen

reciprocal course (n) *(nav arch)* nasuprotni kurs: *Container vessel 'A' was **on a reciprocal course** in the lane on our port side. He set his heading on a **reciprocal course** to the tug at near full speed in the expectation that the tug would take avoiding action to prevent a head on situation as defined by the Collision Regulations.*

reciprocating engine /riˈsiprəˌkeitiŋ/ (n) (marine eng) stapni stroj
recirculate (v) (marine eng) recirkulirati, kolati u zatvorenom krugu
recklessly (adv) bezobzirno
recklessly and with knowledge (mar law) bezobzirno i sa sviješću / znanjem
reckoning /ˈrɛkəniŋ/ (n) (navig) računanje, procjena (pozicije) dead ~ zbrojena navigacija
reclaim /ri:'kleim/ (v) (ports) nasipati, nasipavati: *The Western docks were reclaimed from the sea and developed in the 1920s.*
reclaiming nasipavanje (mora, obale)
reclamation /ˌrɛkləˈmeɪʃən/ (n) (ports) nasipavanje (mora) land ~ nasipavanje obale
recommend (v) preporučiti
recommendation (n) preporuka
recompression chamber (n) (boating/yachting, fishing) a hyperbaric treatment chamber used to treat divers suffering from certain diving disorders such as decompression sickness barokomora
recondition (v) obnoviti, ponovno osposobiti, ponovno dovesti u ispravno stanje (uređaj, ambalažu tereta)
reconditioning (n) (cargo) obnova (pakovanja tereta)
reconnaissance aircraft (n) (safety) izviđački avion
reconstruct (v) ponovno izgraditi, ponovno sastaviti
recooper /riˈku:pə/ (v) (cargo) popraviti (bačvu, ambalažu sanduka itd.)
record[1] /ˈrɛkɔ:d/ (n) 1 a (mar law, shipping econ) zapis keep a ~ of 1 voditi evidenciju o, voditi zabilježbe o; 2: *In the case of damage to a cargo on board, it is vital that all the facts are recorded and documented*, make a record zabilježiti, unijeti zapis; 2 podatak, zabilješka
record[2] /riˈkɔ:d/ (v) 1 bilježiti, zabilježiti, zapisati: *Record in the log book inspections of cargo holds undertaken by the ship's officers or crew during the voyage.*; 2 snimati: *Weather, VHF communications, Radar and CCTV, are recorded and can be archived for later use in investigations.*
record book (n) 1 registar, upisna knjiga, upisnik; 2 (marine eng) dnevnik (ulja itd.) oil ~ dnevnik ulja
recorder /riˈkɔ:də/ (n) snimač, snimalica
records /ˈrɛkɔ:d/ (n) 1 podaci bunker sounding ~ podaci o mjerenju kaljuža a evidencija maintain proper ~ of voditi ispravnu evidenciju
recount /riˈkaʊnt/ (n) (cargo) ponovno brojanje (tereta)
recover[1] (v) 1 izvući (potonuli brod / stvari) iz mora ~ the sunken ship izvući brod s dna, podići brod s dna, ~ the buoy izvući plutaču s dna; 2 izvući osobu iz mora: *The effort to **recover the seaman** by the pilot boat was hampered by weather with swells reported up to 4 meters.*; 3 (marine eng, cargo) obnoviti, vratiti u prethodno stanje, regenerirati; 4 ANTONYM let go podignuti sidro: *The port anchor was*

recovered and, at 1104, the vessel docked at the berth at the Container Terminal lijevo je sidro bilo podignuto i u 11:04 brod je pristao uz vez na kontejnerskom terminalu; **5** ***(fishing)*** **podići mrežu, podići ribarski alat:** *The skipper was operating the vessel single-handedly and was attempting to recover his dredge gear on board when the accident happened.*; **6** **spasiti (brodolomce) :** *The skipper was recovered from the sea.*; **7** **izvući osobu helikopterom s broda:** *Sector New Orleans directed the launch of an MH-65 Dolphin helicopter crew from Coast Guard Air Station New Orleans to* ***recover the man***; **8** ***(environ)*** **izvući (onečišćenje) iz mora, počistiti (onečišćenje) iz mora:** *... approximately 160 tonnes of oil* ***had been recovered*** *as of Wednesday morning*

recover[2] *(v)* **1 obnoviti; 2** ***(shipping econ)*** **naplatiti ~ the monies 1 naplatiti; 2 ishodovati plaćanje; 3 utjerati naplatu**

recover[3] *(v)* ***(cargo handling, shipping econ)*** **pronaći (nestali teret, kontejner), ući u trag (teretu, kontejneru):** *Based on our experience, we believe that most of our containers* ***will be recovered*** *soon.*

recovery[1] *(n)* ***(boating/yachting)*** **1 spašavanje (čovjeka/osobe iz mora), izvlačenje osobe iz mora, podizanje osobe iz mora ~ manoeuvre manovra spašavanja osobe u moru; 2** ***(mar ins)*** **vađenje potopljenih stvari (brodova itd.)**

recovery[2] *(n)* ***(boating/yachting)*** **izvlačenje jedrilice iz mora (na prikolicu)**

recovery[3] *(n)* ***(cargo handling, shipping econ)*** **pronalaženje (nestalog tereta, kontejnera):** *Our units on lease to the shipping company were manufactured in our colour, with our logo and markings, which should assist with* ***recovery*** *and re-leasing efforts.*

recovery[4] *(n)* ***(med, safety)*** **oporavak:** *The deckhand was taken to hospital, where* ***he made a full recovery*** *and was discharged the following day.*

recreational boat *(n)* ***(nav arch)*** **brodica za razonodu**

rectify */ˈrɛktiˌfaɪ/ (v)* **ispraviti, popraviti:** *identify and ~ the fault in the scavenge system* pronaći i otkloniti defekt / neispravnost / kvar u sustavu za ispiranje

recycle */riːˈsaɪkəl/ (v)* **1** ***(environ)*** **reciklirati; 2** ***(nav arch)*** **poslati brod u rezalište:** *The old aircraft carrier* ***will be recycled*** *after 32 years of service. Europe has more than adequate capacity to* ***recycle*** *EU-flagged ships, according to new analysis from the International Ship Recycling Association (ISRA).* Splash24/7 <splash=asiashippingmedia.com@mail144.sea81.mcsv.net>

recycling yard *(n)* ***(nav arch)*** **rezalište brodova ship ~ rezalište brodova**

re-delivery *(n)* ***(mar law)*** Return of a ship by the time charter to the shipowner at the end of the period of the charter. ***http://www.tkmglobal.net/chartering_R.HTM*** **vraćanje broda (iz čartera), predaja broda vlasniku (iznajmitelju) po istjeku ugovora o najmu (čartera)**

red lead */ˈred led/ (n)* ***(seamanship)*** **minij**

red mullet (=striped red mullet; surmullet) *(n)* ***(fishing)*** Lat. *mullus surmuletus* **trlja blatarica, trilja striped ~ trlja kamen, trilja, barbun, trljuš, dugonosica, trlja s kamena**  **{lat. Mullus barbatus}**

red pandora *(n)* ***(fishing)*** **COMPARE common pandora arbun (sjevernoafrički Atlantik)**

red porgy *(n)* ***(fishing)*** Lat. *Pagrus pagrus* **pagar, It. *pagro***



red scorpionfish *(n)* **= scorpion fish škrpina**

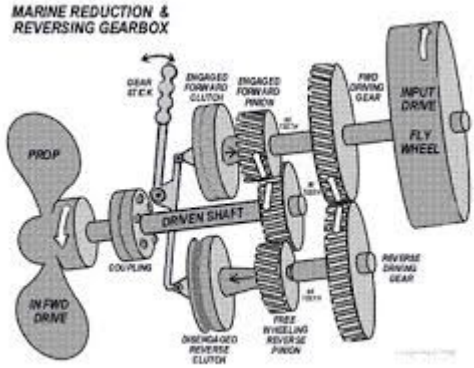
red sea bream *(n)* ***(fishing)*** **COMPARE blackspot sea bream rumenac okan**

red snapper *(n)* ***(fishing)*** **atlanski arbun Northern ~ atlantski arbun** {lat. Lutjanidae}

reduce *(v)* **smanjiti, sniziti, reducirati ~ speed smanjiti brzinu**

reduced navigation zbrojena navigacija

reduction gear *(n)* ***(marine eng)*** an arrangement of shafts and gears used so that the number of revolutions of the output shaft is less than of the input shaft **reduktor**



http://www.splashmaritime.com.au/Marops/data/text/Med3tex/Engpropmed2.htm

reduction gearbox *(n)* ***(marine eng)*** **redukcioni zupčani prijenosnik, reduktor**

reduction gearbox with hydraulic clutch (=reduction gearbox with hydraulic clutch for boats or engine) *(n)* ***(boating/yachting, nav arch)*** **reduktor s hidrauličnom kopčom / spojkom**



http://www.transfluid.eu/en/product/hf-ksdf-or-kru/

redwood /ˈrɛdˌwʊd/ *(n)* ***(cargo)*** **sekvoja**

reef[1] /ri:f/ *(n)* ***(navig, mar law)*** rock or coral, possibly only revealed at low tide, shallow enough that the vessel will at least touch if not go aground **greben, hrid, *Italian: scogliera*:** *The tug ran aground just after 2 a.m. Tuesday on a **reef** at the entrance to Sea Forth Channel.*

reef[2] /ri:f/ *(v)* ***(boating/yachting)*** o reduce the area of a sail by making fast the reef points **kratiti jedro, skratiti jedro, *Italian: terzarolare*** **~ing the dinghy skraćivanje**



jedara na jedrilici, ~ sail kratiti jedro

http://www.yachtingworld.com/video/skip-novak-storm-sailing-part-5-reefing-411

reef[3] *(n)* ***(boating/yachting)*** horizontal part of a sail which can be folded in order to reduce the sail surface **krat (jedra), *trcarol;* Italian: terzarolo, *matafijon* first ~ prvi krat, second ~ drugi krat, ~ cringles očice za kraćenje jedra**

reef[4] */ri:f/ (n)* ***(mar law)*** **greben (u međunar. pravu mora):** *In the case of islands situated on atolls or of islands having fringing reefs, the baseline for measuring the breadth of the territorial sea is the seaward low-water line of the reef, as shown by the appropriate symbol on charts officially recognized by the coastal State. (UNCLOS)*

reef band *(n)* ***(US)*** **ruka krata jedra, *Italian: mano di terzarola***

reefed sail *(n)* ***(boating/yachting)*** **skraćeno jedro**

reefer */ri:fə/* **(=RE)** *(n)* **1** ***(nav arch)*** **= reefer ship = refrigerated cargo ship** containers suitable for transporting goods in a temperature-controlled condition; Refrigerated container or vessel designed to transport refrigaeated or frozen cargo. *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* **brod-hladnjača;** **2** ***(cargo)*** Reefers are refrigerated shipping containers typically used to transport cargo requiring temperature-controlled conditions such as vegetables, fruit, fish, protein or other commodities (http://www.maerskline.com/en-us/shipping-services/about-reefer-cargo/about-reefer-cargo/overview) **hlađeni kontejner ~ container hlađeni kontejner, kontejner-hladnjača:** *The unique design of Maersk Line's reefer containers ensure maximized payload, reduced CO2 emissions, optimal product temperature and reduced energy consumption*

reefer cargoes *(n)* ***(cargo)*** **hlađeni tereti**

reefer container *(n)* ***(cargo)*** a containerthat is used to transport perishable cargo and has its own, self-powered system to keep it cool **hlađeni kontejner:** *Besides full-loads of dry cargo containers, the inaugural cargo also included various equipment and automobiles, trucks and SUVs, as well as refrigerated* ***"reefer" containers*** *for produce* www.gCaptain.com

reefer plugs *(n)* ***(cargo handling, nav arch)*** **utičnice / priključci za hlađene kontejnere, frigo-priključci**

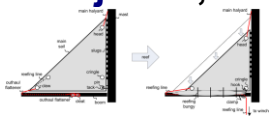
reefer point priključak / utičnica za hlađene kontejnere: *The terminal is equipped with a bank of reefer/heater points.*

reefer ship brod-hladnjača

reef hook *(n)* ***(boating/yachting)*** **kuka na deblenjaku za hvatanje krata jedra**

reefing */'ri:fiŋ/ (n)* ***(boating/yachting)*** To partially lower a sail so that it is not as large. This helps prevent too much sail from being in use when the wind gets stronger. *https://www.ypiyachts.com* **skraćivanje jedara mainsail slab ~ skraćivanje zatezanjem pritega deblenjaka i stražnjeg ruba jedra, roller ~ skraćivanje namatanjem**

(prečke oko prednjeg leta), skraćivanje rolanjem, in-mast roller ~ skraćivanje glavnog jedra umatanjem jedra u jarbol, skraćivanje rolanjem u jarbol, ~ lines konopčići za kraćenje jedra, vezice za kraćenje jedra



http://northern-light-sf.com/procedures/basics.shtml

reefing hook *(n)* ***(boating/yachting)*** **kuka za kraćenje jedra** {na vratnom okovu buma i jarbola}

reef knot */ri:f/* *(n)* ***(seamanship)*** **muški uzao**

reef points */ri:f/* *(n)* ***(boating/yachting)*** **vezice krata jedra**

reef's tack *(n)* ***(boating/yachting)*** **prednji rogalj krata jedra**

reel[1] */ri:l/* *(n)* ***(cargo)*** **svitak, kotur, rola, kalem cable ~** ***(cargo)*** **svitak kabela, kabelska rola:** ***Cable reel deck cargo*** *broke loose.* Otkinuo se teret kablovske role na palubi.



https://www.youtube.com/watch?v=1OZ5MpuhXvo

reel[2] **(=fishing reel)** *(n)* ***(fishing)*** **= fishing reel** A mechanical device for holding and spooling fishing line. Reels have a line spool, brake to slow running fish, handle to retrieve line and foot for clamping to a rod. **rola ribarskog štapa, bubanj ribolovnog štapa, rola za ribolov,** ***mašinica*** **za ribolov spinning ~ rola za namatanje najlona, jigging ~ rola za skosanje, fishing ~ rola ribarskog štapa** {Reel styles include CASTING (revolving spool), SPINNING (line coiling off stationary spool); SPINCAST, (like spinning but with a nose cone), and FLY (storing thick fly line/backing and to fight big fish).}

reel[3] *(v)* ***(seamanship)*** **namatati (konop), namotavati,** ***Italian: avvolgere***

reeled paper ***(cargo)*** **papir u svicima / rolama**

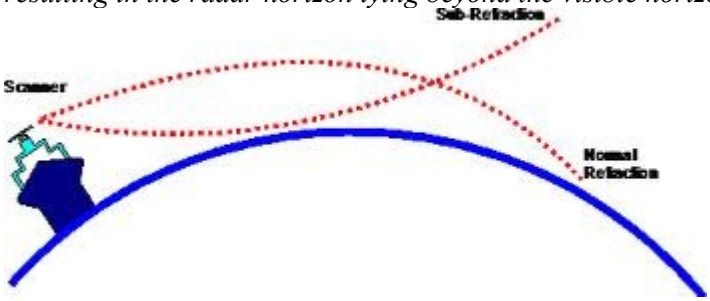
reeve *(v)* ***(seamanship)*** to pass the end of a rope through any lead such as a sheave or block *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* **provući (uže kroz otvor, užnicu kolotura itd.)** {past tense: ***rove***}

Ref. = reference veza, predmet dopisa, poziv na (dopis, mail, teleks, faks itd.) ~ your letter dated …. veza Vaš dopis od …, poziv na Vaš dopis od …., u vezi s Vašim dopisom od …

reference */ˈrɛfərəns/* *(n)* **1 odnos, obzir with ~ to u odnosu na, u vezi s, s obzirom na; 2 veza (u dopisivanju), predmet (pisma, e-maila, faksa) Your ~ Veza - vaš dopis od, with ~ to your letter dated … u vezi s Vašim dopisom od …, Veza: Vaš dopis od …**

reference books */ˈrɛfərəns/* *(n)* ***(navig)*** **navigacijski priručnici, navigacijske knjige**

reference line /ˈrɛfərəns/ (n) *(navig)* **linija odvajanja (na radarskom ekranu koja odvaja brodove u dolasku i odlasku)**
reference rate (n) *(shipping econ)* **= flat rate referentna vozarina, standardna vozarina (za obračun drugih vozarina u Worldscale-u)**
reference source /ˈrɛfərəns/ **referentni izvor, referentna točka, polazna točka (za uspoređivanje, računanje)**
refit /riːˈfit/ (v) *(marine eng)* **obnoviti, popraviti**
reflection /rɪˈflɛkʃən/ (n) *(electr, navig)* **COMPARE scattering odbijanje (energije, elektromagnetskih valova)**
refloat /ˌriːˈfləʊt/ (v) *(safety)* **odsukati (se), odsukati brod, *Italian: disincagliare*:** *The vessel **was refloated** on the next rising tide using her own power. The passenger cruise ship Saint Laurent **has been safely refloated** and removed from the Eisenhower Lock chamber in the Saint Lawrence Seaway following Thursday's allision with a bumper The container ship **was refloated** in the early morning on Sunday and moved to deeper waters so as to be inspected for damages. A tug was promptly called and with the rising tide **the vessel was quickly re-floated** and properly berthed. About 5 minutes later, a third tug arrived. At 0103, with one ug pulling aft, the vessel's engine driving astern and two tugs and the bow thrusters pushing to starboard, **the vessel refloated** on the rising tide.* www.gov.uk/maib *The vessel **was re-floated** 4 days later with tug assistance. The vessel remained aground with two tugs on scene attempting to **refloat** it.*
refraction /rɪˈfrækʃən/ (n) **1** *(electr)* **COMPARE reflection** Refraction occurs because both light and radar waves are subject to downward bending as they pass through the atmosphere, the amount of bending being greater for longer wavelengths. **lom elektromagnetskog vala, refrakcija:** *Radar waves are longer than light waves, so bending due to refraction will be greater, resulting in the radar horizon lying beyond the visible horizon.*



http://www.splashmaritime.com.au/Marops/data/text/Radartex/Radartex.htm; **2** *(meteorol)* the bending of light as it passes through areas of different density, such as from air through ice crystals **refrakcija**
refrigerant /riˈfridʒərənt/ (n) *(marine eng)* **rashladno sredstvo (tekućina ili plin)**
refrigerated accommodation /riˈfridʒəˌreit/ **rashladni prostor (na brodu, u luci), rashladna skladišta (u luci), frižideri**
refrigerated cargoes /riˈfridʒəˌreit/ (n) *(cargo)* **= reefer cargoes hlađeni tereti:** *Written instructions should always be obtained from the shipper prior to loading **refrigerated cargo**.*
refrigerated cargo ship /riˈfridʒəˌreit/ (n) *(nav arch)* **brod za rashlađeni teret**
refrigerated container (n) *(cargo)* **= reefer hlađeni kontejner:** *Refrigerated containers are used for goods which need to be transported at a constant temperature above or below freezing point. These goods are divided into chilled goods and frozen goods, depending on the specified transport temperature.*

refrigerated hold /riˈfridʒəˌreit/ (n) (nav arch) rashladno skladište, ledenica, hladionica
refrigerated ship /riˈfridʒəˌreit/ brod-hladnjača
refrigerating chambers /riˈfridʒəˌreitiŋ/ (n) (nav arch) ledenice, hladionice
refrigerating compressor /riˈfridʒəˌreitiŋ/ kompresor rashladnog uređaja
refrigerating machinery (n) (marine eng) rashladni uređaj
refrigerating plant /riˈfridʒəˌreitiŋ/ (n) (marine eng) rashladni uređaj
refrigeration /riˌfridʒəˈreiʃən/ (n) (marine eng) hlađenje, rashladni sustav, sustav hlađenja ~ plant rashladni uređaj
refrigeration system (n) (marine eng, electr) rashladni sustav
refuelling; refueling (US) /ˌriːˈfjuːəliŋ/ (n) (marine eng) krcanje goriva, punjenje tankova goriva
refuge /ˈrɛfjuːdʒ/ (n) (safety) zaklonište port of ~ luka zakloništa, luka pribježišta
regatta /rɪ'gætə/ (n) (boating/yachting) a series of sailing races regata, jedriličarsko / veslačko natjecanje
Regional ENC Coordinating Centre (n) (navig) regionalni centar za koordinaciju elektroničkih navigacijskih karata
Regional Marine Pollution Emergency Response Centre (REMPEC) (n) (safety) Regionalni centar za žurne intervencije u slučaju onečišćenja mora
register a ship (v) (mar law) upisati brod u upisnik brodova, registrirati brod: *The ship was registered in Croatia.*
register book (n) (mar law) upisnik brodova main ~ glavni upisnik brodova insert of the main ~ uložak glavne knjige upisnika brodova
registered mortgage (n) (mar law) hipoteka upisana u upisnik brodova, mortgage upisan u upisnik brodova
registered owner (n) (mar law) The legal title of ownership of the vessel that appears on the ship's registration documents. It may be an Owner/Manager or a wholly-owned subsidiary in a larger shipping group; or a bank or one-ship company vehicle set up by the bank; or of course, it may be a "brass-plate" company created on paper to legally own a ship and possibly to limit liability for the "real" owners and/or benefit from off-shore tax laws. registrirani vlasnik broda, vlasnik broda upisan u Upisnik brodova
registered ship mortgage (n) (mar law) mortgage na brodu, hipoteka na brodu
register of ships (n) (nav arch) javna knjiga u koju se upisuju pomorski brodovi pod uvjetima koje je propisala pojedina država upisnik brodova, registar brodova
register of yachts (n) (mar law) očevidnik brodica
register ton (n) (nav arch) COMPARE net tonnage, gross tonnage A unit of interior capacity of ships. registarska tona {1 Register Ton = 100 cubic feet or 2,832 cubic metres.; today the term is obsolete and the terms 'gross ton' and 'net ton' are used instead}
regular inspection (n) (nav arch) redoviti pregled (broda)

regular survey *(n)* **redovan pregled (broda)**
regulation 1 **propis;** 2 **pravilnik** Port ~s **Pravilnik o redu u luci;** 3 **pravilo (konvencije IMO STCW)**
Regulations for Preventing Collisions at Sea (COLREG, COLREGS) Pravila o izbjegavanju sudara na moru
regulator *(n)* *(marine eng)* **regulator, uređaj za prilagođivanje, uređaj za regulaciju**
re-ignition *(n)* *(safety)* **ponovno zapaljenje:** ***To prevent re-ignition****, the space containing the seat of fire should be effectively sealed. Dry powder and CO2 extinguishers were used, but these were unable to remove sufficient heat* ***to prevent re-ignition*** *of the burning material; most probably the rubber air bellows that force the clutch shoes into contact with their mating frictions surfaces.*
reinforced hull *(n)* *(nav arch)* **ojačani trup, pojačani trup:** *The 18,000 cbm LNG carrier is specially designed and constructed to operate in the Baltic Sea, with a* ***reinforced hul****l capable of breaking through one-meter thick first-year ice.*
gcaptain.com/first-lng-carrier-to-hold-ice-class-1a-super-notation-named-in-finland/
reinforcement */ˌri:inˈfɔ:smənt/* *(n)* *(nav arch)* **pojačanje, ojačanje (konstrukcije)**
reinsurance contract *(n)* *(mar ins)* **ugovor o reosiguranju**
relating to *(conj)* **u vezi s, koji se odnosi na**
relationship srodstvo, rodna veza
relative bearing *(n)* *(navig)* a bearing to an object in relation to the bow of the ship **pramčani kut:** *Relative bearings can be represented by two methods: Red 0° to 180° or Green 0° to 180° depending whether they are to Port or Starboard of the heading marker. Echoes to Port would be read as Red 0° to 180° and echoes to Starboard would be read as Green 0° to 180°. Circular configuration 000° to 360°. Measured from ship"s head (000°) in a clockwise direction. An echo bearing 30° to Starboard would be read as 030° Rel. and an echo 30° to Port would be read as 330° Rel.*
relative course *(n)* *(navig)* **relativni kurs**
relative motion *(n)* *(navig)* **prikaz relativnoga kretanja broda, relativno kretanje (broda), relativno kretanje (na pokazivaču radara):** *The navigator, primarily to avoid collision, must accurately and quickly solve the problem of the relative movement of other vessels underway and relate that movement to the chart. This* ~ unstabilised display **prikaz relativne stabilizirane slike,** ~ unstabilised display **prikaz relativne stabilizirane slike,** ~ north up **prikaz pravog kretanja broda stabiliziran prema pravom meridijanu** {Relative Motion Summary: (a) All stationary floating objects will move on the radar screen parallel with our course, in a reverse direction, and at our speed: (b) All moving objects will not show their true movement on the radar screen; © All moving targets on the radar screen will have a movement which is a combination of their course and speed and our own ship"s course and speed; (d) All vessels on collision courses will have a movement towards the centre of the radar screen.}
relative motion radar *(n)* *(navig)* **radar s relativnim pokazivanjem, radar s prikazom relativnog kretanja broda**
relative movement *(n)* *(navig)* COMPARE relative motion **prikaz relativnog kretanja ciljeva u blizini broda**
relative wind *(n)* *(boating/yachting)* vektor vjetra u odnosu na objekt koji se giba **relativni vjetar**
relay[1] */riˈlei/* *(v)* *(comm)* **prenijeti (poruku), retransmitirati (npr. inicijalnu**

poruku 'Mayday')

relay[2] *(n)* ***(shipping econ)*** Marine shipment that is transferred to its ultimate destination port after having been shipped to an intermediate point. (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary) **naknadna isporuka**

release[1] *(v)* **1** ***(ship handling, seamanship)*** **otpustiti:** *The Pilot then ordered the operations supervisor ashore to release the headlines.* **~ the break otpustiti kočnicu, ~ the line otpustiti uže, ~ the lifeboat otpustiti brodicu za spašavanje, ~ the anchor osloboditi sidro, spustiti sidro:** *By the time the* ***anchor was finally released****, the vessel was already aground*; **2** ***(environ)*** **ispustiti (plina, goriva, tereta nafte itd. u more):** *The tanker sank off Spain's northwestern coast, causing the* ***release of*** *some 63,000 tons of oil into the sea. The tanker ruptured its hull in the incident and* ***released around 200 tons of bunker fuel*** *into the water.*; **3** ***(mar law)*** **osloboditi ~ from responsibility osloboditi od odgovornosti, date of ~ from detention datum oslobađanja od zadržavanja (broda)**

release[2] *(n)* **1** ***(safety, marine eng)*** **oslobađanje, otpuštanje (kočnice itd.) ~ of the lifeboat otpuštanje brodice za spašavanje, iskopčavanje brodice za spašavanje unintentional ~ nenamjerno otpuštanje brodice za spašavanje:** *An improperly reset hook was to blame for the unintentional* ***release*** *of a freefall lifeboat from a bulk carrier in the Indian Ocean in 2014*, **~ gear uređaj za oslobađanje brodice za spašavanje (nakon spuštanja):** *Shortly afterwards, the forward on-load* ***release gear*** *opened and the painter parted.*; **2** ***(mar law)*** **oslobođenje ~ of the sailors oslobađanje pomoraca; 3 ispuštanje u more (nafte, onečišćenja itd.):** *The collision resulted in the* ***release*** *of approximately 88,200 gallons of methyl tert-butyl ether (MTBE) from the tanker. In the end, the incident resulted in the* ***release of about 200 tonnes of heavy fuel oil*** *and the loss of a substantial number of cargo containers,* http://gCaptain

released date *(n)* ***(shipping econ)*** **objavljeni dan (isplovljenja / polaska broda)**

release the hook *(v)* ***(boating/yachting, safety, seamanship)*** **otpustiti kuku**

release the lifeboat *(v)* ***(safety)*** **osloboditi brodicu za spašavanje, otkopčati brodicu za spašavanje:** *The accident seriously injured one of the ship's engineers, who was inside the lifeboat when it was released. The crew prevented an accidental* ***release of a boat***

release the sheet *(n)* ***(boating/yachting)*** **otpustiti škotu / škotinu / uzdu**

release the tug *(v)* ***(navig)*** **otpustiti tegljač, otpustiti remorker:** *It was the pilot's usual practice to release the assisting tug as soon as he had established that the vessel had sufficient steerage.* Peljar je običavao otpustiti tegljač čim bi ustanovio da brod ima dovoljnu brzinu za kormilarenje.

releasing hook *(n)* ***(seamanship, nav arch)*** **kuka na (automatsko) otvaranje, kuka na samootvaranje**

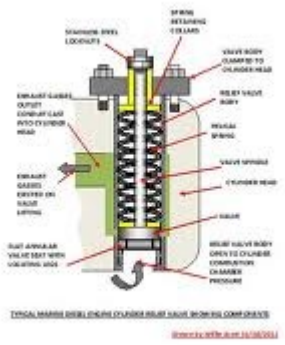
reliability */ˌrilaiəˈbiliti/* *(n)* **1 pouzdanost; 2** ***(navig)*** **pouzdanost (navigacijskog sustava)**

reliable *(adj)* **pouzdan**

relief */riˈliːf/* *(n)* **1 a olakšanje; 2 smjena (straže)**

relief crew *(n)* ***(shipping econ)*** **zamjenska posada**

relief valve *(n)* ***(marine eng)*** **odušni ventil, ispusni ventil, sigurnosni ventil:** *The crankcase door explosion relief valve is fitted so that if there is an internal explosion, the relief valve*



operates and the pressure inside is relieved.

relieve *(v)* **1** ***(mar law)*** **osloboditi ~ of obligation oslobodi od obveze; 2 smijeniti (stražu):** *The Chief Officer relieved the Master for the 0000-0600 watch* **~ the watch smijeniti stražu / gvardiju; 3** ***(marine eng)*** **osloboditi (tlaka), rasteretiti, popustiti**

relieving officer *(n)* ***(navy)*** **časnik koji preuzima / smjenjuje stražu**

relieving the watch *(n)* ***(navig)*** **smjena straže**

re-load *(v)* ***(cargo)*** **ponovno ukrcati teret (npr. nakon havarije)**

rely on *(v)* **pouzdati se u, osloniti se na**

remainder *(n)* **ostatak, preostali dio, preostala količina**

remark *(n)* ***(mar law)*** **opaska, primjedba ~ in the B/L opaske u teretnici**

remedy */ˈrɛmidi/* *(n)* **lijek legal ~** ***(mar law)*** **pravni lijek**

reminder *(n)* ***(mar law, shipping econ)*** **opomena**

remote control *(n)* **1** ***(marine eng)*** **daljinsko upravljanje; 2 daljinski upravljač, daljinska kontrola**

remotedly controlled *(adj)* ***(marine eng, cargo handling)*** **daljinski upravljan ~ crane:** *The container terminal features eight remotely controlled cab-less cranes that unload containers from vessels and places them directly onto automated, battery-powered Lift Automatic Guided Vehicles (Lift AGVs), which can move up to two containers at a time from the quay to the container yard using an onboard navigation system.* **daljinski upravljana dizalica**

remotely operated vehicle; ROV *(n)* ***(safety)*** **daljinski upravljano plovilo:** *The new* ***remotely operated vehicle (ROV)*** *is returning to shore after nearly a month of rigorous testing in the open ocean*

removable *(adj)* **skidljiv, odstranjiv, zamjenjiv**

removal */riˈmuːvəl/* *(n)* ***(marine eng)*** **skidanje, odstranjivanje, izvlačenje, uklanjanje**

remove *(v)* **skinuti, ukloniti, raspremiti ~ the valve** ***(marine eng)*** **skinuti ventil**

remuneration */riˌmjuːnəˈreiʃən/* *(n)* ***(mar law)*** **naknada (štete, troškova itd.)**

render[1] */ˈrɛndə/* *(v)* **1** *(v tr)* **pružiti, dati ~ assistance pružiti pomoć; 2 učiniti ~ responsible učiniti (nekoga) odgovornim; 3 popustiti (o užetu, konopu, lancu):** *some lines rendered under the force of the wind* neki su konopi popustili pod silom vjetra *A*

mooring system should always be adjusted so that the winch or brake will render before the line parts. Sustav privezivanja treba namjestiti tako da vitlo ili kočnica popusti prije negoli uže pukne. *Anchor cable **rendered** in severe gale.*

render[2] */ˈrɛndə/ (v intr)* **1** ***(seamanship)*** **popuštati:** *the anchor cahin began to* ~ sidreni je lanac počeo popuštati**;** **2** **popuštati (o vitlu, kočnici), popustiti:** *As the wind continued to increase, the stern lines, with the exception of the spring, began to pay out as the winch brakes began to render. OCIMF guidelines recommend brakes are set to 60% MBL, so for a rope of 104 mt the brake should have been set **to render at a load of** 62.* **begin to ~ početi popuštati:** *As the wind continued to increase, the stern lines began to pay out as **the winch brakes began to render**.*

rendez-vous */ˈrɔndiˌvuː/ (n)* ***(safety)*** **dogovor susreta (broda i plovila u pomoći brodu):** *The underlying cause of these marine casualties was that the ship's Master and members of the bridge team became distracted and lost their situational awareness either while maneuvering the ship to rendezvous with the pilot .*

renew *(v)* **obnoviti, renovirati**

repair[1] */riˈpɛ/ (n)* **popravak ~ workshop radionica za popravke, ship repair brodoremont, permanent ~** **1** **popravak (štete na brodu) u brodogradilištu, popravak broda radi obnove klase (nakon nezgode);** **2** **veći remont, temporary ~ brzi popravak, manji popravak, manji remont, popravak na licu mjesta, ~ works popravci, radovi na popravku, effect ~s obaviti popravak, popraviti, beyond ~ šteta koja se više ne može popraviti, undergo ~ podvrgnuti se popravku, ići na popravak:** *Both vessels underwent repairs in port and proceeded on their respective voyages.***, in poor state of ~ loše održavan, (brod, uređaj) u lošem stanju, ship~ers remontno brodogradilište, for ~:** *Damage to the ship's rudder necessitated the vessel to be towed to Rotterdam **for repair**.* **radi popravka**

repair[2] */riˈpɛə/ (v)* **popraviti, obnoviti**

repair berth *(n)* ***(ports)*** **vez za popravke, remontni vez:** *Crew safety drills continued apace throughout the duration the vessel remained alongside the **repair berth**, and as part of her abandon ship training it was planned to lower both starboard side lifeboats to the water.*

repairer **1 a mehaničar, majstor;** **2 serviser**

repairers *(n)* **= shiprepairers remontno brodogradilište**

repair invoice *(n)* ***(shipping econ)*** **račun za popravak, račun za popravne radove**

repair kit *(n)* ***(boating/yachting, safety)*** **komplet za popravke**

repairman *(n)* ***(mar law)*** **= donkeyman** head of engine ratings, usually in charge of smaller repairs **vođa stroja**

repair ship *(n)* ***(nav arch)*** **brod radionica**

repatriation */ˌriːpætriˈeiʃən/ (n)* ***(mar law)*** **vraćanje (pomoraca) u domovinu (npr. nakon pomorske nezgode), repatrijacija:** *any seafarer shall be entitled to repatriation at no expense to him to the port at which he was engaged* svaki pomorac ima pravo na besplatan povratak u domovinu do luke u kojoj se ukrcao na brod

repeat back the message *(v)* ***(comm, navig)*** **ponoviti cijelu (glasovnu)**

poruku: *The best practice is to **repeat back the message** that was sent to you and ask for the sender's confirmation.*

repeater */ri'pi:tə/ (n) (navig)* **ponavljač, *Italian: ripetitore***

replace *(v) (marine eng)* **zamijeniti, ugraditi novi dio, nadomjestiti:** ***Replace** the snap on connectors on the hydraulic jacks **with** angular snap-on connectors.*

replenishment */riˈplɛniʃmənt/ (n)* **opskrba (matrijalom, rezervnim dijelovima)**

reply and evaluation unit; (REU) *(n) (navig)* **COMPARE VDR jedinica za reprodukciju i procjenu podataka (VDR-a)**

report[1] *(n)* **1 a izvješće, izvještaj, prikaz arrival ~ izvještaj o dolasku broda, izvještaj o uplovljenju, cargo outturn ~ izvještaj o iskrcanom teretu (prilikom prijave štete itd.), departure ~ izvještaj o polasku broda iz luke, izvještaj o isplovljenju, injury ~ izvještaj o ozljedama, make out a ~ sastaviti izvještaj, make up a ~ sastaviti izvještaj, passage ~ izvještaj o putovanju (broda), port activity ~ izvještaj o radovima u luci, radio ~ radio izvještaj, izvještaj o radio stanici i komunikacijama, survey ~ izvještaj o pregledu, issue a ~ napraviti izvještaj, make a ~ izvijestiti, napraviti izvještaj, poslati izvještaj:** *the vessel apparently failed to make reports to the VTS and hence was not being monitored. The lookout reported the lights of a vessel ahead to the chief officer.*, **compile a report sastaviti izvješće; 2 prijava ~ seat prijavnica, šalter za prijavu dolaska broda**

report[2] *(v)* **1 prijaviti, javiti ~ in prijaviti dolazak broda u luku / na vez:** *All vessels in excess of 20 metres LOA entering the East Solent are required to report to Southampton VTS on VHF Channel 12 when 10 miles from Nab Tower.*; **2 izvijestiti:** *The tanker immediately reported the collision to the VTS* **~ on izvijestiti o (nečemu); 3 dojaviti (požar)**

report[3] *(v) (navig)* **prijaviti položaj broda, javiti položaj broda:** *Vessels over 40m LOA or over 50 gt and tugs engaged in towing, must report to the relevant VTS when passing Waypoints as indicated on approved charts.*

reported *(adj)* **disabled ship ~ in position … onesposobljen brod prijavljen na poziciji … *(navig, comm)* prijavljeno, izvješteno**

Report if she does not answer the wheel! *(navig, seamanship)* **Izvijestite ako bod ne sluša kormilo!** {zapovijed za kormilarenje}

reporting prijava broda službi praćenja i upravljanja plovidbom **prijava broda, javljanje broda ~ point točka javljanja broda**

reporting country *(n) (safety)* **država u kojoj je napisano / sastavljeno izvješće**

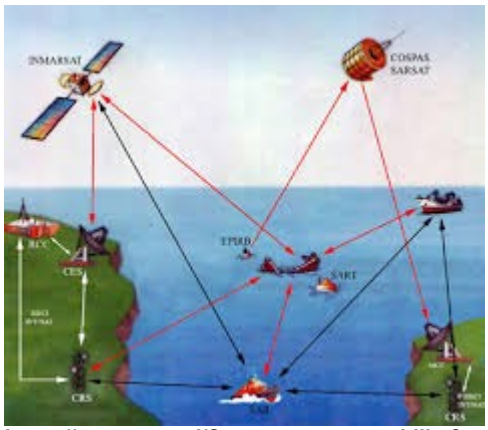
reporting day *(n) (shipping econ)* **dan predaje (pisma spremnosti)**

reporting officer *(n) (mar law)* **prijavni službenik u luci**

reporting point *(n) (navig)* **mjesto izvještavanja, točka izvještavanja:** *our ship arrived at the 'Forts' **reporting point***

reporting scheme *(n) (navig, comm)* **shema javljanja brodova, shema izvješćivanja brodova comply with the ~ pridržavati se sheme javljanja**

brodova, ispunjavati zahtjeve sheme javljanja brodova
report procedures *(n)* ***(mar law)*** **postupak prijave dolaska / odlaska broda**
represent */ˌrɛpriˈzɛnt/ (v)* **1 predstaviti, prikazati; 2 zastupati, predstavljati**
representative */ˌrɛpriˈzɛntətiv/ (n)* ***(mar law)*** **predstavnik, zastupnik owner's ~ predstavnik brodara**
reprimand */ˈrɛpriˌmaːnd/ (v)* ***(mar law)*** **ukoriti, opomenuti, prigovoriti**
repudiate */riˈpjuːdiˌeit/ (v)* ***(mar law)*** **otkloniti, odbaciti ~ responsibility otkloniti / odbaciti odgovornost**
request ***(comm)*** **zahtjev**
require */riˈkwaiə/ (v)* **1 a zahtijevati, tražiti; 2 iziskivati; 3 trebati**
requirement */riˈkwaiəmənt/ (n)* **1 meet the ~s udovoljiti zahtjevima, comply with the ~s ispunjavati zahtjeve, pridržavati se zahtjeva:** *On arrival at the outer limits, vessels are required to report on Ch 69 that they comply with the navigational safety requirements of Port of London Authority General Directions* **a zahtjev; 2 potreba; 3 uvjet; 4 nužda**
requisition */ˌrɛkwiˈziʃən/ (v)* **rekvirirati, oduzeti (brod, teret, …)**
Re. (= Reference) *(n)* **veza (u poslovnom dopisivanju, faksovima, e-mailu), predmet**
rescue[1] */ˈrɛskjuː/ (n)* ***(safety)*** **spašavanje, *Italian: salvataggio*:** *Marvel Falcon, a liquefied natural gas (LNG) carrier owned by NYK, offered humanitarian assistance to four sailors* ***requesting rescue*** *on on May 13 …*
https://www.marinelink.com/news/nyk-lng-carrier-rescues-sailors-caribbean-437864?
rescue[2] */ˈrɛskjuː/ (v)* ***(safety)*** **spasiti, spašavati:** The **crew was rescued** from the sinking containership *The U.S. Coast Guard* ***rescued 113 people*** *overnight from a grounded charter vessel near Woods Hole, Massachusetts. The two crewmembers* ***were rescued*** *by a nearby pilot boat without serious injury The LNG carrier* ***rescued a crewmember*** *from a fishing boat that wrecked in the North Pacific Ocean.* ***One person was rescued*** *from the water about an hour after the incident and taken to hospital for medical treatment,*
rescue aircraft *(n)* ***(safety)*** **spašavalački zrakoplov, zrakoplov za spašavanje**
rescue basket *(n)* ***(safety)*** **košara za spašavanje**
rescue boat *(n)* ***(safety)*** **= rescue vessel pomorska spasilačka brodica, brodica za traganje i spašavanje (obalne straže, lučkih vlasti itd.):** *After the collision, the crew on RIG launched the* ***rescue boat****, but were not able to locate the skip-per.*
Rescue Coordination Centre (RCC) Središnjica za usklađivanje potrage, Centar za koordinaciju traganja i spašavanja



https://www.onet.pl/?utm_source=republika&utm_medium=przekierowanie&utm_campaign=republika_info#zamkniecie-republika

rescue coordination service **služba za traganje i spašavanje**

rescue helicopter *(n)* ***(safety)*** **spašavalački helikopter, helikopter za spašavanje:** *All 22 crew members were evacuated by Spanish search and rescue helicopters.*

rescue ladder *(n)* ***(safety)*** **spašavalačke ljestve**

rescue net *(n)* ***(safety)*** **mreža za spašavanje**

rescue operation *(n)* ***(safety)*** **operacija spašavanja ljudi na moru**

rescue seat *(n)* ***(safety)*** **spašavalačka stolica, sjedalo za spašavanje**

rescue sling *(n)* ***(safety)*** **pasac za spašavanje, *braga* za spašavanje**

rescue sub-centre; (RSC) *(n)* ***(safety)*** **spasilački podcentar**

rescue submersible *(n)* ***(navy)*** **spasilačka ronilica**

rescue team *(n)* ***(seamanship)*** **spašavalački tim, spašavalačka grupa**

rescue unit; (RU) *(n)* ***(safety)*** **spasilačka jedinica**

rescue vessel *(n)* ***(safety)*** **pomorski spasilački brod**

rescue workers **spašavatelji, radnici u spašavanju:** *The **rescue workers** also retrieved the ship's black box but had to leave quickly because of the toxic smoke and high temperatures.*
http://www.bbc.com/news/world-asia-china-42690247

research vessel (=RV) *(n)* ***(nav arch)*** **istraživački brod:** ***RV*** *…… arrived in the port after completing extensive sea and fishing trials and its delivery voyage.*

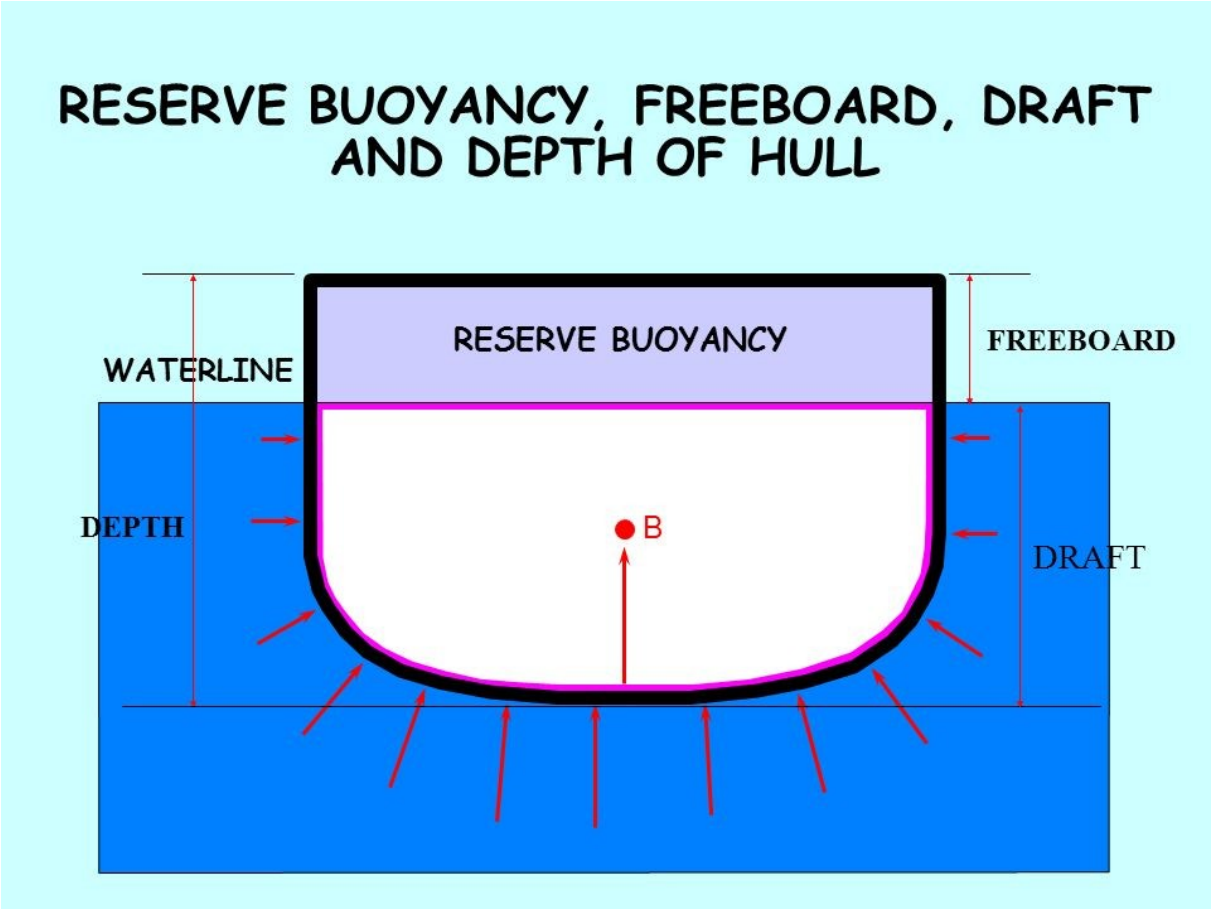


http://www.marinelog.com/index.php?option=com_k2&view=item&id=27565:siemens-is-propulsion-ssv-for-osu-research-vessel&Itemid=257

reservation */ˌrɛzəˈveiʃən/* *(n)* ***(mar law)*** **imati rezerve o nečemu, ograditi se od nečega, pokazati sumnju u nešto make a ~ regarding izraziti sumnju o nečemu, ograditi se od nečega:** *Often in these circumstances the shipper will make reservations regarding his loading figure* Često u tim okolnostima krcatelj može imati rezerve u vezi s brojkama o ukrcaju.

reserve buoyancy *(n)* ***(nav arch)*** Watertight volume of a vessel above the waterline.

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ **rezervni uzgon**



http://slideplayer.com/slide/8073727/

reset */ri:ˈsɛt/ (v)* **ponovno ugoditi, nanovo regulirati, staviti u početni / nulti položaj, *resetirati*, ponovno *podesiti***

re-shipment */'ri:ˌʃipmənt/ (n)* ***(shipping econ)*** **ponovna otprema / ukrcaj tereta (nakon havarije)**

residence */ˈrɛzidəns/ (n)* **1 sjedište; 2 prebivalište, boravak**

resident in */ˈrɛzidənt/ (adj)* **sa sjedištem u, s prebivalištem u**

residue */ˈrɛzidju:/ (n)* **1 ostatak fuel ~ ostatak goriva, cargo ~s ostatci tereta:** *The bosun and the crew were asked to get ready to go down into the tank to shovel out the **residue cargo**, the tank dome being opened at that time.*, **unpumpable ~ ostatak tereta koji se ne može ispumpati; 2 talog**

resistance *(n)* **otpor, otpornost ~ to corrosion otpornost na koroziju, frictional ~ otpor trenja**

resistant *(adj)* **otporan ~ to otporan na, corrosion ~ otporan na koroziju, fatigue ~ otporan na zamor (materijala), temperature ~ otporan na toplinu**

resolution *(n)* **1** ***(electr, navig)*** **razlučivost (radarskog zaslona), rezolucija; 2** ***(navig)*** **razdvajanje ciljeva (na radaru), razlučivanje ciljeva (na radaru)**

resonance cavity *(n)* ***(electr)*** **rezonancijska kutija (radara)**

resort */riˈzɔ:t/ (n)* **rješenje, izlaz:** *this methodshould be the last resort* ta bi metoda trebala biti samo krajnje rješenje

resort to law or arbitration *(v)* ***(mar law)*** **pribjegavati sudu ili arbitraži, naći rješenje / izlaz u sudu ili arbitraži:** *The protagonists now **resort to law or arbitration** for settlement of their disagreement, secure in the knowledge that whatever the outcome, the money will be available.*

respective *(adj)* **dotičan, koji se tiče**

respond *(v)* **1 odgovoriti; 2** ***(safety)*** **reagirati:** *No pollution or injuries have been reported, according to the General Directorate of Coastal Safety. A total of six vesssels were sent to respond to the tanker, the organization reported.* **~ to 1 reagirati na; 2 biti osjetljiv na, respond to an emergency reagirati na opasnost:** *Coast Guard examiners determined that key safety procedures were inadequate and the crew did not have the necessary equipment to safely respond to an onboard emergency*

respond to helm *(n)* ***(navig)*** **reagirati na kormilo (o brodu)**

response *(v)* **1 odgovor; 2 reakcija**

response plan *(n)* ***(safety)*** **plan intervencije** {npr. u slučaju onečišćenja}

rest[1] *(v)* **~ against oslanjati se na, ležati na ležati, sjesti, mirovati, počivati, odmarati se**

rest[2] *(n)* **1 mirovanje period of ~ 1 period mirovanja, period izvan rada / pogona; 2:** *a rating forming part of a watch shall be provided a minimum of ten (10) hours of rest in every 24-hour period*, **come to ~ zaustaviti se, doći u stanje mirovanja; 2 odmor (posade):** *Work and rest period records indicated that the ship's staff was adequately rested.*

restart *(v)* **ponovno uputiti, iznova staviti u pogon, ponovno pokrenuti**

restore *(v)* ***(cargo)*** **vratiti (teret / pakovanje) u prethodno stanje ~ into position vratiti (teret / dio) na mjesto**

re-stow *(v)* **1** ***(cargo handling)*** **preslagivati; 2 ponovno slagati**

rest period *(n)* ***(mar law)*** **vrijeme trajanja odmora**

restrain */riˈstrein/* *(v)* **obuzdati, ograničiti**

restricted area *(n)* ***(navig)*** **područje ograničene plovidbe, ograničeno područje**

restricted in ability to manoeuvre *(n)* ***(navig)*** **ograničena sposobnost manevriranja:** *The tug was not displaying signals to show that **it was restricted in ability to manoeuvre (RAM)**, and despite being the give-way vessel, failed to take early avoiding action. Rule 3(g)(vi) allows towing vessels to exhibit **"restricted ability to manoeuvre" signals** if circumstances permit. the nature of our operations we were required to work in the NE bound lane of the TSS north of the F3 Junction and were **restricted in our ability to manoeuvre (RAM)**.*

restricted visibility *(n)* ***(navig)*** any condition in which visibility is restricted by fog, mist, falling snow, heavy rainstorms, sandstorms and any other similar causes (COLREGS) **smanjena vidljivost navigation in ~ plovidba u uvjetima ograničene vidljivosti**

resume[1] */riˈzju:m/* *(v)* ***(safety, navig)*** **nastaviti plovidbu / putovanje / traganje i spašavanje, ponovo započeti:** *The Saint Lawrence Seaway Development Corporation reports that navigation on the St. Lawrence Seaway resumed at 4 p.m. Saturday* **~ the passage / voyage nastaviti putovanje, ~ traffic ponovno započeti plovidbu:** *Ferry routes between Denmark and Sweden, which had also been suspended, were resumed shortly after. erries*

resumed traffic *between Germany and Denmark after a brief halt.*

resume[2] */ˈrɛzjʊˌmeɪ (UK) / ˈrɛzʊˌmeɪ (US)/* **(=résumé, resumé)** *(n)* ***(US) (mar law)*** **= CV životopis, biografija:** ***Resumes*** *should reflect education, experience, salary requirements, minimum requirements specifically related to the attached job description and should be submitted by 4:00 p.m. …. by March 24, 2016.*

resuscitation */ˌrisʌsiˈteiʃ(ə)n/ (n)* ***(safety)*** **reanimacija, oživljavanje:** *The chief officer was evacuated immediately and provided with* ***resuscitation*** *treatment. Following the casualty's recovery to his vessel's deck he was given first-aid by way of chest compressions and* ***mouth to mouth resuscitation****.*

retailer */riːˈteɪlə^r / (n)* ***(shipping econ)*** **maloprodajni trgovac, trgovac na malo:** *Danish shipping group A.P. Moller-Maersk's is betting on winning new customers for its port division by becoming a one-stop shop that can transport goods from factory to* ***retailers' shelves****.* gCaptain <info=gcaptain.com@mail70.us4.mcsv.net>

retain */riːˈtein/ (v)* **zadržati, sačuvati**

retiming *(n)* ***(marine eng)*** **ponovno reguliranje paljenja**

retreat signal */riˈtriːt/ (n)* ***(safety, navig)*** **signal opoziva (u operaciji SAR)**

retrieve crew */riˈtriːv/ (v)* ***(boating/yachting)*** **izvući člana posade u jedrilicu / brodicu**

retrofit *(n)* ***(nav arch)*** **dogradnja, prilagodba dogradnjom undergo ~s dograditi, obaviti dogradnju:** *Ships must first* ***undergo inconvenient retrofits*** *to transit through the new locks of the Panama Canal*

return[1] *(n)* **povratak, vraćanje ~ water** ***(marine eng)*** **povratna voda, količina povratne vode, inspect the visible ~s for flow provjeravati protok na vidljivim točkama**

return[2] *(n)* ***(shipping econ, financ)*** **zarada, profit:** *Australian agribusiness company Elders is quitting the livestock trades citing* ***poor returns on*** *shipping animals to Asia.* http://splash247.com/

return cargo *(n)* **1** ***(shipping econ)*** **povratni teret; 2** ***(shipping econ)*** **teret koji se vraća u polaznu luku**

return line *(n)* ***(marine eng)*** **povratna cijev, povratni vod, povratni cjevovod fuel pump ~ povratna cijev iz pumpe goriva**

return tubes *(n)* ***(marine eng)*** **povratne cijevi**

rev */rɛv/ (v)* ***(boating/yachting)*** increse boat's/yacht's engine speed by pressing the accelerator **dati gas, dodati gas, ubrzati rad motora ~ the boat engine dati gas na barci / gliseru / jedrilici:** *He revved the boat engine in reverse.*, **~ up** To make some engine work faster by injecting it with fuel: (https://idioms.thefreedictionary.com/revving) **dati pun gas**

reveal */riˈvːl/ (v)* **otkriti, pokazati, iznijeti na vidjelo**

revenue */ˈrɛviˌnjuː/ (n)* ***(shipping econ)*** **svi prihodi (iz poslovanja) ~ from business prihodi iz poslovanja**

reversal */riˈvɜːsəl/ (n)* **1** ***(marine eng)*** **promjena smjera (u hodu klipa) a prekretanje make ~ of prekrenuti, izvršiti prekret**

reverse[1] */riˈvɜːs/ (v)* **1** ***(marine eng)*** **prekrenuti, prekretati (stroj); 2 voziti u suprotnom smjeru, promijeniti smjer okretanja, staviti u suprotan smjer**

reverse[2] *(n)* ***(ship handling, seamanship)*** **vožnja krmom, obrnuti smjer** **run in ~** **voziti krmom, voziti natrag,** **ship movement in ~** **kretnje broda u suprotnom mjeru, vožnja broda krmom,** **vessel making way in ~** **gibanje broda u natrag, kretanje broda krmom**

reversed frame */riˈvɜːst/* *(n)* ***(sailing vessels)*** **proturebro**

reverse gear *(n)* ***(marine eng)*** **uređaj za prekretanje**

reverse logistics *(n)* ***(logist)*** Reverse logistics is a part within logistics engaged in the collection of spent and discarded products, packaging and transport materials, returned orders and suchlike *https://www.logisticsglossary.com/term/reverse-logistics/* **logistika vraćanja tereta, pakovanja itd.**

reversible */riˈvɜːsəbəl/* *(adj)* ***(marine eng)*** **prekretan** **directly ~** **direktno prekretan,** **~ gearbox** **prekretni prijenosnik, prekretnik**

reversing */riˈvɜːsiŋ/* *(n)* ***(marine eng)*** ***(marine eng)*** **prekret (stroja), prekretanje** **direct ~** **direktni prekret,** **~ gear** **prekretni uređaj, prekretni prijenosnik, prekretnik:** *Turn the engine with the* ***reversing gear****. In this engine the chain drive consists of two identical roller chains driven from wheels bolted to the crankshaft and over a chain wheel linked to the* ***reversing gear****.*, **~ engine** **prekretni stroj, reverzibilni stroj:** *For* ***direct reversing main engines*** *>230 mm bore flame arresters or bursting discs are required for each cylinder fitted between the cylinder start air valve and the manifold. A* ***direct reversing engine*** *needs the availability of less capacity of strating air than a unidirectional engine.*

revert */riˈvɜːt/* *(v)* ***(shipping econ, comm)*** **javiti se ponovno** **~ing our ETA in six hours** **Javit ćemo naš ETA ponovno za šest sati**

revised regulation */riˈvaizd/* *(n)* ***(mar law)*** **izmijenjeni propis, izmijenjeno pravilo**

rev/min; RPM *(n)* ***(marine eng)*** **okretaji u minuti** {=revolutions per minute}

revocation */ˌrɛvəˈkeiʃən/* *(n)* ***(mar law)*** **opoziv**

revoke */riˈvəʊk/* *(v)* ***(mar law)*** **1 a staviti izvan snage; 2 opozvati**

revolution */ˌrɛvəˈluːʃən/* *(n)* ***(marine eng)*** **okretaj (propelera, okretanje** **complete ~** **puni okretaj,** **~ counter** **brojač okretaja**

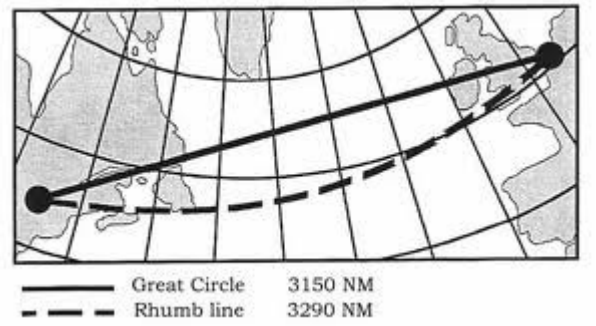
revolve */riˈvɔlv/* *(v)* ***(marine eng)*** **okretati (se), rotirati, gibati se kružno**

revolving storm *(n)* ***(meteorol)*** **vrtložna oluja**

revs */rɛvz/* *(n)* ***(marine eng)*** skraćeno od 'revolutions' **okretaji, obrtaji**

revving */ˈrɛviŋ/* *(n)* **1** ***(boating/yachting)*** increase the number of revolutions, i.e. running speed of a boat engine by pressing the accelerator (especially while the clutch is disengaged) **ubrzavanje (rada motora):** *some engines allow only minimal opening if the gearshift is in neutral, to guard against* ***over-revving****.*; **2** ***(boating/yachting)*** to make an idling engine run very fast, in short bursts of power (https://idioms.thefreedictionary.com/revving) **ubrzavanje rada motora u praznom hodu, kratko dodavanje gasa u leru:** *We* ***were revving the boat*** *and we saw smoke. Even occasional* ***revving up*** *out of gear during periods of prolonged idling will help "clear" an engine and reduce the chances of it stalling.* MAIB Safety Digest 3/2008 **~ the boat in neutral** **dodavanja gasa u praznom hosu**

RHIB; Rigid Hull Inflatable Boat *(n)* ***(nav arch)*** **gumenjak s tvrdim dnom**
rhumb line */'rʌm lain/* *(n)* ***(nav arch)*** **= loxodrome loksodroma**



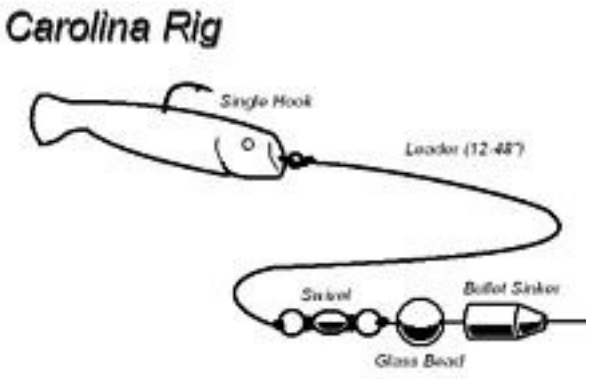
http://www.free-online-private-pilot-ground-school.com/navigation-basics.html

RHU; Relative Head Up Picture *(n)* ***(navig)*** **relativna slika s pramčanicom prema gore, pramčanica prema gore**
rhythmic light *(n)* ***(navig)*** a light showing intermittently with a regular periodicity **ritmičko svjetlo**
RIB (=rigid inflatable boat) *(n)* ***(safety)*** **= rigid inflatable; rigid inflatable boat; (RIB) gumenjak s tvrdim V dnom (tipa Avon, Zodiac itd.):** *A* ***rigid inflatable boat (RIB)*** *was being employed as a support boat for an event on the water. The nine passengers boarded* ***the RIB****, each having been fitted with manually inflating lifejackets with a crotch strap. A passenger ferry spotted the* ***empty RIB*** *and the helicopter located the helmsman 300m from his boat. This boat was a* ***rigid-hulled inflatable boat (RIB)*** *with a 225hp outboard engine.* **dive ~ ronilački gumenjak s V dnom, ~ container prazan kontejner:** *Our onboard procedures ensure that my highly reliable and competent crew open, inspect and seal every* ***empty container*** *on the quay before being loaded.*, **~:** *The Bosun asked an AB to lower an* ***empty drum*** *into the hold for the waste. prazna bačva*, **~ hold prazno brodsko skladište:** *A fall into a near* ***empty hold*** *would be fa*Italian:
rib *(n)* ***(sailing vessels, nav arch)*** **rebro (brodice, barke, broda) ~ thickness širina rebra**
ride */'raidə/* *(v)* 1 ***(navig, seamanship)*** To lie at anchor. *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/*; to float in a buoyant manner while being towed or lying at anchor **biti na sidru ~ at anchor biti usidren, biti na sidru, ležati na sidru, ~ out** To weather a storm, either at sea or at anchor. *https://www.ypiyachts.com* **držati se u nevremenu ; 2 voziti (automobil, motocikl, bicikl); 3 voziti se (u autobusu, automobilu); 4** ***(marine eng)*** **ležati, sjediti, nalaziti se u, podupirati se o ~ in ležati u, nalaziti se u; 5** ***(navig)*** to safely weather a storm whether at anchor or underway **ploviti sigurno kroz oluju; držati se sigurno na sidru u nevremenu**
rider clauses */raid/* *(n)* ***(mar law)*** **nove odredbe (u brodarskom ugovoru), dopuna ugovora novim odredbama**
rider keel *(n)* ***(sailing vessels, nav arch)*** **protukobilica**
rider keelson *(n)* ***(sailing vessels)*** **gornja hrtpenica**
ridge */ridʒ/* *(n)* ***(meteorol)*** **ANTONYM trough** an elongated area of high pressure in the

atmosphere **greben anticiklone** consolidated ~ **ustaljen greben anticiklone**
riding light *(n)* *(navig)* = **anchor light** anchor light **sidreno svjetlo, svjetlo usidrenog broda**
riding squad *(n)* *(safety)* **grupa za hitne intervencije (popravke, servisiranja itd.)**
riding turn */'raidiŋ/* *(n)* *(boating/yachting)* **zapleteni voj užeta**
rig[1] *(v)* 1 *(seamanship)* **postaviti** ~ the pilot ladder on the starboard side 3 feet above the water **Postavite jakovljice na desni bok, tri stope iznad mora;** 2 fit out for sailing; the act of preparing the rig before sailing **opremiti (jedrilicu, jedrenjak) za plovidbu, pripremiti, *Italian: attrezzare*; *allestire*; *armare***
rig[2] *(n)* *(boating/yachting)* 1 mast, boom and spars, sails, and lines; opći naziv za sve jarbole, oputu, deblenjake, križeve, užad jarbola i deblenjaka **snast, *Italian: attrezzatura*** the ~ **snast, jarbolje i jedrilje,** types of ~s **vrste snasti (jarbolja i jedrilja)** sloop ~ SEE sloop a single-masted boat with only one headsail set at any one time plus the main sail, both sails set in a fore-and-aft line; most frequently applied rig in modern sailboats **slup, jedrilica s prečkom i jedrom, jedrilica s flokom i jedrom,** ketch ~ SEE ketch a two-masted sailing craft whose mainmast is taller than the mizzen mast (or aft-mast). (https://en.wikipedia.org/wiki/Ketch) ***keč*, jedrilica s dva jarbola,** cutter ~ SEE cutter[2]



jedrilje krstaša; 2 *(boating/yachting)* **oprema jedrilice;** 3 *(nav arch, sailing vessels)* A general description of a vessel's upper works;. *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* **oprema iznad palube broda**
rig[3] *(n)* 1 *(fishing)* an arrangement of items used for fishing. It can be assembled of one or more lines, hooks, sinkers, bobbers, swivels, lures, beads, and other fishing tackle; završni dio sistema u ribiolovu udičarskim alatima i tehnikama ((https://ribolovnajadranu.hr/ribicki-leksikon) **predvez, prevez, privez, završnjak:** *the KD rig is best used with a curved hook pattern The Carolina rig is a popular and effective way to rig for bass. It is a successful method of soft plastic bait presentation in all depths of water.* **fluorcarbon ~ fluorkarbonski predvez,** Texas ~ sistem za lov silikoncima kod lova spin štapovima ((https://ribolovnajadranu.hr/ribicki-leksikon/) **ribolovni sustav Texas rig,** Carolina ~ način slaganja sistema kod ribiolova silikoncima (https://ribolovnajadranu.hr/ribicki-leksikon/) **ribolovni sustav Carolina rig**



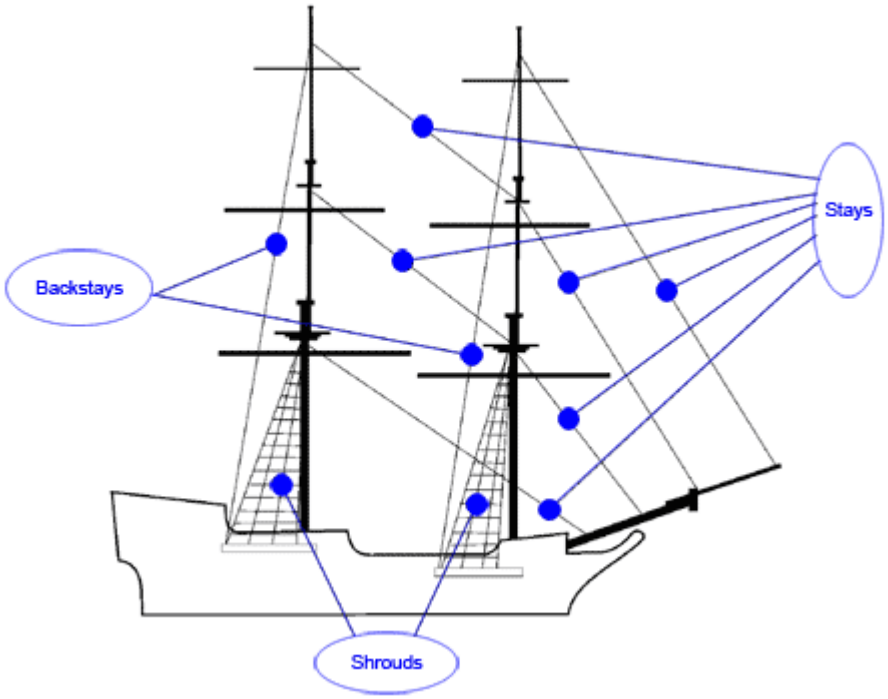
https://en.wikipedia.org/wiki/Rig_(fishing); 2 *(fishing)* = **fishing tackle SYNONYM fishing rig SYNONYM fishing gear SYNONYM fishing tackle** Gear used in fishing.Member terms: Bob, Bobber, Bobfloat, Cork, Fishhook, Fishing Line, Fishing Pole, Fishing Rod, Gaff, Harpoon, Landing Net, Reel, Fishgig, Fizgig, Gig, Lance, Spear, Spinner **ribolovni pribor, dovršen ribolovni alat, *arma*, *gotov sistem* (ribolovnog alata)** {Some rigs are designed to float near the surface of the water, others are designed to sink to the bottom. Some rigs are designed for trolling. Many rigs are designed especially for catching a single species of fish.}

rig[4] *(v)* ***(fishing)*** **napraviti predvez (povraza):** *How to rig the Carolina rig? Determine the leader length, the general rule is 18 inches of leader per 10 feeet of water. Tie your hook on to the leader. On the other end tie on your swivel using a Palomar knot. Slip on the sinker on your main line. Then slip on a glass bead. This adds sound that attracts bass and acts as an insulator protecting the knot from the banging of the weight. (www.fishinfo.com)*

rig a wire *(v)* ***(seamanship)*** **postaviti čeličnо uže**

rigged opremljen, pripremljen

rigging[1] */'rigiŋ/* **1** ***(sailing vessels, boating/yachting)*** wires, ropes, chains, tackle and other hardware used to support and control masts, sails and spars/yards of a (sailing) ship; užad koja pridržava jarbol (čelična, od konopa itd.) i jedra ***Italian: attrezzatura velica*** **standing ~ nepomična oputa, stalna / fiksna oputa, running ~ pomična oputa, pokretna oputa, mast(s) and rigging jarbol(i) i oputa**



; 2 oputa jarbola; 3 oprema jedrilice; 4 oputa samarice, oputa derića

rigging[2] *(n)* ***(sailing vessels, boating/yachting, nav arch)*** rarely an all-inclusive, generic term to include: masts, spard/yards, wires, sails, ropes, chains, tackle and other hardware used to support and control masts and sails in a sailing vessel, sailboat or a ship; Rjeđe, u engleskom, zajednički naziv za oputu i jedrilje snast (jarbolje, jedrilje, oputa i vrv), oputa i jedrilje (jedrenjaka / jedrilice) {Hrv. naziv "snast" obuhvaća jarbol(e), oputu i jedrilje zajedno}

rigging screw *(n)* ***(cargo handling, nav arch)*** = bottom = turnbuckle steznica pripone

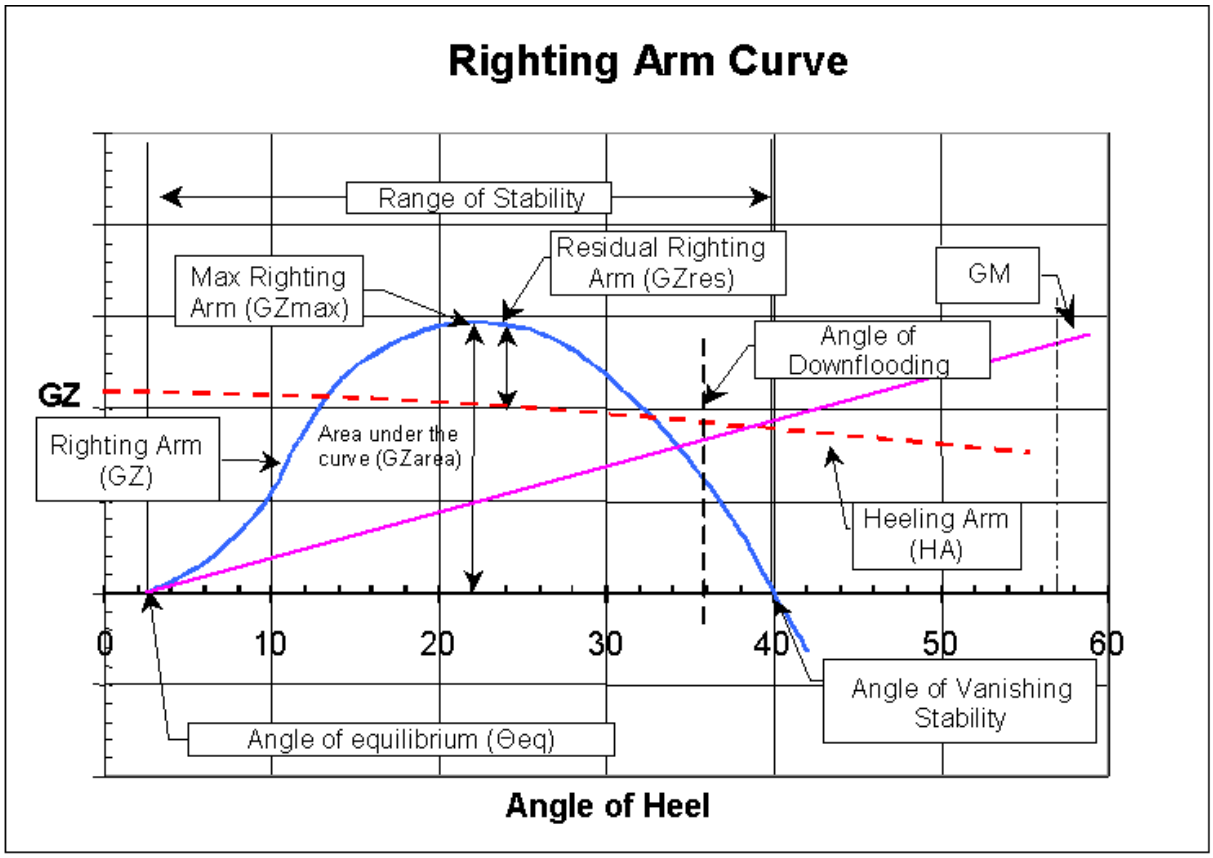
rigging the boat *(n)* ***(boating/yachting)*** priprema jedrilice, opremanje jedrilice

right[1] *(n)* ***(mar law)*** pravo affect the ~ ugroziti pravo, nepovoljno utjecati na pravo, exercise one's right ostvariti nečije pravo, reserve the ~ pridržati pravo

right[2] *(v)* ***(seamanship)*** izravnati brod, ispraviti brod, *dricat*

right-hand lay *(n)* ***(seamanship)*** lijevi suk konopa, lijevo sukanje konopa

righting arm; GZ *(n)* ***(stabil)*** = righting lever; GZ poluga uspravljanja ~ curve krivulja poluge uspravljanja



https://www.researchgate.net/figure/Righting-lever-curve_fig1_259659446

righting lever; GZ *(n)* ***(stabil)*** the horizontal distance, measured in metres, between the centre of gravity (G) and the vertical line of action of the buoyancy force (Bf) acting through the centre of buoyancy (B) when the ship is heeled (Rhodes, Ship's Stability, Seamanship 2003) **poluga uspravljanja broda:** *Any changes in weight will inevitably impact on a **vessel's righting lever** and her freeboard, both of which are crucial to safety. ... stability calculations, based on the reported asymetrical distribution of ballast, show that the cargo loading conditions have a negative righting lever arm (GZ) from 0 degrees to 17.3 degrees but a satisfactory GZ above that angle. **The righting levers (Z)** for specified angles of heel are reprsented on a Curve of Statical Stability, commonly known as GZ Curve*

righting moment; RM *(n)* ***(stabil)*** **moment statičke stabilnosti:** *The Righting Moment is the best measure of a ship's overall stability. It describes the ship's true tendency to resist inclination and return to equilibrium. The Righting Moment is equal to the ship's Righting Arm multiplied by the ship's displacement.*

righting the boat *(n)* ***(boating/yachting)*** **ispravljanje preokrenute jedrilice**

right-laid *(adv)* ***(seamanship)*** **ANTONYM left-laid** line or wire in which the strands spiral along in a clockwise direction as one looks along the line; line or wire in which the strands spiral along in an anticlockwise direction as one looks along the line **sukan u desno (uže, konop)**

right of detention *(n)* ***(mar law)*** **pravo pridržaja tereta**

right of flag *(n)* ***(mar law)*** **pravo na vijanje, državna pripadnost**

right of hot pursuit */pəˈsjuːt/* *(n)* ***(mar law)*** **pravo progona (u međunar. pravu mora)**

right of innocent passage *(n)* ***(mar law)*** navigation through the territorial sea for the purpose

(a) traversing that sea without entering internal waters or calling at a roadstead or port facility outside internal waters; or (b) proceeding to or from internal waters or a call at such roadstead or port facility. (UNCLOS) **pravo neškodljiva prolaska:** *Subject to this Convention, ships of all States, whether coastal or land-locked, enjoy the right of innocent passage through the territorial sea. (UNCLOS)*

right of ownership *(n)* ***(mar law)*** **pravo vlasništva (na brodu)**

right of way *(n)* **to have the ~ imati pravo puta** ***(navig, boating/yachting)*** **pravo puta, pravo prolaza, *Italian: diritto di rotta***

right-of-way vessel brod koji ima pravo puta

rigid inflatable; rigid inflatable boat; (RIB) *(n)* ***(safety, nav arch)*** **gumenjak s tvrdim V dnom, gumenjak tipa Avon / Zodiac**

rig move ***(navig, comm)*** **pomicanje platforme**

rig the pilot ladder *(v)* ***(seamanship)*** **postaviti jakovljice / peljarske ljestve:** *rig the pilot ladder on the port side three feet above the water*

rim *(n)* ***(nav arch)*** **obod, rub**

ring *(n)* ***(marine eng)*** **prsten compression ~ kompresijski prsten, brtveni prsten, joint ~ spojni prsten, oil ~ uljni prsten, oil scraper ~ uljni strugač, oil-control ~ uljni prsten, nozzle ~ prsten sapnice, prsten mlaznice, piston ~ stapni prsten, klipni prsten, scraper ~ prsten za otiranje ulja, stružni prsten, sealing ~ brtveni prsten, seat ~, prstenasto sjedište, prstenasto sedlo, top piston ~ gornji prsten stapa, gornji prsten klipa, ~ belt pojas prsten, prsteni pojas, ~ face obod prstena**

ring expander *(n)* ***(marine eng)*** **= piston ring opener otvarač klipnih prstenova, izvlakač klipnih prstenova**

ringlike *(adj)* **prstenast, u obliku prstena**

ring spanner *(n)* ***(marine eng)*** **okrugli ključ, višekutni ključ, okasti ključ**



rinse[1] */rins/* *(n)* ***(cargo handling)*** **ispiranje final ~ 1 zadnje ispiranje (brodskog skladišta); 2 a final ~ with fresh water zadnje ispiranje slatkom vodom**

rinse[2] /rins/ (v) **ispirati**

rip current (n) (oceanogr) water disturbance created by conflicting current and wind **nemirno more (zbog sraza struje i vjetra)**

ripen /ˈraipən/ (v) (cargo) **dozrijevati**

ripening (n) (cargo) **dozrijevanje (voća):** *If premature ripening takes place during the voyage, progressive ripening by emission of high amounts of ethylene can hardly be avoided.*

ripple (n) (oceanogr, meteorol) **valić**

rippled sea (n) (meteorol, oceanogr) prvi stupanj stanja mora s valovima visine od 0 do 0,1 metar **naborano more**

rise[1] (n) to give ~ to **dovesti do nečega, izazvati nešto, prouzročiti rast, uspon**

rise[2] (v) 1 **dići, dizati, dizati se;** 2 **rasti**

riser chain (n) (boating/yachting) **sidreni lanac plutače**

risingwood (n) (sailing vessels) **nutarnji dio kilja**

rising wood (n) (sailing vessels, nav arch) **središnji umetak nad kobilicom (u konstrukciji drvenoga broda), središnji kobilični umetak**

risk (n) 1 **opasnost** ~ of collision **opasnost od sudara,** underestimate the ~ **podcijeniti opasnost / rizik,** manage the ~ **upravljati opasnostima / rizicima:** *... and appropriate control measures were stipulated to appropriately **manage the risks**; ... in such situations, you need to manage all the pieces of information so that you can **manage the risks**.*; 2 (mar ins) **rizik** at seller's ~ **na teret prodavatelja,** cover the ~ **pokriti rizik, obuhvatiti rizik**

risk assessment (n) (safety) **procjena opasnosti, prosudba opasnosti:** *Risk assessment in respect of navigation in coastal congested waters must be reviewed No risk assessment or consideration of potential consequences was undertaken* inadequate ~ **nedovoljna prosudba opasnosti**

risk of collision opasnost od sudara, rizik od sudara: *When 2 power-driven vessels are meeting on reciprocal or nearly reciprocal courses so as to involve **risk of collision** each shall alter her course to starboard so that each shall pass on the port side of the other.<source>33-ME COLREGS</source></sentence></tlCorpus> .... lookouts were posted on either vessel and neither OOW monitored the other vessel after the initial detection in order to make an **appraisal of the risk of collision**.<source>MAIB_SafetyDigest_2-2015</source></sentence></tlCorpus> <tlCorpus><sentence>According to the master of the tanker, when the ro-ro ship was about 1 1/2 miles away, he believed that there was a **risk of collision**.<source>33-MECOLREGS_000</source></sentence></tlCorpus>*

river pilot (n) (mar law) peljar za vođenje broda s od peljarske stanice do luke i obratno **riječni peljar, riječni pilot:** *A Mississippi River Pilot is responsible for guiding ships along the Mississippi River, including across the bar from the Gulf of Mexico, through the shifting sandbars and passages at the mouth, and upriver to New Orleans and Baton Rouge.*

riverside /ˈrivəˌsaid/ (adv) **riječni, uz rijeku**

rivet /ˈrivit/ (n) (nav arch, boating/yachting) **zakovica:** *If the **rivet** is too short, the blind end will not be able to fully upset on the backside.*
https://www.practical-sailor.com/issues/44_9/features/Tapping-and-Riveting-Into-Sailboat-Spars **joined**

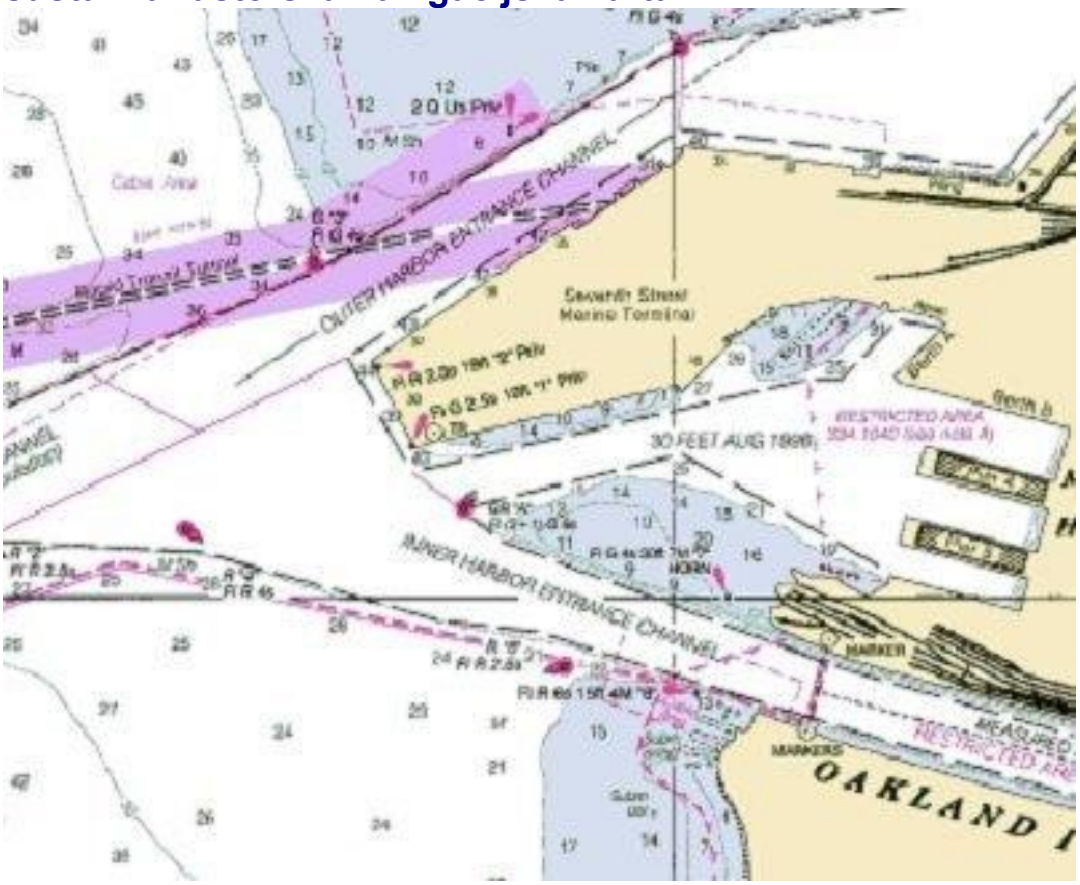
by ~s spojen zakovicama, flush head ~ zakovica s ravnom glavom, snap head ~ zakovica poluokrugle glave, pan head ~ zakovica trapezne glave, double countersunk ~ zakovica s obostranim udubljenjem

riveted joint */ˈrivitid/ (n) (nav arch)* **zakovičasti spoj chain ~ lančano zakivanje, zigzag ~ unakrsno zakivanje, cik-cak zakivanje**

riveting *(n) (nav arch)* a process of fastening a metal in another metal by the use of riveting machine and small cylindrical shaft with head in one end. (https://www.marineinsight.com/tech/a-list-of-processes-used-in-marine-workshop-of-ship/) **spajanje zakovicama, zakovičasto spajanje sound tight ~ čvrsti, nepropusno zakovani spojevi, leakproof riveting nepropusno zakivanje**

RM; righting moment *(n) (stabil)* the ratio of the weight and buoyancy of an inclined ship **moment statičke stabilnosti broda:** *The size of the righting moment at any displacement and angle of inclination is a measure of the ship's ability to return to an upright position.*

RNC (=Raster Navigational Chart) *(n) (navig)* a digital scan of a paper chart; An RNC is a digital image originally scanned from paper charts into an electronic format. (https://www.amnautical.com/) **rasterska navigacijska karta, rasterska karta:** *Unlike an ECDIS operating in ENC mode,* ***RNC*** *mode operation allows for limited alarm and warning functionality* (https://www.amnautical.com/) **SRNC; System Raster Navigational Chart sustavna rasterska navigacijska karta**



RNLI (=The Royal National Lifeboat Institution (RNLI)) *(n) (safety)* the largest charity that saves lives at sea around the coasts of the UK, Ireland, the Channel Islands and the Isle

Britanska udruga za spašavanje na moru

RNLI lifeboat *(n)* ***(safety)*** **brodica za spašavanje Britanske udruge za spašavanje na moru:** *The general cargo vessel was undamaged, and stood by the fishing vessel until an RNLI lifeboat arrived and escorted her to her home port. An* ***RNLI lifeboat*** *was dispatched to escort the trawler, and upon its arrival replaced the fire brigade's pump with a lifeboat salvage pump.*

RNU; Relative NORTH UP Picture *(n)* ***(navig)*** **COMPARE RCU; Relative Course Up Picture relativna *North Up* slika**

roach */rəʊtʃ/ (n)* ***(boating/yachting)*** **stražnja rubna zakrivljenost jedra**

road 1 **cesta;** 2 a partly sheltered anchorage in which ships may ride at anchor **sidrište, sidrište uz plovni kanal na prilazu luci, *rada* in the ~s** 1 **na prilazu luci, na prilaznom sidrištu;** 2 **na sidru**

road haulage */'hɔ:liŋ/* **cestovni prijevoz / transport**

road haulage vehicle cestovno teretno vozilo

roadstead */ˈrəʊdˌstɛd/ (n)* 1 ***(navig)*** a partly sheltered anchorage, usually on the side a port fairway **prilazno sidrište, privremeno sidrište na prilazu luci, *Italian: rada* safe ~ sigurno prilazno sidrište, open ~ sidrište na otvorenom, *rada*;** 2 ***(mar law)*** Roadsteads which are normally used for the loading, unloading and anchoring of ships, and which would otherwise be situated wholly or partly outside the outer limit of the territorial sea, are included in the territorial sea. (UNCLOS) **sidrište (u međunar. pravu mora)**

roaring */ˈrɔ:riŋ/ (n)* ***(meteorol)*** **zonalni zapadni vjetrovi, *hučne četrdesete paralele***

roaring fourties *(n)* ***(oceanogr, meteorol)*** geographical belt located approximately in 40 degrees south latitude in which are encountered the prevailing or stormy westerlies **pojas olujnih zapadnih vjetrova (u području južnih četrdesetih paralela)**

ROB */ˌa:rəʊ'bi:/ (n)* 1 ***(cargo handling)*** quantitty of (oil) cargo remaining on board **preostala količina tereta na brodu;** 2**:** *A dry tank certificate confirming that all pumpable cargo has been discharged and any quantity remaining on board (ROB) is unpumpable, will normally be conclusive evidence, particularly if signed by a representative of the consignees.*

robbery *(n)* ***(mar law)*** **pljačka armed ~ oružana plačka**

robust */rəʊˈbʌst; ˈrəʊbʌst/ (adj)* **masovan, čvrst, robustan**

rock[1] *(n)* ***(geogr)*** **greben**

rock[2] *(v)* ***(safety)*** **ljujati, zaljujati, zatresti (fizički) an explosion ~ed the ship eksplozija je potresla brod, eksplozija je zaljuljala brod:** *Four days after the initial blast,* ***a second explosion rocked the 293-meter vessel****. The 296-meter* ***ship was rocked by a powerful explosion*** *while heading west in the Gulf of … on April 26, 2010.*, **be ~ed by an explosion biti potresen eksplozijom:** ***The containership was rocked by a series of explosions*** *and a major fire in its cargo holds during a voyage across the North Atlantic …*

rock awash *(n)* ***(oceanogr)*** **greben**

rocker *(n)* ***(marine eng)*** **njihalo, pregibna poluga ~ arm klackalica, otpirač ventila, dvokraka poluga, *balanser*, ~ gear polužje klackalice, sistem poluga balansera:** *Oil is also supplied to lubricate the* ***rocker gear*** *operating the inlet and exhaust valves, and to the camshaft and camshaft drive. Because there are two of each valve mounted in the*

*cylinder head, the **rocker gear** must operate both valves simultaneously.*

rocker arm *(n)* ***(marine eng)*** **klackalica, klatna poluga (ventila), pregibna ručica**  https://en.wikipedia.org/wiki/Rocker_arm

rocket */ˈrɔkit/* *(n)* ***(safety)*** **signalna raketa**

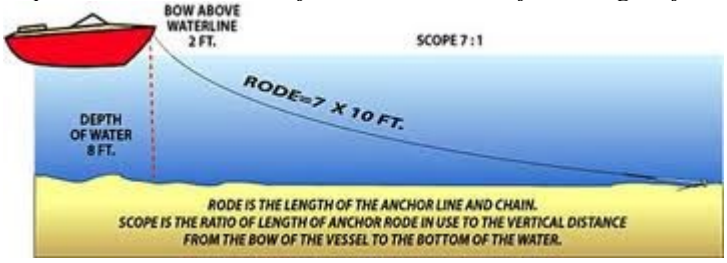
rocket flare *(n)* ***(safety)*** **signalna raketa**

rocket parachute *(n)* ***(safety)*** **signalna raketa s padobranom ~ flare signalna raketa s padobranom**

rock ledge *(n)* ***(oceanogr)*** **stijene**

rocky ground *(n)* ***(geogr)*** **stjenovito morsko dno:** *The ship is hard on a **rocky ground**.*

rod *(n)* ***(marine eng)*** **motka, šipka adjusting ~ razvodna motka, motka isključivanja, connecting ~ ojnica, connecting ~ large end donji kraj ojnice, donja glava ojnice, piston ~ stapajica, klipnjača, push ~ podizna motka, spojna motka, steel ~** ***(cargo, marine eng)*** **čelična motka, čelična šipka, tie ~ kotveni vijak, kotvena šipka**

rode */rəʊd/* *(n)* **1** ***(navig, seamanship)*** **= anchor rode** lanac između sidra na dnu i brodskog sidrenog oka; anchor line or chain **sidreni lanac i konop, čitava dužina lanca (i konopa) između broda i sidra:** *The vessel is attached to the anchor by the rode, which is made of chain, cable, rope, or a combination of these. The ratio of the length of rode to the water depth is known as the scope.* 

http://slideplayer.com/slide/4164168/; **2 sidreni lanac i konop zajedno**

Roger. ***(comm)*** **SEE Received. Primljeno., Razumio. Roger on that. Razumio., Prihvaćam.** **{IMO SMCP phrases (2001) prefer to use Received, Uderstood or Affirmative or Positive instead of Roger. (see https://en.wikipedia.org/wiki/Procedure_word)}**

rogue */rəʊg/* *(adj)* ***(navig)*** **koji krši pravila ~ vessel brod koji krši pravila (o izbjegavanju sudara):** *VTS was informed about the rogue container vessel as soon as it was evident that she was crossing the separation zone.*, **~ wave** A wave that is significantly larger than the present sea state, often coming from an unexpected direction of travel. (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) **izvanredno veliki val,**

neočekivano visoki val: *two massive **rogue waves** hit the boat, swamping it and forcing the crew to abandon ship*

roll[1] */rəʊl/ (n) (navig)* motion of the ship from side to side, alternately raising and lowering each side of the deck **ljuljanje broda, valjanje broda period of ~ vrijeme ljuljanja s jednog na drugi bok, eliminate boat ~ ukloniti valjanje broda:** *They eliminated up to 95% of **boat roll**.*

roll[2] *(v)* **ljuljati se (o brodu), valjati se (o brodu)**

roll call *(n) (safety)* **proziv (posade na zbornom mjestu):** *Performing **roll call**: .1 At your assembly station one of the officers / crew will perform a roll call. .2 The officer / crew will say This is a roll call, and will call out the passengers individually by their names. .3 When your name is calle*

roller */'rəʊlə/ (n) (marine eng)* **kotačić, valjak ~ tappet valjak podizača, ~ bearing valjkasti ležaj**



roller bearing *(n) (marine eng)* **valjkasti ležaj**
https://www.indiamart.com/proddetail/roller-bearing-13863750548.html

roller chock *(US)* a chock fitted with one or more rollers to reduce friction on mooring lines **zjevača s valjcima, oko za privez s valjcima**

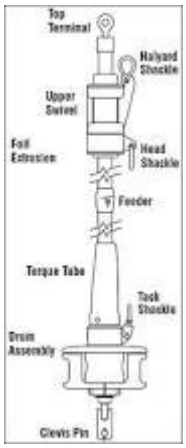
roller fairlead *(n) (nav arch)* A block, ring, or other fitting through which passes a line or the running rigging on a ship to prevent chafing. *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* **zjevača s valjcima, oko za privez s valjcima**



https://trustmarine.en.alibaba.com/product/60082965923-213252401/marine_horizontal_ship_winch_roller_fairlead.html

roller furler drum *(n) (boating/yachting)* **bubanj sustava za namatanje (genove), bubanj sustava za namatanja prednjeg ili glavnog jedra**

roller furling *(n) (boating/yachting)* **mehanički sustav namatanja prednjeg ili**

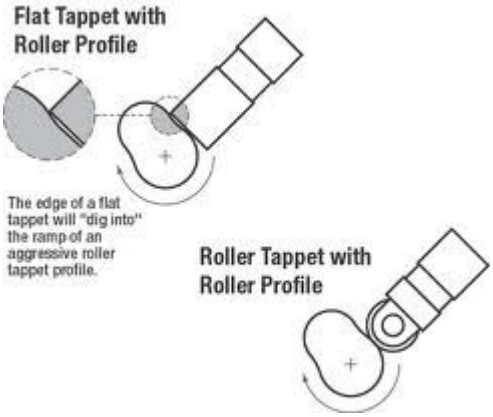


glavnog jedra, rol-sistem

roller-furling drum *(n)* ***(boating/yachting)*** **bubanj za namatanje prednjeg jedra**

roller reefing *(n)* ***(boating/yachting)*** **mehanički sustav kraćenja prednjeg ili glavnog jedra rolanjem**

roller tappet *(n)* ***(marine eng)*** **valjak podizača ventila (nad brijegom razvodne osovine)**



http://garage.grumpysperformance.com/index.php?threads/is-a-roller-cam-worth-the-extra-cost-vs-a-flat-tappet-design.3802/

roller transporter *(n)* ***(cargo handling)*** **transporter (tračni)**

rolling */ˈrəʊlɪŋ/* **1** ***(navig)*** **COMPARE ship's motions** rotacijsko gibanje broda oko uzdužne osi **valjanje broda, ljuljanje broda:** *A short period of quick,* ***heavy rolling*** *in gale-force winds result in the loss 81 containers overboard from the containership* www.gcaptain.com**; 2** ***(marine eng)*** **valjanje (limova)**

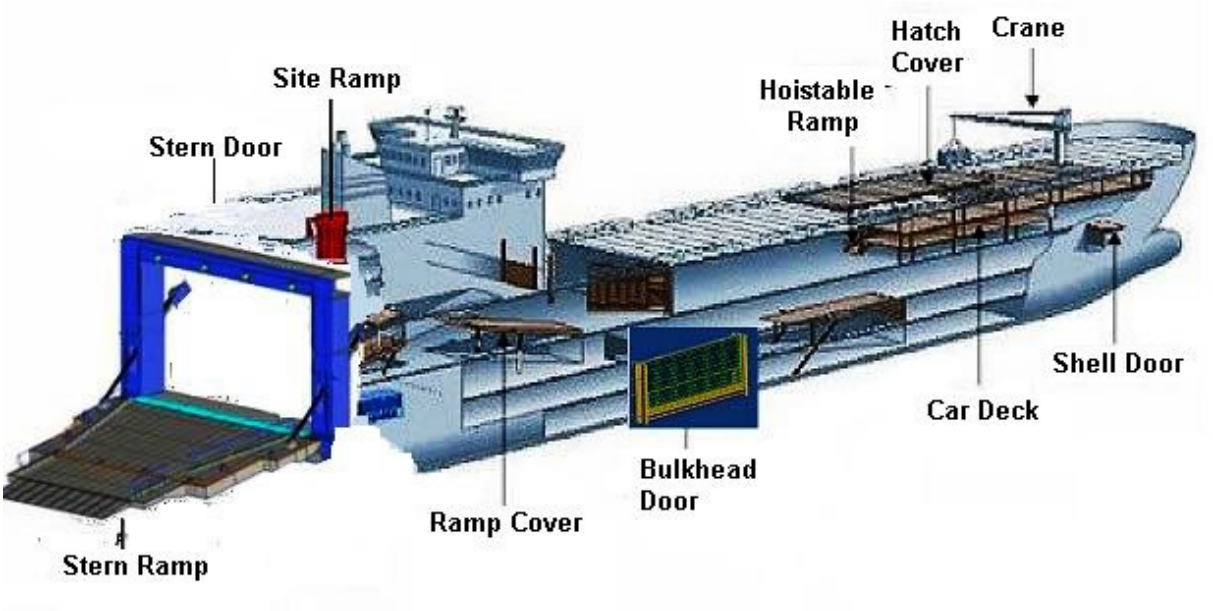
rolling cleat *(n)* **= parrel cleat obruči križa spojeni hajmicom**

rolling gantry *(n)* ***(nav arch)*** **pomična mosna dizalica (kod LASH brodova)**

rolling unit *(n)* ***(cargo)*** **ro-ro jedinica, ro-ro teret:** *The new vessels will have a length of 238 meters, a beam of 34 meters and a gross tonnage of 64,000 tonnes. Each will have the capacity to transport over 7,800 linear meters of* ***rolling units****, equivalent to about 500 trailers ..* http://gCaptain

roll-on/roll-off *(v)* ***(cargo handling)*** **ukrcaj/tereta na brod i s broda na kotačima, ro-ro** *(n)* **~ services** ***(cargo handling, shipping econ)*** **usluge ukrcaja/iskrcaja na kotačima, ro-ro usluge**

roll-on/roll-off vessel (=ro-ro ship) *(n)* ***(nav arch)*** **= ro-ro ship** vessels tused to carry wheeled cargo **brod za prijevoz teretnih vozila, ro-ro brod**



http://www.ship-yacht-engineering.com/products-solutions.html

roll tack */rəʊl/* *(n)* ***(boating/yachting)*** **letanje naglim naginjanjem**

Romeo. ***(comm)*** **SEE Received. Razumio., Primio.** **{Romeo is used instead of Received or Roger in Australian Maritime English.}**

room[1] *(n)* **soba, dvorana, prostorija, mjesto control ~** ***(marine eng)*** **upravljačka kabina, public ~** ***(nav arch)*** **društvena prostorija (na brodu), salon, air cooler ~** ***(marine eng)*** **prostorija rashladnog zraka, engine ~** ***(marine eng, nav arch)*** **strojarnica** **{(abbr) Rm}**

room[2] *(n)* ***(ship handling, navig)*** **prostor (za manevriranje):** *The berthing plan was discussed between the pilot and the Master but the pilot had not mentioned the* ***restricted room*** *due to the other berthed tanker.*

root[1] *(n)* **korijen, temelj, podnožje**

root[2] */ru:t/* *(n)* ***(math)*** **is a value such that . korijen:** *The second root is often called the square root, while the third root the cubic root.* **third ~ of 8 is 2 treći korijen iz 8 jednako je 2, the n-th root of a number n-ti korijen iz nekog broja, square root of drugi korijen iz**

root cause *(n)* ***(safety)*** **temeljni uzrok (besreće, nezgode)**

root mean square; (RMS) *(n)* ***(math)*** **srednja kvadratna vrijednost, RMS distance ~; (DRMS) udaljenost RMS**

ropax *(n)* ***(nav arch)*** **Vessel designed with combined Ro-Ro and passenger capacity. ro-ro-putnički brod**

rope */rəʊp/* *(n)* ***(seamanship)*** **uže, konop**

rope clip *(n)* ***(seamanship)*** ***boca užeta*****, vezica za osiguranje konopa**

rope clutch *(n)* **1** ***(boating/yachting)*** **SEE jammer štoper (podigača jedra, floka,**



pritega buma itd.)

http://www.biasboating.com.au/Ronstan_Vertical_Rope_Jammer_p/2663.htm; 2 **štoper**



http://myboatsgear.com/2016/12/25/rope-clutches/

rope drum *(n)* ***(nav arch)*** **bubanj vitla (za namatanje užeta), vreteno vitla (za namatanje konopa)**

rope fairlead *(n)* ***(nav arch)*** **zjevača**

rope lashes = lashings konopi i čelik čela za pričvršcivanje sidrenog lanca ili deblje priovezne užadi ***boce***

rope loop *(n)* ***(seamanship)*** **omča, *radanča***

rope off *(v)* ***(safety)*** **označiti (opasno) područje**

rope-runners privezivači, *armižatori*; *armižadori*

rope-running rigging *(n)* ***(boating/yachting)*** **oprema za rukovanje užadi (na jedrilici)**

rope sling pasac od konopa, *braga*

rope work *(n)* ***(boating/yachting)*** **rukovanje konopima, rad s konopima**

ro-ro cargo ferry *(n)* ***(nav arch)*** **ro-ro teretni brod:** *A **ro-ro cargo ferry** was on river passage with a pilot embarked.*

ro-ro deck *(n)* ***(nav arch)*** **paluba za ro-ro vozila:** *Within the ship is an enclosed, ventilated and weather-tight **Ro/Ro deck** that can protectively carry up to 400 cars and larger vehicles*
www.gCaptain.com

ro-ro freight *(n)* ***(cargo)*** **ro-ro teret, teret za prijevoz ro-ro brodovima ~ vessel ro-ro brod, brod za prijevoz vozila**

ro-ro passenger fery *(n)* ***(nav arch)*** **teretno-putnički trajekt:** *The largest **ro-ro passenger ferry** is MS Color Magic. It weighs 75,100 GT (Gross Ton). It entered the service in September 2007 for Color Line. It was built in Finland by Aker Finnyards. The ferry is 223.70 m long, 35 m wide and can carry 550 cars as well as 1270 lane meters of cargo.*

http://www.marineinsight.com/types-of-ships/what-are-ro-ro-ships/

ro-ro ship */'rəʊ rəʊ/* **= roll-on/roll-off vessel ro-ro brod, brod za prijevoz cestovnih vozila:** *The vehicles in the **ro-ro ship** are loaded and unloaded by means of built-in ramps. For the shipper, the advantage of using a **ro-ro ship** is speed. Since cars and lorries can drive straight on to the ship at one port and then drive off at the other port within a few minutes of the ship docking, it saves a lot of time of the shipper. The ro-ro ship is different from **lo-lo (lift on-lift off) ship** that uses a crane to load the cargo. The new ro-ro vessels will have a length of 238 meters, a beam of 34 meters and a gross tonnage of 64,000 metric tons. Each will be able to transport more than 7,800 lane meters of rolling units, equivalent to approximately 500 trailers.*
https://www.maritimeprofessional.com/news/generation-roro-vessels-unveiled-317740

ro-ro terminal *(n)* ***(ports)*** **ro-ro terminal, terminal za vozila:** *Scheduled to start full operation by the third quarter of 2016, the new ro-ro terminal will become NYK's first automotive logistics base in the Middle East.*

roster */ˈrɔstə/ (n)* ***(navig)*** **raspored straže, raspored *gvardije***

ROT (=rate of turn) *(n)* ***(navig, nav arch)*** **brzina zakreta broda, brzina okretanja broda (stupnjevi./min):** *The **ROT** that a vessel can achieve is determined by its design characteristics, its speed, and angle of the rudder.*

rotary feed pump *(n)* ***(marine eng)*** **rotaciona napojna pumpa**

rotary motion rotaciono gibanje

rotary movement *(n)* ***(marine eng)*** **= rotary motion rotaciono gibanje, rotacijsko gibanje**

rotary pump *(n)* ***(marine eng)*** **rotaciona pumpa**

rotate */rəʊˈteit/ (v)* **okretati, okretati se, rotirati, vrtjeti se**

rotation */rəʊˈteiʃən/ (n)* ***(shipping econ)*** mjesto okretanja; luka na kraju putovanja i početka povratne rute **rotacija port of ~ luka okretanja (na putovanju linijskog broda)**

rotational movement of ship *(n)* ***(nav arch)*** **rotacijski pomaci broda**

rotation of ports of call *(n)* ***(shipping econ)*** **rotacija servisa, redoslijed luka ticanja**

rotator *(n)* ***(marine eng)*** **rotator Rotocap valve ~ rotator ventila tipa Rotocap**

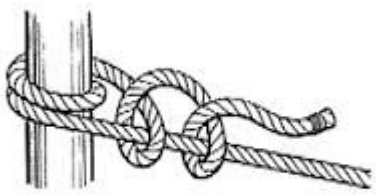
rotor */ˈrəʊtə/ (n)* ***(marine eng)*** **rotor**

rotor sail *(n)* ***(nav arch)*** rotating mast with sail as an additional propulsion for ships; a spinning cylinder that uses the Magnus effect to harness wind power to propel a ship **okretno jedo, rotirajuće jedro:** *The technology is already in commercial use on board the Bore's M/V Estraden, a 9,700 DWT Ro-Ro carrier, which has achieved a 6.1% reduction in fuel consumption through use of the **rotor sails**.* http://gcaptain.com/lng-fueled-viking-grace-to-get-rotor-sails/



http://gcaptain.com/lng-fueled-viking-grace-to-get-rotor-sails/

rotter chock patentno oko
rough /rʌf/ grub, hrapav, neravan
rough out /'rʌf aut/ (v) pročistiti ~ a note pročistiti bilješku
rough sea (n) (oceanogr) peti stupanj stanja mora s valovima visine od 2,5 do 4 metra grubo more, nemirno more, valovito more, uzburkano more, *Italian: mare mosso*
roughtree rail (n) (sailing vessels) donja razma ograde
rough weather (n) (meteorol) nevrijeme
rough-weather passage (n) (boating/yachting, navig) plovidba nemirnim morem
rough-weather sailing (n) (boating/yachting) plovidba po lošem vremenu
round[1] (v) (navig, boating/yachting) oploviti, ploviti oko plutače, okrenuti oko plutače: *the vessel had rounded a right-handed bend in the river* brod je oplovio desni zavoj na rijeci *From the radar and visually it looked like all the 3 vessels were heading towards a meeting point at F3 buoy where it was intended to **round the buoy** and head SW-ward. At 0019, the lead pilot informed the master of his planned manoeuvre into the Precautionary Area in order **to round** Bramble Bank.* www.gov.uk/maib
round[2] (n) (seamanship, safety) obilazak (broda radi kontrole): *On my **deck rounds** after the bunkering operation had begun on a recent seagoing tour, I was alarmed by the apparent wear and a 'vacuum pinch' on the fuel oil hose.* **requent rounds** česti obilasci: *Make frequent rounds of the ship.*
round[3] (n) (safety) ophodnja, obilazak, patrola: *Documentary evidence required by P&I club claims handlers includes records of cargo securing and lashing rounds and checks, etc. The officer of the watch should make rounds to inspect the ship at appropriate intervals.*
roundabout (n) (navig) točka ili kružno područje koje se upotrebljava u područjima plovidbe u kojima se susreće više sustava odijeljenoga prometa kružni tok
round off 1 a (v) zaokružiti; 2 oploviti
round the clock (prep phr) dan i noć, 24 sata na dan, neprekidno
round turn (n) (seamanship) voj konopa, namotaj konopa (oko bitve)



Round Turn With Two Half Hitches

https://www.flickr.com/photos/matthewvenn/3139761552

round turn and two half-hitches *(n)* ***(seamanship)*** **dvostruki poluuzao s vojem**

round up *(v)* ***(boating/yachting)*** **prazniti jedro (skretanjem u vjetar), isprazniti jedro**

round voyage *(n)* ***(mar law, shipping econ)*** Voyage involving two legs the second of which brings the ship back to the geographical area where the first leg commenced. *http://www.tkmglobal.net/chartering_R.HTM* **linijsko putovanje broda do luke odredišta i natrag**

route */ru:t/* *(n)* **1 put, smjer, ruta escape ~ izlaz za nuždu; 2** ***(navig)*** **ruta (putovanja), pravac recommended ~ recommended:** *Russian oil and gas company PAO Novatek has shipped its first cargoes of liquified natural gas from the Yamal LNG project to China via the* ***Northern Sea Route*** *gCaptain* gCaptain <info=gcaptain.com@mail21.sea21.rsgsv.net>**, Northern Sea ~ ruta preko Sjevernog mora; 3** ***(shipping econ)*** **brodska linija**

routeing */'ru:tiŋ/* **(=routing)** *(n)* **weather ~ meteorološko usmjeravanje plovidbe** ***(navig)*** **usmjeravanje (plovidbe)**

routeing scheme *(n)* ***(navig)*** **shema odvojene plovidbe, shema usmjerene plovidbe follow the traffic ~ slijediti shemu odvojene plovidbe**

routeing system *(n)* ***(navig)*** A routeing measure aimed at the separation of opposing streams of traffic by appropriate means and by establishment of traffic lanes. (http://www.marine.gov.my/jlm/pic/article/BKP/laluankapalBI.htm) **sustav usmjeravanja plovidbe**

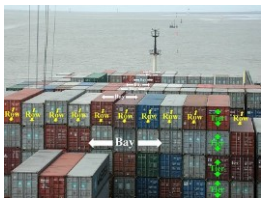
route leg *(n)* ***(boating/yachting)*** **dio rute (između dva letanja / između dvije *bordade*), stranica rute putovanja plot the ~ ucrtati stranicu putovanja:** *All you need do to confirm that is to look at your GPS Highway or Map Screen. Then, because stored GPS waypoints are also noted on the chart, even if the* ***route leg*** *itself is not plotted,*

route monitoring *(n)* ***(navig)*** **nadziranje plovidbenog putovanja**

routine *(n)* ***(navig)*** **rutina, rutinski poslovi OOW's ~ rutinski poslovi i dužnosti časnika straže:** *Situational awareness techniques are a part of the OOW's routine during this voyage.*

routine communication *(n)* ***(comm)*** komunikacije koje nisu vezane uz sigurnost broda već uz poslovanje broda i drugo **rutinske komunikacije**

row[1] */rəʊ/* *(n)* **1** ***(cargo handling)*** **poprečni vodoravni redovi, red tereta, *fila***



https://www.containerhandbuch.de/chb_e/stra/index.html?/chb_e/stra/stra_01_03_03.html; 2 *(cargo handling)* the rows of containers on a ship are numbered with even numbers from the center leftward and odd numbers from the center rightward **poprečni red kontejnera (na brodu), red kontejnera koji ide po širini broda (od sredine prema bokovima)**

row[2] */rəʊ/ (v)* **veslati**

row boat *(n) (nav arch)* **brodica na vesla, čamac na vesla**

rowing *(n) (seamanship)* **veslanje**

rowlock */ˈrɔlək, ˈrʌlək/* **(=rowlocks)** *(n) (boating/yachting)* **rašlje (za veslo), vilica za veslo, škeram u obliku vilice, *mašketa***



https://en.wiktionary.org/wiki/rowlock

royal-backstay *(n)* **vršna zapona**

royal-mast *(n)* **COMPARE full rigged sailing vessel vršni nastavak jarbola**

Royal Navy *(n) (navy)* **Kraljevska ratna mornarica, Ratna mornarice Ujedinjenog Kraljevstva**

royal-pole *(n)* **vrh jarbola**

rpm (revolutions per minute) *(n) (marine eng)* **broj okretaja u minuti**

R/T (radiotelephony) *(n) (comm)* **radiotelefonija**

rubber *(n)* **guma heat resisting ~ termootporna guma**

rubber packing *(n) (nav arch)* **gumena brtva renew the ~ zamijeniti gumenu brtvu (na brodskim grotlima)**

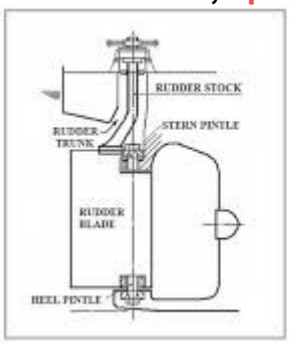
rubber ring *(n) (marine eng)* **gumeni prsten, gumena brtva**

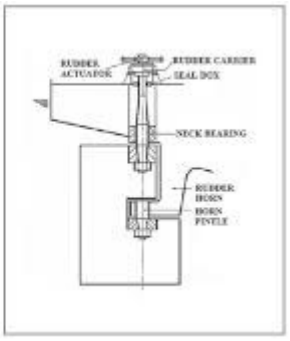
rubber seal *(n) (marine eng)* **gumena brtva**

rubber-tired gantry (=RTG) *(n) (cargo handling)* Gantry crane on rubber tires typically used for acceptance, delivery, and container stacking at a container yard. *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* **kontejnerski prijenosnik na gomenim kotačima, kontejnerska mosna dizalica na gumenim kotačima**

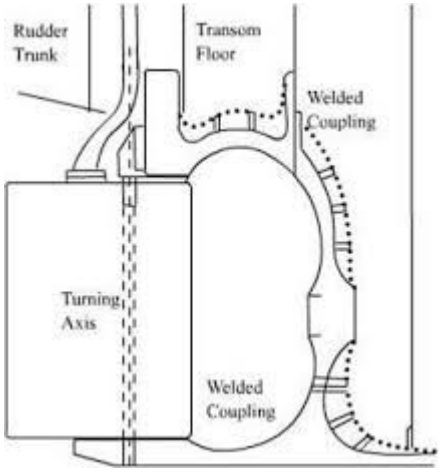
rubbing strake *(n) (boating/yachting)* **dvostruka razma {za zaštitu od oštećenja boka trenjem}**

rubbish *(n)* **otpaci, smeće**
rub off *(v)* **1** *(marine eng)* **istrti, izbrusiti; 2 brisati**
rudder */ˈrʌdə/ (n)* *(nav arch)* **kormilo, *timun*, *Italian: timone*; *barra* active ~ aktivno kormilo, balanced ~ balansno kormilo, quarter ~ bočno kormilo, single plated ~ jednoplošno kormilo, single pintle ~ kormilo sa štencem, semi-balanced rudder polubalansno kormilo, semi-spade poluviseće kormilo, bow ~ pramčano kormilo, spade ~ viseće kormilo, unbalanced ~**





nebalansno kormilo
https://officerofthewatch.com/2013/10/18/use-of-rudder-trunk-for-smuggling/
rudder angle indicator *(n)* *(navig)* **pokazivač otklona kormila**
rudder axle *(n)* *(nav arch)* **osovina kormila**
rudder bearing *(n)* *(boating/yachting, nav arch)* **ležaj kormila**
rudder carrier *(n)* *(nav arch)* **nosač kormila**
rudder (deflection) indicator pokazivač otklona (kormila)
rudder frame *(n)* *(nav arch)* A frame within the inner shell, bolted through the letter into the main frame and shell, for the purpose of stiffening the rudder
https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ **rebro kormila**
rudder hole otvor za kormilo, *Italian: losca*
rudder horn *(n)* *(nav arch)* **rog kormila**
rudder horn gudgeon *(n)* *(nav arch)* **samica roga kormila**
rudder pintle *(n)* **1** *(nav arch)* kratka osovina oko koje se okreće list kormila; the pin on which certain types of rudder swing **štenac kormila; 2** *(nav arch, sailing vessels)* **osnac kormila**
rudder post *(n)* *(nav arch)* a part of a rudder by which it is pivoted to the sternpost **statva**



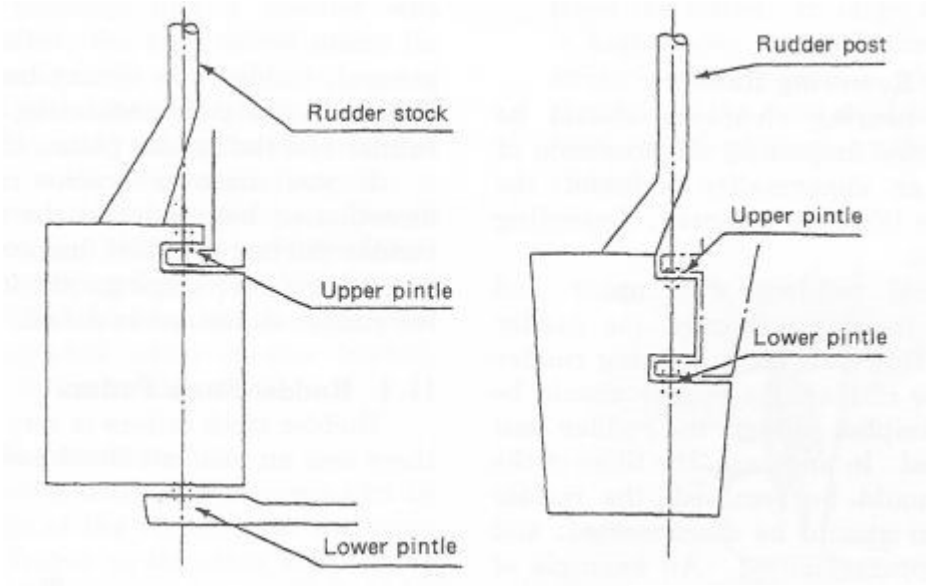
kormila https://www.pinterest.com/pin/359725088956546851/?lp=true

rudderpropeller *(n)* ***(nav arch)*** propeler s okomitom osovinom; Rudder Propeller can be rotated endlessly to port or starboard and offer pivot capability and vertical adjustment - truly optimum combination of propulsion and steering. **Schottel-propeler**, ***rudderpropeller***



http://www.hiseamarine.com/marine-rudder-propeller-1617.html {used on tugboats, boatbridge, split hopper barge and ferries}

rudder stock *(n)* ***(nav arch)*** a vertical shaft having a rudder attached to its lower end and having a yoke, quadrant, or tiller fitted to its upper portion by which it may be turned **osovina kormila (SeaSources.net)**, ***Italian: asta del timone***





rudder tiller *(n)* ***(nav arch)*** **rudo kormila**
rudder trunk *(n)* ***(nav arch)*** **provlaka kormila**
rule */ru:l/* *(n)* **Steering and Signalling ~s Pravila za kormilarenje i plovidbu pravilo ~ of the road pravila o izbjegavanju sudara, comply with a ~ pridržavati se pravila, observe a ~ poštivati pravila, fixed ~ utvrđeno pravilo**
ruler *(n)* ***(navig)*** **ravnalo**
rules *(n)* ***(mar law)*** **= Collision Regulations = rules of the road = COLREGS pravila o izbjegavanju sudara Steering and Sailing ~ pravila za plovidbu i krmilarenje:** *teering and Sailing Rules are the most important rules under COLREGS. They have been designed to keep vessels apart when they approach each other.*, **non-conformance with the ~ nepridržavanje pravila, followe the ~ slijediti pravila, primijenjivati pravila:** *It is most important to avoid or minimize the damaging effects of a collision, as opposed to blindly following the rules to the letter.*, **the ~ apply in pravila se primjenjuju u:** *The rules apply in any visibility (e.g. in sight or in restricted visibility).*, **complying with the ~ pridržavanje pravila:** *poštivanje pravila A traffic separation scheme does not relieve any vessel from complying with other rules.*, **prescribed in the ~ propisano pravilom, zacrtano pravilom, propisano u pravilu, observe the ~ poštivati pravila, lay down the ~ zacrtati pravilo, propisati pravilo, compliance with the ~ poštivanje**

pravila, pridržavanje pravila, non-compliance with the ~ nepoštivanje pravila, nepridržavanje pravila, comply witth the ~ pridržavati se pravila: *poštivati pravila*, **violate the ~ prekršiti pravila, kršiti pravila, ozbiljno kršiti pravila, break the ~ kršiti pravila, violation of the ~ kršenje pravila, teško kršenje pravila, teška povreda pravila, breech of the ~ kršenje praviula, nepridržavanje pravila, breech the ~ kršiti pravila**

rules and regulations pravila i propisi, pravila: *The rules and regulations applied for the design and construction of oil tankers are primarily developed by the IMO and the classification societies.*

rules of the road pravila o izbjegavanju sudara (COLREGS)

ruling *(n)* ***(mar law)*** **odluka (suda), rješenje (suda):** *Tuesday's ruling found the master of the ship guilty of recklessness resulting in catastrophic environmental damage.* **court ~ sudska odluka, odluka suda**

run[1] *(v)* **1** ***(boating/yachting)*** **to sail freely and easily, especially with the wind aft; Point of sail approximately 160° from the wind direction (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) jedriti s vjetrom u krmu, jedriti niz vjetar; 2 jedrenje s vjetrom u krmu**

run[2] *(n)* ***(shipping econ)*** **vožnja, plovidba, putovanje the ~ across prijelaza preko, plovidba preko**

run[3] **rad (motora)**

run[4] ***(marine eng)*** **1 staviti u pogon; 2 biti u pogonu; 3 upravljati (strojem); 4 voditi (uređaj, stroj)**

run aground *(v)* ***(navig)*** **nasukati se:** *The vessel ran aground on Lymington Banks at about 1632, at a speed of about 11 A general cargo ship carrying fertilizer* ***ran hard aground*** *in Dardanelles strait. A cargo vessel* ***ran aground*** *Friday afternoon on Gros Cap Reef in Whitefish Bay in Lake Superior. Officials say the ship* ***ran aground*** *just after 4 a.m. Tuesday due to a steering issue while navigating westbound in the St. Lawrence Seaway.*
http://gcaptain.com/product-tanker-grounds-in-st-lawrence-seaway/?

run ashore *(v)* **nasukati se**

run astern *(v)* ***(navig, seamanship, ship handling)*** **voziti natrag, voziti krmom, *šijat*:** *The anchors were set for a SW wind and were tested with the engine* ***running astern*** *while transits were observed.*

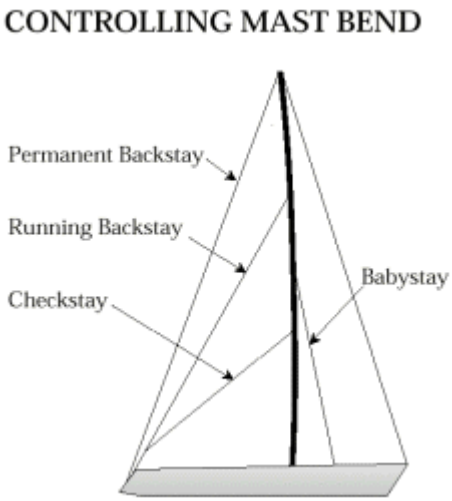
run down *(v)* ***(navig)*** **To collide with a vessel head on. sudariti se pramcem o pramac**

run free *(v)* ***(boating/yachting)*** **ANTONYM close-hauled sailing jedriti niz vjetar**

rung */rʌŋ/* *(n)* **1** ***(nav arch)*** **palac, *škeram*; 2** ***(seamanship)*** **prečka (na ljestvama)**



run in *(n)* ***(marine eng)*** **SEE running in razraditi, uhodati**
run into danger *(v)* ***(navig)*** **izložiti se opasnosti**
run mode *(n)* ***(navig)*** **COMPARE stand by mode radni način rada (radara)**
runner */'rʌŋʊ/ (n)* **1** ***(cargo handling)*** **= cargo runner** a purchase in which a single block is free to move or run in the bight of the line **podigač tereta, uže za dizanje tereta (na samarici, dizalici), živi kraj užeta za podizanje tereta; 2** ***(boating/yachting)*** Adjustable stays used to control tension on the mast. *https://www.ypiyachts.com* **pomično stražnje leto, pomična zaputka, pomični krmeni štraj**
running[1] *(n)* ***(boating/yachting)*** A point of sail where the boat has the wind coming from aft of the boat. *https://www.ypiyachts.com* **jedrenje s vjetrom u krmu, *Italian: vento in poppa***
running[2] *(n)* **1** ***(marine eng)*** **hod (motora) ~ in uhodavanje; 2 rad ~ away of the engine prekoračenje brzine motora, ~hours radni sati, sati pogon, set ~ staviti u pogon, pokrenuti, troublefree ~ nesmetan rad (motora), failsafe ~ besprijekoran rad (motora, uređaja); 3 vožnja ~ ahead vožnja naprijed, ~ astern vožnja krmom, vožnja natrag; 4 okretaj; 5 upravljanje (strojem)**
running aground *(n)* ***(navig)*** **nasukavanje**
running astern *(n)* ***(ship handling)*** **vožnja krmom:** ***Running astern*** *with main engine and bow thruster, the wind and the flooding tide were slightly on the vessel's port side.*
running backstay *(n)* ***(boating/yachting)*** **pomično stražnje leto, pomična**



zaputka, *patarac*

http://www.uksailmakers.com/encyclopedia/8-1-tuning-your-rig/

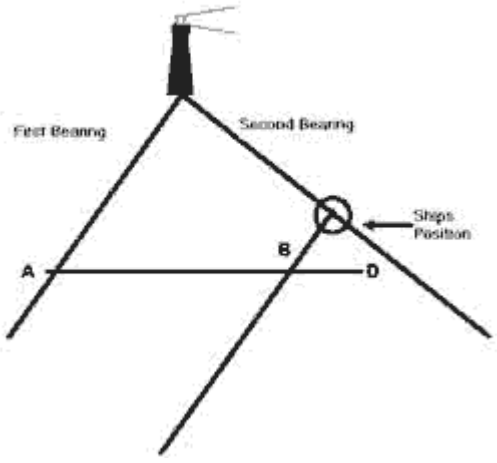
running block *(n)* ***(seamanship)*** **ANTONYM standing block COMPARE block** **pomični kolotur (u čekrku, koloturniku)**

running components *(n)* ***(marine eng)*** **radni mehanizam**

running days *(n)* ***(mar law, shipping econ)*** days running one after another in succession (for calculating laydays etc.) **tekući dani**

running down clause *(n)* ***(mar ins)*** **klauzula o sudaru**

running fix *(n)* ***(navig)*** **SYNONYM transferred position lines** a navigational position determined by the intersection of two or more lines of position taken at different times and then advanced to a common time **pozicija dvostrukim smjeranjem istog objekta u razmaku vremena, pozicija snimanjem azimuta iz iste točke u razmaku vremena, opažanja u vremenskom razmaku, pozicija broda u razmaku**



vremena

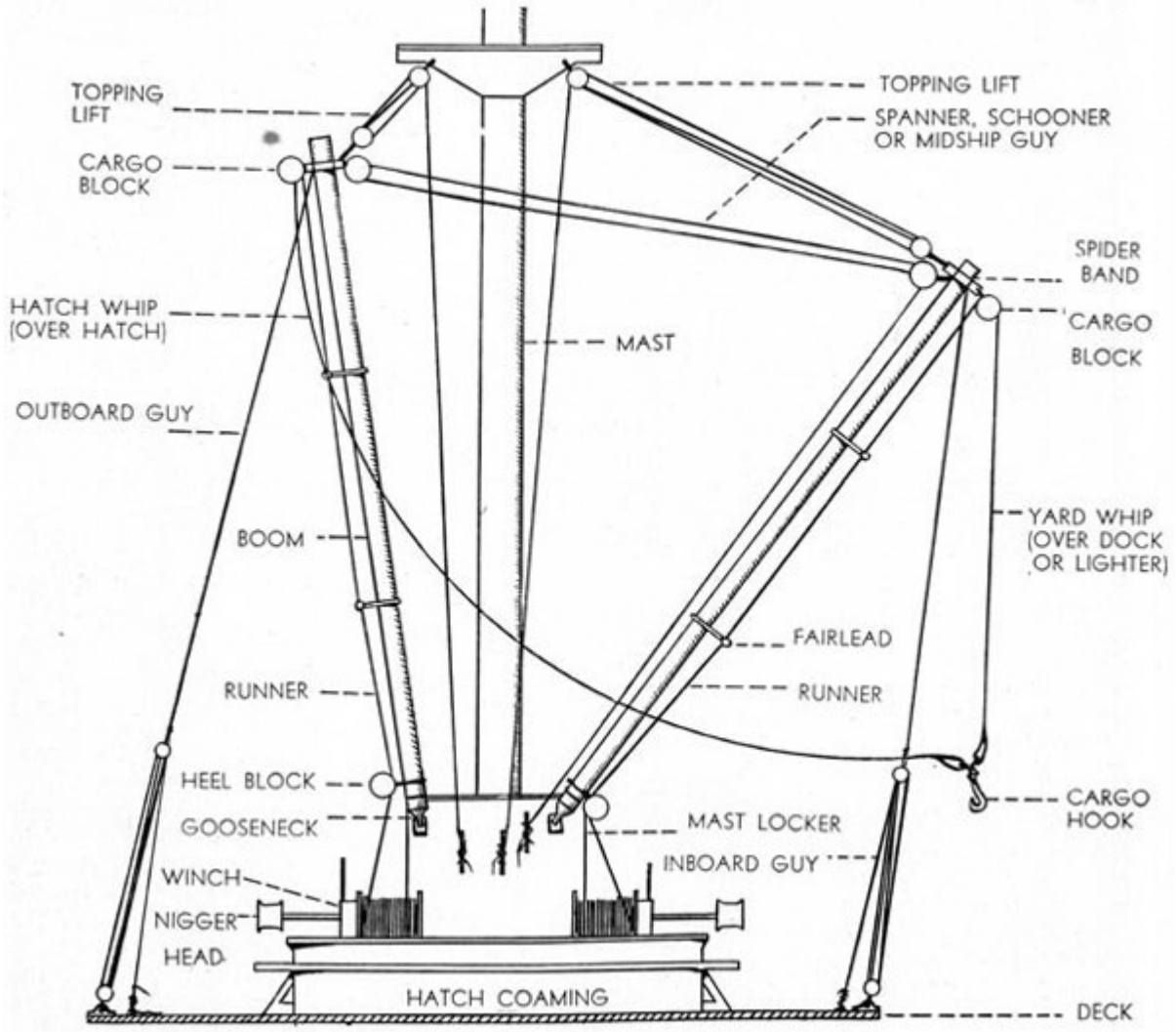
http://tdkj.co.uk/Navigation/Pages/Chartwork/Plotting1.htm **{A line of position obtained at an earlier time may be advanced to the time of the later LOP. These two LOPs should not be parallel to each other; remember that the optimal angular spread is 90°. The position obtained is termed a running fix because the ship has "run" a certain distance during the time interval between the two LOPs (http://www.sailingissues.com/navcourse4.html)}**

running gear *(n)* **1** ***(marine eng)*** **pogonski mehanizam:** *They have investigated the noise from main* ***running gear****, timing gears and injection pump of the diesel engine. The angle of lead of the side*

cranks varies with the size of engine. The upper piston of the Doxford engine requires its own ***running gear*** *and crank throws.* https://books.google.hr/books?isbn=1483102580; **2** ***(marine eng)*** **stapni mehanizam**

running gear[2] *(n)* ***(boating/yachting)*** **pokretni dijelovi brodskog motora (propelerske osovine, prijenosa itd.) ~ alignment centriranje pokretnih dijelova:** *Applying a calculated lift can offset shaft sag while* ***aligning running gear****.* https://www.proboat.com/2010/11/running-gear-alignment/

running gear[3] *(n)* ***(cargo handling)*** **= running rigging**[1] **pokretna oputa (samarice, dizalice)**



https://maritime.org/doc/merchant/deck/part2.htm

running in *(n)* ***(marine eng)*** **COMPARE breaking in** a program followed after breaking in; it is a long run program with step by step increase in the load and speed of the engine **uhodavanje motora / dijelova stroja, razrađivanje stroja / dijelova stroja (nakon proizvodnje, popravka itd.):** When ever there is a change or renewal in the major combustion parts of the engine i.e. piston or liner and if the engine has gone under complete d'carb, then it is put back in operation under step running programmes known as "Breaking in" and "Running in" https://www.marineinsight.com/main-engine/what-are-breaking-in-and-running-in-in-marine-diesel-engi

nes/

running lights *(n)* ***(navig)*** **= steaming lights = navigating lights** all the lights (masthead, side and stern lights) required by law to be shown by a vessel underway; Navigational lights that are required to be used when a vessel is in motion. *https://www.ypiyachts.com* **navigacijska svjetla broda u plovidbi**

running moor *(n)* ***(navig)*** **sidrenje na jednom sidru**

running rigging[1] **1** ***(nav arch, cargo handling)*** **ANTONYM standing rigging** the rigging of a sailing vessel that is used for raising, lowering and controlling the sails - as opposed to the standing rigging, which supports the mast and other spars. **pokretna oputa (samarice, jarbola), vrv (zastarj.),** ***Italian: attrezzatura corrente*****; 2 pomična zaputka, pomični štraj,** ***patarac***

running rigging[2] ***(boating/yachting)*** ropes used to control the sails **pomična zaputka, pomična oputa**



run out *(v)* **1** ***(seamanship)*** **izvlačiti (lanac), puštati (lanac), ispuštati (lanac):** *The cable* ***run out*** *was brought under control by using the brake. ... the port windlass jumped out of gear, and the* ***port cable ran out to 11 shackles in the water*** *before it could be controlled. The chain started to* ***run out*** *very quickly and the Third Officer was ordered to put on the brake.*; **2** ***(med)*** **iscrpsti se, ponestati (snage)**

run the engine *(v)* **1** ***(boating/yachting)*** **pustiti motor da radi; 2 pokrenuti motor**

run the line from ... to ... *(v)* ***(seamanship)*** **provući uže od … do …**

rupture[1] */ˈrʌptʃə/* *(n)* ***(nav arch)*** **puknuće (broda), napuklina (u trupu broda):** *A rupture in the forward bulkhead of center cargo tank No. 1 allowed oil from that tank to enter the forepeak tank.* Napuklina u prednjoj pregradi srednjeg tanka tereta br. 1 omogućilo je da nafta iz toga tanka uđe u



tank pramčanog pika.
http://www.kemplon.com/the-drones-of-shipping/

rupture[2] *(v)* ***(safety, nav arch)*** **otvoriti rupu (na trupu broda), probušiti (trup broda):** *The 39,500 dwt tanker* ***ruptured its hull*** *in the incident..*

rust[1] */'rʌst/ (v)* **hrđati, rđati**

rust[2] */'rʌst/ (n)* **rđa, hrđa, rđanje,** ***ruzina*****:** *The wire was almost two years old and was without indications of* ***rust*** *or defects along almost all of its length.* **~ flake mrlja rđe:** *Water could be seen seeping into the ship, apparently from under a large* ***rust flake*** *at the ship's side.*, **~ scale ljuska rđe, kora rđe:** *However, a surveyor from the Federal Grain Inspection Service rejected some of the holds due to the presence of* ***rust scale*** *and loose paint.*

rust[3] */'rʌst/* **rđa,** ***ruzina*** **chip ~ tući ruzinu,** ***piketat ruzinu***

rust preventer *(n)* ***(marine eng)*** **zaštita od hrđanja, antikoroziv**

rustproof *(adj)* **nehrđajući**

rusty *(adj)* **rđav, zarđao**

RV (=research vessel) *(n)* ***(nav arch)*** **istraživački brod**



http://www.deutsche-meeresforschung.de/en/sonne

RX monitoring (=RX MON) *(n)* ***(electr)*** **provjera stanja prijamnika**

sacrifice[1] */ˈsækriˌfais/ (n)* ***(mar ins)*** **žrtvovanje**

sacrifice[2] *(v)* ***(mar ins)*** **žrtvovati:** *~ a part of the property or earnings in order to save the maritime venture* **žrtvovati dio imovine ili zarade kako bi se spasio pomorski poduhvat**

sacrificial anode *(n)* ***(nav arch, boating/yachting)*** Anode of zinc attached to the immersed parts of a hull to prevent deterioration of the hull steel through electrochemical reaction. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ **zaštitna anoda (na propeleru, kobilici, kormilu itd.)**

sacrificial anode material protektor (kod katodne zaštite), žrtveni

anodni materijal

saddle /sædl/ (n) ***(marine eng)*** **sedlo, sjedište, nosač** transverse ~ **poprečni nosač**

saddled bream (n) ***(fishing)*** Lat. Oblada melanura **ušata, l*Italian: occhiata***



safe (adj) 1 **siguran, bezopasan** far ~r **znatno sigurniji;** 2 **dopušten**

safe berth (=SB) (n) ***(mar law, mar ins)*** klauzula u ugovoru u prijevozu o sigurnome mjestu ukrcavanja ili iskrcavanja tereta u luci koju određuje naručitelj; Term in a charter party which places the responsibility onto the cargo interests to order the chartered ship to a berth which is physically safe for her while she is there for the purpose of loading or discharging. *http://www.tkmglobal.net/chartering_S.HTM* **siguran vez (u brodarskim ugovorima)**

safeguard[1] (n) ***(safety)*** **zaštita, mjera zaštite** as a ~ against **kao mjera zaštite za,** amend ~s **dopuniti mjere zašite**

safeguard[2] (v) **zaštititi** ~ against **zaštiti od, osigurati od**

safely (adv) ***(safety, shipping econ)*** **sigurno, na siguran način:** *Make sure that cargo is carefully and safely loaded, stowed, separated, carried and discharged.*

safe port (=SP) (n) ***(mar law)*** luka u koju brod može pristati bez opasnosti fizičke ili političke naravi; Term in a Charter-Party which places the responsibility on to the cargo interests to order the chartered ship to a pod which is physically and politically safe for her to reach, remain and leave, taking into consideration the cargo to be loaded or discharged. *http://www.tkmglobal.net/chartering_S.HTM* **sigurna luka (u brodarskim ugovorima)**

safe refuge (n) ***(meteorol)*** **utočište (pred olujom)**

safe speed (n) ***(navig, safety)*** **sigurna brzina** maintain ~ 1 **držati sigurnu brzinu** a: *instruction was give to the master to maintain safe speed at all times*, proceed at ~ **ploviti sigurnom brzinom**

safe track (n) ***(safety, navig)*** **siguran smjer plovidbe**

safety (n) freedom from undue threat of harm to life, property and environment (Ship Terms Glossary.html) **sigurnost:** *The **safety** of our people, at sea and on shore, is paramount to us*

safety at sea[1] **sigurnost na moru**

safety at sea[2] **sigurnost na moru**

safety at work zaštita na radu

safety belt (n) ***(safety)*** **sigurnosni pojas**

safety boots (n) ***(safety)*** **zaštitne cipele**

safety certificate svjedodžba o sigurnosti

safety check list (n) ***(safety)*** **sigurnosna kontrolna lista** ship/shore ~

safety code *(n)* ***(safety)*** **pravilnik o zaštiti**

safety contour *(n)* ***(navig)*** **sigurnosni obris, sigurnosna kontura (dna mora na karti ECDIS):** *ECDIS display screen with* ***safety contour*** *adjusted and in four colour mode* **set the ~ postaviti visinu sigurnosnog obrisa dna mora na karti ECDIS:** *The safety contour of 10 meters was set on ECDIS, which was inappropriate, considering the sailig draught of 10.63 metres. A safety contour setting of 10 metres was inappropriate for the voyage as the sailing draft of 10.63 metres meant that the vessel would have grounded at a charted depth of 10.13 metres, before crossing the safety contour*, **set of ~ postavljeni sigurnosni obris, postavljena vrijednost sigurnosnog obrisa**

safety equipment *(n)* ***(safety)*** **sigurnosna oprema**

safety glasses *(n)* ***(seamanship)*** **zaštitne naočale**

safety harness *(n)* ***(boating/yachting)*** A device worn around a person's body that can be attached to jack lines to help prevent a person from becoming separated from the boat. *https://www.ypiyachts.com* **sigurnosni pojas, osobna sigurnosna oprema**



https://www.waveinn.com/nautical-fishing/lalizas-vestype-safety-harness/1232496/p

safety helmet *(n)* ***(safety)*** **zaštitna kaciga**

safety hook *(n)* ***(safety)*** **sigurnosna kuka**

safety line *(n)* ***(safety)*** **sigurnosno uže (za ulaz u zatvorene prostore)**

safety management certificate *(n)* ***(safety)*** **potvrda upravljanja sigurnošću**

safety management procedures *(n)* ***(safety, navig)*** **postupci u sustavu upravljanja sigurnošću na brodu:** *The SMS bridge procedures provided by the managers were comprehensive and included extensive guidance on the conduct of navigation using ECDIS.*

safety management system; (SMS) *(n)* ***(safety)*** **sustav upravljanja sigurnošću (plovidbe, broda, kompanije):** *Without the implementation of a* ***Safety Management System*** *vessels will not be allowed to trade. Safety seems like a very simple process but when you deal with people, weather and equipment, most anything can happen despite the best* ***safety management system****.*

safety meeting ***(safety)*** **sastanak o sigurnosti (plovidbe):** *A safety meeting was held on board in the presence of company management personnel soon after the incident* **Ship/Shore ~ sastanak o sigurnosti broda/luke**

safety message *(n)* ***(comm, navig, safety)*** **poruka sigurnosti**

safety officer *(n)* ***(safety, mar law)*** an officer responsible for a range of tasks related to safety and

security of the ship, crew and cargo **časnik sigurnosti na brodu**

Safety of Life at Sea (SOLAS) Convention 1974 *(n)* *(mar law)* Convention for the Safety of Life at Sea, amended 1974, in force May 25, 1980, as amended. Adopted by the IMO **Konvencija o zaštiti ljudskih života na moru**

safety precautions *(n)* *(marine eng)* **sigurnosne mjere, sigurnosne mjere opreza, mjere predostrožnosti:** ***Safety precautions*** *when dismantling the main bearings: Stop engine; Block the starting mechanism; Shut off starting air supply; Engage the turning gear; Open indicator cocks;*

safety regulations propisi o zaštiti

safety rules pravila o sigurnosti

safety stop *(n)* *(safety)* **sigurnosno zaustavljanje, sigurnosno isključivanje**

safety tether *(n)* *(boating/yachting)* **sigurnosna vezica (za sprječavanje pada jedriličara u more ili njegova nestanka u nevremenu):** *Jacklines and fixed points for clipping in should be oriented so that it is nearly impossible for you to go overboard while clipped in. They should be consistent with the tether maker's guidance for use with their* ***safety tethers****.*
https://www.practical-sailor.com/blog/Check-Your-Safety-Tethers-12344-1.html



https://www.practical-sailor.com

safety valve *(n)* *(marine eng)* **sigurnosni ventil**

safe water buoy *(n)* *(navig)* **oznaka / plutača sigurne vode, oznaka / plutača**



sigurne plovidbe https://en.wikipedia.org/wiki/Safe_water_mark

safe water mark *(n)* ***(navig)*** **oznaka sigurne vode, oznaka sigurne plovidbe**

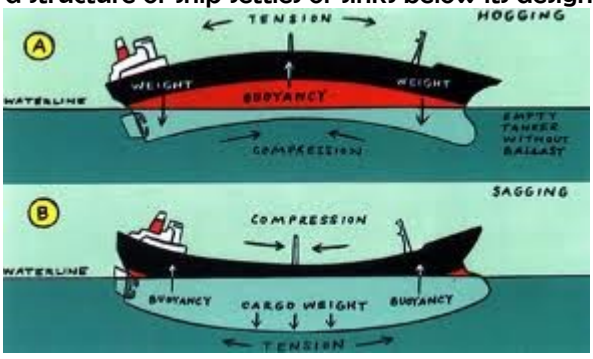


http://www.otenmaritime.com/iala-system-of-buoyage/safe-water-marks

Safe Working Load (SWL) *(n)* ***(safety, cargo handling)*** The Safe Working Load (SWL) of an item of ship's lifting gear is the safe maximum weight that can be lifted with the load suspended directly from the hook in the standard **dopušteno radno opterećenje, sigurno radno otere**ćenje: *Lifting gear is to be marked with* ***Safe Working Loads****, and will prohibit the use of lifting gear for hoisting personnel. What is the* ***safe working load*** *of the slings? The vessel's forward and aft mooring fittings had an* ***indicated safe working load (SWL)*** *of 45 MT and those of the main deck 24 MT.*

sag *(v)* ***(nav arch)*** **progibati se (o trupu broda):** *The double bottom was unaffected, but the deck plating crumpled around amidships when* ***the hull sagged*** *on the uneven surface.*

sagging */ˈsægiŋ/* *(n)* ***(nav arch, cargo handling)*** **ANTONYM hogging** the deformation or yielding caused when the middle portion of a structure or ship settles or sinks below its designed or accustomed position **progib (broda)**



https://www.quora.com/Why-do-ships-bend-hog-and-twist-at-sea

said to be ***(mar law)*** opaska u teretnici kojom zapovjednik izjavljuje da neki podatak nije unio na temelju svoga vlastitoga opažanja već prema iskazu krcatelja **navodno (u teretnici)**

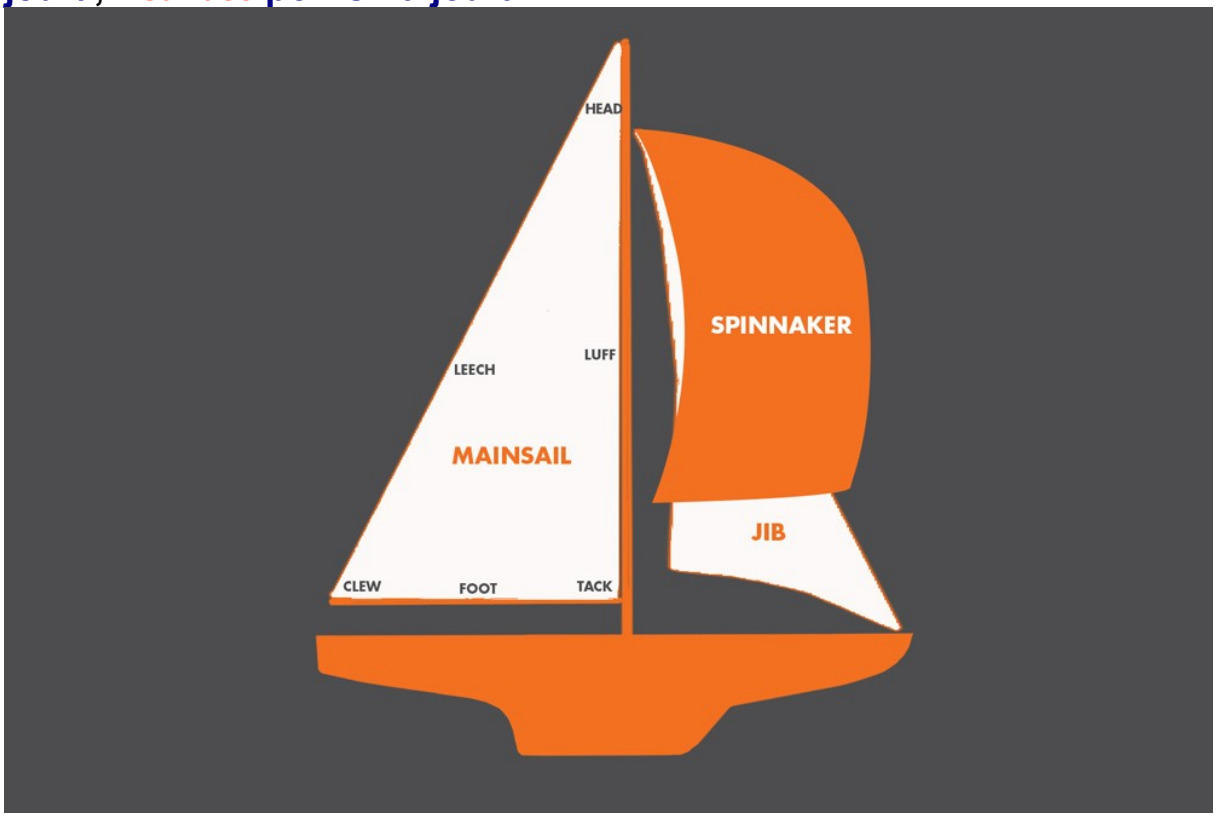
said to contain … *(prep phr)* ***(mar law, logist)*** "1×20′ container Said To Contain 750 x 25 kg bags of

Sugar". Suppose the container reaches destination and the receiver opens the container to find there are only 700 bags instead of 750 bags as per example below, natural instinct would be to hold the shipping line responsible just because they carried the cargo.. The cargo, the quantity and the weight inside the container are not known or verified by the shipping line (although the SOLAS VGM may be proof of the weight) because they are not involved in the packing of the container.. Therefore the shipping line needs some protection against potential claims relating to shortage etc, so they clause the bill of lading with Said To Contain..
(https://shippingandfreightresource.com/said-to-contain-clause-should-it-be-allowed-or-not/)

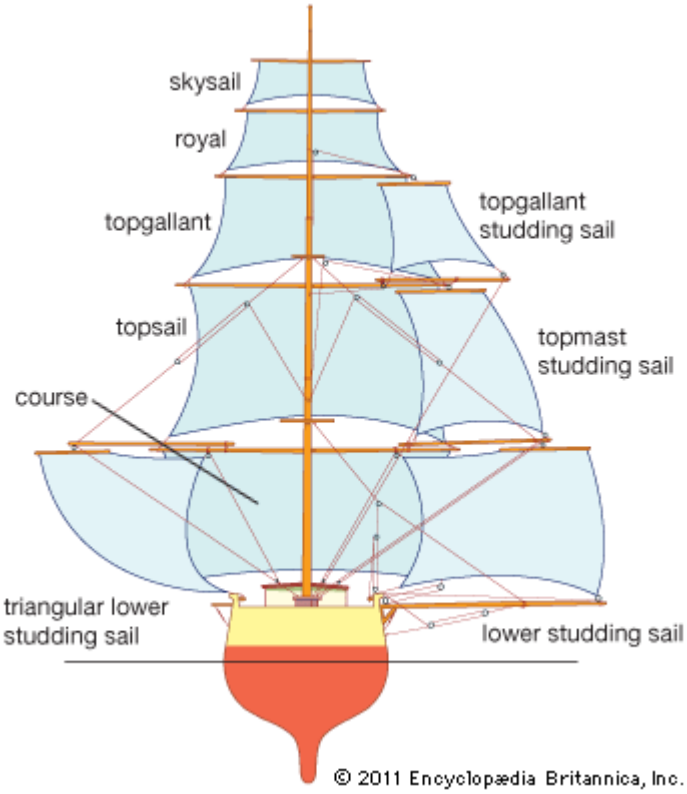
navodno sadrži … (opaska u teretnici): *"1×20' container **Said To Contain** 750 x 25 kg bags of Sugar"*
(https://shippingandfreightresource.com/said-to-contain-clause-should-it-be-allowed-or-not/)

sail[1] *(v)* **1** ***(navig)*** **ploviti; 2** ***(navig)*** **isploviti:** *Having completed loading a cargo of toluene and styrene a pilot was ordered, and the vessel sailed at 1515.*; **3** ***(boating/yachting)*** **jedriti, *bordižati***

sail[2] *(n)* **1** ***(boating/yachting)*** **jedro ~ bag vreća za jedro, ~ cloth tkanina za jedro, ~ area površina jedara, ~ cut kroj jedra, ~ locker spremište jedara, ~ maker jedrar, ~ needle jedrarska igla, ~ number broj na jedru, ~ plan plan kroja jedra, ~ surface površina jedra**

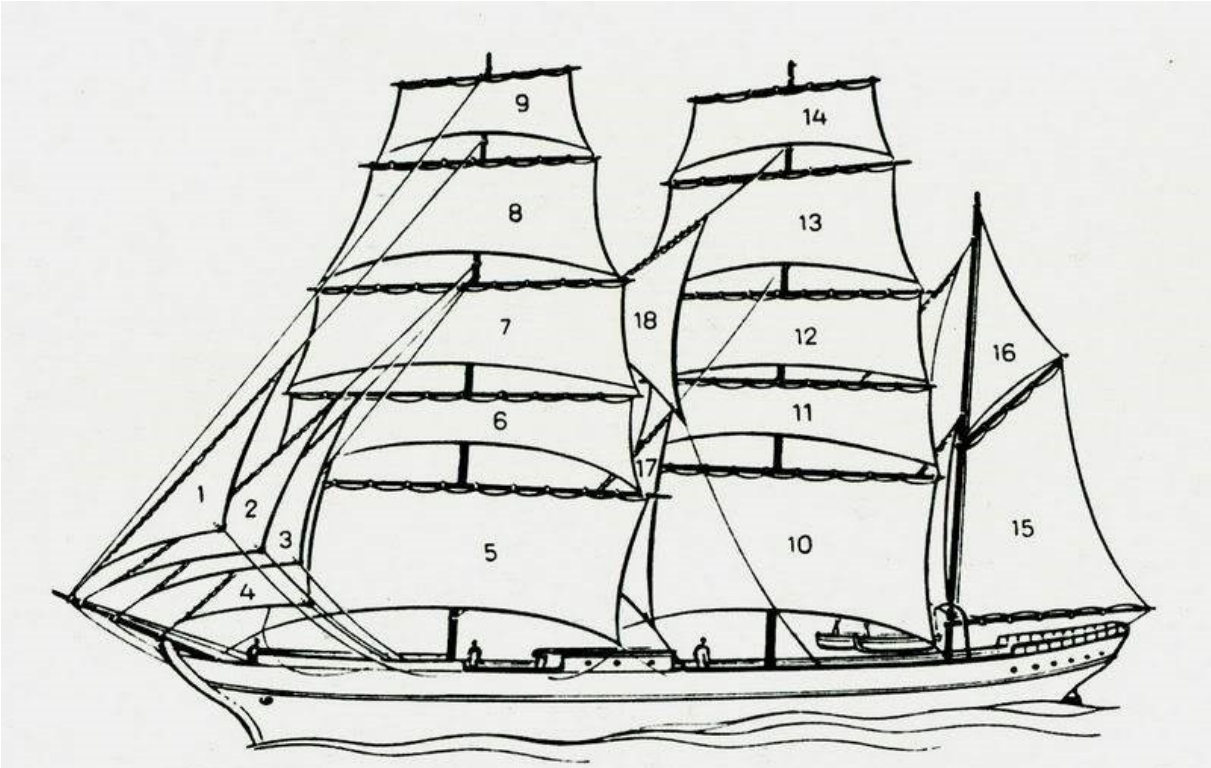


http://www.boats.com/how-to/how-to-sail-a-boat/; **2 jedro sailing vessel sails** ***(sailing vessels)*** **jedra**



jedrenjaka

https://kids.britannica.com/students/assembly/view/48640, sailing vessel sails - Croatian nomenclature



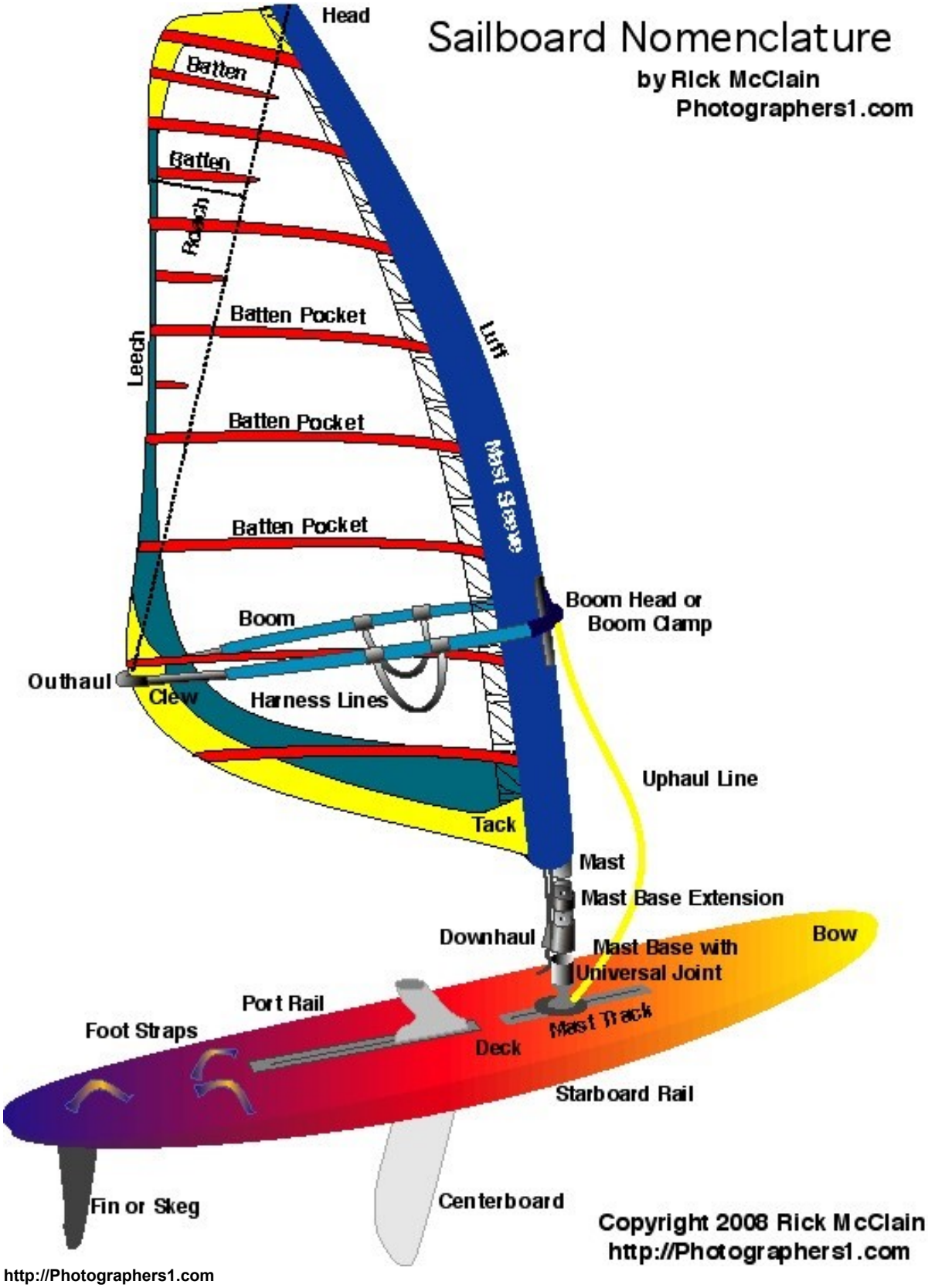
JEDRENJAK, Jedrilje barka: 1. prečkica, 2. prečka, 3. prečnjača, 4. letnjača, 5. prednja deblenjača, 6. prednja donja košnjača, 7. prednja gornja košnjača, 8. prednja sljemenjača, 9. prednja vrhovnjača, 10. glavna deblenjača, 11. glabna donja košnjača, 12. glavna gornja košnjača, 13. glavna slemenjača, 14. glavna vrhovnjača, 15. šturnjača, 16. vrška, 17. glavna letnjača, 18. letka

Pomorska enciklopedija, I-Ko **jedra jedrenjaka - hrvatsko nazivlje**

sail away *(n)* ***(nav arch)*** the date of the ship's final departure from the construction yard for its homeport or commissioning site (http://www.uscg.mil/acquisition/programs/glossary.asp) **dan isplovljavanje broda iz brodogradilišta**

sail balance *(n)* ***(boating/yachting)*** **uravnotežena jedra**

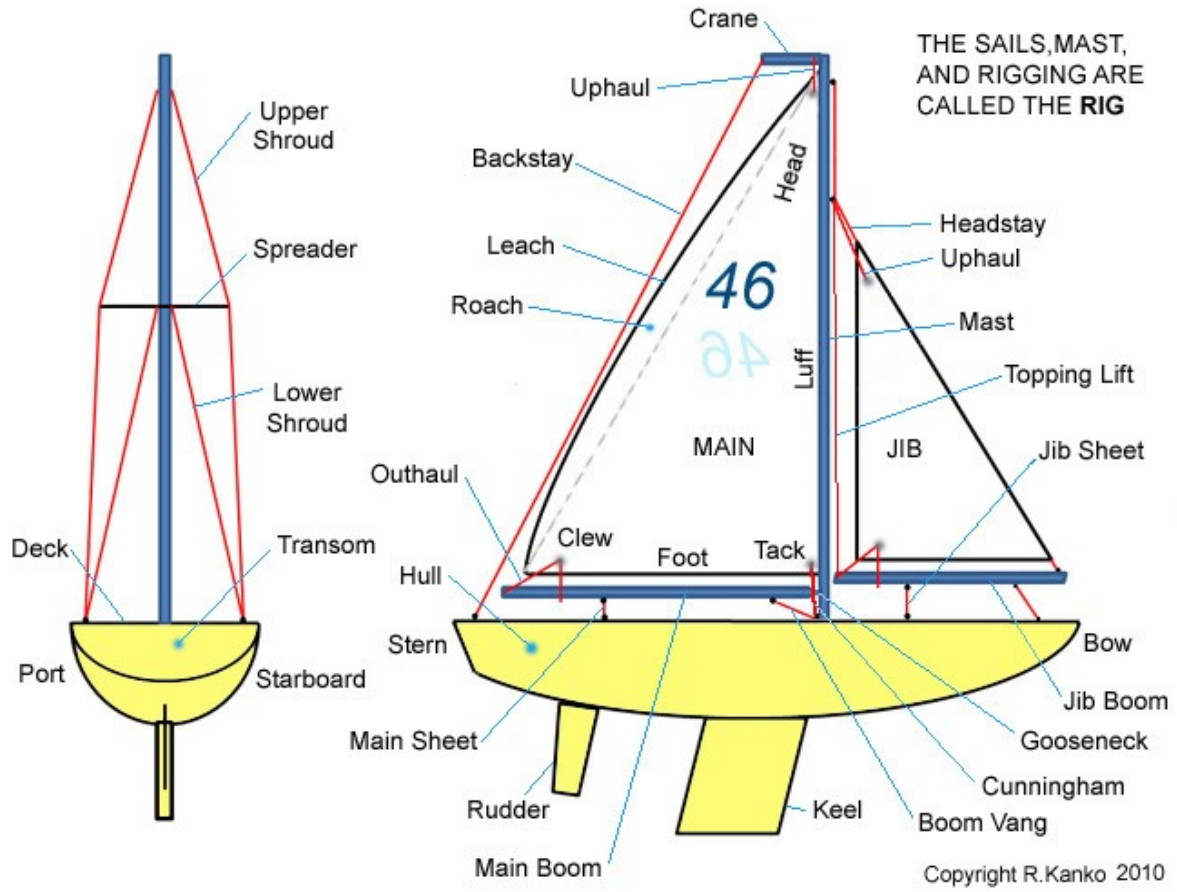
sailboard *(n)* ***(boating/yachting)*** **daska za jedrenje**



http://Photographers1.com

sailboat /ˈseɪlˌbəʊt/ **(=sail boat)** *(n)* ***(US)*** **1** ***(nav arch, boating/yachting)*** **= sailing boat** **A**

boat which uses the wind as its primary means of propulsion. *https://www.ypiyachts.com/* **jedrilica**



https://kids.britannica.com/students/assembly/view/53553; 2 **krstaš (za razonodu, obiteljski itd.)**

sailcloth *(n)* ***(boating/yachting)*** **jedrenina, jedreno platno**

sail downwind *(v)* ***(boating/yachting)*** **jedriti od vjetra**

sail drive (=S-drive) *(n)* ***(nav arch)*** a transmission system for a boat whose inboard engine has a horizontal output shaft; Basically a sail drive set-up is much like an outboard engine's mid and lower section projecting through the boat's hull. It's a bit different in the sense that unlike an outboard engine or inboard/outboard (IO) set-up, the engine exhaust is not exiting the boat via the drive leg, but rather through the hull just like with a conventional drive system.

(http://www.boats.com/reviews/all-about-saildrives/#.WIEXna6nGM8) **S-pogon (jedrilice):**

With the saildrive, the weight of a shaft, stuffing box, and propeller are moved forward, almost under the engine. Further, the propeller's angle of attack is more parallel to the surface of the water, which will enhance efficiency and help to minimize traditional prop-walk characteristics common to conventional drive configurations.



http://www.garantboats.eu/shop/en/volvo-penta-engine-d2-55-130-saildrive

sail handling hardware *(n)* ***(boating/yachting)*** **oprema za rokovanje jedrima:** *Sail handling hardware including travelers, snatch blocks, and vangs.*

sail hook *(n)* ***(boating/yachting)*** **jedrarska kuka**

sailing *(n)* **1** ***(shipping econ)*** **isplovljenje, polazak broda (iz luke, u linijskoj plovidbi):** *Competitive high frequency sailings have led to increased containerised throughput Is the ship safely moored/anchored, gangway in place, and ready for sailing?* Je li brod sigurno privezan/usidren, siz postavljen i spreman za isplovljenje?**;** **2** ***(boating/yachting)*** **jedrenje;** **3** ***(boating/yachting)*** **plovidba jedrilicom / krstašem**

sailing boat *(n)* ***(UK)*** **1** ***(boating/yachting)*** **jedrilica;** **2** ***(nav arch)*** **jedrenjak**

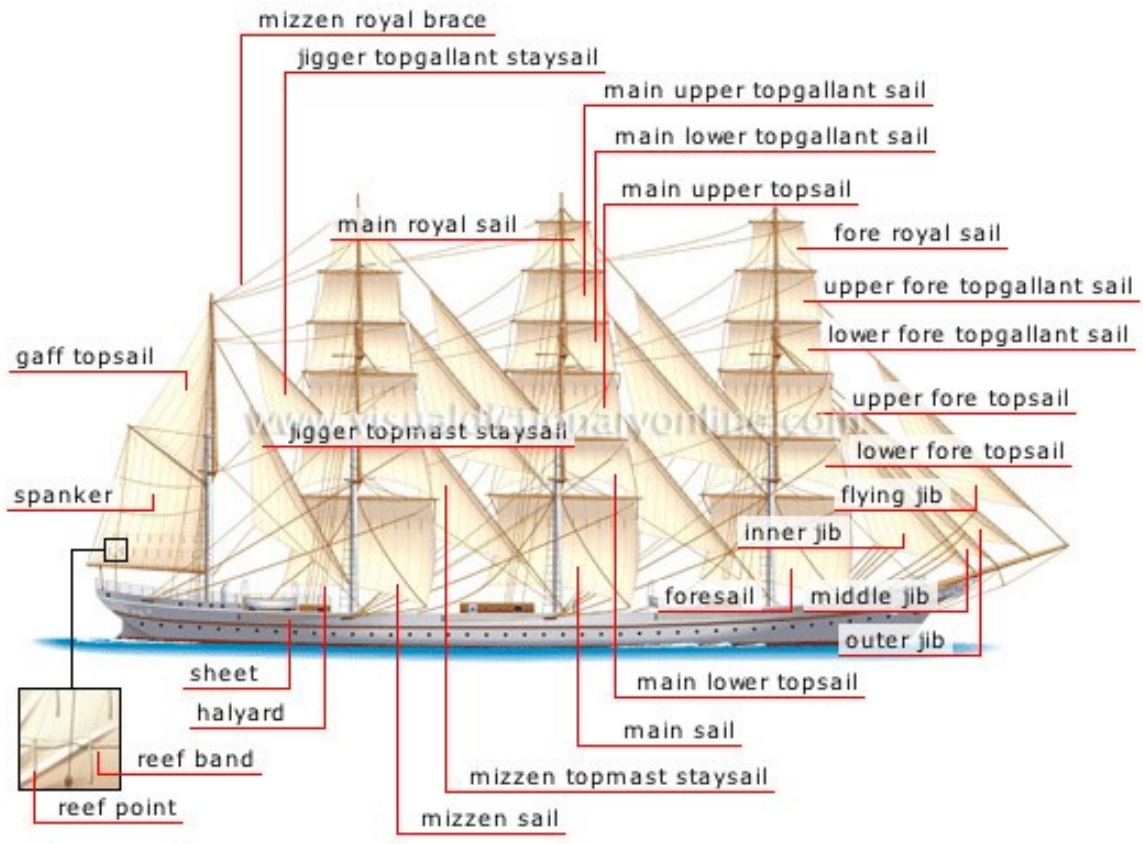
sailing card *(n)* ***(shipping econ)*** **popis linijskih polazaka (iz neke luke u**

jednom danu, tjednu, mjesecu)
sailing date datum / dan polaska borda, datum isplovljenja
Sailing Directions *(n)* ***(navig)*** provides essential information for the port, port facilities and coastal navigation. Each book covers the navigation and regulations for the area covered upute za plovidbu, ***rute***, ***Italian: portolano*** ~ abstract sažetak uputa za plovidbu
sailing draught *(n)* ***(navig)*** gaz pri isplovljenju
sailing instructions *(n)* ***(navig)*** upute za plovidbu, nalog za plovidbu
sailing knife *(n)* ***(boating/yachting)*** jedriličarski nož



http://www.foxcutlery.com/n/en/category/68/sailing.html

sailing list = sailing schedule red polazaka linijskih brodova (tjedni, dvotjedni, mjesečni), plovidbeni red, ***sailing lista***
sailing regatta *(n)* ***(boating/yachting)*** jedriličarska regata
sailing schedule = sailing list red polazaka linijskih brodova (tjedni, dvotjedni, mjesečni), red plovidbe, red vožnje, vozni red
sailing ship (=sailing vessel) *(n)* 1 ***(sailing vessels)*** ny vessel under sail provided that propelling machinery, if fitted, is not being used (COLREGS) jedrenjak, brod na jedra



http://www.visualdictionaryonline.com/transport-machinery/maritime-transport/four-masted-bark/sails.php; 2

(boating/yachting) **jedrilica** {More on sailing vessel terms in Croatian and English see: https://hrcak.srce.hr/188453 (by: Irena Radić Rossi) }

sailing ship construction *(n)* *(nav arch)* **konstrukcija jedrenjaka** ~ cross section **poprečni presjek jedrenjaka**

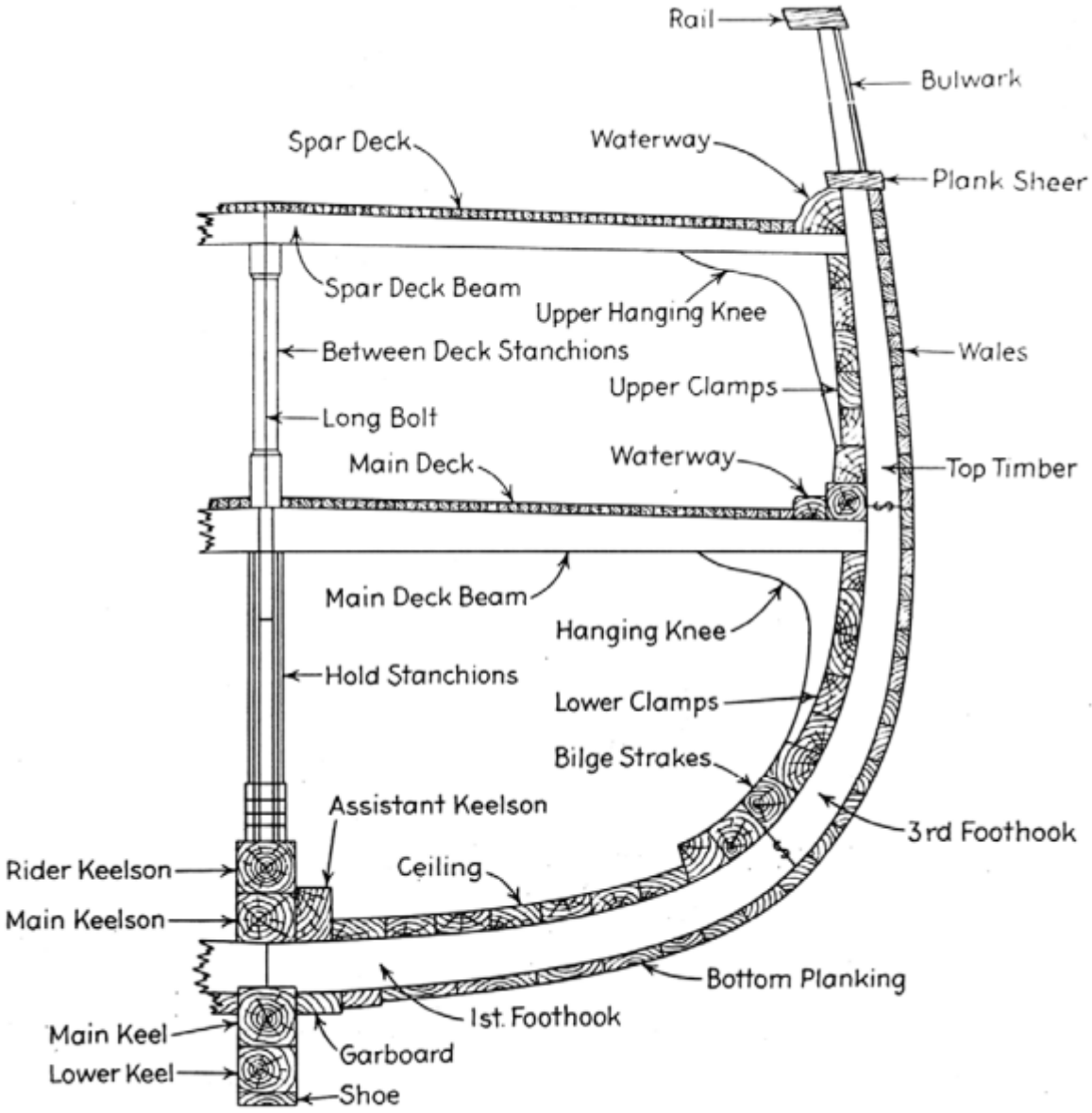
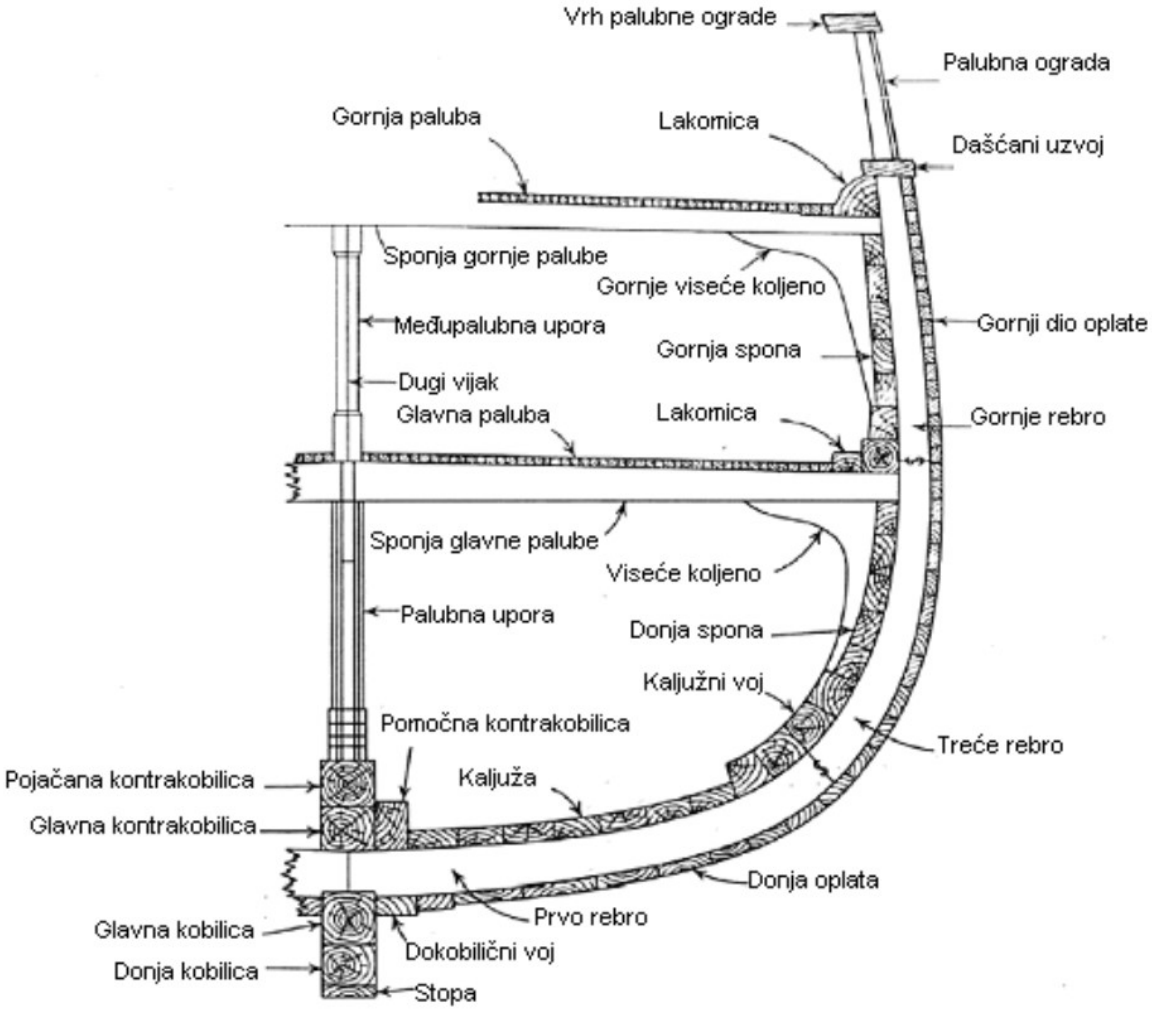


FIG. 1 WOODEN SAILING SHIP

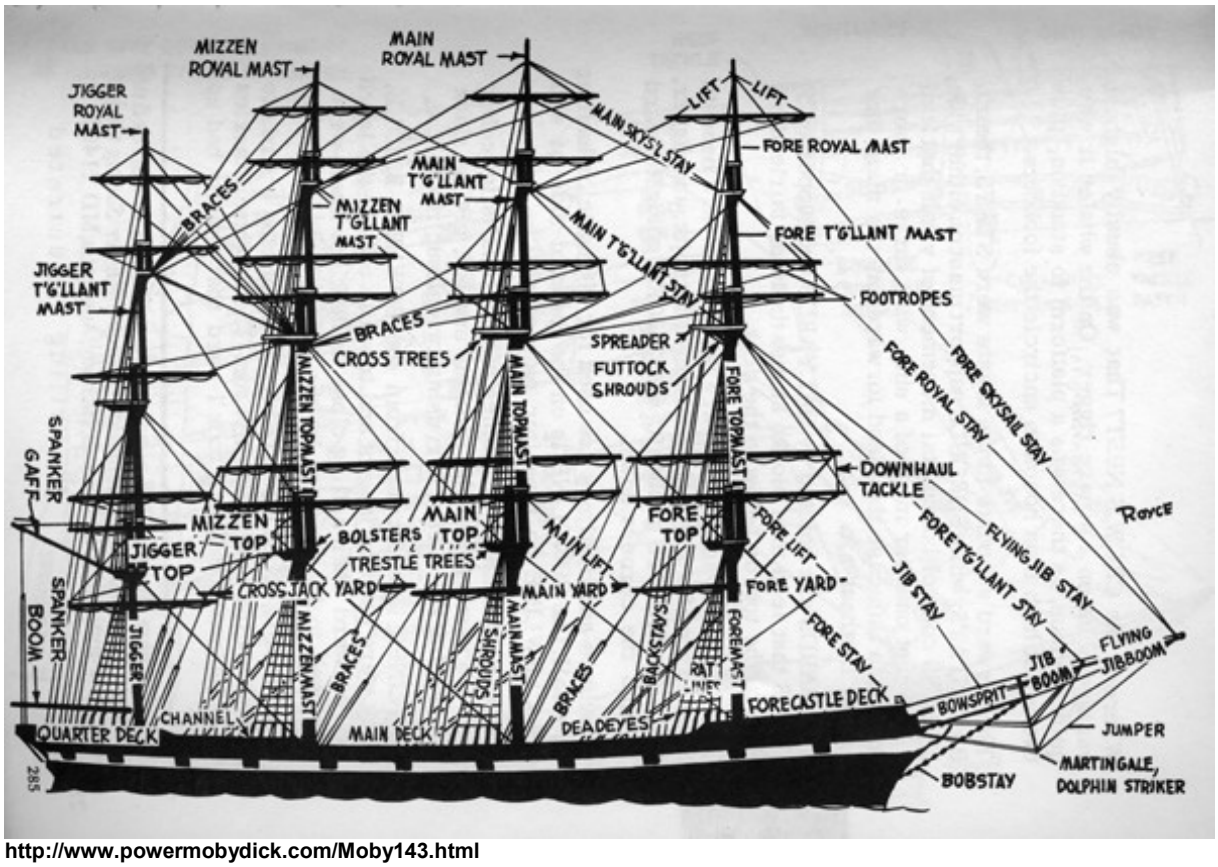


Slika 1. Poprečni presjek drvenog broda

(Izvor: www.fsb.hr/kziha/shipconstruction/main)

https://www.fsb.unizg.hr/kmb/100/110/kmb112.htm

sailing ship rigging *(n)* ***(boating/yachting)*** **oputa jedrenjaka**



http://www.powermobydick.com/Moby143.html

sailing vessel *(n)* ***(nav arch, sailing vessels)*** **= sailing ship jedrenjak, brod na jedra** {More on sailing vessel terms in Croatian and English see: https://hrcak.srce.hr/188453 (by: Irena Radić Rossi) }

sailing yacht *(n)* ***(boating/yachting)*** **sportska jedrilica**

sailmaker *(n)* ***(boating/yachting)*** a craftsman who designs and makes sails **jedrar**

sailmaker's awl *(n)* ***(boating/yachting)*** **jedrarsko šilo**

sailmaker's needle *(n)* ***(seamanship)*** **jedrarsko šilo, mornarsko šilo**



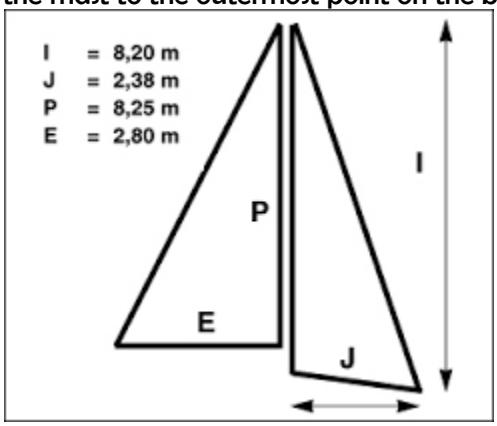
sailmaker's palm *(n)* ***(seamanship)*** **jedrarski dlan**



https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Sailmaker%27s_palm_and_needle.JPG

sail match *(n)* ***(boating/yachting)*** **= sailing regatta jedriličarska regata**

sail measurements; I-J-P-E (=I-J-P-E) *(n)* ***(boating/yachting)*** See: http://www.sailingschoolandrigging.com/Helpful-information-I-J-P-E-.html **izmjere jedara, mjere jedara, mjere jedrilja** I "I" is measured along the front of mast from the genoa halyard to the main deck. The main deck is where the deck would be if there were no deckhouse. , J the base of the foretriangle measured along the deck from the headstay pin to the front of the mast, P the luff length of the mainsail, measured along the aft face of the mast from the top of the boom to the highest point that the mainsail can be hoisted or black band, E the foot length of the mainsail, measured along the boom from the aft face of the mast to the outermost point on the boom to which the main can be pulled or to the black band.



sail needle *(n)* ***(boating/yachting)*** **= sailmaker's awl, SEE sailmaker's needle jedriličarska igla**

sailor *(n)* **1** ***(mar law)*** **pomorac; 2** ***(seamanship, mar law)*** **mornar; 3** ***(boating/yachting)*** **jedriličar expert ~ iskusan jedriličar novice ~ jedriličar-novak**

sailor bag *(n)* ***(seamanship)*** **mornarska vreća**

sailor chest *(n)* ***(seamanship, sailing vessels)*** **mornarska škrinja**



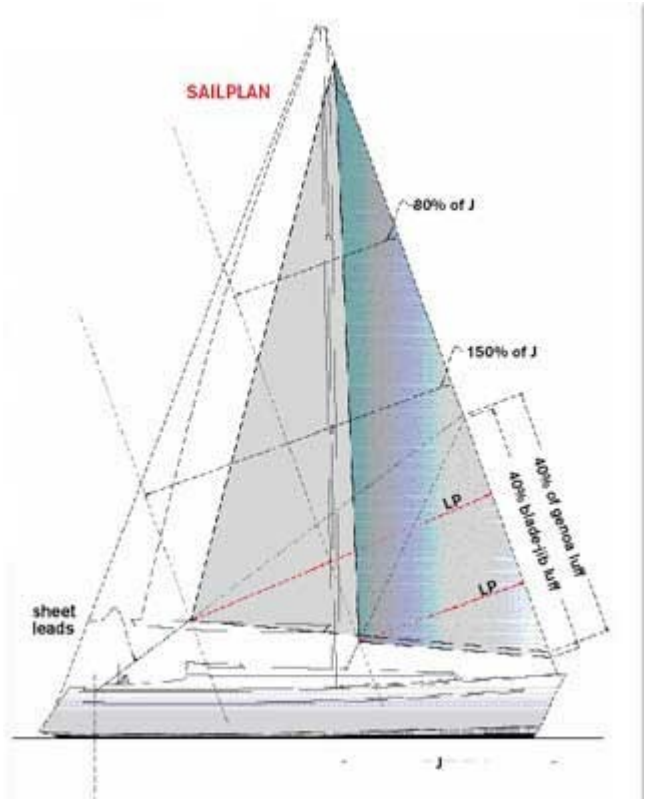
sailor knife *(n)* ***(seamanship)*** **mornarski nož**



https://www.youtube.com/watch?v=U-gMMYDM81Y

sail panel *(n)* ***(boating/yachting)*** vodoravni, okomiti ili kosi redovi platna koji čine jedro **krojka (jedra ili špinakera)**

sail plan *(n)* ***(boating/yachting)*** **nacrt jedara, plan jedara**



http://www.writeopinions.com/headsail

sail setting *(n)* ***(boating/yachting)*** **namještanje jedara**

sail ties *(n)* ***(boating/yachting)*** **vezice za jedro oko buma**



http://tulloch.lakesonline.com/Store/WestMarine/Sailing-Rigging-Sail-Rigging-Sail-Ties/63BB02EA-03C9-4C8B-A42D-6404F4DD0A52/

sail trimming (=sail trim) *(n)* ***(boating/yachting)*** adjusting of the sails relative to the wind and desired point of sail **trimanje jedara:** *Visible signs of sail trim are luffing, excessive heeling, and the flow of air past telltales.* https://www.ypiyachts.com

sail upwind *(v)* ***(boating/yachting)*** **jedriti prema vjetru**

sail window *(n)* ***(boating/yachting)*** **prozor u jedru, prozirni prozor u jedru**

sail yacht *(n)* ***(boating/yachting)*** jedrilica za samostalna obiteljska, komercijalna ili sportska kružna putovanja duž obale i na otvorenome moru **krstaš**

Saint Nicholas */ˌseint ˈnɪkələs/* *(n)* 4th-century ad bishop of Myra, in Asia Minor; patron saint of

children, sailors, merchants, and pawnbrokers. Feast day: Dec 6 **Sveti Nikola**

sale *(n)* **prodaja** contract of sale **ugovor o prodaji,** terms of ~ **kupoprodajni uvjeti, uvjeti prodaje**

salema *(n)* *(fishing)* Lat. Sarpa salpa **salpa, salpuc, salpuša, sapa, sopa**



sale of ship *(n)* 1 a *(mar law)* **prodaja broda;** 2 **prodaja zaplijenjenog ploda**

saling list = sailing card sailing lista

salinity /səˈliniti/ *(n)* **slanost, slanoća, salinitet**

salinometre /sæli'nɔmitə/ *(n)* **salinometar**

sally the ship *(n)* *(seamanship, boating/yachting)* **odsukavati brodicu (naginjanjem s jedne na drugu stranu)**

salmon /ˈsæmən/ *(n)* *(fishing)* **losos**

salmon-trout *(n)* *(fishing)* **pastrva**

saloon /səˈlu:n/ *(n)* *(boating/yachting)* **salon**

saltie *(seamanship)* Great Lakes term for a vessel that sails the oceans **morski brod** {ˈsɔ:ltɪ}

salt sediment *(n)* **posolica**

salute /sə'lu:t/ *(n)* *(navy)* **vojnički pozdrav,** ***salva***

salvage[1] /ˈsælvidʒ/ *(n)* 1 *(mar ins)* The salvor has a claim of salvage reward if he has successfully and voluntarily salvaged maritime property in danger. The civil law term is assistance permitting the salvor to be rewarded whether the salvage was successful or not; To save a vessel or cargo from total loss after an accident; recompense for having saved a ship or cargo from danger. **spašavanje** ~ agreement **ugovor o spašavanju,** ~ claim **zahtjev za naknadu štete, odštetni zahtjev,** ~ operations **operacije spašavanja,** ~ remunaration **naknada za spašavanje,** ~ reward **nagrada za spašavanje,** ~ award **nagrada za spašavanje,** subject-matter of salvage **objekt spašavanja;** 2 *(safety)* **spasilačko društvo, spašavateljsko društvo, spasilac, spašavatelj, spašavateljska kompanija:** *Ship owner has hired SMIT Salvage to rescue the vessel.*

salvage[2] *(v)* *(safety, mar ins)* To save a vessel or cargo from total loss after an accident;

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ **spašavati brod (teret itd.)**

salvage award *(n)* *(mar ins)* **nagrada za spašavanje:** *The 42.5% element will be held until the **salvage remuneration has been awarded** whereas* http://gcaptain.com/

salvage company spasilačko društvo, spašavateljsko društvo, spasilac, spašavatelj: *the shipping company's insurance companies and an appointed **salvage company** on a salvage plan for the vessel.* www.gcaptain.com **hire a ~:** *The ship owner has hired SMIT Salvage Company to rescue the vessel.*

salvage contract *(n)* *(mar ins, mar law)* **ugovor o spašavanju**

salvage craft *(n)* *(nav arch)* **spasilački brod**

salvage crew *(n)* *(safety)* **spasilačka grupa, spašavalačka grupa:** *A US freighter that ran aground in Lake Superior is still stuck Tuesday as **salvage crews** continue on plans to refloat the vessel*

salvage plan *(n)* *(safety)* **plan spašavanja (broda):** *the shipping company's insurance companies and an appointed salvage company on a **salvage plan** for the vessel.*

salvage retention *(n)* *(shipping econ, mar law)* **držanje primljene oštećene robe:** *Salvage must be retained until the claim is resolved, or until the claimant is given disposition by the carrier.*

salvage reward *(n)* *(mar ins)* **nagrada za spašavanje**

salvage security *(n)* *(mar ins)* **osiguranje nagrade / naknade za spašavanje, jamstvo za nagradu / naknadu za spašavanje:** *The GA firm has set the **salvage security** to the amount of 42.5% of the CIF (cost, insurance and freight) value of the cargo, with an additional 11.5% required as GA security.* http://gcaptain.com/

salvage services *(n)* *(n)* *(safety, mar law)* **spasilačke usluge, usluge spašavanja**

salvage tug *(n)* *(nav arch, safety)* Large powerful and manoeuvrable vessel designed to tow and assist vessels needing assistance due to grounding, sinking or fire.

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ **spasilački tegljač, prekooceanski tegljač (za gašenje i spašavanje)**

salvage vessel *(n)* *(nav arch)* **spasilački brod**

salve *(v)* *(mar ins)* **spasiti, spašavati**

salved value spašena vrijednost

salvor /ˈsælvə/ **(=salvors)** *(n)* *(mar law, mar ins)* **= salvage company** pravna osoba koja samoinicijativno ili na poziv pristupa otklanjanju opasnosti koja prijeti ljudima ili imovini na moru **spasilac, spašavatelj, spašavalac, spasilačko društvo, spašavateljsko društvo:** *Salvors boarded the ship on 4 April. The Coast Guard said Friday that salvors will need to unload about 6,000 tons of cargo from the vessel before it can be refloated. **Salvors** are expected to remove all oil from the impacted tanks before attempting to move the ship.* www.gcaptain.com *Salvors have Re-Floated M/V Priscilla from Scotland's Pentland Skerries.* www.gcaptain.com **{usuallly used in the plural form: salvors}**

salvor's expenses *(n)* *(mar law, mar ins)* **troškovi spašavatelja, troškovi spasilačkog društva, troškovi spasioca**

salwage award *(n)* *(mar law, mar ins)* **nagrada za spašavanje**

sample /sa:mpl/ **uzorak (npr. tereta):** *All samples should be sealed, labelled and stored for possible future reference.*

sample can **kantica za uzorke**

samson post *(n)* 1 *(boating/yachting)* a strong vertical post used to support a ship's windlass and the heel of a ship's bowsprit **privezni stup (na pramcu)**



http://yachtpals.com/basic-anchoring-equipment-9072; 2 *(cargo handling)* **= king post teretni stup, stup samarice:** *The derricks are supported by masts or samson posts.*

sand pijesak **coarse grained sand** **krupnozrnati pijesak:** *The strainers were blocked with coarse grain sand and shells*

sand bank *(n)* *(oceanogr)* **pješčani sprud, pješčana obala (rijeke):** *A tugboat also attempted to stop the vessel but was also unsuccessful and the ship ran aground on a* ***sand bank****.*

sandbar *(n)* *(oceanogr)* **= bar**[4] **= offshore bar** An area in shallow water where wave or current action has created a small, long hill of sand. *https://www.ypiyachts.com/* **pješčani nanos (u ušću rijeke)**



sand paper *(n)* *(marine eng)* **brusni papir, *karta žmarilja***

sand smelt *(n)* *(fishing)* **gavun** **big scale ~** **gavun oliga, oliga** {lat. Atherina presbyter}

sanitary sewage systems *(n)* *(marine eng)* **sanitarni odvodni sustavi, sanitarna kanalizacija**

Sanitary Statement *(n)* *(mar law)* **izjava zdravstvenih organa**

SAR (=Search and Rescue) *(n)* *(safety)* **potraga i spašavanje, traganje i spašavanje** **International Convention on Maritime Search and Rescue** **Međunarodna konvencija o pomorskom traganju i spašavanju**

SAR co-ordinator */ˌsa: kəʊˈɔ:dɪˌneɪtə/* **(=SC)** *(n)* *(safety)* **koordinator traganja i spašavanja, SAR koordinator**

sardine */sa:'di:n/* *(n)* *(fishing)* lat. *Sardina pilchardus* **srdela, sardina** **Atlantic sardine** **srdela, sardina**

SAR Mission co-ordinator *(n)* ***(safety)*** **koordinator u centru za usklađivanje traganja i spašavanja**

SAR operration (=Search and rescue operation) *(n)* ***(safety)*** **operacija traganja i spašavanja, operacija potrage i spašavanja:** *On Monday, China Central Television said a* ***search and rescue operation*** *had been cancelled and a clean-up operation had begun after a fire on the surface was extinguished.*

SART (=Search and Rescue Transponder) *(n)* ***(navig, safety)*** A SART is a portable battery powered radar transponder which operates on "x-band or 3 cm radar".; A SART is a self contained, waterproof radar transponder intended for emergency use at sea. The radar-SART is used to locate a survival craft or distressed vessel by creating a series of dots on a rescuing ship's radar display. *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* **transponder za traganje i spašavanje:** *In the GMDSS (Global Maritime Distress and Safety System), certain classes of vessel must carry a SART.* **detuning of ~ resetiranje SART-a (kad je SART vrlo blizu broda)**



http://www.atlanticrt.com/safety/epirbs/sart/mcmurdo-s-4-sart-radar-transponder-86-300-001a.html {In an emergency situation when the SART detects the incoming radar pulse from a searching aircraft or ship it responds by transmitting a distinctive signal which shows up on the radar screen of the searching vessel as a series of 12 blips extending approximately 8 nautical miles outward from the SART"s position along its line of bearing.}

satellite communication */ˈsætəˌlait/* **(=SATCOM) satelitska komunikacija**

satellite communications (=SATCOM) 1 satelitske komunikacije; 2

uređaj satelitskih komunikacija, satelitski uređaj
satellite navigation (=SATNAV) Satellite navigation uses artificial earth satellite systems, such as GPS, to determine position (Bowditch 2001) **satelitski navigator, uređaj satelitske navigacije**
satellite navigation system *(n)* ***(navig)*** **satelitska navigacija**
satellite navigator (SATNAV) satelitski navigator
satnav receiver */ˈsætnæv/* **satelitski prijamnik**
SATNAV; (satellite navigation system) *(n)* **1** ***(navig)*** **satelitski navigacijski sustav, sustav *SATNAV* configuration of ~ konfiguracija sustava SATNAV, coarse acquisition code - C/A (u sustavu GPS) modulacija C/A, precision code (P/C) modulacija P/C, precise positionaing service služba preciznog pozicioniranja, anti-spoof (A/S) uređaj protiv prijevare, selective availability (S/A) mogućnost selekcije; 2** ***(navig)*** **satelitski navigator**
saturated passage *(n)* ***(marine eng)*** **zasićeni prolaz, kanal zasićene pare**
saturation */ˌsætʃəˈreiʃən/ (n)* ***(marine eng)*** **zasićenje**
save *(v)* **spasiti**
saw */sɔ:/ (n)* ***(boating/yachting, nav arch, sailing vessels)*** **pila, *šegac***
sawn timber */sɔ:n/ (n)* ***(cargo)*** **= sawn wood rezana (drvena) građa:** *The MV .... loaded a cargo of* ***packaged sawn timber*** *in the Finish port of Rahja for discharge in Alexandria.*



sawn wood */sɔ:n/ (n)* ***(cargo)*** **rezana (drvena) građa**
sawtooth current *(n)* ***(electr)*** **pilasta struja**
S-band radar; 10 cm radar *(n)* ***(navig)*** **COMPARE X-band radar radar S-pojasnog područja, radar pojasnog područja S, S radar, desetcentimetarski radar:** *A common marine radar wavelength is 10 cm (actually 9.2 to 10 cm) with a frequency of 3000 to 3246 megahertz. This is known as S-band radar.* **{S-band radars are suited to long range landfall navigation and early detection of targets for collision avoidance, due to their superior range and the cohesive quality of their pulses.}**
SBP (safe berth, port) ***(shipping econ)*** **siguran vez, luka**
scaffolding */ˈskæfəldiŋ/ (n)* ***(nav arch)*** temporary wooden or metal structures for supporting workmen, tools,etc. **skela (kod gradnje broda)**
scale[1] */skeil/ (n)* **1** ***(navig)*** **mjerilo (na pomorskoj karti), omjer small-~ chart karta malog mjerila, large-~ chart karta velikog mjerila; 2** ***(navig)*** **ljestvica, skala a ~ on the ECDIS display kružnica udaljenosti na pokazivaču ECDIS-a, udaljenost na pokazivaču ECDIS-a:** *The OOW selected the* ***scale on the ECDIS display*** *that closely aligned with the 12 nm range scale set on the adjacent radar display.*, **~ of ENC mjerilo na elektroničkoj navigacijskoj karti:** *The scale of ENC in use was unsuitable for the area.*; **3 vaga**

scale[2] *(n)* ***(marine eng)*** **kamenac, kotlovac ~ formation stvaranje kamenca, ~ deposit talog kamenca, naslaga kamenca, cause ~ izazvati stvaranje kamenca**

scallop */ˈskɔləp; ˈskæləp/* **(=great Mediterranean scallop)** *(n)* ***(fishing)*** Lat. ***Pecten jacobaeus*** **jakopska kapica, *kapešanta*, lepeza, čančula, jakovljeva kapica, klapun, kapica**



scalop */ˈskæləp/ (n)* ***(nav arch)*** otvor za prolaz zavara, tekućine i plinova kroz strukturni element **izrez, skalop**

scampi */ˈskæmpi/ (n)* **škamp**

scanner */ˈskænə/ (n)* **1** ***(navig)*** **radarska antena:** *Check that the scanner is free to rotate so as not to foul rigging and that no crew members are working in the vicinity of the scanner.* **slotted waveguide ~ antena s prorezima**



http://www.alamy.com/stock-photo-passenger-ship-radar-scanners-35137329.html; 2 *(nav arch)* **antenski sustav**

scanning[1] *(n)* *(navig, electr)* **okretanje radarske antene, pretraživanje radarom, radarsko snimanje, *skeniranje***

scanning[2] **pretraživanje radar ~ radarsko pretraživanje**

scantling draught */ˈskæntliŋ/ (n)* *(nav arch)* **konstrukcijski gaz**

scantling freeboard */ˈskæntliŋ/ (n)* *(nav arch)* **nadvođe čvrstoće**

scantling length *(n)* *(nav arch)* **konstrukcijska dužina broda**

scantlings */ˈskæntliŋz/ (n)* *(cargo)* 1 *(nav arch)* the collective dimensions of the various parts, particularly the framing and structural supports. Often used in the plural. *https://www.records.nsw.gov.au* ; details and dimension of structural members of the vessel; the dimensions of a ship's structural members **konstrukcijske dimenzije broda, konstrukcijske dimenzije dijelova broda**; 2 **četvrtače, grede**

scarph */ska:f/ (n)* *(nav arch)* **preklopni spoj okvira**

scatter */ˈskætə/* *(navig)* **raspršivanje back ~ reflektivno raspršivanje svjetla (na radaru, ekranu)**

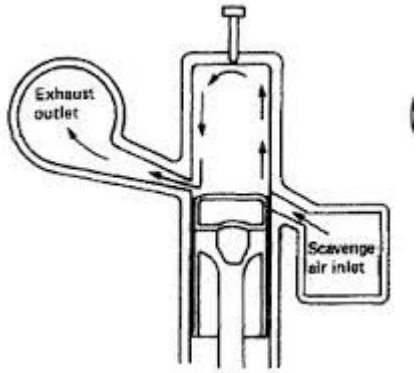
scattered cloud *(n)* *(meteorol)* **raspršeni oblaci**

scatterer */ˈskætərə/ (n)* *(electr, navig)* **reflektor**

scattering *(n)* *(electr, navig)* **rasipanje (energije, radarskog snopa)**

scattering diagram *(n)* *(math)* **rasuti dijagram**

scavenge */ˈskævindʒ/ (n)* *(marine eng)* **ispiranje (cilindra), propuhivanje, odstranjivanje plinova u dizel motoru insufficient ~ pressure nedovoljan tlak ispiranja, uniflow ~ istosmjerno ispiranje, ~ oil filter filtar ispirnog ulja**



https://www.brighthubengineering.com/marine-engines-machinery/41089-scavenging-in-marine-engines/

scavenge fire *(n)* *(marine eng)* **požar u ispirnom prostoru:** *Carbonized lube oil, unburned fuel oil and carbon from the residual products of the combustion spaces are accumulated in the scavenge spaces with the running of the engine. Under certain faulty running condition of the engine, these may ignite causing a fire in the enclosed scavenge space, known as scavenge fire.*

scavenging *(n)* *(marine eng)* Scavenging is the process of removing exhaust gases from the cylinder after combustion and replenishing the cylinder with fresh air. **ispiranje (cilindra), propuhivanje, odstranjivanje plinova u dizel motoru:** *Satisfactory Scavenging Depends on efficient evacuation of exhaust gases.* **~ air zrak za ispiranje, zrak za**

propuhivanje, **cross ~ poprečni sustav ispiranja**, **loop ~ obrnuti sustav ispiranja**, **okretno ispiranje**, **vrtložno ispiranje**, **uniflow ~ istosmjerni sustav ispiranja**, **uzdužno ispiranje**, **~ port ispirni kanal**, **~pump ispirna pumpa**, **~ system ispirni sustav**, **sustav ispiranja**

scene */si:n/ (n)* ***(safety)*** **mjesto nezgode on ~ na mjestu događaja:** *Two tug boats **remain on scene** with the damaged vessel to help maintain its position. na mjestu nezgode At 0053, the first two harbour tugs arrived on scene and the ship's crew started de-ballasting the vessel.* www.gov.uk/maib

schedule[1] */UK ˈʃedju:l, US ˈskedʒu:l/ (n)* **1 red vožnje sailing ~ red vožnje**, **red polazaka linijskih brodova iz luke; 2 popis, tabela; 3 program, plan**

schedule[2] */UK ˈʃedju:l, US ˈskedʒu:l/ (v)* **planirati, programirati ~ a vessel for delivery** ***(nav arch)*** **planirati primopredaju broda:** *The vessels **are scheduled** for delivery during the seoncd half of 2019 and will be built at a yard in South Korea.*

scheduled service */ˈʃedju:ld/* **redovita linija, redovita linijska plovidba**

schematic */ski:ˈmætik/ (n)* **~ of vessel shema broda (za plan tereta)** ***(cargo)*** **shematski prikaz, shema**

scheme */ski:m/ (n)* **1 shema ship reporting scheme** ***(navig, comm)*** **shema izvješćivanja (o poziciji broda itd.)**, **mandatory ~** međunarodnim propisima obvezna zona izvješćivanja **obvezna zona javljanja / izvješćivanja; 2 zona traffic separation ~** ***(navig)*** **zona odvojene plovidbe; 3 plan; 4 program**

scholarship *(n)* ***(shipping econ)*** **stipendija maritime ~ stipendije za pomoračka zanimanja:** *The Singapore government, in collaboration with maritime businesses and local seafarer unions, on 13 August awarded SGD2.6 million (USD1.8 million) in maritime scholarships for students taking up maritime studies.* **award ~ dodijeliti stipendiju**, **receive ~ primiti stipendiju**

school *(n)* ***(fishing)*** a large body of fish **jato (riba)**

schooner */'sku:nə/ (n)* ***(boating/yachting)*** a sailing vessel with two more masts with the tallest mast stepped aft **škuner, škuna**



https://www.northsailing.is/the-boats/schooner-opal/

schooner-brig *(n)* ***(nav arch)*** škuner s dvama jarbolima koji se od brika razlikuje rasporedom jedrilja **brik-škuner**

schoool of fish *(n)* ***(fishing)*** **jato riba:** *Schools of fish are located and enticed into a feeding frenzy by maintaining a constant supply of live or dead baitfish to the water in a process known as 'chumming'.*

scientific research ship *(n)* ***(nav arch)*** **znanstvenoistraživački brod**

scissor platform */ˈsizə/ (n)* ***(cargo handling)*** dizalo u obliku škara za podizanje i premještanje tereta s palube na palubu u ro-ro brodovima **škare za dizanje tereta** **scissor-supported platforms** **dizalo na škarama**

scoop aboard */sku:p/* **(=sku:p)** *(v)* ***(boating/yachting)*** **popeti se na jedrilicu (ispravljenu nakon prevrtanja)**

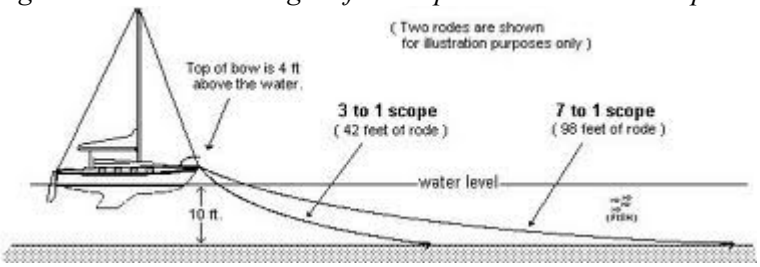
scoop bailer */'sku:p ˌbeilə/ (n)* ***(boating/yachting)*** **ispolac**

scope[1] */skəʊp/ (n)* **1 a opseg, doseg; 2 područje (rada)**

scope[2] *(n)* ***(boating/yachting, ship handling)*** Technically, the ratio of length of anchor rode in use to the vertical distance from the bow of the vessel to the bottom of the water. *https://www.ypiyachts.com/* **dužina lanca (u odnosu na dubinu mora), raspon lanca (u odnosu na dubinu) mora**

scope of chain *(n)* **1** ***(navig, seamanship)*** **SEE anchor scope** the ratio between the length of rode deployed and the distance the boat is from the seabed (the height from the seabed to the bow-roller or hawse-pipe, not just depth).; the ratio between length of chain paid out and water depth **raspon lanca (primjerena dubini sidrenja), dužina lanca u moru, dužina**

sidrenog lanca u odnosu na dubinu mora: *Poor bridge team management, error chain not identified; Inadequate clearance from submarine cable; Inadequate* ***scope of chain/cable*** *under prevailing conditions; Ineffective anchor watch. … a* ***scope of chain cable*** *between 6 and 10, the scope being the ratio between length of chain paid out and water depth.*



https://www.go2marine.com/productcenters/anchoring/; 2 the length of anchor rope or cable paid out and the area over which it may range; raspon sidrenog lanca **dužina sidrenog lanca u moru**
{uobičajena je dužina lanca koja odgovara umnošku: dubina mora puta 5}

SCOPIC Clause *(n)* ***(mar law)*** The Special Compensation P. & I. Club Clause (SCOPIC Clause) refers to the agreement, which first became effective August 1, 1999, between members of the International Salvage Union (I.S.U.), the International Group of P. & I. Clubs, and certain property underwriters, providing a mechanism for remunerating salvors on the basis of a fixed tariff of daily rates for tugs, equipment and personnel used, rather than by arbitration on the basis provided by arts. 13 and 14 of the Salvage Convention 1989
http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm)
odredba SCOPIC

scorpion fish (=sea scorpion; largescaled scorpionfish) *(n)* ***(fishing)*** Lat. *Scorpaena scrofa* **škarpina, škrpina, crveni škrpun, logrnja, skarpina red ~ škrpina, small red ~ škarpinica, black ~ škarpoč, škrpoč**



Scotch bollard bitva u oplati broda (za tegljenje na kratko)
Scotch derrick *igla* (obalna samarica za teške terete)

Scots law *(n)* ***(mar law)*** The uncodified civil law of Scotland, which has been strongly influenced by English common law and United Kingdom statutes.
http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm)
škotsko pravo

scow */skaʊ/* *(n)* ***(nav arch)*** manja barka s ravnim dnom ***batana***

scrap[1] *(v)* ***(nav arch)*** **baciti (brod) u staro željezo, otpisati:** *Oil tanker firm Frontline expects shipping firms to* ***scrap*** *more old vessels in the time ahead, which may lead to a recovery in rates for the remaining global fleet in the second half of 2018.* Maritime Logistics Professional <update@maritimeprofessional.com> *The ship* ***was scrapped*** *in 2018.*

scrap[2] *(n)* ***(nav arch)*** **staro željezo:** *A ten-year boxship* ***has been sent for scrap*** *recently.*

scrape *(v)* ***(safety)*** **grebati, ogrebati, strugati, ostrugati:** *She was tracking well clear of us until, at a mere 8 cables range, she decided to take the deep-draught channel, turned to port and* ***scraped down*** *our port side less than 2 cables off. by trawl gear, the fishing vessel responded slowly and,*

despite the evasive action, the cargo ship collided with her starboard gantry and ***scraped down*** *her starboard side.*

scrape off */skreip/* *(v)* ***(marine eng)*** **ostrugati, otirati, *piketati***

scraper */ˈskreipə/* *(n)* ***(boating/yachting)*** **strugača**

scrap metal */skræp/* *(n)* ***(cargo)*** **staro željezo**

scrapping The disposal of old or damaged vessel tonnage by way of sale as scrap me*Italian:*; demolltion or recycling of ships **prodaja broda u staro željezo, bacanje u staro željezo, predaja broda u rezalište:** *Since the ship was beyond repair the company sold the ship for scrapping*

scraps *(n)* ***(shipping econ)*** materijal nastao nakon rezanja broda **staro željezo iron ~ staro željezo**

scrapyard *(n)* ***(shipping econ)*** **rezalište brodova**

scratch *(v)* **1** ***(marine eng)*** **grepsti, ogrepsti; 2 iscrtati, urezati crte**

screen */skri:n/* *(n)* ***(electr, navig)*** **zaslon, ekran, katodna cijev**

screen display *(n)* ***(navig)*** **prikaz na ekranu, pokazivač:** *ECDIS* ***screen display*** *at time of grounding*

screened */skri:nd/* *(adj)* ***(marine eng)*** **zaštićen**

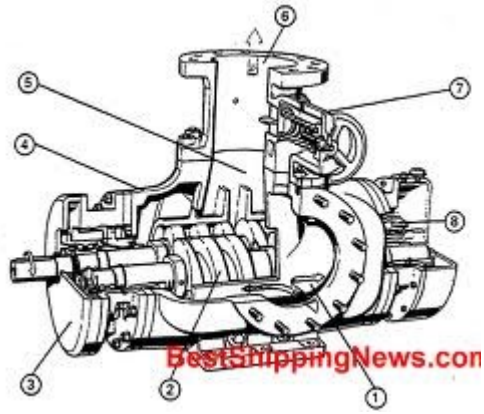
screening *(n)* **1** ***(marine eng)*** **odjeljivanje, izdvajanje, sortiranje; 2** ***(marine eng)*** a spray seal; a strip/layer of wood, plaster, or metal placed on a surface to act as a guide to the thickness of the cement or plaster coat to be applied **zaštitni omotač cijevi:** *It was also observed that the joint and the fuel pump inlet pipe bosses were not covered with approved* ***splash prevention screening****, as required under Solas. For many years now my company has fitted simple* ***screening*** *around vulnerable areas so as to dump any spray or leak into the bilge, rather than onto a hot surface.*

screen tube */skri:n/* *(n)* ***(marine eng)*** **cijev zaslona, ekranska cijev**

screw */skru:/* *(n)* **1** ***(marine eng)*** **vijak, *vida*; *Italian: vite* adjusting ~ vijak za regulaciju, vijak za ugađanje / namještanje / *podešavanje*, set ~ pritezni vijak, sheet-metal ~s vijci za limove (bez matice); 2** ***(nav arch)*** **brodski vijak, propeler**

screw die *(n)* ***(marine eng)*** **nareznica, *mašći***

screw pump *(n)* ***(marine eng)*** **vijčana pumpa, pužna pumpa**

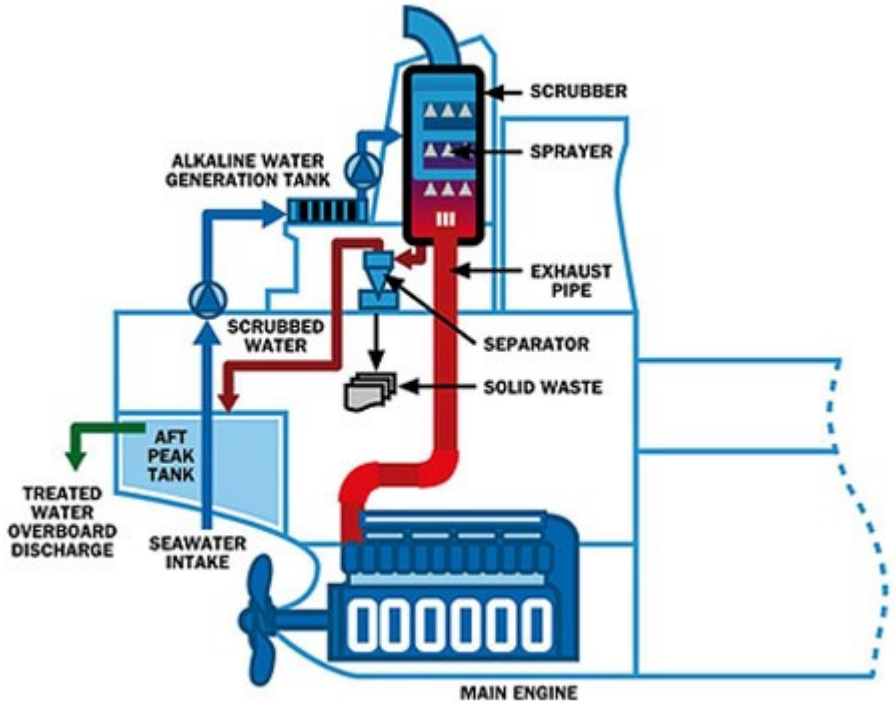


www.BestShippingNews.com

screw transporter **pužni prijenosnik, puž**

scrubber */ˈskrʌbə/* *(n)* ***(marine eng)*** **plinski pročistač, uređaj za pranje plina (od**

krutih čestica i tekućina), *scrubber* (*skraber*): *DuPont Marine Scrubber has 'run-dry' capability and no by-pass, allowing vessels that travel in and out of ECAs to comply with regulations: a single **scrubber** can meet 0.1% and 0.5% sulfur requirements* Maritike Reporter, March 2017; www.marinelink.com *Summarizing the situation with upcoming regulations he noted that to meet the requirement in 2016 and onwards in many areas, and you need to run on HFO you will have to use a SCR to remove the NOx and a **scrubber** to remove the sulfur. "Then you can go a little bit more expensive and burn light fuel. Then again you need after treatment with a SCR. Or you can go* Marine Reporter NUMBER 7 / VOLUME 77 / JULY 2015, www.marinelink.com ***Scrubber Installs** are Approaching 1,000 Ships Globally.* www.gcaptain.com *The owners have decided to install **scrubbers** on all of their newbuildings under construction across a number of shipyards.* www.gcaptian.com **exhaust gas ~ pročistač ispušnih plinova:** *"A DuPont Marine **exhaust gas scrubber** enables any vessel to meet sulfur emission limits without switching to expensive low-sulfur fuel when entering an ECA.* http://maritimeglobalnews.com/news/drive-scrubber-business-ckyyj8 *"Residual fuel and **scrubbers** can be the most cost-effective and environmentally sustainable method of SOx compliance and EGCSA will use knowledge and data rather than rhetoric to answer questions and explain the benefits."* http://maritimeglobalnews.com/news/drive-scrubber-business-ckyyj8 *To comply with the regulation, ship owners can opt to burn more expensive low sulphur fuel oil, build or retrofit their vessels to LNG bunker fuel, or continue with heavy fuel oil using **scrubbers**.* http://gcaptain.com *Wärtsilä supplied open loop scrubber systems to Korean yard STX Offshore & Shipbuilding for four new 45,000 dwt Ro-Ro ships for Italian owner Ignazio Messina & C. The vessels will burn **residual fuel oil**, and the **scrubbers** ensure that the 0.1% fuel sulphur content emission regulations can be met.* http://gcaptain.com



http://www.seanews.com.tr

scrub brush *(n)* ***(seamanship)*** **gruba četka (za pranje palube itd.)**
scrutinise */ˈskruːtinaiz/ (v)* **pomno pregledati**
sculling */ˈskʌliŋ/ (n)* **1** ***(seamanship)*** **veslanje s krme;** **2** ***(boating/yachting)*** A method of providing forward momentum that involves rocking a boat from side to side, with synchronized

movement of the rudder back and forth *http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/*; pokretanje jedrilice naglim zakretanjima kormila ili prebacivanjem s jedne strane na drugu ***pomigavanje***, ***Italian: voga a bratto***

scupper */'skʌpə/* **(=scuppers)** *(n)* ***(nav arch)*** openings in the side of a ship to carry off water from the waterways or from the drains *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* **odljev (s palube), izljevnica, izljev, *manikela*:** *Scuppers are located in the gutters or waterways, on open decks, and in corners of enclosed decks, and connect to pipes, usually leading overboard* **~ plug čep odljeva remove ~s skinuti čepove odljeva, plug the ~s začepiti odljeve, ~ pipe odljevna cijev na palubi**



http://www.oceansentry.org/sea-shepherd-locates-whale-poachers-confirms-whales-have-been-killed-inside-whale-sanctuary/ {*Italian:* ombrinale}

scurvy; scurvey */ˈskɜːvɪ/ (n)* ***(med)*** **skorbut**

scuttle[1] */'skʌtəl/ (v)* ***(safety)*** to sink a vessel delibewrately by boring holes in her bottom or by opening sea valves; the act of deliberately sinking a vessel **naplaviti brod bušenjem ili otvaranjem kingston ventila (namjerno, radi gašenja požara), potopiti brod bušenjem ili otvaranjem kingston ventila (namjerno, radi gašenja požara):** *The wrecked Bulk Carrier will be scuttled off Mexico*

scuttle[2] */'skʌtəl/ (n)* ***(nav arch)*** a small opening, or lid thereof, in a ship's deck or hull **okno, otvor s poklopcem (na palubi ili trupu):** *A porthole on a ship may also be called a* ***sidescuttle*** *or* ***side scuttle*** *(side hole), as officially termed in the SOLAS Convention.* 0



http://www.lubmor.pl/?id_str=50&id_kat=21&id_lang=2

SDME; Speed and Distance Measuring Equipment *(n)* ***(navig)*** **uređaj za mjerenje brzine i pređenog puta**

S.D.R. (special drawing rights) *(n)* ***(mar law)*** Special Drawing Rights are an international value used to provide a regular comparative evaluation by the International Monetary Fund of the currency of member nations. Value of a national currency will rise in S.D.R.s as the value of the national currency rises on the world market. S.D.R.s therefore are a fair evaluation of the comparison of national currencies one with another and as such useful as a valuation for limitation in an international convention.
http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm)
specijalna prava vučenja

SDR (special drawing rights) *(n)* ***(mar law, shipping econ)*** **posebna prava vučenja**

sea *(n)* **big ~s veliki valovi, calm ~s bonaca, tiho more, choppy ~s nemirno more, uzburkano more, slight ~s malo valovito more, smooth ~s more bez valova, mirno more, heavy ~s veliki / visoki valovi, in heavy ~s na velikim valovima, rough ~ jako valovito more, cross ~ križano more / valovi, confused ~ križano more, at ~ na moru, on the open ~ na otvorenom moru, in / on the high ~ na otvorenom moru, u međunarodnim vodama, to go to the ~ uputiti se na more / u plovidbu, postati pomorac, to go to ~ ukrcati se na brod (kao pomorac), enough ~ room dovoljno prostora za manevriranje** 1 **more;** 2 a large wave **val, valovi**

Sea Acceptance Test (SAT) *(n)* ***(navy, navig)*** **svjedodžba o ispitivanju u pokusnoj vožnji:** *Raytheon Anschütz, a leading integrator of naval integrated bridge systems, has successfully completed the Sea Acceptance Test (SAT) for the Synapsis Tactical Command System (SYNTACS) aboard a series of new Interceptors and Patrol Boats*

sea anchor *(n)* ***(navig, safety)*** **= drogue** a drag or drogue (a conical shaped canvas bag) thrown over to keep a vessel to the wind and sea **strujno sidro, zavlačno sidro, *Italian: ancora galleggiante*:** *The **sea anchor** cuts the speed of the ship's drift and consequently increases the time available for a rescue tug to reach the ship and take it in tow before it runs<source>MaritimeReporter-2015-02</source></sentence></tlCorpus>*

sea-bass */'si:bæs/* **(=seabass; sea-bass; sea bass; European bass)** *(n)* ***(fishing)*** **luben, brancin, lubin, smudut, agač, lt. *spigola*; *branzino***
European seabass luben, brancin



{drugi hrv. nazivi: agač, brancin, dut, levrek, smudut, vuk, lubin, morski grgeč ; lat. DICETRARCHUS LABRAX ; *Italian:* spigola}

seabed *(n)* ***(geogr)*** **morsko dno, *Italian: fondale*:** *<tlCorpus><sentence> the salvage team cut and lifted the ship from the **seabed**.<source>MaritimeReporter-2017-01</source></sentence></tlCorpus>*
*<tlCorpus><senten<tlCorpus><sentence>Having the main bridle trailing over the side can cause it to foul with underwater obstructions or simply dredge the **seabed** and act as an anchor thereby making*

*emergency towing difficult.<source>PUBS-Loss-Prevention-Tug-and-Tow-Safety-and-Operational-Guide_A5_onscreen</source></sentence></tlCorpus>> How are buoys attached to the **seabed**?* types of ~ **vrste dna**

seabee ship */'si:bi:/ (n) (nav arch)* **brod za prijevoz teglenica tipa Seabee, Seabee-brod**

seaboard 1 land bordering on the sea; the seashore **obala**; 2 **primorje, priobalje:** *<tlCorpus><sentence>On **the eastern seaboard** and on the Gulf, some ports, like New York/New Jersey, Baltimore and Norfolk, are already at 50 feet.<source>MaritimeProfessional-2014-05</source></sentence></tlCorpus> <tlCorpus><sentence>e twenty states have instituted unlimited liability regimes for either damages, or cleanup costs, or both, notably including states along the **Eastern Seaboard**, the Gulf of Mexico, and the West Coast.<source>MaritimeProfessional-2014-05</source></sentence></tlCorpus>* a tourist centre on the US eastern ~ **turističko središte u istočnom američkom primorju**

seaboots *(n) (seamanship)* **mornarske čizme**

seaborne *(adj)* **morski, koji ide morem, koji se kreće morem**

seaborne cargo *(n) (shipping econ, logist)* **pomorski teret, teret u prijevozu morem:** *<tlCorpus><sentence>During 2015, Hong Kong handled 257 million tons of **seaborne and river cargo**, of which 70% was carried by oceangoing vessels.<source>MaritimeProfessional-2017-01</source></sentence></tlCorpus>*

seaborne trade *(n)* 1 *(shipping econ, logist)* **trgovinska razmjena morem:** *<tlCorpus><sentence>ging maritime superpower, China will play a key role in shaping the future of shipping as it becomes the world's primary maritime market – leading in **seaborne trade**, shipbuilding and vertically integrated shipowning and ship management.<source>MaritimeProfessional-2011-03</source></sentence></tlCorpus>*; 2 *(mar law)* **prijevoz robe morem**

seaborne transport *(n) (shipping econ)* **pomorski prijevoz:** *<tlCorpus><sentence>ndertake measures to protect Aids to Navigation from disasters, which is necessary for safety navigation of vessels, in order to ensure the safety of **seaborne transport routes** in the event of disasters.<source>MaritimeReporter-2016-03</source></sentence></tlCorpus>*

sea bream (=seabream; sea-bream; sea bream) *(n)* 1 *(fishing)* = **gilt-head bream** English name for marine sparid fishes. The Sparidae family is also known as **porgies**. These fish have certain distinctive features that make them easily identifiable. First, their bodies are relatively flat. The line from the dorsal area to the front of the fish descends very rapidly giving the face a flattened appearance, especially when viewed in profile. Their color varies widely from species to species, mainly depending on water type and environment. In brackish waters, for example, the fish tend to be darker, with shades of blacks and grays to help them blend in with the environment. Some fish, in other areas, even have a bright red appearance, showing how diverse members of the family can be. (http://www.wisegeek.org/what-is-sea-bream.htm) **ribe iz porodice *Sparidae* (orade itd.), podlanica, komarča, orada, lovrata, lt. *orata*; *cagnina*:** ***Sea bream** are a variety of fish species that are very popular for eating, especially in Europe.*; 2 **ribe iz porodice *Sparus aurata* (arbuni itd.)** {lat. pagellus centrodontus}

sea breeze *(n) (meteorol)* a wind that blows from a sea or ocean towards a land mass **smorac, vjetar s mora, maestral**

sea buoy *(n) (navig)* the last buoy as a boat heads to sea **plutača koja označava izlaz**

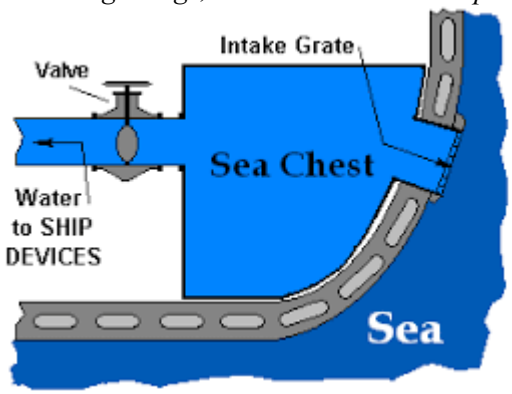
otvoreno more

sea carrier (=sea-carrier) *(n)* ***(mar law, shipping econ)*** **morski prijevoznik, pomorski prijevoznik, brodar**

seacat *(n)* ***(fishing)*** **morska mačka**

sea chart *(n)* ***(navig)*** **pomorska karta**

sea chest *(n)* 1 ***(nav arch)*** a rectangular recess in the hull of a ship. The sea chest provides an intake reservoir from which piping systems draw raw water. **usisni tank morske vode, usisni koš:** *A structural sea chest is fitted with strainers or gratings, andsometimes has a lip that forces water*



into the sea chest when the ship is underway. https://www.thinkdefence.co.uk/2014/10/submarine-rescue/sea-state/; 2 ***(seamanship)*** a sailor's trunk **mornarska škrinja**

sea clutter *(n)* ***(navig, electr)*** Echoes from waves cover the central part of the display with random signals known as sea clutt **smetnje zbog morskih valova (na radarskoj slici) suppress the ~ smanjiti smetnje zbog valova, ukloniti smetnje zbog valova:** *When sea clutter masks the picture, it can be suppressed by the A/C SEA controls and by a combination of A/C RAIN and GAIN controls.*, **~ suppression level razina smanjenja smetnja zbog valova, ~ control kontrola za uklanjanje / ublažavanje smetnja od mora i valova:** *At sea the sea clutter control (STC) must be continually monitored and adjusted.* 0

seacock */si:kɔk/* *(n)* ***(boating/yachting)*** a specific type of valve that allows seawater to enter through the hull of a ship **usisni ventil mora, ventil mora, *kingston*, *Italian: presa a mare*:** *Silicone bronze and Marelon are fit for use as* ***marine seacocks*** *according to the American Boat and Yacht Council.* https://www.practical-sailor.com/issues/ *Every single underwater* ***thru-hull seacock*** *which shows signs of incident failure needs to be replaced* Practical Sailor <practicalsailor@e.practical-sailor.com>

sea cock *(n)* ***(nav arch)*** ventil za sprječavanje prodora ili za ispuštanje morske vode na plovnome objektu; a sea valve secured to the plating of the vessel below the waterline for use in flooding tanks, magazines, etc., to supply water to pumps, and for similar purposes (SeaSources.net) **ventil**



morske vode, ventil mora, *Italian: presa a mare*
http://www.suremarineservice.com/Cool/Bronze-Triangular-Base-Seacocks/SEACOCK-1.500

sea crow *(n)* ***(fishing)*** **= corb grb**

sea devil *(n)* ***(fishing)*** **= frogfish grdobina**

sea dog ***(seamanship, figurative)*** an old sailor **iskusan mornar**

sea eel *(n)* **ugor**

seafarer */ˈsiːˌfɛərə/* **able-bodied ~ (AB) kormilar, stariji mornar, junior ~ mlađi mornar, ordinary 1 mornar 1 pomorac; 2 moreplovac**

Seafarer's Book Number *(n)* ***(mar law)*** **broj pomorske knjižice**

Seafarers' Day *(n)* ***(seamanship)*** **= Day of the Seafarer Međunarodni dan pomoraca**

Seafarer's Identification and Record Book *(n)* ***(mar law)*** **pomorska knjižica**

sea fog *(n)* ***(meteorol)*** **morska magla**

seagoing *(adj)* ***(shipping econ)*** A vessel designed to be able to cross oceans.
https://www.ypiyachts.com/ **prekomorski ~ ship / vessel prekomorski brod, brod duge plovidbe:** *<tlCorpus><sentence>Model Basin HSVA are working to establish an automatic application process for allowing a self-adhesive/fouling release film to be used on* ***commercial seagoing vessels****.<source>MaritimeReporter-2016-07</source></sentence></tlCorpus>*, **~ career pomorački služba, pomoračka karijera, pomorački staž:** *<tlCorpus><sentence>niversity in New York with an MBA in Executive Management, he has been with Shell for over 26 years and joined the company after completing a 13-year* ***seagoing career*** *working aboard crude, product and chemical carriers, ultimately sailing Master for three years.<source>MaritimeProfessional-2016-09</source></sentence></tlCorpus>*, **~ profession pomoračka struka**

sea-going boat *(n)* ***(nav arch, mar law)*** **pomorska brodica, morska brodica**

sea-going navigation *(n)* ***(shipping econ)*** **pomorska plovidba**

seagoing service *(n)* ***(mar law)*** service on board a ship relevant to the issue or revalidation of a certificate or other qualification (STCW 2010) **plovidbena služba, plovidbena praksa:** *2. 2. Every candidate for certification shall: .1 -be not less than 18 years old; .2 - have approved* ***seagoing service*** *of not less than one year as part of an approved training programme which includes on-hoard training which meets the requirements of ...* IMO STCW 1995 *.1.1 -for certification as second engineer*

officer, shall have not less than 12 months'approved ***seagoing service*** *as assistant engineer officer or engineer officer, and .1.2 -for certification as chief engineer officer, shall have _not less than 36 month seagoing service ...* IMO STCW 1995

sea-going ship (=seagoing vessel) *(n)* **1** ***(nav arch)*** **pomorski plovni objekt dulji od 12 metara i brutotonaže veće od 15 tona pomorski brod, morski brod:** *<tlCorpus><sentence>Every chief engineer officer and second engineer officer on a* ***seagoing ship*** *powered by main propulsion machinery of 3,000 kW propulsion power or more shall hold an appropriate certificate.<source>10-ME-2011</source></sentence></tlCorpus> <tlCorpus><sentence>edu 61 Route 9W Palisades, NY, 10964 USA Skills: •A Bachelor's degree and 6 years direct experience in marine management and the operation of a* ***seagoing vessel*** *or its equivalent required.<source>MaritimeReporter-2017-03</source></sentence></tlCorpus>* www.marinelink.com March 2017 *<tlCorpus><sentence>Model Basin HSVA are working to establish an automatic application process for allowing a self-adhesive/fouling release film to be used on* ***commercial seagoing vessels****.<source>MaritimeReporter-2016-07</source></sentence></tlCorpus>***; 2** ***(mar law)*** **brod u međunarodnoj plovidbi**

sea-going unit *(n)* ***(nav arch, mar law)*** **pomorski ploveći objekt**

sea ice *(n)* ***(meteorol, oceanogr)*** **morski led**

seal[1] */si:l/* *(n)* **1 a** ***(marine eng)*** **brtva, brtvilo, *Italian: guarnizione*; 2** ***(cargo)*** **pečat, plomba**

seal[2] */si:l/* *(v)* **1 a brtviti, zabrtviti, začepiti:** *The sea valves and their seals should be checked in the presence of cargo/terminal representatives prior to loading and checked and sealed again after departure.* **~ off brtviti, nepropusno zatvoriti, ~ a leak off začepiti rupu, zaustaviti curenje, zaustaviti propuštanje (broda):** *Upon completion of the debunkering, mechanical and chemical methods are both said to have been used to seal off leaks.*; **2 zapečatiti:** *once loaded, all in-termodal and air cargo containers, trailers and railcars should be sealed.*

sea lane *(n)* ***(mar law)*** **plovni put (u pravu mora)**

sealing *(n)* ***(marine eng)*** **brtvljenje gast-tight ~ plinotijesna brtva, plinonepropusna brtva, form a ~ brtviti, make a ~ brtviti**

seam */si:m/* *(n)* **1** ***(sailing vessels)*** **a fore-and-aft joint of a shell plating, deck and tank top plating spoj trenica, sljubnica, *kiment*, *kimenat* longitudinal ~s sljubnice trenica, spojevi *madira*, *kimenat*; *kimenti*, *puč*, butt ~s štikovi trenica**



; 2 ***(marine eng, nav arch)*** **spoj, šav (zavarivanja)**

seaman */'si:mən/* *(n)* **= seafarer 1 pomorac, *Italian: marinaio*; 2 mornar**

able-bodied ~ kormilar, ordinary ~ obični mornar, mlađi mornar {*pl.* seamen}
seaman's book *(n)* *(mar law)* pomorska knjižica, *matrikula*
seamanship /ˈsiːmənʃip/ *(n)* the art of operating a ship or boat pomorske vještine
observe good ~ raditi / djelovati ka dobar i stručan pomorac, raditi u skladu s dobrom pomorskom praksom, practice good ~ primjenjivati praksu dobrog pomorca, practice of good ~ ponašanje u skladu s dobrom pomorskom praksom: *The practice of good seamanship should be the goal of everybody on board.* {In the broadest sense, seamanship involves a knowledge of a variety of topics and development of specialized skills including: navigation and international maritime law; weather, meteorology and forecasting; watchstanding; ship-handling and small boat handling; operation of deck equipment, anchors and cables; ropework and line handling; communications; sailing; engines; execution of evolutions such as towing; cargo handling equipment, dangerous cargoes and cargo storage; dealing with emergencies; survival at sea and search and rescue; fire fighting}
Seaman's Passport /ˈsiːmənz/ *(n)* pomorska knjižica, matrikula
sea map pomorska karta
sea mark, seamark *(navig)* pomorska oznaka, morska oznaka, plovidbena oznaka sea marks pomorske oznake
seamless pipe /ˈsiːmlis/ *(n)* *(marine eng)* bešavna cijev {=seamless tube}
seamount *(n)* *(fishing)* = hump brak
sea object *(n)* *(nav arch)* plovni objekt, plutajući objekt i nepomični odobalni objekt pomorski objekt
sea pilot *(n)* *(navig)* pilot (za vođenje broda u luku), riječni pilot, pilot u plovnom kanalu (US): *On his embarkation, the **Sea Pilot** refused to complete the pilotage information card, particularly the part related to under keel clearance while on passage in the channel.*
seaplane *(n)* hidroavion
seaport morska luka, luka
Sea Protest *(n)* *(mar law)* Prijava pomorske nezgode, dokaznica pomorske nezgode Note of ~ Prijava pomorske nezgode, note / enter / state / make / file / lodge the ~ podnijeti prijavu pomorske nezgode: *Lodge a sea protest at your first available port of call.*
seaprotest /ˈsiː,prəʊtɛst/ *(n)* *(mar law)* = note of protest prijava pomorske nezgode, nota di fortuna enter / make / note / state / file / lodge a ~ podnijeti prijavu pomorske nezgode, prijaviti pomorsku nezgodu, prijaviti protest: ***Lodge a sea protest** at your next port of call and make sure a log extract showing relevant entries is attached. As this is considered as an act of hostility and violation of the international law upon the high seas, **I herewith lodge this protest** and repudiate the responsibility for the possible consequences which may arise therefrom.*, support the ~ potkrijepiti prijavu pomorske nezgode {valja razlikovati 'seaprotest' (=prijava pomorske nezgode) od letter of protest (=reklamacija, prigovor, zahtjev za naknadu štete)}
search *(n)* *(safety)* traganje, potraga: *Multiple USCG units & partner agencies rescued 5 people from capsized vessel after a **search** covering 613 square nm The **search** covered 3,753 square nautical miles and lasted approximately 98 hours before it was suspended.* start ~ započeti traganje, call off ~ otkazati traganje, suspend ~ obustaviti traganje: *The Coast Guard on Thursday **suspended its search** for the missing crew member of the tugboat, which sank Monday*

in the Gulf of Mexico.

Search and Rescue */ˈsɜːtʃənd,rɛskjuː/* **(=SAR)** *(n)* ***(navig, safety)*** **potraga i spašavanje, traganje i spašavanje**

Search and Rescue Operation *(n)* ***(safety, navig)*** **operacija traganja i spašavanja** **coordinate ~ koordinirati operaciju traganja i spašavanja:** *The Australian Maritime Safety Authority (AMSA)* ***is coordinating a search and rescue operation*** *about 35 km north of Port Hedland in Western Australia this morning.*
http://gcaptain.com/marine-pilot-transfer-helicopter-ditches-off-port-hedland-western-australia/

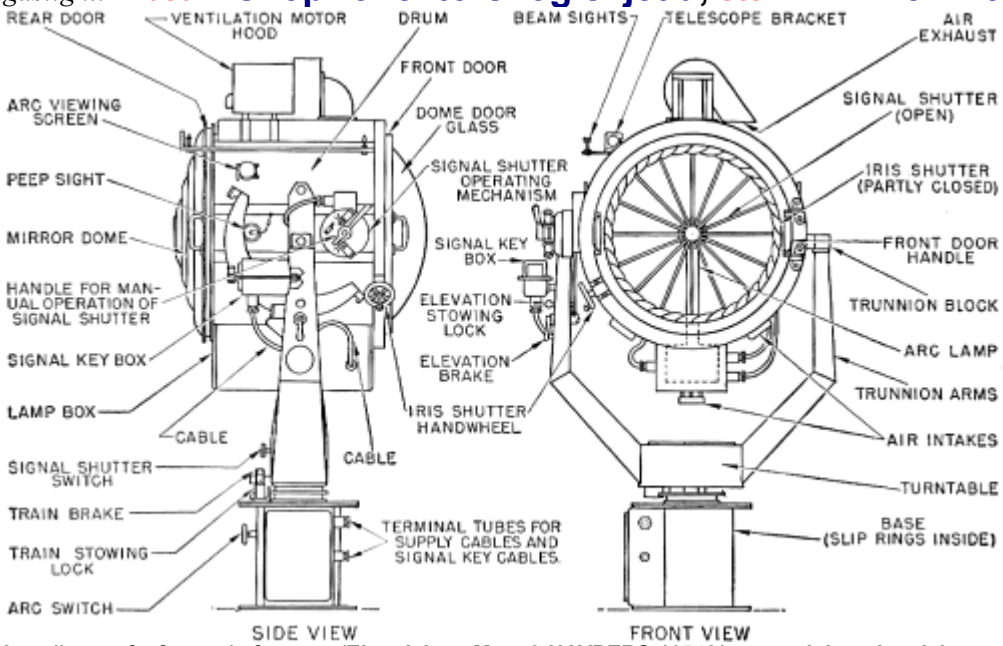
Search and Rescue (SAR) Convention 1979 *(n)* ***(mar law)*** adopted by the IMO (supra) on April 27, 1979, which came into force June 22, 1985, as subsequently amended by a revised technical annex on May 18, 1998, which came into force January 1, 2006, and a group of amendments relating to persons in distress at sea, adopted on May 20, 2004, which came into force on July 1, 2006. *http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm*)
Konvencija o traganju i spašavanju 1979, Konvencija o potrazi i spašavanju 1979

search and rescue transponder (=SART) *(n)* ***(navig)*** **radarski transponder, transponder SART**

search area *(n)* ***(navig, safety)*** **područje traganja:** *Fortunately, they were found as the* ***search area*** *expanded, were winched from the sea and transferred to hospital, where they were treated for mild hypothermia.*

searching *(n)* ***(safety)*** **potraga, traganje:** *After days of searching, it was determined that the ship sank with the loss of all 33 crew members.*

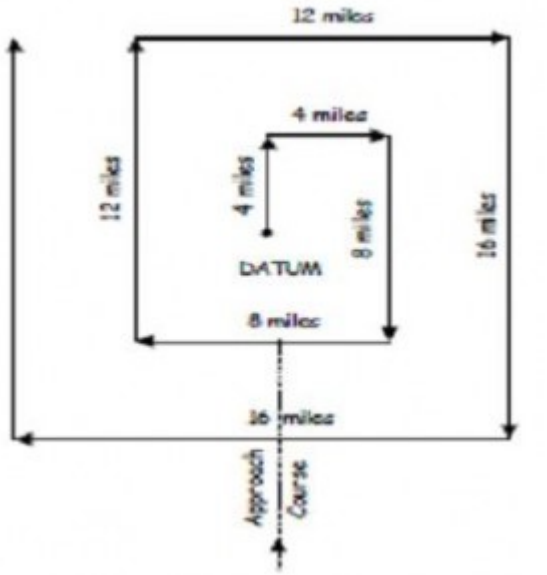
searchlight */ˈsɜːtʃˌlaɪt/* *(n)* ***(navig)*** **reflektor:** *LPG & LNG tankers should be equipped with own searchlights conform to the Suez Canal Authority's rule of Navigation, and that said searchlight should be gaslight.* **~ beam snop reflektorskog svjetla, stern ~ krmeni reflektor**



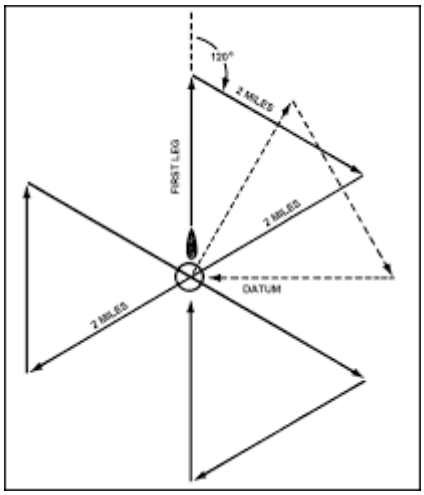
http://www.rfcafe.com/references/Electricians-Mate-3-NAVPERS-10548/navy-training-electricians-mate-3-NAVPERS-10548-chapter-15.htm

Search Mission Co-ordinator */ˈsɜːtʃ/* **(=SMC)** *(n)* ***(safety)*** **koordinator u centru za koordinaciju traganja i spašavanja**

search pattern */ˈsɜːtʃ/ (n)* ***(safety, navig)*** **manovra traganja i spašavanja, obrazac traganja i spašavanja** **expanded square search** **prošireni**



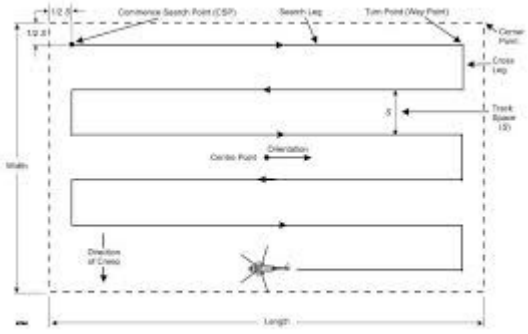
četverokut , **sector search** **sektorsko**



traganje

https://www.helisimmer.com/articles/search-and-rescue-a-training-mission-turned-real/attachment/search-sector-pattern/,

parallel search pattern (single and multiple units) **traganje po usporednim stazama (uključen jedan ili više brodova)**



Parallel sweep search (PS)

, **CO-ORDINATED CREEPING LINE SEARCH 1**

Ship and 1 Aircraft)
search speed brzina traganja
search the ship *(v)* *(safety)* pretražiti brod
search the target *(v)* *(navig)* COMPARE acquire the target tražiti cilj / objekt (na radaru), pretraživati cilj / objekt
sea room *(n)* *(navig)* prostor, mjesto, slobodan prostor za manevriranje: *the OOW did not consider the lack of sea room*
seas *(n)* *(oceanogr, navig)* valovi: *When a ship is sailing in following or quartering seas its motions can become exaggerated and can result in capsize.* following ~ valovi u krmu, head ~ valovi u pramac, quartering ~ valovi u krmeni bok, valovi u kvartir
sea service *(n)* *(mar law)* plovidbena služba, staž period of ~ trajanje plovidbene službe
seasick *(adj)* *(med)* oboljeo od morske bolesti: *He is ~ As soon as **seasick symptoms** appear (mild headache, queasiness, sweating, drowsiness, depression) a more disciplined response is required.* Practical Sailor <practicalsailor@e.practical-sailor.com> *anyone who has never been seasick has never been to sea.* Practical Sailor <practicalsailor@e.practical-sailor.com> be ~ imati morsku bolest, get ~ dobiti morsku bolest
seasickness */ˈsi:siknis/* *(n)* *(safety)* morska bolest anti-~ medication tablete protiv morske bolesti: *Avoid coffee, black tea, colas and alcohol, fatty foods including tuna, tomatoes, salami, hard cheeses and sauerkraut at least 2–4 days before the passage. Start appropriate **seasickness medication** at least 24 hours prior to departure: 2-3 grams of Vitamin C, Berocca, Stugeron tablets, Compazine suppositories or TransDerm Scopolamine patches.* Practical Sailor <practicalsailor@e.practical-sailor.com>
seaside */ˈsi:ˌsaid/* *(n)* to go to the ~ ići na more (npr. na izlet) 1 *(geogr)* primorje, primorski kraj, obalno područje; 2 obala, more
sea smoke *(n)* *(meteorol)* morski dim
seasonal correction *(n)* *(nav arch)* sezonska korekcija
seasonal periods */ˈsi:zənəl/* razdoblja godišnjih doba
seasonal products */ˈsi:zənəl/* *(n)* *(cargo)* sezonski proizvodi (žitarice, voće, drvo)
sea spray *(n)* *(meteorol)* morski dim: *With few options remaining, the skipper and crew stood cold and wet from the **sea spray** on the open foredeck as their vessel burned.<source>Safety_Digest_2-2013</source></sentence></tlCorpus>*
sea stabilization *(n)* *(navig)* COMPARE ground stabilization stabilizacija radarske slike kroz vodu
sea-stabilized display *(n)* *(navig)* COMPARE ground-stabilized display stabilizirana slika kroz vodu, radarska slika stabilizirana u odnosu na more
sea stabilized picture *(n)* *(navig)* COMPARE ground strabilized picture radarska slika stabilizirana u odnosu na more
sea state *(meteorol, oceanogr)* Overall surface conditions of a large area of water (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) stanje mora, visina valova:

*Visibility was good, the wind was north-east force 6, and the **sea state** was 5.<source>Safety_Digest_2_2004</source></sentence></tlCorpus>* **~ Douglas Scale stanje mora (Douglasova ljestvica)**

Douglas Sea Scale Degree	Height (m)	Description
0	No wave	Calm (Glassy)
1	0 – 0.1	Calm (Rippled)
2	0.1 – 0.5	Smooth
3	0.5 – 1.25	Slight
4	1.25 – 2.5	Moderate
5	2.5 – 4	Rough
6	4 – 6	Very Rough
7	6 – 9	High
8	9 - 14	Very High
9	14 +	Phenomenal

BEAUFORT WIND SCALE WITH CORRESPONDING SEA STATE CODES					
Beaufort Number	Wind Velocity (Knots)	Wind Description	Sea State Description	Sea State	
				Term and Height of Waves (Feet)	Condition Number
0	Less than1	Calm	Sea surface smooth and mirror-like	Calm, glassy 0	0
1	1-3	Light Air	Scaly ripples, no foam crests		
2	4-6	Light Breeze	Small wavelets, crests glassy, no breaking	Calm, rippled 0 – 0.3	1
3	7-10	Gentle Breeze	Large wavelets, crests begin to break, scattered whitecaps	Smooth, wavelets 0.3-1	2
4	11-16	Moderate Breeze	Small waves, becoming longer, numerous whitecaps	Slight 1-4	3
5	17-21	Fresh Breeze	Moderate waves, taking longer form, many whitecaps, some spray	Moderate 4-8	4
6	22-27	Strong Breeze	Larger waves, whitecaps common, more spray	Rough 8-13	5
7	28-33	Near Gale	Sea heaps up, white foam streaks off breakers	Very rough 13-20	6
8	34-40	Gale	Moderately high, waves of greater length, edges of crests begin to break into spindrift, foam blown in streaks		
9	41-47	Strong Gale	High waves, sea begins to roll, dense streaks of foam, spray may reduce visibility		
10	48-55	Storm	Very high waves, with overhanging crests, sea white with densely blown foam, heavy rolling, lowered visibility	High 20-30	7
11	56-63	Violent Storm	Exceptionally high waves, foam patches cover sea, visibility more reduced	Very high 30-45	8
12	64 and over	Hurricane	Air filled with foam, sea completely white with driving spray, visibility greatly reduced	Phenomenal 45 and over	9

Figure 8-1. Beaufort wind scale.
https://www.thinkdefence.co.uk/2014/10/submarine-rescue/sea-state/

seat /si:t/ *(n)* ***(marine eng)*** **sjedište, sedlo** **valve ~ sjedište ventila**

seating /'si:tiŋ/ *(n)* ***(marine eng)*** **sjedište, postolje**

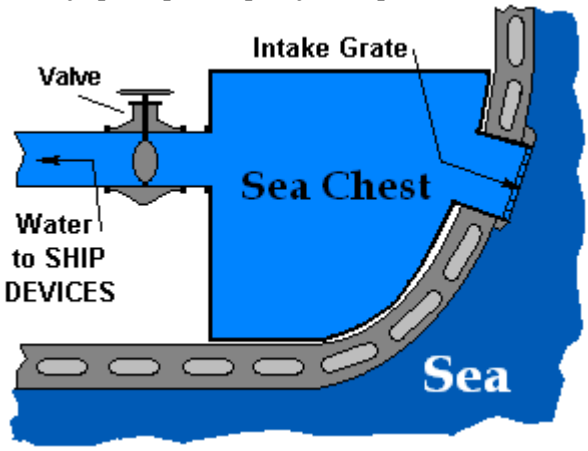
seat lock *(n)* ***(boating/yachting)*** a storage locker located under a cockpit seat. *https://www.ypiyachts.com/* **sprema u kokpitu**

sea toilet *(n)* ***(boating/yachting)*** **SEE head**[3] **brodski zahod**

sea trials *(n)* ***(nav arch)*** a series of rigorous, underway tests to determine that the ship's hull, mechanical & electrical and other systems function as required **pokusna vožnja, probna vožnja:** *After successful sea trials MS .... entered service this month sailing between China and South America. ALP Striker achieved an impressive and most satisfactory bollard pull results of 309.6 tonnes during her* ***sea trials****.* **complete the ~ obnaviti pokusnu vožnju**

sea valve *(n)* ***(safety, nav arch)*** ***kingston ventil*****, ventil za naplavljivanje (brodskog skladišta, broda):** *The sea valves and their seals should be checked prior to loading and checked and sealed again after departure.* Kingstone i njihove brtve valja provjeriti prije

krcanja pa ih potom provjeriti i ponovno zabrtviti nakon isplovljenja.



https://www.thinkdefence.co.uk/2014/10/submarine-rescue/sea-state/

seaward /ˈsiːwəd/ *(adv, adj)* **prema moru, na morskoj strani, morski:** *The ship began to turn to port and away from the breakwater, the pilot told me that he did not want to pilot my vessel inwards and we turned around to **seaward**.<source>MARS reports_1992-2016</source></sentence></tlCorpus> The port was entered through a channel marked by pairs of lateral buoys numbered from 1 at the **seaward end** to 16 near the outer basin.<source>MAIBInvReport-28_2015</source></sentence></tlCorpus>*

sea-watch system *(n)* ***(navig)*** **sustav straže na brodu**

sea water cooling suction *(n)* ***(marine eng)*** **usis morske vode za hlađenje**

high ~ gornji usis morske vode za hlađenje (za plovidbu u plitkoj vodi): *during the final approach to the anchorage the engineers changed over from the low to the high sea water cooling suction*, **low ~ donji usis morske vode za hlađenje (za plovidbu na otvorenom moru)**

sea water cooling system *(n)* ***(marine eng)*** **sustav hlađenja morskom vodom:** *the whole auxiliary sea water cooling system was blocked with course grain sand and shells*

seawater filter *(n)* ***(boating/yachting, marine eng)*** **filtar morske vode za hlađenje motora**

seaway /'siwei/ *(n)* 1 the sea as a route for travel; an ocean traffic lane; a waterway giving access to an inland port, navigable by ocean-going ships (https://www.collinsdictionary.com/dictionary/english/seaway) a ***(navig)*** **morski prolaz, pomorski put, morski plovni put**



http://www.canoe.ca/nfflotilla2000/map3.html; 2 a waterway giving access to an inland port, navigable by ocean-going ships **plovidbeni put** proceed through the ~ **ploviti plovidbenim kanalom**; 3 **otvoreno more**

seaway bill *(n)* ***(mar law)*** **= waybill** Sea Waybills are not documents of title, so that the holder does not necessarily have ownership of the goods. Sea Waybills are increasingly used instead of Bills of Lading: they are simpler, which helps, e.g., when only short sea crossings are involved, or for regular shipments to established customers whose creditworthiness is not in doubt. Seaway bill takes the same form as B/L but is a non-negotiable receipt and not a document of title. Frequently used in the container trade.; a type of bill of lading used for port-to-port or combined transport carriage (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary **pomorski teretni list:** *A waybill is identical to a negotiable bill of lading except that it is not a document of title. There are no originals issued for this type of document.* **{The seaway bill is a non-negotiable document which can only be made out to a named consignee. Therefore no surrender of the document by the consignee is required.}**



sea weed *(n)* ***(oceanogr)*** **morska trava**
http://www.techdailyinsights.com/seaweed-energy-replace-solar-energy-near-future/

sea-working unit *(n)* ***(mar law, navig)*** **pomorski tehnički plovni objekt, pomorski tehnički ploveći objekt**

seaworthiness */ˈsiːwɜːðinis/* *(n)* ***(safety, nav arch, mar law)*** A basic theme in maritime law, referring to the obligation of shipowners and carriers to provide a vessel and crew fit to confront the perils of the sea. In the carriage of goods by sea, under art. 3(1) of the Hague and Hague/Visby Rules, the carrier must exercise due diligence before and at the beginning of the voyage (a) to make the ship seaworthy; (b) to properly man, equip and supply the ship; and (c) to make the holds, refrigerating and cool chambers, and all other parts of the ship in which goods are carried, fit and safe for their reception, carriage and preservation. **sposobnost broda za plovidbu, osposobljenost za**

plovidbu: *The main requirements for **seaworthiness** are that a ship has sufficient crew, stores and fuel, the machinery and equipment are in good repair and that the ship is fit to receive an carry the cargo.* http://www.tkmglobal.net/chartering_S.HTM

seaworthy */ˈsiːˌwɜːði/ (adj)* ***(mar law, safety)*** certified for, and capable of, safely sailing at sea **brod sposoban za plovidbu**

seaworthy packing *(n)* ***(mar law)*** **ambalaža za prijevoz morem**

second assistant engineer (US) *(n)* ***(mar law, US)*** **drugi časnik stroja, *drugi (od makine)*, *sekondo*** {=third engineer (UK)}

second class certificate *(n)* ***(marine eng, mar law)*** **svjedodžba druge klase** {po sustavu prije STCW 95}

second cook *(n)* ***(mar law)*** Second Cook supervises the food preparation and quality control. **drugi kuhar, drugi brodski kuhar**

second engineer *(n)* **1** ***(marine eng, mar law)*** **drugi časnik stroja (na hrvatskim brodovima), *drugi od makine*; 2 prvi časnik stroja (na brodovima UK)** {=prvi časnika stroja (na brodovima UK); = first assistant engineer (na brodovima US)}

Second Engineer; (2nd Engineer) *(n)* ***(mar law, seamanship)*** **drugi časnik stroja, drugi oficir stroja, *drugi od makine***

second hand ship *(n)* ***(shipping econ)*** **rabljeni brod:** *Greek owners have made the most of the changing cycle this year, accounting for almost one in four **secondhand ship** purchases ...* Splash24/7 <splash=asiashippingmedia.com@mail18.atl111.rsgsv.net>

Second Mate; 2nd Mate drugi časnik palube, *sekondo*, *drugi (od koverte / kuverte)*: *The Second Mate was assigned the 0000-0400 and 1200-1600 watches.* Drugi časnik postavljen je u stražu / gvardiju od 0000-0400 i 1200-1600 sati. *The Second Officer of a merchant ship is responsible for the navigation of the ship working from the bridge. He/she is also responsible for maintaining navigational equipment on the bridge.* **~ certificate svjedodžba o ovlaštenju za drugog časnika palube:** *After obtaining his **Second Mate's Certificate** in 1961, he spent the next several years sailing with various companies to gain experience on different types of ships.*

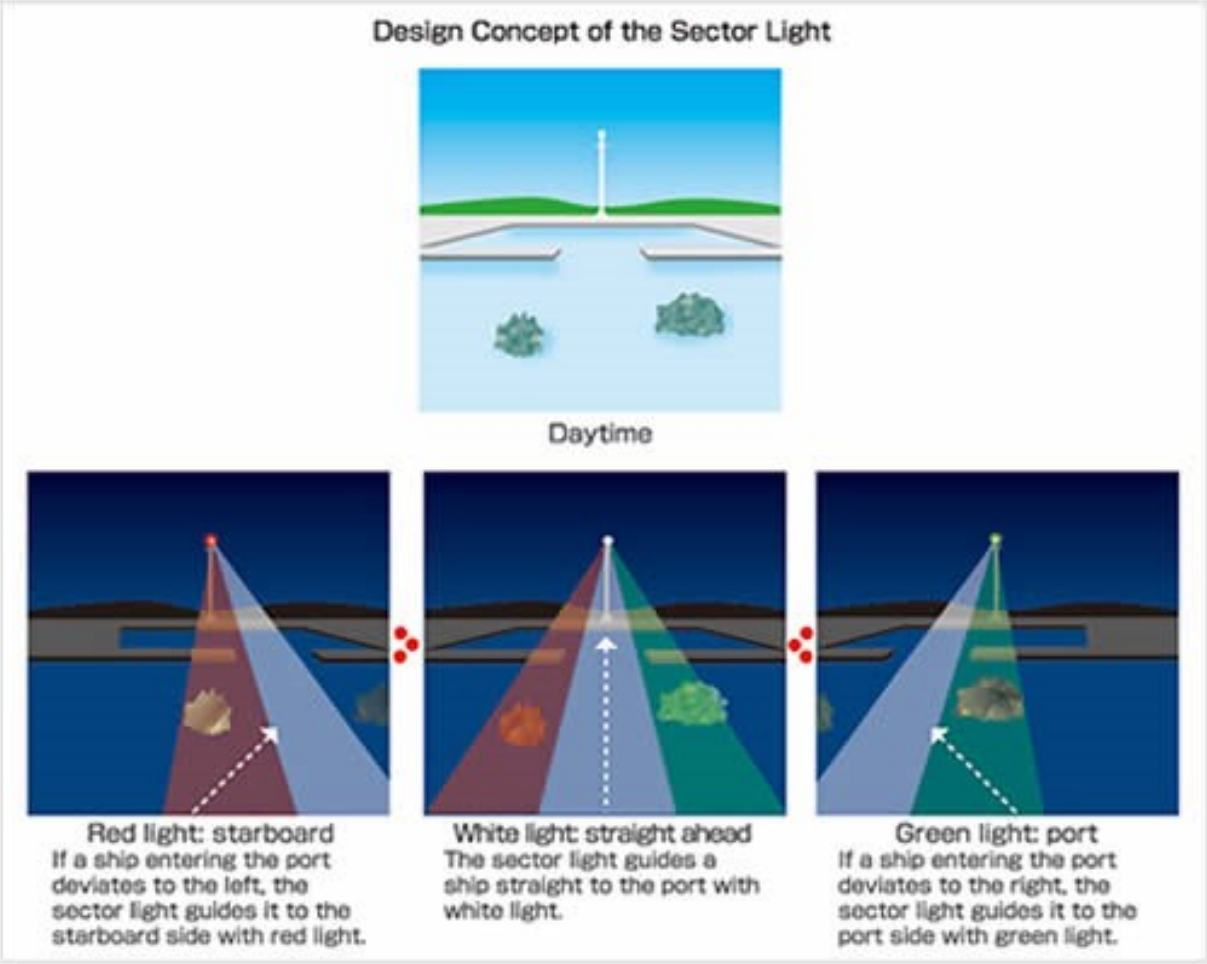
second mate's certificate svjedodžba o položenom poručničkom ispitu, ovlaštenje poručnika trgovačke mornarice (prema STCW 1978)

Second Officer; 2nd Officer *(n)* ***(mar law, navig)*** **= Second Mate; 2nd Mate drugi časnik palube:** *The OOW was the second officer and he was accompanied on the bridge by an able seaman (AB) lookout.* sekondo

section *(n)* **1** ***(nav arch)*** an extruded or fabricated structural member of a ship *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* **brodska sekcija, sekcija broda; 2** ***(mar law)*** **poglavlje (zakona, ugovora), članak; 3** ***(nav arch, marine eng)*** **presjek, profil angle ~ L-profil, uglovnica, kutni profil, channel ~ U-profil, flat ~ plosnati profil, halfround ~ poluokrugli profil, hollow round ~ šuplji okrugli profil, I-~ I-profil, round ~ okrugli profil, cross-~ poprečni presjek, single rolled ~ jednostruki valjani profil**

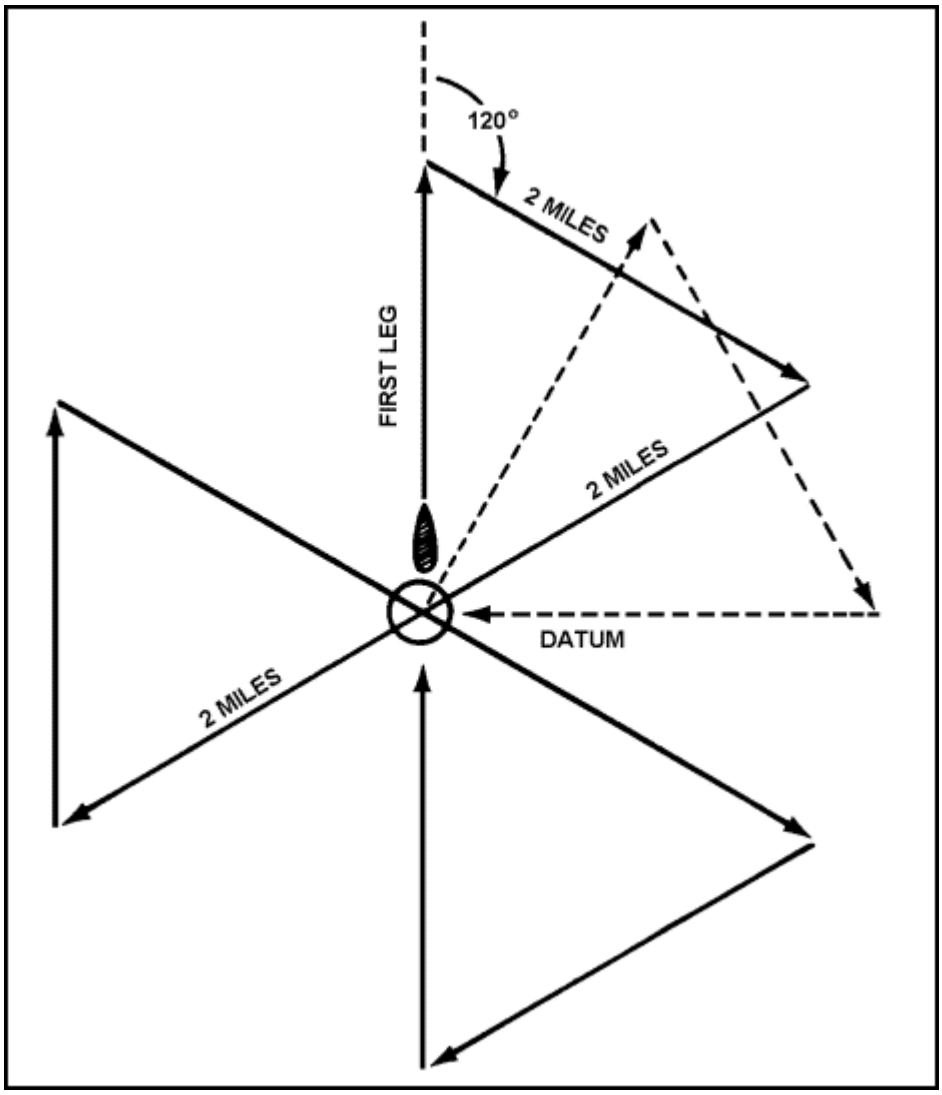
sector light */ˈsɛktə/ (n)* ***(navig)*** sektor koji označuje sigurno ili opasno područje za plovidbu; A navigational light that is visible only for a specific sector or arc of a circle, enabling a boat to determine that it lies within that sector. Sector lights might mark the entrance to a channel. *https://www.ypiyachts.com/* **sektor svjetla, sektor sa svjetlom PEL ~** a projector style

marine beacon which is used to guide maritime vessels. It does this by projecting a colored sector out to sea with very sharp color changes as the mariner transitions from one sector to the next.
(https://en.wikipedia.org/wiki/PEL_sector_light) **PEL sektor svjetla**: *Typical **PEL sector lights** will have a complete color change over 1 meter (sideways movement) when the mariner is 5 km from the beacon* https://en.wikipedia.org/wiki/PEL_sector_light



http://www.zenilite.co.jp/english/prod/shiko.html {PEL=Physics and Engineering Laboratory (New Zealand)}

sector search *(n)* ***(navig, safety)*** **traganje po sektorima**



secure[1] /siˈkjʊə/ (v) 1 *(cargo)* to make fast; safe **pričvrstiti teret, osigurati teret;** 2 *(shipping econ)* **priskrbiti (novčana sredstva), dobaviti;** 3 *(ship handling)* **privezati (uže i učvrstiti ga), privezati se:** *The vessel was well **secured** to the berth.* ~ **at the bollards privezati na bitve, vezati na bitve:** *Since the headlines **were not secured at the designated bollards**, the headlines were sent for securing at the designated bollards for the springs, but still to no effect.*

secure[2] /siˈkjʊə/ (v) *(seamanship)* **privezati brod:** *The vessel was **secured port side to the jetty**, heading west. There were "light airs" at the time, and the vessel was well **secured to the berth**.*

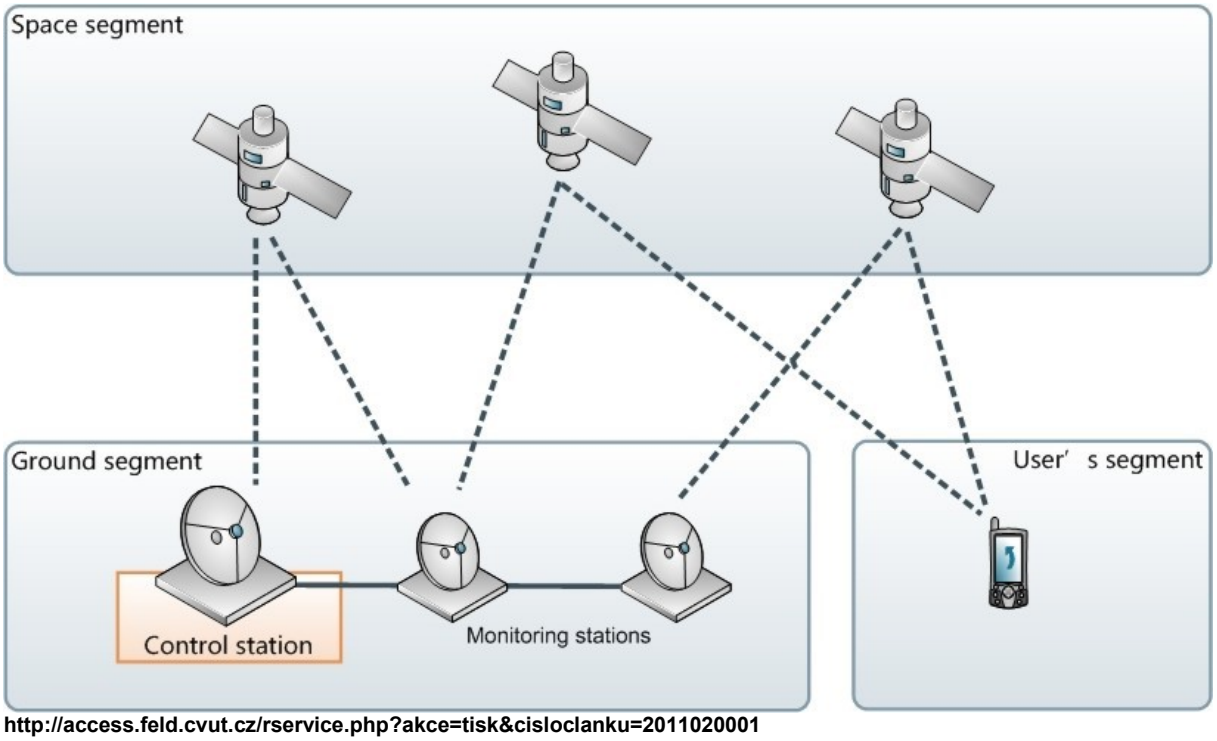
secured /siˈkjʊəd/ (adj) **pričvršćen (teret)**

secure the line (n) *(seamanship)* **učvrstiti uže**

secure the sail (v) *(boating/yachting)* **vezati spušteno jedro**

securing /siˈkjʊərɪŋ/ (n) 1 *(cargo handling)* **vezivanje tereta, pričvršćivanje tereta** ~ **cargo vezivanje tereta, pričvršćivanje tereta (u skladištu, na palubi);** 2 Securing is the fixing and fastening of packages on or in a container by means of dunnage/chains so that transport is safe and seaproof. *https://www.logisticsglossary.com/term/securing/* **učvršćivanje tereta (u kontejneru, u brodskom skladištu)**

securing equipment *(n)* ***(cargo handling)*** **oprema za pričvršćivanje (kontejnera)** **portable ~** **prijenosna oprema za pričvršćivanje (kontejnera),** **fixed ~** **trajna oprema za pričvršćivanje (kontejnera)**
securing link **prsten osigurača (za sidreni lanac)**
securite call */ˌseikju:riˈtei/* **poziv s oznakom SECUTITE (sigurnost):** *The support boat* ***had made a Securité call*** *on channel 16 giving our course as 235 and speed as 5. The fishing vessel's operator, who had heard the ferry's* ***securité call****, saw the ferry and instinctively turned to starboard, towards the south side of the fairway.*
securities */siˈkjʊəritiz/* *(n)* ***(shipping econ)*** **vrijednosnice, dionice, obveznice, teretnice i drugi vrijednosni papiri**
security */siˈkjʊəriti/* *(n)* **1** ***(safety)*** **zašita;** **2** prema Pravilniku ISPS: sustav preventivnih mjera za zaštitu brodova i luka od prijetnje namjernim nezakonitim i štetnim činom **sigurnosna zaštita;** **3** ***(shipping econ)*** **jamstvo, garancija:** *. If an underwriters' guarantee is required as the form of additional security, those consignees should immediately inform the insurers who will then make the necessary arrangements.***;** **4** ***(shipping econ)*** **osiguranje plaćanja, instrument plaćanja**
security department *(n)* ***(safety, mar law)*** department(s) related to safety, security and medical needs onboard a ship offers a wide range of job opportunities for applicants. **služba sigurnosne zaštiite na brodu, služba sigurnosne zaštite u brodarskom društvu**
security guard *(n)* ***(safety)*** **zaštitarska straža**
security level[1] *(n)* ***(safety, navig)*** stupanj opasnosti kojim se određuje mogućnost neželjenoga događaja koji ugrožava sigurnost broda ili lučkoga područja **stupanj sigurnosne zaštite**
security level[2] **(=SL)** *(n)* ***(safety)*** **stupanj sigurnosne zaštite**
security officer *(n)* ***(safety, mar law)*** Security Officer is responsible for the security of the ship, crew and cargo in the ocean as well as at the port. **časnik sigurnosne zaštite na brodu**
security on a ship *(n)* ***(mar ins)*** prisilne mjere poduzete radi naplate tražbina **osiguranje na brodu, izvršenje na brodu**
security personnel *(n)* ***(safety)*** personnel responsible for the security of the ship, crew and cargo **osoblje sigurnosne zaštite na brodu**
see that *(v)* **pobrinuti se da …:** *The shipper shall see that the cargo is discharged according to Clause 4 of the Charter Party* Krcatelj se mora pobrinuti da se teret iskrca prema odredbi 4 Ugovora o najmu/zakupu
segment *(n)* **segment, isječak** **stop ~** **granični segment**
Segments of GPS system *(n)* ***(navig)*** **segmenti sustava GPS** **space segment** **satelit(i),** **ground segment** **zemaljski segment,** **kontrolni segment,** **user's segment** **korisnički segment,** **monitoring stations** **kontrolne stanice, kontrolne postaje**



http://access.feld.cvut.cz/rservice.php?akce=tisk&cisloclanku=2011020001

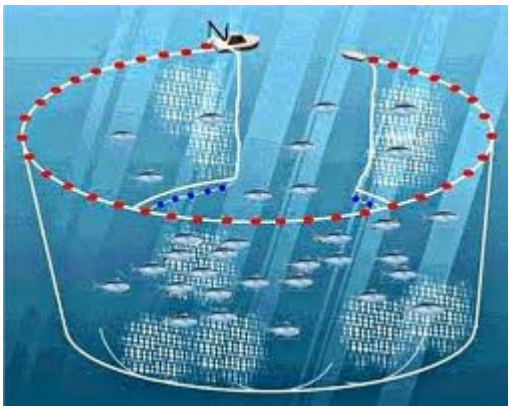
segregated ballast tank *(n)* ***(nav arch)*** **odvojeni balastni tank:** *Every crude oil tanker of 20,000 tonnes deadweight and above and every product carrier of 30,000 tonnes deadweight and above delivered after 1 June 1982, as defined in regulation 1.28.4, shall be provided with* ***segregated ballast tanks****… The capacity of the* ***segregated ballast tanks*** *shall be so determined that the ship may operate safely on ballast voyages without recourse to the use of cargo tanks for water ballast except as provided for in paragraph 3 or 4 of this regulation.*

http://www.marpoltraining.com/MMSKOREAN/MARPOL/Annex_I/r18.htm **~ ship tanker s odvojenim balastnim tankovima**

segregation */ˌsɛgriˈgeiʃən/ (n)* ***(cargo)*** **odvajanje tereta, separacija tereta cargo ~**

seiche; seiches */seiʃ; seiʃiz/ (n)* ***(geogr)*** **a standing wave in an enclosed or partially enclosed body of water.; A seiche, a French word meaning "to sway back and forth", is a standing wave that oscillates in a lake as a result of seismic or atmospheric disturbances creating huge fluctuations of water levels in just moments. (http://geo.msu.edu/extra/geogmich/seiches.htm) seš, stojni val, *štiga*:** ***Seiches*** *are typically caused when strong winds and rapid changes in atmospheric pressure push water from one end of a body of water to the other. When the wind stops, the water rebounds to the other side of the enclosed area.* https://oceanservice.noaa.gov/facts/seiche.html *A seiche has to occur in an enclosed body of water such as a lake, bay or gulf.*

seine net */'sein/ (n)* ***(fishing)*** **A large fishing net made to hang vertically in the water by weights at**



the lower edge and floats at the top. **mreža plivarica**
http://www.xinhaicorp.com/plus/view.php?aid=50 {*Italian:* senna; rete a borsa}

seiner /ˈseinə/ (n) *(nav arch)* **plivaričar, ribarski brod za lov mrežom plivaricom, *Italian: peschereccio per la pesca con senna; paranza***



http://www.intheirwords.ca/english/fish_purse.html

seize[1] /si:z/ (v) **1** *(mar law)* to take or capture something using official power and force **uhititi, zaplijeniti, prisvojiti:** *The company's representative said it was illegal from a UN point of view to seize a commercial vessel while in international waters or while making innocent passage through a country's territorial waters.* **~ the ship** *(mar law)* **zaplijeniti brod, zauzeti brod:** *The irregularities of the ship's travel prompted Panamanian officials to seize the ship. The maritime authorities* ***have seized a vessel*** *suspected of violating international law of the sea.*; **2** *(marine eng)* **blokirati se, začepiti se:** *the blower bearings ~d* ležajevi puhala se se zablokirali

seize[2] (v) *(boating/yachting)* Tying two lines, or a spar and a line together, by using a small line. **zavezati (dva užeta tanjim)**

seizing /ˈsi:ziŋ/ **vezivanje dva dijela konopa zajedno**

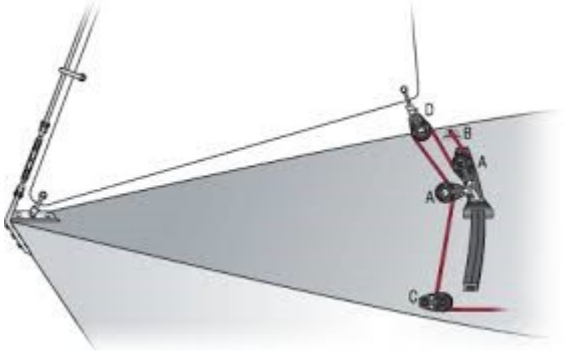
seizure /ˈsi:ʒə/ (n) *(mar law)* the act or an instance of seizing or the state of being seized **zapljena (broda, tereta), prisvojba:** *A federal judge on Friday extended the temporary order giving protection to line's vessels* ***to prevent their seizure*** *in at least four ports* http://www.joc.com/maritime-news/container-lines/ **~ of the ship:** *We have not received any written or formal confirmation that the seizure of the ship and the cargo case are connected.* **zapljena broda**

selective call (n) **digital selective call (DSC) digitalni selektivni poziv** *(comm)* **selektivni poziv**

self-acting (adj) **automatski**

self-bailing cockpit *(boating/yachting)* Said of the cockpit, that is capable of rapidly draining away any water that may fill the area, with scuppers, drains or bailers. *https://www.ypiyachts.com/*

samoispražnjujući kokpit, samo prazneći kokpit
self-combustion *(n)* ***(marine eng)*** **samoizgaranje**
self-contained *(adj)* **samostalan, samprilagodljiv, samoposlužni, koji ne treba pomoćnih mehanizama**
self-draining[1] *(n)* ***(marine eng, nav arch)*** **samopražnjenje**
self-draining[2] *(adj)* **samoprazneći, koji se sam prazni** ~ cockpit **samoprazneći kokpit**
self-ignition *(n)* ***(marine eng)*** **samopaljenje**
self-induction *(n)* ***(electr)*** **samoindukcija**
self-loading *(adj)* **samopuneći, koji se sam puni / krca, samokrcajući, automatski**
self-locking *(adj)* ***(marine eng)*** **samozatvarajući, na automatsko zatvaranje / zatezanje (o matici vijka):** *The nuts may be* ***self-locking*** *or provided wit a special locking device.*
self-lubricating *(adj)* ***(marine eng)*** **samopodmazujući**
self-priming *(adj)* ***(marine eng)*** **samoispirni, samoispirajući**
self-propelled *(adj)* ***(nav arch)*** **na vlastiti pogon, na automatski pogon**
self-propulsion *(n)* ***(marine eng)*** **samopropulzija, automatski pogon**
self-rightening *(adj)* **samoispravljajući, samoizravnajući, koji sam izravna / ispravi** ~ boat **samoispravljajuća brodica / jedrilica**
self-righting *(n)* ***(boating/yachting)*** **samoispravljajući**
self-starting motor *(n)* ***(marine eng)*** **samostartajući motor, samopokretajući motor, motor na automatsko pokretanje**
self synchronizing system *(n)* ***(electr)*** **samosinkronizirajući sustav radara, električna osovina**
self tacker *(n)* ***(boating/yachting)*** **jedrilica sa samoletajućim flokom**



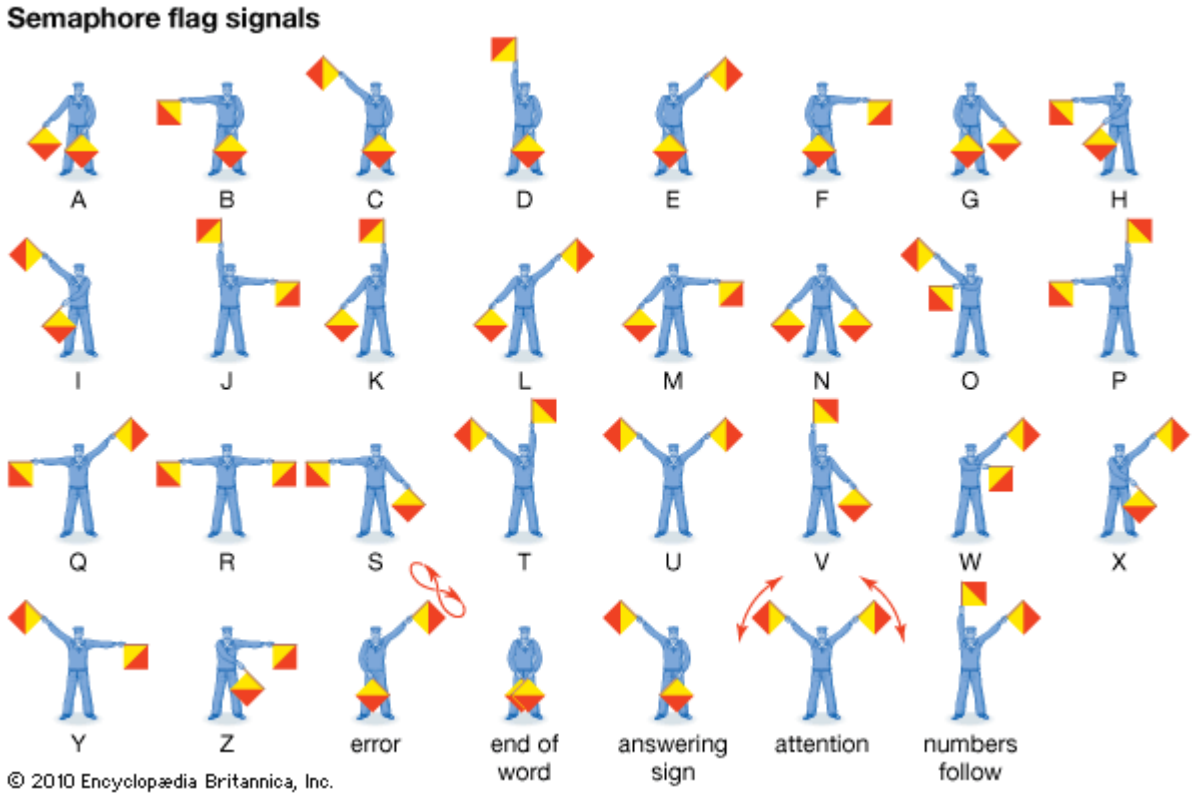
http://www.harken.com/content.aspx?id=3911

self tacking jib *(n)* ***(boating/yachting)*** **samoletajući flok, prednje jedro sa šinom (ispred jarbola) za automatsko letanje**
self-tensioning winch *(n)* ***(nav arch, seamanship)*** **samozatezno vitlo, vitlo na samozatezanje**
self-trimming vessel *(n)* ***(nav arch, cargo handling)*** A self-trimming ship is a ship whose holds re shaped in such a way that the cargo levels itself

(http://www.thefreightforwardingcompany.com/glossary/self-trimming-ship.html)
samotrimujući brod

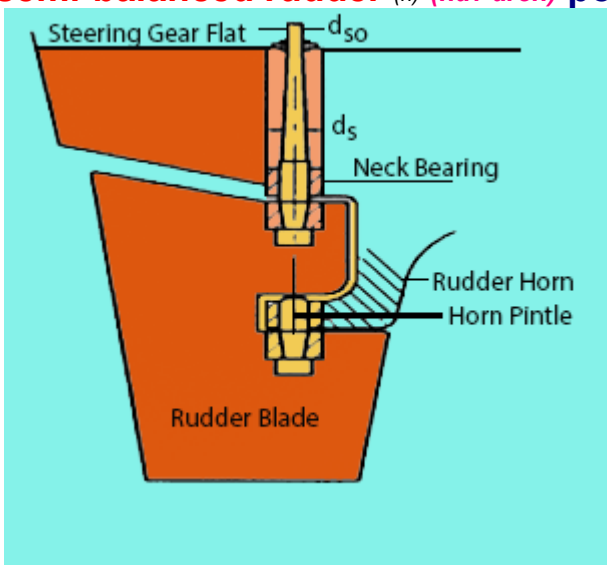
seller *(n)* ***(shipping econ)*** **ANTONYM buyer prodavalac, prodavatelj**

semaphore */ˈsɛməˌfɔː/ (n)* ***(navig)*** any visual signaling system with flags, lights, or mechanically moving arms; the flags represent various letters of the alphabet **ručna signalizacija, signalizacija zastavicama, signalne zastavice, *Italian: semaforo a braccia***



https://www.britannica.com/technology/semaphore

semi-balanced rudder *(n)* ***(nav arch)*** **polubalansno kormilo**



http://dosenkapal.com/2017/12/types-rudders-used-ships/

semi-built *(adj)* ***(marine eng)*** **polusastavljen** ~ crankshaft **polusastavljeno koljenasto vratilo**

semi-controllable forces *(n)* ***(navig)*** sile koje utječu na gibanje broda koje uz odgovarajuća ograničenja može djelomično nadzirati osoba koja upravlja brodom **djelomično upravljive sile**

semidiurnal */ˌsɛmɪdaɪˈɜːnəl/ (n)* ***(oceanogr)*** **poludnevni** ~ tide **poludnevne mijene, dvije plime i dvije oseke dnevno,** ~ current **poludnevna struja**

seminar *(n)* **seminar, tečaj:** *The pilots* ***attended a 4-day ship-handling seminar*** *at the CMA CGM Group headquarters*

semi-portal crane *(n)* ***(cargo handling)*** **poluportalna dizalica**



http://www.demagcranes.com/en-us/products/cranes/universal-cranes/ehpe-zhpe-semi-portal-cranes-50-tonnes

semi refrigerated liquefied gas cargoes ***(cargo)*** **polurashlađeni ukapljeni plinovi**

semi-trailer */(ˌsɛmiˈtreɪlər , sɛmaɪˈtreɪlər)/ (n)* UK: a type of trailer or articulated lorry that has wheels only at the rear, the front end being supported by the towing vehicle (https://www.collinsdictionary.com/dictionary/english/semitrailer); US: A semitrailer is the long rear section of a truck that can bend when it turns. https://www.collinsdictionary.com/dictionary/english/semitrailer **poluprikolica**



https://infovisual.info/en/transport/semitrailer

SENC - System Electronic Navigational Chart (=SENC) *(n)* ***(navig)*** **sistemska baza podataka elektroničkih navigacijskih kartata:** *a database, in the manufacturer's internal ECDIS format, resulting from the lossless transformation of the entire ENC contents and its updates. (https://puc.overheid.nl/nsi/doc/PUC_2574_14/1/)* ~ information **podaci**

u sistemskoj bazi podataka elektroničkih navigacijskih kartata (SENC-u) STANDARD CHART VIEW / display **1. SENC INFORMATION** AVAILABLE FOR DISPLAY DURING ROUTE PLANNING AND ROUTE MONITORING: 1. Standard display consisting of: 1. display base 2. drying line 3. buoys, beacons, other aids to navigation and fixed structures 4. boundaries of fairways, channels, etc. 5. visual and radar conspicuous features 6. prohibited and restricted areas 7. chart scale boundaries 8. indication of cautionary notes 9. ships' routeing systems and ferry routes 10. archipelagic sea lanes.; **2. SENC INFORMATION** AVAILABLE FOR DISPLAY DURING ROUTE PLANNING AND ROUTE MONITORING: 2. Display base to be permanently shown on the ECDIS display, consisting of: 1. coastline (high water);, 2. own ship's safety contour; 3. isolated underwater dangers of depths less than the safety contour which lie within the safe waters defined by the safety contour; 4. isolated dangers which lie within the safe water defined by the safety contour, such as fixed structures, overhead wires, etc.;5. scale, range and north arrow; 6.units of depth and height; and 7. display mode.

STANDARDNI prikaz elektroničke karte, ALL CHART VIEWS / displays All other information, to be displayed individually on demand, for example: 1. spot soundings 2. submarine cables and pipelines 3. details of all isolated dangers 4. details of aids to navigation 5. contents of cautionary notes 6. ENC edition date 1. most recent chart update number 8. magnetic variation 9. graticule 10. place names. **SVI prikazi elektroničke karte**

send ashore *(v)* ***(seamanship)*** **dodati konop / uže na obalu, poslati konop / uže na obalu privezivačkom brodicom:** *After closing with the berth, the aft backspring* ***was sent asore****. When our vessel was approximately 15-20 metres from the berth, an* ***aft spring line was sent ashore*** *by heaving line and secured.*

send away the line *(v)* ***(seamanship)*** **dodati uže** {dobaciti, dodati, poslati uže s broda na obalu i obratno s pomoću privezivačke brodice ili tegljača}

send out the line *(n)* ***(seamanship)*** **baciti konop (s broda na obalu, drugi brod)**

Senhouse slip hook *(n)* ***(safety, seamanship, nav arch)*** **samootpusna kuka tipa Senhouse:** ***The Senhouse slip*** *holding the anchor chain lashing was fitted with a tapered pin.*



liferaft ~ **samootpusna kuka splavi za spašavanje**

https://www.safety-marine.co.uk/life-rafts-and-accessories/liferaft-accessories-and-survival-equipment/p4702s65/stainless-steel-liferaft-senhouse-slip-hook-150mm.htm

senior crew member *(n)* ***(seamanship)*** **stariji član posade, iskusan član posade, stariji mornar:** ***Senior crew members*** *should guide those with less experience in*

operational safety.

Senior Officer *(n)* ***(mar law)*** zapovjednik i prvi časnik palube; upravitelj stroja i drugi časnik stroja **stariji časnik, viši časnik**

sensitive *(adj)* **osjetljiv ~ areas** ***(navig)*** **osjetljiva područja (plovidbe), ~ cargoes** ***(cargo)*** **osjetljivi tereti, cargoes ~ to rusting tereti osjetljivi na rđanje**

sensitive sea area *(n)* ***(safety)*** **osletljivo morsko područje particularly ~ posebno osjetljivo morsko područje**

sensor *(n)* **~ output izlaz senzora osjetilo, senzor, osjetnik, *Italian: rivelatore***

sensor interface unit; (SIU) *(n)* ***(navig)*** **COMPARE VDR jedinica senzorskog sučelja (VDR-a)**

sentence[1] *(n)* ***(mar law)*** **presuda**

sentence[2] *(v)* ***(mar law)*** **osuditi:** *The master of MV .... was **sentenced to pay** £2,000 , plus thousands more in costs, after pleading guilty. The Master **was sentenced to** six months in jail followed by two years supervised release and a $3,000 fine.*

sentinel *(n)* ***(seamanship)*** A weight hung from the anchor chain in order to keep the anchor lying as flat as possible to prevent dragging. *https://www.ypiyachts.com* **uteg na sidrenom lancu / konopu**

separate[1] */ˈsɛpəˌreit/* *(v)* **odvojiti, odijeliti, rastaviti**

separate[2] */ˈsɛprit/* *(adj)* **odvojen, razdvojen**

separation[1] */ˌsɛpəˈreiʃən/* *(n)* ***(cargo)*** **odvajanje, separacija (tereta)**

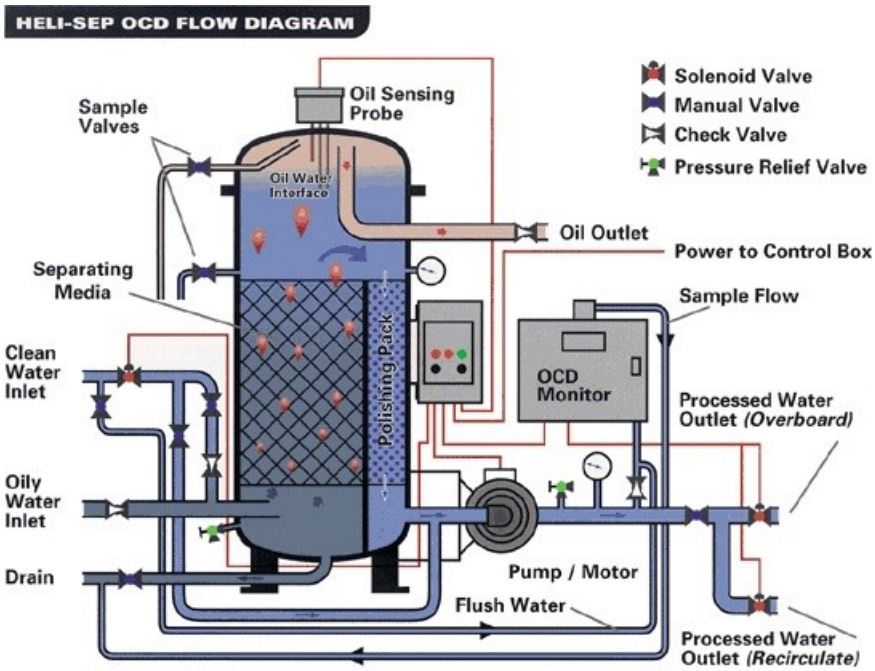
separation[2] *(n)* ***(navig)*** **razmak brodova (pri plovidbi kanalom):** *All vessels should maintain a half-mile separation from specified vessels.*

separation[3] *(n)* ***(cargo)*** **odvajanje (tereta), separacija:** *Damage can be reduced by immediate separation of wet cargo (e.g. wet fertiliser) from the rest of the cargo.*

separation line *(n)* ***(navig)*** **linija odvajanja (plovidbenih putova)**

separation zone *(n)* ***(navig)*** **područje odvajanja, zona odvajanja (plovidbenih putova)**

separator */ˈsɛpəˌreitə/* *(n)* ***(marine eng)*** **separator, odvajač oil water ~; OWS separator vode iz nafte ili ulja, oily water ~; OWS** OWS is used to treat the oil-water mixture from bilge spaces, oil tanks or any compartment in the ship which has accumulated water, before discharging it to the sea. **separator zauljenih voda:** *Almost all OWS use gravity system for the separation of water from oil.*



http://www.separationequipment.com/heli-sep-oily-water-separators/

sequence /ˈsiːkwəns/ *(n)* **redoslijed** correct ~ **pravilan redoslijed**, loading ~ *(cargo handling)* **redoslijed krcanja tereta**, unloading ~ **redoslijed iskrcaja tereta**

sequence of events *(n)* 1 **slijed događaja / zbivanja;** 2 *(marine eng)* **redoslijed faza rada (motora)**

sequential lobing *(n)* *(navig)* = lobe switching **prespajanje s jedne latice radarskog snopa na drugu**

sequential readings /siˈkwɛnʃəl/ *(n)* **sekvencijalna očitavanja, očitane vrijednosti u nizu**

sequential switching *(n)* *(navig)* = lobe switching **prespajanje s jedne latice radarskog snopa na drugu**

series /ˈsiəriːz/ *(n)* **niz, slijed, red, serija**

serious injury *(n)* *(med)* an injury which is sustained by a person in a casualty resulting in incapacitation for more than 72 hours commencing within seven days from the date of injury. (RESOLUTION A.849(20) adopted on 27 November 1997 - CODE FOR THE INVESTIGATION OF MARINE CASUALTIES AND INCIDENTS) **ozbiljna ozljeda**

serious marine incident *(n)* *(mar law)* The term serious marine incident includes the following events involving a vessel in commercial service: (a) Any marine casualty or accident as defined in §4.03–1 which is required by §4.05–1 to be reported to the Coast Guard and which results in any of the following:(1) One or more deaths; (2) An injury to a crewmember, passenger, or other person which requires professional medical treatment beyond first aid, and, in the case of a person employed on board a vessel in commercial service, which renders the individual unfit to perform routine vessel duties; (3) Damage to property, as defined in §4.05–1(a)(7) of this part, in excess of $100,000; (4) Actual or constructive total loss of any vessel subject to inspection under 46 U.S.C. 3301; (5) Actual or constructive total loss of any self-propelled vessel, not subject to inspection under 46 U.S.C. 3301, of 100 gross tons or more. (b) A discharge of oil of 10,000 gallons or more into the navigable waters of the United States, as defined in 33 U.S.C. 1321, whether or not resulting from a marine casualty. (c) A discharge of a reportable quantity of a hazardous substance into the navigable waters of the United States, or a release of a

reportable quantity of a hazardous substance into the environment of the United States, whether or not resulting from a marine casualty. (USCG eCFR) **teža pomorska nezgoda**

serrated *(adj)* ***(marine eng)*** **nazubljen:** *Clean and check machinesd surfaces and* ***serrated*** *joint faces of the connecting rod.* **~ surfaces nazubljene površine**

servant */ˈsɜːvənt/* **1 službenik (vozara) owner's ~ brodarov agent, brodarov službenik; 2 podugovorna stranka, subkontrahent**

serve */sɜːv/ (v)* **1** ***(mar law)*** **služiti na brodu (o pomorcu), ploviti, biti ukrcan (radi službe na brodu), biti zaposlen na brodu:** *all Employees serving in any offshore vesse The pilot was employed by the PLA and had served 21 years as a river pilot.* Peljar je bio zaposlen u Lučkoj upravi Londona (Port of London Authority, PLA) i plovio je na 21 godinu kao peljar. *He* ***served at sea*** *from Cadet to Chief Officer with ... Liners before coming ashore to a container consortium ...*; **2 posluživati:** *The hatches on this ship are served by two sets of cargo gear generally measure 20 by 30 feet or larger*

service *(n)* **liner ~ 1 linijska plovidba, linijski servis, linijska služba; 2 liner ~ linijska plovidba, linijska služba, linijski servis, tramp ~ slobodna plovidba, tramperska plovidba 1** ***(marine eng)*** **služba, pogon out of ~ izvan službe, izvan pogona, koji ne radi, ~ life vijek trajanja, rok trajanja, be in ~ biti u pogonu; 2** ***(shipping econ)*** redovita (linijska) plovidba **plovidba, linija, služba, servis, redovita pruga resume ~ nastaviti plovidbu, ponovno započeti plovidbu, roll-on/roll-off ~ ro-ro linija, lift-on/lift-off ~ linijski servis za generalni i kontejnerski teret, deepsea ~ prekomorska linija, prekooceanska linija, prekomorska linijska plovidba:** *Cork is the only Irish port providing a deepsea* ***ro-ro service*** *to Scandinavia, and the Mediterranean, and West Africia.*, **shortsea ~ servis kratke linijske plovidbe, kratka linijska plovidba, door-to-door ~** direktni prijevoz od skladišta pošiljatelja do skladišta primatelja robe **služba vrata-vrata, direktni prijevoz (od skladišta pošiljatelja do skladišta primatelja robe), feeder ~ služba razvoza, razvoz:** *feeder services allow Irish exporters to service deepsea markets speedily and efficiently*, **enter into ~ stupiti u službu, pustiti brod u plovidbu:** *The MV …… entered into service for the Norwegian shipping company in April.*, **open a ~ otvoriti liniju, uvesti linijski servis:** *Maersk Line* ***will open a new service*** *from Asia to the U.S.*, **launch a ~ otvoriti (linijski) servis, otvoriti liniju:** *APL* ***Launches*** *Atlantic Gulf Express* ***Service.***, **return to ~ vratiti se u službu / plovidbu (o brodu):** *The vessel was later repaired and* ***returned to service.***; **3 linija, brodarska linija; 4 plovidbena služba, služba na brodu, plovidba (pomorca) time od ~ vrijeme plovidbene službe, trajanje plovidbene službe; 5 tehničko održavanje i posluživanje, servis**

service capacity *(n)* ***(navig)*** **kapacitet sustava**

service port *(n)* ***(mar law, ports)*** **COMPARE port privatization državna luka, javna luka kolom upravlja i u kojoj lučke operacije obavlja lučka uprava**

service providers *(n)* **1** ***(shipping econ)*** The many companies and government agencies that

provide transportation to the public and to businesses are known as service providers **pružatelj (transportnih) usluga**; 2 **transportna poduzeća**

service speed *(n)* *(nav arch)* **brzina u službi, brzina u plovidbi, plovidbena brzina**: *The ships will operate at **service speed** of 21 knots.*

servicing *(n)* 1 *(marine eng)* **servisiranje, tehnička pomoć**; 2 *(shipping econ)* **servisna usluga**

servomotor /ˈsɜːvəʊˌməʊtə/ *(n)* *(electr, marine eng)* **servomotor**

set[1] *(adj)* 1 **utvrđen, propisan, ustaljen** ~ list of readings **utvrđeni popis podataka**; 2 **udubljen**

set[2] *(v)* **namjestiti, ugoditi, regulirati, postaviti, prilagoditi, *podesiti*** ~at an angle **postaviti pod kutom, *podesiti* u kut**, ~ down 1 **spustiti**; 2 **spustiti se**, ~ up **izazvati, nastati, stvarati se**

set[3] *(v)* *(oceanogr)* **imati smjer (o morskoj struji, plimnoj struji), teći u smjeru …**: *There was a tidal stream of 0.1 knot **setting to the south-west**. The ship was now on a south easterly heading, and as **she continued to be set to the north** by the wind and the swell.* **unusual tidal ~s neuobičajeni smjerovi morske strije**

set[4] *(n)* *(marine eng)* **aparat, postrojenje, agregat**

set[5] *(n)* *(math)* **skup, niz** ~ of conditions **niz uvjeta**, ~ theory **teorija skupova**

set[6] *(n)* *(oceanogr)* the direction toward which the resultant of the forces of wind and current is acting **smjer morske struje**: *Beware of unusual tidal sets.*

set[7] *(n)* 1 *(boating/yachting)* **jedro podignuto i napunjeno vjetrom**; 2 *(boating/yachting)* all the sailsof a boat **sva jedra, svo jedrilje, *Italian: gioco di vele***

set and drift *(n)* 1 *(geogr)* **smjer i jačina morske struje**; 2 *(navig)* **zanos i otpadanje zbog struje**

set flying *(n)* *(boating/yachting)* **odviti i razviti špinaker**

set forth *(v)* *(mar law)* **utvrditi (u ugovoru, pravilniku, zakonu, propisu)**

set in *(v)* *(navig, safety)* **udubiti se (npr. oplata pri sudaru), biti udubljen, pretrpjeti udubljenje**: *Our ship's outer hull was evenly set in from the tank top to the upper deck by up to about 18 inches*

set of current smjer struje

set of sails *(n)* *(boating/yachting)* = suit of sails **jedrilje**

set of tide *(n)* 1 *(oceanogr)* **smjer struje**; 2 **smjer plimne struje**

set of valves *(n)* *(marine eng)* **garnitura ventila, komplet ventila**

set out *(v)* ~ terms an conditions *(mar law)* = lay down[1] **utvrditi uvjete (ugovora), odrediti uvjete (ugovora), propisati uvjete (ugovora)**: *This agreement **sets out** the minimum standard terms and conditions applicable to all Employees serving in any offshore vessel/unit All watchkeeping personnel shall observe the principles and guidance set out in the STCW 1005 as amended* osoblje straže dužno je poštivati načela i upute određene konvencijom STCW 1995 i njenim izmjenama i dopunama

set point *(n)* *(cargo handling)* Specific temperature that a refrigerated container has been set to keep. Ideally, the set point and the actual temperature should be identical throughout the voyage.

(http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary) namještena temperatura

set sail[1] *(v)* 1 *(boating/yachting, navig)* isploviti, uputiti se na more ~ for isploviti za (neku luku), uputiti se za (neku luku), započeti putovanje: *The oil tanker was ordered to set sail for Singapore. The container vessel COSCO Shipping Panama **set sail** from the Greek Port of Piraeus today on its way to Panama.*; 2 podignuti jedra, namjestiti jedra {*Italian:* salpare}

set sail[2] *(v)* 1 isploviti, započeti putovanje; 2 *(boating/yachting)* napuniti jedra

set taut *(v)* SYNONYM take out all the slack zategnuti (uže) Set the breast line taut! Zategni bočno uže!

set the course *(v)* *(navig)* To give the steersman the desired course to be steered. *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* zadati kurs broda, postaviti kurs broda, staviti brod u kurs

set the engine to *(v)* postaviti stroj u (neki od položaja za rad): *the engine was set to 'dead slow ahead' and, at 1000, to 'slow ahead'.* set the engine to full astern postaviti stroj u položaj svom snagom nazad

set the sails *(v)* *(boating/yachting)* podići i namjestiti jedra, *Italian: inferire le vele*

setting[1] *(n)* postavljanje, ugađanje, namještanje, podešavanje the ~ of the spring *(marine eng)* namještenost opruge, regulacija opruge

setting[2] *(n)* *(oceanogr)* smjer morske struje

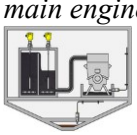
setting of current *(n)* *(oceanogr)* smjer morske struje

setting of tide *(n)* 1 *(oceanogr)* smjer plimne struje; 2 smjer morske struje

settle *(v)* 1 *(marine eng)* taložiti se, slijegati se; 2 *(marine eng, navig)* ustaliti se, stabilizirati se: *The engine, running full power ahead, was brought to 80 rev/min astern in 32 s and **had settled down** steadily at full astern revolutions in 50 s. The ship **settled down** to a quiet, if somewhat rough passage.*

settlement *(n)* rješenje (problema) financial ~ financijsko / bankarsko izvršenje

settling tank *(n)* *(nav arch, marine eng)* taložni tank: *The centrifugal pumps discharge bilge water directly overboard, while the piston unit discharges into a settling tank. To ensure fuel feed to the main engine, the separated heavy fuel oil (HFO) is first pumped into the settling tank (buffer tank).*



https://www.vega.com/en/home_us/Applications/Ship-and-yacht-building/Shipbuilding/HFO-settling-and-service-tank

set up *(v)* 1 namjestiti, regulirati, ugoditi, *podesiti*; 2 urediti; 3 osnovati

sever */ˈsɛvə/ (v)* 1 odvojiti; 2 raskinuti

severance */ˈsɛvərəns/* 1 odvajanje; 2 raskid (radnog ugovora itd.) ~ pay compensation that an employer provides to an employee who has been laid off, whose job has been eliminated, who through mutual agreement has decided to leave the company, or who has parted ways with the company for other reasons naknada za sporazumni raskid radnog odnosa, ~ costs the costs which are legally required to be paid to the crew as a result of the early termination of any contracts for service on the vessel (BIMCO) naknada za prijevremeni

završetak radnog odnosa / ugovora pomorca {Typically, severance pay amounts to a week or two of pay for every year that the employee was with the company. Executives may receive a month's pay for each year of service and senior executives generally receive severance pay as outlined in the employment contract. http://www.investopedia.com/terms/s/severancepay.asp}

severe sea conditions /siˈviə/ (n) *(meteorol)* **vrlo teški uvjeti na moru (visoki valovi itd.)**

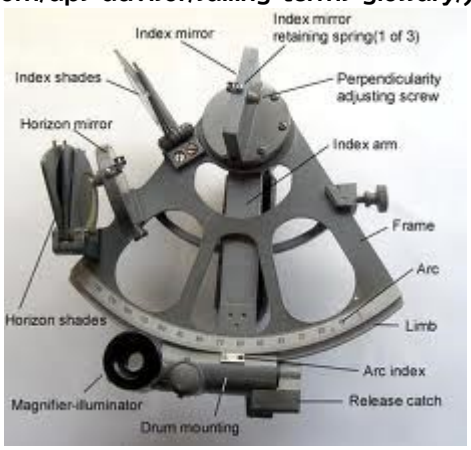
sewage plant /ˈsuːidʒ/ (n) *(nav arch)* **uređaj za obradu otpadnih / fekalnih voda**

sewage treatment plant /ˈsuːidʒ/ (n) *(nav arch)* **uređaj za obradu otpadnih / fekalnih voda:** *Sewage on board ships needs to be treated before it is discharged to the sea.* ***Sewage treatment plant*** *is used to treat the sewage and make it less harmful for the sea.*

sewing /ˈsoʊɪŋ/ **(=lashing)** (n) *(sailing vessels, nav arch, boating/yachting)* tehnika spajanja platica drvenoga broda kroz nizove rupica (ttps://hrcak.srce.hr/188453); technique of connecting planks by threading a binding (most frequently through a series of holes) (***šivanje***, **tehnika spajanja platica drvenoga broda kroz nizove rupica**

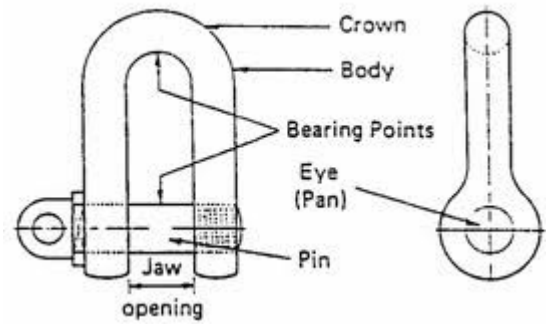
sewing kit /ˈsəʊɪŋ/ (n) *(boating/yachting)* **komplet za šivanje (jedara)**

sextant /ˈsɛkstənt/ (n) *(navig)* optical navigational instrument for measuring vertical and horizontal angles at sea; A navigational instrument that uses celestial bodies (stars, planets etc.) to measure a ships latitude and longitude. (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) **sekstant**

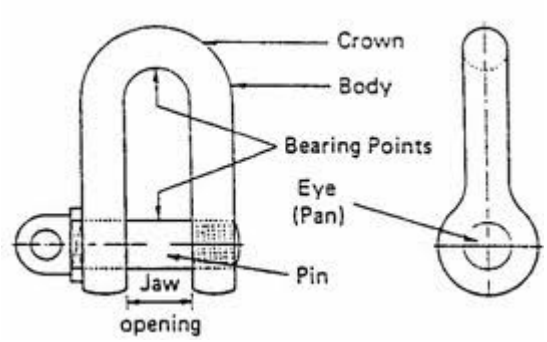


error of the ~ grješka sekstanta

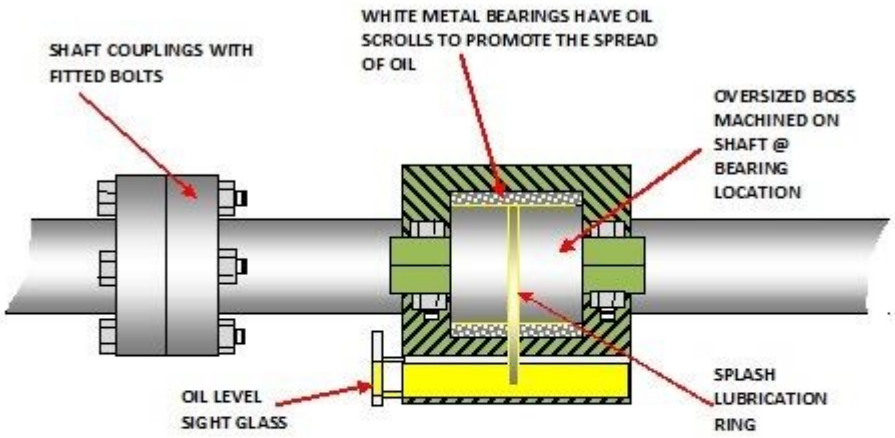
shackle[1] /ˈʃækəl/ (n) **1** *(nav arch, seamanship)* **uza lanca:** *The vessel was anchored using seven shackles of chain in position, which gave a swing circle as indicated …* **~ of cable uza lanca:** *A VLCC fully loaded with crude oil was laying at anchor* ***with 10 shacklesof cable out.***; **2 uza (lanca = 25 m),** ***nod*****:** *The port anchor was about two shackles in the water. She informed that she has lost her port anchor with* ***6 shackles of cable*** *and was unable to start her engines.*



http://www.splashmaritime.com.au/Marops/data/text/Seamantex/Riglifttex.htm; 3 *(nav arch, cargo handling)* A U-shaped piece of iron or steel with eyes in the end closed by a shackle pin **škopac**, ***gambet***, ***Italian: grappino*** snap ~ **škopac s oprugom**, omega ~ **omega škopac**, ~ pin **osovinica škopca**, ***peran***, anchor ~ **sidreni škopac**, joining ~ **spojni škopac (sidrenog lanca)**, **lančana škoba**, lugless ~ **škopac na otvaranje (za spajanje dijelova lanca) patentna škoba / škopac**, Kenter ~ **patentna škoba / škopac**



shackle[2] */ˈʃækəl/ (v) (seamanship)* **pričvrstiti škopcem**
shackle bonding cords *(n) (seamanship)* **povezice za škopac**
shade deck *(n) (nav arch)* **osojna paluba**
shade deck vessel *(n) (nav arch)* **brod s osojnom palubom**
shade fish *(n)* **hama, krb**
shadows *(n) (navig)* **radarske sjene**
shaft *(n)* 1 *(marine eng)* a rotating or oscillating round, straight bar for transmitting motion and torque, usually supported on bearings and carrying gears, wheels, or the like, as a propeller shaft on a ship, or a drive shaft of an engine **vratilo**, **osovina**, ***Italian: albero*** multi-throw ~ **osovina s više koljena**, turbine ~ **turbinska osovina**, **vratilo turbine**, terminal ~ **izlazna osovina**; 2 **vratilo**, **pogonska osovina** output ~ **izlazna osovina**, intermediate ~ **međuosovina**; 3 **vreteno** {A SHAFT is a general term for a mechanical component used for transmitting torque. It may be belt driven, may be used for connecting different parts of a drive train, and many other applications.}
shaft alley *(n) (nav arch)* a watertight passage, housing the propeller shafting from the engine room to the bulkhead at which the stern tube commences **osovinski tunel**
shaft assembly *(n) (nav arch)* **osovinski sklop**, **osovinski vod**
shaft bearing *(n) (marine eng)* **osovinski ležaj**, **ležaj vratila**, **ležaj osovine**



SKETCH OF A BASIC PROPELLER DRIVE SHAFT BEARING AND COUPLING ARRANGEMENT

Drawn by Willie Scott 09/11/2011

https://www.brighthubengineering.com/marine-engines-machinery/68586-functions-of-ships-main-engine-thrust-block-prop-shaft-and-stern-tube/

shaft boss *(n)* ***(nav arch)*** **nogavica**

shaft bracket *(n)* ***(nav arch)*** **strukturni nosač osovine propelera**

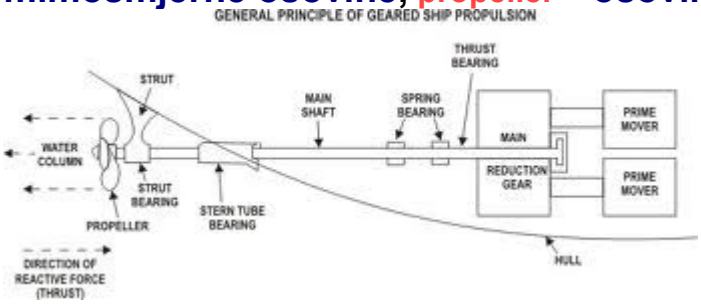
shaft coupling *(n)* ***(nav arch, marine eng)*** The means of joining together two sections of a shaft, usually by means of bolts through flanges on the ends of the sections of the shafts **osovinska**



spojka, spojka osovine

shaft generator ***(marine eng)*** **osovinski generator**

shafting *(n)* ***(nav arch, marine eng)*** **= shaft assembly osovinski vod** parallel ~ **paralelne osovine,** skew ~ **križna vratila, ukrštene osovine, mimosmjerne osovine,** propeller ~ **osovinski vod propelera**



http://www.propellerpages.com/?c=articles&f=2006-02-17_Ship_Propulsion

shaft tunnel *(n)* ***(nav arch)*** **= tunnel tunel osovinskog voda, tunel osovine**



https://www.wartsila.com/twentyfour7/in-detail/flexible-alignment-monitoring-on-the-go

shake *(v)* ***(boating/yachting)*** **lepršati (o jedrima), tresti se, *Italian:* fileggiare**

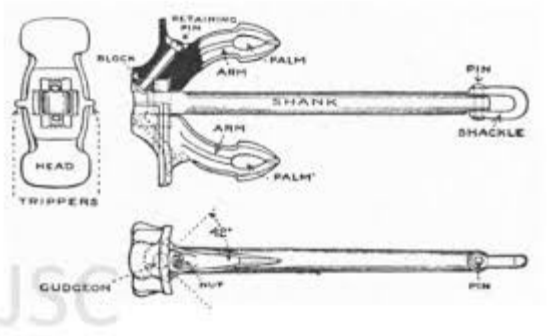
shake out *(v)* ***(boating/yachting)*** **otpustiti kratove jedra, odkratiti jedro, raskratiti jedro, razviti cijelo jedro**

shallow *(adj, n)* **plitak ~ waters pličina**

shallows *(n)* ***(oceanogr, navig)*** **pličina to maneuver clear of ~ izvesti manovru izvlačenja iz pličine:** *Attempts to* ***manoeuvre clear of the shallows*** *were unsuccessful but the vessel was re-floated 3 days later with tug assistance.*

shallow water *(n)* **plitka voda, plitko more, *Italian: basso fondo*:** *Realising the vessel was approaching* ***shallow water****, the bridge team ordered the port anchor dropped. If the tide is against you, get out of the strongest stream by heading for* ***shallow water****, but be careful not to run aground.*

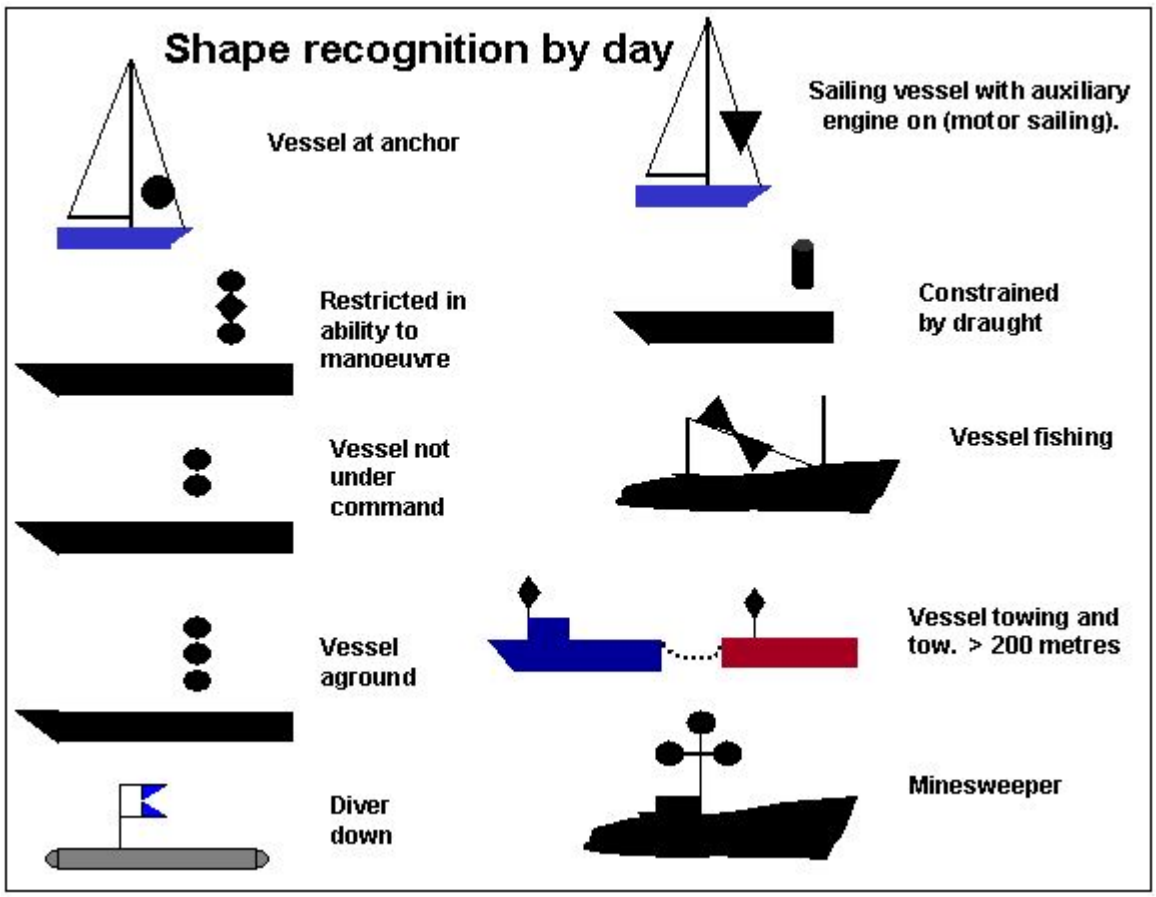
shallow water effect *(n)* ***(navig)*** **utjecaj plitke vode**



shank */ʃæŋk/* *(n)* **1** ***(seamanship)*** **struk sidra**

http://marinesurveypractice.blogspot.hr/2013/01/anchors-and-chains-survey.html**;** **2** ***(nav arch)*** **struk ojnice**

shape[1] *(n)* ***(navig)*** **znak, oznaka na brodu i na moru (kugle, romboidi itd.), oblik diamond ~ dvostruki stožac, romboid:** *A vessel or object being towed, other than those mentioned in paragraph (g) of this Rule, shall exhibit, when the length of the tow exceeds 200 meters, a diamond shape where it can best be seen.***, display a ~ istaknuti oznaku na brodu, exhibit a ~ istaknuti znak / oblik (npr. kuglu, dvostruki stožac itd.), nositi znakove:** *(d) A vessel engaged in dredging or underwater operations, when restricted in her ability to maneuver, shall exhibit the lights and shapes prescribed in subparagraphs (b)(i),(ii) and (iii) of this Rule*
Brod koji je zauzet jaružanjem ili podvodnim radovima, kad je ograničene mogućnosti manevriranja, mora nositi svjetla i znakove propisane u stavku 2. točke a), b) i c) ovoga članka



https://www.pinterest.com/pin/139682025925838739/?lp=true

shape[2] *(v)* **oblikovati, dati oblik, poprimiti oblik**

share *(n)* **1** ***(shipping econ, mar law)*** **dionica:** ***Shares*** *of the shipping company fell by the daily limit of 30% today, as trading resumed after the shipping line filed for court receivership last Wednesday Money raised from the* ***sale of new shares*** *goes to the company itself, which it can use for development. The escalating threat posed by a global trade war is taking its toll on the* ***shares*** *of the world's largest containerline.* Splash24/7 <splash=asiashippingmedia.com@mail22.sea21.rsgsv.net>**; 2 karat**

shareholder *(n)* ***(mar law, shipping econ)*** **dioničar:** *Revenue from the sale of existing shares goes to the existing* ***shareholder****.* **majority ~ većinski dioničar (u vlasništvu broda):** *French shipping group CMA CGM has upped its stake in Singapore-listed rival NOL to 78% after NOL's* ***majority shareholder*** *unloaded its shares as planned. XXX Capital Management has become the* ***top shareholder*** *in the line*

shark *(n)* ***(fishing)*** **morski pas**

sharpnose sevengill shark *(n)* **pas volonja**

sharp-snouted seabream *(n)* **pic**

sharp-snouted sparus *(n)* **pic**

sharpsnout seabream (=sheepshead bream) *(n)* ***(fishing)*** Lat. *Diplodus puntazzo*; Lat. Diplodus puntazzo **pic, šilac, karoc, orišac, suhalj**



shear /ʃiə/ (v) *(marine eng)* **odrezati, odlomiti, rasjeći**

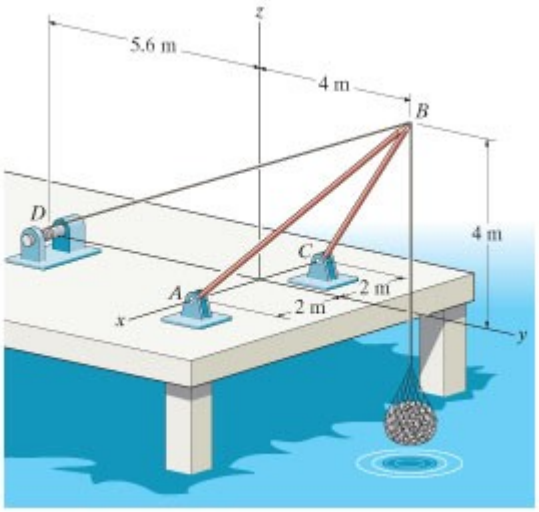
shear force /ʃiə/ 1 *(nav arch)* to cause (a part, member, shaft, etc) to deform or fracture or (of a part, etc) to deform or fracture as a result of excess torsion or transverse load (Collins ED) **smik, smicanje:** *The loading instrument provides a means to readily calculate the still water shear forces and bending moments, in any load or ballast condition, and assess these values against the design limits.*; 2 *(stabil)* **poprečna sila allowable ~ dopuštena poprečna sila**

shear force curve (n) *(nav arch)* **krivulja poprječnih sila**

shearing /ˈʃiəriŋ/ (n) *(marine eng)* **odrez, naprezanje na odrez**

shearing forces (n) 1 *(nav arch)* vertikalne sile na određenim točkama ili mjestima broda **sile prekida;** 2 naprezanjeunutarmaterijalasatendencijomlomailiuzdužnogprekidanja **sile prekida**

shear legs (=shears) (n) 1 *(cargo handling)* support used in a hoisting rig consisting of two spars lashed together at the head **križno postolje**



; 2 *(boating/yachting)* ***kavalet*, križ, *škare***

shears (n) *(nav arch, marine eng)* Large machine for cutting plates and shapes. **rezalica limova**

sheathing /ˈʃiːðiŋ/ wood planking fitted over a steel deck, to the planking fitted over the underwater portion of a steel hull **podnice, *pajoli*, obloga dna skladišta**

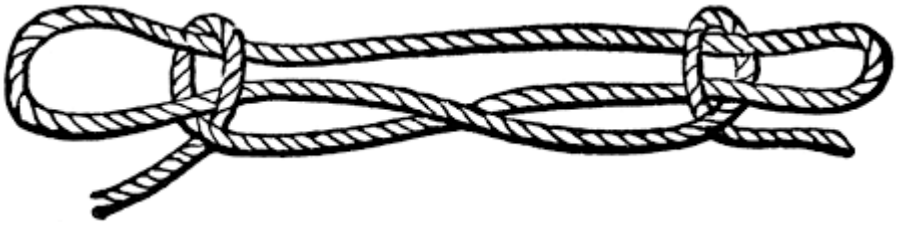
sheave */ʃi:v/ (n)* **1** ***(seamanship, boating/yachting)*** **the wheel of the block over which the fall of the block is rove užnica kolotura:** *Do the **masthead sheaves** turn freely? Are the edges of the **sheaves** worn, so that a halyard might jump the sheave and wedge itself between the sheave and its box?*
https://www.practical-sailor.com/blog/Sailboat-Rig-Inspection-Tips-11330-1.html?ET=practicalsailor:e3



7797:2377762a:&st=email&s=p_Blog053118 **; 2 kolotur, kolut**

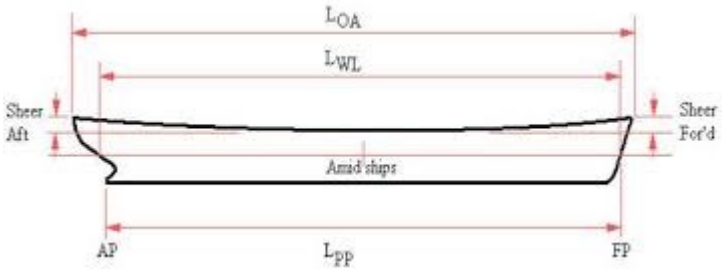
shed *(n)* **1** ***(ports)*** **nadstrešnica, skladište-nadstrešnica transit ~ obalno skladište za privremeno / prolazno skladištenje roba); 2 prizemno skladište, skladište hangarskog tipa, hangar** **{Covered area for the reception, delivery, consolidation, distribution and storage of cargo. A warehouse usually points at longer term storage, whereas a shed usually is used for shorter term storage.**
https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/}

sheep shank *(n)* ***(seamanship)*** **skraćenica (konopa)**



http://etc.usf.edu/clipart/58600/58659/58659_sheepshank.htm

sheer[1] */ʃiə(r)/ (n)* ***(nav arch)*** **1** Upward longitudinal curvature of the upper deck.
https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ **a** ***(nav arch)*** **uzdužna zakrivljenost palube po boku; the upward curve of a vessel's longitudinal lines as viewed from the side skok palube, uzvoj palube, zakrivljenost palube; 2** ***(nav arch)*** **uzvoj pramca, *brandun*, kosi dio pramca / krme ~ forward uzvoj pramca, ~ aft uzvoj krme**



http://www.splashmaritime.com.au/Marops/data/less/Shipk/Design/definitions%20ship%20k.htm; 3 ***(navig)*** **naglo skretanje broda:** *while being towed back to the anchorage, the tanker took a sheer to port and went*

aground. correct the ~ **ispraviti brod, zaustaviti skretanje;** 4 the angle a ship takes to her cable when at anchor **kut smjera sidrenog lanca u odnosu na brod**

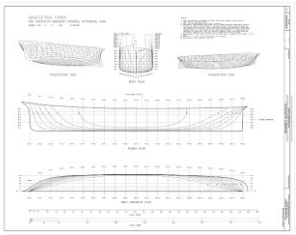
sheer[2] */ʃiə(r)/* *(n)* ***(seamanship, navig)*** **skretanje (naglo), promjena kursa (nagla):** *Whilst being towed back to the anchorage, the tanker took a sheer to port and went aground*

sheer[3] */ʃiə(r)/* *(v)* ***(navig)*** **naglo skrenuti**

sheer draught plan */ʃiə(r)/* *(n)* ***(nav arch)*** **nacrt linija broda**

sheer off *(v)* ***(navig)*** **odvojiti se (od drugih brodova promjenom kursa)**

sheer plan */ʃiə(r)/* *(n)* ***(nav arch)*** a side elevation of the ship's form **uzdužni presjek broda**

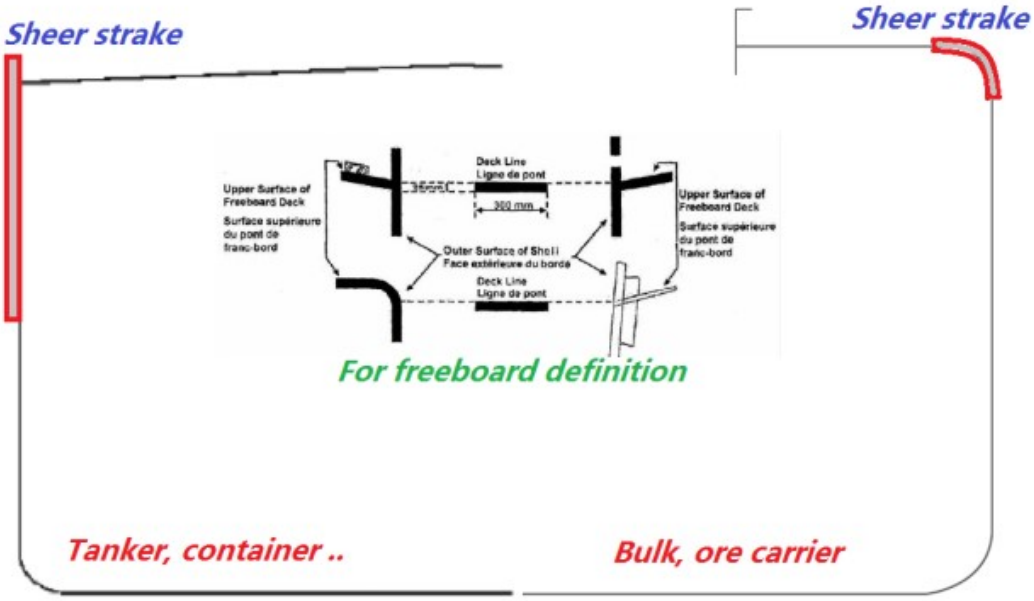


https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Perspective_views,_Body_Plan,_Sheer_Plan,_and_Half-Breadth_Plan_-_Ship_BALCLUTHA,_2905_Hyde_Street_Pier,_San_Francisco,_San_Francisco_County,_CA_HAER_CAL,38-SANFRA,200-_(sheet_1_of_1).png

sheer plank *(n)* ***(sailing vessels, nav arch, boating/yachting)*** **završni voj, završna platica**

sheer-poles */ʃiə(r)/* *(n)* **raspinjač**

sheer strake */ʃiə(r)/* *(n)* ***(nav arch)*** the uppermost strake of plating of the ship's side plating **završni voj, uzvojni voj, pojasni voj:** *The actual damage incurred was as follows: On the port side 10 half round steel fendering* ***on the sheer strake*** *at deck level was flattened with, fortunately, only minor indentation to hull plating and bending of 5 beam knees. Access over the side was through an opening in the bulwark set inboard 400/500 mm from the* ***sheer strake****.* upper-deck ~ **pojasni voj gornje palube,** main-deck ~ **pojasni voj glavne palube**



sheet */ʃi:t/* *(n)* **1** ***(boating/yachting)*** **= mainsheet uzda, škota** main~ **uzda glavnog**

jedra, škota glavnog jedra, škota, jib ~ uzda prečke, škota prečke, škota prednjeg jedra, škotina; 2 *(nav arch)* lim steel ~ čelični lim

sheet bend *(n)* *(seamanship)* zastavnu uzao, škotni uzao, *Italian: nodo di scotta* ~ knot zastavni uzao, single ~ jednostruki zastavni uzao



, double ~ dvostruki zastavni uzao



sheet fairlead *(n)* *(boating/yachting)* zjevača škote {*Italian:*: passascotta}

sheet in *(v)* *(boating/yachting)* *(boating/yachting)* ANTONYM sheet out zatezati škotu, *Italian: cazzare la scotta*

sheet iron *(n)* *(marine eng)* željezni lim

sheet leads *(n)* *(boating/yachting)* usmjerivači škotina, vodilice škotina s koloturama

sheet-metal screws *(n)* *(marine eng)* screws used to hold together sections of sheet metal, fiber, plastic, etc. vijci za limove (bez matice)

sheet out *(v)* *(boating/yachting)* popuštati škotu

shelf life *(n)* *(shipping econ)* vijek trajanja robe u skladištu

shell *(n)* 1 a *(nav arch)* oplata (broda), vanjska oplata ~ plating oplata broda; 2 *(marine eng)* blazinica, šalica (ležaja), zdjelica bottom ~ donja blazinica, lower ~ donja blazinica, main bearing ~ blazinica temeljnog ležaja, top ~ gornja blazinica, upper ~ gornja blazinica; 3 *(safety)* granata; 4 plašt boiler ~ plašt kotla

shellback */ˈʃɛlˌbæk/* *(n)* morski vuk {an experienced or old sailor; a sailor who has crossed the equator}

shell first construction *(n)* *(sailing vessels, nav arch, boating/yachting)* konstrukcija "prvo ljuska"

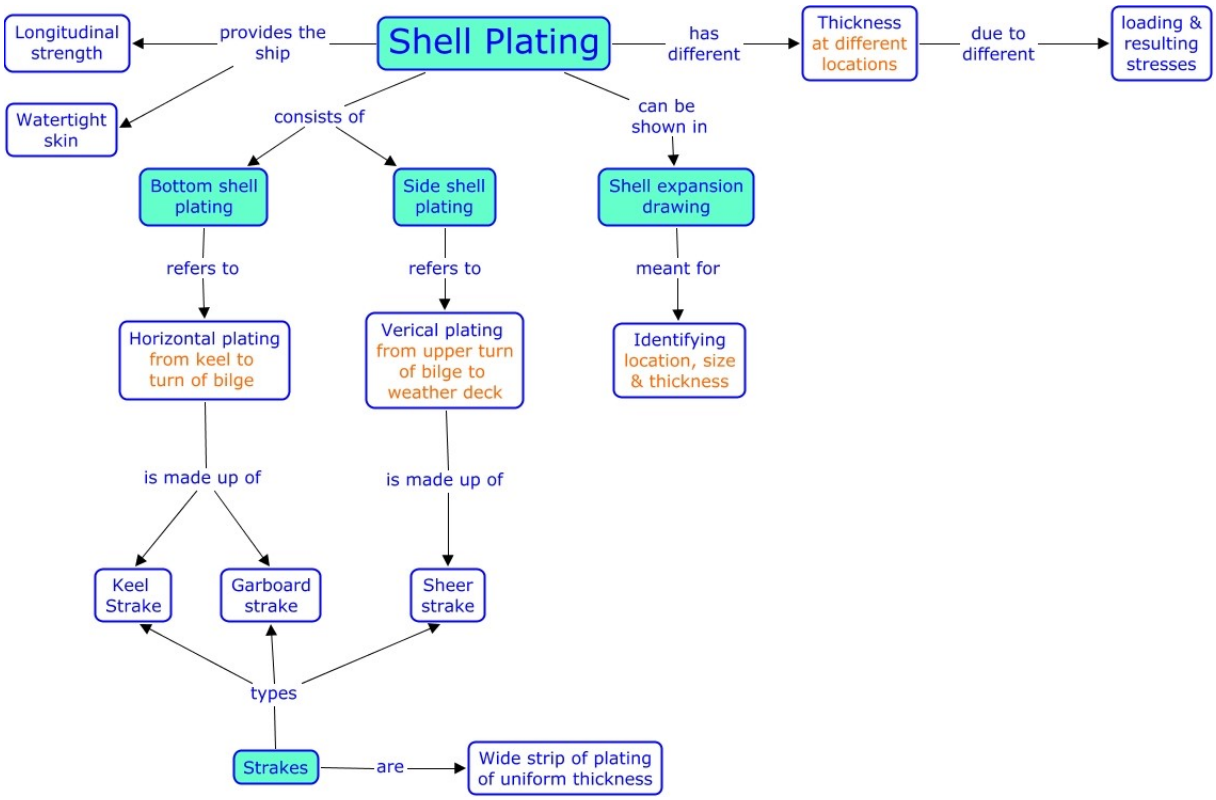
shellfish */ˈʃɛlfɪʃ/* *(n)* *(fishing)* an aquatic animal having a shell, as the oyster and other mollusks and the lobster and other crustaceans (http://www.dictionary.com/browse/shellfish) ljuskari,



školjkaši

http://www.dvo.com/recipe_pages/betty/SHELLFISH_BASICS.php

shell plating *(n)* ***(nav arch)*** the plating forming the outer skin of a vessel **oplata, opločenje trupa**



http://cursa.ihmc.us/rid=1151540778859_1339027430_13118/Shell%20Plating.cmap

shelter /ˈʃɛltə/ *(n)* ***(navig)*** **zaštita, zaklonište (brodu)** seek ~ **potražiti zaklonište, tražiti zaklonište:** *, during NNE gales (in winter) a vessel could be forced to leave anchorage and seek shelter under the lee of the nearby island Krk.*

shelter deck /ˈʃɛltə/ ***(nav arch)*** a deck fitted from stem to stern on a relatively light superstructure; A term applied to a deck fitted from stem to stern ona relatively light superstructure. The main deck. ***https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/*** **zaštitna paluba:** *A few minutes later, the smell grew stronger and the skipper called the mate from the* ***shelter deck*** *to investigate. The advantage of the* ***shelter deck*** *is that it provides more under-deck space for carrying light cargoes.* http://www.yourarticlelibrary.com/international-trade/maritime-transportation-and-international-trade/77132 open ~ **otvorena zaštitna paluba,** closed ~ **zatvorena paluba**

shelter deck vessel /ˈʃɛltə/ *(n)* ***(nav arch)*** Shelter deck vessels have an additional deck above the main deck—a shelter deck. **brod sa zaštitnom palubom** open ~ **brod s otvorenom zaštitnom palubom,** closed ~ **brod sa zatvorenom zaštitnom palubom**

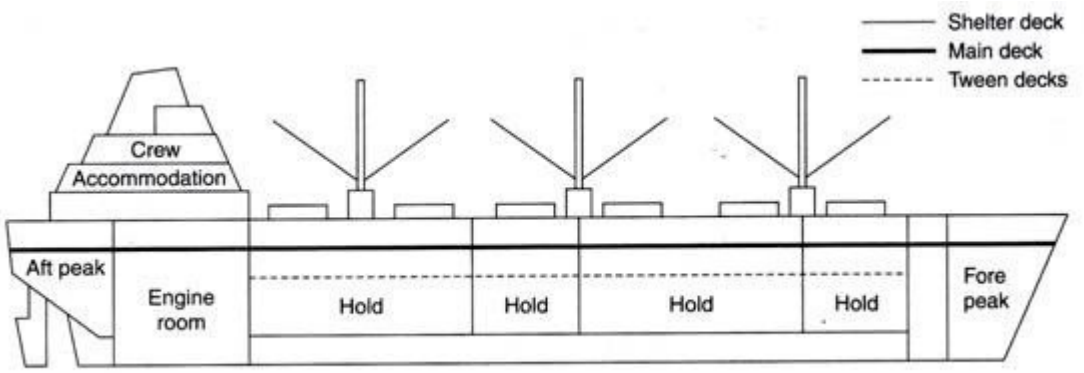


Fig. 16.16 The shelter deck vessel

http://www.yourarticlelibrary.com/international-trade/maritime-transportation-and-international-trade/77132

sheltered area *(n)* ***(oceanogr, meteorol)*** **zaštićeno područje (od mora i vjetrova):** *They launched in a relatively* ***sheltered area****, but had intended to move out to a more exposed position on the coast to fish.*

shelving */'ʃelviŋ/* *(n)* ***(boating/yachting)*** **police**

SHEX */ʃeks/* **(=Sundays and Holidays Excepted)** ***(mar law)*** Charter-Party term which provides that Sundays and public holidays do not count in the calculation of laytime. See also even if used. and unless used. *http://www.tkmglobal.net/chartering_S.HTM* **nedjelje i blagdani isključeni**

shift[1] *(n)* ***(shipping econ)*** **smjena, straža,** ***gvardija*** **ordinary working ~ redovna radna smjena, smjena u redovnom radnom vrem,enu**

shift[2] *(v)* **1** ***(cargo, seamanship, cargo handling)*** **pomicati (se):** As a result of heavy weather conditions and adverse swell, the cargo in holds No 1 & 2 shifted, resulting in the vessel listing by 14 degrees starboard.**; 2** ***(navig, seamanship)*** **prebaciti se, premjestiti se:** *The vessel had to* ***shift to another berth*** *across the river to complete loading operations.*

shifting *(n)* **1** ***(cargo)*** **pomicanje tereta:** *Grounds for Vessel Shifting within Berth and to Anchorage* **Razlozi za pomicanje / premještanje broda na vezu i na sidrište ~ cargo pomicanje tereta; 2 pomicanje broda (duž veza)**

shifting beams *(n)* ***(nav arch, cargo handling)*** A portable beam fitted in a hatchway for the purpose of supporting the hatch covers. **skidljivi nosači grotenog poklopca (na starijim brodovima za generalni teret)**

shifting boards *(n)* ***(cargo)*** boards used to stop grain from shifting **pregrada za žito, žitna pregrada, razdjelne daske, razdjelna pregrada grain ~ žitna pregrada**

shim */'ʃim/* *(n)* ***(marine eng)*** A piece of metal or wood placed under the bedplate or base of a machine or fitting for the purpose of truing it up. Also pieces placed in slack spaces behind or under frames, plates or planks to preserve a fair surface *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* **podložna pločica, podložak za reguliranje zračnosti compression ~ podloška za reguliranje kompresije**

SHINC */ʃiŋk/* **(=Sundays and Holidays Included)** ***(mar law)*** Charter-Party term, which provides that Sundays and public holidays count in the calculation of laytime, whether or not used for loading or discharging, as the case may be. *http://www.tkmglobal.net/chartering_S.HTM* **nedjelje i**

blagdani uključeni
shingle /ˈʃiŋgəl/ (n) (geogr) šljunak shifting ~ of the seabed pomični šljunak morskog dna
shingles /ˈʃiŋgəlz/ (n) (cargo) krovne drvene pločice, šindra
ship[1] (n) COMPARE boat any vessel or conveyance that floats on or operates on the water and is equal to or larger than 197 feet (60 meters) length overall (LOA). A ship may be used for pleasure, commercial, or residential purposes. brod arrived ~ (shipping econ) brod u luci iskrcaja (prema ugovoru o prijevozu), mother ~ matični brod, brod-matica, deep-sea ~ brod duge plovidbe, prekooceanski brod, seagoing ~ prekomorski brod, short sea ~ brod kratke plovidbe
ship[2] (v) to send goods by sea; to send on board cargo; to put in place; to take on board otpremiti (teret brodom), ukrcati (teret na brod)
ship agent (n) (mar law) brodski agent
ship bell (n) (navig) Measure of time onboard ship. One bell sounds for each half hour. One bell means 12:30, two bells mean 1:00, three bells mean 1:30, and so on until 4:00 (eight bells). At 4:30 the cycle begins again with one bell. brodsko vrijeme, jedinica mjere za brodsko vrijeme
shipboard /ˈʃipˌbɔːd/ (adj) brodski, koji se nalazi na brodu ~ crane brodska dizalica, palubna dizalica, ~ automation brodska automatizacija, ~ service 1 brodska služba; 2 brodska uporaba, brodska primjena
shipboard crane (n) (nav arch) brodska dizalica
shipborne /ˈʃɪpˌbɔːn/ (adj, adv) 1 (seamanship) carried or designed to be transported by ship brodski, na brodu; 2 (shipping econ) COMPARE airborne koji se prevozi brodom
shipbreakers (n) (nav arch) raspremno brodogradilište, rezalište brodova
ship breaking industry (n) (nav arch) industrija raspreme brodova, industrija rezanja brodova {rezanje brodova za staro željezo}
shipbreaking yard (n) (nav arch) raspremno brodogradilište, rezalište
shipbroker (n) (mar law) an agent for the ship owner when buying, selling and chartering ships; a ship broker may also obtain cargo and may arrange for its loading or discharge; A person/company who on behalf of shipowner/shipper negotiates a deal for the transportation of cargo at an agreed price. (http://www.clarksons.com/glossary/); Person having one or several occupations: chartering agent or owner's broker, negotiating the terms for the charter of a ship on behalf of a charterer or shipowner respectively, sale and purchase broker, negotiating on behalf of a buyer or seller of a ship: ship's agent, attending to the requirements of a ship, her master and crew when in port on behalf of the shipowner, loading broker, whose business is to attract cargoes to the ships of his principal. *http://www.tkmglobal.net/chartering_S.HTM* agent posrednik, pomorski broker, brodski mešetar, posrednik: ***Shipbrokers*** *also act on behalf of shipping companies in negotiating the purchasing and selling of ships, both second-hand tonnage and newbuilding contracts.*
shipbroking a financial service, which forms part of the global shipping industry. Shipbrokers are specialist intermediaries/negotiators (i.e. brokers) between shipowners and charterers who use ships to transport cargo, or between buyers and sellers of ships.(Wiki) posredništvo za brodove

{=chartering, sale and purchase of ships}

shipbuilder *(n)* *(nav arch, mar law)* **brodograditelj, brodogradilište** ~s **brodogradilište, brodogradilišna firma**

shipbuilding *(n)* *(nav arch)* shipbuilding deals with design, construction, operations and maintenance of marine vessels **brodogradnja, gradnja broda:** *The discipline of shipbuilding monitors all stages of the life of a marine vessel right from the initial designing to advanced design, actual construction, testing, operations, and maintenance as well as launching, at-sea testing, seatrials and dry-docking of the vessels.*

shipbuilding contract *(n)* *(nav arch)* **ugovor o gradnji broda:** *Kawasaki Heavy Industries announced that it **has terminated the shipbuilding contract** for the top hole drilling/light well intervention vessel.* https://www.marinelink.com/news/cancelled-contract432427?utm

shipbuilding terms *(n)* **brodograđevno nazivlje**

shipchandler *(n)* *(shipping econ)* = chandler **brodoopskrbljivač, *šipčandler*, *šipšandler***

ship classification *(n)* *(nav arch)* **klasifikacija brodova**

ship contract *(n)* *(nav arch, mar law)* **ugovor o gradnji broda:** *This **ship contract** is very important for Finnish sipyard.*

ship design *(n)* 1 *(nav arch, shipping econ)* početak i postupak stvaranja projekta novog broda do stadija njegove minimalne ali dovoljne definiranosti (Irena Radić Rossi. archaeologia adriatica ix (2015), 415-453); https://hrcak.srce.hr/188453; The development of a new ship design is carried out in three steps. The first one is the https://www.wartsila.com/encyclopedia/term/ship-design-process: (1) Basic Design with aim to create a baseline concept of the new vessel that satisfi es the shipowner's requirements. At this step, the Preliminary General Arrangement Plan and a short description of the vessel are prepared.; (2) The second step is the Contract Design with the aim to develop detailed contract plans and specifications necessary to calculate the price of the vessel and to sign the Contract with a shipyard.; (3) after signing the contract with a shipyard, it is possible to carry out the Technical Design which contains all drawings, documents and calculations to be approved by a class society,national authority and shipowner. **osnivanje broda;** 2 *(nav arch)* **projektiranje broda**

ship design and construction *(n)* *(nav arch)* For Ship Design and Construction see: SHIPBUILDING PICTURE DICTIONARY - *http://forshipbuilding.com/ship-structurel* **projektiranje i gradnja broda:** *ABS will review the design, survey the construction and class the ships for operation on delivery in the course of 2016.*

ship discharge *(n)* *(ports)* **brodski ispust, preuzimanje kaljužnih voda s broda u luci**

ship disposal *(n)* *(nav arch)* **odlaganje broda u rezalište:** ***Ship Disposal** involves a number of challenging issues, especially things related to the environmental and safety issues. There are various environmentally friendly methods and options available for a **ship disposal**. **Green Ship Recycling** or **Ship Breaking** is considered as the best option for disposing of a retiring vessel in a safe and environmentally friendly way.*

ship documents *(n)* **brodske isprave**

ship earth station (SES) *(n)* *(comm)* **brodska zemaljska postaja / stanica (u satelitskoj komunikaciji)**

ship form *(n)* *(nav arch)* ploha koja opisuje brodski trup **brodska forma**

ship handler *(n)* 1 *(ship handling, navig)* **osoba koja rukuje brodom, osoba koja**

manevrira brodom: *Internal Factors/forces under the control of the Ship handler are Engine power, speed, effect and type of the propeller, rudder movement and type, thrusters, anchors and mooring lines, tugs. External Factors/forces that the* ***ship handler*** *must take into account are: tide, Sudden change in wind velocity and direction (gust), set and drift, proximity of other ships, depth of harbours or waterways*; 2 *(ship handling)* **voditelj operacije rukovanja brodom (zapovjednik, časnik palubne straže ili osoba na terminalu), voditelj manevriranja brodom**

ship handling *(n)* *(navig, seamanship)* = **manoeuvering** the art of proper control of a ship while underway, especially in harbours, around docks and piers;; ship handler's control of ship's motion, understanding and competence in responding to physical forces acting upon the ship and motions of the ship, ship's hydrodynamics and aerodynamics in all weather, tide and current and wave conditions

rukovanje brodom, manevriranje: *(As per IMO STCW 2010) ship handlig includes: 1. Manoeuvring the ship when approaching pilot stations to embark or disembark the pilot, taking account of weather, tide, distance to travel and stopping distance , 2. navigating a river, estuary and confined waters, allowing for the effects of current, winds and shallow water on the actions of the helm, 3. turning the shipat a constant rate, 4. manoueuvring in shallow waters, allowing for the reduction in under-keel clearance caused by squat, roll and pitch, 5. handling the interactions between ship and river banks (bank effects), 6. berthing/docking and unberthing/undocking under all wind, tide and current conditions, with or without a tug, 7, handling interactions between ship and tugs, 8. being able to use ship's propulsion systems and manoueuvring systems, 9. choosing a mooring; to moor using one orr two anchors; to assess the variouis factors that determine the length of anchor chain to drop, 10. to be able to notice an anchor dragging, and know how to release a fouled anchor, 11. to be able to enter a dry dock , when damaged or undamaged, 12. to be able to sail and manouevre in bad weather, including comiung to the assistance of a ship or aircarft, to be able to carry out emergency towing operations; 13. to be able to manoeuvre with care in order to launch lifeboats and to release survival gear in bad weather, 14. to be able to winch survivors on board from rescue craft or liferafts, 15. to be able to assess the manoeuvring characteristics of the main types of ship (stopping distances, turning circle at diffrenet speeds and draft, 16. to be able to sail at reduced speed to avoid damage being caused by other ships by bow wave or wake, 17. to be ale to take necessary precautions when sailing in ice, or when ice is accumulating on board, 18. to be able to sail close to or within traffic separation zones, and in zones covered by the VTS The most basic thing to be understood in ship handling is to know and anticipate how a ship behaves under all circumstances and what orders should be given in order to make the ship behave and move exactly the way you want her to.*

ship handling characteristics *(n)* *(navig, seamanship)* **manevarske karakteristike broda**

ship handling seminar *(n)* *(mar law, ship handling)* **tečaj rukovanja brodom, seminar za rukovanje brodom:** *lead pilot and three other pilots* ***attended a 4-day ship-handling seminar*** *at the Company's headquarters*

ship in international navigation *(n)* *(mar law)* **brod u međunarodnoj plovidb**

ship in seas *(v)* *(boating/yachting, navig)* take in seas **krcati more / valove na palubu (u nevremenu)**

shipload */ˈʃɪpləʊd/* *(n)* complete ~ **sav brodski teret - jedinstvena pošiljka (pod jednom teretnicom)** *(shipping econ)* a full load for a ship **sav brodski teret (kao jedna pošiljka)**

shiploader *(n)* *(cargo handling)* **brodoukrcavač**



https://www.porttechnology.org/news/bedeschi_supplies_shiploader_to_puerto_brisa

ship loading software *(n)* ***(cargo handling, ship handling)*** **softver za izračun stabiliteta broda pri krcanja tereta na brod:** *amcLoad is a convenient, high performance ship loading software (in worlwide distribution) developed for cargo ships carrying liquid or dry cargo i.e. Oil Tankers, Chemical Tankers, LPG Tankers, Bulk Carriers, Cement Carriers, General Cargo Ships, etc.*

ship management *(n)* **1** ***(shipping econ, mar law)*** 'the rendering of services under contract related to the systematic organisation of economic resources and transactions required for the sustenance of a ship as a revenue-earning entity' (Panayides, P. M., 2001); The provision of ship operating services relating to crewing, technical and safety management (including maintenance and repair) and the compliance with all government, flag state, class certification and international rules and regulations. **upravljanje brodom, upravljanje brodovima, poslovno vođenje broda ~ contract / agreement ugovor o upravljanju brodom:** *Once the demise charterer obtains the ship he will then operate it either himself or perhaps through a* ***ship management agreement.*** **; 2** ***(mar law, shipping econ)*** **ekonomsko upravljanje brodovima ~ company upravitelj brodova, trgovačko društvo (poduzeće) koje se bavi upravljanjem brodova:** *The best* ***ship management companies*** *are usually those who also own and manage their own fleets. The Thome model calls for a good partnership between shipowners and the ship manager, which in turn can allow for coststo be reduced and operations improved, capitalizing on the expertise, experience and economies of scale (offering lower fixed cost / ship) that a big* ***ship management company*** *is able to offer.* **; 3 brodski management (ekonomsko iskorištavanje brodova)**

ship management information *(n)* ***(mar law)*** **podaci o korisniku broda**

ship manager *(n)* ***(mar law, shipping econ)*** fizička ili pravna osoba koja upravlja poslovanjem, tehničkim održavanjem broda i popunjavanjem broda posadom (Pomorski zakonik 2004); The company designated by the ship owner or charterer to be responsible for the day to day commercial running of the ship and the best contact for the ship regarding commercial matters. Including post fixture responsibilities, such as laytime, demurrage, insurance and charter clauses. This company may be an owner related company, or a third-party manager, whose purpose is primarily the management of ships for their ship-owning clients. (http://www.ihsfairplay.com/About/Definitions/definitions.html) **upravitelj broda, poslovođa broda, brodoupravitelj:** *A common denominator between many operators seems to be that, while technology is essential for the modern* ***ship manager*** *to provide good service to its principals, at the same time, it is important to select the right technology for the right purpose. Beyond all that, the shipowner gets to share the experience and learning from other vessels being managed by the* ***ship manager****, and it here that the quality of the crewing process is important.*

shipmaster *(n)* ***(mar law, seamanship)*** The International Federation of **Shipmasters'** Associations (IFSMA) represents individuals "who are in possession of an Internationally recognised Certificate of

Competency, issued by the Government of an established Maritime Nation who are serving or have previously served, in Command of Seagoing Ships whether engaged upon International or Domestic Trade." **zapovjednik broda, kapetan broda**

Ship Master's Medical Report *(n)* ***(med)*** **zapovjednikovo zdravstveno izvješće ~ Form obrazac zapovjednikova zdravstvenog izvješća**

shipment *(n)* 1 ***(shipping econ)*** **= consignment, package** A quantity of goods or cargo that are shipped together.; Cargo transported under the terms of a single bill of lading or air waybill, irrespective of the quantity or number of containers, packages, or pieces. (http://www.businessdictionary.com/definition/shipment.html) **pošiljka:** *Much of Cork's traffic in trade vehicles is handled at the Tivoli Ro-Ro terminal where regular shipments are discharged from British and mainland European ports.* **accept the ~ prihvatiti pošiljku, deliver the ~ predati pošiljku, take delivery of the ~ preuzeti pošiljku;** 2 ***(shipping econ, mar law)*** The act or an instance of shipping goods **otprema, špedicija;** 3 ***(shipping econ, ship handling)*** **ukrcaj (robe, tereta);** 4 ***(cargo handling)*** **partija tereta**

ship mortgage *(n)* ***(mar law)*** Security on a ship and its appurtenances by the shipowner as security for a loan. It is derived from the English common law chattel mortgage and is similar to the hypothèque maritime of the civil law. Ship mortgages in common law jurisdictions may be either legal or equitable mortgages *http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm*); „pravo prema kojem je vjerovnik ovlašten namiriti svoju tražbinu iz prodajne cijene broda ostvarene sudskom prodajom ili izvansudskom prodajom ili uzimanjem broda u posjed i iskorištavanjem broda." (Pomorsi zakonik RH) **pomorska hipoteka, hipoteka na brodu, brodska hipoteka**

ship naming *(n)* ***(US, nav arch)*** ceremony is held at the shipyard when a new ship is ready to sail out after undergoing the required sea trials **imenovanje broda:** *Ship Naming traditionally occurs before the ship is christened, while construction is in progress. Once the construction of a ship is completed, the ship owner is notified of the completion and a particular date is fixed for its naming ceremony.* ***Ship naming ceremony*** *is held at the shipyard when a new ship is ready to sail out after undergoing the required sea trials.*

ship naming and launching *(n)* ***(nav arch)*** **krštenje i porinuće broda:** *Ship naming and launching procedures are arranged to provide a ship hull with her identity.*

ship observation *(n)* ***(navig, safety)*** **brodsko motrenje**

Ship Oil Pollution Emergency Plan (=SOPEP) *(n)* ***(environ)*** **Brodski plan u slučaju opasnosti od onečišćenja uljem, Brodski interventni plan u slučaju opasnosti od onečišćenja uljem**

ship operating expenses *(n)* ***(nav arch, shipping econ)*** The costs of operating a ship, primarily consisting of crew wages and associated costs, insurance premiums, ship management fees, lubricants and spare parts, and repair and maintenance costs. Ship operating expenses exclude fuel cost, port expenses, agents'fees, canal dues and extra war risk insurance, as well as commissions, which are included in voyage expenses. (http://www.globalshiplease.com/glossary.cfm) **operativni troškovi broda**

ship operator 1 *(n)* ***(mar law, shipping econ)*** **= carrier** fizička ili pravna osoba koja je kao posjednik broda nositelj plovidbenoga pothvata; osoba koja je nositelj brodarske djelatnosti u najširem smislu (DP); A firm that charters vessels for its service requirements, which are handled by their own offices or appointed agents at ports of call. Vessel operators also handle the operation of vessels on

behalf of owners. **brodar**; 2 **brodarsko poduzeće**; 3 **poslovođa (broda)**

shipowner /'ʃip¸əʊnə/ (n) *(mar law)* **vlasnik broda, brodovlasnik**

shipowner's bill of lading (n) *(mar law)* **teretnica koju izdaje brodovlasnik (u svojstvu ugovornog prijevoznika)**

shipowner; ship owner (n) 1 *(mar law, shipping econ)* **brodovlasnik, brodarsko poduzeće, brodarska tvrtka**; 2 **brodar**

shipowner's liability (SOL) SOL or Shipowners' Liability to Cargo is a common term used to describe the insurance arranged to cover a member's liabilities arising from a breach of contract of carriage, where such a breach deprives the carrier of the right to rely on defences or rights of limitation which would otherwise have been available to him. **odgovornost bodara, odgovornost vlasnika broda:** ***A typical SOL example*** *is geographical deviation or departure from the contractually agreed voyage; liability for loss of and/or damage to cargo arising out of such a deviation falls outside the scope of standard P&I.* **~ insurance osiguranje brodarove odgovornosti**

shipped bill of lading (=Shipped on Board Bill of Lading) (n) *(mar law)* **teretnica ukrcano na brod:** *This type of Bill of Lading must contain reference to the goods having been shipped on board, It is often required by banks who advance money using the Bill of Lading as collateral security and who wish to be satisfied that the goods are on board the ship .http://www.tkmglobal.net/chartering_S.HTM* **shipped on board bill of lading teretnica ukrcano na brod**

shipped in apparent good order and condition (n) *(mar law)* **ukrcano u prividno dobrom izgledu i stanju (klauzula u teretnici)**

shipped on board bill of lading (n) *(mar law)* **= shipped bill of lading** A bill of lading (supra) issued when goods have been loaded aboard the ship. *http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm*) **teretnica ukrcano na brod**

shipper /ʃipə(r)/ (n) 1 Person or company who enters into a contract with a liner conference, shipping line or shipowner for the carriage of goods. *http://www.tkmglobal.net/chartering_S.HTM* a *(shipping econ)* The party who contracts with a carrier for the carriage of goods. *http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm*); any person by whom or in whose name or on whose behalf a contract of carriage of goods by sea has been concluded with a carrier, or any person by whom or in whose name or on whose behalf the goods are actually delivered to the carrier in relation to the contract of carriage by sea. (Hamburg Rules); osoba koja na temelju ugovora o prijevozu predaje stvari prijevozniku radi prijevoza (PZ) **krcatelj:** *The Shipper is a legal entity or person named on the bill of lading or waybill as shipper and/or who (or in whose name or on whose behalf) a contract of carriage has been concluded with a carrier.* **at ~'s risk na odgovornost / rizik krcatelja**; 2 **otpremnik, pošiljatelj** {shipper nije brodar već krcatelj ili otpremnik. Riječ brodar jednaka je riječi ship operator ili shipowner}

shipper packed (n) *(shipping econ)* contents of containers as loaded (stuffed), stowed (packed/braced), weighed and/or counted by or for the shipper (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary) **pošiljka pakovana od strane krcatelja**

Shipper's load, stowage and count (n) *(logist, mar law)* a phrase used by the shipping company when describing the quantity of goods loaded onboard a sea-going vessel in sealed containers

or trailers and for which the shipping company makes the necessary reservations in terms of the correct contents and manner of loading of those loading units.

https://www.logisticsglossary.com/term/shippers-load-stowage-and-count/ **teret ukrcan, slaganje i količina tereta prema krcateljevu opisu:** *Said To Contain refers to "what (the content)" is packed in the container whereas the* ***Shipper's Load Stow and Count*** *refers to "how many / how much (weight/packages) of the what" is packed in the container..*
https://shippingandfreightresource.com/said-to-contain-clause-should-it-be-allowed-or-not/ *Shipper's Load Stow and Count refers to the condition that: (a) the shipper has loaded the goods into the container using their own means/methods of loading; (b) the shipper has stowed the goods loaded in the container in a manner safe for transport.. This also means that the shipper maybe liable for cargo damage due to improper stowage of cargo in the container.. © the shipper has counted the goods loaded and stowed in the container (ex : 750 bags of sugar)..*
https://shippingandfreightresource.com/said-to-contain-clause-should-it-be-allowed-or-not/

shipper's note *(mar law, shipping econ)* **= shipping note najava ukrcaja, dispozicija ukrcaja**

shipping */'ʃipiŋ/* *(n)* **1** *(shipping econ, mar law)* **pomorski prijevoz, pomorski transport, morski transport:** *the process of transporting an item by sea* **~ consignment pomorska pošiljka / teret, pošiljka robe morem, ~ documents robni dokumenti, otpremni dokumenti, ~ marks transportne oznake, ~ note prijava ukrcaja, ~ procedure proces pomorskog prijevoza, organizacija pomorskog prijevoza, prijevoz robe (morem), ~ space brodski prostor, brodski teretni prostor, ~ technology tehnologija pomorskog prijevoza / transporta; 2** *(shipping econ, mar law)* **brodarstvo, brodarsko gospodarstvo ~ company brodarsko poduzeće, brodarsko trgovačko društvo, brodar, ~ industry brodarstvo; 3** *(shipping econ)* **ukrcaj tereta, otprema tereta; 4 plovidba tramp ~** *(shipping econ)* **slobodna plovidba, liner ~ linijska plovidba; 5** *(navig)* **brodovlje, brodovi, svi brodovi (u luci, na sidrištu itd.), flota; 6 plovidba, promet brodova:** ***Shipping*** *suspended in Bosphorus.*

Shipping Act *(n)* *(shipping econ)* **Zakon o pomorskom prijevozu (US), pomorski zakon**

shipping agent *(n)* *(mar law)* **pomorski agent, brodarski agent, brodarov agent**

shipping agents *(n)* **1** *(mar law, shipping econ)* **pomorska agencija; 2 brodarska agencija {Jobs and duties of shipping agents: bunkers, crew changes, luboil and water supply, off port limits services, ship chandlery, spares and provisions, sullage/sewage, P&I, warehouse storage, etc.}**

shipping area *(n)* *(navig)* **plovidbeno područje, područje pomorskog prometa:** *a few minutes of refamiliarisation of the rigging, and practising of key manoeuvres is time well spent before venturing into a busy* ***shipping area****.*

shipping articles *(n)* *(mar law)* **= ship's articles = articles of agreement = work contract = sign-on sign-off agreement COMPARE contract of employment ugovor o ukrcanju, radni ugovor (pomorca) sign the ~ potpisati radni ugovor, potpisati ugovor o ukrcanju**

shipping certificate *(n)* *(mar law, shipping econ)* potvrda (nalik teretnici) koja se izdaje

primateljima tereta u okviru grupne (skupne) teretnice **otpremnička potvrda, otpremnička priznanica, špediterska potvrda**

shipping channel *(n)* ***(navig)*** **plovidbeni kanal, plovni kanal, plovidbeni put, plovni put** deepwater ~ **plovidbeni kanal za brodove velikog gaza, plovidbeni kanal za prekooceanske brodove:** *This dangerous deepwater shipping channel leads to the Milford Haven waterway and Port of Milford Haven, the UK's largest energy port and the biggest port in Wales.*

shipping company *(n)* 1 ***(mar law, shipping econ)*** **brodarsko društvo, brodarsko poduzeće, brodarska kompanija;** 2 ***(shipping econ)*** a company that operates frequent scheduled or liner services, with predetermined port calls, using a number of owned or chartered vessels to transport cargoes by containers; also known as a liner company or a ship operator. **linijsko brodarsko društvo, linijski brodar**

shipping conference *(n)* ***(shipping econ)*** **brodarska konferencija**

shipping container *(n)* ***(cargo, cargo handling, US)*** **= container = freight container** a standard sized container that is resealable and lockable that is used with standard equipment for handling freight. 2 stabdard sizes in 20 foot and 40 foot (http://thelawdictionary.org/shipping-container/) **kontejner:** *Maritime authorities have issued an alert after 83* ***shipping containers*** *fell from a vessel off the coast of New South Wales.* http://gCaptain

shipping documents *(n)* ***(mar law, shipping econ)*** documents in international transport of goods such as: certificates of origin, condition and suitability of goods for export, Particulars of specifications, weight and/or measurement, Invoices in respect of the full interest insured, bills of lading, charterparties, letter of indemnity, delivery orders, dock warrants etc.; Air waybill, bill of lading, or truck bill of lading, commercial invoice, certificate of origin, insurance certificate, packing list, or other documents required to clear customs and take delivery of the goods. **prijevozne isprave, robni dokumenti, prijevozni dokumenti**

shipping forecast *(n)* ***(meteorol)*** **prognoza vremena za brodove, prognoza vremena za pomorce**

shipping industry *(n)* 1 a ***(shipping econ)*** the industry devoted to moving goods or passengers by water **brodarstvo, brodarsko gospodarstvo;** 2 **pomorsko gospodarstvo, pomorska privreda**

shipping law pomorsko pravo: *..., this section will look at the liens found in shipping operations, and examples will be mainly from* ***shipping law****.*

shipping line *(n)* ***(mar law, shipping econ)*** 1 **brodarska linija, brodska linija, brodski servis:** *Modern shipment, between freight forwarder and* ***shipping line****, is contracted by means of a Combined Transport Document.;* 2 **linijsko brodarsko društvo:** *Many of the larger exporting companies maintain an inhouse shipping and distribution department which negotiates contracts of affreightment or carriage of goods for the company with the* ***shipping line*** *that trades to the area of the world where the company's goods are destined.;* 3 **brodarsko linijsko poduzeće;** 4 **linijski brodar:** *Liner Waybill: Document, issued by a* ***shipping line to*** *a shipper, which serves as a receipt for the goods and evidence of the contract of carriage.*

shipping market *(n)* ***(shipping econ)*** **pomorsko tržište, tržište brodskog prostora**

shipping movements *(n)* ***(navig)*** **kretanje brodova (luci, području VTS-a):**

The VTS operations and information service covers the Solent and Southampton Water and involves the monitoring and co-ordination of shipping movements.

shipping note *(n)* ***(mar law, shipping econ)*** **SEE delivery note najava ukrcaja, obavijest o ukrcaju** {A notice sent to a local or foreign buyer advising that shipment has gone forward and containing details of packing, routing, etc. A copy of the invoice is often enclosed and, if desired, a copy of the bill of lading}

shipping order *(n)* ***(mar law, shipping econ)*** **= shipper's note** Equivalent of booking and contract of carriage evidencing the agreement to transport goods. (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary) **nalog ukrcaja, dispozicija ukrcaja**

shipping procedure *(n)* ***(shipping econ, mar law)*** **pomorski prijevoz, proces prijevoza morem:** *The **shipping procedure** starts when cargo liner, operating on schedule voyages, at her terminal port, and the owners or agents have estimated the date when sae will be ready to start loading for the next port.*

shipping routes *(n)* ***(shipping econ)*** **morski transportni pravci, morski transportni putovi**

shipping space *(n)* ***(shipping econ)*** **brodski prostor (za teret)** book ~ **zaključiti brodski prostor, rezervirati brodski prostor, *bukirati* brodski prostor**

shipping tonnage ***(ports)*** *(n)* total volume of ships handled expressed in dwt or GT **promet brodova u luci (u dwt ili BT)**

ship prices *(n)* ***(nav arch, shipping econ)*** **cijene brodova:** ***Ship prices** include: New build prices, second hand prices and scrap prices* Cijene brodova uključuju: cijene novogradnji, cijene rabljenih brodova, cijene brodova za raspremu/rezalište

ship propulsion *(n)* ***(marine eng)*** **pogon broda, poriv broda**

ship reconstruction *(n)* ***(nav arch)*** **preinaka na brodu**

shiprepairer */ˈʃipˌriˈpɛərə/* *(n)* **remontni brodograditelj, remontno brodogradilište**

shiprepairers */ˈʃipˌriˈpɛərə/* *(n)* **remontno brodogradilište**

ship repairs *(n)* **poslovi popravka brodova**

ship repair yard *(n)* **remontno brodogradilište:** *After the collision the ship was towed to a ship repair yard for repairs.*

ship reporting points *(n)* ***(navig)*** **točke javljanja broda**

ship reporting scheme *(n)* ***(comm)*** **shema izvješćivanja (o poziciji broda itd.), zona javljanja brodova (na putu u luku)** enter the ~ **ući u zonu javljanja brodova,** leave the ~ **izaći iz zone javljanja brodova**

ship rescue *(n)* ***(safety)*** **spašavanje s broda**

ship routeing *(n)* ***(navig)*** An attempt to guide a ship into areas where it will experience less severe weather and so reduce passage times. *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* **usmjeravanje plovidbe**

ship routeing scheme *(n)* ***(navig)*** **shema usmjeravanja plovidbe**

ship's agent (=ship's agents) *(n)* ***(mar law)*** Person who looks after the interests of a ship while she is in port. His duties include the arranging of pilotage, towage and a berth for the ship, the signing of bills of lading and the collection of freight. *http://www.tkmglobal.net/chartering_S.HTM*

brodski agent, lučki agent, lučka agencija, lučki agent

ship's alarm system *(n)* ***(safety, comm)*** **brodski sustav uzbune**

ship's appurtenances *(n)* ***(mar law)*** stvar koja prema namjeni trajno služi uporabi na brodu i kada je od njega privremeno odvojena **pripadnosti broda**

ship's articles *(n)* ***(mar law)*** **= shipping articles radni ugovor (pomorca), ugovor o ukrcanju (pomorca)**

ship's books *(n)* ***(mar law)*** **brodske knjige**

ship's bottom *(n)* ***(nav arch)*** **brodsko dno:** *The full extent of damage is still not known because a large part of the 139-meter* ***ship's bottom*** *rests on the rocky seaded.* www.gcaptain.com **{*Italian::* carena}**

ship's capacity plan *(n)* ***(nav arch)*** **brodski kapacitetni plan, kapacitetni plan broda**

ship's capsize moment *(n)* ***(nav arch)*** **moment prevrtanja**

ship's clock *(n)* ***(nav arch)*** **brodski sat**

ship's company *(n)* ***(seamanship)*** **brodska posada**

ship's complement *(n)* ***(mar law)*** **= ship's crew brodska posada**

ship's crane *(n)* ***(nav arch)*** **brodska dizalica**

ship's crew *(n)* **brodska posada:** *The* ***ship's crew*** *accepted the stowage factors as stated in the list. To avoid further delays, the* ***ship's crew*** *completed the work tightening up all the bolts. A* ***ship's crew member*** *sustained a serious hand injury while using an air driven deck scaler during maintenance operations.*

ship's delivery order *(n)* ***(mar law)*** any document which is neither a bill of lading nor a sea waybill but contains an undertaking which: a) is given under or for the purposes of a contract for the carriage by sea of the goods to which the document relates, or of goods which include those goods; and b) is an undertaking by the carrier to a person identified in the document to deliver the goods to which the document relates to that person. *http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm*) **nalog za iskladištenje (iz broda), izručnica, *bez zapreke*, *delivery order***

ship's documents *(n)* ***(nav arch, mar law)*** **brodski papiri, brodski dokumenti**

ship seas *(v)* ***(navig)*** **krcati more** **{prelamanje valova preko pramca palube}**

ship section *(n)* **1** ***(nav arch)*** **presjek broda moulded dimensions of the ~ baždarne dimenzije sekcije broda**

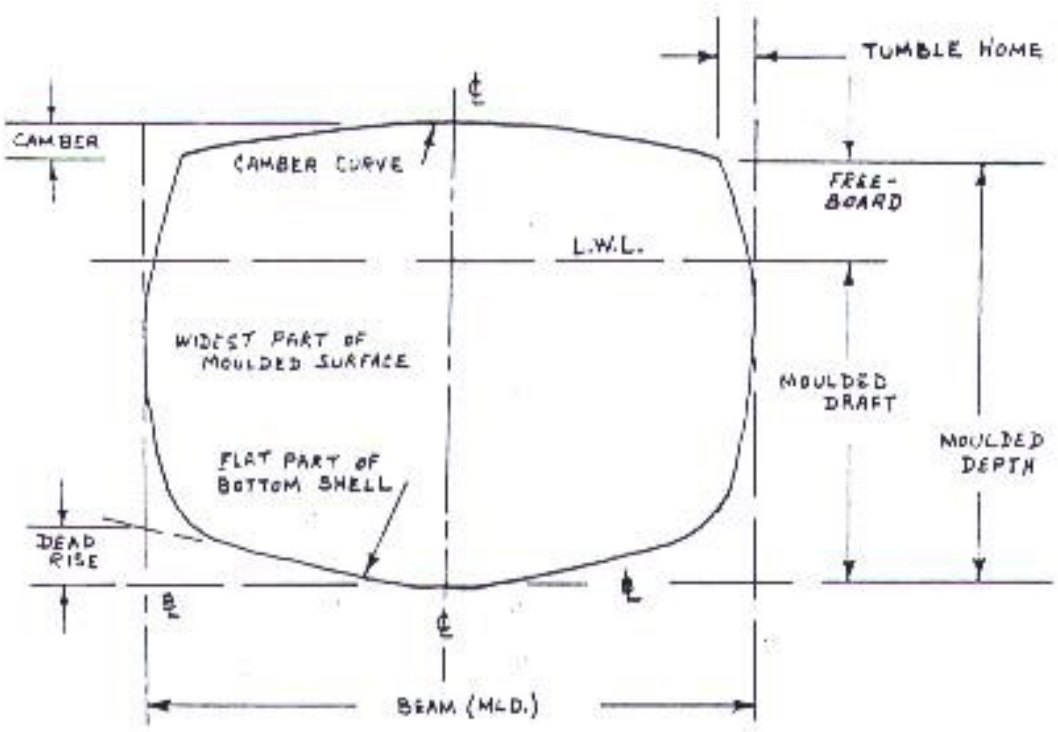


FIG. 3 - Moulded Dimensions of Midship Section

https://commons.wikimedia.org/wiki/File:General_cargo_ship_midship_section_english.png, **forecastle pramčani kaštel**, **forepeak ~ sekcija pramčanog pika**, **engine room section sekcija strojarnice**, **bow ~ pramčana sekcija**, **stern ~ krmena sekcija**, **rudder ~ sekcija kormilarskog uređaja**; 2 *(nav arch)* **sekcija broda**

ship security officer **časnik odgovoran za sigurnosnu zaštitu broda**

ship security plan *(n)* *(safety)* **plan sigurnosne zaštite broda**

ships entering Croatian ports *(n)* *(mar law)* **brodovi koji uplovljavaju u hrvatske luke**

ship's figures *(n)* *(shipping econ)* **ANTONYM shore figures** **brojke (o teretu) zabilježene na brodu (od strane brodske posade)**

ship's friction resistance *(n)* *(navig)* **otpor trenja broda**

ship's gang *(n)* *(mar law)* **ANTONYM shore gang** grupa lučkih radnika koja obavlja ukrcaj/iskrcaj tereta s broda ili jednog brodskog skladišta **brodska ruka**

ship's gear *(n)* *(nav arch)* **brodski uređaj za teret, brodski teretni uređaj**

ship's generating unit **brodska centrala**

shipshape *(adj)* *(seamanship, mar law)* a nautical term used to signify that the whole vessel, or the portion under discussion, is neat in appearance and in good order (SeaSources.net) **brod u potpunosti spreman za isplovljenje (uređen i počišćen)**

ship's head *(n)* *(navig)* **pramac broda, prednji kraj broda:** *The **ship's head** began to turn to starboard, but it soon became apparent that she was closing the shallows and would not be able to complete the turn. The master requested the assistance of a harbour tug to hold the **ship's head** into wind,*

*while he attempted to manoeuvre the ship back to her original anchor position. He then adjusted the **vessel's head** with the use of the stern azimuths.*

ship's hospital *(n)* *(nav arch)* **brodska bolnica:** *They then removed the casualty to the **ship's hospital** where further first aid treatment was provided. He was moved to the **ship's hospital** for closer examination and administration of first aid.*

ship's husband *(n)* *(mar law, shipping econ)* An agent appointed by the owner of a ship, and invested with authority to make the requisite repairs, and attend to the management, equipment, and other concerns of the ship he is usually authorized to act as the general agent of the owners, in relation to the ship in her home port.; An agent who is responsible for providing maintenance and supplies for a ship in port. **generalni agent broda u luci**

ship's imunity *(n)* *(mar law)* **imunitet broda**

ship's ISM audit *(n)* *(safety)* **prosudba upravljanja sigurnošću**

ships leaving Croatian ports *(n)* *(mar law)* **brodovi koji napuštaju hrvatske luke**

ship's load calculation in open sea condition *(n)* *(nav arch)* **proračun naprezanja broda na valovima**

ship's load calculation in still water *(n)* *(nav arch, cargo handling)* **proračun naprezanja broda u mirnoj vodi**

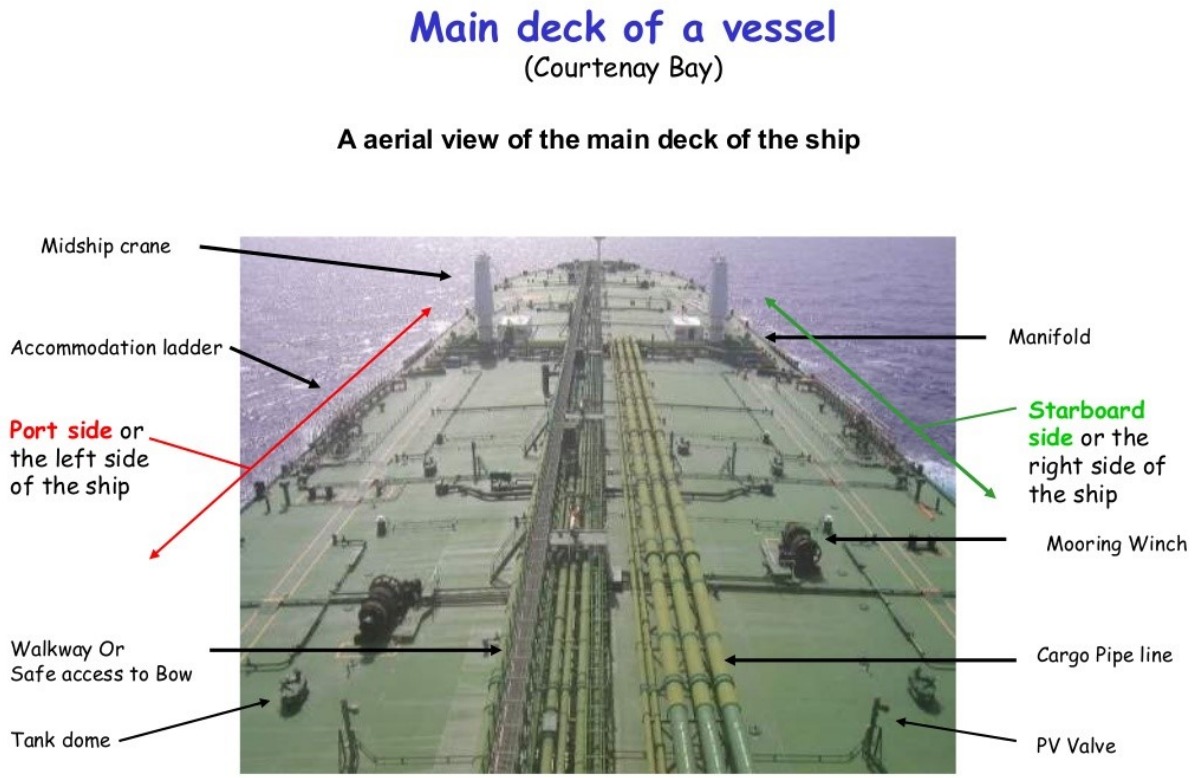
ship's log *(n)* *(mar law)* **= log**[3] **brodski dnevnik:** *In case of heavy weather, keep a copy of any meteorological reports, or warnings, and properly record the conditions in the **ship's log**. ... the coxswain was not monitoring the pilot boat's position as he had become distracted by completing an entry in the **ship's log**.*

ship's lookout *(n)* *(navig, safety)* **brodsko motrenje, motritelj**

ship's machinery *(n)* **1** *(nav arch, marine eng)* **brodska strojna postrojenja; 2 brodska strojarnica**

ship's manifest *(n)* *(mar law)* osnovna isprava za carinski nadzor broda **brodski manifest**

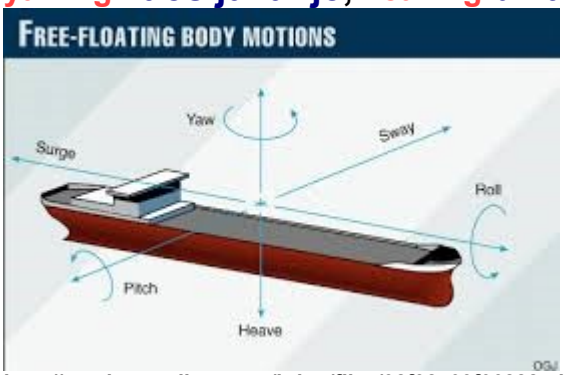
ship's manifold *(n)* **brodski razvodnik tereta (na tankerima), *manifold*:** *It is also useful whenever possible to obtain samples of cargo immediately prior to loading, including samples from a point as near to the ship's manifold as possible.*



https://www.slideshare.net/Ruranha/parts-of-a-ship1

ships meteorological station *(n)* ***(nav arch, meteorol)*** **brodska meteorološka postaja**

ship's motions *(n)* ***(nav arch)*** **gibanja broda** surging **zastajanje i ubrzavanje**, **proklizavanje**, rolling **valjanje**, pitching **posrtanje**, swaying **zanošenje**, yawing **zaošijavanje**, heaving **dizanje i spuštanje**



http://anytime.walkus.com/b-log/files/98f32e03f06888ad8a22b468fa3b1e33-37.htm

ship's name *(n)* ***(mar law)*** **ime broda**

ship's notes *(n)* ***(mar law)*** zapisi u koje se unose podaci o važnijim događajima i obavljenim radnjama na brodu **brodski zapisi**

ship's operations officer *(n)* ***(seamanship, US)*** **časnik palube:** *The* ***Ships Operations***

Officer - Chief Mate *shall organize and track daily shipboard M&R programs with Master & C/E. Assist with the training of Cadets in maintenance and operational deck skills. Required to go on summer cruise of up to 120 days per year. He will be responsible for maintaining security, safety and drill schedule aboard the vessel.*

ship-source pollution *(n)* ***(safety)*** **onečišćenje s brodova**

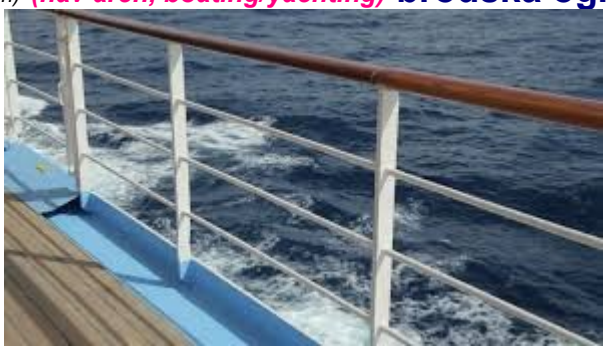
ship's papers *(n)* ***(mar law)*** **brodske isprave, brodske isprave i knjige**

ship's particulars *(n)* ***(nav arch)*** **podaci o brodu, osnovni podaci o brodu**

ship's pharmacy *(n)* ***(nav arch)*** **brodska ljekarna, brodska apoteka**

ship's position *(n)* ***(navig)*** **pozicija broda, položaj broda, *Italian: punto nave***

ship's rail *(n)* ***(nav arch, boating/yachting)*** **brodska ograda, ograda na palubi, *balaustra***



ship's records *(n)* ***(mar law)*** **brodske knjige**

ship's sponsor *(n)* ***(nav arch)*** **kuma broda (pri krštenju broda)**

ship's stability ***(nav arch)*** **stabilnost broda, stabilitet broda**

Ship's Store Declaration *(n)* ***(shipping econ)*** **Popis namirnica, potrošnog i pogonskog materijala**

ship's strength *(n)* ***(nav arch)*** **čvrstoća broda**

ship's systems *(n)* ***(nav arch)*** **brodski sustavi**

ship's tackle *(n)* ***(nav arch, cargo handling)*** All rigging and so forth used on a ship to load or unload cargo. *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* **brodski teretni uređaji, teretni uređaji na brodu**

ship's thrust force *(n)* ***(seamanship, navig)*** **sila poriva broda**

ship's toilet *(n)* ***(nav arch)*** **SEE head[3] brodski zahod, brodski WC**

ship's turning force *(n)* ***(navig, seamanship)*** **sila zakretanja broda**

ship's turning moment ***(navig, seamanship)*** moment sile koji nastoji zakrenuti brod, a tvori ga sila zakretanja broda koja djeluje na određenoj poluzi zakretanja **zakretni moment broda**

ship's vertical axis ***(nav arch)*** **vertikalna os broda**

ship's voyage *(n)* ***(shipping econ)*** **pomorsko putovanje**

ship's weight curve *(n)* ***(nav arch)*** **krivulja težina**

shiptainer */'ʃip,teinə/* *(n)* ***(cargo handling)*** **brodska kontejnerska dizalica**

ship tonnage *(n)* ***(stabil)*** **mjere broda, glavne mjere broda**

ship-to-shipt transfer; (STS transfer) A ship-to-ship (STS) transfer operation is the transfer of cargo between seagoing ships positioned alongside each other, either while stationary or

underway. Cargoes typically transferred via STS methods include crude oil, LNG,LPG, and petroleum products. **prekrcaj s broda na brod (u plovidbi)** {These operations are carried out in accordance with guidelines set out by the OCIMF and the International Chamber Of Shipping (ICS), with the strictest adherence to safety regulations.}

ship to shore collision *(n)* ***(navig, mar law)*** **udar (broda o kopno ili obalna/kopnena postrojenja)**

ship tracking *(n)* ***(logist, shipping econ)*** **praćenje kretanja brodova** ~ app **aplikacija za praćenje kretanja brodova**: ***Ship Tracking Web App*** - *New web application provides enhanced analytics and visibility for satellite tracking of shipping vessels*
https://www.marineelectronics.com/news/ship-tracking-unveiled-253628

ship traffic *(n)* ***(navig)*** **kretanje brodova**: ***Ship traffic*** *in the St. Lawrence Seaway has not been impacted by the grounding of the tanker.*
http://gcaptain.com/product-tanker-grounds-in-st-lawrence-seaway/?

ship type IMO Code *(n)* ***(mar law)*** **IMO-ov kod za vrstu broda**

ship under construction *(n)* ***(nav arch, mar law)*** **brod u gradnji**



ship unloader *(n)* ***(cargo handling)*** **brodoiskrcavač**
https://www.alibaba.com/product-detail/Grab-bucket-ship-unloader-Henna-crane_60551104190.html

ship water *(v)* ***(safety)*** **krcati (valove, more)**

ship weather report ***(meteorol)*** **brodsko meteorološko izvješće**

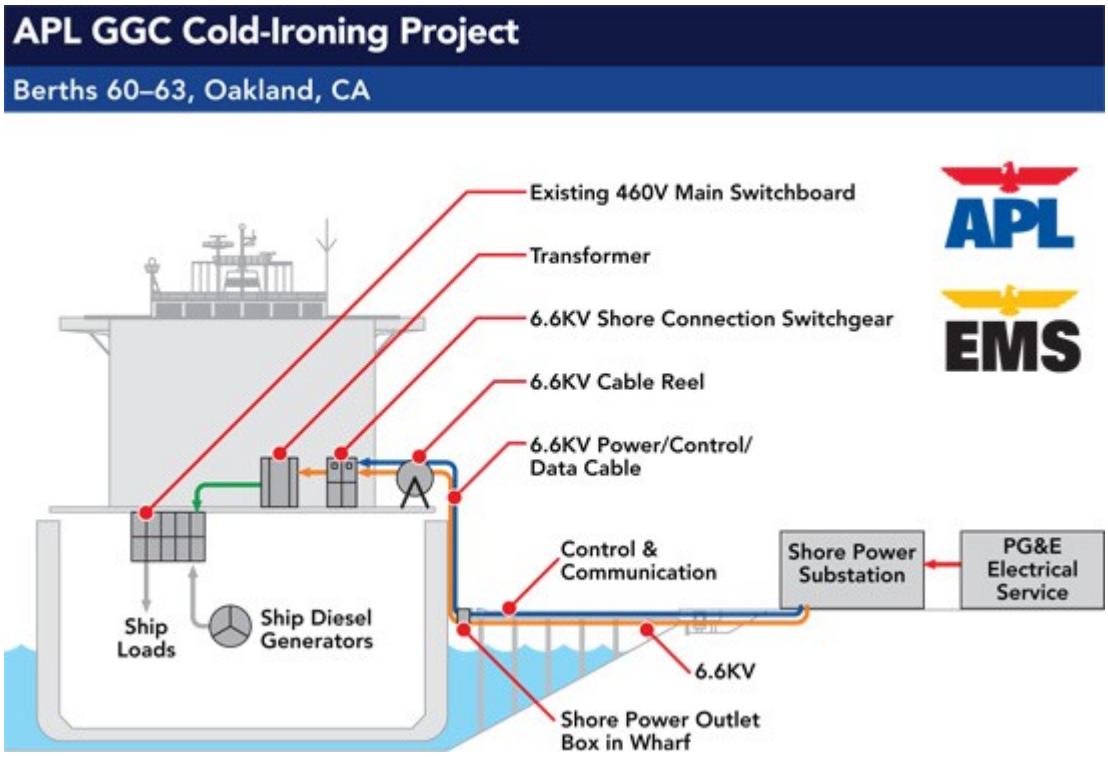
shipwreck */ˈʃipˌrɛk/* *(n)* **1 a** ***(navig)*** **podrtina, olupina**



https://www.csmonitor.com/World/Global-News/2013/0417/After-shipwreck-Costa-Concordia-gets-the-musical-treatment; **2** ***(mar law)*** **brodolom,** ***Italian: naufragio*****:** *A prison sentence for the captain's role in the deadly cruiser liner* ***shipwreck*** *was upheld on Tuesday by the appeals court.* **survive a ~ preživjeti brodolom; 3 brod koji je pretrpio brodolom**

shipwright */ˈʃipˌrait/* *(n)* ***(mar law)*** **brodograditelj (manji), malo brodogradilište**

shipwright's adze */ˈʃipˌraits ˌædz/* *(n)* ***(boating/yachting, nav arch, sailing vessels)*** tool for shaping and dressing wooden parts of a boat / ship **tesla, teslica**
shipyard *(n)* **brodogradilište, *škver*, *Italian: cantiere (navale)***
shoal */ʃəʊl/* *(n)* **uncharted ~ neucrtana pličina** ***(oceanogr)*** a patch of shallow water **pličina:** *As a result, the 3/O, who was monitoring the situation from the forward console, did not realise that the vessel was heading towards shoal ground. he 46,000 DWT motor vessel remains hard aground on a shoal about 15 nautical miles from Varberg, Sweden in the Kattegat.* **rocky ~s stjenovite pličine, charted ~ ucrtana pličina**
shoaling *(n)* 1 ***(navig, boating/yachting)*** **smanjivanje dubine mora;** 2 ***(ports)*** **nakupljanje mulja i pijeska (u plovidbenom kanalu)**
shock *(n)* 1 ***(marine eng)*** **udar, udarac;** 2 ***(safety)*** **šok**
shock-absorbing *(adj)* ***(marine eng)*** **koji uklanja ili smanjuje udarce**
shole */ʃəʊl/* *(n)* ***(sailing vessels, nav arch)*** **= false keel štitna kobilica, *šjoleta*, *suraoš***
shop *(n)* ***(nav arch)*** A building where work is performed in a protected area **radionica (u brodogradilištu), radionička zgrada**
shore */ʃɔː/* *(n)* 1 ***(geogr)*** dio obale koji se proteže od crte srednjih viših visokih voda mora i obuhvaća pojas kopna koji je ograničen crtom do koje dopiru najveći valovi tijekom nevremena; (law) the tract of coastland lying between the ordinary marks of high and low water; the land along the edge of a sea, lake, or wide river; land, as opposed to water (esp in the phrase on shore) **morska obala (prirodna), kopno ~ launch brodica za prijevoz posade / putnika (do i s brodova na sidrištu), ~ installations obalna postrojenja, obalna mehanizacija (za teret), ~-based kopneni;** 2 ***(nav arch)*** One of the many wooden props by which the ribs or frames of a vessel are external supperted while building, or by which the vessel is held upright on the ways. *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* **bočni potporanj (za držanje brodice u gradnji uspravnom)**
shore-based *(adj)* **obalni, kopneni, koji se nalazi na kopnu**
shore-based crane *(n)* ***(cargo handling)*** **obalna dizalica**
shore-based lifting gear obalne dizalice
shore connection *(n)* ***(electr, nav arch)*** **= cold ironing kopneni električni priključak, obalni priključak (na električnu struju), priključak s kopna (struje, teretnih uređaja itd.):** *Cold ironing – providing ships with shoreside power so vessels can turn off their engines while hotelling in port – is one of the key elements of the clean air action plan (CAAP) recently adopted by the two ports.*



shore crane *(n)* ***(cargo handling)*** **obalna dizalica**

shore emergency services *(n)* ***(safety)*** **služba pomoći s kopna u slučaju opasnosti**

shore figures *(n)* ***(shipping econ)*** **brojke (o teretu) zabilježene na obali (od strane predstavnika u luci):** *A calculation of the loaded quantity should be made, based upon the vessel's ullage and temperature figures, and the result compared with the shore figure to ensure that any difference falls within the vessel's experience factor.*

shore fishing *(n)* ***(fishing)*** **ribolov s obale, ribolov s kopna**

shore gang *(n)* ***(cargo handling)*** a group of port workers consisting of a gang foreman, a hatchwayman, winchman, stevedores **obalna *ruka***

shore installations *(n)* ***(ports)*** **kopnene instalacije, kopnena postrojenja**

shore leave *(n)* ***(mar law)*** **dozvola (članu posade) za ulaz u grad**

shoreline *(n)* ***(oceanogr)*** **obalna crta, obala**

shore operator *(n)* ***(mar law)*** **ovlaštenik koncesije u luci, lučki koncesionar, lučki operater, lučko poduzeće**

shore pass *(n)* ***(mar law)*** **dozvola (članu posade) za ulaz u grad:** *Shore passes are given by Immigration Police.*

shorepower *(n)* ***(electr)*** **= cold ironing obalni priključak (na električnu struju) ~ cord** ***(boating/yachting)*** **kabel za obalni priključak:** *~s are often overlooked maintenance on a boat.*

shore spinning *(n)* ***(fishing)*** **varaličarenje s obale**

shore terminal *(n)* ***(ports)*** **obalni terminal, terminal na kopnu**

shortage *(n)* ***(shipping econ)*** **manjak (tereta pri isporuci):** *In many countries, courts will accept that the carrier is not liable for shortages of up to 0.5% of the quantity laden.* **~ claim 1**

tražbina zbog manjka tereta; **2:** *Much of the documentation and evidence required for shortage claims is also necessary to contest contamination claims.*

shortage claim *(n)* ***(mar ins, mar law)*** **zahtjev na nadoknadu štete zbog manjka tereta**

short circuit */ˈʃɔːt ˌsɜːkɪt/* *(n)* ***(electr)*** **kratki spoj**

short coastal navigation *(n)* ***(shipping econ)*** **mala obalna plovidba**

short coastal service area *(n)* **mala obalna plovidba**

shortcomings *(n)* ***(safety, navig)*** **nedostatci serious ~ ozbiljni nedostatci:** *The serious shortcomings with the navigation on board the vessel had not been identified during the vessel's recent audits and inspections. Both* ***shortcomings*** *were subject to Flag State approved exemptions from safety regulations.*

short delivery *(n)* ***(shipping econ, mar law)*** **manjkava isporuka, nepotpuna isporuka, manjak tereta**

shortfall */ˈʃɔːtˌfɔːl/* *(n)* ***(mar law, shipping econ)*** **manjak (tereta)**

short flashing light *(n)* ***(nav arch)*** **svjetlo na kratke bljeskove**

short form bill of lading *(n)* ***(mar law)*** **skraćeni oblik teretnice**

short-handed sailing *(n)* ***(boating/yachting)*** **plovidba (jedrenje) sa smanjenim brojem posade**

short landed Cargo volume count (at delivery destination) less than originally shipped. (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary) **manjak tereta (po obujmu, broju koleta) pri iskrcaju ~ cargo manjak tereta pri iskrcaju**

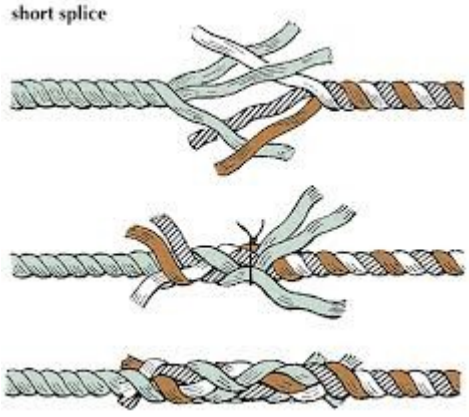
short-sea service *(n)* **1** ***(shipping econ)*** **= short sea trade kratka plovidba; 2 velika obalna plovidba**

short sea shipping *(n)* ***(shipping econ)*** **kratka plovidba**

short sea trade **1 kratka plovidba; 2 velika obalna plovidba**

short shipped cargo *(n)* ***(shipping econ, mar law)*** cargo missing when loading the shipment on the vessel; i.e. less than shown in the bill of lading; Part of consignment which has not been shipped in a specific ship, normally because there was insufficient space in the ship or because the goods arrived at the port of loading after the ship has completed loading or has sailed. *http://www.tkmglobal.net/chartering_S.HTM* **short shipped cargo**

short splice *(n)* ***(seamanship)*** **upleteni spoj dva užeta**



https://kids.britannica.com/students/assembly/view/53553

short stay *(n)* ***(seamanship, ship handling)*** When the scope of chain is slightly greater than the depth of water. **lanac nešto duži od dubine mora**

short ton *(n)* ***(cargo handling)*** American ton (2000 lbs). 0.9072 tonnes. **kratka tona, američka tona**

shot *(n)* ***(US, seamanship)*** **= shackle[1]:1** a short length of chain, usually 15 fathoms (90 feet) **uza sidrenog lanca** **{a method of measuring chain length}**

shoulder */ˈʃəʊldə/* *(n)* **1 a** ***(marine eng)*** **rame, izbočina; 2** ***(nav arch, navig)*** mjesto na oplati desne ili lijeve strane pramca broda predviđeno za guranje ili vučenja od strane tegljača **strana pramca:** *The smaller tug was made fast on the port shoulder to assist in maintaining the course.* **port ~ lijeva strana pramca, starboard ~ desna strana pramca**

shove off *(v)* ***(seamanship)*** to push a boat away from alongside **odgurnuti brodicu (bočno) od obale ilio drugog broda**

showers */ˈʃaʊəz/* *(n)* ***(meteorol)*** **pljuskovi, *Italian: rovescio***

shower sump pump *(n)* ***(boating/yachting)*** **crpka vode iz kupaonice**

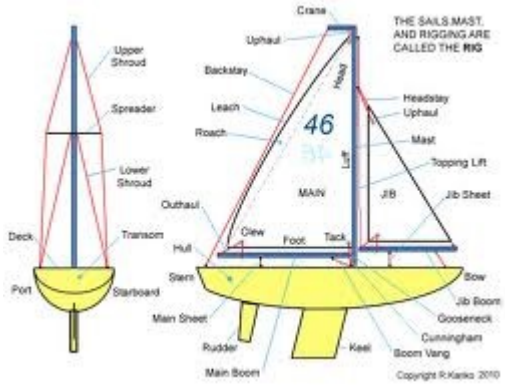
SHP; shaft horse power *(n)* ***(nav arch)*** **snaga na osovini**

shrimp *(n)* Lat. *Parapenaeus longirostris* **račić, kozica**

shrimps *(n)* ***(fishing)*** **račići**

shrink *(v)* **stegnuti se, skupiti se, suziti se ~ on to navući na toplo (cijev itd.), navući u zagrijanom stanju**

shroud */ʃraʊd/* ***(boating/yachting)*** standing rigging running from a mast to the sides of a ships **pripona, *sartija*; *Italian: sartia* lower ~ donja pripona, topmast ~ križna**



pripona, upper ~ gornja pripona

https://kids.britannica.com/students/assembly/view/53553

shroud whip *(n)* ***(boating/yachting)*** **uže za napinjanje pripona**

shudder *(n)* ***(navig)*** **podrhtavanje (trupa broda), trešnja:** *A very short while later a* ***shudder*** *was felt and the vessel's speed decreased.*

shunting yard */ˈʃʌntɪŋ/* **(=shunting station)** *(n)* ***(ports)*** **= marshalling yard[1]** A shunting station or marshalling yard is a railroad emplacement where trains or separate wagons are split and reconnected. *https://www.logisticsglossary.com/term/shunting-station/* **ranžirni kolodvor**

shutdown */ˈʃʌtˌdaʊn/* *(n)* **1 a** ***(marine eng)*** **isključenje pogona, prekid pogona, obustavljanje rada ~ procedure postupak isključenja pogona; 2** ***(marine eng)***

mirovanje prolonged ~ **dugotrajno mirovanje**; 3 **zatvaranje (luke, terminala, linije, usluge), prestanak rada (luke, terminala,linije, usluge)**

shut down *(v)* 1 **ugasiti (motor, radar itd.):** *When the door of the cabinet containing the CO2 release mechanism was opened, a power black-out occurred and the **engine shut down**.*; 2 *(marine eng)* **zatvoriti:** *The steam supply to the deck machinery was shut down*; 3 *(shipping econ)* **prestati poslovati, zatvoriti (liniju, servis, terminal):** *APM Terminals notified the Texas Workforce Commission on June 12 that it would **shut down** its Barbours Cut terminal in La Porte, Texas on July 24, about a month sooner than expected. Wild weather and heavy seas **shut down** Australia's Port Botany terminal today.*

shutdown procedure *(n)* *(safety, cargo handling)* **postupak za prekid rada** emergency ~ **postupak za prekid rada u slučaju opasnosti**

shut off *(v)* 1 a **isključiti, zatvoriti**; 2 *(marine eng)* **prekinuti dovod (nečega)** ~ valve **ventil za zaustavljanje (dovoda)**

shut-off valve *(n)* *(electr)* **ventil za isključivanje motora, ventil za isključivanje dovoda goriva**

shutting down the engine *(n)* *(marine eng, shipping econ)* **gašenje stroja, gašenje motora:** ***Shutting down the engine** for longer periods*

shuttle tanker *(n)* *(shipping econ, nav arch)* moderate sized tanker designed for the regular short-haul transport of oil between FPSO (=Floating production, storage and offloading vessel) vessels or single point mooring buoys andcoastal refinery terminals (http://www.scribd.com/doc/10232629/Glossary-of-Naval-Architecture-Terminologies-Definitions#scribd); A shuttle tanker is a ship designed for oil transport from an off-shore oil field as an alternative to constructing oil pipelines. It is equipped with off-loading equipment compatible with the oil field in question. **tanker za prijevoz tereta nafte sa naftnih platformi, tanker za kraće plovidbe (od naftnih platforma do odredišta):** *Tankers on the North Sea run (often called **shuttle tankers**) have been specially designed to load at the bow from a single point mooring at sea. A **shuttle tanker** is a ship designed for oil transport from an off-shore oil field as an alternative to constructing oil pipelines. **Shuttle tankers** are largely conventional tankers which are equipped to station themselves on an offshore loading buoy far at sea and to load their cargo of crude oil directly from the oilfield, where it has been kept in a reservoir with perhaps the sulphur removed.*



https://en.wikipedia.org/wiki/Shuttle_tanker

sick *(adj)* **bolestan**

sick bay *(n)* *(safety, nav arch)* = **ship's hospital** the compartment on board reserved for medical purposes **brodska bolnica**

sick cases *(n)* *(med)* **slučaji oboljenja / bolesti / oboljelih na brodu**

Sick List *(n)* *(med)* **Popis oboljelih**

sickness *(n)* ***(med)*** **bolest, oboljenje**
sick pay *(n)* **1** ***(med, mar law)*** **bolovanje; 2** ***(mar law)*** **naknada za bolovanje**
sick room *(n)* ***(safety)*** **brodska bolnica**
side (=side of a ship; ship's side) *(n)* ***(seamanship)*** **strana (broda),** ***banda*****,** ***Italian: banda*** **port / starboard side lijeva / desna strana broda**
side clearance bočne zračnosti: *Check that the* ***side clearances*** *of the main bearing shell are sufficient to allow the free movement of the bottom shell during its dismantling.*
side coils *(n)* ***(nav arch)*** **bočne serpentine**
side deck *(n)* ***(boating/yachting)*** **bočni dio palube**
side elevation *(n)* **bočna vertikalna projekcija, bočni pogled, bokocrt, elevacija**
side flat line *(n)* ***(nav arch)*** **granica ravnog boka**
sidelight *(n)* ***(navig)*** **bočno navigacijsko svjetlo port ~ lijevo navigacijsko svjetlo:** *the ship's port sidelight was not easily seen*, **starboard ~ desno navigacijsko svjetlo, fixed ~ stalno okno, ~ with movable deadlight plug okno sa skidljivim čepom, okno sa skidljivim poklopcem**
sidelight frame okvir okna
sidelights *(n)* ***(navig)*** the red and green running lights, carried on the port and starboard sides respectively, of vessels under-way **bočna svjetla**
side light; side lights *(n)* ***(nav arch)*** **= porthole brodsko okno, bočno okno**
side loader *(n)* ***(cargo handling)*** A lift truck fitted with lifting attachments operating to one side for handling containers. ***https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/*** **bočni viličar:** *The container* ***side loader*** *quickly and safely stacks 20ft and 40ft fully loaded, hazardous and fragile containers on top of each other.* http://www.steelbro.com/products/sidelifters/productivity.html



http://www.jgt.nl/transporten.php?onderwerp=7&lang=eng

side lobe echoes *(n)* ***(navig)*** **lažna bočna jeka (na radaru):** *Side lobe echoes can be reduced through careful reduction of sensitivity or proper adjustment of the A/C SEA control.*

sidescuttle *(n)* ***(nav arch)*** **SEE porthole** A porthole on a ship may also be called a **sidescuttle** or **side scuttle** (side hole), as officially termed in the SOLAS Convention. **bočno okno (s poklopcem i bez):** ***Side scuttles*** *and windows together with their glasses, deadlights shall be of approved design and substantial construction in accordance with, or equivalent to, recognised national or international standards.*

side shell *(n)* ***(nav arch)*** **oplata boka**

side strake *(n)* ***(nav arch)*** **voj boka**

side stringer *(n)* ***(nav arch)*** **proveza boka**

side tank *(n)* ***(navig)*** **bočni tank**

side trawler *(n)* ***(nav arch)*** **bočni koćar**

sideways force *(n)* ***(boating/yachting)*** **sila zanošenja**

side web *(n)* ***(nav arch)*** **okvir boka**

sifting *(adj)* ***(cargo)*** **rešetkast, koji djeluje kao sito, koji se rasipa**

sight[1] */sait/* *(n)* **1** ***(navig)*** an accurately timed measurement of the altitude of a celestial body **snimak, smjeranje (nebeskih tijela) Sun ~ snimak Sunca (sekstantom), Moon ~ snimak Mjeseca, star ~ snimak zvijezde, to take ~s of theSun / Moon / planets / stars snimiti položaj Sunca, Mjeseca, planeta, zvijezda; 2 vidokrug to be in ~ of land vidjeti kopno, biti na domak kopna, kopno u vidokrugu, vessels in~ of each other** ***(navig)*** visual perception of an object **brodovi u međusobnom vidokrugu (kada vide jedan drugoga, bilo okom ili radarom); 3 vizualno opažanje**

sight[2] */sait/* *(v)* **1 a** ***(navig)*** **snimati (nebeska tijela), smjerati; 2** ***(cargo)*** **vizualno pregledati (teret) fo ~ing na uvid; 3 opaziti, ugledati:** *At this time, the OOW sighted an unidentified vessel emerge from a cluster of anchored ships*

sight[3] */sait/* *(v)* ***(navig, safety)*** **opaziti (u traganju i spašavanju), uočiti:** *The OOW failed to sight the red lightbuoy marking the southern limit of the approach channel into the basin.* Časnik u straži nije opazio plutaču sa crvenim svjetlom koja obilježava prilazni kanal prema lučkom bazenu.

sighted */'saitid/* *(adj)* ***(safety, comm)*** **opažen, uočen ~ one liferaft in position … Opažena jedna splav za spašavanje na poziciji ….**

sight glass *(n)* ***(marine eng)*** **kontrolno staklo, kontrolni prozorčić**

sighting *(n)* ***(safety, comm)*** **opažaj, opaženi brod, uočeni brod Report ~s! Izvijestite o svojim opažanjima!**

sighting of oil *(n)* ***(safety)*** **opažena zauljena površina mora, primijećeno ulje/nafta na moru:** *The sighting of oil near the reef is of environmental concern because the world heritage site is the largest ecosystem of its kind, hosting over 1,500 species of fish, 400 of coral and 4,000 mollusks.*

Sight Reduction Tables for Marine Navigation *(n)* ***(navig)*** **SEE ephemerides** the process of deriving from a sight the information needed for establishing a line of position ; Nautički godišnjak, s podacima o nebeskim tijelima (efemeride) **nautičke tablice (za astronomsku navigaciju), astronomske tablice za pomorce, nautičke table**

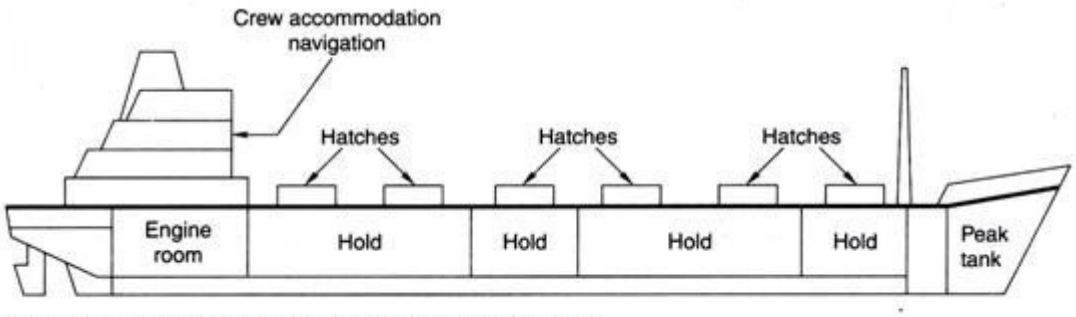
sign[1] /sain/ (v) *(mar law)* **potpisati (se) ~ the Bill of Lading potpisati teretnicu**
sign[2] /sain/ (n) **znak**
signal /ˈsignəl/ (n) **1 znak; 2** *(navig, safety)* **signal distress ~ signal pogibelji, signal pogibli, fog ~ signal za maglu, gun ~ signal iz vatrenog oružja, signal pucnjem, light 1 svjetlosni signal, manoeuvrig ~ signal za manovru, smoke ~ dimni signal, sound ~ zvučni signal, warning ~ signal upozorenja, whistle ~ signal zviždaljkom / sirenom**
signal buoy (n) *(navig)* **signalna plutača**
signal flag (n) *(comm)* **signalna zastavica maritime ~s pomorske signalne zastavice**
signal hoists (n) *(comm, navig)* **signalne zastavice**
signal lights (n) *(navig)* **signalna svjetla**
signalling (n) *(comm, navig)* **signalizacija**
signalling equipment (n) *(boating/yachting, safety)* **signalizacijska oprema:** *For **signaling equipment**, the more diverse your distress signaling ability, the greater your chance of rescue. Flares, flashlights, and mirrors are a must but more technological options like EPIRBs, 406MHz Personal Locator Beacons (PLB), a portable satellite phone, a cost-effective, 121.5MHz handheld, aviation VHF transceiver for contacting planes overhead and a handheld VHF should all be seriously considered.*
Practical Sailor
signal pistol (n) *(comm, nav arch)* **signalni pištolj**
signal station (n) *(comm, navig)* **signalna stanica**
signature (n) *(mar law)* **potpis ~ of Master potpis zapovjednika, ~ of Seafarer potpis pomorca**
significant wave heights (n) *(oceanogr)* the average height (trough to crest) of the one-third highest waves valid for the indicated period **niz prognostički značajnih visokih valova, niz izuzetno visokih valova:** *Gigantic 17-Meter **Significant Wave** Heights Forecast for NW Pacific Ship Lanes rapidly developing storm low is forecast off the coast of Japan January 22nd-23rd with storm to hurricane-force winds and **significant wave heights** to 17 meters, or about 56 Feet. This will be a dangerous storm affecting ships arriving and departing Japan • A developing hurricane force storm low over the west-central North Atlantic continues to move eastward at 35 knots producing winds of 55-75 knots with **significant wave heights** up to 12 meters (40 feet) within 180 NM south and 120 NM west of the center.*
http://gcaptain.com/dangerous-north-atlantic-storm-impacting-shipping-lanes
signing-on and signing-off (n) *(mar law)* **ukrcaj / iskrcaj pomoraca, sklapanje pomoračkih ugovora**
sign off /sain/ (v) *(shipping econ)* **iskrcati se s broda (završiti ili prekinuti zaposlenje na brodu), potpisati ugovor o iskrcanju (pomorca), završiti ugovor o ukrcanju, iskrcati se, raskinuti ugovor**
sign on /sain/ (v) *(shipping econ)* **ukrcati se na brod (započeti ugovor o zaposlenju na brodu), uposliti se na brodu, potpisati ugovor o ukrcanju (pomorca), *Italian: imbarcare (un marittimo)* ~ the Agreement potpisati (radni) ugovor**

sign-on sign-off agreement *(n)* ***(mar law)*** **= articles of agreement SEE shipping articles ugovor o ukrcanju (pomorca), radni ugovor (pomorca**
silence šutnja radio ~ 1 radiošutnja; 2 impose ~ nametnuti radiošutnju, narediti radiošutnju
silencer */ˈsailənsə/* *(n)* ***(marine eng)*** **prigušivač**
silicon; (Si) */ˈsilikən/* *(n)* ***(chem)*** **silicij, kremen**
silo */ˈsailəʊ/* *(n)* ***(ports, cargo handling)*** **= elevator silos**
silt *(n)* **mulj, talog, glib**
simple turn *(n)* ***(seamanship)*** **COMPARE round turn poluvoj konopa**
simultaneously *(adv)* **istovremeno, istodobno, simultano**
since *(prep)* **1 od, otkada:** *the navigation in the channel has been discontinued ~ last March* plovidba kanalom je obustavljena od prošlog ožujka**;** **2** *(conj)* **budući da, jer:** *the launching has been postponed ~ the hull painting hadn't been finished on time* porinuće broda je odgođeno budući da radovi na bojanju trupa nisu bili završeni na vrijeme
single *(adj)* **pojedinačan, jednostruk, jednovremen ~ storage capacity** ***(shipping econ)*** **kapacitet jednovremenog uskladištenja, ~ user berth vez koji koristi samo jedan brodar**
single-acting *(adj)* ***(marine eng)*** **jednoradni (stroj) ~ engine jednoradni motor**
single arm anchor *(n)* ***(nav arch)*** **jednokrako sidro**
single bend *(n)* ***(seamanship)*** **zastavni uzao**
single-buoy mooring (=SBM) *(n)* ***(navig)*** **SEE single-point mooring sidrenje na jednom sidru, vez na jednom sidru**



https://en.wikipedia.org/wiki/Single_buoy_mooring

single deck vessel (=singledecker) *(n)* ***(nav arch)*** **a vessel with one continuous deck brod s jednom palubom:** *Many* ***single deck vessels*** *have very large hatches, and some are known as 'self- trimmers' because of provisions for the cargo to flow into all comers of the hold.* http://www.yourarticlelibrary.com/international-trade/maritime-transportation-and-international-trade/77132 *The most suitable cargoes for* ***single deck vessels*** *are heavy bulk cargoes, such as coal, grain, and iron ore. However, these vessels also carry light cargoes, such as timber, which can be stored on deck as well as below.* ***Single decked vessels*** *are not suitable for general cargoes, since there are few means of separating cargo tiers and lots.* http://www.yourarticlelibrary.com/international-trade/maritime-transportation-and-international-trade/77



132 **Fig. 16.14** The single deck vessel (gearless bulk carrier)

single-drum boiler *(n)* ***(marine eng)*** **kotao s jednim bubnjem, kotao s jednostrukom komorom**

singled up */ˈsiŋgəl,ʌp/* *(adj)* ***(navig, seamanship)*** **brod koji je ujednostručio užad za privezivanje (pri manovri odvezivanja), brod koji je (pri manovri odvezivanja) ostao samo na jednom užetu na pramcu i krmi, *singled up*:** *The ship is singled up to one headline, one spring forward and one breast line aft.*

single-flow boiler kotao s jednostrukom dimnom komorom

single-handed sailing *(n)* ***(boating/yachting)*** **jedrenje u jednosjedima**

single-handed yacht *(n)* ***(boating/yachting)*** **jedrilica jednosjed, jednosjed**

single lace hitch *(n)* ***(seamanship)*** **čipkarski uzao**

single-point mooring (=SPM) *(n)* ***(navig)*** the single point mooring buoy consists of a buoy that is permanently moored to the seabed by means of multiple mooring lines; An SPM is a loading buoy anchored offshore that serves as a mooring point as well as an interconnection for tankers loading or offloading liquid products. **sidrenje (privez) na jednu točku (sidro ili plutaču):** *shuttle tankers have been specially designed to load at the bow from a single point mooring at sea. Single Point Mooring (SPM), also known as mono-mooring or bow mooring, means the tanker is moored at the bow, using one or two hawsers to a buoy or tower. This had little effect, and the ship drifted beam on to the wind, eventually striking the **SPM buoy** aft of amidships.*



http://www.dhakatribune.com/bangladesh/power-energy/2016/12/08/220km-oil-pipeline-infrastructure-deal/attachment/single-point-mooring/ {The two main types of SPM are Catenary Anchor Leg Mooring (CALM) and Single Anchor Leg Mooring (SALM). CALM the most common, where a large buoy held in place by more anchor cables that extend in catenaries to anchor points some distance from the buoy. The SALM system is similar, except that the SALM is anchored by a single anchor leg. (http://www.marimatech.com/products/offshore)}

single propeller *(n)* ***(nav arch)*** **jedan propeler**

single sideband radio (SSB) *(n)* **~ transmitter uskopojasni predajnik** ***(comm)*** **uskopojasni radio, SSB**

Single up! *(v)* ***(navig, seamanship)*** (Zapovijed koja se izdaje na početku manovre odvezivanja); an order to take in the extra parts of doubled up mooring lines, so that only a single part of each line

remains on the dock **Ujednostruči!, Ostanite na jednom konopu! (na vezu koji zapovijedi pilot ili zapovjednik), *Single up!* (izg. *singl ap*), smanjite broj privezne užadi na minimum (naredba peljara ili zapovjednika pri odvezivanju broda):** *Some time before the Pilot comes aboard the ship, the Master or the Officer of the Watch (OOW) has to tell the officers in charge of the Fore and After (Mooring) Station to single up. Under their control the ratings then cast off all but the essential mooring ropes (lines) so that the vessel is singled up aft and singled up forward.* **Single up to a headline and one spring. Ujednostruči na jedno pramčano uže i špring.**

single-user berth *(n)* ***(mar law, ports)*** **privatni vez, brodarov vez, unajmljeni vez**

single voyage charter *(n)* ***(mar law)*** **brodarski ugovor za jedno putovanje**

singling up ujednostručenje užadi za privezivanje

sink *(v)* **1:** *A cargo ship sank and one person died after colliding with freighter near the Bosphorus Strait's Black Sea entrance.* **a** *(v intr)* **potonuti, *Italian: andare a picco*, The yacht ended up** sinking **off the coast off the Greek island of Skyros in the Aegean Sea.:** *As the vessel's freeboard reduced, the Master realised that the vessel was sinking and ordered the crew to prepare to launch the liferafts The vessel sank late in the evening on 18 March 2015. Chinese ships are racing to clean up a giant oil spill after a tanker* ***sank*** *in the East China Sea.*; **2** *(v tr)* **potopiti (drugi brod), *Italian: affondare*** ~ a ship **potopiti brod**

sink a ship *(v)* ***(navy)*** **potopiti brod**

sinker *(n)* ***(fishing)*** Any type of weight used for fishing rigs, made from lead or steel. **uteg (za povraz, udice, predvez itd.), olovo:** *A pyramid sinker made of lead is nowadays widely regarded as too toxic a material.* **bullet ~ uteg u obliku metka, egg ~ weight jajasto**



olovo

https://www.amazon.com/South-Bend-BNK-1-Bank-Sinkers/dp/B003OAMKYW

sink outlet *(n)* ***(boating/yachting, marine eng)*** **ispust sudopera, odvod sudopera**

sirocco; scirocco */siˈrɔkəʊ/* *(n)* ***(meteorol)*** **široko, šilok, južni vjetar** {hot southerly wind browing from the north coats of Africa across the Mediterranean; southerly wind in the Adriatic}

sisal *(n)* ***(seamanship)*** **sisal, konop od sisala**

sistership (=sister ship) *(n)* 1 Ship with the same specification as another. This is sometimes offered to a charterer by a shipowner who has two or more identical ships but is not certain at the time of negotiating the charter that will be in the most suitable geographical position to perform the voyage.

http://www.tkmglobal.net/chartering_S.HTM a *(nav arch)* brod blizanac (iste konstrukcije); 2 *(shipping econ)* brod iste kompanije

situated *(adj)* smješten, položen

situational awareness *(n)* *(safety)* poznavanje stanja, poznavanje situacije, svjesnost o stanju: *This affected their **situational awareness** and they failed to sight the red lightbuoy marking the southern limit of the approach channel into the basin. The OOW monitored the vessel's position solely against the intended track. Consequently, his **situational awareness** was poor. His attention to the pilot transfer left his navigational **situational awareness** less than adequate.* lose ~ izgubiti kontrolu nad poznavanjem stanja

situation report izvješće o stanju (u plovidbi, u području plovidbe)

six degrees of freedom *(n)* COMPARE ship's motions šest vrsta gibanja broda

size *(n)* veličina, obujam ship's ~ veličina broda

size/weight ratio *(n)* *(marine eng)* omjer veličine i težine

skalop *(n)* *(nav arch)* otvor za prolaz zavara, tekućine i plinova kroz strukturni element izrez

skeg *(n)* *(nav arch)* a reinforcing brace between the after end of a keel and the rudderpost peta kormila, produžena peta kobilice i kormila, *skeg*

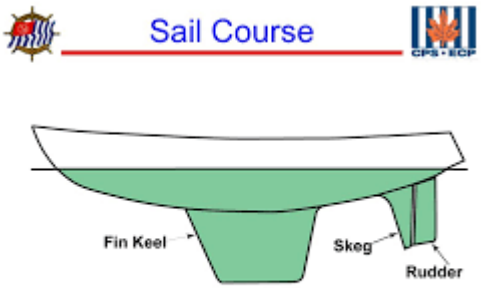


Figure 3-4 Fin Keel with Skeg Rudder

http://slideplayer.com/slide/8049789/

skeg of keel *(n)* *(sailing vessels)* peta krmene statve

skeleton */'skelɪtən/* kobilica sa statvama i rebrima (korban) kostur trupa broda, *korban*

skeleton first construction *(n)* *(sailing vessels, nav arch, boating/yachting)* konstrukcija "prvo kostur"

sketch skica, nacrt, shematski crtež

skew */skjuː/* *(adj)* kos, nakrivo

skids (=skid) *(n)* 1 *(nav arch)* staza sohe inclined ~ kosa staza za spuštanje brodice ili splavi za spašavanje; 2 Skids are bearers (timber or steal) positioned under the cargo to enable forlift handling at port, and for ease of rigging and lashing on board ship.*https://www.logisticsglossary.com/term/skids/* daske za podlagenje tereta



http://www.skidrecycling.com/pallet-designs.html; 3 *(cargo, logist, cargo handling)* **COMPARE pallet paleta:** *A pallet is considered to be a load platform that includes a bottom deck or face, while a skid has a top deck but no bottom deck. The term skid and pallet are commonly used interchangeably for load platforms used in material handling and logistics*



applications. In terms of professional usage, {The term skid and pallet are commonly used interchangeably for load platforms used in material handling and logistics applications. *https://www.thebalance.com/what-is-a-skid-2877861*}

skiff *(n)* *(seamanship, nav arch)* a small sea-going boat for rowing or sailing; motorised boats of small size and construction used for various purposes requiring fast speed **skif, brza brodica:** *Two **skiffs** approached the tanker and boarded the vessel. A lightweight, high performance sailing dinghy, capable of easily planing across the water at high speeds.*

(http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) **pirate ~ piratski skif**



http://www.sundanceboats.com/skiff-boats/sundance-b20-ccr-skiff/

skill *(n)* **vještina**

skim *(n)* ***(boating/yachting)*** **= plane glisirati**

skimmer */ˈskimə/ (n)* ***(boating/yachting)*** **gliser**

skimming boat *(n)* ***(boating/yachting)*** **= speedboat, skimmer gliser**

skipper[1] */ˈskipə/* **1** ***(seamanship, mar law)*** a person who has command of a boat or sea-craft or tug, more or less equivalent to captain in charge aboard ship **zapovjednik brodice / manjeg broda (npr. tegljača, peljarske brodice, ribarskog broda),** ***skiper*****, kapetan ribarice, ta.** ***padrone marittimo*** **tug ~ zapovjednik tegljača; 2** ***(boating/yachting)*** **kormilar (jedrilice),** ***Italian: commandante di yacht*****; 3** ***(mar law, boating/yachting)*** **voditelj brodice, voditelj manjeg plovila, skiper ~ and crew skiper i posada**

skipper[2] *(v)* ***(boating/yachting)*** **voditi jedrilicu, voditi brodicu:** *To* ***skipper a small keelboat*** *you need understanding weather and sea condition, rigging, anchoring, sailing and reefing, navigation, manoeuvring docking under power and much more.*

skylight */ˈskaiˌlait/ (n)* ***(nav arch)*** (in old time ships) an erection built on a deck, having glass lights in its top and fitted over an opening in the deck for the purpose of admitting light and air to a compartment below *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* **vidnik engine ~**



vidnik strojarnice **{*Italian:* osteriggio}**

sky pilot *(n)* ***(seamanship)*** a chaplain **brodski kapelan**

skysail mast *(n)* **nadvršni nastavak**

slab reefing *(n)* ***(boating/yachting)*** **vezivanje ostatka jedra nakon kraćenja**

slack *(adj)* **ANTONYM taut** the opposite of taut; loose **labav (konop, lanac), popušten (konop) cable is ~ konop je labav**

Slack away! *(v)* ***(seamanship)*** start slacking; make loose **Popusti konop! Slack away head / stern / breast line. Popusti pramčano / krmeno / bočno uže.**

slacken /ˈslækən/ (n, v) 1 **popustiti (uže)** a *(seamanship)* **olabaviti se (konop, vitlo):** *The second mate relayed the order to slacken the breastlines to the bosun.*; 2 **usporiti ~ speed usporiti brzinu broda**

slackness /ˈslæknis/ (n) 1 **popustljivost;** 2 **propust**

slack; slacken (v) *(seamanship)* **ANTONYM tauten** to allow a rope or chain to run out, or feed it out **olabaviti (konop), popustiti (konop), *laškat*:** *The pilot instructed the master to slack all headlines and sternlines.* **~ away popustiti (konop)**

slack tide (n) *(oceanogr)* **= slack water** High slack water occurs when high stand is reached throughout the bay and flood flow stops. **period mirovanja morskih mijena low ~ niski vodostaj, high ~ visoki vodostaj**

slack water (n) *(oceanogr)* **COMPARE water level** The point between flood and ebb (or ebb and flood) currents when there is no horizontal movement.; The state of a tidal current when its speed is near zero, especially the moment when a reversing current changes direction and its speed is zero. The term also is applied to the entire period of low speed near the time of turning of the current when it is too weak to be of any practical importance in navigation. (https://shoreline.noaa.gov/glossary.html) **voda u mirovanju, mirni vodostaj, period mirovanja morskih mijena, *Italian: stanca*:** *The best time to berth or leave is at slack water. The vessel's arrival at its berth was planned to coincide with the **period of slack water**. After casting off the berth **just after slack water**, the vessel's stern-first exit was assisted by two large tugs. The plan therefore required a reduced speed to ensure they reached the straits **at slack water**. **Slack water was at 0926** and so the passage was made with a 2 - 4 knot flood stream, which in some sections of the narrow channel was directly abeam. The terminal's brochure recommends unberthing **at slack water** or on rising tide.* **high ~ visoki mirni vodostaj, visoki vodostaj:** *We have **high slack water** when the tide is at its highest and just about to turn.*, **low ~ niski mirni vodostaj, niski vodostaj**

slam into (n) *(navig, ship handling)* hit (the ship) **udariti u (brod, lučku obalu):** *The VLCC slammed into a berthed ship in the port.*

slats /slæts/ (n) *(cargo)* **letve**

slave station (n) *(navig)* **COMPARE master station pomoćna postaja, pomoćna stanica**

sleepers /ˈsli:pə/ (n) *(cargo, UK)* **željeznički pragovi**

sleeping cabin (n) *(boating/yachting)* **kabina za spavanje**

sleet /sli:t/ (n) *(meteorol)* rain drops that freeze into ice pellets before reaching the ground **susnježica**

sleeve /sli:v/ (n) *(marine eng)* a casing, usually of brass, fitted over line or other shafting for protection against wear or corrosion, or as a bearing surface **tuljak, košuljica, kolčak, cijevasti element**

slew (v) *(seamanship)* **okretati se (oko osi)**



slewing crane */sluːiŋ/* **okretna dizalica**
http://www.rtr-slewing.com/productshow.asp?/16/Crane_Slewing_Rings.html
slewing speed */sluːiŋ/* **brzina (horizontalnog) okretanja dizalice**
slick *(n)* **oil ~ uljna / naftna mrlja** ***(safety)*** **mrlja**
slide[1] *(n)* ***(safety)*** **sklizni tobogan (daska) za napuštanje broda**



http://www.nauticexpo.com/prod/deutsche-schlauchboot/product-25412-441631.html
slide[2] *(v)* **klizati, pomicati klizanjem ~ the camshaft axially uzdužno pomicati bregastu osovinu klizanjem**
slider *(n)* ***(boating/yachting)*** **klizač (za hvatanje jedra uz jarbol)**
sliding doors *(n)* ***(nav arch)*** **klizna vrata**
sliding hatch beam pomična sponja

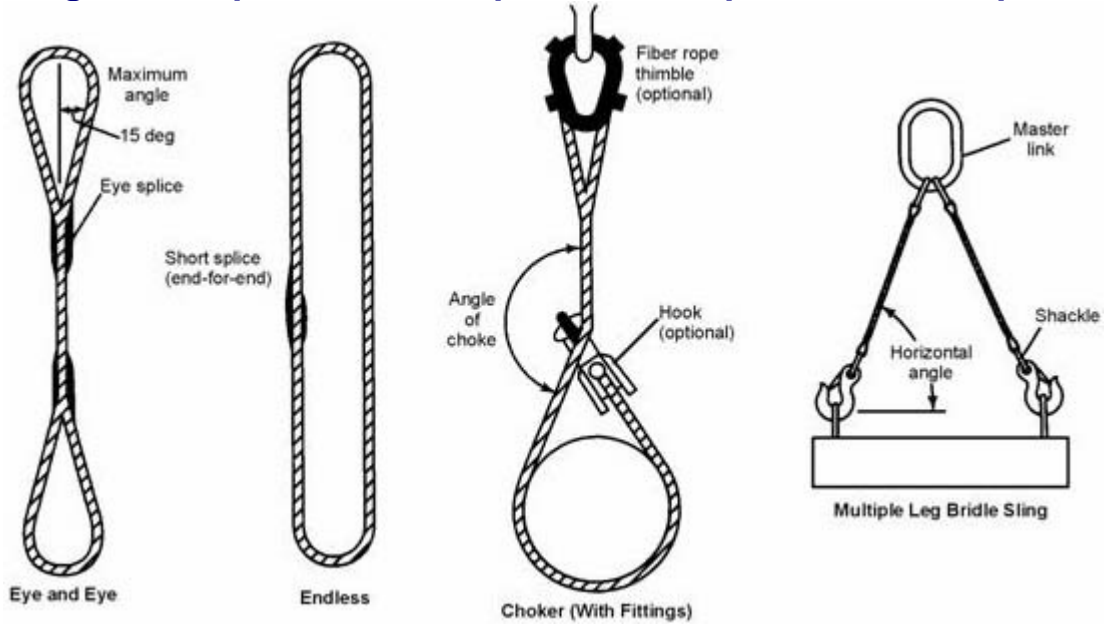
sliding ways *(n)* ***(nav arch)*** One of the structures on each side of and parallel to the keel, supporting the cradle under the bilgeways on which the vessel rests in launching. *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* **saonik (ispod broda na navozu), saonice**

slight malen, neznatan, lagan, površan, slab visibility ~ to moderate vidljivost slaba do umjerena

slightly *(adv)* **slabo, lagano, malo, neznatno**

slight sea *(n)* ***(oceanogr)*** treći stupanj stanja mora s valovima visine od 0,5 do 1,25 metara **valovito more**

sling *(n)* ***(cargo)*** a piece of line whose ends are spliced together, passed around an article to be hoisted **pasac, *braga*, *Italian: braca*; *braga* chain ~ lančani pasac, lančana braga:** *Chain slings, however, are used for heavy slender cargoes, such as timber or steel rails.*, **make up into ~s složiti teret u pasce / brage, net ~ mrežasti pasac, mrežasta braga, rope ~ pasac od konopa, webbing ~ platneni / tkani pasac**



http://www.pilebuck.com/construction/hoisting-rigging-part-slings-support-lifting-operations/

slinging opasivanje tereta, stavljanje tereta u pasce, imbragivanje

sling of lower yard *(n)* **vješalo donjeg križa**

sling (slung, slung) *(v)* ***(cargo)*** **opasati teret pascem (*bragom*), staviti u pasac / bragu, *imbragat*; *Italian: imbracare***

slip[1] *(v)* ***(seamanship)*** When at anchor, disconnecting the cable or letting the end of the cable run out **ispustiti lanac (da isklizne) u more ~ the cable / chain pustiti da lanac isklizne u more:** *The cable **was** subsequently **slipped** and the vessel was taken out of service due to the damage to the windlass and the loss of her anchor.*

slip[2] *(n)* **1** ***(ports)*** **obalna rampa (za trajekte);** **2** ***(ports, boating/yachting)*** A space between two docks or piers where a boat can be moored. *https://www.ypiyachts.com/* **obala između dva gata;** **3** ***(nav arch)*** **kosi navoz**

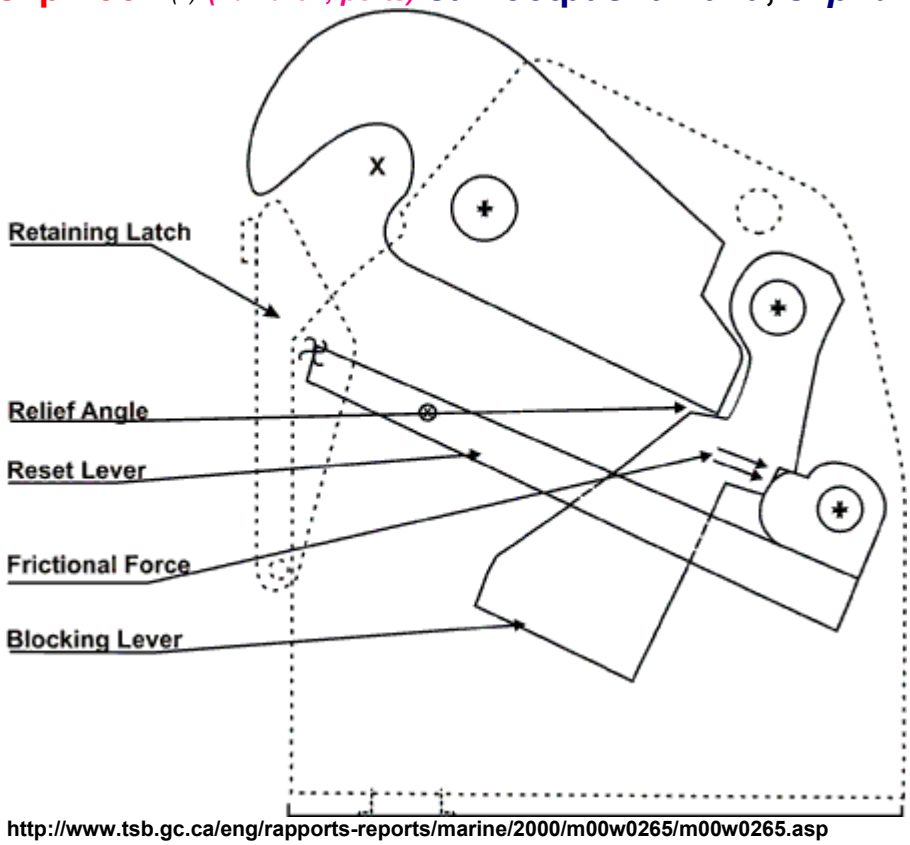
slip[3] *(n)* ***(mar ins)*** **ceduljica / bilješka s podacima o riziku**

slip[4] 1 ***(nav arch)*** **klizanje propelera;** 2 the difference between the pitch of a propeller and the advance of the ship through the water corresponding to one revolution **hod propelera u jednom okretaju**

slip[5] *(n)* ***(boating/yachting, US)*** A designated space for a boat to dock in. (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) **vez na pontonu u marini:** *They walked down Dock A to* ***Slip*** *A-47 He keeps a 126-foot boat in a* ***slip*** *at the harbor marina.* **boat ~ vez na pontonu**

slip gear *(n)* ***(nav arch)*** **uređaj za ispuštanje (lanca, užeta)**

slip hook *(n)* ***(nav arch, ports)*** **samootpusna kuka,** ***slipna kuka***



http://www.tsb.gc.ca/eng/rapports-reports/marine/2000/m00w0265/m00w0265.asp

slip line *(n)* ***(seamanship)*** **udvojak,** ***duplin***

slipper *(n)* ***(marine eng)*** **klizni element, klizač**

slip rope ***(seamanship)*** **vezice za pričvršćivanje konopa,** ***boce od konopa***

slipway */'slip,wei/* **(=slipways)** *(n)* 1 ***(nav arch, boating/yachting)*** an inclined launching berth where the ship is built **navoz (u brodogradilištu),** ***Italian: scalo (d'immersione)*****:** *The* ***ship launching slipway****, a structure consisting of a sloping way down to the water from the shipyard, is an essential aspect of the ship launching procedure and has been extensively used for launching newly*



made or repaired ships. http://www.yzjship.com/en/channeng.asp?sid=2; 2 *(boating/yachting)* **rampa za spuštanje i izvlačenje brodica**, ***skalada***, ***fuzaljka***, ***Italian: scalo (d'allaggio)***

slip wire *(n)* ***(seamanship)*** **čelikčelo za pričvršćivanje užadi, žičane *boce***

sloop */slu:p/* *(n)* ***(boating/yachting)*** a single-masted boat with only one headsail anm mainsail set at any one time, both sails being set in a fore-and-aft line; most frequently applied type of sailboat rig in modern sailboats; krstaš s jednim visokim jarbolom i trokutastim jedrima od kojih glavno jedro može biti pričvršćeno za sošnjak **jedrilca s uzdužnim jedrima / snasti**, ***slup***, **jedrilica:** *For ultimate windward performance, nothing beats a deep-fin keeled sailing* ***sloop*** *with a tall, high aspect ratio Bermuda rig* https://www.sailboat-cruising.com/sailing-sloop.html *Very high aspect ratio sloop rigs like the one shown here are only really appropriate for racing sailboats, where windward performance is vital for success.* https://www.sailboat-cruising.com/sailing-sloop.html **sloop-rigged sailboat jedrilica s uzdužnim jedrima / snasti**, ***slup***, **jedrilica, fractionally rigged sailing ~ jedrilica s dijeljenom oputom , jedrilica sa sedmosminskom**



oputom



https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Sloop_Reliance-5.jpg
https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Sloop_Reliance-5.jpg

sloop-rigged sailboat *(n)* ***(boating/yachting)*** **jedrilica s uzdužnim jedrima / snasti, *slup*:** *For ultimate windward performance, nothing beats a deep-fin keeled sailing* ***sloop*** *with a tall, high aspect ratio Bermuda rig*

slop */slɔp/ (n)* ***(cargo handling)*** **talog** **discharge the remaining ~s to the barge** **iskrcaj preostaloga taloga iz tanka u teglenicu**

slop chest */slɔp/ (n)* ***(shipping econ)*** **= bonded store** a ship's store of merchandise, such as clothing, tobacco, etc., maintained aboard merchant ships for sale to the crew *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* ***siđil*****, zapečaćeno skladište (na brodu), zapečaćeno spremište**

slope *(n)* ***(geogr)*** **kosina, padina**

slop tank ***(nav arch)*** a tank specifically designated for the collection of tank draining, tank washings and other oily mixtures **taložni tank:** *The ship should compile and retain a report on the condition of the vessel's tanks prior to loading, including a record of the ullages in slop tanks. Before tank washing operations begin, the volume of space available in the slop tank must be determined and a rough estimate made of the washing time necessary to fill that volume.*

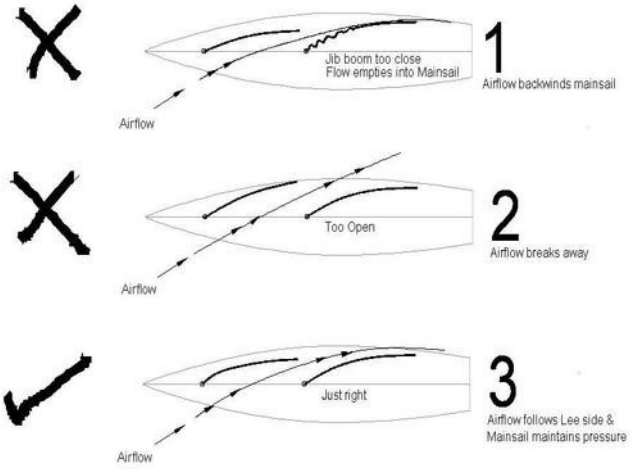
sloshing *(n)* ***(seamanship)*** **prelijevanje vode / tekućine s jedne strane tanka (broda) u drugu:** *For this vessel sloshing will only be a problem when water ballast is filled into hold no. 3 while at sea.*

sloshing loads *(n)* ***(nav arch)*** **sile zapljuskivanja:** *Sloshing loads may be induced on the ship's internal structure through the movement of the fluids in tanks/holds whilst slamming of the bottom shell structure forward may occur due to emergence of the fore end of the ship from the sea in heavy weather.*

slot[1] */slɔt/ (n)* **1 a** ***(cargo)*** prostor na kontejnerskom brodu potreban da bi se ukrcao jedan standardni ISO kontejner od 20 stopa (Karmelić 2010); the space in a ship occupied by one TEU container. Also Slot Position, Cell Position (Drinković); jedinični prostor za slaganje kontejnera na brodu **skladišno mjesto kontejnera u brodu, *slot*:** *Container ships are equipped with specially designed holds with cells or slots to facilitate speedy container handling using shore-based lifting gear.*; **2** ***(marine eng)*** **prorez, utor** **axial ~** **uzdužni prorez, uzdužni utor, uzdužni presjek**

slot[2] *(n)* ***(cargo handling, nav arch)*** urez u palubi za hvatanje vezova za teret **urez u palubi**

slot[3] *(n)* ***(boating/yachting)*** The opening between the jib and the mainsail. ***https://www.ypiyachts.com/***
procjep (za strujanje zraka između floka i jedra): *Wind passing through this slot increases the pressure difference across the sides of the mainsail, helping to move the boat forward.*



https://www.ypiyachts.com
https://hovelagoonmyc.wikispaces.com/Boat+Tuning?responseToken=03aa5b9fa3e1a42f28bd7ebc76a85bdf6
slot charter *(n)* ***(mar law, shipping econ)*** chartering by a carrier of slots/spaces on other carrier's vessels **ugovor o najmu/zakupu jednog ili više mjesta za kontejner na kontejnerskom brodu**
slot cost calculation ***(shipping econ)*** **izračun troška slota**
slot position *(n)* ***(shipping econ, cargo handling)*** **= slot**[1] **= cell position slot**
slot weld azola
Slow ahead! ***(seamanship, navig)*** **Lagano naprijed!:** *Initially the engine was on slow ahead but at 0802 was reduced to dead slow ahead*
Slow astern! ***(seamanship, navig)*** **Lagano krmom!** **{naredba za upravljanje strojem}**
slow down *(v)* ***(navig)*** **usporiti, smanjiti brzinu:** *If you are on the overtaken vessel's port side, you have no choice but to **slow down** or alter to port if required to do so by another vessel. When about 20 minutes from the first set of beacons, own vessel started to **slow down**, ...*
Slow speed ahead / astern! ***(navig, comm)*** **Polako naprijed / natrag!**
slow-speed diesel engine *(n)* ***(marine eng)*** **sporohodni dizel motor**
slow steaming *(n)* ***(shipping econ)*** a process of deliberately reducing the speed of cargo ships to cut down fuel consumption and carbon emissions **plovidba smanjenom brzinom (radi ekonomičnosti), usporena plovidba:** *Slow steaming involves reducing the speed of the cargo ship from usual 20-24 knots to around 15 knots. The term **slow steaming** is used as a notion for vessels sailing below their design speed.*
sludge */slʌdʒ/* *(n)* ***(marine eng)*** **kal, fekalije, mulj, talog, blato, zauljeni talog:** *Kværner of Norway provided the solid/oil waste incinerator unit, which has an approximate burning capacity for solid waste of 50 kg/hr for sludge oil. The evidence presented to the jury showed that the vessel discharged around ten metric tons of **sludge** into the ocean.* **~ oil zauljeni kal, ~ tanker tanker za prijevoz mulja i otpadaka kanalizacije, tanker za otpadnu vodu, ~ tank tank otpadnih voda**
sluice */sluːs/* *(n)* ***(nav arch)*** An opening in the lower part of a bulkhead fitted with a sliding watertight gat or door having an operating rod extending to the upper deck or decks.

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ **odvodni kanal:** *Sluices are useful in center line bulkheads, as in case of damage to one side of the ship the water may be quickly admitted to the other side before the ship is dangerously listed.* https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/

small craft *(n)* **1** ***(nav arch)*** in a marine context, is any vessel or conveyance that floats on or operates on the water and is under 197 feet (60 meters) length overall (LOA). A small craft may be used for pleasure, commercial, or residential purposes. Small craft is synonymous with boat in marine use. Though the term craft applies to all vessels operating in a fluid medium, the term small craft is only used when applied to boats. (http://www.westlawn.edu/student_center/definitions.asp) **brodice, manji brodovi, barke; 2** ***(navy)*** **brodice** {In English the noun *craft* is normally used in the singular but often translates as Croatian plural noun (brodice)}

small end *(n)* ***(marine eng)*** **ANTONYM large end = top end gornji kraj ojnice**

small spider crab *(n)* ***(fishing)*** bradavičasti račnjak **mala rakovica** {lat. Maja crispata - http://obrt-kornati-nautilus.hr}

small-spotted catshark *(n)* ***(fishing)*** **morska mačka bljedica**

smart ship elektronički upravljan brod, "pametni" brod: *China's first* ***"smart" ship*** *embedded with a domestically-developed intelligent navigation system made its debut in Shanghai The* ***smart ship*** *is installed with SOMS, a China-Developed marine system with autonomous learning ability and intelligent operation system. It can analyze real-time navigation and meteorological data, pick the best routes and alert the crew to hidden dangers in advance.*

SMCP; IMO Standard Marine Communication Phrases *(n)* ***(comm, safety, navig)*** **IMO-ovi standardni pomorsko-komunikacijski izrazi, IMO-ov standardni pomorsko-komunikacijski rječnik**

SMDG User Group for Shipping Lines and Container Terminals. **skupina korisnika brodarskih linija i kontejnerskih terminala:** *SMDG develops and promotes UN/EDIFACT EDI messages for the maritime industry and is an official Pan European User Group recognised by the UN/EDIFACT Board.*

smear */smɪə/* cover with oil, grease, etc **podmazati, zaštiti kontakte od korozije:** *A regular maintenance program consists of periodically checking mounting bolts and brackets, keeping wiring connections clean, tight and external wiring connections smeared with a thin coating of petroleum jelly.*

SMNV; IMO Standard Marine Navigational Vocabulary, 1979 *(n)* ***(comm, safety, navig)*** **COMPARE SMCP; IMO Standard Marine Communication Phrases IMO-ov standardni navigacijski pomorski rječnik** {SMNV was replaced in 2001 by IMO Standard Marine Communication Phrases and is not in official use any more}

smoke buoy *(n)* ***(navig)*** **dimna plutača**

smoke density *(n)* ***(marine eng)*** **gustoća dima**

smoke detector detektor dima

smoke detector system *(n)* ***(safety)*** **cijevni vatrodojavni javljač**

smoke fire detector *(n)* ***(safety)*** **dimni javljač požara**

smoke helmet *(n)* ***(safety)*** **protudimna kaciga**

smoke signal *(n)* ***(navig, safety)*** **dimni signal**

smoke stack *(n)* ***(nav arch)*** **dimnjak**

smooth *(adj)* **1 a gladak, ravan, brušen; 2 ravnomjeran, neisprekidan, bez vibracija**

smoother izgladivač (
smoothness /ˈsmuːðnis/ (n) *(marine eng)* miran rad (motora)
smooth sea (n) 1 *(oceanogr)* drugi stupanj stanja mora s valovima visine od 0,1 do 0,5 metara valićasto more; 2 *(figurative, seamanship)* mirno more: *A smooth sea never made a skilful sailor.*
smooth Venus clam (n) rumenka
smother /ˈsmʌðə/ (v) *(safety)* prigušiti (vatru, požar), spriječiti pristup zraka, pogasiti (vatru, požar)
SMS audit (n) *(safety)* revizija u sustavu SMS-a
SMS Code (n) *(safety)* The ISM Code establishes safety-management objectives and requires a safety management system (SMS) to be established by the Company (see ISM Company) Pravilnik o upravljanju sigurnosti
SMS Company the shipowner or any person, such as the manager or bareboat charterer, who has assumed responsibility for operating the ship. brodarsko društvo (u Pravilniku o upravljanju sigurnosti)
SMS; Safety Management System (n) *(safety)* a formal risk management framework to improve safety in the maritime industry sustav upravljanja sigurnošću (plovidbe, broda, kompanije) DPA - Designated Person Ashore zadužena osoba brodarskog društva (kompanije), DOC - Document of Compliance (issued to the Company) potvrda o usklađenosti (koja se izdaje kompaniji), SMC - Safety Management Certificate (issued to the ship) Potvrda o upravljanju sigurnošću (koja se izdaje brodu)
smuggling /ˈsmʌgəliŋ/ (n) *(mar law)* krijumčarenje, *kontrabanda*
snap[1] (n) *(fishing)* A small device similar to a dog leash snap, tied to the line and used for attachment and quick release of hooks, rigs and lures. kopča (za udicu)
snap[2] (v) *(ship handling, seamanship)* puknuti (uže, konop), prsnuti (uže, konop): *Two sailors were injured after after **a mooring line snapped**. As a vessel was moving along the dock from one loading hatch to another, one of the vessel lines **snapped** in half and recoiled toward both the dock and the vessel*
snap back (v) *(seamanship)* naglo se vratiti (konop kada pukne), naglo odskočiti (privezno uže pri pucanju), odbiti se od, letjeti / šibati uokolo (o puknutom konopu), šibati okolo (puknuti konop): *The first headline parted , snapped back and struck the seaman on the head.* ~ zone opasna zona (na kaštelu, palubi, krmici) zbog letenja puknutog užeta
snap-hook (=snap hook) (n) *(boating/yachting)* brzootpusna kuka, brzootpusna kopča: *Sailors are cautioned not to use non-locking **snap-hooks** because they can self self-detach when a side-load put inward pressure on the gate.*
https://www.practical-sailor.com/blog/Check-Your-Safety-Tethers-12344-1.html *He explaines that the failure was at the tether clip—the **snap hook** that attaches the safety tether to the boat.*
https://www.practical-sailor.com/blog/Check-Your-Safety-Tethers-12344-1.html
snap-on connector (n) *(marine eng)* naskočna spojnica, uskočna spojnica: ***Replace** the snap on connectors on the hydraulic jacks **with** angular snap-on connectors.* MAN video:

Dismantling the main bearings

snap shackle *(n)* **1** ***(boating/yachting)*** **kopča za prednje jedro,** ***karabin*****,** ***Italian:*** ***moschettone***



https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Splice_on_snap_shackle.jpg**;** **2** ***(boating/yachting)*** **brzootpusna kopča:** *The reason why the* ***safety shackle clip*** *failed is under investigation*



snatch block *(n)* ***(nav arch)*** a single sheaved block with a hinged strap that can be opened and the bight of a rope inserted, making it unnecessary to reeve the end of the rope through the block



(Seasources.net) **otvoren koloturnik**

https://www.google.hr/search?q=snatch+block&dcr=0&tbm=isch&tbo=u&source=univ&sa=X&ved=0ahUKEwirr-fSyq3aAhVCU1AKHal2DMIQsAQIKQ&biw=863&bih=693#imgrc=rFQXTTuW4R5gkM:

Snellius–Pothenot problem *(n)* ***(navig)*** determining the position of an unknown accessible point P by its bearings from three inaccessible known points A, B, and C. **Pothenotov problem, određivanje pozicije broda mjerenjem dvaju horizontalnih kutova istodobno**

snipe */snaip/* *(n)* ***(boating/yachting)*** **šljuka**

snotter */ˈsnɔtər/* *(n)* ***(cargo handling)*** **pasac (s dvije omče na krajevima):** *Snotters or canvas slings are suitable for bagged cargo.*

snow pellets *(n)* ***(meteorol)*** precipitation of white, opaque grains of ice **snježne pelete**

SNR; Signal to Noise Ratio *(n)* ***(navig)*** **odnos korisnog i smetajućeg signala (kod radara)**

SNR;:signal to noise ratio *(n)* ***(electr, navig)*** **odnos signal/šum**

snub[1] */snʌb/* *(n)* ***(boating/yachting)*** **amortizer za privezni konop** **{gumeni ili od čelične opruge}**

snub[2] *(v)* **1** ***(boating/yachting)*** **namotati uže na bitvi (jedan namotaj), staviti jednu *voltu* užeta preko bitve;** **2** ***(seamanship)*** check a line, wire, or chain quickly; To suddenly stop or secure a line. *https://www.ypiyachts.com/* **naglo zaustaviti (uže na vitlu)**

snubbing *(n)* ***(seamanship)*** **zaustavljanje (broda) po sidrenom lancu**

soaked */səʊkt/* *(adj)* ***(cargo)*** **natopljen (vodom, morem), napijen (vodom, tekućinom), namočen**

soar */sɔː/* *(v)* ***(shipping econ)*** **ANTONYM plummet jako rasti (o vozarinama):** ***VLCC rates are soaring*** *on growing West Africa, Middle East cargoes. Container spot rates on the transpacific have continued to* ***soar*** *as shippers scramble for space to beat the new import tariffs.*

sobriety test *(n)* ***(safety, med)*** **test na trezvenost, test na alkoholiziranost, alkotest:** *The Coast Guard* ***conducted a sobriety test*** *on the officer …*

social responsibility društvena odgovornost, odgovornost u grupi

Society of International Gas Tanker & Terminal Operators (=SIGTTO) *(n)* ***(mar law, shipping econ)*** international body established for the exchange of technical information and experience, between members of the industry, to enhance the safety and operational reliability of gas tankers and terminals (http://www.sigtto.org/sigtto/purpose) **Međunarodno udruženje brodara plinskih tankera i poslovođa terminala za plinske tankere**

socket *(n)* ***(electr)*** **utičnica**

socket wrench *(n)* ***(marine eng)*** **usadni ključ, nasadni ključ**



http://www.yourdictionary.com/socket-wrench

soft-chined *(n)* ***(nav arch, boating/yachting)*** **ANTONYM hard-chined vessel boka broda sa zaobljenim zgibom, zaobljeni bok broda**

soft wood *(n)* ***(cargo)*** **meko drvo, mekana građa**

SOG (speed over ground) *(n)* ***(navig)*** **brzina preko dna:** *The vessel was proceeding against the ebb current at between 8 kts* ***speed over ground*** *and 9.5 to 10 kts speed through water A quick check of the GPS gave an astern* ***SOG (speed over ground)*** *of around one knot, so the chain was running out at rate of one shackle per minute.*

solar panel *(n)* ***(electr)*** **solarna ploča**

solar power *(n)* ***(electr)*** **sunčeva energija, solarna energija**

SOLAS (International Convention for the safety of Life at Sea) *(n)* ***(mar law)*** **Međunarodna konvencija o zaštiti ljudskih života na moru**

solder */ˈsɔldə/ (n)* **1** ***(marine eng, electr)*** **lem; 2 lemilica**

soldering */ˈsəʊldərɪŋ/ (n)* ***(marine eng)*** **lemljenje**

sole[1] */səʊl/ (n)* ***(fishing)*** **list, švoja, soja common ~ list {drugi hrv. nazivi: plac, platusa, sval, švoj, švoja, tabinjaš, zalistak; lat. SOLEA VULGARIS QUENS}**

sole[2] *(n)* ***(boating/yachting)*** the floor on a boat **pod (jedrilice / brodice)**

sole fish */səʊl/* **(=black sole; Dover sole; sole)** *(n)* ***(fishing)*** Lat. *Solea solea; Solea vulgaris* **list, švoj, švoja, soja, It. *sogliola***



sole piece /'səʊl/ (n) 1 (nav arch) a **peta statve**; 2 **petica**

solid[1] (n) 1 a i **tvrdo tijelo**; 2 **kruta tvar**

solid[2] (adj) 1 a **krut, čvrst**; 2 **cjelovit, iz jednog komada** ~ forged **iskovan od jednog dijela**

solid bulk cargoes (n) (cargo) **kruti rasuti tereti** {ugljen i sl.}

solid fuel (n) (marine eng) **kruto gorivo**

solid waste (n) (marine eng) **kruti otpad (iz brodske kanalizacije)**

solvent /'sɔlvənt/ (n) (marine eng) **otapalo, rastvarač**: *An important function of the cleaning agent is to be a good **solvent** for the gypsum in the sludge. It should also act as a **dispersant** and **emulsifier***

sonar (=SOund Navigation And Ranging) (n) (navig) a sound-based device used to detect and range underwater targets and obstacles **ultrazvučni navigacijski uređaj, sonar** {ASDIC}

soot /su:t/ (n) (marine eng) **čađa, gar**

SOPEP (=Ship Oil Pollution Emergency Plan) (n) (environ) **= Ship Oil Pollution Emergency Plan** ... as per the MARPOL 73/78 requirement under Annex I, all ships with 400 GT and above must carry an oil prevention plan as per the norms and guidelines laid down by International Maritime Organization under MEPC (Marine Environmental Protection Committee) act. **Brodski plan u slučaju opasnosti od onečišćenja uljem, Brodski interventni plan u slučaju opasnosti od onečišćenja uljem**: *Master of the ship is the overall in charge of the **SOPEP**, along with the chief officer as subordinate in charge for implementation of **SOPEP** on board.*

SOTDMA; (Self Organizing Time Division Multiple Access) (n) (navig) **samoorganizirajući vremenski podijeljen višestruki pristup (u sustavu AIS)**

sound[1] (adj) in ~ condition **u dobrom stanju, u *zdravom* stanju**: *Containers stowed in forward holds 1-3 have been declared a total loss after fire and water damage, but boxes in the aft of the ship, in holds and on deck, are assumed to be **in a sound condition**.* (cargo) **ispravan, *zdrav* (teret)**

sound[2] (v) 1 **dati zvučni signal** ~ a fire alarm **dati zvučni alarm za požar, zazvoniti na uzbunu**: *a fire alarm ~ed on the fire control panel in the bridge* požarni alarm zazvonio je na kontrolnoj ploči za požar na mostu *when the lub oil low pressure alarm sounded they decided to stop the engine* kad se oglasio alarm za preniski tlak ulja odlučili su zaustaviti stroj, the alarm ~ed **uključio se alarm**, ~ a blast: *A power driven vessel underway but stopped and making no way through the water shall sound at intervals of no more than 2 minutes two prolonged blasts in succession with an interval of about 2 seconds between them.* **dati znak brodskom sirenom**; 2 to measure the depth of the water **mjeriti dubinu mora**: *The master checked the tidal information and saw that low water was at 0130. Meanwhile, the chief officer **sounded** around the vessel with a lead line.*

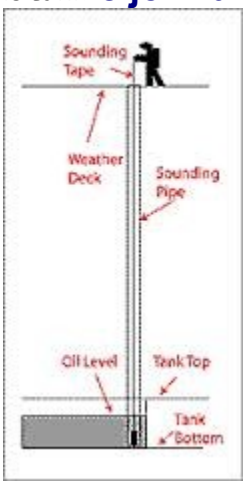
sound[3] (n) 1 (geogr) ocean or sea channel between two bodies of land; a body of water between the mainland and a large coastal island **prolaz (između kopna i otoka), tjesnac**; 2 (geogr) a large sea or ocean inlet larger than a bay, deeper than a bight, and wider than a fjord; or a narrow sea (wiki) **uvala, *Italian: braccio di mare***

sound[4] *(v)* ***(seamanship)*** **izmjeriti dubinu (mora, tanka),** ***Italian: scandagliare*****:** *All the ship's tanks / compartments were sounded and monitored for any ingress of water or possibility of pollution The chief officer* ***sounded around the vessel*** *with a lead line.*

sounding */'saʊndiŋ/ (n)* **1** ***(cargo)*** **Measuing the depth of liquid contents in a tank mjerenje količine tekućine u tanku, mjerenje tanka:** *Soundings of the fore peak indicated no ingress of water.* **take the bilge ~s izmjeriti kaljuže; 2** ***(navig)*** **mjerenje dubine mora, snimanje dubine mora ~ interval interval snimanja dubine**

sounding machine mehanički dubinomjer

sounding pipe *(n)* ***(nav arch, cargo handling)*** **a vertical pipe in an oil or water tank, used to guide a sounding device when measuring the depth of liquid in the tank cijev za sondiranje,**



sonda za mjerenje kaljuže, mjerna cijev
http://www.free-marine.com/i3bunkering.htm

sounding weight *(n)* ***(boating/yachting, seamanship)*** **utežni dubinomjer, dubinomjer s utegom,** ***škandaj*** **(tal.** ***scandaglio*****)**

sound-insulated *(adj)* ***(marine eng)*** **zvučno izoliran**

soundness *(n)* ***(nav arch)*** **čvrstoća, konstrukcijska čvrstoća**

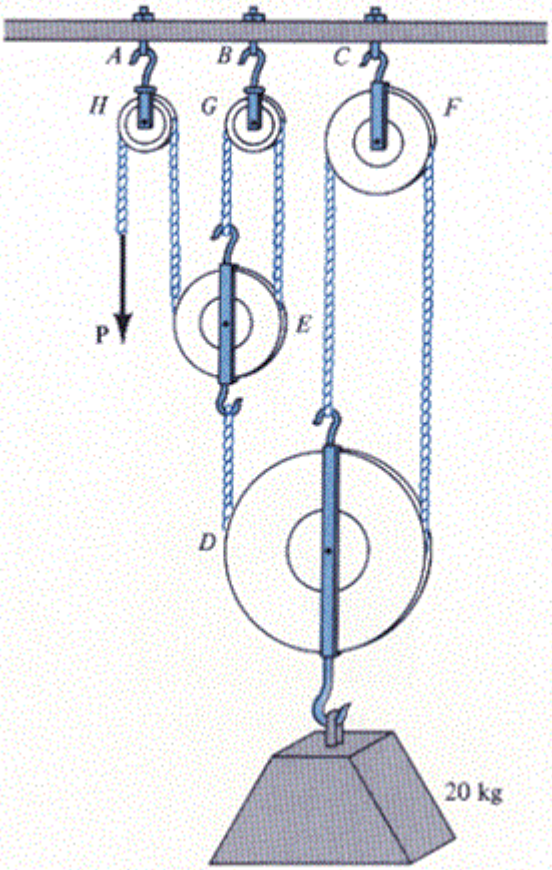
soundpowered telephone *(n)* ***(comm)*** **bezbaterijski telefon**

sound signal *(n)* ***(navig, comm)*** **a device which transmits sound, intended to provide information to mariners during periods of restricted visibility and foul weather zvučni signal sound the ~:** *At the same time the appropriate sound signal under Rule 34 (d) was sounded on the whistle (air horn) to convey doubt as to other vessel's intentions and illegal manoeuvre.* **dati zvučni signal, make a ~ dati zvučni signal:** *No sound signal was made and the second officer did not look over the starboard quarter to make sure that there were no vessels in close proximity.*

sound signals *(n)* ***(navig, comm)*** **zvučni signali:** *There are only three types of sound-signal equipment mentioned in the Rules -* ***whistle****,* ***bell****, and* ***gong****, with the latter only required on vessels 100 meters or more in length The whistle and gong are used by larger vessels when anchored in poor visibility in addition to the normal* ***sound signals****.* **Sound signals of a vessel not under command in restricted visibility zvučni signali broda nesposobnoga za plovidbu u slučaju ograničene vidljivosti:** *In accordance with Rule 35 (c) (Sound signals in restricted visibility), a vessel not under command shall, instead of the signals prescribed in Rule 35 (a) or (b) (Sound signals in restricted visibility), sound at intervals of not more that 2 minutes three blasts in succession, namely one prolonged followed by two short blasts.*

southbound /ˈsaʊθˌbaʊnd/ (adj) (navig) južni, u smjeru juga, koji se kreće prema jugu ~ convoy konvoj u smjeru juga, južni konvoj
southeasterly /ˌsaʊˈiːstəli/ (n) (meteorol) jugoistočnjak, jugo
south-east trades (n) (meteorol) jugoistočni pasati
south-east wind (n) (meteorol) jugoistočni vjetar, jugoistočnjak, jugo
southerly /ˈsʌðəli/ južni vjetar
space /speis/ (n) 1 razmak, udaljenost; 2 (marine eng) prostor wasted ~ (shipping econ) izgubljeni / neiskorišteni brodski prostor, annuar water ~ prstenasti vodeni prostor, rashladni prostor u obliku prstena, bunker ~ prostor za bunker (gorivo), combustion ~ izgarni prostor, izgarna komora, prostor za sagorijevanje, confined ~ ograđeni prostor, omeđeni prostor, suženi prostor, zatvoreni prostor, cooling ~ rashladni prostor, machinery 1 prostor strojeva, strojarnica, steering gear ~ prostor kormilarskog stroja, water ~ vodeni prostor
space heating (n) (marine eng) grijanje prostora, grijanje prostorije
space vehicle; (SV) (n) (navig) satelit (u sustavu GPS)
span[1] /spæn/ 1 a klobučnica (samarice); 2 razmak između nogara dizalice
span[2] /spæn/ (n) (nav arch) zastavno leto {Italian:: straglio a paranchi}
Spanish burton (n) (cargo handling) any of several tackles employing a runner in addition to the

6–55. Determine the force **P** needed to support the 20-kg mass using the *Spanish Burton rig*. Also, what are the reactions at the supporting hooks *A*, *B*, and *C*?



Probs. 6–55 / 6–56

fall **španjolski čekrk**

http://www.chegg.com/homework-help/questions-and-answers/determine-force-p-needed-support-20-kg-mass-using-spanish-burton-rig-also-arc-reactions-su-q1355950

Spanish mackerel *(n)* 1 a **plavica**; 2 **lokarda**

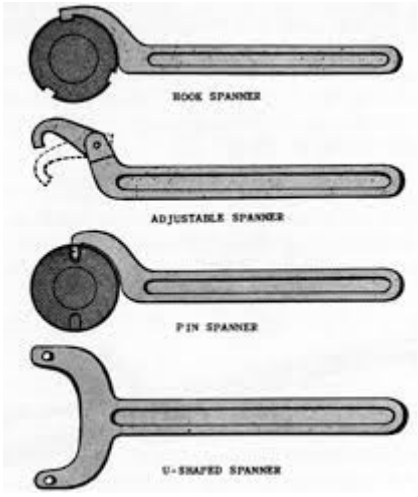
spanker */ˈspæŋkə/ (n)* ***(boating/yachting)*** 1 On a square rigged ship, the spanker is a gaff rigged fore-and-aft sail set from and aft of the aftmost mast. **stražnje sošno jedro (na jedrenjaku)**; 2 ***(boating/yachting)*** ***spenker*** **(na regatnoj jedrilici)**



spanner /ˈspænə/ (n) **(UK)** 1 **(marine eng)** A form of open-head wrench. **ključ za vijke**
ratchet combination ~ zaustavni okrugli ključ, zaustavni okasti ključ, ring ~ okrugli ključ, okasti ključ, adjustable ~ namjestivi ključ, *podesivi* ključ, *francuz*, open ended ~ otvoreni ključ



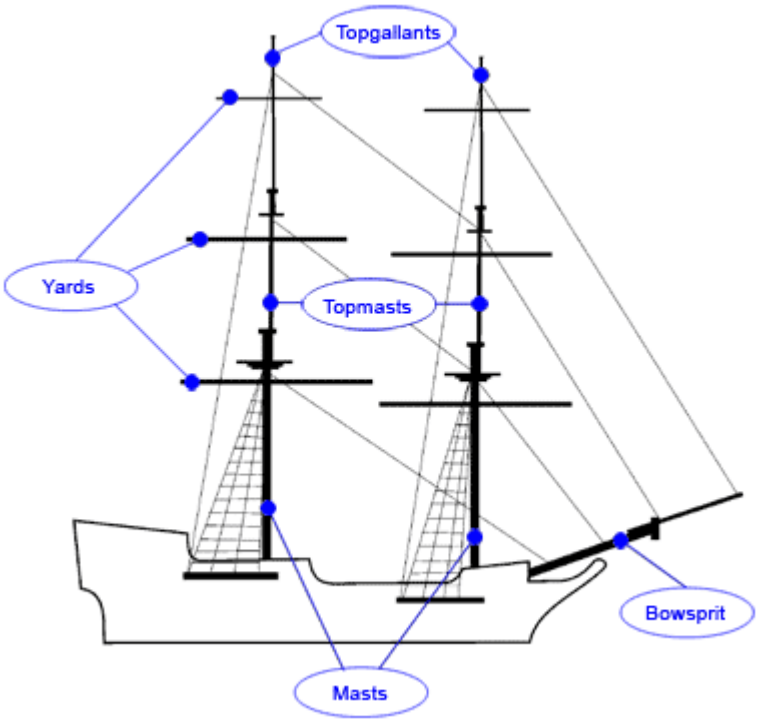
https://www.ffx.co.uk/tools/product/Facom-FCM441617-3148511024096-44.16X17-Open-End-Spanner-16-x-17mm; 2
ključ za spajanje vatrogasnih cijevi
spanner wrench /ˈspænə/ (n) **(marine eng)** **COMPARE spanner COMPARE**



wrench ključ za vijke
http://forums.13x.com/index.php?threads/good-spanner-wrench.318935/

span tackle *(n)* ***(cargo handling)*** **podigač kraka samarice**

spar */spa:/* *(n)* **1** ***(boating/yachting, nav arch)*** general term for mast, boom, pole, yard etc.; any pole that supports a sail **jarboli, deblenjaci, križevi itd., *Italian: alberatura*; 2** ***(nav arch)*** **križ (jarbola)** **; 3** ***(navig)*** morska oznaka u obliku štapa ili motke **motka, štap** **{*spar* je opći i zajednički naziv za sve jarbole i motke (drvene, aluminijske, grafitne itd.) koje drže jedra, flokove, špinakere}**

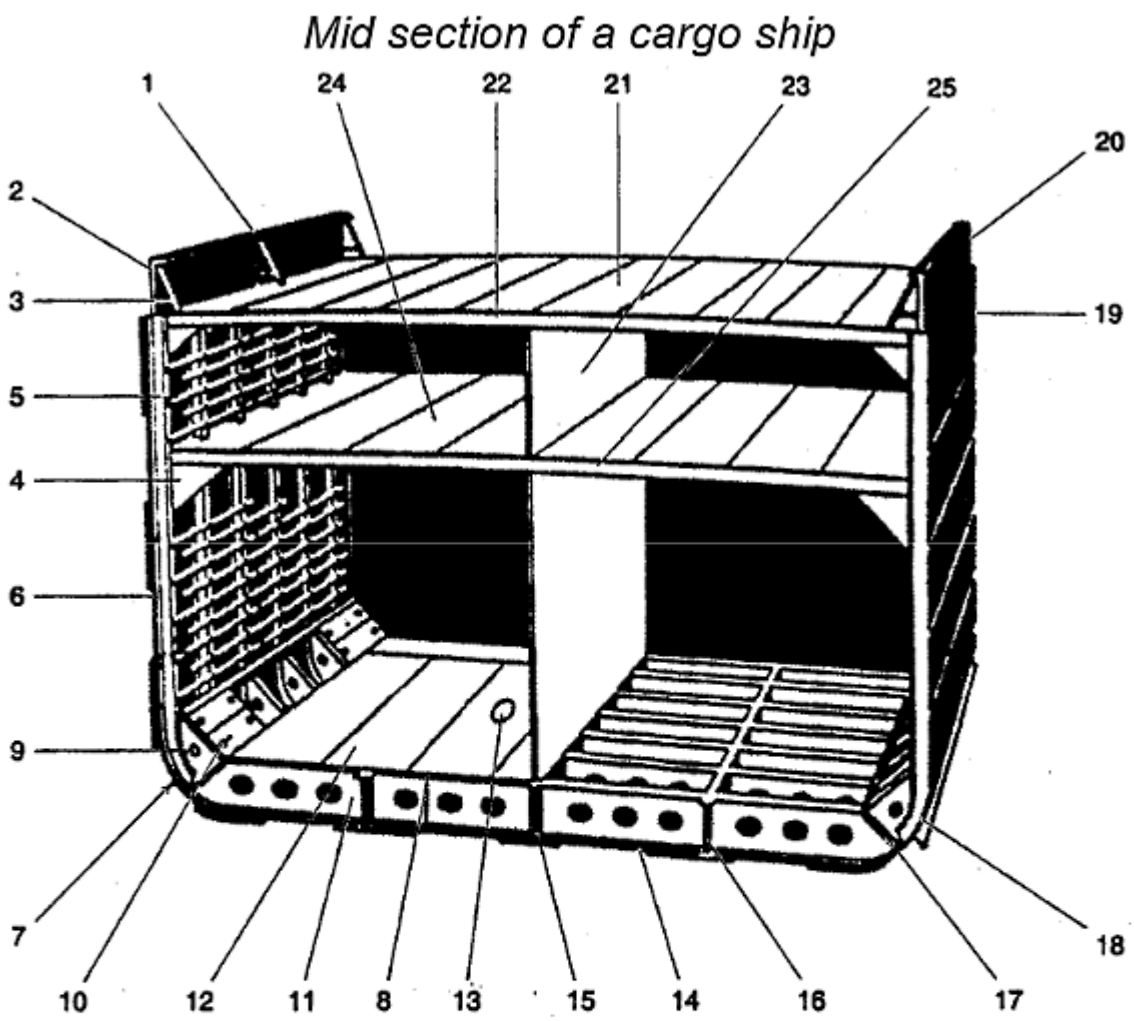


spar buoy *(n)* ***(navig)*** **plutača na stupu**



http://www.zenilite.co.jp/english/prod/tofuhyo.html

spar ceiling *(n)* **1** ***(nav arch)*** **podnice, *pajoli*, obloga dna skladišta:** *Before commencing to load scrap iron, the lower strakes of* ***spar ceiling*** *should be well protected from damage by covering with dunnage boards.*



(1) Bulwark rail
(2) Bulwark stay
(3) Spur
(4) Beam knees
(5) Spar ceiling
(6) Frame
(7) Bilge keel
(8) Reverse frame
(9) Lightening hole in tank side bracket
(10) Limber boards
(11) Floor
(12) Tank top plating
(13) Manhole cover
(14) Garboard strake
(15) Keel plate
(16) Intercostal
(17) Margin plate
(18) Bilge strake
(19) Sheer strake
(20) Bulwark
(21) Upper deck plating
(22) Upper deck beam
(23) Centreline bulkhead
(24) Main deck plating
(25) Main deck beam

https://theteenline.org/spar-ceiling-in-ship/; 2 **bokoštitnice (u brodskom skladištu)**; 3 = **cargo battens letve skladišta**



spare anchor *(n)* ***(nav arch)*** **pričuvno / rezervno sidro**
https://shipsnmoreships.smugmug.com/keyword/Anchor;spare
spare part *(n)* ***(marine eng)*** **SYNONYM spares pričuvni dio, rezervni dio**
spares */spɛə/* *(n)* ***(marine eng)*** **pričuvni dijelovi, rezervni dijelovi essential ~ osnovni pričuvni dijelovi**
spark */spa:k/* *(n)* ***(electr)*** **iskra, varnica ~-ignition system sustav paljenja iskrom**
sparking plug *(n)* ***(marine eng)*** svjećica za paljenje smjese u benzinskom motoru **svjećica, *Italian: candela***
sparks *(n)* ***(seamanship, figurative)*** the radio operator **radiotelegrafist**
spar sail *(n)* ***(boating/yachting)*** **križno jedro**
spar-shaped mark rešetkasta oznaka
spawning */ˈspɔ:nɪŋ/* *(n)* **1** ***(fishing)*** Reproductive activity of fish; the act of releasing eggs into the water by female fish for fertilization by male fish **mriještenje; 2** ***(fishing)*** **mrijestilište**
SPB (safe berth, port) ***(shipping econ)*** **siguran vez i luka**
speaker *(n)* ***(comm)*** **zvučnik**
speaking tube doglasna cijev, *potravoče*
speargun */ˈspiəgʌn/* *(n)* ***(fishing)*** **podvodna puška**
special cargo *(n)* ***(cargo)*** **poseban teret, specijalni teret:** *Special cargoes include Out of Gauge cargo, In Gauge and Break Bulk cargo*
special compensation *(n)* ***(mar law, mar ins)*** **posebna naknada (za spašavanje)**
special craft *(n)* ***(nav arch)*** **specijalni brod**
special drawing rights (SDR) *(n)* ***(mar law, shipping econ)*** **posebna prava vučenja**
special inspection ***(nav arch)*** **= occasional inspection izvanredni pregled broda**
special marks *(n)* **COMPARE lateral marks, cardinal marks, isolated danger mark, safe water mark** ***(navig)*** **posebne oznake**
special rate *(n)* ***(shipping econ)*** freight rate established for a specified commodity for a specific

period of time **posebna vozaina, specijalna tarifa**
special survey *(n)* **specijalni pregled (broda)**
specifications *(n)* ***(marine eng)*** **opis, specifikacija** technical ~ **tehnički opis**
specify *(v)* ***(mar law)*** **= stipulate odrediti (ugovorom, propisom)**
specimen *(n)* 1 **uzorak;** 2 **epruveta**
spectral efficiency *(n)* ***(navig)*** **iskoristivost spektra**
speed *(n)* **brzina:** *The vessel's maximum* ***speed*** *was 23kts.* great ~ **velika brzina,** high ~ **velika brzina,** increased ~ **povećana brzina,** low ~ **mala brzina,** reduced ~ **smanjena brzina,** safe ~ **sigurna brzina,** at high / low ~ **velikom / malom brzinom,** ~ control ***(marine eng)*** **upravljanje brzinom, upravljač brzine, kontrola brzine,** ~ droop **variranje brzine, opadanje brzine,** ~ range 1 **broj okretaja;** 2 **raspon snage,** ~ sensing **mjerenje brzine, praćenje brzine,** ~ setting **namještanje brzine,** firing ~ **brzina potrebna za paljenje,** rated ~ **nazivna brzina,** running ~ **radna brzina, eksploatacijska brzina, brzina okretaja (motora),** economic ~ **ekonomična brzina,** measure ~ **mjeriti brzinu:** *Today, sea navigators measure their ship's speed using modern GPS (Global Positioning System) driven device.*
speed and distance *(n)* ***(navig)*** **brzina i udaljenost** ~ run **pređena brzina i udaljenost,** ~ covered **pređena brzina i udaljenost**
speedboat (=speed-boat; powerboat) *(n)* ***(boating/yachting)*** **gliser:** *Three men left harbour on a winter's morning in a small* ***speedboat*** *to go angling and to recover some long-line fishing gear they had laid the day before.<source>MAIB SafetyDigest 2-2015</source></sentence></tlCorpus> We rented a* ***speedboat*** *with skipper..*



http://www.boats.com/resources/beginners-guide-to-boat-terminology/

speed control *(n)* 1 ***(marine eng, nav arch)*** **upravljač brzine:** *upravljačka ručica za brzinu;* 2 **upravljanje brzinom, kontrola brzine**
speed log *(n)* ***(navig)*** **brzinomjer:** *Other modern navigating aids on board are various types of radars, RDF,* ***speed logs****, depth finders, chronometers, compasses and electronic charts. The Nautical Institute survey showed that only 35 per cent of VLCCs are fitted with bottom lock doppler* ***speed logs****. Other equipment is to be tested and made ready for going to sea: the engine-room telegraph, the* ***speed log****, the ship's whistle, the steering gear and the winches, for instance.*



http://www.furuno.com/en/products/speedlog/DS-80

speed made good *(n)* ***(navig)*** **stvarna brzina putovanja**

speed of advance (SOA) *(n)* **1** ***(meteorol)*** **brzina napredovanja (oluje, ...);** **2** **brzina plovidbe, brzina kretanja broda:** *After adjusting the track as necessary to pass well clear of any hazard, choose a speed of advance (SOA) that ensures the ship will arrive on time at its destination or at any required point.*

speed over ground (SOG) ***(navig)*** **= speed made good brzina preko dna**

speed range *(n)* ***(marine eng)*** **raspon brzine**

speed through the water (STW) *(n)* ***(navig)*** **brzina kroz vodu**

speed trials *(n)* ***(nav arch)*** **= trial trip pokusna vožnja**

speel plates and profiles *(n)* ***(nav arch)*** **čelični limovi i profili**

sphere *(n)* **kugla, sfera**

sphere buoy *(n)* ***(navig)*** **okrugla plutača, plutača u obliku kugle**

spherical trigonometry *(n)* ***(navig)*** **sferna trigonometrija**

spider crab *(n)* ***(fishing)*** Lat. *Maja squinado* **rakovica**

spider hoop *(n)* **klinarica jarbola**

spidering *(n)* ***(logist, cargo handling)*** the strengthening of circular tanks for transport, this prevents the tanks from becoming warped. The tanks are strengthened with steel of wood crossbeams giving a spider appearance. *https://www.logisticsglossary.com/term/spidering/* **vezivanje i učvršćivanje tankova-cisterni u transportu**

spill *(n)* ***(safety, cargo)*** **izljev (nafte, ulja), curenje:** *An accidental spill occurred during routine fuel transfer operations.* **clean up the ~ počistiti iscurenu naftu, počistiti**

naftnu mrlju: *Crews continue to **clean HFO spill** at the Port of ….*

spillage *(n)* ***(safety, cargo)*** **izljev (nafte, ulja), onečišćenje, prosipanje, curenje ~ during loading/discharging curenje (prosipanje) tereta za vrijeme ukrcaja/iskrcaja**

spill control gear *(n)* ***(safety)*** **oprema za kontrolu izljeva**

spilled *(adj)* ***(cargo, environ)*** **iscuren, koji je iscurio, prosut oil / fuel ~ iscurena nafta, iscureno gorivo**: *There still have been no signs of **oil or fuel spilled** since the ship ran aground Monday morning.*

spin *(n)* ***(fishing)*** ***spin*** **{varaličarska tehnika u kojoj se varalica (za razliku od panule koja se vuče za plovilom) izbacuje sa obale ili s plovila, te se kretnjama štapa i namotavanjem strune na rolu pokušava isprovocirati napad ribe. (https://ribolovnajadranu.hr/ribicki-leksikon/)}**

spindle */ˈspindəl/ (n)* ***(marine eng)*** A spindle is a narrow shaft that is used for rotating parts that rotate around the spindle itself **vreteno actuator ~ motka / vreteno servoklipa, control ~ upravljačko vreteno, razvodna motka**

spinnaker *(n)* ***(boating/yachting)*** **špinaker, spinaker ~ pole tangun špinakera** **http://www.sailberkeley.com/student-tips/spinnaker, hoist the ~ podići špinaker, lower the ~ spustiti špinaker, ripped ~ rasparan špinaker, asymetric ~ asimetrični**



špinaker **https://en.wikipedia.org/wiki/Spinnaker**

spinnaker bag *(n)* ***(boating/yachting)*** **vreća za špinaker**



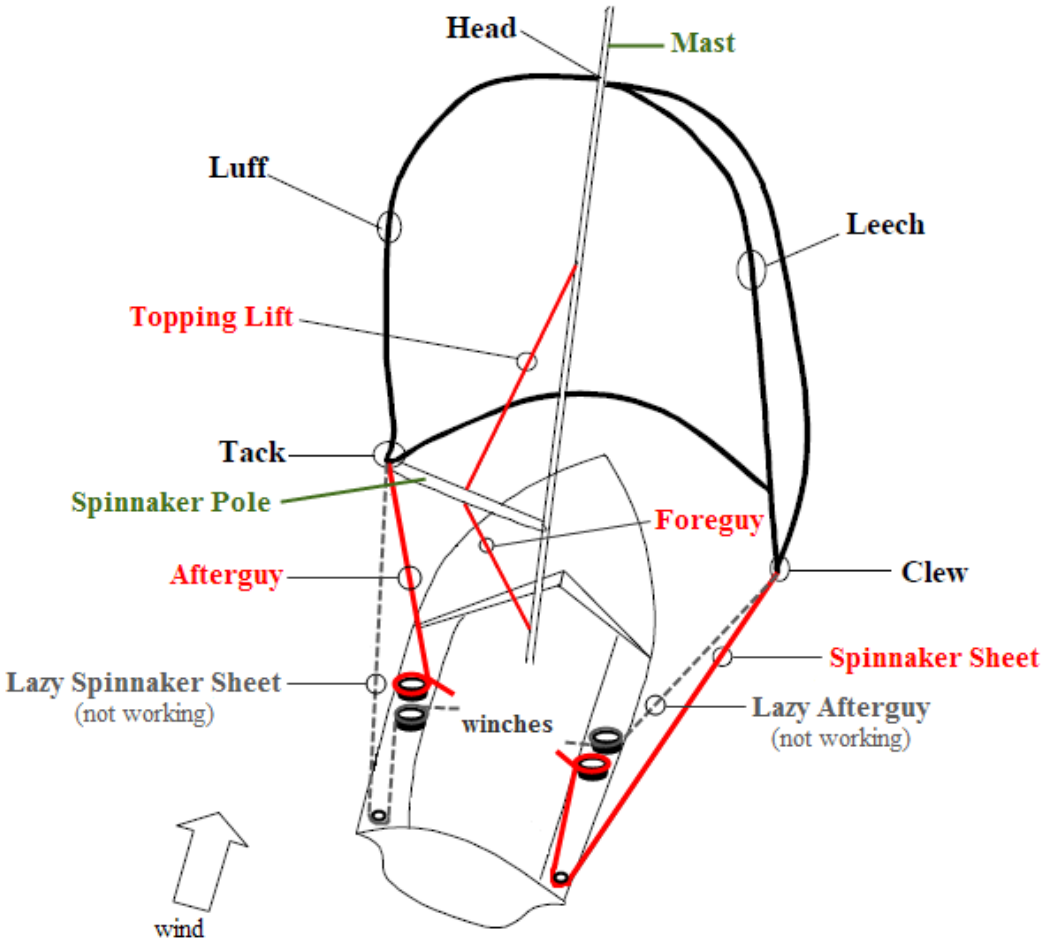
spinnaker boom *(n)* ***(boating/yachting)*** **deblenjak spinakera, *tangun špinakera***

spinnaker chute *(n)* ***(boating/yachting)*** **jama za špinaker, cijev za špinaker**

spinnaker guy spinnaker pole



pack the spinnaker in the ~ slagati špinaker u cijev
spinnaker guy *(n)* *(boating/yachting)* privjetrinska uzda spinakera
spinnaker pole *(n)* *(boating/yachting)* = whisker pole = whisker pole deblenjak špinakera, tangun; *Italian: tangone*



http://www.sailberkeley.com/student-tips/spinnaker

spinnaker pouch *(n)* ***(boating/yachting)*** **torba za špinaker, spremnik za špinaker, vreća za špinaker**



http://wyckam.com/product/companionway-spinnaker-bag/

spinnaker sheet *(n)* ***(boating/yachting)*** uzda pričvršćena za zavjetrinski rogalj spinakera **zavjetrinska uzda špinakera**

spinning *(n)* ***(fishing)*** **varaličarenje** **shore ~** **varaličarenje s obale**

spinning lure *(n)* ***(fishing)*** **teturavac, varalica teturavac**

spinning reel *(n)* ***(fishing)*** **COMPARE fishing reel** a fishing reel having a stationary spool mounted parallel to the rod and a revolving metal arm that winds the line onto the spool and disengages during casting. (http://www.thefreedictionary.com/spinning+reel) **rola ribarskog štapa (za dizanje i izbacivanje najlonske niti na ribarskom štapu), bubanj ribarskog štapa (za dizanje i izbacivanje najlonske niti na ribarskom štapu)** **two-speed ~** **dvobrzinska rola**



https://en.wikipedia.org/wiki/Fishing_reel

spiny cockle *(n)* ***(fishing)*** **čančica**

spiny dogfish *(n)* ***(fishing)*** **kostelj**

spiny lobster *(n)* ***(fishing)*** **jastog**

spirits *(n)* **žestoka pića**

spit *(n)* ***(geogr)*** **rat, prirodni šljunčani nasip** {cf. 'Zlatni rat' u Bolu na Braču; engl. Golden Horn}

spitfire *(n)* ***(boating/yachting)*** a storm jib **olujni flok**

splash about *(v)* **1** ***(marine eng)*** **zapljuskivati;** **2** **poprskati**

splashboard *(n)* ***(boating/yachting)*** A raised portion of the hull forward of the cockpit intended to prevent water entering. *https://www.ypiyachts.com/* **valobran (na palubi jedrilice/brodice)**

splice[1] */splais/* *(v)* ***(safety)*** **plesti (konop, uže)** **short ~** **kratka upletka**

splice[2] */splais/* *(n)* ***(seamanship)*** **upletka,** ***pjumbadura*****;** ***Italian: impiombatura***

eye-~ **upletka s okom**, **horse-shoe ~** **potkovasta upletka**, **cut-~** **dvopletka**
splicing *(n)* ***(seamanship)*** A method of uniting the ends of two ropes by first unlaying the strands, then interweaving them so as to form a continuous rope.
https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ **pletenje konopa**, **pletenje užadi**, ***pjumbavanje***
split[1] *(n)* **izrez**, **iscijep**, **rascijep**
split[2] *(v)* **raskoliti**, **razdvojiti**, **odcijepiti**
split[3] *(adj)* **razdvojen**, **razrezan**, **raskoljen** **~ pin** ***(marine eng)*** **rascijepka**, **~ big end** **koso podijeljen donji kraj (ojnice)**
spoilage */ˈspɔɪlɪdʒ/* *(n)* ***(cargo handling)*** **kvarenje tereta**
spoiler */ˈspɔɪlə/* *(n)* ***(boating/yachting)*** produžetak ili spušteni dio krme jedrilice koji služi za silaženje u more **spojler**



spoil ground *(n)* ***(navig)*** **muljevito dno**, **nevidljivo dno**: *Note the approximate position of this **spoil ground** as lat 22° 23.24N, long 114 °42.21E.*
spoke */spəʊk/* *(n)* ***(nav arch)*** a radial projection from the rim of a wheel, as in a ship's wheel **ručica kormilarskog kola**, **paok kormilarskog kola** **king-~** The upper spoke of a steering wheel when the rudder is amidships, usually marked in some fashion (top spoke of neutral steering wheel). **gornja ručica kormilarskog kola**
sponson */ˈspɔnsən/* *(n)* ***(nav arch)*** **galerija**
spontaneous combustion */spɔnˈteiniəs kəmˈbʌstʃən/* *(n)* ***(cargo, marine eng)*** **samozapaljenje**
spool *(n)* ***(fishing)*** **kalem (ribarskog najlona)**, **špula (ribarskog najlona)**
sport cruiser *(n)* ***(boating/yachting)*** **regatni krstaš**, **natjecateljski krstaš**
spot *(n)* 1 **mjesto**; 2 **točka**, **mrlja**, **pjega**
spot commission *(n)* ***(shipping econ, mar law)*** broker commission negotiated and invoiced within the same business year **provizija za posredovanje u sklapanju ugovora o kratkoročnom (jednogodišnjem) najmu brodova**, **trenutna provizija**, **promptna provizija**
spot freight rate The spot freight rate is the freight rate a vessel receives on a USD per tonne of cargo basis (https://brage.bibsys.no) **trenutna vozarina**, **promptna vozarina**: *For tankers, **spot freight rates** are reported in Worldscale.*
spot hire *(n)* ***(shipping econ)*** **kratkoročni najam broda**: *But, analysis of **spot hires** (on a timecharter basis, which is net of fuel and port costs) by MSI shows that Capesize vessels (typically 180,000 dwt) were earning $14.5 k/day and $11.5K/day in January 2018 and February 2018 respectively.* https://www.maritimeprofessional.com/news/bulk-shipping-economics-317750

spot market *(n)* 1 *(shipping econ)* **ANTONYM futures market** The market for the immediate chartering of a vessel, usually for single voyages.; Short term contracts for voyage, trip or short term time charters, normally no longer than three months in duration. (http://www.clarksons.com/glossary/) **tržište kratkoročnih ugovora o najmu brodova, ugovori o kratkoročnom najmu brodova, tržište ugovora o neposrednom, trenutnom najmu brodova, *spot* tržište:** *The tanker operator forecasts the **tanker spot market** to improve from the current levels, but to remain well below the levels seen at the start of the year.*; 2 *(financ)* The spot is a market for financial instruments such as commodities and securities which are traded immediately or on the spot. In spot markets, spot trades are made with spot prices. (http://www.investopedia.com/terms/s/spotmarket.asp?); The spot market is also referred to as the "physical market" or the "cash market" because of the instant and immediate pace and movement of orders made as orders are made at current market prices. Market prices are unlike forward prices, which cover prices at a later date. **tržište robama i vrijednosnicama po tekućim cijenama i uvjetima na licu mjesta, gotovinsko tržište:** *Unlike the **futures market**, orders made in the **spot market** are settled instantly. **Spot markets** can be organized markets or exchanges or over-the-counter (OTC) markets. In some cases, crude oil, for example, futures market goods are sold at **spot prices**. However, the physical delivery of the goods happens on a later date. The **spot market** is also referred to as the "**physical market**" or the "**cash market**" because of the instant and immediate pace and movement of orders made as orders are made at current market prices.*

spot prices *(n)* 1 *(shipping econ)* **tekuće cijene na tržištu tereta i vozarina), trenutne cijene, promptne cijene;** 2 The current price of a financial instrument is called the spot price. It is the price which a particular instrument can be sold or bought during a particular time and specified place. **tekuće cijene na tržištu roba (tereta) i vrijednosnica, cijene na licu mjesta, trenutne cijene:** *In some cases, crude oil, for example, goods are sold at **spot prices**. However, the physical delivery of the goods happens on a later date.*

spot rates *(n)* *(shipping econ, mar law)* **vozarinski stavovi za kratkoročni najam brodova, najamnina za kratkoročni najam broda, vozarine ugovorene na licu mjesta po tekućim cijenama i uvjetima, trenutni vozarinski stavovi, promptni vozarinski stavovi:** *To maximize profit (minimize costs), ship owners must adjust speed in response to bunker prices and **spot rates**.*

spot trade *(n)* 1 *(shipping econ)* a spot trade is the purchase of financial instruments done on the spot or immediately (http://www.investopedia.com/terms) **burza financijskih instrumenata (vrijednosnica, teretnica itd.);** 2 *(financ, shipping econ)* **trgovanje financijskim instrumentima (vrijednosnicama, teretnicama, …)**

sprains, strains, dislocations, fractures *(n)* *(safety)* **uganuća, istegnuća, iščašenja, lomovi**

sprat */spræt/* *(n)* **papalina, saraga**

sprats */spræts/* *(n)* *(fishing)* a genus of small oily fish of the family Clupeidae **sleđice, papalina** {lat. *Sprattus sprattus; Sprattus phalearicus /balearicus*}

spray */sprei/* *(n)* *(marine eng)* **raspršeni mlaz, sprej** divide up into ~ **raspršiti,** fine ~ **sitna prašina,** ~ nozzle **mlaznica raspršivača,** ~ deflector **raspršivač,**

adjustable ~ nozzle podesiva mlaznica, **automatic ~ sysetm** *(safety)* automatski sustav gašenja požara raspršivanjem

spray hood /'sprei,hu:d/ *(n)* *(boating/yachting)* vjetrobran (na kabini), zaštitna cerada (nad ulazom u kabinu jedrilice/krstaša), ***sprayhood***



https://www.cjmarine.co.uk/sadler-starlight-35-sprayhood

spraying *(n)* *(seamanship)* špricanje (mora)

spray out *(v)* raspršiti

spread[1] *(v)* 1 širiti se, razviti (se); 2 proširiti se (o vatri, požaru): *The fire spread from the engine room to deck 15 via the exhaust stack, forcing crews to fight the fire in two places.*

spread[2] *(n)* razmak

spreader /ˈspredə/ *(n)* 1 *(cargo handling)* a telescopic, metal frame for lifting containers with gantry cranes, straddle carriers, transtainers, reach-stackers or forklift trucks *https://www.logisticsglossary.com/term/spreader/* hvataljka (dizalice) za kontejner, ***spreder*** container ~ hvataljka kontejnera, kontejnerski spreder, telescopic ~ teleskopski spreder, spreder na izvlačenje po dužini



http://www.elme.com/product/8810-2; 2 *(boating/yachting)* = **crosstree** Small spars extending toward the sides from one or more places along the mast. *https://www.ypiyachts.com/* križ na jarbolu, ***krožeta***, ***Italian: crocetta***; 3 gazište (peljarskih ljestava) elongated ~ produženo gazište peljarskih ljestava

spring[1] *(n)* *(marine eng)* opruga, %iltalian: molla calibrated ~ graduirana opruga, helical ~ spiralna opruga

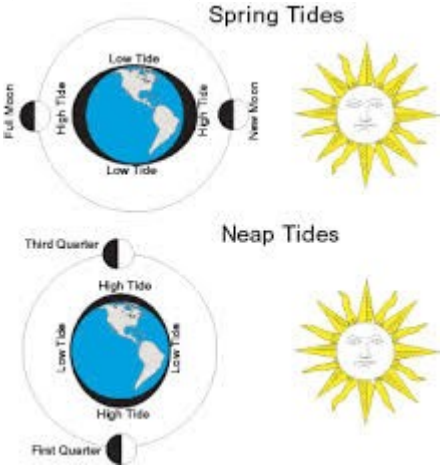
spring[2] (=spring line) *(n)* *(seamanship, ship handling)* A line securing a vessel to a dock, particularly one that prevents fore and aft movement. (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/); Usually of the best wire hawsers; one of

the first lines sent out in mooring. **špring (konop, uže)** ***amidships ~*** **središnji špring,** ***stopping ~*** **zaustavni špring,** ***forward ~*** ***(ship handling)*** **pramčani špring,** ***aft ~*** **krmeni špring**

spring a leak *(v)* ***(boating/yachting, seamanship)*** **početi puštati**

spring-loaded *(adj)* **nabijen oprugom, opterećen oprugom, napregnut oprugom**

spring tide *(n)* ***(oceanogr)*** near the time of full moon and new moon, gravitational forces of the moon and the sun act together, producing tides that are higher and lower than average (Seasources.net) **živa morska mijena,** ***Italian: acqua viva***



https://www.pinterest.com/pin/207517495303902558/

sprinkler */ˈsprɪŋklə/* *(n)* **~ system sprinkler sustav, sustav gašenja prskanjem vode, ~ head prskalica:** *A deflector plate on the* ***sprinkler head*** *causes water to spray out over a larger area.*, **~ system uređaj sprinklera, šprinkler-uređaj** ***(safety)*** **sprinkler**

sprinkler system *(n)* ***(nav arch, safety)*** **sustav gašenja požara prskanjem, sprinkler sustav gašenja požara**

sprit *(n)* ***(boating/yachting, sailing vessels)*** A spar that supports the peak of a four-cornered sail extending from the mast. *https://www.ypiyachts.com/* **sošnjak**

spritsail *(n)* ***(boating/yachting)*** A four-sided fore and aft sail set on the mast, and supported by a spar from the mast diagonally to the peak of the sail. *https://www.ypiyachts.com/* **sošno jedro**



https://en.wikipedia.org/wiki/Spritsail

sprocket /ˈsprɔkit/ *(n)* ***(marine eng)*** **zubac, klin ~-wheel** a wheel on whose periphery are teeth designed to engage with the links of a pitch or sprocket chain through which motion is transmitted to a second sprocket **lančanik zupčanik za lančani prijenos**



spur dog (=piked dogfish) *(n)* ***(fishing)*** **pas**

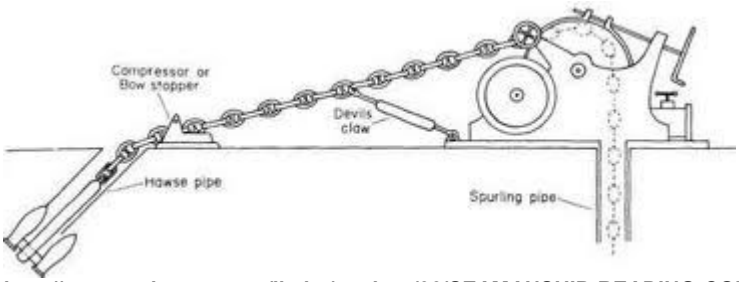
spur gear /'spɜ:/ *(n)* ***(marine eng)*** **čelnik, čelni zupčanik, zupčanik s ravnim zupcima:** *The camshafts are driven by a train of hardened and ground steel* ***spur gears*** *from the crankshaft split gear.*



http://www.yourdictionary.com/spur-gear

spurling gate *(n)* ***(nav arch)*** **zvono lančanika**

spurling pipe *(n)* ***(nav arch)*** **cijev lančanika**



http://www.scrigroup.com/limba/engleza/93/SEAMANSHIP-READING-COMPREHENSI41761.php

squall /skwɔ:l/ (n) **1** *(meteorol)* A sudden and violent gust of wind.

https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/; a strong wind characterized by a sudden onset in which the wind speed increases at least 16 knots and is sustained at 22 knots or more for at least one minute (Seasources.net) **olujni nalet, nalet jakog vjetra s kišom, *nevera*, *crna bura*, *Italian:groppo*; *colpo di vento*; *raffica*:** *After the squall cleared, in about 10 minutes, we were horrified to see that our ship was lying at right angles to the wharf with our stem only a few metres from the vessel at the next berth astern* **heavy weather ~ jaki nalet vjetra popraćen kišom, olujna nevera; 2 oluja, olujni vjetar**

squall line /'skwɔ:l/ (n) *(meteorol)* **= line squall olujna pruga, pruga maha, linija maha, redna oluja**

squally weather /'skwɔ:li/ (n) *(meteorol)* **olujno nevrijeme, oluja**

square[1] /skwɛə/ (n) **kvadrat**

square[2] /skwɛə/ (adj) **čvrsto povući**

square[3] /skwɛə/ (n) *(boating/yachting, nav arch, sailing vessels)* **kutnik, *škvara***

square-body frame (n) *(sailing vessels)* **središnje rebro**

squared /skwɛəd/ (adj) *(math)* **na kvadrat, na dugu potenciju**

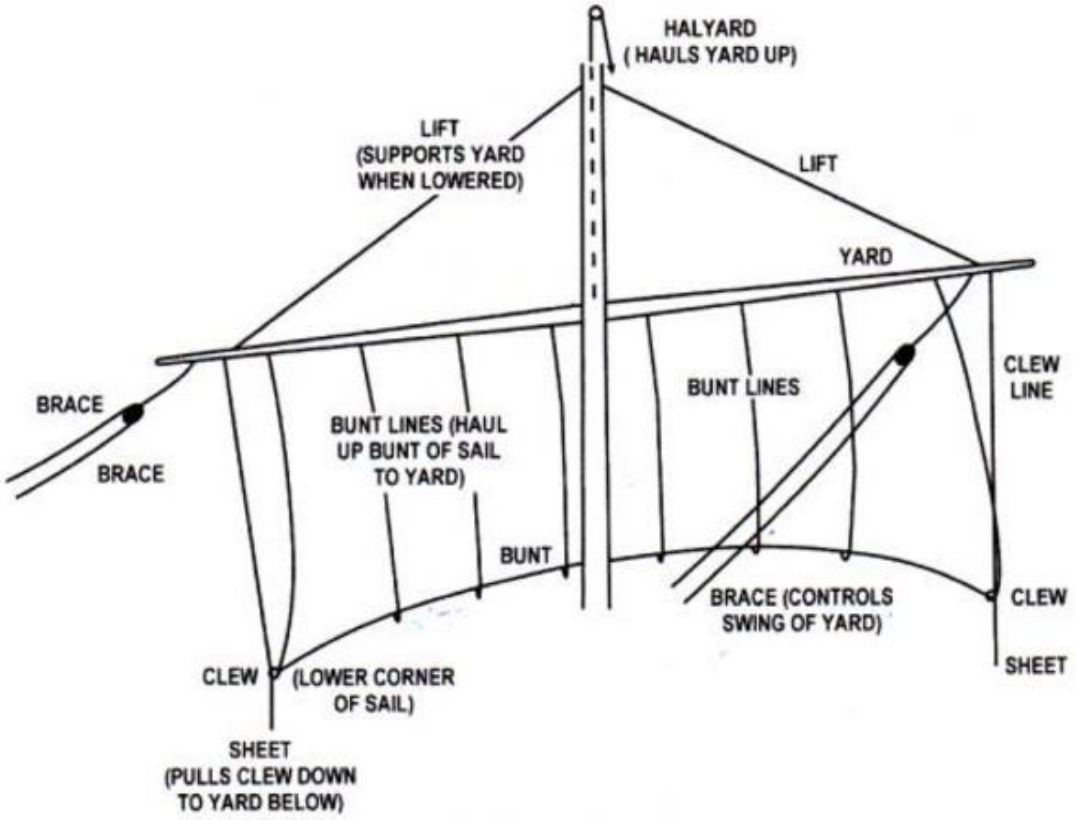
square knot (n) *(seamanship)* **= reef knot muški uzao**



https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Reef_knot.svg

square off /skwɛə/ (v) *(cargo)* **odrezati (kraj daske(, izravnati rub (daske)**

square-rigged sail (n) *(boating/yachting)* A sailboat having square sails hung across the mast. *https://www.ypiyachts.com/* **križno jedro**



https://www.pinterest.com/pin/460282024390377991/

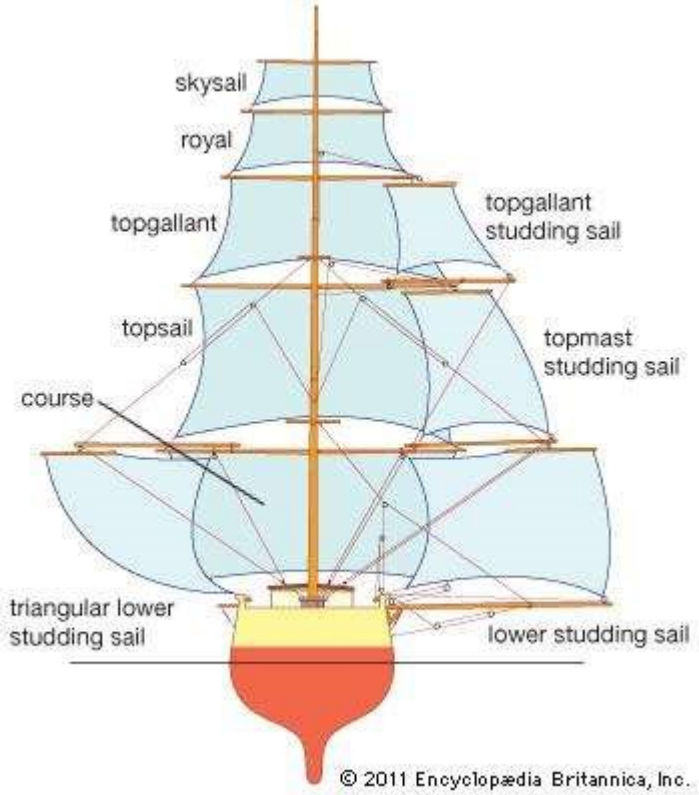
square-rigged ship *(n)* ***(sailing vessels, boating/yachting)*** **COMPARE fore-and-aft rigged ship brod s križnim jedrima**
square root *(n)* ***(math)*** **drugi korijen, kvadratni korijen**
square sail *(n)* ***(boating/yachting)*** **četvrtasto jedro, *Italian: vela quadra***

 square sails - sailing vessel



https://en.wikipedia.org/wiki/Square_rig

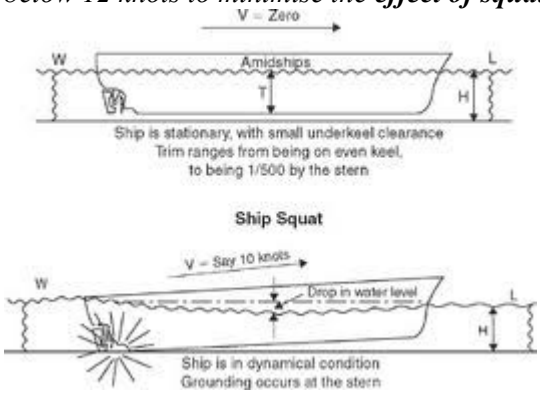
square sails - sailing vessel *(n)* ***(sailing vessels)*** **križna jedra - jedrenjak**



https://www.britannica.com/technology/ship/History-of-ships

[http://www.hms-trincomalee.co.uk/] {Source of image - see: http://www.hms-trincomalee.co.uk/ }

squat */skwɔt/* *(n)* ***(navig)*** uron broda koji nastaje usljed djelovanja smanjenog tlaka ispod trupa, a posebno je izražen u plitkoj vodi; the phenomenon by which a vessel moving quickly through shallow water creates an area of lowered pressure under its keel that reduces the ship's buoyancy, particularly at the bow **zagažaj broda, uron krme:** *OOW must be aware of underkeel clearance and effects of squat.* Časnik straže mora znati dubinu ispod kobilice i uron. **effect of ~ učin urona broda, djelovanje urona broda:** *During the transit, as per the passage plan, speed was to be reduced to below 12 knots to minimise the* ***effect of squat on*** *under keel clearance.*



https://www.globalspec.com/reference/39292/203279/chapter-17-ship-squat-in-open-water-and-in-confined-channels {The reduced buoyancy causes the ship to squat lower in the water than would ordinarily be expected}

squelch control knob (SQL) */'skwɛltʃ/* *(n)* ***(comm)*** **kotačić (na VHF uređaju) za isključivanje buke/smetnje na kanalu**

squid */skwid/* **(=European squid)** *(n)* **= ink fish** 1 Lat. Loligo vulgaris **liganj, lignja, europska lignja, kalamar common ~ liganj, lignja**



; 2 totan



{drugi hrv. nazivi: kalamar, ligan, oliganj, uligna; lat:LOLIGO VULGARIS}

squid jig *(n)* *(fishing)* skosavica (za lignje)
SRM; (safety related messages) *(n)* *(navig, comm)* sigurnosno povezane poruke, poruke povezane sa sigurnošću
SS; S.S.; (steamship) *(n)* 1 *(nav arch)* parobrod, parni brod, brod na parni pogon; 2 *(US)* svaki brod na mehanički pogon
stabilisation; *(n)* *(navig)* stabilizacija (radarske slike) sea ~ stabilizacija radarske slike kroz vodu, ground ~ stabilizacija radarske slike preko dna
stability */stəˈbilit/* *(n)* 1 *(stabil)* the tendency which a vessel has to return to the upright position after the removal of an external force which inclined her away from that position stabilnost (broda) dynamic ~ dinamička stabilnost, positive ~ pozitivan stabilitet (jedrilica se može sama izravnati), negative ~ negativna stabilnost, neutral ~ neutralna stabilnost, static ~ statička stabilnost, statički stabilitet; 2 stabilitet (broda)
stability book *(n)* *(nav arch, safety)* knjiga stabiliteta
stability calculation *(n)* *(nav arch, stabil)* proračun stabilnosti, račun centracije, izračun stabiliteta ship's ~ izračun brodskog stabiliteta
stability curve *(n)* *(nav arch, navig)* krivulja stabiliteta ~ diagram krivulja poluga stabiliteta, Reedov dijagram
stability for great angle of heel *(n)* *(nav arch)* stabilnost pri većim kutovima nagiba
stability information *(n)* *(navig)* informacija o stabilitetu post ~ izvjesiti informaciju o stabilitetu
stability in the damaged condition *(n)* *(stabil)* = damage stability stabilnost broda u oštećenom stanju
stability table *(n)* *(stabil)* tablica stabilnosti, tablica centracije
stability triangle */ˈtraɪˌæŋgəl/* *(n)* *(stabil)* trokut stabiliteta
stabilization *(n)* *(navig)* stabilizacija radarske slike
stabilized display *(n)* *(navy)* radarski prikaz stabiliziran kompasom: *Stabilized display is a type of presentation also known as north up display.* north-up ~ radarski prikaz s

oznakom azimuta prema sjeveru: *With a North-up or Course-up stabilised display, where the radar is interfaced with a gyro compass the heading marker will always point to the true course being steered.*, **course-up ~ radarski prikaz stabiliziran s kursom**

stabilizer /ˈsteibiˌlaizə/ **(=stabiliser)** *(n)* ***(nav arch)*** **stabilizator (na putničkom brodu)**



https://www.globalspec.com/reference/39292/203279/chapter-17-ship-squat-in-open-water-and-in-confined-channels

stabilize; stabilise /ˈsteibiˌlaiz/ *(v)* ***(navig)*** **stabilizirati ~ the radar stabilizirati radar:** *The radar was stabilised with GPS instead of speed over water from the log*

stabilizing compass *(n)* ***(navig)*** **stabilizacija kompasom**

stable equilibrium *(n)* ***(nav arch)*** **stabilna ravnoteža**

stack[1] /stæk/ *(v)* ***(cargo)*** **slagati (kontejnere)**

stack[2] /stæk/ *(n)* **1** ***(cargo)*** **red složenog tereta (npr. složenih kontejnera) container ~** two or more containers, one placed above the other, forming a vertical column **red složenih kontejnera;** **2** ***(ports)*** An identifiable amount of containers stowed in a orderly way in one specified place on an (ocean) terminal, container freight station, container yard or depot. **slagalište kontejnera, površina na terminalu za slaganje kontejnera**

stack[3] /stæk/ *(n)* ***(nav arch)*** **brodski dimnjak, *ciminjera***

stacking /ˈstækiŋ/ *(n)* ***(cargo)*** **slaganje (kontejnera) ~ area slagalište kontejnera, skladišni prostor za kontejnere**

stacking area (=ˈstækiŋ) *(n)* ***(ports)*** **skladišni prostor (za kontejnere)**



http://www.brosa.net/en/applications/container-handling.html

stacking cone /ˈstækiŋ/ *(n)* ***(cargo handling)*** prijenosni kutni element za spajanje dva kontejnera po visini **prijenosni kutni element (za spajanje dva kontejnera po visini)**

stacking crane /ˈstækiŋ/ **skladišna kontejnerska dizalica automatic ~ automatska skladišna kontejnerska dizalica:** *CTB was the first terminal to introduce the straddle carrier concept as well as a unique* ***automatic stacking crane (ASC)*** *concept featuring three cranes per block. The new units will be used to transport containers from the port's ship-to-shore cranes to*

*the **ASCs**.* https://www.marinelink.com/news/kalmar-hhla-straddle-carrier-pact-440441

stadimeter *(n)* ***(navig)*** a navigation instrument for measuring the distance to object whose height is known **stadimetar**

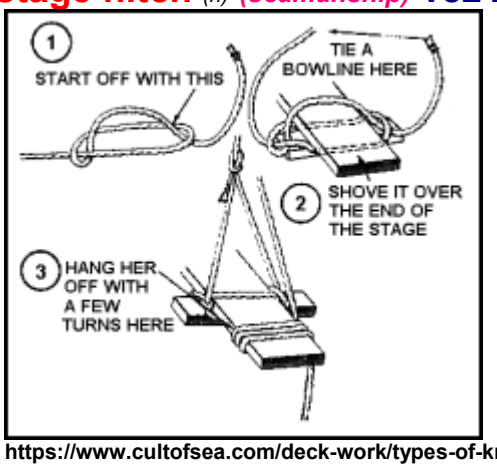
staff[1] */sta:f/ (n)* **1 osoblje, personal shipboard ~ brodsko osoblje, engine room ~ osoblje strojarnice; 2 posada**

staff[2] *(n)* ***(nav arch)*** a light pole to carry an ensign or jack, or a topmark on a buoy **zastavni stup, jarbolet za zastavu na pramcu**

staff cuts *(n)* ***(shipping econ, mar law)*** **smanjenje radne snage, otpuštanje zaposlenika:** *The shipowner has made plenty of **staff cuts** already this year.*

stage */steidʒ/ (n)* **1 faza, etapa, dio (provedbe plana) first ~ prva faza; 2** ***(seamanship)*** a floor or platform of planks supporting workmen during the construction or the cleaning and painting of a vessel, located either inside or outside the vessel **platforma (za bojanje i održavanje broda s bočne strane)**

stage hitch *(n)* ***(seamanship)*** **vez za sjedalo (za radove na boku broda)**



https://www.cultofsea.com/deck-work/types-of-knots-bends-and-hitches-used-at-sea/

stained */steind/ (adj)* ***(cargo)*** **zamrljan (o vrećama tereta), zauljen, zamašćen ~ bag zamašćena vreća**

stainless steel */ˈsteinlis/ (n)* ***(marine eng)*** **nehrđajući čelik**

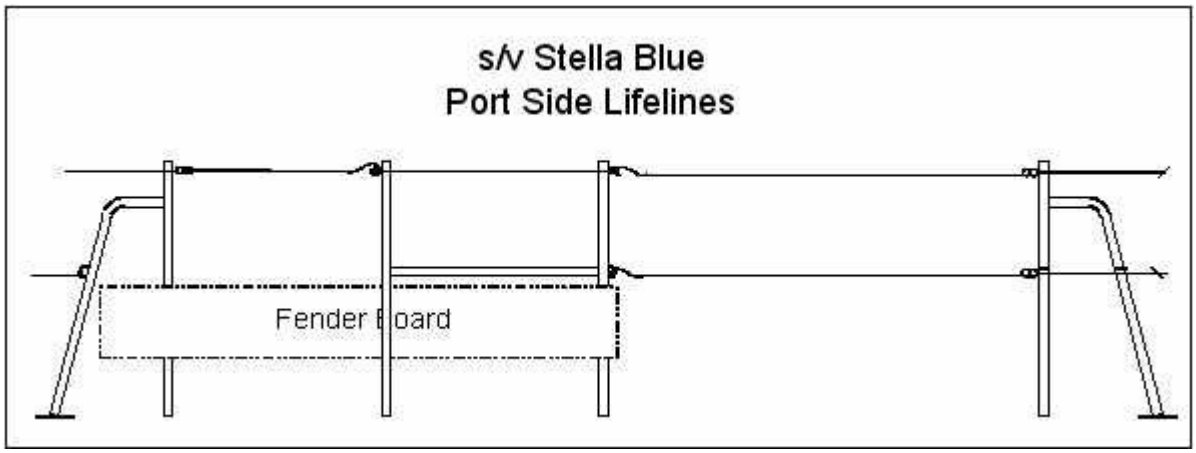
stake */steik/ (n)* **1** ***(shipping econ, mar law)*** **udio (kapitala u vlasništvu tvrtke):** *Statoil acquires **25% stake** in Brazil's Roncador.* https://www.maritimeprofessional.com/news/statoil-acquires-stake-brazil-roncador-312183 *The ... Group has entered into a definitive agreement **to buy an additional 36.3% stake** in ... Tankers, bringing its total **stake** in the product tanker company to 43.5%.* www.gCaptain.com *CMA CGM takes 10% **stake** in CSP Zeebrugge Terminal.* Splash24/7 <splash=asiashippingmedia.com@mail22.sea21.rsgsv.net>**; 2** ***(cargo, safety)*** **kolac, štap**

stakeholders */ˈsteikˌhəʊldəz/ (n)* **Any person, group or organisation with an interest in, or who may be affected by, the activities of another organisation.; svi zainteresirani sudionici obuhvaćeni u u nekom poslu, projektu, pothvatu zainteresirani u nekom poslu, projektu, pothvatu, bitni čimbenici:** ***Stakeholders** often look closely at ships on order as a percent of the existing fleet size.* https://www.maritimeprofessional.com/news/bulk-shipping-economics-317750 *The Coast Guard and all regulatory **stakeholders**, as always, remain in awe of the skills exhibited by the professional mariners who ply the nation's*

*waterways.<source>MaritimeProfessional-2014-05</source></sentence></tlCorpus> With the cumulative Hong Kong port throughput bumping up against 20 million TEU's annually, some **stakeholders** consider the port to be at maximum efficiency already.<source>MaritimeProfessional-2017-01</source></sentence></tlCorpus>* **glavni dioniočari**

stale */steil/* *(adj)* ***(cargo)*** **pljesniv, ustajao**

stanchion */'sta::nʃən/* *(n)* **1** ***(nav arch)*** **= pillar** uporni stup koji podupire palubnu sponju ili drugi element broda; a fixed or portable metal or wooden vertical post designed to support another items such as the deck beams, fife rail or the cap rail (https://www.iims.org.uk/wp-content/uploads/2014/03/Glossary-of-ship-and-boat-building-terms.pdf) **upora (u skladištu ili trupu broda)** upper-deck ~ **upora gornje palube,** main-deck ~ **upora glavne palube,** lower-deck ~ **upora donje palube,** hold ~ **upora skladišta;** **2** ***(cargo)*** **upora za drvo, okomiti drveni stupovi za slaganje tereta drva:** *Vertical timber side members, or stanchions, are used to secure the cargo either side.*



http://www.wbryant.com/StellaBoat/Projects/deck/stanchions/index.htm; **3** ***(boating/yachting, nav arch)*** vertical structural supports of bulwarks and safety railings **stupić ograde;** **4** ***(nav arch)*** vertical post near a deck's edge that supports life-lines **upora linice broda,** ***Italian: candeliere***

stand[1] *(n)* ***(marine eng)*** **stol, pult** control ~ **upravljački pult**

stand[2] *(n)* ***(oceanogr)*** **= stand of the tide** The period at high or low water during which there is no apparent change of level. **vodostaj**

standard *(n)* Petrograd ~ ***(UK)*** **jedinica ta mjeru drva u prijevozu** ***(cargo handling, shipping econ)*** jedinica za mjeru u prijevozu drva **standard**

standard chain length *(n)* ***(seamanship)*** dio sidrenoga lanca koji čine jedna spojna karika i ostale karike **lančana uza**

standard display *(n)* ***(navig)*** **standardni prikaz podataka (u sustavu ECDIS)**

Standardisation of Manifolds for Refrigerated Liquefied Gas Carriers - LNG) *(n)* ***(nav arch)*** **Standardizacija cjevovoda za tankere koji prevoze pothlađene ukapljene plinove**

standard knee *(n)* ***(sailing vessels)*** **vertikalno koljeno**

standard of competence *(n)* ***(mar law)*** razina stručnoga znanja i sposobnosti koju pomorac

treba postići za pravilno obavljanje djelatnosti na brodu u skladu s međunarodno dogovorenim mjerilima **standard osposobljenosti**

Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers (STCW) Convention 1978 *(n)* ***(mar law)*** **Konvencija o standardima za obrazovanje, izdavanje ovlaštenja i držanje straže pomoraca**

standby */ˈstændbai/ (n)* **1** ***(navig)*** **rad (radara, stroja, generatora itd.) u pripremi:** *When maneuvering or alongside working cargo, two generators share the load with the other* ***on standby***.**;** **2 u pripravnosti (osoba, član posade):** *A qualified helmsman should be on standby to take the wheel immediately* **have a helmsman on ~** **1 staviti kormilara u pripravnost;** **2 imati kormilara u pripravnosti, place someone on ~ staviti nekoga u stanje pripravnosti:** *The VTS officer then alerted the local tug skippers and* ***placed them on standby*** *to provide rapid assistance if needed.* www.gov.uk/maib

stand by *(v)* **1** ***(comm, safety)*** to be prepared to execute an order or a maneuvre **biti spreman / pripravan put the engines on ~ staviti strojeve u stanje pripravnosti dati naredbu Pozor u stroju, ring ~ narediti pozor u stroju (telegrafom); 2 čekati na poziv na radiopostaji ~ on!** to be on radio watch waiting for a call or instructions **Čekajte!, Ostanite na kanalu!;** **3** to remain in the vicinity, prepared to render assistance **biti u blizini, stajati pokraj (broda u opasnosti radi pružanja pomoći), biti spreman (za pružanje pomoći)**

stand-by *(adj)* **rezervni, pomoćni ~ generator pomoćni generator, rezervni generator**

stand-by! *(v)* **1** ***(marine eng, comm)*** **Pozor (u stroju)!; 2** ***(comm)*** **Pozor! (ostanite na liniji / na vezi)**

Stand by engine(s)! ***(navig, marine eng)*** **Pozor u stroju! ~s Pozor u strojevima!, Engine~ing by. Stroj u pripravnosti.** {naredba za upravljanje strojem}

Stand by for let go. ***(navig, comm)*** **Spremni za odvezivanje., Spremni za manevar isplovljenja. Standing by for let go. Spremni smo za odvezivanje**

stand by mode *(n)* ***(navig)*** **pripravni način rada (radara)**

stand clear of ***(navig)*** *(v)* **stajati podalje od, držati se podalje od**

standing block *(n)* ***(seamanship)*** **nepomični kolotur (u čekrku, koloturniku)**

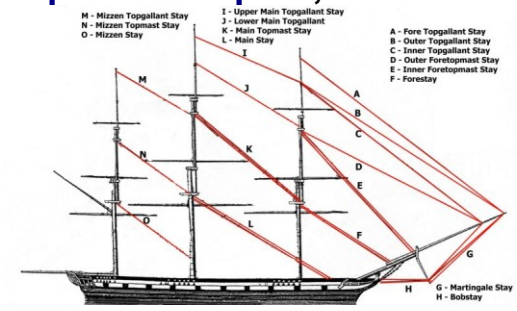
standing moor */ˈstændiŋ/ (n)* **1** ***(seamanship)*** **sidrenje s dva sidra (ili plutače); 2 stalni / stabilni vez**

standing orders */ˈstændiŋ/ (n)* ***(navig)*** In the standing orders the Captain sets required fix intervals, intervals for fathometer navigation and collision avoidance requirements. **trajne zapovjedi (zapovjednika / brodara straži):** *The master had not issued any written standing orders. Similarly, masters should make this requirement clear in their* ***standing orders****: "If in doubt, call me out! He gave the following reasons for this: 1 There was a* ***Standing Order*** *to call the Master for any alteration of course of more than two degrees.* **Master's ~ zapovjednikove trajne zapovijedi, bridge ~ stalne zapovijedi mostu:** *I wonder if some ships have* ***Bridge Standing Orders****, why OOWs are so reluctant to call Masters and why action is left so late.***, call the master (in case of doubt) nazvati zapovjednika (u slučaju dvojbe), pozvati**

zapovjednika {While Night Orders are in effect only for the 24 hours after they are written, Standing Orders are continuously in force.}

standing part of rope /ˈstændiŋ/ (n) *(seamanship)* **mrtvi kraj konopa**

standing rigging /ˈstændiŋ/ (n) 1 *(nav arch)* all the wires and ropes that support the mast and boom; does not normally need to be adjusted ; oputa kojom se učvršćuje samarica **nepokretna oputa (samarice, jarbola), nepomična oputa;** 2 *(boating/yachting)* oputa kojom se učvršćuje jarbolje; rigging that is permanently secured and that is not hauled upon, as shrouds, stays, etc **nepomična oputa, *Italian:* attrezzatura dormiente**



https://www.pinterest.com/pin/559501953680703618/

stand off (v) *(navig)* **odmaknuti se (od obale, drugog broda)**

stand of the tide (=stand of the tide) (n) *(oceanogr)* **= slack water vodostaj**

stand on /ˈstænd,ɔn/ (=ˈstænd,ɔn) (v) **ANTONYM give way** to hold a ship's (boat' s) course and speed **držati kurs i brzinu (brod koji ima pravo puta)**

stand-on vessel (n) *(navig, mar law, boating/yachting)* **= right-of-way vessel** The vessel that is required to maintain its course and speed when boats are approaching each other according to the navigation rules. Also known as the privileged vessel. *https://www.ypiyachts.com/* **brod s pravom puta, brod koji ima pravo puta**

standpoint stajalište, stanovište, gledište

stapple knee /ˈstæpl/ (n) *(sailing vessels)* **okvirno koljeno**

Starboard! (interj) *(boating/yachting)* A loud clear voice is often preferred to gain the attention of someone not looking. The most common of these would be to announce "STARBOARD" in a potential sailboat-on-sailboat collision situation. By stating this, you are stating that there is a close quarters situation, that collision is possible, and you are stating you are the Stand-On vessel. (Practical Sailor <practicalsailor@e.practical-sailor.com>); Uzvik kao znak upozaravanja da jedrilica ima pravo puta radi izbjegavanja sudara u regati/jedrenju. **Vode!**

starboard[1] /ˈsta::bəd ; 'sta:bɔ:d/ (adj) **ANTONYM port**[2] towards the right-hand side of a vessel facing forward; the term 'starboard' refers to the right side of a vessel, perceived by a person on board, facing towards the bow **desni, *Italian: dritta* ~ side desna strana, ~ engine desni stroj, on the ~ side na desnoj strani, s desne strane** {The word starboard comes from Old English steorbord, literally meaning the side on which the ship is steered. Before ships had rudders on their centrelines, they were steered by use of a specialized steering oar, which was held by an oarsman located in the stern of the ship and, due to the prevalence of right-handed sailors, on the right-hand side of it (http://en.wikipedia.org/wiki/Port_and_starboard)}

starboard[2] /ˈsta::bəd ; 'sta:bɔ:d/ (n) *(seamanship)* **ANTONYM port**[3] the right-hand side of the ship when looking from aft forward **desna strana broda, desni bok broda**

Starboard, steer one eight two! *(navig, seamanship)* **Kormilo desno, kurs: jedan osam dva!** {zapovijed za kormilarenje}

starboard anchor *(n)* ***(nav arch)*** **desno sidro**
starboard bow *(n)* ***(nav arch, navig)*** **COMPARE port bow desna strana pramca, desni pramac, *Italian: mascone prora dritta* on the ~ desno po pramcu, two points on the ~ dva vjetra (prsta, =oko 23 stupnja) po pramcu s desne strane, see a ship on the ~ ugledati brod subočice po pramcu:** *At 0011, the OOW saw a vessel 20° off the starboard bow.*
starboard engine *(n)* ***(nav arch)*** **desni stroj**
starboard hand mark *(n)* ***(navy)*** **ANTONYM port hand mark oznaka s desne strane (broda), oznaka koju valja ostaviti s desne strane broda**
starboard helm *(n)* ***(navig)*** **kormilo u desno:** *Once the vessel was clear of the buoy,* ***starboard helm was used*** *to manoeuvre the vessel back towards the western side of the channel.*
starboard light *(n)* ***(navig, nav arch)*** **desno svjetlo**
starboard quarter *(n)* ***(navig)*** **desni kvartir**
starboard side to *(adv)* ***(navig)*** **desnim bokom uz obalu berthed ~ brod vezan desnim bokom uz obalu**
starboard tack *(n)* **1** ***(boating/yachting)*** **sailing with the main boom on port side; A sailboat sailing on a tack with the wind coming over the starboard side and the boom on the port side of the boat. desna uzda, desne uzde:** *If two boats under sail are approaching, the one* ***on port tack*** *must give way to the boat* ***on starboard tack***. https://www.ypiyachts.com/**; 2 jedrenje na desnim uzdama**
Starboard ten! ***(navig, seamanship)*** **Deset desno!** **{zapovijed za kormilarenje}**
starboard turn *(n)* ***(navig)*** **okret u desno sharp ~ nagli okret u desno**
stargazer *(n)* ***(fishing)*** **Lat. URANOSCOPUS SCABER bežmek, ćać, ćaća, batoglav, pušač**

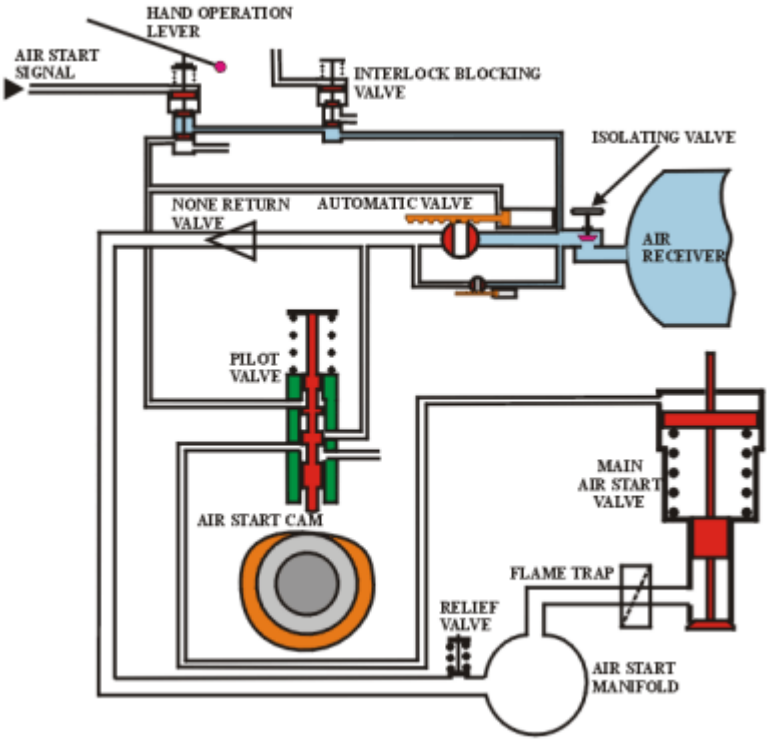


start *(n)* **uputiti, staviti u pogon, pokrenuti, startati ~ from cold** ***(marine eng)*** **staviti u pogon iz hladnog stroja, ~ the lubricating oil pumps uključiti pumpe ulja za podmazivanje**
starter *(n)* ***(marine eng)*** **pokretač, starter, *Italian: avviatore* ~ air uputni ventil**
starter grip *(n)* ***(marine eng, boating/yachting)*** **ručica za pokretanje izvanbrodskoga benzinskog motora**
start from cold *(v)* ***(marine eng)*** **staviti u pogon iz hladnog stanja**
starting *(n)* ***(marine eng)*** **upućivanje, stavljanje u pogon, pokretanje, startanje ~ air system sustav za upućivanje zrakom sustav upućivanja**

zrakom

starting air distributor *(n)* ***(marine eng)*** **razvodnik zraka za upućivanje stroja:** *The starting valve is opened by control air from the* ***starting air distributor*** *and closed by a spring.*

starting air system *(n)* ***(marine eng)*** **sustav zraka za upućivanje**



http://www.marinediesels.info/2_stroke_engine_parts/Other_info/air_start.htm

starting crank *(n)* ***(marine eng)*** **ručica za upućivanje motora, *kurbla***

starting problems *(n)* ***(marine eng)*** **nevolje s paljenjem, nevolje s upućivanjem stroja**

starting to luff *(n)* ***(boating/yachting)*** **početak prihvaćanja**

start-up/shut-down procedures *(n)* ***(cargo handling)*** **postupci za početak i završetak krcanja tereta (npr. nafte):** *An efficient system of communication should be established between the vessel and the terminal and the start-up/shut-down procedures for cargo operations agreed.*

state *(v)* **1 navesti; 2 razjasniti; 3 prikazati, razložiti; 4 ustanoviti; 5 odrediti**

statement */'steitmənt/* *(n)* **1** ***(mar law)*** **izjava, iskaz; 2 tvrdnja; 3 navod**

statement of compliance *(n)* ***(mar law, ports)*** **izjava o sukladnosti**

statement of facts (=SOF) *(n)* **1** ***(mar law)*** Statement, prepared by the ship's agent at the loading and discharging ports, which shows the date and times of arrival of the ship and the commencement and completion of loading and discharging.

http://www.tkmglobal.net/chartering_S.HTM; a detailed chronological description of the activities of the vessel during the stay in a port: taking the sea pilot onboard, hailing in, locking through (if applicable), mooring, preparing the loading and unloading operations, the actual loading and unloading operations, the amount of load transfer, unmooring and departure.

https://www.logisticsglossary.com/term/statement-of-facts/ **vremenska tablica, činjenično stanje, izjava o činjeničnom stanju:** *The* ***Statement of Facts*** *details the quantity of cargo*

loaded or discharged each day, the hours worked and the hours stopped with the reasons for the stoppages, such as bad weather, a strike or breakdown of equipment. http://www.tkmglobal.net/chartering_S.HTM

take the ~ from the Master uzeti izjavu od zapovjednika; 2 *(mar law, shipping econ)* **a vremenska tablica; 3** *(mar law)* **utvrđivanje činjeničnog stanja**

state of sea *(n)* *(oceanogr)* **= sea state stanje mora 0 calm (glassy) (0 m) 1 mirno; 2 glatko; 3 zrcalno, 1 calm (rippled) (0-0.1) naborano, 2 smooth (0.1-0.5) malo valovito, valićasto, 3 slight (0.5-1.25) umjereno valovito, 4 moderate (1.25-2.5) valovito, 5 rough (2.5-4) jače valovito, 6 very rough (4-6) jako valovito, 7 high (6-9) teško more, 8 very high (0-14) vrlo teško more, 9 confused (higher than14 m) izuzetno teško more** {cf. Douglas: Sea State Scale}

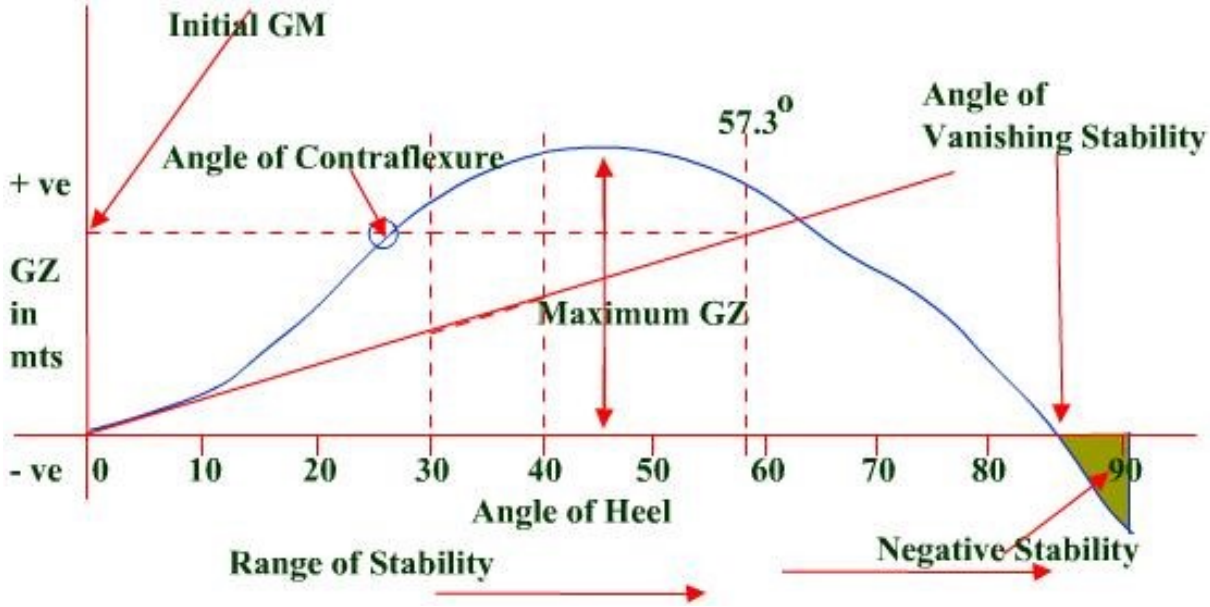
stateroom *(n)* *(seamanship)* **kabina za goste, kapetanova kabina**

statical load *(n)* *(nav arch)* **statičko naprezanje**

statical stability *(n)* *(nav arch)* **statička stabilnost moment of ~ moment statičke stabilnosti**

statical stability arm curve *(nav arch)* **krivulja poluga statičke stabilnosti**

statical stability curve (=GZ curve) *(n)* *(stabil, nav arch)* a graphical representation of the ship's transverse statical stability **krivulja statičke stabilnosti**



http://www.shipinspection.eu/index.php/navigation/91-naval-architecture/5038-curves-of-statical-stability

statical stability moment curve *(n)* *(nav arch)* **krivulja momenata statičke stabilnosti**

static converter *(n)* *(electr, navig)* **= motor generator jedinica napajanja (radara)**

station[1] **1** *(comm, safety)* **postaja, stanica ~ bill** The posted bill showing stations of the crew at maneuvers and emergency drills. *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* **raspored za uzbunu; 2** *(nav arch)* **motrilište**

station[2] *(n)* *(nav arch)* presjek brodskoga obrisa ravninom okomitom na uzdužnu simetralnu ravninu i ravninu projektne vodne linije **teorijsko rebro**

stationary *(adj)* **nepomičan, nepokretan, fiksan, stacionaran** remain ~ **biti stacionaran,** ~ component **stacionarni dio**

statute */ˈstætju:t/ (n)* ***(mar law)*** an enactment of a legislative body (e.g. parliament) expressed in a formal document **objavljeni zakon (koji je donio parlament), važeći zakon, zakon na snazi**

statute of limitations */ˈstætju:t/ (n)* ***(mar law)*** a legislative enactment prescribing the period of time within which proceedings must be instituted to enforce a right or bring an action at law **zastara** fall under ~ **zastarjeti**

statutory */ˈstætjʊtəri/ (adj)* ***(mar law)*** **zakonski, prema zakonu** ~ duty **zakonska obveza / dužnost,** ~requirements **zakonski propisi / uvjeti**

statutory certificates */ˈstætjʊtəri/ (n)* ***(mar law)*** isprave propisane međunarodnim ugovornim dokumentima ili nacionalnim propisima **statutarne isprave, zakonske svjedodžbe, propisane svjedodžbe**

statutory lien */ˈstætjʊtəri/ (n)* ***(mar law)*** privilegiji koje priznaje zakon, ali se ostvaruju samo nakon utuživanja potraživanja; primijenjuje se radi namirenja potraživanja brodoopskrbljivača, šteta na teretu i tjelesnih šteta; imaju prednost pred hipotekom/mortgage na brodu (Grabovac) **zakonski privilegij na brod**

statutory publications */ˈstætjʊtəri/ (n)* ***(mar law, navig)*** publications such as: International Code of Signals, operating and maintenance manuals for navaids, navigation tables, nautical almanac, notices to mariners, shipping guidance and information notices, sailing directions, lights list, tide tables, tidal stream atlases, admiralty list of radio signals **zakonom propisane publikacije (koje svaki brod mora imati)**

statutory regulations */ˈstætjʊtəri/ (n)* ***(mar law)*** **zakonski propisi, statutarni propisi:** *Standards of accommodation are high, and are controlled by various IMO and ILO statutory regulations.* IMO and ILO ~ **obvezujući propisi IMO-a i ILO-a**

statutory requirements *(n)* ***(mar law, safety)*** **zakonski zahtjevi**

statutory stipulations */ˈstætjʊtəri/ (n)* ***(mar law)*** **zakonske odredbe**

stave */steiv/ (n)* ***(cargo)*** **duga, dužica, prečka (za bačve, sanduke)**

stay[1] */stei/ (n)* **1** ***(boating/yachting)*** **leto,** ***štraj*****;** ***Italian: strallo*****;** ***straglio*** check ~ **check ~,** lower ~ **donje leto,** jib~ **leto floka (do gornjeg križa ili 7/8 jarbola),** head~ **prednje leto (od vrha jarbola do pramca),** ***prednji štraj*****,** ***proveni štraj*****; 2** ***(nav arch)*** **prečka karike lanca** {*Italian:* straglio}

stay[2] */stei/ (n)* ***(shipping econ)*** **boravak** port ~ **vrijeme boravka broda u luci**

stay[3] *(n)* ***(mar law)*** court order to temporarily suspend the execution of a court judgment or other court order (Wiki) **odgoda izvršenja, odgoda izvršenja (sudske odluke):** *The Gibraltar-based single-hull tanker Wilmington has been given a stay of execution and will be able to continue its role as a storage vessel for fuel oil until the courts have reviewed the EU-legislation on single-hull tankers* ~ of execution **odgoda izvršenja,** stay order Court order that suspends a judicial proceeding (or a judgment resulting from it) in part or in full. **nalog za odgodu izvršenja (sudske odluke):** *The Line* ***was granted stay orders*** *to protect its ships from seizure in the ports of ... earlier this month, and* ***is applying for stay orders*** *elsewhere.*

staysail *(n)* ***(boating/yachting)*** smal jib tacked between mast and headstay; a smaller jib hanked onto an intermediate forestay **mali flok, olujni flok, letno jedro, *Italian: trinchetta*:** *Adding an inner forestay and **staysail** will give you the sail plan you need for beating along in a blow.*



http://www.rhbell.com/Simbo/inner-foresail.html

STBY/TX key *(n)* ***(navig, electr)*** **tipka za pripremu i odašiljanje (radarskih impulsa), tipka STBY/TX:** *The STBY/TX key toggles between stand-by and transmit status* **{standby / transmission key}**

STC; Sensitivity Time Constant = A/C rain (FTC) promjenjivo vremenski ovisno pojačanje (na radarskom prijamniku)

STCW Convention *(n)* ***(mar law)*** **= IMO STCW Convention, 1978/1995/2010** The International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers (STCW), 1978/1995/2010 **Međunarodna konvencija IMO-a o standardima izobrazbe, izdavanju svjedodžbi i držanju straže pomoraca (1978/1995/2010)**

steadily */ˈstɛdili/ (adv)* **stalno, postupno**

Steady! */ˈstɛdi/* ***(navig, seamanship)*** an order to hold a vessel on the course she is heading **Ravno!** **{zapovijed za kormilarenje}**

steady[1] */ˈstɛdi/ (adj)* **1** ***(navig, seamanship)*** to keep the helm so as to stop the swing of the ship to port or starboard **stalan, ustaljen ~ course ustaljen kurs, on a ~ course na pravom kursu, na stabilnom kursu, na sigurnom kursu:** *Once the vessel was **on a steady course** to the anchorage, the Master used the vessel's paper chart to plot a direct course line from the assigned anchorage back to the vessel's position*; **2** ***(figurative)*** **to be on a ~ course biti uspješan u nečemu (figurative use):** *With more than 120 years in the marine insurance business, we are now on a steady course. We have a long history to rely on and can step in to the future with confidence.*

steady[2] */ˈstɛdi/ (v)* **ustaliti, stabilizirati, uravnaiti ~ the course ustaliti kurs:** *The Master steadied the vessel on a heading to return her to the planned track.*

Steady as she goes *(n)* ***(navig)*** one of helm orders **Tako ravno!, Upravo tako/ Drži tako!, *alavija*** **{Steer a steady course on the compass heading indicated at the time of the order.}**

steady bearing *(n)* ***(navig)*** When the angle of an approaching vessel remains the same over time, Indicating a collision course. (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) **stabilni**

azimut

steadying sail *(n)* ***(boating/yachting)*** a sail hoised to steady the ship against rolling, rather than for propulsion **ravnajuće jedro, krmeno jedro za držanje smjera (na sidru)**

steady wind */ˈstɛdi/ (n)* ***(meteorol)*** **stalni vjetar**

stealth */stɛlθ/ (adj)* ***(navy)*** moving with extreme care and quietness, esp so as to avoid detection **neprimjetljiv, nevidljiv ~ destroyer nevidljivi razarač**

steam[1] */sti:m/ (n)* **1** ***(marine eng)*** **para bled ~ ispuštena para, para oduzeta iz niskotlačne turbine, exhaust ~ ispušna para, turbine gland ~ para koja istječe iz brtvenice turbine, admit ~ pustiti paru u, dovesti paru u, generate ~ proizvoditi paru, heat by ~ zagrijavati parom, produce ~ proizvoditi paru, raise ~ dignuti tlak pare, supply ~ dobaviti paru, dovesti paru; 2 vodena para ~ coil parni zagrijač sa spiralnim cijevima**

steam[2] */sti:m/ (v)* ***(seamanship)*** **ploviti:** *The vessel was steaming at 14 knots, and the master had instructed the chief officer to remain at least 3 cables from the island.*

steam bending *(n)* ***(marine eng)*** **savijanje pod parom**

steam bent frame *(n)* ***(nav arch)*** **drveno rebro savijeno parom**

steam chest valve *(n)* ***(marine eng)*** **razvodnik pare**

steam drum *(n)* ***(marine eng)*** **parni bubanj, parna komora**

steamer */ˈsti:mə(r)/ (n)* ***(marine eng)*** **parnjak, parobrod, brod na parni pogon**

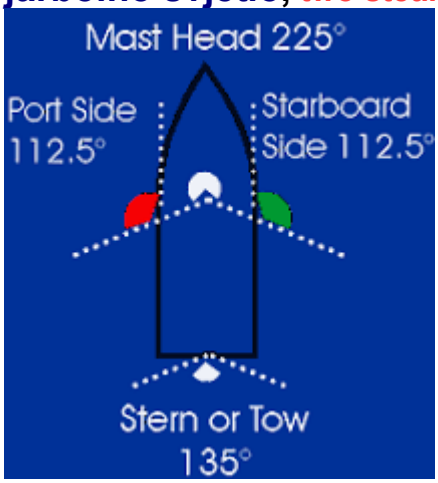
steam generating plant *(n)* ***(marine eng)*** **uređaj za proizvodnju pare**

steam generator *(n)* ***(marine eng)*** **generator pare**

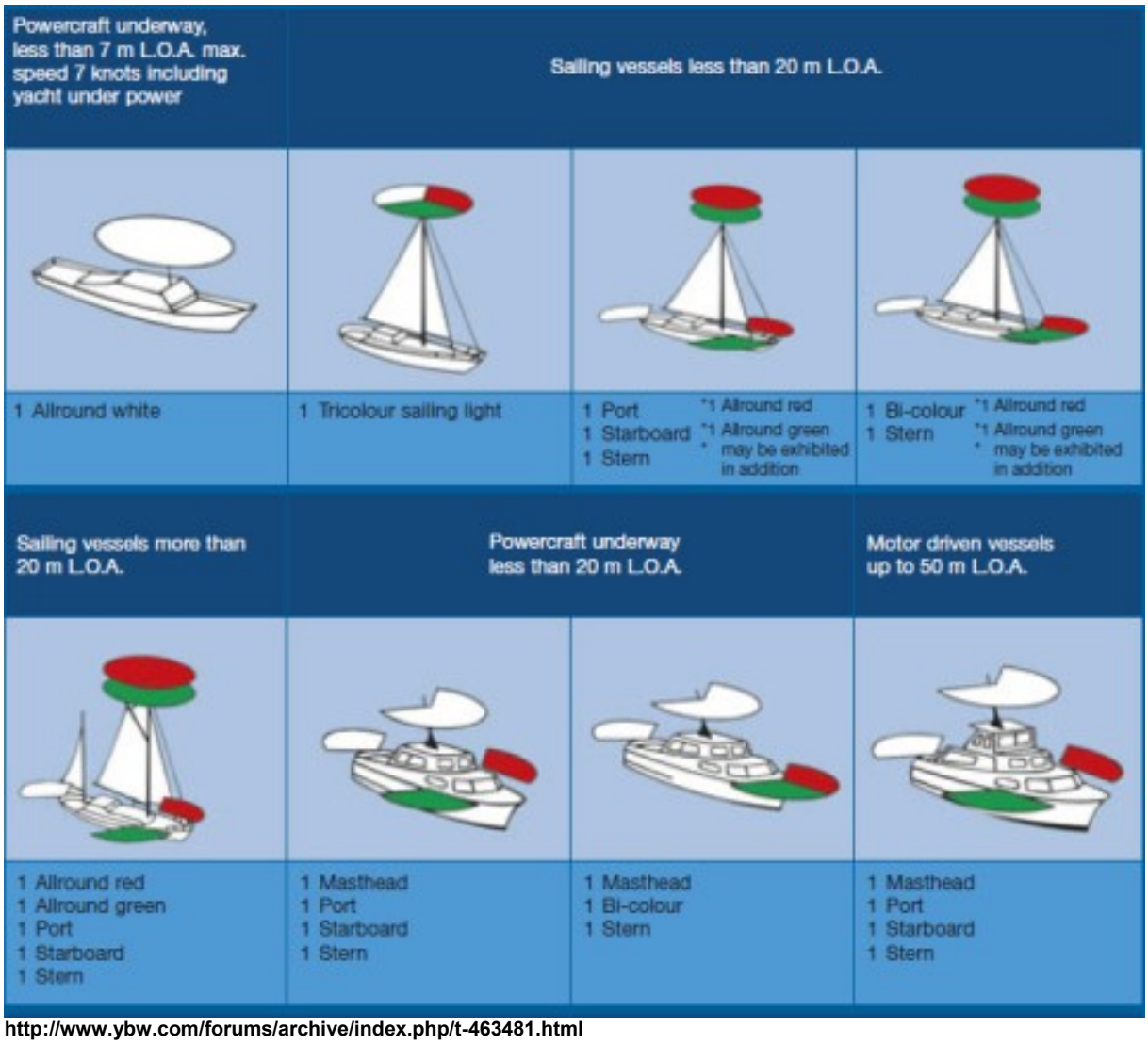
steam heating coil *(n)* ***(marine eng)*** **parni zagrijač sa spiralnim cijevima**

steaming *(n)* ***(navig, shipping econ)*** **plovidba, plovljenje**

steaming lights *(n)* **1** ***(navig, boating/yachting)*** **= navigating lights = running lights** lights displayed at night, indicating that a sailing vessel is under motorized power. (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) **navigacijska svjetla combined stern / masthead lifht kombinirano svjetlo, single steaming ligt jedno jarbolno svjetlo, two steaming lights dva jarbolna svjetla**



http://www.boatsafe.com/nauticalknowhow/060199tip5.htm; **2** ***(boating/yachting, navig)*** **navigacijska svjetla (motornih brodica)**



http://www.ybw.com/forums/archive/index.php/t-463481.html

steam plant *(n)* ***(marine eng)*** **parno postrojenje**

steam-powered *(adj)* ***(marine eng)*** **na parni pogon**

steam pressure *(n)* ***(marine eng)*** **tlak pare**

steam propulsion *(n)* ***(marine eng)*** **parni pogon**

steam reciprocating engine *(n)* ***(marine eng)*** **parni stapni stroj**

steamship 1 a *(n)* **parobrod** ~ company **parobrodarsko društvo, brodarsko društvo, brodar;** 2 ***(US)*** Today, ships that transport cargo overseas are powered by diesel fuel instead of steam **motorni brod;** 3 ***(US)*** **brod (općenito)**

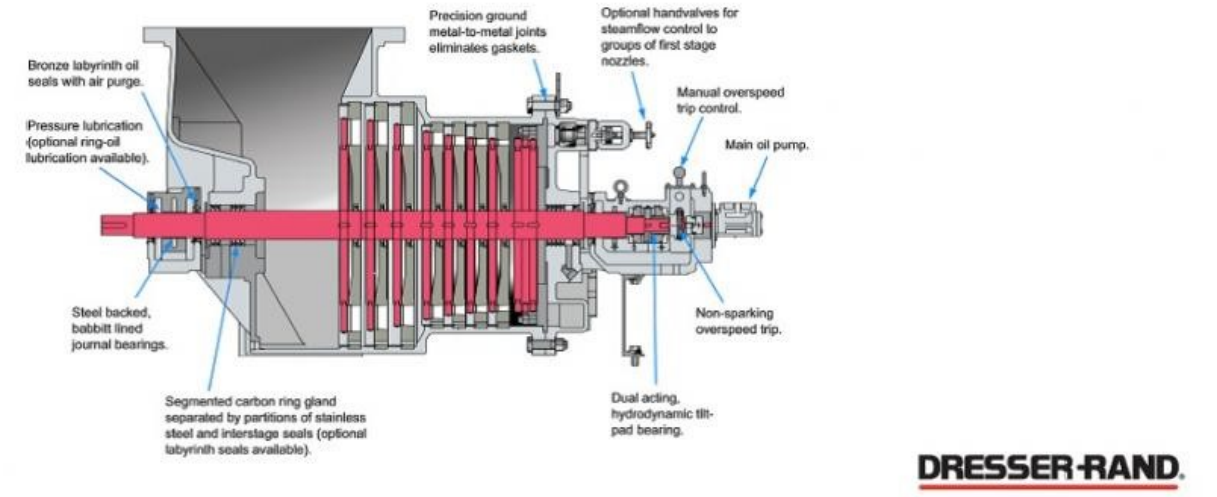
steamship agent *(n)* *(prep phr)* ***(US, mar law, shipping econ)*** The local representative who acts as a liaison among ship owners, local port authorities, terminals and supply/service companies. An agent handles all details for getting the ship into port; having it unloaded and loaded; inspected and out to sea quickly. An agent arranges for pilots; tug services; stevedores; inspections, etc., as well as, seeing that a ship is supplied with food, water, mail, medical services, etc. A steamship agency does not own the ship. **pomorski agent, brodski agent**

steamship company 1 ***(shipping econ, mar law)*** **parobrodarsko društvo;** 2 ***(US, mar law, shipping econ)*** a business company that owns ships that operate in international trade

brodarsko društvo

steamship line *(n)* ***(US, mar law, shipping econ)*** A steamship (ocean carrier) service running on a particular international route. Examples: NSCSA (National Shipping Company of Saudi Arabia), American President Lines (APL), Maersk Sealand, Evergreen, etc. **brodarska linija, linija, brodski servis**

steam turbine */sti:m ˈtɜ:bin ; sti:m ˈtɜ:bain/* *(n)* ***(marine eng)*** **parna turbina**



http://www.mcraeeng.com/single-stage-turbine/turbines/products.html

steel */sti:l/* *(n)* **čelik alloy ~ legirani čelik, carbon ~ ugljični čelik, corrosion-resistant ~ čelik otporan na koroziju, fine-grained ~ čelik sitnozrnate strukture, stailness ~ nerhđajući čelik**

steel plate *(n)* ***(cargo, nav arch)*** **čelični lim**

steel rope = wire čelično uže, čelik-čelo, *kavodifero*

steel ship *(n)* ***(nav arch)*** **čelični brod**

steel sling čelični pasac

steel strapping *(n)* ***(cargo handling)*** **čelične trake**



steep seas *(n)* ***(meteorol)*** Tall and short waves caused by water current and wave directions being opposite to the direction of the wind. *https://www.ypiyachts.com/* **olujno more**

steer */stiə/* *(v)* ***(navig)*** **kormilariti, držati smjer, *Italian: timonare* ~ the course 1 držati kurs, kormilariti u smjeru; 2:** *A general cargo ship was on loaded passage in coastal*

waters, steering a course of 184 degree true and making a speed of about 11.4 knots.

steerage */ˈstiərɪdʒ/* *(n)* ***(navig)*** act of steering a vessel **brzina za kormilarenje:** *the vessel had sufficient steerage* broj je imao brzinu dovoljnu za kormilarenje

steerageway */ˈstiərɪdʒˌwei/* *(n)* ***(navig)*** the slowest speed at which a vessel is capable of steering *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* **sposobnost kormilarenja, mogućnost kormilarenja, sposobnost manevriranja, minimalna brzina za kormilarenje at minumum ~ pri minimalnoj sposobnosti kormilarenja:** *The intended track now involved a very sharp starboard turn of almost 130° at minimum steerage way, keeping close to the breakwater head.*, **lose ~:** *When a vessel no longer answers her rudder, she is said to have lost her steerageway*

steer around ploviti oko, upravljati brodom tako da brod plovi oko (plutače, lukobrana, drugog broda, nekog objekta): *Immediately on reaching the bridge, the pilot ordered half ahead and hard-astarboard, with the intention of steering the ship around the breakwater head.*

steering[1] */ˈstiərɪŋ/* *(n)* **1** ***(navig)*** **kormilarenje automatic ~ automatsko kormilarenje, manual ~ ručno kormilarenje, hand ~ ručno kormilarenje, emergency ~ kormilarenje u nuždi, sustav kormilarenja u nuždi; 2 sposobnost kormilarenja lose ~ izgubiti sposobnost kormilarenja:** *A Bulk Carrier Under Tow Lost Steering Off Nova Scoti. A 143-meter bulk carrier is under tow back to port after* ***losing steering*** *off Cape Breton, Nova Scotia* http://gcaptain.com/bulk-carrier-tow-losing-steering-off-nova-scotia/?

steering[2] */ˈstiərɪŋ/* *(n)* ***(navig)*** **sposobnost kormilarenja, sposobnost broda za kormilarenje loss of ~ gubitak sposobnosti za kormilarenje**

steering cable *(n)* ***(nav arch)*** **lanac kormilarskog uređaja:** *The* ***steering cable*** *had been replaced using an outdated spring-loaded ball joint to connect it to the outboard engine frame.*

steering casualty *(n)* ***(navig, safety)*** **nezgoda uslijed lošeg upravljanja / kormilarenja brodom**

steering column upravljački stup (kormila)

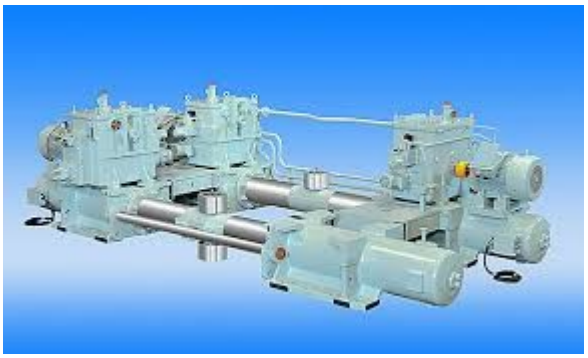
steering control stand *(n)* ***(nav arch)*** **kormilarski stalak**

steering engine kormilarski stroj

steering equipment kormilarski uređaj

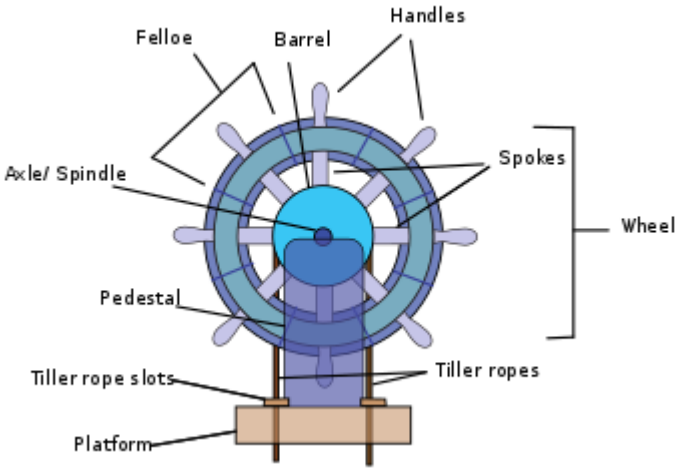
steering failure *(n)* ***(safety)*** **zakazivanje kormilarskog uređaja, otkazivanje kormilarskog uređaja:** *the vessel had suffered a steering failure* brodu je otkazao kormilarski uređaj

steering gear *(n)* ***(nav arch)*** a gear consisting of the steering wheels, leads, steering engine, and fittings by which the rudder is turned **kormilarski uređaj:** *Her main engine was kept at full ahead, but was stopped when the chief engineer reported to the master that the* ***steering gear*** *was badly damaged.* **test the ~ isprobati rad kormilarskog uređaja:** *0421* ***Steering gear tested****, started heaving port anchor.*, **main ~ glavni kormilarski uređaj, auxiliary ~ pomoćni kormilarski uređaj, remote ~ controls daljinski upravljači kormilarskog uređaja, ~ linkage polužje kormilarskog uređaja, ~ test test kormilarskog uređaja, isprobavanje kormilarskog uređaja, ~ unit pump pumpni**



agregat kormilarskog uređaja
http://global.kawasaki.com/en/industrial_equipment/hydraulic/others/helm.html

steering light svjetlo za kormilarenje
steering machinery strojarnica kormilarskog uređaja
steering oar *(n)* ***(boating/yachting)*** upravljačko veslo, veslo za kormilarenje
steering orders = **helm orders** zapovijedi za kormilarenje, naredbe za kormilarenje, ***Italian: ordini al timoniere*** 1 Midships!, 3 Starboard five!, 2 Starboard!, 4 Port fifteen!, 5 Hard-a-starboard!, 6 Hard-a-port!, 7 Meet her!, 8 Steady!, 9 Steady as she goes!, 10 Starbiard ten!, 11 Ease to five!
steering stand *(n)* ***(navig)*** kormilarsko postolje, mjesto za kormilarenje
steering wheel *(n)* ***(nav arch)*** a ship's wheel or boat's wheel is used to change course; together with the rest of the steering mechanism it forms part of the helm **kormilarsko kolo**



https://en.wikipedia.org/wiki/Ship%27s_wheel

stellar catfish morska mačka mrkulja {lat. Scyliorhinus stellaris}
St. Elmo's Fire *(n)* ***(meteorol)*** a luminous, and often audible, electric discharge that is intermediate in nature between a spark discharge and a point discharge (Seasources.net) **vatra svetog Elma**
{It is seen also, during stormy weather, emanating from the yards and masts of ships at sea.}
stem[1] */stɛm/* *(n)* 1 ***(nav arch)*** the extension of keel at the forward of a ship; the bow frame forming the apex of the intersection of the forward sides of a ship **pramčana statva**, ***ašta***, ***ašta od prove*** ~ rabbet ***(sailing vessels)*** **utor pramčane statve**; 2 ***(seamanship, figurative)*** **pramac / prednji dio broda:** *If there is a tide or current running, the vessel's stem should be turned into it.* {***Italian:*** dritto di prora}
stem[2] *(v)* ***(navig)*** **ploviti prema**, **ploviti protiv** ~ the tide **ploviti protiv struje**

stem[3] *(n)* ***(mar law)*** Availability of a cargo on the date or dates on which a ship is offering to load. *http://www.tkmglobal.net/chartering_S.HTM* **teret pravovremeno spreman za ukrcaj**

stem band *(n)* ***(nav arch)*** središnji lim opločenja pramčane statve od kobilice do vrha pramca **žlijeb pramčane statve, *kopo***

stem-piece *(n)* ***(sailing vessels)*** **umetak za statvu, umetak za protustatvu**

stemson */ˈstɛmsən/* *(n)* ***(nav arch, sailing vessels)*** **pramčano koljeno, pramčano uzvojno koljeno**

stem the current *(v)* ***(seamanship)*** **ploviti protiv struje, okrenuti se protiv struje**

stem the tide *(v)* ***(navig)*** to head the vessel's bow directly into the current or waves; overcome adverse circumstance **ploviti pramcem protiv struje, biti okrenut pramcem prema struji:** *The Pilot continued proceedings for berthing, directing the tugs to turn the ship around through 180 degrees, to stem the tide.*

step the keel *(v)* ***(boating/yachting)*** **spustiti pomičnu kobilicu do dna, postaviti pomičnu kobilicu do dna**

step the mast *(v)* ***(boating/yachting)*** **postaviti jarbol, staviti jarbol u ležište:** *The system allows to **step a mast** using only a hinged mast step, a hinge (a fork and an eye) in the capshrouds along the same axis as the hinge in the mast step and a tang on the forward face of the mast, near its base, to connect the spinnaker pole.* http://www.caphorn.com/sections/Pages/mast_stepping_system.htm

stere[1] */stiə/* *(n)* ***(cargo)*** a unit used to measure volumes of stacked timber equal to one cubic metre (35.315 cubic feet) **jedinica za mjeru u prijevozu drva (Franc., Italija)**

stere[2] */stiə/* *(n)* ***(cargo handling)*** ***stere*, tradicionalna metrička jedinica u prijevozu drva za ogrijev, otprilike jednaka jednom kubnom metru ili 35.314 kubnih stopa**

stern */stɜːn/* *(n)* ***(nav arch)*** the after end of a vessel **krma, *Italian: poppa*, *popa*, *pupa***
{*Italian:* poppa}

stern breast line *(n)* ***(seamanship)*** **bočno krmeno uže**

stern door *(n)* ***(nav arch)*** Watertight horizontally-hinged door integral to the transom on a stern-loading Ro-Ro vessel. *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* **krmena vrata (na ro-ro brodu)**

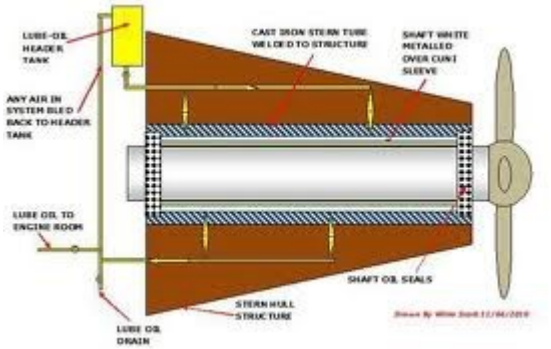


https://www.slideshare.net/WWLBreakbulk/photoshow-breakbulk-antwerp2008part2

stern drive *(n)* ***(marine eng)*** **krmeni pogon, krmena osovina**

stern frame *(n)* ***(nav arch)*** strength member including the rudder post used in the construction of single **krmena statva, okvir krmene statve** **{*Italian:* ordinata di poppa; it Includes rudder post, propeller post, and aperture for the propeller in single-screw vessels}**

stern gland *(n)* ***(marine eng, boating/yachting)*** **brtvenica statvene cijevi, šupernica, očnica, brtvenica, *Italian: premistoppa*:** *During this relatively short run, the owner decided to again check the* ***stern gland*** *The dredger was eventually salvaged and, after much investigation, water was found to be leaking through the hull plating near to the* ***stern gland*** *in the engine room. There was a mass of large size monofilament longline around the propeller and the* ***stern gland housing***.



https://www.brighthubengineering.com/marine-engines-machinery/68586-functions-of-ships-main-engine-thrust-block-prop-shaft-and-stern-tube/ **{*Italian:* anello pressatrecce di poppa}**

stern-in, wind ahead berth *(n)* ***(boating/yachting)*** **pramac van, vjetar s pramca**

stern into tide *(n)* ***(boating/yachting, seamanship)*** **struja straga, struja u krmu**

stern knee *(n)* ***(sailing vessels, nav arch)*** elemement connecting the sterpost and keel **peta krmene statve, *kalkanj***

stern light *(n)* ***(navig)*** **= overtaking light krmeno svjetlo:** *Our vessel was overtaking a large bulk carrier in ballast. His **stern light** seemed very dim, it later turned out to be a cabin light. She was exhibiting a masthead light, port and starboard sidelights and a **stern light**.*

stern line *(n)* ***(seamanship)*** **krmeno uže, *Italian: cavo di ormeggio di poppa; cavo alla lunga di poppa***

sternpost */ˈstɜːnˌpəʊst/* *(n)* ***(nav arch, sailing vessels)*** the main vertical post in the stern frame upon which the rudder is hung **krmena statva, *ašta od krme* ~ rabbet *(sailing vessels)* utor krmene statve, foot of the ~ peta krmene statve:** *The recovery was successful and the vessel managed to get alongside the quay under her own power, where initial repairs to the **foot of the stem post** were carried out .*, **~ knee krmeno uzvojno koljeno, *karoc od krme*** **{dritto di poppa}**

stern power *(n)* ***(navig)*** **snaga za vožnju krmom, snaga za vožnju natrag:** *the vessel did not have very good stern power* brod nije imao dovoljno snage za punu vožnju krmom

stern pulpit (=pushpit.) *(n)* ***(boating/yachting)*** A sturdy railing around the deck at the stern. *https://www.ypiyachts.com/* **krmena ograda**

stern quarters *(n)* 1 ***(seamanship)*** **krmeni kvartiri;** 2 **krmene nastambe**

stern ramp *(n)* ***(nav arch)*** Stern- (transom) mounted hinged platform located to permit the loading/discharge of vehicles aboard a Ro-Ro vessel. *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* **krmena rampa (na trajektu, ro-ro brodu)**

sternson *(n)* ***(sailing vessels)*** **krmeno koljeno**

stern thruster *(n)* ***(nav arch)*** **krmeni bočni propeler**



https://www.marineinsight.com/naval-architecture/introduction-to-tunnel-thrusters-ships/attachment/stern-thruster/

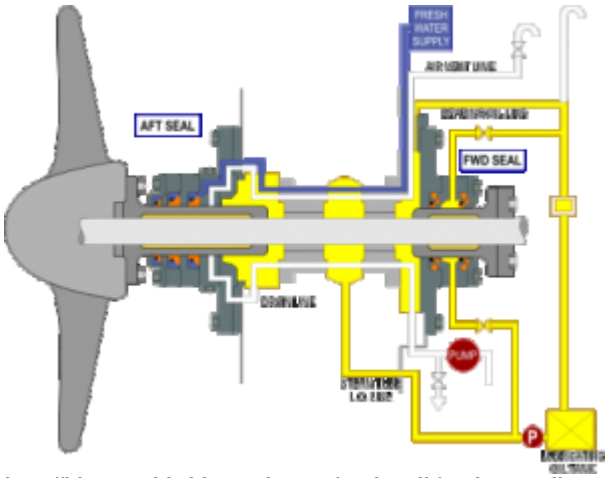
stern timbers *(n)* ***(sailing vessels)*** **rebra krmenog okvira**

stern transom *(n)* ***(sailing vessels, nav arch, boating/yachting)*** **krmeno zrcalo**

stern trim *(n)* ***(cargo handling, nav arch)*** **uronuće po krmi, trim po krmi**

stern tube *(n)* ***(nav arch)*** the tube under the hull to bear the tailshaft for propulsion **statvena cijev, cijev za osovinu brodskog vijka ~ bearing ležaj statvene cijevi, ~ replacement zamjena statvene cijevi**

stern tube sealing arrangement *(n)* ***(nav arch)*** **brtvljenje statvene cijevi**



http://blog.worldwidemetric.com/trade-talk/understanding-stern-tube-arrangement-on-ships/

sternway *(adv)* ***(navig)*** **ANTONYM headway** ship making way in reverse, stern first **gibanje broda prema natrag, kretanje broda natrag, kretanje krmom, krmom, *abriva po krmi*** gather **~ *abriva* po krmi, zalet krmom**

stevedore *(n)* ***(shipping econ)*** **= port operator = longshoreman** Terminal operator who is designated to facilitate the operation of loading and discharging vessels and various terminal activities. (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary) **slagatelj, slagač, slagateljsko društvo, *štivador*, lučko poduzeće**

stevedores */ˈsti:vi¸dɔ:z/* 1 Labor management companies that provide equipment and hire workers to transfer cargo between ships and docks. Stevedore companies may also serve as terminal operators. The laborers hired by the stevedoring firms are called stevedores or longshoremen. **slagatelj, lučki slagači, *štivador*;** 2 **slagateljsko društvo**

stevedoring company */ˈsti:vi¸dɔ:riŋ/* *(n)* ***(shipping econ)*** **slagateljsko društvo, slagatelj, lučki slagači, štivador**

steward */ˈstjʊəd/* *(n)* ***(shipping econ)*** **brodski konobar, *kamarijer*** Chief **~ glavni konobar**

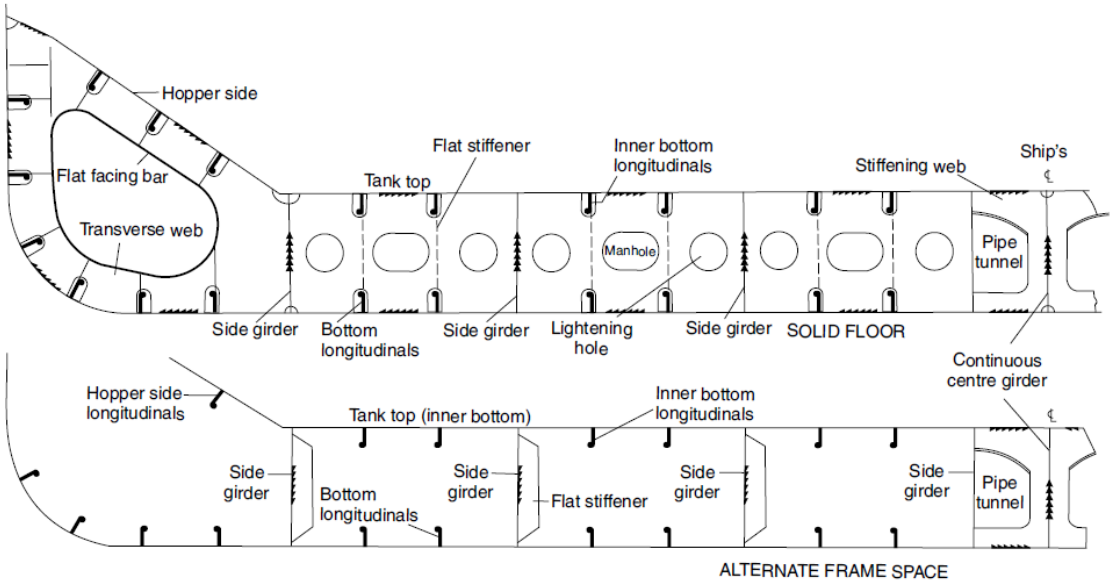
steward call system pozivni uređaj konobara

sticker *(n)* ***(cargo handling)*** komadić drveta koji u pakiranju služi kako bi odvojio raspiljene daske jednu od druge i tako omogućio prozračivanje tereta ***sticker***

stiff *(adj)* ***(nav arch)*** **= tender**[3] **krut (brod)**

stiffened panel *(n)* ***(nav arch)*** **ukrepljeno opločenje**

stiffener */ˈstifənə/* *(n)* ***(nav arch)*** a steel element added for strengthening plating, in the form of a secondary structural; element koji ukrepljuje (učvršćuje, pojačava, ukrućuje) brodsku konstrukciju **ukrepa, ojačanje:** *After the accident the ship went into the nearest port where her hull was strengthened with temporary external stiffeners* **bulkhead ~ ukrepa pregrade, longitudinal ~ on longitudinal bulkhead uzdužna ukrepa uzdužne pregrade**



https://www.slideshare.net/MarineStudy/ship-construction-structure-part {An angle bar, T-bar, channel, etc., used to stiffen plating of a bulkhead, etc}

stiffness[1] *(n)* ***(marine eng, nav arch)*** **krutost, ukrućenje**

stiffness[2] *(n)* ***(nav arch)*** the tendency of a vessel to remain in the upright position, or a measure of the rapidity with which she returns to that position after having been inclined from it by an external force **sposobnost uspravljanja (broda), uspravnost (broda)**

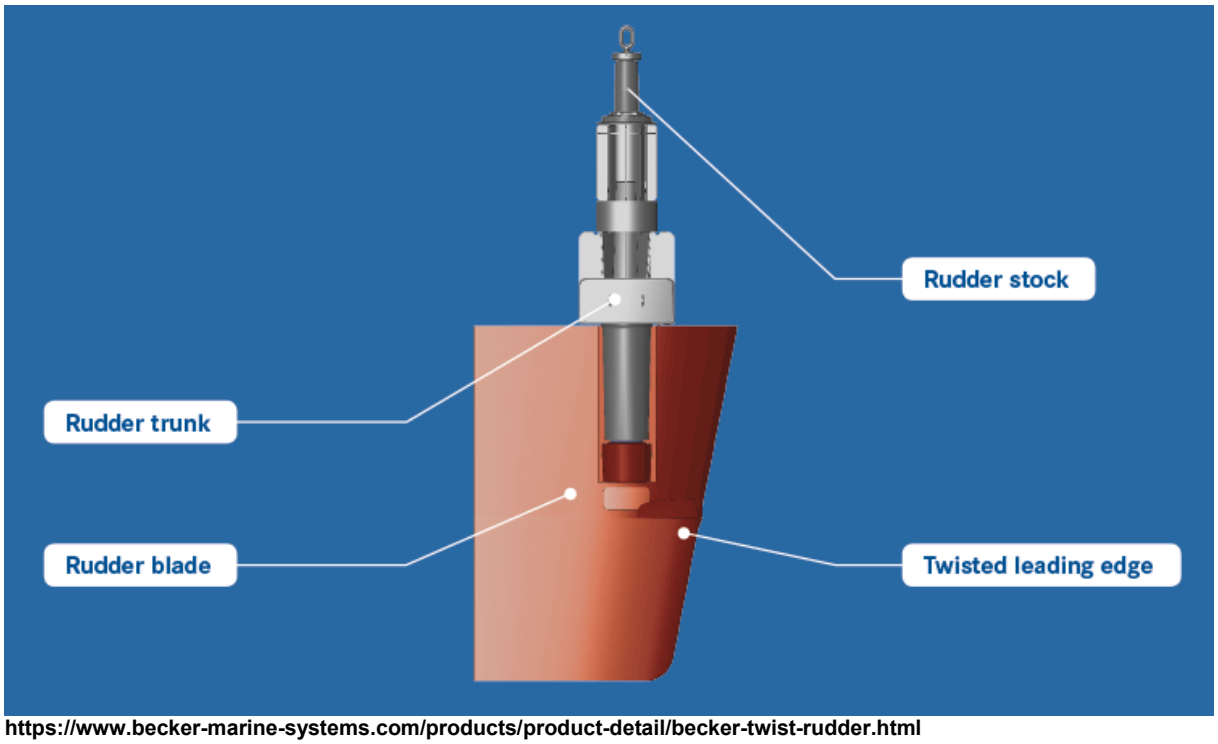
stiff ship *(n)* ***(stabil, nav arch)*** a ship with a very large GM (metacentric height) caused by KG (height of the ship's center of gravity the above keel) being too small. **kruti brod**

stipulate */ˈstipjʊˌleit/ (v)* ***(mar law)*** **= lay down**[1] **= set out odrediti, utvrditi, propisati**

stipulated */ˈstipjʊˌleitid/ (adj)* ***(mar law)*** **određen (u ugovoru, propisu, konvenciji), predviđen, zacrtan**

stirrups */ˈstirəps/ (n)* **stremen nogostupa (na križu jarbola)**

stock[1] */stɔk/* **(=rudder stock)** *(n)* ***(nav arch)*** **struk kormila**



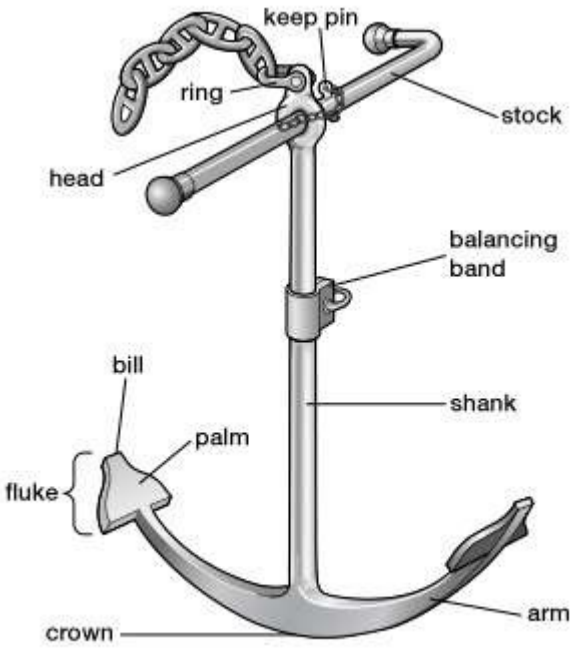
https://www.becker-marine-systems.com/products/product-detail/becker-twist-rudder.html

stock[2] /stɔk/ (n) ***(shipping econ)*** **zalihe large ~s velike zalihe**

stock[3] /stɔk/ (n) ***(boating/yachting)*** **klada (admiralitetskog) sidra**

stock[4] (n) ***(nav arch)*** a general term applied to the keel blocks, bilge blocks, and timbers upon which a vessel is constructed **klada**

stock[5] (n) ***(boating/yachting)*** a crossbeam at the upper part of an anchor *https://www.ypiyachts.com/*



klada sidra © 2013 Encyclopædia Britannica, Inc.

https://www.britannica.com/technology/stock-anchor

stock bearing ležaj struka kormila

stockless anchor *(n)* ***(nav arch)*** **patentno sidro, sidro bez klade**

stockpile */ˈstɔkˌpail/* *(n)* ***(ports)*** **skladište za rasuti i sipki teret:** *To maximise the unloading process loose cargoes are often loaded from a stockpile or stockyard into a hopper*



https://fairplay.ihs.com/ports/article/4268801/iron-ore-stockpiles-build-up-at-china-ports

stocks *(n)* ***(nav arch)*** a general term applied to the keel blocks, bilge blocks, and timbers upon which a vessel is constructed (SeaSources.net) **klade**

stockyard */ˈstɔkˌjaːːd/* *(n)* ***(ports)*** 1 **lučko skladište;** 2 **skladište za sipki i rasuti teret**

stokehold */ˈstəʊkˌhəʊld/* *(n)* ***(nav arch)*** **ložište, kotlovnica**

stoker */ˈstəʊkə/* *(n)* ***(marine eng)*** **ložač, *fogišta*; *Italian: fuochista***

stonefruit *(n)* ***(cargo)*** **koštunjićavo voće:** *Apples, pears, kiwis, grapes and stonefruit (peaches, cherries etc.) are traditionally the main products that dominate this segment of reefer transportation.*

Stop engine! ***(navig, marine eng)*** **Zaustavite stroj! Stop port / starboard engine! Zaustavite lijevi / desni stroj!** {naredba za upravljanje strojem}

Stop heaving! *(v)* ***(seamanship)*** **Ne povlačite više!, Zaustavite povlačenje! (užeta), Zaustavite podizanje! (sidra)**

stoppage */ˈstɔpidʒ/* *(n)* **zastoj, prekid, obustava**

stopped *(adj)* ***(navig, seamanship)*** **zaustavljen vessel ~ zaustavljen brod**

stopper 1 ***(seamanship, nav arch)*** A mechanical device or knot used to keep a rope from running. ***https://www.ypiyachts.com/*** **štoper (sidrenog lanca):** *Evidently they had not applied **stoppers** on the chain prior to abandoning the tanker.* **chain ~ štoper lanca;** 2 ***(boating/yachting, seamanship)*** naprava s jednom ili dvjema nazubljenima ekscentričnim polutkama za zaustavljanje pomične užadi jedrilja ili pomične opute jarbola **štoper (na jedrilici), stoper line ~** rope to secure another rope **stoper užadi (podigača, škotina), It. *bozza*; *bozze***



https://www.svb24.com/en/easylock-mini-halyard-stopper.html; 3 *(fishing)* Gumena ili silikonska perlica ili tubica koja se navuče na najlon i služi kao graničnik kod slaganja sistema ribolovnog alata. (https://ribolovnajadranu.hr/ribicki-leksikon/) ***stoper***

stopper knot *(n)* 1 *(seamanship)* **čvor protiv raspletanja užeta**



; 2 *(seamanship)* a knot that keeps a line from passing through a hole or block **čvor protiv izlaska užeta iz užnice (bucela)**

stopping distance *(n)* *(navig)* **zaustavni put (broda):** *Although the engine was then set to 'full astern', the vessel's stopping distance of 4 cables exceeded the available space ahead and she consequently made contact with the quay.* Iako je stroj stavljen u položaj svom snagom natrag, zaustavni put broda od 4 kabela bio je duži od raspoloživog prostora po pramcu pa je brod zbog toga udario u obalu.

stop the line *(v)* *(seamanship)* **zaustaviti uže na vitlu, zadržati uže na vitlu, *aguantare* ~ the line! Zaustavi uže / konop!, *Italian: Aguanta!*; *Tieni fermo!***

stop-water *(n)* *(nav arch, sailing vessels)* **brtvica kilja**

storage[1] /ˈstɔːridʒ/ *(n)* 1 a *(cargo)* **skladištenje, uskladištenje;** 2 *(ports)* **skladište back-up ~ pozadinsko skladište, covered ~ natkriveno skladište, zatvoreni skladišni prostor, open ~ otvoreno skladište, otvoreni skladišni prostor, single ~ capacity jednovremeno uskladištenje, jednovremeni skladišni kapacitet, cold ~ skladište-hladnjača, rashladno skladište;** 3 **skladištenje tereta radi povoljne prodaje (npr. nafte), držanje zaliha na skladištu:** *Oil producers may be struggling as a result of low prices but the oil storage business has never been in better shape.* **oil ~ facilities skladišni kapaciteti za naftu, ~ tankj tank za skladištenje (sirove) nafte**

storage[2] /ˈstɔːridʒ/ *(n)* *(boating/yachting)* **odlaganje (opreme, odjeće itd.)**

storage[3] /ˈstɔːridʒ/ *(n)* *(ports)* **skladišnina, naknada za skladištenje free ~ period**

ležarina, razdoblje bez naplate skladišnine, vrijeme oslobođeno od plaćanja skladišnine

storage accommodation /ˈstɔːrɪdʒ/ (n) *(ports)* skladišni kapaciteti

storage area (n) 1 *(cargo handling)* skladišni prostor; 2 *(nav arch)* spremište: *He and his assistant went to the **acetylene storage area**, but were confronted by a ferocious fire on the port polypropylene mooring rope and from the acetylene bottles.*

storage battery (n) *(electr)* akumulator

storage charge (n) *(shipping econ, mar law)* Charge for goods held in storage facilities (warehouses) under a fixed agreement for periods of time, and which is not included in other arrangement. (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary) skladišnina

storage facilities (n) *(ports)* skladišni kapaciteti

storage locker (n) *(boating/yachting)* ostava, spremište pod klupom kokpita, *gavon*, *bakista*

storage tank (n) 1 *(ports)* tank za teret; 2 *(marine eng, nav arch)* spremnik, rezervoar

store[1] /stɔː/ (n) sprema, brodska sprema List of ~s Popis zaliha, check the ~s provjeriti zalihe (hrane, vode ...), Bosun's ~ sprema vođe palube {(abbr) STR}

store[2] /stɔː/ (v) 1 *(cargo)* uskladištiti, spremiti: *Oil companies booked tankers are expected to **store** as many as 9 million barrels of crude in northwest Europe amid signs that space in on-land depots is filling up. There are 14 to 16 Aframax-class tankers **now storing** crude in the region, J*; 2 pohraniti; 3 memorirati; 4 sakupljati

storehouse /ˈstɔːˌhaʊs/ (n) *(ports)* spremište, skladište supplier's ~ dobavljačevo skladište

storekeeper /ˈstɔːˌkiːpə/ (n) *(shipping econ)* brodski skladištar

store list (n) popis zaliha hrane

Store List of Lights Popis zaliha

storeroom /ˈstɔːˌruːm/ (n) 1 *(nav arch)* spremište; 2 *(nav arch)* The space provided for stowage of provisions or other materials. *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* smočnica, *dispensa*, ta. *cambusa*

stores /stɔːz/ (n) 1 a *(shipping econ)* skladišta; 2 supplies on a ship or boat brodske zalihe, zalihe ~ and spares brodske zalihe i rezervni dijelovi: *Our vessel anchored at 0730 to await delivery of **stores and spares**. Delivery of **stores and spares** have to be arranged and cleared through customs.*; 3 zalihe hrane

stores and provisions (n) *(seamanship)* zalihe i hrana za brod, zalihe i provijant

stores file (n) *(seamanship)* knjiga / mapa zaliha

storing (n) skladištenje, spremanje robe

storm (n) *(meteorol)* wind of at least force 10 Bf. (48 knots) jaka oluja, orkanski vjetar: *This is a **dangerous storm** as it is tracking eastward at a fairly low latitude and is affecting shipping from North Europe and Mediterranean ports and US East Coast and Gulf ports.* centre of the ~ središte oluje, centar oluje, to weather the ~ prebroditi oluju, proći kroz oluju, the ~

is tracking NE .. **oluja se kreće prema sjeveroistoku (NE) ..:** *The **center of the storm**, which drenched parts of northeast Florida, Georgia and South Carolina earlier this week, was not threatening land as it moved east-southeast about 270 miles (435 km) southwest of Cape Hatteras, North Carolina,* http://gcaptain.com/dangerous-north-atlantic-storm-impacting-shipping-lanes, **the ~ impacts ...** **oluja obuhvaća …:** *Dangerous north-atlantic storm- mpacting shipping-lanes.* **oluja nepovoljno utječe na pomorske putove ..**

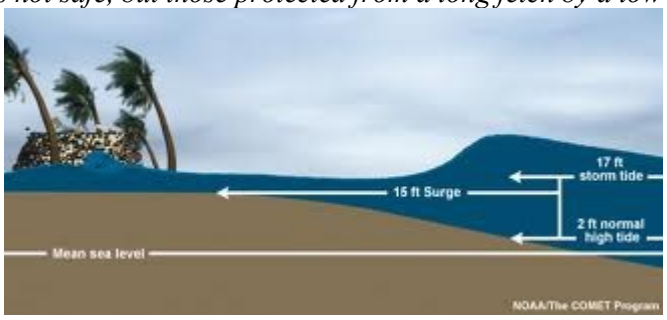
storm jib *(n)* ***(boating/yachting)*** **olujna prečka, olujni flok, *Italian: tormentina***

storm sail *(n)* ***(boating/yachting)*** **olujno jedro**

storm sails *(n)* ***(boating/yachting)*** **ANTONYM light wind sails** **olujna jedra:** ***Storm sails are heavy, bulky and impractical*** *for a skipper to take from yacht to yacht.*

storm signal *(n)* ***(safety)*** **znak upozorenja za oluju**

storm surge *(n)* ***(oceanogr)*** **COMPARE storm tide** a rise in water level on oceans and lakes caused by high winds pushing the water' surface and piling water deeper and deeper as the storm moves forward. If combined with high tide may have destrucive effect both as it moves ashore and when retreating after the storm pases **olujna plima, olujna poplava:** *The longer the spring line (or any dock line), the more elasticity you will have in the event of a **storm surge**. Any marina facing significant **storm surge** is not safe, but those protected from a long fetch by a low wave barrier are particularly vulnerable.*



http://gc907.org/stormsurge/ **{olujnu plimu slijedi olujna oseka: opasna je za okoliš i brodove (u riječnim ušćima) kad se more naglo povlači}**

storm tide *(n)* ***(oceanogr)*** **olujna plima**

storm track *(n)* ***(meteorol)*** **putanja oluje**

storm trysail *(n)* ***(boating/yachting)*** **olujno jedro:** *The sail is required by offshore race rules and is a must for ocean-voyaging boats, but most modern production boats aren't even set up for a **storm trysail**.*

storm valves and pipes *(n)* ***(nav arch, safety)*** **ventili na palubi i cijevi koji se zatvaraju u slučaju nevremena**

stow[1] */stəʊ/* *(v)* **1** ***(cargo handling)*** **slagati (teret), složiti;** **2** ***(seamanship)*** To put away or store in such a way as to make seaworthy. (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) **spremiti;** **3** ***(boating/yachting)*** **složiti jedro (oko buma)**

stow[2] */stəʊ/* *(n)* **složeni teret, red (složenog) tereta** **logs in under deck ~** **trupci složeni ispod palube**

stowage */ˈstəʊɪdʒ/* ***(cargo)*** Loading or unloading goods into or from a space (container or vessel) in the most efficient manner. *https://www.logisticsglossary.com/term/stowing/* **slaganje (tereta)** **improper ~** **neispravno slaganje tereta**

stowage factor */ˈstəʊɪdʒ/* *(n)* ***(shipping econ, cargo handling)*** ***(cargo handling)*** the space occupied by a unit weight of cargo under normal conditions. It allows the calculation of the space the

cargo will occupy in the hold, given the weight of the cargo (Swadi); The average cubic space occupied by one ton weight of cargo as stowed aboard a ship.*https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* **faktor slaganja:** *Prior to loading bulk cargo , the shipper should declare characteristics & density of the cargo, stowage factor, angle of repose, amounts and special properties.*

stowage plan */ˈstəʊɪdʒ/ (n) (cargo handling)* **plan slaganja tereta, plan krcanja tereta ~ of the hold plan slaganja u brodskom skladištu, ~ of the tween deck plan slaganja u međupalublju**

stowaway */ˈstəʊəˌweɪ/ (n) (mar law)* a person illegally aboard and in hiding *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* **slijepi putnik, ta. *clandestino***

stowed */stəʊd/ (adj) (cargo handling)* **složen:** *Make sure that cargo is carefully and safely loaded, stowed, separated, carried and discharged.* **cargo ~ složen teret**

stow sails *(v) (boating/yachting)* **slagati jedra (nakon jedrenja)**

stow the sail *(v) (boating/yachting)* **složiti jedro**

St.Pierre */sẽ pjɛr/* **(=Saint Pierre)** *(n) (fishing)* **= dory kovač**

straboard quarter *(n) (navig)* **COMPARE starboard bow desni kvartir**

straddle carrier */ˈstrædəl/ (n) (cargo handling)* Container terminal equipment, which is motorized and runs on rubber tires.; a hoisting device for loading or unloading containers onto or from a trailer *https://www.logisticsglossary.com/term/straddle-carrier/* **kontejnerski prijenosnik:** *The straddle carrier has pneumatic tyres and after they have been unloaded, it can stack containers up to three high in the storage area of a container terminal, where they are stacked in rows, separately.*



https://www.logisticsglossary.com/term/straddle-carrier/

https://www.pinterest.com/pin/318348267386822659/ {It can straddle a single row of containers and is primarily used to move containers around the terminal, but also to transport containers to and from the transtainer and load/unload containers from truck chassis.}

straight[1] */streit/ (adv)* **ravno, izravno, direktno**

straight[2] */streit/ (adj)* **ravan, izravan, direktan, nesvinut a ~ line pravac, ravna crta**

straight bill of lading */streit/ (n) (mar law)* A straight bill states that the goods are consigned or destined to a specified person. It is marked nonnegotiable or not negotiable on its face. It may be transferred by its holder by delivery, accompanied with an agreement (express or implied) to transfer the title to the bill or to the goods it represents *http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm*) **teretnica na ime**

straight course */streit/ (n) (boating/yachting)* **ravan kurs keep a ~ držati ravan**

kurs

straighten */ˈstreitən/ (v)* **izravnati**

straight line *(n)* 1 **pravac;** 2 **ravna linija**

strain[1] */strein/ (n)* ***(phys)*** the change in dimension of a body under load expressed as the ratio of the total deflection or change in dimension to the original unloaded dimension. It may be a ratio of lengths, areas, or volumes - Collins On-line **izobličenje, deformacija linear ~ linearna deformacija, value of ~ veličina deformacije**

strain[2] */strein/* 1 *(v)* **naprezati se (materijal);** 2 **deformirati se, izobličiti se**

strainer */ˈstreinə/ (n)* ***(marine eng)*** **pročistač, filter, cjedilo, *Italian: succhiarola*:** *The strainers were blocked with course grain sand and shells.* **fine mesh ~ pročistač guste mreže, pročistač s finim sitom, discharge ~ tlačni pročistač, suction ~ usisni pročistač**

strait */streit/ (n)* ***(geogr)*** **tjesnac a narrow ~ uski tjesnac**

strake */streik/ (n)* ***(nav arch)*** vodoravni niz čeličnih limova na brodskoj oplati; continuous planking or plating fitted out to and from stem to stern of a vessel's side **voj, *Italian: fasciame; corso di lamiera* ~ A, B, C … voj S, B, C itd., bilge ~ kaljužni voj, sheer ~ završni voj, garboard ~ dokiljni voj, dokobilični voj, bottom ~ voj dna, side ~ voj boka, deck ~ voj palube, bulkhead ~ voj pregrade, inside ~ nutarnji voj, outside ~ vanjski voj** {The strakes of shell plating are usually lettered, starting with A at the bottom row or garboard strake.}

strand[1] */strænd/ (n)* ***(seamanship)*** an element of a rope, consisting, in a fiber rope, of a number of rope yarns twisted together and, in a wire rope, of a primary assemblage of wires **struk užeta:** *The parted rope was an 8-strand plyprpolylene rope, 72 mm in diameter.* **three-stranded rope trostručni konop, konop sastavljen od tri struka, ~ fraying rasukavanje struka konopa**

strand[2] *(v)* ***(safety, navig)*** **nasukati se be ~ed:** *The cargo ship* ***has been stranded*** *at the mouth of the river for more than a week after she* ***ran aground*** *while departing the port … The ship* ***was stranded*** *at posn … at 04:00 h local time on 6 June.* **biti nasukan**

stranded ship */ˈstrændid/ (n)* 1 ***(safety)*** **nasukan brod;** 2 ***(shipping econ)*** **brodovi koji su izgubili posao (zbog stečaja ili slično):** ***Stranded cargo ship*** *finally begins unloading in U.S More than half of the companies* ***vessels****, 86 as of Wednesday,* ***are still stranded*** *as port authorities and services block the ships from docking for fear they won't be paid.* http://fortune.com/

stranding */ˈstrændiŋ/ (n)* ***(safety)*** **nasukanje cause ~ prouzrokovati nasukanje, prevent ~ spriječiti nasukanje**

strap */stræp/ (n)* 1 ***(cargo)*** **traka (čelična ili plastična);** 2 a short line or wire having an eye in either end **kratki pasac, kratka *braga***

strapping ***(cargo)*** **obvezivanje koleta / pakovanja (plastičnim ili metalnim trakama)**

stray */strei/ (v)* **~ off the track skrenuti s rute:** *Realising that the ship had strayed well off the desired safe track and heading, he then ordered the two tugs (700 BHP forward and 1800 BHP aft), to push with maximum power* ***(navig)*** **zastraniti, kretati se pogrešnim putom**

streaked gurnard */striːkt ˈgɜːnəd/ (n)* Lat. Lepidotrigla Cavillone **kokot, lastavica, kokot**



glavaš, kopunić

stream[1] */stri:m/* *(n)* **SYNONYM current the Golf Stream Golfska struja** ***(oceanogr)*** **morska struja**

stream[2] */stri:m/* *(n)* ***(marine eng)*** **strujanje exhaust ~ ispušno strujanje**

stream anchor *(n)* ***(nav arch)*** an anchor weighing from about one-fourth to one-third the weight of the main bow anchors and used when mooring in a narrow channel or harbor to prevent the vessel's stern from swinging with the current or the tide **strujno sidro**

streamline */ˈstri:mlaɪn/* *(v)* ***(logist)*** make (an organization or system) more efficient and effective by employing faster or simpler working methods; http://www.businessdictionary.com/definition/streamline.html; To improve the efficiency of a process, business or organization by simplifying or eliminating unnecessary steps, using modernizing techniques, or taking other app *http://www.businessdictionary.com/definition/streamline.html* **pojednostavti i ubrzati proces (transporta robe od prodavatelja do kupca)**

streamlining *(n)* ***(logist)*** **povećavanje efikasnosti pojednostavljivanjem procesa (transporta):** *He said customers' were looking to deal with "fewer business partners to do the same or more types of services." The new services include* ***streamlining the process of weighing, stripping and filling the shipping containers and improving trucker appointment systems" for delivery and pick-up.*** https://www.maritimeprofessional.com/news/maersk-port-business-woos-customers-314928

streeked weeverfish (=greater weever) *(n)* **1** ***(fishing)*** Lat. Trachinus draco **pauk mrkulj, pauk, ranj, ranjan;** **2** Lat. Trachinus radiatus **pauk bijelac, taranta, ranj,**



ranjan
{Trachinus radiatus}

strength */strɛŋθ/* 1 **čvrstoća (materijala)** tensile ~ **vlačna čvrstoća,** increase ~ **povećati čvrstoću;** 2 **čvrstina (broda);** 3 **jačina**

strength deck *(n)* 1 *(nav arch)* the uppermost continuous deck contributing to the hull girder longitudinal strength **paluba čvrstoće;** 2 *(nav arch)* = main deck **glavna paluba**

stress */strɛs/ (n)* 1 *(phys)* force or a system of forces producing deformation; a. An applied force or system of forces that tends to strain or deform a body. **naprezanje, napregnuto stanje:** *As with any cargo ship it is important to load the cargo so that stresses in the ship remain at a minimum or at least evenly distributed.* bending ~ **naprezanje zbog savijanja,** fluctuating ~ **izmjenično naprezanje,** tensile ~ **vlačno naprezanje, naprezanje zbog vlaka,** compressive ~ **kompresivno naprezanje, naprezanje,** shear ~ **smično naprezanje,** ultimate ~ **maksimalno vlačno naprezanje:** *granica naprezanja na vlak,* unit ~ **jedinično naprezanje,** working ~ **radno naprezanje,** measure the ~ **izmjeriti naprezanje,** value of ~ **veličina naprezanja;** 2 **udar, udarac;** 3 **pritisak**

stress imposed *(n)* *(nav arch)* **naprezanje izazvano …:** *In harbour, where the ship is in sheltered water and is subjected to reduced dynamic loads, the hull is permitted to carry a higher level of stress imposed by the static loads, so a certain amount of difference in the loading of each hold is allowable.*

stress od weather *(n)* **djelovanje nevremena**

stress-strain curve *(n)* *(marine eng)* **krivulja naprezanja i deformacije**

stress-strain diagram *(n)* *(marine eng)* **dijagram naprezanja i deformacije**

stress-strain line *(n)* *(marine eng)* **linija naprezanja i deformacije**

stretch[1] */strɛtʃ/ (n)* *(marine eng)* **rastezanje, vlačna sila** ~ of the stud **rastezanje vijka, vlak vijka**

stretch[2] */strɛtʃ/ (v)* *(boating/yachting)* 1 **razvući, rasprostrijeti;** 2 **razapeti jedro**

stretching screw *(n)* *(cargo handling)* = turnbuckle **stezaljka,** ***škartoc***

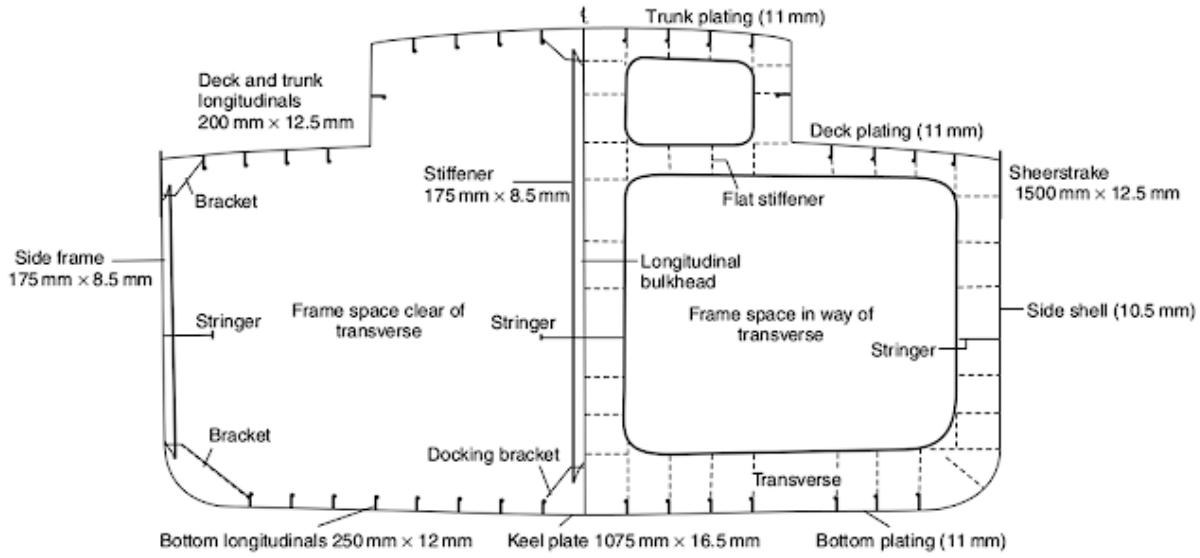
strike[1] */straik/ (v)* **udariti:** *When the squalls struck, some lines rendered; others parted.* Kad je olujni

vjetar zahvatio brod, neki su priovezni konopi popustili, a drugi su puknuli. **~ a dock udariti u luku obalu:** *The Transportation Safety Board is sending two investigators to the port after large container ship strikes dock in Vancouver*, **~ an object udariti u neku lučku građevinu, ~ a bridge:** *The general cargo ship MV …… was transiting the Ems River when it struck the bridge near the town of Weener at about 6:40 p.m. local time after the bridge failed to raise for the vessel. The vessel* ***struck a bridge*** *on Main-Donau-Kanal.* **udariti u most, ~ a buoy udariti u plutaču, ~ a ship udariti u brod:** *The tanker's bow* ***struck*** *the port side of the container ship, penetrating the two port wing ballast tanks and the no. 4 port cargo tank.*, **~ a reef udariti o greben:** *The containership* ***struck the …. Reef*** *at a speed of about 17 knots*

strike[2] *(n)* ***(mar law)*** **štrajk:** *….. Shipping Services is advising of a further 24 hour* ***general strike*** *in …. on December 3 which is expected to affect vessel movements at many country's ports and terminals.* ***Strike*** *has brought all ships to a halt.* ***Strike*** *dauses delays at ports.* Štrajk izaziva kašnjenja u lukama.

strike clause */strɛtʃ/ (n)* ***(mar law)*** Clause in a Bill of Lading or Charter-Party that sets out the options available to the parties to the contract of carriage in the event that a strike prevents or interrupts the loading or discharging of the cargo. *http://www.tkmglobal.net/chartering_5.HTM* **klauzula o štrajku, klauzula o pravima i dužnostima brodara u slučaju štrajka**

stringer */ˈstriŋə/ (n)* **SEE structural components** a fore-and-aft girder running along the side of a ship and also to the outboard strake of plating on any deck **proveza ~ plate lim proveze, bulkhead ~ proveza pregrade, side ~ bočna proveza, proveza boka, deck ~ palubna proveza, deck ~ plate palubna proveza**



http://lshipdesign.blogspot.hr/2016/03/

stringer plate */ˈstriŋə/ (n)* ***(nav arch)*** **palubna proveza**

strip[1] *(n)* **vrpca, traka bimetallic ~ bimetalna traka**

strip[2] *(v)* **~ the tank očistiti (tank), odstraniti nečistoće u tanku**

stripe */straip/* **1** ***(navig)*** **pruga (pomorske oznake / plutače / svjetionika);** **2** **pruga (na zastavi);** **3** ***(seamanship)*** **pruga na časničkoj odori,** ***štrika***

striped red mullet *(n)* **1** ***(fishing)*** Lat. Mullus surmuletus **trlja od kamena, trilja, trlja**



; 2 Lat. Mullus barbatus **trlja blatarica**

striped seabream *(n)* ***(fishing)*** Lat. *Lithognathus mormyrus* **ovčica, arkaj, košač, samac, mormora**



stripper pump *(n)* ***(marine eng)*** **= stripping pump pumpa za isušivanje tekućine iz tanka (nafte itd.), pumpa za ispumpavanje tekućine iz tanka (nafte itd.)**

stripping */stripiŋ/* *(n)* **1** ***(cargo)*** unloading of various small consignments from a container **posušivanje (tanka):** *special purpose areas for container stuffing and stripping shed have been set up.*; **2** ***(cargo handling)*** **ANTONYM stuffing** unstuffing the container; The process of removing cargo from a container.; a service offered to the customer in which the carrier performs stripping (cargo unloading) or stuffing (cargo loading) of the customer's container at the port area. **pražnjenje kontejnera**

stripping pump *(n)* ***(cargo handling)*** ***(marine eng)*** **pumpa za čišćenje cjevovoda, pumpa za isušivanje tekućine iz tanka (nafte itd.)**

stripping system *(n)* ***(nav arch)*** before changing cargoes or gas-freeing it is most important to remove all cargo liquid from tanks, piping, reliquefaction plant and any other part of the cargo system.

sustav čišćenja starog tereta (iz tankova, cjevovoda, pumpa itd.): *There are two kinds of stripping procedures applying for this vessel. Cargo tanks 6P&S, 5P&S,4P&S which are located aft of the manifold and cargo tanks 3P&S, 2P&S, SLOP which are at fore of the manifold. Stripping is done by using compressed air or nitrogen when substances can not face to contact the air ie oxygen.*

stroke[1] /strəʊk/ *(n)* ***(marine eng)*** **stapaj, hod (klipa), takt ~ / bore ratio omjer stapaj / provrt cilindra, bottom of the ~ donji krajnji položaj klipa, on its down ~ klip (stap) u hodu prema dolje, working ~ radni takt, power ~ radni takt, compression ~ kompresijski takt, takt stlačivanja, exhaust ~ ispušni takt, expansion ~ ekspanzijski takt, takt exspanzije, firing ~ takt paljenja, idle ~ jalovi takt, induction ~ usisni takt, power ~ radni takt, return ~ povratni stapaj, suction ~ usisni takt, top of ~ gornji položaj klipa, gornji položaj stapaja, working ~ radni takt**

stroke[2] /strəʊk/ *(n)* ***(seamanship)*** **zaveslaj**

strongbacks; strong back *(n)* ***(nav arch)*** **zaštitni tegljački luk**

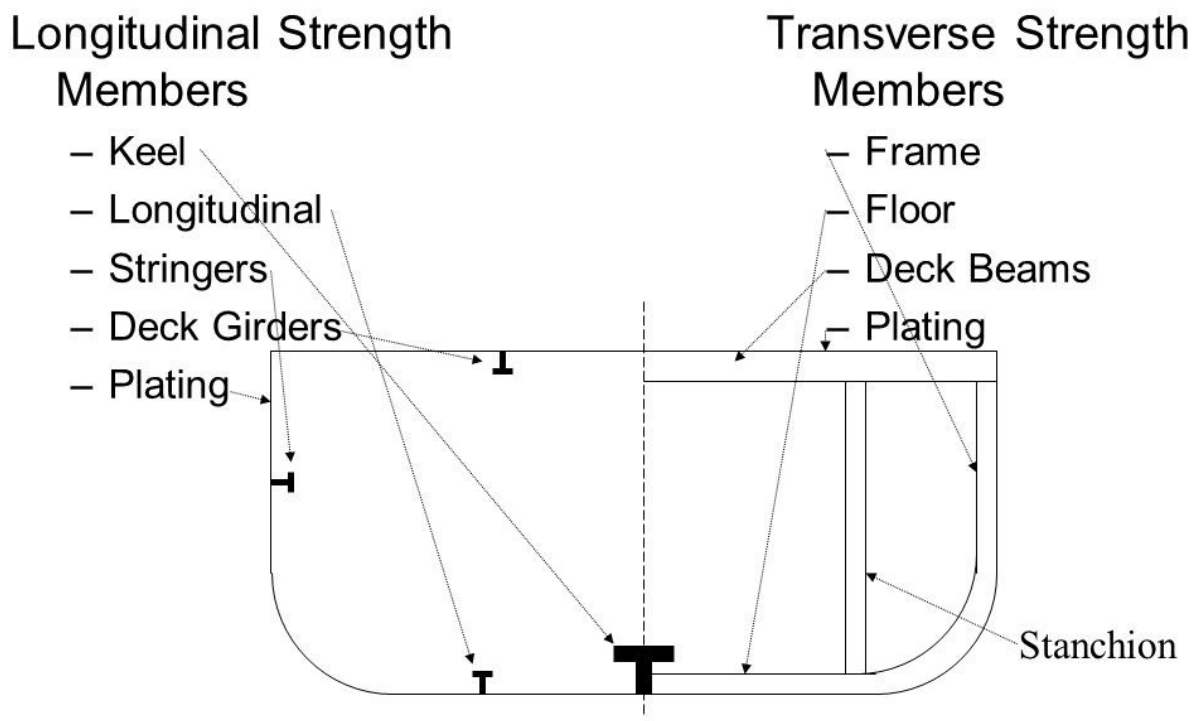
strong beam *(n)* ***(nav arch)*** **pojačana sponja, pojačana palubna sponja**

strong breeze *(n)* ***(boating/yachting)*** ***(meteorol)*** **jak vjetar**

strong gale *(n)* ***(meteorol)*** ***(meteorol)*** **olujan vjetar**

strop *(n)* ***(cargo handling)*** **pasac (s dvije omče na krajevima), braga**

structural components *(n)* ***(nav arch)*** **elementi konstrukcije broda:** ***Ship's structural components*** *undergo several types of deformation.*



http://slideplayer.com/slide/3816017/ {cf. http://slideplayer.com/slide/3816017/}

structural features /ˈstrʌktʃərəl/ *(n)* ***(nav arch, marine eng)*** **konstrukcijska obilježja, konstrukcijske osobine**

structural item /ˈstrʌktʃərəl/ *(n)* ***(marine eng, nav arch)*** **strukturni element**

structural member /ˈstrʌktʃərəl/ *(n)* ***(nav arch)*** **konstrukcijski dio broda**

structural tank /ˈstrʌktʃərəl/ *(n)* ***(nav arch)*** **strukturni tank**

structure /ˈstrʌktʃə/ *(n)* 1 **konstrukcija** supporting ~ **nosiva konstrukcija;** 2 **struktura**

strut[1] /strʌt/ 1 ***(nav arch)*** **prostorna sponja;** 2 **= panting beam**

strut[2] /strʌt/ 1 ***(nav arch)*** **podupora;** 2 ***(nav arch)*** nosač izvan trupa na podvodnome dijelu broda; brace supporting the propeller shaft; = shaft bracket **skrok**

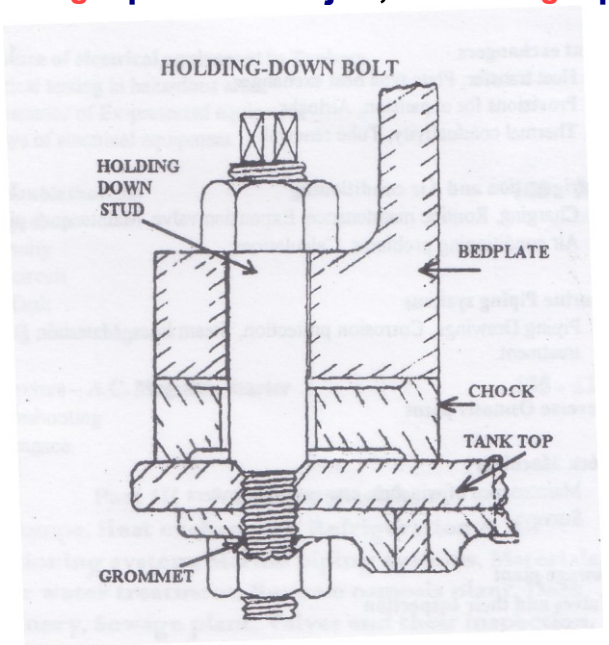
STS; Ship-to-Ship Transfer *(n)* ***(navig, cargo handling)*** the transfer of ship's cargo, which can be oil or gas cargo, between two merchant tanker vessels positioned alongside each other **operacija prekrcaja s broda na brod**

stub *(n)* ***(boating/yachting)*** **izdanak /trupa)** keel ~ **izdanak trupa za kobilicu:** *The keel has recently been cleaned, primed, and painted, and is holding up well. However, the seam between the keel and the* ***keel stub*** *is opening up. The keel bolts are not leaking. This boat was hit so hard that the* ***keel stub*** *itself has been cracked.*

stud[1] /stʌd/ *(n)* ***(marine eng)***

http://marineengineeringonline.com/holding-bolts-marine-diesel-engines/; stud bolts have both ends

threaded, but one end takes a nut while the other is screwed into a tapped hole. **usadni vijak, *pržunjer*; *Italian: prigioniero*:** *Maintenance is facilitated by hydraulic tightening devices for the cylinder head* ***holding-down studs****, the main bearing studs and the connecting rod big end studs.*
fixing ~ pričvrsni vijak, tensioning ~ pritezni vijak, vijak za pritezanje

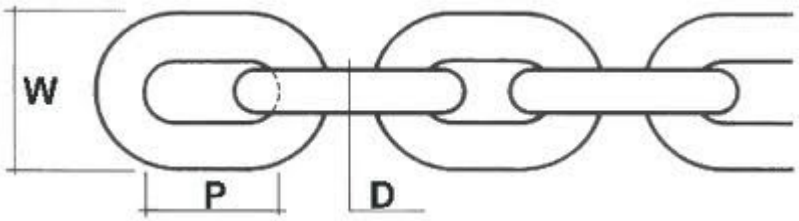


stud[2] /stʌd/ *(n)* ***(navig, seamanship)*** **prečka karike lanca:** *Chains consist of chain links which can be either stud-links or studless links.* **~ link karika lanca s prečkom**



https://shundehai.en.made-in-china.com/product/xClmMvDdAYhe/China-38mm-Grade-3-Marine-Stud-Link-Anchor-Chain.html

studless chain */'stʌdlis/* *(n)* ***(nav arch)*** **sidreni lanac s karikama bez prečke**



http://www.hiseamarine.com/studless-link-anchor-chain-324.html

studless chain link */'stʌdlis/* **karika bez prečke**

Stuelcken derrick *(n)* ***(cargo handling)*** **samarica za teške terete (proizvođač**



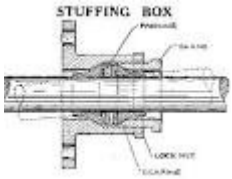
Stuelcken) https://en.wikipedia.org/wiki/Derrick

stuff /stʌf/ *(v)* ***(cargo)*** **puniti (teret u kontejner)** bagged ~ **uvrećeni teret, teret u vrećama, vrećarija**

stuffing /ˈstʌfiŋ/ *(n)* ***(cargo)*** **ANTONYM stripping** The process of packing a container with loose cargo prior to inland or ocean shipment.; loading of various small consignments into a single container **punjenje (kontejnera):** *special purpose areas for reefer containers and dangerous cargo containers and a container stuffing and stripping shed have been set up.*

stuffing and stripping /ˈstʌfiŋ/ *(n)* ***(cargo handling)*** **punjenje i pražnjenje kontejnera**

stuffing box /ˈstʌfiŋ/ *(n)* 1 ***(marine eng)*** an assembly which is used to house a gland seal. It is used to prevent leakage of fluid, such as water or steam, between sliding or turning parts **brtvenica** ~



bulkhead pregrada brtvenice, ~ **packing brtva brtvenice**

http://mh-mechanicalengineering.blogspot.hr/2012/06/stuffing-box.html; 2 ***(nav arch, boating/yachting)*** When used within a nautical setting, a stuffing box is wrapped around the shaft of a boat's propeller. **šupernica (propelerske osovine)**

sturgeon /ˈstɜːdʒən/ *(n)* ***(fishing)*** **jesetra**

S-twist *(n)* ***(seamanship)*** **ANTONYM Z-twist sukanje konopa u lijevo**

STW (speed through the water) *(n)* ***(navig)*** **brzina kroz vodu**

stylus *(n)* **pisač, pisaljka indikatora**

sub-charter *(n)* ***(mar law)*** **potprijevozni ugovor, podugovor, podbrodarski ugovor, podčarter**

sub-charterer *(n)* ***(mar law)*** Person or company who charters a ship for a party, who is not the owner but who, in turn, has chartered the ship. *http://www.tkmglobal.net/chartering_S.HTM* **podčarterer, podunajmitelj broda**

Sub-Committee on Safety of Navigation, Communication and Search and Rescue *(n)* ***(safety, mar law)*** **Pododbor za sigurnost plovidbe,**

komunikacije te traganje i spašavanje IMO-a
subcontract *(n)* ***(mar law)*** **podugovor**
sub-contractor; subcontractor */ˌsʌbkənˈtræktə/* **1** ***(mar law)*** Sub-Contractor includes owners, charterers, and operators of vessels (other than the Carrier), stevedores, longshoremen, lighterers, terminal and groupage operators, road and rail transport operators, warehousemen, customs inspection stations, port authorities, pilots and any independent contractors employed by the Carrier performing the Carriage and any direct and indirect sub-contractors, servants and agents thereof whether in direct contractual privity or not. (TeamLines) **podugovorni poduzetnik; 2** ***(shipping econ)*** **dobavljač; 3 izvođač (radova, ugovorenog posla)**
subdivision freeboard */ˈsʌbdiˌvɪʒən/* *(n)* ***(nav arch)*** **pregradno nadvođe**
subjected to */səbˈdʒɛktid ˌtuː/* *(adj)* ***(mar law, marine eng)*** **podvrgnut**
subject to[1] */ˈsʌbdʒikt tuː/* *(adj)* **= liable to ~ to damage by rust podložan rđanju, koji lako rđa, osjetljiv na oštećenje rđanjem, sklon rđanju, be ~ 1 biti podvrgnut, biti podložan, podlijegati, biti izvrgnut; 2:** *All rights and obligations of the parties to these Articles shall be subject to the Laws and Regulations of the Republic of …* Sva prava i obveze stranaka u ovom radnom ugovoru podliježu zakonima i propisima Republike … **podložan nečemu (o teretu), osjetljiv na nešto, sklon nečemu (npr. rđanju), koji se lako (npr. oštećuje, kvari itd)**
subject to[2] *(v)* **podvrgnuti, podvrći, izvrgnuti, izložiti**
submarine[1] *(n)* ***(navy)*** **podmornica attack ~ napadačka podmornica, tactical ~ taktička podmornica**
submarine[2] *(adj)* **podmorski**
submarine cables and pipelines *(n)* ***(navig)*** **podvodni kablovi i cjevovodi**
submerged *(adj)* ***(safety)*** **uronjen:** *Some partly* ***submerged containers*** *pose a threat to leisure boats and commercial shipping.*
Submerged Turret Loading (STL) system *(n)* ***(cargo handling)*** **Sustav krcanja sirove nafte putem uronjenog prekrcajnog tornja:** *The basis of the Submerged Turret Loading system is the buoy moored to the seabed. The buoy is pulled into and secured in a mating cone in the bottom of the vessel and thus connecting the mooring system. Internal in the buoy is the turret to the mooring and riser systems. The outer buoy hull can rotate freely with the vessel around the turret by means of internal turret bearings. Oil is transferred through an in-line swivel via the loading manifold to the piping system of the vessel. Disconnected, the buoy will float in an equilibrium position ready for new connection.*
submersible */səbˈmɜːsəbəl/* *(n)* ***(nav arch)*** **ronilica**
submission */səbˈmiʃən/* *(n)* **podnesak, podnošenje (molbe, zahtjeva itd.)**
submit */səbˈmit/* *(v)* ***(mar law)*** **1 a podnijeti, dostaviti; 2 predati (dokument) ~ a claim podnijeti odštetni zahtjev, uložiti reklamaciju, ~ a document 1 predati ispravu, predati dokument:** *Within 24 hours of the ship's arrival, its owner, local agent or master should submit the documents to the Port Formalities Office (PFO).;* **2:** *The following documents are submitted in support of this claim: …*
sub-refraction *(n)* ***(electr, navig)*** **podrefrakcija**
subsidy *(n)* ***(shipping econ, financ)*** **subvencija, državna potpora:** *Government support for any industry including shipping – which is feeling the heat of global competition might seem like a good*

thing. But direct ***subsidies*** *from governments in fact have a negative impact on the global shipping industry as they affect free trade.' COSCO Shipping is heading for a solid 2017 result, but much of that can be attributed to* ***subsidies***
https://fairplay.ihs.com/commerce/article/4296986/cosco-heads-for-profit-on-huge-subsidies-and-recovering-market?mgs1=f562pNGwZF

subsistence */səbˈsistəns/* *(n)* **naknada za troškove (dnevnica, bolovanja itd.)**
daily ~ allowance **naknada za dnevnice**

substandard vessel *(n)* ***(mar law)*** **podstandardni brod**

substantial */səbˈstænʃəl/* **1 a čvrst, jak; 2 znatan, izrazit ~ damage znatna šteta, velika šteta**

substitute flag */ˈsʌbstiˌtjuːt/* *(n)* ***(comm)*** **ponavljač, zastavica ponavljač**

substitution clause */ˌsʌbstiˈtjuːʃən/* *(n)* ***(mar law)*** The replacement of a ship with another ship. **supstitucijske klauzule (u brodarskim ugovorima), klauzula o zamjeni broda (u ugovoru o najmu broda)** **{A shipowner often has an option in a voyage to employ a ship other than the one named in the Charter-Party since he may not know which of his ships will be capable of performing the voyage at the time the contract is concluded, particularly if this is done well in advance of loading.** ***http://www.tkmglobal.net/chartering_S.HTM*****}**

subtract */səbˈtrækt/* *(v)* **oduzeti**

subtraction */səbˈtrækʃən/* *(n)* ***(math)*** **oduzimanje**

suction */ˈsʌkʃən/* *(n)* ***(marine eng)*** **usis, sisanje, usisavanje ~ stroke usisni takt, sea water ~ 1 usis morske vode; 2 low / high sea water ~ usis morske vode na otvorenom moru / u plitkim vodama, ~ strainer usisni pročistač, ~ pipe usisna cijev, ~ valve usisni ventil**

suction and discharge mode *(n)* ***(marine eng)*** **režim crpljenja i tlačenja (tekućine):** *The centrifugal type sea water, fresh water, ballast and bilge pumps, all driven by electric motors. These are capable of operating in regular conditions in both suction and discharge mode without overloading.*

suction stroke *(n)* ***(marine eng)*** **usisni takt, faza usisa**

suction ventilator *(n)* ***(nav arch)*** **usisni ventilator, zračni ejektor**

sue */sjuː; US suː/* *(v)* ***(mar ins)*** **tužiti:** *The consignee is not the original party to that contract of carriage. However, upon receiving the bill of lading from the shipper, he will also* ***acquire the right to sue the carrier*** *by reason of the transfer of the bill of lading to himself. The Merchant Marine Act of 1920, which is commonly referred to as the Jones Act, is a federal law that* ***allows seamen to sue their employers*** *for on-the-job injuries caused by negligence on the part of vessel owners, companies, shipmasters, or fellow crew members* **~ (somebody) for damage tužiti (nekoga) zbog štete**

sue and labour clause *(n)* ***(mar law)*** **klauzula o dužnosti umanjenja štete ako je osiguranik poduzeo mjere za umanjenje štete**

Suez Canal Net Tonnage Certificate *(n)* ***(nav arch, mar law)*** **svjedodžba klasifikacijskog društva o neto tonaži broda za prolaz Sueskim kanalom:** *The* ***Suez Canal Net Tonnage Certificate*** *can be obtained from any class society. The SCNT is measured every time the vessel transits the Canal. The* ***SCNT*** *is close to the vessels International Gross Tonnage* ***SCNT*** *is roughly* half the vessels deadweight

Suez Canal Required Documents *(n)* ***(navig)*** **Isprave za prolaz Sueskim kanalom**

Suezmax *(n)* ***(nav arch)*** brod koji može ploviti Sueskim kanalom **brod tipa Suezmax**

suffer damage *(v)* ***(navig)*** **pretrpjeti oštećenje, biti oštećen:** *Both vessels suffered major structural damage to their bows, but there were no injuries or pollution.*

suitable *(adj)* **prikladan, pogodan, podesan ~ for pogodan za**

suit of sails */su:t; sju:t/* *(n)* **1** ***(boating/yachting)*** **jedrilje, komplet jedara, sve jedrilje podignuto i razvijeno; 2 sve jedrilje podignuto i razvijeno**

sullage *(n)* **COMPARE sewage plant** filth or waste, esp sewage **brodske otpadne vode, fekalije, kanalizacijski otpad**

sulphur */ˈsʌlfə/* **(=(S); sulfur (US))** *(n)* ***(chem, environ, marine eng)*** **sumpor:** *BP Plc expects more than 90 percent of the world's shipping fleet will comply with new regulations slashing* ***sulfur levels*** *ships are allowed to burn starting 2020* gCaptain <info=gcaptain.com@mail70.us4.mcsv.net> *The IMO has warned that it expects immediate compliance with the new regulations and any ships not meeting the* ***low sulphur requirement*** *could be deemed "unseaworthy".. The warning comes in anticipation of the International Maritime Organization's* ***low sulphur fuel rule*** *which is to take effect on January 1, 2020.* http://gcaptain.com/paris-mou-to-enforce-low-sulphur-fuel-requirement-from-day-one/? *To comply with the rule, ships will need to either burn higher cost* ***low sulphur bunker fuel****, use an exhaust gas "scrubber" system, or be converted or built for alternative fuel such as liquified natural gas.* http://gcaptain.com/paris-mou-to-enforce-low-sulphur-fuel-requirement-from-day-one/? **low ~ fuel gorivo s niskim postotkom sumpora, niskosumporno gorivo:** *BP Sees Strong Compliance with 2020* ***Low Sulphur Fuel*** *Rule* gCaptain <info=gcaptain.com@mail70.us4.mcsv.net>**, cap on ~ gornja granica sadržaja sumpora, plafon sadržaja sumpora:** *Demand for high sulfur fuel oil is expected to crater in 2020 when the International Maritime Organization introduces a* ***cap on sulfur****.* gCaptain <info=gcaptain.com@mail21.sea21.rsgsv.net>**, ~ dodatak na vozarinu za (brodarovo) poštivanje gornje granice udjela sumpora u gorivu:** *the shipping company applied* ***sulphur cap surcharge***

sulphur content limit *(n)* ***(marine eng, environ)*** **granični sadržaj sumpora (u gorivu):** *Starting from January 1, 2020, the International Maritime Organization will require ships to burn fuel with a* ***sulphur content limit*** *of 0.5 percent, down from 3.5 percent currently.* gCaptain <info=gcaptain.com

sulphur emission from vessels *(n)* ***(safety, marine eng)*** **ispuštanje sumpora iz brodova:** *The United Nations' shipping agency set global regulations on Thursday to limit the amount of* ***sulfur emissions from vessels*** *and said they would come into force from 2020*

sultriness */ˈsʌltrinis/* *(n)* ***(meteorol)*** **sparina**

sumbarine */ˈsʌbməˌri:n ; ˌsʌbməˈri:n/* *(adj)* **podmorski, podvodni ~ cable podmorski kabel**

summer fresh water line teretna linija za slatku vodu (ljetna)

summer load line *(n)* ***(nav arch)*** **ljetna teretna crta, ljetna teretna linija**

summer tank *(n)* ***(nav arch)*** **ljetni tank**

sump */sʌmp/* *(n)* **1** ***(marine eng)*** **uljno korito, dno *kartera*, slivnik:** *The* ***sump*** *is the main storage tank, located under a grill in the crankcase.* **~ tank slivni tank, engine ~ uljno**



korito

https://bpi.ebasicpower.com/shop/all-applications/engine-system/tinware/oil-pans; **2** *(boating/yachting)* **santina**

sump pump *(n)* *(boating/yachting)* small pump for shower drainage **pumpa tuša**

sunburn /ˈsʌnˌbɜːn/ *(n)* *(safety)* **sunčanica**

sundry /ˈsʌndri/ *(pron)* **razno, ostalo**

sunken *(adj)* *(safety)* **potonuli (brod):** *A giant crane was used to lift a **sunken** tugboat from the bottom of the Hudson River.*

sunpowered telephone **bezbaterijski telefon**

sunrise /ˈsʌnˌraiz/ *(n)* **izlazak sunca**

sunset /ˈsʌnˌsɛt/ *(n)* **zalazak sunca**

sunstroke /ˈsʌnˌstrəʊk/ *(n)* *(med)* **sunčanica**

supercargo *(n)* *(mar law)* Person employed by a ship owner, shipping company, charterer of a ship or shipper of goods to supervise cargo handling operations. Often called a port captain. *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* **nadzornik tereta, inspektor tereta, *soprakariko***

supercharging /'suːpəˌtʃaːːdʒiŋ/ *(n)* *(marine eng)* **prednabijanje**

superheat /ˌsuːpəˈhiːt/ *(v)* *(marine eng)* **pregrijavati**

superheater /ˌsuːpəˈhiːtə/ **pregrijač (pare)**

superintendent **nadzornik, kontrolor, *šoprakariko*, *Italian: sovraccarico*:** *At that time I was **Assistant Dock Superintendent**, later transferring to 'Special Projects' within the Company.*

superior /suːˈpiəriə/ *(adj)* **nadređeni, pretpostavljeni, viši o činu**

super-refraction *(n)* *(electr, navig)* **nadrefrakcija, superrefrakcija:** *The radar beam is refracted more than normal causing considerably increased target detection ranges, typically up to 25%.*

supersede /ˌsuːpəˈsiːd/ *(v)* **istisnuti, zamijeniti**

superseding clause *(n)* *(mar law)* A clause in a bill of lading (providing that the bill of lading itself supersedes all agreements or freight engagements for the shipment of the goods, and also that all the terms of the bill of lading, whether written, typed, stamped or printed, are binding on the shipper, consignee, owner of the goods and holder of the bill, as if the bill were signed by them, any local customs or privileges to the contrary notwithstanding *http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm*) **viša odredba (ugovora itd), klauzula višeg reda, jača klauzula**

super-slow steaming *(n)* *(shipping econ, navig)* sailing involving two-stroke engines (on container vessels) which are able to run continuously at low loads ensuring a more flexible and

energy-efficient vessel operation., thus reducubg consumption to morethan 50 per cent and significantly reducing the pollution of the environment **superekonomična plovidba:** *Maersk Line won award for super slow steaming initiative.*

superstructure /ˈsuːpəˌstrʌktʃə/ *(n)* ***(nav arch)*** a structure built above the uppermost complete deck; a pilot house, bridge, galley house, etc ; according to International Convention on Load Lines (1966): detached enclosed structure on the freeboard deck and extendingtransversely to within 4% of the breadth from the vessel's sides *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/*; General term for sections of a vessel constructed on and above the upper or main decks of a vessel. *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* **nadgrađe**

superstructure decks /ˈsuːpəˌstrʌktʃə/ **palube nadgrađa**

supertanker /ˈsuːpəˌtæŋkə/ *(n)* ***(nav arch)*** **sueretanker:** *So-called supertankers, which exceed 100,000 dwt, are employed to transport crude petroleum from the oil fields to refineries.*

supervise /ˈsuːpəˌvaiz/ 1 a **nadzirati, nadgledati;** 2 **recenzirati**

supervision /ˌsuːpəˈviʒən/ *(n)* 1 a **nadzor, nadziranje, nadgledanje;** 2 **tehnički nadzor**

supervision during the ship construction *(n)* **nadzor nad gradnjom broda**

supervisory board /suːpəˈvaizəri/ ***(mar law)*** **nadzorni odbor (dioničkog društva)**

superyacht *(n)* ***(nav arch)*** yachts that are generally over 150 feet (45.7 meters) LOA, though there is no firm cut-off point on the lower-end of the size range. Many super yachts are ships, not boats or small-craft **superjahta**

supper pipe **odljevna cijev**

supplant[1] /səˈplaːnt/ *(v)* **potisnuti**

supplant[2] /səˈplaːnt/ *(v)* **istisnuti, izgurati**

supplement /ˈsʌplimənt/ *(n)* **dodatak, dopuna**

supplier /səˈplaiə/ *(n)* 1 ***(shipping econ)*** **dobavljač** **~'s storehouse** **dobavljačevo skladište;** 2 ***(mar law)*** osoba koja će u naručiteljevo ime isporučiti teret koji treba ukrcati i prevesti **isporučitelj robe;** 3 **opskrbljivač**

supplies *(n)* ***(seamanship)*** **= stores** **brodske zalihe (materijala), zalihe hrane**

supply[1] /səˈplai/ *(n)* 1 a **dovod, dobavljanje, dobava** **~ of fresh air** **dovod svježeg zraka,** **~ system** **sustav dovoda / dotoka, dobavni sustav,** **metered fuel ~** **dozirana dobava goriva,** **power ~** **snabdijevanje (električnom) energijom, dovod električne energije,** **fuel-oil ~** **dovod goriva;** 2 **snabdijevanje, opskrba;** 3 **dostava;** 4 **dotok**

supply[2] /səˈplai/ *(v)* **dobavljati, snabdijevati, opskrbljivati, podržavati**

supply and demand *(n)* ***(shipping econ)*** **ponuda i potražnja:** *Freight rates fluctuate according to supply and demand: When cargoes are fewer than ships, rates are low.*

supply boat *(n)* ***(nav arch)*** **opskrbna brodica**

supply ship *(n)* ***(nav arch)*** **opskrbni brod, brod za opskrbu**

support[1] /səˈpɔːt/ 1 a ***(marine eng)*** **nosač, stup, potpora, uporanj;** 2 ***(navig)*** **nosač / stup svjetlosne oznake;** 3 **podrška;** 4 **postolje**

support[2] /səˈpɔːt/ *(v)* **nositi, podnijeti, podupirati, podržavati**

support level /səˈpɔːt/ (n) *(mar law)* razina odgovornosti za obavljanje dodijeljenih zadataka, dužnosti ili odgovornosti na pomorskome brodu pod vodstvom osobe na radnoj ili upravljačkoj razini **pomoćna razina**

surcharges /ˈsɜːˌtʃaːdʒ/ (n) *(shipping econ)* additional charges above ocean freight **dodatni troškovi (iznad iznosa vozarine)** mandatory ~ **obvezni dodatni troškovi (iznad osnovnih):** *A mandatory surcharge constitutes a part of the rate which is not covered by the basic ocean freight. (http://www.maerskline.com/en-us/shipping-services/rates-and-pricing)*, Bunker Adjustment Factor– SBF a charge to account for the fluctuations in bunker costs (oil used by the vessels) that changes on quarterly basis **dodatni troškovi uslije fluktuacije cijena brodskog goriva**, Terminal Handling Charges –THC The Terminal Handling Charges are based on the cost of handling the container in the terminals, including loading and discharging containers to/from the vessel. **dodatni troškovi rukovanja teretom na terminalu**, Documentation Charges the charges for providing the necessary transport documents at the origin and destination, based on your shipping instructions **troškovi za izradu transportne dokumentacije**

sure /ʃɔː; ʃʊə/ (adj) **siguran, pouzdan** make ~ **provjeriti, uvjeriti se, osigurati se**

surf[1] /sɜːf/ (v) 1 *(boating/yachting)* to ride on or along a wave on a surfboard ***surfati*** **na dasci;** 2 *(navig)* **planirati (na valovima), klizati (na valovma)**

surf[2] /sɜːf/ (n) 1 *(oceanogr)* **= breaker**[1] the waves breaking upon a shore or reef **lomni valovi (na grebenu ili obali);** 2 *(oceanogr)* **pjena lomnih valova**

surface (n) **površina, ploha** bearing ~ **ležajna površina,** glazed ~ **ostakljena površina,** inclined ~ **kosa površina,** inner ~ **unutarnja površina,** outer ~ **vanjska površina, vanjska ploha,** sloping 1 **kosa površina, nagnuta ploha,** running ~ **radna površina, klizna ploha,** wearing ~ **površina izložena trošenju,** ~ heater **površinski zagrijač,** bearing ~ **ležajna površina**

surface effect ship; (SES) (n) *(nav arch)* dvotrupac koji dio istisnine poništava tlakom zračnoga jastuka među trupovima **brod tipa SES** high speed surface-effect ship **brzi brodovi koji koriste utjecaj površine mora**

surface permeability factor (n) *(nav arch, safety)* **površinski koeficijent naplavljivosti**

surface ship (n) *(navy)* **površinski brod**

surfboarding **jahanje na valovima, surfanje daskom**

surf casting obalni ribolov sa plitko položenih pjeskovitih obala ***surf*** {natjecateljska disciplina u kojoj se nakon odbacivanja štap polaže u posebni nosač, te se tek nakon što se primijeti da se riba zakačila uzima u ruke i pristupa izvlačenju lovine (https://ribolovnajadranu.hr/ribicki-leksikon/)}

surfing (n) *(boating/yachting)* **jahanje na valovima,** ***surfanje***

surge[1] /sɜːdʒ/ (n) 1 **COMPARE ship's motions** a vessel's transient motion in a fore and aft direction **zalijetanje i zastajanje broda, ubrzavanje i usporavanje broda (u odnosu na valove), proklizavanje;** 2 *(seamanship)* sudden strain on a towing hawser caused by the pitching, sheering, or yawing of the tow and/ or the towing vessel **naglo zatezanje i popuštanje užeta za tegljenje**

surge[2] /sɜːdʒ/ (v) *(seamanship)* to slack off a line by allowing it to slip around the object; To ease a line to prevent it from parting or pulling, meanwhile holding the strain. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ **puštati uže da klizi oko bubnja na vitlu**

surge[3] (n) *(oceanogr)* the swell of the sea; rising and falling of the sea, usually due to wave action **dizanje mora (od valova prema obali)** storm ~ **naglo dizanje mora u oluji**

surgeon /ˈsɜːdʒən/ (n) 1 *(med)* **brodski liječnik, brodski doktor;** 2 *(med)* **kirurg**

surge the cable /ˈsɜːdʒ/ (v) *(seamanship)* **popustiti lanac, popuštati lanac**

surging 1 *(navig)* COMPARE **ship's motions** in surging the sea's motion accelerates and decelerates the ship **zastajanje;** 2 *(navig)* **ubrzanje (broda na valu), proklizavanje**

surmullet /sɜːˈmʌlɪt/ (n) *(fishing)* **trilja, trlja kamenjarka** {lat. Mullus surmuletus}

surplus /ˈsɜːpləs/ (n) 1 a **višak, suvišak;** 2 **preostatak;** 3 **pretičak**

surround (v) 1 **okružiti, opkoliti;** 2 **opasati**

survey[1] /ˈsɜːveɪ/ 1 *(nav arch, marine eng)* **pregled (broda, opreme itd.), inspekcija (broda, opreme itd.), kontrola:** *If possible, the Master should attend the survey of damaged cargo himself, or have his Chief Officer attend.* call a ~ **zatražiti pregled,** joint ~ **zajednički pregled,** submit a ship to ~ **podvrgnuti brod pregledu,** arrange for a ~ **dogovoriti pregled, organizirati pregled,** intermediate ~ The inspection of a ship by a classification society surveyor that takes place 24 to 36 months after each Special Survey. **međupregled, periodični pregled, periodična inspekcija broda (dvo- ili trogodišnja),** annual ~ **godišnji pregled,** continuous ~ **postupni pregled,** special ~ The inspection of a ship by a classification society surveyor that takes place every five years, as part of the recertification of the ship by a classification society. (http://www.globalshiplease.com/glossary.cfm) **izvanredni pregled, klasifikacijski pregled,** periodical ~ **periodični pregled,** hatch ~ **pregled brodskog skladišta,** underwater ~ **podvodni pregled broda, pregled dna broda:** *The ship was refloated within an hour and proceeded to the port where an* ***underwater survey*** *was conducted.*; 2 *(cargo)* **kontrola robe, kontrola tereta**

survey[2] /sɜːˈveɪ/ (v) 1 **pregledati, pregledavati:** *Ensure any damage is surveyed and recorded.* ~ the damage **pregledati štetu, obaviti pregled štete;** 2 **kontrolirati**

survey and control book (n) *(nav arch)* **knjiga pregleda i nadzora**

surveyor (n) 1 *(safety)* **inspektor, nadzornik, kontrolor** marine ~ person who inspects a ship hull or its cargo for damage or quality **brodski inspektor,** marine cargo ~ **brodski inspektorza štete na teretu;** 2 **kontrolor (robe, tereta), kontrolna kuća** cargo ~ **inspektor tereta, inspektor za štete na teretu;** 3 fizička ili pravna osoba koja zaprima prijave o nastalim štetama na teretu te utvrđuje njihovu prirodu i opseg **havarijski procjenitelj**

survey report (n) *(nav arch)* **izvješće o inspekciji (broda, opreme)**

surveys of the ship (n) **pregledi broda**

survey vessel (n) *(nav arch)* **istraživački brod**

survival /sə'vaivəl/ **preživljavanje**
survival craft /sə'vaivəl/ (n) *(safety)* **plovila za spašavanje**
survival pack (n) *(boating/yachting, safety)* **komplet za preživljavanje:** *The contents of all **survival packs** can be divided into three categories: vessel gear, crew aids, and signaling equipment. Vessel gear includes items like paddles, a heaving device, a bailer and a drogue - equipment that helps in recovering crew, getting away from a sinking or burning vessel, and keeping the life raft afloat.* Practical Sailor
survival suit /sə'vaivəl/ (n) *(safety)* **odijelo za preživljavanje:** donn the ~ **obući odijelo za preživljavanje, staviti odijelo za preživljavanje, imati na sebi odijelo za preživljavanje:** *The sefarers donned their survival suits and got into a liferaft.* Pomorci su imali na sebi odijela za preživljavanje i popeli se na splav za spašavanje. *The three **donned** their **survival suits** and got into a liferaft, then onto a daughter craft from an emergency response and rescue vessel (ERRV) that was now on scene*
survivor /sə'vaivə/ (n) *(safety)* **preživjeli, brodolomac, pomorac koji je pretrpio brodolom**
susceptibility /sə,sɛptə'biliti/ *(cargo)* **osjetljivost, sklonost (oštećenju)** ~ to chilling **osjetljivost na hladnoću**
susceptible to /sə,sɛptə'bəl/ (adj) SYNONYM liable to SYNONYM subject to **osjetljiv na (o teretu)** ~ rusting **osjetljiv na rđanje, koji lako rđa**
suspect[1] /sə'spɛkt/ (v) **sumnjati (na)** ~ damage to cargo 1 **sumnjati na štetu na teretu;** 2 **predvidjeti štetu na teretu**
suspect[2] (adj) **sumnjiv:** *The maritime authorities have seized a vessel **suspected of** carrying products in violation of international laws.*
suspend (v) *(navig)* **obustaviti, prekinuti:** *At 1130, Houston Pilots **suspended pilot boarding** at the entrance channel due to fog.* ~ service **obustaviti plovidbu, obustaviti servis:** *The container carrier **has suspended service** to the port.*
suspicious /sə'spiʃəs/ (adj) **sumnjiv**
sustain /sə'stein/ (v) *(mar ins)* **pretrpjeti, podnositi** ~ damage 1 **pretrpjeti štetu;** 2: *the tug sustained significant damage above the waterline* tegljač je pretrpio znatnu štetu iznad vodene linije *No damage was sustained and no oil pollution occurred as a result of the grounding.* Brod nije pretrpio nikakvu štetu niti je došlo do onečišćenja mora uslijed nasukanja *An underwater hull inspection carried out alongside the berth later that day revealed that **the vessel had sustained no damage**.* www.gov.uk/maib, ~ engine failure **pretrpjeti otkaz glavnog stroja, doći do otkazivanja glavnog stroja, otkazati (o stroju):** *The ship sustained engine failure, causing the vessel to drift into rocks.* Brodu je otkazao glavni stroj pa je brod otplutao do grebena.
SV; (sailing vessel) (n) *(nav arch)* **jedrenjak**
swamp /swɔmp/ (v) *(seamanship)* **napuniti brodicu vodom / morem (bez potapanja)**
swan-neck ventilator (n) *(nav arch)* **kukasti ventilator**
sway /swei/ (v) *(seamanship)* a rhythmic vessel's motion from side to side **zanošenje broda (bočno), pomicati se bočno**
swaying /'sweiŋ/ (n) *(navig) (nav arch)* COMPARE ship's motions in swaying the sea's motion accelerates and decelerates the ship from side to side **bočno gibanje broda**

sweat[1] /swet/ (n) (cargo) znojiti se (o teretu)

sweat[2] /swet/ (n) (cargo) znojenje, kondenzacija ship's ~ kondenzacija na dijelovima konstrukcije broda, cargo ~ kondenzacija na teretu, znojenje tereta

sweat clause /swet/ (n) (mar ins, mar law) klauzula o znojenju tereta (kondenzaciji)

sweating /ˈswɛtiŋ/ (n) (cargo) vlaženje tereta zbog kondenzacije znojenje (tereta), kondenzacija (tereta)

sweep (n) (electr, navig) svjetla točka (na radarskom zaslonu)

sweep down /swi:p/ (v) (cargo handling) počistiti (skladište od zaostataka tereta)

sweepings /ˈswi:piŋz/ (n) (shipping econ) pometačina (ostatci tereta iz brodskog skladišta)

swell /swɛl/ (n) 1 (oceanogr) valovi mrtvog mora, *mareta*; 2 (oceanogr) mrtvo more, bibavica, *štiga*, *Italian: onda lunga*; *ondata*; *mare moto ondoso* heavy ~ jako mrtvo more

swept volume /'swɛpt/ (n) (marine eng) stapajni volumen

SWG; (slotted wawe guide) (n) (electr, navig) valovod (radara) s prorezima

swing[1] /swiŋ/ (v) 1 (ship handling) progressive change of heading caused by an angle on the rudder, or by a ship circling around her anchor skrenuti (pramac ili krma broda ili tegljača, npr. pod djelovanjem sile tegljenja), skretati, okretati (se): *the tug master put weight onto the towline which resulted in the tug's bow immediately* ***swinging*** *to starboard and making contact with the lock wall* zapovjednik tegljača napeo je uže za tegljenje, što je odmah izazvalo skretanje tegljačevog pramca udesno i dodir s oblnim zidom ustave *The vessel's rate of turn now accelerated to starboard and the vessel* ***was swinging*** *rapidly towards the right-hand bank of the river.* Brzina okretanja broda udesno se povećavala i brod je brzo skretao prema riječnoj obali na desnoj strani. *However, the vessel's head* ***was still swinging*** *rapidly to starboard.* ~ to starboard / port skretati u desno / lijevo: *The vessel* ***was now swinging to starboard*** *even though the bow thruster was full to port.*; 2 (ship handling) okrenuti (brod), zaokrenuti (brod); 3 (marine eng) gibati se oko osi, njihati se

swing[2] (n) (seamanship, navig) zakretanje (broda), okretanje: *The master used the engines and thrusters in an attempt to arrest the swing but, despite the efforts of the crew, the forward winch brakes also began to render.* Zapovjednik je upotrebio strojeve i pramčane porivnike kako bi zaustavio zakretanje broda, ali usprkos pokušajima posade kočnica na pramčanom vitlu je počerla popuštati. commence the ~ započeti zakretanje / okretanje (broda)

swing away (v) (seamanship) odmicati se od (obale) skretanjem, skrenuti od obale (o pramcu): *The ship's bow began to swing away from the berth.*

swing in (v) 1 (boating/yachting) vratiti se u jedrilicu (iz položaja trapeziranja); 2 (seamanship) zakrenuti prema unutra ~ the lifeboat zakrenuti podignutu brodicu za spašavanje prema ležištu na palubi

swinging (n) 1 (navig) okretanje broda, zaokretanje broda: *The manoeuvre required* ***swinging*** *the vessel 180 degrees and then backing astern to berth port-side to.*; 2 (cargo handling)

njihanje (tereta), ljuljanje (tereta)

swinging area *(n)* ***(cargo handling)*** **područje okretanja broda, krug okretanja broda:** *The Master had briefed the officers on the intended manoeuvre to ensure the vessel was turned as tightly as possible owing to the relatively confined* ***swinging area****.*

swing out *(v)* **1** ***(boating/yachting)*** **izbaciti se van (na trapezu);** **2** ***(seamanship)*** **zakrenuti (brodicu za spašavanje) izvan boka broda (radi spuštanja)**

swing out the lifeboat *(v)* ***(seamanship)*** **izvući brodicu za spašavanje izvan boka broda (radi spuštanja)**

swirl plate */'swɜ:l/ (n)* ***(marine eng)*** **ploča za raspršivanje**

switch[1] *(n)* ***(electr)*** **sklopka, prekidač, preklopka, *Italian: interruttore***

switch[2] *(v)* **1 a prebaciti;** **2 uključiti ~ on uključiti, ~ off isključiti**

switchboard */'switʃ,bɔ:d/* **razvodna ploča, rasklopna ploča, *Italian: quadro elettrico*; *quadro di distribuzione* main ~ glavna razvodna ploča:** *The main elements of a marine distribution system are the main and emergency switchboards, power panel boards, motor controllers, lighting and small power panel boards.*



https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Angoumois_-_Engine_room_7_-_Switchboard.jpg, **emergency ~ pomoćna razvodna ploča, razvodna ploča za izvanredna stanja**

switchbox */'switʃ,bɔks/ (n)* ***(electr)*** **razvodna kutija**

switch off *(v)* ***(electr)*** **isključiti**

switch on *(v)* ***(electr)*** **uključiti ~ the radar set isključiti radar (iz napona):** *Before switching off the radar set turn the brilliance and gain, to the minimum and turn off the anti-clutter controls. This will extend the life of the display and allow the next operator to set up the radar using standard procedure in the minimum time.*

swivel[1] */'swivəl/ (n)* **1** ***(nav arch, boating/yachting)*** sastavni dio lanca koji omogućuje njegovo okretanje; a special link constructed in two parts which revolve on each other, used to prevent fouling due to turns or twists in chain, etc.; a rotating fitting used to keep a line from tangling *https://www.ypiyachts.com/* **vrtulj, vrtuljak, vrtulja, vrtilica, *đogulin***



https://www.alibaba.com/product-detail/High-Quality-Anchor-Chain-Accessory-Marine_60146974879.html; **2** ***(fishing)*** dio sitnog ribolovnog pribora koji spaja dva najlona te služi da se najlon ne uvrće

(https://ribolovnajadranu.hr/ribicki-leksikon) **vrtjelica, vrtilo, zogulin, đogulin, cogulin**

swivel[2] *(n)* ***(fishing)*** A rigging component with many uses. Swivels acts as a line stop and rigging connectors for bottom rigs also connects the fishing line to a leader to prevent line twist; dio sitnog ribolovnog pribora koji se gotovo uvijek koristi u svim ribolovnim tehnikama; Metalne je konstrukcije i ima funkciju spajanja dvaju najlona te služi da se najlon ne uvrče. **vrtjelica, vrtilica, *đogulin*,**



zogulin*, *žogulin

https://www.ebay.com/sch/Fishing-Swivels-Snaps/179976/bn_1969284/i.html?_fsrp=1

SWL (safe working load) *(n)* ***(cargo handling, safety)*** certified load limit applied to lifting appliances and gear; maximum load which can safely be borne by a lifting or hauling appliance, such as crane or winch *http://www.tkmglobal.net/chartering_S.HTM* **sigurno radno opterećenje, dopušteno radno opterećenje** shackle with ~ of 6 tonnes **škopac sa sigurnim radnim opterećenjem od 6 tona**

swordfish */ˈsɔːdˌfiʃ/* *(n)* ***(fishing)*** **iglun, sabljarka** {drugi hrv. nazivi: armenjak, jaglun, kljunara, mač, sabljan, špada; lat. XIPHIAS GLADIUS}

sycamore */ˈsikəˌmɔː/* *(n)* **1 a** ***(cargo)*** **egipatska smokva; 2 američka platana**

symbols and abbreviations used on sea charts *(n)* ***(navig)*** **znakovi i skraćenice na pomorskim kartama**

synchronous motor */ˈsiŋkrənəs/* *(n)* ***(marine eng)*** **sinkroni motor**

synopsis[1] */siˈnɔpsis/* general ~ **stanje vremena, situacija,** ~ of surface weather **stanje vremena (na površini mora) 1 opis; 2** ***(meteorol)*** **stanje vremena, vremenska situacija, *Italian: situazione***

synopsis[2] */siˈnɔpsis/* *(n)* **sažeti opis, sažeti prikaz**

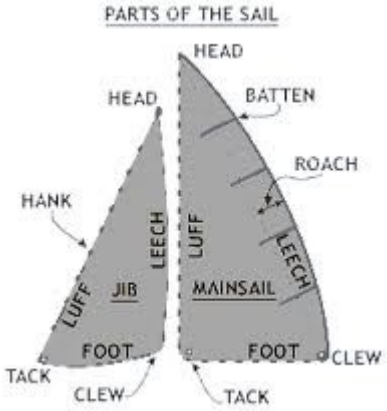
synopsis of surface weather */siˈnɔpsis/* *(n)* ***(meteorol)*** **prikaz stanja vremena (na oceanima, morima)**

synoptic chart */siˈnɔptik/* *(n)* ***(meteorol)*** **sinoptička karta**

synoptic situation */siˈnɔptik/* *(n)* ***(meteorol)*** **sinoptičko stanje**

syntethic rope */sinˈθɛtik/* *(n)* ***(seamanship)*** **sintetičko uže**

synthetic fuel */sin'θɛtik/ (n)* ***(marine eng)*** **sintetičko gorivo, umjetno gorivo**
system sustav, sistem cooling ~ sustav hlađenja, rashladni sustav, cooling water ~ sustav rashladne vode, common rail ~ jednolinijski sustav (pumpa), fuel-supply ~ sustav za dobavu goriva, jerk pump ~ pojedinačni sustav pumpa, piston cooling ~ sustav rashlađivanja klipa, water-cooling ~ vodorashladni sustav, sustav rashlađivanja vodom, close-feed system zatvoreni napojni sustav, heating ~ sustav grijanja, spark ignition ~ sustav paljenja iskrom, watch-keeping ~ sustav držanja straže, sustav *gvardije*
system capacity *(n)* ***(navig, electr)*** **mogućnosti navigacijskog sustava**
System Electronic Navigational Chart (=SENC) *(n)* ***(navig)*** **sustavna elektronička navigacijska karta**
table of offsets *(n)* ***(nav arch)*** **tablica očitanja**
tachometer */tæ'kɒmətər/ (n)* ***(boating/yachting)*** a gauge that measures engine revolutions per minute. *https://www.ypiyachts.com/* **brojač okretaja motora**
tacit acceptance */'tæsit/ (n)* ***(mar law)*** **prihvaćanje šutnjom**
tack[1] */tæk/ (v)* ***(boating/yachting)*** **= come about** To change a boat's direction, bringing the bow through the eye of the wind. *https://www.ypiyachts.com/*; To tack repeatedly, as when trying to sail to a point up wind of the boat. *https://www.ypiyachts.com/* **letati, okretati, okrenuti u vjetar, promijeniti smjer jedrilice (stranu jedrilice u odnosu na smjer vjetra), *zbordižat*, *zburdežavat*, *napravit bordadu*, jedriti u cik-cak (protiv vjetra), *bordižat*, *burdežat*, *Italian: bordeggiare***
tack[2] */tæk/ (n)* **1** ***(boating/yachting)*** attachment on the lower part of the luff of a sail; The forward most corner of a sail. (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) **prednji donji rogalj (jedra ili prečke), oglavni rogalj, privjetreni rogalj, *Italian: punto***



di mura http://www.catamaranvega.com/vega/sailing/04/lesson4.html; **2 uzda, škota, *Italian: mura* on port / starboard ~ na lijevim / desnim uzdama:** *Boats on a port tack shall keep clear of boats on starboard tack (Rule 10).*, **on opposite tacks na suprotnim uzdama, on the same tacks na istim uzdama;** 3 one leg of a zigzag course steered in beating to windward; jedna strana okreta pri jedrenju oštro u vjetar ***bordada*, jedna strana letanja;** 4 **okret u vjetar;** 5 **promjena strane jedrenja, prebacivanje smjera jedrenja;** 6 **rogalj špinakera za hvatanje**

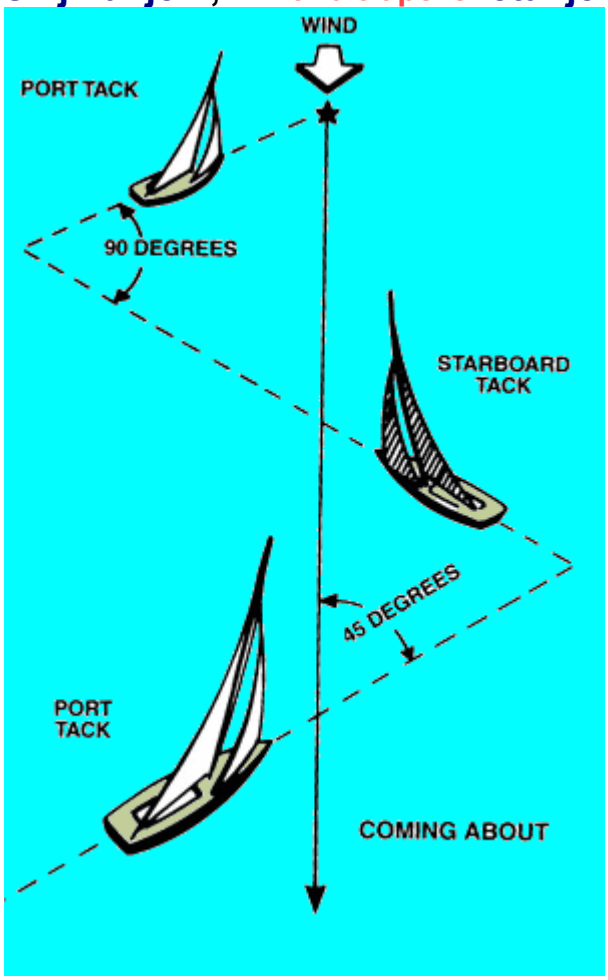
tanguna

tack[3] */tæk/* *(n)* ***(boating/yachting)*** **oglavni rogalj, donji prednji kut jedra**

tack[4] *(n)* ***(boating/yachting)*** **uzda najnižeg križnog jedra (na jedrenjaku)**

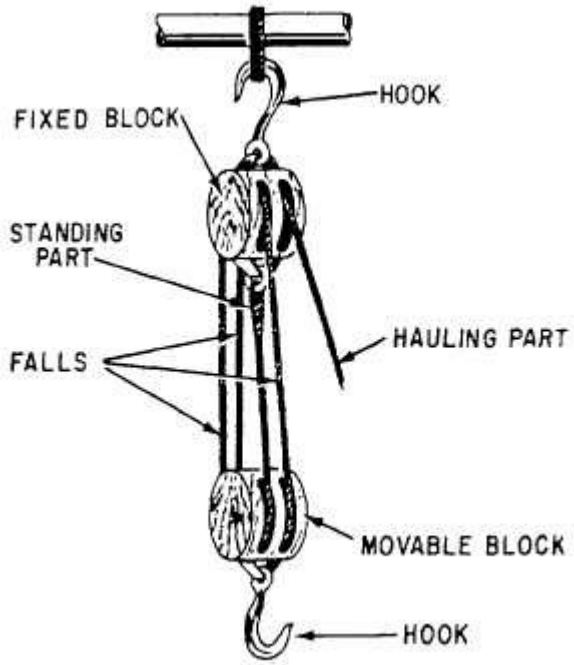
tack[5] *(n)* ***(boating/yachting)*** **okret, letanje, Italian: *bordata***

tacking */'tækiŋ/* *(n)* ***(boating/yachting)*** **COMPARE gybing** one of the two most important manoueuvres in sailing by turning the boat throught the wind using the rudder, sails, and crew weight; okretanje jedrilice s jedne strane na drugu u smjeru vjetra; A zigzag course to achieve a net upwind direction. (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) **letanje, okretanje jedrilice u smjeru vjetra, *zbordižavanje*, jedrenje u cik-cak** **roll ~ letanje s njihanjem, ~ with a trapeze letanje s trapezom**



http://www.working-the-sails.com/tacking.html

tackle[1] */ˈtækəl; (often nautical) ˈteikəl/* *(n)* **1** ***(cargo handling)*** **= block and tackle** any mechanical system for lifting or pulling, esp an arrangement of ropes and pulleys designed to lift heavy weights (Collins) **koloturnik, čekrk, *parank*; *Italian: paranco*, *palan*** **span ~ klobučnica, podigač samarice, čekrk kraka samarice, *paranak* kraka samarice, under ship's ~ pod čekrkom, na obali ispod broda, ground ~**



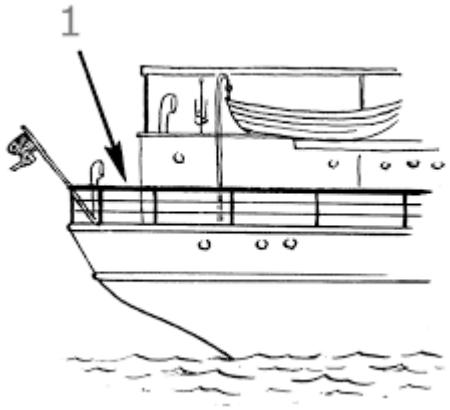
sidro

https://www.pinterest.com/pin/299278337711015593/; 2 **sidreni lanac i konop** {*Italian*:: paranco}

tackle[2] /ˈtækəl; (often nautical) ˈteikəl/ (v) 1 *(safety)* **uhvatiti se u koštac s nečim, nositi se s nečim:** *Another ultra-large container vessel has run aground in North Europe, again raising questions about the ability of salvage facilities to* ***tackle a major incident*** *involving the new megaships.* ~ the fire **uhvatiti se u koštac s vatrom, gasiti požar;** 2 *(safety)* **prihvatiti se čega, nositi se s nečim, latiti se**

tackle-to-tackle (n) *(mar law, shipping econ)* **preuzimanje teret ispod brodskog teretnog vitla, prijevoz od ispod čekrka (u ukrcaju) do ispod čekrka (u iskrcaju)**

taffrail (n) *(boating/yachting)* A rail around the stern of a boat **zaobljena ograda krme**



https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Taffrail_(PSF).png

t-aft; the moulded draught measured on AP0 (frame zero) **baždarni gaz izmjeren na krmenoj okomici (perpendikularu)**

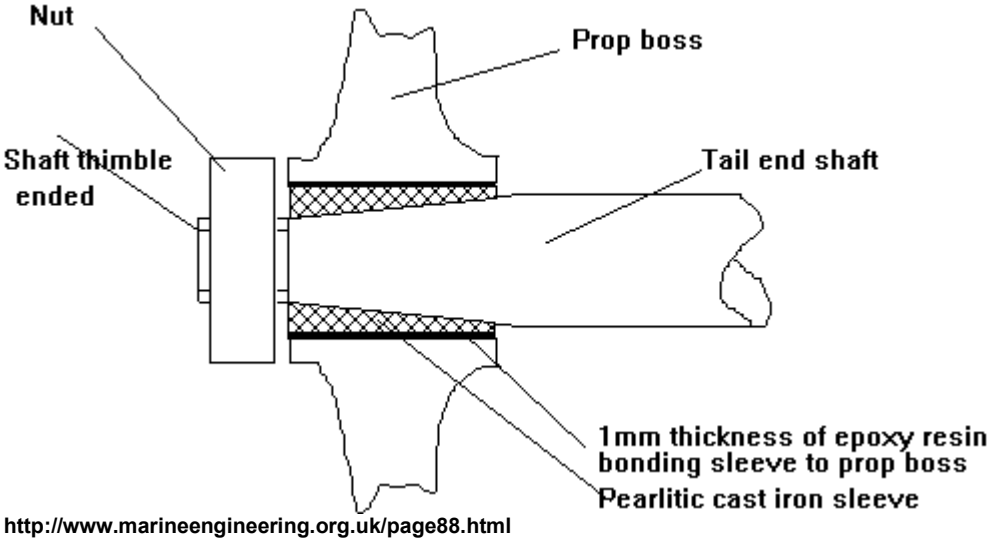
tag (v) *(navig)* **imenovati, staviti oznaku s nazivom, označiti s nazivom** ~ the

track označiti putanju: *The VTSO manually acquired the ship's radar target as the vessel left the short-term anchorage prior to the collision, but he did not 'tag' the track with the vessel's name.*

tail[1] *(n)* ***(seamanship)*** the end of a line **kraj užeta, kraj konopa**

tail[2] *(v)* ***(boating/yachting)*** to pull on a rope round a winch **povlačiti uže na vitlu**

tail end shaft *(n)* ***(nav arch)*** **propelerska osovina:** *(When alogning the shaft) the* ***tail end shaft*** *is now fitted into the stern tube, the flange of the tail end shaft is now the standard by which the remaining line shafting will be aligned.* http://www.marineengineering.org.uk/page87.html



http://www.marineengineering.org.uk/page88.html

tail of line *(n)* ***(seamanship)*** **slobodan kraj konopa**

tailshaft *(n)* ***(nav arch)*** **= propeller shaft** the aft section of the shaft which receives the propeller **osovina propelera, propelerska osovina**

taint[1] */teint/* *(n)* **liable / susceptible / subject to ~ osjetljiv na kaljanje (teret)** ***(cargo handling)*** **kaljanje, prožimanje:** *Some cargoes are liable to damage from taint. These should not be stowed next to strong smelling cargoes.*

taint[2] */teint/* *(v)* ***(cargo handling)*** assume the characteristics of another cargo stowed in the same hold **kaljati se (o teretu), prožimati se (svojstvima drugog tereta)**

tainted */'teintid/* *(adj)* **1** ***(cargo)*** **ukaljan (teret), pomiješan (teret), zamrljan; 2** ***(marine eng)*** **onečišćen (gorivo), prljav (gorivo) ~ fuel oil onečišćeno gorivo, prljavo gorivo, pomiješano gorivo:** ***Tainetd fuel oil*** *has clogged and damaged ship engines.*

tainting */'teintiŋ/* *(n)* **1** ***(cargo handling)*** **onečišćenje a kaljanje (npr. mirisom, bojom drugog tereta), prožimanje; 2 mrlja, pjega**

take ~ the bearings snimiti azimut, ~ the soundings mjeriti / sondirati kaljuže, ~ the sights of snimiti azimut / položaj (zvijezda, nebeskih tijela) uzeti

take action *(n)* ***(navig)*** **poduzeti (radnju, mjeru):** *The OOW took action by altering the course to starboard in order to keep out of the way of the stand on vessel.*

take a turn *(v)* ***(seamanship)*** to pass a turn around a belaying pin or cleat **prebaciti (uže) preko bitve, *Italian: date volta***

take delivery of *(v)* **1** ***(nav arch)*** **preuzeti ~ the ship preuzeti brod (prilikom**

primopredaje); 2 *(shipping econ, mar law)* **ANTONYM deliver the goods**
preuzeti teret / robu, primiti teret / robu ~ the cargo / goods / consignment / shipment preuzeti teret / robu / pošiljku: *The Merchant **shall take delivery of the Goods** upon discharge.* Naručitelj je dužan preuzeti robu po njenom iskrcaju s broda. *The Merchant or his Assign **shall take delivery of the goods** and continue to receive the goods as fast as the vessel can deliver and-but only if required by the Carrier - also outside ordinary work*

take in *(v)* *(boating/yachting)* o lower and furl the sails **ubrati jedro, spustiti i ubrati jedro**

take in water *(v)* *(safety, seamanship)* **krcati vodu / more (o oštećenom brodu):** *The fore peak of the cargo ship was damaged, causing it to take in water.*

take legal action *(v)* *(mar law)* a judicial proceeding brought by one party against another **tužiti, podnijeti tužbu, pokrenuti sudski postupak**

take off *(safety)* **uzlet (helikoptera)**

take off pilot *(v)* *(navig)* **iskrcati peljara:** *The pilot was taken off the 257-meter shuttle tanker off St. Ann's Head in 35 knot winds and wave heights of 4-5 meters.*

take on *(v)* *(cargo)* **poprimiti (boju, miris)**

take on water *(v)* *(n)* *(safety)* **puštati, krcati vodu / more, propuštati:** *The tug is **taking on water** with four people aboard. The tugboat **began taking on water** while in transit, forcing the crew to cut the towline …*

take out all the slack *(v)* *(seamanship)* set taut **zategnuti (uže)**

takeover *(n)* *(mar law, shipping econ)* **preuzimanje tvrtke / kompanije**

take over *(v)* 1 *(shipping econ)* **preuzeti (teret, trošak, ...);** 2 *(mar law)* **preuzeti stražu, smijeniti stražu:** *Before taking over a navigational watch the oficer should read and sign the standing orders ~ the watch* **preuzeti stražu, smijeniti stražu, preuzeti gvardiju:** *When taking over the watch, the OOW did not check the ship's intended track relative to any dangers to navigation that would be encountered on his watch. At 2350, the second officer (2/O) arrived on the bridge to **take over the navigational watch**.* https://www.gov.uk/maib-reports; 3 *(shipping econ)* **preuzeti tvrtku / kompaniju;** 4 *(shipping econ)* **preuzeti položaj / funkciju:** *Ms. …. **will take over as** chief executive officer, succeeding Mr. …… .*

take place *(v)* **dogoditi se, zbiti se, odviti se, odigrati se**

take the bearing *(v)* *(navig)* **izmjeriti azimut, snimiti azimut**

take the ground *(n)* *(mar law, safety)* **dodirnuti morsko dno (o brodu)**

take the lead (in pilotage) *(v)* *(navig)* **voditi peljarenje, peljariti:** *Typically, the lead pilot **takes the lead** for the passage from the pilot boarding point to a position adjacent to the Terminal, while the assistant pilot **takes the lead** for the remainder of the passage and for the berthing.*

take the wind out of his sails *(v)* *(boating/yachting)* **ukrasti vjetar (drugoj jedrilici / jedrenjaku), jedriti uz vjetar (u privjetrini drugom brodu) i uzeti mu vjetar**

take up the slack on the line *(v tr)* *(seamanship)* **potegnuti olabavljeni konop**

take water in *(v)* *(seamanship)* **krcati vodu, propuštati vodu / more:** *the vessel reportedly took water in its engine room at about 10.00 en route from ……. to …..*

talkback system *(n)* *(comm)* **interkomunikacijski sustav**

talkie-walkie *(n)* ***(comm)*** **= walkie-talkie ručni radiotelefon, toki-voki** {more ferquently: walkie-talkie}

tall ship *(n)* ***(boating/yachting)*** **jedrenjak, veći brodovi na jedra**



https://www.sailboston.com/2016/12/tall-ships-explained/ {npr.: škuneri, brigantini, brigovi i barkovi}

tally[1] */ˈtæli/* *(v)* ***(cargo, shipping econ)*** **brojati (teret):** *Tally the cargo!*

tally[2] */ˈtæli/* *(n)* ***(cargo)*** **brojanje tereta**

tally[3] *(v)* ***(boating/yachting)*** **zatezati uzde floka (*škotine)**

tally book */ˈtæli/* *(n)* ***(cargo)*** **brojačka knjižica**

tally clerk */ˈtæli/* *(n)* ***(shipping econ, mar law)*** osoba koja uspoređuje ukrcan teret s opisom tereta na teretnici **brojač (tereta)**

tallying */ˈtæli ɪŋ/* *(n)* ***(shipping econ)*** **brojanje tereta:** *The tallying of cargo during loading and discharge is a useful means to avoid or limit shortfalls. The tallying of cargo during loading and discharge is a useful means to avoid or limit shortfalls.*

tallyman */ˈtælimən/* *(n)* ***(mar law, shipping econ)*** **brojač (tereta u luci)**

tally sheet *(n)* ***(cargo, mar law)*** **brojački listić**

tampered *(adj)* ***(cargo handling)*** **neovlašteno otvoren (kolet, pošiljka), neovlašteno diran (kolet, pošiljka), pomiješan bez dopuštenja:** *Masters must be fully aware of all items stored in the ship's bonded locker and make sure that none of the items placed under seal is* ***tampered with****. Therefore careful watch should be maintained, when loading, for any packages which* ***may have been tampered with****, or broken.*

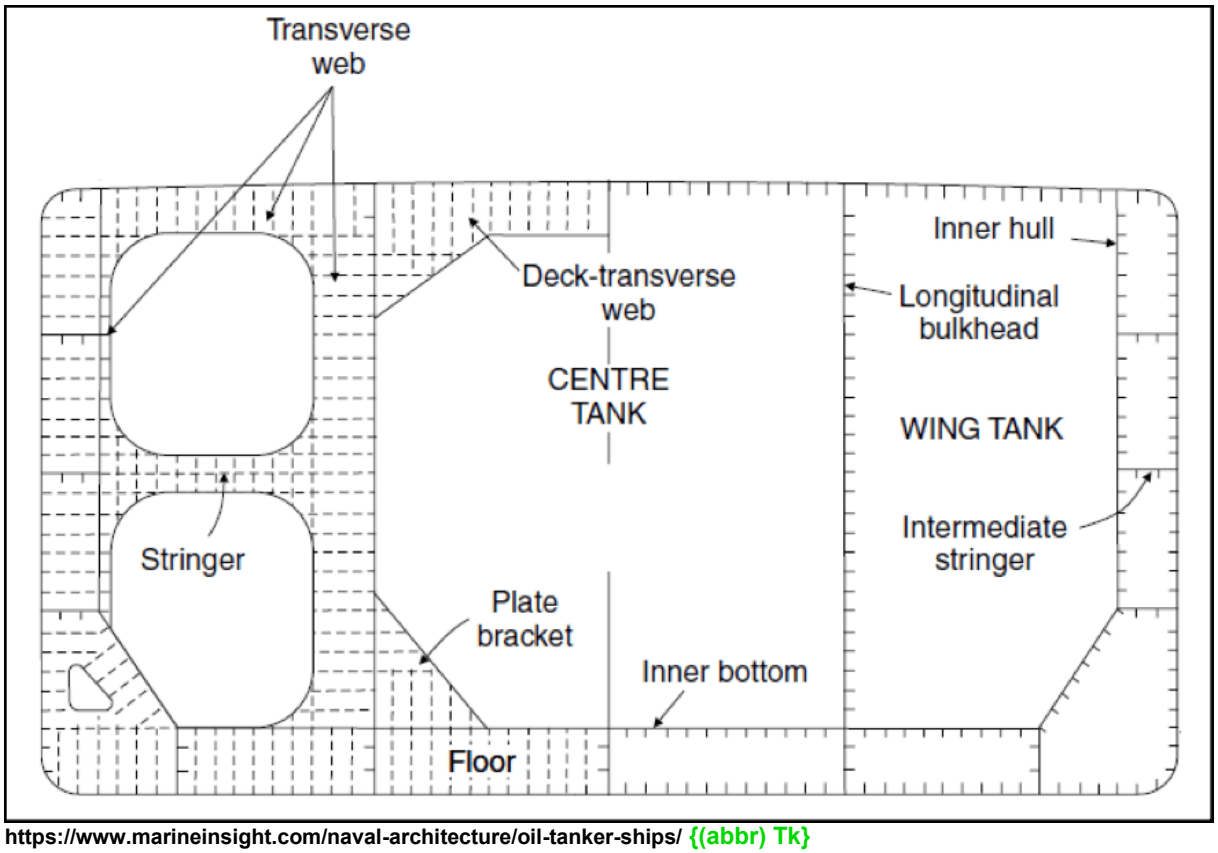
tamper with */ˈtæmpə/* *(v)* **dirati (teret ili pošiljku neovlašteno), nezakonito otvoriti (pošiljku):** *Our package* ***was tampered with****!* **Netko je nezakonito otvarao našu pošiljku!**

tangled *(adj)* ***(seamanship)*** **= fouled zapleten ~ mooring line zapletena privezna**



užad

tank */tæŋk/* *(n)* ***(nav arch, marine eng)*** a compartment for liquids or gases **tank, cisterna, rezervoar, čatrnja, *Italian: cassa*; *serbatoio*; *cisterna*; *tanica*; *tanca* collecting ~ sabirač, sabirnik, kolektor, double bottom ~ tank dvodna, expansion ~ ekspanzioni tank, header ~ kolektor, sabirnik, heavy oil ~ tank teškog goriva, inspection ~ kontrolni tank, lubricating oil ~ tank ulja za podmazivanje, make-up ~ kompenzacijski tank, nadolijevni tank, service ~ pogonski tank, potrošni tank, dnevni tank, sump ~ slivni tank, supply ~ dobavni tank, dobavni rezervoar, fresh water ~ tank slatke / svježe vode, after peak ~ zatežni tank, tank krmenog pika, bilge water collecting ~ sabirni tank kaljužnih voda, heavy fuel oil deep ~ duboki tank za tešku naftu, fore peak ~ pretežni tank, tank pramčanog pika, daily ~ dnevni tank, de-aertor ~ tank otplinjača, drain ~ odljevni tank, drenažni tank, duplicate ~ dvostruki tank, feed ~ napojni tank, fuel oil ~ tank za gorivo, oil ~ tank za naftu, service ~ za dnevnu upotrebu, dnevni tank, settling ~ dnevni tank, storage ~ spremnik, lower ~ donji tank, wing ~ bočni tank, upper ~ gornji tank**



https://www.marineinsight.com/naval-architecture/oil-tanker-ships/ {(abbr) Tk}

tank blowing **propuhivanje tanka**

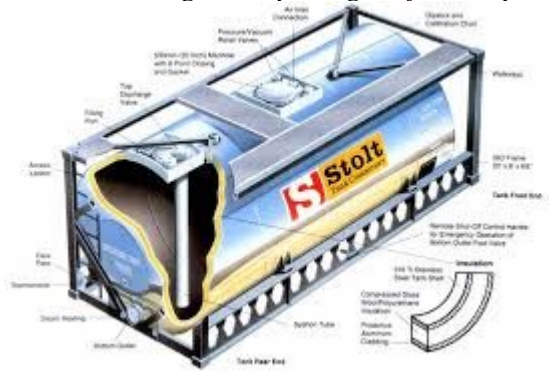
tank bulkhead *(n)* *(nav arch)* **pregrada tanka**

tank ceiling *(n)* *(nav arch)* **vrh dvodna, pokrov dvodna, gornja stijenka dvodna:** *It had originally been built with two holds covered by means of wooden hatchboards and tarpaulins, side bilges and a wooden* ***tank top ceiling****. However, to facilitate the carriage of bulk cargoes the* ***tank top ceiling*** *had been floored over with steel plates welded together.*

tank cleaning *(n)* *(cargo handling, seamanship)* **čišćenje tankova**

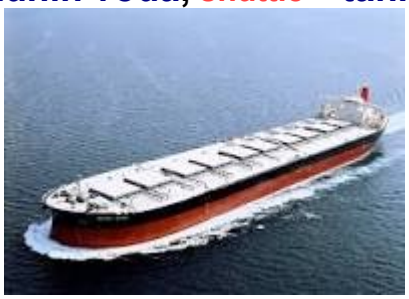
tank cleaning system *(n)* *(nav arch)* **sustav čišćenja tankova:** *Each cargo tank is fitted with two tank cleaning hatches for tank portable tank cleaning machines. Tank cleaning hatches is also used for ventilation gas freeing fans. Tank cleaning pump is centrifugal, electric driven capacity 40 m³/h, 10 bar.*

tank container *(n)* *(cargo)* **kontejner za tekuće terete, tank-kontejner:** *Tank containers are generally designed for an operating pressure of up to 3 bar (above atmospheric).*



http://www.shippingcontainers24.com/types/tank/stolt-tank-container-spec/

tanker /ˈtæŋkə/ (n) *(nav arch)* a ship designed to carry various types of liquid cargo, from oil and gasoline to molasses, water, and vegetable oil. *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/*
tanker oil ~ 1 **tanker za prijevoz nafte, tanker za prijevoz zemnog ulja;** 2 **tanker za ulje, sludge ~ tanker za prijevoz otpadnih voda, shuttle ~ tanker za prijevoz sirove nafte sa naftnih platforma**



https://www.eniday.com/en/sparks_en/oil-tanker-future/

tanker design and construction (n) *(nav arch)* **projektiranje i gradnja tankera:** *Most of IMO's regulations pertaining to tanker design and construction are contained in the International Convention for the Safety of Life at Sea (SOLAS) and the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships (MARPOL 73/78 and subsequent amendments).*

tankerman (n) *(seamanship)* person responsible for of the day-to-day operations of a small oil tanker or LNG tank barge etc. **tankerski mornar:** *The **tankerman** is responsible for the safe and efficient transfer of liquefied natural gas products between barges, ships, and facilities including completion and accountability of barge logs, bills of lading and gauge reports. The AB/tankerman is to monitor product level in tanks, operate diesel engines, operate cargo pumps, operate tank/pipeline valves, and operate manual and hydraulic booms.*

tanker market (n) *(shipping econ)* **tankersko tržište, tržište brodova-tankera:** *The clean **tanker markets** are depressed as ton mile demand across the MR2 to LR2 markets remains stagnant* Splash24/7 <splash=asiashippingmedia.com@mail120.atl51.rsgsv.net> **depressed ~ tržište-brodova tankera u padu / depresiji:** *The **clean tanker markets are depressed** as ton mile demand across the MR2 to LR2 markets remains stagnant.* Splash24/7 <splash=asiashippingmedia.com@mail120.atl51.rsgsv.net>

tanker operation /ˈtæŋkə/ (n) *(shipping econ)* **linijski servis**

tank gauge /ˈtæŋk ˌgeidʒ/ (n) *(nav arch, cargo handling)* **pokazivač razine tekućine u tanku**

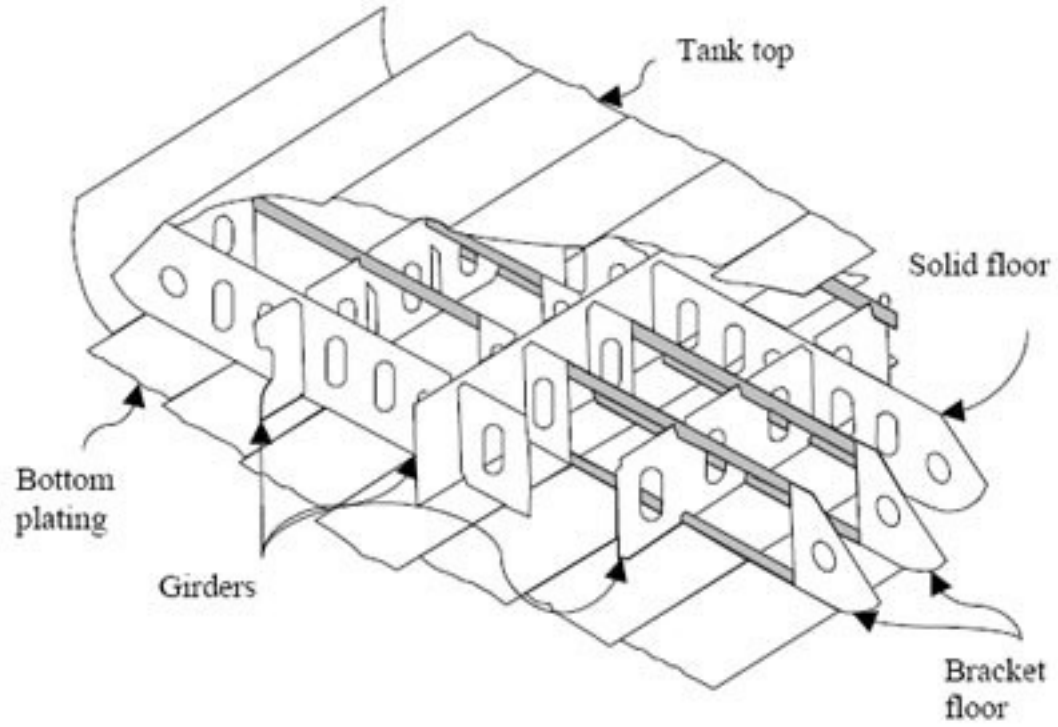
tank level (n) *(marine eng)* **razina u tanku**

tank suction (n) *(marine eng)* **usis tanka**

tank-test[1] (n) *(nav arch)* **pokus u bazenu, ispitivanje modela broda u bazenu**

tank-test[2] (v) **ispitivati u bazenu, obavljati pokuse u bazenu**

tank top /ˈtæŋk,tɔp/ (n) **SYNONYM inner bottom** 1 *(nav arch)* the plating laid on the bottom floors of a ship, which forms the top side of the tank sections or double bottom (SeaSources.net) **pokrov dvodna:** *However, to facilitate the carriage of bulk cargoes the **tank top ceiling** had been floored over with steel plates welded together.*



https://www.tc.gc.ca/eng/marinesafety/tp-tp14609-4-construction-150.htm; 2 *(nav arch, marine eng)* **vrh tanka**

tank venting system *(n)* *(nav arch, safety)* **sustav odzračivanja tankova**

tank vent pipe *(n)* *(boating/yachting, marine eng)* **odzračna cijev tanka**

tap[1] */tæp/* *(n)* *(boating/yachting, marine eng)* **slavina**

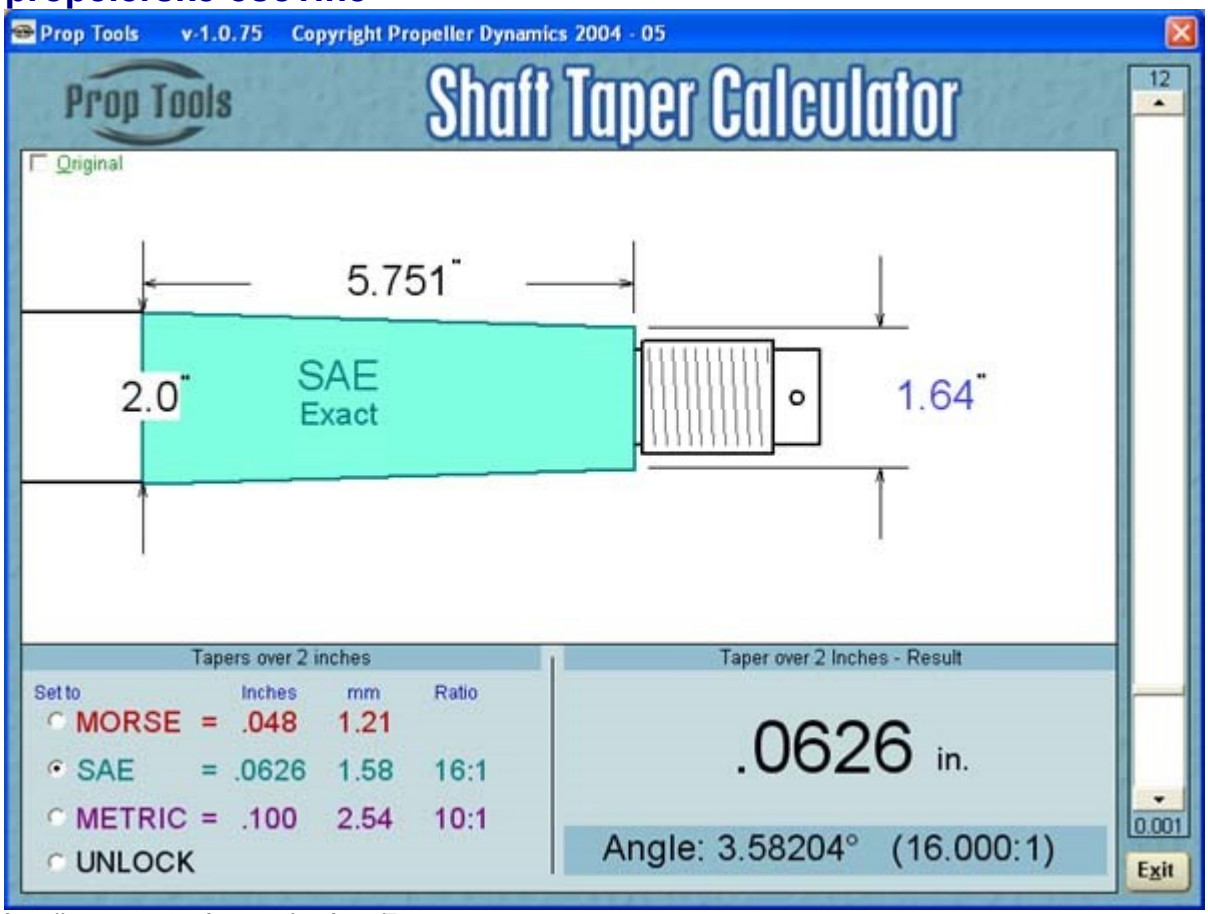
tap[2] *(n)* *(marine eng, boating/yachting)* **ureznica, *mašć*:** *Carbon steel **taps** are fine for aluminum. High speed steel is required for stainless stee*
https://www.practical-sailor.com/issues/44_9/features/Tapping-and-Riveting-Into-Sailboat-Spars **~ drill**



svrdlo za ureznicu
http://www.qiannipicture.com/

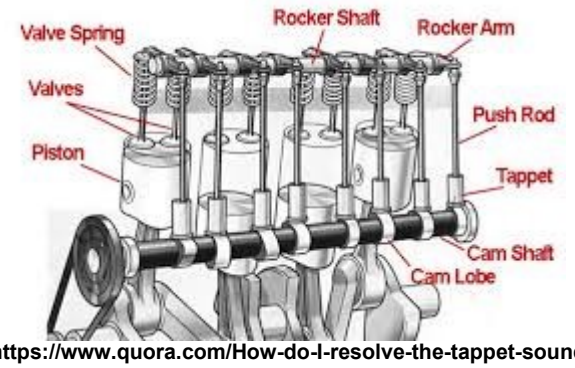
taper */ˈteipə/* *(v)* **1** *(marine eng)* **a stanjiti se (prema jednom kraju, npr. klipa),**

stanjivati se; 2 ukositi, zašiljiti (se)
tapered */'teipəd/ (adj)* **zašiljen, koničan**
tapering *(n)* ***(marine eng)*** **suženje, stanjivanje ~ to a thinnner section smanjen na tanji presjek, obrađen na tanji presjek**
taper of shaft */'teipə/ (nav arch)* **kosina propelerske osovine, ukošenje propelerske osovine**



http://www.proptracker.com/package/7.asp

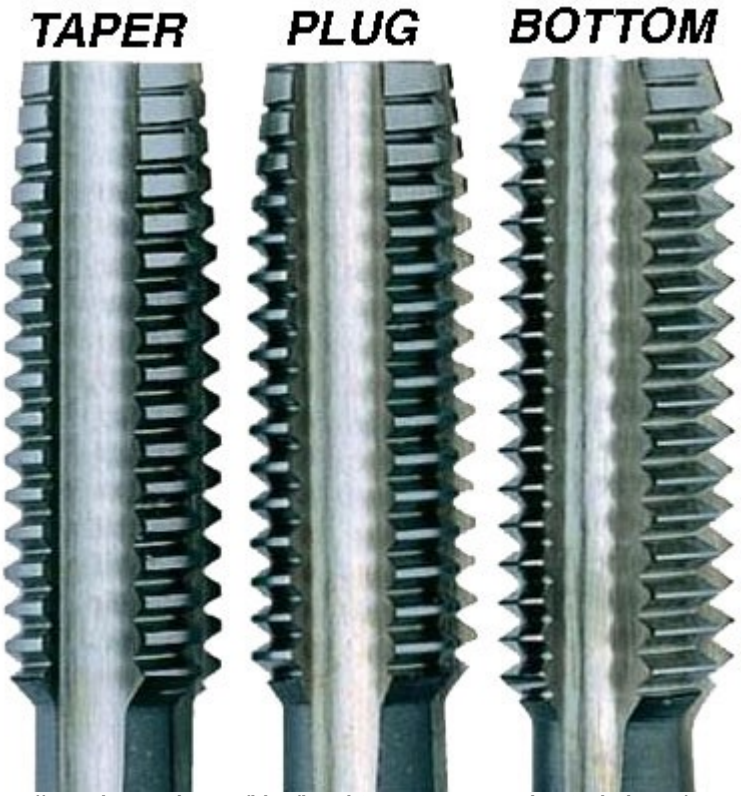
tappet */'tæpit/ (n)* ***(marine eng)*** a mechanical part that reciprocates to receive or transmit intermittent motion, esp the part of an internal-combustion engine that transmits motion from the camshaft to the push rods or valves **valjak (podizača ventila)** **roller ~ valjak podizača ventila**



https://www.quora.com/How-do-I-resolve-the-tappet-sound-problem-in-a-Royal-Enfield-motorcycle

tapping (=tap) *(n)* ***(marine eng)*** a process of making threads in a hole of metal **narezivanje,**

izrada navoja: *The tools are plug **tap**, intermediate **tap** and taper **tap**.* https://www.marineinsight.com/tech/a-list-of-processes-used-in-marine-workshop-of-ship/ ~ techniques **tehnike narezivanja**



https://www.kmstools.com/blog/hand-taps-proper-tapping-techniques/

tare weight */'tɛə weit/ (n) (shipping econ)* Weight of an empty container. Gross weight = net weight + tare weight. (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary) **tara, težina praznog kontejnera**

target */'ta:git/ (n)* **1 cilj; 2** ***(navig)*** **objekt radarskog motrenja (npr. brod), objekt radarskog snimanja, cilj radarskog motrenja:** *The second officer saw a target on the tanker's starboard quarter at a range of 1.9nm.* **acquired ~ označeni objekt (na radarskom ekranu), prihvaćen cilj radarskog motrenja, tracked ~ označeni objekt (na zaslonu), prikazani objekt (na zaslonu), ~ lost cilj izgubljen, objekt radarskog motrenja izgubljen, activated AIS ~ aktivan AIS objekt, dangerous AIS ~ opasan AIS objekt, selected AIS ~ odabran AIS objekt, sleeping AIS~ AIS objekt u mirovanju, lost AIS ~ izgubljen AIS objekt, acquire the ~ uhvatiti objekt, odrediti poziciju objekta (na radarskom pokazivaču), prihvatiti radarski objekt**

target alarm *(n)* ***(navig)*** The target alarm serves to alert the navigator to targets (ships, landmasses, etc.) entering a set area, with audio and visual alarms. **alarm za unesene objekte, alarm cilja set the ~ namjestiti alarm za neki objekt, silence the ~ namjestiti alarm na tiho, deactivate the 1 isključiti alarm za objekte**

target swap *(n)* ***(navig)*** **zamjena cilja / objekta (radarskog motrenja)**

target tracking *(n)* ***(navig)*** **traženje i pronalaženje cilja / broda / objekta:** *Passive **target tracking** of marine traffic ships using onboard monocular camera for unmanned surface vessel* http://ieeexplore.ieee.org/document/7130798/?reload=true

tariff */'tærif/* ***(shipping econ)*** the charges, rates and rules of a transportation company as listed in published industry tables.; List of published rates, rules and regulations applicable to the transportation of goods in specified trade lanes or between two areas. (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary) **cijene usluga, tarifa** port ~ **lučke tarife, cijene lučkih usluga,** effective ~ **važeće tarife**

Tariff Code *(n)* ***(logist)*** The Harmonized Commodity Description and Coding System (HS code) of the tariff nomenclature is an international standardised system of names and numbers for the classification of commodities. *https://www.logisticsglossary.com/term/tariff-code/* **tarifni kod za opis tereta u transportu, tarifna šifra za opis tereta u transportu**

tarp */ta:ːp/* *(n)* ***(cargo)*** **= tarpaulin cerada, nepropusni prekrivač**



tarpaulin */ta:ːˈpɔːlin/* **(=tarp)** *(n)* ***(cargo handling)*** heavy canvas used as a covering **cerada ~ sheet pokrov od cerade:** *If the cargo needs to be protected from rain, tarpaulin sheets can be provided to cover the top of the container*

taut */tɔːt/* *(adj)* ***(seamanship)*** **ANTONYM slack; slacken** With no slack; tightened **zategnut (konop, lanac), napet:** *When the operator reported that the line was taut, the supervisor asked the pilot to have it slackened.* **cable is ~ konop je napet, konop je zategnut, ~ rope zategnut o uže, napeto uže**

tauten */ˈtɔːtən/* *(v)* **napinjati (konop), zatezati:** *The spring **is** therefore first **tautened** by hauling on the head line to prevent the stress caused by a jolt.*

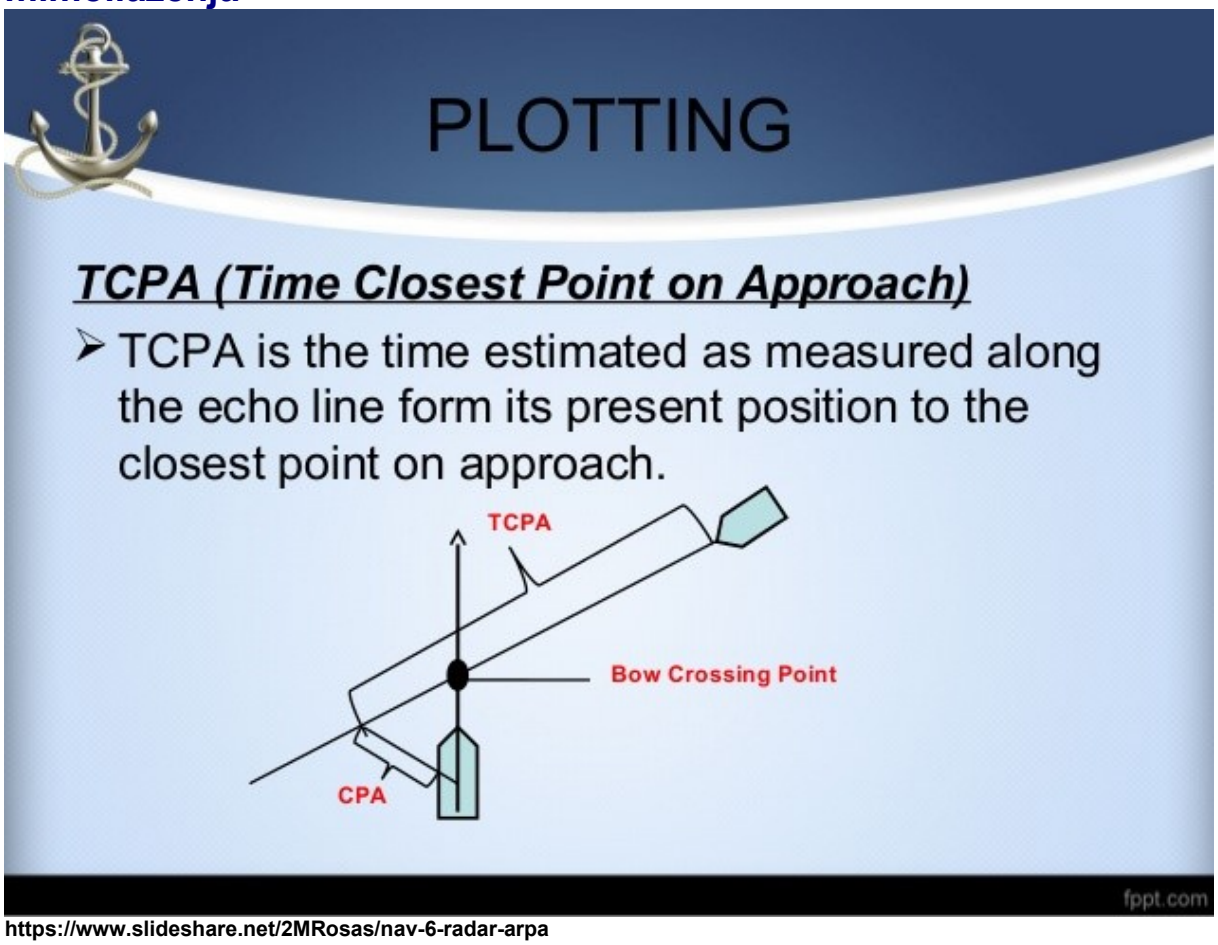
T-bar *(n)* ***(nav arch)*** a rolled or extruded structural shape having a cross section shaped like the letter T



T-profil

https://www.clintonaluminum.com/product/304l-stainless-steel-tee-bar/

TCPA (=time of closest point of approach) *(n)* ***(navig)*** **vremensko razdoblje najbliže točke mimoilaženja ~ limit vremenska granica točke mimoilaženja**



https://www.slideshare.net/2MRosas/nav-6-radar-arpa

TDMA (=Time Division Multiple Access) *(n)* ***(navig)*** **vremenski podijeljen višestruki pristup (u sustavu AIS)**

teak */ti:k/* *(n)* **1 tik; 2** ***(cargo)*** **tikovina**

tear[1] */tɛə/* *(n)* **1** ***(marine eng, cargo handling)*** **deranje; 2** ***(nav arch)*** **pukotina, napuklina, puknuće:** *Damage to own vessel consisted of indentation of the bulwark plates and* ***a 800 mm long tear of the shell plating*** *on the starboard bow.*

tear[2] */tɛə/* *(v)* **kidati, parati**

tear[3] */tɛə/* *(v)* **habati se**

tear up */tɛə/* *(v)* **rastaviti, skidati, demontirati**

technical data *(n)* ***(marine eng, nav arch)*** **specifikacija, tehnički podaci**

technical management *(n)* ***(mar law)*** The company designated by the ship owner or operator or ship manager to be specifically responsible for the technical operation and technical superintendancy of a ship. This company may also be responsible for purchases regarding the fleet, such as repairs, spares, re-engining, surveys, dry-docking, etc. **tehničko upravljanje brodom, tehnički management broda**

technical manager *(n)* ***(mar law, shipping econ)*** **tehnički poslovođa broda,**

tehnički manager
technical specifications *(n)* ***(marine eng)*** **tehnički opis, tehnički podaci, tehničke osobine**
technical supervision *(n)* **tehnički pregled, tehnički nadzor**
technical waterborne craft *(n)* ***(nav arch)*** **tehnički plovni objekt**
technique */tɛkˈniːk/* **tehnika, metode, postupci** navigation ~s ***(navig)*** **tehnike plovidbe, metode navigacije,** practise celestial navigation ~s **primjenjivati tehnike nebeske navigacije**
tee bar */ˈtiː baː/* **(=T-bar)** *(n)* ***(nav arch)*** **profil u obliku slova T, t-profil**
telegraph */ˈtɛliˌgræf ; ˈtɛliˌgraːːf/* *(n)* ***(marine eng)*** an apparatus either mechanical or electrical used for transmittingorders to various parts of a ship. **telegraf, uređaj za prijenos zapovijedi** bridge ~ **brodski telegraf (na mostu), davač zapovijedi stroju,** engine-room ~ **strojarski telegraf,** emergency ~ **pomoćni telegraf, telegraf u nuždi**
telemedicine *(n)* ***(med)*** **telemedicina, zdravstvena skrb na daljinu:**
Telemedicine in the maritime sector *- FutureCare enlisted the minds and might of Yale with data and information*
telemeter */tiˈlɛmitə/* *(n)* ***(navig)*** **telemetar, daljinomjer**
telemotor A device for operating the control valves of the steering engine from thepilothouse, either by fluid pressure or by electricity. (Ship Terms Glossary.html) **letemotor**
teleprinter */ˈtɛliˌprintə/* *(n)* ***(comm)*** **teleprinter**
telescopic */ˌtɛliˈskɔpik/* *(adj)* **teleskopski, izvlačiv, na izvlačenje**
telex over radio ***(comm)*** **radiotelex**
tell-tale */ˈtɛl teil/* *(n)* **1** ***(boating/yachting)*** a piece of cloth or yarn tied to the stay or sailto act as wind direction indicator; vrpčasti pokazivač namještenosti jedra u odnosu na smjer vjetra, postavljen na priponama ili u jedru ili prednjem jedru **pokazivač vjetra, vunice, *muštravent*,**



moštravenat
http://www.wayfarer-international.org/WIT/race.related/GeneralRacingTips/Basics_of_Racing.html; **2** ***(marine eng)*** an indicator of the status or malfunction of a system within a motor vehicle **pokazivač neispravnosti**
temperature *(n)* **temperatura** constant operating ~ **stalna radna**

temperatura, exhaust ~ **temperatura ispušnih plinova**, rate of ~ rise **raspon povišenja temperature**, ~ regulator **termoregulacioni ventil, termostat**, working ~ **radna temperatura**, ~ drop **pad temperature, smanjenje temperature**, ~ increase / decrease **porast / pad temperature**, ~ reading **očitavanje temperature**, raise the ~ **podići temperaturu, povisiti temperaturu**, reduce the ~ **sniziti temperaturu, smanjiti temperaturu**

temperature drop *(n)* *(marine eng)* **pad temperature**

temperature log *(n)* *(cargo handling)* **dnevnik temperatura**

temperature-resistant *(adj)* *(marine eng)* **otporan na temperaturu**

tempered */ˈtɛmpəd/* *(adj)* *(marine eng)* **grijan, kaljen, otvrdnut grijanjem:** *... nitrated for high wear resistance and anti-corrosion properties; crankshafts are forged in one piece from wear-resistant, quenched and* ***tempered*** *alloy steel.*

template */ˈtɛmpleit; ˈtɛmplit/* *(n)* 1 **model;** 2 **obrazac**

temporarily extinguished light */ˈtɛmpərərəli/* *(navig)* **privremeno pogašeno svjetlo**

temporary */ˈtɛmpərəri/* *(adj)* **privremen, provizoran** ~ notice **privremena obavijest**

temporary measures *(n)* *(mar law)* Privremene mjere uključuju zadržavanje broda (detention, arrest), zapljenu broda (seizure), prodaju zaplijenjenoga broda (sale of ships) itd. **privremene mjere (zadržavanja broda radi naplate tražbina)**

temporary repair popravak na licu mjesta: *The crew carried out a temporary repair, and the vessel was re-floated at 2120.* Posada broda je obavila manji popravak na licu mjesta pa je brod odsukan u 2120 sati.

temporary shipowner *(n)* *(mar law)* **brodar**

tend *(v)* 1 **biti sklon, imati tendenciju:** *... westbound vesselsin the Singapore Strait often* ***tend t****o treat it as a restricted fairway with some justification and believe that they are, under Rule 9 (d),privileged.*; 2 *(seamanship)* **paziti, pomoći, opsluživati** ~ the ship *(safety, navig)* **opsluživati brod, paziti na brod:** *An experienced yachtsman remained behind to tend the* ***El Pirata.***, ~ the mooring lines **paziti na rad privezne užadi:** *During the loading operation,* ***the mooring lines****, cargo loading hoses/arms and gangway* ***must be*** *carefully checked and regularly* ***tended*** *to prevent the ship from moving (ranging), along the berth.*
http://sailor-ru.narod.ru/chapter3/3-20.htm

tender[1] */ˈtɛndə/* *(v)* *(shipping econ)* **predati, dovesti do** ~ the goods to the ship's tackle **dovesti robu ispod brodskog čekrka (=dizalice, samarice)**, ~ the Notice of Readiness **predati pismo spremnosti**, get in the ~ **ući u pomoćni gumenjak / brodicu**, get out of the ~ **izaći iz gumenjaka / brodice**, invite ~s **zatražoto ponude, raspisati natječaj**

tender[2] */ˈtɛndə/* *(n)* 1 a small boat used from shore to the main boat or 'mother boat' **pomoćna brodica, pomoćni gumenjak (uz jahtu, gliser), pomoćni čamac,** ***tender, bajbot:*** *... an able seaman close by was preparing a stern line for the* ***mooring tender****. ... three fishermen were using a borrowed* ***tender*** *to get ashore from their vessel, which was moored on a mid stream pontoon.* tow the ~ **vući pomoćni gumenjak**, ~ boat 1 **pomoćna brodica;**



2 ***bajbot***

https://www.selfsufficientme.com/opinion/sea-princess-cruise-ship-holiday-review; 2 *(shipping econ)* **ponuda (na natječaju), *tender*:** *The Environment and the safety requirements related to the aforementioned recommendations to the call for* ***tender*** *documents.*

tender[3] */ˈtɛndə/ (adj) (navig)* **ANTONYM stiff gegav (brod), nedovoljno stabilan brod, *vergulast* brod ~ ship gegav brod**

tender boat *(n) (navig)* **pomoćna brodica, radna brodica:** *As a precautionary measure, an oil boom was deployed around the damaged* ***tender boat****. A second ship's* ***tender boat*** *was used to tow the damaged tender boat ashore.*

tender clause */ˈtɛndə/ (n) (shipping econ, mar law)* **klauzula ponude, klauzula veta, nadzora i ponude**

tender ship *(n) (nav arch)* a ship with very small GM (metacentric height) caused by KG (height of the ship's center of gravity the above the keel) being too large **gegav brod**

tend the buoy *(v) (seamanship)* **održavati plutaču**

tend to */ˈtɛnd tu:/ (v)* **težiti ka, nastojati, biti sklon nečemu:** *it tends to influence* nastoji utjecati **~ dry off težiti posušivanju**

tennon */ˈtɛnən/* **(=tenon)** *(n) (boating/yachting)* **šip ~ heel petica jarbola**



https://www.pinbax.com/index.asp?mc=Spars&sc=Mast%20Fittings&ssc=Heel%20Fittings

tenon */ˈtɛnən/ (n) (sailing vessels, nav arch, boating/yachting)* **jezičac patched ~ zakrpani jezičac**

tensile */ˈtɛnsail/ (adj) (marine eng)* **vlačni, koji se odnosi na vlak ~ force vlačna sila, sila vlaka, ~ strength** the measure of a material's ability to withstand a tensile, or pulling stress without rupture, usually measured in pounds or tons per square inch of cross section. **vlačna čvrstoća, ~ stress vlačno naprezanje, naprezanje uslijed vlaka, ~ test test na vlak, ispitivanje rastezanja**

tension[1] */ˈtɛnʃən/ (v)* **stezati, stegnuti**

tension[2] */ˈtɛnʃən/ (n)* **1** *(phys)* a force that tends to produce an elongation of a body or structure. The

act of stretching or the state or degree of being stretched **napetost, vlak, naprezanje na vlak; 2** *(electr)* **električni napon, napon:** *However, by the time the operator reached the dolphin, there was considerable tension in the line.* **high ~ visoki napon, extra high ~ (EHT) vrlo visoki napon; 3 zategnutost užeta / konopa, napetost užeta / konopa:** *The intensity of the **tension on the mooring lines** is controlled by operating mooring winches or turning the mooring lines around a bitt so that teh counter the thrust of a propeller.*

tensioner */ˈtɛnʃənə/* *(n)* *(cargo handling)* **stezaljka, *tirant*, *škartoc*:** *tensioner* **ratchet strap ~ nazubljena pritezna vrpca, nazubljena pritezna traka**

tension winch *(n)* *(seamanship)* **samopritezno vitlo**

term *(n)* **1 a naziv, termin; 2 rok; 3 stavka, klauzula; 4 stručni naziv, termin**

terminal */ˈtɜːmɪnəl/* *(n)* **1** *(ports)* Terminals are centralized meeting points where service providers can manage the flow of transportation vehicles, serve customers, and efficiently load and unload freight and passengers. **;** A terminal is defined as a single man-made facility that may have several berths, that handles vessels and possibly more than one type of vessel or cargo. (http://www.portinfo.co.uk/port-information/our-blog/247-what-s-the-difference-between-a-port-harbour-and-terminal) **terminal, A terminal is defined as a single man-made facility that may have several berths, that handles vessels and possibly more than one type of vessel or cargo. : port ~ lučki terminal,**



oil ~ naftni terminal

https://worldmaritimenews.com/archives/163279/apm-terminals-identifies-top-5-challenges-for-container-port-industry/**; 2** *(electr)* **stezaljka, priključak, *klema*:** *It was also observed that the **cable terminals** within the socket were loose and there was poor contact within the multiple outlets of the adaptor.***; 3** *(seamanship)* **završetak užeta**

terminal capacity *(n)* *(ports)* **kapacitet terminala (za kontejnere, raste terete ili sl.):** *The port authrority has expanded the **terminal capacity** for handling refrigerated containers*

terminal handling charges *(n)* *(logist, shipping econ)* additional costs, on top of the sea freight, charged by the shipping company for the handling of containers at the container terminal before being loaded onboard a vessel.

https://www.logisticsglossary.com/term/terminal-handling-charges/ **naplata troškova za rukovanje tereta (kontejnera) na terminalu**

Terminal Handling Service - Destination (=DHC) *(n)* *(shipping econ)* This service covers the cost of the handling of a container at the destination port or terminal. (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary) **tarifa uključuje rukovanje**

kontejnera u luci ili terminalu odredišta

Terminal Handling Service - Origin (=OHC) *(n)* ***(shipping econ)*** This service covers the cost of handling a container at the origin port or terminal. **tarifa uključuje rukovanje kontejnera u luci otpreme**

Terminal Operating Software system (=TOS) *(n)* ***(ports)*** **operativni softver kontejnerskog terminala:** *The modern **terminal operating software system (TOS)** to modernize and enhance cargo deliveries and exchanges. With the **TOS** in place, terminal employees now work from an indoor gate-control center, interacting with truck drivers from kiosks via communication handsets and cameras. This operation is also paperless, helping to further reduce gate-lane transaction times.*

terminal operation */ˈtɜːmɪnəl/* *(n)* ***(shipping econ)*** **poslovno upravljanje terminalom:** *Terminal operation is organized to provide such necessary services as customer ticketing, package handling, and parking and docking for automobiles, trucks, aircraft, or ships.*

terminal operator */ˈtɜːmɪnəl/* *(n)* ***(shipping econ)*** the company that operates cargo handling activities on a wharf **poduzetnik poslova kontejnerskog terminala, operator kontejnerskog terminala, lučko poduzeće koje upravlja kontejnerskim terminalom, *terminal-operator*** **{A terminal operator oversees unloading cargo from ship to dock, checking the quantity of cargoes versus the ship's manifest (list of goods), transferring of the cargo into the shed, checking documents authorizing a trucker to pick up cargo, overseeing the loading/unloading of railroad cars, etc.}**

terminal port */ˈtɜːmɪnəl/* *(n)* ***(shipping econ)*** **zadnja luka (na putovanju broda), krajnja luka** **the ship at her ~** **brod u zadnjoj luci svoga putovanja**

terminal staff */ˈtɜːmɪnəl/* *(n)* ***(ports)*** **osoblje terminala, zaposleni na (lučkom) terminalu**

terminate */ˈtɜːmɪˌneɪt/* *(v)* ***(mar law)*** **završiti (ugovor), ispuniti, okončati:** *the period of employment is terminated by reason of completion of the voyage* rok zaposlenja završio je završetkom putovanja **~ the voyage** **izvršiti ugovor o putovanju broda, završiti putovanje:** *Otherwise, it warned, it would consider the **voyage terminated** under Clause 19 of its bill of lading and cargo owners would thus become liable for storage and demurrage charges as per its tariff* http://gCaptain

termination *(n)* ***(mar law)*** **završetak (ugovora), istjek roka trajanja (ugovora):** *The Fee and Expenses shall continue to be payable for a further period of the number of months stated in Box 19 as from the effective **date of termination**.*

terms and conditions *(n)* ***(mar law)*** Terms and Conditions means all terms, rights, defences, provisions, conditions, exceptions, limitations and liberties of the Bill of Lading. **opći uvjeti poslovanja, opći uvjeti poslovanja prijevoznika, ugovorni uvjeti**

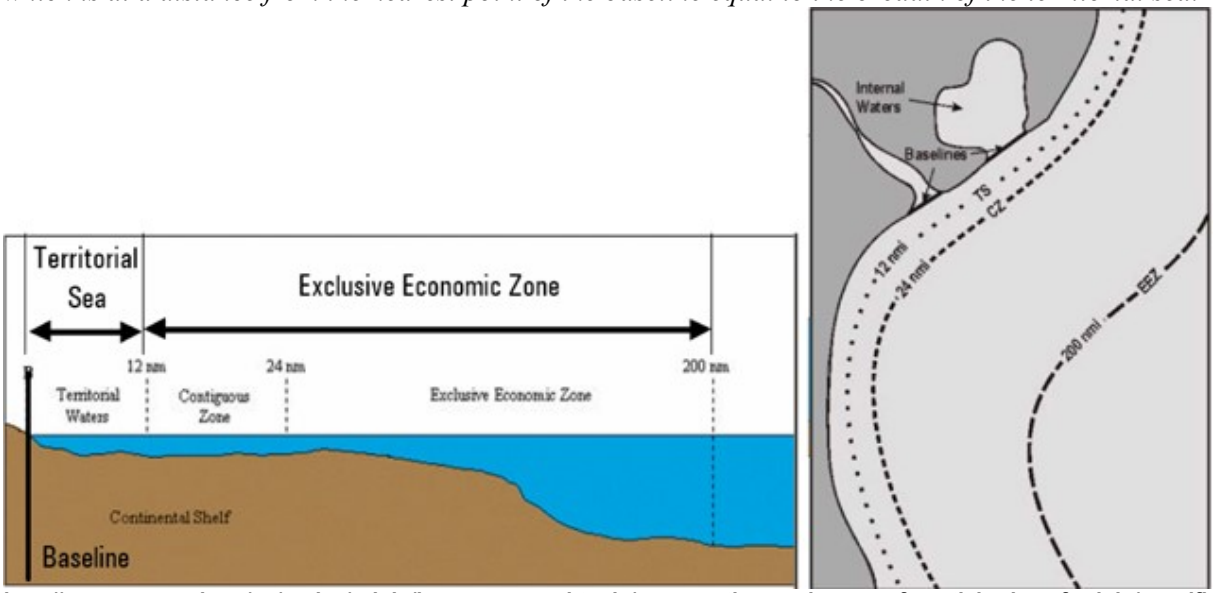
terms of agreement *(n)* ***(mar law)*** **stavke ugovora**

terms of sale (=TOS) *(n)* ***(mar law)*** **= INCOTERMS 2000** **trgovinski uvjeti, INCOTERMS**

terms of shipment *(n)* ***(shipping econ, mar law)*** **trgovinski uvjeti**

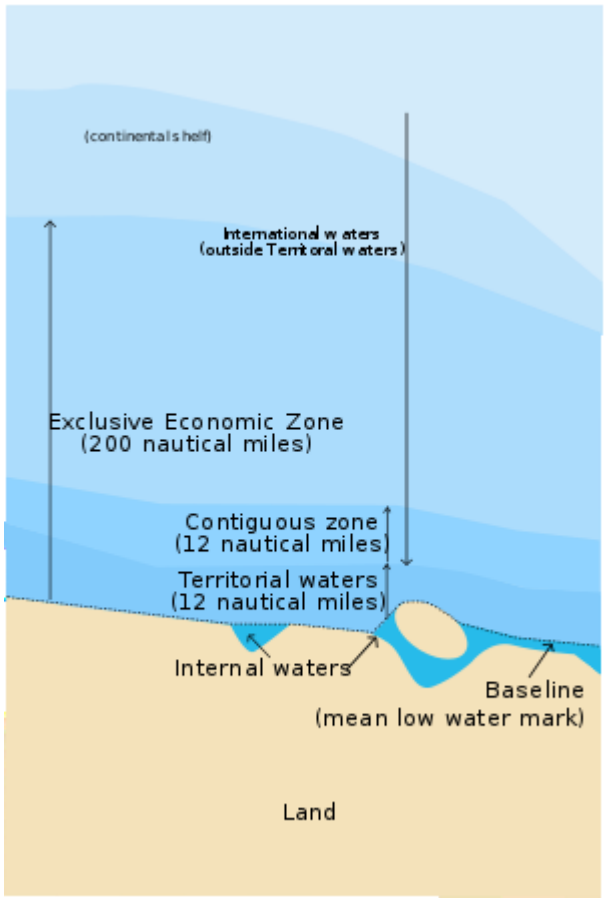
terrestrial navigation */təˈrɛstrɪəl/* *(n)* ***(navig)*** **= coastal navigation** method of determining the position of the ship by using terrestrial landmarks such as light house, buoys, islands, and other fixed objects. **terestrička navigacija**

territorial sea *(n)* ***(mar law)*** **COMPARE continental shelf** An area over which the sovereignty of a coastal State extends, beyond its land territory and internal waters and, in the case of an archipelagic State, its archipelagic waters, to an adjacent belt of sea, described as the territorial sea.; Waters adjacent to a state's coast and subject to its sovereignty. (http://www.duhaime.org/LegalDictionary/T/TerritorialSea.aspx) **teritorijalno more:** *Every State has the right to establish the breadth of its territorial sea up to a limit not exceeding 12 nautical miles, measured from baselines determined in accordance with this Convention. (UNCLOS) Every State has the right to establish the breadth of its* ***territorial sea*** *up to a limit not exceeding 12 nautical miles, measured from baselines determined in accordance with this Convention.* http://www.un.org/depts/los/convention_agreements/texts/unclos/part2.htm **breadth of the territorial sea 1 širina teritorijalnog mora; 2:** *Every State has the right to establish the breadth of its territorial sea up to a limit not exceeding 12 nautical miles, measured from baselines determined in accordance with this Convention.*, **outer limit of the territorial sea vanjska granica teritorijalnoga mora:** *The outer limit of the territorial sea is the line every point of which is at a distance from the nearest point of the baseline equal to the breadth of the territorial sea.*



http://www.wcoomd.org/en/topics/origin/instrument-and-tools/comparative-study-on-preferential-rules-of-origin/specific-topics/study-topics/who.aspx?p=1

territorial waters *(n)* ***(mar law)*** **COMPARE continental shelf** veliki vodeni prostori koji su u cijelosti okruženi kopnom; Territorial waters, in international law, that area of the sea immediately adjacent to the shores of a state and subject to the territorial jurisdiction of that state. Territorial waters are thus to be distinguished on the one hand from the high seas, which are common to all countries, and on the other from internal or inland waters, such as lakes wholly surrounded by the national territory or certain bays or estuaries. (https://www.britannica.com/topic/territorial-waters)



unutrašnje more

terylene /ˈtɛrɪˌliːn/ *(n)* ***(boating/yachting)*** **terilen, dakron**

test[1] *(n)* **ispitivanje, pokus, test**

test[2] *(v)* **ispitati, isprobati ~ the navigation equipment** ***(navig)*** **ispitati navigacijsku opremu, ~ the main engine isprobati glavni stroj**

test-bed *(n)* ***(marine eng)*** **ispitni stol (motora), probni stol:** *the first super-long-stroke large bore two-stroke engine specifically designed for them, the S90ME-C9.2, has just successfully completed trials on Hyundai Heavy Industries Engine & Machinery Division's test bed.*
http://articles.maritimepropulsion.com/article/New-Diesel-by-MAN-Fulfils-Container-Ship-Low-load-En



gine-Needs-1333.aspx
http://articles.maritimepropulsion.com/article/New-Diesel-by-MAN-Fulfils-Container-Ship-Low-load-Engine-Needs-1333.aspx

testing *(n)* **ispitivanje, testiranje** mechanical ~ **mehaničko ispitivanje,** ~ machine **stroj za spitivanje, uređaj za ispitivanje**

test run[1] *(n)* ***(marine eng)*** **probni rad (motora)**

test run[2] *(v)* ***(navig)*** **isprobati stroj (npr. kratko zavoziti krmom prije ili za vrijeme uplovljenja), isprobati vožnju krmom:** *at 1942 the engine was test run on slow astern for approximately one minute*

tether /'teðər/ *(n)* **1** ***(boating/yachting)*** **COMPARE jackline** a rope, cord, etc. fastened to a sailboat's rail and deck to prevent the crew from falling overboard in heavy seas. **sigurnosna vezica (za sprječavanje pada jedriličara u more ili njegova nestanka u nevremenu):** *Other benefits of a high life line are: 1. Your **tether** won't tangle your feet as you go forward, since it is attached above, not on deck; 2. You have a line to grab if the boat suddenly lurches or falls off a wave; 3. The clunking **tether shackle** along the deck won't annoy crew members trying to sleep below or damage the boat. World Sailing, the governing body of racing sailing, calls for dropping a 100 kilogram dummy two meters (ISO 12401) for an adult **tether**.*
https://www.practical-sailor.com/issues/37_84/features/Building-a-Custom-Safety-Tether_12322-1.html?ET=practicalsailor:e38615:2438214a:&st=email&s=p_Grabbag093018 safety ~ **sigurnosna vezica (za sprječavanje pada jedriličara u more ili njegova nestanka u nevremenu)**



; 2 sigurnosna vezica / konopac (protiv pada jedrilčara u more): *The quick-release snap shackle on safety tethers are supposed to allow a clipped-in sailor to free himself in a capsize.*

TEU */'ti: i: 'ju:/* **(=twenty-foot-equivalent unit)** kontejnerska jedinica svedena na 20 stopa, služi za iskazivanje kapaciteta broda; A standard of measurement used in container transport based on the dimensions of a container 20 ft long × 8 ft wide (6050 x 2440 x 2590 mm) **kontejner dužine 20 stopa, kontejnerska jedinica od 20 stopa, jedinica TEU, TEU-jedinica:** *Felixtowe is the UK's busiest container port, handling more than 4 million **TEUs** each year* Gibraltar Shipping ⚓ Tweeted *In total, the port of Rotterdam handled 13.7 million **TEU** **(twenty-foot equivalent units)** in 2017, a 10.9% increase from the year before.* http://gcaptain.com *The ship can carry about 2,400 **TEUs** **(twenty-foot equivalent units)** of containers in a wide range of sizes and types – including 53-foot by 102-inch-wide, high-capacity containers and refrigerated containers.* www.gCaptain.com

texture */ˈtɛkstʃə/ (n)* 1 *(marine eng)* a **sastav;** 2 **tkivo**

t-fwd *(n) (stabil, nav arch)* the moulded draught measured on FP **baždarni gaz izmjeren na pramčanoj okomici (perpendikularu)**

That's high! *(seamanship)* An order to stop hoisting. *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* **Prestani dizati!**

thaw */θɔ:/ (v) (oceanogr)* **topiti se, otapati se (led)**

thermal conductivity *(n) (marine eng)* **toplinska vodljivost**

thermal energy *(n)* **= heat energy toplinska energija**

thermal protective aid *(n) (safety)* **termozaštitno odijelo**

thermal runaway *(n) (electr, boating/yachting)* **pad unutarnjeg otpora (akumulatora, uslijed zagrijavanja), *kaskadni efekt***

thermals *(n) (boating/yachting)* **termo odjeća**

thermocouple *(n) (marine eng)* **termoelement, termospoj, termopar**

thermodynamics */ˌθɜ:məʊdaiˈnæmiks/* **termodinamika, nauka o toplini**

thermometer */θəˈmɔmitə/ (n)* **termometar, toplomjer** bimetalic strip ~ **bimetalni termometar,** liquid in glass ~ **stakleni termometar s tekućinom**

thick *(adj)* **debeo**

thickness *(n)* **debljina**

thick weather *(n) (meteorol)* **gusta magla**

thimble */ˈθimbəl/ (n) (seamanship)* **omča, očica, *radanča*; *Italian: redancia*;**



radancia rope ~ **omča konopa**

thin *(adj)* **tanak** make ~ **stanjiti,** render ~ner **razrijediti, smanjiti viskozitet**

thinner *(n)* **razrjeđivač**

third assistant engineer *(n)* *(US)* *(marine eng, mar law)* **treći časnik stroja, *treći od makine*** {=fourth engineer (UK)}
Third Engineer (=3rd Engneer) *(n)* *(mar law, safety)* **treći časnik stroja, treći oficir stroja, *treći od makine***
third engineer *(n)* *(marine eng, mar law)* **drugi časnik stroja (u hrvatskom sustavu), *treći od makine*** {=third assistant engineer (US)}
Third Mate (=3rd Mate) treći časnik palube, *treći (od koverte / kuverte)*, *terco*: *The Third Officer of a merchant ship is responsible for the safety of the ship and the crew. He/she undertakes the responsibilities for maintenance of lifeboats and fire-fighting and signal equipment.*
third mate *(n)* *(navig, mar law)* **SYNONYM third officer treći časnik palube** {customarily the trird mate is the ship's safety officer, responsible for the ship's firefighting equipment, lifeboats, and other emergency systems}
third officer *(n)* **= third mate** *(navig, mar law)* **treći časnik palube**
third party liability *(mar ins, mar law)* **odgovornost za štete nanesene trećim osobama**
thole-pin */ˈθəʊlˌpin/* **(=tholepin; thole; oarlock)** *(n)* *(nav arch)* **palac za veslo, *škeram*, nosač vesla**



http://forum.woodenboat.com/showthread.php?138317-Thole-pin-rowlocks



Thornback ray *(n)* **raža**
thorough */ˈθʌrə/* *(adj)* **1 a skroz; 2 temeljit; 3 potpun, cjelovit a ~ investigation cjelovito istraživanje, a ~ survey potpun pregled, kompletan pregled**
thoroughly */ˈθʌrəli/* *(adv)* **u potpunosti, u cijelosti, potpuno, kompletno**
though */ðəʊ/* *(conj)* **premda, iako, makar, ma da**
thread */θrɛd/* *(n)* **1** *(boating/yachting)* **konac waxed ~ navošteni konac; 2** *(marine eng)* **navoj male ~ muški navoj, female ~ ženski navoj**
thread extraction *(n)* *(marine eng)* the process of removing or extracting a broken part of bolt or metal which is threaded in a hole **vađenje slomljenog svornjaka ili vijka (iz**

navojne rupe): ***Extracting tool*** *is fitted after drilling a hole in the metal or bolt to be removed.*
https://www.marineinsight.com/tech/a-list-of-processes-used-in-marine-workshop-of-ship/

threading machine *(n)* ***(marine eng)*** **stroj za narezivanje, nareznica**



threat */θrɛt/* *(n)* ***(safety)*** **prijetnja ~ to navigation prijetnja sigurnosti plovidbe**
threaten */ˈθrɛtən/* *(v)* ***(safety)*** **prijetiti, ugrožavati**
three-island vessel brod s trodijelnim nadgrađem (kaštel, most, krmica)
three-point-fix *(n)* ***(navig)*** **pozicija s pomoću tri točke**
three pole cable *(n)* ***(electr)*** **kabel s tri žile**
three pole switch *(n)* ***(electr)*** **tropolni prekidač**
three sixty *(n)* ***(navig)*** **okret za 360 stupnjeva Are you going to do a three sixty?**
three-strand rope *(n)* ***(seamanship)*** **konop sukan od tri struka, sukani konop,**



sukano uže
threshold */ˈθrɛʃəʊld ; ˈθrɛʃˌhəʊld/* *(n)* ***(electr, navig)*** **razina prihvaćanja signala**
throttle[1] */ˈθrɔtəl/* *(n)* **1** ***(marine eng)*** **gas, papučica gasa, Italian: acceleratore; 2** ***(boating/yachting)*** **ručica gasa, poluga gasa**
throttle[2] *(v)* ***(boating/yachting)*** **voziti punom brzinom, voziti punim gasom:** *He* ***throttled*** *the boat* ***engine*** *into the port.*
through bill of lading (=Through Bill) *(n)* ***(mar law)*** A bill of lading (supra) providing for the carriage of goods by water, from their point of origin to their final destination, either by successive ocean carriers or by more than one mode of transportation
http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm);
teretnica koja pokriva prijevoz u kojemu sudjeluje više prijevoznika; Bill of Lading issued by a shipping line for a voyage requiring on-carriage, thus involving at least one transshipment. According to the particular contract, the issuer of the Bill of Lading may be responsible for the goods throughout the voyage or only for one leg, acting as agent for the on carriage.

http://www.tkmglobal.net/chartering_T.HTM **izravna teretnica, direktna teretnica, multimodalna ili kombinirana teretnica, teretnica koja pokriva prijevoz od vrata prodavaoca do vrata kupca**

through hull fitting (=through-hull fitting) *(n)* **1** ***(boating/yachting)*** **Fittings attached through the hull to which a sea cock and hose, a transducer, or other device is attached.**

https://www.ypiyachts.com/ **ispust kroz trup (metalni, plastični):** *Through hulls are used to expel waste water, such as from a sink, to let sea water in, such as for engine cooling, and to allow placement of sensors such as depth gauges.* https://www.ypiyachts.com/



http://www.nauticexpo.com/prod/arctic-steel/product-39626-300416.html; 2 ***(boating/yachting)*** **ventil za odvod / dovod na trupu**

throughout */ˈθruːˌaʊt/ (prep)* **skroz, skroz-naskroz, preko svega**

throughput */ˈθruːˌpʊt/ (n)* ***(shipping econ, ports)*** **promet (luke):** *Shanghai become the world's largest container port by throughput. In the first quarter of 2017, the Port of Hamburg's* ***total throughput*** *was up by 1.7 percent at 35.4 million tons.* ***Container throughput*** *at the Port of Rotterdam has risen significantly in Q1 2018 to 3.5 million TEU per quarter*
http://www.marinestrategy.com/key-interviews/ben-van-scherpenzeel-talks-container-throughput-port-planning-infrastructure-blockchain-brexit-and-more **unitised ~ promet jediničnog tereta, bulk cargo ~ promet rasutih tereta:** ***Bulk cargo throughput*** *was 6.7 percent higher at 12.2 million tons, and general cargo handling at 23.1 million tons, just 0.7 percent lower.*, **general cargo ~ promet generalnog tereta:** *On the export side,* ***general cargo throughput*** *at 11.9 million tons represented growth of 3.4 percent.*

through rate */ˈθruːˌ/ (n)* ***(shipping econ)*** **a freight rate applicable from point of origin to destination direktna vozarina, direktan vozarinski stav:** *A through rate may be either a joint rate or a combination of two or more rates.*

through traffic */ˈθruːˌ/ (n)* ***(shipping econ)*** **direktan promet**

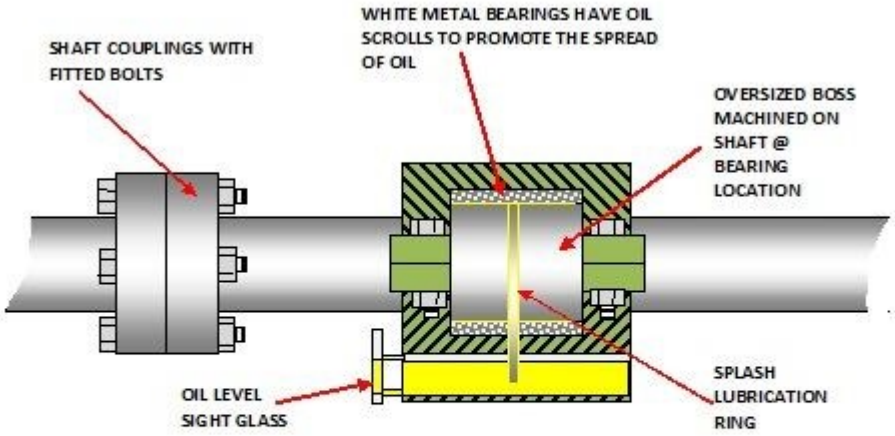
through transport */ˈθruːˌ/ (n)* ***(shipping econ)*** **izravni prijevoz, direktni transport**

throw *(n)* ***(marine eng)*** **par koljena osovine s osnacem ručka**

throw overboard *(v)* ***(safety)*** **= jettison[1] bacati (teret) u more, baciti preko palube u more**

thrust */θrʌst/ (n)* **1** ***(marine eng)*** **potisak, pritisak, guranje piston ~ potisak klipa, potisak stapa, side ~ bočna sila; 2** ***(seamanship)*** **poriv ~ astern poriv prema natrag, ~ forward poriv prema naprijed**

thrust bearing */ˈθrʌst/ (n)* ***(marine eng)*** **odrivni ležaj**



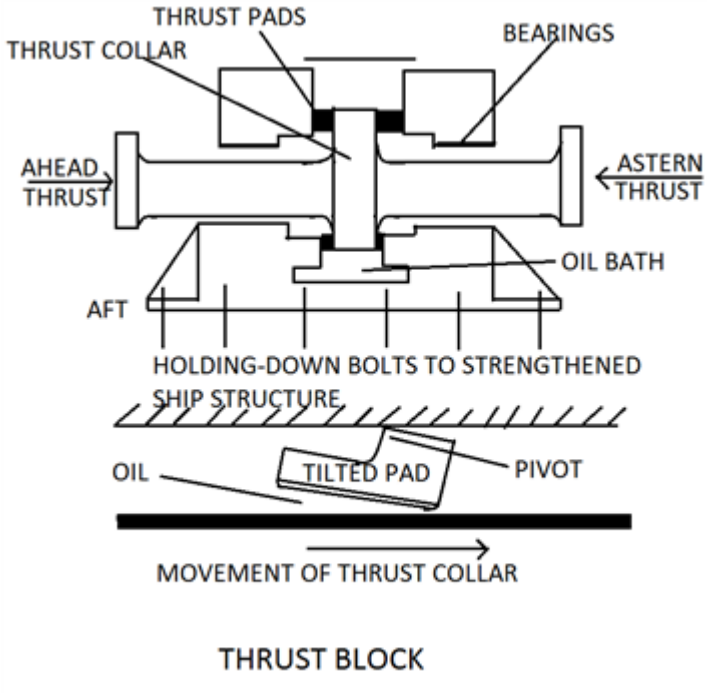
SKETCH OF A BASIC PROPELLER DRIVE SHAFT BEARING AND COUPLING ARRANGEMENT

Drawn by Willie Scott 09/11/2011

http://marinenotes.blogspot.hr/2012/08/functions-of-ships-main-engine-thrust.html

thrust block */'θrʌst/ (n)* ***(marine eng)*** bearing arrangement, aft of the engine(s), by which the thrust of the propeller is transmitted to the ship.

https://officeroftheWatch.com/tools/maritime-dictionary/ **odrivni blok** **main engine ~ odrivni blok glavnog stroja**



THRUST BLOCK

http://www.indiastudychannel.com/resources/144709-Propulsion-machinery-ship.aspx **{ostali nazivi: tilting pad bearing; Mitchell bearing}**

thruster */'θrʌstə/ (n)* ***(marine eng)*** **porivnik**, ***traster***, ***thruster***: *The Captain fired up the*

thrusters *to back the ship off the docks.* **bow pramčani porivnik (za manevriranje)**



http://forum.marinewiki.org/viewtopic.php?f=1&t=18, **stern thruster porivnik na krmi (za manevriranje)**



, **retractable 360 degree ~ uvlačivi porivnik koji se okreće 360 stupnjeva**: *Our* ***retractable thrusters*** *are excellent for use as bow or stern thrusters in boats and ships with shallow or flat bottomed hulls, or where a tunnel opening in the hull at all is not desirable.*
https://side-power.com/kategori/1898/baug-hekkpropell-1224v/

thunder */'θʌndə/* ***(meteorol)*** **grom, grmljavina**
thunderbolt */'θʌndəˌbəʊlt/* *(n)* ***(meteorol)*** **munja**
thunder clouds *(n)* ***(meteorol)*** **olujni oblaci**
thunderstorm */'θʌndəˌstɔːm/* *(n)* ***(meteorol)*** a storm with lightning and thunder, produced by a cumulonimbus cloud, usually producing gusty winds, heavy rain and sometimes hail **grmljavinska oluja, grmljavinsko nevrijeme, oluja, *nevera* (na Jadranskom moru), *Italian: temporale* ~ high grmljavinska anticiklona, light ~ *neverin*, severe ~ jaka grmljavinska oluja**
thursh wrasse *(n)* ***(fishing)*** Lat. Symphodus tinca **lumbrak**



thwart /θwɔːt/ *(n)* ***(nav arch)*** ***(boating/yachting)*** a bench seat; a seat running across an open boat **klupica, poprečna klupica (na jedrilici, brodici za spašavanje), *banak***

thwartships /ˈθwɔːtʃips/ *(adv)* **= athwartships** ***(seamanship)*** at right angles to the fore and aft line (across the ship) **poprijeko (boda, brodice)**

ticket[1] **Master's ~ svjedodžba o položenom kapetanskom ispitu, tiket svjedodžba o položenom ispitu za ovlaštenje**

ticket[2] *(n)* ***(shipping econ)*** **putna karta (na putničkom brodu, trajektu)**

tick off *(v)* **označiti kvačicom (npr. na popisu pitanja, radnji itd.), štrihirati**

tidal arrow *(n)* ***(oceanogr)*** **plimna strjelica**

tidal atlass *(n)* ***(navig)*** **plimni atlas**

tidal berth *(n)* ***(oceanogr)*** **plimni vez, vez s plimnim režimom**

tidal conditions *(n)* ***(oceanogr)*** **plimni uvjeti**

tidal current *(n)* ***(oceanogr)*** Tidal currents occur in conjunction with the rise and fall of the tide. The vertical motion of the tides near the shore causes the water to move horizontally, creating currents. When a tidal current moves toward the land and away from the sea, it "floods." When it moves toward the sea away from the land, it "ebbs."
(https://oceanservice.noaa.gov/education/tutorial_currents/02tidal1.html) **plimna struja, *Italian: corrente di marea***

tidal curve *(n)* ***(oceanogr)*** **plimna krivulja**

tidal drift *(n)* ***(oceanogr)*** strength / speed of the tidal drift **brzina plimne struje**

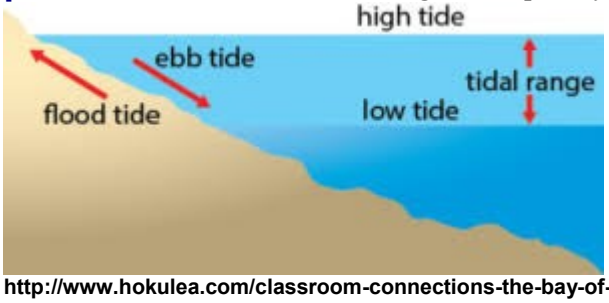
tidal energy platform *(n)* ***(nav arch)*** **brod-platforma za proizvodnju električne energije korištenjem plime i oseke:** *The **tidal energy platform** was designed by Damen to be transported and installed all over in the world to provide clean energy in remote*

areas and small islands, replacing diesel generators.

tidal port **plimna luka, luka s plimnim režimom**

tidal race *(n)* ***(oceanogr)*** **brzac (struje)**

tidal range ***(oceanogr)*** The difference of a tide's high and low water levels. ***https://www.ypiyachts.com/*** **raspon plime, plimni režim, razlika / raspon između plime i oseke:** *Max tidal range in the port of Rijeka is 1.2 m.*



http://www.hokulea.com/classroom-connections-the-bay-of-fundy-and-tidal-range/

tidal rip *(n)* ***(oceanogr)*** **sraz struja, spoj struja**

tidal set *(n)* ***(navy)*** **smjer plimne struje**

tidal stream *(n)* ***(oceanogr)*** **= tidal current plimna struja:** *The **tidal stream** around Tilburyness is complex due to the fluvial flow of the river.* Plimna struja oko Tilburynessa je složena uslijed riječnog toka ***Tidal stream**: 290° at 6kts The **tidal stream** was flowing north to south.*

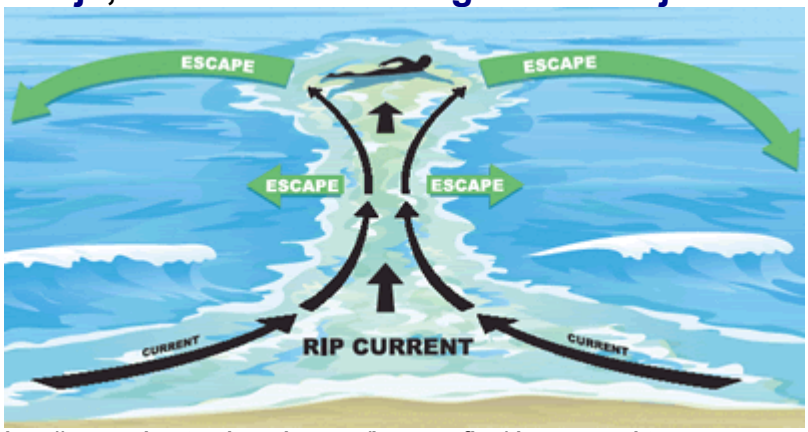
tidal waters *(n)* ***(oceanogr)*** **plimne vode, vode s plimom**

tidal wave *(n)* ***(oceanogr)*** A tidal wave is a shallow water wave caused by the gravitational interactions between the Sun, Moon, and Earth. (https://oceanservice.noaa.gov/facts/tidalwave.html) **plimni val**

tide */taid/* *(n)* **1** ***(oceanogr)*** the vertical rise and fall of the ocean level caused by the gravitational force between the earth and the moon (and to a lesser extent, between the earth and the sun (Seasources.net) **morske mijene, plima i oseka, *Italian: marea*** **spring ~ živa morska mijena, high ~ plima, visoka voda, flood ~ plima, ebb ~ oseka, slack ~ stanje mirovanja mijena, mirovanje mijena, the ~ rises and falls plima raste i pada, the tide drops plima opada, semidiurnal ~ poludnevne mijene, height of ~ visina plime:** *We had to wait for sufficient height of tide to transit these channels*, **diurnal ~ jednodnevne mijene, rising ~ plima u rastu, more u porastu:** *A tug was promptly called and with the **rising tide** the vessel was quickly re-floated and properly berthed.*, **low ~ oseka, niska voda, neap ~ mrtva morska mijena a morska mijena; 2 SYNONYM tidal current** Tidal currents occur in conjunction with the rise and fall of the tide. The vertical motion of the tides near the shore causes the water to move horizontally, creating currents. When a tidal current moves toward the land and away from the sea, it "floods." When it moves toward the sea away from the land, it "ebbs." (https://oceanservice.noaa.gov/education/tutorial_currents/02tidal1.html) **plimna struja set of ~ smjer plimne struje, drift of ~ jačina plimne struje, brzina plimne struje, setting of ~ smjer plimne struje, to stem the ~ ploviti protiv plimne struje, ploviti protiv struje; 3 plima; 4 struja** {*Italian:*: marea}

tide rips *(n)* ***(oceanogr)*** an area of rough water typically caused by opposing tides or by a rapid current passing over an uneven bottom *(https://en.oxforddictionaries.com/definition/tide_rip)* **sraz**

struja, nemirno more zbog sraza struja

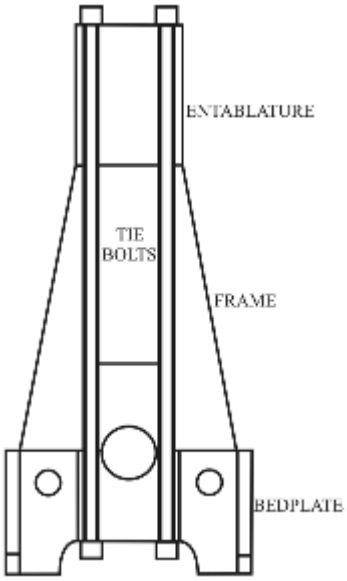


http://www.saltwater-dreaming.com/learn-surfing/rip-currents.htm

tides *(n)* 1 *(oceanogr)* the vertical rise and fall of the ocean level caused by the gravitational force between the earth and the moon (and to a lesser extent, between the earth and the sun (Seasources.net) **morske mijene; 2 struje variable ~ promjenljive struje**

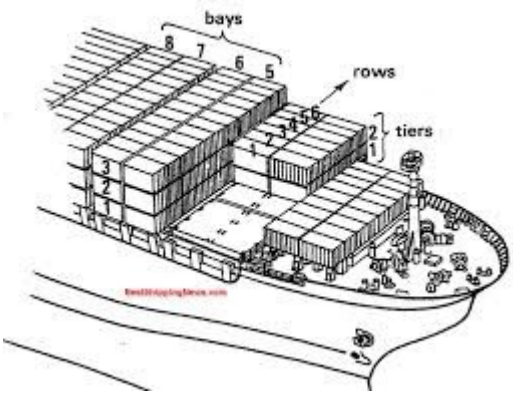
Tide Tables *(n)* *(navig)* **Tablice morskih mijena, *Italian: Annuario delle maree* Admiralty ~ Admiralitetske tablice morskih mijena**

tie-bolt */'tai,bəʊlt/* *(n)* *(comm)* **kotveni vijak, kotvena šipka**



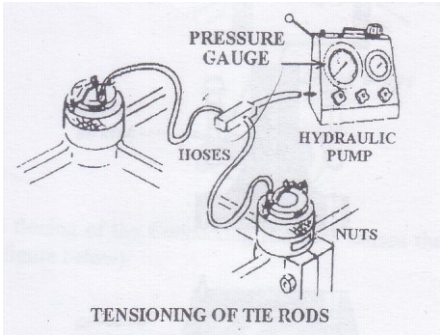
http://www.marinediesels.info/2_stroke_engine_parts/tie_bolts.htm

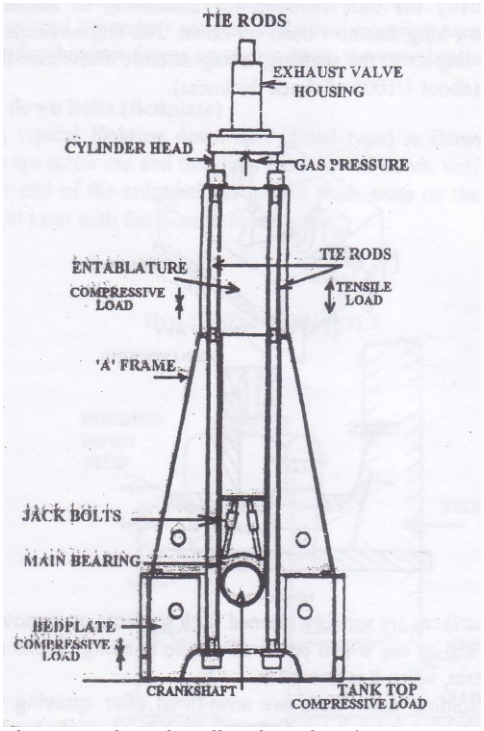
tier */tiə/* *(n)* *(cargo)* tiers are the vertically positioned containers on board a vessel **red kontejnera (na brodu) po visini: bottom ~s redovi kontejnera na dnu broda / skladišta, subsequent ~s redovi (kontejnera) koji se slažu jedan iznad drugoga, Number of Tiers on Deck for Container Carriers broj vertikalnih redova kontejnera na palubi za kontejnerske brodove**



https://forshipbuilding.com/ship-types/container-ship/ {The container tiers are numbered with even numbers, starting from the bottom. The conventional way is start with 02 in the hold and then count up with 04, 06 etc. In the case of deck cargoes, it is conventional to start numbering with 80 or 82.}

tie-rod /'tairɔd/ (n) ***(marine eng)*** **kotveni vijak, kotvena šipka:** *The **Tie rods** need to be checked for proper tension at intervals laid down in the maintenance schedule, and also after any scavenge fire. This is done hydraulically for modern engines.*
http://marineengineeringonline.com/tie-rod-tensioning-marine-diesel-engines/ **tension the ~s**
pritezati kotvene vijke: *By **tensioning the Tie rods**, a pre-determined tensile load is induced in the Tie rod, and a pre-determined compressive load is induced in the Entablature, 'A' Frame and Bedplate.*





http://marineengineeringonline.com/tie-rods-slow-speed-marine-diesel-engines/

tie up /'tai,ʌp/ **(=tied up; tying up)** (v) ***(US)*** **1** ***(seamanship)*** **= moor, privezati brodicu, privezati barku, privezati brod:** *The fishing boat entered into a small inlet on the Normandy coast, tying up at the wooden jetty.* Ribarica je ušla u malu uvalu na normandijskoj obali privezavši se uz drveni gat. *How to tie up a boat?* Kako privezati brodicu? *A wharf is a place place at which ships tie up to unload and load cargo. The longshoremen and ship staff are tying up the Grand Princess in Ocho Rios.* Privezivači i brodska posada privezuje brod za kružna putovanja Grand Princess u luci Ocho Rios.**;** **2** ***(seamanship)*** **vezati brodsko uže**

tight */tait/ (adj, adv)* **1 nepropustan air-~ zrakonepropustan, hermetičan, gas-~ plinonepropustan, plinotijesan, water-~ vodonepropustan, vodotijesan, oil-~ uljonepropustan; 2 napet (konop):** *the headline is* ~ pramčano uže je napeto / zategnuto**; 3 tijesan; 4 čvrst; 5 zategnut (vijak)**

tighten */'taitən/ (v)* **~ up stegnuti, zategnuti, spojiti zategnuti, stegnuti, pritezati**

tiller */'tilə/ (n)* ***(boating/yachting)*** an arm attached to the rudder head for operating the rudder **rudo kormila, *argola*, *argutla*, *jargola*, *orgutlo*, *Italian: barra del timone* rudder ~ rudo kormila, ~ extension produžetak ruda kormila**



tilt[1] *(v)* ***(cargo)*** **naginjati se, nagnuti se, *žbandat se*:** *Loose lashings allowing the stacks to tilt and arrest sharply as the slack is taken up.*

tilt[2] *(n)* **nagib (zvrka)**

tilt[3] *(n)* ***(navig)*** **stožasta rotacija radarske antene (uslijed valjanja i posrtanja broda)**

tilting *(n)* **1** ***(cargo handling)*** **nagib, kosina, kosi položaj; 2** ***(navig, electr)*** **brzina nagiba (zvrka)**

tilting pad bearing *(n)* ***(marine eng)*** **= thrust block odrivni blok**

timber */'timbə/* **= lumber**[1] ***(cargo)*** **drvo, rezana građa:** *Cargo vessels often carry timber, usually sawn construction material such as deals, battens, planks and boards.* **green ~ svježe (prerano posječeno) drvo, drvo podložno pljesnivošću, newly sawn ~ svježe rezano / sječeno drvo, ~ deck cargo drvni palubni teret**



https://paemuka.com/2017/12/05/blame-forestry-commission-for-collapsing-timber-industry-apaak/

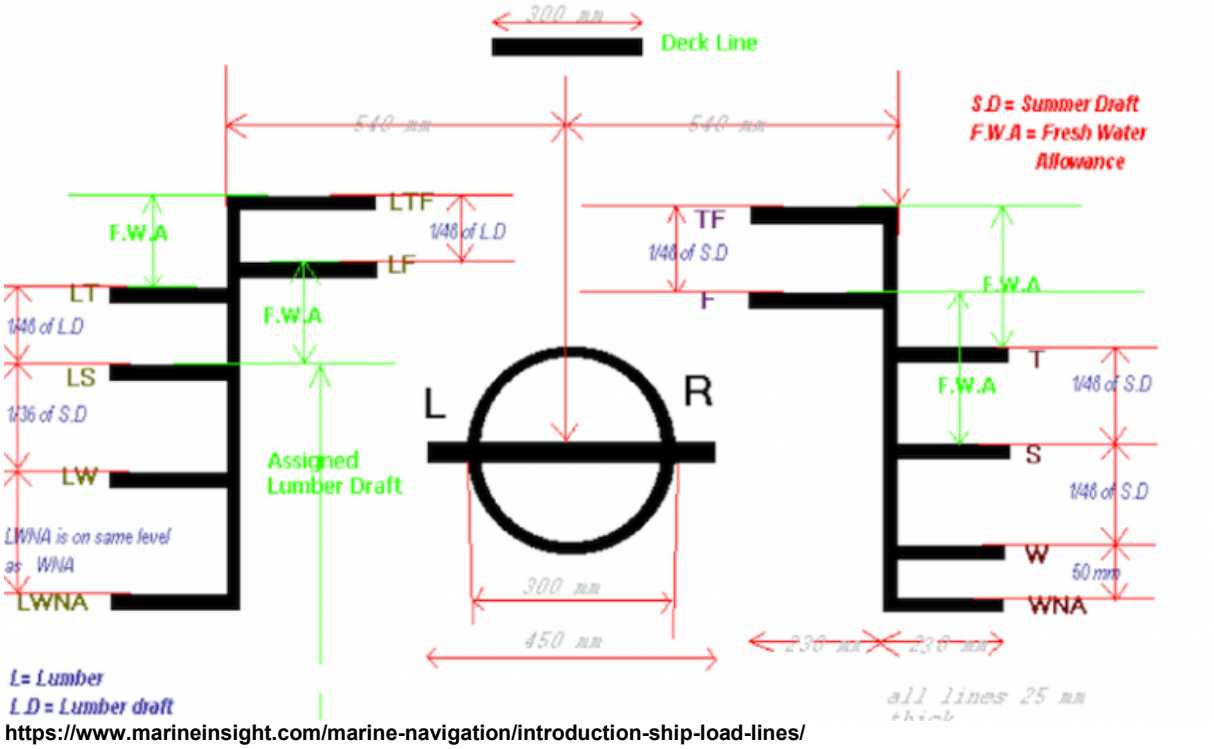
timber carrier *(n)* ***(nav arch)*** **brod za drvo, brod za prijevoz drva**



http://www.cargolaw.com/2010nightmare_zhong_xing.html

timber deck cargo *(n)* ***(cargo)*** **palubni teret drva**

timber load line *(n)* ***(nav arch)*** **teretne linije za teret drva:** *Ships engaged in the timber deck cargo trade are required to have a special set of Load lines known as the* ***Timber Load Lines****. Such vessels shall comply with the Code of Safe Practices for Ships Carrying Timber Deck Cargo in construction and other requirements obtaining greater reserve buoyancy and lesser summer freeboard.*
https://www.marineinsight.com/marine-navigation/introduction-ship-load-lines/



https://www.marineinsight.com/marine-navigation/introduction-ship-load-lines/

timber load line marks oznake teretnih linija za teret drva

time[1] *(n)* **vrijeme in ample ~ uz dovoljno vremena, in good ~ pravodobno, sawn ~ rezana (drvena) građa, delivery ~ vrijeme isporuke, rok isporuke, in course of ~ tijekom vremena**

time[2] *(v)* **vremenski regulirati, tempirati**

time bar *(n)* ***(logist)*** the time after which legal claims will not be entered **zadnji rok za primanje žalbi (u vezi s teretom)**

timebase */'taim,beis/* *(n)* ***(electr, navig)*** **vremenska baza (radara), sustav vremenske baze (radara)**

timebase trace *(n)* ***(navig)*** **neprekinuta svijetla crta (na radarskom zaslonu)**

time charter *(n)* ***(mar law)*** A time charterer (TC) is an arrangement where the charterer is given operational control for the cargo-holding vessel, while leaving management in control of the ship owner. (https://brage.bibsys.no) **brodarski ugovor na vrijeme za cijeli brod, ugovor na vrijeme:** *A general cargo vessel operating under a time charter agreement was scheduled to load a combined cargo of containers and cement bags under deck and, unusually for the ship, containers on deck. Under* ***TC (time charter) contracts****, vessels are hired for a specific period at a pre-decided daily rate.* **trip ~** The trip time charter is for one voyage, or a very short period of time **ugovor o najmu broda za jedno ili vrlo kratko putovanje:** ***Trip charter rates*** *are therefore also spot rates, but in contrast to the voyage charter the payment is made on a $/day basis, hence reducing risk for the ship owner in the occurrence of delay outside of port (https://brage.bibsys.no)*, **enter into a ~ contract sklopiti ugovor o najmu broda na vrijeme:** *.... Shipping announced* ***has entered into a time charter contract*** *with ...., for one of its Capesize dry bulk vessels, the m/v .....*

time charterparty ***(mar law)*** A time charterparty is a contract whereby the lessor (the shipowner or demise charterer) places a fully equipped and manned ship at the disposal of the lessee (the time charterer) for a period of time for a consideration called hire payable at specified intervals during the term of the charter *http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm*) **brodarski ugovor na vrijeme (EUDict), ugovor o najmu broda na vrijeme, ugovor o iskorištavanju broda na vrijeme:** *In* ***Time Charter Party agreements****, the charterer may only assume responsibility for operations, routing and cargo, while technical, crewing etc. remain with the owner.*

time charter rate (=TC rate) *(n)* ***(shipping econ, mar law)*** the daily rate the ship owner receives for operating a vessel under a time charter agreement, and is denoted in USD/day (https://brage.bibsys.no **dnevna najamnina broda u ugovoru na vrijeme:** *Rising* ***TC rates*** *give a brighter outlook for the dry bulk industry and vice versa.* ***TC rates*** *for dry bulk vessels have fallen considerably over the last few months. Panamax and Ultramax one-year* ***TC rates*** *have fallen by 38% and 39%, respectively, to $5,000 and $5,200 per day.*

time freight *(n)* ***(shipping econ)*** **vozarina po jedinici vremena**

time lost in waiting for berth to count as loading or discharging time *(n)* ***(mar law)*** **vrijeme izgubljeno zbog čekanja na privez računa se kao vrijeme ukrcaja**

time lost waiting for berth to count *(v)* ***(mar law)*** Time Lost Waiting for Berth to Count - A Charter-Party expression which denotes that the laytime are to start from the time the Notice of readiness is presented by the master to the charterer's agent, ever, though vessel is held up because no berth is available. http://www.tkmglobal.net/chartering_T.HTM **uračunati i izgubljeno vrijeme čekanja na vez**

Time of bow closest range (=TBCR) *(n)* ***(navig)*** **vremensko razdoblje do minimalne udaljenosti mimoilaženja po pramcu**

time policy *(n)* ***(mar ins)*** **polica na vrijeme**

time sheet *(n)* ***(mar law)*** dokument u obliku tablice koji se sastavlja radi bilježenja i obračunavanja stojnica i prekostojnica i uštede u vremenu; Statement, drawn up by the ship's agent at the loading and discharging ports, which details the time worked in loading or discharging the cargo together with the amount of laytime used. (http://www.tkmglobal.net/chartering_T.HTM) **vremenska tablica**

Laytime Calculation

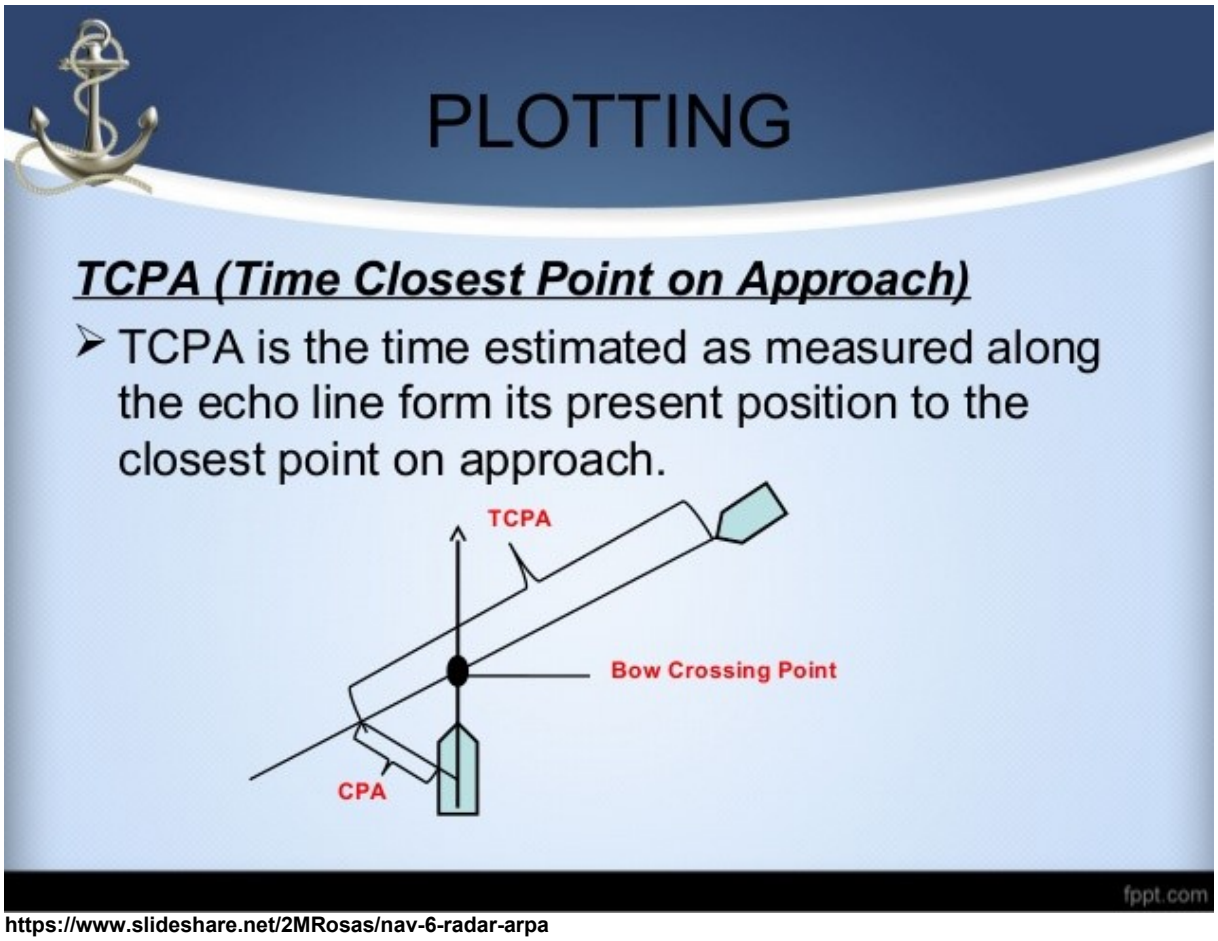
Date	*Day*	Time *Used*			Total time *Counted*			Time lost/ *Saved*			Remarks
		D	H	M	D	H	M	D	H	M	
32 Nov	Thu										14.00 NOR tendered 16.00: Commenced loading
22 Nov	Thu	0	08	00	0	08	00				Time used before L/T commences
23	Fri	1	00	00	1	08	00				08.00:L/T commences
24	Sat	0	21	30	2	05	30				0800-1030: rain
35	Sun	0	04	00	2	09	30				0800-1200:1oading
26	Mon	0	00	00	2	09	30				Public Holiday; no cargo work
27	Tue	1	00	00	3	09	30				Normal
28	Wed	1	00	00	3	10	30	0	23	00	0100: L/T expires
29	Thu	0	10	30				0	10	30	10.30: Completed loading
Totals:		**4**	**20**	**00**	**3**	**10**	**30**	**1**	**09**	**30**	**Time lost**

http://www.shipinspection.eu/index.php/chartering-terms/86-t/4969-timesheets-and-laytime-calculation

time slot *(n)* *(navig)* **vremenski interval**

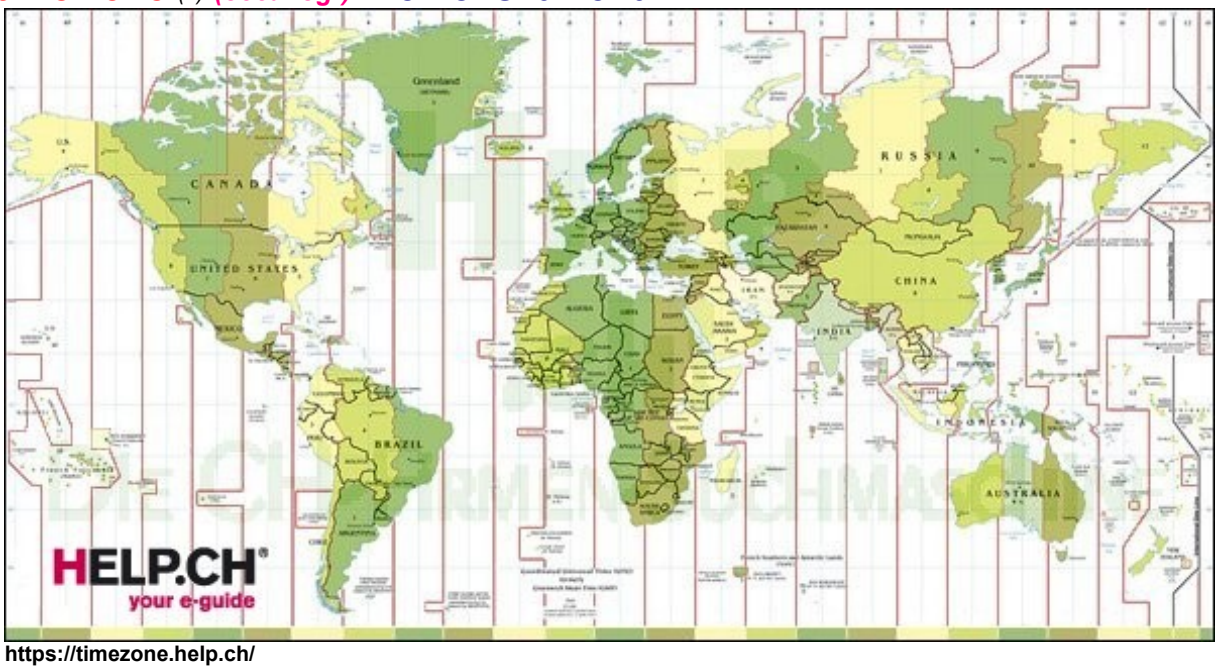
time to bow cross range (=TBCR) *(n)* *(navig)* **COMPARE bow cross range** **vremensko razdoblje do dolaska na točku najmanje udaljenosti mimoilaženja brodova po pramcu (u minutama)**

time to closest point of approach (=TCPA) *(n)* *(navig)* **COMPARE closest point of approach** the time until the Closest Point of Approach for two vessels. Usually claculated be AIS, ARPA and MARPA (http://www.chsmith.com.au/Wiki/Time-to-Closest-Point-of-Approach.html) **vrijeme do najbliže točke susreta, vremenski interval do dolaska na najmanju udaljenost mimoilaženja (u minutama)**



https://www.slideshare.net/2MRosas/nav-6-radar-arpa

time zone *(n)* ***(oceanogr)*** **vremenska zona**

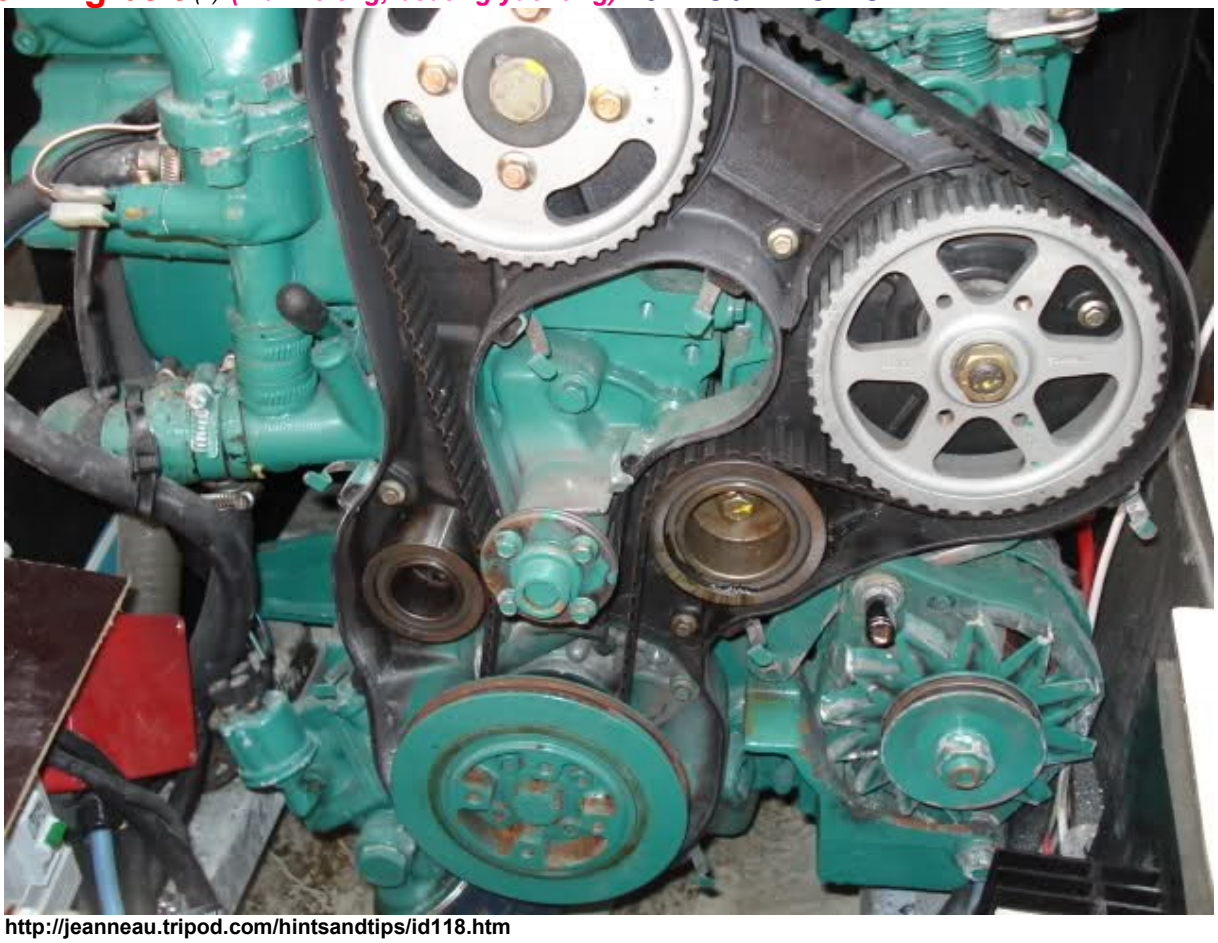


https://timezone.help.ch/

timing */ˈtaimiŋ/* *(n)* **1** ***(marine eng)*** **vremensko reguliranje, vremensko usklađivanje, tempiranje, sinkroniziranje** **scavenge and exhaust port ~**

vrijeme otvaranja i zatvaranja ispirnih i ispušnih kanala; 2 reguliranje trenutka paljenja, otvaranja i zatvaranja ventila ~ gear drive pogonski uređaj za reguliranje, zupčasti prijenos regulacijskog uređaja

timing belt *(n)* ***(marine eng, boating/yachting)*** **razvodni remen**



http://jeanneau.tripod.com/hintsandtips/id118.htm

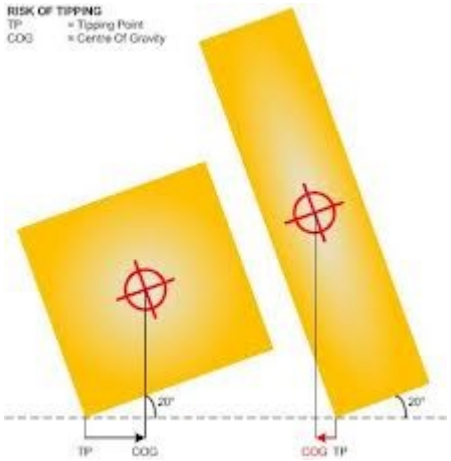
tin[1] *(n)* **limenka**

tin[2] */tin/* **(=Sn)** a metallic element, occurring in cassiterite, that has several allotropes; the ordinary malleable silvery-white metal slowly changes below 13.2°C to a grey powder. It is used extensively in alloys, esp bronze and pewter, and as a noncorroding coating for steel. Symbol: Sn **kositar, kalaj**

~-based alloy slitina na bazi kositra

tip */tip/* *(n)* **1** ***(marine eng)*** **vršak burner ~ vršak gorionika, vršak plamenika; 2** ***(geogr)*** **vrh rta, krajnja točka rta:** *~ of Cape Cod*

tipping effect *(n)* ***(cargo handling)*** **efekt rušenja (na vrhu reda tereta)**



https://www.linkedin.com/pulse/cargo-securing-nutshell-part-2-astrid-groeneveld

tipping moment moment rušenja (složenog reda kontejnera): *The lashing bridge allows the anchoring points for each stack to be moved higher up the stack, which allows the lashings to be more effective in reducing the tipping moments acting on a stack when a vessel is rolling heavily.*

titanium */taiˈteiniəm/* **(=Ti)** *(n)* ***(chem)*** **titan**

title */ˈtaitəl/* *(n)* ***(mar law)*** **1 naslov document of ~ isprava o pravu vlasništva nad teretom; 2 pravo vlasništva (nad robom, teretom) ~ to the goods pravo na robu**

TK; *(n)* ***(stabil, nav arch)*** draught amidships measured from the lower side of the keel plate at Lpp2 **gaz na glavnom rebru mjeren od donje strane kobilice**

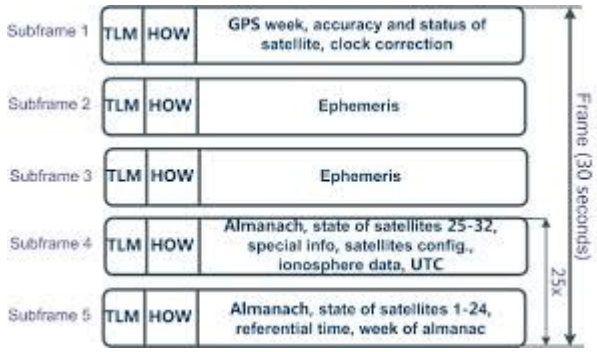
TKM (=Height of Transferse Metacentre on Bow Base Line) *(n)* ***(stabil)*** **udaljenost metacentra od kobilice**

T-knot *(n)* ***(fishing)*** **čvor za kopčanje skosavice, čvor (za spajanje skosavice) s kopčom na T**



http://forum.fishingkaki.com/discussion/167630/another-type-of-t-knot/p2

TLM (=Telemetry) *(n)* ***(navig)*** **riječ TLM (u GPS navigacijskoj koruci),**



telemetrijska informacija

http://access.feld.cvut.cz/rservice.php?akce=tisk&cisloclanku=2011020001 {The TLM word carries preamble, information on telemetry and parity bits.}

to-and-fro amo-tamo ~ motion gibanje amo tamo

toe rail *(n)* ***(boating/yachting)*** toe rails are designed to cover the deck-to-hull assembly in a yacht or boat; uzdužna zaobljena šina koja spaja palubu i bočnu oplatu jedrilice **šina ograde:** ***Slotted Toe Rail Track*** *is the ideal toe rail configuration with continuous slots along its entire length* **slotted ~**



šina ograde s otvorima

https://www.google.hr/search?q=toe+rail&dcr=0&tbm=isch&source=iu&ictx=1&fir=F6hvP-L0D1aUNM%253A%252CT-7AWxCAfUnjfM%252C_&usg=__cezL-oZqZn9iDuUwcA-ifeWb7i0%3D&sa=X&ved=0ahUKEwiQiuK3gYDaAhWEC5oKHe_UBBkQ9QEILDAA#imgrc=_

toestrap */'təʊˌstræp/* *(n)* ***(boating/yachting)*** **traka za noge (za držanje pri nagnutoj jedrilici)**



http://www.v-rigger.com/Zhik-Tasar-Hiking-Strap

toestraps */stræps/* *(n)* ***(boating/yachting)*** trake za oslanjanje stopala pri naginjanju jedrilice ili vješanju flokista ili kormilara o trapez **vrpce za noge**

TOFC (=trailer on flat car) *(n)* ***(cargo)*** **prikolice na vlaku (vidi piggyback,**



huckepack)
https://scmwiki2012.wordpress.com/r/trailer-on-flatcar/

toilet *(n)* ***(seamanship)*** **= head**[3] **zahod, kupaonica** **electric ~** **električni zahod,** **manual ~** **ručni zahod**

toll *(n)* ***(shipping econ)*** **naknada za prolaz kanalom:** *The ACP sets **tolls** for containerships based on vessel size and TEUs. The **toll was paid** by the Mitsui O.S.K. Lines-operated containership for a northbound transit of the canal.*

tommy bar *(n)* ***(marine eng)*** a short bar used as a lever to provide torque for tightening a box spanner or key (in pistons, crankshafts, etc.) **pritezna motka (za pritezanje vijaka u klipu, ojnici itd.), pritezna poluga, nastavak pritezne motke:** *Tighten the nuts with a tommy bar.*



https://en.wiktionary.org/wiki/tommy_bar

tompot blenny *(n)* ***(fishing)*** **slingurica, babica mrkulja**



{lat. Parablennius gattorugine}

ton */tʌn/* *(n)* ***(nav arch)*** is a unit of measure - used principally as a unit of mass, and as a unit of volume **tona** **short ~** ***(US)*** **kratka tona (2000 lbs),** **long ~ (UK)** ***(UK)*** **duga tona (2240 lbs),** **metric ~** equal to 1000 kilograms, or approximately 2204 pounds **metrička tona (1000 kg / 2204 lbs)** **{The word ton is derived from the tun, the term applied to a barrel of the largest size}**

to name bill of lading *(n)* ***(mar law)*** **= named bill of lading** **teretnica (koja glasi) na ime**

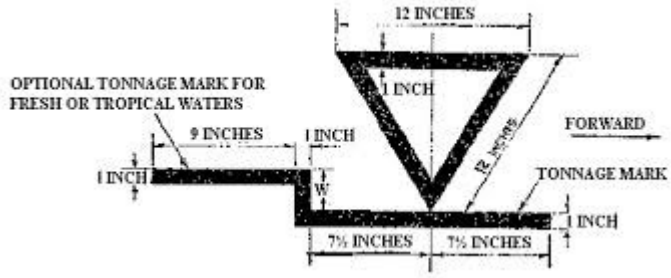
ton mile demand *(n)* ***(shipping econ)*** **potražnja brodova na temelju odnosa "tona / milja":** *The clean tanker markets are depressed as **ton mile demand** across the MR2 to LR2 markets remains stagnant*

tonnage */ˈtʌnɪdʒ/* *(n)* **1** ***(nav arch)*** A measure of the volume of a ship.
https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ **tonaža broda,** ***Italian: stazza*** **gross ~ (GT)** the actual carrying capacity of the ship's hull below the upper deck, in cubic feet, divided by 100. **bruto tonaža,** ***Italian: stazza lorda*****,** **gross register ~ (GRT)** The

volumetric cargo capacity of the ship according to its certificate of registry. **bruto registarska tona**, **net ~** gross tonnage less the number of cubic feet reserved for crew's quarters, ships stores, bunkers, engine room space, etc. **neto tonaža**, ***Italian: stazza netta***, **deadweight cargo capacity** In a voyage charterparty, the vessel's deadweight tonnage, from which bunkers, fresh water and constant (e.g. galley supplies, paint, lubricating, oil, etc.) are deducted, to determine the ship's actual cargo carrying capacity. **kapacitet nosivosti**, **deadweight ~** the actual cargo carrying capacity of the ship, when she is fully loaded with cargo so that the hull is immersed in water up to her Plimsoll marks **nosivost**, **displacement ~** a term usually used in warships to measure the weight of the water displaced by the ship when she is fully loaded with all her crew, bunkers, stores and equipment and armament on board. **istisnina**, **register ~** the gross tonnage and/or the net tonnage, as entered on a ship's certificate of registry. A register ton is 100 cu. ft. **registarska tonaža**; 2 **zapremninska tonaža, baždarna tonaža**; 3 **brodovlje, brodovi**
{In simple terms the gross tonnage (GRT)represents the total enclosed volume of the ship and the net tonnage (NT) represents the volume of cargo and passenger spaces. Tonnage is defined by internationally agreed formulae, and is used for dues for drydocking and pilotage and port and harbour dues etc. It should be noted that tonnage represents a function of volume and should not be confused with deadweight mass (tonnes), Lightship mass (tonnes) or displacement mass (tonnes).
https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/}

Tonnage Dues Slip */ˈtʌnɪdʒ/ (n)* ***(shipping econ)*** **Isprava o obračunu pristojba na temelju tonaže**

tonnage mark */ˈtʌnɪdʒ/ (n)* ***(nav arch)*** **baždarska oznaka**



http://www.irishstatutebook.ie/eli/1967/si/213/made/en/print

tonnage measurement */ˈtʌnɪdʒ/ (n)* ***(mar law)*** način određivanja zapremnine brodskog prostora (kao mjerilo za naplatu pristojbi i drugih naknada broda prema luci, državi luke itd.)) **baždarenje broda**

tonnage measurement certificate */ˈtʌnɪdʒ/* **baždarska svjedodžba**

tonnage measurement certificates */ˈtʌnɪdʒ/* **baždarske isprave**

tonnage measurement deck */ˈtʌnɪdʒ/* **paluba baždarenja**

tonnage opening */ˈtʌnɪdʒ/ (n)* ***(nav arch)*** an opening left in a deck for bringing the space covered within the exemptions of a rule for calculating tonnage (https://www.merriam-webster.com/dictionary/tonnage%20opening) **tonažni otvor**

tonne */tʌn/ (n)* ***(cargo)*** a unit of mass equal to 1000 kg or 2204.6 pounds **tona, metrička tona**
{The metric ton is officially called tonne by ISO}

tonne-miles (=tm) *(n)* ***(shipping econ)*** A unit of freight transportation equivalent to a ton of freight moved one mile. **tona milja, tona-milja, jedinica prijevoza tereta: jedna tona tereta prevezenog u duljini od jedne milje:** *This ship will start trading when freight rates rise slightly above* ***$155 per million tonne-miles (mtm)****. At $155 per mtm, the ship will sail at the lowest possible speed of 11 knots to save fuel, offering a transportation of 10,1 billion tonne-miles (btm)*

a year. **MTM - million ton miles** **millijun tona milja** {ton-mile in the USA: **1 ton-mile * (0.907185 t / short ton) * (1.609344 km / mile) = 1.460 tkm[}

tons per day (=TPD) *(n)* ***(cargo handling, mar law)*** The quantity of cargo loaded or discharged each day. The time allowed by a shipowner to a charterer for loading or discharging, known as laytime, is often expressed as a number of tons per day. **tona na dan**

tool */tu:l/* *(n)* **1** ***(marine eng)*** **alat, oruđe:** *Ensure that all the necessary* ***tools*** *are at hand.* **store ~s** **spremiti alat,** **power ~** **alatni stroj, mehanički alat;** **2** ***(marine eng)*** **sredstvo**

toolbox *(n)* ***(marine eng)*** **kutija za alat**

tool cabinet *(n)* ***(marine eng)*** **kolica za radionice**

tool port *(n)* ***(mar law, ports, US)*** **COMPARE port privatization COMPARE landlord port** Similar in every aspect to a public service port, the tool port differs only by the private handling of its cargo operations, albeit the terminal equipment is still owned by the port authority. In several cases, a tool port is a transitional form between a public service port and a landlord port. (https://people.hofstra.edu/geotrans/eng/ch4en/conc4en/tbl_public_privte_roles_ports.html); Represents the most common management model where infrastructure, particularly terminals, are leased to private operating companies with the port authority retaining ownership of the land. The most common form of lease is a concession agreement where a private company is granted a long term lease in exchange of a rent that is commonly a function of the size of the facility as well as the investment required to build, renovate or expand the terminal. The private operator is also responsible to provide terminal equipment so that operating standards are maintained. (https://people.hofstra.edu/geotrans/eng/ch4en/conc4en/tbl_public_privte_roles_ports.html) **državna luka s privatnim slagačkim i skadišnim operatorima**

to order bill of lading *(n)* ***(mar law)*** **= order bill of lading** Bill of Lading which requires an endorsement by a consignee before goods can be delivered to him by the carrying ship. Also called a "Bill of Lading to order." *http://www.tkmglobal.net/chartering_B.HTM* **teretnica po naredbi / nalogu** {As no actual recipient is listed on the Bill of Lading, the shipping company will release the goods to the party that is the first to submit an original Bill of Lading in the unloading port. *https://www.logisticsglossary.com/term/to-order/*}

to order of shipper *(prep phr)* ***(mar law, shipping econ)*** The shipper, by way of endorsement and passing of the document, allows a transfer of the rights to take delivery of the goods in the document e.g. a bill of lading. **po krcateljevom nalogu, po nalogu krcatelja**

tooth *(n)* ***(marine eng)*** **zub, zubac (zupčanika)**

toothed gear */tu:θt/* *(n)* ***(marine eng)*** **zupčanik**

top *(n)* **koš (na jarbolu, samarici),** ***Italian: coffa*** {*Italian:*: coffa}

top dead centre (=TDC) *(n)* ***(marine eng)*** **ANTONYM bottom dead centre** **gornja mrtva točka (hoda klipa motora):** *When setting the engine to TDC on the compression stroke for cylinder #1, you must realize that the crankshaft rotates twice for every single rotation of the camshaft. onal jerk pump fuel injection system: diesel fuel is injected at high pressure into the combustion chamber just before the* ***top dead centre*** *(TDC).* **reach ~** **doseći gornju mrtvu točju** {*Italian:*: punto morto superiore}

top end *(n)* **1** ***(marine eng)*** **gornji krajnji položaj;** **2** ***(marine eng)*** **ANTONYM large end** **gornji kraj ojnice, manji kraj ojnice**

toper *(n)* **pas butor**

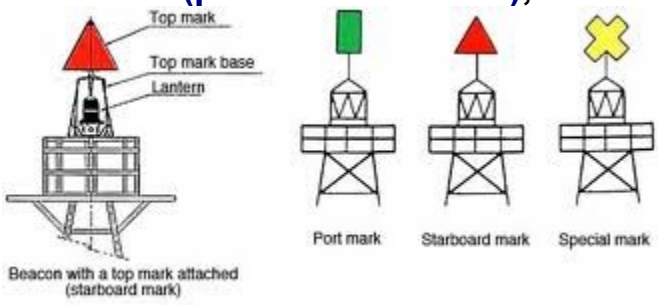
tope shark *(n)* **pas butor**

topgallant-bulwark planking */ˌtɔpˈgælənt; (nautical) təˈgælənt/* **(=təˈgælənt ˌˈbʊlwək ˌplæŋkiŋ)** *(n)* ***(sailing vessels)*** **oplata među razmama**
topgallant mast */təˈgælənt/ (n)* **gornji nastavak (jarbola)**



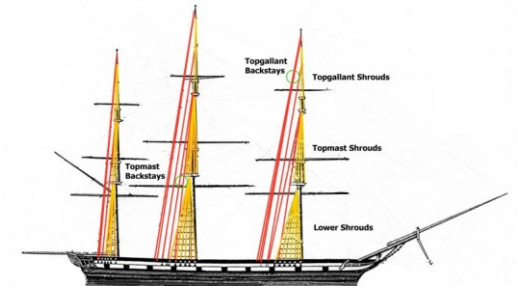
https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Falls_of_Clyde_jigger_topgallant_mast.jpg

topgallant rail */təˈgælənt/ (n)* ***(sailing vessels)*** **gornja razma, razma**
top mark (=topmark) *(n)* ***(navig)*** one or more relatively small objects of characteristic shape and color placed on an aid to identify its purpose **vršni znak (pomorske oznake), oznaka na vrhu, *Italian: maraglio (boa)***



http://www.zenilite.co.jp/english/prod/top-mark.html

topmast */ˈtɔpˌmaːst ; (nautical) ˈtɔpməst/ (n)* **kosni nastavak ~ trestle tree križac kosnog nastavka, ~ head izdanak kosnog nastavka, vrh kosnog nastavka, ~ cap glavina kosnog nastavka, ~ rigging pripone nastavka jarbola, ~ cross-tree gornji križac, ~ backstay zapone kosnog nastavka**



https://www.globalsecurity.org/military/systems/ship/sail-rigging.htm

topmast stay *(n)* ***(nav arch)*** **prednje leto, leto kosnika**
topmast-studding-sail booms *(n)* **debljak košnog krilnog jedra**

top of ballast tank *(n)* ***(nav arch)*** **pokrov dvodna**
top of inner bottom *(n)* ***(nav arch)*** **= tank top pokrov dvodna**

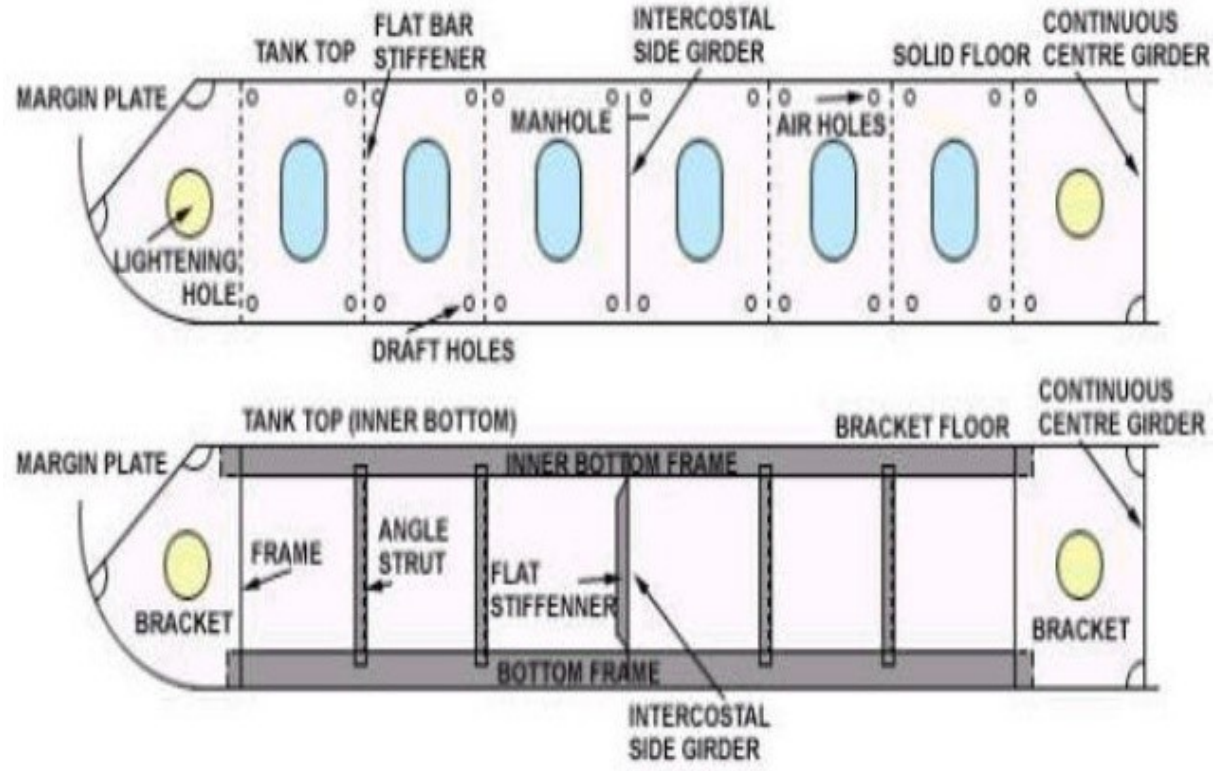
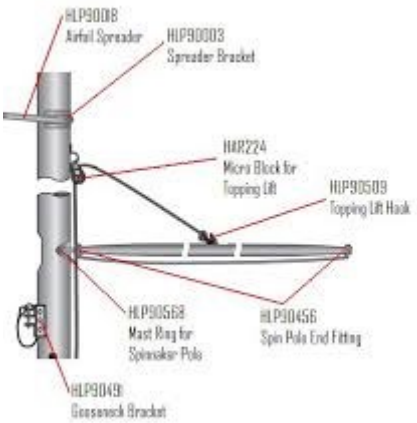


FIGURE 10 Transversely framed double bottom construction

https://www.slideshare.net/MarineStudy/ship-construction-structure-part

topping lift /ˈtɔpiŋ/ *(n)* **1** ***(cargo handling)*** **= span**[1] line, wire, or tackle used to hoist, lower, and support the head of a cargo boom or the outboard end of a sailing boom or boat boom **klobučnica samarice, *španjola*:** *The **derrick topping lift** double purchase was disconnected from the derrick head and attached to the derrick boom near the heel with a wire strop, with the intent* **~ tackle koloturnik klobučnice; 2** ***(boating/yachting)*** **deblenjača, podigač deblenjaka, *gindac buma*, *gondolijera*; 3** ***(boating/yachting)*** **ANTONYM downhaul podigač deblenjaka spinakera, *podigač tanguna špinakera*,**



gondolijera

https://forums.sailboatowners.com/index.php?threads/pole-topping-lift-and-kicker.189960/; 4 podigač križa (na jedrenjaku), *Italian:* amantiglio

topping winch */ˈtɔpiŋ/ (n)* ***(cargo handling)*** **vitlo klobučnice**

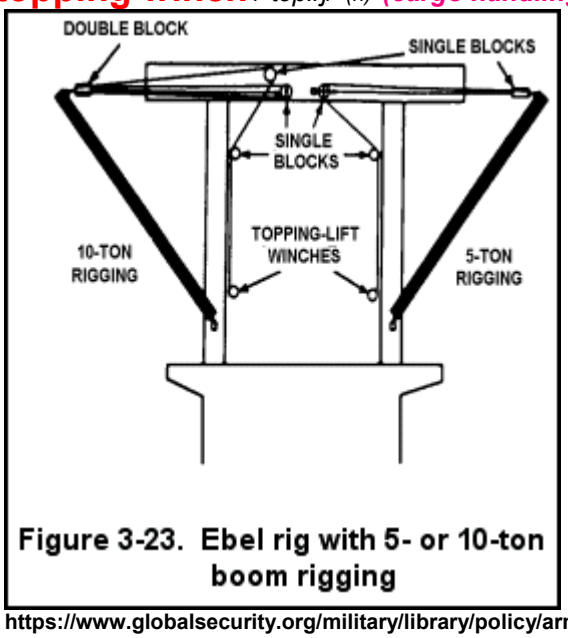


Figure 3-23. Ebel rig with 5- or 10-ton boom rigging

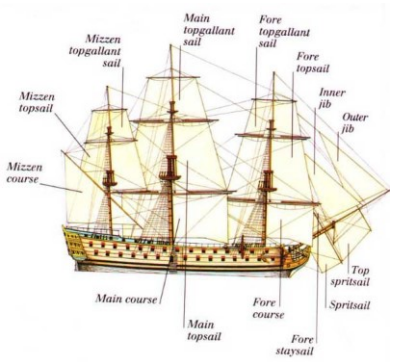
https://www.globalsecurity.org/military/library/policy/army/fm/55-17/ch3.htm

topping wire */ˈtɔpiŋ/ (n)* ***(cargo handling)*** **čelično uže nosač kraka dizalice**

topple */ˈtɒpəl/ (v)* ***(cargo handling)*** **oboriti (o teretu), srušiti (o teretu), prevrnuti (o teretu) ~d containers srušeni kontejneri, oboreni kontejneri, prevrnuti kontejneri**



http://www.alamy.com/stock-photo-severe-winds-toppled-these-shipping-containers-at-the-port-of-fremantle-73339678.html



topsail */ˈtɔpˌseil; (naut) ˈtɔpsəl/ (n)* ***(boating/yachting)*** **vršnjača**
https://www.piratedocuments.com/glossary/

topsail-tye */ˈtɔpsəl,tai/ (n)* **podržač košnog križa**

topside planking */ˈtɔpsaid/ (n)* ***(sailing vessels)*** **oplata mrtvog boka**

topsides *(n)* ***(boating/yachting)*** **dio trupa iznad vodne linije, nadvođe**

top sides *(n)* ***(logist)*** Top Sides are the sides of a ship between the waterline and the deck; sometimes referring to onto or above the deck. *https://www.logisticsglossary.com/term/topsides/* **palubni dio broda za teret**

top swivel *(n)* ***(boating/yachting)*** **vrtilica na vrhu prednjeg leta (radi sprječavanja omatanja podigača s prednjim jedrom), đogulin**



https://www.morganscloud.com/2012/03/23/handling-roller-furling-sails/

top tier *(n)* ***(cargo handling)*** **najviši red (kontejnera):** *The top tiers are connected by means of bridge fittings.*

top timber *(n)* ***(sailing vessels)*** **izdanak rebra, gornji dio rebra**

top up *(n)* ***(marine eng)*** **dopuniti, doliti ~ the fuel tank dopuniti tank (do vrha)**

torch */tɔːtʃ/* *(n)* **1** ***(safety)*** **svjetiljka, baterijska svjetiljka ~ light ručna svjetiljka;**
2 ***(marine eng)*** **plamenik cutting ~ plamenik aparata za rezanje**

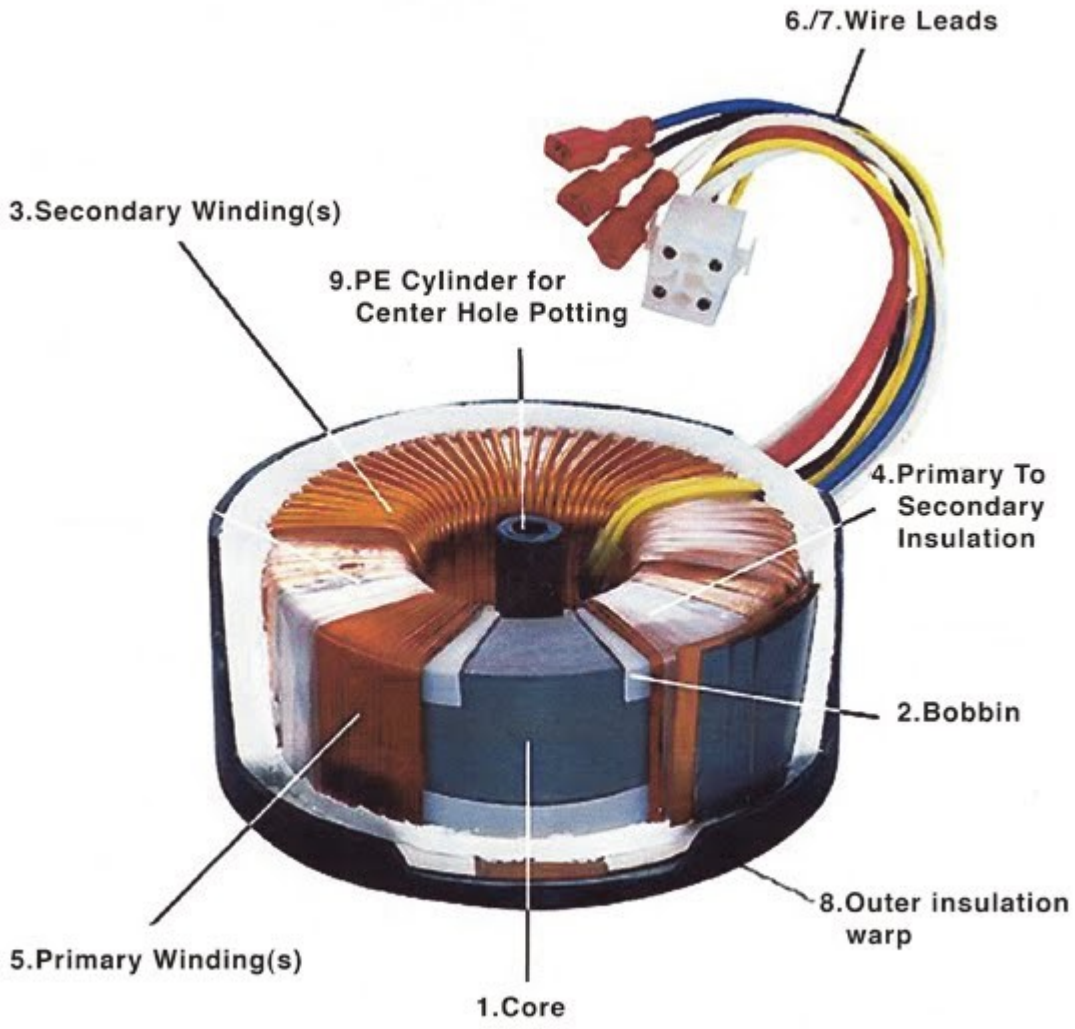


https://www.morganscloud.com/2012/03/23/handling-roller-furling-sails/

torn /tɔːn/ *(adj)* ***(cargo)*** **poderan (vreća)**

tornado /tɔːˈneɪdəʊ/ *(n)* ***(meteorol)*** a violent rotating column of air, in contact with the ground, pendant from a cumulonimbus cloud **tornado**

toroidal /tɔːˈrɔɪdəl/ *(adj)* **1** ***(marine eng)*** A body having the shape of a toroid. **prstenast, toroidan, sedlast ~ piaton crown sedlasto čelo stapa, sedlasta kruna stapa; 2** ***(electr)*** **prstenast, toroidan ~ transformer toroidni transformator**



https://manish516.wordpress.com/2012/09/05/toroidal-transformer/

torpedo boat */tɔːˈpiːdəʊˌbəʊt/* *(n)* ***(navy)*** **torpednjak, torpedni čamac**



http://www.alamy.com/stock-photo-motor-torpedo-boat-mtb-102-world-war-2-motor-torpedo-boat-69730846.html

torque */tɔːk/* *(n)* ***(marine eng)*** any force or system of forces that causes or tends to cause rotation; the ability of a shaft to cause rotation (Collins On-Line) **zakretni moment, torzija** load ~

moment opterećenja, opterećenje zakreta, smooth ~ jednoličan zakretni moment, ravnomjeran zakretni moment

torque monitoring system *(n)* ***(marine eng)*** **kvantificirano praćenje radnih karakteristika stroja:** *The new* ***torque monitoring system****, called Torductor Marine, is aimed at optimizing engine and fuel efficiency in the maritime sector.* **{Torductor Marine provides ship-owners with a clear and quantifiable insight into the performance of the vessels engine, such as propulsion power, Specific Fuel Oil Consumption (SFOC), total number of shaft revolutions and the total amount of energy developed during a voyage.}**

torque wrench */'tɔ:,rɛntʃ/* *(n)* ***(marine eng)*** **momentni ključ, moment-ključ, *kilo-ključ*, dinamometar precision ~ precizni momentni ključ:** *~ with quick lock rotary mushrooom ratchet head precizni momentni ključ s brzim zaključavanjem obrtne reverzibilne*

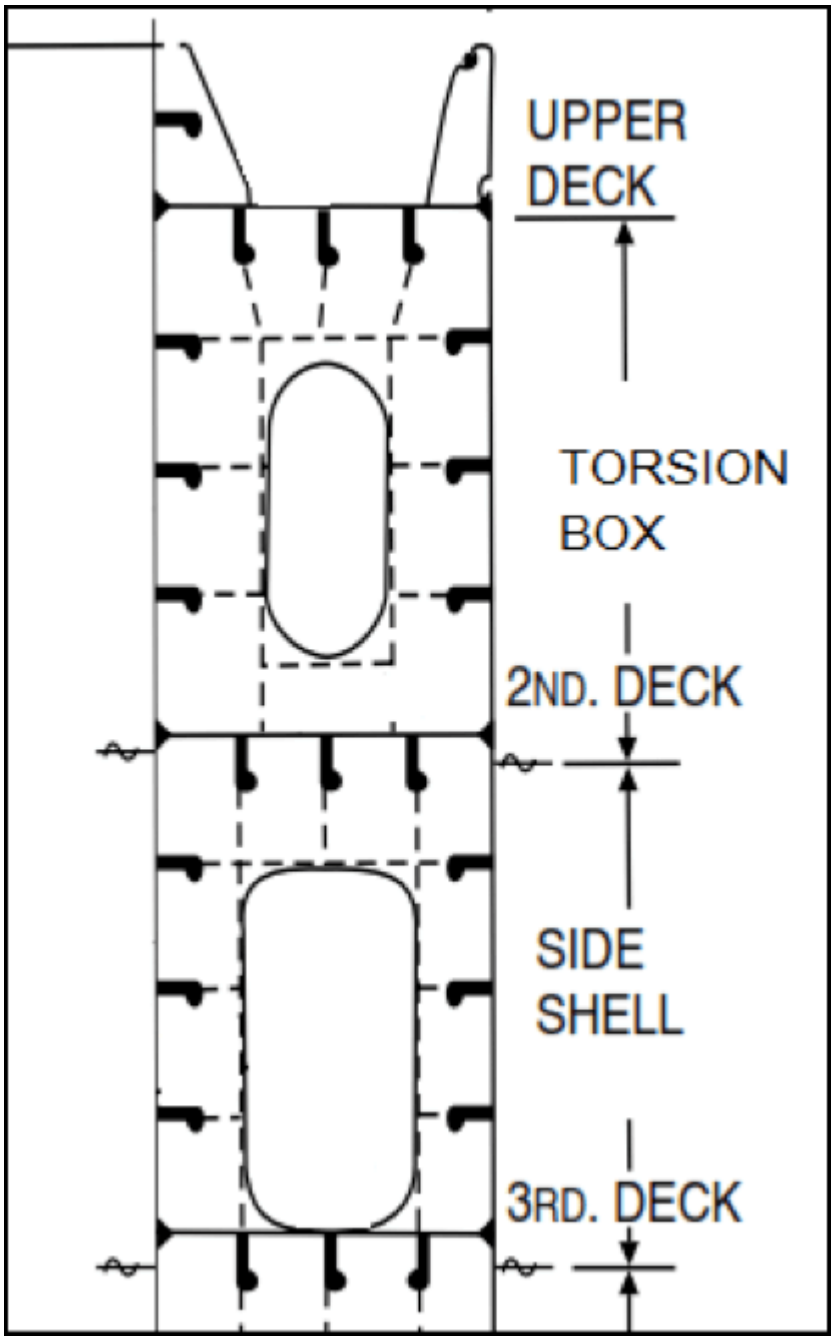


zavrtne glave
http://www.halotechnics.com/best-torque-wrench/

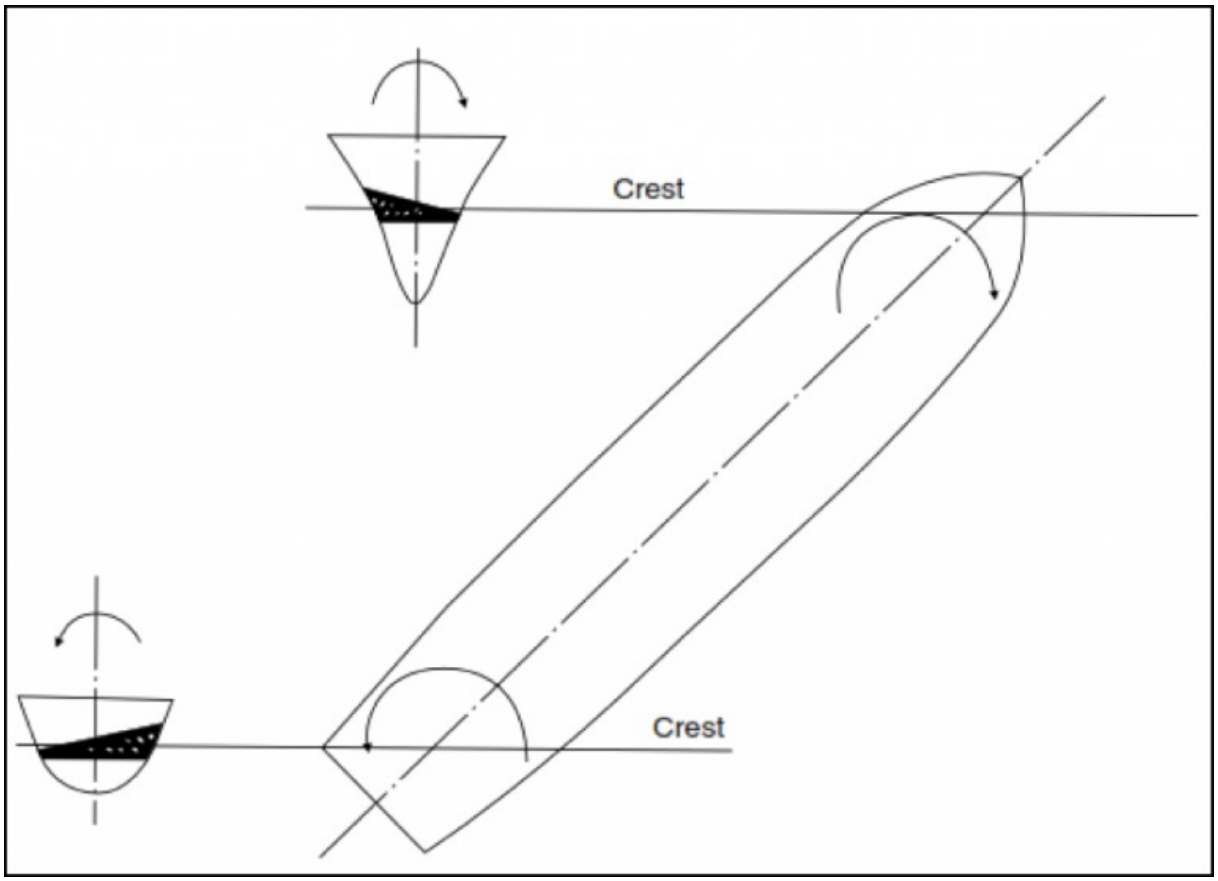
torsion */'tɔ:ʃən/* *(n)* ***(marine eng)*** the twisting of a part by application of equal and opposite torques at either end **torzija, zakretanje, uvijanje, sukanje ~ moment zakretni moment**

torsion box *(n)* ***(nav arch)*** In order to prevent torsion, the topmost edges of the port and starboard sides of a container ships are strengthened with high scantling web sections, creating a box like structure at every frame. This is called **torsion box**
(https://www.marineinsight.com/naval-architecture/understanding-design-of-container-ships/)

torzijska kutija: *A* ***torsion box*** *runs along the entire length of the ship from the aft peak bulkhead to the forward collision bulkhead.*
https://www.marineinsight.com/naval-architecture/understanding-design-of-container-ships/



torsion of a ship *(n)* ***(nav arch)*** **torzija broda, uvijanje trupa broda:** *... when the direction of the waves is at approximately 45 degrees to the velocity of the ship, port side of the forward section and the starboard side of the aft section would experience a wave crest at the same time, and vice versa. This results in a type of periodic loading which causes the hull to twist. This effect is called* ***torsion****,* ... https://www.marineinsight.com/naval-architecture/understanding-design-of-container-ships/



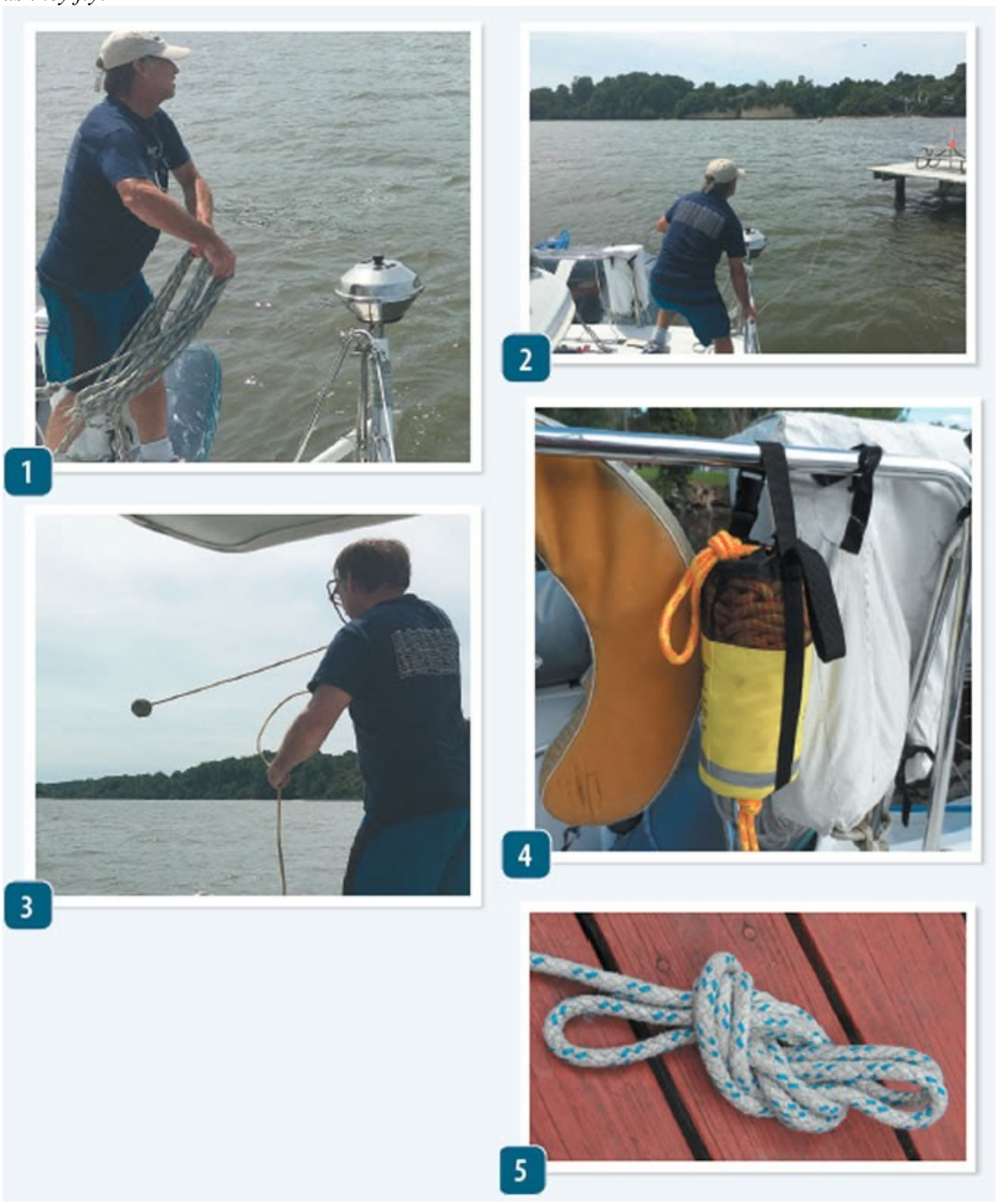
tort a civil wrong arising from an act or failure to act, independently of any contract, for which an action for personal injury or property damages may be brought; Tort laws involve civil suits, which are actions brought to protect an individual's private rights. There are two major categories of torts typically seen in education-related cases: intentional and negligence. (www.thefreedictionary.com/Civil+tort); zaštita prava pojedinca od drugih pojedinaca; odgovornost pojedinca; tort, in common law, civil law, and the vast majority of legal systems that derive from them, any instance of harmful behaviour, such as physical attack on one's person, interference with one's possessions, or the use and enjoyment of one's land, economic interests (under certain conditions), honour, reputation, and privacy. The term derives from Latin tortum, meaning "something twisted, wrung, or crooked." The concept encompasses only those civil wrongs independent of contracts.; civil wrong arising from an act or failure to act, independently of any contract, for which an action for personal injury or property damages may be brought (https://www.collinsdictionary.com/dictionary/english/tort) **krivica (u građanskom pravu), delikt, odgovornost** maritime ~ **krivica u pomorskom pravu, delikt u pomorskom pravu:** *Maritime liens can arise not only when the personified ship is charged with a* ***maritime tort*** *such as a negligent collision or personal injury, but also for salvage services, for general average contributions, and for breach of certain maritime contracts.*

tort law /tɔ:t/ (n) *(mar law)* **izvanugovorno pravo, obvezno pravo, zaštita privatnih prava pojedinaca**

torts /tɔ:ts/ (n) *(mar ins)* **izvanugovorna odgovornost**

toss a line (v) *(boating/yachting)* **= pass a line** https://www.practical-sailor.com **dobaciti konop (na obalu, drugu brodicu / jedrilicu):** *Perfecting to* ***toss the line*** *requires some practice* https://www.practical-sailor.com/ ***Toss the coils*** *in an underhanded manner so that they unwind*

as they fly.



https://www.practical-sailor.com/

total loss *(n)* ***(mar law)*** an actual total loss of the vessel or such damage to the vessel that the cost of saving and repairing her would exceed her market value at the time of the collision. (Lisbon Rules 1987,

potpuni gubitak broda, totalna šteta: *She sustained major damage, including the* ***total loss*** *of her port controllable pitch propeller hub and a section of tail shaft. In the event of the* ***total loss of the Ship*** *before delivery, either the Builder or the Buyer shall be entitled to terminate this Contract by*

written notice to the other, such notice to be delivered within thirty (30) days after the date (the "Determination Date") on which it is determined that ***the Ship has become a total loss*** *pursuant to Clause 3. (Shipbuilding Contract)* **constructive ~** potpuni gubitak pri kojemu je brod toliko uništen da njegov popravak nije isplativ **izvedeni potpuni gubitak, izvedena totalna šteta, actual ~ stvarni potpuni gubitak, stvarna totalna šteta, declare ~ proglasiti totalnu štetu:** *Containers stowed in forward holds 1-3* ***have been declared a total loss*** *after fire and water damage The ship stayed afloat but* ***was eventually declared a total loss*** *and sold for scrap.*

to the same extent as the insurer *(n)* ***(mar ins, mar law)*** **u stoj mjeri koliko i osiguravatelj**

touch[1] *(n)* **1 dodir, doticaj, kontakt; 2 nekoliko okretaja propelera (pri manevriranju)**

touch[2] *(v)* **dodirnuti, taknuti ~ the bottom dodirnuti dno (npr. brod na vezu), nasukati se**

touch and go *(v)* ***(mar law, safety)*** **dodirnuti dno i nastaviti putovanje (o brodu)**

touch screen *(n)* **1** ***(nav arch)*** **radarski pokazivač (ekran) na dodir prsta; 2 zaslon na dodir, ekran na dodir**

tough */tʌf/* *(adj)* **žilav, otporan, čvrst**

tough material *(n)* ***(marine eng)*** **žilavi materijal**

toughness */ˈtʌfnis/* **žilavost**

tour */tʊə/* *(n)* **1 a obilazak make a ~ obići; 2 smjena**

tourist boat */ˈtʊərist/* *(n)* ***(nav arch)*** **turistički brod**



http://www.citycruises.com/london-sightseeing/city-guide

tourist craft */ˈtʊərist/* *(n)* ***(nav arch)*** **turistički brod**

TOVALOP *(n)* ***(mar law)*** Tanker Owners' Voluntary Agreement concerning Liability for Oil Pollution. An agreement subscribed by most of the world's tanker operators whereby the Owners agree to reimburse Governments for oil pollution clean-up costs. Each member insures his potential liability under

the agreement.
http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm)
TOVALOP, Sporazum kojim se tankerski brod obvezuje nadoknaditi štete državama nastale zbog onečišćavanja mora uljem

tow[1] */təʊ/ (v)* ***(seamanship)*** **tegliti:** *The pilot twice asked the aft tug to tow right astern, but the tug remained in push mode.* Peljar je dvaput tražio zapovjednika krmenog tegljača da tegli ravno u krmu, ali je tegljač i dalje ostao u stanju guranja. *The vessel was refloated later Monday night and had to be towed to an nearby anchorage.* **~ alongside tegliti po boku, ~ the vessel tegliti brod:** *the bulk carrier is currently awaiting for the tug to arrive on scene* ***to tow the vessel*** *to Port Arthur.*, **establish a ~ uspostaviti tegalj:** *The tugboat,* ***established a tow*** *to bring the ship to the nearest shipyard.*, **take under ~ uzeti u tegalj, uzeti pod tegalj:** *The adrift motor* ***vessel has been taken under tow***

tow[2] */təʊ/ (n)* **1** ***(navig)*** **tegalj (tegljač/i + tegljeni brod) take in ~ odtegliti bring under ~ uzeti u tegalj:** *The disabled vessel was* ***brought under tow*** *by the tug ....*, **under ~ u teglju:** *The ship that ran aground in bad weather has been successfully refloated and stablized and* ***is now under tow*** *to a safe harbor,* **take under ~ uzeti (brod) u tegalj:** *The vessel* ***was eventually taken under tow*****, bring under ~ uzeti u tegalj**



https://www.iims.org.uk/abs-publishes-towing-guide/; 2 tegljenje

towage */ˈtəʊɪdʒ/ (n)* **1** ***(navig, mar law)*** a contract whereby one ship moves another. Towage, as opposed to salvage, is a service contract, which does not involve a marine peril, and the consideration is an hourly or daily rate or a lump sum, rather than a salvage reward based on the peril, the work accomplished and the value of the object salved.
http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm)
tegljenje, remorkaža; 2 ***(shipping econ, mar law)*** Charges for the services of tugs assisting a ship or other vessels in ports **tarifa za tegljenje**

towage contract */ˈtəʊɪdʒ/ (n)* ***(mar law)*** **ugovor o tegljenju**

towboat */ˈtəʊˌbəʊt/* **= tugboat tegljač, remorker**



http://www.tugboatinformation.com/tug.cfm?id=1341

tow bridge *(nav arch)* **stremen za tegljenje (na tegljaču)**

tower /ˈtaʊə/ **1** *(cargo)* **prekrcajni most (dizalica);** **2** *(navig)* **toranj (svjetla, oznake)**

To whom it my concern *(n)* *(mar law)* **potvrda**

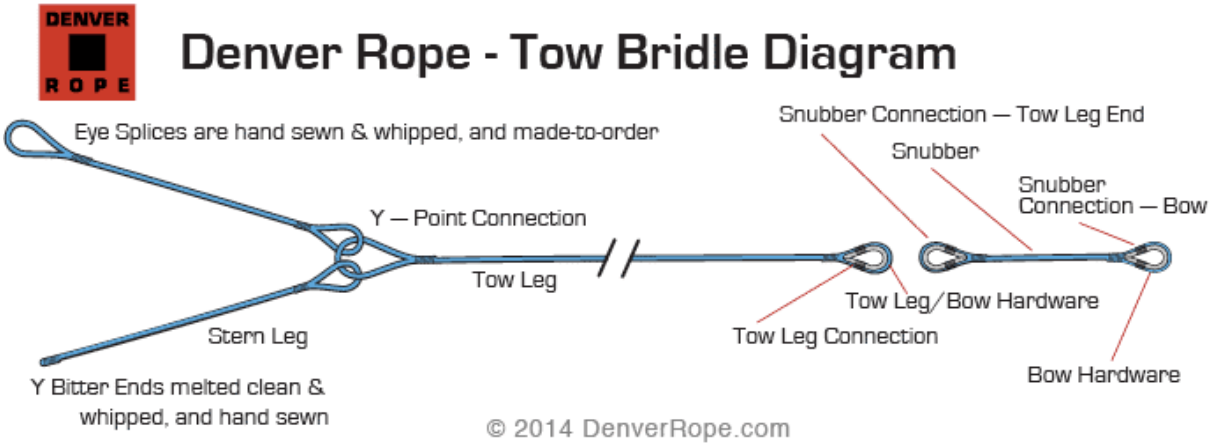
tow hook[1] **kuka za tegljenje**

tow hook[2] *(nav arch)* **kuka za tegljenje**

towing /ˈtəʊɪŋ/ *(n)* *(seamanship)* **tegljenje ~ operations** **1 tegljenje, operacije tegljenja;** **2:** *The towing operation has been approved by French officials and commenced on Friday afternoon,*

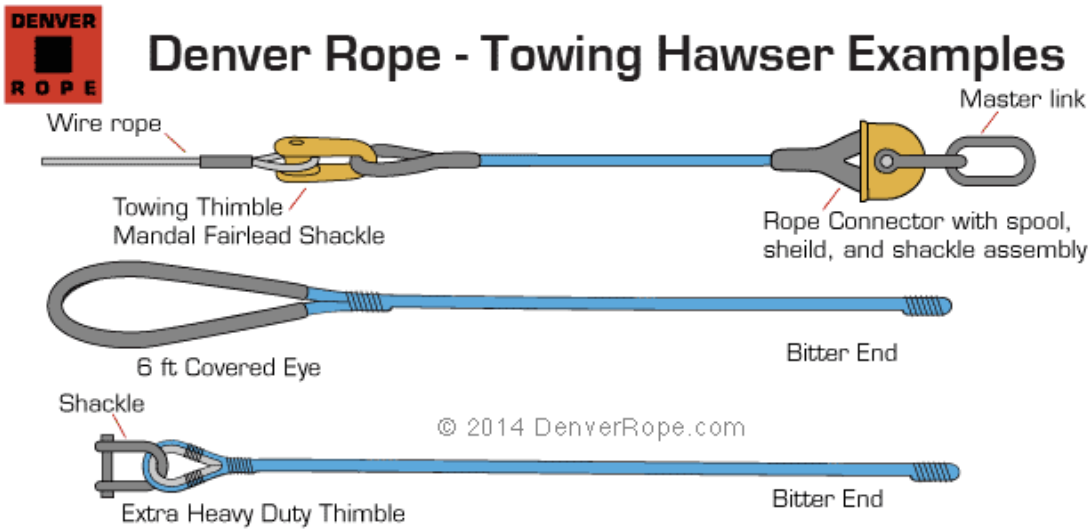
towing bollard *(n)* *(nav arch)* **tegljačka bitva**

towing bridle (=tow bridle) *(n)* *(navig, ship handling)* **račvasto uže za tegljenje**



http://denverrope.com/tow-bridles/

towing hawser uže za tegljenje, teglo



http://denverrope.com/tow-bridles/

towing hook *(n)* ***(nav arch, seamanship)*** **= tow hook**[1] **kuka za tegljenje:** *survey of the salvaged tug (Figure 2) found that many of the watertight doors and hatches were open and it was not*



possible to release the ***towing hook****.*

http://www.irmome.com/quick-release-hook-gallery/

towing light *(n)* ***(navig)*** **svjetlo za tegljenje**

towing line *(n)* ***(seamanship)*** **teglo, uže za tegljenje attach the ~ privezati uže za tegljenje**

towing vessel *(n)* ***(nav arch)*** **tegljač**

towing winch *(n)* ***(nav arch)*** **vitlo za tegljenje**

towline */ˈtəʊˌlain/* *(n)* ***(seamanship)*** **= towing line uže za tegljenje, teglo attach the ~:** *A four-man team from SMIT Salvage has successfully boarded the heavily listing car carrier in an attempt to attach a tow line to the drifting vessel.* **privezati uže za tegljenje, establish a ~ uspostaviti tegalj (vezivanjem tegenog užeta na brod):** *Crews have started preparing for the car-carrier's possible grounding if a tow line cannot be established in the next 24 hours.*



https://www.glossophilia.org/?p=4480

tow-rail *(n)* ***(nav arch)*** **luk za tegljenje**

tow rope *(n)* ***(seamanship)*** **= towing line uže za tegljenje**

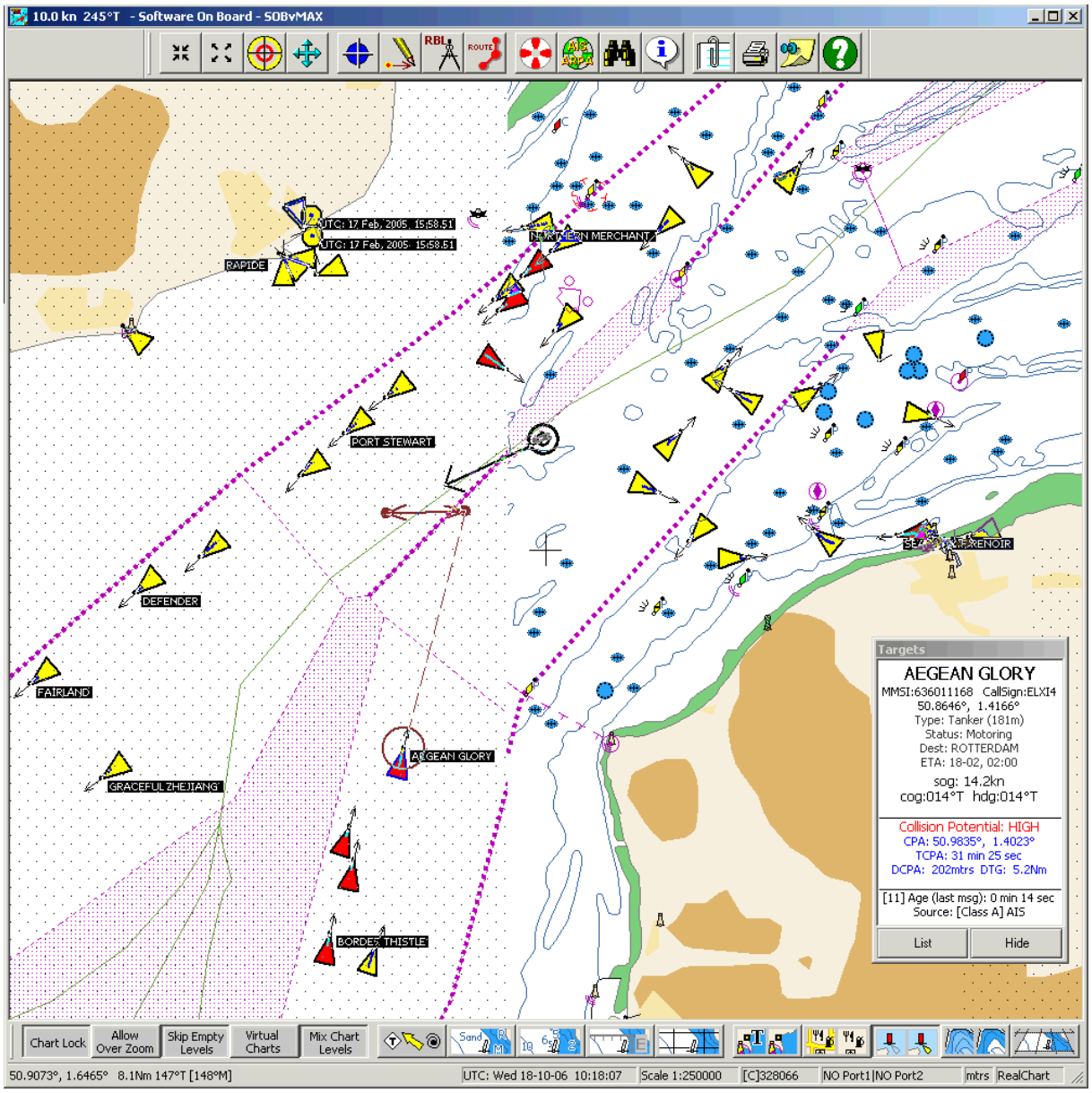
tow safe guard rail zaštitni tegljački luk

toxic and infectious substances */ˈtɔksik ənd inˌfɛkʃəs/* *(n)* ***(cargo)*** **otrovne i infektivne tvari** **{klasa 6 opasnih tvari}**

TPC (=tones per centimetre immersion) *(n)* ***(stabil)*** the line of the ship's hydrostatic data that allows a means of calculating the change in draught when loading and discharging cargo **tone po centimetru urona broda, tone po centimetru zagažaja:** *TPC is the immersion weight, i.e. the weight which when added or subtracted will change the draught by one centimetre*

tracer *(n)* ***(shipping econ)*** **= cargo tracer** A request on a transportation line to trace a shipment for the purpose of expediting its movement or establishing delivery. (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary) **potražnica za teretom**

track[1] */træk/* *(n)* **1** ***(navig)*** **the path a vessel** or aircraft plots over the surface of the Earth; The track or course over ground, is the actual path followed by the vessel from A to B.; The intended or desired horizontal direction of travel with respect to the earth. The track as expressed in degrees of the compass may be different from the course due to such factors as making allowance for current or sea or steering to resume the track. (Bowditch 2002); smjer kretanja broda; The line connecting the object's consecutive positions on the ground is referred to as the ground track. The track the object was intended to follow is called the route. (https://en.wikipedia.org/wiki/Course_(navigation)) **ruta, trajektorij, trajektorija, put (kretanja broda), putanja (broda), trag kretanja broda (na karti, ECDIS karti itd.), kurs broda preko dna, *Italian: percorso*; *traiettoria* planned ~ planirana ruta:** *The ship altered course to follow her planned track into the TSS*, **wrong ~ pogrešna ruta, right ~ ispravna ruta, intended ~ zadana ruta, zacrtana ruta, namjeravana ruta, ucrtana ruta (na karti, elektroničkoj karti itd.), određena ruta:** *At this point she was approximately 0.5 mile north of her intended track.*, **construct a ~ izraditi rutu, adjust a ~ ispraviti rutu, *podesiti* rutu, computer-generated ~ računalna ruta, resume the ~ vratiti se na zadanu rutu, charted ~ ucrtani put, ucrtana putanja broda, follow the ~ ploviti rutom, držati rutu:** *The ship was **following a track** displayed on the ECDIS and was making good a course of 125° in autopilot steering at a speed of 10.8kts The vessel **was following a track** displayed on the ECDIS and was making good a course of 146° in autopilot steering at a speed of 11.2kts.*



http://www.digiboat.us/features.asp; **2** ***(navig)*** **ruta, ucrtana ruta putovanja, trajektorij:** *the pilot instructed the container ship to move to the starboard side of the recommended track to avoid the tanker and maintain minimum speed* **recommended ~ preporučena ruta, deviate from the planned ~ skrenuti s planirane rute, plot the ~ ucrtati rutu, lay the ~ ucrtati rutu broda:** *If the scale of the chart permits, lay the track out to the starboard side of the channel to allow for any vessel traffic proceeding in the opposite direction.*, **~ indicator pokazivač rute, revised ~ promijenjena ruta, revidirana ruta:** *At 0105, the ship was 1.4 NM to the north-east of the* ***revised track*** *and was making good a speed of 10.1kts* , **display the ~ prikazati rutu na ekranu, prikazati putanju broda na ekranu:** *The ECDIS used its course, speed and ROT data to provide a look ahead function that* ***displayed the vessel's predicted track*** *over a pre-selected timescale on the screen.* www.gov.uk/maib; **3** ***(navig)*** **put između dvije pozicije, trajektorij determine the ship's ~ odrediti stvarni put kretanja broda,**

odrediti put kretanja broda preko dna: *If the ship is equipped with an ECDIS, it is reasonable for the navigator to simply monitor the progress of the ship along the chosen track, visually ensuring that the ship is proceeding as desired, checking the compass, sounder and other indicators only occasionally.* (Bowditch 2002), **departure ~ ruta broda pri isplovljenju, approach ~ ruta broda prilikom prilaza (luci, oznaci)** {A mark or succession of marks left by something that has passed. A path, route, or course indicated by such marks. Some ambiguity exists in the fact that the path a navigator intends to follow, after evaluating and counteracting possible effects of wind and current, is also called a track}

track[2] */træk/ (v) (navig)* To follow the movements of an object such as by radar or an optical system. **pratiti (put kretanja broda na radaru)**

track[3] *(n)* 1 *(boating/yachting)* **šina jarbola (za hvatanje jedra);** 2 **staza klizača (prednje uzde; škotine)**



http://www.allenbrothers.co.uk/item.asp?prod_id=99&cat_id=4

trackball *(n) (navig, electr)* **kuglica za upravljanje kursorom (radara), kugla za upravljanje, kugla za ucrtavanje:** *roll the trackball to choose a menu or sub menu roll the trackball upward or downward to adjust the tuning* **roll the ~ pomicati kuglicu**



http://www.electrone.com/solutions/trackballs/for-military/ {Trackball chooses menu items and options; shifts cursor.}

Track Control System (in high traffic density) The system that keeps the vessel on a predetermined track, using an input from satellite navigation system **uređaj za upravljanje rutom broda, uređaj za kontrolu rute / putanje broda**

track indicator *(n) (navig)* **pokazivač rute, pokazivač putanje broda**

tracking */'trækiŋ/ (n) (navy)* In the operation of automated radar plotting aids, the process of observing the sequential changes in the position of a target to establish its motion. **praćenje i pronalaženje (objekta / cilja), praćenje (objekta radarom itd.) automatic ~ system sustav automatskog praćenja i pronalaženja objekata:** *All radars, including those with **automatic tracking systems** and ARPA, have difficulty maintaining track on small, high speed vessels.*

tracking and tracing *(n)* ***(logist)*** a term first used to determine the physical position of goods in the chain, using GPS or other forms of electronic monitoring **praćenje kretanja tereta (pošiljaka):** *At each processing station, the goods are identified and this information is fed back to the software. This enables you to determine the status of the consignment.*
https://www.logisticsglossary.com/term/tracking-tracing/

tracking ball *(n)* ***(navig)*** **kugla za ucrtavanje (na radaru):** *This radar is operated with the controls of the display unit (and the remote controller), which includes 18 keys that are labeled with their functions, three knob controls and a trackball.*

tracking of vessels *(n)* ***(navig)*** **radarsko praćenje kretanja broda continuous ~ stalno radarsko praćenje kretanja brodova:** *. Continuous tracking of the vessel movement wil1 be maintained by the Vessel Traffic Centre (VTC) which wil1 also pass relevant navigational information affecting the projected route to the vessel.*

tracking service *(n)* ***(shipping econ)*** **služba praćenja brodova, služba praćenja kretanja brodova:** *The MarineTraffic,… ,a team of talented programmers, data curators and customer services people in the business have built a data-driven vessel* ***tracking service*** *that is used by 6.5 million people a month.*
https://www.safety4sea.com/optimising-ship-voyages-a-priority-for-marinetraffic/ *The proliferation of satellite broadband services already has a positive impact on data collected from ships. This applies to position* ***tracking data*** *…*

tracking subsystem *(n)* ***(navig)*** **sustav za praćenje ARPA radara**

track-line *(n)* ***(navig)*** **= intended track zadana ruta**

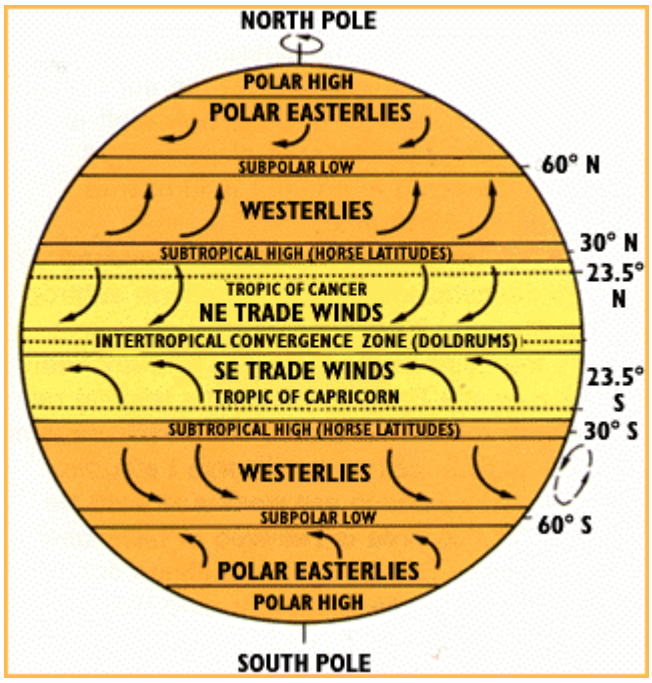
tractor */ˈtræktə/* **traktor, cestovni tegljač**

trade */treid/* *(n)* **1 a** ***(shipping econ)*** **= service trgovina international ~ međunarodna trgovina, Ministry of ~ (UK) Ministarstvo trgovine; 2 promet seaborne ~ pomorski promet, pomorska trgovina; 3 plovidba, servis international ~ međunarodna plovidba; 4 linija, ruta**

trades */treidz/* **(=trade winds)** *(n)* ***(meteorol)*** **SYNONYM trade winds pasati**

trade terms 1 trgovinski uvjeti, trgovinske odredbe; 2 međunarodni trgovinski uvjeti, oblici i uvjeti kupoprodaje, uvjeti međunarodnog prijevoza stvari

trade winds *(n)* ***(meteorol)*** steady winds blowing toward the equator, N.E. in the northern and SE. in the southern hemisphere **pasati, *Italian: alisei***



https://pubs.usgs.gov/gip/deserts/atmosphere/

traditionally manned engineroom *(n)* ***(marine eng, mar law)*** **strojarnica s klasičnom posadom**

traditional manning system *(n)* ***(mar law)*** **klasični sustav sastava posade**

traffic */ˈtræfik/* *(n)* **1** ***(ports, shipping econ)*** **promet (roba, tereta u luci)** **handle the ~ promet (roba)**: *The Port's lift-on lift-off container traffic, door – to – door and feeder, is handled at the Tivoli Container Terminal from where at least ten sailings per week are operated to European ports.* **a promet roba; 2 promet (gradski, cestovni); 3** ***(navig)*** **plovidba ~ lane kanal / staza odvojene plovidbe, ~ separation scheme zona odvojene plovidbe, inshore ~ zone zona priobalne plovidbe, seaborne ~ pomorski promet, through ~ direktan promet / transport / plovidba, ~ zone zona plovidbe, zona prometa, područje prometa brodova, ~ conditions uvjeti prometa, uvjeti u plovidbenom kanalu**: ***Traffic Conditions*** *were moderate to heavy.*, **~ suspended obustavljena plovidba**: ***Traffic*** *in the international shipping lane* ***was suspended*** *on Thursday morning*

traffic clearance *(n)* ***(navig)*** **slobodan prolaz (u sustavu VTS-a), odobrenje slobodnog prolaza**

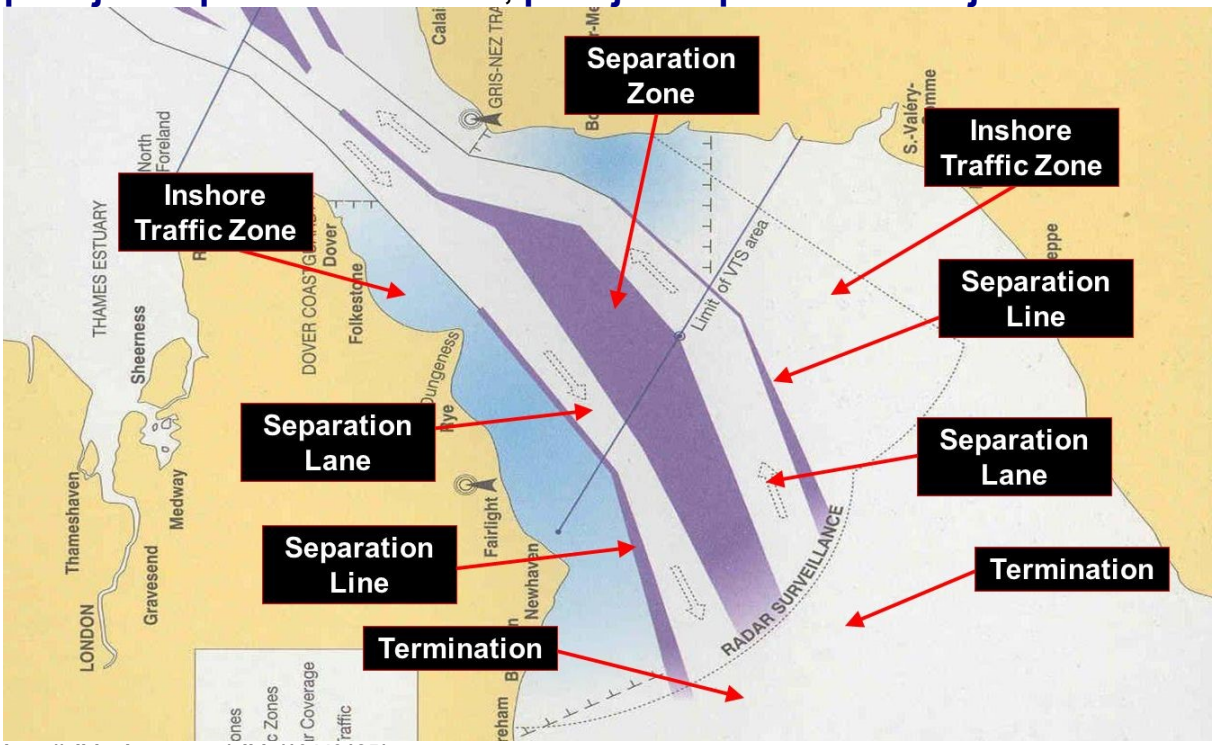
traffic density *(n)* ***(navig)*** **gustoća prometa**: *3 The traffic organisation service concerns the operational management of traffic and the forward planning of vessel movements to prevent congestion and dangerous situations, and is particularly relevant in times of high traffic density or when the movement of special transports may effect the flo* **encounter ~ naići na gust promet**

traffic flow *(n)* **1** ***(navig, shipping econ)*** **prometni tok; 2** ***(navig)*** **plovidbeni tok general direction of ~ glavni smjer plovidbe**: *A vessel using a traffic separation scheme shall normally join or leave a traffic lane at the termination of the lane, but when joining or leaving from either side shall do so at as small an angle to the general direction of traffic flow as practicable.*

traffic information *(n)* ***(navig)*** **prometne informacije, informacije o**

prometu, obavijesti o predavanju

traffic lane *(n)* ***(navig)*** **COMPARE Traffic Separation Scheme** an area within defined limits on which one-way traffic is established; An area within defined limits in which one-way traffic is established. Natural obstacles, including those forming separation zones, may constitute a boundary. (http://www.marine.gov.my/jlm/pic/article/BKP/laluankapalBI.htm) **plovidbena staza (u shemi odvojene plovidbe), plovidbeni smjer, smjer plovidbenog kanala:** *A vessel shall so far as practicable avoid crossing **traffic lanes**, but if obliged to do so shall cross on a heading as nearly as practicable at right angles to the general direction of traffic flow. The general cargo vessel was on passage in the south-west traffic lane of the Dover Strait traffic separation scheme (TSS). ships normally join or leave a **traffic lane** at the termination of the lane, but when joining or leaving from either side shall do so at as small an angle to the general direction of traffic flow as practicable (Colregs) A vessel using a traffic separation scheme shall: Proceed in the appropriate **traffic lane** in the general direction of traffic flow for that lane. (Colregs)* **cross the ~ presijecati plovidbenu stazu, presijecati plovidbeni smjer**



http://slideplayer.com/slide/10443185/

traffic management *(n)* ***(navig, safety)*** provedba odluka kojima se omogućuje sigurna plovidba svim brodovima u određenome području **upravljanje plovidbom**

traffic organisatioin service *(n)* ***(navig)*** **služba organizacije prometa / plovidbe:** *The traffic organisation service concerns the operational management of traffic and the forward planning of vessel movements to prevent congestion and dangerous situations, and is particularly relevant in times of high traffic density.*

traffic report *(n)* **1** ***(navig)*** **izvješće o stanju prometa brodova (u plovnom kanalu, luci); 2** ***(ports)*** **izvješće o prometu tereta (u luci)**

traffic restrictions *(n)* ***(navig)*** **ograničenja prometa**

traffic routeing scheme *(n)* ***(navig)*** **sustav usmjeravanja plovidbe** **follow ~**

držati se pravila sustava usmjeravanja plovidbe

traffic separation line *(n)* ***(navig)*** **COMPARE traffic lane** A traffic separation line is a line separating traffic lanes in which ships are travel ling in opposite or nearly opposite directions; or separating traffic lanes designated for particular classes of ships proceeding in the same direction (IMO Ships Routeing, 6th Edition). **linija odvojene plovodbe, crta odvojene plovidbe**

Traffic Separation Scheme (=TSS) *(n)* ***(navig)*** a shipping corridor marked by buoys which separate incoming from outgoing vessels **shema odvojene plovidbe, sustav odijeljenoga prometa, sustav usmjerene i odijeljene plovidbe, shema odvojenog prometa, područja s razdvojenim prometom, razdvojeni promet:** *A vessel using a traffic separation scheme shall proceed in the appropriate traffic lane in the general direction of traffic flow for that lane.*



http://sailskills.co.uk/colregs/Sailskills_definitions_traffic_separation_schemes.html

traffic speed *(n)* ***(navig)*** **brzina prometnoga tijeka, brzina prometa (u plovidbenom kanalu)**

trailer[1] */ˈtreilə/* *(n)* ***(cargo handling)*** **COMPARE MAFI truck = TOFC prikolica, ro-ro prikolica MAFI ~ ro-ro prikolica, ro-ro prikolica tipa MAFI, mafi**



prikolica

https://www.amazon.com/Big-Country-Toys-Flatbed-Trailer/dp/B00L4C775E

trailer[2] *(n)* ***(boating/yachting)*** **prikolica (za brodicu, jedrilicu), *treler***

trailer-on-flatcar (=TOFC) *(n)* ***(cargo handling)*** A container placed on a chassis that is in turn placed on a railroad car.; Service in which a container is loaded on a rail car with chassis, bogies or wheels. (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary) **vagon za kamionske prikolice, kamionska prikolica na vagonu**

trailing warps *(n)* ***(boating/yachting, safety)*** **tegljenje konopa (radi usporavanja u nevremenu)**

trainee */treɪˈniː/* *(n)* **1 COMPARE apprentice vježbenik, *špicfajer* / učenik na**

praksi na brodu (archaic); 2 polaznik tečaja; 3 student (pomorske škole, akademije …) {*špicfajer / špico* is an archaic name in Croatia for a trainee exercising sea pracice during school holidays}

trainee engineer *(n)* *(mar law)* = **engineering cadet vježbenik stroja, asistent stroja:** *Reporting to the second engineer, a trainee engineer assists senior engineers in carrying out daily maintenance and repair works within the engine room. No prior experience is required for this position but a diploma from a maritime school is a must.*



train ferry *(n)* *(nav arch)* **trajekt za prijevoz vlakova**
https://en.wikipedia.org/wiki/Train_ferry

training *(n)* 1 **izobrazba** receive ~ **steći / proći specijalističku izobrazbu:** *The vessel's master and deck officers* ***had received generic and equipment-specific ECDIS training.*** **; 2 obuka; 3 uvježbavanje; 4 školovanje**

training scheme 1 **program izobrazbe; 2 program školovanja**

training ship *(n)* *(nav arch)* = **training vessel školski brod**



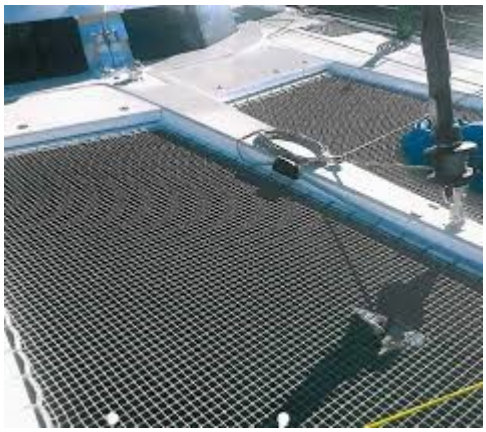
https://www.vesselfinder.com/vessels/KRALJICA-MORA-IMO-9569358-MMSI-238261000

training vessel *(n)* *(nav arch)* **školski brod**

tramp */træmp/* *(n)* *(shipping econ)* = **tramp ship** Tramps, known also as general-service ships, maintain neither regular routes nor regular service. **brod slobodne plovidbe, tramper, brod-lutalica:** *Whenever a* ***dry-cargo tramp*** *or a tanker calls at a port its interests will be entrusted to a company in that port those who specialise in Port Agency.*

tramp line *(n)* *(shipping econ, mar law)* an ocean carrier company operating vessels on other than regular routes and schedules. https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/ **tramperski brodar, brodar slobodne plovidbe**

trampoline */ˈtræmpəlin; ˈtræmpəˌliːn/* *(n)* *(boating/yachting)* The space on a catamaran, usually made of some kind of mesh, located between the two hulls *https://www.ypiyachts.com/* **elastična**



mreža (između dva trupa) na katamaranu
http://www.atninc.com/atn-multihull-nets-sailing-equipment.shtml

tramp service *(n)* ***(shipping econ)*** An ocean carrier company operating vessels on other than regular routes and schedules. **slobodna plovidba, tramperska plovidba, tramperski servis**

tramp ship *(n)* ***(shipping econ)*** As opposed to freight liners, tramp ships trade on the spot market with no fixed schedule or itinerary/ports-of-call(s). **brod slobodne plovidbe, tramper, brod-lutalica**

tramp shipping *(n)* **1** ***(shipping econ)*** **trampersko brodarstvo, slobodno brodarstvo, brodarstvo u slobodnoj plovidbi; 2 slobodna plovidba**

tramp trade *(n)* ***(shipping econ)*** **slobodna plovidba, tramperska plovidba**

trank */træŋk/* *(n)* ***(boating/yachting)*** **silaz**

transatlantic crossing */ˌtrænzətˈlæntik/* *(n)* ***(navig)*** **prijelaz preko Atlantika**

transceiver */trænˈsiːvə/* *(n)* ***(comm)*** **primopredajnik switch on the ~ isključiti primopredajnik, switch the ~ back off ponovno uključiti primopredajnik, swithch on the ~ uključiti primopredajnik**

transceiver unit *(n)* ***(electr, navig)*** **odašiljačko-prijamna jedinica (radara)**

transcript *(n)* ***(navig)*** **ispis (izgovorenoga teksta), prijepis (izgovorenoga teksta) ~ of the VHF conversation ispis razgovora putem VHF radija**

transfer[1] */ˈtrænsfə/* *(n)* **1 a** ***(shipping econ)*** **prijenos (roba); 2 prekrcaj (osoba), prebacivanje (peljara s broda ili na brod); 3 prijenos (energije) heat ~ prijenos topline; 4 prijenos robnih dokumenata:** *The consignee will also acquire the right to sue the carrier by reason of the transfer of the bill of lading to himself.*

transfer[2] */ˈtrænsfə/* *(n)* ***(navig)*** udaljenost okomita na početni kurs od trenutka otklona kormila do trenutka kada je brod postigao neki novi, unaprijed zadni kurs **bočni pomak, bočni pomak broda**

transfer of a ship's registration *(n)* ***(mar law)*** **prijenos upisa broda**

transfer pipe system *(n)* ***(nav arch)*** **cjevovod za pretakanje ~ for oil-fuel** ***(marine eng)*** **cjevovod za pretakanje goriva**

transfer pump *(n)* ***(marine eng)*** **sisaljka za prebacivanje**

transferred position lines *(n)* ***(navig)*** **premještene pozicijske linije**

transhipment *(n)* **1** ***(cargo, shipping econ)*** The unloading of cargo at a port or point where it is

then reloaded, sometimes into another mode of transportation, for transfer to a final destination.; Transhipment is the act of off-loading a container from one ship (generally at a hub port) and loading it onto another ship to be further carried to the final port of discharge..
(https://shippingandfreightresource.com/transhipment-and-cargo-in-transit/) **prekrcaj, prekrcaj tereta (s jednog broda na drugi ili na teglenicu)** ~ of containers Transhipment is the act of off-loading a container from one ship (generally at a hub port) and loading it onto another ship to be further carried to the final port of discharge
(https://shippingandfreightresource.com/transhipment-and-cargo-) **prekrcaj kontejnera (s jednog na drugi brod)**



https://www.cslships.com/en/our-solutions/transhipment-solutions/export-transhipment; 2 *(shipping econ, mar law)* **teret u provozu, teret u tranzitu**
transhipment cargo *(n)* *(cargo)* **teret u prekrcaju, teret za prekrcaj (s broda na brod)**
transhipment clause *(n)* *(mar law, shipping econ)* **klauzula o prekrcaju**
transhipment port *(n)* *(ports, shipping econ)* **prekrcajna luka, luka za prekrcaj tererta s broda u brod:** *Algeciras is a major* ***transhipment port***
transit[1] */'trænsit; 'trænsit/* *(n)* 1 *(shipping econ)* A cargo that is moved from an origin point across international borders to another country over land is termed as "Cargo in Transit"..(https://shippingandfreightresource.com/transhipment-and-cargo-in-transit/) **tranzitni promet, tranzit, provoz;** 2 *(navig)* **putovanje (broda)** in ~ **za vrijeme transporta / prijevoza,** night ~ **noćno putovanje, putovanje noću:** *a potentially dangerous incident occurred during the night transit*, ~ the channel **plovidba kanalom, prolaz broda kanalom, prolaz (kanalom ili plovidbenim putom):** *The Neopanamax vessel will make the* ***inaugural transit*** *of the Expanded Panama Canal on Sunday, June 26, after a 14-day journey. The video was filmed on board the MV COSCO Shipping Panama during the* ***inaugural transit of the expanded Panama Canal****, June 26, 2016. The container ship ran aground in the Suez Canal during a* ***southbound transit****.*; 3 *(navig)* **prolaz duž nečega (kanalom, rijekom, uščem):** *Vessels with a draught of 6.0 metres or less should use the Barrow Deep or Princes Channel, waiting for sufficient height of tide to transit these channels.*; 4 **prolaz (kanalom)** ~ speed **brzina prolaska (npr. kroz kanal);** 5 *(shipping econ)* **prijelaz (preko mora, oceana);** 6 **prijevoz, transport**
transit[2] *(v)* 1 **prevoziti, prelaziti (udaljenost, rutu, kanal);** 2 **ploviti (kanalom, duž rijeke itd.):** *an efficient lookout and safe speed must be maintained while transiting precautionary areas The vessel was aground while transiting the channel in-bound to the port.* ~ the lock **prolaziti kroz ustavu,** ~ the waters **prolaziti vodama, ploviti**

vodama, **~ a strait** **ploviti tjesnacem**, **prolaziti tjesnacem**: *Our VLCC was on a loaded voyage and was transiting a busy strait by night, drawing 19.9 metres even keel.*

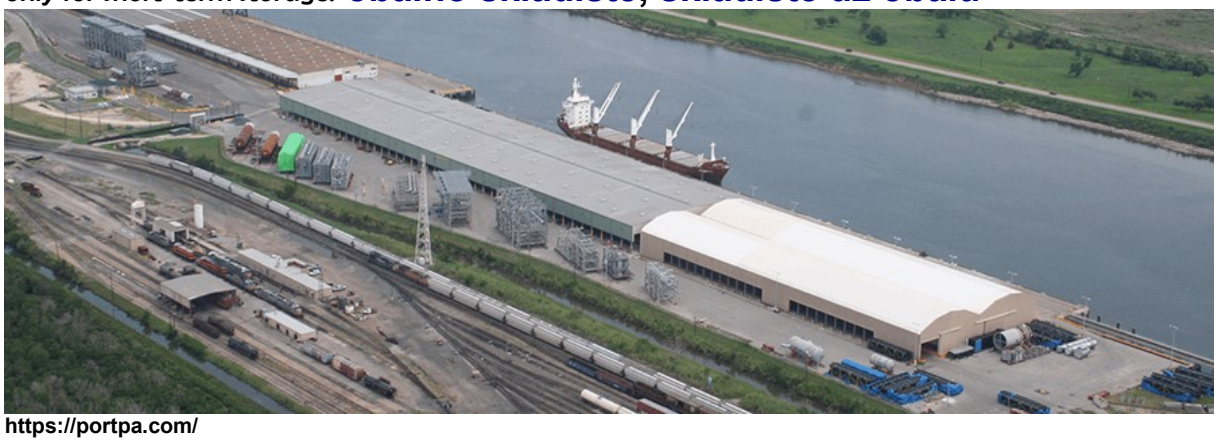
transit[3] *(n)* ***(navig, boating/yachting)*** **objekt u preklapanju**, **objekti koji se preklapaju** **closed ~** **zatvoreni objekt**, **in ~** **objekti se preklapaju**, **open ~** **otvoreni objekt**, **choose ~s** **odabrati objekte za odabiranje položaja / preklapanja**

transit area *(n)* ***(navig)*** **područje plovidbe**: *A few hours into the passage, the vessel approached a restricted* ***transit area***

transit berth *(n)* ***(boating/yachting)*** **tranzitini vez**

transit port *(n)* 1 ***(US, mar law)*** **ANTONYM captive cargo port** **međunarodna luka**, **prekomorska luka**; 2 ***(shipping econ)*** When the majority of cargoes moving through a port aren't coming from or destined for the local market **tranzitna luka**

transit shed The shed on a wharf is designed to protect cargoes from weather damage and is used only for short-term storage. **obalno skladište**, **skladište uz obalu**



https://portpa.com/

transit speed **brzina prolaza**

transit time *(n)* ***(logist, shipping econ)*** planned travelling time from port to port **vrijeme prolaska broda kanalom**: *The transit time may change, particularly when the destination is not reached directly but via (several) hubs.* https://www.logisticsglossary.com/term/transit-time/ **in-~** **vrijeme prlovidbe broda kanalom**: *Despite all these measures, the in-transit time (currently averaging 12.23 hours), the number of vessels awaiting transit, and the waiting time for many of these vessels, have not been reduced to acceptable levels.*

translation *(n)* **pomak**, **premještanje**, **premještaj**

translator shift of ship *(n)* ***(navig)*** gibanja broda u smjeru koordinatnih osi **translacijski pomaci broda**

transloading *(n)* ***(shipping econ)*** **= transhipment** **prekrcaj (tereta, kontejnera) s broda na brod**

transmission */trænzˈmiʃən/* *(n)* **prijenos**, **transmisija**, **odašiljanje**, **emitirati** **commence and cease ~s** **započeti i prestati emitirati**, **~ on VHF** **emitiranje na VHF-u**

transmission shaft *(n)* ***(nav arch)*** **prijenosna osovina**, **međuosovina**

transmit */trænzˈmit/* *(v)* ***(comm)*** **odaslati**, **prenijeti**, **transmitirati**, **emitirati**

transmit switch *(n)* ***(comm)*** **prekidač za odašiljanje poruke (na VHF uređaju)**
transmitter */trænzˈmɪtʃə/* *(n)* ***(comm, electr)*** **predajnik, odašiljač ~ unit** ***(navig)*** **odašiljačka jedinica (radara)**
transmitter/receiver unit; t/r = transceiver primopredajnik, radarski predajnik i odašiljač: *The transmitter/receiver unit, or t/r, is generally housed in the gearbox of the scanner unit.*
transom */ˈtrænsəm/* *(n)* ***(nav arch)*** a more or less flat surface across the stern of a vessel **zrcalo**



http://ldecola.net/journals/2013capjervis/

transom edge *(n)* ***(nav arch)*** **rub zrcala**
transom flap *(n)* ***(boating/yachting)*** **zasun na zrcalu**
transom flaps *(n)* ***(boating/yachting)*** **klapne na zrcalu krme (za pražnjenje vode)**
transom knee *(n)* ***(nav arch)*** **koljeno na zrcalu (brodice)**
transom plate *(n)* ***(nav arch)*** **transom ploča, krmena poprečnica**
transponder (=TRANSmitter - resPONDER) *(n)* ***(navig)*** **transponder**
transport[1] */ˈtræns,pɔːt/* *(n)* **= transportation prijevoz, transport**
transport[2] */trænsˈpɔːt/* *(v)* **prevoziti**
transportation */ˌtrænspɔːˈteɪʃn/* *(n)* ***(US)*** **= transport**[1] movement of people and goods from one location to another **transport, prijevoz (roba, putnika) means of ~ transportno sredstvo, ocean ~ pomorski transport, flow of ~ odvijanje transporta, tijek transporta:** *Terminals are centralized meeting points where service providers can* ***manage the flow of transportation*** *vehicles, serve customers, and efficiently load and unload freight and passengers.*
transportation department *(n)* ***(US)*** ***(mar law)*** **ministarstvo transporta**
transportation improvement *(n)* ***(US)*** ***(shipping econ)*** **unapređivanje transporta**
transportation industry *(n)* ***(shipping econ)*** **transport (grana gospodarstva)**
transportation vehicle ***(shipping econ, US)*** **prijevozno sredstvo, transportno sredstvo**
transport beneficiary *(n)* ***(shipping econ, mar law)*** osoba koja ima određena prava prema ugovoru o prijevozu stvari **korisnik prijevoza**

transport operator *(n)* ***(mar law)*** opći prijevoznik koji radi s vlastitim ili unajmljenim/zakupljenim prijevoznim sredstvima (EU, za razliku od carrier = pomorski prijevoznik) **prijevoznik, opći prijevoznik**

transtainer */ˌtrænsteinə/ (n)* ***(cargo handling)*** A type of crane used in the handling of containers, which is motorized, mounted on rubber tires or rail wheels and can straddle at least four railway tracks, some up to six, with a lifting capacity of 35 tons for loading and unloading containers to and from railway cards. **skladišna kontejnerska dizalica:** *Transtainers or stacking cranes, straddle carriers, van carriers, front and side loading fork-lift trucks are used for moving and stacking containers within the terminal up to five-high, i.e. five containers one above the other.*



http://pacecocorp.com/yard_cranes.html

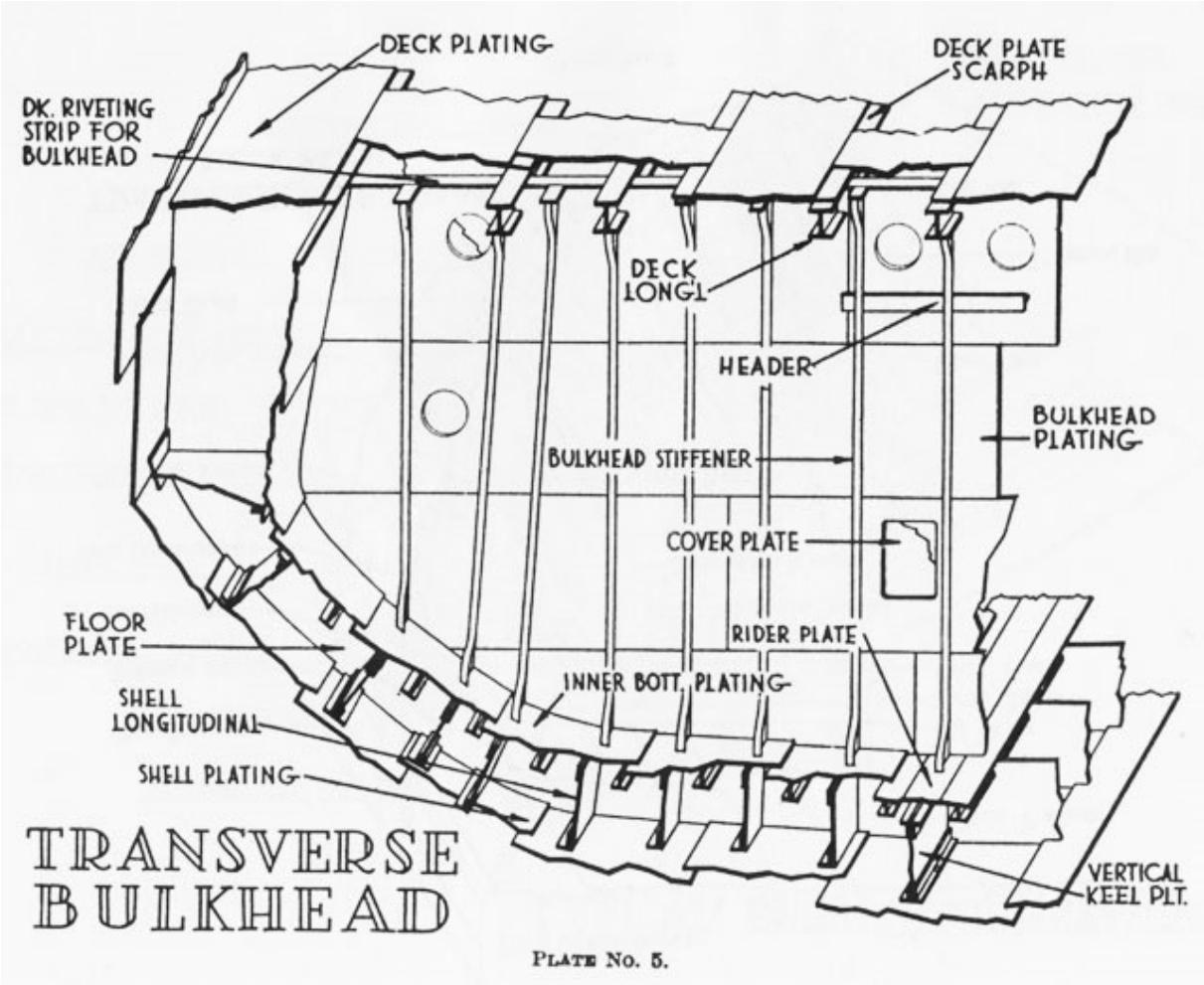
transversal stability calculation **proračun centracije T**

transverse[1] */trænzˈvɜːs/ (adj)* at right angles to the ship's fore-and-aft center line **poprijek, poprječan**

transverse[2] *(n)* ***(navig)*** **SEE deck beam** **sponja, poprečna greda**

transverse axis */trænzˈvɜːs/ (n)* ***(nav arch)*** **poprječna os** **ship's ~** **poprječna os broda**

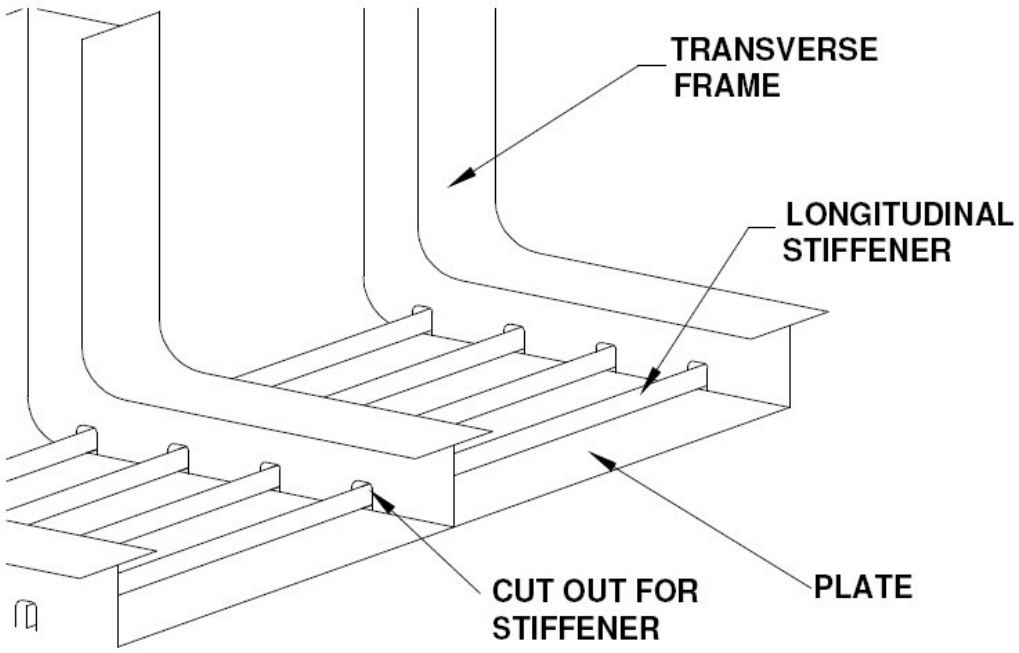
transverse bulkhead *(n)* ***(nav arch)*** **poprječna pregrada**



https://www.ibiblio.org/hyperwar/USN/ref/NNV/USN-NNV_III.html

transverse effect *(n)* ***(seamanship)*** **učin izboja** ~ of the propeller **bočni izboj propelera**

transverse frame *(n)* ***(nav arch)*** **poprječno rebro**



https://www.boatdesign.net/threads/transverse-frame-calculation.32584/page-15

transverse load *(n)* ***(nav arch)*** **poprječno naprezanje**

transverse metacentre (=TM) *(n)* ***(nav arch)*** **poprječni metacentar** **initial ~** **početni poprječni metacentar**

transverse movement *(n)* ***(ship handling)*** **poprečno kretanje broda, bočno gibanje broda**

transverse propulsion unit *(n)* ***(nav arch, marine eng)*** poprečni propelerski uređaj na



pramcu ili krmi, koji služi za manevreiranje brodom **poprečni propeler**

https://www.schottel.de/ru/news-events/news/news-detail/?no_cache=1&tx_ttnews%5Btt_news%5D=64

transverse section *(n)* ***(nav arch)*** **poprečni presjek**

transverse shift of stern *(n)* ***(navig, seamanship)*** **izboj krme**

transverse stability *(n)* ***(nav arch, stabil)*** the measure of a ship's ability to return to an upright position after being disturbed by a force that rotates it around a longitudinal axis **poprječna stabilnost:** *Analysis of static transverse stability arises from the effect of upsetting forces or heeling moments,...* https://www.marineinsight.com/naval-architecture/intact-stability-of-surface-ships/ **initial ~ početna poprječna stabilnost, arm of ~ poluga poprječne stabilnosti, poluga uspravljanja**

transverse statical stability *(n)* ***(stabil)*** the abilioty of a ship to return to the upright position when it ha sbeen forcibly heeled by an external force and is momentarily at rest when floating in still water (Rhodes, Ship' Stability, Seamanship, 2003) **poprječna statička stabilnost**

transverse thrust *(n)* ***(seamanship, navig)*** **izboj, sila izboja, bočni odriv**

propelera

transverse web *(n)* ***(navig)*** **poprečno rebro** **bottom ~** **poprečna rebra u dnu**

transverse web plate *(n)* ***(nav arch)*** **poprečnjak dna** **bottom transverse ~** **plosni okvir poprečnjaka dna**

trapeze */trəˈpiːz/* *(n)* ***(boating/yachting)*** **trapez** **standard ~** **harness** **standardna oprema trapeza**



https://www.mauriprosailing.com/us/product/RSGCL11.html



http://www.nauticexpo.com/prod/laser-performance/product-20464-455592.html

trapezing techniques *(n)* ***(boating/yachting)*** **tehnike trapeziranja, tehnike na trapezu**

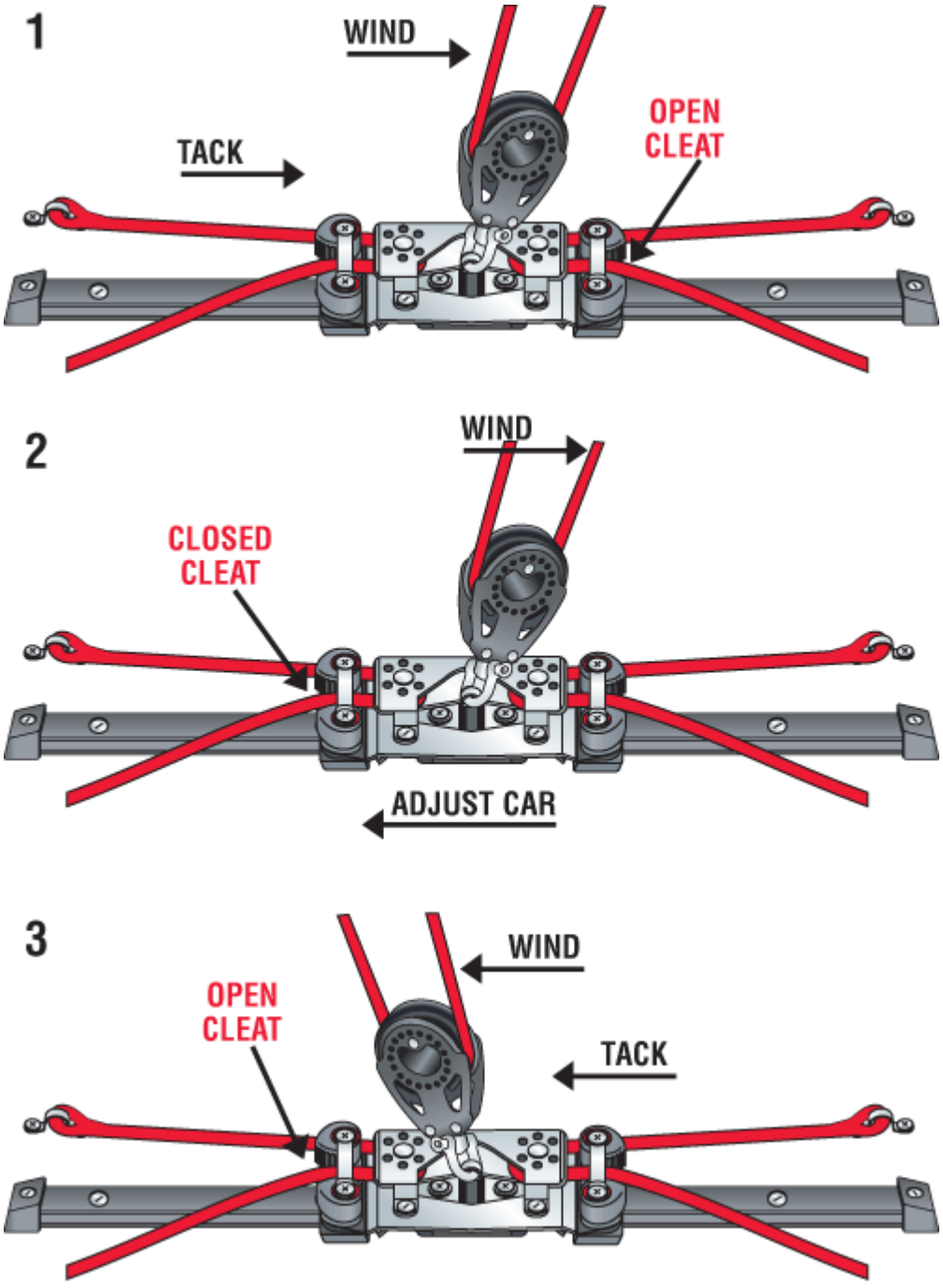
trapped radar wave *(n)* ***(navig)*** **uhvaćeni val (u radarskom kanalu)**

travel[1] */ˈtrævl/ (n)* **1 a** ***(shipping econ)*** **putovanje ~ expenses putni troškovi, prijevozni troškovi; 2** ***(marine eng)*** **put, hod piston ~ hod klipa, put klipa, gibanje klipa**

travel[2] */ˈtrævl/* **putovati, ploviti:** *Many shorter routes, including coastal routes, are heavily traveled.*

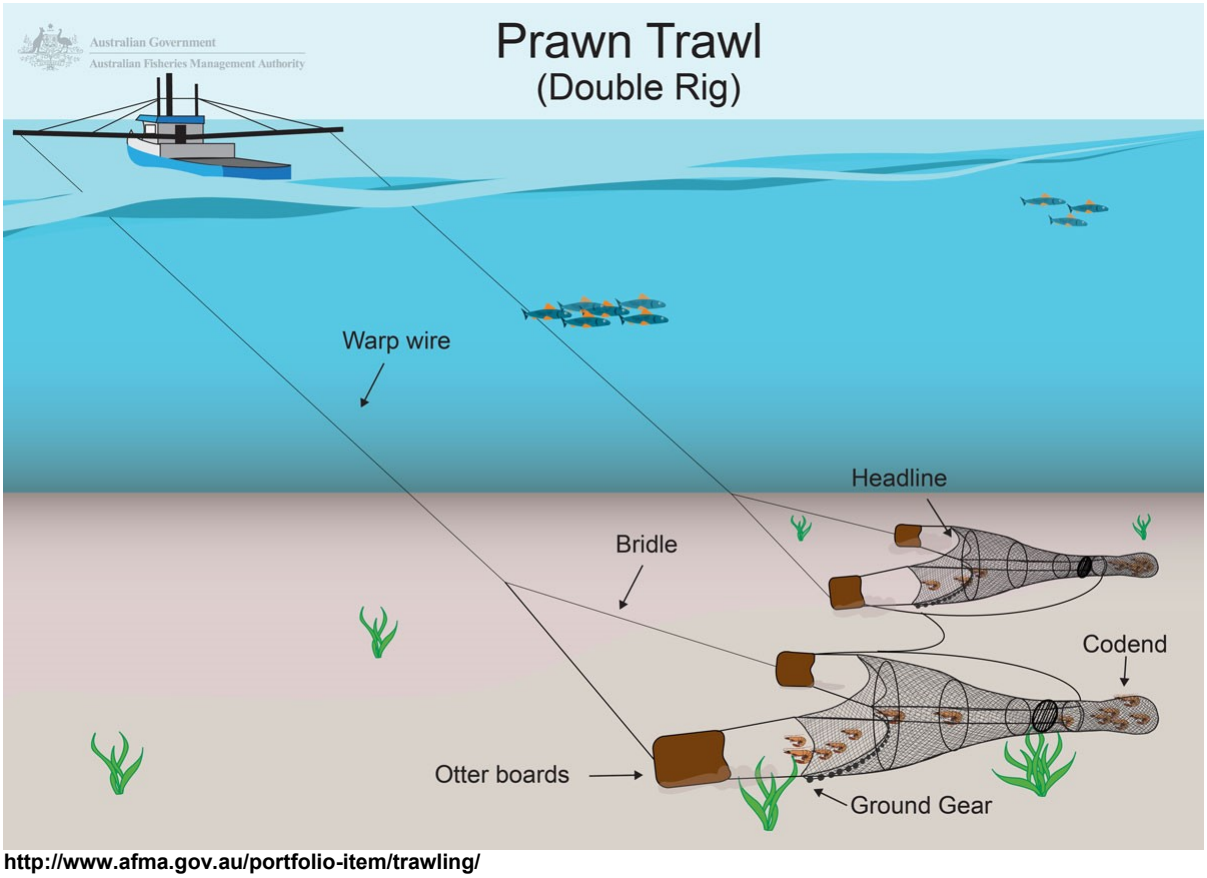
travel documents *(n)* ***(mar law, boating/yachting)*** **putne isprave**

traveller */ˈtrævələ/* **(=traveler (US))** *(n)* ***(boating/yachting)*** **A fitting that slides from side to side on a line or track. Commonly used as an attachment point for the mainsheet. (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) klizač uzde mainshet ~ klizač uzde glavnog jedra, klizač *škote*, *karel*, *Italian: carrello della scotta***



http://www.harken.com/traveler/

travel lift *(n)* ***(boating/yachting)*** **samohodna dizalica (za brodice)**
travelling crane *(n)* ***(cargo handling)*** **pokretna obalna dizalica (na šinama)**
traverse */ˈtrævɜːs ; trəˈvɜːs/ (v)* ***(shipping econ)*** **prelaziti, prijeći**
trawl[1] */trɔːl/ (n)* ***(nav arch, fishing)*** **koča, koća, povlačna mreža** ~ block **koloturnik koće, koloturnik za povlačenje mreže:** *The **trawl block** was then hauled and tensioned.*, ~ gear **oprema za koćarenje, koćarski alat:** *The starboard derrick, with the **trawl gear** suspended from it, probably then swung inboard and the trawler rapidly capsized to port.*

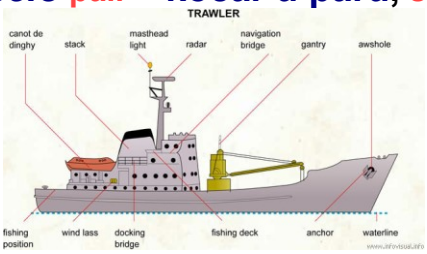


http://www.afma.gov.au/portfolio-item/trawling/

trawl[2] */trɔːl/* *(v)* ***(navig)*** **koćariti, povlačiti koču:** *The lights were those of a fishing vessel, which was trawling in a northerly direction.*

trawl door *(n)* ***(nav arch)*** **vrata koče, vrata za koću (na koćarici):** *A deckhand placed a hook into one of the* ***trawl door*** *inner chain links.*

trawler */'trɔːlə/* *(n)* ***(nav arch)*** fishing vessel designed for operation involving the towing of submerged nets. *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* **kočarica, kočar,** ***Italian: peschereccio a strascio*** **pair ~ kočar u paru, shrimp ~ koćar za rakove,**

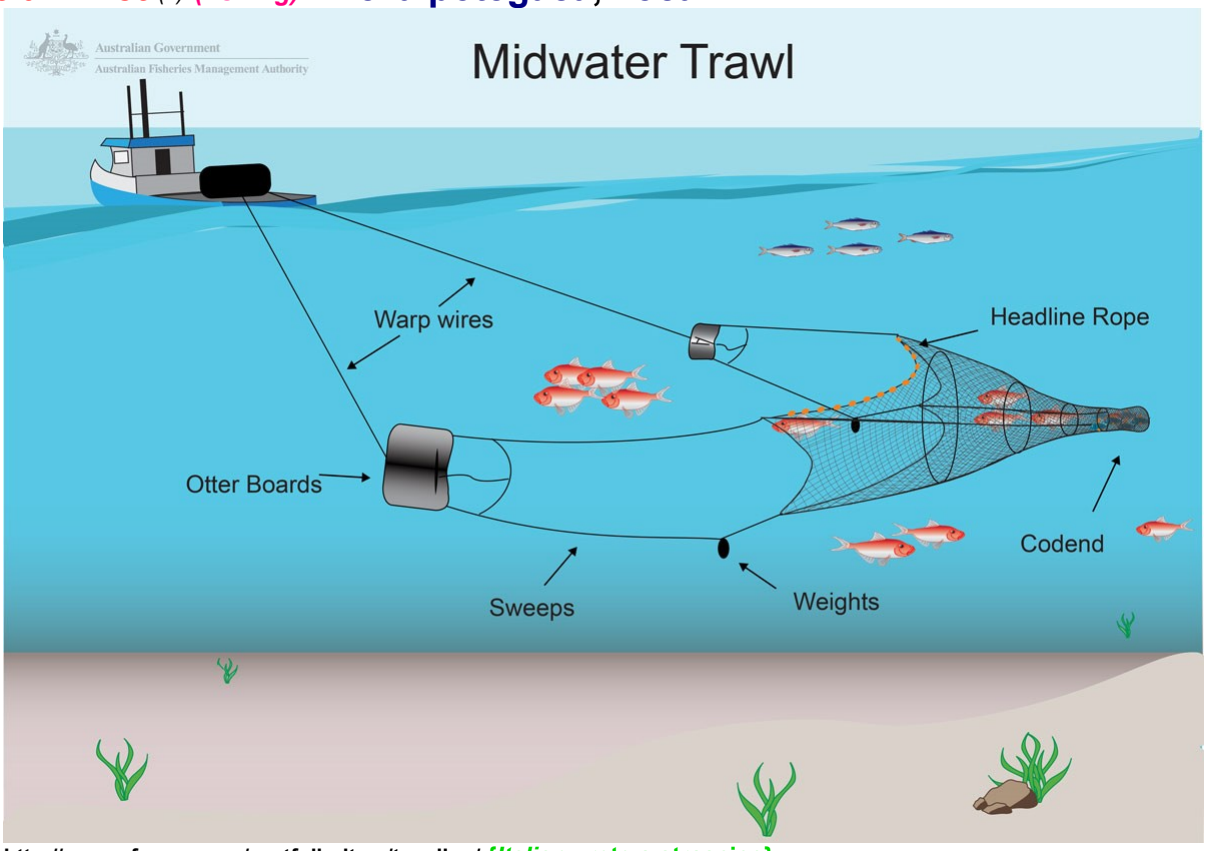


stern ~ krmeni koćar https://infovisual.info/en/transport/trawler
{*Italian*:: pescherecio a strascico}

trawling */ˈtrɔːlɪŋ/* *(n)* ***(fishing)*** **kočarenje, ribolov kočama pelagic ~ pučinsko koćarenje:** *Pelagic (surface/open ocean) trawling involves the towing of large nets behind one or more fishing vessels.*, **demersal ~ pridneno koćarenje, koćarenje po morskom dnu:** *The main feature in all demersal trawling techniques is that the hauled net maintains contact with the seafloor as the vessel is underway. This is achieved by weighting the bottom edge of the net entrance, whilst floating the top edge with the use of buoys*, **vessel engaged in ~ brod koji kočari, kočar koji vuče mrežu / koću, brod u koćarenju:** *COLREGS require that a vessel*

engaged in trawling, in addition to the lights prescribed for its length, should display two all-round lights in a vertical line. The upper light is green and the lower light is white.

trawl net *(n)* ***(fishing)*** **mreža potegača, koča**



http://www.afma.gov.au/portfolio-item/trawling/ {*Italian:*: rete a strascico}

trawl winch *(n)* ***(nav arch, fishing)*** **vitlo za vuču mreža**

treat */tri:t/* *(n)* **1** ***(marine eng)*** **obraditi, obrađivati, tretirati; 2 pripremiti**

treatment *(n)* **1 obrada, tretman, priprema heat ~ toplinska obrada, chemical ~ kemijska obrada; 2** ***(safety)*** **liječenje medical ~ liječnička obrada, liječenje**

treaty */tri:ti/* *(n)* ***(mar law)*** **pakt, sporazum**

treenail *(n)* ***(sailing vessels, nav arch, boating/yachting)*** **drveni čavao, *kavilja*, *kavija*, *čivija***

trend */trɛnd/* *(n)* **1 kretanje, tendencija; 2 tok, smjer**

trend of anchor *(n)* ***(nav arch)*** **vrat kraka sidra**

trestle */ˈtrɛsəl/* *(n)* **1** ***(ports)*** a braced structural tower-like framework of timber, metal, or reinforced concrete that is used to support a bridge or ropeway **potpornik, potporni toranj (ceste):** *The north trestle connects the unloading platform to the shore and includes a roadway and the oil pipelines.*; **2 cesta na potpornicima / stupovima**

trial[1] */ˈtraiəl/* **pokus, ispitivanje, testiranje sped ~s probna vožnja (broda), test-bed ~ ispitivanje (motora) na probnom stolu, pokus na ispitnom stolu**

trial[2] /ˈtraiəl/ (n) **1** *(mar law)* **suđenje; 2 rasprava, sudski proces**
trial manoeuvre (n) *(navig)* **pokusna manovra (na ARPA radaru):** *The OOW also used the ARPA's **trial manoeuvre** facility to determine the effect of the intended alteration on the CPA's of the other vessels in the area.*
trial speed (n) *(nav arch)* **brzina na pokusnoj plovidbi**
trial trip (n) *(nav arch)* **COMPARE speed trials pokusna vožnja**
triangle /ˈtraiˌæŋgəl/ **trokut**



triangle file (n) *(marine eng)* **trokutasta turpija**
triangular trihedral corner reflector (n) *(navig, electr)* **COMPARE dihedral corner reflector trostrani radarski reflektor s istostraničnim trokutima**
tribunal /traiˈbju:nəl; triˈbju:nə/ (n) *(mar law)* **sud**
tributary /ˈtribjʊtəri ; ˈtribjutri/ (n) *(geogr)* **pritoka (rijeke)**
trick (n) *(boating/yachting)* a period of time spent at the wheel **vrijeme straže za kormilom** {na jedrenjacima}



trident /ˈtraɪdənt,spɪə/ (n) *(fishing)* **trozubac, osti, trozub ~ spear osti**
http://oldschoolrunescape.wikia.com/wiki/Trident_of_the_seas
trigger unit (n) *(electr, navig)* **okidni sklop (radara)**
tri-lens radar reflector (n) *(navig)* **radarski reflektor s tri (Lineburgove) leće**
trim[1] /trim/ (v) **1** *(stabil, nav arch, cargo handling)* izravnavanje gaza broda (na pramcu i krmi) ravnomjernim slaganjem tereta po dužini broda; the arithmetic sum of the drafts forward and aft above and below the mean water-line(SeaSources.net) **trim, *Italian: assetto*:** *TRIM is positive when aft is larger than tfwd, i.e. the ship has an aft trim.* **aft ~ krmeni trim, forward ~ pramčani trim, moment to change ~ jedinični moment trima, ~ by the stern trim po krmi (zatežan brod):** *A small trim by the stern is desirable as most ships are expected to sail better in a seaway in this condition.*, **~ by the head trim po pramcu:** *Excessive trim by the head should be avoided because the rudder will be imersed less making the ship difficult to steer.*; **2** *(boating/yachting)* To haul in on a sheet to adjust the sail trim. *https://www.ypiyachts.com/*; small adjustments made to sails in order to maximize their efficiency

(http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) **trimanje jedara, namještanje jedara, ugađanje jedara**

trim[2] *(v)* **1** ***(boating/yachting)*** **namjestiti, trimati ~ the sail namjestiti jedro *kacati* jedro, *trimati* jedro, *naštelati* kedro; 2 zategnuti ~ the line zategnuti uže, *kacati* konop**

Trim and Stability Book *(n)* ***(stabil)*** **knjiga trima i stabiliteta**

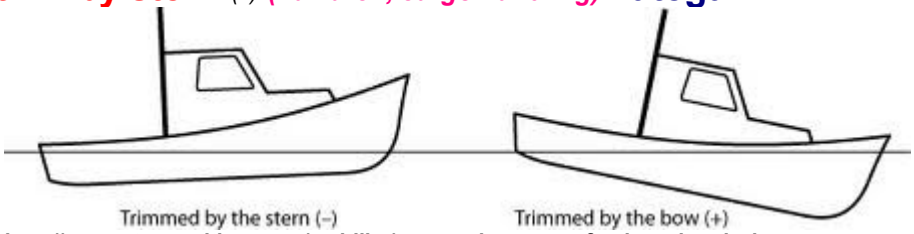
trimaran *(n)* ***(nav arch)*** **trotrupac, trimaran**



https://www.marineinsight.com/types-of-ships/the-benchijigua-express-%E2%80%93-is-this-the-largest-trimaran-ferry/

trim by head *(n)* ***(cargo handling)*** **pretega**

trim by stern *(n)* ***(nav arch, cargo handling)*** **zatega**



http://www.otenmaritime.com/stability/reserve-buoyancy-freeboard-and-trim

trim calculation *(n)* ***(stabil)*** **proračun trima, centracija trima**

trim calculations *(n)* ***(stabil)*** **proračun trima**

trim forward *(n)* ***(cargo handling)*** **pretega**

trim indicator *(n)* ***(nav arch, cargo handling)*** **pokazivač trima**

trimmed by the bow */trimd/* *(adj)* ***(cargo)*** **brod trimovan / triman po pramcu, pretežan brod**

trimmed by the stern *(cargo)* **zatežan bord, brod trimovan / triman po krmi**

trimming */'trimiŋ/ (n)* *(cargo handling, safety)* izravnavanje gaza broda (na pramcu i krmi) ravnomjernim slaganjem tereta po dužini broda **trimanje broda** cargo ~ **trimanje tereta, uravnoteživanje tereta na brodu:** *Cargo trimming is a mandatory requirement for some cargoes, especially where there is a risk of the cargo shifting or where liquefaction could take place. It is recommended the cargo in all holds be trimmed in an attempt to minimise the risk of cargo shift.*

trimming hatch *(n)* *(nav arch)* **otvor za sipke terete**

trimming lever *(n)* *(stabil, cargo handling)* **poluga trima**

trimming moment *(n)* *(nav arch, stabil)* a moment exerted by a weight anywhere in the ship acting about the center of flotation **moment trima, moment trimovanja:** *A trimming moment causes the ship to trim or tip, around the center of flotation.*

trimming of sail *(n)* *(boating/yachting)* **ugađanje jedra, podešavanje jedra, trimanje jedra**

Trinity House */'triniti/ (n)* *(shipping econ)* **Uprava za održavanje plovidbenih putova u Vel. Britaniji**

trip */trip/ (n)* *(marine eng, safety)* **izbacivanje iz rada / pogona, naprava za iskopčavanje iz pogona (u slučaju pregrijavanja, manjka ulja, itd.), zaštita** low-lube-oil-pressure ~ **zaštita od preniskog tlaka ulja,** overspeed ~ **izbacivanje u slučaju prevelike brzine, zaštita od nadnormalne brzine,** ~ test **test iskapčanja**

Triple-E containerships *(n)* *(nav arch)* Three E: energy efficiency (energetska efikasnost), economy of scale (ekonomika velikih brojeva), evnironment (zaštita okoliša) **kontejnerski brod tipa tri-e:** *Maersk Line has indicated that the central considerations of the original Triple-E's – energy efficiency, economy of scale and the environment – will remain unchanged.* **{Triple E: economy of scale and the environment}**

trip line *(n)* *(boating/yachting)* A line attached to the end of an anchor to help free it from the ground. **konopac za oslobađanje sidra**

tripod */'traipɔd/ (adj)* **tripod, na tri noge**

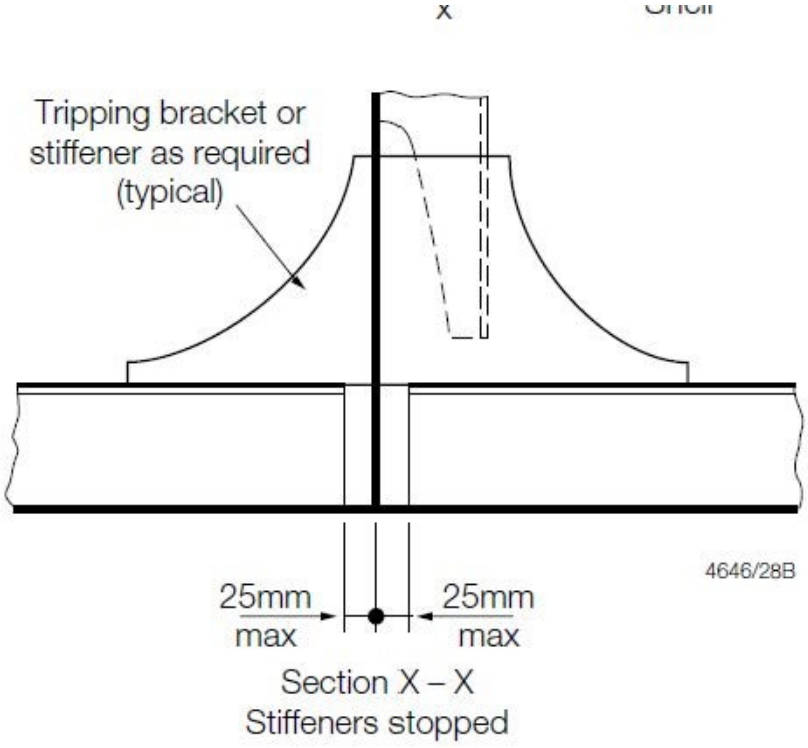
tripod mast */'traipɔd/ (n)* *(nav arch)* **tripodni jarbol, tronogi jarbol**

trip out[1] *(v)* *(electr, marine eng)* **izbaciti (osigurač)**

trip out[2] *(v)* *(marine eng, electr)* **ispasti iz rada, iskopčati se:** *At 1811 the port generator **tripped out** on high fresh water temperature, closely followed by the starboard generator **tripping out**, also on high fresh water temperature.*

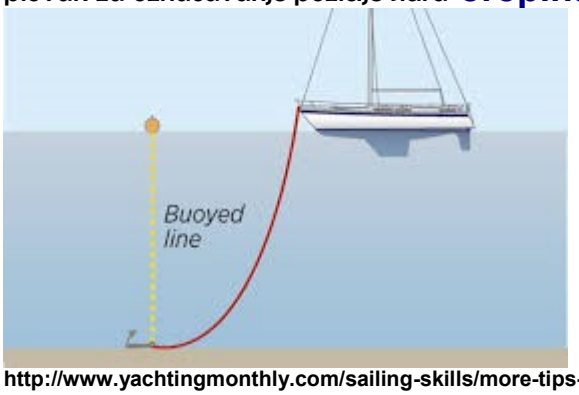
tripping *(n)* *(nav arch)* **prostrano izvijanje (rebara)**

tripping bracket *(n)* *(nav arch)* a plate added to the free edge of structural members for reinforcement **koljeno struka**



https://www.boatdesign.net/threads/watertight-bulkheads.43458/

tripping line *(n)* ***(seamanship, boating/yachting)*** lagan konop vezan za glavu (krunu) sidra i plovak za označavanje pozicije sidra **orepina, konopac za otpetljavanje sidra**



http://www.yachtingmonthly.com/sailing-skills/more-tips-on-using-an-anchor-33591

trireme */ˈtraɪriːm/* *(n)* ***(boating/yachting, nav arch)*** **trovesla, trirema**



http://www.naturecoast.com/entry-level/132-greek-trireme.html

troller /ˈtrəʊlə/ (n) ***(nav arch)*** **brod za ribolov panulama**



www.alamy.com - BG6KPD

http://www.alamy.com/stock-photo/southeast-alaska-trolling-fishing.html

trolley /ˈtrɔlɪ/ (n) ***(marine eng)*** **kolica** **universal telescopic multi purpose ~ teleskopska namjestiva kolica, teleskopska podesiva kolica**

trolling (n) 1 ***(fishing)*** A fishing method where fishing lines are pulled behind a boat to attract and catch fish.; panula, odnosno oblik ili tehnika ribolova u kojoj se povlačenjem mamca, umjetnog ili

prirodnog, pokušava isprovocirati napad ribe koju lovimo (https://ribolovnajadranu.hr/ribicki-leksikon/) **panulanje, ribolov panulom**; 2 *(fishing)* **panula, *traina***

tropical cyclone *(meteorol)* **tropski ciklon**

tropical depression *(n)* *(meteorol)* tropical mass of thunderstorms with a cyclonic wind circulation and winds near the surface between 23 mph and 39 mph (Seasources.net) **tropska ciklona**

tropical disturbance *(n)* *(meteorol)* an organized mass of thunderstorms in the tropics than lasts for more than 24 hours, has a slight cyclonic circulation, and winds less than 23 mph (Seasources.net) **tropski poremećaj**

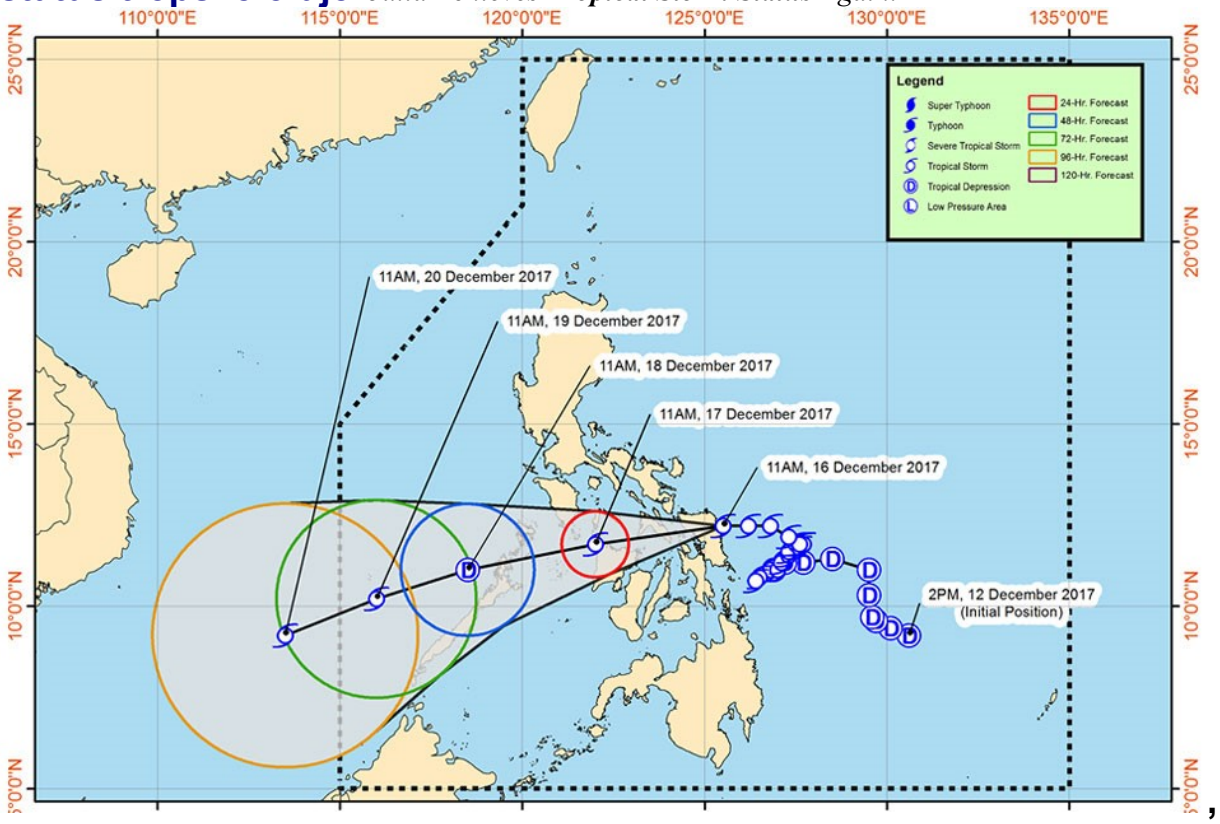
tropical freeboard *(n)* *(nav arch)* **tropsko nadvođe**

tropical fresh water freeboard *(n)* *(nav arch)* **tropsko nadvođe za slatku vodu**

tropical fresh water timber freeboard *(n)* *(nav arch)* **tropsko nadvođe za teret drva za slatku vodu**

tropical load line *(n)* *(nav arch)* **tropska teretna crta**

tropical storm *(n)* *(meteorol)* an organized low pressure system in the tropics with wind speeds between 38 and 74 mph (34 to 63 knots) **tropska oluja** **achieve ~ status** **dostići status / status tropske oluje**: *Julia Achieves **Tropical Storm Status** Again.*



,

designation as a ~ status tropske oluje: *Julia regained its **designation as a tropical storm** as it milled off the southeast coast of the United States on Friday, the National Hurricane Center said in an*



advisory.

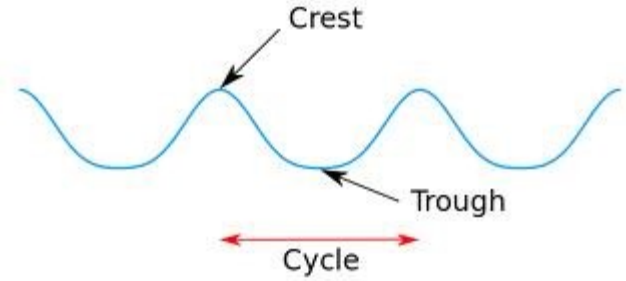
http://news.abs-cbn.com/news/12/14/17/urduja-intensifies-into-tropical-storm-threatens-samar

trot */trɔt/* *(n)* ***(ship handling)*** **niz priveznih plutača**

trouble *(n)* **1 a neprilika, nezgoda; 2 poteškoća, problem, smetnje u radu engine ~ poteškoće sa strojem, kvar u stroju; 3 kvar**

troubleshooting *(n)* ***(marine eng, safety)*** **otklananje kvarova, otklanjenje neispravnosti:** *uklanjanje problema*

trough */trɔf/* **1** ***(meteorol)*** an elongated area of relatively low atmospheric pressure surface or aloft **dolina (ciklone / zračne fronte); 2** ***(oceanogr)*** **ANTONYM crest** the valley between two waves **dolina vala:** *The ship pitched into the following **trough** and then a second, larger wave was shipped on board. Without warning, the pilot launch's bow dipped into the **trough of a wave** and a large amount of water was shipped over forward.*



https://en.wikipedia.org/wiki/Crest_and_trough



trout */traʊt/* *(n)* ***(fishing)*** **pastrva**

truck[1] */trʌk/* *(n)* **1** ***(cargo handling)*** **kamion; 2 teretni vagon**

truck[2] */trʌk/* *(n)* ***(sailing vessels, nav arch)*** **jabučnica, jabuka jarbola**

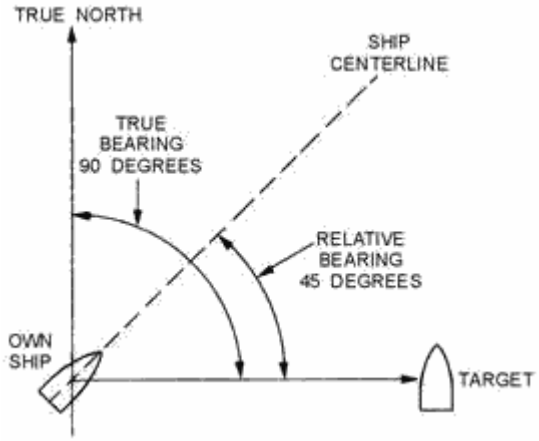
trucking industry *(n)* ***(shipping econ)*** **djelatnost kamionskog prijevoza**

truck trailer *(n)* ***(cargo handling)*** a nonautomotive freight vehicle to be drawn by a motortruck; a combination of a truck trailer and its motortruck. (https://www.google.hr/search?) **kamionska**



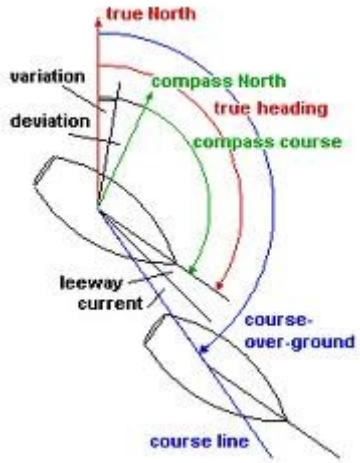
prikolica
http://www.amtrex.net/Dry_Van_Trailers.htm

true bearing *(n)* ***(navig)*** Absolute bearing refers to the angle between the magnetic North (magnetic bearing) or true North (true bearing) and an object. (Wikip) **pravi azimut, azimut**



pravi, *Italian: rilevamento vero*

true course *(n)* ***(navig)*** **pravi kurs, kurs pravi, *Italian: rotta vera***



true heading *(n)* ***(navig)*** **pravi kurs**
http://www.siranah.de/html/sail020f.htm

true motion *(n)* ***(navig)*** **COMPARE relative motion prikaz pravoga kretanja broda, pravo kretanje (broda)**

true motion mode *(n)* ***(navig)*** Own ship and other moving objects move in accordance with their true courses and speed. In ground stabilized TM, all fixed targets, such as landmasses, appear as stationary echoes. **način pokazivanja s pravim kretanjem boda**

True Motion Picture (=TM) *(n)* ***(navig)*** **prava slika, *TM slika***

true motion radar *(n)* ***(navig)*** **radar s pokazivanjem pravog kretanja broda, radar sa stvarnim pokazivanjem**

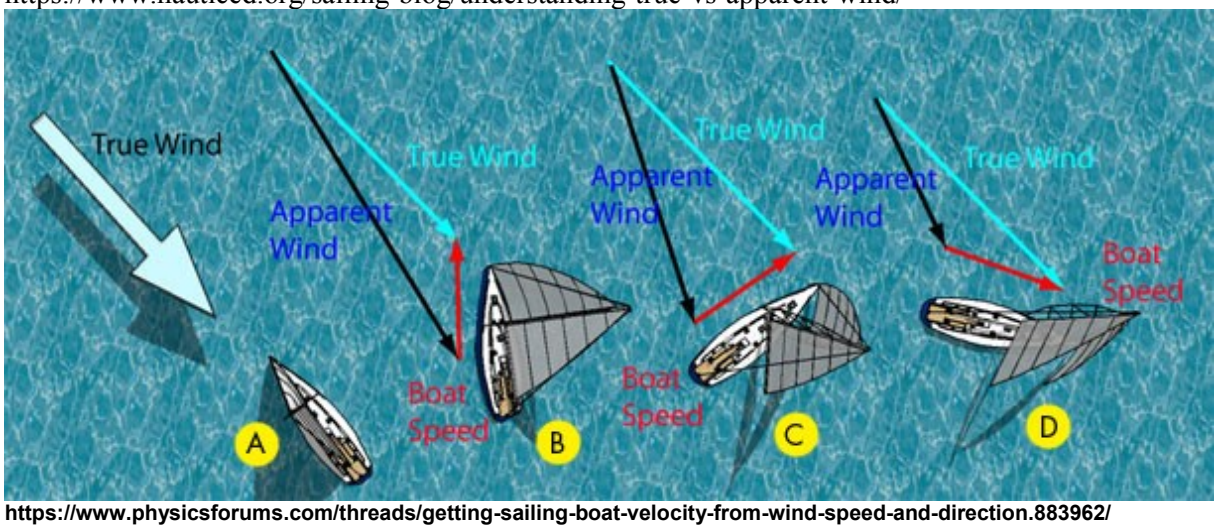
true north *(n)* ***(navig)*** the direction towards the Earth's geographic north pole **pravi sjever, sjever pravi**

true picture *(n)* ***(navig)*** **prava slika (ciljeva na radarskom pokazivaču)**

true range *(n)* ***(navig)*** **COMPARE pseudorange prava udaljenost (u sustavu GPS)**

true scale *(n)* ***(navig)*** **stvarno mjerilo ~ outline prikaz u stvarnom mjerilu**

true wind *(n)* ***(boating/yachting)*** **COMPARE apparent wind** the wind which we feel when we are stationary; pparent wind is the wind we feel and experience when we are in motion. It's a combination of the actual wind (true wind) that blows over land and sea and the wind created by our moving forward. (http://sailingmagazine.net/article-914-understanding-apparent-wind.html) **pravi vjetar:** *As a general rule of thumb then, when sailing the* ***true wind*** *is about 15 degrees more towards the back of the boat. IE point to where you feel the wind is coming from then point 15 degrees further back and that is about where the true wind is coming from.*
https://www.nauticed.org/sailing-blog/understanding-true-vs-apparent-wind/



https://www.physicsforums.com/threads/getting-sailing-boat-velocity-from-wind-speed-and-direction.883962/

trunk *(n)* ***(boating/yachting)*** **kućište pomične kobilice jedrilice**

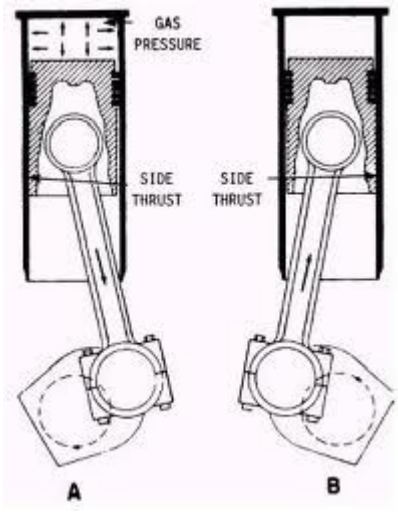
trunk deck vessel */'trʌŋk/* *(n)* ***(nav arch)*** a type of merchant ship with a hull that was stepped inward in order to obtain more favourable treatment under canal toll rules then in effect (https://www.revolvy.com/main/index.php?s=Trunk%20deck%20ship) **škrinjasti brod**



https://en.wikipedia.org/wiki/Trunk_deck_ship

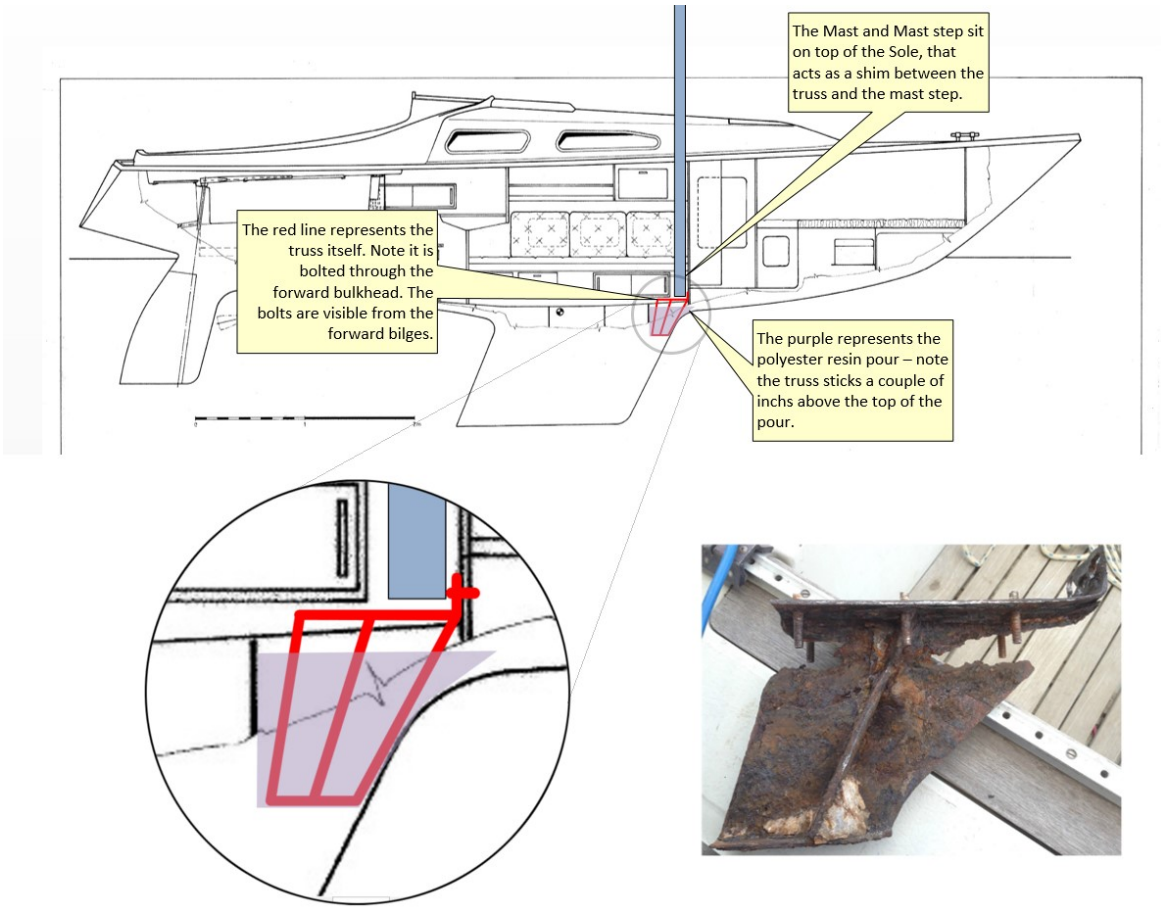
trunk piston *(n)* ***(marine eng)*** **klip s produženim plaštem, klip dizelskog stroja bez križne glave**

trunk piston engine *(n)* ***(marine eng)*** **motor bez križne glave, motor s klipom produžena plašta, klipni motor**



https://www.marineinsight.com/main-engine/practical-considerations-stress-reversal-transmission-thrust-4-stroke-engines/

truss */trʌs/* *(n)* ***(boating/yachting)*** **hajmica (jarbola):** *The **truss** sits directly beneath the mast step and sole. It is a mild steel member with about 80% of its depth encased in thickened, exceedingly hard, polyester resin at the front edge of the keel. It supports the mast step and drives the rig loads (around 3 tonnes of them) down to the keel.* http://www.albinballad.co.uk/about-the-albin-ballad/the-mast-truss/



truss hoop */'trʌs/ (n)* **obruč hajmice**
try out the engines *(v)* ***(marine eng)*** **isprobati strojeve (prije manovre itd.)**
trysail */ˈtraiˌseil ; (nautical) ˈtraisəl/ (n)* ***(boating/yachting)*** **olujno jedro (za regate / jedrenje na otvorenom moru):** *The **trysail** hoists on the mast, but must be capable of flying independent of the boom The **trysail** is required by offshore race rules and is a must for ocean-voyaging*



boats
https://www.sailboat-cruising.com/storm-sails.html

TS (=training ship) *(n)* ***(nav arch)*** **školski brod**
TSC (=Track Control System) *(n)* ***(navig)*** **= storm trysail sustav automatskog praćenja rute**
T-shaped *(adj)* **u obliku slova T, T-oblika**
TSS (=traffic separation scheme) *(n)* ***(navig)*** **= Traffic Separation Scheme** A method of regulating the flow of vessel traffic moving in different directions. The term is defined by the International Maritime Organization (IMO) in its Resolution A/284 of November 20, 1973, as a scheme which separates traffic proceeding in opposite or nearly opposite directions, by the use of a separation zone or line, traffic lanes, or by other means. Today, traffic separation schemes are often part of Vessel Traffic Services (V.T.S.), in ports or restricted coastal areas; A zone or line separating the traffic lanes in which ships are proceeding in opposite or nearly opposite directions; or separating a traffic lane from the adjacent sea area; or separating traffic lanes designated for particular classes of ship proceeding in the same direction. (https://puc.overheid.nl/nsi/doc/PUC_1369_14/5/) **zona odvojene plovidbe**
busy ~ zona odvojene plovidbe s gustim prometom: *Shortly after entering a* ***busy traffic separation scheme (TSS),*** *the master of a large container vessel arrived on the bridge to assist the bridge team during the vessel's transi*
tube */tju:b/* *(n)* ***(marine eng)*** **cijev Bourdon ~ Bourdonova cijev, closely packed ~ cijevi složene jedna do druge, snop gusto sabijenih cijevi, guide ~ provodna cijev, dovodna cijev, U-~ U-manometar, Venturi-~ venturijeva cijev, bank of ~s** 1 **snop cijevi, red cijevi;** 2 **bakrena cijev, fire ~s plamene cijevi, generating ~ cijevi, heat exchanger ~s cijevi izmjenjivača topline, small diameter ~ cijev malog promjera, wall of the ~ stijenka cijevi, water ~**

cijevi za vodu, **~ inclination** **nagib cijevi**, **~ plate** **cijevploča**, **cijevna stijena**
tug /tʌg/ *(n)* ***(nav arch)*** **= tugboat** **tegljač**, **remorker**; ***Italian: rimorchiatore***: *Use of tugs is compulsory for berthing and unberthing- The number of tugs allocated is decided by the Harbour Authority according to gross tonnage The new* ***tug*** *is designed for towing very large floating objects while also offering services such as anchor handling, positioning and mooring.* **salvage ~** **spašavalački tegljač**, **anchor handling tug** **teglač za manovru sidrenja**: *The DP II* ***Anchor Handling Salvage Tug*** *was delivered on 12 September to ALP Maritime Services.*, **harbour ~** **lučki tegljač**, **seagoing ~** **tegljač za otvoreno more**, **oceangoing ~** **tegljač za otvoreno more**, **river ~** **riječni tegljač**, **~'s crew** **posada tegljača**: *Prompt action by the* ***tug's crew*** *prevented this fire from spreading throughout the engine room.*, **powerful ~** **jaki tegljač**, **snažni tegljač**: *The Damen ASD Tug 2810 is proven in the industry. More than 170 of these* ***compact, powerful tugs*** *are working in ports worldwide.*
tugboat /ˈtʌgˌbəʊt/ **(=tug-boat, tug boat)** *(n)* ***(nav arch)*** **tegljač**, **remorker**



https://en.wikipedia.org/wiki/Tugboat

tugmaster /ˈtʌgmastə/ *(n)* ***(cargo handling)*** **tegljač prikolica (na kontejnerskom terminalu)**
tug-master /ˈtʌg,mastə/ *(n)* **tegljač za ro-ro prikolice**



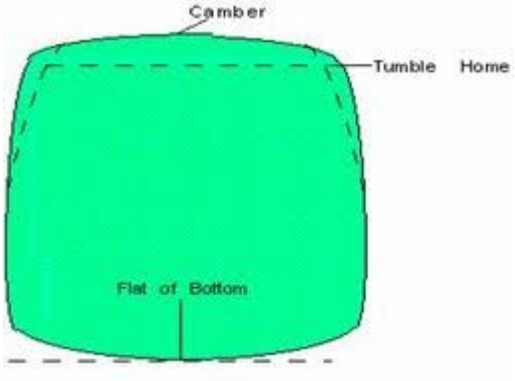
http://www.portull.com/tug-master-course/

tug's hook *(n)* ***(nav arch, ship handling)*** **kuka tegljača**: *As soon as the tow line was secured to the* ***tug's hook****, the tug's skipper manoeuvred ahead because there was a danger of the tow line fouling the*



tug's propellers.

tumble home (=tumblehome) *(n)* ***(nav arch)*** **ANTONYM flare**[2] the decreasing of a vessel's beam above the waterline as it approaches the rail **uvučeni bok**



[http://www.splashmaritime.com.au/Marops/data/less/Shipk/Design/Vesseldesign.htm]

tuna /ˈtjuːnə/ *(n)* ***(fishing)*** Lat.: *Thunnus thynnus* - (tribe) *Thunnini* **tuna, tunj, crveni tunj, blufin**



tuna clipper ***(fishing, nav arch)*** **tunolovac udičar**

tuna fish *(n)* ***(fishing)*** lat. *Thunnus thynnus* **tuna, tunj**

tuna seiner /ˈtjuːnə, seinə/ *(n)* ***(fishing, nav arch)*** plivaričar za lov tune **tunolovac**



http://www.goldenstateimages.com/GSI_search.php?srch=Tuna%20Seiner&op=ex

tune *(n)* namještati, ugađati, regulirati, ***podešavati*** ~ the frequency *(comm)* ugađati frekvenciju, namještati frekvenciju, ~ the transceiver ugađati primopredajnik, ~ the radar ugađati radar: *Most modern raster scan radars will automatically tune the radar for optimum performance.However, many operators still prefer to tune the set manually to get that little bit of extra performance from the radar.*

tune the radar set *(n)* *(navig)* ugoditi radar: *To tune the radar set choose a distant weak target, as the effect of tuning will be more obvious. Then adjust the tuning knob for the clearest and brightest picture. If you are at sea, with no targets visible, adjust the set for maximum sea clutter.*

tungsten /ˈtʌŋstən/ *(n)* *(chem)* volfram, tungsten

tuning /ˈtju:niŋ/ 1 *(navig, marine eng)* ugađanje (radara itd.), fina regulacija, fino namještanje, fino podešavanje: *The radar receiver can be tuned automatically or manually, and the default tuning method is automatic*; 2 *(marine eng)* regulacija; 3 *(marine eng)* ***štelanje***; 4 *(boating/yachting)* adjusting the standing rigging, the sails and the hull to balance the boat for optimum performance ugađanje jedara

tuning control *(n)* *(navig)* kontrola za ugađanje radara (na frekvenciju odašiljača): *The tuning control can be compared to the tuning control of an ordinary radio, in that it tunes the receiver to the frequency of the transmitter.*

tunnel /ˈtʌnəl/ *(n)* *(nav arch, marine eng)* = shaft tunnel osovinski tunel ~ access prostor za pristup osovinskom tunelu, shaft ~ osovinski tunel

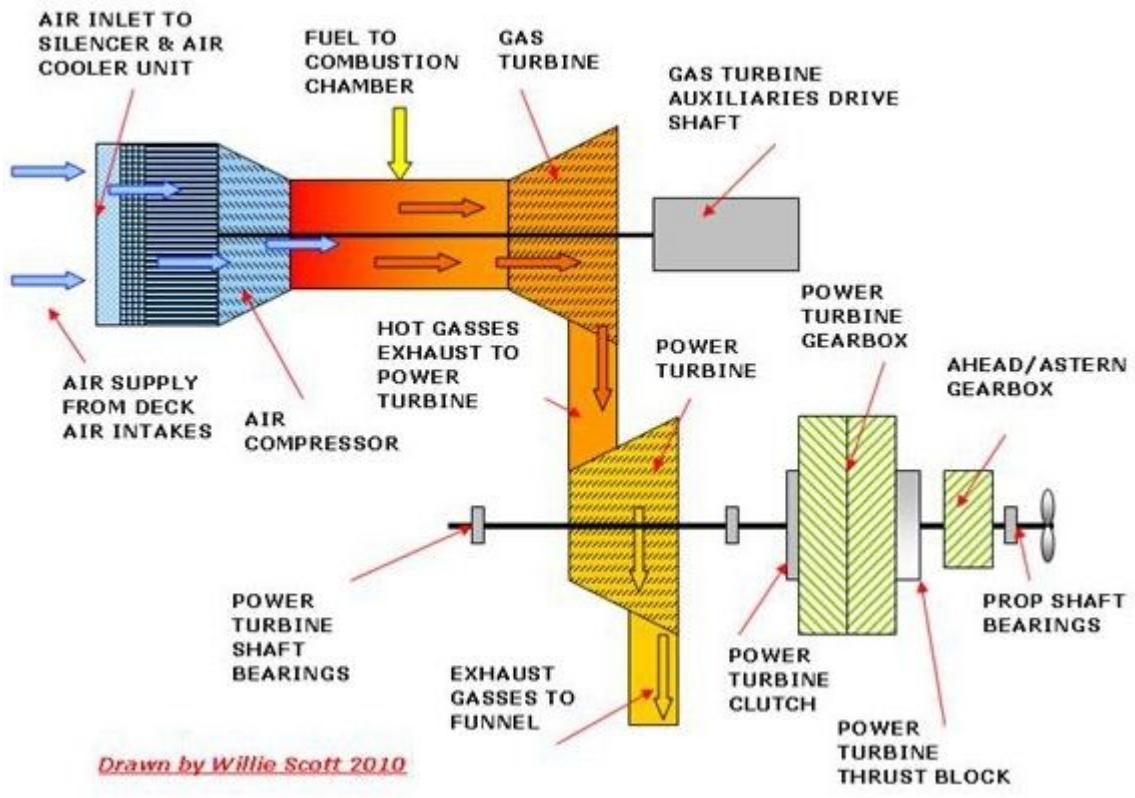
tunnel recess *(n)* *(nav arch)* prostor odrivnog ležaja

tunny /ˈtʌni/ *(n)* tuna, tunj

turbine /ˈtɜ:bin; ˈtɜ:bain/ *(n)* *(marine eng)* turbina gas ~ plinska turbina, low-pressure ~ niskotlačna turbina, steam ~ parna turbina, ~ blade lopatica turbine, ~ casing kućište turbine, ~ gland steam para koja istječe iz brtvenice turbine

turbine blading *(n)* *(marine eng)* turbinske lopatice, lopatičje turbine

turbine propulsion turbinski pogon ship's ~



https://www.brighthubengineering.com/naval-architecture/61952-jet-engines-for-marine-propulsion/

turbo blower /ˈtɜːbəʊˌbləʊə/ **(=turbo-blower)** *(n)* ***(marine eng)*** **turbopuhalo:** *During a short sea passage on a twin-engined ship, a motorman was cleaning around the* ***turbo- blower*** *of one of the main engines. Turbochargers of Marine Engines are important part of the system as they utilise the waste heat of the exhaust in order to supply charge air for scavenging of the engine. The equipment consists of turbine and* ***blower*** *attached on the same shaft.*
https://www.marineinsight.com/guidelines/how-to-clean-blower-and-turbine-sides-of-a-turbocharger-on-ship/ **cleaning of the ~ čišćenje turbopuhala:** *The Cleaning of the Turbine side and* ***blower side*** *is carried out at regular interval of time to remove carbon, soot, and other exhaust deposits.*
https://www.marineinsight.com/guidelines/how-to-clean-blower-and-turbine-sides-of-a-turbocharger-on-ship/ *If the* ***blower side cleaning*** *is not carried out properly, then the supply of air to engine will be reduced, resulting in lack of of air and improper combustion with black smoke. The Blower side of turbocharger is cleaned by fresh water. The engine is run at its full load rpm to achieve best possible*



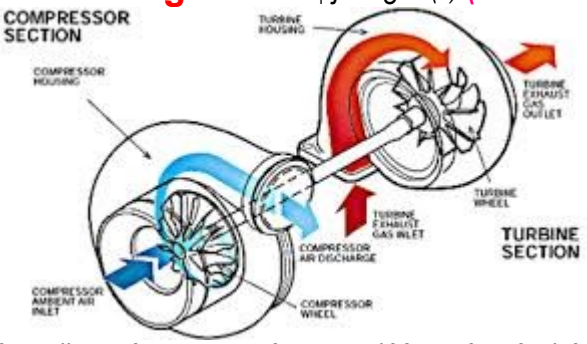
cleaning

https://www.marineinsight.com/tech/how-variable-geometry-turbocharger-for-marine-engines-works/

turbocharge /ˈtɜːbəʊˌtʃaːdʒ/ *(n)* ***(marine eng)*** **turbonabijanje**

turbo-charged engine /ˈtɜːbəʊ/ *(n)* ***(marine eng)*** **motor s turbonabijanjem**

turbocharger /ˈtɜːbəʊˌtʃaːdʒə/ *(n)* ***(marine eng)*** **turbopuhalo**

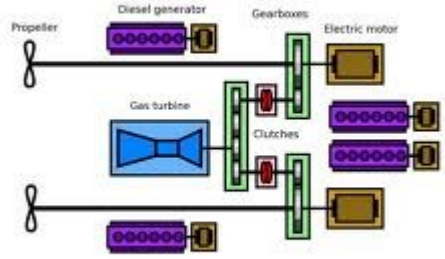


https://www.thextremexperience.com/driver-education/why-a-turbocharger-can-make-all-the-difference/

turbocharging /ˈtɜːbəʊˌtʃaːdʒɪŋ/ *(n)* ***(marine eng)*** **turbonabijanje**

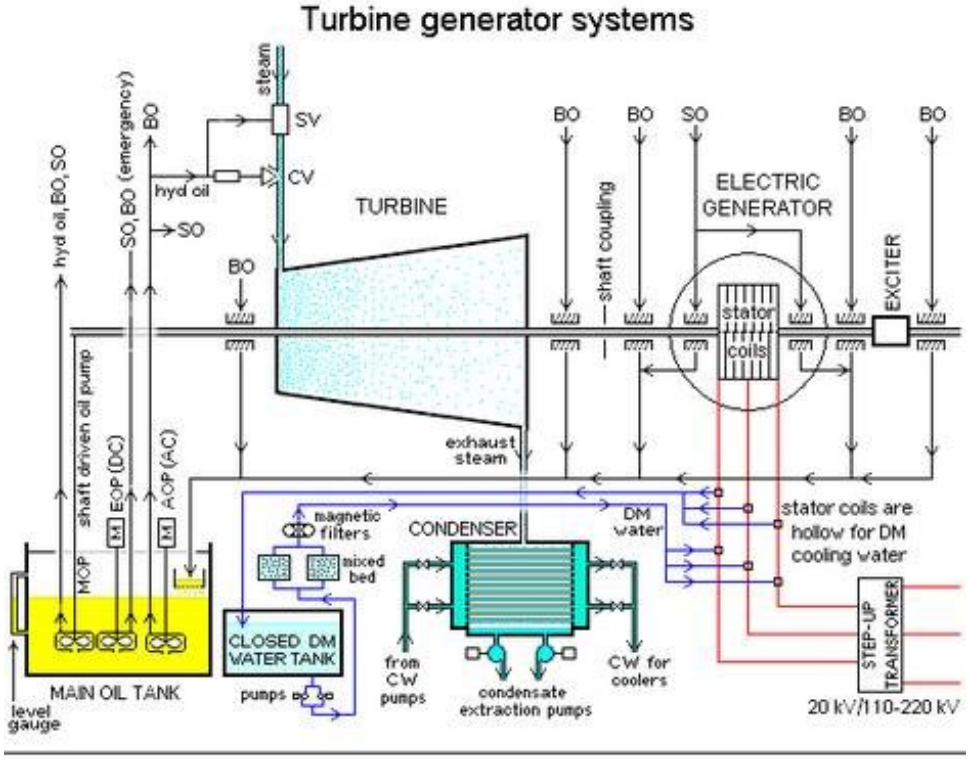
turbocompressor *(n)* ***(marine eng)*** **turbokompresor**

turboelectric drive /ˌtɜːbəʊɪˈlɛktrɪk/ *(n)* ***(marine eng)*** **turboelektrični pogon**



https://oppositelock.kinja.com/a-brief-primer-on-what-makes-ships-go-through-water-1602838974

turbogenerator /ˌtɜːbəʊˈdʒɛnəˌreɪtə/ *(n)* ***(marine eng)*** **turbogenerator**



https://www.oilandgasclub.com/turbine-generator-systems/



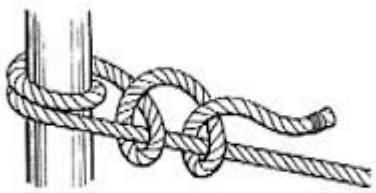
turbot /ˈtɜːbət/ *(n)* ***(fishing)*** **romb, rumbac, rumbač, plat**
{lat. Scophthalmus maximus}

turbulence /ˈtɜːbjʊləns/ *(n)* ***(meteorol)*** disrupted flow in the atmosphere that produces gusts and eddies **turbulencija**

turn[1] *(v)* **okrenuti, okretati:** *Meanwhile, the tanker had turned almost 90deg from her original heading The ship started to turn quickly to starboard.* **~ the line on the winch namotati / prebaciti uže oko vitla, ~ the ship onto a heading okrenuti brod na pramčanicu od … stupnjeva, okrenuti brod u … smjer:** *Accordingly, at approximately 0013 the OOW turned the vessel onto a north-westerly heading.*, **~ towards skretati prema, okrenuti prema:** *At the same time, the second officer noticed that his ship was turning*

towards the bulk carrier.

turn[2] *(n)* **1** ***(navig)*** **okret broda (u rijeci, plovidbenom kanalu):** *The vessel was approaching a starboard turn in the river, with a flood current astern, when the pilot ordered the helm to starboard 15°. commencement of the turn of the ship The* ***turn*** *around Bramble Bank into the Thorn Channel is known to be difficult for large vessels, particularly when inbound.* www.gov.uk/maib **starboard ~ okret broda u desno, port ~ okret broda u lijevo, rate of ~ brzina okretanja:** *Within 30 seconds the vessel's rate of turn was 25°/min to starboard.*, **round the ~ doći na pola okreta:** *Soon afterward, as the vessel was rounding the turn, the pilot ordered the engine stopped.*, **execution of the ~ okret (broda radi izbjegavanje zapreke), izvršenje okreta (broda radi izbjegavanje zapreke);** **2** ***(ship handling, seamanship)*** **okret, namotaj (užeta),** ***volta, Italian: volta libera*** **put a few ~s on on the winch namotati / prebaciti konop nekoliko puta oko (bubnja) vitla**



Round Turn With Two Half Hitches

https://www.flickr.com/photos/matthewvenn/3139761552,

catch a ~ with a spring prebaciti špring oko vitla, in ~ naizmjenice; **3** ***(seamanship)*** **voj konopa, namotaj konopa;** **4 smjena take one's ~ smjenjivati se, preuzeti smjenu**

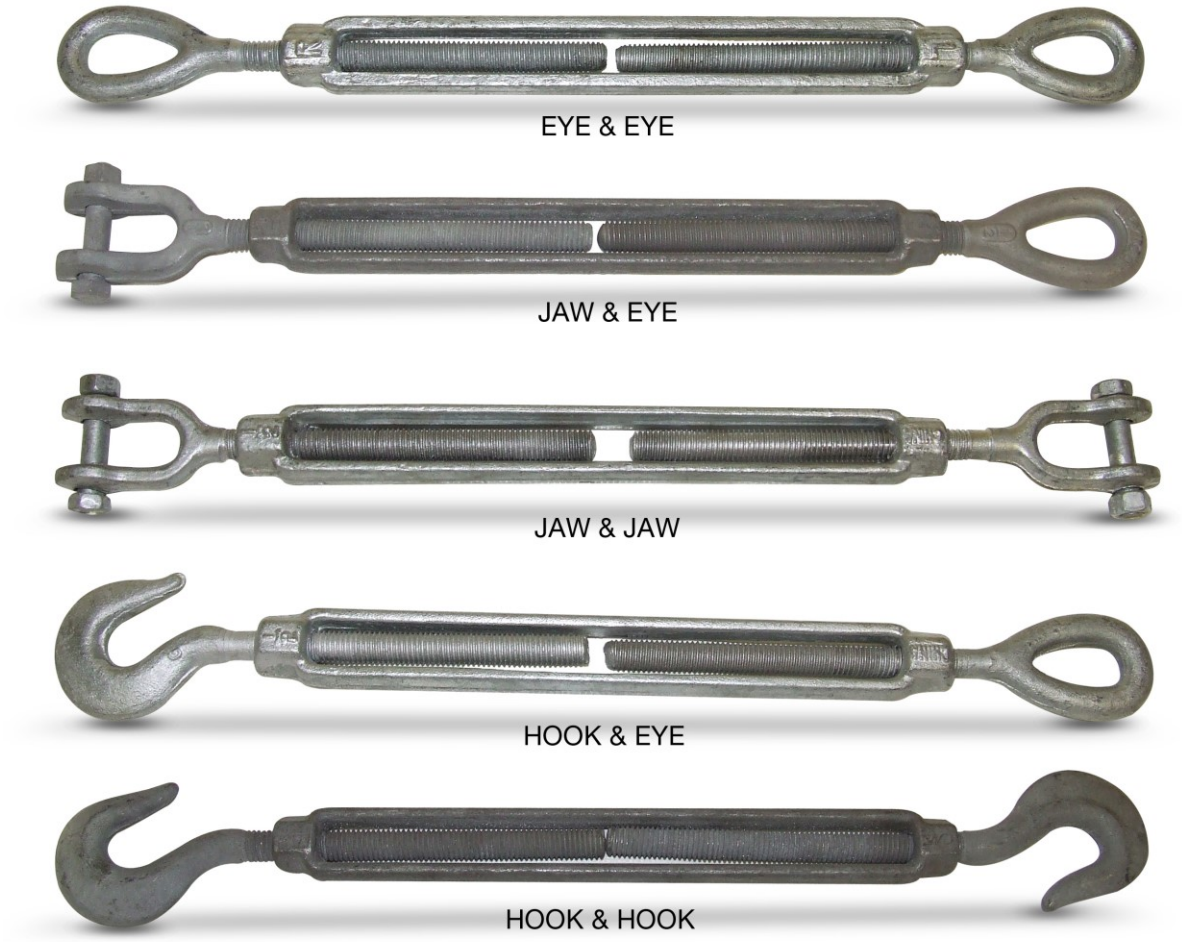
turn[3] ***(marine eng)*** **tokariti**

turn-around promet (tereta u luci)

turnaround time *(n)* ***(shipping econ)*** **vrijeme obrtaja broda, vrijeme iskrcaja/ukrcaja tereta s/iz boda u luci:** *For private terminals, turnaround or transfer time is directly related to how much profit is made.*

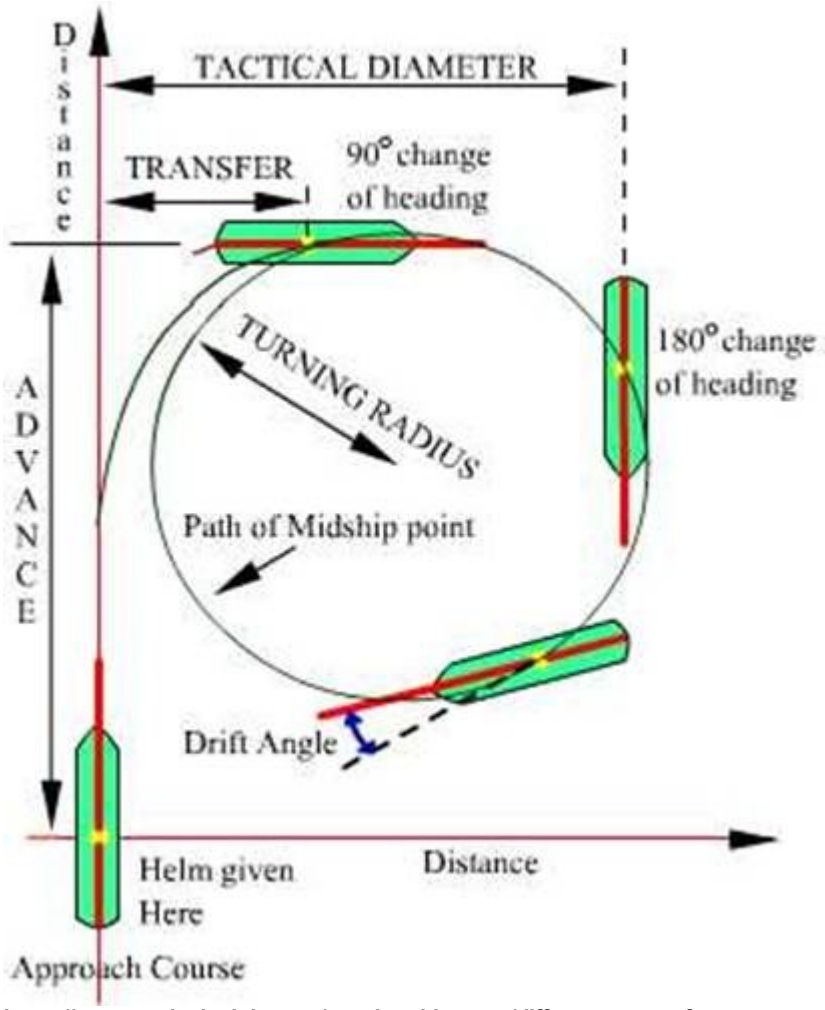
turn away from the wind *(n)* ***(boating/yachting)*** **skrenuti od vjetra**

turnbuckle */ˈtɜːnˌbʌkəl/* *(n)* ***(nav arch, cargo handling)*** **= bottlescrew** navojna stezaljka za vezivanje i pričvršćivanje tereta; Two threaded bolts encased within a frame, used to put tension onto a vessels standing rigging. (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) **stezaljka,** ***škartoc, tirant, Italian: arridatoio; tornichetto,*** **two threaded bolts encased within a frame, used to put tension onto a vessels standing rigging (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/)**



https://www.cmworks.com/Rigging/RiggingHardware/AdjustableHardware/CMTurnbuckles/

turned *(adj)* ***(marine eng)*** **istokaren, otokaren**
turned off *(adj)* **isključen**
turning *(n)* ***(ship handling)*** **okretanje broda**
turning ability *(n)* ***(ship handling, navig)*** **sposobnost okretanja (broda)**
turning basin *(n)* ***(navig)*** **širina prostora za okretanje plovila**
turning circle *(n)* ***(navig, ship handling)*** **krug okretanja broda:** *Illustration of typical* ***turning circles*** *of various sized container vessels*



https://www.marineinsight.com/naval-architecture/different-types-of-manoeuvres-of-a-vessel/

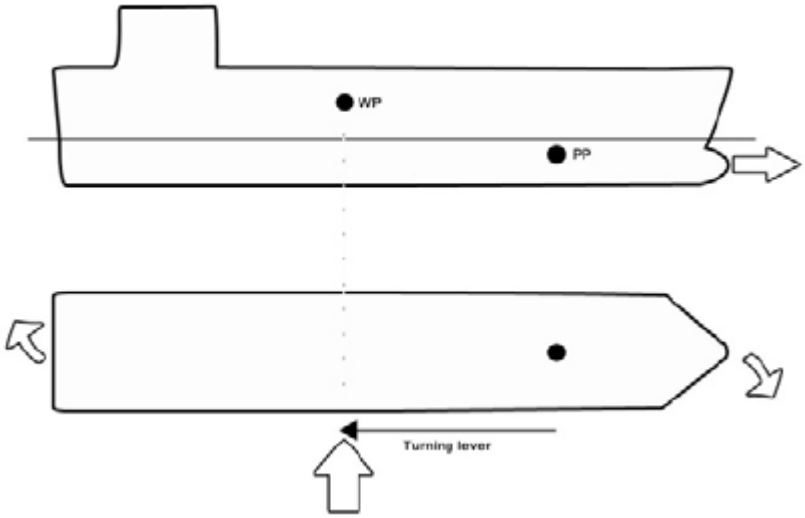
turning effect *(n)* ***(navig, ship handling)*** **okretni učin (kormila)**

turning forces *(n)* ***(boating/yachting)*** **sile skretanja**

turning gear *(n)* ***(marine eng)*** The turning gear on a turbine installation is a reversible electric motor driving a gearwheel which meshes into the high-pressure turbine primary pinion.; A reversible electric motor which, through a system of gears, can be used to turn slowly a large diesel engine or steam turbine and gearbox assembly. It enables precise positioning for overhaul or examination. The engaging and disengaging of the turning gear is accomplished by the lever.
(https://www.wartsila.com/encyclopedia/term/turning-gear) **uređaj za okretanje stroja, okretaljka:** makineta *An engine flywheel housing of multi-functional design supports starters and* ***turning gear****, and conveys fluids between the different modules. So, dis-engage the* ***turning gear*** *before starting . The indicator cocks are opened, the* ***turning gear engaged*** *and the engine turned through several complete revolutions. The engine's* ***turning gear*** *was engaged, and the engine was then allowed to cool before the lub-oil pump was stopped and the cooling water system drained.*

turning in a narrow channel *(n)* ***(boating/yachting, seamanship, ship handling)***
okretanje u uskom kanalu

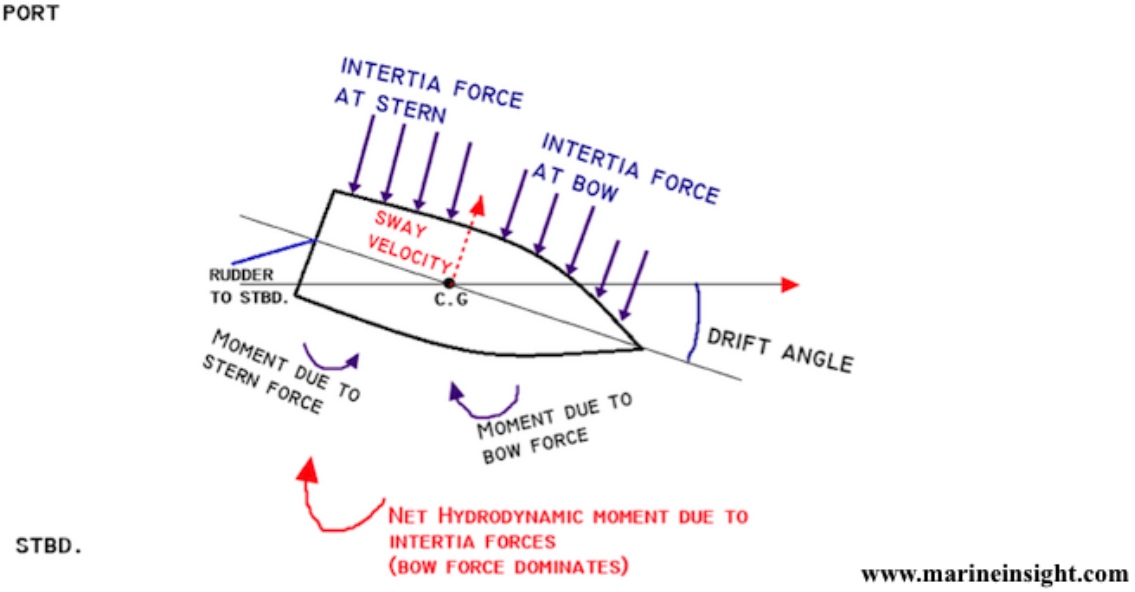
turning lever *(n)* ***(nav arch, navig)*** **poluga zakretanja broda**



https://www.researchgate.net/figure/Wind-effect-and-turning-lever-of-ship-mowing-forward_fig1_261038853

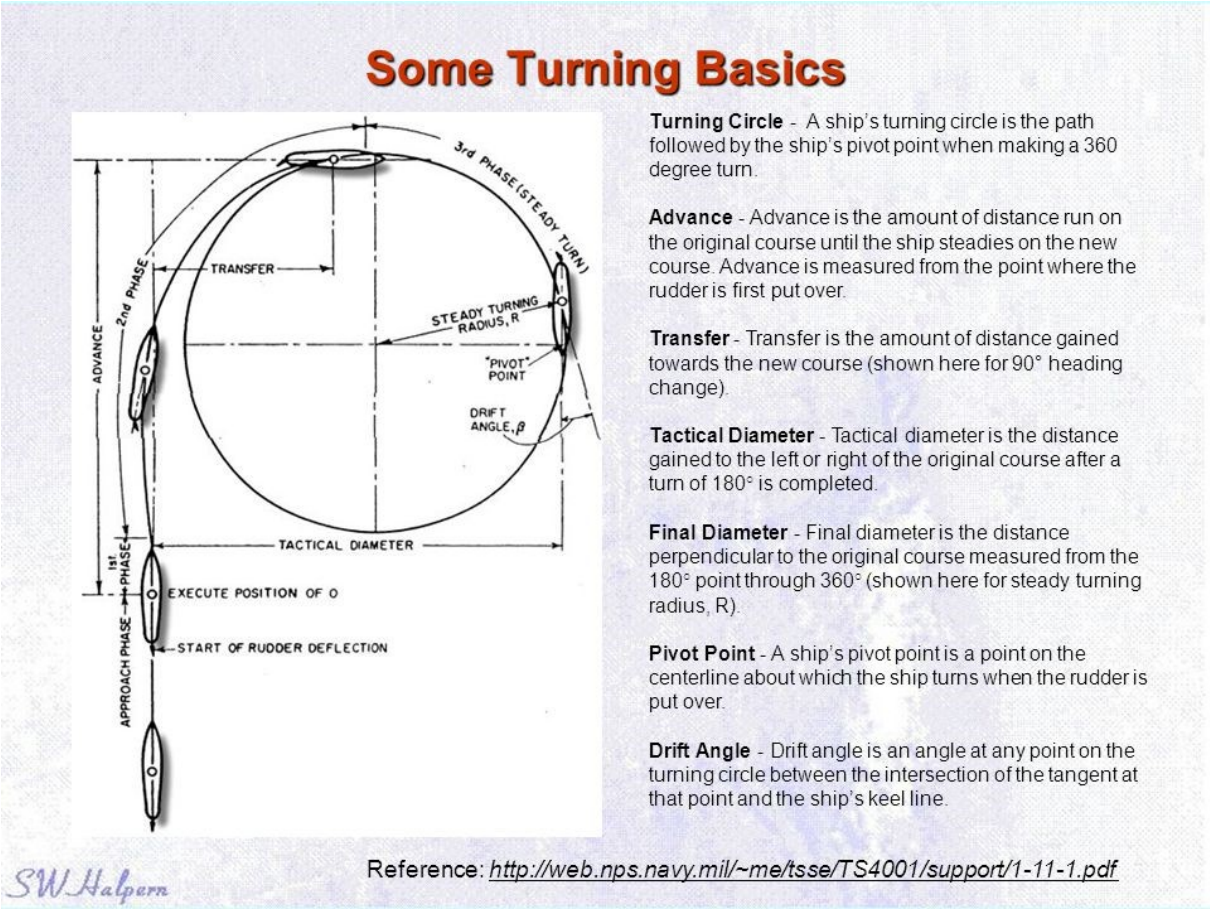
turning moment *(ship handling)* **zakretni moment** **ship's ~** moment sile koji nastoji zakrenuti brod, a tvori ga sila zakretanja broda koja djeluje na određenoj poluzi zakretanja

zakretni moment broda: *When speed increases above two knots, local loss of pressure over the hull, downstream from the thruster, creates a* ***turning moment*** *opposite to the moment produced by the thruster. The thruster may become ineffective.*
http://www.shipinspection.eu/index.php/mariner-s-handbook/53-a-master-s-guide-to-berthing/411-ship-factors-that-affect-manoeuvring



https://www.marineinsight.com/naval-architecture/rudder-ship-turning/

turning of a ship *(n)* *(ship handling)* **okretanje broda**



http://slideplayer.com/slide/4188411/

turning point *(n)* ***(navig)*** **SEE turning of a ship točka okreta**

turning turtle *(n)* ***(boating/yachting)*** **A full 180° capsize, when a vessel's mast is pointed directly towards the bottom of the sea floor. (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) potpuno prevrnuta jedrilica (s jarbolom prema morskome dnu)**

turn-key project */ˈtɜːnˌkiː/* *(n)* ***(shipping econ)*** **projekt ključ u ruke**

turn off isključiti

turn on *(v)* **uključiti**

turn over *(v)* ***(boating/yachting)*** **prevrnuti se**

turnround *(n)* ***(navig)*** **okretanje broda za 180 stupnjeva make a ~ okrenuti brod za 180 stupnjeva**

turn-round *(n)* **1** ***(shipping econ, ports)*** **promet (tereta u luci), obrtaj (tereta), ukrcaj i iskrcaj broda; 2 time between a ship arriving in port and sailing vrijeme boravka broda u luci ~ time vrijeme boravka broda u luci (radi komercijalnih operacija - ukrcaja/iskrcaja):** *The time it takes between the arrival of a vessel and it's departure from port; frequently used as a measure of port efficiency.*
https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/

turn the boat *(v)* ***(boating/yachting)*** **okrenuti jedrilicu, promijeniti smjer**

turn the engine over by hand *(v)* ***(marine eng, boating/yachting)*** **okrenuti motor ručno nekoliko puta (zimi)**

turn the ship around *(v)* ***(navig)*** **okrenuti brod:** *The Pilot directed the tugs to turn the ship around through 180 degrees, to stem the tide*

turn to port / starboard *(v)* ***(navig)*** **skrenuti u lijevo / desno, okrenuti u lijevo / desno:** *As* ***the tanker was turning to port****, in order to provide more space for what the Master believed would be a starboard to starboard meeting, it became apparent that the ships would collide.*

turn towards the wind *(v)* ***(boating/yachting)*** **skrenuti prema vjetru**

turpentine */ˈtɜːpənˌtain/ (n)* **terpentin**

turpentine oil */ˈtɜːpənˌtain/ (n)* ***(seamanship)*** **terpentin**

turret */ˈtʌrit/ (n)* ***(cargo handling)*** **toranj (za krcanje/iskrcaj nafte):** *The basis of the Submerged Turret Loading system is the buoy moored to the seabed.*



https://www.nov.com/Segments/Completion_and_Production_Solutions/Floating_Production_Systems/APL_Mooring_and_Loading_Systems/Buoy_Turret_Loading.aspx

turret deck vessel */ˈtʌrit/ (n)* ***(nav arch)*** **brod s tornjem**

turtle *(v)* **1** ***(boating/yachting)*** **preokrenuti jedrilicu (s jarbolom prema dnu mora)** **turn ~** A full 180° capsize, when a vessel's mast is pointed directly towards the bottom of the sea floor. *http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/* **prevrnuti se;** **2** ***(boating/yachting)*** A bag in which a spinnaker or other large sail can be stowed with the lines attached so that it can be rapidly raised. *https://www.ypiyachts.com/* **vreća sa špinakerom sprimnim za podizanje**

tween deck */ˈtwiːndɛk/* **(=tweendeck, 'tween deck)** ***(nav arch)*** the deck or decks between the ceiling and main deck; General cargo vessels may have one or more tweendecks (upper and lower) dividing the cargo compartments into lower hold and tween deck space. (http://www.shipinspection.eu/index.php/chartering-terms/86-t/4978-tween-deck) **međupaluba,** ***Italian: interponte*****:** *One or more 'tween decks may be fitted to facilitate flexibility in cargo loading and unloading, cargo segregation, and to improve stability.*

tween-deck ceiling *(n)* ***(sailing vessels)*** **nutarnja oplata međupalublja**

tweendecks */'twi:ndɛks/* ***(nav arch)*** the deck or decks space between the ceiling and main deck **međupalublje, *koridur***

tween deck vessel (=tween deck ship; tweendecker) *(n)* ***(nav arch)*** The tween deck vessel has an additional deck ('tween decks') below the main deck all running the full length of the ship. **brod s jednom međupalubom (ispod glavne palube):** *A **vessel with tween decks** is suitable for general cargo, because the cargo space is divided into separate tiers, and the decks eliminate risks of cargo damage by preventing too much weight to be placed on the cargo at the bottom.* http://www.yourarticlelibrary.com/international-trade/maritime-transportation-and-international-trade/77132 *Modern general cargo vessels are nearly always built with two decks and they are known as "tweendeckers".* https://opensea.pro/

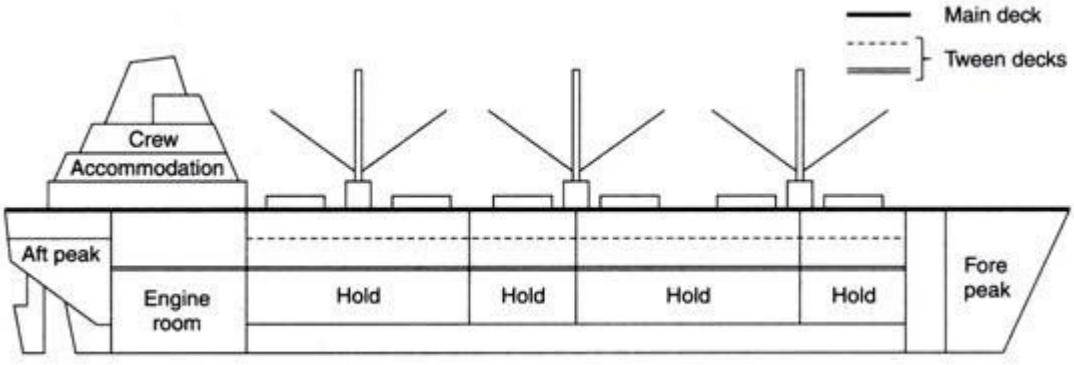


Fig. 16.15 The tween deck vessel (with cargo gear)

Twenty-foot Equivalent Unit (=TEU) ***(cargo)*** **kontejner dužine 20 stopa (standardna veličina kontejnera)**

twilight */'twai,lait/ (n)* **sumrak, suton** **nautical ~** sunrise or sunset when the centre of the sun is 6 to 12 degrees below the horizon, so that the general outlines are recognizable, and all the stars and nebulae visible, to permit to take celestial sights with the sextant **nautički suton / sumrak**

twin crane */twin/* **dvostruka dizalica, tandemska dizalica**



https://www.alibaba.com/product-detail/MARINE-TWIN-CRANE_114287737.html

twin engine boat *(n)* ***(nav arch)*** **brodica s dva motora**

twin hull ship *(n)* ***(nav arch)*** **dvotrupac**

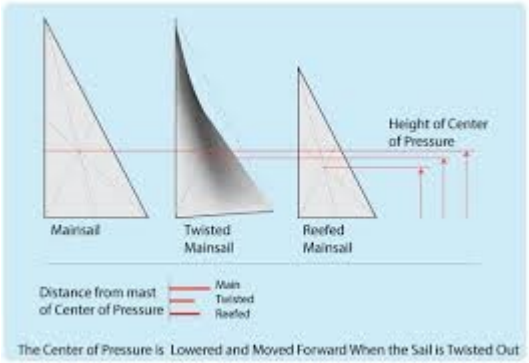
twin propellers *(n)* ***(nav arch)*** **dva propelera**



http://gcaptain.com/cat-twin-fin-system-wins-innovation-award/

twin screw boat (=twin propeller ship) *(n)* ***(nav arch)*** **brodica s dva vijka, brodica s dva propelera**

twist[1] */twist/* *(n)* ***(boating/yachting)*** **zakrivljenost jedra po stražnjem porubu**



http://www.nauticed.org/sailing-blog/3-reasons-to-twist-your-sail-out/

twist[2] kutna razlika između vrha i dna jedra u odnosu na vjetar **nagnutost jedra prema vjetru**

twist[3] *(v)* **sukati, uvijati, svijati**

twist lock */'twistlɔk/* **(=twistlock)** *(n)* ***(cargo handling)*** A special double pin that secures stacked containers The pins are conic in shape and snugly fit the oval openings in the corner posts of a container. *https://www.logisticsglossary.com/term/twist-lock/* **zakretna brava (za pričvršćivanje uglova kontejnera), *twistlok*:** *If manual twist locks are used, screening checks should be carried out whenever possible in order to ensure that rogue devices are not present.* **fully automatic ~ automatska stezna brava, semi-automatic ~ poluautomatska zakretna**

brava: *An AB and an OS were releasing and removing the semi-automatic twistlocks used to secure the*

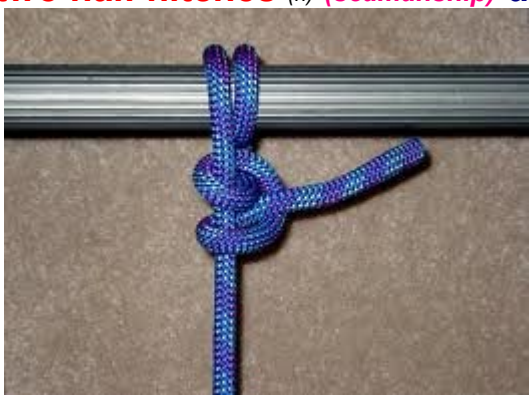


containers.
https://www.citi-box.co.nz/product/shipping-container-twistlock/

two-banded bream (=annular seabream) *(n)* ***(fishing)*** Lat. Diplodus vulgaris, Diplodus annularis **fratar, kolorep, češljić, baraj, špar crnorepac, frankul, pop, šparma**



two half hitches *(n)* ***(seamanship)*** **dvostruki poluuzao**



two mixer cancellation *(n)* ***(navig, electr)*** **COMPARE phase detector cancellation sklop za brisanje s dva mješača**



two round turns *(seamanship)* **dvovoj**
https://en.wikipedia.org/wiki/Round_turn_and_two_half-hitches

two-stroke cycle *(n)* *(marine eng)* **dvotaktni radni proces**

two-stroke engine *(n)* *(marine eng)* **dvotaktni motor**

two-way route *(n)* *(navig)* **dvosmjerni plovidbeni pravac**

TWS radar (=track-while-scan radar) *(n)* *(navig)* **COMPARE continuous tracking radar radar za povremeno praćenje više ciljeva**

TX - RX *(n)* *(electr)* **odašiljanje i primanje impulsa ~ time difference vremenska razlika između odašiljanja i primanja impulsa, ~ cell TR - RX ćelija** {TR = transmission; RX = reception}

TX/RX switching *(n)* *(electr, navig)* **prebacivanje s predajnika na prijamnik:** *A TX/RX switching device enables the Radar to transmit the radio pulse and receive its reflected echo through one scanner.*

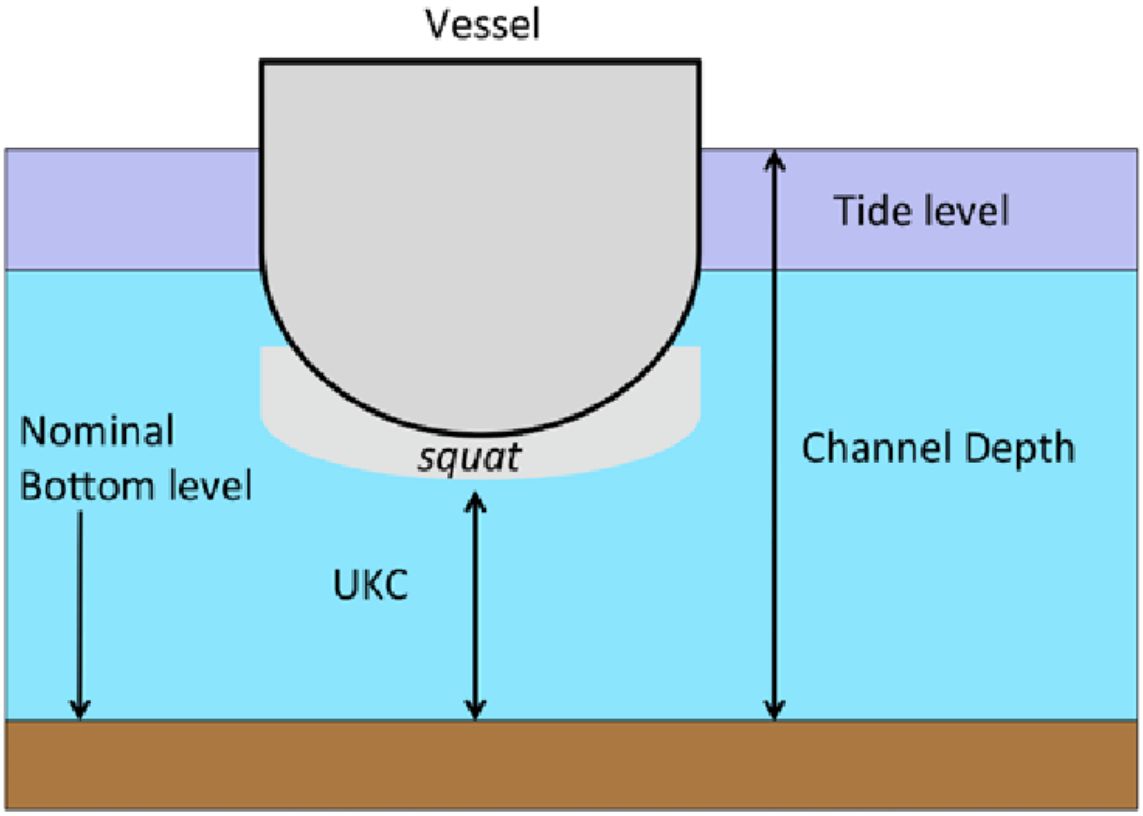
tye *(n)* *(boating/yachting)* **čelični podigač jedra, čelični *gindac*, *Italian: amanta***

tying up /ˌtaiɪŋˈʌp/ *(n)* *(seamanship)* **= mooring[1] privezivanje (broda, brodice), vezivanje (broda, brodice)**

typhoon /taiˈfuːn/ *(n)* *(meteorol)* a hurricane that forms in the Western Pacific Ocean **tajfun**

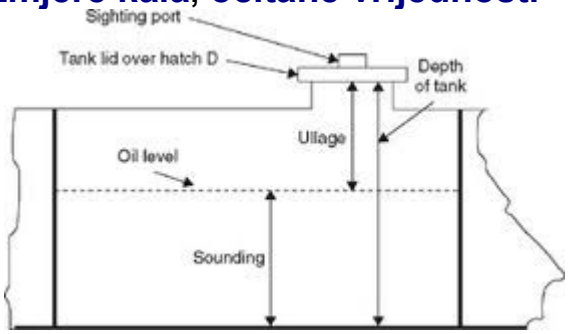
UCAE (=unforseen circumstances always accepted) *(shipping econ)* **nepredvidljive okolnosti uvijek se prihvaćaju**

UKC (=under-keel clearance) razmak od dna broda (kobilice) do morskog dna **dubina ispod kobilice gross ~ bruto dubina ispod kobilice**



https://www.researchgate.net/figure/Under-Keel-Clearance-UKC_fig2_313359547

ullage /ˈʌlɪdʒ/ *(n)* ***(shipping econ)*** **visina praznog prostora, kalo, prazni prostor tanka (između vrha razine tekućine/tereta i vrha tanka)** **record of the ullages** **zapis kala, bilješke o kalu, iznosi kala:** *The ship should compile and retain a report on the condition of the vessel's tanks prior to loading, including a record of the ullages in slop tanks.*, **~ report** 1 **izvješće o kalu;** 2 **prepare ~ report** **pripremiti izvješće o kalu,** **prepare ~ report** **pripremiti izvješće o kalu,** **~ tape** **vrpca za mjerenje kala,** **~ measurement** **mjerenje kala,** **~ readings** **izmjere kala, očitane vrijednosti**



kala, **~ opeming** **otvor za mjerenje kala**

https://www.globalspec.com/reference/22653/203279/measurement-of-liquid-cargoes

ullage tapes /ˈʌlɪdʒ/ *(n)* ***(cargo handling)*** **vrpce/trake za mjerenje praznog prostora u tanku:** *Under the Bosun's control they stow away various equipments such as dip stick,*



ullage tapes, sample cans and thermometers.
http://ksfe.netbuilder.biz/Ullage-Tape/q?pid=587&doit=order

ultimate tensile stress */ˈʌltimit/* **(=UTS)** *(n)* ***(marine eng)*** **krajnje vlačno naprezanje, granica naprezanja na vlak**

ultra-large containerships (=ULCV) *(n)* ***(nav arch)*** **superkontejnerski brod:** *a Japanese shipyard has received an order for four ULCVs carrying more than 18,000 TEU units from a multinational owner,*

Ultra Large Container Vessel (=ULCV) *(n)* ***(nav arch)*** Ultra-large container vessel – means a container vessel with a carrying capacity, length, beam, or draught equal to or greater than 14,501TEU, 366m, 49m and 15.2m respectively. (*www.gov.uk/maib*) **superkontejnerski brod:** *A new **Ultra Large Container Vessel (ULCV)** is boasting the ability to transport more than 21,000 twenty-foot containers. The Ultra-Large Container Vessel (UCLV) has a capacity of 15,000 TEU, making it the second biggest ship in Hapag-Lloyd's fleet.* www.gCaptain.com

Ultra Large Crude Carrier */ˈʌltrə/* **(=ULCC)** *(n)* ***(nav arch)*** Ultra Large Crude Carrier (ULCC) is an ocean-going crude oil tanker of 300,000 to 550,000 dwt. **ultra veliki tanker**



http://maritime-connector.com/wiki/vlcc/

ultra-low sulphur fuel oil (=ultra-low suphur fuel; ULSFO) *(n)* ***(marine eng, environ)*** The ULSFO marine fuel has a maximum 0.1 sulphur content and complies with regulations on designated Emissions Control Areas (ECAs)as well as the International Maritime Organization's (IMO) global sulphur cap in 2020 (https://www.marinelink.com/) **brodsko gorivo s izuzetno niskim udjelom sumpora, brodsko gorivo s ultraniskim udjelom sumpora:** *Germany-based Bomin Group has started delivering **ultra-low sulphur fuel oil (ULSFO)** as a marine fuel to ships calling in the Amsterdam-Rotterdam-Antwerp region*
https://www.marinelink.com/news/bomin-takes-lead-supplying-imocompliant-437869?utm_source=MT-

ENews-2018-05-24&utm_medium=email&utm_campaign=MT-ENews *The 3,600 teu newbuild departed the port of Vladivostok on August 23, using* ***ultra-low sulphur fuel*** *for this trial voyage* Splash24/7 <splash=asiashippingmedia.com@mail144.sea81.mcsv.net>

ultra-violet */ˈʌltrəˌvaɪəlɪt/* *(adj)* **ultravioletan**

umbrella treaty *(n)* ***(mar law)*** **okvirni ugovor**

UMS (=unattended machinery space) strojarnica bez stalne straže u stroju, nadzor i upravljanje sa zapovjedničkog mosta **automatska strojarnica ~ watch automatska straža, straža na brodu s automatskom strojarnicom**

unattended */ˌʌnəˈtɛndɪd/* *(adj)* **~ machinery space (UMS) strojarnica bez posade u stroju, automatska strojarnica bez ljudskog nadzora, bez posade:** *the bridge should not be left ~ at any time*

unattended engine-room ***(marine eng)*** **strojarnica bez časnika straže u stroju, automatska strojarnica (upravljana s mosta)**

unattended machinery space (=UMS) strojarnica bez časnika straže u stroju, automatska strojarnica (upravljana s mosta)

unauthorised people *(n)* ***(mar law, safety)*** **neovlaštene osobe**

unbend */ʌnˈbɛnd/* *(v)* to untie (a line, rope, ship) **odvezati**

unberth */ʌnˈbɜːθ/* *(v)* ***(seamanship)*** **odvezati se:** *After completing the loading of 129,959 tonnes of iron ore at 0109 on 11 July, the ship immediately started unberthing on a falling tide.*

unberthing */ʌnˈbɜːθɪŋ/* *(n)* **1** ***(seamanship)*** **isplovljenje s veza, manovra isplovljenja s veza ~ manoeuvre manovra isplovljenja s veza manovra napuštanja veza, ~ operation operacija isplovljenja s veza, operacija napuštanja veza; 2** ***(seamanship, navig)*** **odvezivanje, manovra odvezivanja**

unberthing manoeuvre */ʌnˈbɜːθɪŋ/* *(n)* ***(navig, seamanship)*** **manovra odvezivanja, manovra isplovljenja**

unberthing orders *(n)* ***(seamanship)*** **zapovijedi za odvezivanje, naredbe za odvezivanje Stand by engine(s). Pripremite glavni(e) stroj(eve)., Pozor u stroju., Are you ready to get underway? Jeste li spremni za isplovljenje/plovidbu?, Yes, we are ready (to get underway). No, we are not ready (yet) (to get underway). We will be ready to get underway in ... minutes. Da, spremni smo za isplovljenje/plovidbu. Ne, nismo spremni (još) za isplovljenje/plovidbu. Bit ćemo spremni za isplovljenje/plovidbu za… minuta., Stand by for letting go. Pripremite se za otpuštanje konopa., Single up the ... lines and ... springs fore and aft. Ostavite po jedan ... konop i po jedan pramčani i krmeni špring., Slack away / hold on / heave on the … line. Popuštajte/zadržite/pritežite … konop., Let go the … line. Otpustite … konop (s bitve)., Let go the towing line(s). Otpustite uže za tegljenje (teglo)., Stand by bow anchor(s). Pripremite pramčano(a) sidro(a)., Finished with manoeuvring stations. Odvezivanje završeno.**

uncertainty phase *(n)* ***(safety, navig)*** stupanj opasnosti koji određuje centar za koordinaciju traganja i spašavanja ako postoji sumnja u sigurnost plovnoga objekta i osoba na njemu **stupanj**

neizvjesnosti

UNCITRAL *(n)* ***(mar law)*** The United Nations Commission on International Trade Law was established by a United Nations General Assembly Resolution in 1966. The aim of UNCITRAL is to harmonize and unify international trade law. *http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm*) **UNCITRAL, Povjerenstvo UN-a za međunarodno trgovinsko pravo**

unclaused bill of lading */ʌn'klɔ:zd/* **= clean bill of lading čista teretnica**

unclean bill of lading */ʌnˈkli:n/* *(n)* ***(mar law, shipping econ)*** **nečista teretnica**

uncleat *(v)* ***(boating/yachting)*** **ANTONYM cleat**[2] **izbaciti konop sa stopera, izvući konop iz stopera**

UNCLOS (=United Nations Convention on the Law of the Sea) ***(mar law)*** **Međunarodna konvencija UN o pravu mora continental shelf epikontinentalni pojas, exclusive economic zone isključivi gospodarski pojas, contiguous zone vanjski pojas, territorial sea teritorijalno more, internal waters unutrašnje vode, baseline polazna crta normal / straight baseline normalna / ravna polazna crta, reef greben, roadstead sidrište, right of innocent passage pravo neškodljiva prolaska, sea lane plovni put, high seas otvoreno more, high seas routes putovi otvorenim morem, conservation očuvanje (živih bogatstava), right of hot pursuit pravo progona, preservation očuvanje, the Authority vlast, dumping potapanje, international waters međunarodne vode**

unconsciousness *(n)* ***(safety)*** **nesvjestica**

uncover */ʌnˈkʌvə/* *(v)* **otkriti, otvoriti**

undeclared */ˌʌndiˈklɛəd/* *(adj)* ***(shipping econ)*** **neprijavljen**

undeclared cargo */ˌʌndiˈklɛəd/* *(n)* ***(mar law, shipping econ)*** **neprijavljeni teret**

underestimate *(v)* ***(safety)*** **podcijeniti:** *The master **had underestimated** the environmental conditions*

under-keel clearance (=UKC) *(n)* ***(navig)*** **dubina pod kobilicom, dubina ispod kobilice:** *The OOW also knew about squat, but he assumed that an **under keel clearance (UKC)** of 0.7 metres would be enough to pass the shallowest part without a problem.. During the transit, as per the passage plan, speed was to be reduced to below 12 knots to minimise the effect of squat on **under keel clearance**.* **gross under keel clearance bruto dubina ispod kobilice, net ~ neto dubina ispod kobilice**

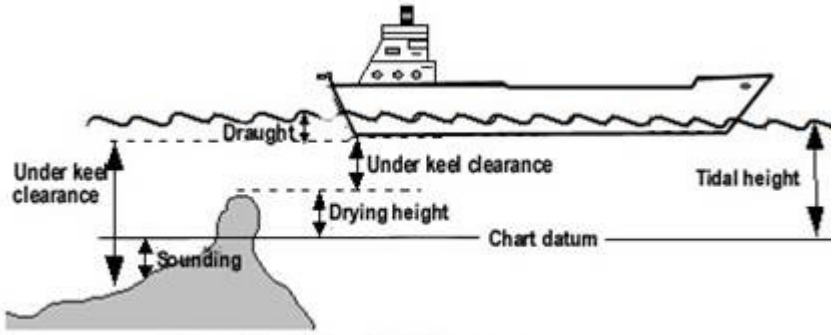


Figure 20. Under Keel Clearance

http://www.splashmaritime.com.au/Marops/data/text/Navtex/Navtide.htm

undermanned ship /ˌʌndəˈmænd/ *(adj)* ***(seamanship)*** **brod s nedostatnom posadom**

under sail *(prep phr)* ***(boating/yachting)*** **plovidba jedrima:** *Can you set and weigh anchor **under sail**, without turning the ignition key? After ten hours **under sail**, they reached the destination port..*



under ship's tackle *(n)* ***(shipping econ)*** (French: *Sous palan*) Under ship's tackle. This term qualifies a freight rate and may apply to the port of loading or discharging. At the loading port, it signifies that the shipowner's responsibility commences when the goods are delivered alongside, under the ship's tackle. At the discharging port, it signifies that the shipowner's responsibility ends when the goods are lifted off the ship and onto the quay. (https://www.i-law.com/ilaw/doc/view.htm?id=133632) **ispod vitla broda, ispod čekrka broda, ispod brodske dizalice** **delivery ~** **predaja (tereta) ispod čekrka broda**

underside *(n)* **donji dio, donja strana, donji kraj, dno**

undersigned /ˈʌndəˌsaind/ *(n)* ***(mar law)*** **niže potpisani:** *We, the undesigned, have checked the items on the checklist*

undertake *(v)* **1 obavljati; 2 poduzeti; 3** ***(mar law)*** **obvezati se:** *The carrier undertakes to **deliver the goods** against surrender of the document and the consignee undertakes to **take over** the goods from the carrier.* Prijevoznik se obvezuje predati robu uz predočenje robnih dokumenata, a primatelj se obvezuje istu preuzeti od prijevoznika.

under tow *(n)* ***(navig)*** **brod u teglju**

underwater /ʌndəˈrwɔːtəʳ/ *(adj)* **podvodni:** *He is a specialist in **underwater ship maintenance**, inspection and repair services.*

underwater fishing /ˈʌndəˈwɔːtə/ *(n)* ***(fishing)*** **podvodni ribolov**

underwater operations /ˈʌndəˈwɔːtə/ *(n)* **podvodni radovi**

underwater parts *(n)* ***(sailing vessels, nav arch)*** **podvođe, ribina, *živa banda***

underwater repair /ˈʌndəˈwɔːtə/ *(n)* ***(nav arch)*** **podvodni popravci**

underwater rock /ˈʌndəˈwɔːtə/ *(n)* ***(oceanogr)*** **podvodna stijena** **charted ~** **1 ucrtana podvodna stijena; 2:** *The master rang emergency full astern but the ship grounded on a charted underwater rock.*, **uncharted ~ neucrtana podvodna stijena**

underway[1] /ʌndəˈwei/ **vessel ~ brod u plovidbi, brod koji je isplovio iz luke:**

Are you ready to get underway? Yes, ready to get underway. The ship ***got under way*** *in good visibility.* *(adv)* *(navig)* said of a vessel when she is not at anchor, nor made fast to the shore, or aground (COLREGS) **u plovidbi (o brodu), brod koji plovi** {*Italian:*: in navigazione; alla via}

underway[2] /ʌndə'wei/ *(adv)* *(navig, seamanship)* **u plovidbi, brod u kretanju** while ~ **u plovidbi, dok brod plovi**

under way but not making way /ʌndə'wei/ *(n)* *(boating/yachting)* **spreman za plovidbu (zvučni signal)**

underwriter /ˈʌndəˌraitə/ *(n)* *(mar ins)* **osiguratelj** ~s **osiguratelj**

undock /ʌnˈdɔk/ *(v)* *(navig, seamanship)* **odvezati se, napustiti vez, otići s veza**

undocking /ʌn'dɔkɪŋ/ *(n)* 1 *(seamanship)* **odlazak s veza, manovra isplovjenja s veza;** 2 *(seamanship)* = unberthing **odvezivanje**

unendorsed bill of lading /ˌʌninˈdɔsəd/ *(n)* *(mar law)* **teretnica bez opaske**

unentered *(adj)* *(shipping econ)* **neprijavljen** ~ goods **neprijavljena roba**

uneven /ʌnˈiːvən/ *(adj)* **neravan**

unfamiliar *(adj)* **nepoznat** ~ area *(navig)* **nepoznato područje:** *When navigating in an* ***unfamiliar area****, restricted visibility, or in darkness, this is usually best achieved by the use of latitude and longitude or reference to a local feature.*

unfurl *(v)* *(boating/yachting)* ANTONYM furl to unfold or unroll a sail **odmotati (flok, jedro)**

unhook *(v)* 1 *(cargo handling)* **otpustiti s kuke, izvaditi kuku (s tereta);** 2 **otpustit s udice**

unidentified underwater object /ˌʌnaiˈdɛntiˌfaid/ **neidentificirani podmorski objekt**

unidirectional engine /juːnidiˈrɛkʃənəl ; juːnidai'rɛkʃənəl/ *(n)* *(marine eng)* **istosmjerni motor, neprekretni stroj**

uniflow scavenge /'juniˌfləʊ/ *(n)* *(marine eng)* **istosmjerno ispiranje, uzdužno ispiranje**

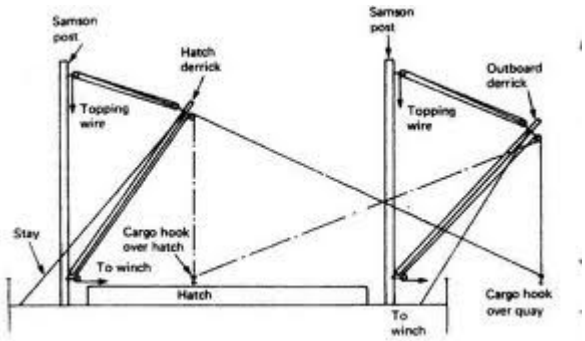
uniform /ˈjuːniˌfɔːm/ *(adj)* **jednak, jednolik, ujednačen po veličini (o teretu), jednoličan, jednoobrazan**

Uniform Customs and Practice for Documentary Credits (1993) *(n)* *(mar law)* **Jedinstvena pravila i običaji za dokumentarne akreditive, 1993**

uniform lateral buoyage system *(n)* *(navig)* **jedinstveni lateralni sustav označavanja (na moru)**

union jack *(n)* *(boating/yachting)* A small flag representing the nationality of the boat. *https://www.ypiyachts.com/* **zastava države (na brodu, jedrilici)**

union purchase /ˈjuːnjənˌpɜːtʃis/ *(n)* *(cargo handling)* **zajednički rad dviju samarica (na istom grotlu), povezani podigači dviju samarica, *španjola*, dvostruki koloturnik, samarice spojene za zajednički rad**



http://katakamal.blogspot.hr/2010/10/cargo-handling-equipment.html

unit */'junit/* 1 a jedinica; 2 uređaj, mehanizam, postrojenje, jedinica control ~ 1 upravljački uređaj; 2 kontrolni uređaj, feed-water ~ napojni uređaj, power ~ pogonski agregat, jedinica snage, main propulsion ~ glavno pogonsko postrojenje, propulsion ~ pogonsko postrojenje, pogonski uređaj, pogonska jedinica, steam generating ~ uređaj za proizvodnju pare; 3 postrojenje; 4 cjelina as a complete ~ kao zasebna cjelina, kao poseban sklop; 5 element; 6 mjerna jedinica, jedinica mjerenja

unit cargo *(cargo)* jedinični teret (na paletama), paletizirani teret

uniterrupted *(adj)* neprekidan, neprestan

uniterrupted power supply (=UPS) *(n)* *(cargo handling, electr)* stalna opskrba električnom energijom {(npr. napajanje električnom strujom hlađenih kontejnera na brodu)}

unitised */'ju:nitaizd/* paletiziran (teret), jediničan (teret)

unitised cargo *(n)* *(shipping econ)* jedinični teret (na paletama itd.): *Unitised cargoes (commodities) include paper, pulp, plywood, hardboard, lumber, aluminium, lead, steel pipes and many more.*

unitising The consolidation of a quantity of individual items into one large shipping unit for easier and faster handling through methods such as palletizing, stripping, slinging and containerization. *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* slaganje u jedinični teret: *The process of unitising consists of strapping together individual bales or bundles into a unit.*

unit load *(n)* *(shipping econ)* jedinični teret (na paletama itd.)

unit stress *(n)* *(marine eng)* jedinično naprezanje

universal joint *(n)* *(boating/yachting)* univerzalni zglob, univerzalna osovinica (omogućuje postavljanje u svim smjerovima)

Universal Time Co-ordinated (=UTC; Universal Coordinated Time) *(n)* *(navig)* koordinirano univerzalno vrijeme

unlay */ʌn'lei/* *(v)* *(seamanship)* untwist and separate the strands of a rope otplesti (konop, uže)

unless *(conj)* ako ne, ukoliko ne, osim ako

unlikely[1] */ʌn'laikli/* *(adj)* nevjerojatan, koji se ne očekuje in the ~ event u teško vjerojatnom slučaju

unlikely[2] */ʌn'laikli/* *(adv)* nevjerojatno

unlimited navigation *(n)* *(mar law)* neograničena plovidba

unlimited trade *(n)* ***(mar law, shipping econ)*** **= unlimited navigation neograničena plovidba**

unlit */ˌʌnˈlit/* **~ buoy pogašeno svjetlo, pogašena plutača** *(adj)* **neosvijetljen, pogašen, ugašen, bez svjetla, ugašena (plutača), plutača bez svjetla:** *the buoy in the fairway was ~*

unload */ʌnˈləʊd/* *(v)* ***(cargo handling)*** **ANTONYM load[2] iskrcati**

unloader */ʌnˈləʊdə/* *(n)* ***(cargo handling)*** **brodoiskrcavač (na terminalu za rasute terete), mosna dizalica za iskrcaj rasutog tereta ship ~ brodoiskrcavač**

unloading */ʌnˈləʊdiŋ/* **1 SYNONYM discharge[1] iskrcaj broda:** *Unloading was carried out during the day, suspended overnight, resumed at 0900 the following morning and completed by midday.* Iskrcaj je obavljen za vrijeme dana, prekinut po noći, ponovno započeo u 0900 sljedećeg dana i završen do podna.**; 2 iskrcaj tereta**

unloading arm *(n)* ***(ports)*** **COMPARE loading arm iskrcajni kran, *maniga*:** *The unloading platform supports the unloading arms, pumps and the operator's shed.*


lygsvt.en.alibaba.com

https://www.alibaba.com/product-detail/Marine-loading-unloading-arm_60478851493.html

unloading platform *(n)* *(ports)* **iskrcajna platforma (za naftu):** *The unloading platform is the larger rectangle in the middle that is inside the fender line so the ship won't actually touch it.*

unloading rate *(n)* *(ports)* **kapacitet iskrcaja:** *brzina iskrcaja (u tonama, koletima, broju kontejnera) A 57.000 t capacity silos for grain and soya storage with 5.000 t/day unloading rates.*

UN/LOCODE (=United nations Codes for Ports and other Locations) *(n)* *(navig, mar law)* **šifrirani popis luka i odredišta UN/LOCODE**

unmanned craft *(n)* *(nav arch)* **plovila bez posade, autonomna plovila, plovila upravljana s kopna:** *o Meanwhile the Comité Maritime International (CMI) has established its own Working Group on 'Maritime law for **unmanned craft'**. It will consider how international conventions and regulations can be adapted to provide for the operation of **unmanned vessels** on the high seas*

unmanned engine room */ʌnˈmænd/* *(n)* *(marine eng)* **= unmanned machinery space automatska strojarnica, strojarnica bez osoblja prisutnog u stroju:** *The engine room is arranged with a control and monitoring system, that meets LR class requirements for a periodically unmanned engine room.* **periodically ~ strojarnica povremeno bez osoblja prisutnog u stroju:** *engineer officers in charge of a watch in a manned engine-room or designated duty engineer in a **periodically unmanned engine-room (UMS)** (A-III/1) □ Chief Engineer Officers and Second Engineer officers on-ships-with 3,000kw propulsion power or more.*

unmanned machinery space */ʌnˈmænd/* **(=UMS)** *(n)* *(marine eng)* **automatska strojarnica (upravljana s mosta), strojarnica bez stalne straže u stroju**

unmanned vessel *(n)* *(nav arch)* **brod bez posade, brod upravljan s kopna, autonomni brod:** *Rolls-Royce offers a vision in which a small crew of 7 to 14 people monitor and control the operation of a fleet of **unmanned vessels** across the world using interactive smart screens, voice recognition systems, holograms and surveillance drones to monitor what is happening both on board and around the ship. (http://gcaptain.com)*
https://www.enterprisetimes.co.uk/2017/11/20/cybersecurity-risks-weigh-shipping-industry/ *Who is liable when an **unmanned ship** causes a collision? The report shows that over 60% say it is unclear how insurers will treat **unmanned ships**.*
https://www.enterprisetimes.co.uk/2017/11/20/cybersecurity-risks-weigh-shipping-industry/

unmoor */ʌnˈmʊə ; ʌnˈmɔː/* *(v)* *(seamanship)* **ANTONYM moor** the act of letting go a mooring buoy, letting go mooring lines, or if a ship is moored with anchors, reconnecting each anchor to its own chain and heaving in the anchors (Seasources.net) **odvezati se, napustiti vez**

unmooring */ʌnˈmɔːriŋ/* *(n)* *(seamanship)* **odvezivanje, manovra odvezivanja broda**

unmooring manoeuvre **manovra odvezivanja**

unobstructed deck */ˌʌnəbˈstrʌktid/* *(n)* *(nav arch)* **kontinuirana paluba, paluba bez zapreka:** *The Damen Offshore Carrier (DOC) 7500 has an endurance of 65 days, a large, flat and **unobstructed deck** of 2,300 m², a deck strength of 20 t/m² and is highly fuel-efficient.*



http://gcaptain.com/ship-info-damen-offshore-carrie-7500/
http://gcaptain.com/ship-info-damen-offshore-carrie-7500/

unpackaged *(adj)* ***(shipping econ)*** **nepakovan (teret), neupakiran, bez pakovanja** **unpackaged bulk goods** **nepakovani rasuti teret, nepakovani masovni teret**

unreefed sail */ˌʌn'ri:ft/ (n)* ***(boating/yachting)*** **neskraćeno jedro**

unreeve **1** **izvući uže iz kolotura;** **2** **odmotati (kabel)**

unreliable */ˌʌnriˈlaiəbəl/ (adj)* **nepouzdan**

unrig */ˌʌn'rig/ (v)* **raspremiti (jarbol, samaricu)**

unripe */ˌʌn'raip/ (adj)* ***(cargo)*** **nezreo, nesazrio**

unscrew */ˌʌn'skru:/ (v)* **odviti,** ***odvidati***

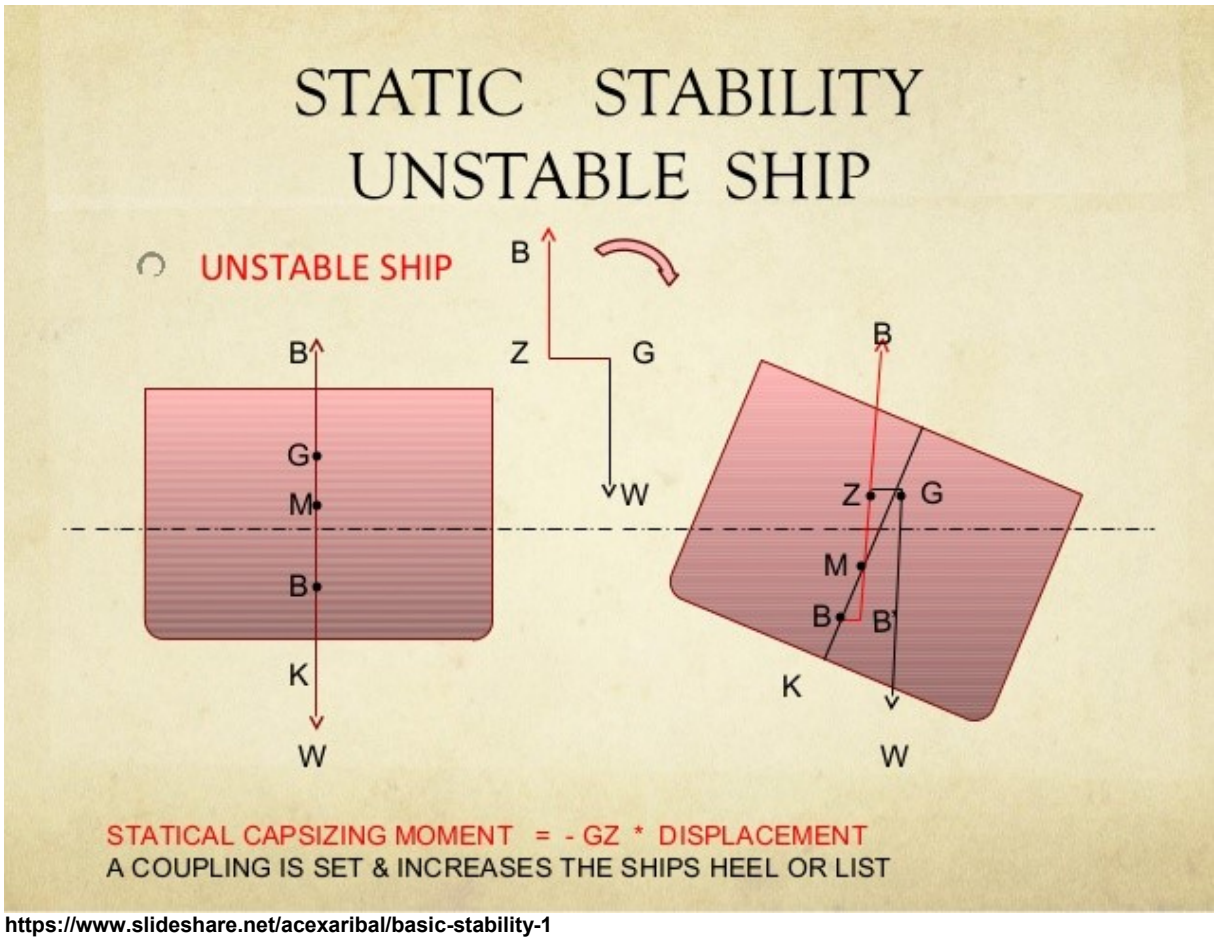
unseaworthy */ʌnˈsi:wɜ:ði/ (adj)* ***(nav arch)*** **nesposoban za plovidbu**

unship */ʌnˈʃip/ (v)* **1 the act of detaching or unrigging any piece of apparatus from its operating position** **raspremiti;** **2** ***(boating/yachting)*** **oboriti jarbol, skinuti jarbol i oputu**

unsound */ʌnˈsaʊnd/ (adj)* ***(cargo)*** **neispravan (koleto, teret), nezdrav (koleto)**

unstable equilibrium *(n)* ***(nav arch)*** **labilna ravnoteža**

unstable ship *(n)* ***(stabil)*** **nestabilan brod:** *A ship may become unstable if the centre of gravity (G) is allowed to rise too high.*



https://www.slideshare.net/acexaribal/basic-stability-1

unstepping *(n)* ***(boating/yachting)*** **skidanje jarbola, spuštanje jarbola (radi radova, popravka):** *The jib furler is designed to be installed without* ***unstepping the mast*** *nor cutting the wire.*

unstuffing *(n)* ***(cargo handling)*** **pražnjenje kontejnera**

unwind */ʌnˈwaind/* *(v)* ***(marine eng, cargo handling, seamanship)*** **odmotati, odviti, odvrnuti**

up and down *(prep phr)* ***(seamanship)*** **okomit (sidor, sidreni lanac)** ***{Italian:: a picco}***

up-and-down motion *(n)* ***(marine eng)*** **gibanje gore-dolje, hod gore-dolje**

up-and-down movement *(n)* ***(marine eng)*** **= up-and-down motion gibanje gore-dolje, kretanje gore-dolje**

upbound *(adj)* ***(navig)*** a vessel traveling upstream **koji plovi uzvodno**

update */ʌpˈdeit/* *(v)* **ažurirati, osvježiti ~ AIS voyage details osvježiti podatke u sustavu AIS**

updated */ʌpˈdeitid/* *(adj)* **ANTONYM outdated osvježen, ažuriran ~ list najsvježiji popis, ažuriran popis**

updating *(n)* ***(navig)*** **ažuriranje, vremensko obnavljanje chart 1 ažuriranje navigacijskih karata**

uphaul */ʌpˈhɔːl/* *(n)* ***(boating/yachting)*** **= topping lift :3** A line or wire used to control the height

of a spinnaker pole *https://www.ypiyachts.com/* **podigač tanguna špinakera, podigač tanguna, *carica alto***

upkeep */ʌp'ki:p/* *(n)* ***(seamanship, marine eng)*** **= maintenance održavanje**

upon *(prep)* **ANTONYM prior to nakon, nakon nečega, nakon što**

upper deck *(n)* ***(nav arch)*** the highest level internal deck on a ship, i.e. just below the superstructure and open deck; the topmost full-length deck of a ship : a full-length deck above the main deck (https://www.merriam-webster.com/dictionary/upper%20deck) **gornja paluba:** *In particular, access to the **upper deck** tiers is a problem, even with the approved fire-fighting equipment required by SOLAS.* **~ plating oplata gornje palube, ~ beam sponja gornje palube**

upper-deck beam *(n)* ***(nav arch, sailing vessels)*** **sponja palube**

upper-deck hock *(n)* ***(nav arch, sailing vessels)*** **zoja gornje palube**

upper deck line *(n)* ***(nav arch)*** **linija gornje palube**

upper deck sheer strake *(n)* ***(nav arch)*** **pojasni voj gornje palube**

upper-deck stringer bar uglovnica proveze gornje palube

upper drum *(n)* ***(marine eng)*** **gornji bubanj, gornja komora (kotla)**

upper end *(n)* ***(marine eng)*** **gornji kraj (ojnice), gornji dio (ojnice)**

uppermost */'ʌpəˌməʊst/* *(adj)* **najviši**

upper strake *(n)* ***(nav arch)*** **gornji voj**

upperworks *(n)* ***(seamanship, nav arch)*** Superstructures, or deck erections located on or above the weather deck. Sometimes used with reference to a ship's entire above-water structure. *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* **nadgrađe, nadpalublje**

upright *(adj)* **uspravan in ~ position u uspravnom položaju**

upstream */'ʌpˈstri:m/* *(adv)* **ANTONYM downstream uzvodno, uz rijeku**

uptake *(n)* ***(marine eng)*** a metal conduit connecting the boiler combustion space with the base of the smokestack **dimovod**

up-to-date; up to date */ʌp tə deit/* *(adj)* **osvježen (o podacima), osuvremenjen, ažuriran**

upturned *(n)* ***(boating/yachting)*** **prevrnut (jedrilica, brodica):** *The youngest member of the crew swam to the **upturned hull** and managed to climb on to it. The following morning, a passing ship saw the **upturned hull** and the survivor, and raised the alarm.*

upwind[1] */'ʌp'wind/* *(prep)* ***(boating/yachting)*** the direction towards which the wind is coming from, from a given reference point **uz vjetar**

upwind[2] *(n)* ***(boating/yachting)*** **svi kursovi u vjetar**

urgency */'ɜ:dʒənsi/* ***(comm)*** **žurnost (drugi stupanj prioriteta u pomorskim komunikacijama), hitnoća (drugi stupanj prioriteta u pomorskim komunikacijama), usmena poruka s oznakom Pan Pan**

urgency alert *(n)* ***(comm)*** **signal uzbune u žurnosti transmit ~ poslati signal o žurnosti, emitirati signal o žurnosti:** *A DSC urgency alert may be transmitted only with the authority of the master of skipper, or the person responsible for the safety of the vessel*

urgency message */'ɜ:dʒənsi/* *(n)* ***(comm, navig, safety)*** **poruka žurnosti**

urgeny traffic */'ɜ:dʒənsi/* *(n)* ***(comm)*** **radio promet u žurnosti**

USCG (=US Coastguard) *(n)* ***(mar law)*** 1 **Američka obalna straža;** 2 ***(nav arch)*** **inicijali brodova Američke obalne straže**

use[1] *(n)* **uporaba, upotreba, primjena in ~ u upotrebi, make use of** 1 **upotrijebiti, koristiti;** 2 **primijeniti**

use[2] *(v)* 1 **koristiti, uporabiti;** 2 **primijeniti**

user menu overview *(n)* ***(navig)*** **pregled korisnikova izbornika na radaru**

U.S.F (=United States Frigate) *(n)* ***(navy)*** **fregata Mornarice SAD-a**

U-shaped *(adj)* **u obliku slova U**

USS (=United States Ship) *(n)* ***(navig)*** **brod Ratne mornarice SAD-a, brod Američke ratne mornarice**

usufruct */ˈju:sjʊˌfrʌkt/* *(n)* 1 ***(mar law)*** **plodouživanje;** 2 ***(mar law)*** The legal right of using and enjoying the profits of something belonging to another party. (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary) **iskorištavanje (tuđega)**

UTC (=Universal Time Coordinated; formerly GMT (Greenwich Mean Time); Universal Co-ordinated Time) *(n)* ***(navig)*** **koordinirano univerzalno vrijeme, koordinirani svjetsko vrijeme**

utilities */ju:ˈtɪlɪtɪz/* *(n)* **public ~** 1 businesses that provide the public with necessities, such as water, electricity, natural gas, and telephone and telegraph communication **komunalne ustanove, komunalije;** 2 **komunalne usluge, komunalnije** ,useful features, or something useful to the home such as power, electricity, gas, water, cable and telephone, telecommunications, internet connection, water, wastewater, etc. **komunalne usluge, komunalije**

utilization */ju:tilaiˈzeiʃən/* *(n)* 1 **upotreba, korištenje;** 2 **iskorištavanje**

utmost */ˈʌtˌməʊst/* *(adj)* **krajnji, najviši, maksimalan**

vacation days */vəˈkeiʃən/* *(n)* ***(shipping econ)*** **dani dopusta**

vaccination */ˌvæksiˈneiʃən/* *(n)* ***(med)*** **cijepljenje, vakcinacija**

vaccination certificate */ˌvæksiˈneiʃən/* **svjedodžba o cijepljenju**

vaccine */ˈvæksi:n/* *(n)* **cjepivo, vakcina**

vacuum */ˈvækjʊəm/* *(n)* **vakuum ~ pump line vakuumski crpni cjevovod, vakuumska pumpna linija**

vacuum clamps */ˈvækjʊəm/* *(n)* ***(cargo handling)*** **vakuumska kliješta:** *Vacuum clamps were primarily designed to lift newsprint, but are now also used with other types of reeled paper.*

VAIL (=Vacuum assisted infusion laminaton) *(n)* ***(boating/yachting)*** **izrada laminata (jedrilice, plastične brodice) vakuumskom infuzijom:** *elan's hull construction technology ensures the required hull strength and stiffness, while using the least amount of material possible in order to save weight and make the yacht more responsive and enjoyable to sail.* http://elan.yachtmarten.com/files/16d0422d1aa3f55621062bb75ef5eea1.pdf

valid until koji vrijedi / važi i do (o ispravi)

valuables */ˈvæljʊəbəlz/* *(n)* **dragocjenosti**

value */ˈvælju:/* *(n)* 1 **a vrijednost;** 2 **količina;** 3 **iznos**

valued policy *(n)* ***(mar ins, mar law)*** polica u kojoj je označena ugovorena vrijednost osiguranoga interesa **valutirana polica**

valueless */ˈvæljulis/ (adj)* **bezvrijedan**
valve */vælv/ (n)* ***(marine eng)*** **ventil, pipac, *Italian: valvola* ~ head glava ventila, pladanj ventila, ~ lifter podizač ventila, ~operating gear 1 ventilno polužje, ventilski uređaj; 2 mehanizam ventila, mehanizam za otvaranje ventila, ~ rocker gear ventilno polužje, ventilski uređaj, mehanizam ventila, ~ seat sjedište ventila, ležište ventila, sedlo ventila, sjedalo ventila, ~ stem vreteno ventila, struk ventila, osovina ventila, loza, air master ~ glavni ventil zraka, master ventil, manevarski ventil, automatic ~ automatski ventil, colntrol slide ~ razvodni ventil, razvodnik, delivery ~ dovodni ventil, dobavni ventil, tlačni ventil, exhaust ~ ispušni ventil, fuel injection ~ ventil goriva, fuel spray ~ ventil za raspršivanje goriva, inlet ~ usisni ventil, ulazni ventil, indicator ~ indikatorski pipac, pipac za indiciranje, isolating non-return ~ izdvojeni nepovratni ventil, interlock ~ ventil uređaja za blokiranje, main stop ~ glavni zaporni ventil, master ~ glavni ventil, master ventil, needle ~ igličasti ventil, non-return ~ nepovratni ventil, n.r. ~ (non-return valve) nepovratni ventil, one-piece ~ jednodjelni ventil, pilot air control ~ ventil za upravljanje sekundarnog zraka, pilot ~ razvodni ventil, upravljački ventil, pilot ventil, piston ~ klipni ventil, razvodni ventil, razvodnik, pump delivery ~ dobavni ventil pumpe, pressure regulating ~ regulacioni ventil tlaka, prekotlačni ventil, pretlačni ventil, quick speed ~ brzozaporni ventil, relief ~ odušni ventil, otpusni ventil, sigurnosni ventil, remote operating non-return ~ nepovratni ventil s daljinskim upravljanjem, safety ~ sigurnosni ventil, starting air ~ ventil uputnog zraka, ventil zraka za upućivanje, starting ~ uputni ventil, thermostatic ~ termoregulacioni ventil, termostatski ventil, air inlet ~ ventil za ulaz zraka, cylinder head ~ ventil na glavi cilindra, distribution box ~ razvodna ventilska stanica, inlet ~ usisni ventil**
valve operating mechanism *(n)* ***(marine eng)*** **mehanizam otvaranja ventila, polužje za pokretanje ventila, ventilno polužje**
valve overlap *(n)* ***(marine eng)*** **preklapanje ventila**
valve train *(n)* ***(marine eng)*** **ventilni mehanizam, niz ventila**

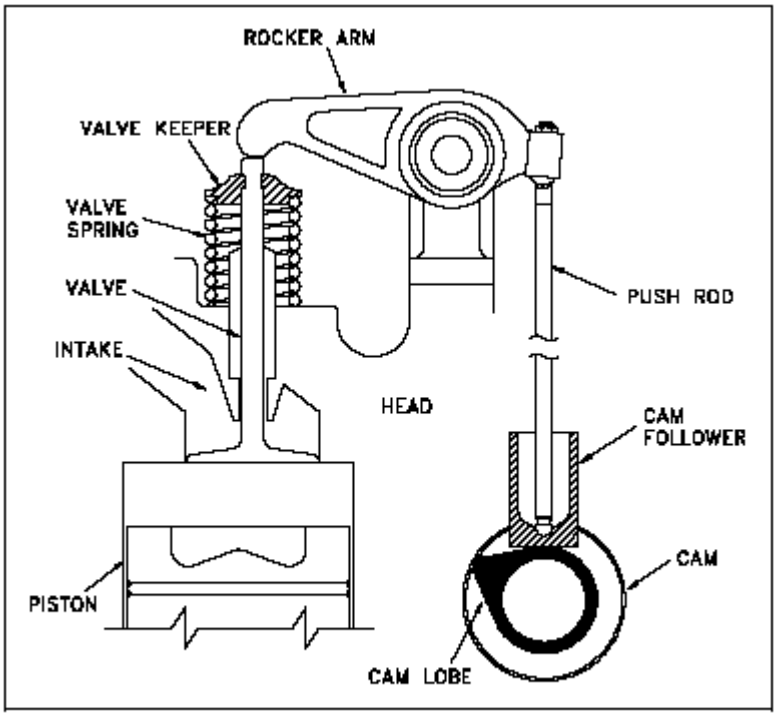


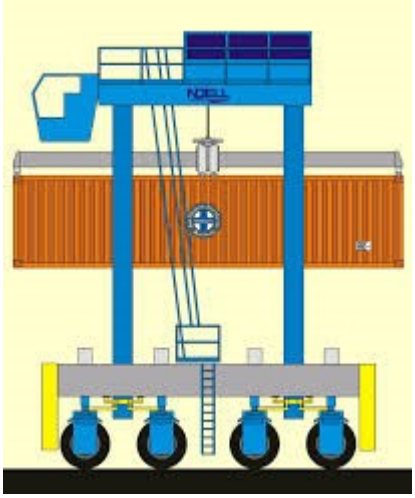
Figure 10 Diesel Engine Valve Train

https://www.engineersedge.com/power_transmission/diesel_timing_gears_camshaft.htm

van */væn/ (n)* 1 ***(cargo)*** a covered motor vehicle for transporting goods, etc, by road **kombi, manje teretno vozilo:** *Special rapid tensioners are available for lashing automobiles and vans.*; 2 **karavan, natkriveno vozilo**

vanadium */vəˈneidiəm/* **(=V)** *(n)* ***(chem)*** **vanadij**

van carrier */ˈvænˌkæriə/ (n)* ***(cargo handling)*** **kontejnerski prijenosnik (na gumenim kotačima), jahač**



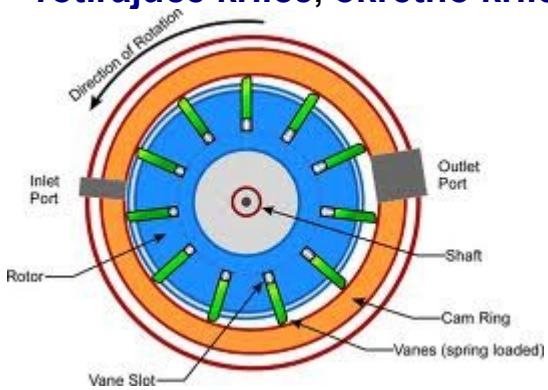
https://www.engineersedge.com/power_transmission/diesel_timing_gears_camshaft.htm

vane[1] */vein/* ***(boating/yachting)*** **vjetrulja (zastavica na vrhu jarbola),** ***moštravent, muštravent***



http://www.alamy.com/stock-photo-boat-mast-with-wind-vane-90635083.html

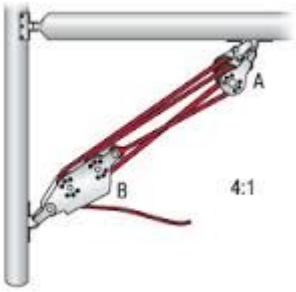
vane[2] */vein/* *(n)* ***(marine eng)*** **krilce (turbine), lopatica** radial ~ **radijalne lopatice, radijalna krila,** rotating ~ **rotirajuće krilce, okretno krilce, krilce rotora,**



inlet ~ **ulazne lopatice**

http://www.sealandcylinder.com/motors-hydraulic-description/

vang */væŋ/* *(n)* ***(boating/yachting)*** A device, usually with mechanical advantage, used to pull the boom down, flattening the sail. *https://www.ypiyachts.com/* **priteg deblenjaka (buma), *vang*, *Italian: ritenuta del boma*:** *Mainsail tw ist is controlled by tension in the mainsheet or vang.* boom ~ **priteg deblenjaka,** spinnaker pole ~ **priteg deblenjaka**



spinakera http://www.harken.com/content.aspx?id=3897

vanishing angle *(n)* ***(nav arch, navig)*** maximum angle degree of heel after which the vessel becomes unable to to return to her upright position **kritični kut nagiba (broda):** *he point where the GZ curve meets the horizontal axis, is called the point of* ***vanishing stability****, since righting lever becomes zero at this point.*

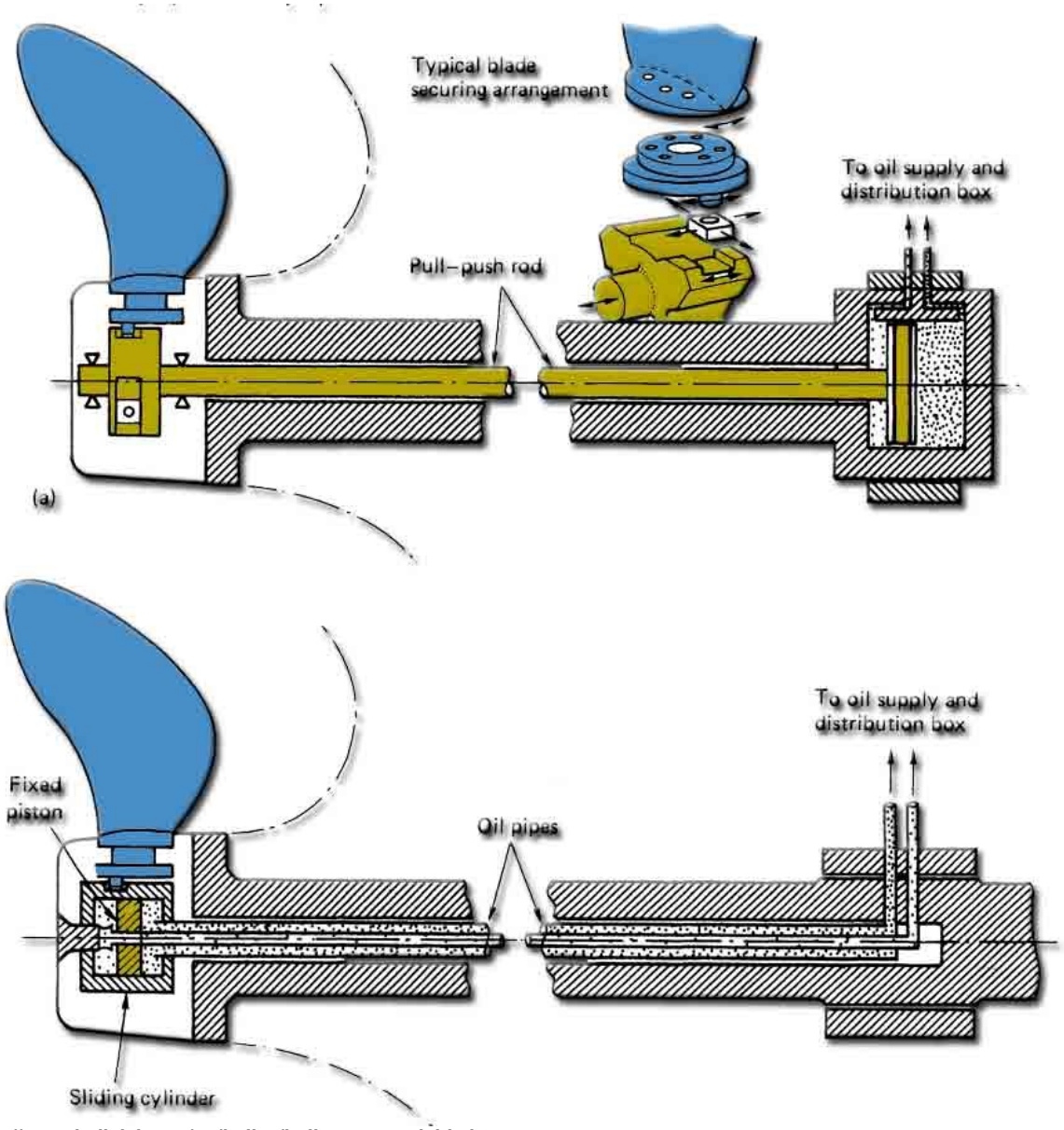
vapor */ˈveipə/ (n)* ***(US)*** **1** ***(marine eng)*** **= vapour para; 2 raspršena tekućina**

vapour */ˈveipə/ (n)* **1** ***(marine eng, UK)*** **para; 2 raspršena tekućina**

vapour return line *(n)* ***(marine eng)*** **povratni cjevovod pare**

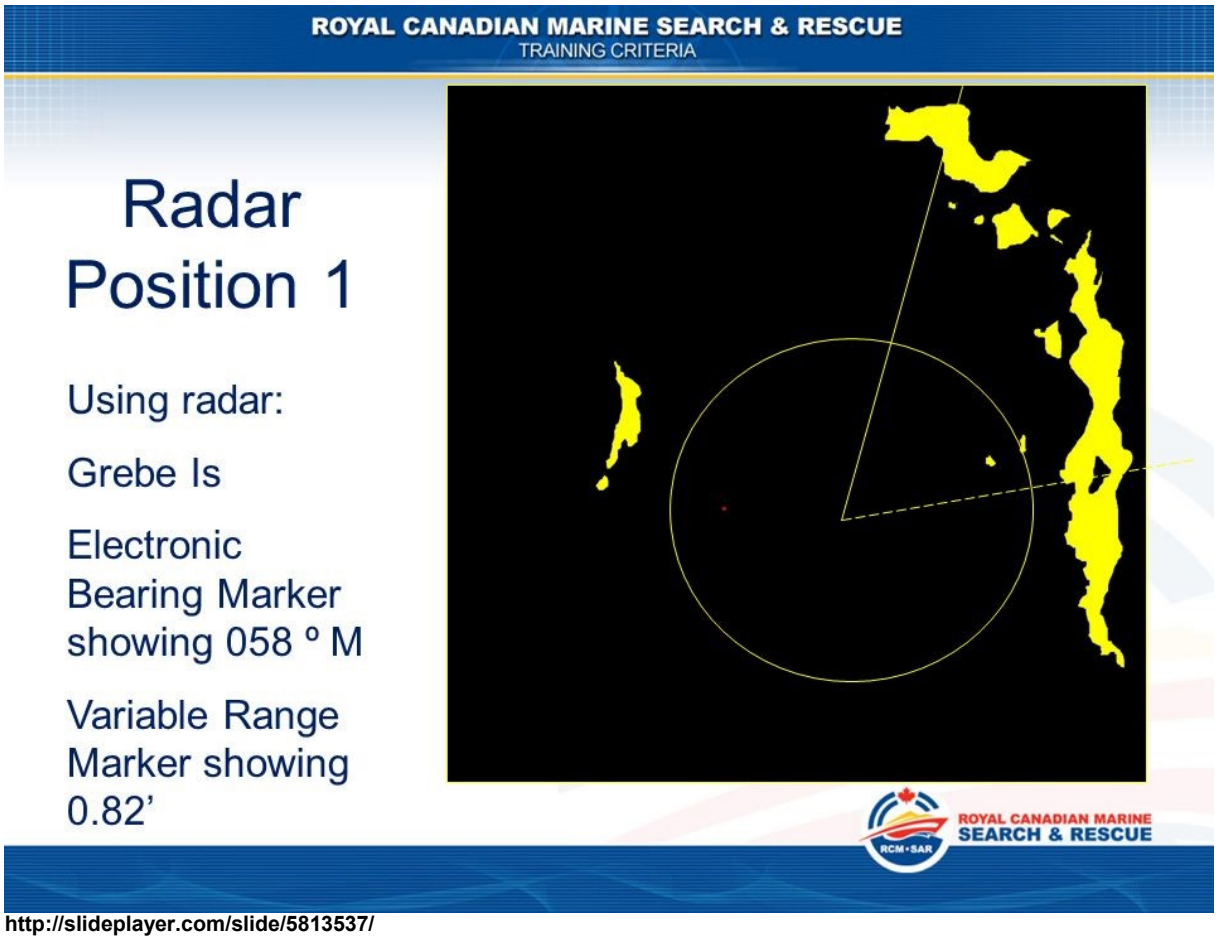
variable */ˈvɛəriəbəl/ (adj)* **promjenljiv (vjetar, …)**

variable pitch propeller *(n)* ***(nav arch)*** **= controllable pitch propeller** A type of propeller that has adjustable blades for varying speeds or directions, and may be able to reduce drag when under sail. **prekretni propeler, propeler s promjenjivim korakom propelera**



https://www.heliciel.com/en/helice/helice-pas-variable.htm

Variable Range Marker (=VRM) *(n)* ***(navig)*** **promjenjiva kružnica udaljenosti (na radarskom zaslonu), promjenjiva daljinska kružnica, promjenjivi označivač udaljenosti, promjenjiva kružnica za mjerenje udaljenosti check the accuracy of ~ provjeriti preciznost promjenjivog označivača udaljenosti**



http://slideplayer.com/slide/5813537/

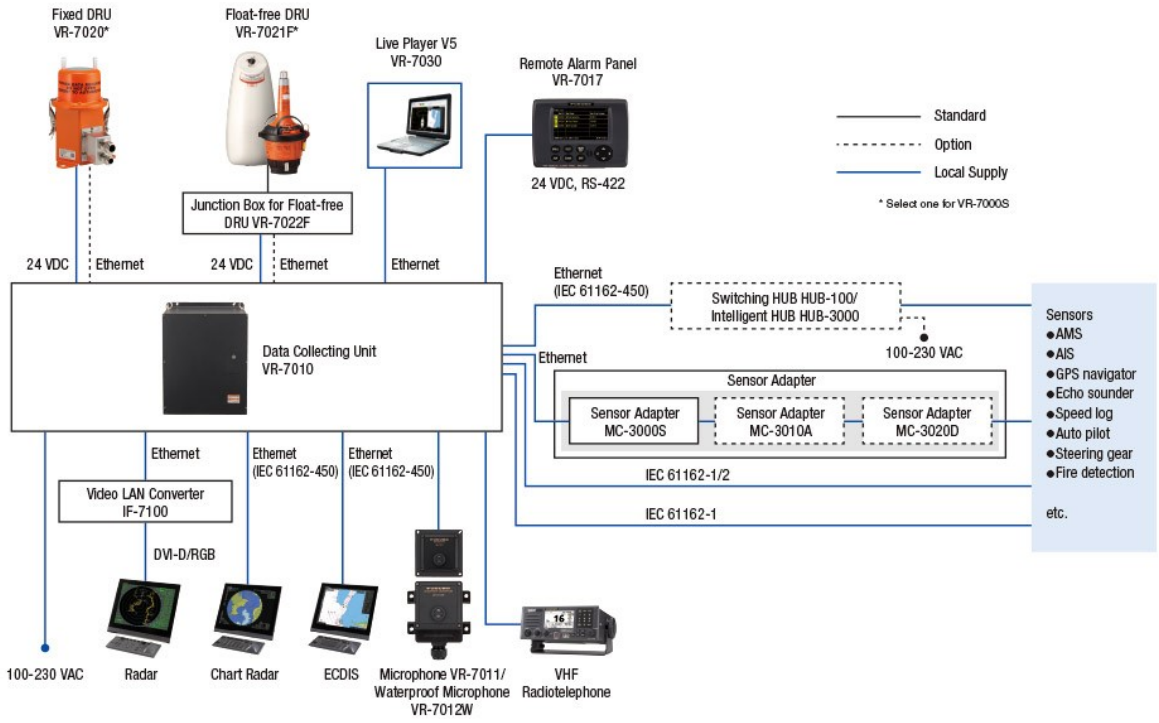
variation /ˌvɛəriˈeiʃən/ *(n)* 1 magnetic compass error caused by the difference between the magnetic pole and the geographic pole and certain local conditions magnetic ~ magnetska varijacija a *(navig)* varijacija; 2 *(marine eng)* variranje, odstupanje, varijacija, promjena



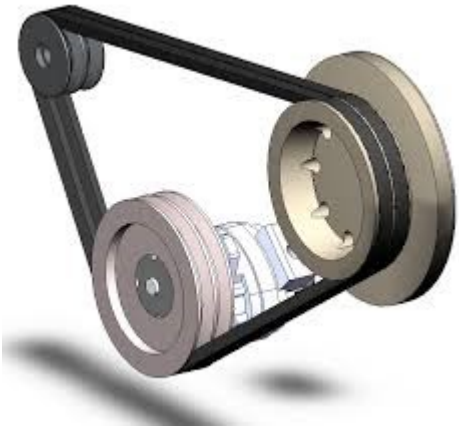
variegated scallop *(n)* kapica mala
variety *(n)* raznolikost, mnogostrukost
varnish *(n)* *(boating/yachting)* lak, *Italian: smalto*
vary *(v)* 1 odstupati, varirati; 2 mijenjati se
vast *(v)* *(seamanship)* COMPARE Avast! stati, zaustaviti, prestati
vauxhall *(n)* *(nav arch)* linica, puna ograda broda
V-belt /'vi:bɛlt/ *(n)* *(marine eng)* konusni remen
V-berth *(n)* *(boating/yachting)* usually the forward berth of the boat, located in the bow *https://www.ypiyachts.com/* pramčani krevet

VCG; vertical centre of gravity *(n)* ***(stabil, nav arch)*** **= KG** the height above the baseline of the centre of gravity **visina sistemnog težišta broda iznad kobilice, vertikalno težište**

VDR */,vi:di:'a:/* **(=Voyage Data Recorder)** *(n)* ***(navig)*** VDRs, required for ships over 3,000 gross tons under international law, are the equivalent of 'black boxes' on aircraft, recording crucial data such as radar images, position, speed and bring audio, among other data. (gCaptain <info@gcaptain.com>); a complete system, including any items required to interface with the sources of input signals, their processing and encoding, the final recording medium, the playback equipment, the power supply and dedicated reserve power source. (IMO); VDR is a collection and storage device, recording on a continuous loop, and records the command and control inputs of the vessel. (https://www.marineelectronics.com/news/ecdis-maritime-accident-255821) **uređaj za zapis plovidbenog putovanja, zapisivač podataka o putovanju broda, snimalica podataka o putovanju, crna kutija, uređaj VDR:** *The National Transportation Safety Board has completed its documentation of the wreck of the cargo ship …… and the associated debris field, but the vessel's voyage data recorder (VDR) has not been located. Audio recordings are likely to have have deleted deliberately from the* ***voyage data recorder (VDR)*** *The* ***VDR*** *should continuously maintain sequential records or preselected data items relating to the status and output of the ship's equipment, and command and control of the ship*
https://shipinsight.com/what-is-a-voyage-data-recorder-vdr/ **simplified VDR system**
pojednostavljeni uređaj za zapis plovidbenog putovanja, pojednostavljeni uređaj VDR







V-drive */'vi:,draiv/* *(n)* ***(nav arch, marine eng)*** **V-pogon**

VDR recording */'vi: di:, a:r/* **snimak crne kutije, snimak VDR-a:** *the VDR recording shows that the vessel was already turning to starboard before the 'port 20°' order was given.* Snima VDR-a pokazuje da je brod skretao u desno prije nego što je kormilaru dana naredba lijevo 20.

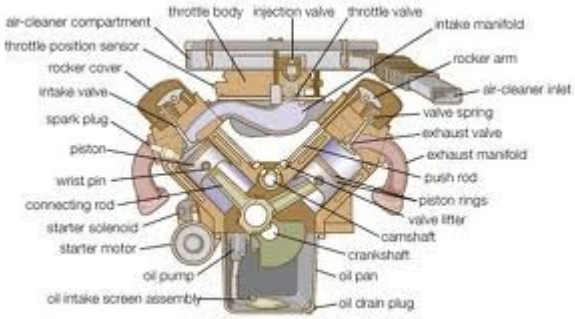
VDU */'vi: di: ,ju:/* **(=visual display unit)** *(n)* **A VDU displays images generated by a computer or other electronic device. (https://techterms.com/definition/vdu) zaslon, ekran**

vector *(n)* ***(math)*** **A line drawn to indicate both the direction and magnitude of a force, such as leeway or a current.** ***https://www.ypiyachts.com/*** **vektor**

vector chart */ˈvɛktə/* *(n)* ***(navig)*** **slojevita pomorska karta s više razina pa se može mijenjati nominalno mjerilo. Vektorski podaci (koordinate točaka i njihove veze) formirane su tako da tvore**

geometrijske figure u obliku l+točaka, linija i područja (Kos, Zorović, Vranić); There are two types of electronic charts that an ECDIS can display: Raster Navigational Charts (RNCs) and Electronic Navigational Charts (ENCs,) otherwise known as **vector charts**. (https://www.amnautical.com/) **vektorska karta:** ***Vector charts*** *may show more dense information when used to zoom in. Raster charts are limited in their functionality in this regard.* https://www.amnautical.com/

Vee-engine */'vi:ˌɛndʒin/ (n)* ***(marine eng)*** **V-stroj, V-motor, motor s cilindrima smještenim u V-položaju**



veer */viə/* **1** ***(meteorol)*** a wind changing clockwise **mijenjati smjer (u smjeru kazaljke na satu, na sjevernoj polutki) (o vjetru), skretati (o vjetru):** *SW wind ~ing to NE* jugozapadni vjetar u skretanju na sjevorozapadni *Four days into the voyage, while transiting a TSS, a gale warning was received warning of southerly* ***veering*** *westerly force 8 to 10 winds imminent.*; **2** ***(seamanship)*** allow a line, wire, or chain to run out by its own weight; To veer a cable is to let it out more. ***https://www.ypiyachts.com/*** **ispuštati konop ili lanac:** *They were* ***veering*** *the cable by slacking the brake on a disconnected windlass.* **to ~ out the cable ispuštati sidreni lanac (kontrolirano), to ~ in the cable uvlačiti lanac (sidra), povlačiti lanac (sidra), podizati lanac (sidra), *virat*, ~ the line izvlačiti uže / konop;** **3 skrenuti u smjeru kazaljke na satu (o brodu):** *with the bow entering the lee of the breakwater and the stern still exposed to the full force of the wind, the vessel veered to starboard*; **4** ***(boating/yachting)*** Turn away from the wind. **skretati jedrilicu od vjetra**

veer and haul the line *(v)* ***(seamanship)*** **izvlačiti i povlačiti uže na prekide**

veering */'viəriŋ/ (adj)* **~ wind vjetar koji skreće u smjeru kazaljke na satu (sjev. polutka)** ***(meteorol)*** **vjetar koji skreće u smjeru kazaljke na satu (sjev. polutka), satno skretanje vjetra**

veering wind *(n)* ***(meteorol)*** wind which changes in a clockwise direction with time at a given location (e.g., from southerly to westerly), or which change direction in a clockwise sense with height (e.g., southeasterly at the surface turning to southwesterly aloft) (Seasources.net) **vjetar u skretanju u smjeru kazaljke na satu (npr. sa sjevera na sjeveroistok)**



veer out *(v)* ***(seamanship)*** **ispuštati sidreni lanac**

vehicle */ˈviːikəl/* **1 vozilo road ~ cestovno vozilo, ~ carrier brod za prijevoz vozila; 2** ***(marine eng)*** **prijenosnik, medij act as a ~ djelovati kao prijenosnik / medij; 3 vozila (vrsta tereta):** *All types of vehicle, from automobiles to road-building machinery, can be transported by container ship.*

vehicle deck */ˈviːikəl/ (n)* ***(nav arch)*** **paluba za vozila**

vehicle ferry */ˈviːikəl/* **brod / trajekt za prijevoz vozila**



vehicles carrier *(n)* ***(nav arch)*** A multi deck cargo ship for the carriage of new cars and trucks which are loaded via ramps (http://www.ihsfairplay.com/About/Definitions/definitions.html) **brod za prijevoz cestovnih vozila**

velocity */viˈlɔsiti/ (n)* **brzina**

velocity made good (VMG) *(n)* ***(boating/yachting)*** **stvarna brzina**

vendor */ˈvɛndɔː/ (n)* ***(mar law, shipping econ)*** **prodavalac, prodavatelj**

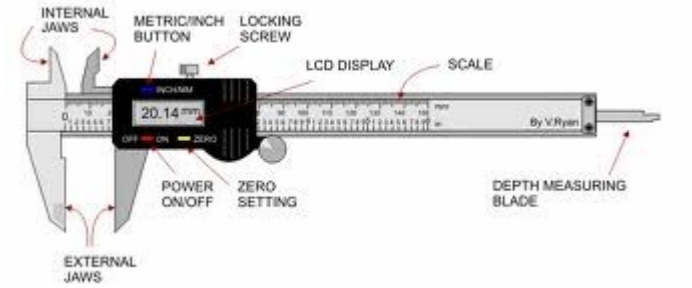
venereal disease */viˈniəriəl/ (n)* ***(med)*** **spolna bolest**

vent */ˈvɛnt/ (n)* ***(nav arch, marine eng)*** **odušna cijev, odušnik deck ~ palubni odušnik:** *Shortly after, water could be heard entering the double-bottomed tanks through the* ***deck vents****.*

ventilating cowl */ˈvɛnti,leitiŋ/* ***(nav arch)*** a hood shaped top or end of a natural ventilation trunk that may berotated to cause wind to blow air into or out of the trunk **zračnik, *šijun***



ventilating fan */'vɛnti,leitiŋ/* *(n)* ***(nav arch)*** **ventilator**
ventilation */ˌvɛntiˈleiʃən/* *(n)* ***(cargo)*** ***(marine eng)*** **ventilacija, prozračivanje, prozračenost** **insufficient ~** **nedovoljna ventilacija,** **natural ~** **prirodna ventilacija,** **forced ~** **prisilna ventilacija**
ventilation chute *(n)* ***(nav arch)*** **zračnik**
ventilation system */ˌvɛntiˈleiʃən/* **closed @** **zatvoreni ventilacijski sustav** **ventilacijski sustav**
venting */'vɛntiŋ/* *(n)* **1** **odzračivanje, otplinjavanje, odsušivanje;** **2** ***(cargo handling)*** **prozračivanje:** *Emissions produced by venting during loading and transit are in the range of 0.1 to 0.3 percent, depending on tanker design and cargo characteristics.*
verbal communication *(n)* ***(comm)*** **verbalna komunikacija, jezična komunikacija** **non-~** **neverbalna komunikacija, nejezična komunikacija**
verify */ˈvɛriˌfai/* *(v)* **provjeriti, verificirati, ovjeriti**
vermin */ˈvɜ:min/* *(n)* ***(cargo handling)*** **nametnici, štetočine, gamad, crvi**
vernal equinox */ˈvɜ:nəl ˈɛkwiˌnɔks/* *(n)* ***(navig)*** **proljetni ekvinocij**
vernier caliper */ˈvɜ:niə ˈkælipə/* *(n)* ***(marine eng)*** an extremely precise measuring instrument; the reading error is 1/20 mm = 0.05 mm **pomična mjerka,** ***obični šubler***



versatile */ˈvɜ:səˌtaɪl/* *(adj)* **praktičan** **extremely ~** **izuzetno praktičan**
vertex */ˈvɜ:tɛks/* *(n)* **1** **vrh, vršak;** **2** ***(navig)*** **vrh / vršak pomorske oznake**
vertical *(adj)* **okomit, vertikalan**
vertical jigging *(n)* ***(fishing)*** U Vertical jiggingu postoje dvije osnovne tehnike izvođenja: short i long jerk. Kao što sama riječ govori, short jerk označava kratko trzanje štapom i namotavanje role, dok long jerk nešto duži trzaj sa štapom prilikom kojeg varalica klizi kroz more i u povratku jig svojom akcijom privlači ribu na udarac.

(http://www.podvodni.hr/ribolov/udicarenje/jigging/1036-uvod-u-vertical-jigging) **lovi ligana okomitim skosanjem, tehnika ribolova trzanjem, skosanjem s pomoću ribarskog štapa, *điganje*, *vertical jigging*** {Osnovni pribor za Vertical Jigging sačinjava: štap, rola, upredenica, fluorokarbonski predvez (nije nužno), zjogulin te sami jig. Štap za ovu tehniku mora biti upravo namijenjen tome i napravljen tako da izdrži sve napore s obzirom da je oprema izložena velikom savijanju prilikom prezentacije varalice tj. jiga. Obično se koriste štapovi koji su deklarirani za rad sa varalicama od 100-300 gr s kojima je moguće pokriti sve dubine lova na kojima ste mislili koristiti ovu tehniku. (http://www.podvodni.hr/ribolov/udicarenje/jigging/1036-uvod-u-vertical-jigging)}

vertical moment (=Vm) *(n)* ***(stabil)*** **vertikalni moment**

vertical tube boiler *(n)* ***(marine eng)*** **strmocijevni kotao, kotao s strmim cijevima**

Very High Frequency (=VHF) vrlo visoka vrekvencija (30-300 MHz)

very high sea *(n)* ***(meteorol, oceanogr)*** osmi stupanj stanja mora s valovima visine od devet do četrnaest metara **teško more, more jačine 8**

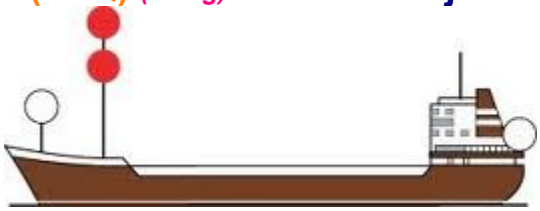


Very Large Crude Carrier (=VLCC) *(n)* ***(nav arch)*** **= VLCC supertanker, vrlo veliki tanker (preko 250 000 dwt)**



very large gas carrier (=VLGC) a large gas carrier with a carrying capacity of more than 60,000 cbm **vrlo veliki brod za prijevoz plinova**

very quick lights (=VQ) ***(navig)*** **vrlo brza svjetla ~ lights svjetla koja ističe nasukani brod**



very rough sea *(n)* ***(meteorol, oceanogr)*** šesti stupanj stanja mora s valovima visine od četiri do šest metara **olujno more, more jačine 8**

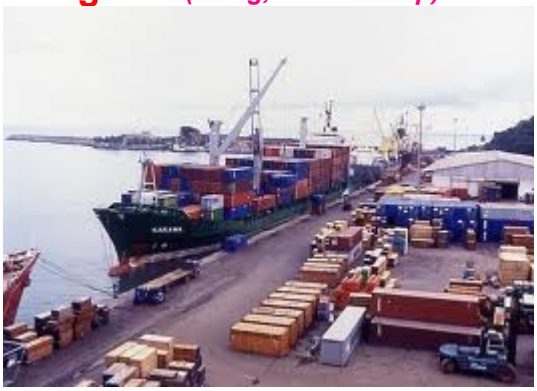
vessel *(n)* **= ship** 1 very description of water craft, including non-displacement craft, WIG craft and seaplanes, used or capable of being used as a means of transportation on water (COLREGS) **brod ~ engaged in fishing brod koji ribari, ~ constrained by her draught brod koji je**

ograničen u manevriranju zbog svojeg gaza, general cargo ~ **brod za generalni teret**, inward / outward ~ **brod kji uplovljava / isplovljava**, seagoing ~ 1 **morski brod**; 2 **prekomorski brod**, foreign-going ~ **brod u međunarodnoj plovidbi**, merchant ~ **trgovački brod**; 2 **sud, posuda, zatvorena tlačna posuda** pressure ~ **tlačna posuda, tlačni rezervoar, posuda pod tlakom**, close pressure ~ **zatvorena posuda pod tlakom, zatvorena tlačna posuda** {generički naziv za plovilo}

vessel aground *(navig, safety)* **nasukani brod, brod se nasukao**

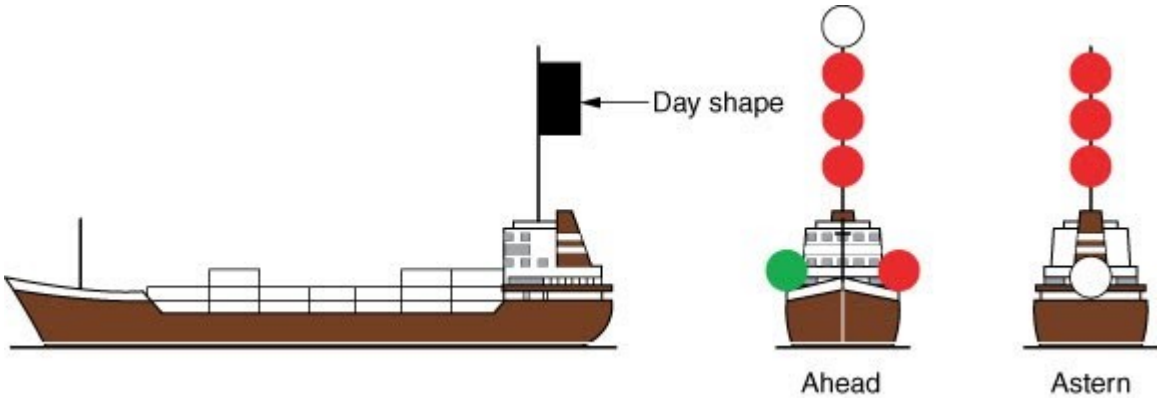


vessel alongside *(navig, seamanship)* **brod uz obalu, brod vezan bočno uz obalu**



vessel capital cost *(n)* *(shipping econ)* **kapitalna vrijednost broda**

vessel constrained by her draught *(n)* *(mar law)* **brod ograničen svojim gazom:** *A **vessel constrained by her draught** may, in addition to the lights prescribed for power- driven vessels in Rule 23, exhibit where they can best be seen three all-round red lights in a vertical line, or a cylinder.*



vessel engaged in fishing *(n)* ***(mar law)*** any vessel fishing with nets, lines, trawls or other fishing apparatus which restrict manoeuvrability, but does not include a vessel fishing with trolling lines or other fishing apparatus which do not restrict manoeuvrability (COLREGS) **brod koji riba**

vessel finder *(n)* ***(navig)*** an interactive website for free ship tracking based on AIS technology (http://www.marinevesseltraffic.com/2013/07/vessel-finder.html) **uređaj satelitske navigacije za traženje i praćenje kretanja brodova, *Vessel Finder*:** *An AIS recreation of the incident from **Vessel Finder** is provided below*

vessel movements *(n)* ***(ports)*** **promet brodova u luci:** *the Port of Southampton is one of the largest and most diverse ports in Europe, handling 55,000 commercial vessel movements and 34 million tonnes of cargo each year.*

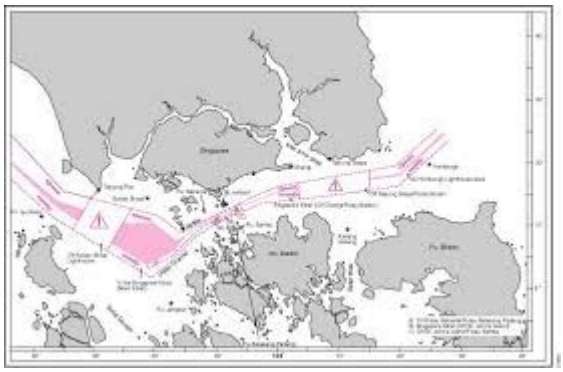
vessel not under command (NUC) *(n)* ***(mar law)*** vessel which through some exceptional circumstance is unable to manoeuvre as required by these Rules and is therefore unable to keep out of the way of another vessel (COLREGS) **brod koji ne može manevrirati, brod nesposoban za manevriranje**

Vessel Operational Agreement *(n)* ***(shipping econ)*** **Sporazum o brodskoj operativi** daily ~

vessel opertaive cost *(n)* ***(shipping econ)*** **operativni troškovi broda**

vessel restricted in her ability to manoeuvre (RAM) *(n)* ***(mar law)*** a vessel which from the nature of her work is restricted in her ability to manoeuvre as required by these Rules and is therefore unable to keep out of the way of another vessel (COLREGS) **brod ograničene mogućnosti manevriranja, brod ograničene sposobnosti manevriranja:** *The term "vessels restricted in their ability to manoeuvre" shall include but not be limited to: (i) a vessel engaged in laying, servicing or picking up a navigation mark, submarine cable or pipeline; (ii) a vessel engaged in dredging, surveying or underwater operations; (iii) a vessel engaged in replenishment or transferring persons, provisions or cargo while underway; (iv) a vessel engaged in the launching or recovery of aircraft; (v) a vessel engaged in mine clearance operations; (vi) a vessel engaged in a towing operation such as severely restricts the towing vessel and her tow in their ability to deviate from their course. ... we were required to work in the NE bound lane of the TSS north of the F3 Junction and **were restricted in our ability to manoeuvre (RAM)**. All relevant lights and daylight signals displayed for a **vessel restricted in ability to manoeuvre**. The term **"vessel restricted in her ability to manoeuvre"** means u vessel which from the nature of her work is restricted in her ability to manoeuvre as required by these Rules and is therefore unable to keep clear*

vessel routeing system *(n)* ***(navig, safety)*** sustav mjera i postupaka za poboljšanje sigurnosti plovidbe u područjima velike gustoće prometa **sustav usmjerene plovidbe**



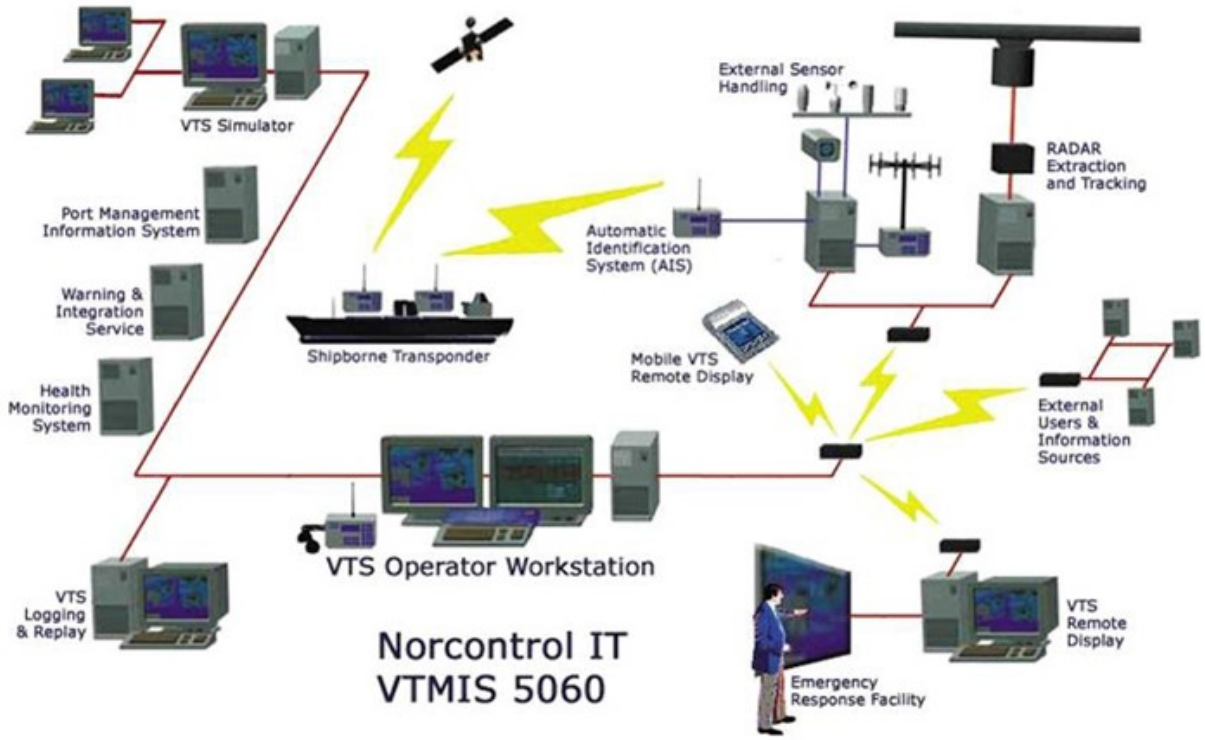
vessel sharing agreement *(n)* ***(mar law, shipping econ)*** A term agreement between two or more carriers in which a number of container positions (slots) equal in space are reserved on particular vessels for each of the participants. (http://www.maerskline.com/en-jm/help/shipping-glossary) **sporazum o raspodjeli brodskog prostora**

vessel's status *(n)* ***(navig)*** current function or condition of the ship at sea, e.g. vessel restricted in her ability to manoeuvre, vessel not under command, vessel fishing, towing etc. **stanje broda, služba broda, funkcija broda:** *The second officer did not acquire the vessel on the ARPA or use the AIS data to determine the vessel's name or status.*

vessel subject to compulsory pilotage *(n)* ***(mar law, navig)*** **brod koji podliježe obveznom peljarenju, brod koji obvezno mora imati peljara**

Vessel Traffic Management System (=VTMS) *(n)* ***(navig, safety)*** **= VTMS** a marine traffic monitoring system established by harbour or port authorities, similar to air traffic control for aircraft. Typical VTS systems use radar, closed-circuit television (CCTV), VHF radiotelephony and automatic identification system to keep track of vessel movements and provide navigational safety in a limited geographical area. **Služba nadzora i upravljanja plovidbom u luci**

Vessel Traffic Monitoring Information System (=VTMIS) *(n)* ***(navig)*** **Služba za nadzor i upravljanje pomorskim prometom:** *The purpose of this Directive is to establish in the Community a* ***vessel traffic monitoring and information system*** *with a view to enhancing the safety and efficiency of maritime traffic, improving the response of authorities to incidents, accidents or potentially dangerous situations at sea, including search and rescue operations, and contributing to a better prevention and detection of*
http://emsa.europa.eu/visits-to-member-states/vessel-traffic-monitoring-a-information-systems.html

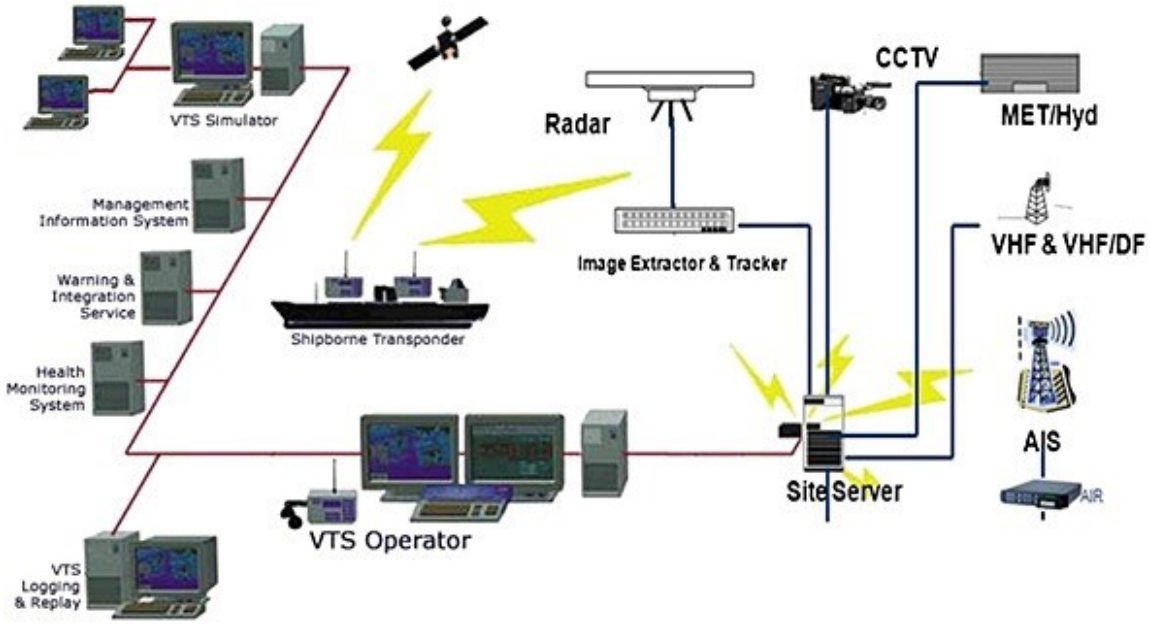


vessel traffic planning ***(navig, safety)*** **planiranje plovidbe, planiranje prometa u plovidbenom području**

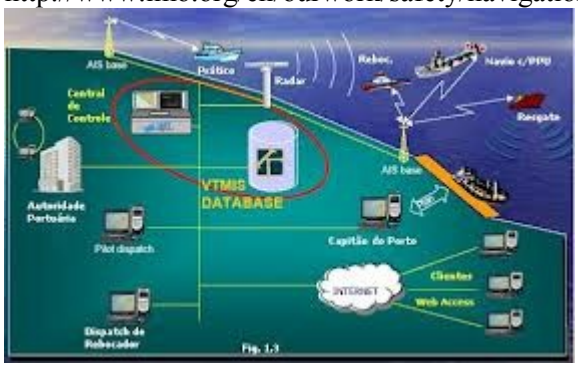
vessel traffic service (=VTS; vessel traffic services) *(n)* ***(navig, safety)*** Vessel traffic services deal with managing ship traffic on marine routes, suggesting best routes for a vessel and ensuring no two vessels run into each other on congested routes.

(https://www.marineinsight.com/marine-navigation/what-are-vessel-traffic-services/); Vessel traffic services - VTS - are shore-side systems which range from the provision of simple information messages to ships, such as position of other traffic or meterological hazard warnings, to extensive management of traffic within a port or waterway.

(http://www.imo.org/en/ourwork/safety/navigation/pages/vesseltrafficservices.aspx) **služba nadzora pomorske plovidbe, služba nadzora plovidbe, kontrola i vođenje plovidbe (u kanalima, lukama itd.), služba VTS:** *About 30 seconds before the collision **Vessel Traffic Services (VTS)** intervened to warn both vessels that they were running into danger but no response was received. The most commonly used sensing components of **vessel traffic services** are: 1. Radar system; 2. AIS; 3. Radio direction finder The purpose of a **Vessel Traffic Service (VTS)** is to provide active monitoring and navigational advice for vessels in particularly confined and busy waterways. There are two main types of VTS, surveilled and non-surveilled. Surveilled systems consist of one or more land-based sensors (i.e. radar, AIS and closed circuit television sites), which output their signals to a central location where operators monitor and manage vessel traffic movement. Non-surveilled systems consist of one or more reporting points at which ships are required to report their identity, course, speed, and other data to the monitoring authority.* https://www.navcen.uscg.gov/?pageName=vtsMain



Vessel Traffic Service Area *(n)* ***(navig, safety)*** **Područje službe nadzora pomorske plovidbe:** *Generally, ships entering a **VTS area** report to the authorities, usually by radio, and may be tracked by the VTS control centre.*
http://www.imo.org/en/ourwork/safety/navigation/pages/vesseltrafficservices.aspx



vessel underway; vessel under way; *(n)* ***(mar law)*** **brod koji plovi, brod u plovidbi**

vessel/unit *(n)* ***(mar law)*** **(u ugovorima o ukrcanju pomorca) brod ili plutajući objekt**

vessel valuation *(n)* ***(shipping econ)*** ***(nav arch)*** tehnička i ekonomska prosudba gradnje novoga ili kupovanja rabljenoga broda **prosudba broda, tehničko i ekonomsko vrjednovanje broda**

vetting */ˈvɛtiŋ/* ***(shipping econ, mar law)*** to check the contents, quality, etc. of something carefully **odabir najpovoljnijeg rješenja,** ***vetting*** **ship ~** ***(shipping econ)*** Ship vetting is an in-depth assessment of a ship's quality and suitability for a task. It is the best way to match available vessels to the operational requirements of the voyage and the need to properly manage risk. **odabir najpovoljnijeg broda (za određen ugovor o zakupu ili ekonomskom iskorištavanju brodova):** *Ship vetting is the process through which a prospective charterer or buyer of a particular piece of tonnage will evaluate the subject vessel to assess its past performance, safety*

records, performance results, regulatory compliance and many other items. **osnivanje broda**

VGM (=verified gross mass) *(n)* ***(mar law, shipping econ)*** **ovjerena bruto masa (kontejnera):** *The IMO's three-month so-called "light touch" enforcement of the SOLAS revision that all packed containers must have a certified* ***VGM (verified gross mass)*** *before loading on board a ship comes to an end.*

VGW; VGM (=verified gross weight; verified gross mass) *(n)* ***(logist, mar law)*** In 2014 the International Maritime Organisation has agreed to adjusting the SOLAS regulation VI/2. This adaption involves that the party, which has been notified as shipper on the B/L, has the responsibility to pass on the verified gross weight (VGW) or verified gross mass (VGM) to the carrier. **ovjerena bruto težina (masa tereta**

VHF radiotelephone */'vi: eitʃ ˌɛf/* **UKV radiotelefon, VHF radio:** *I made a brief* ***call on VHF*** *and the OOW of the other ship promised to keep well clear.*



via */ˈvaiə/ (prep)* **putem, preko, via ~ port of Rijeka 1 putem luke Rijeka, preko luke Rijeka, kroz luku Rijeka; 2:** *the Mediterranean-Asian route via the Suez Canal*

vibration */vaiˈbreiʃən/ (n)* ***(phys, marine eng)*** **vibracija, vibriranje, titranje:** *The severe vibrations lasted several seconds.* **engine ~s 1 vibriranje motora, vibriranje stroja; 2 vibracije u stroju, torsional ~s torzijska vibracija, create ~ izazvati vibracije, stvoriti vibracije**

vice */vais/* **(=vise (US))** *(n)* **1** ***(marine eng)*** **škrip,** ***morša*** **bench ~ škrip na**



radioničkom stolu ; 2 ***(mar law, nav arch)*** **mana, nedostatak inherent ~ skrivena mana**

Victory ship COMPARE LIberty ship an emergency fast cargo vessels to replace the

slower Liberty ships in World War II **teretni brod tipa Victory (za prijevoz u konvojima u II. svjetskom ratu):** *On April 28, 1943, the new ships were given the name **Victory** and designated the VC2 type (V for **Victory type**, C for cargo, and 2 for a medium sized ship between 400 and 450 feet long at the waterline). **The Victories** could carry 10,850 deadweight tons (the weight of cargo a ship can carry) or 4,555 net tons (the amount of space available for cargo and passengers), a larger load than the Liberties could manage. Victory ships typically carried a crew of 62 civilian merchant sailors and 28 naval personnel to operate defensive guns and communications equipment. **The Victory ships** were different from the Liberty ships primarily in propulsion, the steam engine of the Liberty giving way to the more modern, faster steam turbine. **The Victory ships** had engines producing between 5,500 to 8,500 horsepower. Their cruising speed was 15-17 knots (approximately 18.5 miles per hour).*



https://en.wikipedia.org/wiki/Victory_ship

victualling /ˈvitəliŋ/ *(n)* ***(shipping econ, boating/yachting)*** **opskrba broda / brodice namirnicama, *panatika*; *Italian: panatica***

Victualling Bill /ˈvitəliŋ/ *(n)* ***(shipping econ)*** **račun / potvrda o kupljenim namirnicama (u carinskom skladištu)**

victuals store /ˈvitəlz/ **spremište namirnica, *gambuža*** **{*Italian:*: cambusa}**

view *(n)* **pogled in ~ of u vezi s, s obzirom na, s ciljem da, with a ~ to u svrhu, s ciljem da**

vigilance /ˈvidʒiləns/ *(n)* ***(safety)*** **budnost, oprez**

violate /ˈvaiəleit/ *(v)* ***(mar law)*** **prekršiti:** *Three shipping companies and a number of their employees were convicted of **violating** the Act to Prevent Pollution from Ships, obstruction of justice, and false statements.*

violation /ˌvaɪəˈleɪʃən/ *(n)* ***(navig)*** **kršenje:** *The root cause/contributory factor of the accident was **violation** of COLREGS Rules 5 (Lookout), 8 (Action to avoid collision), 10 (Traffic separation schemes), 17 (Action by stand on-vessel) and 18 (Responsibilities between vessels) by rogue container vessel* **~ of COLREGS**

violent /ˈvaiələnt/ *(adj)* **žestok (vjetar), jak, snažan:** *The ship capsized in extraordinarily **violent sea conditions** caused by gale force winds and a strong, opposing tidal stream.*

violently /ˈvaiələntli/ *(adv)* **žestoko, jako, snažno**

violent storm *(n)* ***(meteorol)*** **jaki orkanski vjetar, teška oluja**

viscosity /visˈkɔsiti/ *(n)* ***(marine eng)*** **viskoznost, viskozitet, žilavost reduce ~ smanjiti viskoznost, ~ regulator regulator viskoznosti, mjerač viskoziteta**

viscous /ˈviskəs/ *(adj)* **viskozan, ljepljiv, žilav render oil less ~ smanjiti viskoznost goriva**

vise (=vice (UK)) *(n)* ***(US)*** ***(marine eng)*** **škrip, *morša***

visibility ***(meteorol)*** **vidljivost:** *Daylight **Visibility**: moderate in rain showers* **arc of ~ kut vidljivosti, bad ~ loša vidljivost, excellent ~ izvrsna vidljivost, good ~** visibility

more than 5 nautical miles **dobra vidljivost**: *The **visibility was good** and the wind was south-easterly between 6 and 15 knots.*, **moderate ~** visibility between 2 and 5 nautical miles **umjerena vidljivost**, **poor ~** 1 visibility between 1000 m and 2 nautical miles; 2 **loša vidljivost**, **restricted ~** 1 visibility less than 0.5 nautical mile **ograničena vidljivost**; 2 **smanjena vidljivost**, **reduced ~** **smanjena vidljivost**, **the ~ deteriorated** **vidljivost se pogoršala**, **~ improves** **vidljivost se poboljšava**

visibility report *(n)* ***(meteorol)*** **izvješće o vidljivosti**

visibility scale *(n)* ***(meteorol)*** **ljestvica vidljivosti, stupnjevi vidljivosti** **1 dense fog** **gusta magla**, **2 thick fog** **jaka magla**, **3 fog** **magla**, **4 moderate fog** **umjerena magla**, **5 poor visibility** **slaba vidljivost**, **6 moderate visibility** **umjerena vidljivost**, **7 good visibility** **dobra vidljivost**, **8 very good visibility** **vrlo dobra vidljivost**, **9 exceptional visibility** **izuzetna vidljivost**



http://slideplayer.com/slide/4753537/

visible *(adj)* **vidljiv, koji se vidi**

visual display unit (=VDU) = VDU **pokazivač, ekran, *displej***

visual signal *(n)* ***(comm, navig)*** **vizualni signal, vidljivi signal**

vituals */ˈvitəlz/ (n)* **namirnice, *proviš*ta**

VLCC (=Very Large Crude Carrier) *(n)* ***(nav arch)*** Very Large Crude Carrier (VLCC) is an ocean-going crude oil tanker of 200,000 to 299,999 dwt. **supertanker, vrlo veliki tanker**

(preko 250 000 dwt) ~ rates dnevna najamnina za supertankere: *MidEast **VLCC rates** jump by almost $13,000 a day; Basra cargos could increase **daily rates** by $9,000. Freight rates on Asian routes for very large crude carriers (VLCCs) are set to climb higher next week as unloading delays and weather-related port congestion in China tighten vessel supply on strong chartering activity, brokers said on Thursday. (http://www.marinelink.com/maritime/tanker-charter-rates)*, **freight rates for ~ vozarinski stavovi za supertankere:** ***Freight rates** on Asian routes **for very large crude carriers (VLCCs)** are set to climb higher next week as unloading delays and weather-related port congestion in China tighten vessel supply on strong chartering activity, brokers said on Thursday. (http://www.marinelink.com/maritime/tanker-charter-rates) Ship owners will try to push **VLCC rates close to 100** on the Worldscale measure*, **daily rates for VLCCs dnevna najamnina za supertankere, ~ surge vozarine VLLC brodova naglo rastu:** *VLCC rates from the Middle East to Japan **surged to W88.5** from around W79 a week earlier, equivalent to daily earnings of $65,858,*

voice hailer doglas, megafon, *portavoče*



https://www.ebay.co.uk/itm/Bassface-MP1-2-Portable-Megaphone-Speaker-Loud-Hailer-With-500-Meter-Voice-Range-/232269625183

void *(n)* ***(nav arch)*** an enclosed empty space in the ship **prazan prostor, praznina**

void spaces *(n)* ***(cargo handling)*** **prazni prostori (u brodskom skladištu)**

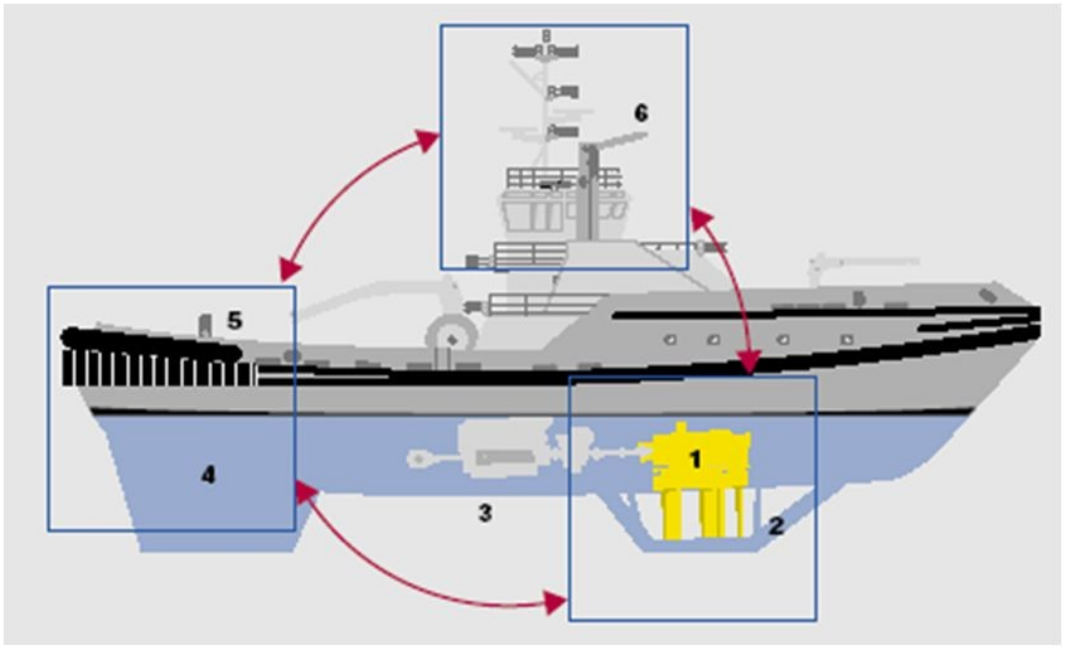
Voith-Schneider propeller *(n)* ***(nav arch)*** **propeler tipa Voith-Schneider**



http://www.voith.com/ca-en/products-services/power-transmission/voith-schneider-propeller-10002.html

Voith-Schneider propulsion *(n)* ***(nav arch)*** The Voith Schneider Propeller (VSP) combines propulsion and steering in one unit **pogon tipa Voith-Schneider**

Ch3. Voith Schneider propulsion



http://slideplayer.com/slide/4231924/ {pogon i propeler u istoj jedinici}

volatile organic compounds */ˈvɔlə ˌtaɪl/* **(=VOCs)** *(n)* ***(cargo handling)*** **hlapljivi organski sastojci:** *Volatile organic compounds (VOCs) are emitted when loading and have to be removed, this being done with equipment on deck. It is estimated that 4 to 7 million of tons of cargo is lost due to VOC emission yearly*

volatility */vɔlə ˌtɪlɪtɪ/* *(n)* ***(chem)*** **hlapljivost**

voltage /ˈvəʊltɪdʒ/ (n) *(electr)* napon, električni napon lethal ~ napon opasan po život {u značenju 'električni napon' naziv VOLTAGE ima prednost pred nazivom TENSION}

volume /ˈvɔljuːm/ (n) 1 a volumen cylinder ~ volumen cilindra, swept ~ stapajni volumen; 2 obim; 3 količina (tereta)

volume control (=VOL) (n) *(comm)* upravljačka ručica/kotačić za jačinu zvuka (na VHF uređaju)

volume of cargo (n) *(shipping econ)* količina tereta

volume rate (n) *(mar law)* Rate applicable in connection with a specified volume (weight) of freight. vozarina na temelju količine (težine) tereta

Volumetric Transverse Shifting Moment of grain (=TSM;) (n) *(stabil)* moment volumetrijskog pomaka (za žito)

voluntary /ˈvɔləntəri/ (adj) 1 *(mar law)* namjeran ~ risk namjeran rizik (radi spašavanja pomorskog pothvata), ~ sacrifice namjerno žrtvovanje (tereta); 2 dobrovoljan

volute /ˈvɔljuːt/ (n) *(marine eng)* puž, spirala

vortex /ˈvɔːtɛks/ (n) *(marine eng)* vrtlog ~ chamber vrtložna komora

voyage /ˈvɔiidʒ/ (n) *(shipping econ)* COMPARE passage putovanje (broda), vijaj complete the ~ završiti putovanje, interrupt the ~ prekinuti putovanje, resume the ~ nastaviti putovanje (nakon nesreće, havarije), trans-oceanic ~ prekomorsko putovanje, prekooceansko putovanje: *For trans-oceanic voyages, construct the track using a navigational computer, a great circle (gnomonic) chart, or the sailings.*

voyage charterparty (n) *(mar law)* A voyage charterparty is a contract whereby the lessor (the shipowner or demise or time charterer) places all or part of the carrying capacity of a ship at the disposal of the lessee (the voyage charterer) for the transport of goods agreed upon, on one or more voyages, for a consideration called freight, based on the quantity of cargo carried and is payable as provided for in the charterparty *http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm*) brodarski ugovor za putovanje, zakup broda za jednu plovidbu (EUdict), ugovor o najmu broda za putovanje, ugovor na putovanje: *As the **voyage charter** covers only one voyage, it is known as a "spot contract". For VLCCs, the **voyage charter contract** is the most common arrangement today.*

voyage costs (n) *(shipping econ)* COMPARE operating costs cost that incur for a particular voyage. Fuel costs, canal dues, pilotage and port charges are the main costs related to a specific voyage.(https://brage.bibsys.no) troškovi putovanja broda

voyage data recorder (=VDR) (n) *(navig)* = VDR A protective capsule(recoverable in the event of a casualty) used to provide a record of key operational events throughout a 12 hour period. Events recorded include: radar, voice, DGPS, engine orders, weather information. In the event of an incident involving the ship, these data may be used to analyse events. (A. Ferguson) crna kutija, snimalica podataka o putovanju, uređaj za bilježenje podataka o



pomorskom putovanju

voyage estimate *(n)* ***(shipping econ)*** Calculation of the profitability of a prospective voyage of a ship using estimated figures. *http://www.tkmglobal.net/chartering_V.HTM* **proračun putovanja broda**

voyage expenses *(n)* ***(shipping econ, nav arch)*** Expenses incurred for a ship's traveling from a loading port to a discharging port, such as bunkers cost, port expenses, agent's fees, canal dues, extra war risk insurance and commissions. **troškovi putovanja broda**

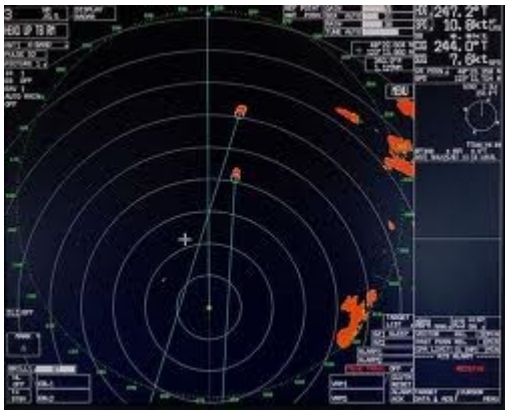
voyage monitoring *(n)* ***(navig)*** **nadziranje provedbe putovanja**

voyage planning *(n)* ***(navig, shipping econ)*** **planiranje putovanja, planiranje plovidbe** {The term ***Voyage planning*** includes both navigational and shipping aspects of the voyage, whereas the term ***passage planning*** is narrower in meaning and refers to navigational aspect of the voyage)}

voyage policy *(n)* ***(mar ins)*** **polica na putovanje**

voyage recording *(n)* ***(navig)*** **snimanje putovanja**

VRM */'vi: a:r ,ɛm/* **(=Variable Range Marker)** *(n)* ***(navig)*** **= Variable Range Marker** the variable range marker (VRM) is used primarily to determine the ranges to target pips on the PPI **promjenljiva daljinska kružnica (na radarskom pokazivaču), pomična kružnica udaljenosti, promjenljiva kružnica za mjerenje udaljenosti, kalibracijski prsten:** *The accuracy of the VRM can be checked by placing the variable ring exactly over several of the fixed rings in turn, and noting any discrepancy in the readings indicated.* **~ unit** 1 **mjerna jedinica promjenjive daljinske kružnice;** 2 **choose the VRM unit izabrati mjernu jedinicu promjenjive kružnice udaljenosti, move the ~ pomjeranje promjenljive daljinske kružnice:** *Whether you use a traditional controls or a trackball, the method of use is the same. The range of a target is measured by moving the VRM strobe or cursor until it just touches but does not cut the closest edge of the target.*



VTMIS *(n)* ***(navig, safety)*** **= Vessel Traffic Monitoring Information System**
Služba za nadzor i upravljanje pomorskim prometom
VTMS (=Vessel Traffic Management System) *(n)* ***(navig, safety)*** **= Vessel Traffic Management System** a marine traffic monitoring system established by harbour or port authorities, similar to air traffic control for aircraft. Typical VTS systems use radar, closed-circuit television (CCTV), VHF radiotelephony and automatic identification system to keep track of vessel movements and provide navigational safety in a limited geographical area. **Služba nadzora i upravljanja plovidbom u luci** {VTMS key functions are: Providing an operator with early traffic warnings (audible and visible); Providing an operator with early collision warnings (audible and visible); Providing vessel data; Distributing data to remote location; Playback and logging; Remote control and monitoring of equipment}
VTS */vi: ti: ˌɛs/* **(=vessel traffic service)** *(n)* ***(navig, safety)*** **= vessel traffic service** Systems facilitating safe and efficient vessel traffic movement to or from ports, or within restricted sea areas adjacent to the coasts of states, under which ship traffic is subject to the supply or exchange of information, or the giving of advice or instructions, by coastal stations. On November 27, 1997, the International Maritime Organization (IMO) adopted Resolution A.857(20), entitled Guidelines for Vessel Traffic Services. That Resolution defines a V.T.S. as a service implemented by a Competent Authority, designed to improve the safety and efficiency of vessel traffic and to protect the environment. The service should have the capability to interact with the traffic and to respond to traffic situations developing in the V.T.S. area. **služba nadzora plovidbe, služba VTS, VTS, služba kontrole i vođenja plovidbe, sustav nadzora plovidbe:** *About 30 seconds before the collision* ***Vessel Traffic Services (VTS)*** *intervened to warn both vessels that they were running into danger but no response was received.* www.nautinst.org - MARS reports *Southampton VTS provides an Information and Traffic Organisation Service for all* ***Southampton VTS*** *provided an* Information and Traffic Organisation Service *for all of dangerous maritime traffic situations and to provide for the safe and efficient movement of vessel traffic within the VTS area.* www.gov.uk/maib
VTS area */vi: ti: ˌɛs/* ***(navig, safety)*** **područje VTS-a:** *When a VTS authority organises and manages traffic within its* ***VTS area*** *as part of its function, then it would normally also declare the provision of a Traffic Organisation Service (TOS). As a minimum, a vessel navigating within a* VTS area **should contact the operator, alerting them of their presence.**
VTS order *(n)* ***(navig)*** **zapovijed od službe VTS-a comply with the ~ izvršiti naredbu VTS-a, poslušati naredbu VTS-a:** *Both vessels complied with VTS orders and anchored in a designated area for investigations by port authorities;*
wage */weidʒ/* *(n)* **1** ***(shipping econ)*** **zarada, plaća:** *The wages of each Employee shall be calculated in accordance with this Agreement and the attached minimum wage (Appendix A)* Zarade svakog pomorca obračunavaju se u skladu s ovim ugovorom i priloženom tablicom o minimalnoj plaći

Account of Seamen ~s obračun plaća pomoraca, **net ~s** neto zarada, čista zarada, neto plaća, **~ increase** povećanje plaće: *The seamen called off a strike after reaching a deal with employers on a* ***wage increase***.; 2 nadnica

wages and maintenance *(n)* ***(mar law)*** plaće i troškovi uzdržavanja (u brodarskim ugovorima)

waggon */ˈwægən/ (n)* ***(cargo handling)*** vagon

wagon */ˈwægən/ (n)* ***(cargo handling)*** vagon

waist *(n)* ***(seamanship)*** portion of the deck between the forecastle and quarterdeck of a sailing vessel dio trupa između pramca i krme (jedrenjaka)

waiting costs ***(logist, mar law)*** the agreed transport price includes a small amount of spare time for loading and unloading the goods. For container transport, it amounts to 2 hours for loading and unloading. *https://www.logisticsglossary.com/term/waiting-costs/* dopušteno vrijeme čekanja na ukrcaj / iskrcaj tereta {After this spare time, the carrier charges additional costs, based on a prearranged (partial) hourly rate. *https://www.logisticsglossary.com/term/waiting-costs/*}

waiting time *(n)* ***(shipping econ)*** vrijeme čekanja na vez (koje se ne računa u vrijeme stojnica)

wait time *(n)* ***(shipping econ)*** vrijeme čekanja (na uplovljenje, iskrcaj broda itd.): *The wait time to pass through the Panama Canal has shortened to four days, down from more than 10 days last month, the authority that runs the waterway said on Thursday.* **normal ~** normalno vrijeme čekanja: *The authority confirmed it had received several complains from users. A normal wait time (wiating period) to pass through the Panama Canal is 24-36 hours*

waive */weiv/ (v)* ***(mar ins, mar law)*** to set aside or relinquish ⇒ to waive one's right to something; - to refrain from enforcing (a claim) or applying (a law, penalty, etc) odustati od nečega (odštetnog zahtjeva, tražbine, tužbe) **~ inspection** 1 odustati od pregleda (robe); 2: *The carrier will send a representative to perform the inspection or will waive inspection. If the carrier does not respond within 5 working days, the consignee may make the inspection himself*, **~ on the right of claim** odustati od prava na prigovor

waiver */ˈweivə/ (n)* 1 ***(mar ins, mar law)*** odustajanje od (odštetnog) zahtjeva; 2 ***(mar law)*** Document used to allow cargo carriage by different flag vessels other than original destination country vessels. prepuštanje prijevoza drugom brodu

waiver clause *(n)* ***(mar law, mar ins)*** Clause in a marine insurance policy stating that no acts of the insurer or insured in recovering, saving or preserving the property insured, shall be considered a dismissal from or acceptance of abandonment. *http://www.iss-shipping.com/cargo/cargo_library_glossaryw.asp* klauzula o odustajanju od odštetnog zahtjeva

wake */weik/ (n)* ***(navig)*** vessel's track through the water; turbulent water left behind a vessel in motion brazda (broda), ***šija*** **the vessel's ~** 1 brazda broda; 2: *The vessel's wake immediately caught the tug's skeg* Brazda broda odmah je zahvatila petu kormila na tegljaču



https://forums.ogre3d.org/viewtopic.php?t=47645

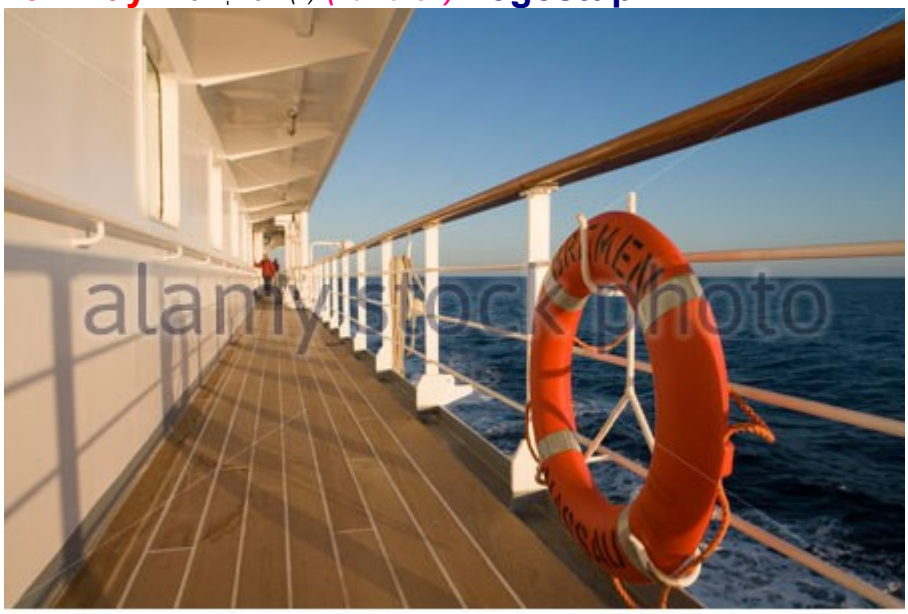
wale /weil/ (n) ***(sailing vessels, nav arch, boating/yachting)*** the side planking on a wood ship lying between the bottom and the top-side planking **voj gaza, pojas gaza, žuljnica, bokoštitinica**

walk back /ˈwɔːk, ˈbæk/ (v) ***(seamanship)*** **1 prekrenuti smjer okretanja sidrenog vitla, filare l'ancora; 2 vratiti / uvući sidro:** *Walk back the anchor clear of the hawse pipe* Vratite/uvucite sidro tako da visi iz sidrenog oka (padne cijevi) **~ anchor povući sidri prema natrag**

walkie-talkie /ˌwɔːkiˈtɔːki/ **(=walky-talky) SEE talkie-walkie ručni radiotelefon, *voki-toki*, *toki-voki***

walk out (v) ***(seamanship)*** **ANTONYM walk back** payout anchor cable under power **izvući sidro (iz sidrenog oka, prije obaranja), *pinelat*, *Italian: appennellare l'ancora*:** *At this point, control of the anchor windlass was transferred to the bridge and the cable **was walked out**. All vessels should **walk out the anchor** when anchoring in deep water.* **anchor izvući sidro (iz sidrenog oka)**

walkway /ˈwɔːkˌwei/ (n) ***(nav arch)*** **nogostup**



www.alamy.com - BM0E13

http://www.alamy.com/stock-photo-ms-bremen-lifering-on-deck-5-walkway-aboard-ms-bremen-cruise-ship-29514495.html

wall *(n)* 1 *(marine eng)* stijenka, stijena cylindrical ~ valjkasta stijena, dividing ~ razvodna stijena, thin ~ tanka stijenka; 2 *(nav arch)* pregrada
walrus */ˈwɔːlrəs/ (n)* morž
war clause *(n) (mar law)* Clause in a Bill of Lading or Charter-Party which sets out the course of action open to the master of a ship in the event that the ship or her cargo or crew would be put at risk because of war should the voyage proceed. *http://www.tkmglobal.net/chartering_W.HTM* klauzula o pravima i dužnostima brodara u slučaju rata
ward room */ˈwɔːd,ruːm/* (=wardroom) *(n) (nav arch)* časnički salon
wardroom messroom (=officers' messroom) *(n) (nav arch)* a dining room in which officers eat their meals časnička blagovaonica, salon za brodske ććasnike
ware *(n)* roba
warehouse */ˈwɛəˌhaʊs/ (n) (ports)* ANTONYM transit shed A place in which goods or merchandise is stored. Warehouses operated by private firms house goods for longer periods skladište bonded ~ carinsko skladište, consignment ~ konsignacijsko skladište, dock ~ obalno skladište, lučko skladište, public ~ javno skladište
warehouse to warehouse *(n) (shipping econ)* od skladišta do skladišta
warfinger *(n) (shipping econ)* an owner or manager of a wharf lučko poduzeće, lučki operator export ~ luka ukrcaja
warm up *(v)* zagrijati
warm up the engine *(n) (boating/yachting)* zagrijati motor
warn *(v)* upozoriti
warning *(n)* fog ~ upozorenje za maglu, storm ~ upozorenje za oluju, upozorenje o oluji *(comm, safety)* upozorenje gale ~ *(meteorol)* upozorenje za jak vjetar, give ~ of 1 upozoriti na; 2 najaviti opasnost o, monitor Navarea ~ pratiti upozorenja za pojedina plovidbena područja, ~ sign znak upozorenja, ~ light upozoravajuće svjetlo, issue a ~ izdati upozorenje, objaviti upozorenje: *The Bureau of Meteorology (BOM) has issued a marine wind warning for the Sydney, Hunter and Illawarra coasts until midnight tomorrow-*
warp[1] */wɔːp/ (v)* 1 to move (a vessel) by hauling on a rope fixed to a stationary object ashore or (of a vessel) to be moved thus pomicati brod uz obalu (pomoću priteznog vitla); 2 pritezati (uže): *Both mooring parties were warping the vessel astern*; 3 *(boating/yachting)* povlačenje krme usidrenog broda u stranu (s pomoću manjeg sidra); 4 move one end of a vessel broadside by heaving on a line secured on the dock potezati brod prema obali (vitlom)
warp[2] */wɔːp/ (n) (seamanship)* = warping winch pritezno vitlo *{Italian:: salpancore; gomena}*
warp[3] *(n) (boating/yachting)* uzdužne niti jedarskog platna
warp[4] *(n) (boating/yachting, seamanship)* Heavier lines (rope or wire) used for mooring, anchoring and towing. *https://www.ypiyachts.com/* deblji konop, deblje uže
warping */ˈwɔːpiŋ/ (n) (seamanship)* zatezanje (užeta), natezanje (užeta)

warping capstan /'wɔ:piŋ/ (n) *(seamanship)* **pritezno vreteno**
warping drum /'wɔ:piŋ/ (n) 1 *(seamanship)* **bubanj za namatanje i zatezanje konopa (na sidrenom vitlu);** 2 *(nav arch, seamanship)* **pritezno vitlo**
warping end /'wɔ:piŋ/ (n) **= winch drum glava vitla, bubanj vitla (za pritezanje priveznog konopa)**
warping head /'wɔ:piŋ/ (n) *(seamanship)* No. 6 in the picture: A warping head refers to a device which is a small spool-shaped auxiliary drum with flange at the end fitted outside the main part of a warping winch. (http://ellsenmarinewinches.com/warping-winch/) **bubanj za uže (na sidrenom vitlu), *barbotin***



https://forshipbuilding.com/equipment/anchors/

warping line /'wɔ:piŋ/ (n) *(seamanship)* **pritezno uže, pritezni konop**
warping winch /'wɔ:piŋ/ (n) *(seamanship)* Warping winch is one kind of marine winch device with warping head and installed on ship for multiple uses, including ship anchoring, mooring, hauling and lifting operations. The winch can adopt electric power mode, hydraulic power mode, or diesel power mode and so on. (http://ellsenmarinewinches.com/warping-winch/) **pritezno vitlo:** *When mooring alongside we used the warping winch on the main deck aft to sed to warp in the stern*
warps /'wɔ:ps/ (n) *(seamanship, boating/yachting)* **privezna užad, vezaljke**
warranty /ˈwɔrənti/ (n) *(mar law)* 1 a čvrsta ugovorna obveza osiguranika u pomorskome osiguranju da nešto učini ili propusti **jamstvo, garancija;** 2 **ovlaštenje, punomoć;** 3 **opravdanje**
war ship (n) *(navy)* **ratni bod**



https://penarthnews.wordpress.com/2014/09/03/the-worlds-fastest-warship-passes-penarth/



warty Venus *(n)* ***(fishing)*** **prnjavica**

wash */wɔʃ/* *(n)* **1** ***(navig)*** porast razine mora zbog pramčanog vala uslijed prevelike brzine broda u kanalu) **pramčani val (koji stvara brod pri kretanju), podizanje razine mora:** *damage caused by wash or draw off due to excessive speed*; 2 waves created by a vessel in motion **valovi od kretanja broda / jedrilice, brazda**

wash bulkhead *(n)* ***(nav arch)*** propusna pregrada s otvorima koja dijeli unutarnji prostor tanka; A partial bulkhead fitted along the centreline in a tank, usually found in deep tanks and peak tanks to withstand the flow of liquid caused by the ship's motion; A bulkhead normally running forward and aft, designed to reduce free surface effect. The bulkhead has holes in it to allow the flow of liquid from one side to the other in a restricted fashion **pljuskača**

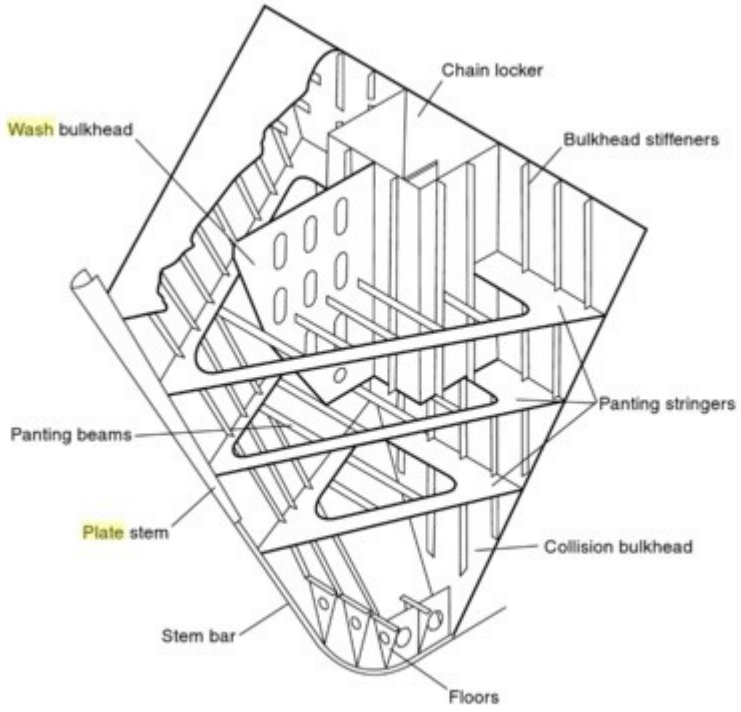


FIGURE 20.2 Fore end structure

https://www.marineinsight.com/marine-navigation/effects-of-rogue-wave-on-ships/attachment/seawave2-2/

washer */ˈwɔʃə/* *(n)* ***(marine eng)*** **COMPARE bolt, podloška, *šajbica* spring ~**



elastična podloška {*Italian:*: rondella}

wash-plate *(n)* *(nav arch)* **parcijalna pregrada, djelomična pregrada**

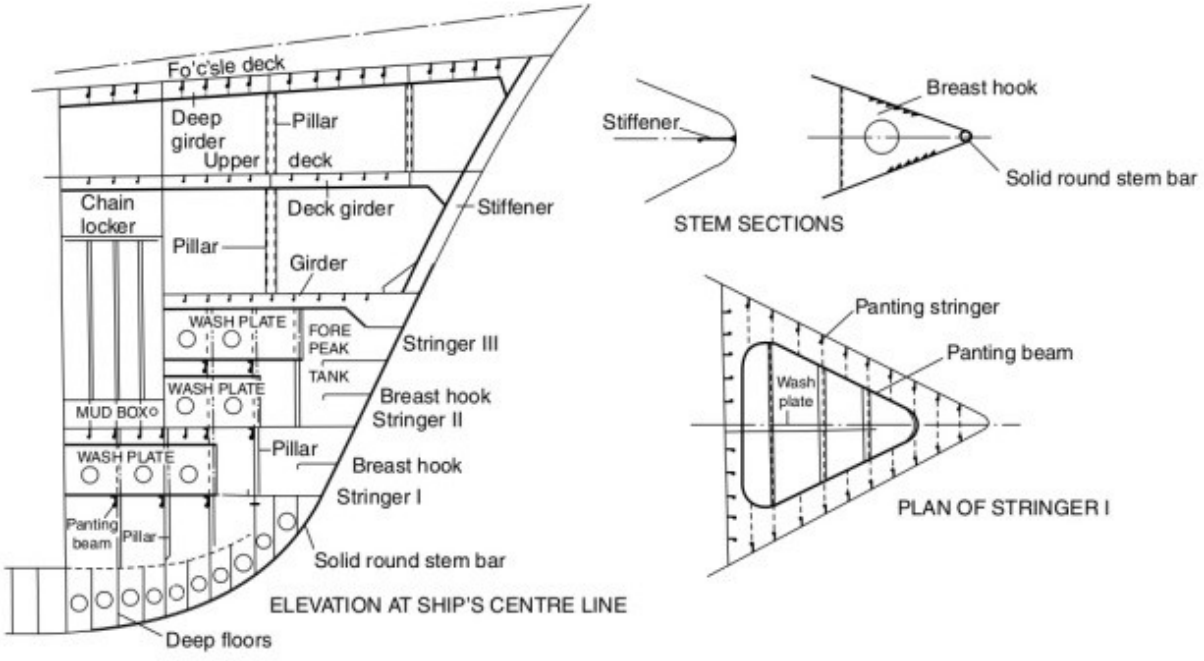


FIGURE 20.1 Fore end construction

https://berlianarswendokonstruksikapal1.wordpress.com/2016/04/05/wash-plate-in-ship-forepeak/

wastage */ˈweistidʒ/* *(n)* *(cargo handling)* loss by use, decay, evaporation or leakage **gubitak tereta (uslijed trošenja, hlapljenja ili curenja)**

waste */weist/* *(n)* **1 a** *(safety)* **otpad, *škart* ~ water otpadne vode, ship's ~ brodski otpad, generate ~ stvarati otpad:** *passenger ships generate some 1,000 tonnes of waste per day*, **solid ~ kruti otpad, toxic ~ toksični otpad, ~ disposal predaja i prihvat otpada (u luci), oily ~ zauljeni otpad:** *He was charged for illegally discharging* ***oily waste*** *and dumping garbage while at sea near ..*; **2 smeće**

waste disposal vessel *(n)* *(nav arch)* **brod za otpatke, brod za prijevoz otpada**

waste gas */weist/* *(n)* *(marine eng)* **otpadni plin**

waste holding tank *(n)* *(boating/yachting)* **tank za fekalne vode**

waste pump-out line *(n)* *(boating/yachting)* **cijev za ispumpavanje fekalnih voda:** *If the waste does not pump within 30 seconds, remove the vacuum hose, close the valve, and*

*backflush the **pump-out line** with fresh water.* Practical Sailor <practicalsailor@e.practical-sailor.com>

watch[1] */wɔtʃ/* *(n)* **1 a i** ***(navig)*** **straža, *gvardija*** **change over the ~ zamijeniti / smijeniti stražu, keep the ~ držati stražu, biti u gvardiji, maintain a safe and continuous ~ držati sigurnu i neprekidnu stražu, stand the ~ držati stražu, post a ~ postaviti stražu:** *Protect your owners' interests by posting a gangway watch.*, **take over the ~ preuzeti stražu:, relieve the ~ smijeniti stražu, keep a ~ on imati na oku, motriti, paziti, on ~ u straži:** *all crew members on watch or on call should be fit for duty*, **hand over the ~ predati stražu predati *gvardiju*; 2 pozornost, pažnja, vođenje računa o:** *A close watch should be maintained on weather conditions in order that cargo operations can be shut down in good time*; **3 vrijeme straže, vrijeme trajanja *gvardije***

Fwd Port	Middle Midnight to 0400	Morning 4am to 8am	Fore-noon 8am to 12.30pm	After-noon 12.30pm to 4 pm	First Dog 4pm to 6pm	Last Dog 6pm to 8pm	First 8 pm to Midnight
Day 1							
Day 2							
Day 3							
Day 4							
Day 5							
Day 6							
Day 7							
Day 8							
Day 9							
Day10							

http://jst.org.uk/our-tall-ships/life-on-board/

watch[2] */wɔtʃ/* *(n, v)* **1 čuvati, paziti na ~ the cargo čuvati teret; 2** ***(navig)*** **paziti pozorno, pomno motriti**

watch duties *(n)* ***(seamanship)*** **dužnosti držanja straže, dužnosti držanja *gvardije***

watch handover *(n)* ***(navig)*** **preuzimanje straže, smjena straže:** *In preparation for the watch handover, the second officer checked the settings on the port 'X-band' radar display. During the **watch handover**, the master instructed the 2/O to amend the passage plan to route via the Sunk traffic separation scheme (TSS) instead of via the North Hinder Junction.* https://www.gov.uk/maib-reports

watchkeeper */ˈwɔtʃ,ki:pə/* **osoba u straži, osoba koja drži stražu:** *At 0400 on 13 June 2013, the chief officer took over the duties of the bridge watchkeeper* U 0400 dana 13. lipnja 2013. prvi časnik palube preuzeo je stražu.

watchkeeping */'wɔtʃ, ki:piŋ/* *(n)* ***(navig)*** **straža, obavljanje straže:** *Whilst watchkeeping at sea, the officer of the navigational watch shall be assisted by at least one posted lookout* **solo ~ straža s jednim časnikom:** *At no time, especially during periods of darkness, shall solo watchkeeping be undertaken*

watchkeeping officer */'wɔtʃ, ki:piŋ/* **= officer-of-the-watch časnik straže**

watchkeeping personnel */'wɔtʃ, ki:piŋ/* *(n)* ***(navig, safety)*** **osoblje straže**

watchkeeping receiver */'wɔtʃ, ki:piŋ/* **alarmni prijamnik**

watchkeeping regime */'wɔtʃ, ki:piŋ/* ***(navy)*** **način obavljanja straže a six hour on / six hour off ~**

watch-keeping system */'wɔtʃ, ki:piŋ/* *(n)* ***(navig)*** **sustav držanja straže traditional ~ klasični sustav držanja straže**

watchman[1] */ˈwɔtʃmən/* *(n)* ***(safety)*** **stražar:** *Employment of shore watchmen is advisable* **gangway ~ stražar kod brodskog siza, stražar kod brodske skale, deck ~**

stražar na palubi
watchman[2] *(n)* ***(navig)*** **radarski stražar, upozorenje o istjeku namještenog vremena straže na radaru:** *The Watchman feature transmits for one minute at the elapse of the chosen time interval to help you keep regular watch of the radar picture for safety or other purposes.*
watch officer *(n)* ***(mar law)*** **časnik straže, *Italian: ufficiale di quarto***
watch receiver *(n)* ***(navig, safety)*** **dežurni prijamnik, trajno uključeni prijamnik**
watchstander */'wɔtʃ,stændə/* *(n)* ***(navig)*** **časnik ili član posade u straži**
watchstanding */'wɔtʃ,stændiŋ/* *(n)* ***(seamanship)*** **držanje straže, držanje *gvardije***
watch system *(n)* ***(mar law)*** **sustav držanja straže** traditional ~ **tradicionalan sustav držanja straže**
water *(n)* **1** ***(oceanogr)*** **more** ship ~ **krcati more u nevremenu (u brod, kaljuže, skladište, na palubu),** depth of the ~ at the berth **dubina mora uz vez; 2** ***(marine eng)*** **voda** cooling ~ **rashladna voda,** fresh ~ **slatka voda,** raw ~ **sekundarna rashladna voda,** recirculated cooling ~ **rashladna voda koja kruži u zatvorenom krugu,** salt ~ **morska voda, slana voda,** sea ~ **morska voda, more,** ~ cooled **hlađen vodom,** ~ cooling **hlađenje vodom,** ~ make-up **dodavanje vode,** ~ space **vodeni prostor, rashladni prostor,** ~ treatment **obrada vode, obradba vode, pripremanje vode,** feed ~ **napojna voda; 3** ***(boating/yachting)*** **voda, more:** *The amount of the hull **in the water** - its waterline shape - can be altered by the crew moving forwa rds or aft and this shape will have an effect on the way the boat handles. A dinghy sails fastest when it is upright **in the water** ... Only fit a fixed rudder w hen you have moved the boat into **water** deep enough retake the rudder blade without it hining the bottom.*
water area *(n)* ***(mar law, ports)*** **akvatorij**
water ballast *(n)* ***(nav arch)*** **vodeni balast** No4 DB TK S&B ~ **desni i lijevi tank dvodna br. 4** **{(abbr) WB; tal: zavorra}**
waterborne */ˈwɔːtəˌbɔːn/* *(adj)* **1 pomorski, na vodi / moru, po vodi / moru** ~ craft **plovilo,** ~ paint **brodska boja; 2 koji se prevozi morem; 3 koji pluta, koji plovi**
waterborne craft *(n)* ***(nav arch)*** **= watercraft plovidbeni objekt, plovilo**
water bucket *(n)* ***(seamanship)*** **sud za vodu, kanta za vodu, *sić***
water bus *(n)* ***(nav arch)*** **hidrobus**
water circulating pump *(n)* ***(marine eng)*** **vodoprotočna sisaljka, vodocirkulaciona pumpa**
water-cooled */ˈwɔːtəˌkuːld/* *(adj)* ***(marine eng)*** **hlađen vodom, na vodeno hlađenje**
water cooling */ˈwɔːtəkuːliŋ/* *(n)* ***(marine eng)*** **hlađenje vodom** ~ passage **prolaz / kanal vode za hlađenje**
water cooling suction */ˈwɔːtəkuːliŋ/* *(n)* ***(marine eng)*** **sisanje vode za hlađenje:** *During the final approach to the anchorage the engineers changed over from the low to the high sea water cooling suction.*
water cooling system */ˈwɔːtəkuːliŋ/* *(n)* ***(marine eng)*** **sustav rashladne vode,**

sustav voda za hlađenje: *The whole auxiliary sea water cooling system was blocked, comprising the pump strainers, the main air compressor cooler, the deck steam condenser, the lubricating oil and air coolers of the two diesel generators and the turbo alternator.*

watercraft */ˈwɔːtəˌkrɑːft (UK); ˈwɔtərˌkræft (US)/* *(n)* **1** ***(nav arch)*** **a boat or ship;; water-borne vehicles including ships, boats, pleasureboats, hovercraft and submarines plovilo, plovidbeni objekt;** **2** ***(seamanship)*** **also used collectively (=boats/ships) plovila, brodovi, brodice; barke personal ~ osobno plovilo, plovila za osobnu uporabu:** *Please observe that all operators of* ***personal watercraft*** *and the like must be able to present a valid personal watercraft license. Violations of the new provisions are punishable by fine.* Maritime Logistics Professional <update@maritimeprofessional.com>

water drain *(n)* ***(nav arch)*** **odvod vode, *škarik***

water drum *(n)* ***(marine eng)*** **vodeni bubanj**

waterfront */ˈwɔːtəˌfrʌnt/* *(n)* **the area of a town or city alongside a body of water, such as a harbour or dockyard, Waterfront may refer to the dockland district of a community. primorje, područje uz more, obalno područje, lučko područje, gradski priobalni pojas, priobalje:** *Australian ~ productivity has deterioretad in the second half of 199* lučki promet Australije opao je u drugoj polovici 1999. godine *Just back from a whirlwind two-day tour of the Cleveland* ***waterfront,*** *there is much to report from this bustling and growing* Maritime Logistics Professional <update@maritimeprofessional.com> **Belfast ~ obalno / lučko područje Belfasta, Canadian ~ Kanadsko primorje, Kanadsko priobalje**

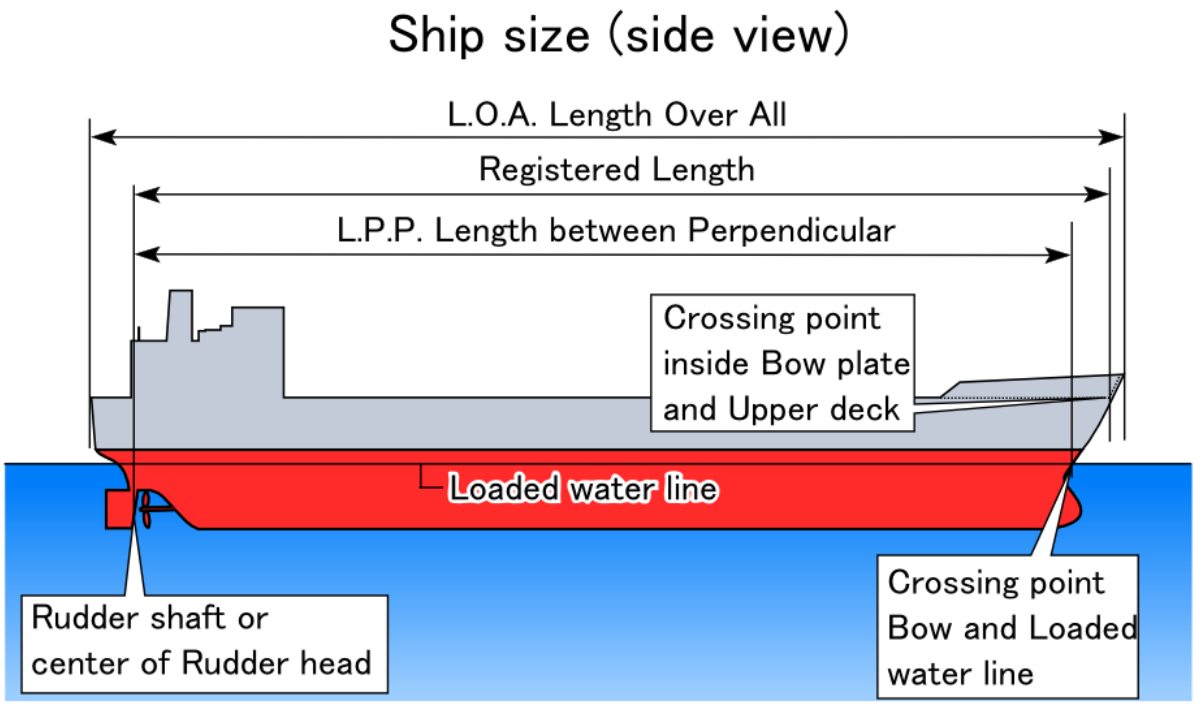


https://www.airbnb.com/s/Waterfront--Langebaan--South-Africa

water gauge *(n)* ***(marine eng)*** **mjerač razine vode**

Waterguard Officer *(n)* ***(shipping econ)*** **carinski službenik zadužen za**

izdavanje dozvole za obavljanje lučkih operacija
water heating *(n)* ***(marine eng)*** **zagrijavanje vode**
water level *(n)* ***(inland waterways, navig)*** **vodostaj rijeke, razina vode** high ~ **visoki vodostaj,** low ~ **niski vodostaj**
water line *(n)* ***(nav arch)*** presjek teoretske forme vodoravnom linijom na zadanoj visini iznad osnovice; A term used to describe a line drawn parallel to the molded base line and at a certain height above it; the line where the hull of a ship meets the surface of the water.(Wikip) **vodna linija, vodena linija:** *Inspections have revealed significant damage to the ship's hull* ***below the water line*** *as a result of its grounding* loaded ~ **vodna linija nakrcanog broda, vodna linija potpuno opterećenog broda**



https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Ship_size_(side_view).PNG {*Italian*:: libnea di galleggiamento / ummersione; It represents a plane parallel to the surface of the water when the vessel is floating on an even keel, i.e., without trim. In the body plan and the sheer plan it is a straight line, but in the plan view of the lines it shows the contour of the hull line at the given distance above the base line.}

water line plan *(n)* ***(nav arch)*** **nacrt vodenih linija i vertikala, horizontalni plan**
waterline plan *(n)* ***(nav arch)*** = **half-breadth plan nacrt vodnih linija broda**
waterlogged *(adj)* ***(seamanship, boating/yachting)*** **pun vode, napunjen vodom**
water plane *(n)* ***(nav arch)*** **ravnina vodne linije, ploha vodene linije, ravan vodene linije**
water plug *(n)* ***(nav arch)*** **priključak za vodu**
waterproof */ˈwɔːtəˌpruːf/* *(adj)* **vodonepropustan, vodotijesan, nepromočiv** ~ canvas **nepromočivo platno, nepromočiva cerada**
waterproofs */ˈwɔːtəˌpruːfs/* *(n)* ***(boating/yachting)*** **nepropusna odijela**

waters /ˈwɔːtəz/ *(n)* ***(navig)*** **more, vode** in Croatian ~ **u hrvatskim vodama**
water separator ***(marine eng)*** **separator vode**
waterspout /ˈwɔːtəspaʊt/ ***(meteorol)*** 1 a rapidly rotating column of air extending from a cumulonimbus cloud with a circulation that reaches the surface of the water a **morska pijavica**

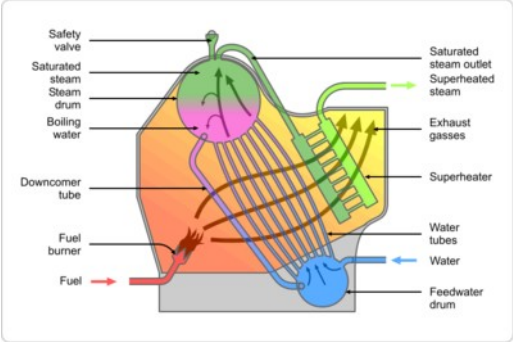


https://en.wikipedia.org/wiki/Waterspout; 2 **prolom oblaka**
water spray system *(n)* ***(cargo handling)*** **vodena zavjesa:** *Is the water spray system ready for use?* Je li vodena zavjesna spremna za upotrebu?
water supply *(n)* ***(nav arch, marine eng)*** **dovod vode, opskrba vodom**
watertight /ˈwɔːtəˌtait/ *(adj)* **vodotijesan, vodootporan**
watertight bulkhead /ˈwɔːtəˌtait/ *(n)* ***(nav arch)*** **vodonepropusna pregrada**
watertight door *(n)* ***(nav arch)*** **vodonepropusna vrata:** *There may be watertight doors in the bulkheads on the 'tween decks levels.* ~ frame **okvir nepropusnih vrata**



http://www.westmoorengineering.co.uk/series-100-watertight-doors/
watertight lug /ˈwɔːtəˌtait/ *(n)* ***(nav arch)*** **nepropusna pločica**
water track *(n)* ***(navig)*** **kurs brazde**
water tube /ˈwɔːtəˌtjuːb/ *(n)* ***(marine eng)*** **vodena cijev, cijev (kotla) za protok vode**
watertube boiler /ˈwɔːtəˌtjuːb/ *(n)* ***(marine eng)*** **vodocijevni kotao** diagram of ~

shema vodocijevnog kotla, highr-pressure marine ~ **visokotlačni brodski vodocijevni kotao**



https://en.wikipedia.org/wiki/Water-tube_boiler

watertube wall /ˈwɔːtəˌtjuːb/ (n) *(marine eng)* **vodocijevni ekran (kod kotla)** rear ~ **stražnji vodocijevni ekran**, side ~ **bočni vodocijevni ekran**

waterway[1] /ˈwɔːtəˌwei/ *(navig)* 1 a navigable body of water **plovni put, plovni kanal, plovidbeni kanal:** *The Columbia River **waterway** remains open to all traffic, but the Captain of the Port may need to limit deep-draft commercial traffic upriver ...* confined ~ **uski plovidbeni kanal, suženi plovidbeni kanal:** *When manoeuvring a vessel **in a confined waterway** where the margin for error is small, a tug is always a good investment.*; 2 *(inland waterways)* **vodni put**
{waterway is a wider term in meaning than fairway; tal: via d'acqua navigabile}

waterway[2] /ˈwɔːtəˌwei/ (n) *(sailing vessels)* **proveza**

wave (n) 1 *(oceanogr)* **val** ~ height **visina vala:** *About 11 hours later, a **maximum wave height** of 15.6 metres was recorded. ... the World Meteorological Organization has established a new world record **significant wave height** of a massive 19 meters measured by a buoy in the North Atlantic.*; 2 *(marine eng)* **nalet, prodor** ~ of exhaust gas fumes *(marine eng)* **oblak dima ispušnih plinova**

waveguide (n) *(electr, navig)* **valovod (radara)**

wavelength /ˈweivˌlɛŋθ/ (n) *(comm, oceanogr)* **valna duljina, duljina vala**

wax /wæks/ (n) **vosak**

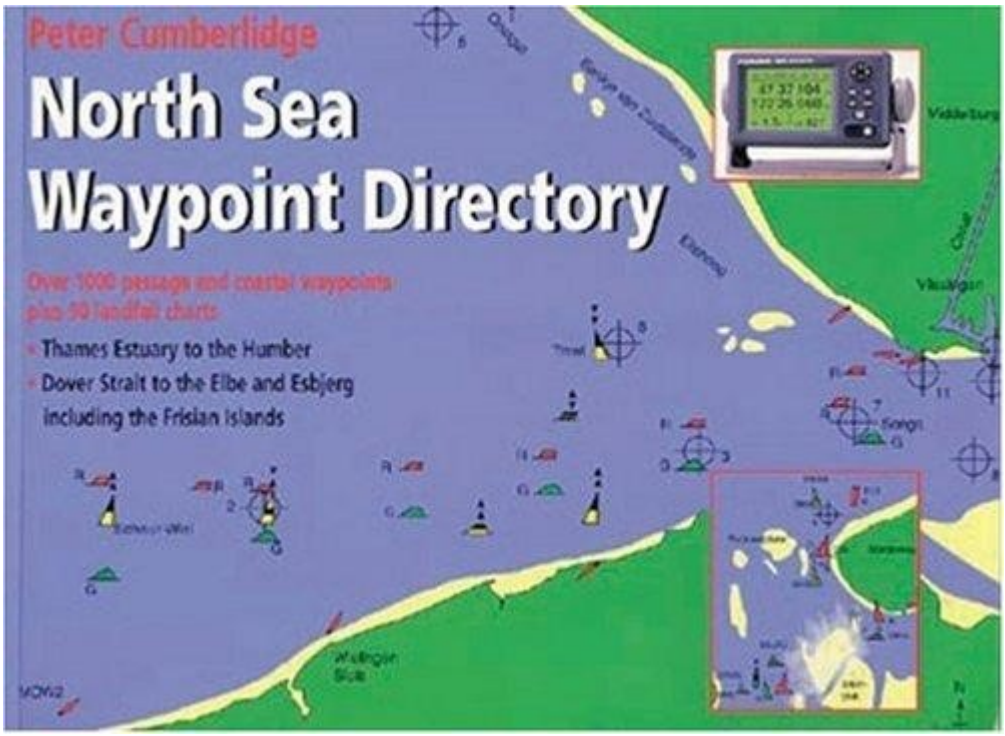
way[1] (n) get under ~ **isploviti, zaploviti, otploviti,** under ~ **u plovidbi, u vožnji,** vessel under ~ brod koji nije nasukan, usidren ili privezan **brod u plovidbi, brod u vožnji put, prolaz** in ~ of frame No. ... and ... **u/na području rebra br. ... i ... (pri opisu oštećenja na brodu),** take all the ~ off **zaustaviti kretanje broda,** under way **u plovidbi,** by ~ of **putem, posredstvom, preko**

way[2] ship's moving through the water **gibanje (broda) kroz vodu, kretanje (broda) kroz vodu**

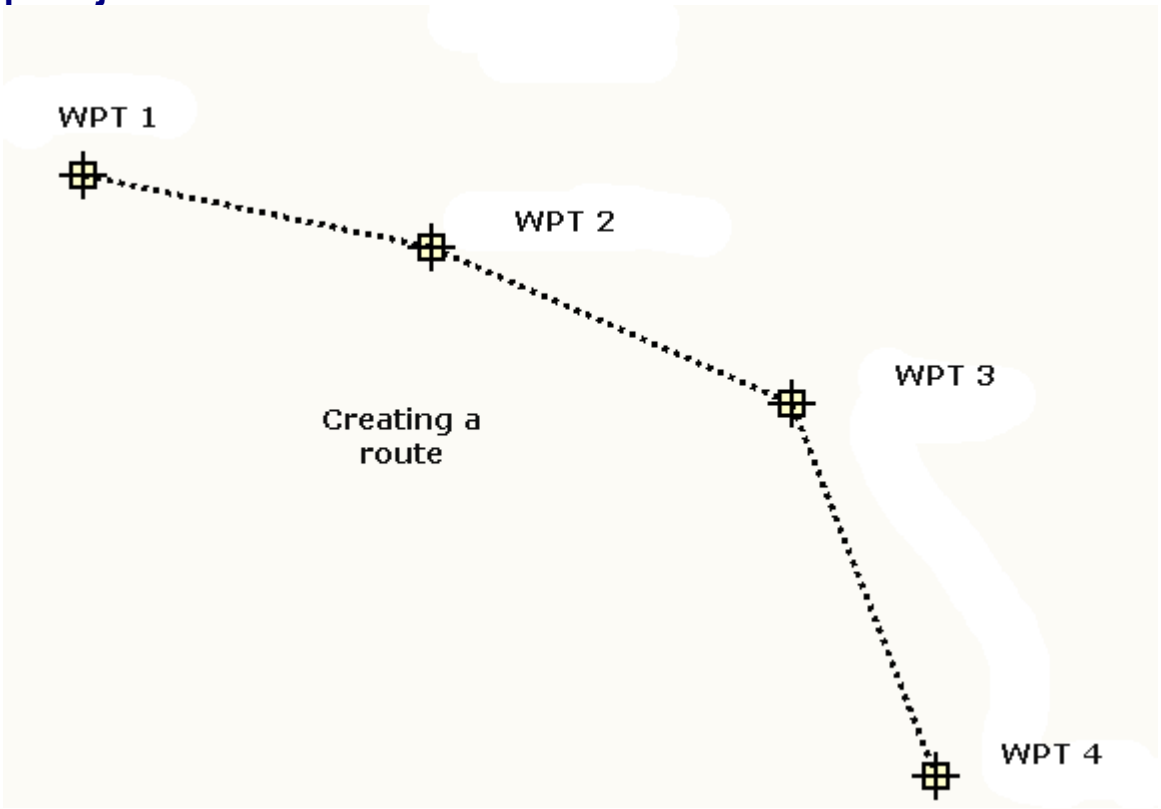
waybill /'wei,bil/ (n) 1 *(mar law, shipping econ)* A waybill is a non-negotiable receipt issued after receipt of the goods by the carrier. It is clearly marked non-negotiable. It is usually employed in the container trade for normal shipments with consent of the shipper who does not insist on being issued a negotiable bill of lading. It is not a document of title, so that delivery of the goods shipped is made, not by presentation of a document, but by the consignee nominated on the waybill identifying himself. Only one original waybill is usually issued to the shipper. Although it is not a document of title, it is a contract of carriage
http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm);

prijevozna isprava kojom prijevoznik potvrđuje da je robu primio na prijevoz (Grabovac); neprenosiva prijevozna isprava koja se izdaje nakon što pomorski prijevoznik preuzme robu; The document used to identify the shipper and consignee, present the routing, describe the goods, present the applicable rate, show the weight of the shipment, and make other useful information notations. **teretni list, pomorski vozni list, pomorski teretni list** **Sea Waybill** **pomorski teretni list, liner ~ linijski tovarni list, tovarni list:** *The **liner waybill** is also referred to as a sea waybill or an ocean waybill or simply waybill.*; **2 tovarni list (npr. željeznički)** {The document used to identify the shipper and consignee, present the routing, describe the goods, present the applicable rate, show the weight of the shipment, and make other useful information notations.}

waypoint */ˈweiˌpɔint/* **(=WPT; wp)** *(n)* **1** ***(navig, boating/yachting)*** an intermediate point or place on a route or line of travel, a stopping point or point at which course is changed (https://en.wikipedia.org/wiki/Waypoint); A location defined by navigational coordinates, especially as part of a planned route. (https://en.wikipedia.org/wiki/Glossary_of_nautical_terms#W); An intermediary position within a passage plan. (http://www.splashmaritime.com.au/Marops/Dictionary.pdf); A specific location as defined by GPS, the Global Positioning System. *https://www.ypiyachts.com/* **međutočka, točka promjene kursa (na putovanju; obično se unosi u GPS ili na kartu za plotiranje), točka okreta:** *A typical GPS receiver can locate a waypoint with an accuracy of three meters or better when used with land-based assisting technologies such as the Wide Area Augmentation System (WAAS).* https://en.wikipedia.org/wiki/Waypoint#With_GPS *The 2/O adjusted the ship's heading to 136° towards waypoint 'XY'* **distance to WP005 udaljenost do međutočke 005, approach the ~ približavati se međutočki:** *A few minutes later, the vessel was approaching a planned waypoint requiring an alteration of 24° to starboard to 314°.*, **~ marker oznaka međutočke na radaru:** *The waypoint marker shows the location of the destination waypoint set on a navigation plotter.*, **reach the ~ doći do međutočke, doploviti do međutočke:** *At about 2100 hrs, after reaching her waypoint, the vessel altered course to 070°T and was proceeding along the designated east-bound deep water route.*, **arrive at a ~ stići do međutočke, doći na međutočku:** *At 2345, the vessel arrived at a navigational waypoint indicating a planned course alteration.*, **reach the ~ stići do međutočke, stići do točke mijenjanja kursa:** *if you wait until you **reach your current active waypoint**, you will know where you are. Alternatively, you can use another waypoint stored in the GPS or a charted object near your course line* **a međutočka**



https://www.abebooks.co.uk/first-edition/North-Sea-Waypoint-Directory-Thames-Estuary/17145318322/bd; 2 **točka promjene kursa / rute**



http://www.sailtrain.co.uk/gps/functions.htm; 3 **točka javljanja pozicije**, **točka izvještavanja pozicije broda**; 4 **točka snimanja / javljanja / dobivanja**

pozicije broda (u hiperboličkoj navigaciji); 5 izvještajna točka, referentna točka
ways *(n)* *(nav arch)* = slipway navoz
wear[1] */wɛə/* *(n)* trošenje, habanje ~ and tear *(marine eng, shipping econ)* trošenje i habanje, ordinary ~ and tear included uključeno redovito trošenje i habanje
wear[2] */wɛə/* *(v)* 1 trošiti se, habati se; 2 nositi, oblačiti ~ the goggles nositi zaštitne naočale
wear and tear *(n)* *(safety)* damage to cargo, machinery, ship's equipment etc. due to normal use habanje i trošenje
wear-in *(n)* 1 a *(marine eng)* trošenje; 2 habanje
wear out *(v)* potrošiti se, ishabati se
wear-out[1] *(v)* 1 a *(marine eng)* trošiti, istrošiti; 2 ishabati, ishabati
wear-out[2] *(n)* 1 a *(marine eng)* trošenje; 2 habanje maximum ~ najveće trošenje, najveće habanje, resist ~ oduprijeti se trošenju, pružiti otpor habanju, suffer ~ biti izvrgnut trošenju, biti oštećen habanjem
wear-resistant *(adj)* otporan na trošenje, otporan na habanje
weather[1] */ˈwɛðə/* *(meteorol)* vrijeme (atmosfersko) bad ~ loše vrijeme, nevrijeme, boisterous ~ jako nevrijeme, fair ~ lijepo vrijeme, heavy ~ nevrijeme, to encounter / enter bad ~ naići na nevrijeme, ući u nevrijeme, adverse ~ loše vremenske prilike, nepovoljne vremenske prilike, in severest ~ condition u najoštrijim vremenskim uvjetima, rough ~ nevrijeme, loše vrijeme, stand the ~ držati se / oduprijeti se nevremenu, through stress of ~ zbog djelovanja / utjecaja nevremena, thick ~ gusta magla, unstable ~ nestabilno vrijeme, severe ~ nevrijeme
weather[2] *(v)* 1 *(navig)* prebroditi, izdržati nevrijeme; 2 proći u privjetrini drugog broda
weatherboard */ˈwɛðəˌbɔːd/* *(n)* *(navig)* privjetrina, strana privjetrine
weather deck *(n)* *(nav arch)* the uppermost continuous exposed deck - usually either the main deck or, in larger vessels, the upper deck; A deck that is not roofed and thus is open to the ever-changing weather conditions of the sea is referred to as the weather deck. It is the upper most deck on the ship which is exposed to environment. (https://www.marineinsight.com/marine-navigation/10-types-of-decks-every-seafarer-should-know/) izložena paluba
weatherfax *(n)* *(meteorol)* vremenski faks
weather forecast vremenska prognoza, ***Italian: bollettino meteorologico***: *WEATHER FORECAST FOR THE ADRIATIC FOR THE FIRST 12 HOURS* VREMENSKA PROGNOZA ZA JADRAN ZA PRVIH 12 SATI
weather helm *(n)* *(boating/yachting)* list kormila više u privjetrenoj strani; tendency of boat to head into the wind when the helm is released skretanje kormilom u vjetar, privjetreno kormilo, bježanje u vjetar (kad se ispusti rudo/kolo kormila), skretatnje

u vjetar, *Italian: barra sopravento*

weather map *(n)* ***(meteorol)*** zemljopisna karta određenoga područja s ucrtanom mrežom meteoroloških stanica na kojoj su dogovorenim znacima prikazane vremenske prilike tijekom sinoptičkoga motrenja **vremenska karta**



The warm rainy air, drawn in red arrows, moves in a counterclockwise direction around the LOW, northeastward up and over the top of the frigid air lying in the Willamette Valley.

weather outlook **further ~** **daljnji izgledi vremena (za sljedećih 12 sati)**
izgledi vremena (za 12 sati)

weather permitting (=WP) *(prep phr)* ***(mar law)*** Term used in a voyage charter to signify that laytime does not count when weather conditions do not allow loading or discharging operations to be carried out. *http://www.tkmglobal.net/chartering_W.HTM*; The time during which no work can be carried out due to the weather, will not be deducted from the agreed loading and unloading time. https://www.logisticsglossary.com/term/weather-permitting/ **ako vrijeme dopušta**

weather permitting working days *(n)* ***(shipping econ, mar law)*** **pogodni radni dani**

weather report **vremensko izvješće, izvještaj o vremenu**

weather route *(n)* ***(meteorol)*** **klimatološka navigacijska ruta**

weather running days *(n)* ***(mar law, shipping econ)*** **tekući dani ako vrijeme dopušta**

weather shore *(n)* ***(boating/yachting)*** **ANTONYM lee shore** the shore if wind blows strongly offshore *https://www.ypiyachts.com/* **obala s koje puše vjetar**

weather side *(n)* **= windward side** 1 ***(navig, meteorol)*** windward side **privjetrina;** 2 **strana broda izložena vjetru, strana privjetrine**

weather system *(n)* ***(meteorol)*** **vremenski sustav** **{ciklone i anticiklone na nekom području}**

weather warning *(n)* ***(meteorol)*** **vremensko upozorenje, upozorenje o nevremenu:** *The aree of NW Bahamas is currently under a* ***severe weather warning*** *with wind gusts in the 35-50kt range.*

weather wizard *(n)* ***(meteorol, navig)*** **izvješće o vremenskim prilikama**

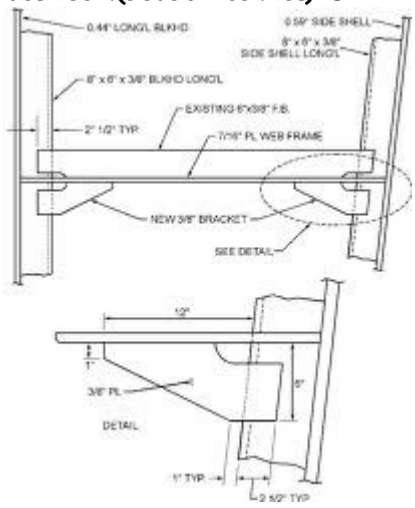
weather working days (=WWD) *(n)* ***(mar law)*** Days on which work is normally carried out at a pod arid which counts as laytime unless loading or discharging would have ceased because of bad weather. *http://www.tkmglobal.net/chartering_W.HTM* **tekući dani ako vrijeme dopušta, radni dani ako vrijeme dopušta**

web[1] */wɛb/* 1 ***(nav arch)*** the vertical portion of a beam; the athwartship portion of a frame; the portion of a girder between the flanges **struk nosača, okvir, okvirni nosač** **side ~** **okvir**

boka, bottom ~ **okvir dna**, deck ~ **okvir palube**, longitudinal bulkhead ~ **okvir uzdužne pregrade**, ~ frame **okvirno rebro**, transverse ~ a **poprečno rebro**

web[2] *(n)* ***(marine eng)*** **membrana, opna**

web frame */wɛb/ (n)* ***(nav arch)*** a built-up frame to provide extra strength consisting of a web plate with flanges on its edges, placed several frame spaces apart, with the smaller, regular frames in between.(SeaSources.net) **okvirno rebro, ojačano rebro**



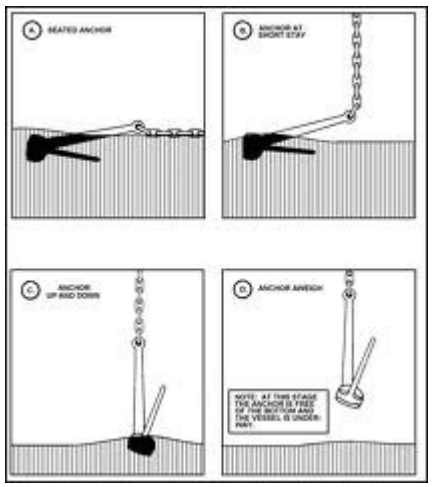
wedge */wɛdʒ/ (n)* ***(marine eng, seamanship)*** wood or metal pieces shaped in the form of a sharp V, used for driving up or for separating work **klin, *kunj***

weed */wi:d/ (n)* ***(oceanogr)*** **morska trava, morske alge**

weigh */ˈweilə/ (v)* ***(shipping econ)*** podići sidro tako da brod može zaploviti; heave up an anchor in preparation for sailing; raising the anchor of the vessel from the sea floor and pulling it up to the side of the vessel after the engines have been brought up to operating power.; lift anchor off the bottom **podići sidro, dizati sidro:** *While the anchor was being weighed the cable rendered against the windlass* dok smo podizali sidro konop na vitlu je popustio *the decision was taken to weigh anchor* bilo je odlučeno da se podigne sidro *After* ***weighing anchor*** *offshore at the entrance to the Houston Ship Channel and boarding a pilot, the ship proceeded inbound up the channel to City Dock 24 to discharge its cargo of steel rolls.* ~ anchor! **Podigni sidro!**

weighed */weid/ (adj)* **podignuto (sidro)** anchor ~ **sidro podignuto (s dna)**

weighing anchor */ˈweiiŋ/ (n)* ***(boating/yachting, seamanship)*** to pull up an anchor **dizanje sidra:** ***Weighing anchor*** *manually can keep you keep fit, but I've also seen people suffer back injuries,*



mangled hands and get covered in evil-smelling mud.

weight[1] */weit/* *(n)* **1 težina, uteg gross ~ bruto težina, light ~ mala težina, take the ~ on the line preuzimati težinu napinjanje konopa, napinjati konop:** *The master instructed the C/O to start taking the weight on the head line.*; **2** ***(seamanship)*** **opterećenje (užeta, konopa):** *The lines were bearing too much weight, which the master instructed to be cast off.* Konopi su bili suviše opterećeni pa je zapovjednik naredio da se otpuste. **put the ~ on the line opteretiti uže (konop)**

weight[2] *(n)* **1** ***(fishing)*** **olovo (na dnu povraza), uteg (na dnu povraza);** **2** ***(fishing)*** **peškafondo**

weight[3] **(=t)** *(n)* ***(stabil)*** **= weight; w težina (t)**

weight, quantity, number of packakges unknown *(n)* ***(mar law)*** **težina, količina tereta i broj koleta nepoznati (primjedba u teretnici)**

weight force (=Wf) *(n)* ***(stabil)*** the force acting vertically downwards **sila teže**

weight or measurement in owner's option *(n)* ***(shipping econ, mar law)*** **težina ili obujam po izboru brodara**

weight ton (=W/T) *(n)* ***(shipping econ)*** A ton of 1000 kilos **težinska tona:** Weight tons can be expressed in short tons of 2000 pounds, long tons of 2240 pounds or metric tons of 1000 kilos (2204.62 pounds)

weight unknown *(n)* ***(mar law)*** **težina tereta nepoznata (primjedba u teretnici)**

weight; w *(n)* ***(stabil)*** **teret shift the weight pomjerena težina:** *Whenever a weight already on boad is shifted, G will move parallel to and in the same direction as the shift of the centre of gravity of the wight*

weld[1] */ˈwɛld/* *(n)* ***(marine eng)*** **var, zavareni dio**

weld[2] */ˈwɛld/* *(v)* **zavariti, zavarivati**

weldable */ˈwɛldəbəl/* *(adj)* **zavariv, koji se može zavariti**

welded */ˈwɛldid/* *(adj)* ***(marine eng)*** **zavaren ~ plating** ***(nav arch)*** **zavareni lim, zavarena oplata**

welding */ˈwɛldiŋ/* *(n)* ***(marine eng)*** the process by which metals are joined by heating and melting the metals and simultaneously adding filler material (https://www.marineinsight.com/tech/a-list-of-processes-used-in-marine-workshop-of-ship/)

zavarivanje: *Different types of **welding** are electric arc, laser, electronic beam etc but the most famous out of these is electric arc welding.*
https://www.marineinsight.com/tech/a-list-of-processes-used-in-marine-workshop-of-ship/ **arc ~ lučno zavarivanje**

well */ˈwɛl/ (n)* **1** ***(nav arch)*** **The space in the bottom of the ship to which bilge water drains so that it maybe pumped overboard. Also the space between partial superstructures (Ship Terms Glossary.html) zdenac deck ~ palubni zdenac, deep ~ pump sisaljka dubokog zdenca:** *The chief officer then circulated the cargo, using the **deep well pump**, to ensure a good representative sample was obtained.*; **2** ***(nav arch)*** **sliv tekućeg goriva** **{*Italian*:: pozzo}**

westbound */ˈwɛstˌbaʊnd/ (adj, adv)* **koji se kreće prema zapadu:** *a laden product tanker was ~*

westerlies *(n)* ***(meteorol)*** **zapadni vjetrovi**

westerly wind ***(meteorol)*** **zapadni vjetar, zapadnjak:** *Although there was a flood tide and the **westerly wind** was blowing at 15 knots, a tug was not considered necessary.*

wet[1] */wɛt/ (adj)* **mokar ~ paint svježa boja**

wet[2] */wɛt/ (v)* **pomočiti, smočiti**

wet-bulb thermometer *(n)* ***(marine eng)*** **uronjivi termometar**

wet damage *(n)* ***(cargo, mar ins)*** **šteta nastala vlagom ili močenjem tereta**

wetdock refit *(n)* ***(seamanship)*** **održavanje u moru**

wether forecast *(n)* ***(meteorol)*** **vremenska prognoza the latest ~ najnovija vremenska prognoza**

wet market *(n)* ***(shipping econ, mar law)*** **generic term for the tanker market tankersko tržište**

wet submersible ***(navy)*** **ronilica u kojoj je posada u ronilačkim odijelima i izložena tlaku okolne tekućine mokra podmornica**

wetted area *(n)* ***(boating/yachting, nav arch)*** **The surface area of a hull immersed in water. (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) površina trupa brodice pod vodom**

whale */weil/ (n)* **kit:** *A fleet of marine robots built and operated by the National Oceanography Centre (NOC) and its partners has detected **whales** and porpoises and recorded the sounds they make in a survey of the deep ocean off northern Scotland.*
https://www.marinetechnologynews.com/news/marine-robots-detect-whales-555240

whale boat *(n)* ***(nav arch)*** **kitolovac**

whale catcher *(n)* ***(nav arch)*** **kitolovac**

whaler */ˈweilə/ (n)* ***(nav arch)*** **kitolovac, brod kitolovac**

whaling *(n)* ***(fishing)*** **lov na kitove, kitolovstvo**

wharf */wɔːf/* **SYNONYM quay** **1** ***(ports)*** **the oldest term in English referring to port structures. It denotes any structure of timber, masonry, cement, or other material built along or at an angle to the navigable waterway, with sufficient depth of water to accommodate vessels and receive and discharge cargo or passengers; A dock of substantial size parallel to shore where ships can tie up for loading or service. (http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary/db.cgi?db=db&view_records=1&uid=default&Term=wharf); Structure built alongside the water or perpendicular to the shore where ships**

berth for loading or discharging goods. *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* **lučka obala, pristan, vez, *Italian: banchina*; *calata*; *pontile*:** *The wharf typically has front and rear loading docks (aprons), a transit shed, open (unshedded) storage areas, truck*



bays, and rail tracks. http://aucklandwaterfront.co.nz/location/; 2 a structure built for boats to stop at, at the edge of the land or leading from the land out into the water (MacMillan) **gat, molo**; 3 *(US)* same as a pier (in US use) **gat, dok** {pl.: wharves; wharfs; tal: banchina; the term 'quay' is more usually used in UK (implying a structure with solid foundations), whereas the term 'wharf' is more widely used in US}

wharfage /ˈwɔːfɪdʒ/ *(n)* 1 *(ports)* **lučke obale (sve operativne obale zajedno)**; 2 *(shipping econ, mar law)* **= cargo dues** naknade za korištenje vezova naplative na temelju tereta koji brod prevozi; A charge assessed by a pier or wharf owner for handling incoming or outgoing cargo. **naknada za korištenje lučkih obala i lučke mehanizacije:** *All non-containerized foreign cargoes coming in (imported), going out (exported) or transshipped through a government-owned wharf shall be charged WHARFAGE for the use of port facilities on the basis of the total metric or revenue tonnage whichever is applicable, rounded off to the nearest ton. All containerized foreign cargoes (FCL) shall charged WHARFAGE per box The wharfage fee is then charged back to the customer in order to provide transparency and to share the costs.* **~ fee naknada za korištenje lučkih obala**

wharfinger /ˈwɔːfɪndʒə/ *(n)* 1 *(mar law)* **predstavnik brodara / brodovlasnika u luci, predstavnik brodara na vezu u luci (u vlasništvu brodara)**; 2 *(shipping econ)* **brodar koji upravlja vezom (terminalom) u luci**; 3 *(shipping econ)* **= dock master upravitelj lučkog veza / terminala, menadžer veza / terminala** upravitelj veza

What is your heading? *(navig, seamanship)* **Koji je vaš kurs?** My heading is … degrees. **Moj kurs je … stupnjeva.** {zapovijed za kormilarenje}

wheat /wiːt/ *(n)* *(cargo)* **pšenica**

wheel /wiːl/ *(n)* 1 *(marine eng)* **kotač, zupčanik** chain ~ **lančanik,** sprocket ~ **zupčanik za lančani prijenos, lančanik,** toothed ~ **zupčanik,** turbine ~ **kolo turbine, rotor turbine, disk s lopaticama,** worm ~ **pužno kolo**; 2 *(nav arch)* **kormilarsko kolo, kormilo:** *The Master instructed the helmsman to switch to manual steering*

and ordered the wheel to hard-a-port. **take the ~ preuzeti kormilarenje, steering ~ kormilarsko kolo**

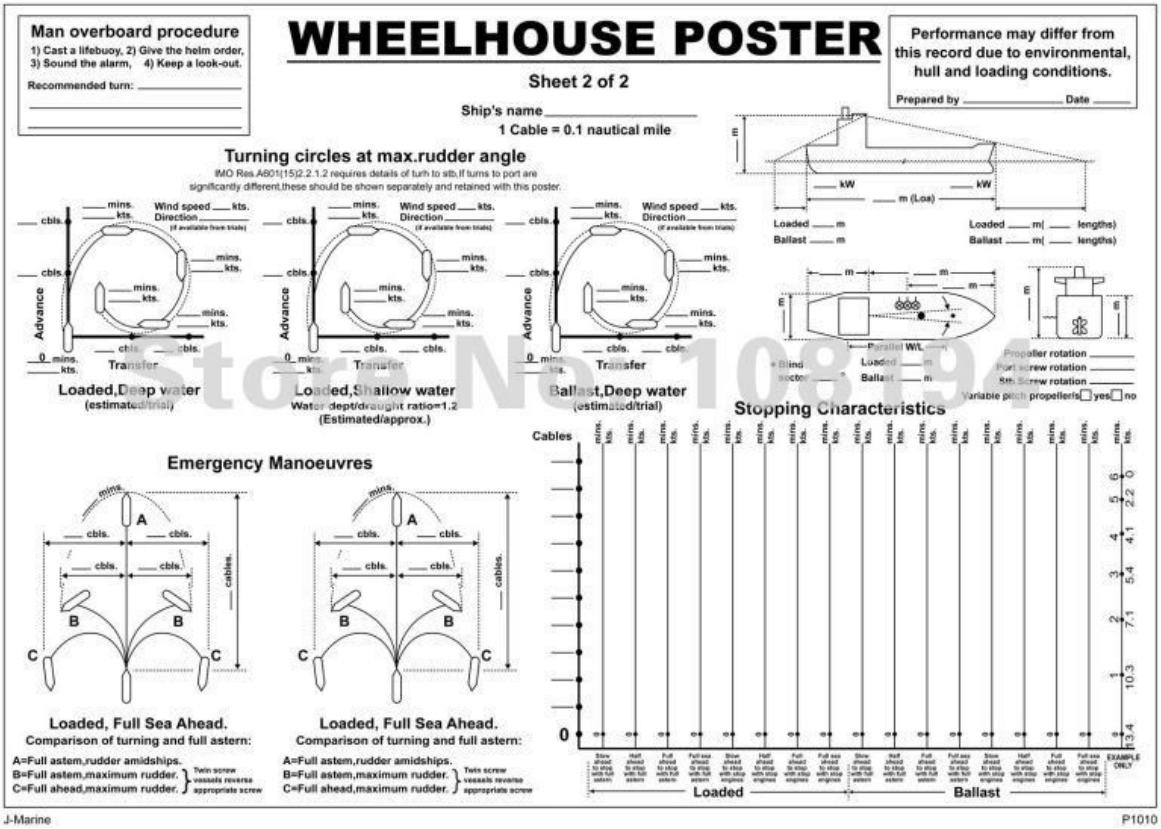
wheeled *(adj)* **~ cargo ro-ro teret, teret na kotačima 1 na kotačima, opremljen s kotačima; 2 pokretan**

wheelhouse */ˈwiːlˌhaʊs/ (n) (nav arch)* location on a ship where the steering wheel is located, often interchanged with pilothouse and bridge **kormilarnica**



{*Italian:*: timoneria}

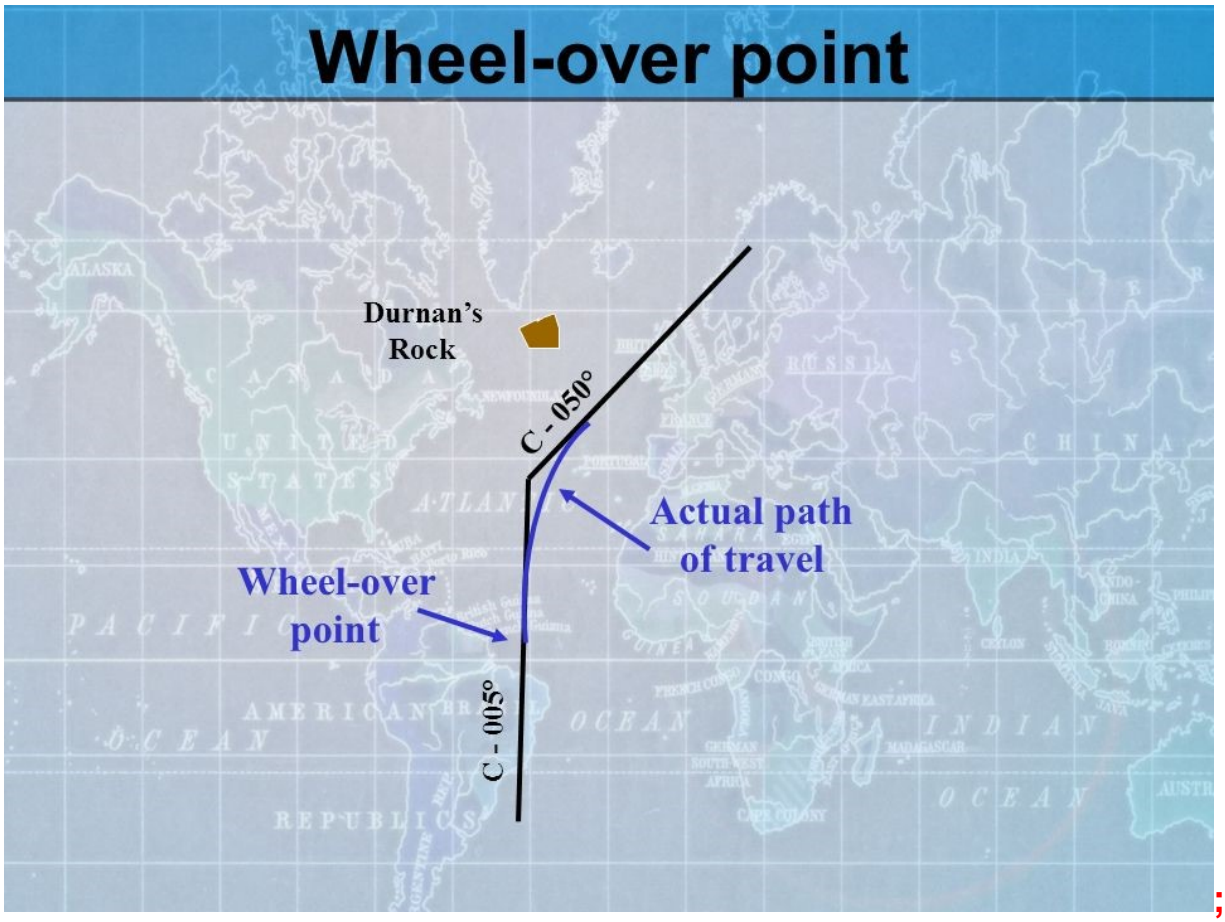
wheelhouse poster *(n) (navig)* **poster u kormilarnici**



wheelhouse top */ˈwiːlˌhaʊs/ (n) (nav arch)* **krov kormilarnice**

wheel orders *(n) (navig)* **naredbe za kormilarenje**

wheel over point (=WOP) *(n)* **1** *(navig, nav arch)* **točka započinjanja otklona kormila**



;

2 **proračunate točke okretanja broda**

wheelsman /ˈwi:lzmən/ *(n)* ***(mar law)*** **kormilar**

whereas /wɛərˈæz/ *(conj)* **dok, dočim, naprotiv, dok nasuprot tome …**

whereby /wɛəˈbai/ *(conj)* ***(mar law)*** **čime**

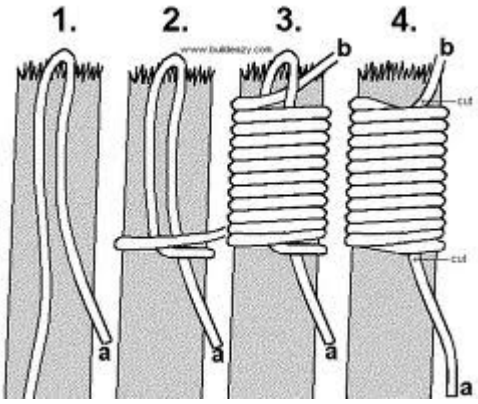
wherever *(pron, adv)* **gdje god, kamo god**

whether in berth or not (=WIBON) ***(mar law, shipping econ)*** Provision in a voyage charter that, once the ship has arrived at the port and tendered notice of readiness, if required, laytime will start to count in accordance with the Charter- Party whether or not the ship has reached the berth. *http://www.tkmglobal.net/chartering_W.HTM* **bez obzira je li brod na vezu ili nije**

while /wail/ *(conj)* **dok, za vrijeme dok**

whilst /wailst/ **= while** pretežno u pravnim tekstovima **dok, za vrijeme dok**

whip[1] /wip/ *(n)* **1** ***(seamanship)*** a method of preventing the ends of a line from unlaying or fraying by turns of small stuff, stout twine or seizing wire with the ends tucked **podvezica (konopa)**



; 2 kruna (konopa) single ~ poteg kolotura, double ~ dvostruki koloturni nateg

whip[3] */wip/ (v)* ***(seamanship)*** **zavitlati, kovitlati, osloboditi se naglo i udariti (o užetu):** *The line whipped back towards the ship, striking the seaman who had been looking over the bulwark.*

whip antenna *(n)* ***(nav arch, comm)*** **štapna antena, štap-antena**



whip lifting rope *(n)* ***(nav arch, cargo handling)*** **čelično uže za dizanje tereta**

whipping[1] **podvezivanje konopa (da se ne bi raspleo)**

whipping[2] *(n)* ***(seamanship)*** **obvezivanje kraja konopa (radi sprječavanja otpletanja)**

whip wire *(n)* ***(seamanship)*** **dvostruki konop (za izvlačenje s kuke, koloture itd.),** ***duplin*****, povratni privezni konop**

whirl */w3:l/ (n)* ***(oceanogr)*** **vrtlog ~wind** ***(meteorol)*** **vrtložni vjetar**



whirling motion */ˈwɜːliŋ/ (n)* ***(marine eng)*** **vrtložno gibanje**
whirlwind */ˈwɜːl,wind/ (n)* ***(meteorol)*** **vrtložni vjetar**
whisker pole */ˈwiskə/ (n)* ***(boating/yachting)*** **COMPARE spinnaker pole** A whisker pole allows boats to sail deeper angles with the genoa without the genoa getting caught behind the main sail. The most obvious difference between the whisker pole and the spinnaker pole is that whisker poles are used for genoas and jibs while a spinnaker pole is used for a spinnaker.; Spar used to hold a large jib or genoa outboard when sailing downwind. *http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/*
deblenjak prečke, *tangun floka*, *tangun* (postavljen na floku)





whistle */wisl/ (n)* ***(comm)*** **brodska zviždaljka, brodska sirena**
white bream *(n)* ***(fishing)*** Lat. Diplodus sargus sargus **šarag, sarag, crnoprugac,**



halač

white cap *(n)* ***(oceanogr)*** **valovi s pjenicom na vrhu**



whitecup *(n)* ***(oceanogr)*** **pjena vala**

white fish *(n)* ***(fishing)*** **bijela riba**

white horses *(n)* ***(oceanogr)*** waves in wind strong enough to produce foam or spray on the wave tops **valovi s pjenom na vrhovima, bjeličasti valovi, *Italian: maroso (onda)*** **~ and caps** foam or spray on wave tops caused by stronger winds (usually above Force 4) **ovčice, valovi s pjenom na vrhovima**



white lead */'wait,lɛd/ (n)* ***(seamanship)*** **bijeli olovni minij**

white seabream *(n)* 1 Lat. Diplodus annularis **špar, l*Italian: sparo*, kolorep, baraj, češljić, šparac, bili špar, šparma, špijun, frankul, šparmić, barić, haluz, prstenac, kolorepi šarag (*other Croatian names*)**



; 2 ***(fishing)*** Lat. *Diplodus sargus* **šarag, šarg**

whiting (=bib, pout whiting, pout, pouting) *(n)* ***(fishing)*** Lat. Merlangius merlangus (Noth Seas, Baltic)**;** Lat. trisopterus luscus (Mediterranean, North Atlantic, Baltic, Black Sea)



pišmolj, ugotica, ugotica matica

WHO (=World Health Organization) *(n)* **Svjetska zdravstvena organizacija**
wide berth *(n)* ***(navig)*** keep at a considerable distance **zaobilazak u širokom luku ~ requested mole se brodovi da plove u širokom luku oko …, keep a ~ ploviti u širokom luku oko**
widen */ˈwaidən/ (v)* **proširiti**
width */widθ/ (n)* ***(nav arch)*** **COMPARE beam[1] širina broda**
wield */wi:ld/ (v)* **rukovati, mahati**
Wilco. ***(comm)*** I understand and will comply. **Primio. Učinit ću kako je naređeno.**
wildcat */ˈwaildˌkæt/ (n)* ***(US, seamanship)*** **= cable lifter = gipsy** a sprocket wheel on the windlass for taking links of the chain cable *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* **podigač sidra (u sidrenom vitlu), *barbotin***
wilful */ˈwilfʊl/* **(=willful)** *(adj)* **namjeran ~ misconduct** ***(mar law)*** **namjerni neposluh, baraterija**
willy-nilly */ˈwiliˈwili/* ***(meteorol)*** **orkan, ciklon, tropska oluja** {pješčana oluja u Australiji;}
winch[1] *(n)* ***(nav arch, seamanship)*** a hoisting or pulling machine fitted with a horizontal single or double drum **vitlo, motovilo, *vinč*, *manat*, *kriket*, *Italian: verricello***
self-tensioning ~ samozatezno vitlo, service a ~ održavati vitlo, dismantle a ~ rastaviti vitlo, cargo ~ teretno vitlo, steam ~ parno vitlo, warping ~ pritezno vitlo, hydraulic ~ hidraulično vitlo, operate the ~ rukovati vitlom, upravljati vitlom: *The carpenter asked the second officer to* ***operate the winch****, and told the welder and the two ratings to help him push the messenger back onto the rotating drum.*, **~ brake kočnica vitla:** *Despite the attempts by the AB to* ***secure the winch brake****, the anchor chain continued to run out.* **~ handle / lever ručica kočnice vitla:** *The brake remote control is a wire connected between the boat operator and the* ***winch brake handle****.*, **~ barrel bubanj vitla:** *The tow line had become jammed under other turns on the* ***winch barrel****.*, **~ control upravljač vitla, uređaj za upravljanje vitom:** *He operated the hydraulic* ***winch control*** *at minimum speed to gently open and lower the ramp door. A second able seaman was at the* ***winch controls****.*, **~ control lever upravljačka ručica / poluga vitla:** *esponding to the shouts overheard on the portable VHF radios the master, who was busy with arrival formalities, ordered the CO on the VHF to move the* ***winch control lever*** *to 'full hoist' position, while he rushed towards the after deck.*, **~ drive pogon vitla:** *Before ramp door operations, with the ramp secured and the* ***winch drive*** *out of gear if possible, the movement of winch actuators must be confirmed to be in synchronisation with the remote control lever.*, **~ clutch spojka vitla, kvačilo vitla:** *to pay out the port trawl wire but the main engine stopped, resulting in the loss of hydraulic power and a consequent inability to disengage the winch clutch.*, **electric ~ električno vitlo:** *The primary cause of this accident was the failure of the winch interlock microswitch, which should have prevented the* ***electric winch*** *from operating when the manual handle was inserted.vitlo*, **hydraulic ~ hidrauličko vitlo:** *While Brian cleared off the stern deck I started to get the gear aboard with the* ***hydraulic winch****, which was turning in order to use the warping drum, …*, **lifeboat ~ vitlo brodice za spašavanje:** *Review the condition and specification of other* ***lifeboat winch motors*** *to ensure that they would not contribute to further incidents.*, **Stop ~!**

Zaustavi vitlo!: *Calling out to my mate Brian, "Stop winch"!. Acting quickly he stopped it by the emergency lever. Unfortunately I had been pulled right around the drum, underneath it and thrown out on to t*, **towing ~ vitlo za tegljenje:** *A harbour tug was tasked to assist in the berthing operations of a 75,000gt bulk carrier and to pass her tow line from her forward **towing winch** through a panama lead at the ship's starboard shoulder.*, **trawl ~ vitlo koćarice, vitlo za povlačenje koće:** *Heavy equipment was installed including: a main engine capable of providing 265kW (but de-rated to 228kW); a **trawl winch** with a core pull of 5.*, **electrical ~:** *Moreover, the **electrical winch** had no emergency stop arrangement.* **električno vitlo** **{*Italian*:: verricello}**





winch[2] *(n)* ***(boating/yachting)*** **vitlo (jedra, floka)**

winch aboard *(v)* ***(seamanship)*** **podići vitlom na brod:** *The casualty was winched aboard a rescue helicopter and taken to hospi*Italian:

winch brake *(n)* ***(seamanship)*** **kočnica vitla:** *With each boat fully loaded, its **winch brake was released** and then **re-applied** on a couple of occasions as the lifeboat was lowered to the water.*



winch controller upravljač vitlom: *He then stood to one side to see along the starboard deck and instructed the **winch controller** to start heaving.*

winch dog clutch (=winch dog; dog clutch) = dog[2] **zupčasta spojka vitla, zupčasta spojka sidrenoga vitla**

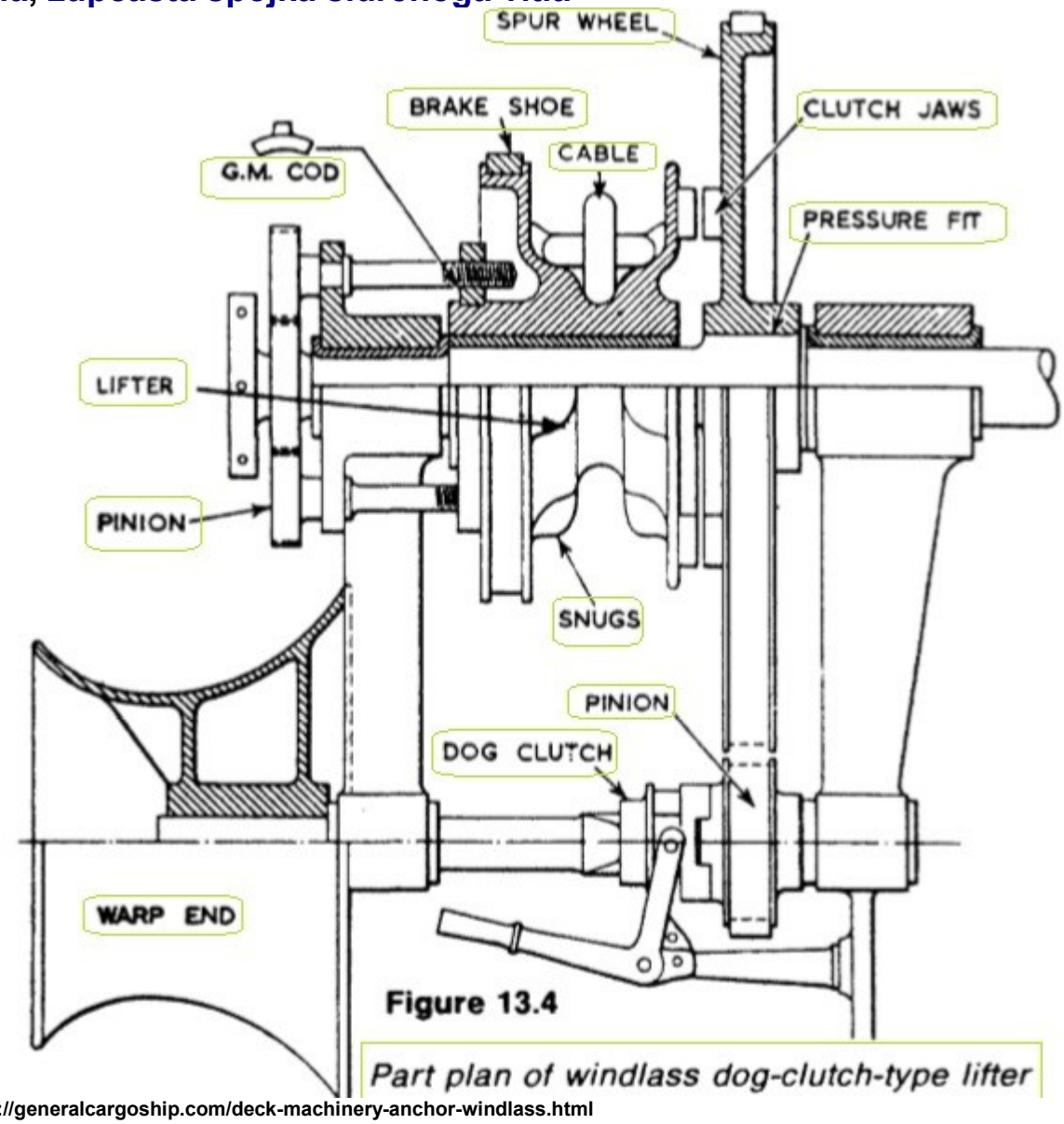


Figure 13.4

Part plan of windlass dog-clutch-type lifter

http://generalcargoship.com/deck-machinery-anchor-windlass.html

winch driver *(n)* ***(seamanship)*** **rukovatelj vitla:** *Each winch position is equipped with a safety cage for the* ***winch driver****.*

winch drum *(n)* ***(seamanship, marine eng)*** **bubanj vitla:** *On the forward mooring deck a 28mm HMPE rope on a captive* ***winch drum*** *was employed as a breast line; a 56mm polyester mix rope on a*



captive winch was also used as a breast line;

winch gear *(n)* ***(cargo handling)*** **pogonski uređaj vitla, pogon vitla:** *The O/S was holding the hose of the grease gun with his right hand while resting his left hand on the groove where the* ***winch gear*** *is engaged.*

winch handle *(n)* ***(boating/yachting)*** **ručica vitla:** *The gangway was lowered manually by*



means of the ***winch handle*** *and rigged for access.*

winch head *(n)* ***(nav arch, seamanship)*** **glava vitla, bubanj vitla:** *..., he slipped on the recovered dredging gear lying on the deck and, as he fell, his left hand became caught in the rope between the* ***winch head*** *and the lower framework.*

winch in *(v)* ***(boating/yachting)*** **potegnuti uže vitlom**

winchman *(n)* ***(seamanship)*** **rukovatelj vitla**

winch motor *(n)* ***(cargo handling)*** **motor vitla:** *The controls of the electrical* ***winch motor*** *were unreliable. The* ***winch motor*** *was rated with a nominal pull of 50kN.*

winch operator *(n)* ***(seamanship)*** **rukovatelj vitla:** *A* ***winch operator*** *must stand only on the designated area for a safe and effective operating position;*

wind[1] */wind/* *(n)* ***(meteorol)*** **vjetar:** ***Wind****: westerly, 40kts, gusting 56kts* **prevailing ~s pretežiti vjetrovi, heavy ~ jak vjetar, an area of high ~s područje jakih vjetrova, shifting ~ promjenjivi vjetar, vjetar promjenjiva smjera, coastal ~ vjetar s mora, obalni vjetar**

wind[2] */waind; waund; waund/* **(=pret. wound; pp. wound)** *(v)* ***(marine eng, seamanship)*** **namotati, namotavati, *Italian: avvolgere*:** *The drum, which has cable wound on it, is usually smooth with flanged ends.* Bubanj vitla, oko kojega je namotano čelično uže, obično je gladak i ima prirubnice na krajevima *The mooring ropes were wound on winch drums with brakes applied rather* **~ the rope on the winch namotati / namotavati konop / uže na vitlo:** *After securing the first spring on the twin bitt, the second* ***spring line was*** *wound around the winch drum and* ***hauled in taut****.*

windage *(n)* **1** ***(boating/yachting)*** **zanošenje zbog dijelova jedrilice i posade**

izložene vjetru: *Very few boat owners know the frontal area or "**windage**" of their boat, nor the area and efficiency of their anchor flukes. Yet these may be the most important, if not the only criteria for judging what size anchor may hold what size boat, under a known set of conditions.*; **2** *(boating/yachting)* net wind resistance of a boat **izdržljivost broda na vjetru, otpor jedrilja vjetru:** *Removing canvas and sails reduces **windage**.* **~ area površina broda izložena vjetru:** *The vessel was light draught and had a large **windage area**, and was yawing substantially.*

wind ahead *(n)* *(boating/yachting)* **vjetar sprijeda, vjetar u pramac**

wind and tide opposed *(n)* *(boating/yachting)* **vjetar i struja iz suprotnih smjerova, pristajanje s vjetrom i strujom iz suprotnih smjerova**

wind and tide together *(n)* *(boating/yachting)* **vjetar i struja zajedno, pristajanje s vjetrom i strujom u istom smjeru**

wind astern *(n)* *(boating/yachting)* **vjetar straga**

windbound *(adj)* *(navig, boating/yachting)* **nošen vjetrom ~ ship brod koji je zadržan vjetrom**

wind chill factor *(n)* **hladnoća pojačana vjetrom**

wind deviation *(n)* *(meteorol)* **otklon vjetra**

wind direction *(n)* *(meteorol)* **smjer vjetra**

wind drift *(n)* *(ship handling, navig, seamanship)* **zanošenje broda vjetrom**

windfall *(n)* *(meteorol)* **obrušavanje vjetra (s planina uz more)**

wind force *(n)* *(meteorol)* **jačina vjetra**

wind generator *(n)* *(boating/yachting)* **vjetrogenerator**



wind indicator *(n)* *(boating/yachting)* **vjetrokaz**

winding */ˈwaindiŋ/* *(n)* **1** *(electr)* **zavojnica, navojnica motor ~s 1 zavojnice motora**; **2:** *Bow thruster motor windings and wiring were damaged by sea water*, **secondary ~ sekundarna zavojnica, primary ~ primarna zavojnica**



; 2 uzvojnica; 3 *(seamanship)* namotaji (konopa, lanca); 4 namatanje

windjammer */ˈwindˌdʒæmə/ (n)* *(nav arch)* a large iron- or steel-hulled square-rigged sailing ship of the late 19th and early 20th centuries with three, four, or five masts , built mainly between the 1870s and 1900 to carry cargo on long voyages (Wikip.) jedrenjak



windlass */ˈwindləs/ (n)* 1 *(nav arch)* a special type of winch used to raise and lower the anchors and to handle the forward mooring lines. sidreno vitlo, vitlo sidra, *mulinel*, *Italian: salpancora*; *argano* put the ~ in gear uključiti spojku sidrenog vitla, *ingranat*, put the ~ out of gear isključiti spojku sidrenog vitla, *dežgranat*



; 2 vitlo (za brodice, barke, jahte)



{*Italian:*: salpancore; ingranare il salpancore}

windlass barrel *(n)* ***(nav arch)*** **bubanj sidrenog vitla, *Italian: tamburo del mulinello***

windline *(n)* ***(oceanogr)*** **tragovi vala nošeni vjetrom, obrisi valova (uslijed vjetra)**

wind on the beam *(n)* ***(navig, boating/yachting)*** **bočni vjetar, vjetar u bok**

wind on the quarter *(n)* ***(navig, boating/yachting)*** **vjetar u kvartir**

window */'windrəʊd/* *(n)* ***(nav arch)*** **brodski prozor**

window wiper *(n)* ***(navig)*** **brisač stakla**

wind right aft *(n)* ***(navig, boating/yachting)*** **vjetar ravno u krmu**

windrode */ˈwɪndˌrəʊd/* *(adj)* ***(boating/yachting, navy)*** caused to ride or drive by the wind in opposition to the course of the tide; -- said of a vessel lying at anchor, with wind and tide opposed to each other **okrenut u vjetar, a protiv smjera struje (o brodu na sidru)**



wind rose *(n)* ***(navig)*** **ruža vjetrova, vjetrulja**

wind rotation *(n)* ***(meteorol)*** **skretanje vjetra**

wind run *(n)* ***(meteorol)*** **put vjetra**

wind scoop *(n)* ***(boating/yachting)*** **hvatalo vjetra (radi ventilacije)**



windscreen *(n)* ***(nav arch)*** **vjetrobran, *Italian: parabrezza*** **~ wiper brisač vjetrobrana, brisač vjetrobranskog stakla** ***{Italian:: parabrezza}***

wind's eye *(n)* ***(meteorol)*** **pravi smjer vjetra**

wind shear *(n)* ***(meteorol)*** variation in wind speed and/or direction over a short distance **smicanje vjetra low-level ~ prizemno smicanje vjetra**

windshield *(n)* ***(nav arch)*** **vjetrobran bridge wing ~ vjetrobran na krilu mosta, *paravenat***

wind shift *(n)* ***(boating/yachting)*** **promjena vjetra, promjena smjera vjetra**

wind speed and direction indicator pokazivač smjera i brzine vjetra

windsurfing */ˈwindˌsɜːfiŋ/* *(n)* ***(boating/yachting)*** **jedrenje na dasci, *surfanje***

wind the ship */waind/* *(v)* ***(seamanship)*** **okrenuti brod (na vezu, u doku, lučkom bazenu)**

wind vane *(n)* ***(boating/yachting)*** an instrument that determines the direction from which a wind is blowing **senzor smjera vjetra, *Italian: banderuola***

windward */ˈwindwəd/* *(adv, adj)* ***(navig)*** **= weather side = upwind**[1] a direction upwind from a point of reference (http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/) **prema vjetru, u privjetrini, na strani vjetra, u smjeru vjetra, %šoravento ~ course kurs u vjetar**

windward berth */ˈwindwəd/* *(n)* ***(boating/yachting)*** **privjetreni vez**

windward helm *(n)* ***(boating/yachting)*** **= weather helm privjetreno kormilo**

windward side */ˈwindwəd/* **privjetrina**

wing *(n)* ***(nav arch)*** an open-air extension of the bridge to port or starboard, intended for issuing orders and communication while docking, mooring etc. **krilo navigacijskog mosta take someone) under one's ~ uzeti nekoga pod svoje okrilje / pasku**



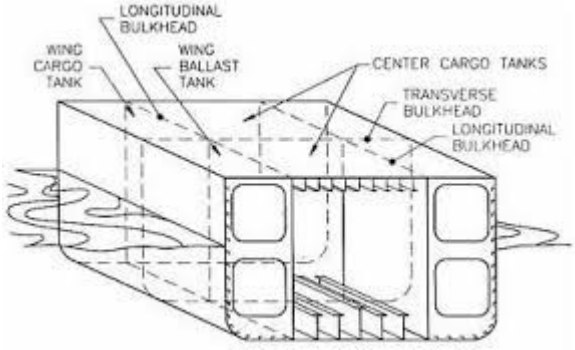
wing and wing *(n)* ***(boating/yachting)*** sailing downwind with jib on one side and mainsail on opposite side **jedrenje u leptiru, leptir** {jedrenje u krmu s jedrima u obliku leptira, jedno na jednoj a flok na suprotnoj strani jedrilice}

wing control **upravljački uređaj na krilu mosta, daljinska kontrola na krilima mosta**

wing double bottoms *(n)* ***(nav arch)*** **bočna dvodna**

wing nut *(n)* ***(marine eng)*** **krilasta matica, matica s krilcima**

wing tank the tank adjacent to the double bottom tanks. These tanks are located at the side on both port and stbd side. They are used for ballasting purposes. **bočni tank** overhead ~ **gornji bočni tank, viseći bočni tank,** upper ~ **gornji bočni tank,** lower ~ **donji bočni tank**



bočni tank

wing transom *(n)* ***(sailing vessels)*** **završna prečanica krme**

winterize the engine */ˈwintəˌraiz/* *(n)* ***(marine eng, boating/yachting)*** **pripremiti motor za zimu**

winter load line *(n)* ***(nav arch)*** **zimska teretna crta, zimska teretna linija**

winter north Atlantic load line *(n)* ***(nav arch)*** **zimska teretna crta za sjeverni Atlantski ocean**

wiper *(n)* **= cleaner** a rating responsible for general duties within the engine department such as cleaning of engine room and various tools and equipment. **čistač (u službi stroja)**

wire[1] */'waiə/* **čelično uže, čelik-čelo** worn and damaged ~s **istrošena i oštećena čelična užad,** ~ rope **čelik-čelo, čelično uže** {***Italian:***: filo meccanico, cavo}

wire[2] *(n)* ***(navy)*** **antena podmornice** poke the ~ **izroniti na antensku dubinu:** *Let's* ***poke the wire****. -* ***Poke the wire****, aye, Sir.*

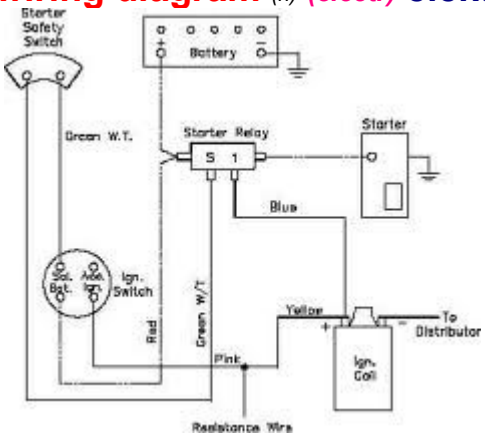
wireless[1] */ˈwaiəlis/* *(n)* ***(comm)*** **radio**

wireless[2] /ˈwaiəlis/ (v) *(comm)* **obavijestiti putem radija**
wireless operator /ˈwaiəlis/ (n) *(comm)* **radiotelegrafist, radio operater** {*Italian*:: marconista}
wireless telegraphy; W/T /ˈwaiəlis/ **radiotelegrafija**
wire line (n) *(seamanship)* **čelik čelo, čelično uže**
wire rod *(cargo)* **željezna šipka**
wire rope (n) *(seamanship)* **čelično uže, čelik-čelo, *sajla*, *kavodifero***
semi-solid ~ polukruto čelično uže
wire-running rigging (n) *(boating/yachting)* **oprema za rukovanje čeličnom užadi**
wire sling (n) *(cargo handling)* **čelični pasac, čelična *braga***



{*Italian*:: braga di acciaio}

wiring /ˈwaiəriŋ/ (n) *(electr)* **električni vodovi, kablovi**
wiring diagram (n) *(electr)* **električna shema, shema spajanja**



withdraw /wiðˈdrɔ:/ (v) 1 a **izvući, izvlačiti;** 2 **izvaditi;** 3 **naplatiti (ček), podići (novac) ~ a cheque naplatiti ček;** 4 **podići (novac) ~ €100 podići 100 eura**
withdrawal /wiðˈdrɔ:əl/ (n) 1 a **izvlačenje;** 2 **vađenje;** 3 **povlačenje;** 4 **vučenje (novca, mjenica)**
within (prep) **unutar (nekog vremena), za (neko vrijeme), u okviru:** ***Within 1 minute*** *of being called by the 3/O, the master and chief engineer arrived on the bridge.*
withold; withhold /wiðˈhəʊld/ (v) **zadržati, čekati (s isplatom):** *ICC regulations*

prohibit withholding payment of freight bills because of a pending claim.

withstand */wiðˈstænd/* *(v)* 1 a **oduprijeti se, odoljeti;** 2 **izdržati (nevrijeme, štetu), podnijeti**

witness */ˈwitnis/* *(n)* ***(mar law)*** **svjedok**

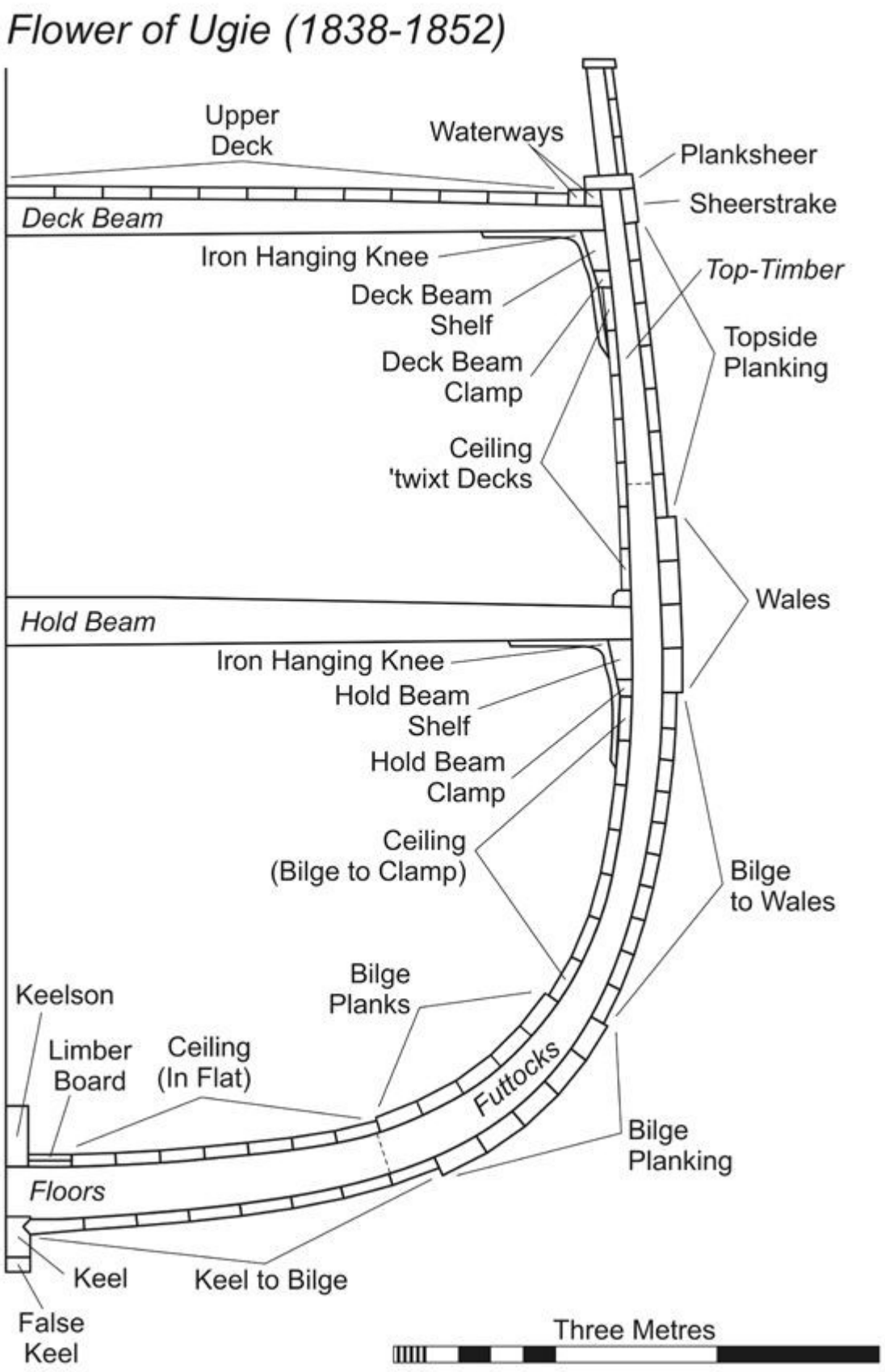
wobbler; wabbler */ˈwɔbələ/* *(n)* ***(fishing)*** a type of fishing lure **varalica tipa *wobbler*, *vobler* ~ fishing ribolov voblerima, spoon ~ žličasta varalica**



wooden plank *(n)* ***(marine eng)*** **drveni podmetač, drveni blok, *cok***



wooden ship *(n)* ***(nav arch)*** **COMPARE composite ship COMPARE iron ship drveni brod, drveni jedrenjak**


Flower of Ugie (1838-1852)
Upper Deck
Waterways
Plank sheer
Sheerstrake
Deck Beam
Iron Hanging Knee
Top-Timber
Deck Beam Shelf
Deck Beam Clamp
Topside Planking
Ceiling 'twixt Decks
Wales
Hold Beam
Iron Hanging Knee
Hold Beam Shelf
Hold Beam Clamp
Ceiling (Bilge to Clamp)
Bilge to Wales
Keelson
Bilge Planks
Limber Board
Ceiling (In Flat)
Futtocks
Bilge Planking
Floors
Keel
Keel to Bilge
False Keel
Three Metres

https://www.pinterest.com/pin/541487555184947986

wording /ˈwɜːdɪŋ/ (n) *(mar law)* **tekst, riječi** the original ~ *(mar law)* **izvorni tekst:** *the original wording of Article 4 reads ...* izvorni tekst članka 4 glasi …

work[1] (v) 1 **raditi** ~ on a six hour on / six hours off watchkeeping regime *(navig)* **raditi po sistemu 6 sati straže 6 sati odmora;** 2 **jako opteretiti, turirati** ~ the machinery *(marine eng)* **preopteretiti strojeve**

work[2] (n) **rad** hard ~ 1 **naporan rad;** 2 **težak rad,** mechanical ~ **mehanički rad,** useful ~ **koristan rad**

workboat (n) *(nav arch)* **radna brodica, brodica za izvođenje radova i popravaka:** *The Sea Machines V2 is a heavy-duty autonomus workboat built for offshore and nearshore operations.* unmanned autonomous ~ **samostalna radna brodica bez pomorske posade**

work contract (n) *(mar law)* SEE articles of agreement = contracted work agreement COMPARE contract of employment **radni ugovor:** *His **work contract** was for a period of 4 months on and 2 months off.*

worker (n) **radnik** day ~ **dnevničar**

working /ˈwɜːkɪŋ/ (n) 1 **rad;** 2 **djelovanje;** 3 **funkcioniranje;** 4 **pogon (stroja), hod (stroja)**

working channel (n) *(comm)* **radni kanal:** *The port's working channel, VHF channel 69, was very busy and the ship's master did not hear the full exchange between port control and the tug.*

working cycle (n) = operating cycle *(marine eng)* **radni ciklus**

working days (n) *(mar law)* days when normal working is carried out in a port. **radni dani**

working end (n) *(seamanship)* **radni dio užeta / konopa, slobodni dio konopa**

working end of rope (n) *(seamanship)* = live end of rope **živi kraj konopa**

working frequency (n) *(comm, navig)* **radna frekvencija:** *The station maintains a listening watch on VHF channels 12, 14 and 16. VHF CH12 is the principal working frequency for communication with VTS, as well as inter-ship communications throughout the area.*

working knowledge (n) **praktično znanje, radno znanje, stvarno znanje, praktično poznavanje**

working lights (n) *(navig)* **radna svjetla (na palubi)**

working load (n) *(marine eng, cargo handling)* **radno opterećenje**

working/operation procedures (n) *(safety)* **planovi i kontrolne liste za brodske operacije**

working part (n) *(marine eng)* **radni dio, radni element**

working permit (n) *(safety)* **radna dozvola**

working pressure (n) *(marine eng)* **radni tlak, radni pritisak**

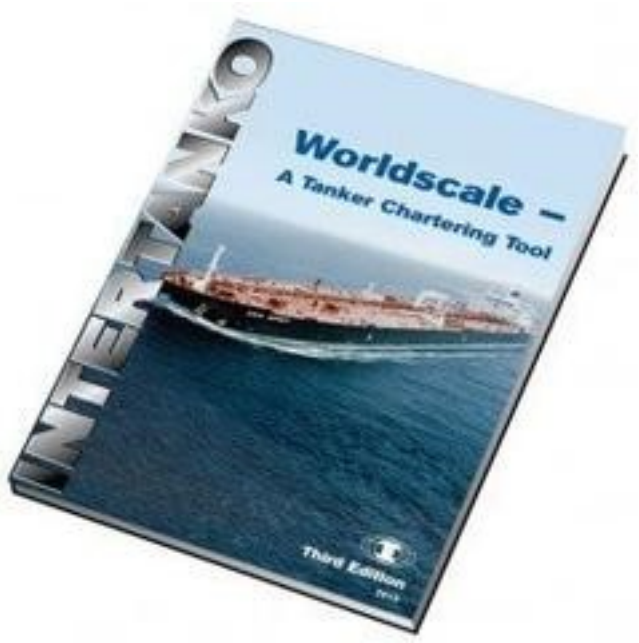
Working Procedure Agreement (n) *(shipping econ)* **Sporazum o radnim procedurama**

working sails (n) *(boating/yachting)* **radna jedra, uobičajeni komplet jedara**

working stress (n) *(marine eng)* **radno naprezanje**

working stroke (n) *(marine eng)* = power stroke **radni takt, radni stapaj**

working temperature *(n)* ***(marine eng)*** **radna temperatura** **optimum ~** **optimalna radna temperatura**, **reach ~** **postići radnu temperaturu**
works *(n)* ***(ports)*** **radovi**, **građevinski radovi** **general ~** **javni radovi**, **javni građevinski radovi**
workship */ˈwɜːk ʃip/* *(n)* ***(nav arch)*** **= repair ship** **brod radionica**
workshop */ˈwɜːk ʃɔp/* *(n)* ***(marine eng, seamanship)*** **radionica** **engine room ~** **strojarska radionica**: *All personnel are told to conduct a proper risk assessment each time before a gas torch is lit, even in a designated hot-work place like the **engine room workshop**. On one of our vessels the fitter was involved in making a spoon blank for a pipeline by cutting out an empty thinner drum in the **engine room worksho**p.*
workshop training *(n)* ***(marine eng)*** **radionička praksa**
worktable */ˈwɜːkˌteibəl/* *(n)* **radni stol**
World Geodetic System (=WGS) *(n)* ***(navig)*** **Svjetski geodetski sustav**
Worldscale (=WS) *(n)* ***(shipping econ, mar law)*** **An international index of freight for tankers. Worldscale is a schedule of freight rates for a standard ship in US dollars per tonne of oil for an array of oil routes. The rates listed in the table are designated as Worldscale Flat or WS100 and are revised annually. (http://www.clarksons.com/glossary/); Worldscale is a nominal worldwide tanker scale used to establish payment of freight services; Nominal freight scale applying to the carriage of oil and oil products in bulk by sea. An international freight index for tankers that provides a method of calculating the freight applicable to transporting oil by reference to a Standard Vessel on a round trip voyage from one or several load ports to one or several discharge ports. (www.worldscale.co.uk) međunarodni indeks tankerskih vozarina, međunarodna tablica tankerskih vozarina**, ***Worldscale***: *The flat rate point 100 is effectively the breakeven point in accordance with the basis of calculation for the **Worldscale** Standard vessel but not for any other size. **Worldscale** iIncludes expenses associated with ports, transit fees, port and voyage time and vessel bunker costs assessed in relation to the Worldscale Standard Vessel basis of calculation in order to produce a comparative nominal freight scale reported in dollars per tonne. Worldscale is used to calculate freight rates for oil tankers and product carriers. It is a tanker chartering tool, its principle is to provide the ship-owner with the same net return per day irrespective of voyage performed for the Worldscale Standard Vessel at WS100.* **~ rates vozarinski stavovi izračunani prema tablici Worldscale**: ***Worldscale Rates** are based upon a 75,000 tonne total capacity vessel performing a round voyage and expressed in dollars per tonne of cargo. Any new **Worldscale rate** request will require mileage calculations, any voyage costs and port cost information. Rate calculations may involve several different route options to determine the*



cheapest.

World-wide Navigational Warning Sevice (=WWNWS) *(n)* ***(navig)*** **Globalna služba upozorenja za plovidbu**

world-wide navigational warning system (=WWNWS) *(n)* ***(navig, comm)*** **svjetski sustav izvještavanja brodova, sustav koordiniranoga izvješćivanja i upozoravanja brodova u plovidbi, sustav WWNWS**

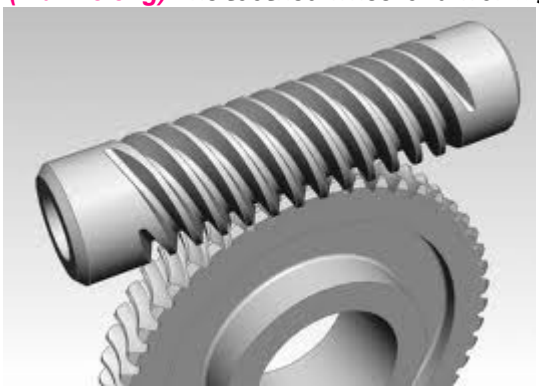
Worldwide Radio Navigation System (=WWRNS) *(n)* ***(navig)*** **Globalni radio-navigacijski sustav**

worm[1] */wɜ:m/* *(n)* **1** ***(marine eng)*** **puž ~ gear pužni prijenos, pužni pogon; 2 pužni vijak, vijak s beskonačnim navojem**

worm[2] *(n)* ***(fishing)*** **crv**

worm, serve, and parcel *(v)* ***(seamanship)*** **zaštititi užad od oštećenja (omatanjem nitima konopa, krpom)**

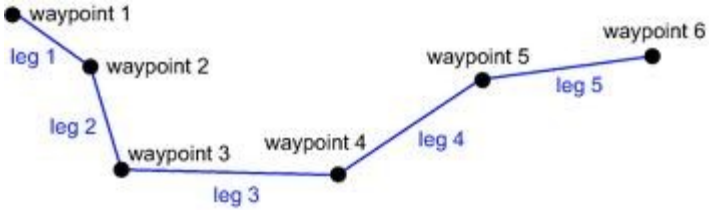
wormwheel */'wɜ:m,wi:l/* *(n)* ***(marine eng)*** The toothed wheel of a worm gear **nazubljeno kolo (pužnog zupčanika)**



worn */wɔ:n/* *(adj)* ***(marine eng)*** **istrošen** {past participle of: *wear (wore, worn)*}

WP (=weather permitting) ***(shipping econ)*** **pod uvjetom da to dopuštaju vremenske prilike**

WPT (=waypoint) *(n)* ***(navig)*** **= waypoint međutočka**



http://radio.feld.cvut.cz/matlab/toolbox/map/appl58.html



wrap */ræp/* *(n)* ***(seamanship)*** **namotaj, *volta***

http://www.jigzone.com/puzzles/2011-10-29

wrapstop *(n)* ***(boating/yachting)*** plastični obruč ili kapa na završetku najviše cijevi za namatanje genove kojim se sprječava vrtnja i pucanje leta **protuvrtuljak**

wreck */rɛk/* **(=shipwreck)** *(n)* **1 a** ***(navig, safety)*** **podrtina, *Italian: relitto*:** *Over the weekend approximately 150 cubic meters of oil was pumped from the* ***wreck*** *of the stranded bulkcarrier to a tank barge brought in from Panama.* **wreck swept to showing hull odvučena na prikazanu dubinu, wreck showing hull podrtina koja strši iz vode, wreck considered dangerous podrtina, vjerojatno opasna, wreck not considered dabgerous podrtina koja nije opasna, dangerous ~ opasna podrtina:** ***Dangerous wreck*** *in position 15 degrees 34 minutes North 061 degrees 29 minutes West.*



https://en.wikipedia.org/wiki/MS_World_Discoverer**; 2 brodolom; 3 vađenje potonulih stvari stvari potonule u more**

wreckage */ˈrɛkɪdʒ/* *(n)* **1 a** ***(safety, mar ins)*** **brodolom:** *The National Transportation Safety Board has released the first photos and video of the wreckage of the sunken El Faro.***; 2 uništenje broda; 3** ***(mar ins)*** **= raising of sunken objects vađenje potonulih stvari, stvari potonule u more; 4 potonuli brod, podrtina:** ***Wreckage*** *of the ship has been found in the Philippines.*

wreck buoy */ˈrɛk/* *(n)* ***(safety, navig)*** **oznaka podrtine, plutača koja označava**



podrtinu

http://www.maritimejournal.com/news101/navaids/trinity_houses_new_emergency_wreck_marking_buoys_on_station

wreckfish *(n)* lat. *Polyprion americanus* **kirnja glavulja** Atlantic ~ **kirnja glavulja**

wreck removal */'rɛk/ (n)* ***(mar law)*** The operation of clearing navigable waters of sunken vessels or other submerged objects which threaten the safety of navigation. Wreck removal claims are frequently secured by special legislative rights of detention, sale and/or forfeiture, under national law. *http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm*) **uklanjanje potonulih brodova i drugih stvari (u plovidbenom kanalu itd.)**

Wreck Removal Convention */'rɛk/ (n)* ***(mar law)*** **Međunarodna konvencija o uklanjanju podrtina**

wrench */rɛntʃ/ (n)* ***(US)*** **1** ***(marine eng)*** ključ za pritezanje i otpuštanje vijaka, vrst alata za stezanje i otpuštanje matice vijka; a hand tool used to exert a twisting strain, such as setting up bolts, nuts, etc **ključ za vijke** torque ~ **moment ključ, dinamometar,** impact wrench **udarni ključ** pneumatic ~ **pneumatski udarni ključ,** hexagonal key ~ **šesterokutni ključ,** socket ~ **usadni ključ, nasadni kjluč,** pipe ~ = pipe wrench ***rolcange*** **(njem. *Rohrzange*), ključ za cijevi,** combination ~ **kombinirani ključ**



http://panasian-hk.com/index.php?route=product/category&path=180_199_286; **2** ***(UK)*** = monkey wrench an adjustable metal tool used for tightening or loosening metal nuts of different sizes (https://www.collinsdictionary.com/dictionary/english/wrench) **francuski ključ, namjestivi ključ, *podesivi* ključ**

writ */rit/ (n)* ***(mar law)*** **pravna isprava, službena isprava, sudski nalog za izvršenje**

writing *(n)* **pisanje** in ~ ***(mar law)*** **1 pismeno, napisano, pisanim putem; 2:** *Put your observations or remarks in writing.*

writ in personam *(n)* ***(mar law)*** In common law jurisdictions, the writ whereby an action was traditionally instituted against a person, including a corporation, rather than against a thing *http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm* **pravni postupak protiv osobe (brodara itd.)**

writ in rem *(n)* ***(mar law)*** In common law jurisdictions, the writ whereby an action was traditionally instituted against a thing. *http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm* **postupak protiv stvari (npr. broda itd.), sudski postupak protiv stvari (npr. broda itd.)**

wrongdoing 1 a **prijestup**; 2 **zlodjelo**

wrought iron */rɔ:t/* *(n)* ***(marine eng)*** **kovano željezo**

W/T (=wireless telegraphy) *(n)* ***(comm)*** **radiotelegrafija**

xB (=centre of buoyancy from aft perpendicular) *(n)* ***(stabil)*** **COMPARE yB** centre of buoyancy from aft perpendicular **centar uzgona iznad krmene okomice**

X-band radar (=3 cm radar) *(n)* ***(navig)*** **radar X-pojasnog područja, radar frekvencijskog područja X, X radar, trocentimetarski radar:** *the commonest commercial marine radar is 3 cm (actually 3.1 to 3.2 cm). This corresponds to a frequency of 9300 to 9500 megahertz (millions of cycles per second) and is known as X-band radar.* **{X-band radars are particularly suited to coastal navigation and pilotage due to their high picture definition and quality.}**

xF_1 (=centre of flotation from aft perpendicular) *(n)* ***(stabil)*** **udaljenost centra plovnosti od krmene okomice**

xF_2 (=longituninal centre of flotation) uzdužni centar plovnosti

XG (=longitudinal centre of gravity) *(n)* ***(stabil)*** **udaljenost sistemnog težišta od sredine broda**

Xg (=centre of gravity from aft perpendicular) *(n)* ***(stabil)*** **udaljenost sistemnog težišta od krmene okomice**

X2 Zoom *(n)* ***(navig)*** **kontrola na radaru za bolju informaciju o željenom objektu / cilju** **{cf FURUNO Oparator's Guide to Marine Radar}**

yacht */jɔ:t/* *(n)* 1 A recreational vessel, usually of intermediate to large size. *http://www.apsltd.com/aps-advisor/sailing-terms-glossary/*; Private or charter vessel designed for pleasure cruising, racing, etc. propelled by wind or power. *https://officerofthewatch.com/tools/maritime-dictionary/* **jedrilica** **single-handed yacht** **jednosjed**, **sailing ~** a recreational sailing boat **jahta-jedrilica**, **power yacht** **motorna jahta**, **sail ~** **jedrilica-jahta**



http://www.superyachtworld.com/news/pirates-storm-sail-yacht-tiara-91; 2 plovni objekt duljine veće od dvanaest metara namijenjen za dulji boravak na moru i koji je pored posade ovlašten prevoziti ne više od dvanaest putnika (Pom. zakonik RH) **jahta**



https://www.yachtsinternational.com/yachts/yachts-top-100; 3 A yacht is any moderately large vessel or conveyance that floats on the water which is used for pleasure, not for commercial purposes (http://www.westlawn.edu/student_center/definitions.asp); a medium-sized sailing boat equipped for leisure, cruising or racing **jahta** {*Italian:*: natante di diporto; Yachts are differentiated from working ships mainly by their leisure purpose, and are basically fancy houseboats. However, since the level of luxury on larger yachts has seen an increasing trend, the use of the word yacht to mean any sailing vessel has been diminishing and is more and more limited to racing yachts or cruising yachts. Yacht lengths generally start at 32-35 feet (10-11 m) and go up to hundreds of feet. A mega yacht generally refers to any yacht (sail or power) above 100 ft (34 m) and a super yacht generally refers to any yacht over 200 ft (70 m). This size is small in relation to typical cruise liners and oil tankers. (SeaSources.net}

yacht club /jɔ:t/ (n) *(boating/yachting)* **jedriličarski klub**

yachting /ˈjɔtiŋ/ (n) *(boating/yachting)* **nautika, *jahting*, *Italian: navigazione da diporto***

yacht racing /jɔ:t/ (n) *(boating/yachting)* **sportsko jedrenje**

yachtsman /ˈjɔtsmən/ (n) *(boating/yachting)* **jedriličar**

yachtswoman /ˈjɔtswʊmən/ (n) *(boating/yachting)* **jedriličarka**

yard[1] /ja:d/ (n) 1 shipyard **brodogradilište:** *During the night shift, shipyard workers brought on 450V electrical supplies and distribution boxes from the yard to provide power to the ship* Za vrijeme noćne smjene brodogradilišni radnici donijeli su priključne kablove za 450 volta i priključne ormariće za opskrbu broda elekrtičnom energijom; 2 *(nav arch)* **remontno brodogradilište, remontni vez**

yard[2] /ja:d/ (n) the horizontal spar from which a square sail is suspended **križ (nosač križnog jedra) signal ~ zastavni križ, križ za zastave, ~-pennant klobučnica zastave, lamp ~ križ za svjetlo, lower ~ donji križ, topsail ~ kosni križ, topgallant ~ gornji križ, sway the ~ podići križ sošnoga jedra, royal ~ vršni**



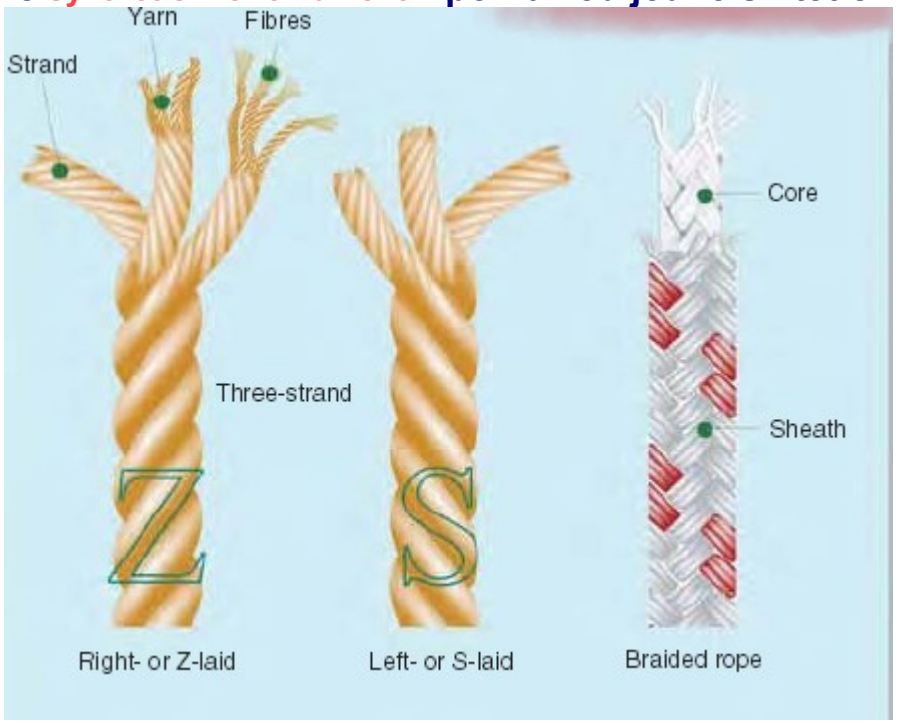
križ, ~ arm the end of a yard **vanjski kraj križa**
https://en.wikipedia.org/wiki/Yard_(sailing)

yard-arm irons */ja:d,a:m, ˈaiənz/ (n)* **vanjski prsten krilnog deblenjaka (na križu jarbola)**

yard number */ja:d/ (n)* ***(nav arch)*** each shipyard typically numbers the ships that it has built in consecutive order **novogradnja broj …**

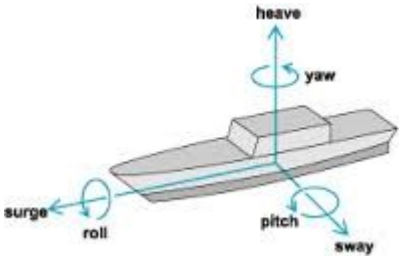
yard-pennant */ja:d/ (n)* **klobučnica križa**

yarn */ja:n/ (n)* ***(seamanship)*** **COMPARE strand¹ nit konopa, nit struka konopa,** ***Italian: filo*** **synthetic monofilament ~ povraz od jedne sintetičke niti, monofil**



http://generalcargoship.com/lay-of-ropes.html

yaw */jɔ:/ (v)* ***(navig, boating/yachting)*** **COMPARE ship's motions** a vessel's motion rotating about the vertical axis, so the bow rotates from side to side; to veer suddenly and unintentionally off the course (Seasources.net); to turn from side to side in an uneven course *https://www.ypiyachts.com/*

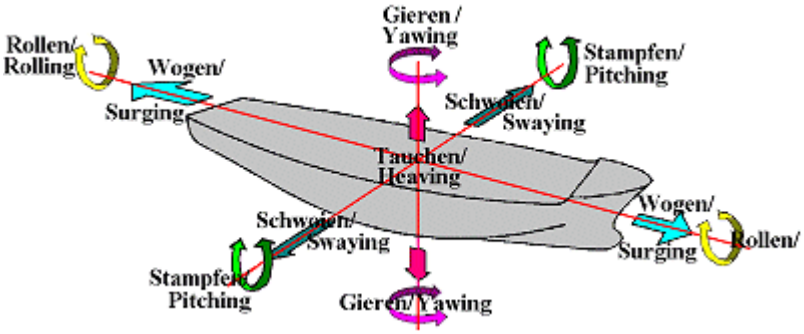


zaošijavati, *Italian: sbandare*

https://gamedev.stackexchange.com/questions/6502/water-ocean-simulation-and-physics

yaw error *(n)* ***(navig)*** **grješka određivanja radarskog azimuta zbog zaošijavanja broda:** *A 3° yaw at the wrong moment will produce a 3° error in the radar bearing.*

yawing */'jɔ:iŋ/* *(n)* ***(navig)*** **1 COMPARE ship's motions** a vessel's motion rotating about the vertical axis, so the bow 'yaws' from side to side **zaošijavanje**



https://www.containerhandbuch.de/chb_e/stra/index.html?/chb_e/stra/stra_02_03_03.html; **2** ***(boating/yachting)*** to swerve off course momentarily or temporarily; to deviate temporarily from a straight course (https://www.thefreedictionary.com/yawing); To swing off course because of the force of following seas (http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary/); The turning of a boat off course caused by seas arriving at an angle. (http://www.seatalk.info/cgi-bin/nautical-marine-sailing-dictionary/) **bježanje u vjetar, bježanje u *orcu*, štraorcivanje** **{*Italian*:: straorzata}**

yawl */jɔ:l/* *(n)* ***(nav arch)*** a two-masted boat, with the smaller, after mast stepped behind the stern post.



https://www.ypiyachts.com/ **jol, jola**

http://www.greatwoodboats.com/customboats/sailboats/21%27%20Caledonia%20yawl.html **{vrsta zastarjele jedrilice}**

yB *(n)* ***(stabil)*** **udaljenost točke B od krmene kobilice**

year built *(n)* ***(nav arch)*** **godina izgradnje broda**

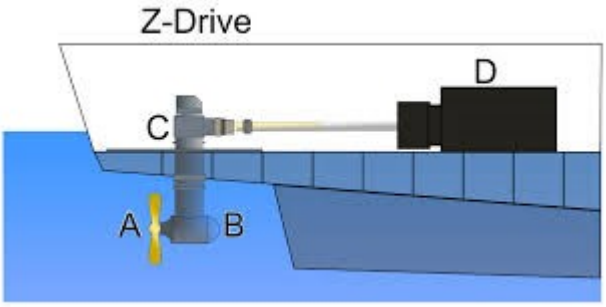
year of build[1] *(n)* ***(nav arch)*** **godina gradnje (broda):** ***Year of build****: 1984*
year of build[2] **(=yr. of build)** *(n)* ***(mar law)*** **godina granje broda**
Yellow Book *(n)* ***(med)*** **žuta knjižica (svjedodžba o cijepljenju)**
yellow fever *(n)* ***(med)*** **žuta groznica**
yellow tail */ˈjɛləʊˌteil/* **(=yellowtail)** *(n)* ***(fishing)*** **gof, orhan**



{drugi hrv. nazivi: bilizmuša, felun, orhan, orva, plancavac, šarbun, kulfar, alfun; lat.SERIOLA DUMERILI}
yew */ju:/* *(n)* ***(cargo)*** **tisa, tisovina**
yG *(n)* ***(stabil)*** **= XG udaljenost sistemnog težišta (G) od krmene kobilice**
yoke */jəʊk/* *(n)* ***(nav arch)*** a frame or bar having its center portion bored and keyed or otherwise constructed for attachment to the rudder stock **jaram (kormila)**



http://forum.woodenboat.com/showthread.php?52960-2-1-yoke-tiller-working-very-well!
York-Antwerp Rules */ˈjɔːk ˌæntwɜːp/* *(n)* ***(mar law)*** The rules under which a general average sacrifice is determined and by which the payments to the party who sacrificed are calculated. The most recent Rules are the York/Antwerp Rules 1994, amended in Sydney, Australia in 1994 at a meeting of the CMI. The Rules are not imposed by a national or international statute, but by agreement of the parties, in the charterparty or the bill of lading *http://www.mindserpent.com/American_History/reference/Tetley_admiralty/Tetley_2004.htm*); ugovorne odredbe u predmetu zajedničkih havarija **York-Antwerpenska pravila**
zare *(n)* ***(fishing)*** **zara, varalica tipa *zare* silent ~ tiha zara**
Z-bar *(n)* ***(nav arch)*** A structural shape with a cross section resembling the letter Z. **Z-profil**
Z-drive */ˈzɛd,draiv; (US) ˈzi:,draiv/* *(n)* ***(nav arch, marine eng)*** a type of marine propulsion unit, i.e. an azimuth thruster in which the pod can rotate 360 degrees allowing for rapid changes in thrust direction and thus vessel direction. This eliminates the need for a conventional rudder. (wikipedia) **Z-pogon:** .. *propulsion for each tug comprises a pair of CAT 3516C diesel engines, each rated 2,000 kW at 1,600 rpm, and each driving a Rolls-Royce, US255 fixed pitch* ***Z-drive unit*** *in ASD configuration.<source>MaritimeReporter-2015-02</source></sentence></tlCorpus> ... the propulsion system, with three main diesel generator sets providing 3 x 1,710 ekW of power to 3 x 1,600 kW motors, each driving a Schottel SRP 1215* ***Z-drive*** *with nozzle modified for shallow draft operation.<source>MaritimeReporter-2015-03</source></sentence></tlCorpus> "The most important factor for our Inland Waterway customers to install a* ***Z-drive*** *is certainly the high maneuverability and therefore increased efficiency and safety.<source>MaritimeReporter-2015-11</source></sentence></tlCorpus>



https://en.wikipedia.org/wiki/Z-drive {The Z-drive is so named because of the appearance (in cross section) of the mechanical driveshaft or transmission configuration used to connect the mechanically-supplied driving energy to the Z-Drive azimuth thruster device. (http://en.wikipedia.org/wiki)}

zenith */UK ˈzɛniθ ; US ˈziːniθ/ (n)* ***(navig)*** **zenit**

zenith distance */UK ˈzɛniθ ; US ˈziːniθ/ (n)* ***(navig)*** **zenitna udaljenost**

zephyr winds */ˈzɛfə/ (n)* ***(meteorol)*** a gentle breeze **lahor** {a gentle breeze. The west wind}

zigzagging Alternating tacks on approximately equal distances. *https://www.ypiyachts.com/* **ponavljano letanje, jedrenje u *cik-cak***

zinc */ziŋk/ (n)* ***(chem)*** **cink**

zinc anode */ˈziŋk,ænəʊd/* **(=sacrificial anode)** ***(boating/yachting, nav arch)***



cink-anoda, anoda od cinka

http://www.aberdeenfoundries.co.uk/marine.htm

zinc plate */ziŋk/ (n)* ***(nav arch)*** **anodna ploča od cinka, cink-ploča, protugalvanska ploča**

zodiac[1] */ˈzəʊdɪˌæk/ (n)* ***(navig)*** an area of the sky that extends approximately 8° north or south (as measured in celestial latitude) of the ecliptic, the apparent path of the Sun across the celestial sphere over the course of the year (https://en.wikipedia.org/wiki/Zodiac); the position of the sun throughout a year as it appears to move through successive star groups or constellations **zodijak**

zodiac[2] */ˈzəʊdɪˌæk/ (n)* ***(nav arch)*** a brand of very popular inflatable and rigid inflatable boats (RIBs) used by SCUBA divers because of their stability and ease of boarding from the water and as tenders by much of the boating community **pneumatski gumenjak, gumenjak tipa *zodiak***



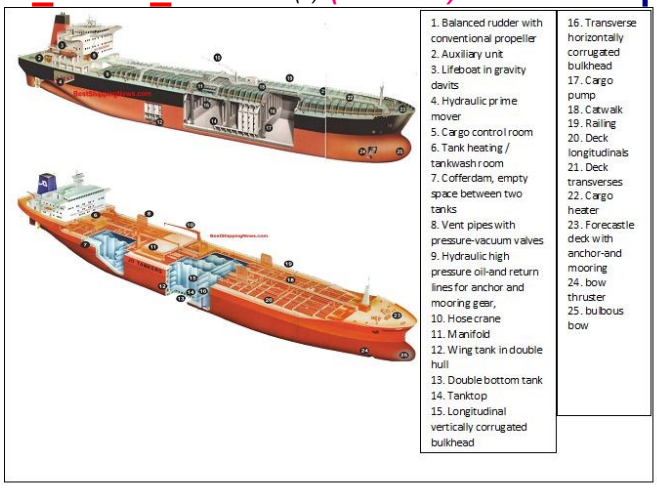
http://automarine.ca/inflatable-boats-and-outboard-motors/zodiac-boats/

zone */zəʊn/* *(n)* ***(ports)*** **geografski pojas** **port industrial ~** **lučka industrijska zona**, **free ~** **slobodna (carinska) zona**

Z-twist *(n)* ***(seamanship)*** twisted rope with a right-hand lay, the most common twist in rope; opposite of S-twist **sukanje konopa u desno**

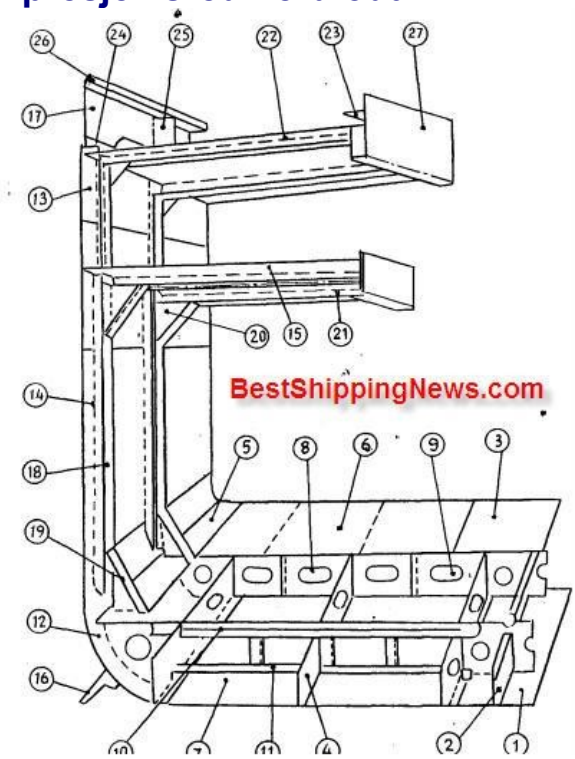
zulu time **(=universal time coordinated; UTC; coordinated universal time)** *(n)* ***(navy, navig)*** **= UTC** Zulu ("Zulu time") is used in the military and in navigation generally as a term for Universal Time Coordinated (UTC); more commonly known as "GMT" (Greenwich Mean Time) is time at the Zero Meridian (https://greenwichmeantime.com/info/zulu/); the difference between local time and Greenwich Meridian Time or Greenwich Mean Time (GMT) **razlika između lokalnog i univerzalnog koordiniranog vremena**, **koordinirano univerzalno vrijeme (UTC)** **{Zulu time is sometimes denoted by the letter Z, a reference to the equivalent nautical time zone (GMT), which has been denoted by a Z since about 1950.; "zulu" military time}**

zz_chem_tanker *(n)* ***(nav arch)*** **tanker za prijevoz kemikalija**



https://forshipbuilding.com/ship-types/tanker/

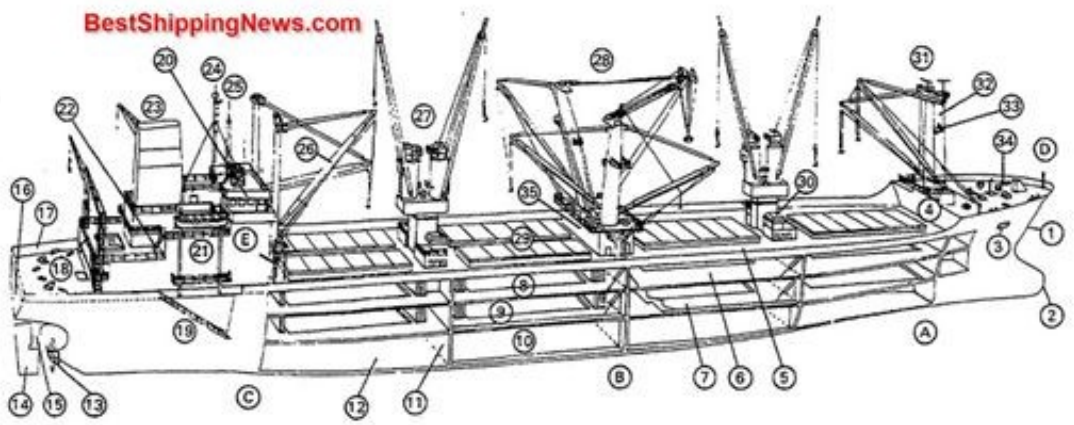
zz_gen_cargo_ship_midship_section *(n)* *(nav arch)* brod za generalni teret - presjek sredine broda



1 . Plate Keel
2. Center girder
3. Center (line) strake
4. Side girder
5. Horizontal margin plate
6. Inner bottom plating
7. Bottom plating
8. Floor
9. Manhole
10 . Reverse frame
11 . Main frame
12 . Bilge strake
13 . Sheer strake
14. Side plating
15 . Upper deck
16 . Bilge keel
17. Bulward plating
18 . Frame
19. Tank side bracket
20. Beam bracket
21 . Deck beam
22. Shelter deck
23. Horizontal stiffener
24. Gunwale angle
25. Bulwark stay
26. Hand rail
27. Hatch side coaming

BestShippingNews.com

zz_general_cargo_ship *(n)* *(nav arch)* COMPARE general cargo ship brod za generalni teret



A bow
B midship body
C quarter
D forecastle
E bridge castle
1 stem, bow
2 bulb
3 hawse pipe
4 forecastle break, forecastle bulkhead
5 main deck
6 second deck
7 third deck or orlop deck
8 upper 'tween deck
9 lower 'tween deck
10 lower hold
11 transverse bulkhead
12 tank top plating
13 propeller
14 rudder
15 stern frame
16 counter stern
17 bulwark
18 mooring gear
19 accommodation ladder
20 bridge, flying bridge, "monkey island"
21 lifeboat
22 ladder
23 funnel
24 signal mast, "Christmas tree"
25 aerials
26 cargo derricks
27 cargo cranes
28 heavy lift rig
29 hatch covers
30 ventilator
31 mast top, mast platform
32 samson post, king post
33 navigation light
34 hawse gear
35 deck house

BestShippingNews.com

Acknowledgements & Disclaimer

This dictionary is updated at frequent intervals. The majority of the information presented in the dictionary has been compiled from various web-based sources or through personal experience.

Grateful acknowledgement is made to the website sources, primarily a series of maritime glossaries and dictionaries, which are shown in italics in the definitions. Similar references are also made to web-based sources contributing or making part of usage examples. The same also holds for term illustrations which can be traced on the web. Every effort has been made to contact copyright holders and obtain permission for occasional use of their respective resources. If any have been inadvertently overlooked or mispresented the author will be pleased to make the necessary amendments at the first opportunity.